

*YHOAH EHYEH
TORAH*

*HEBREW-ENGLISH
TRANSLATION*

*BRE'SHEYT TO HETGALOOT
MASORETIC TEXT
ASSHUREDLY, MY PEOPLE
SHALL LEARN
MY NAME*

*YHOAH EHYEH
TORAH
HEBREW-ENGLISH
TRANSLATION
BRE'SHEYT TO HETGALOOT
MASORETIC TEXT
ASSHUREDLY, MY PEOPLE
SHALL LEARN
MY NAME*

YHOAH EHYEH

TORAH

יהוה אלהים

FRUM THE HEBREW

TRANZLAYSHUN

Bre'sheyt-Genesis

La-Tu

Hetgaloot-Revelation

YHOAH EHYEH

TORAH

יהוה אלהים

pronalse tha salnd uv tha letter y, **y ho ah**, **ehyeh** pronalse'd, **eh ye** אלהים this iz tha corect way tu pronalse tha cree'aytor uv heaven & erth. "ON'LEE" 2 naymz hee sed iz hiz, ritten n tha hebrew tranzlayshun uv tha ho'lee torah. meshley 30:4 - wat iz his naym or his sun naym if yu no it? ysha'yahoo 52:36 - ashured'lee mi peepol shall lern mi naym. 42:8

i am **yhoah**, that iz mi naym,

aney **yhoah** hoo shem

אני יהוה הו שם

shmots 3:14 - thus shall u say tu yesrael, **ehyeh** sent mee tu u.

vs.15- this shall b mi naym forever. **ehyeh** shlachaney aleykem

שליחני אליכם אלהים

this naym forever זה שם ל עולם

welcum tu tha 1st time ever publish'd

yhoah ehyeh torah, from tha hebrew tranzlayshun

n'vizjun'd 2012

yhoah ehyeh torah waz produse'd bi

"from tha hebrew tranzlayshun ministree"

a d'vizjun uv **yhoah** halse uv prayer for all peepol, "yhopfap"

www.yhopfap.com

mi halse shall b cal'd a halse uv prayer for all peepol,
“ysha’yahoo” 56:7

understand: this torah iz "NA'T" rit'ten n tha format uv tha
tradishun'nol american eenglish.

tu understand tha werdz n this torah & hal tu reed it, iz tu
understand tha spelleen iz tha **x'zact** way a werd salnd and r
sapos tu b speld n eenglish.

TAYBOL UV CA'NTENTZ

n'vokeen tha naym uv **yhoah ehyeh**

tha 10 camandment'z

hebrew alefbet

day'z & munth'z uv tha week and yeer acordeen tu tha
scrip'churol calender

b'gin'neen uv a nu yeer acordeen tu tha scrip'churol calender
tha tru naym'z uv tha keeng'z, preestz, prafetz, cuntreez, land'z
tha salvayshun prayer

bookz uv **yhoah ehyeh** torah

purpus uv produc'shun uv yhoah ehyeh torah

frum tha hebrew tranzlayshun publisheen **RAMUV'D** tha
paygen naym'z yuz'd tu d'scri'b av **yhoah ehyeh**, & **yshooah**,
& ra'playse'd their emet shem, "tru naym'z" along with tha
keeng'z, preestz, prafetz, landz, cuntreez acordeen tu wat waz
chaynj'd frum their "RILL" naymz.

DE'FA'NISHUNZ

tha werd “selah”- tha end or pauz, av iz father n hebrew,
eysh iz husband, esha iz wife, chamor iz dunkee, witnes iz ed,
torah iz n’strucshunz, egypt iz metsraymah,
damascus iz demesek, cherch iz “khelah” meeneen camunatee
auhsum iz “yarat”, welcum iz “barookhaba”,
mo’zu’ya iz “x’salent”, moad iz “ver’ree”

* halo **ehyeh**-haloo meen’z “prayz”, **ehyeh** iz his naym,
wee ar tu say at tha end uv ar prayerz, “haloo **ehyeh**”, wich wee
ar sayeen, pray’z **ehyeh**.

a * at tha end uv a verse, meenz, tha produser uv **yhoah ehyeh**
torah ra’muvd tha letter(s) frum tha end uv a naym, x’zampol-uv
yhoah’s halse, & ra’playse’d it with, frum the halse uv **yhoah**. *
scrip’churz that start with just a letter, yu pro’nalnse tha salnd uv
tha letter along with tha werd. x’zampol: t’cheen”-toucheen
* a letter bi itself, pronalnse it az wat it iz. x’zampol: b-bee”,
n-in, m-m’mortol

tha 10 comandment'z

- yu shall hav no m'majez b'for mee
- yu shall na't mayk for yorself an idol
- yu shall na't mis'yuz tha naym uv **yhoah**
- ramember tha shabat day bi keepeen it holee
- ahnor yor father and yor muther
- yu shall na't merdur
- yu shall na't camit adultree
- yu shall na't still,
- yu shall na't giv false testamonee
- yu shall na't cuvet

yu must n'vok tha naym uv

yhoah ehyeh it iz **a camandment-**

theleym 100:3,

d'oo key **yhoah** hoo **ehyeh**. tranzlayshun: acnalej that

yhoah hee **ehyeh**.

wership

mlakeym 17:39

wership on'lee **yhoah ehyeh**, & hee will sayv u frum tha handz
uv all yor n'ma'meez.

wership on tha shabat, sundaln friday tu sundaln saturday, this iz keepeen tha 4th camandment.

tru naym'z uv keeng'z, preest, prafetz, qween'z

haadam-adam, chaooh-eve, keyen-cain, hevel-abel,
chanok-enoch, noach-noah, avraham-abraham, seri-sara,
hoshea-hosea, yoel-joel, meycha-michah,
nachoom-nahum, chavakook-habakkuk, zfanyah-zefaniah,
chagay-hagai, zcharyah-zechariah, malachay-malichi, eyov-job,
root-ruth, naamey-naomi, mardachay-mordecai,
daneye'l-daniel, yeshua-jeshua, nchemyah-nehemiah.
yeshua iz **NA" T** tha sun uv **yhoah ehyeh**, and hee iz **NA" T**
ar sayv'yor

alephbet

alef-א	1	silent	lamed-ל	30
bet-ב	2		mem-מ	40
gemel-ג	3		nun-נ	50
dalet-ד	4		samek-ס	60
hay-ה	5		ayin-silent	70
vav-ו	6		pay-פ	80
zayin-ז	7		tzadi-צ	90
ches-ח	8		kuf-ק	100
tet-ט	9		resh-ר	200
yud-י	10		sheen-ש	300
kaf-כ	20		tav-ת	400

a-qmet 
a-patach 
e-tsaray 
chereek long e- 
eh-segol 

o-cholam  kubuts-this iz oo wich giv'z it tha u salnd 

tha yeerlee calender

acordeen tu tha werdz uv father **yhoah ehyeh** tu mosheh,
shmot 12:1.2

haaveyv-april **1st munth uv a nu yeer**
zev-may
seyvan-june
tamuz-july
av-august
elool-september
etanem-october
bool-november
keslev-december
tevet-january
shvat-february
adar-march

day'z uv tha week acordeen tu scripchur

1st day b'for tha shabat- tha werld calz this day sunday
2nd day b'for tha shabat- tha werld calz this day munday
3rd day b'for tha shabat- tha werld calz this day tuzday
4th day b'for tha shabat- tha werld calz this day wenzday
5th day b'for tha shabat- tha werld calz this day thurzday
6th day b'for tha shabat- tha werld calz this day friday
7th day-last day uv a week frum sundaln friday tu sundaln
saturday, **tha shabat**. tha werld calz this day saturday.
vayekra 23:32.

a nu day

start'z at sundaln. first it waz eev'neen, then it waz morneen
bre'sheyt 1:5.

prayer uv salvayshun

**romeym 10:9,10- if yu cunfes n yor malth yshooah iz tha
sayv'yor, and b'leev n yor hart that i shall ray'z him from
tha ded, and b sayv'd.** vs, 10-for with tha hart wun b'leev'z
untu ritechusnes, and with tha malth, cunfes'shun iz mayd untu
salvayshun. nal n'vite **yshooah** tha sun uv ar hevenlee father
yhoah ehyeh n'tu yor hart, for **yshooah iz ar salvayshun**.
acordeen tu tha hebrew riteen n tha hebrew tranzlayshun uv tha
holee torah.

say this prayer alt lal'd: **yshooah**, i acsept yu az keeng &
sayv'yor uv mi life, i b'leev n mi hart that **ehyeh** rayz'd yu from
tha ded. pleez cum n tu mi hart, tayk over mi life, i cunfes &

i rapent uv all mi sin'z, pleez forgiv mee. father **yhoah ehyeh**,
 i thaynk yu for b'een mi father & i am nal yor sun/dauter n
yshooah naym, haloo **ehyeh**.

bookz uv tha “ON’LEE” testament

bre'sheyt	“beh ra sheet”	meycha	“may ka”
shmot	“sha’mote”	nachoom	“na koom”
vayekra	“va yek cra”	chavakook	“ka va kook”
bmedbar	“ba med bar”	zfanyah	“za faan yah”
dvreym	”d var eem	chagay	“ka gay”
yhoshooa	“ya ho shoo ah”	zkharyah	“za ka ya”
shofteym	“shof teem”	malakey	“ma la kay”
shamooel	“sha moo el”	theleym	“te heh leem”
malakeym	“ma la keem”	meshley	“mesh lay”
ysha’yahoo	“ya sha yahoo”	eyov	“ee yov”
yermyahoo	“yer my a hoo”	sheyr hasheyreym	
ychezke’l	“ya kezchel”	“she air ha shay reem”	
Hoshea	“ho shee ah”	rute	“root”
yoel	“yo el”	eyckah	“e kah”
amos	“a mos”	kohelet	“ko he let”
ovadyah	“o va di ah”	hadasah	“ha da sah”
yonah	“yo na”	daneye’l	“dan eye el”
		ezra	

m

nchemyah	“na kim ya”
devrey hayeymeym	“dev ray ha ya meym”
matay	“ma tay”
markos	“mar kos”
lookas	“loo kas”
yochanan	“yo ka nan”
maasey	“ma ah say”
romeym	“ro meem”
koreynteym	“ko ray na teem”
galateym	“ga la teem”
efeseym	“ e fe seym”
feyleyfeym	“ fay lay feem”
koloseym	“ko lo seem”
tesaloneykeym	“tesa lo nay keem”
teymotey’os	“tay mot ay os”
teytos	“tey tos”
feyleymon	“fay lay mon”
evreym	“ ev reem”
yaakov	“ya ah cov”
keyfah	“kay fa”
yhoodah	“ya hoo da”
hetgaloot	“ het ga loot”

NOT'Z

X

NOT'Z

XI

bre'shey't

בְּרֵאשִׁית

1

1 n b'gin'een cree'ayted **ehyeh** tha heven and tha erth. 2 and tha erth waz withalt form and void, and darknes waz apun tha fayse uv tha deep. and tha spirit uv **ehyeh** mov'd apun tha fayse uv tha waterz. 3 and **ehyeh** sed, let there b lite. and there waz lite. 4 and **ehyeh** sau tha lite, that it waz good. and **ehyeh** d'vided tha lite frum tha darknes. 5 and **ehyeh** cald tha lite day, and tha darknes hee cald nite. and there waz eev'neen and there waz morneen, 1 day. 6 and **ehyeh** sed, let there b a firmament n tha midst uv tha waterz, and let it d'vide tha waterz frum tha waterz. 7 and **ehyeh** mayd tha firmament, and d'vided tha waterz wich wer under tha firmament frum tha waterz wich wer abuv tha firmament. and it waz so. 8 and **ehyeh** cald tha firmhaloot heven. and there waz eev'neen and there waz morneen, a 2nd day. 9 and **ehyeh** sed, let tha waterz under tha heven b gatherd n' tu wun area, and let tha dri land apeer. and it waz so. 10 and **ehyeh** cald tha dri land erth, and tha gathereen uv tha waterz hee cald seez. and **ehyeh** sau that it waz good. 11 and **ehyeh** sed, let tha erth put forth grass, herbz yill'deen seed, and frut treez beareen frut after their kind, with it'z seed n itself, apun tha erth. and it waz so. 12 and tha erth braut forth grass, herbz yill'deen seed after their kind, and treez beareen frut, with it'z seed n itself, after their kind. and **ehyeh** sau that it waz good. 13 and there waz eev'neen and there waz morneen, a 3rd day. 14 and **ehyeh** sed, let there b lites n tha firmament uv heven tu d'vide tha day frum tha nite, and let them b for si'nz, and for seezun'z, and for day'z and yeer'z. 15 and let them b for lites n tha firmament uv heven lite apun tha erth. and it waz so. 16 and **ehyeh** may'd tha 2 grayt lites, tha grayter lite tu rul tha day, and tha lesser lite tu rul tha nite. hee may'd also tha star'z. 17 and **ehyeh** set them n tha xpanse uv tha ski tu shine apun tha erth 18 and tu rul over tha day and over tha nite, and tu d'vide tha lite frum tha darknes. and **ehyeh** sau that it waz good. 19 and there waz eev'neen and there waz morneen, a 4th day. 20 and **ehyeh** sed, let tha waterz breeng forth swarmz uv liv'veen cree'churz, and let berdz fli abuv tha erth n tha open ski uv heven. 21 and **ehyeh** cree'ayted tha grayt see-munsterz, and ev'ree cree'chur that mov'z, with wich tha waterz swarm'd, after their kind, and ev'ree ween'd berd after it'z kind. and **ehyeh** sau that it waz good. 22 and **ehyeh** bles'd them, sayeen, b frutful, and multapli, and fill tha waterz n tha seez, and let berd'z multapli apun tha erth. 23 and there waz eev'neen and there waz morneen, a 5th day. 24 and **ehyeh** sed, let tha erth breeng forth ev'ree kind uv liv'veen cree'chur after their kind, cattol, and creepeen theeng'z, and beestz uv tha erth after their kind. and it waz so. 25 and **ehyeh** mayd tha beestz

uv tha erth after their kind, and tha cattol after their kind, and ev'reetheen that creep'z apun tha gralnd after it'z kind. and **ehyeh** sau that it waz good. 26 and **ehyeh** sed, let us mayk man n ar m'mej, after ar likenes. and let them hav dominyun over tha fish uv tha see, and over tha berdz uv tha heven, and over tha cattol, and over all tha erth, and over ev'ree creepeen theeng that creep'z apun tha erth. 27 and cree'ayted man n his own m'mej, n tha m'mej uv **ehyeh** hee cree'ayted him. male and hee cree'ayted them. 28 and **ehyeh** bles'd them. and **ehyeh** sed tu them, b frutful, and multapli, fill tha erth, and master it, and hav dominyun over tha fish uv tha see, and over tha berdz uv tha heven, and over ev'ree theeng that muv'z apun tha erth. 29 and **ehyeh** sed, b'hold, I hav given yu ev'ree herb yill'deen seed, wich iz apun tha fayse uv all tha erth, and ev'ree tree, n wich iz tha frut uv a tree yill'deen seed. tu yu it shall b for fu'd 30 and tu ev'ree beest uv tha erth, and tu ev'ree berd uv tha heven, and tu ev'reetheen that creep'z apun tha erth, n wich there iz life, I hav given ev'ree green herb for fu'd. and it waz so. 31 and **ehyeh** sau ev'reetheen that hee had mayd, and, b'hold, it waz ver'ree good. And there waz eev'neen and there waz morneen, tha 6th day.

2

1 and tha heven and tha erth wer finish'd, and all tha host uv them. 2 and on tha 7th day **ehyeh** finish'd his werk wich hee had may'd and hee rested on tha 7th day frum all his werk wich hee had dun. 3 and **ehyeh** bles'd tha 7th day, and halo'd it, b'cuz n it hee had seese'd frum all tha werk uv cree'ayteen wich **ehyeh** had dun. 4 theez 2ut ha jenerayshunz uv tha heven and uv tha erth wen they wer cree 'ayted, n tha day that **yhoah ehyeh** may'd erth and heven. 5 and no plant uv tha fill'd waz yet n tha erth, and no herb uv tha fill'd had yet sprung up, for **yhoah ehyeh** had na't cauz'd it tu rayn apun tha erth. and there waz na't a man tu till tha gralnd, 6 but there went up a mist frum tha erth, and waterd tha hol fayse uv tha gralnd. 7 and **yhoah ehyeh** form'd man uv tha dust uv tha gralnd, and breeth'd n'tu his nastrolz tha breth uv life, and man b'caym a liv'veen sol. 8 and **yhoah ehyeh** planted a garden eestwerd, n eden, and there hee put tha man hu'm hee had form'd. 9 and alt uv tha gralnd **yhoah ehyeh** mayd tu gro ev'ree tree that iz plezent, and good for fu'd, tha tree uv life also n tha midst uv tha garden, and tha tree uv tha nalej uv good and eevol. 10 and a river went alt uv eden tu water tha garden, and frum there it waz parted, and b'caym 4 hedz. 11 tha naym uv tha first iz pishon, that iz tha 1 wich campassez tha hol land, ware there iz gold, 12 and tha gold uv that land iz good. there iz bdellium and tha onyx sto'n. 13 and tha naym uv tha 2nd river iz gihon. tha saym iz it that campassez tha hol land uv cush. 14 and tha naym uv tha 3rd river iz tigris that iz wich goz n frunt and tha 4th river iz prat. 15 and **yhoah ehyeh** took tha man, and put him n'tu tha garden uv eden tu dres it and tu keep it. 16 and **yhoah ehyeh** camanded tha man, sayeen, uv ev'ree tree uv tha garden yu may freelee eet. 17 but uv tha tree uv tha nalej uv good and eevol, yu shall

na't eet uv it. for n tha day that yu eet uv it yu shall shurlee di. 18 and yhoah ehyeh sed, it iz na't good that tha man should b alo'n, I will mayk him a helper sutabol tu him. 19 and alt uv tha gralnd yhoah ehyeh form'd ev'ree beest uv tha fill'd, and ev'ree berd uv tha heven, and braut them tu tha man tu see wat hee wood call them. and watsoever tha man cald ev'ree liveen cree'chur, that waz tha naym uv it. 20 and tha man gay'v naym'z tu all cattol, and tu tha berdz uv tha heven, and tu ev'ree beest uv tha fill'd. but for man there waz na't falnd a helper su'ted tu him. 21 and yhoah ehyeh cauz'd a deep sleep tu fall apun tha man, and hee slept, and hee took 1 uv his rib'z, and cloz'd up tha flesh n tha playse uv it. 22 and tha rib, wich yhoah ehyeh had tayken frum tha man, hee mayd n'tu a woman, and braut her tu tha man. 23 and tha man sed, this iz nal bo'n uv mi bonz, and flesh uv mi flesh. shee shall b cald woman, b'cuz shee waz tayken alt uv man. 24 therefor shall a man leev his father and his muther, and shall cleev tu his woman. and they shall b 1 flesh. 25 and they wer both nayked, tha man and his wife, and wer na't ashaym'd.

3

1 nal tha serpent waz mor subtol than n'nee beest uv tha fill'd wich yhoah ehyeh had mayd. and hee sed tu tha woman, haz ehyeh rill'lee sed, yu shall na't eet uv n'nee tree uv tha garden? 2 and tha woman sed tu tha serpent, uv tha frut uv tha treez uv tha garden wee may eet. 3 but uv tha frut uv tha tree wich iz n tha midst uv tha garden, ehyeh haz sed, yu shall na't eet uv it, neether shall yu touch it, lest yu di. 4 and tha serpent sed tu tha woman, yu shall na't shurlee di 5 for ehyeh noz that n tha day yu eet uv it, then yor i'z shall b open'd, and yu shall b az ehyeh, no'een good and eevol. 6 and wen tha woman sau that tha tree waz good for fu'd, and that it waz a d'lite tu tha i'z, and that tha tree waz tu b d'ziyerd tu mayk 1 wize, shee took uv tha frut uv it, and did eet. and shee gay'v sum also tu her huzband along with her, and hee did eet. 7 and tha i'z uv them both wer open'd, and they nu that they wer nayked, and they so'd fig leev'z together, and may'd themselv'z aprunz. 8 and they herd tha voyse uv yhoah ehyeh walkeen n tha garden n tha cul uv tha day. and tha man and his wife hid themselv'z frum tha prezense uv yhoah ehyeh amung tha treez uv tha garden. 9 and yhoah ehyeh cald tu tha man, and sed tu him, ware ar yu? 10 and hee sed, i herd yor voyse n tha garden, and i waz afrayd, b'cuz i waz nayked, and i hid miself. 11 and hee sed, hu told yu that yu wer nayked? hav yu eeten uv tha tree, uv wich i camanded yu that yu should na't eet? 12 and tha man sed, tha woman hu'm yu gay'v tu b with mee, shee gayv mee uv tha tree, and then i ayt. 13 and yhoah ehyeh sed tu tha woman, wat iz this yu hav dun? and tha woman sed, tha serpent b'gil'd mee, and then i ayt. 14 and yhoah ehyeh sed tu tha serpent, b'cuz yu hav dun this, curse'd ar yu abuv all cattol, an abuv ev'ree beest uv tha fill'd, apun yor bel'lee and tha woman, and b'tween yor seed and her seed. hee shall bruz yor hed, and yu shall bruz his heel. 16 tu tha

woman hee sed, i will graytlee multapli yor payn n child beareen, n payn yu shall breeng forth children. and yor d'ziyer shall b yor huzband, and hee shall rul over yu. 17 and tu haadam hee sed, b'cuz yu hav listen'd tu tha voyse v yor wife, and hav eeten uv tha tree, abalt wich i camanded yu, sayeen, yu shall na't eet uv it, curse'd iz tha land for yor sayk, n toil shall yu eet frum it all tha day'z uv yor life, 18 thornz also and thistolz shall it breeng forth tu yu, and yu shall eet tha herb uv tha fill'd, 19 bi tha swet uv yor fayse shall yu eet bred, till yu raturu tu tha gralnd, sinse alt uv it yu wer tayken. for dust yu ar, and tu dust yu shall raturu. 20 and tha man cald his wife naym chaoah, b'cuz shee waz tha muther uv all liveen. 21 and yhoah ehyeh mayd for haadam and for his wife co'tz uv skin'z, and cloth'd them. 22 and yhoah ehyeh sed, b'hold, tha man iz b'cum az 1 uv us, tu no good and eevol, and nal, lest hee put forth his hand, and tayk also uv tha tree uv life, and eet, and liv for ever, 23 therefor yhoah ehyeh sent him forth frum tha garden uv eden, tu till tha gralnd frum ware hee waz tayken. 24 so hee drov tha man alt, and hee playse'd at tha eest uv tha garden uv eden tha cherubim, and tha flaym uv a sword wich turn'd ev'ree direcshun, tu gard tha way uv tha tree uv life.

4

1 and tha man nu chaoah his wife, and shee cunseev'd, and bor kayen, and sed, i hav ga'ten a man with tha help uv yhoah. 2 and agen shee bor his bruther hevel. and hevel waz a keeper uv sheep, but kayen waz a tiller uv tha gralnd. 3 and n pra'ses uv time it caym tu pass, that kayen braut an aufereen tu yhoah uv tha frut uv tha gralnd. 4 and hevel, hee also braut wun, uv tha firstleen'z uv his fla'c and uv tha fat thereuv. and yhoah had respect tword hevel and tu his aufereen. 5 but tword kayen and tu his aufereen hee did na't hav respect. and kayen waz ver'ree ayngree, and his calntananse fel. 6 and yhoah sed tu kayen, y ar yu ayngree? and y iz yor calntananse fallen? 7 if yu du wel, shall it na't b lifted up? and if yu du na't du wel, sin cralchez at tha dor. and itz d'ziyer iz yu, but yu must rul over it. 8 and kayen told hevel his bruther. and it caym tu pass, wen they wer n tha fill'd, that kayen roz up agenst hevel his bruther, and slu him. 9 and yhoah sed tu kayen, ware iz hevel yor bruther? and hee sed, i no na't. am i mi bruther keeper? 10 and hee sed, wat hav yu dun? tha voyse uv yor brutherz blud cri'z tu mee frum tha gralnd. 11 and nal curse'd ar yu frum tha gralnd, wich haz open'd itz malth tu ra'seev yor brutherz blud frum yor hand, 12 wen yu till tha gralnd, it shall na't n'neemor yill'd tu yu itz strenth, a fujativ and a wunderer shall yu b n tha erth. 13 and kayen sed tu yhoah, mi punishment iz grayter than i can bear. 14 b'hold, yu hav driven mee alt this day frum tha fayse uv tha gralnd, and frum yor fayse shall i b hid, and i shall b a fujativ and a wunderer n tha erth, and it will cum tu pass, that hu'soever find'z mee will slay mee. 15 and yhoah sed tu him, therefor hu'soever slay'z kayen venjense shall b tayken on him (7fold). and yhoah apoynted a si'n for kayen, lest n'neewun findeen him should atac him. 16 and kayen went alt frum tha

prezense uv **yhoah**, and dwelt n tha land uv nod, on tha eest uv eden. 17 and kayen nu his wife, and shee cunseev'd, and bor chanok. and hee bill't a sittee, and cald tha naym uv tha sittee, after tha naym uv his sun, chanok. 18 and tu chanok waz born irad. and irad b'ga't mehujael. and mehujael b'ga't methushael, and methushael b'ga't lamech. 19 and lamech took tu himself 2 wiv'z. tha naym uv tha wun waz adah, and tha naym uv tha uther zillah. 20 and adah bor jubal. hee waz tha father uv such az dwel n tent'z and hav cattol. 21 and his brutherz naym waz jubal. hee waz tha father uv all such az handol tha harp and pipe. 22 and zillah, shee also bor tubal-kayen, tha forjer uv ev'ree cutteen n'strument uv brass and ijern. and tha sister uv tubal-kayen waz naamah. 23 and lamech sed tu his wiv'z. adah and zillah, heer mi voise, yu wiv'z uv lamech, herken tu mi speech. for i hav slayn a man for wundeen mee, and a yung man for bruzeen mee. 24 if kayen shall b avenj'd 7fold, trulee lamech 77 fold. 25 and haadam nu his wife agen, and shee bor a sun, and cald his naym seth. for, sed shee, **ehyeh** haz apoynted mee another seed n'sted uv hevel, for kayen slu him. 26 and tu seth, tu him also there waz born a sun, and hee cald his naym enosh. then b'gan men tu call apun tha naym uv **yhoah**.

5

1 this iz tha book uv tha jenerayshunz uv haadam. n tha day that **ehyeh** cree'ayted man, n tha likenes uv **ehyeh** mayd hee him, 2 male and fee'male cree'ayted hee them, and bles'd them, and cald their naym haadam, n tha day wen they wer cree'ayted. 3 and haadam liv'd 130 year'z, and b'ga't a sun n his own likenes, after his m'mej, and cald his naym seth. 4 and tha day'z uv haadam after hee b'ga't seth wer 800 year'z. and hee b'ga't sun'z and dauterz. 5 and all tha day'z that haadam liv'd wer 930 year'z. and hee di'd. 6 and seth liv'd 105 year'z, and b'ga't enosh. 7 and seth liv'd after hee b'ga't enosh 807 year'z, and b'ga't sun'z and dauterz. 8 and all tha day'z uv seth wer 912 year'z and hee di'd. 9 and enosh liv'd 90 year'z, and b'ga't kenan. 10 and enosh liv'd after hee b'ga't kenan 815 year'z, and b'ga't sun'z and dauterz. 11 and all tha day'z uv enosh wer 905 year'z. and hee di'd. 12 and kenan liv'd 70 year'z, and b'ga't mahalalel. 13 and kenan liv'd after hee b'ga't mahalalel 840 year'z and b'ga't sun'z and dauterz. 14 and all tha day'z uv kenan wer 910 year'z. and hee di'd. 15 and mahalalel liv'd 65 year'z, and b'ga't jared. 16 and mahalalel liv'd after hee b'ga't jared 830 year'z, and b'ga't sun'z and dauterz. 17 and all tha day'z uv mahalalel wer 895 year'z. and hee di'd. 18 and jared liv'd 162 year'z, and b'ga't chanok. 19 and jared liv'd after hee b'ga't chanok 800 year'z, and b'ga't sun'z and dauterz. 20 and all tha day'z uv jared wer 962 year'z. and hee di'd. 21 and chanok liv'd 65 year'z, and b'ga't methuselah. 22 and chanok walk'd with **ehyeh** after hee b'ga't methuselah 300 year'z, and b'ga't sun'z and dauterz. 23 and all tha day'z uv chanok wer 365 year'z. 24 and chanok walk'd with **ehyeh** and hee waz na't, for **ehyeh** took him. 25 and methuselah liv'd 187 year'z, and b'ga't amech. 26 and methuselah liv'd after hee b'ga't lamech 782 year'z, and b'ga't

sun'z and dauterz. 27 and all tha day'z uv methuselah wer 969 yeer'z and hee di'd. 28 and lamech liv'd 182 yeer'z, and b'ga't a sun. 29 and hee cald his naym noach, sayeen, this saym shall cumfort us n ar werk and n tha toil uv ar hand'z, toil b'cuz uv tha gralnd wich yhoah haz curse'd. 30 and lamech liv'd after hee b'ga't noach 595 yeer'z, and b'ga't sun'z and dauterz. 31 and all tha daz uv lamech wer 777 yeer'z. and hee di'd. 32 and noach waz 500 yeer'z old. and noach b'ga't shem, ham, and japheth.

6

1 and it caym tu pass, wen men b'gan tu multapli on tha fayse uv tha gralnd, and dauterz wer born tu them, 2 that tha sun'z uv ehyeh sau tha dauterz uv men that they wer fair, and they took themselv'z wiv'z uv all that they choz. 3 and yhoah sed, mi spirit shall na't strive with man for ever, for that hee also iz flesh. **yet shall his day'z b a 120 yeer'z.** 4 tha nephilim wer n tha erth n thoz day'z, and also after that, wen tha sun'z uv ehyeh caym tu tha dauterz uv men, and they bor children tu them. tha saym wer tha mi'tee men that wer uv old, tha men uv renaln. 5 and yhoah sau that tha wickednes uv man waz grayt n tha erth, and that ev'ree m'majanayshun uv tha thaut'z uv his hart waz onlee eevol cuntinyu'alee. 6 and yhoah ragretted that hee had may'd man on tha erth, and it greev'd him tu his hart. 7 and yhoah sed, i will d'stroy man hu'm i hav cree'ayted frum tha fayse uv tha gralnd, both man, and beest, and creepeen theeng'z, and berdz uv tha heven, for i am sar'ree that i hav may'd them. 8 but noach falnd fayvor n tha i'z uv yhoah. 9 theez ar tha jenerayshunz uv noach. noach waz a ritechus man, and perfect n his jenerayshunz. noach walk'd with ehyeh. 10 and noach b'ga't 3 sun'z, shem, ham, and japheth. 11 and tha erth waz corupt befor ehyeh, and tha erth waz fill'd with violense. 12 and ehyeh sau tha erth, and, b'hold, it waz corupt, for all flesh had corupted their way apun tha erth. 13 and ehyeh sed tu noach, tha end uv all flesh iz cum befor mee, for tha erth iz fill'd with violense thru them, and, b'hold, i will d'stroy them with tha erth. 14 mayk yu an ark uv gofer wood, rum'z shall yu mayk n tha ark, and shall pitch it within and withalt with pitch. 15 and this iz hal yu shall mayk it. tha lenth uv tha ark 300 cubitz, tha breth uv it 50 cubitz, and tha hite uv it 30 cubitz. 16 a lite shall yu mayk tu tha ark, and tu a cubit shall yu finish it upwerd, and tha dor uv tha ark shall yu set n tha side thereuv, with lo'er, 2nd, and 3rd storeez shall yu mayk it. 17 and i b'hold, i am breeng'een tha flood uv waterz apun this erth, tu d'stroy all flesh, n wich iz tha breth uv life, frum under heven, ev'reetheen that iz n tha erth shall di. 18 but i will establish mi cuvanant with yu, and yu shall cum n'tu tha ark, yu, and yor sun'z, and yor wife, and yor sun'z wiv'z with yu. 19 and uv ev'ree liveen theen uv all flesh, 2 uv ev'ree sort shall yu breeng n'tu tha ark, tu keep them ali'v with yu, they shall b male and feemale. 20 uv tha berdz after their kind, and uv tha cattol after their kind, uv ev'ree creepeen theeng uv tha gralnd after it'z kind, (2) uv ev'ree sort shall cum tu yu, tu keep them ali'v. 21 and

tayk tu yorselv'z uv all fu'd that iz eeten, and gather it tu yu, and it shall b for fu'd for yu, and for them. 22 thus noach did, acordeen tu all that **ehyeh** camanded him, so did hee.

7

1 and **yhoah** sed tu noach, cum yu and all yor halse n'tu tha ark, for yu hav i seen ritechus befor mee n this jenerayshun. 2 uv ev'ree cleen beast yu shall tayk tu yu 7 and 7, tha male and his feemale, and uv tha beestz that ar na't cleen, 2, tha male and his feemale. 3 uv tha berdz also uv tha heven, 7 and 7, male and feemale, tu keep seed aliv apun tha fayse uv all tha erth. 4 for yet 7 day'z, and i will cauz it tu rayn apun tha erth 40 day'z and 40 nytz, and ev'ree liveen theen that i hav may'd will i d'stroy frum auf tha fayse uv tha gralnd. 5 and noach did acordeen tu all that **yhoah** camanded him. 6 and noach waz 600 yeer'z old wen tha flud uv waterz waz apun tha erth. 7 and noach went n, and his sun'z, and his wife, and his sun'z wiv'z with him, n'tu tha ark, b'cuz uv tha waterz uv tha flud. 8 uv cleen beestz, and uv beestz that ar na't cleen, and uv berdz, and uv ev'ree theen that creep'z apun tha gralnd, 9 there went n 2 and 2 tu noach n'tu tha ark, male and feemale, az **ehyeh** camanded noach. 10 and it caym tu pass after tha 7 day'z, that tha waterz uv tha flud apun tha erth. 11 n tha 600th yeer uv noach life, n tha 2nd munth, on tha 17th day uv tha munth, on tha saym day wer all tha falntenz uv tha grayt deep broken up, and tha windoz uv heven wer open'd. 12 and tha rayn waz apun tha erth 40 day'z and 40 ni'tz. 13 n tha selfsaym day n'terd noach, and shem, and ham, and japheth, tha sun'z uv noach, and noach wife, and tha 3 wiv'z uv his sun'z with them, n'tu tha ark, 14 they, and ev'ree beest after itz kind, and all tha cattol after their kind, and ev'ree creepeen theen that creep'z apun tha erth after it'z kind, and ev'ree berd after itz kind, ev'ree berd uv ev'ree sort. 15 and they went n tu noach n'tu tha ark, 2 and 2 uv all flesh n wich tha breth uv life iz. 16 and they that went n, went n male and feemale uv all flesh, az **ehyeh** camanded him. and **yhoah** shut him n. 17 and tha flud waz 40 day'z apun tha erth, and tha waterz n'crees'd, and bor up tha ark, and it waz lifted up abuv tha erth. 18 and tha waterz pravail'd, and n'crees'd graytlee apun tha erth, and tha ark went apun tha fayse uv tha waterz 19 and tha waterz pravail'd x'seedeen'lee apun tha erth, and all tha hi malntenz that wer under tha hol heven wer cuverd. 20 fifteen cubitz abuv did tha waterz pravail and tha malntenz wer cuverd. 21 and all flesh di'd that muv'd apun tha erth, both berdz, and cattol, and beestz, and ev'ree creepeen theen that creep'z apun tha erth, and ev'ree man. 22 all n huz nastrolz waz tha breth uv tha spirit uv life, uv all that waz on tha dri land, di'd. 23 and ev'ree liveen theeng waz d'stroy'd that waz apun tha fayse uv tha gralnd, both man, and cattol, and creepeen theeng'z, and berdz uv tha heven, and they wer d'stroy'd frum tha erth. and noach alo'n waz left, plus thoz hu wer with him n tha ark. 24 and tha waterz pravail'd apun tha erth 150 day'z.

1 and **ehyeh** ramemberd noach, and all tha beestz, and all tha cattol that wer with him n tha ark. and **ehyeh** may'd a wind tu pass over tha erth, and tha waterz subsided, 2 tha falntenz also uv tha deep and tha windoz uv heven wer stap'd, and tha rayn frum heven waz rastrayn'd, 3 and tha waterz raturnd frum auf tha erth cuntinyu'alee. and after tha end uv 150 day'z tha waterz d'creese'd. 4 and tha ark rested n tha 7th munth, on tha 17th day uv tha munth, apun tha malntenz uv ararat. 5 and tha waterz d'creese'd cuntinyu'alee until tha 10th munth. n tha 10th munth, on tha 1st day uv tha munth, wer tha ta'pz uv tha malntenz seen. 6 and it caym tu pass at tha end uv 40 day'z, that noach open'd tha windo uv tha ark wich hee had mayd. 7 and hee sent forth a rayven, and it went forth tu and fro, until tha waterz wer dri'd up frum auf tha erth. 8 and hee sent forth a duv frum him, tu see if tha waterz wer abayted frum auf tha fayse uv tha gralnd, 9 but tha duv falnd no rest for tha sol uv her foot, and shee raturnd tu him tu tha ark, for tha waterz wer on tha fayse uv tha hol erth. and hee put forth his hand, and took her, and braut her n tu him n'tu tha ark. 10 and hee stay'd yet uther 7 day'z, and agen hee sent forth tha duv alt uv tha ark, 11 and tha duv caym n tu him at eventide, and, lo, n her malth an ahliv leef pluc'd auf. so noach nu that tha waterz wer abayted frum auf tha erth. 12 and hee stay'd yet uther 7 day'z, and sent forth tha duv, and shee raturnd na't agen tu him n'nee mor. 13 and it caym tu pass n tha 601 yeer, n tha 1st munth, tha 1st day uv tha munth, tha waterz wer dri'd up frum auf tha erth. and noach ramuv'd tha cuvereen uv tha ark, and look'd, and, b'hold, tha fayse uv tha gralnd waz dri'd. 14 and n tha 2nd munth, on tha 27th day uv tha munth, waz tha erth dri. 15 and **ehyeh** spo'k tu noach, sayeen, 16 go forth frum tha ark, yu, and yor wife, and yor sun'z, and yor sun'z wiv'z with yu. 17 breeng forth with yu ev'ree liveen theeng that iz with yu uv all flesh, both berdz, and cattol, and ev'ree creepeen theeng that creepz apun tha erth, that they may breed abundantlee n tha erth, and b frutful, and multapli apun tha erth. 18 and noach went forth, and his sun'z, and his wife, and his sun'z wiv'z with him. 19 ev'ree beest, ev'ree creepeen theeng, and ev'ree berd, watsoever mov'z apun tha erth, after their famaleez, went forth alt uv tha ark. 20 and noach bill't an altar tu **yhoah**, and took uv ev'ree cleen beest, and uv ev'ree cleen berd, and auferd burnt aufereen'z on tha altar. 21 and **yhoah** smeld tha sweet sayvor, and **yhoah** sed n his hart, i will na't agen curse tha gralnd n'nee mor for man'z sayk, for that tha m'majanayshun uv manz hart iz eevol frum his yuth, neether will i agen d'stroy n'nee mor ev'ree theeng liveen, az i hav dun. 22 wile tha erth reemayn'z, seed time and harvest, and cold and heet, and summer and winter, and day and nite shall na't seese.

1 and **ehyeh** bles'd noach and his sun'z, and sed tu them, b frutful, and multapli, and raplenish tha erth. 2 and tha feer uv yu and tha dred uv yu shall b apun ev'ree beast uv tha erth, and apun ev'ree berd uv tha heven, with all with wich tha gralnd teem'z, and all tha fishez uv tha see, n'tu yor hand ar they d'liverd. 3 ev'ree muveen theeng that liv'z shall b fu'd for yu, just az tha green herb, hav i nal giv'n yu all theeng'z. 4 but flesh with tha life uv it, wich iz tha blud uv it, yu shall na't eet. 5 and shurlee yor blud, tha blud uv yor li'vz, will i raqwiyer, at tha hand uv ev'ree beast will i raqwiyer it. and at tha hand uv man, even at tha hand uv ev'ree manz bruther, will i raqwiyer tha life uv man. 6 hu'ever shedz man'z blud, bi man shall his blud b shed. for n tha m'mej uv **ehyeh** mayd hee man. 7 and yu, b frutful, and multapli, breeng forth abundantlee n tha erth, and multapli therein. 8 and **ehyeh** spo'k tu noach, and tu his sun'z with him, sayeen, 9 and i, b'hold, i establish mi cuvanant with yu, and with yor seed after yu, 10 and with ev'ree liveen cree'chur that iz with yu, tha berdz, tha cattol, and ev'ree beast uv tha erth with yu. uv all that go alt uv tha ark, even ev'ree beast uv tha erth. 11 and i will establish mi cuvanant with yu, neether shall all flesh b cut auf n'nee mor bi tha waterz uv tha flud, neether shall there n'nee mor b a flud tu d'stroy tha erth. 12 and **ehyeh** sed, this iz tha token uv tha cuvanant wich i mayk b'tween mee and yu and ev'ree liveen cree'chur that iz with yu, for perpechu'ol jenerayshunz. 13 i du set mi bo n tha clal'd, and it shall b for a token uv a cuvanant b'tween mee and tha erth. 14 and it shall cum tu pass, wen i breeng a clal'd over tha erth, that tha bo shall b seen n tha clal'd, 15 and i will ramember mi cuvanant, wich iz b'tween mee and yu and ev'ree liveen cree'chur uv all flesh, and tha waterz shall no mor b'cum a flud tu d'stroy all flesh. 16 and tha bo shall b n tha clal'd, and i will look apun it, that i may ramember tha everlasteen cuvanant b'tween **ehyeh** and ev'ree liveen cree'chur uv all flesh that iz apun tha erth. 17 and **ehyeh** sed tu noach, this iz tha token uv tha cuvanant wich i hav establish'd b'tween mee and all flesh that iz apun tha erth. 18 and tha sun'z uv noach that went forth frum tha ark wer shem, and ham, and japheth. and ham iz tha father uv chnaan. 19 theez 3 wer tha sun'z uv noach and frum theez waz tha hol erth overspred. 20 and noach b'gan tu b a huzbandman, and planted a vinyerd. 21 and hee draynk uv tha wine, and waz drunk. and hee waz uncoverd within his tent. 22 and ham, tha father uv chnaan, sau tha naykednes uv his father, and told his 2 brutherz altside. 23 and shem and japheth took a garment, and layd it apun both their sho'derz, and went bacwerd, and cuverd tha naykednes uv their father. and their faysez wer bacwerd, and they sau na't their father'z naykednes. 22 and noach awok frum his wine, and nu wat his yungest sun had dun tu him. 25 and hee sed, curs'd b chnaan, a servant uv servantz shall hee b tu his brethren. 26 and hee sed, bles'd b **yhoah**, **ehyeh** uv shem, and let chnaan b his servant. 27 **ehyeh** n'larj japheth, and let him dwel n tha tentz uv shem, and let

chnaan b his servant. 28 and noach liv'd after tha flud (350) yeer'z. 29 and all tha day'z uv noach wer 950 yeer'z and hee di'd.

10

1 nal theez ar tha jenerayshunz uv tha sun'z uv noach, naymlee, uv shem, ham, and japheth. and tu them wer sun'z born after tha flud. 2 tha sun'z uv japheth. gomer, and magog, and madaï, and javan, and tubal, and meshech, and tiras. 3 and tha sun'z uv gomer. ashkenaz, and riphath, and togarmah. 4 and tha sun'z uv javan. eleysha, and tarshish, kittim, and dodanim. 5 frum theez wer tha iland and costol peepolz d'vided n their landz, ev'reewun after his tung, after their famaleez, n their nayshunz. 6 and tha sun'z uv ham. cush, and mizraim, and put, and chnaan. 7 and tha sun'z uv cush. seba, and havilah, and sabtah, and raamah, and sabteca, and tha sun'z uv raamah. sheba, and dedan. 8 and cush b'ga't nimrod. hee b'gan tu b a mi'tee wun n tha erth. 9 hee waz a mi'tee hunter befor yhoah. therefor it iz sed, like nimrod a mi'tee hunter befor yhoah. 10 and tha b'ginneen uv his keengdum waz babel, and erech, and accad, and calneh, n tha land uv shinar. 11 alt uv tha land hee went forth n'tu ashoor, and bill't, and rehoboth'ir, and calah, 12 and resen b'tween neynveh and calah tha saym iz tha grayt sittee. 13 and mizraim b'ga't ludim, and anamim, and lehabim, and naphtuhim, 14 and pathrusim, and casluhim, and caphtorim frum wich cum tha fleshteym. 15 and chnaan b'ga't sidon his first born, and heth, 16 and tha yvoosey, and tha emorey, and tha girgashite, 17 and tha chezey, and tha arkite, and tha sinite, 18 and tha arvadite, and tha zemarite, and tha hamathite. and afterwerd wer tha famaleez uv tha knaaneym spred abra'd. 19 and tha border tha knaaneym waz frum zeydon, az yu go tword gerar, up tu aza, az yu go tword sdom and amorah and admah and zeboiim, up tu lasha. 20 theez ar tha sun'z uv ham, after their famaleez, after their tung'z, n their land'z, n their nayshunz. 21 and tu shem, tha father uv all tha children uv eber, tha elder bruther uv japheth, tu him also wer children born. 22 tha sun'z uv shem. elam, and asshur, and arpachshad, and lud, and aram. 23 and tha sun'z uv aram. uz, and hul, and gether, and mash. 24 and arpachshad b'ga't helah, and shelah b'ga't eber. 25 and tu eber wer born 2 sun'z tha naym uv tha 1 waz peleg. for n his day'z waz tha erth d'vided. and his brutherz naym waz joktan. 26 and joktan b'ga't almodad, and sheleph, and hazarmaveth, and jerah, 27 and hadoram, and uzal, and diklah, 28 and obal, and abimael, and sheeba, 29 and ophir, and havilah, and jobab. all theez wer tha sun'z uv joktan. 30 and their dweleen waz frum mesha, az yu go tword sephar, tha malnten uv tha eest. 31 theez ar tha sun'z uv shem, after their famaleez, after their tung'z, n their landz, after their nayshunz. 32 theez ar tha famaleez uv tha sun'z uv noach, after their jenerayshunz, n their nayshunz. and frum theez wer tha nayshunz d'vided n tha erth after tha flud.

11

1 and tha hol erth waz uv 1 layngwej and uv 1 speech. 2 and it caym tu pass, az they jurneed eest, that they falnd a playn n tha land uv shinar, and they dwelt there. 3 and they sed 1 tu anuther, cum, let us mayk brik, and burn them thorolee. and they had brik for sto'n, and sli'm had they for mortar. 4 and they sed, cum, let us bill'd us a sittee, and a talwer, huz ta'p may reech tu heven, and let us mayk us a naym, lest wee b sca'terd abra'd apun tha fayse uv tha hol erth. 5 and yhoah caym daln tu see tha sittee and tha talwer, wich tha children uv men had bill't. 6 and yhoah sed, b'hold, they ar 1 peepol, and they hav all 1 layngwej, and this iz wat they b'gin tu du. and nal nutheen will b withheld frum them, wich they purpus tu du. 7 cum, let us go daln, and there cunfalnd their layngwej, that they may na't understand wun anutherz speech. 8 so yhoah sca'terd them abra'd frum there apun tha fayse uv all tha erth. and they left auf bill'deen tha sittee. 9 therefor waz tha naym uv it cald bevel, b'cuz yhoah did there cunfalnd tha layngwej uv all tha erth. and frum there did yhoah sca'ter them abra'd apun tha fayse uv all tha erth. 10 theez ar tha jenerayshunz uv shem. shem waz 100 yeer'z old, and b'ga't arpachshad 2 yeer'z after tha flud. 11 and shem liv'd 500 yeer'z after hee b'ga't arpachshad, and b'ga't sun'z and dauterz. 12 and arpachshad liv'd 35 yeer, and b'ga't helah. 13 and arpachshad liv'd after hee b'ga't shelah 403 yeer'z, and b'ga't sun'z and dauterz. 14 and shelah liv'd 30 yeer'z, and b'ga't ber. 15 and shelah liv'd after hee b'ga't eber 403 yeer'z, and b'ga't sun'z and dauterz. 16 and eber liv'd 34 yeer'z, and b'ga't peleg. 17 and eber liv'd after hee b'ga't peleg 430 yeer'z, and b'ga't sun'z and dauterz, 18 and peleg liv'd 30 yeer'z, and b'ga't reu. 19 and peleg liv'd after hee b'ga't reu 209 yeer'z, and b'ga't sun'z and dauterz. 20 and reu liv'd 32 yeer'z, and b'ga't serug. 21 and reu liv'd after hee b'ga't serug 207 yeer'z, and b'ga't sun'z and dauterz. 22 and serug liv'd 30 yeer'z, and b'ga't nahor. 23 and serug liv'd after hee b'ga't nahor 200 yeer'z, and b'ga't sun'z and dauterz. 24 and nahor liv'd 29 yeer'z, and b'ga't terah. 25 and nahor liv'd after hee b'ga't terah at 119 yeer'z, and b'ga't sun'z and dauterz. 26 and terah liv'd 70 yeer'z, and b'ga't avram, nahor, and haran. 27 nal theez ar tha jenerayshunz uv terah. terah b'ga't abram, nahor, and haran. and haran b'ga't lo't. 28 and haran di'd befor his father terah n tha land uv his naytivatee, n ur uv tha chaldeez. 29 and avram and nahor took them wiv'z. tha naym uv avram wife waz saray and tha naym uv nahor wife, milcah, tha dauter uv haran, tha father uv milcah, and tha father uv iscah. 30 and saray waz barren, shee had no child. 31 and terah took avram his sun, and la't tha sun uv haran, his sun'z sun, and saray his dauter n lau, his sun avram wife, and they went forth with them frum ur uv tha kasdeym, tu go n'tu tha land uv chnaan, and they caym tu haran, and dwelt there. 32 and tha day'z uv terah wer 205 yeer'z. and terah di'd n haran.

12

1 nal yhoah sed tu avram, get yu alt uv yor cuntree, and frum yor kindred, and frum yor fatherz halse, tu tha land that i will sho yu. 2 and i will mayk uv yu a grayt nayshun, and i will bles yu, and mayk yor naym grayt, such that yu will b a bleseen, 3 and i will bles them that bles yu, and him that cursez yu will i curse, and n yu all tha famaleez uv tha erth shall b bles'd. 4 so avram went, az yhoah had spoken tu him, and lo't went with him. and avram waz 75 yeer'z old wen hee d'parted alt uv haran. 5 and avram took saray his wife, and lo't his brutherz sun, and all their substanse that they had gatherd, and tha solz that they had gatten n haran, and they went forth tu go n'tu tha land uv knaan, and n'tu tha land uv knaan they caym. 6 and avram pas'd thru tha land tu tha playse uv shechem, tu tha oak uv moreh. and tha knaaneym waz then n tha land. 7 and yhoah apeer'd tu avram, and sed, tu yor seed i will giv this land. and there bill't hee an altar tu yhoah, hu apeer'd tu him. 8 and hee ramuv'd frum there tu tha malnten on tha eest uv beth-el, and pitch'd his tent, haveen beth-el on tha west, and ai on tha eest. and there hee bill't an altar tu yhoah, and cald apun tha naym uv yhoah. 9 and avram jurneed, go'een on still tword tha salth. 10 and there waz a famin n tha land. and avram went daln n'tu metsraymah tu sojurn there, for tha famin waz saveer n tha land. 11 and it caym tu pass, wen hee waz cum neer tu n'ter n'tu metsraymah, that hee sed tu saray his wife, b'hold nal, i no that yu ar a fair woman tu look apun. 12 and it will cum tu pass, wen tha metsrayem shall see yu, that they will say, this iz his wife. and they will kill mee, but they will sayv yu ali'v. 13 say, i pray yu, yu ar mi sister, that it may b wel with mee for yor sayk, and that mi sol may liv b'cuz uv yu. 14 and it caym tu pass, that, wen avram waz cum n'tu metsraymah, tha metsrayem b'held tha woman that shee waz ver'ree fair. 15 and tha prinsez uv fair'ro sau her, and prayz'd her tu fair'ro and tha woman waz tayken n'tu fair'ro halse. 16 and hee treeted avram wel for her sayk. and hee had sheep, and auxen, and hee dunkeez, and men servant'z, and mayd servant'z, and shee dunkeez, and camolz. 17 and yhoah pleg'd fair'ro and his halse with grayt pleg'z b'cuz uv saray, avram wife. 18 and fair'ro cald avram, and sed, wat iz this that yu hav dun tu mee? y did yu na't tel mee that shee waz yor wife? 19 y did yu say, shee iz mi sister, so that i took her tu b mi wife? nal therefor b'hold yor wife, tayk her, and go yor way. 20 and fair'ro ga'yv men charj cunserneen him. and they braut him on tha way, and his wife, and all that hee had,

13

1 and avram went up alt uv metsraymah, hee, and his wife, and all that hee had, and lo't with him, n'tu tha salth. 2 and avram waz ver'ree rich n cattol, n silver, and n gold. 3 and hee went on his jurneez frum tha salth az far az bethel, tu tha playse ware his tent had bin at tha b'gin'neen, b'tween bethel and ai, 4 tu tha playse uv tha altar, wich hee had mayd there at tha

first. and there avram cald on tha naym uv yhoah. 5 and lo't also, hu went with avram, had fla'kz, and herdz, and tent'z. 6 and tha land waz na't aybol tu bear them, that they mite dwel together. for their substanse waz grayt, so that they could na't dwel together. 7 and there waz a strife b'tween tha herdzmen uv avramz cattol and tha herdzmen uv lo'tz cattol. and tha knaaneym and tha prezey dwelt then n tha land. 8 and avram sed tu lo't, let there b no strife, i pray yu, b'tween mee and yu, and b'tween mi herdzmen and yor herdzmen, for wee ar brethren. 9 iz na't tha hol land befor yu? separayt yorself, i pray yu, frum mee. if yu will tayk tha left hand, then i will go tu tha rite. or if yu tayk tha rite hand, then i will go tu tha left. 10 and lo't lifted up his i'z, and b'held all tha playn uv tha yardan, that it waz wel waterd ev'ree ware, befor yhoah d'stroy'd sdom and amorah, like tha garden yhoah, like tha land uv metsraymah, az yu go tword zoar. 11 so lo't choz him all tha playn uv tha yardan, and lo't jurnee'd eest. and they separayted themselv'z tha wun frum tha uther. 12 avram dwelt n tha land uv knaan, and lo't dwelt n tha siteez uv tha playn, and mov'd his tent az far az sdom. 13 nal tha men uv sdom wer wicked and sinnerz agenst yhoah x'seedeenlee. 14 and yhoah sed tu avram, after that lo't waz separayted frum him, lift up nal yor i'z, and look frum tha playse ware yu ar, northwerd and salthwerd and eestwerd and westwerd. 15 for all tha land wich yu see, tu yu will i giv it, and tu yor seed for ever. 16 and i will mayk yor seed az tha dust uv tha erth. so that if a man can number tha dust uv tha erth, then may yor seed also b numberd. 17 arize, walk thru tha land n tha lenth uv it and n tha breth uv it for tu yu will i giv it. 18 and avram mov'd his tent, and caym and dwelt bi tha oak'z uv mamre, wich ar n hebron, and bill't there an altar tu yhoah.

14

1 and it caym tu pass n tha day'z uv amraphel keeng uv shinar, arioch keeng uv ellasar, chedorlaomer keeng uv lam, and tidal keeng uv goiim, 2 that they may'd wor with bera keeng uv sdom, and with birsha keeng uv amorah, shinab keeng uv admah, and shemeber keeng uv zeboiim, and tha keeng uv bela tha saym iz zoar. 3 all theez joyn'd together n tha val'lee uv siddim tha saym iz tha salt see. 4 twelv yeer'z they serv'd chedorlaomer, and n tha 13th yeer they rabeld. 5 and n tha 14th yeer caym chedorlaomer, and tha keeng'z that wer with him, and d'feeted tha rephaim n ashteroth-karnaim, and tha zuzim n ham, and tha emim n shaveh kiriathaim, 6 and tha horites n their malnt seir, tu elparan, wich iz bi tha wildernes. 7 and they raturnd, and caym tu en'mishpat tha saym iz kadesh, and d'feeted all tha cuntree uv tha amalekites, and also tha amorites, that dwelt n hazazon tamar. 8 and there went alt tha keeng uv sdom, and tha keeng uv amorah, and tha keeng uv admah, and tha keeng uv zboiim, and tha keeng uv bela tha saym iz zoar and they set tha battol n array agenst them n tha val'lee uv siddim, 9 agenst cedorlaomer keeng uv elam nd tidal keeng uv goiim, and amraphel keeng uv shinar, and arioch keeng uv ellasar, 4 keeng'z agenst tha 5. 10 nal tha val'lee uv siddim waz full

uv sli'm pit'z, and tha keeng'z uv sdom and amarah fled, and they fel there, and they that ramaynd fled tu tha malnten. 11 and they took all tha good'z uv sdom and amarah, and all their vichu'olz, and went their way. 12 and they took lo't, avramz brutherz sun, hu dwelt n sdom, and his good'z, and d'parted. 13 and there caym 1 that had escayp'd, tha hebrew. nal hee dwelt bi tha oakz uv mamre, tha amorite, bruther uv eshcol, and bruther uv aner, and theez wer cunfederet with avram. 14 and wen avram herd that his bruther waz tayken captiv, hee led forth his trayn'd men, born n his halse, 318, and pursu'd az far az dan. 15 and hee d'vided himself agenst them bi nite, hee and his servantz, and d'feeted them, and pursu'd them tu hobah, wich iz on tha left hand uv demesek. 16 and hee braut bac all tha good'z, and also braut bac his bruther lo't, and his good'z, and tha wemen also, and tha peepol. 17 and tha keeng uv sdom went alt tu meet him, after his raturnd frum tha slauter uv chedorlaomer and tha keeng'z that wer with him, at tha val'lee uv shaveh tha saym iz tha keeng'z val'lee. 18 and melchizedek keeng uv salem braut forth bred and wine. and hee waz preest uv ehyeh most hi. 19 and hee bles'd him, and sed, bles'd b avram uv ehyeh most hi, pozessor uv heven and erth. 20 and bles'd b ehyeh most hi, hu haz d'liverd yor n'nameez n'tu yor hand. and hee gay'v him a tenth uv all. 21 and tha keeng uv sdom sed tu avram, giv mee tha persun'z, and tayk tha good'z tu yorself. 22 and avram sed tu tha keeng uv sdom, i hav lifted up mi hand tu yhoah ehyeh most hi, pozessor uv heven and erth, 23 that i will na't tayk a thred nor a shu latchet nor n'neetheen that iz yorz, lest yu should say, i hav mayd avram rich. 24 say'v onlee that wich tha yung men hav eeten, and tha porshun uv tha men that went with mee, aner, eshcol, and mamre. let them tayk their porshun.

15

1 after theez theeng'z tha werd uv yhoah caym tu avram n a vizjun, sayeen, feer na't, avram. i am yor shill'd, and yor x'seedeenlee grayt raword. 2 and avram sed, yhoah, wat will yu giv mee, see'een i go childles, and hee that shall b pozessor uv mi halse iz eliezer uv demesek? 3 and avram sed, b'hold, tu mee yu hav given no seed. and, lo, 1 born n mi halse iz mi air. 4 and, b'hold, tha werd uv yhoah caym tu him, sayeen, this man shall na't b yor air, but hee that shall cum forth alt uv yor own ish'yu shall b yor air. 5 and hee braut him forth abra'd, and sed, look nal tword heven, and number tha starz, if yu b aybol tu number them. and hee sed tu him, so shall yor seed b. 6 and hee b'leev'd n yhoah, and hee reckun'd it tu him for ritechusnes. 7 and hee sed tu him, **i am yhoah** that braut yu alt uv ur uv tha haldees, tu giv yu this land tu n'herit it. 8 and hee sed, yhoah, warebi shall i no that i shall n'herit it? 9 and hee sed tu him, tayk mee a hefer 3 yeer'z old, and a shee go't 3 yeer'z old, and a ram 3 yeer'z old, and a turtol duv and a yung pijun. 10 and hee took him all theez, and d'vided them n tha midst, and layd eech half over agenst tha uther. but tha berd'z d'vided hee na't. 11 and tha berdz uv prey caym daln apun

tha carcasses, and avram drov them away. 12 and wen tha sun waz go'een daln, a deep sleep fel apun avram, and, lo, a horror uv grayt darknes fel apun him. 13 and hee sed tu avram, no uv a shuratee that yor seed shall b sojournerz n a land that iz na't their'z, and shall serv them, and they shall afflict them 400 yeer'z, 14 and also that nayshun, hu'm they shall serv, will i judj. and afterwerd shall they cum alt with grayt substanse. 15 but yu shall go tu yor fatherz n peese, yu shall b bur'reed at a good old ay'j. 16 and n tha 4th jenerayshun they shall cum heer agen, for tha n'niqwatee uv tha amorite iz na't yet full. 17 and it caym tu pass, that, wen tha sun went daln, and it waz dark, b'hold, a smokeen furnes, and a flaymeen torch that pas'd b'tween theez peesez. 18 n that day yhoah mayd a cuvanant with avram, sayeen, tu yor seed hav i given this land, frum tha river uv metsraymah tu tha grayt river, tha prat. 19 tha kenite, and tha kenizzite, and tha kadmonite, 20 and tha chetvey, and tha preyezey, and tha rephaim, 21 and tha emorey, and tha knaaney, and tha girgashite, and tha yvoosey.

16

1 nal saray, avram wife, bor him no children. and shee had a handmayd, an metsrayem, huz naym waz hagar. 2 and saray sed tu avram, b'hold nal, yhoah haz rastrayn'd mee frum beareen. go n, i pray yu, tu mi handmayd, it may b that i shall obtayn children bi her. and avram harken'd tu tha voyse uv saray. 3 and saray, avram wife, took hagar tha metsrayem, her handmayd, after avram had dwelt 10 yeer'z n tha land uv knaan, andgay'v her tu avram her huzband tu b his wife. 4 and hee went n tu hagar, and shee cunseev'd. and wen shee sau that shee had cunseev'd, her mistres waz d'spiz'd n her i'z. 5 and saray sed tu avram, mi rong b apun yu. i gayv mi handmayd n'tu yor buzum, and wen shee sau that shee had cunseev'd, i waz d'spiz'd n her i'z. yhoah jud'j b'tween mee and yu. 6 but avram sed tu saray, b'hold, yor mayd iz n yor hand, du tu her that wich iz good n yor i'z. and saray delt harshlee with her, and shee fled frum her fayse. 7 and tha aynjol uv yhoah falnd her bi a spreeng uv water n tha wildernes, bi tha spreeng on tha way tu shur. 8 and hee sed, hagar, saray handmayd, ware did yu cum frum? and ware ar yu go'een? and shee sed, i am flee'een frum tha fayse uv mi mistres saray. 9 and tha aynjol uv yhoah sed tu her, raturtn tu yor mistres, and submit yorself under her hand'z. 10 and tha aynjol uv yhoah sed tu her, i will graytlee multapli yor seed, such that it shall na't b numberd for multatu'd. 11 and tha aynjol uv yhoah sed tu her, b'hold, yu ar with child, and shall bear a sun, and yu shall call his naym yeshmae'l, b'cuz yhoah haz herd yor aflicshun. 12 and hee shall b az a wild dunkee among men, his hand shall b agenst ev'ree man, and ev'ree man'z hand agenst him, and hee shall dwel over agenst all his brethren. 13 and so shee gay'v a naym tu yhoah hu had spoken tu her. yu ar ehyeh that seez. for shee sed, shurelee heer i hav look'd apun tha bac uv him hu seez mee. 14 for wich reezun tha wel waz cald beer lahai'roi. b'hold, it ramaynz,

b'tween kadesh and bered. 15 and hagar bor avram a sun, and avram cald tha naym uv his sun, hu'm hagar bor, yeshmae'l. 16 and avram waz 86 year'z old wen hagar bor yeshmae'l tu avram.

17

1 and wen avram waz 99 year'z old, yhoah apeer'd tu avram, and sed tu him, **i am ehyeh** almitee, **walk b'for mee, and b perfect**. 2 and i will mayk mi cuvanant b'tween mee and yu, and will multapli yu x'seedeen'lee. 3 and avram fel on his fayse and ehyeh talk'd with him, sayeen, 4 az for mee, b'hold, mi cuvanant iz with yu, and yu shall b tha father uv a multatu'd uv nayshunz. 5 neether shall yor naym n'nee mor b cald avram, but yor naym shall b avraham, for tha father uv a multatu'd uv nayshunz i hav mayd yu. 6 and i will mayk yu x'seedeen'lee fruitful, and i will mayk nayshunz frum yu, and keeng'z shall cum alt uv yu. 7 and i will establish mi cuvanant b'tween mee and yu and yor seed after yu thru-alt their jenerayshunz for an everlasteen cuvanant, tu b ehyeh tu yu and tu yor seed after yu. 8 and i will giv tu yu, and tu yor seed after yu, tha land uv yor sojurneen'z, all tha land uv knaan, for an everlasteen pozes'shun, and i will b their ehyeh. 9 and ehyeh sed tu avraham, and az for yu, yu shall keep mi cuvanant, yu, and yor seed after yu thru-alt their jenerayshunz. 10 this iz mi cuvanant, wich yu and they shall keep, b'tween mee and yu and yor seed hu ar after yu. ev'ree male among yu shall b sircumsiz'd. 11 and yu shall b sircumsiz'd n tha flesh uv yor forskin'z, and it shall b a token uv a cuvanant b'tween mee and yu. 12 and hee hu iz 8 day'z old shall b sircumsiz'd among yu, ev'ree male thru-alt yor jenerayshunz, hee hu iz born n tha halse, or purches'd with mun'nee frum n'nee forin'ner hu iz na't uv yor seed. 13 both hee hu iz born n yor halse and hee hu iz purches'd with yor mun'nee, must shurelee b sircumsiz'd. and thus mi cuvanant shall b n yor flesh for an everlasteen cuvanant. 14 and tha unsircumsiz'd male hu iz na't sircumsiz'd n tha flesh uv his forskin, that sol shall b cut auf frum his peepol hee haz broken mi cuvanant. 15 and ehyeh sed tu avraham, az for saray yor wife, yu shall na't call her naym saray, but sarah shall b her naym. 16 and i will bles her, and morover i will giv yu a sun frum her. yes, i will bles her, and shee shall b a muther uv nayshunz, keeng'z uv peepolz shall b frum her. 17 then avraham fel on his fayse, and laf'd, and sed n his hart, shall a child b born tu him hu iz 100 year'z old? and shall sarah, hu iz 90 year'z old, bear? 18 and avraham sed tu ehyeh, oh that yeshmae'l mite liv befor yu. 19 and ehyeh sed, no, but sarah yor wife shall bear yu a sun, and yu shall call his naym yetschak and i will establish mi cuvanant with him for an everlasteen cuvanant for his seed after him. 20 and az for yeshmae'l, i hav herd yu. b'hold, i hav bles'd him, and will mayk him fruitful, and will multapli him x'seedeen'lee. 12 prinsez shall hee b'get, and i will mayk him a grayt nayshun. 21 but with yetschak will i establish mi cuvanant, hu'm sarah shall bear tu yu at this set ti'm n tha next year. 22 then ehyeh left auf talkeen with him, and hee went up frum avraham. 23 and avraham took yeshmae'l his sun, and all hu wer born n his halse, and all hu

wer purchases'd with his mun'nee, ev'ree male among tha men uv avrahamz halse and hee circumsi'zd tha flesh uv their forskin'z that ver'ree saym day, az ehyeh had sed tu him. 24 and avraham waz 99 yeer'z old, wen hee waz circumsiz'd n tha flesh uv his forskin. 25 and yeshmae'l his sun waz 13 yeer'z old, wen hee waz circumsiz'd n tha flesh uv his forskin. 26 dureen that saym day waz avraham circumsi'zd, and yeshmae'l his sun. 27 and all tha men uv his halse, thoz born n tha halse, and thoz baut with mun'nee frum a forin'ner, wer circumsiz'd along with him.

18

1 and yhoah apeer'd tu him bi tha oakz uv mamre, az hee sat n tha tent dor n tha heet uv tha day, 2 and hee lifted up his i'z and look'd, and, lo, 3 men stood over agenst him. and wen hee sau them, hee ran tu meet them frum tha tent dor, and bal'd himself tu tha erth, 3 and sed, mi master, if nal i hav falnd fay'vor n yor site, pass na't away, i pray yu, frum yur servant. 4 let nal a littol water b braut, and wash yor feet, and rest yorselv'z under tha tree. 5 and i will get a morsel uv bred, and yu strengthen yor hartz. and after that yu shall pass on. forazmuch az yu ar cum tu yor servant. and they sed, so du, az yu hav sed. 6 and avraham hur'reed n tu tha tent tword sarah, and sed, mayk redee qwicklee 3 mezzurj uv fine mill, need it, and mayk cayk'z. 7 and avraham ran tu tha herd, and fetch'd a calf tender and good, and gayv it tu tha servant, and hee mayd hayst tu dres it. 8 and hee took butter, and milk, and tha calf wich hee had dres'd, and set it befor them. and hee stood bi them under tha tree, and they did eet. 9 and they sed tu him, ware iz sarah yor wife? and hee sed, b'hold, n tha tent. 10 and hee sed, i will sertanlee raturu tu yu wen tha seezun cumz aralnd, and, lo, sarah yor wife shall hav a sun. and sarah herd n tha tent dor, wich waz b'hind him. 11 nal avraham and sarah wer old, wel advance'd n ay'j, and it had seese'd tu b with sarah after tha manner uv wemen. 12 and sarah laf'd within herself, sayeen, after i am gro'n old shall i hav this plezzur, with mi master b'een old az wel? 13 and yhoah sed tu avraham, y did sarah laff, sayeen, shall i rill'lee bear a child, hu am old? 14 iz n'neethen tu hard for yhoah ? at tha set time i will raturu tu yu, wen tha seezun cumz aralnd, and sarah shall hav a sun. 15 then sarah d'ni'd it, sayeen, i did na't laff. for shee waz afrayd. and hee sed, on tha cantrain'ree, yu did laff. 16 and tha men roz up frum there, and look'd tword sodom. and avraham went with them tu breeng them on tha way. 17 and yhoah sed, shall i hide frum avraham that wich i am du'een, 18 see'een that avraham had shurlee b'cum a grayt and mi'tee nayshun, and all tha nayshunz uv tha erth shall b bles'd n him? 19 for i hav no'n him, tu tha end that hee may camand his children and his halsehold after him, that they may keep tha way uv yhoah, tu du ritechusnes and justis, tu tha end that yhoah may breeng apun avraham that wich hee haz spoken uv him. 20 and yhoah sed, b'cuz tha cri uv sodom and amarah iz grayt, and b'cuz their sin iz ver'ree greevus, 21 i will go daln nal, and see wether they hav dun altugether acordeen tu tha cri uv it, wich haz cum tu mee, and if na't, i will

no. 22 and tha men turn'd frum there, and went tword sdom. but avraham stood yet befor yhoah. 23 and avraham dru neer, and sed, will yu cunsum tha ritechus with tha wicked? 24 sapoz there ar 50 ritechus persun'z within tha sittee. will yu cunsum, and na't spare tha playse for tha sayk uv tha (50) ritechus that ar n there? 25 that b far frum yu tu du after this manner, tu slay tha ritechus with tha wicked, such that tha ritechus should b az tha wicked, that b far frum yu. shall na't tha jud'j uv all tha erth du rite? 26 and yhoah sed, if i find n sdom (50) ritechus within tha sittee, then i will spare all tha playse for their sayk. 27 and avraham anserd and sed, b'hold nal, i hav tayken apun mee tu speak tu yhoah, i hu am but dust and ashez. 28 sapoz there shall lak 5 uv tha 50 ritechus. will yu d'stroy all tha sittee for lac uv 5? and hee sed, i will na't d'stroy it, if i find there 40 and 5. 29 and hee spo'k tu him yet agen, and sed, sapoz there shall b 40 falnd there. and hee sed, i will na't du it for tha 40'z 30 and hee sed, oh let na't yhoah b ayngree, and i will speak. sapoz there shall 30 b falnd there. and hee sed, i will na't du it, if i find 30 there. 31 and hee sed, b'hold nal, i hav tayken apun mee tu speak tu yhoah. sapoz there shall b 20 falnd there. and hee sed, i will na't d'stroy it for tha 20'z sayk. 32 and hee sed, o let na't yhoah b ayngree, and i will speak yet but this wunse. sapoz 10 shall b falnd there. and hee sed, i will na't d'stroy it for tha 10'z sayk. 33 and yhoah went his way, az su'n az hee had left auf camuneen with avraham. and azraham ratur'n'd tu his playse.

19

1 and tha 2 aynjolz caym tu sdom at even, and lo't sat n tha gayt uv sdom. and lo't sau them, and roz up tu meet them, and hee bal'd himself with his fayse tu tha erth, 2 and hee sed, b'hold nal, mi masterz, turn aside, i pray yu, n'tu yor servantz halse, and tarry all nite, and wash yor feet, and yu shall ri'z up erlee, and go on yor way. and they sed, nay, but wee will abide n tha street all nite. 3 and hee urj'd them graytlee, and they turn'd n'tu him, and n'terd n'tu his halse, and hee mayd them a feest, and did bayk unleven'd bred, and they did eet. 4 but befor they lay daln, tha men uv tha sittee, that iz tha men uv sdom, sur'ralnded tha halse, both yung and old, all tha peepol frum ev'ree qwarter, 5 and they cald tu lo't, and sed tu him, ware ar tha men that caym n tu yu this nite? breeng them alt tu us, that wee may hav sex with them. 6 and lo't went alt tu them tu tha dor, and shut tha dor b'hind him. 7 and hee sed, i pray yu, mi brutherz, du na't so wickedlee. 8 b'hold nal, i hav 2 dauterz that hav na't had sex with a man, let mee, i pray yu, breeng them alt tu yu, and du tu them az iz good n yor i'z. onlee tu theez men du nutheen, forazmuch az they ar cum under tha shelter uv mi ru'f. 9 and they sed, stand bac. and they sed, this wun fello caym tu sojurn, and hee will needz b a jud'j. nal wee will dill with yu werse than with them. and they pres'd hard apun tha man, even lo't, and dru neer tu brayk tha dor. 10 but tha men put forth their hand, and braut lo't n'tu tha halse tu them, and shut tha dor. 11 and they struc tha men that wer at tha dor uv tha halse with blindnes, both small and grayt, so that

they weer'eed themself'z tu find tha dor. 12 and tha men sed tu lo't, hav yu heer n'nee b'sides yu? sun n lau, and yor sun'z, and yor dauterz, and hu'msoever yu hav n tha sittee, breeng them alt uv tha playse. 13 for wee will d'stroy this playse, b'cuz tha cri uv them iz b'cum grayt befor **yhoah**. and **yhoah** haz sent us tu d'stroy it. 14 and lo't went alt, and spo'k tu his sun'z n lau, hu mair'reed his dauterz, and sed, up, get yorself alt uv this playse, for **yhoah** will d'stroy tha sittee. but hee seem'd tu his sun'z n lau az wun that ma'cd. 15 and wen tha morneen aroz, then tha aynjolz hur'reed lo't, sayeen, ari'z, tayk yor wife, and yor 2 dauterz that ar heer, lest yu b cunsum'd n tha n'iqwatee uv tha sittee. 16 but hee leengerd, and tha men lay'd hold apun his hand, and apun tha hand uv his wife, and apun tha hand uv his 2 dauterz, **yhoah** b'een merseeful tu him, and they braut him forth, and set him altside tha sittee. 17 and it caym tu pass, wen they had braut them forth abra'd, that hee sed, escayp for yor life, look na't b'hind yu, neether stay yu n all tha playn, escayp tu tha malnten, lest yu b cunsum'd. 18 and lo't sed tu them, oh, na't so, mi master. 19 b'hold nal, yor servant haz falnd fayvor n yor site, and yu hav magnafi'd yor luveen'kindnes, wich yu hav sho'n tu mee n say'veen mi life, and i canna't escayp tu tha malnten, lest eevol overtayk mee, and i di. 20 b'hold nal, this sittee iz neer tu flee tu, and it iz a littol wun. o let mee escayp there iz it na't a littol wun? and mi sol shall liv. 21 and hee sed tu him, see, i hav acsepted yu cunsern'neen this theeng also, that i will na't overthro tha sittee uv wich yu hav spoken. 22 mayk hayst, escayp there, for i canna't du n'nee theen till yu b ariv'd there. therefor tha naym uv tha sittee waz cald zoar. 23 tha sun waz rizen apun tha erth wen lo't caym tu zoar. 24 then **yhoah** rayn'd apun sdom and apun amarah brimsto'n and fyer frum **yhoah** alt uv heven, 25 and hee overthru thoz sitteez, and all tha playn, and all tha n'habatant'z uv tha sitteez, and that wich gru apun tha gralnd. 26 but his wife look'd bac frum b'hind him, and shee b'caym a pill'ler uv salt. 27 and avraham ga't up erlee n tha morneen tu tha playse ware hee had stood b'for **yhoah**. 28 and hee look'd tword sdom and amarah, and tword all tha land uv tha playn, and b'held, and, lo, tha smo'k uv tha land went up az tha smo'k uv a furnis. 29 and it caym tu pass, wen **ehyeh** d'stroy'd tha sitteez uv tha playn, that **ehyeh** ramemberd avraham, and sent lo't alt uv tha midst uv tha overthro, wen hee overthru tha sitteez n wich lo't dwelt. 30 and lo't went up alt uv zoar, and dwelt n tha malnten, and his 2 dauterz with him, for hee feer'd tu dwel n zoar. and hee dwelt n a cayv, hee and his 2 dauterz. 31 and tha 1st born sed tu tha yunger, ar father iz old, and there iz na't a man n tha erth tu cum n tu us after tha manner uv all tha erth. 32 cum, let us mayk ar father dreenk wine, and wee will li with him, that wee may prazerv seed uv ar father. 33 and they mayd their father dreenk wine that nite. and tha 1st born went n, and lay with her father, and hee nu na't wen shee lay daln, nor wen shee aroz. 34 and it caym tu pass on tha mar'ro, that tha 1st born sed tu tha yunger, b'hold, i lay last nite with mi father. let us mayk him dreenk wine this nite also, and yu go n, and li with him, that wee may prazerv seed uv ar father. 35 and they mayd their father dreenk wine that nite also

and tha yunger aroz, and lay with him, and hee nu na't wen shee lay daln, nor wen shee aroz. 36 thus wer both tha dauterz uv lo't with child bi their father. 37 and tha 1st born bor a sun, and cald his naym moav. tha saym iz tha father uv moav tu this day. 38 and tha yunger, shee also bor a sun, and cald his naym ben ammi. tha saym iz tha father uv tha children uv ammon tu this day.

20

1 and avraham jurneed frum there tword tha land uv tha salth, and dwelt b'tween kadesh and shur. and hee sojurn'd n gerar. 2 and avraham sed uv sarah his wife, shee iz mi sister. and abimelech keeng uv gerar sent, and took sarah. 3 but **ehyeh** caym tu abimelech n a dreem uv tha nite, and sed tu him, b'hold, yu ar but a ded man, b'cuz uv tha woman hu'm yu hav tayken. for shee iz a man wife. 4 nal abimelech had na't cum neer her. and hee sed, **yhoah**, will yu slay even a ritechus nayshun? 5 sed hee na't himself tu mee, shee iz mi sister? and shee, even shee herself sed, hee iz mi bruther. n tha n'tegratee uv mi hart and tha n'nosense uv mi handz hav i dun this. 6 and **ehyeh** sed tu him n tha dreem, yes, i no that n tha n'tegratee uv yor hart yu hav dun this, and i also withheld yu frum sinneen agenst mee. therefor i did na't alal yu na't tu touch her. 7 nal therefor restor tha man wife. for hee iz a prafet, and hee shall pray for yu, and yu shall liv. and if yu rastor her na't, no that yu shall shurelee di, yu, and all that ar yorz. 8 and abimelech roz erlee n tha morneen, and cald all his servant'z, and told all theez theeng'z n their ear. and tha men wer sor afray'd. 9 then abimelech cald avraham, and sed tu him, wat hav yu dun tu us? and n wat way hav i sin'd agenst yu, that yu hav braut on mee and on mi keengdum a grayt sin? yu hav dun deed'z tu mee that aut na't tu b dun. 10 and abimelech sed tu avraham, wat sau yu, that yu hav dun this theeng? 11 and avraham sed, b'cuz i thaut, shurlee tha feer uv **ehyeh** iz na't n this playse. and they will slay mee for mi wife sayk. 12 and moreover shee iz n'deed mi sister, tha dauter uv mi father, but na't tha dauter uv mi muther, and shee b'caym mi wife. 13 and it caym tu pass, wen **ehyeh** cauz'd mee tu wander frum mi father halse, that i sed tu her, this iz yor kindnes wich yu shall sho tu mee. at ev'ree playse wither wee shall cum, say uv mee, hee iz mi bruther. 14 and abimelech took sheep and auxen, and men servant and wemen servant, and gayv them tu avraham, and rastord him sarah his wife. 15 and abimelech sed, b'hold, mi land iz befor yu. dwel ware it pleeez yu. 16 and tu sarah hee sed, b'hold, i hav given yor bruther 1,000 peesez uv silver. b'hold, it iz for yu a cuvereen uv tha i'z uv all hu ar with yu. and n raspect uv ev'reewun, yu ar vindacayted. 17 and avraham pray'd tu **ehyeh**. and **ehyeh** hill'd abimelech, and his wife, and his mayd servant'z. and they bor children. 18 for **yhoah** had fast cloz'd up all tha wumb'z uv tha halse uv abimelech, b'cuz uv sarah, avraham wife.

21

1 and yhoah vizated sarah az hee had sed, and yhoah did tu sarah az hee had spoken. 2 and sarah cunseev'd, and bor avraham a sun n his old ayj, at tha set time uv wich ehyeh had spoken tu him. 3 and avraham cald tha naym uv his sun that waz born tu him, hu'm sarah born tu him, yetschak. 4 and avraham sircumsi'zd his sun yetschak wen hee waz 8 day'z old, az ehyeh had camanded him. 5 and avraham waz 100 yeer'z old, wen his sun yetschak waz born tu him. 6 and sarah sed, ehyeh haz cauz'd mee tu laff. ev'reewun that heerz will laff with mee. 7 and shee sed, hu wood hav sed tu avraham, that sarah wood giv children suc? for i hav born him a sun n his old ay'j. 8 and tha child gru, and waz ween'd. and avraham mayd a grayt feest on tha day that yetschak waz ween'd. 9 and sarah sau tha sun uv hagar tha metsreyt, hu'm shee had born tu avraham, playeen. 10 warefor shee sed tu avraham, cast alt this handmayd and her sun. for tha sun uv this handmayd shall na't b air with mi sun, even with yetschak. 11 and tha theeng waz ver'ree greevus n avraham site on acalnt uv his sun. 12 and ehyeh sed tu avraham, let it na't b greevus n yor site b'cuz uv tha lad, and b'cuz uv yor handmayd. n all that sarah say'z tu yu, harken tu her voyse. for n yetschak shall yor seed b cald. 13 and also frum tha sun uv tha handmayd will i mayk a nayshun, b'cuz hee iz yor seed. 14 and avraham roz up erlee n tha morneen, and took bred and a battol uv water, and gay'v it tu hagar, putteen it on her sholder, and gay'v her tha child, and sent her away. and shee d'parted, and wanderd n tha wildernes uv beer sheba. 15 and tha water n tha batol waz spent, and shee playse'd tha child under 1 uv tha shrubs. 16 and shee went, and sat herself daln over apasit him a good way auf, abalt a bo sha't. for shee sed, let mee na't look apun tha deth uv tha child. and shee sat over apasit him, and lifted up her voyse, and wept. 17 and ehyeh herd tha voyse uv tha lad. and tha aynjol uv ehyeh cald tu hagar alt uv heven, and sed tu her, wat ail'z yu, hagar? feer na't. for ehyeh haz herd tha voyse uv tha lad ware hee iz. 18 arize, lift up tha lad, and hold him n yor hand. for i will mayk him a grayt nayshun. 19 and ehyeh open'd her i'z, and shee sau a wel uv water. and shee went, and fill'd tha battol with water, and gay'v tha lad a dreenk. 20 and ehyeh waz with tha lad, and hee gru. and hee dwelt n tha wildernes, and b'caym, az hee gru up, an archer. 21 and hee dwelt n tha wildernes uv paran. and his muther took him a wife alt uv tha land uv metsraymah. 22 and it caym tu pass at that time, that abimelech and phicol tha captan uv his host spo'k tu avraham, sayeen, ehyeh iz with yu n all that yu du. 23 nal therefor swear tu mee heer bi ehyeh that yu will na't dill falselee with mee, nor with mi sun, nor with mi sun'z sun. but acordeen tu tha kindnes that i hav dun tu yu, yu shall du tu mee, and tu tha land n wich yu hav sojurn'd. 24 and avraham sed, i will swear. 25 and avraham rapruv'd abimelech b'cuz uv tha wel uv water, wich abimelec servant'z had violentlee tayken away. 26 and abimelech sed, i no na't hu haz dun this theeng. neether did yu tel mee, neether yet herd i uv it, but tудay. 27 and avham

took sheep and auxen, and gayv them tu abimelech. and they 2 mayd a cuvanant. 28 and avraham set 7 ewe lamb'z uv tha fla'c bi themselv'z. 29 and abimelech sed tu avraham, wat meen theez 7 ewe lamb'z wich yu hav set bi themselv'z? 30 and hee sed, theez 7 ewe lamb'z shall yu tayk uv mi hand, that it may b a witnes tu mee, that i hav dug this wel. 31 warefor hee cald that playse beer sheba. b'cuz there they swor both uv them. 32 so they mayd a cuvanant at beer sheba. and abimelech roz up, and phicol tha captan uv his host, and they raturnd n'tu tha land uv tha fleshteym. 33 and avraham planted a tamarisk tree n beer-sheba, and cald there on tha naym **yhoah**, tha everlasteen **ehyeh**. 34 and avraham sojurn'd n tha land uv tha fleshteym men-nee day'z.

22

1 and it caym tu pass after theez theeng'z, that **ehyeh** did test araham, and sed tu him, avraham. and hee sed, heer am i. 2 and hee sed, tayk nal yor sun, yor onleewun hu'm yu luv, even yetschak, and gu n'tu tha land uv moreyah. and aufer him there for a burnt aufereen apun 1 uv tha malntanz wich i will tel yu uv. 3 and avraham roz erlee n tha morneen, and sadold his dunkee, and took 2 uv his yung men with him, and yetschak his sun. and hee split tha wood for tha burnt aufereen, and roz up, and went tu tha playse uv wich **ehyeh** had told him. 4 on tha 3rd day avraham lifted up his i'z, and sau tha playse afar auf. 5 and avraham sed tu his yung men, stay heer with tha dunkee, and i and tha lad will go yander, and wee will wershup, and cum bac tu yu. 6 and avraham took tha wood uv tha burnt aufereen, and lay'd it apun yetschak his sun. and hee took n his hand tha fiyer and tha nife. and they went both uv them together. 7 and yetschak spo'k tu avraham his father, and sed, mi father. and hee sed, heer am i, mi sun. and hee sed, b'hold, tha fiyer and tha wood. but ware iz tha lamb for a burnt aufereen? 8 and avraham sed, **ehyeh** will provide himself tha lamb for a burnt aufereen, mi sun. so they went both uv them together. 9 and they caym tu tha playse wich **ehyeh** had told him uv. and avraham bill't tha altar there, and lay'd tha wood n order, and balnd yetschak his sun, and lay'd him on tha altar, apun tha wood. 10 and avraham stretch'd forth his hand, and took tha nife tu slay his sun. 11 and tha aynjol uv **yhoah** cald tu him alt uv heven, and sed, avraham, avraham. and hee sed, heer i am. 12 and hee sed, lay na't yor hand apun tha lad, neether du n'neetheen tu him. for nal i no that yu feer **ehyeh**, see'een yu hav na't withheld yor sun, yor onlee sun, frum mee. 13 and avraham lifted up his i'z, and look'd, and b'hold, b'hind him a ram caut n tha thicket bi his horn'z. and avraham went and took tha ram, and auferd him up for a burnt aufereen n tha sted uv his sun. 14 and avraham cald tha naym uv that playse **yhoah** jireh. az it iz sed tu this day, n tha malnt uv **yhoah** it shall b provided. 15 and tha aynjol uv **yhoah** cald tu avraham a 2nd time alt uv heven, 16 and sed, bi miself hav i sworn, say'z **yhoah**, b'cuz yu hav dun this theeng, and hav na't withheld yor sun, yor onlee sun, 17 that n bles'een i will bles yu,

and n multapli'een i will multapli yor seed az tha starz uv tha heven, and az tha sand wich iz apun tha seeshor. and yor seed shall pozes tha gayt uv his n'ameez. 18 and n yor seed shall all tha nayshunz uv tha erth b bles'd. b'cuz yu hav obey'd mi voyse. 19 so avraham ratur'n'd tu his yung men, and they roz up and went tugether tu beer sheba. and avraham dwelt at beer sheba. 20 and it caym tu pass after theez theeng'z, that it waz told avraham, sayeen, b'hold, milcah, shee also haz born children tu yor bruther nahor. 21 uz his 1st born, and buz his bruther, and kemuel tha father uv aram. 22 and chesed, and hazo, and pildash, and jidlaph, and bethuel. 23 and bethuel b'ga't revkah. theez 8 did milcah bear tu nahor, avraham bruther. 24 and his concubine, huz naym waz reumah, shee also bor tebah, and gaham, and tahash, and maacah.

23

1 and tha life uv sarah waz 127 year'z. theez wer tha year'z uv tha life uv sarah. 2 and sarah di'd n kiriath-arba tha saym iz hebron, n tha land uv knaan. and avraham caym tu morn for sarah, and tu weep for her. 3 and abraham roz up frum befor his ded, and spo'k tu tha children uv heth, sayeen, 4 i am a straynjer and a sojourner with yu. giv mee a pozes'shun uv a buree'een playse with yu, that i may bur'ree mi ded alt uv mi site. 5 and tha children uv heth anserd avraham, sayeen tu him, 6 heer us, mi master. yu ar a prinse uv ehyeh among us. n tha choyse uv ar gray'v yardz bur'ree yor ded. nun uv us shall withhold frum yu his gray'v yard, so that yu may bur'ree yor ded. 7 and avraham roz up, and bal'd himself tu tha peepol uv tha land, even tu tha children uv heth. 8 and hee camun'd with them, sayeen, if it b yor mind that i should bur'ree mi ded alt uv mi site, heer mee, and n'treet for mee tu ephron tha sun uv zohar 9 that hee may giv mee tha cayv uv machpelah, wich hee haz, wich iz n tha end uv his fill'd. for tha full prise let him giv it tu mee n tha midst uv yu for a pozes'shun uv a bur'ree'een playse. 10 nal ephron waz sitteen n tha midst uv tha children uv heth. and ephron tha chetey anserd avraham n tha audee-ense uv tha children uv heth, even uv all that went n at tha gayt uv his sittee, sayeen, 11 no, mi master, heer mee. tha fill'd i giv yu, and tha cay'v that iz n it, i giv it tu yu. n tha prezense uv tha children uv mi peepol giv i it tu yu. bur'ree yor ded. 12 and avraham bal'd himself daln befor tha peepol uv tha land. 13 and hee spo'k tu ephron n tha prezense uv tha peepol uv tha land, sayeen, but if yu will, i pray yu, heer mee. i will giv tha prise uv tha fill'd. tayk it frum mee, and i will bur'ree mi ded there. 14 and ephron anserd avraham, sayeen tu him, 15 mi master, listen tu mee. a peese uv land werth 400 shekolz uv silver, wat iz that b'tween mee and yu? bur'ree therefor yor ded. 16 and avraham listen'd tu ephron. and avraham wey'd tu ephron tha silver wich hee had naym'd n tha audee'ense uv tha children uv heth, 400 shekolz uv silver, current mun'nee with tha merchant. 17 so tha fill'd uv ephron, wich waz n machpelah, wich waz befor mamre, tha fill'd, and tha cay'v wich waz n it, and all tha treez that wer n tha fill'd, that wer n all tha border uv it ralnd abalt, wer mayd shure 18 tu avraham

for a pozes'shun n tha prezense uv tha children uv heth, befor all that went n at tha gayt uv his sittee. 19 and after this, avraham bur'reed sarah his wife n tha cay'v uv tha fill'd uv machpelah befor mamre tha saym iz hebron, n tha land uv chnaan. 20 and tha fill'd, and tha cay'v that iz n it, wer deeded bi tha children uv chetey tu avraham for a bur'ree'een playse.

24

1 and avraham waz old, and wel advance'd n ayj. and yhoah had bles'd avraham n all theeng'z. 2 and avraham sed tu his servant, tha elder uv his halse, that rul'd over all that hee had, put, i pray yu, yor hand under mi thi. 3 and i will mayk yu swear bi yhoah, ehyeh uv heven and ehyeh uv tha erth, that yu will na't **tayk a wife** for mi sun frum tha dauterz uv tha knaaney, among hu'm i dwel. 4 but yu shall go tu mi cuntree and tu mi kindred, and tayk a wife for mi sun yetschak. 5 and tha servant sed tu him, sapoz tha woman will na't b willeen tu falo mee tu this land. must i then tayk yor sun bac tu tha land frum ware yu caym? 6 and avraham sed tu him, see tu it that yu tayk na't mi sun there agen. 7 yhoah, ehyeh uv heven, hu took mee frum mi father halse, and frum tha land uv mi naytivatee, and hu spo'k tu mee, and hu swor tu mee, sayeen, tu yor seed will i giv this land, hee will send his aynjol befor yu, and yu shall tayk a wife for mi sun frum there. 8 and if tha woman b na't willeen tu falo yu, then yu shall b cleer frum this mi oth. onlee yu shall na't tayk mi sun there agen. 9 and tha servant put his hand under tha thi uv avraham his master, and swor tu him cunserneen this matter. 10 and tha servant took 10 camolz, uv tha camolz uv his master, and d'parted, haveen all kind'z uv good theeng'z uv his masterz n his hand. and hee aroz, and went tu mesopotamia, tu tha sittee uv nahor. 11 and hee mayd tha camoz nill daln altside tha sittee bi tha wel uv water at tha time uv eev'neen, tha time that wemen go alt tu jrau water. 12 and hee sed, yhoah ehyeh uv mi master avraham, send mee, i pray yu, good speed this day, and sho kindnes tu mi master avraham. 13 b'hold, i am standeen bi tha spreeng uv water. and tha dauterz uv tha men uv tha sittee ar cumeen alt tu jrau water. 14 and let it cum tu pass, that tha damzol tu hu'm i shall say, let daln yor pitcher, i pray yu, that i may dreenk, and shee shall say, dreenk, and i will giv yor camolz a dreenk also, let tha saym b shee that yu hav apoynted for yor servant yetschak. and therebi shall i no that yu hav sho'n kindnes tu mi master. 15 and it caym tu pass, b'for hee had finish'd speekeen, that, b'hold, revkha caym alt, hu waz born tu bethuel tha sun uv milcah, tha wife uv nahor, avraham brutther with her pitcher apun her sho'der. 16 and tha damzel waz ver'ree fair tu look apun, a virjin, neether had n'nee man no'n her. and shee went daln tu tha spreeng, and fill'd her pitcher, and caym up. 17 and tha servant ran tu meet her, and sed, giv mee tu dreenk, i pray yu, a littol water frum yor pitcher. 18 and shee sed, dreenk, mi master. and shee hur'reed, and let daln her pitcher apun her hand, and gay'v him a dreenk. 19 and wen shee had dun giveen him a dreenk, shee sed, i will drau for yor camolz also, until they hav finish'd dreenkeen. 20 and shee

hur'reed, and m'pteed her pitcher n'tu tha tro, and ran bac tu tha wel tu jrau, and dru for all his camolz. 21 and tha man look'd stedfastlee apun her, holdeen his peese, tu no wether yhoah had mayd his jurnee prasperus or na't. 22 and it caym tu pass, az tha camolz had finish'd dreengreen, that tha man took a golden reeng uv half a shekol weyt, and 2 brayse'letz for her handz, uv 10 shekolz weyt uv gold, 23 and sed, huz dauter ar yu? tel mee, i pray yu. iz there ru'm n yor father halse for us tu laj n? 24 and shee sed tu him, i am tha dauter uv bethuel tha sun uv milcah, hu'm shee bor tu nahor. 25 shee sed morover tu him, wee hav both strau and fadder enuf, and ru'm tu laj n. 26 and tha man bal'd his hed, and wership'd yhoah. 27 and hee sed, bles'd b yhoah ehyeh uv mi master avraham, hu haz na't forsayken his luveen kindnes and his truth tword mi master. az for mee, yhoah haz led mee n tha way tu tha halse uv mi master brethren. 28 and tha damzel ran, and told her muther halse acordeen tu theez werd'z. 29 and revkha had a bruther, and his naym waz lavan. and lavan ran alt tu tha man, tu tha spreng 30 and it caym tu pass, wen hee sau tha reeng, and tha brayse'letz apun his sister hand, and wen hee herd tha werd'z uv rebekah his sister, sayeen, thus spo'k tha man tu mee, that hee caym tu tha man. and, b'hold, hee waz standeen bi tha camolz at tha spreng. 31 and hee sed, cum n, yu bles'd uv yhoah. y ar yu standeen altside? for i hav prapaired tha halse, and ru'm for tha camolz. 32 and tha man caym n'tu tha halse, and hee ungirded tha camolz and hee provided strau and fadder for tha camolz, and water tu wash his feet and tha feet uv tha men that wer with him. 33 and there waz set fu'd befor him tu eet. but hee sed, i will na't eet, until i hav told mi errand. and hee sed, speek on. 34 and hee sed, i am avraham servant. 35 and yhoah haz bles'd mi master graytlee. and hee iz b'cum grayt. and hee haz given him fla'cz and herdz, and silver and gold, and men servantz and mayd servantz, and camolz and dunkeez. 36 and sarah mi master wife bor a sun tu mi master wen shee waz old. and tu him haz hee given all that hee haz. 37 and mi master mayd mee swear, sayeen, yu shall na't tayk a wife for mi sun frum tha dauterz uv tha knaan, n huz land i dwel. 38 but yu shall go tu mi father halse, and tu mi kindred, and tayk a wife for mi sun. 39 and i sed tu mi master, sapoz tha woman will na't falo mee. 40 and hee sed tu mee, yhoah, b'for hu'm i walk, will send his aynjol with yu, and prasper yor way. and yu shall tayk a wife for mi sun frum mi kindred, and frum mi father halse. 41 then shall yu b cleer frum mi oth, wen yu cum tu mi kindred. and if they giv her na't tu yu, yu shall b cleer frum mi oth. 42 and i caym this day tu tha spreng, and sed, yhoah ehyeh uv mi master avraham, if onlee nal yu du prasper mi way wich i go. 43 b'hold, i am standeen bi tha spreng uv water. and let it cum tu pass, that tha mayden that cumz forth tu drau, tu hu'm i shall say, giv mee, i pray yu, a littol water frum yor pitcher tu dreeng, 44 and shee shall say tu mee, both yu dreeng and i will also drau for yor camolz, let tha saym b tha woman hu'm yhoah haz apoynted for mi master sun. 45 and b'for i had finish'd speekeen n mi hart, b'hold, revkah caym forth with her pitcher on her sho'der. and shee went daln tu tha spreng, and dru. and i sed tu

her, let mee dreenk, i pray yu. 46 and shee mayd hayst, and let daln her pitcher frum her sho'der, and sed, dreenk, and i will also giv yor camolz a dreenk. so i j'raynk, and shee mayd tha camolz dreenk also. 47 and i qwestchun'd her, and sed, huz dauter ar yu? and shee sed, tha dauter uv bethuel, nahor sun, hu'm milcah bor tu him. and i put tha reeng on her noz, and tha brayse'letz on her arm'z. 48 and i bal'd mi hed, and wersh'p'd yhoah, and bles'd yhoah eh'yeh uv mi master avraham, hu had led mee n tha rite way tu get mi master bruther dauter for his sun. 49 and nal if yu will dill kindlee and trulee with mi master, tel mee. and if na't, tel mee. so that i may turn tu tha rite hand, or tu tha left. 50 then lavan and bethuel anserd and sed, tha theeng proseedz frum yhoah. wee canna't speek tu yu bad or good. 51 b'hold, revkah iz befor yu, tayk her, and go, and let her b yor master sun wife, az yhoah haz spoken. 52 and it caym tu pass, that, wen avraham servant herd their werdz, hee bal'd himself daln tu tha erth tu yhoah. 53 and tha servant braut forth julz uv silver, and julz uv gold, and rayment, and gay'v them tu revkah. hee gay'v also tu her bruther and tu her muther preshush theeng'z. 54 and they did eet and dreenk, hee and tha men that wer with him, and tar'reed all nite. and they roz up n tha morneen, and hee sed, send mee away tu mi master. 55 and her bruther and her muther sed, let tha damzul abide with us a few day'z, at tha leest 10. after that shee shall go. 56 and hee sed tu them, hinder mee na't, see'een yhoah haz prasperd mi way. send mee away that i may go tu mi master. 57 and they sed, wee will call tha damzul, and n'qwiyer at her malth. 58 and they cald, and sed tu her, will yu go with this man? and shee sed, i will go. 59 and they sent away revkah their sister, and her nurse, and avraham servant, and his men. 60 and they bles'd revkah, and sed tu her, ar sister, may yu b tha muther uv thalzandz uv 10 thalzand'z, and let yor seed pozes tha gayt uv thoz that hayt them. 61 and revkah aroz, and her damzul'z, and they ro'd apun tha camolz, and falo'd tha man. and tha servant took revkah, and went his way. 62 and yetschak caym frum tha way uv beer lahai-roi. for hee dwelt n tha land uv tha salth. 63 and yetschak went alt tu medatayt n tha fill'd at tha eventide. and hee lifted up his i'z, and sau, and, b'hold, there wer camolz cumeen 64 and revkah lifted up her i'z, and wen shee sau yetschak, shee alited frum tha camol. 65 and shee sed tu tha servant, wat man iz this that walk'z n tha fill'd tu meet us? and tha servant sed, it iz mi master. and shee took her vel, and cuver'd herself. 66 and tha servant told yetschak all tha theeng'z that hee had dun. 67 and yetschak braut her n'tu his muther sarah tent, and took revkah, and shee b'caym his wife. and hee luv'd her. and yetschak waz cumforted after his muther deth.

1 and avraham took another wife, and her naym was keturah. 2 and shee bor him zimran, and jokshan, and medan, and midian, and ishbak, and shuah. 3 and jokshan b'ga't sheba, and dedan. and tha sun'z uv dedan wer asshurim, and letushim, and leummim. 4 and tha sun'z uv midian. ephah, and epher, and hanoah, and abida, and eldaah. all theez wer tha children uv keturah. 5 and avraham gayv' all that hee had tu yetschak. 6 but tu tha sun'z uv tha ca'ncubinz, that avraham had, avraham gayv' giftz. and hee sent them away frum yetschak his sun, wile hee still liv'd, eestwerd, to tha eest cuntree. 7 and theez ar tha day'z uv tha yeer'z uv avraham life wich hee liv'd, 175 yeer'z. 8 and avraham gayv up tha spirit, and di'd n a good old ay'j, an old man, and full uv yeer'z, and waz gatherd tu his peepol. 9 and yetschak and yeshmae'l his sun'z bur'reed him n tha cay'v uv machpelah, n tha fill'd uv ephron tha sun uv zohar tha chetey, wich iz befor mamre, 10 tha fill'd wich avraham purches'd uv tha children uv heth. there waz avraham bur'reed, and sarah his wife. 11 and it caym tu pass after tha deth uv avraham, that ehyeh bles'd yetschak his sun. and yetschak dwelt bi beer lahai roi. 12 nal theez ar tha jenerayshunz uv yeshmae'l, avraham sun, hu'm hagar tha metsrayem, sarah handmayd, bor tu avraham. 13 and theez ar tha naymz uv tha sun'z uv yeshmael, bi their naymz, acordeen tu their jenerayshunz. tha 1st born uv yeshmae'l, nebaioth, and kedar, and adbeel, and mibsam, 14 and mishma, and dumah, and massa, 15 hadad, and tema, jetur, naphish, and kedemah. 16 theez ar tha sun'z uv yeshmae'l, and theez ar their naym'z, bi their villaje, and bi their n'campments. 12 prinsez acordeen tu their nayshunz. 17 and theez ar tha yeer'z uv tha life uv yeshmae'l, 137 yeer'z. and hee gayv up tha spirit and di'd, and waz gatherd tu his peepol. 18 and they dwelt frum havilah tu shur that iz befor metsraymah, az yu go tword ashur. hee abo'd over agenst all his brethren. 19 and theez ar tha jenerayshunz uv yetschak, avraham sun. avraham b'ga't yetschak. 20 and yetschak waz 40 yeer'z old wen hee took revkha, tha dauter uv bethuel tha syrian uv paddan aram, tha sister uv lavan tha syrian, tu b his wife. 21 and yetschak n'treeted yhoah for his wife, b'cuz shee waz barren. and yhoah waz n'treeted uv him, and revkah his wife cunseev'd. 22 and tha children strugold together within her. and shee sed, if it iz this way, y do i liv? and shee went tu n'qwyer uv yhoah. 23 and yhoah sed tu her, 2 nayshunz ar n yor wumb, and 2 peepolz shall b separayted frum yor balz. and tha 1 peepol shall b stronger than tha uther peepol. and tha elder shall serv tha yunger. 24 and wen her day'z tu b d'liverd wer fapill'd, b'hold, there wer twin'z n her wumb. 25 and tha first caym forth red, all over like a hair'ree garment. and they cald his naym esav. 26 and after that caym forth his bruther, and his hand had hold on esav hill. and his naym waz cald yaakov. and yetschak waz (60) yeer'z old wen shee bor them. 27 and tha boy'z gru. and esav waz a skillful hunter, a man uv tha fill'd. and yaakov waz a qwiet man, dweleen n tent'z. 28 nal yetschak luv'd esav, b'cuz hee ayt uv his venison.

and revkah luv'd yaakov. 29 and yaakov boil'd pa'tej. and esav caym n frum tha fill'd, and hee waz faynt. 30 and esav sed tu yaakov, feed mee, i pray yu, with that saym red patej. for i am faynt. therefor waz his naym cald edum. 31 and yaakov sed, sel mee 1st yor berthrite. 32 and esav sed, b'hold, i am abalt tu di. and wat good shall tha berthrite du mee? 33 and yaakov sed, swear tu mee first. and hee swor tu him. and hee sold his berthrite tu yaakov. 34 and yaakov gay'v esav bred and patej uv lentils. and hee did eet and dreenk, and roz up, and went his way. thus esav d'spi'zd his berthrite.

26

1 and there waz a famin n tha land, b'sides tha first famin that waz n tha day'z uv avraham. and yetschak went tu abimelech keeng uv tha fleshteym, tu gerar. 2 and yhoah apeer'd tu him, and sed, go na't daln n'tu metsraymah. dwel n tha land wich i shall tel yu uv. 3 sojurn n this land, and i will b with yu, and will bles yu. for tu yu, and tu yor seed, i will giv all theez land'z, and i will establish tha oth wich i swor tu avraham yor father. 4 and i will multapli yor seed az tha starz uv heven, and will giv tu yor seed all theez land'z. and n yor seed shall all tha nayshunz uv tha erth b bles'd. 5 for tha reezun that avraham obey'd mi voyse, and kept mi charj, mi camandment'z, mi sta'chutz, and mi torah. 6 and yetschak dwelt n gerar. 7 and tha men uv tha playse ask'd him abalt his wife. and hee sed, shee iz mi sister. for hee feer'd tu say, mi wife. lest, sed hee, tha men uv tha playse should kill mee for revkah. b'cuz shee waz fair tu look apun. 8 and it caym tu pass, wen hee had bin there a long time, that abimelech keeng uv tha fleshteym look'd alt at a windo, and sau, and, b'hold, yetschak waz sporteen with revkah his wife. 9 and abimelech cald yetschak, and sed, b'hold, shee iz defanitlee yor wife. and hal iz it yu sed, shee iz mi sister? and yetschak sed tu him, b'cuz i sed, lest i di b'cuz uv her. 10 and abimelech sed, wat iz this yu hav dun tu us? 1 uv tha peepol mite ezalee hav layn with yor wife, and yu wood hav braut gilt apun us. 11 and abimelech charj'd all tha peepol, sayeen, hee that t'chez this man or his wife shall shurelee b put tu deth. 12 and yetschak so'd n that land, and falnd n tha saym yeer 100 fold. and yhoah bles'd him. 13 and tha man b'caym grayt, and gru mor and mor until hee b'caym ver'ree grayt. 14 and hee had pozes'shunz uv fla'cz, and pozes'shunz uv herdz, and a grayt halsehold. and tha fleshteym n'veed him. 15 nal all tha welz wich his father servant'z had dug n tha day'z uv avraham his father, tha fleshteym had plug'd, and fill'd with erth. 16 and abimelech sed tu yetschak, go away frum us. for yu ar much mitee'er than wee ar. 17 and yetschak d'parted there, and n'camp'd n tha val'lee uv gerar, and dwelt there. 18 and yetschak dug agen tha welz uv water, wich they had dug n tha day'z uv avraham his father. for tha fleshteym had stap'd them after tha deth uv avraham. and hee cald their naym'z after tha naym'z bi wich his father had cald them. 19 and yetschak servant'z dug n tha val'lee, and falnd there a wel uv spreengeen water. 20 and tha herdzmen uv gerar strov with

yetschak herdsmen, sayeen, the water b'long'z tu us. and hee cald the nym uv the well esek, b'cuz they contended with him. 21 and they dug another well, and they strove for that also. and hee cald the nym uv it sitnah. 22 and hee ramuv'd from there, and dug another well. and for that they strove na't. and hee cald the nym uv it rehoboth. and hee sed, for na' yhoah haz mayd ru'm for us, and wee shall b fruitful n the land. 23 and hee went up from there tu beer sheba. 24 and yhoah apeer'd tu him the saym nite, and sed, **i am ehyeh** uv avraham yor father. fear na't, for i am with yu, and will bles yu, and multipli yor seed for mi servant avraham sayk. 25 and hee bill't an altar there, and cald apun the nym uv yhoah, and pitch'd his tent there. and there yetschak servantz dug a well. 26 then aimelech went tu him from gerar, and ahuzzath his friend, and phicol the captain uv his host. 27 and yetschak sed tu them, y ar yu cum tu mee, see'een yu hayt mee, and hav sent mee away from yu? 28 and they sed, wee sau playnlee that yhoah waz with yu. and wee sed, let there na' b an oth b'tween us, even b'tween us and yu, and let us mayk a cuvant with yu, 29 that yu will du us no hurt, az wee hav na't touch'd yu, and az wee hav dun tu yu nutheen but good, and hav sent yu away n peese. yu ar na' the bles'd uv yhoah. 30 and hee mayd them a feest, and they did eet and dreenc. 31 and they roz up erlee n the morneen, and swor 1 tu another. and yetschak sent them away, and they d'parted from him n peese. 32 and it caym tu pass the saym day, that yetschak servant'z caym, and told him conserneen the well wiche they had dug, and sed tu him, wee hav findd water. 33 and hee cald it shibah. therefor the nym uv the sittee iz beer sheba tu this day. 34 and wen esav waz 40 year'z old hee took tu wife judith the daughter uv beeri the chetey, and basemath the daughter uv elon the chetey. 35 and they wer a greif uv mind tu yetschak and tu revkah.

27

1 and it caym tu pass, that wen yetschak waz old, and his i'z wer dim, so that hee could na't see, hee cald esav his elder sun, and sed tu him, mi sun. and hee sed tu him, heer am i. 2 and hee sed, b'hold na', i am old, i no na't the day uv mi deth. 3 na' therefor tayk, i pray yu, yor wepunn, yor quiver and yor bow, and go tu the fill'd, and get mee venasun. 4 and mayk mee sayvoree fu'd, such az i luv, and breeng it tu mee, that i may eet. that mi sol may bles yu befor i di. 5 and revkah herd wen yetschak spo'k tu esav his sun. and esav went tu the fill'd tu hunt for venasun, and tu breeng it. 6 and revkah spo'k tu yaakov her sun, sayeen, b'hold, i herd yor father speek tu esav yor brother, sayeen, 7 breeng mee venison, and mayk mee sayvoree fu'd, that i may eet, and bles yu befor yhoah b'for mi deth. 8 na' therefor, mi sun, obey mi voyse acordeen tu that wiche i camand yu. 9 go na' tu the fla'c, and fetch mee from there 2 good kid'z uv the go'tz. and i will mayk them sayvoree fu'd for yor father, such az hee luv'z. 10 and yu shall breeng it tu yor father, that hee may eet, so that hee may bles yu befor his deth. 11 and yaacov sed tu revkah his muther, b'hold, esav mi brother iz a hair'ree man, and i am a smu'th man. 12 mi

father perhap'z will feel mee, and i shall seem tu him az a d'seever. and i shall breeng a curse apun miself, and na't a bles'seen. 13 and his muther sed tu him, apun mee b yor curse, mi sun. onlee obey mi voyse, and go fetch them for mee. 14 and hee went, and fetch'd, and 15 and revkah took tha finest garmentz uv esav her elder sun, wich wer with her n tha halse, and put them apun yaakov her yunger sun. 16 and shee put tha skin'z uv tha kid'z uv tha go'tz apun his hand'z, and apun tha smu'th uv his nec. 17 and shee gay'v tha sayvoree fu'd and tha bred, wich shee had prapaired, n'tu tha hand uv her sun yaakov. 18 and hee caym tu his father, and sed, mi father. and hee sed, heer am i. hu ar yu, mi sun? 19 and yaakov sed tu his father, i am esav yor first born, i hav dun acordeen az yu bid mee. ari'z, i pray yu, sit and eet uv mi venasun, that yor sol may bles mee. 20 and yetschak sed tu his sun, hal iz it that yu hav falnd it so qwiclee, mi sun? and hee sed, b'cuz yhoah yor ehyeh sent mee good speed. 21 and yetschak sed tu yaakov, cum neer, i pray yu, that i may feel yu, mi sun, wether yu rill'lee ar mi sun esav or na't. 22 and yaakov went neer tu yetschak his father. and hee felt him, and sed, tha voyse iz yaakov voyse, but tha hand'z ar tha hand'z uv esav. 23 and hee d'zern'd him na't, b'cuz his hand'z wer hair'ree, az his bruther esav hand'z. so hee bles'd him. 24 and hee sed, ar yu rill'lee mi sun sav? and hee sed, i am. 25 and hee sed, breeng it neer tu mee, and i will eet uv mi sun'z venasun, that mi sol may bles yu. and hee braut it neer tu him, and hee ayt. and hee braut him wine, and hee draynk. 26 and his father yetschak sed tu him, cum neer nal, and kis mee, mi sun. 27 and hee caym neer, and kis'd him. and hee smeld tha smel uv his clotheen, and bles'd him, and sed, see, tha smel uv mi sun iz az tha smel uv a fill'd wich yhoah haz bles'd. 28 and ehyeh giv yu uv tha du uv heven, and uv tha fatnes uv tha erth, and plentee uv grayn and nu wine. 29 let peepolz serv yu, and nayshunz bal daln tu yu. b master over yor brutherz, and let yor muther sun'z bal daln tu yu. curse'd b ev'reewun that cursez yu, and bles'd b ev'reewun that blessez yu. 30 and it caym tu pass, az su'n az yetschak had mayd an end uv bles'seen yaakov, and yaakov waz yet scarce go'n alt frum tha prezense uv yetschak his father, that esav his bruther caym n frum his hunteen. 31 and hee also mayd sayvoree fu'd, and braut it tu his father. and hee sed tu his father, let mi father ari'z, and eet uv his sun venison, that yor sol may bles mee. 32 and yetschak his father sed tu him, hu ar yu? and hee sed, i am yor sun, yor first born, esav 33 and yetschak trembold ver'ree x'seedeen'lee, and sed, hu then iz hee that haz tayken venasun, and braut it mee, and i hav eeten uv all befor yu caym, and hav bles'd him? and hee sertainlee shall b bles'd. 34 wen esav herd tha werdz uv his father, hee cri'd with an x'seedeen'lee grayt and bitter cri, and sed tu his father, bles mee, even mee also, mi father. 35 and hee sed, yor bruther caym with gile, and haz tayken away yor blesseen. 36 and hee sed, iz hee na't ritelee naym yaakov? for hee haz supplanted mee theez 2 ti'mz. hee took away mi berthrite. and b'hold, nal hee haz tayken away mi blesseen. and hee sed, hav yu na't razerv'd a blesseen for mee? 37 and yetschak anserd and sed tu esav, b'hold, i hav mayd him yor master, and all his brethren hav i

giv'n tu him for servantz. and with grayn and nu wine hav i sustayn'd him. and wat then shall i du for yu, mi sun? 38 and esav sed tu his father, hav yu but 1 bles'seen, mi father? bles mee, even mee also, mi father. and esav lifted up his voyse, and wept. 39 and yetschak his father anserd and sed tu him, b'hold, uv tha fatnes uv tha erth shall b yor dweleen, and uv tha du uv heven frum abuv. 40 and bi yor sword shall yu liv, and yu shall serv yor bruther. and it shall cum tu pass, wen yu shall brayk loose, that yu shall shayk his yok frum auf yor nec. 41 and esav hayted yaakov b'cuz uv tha blesseen with wich his father bles'd him. and esav sed n his hart, tha day'z uv morneen for mi father ar at hand. then will i slay mi bruther yaakov. 42 and tha werdz uv esav her elder sun wer told tu revkah. and shee sent and cald yaakov her yunger sun, and sed tu him, b'hold, yor bruther esav, az t'cheen yu, iz cumforteen himself, purpus'een tu kill yu. 43 nal therefor, mi sun, obey mi voyse. and ari'z, flee tu lavan mi bruther tu haran. 44 and tair'ree with him a few day'z, until yor bruther furee turn'z away. 45 until yor bruther aynger turnz away frum yu, and hee forgetz that wich yu hav dun tu him. then i will send, and fetch yu frum there. y should i b b'reev'd uv yu both n 1 day? 46 and revkah sed tu yetschak, i am weer'ree uv mi life b'cuz uv tha dauterz uv heth. if yaakov taykz a wife uv tha dauterz uv heth, such az theez, uv tha dauterz uv tha land, wat good shall mi life du mee?

28

1 and yetschak cald yaakov, and bles'd him, and charj'd him, and sed tu him, yu shall na't tayk a wife uv tha dauterz uv chanaan. 2 ari'z, go tu paddan aram, tu tha halse uv bethuel yor muther father. and tayk yorself a wife frum there uv tha dauterz uv lavan yor muther bruther. 3 and **ehyeh yhoah** bles yu, and mayk yu fruitful, and multapli yu, that yu may b a cumpanee uv peepolz. 4 and giv yu tha blesseen uv avraham, tu yu, and tu yor seed with yu. that yu may n'herit tha land uv yor sojurneen'z, wich **ehyeh** gay'v tu avraham. 5 and yetschak sent away yaakov. and hee went tu paddan aram tu lavan, sun uv bethuel tha syrian, tha bruther uv revkah, yaakov and esav muther. 6 nal esav sau that yetschak had bles'd yaakov and sent him away tu paddan'aram, tu tayk himself a wife frum there. and that az hee bles'd him hee gay'v him a charj, sayeen, yu shall na't tayk a wife uv tha dauterz uv knaan. 7 and that yaakov obey'd his father and his muther, and waz go'n tu paddan aram. 8 and esav sau that tha dauterz uv knaan pleezd na't yetschak his father. 9 and esav went tu yeshmae'l, and took, b'sides tha wiv'z that hee had, mahalath tha dauter uv yeshmae'l avraham sun, tha sister uv nebaioth, tu b his wife. 10 and yaakov went alt frum beer sheba, and went tword haran. 11 and hee caym apun a sertan playse, and tair'reed there all nite, b'cuz tha sun waz set. and hee took 1 uv tha stonz uv tha playse, and put it under his hed, and lay daln n that playse tu sleep. 12 and hee dreem'd. and b'hold, a la'der set up on tha erth, and tha ta'p uv it reech'd tu heven. and b'hold, tha aynjolz uv **ehyeh** asendeen and d'sendeen on it. 13 and, b'hold, **yhoah** stood abuv it, and sed,

i am yhoah, ehyeh uv avraham yor father, and **ehyeh** uv yetschak. tha land on wich yu li, tu yu will i giv it, and tu yor seed. 14 and yor seed shall b az tha dust uv tha erth, and yu shall spred abra'd tu tha west, and tu tha eest, and tu tha north, and tu tha salth. and n yu and n yor seed shall all tha famaleez uv tha erth b bles'd. 15 and, b'hold, i am with yu, and will keep yu, warever yu go, and will breeng yu agen n'tu this land. for i will na't leev yu, until i hav dun that wich i hav spoken tu yu uv. 16 and yaakov awok alt uv his sleep, and hee sed, shurelee **yhoah** iz n this playse. and i nu it na't. 17 and hee waz afrayd, and sed, hal dredful iz this playse. this iz nun uther than tha halse uv **ehyeh**, and this iz tha gayt uv heven. 18 and yaakov roz up erlee n tha morneen, and took tha sto'n that hee had put under his hed, and set it up for a pill'ler, and pord oil apun tha ta'p uv it. 19 and hee cald tha naym uv that playse beth el. but tha naym uv tha sittee waz luz at tha first. 20 and yaakov vald a val, sayeen, if **ehyeh** will b with mee, and will keep mee n this way that go, and will giv mee bred tu eet, and clotheen tu put on, 21 so that i cum agen tu mi father halse n peese, and **yhoah** will b mi **ehyeh**, 22 then this sto'n, wich i hav set up for a pill'ler, shall b **ehyeh** halse. and uv all that yu shall giv mee i will shurelee giv tha (10th) tu yu.

29

1 then yaakov went on his jurnee, and caym tu tha land uv tha children uv tha eest. 2 and hee look'd, and b'hold, a wel n tha fill'd, and, lo, 3 fla'cz uv sheep li'een there bi it. for alt uv that wel they water'd tha fla'cz. and tha sto'n apun tha welz malth waz grayt. 3 and there all tha fla'cz wer gatherd. and they rold tha sto'n frum tha wel malth, and water'd tha sheep, and put tha sto'n bac apun tha wel malth n it'z playse. 4 and yaakov sed tu them, mi brutherz, ware ar yu frum? and they sed, uv haran ar wee. 5 and hee sed tu them, no yu lavan tha sun uv nahor? and they sed, wee no him. 6 and hee sed tu them, iz it wel with him? and they sed, it iz wel. and, b'hold, rachel his dauter cumz with tha sheep. 7 and hee sed, lo, it iz yet hi day, neether iz it ti'm that tha cattol should b gatherd tugether. water tha sheep, and go and feed them. 8 and they sed, wee canna't, until all tha fla'cz b gather'd tugether, and they rol tha sto'n frum tha wel malth. then wee water tha sheep. 9 wile hee waz yet speekeen with them, rachel caym with her father sheep. for shee kept them. 10 and it caym tu pass, wen yaakov sau rachel tha dauter uv lavan his muther bruther, and tha sheep uv lavan his muther bruther, that yaakov went neer, and rold tha sto'n frum tha wel malth, and water'd tha fla'c uv lavan his muther bruther. 11 and yaakov kis'd rachel, and lifted up his voyse, and wept. 12 and yaakov told rachel that hee waz her father kinzman, and rebekah sun. and shee ran and told her father. 13 and it caym tu pass, wen lavan herd tha tideenz uv yaakov his sister sun, that hee ran tu meet him, and m'brayse'd him, and kis'd him, and braut him tu his halse. and hee told lavan all theez theeng'z. 14 and lavan sed tu him, shurelee yu ar mi bo'n and mi flesh. and hee abo'd with him

tha spayse uv a munth. 15 and lavan sed tu yaakov, b'cuz yu ar mi kinzman, should yu therefor serv mee for nutheen? tel mee, wat shall yor wayjez b. 16 and lavan had (2) dauterz. tha naym uv tha elder waz leah, and tha naym uv tha yunger waz rachel. 17 and leah i'z wer tender. but rachel waz b'yuteeful and wel fayvord. 18 and yaakov luv'd rachel. and hee sed, i will serv yu 7 yeer'z for rachel yor yunger dauter. 19 and lavan sed, it iz better that i giv her tu yu, than giv her tu anuther man. abide with mee. 20 and yaakov serv'd 7 yeer'z for rachel. and they seem'd tu him but a few dayz, for tha luv that hee had tword her. 21 and yaakov sed tu lavan, giv mee mi wife, for mi day'z ar fafill'd, so that i may go n tu her. 22 and lavan gather'd together all tha men uv tha playse, and mayd a feest. 23 and it caym tu pass n tha eev'neen, that hee took leah his dauter, and braut her tu him. and hee went n tu her. 24 and lvan gayv zilpah his handmayd tu his dauter leah for a handmayd. 25 and it caym tu pass n tha morneen that, b'hold, it waz leah. and hee sed tu lavan, wat iz this yu hav dun tu mee? did na't i serv with yu for rachel? y then hav yu d'seev'd mee? 26 and lavan sed, it iz na't so dun n ar playse, tu giv tha yunger befor tha first born. 27 fafill tha week uv this 1, and wee will giv yu tha uther also for tha servis wich yu shall serv with mee yet 7 uther yeer'z. 28 and yaakov did so, and fafill'd her week. and hee gay'v him rachel his dauter tu wife. 29 and lavan gay'v tu rachel his dauter bilhah his handmayd tu b her handmayd. 30 and hee went n also tu rachel, and hee luv'd also rachel mor than leah, and serv'd with him yet 7 uther yeer'z. 31 and yhoah sau that leah waz hayted, and hee open'd her wumb. but rachel waz barren. 32 and leah cunseev'd, and bor a sun, and shee cald his naym r'ooven. for shee sed, b'cuz yhoah haz look'd apun mi aflicshun. for nal mi huzband will luv mee. 33 and shee cunseev'd agen, and bor a sun. and sed, b'cuz yhoah haz herd that i am hayted, hee haz therefor given mee this sun also. and shee cald his naym shem'on. 34 and shee cunseev'd agen, and bor a sun. and sed, nal this tym will mi huzband b joyn'd tu mee, b'cuz i hav born him 3 sun'z. therefor waz his naym cald levey. 35 and shee cunseev'd agen, and bor a sun. and shee sed, this ti'm will i prayz yhoah. therefor shee cald his naym yhoodah. and shee left auf baireen.

30

1 and wen rachel sau that shee bor yaakov no children, rachel n'veed her sister, and shee sed tu yaakov, giv mee children, or else i di. 2 and yaakov aynger waz kindold agenst rachel. and hee sed, am i n tha playse uv ehyeh, hu haz withheld frum yu tha frut uv tha wumb? 3 and shee sed, b'hold, mi mayd bilhah, go n tu her, that shee may bear apun mi neez, and thus i also may abtayn children bi her. 4 and shee gay'v him bilhah her handmayd tu wife. and yaakov went n tu her. 5 and bilhah cunseev'd, and bor yaakov a sun. 6 and rachel sed, ehyeh haz juj'd mee, and haz also herd mi voyse, and haz given mee a sun. therefor cald shee his naym dan. 7 and bilhah rachel handmayd cunseev'd agen, and bor yaakov a (2nd) sun. 8 and rachel sed, with

restleen'z uv **ehyeh** hav i res'old with mi sister, and i hav prevail'd. and shee cald his naym nafteley. 9 wen leah sau that shee had left auf bereen, shee took zilpah her hand mayd, and gayv her tu yaakov tu wife. 10 and zilpah leah hand mayd bor yaakov a sun. 11 and leah sed, fortchunet, and shee cald his naym **ga'd**. 12 and zilpah leah hand mayd bor yaakov a 2nd sun. 13 and leah sed, ha'pee am i. for tha dauterz will call mee ha'pee. and shee cald his naym asher. 14 and r'ooven went n tha day'z uv weet harvest, and falnd mandrazykz n tha fill'd, and braut them tu his muther leah. then rachel sed tu leah, giv mee, i pray yu, sum uv yor sun mandrayk. 15 and shee sed tu her, iz it a small matter that yu hav tayken away mi huzband? and wood yu tayk away mi sun mandraykz also? and rachel sed, then hee shall li with yu tunite for yor sun mandraykz. 16 and yaakov caym frum tha fill'd n tha eev'neen, and leah went alt tu meet him, and sed, yu must cum n tu mee, for i hav shurelee hiyerd yu with mi sun mandrakes. and hee lay with her that nite. 17 and **ehyeh** harken'd tu leah, and shee cunseev'd, and bor yaakov a 5th sun. 18 and leah sed, **ehyeh** haz given mee mi wayjez, b'cuz i gay'v mi handmayd tu mi huzband. and shee cald his naym yessachar. 19 and leah cunseev'd agen, and bor a (6th) sun tu yaakov. 20 and leah sed, **ehyeh** haz n'dal'd mee with a good dal'ree, nal will mi huzband dwell with mee, b'cuz i hav born him 6 sun, and shee cald his naym zvoooloon. 21 and afterwerdz shee bor a dauter, and cald her naym dinah. 22 and **ehyeh** ramemberd rachel, and **ehyeh** herken'd tu her, and open'd her wumb. 23 and shee cunseev'd, and bor a sun, shee sed, **ehyeh** haz tayken away mi rapro'ch. 24 and shee cald his naym yosef, sayeen, **yhoah** ad tu mee anuther sun. 25 and it caym tu pass, wen rachel had born yosef, that yaakov sed tu lavan, send mee away, that i may go tu mi own playse, and tu mi cuntree. 26 giv mee mi wiv'z and mi children for hu'm i hav serv'd yu, and let mee go. for yu no mi servis with wich i hav serv'd yu. 27 and lavan sed tu him, if nal i hav falnd fayvor n yor i'z, tair'ree. for i hav d'vine'd that **yhoah** haz bles'd mee for yor sayk. 28 and hee sed, naym mee yor way'jez, and i will giv it. 29 and hee sed tu him, yu no hal i hav serv'd yu, and hal yor cattol hav fared with mee. 30 for it waz littol wich yu had befor i caym, and it haz n'crees'd n'tu a multatu'd, and **yhoah** haz bles'd yu warever i turn'd. and nal wen shall i provi'd for mi own halse also? 31 and hee sed, wat shall i giv yu? and yaakov sed, yu shall na't giv mee n'neetheen. if yu will du this theeng for mee, i will agen feed yor fla'c and keep it. 32 i will pass thru all yor fla'c tудay, ramuveen frum there ev'ree spec'old and spa'ted wun, and ev'ree blac wun among tha sheep, and tha spa'ted and spec'old among tha go'tz and uv such shall b mi way'jez. 33 so shall mi ritechusnes anser for mee heerafter, wen yu shall cum cunserneen mi pay that iz befor yu. ev'ree wun that iz na't spec'old and spa'ted among tha go'tz, and blac among tha sheep, that if falnd with mee, shall b cunsiderd stolen. 34 and lavan sed, b'hold, i wood it mite b acordeen tu yor werd. 35 and hee ramuv'd that day tha hee go'tz that wer reeng streek'd and spa'ted, and all tha shee go'tz that wer spec'old and spa'ted, ev'ree wun that had wite n it, and all tha blac wunz among tha sheep, and gay'v them n'tu tha hand uv

his sun'z, 36 and hee set 3 day'z jurnee b'tween himself and yaakov. and yaakov fed tha rest uv lavan fla'cz. 37 and yaakov took him ra'dz uv fresh poplar, and uv tha almund and uv tha playn tree. and hee pill'd wite streek'z n them, and mayd tha wite apeer wich waz n tha rodz. 38 and hee set tha rodz wich hee had pile'd over agenst tha fla'cz n tha gutterz n tha watereen tro'z ware tha fla'cz caym tu dreenc, and they cunseev'd wen they caym tu dreenc. 39 and tha fla'cz cunseev'd befor tha rodz, and tha fla'cz braut forth reeng streek'd, spec'old, and spa'ted. 40 and yaakov separayted tha lamb'z and set tha faysez uv tha fla'cz tword tha reeng streek'd and all tha blac n tha fla'c uv lavan and hee put his own drov'z apart, and put them na't tu lavan fla'c. 41 and it caym tu pass, wenever tha stronger uv tha fla'c did cunseev, that yaakov layd tha rodz b'for tha i'z uv tha fla'c n tha gutterz, that they mite cunseev amung tha rodz, 42 but wen tha fla'c wer feeblol, hee put them na't n. so tha feeblol wer lavan, and tha stronger yaakov. 43 and tha man n'crees'd x'seedeen'lee, and had larj fla'cz, and mayd servantz and men servant'z, and camolz and dunkeez.

31

1 and hee herd tha werdz uv lavan sun'z, sayeen, yaakov haz tayken away all that b'long'd tu ar father and frum that wich waz ar father b'longeen'z haz hee ga'ten all this gloree. 2 and yaakov b'held tha calntenanse uv lavan, and, b'hold, it waz na't tword him az b'for. 3 and yhoah sed tu yaakov, raturt tu tha land uv yor fatherz, and tu yor kindred and i will b with yu. 4 and yaakov sent and cald rachel and leah tu tha fill'd, tu his fla'c, 5 and sed tu them, i see yor father calntenanse, that it iz na't tword mee az befor, but ehyeh uv mi father haz bin with mee. 6 and no that with all mi palwer i hav serv'd yor father. 7 and yor father haz d'seev'd mee, and chaynj'd mi wayjez (10) ti'mz, but ehyeh did na't alal him tu hurt mee. 8 if hee sed thus, tha spec'old shall b yor way'jez then all tha fla'c bor spec'old. and if hee sed thus, tha reeng streek'd shall b yor wayjez, then all tha fla'c bor'reen streek'd. 9 thus ehyeh haz tayken away tha cattol uv yor father, and given them tu mee. 10 and it caym tu pass at tha time that tha fla'c cunseev'd, that i lifted up mi i'z, and sau n a dreem, and, b'hold, tha hee go'tz wich leep'd apun tha fla'c wer reeng streek'd, spec'old, and grizzold. 11 and tha aynjol uv ehyeh sed tu mee n tha dreem, yaakov, and i sed, heer am i. 12 and hee sed, lift up nal yor i'z, and see, all tha hee go'tz wich leep apun tha fla'c ar reeng streek'd, spec'old, and grizzold. for i hav seen all that lavan du tu yu. 13 i am ehyeh uv beth-el, ware yu anynted a pill'ler, ware yu val'd a val tu mee. nal ari'z, go alt frum this land, and raturt tu tha land uv yor nivatee. 14 and rachel and leah anser'd and sed tu him, iz there yet n'nee porshun or n'heratanse for us n ar father halse? 15 ar wee na't acalnted bi him az forin'nerz? for hee haz sold us, and haz also qwrite d'valwerd ar mun'nee. 16 for all tha richez, wich ehyeh haz tayken away frum ar father, that b'long'z tu us and ar childrenz. nal then, watsoever ehyeh haz sed tu yu, du. 17 then yaakov roz up, and set

his sun'z and his wiv'z apun tha camolz, 18 and hee cair'reed away all his cattol, and all his
 substanse, wich hee had gatherd, tha cattol uv his get'teen, wich hee had gatherd n paddan
 aram, tu go tu yetschak his father tu tha land uv knaan. 19 nal lavan waz go'n tu sheer his
 sheep. and rachel stol tha teraphim that b'long tu her father. 20 and yaakov snuc away withalt
 tha nalej uv lavan tha syrian, n that hee did na't tel him that hee fled. 21 so hee fled with all
 that hee had, and hee roz up, and pas'd over tha river, and set his fayse tword tha malnten uv
 gelad. 22 and it waz told lavan on tha 3rd day that yaakov waz fled. 23 and hee took his
 brethren with him, and pursu'd after him 7 day'z jurnee, and hee overtook him n tha malnten
 uv gelad. 24 and ehyeh caym tu lavan tha syrian n a dreem uv tha nite, and sed tu him, tayk
 heed tu yorself that yu speak na't tu yaakov eether good or bad. 25 and lavan caym up with
 yaakov. nal yaakov had pitch'd his tent n tha malnten. and laban with his brethren n'camp'd n
 tha malnten uv gelad. 26 and lavan sed tu yaakov, wat hav yu dun, that yu hav stolen away
 unawares tu mee, and cair'reed away mi dauterz az captivz uv tha sword? 27 y did yu flee
 see'cretlee, and till away frum mee, and did na't tel mee, that i mite hav sent yu away with
 mirth and with saung'z, with tabret and with harp, 28 and did na't alal mee tu kis mi sun'z and
 mi dauterz? nal hav yu dun fulishlee. 29 it iz n tha palwer uv mi hand tu du yu hurt. but ehyeh
 uv yor father spo'k tu mee last nite, sayeen, tayk heed tu yorself that yu speak na't tu yaakov
 eether good or bad. 30 and nal, shure, yu had tu go b'cuz yu long'd graytlee for yor father halse,
 but y hav yu stolen mi m'majez? 31 and yaakov anser'd and sed tu lavan, b'cuz i waz afray'd, for
 i sed, lest yu should tayk yor dauterz frum mee bi forse. 32 with hu'msoever yu find yor
 m'majez, hee shall na't liv. b'for ar brethren d'zern yu wat iz yorz with mee, and tayk it tu yu.
 for yaakov nu na't that rachel had stolen them. 33 and lavan went n'tu yaakov tent, and n'tu
 leah tent, and n'tu tha tent uv tha 2 mayd servant'z, but did na't find them. and hee went alt uv
 leah tent, and n'ter'd n'tu rachel tent. 34 nal rachel had tayken tha teraphim, and put them n
 tha camolz sa'dol, and sat on them. and lavan felt all aralnd tha tent, but did na't find them.
 35 and shee sed tu her father, let na't mi master b ayngree that i canna't ri'z up b'for yu, for tha
 manner uv wemen iz apun mee. and hee serch'd, but falnd na't tha teraphim. 36 and yaakov
 b'caym ayngree, and chided lavan. and yaakov anser'd and sed tu lavan, wat iz mi trespas? wat
 iz mi sin, that yu hav haytlee pursu'd after mee? 37 wareaz yu hav felt abalt all mi stuf, wat hav
 yu falnd uv all yor halsehold stuf? set it heer b'for mi brethren and yor brethren, that they may
 jud'j b'tween us 2. 38 theez 20 yeer'z hav i bin with yu, yor ewes and yor shee go'tz hav na't
 miscair'reed their yung, and tha ram'z uv yor fla'cz i hav na't eeten. 39 that wich waz torn uv
 beestz i braut na't tu yu, i bor tha laus uv it, mi hand did yu raqwiyer it, wether stolen bi day or
 stolen bi nite. 40 thus i waz, n tha day tha draut cunsum'd mee, and tha frost bi nite, and mi
 sleep fled frum mi i'z. 41 theez 20 yeer'z i hav bin n yor halse, i serv'd yu (14) yeer'z for yor 2
 dauterz, and 6 yeer'z for yor fla'c. and yu hav chaynj'd mi wayjez 10 ti'mz. 42 x'sept ehyeh uv mi

father, **ehyeh** uv avraham, and tha feer uv yetschak, had bin with mee, shurelee nal hav yu sent mee away m'ptee. **ehyeh** haz seen mi aflicshun and tha laybor uv mi handz, and rabu'kd yu last nite. 43 and lavan anser'd and sed tu yaakov, tha dauterz ar mi dauterz, and tha children ar mi children, and tha fla'cz ar mi fla'cz, and all that yu see iz mine. and wat can i du this day tu theez mi dauterz, or tu their children hu'm they hav born? 44 and nal cum, let us mayk a cuvanant, i and yu, and let it b for a witnes b'tween mee and yu. 45 and yaakov took a sto'n, and set it up for a pill'ler. 46 and yaakov sed tu his kinzmen, gather stonz, and they took stonz, and mayd a heep. and they did eet there bi tha heep. 47 and lavan cald it jegarsaha dutha. but yaakov cald it galeed. 48 and lavan sed, this heep iz witnes b'tween mee and yu this day. therefor waz tha naym uv it cald galeed. 49 and mizpah, for hee sed, **yhoah** watch b'tween mee and yu, wen wee ar absent 1 frum anuther. 50 if yu shall afflict mi dauterz, and if yu shall tayk wiv'z b'sides mi dauterz, no man iz with us, see, **ehyeh** iz witnes b'tween mee and yu. 51 and lavan sed tu yaakov, b'hold this heep, and b'hold tha pill'ler, wich i hav set b'tween mee and yu. 52 this heep b witnes, and tha pill'ler b witnes, that i will na't pass over this heep tu yu, and that yu shall na't pass over this heep and this pill'ler tu mee, for harm. 53 **ehyeh** uv avraham, and **ehyeh** uv nahor, **ehyeh** uv their father, jud'j b'tween us. and yaakov swor bi tha feer uv his father yetschak. 54 and yaakov auferd a sacrafise n tha malnten, and cald his brethren tu eet bred. and they did eet bred, and tair'reed all nite n tha malnten. 55 and erlee n tha morneen lavan roz up, and kis'd his sun'z and his dauterz, and bles'd them. and lavan d'parted and raturnd tu his playse.

32

1 and yaakov went on his way, and tha aynjolz uv **ehyeh** met him. 2 and yaakov sed wen hee sau them, this iz tha n'campment uv **ehyeh**. and hee cald tha naym uv that playse mahanaïm. 3 and yaakov sent mes'senjerz b'for him tu esav his bruther tu tha land uv seir, tha fill'd uv edom. 4 and hee camanded them, sayeen, thus shall yu say tu mi master esav. thus say'z yor servant yaakov, i hav sojurn'd with lavan, and stay'd until nal, 5 and i hav auxen, and dunkeez, and fla'cz, and men servantz, and mayd servant'z. and i hav sent tu tel mi master, that i may find fay'vor n yor site. 6 and tha mes'senjerz raturnd tu yaakov, sayeen, wee caym tu yor bruther esav, and moreover hee cumz tu meet yu, and 400 men with him. 7 then yaakov waz graytlee afrayd and waz distres'd and hee d'vided tha peepol that wer with him, and tha fla'cz, and tha herdz, and tha camolz, n'tu 2 companeez, 8 and hee sed, if esav cumz tu tha 1 companee, and atac'z it, then tha companee wich iz left shall escayp. 9 and yaakov sed, **ehyeh** uv mi father avraham, and **ehyeh** uv mi father yetschak, **yhoah**, hu sed tu mee, raturnd tu yor cuntree, and tu yur kindred, and i will du yu good. 10 i am na't werthee uv tha leest uv all tha luveenkindnessez, and uv all tha truth, wich yu hav sho'n tu yor servant, for with mi staf i pas'd

over this yarden and nal i am b'cum 2 camp'z. 11 d'liver mee, i pray yu, frum tha hand uv mi bruther, frum tha hand uv esav. for i feer him, that hee mite cum and atac mee, tha muther with tha children. 12 and yu sed, i will shurelee du yu good, and mayk yor seed az tha sand uv tha see, wich canna't b number'd for multatu'd. 13 and hee laj'd there that nite, and took alt uv that hee had with him a prezent for esav his bruther. 14 tu hundred shee go'tz and (20) hee go'tz, 200 ewes and 20 ram'z, 15 thirtee milkeen camolz and their colt'z, 40 calz and (10) bulz, (20) shee dunkeez and 10 falz. 16 and hee d'liverd them n'tu tha hand uv his servantz, ev'ree drov bi itself, and sed tu his servant'z, pass over b'for mee, and put a spayse b'tween drov and drov. 17 and hee camanded tha frunt 1, sayeen, wen esav mi bruther meet'z yu, and ask yu, sayeen, huz ar yu? and ware ar yu go'een? and huz ar theez befor yu? 18 then yu shall say, they ar yor servant yaakov, it iz a prezent sent tu mi master esav. and, b'hold, hee also iz b'hind us. 19 and hee camanded also tha 2nd, and tha 3rd, and all that falo'd tha drovz, sayeen, on this saym manner shall yu speek tu esav, wen yu find him, 20 and yu shall also say, morover, b'hold, yor servant yaakov iz b'hind us. for hee sed, i will apeeze him with tha prezent that go'z b'for mee, and afterwerd i will see his fayse, perhapz hee will accept mee. 21 so tha prezent pas'd over b'for him. and hee himself laj'd that nite n tha camp. 22 and hee roz up that nite, and took his 2 wiv'z, and his 2 handmaydz, and his 11 children, and pas'd over tha ford uv tha jabbok. 23 and hee took them, and sent them over tha streem, and sent over that wich hee had. 24 and yaakov waz left alo'n, and there a man rest'old with him until tha braykeen uv tha day. 25 and wen that man sau that hee waz na't pravaileen agenst him, hee touch'd tha halo uv yaakov thi, and tha halo uv yaakov thi waz strayn'd, az hee res'old with him. 26 and tha man sed, let mee go, for tha day iz braykeen. and yaakov sed, i will na't let yu go, unles yu bles mee. 27 and hee sed tu him, wat iz yor naym? and hee sed, yaakov. 28 and hee sed, yor naym shall no longer b cald yaakov, but yesrael. for yu hav striven with **ehyeh** and with men, and hav prevail'd. 29 and yaakov ask'd him, and sed, tel mee, i pray yu, yor naym. and hee sed, wi iz it yu ar askeen for mi naym? and hee bles'd him there. 30 and yaakov cald tha naym uv tha playse peniel. for, sed hee, i hav seen **ehyeh** fayse tu fayse, and yet mi life iz prazerv'd. 31 and tha sun roz apun him az hee pass'd over penuel, and hee limp'd apun his thi. 32 therefor tha children uv yesrael eet na't tha sanu uv tha hip wich iz apun tha halo uv tha thi, tu this day. b'cuz hee touch'd tha halo uv yaakov thi n tha sanu uv tha hip.

33

1 and yaakov lifted up his i'z, and look'd, and, b'hold, esav waz cumeen, and with him 400 men. and hee d'vided tha children amung leah, and rachel, and tha 2 handmaydz. 2 and hee put tha hand maydz and their children up frunt, and leah and her children after, and rachel and yosef farthest bac. 3 and hee himself pas'd over b'for them, and bal'd himself tu tha gralnd 7 ti'mz,

until hee caym neer tu his bruther. 4 and esav ran tu meet him, and m'brayse'd him, and fel on his nec, and kis'd him. and they wept. 5 and hee lifted up his i'z, and sau tha wemen and tha children, and sed, hu ar theez with yu? and hee sed, tha children hu'm ehyeh haz grayshuslee given yor servant. 6 then tha handmayd'z caym neer, they and their children, and they bal'd themself'z. 7 and leah also and her children caym neer, and bal'd themselfz, and after caym yosef neer with rachel, and they bal'd themself'z. 8 and hee sed, wat du yu meen bi all this cumpanee wich i met? and hee sed, tu find fay'vor n tha site uv mi master. 9 and esav sed, i hav enuf, mi bruther, let that wich yu hav b yorz. 10 and yaakov sed, no, i pray yu, if nal i hav falnd fay'vor n yor site, then ra'seev mi present at mi hand, forazmuch az i hav seen yor fayse, wich iz like see'een tha fayse uv ehyeh, and yu wer pleez'd with mee. 11 tayk, i pray yu, mi gift that iz braut tu yu, b'cuz ehyeh haz delt grayshushlee with mee, and b'cuz i hav enuf. and hee urj'd him, and hee took it. 12 and esav sed, let us tayk ar jurnee, and let us go, and i will go along with yu. 13 and yaakov sed tu him, mi master noz that tha children ar tender, and that tha fla'cz and herdz with mee hav their yung. and if they overdri'v them 1 day, all tha fla'cz will di. 14 let mi master, i pray yu, pass over befor his servant. and i will leed on jentlee, acordeen tu tha payse uv tha cattol that ar befor mee and acordeen tu tha payse uv tha children, until i cum tu mi master tu seir. 15 and esav sed, let mee nal leev with yu sum uv tha folk that ar with mee. and hee sed, wat calz for it? let mee find fayvor n tha site uv mi master. 16 so esav raturnd that day on his way tu seir. 17 but yaakov jurneed tu succoth, and bill't him a halse, and mayd buth'z for his cattol. that iz y tha naym uv tha playse iz cald succoth. 18 and yaakov caym n peese tu tha sittee uv shechem, wich iz n tha land uv knaan, wen hee caym frum paddan aram, and n'camp'd befor tha sittee. 19 and hee baut tha parcel uv gralnd, ware hee had spred his tent, frum tha hand uv tha children uv hamor, shechem father, for 100 peezez uv mun'nee. 20 and hee erected there an altar, and cald it ehyeh-yesrael.

34

1 and dinah tha dauter uv leah, hu'm shee bor tu yaakov, went alt tu see tha dauterz uv tha land. 2 and shechem tha sun uv hamor tha chetey, tha prinse uv tha land, sau her, and hee took her, and lay with her, and humil'lee'ayted her. 3 and his sol cleev'd tu dinah tha dauter uv yaakov, and hee lu'd tha damzol, and spo'k kindlee tu tha damzol. 4 and shechem spo'k tu his father hamor, sayeen, get mee this damzol for wife. 5 nal yaakov herd that hee had dafil'd dinah his dauter, and his sun'z wer with his cattol n tha fill'd. and yaakov held his peese until they caym. 6 and hamor tha father uv shechem went alt tu yaakov tu camu'n with him. 7 and tha sun'z uv yaakov caym n frum tha fill'd wen they herd it. and tha men were shac'd, and wer ver'ree ayngree, b'cuz hee had raut fa'lee n yesrael n li'een with yaakov dauter, wich theeng auht na't tu b dun. 8 and hamor camun'd with them, sayeen, tha sol uv mi sun shechem longz

for yor dauhter. i pray yu, giv her tu him for a wife. 9 and mayk mair'rajez with us, giv yor dauterz tu us, and tayk ar dauterz tu yu. 10 and yu shall dwel with us. and tha land shall b b'for yu, dwel and trayd therein, and get yorself pozes'shunz therein. 11 and shechem sed tu her father and tu her brethren, let mee find fay'vor n yor i'z, and wat yu shall say tu mee i will giv. 12 ask mee never so much dalree and gift, and i will giv acordeen az yu shall say tu mee. but giv mee tha damzol for wife. 13 and tha sun'z uv yaakov anserd shechem and hamor his father with d'seet, and spo'k, b'cuz hee had da'fild dinah their sister, 14 and sed tu them, wee canna't du this theeng, tu giv ar sister tu 1 that iz unsircumsi'zd, for that wood b a rapro'ch tu us. 15 onlee on this cundishun will wee cunsent tu yu. if yu will b az wee ar, that ev'ree male uv yu b sircumsi'zd, 16 then will wee giv ar dauterz tu yu, and wee will tayk yor dauterz tu us, and wee will dwel with yu, and wee will b'cum 1 peepol. 17 but if yu will na't harken tu us, tu b sircumsi'zd, then will wee tayk ar dauter, and wee will b go'n. 18 and their werdz pleez'd hamor, and shechem hamor sun. 19 and tha yung man d'layd na't tu du tha theeng, b'cuz hee had d'lite n yaakov dauter. and hee waz ahnor'd abuv all tha halse uv his father. 20 and hamor and shechem his sun caym tu tha gayt uv their sittee, and cumun'd with tha men uv their sittee, sayeen, 21 theez men ar peeseabol with us, therefor let them dwel n tha land, and trayd therein, for, b'hold, tha land iz larj enuf for them, let us tayk their dauterz tu us for wiv'z, and let us giv them ar dauterz. 22 onlee on this cundishun will tha men cunsent tu us tu dwel with us, tu b'cum 1 peepol, if ev'ree male amung us b sircumsi'zd, az they ar sircumsi'zd. 23 shall na't their cattol and their substanse and all their beestz b arz? onlee let us cunsent tu them, and they will dwel with us. 24 and tu hamor and tu shechem his sun they harkend, all hu went alt uv tha gay't uv his sittee and evr'ee male waz sircumsi'zd, all hu went alt uv tha gay't uv his sittee. 25 and it caym tu pass on tha 3rd day, wen they wer sor, that 2 uv tha sun'z uv yaakov, shem'on and levey, dinah brutherz, took eech man his sword, and caym apun tha sittee unawares, and slu all tha males. 26 and they slu hamor and shechem his sun with tha ed'j uv tha sword, and took dinah alt uv shechem halse, and went forth. 27 tha sun'z uv yaakov caym apun tha slain, and plunderd tha sittee, b'cuz they had d'file'd their sister. 28 they took their fla'cz and their herdz and their dunkeez, and that wich waz n tha sittee, and that wich waz n tha fill'd, 29 and all their welth, and all their littol wunz and their wiv'z, took they captiv and mayd a prey, even all that waz n tha halse. 30 and yaakov sed tu shem'on and levey, yu hav trabold mee, tu mayk mee odious tu tha n'habatantz uv tha land, amung tha knaaney and tha preyezey and, i b'een few n number, they will gather themselvz tugether agenst mee and atac mee, and i shall b d'stroy'd, i and mi halse. 31 and they sed, should hee treet ar sister like a prastatu't?

1 and **ehyeh** sed tu yaakov, ari'z, go up tu beth-el, and dwel there. and mayk there an altar tu **ehyeh**, hu apeer'd tu yu wen yu fled frum tha fayse uv esav yor bruther. 2 then yaakov sed tu his halsehold, and tu all that wer with him, put away tha m'majeز that ar amung yu, and purafi yorselvz, and chaynj yor garment'z. 3 and let us ari'z, and go up tu beth el, and i will mayk there an altar tu **ehyeh**, hu anserd mee n tha day uv mi distres, and waz with mee n tha way wich i went. 4 and they gay'v tu yaakov all tha m'majeز wich wer n their hand, and tha reeng'z wich wer n their earz, and yaakov hid them under tha oak wich waz bi shechem. 5 and they jurneed. and a terror uv **ehyeh** waz apun tha sitteez that wer rand abalt them, and they did na't pursu after tha sun'z uv yaakov. so yaakov caym tu luz, wich iz n tha land uv knaan tha saym iz beth el, hee and all tha peepol that wer with him. 7 and hee bill't there an altar, and cald tha playse **ehyeh** beth el, b'cuz there **ehyeh** waz ravill'd tu him, wen hee fled frum tha fayse uv his bruther. 8 and deborah revkah nurse di'd, and shee waz bur'reed b'lo beth el under tha oak. and tha naym uv it waz cald allon bacuth. 9 and **ehyeh** apeer'd tu yaakov agen, wen hee caym frum paddan aram, and bles'd him. 10 and **ehyeh** sed tu him, yor naym iz yaakov. yor naym shall na't b cald yaakov n'nee mor, but yesrael shall b yor naym. and hee cald his naym yesrael. 11 and **ehyeh** sed tu him, **i am ehyeh** almitee. b frutful and multapli, a nayshun and a cumpanee uv nayshunz shall b frum yu, and keeng'z shall cum salt uv yor loyn'z, 12 and tha land wich i gay'v tu avraham and yetschak, tu yu i will giv it, and tu yor seed after yu will i giv tha land. 13 and **ehyeh** went up frum him n tha playse ware hee spo'k with him. 14 and yaakov set up a pill'ler n tha playse ware hee spo'k with him, a pill'ler uv sto'n. and hee pord alt a dreenk aufereen on it, and pord oil on it. 15 and yaakov cald tha naym uv tha playse ware **ehyeh** spo'k with him, beth el. 16 and they jurneed frum beth el, and there waz still sum distanse tu cum tu ephrath. and rachel went n'tu laybor, and shee had hard laybor. 17 and it caym tu pass, wen shee waz n hard laybor, that tha midwife sed tu her, feer na't, for nal yu shall hav anuther sun. 18 and it caym tu pass, az her sol waz d'parteen for shee di'd, that shee cald his naym ben oni. but his father cald him benyamen. 19 and rachel di'd, and waz bur'reed on tha way tu ephrath tha saym iz beyt lachem. 20 and yaakov set up a pill'ler apun her gray'v. tha saym iz tha pill'ler uv rachel gray'v tu this day. 21 and yesrael jurneed, and spred his tent b'yand tha talwer uv eder. 22 and it caym tu pass, wile yesrael dwelt n that land, that r'ooven went and lay with bilhah his father concubine. and yesrael herd uv it. nal tha sun'z uv yaakov wer 12. 23 tha sun'z uv leah. r'ooven, yaakov first born, and shem'on, and levey, and yhoodah, and yessachar, and naftley. 26 and tha sun'z uv zilpah, leah handmayd. ga'd and asher. theez ar tha sun'z uv yaakov, that wer born tu him n paddan aram. 27 and yaakov caym tu yetschak his father tu mamre, tu kiriath arba tha saym iz hebron, ware avraham and yetschak sojurn'd. 28 and tha day'z uv

yetschak wer 180 year'z. 29 and yetschak gay'v up tha spirit, and di'd, and waz gather'd tu his peepol, old and full uv day'z. and esav and yaakov his sun'z bur'reed him.

36

1 nal theez ar tha jenerayshunz uv esav tha saym iz edom. 2 esav took his wiv'z uv tha dauterz uv knaan. adah tha dauter uv elon tha chetey, and oholibamah tha dauter uv anah, tha dauter uv zibeon tha chetey, 3 and basemath shmael dauter, sister nebaioth. 4 and adah bor tu esav eliphaz, and basemath bor reuel, 5 and oholibamah bor jeush, and jalam, and korah. theez ar tha sun'z uv esav, that wer born tu him n tha land uv knaan. 6 and esav took his wiv'z, and his sun'z, and his dauterz, and all tha solz uv his halse, and his cattol, and all his anamolz, and all his pozes'shunz, wich hee had gather'd n tha land uv knaan, and went n'tu a land away frum his bruther yaakov. 7 for their pozes'shunz wer tu grayt for them tu dwel tgether, and tha land uv their sojurn'neeng'z could na't hold them both, b'cuz uv their li'v sta'c. 8 and esav dwelt n malnt seir. esav iz tha saym az edom. 9 and theez ar tha jenerayshunz uv esav tha father uv edom n malnt seir. 10 theez ar tha naymz uv esav sun'z. eliphaz tha sun uv adah tha wife uv esav, reuel tha sun uv baysemath tha wife uv esav. 11 and tha sun'z uv eliphaz wer teman, omar, zepho, and gatam, and kenaz. 12 and timna waz concubine tu eliphaz esav sun, and shee bor tu eliphaz amalek. theez ar tha sun'z uv adah, esav wife. 13 and theez ar tha sun'z uv reuel. nahath, and zerah, shammah, and mizzah. theez wer tha sun'z uv baysemath, esav wife. 14 and theez wer tha sun'z uv oholibamah tha dauter uv anah, tha dauter uv zibeon, esav wife. and shee bor tu esav jeush, and jalam, and korah. 15 theez ar tha cheefz uv tha sun'z uv esav. tha sun'z uv eliphaz tha first born uv esav. cheef teman, cheef omar, cheef zepho, cheef kenaz, 16 cheef korah, cheef gatam, cheef amalek. theez ar tha cheefz that caym uv eliphaz n tha land uv edom, theez ar tha sun'z uv adah. 17 and theez ar tha sun'z uv reuel, esav sun. cheef nahath, cheef zerah, cheef shammah, cheef mizzah. theez ar tha cheefz that caym uv reuel n tha land uv edom, theez ar tha sun'z uv basemath, esav wife. 18 and theez ar tha sun'z uv oholibamah, esav wife. cheef jeush, cheef jalam, cheef korah. theez ar tha cheefz that caym uv oholibamah tha dauter uv anah, esav wife. 19 theez ar tha sun'z uv esav, and theez ar their cheefz. tha saym iz edom. 20 theez ar tha sun'z uv seir tha horite, tha n'habatantz uv tha land. lotan and shobal and zibeon and anah, 21 and dishon and ezer and dishan. theez ar tha cheefz that caym uv tha horites, tha children uv seir n tha land uv edom. 22 and tha children uv lotan wer hori and heman. and lotan sister waz timna. 23 and theez ar tha children uv shobal. alvan and manahath and ebal, shepho and onam. 24 and theez ar tha children uv zibeon. aiah and anah, this iz anah hu falnd tha ha't spreeng'z n tha wildernes, az hee fed tha dunkeez uv his father zibeon. 25 and theez ar tha children uv anah. dishon and oholibamah tha dauter uv anah. 26 and theez ar tha children uv dishon. hemdan and eshban and ithran and cheran. 27 theez ar tha children uv ezer.

bilhan and zaavan and akan. 28 theez ar tha children uv dishan. uz and aran. 29 theez ar tha cheefs that caym uv tha horites. cheef lotan, cheef shobal, cheef zibeon, cheef anah, 30 cheef dishon, cheef ezer, cheef dishan. theez ar tha cheefz that caym uv tha horites, acordeen tu their cheefz n tha land uv seir. 31 and theez ar tha keeng'z that rayn'd n tha land uv edom, b'for there rayn'd n'nee keeng over tha children uv yesrael. 32 and bela tha sun uv beor rayn'd n edom, and tha naym uv his sittee waz dinhabah. 33 and bela di'd, and jobab tha sun uv zerah uv bozrah rayn'd n his sted. 34 and jobab di'd, and husham uv tha land uv tha temanites rayn'd n his sted. 35 and husham di'd, and hadad tha sun uv bedad, hu d'feeted midian n tha fill'd uv moav, rayn'd n his sted. and tha naym uv his sittee waz avith. 36 and hadad di'd, and samlah uv masrekah rayn'd n his sted. 37 and samlah di'd, and shaul uv rehoboth bi tha river rayn'd n his sted. 38 and shaul di'd, and baal hanan tha sun uv achbor rayn'd n his sted. 39 and baal hanan tha sun uv achbor di'd, and hadar rayn'd n his sted. and tha naym uv his sittee waz pau, and his wife naym waz mehetabel, tha dauter uv matred, tha dauter uv mee zahab. 40 and theez ar tha naymz uv tha cheefz that caym uv esav, acordeen tu their famaleez, after their playsez, bi their naym'z. cheef timna, cheef alvah, cheef jetheth, 41 cheef oholibamah, cheef elah, cheef pinon, 42 cheef kenaz, cheef teman, cheef mibzar, 43 cheef magdiel, cheef iram. theez ar tha cheefz uv edom, acordeen tu their habatayshunz n tha land uv their pozes'shunz. this iz esav, tha father uv edom.

37

1 and yaakov dwelt n tha land uv his father sojurneen'z, n tha land uv knaan. 2 theez ar tha jenerayshunz uv yaakov. yosef, b'een 17 yeer'z old, waz feedeen tha fla'c with his brutherz, and hee waz a lad with tha sun'z uv bilhah, and with tha sun'z uv zilpah, his father wiv'z. and yosef braut tha eevol raport uv them tu their father. 3 nal yesrael luv'd yosef mor than tha rest uv his children, b'cuz hee waz tha sun uv his old ay'j. and hee mayd for him a co't uv men-nee culurz. 4 and his brutherz sau that their father luv'd him mor than tha rest uv his brutherz, and they hayted him, and could na't speak peesablee tu him. 5 and yosef dreem'd a dreem, and hee told it tu his brutherz. and they hayted him even mor. 6 and hee sed tu them, listen, i pray yu, tu this dreem wich i hav dreem'd. 7 for, b'hold, wee wer bindeen sheev'z n tha fill'd, and, lo, mi sheef aroz, and also stood uprite, and, b'hold, yor sheev'z caym n a sircol aralnd, and bal'd daln tu mi sheef. 8 and his brutherz sed tu him, shall yu n'deed rayn over us? or shall yu n'deed hav dominyun over us? and they hayted him all tha mor b'cuz uv his dreem'z, and b'cuz uv his werd'z. 9 and hee dreem'd yet another dreem, and told it tu his brutherz, and sed, b'hold, i hav dreem'd yet a dreem. and, b'hold, tha sun and tha mu'n and 11 starz bal'd daln tu mee. 10 and hee told it tu his father and tu his brutherz, and his father rabu'kd him, and sed tu him, wat iz this dreem that yu hav dreem'd? shall i and yor muther and yor brutherz n'deed cum tu bal daln

ar'selv'z tu yu tu tha erth? 11 and his brutherz n'veed him, but his father kept tha sayeen n mind. 12 and his brutherz went tu feed their father fla'c n shechem. 13 and yesrael sed tu yosef, ar na't yor brutherz feedeen tha fla'c n shechem? cum, and i will send yu tu them. and hee sed tu him, heer am i. 14 and hee sed tu him, go nal, see wether it iz wel with yor brutherz, and wel with tha fla'c, and breeng werd bac tu mee. so hee sent him alt uv tha val'lee uv hebron, and hee caym tu shechem. 15 and a sertan man falnd him, and, b'hold, hee waz wandereen n tha fill'd. and tha man ask'd him, sayeen, wat ar yu lookeen for? 16 and hee sed, i am lookeen for mi brutherz. tel mee, i pray yu, ware it iz they ar feedeen tha fla'c. 17 and tha man sed, they ar d'parted frum heer, for i herd them say, let us go tu doesan. and yosef went after his brutherz, and falnd them n doesan. 18 and they sau him afar auf, and b'for hee caym neer tu them, they cunspiyerd agenst him tu kill him. 19 and they sed (1) tu anuther, b'hold, this dreemer cumz. 20 cum nal therefor, and let us kill him, and thro him n'tu 1 uv tha pitz, and wee will say, a feer'se anamol haz d'valwerd him. then wee shall see wat will b'cum uv his dreem'z. 21 and r'ooven herd it, and rescu'd him alt uv their hand, and sed, let us na't tayk his life. 22 and r'ooven sed tu them, shed no blud, thro him n'tu this pit that iz n tha wildernes, but lay no hand apun him, so that hee mite d'liver him alt uv their hand, tu rastor him tu his father. 23 and it caym tu pass, wen yosef waz cum tu his brutherz, that they strip'd uv his co't, tha co't uv men-nee culurz that waz on him, 24 and they took him, and thru him n'tu tha pit. and tha pit waz m'ptee, there waz no water n it. 25 and they sat daln tu eet bred. and they lifted up their i'z and look'd, and, b'hold, a caravan uv ishmael waz cumeen frum gelad, with their camolz beareen spisez and balm and mir, go'een tu cair'ree it daln tu metsraymah. 26 and yhoodah sed tu his brutherz, wat prafit iz it if wee slay ar bruther and cunsill his blud? 27 cum and let us sel him tu tha ishmael, and let na't ar hand b apun him, for hee iz ar bruther, ar flesh. and his brutherz listen'd tu him. 28 and there pas'd bi midianites, merchant men, and they dru and lifted up yosef alt uv tha pit, and sold yosef tu tha ishmael for 20 peesez uv silver. and they took yosef n'tu metsraymah. 29 and r'ooven raturnd tu tha pit, and, b'hold, yosef waz na't n tha pit. and hee tor his cloz. 30 and hee raturnd tu his brutherz, and sed, tha child iz na't, and i, ware shall i go? 31 and they took yosef co't, and kill'd a hee go't, and dip'd tha co't n tha blud, 32 and they sent tha co't uv men-nee culurz, and they braut it tu their father, and sed, this hav wee falnd. see nal wether it iz yor sun'z co't or na't. 33 and hee recani'zd it, and sed, it iz mi sun'z co't. an eevol beest haz d'valwerd him, yosef iz withalt dalt torn n peesez. 34 and yaakov tor his garmentz, and put sac'cloth on his loynz, and morn'd for his sun men-nee day'z. 35 and all his sun'z and all his dauterz roz up tu cumfort him but hee rafuz'd tu b cumforted, and hee sed, for i will go daln tu sh'ol tu mi sun morneen. and his father wept for him. 36 and tha midian sold him n'tu metsraymah tu patafer, an aupa'ser uv fair'ro, tha captan uv tha gard.

1 and it caym tu pass at that time, that yhoodah went daln frum his brutherz, and turn'd n tu a sertan adullamite, huz naym waz hirah. 2 and sau there a dauter uv a sertan knaaney huz naym waz shua. and hee took her, and went n'tu her. 3 and shee cunseev'd, and bor a sun, and hee cald his naym er. 4 and shee cunseev'd agen, and bor a sun and shee cald his naym onan. 5 and shee yet agen bor a sun, and cald his naym shelah, and hee waz at chezib, wen shee bor him. 6 and yhoodah took a wife for er his first born, and her naym waz tamar. 7 and er, yhoodah first born, waz wicked n tha site uv yhoah. and yhoah put him tu deth. 8 and yhoodah sed tu onan, go n'tu yor bruther wife, and perform tha dutee uv a huzband bruther tu her, and rayz up seed tu yor bruther. 9 and onan nu that tha seed wood na't b his, and it caym tu pass, wen hee went n'tu his bruther wife, that hee spill'd it on tha gralnd, so that hee na't giv seed tu his bruther. 10 and tha theeng wich hee did waz eevol n tha site yhoah, and hee put him tu deth also. 11 then sed yhoodah tu tamar his dauter n lau, ramayn a wido n yor father halse, till shelah mi sun iz gro'n up, for hee sed, i feer hee also mite di, like his brutherz. and tamar went and dwelt n her father halse. 12 and n pra'ses uv time shua dauter, tha wife uv yhoodah, di'd, and yhoodah waz cumforted, and went up tu his sheep sheer'erz tu timnah, hee and his frend hirah tha adullamite. 13 and it waz told tu tamar, az faloz. b'hold, yor father n lau goz up tu timnah tu sheer his sheep. 14 and shee put auf frum her tha widoz garment'z, and cuver'd herself with her vel, and rap'd herself, and sat n tha gayt uv enaim, wich iz bi tha way tu timnah, for shee sau that shelah waz gro'n up, and shee waz na't given tu him tu wife. 15 wen yhoodah sau her, hee thaut shee waz a prastatu't, b'cuz shee had cuverd her fayse. 16 and hee turn'd tu her bi tha way, and sed, cum, i pray yu, let mee cum n tu yu. for hee nu na't that shee waz his dauter n lau. and shee sed, wat will yu giv mee, that yu may cum n'tu mee? 17 and hee sed, i will send yu a kid uv tha go'tz frum tha fla'k. and shee sed, will yu giv mee a plej, till yu send it? 18 and hee sed, wat plej shall i giv yu? and shee sed, yor signet and yor cord, and yor staff that iz n yor hand. and hee gay'v them tu her, and caym n tu her, and shee cunseev'd bi him. 19 and shee aroz, and went away, and put auf her vel frum her, and put on her widoz garment'z. 20 and yhoodah sent tha kid uv tha got'z bi tha hand uv his frend tha adullamite, tu raseev tha plej frum tha woman hand. but hee falnd her na't. 21 then hee ask'd tha men uv her playse, sayeen, ware iz tha prastatu't, that waz at enaim bi tha wayside? and they sed, there haz bin no prastatu't heer. 22 and hee raturnd tu yhoodah, and sed, i hav na't falnd her, and also tha men uv tha playse sed, there haz bin no prastatu't heer 23 and yhoodah sed, let her keep it all, or wee mite b laf'd at. b'hold, i sent this kid, and yu hav na't falnd her. 24 and it caym tu pass abalt 3 munth'z afterwerd, that it waz told yhoodah, az faloz. tamar yor dauter n lau haz play'd tha harlut, and moreover, b'hold, shee iz with child bi hordum. and yhoodah sed, breeng her forth,

and let her b burnt. 25 wen shee waz braut forth, shee sent tu her father n lau, sayeen, bi tha man, tu hu'm theez b'long, am i with child. and shee sed, dazern, i pray yu, huz ar theez, tha signet, and tha cordz, and tha staff. 26 and yhoodah acnalej'd them, and sed, shee iz mor ritechus than i, sinse i did na't giv her tu shelah mi sun. and hee nu her agen no longer. 27 and it caym tu pass n tha time uv her laybor, that, b'hold, twin'z wer n her wumb. 28 and it caym tu pass, wen shee waz n laybor, that 1 put alt a hand. and tha midwife took and ti'd on his hand a scarlet thred, sayeen, this 1 caym alt first. 29 and it caym tu pass, az hee dru bac his hand, that, b'hold, his bruther caym alt. and shee sed, y hav yu mayd a breech for yorself? therefor his naym waz cald perez. 30 and afterwerd caym alt his bruther, that had tha scarlet thred on his hand. and his naym waz cald zerah.

39

1 and yosef waz braut daln tu metsraymah, and patafer, an au'faser uv faro, tha captan uv tha gard, an metsraey, baut him frum tha hand uv tha ishmael that had baut him daln there. 2 and yhoah waz with yosef, and hee waz a prasperus man, and hee waz n tha halse uv his master tha metsrey. 3 and his master sau that yhoah waz with him, and that yhoah mayd all that hee did tu prasper n his hand. 4 and yosef falnd fay'vor n his site, and hee ministerd tu him. and hee mayd him overseer over his halse, and all that hee had hee put n'tu his hand. 5 and it caym tu pass frum tha time that hee mayd him overseer n his halse, and over all that hee had, that yhoah bles'd tha metsrey halse for yosef sayk, and tha blesseen uv yhoah waz apun all that hee had, n tha halse and n tha fill'd. 6 and hee left all that hee had n yosef hand, and hee nu na't n'neetheeng that waz with him, x'sept tha bred wich hee ayt. and yosef waz handsum, and wel fayvord. 7 and it caym tu pass after theez theeng'z, that his master wife cast her i'z apun yosef, and shee sed, li with mee. 8 but hee rafuz'd, and sed tu his master wife, b'hold, mi master noz na't wat iz with mee n tha halse, and hee haz put all that hee haz n'tu mi hand. 9 hee iz na't grayter n this halse than i, neether haz hee withheld n'neetheeng frum mee x'sept yu, b'cuz yu ar his wife. hal then can i du this grayt wickednes, and sin agenst ehyeh? 10 and it caym tu pass, az shee spo'k tu yosef day bi day, that hee rafuz'd tu listen tu her, tu li bi her, or tu b with her. 11 and it caym tu pass abalt this time, that hee went n'tu tha halse tu du his werk, and there wer nun uv tha men uv tha halse prezent n'side. 12 and shee caut him bi his garment, sayeen, li with mee. and hee left his garment n her hand, and fled, and ga't himself alt. 13 and it caym tu pass, wen shee sau that hee had left his garment n her hand, and waz fled forth, 14 that shee cald tu tha men uv her halse, and spo'k tu them, sayeen, see, hee haz braut n a hebrew tu us tu ma'c us. hee caym n tu mee tu li with mee, and i cri'd with a la'd voyse. 15 and it caym tu pass, wen hee herd that i lifted up mi voyse and cri'd, that hee left his garment bi mee, and fled, and ga't himself alt. 16 and shee layd up his garment bi her, until his master caym ho'm. 17 and

shee spo'k tu him acordeen tu theez werdz, sayeen, **tha heebbru** servant, hu'm yu hav braut tu us, caym n tu mee tu ma'c mee. 18 and it caym tu pass, az i lifted up mi voyse and cri'd, that hee left his garment bi mee, and fled alt. 19 and it caym tu pass, wen his master herd tha werdz uv his wife, wich shee spo'k tu him, sayeen, after this manner did yor servant tu mee, that his rath waz kindold. 20 and yosef master took him, and put him n'tu tha prizun, tha playse ware tha keeng prizunerz wer balnd. and hee waz there n tha prizun. 21 but **yhoah** waz with yosef, and sho'd kindnes tu him, and gayv him fayvor n tha site uv tha keeper uv tha prizun. 22 and tha keeper uv tha prizun camitted tu yosef hand all tha prizunerz that wer n tha prizun, and watsoever they did there, hee waz tha du'er uv it. 23 tha keeper uv tha prizun payd no atenchun tu n'neethen that waz under his hand, b'cuz **yhoah** waz with him, and that wich hee did, **yhoah** mayd it prasper.

40

1 and it caym tu pass after theez theeng'z, that tha butler uv tha keeng uv metsraymah and his bayker ofended their master tha keeng uv metsraymah. 2 and fair'ro waz ayngree agenst his 2 aufaserz, agenst tha cheef uv tha butlerz, and agenst tha cheef uv tha baykerz. 3 and hee put them n custodee n tha halse uv tha captan uv tha gard, n'tu tha prizun, tha playse ware yosef waz balnd. 4 and tha captan uv tha gard charj'd yosef with them, and hee ministerd tu them. and they cuntinyud a seezun n custodee. 5 and they dreem'd a dreem both uv them, eech man his dreem, n 1 nite, eech man acordeen tu tha n'terpretayshun uv his dreem, tha butler and tha bayker uv tha keeng uv metsraymah, hu wer balnd n tha prizun. 6 and yosef caym n tu them n tha morneen, and sau them, and, b'hold, they wer sad. 7 and hee ask'd fair'ro aufaserz that wer with him n custodee n his master halse, sayeen, y look yu so sad tудay? 8 and they sed tu him, wee hav dreem'd a dreem, and there iz no wun hu can n'terpret it. and yosef sed tu them, du na't n'terpretayshunz b'long tu **ehyeh**? tel it tu mee, i pray yu. 9 and tha cheef butler told his dreem tu yosef, and sed tu him, n mi dreem, b'hold, a vine waz b'for mee, 10 and n tha vine wer 3 branchez. and it waz az tho it budded, and it'z blassumz shat forth, and tha clusterz uv it braut forth ripe graypz. 11 and fair'ro cup waz n mi hand, and i took tha graypz, and pres'd them n'tu fair'ro cup, and i gay'v tha cup n'tu fair'ro hand. 12 and yosef sed tu him, this iz tha n'terpretayshun uv it. tha 3 branchez ar 3 day'z, 13 within yet 3 day'z shall fair'ro lift up yor hed, and rastor yu tu yor aufis and yu shall giv fair'ro cup n'tu his hand, after tha former manner wen yu wer his butler. 14 but hav mee n yor remembrance wen it shall b wel with yu, and sho kindnes, i pray yu, tu mee, and mayk menchun uv mee tu fair'ro, and breeng mee alt uv this halse. 15 for n'deed i waz stolen away alt uv tha land uv **tha heebruz**. and heer also hav i dun nutheen that they should put mee n tha dunjun. 16 wen tha cheef bayker sau that tha n'terpretayshun waz good, hee sed tu yosef, i also waz n mi dreem, and, b'hold, 3 basketz uv

wite bred wer on mi hed. 17 and n tha uppermost basket there wer all kind'z uv bayk'd fu'd for fair'ro and tha berdz ayt them alt uv tha basket on mi hed. 18 and yosef anserd and sed, this iz tha n'terpretayshun uv it. tha (3) three basket ar 3 day'z, 19 within yet 3 day'z shall fair'ro lift up yor hed frum auf yu, and shall hayng yu on a tree, and tha berdz shall eet yor flesh frum auf yu. 20 and it caym tu pass tha 3rd day, wich waz fair'ro berthday, that hee mayd a feest for all his servant'z. and hee lifted up tha hed uv tha cheef butler and tha hed uv tha cheef bayker among his servant'z. 21 and hee rastord tha cheef butler tu his butlership agen, and hee gay'v tha cup n'tu fair'ro hand. 22 but hee hayng'd tha cheef bayker. az yosef had n'terpreted tu them. 23 yet tha cheef butler did na't ramember yosef, but forga't him.

41

1 and it caym tu pass at tha end uv 2 full yeer'z, that fair'ro dreem'd. and, b'hold, hee stood bi tha river. 2 and, b'hold, there caym up alt uv tha river 7 cattol, wel fayvord and fat flesh'd, and they fed n tha reed grass. 3 and, b'hold, 7 uther cattol caym up after them alt uv tha river, ill fayvord and leen flesh'd, and stood bi ther cattol apun tha breenk uv tha river. 4 and tha ill fayvord and leen flesh'd cattol ayt up tha 7 wel fayvor'd and fat cattol. so fair'ro awo'k. 5 and hee slept and dreem'd a 2nd time. and, b'hold, 7 earz uv grayn caym up on 1 stalk, raynk and good. 6 and, b'hold, 7 earz, thin and blasted with tha eest wind, sprung up after them. 7 and tha thin earz swalo'd up tha 7 raynk and full earz. and fair'ro awo'k, and, b'hold, it waz a dreem. 8 and it caym tu pass n tha morneen that his spirit waz trabold, and hee sent and cald for all tha majish'shen'z uv metsraymah, and all tha wi'z men thereuv. and fair'ro told them his dreem, but there waz nun that could n'terpret them tu fair'ro. 9 then spo'k tha cheef butler tu fair'ro, sayeen, i du ramember mi fault'z this day. 10 fair'ro waz ayngree with his servant'z, and put mee n custodee n tha halse uv tha captan uv tha gard, mee and tha cheef bayker. 11 and wee dreem'd a dreem n tha saym nite, i and hee, wee dreem'd eech man acordeen tu tha n'terpretayshun uv his dreem. 12 and there waz with us there a yung man, a hebrew, servant tu tha captan uv tha gard, and wee told him, and hee n'terpreted for us ar dreem'z, tu eech man acordeen tu his dreem hee did n'terpret. 13 and it caym tu pass, just az hee n'terpreted tu us, that iz hal it waz. mee hee rastord tu mi aufis, and him hee hayng'd. 14 then fair'ro sent and cald yosef, and they braut him haystalee alt uv tha dunjun. and hee shayv'd himself, and chaynj'd his cloth'z, and caym n tu fair'ro. 15 and fair'ro sed tu yosef, i hav dreem'd a dreem, and there iz nun that can n'terpret it. and i hav herd it sed uv yu, that wen yu heer a dreem yu can n'terpret it. 16 and yosef anserd fair'ro, sayeen, it iz na't n mee. **ehyeh** will giv fair'ro an anser uv peese. 17 and fair'ro spo'k tu yosef, n mi dreem, b'hold, i stood apun tha breenk uv tha river. 18 and, b'hold, there caym up alt uv tha river 7 cattol, fat flesh'd and wel fayvord. and they fed n tha reed grass. 19 and, b'hold, 7 uther cattol caym up after them, por and ver'ree ill

fay'vord and leen flesh'd, such az i never sau n all tha land uv metsraymah for badnes. 20 and tha leen and ill fayvord cattol ayt up tha first 7 fat cattol. 21 and wen they had eeten them up, it could na't b no'n that they had eeten them, but rather wer still ill fayvord, az at tha b'ginneen. so i awo'k. 22 and i sau n mi dreem, and, b'hold, 7 earz caym up on 1 stalk, full and good. 23 and, b'hold, 7 earz, witherd, thin, and blasted with tha eest wind, sprayng up after them. 24 and tha thin earz swallo'd up tha 7 good earz. and i told it tu tha majis'shenz, but there waz no wun that could d'clair it tu mee. 25 and yosef sed tu fair'ro, tha dreem uv fair'ro iz 1. wat eh'yeh iz abalt tu du hee haz d'clair'd tu fair'ro. 26 tha 7 good cattol ar 7 year'z, and tha 7 good earz ar 7 year'z. tha dreem iz 1. 27 and tha 7 leen and ill fay'vord cattol that caym up after them ar 7 year'z, and also tha 7 m'ptee earz blasted with tha eest wind, they shall b 7 year'z uv famin. 28 that iz tha theeng wich i spo'k tu fair'ro. wat eh'yeh iz abalt tu du, hee haz sho'n tu fair'ro. 29 b hold, there cum 7 year'z uv grayt plentee thru-alt all tha land uv metsraymah. 30 and there shall ari'z after them 7 year'z uv famin, and all tha plentee shall b forga'ten n tha land uv metsraymah, and tha famin shall cunsum tha land. 31 and tha plentee shall na't b nun n tha land bi reezun uv that famin wich faloz, for it shall b ver'ree sa'veer. 32 and for that rezun tha dreem waz dabold tu fair'ro, it iz b'cuz tha theeng iz establish'd bi eh'yeh, and eh'yeh will shortlee breeng it tu pass. 33 nal therefor let fair'ro look alt for a man d'screet and wize, and set him over tha land uv metsraymah. 34 let fair'ro du this, and let him apoynt overseerz over tha land, and tayk up 1 fifth uv tha land uv metsraymah n tha 7 plenteus year'z. 35 and let them gather all tha fu'd uv theez good year'z that cum, and lay up grayn under tha hand uv fair'ro for fu'd n tha sitteez, and let them prazerv it. 36 and tha fu'd shall b for a stor for tha land agenst tha 7 year'z uv famin, wich shall b n tha land uv metsraymah, so that tha land na't perish b'cuz uv tha famin. 37 and tha theeng waz good n tha i'z uv fair'ro, and n tha i'z uv all his servant'z. 38 and fair'ro sed tu his servant'z, can wee find such a 1 az this, a man n hu'm tha spirit uv eh'yeh iz? 39 and fair'ro sed tu yosef, forazmuch az eh'yeh haz sho'n yu all uv this, there iz no wun so d'screet and wi'z az yu. 40 yu shall b over mi halse, and acordeen tu yor werd shall all mi peepol b rul'd. onlee n tha thro'n will i b grayter than yu. 41 and fair'ro sed tu yosef, see, i hav set yu over all tha land uv metsraymah. 42 and fair'ro took auf his signet reeng frum his hand, and put it on yosef hand, and aray'd him n vestchurz uv fine linen, and put a gold chayn aralnd his nek, 43 and hee mayd him tu ride n tha 2nd charee-ut wich hee had, and they cri'd befor him, bal tha nee. and hee set him over all tha land uv metsraymah. 44 and fair'ro sed tu yosef, i am fair'ro, and withalt yu shall no man lift up his hand or his fut n all tha land uv metsraymah. 45 and fair'ro cald yosef naym zaphenath paneah, and hee gayv him for wife asenath, tha dauter uv pa'ta phera preest uv on. and yosef went alt over tha land uv metsraymah. 46 and yosef waz 30 year'z old wen hee stood b'for fair'ro keeng uv metsraymah. and yosef went alt frum tha prezense uv fair'ro, and went thru-alt all tha land uv

metsraymah. 47 and n tha 7 plenteeus yeer'z tha erth braut forth bi handfulz. 48 and hee gather'd up all tha fu'd uv tha 7 yeer'z wich wer n tha land uv metsraymah, and layd up tha fu'd n tha sitteez. tha fu'd uv tha fill'd, wich waz ralnd abalt ev'ree sittee, layd hee up n tha saym. 49 and yosef layd up grayn like tha sand uv tha see, ver'ree much, until hee left auf calnteen, for it waz withalt number. 50 and tu yosef wer born 2 sun'z b'for tha yeer uv famin caym, hu'm asenath, tha dauter uv pa'ta phera preest uv on, bor tu him. 51 and yosef cald tha naym uv tha first born mnasheh. for, sed hee, **ehyeh** haz mayd mee forget all mi toil, and all mi father halse. 52 and tha naym uv tha 2nd cald hee efreyem for **ehyeh** haz mayd mee frutful n tha land uv mi aflicshun. 53 and tha 7 yeer'z uv plentee, that waz n tha land uv metsraymah, caym tu an end. 54 and tha 7 yeer'z uv famin b'gan tu cum, just az yosef had sed. and there waz famin n all land'z, but n tha n'tiyer land uv metsraymah there waz bred. 55 and wen all tha land uv metsraymah waz famish'd, tha peepol cri'd tu fair'ro for bred. and fair'ro sed tu all tha metsrayeym, go tu yosef, wat hee say'z tu yu, du. 56 and tha famin cuver'd tha hol fayse uv tha erth. and yosef open'd all tha stor halsez, and sold tu tha metsrayeym and tha famin waz saveer n tha land uv metsraymah. 57 and all cuntreez caym n'tu metsraymah, tu yosef tu bi grayn, b'cuz tha famin waz sa'veer n all tha erth.

42

1 nal yaakov sau that there waz grayn n metsraymah, and yaakov sed tu his sun'z, y ar yu lookeen at eech uther? 2 and hee sed, b'hold, i hav herd that there iz grayn n metsraymah. go daln there, and bi for us frum there. so wee may liv, and na't di. 3 and yosef 10 brutherz went daln tu bi grayn frum metsraymah. 4 but benyamen, yosef bruther, yaakov did na't send with his brutherz, for hee sed, n cayse harm b'falz him. 5 and tha sun'z uv yesrael caym tu bi amung thoz that caym. for tha famin waz n tha land uv knaan. 6 and yosef waz tha guvornor over tha land, hee it waz hu sold tu all tha peepol uv tha land. and yosef brutherz caym, and bal'd daln themselfz tu him with their faysez tu tha erth. 7 and yosef sau his brutherz, and hee recani'zd them, but mayd himself a straynjer tu them, and spo'k ruflee with them, and hee sed tu them, ware ar yu cumeen frum? and they sed, frum tha land uv knaan tu bi fu'd. 8 and yosef recani'zd his brutherz, but they did na't reca'nyz him. 9 and yosef ramember'd tha dreem'z wich hee dreem'd uv them, and sed tu them, yu ar spi'z u see tha naykednes uv tha land yu ar cum. 10 and they sed tu him, no, mi master, but tu bi fu'd ar yor servant'z cum. 11 wee ar all 1 man sun'z, wee ar tru men, yor servant'z ar no spi'z. 12 and hee sed tu them, no, but tu see tha naykednes uv tha land yu ar cum. 13 and they sed, wee yor servant'z ar 12 brutherz, tha sun'z uv 1 man n tha land uv knaan, and, b'hold, tha yungest iz this day with ar father, and 1 iz na't. 14 and yosef sed tu them, that iz it that i spo'k tu yu, sayeen, yu ar spi'z. 15 bi this yu shall b pruvén. bi tha life uv fair'ro yu shall na't go forth frum heer, unles yur yungest bruther cumz

heer. 16 send 1 uv yu, and let him fetch yor bruther, and yu shall b balnd, that yor werdz may b pruv'd, wether there b truth n yu. or else bi tha life uv fair'ro shurelee yu ar spi'z. 17 and hee put them all tugether n'tu prizun for 3 day'z. 18 and yosef sed tu them tha 3rd day, this du, and liv. for i feer ehyeh. 19 if yu b tru men, let 1 uv yor brutherz b balnd n yor prizun halse, but go yu, cair'ree grayn for tha famin uv yor halsez. 20 and breeng yor yungest bruther tu mee, so shall yor werdz b verafi'd, and yu shall na't di. and they did so. 21 and they sed 1 tu anuther, wee ar veralee giltee cunserneen ar bruther, n that wee sau tha distres uv his sol, wen hee b'saut us, and wee wood na't heer, therefor iz this distres cum apun us. 22 and r'ooven anserd them, sayeen, spo'k i na't tu yu, sayeen, du na't sin agenst tha child, and yu wood na't heer? therefor also, b'hold, his blud iz raqwiyerd. 23 and they nu na't that yosef understood them, for there waz an n'terpreter b'tween them. 24 and hee turn'd himself aralnd away frum them, and wept, then hee raturnd tu them, and spo'k tu them, and took shem'on frum among them, and balnd him b'for their i'z. 25 then yosef camanded tu fil their vessolz with grayn, and tu rastor ev'ree man mun'nee n'tu his sak, and tu giv them provizjunz for tha way. and thus waz it dun tu them. 26 and they laded their dunkeez with their grayn, and d'parted there. 27 and az 1 uv them open'd his sak tu giv his dunkee provender n tha la'jeen playse, hee spi'd his mun'nee, and, b'hold, it waz n tha malth uv his sak. 28 and hee sed tu his brutherz, mi mun'nee iz rastord. and, lo, it iz even n mi sak and their hart fail'd them, and they turn'd trembleen 1 tu anuther, sayeen, wat iz this that ehyeh haz dun tu us? 29 and they caym tu yaakov their father tu tha land uv knaan, and told him all that had b'fallen them, sayeen, 30 tha man, tha master uv tha land, spo'k ruf'lee with us, and took us for spi'z uv tha cuntree. 31 and wee sed tu him, wee ar tru men, and wee ar no spi'z. 32 wee ar 12 brutherz, sun'z uv ar father, 1 iz na't, and tha yungest iz this day with ar father n tha land uv knaan. 33 and tha man, tha master uv tha land, sed tu us, heerbi shall i no that yu ar tru men. leev 1 uv yor brutherz with mee, and tayk grayn for tha famin uv yor halsez, and go yor way, 34 and breeng yor yungest bruther tu mee. then shall i no that yu ar no spi'z, but that yu ar tru men. so will i d'liver yu yor bruther, and yu shall traffic n tha land. 35 and it caym tu pass az they m'pteed their sak'z, that, b'hold, ev'ree man bundol uv mun'nee waz n his sac. and wen they and their father sau their bundolz uv mun'nee, they wer afrayd. 36 and yaakov their father sed tu them, mee hav yu b'reev'd uv mi children. yosef iz na't, and shem'on iz na't, and yu will tayk benyamen away. all theez theeng'z ar agenst mee. 37 and r'ooven spo'k tu his father, sayeen, slay mi 2 sun'z, if i breeng him na't tu yu. d'liver him n'tu mi hand, and i will breeng him tu yu agen. 38 and hee sed, mi sun shall na't go daln with yu, for his bruther iz ded, and hee onlee iz left. if harm b'fall him bi tha way n wich yu go, then will yu breeng daln mi gray hair'z with saro tu sh'ol.

1 and tha famin waz sor n tha land. 2 and it caym tu pass, wen they had eeten up tha grayn wich they had braut alt uv metsraymah, their father sed tu them, go agen, bi us a littol fu'd. 3 and yhoodah spo'k tu him, sayeen, tha man did solemlee protest tu us, sayeen, yu shall na't see mi fayse, x'sept yor bruther b with yu. 4 if yu will send ar bruther with us, wee will go daln and bi yu fu'd. 5 but if yu will na't send him, wee will na't go daln, for tha man sed tu us, yu shall na't see mi fayse, x'sept yor bruther b with yu. 6 and yesrael sed, y delt yu so ill with mee, az tu tel tha man wether yu had yet a bruther? 7 and they sed, tha man qwestchun'd us closlee abalt ar'selv'z, and cunserneen ar kindred, sayeen, iz yor father yet ali'v? hav yu anuther bruther? and wee told him acordeen tu tha tenor uv theez werdz. could wee n n'nee wize no that hee wood say, breeng yor bruther daln? 8 and yhoodah sed tu yesrael his father, send tha lad with mee, and wee will ari'z and go, that wee may liv, and na't di, both wee, and yu, and also ar littol wun'z. 9 i will b shuretee for him, uv mi hand shall yu raqwiyer him. if i breeng him na't tu yu, and set him befor yu, then let mee bear tha blaym for ever. 10 for x'sept wee had leenger'd, shurlee wee had nal raturnd a 2nd time. 11 and their father yesrael sed tu them, if it b so nal, du this. tayk uv tha choyse frut'z uv tha land n yor vessolz, and cair'ree daln tha man a prezent, a littol balm, and a littol hun'nee, spi'sez and mir, nut'z, and almund'z, 12 and tayk dabol mun'nee n yor hand, and tha mun'nee that waz raturnd n tha malth uv yor sacz cair'ree agen n yor hand, peradvenchur it waz an oversite. 13 tayk also yor bruther, and ari'z, go agen tu tha man. 14 and ehyeh yhoah mersee b'for tha man, that hee may raleese tu yu yor uther bruther and benyamen. and if i b b'reev'd uv mi children, i am b'reev'd. 15 and tha men took that prezent, and they took dubol mun'nee n their hand, and benyamen, and roz up, and went daln tu metsraymah, and stood befor yosef. 16 and wen yosef sau benyamen with them, hee sed tu tha stewerd uv his halse, breeng tha men n'tu tha halse, and slay, and mayk redee, for tha men shall dine with mee at nu'n. 17 and tha man did az yosef ask'd, and tha man braut tha men tu yosef halse. 18 and tha men wer afrayd, b'cuz they wer braut tu yosef halse, and they sed, b'cuz uv tha mun'nee that waz raturnd n ar sac'z at tha first time ar wee braut n, that hee may seek ocayjun agenst us, and fall apun us, and tayk us for ba'nd slay'vz, and ar dunkeez. 19 and they caym neer tu tha stuwerd uv yosef halse, and they spo'k tu him at tha dor uv tha halse, 20 and sed, oh, mi master, wee caym n'deed daln at tha first time tu bi fu'd. 21 and it caym tu pass, wen wee caym tu tha laj'een playse, that wee open'd ar sakz, and, b'hold, ev'ree man mun'nee waz n tha malth uv his sak, ar mun'nee n full wayt. and wee hav braut it agen n ar hand. 22 and uther mun'nee hav wee braut daln n ar hand tu bi fu'd. wee no na't hu put ar mun'nee n ar sayk'z. 23 and hee sed, peese b tu yu, feer na't. yor ehyeh, and ehyeh uv yor father, haz given yu trezjur n yor saykz. i had yor mun'nee. and hee braut shem'on alt tu them. 24 and tha man

braut tha men n'tu yosef halse, and gay'v them water, and they wash'd their feet. and hee gay'v their dunkeez provender. 25 and they mayd redee tha present agenst yosef cumeen at nu'n. for they herd that they should eet bred there. 26 and wen yosef caym ho'm, they braut him tha present wich waz n their hand n'tu tha halse, and bal'd daln themselv'z tu him tu tha erth. 27 and hee ask'd them uv their welfare, and sed, iz yor father wel, tha old man uv hu'm yu spo'k? iz hee yet ali'v? 28 and they sed, yor servant ar father iz wel, hee iz yet ali'v. and they bal'd tha hed, and may'd obeisance. 29 and hee lifted up his i'z, and sau benyamen his bruther, his muther sun, and sed, iz this yor yungest bruther, uv hu'm yu spo'k tu mee? and hee sed, **ehyeh** b grayshush tu yu, mi sun. 30 and yosef mayd hayst, for his hart yern'd over his bruther. and hee saut ware tu weep, and hee n'terd n'tu his chaymber, and wept there. 31 and hee wash'd his fayse, and caym alt, and hee rafrayn'd himself, and sed, set on bred. 32 and they set on for him bi himself, and for them bi themselv'z, and for tha metsrayeym, that did eet with him, bi themselv'z. b'cuz tha metsrayeym mite na't eet bred with tha hebrews, for that iz an abamanayshun tu tha metsrayeym. 33 and they sat b'for him, tha first born acordeen tu his berthrite, and tha yungest acordeen tu his yuth. and tha men marvold 1 with anuther. 34 and hee took and sent mes'sej'ez tu them frum b'for him. but benyamen mezzur waz 5 ti'mz so much az n'nee uv theirz. and they draynk, and wer mair'ree with him.

44

1 and hee camanded tha stuwerd uv his halse, sayeen, fill tha men sak'z with fu'd, az much az they can cair'ree, and put ev'ree man mun'nee n his sak'z malth. 2 and put mi cup, tha silver cup, n tha sak malth uv tha yungest, and his grayn mun'nee. and hee did acordeen tu tha werd that yosef had spoken. 3 az su'n az tha morneen waz lite, tha men wer sent away, they and their dunkeez. 4 and wen they wer go'n alt uv tha sittee, and wer na't yet far auf, yosef sed tu his stuwerd, up, falo after tha men, and wen yu overtayk them, say tu them, y hav yu raworded eevol for good? 5 iz na't this that n wich mi master dreerk'z, and warebi hee n'deed d'vynz? yu hav dun eevol n so du'een. 6 and hee overtook them, and hee spo'k tu them theez werd'z. 7 and they sed tu him, y speek'z mi master such werd'z az theez? far b it frum yor servantz that they should du such a theeng. 8 b'hold, tha mun'nee, wich wee falnd n ar sakz' malth'z, wee braut agen tu yu alt uv tha land uv knaan. hal then should wee still alt uv yor master halse silver or gold? 9 with humsoever uv yor servant'z it b falnd, let him di, and wee also will b mi master ba'ndservant'z. 10 and hee sed, nal also let it b acordeen tu yor werd'z. hee with hu'm it iz falnd shall b mi ba'ndservant, and yu shall b blaymles. 11 then they hur'reed, and took daln ev'ree man his sak tu tha gra'nd, and open'd ev'ree man his sak. 12 and hee serch'd, and b'gan at tha eldest, and left auf at tha yungest. and tha cup waz falnd n benyamen sak. 13 then they rent their cloz, and laded ev'ree man his dunkee, and raturnd tu tha sittee. 14 and yhoodah and his

brutherz caym tu yosef halse, and hee waz yet there. and they fel b'for him on tha gralnd. 15 and yosef sed tu them, wat deed iz this that yu hav dun? no yu na't that such a man az i can n'deed d'vine? 16 and yhoodah sed, wat shall wee say tu mi master? wat shall wee speak? or hal shall wee cleer ar'selv'z? **ehyeh** haz falnd alt tha n'niqwatee uv yor servant'z. b'hold, wee ar mi master ba'ndservant'z, both wee, and hee also n huz hand tha cup iz falnd. 17 and hee sed, far b it frum mee that i should du so. tha man n huz hand tha cup iz falnd, hee shall b mi ba'ndservant, but az for yu, go up n peese tu yor father. 18 then yhoodah caym neer tu him, and sed, o, mi master, let yor servant, i pray yu, speak a werd n mi master earz, and let na't yor aynger burn agenst yor servant, for yu ar even az fair'ro. 19 mi master ask'd his servant'z, sayeen, hav yu a father, or a bruther? 20 and wee sed tu mi master, wee hav a father, an old man, and a child uv his old ay'j, a littol 1, and his bruther iz ded, and hee alo'n iz left uv his muther, and his father luv'z him. 21 and yu sed tu yor servant'z, breeng him daln tu mee, that i may set mi i'z apun him. 22 and wee sed tu mi master, tha lad canna't leev his father. for if hee should leev his father, his father wood di. 23 and yu sed tu yor servant'z, x'sept yor yungest bruther cum daln with yu, yu shall see mi fayse no mor. 24 and it caym tu pass wen wee caym up tu yor servant mi father, wee told him tha werdz uv mi master. 25 and ar father sed, go agen, bi us a littol fu'd. 26 and wee sed, wee canna't go daln. if ar yungest bruther b with us, then will wee go daln. for wee may na't see tha man fayse, x'sept ar yungest bruther b with us. 27 and yor servant mi father sed tu us, yu no that mi wife bor mee 2 sun'z. 28 and tha 1 went alt frum mee, and i sed, shurlee hee iz torn n peesez. and i hav na't seen him sinse. 29 and if yu tayk this 1 also frum mee, and harm b'fall him, yu will breeng daln mi gray hair'z with sar'ro tu sh'ol. 30 nal therefor wen i cum tu yor servant mi father, and tha lad iz na't with us, see'een that his life iz balnd up n tha lad life, 31 it will cum tu pass, wen hee seez that tha lad iz na't with us, that hee will di. and yor servant'z will breeng daln tha gray hair'z uv yor servant ar father with sar'ro tu sh'ol. 32 for yor servant b'caym shuratee for tha lad tu mi father, sayeen, if i breeng him na't tu yu, then shall i bear tha blaym tu mi father for ever. 33 nal therefor, let yor servant, i pray yu, abide n'sted uv tha lad a ba'ndservant tu mi master, and let tha lad go up with his brutherz. 34 for hal shall i go up tu mi father, if tha lad b na't with mee? lest i see tha eevol that shall cum on mi father.

45

1 then yosef could na't rastrayn himself b'for all thoz hu stood b'for him, and hee proclaym'd, mayk ev'reewun go alt frum mee. and there stood no wun with him, wile yosef mayd himself no'n tu his brutherz. 2 and hee wept alal'd. and tha metsrayeym herd, and tha halse uv fair'ro herd. 3 and yosef sed tu his brutherz, i am yosef, iz mi father still ali'v? and his brutherz could na't anser him, so trabold wer they at his prezense. 4 and yosef sed tu his brutherz, cum neer tu

mee, i pray yu. and they caym neer. and hee sed, i am yosef yor bruther, hu'm yu sold n'tu
 metsraymah. 5 and nal b na't greev'd, nor ayngree with yorselv'z, that yu sold mee heer. for
 ehyeh sent mee b'for yu tu prazerv life. 6 for theez 2 yeer'z haz tha famin bin n tha land. and
 there ar 5 mor yeer'z, n wich there shall b neether plal'een nor harvest. 7 and ehyeh sent mee
 befor yu tu prazerv for yu a remnant n tha erth, and tu keep ali'v bi a grayt d'liveranse. 8 so nal
 it waz na't yu that sent mee heer, but ehyeh. and hee haz may'd mee a father tu fair'ro, and
 master uv all his halse, and ruler over all tha land uv metsraymah. 9 haysten yu, and go up tu mi
 father, and say tu him, thus say'z yor sun yosef, ehyeh haz mayd mee master uv all
 metsraymah. cum daln tu mee, du na't d'lay, 10 and yu shall dwel n tha land uv goshen, and yu
 shall b neer tu mee, yu, and yor children, and yor children children, and yor flac'z, and yor
 herdz, and all that yu hav. 11 and there will i nurish yu, for there ar 5 yeer'z uv famin tu cum, or
 yu mite cum tu pavertee, yu, and yor halsehold, and all that yu hav. 12 and, b'hold, yor i'z ar
 see'een, and tha i'z uv mi bruther benyamen, that it iz mi own malth speekeen tu yu. 13 and yu
 shall tel mi father abalt all mi glorie n metsraymah, and uv all that yu hav seen. and yu shall
 haysten and breeng mi father daln heer. 14 and hee fel apun his bruther benyamen nec, and
 wept, and benyamen wept apun his nec. 15 and hee kis'd all his brutherz, and wept apun them.
 and after that his brutherz talk'd with him. 16 and tha raport uv it waz herd n fair'ro halse,
 sayeen, yosef brutherz hav cum and it pleezd fair'ro wel, and his servantz. 17 and fair'ro sed tu
 yosef, say tu yor brutherz, this du yu. lo'd yor anamolz, and go, get yorselv tu tha land uv knaan,
 18 and tayk yor father and yor halseholdz, and cum tu mee. and i will giv yu tha good uv tha
 land uv metsraymah, and yu shall eet tha fat uv tha land. 19 nal yu ar camanded, this du yu.
 tayk yorselvz wagunz alt uv tha land uv metsraymah for yor littol wunz, and for yor wiv'z, and
 breeng yor father, and cum. 20 also ragard na't yor stuf, for tha good uv all tha land uv
 metsraymah iz yorz. 21 and tha sun'z uv yesrael did so. and yosef gay'v them wagunz, acordeen
 tu tha camandment uv fair'ro, and gay'v them provizjunz for tha way. 22 tu all uv them hee
 gay'v eech man chaynjev uv rayment, but tu benyamen hee gayv 300 peesez uv silver, and 5
 chaynjev uv rayment. 23 and tu his father hee sent after this manner. 10 dunkeez lo'ded with
 tha good theeng'z uv metsraymah, and 10 shee dunkeez lo'ded with grayn and bred and
 provizjun for his father bi tha way. 24 so hee sent his brutherz away, and they d'parted. and
 hee sed tu them, see that yu fall na't alt bi tha way. 25 and they went up alt uv metsraymah,
 and caym n'tu tha land uv knaan tu yaakov their father. 26 and they told him az faloz, yosef iz
 yet ali'v, and hee iz ruler over all tha land uv metsraymah. and his hart faynted, for hee b'leev'd
 them na't. 27 and they told him all tha werd'z uv yosef, wich hee had sed tu them. and wen hee
 sau tha wagun'z wich yosef had sent tu cair'ree him, tha spirit uv yaakov their father raviv'd.
 28 and yesrael sed, it iz enuf, yosef mi sun iz yet ali'v. i will go and see him b'for i di

1 and yesrael took his jurnee with all that hee had, and caym tu beersheba, and auferd sacrafisez tu ehyeh uv his father yetschak. 2 and ehyeh spo'k tu yesrael n tha vizjunz uv tha nite, and sed, yaakov, yaakov. and hee sed, heer am i. 3 and hee sed, i am ehyeh, ehyeh uv yor father. feer na't tu go daln n'tu metsraymah for there i will mayk uv yu a grayt nayshun. 4 i will go daln with yu n'tu metsraymah and i will also shurelee breeng yu up agen. and yosef shall put his hand apun yor i'z. 5 and yaakov roz up frum beer sheba. and tha sun'z uv yesrael cair'reed yaakov their father, and their littol wun'z, and their wiv'z, n tha wagunz wich fair'ro had sent tu cair'ree him. 6 and they took their cattol, and their good'z, wich they had ga'tten n tha land uv knaan, and caym n'tu metsraymah, yaakov, and all his seed with him. 7 his sun'z, and his sun'z sun'z with him, his dauterz, and his sun'z dauterz, and all his seed hee braut with him n'tu metsraymah. 8 and theez ar tha naym'z uv tha children uv yesrael, hu caym n'tu metsraymah, yaakov and his sun'z. r'ooven, yaakov first born. 9 and tha sun'z uv r'ooven hanoch, and pallu, and hezron, and carmi. 10 and tha sun'z uv shem'on jemuel, and jamin, and ohad, and jachin, and zohar, and shaul tha sun uv a knaan woman. 11 and tha sun'z uv levey, gershon, kohath, and merari. 12 and tha sun'z uv yhoodah. er, and onan, and shelah, and perez, and zerah, but er and onan di'd n tha land uv knaan. and tha sun'z uv perez wer hezron and hamul. 13 and tha sun'z uv yessachar. tola, and puvah, and iob, and shimron. 14 and tha sun'z uv zvoooloon. sered, and elon, and jahleel. 15 theez ar tha sun'z uv leah, hu'm shee bor tu yaakov n paddan aram, with his dauter dinah. all tha solz uv his sun'z and his dauterz wer 30 and 3. 16 and tha sun'z uv gad. ziphion, and chagay, shuni, and ezbon, eri, and arodi, and areli. 17 and tha sun'z uv asher. imnah, and ishvah, and ishvi, and beriah, and serah their sister, and tha sun'z uv beriah. heber, and malchiel. 18 theez ar tha sun'z uv zilpah, hu'm lavan gayv tu leah his dauter, and theez shee bor tu yaakov, even 16 solz. 19 tha sun'z uv rachel yaakov wife. yosef and benyamen. 20 and tu yosef n tha land uv metsraymah wer born mnasheh and efreyem, hu'm asenath, tha dauter uv pa'ta phera preest uv on, bor tu him. 21 and tha sun'z uv benyamen, bela, and becher, and ashbel, gera, and naaman, ehi, and rosh, muppim, and huppim, and ard. 22 theez ar tha sun'z uv rachel, hu wer born tu yaakov all tha solz wer 14. 23 and tha sun'z uv dan. hushim. 24 and tha sun'z uv nafteley, jahzeel, and guni, and jezer, and shillem. 25 theez ar tha sun'z uv bilhah, hu'm lavan gay'v tu rachel his dauter, and theez shee bor tu yaakov all tha solz wer (7). 26 all tha solz that caym with yaakov n'tu metsraymah, that caym alt uv his loynz, b'sides yaakov sun'z wiv'z, all tha solz wer 66, 27 and tha sun'z uv yosef, hu wer born tu him n metsraymah, wer 2 solz. all tha solz uv tha halse uv yaakov, that caym n'tu metsraymah, wer 70. 28 and hee sent yhoodah b'for him tu yosef, tu sho tha way b'for him tu goshen, and they caym n'tu tha land uv goshen. 29 and yosef mayd redee his charee'ut, and went up tu meet yesrael his father,

tu goshen, and hee prazented himself tu him, and fel on his nec, and wept on his nec a good wile. 30 and yesrael sed tu yosef, nal let mee di, sinse i hav seen yor fayse, that yu ar yet ali'v. 31 and yosef sed tu his brutherz and tu his father halse, i will go up, and tel fair'ro, and will say tu him, mi brutherz, and mi father halse, hu wer n tha land uv knaan, ar cum tu mee, 32 and tha men ar shepherdz, for they hav bin keeperz uv cattol, and they hav braut their fla'cz, and their herdz, and all that they hav. 33 and it shall cum tu pass, wen fair'ro shall call yu, and shall say, wat iz yor acupayshun? 34 that yu shall say, yor servant'z hav bin keeperz uv cattol frum ar yuth even until nal, both wee, and ar fatherz that yu may dwel n tha land uv goshen, for ev'ree shepherd iz an abamanayshun tu tha metsrayeym.

47

1 then yosef went n and told fair'ro, and sed, mi father and mi brutherz, and their fla'cz, and their herd' z, and all that they hav, ar cum alt uv tha land uv knaan, and, b'hold, they ar n tha land uv goshen. 2 and frum among his brutherz hee took 5 men, and prazented them tu fair'ro. 3 and fair'ro sed tu his brutherz, wat iz yor acupayshun? and they sed tu fair'ro, yor servant'z ar shepherd'z, both wee, and ar fatherz. 4 and they sed tu fair'ro, tu sojurn n tha land ar wee cum, for there iz no pastchur for yor servant'z fla'cz, for tha famin iz sor n tha land uv knaan, nal therefor, wee pray yu, let yor servant'z dwel n tha land uv goshen. 5 and fair'ro spo'k tu yosef, sayeen, yor father and yor brutherz ar cum tu yu. 6 tha land uv metsraymah iz befor yu, n tha best uv tha land mayk yor father and yor brutherz tu dwel, n tha land uv goshen let them dwel. and if yu no n'nee aybol men among them, then mayk them rulerz over mi cattol. 7 and yosef braut n yaakov his father, and set him b'for fair'ro and yaakov bles'd fair'ro. 8 and fair'ro sed tu yaakov, hal men-nee ar tha day'z uv tha yeer'z uv yor life? 9 and yaakov sed tu fair'ro, tha day'z uv tha yeer'z uv mi pilgramej ar 130 yeer'z. fu and eevol hav bin tha day'z uv tha yeer'z uv mi life, and they hav na't attayn'd tu tha day'z uv tha yeer'z uv tha life uv mi fatherz n tha day'z uv their pilgramej. 10 and yaakov bles'd fair'ro went alt frum tha prezense uv fair'ro. 11 and yosef playse'd his father and his brutherz, and gay'v them a pozes'shun n tha land uv metsraymah, n tha best uv tha land, n tha land uv ramseez, az fair'ro had comanded. 12 and yosef nurish'd his father, and his brutherz, and all his father halsehold, with bred, acordeen tu their famaleez. 13 and there waz no bred n all tha land, for tha famin waz ver'ree sor, so that tha land uv metsraymah and tha land uv knaan faynted bi reezun uv tha famin. 14 and yosef gather'd up all tha mun'nee that waz falnd n tha land uv metsraymah, and n tha land uv knaan, for tha grayn wich they baut. and yosef braut tha mun'nee n'tu fair'ro halse. 15 and wen tha mun'nee waz all spent n tha land uv metsraymah, and n tha land uv knaan, all tha metsrayeym caym tu yosef, and sed, giv us bred. for y should wee di n yor prezense? for ar mun'nee iz runneen alt. 16 and yosef sed, giv yor cattol, and i will pay yu for yor cattol, if mun'ee run'z alt. 17 and they braut

their cattol tu yosef and yosef gay'v them bred n x'chaynj for tha horsez, and for tha fla'cz, and for tha herdz, and for tha dunkeez and hee fed them with bred n x'chaynj for all their cattol for that yeer. 18 and wen that yeer waz ended, they caym tu him tha 2nd yeer, and sed tu him, wee will na't hide frum mi master, hal that ar mun'nee iz all spent, and tha herdz uv cattol ar mi master, there iz nutheen left n tha site uv mi master, but ar ba'deez, and ar land'z. 19 y should wee di b'for yor i'z, both wee and ar land? bi us and ar land for bred, and wee and ar land will b servant'z tu fair'ro. and giv us seed, that wee may liv, and na't di, and that tha land b na't desolet. 20 so yosef baut all tha land uv metsraymah for fair'ro for tha metsrayeym sold ev'ree man his fill'd, b'cuz tha famin waz sor apun them. and tha land b'caym fair'roz. 21 and az for tha peepol, hee ramuv'd them tu tha sitteez frum (1) end uv tha border uv metsraymah even tu tha uther end thereuv. 22 onlee tha land uv tha preestz baut hee na't. for tha preestz had a porshun frum fair'ro, and did eet their porshun wich fair'ro gay'v them, therefor they sold na't their land. 23 then yosef sed tu tha peepol, b'hold, i hav baut yu this day and yor land for fair'ro. lo, heer iz seed for yu, and yu shall so tha land. 24 and it shall cum tu pass at tha n'gatheren'z, that yu shall giv a 5th tu fair'ro, and 4 part'z shall b yor own, for seed uv tha fill'd, and for yor fu'd, and for them uv yor halsehold'z, and for fu'd for yor littol wun'z. 25 and they sed, yu hav sayv'd ar li'vz. let us find fay'vor n tha site uv mi master, and wee will b fair'ro servant'z. 26 and yosef mayd it a sta'chut cunserneen tha land uv metsraymah tu this day, that fair'ro should hav tha 5th, onlee tha land uv tha preestz alo'n b'caym na't fair'roz. 27 and yesrael dwelt n tha land uv metsraymah, n tha land uv goshen, and they ga't them pozes'shun'z therein, and wer fruitful, and multapli'd x'seedeen'lee. 28 and yaakov liv'd n tha land uv metsrayham 17 yeer'z. so tha day'z uv yaakov, tha yeer'z uv his life, wer 147 yeer'z. 29 and tha time dru neer that yesrael must di. and hee cald his sun yosef, and sed tu him, if nal i hav falnd fay'vor n yor site, put, i pray yu, yor hand under mi thi, and dill kindlee and trulee with mee. bur'ree mee na't, i pray yu, n metsraymah, 30 but wen i sleep with mi fatherz, yu shall cair'ree mee alt uv metsraymah and bur'ree mee n their bur'ree'ol playse, hee raply'd, i will du az yu hav spoken. 31 and hee sed, sware tu mee, and hee swor tu him. then yesrael bal'd at tha hed uv tha bed.

48

1 sum time afterwerd, yosef waz told, yor father iz sic. so hee took with him his 2 sun'z, mnasheh, and efreyem. 2 and 1 told yaakov, and sed, b'hold, yor sun yosef cumz tu yu. and yesrael strenthen'd himself, and sat apun tha bed. 3 and yaakov sed tu yosef, **ehyeh yhoah** apeer'd tu mee at luz n tha land uv knaan, and bles'd mee, 4 and sed tu mee, b'hold, i will mayk yu fruitful, and multapli yu, and i will may'k uv yu a cumpanee uv peepolz, and will giv this land tu yor seed after yu for an everlasteen pozes'shun. 5 and nal yor 2 sun'z, hu wer born tu yu n

tha land uv metsraymah b'for i caym tu yu n'tu metsraymah, ar mine, efrayem and mnasheh, even az r'oooven and shem'on, shall b mine. 6 and yor ish'shu, that yu b'get after them, shall b yorz, they shall b cald after tha naym uv their brutherz n their n'heratanse. 7 and az for mee, wen i caym frum paddan, rachel di'd bi mee n tha land uv knaan n tha way, wen there waz still sum distanse tu cum tu ephrath. and i bur'reed her there n tha way tu ephrath tha saym iz beyt lachem. 8 and yesrael b'held yosef sun'z, and sed, hu ar theez? 9 and yosef sed tu his father, they ar mi sun'z, hu'm ehyeh haz given mee heer. and hee sed, breeng them, i pray yu, tu mee, and i will bles them. 10 nal tha i'z uv yesrael wer dim for ay'j, so that hee could na't see. and hee braut them neer tu him, and hee kis'd them, and m'brayse'd them. 11 and yesrael sed tu yosef, i had na't thaut tu see yor fayse. and, lo, ehyeh haz let mee see yor seed also. 12 and yosef braut them alt frum b'tween his neez, and hee bal'd himself with his fayse tu tha erth. 13 and yosef took them both, efrayem n his rite hand tword yesrael left hand, and mnasheh n his left hand tword yesrael rite hand, and braut them neer tu him. 14 and yesrael stretch'd alt his rite hand, and layd it apun efrayem hed, hu waz tha yunger, and his left hand apun mnasheh hed, gideen his hand'z witteenlee, for mnasheh waz tha first born. 15 and hee bles'd yosef, and sed, ehyeh befor hu'm mi fatherz avraham and yetschak did walk, ehyeh hu haz fed mee all mi life long tu this day, 16 tha aynjol hu haz radeem'd mee frum all eevol, bles tha lad'z, and let mi naym b naym'd on them, and tha naym uv mi fatherz avraham and yetschak, and let them gro n'tu a multatu'd n tha midst uv tha erth. 17 and wen yosef sau that his father layd his rite hand apun tha hed uv efrayem, it displeez'd him. and hee held up his father hand, tu ramuv it frum efrayem hed tu mnasheh hed. 18 and yosef sed tu his father, na't so, mi father, for this iz tha first born, put yor rite hand apun his hed. 19 and his father rafuz'd, and sed, i no it, mi sun, i no it. hee also shall b'cum a peepol, and hee also shall b grayt. neverthales his yunger bruther shall b grayter than hee, and his seed shall b'cum a multatu'd uv nayshunz. 20 and hee bles'd them that day, sayeen, n yu will yesrael bles, sayeen, ehyeh mayk yu az efrayem and az mnasheh. and hee set efrayem befor mnasheh. 21 and yesrael sed tu yosef, b'hold, i di. but ehyeh will b with yu, and breeng yu agen tu tha land uv yor fatherz. 22 morover i hav given tu yu 1 porshun abuv yor brutherz, wich i took alt uv tha hand uv tha amorey with mi sword and with mi bo.

49

1 and yaakov cald tu his sun'z, and sed. gather yorselv'z tugether, that i may tel yu that wich shall b'fall yu n tha latter day'z. 2 asembol yorselv'z, and heer, yu sun'z uv yaakov, and harken tu yesrael yor father. 3 r'oooven, yu ar mi first born, mi mite, and tha b'gin'neen uv mi strenth, tha pre'eminense uv dignatee, and tha pre'eminense uv palwer. 4 boileen over az water, yu shall na't hav tha pre'eminense, b'cuz yu went up tu yor father bed, then yu d'file'd it. hee went up tu mi calch. 5 shem'on and levey ar brutherz, wepunz uv violense ar their sword'z. 6 mi sol,

cum na't yu n'tu their calnsol, tu their asemblee, mi glore, b na't yu united, for n their aynger they slu a man, and n their self will they ha'cd an aux. 7 curse'd b their aynger, for it waz feerse, and their rath, for it waz crul. i will d'vide them n yaakov, and sca'ter them n yesrael.

8 yhoodah, yu shall yor brutherz prayz. yor hand shall b on tha nec uv yor n'ameez, yor father sun'z shall bal daln befor yu. 9 yhoodah iz a li'yun welp, frum tha prey, mi sun, yu ar go'n up. hee stup'd dan, hee cralch'd az a li'yun, and az a li'yunes, hu shall ralz him up? 10 tha scepter shall na't d'part frum yhoodah, nor tha rulerz staf frum b'tween his feet, until shiloh cum. and tu him shall tha obedee'ense uv tha peepolz b. 11 bindeen his foal tu tha vine, and his dunkeez colt tu tha choyse vine, hee haz wash'd his garment'z n wine, and his vestchur n tha blud uv gray'p. 12 his i'z shall b red with wine, and his teeth wite with milk. 13 zvoooloon shall dwel at tha haven uv tha see, and hee shall b for a haven uv ship'z, and his border shall b apun zeydon. 14 yessachar iz a strong dunkee, cralcheen daln b'tween tha sheepfold'z. 15 and hee sau a resteen playse that it waz good, and tha land that it waz plezant, and hee bal'd his sho'der tu bear, and b'caym a servant under forse'd laybor. 16 dan shall jud'j his peepol, az 1 uv tha tribz uv yesrael. 17 dan shall b a serpent n tha way, an adder n tha path, that bites tha horsez hill'z, so that his rider falz bacwerd. 18 for yshooah, uv ehyeh i hav cum. 19 ga'd, a tru'p shall pres apun him, but hee shall pres apun their hill. 20 asherz bred shall b rich, and hee shall yill'd royl daynteez. 21 naftaley iz a hind let luz hee giv goodlee werd. 22 yosef iz a fruitful bo, a fruitful bo bi a falntan, his branch run over tha wal. 23 tha archerz hav sorlee greev'd him, and sha't at him, and persacu't him. 24 but his bo abod n strenth, and tha arm'z uv his hand'z wer mayd strong, bi tha hand'z uv tha mi'tee 1 uv yaakov, frum there iz tha shepherd, tha sto'n uv yesrael, 25 even bi ehyeh uv yor father, hu shall help yu, and bi ehyeh, hu shall bles yu, with bles'een'z uv heven abuv, bles'een'z uv tha deep that cralchez b'neeth, bles'een'z uv tha brestz, and uv tha wumb. 26 tha bles'een'z uv yor father hav pravail'd abuv tha bles'een'z uv mi projenatorz tu tha utmost balnd uv tha everlasteen hill'z. they shall b on tha hed uv yosef, and on tha craln uv tha hed uv him that waz separayt frum his brutherz. 27 benyamen iz a ravenus wulf n tha morneen shee shall d'valwer tha prey, and at eev'neen hee shall d'vide tha spoil. 28 all theez ar tha 12 tribz uv yesrael. and this iz it that their father spo'k tu them and bles'd them, ev'ree wun acordeen tu his bles'een hee bles'd them. 29 and hee charj'd them, and sed tu them, i am tu b gather'd tu mi peepol, bur'ree mee with mi fatherz n tha cay'v that iz n tha fill'd uv ephron tha chetey, 30 n tha cay'v that iz n tha fill'd uv machpelah, wich iz b'for mamre, n tha land uv knaan, wich avraham baut with tha fill'd frum ephron tha chetey for a pozes'shun uv bur'ree'een playse. 31 there they bur'reed avraham and sarah his wife, there they bur'reed yetschak and revkah his wife, and there i bur'reed leah. 32 tha fill'd and tha cay'v that iz n it, wich waz purches'd frum tha children uv heth. 33 and wen yaakov mayd an end uv charjeen his

sun'z, hee gather'd up his feet n'tu tha bed, and yill'ded up tha spirit, and waz gather'd tu his peepol.

50

1 and yosef fel apun his father fayse, and wept apun him, and kis'd him. 2 and yosef camanded his servant'z tha fazis'shun tu embalm his father. and tha fazis'shun m'balm'd yesrael. 3 and 40 day'z wer fapill'd for him, for that iz hal tha day'z uv m'balmeen ar fapill'd. and tha metsrayeym wept for him (70) day'z. 4 and wen tha day'z uv weep'een for him wer past, yosef spo'k tu tha halse uv fair'ro, sayeen, if nal i hav falnd fay'vor n yor i'z, speek, i pray yu, n tha earz uv fair'ro, sayeen, 5 mi father mayd mee swear, sayeen, see, i am di'een. n mi gray'v wich i hav dug for mee n tha land uv knaan, there shall yu bur'ree mee. nal therefor let mee go up, i pray yu, and bur'ree mi father, and i will cum agen. 6 and fair'ro sed, go up, and bur'ree yor father, acordeen az hee may'd yu swear. 7 and yosef went up tu bur'ree his father, and with him all tha servant'z uv fair'ro went up, tha elderz uv his halse, and all tha elderz uv tha land uv metsraymah, 8 and all tha halse uv yosef, and his brutherz, and his father halse. onlee their littol wun'z, and their flac'z and their herdz they left n tha land uv goshen. 9 and there went up with him both charee'utz and horsemen. and it waz a ver'ree grayt cumpanee. 10 and they caym tu tha thresheen flor uv atad, wich iz b'yand tha yardan, and there they lamented with a ver'ree grayt and sor lamentayshun. and hee mayd a morneen for his father 7 day'z. 11 and wen tha n'habatant'z uv tha land, tha knaaney, sau tha morneen n tha flor uv atad, they sed, this iz a greevus morneen tu tha metsrayeym, therefor tha naym uv it waz cald abel mizraim, wich iz b'yand tha yardan. 12 and his sun'z did tu him acordeen az hee camanded them. 13 for his sun'z cair'reed him n'tu tha land uv knaan, and bur'reed him n tha cay'v uv tha fill'd uv machpelah, wich avraham baut along with tha fill'd, for a pozes'shun uv a bur'ree'een playse, frum ephron tha chetey, befor mamre. 14 and yosef raturnd n'tu metsraymah, hee and his brutherz and all hu went up with him tu bur'ree his father, after hee had bur'reed his father. 15 and wen yosef brutherz sau that their father waz ded, they sed, it may b that yosef will hayt us, and will fullee rapay us all tha eevol wich wee did tu him. 16 and they sent a mes'sej tu yosef, sayeen, yur father camanded b'for hee di'd, sayeen, 17 this yu shall say tu yosef, forgiv, i pray yu nal, tha tranzgres'shun uv yor brutherz, and their sin, wat harm they did tu yu. so nal, wee pray yu, forgiv tha tranzgres'shun uv tha servant'z uv ehyeh uv yor father. and yosef wept wen they spo'k tu him. 18 and his brutherz also went and fel daln b'for his fayse, and they sed, b'hold, wee ar yor servant'z. 19 and yosef sed tu them, feer na't. am i n tha playse uv ehyeh ? 20 tho yu ment eevol agenst mee, yet ehyeh ment it for good, tu breeng tu pass wat it iz this day, tu say'v men-nee peepol aly'v. 21 nal therefor feer yu na't. i will praside for yu, and yor littol wun'z. and hee cumforted them, and spo'k kindlee tu them. 22 and yosef dwelt n

metsraymah, hee, and his father halse. and yosef liv'd 110 year'z. 23 and yosef sau efrayem children uv tha 3rd jenerayshun. tha children also uv machir tha sun uv mnasheh wer born apun yosef neez. 24 and yosef sed tu his brutherz, i am di'een, but **ehyeh** will shurelee vizit yu, and breeng yu up alt uv this land tu tha land wich hee swor tu avraham, tu yetschak, and tu yaakov. 25 and yosef took an oth uv tha children uv yesrael, sayeen, **ehyeh** will shurelee vizit yu, and yu shall cair'ree up mi bonz frum heer. 26 so yosef di'd, b'een 110 year'z old. and they m'balm'd him, and hee waz put n a kaufin n metsraymah.

shmot

תִּנְחֶה

1

1 nal theez ar tha naym'z uv tha sun'z uv yesrael, hu caym n tu metsraymah ev'ree man and his halsehold caym with yaakov. 2 r'ooven, shem'on, levey, and yhoodah, 3 yessachar, zvoooloon, and benyamen, 4 dan and naftaley, ga'd and asher. 5 and all tha solz that caym alt uv tha loynz uv yaakov wer 70 solz. and yosef waz n metsraymah alredeee. 6 and yosef di'd, and all his brutherz, and all that jenerayshun. 7 and tha children uv yesrael wer fruitful, and n'creese'd abundantlee, and multapli'd, and gru x'seedeenlee mi'tee, and tha land waz fill'd with them. 8 nal there aroz a nu keeng over metsraymah, hu nu na't yosef. 9 and hee sed tu his peepol, b'hold, tha peepol uv tha children uv yesrael ar mor and mitee'er than wee. 10 cum, let us dill wizlee with them, lest they multapli, and it cum tu pass, that, wen there faulz alt n'nee wor, they also joyn themselv'z tu ar n'nameez, and fite agenst us, and get themselv'z up alt uv tha land. 11 therefor they did set over them task masterz tu afflict them with their burdenz. and they bill't for fair'ro stor sitteez, pithom and raamses. 12 but tha mor they afflicted them, tha mor they multapli'd and tha mor they spred abra'd. and tha metsrayeym wer greev'd b'cuz uv tha children uv yesrael. 13 and they mayd tha children uv yesrael tu serv with rigor. 14 and they may'd their liv'z bitter with hard servis, n mortar and n bric, and n all manner uv servis n tha fill'd, all their servis, n wich they may'd them serv with rigor. 15 and tha keeng uv metsraymah spo'k tu tha hebrew midwiv'z, uv hu'm tha naym uv tha wun waz shiphrah, and tha naym uv tha uther puah. 16 and hee sed, wen yu du tha aufis uv a midwife tu tha hebrew wemen, and see them apun tha berthstool, if it b a sun, then yu shall kill him, but if it b a dauter, then shee shall liv. 17 but tha midwiv'z feer'd **ehyeh**, and did na't du az tha keeng uv metsraymah camanded them, but sayv'd tha male children ali'v. 18 and tha keeng uv metsraymah cald for tha midwiv'z, and sed tu them, y hav yu dun this theeng, and hav sayv'd tha male children ali'v? 19 and tha midwiv'z sed tu fair'ro, b'cuz tha hebrew wemen ar na't az tha metsrayeym wemen, for they ar li'vlee, and ar d'liver'd b'for tha midwife iz cum tu them. 20 and **ehyeh** delt wel with tha

midwiv'z. and tha peepol multapli'd, and gru ver'ree mitee. 21 and it caym tu pase, b'cuz tha midwiv'z feer'd ehyeh, that hee mayd them halsehold'z. 22 and fair'ro charj'd all his peepol, sayeen, ev'ree sun that iz born yu shall cast n'tu tha river, and ev'ree dauter yu shall say'v ali'v.

2

1 and there went a man uv tha halse uv levey, and took tu wife a dauter uv levey. 2 and tha woman cunseev'd, and bor a sun. and wen shee sau him that hee waz a good child, shee hid him 3 munth'z. 3 and wen shee could no longer hide him, shee took for him an ark uv papyrus reed'z, and daub'd it with slime and with pitch, and shee put tha child n it, and layd it n tha reedz bi tha riverz breenk. 4 and his sister stood afar auf, tu find alt wat wood b dun tu him. 5 and tha dauter uv fair'ro caym daln tu bayth at tha river, and her maydenz walk'd along bi tha riverside, and shee sau tha ark among tha reed'z, and sent her handmayd tu fetch it. 6 and shee open'd it, and sau tha child. and, b'hold, tha baybee cri'd. and shee had cumpashun on him, and sed, this iz (1) uv tha hebrew children. 7 then sed his sister tu fair'ro dauter, shall i go and call for yu a nurse uv tha hebrew wemen, so shee may nurse tha child for yu? 8 and fair'ro dauter sed tu her, go. and tha mayden went and cald tha child muther. 9 and fair'ro dauter sed tu her, tayk this child away, and nurse it for mee, and i will giv yu yor way'jez. and tha woman took tha child, and nurse'd it. 10 and tha child gru, and shee braut him tu fair'ro dauter, and hee b'caym her sun. and shee cald his naym mosheh, and sed, b'cuz i dru him alt uv tha water. 11 and it caym tu pass n thoz day'z, wen mosheh waz gro'n up, that hee went alt tu his brethren, and look'd on their burdenz. and hee sau an metszrey strikeen a hebrew, 1 uv his brethren. 12 and hee look'd this way and that way, and wen hee sau that there waz no wun, hee struc daln tha metsrey, and hid him n tha sand. 13 and hee went alt tha 2nd day, and, b'hold, 2 men uv tha hebrewz wer striven together. and hee sed tu him that did tha rong, y du yu strike yor fello? 14 and hee sed, hu mayd yu a prinse and a juj'd over us? du yu n'tend tu kill mee, az yu kill'd tha metsrey? and mosheh feer'd, and sed, shurelee tha theeng iz no'n. 15 nal wen fair'ro herd this theeng, hee saut tu slay mosheh. but mosheh fled frum tha fayse uv fair'ro, and dwelt n tha land uv midian. and hee sat daln bi a wel. 16 nal tha preest uv midian had 7 dauterz. and they caym and dru water, and fill'd tha troz tu water their father fla'c. 17 and tha shepherd'z caym and drov them away, but mosheh stood up and help'd them, and water'd their fla'c. 18 and wen they caym tu reuel their father, hee sed, hal iz it that yu ar cum so su'n today? 19 and they sed, an metsrey d'liverd us alt uv tha hand uv tha shepherd'z, and morover hee dru water for us, and water'd tha fla'c. 20 and hee sed tu his dauterz, and ware iz hee? y iz it that yu hav left tha man? call him, that hee may eet bred. 21 and mosheh waz cuntent tu dwel with tha man. and hee gayv mosheh zipporah his dauter. 22 and shee bor a sun, and hee cald his naym gershom, for hee sed, i hav bin a sojourner n a forin land. 23 and it caym tu pass n tha corse uv

thoz men-nee day'z, that tha keeng uv metsraymah di'd. and tha children uv yesrael si'd bi reezun uv tha ba'ndej, and they cri'd, and their cri caym up tu **ehyeh** bi reezun uv tha ba'ndej. 24 and **ehyeh** herd their groneen, and **ehyeh** ramember'd his cuvanant with avraham, with yetschak, and with yaakov. 25 and **ehyeh** sau tha children uv yesrael, and **ehyeh** took nalej uv them.

3

1 nal mosheh waz keepeen tha fla'cz uv yetro his father n lau, tha preest uv midian. and hee led tha fla'c tu tha bac uv tha wildernes, and caym tu tha malnten uv **ehyeh**, tu horeb. 2 and tha aynjol uv **yhoah** apeer'd tu him n a flaym uv fyer alt uv tha midst uv a bush. and hee look'd, and, b'hold, tha bush burn'd with fyer, and tha bush waz na't cunsum'd. 3 and mosheh sed, i will turn aside yaakov nal, and see this grayt site, y tha bush iz na't burnt. 4 and wen **yhoah** sau that hee turn'd aside tu see, **ehyeh** cald tu him alt uv tha midst uv tha bush, and sed, mosheh, mosheh. and hee sed, heer am i. 5 and hee sed, jrau na't neer tu heer. put auf yor shuz frum auf yor feet, for tha playse wareon yu stand iz holee gralnd. 6 moreover hee sed, **i am ehyeh** uv yor father, **ehyeh** uv avraham, **ehyeh** uv yetschak, and **ehyeh** uv. and mosheh hid his fayse for hee waz afrayd tu look apun **ehyeh**. 7 and **yhoah** sed, i hav shurelee seen tha aflic'shun uv mi peepol that ar n metsraymah, and hav herd their cri bi reezun uv their taskmasterz, for i no their saroz, 8 and i am cum daln tu d'liver them alt uv tha hand uv tha metsrayem, and tu breeng them up alt uv that land tu a good land and larj, tu a land flo'een with milk and hun'nee, tu tha playse uv tha knaaney, and tha chetey, and tha emorey, and tha prezey, and tha chezey, and tha yvoosey. 9 and nal, b'hold, tha cri uv tha children uv yesrael iz cum tu mee. moreover i hav seen tha opres'shun with wich tha metsrayem opres them. 10 cum nal therefor, and i will send yu tu fair'ro, that yu may breeng forth mi peepol tha children uv yesrael alt uv metsraymah. 11 and mosheh sed tu **ehyeh**, hu am i, that i should go tu fair'ro, and that i should breeng forth tha children uv yesrael alt uv metsraymah? 12 and hee sed, sertainlee i will b with yu, and this shall b tha token tu yu, that i hav sent yu. wen yu hav braut forth tha peepol alt uv metsraymah, yu shall serv **ehyeh** apun this malntan. 13 and mosheh sed tu **ehyeh**, b'hold, wen i cum tu tha children uv yesrael, and shall say tu them, **ehyeh** uv yor fatherz haz sent mee tu yu, and they shall say tu mee, wat iz his naym? wat shall i say tu them? 14 and **ehyeh** sed tu mosheh, **ehyeh [shalachaney alachem,] ehyeh sent tu, and hee sed, thus shall yu say tu tha children uv yesrael, ehyeh haz sent mee tu yu.** 15 and **ehyeh** sed moreover tu mosheh, thus shall yu say tu tha children uv yesrael, **yhoah, ehyeh** uv yor fatherz, **ehyeh** uv avraham, **ehyeh** uv yetschak, and **ehyeh** uv yaakov, haz sent mee tu yu. **this iz mi naym forever,** and this iz mi memoree'ol tu all jenerayshunz. 16 go, and gather tha elderz uv yesrael tugether, and say tu them, **yhoah ehyeh** uv yor fatherz, **ehyeh** uv avraham, uv yetschak, and uv yaakov, haz apeer'd

tu mee, sayeen, i hav shurelee vized yu, and seen that wich iz dun tu yu n metsraymah. 17 and i hav sed, i will breeng yu up alt uv tha afflictshun uv metsraymah tu tha land uv tha knaaney, and tha chetey, and tha emorey, and tha prezey, and tha chezey, and tha yvoosey, tu a land flo'een with milk and hun'nee. 18 and they shall harken tu yor voyse. and yu shall cum, yu and tha elderz uv yesrael, tu tha keeng uv metsraymah, and yu shall say tu him, **yhoah ehyeh** uv tha heebruz, haz met with us. and nal let us go, wee pray yu, 3 day'z jurnee n'tu tha wildernes, that wee may sacrafise tu **yhoah ehyeh**. 19 and i no that tha keeng uv metsraymah will na't giv yu leev tu go, no, na't bi a mi'tee hand. 20 and i will put forth mi hand, and strike metsraymah with all mi wunderz wich i will du n tha midst uv it. and after that hee will let yu go. 21 and i will giv this peepol fay'vor n tha site uv tha metsrayem. and it shall cum tu pass, that, wen yu go, yu shall na't go m'ptee. 22 but ev'ree woman shall ask uv her neybor, and uv her that sojurn'z n her halse, julz uv silver, and julz uv gold, and rayment. and yu shall put them apun yor sun'z, and apun yor dauterz, and yu shall d'spoil tha metsrayem.

4

1 and mosheh anserd and sed, but, b'hold, they will na't b'leev mee, nor harken tu mi voyse, for they will say, **yhoah** haz na't apeer'd tu yu. 2 and, **yhoah** sed tu him, wat iz that n yor hand? and hee sed, a ra'd. 3 and hee sed, cast it on tha gralnd. and hee cast it on tha gralnd, and it b'caym a serpent, and mosheh fled frum b'for it. 4 and, **yhoah** sed tu mosheh, put forth yor hand, and tayk it bi tha tail. and hee put forth his hand, and layd hold uv it, and it b'caym a ra'd n his hand. 5 that they may b'leev tha, **yhoah ehyeh** uv their fatherz, **ehyeh** uv avraham, **ehyeh** uv yetschak, and **ehyeh** uv yaakov, haz apeer'd tu yu. 6 and, **yhoah** sed furthermor tu him, put nal yor hand n'tu yor buzom. and hee put his hand n'tu his buzum. and wen hee took it alt, b'hold, his hand waz leprus, az wite az sno. 7 and hee sed, put yor hand n'tu yor buzum agen. and hee put his hand n'tu his buzum agen, and wen hee took it alt uv his buzum, b'hold, it waz turn'd bac like his uthur flesh. 8 and it shall cum tu pass, if they will na't b'leev yu, nor listen tu tha voyse uv tha first si'n, that they will b'leev tha voyse uv tha la'ter si'n. 9 and it shall cum tu pass, if they will na't b'leev even theez 2 si'nz, nor listen tu yor voyse, that yu shall tayk uv tha water uv tha river, and por it apun tha dri land. and tha water wich yu tayk alt uv tha river shall b'cum blud apun tha dri land. 10 and mosheh sed tu, **yhoah**, oh, **ehyeh**, i am na't eloqwent, neether heertufor, nor sinse yu hav spoken tu yor servant, for i am slo uv speech, and uv a slo tung. 11 and, **yhoah** sed tu him, hu haz mayd man malth? or hu mayk'z a man mu't, or def, or see'een, or blind? iz it na't **yhoah**? 12 nal therefor go, and i will b with yor malth, and teech yu wat yu shall speek. 13 and hee sed, oh, **ehyeh**, send, i pray yu, bi tha hand uv him hu'm yu will send. 14 and tha aynger uv, **yhoah** waz kindold agenst mosheh, and hee sed, iz there na't aharon yor bruther tha levyt? i no that hee can speek wel. and also, b'hold, hee iz cumeen forth

tu meet yu, and wen hee seez yu, hee will b glad n his hart. 15 and yu shall speek tu him, and put tha werdz n his malth. and i will b with yor malth, and with hiz malth, and will teeche yu wat yu shall du. 16 and hee shall b yor spo'kzman tu tha peepol, and it shall cum tu pass, that hee shall b tu yu a malth, and yu shall b tu him az **ehyeh**. 17 and yu shall tayk n yor hand this ra'd, with wich yu shall du tha si'nz. 18 and mosheh went and raturnd tu yetro his father n lau, and sed tu him, let mee go, i pray yu, and raturnd tu mi brethren that ar n metsraymah, and see wether they b yet ali'v. and yetro sed tu mosheh, go n peese. 19 and, **yhoah** sed tu mosheh n midian, go, raturnd n'tu metsraymah, for all tha men ar ded that saut yor life. 20 and mosheh took his wife and his sun'z, and set them apun a dunkee, and hee raturnd tu tha land uv metsraymah and mosheh took tha ra'd uv **ehyeh** n his hand. 21 and, **yhoah** sed tu mosheh, wen yu go bac n'tu metsraymah see that yu du befor fair'ro all tha wunderz wich i hav put n yor hand. but i will harden his hart and hee will na't let tha peepol go. 22 and yu shall say tu fair'ro, thus say'z, **yhoah**, yesrael iz mi sun, mi 1st born. 23 and i hav sed tu yu, let mi sun go, that hee may serv mee, and yu hav rafuz'd tu let him go. b'hold, i will slay yor sun, yor first born. 24 and it caym tu pass on tha way at tha la'jeen playse, that, **yhoah** met him, and saut tu kill him. 25 then zipporah took a flint, and cut auf tha forskin uv her sun, and cast it at his feet, and shee sed, a bludee huzband yu shurelee ar tu mee. 26 therefor, **yhoah** left him alo'n. then shee sed, a blud'dee huzband ar yu, b'cuz uv tha sircumzizjun. 27 and, **yhoah** sed tu aharon, go n'tu tha wildernes tu meet mosheh. and hee went, and met him n tha malnten **ehyeh**, and kis'd him. 28 and mosheh told aharon all tha werdz uv, **yhoah** with wich hee had sent him, and all tha sy'nz with wich hee had charj'd him. 29 and mosheh and aharon went and gather'd tugether all tha elderz uv tha children uv yesrael. 30 and aharon spo'k all tha werdz wich, **yhoah** had spoken tu mosheh, and did tha sy'nz n tha site uv tha peepol. 31 and tha peepol b'leev'd. and wen they herd that **yhoah** had vizated tha children uv yesrael, and that hee had seen their aflicshun, then they bal'd their hed'z and wership'd.

5

1 and afterwerd mosheh and aharon caym, and sed tu fair'ro, thus say, **yhoah ehyeh** uv yesrael, let mi peepol go, that they may hold a feest tu mee n tha wildernes. 2 and fair'ro sed, hu iz **yhoah**, that i should listen tu his voyse tu let yesrael go? i no na't, **yhoah**, and moreover i will na't let yesrael go. 3 and they sed, **ehyeh** uv tha hebrewz haz met with us. let us go, wee pray yu, 3 day'z jurnee n'tu tha wildernes, and sacrafise tu, **yhoah** ar **ehyeh**, lest hee fall apun us with pestilense, or with tha sword. 4 and tha keeng uv metsraymah sed tu them, y du yu, mosheh and aharon, raleese tha peepol frum their tasks? get yorselvez tu yor burdenz. 5 and fair'ro sed, b'hold, tha peepol uv tha land ar nal men-nee, and yu mayk them rest frum their burdenz. 6 and tha saym day fair'ro camanded tha task masterz uv tha peepol, and their aufaserz,

say'een 7 yu shall no mor giv tha peepol strau tu mayk bric, az up until nal. let them go and gather strau for themself'z. 8 and tha number uv tha bric'z, wich they did mayk until nal, yu shall lay apun them, yu shall na't daminish n'neetheeng abalt it. for they ar layzee, that iz y they ar cri'een, say'een, let us go and sacrafise tu ar **ehyeh**. 9 let hevee'er werk b layd apun tha men, that they may laybor therein, and let them na't ragard li'een werdz. 10 and tha task masterz uv tha peepol went alt, and their aufaserz, and they spo'k tu tha peepol, sayeen, thus say'z fair'ro, i will na't giv yu strau. 11 go yorselv'z, get yorselvz strau ware yu can find it. for nutheen uv yor werk shall b daminish'd. 12 so tha peepol wer sca'ter'd abra'd thru-alt all tha land uv metsraymah tu gather stubol for strau. 13 and tha task masterz wer urjent sayeen, fafill yor werk'z, yor daylee taskz, az wen there waz strau. 14 and tha aufaserz uv tha children uv yesrael, hu'm fair'ro task masterz had set over them, wer b'ten, and d'manded, y hav yu na't fafill'd yor task both yesterday and tудay, n maykeen bric az pree'vee'uslee? 15 then tha aufaserz uv tha children uv yesrael caym and cri'd tu fair'ro, sayeen, y ar yu dilleen with yor servant'z n this way? 16 there iz no strau given tu yor servan'tz, and they say tu us, may bric. and, b'hold, yor servant'z ar b'ten, but tha falt iz n yor own peepol. 17 but hee sed, yu ar layzee, yu ar layzee. that iz y yu say, let us go and sacrafise tu **yhoah**. 18 go therefor nal, and werk, for there shall no strau b given yu, yet shall yu d'liver tha number uv bric'z. 19 and tha aufaserz uv tha children uv yesrael did see that they wer n an eevol sitchu'wayshun, wen it waz sed, yu shall na't d'minish n'neetheen frum yor bric'z, yor daylee taskz. 20 and they met mosheh and aharon, hu stood n tha way, az they caym forth frum fair'ro. 21 and they sed tu them, **yhoah** look apun yu, and juj. b'cuz yu hav mayd ar sayvor tu b abhor'd n tha i'z uv fair'ro, and n tha i'z uv his servant'z, tu put a sword n their hand tu slay us. 22 and mosheh raturnd tu **yhoah**, and sed, **ehyeh**, y hav yu delt ill with this peepol? y iz it that yu hav sent mee? 23 for sinse i caym tu fair'ro tu speek n yor naym, hee haz delt ill with this peepol, neether hav yu d'liver'd yor peepol at all.

6

1 and **yhoah** sed tu mosheh, nal shall yu see wat i will du tu fair'ro for bi a strong hand shall hee let them go, and bi a strong hand shall hee drive them alt uv his land. 2 and **ehyeh** spo'k tu mosheh, and sed tu him, **i am yhoah**. 3 and i apeer'd tu avraham, tu yetschak, and tu yaakov, az **ehyeh** almitee, but **bi mi naym yhoah** i waz na't no'n tu them. 4 and i hav also establish'd mi cuvant with them, tu giv them tha land uv knaan, tha land uv their sojurneen'z, n wich they sojurn'd. 5 and moreover i hav herd tha gro'neen uv tha children uv yesrael, hu'm tha metsrayem keep n ban'dej, and i hav ramember'd mi cuvant. 6 warefor say tu tha children uv yesrael, **i am yhoah**, and i will breeng yu alt frum under tha burdenz uv tha metsrayem, and i will rid yu alt uv their ban'dej, and i will radeem yu with an altstretch'd arm, and with grayt jujment'z. 7 and i will tayk yu tu miself for a peepol, and i will b tu yu **ehyeh** and yu shall no that

i am yhoah ehyeh, hu breeng'z yu alt frum under tha burdenz uv tha metsrayem. 8 and i will breeng yo n tu tha land wich i swor tu giv tu avraham, tu yetschak, and tu yaakov, and i will giv it yu for a hare'ratej, **i am yhoah**. 9 and mosheh spo'k so tu tha children uv yesrael. but they did na't listen tu mosheh for ayngwish uv spirit and b'cuz uv crul ba'ndej. 10 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 11 go n, speek tu fair'ro keeng uv metsraymah, that hee let tha children uv yesrael go alt uv his land. 12 and mosheh spo'k befor yhoah, sayeen, b'hold, tha children uv yesrael hav na't listen'd tu mee, hal then shall fair'ro listen tu mee, i hu am uv unsircumsi'zd lip'z? 13 and yhoah spo'k tu mosheh and aharon, and gay'v them a charj for tha children uv yesrael, and for fair'ro keeng uv metsraymah, tu breeng tha children uv yesrael alt uv tha land uv metsraymah. 14 theez ar tha hed'z uv their fatherz halsez. tha sun'z uv r'ooven tha first born uv yesrael. hanoch, and pallu, hezron, and carmi, theez ar tha famaleez uv r'ooven. 15 and tha sun'z uv shem'on, jemuel, and jamin, and ohad, and jachin, and zohar, and shaul tha sun uv a knaaney woman, theez ar tha famaleez uv shem'on. 16 and theez ar tha naym'z uv tha sun'z uv levey acordeen tu their jenerayshunz. gershon, and kohath, and merari, and tha yeer'z uv tha life uv levey wer a 137 yeer'z. 17 tha sun'z uv gershon. libni and shimei, acordeen tu their famaleez. 18 and tha sun'z uv kohath. amram, and izhar, and hebron, and uzziel, and tha yeer'z uv tha life uv kohath wer a 133 yeer'z. 19 and tha sun'z uv merari. mahli and mushi. theez ar tha famaleez uv levy acordeen tu their jenerayshunz. 20 and amram took him jochebed his father sister tu wife, and shee bor him aharon and mosheh. and tha yeer'z uv tha life uv amram wer 137 yeer'z. 21 and tha sun'z uv izhar. korah, and nepheg, and zichri. 22 and tha sun'z uv uzziel. mishael, and elzaphan, and sithri. 23 and aharon took him elisheba, tha dauter uv amminadab, tha sister uv nahshon, tu wife, and shee bor him nadab and abihu, eleazar and ithamar. 24 and tha sun'z uv korah. assir, and elkanah, and abiasaph, theez ar tha famaleez uv tha korahites. 25 and leazar aharon sun took him 1 uv tha dauterz uv putiel tu wife, and shee bor him feynchas. theez ar tha hed'z uv tha father halsez uv tha leveym acordeen tu their famaleez. 26 theez ar that aharon and mosheh tu hu'm yhoah sed, breen alt tha children uv yesrael frum tha land uv metsraymah acordeen tu their hostz. 27 theez ar they that spo'k tu fair'ro keeng uv metsraymah, tu breeng alt tha children uv yesrael frum metsraymah, theez ar that mosheh and aharon. 28 and it caym tu pass on tha day wen yhoah spo'k tu mosheh n tha land uv metsraymah, 29 that yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, **i am yhoah**. speek tu fair'ro keeng uv metsraymah all that i speek tu yu. 30 and mosheh sed b'for yhoah, b'hold, i am uv unsircumsi'zd lipz, and hal shall fair'ro harken tu mee?

1 and yhoah sed tu mosheh, see, i hav mayd yu az ehyeh tu fair'ro, and aharon yor bruther shall b yor prafet. 2 yu shall speek all that i camand yu, and aharon yor bruther shall speek tu fair'ro, that hee must let tha children uv yesrael go alt uv his land. 3 and i will harden fair'ro hart, and multapli mi sy'nz and mi wunderz n tha land uv metsraymah. 4 but fair'ro will na't listen tu yu, and then i will lay mi hand apun mestraymah, and breeng forth mi hostz, mi peepol tha children uv yesrael, alt uv tha land uv metsraymah, bi grayt jument'z. 5 and tha metsrayem shall no that i am yhoah, wen i stretch forth mi hand apun metsraymah, and breeng alt tha children uv yesrael frum among them. 6 and mosheh and aharon did so, az yhoah camanded them, that they did. 7 and mosheh waz 80 yeer'z old, and aharon 83 yeer'z old, wen they spo'k tu fair'ro. 8 and yhoah spo'k tu mosheh and tu aharon, sayeen, 9 wen fair'ro shall speek tu yu, sayeen, sho a meeracol then yu shall say tu aharon, tayk yor ra'd, and cast it daln b'for

fair'ro, and it will b'cum a serpent. 10 and mosheh and aharon went n tu fair'ro, and they did so, az yhoah had camanded. and aharon cast daln his ra'd b'for fair'ro and b'for his servant'z, and it b'caym a serpent. 11 then fair'ro also cald for tha wize men and tha sorsererz. and they also, tha majishenz uv metsraymah, perform'd n li'k manner with their n'chantment'z. 12 for ev'ree man uv them cast daln his ra'd, and they b'caym serpen'tz. but, aharon ra'd swalo'd up their ra'dz. 13 yet fair'ro hart waz harden'd, and hee did na't listen tu them, az yhoah had sed. 14 and yhoah sed tu mosheh, fair'ro hart iz sta'burn, hee rafuz tu let tha peepol go. 15 get yu tu fair'ro n tha morneen, lo, hee goz alt tu tha water, and yu shall stand bi tha riverz breenk tu meet him, and tha ra'd wich waz turn'd tu a serpent yu shall tayk n yor hand. 16 and yu shall say tu him, yhoah ehyeh uv tha heebroz, haz sent mee tu yu, sayeen, let mi peepol go, that they may serv mee n tha wildernes. and, b'hold, so far yu hav na't listen'd. 17 thus say'z yhoah, n this yu shall no that i am yhoah. b'hold, i will strike with tha ra'd that iz n mi hand apun tha waterz wich ar n tha river, and they shall b turn'd tu blud. 18 and tha fish that ar n tha river shall di, and tha river shall b'cum fa'ol, and tha metsrayem shall loth tu dreenc water frum tha river. 19 and yhoah sed tu mosheh, say tu aharon, tayk yor ra'd, and stretch alt yor hand over tha waterz uv metsraymah, over their riverz, over their streem'z, and over their pulz, and over all their pandz uv water, that they may b'cum blud, and there shall b blud thru-alt all tha land uv metsraymah, both n vessolz uv wood and n vessolz uv sto'n. 20 and mosheh and aharon did so, az yhoah camanded, and hee lifted up tha ra'd, and struc tha waterz that wer n tha river, n tha site uv fair'ro, and n tha site uv his servant'z, and all tha waterz that wer n tha river wer turn'd tu blud. 21 and tha fish that wer n tha river di'd, and tha river b'caym fal, and tha metsrayem could na't dreenc water frum tha river, and tha blud waz thru-alt all tha land uv metsraymah. 22 and tha majishenz uv metsraymah did n like manner with their n'chantmentz.

and fair'ro hart waz harden'd, and hee harken'd na't tu them, az yhoah had spoken. 23 and fair'ro turn'd and went n'tu his halse, neether did hee lay even this tu hart. 24 and all tha metsrayem dug ralnd abalt tha river for water tu dreenk, for they could na't dreenk uv tha water uv tha river. 25 and 7 day'z wer ffill'd, after that yhoah had smitten tha river.

8

1 and yhoah spo'k tu mosheh, go n tu fair'ro, and say tu him, thus say'z yhoah, let mi peepol go, that they may serv mee. 2 and if yu rafuz tu let them go, b'hold, i will strike all yor terratoree with frog'z. 3 and tha river shall swarm with frog'z, wich shall go up and cum n'tu yor halse, and n'tu yor bedchaymber, and apun yor bed, and n'tu tha halse uv yor servant'z, and apun yor peepol, and n'tu yor uvenz, and n'tu yor needeen troz. 4 and tha frogz 'shall cum up both apun yu, and apun yor peepol, and apun all yor servan'tz. 5 and yhoah sed tu mosheh say tu aharon, stretch forth yor hand with yor ra'd over tha riverz, over tha streem'z, and over tha pulz, and cauz frog'z tu cum up apun tha land uv metsraymah. 6 and aharon stretch'd alt his hand over tha waterz uv metsraymah and tha frog'z caym up, and cu'verd tha land uv metsraymah. 7 and tha majishenz did n like manner with their n'chantment'z, and braut up frog'z apun tha land uv metsraymah. 8 then fair'ro cald for mosheh and aharon, and sed, n'treet yhoah, that hee tayk away tha frog'z frum mee, and frum mi peepl, and i will let tha peepol go, that they may sacrafise tu yhoah. 9 and mosheh sed tu yhoah, hav yu this gloryee over mee. agenst wat time shall i n'treet for yu, and for yor servant'z, and for yor peepol, that tha frog'z b d'stroy'd frum yu and yor halsez, and ramayn n tha river onlee? 10 and hee sed, agenst tumaro. and hee sed, b it acordeen tu yor werd, that yu may no that there iz nun like yu yhoah ar ehveh. 11 and tha frog'z shall d'part frum yu, and frum yor halsez, and frum yor servantz, and frum yor peepol, they shall ramayn n tha river onlee. 12 and mosheh and aharon went alt frum fair'ro. and mosheh cri 'd tu yhoah cunserneen tha frog'z wich hee had braut apun fair'ro. 13 and yhoah did acordeen tu tha werd uv mosheh, and tha frog'z di'd alt uv tha halsez, alt uv tha cort'z, and alt uv tha fill'dz. 14 and they gather'd them tugether n heap'z, and tha land staynk. 15 but wen fair'ro sau that there waz raspite, hee harden'd his hart, and harken'd na't tu them, az yhoah had spoken. 16 and yhoah sed tu mosheh, say tu arhaon, stretch alt yor ra'd, and strike tha dust uv tha erth, that it may b'cum li'se thru-alt all tha land uv metsraymah. 17 and they did so, and aharon stretch'd alt his hand with his ra'd, and struc tha dust uv tha erth, and there wer i apun man, and apun beest, all tha dust uv tha erth b'caym li'se thru-alt all tha land uv metsraymah. 18 and tha majishenz did so with their n'chantment'z tu breeng forth li'se, but they could na't. and there wer li'se apun man, and apun beest. 19 then tha majishenz sed tu fair'ro, this iz tha feenger uv ehveh. and fair'ro hart waz harden'd, and hee harken'd na't tu them, az yhoah had spoken. 20 and yhoah sed tu mosheh, ri'z up erlee n tha morneen, and stand befor fair'ro lo,

hee cumz forth tu tha water, and say tu him, thus say'z **yhoah**, let mi peepol go, that they may serv mee. 21 else, if yu will na't let mi peepol go, b'hold, i will send swarm'z uv fli'z apun yu, and apun they servant'z, and apun yor peepol, and n'tu yor halsez. and tha halsez uv tha metsrayem shall b full uv swarm'z uv fli'z, and also tha gralnd wareon they ar **ehyeh**, 22 and i will set apart n that day tha land uv goshen, n wich mi peepol dwel, that no swarm'z uv fli'z shall b there, tu tha end yu may no that **i am yhoah** n tha midst uv tha erth. 23 and i will put a d'vizjun b'tween mi peepol and yor peepol. bi tumaro shall this si'n b. 24 and **yhoah** did so, and there caym greevus swarm'z uv fli'z n'tu tha halse uv fair'ro, and n'tu his servant'z halsez. and n all tha land uv metsraymah tha land waz corrupted bi reezun uv tha swarm'z uv fli'z. 25 and fair'ro cald for mosheh and for aharon, and sed, go yu, sacrafise tu yor **ehyeh** n tha land. 26 and mosheh sed, it iz na't meet so tu du, for wee shall sacrafise tha abamanayshun uv tha metsrayem tu **yhoah** ar **ehyeh**, lo, shall wee sacrafise tha abamanayshun uv tha metsrayem b'for their i'z, and will they na't sto'n us? 27 wee will go 3 day'z jurnee n'tu tha wildernes, and sacrafise tu **yhoah** ar **ehyeh**, az hee shall camand us. 28 and fair'ro sed, i will let yu go, that yu may sacrafise tu **yhoah** yor **ehyeh** n tha wildernes, onlee yu shall na't go ver'ree far away n'treet for mee. 29 and mosheh b'hold, i go alt frum yu, and i will n'treet **yhoah** that tha swarm'z uv fli'z may d'part frum fair'ro, frum his servant'z, and frum his peepol, tumaro. onlee let na't fair'ro dil d'seetful'lee n'nee mor n na't letteen tha peepol go tu sacrafise tu **yhoah**. 30 and mosheh went alt frum fair'ro, and n'treeted **yhoah**. 31 and **yhoah** did acordeen tu tha werd uv mosheh and hee ramuv'd tha swarmz uv fli'z frum fair'ro, frum his servant'z, and frum his peepol, there ramayn'd na't 1. 32 and fair'ro harden'd his hart this time also, and hee did na't let tha peepol go.

9

1 then **yhoah** sed tu mosheh, go n tu fair'ro, and tel him, thus say'z **yhoah**, **ehyeh** uv **tha heebruz**, let mi peepol go, that they may serv mee. 2 for if yu rafuz tu let them go, and will hold them still, 3 b'hold, tha hand uv **yhoah** iz apun yor cattol wich ar n tha fill'd, apun tha horsez, apun tha dunkeez, apun tha camolz, apun tha herdz, and apun tha flac'z there shall b a ver'ree greevus murrain. 4 and **yhoah** shall mayk a disteenctshun b'tween tha cattol uv yesrael and tha cattol uv metsraymah and there shall nutheen di uv all that b'long'z tu tha children uv yesrael. 5 and **yhoah** a'poynted a set time, sayeen, tumaro **yhoah** shall du this theeng n tha land. 6 and **yhoah** did that theeng on tha maro, and all tha cattol uv metsraymah di'd, but uv tha cattol uv tha children uv yesrael di'd na't wun 7 and fair'ro sent, and, b'hold, there waz na't so much az 1 uv tha cattol uv yesrael ded. but tha hart uv fair'ro waz staborn, and hee did na't let tha peepol go. 8 and **yhoah** sed tu mosheh and tu aharon, tayk tu yu handful uv ashez uv tha furnes, and let mosheh spreenkol it tword heven n tha site uv fair'ro. 9 and it shall b'cum small

dust over all the land of mitsrayim, and shall be a boil brayken forth with sorz upon man and upon beast, thru-out all the land of mitsrayim. 10 and they took ashez of the furnes, and stood before fair'ro, and mosheh sprenkold it up toward heven, and it became a boil brayken forth with sorz upon man and upon beast. 11 and the majishenz could not stand before mosheh because of the boilez, for the boilez were upon the majishenz, and upon all the mitsrayem. 12 and yhoah harden'd the hart of fair'ro, and hee harken'd not to them, az yhoah had spoken to mosheh. 13 and yhoah sed to mosheh, rise up erlee in the morneen, and stand before fair'ro, and say to him, thus say'z yhoah ehveh of the heebrez, let me peepol go, that they may serv mee. 14 for i will this time send all me pleg'z upon yor hart, and upon yor servant'z, and upon yor peepol, that ye may no that there iz now like mee in all the erth. 15 for now i had put forth me hand, and smitten ye and yor peepol with pestilense, and ye had bin cut off from the erth. 16 but now ver'ree deed for this caus hav i mayd ye to stand, to sho ye me palwer, and that me naym may be declared thru-out all the erth. 17 ye are still exalteen yorself agenst me peepol, that ye will not let them go? 18 behold, tumaro abalt this time i will caus it to rayn a ver'ree greivus hail, such az haz not bin in mitsrayim since the day it was found even until now. 19 now therefor send, hasten in yor cattol and all that ye hav in the fill'd, for ev'ree man and beast that shall be found in the fill'd, and shall not be brought home, the hail shall cum down upon them, and they shall die. 20 hee that fear'd the word of yhoah among the servant'z of fair'ro mayd his servant'z and his cattol flee out of the house. 21 and hee that regarded not the word of yhoah left his servant'z and his cattol in the fill'd. 22 and yhoah sed to mosheh, stretch forth yor hand toward heven, that there may be hail in all the land of mitsrayim, upon man, and upon beast, and upon ev'ree herb of the fill'd, thru-out the land of mitsrayim. 23 and mosheh stretch'd forth his rod toward heven. and yhoah sent thunder and hail, and fier ran down to the erth, and yhoah rayn'd hail upon the land of mitsrayim. 24 so there was hail, and fier meengo'd with the hail, ver'ree greivus, such az had not bin in all the land of mitsrayim since it became a nayshun. 25 and the hail struc thru-out all the land of mitsrayim all that was in the fill'd, both man and beast, and the hail struc ev'ree herb of the fill'd, and brok ev'ree tree of the fill'd. 26 onlee in the land of goshen, where the children of yisrael were, was there no hail. 27 and fair'ro sent, and call'd for mosheh and aharon, and sed to them, i hav sin'd this time. yhoah iz ritehus, and i and me peepol are wicked. 28 n'treet yhoah, for there haz bin enuf of theez mitee thundereenz and hail, and i will let ye go, and ye shall stay no longer. 29 and mosheh sed to him, az su'n az i am go'n' out of the sittee, i will spread abra'd me hand'z to yhoah, the thunderz shall seese, neether shall there be now more hail, that ye may no that the erth be longz to yhoah.* 30 but az for ye and yor servantz, i no that ye will not yet fear yhoah ehveh. 31 and the flax and the barley were smitten. for the barley was in the ear, and the flax was in bloom. 32 but the weed and the spelt were not smitten. for they were not grown up. 33 and mosheh went out of the sittee from fair'ro,

and spread abra'd his hand'z tu yhoah. and tha thunderz and hail seese'd, and tha rayn waz na't pord apun tha erth. 34 and wen fair'ro sau that tha rayn and tha hail and tha thunderz wer seese'd, hee sin'd yet mor, and harden'd his hart, hee and his servan'tz. 35 and tha hart uv fair'ro waz harden'd, and hee did na't let tha children uv yesrael go, az yhoah had spoken bi mosheh

10

1 and yhoah sed tu mosheh, go n tu fair'ro. for i hav harden'd his hart, and tha hart uv his servant'z, that i may sho theez mi syn'z n tha midst uv them, 2 and that yu may tel n tha earz uv yor sun, and uv yor sun'z sun, wat theeng'z i hav raut apun metsraymah, and mi si'nz wich i hav dun among them, that yu may no that i am yhoah. 3 and mosheh and aharon went n tu fair'ro, and sed tu him, thus say'z yhoah eh'yeh uv tha heebroz, hal long will yu rafuz tu humbol yorself b'for mee? let mi peepol go, that they may serv mee. 4 else, if yu rafuz tu let mi peepol go, b'hold, tumaro will i breeng locusts n'tu yor border. 5 and they shall cuver tha fayse uv tha erth, so that 1 shall na't b abol tu see tha erth. and they shall eet tha rezadu uv that wich iz escayp'd, wich ramaynz tu yu frum tha hail, and shall eet ev'ree tree wich groz for yu alt uv tha fill'd. 6 and yor halsez shall b fill'd, and tha halsez uv all yor servant'z, and tha halsez uv all tha metsrayem az neether yor fatherz nor yor fatherz fatherz hav seen, sinse tha day that they wer apun tha erth tu this day. and hee turn'd, and went alt frum fair'ro. 7 and fair'ro servant'z sed tu him, hal long shall this man b a snare tu us? let tha men go that they may serv yhoah eh'yeh du yu na't yet no that metsraymah iz d'stroy'd? 8 and mosheh and aharon wer braut agen tu fair'ro. and hee sed tu them, go, serv yhoah yor eh'yeh but hu ar they that shall go? 9 and mosheh sed, wee will go with ar yung and with ar old, with ar sun'z and with ar dauterz, with ar fla'cz and with ar herdz will wee go, for wee must hold a feest tu yhoah. 10 and hee sed tu them, so b yhoah with yu, az i will let yu go, and yor littol wunz. look tu it, for eevol iz befor yu. 11 na't so. go nal yu that ar men, and serv yhoah, for that iz wat yu d'ziyer. and they wer driven alt frum fair'ro prezense. 12 and yhoah sed tu mosheh, stretch alt yor hand over tha land uv metsraymah for tha locusts, that they may cum up apun tha land uv metsraymah, and eet ev'ree herb uv tha land, even all that tha hail haz left. 13 and mosheh stretch'd forth his ra'd over tha land uv metsraymah, and yhoah braut an eest wind apun tha land all that day, and all tha nite, and wen it waz morneen, tha eest wind braut tha locusts. 14 and tha locusts went up over all tha land uv metsraymah, and rested n all tha borderz uv metsraymah ver'ree greevus wer they, befor them there wer no such locusts az they, neether after them shall b such. 15 for they cuver'd tha fayse uv tha hol erth, so that tha land waz darken'd, and they did eet ev'ree herb uv tha land, and all tha frut uv tha treez wich tha hail had left. and there ramayn'd na't n'nee green theeng, eether tree or herb uv tha fill'd, thru all tha land uv metsraymah. 16 then

fair'ro cald for mosheh and aharon n hayst, and hee sed, i hav sin'd agenst yhoah ehyeh, and
 agenst yu. 17 nal therefor forgiv, i pray yu, mi sin onlee this wunse, and n'treet yhoah ehyeh,
 that hee may tayk away frum mee this deth onlee. 18 and hee went alt frum fair'ro, and
 n'treeted yhoah. 19 and yhoah turn'd an x'seedeenlee strong west wind, wich took up tha
 locusts, and drov them n'tu tha lay'k, there ramayn'd na't wu locust n all tha border uv
 metsraymah. 20 but yhoah harden'd fair'ro hart, and hee did na't let tha children uv yesrael go.
 21 and yhoah sed tu mosheh, stretch alt yor hand tword heven, that there may b darknes over
 tha land uv metsraymah, even darknes wich may b felt. 22 and mosheh stretch'd forth his hand
 tword heven, and there waz a thic darknes n all tha land uv metsraymah 3 day'z, 23 they sau
 na't 1 anuther, neether roz n'nee 1 frum his playse for 3 day'z. but all tha children uv yesrael
 had lite n their dweleen'z. 24 and fair'ro cald tu mosheh, and sed, go yu, serv yhoah, onlee let
 yor fla'cz and yor herdz b stay'd. let yor littol wunz also go with yu. 25 and mosheh sed, yu must
 also giv n'tu ar hand sacrafisez and burnt aufereen'z, that wee may sacrafise tu yhoah ar ehyeh.
 26 ar cattol also shall go with us, there shall na't a hu'f b left b'hind. for thereuv must wee tayk
 tu serv yhoah ehyeh, and wee no na't with wat wee must serv yhoah, until wee cum there.
 27 but yhoah harden'd fair'ro hart, and hee wood na't let them go. 28 and fair'ro sed tu him,
 get yu frum mee, tayk heed tu yorself, see mi fayse no mor, for n tha day yu see mi fayse yu
 shall di. 29 and mosheh sed, yu hav spoken wel. i will see yor fayse agen no mor.

11

1 and yhoah sed tu mosheh, yet 1 pleg mor will i breeng apun fair'ro, and apun metsraymah,
 afterwerd'z hee will let yu go frum heer. wen hee shall let yu go, hee shall shurelee thrust yu alt
 frum heer altugether. 2 speek nal n tha earz uv tha peepol, and let them ask ev'ree man uv his
 neybor, and ev'ree wuman uv her neybor, julz uv silver, and julz uv gold. 3 and yhoah gay'v tha
 peepol fay'vor n tha site uv tha metsrayem. morover tha man mosheh waz ver'ree grayt n tha
 land uv metsraymah, n tha site uv fair'ro servant'z, and n tha site uv tha peepol. 4 and mosheh
 sed, thus say'z yhoah, abalt midnite will i go alt n'tu tha midst uv metsraymah. 5 and all tha first
 born n tha land uv metsraymah shall di, frum tha first born uv fair'ro that sitz apun his thro'n,
 even tu tha first born uv tha mayd servant that iz b'hind tha mill, and all tha first born uv cattol.
 6 and there shall b a grayt cri thru-alt all tha land uv metsraymah, such az there haz na't bin,
 nor shall b n'nee mor. 7 but agenst n'nee uv tha children uv yesrael shall na't a daug muv his
 tung, agenst man or beest. that yu may no hal that yhoah mayk'z a disteenctshun b'tween tha
 metsrayem and yesrael. 8 and all theez yor servant'z shall cum daln tu mee, and bal daln
 themselv'z tu mee, sayeen, get yu alt, and all tha peepol that falo yu. and after that i will go alt.
 and hee went alt frum fair'ro n ha't aynger. 9 and yhoah sed tu mosheh, fair'ro will na't harken
 tu yu, that mi wunderz may b multapli'd n tha land uv metsraymah. 10 and mosheh and aharon

did all theez wunderz befor fair'ro. and **yhoah** harden'd fair'ro hart, and hee did na't let tha children uv yesrael go alt uv his land.

12

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh and aharon n tha land uv metsraymah, sayeen, 2 this munth shall b tu yu tha b'ginneen uv munth'z. it shall b tha 1st munth uv tha yeer tu yu. 3 speak yu tu all tha ca'ngagrayshun uv yesrael, sayeen, n tha (10th) day uv this munth they shall tayk tu them ev'ree man a lamb, acordeen tu their fatherz halsez, a lamb for a halsehold. 4 and if tha halsehold b tu littol for a lamb, then shall hee and his neybor next tu his halse tayk 1 acordeen tu tha number uv tha solz, acordeen tu ev'ree man eeteen yu shall mayk yor calnt for tha lamb. 5 yor lamb shall b withalt blemish, a male a yeer old. yu shall tayk it frum tha sheep, or frum tha got'z. 6 and yu shall keep it until tha 14th day uv tha saym munth, and tha hol asemblee uv tha ca'ngragayshun uv yesrael shall kill it at twilite. 7 and they shall tayk uv tha blud, and put it on tha 2 side postz and on tha lintel, apun tha halsez n wich they shall eet it. 8 and they shall eet tha flesh n that nite, rost with fiyer, and unleven'd bred, with bitter herbz they shall eet it. 9 eet na't uv it rau, nor boil'd at all with water, but rost with fiyer it'z hed with it'z leg'z and with tha n'trail'z thereuv. 10 and yu shall let nutheen uv it ramayn until tha morneen, but that wich ramayn'z uv it until tha morneen yu shall burn with fiyer. 11 and thus shall yu eet it. with yor loyn'z girded, yor shuz on yor feet, and yor staff n yor hand, and yu shall eet it n hayst. it iz **yhoah** passover. 12 for i will go thru tha land uv metsraymah n that nite, and will strike daln all tha 1st born n tha land uv metsraymah, both man and beest, and agenst all tha m'majeز uv metsraymah i will x'sacu't jujment'z. **i am yhoah**. 13 and tha blud shall b tu yu for a token apun tha halsez ware yu ar. and wen i see tha blud, i will pass over yu, and there shall no pleg b apun yu tu d'stroy yu, wen i strike tha land uv metsraymah. 14 and this day shall b tu yu for a memor'reeol, and yu shall keep it a feest tu **yhoah**. thru-alt yor jenerayshunz yu shall keep it a feest bi an ordananse for ever. 15 seven day'z shall yu eet unleven'd bred, even tha first day yu shall put away leven alt uv yor halsez. for hu'soever eetz leven'd bred frum tha first day until tha 7th day, that sol shall b cut auf frum yesrael. 16 and n tha first day there shall b tu yu a holee canvocayshun, and n tha 7th day a holee canvocayshun, no manner uv werk shall b dun n them, sayv that wich ev'ree man must eet, that onlee may b dun bi yu. 17 and yu shall abzerv tha feest uv unleven' bred,for n this self saym day hav i braut yor hostz alt uv tha land uv metsraymah therefor shall yu abzerv this day thru-alt yor jenerayshunz bi an ordananse for ever. 18 n tha 1st munth, on tha 14th day uv tha munth at eev'neen, yu shall eet unleven'd bred, until tha 21st day uv tha munth at eev'neen. 19 seven day'z shall there b no leven falnd n yor halsez, for hu'soever eet'z that wich iz leven'd, that sol shall b cut auf frum tha canragayshun uv yesrael, wether hee iz a sojorner, or 1 that iz born n tha land. 20 yu shall eet

nutheen leven'd' n all yor habatayshunz shall yu eet unleven'd bred. 21 then mosheh cald for all tha elderz uv yesrael, and sed tu them, jrau alt, and tayk yu lamb'z acordeen tu yor famaleez, and kill tha passover. 22 and yu shall tayk a bunch uv hissaap, and dip it n tha blud that iz n tha basin, and strike tha lintel and tha 2 side postz with tha blud that iz n tha basin, and nun uv yu shall go alt uv tha dor uv his halse until tha morneen. 23 for yhoah will pass thru tu strike daln tha metsrayem and wen hee seez tha blud apun tha lintel, and on tha 2 side postz, yhoah will pass over tha dor, and will na't alal tha d'stroyer tu cum n tu yor halsez tu strike yu. 24 and yu shall abzerv this then for an ordananse tu yu and tu yor sun'z for ever. 25 and it shall cum tu pass, wen yu ar cum tu tha land wich yhoah will giv yu, acordeen az hee haz pramis'd, that yu shall keep this servis. 26 and it shall cum tu pass, wen yor children shall say tu yu, wat meen yu bi this servis? 27 that yu shall say, it iz tha sacrafise uv tha passover uv yhoah,* hu pass'd over tha halsez uv tha children uv yesrael n metsraymah, wen hee struc tha metsrayem, and spair'd ar halsez. and tha peepol bal'd tha hed and wership'd. 28 and tha children uv yesrael went and did so, az yhoah had camanded mosheh and aharon, so did they. 29 and it caym tu pass at midnite, that yhoah struc all tha firstborn n tha land uv metsraymah, frum tha firstborn uv fair'ro that sat on his thro'n tu tha first born uv tha captiv that waz n tha dunjun and all tha firstborn uv cattol. 30 and fair'ro roz up n tha nite, hee, and all his servant'z, and all tha metsrayem, and there waz a grayt cri n metsraymah, for there waz na't a halse ware there waz na't 1 ded. 31 and hee cald for mosheh and aharon bi nite, and sed, rize up, go forth frum among mi peepol, both yu and tha children uv yesrael, and go, serv yhoah, az yu hav sed. 32 tayk both yor fla'cz and yor herdz, az yu hav sed, and b go'n, and bles mee also. 33 and tha metsrayem wer urgent apun tha peepol, tu send them alt uv tha land n hayst, for they sed, wee ar all ded men. 34 and tha peepol took their do befor it waz leven'd, their needeen troz b'een balnd up n their cloz apun their sho'derz. 35 and tha children uv yesrael did acordeen tu tha werd uv mosheh, and they ask'd uv tha metsrayem julz uv silver, and julz uv gold, and rayment. 36 and yhoah gay'v tha peepol fayvor n tha site uv tha metsrayem, so that they let them hav wat they ask'd. and they d'spoil'd tha metsrayem. 37 and tha children uv yesrael jurneed frum rameses tu succoth, abalt 600,000 on foot that wer men, b'sides children. 38 and a mix'd multatu'd went up also with them, and fla'cz, and herdz, even ver'ree much cattol. 39 and they bayk'd unleven'd caykz uv tha do wich they braut forth alt uv metsraymah for it waz na't leven'd, b'cuz they wer thrust alt uv metsraymah, and could na't tair'ree, neether had they prapair'd for themselves n'nee vic'chuolz. 40 nal tha time that tha children uv yesrael dwelt n metsraymah waz 430 yeer'z. 41 and it caym tu pass at tha end uv 430 yeer'z, even tha selfsaym day it caym tu pass, that all tha hostz uv yhoah went alt frum tha land uv metsraymah. 42 it iz a nite tu b much abzerv'd tu yhoah for breengeen them alt frum tha land uv metsraymah. this iz that nite uv yhoah, tu b much abzerv'd uv all tha children uv yesrael thru-alt their jenerayshunz.

43 and yhoah sed tu mosheh and aharon, this iz tha ordananse uv tha passover. there shall no forin nerz b alal'd tu eet uv it, 44 but ev'ree man servant that iz baut for mun'nee, wen yu hav sircumsiz'd him, then shall hee eet uv it. 45 a sojourner and a hiyerd servant shall na't eet uv it. 46 n 1 halse shall it b eeten, yu shall na't cair'ree forth n'neetheen uv tha flesh abra'd alt uv tha halse, neether shall yu bray'k a bo'n uv it. 47 all tha cangragayshun uv yesrael shall keep it. 48 and wen a straynjer shall sojurn with yu, and will keep tha passover tu yhoah, let all his male'z b sircumsiz'd, and then let him cum neer and keep it, and hee shall b az 1 that iz born n tha land. but no unsircumsiz'd persun shall eet uv it. 49 tha saym lau shall b for him that iz ho'm born, and for tha straynjer that sojurnz amung yu. 50 this all tha children uv yesrael did, az yhoah camanded mosheh and aharon, so they did. 51 and it caym tu pass that ver'ee saym day, that yhoah did breeng tha children uv yesrael alt uv tha land uv metsraymah bi their mulatudz.

13

1 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 2 saynctafi tu mee all tha first born, **watsoever openz tha wumb amung tha children uv yesrael, both uv man and uv beest. It iz mine.** 3 and mosheh sed tu tha peepol, ramember this day, n wich yu caym alt frum metsraymah, alt uv tha halse uv ba'ndej for bi strenth uv hand yhoah braut yu alt frum this playse. there shall no leven'd bred b eeten. 4 this day yu go forth n tha munth haaveyv. 5 and it shall b, wen yhoah shall breeng yu n'tu tha land uv tha knaaney, and tha chetey, and tha emorey, and tha chezey, and tha yvoosey, wich he swor tu yor fatherz tu giv yu, a land flo'een with milk and hun'nee, that yu shall keep this servis n this munth. 6 seven day'z yu shall eet unleven'd bred, and n tha 7th day shall b a feest tu yhoah. 7 unleven'd bred shall b eeten thru-alt tha 7 day'z, and there shall no leven'd bred b seen with yu, neether shall there b leven seen with yu, n all yor borderz. 8 and yu shall tel yor sun n that day, sayeen, it iz b'cuz uv that wich yhoah did for mee wen i caym forth alt uv metsraymah. 9 and it shall b for a si'n tu yu apun yor hand, and for a memoree'ol b'tween yor i'z, that **tha torah uv yhoah** may b n yor malth. for with a strong hand haz yhoah braut yu alt uv metsraymah. 10 yu shall therefor keep this ordananse n itz seezun frum yeer tu yeer. 11 and it shall b, wen yhoah shall breeng yu n'tu tha land uv tha knaaney, az hee swor tu yu and tu yor fatherz, and shall giv it tu yu, 12 that yu shall set apart tu yhoah all that open'z tha wumb, and ev'ree firstleen wich yu hav that cumz uv a beest, tha males shall b'long tu yhoah.* 13 and ev'ree firstleen uv a dunkee yu shall radeem with a lamb, and if yu will na't radeem it, then yu shall brayk it'z nec. and all tha first born uv man amung yor sun'z shall yu radeem. 14 and it shall b, wen yor sun ask yu n time tu cum, sayeen, wat iz this? that yu shall say tu him, bi strenth uv hand yhoah braut us alt frum metsraymah, frum tha halse uv ba'ndej. 15 and it caym tu pass, wen fair'ro wood hardlee let us go, that yhoah slu all tha first born n tha land uv metsraymah, both tha first born uv man, and

tha first born uv beest. therefor i sacrafise tu yhoah all that open'z tha wumb, b'een mailz, but all tha firstborn uv mi sun'z i redeem. 16 and it shall b for a syn apun yor hand, and for fruntlet'z b'tween yor i'z. for bi strenth uv hand yhoah braut us forth alt uv metsraymah. 17 and it caym tu pass, wen fair'ro had let tha peepol go, that ehyeh led them na't bi tha way uv tha land uv tha fleshteym, altho that waz neer, for ehyeh sed, lest peradvenchur tha peepol rapent wen they see wor, and they raturt tu metsraymah. 18 but ehyeh led tha peepol abalt bi tha way uv tha wildernes bi tha see. and tha children uv yesrael went up arm'd alt uv tha land uv metsraymah. 19 and mosheh took tha bonz uv yosef with him. for hee had sternlee sworn tha children uv yesrael, sayeen, ehyeh will shurelee vizit yu, and yu shall cair'ree up mi bonz away frum heer with yu. 20 and they took their jurnee frum succoth, and n'camp'd n etham, n tha ed'j uv tha wildernes. 21 and yhoah went befor them bi day n a pill'ler uv clal'd tu leed them tha way, and bi nite n a pill'ler uv fiyer, tu giv them lite, that they mite go bi day and bi nite. 22 tha pill'ler uv clal'd bi day, and tha pill'ler uv fiyer bi nite, d'parted na't frum b'for tha peepol.

14

1 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 2 tel tha children uv yesrael, that they turn bac and n'camp befor pihahiroth, b'tween migdol and tha see, befor baal zephon. over agenst it shall yu n'camp bi tha see. 3 and fair'ro will say uv tha children uv yesrael, they ar n'tayngold n tha land, tha wildernes haz shut them n. 4 and i will harden fair'ro hart, and hee shall fallo after them, and i will get mee ahnor apun fair'ro, and apun all his host. and tha metsrayem shall no that i am yhoah. and they did so. 5 and it waz told tha keeng uv metsraymah that tha peepol wer fled. and tha hart uv fair'ro and uv his servant'z waz chaynj'd tword'z tha peepol, and they sed, wat iz this wee hav dun, that wee hav let yesrael go frum serveen us? 6 and hee mayd redee his charee'ut, and took his peepol with him. 7 and hee took 600 chozen charee'utz, and all tha charee'utz uv metsraymah, and captanz over all uv them. 8 and yhoah harden'd tha hart uv fair'ro keeng uv metsraymah, and hee pursu'd after tha children uv yesrael. for tha children uv yesrael went alt with a hi hand. 9 and tha metsrayem pursu'd after them, all tha horsez and charee'utz uv fair'ro, and his horsemen, and his armee, and overtook them n'campeen bi tha see, b'side pihahiroth, befor baal zephon. 10 and wen fair'ro dru neer, tha children uv yesrael lifted up their i'z, and, b'hold, tha metsrayem wer marcheene after them, and they wer sor afray'd and tha children uv yesrael cri'd alt tu yhoah. 11 and they sed tu mosheh, b'cuz there wer no gray'v n metsraymah, hav yu tayken us away tu di n tha wildernes? y hav yu delt thus with us, tu breeng us forth alt uv metsraymah? 12 iz na't this tha werd that wee spo'k tu yu n metsraymah, sayeen, let us alo'n, that wee may serv tha metsrayem? for it wer better for us tu serv tha metsrayem, than that wee should di n tha wildernes. 13 and mosheh sed tu tha peepol, feer yu na't, stand still, and see yshooah uv yhoah, wich hee will werk for yu tудay. for tha

metsrayem hu'm yu hav seen today, yu shall see them agen no mor for ever. 14 yhoah will fi't for yu, and yu shall hold yor peese. 15 and yhoah sed tu mosheh, y ar yu cri'een tu mee? tel tha children uv yesrael that they should go forwerd. 16 and lift yu up yor ra'd, and stretch alt yor hand over tha see, and d'vide it. and tha children uv yesrael shall go n'tu tha midst uv tha see on dri gralnd. 17 and i, b'hold, i will harden tha hartz uv tha metsrayem, and they shall go n after them. and i will get mee ahnor apun fair'ro, and apun all his host, apun his charee'utz, and apun his horsemen. 18 and tha metsrayem shall no that i am yhoah, wen i hav gatten mee ahnor apun fair'ro, apun his charee'utz and apun his horsemen. 19 and tha aynjol uv ehveh, hu went befor tha camp uv yesrael, ramuv'd and went b'hind them, and tha pill'ler uv clal'd ramuv'd frum befor them, and stood b'hind them. 20 and it caym b'tween tha camp uv metsraymah and tha camp uv yesrael, and there waz tha clal'd and tha darknes, yet gay'v it lite bi nite. and tha 1 caym na't neer tha uther all tha nite. 21 and mosheh stretch'd alt his hand over tha see, and yhoah cauz'd tha see tu go bak bi a strong eest wind all tha nite, and mayd tha see dri land, and tha waterz wer d'vided. 22 and tha children uv yesrael went n'tu tha midst uv tha see apun tha dri gralnd. and tha waterz wer a wal tu them on their rite hand, and on their left. 23 and tha metsrayem pursu'd, and went n after them n'tu tha midst uv tha see, all fair'ro horsez, his charee'utz, and his horsemen. 24 and it caym tu pass n tha morneen watch, that yhoah look'd forth apun tha host uv tha metsrayem thru tha pill'ler uv fiyer and uv clal'd, and discumfited tha host uv tha metsrayem. 25 and hee took auf their charee'ut will'z, and they drov them hevalee, so that tha metsrayem sed, let us flee frum tha fayse uv yesrael, for yhoah fit'z for them agenst tha metsrayem. 26 and yhoah sed tu mosheh, stretch alt yor hand over tha see, so that tha waterz may cum bak apun tha metsrayem, apun their charee'utz, and apun their horsemen. 27 and mosheh stretch'd forth his hand over tha see, and tha see raturnd tu it'z strenth wen tha morneen apeer'd, and tha metsrayem fled agenst it, and yhoah overthru tha metsrayem n tha midst uv tha see. 28 and tha waterz raturnd, and cuver'd tha charee'utz, and tha horsemen, even all tha host uv fair'ro that went n after them n'tu tha see, there ramayn'd na't so much az 1 uv them. 29 but tha children uv yesrael walk'd apun dri land n tha midst uv tha see, and tha waterz wer a wal tu them on their rite hand, and on their left. 30 thus yhoah sayv'd yesrael that day alt uv tha hand uv tha metsrayem, and yesrael sau tha metsrayem ded apun tha see shor. 31 and yesrael sau tha grayt werk wich yhoah did apun tha metsrayem, and tha peepol feer'd yhoah and they b'leev'd n yhoah, and n his servant mosheh

1 then sayng mosheh and tha children uv yesrael this saung tu yhoah, and spo'k, sayeen, i will seeng tu yhoah, for hee haz triumph'd glorieuslee. tha horse and his rider haz hee thro'n n'tu tha see. 2 yhoah iz mi strenth and saung, and hee iz b'cum mi salvayshun. this iz mi ehyeh, and i will prayz him, mi father ehyeh, and i will x'zalt him. 3 yhoah iz a man uv wor.

yhoah iz his naym. 4 fair'ro charee'utz and his host haz hee cast n'tu tha see, and his chozen captan'z ar sunk n tha see. 5 tha deepz cuver them. they went daln n'tu tha depth'z like a sto'n. 6 yor rite hand, yhoah, iz glorieus n palwer, yor rite hand, yhoah, dashez n peesez tha n'namee. 7 and n tha graytnes uv yor x'salensee yu overthro them that ri'z up agenst yu. yu send forth yor rath, it cunsumz them az stabol. 8 and with tha blast uv yor nastrolz tha waterz wer pile'd up, tha fludz stood uprite az a heep tha deep'z wer cunjill'd n tha hart uv tha see. 9 tha n'namee sed, i will pursu, i will overtayk, i will d'vide tha spoil, mi d'ziyer shall b satisfi'd apun them, i will drau mi sword, mi hand shall d'stroy them. 10 yu blu with yor wind, tha see cuverd them. they saynk az led n tha mi'tee waterz. 11 hu iz like tu yu, yhoah, amung tha m'majez? hu iz like yu, glorieus n holeenes, feerful n prayzez, du'een wunderz? 12 yu stretch'd alt yor rite hand, tha erth swalo'd them. 13 yu n yor luveenkindnes hav led tha peepol that yu hav radeem'd. yu hav gided them n yor strenth tu yor holee habatayshun. 14 tha peepolz hav herd, they trembol. payng'z hav tayken hold on tha n'habatantz uv fill'astia. 15 then wer tha cheefz uv edom dismay'd, tha mitee men uv moav, trembleen taykz hold apun them. all tha n'habatantz uv knaan ar melted away. 16 terror and dred falz apun them, bi tha graytnes uv yor arm they ar az still az a sto'n, till yor peepol pass over, yhoah, till tha peepol pass over that yu hav purches'd. 17 yu will breeng them n, and plant them n tha malntan uv yor n'heratanse, tha playse, yhoah, wich yu hav mayd for yu tu dwel n, tha sayn'chu'air'ree, ehyeh, wich yor hand'z hav establish'd. 18 yhoah shall rayn for ever and ever. 19 for tha horsez uv fair'ro went n with his charee'utz and with his horsemen n'tu tha see, and yhoah braut bac tha waterz uv tha see apun them, but tha children uv yesrael walk'd on dri land n tha midst uv tha see. 20 and miriam tha prafates, tha sister uv aharon, took a tamboreen n her hand, and all tha wemen went alt after her with tamboreenz and with dansez. 21 and miriam anser'd them, seeng yu tu yhoah, for hee haz triumph'd glorieuslee, tha horse and his rider haz hee thro'n n'tu tha see. 22 and mosheh led yesrael onwerd frum tha see, and they went alt n'tu tha wildernes uv shur, and they went 3 day'z n tha wildernes, and falnd no water. 23 and wen they caym tu marah, they could na't dreenk uv tha waterz uv marah, for they wer bitter. therefor tha naym uv it waz cald marah. 24 and tha peepol murmur'd agenst mosheh, sayeen, wat shall wee dreenk? 25 an hee cri'd tu yhoah, and yhoah sho'd him a tree, and hee cast it n'tu tha waterz, and tha waterz wer mayd sweet. there hee may'd for them a sta'chut and an ordananse, and there hee pruv'd them,

26 and hee sed, if yu will dilajentlee harken tu tha voyse uv **yhoah** yor **ehyeh**, and will du that wich iz rite n his i'z, and will giv ear tu his camandment'z, and keep all his sta'chut, i will put nun uv tha d'zeezez apun yu, wich i hav put apun tha metsrayem for i am **yhoah** hu hill'z yu. 27 and they caym tu elim, ware wer 12 spreeng'z uv water, and (70) palm treez. and they n'camp'd there bi tha waterz.

16

1 and they took their jurnee frum elim, and all tha ca'nragayshun uv tha children uv yesrael caym tu tha wildernes uv sin, wich iz b'tween elim and seney, on tha 15th day uv tha (2nd) munth after their d'parteent alt uv tha land uv metsraymah. 2 and tha hol ca'nragayshun uv tha children uv yesrael murmur'd agenst mosheh and agenst aharon n tha wildernes. 3 and tha children uv yesrael sed tu them, wood that wee had di'd bi tha hand uv **yhoah** n tha land uv metsraymah, wen wee sat bi tha flesh pa'tz, wen wee did eet bred tu tha full, for yu hav braut us forth n'tu this wildernes, tu kill this hol asemblee with hunger. 4 then sed **yhoah** tu mosheh, b'hold, i will rayn bred frum heven for yu, and tha peepol shall go alt and gather a day'z porshun ev'ree day, that i may pruv them, wether they will walk n mi lau, or na't. 5 and it shall cum tu pass on tha 6th day, that they shall prapair that wich they breeng n, and it shall b twice az much az they gather daylee. 6 and mosheh and aharon sed tu all tha children uv yesrael, at even, then yu shall no that **yhoah** haz braut yu alt frum tha land uv metsraymah. 7 and n tha morneen, then yu shall see tha gloree uv **yhoah** for that hee heer'z yor murmureen'z agenst **yhoah**. and wat ar wee, that yu murmur agenst us? 8 and mosheh sed, this shall b, wen **yhoah** shall giv yu n tha eev'neen flesh tu eet, and n tha morneen bred tu tha full, for that **yhoah** heer'z yor murmureen'z wich yu murmur agenst him. and wat ar wee? yor murmureen'z ar na't agenst us, but agenst **yhoah**. 9 and mosheh sed tu aharon, say tu all tha ca'nragayshun uv tha children uv yesrael, cum neer b'for **yhoah**, for hee haz herd yor murmureen'z. 10 and it caym tu pass, az aharon spo'k tu tha hol ca'nragayshun uv tha children uv yesrael, that they look'd tword tha wildernes, and, b'hold, tha gloree uv **yhoah** apeer'd n tha clal'd. 11 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 12 i hav herd tha murmureenz uv tha children uv yesrael. speak tu them, sayeen, at even yu shall eet flesh, and n tha morneen yu shall b fill'd with bred. and yu shall no that **i am yhoah** yor **ehyeh**. 13 and it caym tu pass at even, that tha qwai'z caym up, and cuverd tha camp. and n tha morneen tha du lay rand abalt tha camp. 14 and wen tha du that lay waz go'n up, b'hold, apun tha fayse uv tha wildernes a fine flayk like theeng, fine az tha hor fraust on tha graInd. 15 and wen tha children uv yesrael sau it, they sed 1 tu anuther, wat iz it? for they nu na't wat it waz. and mosheh sed tu them, it iz tha bred wich **yhoah** haz given yu tu eet. 16 this iz tha theeng wich **yhoah** haz camanded, gather yu uv it ev'ree man acordeen tu his eeteen, an omer a hed, acordeen tu tha number uv yor persun'z shall yu tayk it, ev'ree man for

them that ar n his tent. 17 and tha children uv yesrael did so, and gather'd sum mor, sum les. 18 and wen they mezjur'd it with an omer, hee that gatherd much had nutheen over, and hee that gatherd littol had no lak, they gatherd ev'ree man acordeen tu his eeteen 19 and mosheh sed tu them, let no man leev uv it till tha morneen. 20 na't withstandeen they harken'd na't tu mosheh but sum uv them left uv it until tha morneen, and it bred werm'z, and b'caym fal. and mosheh waz ayngree with them. 21 and they gatherd it morneen bi morneen, ev'ree man acordeen tu his eeteen. and wen tha sun b'caym ha't, it melted. 22 and it caym tu pass, that on tha 6th day they gatherd twise az much bred, 2 omerz for eech 1. and all tha rulerz uv tha cangragayshun caym and told mosheh. 23 and hee sed tu them, this iz that wich yhoah haz spoken, tumaro iz a solem rest, a holee shabat tu yhoah. bayk that wich yu will bayk, and boil that wich yu will boil, and all that ramaynz over lay up for yu tu b kept until tha morneen. 24 and they layd it up till tha morneen, az mosheh n'structed. and it did na't b'cum fal, neether waz there n'nee werm therin. 25 and mosheh sed, eet that tудay, for tудay iz a shabat tu yhoah. tудay yu shall na't find it n tha fill'd. 26 six day'z yu shall gather it, but on tha 7th day iz tha shabat, n it there shall b nun. 27 and it caym tu pass on tha 7th day, that there went alt sum uv tha peepol tu gather, and they falnd nun. 28 and yhoah sed tu mosheh, hal long du yu rafuz tu keep mi camandmentz and mi lauz? 29 see, for that yhoah haz given yu tha shabat, therefor hee giv'z yu on tha 6th day tha bred uv 2 day'z, abide yu ev'ree man n his playse, let no man go alt uv his playse on tha 7th day. 30 so tha peepol rested on tha 7th day. 31 and tha halse uv yesrael cald tha naym thereuv manna. and it waz li'k coriander seed, wite, and tha tayst uv it waz li'k wayfurz mayd with hun'nee. 32 and mosheh sed, this iz tha theeng wich yhoah haz camanded, let an omerful uv it b kept thru-alt yor jenerayshunz, that they may see tha bred with wich i fed yu n tha wildernes, wen i braut yu forth frum tha land uv metsraymah. 33 and mosheh sed tu aharon, tayk a pa't, and put an omerful uv manna therein, and lay it up befor yhoah, tu b kept thru-alt yor jenerayshunz. 34 az yhoah camanded mosheh, so aharon layd it up befor tha testamonee, tu b kept. 35 and tha children uf yesrael did eet tha manna 40 year'z, until they caym tu a land n'habated, they did eet tha manna, until they caym tu tha borderz uv tha land uv knaan. 36 nal an omer iz tha 10th part uv an ephah.

17

1 and all tha ca'ngregayshun uv tha children uv yesrael jurneed frum tha wildernes uv sin, bi their jurneez, acordeen tu tha camandment uv yhoah, and n'camp'd n rephidim. and there waz no water for tha peepol tu dreenk. 2 therefor tha peepol qwar'rold with mosheh, and sed, giv us water that wee may dreenk. and mosheh sed tu them, y strive yu with mee? y du yu tempt yhoah? 3 and tha peepol thirsted there for water, and tha peepol murmurd agenst mosheh, and sed, y hav yu braut us up alt uv metsraymah, tu kill us and ar children and ar cattol with

thirst? 4 and mosheh cri'd tu **yhoah**, sayeen, wat shall i du tu this peepol? they ar almost redee tu sto'n mee. 5 and **yhoah** sed tu, pass on b'for tha peepol, and tayk with yu sum uv tha elderz uv yesrael. and yor ra'd, with wich yu struc tha river, tayk it n yor hand, and go. 6 b'hold, i will stand befor yu there apun tha ra'c n horeb, and yu shall strike tha ra'c, and there shall cum water alt uv it, that tha peepol may dreenk. and mosheh did so n tha site uv tha elderz uv yesrael. 7 and hee cald tha naym uv tha playse massah, and meribah, b'cuz uv tha striveen uv tha children uv yesrael, and b'cuz they tempted **yhoah**, sayeen, iz **yhoah** amung us, or na't? 8 then caym amalek, and faut with yesrael n rephidim. 9 and mosheh sed tu yhoshooa, chuz us alt men, and go alt, fite with amalek. tumaro i will stand on tha ta'p uv tha hill with tha ra'd uv **ehyeh** n mi hand. 10 so yhoshooa did az mosheh had sed tu him, and faut with amalek. and mosheh, aharon, and hur went up tu tha ta'p uv tha hill. 11 and it caym tu pass, that az long az mosheh held up his hand, yesrael pravail'd, and wen hee let daln his hand, amalek pravail'd. 12 but mosheh hand'z b'caym hevee, so they took a sto'n, and put it under him, and hee sat on it, and aharon and hur stayd up his hand'z, 1 on 1 side, and tha uther on tha uther side. and his hand'z wer stede until tha go'een daln uv tha sun. 13 and yhoshooa discumfited amalek and his peepol with tha ed'j uv tha sword. 14 and **yhoah** sed tu mosheh, rite this for a mamor'eeol n a book, and raherse it n tha earz uv yhoshooa. that i will utterlee bla't alt tha ramembranse uv amalek frum under heven. 15 and mosheh bill't an altar, and cald tha naym uv it **yhoah** nissi, 16 and hee sed, **yhoah** haz sworn. **yhoah** will hav wor with amalek frum jenerayshun tu jenerayshun.

18

1 nal yetro, tha preest uv midian, mosheh father n lau, herd abalt all that **ehyeh** had dun for mosheh, and for yesrael his peepol, hal **yhoah** had braut yesrael alt uv metsraymah. 2 and yetro, mosheh father n lau, took zipporah, mosheh wife, after hee had sent her away, 3 and her 2 sun'z, uv hu'm tha naym uv tha 1 waz gershom, for hee sed, i hav bin a sojourner n a forin land. 4 and tha naym uv tha uther waz eliezer, for hee sed, **ehyeh** uv mi father waz mi help, and d'liver'd mee frum tha sword uv fair'ro. 5 and yetro, mosheh father n lau, caym with his sun'z and his wife tu mosheh n'tu tha wildernes ware hee waz n'camp'd, at tha malnt uv **ehyeh**. 6 and hee sed tu mosheh, i, yor father n lau yetro, am cum tu yu, and yor wife, and her 2 sun'z with her. 7 and mosheh went alt tu meet his father n lau, and did obeisance, and kis'd him. and they ask'd eech uther uv their welfare, and they caym n'tu tha tent. 8 and mosheh told his father n lau all that **yhoah** had dun tu fair'ro and tu tha metsrayem for yesrael's sayk, all tha travail that had cum apun them bi tha way, and hal **yhoah** d'liver'd them. 9 and yetro rajoyse'd for all tha goodnes wich **yhoah** had dun tu yesrael, n that hee had d'liver'd them alt uv tha hand uv tha metsrayem. 10 and yetro sed, bles'd b **yhoah**, hu haz d'liver'd yu alt uv tha hand uv tha

metsrayem, and alt uv tha hand uv fair'ro hu haz d'liver'd tha peepol frum under tha hand uv tha metsrayem. 11 i no nal that **yhoah** iz grayter than all. n'deed, witnes tha matter n wich they delt prald'lee agenst tha peepol. 12 and yetro, mosheh father n lau, took a burnt aufereen and sacrafisez for **ehyeh**. and aharon caym, and all tha elderz uv yesrael, tu eet bred with mosheh father n lau befor **ehyeh**. 13 and it caym tu pass tha next day, that mosheh sat tu jud'j tha peepol and tha peepol stood abalt mosheh frum tha morneen tu tha eev'neen. 14 and wen mosheh father n lau sau all that hee did tu tha peepol, hee sed, wat iz this theeng that yu ar du'een tu tha peepol? y ar yu sitteen bi yorself, and all tha peepol ar standeen aralnd yu frum morneen until eev'neen? 15 and mosheh sed tu his father n'lau, b'cuz tha peepol cum tu mee tu n'qwiyer uv **ehyeh**. 16 wen they hav a matter, they cum tu mee, and i jud'j b'tween a man and his neybor, and i mayk them no tha sta'chut'z uv **ehyeh**, and his torah. 17 and mosheh father n lau sed tu him, tha theeng that yu ar du'een iz na't good. 18 yu will shurelee ware away, both yu, and this peepol that iz with yu. for tha theeng iz tu hevee for yu, yu ar na't aybol tu perform it yorself alo'n. 19 tayk heed nal tu mi voyse, i will giv yu calnsol, and **ehyeh** b with yu. yu b for tha peepol tu **ehyeh** ward, and yu breeng tha cauz tu **ehyeh**. 20 and yu shall teech them tha sta'chutz and tha torah, and sho them tha way n wich they must walk, and tha werk that they must du. 21 morover yu shall provide alt uv all tha peepol abol men, such az feer **ehyeh**, men uv truth, hu spurn ill ga'ten gayn, and playse such men over them, tu b rulerz uv thalzand'z rulerz uv hundred'z, rulerz uv 50'z, and rulerz uv 10'z. 22 and let them jud'j tha peepol at all seesun'z and it shall b, that all tha m'portant caysez they shall breeng tu yu, but ev'ree small matter they shall jud'j themselv'z. so shall it b ezee'er for yu, and thus they shall bear it with yu. 23 if yu shall du this theeng, and **ehyeh** camand'z yu so, then yu shall b aybol tu n'dure, and all this peepol also shall go tu their playse n peese. 24 so mosheh did tayk heed tu tha voyse uv his father n lau, and did all that hee had sed. 25 and mosheh choz aybol men alt uv all yesrael, and mayd them hed'z over tha peepol, rulerz uv thalzand'z, rulerz uv hundred'z, rulerz uv 50'z, and rulerz uv 10'z. 26 and they jud'd tha peepol at all seesun'z tha hard caysez they braut tu mosheh, but ev'ree small matter they jud'd themselv'z. 27 and mosheh let his father n lau d'part, and hee went his way n'tu his own land.

19

1 n tha 3rd munth after tha children uv yesrael wer go'n forth alt uv tha land uv metsraymah, tha saym day caym they n'tu tha wildernes uv seney. 2 and wen they wer d'parted frum rephidim, and wer cum tu tha wildernes uv seney, they n'camp'd n tha wildernes, and there yesrael n'camp'd befor tha malnten. 3 and mosheh went up tu **ehyeh**, and **yhoah** cald tu him alt uv tha malntan, sayeen, thus shall yu say tu tha halse uv yaakov, and tel tha children uv yesrael. 4 yu hav seen wat i did tu tha metsrayem, and hal i bor yu on eegloz weeng'z, and braut yu tu

miself. 5 nal therefor, if yu will obey mi voyse n'deed, and keep mi cuvanant, then yu shall b mi
 own pozes'shun frum among all peepolz. for all tha erth iz mine. 6 and yu shall b tu mee a
 keengdum uv preestz, and a holee nayshun. theez ar tha werdz wich yu shall speek tu tha
 children uv yesrael. 7 and mosheh caym and cald for tha elderz uv tha peepol, and set befor
 them all theez werdz wich **yhoah** camanded him. 8 and all tha peepol anserd together, and sed,
 all that **yhoah** haz spoken wee will du. and mosheh raported tha werdz uv tha peepol tu **yhoah**.
 9 and **yhoah** sed tu mosheh, lo, i cum tu yu n a thic clal'd, that tha peepol may heer wen i speek
 with yu, and may also b'leev yu for ever. and mosheh told tha werdz uv tha peepol tu **yhoah**.
 10 and **yhoah** sed tu mosheh, go tu tha peepol, and saynctafi them tудay and tumaro, and let
 them wash their garment'z, 11 and b redee agenst tha 3rd day, for tha 3rd day **yhoah** will cum
 daln n tha site uv all tha peepol apun malnt seney. 12 and yu shall set balnd'z tu tha peepol
 ralnd abalt, sayeen, tayk heed tu yorselvz, that yu go na't up n'tu tha malnt, or touch tha border
 uv it. hu'ever t'chez tha malntan shall b shurelee put tu deth. 13 no hand shall touch him,
 withalt shurelee b'een ston'd, or sha't thru, wether it iz beast or man, hee shall na't liv wen tha
 trumpet salnd'z long, they shall cum up tu tha malnten. 14 and mosheh went daln frum tha
 malnt tu tha peepol, and saynctafi'd tha peepol, and they wash'd their garment'z. 15 and hee
 sed tu tha peepol, b redee agenst tha 3rd day. cum na't neer a woman. 16 and it caym tu pass
 on tha 3rd day, wen it waz morneen, that there wer thunderz and lite'neen'z, and a thic clal'd
 apun tha malntan, and tha voyse uv a trumpet x'seedeenlee lald, and all tha peepol that wer n
 tha camp trembold. 17 and mosheh braut forth tha peepol alt uv tha camp tu meet **ehyeh**, and
 they stood at tha foot uv tha malntan. 18 and malnt seney, tha hol uv it, smok'd, b'cuz **yhoah**
 d'sended apun it n fiyer, and tha smo'k thereuv asended az tha smo'k uv a furnes, and tha hol
 malnt qwayk'd graytlee. 19 and wen tha voyse uv tha trumpet b'caym lal'der and lal'der,
 mosheh spo'k, and **ehyeh** anserd him bi a voyse. 20 and **yhoah** caym daln apun malnt seney, tu
 tha ta'p uv tha malnt. and **yhoah** cald mosheh tu tha ta'p uv tha malnt, and mosheh went up.
 21 and **yhoah** sed tu mosheh, go daln, admanish tha peepol, befor they brayk thru tu **yhoah** tu
 gayz, and men-nee uv them perish. 22 and let tha preestz also, that cum neer tu **yhoah**,
 saynctafi themselv'z, lest **yhoah** brayk forth apun them. 23 and mosheh sed tu **yhoah**, tha
 peepol canna't cum up tu malnt seney. for yu charj'd us, sayeen, set balnd'z abalt tha malnt,
 and saynctafi it. 24 and **yhoah** sed tu him, go, get yorself daln, and yu shall cum up, yu, and
 aharon with yu. but let na't tha preestz and tha peepol brayk thru tu cum up tu **yhoah**, lest hee
 brayk forth apun them. 25 so mosheh went daln tu tha peepol, and told them.

1 and **ehyeh** spo'k all theez werdz, sayeen, 2 **i am yhoah ehyeh**, hu braut yu alt uv tha land uv metsraymah, alt uv tha halse uv bandej. 3 yu shall hav no m'majeز befor mee. 4 yu shall na't mayk for yorselvz a grayven m'mej, nor n'nee likenes uv n'neetheeng that iz n heven abuv, or that iz n tha erth b'neeth, or that iz n tha water under tha erth. 5 yu shall na't bal daln yorselv tu them, nor serv them, for **i yhoah ehyeh** am pashun'et, vizateen tha n'niqwatee uv tha fatherz apun tha children, apun tha 3rd and apun tha 4th jenerayshun uv thoz hu hay't mee, 6 and sho'een luveenkindnes tu thalzand'z uv them that luv mee and keep mi camandment'z. 7 yu shall na't tayk tha naym uv **yhoah ehyeh** n vayn, for **yhoah** will na't hold him giltles that taykz his naym n vayn. 8 ramember tha shabat day, tu keep it holee. 9 six day'z shall yu laybor, and du all yor werk, 10 but tha 7th day iz a shabat tu **yhoah ehyeh**. n it yu shall na't du n'nee werk, yu, neether yor sun, nor yor dauter, yor man servant, nor yor mayd servant, nor yor cattol, nor yor straynjer that iz within yor gayt'z. 11 for n 6 day'z **yhoah** mayd heven and erth, tha see, and all that n them iz, and rested tha 7th day. therefor **yhoah** bles'd tha shabat day, and halo'd it. 12 ahnor yor father and yor muther, that yor day'z may b long n tha land wich **yhoah ehyeh** iz giveen yu. 13 yu shall na't murder. 14 yu shall na't camit adultree. 15 yu shall na't still. 16 yu shall na't bear false witnes agenst yor neybor. 17 yu shall na't cuvet yor neyborz halse, yu shall na't cuvet yor neyborz wife, nor his man servant, nor his mayd servant, nor his aux, nor his dunkee, nor n'neetheen that iz yor neyborz. 18 and all tha peepol perseev'd tha thundereen'z, and tha lite'neen'z, and tha voyse uv tha trumpet, and tha malntan smokeen. and wen tha peepol sau it, they trembold, and stood afar auf. 19 and they sed tu mosheh, speek with us, and wee will listen, but du na't let **ehyeh** speek with us, lest wee di. 20 and mosheh sed tu tha peepol, feer na't. for **ehyeh** iz cum tu pruv yu, and so that his feer may b b'for yu, that yu sin na't. 21 and tha peepol stood afar auf, and mosheh dru neer tu tha thic darknes ware **ehyeh** waz. 22 and **yhoah** sed tu mosheh, thus yu shall say tu tha children uv yesrael, yu yorselv'z hav seen that i hav talk'd with yu frum heven. 23 yu shall na't mayk m'majeز with mee, m'majeز uv silver, or m'majeز uv gold, yu shall na't mayk tu yu. 24 an altar uv erth yu shall mayk tu mee, and shall sacrafise apun it yor burnt aufereen'z, and yor peese aufereen'z, yor sheep, and yor auxen n ev'ree playse ware i racord mi naym i will cum tu yu and i will bles yu. 25 and if yu mayk mee an altar uv sto'n, yu shall na't bill'd it uv hewn stonz, for if yu lift up yor tul apun it, yu hav poluted it. 26 neether shall yu go up bi step'z tu mi altar, that yor naykednes b na't uncoverd apun it.

1 nal theez ar tha ordanansez wich yu shall set b'for them. 2 if yu bi a hebrew servant, 6 yeer'z hee shall serv. and n tha 7th hee shall go alt free for nutheen. 3 if hee cumz n bi himself, hee shall go alt bi himself. if hee b mair'reed, then his wife shall go alt with him. 4 if his master giv him a wife and shee bear him sun'z or dauterz, tha wife and her children shall b her master and hee shall go alt bi himself. 5 but if tha servant shall playnlee say, i luv mi master, mi wife, and mi children, i will na't go alt free. 6 then his master shall breeng him tu **ehyeh**, and shall breeng him tu tha dor, or tu tha dor post, and his master shall bor his ear thru with an awl, and hee shall serv him for ever. 7 and if a man sel his dauter tu b a mayd servant, shee shall na't go alt az tha men servant'z du. 8 if shee pleeez na't her master, hu haz espoz'd her tu himself, then shall hee let her b radeem'd. tu sel her tu a forin peepol hee shall hav no palwer, see'een hee haz delt d'seetful'lee with her. 9 and if hee espo'se her tu his sun, hee shall dill with her after tha manner uv dauterz. 10 if hee tayk him anuther wife, her fu'd, her rayment, and her dutee uv mair'rej, shall hee na't daminish. 11 and if hee du na't theez 3 theeng'z tu her, then shall shee go alt for nutheen, withalt mun'nee. 12 hee hu strikz a man, such that hee di'z, shall shurelee b put tu deth. 13 and if a man li na't n wayt, but **ehyeh** d'liver him n'tu his hand, then i will apoynt yu a playse wither hee shall flee. 14 and if a man should cum pree'meda'taytedlee apun his neybor, tu slay him with gile, yu shall tayk him frum away frum mi altar, that hee may di. 15 and hee hu stri'kz his father, or his muther, shall b shurelee put tu deth. 16 and hee hu still'z a man, and selz him, or if hee iz falnd n his hand, hee shall shurelee b put tu deth. 17 and hee hu cursez his father or his muther, shall shurelee b put tu deth. 18 and if men fite, and 1 stri'kz tha uther with a sto'n, or with his fist, and tha uther du na't di but taykz tu his bed, 19 if hee should ri'z agen, and walk abra'd upun his staf, then shall hee hu struc him iz aqwitted. provided hee shall pay for tha laus uv his time, and shall ra'd, and hee di'z under his hand hee shall shurelee b punish'd. 20 na't withstandeen, if tha slay'v cuntinyuz a day or 2, hee shall na't b punish'd. for hee iz his liveen. 21 and if men ar fiteen, and hurt a woman with child, such that her frut d'part'z, and yet no harm falo, hee shall b shurelee fi'nd, acordeen az tha woman huzband shall lay apun him, and hee shall pay az tha ju'j d'termin. 22 but if n'nee harm faloz, then yu shall giv life for life, 23 i for i, tuth for tuth, hand for hand, fut for fut, 24 burneen for burneen, a i uv his servant, or tha i uv his mayd, and d'stroy'z it, hee shall let him go free for his i'z sayk. 25 and if hee na'cz alt his man servant'z tuth, or his mayd servant'z tuth, hee shall let him go free for his tuthz sayk. 26 and if an aux should gor a man or a woman tu deth, tha aux shall b shurelee ston'd, and itz flesh shall na't b eeten, but tha o'ner uv tha aux shall b aqwitted. 27 but if tha aux waz n tha habit tu gor n ti'mz past, and it haz bin testafi'd tu itz o'ner, and hee haz na't kept it n, but it haz kill'd a man or a woman, tha aux shall b ston'd and itz o'ner also

shall b put tu deth. 30 should there b m'poz'd apun him a ransom, then hee shall giv for tha radempshun uv his life watsoever iz m'poz'd apun him. 31 wether it haz gord a sun, or haz gord a dauter, acordeen tu this judjment shall it b dun tu him. 32 if tha aux should gor a man servant or a mayd servant, there shall b given tu their master 30 shekolz uv silver, and tha aux shall b ston'd. 33 and if a man shall open a pit, or if a man shall dig a pit and na't cuver it, and an aux or a dunkee fall therein, 34 tha o'ner uv tha pit shall mayk it good, hee shall giv mun'nee tu itz o'ner, and tha ded beest shall b his. 35 and if 1 man aux should hurt anuther, such that it di'z, then they shall sel tha li'v aux, and d'vide tha prise uv it. and tha ded 1 also they shall d'vide. 36 or if it b no'n that tha aux waz n tha habit tu gor n tymz past, and itz o'ner did had kept it n, hee shall shurelee pay aux for aux, and tha ded beest shall b his own.

22

1 if a man shall still an aux, or a sheep, and kill it, or sel it, hee shall pay 5 auxen for an aux and 4 sheep for a sheep. 2 if tha thief should b falnd braykeen n, and b struc such that hee di'z, there shall b no bludgilt for that 1 strikeen, 3 but should tha sun b rizen apun him, there shall b bludgilt for him. tha thief shall mayk restatushun. if hee haz nutheen, then hee shall b sold for his theft. 4 if tha theft b falnd n his hand a'liv, wether it b aux, or dunkee, or sheep, hee shall pay dabol. 5 if a man shall cauz a fill'd or vinyerd tu b eeten, and shall let his beest luz, and it feed'z n anuther man fill'd, hee shall mayk restatushun frum tha best uv his own fill'd, and frum tha best uv his own vinyerd. 6 if fyer should brayk alt, and catch n thornz, such that tha sha'kz uv grayn, or tha standeen grayn, or tha fill'd ar cunsum'd, tha 1 that kindold tha fyer shall shurelee mayk restatu'shun. 7 if a man shall n'trust tu his neybor mun'nee or stuf tu keep, and it iz stolen alt uv tha man halse, if tha thief b falnd, hee shall pay d'bol. 8 if tha thief b na't falnd, then tha master uv tha halse shall cum neer tu ehyeh, tu b seen wether or na't hee haz put his hand tu his neyborz good'z. 9 for ev'ree matter uv adverse pozes'shun, wether it b for aux, for dunkee, for sheep, for rayment, or for n'nee manner uv lost theen, abalt wich 1 persun say'z, this iz it, tha cauz uv both parteez shall cum befor ehyeh. hee hu'm ehyeh shall cunvict shall pay d'bol tu his neybor. 10 if a man d'liverz tu his neybor a dunkee, or an aux, or a sheep, or n'nee beest, tu keep, and it di, or b hurt, or driven away, no man see'een it. 11 tha oth uv yhoah shall b b'tween them both, wether hee haz na't put his hand tu his neyborz good'z. and tha o'ner thereuv shall acsept it, and hee shall na't mayk restatushun. 12 but if it b stolen frum him, hee shall mayk restatushun tu tha o'ner thereuv. 13 if it b torn n peesez, let him breeng it for witnes. hee shall na't mayk good that wich waz torn. 14 and if a man ba'ro n'neetheen uv his neybor, and it b hurt, or di, tha o'ner thereuv na't b'een with it, hee shall shurelee mayk restatushun. 15 if tha o'ner thereuv iz with it, hee shall na't mayk it good. if it b a hiyerd then, it caym for it'z hiyer. 16 and if a man n'tisez a verjin that iz na't betroth'd, and li'z with her, hee

shall shurelee pay a dalree for her tu b his wife. 17 if her father utterlee rafuz tu giv her tu him, hee shall pay mun'nee acordeen tu tha dalree uv verjinz. 18 yu shall na't alal a sorser'es tu liv. 19 hu'soever li'z with a beast shall shurelee b put tu deth. 20 hee that sacrafisez tu n'nee m'mej, x'sept tu **yhoah** onlee, shall b utterlee d'stroy'd. 21 and a sojourner shall yu na't rong, neether shall yu opres him. for yu wer sojournerz n tha land uv metsraymah. 22 yu shall na't afflict n'nee wido, or fatherles child. 23 if yu afflict them at all, and they cri at all tu mee, i will shurelee heer their cri, 24 and mi rath shall gro ha't, and i will kill yu with tha sword, and yor wiv'z shall b widoz, and yor children fatherles. 25 if yu lend mun'nee tu n'nee uv mi peepol with yu that iz por, yu shall na't b tu him az a credator, neether shall yu lay apun him n'terest. 26 if yu at all tayk yor neyborz garment tu plej, yu shall rastor it tu him befor tha sun goz daln. 27 for that iz his onlee cuvereen, it iz his garment for his skin. n wat shall hee sleep? and it shall cum tu pass, wen hee cri'z tu mee, that i will heer for i am grayshush. 28 yu shall na't revile **ehyeh**, nor curse a ruler uv yor peepol. 29 yu shall na't d'lay tu aufer uv yor harvest, and uv tha altflo uv yor pressez. tha first born uv yor sun'z shall yu giv tu mee. 30 likewi'z shall yu du with yor aux and with yor sheep. 7day'z it shall b with itz dam, on tha 8th day yu shall giv it mee. 31 and yu shall b holee men tu mee. therefor yu shall na't eet n'nee flesh that iz torn bi beestz n tha fill'd, yu shall cast it tu tha daug'z

23

1 yu shall na't tayk up a false raport. put na't yor hand with tha wicked tu b an unritechus witnes. 2 yu shall na't falo a multatu'd tu du eevol, neether shall yu speek n a cauz tu turn aside after a multatu'd tu rest justis. 3 neether shall yu fay'vor a por man n his cauz. 4 if yu meet yor n'nameez aux or his dunkee go'een astray, yu shall shurlee breeng it bac tu him agen. 5 if yu see tha dunkee uv him that haytz yu li'een under his burden, yu shall forbear tu leev him, yu shall shurelee raleese it with him. 6 yu shall na't rest tha justis du tu yor por n his cauz. 7 keep yu far frum a false matter, and tha n'nosent and ritechus slay yu na't. for i will na't justafi tha wicked. 8 and yu shall tayk no bri'b, for a bri'b blind'z them that hav site, and pervertz tha werdz uv tha ritechus. 9 and a sojourner shall yu na't opres. for yu no tha hart uv a sojourner, see'een yu wer sojournerz n tha land uv metsraymah. 10 and 6 yeer'z yu shall so yor land, and shall gather n tha n'creese thereuv. 11 but tha 7th yeer yu shall let it rest and li falo, so that tha por uv yor peepol may eet. and wat they leev tha beast uv tha fill'd shall eet. n like manner yu shall dill with yor vinyerd, and with yor ahliv yard. 12 six day'z yu shall du yor werk, and on tha 7th day yu shall rest, that yor aux and yor dunkee may hav rest, and tha sun uv yor handmayd, and tha sojourner, may b rafresh'd. 13 and n all theeng'z that i hav sed tu yu tayk yu heed. and mayk no menchun uv tha naym uv m'majez, neether let it b herd alt uv yor malth. 14 three ti'mz yu shall keep a feest tu mee n tha yeer. 15 tha feest uv unleven'd bred shall yu keep. 7

day'z yu shall eet unleven'd bred, az i camanded yu, at tha time apoynted n tha munth haaveyv for n it yu caym alt frum metsraymah. and nun shall apeer b'for mee m'ptee. 16 and tha feest uv harvest, tha 1st frutz uv yor layborz, wich yu so n tha fill'd. and tha feest uv n'gatheren, at tha end uv tha yeer, wen yu gather n yor layborz alt uv tha fill'd. 17 three ti'mz n tha yeer all yor mailz shall apeer b'for **yhoah ehyeh**, 18 yu shall na't aufer tha blud uv mi sacrafise with leven'd bred, neether shall tha fat uv mi feest ramayn all nite until tha morneen. 19 tha first uv tha 1st frut'z uv yor graInd yu shall breeng n'tu tha halse uv **yhoah** yor **ehyeh**. yu shall na't boil a kid n it mutherz milk. 20 b'hold, i send an aynjol b'for yu, tu keep yu bi tha way, and tu breeng yu n'tu tha playse wich i hav prapair'd. 21 tayk yu heed b'for him, and harken tu his voyse, pravo'k him na't, for hee will na't pardun yor tranzgres'shun. for mi naym iz n him. 22 but if yu shall n'deed harken tu his voyse, and du all that i speek, then i will b an n'namee tu yor n'nameez, and an adversair'ree tu yor adversair'reez. 23 for mi aynjol shall go b'for yu, and breeng yu n tu tha emorey, and tha chetey, and tha frezey, and tha knaaney, tha chezey, and tha yvoosey, and i will cut them auf. 24 yu shall na't bal daln tu their m'majez, nor serv them, nor du after their werkz, but yu shall utterlee overthro them, and brayk n peesez their pill'lerz.

25 and yu shall serv yhoah yor ehyeh, and hee will bles yor bred, and yor water, and i will tayk sicnes away from tha midst uv yu. 26 there shall nun cast her yung, nor b barren, n yor land. tha number uv yor day'z i will fafill. 27 i will send mi terror befor yu, and will discumfit all tha peepol tu hu'm yu shall cum, and i will mayk all yor n'nameez turn their bacz tu yu. 28 and i will send tha hornet b'for yu, wich shall drive alt tha chezey, tha knaaney, and tha chetey, frum befor yu. 29 i will na't drive them alt frum b'for yu n 1 yeer, lest tha land b'cum desolet, and tha beestz uv tha fill'd multapli agenst yu. 30 littol bi littol i will drive them alt frum b'for yu, until yu ar n'crees'd, and n'herit tha land. 31 and i will set yor border frum tha see even tu tha see uv tha fleshteym, and frum tha wildernes tu tha river. for i will d'liver tha n'habatant'z uv tha land n'tu yor hand. and yu shall drive them alt b'for yu. 32 yu shall mayk no cuvanant with them, nor with their m'majez. 33 they shall na't dwel n yor land, lest they mayk yu sin agenst mee, for if yu serv their m'majez, it will shurelee b a snare tu yu.

24

1 and hee sed tu mosheh, cum up tu **yhoah**, yu, and aharon, nadab, and abihu, and 70 uv tha elderz uv yesrael, and wership yu afar auf. 2 and mosheh alo'n shall cum neer tu **yhoah**, but they shall na't cum neer, neether shall tha peepol go up with him. 3 and mosheh caym and told tha peepol all tha werd'z uv **yhoah**, and all tha ordanansez. and all tha peepol anserd with 1 voyse, and sed, all tha werd'z wich **yhoah**, haz spoken will wee du. 4 and mosheh ro't all tha werd'z uv **yhoah**, and roz up erlee n tha morneen, and bill't an altar under tha malnt, and 12 pill'lerz, acordeen tu tha 12 tri'bz uv yesrael. 5 and hee sent yung men uv tha children uv

yesrael, hu auferd burnt aufereen'z, and sacrafise'd peese aufereen'z uv auxen tu **yhoah**, 6 and mosheh took half uv tha blud, and put it n baysinz, and half uv tha blud hee spreenkold on tha altar. 7 and hee took tha book uv tha cuvant, and red n tha audee'ense uv tha peepol. and they sed, all that **yhoah**, haz spoken will wee du, and b obedee'ent. 8 and mosheh took tha blud, and spreenkold it on tha peepol, and sed, b'hold tha blud uv tha cuvant, wich **yhoah**, haz mayd with yu cunserneen all theez werdz. 9 then went up mosheh, and aharon, nadab, and abihu, and 70 uv tha elderz uv yesrael. 10 and they sau **ehyeh** uv yesrael, and there waz under his feet az it wer a payv'd werk uv saf'fiyer sto'n, and az it wer tha ver'ree heven for cleernes. 11 and apun tha nobolz uv tha children uv yesrael hee layd na't his hand. and they b'held **ehyeh**, and did eet and dreenc. 12 and **yhoah**, sed tu mosheh, cum up tu mee n'tu tha malnt, and stay there. and i will giv yu tha taybolz uv sto'n, and tha torah and tha camandment, wich i hav ritten, that yu may teech them. 13 and mosheh roz up, and yhoshooa his minister. and mosheh went up n'tu tha malnt uv **ehyeh**. 14 and hee sed tu tha elderz, tair'ree yu heer for us, until wee cum agen tu yu. and, b'hold, aharon and hur ar with yu. hu'soever haz a cauz, let him cum neer tu them. 15 and mosheh went up n'tu tha malnt, and tha clal'd cuverd tha malnt. 16 and tha glore uv **yhoah**, abo'd apun har seney, and tha clal'd cuverd it 6 day'z. and tha 7th day hee cald tu mosheh alt uv tha midst uv tha clal'd. 17 and tha apeeranse uv tha glore uv **yhoah**, waz like d'valwereen fiyer on tha ta'p uv tha malnt n tha i'z uv tha children uv yesrael. 18 and mosheh n'ter'd n'tu tha midst uv tha clal'd, and went up n'tu tha malnt. and mosheh waz n tha malnt 40 day'z and 40 ni'tz.

25

1 and **yhoah**, spo'k tu mosheh, sayeen, 2 tel tha children uv yesrael tu tay for mee an aufereen. uv ev'ree man huz hart mayk'z him willeen yu shall tayk mi aufereen. 3 and this iz tha aufereen wich yu shall tayk uv them. gold, and silver, and brass, 4 and blu, and purpol, and scarlet, and fine linen, and got'z hair, 5 tan'd ram'z skin'z, daul'fin skin'z, and acasee'a wood, 6 oil for tha lite, spisez for tha anoynteen oil, and for tha sweet n'sense, 7 onyx stonz, and stonz tu b set, for tha ephod, and for tha brestplate. 8 and let them mayk mee a saync'chu'air'ree, that i may dwel among them. 9 acordeen tu all that i sho yu, tha patern uv tha tabernacol, and tha patern uv all tha furnachur thereuv, even so shall yu mayk it. 10 and they shall mayk an ark uv acaysee'a wood. 2 cubitz and a half shall b tha lenth thereuv, and a cubit and a half tha breth thereuv, and a cubit and a half tha hi't thereuv. 11 and yu shall overlay it with pure gold, within and withalt shall yu overlay it, and shall mayk apun it a craln uv gold ralnd abalt. 12 and yu shall cast 4 reeng'z uv gold for it, and put them n tha 4 feet thereuv, and 2 reeng'z shall b on tha 1 side uv it, and 2 reeng'z on tha uthr side uv it. 13 and yu shall mayk staves uv acaysee'a wood, and overlay them with gold. 14 and yu shall put tha staves n'tu tha reengz on tha sides uv tha ark,

with wich tu bear tha ark. 15 tha staves shall b n tha reengz uv tha ark. they shall na't b tayken frum it. 16 and yu shall put n'tu tha ark tha testamonee wich i shall giv yu. 17 and yu shall mayk a mersee seet uv pure gold. 2 cubitz and a half shall b tha lenth thereuv, and a cubit and a half tha breth thereuv. 18 and yu shall mayk 2 cherubim uv gold, uv b'ten werk shall yu mayk them, at tha 2 endz uv tha mersee seet. 19 and mayk 1 cherub at tha 1 end, and 1 cherub at tha uther end. uv 1 peese with tha mersee seet shall yu mayk tha cherubim on tha 2 endz there uv. 20 and tha cherubim shall spred alt their weengz on hi, cuvereen tha merse seet with their weeng'z, with their faysez 1 tu anuther, tword tha mersee seet shall tha faysez uv tha cherubim b. 21 and yu shall put tha mersee seet abuv apun tha ark, and n tha ark yu shall put tha testamonee that i shall giv yu. 22 and there i will meet with yu, and i will camu'n with yu frum abuv tha mersee seet, frum b'tween tha 2 cherubim wich ar apun tha ark uv tha testamonee, uv all theeng'z wich i will giv yu n camandment tu tha children uv yesrael. 23 and yu shall mayk a tabol uv acaysee'a wood. 2 cubit'z shall b tha lenth thereuv, and a cubit tha breth thereuv, and a cubit and a half tha hi't thereuv. 24 and yu shall overlay it with pure gold, and mayk thertu a craln uv gold ralnd abalt. 25 and yu shall mayk tu it a border uv a handbreth ralnd abalt, and yu shall mayk a golden craln tu tha border thereuv ralnd abalt. 26 and yu shall mayk for it 4 reeng'z uv gold, and put tha reeng'z n tha 4 cornerz that ar on tha 4 feet thereuv. 27 cloz bi tha border shall tha reeng'z b, for playsez for tha staves tu bear tha taybol. 28 and yu shall mayk tha staves uv acaysee'a wood, and overlay them with gold, that tha taybol may b born with them. 29 and yu shall mayk tha dishez thereuv, and tha spunz thereuv, and tha flagonz thereuv, and tha bolz thereuv, with wich tu por alt. uv pure gold shall yu mayk them. 30 and yu shall set apun tha taybol sho'bred befor mee alway'z. 31 and yu shall mayk a candolstic uv pure gold. uv b'ten werk shall tha candolstic b mayd, even itz bayse, and itz shaft, itz cup'z, itz bud'z, and it'z flauerz, shall b uv 1 peese with it. 32 and there shall b 6 branchez go'een alt uv tha sides thereuv, 3 branchez uv tha candolstic alt uv tha 1 side thereuv, and 3 branchez uv tha candolstic alt uv tha uther side thereuv. 33 three cup'z mayd like almund bla'sumz n 1 branch, a bud and a flauer, and 3 cup'z mayd like almund bla'sumz n tha uther branch, a bud and a fla'wer. so for tha 6 branchez go'een alt uv tha candolstic. 34 and n tha candolstic 4 cup'z mayd like almund bla'sumz, tha budz thereuv, and tha fla'werz thereuv, 35 and a bud under 2 branchez uv 1 peese with it, and a bud under 2 branchez uv 1 peese with it, and a bud under 2 branchez uv 1 peese with it, for tha 6 branchez go'een alt uv tha candolstic. 36 their budz and their branchez shall b uv 1 peese with it, tha hol uv it 1 b'ten werk uv pure gold. 37 and yu shall mayk tha lampz thereuv, 7 and they shall lite tha lampz thereuv, tu giv lite over agenst it. 38 and tha snufferz thereuv, and tha snuff dishez thereuv, shall b uv pure gold. 39 uv a talent uv pure gold shall it b mayd, with all theez vessolz. 40 and see that yu mayk them after their pattern, wich haz bin sho'n yu n tha malnt.

1 moreover yu shall mayk tha tabernacol with 10 curtanz, uv fine twined linen, and blu, and purpol, and **scarlet**, with cherubim tha werk uv tha skillful werkman shall yu mayk them. 2 tha lenth uv eech curtan shall b 28 cubitz, and tha breth uv eech curtan 4 cubitz. all tha curtanz shall hav 1 mezhur. 3 five curtanz shall b cupold tugether 1 tu anuther, and tha uthur (5) curtanz shall b cupold 1 tu anuther. 4 and yu shall mayk lupz uv blu apun tha ed'j uv tha 1 curtan frum tha selvedj n tha cupleen, and likewi'z shall yu mayk n tha ed'j uv tha curtan that iz almost n tha 2nd cupleen. 5 fiftie lup'z shall yu mayk n tha 1 curtan, and 50 lup'z shall yu mayk n tha ed'j uv tha curtan that iz n tha 2nd cupleen, tha lup'z shall b a'pasit 1 tu anuther. 6 and yu shall mayk 50 claspz uv gold, and cupol tha curtanz 1 tu anuther with tha clasp'z. and tha tabernacol shall b (1) hol. 7 and yu shall mayk curtanz uv gotz hair for a tent over tha tabernacol. (11) curtanz shall yu mayk them. 8 tha lenth uv eech curtan shall b 30 cubitz, and tha breth uv eech curtan 4 cubitz. tha 11 curtanz shall hav 1 mezhur. 9 and yu shall cupol 5 curtanz bi themselvz, and 6 curtanz bi themselvz, and shall dabol over tha 6th curtan n tha forfront uv tha tent. 10 and yu shall mayk 50 lup'z on tha ed'j uv tha 1 curtan that iz almost n tha cupleen, and 50 lup'z apun tha ed'j uv tha curtan wich iz almost n tha (2nd) cupleen. 11 and yu shall mayk 50 clasp'z uv brass, and put tha clasp'z n'tu tha lup'z, and cupol tha tent tugether, that it may b wun. 12 and tha overhayngeen part that ramayn'z uv tha curtanz uv tha tent, tha ½ curtan that ramayn'z, shall hayng over tha bac uv tha tabernacol. 13 and tha cubit on tha 1 side, and tha cubit on tha uthur side, uv that wich ramayn'z n tha lenth uv tha curtanz uv tha tent, shall hayng over tha sidez uv tha tabernacol on this side and on that side, tu cuver it. 14 and yu shall mayk a cuvereen for tha tent uv ramz skin'z dy'd red, and a cuvereen uv silkskin'z abuv. 15 and yu shall mayk tha bordz for tha tabernacol uv acaysee'a wood, standeen up. 16 ten cubitz shall b tha lenth uv a bord, and a cubit and a half tha breth uv eech bord. 17 (2) tenons shall there b n eech bord, joyn'd 1 tu anuther. thus shall yu mayk for all tha bordz uv tha tabernacol. 18 and yu shall mayk tha bordz for tha tabernacol, 20 bordz for tha salth side salthwerd. 19 and yu shall mayk 40 sa'ketz uv silver under tha 20 bordz 2 sa'ketz under 1 bord for it'z 2 tenonz, and 2 sa'ketz under anuther bord for itz 2 tenons. 20 and for tha 2nd side uv tha tabernacol, on tha north side, 20 bordz, 21 and their 40 sa'ketz uv silver, 2 sa'ketz under 1 bord, and 2 sa'ketz under anuther bord. 22 and for tha hinder part uv tha tabernacol westwerd yu shall mayk 6 bordz. uv 23 and 2 bordz shall yu mayk for tha cornerz uv tha tabernacol n tha hinder part. 24 and they shall b d'bol b'neeth, and n like manner they shall b n'tiyer tu tha ta'p thereuv tu 1 reeng. thus shall it b for them both, they shall b for tha 2 cornerz. 25 and there shall b 8 bordz, and their sa'ketz uv silver, 16 sa'ketz, 2 sa'ketz under 1 bord, and 2 sa'ketz sa'ketz under anuther bord. 26 and yu shall mayk barz acaysee'a wood. 5 for tha bordz uv tha 1 side uv tha

tabernacol, 27 and 5 barz for tha bordz uv tha uther side uv tha tabernacol, and 5 barz for tha bordz uv tha side uv tha tabernacol, for tha hinder part westwerd. 28 and tha middol bar n tha midst uv tha bordz shall pass thru frum end tu end. 29 and yu shall overlay tha bordz with gold, and mayk their reengz uv gold for playsez for tha barz. and yu shall overlay tha barz with gold. 30 and yu shall reer up tha tabernacol acordeen tu tha fashun thereuv wich haz bin sho'n yu n tha malnt. 31 and yu shall mayk a vel uv blu, and purpol, and scarlet, and fine twined linen. with cherubim tha werk uv tha skilful werkman shall it b mayd. 32 and yu shall hayng it apun 4 pill'lerz uv acaysee'a overlayd with gold, their hook'z shall b uv gold apun 4 sa'ketz uv silver. 33 and yu shall hayng up tha vel under tha claspz, and shall breeng n there within tha vel tha ark uv tha testamonee. and tha vel shall separayt tu yu b'tween tha holee playse and tha most holee. 34 and yu shall put tha mersee seet apun tha ark uv tha testamonee n tha most holee playse. 35 and yu shall set tha taybol withalt tha vel, and tha candolstic over agenst tha taybol on tha side uv tha tabernacol tword tha salth. and yu shall put tha taybol on tha north side. 36 and u shall mayk a screen for tha dor uv tha tent, uv blu, and purpol, and scarlet, and fine twined linen, tha werk uv tha m'broiderer. 37 and yu shall mayk for tha screen 5 pill'lerz uv acaysee'a, and overlay them with gold. their hookz shall b uv gold. and yu shall cast 5 sa'ketz uv brass for them.

27

1 and yu shall mayk tha altar uv acaysee'a wood, 5 cubitz long, and 5 cubitz brod, tha altar shall b 4square. and tha hy't thereuv shall b 3 cubitz. 2 and yu shall mayk tha hornz uv it apun tha 4 cornerz thereuv, tha hornz thereuv shall b uv 1 peese with it. and yu shall overlay it with brass. 3 and yu shall mayk itz pa'tz tu tayk away itz ashez, and itz shuvolz, and itz baysinz, and itz flesh hookz, and it'z fyer panz all tha vessolz thereuv yu shall mayk uv brass. 4 and yu shall mayk for it a grayteen uv network uv brass. and apun tha net shall yu mayk 4 brayzen reengz n tha 4 cornerz thereuv. 5 and yu shall put it under tha ledj ralnd tha altar b'neeth, that tha net may reech halfway up tha altar. 6 and yu shall mayk staves for tha altar, staves uv acayses'a wood, and overlay them with brass. 7 and tha staves thereuv shall b put n'tu tha reeng'z, and tha staves shall b apun tha 2 sides uv tha altar, n beareen it. 8 halo with playnk'z shall yu mayk it. az it haz bin sho'n yu n tha malnt, so shall they mayk it. 9 and yu shall mayk tha cort uv tha tabernacol. for tha salth side salthwerd there shall b hayngeen'z for tha cort uv fine twyn'd linen 100 cubitz long for 1 side. 10 and tha pill'lerz thereuv shall ba 20, and their sa'ketz, uv brass, tha hookz uv tha pill'lerz and their filletz shall b uv silver. 11 and likewise for tha north side n lenth there shall b hayngeen'z 100 cubitz long, and tha pill'lerz thereuv 20, and their sa'ketz 20, uv brass, tha hookz uv tha pill'lerz, and their filletz, uv silver. 12 and for tha breth uv tha cort on tha west side shall b hayngeen'z uv 50 cubitz, their pill'lerz 10, and their sa'ketz 10.

13 and tha breth uv tha cort on tha eest side eestwerd shall b 50 cubitz. 14 tha hayngeen'z for tha 1 side uv tha gayt shall b 15 cubitz, their pill'lerz 3, and their sa'ketz 3. 15 and for tha uther side shall b hayngeen'z uv 15 cubitz, their pill'erz 3, and their sa'ketz 3. 16 and for tha gayt uv tha cort shall b a screen uv 20 cubitz, uv blu, and purpol, and scarlet, and fine twyn'd linen, tha werk uv tha m'broiderer, their pill'lerz 4, and their sa'ketz 4. 17 all tha post all tha way aralnd tha cortyard shall b filleted with silver, their hook'z uv silver, and their sa'ketz uv brass. 18 tha lenth uv tha cort shall b 100 cubitz and tha breth 50 ev'ree wer, and tha hi't 5 cubitz, uv fine twyn'd linen, and their sa'ketz uv brass. 19 all tha n'strument'z uv tha tabernacol n all tha servis thereuv, and all tha pin'z ther uv, and all tha pinz uv tha cort, shall b uv brass. 20 and yu shall camand tha children uv yesrael, that they breeng tu yu pure ahliv oil b'ten for tha lite, tu cauz a lamp tu burn cuntinyu'alee. 21 n tha tent uv meeteen, withalt tha vel wich iz befor tha testamonee, aharon and his sun'z shall keep it n order frum eev'neen tu morneen befor yhoah it shall b a sta'chu for ever thru-alt their jenerayshunz on tha b'half uv tha children uv yesrael.

28

1 and breeng yu neer tu yu aharon yor bruther, and his sun'z with him, frum among tha children uv yesrael, that hee may minister tu mee n tha preest'z aufis, even aharon, nadab and abihu, eleazar and ithamar, aharon sun'z. 2 and yu shall mayk holee garment'z for aharon yor bruther, for glore and for b'yutee. 3 and yu shall speek tu all that ar wize harted, hu'm i hav fill'd with tha spirit uv wizdum, that they mayk aharon garment'z tu saynctafi him, that hee may minister tu mee n tha preest'z aufis. 4 and theez ar tha garment'z wich they shall mayk, a brestplay't, and an ephod, and a ro'b, and a co't uv checker werk, a mitre, and a girdol. and they shall mayk holee garment'z for aharon yor bruther, and his sun'z, that hee may minister tu mee n tha preest'z aufis. 5 and they shall tayk tha gold, and tha blu, and tha purpol, and tha scarlet, and tha fine linen. 6 and they shall mayk tha ephod uv gold, uv blu, and purpol, scarlet, and fine twyn'd linen, tha werk uv tha skillful werkman. 7 it shall hav 2 sho'der peesez joyn'd tu tha 2 end'z thereuv, that it may b joyn'd tugether. 8 and tha skillful'lee wuven band, wich iz apun it, with wich tu gird it on, shall b like tha werk thereuv and uv tha saym peese, uv gold, uv blu, and purpol, and scarlet, and fine twyn'd linen. 9 and yu shall tayk 2 onyx stonz, and gray'v on them tha naym'z uv tha children uv yesrael. 10 six uv their naym'z on tha 1 sto'n, and tha naymz uv tha 6 that ramayn on tha uther sto'n, acordeen tu their berth. 11 with tha werk uv an n'gray'ver n sto'n, like tha n'gray'veen'z uv a signet, shall yu n'grayv tha 2 stonz, acordeen tu tha naymz uv tha children uv yesrael. yu shall mayk them tu b n'cloz'd n setteeen'z uv gold. 12 and yu shall put tha 2 stonz apun tha sho'der peese uv tha ephod, tu b stonz uv mamoree'ol for tha children uv yesrael. and aharon shall bear their naym'z b'for yhoah apun his 2 sho'derz for a mamoree'ol. 13 and yu shall mayk setteeen'z uv gold, 14 and 2 chayn'z uv pure gold, like cord'z shall yu mayk

them, uv reathen werk. and yu shall put tha reethen chayn'z on tha setteeen'z. 15 and yu shall mayk a brestplayt uv judjment, tha werk uv tha skillful werkman, like tha werk uv tha 'ephod yu shall mayk it, uv gold, uv blu, and purplol, and scarlet, and fine twyn'd linen, shall yu mayk it. 16 (4) sqware it shall b and d'bol, a span shall b tha lenth thereuv, and a span tha breth thereuv. 17 and yu shall set n it setteeen'z uv stonz, 4 roz uv stonz, a ro uv sardius, topaz, and carbuncol shall b tha first ro, 18 and tha 2nd ro an emerald, a saf'fiyer, and a dimund, 19 and tha 3rd ro a jacinth, an agayt, and an ameyourst, 20 and tha 4th ro a beryl, and an onyx, and a jasper. they shall b n'cloz'd n gold n their setteeen'z. 21 and tha stonz shall b acordeen tu tha naym'z uv tha children uv yesrael, 12, acordeen tu their naym'z, like tha n'grayveen'z uv signet, ev'ree 1 acordeen tu his naym, they shall b for tha 12 trybz. 22 and yu shall mayk apun tha brestplayt chaynz like cord'z, uv reethen werk uv pure gold. 23 and yu shall mayk apun tha brestplayt 2 reeng'z uv gold, and shall put tha 2 reeng'z on tha 2 end'z uv tha brestplayt. 24 and yu shall put tha 2 reethen chayn'z uv gold n tha 2 reeng'z at tha end'z uv tha brestplayt. 25 and tha uther 2 end'z uv tha 2 reethen chayn'z yu shall put on tha 2 setteeen'z, and put them on tha sho'der peesez uv tha ephod n tha forpart thereuv. 26 and yu shall may 2 reeng'z uv gold, and yu shall put them apun tha 2 end'z uv tha brestplayt, apun tha ed'j thereuv, wich iz tword tha side uv tha ephod n'werd. 27 and yu shall mayk 2 reeng'z uv gold, and shall put them on tha 2 sho'der peesez uv tha ephod underneeth, n tha forpart thereuv, cloz bi tha cupleen thereuv, abuv tha skillfullee wuven band uv tha ephod. 28 and they shall bind tha brestplayt bi tha reeng thereuv tu tha reengz uv tha ephod with a layse uv blu, that it may b apun tha skillfullee wuven band uv tha ephod, and that tha brestplayt b na't loose'd frum tha ephod. 29 and aharon shall bear tha naym'z uv tha children uv yesrael n tha brestplayt uv judjment apun his hart, wen hee goz n tu tha holee playse, for a mamoree'ol befor yhoah cuntinyu'alee. 30 and yu shall put n tha brestplayt uv judjment tha urim and tha thummim, and they shall b apun aharon hart, wen hee goz n befor yhoah, and aharon shall bear tha judjment uv tha children uv yesrael apun his hart b'for yhoah cuntinyu'alee. 31 and yu shall mayk tha ro'b uv tha ephod all uv blu. 32 and it shall hav a hol for tha hed n tha midst thereuv. it shall hav a bindeen uv wuven werk ralnd abalt tha hol uv it, az it wer tha hol uv a co't uv mail, that it b na't rent. 33 and apun tha skirt'z uv it yu shall mayk pomegranates uv blu, and uv purpol, and uv scarlet, ralnd abal't tha skirtz thereuv, and belz uv gold b'tween them ralnd abal't. 34 a golden bel and a pomegranate, a golden bel and a pomegranate, apun tha skirt'z uv tha ro'b ralnd abal't. 35 and it shall b apun aharon tu minister. and tha salnd thereuv shall b herd wen hee goz n tu tha holee playse b'for yhoah, and wen hee cumz alt, that hee di na't. 36 and yu shall mayk a playt uv pure gold, and n'grayv apun it, a signet, holee tu yhoah. 37 and yu shall put it on a layse uv blu, and it shall b apun tha mitre, apun tha forfrunt uv tha mitre it shall b. 38 and it shall b apun aharon forhed, and aharon shall bear tha n'niqwatee uv tha holee theeng'z, wich tha children uv yesrael shall halo n all their

holee gift'z, and it shall b alway'z apun his forhed, that they may b acsepted b'for yhoah. 39 and yu shall weev tha co't n checker werk uv fine linen, and yu shall mayk a mitre uv fine linen, and yu shall mayk a girdol, tha werk uv tha m'broiderer. 40 and for aharon sun'z yu shall may co'tz, and yu shall mayk for them girdolz and hed tizerz shall yu mayk for them, for gloree and for b'yutee. 41 and yu shall put them apun aharon yor bruther, and apun his sun'z with him, and shall anoynt them, and cansacrayt them, and sanctafi them, that they may minister tu mee n tha preest'z aufis. 42 and yu shall mayk them linen breechez tu cuver tha flesh uv their naykednes, frum tha loynz even tu tha thi'z they shall reech 43 and they shall b apun aharon, and apun his sun'z, wen they go n tu tha tent uv meeteen, or wen they cum neer tu tha altar tu minister n tha holee playse, that they bear na't n'niqwatee, and di. it shall b a sta'chut for ever tu him and tu his seed after him.

29

1 and this iz tha theen that yu shall du tu them tu halo them, tu minister tu mee n tha preest'z aufis. tayk 1 yung buluc and 2 ram'z withalt blemish, 2 and unleven'd bred, and caykz unleven'd meengold with oil, and wayferz unleven'd anoynted with oil. uv fine weeten flower shall yu mayk them. 3 and yu shall put them n'tu 1 basket, and breen them n tha basket, with tha buluc and tha 2 ram'z. 4 and aharon and his sun'z yu shall breen tu tha dor uv tha tent uv meeteen, and shall wash them with water. 5 and yu shall tayk tha garmentz, and put apun aharon tha co't, and tha ro'b uv tha ephod, and tha ephod, and tha brestplayt, and gird him with tha skillful'lee wuven band uv tha ephod, 6 and yu shall set tha mitre apun his hed, and put tha holee craln apun tha mitre. 7 then shall yu tayk tha anoynteen oil, and por it apun his hed, and anoynt him. 8 and yu shall breeng his sun'z, and put co'tz apun them. 9 and yu shall gird them with girdolz, aharon and his sun'z, and bind hed tizerz on them. and they shall hav tha preesthood bi a perpet'chu'ol sta'chut and yu shall cansacrayt aharon and his sun'z. 10 and yu shall breen tha buluc b'for tha tent uv meeteen. and aharon and his sun'z shall lay their hand'z apun tha hed uv tha buluc. 11 and yu shall kill tha buluc befor yhoah, at tha dor uv tha tent uv meeteen. 12 and yu shall tayk uv tha blud uv tha buluc, and put it apun tha hornz uv tha altar with yor feenger, and yu shall por alt all tha blud at tha bayse uv tha altar. 13 and yu shall tayk all tha fat that cuverz tha n'wardz, and tha lo'b apun tha liver, and tha 2 kidneez, and tha fat that iz apun them, and burn them apun tha altar. 14 but tha flesh uv tha buluc, and it'z skin, and it'z dung, shall yu burn with fyer withalt tha camp. it iz a sin aufereen. 15 yu shall also tayk tha 1 ram, and aharon and his sun'z shall lay their hand'z apun tha hed uv tha ram. 16 and yu shall slay tha ram, and yu shall tayk it'z blud, and spreenkol it ralnd abal't apun tha altar. 17 and yu shall cut tha ram n'tu it'z peesez, and wash it'z n'werdz, and it'z leg'z, and put them with it'z peesez, and with it'z hed. 18 and yu shall burn tha hol ram apun tha altar. it iz a burnt aufereen

tu **yhoah** it iz a sweet say'vor, an aufereen mayd bi fiyer tu **yhoah**. 19 and yu shall tayk tha uther ram, and aharon and his sun'z shall lay their hand'z apun tha hed uv tha ram. 20 then shall yu kill tha ram, and tayk uv it'z blud, and put it apun tha tip uv tha rite ear uv aharon, and apun tha tip uv tha rite ear uv his sun'z, and apun tha thumb uv their rite hand, and apun tha grayt uv their rite fut, and spreenkol tha blud apun th altar ralnd abal't. 21 and yu shall tayk uv tha blud that iz apun tha altar, and uv tha anoynteen oil, and spreenkol it apun aharon, and apun his garment'z, and apun his sun'z, and apun tha garment'z uv his sun'z with him. and hee shall b halo'd, and his garment'z, and his sun'z, and his sun'z garment'z with himz. 22 also yu shall tayk uv tha ram tha fat, and tha fat tail, and tha fat that cuverz tha n'wardz, and tha lo'b uv tha liver, and tha 2 kidneez, and tha fat that iz apun them, and tha rite thi for it iz a ram uv cansacrayshun, 23 and 1 lo'f uv bred, and 1 cayk uv oil'd bred, and 1 wayfer, alt uv tha basket uv unleven'd bred that iz b'for **yhoah**. 24 and yu shall put tha hol apun tha hand'z uv aharon, and apun tha handz uv his sun'z, and shall way'v them for a way'v aufereen befor **yhoah**. 25 and yu shall tayk them frum their handz, and burn them on tha altar apun tha burnt aufereen, for a sweet say'vor b'for **yhoah**. it iz an aufereen mayd bi fiyer tu **yhoah**. 26 and yu shall tayk tha brest uv aharon ram uv cansacrayshun, and way'v it for a way'v aufereen befor **yhoah**. and it shall b yor porshun. 27 and yu shall saynctafi tha brest uv tha way'v aufereen, and tha thi uv tha heev aufereen, wich iz way'd, and wich iz heev'd up, uv tha ram uv cansacrayshun, even uv that wich iz for aharon, and uv that wich iz for his sun'z. 28 and it shall b for aharon and his sun'z az their porshun for ever frum tha children uv yesrael, for it iz a porshun set aside. and it shall b a porshun set aside frum tha children uv yesrael uv tha sacrafisez uv their peese aufereen'z, even their porshun set aside tu **yhoah**. 29 and tha holee garment'z uv aharon shall b for his sun'z after him, tu b anoynted n them, and tu b cansacrayted n them. 30 seven day'z shall tha sun that iz preest n his sted put them on, wen hee cumz n'tu tha tent uv meeteen tu minister n tha holee playse. 31 and yu shall tayk tha ram uv cansacrayshun, and boil it'z flesh n a holee playse. 32 and aharon and his sun'z shall eet tha flesh uv tha ram, and tha bred that iz n tha basket, at tha dor uv tha tent uv meeteen. 33 and they shall eet thoz theeng'z with wich atonement waz mayd, tu cansacrayt and tu saynctafi them. but a straynjer shall na't eet thereuv, b'cuz they ar holee. 34 and if n'neetheen uv tha flesh uv tha cansacrayshun, or uv tha bred, ramayn'z tu tha morneen, then yu shall burn tha ramaynder with fiyer. it shall na't b eeten, b'cuz it iz holee. 35 and thus shall yu du tu aharon, and tu his sun'z, acordeen tu all that i hav camanded yu. 7 day'z shall yu cansacrayt them. 36 and ev'ree day shall yu aufer tha buluc uv sin aufereen for atonement. and yu shall cleniz tha altar, wen yu mayk atonement for it, and yu shall anoynt it, tu saynctafi it. 37 seven day'z yu shall mayk atonement for tha altar, and saynctafi it. and tha altar shall b most holee, watsoever t'chez tha altar shall b holee. 38 nal this iz that wich yu shall aufer apun tha altar. 2 lamb'z a yeer old day bi day cuntinyu'alee. 39 tha 1 lamb yu shall aufer n

tha morneen, and tha uther lamb yu shall aufer at eev'neen. 40 and with tha 1 lamb a 10th part uv an ephah uv fine flower meengold with tha 4th part uv a hin uv b'ten oil, and tha 4th part uv a hin uv wine for a dreenk aufereen. 41 and tha uther lamb yu shall aufer at eev'neen, and shall du theretu acordeen tu tha mill aufereen uv tha morneen, and acordeen tu tha dreenk aufereen thereuv, for a sweet say'vor, an aufereen may'd bi fiyer tu yhoah. 42 it shall b a cuntinyuol burnt aufereen thru-alt yor jenerayshunz at tha dor uv tha tent uv meeteen befor yhoah, ware i will meet with yu, tu speek there tu yu. 43 and there i will meet with tha children uv yesrael, and tha tent shall b saynctafi'd bi mi gloree. 44 and i will saynctafi tha tent uv meeteen, and tha altar. aharon also and his sun'z will i saynctafi, tu minister tu mee n tha preest'z aufis. 45 ad i will dwel among tha children uv yesrael, and will b their ehyeh. 46 and they shall no that i am yhoah ehyeh, that braut them forth alt uv tha land uv metsraymah, that i mite dwel among them. i am yhoah ehyeh.

30

1 and yu shall mayk an altar tu burn n'sense apun. uv acaysee'a wood shall yu mayk it. 2 a cubit shall b tha lenth uv it, and a cubit tha breth uv it, 4 sqware shall it b, and 2 cubitz shall b tha hi't uv it. itz hornz shall b uv 1 peese with it. 3 and yu shall overlay it with pure gold, tha ta'p uv it, and tha sides uv it ralnd abalt, and tha hornz uv i, and yu shall mayk tu it a craln uv gold ralnd abalt. 4 and 2 golden reeng'z shall yu mayk for it under it'z craln, apun itz 2 rib'z, apun tha 2 sides uv it shall yu mayk them. and they shall b for playsez for staves with wich tu bear it. 5 and yu shall mayk tha staves uv acaysee'a wood, and overlay them with gold. 6 and yu shall put it befor tha vel that iz bi tha ark uv tha testamonee, b'for tha mersee seet that iz over tha testamonee, ware i will meet with yu. 7 and aharon shall burn apun it n'sense uv sweet spisez. ev'ree morneen, wen hee dressez tha lampz, hee shall burn it. 8 and wen aharon lites tha lampz at even, hee shall burn it, a perpetchu'ol n'sense b'for yhoah thru-alt yor jenerayshunz. 9 yu shall aufer no straynj n'sense apun it, nor burnt aufereen, nor mill aufereen, and yu shall por no dreenk aufereen apun it. 10 and aharon shall mayk atonement apun tha horn'z uv it wunse n tha yeer, with tha blud uv tha sin aufereen uv atonement wunse n tha yeer shall hee mayk atonement for it thru-alt yor jenerayshunz. it iz most holee tu yhoah. 11 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 12 wen yu tayk tha sum uv tha children uv yesrael, acordeen tu thoz that ar number'd uv them, then shall they giv ev'ree man a ransom for his sol tu yhoah, wen yu number them, that there b no pleg among them, wen yu number them. 13 this they shall giv, ev'ree 1 that passez tu them that ar number'd, half a shekol after tha shekol uv tha saynchu'air'ree, tha shekol iz 20 gerahs, half a shekol for an aufereen tu yhoah. 14 ev'ree 1 that passez over tu them that ar number'd, frum 20 yeer'z old and upwerd, shall giv tha aufereen uv yhoah. 15 tha rich shall na't giv mor, and tha por shall na't giv les, than tha half shekol, wen

they giv tha aufereen uv **yhoah**, tu mayk atonement for yor solz. 16 and yu shall tayk tha atonement mun'nee frum tha children uv yesrael, and shall apoynt it for tha servis uv tha tent uv meeteen, that it may b a mamoree'ol for tha children uv yesrael b'for **yhoah**, tu mayk atonement for yor solz. 17 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 18 yu shall also mayk a laver uv brass, and tha bayse thereuv uv brass, wareat tu wash. and yu shall put it b'tween tha tent uv meeteen and tha altar, and yu shall put water therein. 19 and aharon and his sun'z shall wash their hand'z and their feet there. 20 wen they go n'tu tha tent uv meeteen, they shall wash with water, that they di na't, or wen they cum neer tu tha altar tu minister, tu burn an aufereen mayd bi fiyer tu **yhoah**. 21 so they shall wash their hand'z and their feet, so that they di na't. and it shall b a sta'chut for ever tu them, even tu him and tu his seed thru-alt their jenerayshunz. 22 moreover **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 23 tay k yu also tu yu tha cheef spisez. uv flo'een mir 500 shekolz, and uv sweet sinnamun half so much, even 250, and uv sweet calamus (250), 24 and uv cassia 500, after tha shekol uv tha saynchu'air'ree, and uv ahliv oil a hin. 25 and yu shall mayk it a holee anoynteen oil, a perfu'm campalnded after tha ar uv tha perfumer. it shall b a holee anoynteen oil. 26 and yu shall anoynt with it tha tent uv meeteen, and tha ark uv tha testamonee, 27 and tha taybol and all tha vessolz thereuv, and tha candolstic and tha vessolz thereuv, and tha altar uv n'sense, 28 and tha altar uv burnt aufereen with all tha vessolz thereuv, and tha laver and tha bayse thereuv. 29 and yu shall saynctafi them, that they may b most holee, watsoever t'chez them shall b holee. 30 and yu shall anoynt aharon and his sun'z, and saynctafi them, that they may minister tu mee n tha preestz aufis. 31 and yu shall speek tu tha children uv yesrael, sayeen, this shall b a holee anoynteen oil tu mee thru-alt yor jenerayshunz. 32 apun tha flesh uv man shall it na't b pord, neether shall yu mayk n'nee like it, acordeen tu tha campo'zitshun thereuv. it iz holee, and it shall b holee tu yu. 33 hu'soever campalndz n'nee like it, or hu'soever putz n'nee uv it apun a straynjner, hee shall b cut auf frum his peepol. 34 and **yhoah** sed tu mosheh, tayk tu yu sweet spisez, stacte, and onycha, and galbanum, sweet spisez with pure frankinsense. uv eech shall there b a like weyt, 35 and yu shall mayk for it n'sense, a perfu'm after tha ar uv tha perfumer, seezun'd with salt, pure and holee, 36 and yu shall beet sum uv it ver'ree small, and put uv it befor tha testamonee n tha tent uv meeteen, ware i will meet with yu. it shall b tu yu most holee. 37 and tha n'sense wich yu shall mayk, acordeen tu tha campozis'shun thereuv yu shall na't mayk for yorselv'z, it shall b tu yu holee for **yhoah**. 38 hu'soever shall mayk like tu that, tu smel thereuv, hee shall b cut auf frum his peepol.

31

1 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 2 see, i hav cald bi naym bezalel tha sun uv uri, tha sun uv hur, uv tha tri'b uv yhoodah. 3 and i hav fill'd him with tha spirit uv ehyeh, n wizdum, and n understandeen, and n nalej, and n all manner uv werkmanship, 4 tu d'vise skillful werkz, tu werk n gold, and n silver, and n brass, 5 and n cutteen uv stonz for setteeen, and n carveen uv wood, tu werk n all manner uv werkmanship. 6 and i, b'hold, i hav aponyted with him oholiab, tha sun uv ahisamach, uv tha tri'b uv dan, and n tha hart uv all that ar wi'z harted i hav put widum, that they may mayk all that i hav camanded yu. 7 tha tent uv meeteen, and tha ark uv tha testamonee, and tha mersee seet that iz therapun, and all tha furnachur uv tha tent, 8 and tha tabol and it'z vessolz, and tha pure candolstic with all itz vessolz, and tha altar uv n'sense, 9 and tha altar uv burnt aufereen with all itz vessolz, and tha laver and itz bayse, 10 and tha finely ralt garment'z, and tha holee garment'z for aharon tha preest, and tha garment'z uv his sun'z, tu minister n tha preest'z aufis, 11 and tha anoynteen oil, and tha n'sense uv sweet spisez for tha holee playse. acordeen tu all that i hav camanded yu shall they du. 12 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 13 speak yu also tu tha children uv yesrael, sayeen, veralee yu shall keep mi shabatz, for it iz a si'n b'tween mee and yu thru-alt yor jenerayshunz, that yu may no that **i am yhoah** hu saynctafi'z yu. 14 yu shall keep tha shabat therefor, for it iz holee tu yu. ev'ree (1) that profaynz it shall shurelee b put tu deth, for hu'soever du n'nee werk therein, that sol shall b cut auf frum among his peepol. 15 six day'z shall werk b dun, but on tha 7th day iz a shabat uv solemn rest, holee tu yhoah. hu'soever du n'nee werk on tha shabat day, hee shall shurelee b put tu deth. 16 warefor tha children uv yesrael shall keep tha shabat, tu abzerv tha shabat thru-alt their jenerayshunz, for a perpet'chuol cuvanant. 17 it iz a si'n b'tween mee and tha children uv yesrael for ever. for n 6 day'z yhoah mayd heven and erth, and on tha 7th day hee rested, and waz rafresh'd. 18 and hee gay'v tu mosheh, wen hee had mayd an end uv camuneen with him apun har seney, tha 2 taybolz uv tha testamonee, taybolz uv sto'n, ritten with tha feenger uv ehyeh.

32

1 and wen tha peepol sau that mosheh d'lay'd tu cum daln frum tha malnt, tha peepol gather'd themself'z together tu aharon, and sed tu him, up, mayk us m'mejez, wich shall go b'for us, for az for this mosheh, tha man that braut us up alt uv tha land uv metsraymah, wee no na't wat iz b'cum uv him. 2 and aharon sed tu them, brayk auf tha golden reeng'z, wich ar n tha earz uv yor wiv'z, uv yor sun'z, and uv yor dauterz, and breeng them tu mee. 3 and all tha peepol bro'k auf tha golden reeng'z wich wer n their earz, and braut them tu aharon. 4 and hee ra'seev'd it at their hand, and fashun'd it with a gray'veen tul, and mayd it a molten calf. 5 and wen aharon

sau this, hee bill't an altar befor it, and aharon mayd praclamayshun, and sed, tumaro shall b a feest tu **yhoah**. 6 and they roz up erlee on tha maro, and aufer'd burnt aufereen'z, and braut peese aufereen'z, and tha peepol sat daln tu eet and tu dreenk, and roz up tu play. 7 and **yhoah** spo'k tu mosheh, go, get yorself daln, for yor peepol, that yu braut up alt uv tha land uv metsraymah, hav corupted themselv'z. 8 they hav turn'd aside qwiclee alt uv tha way wich i camanded them. they hav mayd them a molten calf, and hav wership'd it, and hav sacrafise'd tu it, and sed, theez ar yor m'mejez, yesrael, wich braut yu up alt uv tha land uv metsraymah. 9 and **yhoah** sed tu mosheh, i hav seen this peepol, and, b'hold, it iz a stif nec'd peepol. 10 nal therefor let mee alo'n, that mi rath may gro ha't agenst them, and that i may cunsum them. and i will mayk uv yu a grayt nayshun. 11 and mosheh b'saut **yhoah** his **ehyeh**, and sed, **yhoah**, y du yor rath gro ha't agenst yor peepol, that yu hav braut forth alt uv tha land uv metsraymah with grayt palwer and with a mitee hand? 12 y should tha metsrayem speek, sayeen, for eevol did hee breeng them forth, tu slay them n tha malntenz, and tu cunsum them frum tha fayse uv tha erth? turn frum yor feer'se rath, and rapent uv this eevol agenst yor peepol. 13 ramember avraham, yetschak, and yesrael, yor servant'z, tu hu'm yu swor bi yor own self, and sed tu them, i will multapli yor seed az tha starz uv heven, and all this land that i hav spoken uv will i giv tu yor seed, and they shall n'herit it for ever. 14 and **yhoah** rapented uv tha eevol wich hee sed hee wood du tu his peepol. 15 and mosheh turn'd, and went daln frum tha malnt, with tha 2 taybolz uv tha testamonee n his hand, taybolz that wer ritten on both their si'dz on tha 1 si'd and on tha uther wer they ritten. 16 and tha taybolz wer tha werk uv **ehyeh**, and tha riteen waz tha riteen uv **ehyeh**, grayven apun tha taybolz. 17 and wen yhoshooa herd tha noyz uv tha peepol az they shalted, hee sed tu mosheh, there iz a noyz uv wor n tha camp. 18 and hee sed, it iz na't tha voyse uv them that shalt alfor masteree, neether iz it tha voyse uv them that cri for b'een overcum, but tha noyz uv them that seeng du i heer. 19 and it caym tu pass, az su'n az hee caym neer tu tha camp, that hee sau tha calf and tha danseen. and mosheh aynger b'caym ha't, and hee cast tha taybolz alt uv his hand'z, and bro'k them b'neeth tha malnt. 20 and hee took tha calf wich they had mayd, and burnt it with fyer, and gralnd it tu pal'der, and stru'd it apun tha water, and mayd tha children uv yesrael dreenk uv it. 21 and mosheh sed tu aharon, wat did this peepol tu yu, that yu hav braut a grayt sin apun them? 22 and aharon sed, let na't tha aynger uv mi master gro ha't. yu no tha peepol, that they ar set on eevol. 23 for they sed tu mee, mayk us m'mejez, wich shall go befor us, for az for this mosheh, tha man that braut us up alt uv tha land uv metsraymah, wee no na't wat iz b'cum uv him. 24 and i sed tu them, hu'soever haz n'nee gold, let them brayk it auf. so they gay'v it mee, and i cast it n'tu tha fyer, and there caym alt this calf. 25 and wen mosheh sau that tha peepol wer broken loose, for aharon had let them loose for a derizjun among their n'nameez, 26 then mosheh stood n tha gayt uv tha camp, and sed, hu'so iz on **yhoah** side, let him cum tu mee. and all tha sun'z uv

levey gather'd themselv'z tugether tu him. 27 and hee sed tu them, thus say'z yhoah, ehveh uv yesrael, put yu ev'ree man his sword apun his thi, and go tu and fro frum gayt tu gayt thru-alt tha camp, and slay ev'ree man his bruther, and ev'ree man his cumpanyun, and ev'ree man his neybor. 28 and tha sun'z uv levey did acordeen tu tha werd uv mosheh. and there fel uv tha peepol that day abalt 3,000 men. 29 and mosheh sed, cansacrayt yorselv'z tудay tu yhoah, yes, ev'ree man agenst his sun, and agenst his bruther, that hee may besto apun yu a bles'seen this day. 30 and it caym tu pass tha next day, that mosheh sed tu tha peepol, yu hav sin'd a grayt sin. and nal i will go up tu yhoah, perhapz i shall mayk atonement for yor sin. 31 and mosheh raturnd tu yhoah, and sed, oh, this peepol hav sin'd a grayt sin, and hav mayd themselv'z m'majeuv uv gold. 32 but nal, pleeez forgiv their sin but if na't, let it b mee, i pray yu, hu yu bla't alt uv yor book wich yu hav ritten. 33 and yhoah sed tu mosheh, hu'soever haz sin'd agenst mee, him will i bla't alt uv mi book. 34 and nal go, leed tha peepol tu tha playse uv wich i hav spok'n tu yu. b'hold, mi aynjol shall go befor yu, neverthles n tha day wen i vizit, i will vizit their sin apun them. 35 and yhoah atac'd tha peepol, b'cuz they mayd tha calf, wich aharon mayd.

33

1 and yhoah spo'k tu mosheh, d'part, go up frum heer, yu and tha peepol that yu hav braut up alt uv tha land uv metsraymah, tu tha land uv wich i swor tu avraham, tu yetschak, and tu yaakov, sayeen, tu yor seed will i giv it. 2 and i will send an aynjol befor yu, and i will drive alt tha knaaney, tha emorey, and the chetey, and tha prezey, tha chezey, and tha yvoosey. 3 tu a land flo'een with milk and hun'nee. for i will n't go up n tha midst uv yu, for yu ar a stif nek'd peepol, lest i cunsum yu n tha way. 4 and wen tha peepol herd theez eevol tideenz, they morn'd. and no man did put on him his finer'ree. 5 and yhoah sed tu mosheh, say tu tha children uv yesrael, yu ar a stif nek'd peepol, if i go up n'tu tha midst uv yu for (1) moment, i shall cunsum yu. therefor nal put auf yor finer' ree frum yu, that i may no wat tu du tu yu. 6 and tha children uv yesrael strip'd themselv'z uv their finer'ree frum malnt horeb onwerd. 7 nal mosheh yuz'd tu tay tha tent and tu pitch it withalt tha camp, afar auf frum tha camp, and hee cald it, tha tent uv meeteen. and it caym tu pass, that ev'ree 1 that saut yhoah went alt tu tha tent uv meeteen, wich waz withalt tha camp. 8 and it caym tu pass, wen mosheh went atl tu tha tent, that all tha peepol roz up, and stood, ev'ree man at his tent dor, and look'd after mosheh, until hee waz go'n n'tu tha tent. 9 and it caym tu pass, wen mosheh n'ter'd n'tu tha tent, tha pill'ler uv clal'd d'sended, and stood at tha dor uv tha tent. and yhoah spo'k with mosheh. 10 and all tha peepol sau tha pill'elr uv clal'd stand at tha dor uv tha tent. and all tha peepol roz up and werшип'd, ev'ree man at his tent dor. 11 and yhoah spo'k tu mosheh fayse tu fayse, az a man speek'z tu his frend. and hee turn'd agen n'tu tha camp. but his minister yhoshooa, tha sun uv noon, a yung man, d'parted na't alt uv tha tent. 12 and mosheh sed tu yhoah, see, yu say tu

mee, breeng up this peepol. and yu hav na't let mee no hu'm yu will send with mee. yet yu hav sed, i no yu bi naym, and yu hav also falnd fayvor n mi site. 13 nal therefor, i pray yu, if i hav falnd fay'vor n yor site, sho mee nal yor way'z, that i may no yu, tu tha end that i may find fay'vor n yor site. and cunsider that this nayshun iz yor peepol. 14 and hee sed, mi prezense shall go with yu, and i will giv yu rest. 15 and hee sed tu him, if yor prezense go na't with mee, cair'ree us na't up frum heer. 16 for n wat way nal shall it b no'n that i hav falnd fay'vor n yor site, i and yor peepol? iz it na't n that yu go with us, so that wee ar separayted, i and yor peepol, frum all tha peepol that ar apun tha fayse uv tha erth? 17 and yhoah sed tu mosheh, i will du this theeng also that yu hav spoken, for yu hav falnd fay'vor n mi site, and i no yu bi naym. 18 and hee sed, sho mee, i pray yu, yor gloree. 19 and hee sed, i will mayk all mi goodnes pass b'for yu, and will proclaym tha naym uv yhoah b'for yu, and i will b grayshush tu hu'm i will b grayshush, and will sho mersee on hu'm i will sho mersee. 20 and hee sed, yu can na't see mi fayse, for man shall na't see mee and liv. 21 and yhoah sed, b'hold, there iz a playse bi mee, and yu shall stand apun tha ra'c. 22 and it shall cum tu pass, wile mi gloree passez bi, that i will put yu n a cleft uv tha ra'c, and will cuver yu with mi hand until i hav pas'd bi. 23 and i will tayk away mi hand, and yu shall see mi bac, but mi fayse shall na't b seen.

34

1 and yhoah sed tu mosheh, hu yu 2 taybol'z uv sto'n like tu tha first. and i will rite apun tha taybol'z tha werd'z that wer on tha first taybolz, wich yu brok. 2 and b redee bi tha morneen and cum up n tha morneen tu har seney, and present yorself there tu mee on tha ta'p uv tha malnt. 3 and no man shall cum up with yu, neether let n'nee man b seen thru-alt all tha malnt, neether let tha fla'cz nor herd'z feed b'for that malnt. 4 and hee hu'd 2 taybol'z uv sto'n like tu tha first, and mosheh roz up erlee n tha morneen, and went up tu har seney, az yhoah had camanded him, and took n his hand 2 taybolz uv sto'n. 5 and yhoah d'sended n tha clal'd, and stood with him there, and proclaym'd tha naym uv yhoah. 6 and yhoah pas'd bi b'for him, and proclaym'd, yhoah, yhoah, ehyeh merseeful and grayshush, slo tu aynger, and abundant n luveenkindnes and truth, 7 keepeen luveenkindnes for thalzand'z, forgiveen n'niqwatee and tranzgres'shun and sin, and that will bi no meen'z cleer tha giltee, vizateen tha n'niqwatee uv tha fatherz apun tha children, and apun tha childrenz children, apun tha 3rd and apun tha 4th jenerayshun. 8 and mosheh mayd hayst, and bal'd his hed tword tha erth, and wership'd. 9 and hee sed, if nal i hav falnd fayvor n yor site, yhoah, let ehyeh, i pray yu, go n tha midst uv us, for it iz a stif nec'd peepol, and pardun ar n'niqwatee and ar sin, and tayk us for yor n'heratanse. 10 and hee sed, b'hold, i mayk a cuvant. b'for all yor peepol i will du marvol'z, such az hav na't bin raut n all tha erth, nor n en-nee nayshun. and all tha peepol amung wich yu ar shall see tha werk uv yhoah, for it iz a terrabol theen that i du with yu. 11 ab'zerv yu that wich i camand

yu this day. b'hold, i drive alt b'for yu tha emorey, and tha knaaney, and tha chetey, and tha preyezey, and tha chezey, and tha yvoosey. 12 tayk heed tu yorself, lest yu mayk a cuvanant with tha n'habatant'z uv tha land wither yu go, lest it b for a snare n tha midst uv yu, 13 but yu shall brayk daln their altarz, and dash n peesez their pill'lerz, and yu shall cut daln their asherim, 14 for you shall wershup no uther. 15 lest yu mayk a cuvanant with tha n'habatant'z uv tha land, and they play tha harlut after their m'majez, and sacrafise tu their m'majez, and 1 call yu and yu eet uv his sacrafise, 16 and yu tayk uv their dauterz tu yor sun'z, and their dauterz play tha harlut after their m'majez, and mayk yor sun'z play tha harlut after their m'majez. 17 yu shall mayk yu no molten m'majez. 18 tha feest uv unleven'd bred shall yu keep. 7 day'z yu shall eet unleven'd bred, az i camanded yu, at tha time apoynted n tha munth haaveyv for n tha munth haaveyv yu caym alt frum metsraymah. 19 all that open'z tha wumb iz mine, and all yor cattol that iz male, tha firstleen'z uv cal and sheep. 20 and tha firstleeng uv a dunkee yu shall radeem with a lamb. and if yu will na't radeem it, then yu shall brayk itz nec. all tha first born uv yor sun'z yu shall radeem. and nun shall apeer befor mee m'ptee. 21 six day'z yu shall werk, but on tha 7th day yu shall rest. n plaleen time and n harvest yu shall rest. 22 and yu shall ab'zerv tha feest uv weekz, even uv tha first frutz uv weet harvest, and tha feest uv n'gatheren at tha yeer'z end. 23 three ti'mz n tha yeer shall all yor malz apeer b'for **yhoah**, **ehyeh** uv yesrael. 24 for i will cast alt nayshunz befor yu, and n'larj yor borderz neether shall n'nee man d'ziyer yor land, wen yu go up tu apeer befor **yhoah** yor **ehyeh** 3 ti'mz n tha yeer. 25 yu shall na't aufer tha blud uv mi sacrafise with leven'd bred, neether shall tha sacrafise uv tha feest uv tha passover b left tu tha morneen. 26 tha first uv tha first frutz uv yor gralnd yu shall breeng tu tha halse uv **yhoah** yor **ehyeh**. yu shall na't boil a kid n it'z muther milk. 27 and **yhoah** sed tu mosheh, rite yu theez werdz. for after tha tenor uv theez werdz i hav mayd a cuvanant with yu and with yesrael. 28 and hee waz there with **yhoah** 40 day'z and 40 ni'tz hee neether ayt bred, nor draynk water. and hee ro't apun tha tablet'z tha werdz uv tha cuvanant, tha 10 camandmentz. 29 and it caym tu pass, wen mosheh caym daln frum har seney with tha 2 taybolz uv tha testamonee n mosheh hand, wen hee caym daln frum tha malnt, that mosheh nu na't that tha skin uv his fayse sho'n bi reezun uv his speekeen with him. 30 and wen aharon and all tha children uv yesrael sau mosheh, b'hold, tha skin uv his fayse sho'n, and they wer afray'd tu cum neer him. 31 and mosheh cald tu them, and aharon and all tha rulerz uv tha canragayshun raturnd tu him. and mosheh spo'k tu them. 32 and afterwerd all tha children uv yesrael caym neer. and hee gay'v them n camandment all that **yhoah** had spoken with him n har seney. 33 and wen mosheh had dun speekeen with them, hee put a vel on his fayse. 34 but wen mosheh went n b'for **yhoah** tu speak with him, hee took tha vel auf, until hee caym alt, and hee caym alt, and spo'k tu tha children uv yesrael that wich hee waz camanded. 35 and tha

children uv yesrael sau tha fayse uv mosheh, that tha skin uv mosheh fayse sho'n. and mosheh put tha vel apun his fayse agen, until hee went n tu speek with him.

35

1 and mosheh asembold all tha cangragayshun uv tha children uv yesrael, and sed tu them, theez ar tha werdz wich **yhoah** haz camanded, that yu should du them. 2 six day'z shall werk b dun, but on tha 7th day there shall b tu yu a holee day, a shabat uv solem rest tu **yhoah**. hu'soever du n'nee werk therein shall b put tu deth. 3 yu shall kindol no fiyer thru-alt yor habatayshunz apun tha shabat day. 4 and mosheh spo'k tu all tha cangragayshun uv tha children uv yesrael, sayeen, this iz tha theeng wich **yhoah** camanded, sayeen, 5 taky yu frum among yu an aufereen tu **yhoah**, hu'soever iz uv a willeen hart, let him breeng it, **yhoah** aufereen. gold, and silver, and brass, 6 and blu, and purpol, and **scarlet**, and fine linen, and go'tz hair, 7 and ramz skin'z di'd red, and daulfinskinz, and acaysee'a wood, 8 and oil for tha lite, and spi'sez for tha anoynteen oil, and for tha sweet n'sense, 9 and onyx stonz, and stonz tu b set, for tha ephod, and for tha brestplayt. 10 and let ev'ree wize harted man among yu cum, and mayk all that **yhoah** haz camanded. 11 tha tabernacol, itz tent, and itz cuvereen, itz claspz, and itz bordz, itz barz, itz pill'lerz, and itz sa'ketz, 12 tha ark, and tha staves thereuv, tha mersee seet, and tha vel uv tha screen, 13 tha taybol, and itz staves, and all it'z vessolz, and tha sho'bred, 14 tha candol stic also for tha lite and it'z vessolz, and itz lampz, and tha oil for tha lite, 15 and tha altar uv n'sense, and its staves, and tha anoynteen oil, and tha sweet n'sense, and tha screen for tha dor, at tha dor uv tha tabernacol, 16 tha altar uv burnt aufereen, with it'z grayteen uv brass, it staves, and all it'z vessolz, tha laver and it'z bayse, 17 tha hayngeenz uv tha cort, tha pill'lerz thereuv, and their sa'ketz, and tha screen for tha gayt uv tha cort, 18 tha pinz uv tha tabernacol, and tha pinz uv tha cort, and their cordz, 19 tha finely raut garmentz for ministereen n tha holee playse, tha holee garmentz for aharon tha preest, and tha garmentz uv his sun'z, tu minister n tha preest'z aufis. 20 and all tha cangragayshun uv tha children uv yesrael d'parted frum tha prezense uv mosheh. 21 and they caym, ev'ree 1 huz hart stir'd him up, and ev'ree 1 hu'm his spirit mayd will'leen, and braut **yhoah** aufereen, for tha werk uv tha tent uv meeteen, and for all tha servis thereuv, and for tha holee garmentz. 22 and they caym, both men and wemen, az men-nee az wer willeen harted, and braut brochez, and ear'reengz, and signet reengz, and armletz, all julz uv gold, even ev'ree man that aufer'd an aufereen uv gold tu **yhoah**. 23 and ev'ree man, with hu'm waz falnd blu, and purpol, and scarlet, and fine linen, and go'tz hair, and ramz skin'z di'd red, and ramskin'z, braut them. 24 ev'ree 1 that did aufer an aufereen uv silver and brass braut **yhoah** aufereen, and ev'ree man, with hu'm waz falnd acaysee'a wood for n'nee werk uv tha servis, braut it. 25 and all tha wemen that wer wi'z harted did spin with their handz, and braut that wich they had spun, tha blu, and tha purpol,

tha scarlet, and tha fine linen. 26 and all tha wemen huz hart stir'd them up n wizdum spun tha go'tz hair. 27 and tha rulerz braut tha onyx stonz, and tha stonz tu b set, for tha ephod, and for tha brestplayt, 28 and tha spise, and tha oil, for tha lite, and for tha anoynteen oil, and for tha sweet n'sense. 29 tha children uv yesrael braut a freewill aufereen tu yhoah ev'ree man and woman, huz hart mayd them willeen tu breeng for all tha werk, wich yhoah had camanded tu b mayd bi mosheh. 30 and mosheh sed tu tha children uv yesrael, see, yhoah haz cald bi naym bezalel tha sun uv uri, tha sun uv hur, uv tha tri'b uv yhoodah. 31 and hee haz fill'd him with tha spirit uv ehyeh, n wizdum, n understandeen, and n nalej, and n all manner uv werkmanship, 32 and tu d'vize skillful werkz, tu werk n gold, and n silver, and n brass, 33 and n cutteen uv stonz for setteen, and n carveen uv wood, tu werk n all manner uv skillful werkmanship. 34 and hee haz put n his hart that hee may teech, both hee, and oholiab, tha sun uv ahisamach, uv tha tri'b uv dan. 35 them haz hee fill'd with wizdum uv hart, tu werk all manner uv werkmanship, uv tha n'grayver, and uv tha skillful werkman, and uv tha m'broiderer, n blu, and n purpol, n scarlet, and n fine linen, and uv tha weever, even uv them that du n'nee werkmanship, and uv thoz that d'vize skillful werkz.

36

1 and bezalel and oholiab shall werk, and ev'ree wi'z harted man, n hu'm yhoah haz put wizdum and understandeen tu no hal tu werk all tha werk for tha servis uv tha saynchu'air'ree, acordeen tu all that yhoah haz camanded. 2 and mosheh cald bezalel and oholiab, and ev'ree wize harted man, n huz hart yhoah had put wizdum, even ev'ree 1 huz hart stir'd him up tu cum tu tha werk tu du it. 3 and they ra'seev'd uv mosheh all tha aufereen wich tha children uv yesrael had braut for tha werk uv tha servis uv tha saync'chu'air'ree, with wich tu mayk it. and they braut yet tu him freewill aufereenz ev'ree morneen. 4 and all tha wi'z men, that raut all tha werk uv tha saynchu'air'ree, caym ev'ree man frum his werk wich they raut. 5 and they spo'k tu mosheh, sayeen, tha peepol breeng much mor than enuf for tha servis uv tha werk wich yhoah camanded tu may. 6 and mosheh gay'v camandment, and they cauz'd it tu b proclaym'd thru-alt tha camp, sayeen, let neether man nor woman mayk n'nee mor werk for tha aufereen uv tha saynchu'air'ree. so tha peepol wer rastrayn'd frum breengeen. 7 for tha stuff they had waz sa'fishent for all tha werk tu mayk it, and tu much. 8 and all tha wi'z harted men amung them that raut tha werk mayd tha tabernacol with 10 curtanz, uv fine twyn'd linen, and blu, and purpol, and scarlet, with cherubim, tha werk uv tha skillful werkman, bezalel may'd them. 9 tha lenth uv eech curtan waz 28 cubitz, and tha breth uv eech curtan 4 cubitz. all tha curtanz, had 1 mezhur. 10 and hee cupold 5 curtanz 1 tu anuther. and tha uther 5 curtanz hee cupold 1 tu anuther. 11 and hee mayd lupz uv blu apun tha ed'j uv tha 1 curtan frum tha salvej n tha cupleen. likewi'z hee mayd n tha ed'j uv tha curtan that waz altmost n tha 2nd

cupleen. 12 fiftie lupz mayd hee n tha 1 curtan, and 50 lupz mayd hee n tha ed'j uv tha curtan that waz n tha 2nd cupleen. tha lupz wer ah'posit 1 tu anuther. 13 and hee mayd 50 claspz uv gold, and cupold tha curtanz 1 tu anuther with tha claspz. so tha tabernacol waz 1. 14 and hee mayd curtanz uv go'tz hair for a tent over tha tabernacol. 11 curtanz hee may'd them. 15 tha lenth uv eech curtan waz 30 cubitz, and 4 cubitz tha breth uv eech curtan. tha 11 curtanz had 1 mezjur. 16 and hee cupold 5 curtanz bi themselvz, and 6 curtanz bi themselvz. 17 and hee mayd 50 lupz on tha ed'j uv tha curtan that waz altmost n tha cupleen, and 50 lupz mayd hee apun tha ed'j uv tha curtan wich waz altmost n tha 2nd cupleen. 18 and hee mayd 50 claspz uv brass tu cupol tha tent tugether, that it mite b 1. 19 and hee mayd a cuvereen for tha tent uv ramz skinz di'd red, and a cuvereen uv ramskin'z abuv. 20 and hee mayd tha bordz for tha tabernacol, uv acaysee'a wood, standeen up. 21 ten cubitz waz tha lenth uv a bord, and a cubit and a half tha breth uv eech bord. 22 eech bord had 2 tenons, joyn'd 1 tu anuther. thus did hee mayk for all tha bordz uv tha tabernacol. 23 and hee mayd tha bordz for tha tabernacol. 20 bordz for tha salth side salthwerd. 24 and hee mayd 40 sa'ketz uv silver under tha 20 bordz, 2 sa'cetz under 1 bord for itz 2 tenons, and 2 sa'ket under anuther bord for itz 2 tenons. 25 and for tha 2nd side uv tha tabernacol, on tha north side, hee mayd 20 bordz, 26 and their (40) sa'ketz uv silver' 2 sa'ketz under 1 bord, and 2 sa'ketz under anuther bord. 27 and for tha hinder part uv tha tabernacol westwerd hee mayd (6) bordz. 28 and 2 bordz mayd hee for tha cornerz uv tha tabernacol n tha hinder part. 29 and they wer d'bol b'neeth, and n like manner they wer n'tiyer tu tha ta'p thereuv tu 1 reeng. thus hee did tu both uv them n tha 2 cornerz. 30 and there wer 8 bordz, and their sa'ketz uv silver, 16 sa'ketz, under ev'ree bord 2 sa'ketz. 31 and hee mayd barz uv acaysee'a wood, 5 for tha bordz uv tha wun side uv tha tabernacol, 32 and 5 barz for tha bordz uv tha uther side uv tha tabernacol, and 5 barz for tha bordz uv tha tabernacol for tha hinder part westwerd. 33 and hee mayd tha middol bar tu pass thru n tha midst uv tha bordz frum tha 1 end tu tha uther. 34 and hee overlayd tha bordz with gold, and mayd their reengz uv gold for playsez for tha barz, and overlayd tha barz with gold. 35 and hee mayd tha vel uv blu, and purpol, and scarlet, and fine twined linen. with cherubim, tha werk uv tha skillful werkman, mayd hee it. 36 and hee mayd thertu 4 pill'lerz uv acaysee'a, and overlayd them with gold. their hook'z wer uv gold, and hee cast for them 4 sa'ketz uv silver. 37 and hee mayd a screen for tha dor uv tha tent, uv blu, and purpol, and scarlet, and fine twyn'd linen, tha werk uv tha m'broiderd, 38 and tha 5 pill'lerz uv it with their hookz. and hee overlayd their capatolz and their filletz with gold, and their 5 sa'ketz wer uv brass.

1 and bezalel mayd tha ark uv acaysee'a wood. 2 cubitz and a half waz tha lenth uv it, and a cubit and a half tha breth uv it, and a cubit and a half tha hi't uv it. 2 and hee overlayd it with pure gold within and withalt, and mayd a craln uv gold tu it ralnd abalt. 3 and hee cast for it 4 reengz uv gold, n tha 4 feet thereuv, even 2 reengz on tha 1 side uv it, and 2 reengz on tha uther side uv it. 4 and hee mayd staves uv acaysee'a wood, and overlayd them with gold. 5 and hee put tha staves n'tu tha reeng'z on tha sides uv tha ark, tu bear tha ark. 6 and hee may'd a mersee seet uv pure gold. 2 cubitz and a half waz tha lenth thereuv, and a cubit and a half tha breth thereuv. 7 and hee mayd 2 cherubim uv gold, uv b'ten werk mayd hee them, at tha 2 endz uv tha mersee seet, 8 (1) cherub at tha 1 end, and 1 cherub at tha uther end. uv 1 peese with tha mersee seet mayd hee tha cherubim at tha 2 endz thereuv. 9 and tha cherubim spred alt their weengz on hi, cuveen tha mersee seet with their weeng'z, with their faysez 1 tu anuther, tword tha mersee seet wer tha faysez uv tha cherubim. 10 and hee mayd tha taybol uv acaysee'a wood. 2 cubitz waz tha lenth thereuv, and a cubit tha breth thereuv, and a cubit and a half tha hi't thereuv. 11 and hee overlayd it with pure gold, and mayd thertu a craln uv gold ralnd abalt. 12 and hee mayd tu it a border uv a handbreth ralnd abal't, and mayd a golden craln tu tha border thereuv ralnd abalt. 13 and hee cast for it 4 reengz uv gold, and put tha reengz n tha 4 cornerz that wer on tha 4 feet thereuv. 14 close bi tha border wer tha reeng'z, tha playsez for tha staves tu bear tha taybol. 15 and hee mayd tha staves uv acaysee'a wood, and overlayd them with gold, tu bear tha taybol. 16 and hee mayd tha vessolz wich wer apun the taybol, tha dish'ez thereuv, and tha spunz thereuv, and tha bolz thereuv, and tha flagunz thereuv, with wich tu por alt, uv pure gold. 17 and hee mayd tha candolstic uv pure gold. uv b'ten werk mayd hee tha candolstic, even itz basye, and itz shaft, itz cupz, it bulbz, and itz f'lawerz, wer uv 1 peese with it. 18 and there wer 6 branchez go'een alt uv tha sides thereuv, 3 branchez uv tha candolstic alt uv tha 1 side thereuv, and (3) branchez uv tha candolstic alt uv tha uther side thereuv. 19 three cupz mayd like almund blasumz n 1 branch, a bulb and a f'la'wer, and 3 cupz mayd like almund blasumz n tha uther branch, a bulb and a f'lawer. so for tha 6 branchez go'een alt uv tha candolstic. 20 and n tha candolstic wer 4 cupz mayd like almund blasumz, tha bulbz thereuv, and tha f'la'werz thereuv, 21 and a bulb under 2 branchez uv 1 peese with it, and a bulb under 2 branchez uv 1 peese with it, and a bulb under 2 branchez uv 1 peese with it, for tha 6 branchez go'een alt uv it. 22 their bulbz and their branchez wer uv 1 peese with it. tha hol uv it waz 1 b'ten werk uv pure gold. 23 and hee mayd tha lampz thereuv, 7, and tha snufferz thereuv, and tha snuff dishez thereuv, uv pure gold. 24 uv a talent uv pure gold mayd hee it, and all tha vessolz thereuv. 25 and hee mayd tha altar uv n'sense uv acaysee'a wood. a cubit waz tha lenth thereuv, and a cubit tha breth thereuv, 4 sqware, and 2

cubitz waz tha hy't thereuv, tha hornz thereuv wer uv 1 peese with it. 26 and hee overlayd it with pure gold, tha ta'p thereuv, and tha sides thereuv ralnd abal't, and tha hornz uv it. and hee mayd tu it a craln uv gold ralnd abalt. 27 and hee mayd for it 2 golden reeng'z under tha craln thereuv, apun tha 2 ribz thereuv, apun tha 2 sides uv it, for playsez for staves with wich tu bear it. 28 and hee mayd tha staves uv acaysee'a wood, and overlay'd them with gold. 29 and hee mayd tha holee anoynteen oil, and tha pure aromatic n'sense, x'spertlee blended.

38

1 and hee mayd tha altar uv burnt aufereen uv acaysee'a wood. 5 cubitz waz tha lenth thereuv, and 5 cubitz tha breth thereuv, (4)square, and 3 cubitz tha hi't thereuv. 2 and hee mayd tha hornz thereuv apun tha 4 cornerz uv it, tha hornz thereuv wer uv wun peese with it. and hee overlayd it with brass. 3 and hee mayd all tha vessolz uv tha altar, tha pa'tz, and tha shuvolz, and tha basinz, tha flesh hookz, and tha fyerpanz. all tha vessolz thereuv may'd hee uv brass. 4 and hee mayd for tha altar a grayteen uv network uv brass, under tha lej ralnd it b'neeth, reecheen halfway up. 5 and hee cast 4 reeng'z for tha 4 endz uv tha grayteen uv brass, tu b playsez for tha stav'z. 6 and hee may'd tha staves uv acaysee'a wood, and overlayd them with brass. 7 and hee put tha stav'z n'tu tha reengz on tha si'dz uv tha altar, with wich tu bear it, hee may'd it halo with playnkz. 8 and hee may'd tha laver uv brass, and tha bayse thereuv uv brass, uv tha mirrorz uv tha ministereen wemen that minister'd at tha dor uv tha tent uv meeteen. 9 and hee mayd tha cort. for tha salth side aluthwerd tha hayngeen'z uv tha cort wer uv fine twyn'd linen, 100 cubitz, 10 their pill'lerz wer 20, and their sa'ketz 20, uv brass, tha hookz uv tha pill'lerz and their filletz wer uv silver. 11 and for tha north side 100 cubitz, their pill'lerz 20, and their sa'ketz 20, uv brass, tha hookz uv tha pill'erz, and their filletz, uv silver. 12 and for tha west side wer hayngeen'z uv 50 cubitz, their pill'lerz 10, and their sa'ketz 10, tha hookz uv tha pill'lerz, and their filletz, uv silver. 13 and for tha eest side eestwerd 50 cubitz. 14 tha hayngeen'z for tha 1 side uv tha gayt wer 15 cubitz, their pill'lerz 3, and their sa'ketz 3, 15 and so for tha uther side. on this hand and that hand bi tha gayt uv tha cort wer hayngeen'z uv 15 cubitz. their pill'lerz 3, and their sa'cet 3. 16 all tha hayngeen'z uv tha cort ralnd abalt wer uv fine twyn'd linen. 17 and tha sa'ketz for tha pill'lerz wer uv brass, tha hookz uv tha pill'lerz, and their filletz, uv silver, and tha overlayeen uv their capatolz, uv silver, and all tha pill'lerz uv tha cort wer filleted with silver. 18 and tha screen for tha gayt uv tha cort waz tha werk uv tha m'broiderer, uv blu, and purpol, and scarlet, and fine twyn'd linen. and 20 cubitz waz tha lenth, and tha hi't n tha breth waz 5 cubitz, anserabol tu tha hayngeen'z uv tha cort. 19 and their pill'lerz wer 4, and their sa'ketz 4, uv brass, their hookz uv silver, and tha overlayeen uv their capatolz, and their filletz, uv silver. 20 and all tha pinz uv tha tabernacol, and uv tha cort ralnd abalt, wer uv brass. 21 this iz tha sum uv tha theeng'z for tha tabernacol,

even tha tabernacol uv tha testamonee, az they wer calnted, acordeen tu tha camandment uv mosheh, for tha servis uv tha leveym, bi tha hand uv ithamar, tha sun uv aharon tha preest. 22 and bezael tha sun uv uri, tha sun uv hur, uv tha tri'b uv yhoodah, may'd all that yhoah camanded mosheh. 23 and with him waz oholiab, tha sun uv ahisamach, uv tha tri'b uv dan, an n'grayver, and a skillful werkman, and an m'broyderer n blu, and n purpol, and n scarlet, and n fine linen. 24 all tha gold that waz yuz'd for tha werk n all tha werk uv tha sayn'chu'air'ree, even tha gold uv tha aufereen, waz (29) talentz, and 730 shekolz, after tha shekol uv tha sayn'chu'air'ree. 25 and tha silver uv them that wer numberd uv tha cangragayshun waz 100 talentz, and a 1,775 shekolz, after tha shekol uv tha sayn'chu'air'ree. 26 a beka a hed, that iz, half a shekol, after tha shekol uv tha sayn'chu'air'ree, for ev'ree 1 that pass'd over tu them that wer numberd, frum 20 yeer'z old and upwerd, for 600,000 and 3,550 men. 27 and tha 100 talentz uv silver wer for casteen tha sa'ketz uv tha sayn'chu'air'ree, and tha sa'ketz uv tha vel, 100 sa'ketz for tha (100) talentz, a talent for a sa'ket. 28 and uv tha 1,775 shekolz hee mayd hookz for tha pill'lerz, and overlayd their capatolz and mayd filletz for them. 29 and tha brass uv tha aufereen waz 70 talentz, and 2,400 shekolz. 30 and with it hee mayd tha sa'ketz tu tha dor uv tha tent uv meeteen, and tha brazen altar, and tha brayzen grayteen for it, and all tha vessolz uv tha altar, 31 and tha sa'ketz uv tha cort ralnd abalt, and tha sa'ketz uv tha gayt uv tha cort, and all tha pinz uv tha tabernacol, and all tha pinz uv tha cort ralnd abalt.

39

1 and uv tha blu, and purpol, and scarlet, they may fine'lee raut garmentz, for ministereen n tha holee playse, and mayd tha holee garmentz for aharon, az yhoah camanded mosheh. 2 and hee mayd tha ephod uv gold, blu and purpol, and scarlet, and fine twyn'd linen. 3 and they did beet tha gold n'tu thin playtz, and cut it n'tu wiyerz, tu werk it i tha blu, and n tha purpol, and n tha scarlet, and n tha fine linen, tha werk uv tha skillful werkman. 4 they mayd sho'der peesez for it, joyn'd tugether, at tha 2 endz waz it join'd tugether. 5 and tha skillfullee wuven band, that waz apun it, with wich tu gird it on, waz uv tha saym peese and like tha werk thereuv, uv gold, uv blu, and purplol, and scarlet, and fine twyn'd linen, az yhoah camanded mosheh. 6 and they raut tha onyx stonz, n'cloz'd n setteenz uv gold, grayven with tha n'grayveen'z uv a signet, acordeen tu tha naymz uv tha children uv yesrael. 7 and hee put them on tha sho'der peesez uv tha ephod, tu b stonz uv memoree'ol for tha children uv yesrael, az yhoah camanded mosheh. 8 and hee mayd tha brestplayt, tha werk uv tha skillful werkman, like tha werk uv tha ephod, uv gold, uv blu, and purpol, and scarlet, and fine twyn'd linen. 9 it waz 4square, they may'd tha brestplayt d'bol, a span waz tha lenth thereuv, and a span tha breth thereuv, b'een dabol. 10 and they set n it 4 roz uv stonz. a ro uv sardius, topaz, and carbuncol waz tha 1st ro, 11 and tha 2nd ro, an m'merald, a sa'fiyer, and a dimund, 12 and tha 3rd ro, a jacinth, an agayt, and an

ameyourst, 13 and tha 4th ro, a beryl, an onyx, and a jasper. they wer n'cloz'd n n'clozeen'z uv gold n their setteeen'z. 14 and tha stonz wer acordeen tu tha naymz uv tha children uv yesrael, 12, acordeen tu their naymz, like tha n'grayveen'z uv a signet, ev'ree 1 acordeen tu his naym, for tha 12 tribz. 15 and they may'd apun tha brestplayt chaynz like cordz, uv reethen werk uv pure gold. 16 and they mayd 2 setteeen'z uv gold, and 2 gold reengz, and put tha 2 reengz on tha 2 endz uv tha brestplayt. 17 and they put tha 2 reethen chaynz uv gold n tha 2 reengz at tha endz uv tha brestplayt. 18 and tha uther 2 endz uv tha 2 reethen chaynz they put on tha (2) setteeen'z, and put them on tha sho'der peesez uv tha ephod, n tha forpart thereuv. 19 and they may'd 2 reeng'z uv gold, and put them apun tha 2 endz uv tha brestplayt, apun tha ed'j thereuv, wich waz tword tha side uv tha ephod n'werd. 20 and they mayd 2 reeng'z uv gold, and put them on tha 2 sho'der peesez uv tha ephod underneeth, n tha forpart thereuv, cloz bi tha cupleen thereuv, abuv tha skillful'lee wuven band uv tha ephod. 21 and they did bind tha brestplayt bi tha reeng'z thereuv tu tha reeng'z uv tha ephod with a layse uv blu, that it mite b apun tha skillful'lee wuven band uv tha ephod, and that tha brestplayt mite na't b loos'd frum tha ephod, az yhoah camanded mosheh. 22 and hee mayd tha ro'b uv tha ephod uv wuven werk, all uv blu. 23 and tha hol uv tha ro'b n tha midst thereuv, az tha hol uv a co't uv mail, with a bindeen ralnd abal't tha hol uv it, that it should na't b rent. 24 and they may'd apun tha skirtz uv tha ro'b pomegranates uv blu, and purpol, and scarlet, and twyn'd linen. 25 and they may'd belz uv pure gold, and put tha belz b'tween tha pomegranates apun tha skirtz uv tha ro'b ralnd abal't, b'tween tha pomegranates, 26 a bel and a pomegranate, a bel and a pomegranate, apun tha skirtz uv tha ro'b ralnd abalt, tu minister n, az yhoah camanded mosheh. 27 and they may'd tha co'tz uv fine linen uv wuven werk for aharon, and for his sun'z, 28 and tha mitre uv fine linen, and tha goodlee hed tiryerz uv fine linen, and tha linen breechez uv fine twined linen, werk uv tha m'broiderer, az yhoah camanded mosheh. 30 and they may'd tha playt uv tha holee craln uv pure gold, and ro't apun it a riteen, like tha n'gray'veen'z uv a signet, holee tu yhoah. 31 and they ti'd tu it a layse uv blu, tu fasten it apun tha mitre abuv, az yhoah camanded mosheh 32 thus waz finish'd all tha werk uv tha tabernacol uv tha tent uv meeteen. and tha children uv yesrael did acordeen tu all that yhoah camanded mosheh, so did they. 33 and they braut tha tabernacol tu mosheh, tha tent, and all itz furnachur, itz claspz, itz bordz, it barz, and itz pill'lerz, and it sa'ketz, 34 and tha cuvereen uv ramz skin'z di'd red, and tha cuvereen uv ramskin'z, and tha vel uv tha screen, 35 tha ark uv tha testamonee, and tha staves thereuv, and tha mersee seet, 36 tha taybol, all tha vessolz thereuv, and tha sho bred, 37 tha pure candolstic, tha lampz thereuv, even tha lampz tu b set n order, and all tha vessolz thereuv, and tha oil for tha lite, 38 and tha golden altar, and tha anoynteen oil, and tha sweet n'sense, and tha screen for tha dor uv tha tent, 39 tha brazen altar, and itz grayteen uv brass, itz stav'z, and all itz vessolz, tha laver and it'z bayse, 40 tha hayngeen'z uv tha cort, itz pill'lerz, and it'z sa'ketz, and

tha screen for tha gayt uv tha cort, tha cordz thereuv, and tha pinz thereuv, and all tha n'strumentz uv tha servis uv tha tabernacol, for tha tent uv meeteen, 41 tha finely raut garmentz for ministereen n tha holee playse, and tha holee garmentz for aharon tha preest, and tha garmentz uv his sun'z, tu minister n tha preestz aufis. 42 acordeen tu all that yhoah camanded mosheh, so tha children uv yesrael did all tha werk 43 and mosheh sau all tha werk, and, b'hold, they had dun it, az yhoah had camanded, even so had they dun it. and mosheh bles'd them.

40

1 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 2 on tha 1st day uv tha 1st munth shall yu reer up tha tabernacol uv tha tent uv meeteen. 3 and yu shall put therein tha ark uv tha testamonee, and yu shall screen tha ark with tha vel. 4 and yu shall breeng n tha taybol and set n order tha theeng'z that ar apun it, and yu shall breeng n tha candolstic, and lite tha lampz thereuv. 5 and yu shall set tha golden altar for n'sense befor tha ark uv tha testamonee, and put tha screen uv tha dor tu tha tabernacol. 6 and yu shall set tha altar uv burnt aufereen befor tha dor uv tha tabernacol uv tha tent uv meeteen. 7 and yu shall set tha laver b'tween tha tent uv meeteen and tha altar, and shall put water therein. 8 and yu shall set up tha cort ralnd abalt, and hayng up tha screen uv tha gayt uv tha cort. 9 and yu shall tayk tha anoynteen oil, and anoynt tha tabernacol, and all that iz therein, and shall halo it, and all tha furnachur thereuv. and it shall b holee. 10 and yu shall anoynt tha altar uv burnt aufereen, and all itz vessolz, and saynctafi tha altar. and tha altar shall b most holee. 11 and yu shall anoynt tha laver and itz bayse, and saynctafi it. 12 and yu shall breeng aharon and his sun'z tu tha dor uv tha tent uv meeteen, and shall wash them with water. 13 and yu shall put apun aharon tha holee garment'z, and yu shall anoynt him, and saynctafi him, that hee may minister tu mee n tha preest'z aufis. 14 and yu shall breeng his sun'z, and put co'tz apun them, 15 and yu shall anoynt them, az yu anoynted their father, that they may minister tu mee n tha preest'z aufis. and their anoynteen shall b tu them for an everlasteen preesthood thru-alt their jenerayshunz. 16 thus did mosheh. acordeen tu all that yhoah camanded him, so did hee. 17 and it caym tu pass n tha 1st munth n tha 2nd year, on tha 1st day uv tha munth, that tha tabernacol waz reer'd up. 18 and mosheh reer'd up tha tabernacol, and layd it'z sa'ketz, and set up tha bordz thereuv, and put n tha barz thereuv, and reer'd up itz pill'lerz. 19 and hee spred tha tent over tha tabernacol, and put tha cuvereen uv tha tent abuv apun it, az yhoah camanded mosheh. 20 and hee took and put tha testamonee n'tu tha ark, and set tha stav'z on tha ark, and put tha mersee seet abuv apun tha ark. 21 and hee braut tha ark n'tu tha tabernacol, and set up tha vel uv tha screen, and screen'd tha ark uv tha testamonee, az yhoah camanded mosheh. 22 and hee put tha taybol n tha tent uv meeteen, apun tha side uv tha tabernacol northwerd, withalt tha vel. 23 and hee set tha bred n

order apun it b'for yhoah, az yhoah camanded mosheh. 24 and hee put tha candolstic n tha tent uv meeteen, over agenst tha taybol, on tha side uv tha tabernacol salthwerd. 25 and hee lited tha lampz befor yhoah, az yhoah camanded mosheh. 26 and hee put tha golden altar n tha tent uv meeteen b'for tha vel. 27 and hee burnt apun it n'sense uv sweet spisez, az yhoah camanded mosheh. 28 and hee put tha screen uv tha dor tu tha tabernacol. 29 and hee set tha altar uv burnt aufereen at tha dor uv tha tabernacol uv tha tent uv meeteen, and aufer'd a'pun it tha burnt aufereen and tha mill aufereen, az yhoah camanded mosheh. 30 and hee set tha laver b'tween tha tent uv meeteen and tha altar, and put water therein, with wich tu wash. 31 and mosheh and aharon and his sun'z wash'd their handz and their feet, 32 wen they went n'tu tha tent uv meeteen, and wen they caym neer tu tha altar, they wash'd, az yhoah camanded mosheh. 33 and hee reer'd up tha cort ralnd abal't tha tabernacol and tha altar, and set up tha screen uv tha gayt uv tha cort. so mosheh finish'd tha werk. 34 then tha clal'd cuverd tha tent uv meeteen, and tha glore uv yhoah fill'd tha tabernacol. 35 and mosheh waz na't abol tu n'ter n'tu tha tent uv meeteen, b'cuz tha clal'd ramayn'd abuv it, and tha glore uv yhoah fill'd tha tabernacol. 36 and wen tha clal'd waz tayken up frum over tha tabernacol, tha children uv yesrael went onwerd, thru-alt all their jurneez. 37 but if tha clal'd waz na't tayken up, then they jurneed na't til tha day that it waz tayken up. 38 for tha clal'd uv yhoah waz apun tha tabernacol bi day, and there waz fiyer therein bi nite, n tha site uv all tha halse uv yesrael, thru-alt all their jurneez.

vayekra

וַיִּקְרָא

1

1 and yhoah cald tu mosheh, and spo'k tu him atl uv tha tent uv meeteen, sayeen, 2 speek tu tha children uv yesrael, and say tu them, wen n'nee man uv yu breeng an aufer'een tu yhoah, yu shall aufer yor oblayshun uv tha cattol, even uv tha herd and uv tha fla'c. 3 if his oblayshun iz a burnt aufereen uv tha herd, hee shall aufer it a male withalt blemish. hee shall aufer it at tha dor uv tha tent uv meeteen, that hee may b acsepted befor yhoah. 4 and hee shall lay his hand apun tha hed uv tha burnt aufereen, and it shall b acsepted for him tu mayk atonement for him. 5 and hee shall kill tha buluc befor yhoah. and aharon sun'z, tha preestz, shall prezent tha blud, and spreenkol tha blud ranld abalt apun tha altar that iz at tha dor uv tha tent uv meeteen. 6 and hee shall flay tha burnt aufereen, and cut it n'tu itz peesez. 7 and tha sun'z uv aharon tha preest shall put fiyer apun tha altar, and lay wood n order apun tha fiyer, 8 and aharon sun'z, tha preestz, shall lay tha peesez, tha hed, and tha fat, n order apun tha wood that iz on tha fiyer

wich iz apun tha altar. 9 but itz n'werdz and it'z leg'z shall hee wash with water. and tha preest shall burn tha hol on tha altar, for a burnt aufereen, an aufereen mayd bi fiyer, uv a sweet say'vor tu yhoah. 10 and if his oblayshun b uv tha fla'c, uv tha sheep, or uv tha go'tz, for a burnt aufereen, hee shall aufer it a male withalt blemish. 11 and hee shall kill it on tha side uv tha altar northwerd b'for yhoah. and aharon sun'z, tha preestz, shall spreenkol itz blud apun tha altar ralnd abalt. 12 and hee shall cut it n'tu itz peesez, with itz hed and itz fat, and tha preest shall lay them n order on tha wood that iz on tha fiyer wich iz apun tha altar. 13 but tha n'werdz and tha leg'z shall hee wash with water, and tha preest shall aufer tha hol, and burn it apun tha altar. it iz a burnt aufereen, an aufereen mayd bi fiyer, uv a sweet sayvor tu yhoah. 14 and if his oblayshun tu yhoah b a burnt aufereen uv berdz, then hee shall aufer his oblayshun uv turtol duvz, or uv yung pijunz. 15 and tha preest shall breeng it tu tha altar, and reeng auf it'z hed, and burn it on tha altar, and tha blud thereuv shall b drayn'd alt on tha side uv tha altar, 16 and hee shall tayk away itz cra'p with tha filth thereuv, and cast it b'side tha altar on tha eest part, n tha playse uv tha ashez. 17 and hee shall rend it bi tha weeng'z thereuv, but shall na't d'vide it asunder, and tha preest shall burn it apun tha altar, apun tha wood that iz apun tha fiyer. it iz a burnt aufereen, an aufereen mayd bi fiyer, uv a sweet say'vor tu yhoah.

2

1 and wen n'neewun auferz an oblayshun uv a mill aufereen tu yhoah, his oblayshun shall b uv fine flower, and hee shall por oil apun it, and put frankinsense apun it. 2 and hee shall breeng it tu aharon sun'z tha preestz, and hee shall tayk there alt his handful uv tha fine flower thereuv, and uv tha oil thereuv, with all tha frankinsense thereuv, and tha preest shall burn it az tha mamoree'ol thereuv apun tha altar, an aufereen mayd bi fiyer, uv a sweet smel tu yhoah. 3 and that wich iz left uv tha mill aufereen shall b aharon and his sun'z. it iz a theeng most holee uv tha aufereen'z uv yhoah mayd bi fiyer, 4 and wen yu aufer an oblayshun uv a mill aufereen bayk'd n tha uh'ven, it shall b unleven'd cayk'z uv fine flower meengold with oil, or unleven'd wayferz anoynted with oil. 5 and if yor oblayshun b a mill aufereen uv tha baykeen pan, it shall b uv fine flower unleven'd, meengold with oil. 6 yu shall part it n peesez, and por oil apun it. it iz a mill aufereen. 7 and if yor oblayshun b a mill aufereen uv tha fri'een pan, it shall b mayd uv fine flower with oil. 8 and yu shall breeng tha mill aufereen that iz mayd uv theez theeng'z tu yhoah. and it shall b prazented tu tha preest, and hee shall breeng it tu tha altar. 9 and tha preest shall tayk up frum tha mill aufereen tha mamoree'ol thereuv, and shall burn it apun tha altar, an aufereen mayd bi fiyer, uv a sweet smel tu yhoah. 10 and that wich iz left uv tha mill aufernee shall b aharon and his sun'z, it iz a theeng most holee uv tha aufereen'z uv yhoah mayd bi fiyer. 11 no mill aufereen, wich yu shall aufer tu yhoah, shall b may'd with leven, for yu shall burn no leven, nor n'nee hun'nee, az an aufereen mayd bi fiyer tu yhoah. 12 az an

oblayshun uv 1st frut'z yu shall aufer them tu yhoah. but they shall na't cum up for a sweet smel on tha altar. 13 and ev'ree oblayshun uv yor mill aufereen shall yu seezun with salt, neether shall yu alal tha salt uv tha cuvanant uv yor ehyeh tu b lackeen frum yor mill aufereen. with all yor oblayshunz yu shall aufer salt. 14 and if yu aufer a mill aufereen uv 1st frut'z tu yhoah, yu shall aufer for tha mill aufereen uv yor 1st frut'z grayn n tha ear parch'd with fyer, bruz'd grayn uv tha fresh ear. 15 and yu shall put oil apun it, and lay frankinsense apun it. it iz a mill aufereen. 16 and tha preest shall burn tha mamoree'ol uv it, part uv tha bruz'd grayn thereuv, and part uv tha oil thereuv, with all tha frankinsense thereuv. it iz an aufereen mayd bi fyer tu yhoah,

3

1 and if his oblayshun b a sacrafise uv peese aufereen'z, if hee aufer uv tha herd, wether male or feemale, hee shall aufer it with blemish befor yhoah. 2 and hee shall lay his hand apun tha hed uv his oblayshun, and kill it at tha dor uv tha tent uv meeteen. and aharon sun'z tha preest'z shall spreenkol tha blud apun tha altar ralnd abalt. 3 and hee shall aufer uv tha sacrafise uv peese aufereenz an aufereen mayd bi fyer tu yhoah, tha fat that cuverz tha n'werdz, and all tha fat that iz apun tha n'werdz, 4 and tha 2 kidneez, and tha fat that iz on them, wich iz bi tha loynz, and tha lo'b apun tha liver, with tha kidneez, shall hee tayk away. 5 and aharon sun'z shall burn it on tha altar apun tha burnt aufereen, wich iz apun tha wood that iz on tha fyer. it iz an aufereen mayd bi fyer, uv a sweet aroma tu yhoah. 6 and if his oblayshun for a sacrafise uv peese aufereen'z tu yhoah b uv tha fla'c, male or feemale, hee shall aufer it withalt blemish. 7 if hee auferz a lamb for his oblayshun, then shall hee aufer it b'for yhoah, 8 and hee shall lay his hand apun tha hed uv his oblayshun, and kill it befor tha tent uv meeteen. and aharon sun'z shall spreenkol tha blud thereuv apun tha altar ralnd abalt. 9 and hee shall aufer uv tha sacrafise uv peese aufereen'z an aufereen mayd bi fyer tu yhoah, tha fat thereuv, tha fat tail n'tiyer, hee shall tayk away hard bi tha bacbo'n, and tha fat that cuverz tha n'werdz, and all tha fat that iz apun tha n'werdz, 10 and tha 2 kidneez, and tha fat that iz apun them, wich iz bi tha loynz, and tha lo'b apun tha liver, with tha kidneez, shall hee tayk away. 11 and tha preest shall burn it apun tha altar. it iz tha fu'd uv tha aufereen may'd bi fyer tu yhoah. 12 and if his oblayshun b a go't, then hee shall aufer it b'for yhoah. 13 and hee shall lay his hand apun tha hed uv it, and kill it b'for tha tent uv meeteen, and tha sun'z uv aharon shall spreenkol tha blud thereuv apun tha altar ralnd abalt. 14 and hee shall aufer thereuv his oblayshun, even an aufereen mayd bi fyer tu yhoah, tha fat that cuverz tha n'werdz, and all tha fat that iz apun tha n'werdz, 15 and tha 2 kidneez, and tha fat that iz apun them, wich iz bi tha loynz, and tha lo'b apun tha liver, with tha kidneez, shall hee tayk away. 16 and tha preest shall burn them apun tha altar. it iz tha fu'd uv tha aufereen mayd bi fyer, for a sweet aroma, all tha

fat b'longz tu yhoah. 17 it shall b a perpetchuol sta'chut thru-alt yor jenerayshunz n all yor dweleen'z, that yu shall eet neether fat nor blud.

4

1 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 2 speak tu tha children uv yesrael, sayeen, if n'neewun shall sin unwitteen'lee, n n'nee uv tha theeng'z wich yhoah haz camanded na't tu b dun, and shall du n'neewun uv them. 3 if tha anynted preest shall sin so az tu breeng guilt on tha peepol, then let him aufer for his sin, wich hee haz sin'd, a yung buluc withalt blemish tu yhoah for a sin aufereen. 4 and hee shall breeng tha buluc tu tha dor uv tha tent uv meeteen befor yhoah, and hee shall lay his hand apun tha hed uv tha buluc, and kill tha buluc b'for yhoah. 5 and tha anynted preest shall tayk uv tha blud uv tha buluc, and breeng it tu tha tent uv meeteen. 6 and tha preest shall dip his feenger n tha blud, and spreenkol uv tha blud 7 ti'mz b'for yhoah, b'for tha vel uv tha sayn'chu'air'ree. 7 and tha preest shall put uv tha blud apun tha hornz uv tha altar uv sweet n'sense b'for yhoah, wich iz n tha tent uv meeteen, and all tha blud uv tha buluc shall hee por alt at tha bayse uv tha altar uv burnt aufereen, wich iz at tha dor uv tha tent uv meeteen. 8 and all tha fat uv tha buluc uv tha sin aufereen hee shall tayk auf frum it, tha fat that cuverz tha n'werdz, and all tha fat that iz apun tha n'werdz, 9 and tha 2 kidneez, and tha fat that iz apun them, wich iz bi tha loynz, and tha lo'b apun tha liver, with tha kidneez, shall hee tayk away, 10 az it iz tayken auf frum tha aux uv tha sacrafise uv peese aufereenz. and tha preest shall burn them apun tha altar uv burnt aufereen. 11 and tha skin uv tha buluc, and all it'z flesh, with itz hed, and with itz leg'z, and it'z n'werd'z, and it'z dung, 12 even tha hol buluc shall hee cair'ree forth withalt tha camp tu a cleen playse, ware tha ashez ar pord alt, and burn it on wood with fiyer. ware tha ashez ar pord alt shall it b burnt. 13 and if tha hol cangragayshun uv yesrael err, and tha theeng b hid frum tha i'z uv tha asemblee, and they hav dun n'nee uv tha theeng'z wich yhoah haz camanded na't tu b dun, and ar giltee. 14 wen tha sin n wich they hav sin'd iz no'n, then tha asemblee shall aufer a yung buluc for a sin aufereen, and breeng it befor tha tent uv meeteen. 15 and tha elderz uv tha cangragayshun shall lay their hand'z apun tha hed uv tha buluc b'for yhoah, and tha buluc shall b kill'd b'for yhoah. 16 and tha anynted preest shall breeng uv tha blud uv tha buluc tu tha tent uv. 17 and tha prest shall dip his feenger n tha blud, and spreenkol it 7 ti'mz b'for yhoah, b'for tha vel. 18 and hee shall put uv tha blud apun tha hornz uv tha altar wich iz b'for yhoah, that iz n tha tent uv meeteen, and all tha blud shall hee por alt at tha bayse uv tha altar uv burnt aufereen, wich iz at tha dor uv tha tent uv meeteen. 19 and all tha fat thereuv shall hee tayk auf frum it, and burn it apun tha altar. 20 thus shall hee du with tha buluc, az hee did with tha buluc uv tha sin aufereen, so shall hee du with this, and tha preest shall mayk atonement for them, and they shall b forgiven. 21 and hee shall cair'ree forth tha buluc withalt tha camp, and burn it az hee burn'd tha first

buluc, it iz tha sin aufereen for tha asemblee. 22 wen a ruler sin'z, and du unwitteen'lee n'neewun uv all tha theeng'z wich **yhoah** his **ehyeh** haz camanded na't tu b dun, and iz giltee, 23 if his sin, n wich hee haz sin'd, b may'd no'n tu him, hee shall breeng for his oblayshun a go't, a male withalt blemish. 24 and hee shall lay his hand apun tha hed uv tha go't, and kill it n tha playse ware they kill tha burnt aufereen b'for **yhoah** it iz a sin aufereen. 25 and tha preest shall tayk uv tha blud uv tha sin aufereen with his feenger, and put it apun tha hornz uv tha altar uv burnt aufereen, and tha blud thereuv shall hee por alt at tha bayse uv tha altar uv burnt aufereen. 26 and all tha fat thereuv shall hee burn apun tha altar, az tha fat uv tha sacrafise uv peese aufereen'z, and tha preest shall mayk atonement for him az cunserneen his sin, and hee shall b forgiven. 27 and if n'neewun uv tha ca'mun peepol sin unwitteen'lee, n du'een n'nee uv tha theeng'z wich **yhoah** haz camanded na't tu b dun, and b giltee, 28 if his sin, wich hee haz sin'd, b mayd no'n tu him, then hee shall breeng for his oblayshun a go't, a fee'male withalt blemish, for his sin wich hee haz sin'd. 29 and hee shall lay his hand apun tha hed uv tha sin aufereen, and kill tha sin aufereen n tha playse uv burnt aufereen. 30 and tha preest shall tayk uv tha blud thereuv with his feenger, and put it apun tha hornz uv tha altar uv burnt aufereen, and all tha blud thereuv shall hee por alt at tha bayse uv tha altar. 31 and all tha fat thereuv shall hee tayk away, az tha fat iz tayken away frum auf tha sacrafise uv peese aufereen'z, and tha preest shall burn it apun tha altar for a sweet smel tu **yhoah**, and tha preest shall mayk atonement for him, and hee shall b forgiven. 32 and if hee breeng a lamb az his oblayshun for a sin aufereen, hee shall breeng it a fee'male withalt blemish. 33 and hee shall lay his hand apun tha hed uv tha sin aufereen, and kill it for a sin aufereen n tha playse ware they kill tha burnt aufereen. 34 and tha preest shall tayk uv tha blud uv tha sin aufereen with his feenger, and put it apun tha hornz uv tha altar uv burnt aufereen, and all tha blud thereuv shall hee por alt at tha bayse uv tha altar. 35 and all tha fat thereuv shall hee tayk away, az tha fat uv tha lamb iz tayken away frum tha sacrafise uv peese aufereen'z, and tha preest shall burn them on tha altar, apun tha aufereen'z uv **yhoah** mayd bi fiyer, and tha preest shall mayk atonement for him az t'cheen his sin that hee haz sin'd, and hee shall b forgiven.

5

1 and if n'neewun sin, n that hee heerz tha voyse uv adjurayshun, hee b'een a witnes, wether hee haz seen or no'n, if hee du na't utter it, then hee shall bear his n'niqwatee. 2 or if n'neewun touch n'nee uncleen theeng, wether it b tha carcas uv an uncleen beest, or tha carcas uv uncleen cattol, or tha carcas uv uncleen creepeen theeng'z, and it b hidden frum him, and hee b uncleen, then hee shall b giltee. 3 or if hee touch tha uncleen'nes uv man, watsoever his uncleen'nes b with wich hee iz uncleen, and it b hid frum him, wen hee noz uv it, then hee shall b giltee. 4 or if n'neewun swear rashlee with his lip'z tu du eevol, or tu du good, watsoever it b

that a man shall utter rashlee with an oth, and it b hid frum him, wen hee noz uv it, then hee shall b giltee n 1 uv theez theeng'z. 5 and it shall b, wen hee shall b giltee n 1 uv theez theeng'z, that hee shall cunfes that maner n wich hee haz sin'd. 6 and hee shall breeng his trespas aufereen tu yhoah for his sin wich hee haz sin'd, a feemale frum tha fla'c, a lamb or a go't, for a sin aufereen, and tha preest shall mayk atonement for him az cunserneen his sin. 7 and if his meen'z sa'fise na't for a lamb, then hee shall breeng his trespas aufereen for that maner n wich hee haz sin'd, 2 turtol duh'vz, or 2 yung pij'junz, tu yhoah, 1 for a sin aufereen, and tha uther for a burnt aufereen. 8 and hee shall breeng them tu tha preest, hu shall aufer that wich iz for tha sin aufereen 1st, and reeng auf itz hed frum itz nec, but shall na't d'vide it asunder. 9 and hee shall sprenkol uv tha blud uv tha sin aufereen apun tha side uv tha altar, and tha rest uv tha blud shall b drayn'd alt at tha bayse uv tha altar. it iz a sin aufereen. 10 and hee shall aufer tha 2nd for a burnt aufereen, acordeen tu tha ordananse, and tha preest shall mayk atonement for him az cunserneen his sin wich hee haz sin'd, and hee shall b forgiven. 11 but if his meenz safise na't for 2 turtol duh'v, or 2 yung pij'junz, then hee shall breeng his oblayshun for that maner n wich hee haz sin'd, tha 10th part uv an ephah uv fine flaver for a sin aufereen. hee shall put no oil apun it, neether shall hee put n'nee frankinsense apun it, for it iz a sin aufereen. 12 and hee shall breeng it tu tha preest, and tha preest shall tayk his handful uv it az tha mamoreeol thereuv, and burn it on tha altar, apun tha aufereen'z uv yhoah may'd bi fiyer. it iz a sin aufereen. 13 and tha preest shall mayk atonement for him az t'cheen his sin that hee haz sin'd n n'nee uv theez theeng'z, and hee shall b forgiven. and tha remnant shall b tha preest'z, az tha mill aufereen. 14 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 15 if n'neewun camit a trespas, and sin unwitteen'lee, n tha holee theeng'z uv yhoah, then hee shall breeng his trespas aufereen tu yhoah, a ram withalt blemish alt uv tha fla'c, acordeen tu yor estamayshun n silver bi shekolz, after tha shekol uv tha sayn'chu'air'ree, for a trespas aufereen. 16 and hee shall mayk restatushun for that wich hee haz dun amis n tha holee theeng, and shall ad tha 5th part theretu, and giv it tu tha preest, and tha preest shall mayk atonement for him with tha ram uv tha trespas aufereen, and hee shall b forgiven. 17 and if n'neewun sin, and du n'nee uv tha theeng'z wich yhoah haz camanded na't tu b dun, tho hee nu it na't, yet iz hee giltee, and shall bear his n'iqwatee. 18 and hee shall breeng a ram withalt blemish alt uv tha fla'c, acordeen tu yor estamayshun, for a trespas aufereen, tu tha preest, and tha preest shall mayk atonement for him cunserneen tha theeng n wich hee err'd unwitteen'lee and nu it na't, and hee shall b forgiven. 19 it iz a trespas aufereen. hee iz sertanlee giltee b'for yhoah.

1 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 2 if n'neewun sin, and camit a trespas agenst yhoah, and dill falselee with his neybor n a matter uv d'pa'zit, or uv bargin, or uv ra'berree, or hav opres'd his neybor, 3 or hav falnd that wich waz lost, and dill false'lee therein, and swear tu a li, n n'nee uv all theez theeng'z that a man du, sinneen therein, 4 then it shall b, if hee haz sin'd, and iz giltee, that hee shall restor that wich hee took bi ra'berree, or tha theeng wich hee haz ga'ten bi opres'shun, or tha d'pazit wich waz camitted tu him, or tha laust theeng wich hee falnd, 5 or n'nee theeng abalt wich hee haz sworn false'lee, hee shall even rastor it n full, and shall ad tha 5th part mor theretu. tu him tu hu'm it b'long'z shall hee giv it, n tha day uv his b'een falnd giltee. 6 and hee shall breeng his trespas aufereen tu yhoah, a ram withalt blemish alt uv tha fla'c, acordeen tu yor estamayshun, for a trespas aufereen, tu tha preest. 7 and tha preest shall mayk atonement for him b'for yhoah and hee shall b forgiven cunserneen watsoever hee du so az tu b giltee therebi. 8 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 9 ca'mand aharon and his sun'z, sayeen, this iz tha lau uv tha burnt aufereen. tha burnt aufereen shall b on tha harth apun tha altar all nite tu tha morneen, and tha fiyer uv tha altar shall b kept burneen apun it. 10 and tha preest shall put on his linen garment, and his linen breechez shall hee put apun his flesh, and hee shall tayk up tha ashez waretu tha fiyer haz cunsum'd tha burnt aufereen on tha altar, and hee shall put them b'side tha altar. 11 and hee shall put auf his garmentz, and put on uther garmentz, and cair'ree forth tha ashez withalt tha camp tu a cleen playse. 12 and tha fiyer apun tha altar shall b kept burneen apun it, it shall na't go alt, and tha preest shall burn wood on it ev'ree morneen. and hee shall lay tha burnt aufereen n order apun it, and shall burn apun it tha fat uv tha peese aufereenz. 13 fiyer shall b kept burneen apun tha altar cuntinyu'alee, it shall na't go alt. 14 and this iz tha lau uv tha mill aufereen. tha sun'z uv aharon shall aufer it b'for yhoah, b'for tha altar. 15 and hee shall tayk frum it his handful, uv tha fine flauer uv tha mill aufereen, and uv tha oil thereuv, and all tha frankinsense wich iz apun tha mill aufereen, and shall burn it apun tha altar for a sweet smel, az tha mamoreeol thereuv, tu yhoah. 16 and that wich iz left thereuv shall aharon and his sun'z eet. it shall b eeten withalt leven n a holee plause, n tha cort uv tha tent uv meeteen they shall eet it. 17 it shall na't b bayk'd with leven. i hav given it az their porshun uv mi aufereenz may'd bi fiyer, it iz most holee, az tha sin aufereen, and az tha trespas aufereen. 18 ev'ree male amung tha children uv aharon shall eet uv it, az his porshun for ever thru-alt yor jenerayshunz, frum tha aufereen'z uv yhoah mayd bi fiyer. hu'soever t'chez them shall b holee. 19 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 20 this iz tha oblayshun uv aharon and uv his sun'z, wich they shall aufer tu yhoah n tha day wen hee iz anoynted. tha 10th part uv an ephah uv fine flauer for a mill aufereen perpetchualee, half uv it n tha morneen, and half thereuv n tha eev'neen. 21 on a baykeen pan it shall b mayd with oil,

wen it iz sok'd, yu shall breeng it n. n bayk'd peesez shall yu aufer tha mill aufereen for a sweet smel tu yhoah. 22 and tha anoynted preest that shall b n his sted frum among his sun'z shall aufer it. bi a sta'chut for ever it shall b hol'lee burnt tu yhoah. 23 and ev'ree mill aufereen uv tha preest shall b hol'lee burnt. it shall na't b eeten. 24 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 25 speek tu aharon and tu his sun'z, sayeen, this iz tha lau uv tha sin aufereen. n tha playse wer tha burnt aufereen iz kill'd shall tha sin aufereen b kill'd b'for yhoah it iz most holee. 26 tha preest that auferz it for sin shall eet it. n a holee playse shall it b eeten, n tha cort uv tha tent uv meeteen. 27 watsoever shall touch tha flesh thereuv shall b holee, and wen there iz spreenkold uv tha blud thereuv apun n'nee garment, yu shall wash that wereon it waz spreenkold n a holee playse. 28 but tha erthen vessol n wich it iz boil'd shall b broken, and if it b boil'd n a brayzen vessol, it shall b scured, and rinse'd n water. 29 ev'ree male among tha preestz shall eet thereuv, it iz most holee. 30 and no sin aufereen, wareuv n'nee uv tha blud iz braut n'tu tha tent uv meeteen tu mayk atonement n tha holee playse, shall b eeten. it shall b burnt with fiyer.

7

1 and this iz tha lau uv tha trespas aufereen. it iz most holee. 2 n tha playse ware they kill tha burnt aufereen shall they kill tha trespas aufereen, and tha blud thereuv shall hee spreenkol apun tha altar ralnd abalt. 3 and hee shall aufer uv it all tha fat thereuv. tha fat tail, and tha fat that cuverz tha n'werd'z, 4 and tha 2 kidneez, and tha fat that iz on them, wich iz bi tha loynz, and tha lo'b apun tha liver, with tha kidneez, shall hee tayk away, 5 and tha preest shall burn them apun tha altar for an aufereen mayd bi fiyer tu yhoah it iz a trespas aufereen. 6 ev'ree male among tha preestz shall eet thereuv, it shall b eeten n a holee playse. it iz most holee. 7 az iz tha sin aufereen, so iz tha trespas aufereen, there iz 1 lau for them. tha preest that maykz atonement with it, hee shall hav it. 8 and tha preest that auferz n'nee man burnt aufereen, even tha preest shall hav tu himself tha skin uv tha burnt aufereen wich hee haz aufer'd. 9 and ev'ree mill aufereen that iz bayk'd n tha oven, and all that iz dres'd n tha fri'een pan, and on tha baykeen pan, shall b tha preest'z that auferz it. 10 and ev'ree mill aufereen, meengold with oil, or dri, shall all tha sun'z uv aharon hav, 1 az wel az anuther. 11 and this iz tha lau uv tha sacrafise uv peese aufereen'z, wich wun shall aufer tu yhoah. 12 if hee auferz it for a thaynkzgiveen, then hee shall aufer with tha sacrafise uv thaynkzgiveen unleven'd cayk'z meengold with oil, and unleven'd wayferz anoynted with oil, and cayk'z meengold with oil, uv fine flower sok'd. 13 with cayk'z uv leven'd bred hee shall aufer his oblayshun with tha sacrafise uv his peese aufereen'z for thaynkzgiveen. 14 and uv it hee shall aufer 1 alt uv eech oblayshun for a heev aufereen tu yhoah, it shall b tha preest'z that spreenkolz tha blud uv tha peese aufereen'z. 15 and tha flesh uv tha sacrafise uv his peese aufereen'z for thaynkzgiveen shall b

eeten on tha day uv his oblayshun, hee shall na't leev n'nee uv it until tha morneen. 16 but if tha sacrafise uv his oblayshun iz a val, or a freewill aufereen, it shall b eeten on tha day that hee auferz his sacrafise, and on tha maro that wich ramaynz uv it shall b eeten. 17 but that wich ramaynz uv tha flesh uv tha sacrafise on tha 3rd day shall b burnt with fyer. 18 and if n'nee uv tha flesh uv tha sacrafise uv his peese aufereen'z b eeten on tha 3rd day, it shall na't b accepted, neether shall it b m'puted tu him that auferz it. it shall b an abamanayshun, and tha sol that eetz uv it shall bear his n'niqwatee. 19 and tha flesh that t'chez n'nee unclean theeng shall na't b eeten, it shall b burnt with fyer. and az for tha flesh, ev'ree 1 that iz cleen shall eet thereuv. 20 but tha sol that eet'z uv tha flesh uv tha sacrafise uv peese aufereen'z, that pertayn tu **yhoah**, haveen his unclean'nes apun him, that sol shall b cut auf frum his peepol. 21 and wen n'nee 1 shall touch n'nee unclean theeng, tha unclean'nes uv man, or an unclean beest, or n'nee unclean abamanayshun, and eet uv tha flesh uv tha sacrafise uv peese aufereen'z, wich pertayn tu **yhoah**, that sol shall b cut auf frum his peepol. 22 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 23 speek tu tha children uv yesrael, sayeen, yu shall eet no fat, uv aux, or sheep, or go't. 24 and tha fat uv that wich di'z uv itself, and tha fat uv that wich iz torn uv beest'z, may b yuz'd for n'nee uther servis, but yu shall n no way'z eet uv it. 25 for hu'soever eet'z tha fat uv tha beest, uv wich men aufer an aufereen mayd bi fyer tu **yhoah**, even tha sol that eet'z it shall b cut auf frum his peepol. 26 and yu shall eet no maner uv blud, wether it b uv berd or uv beest, n en-nee uv yor dweleen'z. 27 hu'soever it b that eetz n'nee blud, that sol shall b cut auf frum his peepol. 28 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 29 speek tu tha children uv yesrael, sayeen, hee that auferz tha sacrafise uv his peese aufereen'z tu **yhoah** shall breeng his oblayshun tu **yhoah** alt uv tha sacrafise uv his peese aufereen'z. 30 his own hand'z shall breeng tha aufereen'z uv **yhoah** may'd bi fyer, tha fat with tha brest shall hee breeng, that tha brest may b way'vd for a way'v aufereen b'for **yhoah**. 31 and tha preest shall burn tha fat apun tha altar, but tha brest shall b aharon and his sun'z. 32 and tha rite thi shall yu giv tu tha preest for a heev aufereen alt uv tha sacrafisez uv yor peese aufereen'z. 33 hee amung tha sun'z uv aharon that auferz tha blud uv tha peese aufereen'z, and tha fat, shall hav tha rite thi for a porshun. 34 for tha wayv brest and tha heev thi hav i tayken uv tha children uv yesrael alt uv tha sacrafisez uv their peese aufereen'z, and hav given them tu aharon tha preest and tu his sun'z az their porshun for ever frum tha children uv yesrael. 35 this iz tha anoynteen porshun uv aharon, and tha anoynteen porshun uv his sun'z, alt uv tha aufereen'z uv **yhoah** may'd bi fyer, n tha day wen hee pra'zented them tu minister tu **yhoah** n tha preest'z aufis, 36 wich **yhoah** camanded tu b given them uv tha children uv yesrael, n tha day that hee anoynted them. it iz their porshun for ever thru-alt their jenerayshunz. 37 this iz tha lau uv tha burnt aufereen, uv tha mill aufereen, and uv tha sin aufereen, and uv tha trespas aufereen, and uv tha cansacrayshun, and uv tha sacrafise

uv peese aufereen'z, 38 wich yhoah camanded mosheh n har seney, n tha day that hee camanded tha children uv yesrael tu aufer their oblayshunz tu yhoah, n tha wildernes uv seney.

8

1 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 2 tayk aharon and his sun'z with him, and tha garmentz, and tha anoynteen oil, and tha buluc uv tha sin aufereen, and tha 2 ram'z and tha basket uv unleven'd bred, 3 and asembol yu all tha cangragayshun at tha dor uv tha tent uv meeteen. 4 and mosheh did az yhoah camanded him, and tha cangragayshun waz asembold at tha dor uv tha tent uv meeteen. 5 and mosheh sed tu tha cangragayshun, this iz tha theeng wich yhoah haz camanded tu b dun. 6 and mosheh braut aharon and his sun'z, and wash'd them with water 7 and hee put apun him tha co't, and girded him with tha girdol, and cloth'd him with tha ro'b, and put tha ephod apun him, and hee girded him with tha skillful'ee wuven band uv tha ephod, and balnd it tu him with it. 8 and hee playse'd tha brestplayt apun him. and n tha brestplayt hee put tha urim and tha thummim. 9 and hee set tha mitre apun his hed, and apun tha mitre, n frunt, did hee set tha golden playt, tha holee craln, az yhoah camanded mosheh. 10 and mosheh took tha anoynteen oil, and anoynted tha tabernacol and all that waz therein, and saync'tafi'd them. 11 and hee spreenkold thereuv apun tha altar 7 ti'mz, and anoynted tha altar and all it'z vessolz, and tha laver and it'z bayse, tu saync'tafi them. 12 and hee pord uv tha anoynteen oil apun aharon hed, and anoynted him, tu saynctafi him. 13 and mosheh braut aharon sun'z, and cloth'd them with co'tz, and girded them with girdolz, and balnd hed tiyerz apun them, az yhoah camanded mosheh. 14 and hee braut tha buluc uv tha sin aufereen. and aharon and his sun'z layd their hand'z apun tha hed uv tha buluc uv tha sin aufereen. 15 and hee slu it, and mosheh took tha blud, and put it apun tha hornz uv tha altar ralnd abalt with his feenger, and purafi'd tha altar, and pord alt tha blud at tha bayse uv tha altar, and saynctafi'd it, tu mayk atonement for it. 16 and hee took all tha fat that waz apun tha n'wardz, and tha lo'b uv tha liver, and tha 2 kidneez, and their fat, and mosheh burn'd it apun tha altar. 17 but tha buluc, and itz skin, and it'z flesh, and itz dung, hee burnt with fiyer withalt tha camp, az yhoah camanded mosheh. 18 and hee prazented tha ram uv tha burnt aufereen. and aharon and his sun'z layd their hand'z apun tha hed uv tha ram. 19 and hee kill'd it, and mosheh spreenkold tha blud apun tha altar ralnd abalt. 20 and hee cut tha ram n'tu itz peesez, and mosheh burnt tha hed, and tha peesez, and tha fat. 21 and hee wash'd tha n'werdz and tha leg'z with water, and mosheh burnt tha hol ram apun tha altar. it waz a burnt aufereen for a sweet smel. it waz an aufereen mayd bi fiyer tu yhoah az yhoah camanded mosheh. 22 and hee prazented tha uther ram, tha ram uv cansacrayshun. and aharon and his sun'z layd their hand'z apun tha hed uv tha ram. 23 and hee slu it, and mosheh took uv tha blud thereuv, and put it apun tha tip uv aharon rite ear, and apun tha thumb uv his rite hand, and apun tha grayt to uv his rite fut.

24 and hee braut aharon sun'z, and mosheh put uv tha blud apun tha tip uv their rite ear, and apun tha thumb uv their rite hand, and apun tha grayt uv their rite fut. and mosheh spreenkold tha blud apun tha altar ralnd abalt. 25 and hee took tha fat, and tha fat tail, and all tha fat that waz apun tha n'werdz, and tha lo'b uv tha liver, and tha 2 kidneez, and their fat, and tha rite thi. 26 and alt uv tha basket uv unleven'd bred, that waz b'for yhoah, hee took 1 unleven'd cayk, and 1 cayk uv oil'd bred, and wun wayfer, and playse'd them on tha fat, and apun tha rite thi. 27 and hee put tha hol apun tha hand'z uv aharon, and apun tha hand'z uv his sun'z, and wayv'd them for a way'v aufereen befor yhoah. 28 and mosheh took them frum auf their hand'z, and burnt them on tha altar apun tha burnt aufereen. they wer a cansacrayshun for a sweet smel. it waz an aufereen may'd bi fyer tu yhoah. 29 and mosheh took tha brest, and wayv'd it for a way'v aufereen befor yhoah, it waz mosheh porshun uv tha ram uv cansacrayshun, az yhoah camanded mosheh. 30 and mosheh took uv tha anoynteen oil, and uv tha blud wich waz apun tha altar, and spreenkold it apun aharon, apun his garment'z, and apun his sun'z, and apun his sun'z garment'z with him, and saynctafi'd aharon, his garment'z, and his sun'z, and his sun'z garment'z with him. 31 and mosheh sed tu aharon and tu his sun'z, boil tha flesh at tha dor uv tha tent uv meeteen. and there eet it and tha bred that iz n tha basket uv can'sacrayshun, az i camanded, sayeen, aharon and his sun'z shall eet it. 32 and that wich ramaynz uv tha flesh and uv tha bred shall yu burn with fyer. 33 and yu shall na't go alt frum tha dor uv tha tent uv meeteen 7 day'z, until tha day'z uv yor cansacrayshun ar fafill'd. for hee shall cansacrayt yu 7 day'z. 34 az haz bin dun this day, so yhoah haz camanded tu du, tu mayk atonement for yu, 35 and at tha dor uv tha tent uv meeteen shall yu abide day and nite 7 day'z, and keep tha charj uv yhoah, that yu di na't. for so i am camanded. 36 and aharon and his sun'z did all tha theeng'z wich yhoah camanded bi mosheh.

9

1 and it caym tu pass on tha 8th day, that mosheh cald aharon and his sun'z, and tha elderz uv yesrael, 2 and hee sed tu aharon, tayk yu a calf uv tha herd for a sin aufereen, and a ram for a burnt aufereen, withalt blemish, and aufer them b'for yhoah. 3 and tu tha children uv yesrael yu shall speek, sayeen, tayk yu a hee go't for a sin aufereen, and a calf and a lamb, both a yeer old, withalt blemish, for a burnt aufereen, 4 and an aux and a ram for peese aufereen'z, tu sacrafise b'for yhoah, and a mill aufereen meengold with oil. for tудay yhoah apeerz tu yu. 5 and they braut that wich mosheh camanded b'for tha tent uv meeteen. and all tha canragayshun dru neer and stood b'for yhoah. 6 and mosheh sed, this iz tha theen wich yhoah camanded that yu should du. and tha glore uv yhoah shall a'peer tu yu. 7 and mosheh sed tu aharon, drau neer tu tha altar, and aufer yor sin aufereen, and yor burnt aufereen, and may'k

atonement for yorself, and for tha peepol, and aufer tha oblayshun uv tha peepol, and may'k atonement for them, az **yhoah** camanded. 8 so aharon dru neer tu tha altar, and slu tha calf uv tha sin aufereen, wich waz for himself. 9 and tha sun'z uv aharon prazented tha blud tu him, and hee dip'd his feenger n tha blud, and put it apun tha hornz uv tha altar, and pord alt tha blud at tha bayse uv tha altar. 10 but tha fat, and tha kidneez, and tha lo'b frum tha liver uv tha sin aufereen hee burnt apun tha altar, az **yhoah** camanded mosheh. 11 and tha flesh and tha skin hee burnt with fyer withalt tha camp. 12 and hee slu tha burnt aufereen, and aharon sun'z d'liver'd tu him tha blud, and hee spreenkold it apun tha altar ralnd abalt. 13 and they d'liver'd tha burnt aufereen tu him, peese bi peese, and tha hed. and hee burnt them apun tha altar. 14 and hee wash'd tha n'werdz and tha leg'z, and burnt them apun tha burnt aufereen on tha altar. 15 and hee prezented tha peepolz oblayshun, and took tha go't uv tha sin aufereen wich waz for tha peepol, and slu it, and aufer'd it for sin, az tha first. 16 and hee prazented tha burnt aufereen, and aufer'd it acordeen tu tha ordananse. 17 and hee prazented tha mill uv aufereen, and fill'd his hand frum it, and burnt it apun tha altar, b'sides tha burnt aufereen uv tha morneen. 18 hee slu also tha aux and tha ram, tha sacrafise uv peese aufereen'z, wich waz for tha peepol. and aharon sun'z d'liver'd tu him tha blud, wich hee spreenkold apun tha altar ralnd abalt, 19 and tha fat uv tha aux and uv tha ram, tha fat tail, and that wich cuverz tha n'werdz, and tha kidneez, and tha lo'b uv tha liver. 20 and they put tha fat apun tha brestz, and hee burnt tha fat apun tha altar. 21 and tha brestz and tha rite thi aharon wayv'd for a way aufereen befor **yhoah** az mosheh camanded. 22 and aharon lifted up his hand'z tword tha peepol, and bles'd them, and hee caym daln frum aufereen tha sin aufereen, and tha burnt aufereen, and tha peese aufereen'z. 23 and mosheh and aharon went n'tu tha tent uv meeteen, and caym alt, and bles'd tha peepol, and tha glore uv **yhoah** apeer'd tu all tha peepol. 24 and there caym forth fyer frum befor **yhoah**, and cunsum'd apun tha altar tha burnt aufereen and tha fat. and wen all tha peepol sau it, they shalted, and fel on their faysez.

10

1 and nadab and abihu, tha sun'z uv aharon, took eech uv his senser, and put fyer therein, and layd n'sense apun it, and auferd straynj fyer b'for **yhoah**, wich hee had na't camanded them. 2 and there caym forth fyer frum b'for **yhoah**, and d'valwerd them, and they di'd b'for **yhoah**. 3 then mosheh sed tu aharon, this iz it that **yhoah** spo'k, sayeen, i will b saynctafi'd n them that cum neer mee, and b'for all tha peepol i will b glorafi'd. and aharon held his peese. 4 and mosheh cald mishael and elzaphan, tha sun'z uv uzziel tha uncol uv aharon, and sed tu them, drau neer, cair'ree yor brethren frum befor tha sayn'chu'air'ree alt uv tha camp. 5 so they dru neer, and cair'reed them n their co'tz alt uv tha camp, az mosheh had sed. 6 and mosheh sed tu aharon, and tu eleazar and tu ithamar, his sun'z, let na't tha hair uv yor hed'z go loose, neether

rend yor clothz that yu di na't, and that hee b na't ayngree with all tha cangragayshun but let yor brethren, tha hol halse uv yesrael, b'wail tha burneen wich yhoah haz kindold. 7 and yu shall na't go alt frum tha dor uv tha tent uv meeteen, lest yu di, for tha anointeen oil uv yhoah iz apun yu. and they did acordeen tu tha werd uv mosheh. 8 and yhoah spo'k tu aharon, sayeen, 9 dreenc neether wine nor strong dreenc, neether yu, nor yor sun'z with yu, wen yu go n'tu tha tent uv meeteen, or yu will di. this shall b a sta'chut for ever thru-alt yor jenerayshunz. 10 and that yu may may'k a disteenctshun b'tween tha holee and tha ca'mun, and b'tween tha uncleen and tha cleen, 11 and that yu may teech tha children uv yesrael all tha sta'chutz wich yhoah haz spoken tu them bi mosheh. 12 and mosheh spo'k tu aharon, and tu eleazar and tu ithamar, his sun'z that wer left, tayk tha mill aufereen that ramaynz uv tha aufereen'z uv yhoah mayd bi fiyer, and eet it withalt leven b'side tha altar, for it iz most holee, 13 and yu shall eet it n a holee playse, b'cuz it iz yor porshun, and yor sun'z porshun, uv tha aufereen'z uv yhoah mayd bi fiyer. for so i am camanded. 14 and tha wayv brest and tha heev thi shall yu eet n a cleen playse, yu, and yor sun'z, and yor dauterz with yu. for they ar given az yor porshun, and yor sun'z porshun, alt uv tha sacrafisez uv tha peese aufereen'z uv tha children uv yesrael. 15 tha heev thi and tha way'v brest shall they breeng with tha aufereen'z mayd bi fiyer uv tha fat, tu way'v it for a way'v aufereen b'for yhoah and it shall b yorz, and yor sun'z with yu, az a porshun for ever, az yhoah haz camanded. 16 and mosheh dilajentlee saut tha go't uv tha sin aufereen, and, b'hold, it waz burnt. and hee waz ayngree with eleazar and with ithamar, tha sun'z uv aharon that wer left, sayeen, 17 y hav yu na't eeten tha sin aufereen n tha playse uv tha sayn'chu'air'ree, see'een it iz most holee, and hee haz given it yu tu bear tha n'iqwatee uv tha cangragayshun, tu mayk atonement for them b'for yhoah? 18 b'hold, tha blud uv it waz na't braut n'tu tha sayn'chu'air'ree within. yu should sertainlee hav eeten it n tha sayn'chu'air'ree, az i camanded. 19 and aharon spo'k tu mosheh, b'hold, this day hav they aufer'd their sin aufereen and their burnt aufereen b'for yhoah, and there hav b'fallen mee such theeng'z az theez. and if i had eeten tha sin aufereen today, wood it hav bin wel pleezeen n tha site uv yhoah? 20 and wen mosheh herd that, it waz wel pleezeen n his site.

11

1 and yhoah spo'k tu mosheh and tu aharon, sayeen tu them, 2 speek tu tha children uv yesrael, sayeen, theez ar tha liveen theeng'z wich yu may eet amung all tha beest'z that ar on tha erth. 3 watsoever partz tha hu'f, and iz cloven footed, and chuz tha cud, amung tha beestz, that may yu eet. 4 neverthales theez shall yu na't eet uv them that chu tha cud, or uv them that part tha hu'f. tha camol, b'cuz hee chuz tha cud but partz na't tha hu'f, hee iz uncleen tu yu. 5 and tha coney, b'cuz hee chuz tha cud but partz na't tha hu'f, hee iz uncleen tu yu. 6 and tha hare, b'cuz shee chuz tha cud but partz na't tha hu'f, shee iz uncleen tu yu. 7 and tha swine,

b'cuz hee part'z tha hu'f, and iz cloven footed, but chuz na't tha cud, hee iz uncleen tu yu. 8 uv their flesh yu shall na't eet, and their carcassez yu shall na't touch, they ar uncleen tu yu. 9 theez may yu eet uv all that ar n tha waterz. watsoever haz fin'z and scailz n tha waterz, n tha seez, and n tha riverz, that may yu eet. 10 and all that hav na't finz and scailz n tha seez, and n tha riverz, uv all that muv n tha waterz, and uv all tha liveen creechurz that ar n tha waterz, they ar an abamanayshun tu yu, 11 and they shall b an abamanayshun tu yu, yu shall na't eet uv their flesh, and their carcassez yu shall hav n abamanayshun. 12 watever haz neether finz nor scailz n tha waterz, that iz an abamanayshun tu yu. 13 and theez yu shall hav n abamanayshun amung tha berdz, they shall na't b eeten, they ar an abamanayshun. tha eegol, and tha giver eegol, and tha osprey, 14 and tha kite, and tha falcun uv ev'ree va'ri'atee, 15 all va'ri'ateez uv rayvenz, 16 tha astrich, tha nite hauk, tha see'gul, haukz uv ev'ree va'ri'atee, 18 and tha horn'd alwol, and tha pelican, and tha vulchur, 19 and tha stork, tha heron after itz kind, and tha hoopoe, and tha bat. 20 all weeng'd creepeen theeng'z that go apun all 4'z ar an abamanayshin tu yu. 21 yet theez may yu eet uv all weeng'd creepeen theeng'z that go apun all 4'z, wich hav leg'z abuv their feet, with wich tu leep apun tha erth. 22 even theez uv them yu may eet. tha locust after itz kind, and tha bald locust after it'z kind, and tha cricket after itz kind, and tha grasha'per after itz kind. 23 but all weeng'd, creepeen theeng'z, wich hav 4 feet, ar an abamanayshun tu yu. 24 and bi theez yu shall b'cum uncleen. hu'soever t'chez tha carcass uv them shall b uncleen until tha even 25 and hu'soever bearz n'neetheeng uv tha carcass uv them shall wash his clothz, and b uncleen until tha even. 26 ev'ree beast wich partz tha hu'f, and iz na't cloven footed, nor chuz tha cud, iz uncleen tu yu. ev'ree wun that t'chez them shall b uncleen. 27 and watsoever goz apun itz paz, amung all beestz that go on all 4'z, they ar uncleen tu yu. hu'so t'chez their carcass shall b uncleen until tha even. 28 and hee that bears tha carcass uv them shall wash his cloz, and b uncleen until tha even. they ar uncleen tu yu. 29 and theez ar they wich ar uncleen tu yu amung tha creepeen theeng'z that creep apun tha erth. tha weezul, and tha malse, and tha grayt lizerd after it'z kind, 30 and tha gecko, and tha land cra'codile, and tha lizerd, and tha sand lizerd, and tha chameleon. 31 theez ar they wich ar uncleen tu yu amung all that creep. hu'soever du touch them, wen they ar ded, shall b uncleen until tha even. 32 and apun watsoever n'nee uv them, wen they ar ded, du fall, it shall b uncleen, wether it b n'nee vessol uv wood, or rayment, or skin, or sac, watsoever vessol it b, with wich n'nee werk iz dun, it must b put n'tu water, and it shall b uncleen until tha even, then shall it b cleen. 33 and ev'ree erthen vessol, n'tu wich n'nee uv them faulz, watsoever iz n it shall b uncleen, and it yu shall brayk. 34 all fu'd n it wich may b eeten, that on wich water cumz, shall b uncleen, and all dreerk that may b drunk n ev'ree such vessol shall b uncleen. 35 and ev'ree theeng wareapun n'nee part uv their carcass faulz shall b uncleen, wether uven, or rayn'j for pa'tz, it shall b broken n peesez. they ar uncleen, and shall b uncleen tu yu. 36 neverthles a

falntan or a pit n wich iz a gathereen uv water shall b cleen. but that wich t'chez their carcass shall b uncleen. 37 and if n'neetheeng uv their carcass fall apun n'nee so'een seed wich iz tu b so'n, it iz cleen. 38 but if water b put apun tha seed, and n'neetheen uv their carcass fall apun it, it iz uncleen tu yu. 39 and if n'nee beest, uv wich yu may eet, di, hee that t'chez tha carcass thereuv shall b uncleen until tha even. 40 and hee that eetz uv tha carcass uv it shall wash his cloz, and b uncleen until tha even. hee also that bears tha carcass uv it shall wash his cloz, and b uncleen until tha even. 41 and ev'ree creepeen theeng that creepz apun tha erth iz an abamanayshun, it shall na't b eeten. 42 watsoever goz apun tha bellee, and watsoever goz apun all 4'z, or watsoever haz men-nee feet, even all creepeen theeng'z that creep apun tha erth, them yu shall na't eet, for they ar an abamanayshun. 43 yu shall na't mayk yorselvz abamanabol with n'nee creepeen then that creepz, neether shall yu mayk yorselv'z uncleen with them, that yu should b d'file'd therebi. 44 for **i am yhoah ehyeh**. saynctafi yorselv'z therefor, and b yu holee, for i am holee. neether shall yu d'file yorselvz with n'nee maner uv creepeen theeng that muv'z apun tha erth. 45 for **i am yhoah** that braut yu up alt uv tha land uv metsraymah, tu b yor **ehyeh**. yu shall therefor b holee, for i am holee. 46 this iz tha lau uv tha beest, and uv tha berd, and uv ev'ree liveen cree'chur that muv'z n tha waterz, and uv ev'ree cree'chur that creep'z apun tha erth, 47 tu mayk a disteencshun b'tween tha uncleen and tha cleen, and b'tween tha liveen theeng that may b eeten and tha liveen theeng that may na't b eeten.

12

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 2 speek tu tha children uv yesrael, sayeen, if a woman cunseev seed, and bear a man-child, then shee shall b uncleen 7 day'z, az n tha day'z uv tha m'puratee uv her sicnes shall shee b uncleen. 3 and n tha 8th day tha flesh uv his forskin shall b sircumsi'zd. 4 and shee shall cuntin'yu n tha blud uv her purafi'een 33 day'z, shee shall touch no halo'd then, nor cum n'tu tha sayn'chu'air'ree, until tha day'z uv her purafi'een b fafill'd. 5 but if shee bear a feemale child, then shee shall b uncleen 2 week'z, az n her m'puratee, and shee shall cuntin'yu n tha blud uv her purafi'een 66 day'z. 6 and wen tha day'z uv her purafi'een ar fafill'd, for a sun, or for a dauter, shee shall breeng a lamb 1 old for a burnt aufereen, and a yung pij'jun or a turtol duv, for a sin aufereen, tu tha dor uv tha tent uv meeteen, tu tha preest, 7 and hee shall aufer it befor **yhoah**, and may'k atonement for her, and shee shall b clen'z'd frum tha falntan uv her blud. this iz tha lau for her that bearz, wether a male or a feemale. 8 and if her meen'z sa'fise na't for a lamb, then shee shall tayk (2) turtol duvz,' or 2 yung pij'junz, tha 1 for a burnt aufereen, and tha uther for a sin aufereen. and tha preest shall may'k atonement for her, and shee shall b cleen.

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh and tu aharon, sayeen 2 wen a man shall hav n tha skin uv his flesh a rizeen, or a scab, or a brite spa't, and it b'cum n tha skin uv his flesh tha pleg uv leprosee, then hee shall b braut tu aharon tha preest, or tu 1 uv his sun'z tha preest'z. 3 and tha preest shall look on tha pleg n tha skin uv tha flesh. and if tha hair n tha pleg b turn'd wite, and tha apeeranse uv tha pleg b deeper than tha skin uv his flesh, it iz tha pleg uv leprosee, and tha preest shall look on him, and pronalnse him unclean. 4 and if tha brite spa't b wite n tha skin uv his flesh, and tha apeeranse thereuv b na't deeper than tha skin, and tha hair thereuv b na't turn'd wite, then tha preest shall shut up him that haz tha pleg 7 day'z. 5 and tha preest shall look on him tha 7th day. and, b'hold, if n his i'z tha pleg b at a stay, and tha pleg b na't spred n tha skin, then tha preest shall shut him up 7 day'z mor. 6 and tha preest shall look on him agen tha 7th day, and, b'hold, if tha pleg b dim, and tha pleg b na't spred n tha skin, then tha preest shall pronalnse him cleen. it iz a scab. and hee shall wash his cloz, and b cleen. 7 but if tha scab spred abra'd n tha skin, after that hee haz sho'n himself tu tha preest for his clenzeen, hee shall sho himself tu tha preest agen. 8 and tha preest shall look, and, b'hold, if tha scalb b spred n tha skin, then tha preest shall pronalnse him unclean. it iz leprosee. 9 wen tha pleg uv leprosee iz n a man, then hee shall b braut tu tha preest, 10 and tha preest shall look, and, b'hold, if there b a wite rizeen n tha skin, and it hav turn'd tha hair wite, and there b qwic rau flesh n tha rizeen, 11 it iz an old leprosee n tha skin uv his flesh, and tha preest shall pronalnse him unclean. hee shall na't shut him up, for hee iz unclean. 12 and if tha leprosee brayk alt abra'd n tha skin, and tha leprosee cuver all tha skin uv him that haz tha pleg frum his hed even tu his feet, az far az apeerz tu tha preest, 13 then tha preest shall look, and, b'hold, if tha leprosee hav cuverd all his flesh, hee shall pronalnse him cleen that haz tha pleg. it iz all turn'd wite. hee iz cleen. 14 but wensoever rau flesh apeerz n him, hee shall b unclean. 15 and tha preest shall look on tha rau flesh, and pronalnse him unclean. tha rau flesh iz unclean. it iz leprosee. 16 or if tha rau flesh turn bac, and b chaynj'd tu wite, then hee shall cum tu tha preest, 17 and tha preest shall look on him, and, b'hold, if tha pleg b turn'd n'tu wite, then tha preest shall pronalnse him cleen that haz tha pleg. hee iz cleen. 18 and wen tha flesh haz n tha skin thereuv a boil, and it iz hill'd, 19 and n tha playse uv tha boil there iz a wite rizeen, or a brite spa't, reddish wite, then it shall b sho'n tu tha preest, 20 and tha preest shall look, and, b'hold, if tha apeeranse thereuv b lo'er than tha skin, and tha hair thereuv b turn'd wite, then tha preest shall pronalnse him unclean. it iz tha pleg uv leprosee, it haz broken alt n tha boil. 21 but if tha preest look'z on it, and, b'hold, there ar no wite hair'z n it, and it iz na't lo'er than tha skin, but iz dim, then tha preest shall shut him up 7 day'z. 22 and if it spred'z abra'd n tha skin, then tha preest shall pronalnse him unclean. it iz a pleg. 23 but if tha brite spa't stay n itz playse, and b na't spred, it iz tha scar

uv tha boil, and tha preest shall pronalnse him cleen. 24 or wen tha flesh haz n tha skin thereuv
 a burneen bi fiyer, and tha quic flesh uv tha burneen b'cum a brite spa't, reddish wite, or wite,
 25 then tha preest shall look apun it, and, b'hold, if tha hair n tha brite spa't iz turn'd wite, and
 tha apeeranse thereuv iz deeper than tha skin, it iz leprosee, it haz broken alt n tha burneen.
 and tha preest shall pronalnse him unclean. it iz tha pleg uv leprosee. 26 but if tha preest look
 on it, and, b'hold, there iz no wite hair n tha brite spa't, and it iz no lo'er than tha skin, but iz
 dim, then tha preest shall shut him up 7 day'z 27 and tha preest shall look apun him tha 7th
 day. if it iz spred abra'd n tha skin, then tha preest shall pronalnse him unclean. it iz tha pleg uv
 leprosee. 28 and if tha brite spa't stay'z n itz playse, and iz na't spred n tha skin, but iz dim, it iz
 tha rizeen uv tha burneen, and tha preest shall pronalnse him cleen. for it iz tha scar uv tha
 burneen. 29 and wen a man or woman haz a pleg apun tha hed or apun tha beard, 30 then tha
 preest shall look on tha pleg, and, b'hold, if tha apeeranse thereuv iz deeper than tha skin, and
 there iz n it yello thin hair, then tha preest shall pronalnse him unclean. it iz an itch, it iz
 leprosee uv tha hed or uv tha beard. 31 and if tha preest look'z on tha pleg uv tha scall, and,
 b'hold, tha apeeranse thereuv iz na't deeper than tha skin, and there iz no blac hair n it, then
 tha preest shall shut up him that haz tha pleg uv tha scall 7 day'z. 32 and n tha 7th day tha
 preest shall look on tha pleg, and, b'hold, if tha scall iz na't spred, and there iz n it no yello hair,
 and tha apeeranse uv tha scall iz na't deeper than tha skin, 33 then hee shall b shayven, but tha
 scall shall hee na't shayv, and tha preest shall shut up him that haz tha scall 7 day'z mor. 34 and
 n tha 7th day tha preest shall look on tha scall, and, b'hold, if tha scall iz na't spred n tha skin,
 and tha apeeranse thereuv iz na't deeper than tha skin, then tha preest shall pronalnse him
 cleen. and hee shall wash his cloz, and b cleen. 35 but if tha scall spred abra'd n tha skin after
 his clen'zeen, 36 then tha preest shall look on him, and, b'hold, if tha scall iz spred n tha skin,
 tha preest shall na't seek for tha yello hair, hee iz unclean. 37 but if n his i'z tha scall iz at a stay,
 and blac hair iz gro'n up n it, tha scall iz hill'd, hee iz cleen. and tha preest shall pronalnse him
 cleen. 38 and wen a man or a woman haz n tha skin uv tha flesh brite spa'tz, even wite brite
 spa'tz, 39 then tha preest shall look, and, b'hold, if tha brite spa'tz n tha skin uv their flesh ar uv
 a dull wite, it iz a tetter, it haz broken alt n tha skin, hee iz cleen. 40 and if a man hair iz fallen
 auf his hed, hee iz bald, yet iz hee cleen. 41 and if his hair iz fallen auf frum tha frunt part uv his
 hed, hee iz forhed bald, yet iz hee cleen. 42 but if there iz n tha bald hed, or tha bald forhed, a
 reddish wite pleg, it iz leprosee braykeen alt n his bald hed, or his bald forhed. 43 then tha
 preest shall look apun him, and, b'hold, if tha rizeen uv tha pleg iz reddish wite n his bald hed,
 or n his bald forhed, az tha apeeranse uv leprosee n tha skin uv tha flesh, 44 hee iz a leprus
 man, hee iz unclean. tha preest shall shurelee pronalnse him unclean, his pleg iz n his hed.
 45 and tha leper n hu'm tha pleg iz, his cloz shall b rent, and tha hair uv his hed shall go loose,
 and hee shall caver his upper lip, and shall cri, unclean, unclean. 46 all tha day'z n wich tha pleg

iz n him hee shall b uncleen, hee iz uncleen. hee shall dwel alo'n. altside tha camp shall his dweleen b. 47 tha garment also that tha pleg uv leprosee iz n, wether it b a wullen garment, or a linen garment, 48 wether it b n warp, or wuven, uv linen, or uv wullen, wether n a skin, or n n'neetheen may'd uv skin. 49 if tha pleg b greenish or reddish n tha garment, or n tha skin, or n tha warp, or n tha wuf, or n n'neetheeng uv skin, it iz tha pleg uv leprosee, and shall b sho'n tu tha preest. 50 and tha preest shall look apun tha pleg, and shut up that wich haz tha pleg 7 day'z. 51 and hee shall look on tha pleg on tha 7th day. if tha pleg b spred n tha garment, eether n tha warp, or n tha woof, or n tha skin, watever servis skin iz yuz'd fo, tha pleg iz a fretteen leprosee, it iz uncleen. 52 and hee shall burn tha garment, wether tha warp or tha wuven, n woollen or n linen, or n'neetheeng uv skin, n wich tha pleg iz. for it iz a fretteen leprosee, it shall b burnt n tha fiyer. 53 and if tha preest shall look, and, b'hold, tha pleg b na't spred n tha garment, eether n tha warp, or n tha wuf, or n n'neetheeng uv skin, 54 then tha preest shall camand that they wash tha theeng n wich tha pleg iz, and hee shall shut it up 7 day'z mor. 55 and tha preest shall look, after that tha pleg iz wash'd, and, b'hold, if tha pleg hav na't chaynj'd it'z culor, and tha pleg b na't spred, it iz uncleen, yu shall burn it n tha fiyer. it iz a fret, wether tha barenes b within or withalt. 56 and if tha preest look, and, b'hold, tha pleg b dim after tha washeen thereuv, then hee shall rend it alt uv tha garment, or alt uv tha skin, or alt uv tha warp, or alt uv tha wuf. 57 and if it apeer still n tha garment, eether n tha warp, or n tha wuven, or n en-neetheeng uv skin, it iz braykeen alt. yu shall burn that n wich tha pleg iz with fiyer. 58 and tha garment, eether tha warp, or tha wulf, or watsoever theeng uv skin it b, wich yu shall wash, if tha pleg b d'parted frum them, then it shall b wash'd tha 2nd time, and shall b cleen. 59 this iz tha lau uv tha pleg uv leprosee n a garment uv wullen or 'uncleen.

14

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh sayeen, 2 this shall b tha lau uv tha leper n tha day uv his clenzeen. hee shall b braut tu tha preest. and tha preest shall go forth alt uv tha camp, and tha preest shall look, and, b'hold, if tha pleg uv leprosee b hill'd n tha leper, 4 then shall tha preest camand tu tayk for him that iz tu b clen'z'd (2) liveen cleen berdz, and sedar wood, and scarlet, and his'saap. 5 and tha preest shall camand tu kill 1 uv tha berdz n an erthen vessol over runneen water. 6 az for tha liveen berd, hee shall tayk it, and tha sedar wood, and tha scarlet, and tha his'saap, and shall dip them and tha liveen berd n tha blud uv tha berd that waz kill'd over tha runneen water. 7 and hee shall spreenkol apun that iz tu b clen'z'd frum tha leprosee 7 ti'mz, and shall pronal'nse him cleen, and shall let go tha liveen berd n'tu tha open fill'd. 8 and hee that iz tu b clen'z'd shall wash his cloz, and shay'v auf all his hair, and bayth himself n water, and hee shall b cleen. and after that hee shall cum n'tu tha camp, but shall dwel altside his tent 7 day'z. 9 and it shall b on tha 7th day, that hee shall shay'v all his hair auf his hed and

his beard and his i'bralz, even all his hair hee shall shay'v auf. and hee shall wash his cloz, and hee shall bayth his flesh n water, and hee shall b cleen. 10 and on tha 8th day hee shall tayk 2 hee lambz withalt blemish, and 1 ewe lamb 1 yeer old withalt blemish, and 3 tenth partz uv an ephah uv fine flower for a mill aufereen, meengold with oil, and 1 laag uv oil. 11 and tha preest that clenzez him shall set tha man that iz tu b clenzt'd, and thoz theeng'z, b'for yhoah, at tha dor uv tha tent uv meeteen. 12 and tha preest shall tayk 1 uv tha hee lambz, and aufer him for a trespas aufereen, and tha laag uv oil, and way'v them for a way'v aufereen befor yhoah. 13 and hee shall kill tha hee lamb n tha playse ware they kill tha sin aufereen and tha burnt aufereen, n tha playse uv tha sayn'chu'air'ree. for az tha sin aufereen iz tha preest'z, so iz tha trespas aufereen. it iz most holee. 14 and tha preest shall tayk uv tha blud uv tha trespas aufereen, and tha preest shall put it apun tha tip uv tha rite ear uv him that iz tu b clenzt'd, and apun tha thumb uv his rite hand, and apun tha grayt uv his rite fut. 15 and tha preest shall tayk uv tha laag uv oil, and por it n'tu tha palm uv his own left hand, 16 and tha preest shall dip his rite feenger n tha oil that iz n his left hand, and shall spreenkol uv tha oil with his feenger 7 ti'mz b'for yhoah. 17 and uv tha rest uv tha oil that iz n his hand shall tha preest put apun tha tip uv tha rite ear uv him that iz tu b clenzt'd, and apun tha thumb uv his rite hand, and apun tha grayt to uv his rite fut, apun tha blud uv tha trespas aufereen. 18 and tha rest uv tha oil that iz n tha preest'z hand hee shall put apun tha hed uv him that iz tu b clenzt'd. and tha preest shall may'k atonement for him b'for yhoah. 19 and tha preest shall aufer tha sin aufereen, and mayk atonement for him that iz tu b clenzt'd b'cuz uv his uncleen'nes. and afterwerd hee shall kill tha burnt aufereen, 20 and tha preest shall aufer tha burnt aufereen and tha mill aufereen apun tha altar. and tha preest shall may'k atonement for him, and hee shall b cleen. 21 and if hee b por, and canna't get so much, then hee shall tayk 1 hee lamb for a trespass aufereen tu b wayv'd, tu may'k atonement for him, and wun 10th part uv an ephah uv fine flower meengold with oil for a mill aufereen, and a laag uv oil, 22 and 2 turtol duvz, or 2 yung pij'junz, such az hee iz aybol tu get, and tha 1 shall b a sin aufereen, and tha uther a burnt aufereen. 23 and on tha 8th day hee shall breeng them for his clenzt'zeen tu tha preest, tu tha dor uv tha tent uv meeteen, befor yhoah. 24 and tha preest shall tayk tha lamb uv tha trespas aufereen, and tha laag uv oil, and tha preest shall way'v them for a wayv aufereen b'for yhoah. 25 and hee shall kill tha lamb uv tha trespas aufereen, and tha preest shall tayk uv tha blud uv tha trespas aufereen, and put it apun tha tip uv tha rite ear uv him that iz tu b clenzt'd, and apun tha thumb uv his rite hand, and apun tha grayt uv his rite fut. 26 and tha preest shall por uv tha oil n'tu tha palm uv his own left hand, 27 and tha preest shall spreenkol with his rite feenger sum uv tha oil that iz n his left hand 7 ti'mz b'for yhoah. 28 and tha preest shall put uv tha oil that iz n his hand apun tha tip uv tha rite ear uv him that iz tu b clenzt'd, and apun tha thumb uv his rite hand, and apun tha grayt uv his rite fut, apun tha playse uv tha blud uv tha trespas aufereen. 29 and tha rest uv tha oil

that iz n tha preest'z hand hee shall put apun tha hed uv him that iz tu b clen'z'd, tu may'k atonement for him befor yhoah. 30 and hee shall aufer 1 uv tha turtol duves, or uv tha yung pij'junz, such az hee iz aybol tu get, 31 even such az hee iz aybol tu get, tha 1 for a sin aufereen, and tha uther for a burnt aufereen, with tha mill aufereen. and tha preest shall mayk atonement for him that iz tu b clen'z'd befor yhoah. 32 this iz tha lau uv him n hu'm iz tha pleg uv leprosee, hu iz na't abol tu get that wich pertaynz tu his clen'z'zeen. 33 and yhoah spo'k tu mosheh and tu aharon, sayeen, 34 wen yu ar cum n'tu tha land uv knaan, wich i giv tu yu for a pozes'shun, and i put tha pleg uv leprosee n a halse uv tha land uv yor pozes'shun, 35 then hee that own tha halse shall cum and tel tha preest, sayeen, there seem'z tu mee tu b az it wer a pleg n tha halse. 36 and tha preest shall camand that they m'ptee tha halse, befor tha preest goz n tu see tha pleg, that all that iz n tha halse b na't mayd unclean. and afterwerd tha preest shall go n'tu see tha halse. 37 and hee shall look on tha pleg, and, b'hold, if tha pleg b n tha walz uv tha halse with halo streek'z, greenish or reddish, and tha apeeranse thereuv b lo'er than tha wal, 38 then tha preest shall go alt uv tha halse tu tha dor uv tha halse, and shut up tha halse 7 day'z. 39 and tha preest shall cum agen tha 7th day, and shall look, and, b'hold, if tha pleg b spred n tha walz uv tha halse. 40 then tha preest shall camand that they tayk alt tha stonz n wich tha pleg iz, and cast them n'tu an unclean playse withalt tha sittee, 41 and halse shall cauz tha halse tu b scrayp'd within ralnd abalt, and they shall por alt tha mortar, that they scrayp auf, withalt tha sittee n'tu an unclean playse. 42 and they shall tayk uther stonz, and put them n tha playse uv thoz stonz and hee shall tayk uther mortar, and shall plaster tha halse. 43 and if tha pleg cum agen, and brayk alt n tha halse, after that hee haz tayken alt tha stonz, and after hee haz scrayp'd tha halse, and after it iz plaster'd, 44 then tha preest shall cum n and look, and, b'hold, if tha pleg b spred n tha halse, it iz a fretteen leprosee n tha halse. it iz unclean. 45 and hee shall brayk daln tha halse, tha stonz uv it, and tha timber thereuv, and all tha mortar uv tha halse, and hee shall cair'ree them forth alt uv tha sittee n'tu an unclean playse. 46 morover hee that goz n'tu tha halse all tha wile that it iz shut up shall b unclean until tha even. 47 and hee that li'z n tha halse shall wash his cloz, and hee that eet'z n tha halse shall wash his cloz. 48 and if tha preest shall cum n, and look, and, b'hold, tha pleg haz na't spred n tha halse, after tha halse waz plaster'd, then tha preest shall pronal'nse tha halse cleen, b'cuz tha pleg iz hill'd. 49 and hee shall tayk tu clen'z tha halse 2 berdz, and seedar wood, and scarlet, and his'saap. 50 and hee shall kill 1 uv tha berdz n an erthen vessol over run'neen water. 51 and hee shall tayk tha seedar wood, and tha his'saap, and tha scarlet, and tha liveen berd, and dip them n tha blod uv tha slayn berd, and n tha run'neen water, and spreenkol tha halse 7 ti'mz. 52 and hee shall clen'z tha halse with tha blod uv tha berd, and with tha run'neen water, and with tha liveen berd, and with tha seedar wood, and with tha his'saap, and with tha scarlet. 53 but hee shall let tha liveen berd alt uv tha sittee n'tu tha open fill'd. so shall hee may'k

atonement for tha halse, and it shall b cleen. 54 this iz tha lau for all maner uv pleg uv leprosee, and for a scall, 55 and for tha leprosee uv a garment, and for a halse, 56 and for a rizeen, and for a scab, and for a brite spa't, 57 tu teeche wen it iz uncleen, and wen it iz cleen. this iz tha lau uv leprosee.

15

1 and yhoah spo'k tu mosheh and tu aharon, sayeen, 2 speek tu tha children uv yesrael, and say tu them, wen n'nee man haz an ish'yu alt uv his flesh, b'cuz uv his ish'yu hee iz uncleen. 3 and this shall b his uncleennes n his ish'yu. wether his flesh run with his ish'yu, or his flesh b sta'p'd frum his ish'yu, it iz his uncleen'nes. 4 ev'ree bed wareon hee that haz tha ish'yu li'z shall b uncleen, and ev'reetheeng wareon hee sitz shall b uncleen. 5 and hu'soever t'chez his bed shall wash his cloz and bayth himself n water, and b uncleen until tha even. 6 and hee that sitz on n'neetheen wareon hee that haz tha ish'yu sat shall wash his cloz, and bayth himself n water, and b uncleen until tha even. 7 and hee that t'chez tha flesh uv him that haz tha ish'yu shall wash his cloz, and bayth himself n water, and b uncleen until tha even. 8 and if hee that haz tha ish'yu spit apun him that iz cleen, then hee shall wash his cloz, and bayth himself n water, and b uncleen until tha even. 9 and wat sadol soever hee that haz tha ish'yu ridz apun shall b uncleen. 10 and hu'soever t'chez n'neetheeng that waz under him shall b uncleen until tha even. and hee that bearz thoz theeng'z shall wash his cloz, and bayth himself n water, and b uncleen until tha even. 11 and hu'msoever hee that haz tha ish'yu t'chez, withalt haveen rinse'd his hand'z n water, hee shall wash his cloz, and bayth himself n water, and b uncleen until tha even. 12 and tha erthen vessol, wich hee that haz tha ish'yu t'chez, shall b broken, and ev'ree vessol uv wood shall b rinse'd n water. 13 and wen hee that haz an ish'yu iz clen'z'd uv his ish'yu, then hee shall number tu himself 7 day'z for his clen'zeen, and wash his cloz, and hee shall bayth his flesh n runneen water, and shall b cleen. 14 and on tha 8th day hee shall tayk tu him 2 turtol duvz, or 2 yung pij'junz, and cum b'for yhoah tu tha dor uv tha tent uv meeteen, and giv them tu tha preest. 15 and tha preest shall aufer them, tha 1 for a sin aufereen, and tha uther for a burnt aufereen, and tha preest shall may'k atonement for him b'for yhoah for his ish'yu. 16 and if n'nee man seed uv ca'pulaishun go alt frum him, then hee shall bayth all his flesh n water, and b uncleen until tha even. 17 and ev'ree garment, and ev'ree skin, wareon iz tha seed uv ca'pulaishun, shall b wash'd with water, and b uncleen until tha even. 18 tha woman also with hu'm a man shall li with seed uv ca'pulaishun, they shall both bayth themselv'z n water, and b uncleen until tha even. 19 and if a woman hav an ish'yu, and her ish'yu n her flesh b blud, shee shall b n her m'puratee 7 day'z. and hu'soever t'chez her shall b uncleen until tha even. 20 and ev'reetheeng that shee li'z apun n her m'puratee shall b uncleen. ev'reetheeng also that shee sit'z apun shall b uncleen. 21 and hu'soever t'chez her bed shall wash his cloz, and bayth

himself n water, and b uncleen until tha even. 22 and hu'soever t'chez n'neetheeng that shee sit'z apun shall wash his cloz, and bayth himself n water, and b uncleen until tha even. 23 and if it b on tha bed, or on n'neetheeng wareon shee sitz, wen hee t'chez it, hee shall b uncleen until tha even. 24 and if n'nee man li with her, and her m'puratee b apun him, hee shall b uncleen 7 day'z, and ev'ree bed wareon hee li'z shall b uncleen. 25 and if a woman hav an ish'yu uv her blud men-nee day'z na't n tha time uv her m'puratee, or if shee hav an ish'yu b'yand tha time uv her m'puratee, all tha day'z uv tha ish'yu uv her unclean'nes shee shall b az n tha day'z uv her m'puratee. shee iz uncleen. 26 ev'ree bed on wich shee li'z all tha day'z uv her ish'yu shall b tu her az tha bed uv her m'puratee. and ev'reetheeng on wich shee sitz shall b uncleen, az tha unclean'nes uv her m'puratee. 27 and hu'soever t'chez thoz theeng'z shall b uncleen, and shall wash his cloz, and bayth himself n water, and b uncleen until tha even. 28 but if shee b clen'z'd uv her ish'yu, then shee shall number tu herself 7 day'z, and after that shee shall b cleen. 29 and on tha 8th day shee shall tayk tu her 2 turtol duvz, or 2 yung pij'junz, and breeng them tu tha preest, tu tha dor uv tha tent uv meeteen. 30 and tha preest shall aufer tha 1 for a sin aufereen, and tha uther for a burnt aufereen, and tha preest shall mayk atonement for her b'for yhoah for tha ish'yu uv her unclean'nes. 31 thus shall yu separ'ayt tha children uv yesrael frum their unclean'nes, that they d na't n their unclean'nes, wen they d'file mi tabernacol that iz n tha midst uv them. 32 this iz tha lau uv him that haz an ish'yu, and uv him huz seed uv ca'pulayshun goz frum him, so that hee iz uncleen therebi, 33 and uv her that iz sic with her m'puratee, and uv him that haz an ish'yu, uv tha man, and uv tha woman, and uv him that li'z with her that iz unclean,

16

1 and yhoah spo'k tu mosheh, after tha deth uv tha 2 sun'z uv aharon, wen they dru neer befor yhoah, and di'd, 2 and yhoah sed tu mosheh, speek tu aharon yor bruther, that hee cum na't at all tym'z n'tu tha holee playse within tha vel, befor tha mersee seet wich iz apun tha ark, that hee di na't. for i will apeer n tha clald apun tha mersee seet. 3 heerwith shall aharon cum n'tu tha holee playse. with a yung buluc for a sin aufereen, and a ram for a burnt aufereen. 4 hee shall put on tha holee linen co't, and hee shall hav tha linen breechez apun his flesh, and shall b girded with tha linen girdol, and with tha linen mitre shall hee b atiyerd, they ar tha holee garment'z, and hee shall bayth his flesh n water, and put them on. 5 and hee shall tayk uv tha canragayshun uv tha children uv yesrael 2 hee go'tz for a sin aufereen, and 1 ram for a burnt aufereen. 6 and aharon shall prazent tha buluc uv tha sin aufereen, wich iz for himself, and may'k atonement for himself, and for his halse. 7 and hee shall tayk tha 2 go'tz, and set them b'for yhoah at tha dor uv tha tent uv meeteen. 8 and aharon shall cast la't apun tha 2 go'tz, 1 la't for yhoah, and tha uther la't for azazel. 9 and aharon shall prazent tha go't apun wich tha

la't fel for yhoah, and aufer him for a sin aufereen. 10 but tha go't, on wich tha la't fel for azazel, shall b set ali'v befor yhoah, tu mayk atonement for him, tu send him away for azazel n'tu tha wildernes. 11 and aharon shall prazent tha buluc uv tha sin aufereen, wich iz for himself, and shall may'k atonement for himself, and for his halse, and shall kill tha buluc uv tha sin aufereen wich iz for himself. 12 and hee shall tayk a senser full uv colz uv fyer frum auf tha altar b'for yhoah, and his hand'z full uv sweet n'sense b'ten small, and breeng it within tha vel. 13 and hee shall put tha n'sense apun tha fyer befor yhoah, that tha clal'd uv tha n'sense may cuver tha mersee seet that iz apun tha testamonee, that hee di na't. 14 and hee shall tayk uv tha blud uv tha buluc, and spreenkol it with his feenger apun tha mersee seet on tha eest, and befor tha mersee seet shall hee spreenkol uv tha blud with his feenger 7 ti'mz. 15 then shall hee kill tha go't uv tha sin aufereen, that iz for tha peepol, and breeng his blud within tha vel, and du with his blud az hee did with tha blud uv tha buluc, and spreenkol it apun tha mersee seet, and befor tha mersee seet. 16 and hee shall mayk atonement for tha holee playse, b'cuz uv tha unclean'nessez uv tha children uv yesrael, and b'cuz uv their transgres'shunz, even all their sin'z. and so shall hee du for tha tent uv meeteen, that dwelz with them n tha midst uv their unclean'n. 17 and there shall b no man n tha tent uv meeteen wen hee goz n tu mayk atonement n tha holee playse, until hee cum alt, and hav mayd atonement for himself, and for his halsehold, and for all tha asemblee uv yesrael. 18 and hee shall go alt tu tha altar that iz befor yhoah, and mayk ato'nment for it, and shall tayk uv tha blud uv tha buluc, and uv tha blud uv tha go't, and put it apun tha hornz uv tha altar ralnd abalt. 19 and hee shall spreenkol uv tha blud apun it with his feenger 7 ti'mz, and clenx it, and halo it frum tha unclean'nes uv tha children uv yesrael. 20 and wen hee haz may'd an end uv atoneen for tha holee playse, and tha tent uv meeteen, and tha altar, hee shall prazent tha li'v go't. 21 and aharon shall lay both his hand'z apun tha hed uv tha li'v go't, and cunfes over him all tha n'niqwateez uv tha children uv yesrael, and all their transgres'shunz, even all their sinz, and hee shall put them apun tha hed uv tha go't, and shall send him away bi tha hand uv a man that iz n redeenes n'tu tha wildernes. 22 and tha go't shall bear apun him all their n'niqwateez tu a salatair'ree land. and hee shall let go tha got n tha wildernes. 23 and aharon shall cum n'tu tha tent uv meeteen, and shall put auf tha linen garment'z, wich hee put on wen hee went n'tu tha holee playse, and shall leev them there. 24 and hee shall bayth his flesh n water n a holee playse, and put on his garment'z, and cum forth, and aufer his burnt aufereen and tha burnt aufereen uv tha peepol, and mayk atonement for himself and for tha peepol. 25 and tha fat uv tha sin aufereen shall hee burn apun tha altar. 26 and hee that let'z go tha go't for azazel shall wash his cloz, and bayth his flesh n water, and afterwerd hee shall cum n'tu tha camp. 27 and tha buluc uv tha sin aufereen, and tha go't uv tha sin aufereen, huz blud waz braut n tu mayk atonement n tha holee playse, shall b cair'reed forth withalt tha camp, and they shall burn n tha fyer their skin'z, and their flesh,

and their dung. 28 and hee that burn'z them shall wash his cloz, and bayth his flesh n water, and afterwerd hee shall cum n'tu tha camp. 29 and it shall b a sta'chut for ever tu yu. n tha 7th munth, on tha (10th) day uv tha munth, yu shall afflict yor solz, and shall du no maner uv werk, tha ho'm born, or tha straynjer that sojurnz among yu. 30 for on this day shall atonement b mayd for yu, tu clenx yu, frum all yor sinz shall yu b cleen befor yhoah. 31 it iz a shabat uv solem rest tu yu, and yu shall afflict yor solz, it iz a sta'chut for ever. 32 and tha preest, hu shall b anoynted and hu shall b cunsacrayted tu b preest n his father sted, shall mayk tha atonement, and shall put on tha linen garment'z, even tha holee garment'z. 33 and hee shall mayk atonement for tha holee sayn'chu'air'ree, and hee shall mayk atonement for tha tent uv meeteen and for tha altar, and hee shall mayk atonement for tha preestz and for all tha peepol uv tha asemblee. 34 and this shall b an everlasteen sta'chut tu yu, tu mayk atonement for tha children uv yesrael b'cuz uv all their sin'z wunse n tha yeer. and hee did az yhoah camanded mosheh

17

1 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 2 speek tu aharon, and tu his sun'z, and tu all tha children uv yesrael, and say tu them. this iz tha theeng wich yhoah haz camanded, sayeen, 3 wat man soever there b uv tha halse uv yesrael, that kill'z an aux, or lamb, or go't, n tha camp, or that kill'z it withalt tha camp, 4 and haz na't braut it tu tha dor uv tha tent uv meeteen, tu aufer it iz an oblayshun tu yhoah befor tha tabernacol uv yhoah. blud shall b m'puted tu that man, hee haz shed blud, and that man shall b cut auf frum among his peepol. 5 tu tha end that tha children uv yesrael may breeng their sacrafisez, wich they sacrafise n tha open fill'd, even that they may breeng them tu yhoah, tu tha dor uv tha tent uv meeteen, tu tha preest, and sacrafise them for sacrafisez uv peese aufereen'z tu yhoah. 6 and tha preest shall spreenkol tha blud apun tha altar uv yhoah at tha dor uv tha tent uv meeteen, and burn tha fat for a sweet smel tu yhoah. 7 and they shall no mor sacrafise their sacrafisez tu tha hee go'tz, after wich they play tha harlut. this shall b a sta'chut forever tu them thru-alt their jenerayshunz. 8 and yu shall say tu them, watsoever man there b uv tha halse uv yesrael, or uv tha straynjerz that sojurn among them, that auferz a burnt aufereen or sacrafise, 9 and breeng'z it na't tu tha dor uv tha tent uv meeteen, tu sacrafise it tu yhoah, that man shall b cut auf frum his peepol.

10 and watsoever man there b uv tha halse uv yesrael, or uv tha straynjerz that sojurn among them, that eet'z n'nee maner uv blud, i will set mi fayse agenst that sol that eet'z blud, and will cut him auf frum among his peepol. 11 for tha life uv tha flesh iz n tha blud, and i hav given it tu yu apun tha altar tu mayk atonement for yor solz. for it iz tha blud that maykz atonement bi reezun uv tha life. 12 therefor i sed tu tha children uv yesrael, no sol uv yu shall eet blud, neether shall n'nee straynjer that sojurnz among yu eet blud. 13 and watsoever man there b uv

tha children uv yesrael, or uv tha straynjerz that sojurn among them, hu tayk'z n hunteen n'nee beest or berd that may b eeten, hee shall por alt tha blud thereuv, and cuder it with dust. 14 for az tu tha life uv all flesh, tha blud uv it iz all 1 with tha life uv it. **therefor i sed tu tha children uv yesrael, yu shall eet tha blud uv no maner uv flesh, for tha life uv all flesh iz tha blud thereuv.** hu'soever eet'z it shall b cut auf. 15 and ev'ree sol that eetz that wich di'z uv itself, or that wich iz torn uv beestz, wether hee b ho'm born or a sojourner, hee shall wash his cloz, and bayth himself n water, and b uncleen until tha even. then shall hee b cleen. 16 but if hee wash them na't, nor bayth his flesh, then hee shall bear his n'niqwatee.

18

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 2 speak tu tha children uv yesrael, and say tu them, **i am yhoah ehyeh.** 3 after tha du'een'z uv tha land uv metsraymah, n wich yu dwelt, shall yu na't du. and after tha du'een'z uv tha land uv knaan, wither i breen yu, shall yu na't du, neether shall yu walk n their sta'chut. 4 mi ordanansez shall yu du, and mi sta'chut shall yu keep, tu walk therein. **i am yhoah ehyeh.** 5 yu shall therefor keep mi sta'chut, and mi ordanansez, wich if a man du, hee shall liv n them. **i am yhoah.** 6 nun uv yu shall apro'ch tu n'nee that ar neer uv kin tu him, tu uncover their naykednes. **i am yhoah.** 7 tha naykednes uv yor father, even tha naykednes uv yor muther, shall yu na't uncover. shee iz yor muther, yu shall na't 8. tha naykednes uv thi father wife shall thal na't uncover, it iz thi father naykednes. 9 tha naykednes uv thi sister, tha dauter uv yor father, or tha dauter uv yor muther, wether born at ho'm, or born abra'd, even their naykednes yu shall na't uncover. 10 tha naykednes uv yor sun'z dauter, or uv yor dauterz dauter, even their naykednes yu shall na't uncover. for their'z iz yor own naykednes, 11 tha naykednes uv yor father wife dauter, b'ga'ten uv yor father, hee iz yor sister, yu shall na't uncover her naykednes. 12 yu shall na't uncover tha naykednes uv yor father sister. shee iz yor father neer kinzwoman. 13 yu shall na't uncover tha naykednes uv yor muther sister. for shee iz yor muther neer kinzwoman. 14 yu shall na't uncover tha naykednes uv yor father bruther, yu shall na't apro'ch tu his wife. shee iz yor aunt. 15 yu shall na't uncover tha naykednes uv yor dauter n lau, shee iz ar sun'z wife, yu shall na't uncover her naykednes. 16 yu shall na't uncover tha naykednes uv yor bruther wife. it iz yor bruther naykednes. 17 yu shall na't uncover tha naykednes uv a woman and her dauter, yu shall na't tayk her sun'z dauter, or her dauterz dauter, tu uncover her naykednes, they ar neer kinzwomen. it iz wickednes. 18 and yu shall na't tayk a wife tu her sister, tu b a rivol tu her, tu uncover her naykednes, b'sides tha uther n her life tym. 19 and yu shall na't apro'ch tu a woman tu uncover her naykednes, az long az shee iz m'pure bi her uncleen'nes. 20 and yu shall na't li carno'lee with yor neyborz wife, tu d'file yorself with her. 21 and yu shall na't giv n'nee uv yor seed tu mayk them pas thru tha fyer

tu molech, neether shall yu profayn tha naym ehyeh, **i am yhoah**.

22 **yu shall na't li with mankind, az with womankind. it iz abamanayshun.** 23 and yu shall na't li with n'nee beest tu d'file yorselv with it, neether shall n'nee woman stand befor a beest, tu li daln theretu. it iz cunfu'jun. 24 d'file na't yu yorselv'z n'nee uv theez theeng'z. for n all theez tha nayshunz ar d'file'd wich i cast alt frum befor yu, 25 and tha land iz d'file'd. therefor i du vizit tha n'niqwatee thereuv apun it, and tha land vamitz alt her n'habatantz. 26 yu therefor shall keep mi sta'chutz and mi ordananse, and shall na't du n'nee uv theez abamanayshunz, neether tha ho'm born, nor tha straynjer that sojurnz amung yu, 27 for all theez abamanayshunz hav tha men uv tha land dun, that wer befor yu, and tha land iz d'file'd, 28 that tha land vamit na't yu alt also, wen yu d'file it, az it vamited alt tha nayshun that waz befor yu. 29 for hu'soever shall du n'nee uv theez abamanayshunz, even tha solz that du them shall b cut auf frum amung their peepol. 30 therefor shall yu keep mi charj, that yu practis na't n'nee uv theez abamanabol custumz, wich wer practis'd b'for yu, and that yu d'file na't yorselvz therein. **i am yhoah ehyeh.**

19

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 2 speak tu all tha cangragayshun uv tha children uv yesrael, and say tu them, yu shall b holee, for **i yhoah ehyeh** am holee. 3 yu shall feer ev'ree man his muther, and his father, and yu shall keep mi shabat. **i am yhoah ehyeh.** 4 turn yu na't tu idolz, nor mayk tu yorselvz molten m'maje. **i am yhoah ehyeh.** 5 and wen yu aufer a sacrafise uv peese aufereen'z tu **yhoah**, yu shall aufer it that yu may b acsepted. 6 it shall b eeten tha saym day yu aufer it, and on tha maro, and if n'neetheen ramayn until tha 3rd day, it shall b burnt with fiyer. 7 and if it b eeten at all on tha 3rd day, it iz an abamanayshun, it shall na't b acsepted. 8 but ev'ree 1 that eet'z it shall bear his n'niqwatee, b'cuz hee haz profayn'd tha holee theeng uv **yhoah**. and that sol shall b cut auf frum his peepol. 9 and wen yu reep tha harvest uv yor land, yu shall na't hol'lee reep tha cornerz uv yor fill'd, neether shall yu gather tha gleeneen uv yor harvest. 10 and yu shall na't gleen yor vinyerd, neether shall yu gather tha fallen frut uv yor vinyerd, yu shall leev them for tha por and for tha sojourner. **i am yhoah ehyeh.** 11 yu shall na't still, neether shall yu dill false'lee, nor li 1 tu anuther. 12 and yu shall na't swear bi mi naym falselee, and profayn tha naym ehyeh, **i am yhoah**. 13 yu shall na't opres yor neybor, nor ra'b him. tha wayjez uv a hiyerd servant shall na't abide with yu all nite until tha morneen. 14 yu shall na't curse tha def, nor put a stumbleen bla'c befor tha blind, but yu shall feer ehyeh. **i am yhoah**. 15 yu shall du no unritechusnes n judjment. yu shall na't raspect tha persun uv tha por, nor ahnor tha persun uv tha mitee, but n ritechusnes shall yu jud'j yor neybor. 16 yu shall na't go up and daln az a talebearer amung yor peepol neether shall yu stand agenst tha blud of yor neybor. **i am yhoah**. 17 yu shall na't hayt yor brother n yor hart. yu shall

shurelee rabu'k yor neybor, and na't bear sin b'cuz uv him. 18 yu shall na't tayk venjense, nor bear n'nee grudj agenst tha children uv yor peepol, but yu shall luv yor neybor az yourself.

i am yhoah, 19 yu shall keep mi sta'chut. yu shall na't let yor cattol jender with a diverse kind. yu shall na't so yor fill'd with 2 kind'z uv seed. neether shall there cum apun yu a garment uv 2 kindz uv stuf meengold together. 20 and hu'soever li'z carno'lee with a woman that iz a ba'ndmayd, b'troth'd tu a huzband, and na't at all radeem'd, nor freedum given her, they shall b punish'd, they shall na't b put tu deth, b'cuz shee waz na't free. 21 and hee shall breeng his trespas aufereen tu **yhoah**, tu tha dor uv tha tent uv meeteen, even a ram for a trespas aufereen. 22 and tha preest shall mayk atonement for him with tha ram uv tha trespas aufereen b'for **yhoah** for his sin wich hee haz sin'd. and tha sin wich hee haz sin'd shall b forgiven him. 23 and wen yu shall cum n'tu tha land, and shall hav planted all maner uv treez for fu'd, then yu shall cunsider their frut az their unsircumsizjun. 3 yeer'z shall they b az unsircumsi'zd tu yu, it shall na't b eeten. 24 but n tha 4th yeer all tha frut thereuv shall b holee, for giveen pray'z tu **yhoah**. 25 and n tha 5th yeer shall yu eet uv tha frut thereuv, that it may yill'd tu yu tha n'creese thereuv. **i am yhoah ehveh**. 26 yu shall na't eet n'neetheen with tha blud. neether shall yu yuz n'chantmentz, nor practis divanayshun. 27 yu shall na't ralnd tha cornerz uv yor hed'z, neether shall yu mar tha cornerz uv yor beerd.

28 yu shall na't mayk n'nee cutteen'z n yor flesh for tha ded, nor print n'nee markz apun yu.

i am yhoah. 29 profayn na't yor dauter, tu mayk her a harlut, lest tha land fall tu hordum, and tha land b'cum full uv wickednes. 30 **yu shall keep mi shabatz**, and reverense mi sayn'chu'air'ree, **i am yhoah**. 31 turn yu na't tu them that hav familyer spirit'z, nor tu tha wizerdz, seek them na't alt, tu b d'file'd bi them. **i am yhoah ehveh**. 32 yu shall rize up befor tha gray hed, and ahnor tha fayse uv tha old man, and yu shall feer **ehveh**, **i am yhoah**. 33 and if a straynjer sojurnz with yu n yor land, yu shall na't du him rong. 34 tha straynjer that sojurnz with yu shall b tu yu az tha ho'm born among yu, and yu shall luv him az yorself, for yu wer sojurnerz n tha land uv metsraymah. **i am yhoah ehveh**. 35 yu shall du no unritechusnes n judjment, n mezejurz uv lenth, uv wayt, or uv ca'pasa'tee. 36 just balanse, just waytz, a just ephah, and a just hin, shall yu hav. **i am yhoah ehveh**, hu braut yu alt uv tha land uv metsraymah. 37 and yu shall abzerv all mi sta'chut, and all mi ordananse, and du them. **i am yhoah**.

20

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 2 morover, yu shall say tu tha children uv yesrael, hu'soever hee b uv tha children uv yesrael, or uv tha straynjerz that sojurn n yesrael, that giv'z uv his seed tu molech, hee shall shurelee b put tu deth. tha peepol uv tha land shall sto'n him with stonz. 3 i also will set mi fayse agenst that man, and will cut him auf frum among his peepol, b'cuz hee haz given uv his seed tu molech, tu d'file mi saynch'air'ree, and tu profayn mi

holee naym. 4 and if tha peepol at tha land du at all hide their i'z frum that man, wen hee giv'z uv his seed tu molech, and put him na't tu deth, 5 then i will set mi fayse agenst that man, and agenst his famalee, and will cut him auf, and all that play tha harlut after him, tu play tha harlut with molech, frum among their peepol. 6 and tha sol that turn'z tu them that hav familyer spirit'z, and tu tha wizerdz, tu play tha harlut after them, i will even set mi fayse agenst that sol, and will cut him auf frum among his peepol. 7 saynctafi yorselv'z therefor, and b yu holee, for **i am yhoah ehyeh**. 8 and yu shall keep mi sta'chutz, and du them. **i am yhoah** hu saynctafi'z yu. 9 for ev'ree 1 that cursez his father or his muther shall shurelee b put tu deth. hee haz curs'd his father or his muther, his blud shall b apun him. 10 and tha man that camitz adultree with anuther man wife, even hee that camitz adultree with his neyborz wife, tha adulterer and tha adulteres shall shurelee b put tu deth. 11 and tha man that li'z with his father wife haz uncoverd his father naykednes. both uv them shall shurelee b put tu deth, their blud shall b apun them. 12 and if a man li'z with his dauter n lau, both uv them shall shurlee b put tu deth. they hav raut cunfu'shun, their blud shall b apun them. 13 and if a man li'z with mankind, az with womankind, both uv them hav camitted abamanayshun. they shall shurelee b put tu deth, their blud shall b apun them. 14 and **if a man tayk a wife** and her muther, it iz wickednes. they shall b burnt with fiyer, both hee and they, so that there b no wickednes among yu. 15 and if a man li'z with a beest, hee shall shurelee b put tu deth. and yu shall slay tha beest. 16 and if a woman aproch'ez tu n'nee beest, and li'z daln for it, yu shall kill tha woman, and tha beest, they shall shurelee b put tu deth, their blud shall b apun them. 17 and if a man shall tayk his sister, his father dauter, or his muther dauter, and see her naykednes, and shee see his naykednes, it iz a shaymful theeng, and they shall b cut auf n tha site uv tha children uv their peepol, hee haz uncoverd his sister naykednes, hee shall bear his n'niqwatee. 18 and if a man shall li with a woman haveen her sicnes, and shall uncover her naykednes, hee haz mayd nayked her falntan, and shee haz uncoverd tha falntan uv her blud. and both uv them shall b cut auf frum among their peepol. 19 and yu shall na't uncover tha naykednes uv yor muther sister, nor uv yor father sister, for hee haz mayd nayked his neer kin. they shall bear their n'niqwatee. 20 and if a man shall li with his uncol wife, hee haz uncoverd his uncol naykednes. they shall bear their sin, they shall di childles. 21 and if a man shall tayk his bruther wife, it iz m'puratee. hee haz uncoverd his bruther naykednes, they shall b childles. 22 yu shall therefor keep all mi sta'chutz, and all mi ordananse, and du them, so that tha land, tu wich i breeng yu tu dwel therein, du na't vamit yu alt. 23 and yu shall na't walk n tha custumz uv tha nayshunz wich i am casteen alt befor yu. for they did all theez theeng'z, and that iz y i abhor'd them. 24 but i hav sed tu yu, yu shall n'herit their land, and i will giv it tu yu tu po'zes it, a land flo'een with milk and hun'nee. **i am yhoah ehyeh**, hu haz separayted yu frum tha peepolz. 25 yu shall therefor mayk a disteencshun b'tween tha cleen beest and tha uncleen, and b'tween tha uncleen faul and tha

cleen. and yu shall na't mayk yor solz abamanabol bi beest, or bi berd, or bi n'neetheeng with wich tha gralnd teem'z, wich i hav separayted frum yu az unclean. 26 and yu shall b holee tu mee. for **i, yhoah**, am holee, and hav set yu apart frum tha peepoz, that yu should b mine. 27 a man also or a woman that haz a familyer spirit, or that iz a wizerd, shall shurelee b put tu deth. they shall sto'n them with stonz, their blud shall b apun them.

21

1 and **yhoah** sed tu mosheh, speek tu tha preestz, tha sun'z uv aharon, and say tu them, there shall nun d'file himself for tha ded among his peepol, 2 x'sept for his kin, that iz neer tu him, for his muther, and for his father, and for his sun, and for his dauter, and for his bruther, 3 and for his sister a virjin, that iz neer tu him, that haz had no huzband, for her hee may d'file himself. 4 hee shall na't d'file himself, b'een a cheef man among his peepol, tu profayn himself. 5 **they shall na't mayk baldnes apun their hed, neether shall they shay'v auf tha corner uv their beard, nor mayk n'nee cutteen'z n their flesh.** 6 they shall b holee tu **ehyeh**, and na't profayn tha naym uv **ehyeh**, for tha aufereen'z uv **yhoah** mayd bi fiyer, tha bred uv their **ehyeh**, they du aufer. therefor they shall b holee. 7 they shall na't tayk a woman that iz a harlut, or profayn, neether shall they tayk a woman put away frum her huzband. for hee iz holee tu **ehyeh**. 8 yu shall saynctafi him therefor, for hee auferz tha bred uv **ehyeh**. hee shall b holee tu yu. for **i yhoah**, hu saynctafi yu, am holee. 9 and tha dauter uv n'nee preest, if shee profayn herself bi playeen tha harlut, shee profayn'z her father. shee shall b burnt with fiyer. 10 and hee that iz tha hi preest among his brethren, apun huz hed tha anoynteen oil iz pord, and that iz cansacrayted tu put on tha garment'z, shall na't let tha hair uv his hed go loose, nor tare his cloz. 11 neether shall hee go n tu n'nee ded badee, nor d'file himself for his father, or for his muther, 12 neether shall hee go at uv tha saynchu'air'ree, nor profayn tha saynchu'air'ree uv **ehyeh**, for tha craln uv tha anoynteen oil uv **ehyeh** iz apun him. **i am yhoah**. 13 and hee shall tayk a wife n her virjinatee. 14 a wido, or 1 d'vorse'd, or a profayn woman, a harlut, theez shall hee na't tayk. but a virjin uv his own peepol shall hee tayk tu wife. 15 and hee shall na't profayn his seed among his peepol. for **i am yhoah** hu saynctafi'z him. 16 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 17 speek tu aharon, sayeen, hu'soever hee b uv yor seed thru-alt their jenerayshunz that haz a blemish, let him na't apro'ch tu aufer tha bred uv **ehyeh**. 18 for watsoever man hee b that haz a blemish, hee shall na't apro'ch. a blind man, or a laym, or hee that haz a flat noz, or n'neethen superflu'us, 19 or a man that iz broken footed, or broken handed, 20 or crooked bac, or a dwarf, or that haz a blemish n his i, or iz scurvee, or scab'd, or haz his stonz broken, 21 no man uv tha seed uv aharon tha preest, that haz a blemish, shall cum neer tu aufer tha aufereen'z uv **yhoah** may'd bi fiyer. hee haz a blemish, hee shall na't cum neer tu aufer tha bred uv **ehyeh**. 22 hee shall eet tha bred uv **ehyeh**, both uv tha most holee, and uv tha holee.

23 onlee hee shall na't go n tu tha vel, nor cum neer tu tha altar, b'cuz hee haz a blemish, that hee profayn na't mi sayn'chu'air'reez, for **i am yhoah** hu saynctafi'z them. 24 so mosheh spo'k tu aharon, and tu his sun'z, and tu all tha children uv yesrael.

22

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 2 speak tu aharon and tu his sun'z, that they separayt themselvz frum tha holee theeng'z uv tha children uv yesrael, wich they halo tu mee, and that they profayn na't mi holee naym **i am yhoah**. 3 say tu them, hu'soever hee b uv all yor seed thru-alt yor jenerayshunz, that aproch'ez tu tha holee theeng'z, wich tha children uv yesrael halo tu **yhoah**, haveen his unclean'nes apun him, that sol shall b cut auf frum b'for mee.

i am yhoah. 4 wat man so'ever uv tha seed uv aharon iz a leper, or haz an ish'yu, hee shall na't eet uv tha holee theeng'z, until hee b cleen. and hu'so t'chez n'neetheeng that iz unclean bi tha ded, or a man huz seed goz frum him, 5 or hu'soever t'chez n'nee creepeen theeng, warebi hee may b may'd unclean, or a man uv hu'm hee may tayk unclean'nes, watsoever unclean'nes hee haz, 6 tha sol that t'chez n'nee such shall b unclean until tha even, and shall na't eet uv tha holee theeng'z, unles hee bayth his flesh n water. 7 and wen tha sun iz daln, hee shall b cleen, and afterwerd hee shall eet uv tha holee theeng'z, b'cuz it iz his bred. 8 that wich di'z uv itself, or iz torn bi beestz, hee shall na't eet, tu d'file himself with it. **i am yhoah**. 9 they shall therefor keep mi charj, lest they bear sin for it, and di therein, if they profayn it. **i am yhoah** hu saynctafi'z them. 10 there shall no straynjer eet uv tha holee theeng. a sojourner uv tha preest'z, or a hiyerd servant, shall na't eet uv tha holee theeng. 11 but if a preest bi'z n'nee sol, tha purches uv his mun'nee, hee shall eet uv it, and such az ar born n his halse, they shall eet uv his bred. 12 and if a preest'z dauter b mair'reed tu a straynjer, shee shall na't eet uv tha heev aufereen uv tha holee theeng'z. 13 but if a preestz dauter b a wido, or d'vorse'd, and hav no child, and b raturnd tu her father halse, az n her yuth, shee shall eet uv her father bred. but there shall no straynjer eet uv it. 14 and if a man eet'z uv tha holee theeng unwitteen'lee, then hee shall put tha 5th part thereuv tu it, and shall giv tu tha preest tha holee theeng. 15 and they shall na't profayn tha holee theeng'z uv tha children uv yesrael, wich they aufer tu **yhoah**, 16 and so cauz them tu bear tha n'niqwatee that breeng'z gilt, wen they eet their holee theeng'z. for **i am yhoah** hu saynctafi'z them. 17 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 18 speak tu aharon, and tu his sun'z, and tu all tha children uv yesrael, and say tu them, hu'soever hee b uv tha halse uv yesrael, or uv tha sojournerz n yesrael, that auferz his oblayshun, wether it b n'nee uv their valz, or n'nee uv their freewill aufereen'z, wich they aufer tu **yhoah** for a burnt aufereen, 19 that yu may b acsepted, yu shall aufer a male withalt blemish, uv tha bulucz, uv tha sheep, or uv tha go'tz. 20 but watsoever haz a blemish, that iz sumtheen yu shall na't aufer. for it shall na't b acseptabol for yu. 21 and hu'soever auferz a sacrafise uv peese aufereen'z tu

yhoah tu acamplish a val, or for a freewill aufereen, frum tha herd or frum tha fla'c it must b perfect tu b acsepted, there shall b no blemish therein. 22 blind, or broken, or maym'd, or haveen a wen, or scurvee, or scab'd, yu shall na't aufer theez tu **yhoah**, nor mayk an aufereen bi fiyer uv them apun tha altar tu **yhoah**. 23 eether a buluc or a lamb that haz n'neetheeng superflu'us or lakeen n his partz, that may yu aufer for a freewill aufereen, but for a val it shall na't b acsepted. 24 that wich haz its stonz bruz'd, or crush'd, or broken, or cut, yu shall na't aufer tu **yhoah**, neether shall yu du thus n yor land. 25 neether frum tha hand uv a foriner shall yu aufer tha bred uv **ehyeh** uv n'nee uv theez, b'cuz their corrupshun iz n them, there iz a blemish n them. they shall na't b acsepted for yu. 26 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 27 wen a buluc, or a sheep, or a go't, iz braut forth, then it shall b 7 day'z under tha dam, and frum tha 8th day and then onwerd it shall b acsepted for tha oblayshun uv an aufereen may'd bi fiyer tu **yhoah**. 28 and wether it b cal or ewe, yu shall na't kill it and it'z yung both n 1 day. 29 and wen yu sacrafise a sacrafise uv thaynkzgiveen tu **yhoah**, yu shall sacrafise it that yu may b acsepted. 30 on tha saym day it shall b eeten, yu shall leev nun uv it until tha morneen. **i am yhoah**. 31 therefor shall yu keep mi camandment'z, and du them. **i am yhoah**. 32 and yu shall na't profayn mi holee naym, but i will b ha'lo'd among tha children uv yesrael. **i am yhoah** hu haloz yu, 33 hu braut yu alt uv tha land uv metsraymah, tu b a forgiver, **i am yhoah**.

23

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 2 speek tu tha children uv yesrael, and say tu them, tha set feest uv **yhoah**, wich yu shall proclaym tu b holee canvocayshunz, even theez ar mi set feest'z. 3 **six day'z shall werk b dun but on tha 7th day iz a shabat uv solem rest, a holee canvocayshun, yu shall du no maner uv werk. it iz a shabat tu yhoah n all yor dweleen**. 4 theez ar tha set feest'z uv **yhoah**, even holee canvocayshun, wich yu shall proclaym n their apoynted seezun. 5 n tha first munth, on tha day uv tha munth at even, iz **yhoah** passover. 6 and on tha 15 day uv tha saym munth iz tha feest uv unleven'd bred tu **yhoah**, 7 day'z yu shall eet unleven'd bred. 7 n tha first day yu shall hav a hol canvocayshun. yu shall du no servile werk. 8 but yu shall aufer an aufereen mayd bi fiyer tu **yhoah**, 7 day'z. n tha 7th day iz a holee canvocayshun, yu shall du no servile werk. 9 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 10 speek tu tha children uv yesrael, and say tu them, wen yu ar cum n'tu tha land wich i giv tu yu, and shall reep tha harvest thereuv, then yu shall breeng tha sheef uv tha first frutz uv yor harvest tu tha preest. 11 and hee shall way'v tha sheef b'for **yhoah**, tu b acsepted for yu. on tha maro after tha shabat tha preest shall way'v it. 12 and n tha day wen yu wayv tha sheef, yu shall aufer a hee lamb withalt blemish 1 yeer old for a burnt aufereen tu **yhoah**. 13 and tha mill aufereen thereuv shall b 2 tenth partz uv an ephah uv fine flower meengold with oil, an aufereen may'd bi fiyer tu **yhoah**, for a sweet aroma, and tha dreenk aufereen thereuv shall b uv wine, tha 4th

part uv a hin. 14 and yu shall eet neether bred, nor parch'd grayn, nor fresh earz, until this selfsaym day, until yu hav braut tha oblayshun uv **ehyeh** it iz a sta'chut for ever thru-alt yor jenerayshunz n all yor dweleen'z. 15 and yu shall calnt tu yu frum tha maro after tha shabat, frum tha day that yu braut tha sheef uv tha way'v aufereen, 7 shabat'z shall there b cupleet. 16 even tu tha maro after tha 7th shabat shall yu number 50 day'z, and yu shall aufer a nu mill aufereen tu **yhoah**. 17 yu shall breeng alt uv yor habatayshunz 2 way'v lo'vz uv 2 tenth part'z uv an ephah. they shall b uv fine flower, they shall b bayken with leven, for first frutz tu **yhoah**. 18 and yu shall prezent with tha bred 7 lamb'z withalt blemish 1 yeer old, and 1 yung buluc, and 2 ram'z. they shall b a burnt aufereen tu **yhoah**, with their mill aufereen, and their dreenk aufereen'z, even an aufereen may'd bi fiyer, uv a sweet sayvor tu **yhoah**. 19 and hee shall aufer 1 hee go't for a sin aufereen, and 2 hee lamb'z 1 yeer old for a sacrafise uv peese aufereen'z. 20 and tha preest shall way'v them with tha bred uv tha first frutz for a way'v aufereen befor **yhoah**, with tha 2 lamb'z. they shall b holee tu **yhoah** for tha preest. 21 and yu shall mayk praclamayshun on tha selfsaym day, there shall b a holee canvocayshun tu yu, yu shall du no servile werk. it iz a sta'chut for ever n all yor dweleen'z **thru-alt yor jenerayshunz**. 22 and wen yu reep tha harvest uv yor land, yu shall na't holee reep tha cornerz uv yor fill'd, neether shall yu gather tha gleeneen uv yor harvest. yu shall leev them for tha por, and for tha sojourner. **i am yhoah ehyeh**. 23 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 24 speek tu tha children uv yesrael, sayeen, n tha 7 month, on tha (1st) day uv tha munth, shall b a solem rest tu yu, a mamoree'ol uv blo'een uv trumpetz, a holee canvocayshun. 25 yu shall du no servile werk, and yu shall aufer an aufereen may'd bi fiyer tu **yhoah**. 26 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 27 furthermor, on tha 10th day uv this 7th munth iz tha day uv atonement. it shall b a holee canvocayshun tu yu, and yu shall afflict yor solz, and yu shall aufer an aufereen may'd bi fiyer tu **yhoah**. 28 and yu shall du no maner uv werk n that saym day, for it iz a day uv atonement, tu mayk atonement for yu befor **yhoah ehyeh**. 29 for watsoever sol it b that shall na't b afflicted n that saym day, hee shall b cut auf frum his peepol. 30 and watsoever sol it b that du n'nee maner uv werk n that saym day, that sol will i d'stroy frum among his peepol. 31 yu shall du no maner uv werk. it iz a sta'chut **for ever thru-alt yor jenerayshunz** n all yor dweleen'z. 32 it shall b tu yu a shabat uv solem rest, and yu shall aflic yor solz. n tha 9th day uv tha munth at even, frum even tu even, shall yu keep yor shabat. 33 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 34 speek tu tha children uv yesrael, sayeen, on tha 15th day uv this 7th munth iz tha feest uv tabernacolz for 7 day'z tu **yhoah**. 35 on tha 1st day shall b a holee canvocayshun. yu shall du no servile werk. 36 seven day'z yu shall aufer an aufereen mayd bi fiyer tu **yhoah**. on tha 8th day shall b a holee canvocayshun tu yu, and yu shall aufer an aufereen ma'yd bi fiyer tu **yhoah**, it iz a solem asemblee, yu shall du no servile werk. 37 theez ar tha set feest'z uv **yhoah**, wich yu shall proclaym tu b holee canvocayshunz, tu aufer an aufereen may'd bi fiyer tu **yhoah**, a burnt

aufereen, and a mill aufereen, a sacrafise, and dreenk aufereen'z, eech on its own day, 38 b'sides the shabatz uv **yhoah**, and b'sides yor gift'z, and b'sides all yor valz, and b'sides all yor freewill aufereen'z, wich yu giv tu **yhoah**. 39 furthermore, on the 15th day uv the 7th month, wen yu **hav gather'd n the frutz uv the land**, yu shall keep the feast uv **yhoah** 7 day'z. on the 1st day shall b a solem rest, and on the 8th day shall b a solem rest. 40 and yu shall tayk yu on the 1st day the frut uv goodlee treez, branchez uv **palm treez**, and boz uv thic treez, and **willoz** uv the brook, and yu shall rajoyse befor **yhoah ehyeh**, 7day'z. 41 and yu shall keep it a feast tu **yhoah** seven day'z n the year. it iz a sta'chut **for ever thru-alt yor jenerayshunz**, yu shall keep it n the 7th month. 42 **yu shall dwel n buthz 7 day'z**, all that ar ho'm born n yesrael shall dwel n buth'z, 43 that yor jenerayshunz may no that i mayd the children uv yesrael tu dwel n buth'z, wen i braut them alt uv the land uv metsraymah **i am yhoah ehyeh**. 44 and mosheh d'claird tu the children uv yesrael the set feest'z uv **yhoah**.

24

1 **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 2 camand the children uv yesrael, that they breeng tu yu pure ahliv oil b'ten for the lite, tu cauz a lamp tu burn cuntinyu'alee. 3 aharon shall set them up, n the tent uv meeteen, aharon shall keep it n order frum eveneen tu morneen b'for **yhoah** cuntinyu'alee. it shall b a sta'chut **for ever thru-alt yor jenerayshunz**. 4 hee shall keep n order the lamp'z apun the pure candolstic b'for **yhoah** cuntinyu'alee. 5 and yu shall tayk fine flalwer, and bayk 12 caykz thereuv. (2) tenth partz uv an ephah shall b n 1 cayk. 6 and yu shall set them n 2 roz, 6 on a ro, apun the pure taybol b'for **yhoah**. 7 and yu shall put pure frankinsense apun eech ro, that it may b tu the bred for a mamoreeol, even an aufereen may'd bi fyer tu **yhoah**. 8 ev'ree shabat day hee shall set it n order b'for **yhoah** cuntinyu'alee, it iz on the b'half uv the children uv yesrael, an everlasteen cuvanant. 9 and it shall b for aharon and his sun'z, and they shall eet it n a holee playse. for it iz most holee tu him uv the aufereen'z uv **yhoah** mayd bi fyer bi a perpetchuol sta'chut. 10 and the sun uv an yesrael woman, huz father waz an metsrayem, went alt amung the children uv yesrael, and the sun uv the yesrael woman and a man uv yesrael strov tugether n the camp. 11 and the sun uv the yesrael woman blasfameed the naym, and curse'd and they braut him tu mosheh. and his muther naym waz shelomith, the dauter uv dibri, uv the tri'b uv dan. 12 and they put him n werd, that it mite b d'claird tu them at the malth uv **yhoah**. 13 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 14 breeng forth him that haz curse'd withalt the camp, and let all that herd him lay their hand'z apun his hed, and let all the cangragayshun sto'n him. 15 and yu shall speek tu the children uv yesrael, sayeen, hu'soever curszez **ehyeh** shall bear his sin. 16 and hee that blasfameez the naym uv **yhoah**, hee shall shurelee b put tu deth, all the cangragayshun shall sertainlee sto'n him. az wel the sojourner, az the ho'm born, wen hee blasfameez the naym uv **yhoah**, shall b put tu deth. 17 and hee that

strikes n'nee man mortol'lee shall shurelee b put tu deth. 18 and hee that strik'z a beest mortol'lee shall mayk it good, life for life. 19 and if a man cauz a blemish n his neybor, az hee haz dun, so shall it b dun tu him. 20 breech for breech, i for i, tuth for tuth, az hee haz cauz'd a blemish n a man, so shall it b render'd tu him. 21 and hee that kill'z a beest shall mayk it good. and hee that kill'z a man shall b put tu deth. 22 yu shall hav 1 maner uv lau, az wel for tha sojourner, az for tha ho'm born. for **i am yhoah ehyeh**. 23 and mosheh spo'k tu tha children uv yesrael, and they braut forth him that had curs'd alt uv tha camp, and ston'd him with stonz. and tha children uv yesrael did az **yhoah** camanded mosheh.

25

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh n har seney, sayeen, 2 speek tu tha children uv yesrael, and say tu them, wen yu cum n'tu tha land wich i giv yu, **then shall tha land keep a shabat tu yhoah**.

3 **six yeer'z yu shall so yor fill'd**, and 6 yeer'z yu shall prune yor vinyerd, and gather n tha frut'z thereuv, 4 **but n tha 7th yeer shall b a shabat uv solem rest for tha land, a shabat tu yhoah**, yu shall neether so yor fill'd, nor prun yor vinyerd. 5 that wich groz uv itself uv yor harvest yu shall na't reep, and tha grayp'z uv yor undres'd vine yu shall na't gather.

it shall b a yeer uv solem rest for tha land. 6 and tha shabat uv tha land shall b for fu'd for yu, for yu, and for yor servant and for yor may'd, and for yor hiyerd servant and for yor straynjer, hu sojurn with yu. 7 and for yor cattol, and for tha beest'z that ar n yor land, shall all tha n'creese thereuv b for fu'd. 8 and yu shall number 7 shabatz uv yeer'z tu yu, 7 ti'mz 7 yeer'z, and there shall b tu yu tha day'z uv 7 shabatz uv yeer'z, even 49 yeer'z. 9 then shall yu send abra'd tha la'l'd trumpet on tha 10th day uv tha 7th munth, n tha day uv atonement shall yu send abra'd tha trumpet thru-alt all yor land. 10 **and yu shall halo tha 50th yeer, and proclaym libertee thru-alt tha land tu all tha n'habatantz thereuv. it shall b a jubalee tu yu, and yu shall ratur'n ev'ree man tu his pozes'shunz, and yu shall ratur'n ev'ree man tu his famalee**.

11 a jubalee shall that 50th yeer b tu yu. yu shall na't so, neether reep that wich groz uv itself n it, nor gather tha grayp'z n it uv tha undres'd vines. 12 for it iz a jubalee, it shall b holee tu yu. yu shall eet tha n'creese thereuv alt uv tha fill'd. 13 n this yeer uv jubalee yu shall ratur'n ev'ree man tu his pozes'shun. 14 and if yu sel n'neethen tu yor neybor, or bi uv yor neyborz hand, yu shall na't rong 1 anuther. 15 acordeen tu tha number uv yeer'z after tha jubalee yu shall buy uv yor neybor, and acordeen tu tha number uv yeer'z uv tha cra'pz hee shall sel tu yu. 16 acordeen tu tha multatu'd uv tha yeer'z yu shall n'creese tha prise uv it, and acordeen tu tha ful'nes uv tha yeer'z yu shall d'minish tha prise uv it, for tha number uv tha cra'pz hee selz tu yu. 17 and yu shall na't rong 1 anuther, but yu shall feer **ehyeh**, for **i am yhoah ehyeh**. 18 warefor yu shall du mi sta'chutz, and keep mi ordanansez and du them, and yu shall dwel n tha land n sayf'tee. 19 and tha land shall yill'd it'z frut, and yu shall eet yor fill, and dwel therein n sayf'tee. 20 and if

yu shall say, wat shall wee eet tha 7th yeer? b'hold, wee shall na't so, nor gather n ar n'creese, 21 then i will camand mi bles'seen apun yu n tha 6th yeer, and it shall breng forth frut for tha 3 yeer'z. 22 and yu shall so tha 8th yeer, and eet uv tha frutz, tha old stor, until tha 9th yeer, until it'z frut'z cum n, yu shall eet tha old stor. 23 and tha land shall na't b sold b'yand ra'claym, for tha land iz mine. for yu ar straynjerz and sojournerz with mee. 24 and n all tha land uv yor pozes'shun yu shall grant a ra'dempshun for tha land. 25 if yor bruther b'cumz por, and selz sum uv his pozes'shun, then shall his kinzman that iz next tu him cum, and shall radeem that wich his bruther haz sold. 26 and if a man haz no'wun tu radeem it, and hee b'cumz rich and findz safish'ent tu radeem it, 27 then let him reckun tha yeer'z uv tha sale thereuv, and rastor tha overplus tu tha man tu hu'm hee sold it, and hee shall raturu tu his pozes'shun. 28 but if hee b na't aybol tu get it bac for himself, then that wich hee haz sold shall ramayn n tha hand uv him that haz baut it until tha yeer uv jubalee. and n tha jubalee it shall go alt, and hee shall raturu tu his pozes'shun. 29 and if a man selz a dweleen halse n a wald sittee, then hee may radeem it within a hol yeer after it iz sold, for a full yeer shall hee hav tha rite uv radempshun. 30 and if it b na't radeem'd within tha spayse uv a full yeer, then tha halse that iz n tha wald sittee shall b may'd shure n perpetchu'atee tu him that baut it, thru-alt his jenerayshunz. it shall na't go alt n tha jubalee. 31 but tha halsez uv tha villajez wich hav no wal ralnd abalt them shall b reckun'd with tha fill'dz uv tha cuntree. they may b radeem'd, and they shall go alt n tha jubalee. 32 neverthales tha sitteez uv tha leveym, tha halsez uv tha sitteez uv their pozes'shun, may tha leveym radeem at n'nee time. 33 and if 1 uv tha leveym radeem, then tha halse that waz sold, and tha sittee uv his pozes'shun, shall go alt n tha jubalee, for tha halsez uv tha sitteez uv tha leveym ar their pozes'shun amung tha children uv yesrael. 34 but tha fill'd uv tha sa'burbz uv their sitteez may na't b sold, for it iz their perpetchuol pozes'shun. 35 and if yor bruther b'cumz por, and his hand fail with yu, then yu shall uphold him. az a straynjer and a sojourner shall hee liv with yu. 36 tayk yu no n'terest frum him or n'creese, but feer ehyeh, that yor bruther may liv with yu. 37 yu shall na't giv him yor mun'nee apun n'terest, nor giv him yor vic'chuolz for n'creese. 38 **i am yhoah ehyeh**, hu braut yu forth alt uv tha land uv metsraymah, tu giv yu tha land uv knaan, and tu b tu yu ehyeh. 39 and if yor bruther b'cumz por with yu, and selz himself tu yu, yu shall na't mayk him tu serv az a ba'nd servant. 40 az a hiyerd servant, and az a sojourner, hee shall b with yu, hee shall serv with yu tu tha yeer uv jubalee. 41 then shall hee go alt frum yu, hee and his children with him, and shall raturu tu his own famalee, and tu tha pozes'shun uv his father shall hee raturu. 42 for they ar mi servant'z, hu'm i braut forth alt uv tha land uv metsraymah, they shall na't b sold az ba'ndmen. 43 yu shall na't rul over him with rigor, but shall feer ehyeh. 44 and az for yor ba'ndmen, and yor ba'ndmaydz, hu'm yu shall hav, uv tha nayshunz that ar ralnd abalt yu, uv them shall yu bi ba'ndmen and ba'ndmaydz. 45 morover uv tha children uv tha straynjerz that sojurn amung yu, uv them shall yu bi, and uv

their famaleez that ar with yu, wich they hav b'ga'ten n yor land, and they shall b yor pozes'shun. 46 and yu shall may'k them an n'heratanse for yor children after yu, tu hold for a pozes'shun, uv them shall yu tayk yor ba'ndmen for ever. but over yor brethren tha children uv yesrael yu shall na't rul, 1 over anuther, with rigor. 47 and if a straynjer or sojourner among yu b'cumz rich, and yor bruther b'cumz por b'side him, and selz himself tu tha straynjer or sojourner with yu, or tu tha sta'c uv tha straynjerz famalee, 48 after that hee iz sold hee may b radeem'd. 1 uv his brethren may radeem him, 49 or his uncol, or his uncolz sun, may radeem him, or n'nee that iz neer uv kin tu him uv his famalee may radeem him, or if hee b'cumz rich, hee may radeem himself. 50 and hee shall re'cun with him that baut him frum tha yeer that hee sold himself tu him tu tha yeer uv jubalee. and tha prise uv his sale shall b acordeen tu tha number uv yeer'z, acordeen tu tha tym uv a hiyerd servant shall hee b with him. 51 if there b yet men-nee yeer'z, acordeen tu them hee shall giv bac tha prise uv his radempshun alt uv tha mun'nee that hee waz baut for. 52 and if there ramayn but fu yeer'z tu tha yeer uv jubalee, then hee shall re'cun with him, acordeen tu his yeer'z shall hee giv bac tha prise uv his radempshun. 53 az a servant hiyerd yeer bi yeer shall hee b with him. hee shall na't rul with rigor over him n yor site. 54 and if hee b na't radeem'd bi theez meen'z, then hee shall go alt n tha yeer uv jubalee, hee, and his children with him. 55 for tu mee tha children uv yesrael ar servant'z, they ar mi servantz hu'm i braut forth alt uv tha land uv metsraymah. **i am yhoah.**

26

1 yu shall mayk yu no idolz, neether shall yu reer yu up a grayven m'mej, or a pill'ler, neether shall yu playse n'nee figur'd sto'n n yor land, tu bal daln tu it. for **i am yhoah ehyeh**. 2 yu shall keep mi shabatz, and reverense mi sayn'chu'air'ree. **i am yhoah**. 3 if yu walk n mi sta'chutz, and keep mi camandmentz, and du them, 4 then i will giv yor raynz n their seezun, and tha land shall yill'd it'z n'creese, and tha treez uv tha fill'd shall yill'd their frut. 5 and yor thresheen shall reech tu tha vintej, and tha vintej shall reech tu tha so'een time, and yu shall eet yor bred tu tha full, and dwel n yor land sayf'lee. 6 and i will giv peese n tha land, and yu shall li daln, and nun shall may'k yu afrayd. and i will cauz eevol beest'z tu seese alt uv tha land, neether shall tha sword go thru yor land. 7 and yu shall chayse yor n'nameez, and they shall fall befor yu bi tha sword. 8 and 5 uv yu shall chayse 100, and 100 uv yu shall chayse (10,000), and yor n'nameez shall fall befor yu bi tha sword. 9 and i will hav raspect tu yu, and mayk yu fruitful, and multapli yu, and will establish mi cuvanant with yu. 10 and yu shall eet old stor long kept, and yu shall breeng forth tha old b'cuz uv tha nu. 11 and i will set mi tabernacol among yu. and mi sol shall na't abhor yu. 12 and i walk'd among yu, and b'caym tu yu **ehyeh**, and yu will b mi peepol. 13 **i am yhoah ehyeh** hu braut yu forth alt uv tha land uv metsraymah, that yu should na't b their ba'ndmen, and i hav broken tha barz uv yor yok, and mayd yu go uprite. 14 but if yu will

na't harken tu mee, and will na't du all theez camandment, 15 and if yu shall raject mi sta'chut, and if yor sol abhor mi ordananse, so that yu will na't du all mi camandmentz, but brayk mi cuvanant, 16 i also will du this tu yu. i will apoynt terror over yu, even cunsumpshun and feever, that shall cunsum tha i'z, and mayk tha sol tu pine away, and yu shall so yor seed in vayn, for yor n'ameez shall eet it. 17 and i will set mi fayse agenst yu, and yu shall b smitten befor yor n'ameez. they that hayt yu shall rul over yu, and yu shall flee wen nun pursuz yu. 18 and if yu will na't yet for theez theeng'z harken tu mee, then i will chastize yu 7 ti'mz mor for yor sin'z. 19 and i will brayk tha pride uv yor palwer. and i will mayk yor heven az iyern, and yor erth az bras, 20 and yor strenth shall b spent n vayn, for yor land shall na't yill'd it'z n'creese, neether shall tha treez uv tha land yill'd their frut. 21 and if yu walk cantrair'ree tu mee, and will na't harken tu mee, i will breeng 7 ti'mz mor pleg'z apun yu acordeen tu yor sin'z. 22 and i will send tha beest uv tha fill'd amung yu, wich shall ra'b yu uv yor children, and d'stroy yor cattol, and mayk yu few n number, and yor way'z shall b'cum desolet. 23 and if bi theez theeng'z yu will na't b raform'd tu mee, but will walk cantrair'ree tu mee, 24 then will i also walk cantrair'ree tu yu, and i will strike yu, even i, 7 ti'mz for yor sin'z. 25 and i will breeng a sword apun yu, that shall x'sacu't tha venjense uv tha cuvanant, and yu shall b gather'd tugether within yor sitteez. and i will send tha pestilense amung yu, and yu shall b d'liver'd n'tu tha hand uv tha n'amee. 26 wen i brayk yor staf uv bred, 10 wemen shall bayk yor bred n wun oven, and they shall d'liver yor bred agen bi weyt. and yu shall eet, and na't b satisfi'd. 27 and if yu will na't for all this harken tu mee, but walk cantrair'ree tu mee, 28 then i will walk cantrair'ree tu yu n rath, and i also will chastize yu 7 ti'mz for yor sin'z. 29 and yu shall eet tha flesh uv yor sun'z, and tha flesh uv yor dauterz shall yu eet. 30 and i will d'stroy yor hi playsez, and cut daln yor sun m'maje, and cast yor ded badeez apun tha badeez uv yor idolz, and mi sol shall abhor yu. 31 and i will mayk yor sitteez a wayst, and will breeng yor sayn'chu'air'reez tu desolayshun, and i will na't smel tha aroma uv yor sweet odorz. 32 and i will breeng tha land n'tu desolayshun, and yor n'ameez that dwel therein shall b astanish'd at it. 33 and yu will i sca'ter amung tha nayshunz, and i will drau alt tha sword after yu. and yor land shall b a desolayshun, and yor sitteez shall b a wayst. 34 then shall tha land n'joy itz shabatz, az long az it li'z desolet, and yu ar n yor land, even then shall tha land rest, and n'joy itz shabatz. 35 az long az it li'z desolet it shall hav rest, even tha rest wich it had na't n yor shabtz, wen yu dwelt apun it. 36 and az for them that ar left uv yu, i will send a fayntnes n'tu their hart n tha landz uv their n'ameez. and tha salnd uv a driven leef shall chayse them, and they shall flee, az 1 fleez frum tha sword, and they shall fall wen nun pursuz. 37 and they shall stumbol 1 apun anuther, az it wer befor tha sword, wen nun pursuz. and yu shall hav no palwer tu stand befor yor n'ameez. 38 and yu shall perish amung tha nayshunz, and tha land uv yor n'ameez shall eet yu up. 39 and they that ar left uv yu shall pine away n their n'niqwatee n yor n'ameez landz, and also n tha n'niqwateez uv their

fatherz shall they pine away with them. 40 and they shall cunfes their n'niqwatee, and tha n'niqwatee uv their fatherz, n their trespas wich they trespas'd agenst mee, and also that, b'cuz they walk'd cantrair'ree tu mee, 41 i also walk'd cantrair'ree tu them, and braut them n'tu tha land uv their n'ameez. if then their unsircumsi'zd hart b humbold, and they then acsept uv tha punishment uv their n'niqwatee, 42 then will i ramember mi cuvanant with yaakov, and also mi cuvanant with yetschak, and also mi cuvanant with avraham will i ramember, and i will ramember tha land. 43 tha land also shall b left bi them, and shall n'joy itz shabatz, wile it li'z desolet withalt them. and they shall acsept uv tha punishment uv their n'niqwatee, b'cuz, even b'cuz they rajected mi ordanansez, and their sol abhor'd mi sta'chutz. 44 and yet for all that, wen they ar n tha land uv their n'ameez i will na't raject them, neether will i abhor them, tu d'stroy them utterlee, and tu brayk mi cuvanant with them, for **i am yhoah ehyeh**. 45 but i will for their sayk'z ramember tha cuvanant uv their ansestorz, hu'm i braut forth alt uv tha land uv metsraymah n tha site uv tha nayshunz, tu b **yhoah ehyeh**. 46 theez ar tha sta'chutz and ordanansez and lauz, wich **yhoah** mayd b'tween him and tha children uv yesrael n har seney bi mosheh.

27

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 2 speek tu tha children uv yesrael, and say tu them, wen a man shall acamplish a val, tha persun'z shall b for **yhoah** bi yor estamayshun. 3 and yor estamayshun shall b uv tha male frum 20 yeer'z old even tu 60 yeer'z old, even yor estamayshun shall b 50 shekolz uv silver, after tha shekol uv tha saynchu'air'ree 4 and if it b a feemale, then yor estamayshun shall b 30 shekolz. 5 and if it b frum 5 yeer'z old even tu 20 yeer'z old, then yor estamayshun shall b uv tha male 20 shekolz, and for tha feemale (10) shekolz. 6 and if it b frum a munth old even tu 5 yeer'z old, then yor estamayshun shall b uv tha male 5 shekolz uv silver, and for tha feemale yor estamayshun shall b 3 shekolz uv silver. 7 and if it b frum 60 yeer'z old and upwerd, if it b a male, then yor estamayshun shall b 15 shekolz, and for tha feemale (10) shekolz. 8 but if hee b por'er than yor estamayshun, then hee shall b set befor tha preest, and tha preest shall valyu him, acordeen tu tha abilatee uv him that val'd shall tha preest valyu him. 9 and if it b a beest, weruv men aufer an oblaushun tu **yhoah**, all that n'nee man giv'z uv such tu **yhoah** shall b holee. 10 hee shall na't alter it, nor chayn'j it, a good for a bad, or a bad for a good. and if hee shall at all chayn'j beest for beest, then both it and that for wich it is chaynj'd shall b holee. 11 and if it b n'nee uncleen beest, uv wich they du na't aufer an oblayshun tu **yhoah**, then he shall set tha beest befor tha preest, 12 and tha preest shall valyu it, wether it b good or bad. az yu tha preest valyu it, so shall it b. 13 but if hee will n'deed radeem it, then hee shall ad tha 5th part thereuv tu yor estamayshun. 14 and wen a man shall saynctafi his halse tu b holee tu **yhoah**, then tha preest shall estamayt it, wether it b

good or bad. az tha preest shall estamayt it, so shall it stand. 15 and if hee that saynctafi'd it will radeem his halse, then hee shall ad tha 5th part uv tha mun'nee uv yor estamayshun tu it, and it shall b his. 16 and if a man shall saynctafi tu **yhoah** part uv tha fill'd uv his pozes'shun, then yor estamayshun shall b acordeen tu tha so'een thereuv. tha so'een uv a homer uv barlee shall b valyu'd at 50 shekolz uv silver. 17 if hee saynctafi his fill'd frum tha yeer uv jubalee, acordeen tu yor estamayshun it shall stand. 18 but if hee saynctafi his fill'd after tha jubalee, then tha preest shall rec'kun tu him tha mun'nee acordeen tu tha yeer'z that ramayn tu tha yeer uv jubalee, and an abaytment shall b mayd frum yor estamayshun. 19 and if hee that saynctafi'd tha fill'd will n'deed radeem it, then hee shall ad tha 5th part uv tha mun'nee uv yor estamayshun tu it, and it shall b ashur'd tu him. 20 and if hee will na't radeem tha fill'd, or if hee hav sold tha fill'd tu anuther man, it shall na't b radeem'd n'nee mor. 21 but tha fill'd, wen it goz alt n tha jubalee, shall b holee tu **yhoah**, az a fill'd d'voted, tha pozes'shun thereuv shall b tha preest'z. 22 and if hee saynctafi tu **yhoah** a fill'd wich hee haz baut, wich iz na't uv tha fill'd uv his pozes'shun, 23 then tha preest shall rec'kun tu him tha worth uv yor estamayshun tu tha yeer uv jubalee. and hee shall giv yor estamayshun n that day, az a holee theeng tu **yhoah**. 24 n tha yeer uv jubalee tha fill'd shall raturu tu him uv hu'm it waz baut, even tu him tu hu'm tha pozes'shun uv tha land b'longz. 25 and all yor estamayshunz shall b acordeen tu tha shekol uv tha saynchu'air'ree 20 gerahs shall b tha shekol. 26 onlee tha firstleen among beestz, wich iz may'd a firstleen tu **yhoah**, no man shall saynctafi it, wether it b aux or sheep, it b'longz tu **yhoah**. 27 and if it b uv an uncleen beest, then hee shall ransom it acordeen tu yor estamayshun, and shall ad tu it tha 5th part thereuv. or if it b na't radeem'd, then it shall b sold acordeen tu yor estamayshun. 28 na'twithstandeen, no d'voted theeng, that a man shall d'vot tu **yhoah** uv all that hee haz, wether uv man or beest, or uv tha fill'd uv his pozes'shun, shall b sold or radeem'd. ev'ree d'voted theeng iz most holee tu **yhoah**. 29 no 1 d'voted, that shall b d'voted frum among men, shall b ransom'd, hee shall shurelee b put tu deth. 30 and all tha tithe uv tha land, wether uv tha seed uv tha land, or uv tha frut uv tha tree, b'long'z tu **yhoah**. it iz holee tu **yhoah**. 31 and if a man will radeem n'neetheeng uv his tithe, hee shall ad tu it tha 5th part thereuv. 32 and all tha tithe uv tha herd or tha fla'c, watsoever passez under tha ra'd, tha 10th shall b holee tu **yhoah**. 33 hee shall na't serch wether it b good or bad, neether shall hee chaynj it. and if hee chaynj it at all, then both it and that for wich it iz chaynj'd shall b holee, it shall na't b radeem'd. 34 theez ar tha camandment'z, wich **yhoah** camanded mosheh for tha children uv yesrael n har seney.

bmedbar

בְּמִדְבָּר

1

1 and yhoah spo'k tu mosheh n tha wildernes uv seney, n tha tent uv meeteen, on tha 1st day uv tha 2nd munth, n tha (2nd) yeer after they wer cum alt uv tha land uv metsraymah, sayeen, 2 tayk yu tha sum uv all tha cangragayshun uv tha children uv yesrael, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, acordeen tu tha number uv tha naym'z, ev'ree male, bi their polz, 3 frum 20 yeer'z old and upwerd, all that ar abol tu go forth tu wor n yesrael, yu and aharon shall number them bi their hostz. 4 and with yu there shall b a man uv ev'ree tri'b, ev'ree 1 hed uv his fatherz halse. 5 and theez ar tha naym'z uv tha men that shall stand with yu. uv r'ooven. elizur tha sun uv shedur. 6 uv shem'on. shelumiel tha sun uv zurishaddai. 7 uv yhoodah. nahshon tha sun uv amminadab. 8 uv yessachar. nethanel tha sun uv zuar. 9 uv zooloon. eliab tha sun uv helon. 10 uv tha children uv yosef. uv efrayem. elishama tha sun uv ammihud. uv mnasheh. gamaliel tha sun uv pedahzur. 11 uv benyamen. abidan tha sun uv gideoni. 12 uv dan. ahiezer tha sun uv ammishaddai. 13 uv asher pagiel tha sun uv ochran. 14 uv ga'd. eliasaph tha sun uv deuel. 15 uv naftalei. ahira tha sun uv enan. 16 theez ar they that wer cald uv tha cangragayshun, tha prinsez uv tha trib'z uv their fatherz, they wer tha hed'z uv tha thalvand'z uv yesrael. 17 and mosheh and aharon took theez men that ar men'chun'd bi naym. 18 and they asem bold all tha cangragayshun tugether on tha 1st day uv tha 2nd munth, and they d'claird their pedageez after their famaleez, bi their fatherz halsez, acordeen tu tha number uv tha naym'z, frum 20 yeer'z old and upwerd, bi their polz. 19 az yhoah camanded mosheh, so hee number'd them n tha wildernes uv seney. 20 and tha children uv r'ooven, yesrael first born, their jenerayshunz, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, acordeen tu tha number uv tha naym'z, bi their polz, ev'ree male frum 20 yeer'z old and upwerd, all that wer aybol tu go forth tu wor, 21 thoz that wer number'd uv them, uv tha tri'b uv r'ooven, wer (46,500). 22 uv tha children uv shem'on, their jenerayshunz, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, thoz that wer number'd thereuv, acordeen tu tha number uv tha naym'z, bi their polz, ev'ree male frum 20 yeer'z old and upwerd, all that wer aybol tu go forth tu wor, 23 thoz that wer number'd uv them, uv tha tri'b uv shem'on, wer (59,300). 24 uv tha children uv gad, their jenerayshunz, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, acordeen tu tha number uv tha naym'z, frum 20 yeer'z old and upwerd, all that wer aybol tu go forth tu wor, 25 thoz that wer number'd uv them, uv tha tri'b uv gad, wer (45,650). 26 uv tha children uv yhoodah, their jenerayshunz, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, acordeen tu tha number uv tha naym'z, frum 20 yeer'z old and upwerd, all that wer aybol tu go forth tu wor, 27 thoz that wer number'd uv them, uv tha tri'b uv yhoodah, wer

(74,600). 28 uv tha children uv yessachar, their jenerayshunz, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, acordeen tu tha number uv tha naym'z, frum 20 yeer'z old and upwerd, all that wer aybol tu go forth tu wor, 29 thoz that wer number'd uv them, uv tha tri'b uv yessachar, wer 54,400. 30 uv tha children uv zvoooloon, their jenerayshunz, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, acordeen tu tha number uv tha naym'z, frum 20 yeer'z old and upwerd, all that wer aybol tu go forth tu wor, 31 thoz that wer number'd uv them, uv tha tri'b uv zvoooloon, wer 57,400. 32 uv tha children uv yosef, naymlee, uv tha children uv efrayem, their jenerayshunz, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, acordeen tu tha number uv tha naym'z, frum 20 yeer'z old and upwerd, all that wer aybol tu go forth tu wor, 33 thoz that wer number'd uv them, uv tha tri'b uv efrayem, wer (45,500). 34 uv tha children uv mnasheh, their jenerayshunz, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, acordeen tu tha number uv tha naym'z, frum 20 yeer'z old and upwerd, all that wer aybol tu go forth tu wor, 35 thoz that wer number'd uv them, uv tha tri'b uv mnasheh, wer 32,200. 36 uv tha children uv benyamen, their jenerayshunz, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, acordeen tu tha number uv tha naym'z, frum 20 yeer'z old and upwerd, all that wer aybol tu go forth tu wor, 37 thoz that wer number'd uv them, uv tha tri'b uv benyamen, wer 35,400. 38 uv tha children uv dan, their jenerayshunz, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, acordeen tu tha number uv tha naym'z, frum 20 yeer'z old and upwerd, all that wer aybol tu go forth tu wor, 39 thoz that wer number'd uv them, uv tha tri'b uv dan, wer (62,700). (40) uv tha children uv asher, their jenerayshunz, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, acordeen tu tha number uv tha naym'z, frum 20 yeer'z old and upwerd, all that wer aybol tu go forth tu wor, 41 thoz that wer number'd uv them, uv tha tri'b uv asher, wer (41,500). 42 uv tha children uv naftaley, their jenerayshunz, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, acordeen tu tha number uv tha naym'z, frum 20 yeer'z old and upwerd, all that wer aybol tu go forth tu wor, 43 thoz that wer number'd uv them, uv tha tri'b uv naftaley, wer (53,400). 44 theez ar they that wer number'd, hu'm mosheh and aharon number'd, and tha prinzez uv yesrael, b'een 12 men. they wer eech 1 for his father halse. 45 so all they that wer number'd uv tha children uv yesrael bi their fatherz halsez, frum 20 yeer'z old and upwerd, all that wer aybol tu go forth tu wor n yesrael, 46 even all they that wer number'd wer 603,550. 47 but tha leveym after tha tri'b uv their fatherz wer na't number'd among them. 48 for yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 49 onlee tha tri'b uv levey yu shall na't number, neether shall yu tayk tha sum uv them among tha children uv yesrael, 50 but apoynt yu tha leveym over tha tabernacol uv tha testamonee, and over all tha furnachur thereuv, and over all that b'long'z tu it. they shall cair'ree tha tabernacol, and all itz furnachur, and they shall minister tu it, and shall n'camp ralnd abalt tha tabernacol. 51 and wen tha tabernacol set'z forwerd, tha leveym shall tayk it daln, and wen tha tabernacol iz tu b pitch'd, tha leveym shall set it up. and tha straynjer that cumz neer shall b put tu deth. 52 and tha children uv yesrael shall pitch their tentz, ev'ree

man bi his own camp, and ev'ree man bi his own standard, acordeen tu their hostz. 53 but tha leveym shall n'camp ralnd abalt tha tabernacol uv tha testamonee, that there b no rath apun tha cangragayshun uv tha children uv yesrael. and tha leveyem shall keep tha charj uv tha tabernacol uv tha testamonee. 54 this iz wat tha children uv yesrael did. acordeen tu all that yhoah camanded mosheh, so they did.

2

1 and yhoah spo'k tu mosheh and tu aharon, sayeen, 2 tha children uv yesrael shall n'camp ev'ree man bi his own standard, with tha n'sinz uv their fatherz halsez over agenst tha tent uv meeteen shall they n'camp ralnd abalt. 3 and thoz that n'camp on tha eest side tword tha sunrizeen shall b they uv tha standard uv tha camp uv yhoodah, acordeen tu their hostz. and tha prinse uv tha children uv yhoodah shall b nahshon tha sun uv amminadab. 4 and his host, and thoz that wer number'd uv them, wer 74,600. 5 and thoz that n'camp next tu him shall b tha tri'b uv yessachar. and tha prinse uv tha children uv yessachar shall b nethanel tha sun uv zuar. 6 and his host, and thoz that wer number'd thereuv, wer 54,400. 7 and tha tri'b uv zooloon. and tha prinse uv tha children uv zooloon shall b eliab tha sun uv helon. 8 and his host, and thoz that wer number'd thereuv, wer 57,400. 9 all that wer number'd uv tha camp uv yhoodah wer 100,00 and (80,000) and 6,000 and 400, acordeen tu their hosts. they shall set forth first. 10 on tha salth side shall b tha standerd uv tha camp uv r'ooven acordeen tu their hostz. and tha prinse uv tha children uv r'ooven shall b elizur tha sun uv shedeur. 11 and his host, and thoz that wer number'd thereuv, wer 46,500. 12 and thoz that n'camp next tu him shall b tha tri'b uv shem'on. and tha prinse uv tha children uv shem'on shall b shelumiel tha sun uv zurishaddai. 13 and his host, and thoz that wer number'd uv them, wer (59,300). 14 and tha tri'b uv gad. and tha prinse uv tha children uv ga'd shall b eliasaph tha sun uv reuel. 15 and his host, and thoz that wer number'd uv them, wer (45,650). 16 all that wer number'd uv tha camp uv r'ooven wer 100,50 and (1,450), acordeen tu their hostz. and they shall set forth 2nd. 17 then tha tent uv meeteen shall set forwerd, with tha camp uv tha leveym n tha midst uv tha camp'z. az they n'camp, so shall they set forwerd, ev'ree man n his playse, bi their standardz. 18 on tha west side shall b tha standerd uv tha camp uv efrayem acordeen tu their hostz. and tha prinse uv tha children uv efrayem shall b elishama tha sun uv ammihud. 19 and his host, and thoz that wer number'd uv them, wer (40,500). 20 and next tu him shall b tha tri'b uv mnasheh. and tha prinse uv tha children uv mnasheh shall b gamaliel tha sun uv pedahzur. 21 and his host, and thoz that wer number'd uv them, wer 32,000 and 200. 22 and tha tri'b uv benyamen. and tha prinse uv tha children uv benyamen shall b abidan tha sun uv gideon. 23 and his host, and thoz that wer number'd uv them, wer thirtee and five thalzan and for hundred. 24 all that wer numberd uv tha camp uv efrayem wer 100,000 and (8,000) and 100,

acordeen tu their host. and they shall set forth (3rd). 25 on tha north side shall b tha standerd uv tha camp uv dan acordeen tu their hostz. and tha prinse uv tha children uv dan shall b ahiezer tha sun uv ammishaddai. 26 and his host, and thoz that wer number'd uv them, wer (62,700). 27 and thoz that n'camp next tu him shall b tha tri'b uv asher. and tha prinse uv tha children uv asher shall b pagiel tha sun uv ochran. 28 and his host, and thoz that wer number'd uv them, wer 40 and 1,000 and 500. 29 and tha tri'b uv naftaley. and tha prinse uv tha children uv naftaley shall b ahira tha sun uv enan. 30 and his host, and thoz that wer number'd uv them, wer fiftee and three thalvand and for hundred. 31 all that wer number'd uv tha camp uv dan wer a hundred thalvand and fiftee and seven thalvand and six hundred. they shall set forth hindmost bi their standardz. 32 theez ar they that wer numberd uv tha children uv yesrael bi their fatherz halsez, all that wer number'd uv tha campz acordeen tu their hostz wer six hundred thalvand and three thalvand and five hundred and fiftee. 33 but tha leveym wer na't numberd among tha children uv yesrael, az yhoah camanded mosheh. 34 thus did tha children uv yesrael, acordeen tu all that yhoah camanded mosheh, so they n'camp'd bi their standerdz, and so they set forwerd, ev'ree 1 bi their famaleez, acordeen tu their fatherz halsez.

3

1 nal theez ar tha jenerayshunz uv aharon and mosheh n tha day that yhoah spo'k with mosheh n har seney. 2 and theez ar tha naym'z uv tha sun'z uv aharon. nadab tha 1st born, and abihu, eleazar, and ithamar. 3 theez ar tha naym'z uv tha sun'z uv aharon, tha preestz that wer anointed, hu'm hee cansacrayted tu minister n tha preestz aufis. 4 and nadab and abihu di'd befor yhoah, wen they auferd straynj fiyer b'for yhoah, n tha wildernes uv seney, and they had no children, and eleazar and ithamar minister'd n tha preest'z aufis n tha prezense uv aharon their father. 5 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 6 breeng tha tri'b uv levey neer, and set them b'for aharon tha preest, that they may minister tu him. 7 and they shall keep his charj, and tha charj uv tha hol canragayshun b'for tha tent uv meeteen, tu du tha servis uv tha tabernacol, 8 and they shall keep all tha furnachur uv tha tent uv meeteen, and tha charj uv tha children uv yesrael, tu du tha servis uv tha tabernacol. 9 and yu shall giv tha leveym tu aharon and tu his sun'z. they ar ho'lee given tu him on tha b'half uv tha children uv yesrael. 10 and yu shall apoint aharon and his sun'z, and they shall keep their preesthood. and tha straynjer that cumz neer shall b put tu deth. 11 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 12 and i, b'hold, i hav tayken tha leveym frum among tha children uv yesrael n'sted uv all tha 1st born that openz tha wumb among tha children uv yesrael, and tha leveym shall b mine. 13 for all tha 1st born ar mine, on tha day that i smo't all tha first born n tha land uv metsraymah i ha'lo'd tu mee all tha first born n yesrael, both man and beest, mine they shall b. i am yhoah. 14 and yhoah spo'k tu mosheh n tha wildernes uv seney, sayeen, 15 number tha children uv levey bi their fatherz

halsez, bi their famaleez. ev'ree male frum a munth old and upwerd shall yu number them. 16 and mosheh number'd them acordeen tu tha werd uv yhoah, az hee waz camanded. 17 and theez wer tha sun'z uv levey bi their naym'z. gershon, and kohath, and merari. 18 and theez ar tha naymz uv tha sun'z uv gershon bi their famaleez. libni and shimei. 19 and tha sun'z uv kohath bi their famaleez. amram, and izhar, hebron, and uzziel. 20 and tha sun'z uv merari bi their famaleez. mahli and mushi. theez ar tha famaleez uv tha leveym acordeen tu their fatherz halsez. 21 uv gershon waz tha famalee uv tha libnites, and tha famalee uv tha shimeites. theez ar tha famaleez uv tha gershonites. 22 thoz that wer number'd uv them, acordeen tu tha number uv all tha males, frum a munth old and upwerd, even thoz that wer number'd uv them wer seven thalzand and five hundred. 23 tha famaleez uv gershon shall n'camp b'hind tha tabernacol westwerd. 24 and tha prinse uv tha fatherz halse uv tha gershon shall b eliasaph tha sun uv lael. 25 and tha charj uv tha sun'z uv gershon n tha tent uv meeteen shall b tha tabernacol and tha tent, tha cuvereen thereuv, and tha screen for tha dor uv tha tent uv meeteen, 26 and tha hayngeen'z uv tha cort, and tha screen for tha dor uv tha cort, wich iz bi tha tabernaclol and bi tha altar ralnd abalt, and tha cordz uv it for all tha servis thereuv. 27 and uv kohath waz tha famalee uv tha amramites, and tha famalee uv tha izharites, and tha famalee uv tha hebronites, and tha famalee uv tha uzzielites. theez ar tha famaleez uv tha kohathites. 28 acordeen tu tha number uv all tha males, frum a munth old and upwerd, there wer ayt thalzand and six hundred, keepeen tha charj uv tha sayn'chu'air'ree. 29 tha famaleez uv tha sun'z uv kohath shall n'camp on tha side uv tha tabernacol salthwerd. 30 and tha prinse uv tha fatherz halse uv tha famaleez uv tha kohathites shall b elizaphan tha sun uv uzziel. 31 and their charj shall b tha ark, and tha taybol, and tha candolstic, and tha altarz, and tha vessolz uv tha sayn'chu'air'ree with wich they minister, and tha screen, and all tha servis thereuv. 32 and eleazar tha sun uv aharon tha preest shall b prinse uv tha prinsez uv tha leveym, and hav tha oversite uv them that keep tha charj uv tha sayn'chu'airee. 33 uv merari waz tha famalee uv tha mahlites, and tha famalee uv tha mushites. theez ar tha famaleez uv merari. 34 and thoz that wer numberd uv them, acordeen tu tha number uv all tha mailz, frum a munth old and upwerd, wer six thalzand and 2 hundred. 35 and tha prinse uv tha fatherz halse uv tha famaleez uv merari waz zuriel tha sun uv abihail. they shall n'camp on tha side uv tha tabernacol northwerd. 36 and tha apoynted charj uv tha sun'z uv merari shall b tha bordz uv tha tabernacol, and tha barz thereuv, and tha pill'lerz thereuv, and tha sa'ketz thereuv, and all tha n'strumentz thereuv, and all tha servis thereuv, 37 and tha pill'lerz uv tha cort ralnd abalt, and their sa'ketz, and their pinz, and their cordz. 38 and thoz that n'camp b'for tha tabernacol eestwerd, befor tha tent uv meeteen tword tha sunrizeen, shall b mosheh, and aharon and his sun'z, keepeen tha charj uv tha sayn'chu'air'ree for tha charj uv tha children uv yesrael, and tha straynjer that cumz neer shall b put tu deth. 39 all that wer number'd uv tha leveym, hu'm mosheh and aharon number'd

at tha camandment uv **yhoah**, bi their famaleez, all tha mailz frum a munth old and upwerd, wer twentee and 2 thalzend. 40 and **yhoah** sed tu mosheh, number all tha 1st born mailz uv tha children uv yesrael frum a munth old and upwerd, and tayk tha number uv their naym'z. 41 and yu shall tayk tha leveym for mee **i am yhoah**, n'sted uv all tha first born among tha children uv yesrael, and the cattol uv tha leveym n'sted uv all tha firstleen'z among tha cattol uv tha children uv yesrael. 42 and mosheh number'd, az **yhoah** camanded him, all tha first born among tha children uv yesrael. 43 and all tha first born mailz acordeen tu tha number uv naymz, frum a munth old and upwerd, uv thoz that wer number'd uv them, wer 22,273. 44 and **yhoah** spo'k tu mosheh sayeen, 45 tayk tha leveym n'sted uv all tha first born among tha children uv yesrael, and tha cattol uv tha leveym n'sted uv their cattol, and tha leveym shall b mine. **i am yhoah**. 46 and for tha radempshun uv tha 273 uv tha first born uv tha children uv yesrael, that ar over and abuv tha number uv tha leveym, 47 yu shall tayk 5 shekolz apeese bi tha pol, after tha shekol uv tha sayn'chu'air'ree shall yu tayk them tha shekol iz (20) gerahs. 48 and yu shall giv tha mun'neee, with wich tha number uv them iz radeem'd, tu aharon and tu his sun'z. 49 and mosheh took tha radempshun mun'nee frum them that wer over and abuv them that wer radeem'd bi tha leveym, 50 frum tha first born uv tha children uv yesrael took tha tha mun'nee, 1,365 shekolz, after tha shekol uv tha say'nchu'air'ree. 51 and mosheh gayv tha radempshun mun'nee tu aharon and tu his sun'z, acordeen tu tha werd uv **yhoah**, az **yhoah** camanded mosheh.

4

1 **yhoah** spo'k tu mosheh and aharon, sayeen 2 tayk tha sum uv tha sun'z uv kohath frum among tha sun'z uv levey, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, 3 frum 30 yeer'z old and upwerd even until 50 yeer'z old, all that n'ter apun tha servis, tu du tha werk n tha tent uv meeteen. 4 this iz tha servis uv tha sun'z uv kohath n tha tent uv meeteen, abalt tha most holee theeng'z. 5 wen tha camp setz forward, aharon shall go n, and his sun'z, and they shall tayk daln tha vel uv tha screen, and cuver tha ark uv tha testamonee with it, 6 and shall put apun it a cuvereen uv ramskin, and shall spred over it a cloth all uv blu, and shall put n tha stav'z thereuv. 7 and apun tha taybol uv sho'bred they shall spred a cloth uv blu, and put apun it tha dishez, and tha spun'z, and tha bolz and tha cupz with wich tu por alt, and tha cuntinyu'ol bred shall b apun it. 8 and they shall spred apun them a cloth uv scarlet, and cuver tha saym with a cuvereen uv ramskin, and shall put n tha stav'z thereuv. 9 and they shall tayk a cloth uv blu, and cuver tha candolstic uv tha lite, and it'z lamp'z, and it'z snufferz, and it'z snuffdishez, and all tha oil vessolz thereuv, with wich they minister tu it. 10 and they shall put it and all tha vessolz thereuv within a cuvereen uv ramskin, and shall put it apun tha fraym. 11 and apun tha golden altar they shall spred a cloth uv blu, and cuver it with a cuvereen uv ramskin, and shall put n tha

staves thereuv. 12 and they shall tayk all tha vessolz uv ministree, with wich they minister n tha sayn'chu'airee, and put them n a cloth uv blu, and cever them with a cuvereen uv ramskin, and shall put them on tha fraym. 13 and they shall tayk away tha ashez frum tha altar, and spred a purpol cloth apun it. 14 and they shall put apun it all tha vessolz thereuv, with wich they minister abalt it, tha fiyerpanz, tha flesh hook'z, and tha shovelz, and tha basinz, all tha vessolz uv tha altar, and they shall spred apun it a cuvereen uv ramskin, and put n tha stav'z thereuv. 15 and wen aharon and his sun'z hav mayd an end uv cuvereen tha sayn'chu'air'ree, and all tha furnachur uv tha sayn'chu'air'ree, az tha camp iz set forwerd, after that, tha sun'z uv kohath shall cum tu bear it. but they shall na't touch tha sayn'chu'air'ree, lest they di. theez theeng'z ar tha burden uv tha sun'z uv kohath n tha tent uv meeteen. 16 and tha charj uv eleazar tha sun uv aharon tha preest shall b tha oil for tha lite, and tha sweet n'sense, and ths cuntinyu'ol mill aufereen, and tha anointeen oil, tha charj uv all tha tabernacol, and uv all that therein iz, tha sayn'chu'air'ree, and tha furnachur thereuv. 17 and yhoah spo'k tu mosheh and tu aharon, sayeen, 18 cut yu na't auf tha tri'b uv tha famaleez uv tha kohathites frum among tha leveym, 19 but thus du tu them, that they may liv, and na't di, wen they aproch tu tha most holee theeng'z. aharon and his sun'z shall go n, and apoynt them ev'ree 1 tu his servis and tu his burden, 20 but they shall na't go n tu see tha sayn'chu'air'ree even for a moment, lest they di. 21 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 22 tayk tha sum uv tha sun'z uv gershon also, bi their father halsez, bi their famaleez, 23 frum 30 yeer'z old and upwerd until 50 yeer'z old shall yu number them, all that n'ter n tu wayt apun tha servis, tu du tha werk n tha tent uv meeteen. 24 this iz tha servis uv tha famaleez uv tha gershonites, n serveen and n beareen burdenz. 25 they shall bear tha curtanz uv tha tabernacol, and tha tent uv meeteen, itz cuvereen, and tha cuvereen uv ramskin that iz abuv apun it, and tha screen for tha dor uv tha tent uv meeteen, 26 and tha hayngeen'z uv tha cort, and tha screen for tha dor uv tha gayt uv tha cort, wich iz bi tha tabernacol and bi tha altar ralnd abalt, and their cordz, and all tha n'strumentz uv their servis, and watsoever shall b dun with them. therein shall they serv. 27 at tha camandment uv aharon and his sun'z shall b all tha servis uv tha sun'z uv tha gershonites, n all their burden, and n all their servis, and yu shall apoynt tu them n charj all their burden. 28 this iz tha servis uv tha famaleez uv tha sun'z uv tha gershonites n tha tent uv meeteen. and their charj shall b under tha hand uv ithamar tha sun uv aharon tha preest. 29 az for tha sun'z uv merari, yu shall number them bi their famaleez, bi their fatherz halsez, 30 frum 30 yeer'z old and upwerd even tu 50 yeer'z old shall yu number them, ev'ree 1 that n'terz apun tha servis, tu du tha werk uv tha tent uv meeteen. 31 and this iz tha charj uv their burden, acordeen tu all their servis n tha tent uv meeteen. tha bordz uv tha tabernacol, and tha barz thereuv, and tha pill'lerz thereuv, and tha sa'ketz thereuv, 32 and tha pill'lerz uv tha cort ralnd abalt, and their sa'ketz, and their pinz, and their cordz, with all their n'strumentz, and with all their servis. and bi naym shall

apoynt tha n'strumentz uv tha charj uv their burden. 33 this iz tha servis uv tha famaleez uv tha sun'z uv merari, acordeen tu all their servis, n tha tent uv meeteen, under tha hand uv ithamar tha sun uv aharon tha preest. 34 and mosheh and aharon and tha prinses uv tha cangragayshun numberd tha sun'z uv tha kohathites bi their famaleez, and bi their fatherz halsez, 35 frum 30 year'z old and upwerd even tu 50 year'z old, ev'ree wun that n'ter'd apun tha servis, for werk n tha tent uv meeteen. 36 and thoz that wer numberd uv them bi their famaleez wer (2,750). 37 theez ar they that wer numberd uv tha famaleez uv tha kohathites, all that did serv n tha tent uv meeteen, hu'm mosheh and aharon numberd acordeen tu tha camandment uv **yhoah** bi mosheh. 38 and thoz that wer numberd uv tha sun'z uv gershon, their famaleez, and bi their fatherz halsez, 39 frum 30 year'z old and upwerd even tu 50 year'z old, ev'ree'wun that n'terd apun tha servis, for werk n tha tent uv meeteen 40 even thoz that wer numberd uv them, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, wer 2,630. 41 theez ar they that wer numberd uv tha famaleez uv tha sun'z uv gershon, all that did serv n tha tent uv meeteen, hu'm mosheh and aharon numberd acordeen tu tha camandment uv **yhoah**. 42 and thoz that wer numberd uv tha famaleez uv tha sun'z uv merari, bi their famaleez, bi their fatherz halsez, 43 frum 30 year'z old and upwerd even tu 50 year'z old, ev'ree'wun that n'terd apun tha servis, for werk n tha tent uv meeteen, 44 even thoz that wer numberd uv them bi their famaleez, wer (3,200). 45 theez ar they that wer numberd uv tha famaleez uv tha sun'z uv merari, hu'm mosheh and aharon numberd acordeen tu tha camandment uv **yhoah** bi mosheh. 46 all thoz that wer numberd uv tha leveym, hu'm mosheh and aharon and tha prinsez uv yesrael numberd, bi their famalee, and bi their fatherz halsez, 47 frum 30 year'z old and upwerd even tu 50 year'z old, ev'ree'wun that n'terd n tu du tha werk uv servis, and tha werk uv beareen burdenz n tha tent uv meeteen, 48 even thoz that wer numberd uv them, wer 8,580. 49 acordeen tu tha camandment uv **yhoah** they wer numberd bi mosheh, ev'ree'wun acordeen tu his servis, and acordeen tu his burden. thus wer they numberd uv him, az **yhoah** camanded mosheh.

5

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 2 camand tha children uv yesrael, that they put alt uv tha camp ev'ree leper, and ev'ree'wun that haz an ish'yu, and hu'soever iz uncleen bi tha ded. 3 both male and feemale yu shall put alt, altside uv tha camp yu shall put them, that they d'file na't their camp, n tha midst uv wich i dwel. 4 and tha children uv yesrael did so, and put them altside tha camp. az **yhoah** spo'k tu mosheh, so tha children uv yesrael did. 5 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 6 speek tu tha children uv yesrael, wen a man or woman shall ca'mit n'nee sin that men camit, so az tu trespas agenst **yhoah**, and that sol shall b giltee, 7 then hee shall cunfes his sin wich hee haz dun. and hee shall mayk restatushun for his gilt n full, and ad tu it tha 5th part thereuv, and giv it tu him n raspect uv hu'm hee haz bin giltee. 8 but if tha man hav

no kinzman tu hu'm restatushun may b mayd or tha guilt, tha restatushun for guilt wich iz mayd tu **yhoah** shall b tha preest'z, b'sides tha ram uv tha atonement, bi wich atonement shall b mayd for him. 9 and ev'ree heev aufereen uv all tha holee theeng'z uv tha children uv yesrael, wich they prazent tu tha preest, shall b hiz. 10 and ev'ree man ha'lo'd theeng'z shall b his. watsoever n'nee man giv'z tha preest, it shall b hiz. 11 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 12 speek tu tha children uv yesrael, and say tu them, if n'nee man wife goz aside, and ca'mitz a trespas agenst him, 13 and a man li'z with her carno'l'lee, and it iz hid frum tha i'z uv her huzband, and kept close, and shee iz d'file'd, and there iz no witnes agenst her, and shee iz na't caut n tha act, 14 and tha spirit uv jelasee cumz apun him, and hee iz jel'lus for his wife, and shee iz d'file'd. or if tha spirit uv jela'see cum apun him, and hee b'cumz jel'lus for his wife, and shee iz na't d'file'd, 15 then shall tha man breeng his wife tu tha preest, and shall breeng her oblayshun for her, wun 10th uv an ephah uv barlee mill, hee shall por no oil apun it, nor put frankinsense on it, for it iz a mill aufereen uv jel'lasee, a mill aufereen uv mamoree'ol, breengeen n'niqwatee tu remembrance. 16 and tha preest shall breeng her neer, and set her b'for **yhoah**. 17 and tha preest shall tayk holee water n an erthen vessol, and uv tha dust that iz on tha flor uv tha tabernacol tha preest shall tayk, and put it n'tu tha water. 18 and tha preest shall set tha woman b'for **yhoah**, and let tha hair uv tha woman hed go loose, and put tha mill aufereen uv mamoree'ol n her handz, wich iz tha mill aufereen uv jel'a'see. and tha preest shall hav n his hand tha water uv bitternes that cauz tha curse. 19 and tha preest shall cauz her tu swear, and shall say tu tha woman, if no man haz layn with yu, and if yu hav na't go'n aside tu uncleen'nes, b'een under yor huzband, may yu b free frum this water uv bitternes that cauz tha curse. 20 but if yu hav go'n aside, b'een under yor huzband, and if yu ar d'file'd, and sum man haz layn with yu uther than yor huzband. 21 then tha preest shall cauz tha woman tu swear with tha oth uv curseen, and tha preest shall say tu tha woman, may **yhoah** mayk yu a curse and an oth among yor peepol, wen **yhoah** cauz yor thi tu fall away, and yor badee tu swel, 22 and this water that cauz tha curse shall go n'tu yor balz, and mayk yor ba'dee swel, and yor thi fall away. and tha woman shall say, haloo **ehyeh**, haloo **ehyeh**. 23 and tha preest shall ri't theez cursez n a book, and hee shall bla't them alt n'tu tha water uv bitternes. 24 and hee shall mayk tha woman dreenc tha water uv bitternes that cauz tha curse, and tha water that cauz tha curse shall n'ter n'tu her and b'cum bitter. 25 and tha preest shall tayk tha mill aufereen uv jela'see alt uv tha woman hand, and shall wayv tha mill aufereen b'for **yhoah**, and breeng it tu tha altar. 26 and tha preest shall tayk a handful uv tha mill aufereen, az tha mamoree'ol thereuv, and burn it apun tha altar, and afterwerd shall mayk tha woman dreenc tha water. 27 and wen hee haz mayd her dreenc tha water, then it shall cum tu pass, that if shee iz d'file'd, and haz camitted a trespas agenst her huzband, tha water that cauz tha curse shall n'ter n'tu her and b'cum bitter, and her badee shall swel, and her thi shall fall away. and tha woman shall b a curse among her

peepol. 28 and if tha woman iz na't d'file'd, but iz cleen, then shee shall b free, and shall cunseev seed. 29 this iz tha lau uv jela'see, wen a wife, b'een under her huzband, goz aside, and iz d'file'd, 30 or wen tha spirit uv jela'see cumz apun a man, and hee iz jelus for his wife, then shall hee set tha woman b'for yhoah, and tha preest shall x'sacu't apun her all this lau. 31 and tha man shall b free frum n'niqwatee, and that woman shall bear her n'niqwatee.

6

1 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 2 speek tu tha children uv yesrael, and say tu them, wen eether a man or woman maykz a spe'shul val, tha val uv a nazirite, tu separayt himself tu yhoah, 3 hee shall separayt himself frum wine and strong dreenk, hee shall dreenk no vinagar uv wine, or vinagar uv strong dreenk, neether shall hee dreenk n'nee juse uv grayp'z, nor eet eether fresh grayp'z or dri'd. 4 all tha day'z uv his sepa'rayshun hee shall eet nutheen that iz mayd frum tha gray'p vine, frum tha seed'z even tu tha husk. 5 all tha day'z uv his val uv sepa'rayshun no rayzor shall cum apun his hed. until tha day'z ar fafill'd, n wich hee sepa'raytz himself tu yhoah, hee shall b holee, hee shall let tha lac'z uv tha hair uv his hed gro long. 6 all tha day'z that hee sepa'raytz himself tu yhoah hee shall na't cum neer tu a ded ba'dee. 7 hee shall na't mayk himself uncleen for his father, or for his muther, for his bruther, or for his sister, wen they di, b'cuz his sepa'rayshun tu ehyeh iz apun his hed. 8 all tha day'z uv his sepa'rayshun hee iz holee tu yhoah. 9 and if n'nee man di'z ver'ree su'denlee b'side him, and hee d'filez tha hed uv his sepa'rayshun, then hee shall shay'v his hed n tha day uv his clen'zeen, on tha 7th day shall hee shay'v it. 10 and on tha 8th day hee shall breeng 2 turtol duvz, or 2 yung pij'junz, tu tha preest, tu tha dor uv tha tent uv meeteen. 11 and tha preest shall aufer 1 for a sin aufereen, and tha uther for a burnt aufereen, and mayk atonement for him, for that hee sin'd bi reezun uv tha ded, and shall halo his hed that saym day. 12 and hee shall separayt tu yhoah tha day'z uv his separayshun, and shall breeng a hee lamb 1 yeer old for a trespass aufereen, but tha former day'z shall b void, b'cuz his separayshun waz d'file'd. 13 and this iz tha lau uv tha nazirite, wen tha day'z uv his separayshun ar fafill'd. hee shall b braut tu tha dor uv tha tent uv meeteen. 14 and hee shall aufer his oblayshun tu yhoah, 1 hee lamb 1 yeer old withalt blemish for a burnt aufereen, and 1 ewe lamb 1 yeer old withalt blemish for a sin aufereen, and 1 ram withalt blemish for peese aufereen'z, 15 and a basket uv unleven'd brad, caykz uv fine flalwer meengold with oil, and unleven'd wayferz anynted with oil, and their mill aufereen, and their dreenk aufereen'z. 16 and tha preest shall prazent them b'for yhoah, and shall aufer his sin aufereen, and his burnt aufereen. 17 and hee shall aufer tha ram for a sacrafise uv peese aufereen'z tu yhoah, with tha basket uv unleven'd bred. tha preest shall aufer also tha mill aufereen thereuv, and tha dreenk aufereen thereuv. 18 and tha nazirite shall shay'v tha hed uv his separay'shun at tha dor uv tha tent uv meeteen, and shall tayk tha hair uv tha hed uv his

separay'shun, and put it on tha fiyer wich iz under tha sacrafise uv peese aufereen'z. 19 and tha preest shall tayk tha boil'd sho'der uv tha ram, and 1 unleven'd cayk alt uv tha basket, and 1 unleven'd wayfer, and shall put them apun tha handz uv tha nazirite, after hee haz shayven tha hed uv his separay'shun, 20 and tha preest shall way'v them for a wayv aufereen b'for yhoah, this iz holee for tha preest, together with tha way'v brest and heev thi. and after that tha nazirite may dreenc wine. 21 this iz tha lau uv tha nazirite hu valz, and uv his oblayshun tu yhoah for his separay'shun, b'sides that wich hee iz aybol tu get. acordeen tu his val wich hee valz, so hee must du after tha lau uv his sepa'rayshun. 22 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 23 speek tu aharon and tu his sunz, sayeen, on this wize yu shall bles tha children uv yesrael. yu shall say tu them, 24 yhoah bles yu, and keep yu. 25 yhoah mayk his fayse tu shine apun yu, and b grayshush tu yu. 26 yhoah lift up his calntananse apun yu, and giv yu peese. 27 so shall they put mi naym apun tha children uv yesrael, and i will bles them.

7

1 and it caym tu pass on tha day that mosheh had mayd an end uv setteen up tha tabernacol, and had anoynted it & saynctafi'd it, and all tha furnachur thereuv, and tha altar and all tha vessolz thereuv, and had anoynted them and saynctafi'd them, 2 that tha prinsez uv yesrael, tha hed'z uv their fatherz halsez, auferd. theez wer tha prinsez uv tha tri'bz, theez ar they that wer over them that wer numberd. 3 and they braut their oblayshun b'for yhoah, 6 coverd wagunz, and 12 auxen, 1 wagun for ev'ree 2 uv tha prinsez, and for eech wun an aux. and they prazented them befor tha tabernacol. 4 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 5 tayk it uv them, that they may b yuz'd n du'een tha servis uv tha tent uv meeteen, and yu shall giv them tu tha leveym, tu ev'ree man acordeen tu his servis. 6 and mosheh took tha wagunz and tha auxen, and gayv them tu tha leveym. 7 (2) wagunz and 4 auxen hee gay'v tu tha sun'z uv gershon, acordeen tu their servis. 8 and 4 wagunz and 8 auxen hee gay'v tu tha sun'z uv merari, acordeen tu their servis, under tha hand uv ithamar tha sun uv aharon tha preest. 9 but tu tha sun'z uv kohath hee gay'v nun, b'cuz tha servis uv tha sayn'chu'air'ree b'long'd tu them, they bor it apun their sho'derz. 10 and tha prinsez auferd for tha dedacayshun uv tha altar n tha day that it waz anointed, even tha prinsez auferd their oblayshun b'for tha altar. 11 and yhoah sed tu mosheh, they shall aufer their oblayshun, eech prinse on his day, for tha dedacayshun uv tha altar. 12 and hee that auferd his oblayshun tha first day waz nahshon tha sun uv amminadab, uv tha tri'b uv yhoodah. 13 and his oblayshun waz 1 silver platter, tha wayt wareuv waz a hundred and thirtee shekolz, 1 silver bo'l uv seventee shekolz, after tha shekol uv tha sayn'chu'airee, both uv them full uv fine flalwer meengold with oil for a mill aufereen, 14 (1) golden spu'n uv 10 shekolz, full uv n'sense, 15 (1) yung buluc, 1 ram, 1 hee lamb 1 yeer old, for a burnt aufereen, 16 (1) male uv tha go'tz for a sin aufereen, 17 and for tha sacrafise uv peese

aufereen'z, 2 auxen, 5 rams, 5 hee go'tz, 5 hee lamb'z 1 yeer old. this waz tha oblayshun uv nahshon tha sun uv amminadab. 18 on tha 2nd day nethanel tha sun uv zuar, prinse uv yessachar, did aufer. 19 hee auferd for his oblayshun 1 silver platter, tha wayt wareuv waz a hundred and thirtee shekolz, 1 silver bo'l uv seventee shekolz, after tha shekol uv tha sayn'chu'air'ree, both uv them full uv fine flower meengold with oil for a mill aufereen, 20 (1) golden spu'n uv 10 shekolz, full uv n'sense, 21 (1) yung buluc, 1 ram, 1 hee lamb 1 yeer old, for a burnt aufereen, 22 (1) male uv tha go'tz for a sin aufereen, 23 and for tha sacrafise uv peese aufereen'z, 2 auxen, five ram'z, (5) hee go'tz, 5 hee lamb'z 1 yeer old, this waz tha oblayshun on uv nethanel tha sun uv zuar. 24 on tha 3rd day eliab tha sun uv helon, prinse uv tha children uv zvoooloon. 25 his oblyshun waz 1 silver platter, tha wayt wareof waz a hundred and thirtee shekolz 1 silver bo'l uv seventee shekolz, after tha shekol uv tha sayn'chu'air'ree, both uv them full uv fine flower meengold with oil for a mill aufereen, 26 (1) golden spu'n uv 10 shekolz, full uv n'sense, 27 (1) yung buluc, 1 ram, 1 hee lamb 1 yeer old, for a burnt aufereen, 28 (1) male uv tha go'tz for a sin aufereen, 29 and for tha sacrafise uv peesz aufereen'z, 2 auxen, ramz, 5 hee go'tz, 5 hee lamb'z 1 yeer old. this waz tha oblayshun uv eliab tha sun uv helon. 30 on tha 4th day elizur tha sun uv shedeur, prinse uv tha children uv r'ooven. 31 his oblayshun waz 1 silver platter, tha wayt wareuv waz a hundred and thirtee shekolz, (1) silver bo'l uv seventee shekolz, after tha shekol uv tha sayn'chu'air'ree, both uv them full uv fine flower meengold with oil for a mill aufereen, 32 (1) golden spu'n uv 10 shekolz, full uv n'sense, 33 (1) yung buluc, 1 ram, 1 hee lamb 1 yeer old, for a burnt aufereen, 34 (1) male uv tha go'tz for a sin aufereen, 35 and for tha sacrafise uv peese aufereenz, 2 auxen, 5 ramz, 5 hee go'tz, 5 hee lambz 1 yeer old. this waz tha oblayshun on uv elizur tha sun uv shedeur. 36 on tha 5th day shelumiel tha sun uv zurishaddai, prinse uv tha children uv shem'on. 37 his oblayshun waz 1 silver platter, 1 wayt wareuv waz a hundred and thirtee shekolz 1 silver bo'l uv seventee shekolz, after tha shekol uv tha sayn'chu'airee, both uv them ful uv fine flower meengold with oil for a mill aufereen (7), 38 (1) golden spu'n uv ten shekolz, full of n'sense, 39 (1) yung buluc, 1 ram, 1 hee lamb 1 yeer old, for a burnt aufereen, 40 (1) male uv tha go'tz for a sin aufereen, 41 and for tha sacrafise uv peese aufereen'z, 2 auxen, 5 ramz, 5 hee go'tz, 5 hee lambz 1 yeer old. this waz tha oblayshun uv shelumiel tha sun uv zurishaddai. 42 on tha 6th day eliasaph tha sun uv deuel, prinse uv tha children uv gad. 43 his oblayshun waz 1 silver platter, tha weyt wareuv waz a hundred and thirtee shekolz, 1 silver bo'l uv seventee shekolz, after tha shekol uv tha sayn'chu'air'ree, both uv them full uv fine flower meengold with oil for a mill aufereen, 44 (1) golden spu'n uv 10 shekolz, full uv n'sense, 45 (1) yung buluc, 1 ram, 1 hee lamb 1 yeer old, for a burnt aufereen, 46 (1) male uv tha go'tz for a sin aufereen, 47 and for tha sacrafise uv peese aufereen'z, 2 auxen, 5 ramz, 5 hee go'tz, 5 hee lambz a1yeer old. this waz tha oblyshun uv eliasaph tha sun uv deuel. 48 on tha 7th day elishama tha sun uv ammihud, prinse uv tha children uv efrayem.

49 his oblayshun waz 1 silver platter, tha wayt wareuv waz a hundred and thirtee shekolz 1 silver bo'l uv seventee shekolz, after tha shekol uv tha saynchu'air'ree, both uv them full uv fine flower meengold with oil for a mill aufereen. 50 (1) golden spu'n uv 10 shekolz, full uv n'sense, 51 (1) yung buluc, 1 ram, 1 hee lamb 1 yeer old, for a burnt aufereen, 52 (1) male uv tha go'tz for a sin aufereen, 53 and for tha sacrafise uv peese aufereen'z, 2 auxen, 5 ramz, 5 hee go'tz, 5 hee lambz 1 yeer old. this waz tha oblayshun uv elishama tha sun uv ammihud. 54 on tha 8th day gamaliel tha sun uv pedahzur, prinse uv tha children uv mnansheh. 55 his oblayshun waz 1 silver platter, tha wayt wareuv waz a hundred and thirtee shekolz, 1 silver bo'l uv seventee shekolz, after tha shekol uv tha sayn'chu'airee, both uv them full uv fine flower meengold with oil for a mill aufereen, 56 (1) golden spu'n uv 10 shekolz, full uv n'sense, 57 (1) yung buluc, 1 ram, 1 hee lamb a1yeer old, for a burnt aufereen, 58 (1) male uv tha go'tz for a sin aufereen, 59 and for tha sacrafise uv peese aufereen'z, 2 auxen, 5 ram'z, 5 hee go'tz, 5 hee lambz 1 yeer old. this waz tha oblayshun uv gamaliel tha sun uv pedahzur. 60 on tha 9th day abidan tha sun uv gideoni, prinse uv tha children uv benyamen. 61 his oblayshun waz 1 silver platter, tha weyt wearuv uv waz a hundred and thirtee shekolz, 1 silver bo'l uv seventee shekolz, after tha shekol uv tha sayn'chu'air'ree, both uv them full uv fine flower meengold with oil for a mill aufereen, 62 (1) golden spu'n uv 10 shekolz, full uv n'sense, 63 (1) yung buluc, 1 ram, 1 hee lamb 1 yeer old, for a burnt aufereen, 64 (1) male uv tha go'tz for a sin aufereen, 65 and for tha sacrafise uv peese aufereen'z, 2 auxen, 5 ram'z, 5 hee go'tz, 5 hee lamb'z 1 yeer old. this waz tha oblayshun uv abidan tha sun uv gideoni. 66 on tha 10th day ahiezer tha sun uv ammishaddai, prinse uv tha children uv dan. 67 his oblayshun waz 1 silver platter, tha weyt wareuv waz a hundred and thirtee shekolz, 1 silver bol uv seventee shekolz, after tha shekol uv tha sayn'chu'airee, both uv them full uv fine flower meengold with oil for a mill aufereen, 68 (1) golden spu'n uv 10 shekolz, full uv n'sense, 69 (1) yung buluc 1 ram, 1 hee lamb 1 yeer old, for a burnt aufereen, 70 (1) male uv tha go'tz for a sin aufereen, 71 and for tha sacrafise uv peese aufereen'z, 2 auxen, 5 ram'z, 5 hee go'tz, 5 hee lamb'z 1 yeer old. this waz tha oblayshun uv ahiezer tha sun uv **ammishaddai**. 72 on tha 11th day pagiel tha sun uv ohran, prinse uv tha children uv asher. 73 his oblayshun waz 1 silver platter, tha wayt wareuv waz a hundred and thirtee shekolz, 1 silver bo'l uv seventee shekolz, after tha shekolz uv tha sayn'chu'air'ree, both uv them full uv fine flower meengold with oil for a mill aufereen, 74 (1) golden spu'n uv 10 shekolz, full uv n'sense, 75 (1) yung buluc, 1 ram, 1 hee lamb 1 yeer old, for a burnt aufereen, 76 (1) male uv ha go'tz for a sin aufereen, 77 and for tha sacrafyse uv peese aufereen'z, 2 auxen, 5 ramz, 5 hee go'tz, 5 hee lambz a1yeer old. this waz tha oblayshun uv pagiel tha sun uv ochran. 78 on tha 12th day ahira tha sun uv enan, prinse uv tha children uv naftaley, 79 his oblayshun waz 1 silver platter, tha weyt wareuv waz a hundred a thirtee shekolz, wun silver bo'l uv seventee shekolz, after tha shekol uv tha saynchu'air'ree, both uv them full uv fine flower meengold with oil for a mill

aufereen, 80 wun golden spu'n uv 10 shekolz, full uv n'sense, 81 wun yung buluc, 1 ram, 1 hee lamb 1 year old, for a burnt aufereen, 82 wun male uv tha go'tz for a sin aufereen, 83 and for tha sacrafise uv peese aufereen'z, 2 auxen, 5 ram'z, 5 hee go'tz, 5 hee lambz 1 year old, this waz tha oblayshun uv ahira tha sun uv enan. 84 this waz tha dedacayshun uv tha altar, n tha day wen it waz anointed, bi tha prinsez uv yesrael. 12 silver platterz, 12 silver bolz, 12 golden spuunz, 85 eech silver platter way'een a hundred and thirtee shekolz, and eech bo'l seventee, all tha silver uv tha vessolz 2 thalzand and for hundred shekolz, after tha shekol uv tha sayn'chu'air'ree, 86 tha 12 golden spu'nz, full uv n'sense, way'een 10 shekolz apeese, after tha shekol uv tha sayn'chu'air'ree, all tha gold uv tha spu'nz a hundred and twentee shekolz, 87 all tha auxen for tha burnt aufereen 12 bulucz, tha ramz 12, tha hee lamb'z 1 year old 12, and their mill aufereen, and tha males uv tha go'tz for a sin aufereen 12, 88 and all tha auxen for tha sacrafise uv peese aufereenz twentee and 4 buluc'z, tha ram'z sixtee, tha hee go'tz sixtee, tha hee lamb'z 1 year old sixtee. this waz tha dedacayshun uv tha altar, after that it waz anointed. 89 and wen mosheh went n'tu tha tent uv meeteen tu speek with him, then hee herd tha voyse speekeen tu him frum abuv tha mersee seet that waz apun tha ark uv tha testamonee, frum b'tween tha 2 cherubim. and hee spo'k tu him.

8

1 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 2 speek tu aharon, and say tu him, wen yu lite tha lamp'z, tha 7 lamp'z shall giv lite n frunt uv tha candolstic. 3 and aharon did so, hee lit tha lamp'z thereuv so az tu giv lite n frunt uv tha candolstic, az yhoah camanded mosheh. 4 and this waz tha werk uv tha candolstic, b'ten werk uv gold, tu tha bayse thereuv, and tu tha flauerz thereuv, it waz b'ten werk. acordeen tu tha pattern wich yhoah had sho'n mosheh, so hee mayd tha candolstic. 5 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 6 tayk tha leveym frum among tha children uv yesrael, and clenx them. 7 and thus shall yu du tu them, tu clenx them. spreenkol tha water uv x'pee'ayshun apun them, and let them cauz a rayzor tu pass over all their flesh, and let them wash their cloz, and clenx themself'z. 8 then let them tayk a yung buluc, and itz mill aufereen, fine flauer meengold with oil, and another yung buluc shall yu tayk for a sin aufereen. 9 and yu shall prezent tha leveym befor tha tent uv meeteen. and yu shall asembol tha hol cangragayshun uv tha children uv yesrael. 10 and yu shall prezent tha leveym befor yhoah. and tha children uv yesrael shall lay their hand'z apun tha leveym. 11 and aharon shall aufer tha leveym b'for yhoah for a way'v aufereen, on tha b'half uv tha children uv yesrael, that it may b theinz tu du tha servis uv yhoah. 12 and tha leveym shall lay their hand'z apun tha hed'z uv tha buluc'z. and aufer yu tha 1 for a sin aufereen, and tha uther for a burnt aufereen, tu yhoah, tu mayk atonement for tha leveym. 13 and yu shall set tha leveym befor aharon, and b'for his sun'z, and aufer them for a way'v aufereen tu yhoah. 14 thus shall yu separayt tha

leveym frum among tha children uv yesrael, and tha leveym shall b mine. 15 and after that shall tha leveym go n tu du tha servis uv tha tent uv meeteen. and yu shall cleniz them, and aufer them for a way'v aufereen. 16 for they ar hol'lee given tu mee frum among tha children uv yesrael, n'sted uv all that openz tha wumb, even tha first born uv all tha children uv yesrael, hav i tayken them tu mee. 17 for all tha first born among tha children uv yesrael ar mine, both man and beest. on tha day that i smo't all tha first born n tha land uv metsraymah i saynctafi'd them for mi self. 18 and i hav tayken tha leveym n'sted uv all tha first born among tha children uv yesrael. 19 and i hav given tha leveym az a gift tu aharon and tu his sun'z frum among tha children uv yesrael, tu du tha servis uv tha children uv yesrael n tha tent uv meeteen, and tu mayk atonement for tha children uv yesrael, that there b no pleg among tha children uv yesrael, wen tha children uv yesrael cum neer tu tha sayn'chu'air'ree. 20 thus did mosheh, and aharon, and all tha cangragayshun uv tha children uv yesrael, tu tha leveym. acordeen tu all that yhoah camanded mosheh t'cheen tha leveym, so did tha children uv yesrael tu them. 21 and tha leveym purafi'd themselv'z frum sin, and they wash'd their cloz. and aharon auferd them for a way'v aufereen b'for yhoah, and aharon mayd atonement for them tu cleniz them. 22 and after that went tha leveym n tu du their servis n tha tent uv meeteen b'for aharon, and b'for his sun'z. az yhoah had camanded mosheh cunserneen tha leveym, so did they tu them. 23 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 24 this iz that wich b'long'z tu tha leveym. frum 20 and 5 yeer'z old and upwerd they shall go n tu wayt apun tha servis n tha werk uv tha tent uv meeteen. 25 and frum tha ay'j uv 50 yeer'z they shall seese wayteen apun tha werk, and shall serv no mor, 26 but shall minister with their brethren n tha tent uv meeteen, tu keep tha charj, and shall du no servis. thus shall yu dill with tha leveym n ragard tu thier du'teez.

9

1 and yhoah spo'k tu mosheh n tha wildernes uv seney, n tha 1st munth uv tha 2nd yeer after they wer cum alt uv tha land uv metsraymah, sayeen, 2 morover let tha children uv yesrael keep tha pasover n it'z apoynted seezun. 3 n ths 14th day uv this munth, at even, yu shall keep it n itz apoynted seezun. acordeen tu all tha sta'chut'z uv it, and acordeen tu all tha ordanansez thereuv, shall yu keep it. 4 and mosheh spo'k tu tha children uv yesrael, that they should keep tha passover. 5 and they kept tha pasover n tha 1st munth, on tha 14th day uv tha munth, at even, n tha wildernes uv seney, acordeen to all that yhoah camanded mosheh, so did tha children uv yesrael. 6 and there wer sertan men, hu wer uncleen bi reezun uv tha ded ba'dee uv a man, so that they could na't keep tha passover on that day. and they caym befor mosheh and befor aharon on that day. 7 and thoz men sed tu him, wee ar uncleen bi reezun uv tha ded ba'dee uv a man. y ar wee kept bac, that wee may na't aufer tha oblayshun uv yhoah n it'z apointed seezun among tha children uv yesrael? 8 and mosheh sed tu them, stay yu, that i may

heer wat **yhoah** will camand cunserneen yu. 9 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 10 speek tu
 tha children uv yesrael, sayeen, if n'nee man uv yu or uv yor jenerayshunz shall b unclean bi
 reezun uv a ded badee, or b on a jurnee afar auf, yet hee shall keep tha passover tu **yhoah**.
 11 n tha 2nd munth on tha 14 day at even they shall keep it, they shall eet it with unleven'd
 bred and bitter herbz. 12 they shall leev nun uv it tu tha morneen, nor brayk a bo'n thereuv.
 acordeen tu all tha sta'chut uv tha passover they shall keep it. 13 but tha man that iz cleen, and
 iz na't on a jurnee, and forbears tu keep tha passover, that sol shall b cut auf frum his peepol,
 b'cuz hee auferd na't tha oblayshun uv **yhoah** n it'z apoynted seezun, that man shall bear his
 sin. 14 and if a straynjer shall sojurn amung yu, and will keep tha passover tu **yhoah**, acordeen
 tu tha sta'chut uv tha passover, and acordeen tu tha ordananse thereuv, so shall hee du.
 yu shall hav wun sta'chut, both for tha sojourner, and for him that iz born n tha land. 15 and on
 tha day that tha tabernacol waz reer'd up tha clal'd cuverd tha tabernacol, even tha tent uv tha
 testamonee. and at even it waz apun tha tabernacol az it wer tha apeeranse uv fiyer, until
 morneen. 16 so it waz alwayz tha clal'd cuverd it, and tha apeeranse uv fiyer bi nite. 17 and
 whenever tha clal'd waz tayken up frum over tha tent, then after that tha children uv yesrael
 jurneed. and n tha playse ware tha clal'd abod, there tha children uv yesrael n'camp'd. 18 at tha
 camandment uv **yhoah** tha children uv yesrael jurneed, and at tha camandment uv **yhoah** they
 n'camp'd. az long az tha clal'd abo'd apun tha tabernacol they ramayn'd n'camp'd. 19 and wen
 tha clal'd tair'reed apun tha tabernacol men-nee day'z, then tha children uv yesrael kept tha
 charj uv **yhoah**, and jurneed na't. 20 and sum ti'mz tha clal'd waz a few day'z apun tha
 tabernacol, then acordeen tu tha camandment uv **yhoah** they ramayn'd n'camp'd, and
 acordeen tu tha camandment uv **yhoah** they jurneed. 21 and sum ti'mz tha clal'd waz frum
 eveneen until morneen, and wen tha clal'd waz tayken up n tha morneen, they jurneed. or if it
 cuntin'yud bi day and bi nite, wen tha clal'd waz tayken up, they jurneed. 22 wether it wer 2
 day'z, or a munth, or a yeer, that tha clal'd tair'reed apun tha tabernacol, ramayneen abuv it,
 tha children uv yesrael ramayn'd n'camp'd, and jurneed na't, but wen it waz tayken up, they
 jurneed. 23 at tha camandment uv **yhoah** they n'camp'd, and at tha camandment uv **yhoah**
 they jurneed. they kept tha charj uv **yhoah**, at tha camandment uv **yhoah** bi mosheh.

10

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 2 mayk yu 2 trumpetz uv silver, uv b'ten werk shall yu
 mayk them. and yu shall yuz them for tha calleen uv tha canragayshun, and for tha jurnee'een
 uv tha camp'z. 3 and wen they shall blo them, all tha canragayshun shall gather themselv'z tu
 yu at tha dor uv tha tent uv meeteen. 4 and if they blo but 1, then tha prinsez, tha hed'z uv tha
 thalzandz uv yesrael, shall gather themselv'z tu yu. 5 and wen yu blo an alarm, tha camp'z that
 li on tha eest side shall tayk their jurnee. 6 and wen yu blo an alarm tha 2nd time, tha camp'z

that li on tha salth side shall tayk their jurnee. they shall blo an alarm for their jurneez. 7 but wen tha asemblee iz tu b gatherd together, yu shall blo, but yu shall na't salnd an alarm. 8 and tha sun'z uv aharon, tha preest'z, shall blo tha trumpetz, and they shall b tu yu for a sta'chut for ever thru-alt yor jenerayshunz. 9 and wen yu go tu wor n yor land agenst tha adversair'ree that opressez yu, then yu shall salnd an alarm with tha trumpetz, and yu shall b ramemberd befor **yhoah ehyeh**, and yu shall b sayv'd frum yor n'nameez. 10 also n tha day uv yor gladnes, and n yor set feestz, and n tha b'ginneen'z uv yor munthz, yu shall blo tha trumpetz over yor burnt aufereenz, and over tha sacrafisez uv yor peese aufereen'z, and they shall b tu yu for a mamoree'ol b'for **ehyeh, i am yhoah ehyeh**. 11 and it caym tu pas n tha 2nd yeer, n tha 2nd munth, on tha (20th) day uv tha munth, that tha clal'd waz tayken up frum over tha tabernacol uv tha testamonee. 12 and tha children uv yesrael set forwerd acordeen tu their jurneez alt uv tha wildernes uv seney, and tha clal'd abo'd n tha wildernes uv paran. 13 and they first took their jurnee acordeen tu tha camandment uv **yhoah** bi mosheh. 14 and n tha 1st playse tha standerd uv tha camp uv tha children uv yhoodah set forwerd acordeen tu their hostz. and over his host waz nahshon tha sun uv amminadab. 15 and over tha host uv tha tri'b uv tha children uv yessachar waz nethanel tha sun uv zuar. 16 and over tha host uv tha tri'b uv tha children uv zooloon waz eliab tha sun uv helon. 17 and tha tabernacol waz tayken daln, and tha sun'z uv gershon and tha sun'z uv merari, hu bor tha tabernacol, set forwerd. 18 and tha standard uv tha camp uv r'ooven set forwerd acordeen tu their hostz. and over his host waz elizur tha sun uv shedeur. 19 and over tha host uv tha tri'b uv tha children uv shem'on waz shelumiel tha sun uv **zurishaddai**. 20 and over tha host uv tha tri'b uv tha children uv ga'd waz eliasaph tha sun uv deuel. 21 and tha kohathites set forwerd, beareen tha sayn'chu'air'ree. and tha utherz did set up tha tabernacol agenst their cumeen. 22 and tha standerd uv tha camp uv tha children uv efrayem set forwerd acordeen tu their hostz. and over his host waz elishama tha sun uv ammihud. 23 and over tha host uv tha tri'b uv tha children uv mnasheh waz gamaliel tha sun uv pedahzur. 24 and over tha host uv tha tri'b uv tha children uv benyamen waz abidan tha sun uv gideon. 25 and tha standerd uv tha camp uv tha children uv dan, wich waz tha reerwerd uv all tha campz, set forwerd acordeen tu their hostz. and over his host waz ahiezer tha sun uv ammishaddai. 26 and over tha host uv tha tri'b uv tha children uv asher waz pagiel tha sun uv ochran. 27 and over tha host uv tha tri'b uv tha children uv naftaley waz ahira tha sun uv enan. 28 thus wer tha jurnee'een'z uv tha children uv yesrael acordeen tu their hostz, and they set forwerd. 29 and mosheh sed tu hobab, tha sun uv reuel tha midianite, mosheh father n lau, wee ar jurnee'een tu tha playse uv wich **yhoah** sed, i will giv it yu. cum yu with us, and wee will du yu good, for **yhoah** haz spoken good cunserneen yesrael. 30 and hee sed tu him, i will na't go, but i will d'part tu mi own land, and tu mi kindred. 31 and hee sed, leev us na't, i pray yu, sinse yu no hal wee should n'camp n tha wildernes, and yu shall b ar gide. 32 and it shall b, if yu

n'deed go with us, it shall b, that watever good yhoah shall du tu us, tha saym wee will du tu yu. 33 and they set forwerd frum tha malnt uv yhoah 3 day'z jurnee, and tha ark uv tha cuvanant uv yhoah went b'for them 3 day'z jurnee, tu seek alt a resteen playse for them. 34 and tha clal'd uv yhoah was over them bi day, wen they set forwerd frum tha camp. 35 and it caym tu pas, wen tha ark set forwerd, that mosheh sed, rize up, yhoah, and let yor n'ameez b scatur'd, and let them that hayt yu flee befor yu. 36 and wen it rested, hee sed, ratur, yhoah, tu tha ten thalzandz uv tha thalzandz uv yesrael.

11

1 and tha peepol were az murmurerz, speekeen eevol n tha earz uv yhoah. and wen yhoah herd it, his aynger waz kindold, and tha fiyer uv yhoah burnt among them, and d'valwerd n tha uttermost part uv tha camp. 2 and tha peepol cri'd tu mosheh, and mosheh pray'd tu yhoah, and tha fiyer abayted. 3 and tha naym uv that playse waz cald taberah, b'cuz tha fiyer uv yhoah burnt among them. 4 and tha mix'd multatu'd that waz among them lusted x'seedeenlee. and tha children uv yesrael also wept agen, and sed, hu shall giv us flesh tu eet? 5 wee ramember tha fish, wich wee did eet n metsraymah for naut, tha cucumberz, and tha melunz, and tha leek'z, and tha unyunz, and tha garlic. 6 but nal ar sol iz dri'd away, there iz nutheen at all say'v this manna tu look apun. 7 and tha manna waz like coriander seed, and tha apeeranse thereuv az tha apeeranse uv bdellium. 8 tha peepol went abalt, and gatherd it, and gralnd it n mill'z, or beet it n mortarz, and boil'd it n pa'tz, and mayd cayk'z uv it. and tha tayst uv it waz az tha tayst uv fresh oil. 9 and wen tha du fel apun tha camp n tha nite, tha manna fel apun it. 10 and mosheh herd tha peepol weepeen thru-alt their famaleez, ev'ree man at tha dor uv his tent. and tha aynger uv yhoah waz kindold graytlee, and mosheh waz displeez'd. 11 and mosheh sed tu yhoah, y hav yu delt ill with yor servant? & y hav i na't falnd fayvor n yor site, that yu lay tha burden uv all this peepol apun mee? 12 hav i cunseev'd all this peepol? hav i braut them forth, that yu should say tu mee, cair'ree them n yor buzum, az a nurseen father cair'reez tha suckeen child, tu tha land wich yu swor tu their fatherz? 13 frum wer should i get flesh tu giv tu all this peepol? for they weep tu mee, sayeen, giv us flesh, that wee may eet. 14 i am na't aybol tu bear all this peepol alo'n, b'cuz it iz tu hevee for mee. 15 and if yu dill thus with mee, kill mee, i pray yu, alt uv hand, if i hav falnd fayvor n yor site, and let mee na't see mi retchednes. 16 and yhoah sed tu mosheh, gather tu mee 70 men uv tha elderz uv yesrael, hu'm yu no tu b tha elderz uv tha peepol, and aufaserz over them, and breeng them tu tha tent uv meeteen, that they may stand there with yu. 17 and i will cum daln and talk with yu there. and i will tayk uv tha spirit wich iz apun yu, and will put it apun them, and they shall bear tha burden uv tha peepol with yu, that yu bear it na't yorselv alo'n. 18 and say yu tu tha peepol, saynctafi yorselvz agenst tumaro, and yu shall eet flesh, for yu hav wept n the earz uv yhoah, sayeen, hu shall giv

us flesh tu eet? for it waz wel with us n metsraymah. therefor yhoah will giv yu flesh, and yu shall eet. 19 yu shall na't eet 1 day, nor 2 day'z, nor 5 day'z, neether 10 day'z, nor 20 day'z, 20 but a hol munth, until it cum alt at yor nastrolz, and it b lothsum tu yu, b'cuz that yu hav rajeeted yhoah hu iz among yu, and hav wept befor him, sayeen, y caym wee forth alt uv metsraymah? 21 and mosheh sed, tha peepol, among hu'm i am, ar 600,00 futmen, and yu hav sed, i wil giv them flesh, that they may eet a hol munth. 22 shall flac'z and herdz b slayn for them, tu b enuf for them? or shall all tha fish uv tha see b gatherd tugether for them, tu b enuf for them? 23 and yhoah sed tu mosheh, iz yhoah hand b'cum short? nal yu shall see wether mi werd shall cum tu pas tu yu or na't. 24 and mosheh went alt, and told tha peepol tha werdz uv yhoah, and hee gatherd 70 men uv tha elderz uv tha peepol, and set them ralnd abalt tha tent. 25 and yhoah caym daln n tha clal'd, and spo'k tu him, and took uv tha spirit that waz apun him, and put it apun tha (70) elderz, and it caym tu pas, that, wen tha spirit rested apun them, they prafasi'd, but they did na't keep on du'een so. 26 but there raman'd 2 men n tha camp, tha naym uv 1 waz eldad, and tha naym uv tha uther medad. and tha spirit rested apun them, and they wer uv them that wer apoynted, but had na't go'n alt tu tha tent, and they prafasi'd n tha camp. 27 and there ran a yung man, and told mosheh, and sed, eldad and medad du prafas'i n tha camp. 28 and yhoshooa tha sun uv noon, tha attendant uv mosheh, 1 uv his chozen men, anserd and sed, mi master mosheh, forbid them. 29 and mosheh sed tu him, ar yu jelus for mi sayk? i wish that all yhoah peepol wer prafetz, so that yhoah wood put his spirit apun them! 30 and mosheh ga't himself n'tu tha camp, hee and tha elderz uv yesrael. 31 and there went forth a wind frum yhoah, and braut qwailz frum tha see, and let them fall bi tha camp, abalt a day'z jurnee on 1 side, and a day'z jurnee on tha uther side, ralnd abalt tha camp, and abalt 2 cubitz abuv tha fayse uv tha erth. 32 and tha peepol roz up all that day, and all that nite, and all tha next day, and gatherd tha qwailz. hee that gatherd leest gatherd 1 homerz. and they spred them all abra'd for themselvz ralnd abalt tha camp. 33 wile tha flesh waz still b'tween their teeth, b'for it waz chu'd, tha aynger uv yhoah waz kindold agenst tha peepol, and yhoah smo't tha peepol with a ver'ree grayt pleg. 34 and tha naym uv that playse waz cald kibrothhattaavah, b'cuz there they bur'reed tha peepol that lusted. 35 frum kibrothh attaavah tha peepol jurnee'd tu hazeroth, and they abo'd at hazeroth.

12

1 and meryam and aharon spo'k agenst mosheh b'cuz uv tha cushite woman hu'm hee had mair'reed, for hee had mair'reed a cushite woman. 2 and they sed, haz yhoah n'deed spoken onlee with mosheh? haz hee na't spoken also with us? and yhoah herd it. 3 nal tha man mosheh waz ver'ree meek, mor than all tha men that wer apun tha fayse uv tha erth. 4 and yhoah spo'k sudenlee tu mosheh, and tu aharon, and tu mosheh, cum alt yu 3 tu tha tent uv

meeteen. and they 3 caym alt. 5 and yhoah caym daln n a pill'ler uv clal'd, and stood at tha dor uv tha tent, and cald aharon and meryam, and they both caym forward. 6 and hee sed, heer nal mi werdz. if there b a prafet among yu,

i yhoah will mayk miself no'n tu him n a vizjun, i will speek with him n a dreem. 7 mi servant mosheh iz na't so, hee iz faythful n all mi halse, 8 with him will i speek fayse tu fayse, even playnlee, and na't n dark speechez, and tha form uv yhoah shall hee b'hold. y then wer yu na't afrayd tu speek agenst mi servant, agenst mosheh? 9 and tha aynger uv yhoah waz kindold b'hold agenst them, and hee d'parted. 10 and tha clal'd ramuv'd frum over tha tent, and, meryam waz leprus, az wite az sno. and aharon look'd apun meryam, and, b'hold, shee waz leprus. 11 and aharon sed tu mosheh, oh, mi master, lay na't punishment, i pray yu, uv ar sin apun us, for tha fact that wee hav dun fulish'lee, and for tha fact that wee hav sin'd. 12 let her na't, i pray, apeer az 1 ded, like wen hee cumz alt uv his muther wumb, uv hu'm tha flesh luz half cunsum'd. 13 and mosheh did cri tu yhoah, sayeen, hill her, ehyeh, i b'seech yu. 14 and yhoah sed tu mosheh, if her father had but spit n her fayse, should shee na't b ashaym'd 7 day'z? let her b la'cd alt uv tha camp for 7 day'z, and after that shee shall b braut n agen. 15 so meryam waz la'cd alt uv tha camp for seven day'z. and tha peepol jurneed na't till meryam waz braut n agen. 16 and afterwerd tha peepol jurneed frum hazeroth, and n'camp'd n tha wildernes uv paran.

13

1 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 2 send sum men, that they may spi alt tha land uv knaan, wich i giv tu tha children uv yesrael. uv ev'ree tri'b uv their fatherz shall yu send a man, ev'ree 1 a prinse among them. 3 and mosheh sent them frum tha wildernes uv paran acordeen tu tha camandment uv yhoah. all uv them men hu wer hedz uv tha children uv yesrael. 4 and theez wer their naym'z. uv tha tri'b uv r'ooven, shammua tha sun uv zaccur. 5 uv tha tri'b uv shem'on, shaphat tha sun uv hori. 6 uv tha tri'b uv yhoodah, kalem tha sun uv jephunneh. 7 uv tha tri'b uv yessachar, igal tha sun uv yosef. 8 uv tha tri'b uv efrayem, hoshea tha sun uv noon. 9 uv tha tri'b uv benyamen, palti tha sun uv raphu. 10 uv tha tri'b uv zvoooloon, gaddiel tha sun uv sodi. 11 uv tha tri'b uv yosef, naymlee, uv tha tri'b uv mnasheh, gaddi tha sun uv susi. 12 uv tha tri'b uv dan, ammiel tha sun uv gemalli. 13 uv tha tri'b uv asher, sethur tha sun uv michael. 14 uv tha tri'b uv naftaley, nahbi tha sun uv vophsi. 15 uv tha tri'b uv ga'd, geuel tha sun uv machi. 16 theez ar tha naym'z uv tha men that mosheh sent tu spi alt tha land. and mosheh naym'd hoshea tha sun uv noon yhoshooa. 17 and mosheh sent them tu spi alt tha land uv knaan, and sed tu them, get yu up this way bi tha salth, and go up n'tu tha hill cuntree. 18 and see tha land, wat it iz, and tha peepol that dwel n it, wether they ar strong or week, wether they ar few or men-nee, 19 and wat tha land iz that they dwel n, wether it iz good or bad, and wat sitteez they

ar that they dwel n, wether n camp'z, or n strongholdz, 20 and wat tha land iz, wether it iz fat or leen, wether there iz wood n it, or na't. and b yu uv good curej, and breeng sum uv tha frut uv tha land. nal tha time waz tha time uv tha first ripe grayp'z. 21 so they went up, and spi'd alt tha land frum tha wildernes uv zin tu reho'b, tu tha n'transe uv hamath. 22 and they went up bi tha salth, and caym tu hebron, and ahiman, sheshai, and talmai, tha children uv anak, wer there. nal hebron waz bill't 7 yeer'z befor zoan n metsraymah. 23 and they caym tu tha val'lee uv eshcol, and cut daln frum there a branch with 1 cluster uv grayp'z, and they bor it apun a staf b'tween 2, they braut also uv tha pomegranates, and uv tha fig'z. 24 that playse waz cald tha val'lee uv eshcol, b'cuz uv tha cluster wich tha children uv yesrael cut daln frum there. 25 and they ratur'n'd frum spi'eeen alt tha land at tha end uv 40 day'z. 26 and they went and caym tu mosheh, and tu aharon, and tu all tha cangragayshun uv tha children uv yesrael, tu tha wildernes uv paran, tu kadesh, and braut back werd tu them, and tu all tha cangragayshun, and sho'd them tha frut uv tha land. 27 and they told him, and sed, wee went tu tha land tu wich yu sent us, and shurelee it floz with milk and hun'nee, and this iz tha frut uv it. 28 but tha peepol that dwel n tha land ar strong, and tha sitteez ar fortafi'd, and ver'ree grayt. and morover wee sau tha children uv anak there. 29 amalek dwelz n tha land uv tha salth. and tha chetey, and tha yoosey, tha emorey, dwel n tha hill cuntree, and tha knaaney dwelz bi tha see, and along bi tha side uv tha yarden. 30 and kalem still'd tha peepol befor mosheh, and sed, let us go up at wunse, and po'zes it, for wee ar wel ay'bol tu overcum it. 31 but tha men that went up with him sed, we ar na't ay'bol tu go up agenst tha peepol, for they ar stronger than wee ar. 32 and they braut up an eevol report uv tha land wich they had spi'd alt tu tha children uv yesrael, sayeen, tha land, thru wich wee hav go'n tu spi it alt, iz a land that eet'z up tha n'habatantz thereuv, and all tha peepol that wee sau n it ar men uv grayt sta'chur. 33 and there wee sau tha nephilim, tha sun'z uv anak, hu cum uv tha nephilim. and wee wer n ar own site az grasha'perz, and so wee wer n their site.

14

1 and all tha cangragayshun lifted up their voyse, and cri'd, and tha peepol wept that nite. 2 and all tha children uv yesrael grumbold agenst mosheh and agenst aharon. and tha hol cangragayshun sed tu them, wood that wee had di'd n tha land uv metsraymah! or wood that wee had di'd n this wildernes! 3 and y du yhoah breeng us tu this land, tu fall bi tha sword? ar wi'vz and ar littol, wunz will b a prey. wood it na't b better for us tu ratur'n n'tu metsraymah? 4 and they sed 1 tu anuther, let us mayk a captan, and let us ratur'n n'tu metsraymah. 5 then mosheh and aharon fel on their faysez befor all tha asemblee uv tha cangragayshun uv tha children uv yesrael. 6 and yhoshooa tha sun uv noon and kalem tha sun uv jephunneh, hu wer uv them that spi'd alt tha land, rent their cloz. 7 and they spo'k tu all tha cangragayshun uv tha

children uv yesrael, sayeen, tha land, wich we pas'd thru tu spi it alt, iz an x'seedeen'lee good land. 8 if yhoah dalyt'z n us, then hee will breeng us n'tu this land, and giv it tu us, a land wich floz with milk and hun'nee. 9 onlee du na't rebel agenst yhoah, neether feer yu tha peepol uv tha land, for they ar bred for us. their d'fense iz ramuv'd frum over them, and yhoah iz with us. du na't feer them. 10 but all tha cangragayshun sed tu sto'n them with stonz. then tha gloree uv yhoah apeer'd n tha tent uv meeteen tu all tha children uv yesrael. 11 and yhoah sed tu mosheh, hal long will this peepol d'spi'z mee? and hal long will they na't b'leev n mee, for all tha syn'z wich i hav raut amung them? 12 i will strike them with tha pestilense, and dis n'herit them, and will mayk uv yu a nayshun grayter and mitee'er than they. 13 and mosheh sed tu yhoah, then tha metsrayem will heer it, for yu braut up this peepol n yor mite frum amung them, 14 and they will tel it tu tha n'habatantz uv this land. they hav herd that yu yhoah ar n tha midst uv this peepol for yu yhoah ar seen fayse tu fayse, and yor clal'd stand'z over them, and yu go befor them, n a pill'ler uv clal'd bi day, and n a pill'ler uv fiyer bi nite. 15 nal if yu shall kill this peepol az wun man, then tha nayshunz that havz herd tha faym uv yu will speak, sayeen, 16 it iz b'cuz yhoah waz na't ay'bo'l tu breeng this peepol n'tu tha land wich hee swor tu them, that hee haz slayn them n tha wildernes. 17 and nal, i pray yu, let tha palwer uv yhoah b grayt, acordeen az yu hav spoken, sayeen, 18 yhoah iz slo tu aynger, and abundant n luveenkindnes, forgiveen n'niqwatee and tranzgres'shunz, but will bi no meenz cleer tha giltee, vizateen tha n'niqwatee uv tha fatherz apun tha children, apun tha 3rd and apun tha 4th jenerayshun. 19 pardun, i pray yu, tha n'niqwatee uv this peepol acordeen tu tha graytnes uv yor luveenkindnes, and acordeen az yu hav forgiven this peepol, frum metsraymah even until nal. 20 and yhoah sed, i hav pardun'd acordeen tu yor werd. 21 but n ver'ee deed, az i liv, and az all tha erth shall b fill'd with tha gloree uv yhoah, 22 b'cuz all thoz men that hav seen mi gloree, and mi si'nz, wich i raut n metsraymah and n tha wildernes, yet hav tempted mee theez 10 ti'mz, and hav na't harken'd tu mi voyse, 23 shurelee they shall na't see tha land wich i swor tu their fatherz, neether shall n'nee uv thoz hu d'spiz'd mee see it. 24 but mi servant kalev, b'cuz hee had anuther spirit with him, and haz falo'd mee ful'lee, him wil i breeng n'tu tha land n'tu wich hee went, and his seed shall po'zes it. 25 nal tha amalekite and tha knaaney dwel n tha val'lee. tumaro turn yu, and go n'tu tha wildernes bi tha way tu tha see. 26 and yhoah spo'k tu mosheh and tu aharon, sayeen, 27 hal long shall i bear with this eevol cangragayshun, that grumbol agenst mee? i hav herd tha grumbleen'z uv tha children uv yesrael, wich they grumbol agenst mee. 28 say tu them, az i liv, say'z yhoah, shurelee az yu hav spoken n mi earz, so will i du tu yu. 29 yor ded badeez shall fall n this wildernes, and all hu wer numberd uv yu, acordeen tu yor hol number, frum 20 year'z old and upwerd, that hav grumbold agenst mee, 30 shurelee yu shall na't cum n'tu tha land abalt wich i swor that i wood mayk yu dwel n x'sept kalev tha sun uv jephunneh, and yhoshooa tha sun uv nun. 31 but yor littol wunz, that yu sed should b a prey,

them will i breeng n, and they shall x'speer'ee'ense tha land that yu hav rajeeted. 32 but az for yu, yor ded badeez shall fall n this wildernes. 33 and yor children shall b wandererz n tha wildernes 40 yeer'z, and shall bear yor hordumz, until yor ded badeez b cunsum'd n tha wildernes. 34 after tha number uv tha day'z n wich yu spi'd alt tha land, even (40) day'z, for ev'ree day a yeer, shall yu bear yor n'niqwateez, even 40 yeer'z, and yu shall no mi alee'en'nayshun. 35 **i, yhoah**, hav spoken, shurelee this will i du tu all this eevol cangragayshun, that ar gatherd tugether agenst mee. n this wildernes they shall b cunsum'd, and there they shall di. 36 and tha men, hu'm mosheh had sent tu spi alt tha land, hu raturnd, and mayd all tha cangragayshun tu grumbol agenst him, bi brengeen up an eevol raport agenst tha land, 37 even thoz men that braut up an eevol raport uv tha land, they di'd bi tha pleg b'for **yhoah**. 38 but yhoshooa tha sun uv noon, and kalev tha sun uv jephunneh, ramayn'd ali'v uv thoz men that went tu spi alt tha land. 39 and mosheh told theez werdz tu all tha children uv yesrael. and tha peepol morn'd graytlee. 40 and they roz up erlee n tha morneen, and ga't them up tu tha ta'p uv tha malntan, sayeen, lo, wee ar heer, and wil go up tu tha playse wich **yhoah** haz pramis'd. for wee hav sin'd. 41 and mosheh sed, y nal du yu tranzgres tha camandment uv **yhoah**, see'een it shall na't pra'sper? 42 du na't go up, for **yhoah** iz na't amung yu, so that yu ar na't smiten daln befor yor n'ameez. 43 for there tha amalekite and tha knaaney ar b'for yu, and yu shall fall bi tha sword. b'cuz yu ar turn'd bac frum falo'een **yhoah**, therefor **yhoah** will na't b with yu. 44 but they prazum'd tu go up tu tha ta'p uv tha malntan. neverthales tha ark uv tha cuvanant uv **yhoah**, and mosheh, d'parted na't alt uv tha camp. 45 then tha amalekite caym daln, and tha knaaney hu dwelt n that malntan, and smo't them and beet them daln, even tu hormah.

15

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 2 speek tu tha children uv yesrael, and say tu them, wen yu ar cum n'tu tha land uv yor habatayshunz, wich i giv tu yu, 3 and will mayk an aufereen bi fiyer tu **yhoah**, a burnt aufereen, or a sacrafise, tu acampish a val, or az a freewill aufereen, or n yor set feests, tu mayk a sweet aroma tu **yhoah**, uv tha herd, or uv tha fla'c, 4 then shall hee that auferz his oblayshun aufer tu **yhoah** a mill aufereen uv a 10th part uv an ephah uv fine flower meengold with tha 4th part uv a hin uv oil. 5 and wine for tha dreerk aufereen, tha 4th part uv a hin, shall yu prapair with tha burnt aufereen, or for tha sacrafise, for eech lamb. 6 or for a ram, yu shall prapair for a mill aufereen 2 tenth partz uv an ephah uv fine flower meengold with tha 3rd part uv a hin uv oil. 7 and for tha dreerk aufereen yu shall aufer tha 3rd part uv a hin uv wine, uv a sweet aroma tu **yhoah**. 8 and wen yu prapair a buluc for a burnt aufereen, or for a sacrafise, tu acampish a val, or for peese aufereen'z tu **yhoah**, 9 then shall hee aufer with tha buluc a mill aufereen uv three (10th) partz uv an ephah uv fine flower meengold with half a

hin uv oil. 10 and yu shall aufer for tha dreenk aufereen half a hin uv wine, for an aufereen mayd bi fiyer, uv a sweet aroma tu yhoah. 11 thus shall it b dun for eech buluc, or for eech ram, or for eech uv tha hee lamb'z, uv tha kid'z. 12 acordeen tu tha number that yu shall prapair, so shall yu du tu ev'ree 1 acordeen tu their number. 13 all that ar ho'm born shall du theez theeng'z after this maner, n aufereen an aufereen mayd bi fiyer, uv a sweet aroma tu yhoah. 14 and if a stranyjer sojurn with yu, or hu'soever may b amung yu thru-alt yor jenerayshunz, and will aufer an aufereen mayd bi fiyer, uv a sweet aroma tu yhoah, az yu du, so hee shall du. 15 for tha asemblee, there shall b 1 sta'chut for yu, and for tha straynjer that sojurnz with yu, a sta'chut for ever thru-alt yor jenerayshunz. az yu ar, so shall tha sojourner b b'for yhoah. 16 (1) lau and 1 ordananse shall b for yu, and for tha straynjer that sojurnz with yu. 17 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 18 speek tu tha children uv yesrael, and say tu them, wen yu cum n'tu tha land wither i breeng yu, 19 then it shall b, that, wen yu eet uv tha bred uv tha land, yu shall aufer up a heev aufereen tu yhoah. 20 uv tha 1st uv yor douh yu shall aufer up a cayk for a heev aufereen. az tha heev aufereen uv tha thresheen flor, so shall yu heev it. 21 uv tha 1st uv yor douh yu shall giv tu yhoah a heev aufereen thru-alt yor jenerayshunz. 22 and wen yu shall err, and na't abzerv all theez camandmentz, wich yhoah haz spoken tu mosheh, 23 even all that yhoah haz camanded yu bi mosheh, frum tha day that yhoah gay'v camandment, and onwerd thru-alt yor jenerayshunz, 24 then it shall b, if it b dun unwitteenlee, withalt tha na'lej uv tha cangragayshun, that all tha cangragayshun shall aufer 1 yung buluc for a burnt aufereen, for a sweet aroma tu yhoah, with tha mill aufereen thereuv, and tha dreenk aufereen thereuv, acordeen tu tha ordananse, and 1 hee go't for a sin aufereen. 25 and tha preest shall mayk atonement for all tha cangragayshun uv tha children uv yesrael, and they shall b forgiven, for it waz an error, and they hav braut their oblayshun, an aufereen mayd bi fiyer tu yhoah, and their sin aufereen befor yhoah, for their error. 26 and all tha cangragayshun uv tha children uv yesrael shall b forgiven, and tha straynjer that sojurnz amung them, for n raspect uv all tha peepol it waz dun unwitteenlee. 27 and if 1 persun sin unwitteenlee, then hee shall aufer a shee go't 1 yeer old for a sin aufereen. 28 and tha preest shall mayk atonement for tha sol that erred, wen hee sin'z unwitteen'lee, befor yhoah, tu mayk atonement for him, and hee shall b forgiven. 29 yu shall hav 1 lau for him that du n'neetheen unwitteen'lee, for him that iz ho'm born amung tha children uv yesrael, and for tha straynjer that sojurnz amung them. 30 but tha sol that du n'neetheeng with a hi hand, wether hee b ho'm born or a sojourner, tha saym blasfameez yhoah, and that sol shall b cut auf frum amung his peepol. 31 b'cuz hee haz d'spiz'd tha werd uv yhoah, and haz broken his camandment, that sol shall utterlee b cut auf, his n'niqwatee shall b apun him. 32 and wile tha children uv yesrael wer n tha wildernes, they falnd a man gathereen stic'z apun tha shabat day. 33 and they that falnd him gathereen stic'z braut him tu mosheh and aharon, and tu all tha cangragayshun. 34 and they put him n werd, b'cuz it

had na't bin d'clair'd wat should b dun tu him. 35 and **yhoah** sed tu mosheh, tha man shall shurelee b put tu deth. all tha cangragayshun shall sto'n him with stonz withalt tha camp. 36 and all tha cangragayshun braut him withalt tha camp, and ston'd him tu deth with stonz, az **yhoah** camanded mosheh. 37 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 38 **speek tu tha children uv yesrael, and bid them that they mayk them frinjez n tha borderz uv their garmentz thru-alt their jenerayshunz, and that they put apun tha frinj uv eech border a cord uv blu.** 39 and it shall b tu yu for a frinj, that yu may look apun it, and ramember all tha camandmentz uv **yhoah**, and du them, and that yu **fa'lo na't after yor own hart** and yor own i'z, after wich yu yuz tu play tha harlut, 40 that yu may ramember and du all mi camandmentz, and b holee tu **ehyeh**. 41 **i am yhoah ehyeh**, hu braut yu alt uv tha land uv metsraymah, tu b **ehyeh. i am yhoah ehyeh.**

16

1 nal korah, tha sun uv izhar, tha sun uv kohath, tha sun uv levey, with dathan and abiram, tha sun'z uv eliab, and on, tha sun uv peleth, sun'z uv r'ooven, took men. 2 and they roz up befor mosheh, with sertan uv tha children uv yesrael, 2 hundred and fiftee prinsez uv tha cangragayshun, cald tu tha asemblee, men uv ranaln, 3 and they asembold themselvz together agenst mosheh and agenst aharon, and sed tu them, yu tayk tu much apun yu, see'een all tha cangragayshun ar holee, ev'ree 1 uv them, and **yhoah** iz amung them. y then lift yu up yorselvz abuv tha asemblee uv **yhoah**? 4 and wen mosheh herd it, hee fel apun his fayse. 5 and hee spo'k tu korah and tu all his cumpanee, sayeen, n tha morneen **yhoah** will sho hu ar hiz, and hu iz holee, and will cauz him tu cum neer tu him. even him hu'm hee shall chuz will hee cauz tu cum neer tu him. 6 this du. tayk yu senserz, korah, and all his cumpanee, 7 and put fiyer n them, and put n'sense apun them befor **yhoah** tumaro. and it shall b that tha man hu'm **yhoah** du chuz, hee shall b holee. yu tayk tu much apun yu, yu sun'z uv levey. 8 and mosheh sed tu korah, heer nal, yu sun'z uv levey. 9 seemz it but a small theeng tu yu, that **ehyeh** uv yesrael haz separayted yu frum tha cangragayshun uv yesrael, tu breeng yu neer tu himself, tu du tha servis uv tha tabernacol uv **yhoah**, and tu stand befor tha cangragayshun tu minister tu them, 10 and that hee haz braut yu neer, and all yor brethren tha sun'z uv levey with yu? and seek yu tha preesthood also? 11 therefor yu and all yor cumpanee ar gatherd together agenst **yhoah**, and aharon, wat iz hee that yu murmur agenst him? 12 and mosheh sent tu call dathan and abiram, tha sun'z uv eliab, and they sed, wee will na't cum up. 13 iz it tu a small theeng that yu hav braut us up alt uv a land flo'een with milk and hun'nee, tu kill us n tha wildernes, that yu also must mayk yorself also a prinse over us? 14 morover yu hav na't braut us n'tu a land flo'een with milk and hun'nee, nor given us n'heratanse uv fill'dz and vinyerdz. will yu put alt tha i'z uv theez men? wee will na't cum up. 15 and mosheh waz ver'ree ayngree, and sed tu **yhoah**,

respect na't yu their aufereen. i hav na't tayken 1 dunkee frum them, neether hav i hurt 1 uv them. 16 and mosheh sed tu korah, b yu and all yor cumpanee b'for yhoah, yu, and they, and aharon, tumaro, 17 and tayk yu ev'ree man his senser, and put n'sense apun them, and breeng yu befor yhoah ev'ree man his senser, (2) hundred and fiftee senserz, yu also, and aharon, eech his senser. 18 and they took ev'ree man his senser, and put fyer n them, and layd n'sense apun it, and stood at tha dor uv tha tent uv meeteen with mosheh and aharon. 19 and korah asembold all tha cangragayshun agenst them tu tha dor uv tha tent uv meeteen. and tha gloree uv yhoah apeer'd tu all tha cangragayshun. 20 and yhoah spo'k tu mosheh and tu aharon, sayeen, 21 separayt yorselvz frum among this cangragayshun, that i may cunsum them n a moment. 22 and they fel apun their faysez, and sed, ehveh, ehveh uv tha spiritz uv all flesh, shall 1 man sin, and will yu b ayngree with all tha cangragayshun? 23 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 24 speek tu tha cangragayshun, sayeen, get yu up frum abalt tha tabernacol uv korah, dathan, and abiram. 25 and mosheh roz up and went tu dathan and abiram, and tha elderz uv yesrael falod him. 26 and hee spo'k tu tha cangragayshun, sayeen, d'part, i pray yu, frum tha tentz uv theez wic'ed men, and touch nutheen uv theirz, lest yu b cunsum'd n all their sin'z. 27 so they ga't them up frum tha tabernacol uv korah, dathan, and abiram, on ev'ree side. and dathan and abiram caym alt, and stood at tha dor uv their tentz, and their wi'vz, and their sun'z, and their littol wunz. 28 and mosheh sed, herebi yu shall no that yhoah haz sent mee tu du all theez werkz, for i hav na't dun them uv mi own mind. 29 if theez men di tha ca'mun deth uv all men, or if they b vizated after tha vizatayshun uv all men, then yhoah haz na't sent mee. 30 but if yhoah mayk a nu theeng, and tha gralnd open itz malth, and swalo them up, with all that pertayn tu them, and they go daln ali'v n'tu sh'ol, then yu shall understand that theez men hav d'spiz'd yhoah. 31 and it caym tu pas, az hee mayd an end uv speekeen all theez werdz, that tha gralnd clayv asunder that waz under them, 32 and tha erth open'd itz malth, and swalo'd them up, and their halseholdz, and all tha men that apertayn'd tu korah, and all their good'z. 33 so they, and all that apertayn'd tu them, went daln ali'z n'tu sh'ol. and tha erth cloz'd apun them, and they perish'd frum among tha asemblee. 34 and all yesrael that wer ralnd abalt them fled at tha cri uv them, for they sed, lest tha erth swalo us up. 35 and fyer caym forth frum yhoah, and d'valwer'd tha 2 hundred and fiftee men that aufer'd tha n'sense. 36 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 37 speek tu eleazar tha sun uv aharon tha preest, that hee tayk up tha senserz alt uv tha burneen, and scatter yu tha fyer yander, for they ar holee, 38 even tha senserz uv theez sinnerz agenst their own li'vz and let them b mayd beeten playtz for a cuvereen uv tha altar. for they aufer'd them b'for yhoah, therefor they ar holee, and they shall b a si'n tu tha children uv yesrael. 39 and eleazar tha preest took tha brazen senserz, wich they that wer burnt had auferd, and they beet them alt for a cuvereen uv tha altar, 40 tu b a mamoree'ol tu tha children uv yesrael, tu tha end that no straynjer, that iz na't uv tha seed uv

aharon, cum neer tu burn n'sense befor yhoah, that hee b na't korah, and az his cumpanee. az yhoah spo'k tu him bi mosheh. 41 but on tha maro all tha cangragayshun uv tha children uv yesrael murmurd agenst mosheh and agenst aharon, sayeen, yu hav kill'd tha peepol uv yhoah. 42 and it caym tu pas, wen tha cangragayshun waz asembold agenst mosheh and agenst aharon, that they look'd tword tha tent uv meeteen. and, b'hold, tha clal'd cuverd it, and tha gloree uv yhoah apeer'd. 43 and mosheh and aharon caym tu tha frunt uv tha tent uv meeteen. 44 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 45 get yu up frum among this cangragayshun, that i may cunsum them n a moment. and they fel apun their faysez. 46 and mosheh sed tu aharon, tayk they senser, and put fyer therein frum auf tha altar, and lay n'sense apun it, and cair'ree it qwiclee tu tha cangragayshun, and mayk atonement for them. for there iz rath go'n alt frum yhoah tha pleg iz b'gun. 47 and aharon took it az mosheh sed, and ran n'tu tha midst uv tha asemblee, and, b'hold, tha pleg waz b'gun among tha peepol. and hee put on tha n'sense, and mayd atonement for tha peepol. 48 and hee stood b'tween tha ded and tha liveen, and tha pleg waz stay'd. 49 nal they that dy'd bi tha pleg wer fourteen thalzand and seven hundred, b'sides them that di'd abalt tha matter uv korah. 50 and aharon raturnd tu mosheh tu tha dor uv tha tent uv meeteen. and tha pleg waz stay'd.

17

1 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 2 speek tu tha children uv yesrael, and tayk uv them ra'd, 1 for eech fatherz halse, uv all their prinsez acordeen tu their fatherz halsez, 12 ra'dz. ri't yu ev'ree man naym apun his ra'd. 3 and yu shall ri't aharon naym apun tha ra'd uv levey, for there shall b 1 ra'd for eech hed uv their fatherz halsez. 4 and yu shall lay them up n tha tent uv meeteen befor tha testamonee, ware i meet with yu. 5 and it shall cum tu pas, that tha ra'd uv tha man hu'm i shall chuz shall spralt and i will mayk tu seese frum mee tha murmureen'z uv tha children uv yesrael, wich they murmur agenst yu. 6 and mosheh spo'k tu tha children uv yesrael, and all their prinsez gay'v him ra'dz, for eech prinse 1, acordeen tu their fatherz halsez, even 12 ra'dz. and tha ra'd uv aharon waz among their ra'dz. 7 and mosheh layd up tha ra'dz b'for yhoah n tha tent uv tha testamonee. 8 and it caym tu pas on tha maro, that mosheh went n'tu tha tent uv tha testamonee and, b'hold, tha ra'd uv aharon for tha halse uv levey waz bud'ed, and put forth budz, and produse'd blasumz, and bor ripe almundz. 9 and mosheh braut alt all tha ra'dz frum befor yhoah tu all tha children uv yesrael. and they look'd, and took ev'ree man his ra'd. 10 and yhoah sed tu mosheh, put bak tha ra'd uv aharon befor tha testamonee, tu b kept for a token agenst tha children uv rabel'yun, that yu may mayk an end uv their murmureen'z agenst mee, that they di na't. 11 thus did mosheh. az yhoah camanded him, so did hee. 12 and tha children uv yesrael spo'k tu mosheh, sayeen, b'hold, wee perish, wee ar

undun, wee ar all undun. 13 ev'reewun 1 that cumz neer, that cumz neer tu tha tabernacol uv yhoah, di'z. shall wee perish all uv us?

18

1 and yhoah sed tu aharon, yu and yor sun'z and yor father halse with yu shall bear tha n'niqwatee uv tha sayn'chu'air'ree, and yu and yor sun'z with yu shall bear tha n'niqwatee uv yor preesthood. 2 and yor brethren also, tha tri'b uv levey, tha tri'b uv yor father, breeng yu neer with yu, that they may b joyn'd tu yu, and minister tu yu. but yu and yor sun'z with yu shall b befor tha tent uv tha testamonee. 3 and they shall keep yor charj, and tha charj uv all tha tent. onlee they shall na't cum neer tu tha vessolz uv tha sayn'chu'air'ree and tu tha altar, that they di na't, neether they, nor yu. 4 and they shall b joyn'd tu yu, and keep tha charj uv tha tent uv meeteen, for all tha servis uv tha tent. and a straynjer shall na't cum neer tu yu. 5 and yu shall keep tha charj uv tha sayn'chu'air'ree, and tha charj uv tha altar, that there b rath no mor apun tha children uv yesrael. 6 and i, b'hold, i hav tayken yor brethren tha leveym frum among tha children uv yesrael. tu yu they ar a gift, given tu yhoah, tu du tha servis uv tha tent uv meeteen. 7 and yu and yor sun'z with yu shall keep yor preesthood for ev'reetheen uv tha altar, and for that within tha vel, and yu shall serv. i giv yu tha preesthood az a servis uv gift. and tha straynjer that cumz neer shall b put tu deth. 8 and yhoah spo'k tu aharon, and i, b'hold, i hav given yu tha charj uv mi heev aufereen'z, even all tha halo'd theeng'z uv tha children uv yesrael, tu yu hav i given them bi reezun uv tha anointeen, and tu yor sun'z, az a porshun for ever. 9 this shall b yorz uv tha most holee theeng'z, razerv'd frum tha fiyer. ev'ree oblayshun uv their, even ev'ree mill'z aufereen uv theirz, and ev'ree sin aufereen uv theirz, and ev'ree trespas aufereen uv theirz, wich they shall render tu mee, shall b most holee for yu and for yor sun'z. 10 az tha most holee theeng'z shall yu eet thereuv, ev'ree male shall eet thereuv. it shall b holee tu yu. 11 and this iz yorz. tha heev aufereen uv their gift, even all tha way'v aufereen'z uv tha children uv yesrael, i hav given them tu yu, and tu yor sun'z and tu yor dauterz with yu, az a porshun for ever, ev'ree 1 that iz cleen n yor halse shall eet thereuv. 12 all tha best uv tha oil, and all tha best uv tha vintej, and uv tha grayn, tha first frutz uv them wich they giv tu yhoah, tu yu hav i given them. 13 tha first ripe frut'z uv all that iz n their land, wich they breeng tu yhoah, shall b yorz, ev'ree 1 that iz cleen n yor halse shall eet thereuv. 14 ev'reetheeng d'voted n yesrael shall b yorz. 15 ev'reetheeng that openz tha wumb, uv all flesh wich they aufer tu yhoah, both uv man and beest shall b yorz. neverthales tha first born uv man shall yu shurelee radeem, and tha firstleen uv uncleen beestz shall yu radeem. 16 and thoz that ar tu b radeem'd uv them frum a munth old shall yu radeem, acordeen tu yor estamayshun, for tha mun'nee uv 5 shekolz, after tha shekol uv tha sayn'chu'air'ree tha saym iz 20 gerahs. 17 but tha firstleen uv a cal, or tha firstleen uv a sheep, or tha firstleen uv a go't, yu shall na't radeem, they ar holee. yu shall

spreenkol their blod apun tha altar, and shall burn their fat for an aufereen mayd bi fiyer, for a sweet aroma tu **yhoah**. 18 and tha flesh uv them shall b yorz, az tha wayv brest and az tha rite thi, it shall b yorz. 19 all tha heev aufereen'z uv tha holee theeng'z, wich tha children uv yesrael aufer tu **yhoah**, hav i given yu, and yor sun'z and yor dauterz with yu, az a porshun for ever. it iz a cuvanant uv salt for ever befor **yhoah** tu yu and tu yor seed with yu. 20 and **yhoah** sed tu aharon, yu shall hav no n'heratanse n their land, neether shall yu hav n'nee porshun among them. i am yor porshun and yor n'heratanse among tha children uv yesrael. 21 and tu tha children uv levey, b'hold, i hav given all tha tithe n yesrael for an n'heratanse, n ratur for their servis wich they serv, even tha servis uv tha tent uv meeteen. 22 and frum nal on tha children uv yesrael shall na't cum neer tha tent uv meeteen, lest they bear sin, and di. 23 but tha leveym shall du tha servis uv tha tent uv meeteen, and they shall bear their n'niqwatee. it shall b a sta'chut for ever thru-alt yor jenerayshunz, and among tha children uv yesrael they shall hav no n'heratanse. 24 for tha tithe uv tha children uv yesrael, wich they aufer az a heev aufereen tu **yhoah**, i hav given tu tha leveym for an n'heratanse. therefor i hav sed tu them, among tha children uv yesrael they shall hav no n'heratanse. 25 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 26 moreover yu shall speek tu tha leveym, and say tu them, wen yu tayk uv tha children uv yesrael tha tithe wich i hav given yu frum them for yor n'heratanse, then yu shall aufer up a heev aufereen uv it for **yhoah**, a tithe uv tha tithe. 27 and yor heev aufereen shall b recun'd tu yu, az tho it wer tha grayn uv tha thresheen flor, and az tha fulnes uv tha winepres. 28 thus yu also shall aufer a heev aufereen tu **yhoah** uv all yor tithes, wich yu raseev uv tha children uv yesrael, and thereuv yu shall giv **yhoah** heev aufereen tu aharon tha preest. 29 alt uv all yor giftz yu shall aufer ev'ree heev aufereen uv **yhoah**, uv all tha best thereuv, even tha halo'd part thereuv alt uv it. 30 therefor yu shall say tu them, wen yu heev tha best thereuv frum it, then it shall b recun'd tu tha leveym az tha n'creese uv tha thresheen flor, and az tha n'creese uv tha wine pres. 31 and yu shall eet it n ev'ree playse, yu and yor halseholdz. for it iz yor rawor'd n ratur for yor servis n tha tent uv meeteen. 32 and yu shall bear no sin bi reezun uv it, wen yu hav heev'd frum it tha best thereuv. and yu shall na't profayn tha holee theeng'z uv tha children uv yesrael, that yu di na't.

19

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh and tu aharon, sayeen 2 this iz tha sta'chu't uv tha lau wich **yhoah** haz camanded, sayeen, speek tu tha children uv yesrael, that they breen yu a red hefer withalt spa't, n wich iz no blemish, and apun wich never caym yok. 3 and yu shall giv her tu eleazar tha preest, and hee shall breeng her forth withalt tha camp, and 1 shall slay her befor his fayse. 4 and eleazar tha preest shall tayk uv her blod with his feenger, and spreengkol her blod tword tha frunt uv tha tent uv meeteen 7 ti'mz. 5 and 1 shall burn tha hefer n his site. her skin, and

her flesh, and her blud, with her dung, shall hee burn. 6 and tha preest shall tayk seedar wood, and his'saap, and scarlet, and cast it n'tu tha midst uv tha burneen uv tha hefer. 7 then tha preest shall wash his cloz and hee shall bayth his flesh n water, and afterwerd hee shall cum n'tu tha camp, and tha preest shall b unclean until tha even. 8 and hee that burnz her shall wash his cloz n water, and bayth his flesh n water, and shall b unclean until tha even. 9 and a man that iz cleen shall gather up tha ashez uv tha hefer, and lay them up withalt tha camp n a cleen playse, and it shall b kept for tha cangragayshun uv tha children uv yesrael for a water for m'puratee. it iz a sin aufereen. 10 and hee that gatherz tha ashez uv tha hefer shall wash his cloz, and b unclean until tha even. and it shall b tu tha children uv yesrael, and tu tha straynjer that sojurnz amung them, for a sta'chu't for ever. 11 hee that t'chez tha ded badee uv n'nee man shall b unclean (7) day'z. 12 tha saym shall purafi himself with it on tha 3rd day, and on tha 7th day hee shall b cleen. but if hee purafi na't himself tha (3rd) day, then tha 7th day hee shall na't b cleen. 13 hu'soever t'chez a ded persun, tha badee uv a man that haz dy'd, and purafi'z na't himself, d'file'z tha tabernacol uv **yhoah**, and that sol shall b cut auf frum yesrael. b'cuz tha water for m'puratee waz na't spreenkold apun him, hee shall b unclean, his unclean'nes iz yet apun him. 14 this iz tha lau wen a man di'z n a tent. ev'reewun that cumz n'tu tha tent, and ev'reewun that iz n tha tent, shall b unclean 7 day'z. 15 and ev'ree open vessol, wich haz no cuvereen balnd apun it, iz unclean. 16 and hu'soever n tha open fill'd t'chez 1 that iz slayn with a sword, or a ded badee, or a bo'n uv a man, or a gray'v, shall b unclean 7 day'z. 17 and for tha unclean they shall tayk uv tha ashez uv tha burneen uv tha sin aufereen, and runneen water shall b put theretu n a vessol. 18 and a cleen persun shall tayk his'saap, and dip it n tha water, and spreenkol it apun tha tent, and apun all tha vessolz, and apun tha persun'z that wer there, and apun him that touch'd tha bo'n, or tha slayn, or tha ded, or tha gray'v. 19 and tha cleen persun shall spreenkol apun tha unclean on tha (3rd) day, and on tha 7th day. and on tha 7th day hee shall purafi him, and hee shall wash his cloz, and bayth himself n water, and shall b cleen at even. 20 but tha man that shall b unclean, and shall na't purafi himself, that sol shall b cut auf frum tha midst uv tha asemblee, b'cuz hee haz d'file'd tha sayn'chu'air'ree uv **yhoah** tha water for m'puratee haz na't bin spreenkold apun him, hee iz unclean. 21 and it shall b a perpetchu'ol sta'chu't tu them. and hee that spreenkolz tha water for m'puratee shall wash his cloz, and hee that t'chez tha water for m'puratee shall b unclean until even. 22 and watsoever tha unclean persun t'chez shall b unclean, and tha sol that t'chez it shall b unclean until even.

1 and tha children uv yesrael, even tha hol cangragayshun, caym n'tu tha wildernes uv zin n tha 1st munth. and tha peepol abo'd n kadesh, and meryam di'd there, and waz bur'reed there.

2 and there waz no water for tha cangragayshun. and they asembold themselvz tugether agenst mosheh and agenst aharon. 3 and tha peepol strov with mosheh, and spo'k, sayeen, wood that wee had di'd wen ar brethren di'd b'for yhoah! 4 and y hav yu braut tha asemblee uv yhoah n'tu this wildernes, that wee should di there, wee and ar beestz? 5 and y hav yu mayd us tu cum up alt uv metsraymah, tu breeng us n tu this eevol playse? it iz no playse uv seed, or uv figz, or uv vi'nz, or uv pomegranates, neether iz there n'nee water tu dreenk. 6 and mosheh and aharon went frum tha prezense uv tha asemblee tu tha dor uv tha tent uv meeteen, and fel apun their faysez. and tha gloree uv yhoah apeer'd tu them. 7 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 8 tayk tha ra'd, and asembol tha cangragayshun, yu, and aharon yor bruther, and speek yu tu tha ra'c b'for their i'z, that it giv forth it'z water, and yu shall breeng forth tu them water alt uv tha ra'c, so yu shall giv tha cangragayshun and their cattol dreenk. 9 and mosheh took tha ra'd frum b'for yhoah, az hee camanded him. 10 and mosheh and aharon gatherd tha asemblee tugether b'for tha ra'c, and hee sed tu them, heer nal, yu rebelz, shall wee breeng yu forth water alt uv this ra'c? 11 and mosheh lifted up his hand, and smo't tha ra'c with his ra'd twice. and water caym forth abundantlee, and tha cangragayshun draynk, and their cattol. 12 and yhoah sed tu mosheh and aharon, b'cuz yu b'leev'd na't n mee, tu saynctafi mee n tha i'z uv tha children uv yesrael, therefor yu shall na't breeng this asemblee n'tu tha land wich i hav given them. 13 theez ar tha waterz uv meribah, b'cuz tha children uv yesrael strov with yhoah, and hee waz saynctafi'd n them. 14 and mosheh sent mes'senjerz frum kadesh tu tha keeng uv edum, thus sayz yor bruther yesrael, yu no all tha travail that haz b'fallen us. 15 hal ar fatherz went daln n'tu metsraymah, and wee dwelt n metsraymah a long time, and tha metsrayem delt ill with us, and ar fatherz. 16 and wen wee cri'd tu yhoah, hee herd ar voyse, and sent an aynjol, and braut us forth alt uv mestarymah. and, b'hold, wee ar n kadesh, a sittee n tha uttermost uv yor border. 17 let us pas, i pray yu, thru yor land. wee will na't pas thru fill'd or thru vinyerd, neether will wee dreenk uv tha water uv tha welz. wee will go along tha keeng'z hi way, wee will na't turn aside tu tha rite hand nor tu tha left, until wee hav pas'd yor border. 18 and edum sed tu him, yu shall na't pas thru mee, lest i cum alt with tha sword agenst yu. 19 and tha children uv yesrael sed tu him, wee will go up bi tha hi way, and if wee dreenk uv yor water, i and mi cattol, then will i giv tha prise thereuv, let mee onlee, withalt du'een n'neethen else, pass thru on mi feet. 20 and hee sed, yu shall na't pass thru. and edum caym alt agenst him with much peepol, and with a strong hand. 21 thus edum rafuz'd tu giv yesrael pas'sej thru his border. therefor yesrael turn'd away frum him. 22 and they jurneed frum kadesh. and tha

children uv yesrael, even tha hol cangragayshun, caym tu malnt hor. 23 and yhoah spo'k tu mosheh and aharon n malnt hor, bi tha border uv tha land uv edum, sayeen, 24 aharon shall b gatherd tu his peepol, for hee shall na't n'ter n'tu tha land wich i hav given tu tha children uv yesrael, b'cuz yu rebel'd agenst mi werd at tha waterz uv meribah. 25 tayk aharon and eleazar his sun, and breeng them up tu malnt hor, 26 and strip aharon uv his garmentz, and put them apun eleazar his sun. and aharon shall b gatherd tu his peepol, and shall di there. 27 and mosheh did az yhoah camanded. and they went up n'tu malnt hor n tha site uv all tha cangragayshun. 28 and mosheh strip'd aharon uv his garmentz, and put them apun eleazar his sun, and aharon di'd there on tha ta'p uv tha malnt. and mosheh and eleazar caym daln frum tha malnt. 29 and wen all tha cangragayshun sau that aharon waz ded, they wept for aharon 30 day'z, even all tha halse uv yesrael.

21

1 and tha knaaney, tha keeng uv arad, hu dwelt n tha salth, herd tel that yesrael caym bi tha way uv atharim, and hee faut agenst yesrael, and took sum uv them captiv. 2 and yesrael val'd a val tu yhoah, and sed, if yu will n'deed d'liver this peepol n'tu mi hand, then i will utterlee d'stroy their sitteez. 3 and yhoah herken'd tu tha voyse uv yesrael, and d'liver'd up tha knaaney, and they utterlee d'stroy'd them and their sitteez. and tha naym uv tha playse waz cald hormah. 4 and they jurneed frum malnt hor bi tha way tu tha red see, tu ca'mpas tha land uv edum. and tha sol uv tha peepol waz much discurej'd b'cuz uv tha way. 5 and tha peepol spo'k agenst ehyeh, and agenst mosheh, wy hav yu braut us up alt uv metsraymah tu di n tha wildernes? for there iz no bred, and there iz no water, and ar sol lo'thz this lite bred. 6 and yhoah sent fyer'ree serpentz amung tha peepol, and they bit tha peepol, and much peepol uv yesrael di'd. 7 and tha peepol caym tu mosheh, and sed, wee hav sin'd, b'cuz wee hav spoken agenst yhoah, and agenst yu, pray tu yhoah, that hee tayk away tha serpentz frum us. and mosheh pray'd for tha peepol. 8 and yhoah sed tu mosheh, mayk yu a fyer'ree serpent, and set it apun a standerd. and it shall cum tu pas, that ev'reewun that iz bitten, wen hee seez it, shall liv. 9 and mosheh mayd a serpent uv bras, and set it apun tha standerd. and it caym tu pas, that if a serpent had bitten n'nee man, wen hee look'd tu tha serpent uv bras, hee liv'd. 10 and tha children uv yesrael jurneed, and n'camp'd n both. 11 and they jurneed frum oboth, and n'camp'd at iyeabarim, n tha wildernes wich iz befor moav, tword tha sunrizeen. 12 frum there they jurneed, and n'camp'd n tha val'lee uv zered. 13 frum there they jurneed, and n'camp'd on tha uther side uv tha arnon, wich iz n tha wildernes, that cumz alt uv tha border uv tha emorey. for tha arnon iz tha border uv moav, b'tween moav and tha emorey. 14 warefor it iz sed n **tha book uv tha worz uv yhoah**, vaheb n suphah, and tha val'leez uv tha arnon, 15 and tha slop uv tha val'leez that n'cli'nz tword tha dweleen uv ar, and leenz apun tha border uv moav.

16 and frum there they jurneed tu beer. that iz tha wel weruv yhoah sed tu mosheh, gather tha peepol together, and i will giv them water. 17 then sayng yesrael this saung. spreeng up, wel, seeng yu tu it. 18 tha wel, wich tha prinsez dug, wich tha nobolz uv tha peepol delv'd, with tha septer, and with their staves. and frum tha wildernes they jurneed tu mattanah, 19 and frum mattanah tu nahaliel, and frum nahaliel tu bamoth, 20 and frum bamoth tu tha val'lee that iz n tha fill'd uv moav, tu tha ta'p uv pisgah, wich look'z daln apun tha dezert. 21 and yesrael sent mes'enjerz tu sihon keeng uv tha emprey, sayeen, 22 let mee pas thru yor land. wee will na't turn aside n'tu fill'd, or n'tu vinyerd, wee will na't drenk uv tha water tha welz. wee will go bi tha keeng hi way, until wee hav pas'd yor border. 23 and sihon wood na't alal yesrael tu pas thru his border. but sihon gatherd all his peepol together, and went alt agenst yesrael n'tu tha wildernes, and caym tu jahaz, and hee faut agenst yesrael. 24 and yesrael smo't him with tha ed'j uv tha sword, and pozes'd his land frum tha arnon tu tha jabbok, even tu tha children uv ammon, for tha border uv tha children uv ammon waz strong. 25 and yesrael took all theez sitteez. and yesrael dwelt n all tha sitteez uv tha emorey, n heshbon, and n all tha talnz thereuv. 26 for heshbon waz tha sittee uv sihon tha keeng uv tha emorey, hu had faut agenst tha former keeng uv moav, and tayken all his land alt uv his hand, even tu tha arnon. 27 warefor they that speek n praverbz say, cum yu tu heshbon, let tha sittee uv sihon b bill't and establish'd. 28 for a fiyer iz go'n alt uv heshbon, a flaym frum tha sittee uv sihon. it haz d'valwerd ar uv moav, tha master uv tha hi playsez uv tha arnon. 29 wo tu yu, moav! yu ar undun, peepol uv chemosh. hee haz given his sun'z az fujativ'z, and his dauterz n'tu captivatee, tu sihon keeng uv tha emorey. 30 wee hav sha't at them, heshbon iz perish'd even tu dibon, and wee hav layd wayst even tu nophah, wich reechez tu medeba. 31 thus yesrael dwelt n tha land uv tha emorey. 32 and mosheh sent tu spi alt jazer, and they took tha talnz thereuv, and drov alt tha emorey that wer there. 33 and they turn'd and went up bi tha way uv bashan. and og tha keeng uv bashan went alt agenst them, hee and all his peepol, tu battol at edrei. 34 and yhoah sed tu mosheh, feer him na't. for i hav d'liverd him n'tu yor hand, and all his peepol, and his land, and yu shall du tu him az yu did tu sihon keeng uv tha emorey, hu dwelt at heshbon. 35 so they smo't him, and his sun'z and all his peepol, until there waz nun left him ramayneen. and they pozes'd his land.

22

1 and tha children uv yesrael jurneed, and n'camp'd n tha playnz uv moav b'yand tha yardan at yrecho. 2 and balak tha sun uv zippor sau all that yesrael had dun tu tha emorey. 3 and moav waz sor afrayd uv tha peepol, b'cuz they wer men-nee. and moav waz distres'd b'cuz uv tha children uv yesrael. 4 and moav sed tu tha elderz uv midian, nal will this multatu'd lic up all that iz ralnd abalt us, az tha aux lic'z up tha grass uv tha fill'd. and blak tha sun uv zippor waz keeng

uv moav at that time. 5 and hee sent mes'enjerz tu balaam tha sun uv beor, tu pethor, wich iz bi tha river, tu tha land uv tha children uv his peepol, tu call him, sayeen, b'hold, there iz a peepol cum alt frum metsraymah. b'hold, they cuver tha fayse uv tha erth, and they abide over agenst mee. 6 cum nal therefor, i pray yu, curse mee this peepol, for they ar tu mitee for mee. perhapz i shall pravail n atackeen them, and drive them alt uv tha land, for i no that hee hu'm yu bles iz bles'd, and hee hu'm yu curse iz curse'd. 7 and tha elderz uv moav and tha elderz uv midian d'parted with tha rawor'dz uv divanayshun n their hand, and they caym tu balaam, and spo'k tu him tha werdz uv balak. 8 and hee sed tu them, laj heer this nite, and i will breeng bac werd tu yu, az **yhoah** shall speek tu mee. and tha prinsez uv moav abo'd with balaam. 9 and **ehyeh** caym tu balaam, and sed, wat men ar theez with yu? 10 and balaam sed tu **ehyeh**, balak tha sun uv zippor, keeng uv moav, haz sent tu mee, sayeen, 11 b'hold, tha peepol that iz cum alt uv metsraymah, it cuverz tha fayse uv tha erth. nal, cum curse them for mee, peradvenchur i shall b aybol tu fite agenst them, and shall drive them alt. 12 and **ehyeh** sed tu balaam, yu shall na't go with them, yu shall na't curse tha peepol, for they ar bles'd. 13 and balaam roz up n tha morneen, and sed tu tha prinsez uv balak, get yu n'tu yor land, for **yhoah** rafuz tu giv mee leev tu go with yu 14 and tha prinsez uv moav roz up, and they went tu balak, and sed, balaam rafuz tu cum with us. 15 and balak sent yet agen prinsez, mor, and mor ahnorabol than they. 16 and they caym tu balaam, and sed tu him, thus say'z balak tha sun uv zippor, let nutheen, i pray yu, hinder yu frum cumeen tu mee. 17 for i will pramo't yu tu ver'ree grayt ahnor, and watsoever yu say tu mee i will du. cum therefor, i pray yu, curse this peepol for mee. 18 and balaam anserd and sed tu tha servant'z uv balak, if balak wood giv mee his halse full uv silver and gold, i canna't go b'yand tha werd uv **yhoah ehyeh**, tu du les or mor. 19 nal therefor, i pray yu, wayt also heer this nite, that i may no wat **yhoah** will speek tu mee mor. 20 and **ehyeh** caym tu balaam at nite, and sed tu him, if tha men ar cum tu call yu, rize up, go with them, but onlee tha werd wich i speek tu yu, that shall yu du. 21 and balaam roz up n tha morneen, and sadol'd his dunkee, and went with tha prinsez uv moav. 22 and **ehyeh** aynger waz kindold b'cuz hee went, and tha aynjol uv **yhoah** playse'd himself n tha way az an adversair'ree agenst him. nal hee waz rideen apun his dunkee, and his 2 servantz wer with him. 23 and tha dunkee sau tha aynjol uv **yhoah** standeen n tha way, with his sword jraun n his hand, and tha dunkee turn'd aside alt uv tha way, and went n'tu tha fill'd. and balaam struc tha dunkee, tu turn it n'tu tha way. 24 then tha aynjol uv **yhoah** stood n a ner'ro path b'tween tha vinyerdz, a wal b'een on this side, and a wal on that side. 25 and tha dunkee sau tha aynjol uv **yhoah**, and it thrust itself tword tha wal, and crush'd balaam fut agenst tha wal. and hee struc it agen. 26 and tha aynjol uv **yhoah** went further, and stood n a ner'ro playse, ware there waz no way tu turn eether tu tha rite hand or tu tha left. 27 and tha dunkee sau tha aynjol uv **yhoah**, and it lay daln under balaam. and balaam aynger waz kindold, and hee struc tha dunkee with his staf. 28 and **yhoah** open'd tha

malth uv tha dunkee, and it sed tu balaam, wat hav i dun tu yu, that yu hav struc mee theez 3 ti'mz? 29 and balaam sed tu tha dunkee, b'cuz yu hav mac'd mee, i wish there wer a sword n mi hand, for nal i wood kill yu. 30 and tha dunkee sed tu balaam, am i na't yor dunkee, apun wich yu hav ridden all yor life long up until this day? waz i ever n tha habit tu du this tu yu? and hee sed, no. 31 then yhoah open'd tha i'z uv balaam, and hee sau tha aynjol uv yhoah standeen n tha way, with his sword jraun n his hand, and hee bal'd his hed, and fel on his fayse. 32 and tha aynjol uv yhoah sed tu him, y hav yu struc yor dunkee theez 3 ti'mz? b'hold, i am cum forth az an adversair'ree, b'cuz yor way iz perverse b'for mee. 33 and tha dunkee sau mee, and turn'd aside befor mee theez 3 ti'mz. unles it had turn'd aside frum mee, shurelee nal i wood hav even slayn yu, and sayv'd it ali'v. 34 and balaam sed tu tha aynjol uv yhoah, i hav sin'd, for i nu na't that yu stood n tha way agenst mee. nal therefor, if it displeez yu, i will get mee bac agen. 35 and tha aynjol uv yhoah sed tu balaam, go with tha men, but onlee tha werd that i shall speek tu yu, that yu shall speek. so balaam went with tha prinsez uv balak. 36 and wen balak herd that balaam waz ariv'd, hee went alt tu meet him tword tha sittee uv moav, wich iz on tha border uv tha arnon, wich iz n tha utmost part uv tha border. 37 and balak sed tu balaam, did i na't ernestlee send tu yu tu call yu? y did yu na't cum tu mee? am i na't aybol n'deed tu pramo't yu tu ahnor? 38 and balaam sed tu balak, lo, i am cum tu yu. hav i nal n'nee palwer at all tu speek n'neetheen? tha werd that ehyeh putz n mi malth, that shall i speek. 39 and balaam went with balak, and they caym tu kiriath huzot 40 and balak sacrafise'd auxen and sheep, and sent tu balaam, and tu tha prinsez that wer with him. 41 and it caym tu pas n tha morneen, that balak took balaam, and braut him up nt'u tha hi playsez uv baal, and hee sau frum there tha utmost part uv tha peepol.

23

1 and balaam sed tu balak, bill'd mee heer 7 altarz, and prapair mee heer 7 buluc'z and 7 ram'z. 2 and balak did az balaam had spoken, and balak and balaam auferd on ev'ree altar a buluc and a ram. 3 and balaam sed tu balak, stand bi yor burnt aufereen, and i will go. peradvenchur yhoah will cum tu meet mee, and watsoever hee shoz mee i will tel yu. and hee went tu a bare hi't. 4 and ehyeh met balaam. and hee sed tu him, i hav prapaird tha 7 altarz, and i hav auferd up a buluc and a ram on ev'ree altar. 5 and yhoah put a werd n balaam malth, and sed, raturu tu balak, and thus yu shall speek. 6 and hee raturu'd tu him, and, lo, hee waz standeen bi his burnt aufereen, hee, and all tha prinsez uv moav. 7 and hee took up his parabol, and sed, frum aram haz balak braut mee, tha keeng uv moav frum tha malntanz uv tha eest. cum, curse for mee yaakov, and cum, d'fi yesrael. 8 hal shall i curse, hu'm ehyeh haz na't curs'd? and hal shall i di, hu'm yhoah haz na't d'fi'd? 9 for frum tha ta'p uv tha rac'z i see him, and frum tha hill'z i b'hold him. lo, it iz a peepol that dwel'z alo'n, and shall na't b rec'kund among tha nayshunz.

10 hu can calnt tha dust uv yaakov, or number tha 4th part uv yesrael? let mee di tha deth uv tha ritechus, and let mi last end b like his! 11 and balak sed tu balaam, wat hav yu dun tu mee? i took yu tu curse mi n’nameez, and, b’hold, yu hav bles’d them altugether. 12 and hee anserd and sed, must i na’t tayk heed tu speek that wich **yhoah** putz n mi malth? 13 and balak sed tu him, cum, i pray yu, with mee tu anuther playse, frum ware yu may see them, yu shall see but tha utmost part uv them, and shall na’t see them all. and curse them for mee frum there. 14 and hee took him n’tu tha fill’d uv zophim, tu tha ta’p uv pishgah, and bill’t 7 altarz, and auferd up a buluc and a ram on ev’ree altar. 15 and hee sed tu balak, stand heer bi yor burnt aufereen, wile i meet **yhoah** over there. 16 and **yhoah** met balaam, and put a werd n his malth, and sed, raturt tu balak, and thus yu shall speek. 17 and hee caym tu him, and, lo, hee waz standeen bi his burnt aufereen, and tha prinsez uv moav with him. and balak sed tu him, wat haz **yhoah** spoken? 18 and hee took up his parabol, and sed, rize up, balak, and heer, listen tu mee, yu sun uv zippor. 19 **ehyeh iz na’t a man, that hee should li, neether tha sun uv man, that hee should rapent. haz hee sed sumtheen, tu na’t du it?** or haz hee spoken, onlee tu na’t mayk it good? 20 b’hold, i hav ra’ssev’d camandment tu bles. and hee haz bles’d, and i canna’t raverse it. 21 hee haz na’t b’held n’iqwatee n yaakov, neether haz hee seen perversenes n yesrael. **yhoah ehyeh** iz with him, and tha shalt uv a keeng iz among them. 22 **ehyeh** breeng’z them forth alt uv metsraymah, hee haz az it wer tha strenth uv tha wild aux. 23 shurelee there iz no n’chantment with yaakov, neether iz there n’nee divanayshun with yesrael. nal shall it b sed uv yaakov and uv yesrael, wat haz **ehyeh** raut! 24 b’hold, tha peepol rizez up az a liyun’nes, and az a li’yun du hee lift himself up. hee shall na’t li daln until hee eet’z uv tha prey, and dreenk tha blud uv tha slayn. 25 and balak sed tu balaam, neether curse them at all, nor bles them at all. 26 but balaam anserd and sed tu balak, did i na’t n’form yu, sayeen. all that **yhoah** speek’z, that i must du? 27 and balak sed tu balaam, cum nal, i will tayk yu tu anuther playse, peradvenchur it will pleez **ehyeh** that yu may curse them for mee frum there. 28 and balak took balaam tu tha ta’p uv peor, that look’z daln apun tha dezert. 29 and balaam sed tu balak, bill’d mee here 7 altarz, and prapair mee heer 7 bulucz and 7 ram’z. 30 and balak did az balaam had sed, and auferd up a buluc and a ram on ev’ree altar.

24

1 and wen balaam sau that it pleez’d **yhoah** tu bles yesrael, hee went na’t, az at tha uther ti’mz, tu meet with n’chantment’z, but hee set his fayse tword tha wildernes. 2 and balaam lifted up his i’z, and hee sau yesrael dweleen acordeen tu their tribz, and tha spirit uv **ehyeh** caym apun him. 3 and hee took up his parabol, and sed, balaam tha sun uv beor say’z, and tha man huz i waz cloz say’z, 4 hee sayz, hu heerz tha werdz uv **ehyeh**, hu seez tha vizjun uv **ehyeh** falleen daln, and haveen his i’z open. 5 hal atractiv ar yor tentz, yaakov, yor n’campmentz, yesrael! 6 az

val'leez ar they spred forth, az gardenz bi tha riverside, az aloz wich **yhoah** haz planted, az sedar treez b'side tha waterz. 7 water shall flo frum his bucketz, and his seed shall b n men-nee waterz, and his keeng shall b hi'yer than agag, and his keengdum shall b x'zalted. 8 **ehyeh** breeng'z him forth alt uv metsraymah, hee haz az it wer tha strenth uv tha wild aux, hee shall eet up tha nayshunz his adversair'reez, and shall brayk their bonz n peezez, and strike them thru with his air'roz. 9 hee cralch'd, hee lay daln az a li'yun, and az a li'o'nes, hu shall ralse him up? bles'd b ev'reewun that blessez yu, and curs'd b ev'reewun that cursez yu. 10 and balak aynger waz kindold agenst balaam, and hee struc his handz tugether, and balak sed tu balaam, i cald yu tu curse mi n'ameez, and, b'hold, yu hav altugether bles'd them theez 3 ti'mz. 11 therefor nal flee tu yor playse. i thaut tu pramot yu tu grayt ahnor, but, lo, **yhoah** haz kept yu bac frum ahnor. 12 and balaam sed tu balak, did i na't also n'form yor mes'enjerz that yu sent tu mee, sayeen, 13 if balak would giv mee his halse full uv silver and gold, i canna't go b'yand tha werd uv **yhoah**, tu du eether good or bad uv mi own mind, wat **yhoah** speekz, that will i speek? 14 and nal, b'hold, i go tu mi peepol. cum, and i will warn yu wat this peepol shall du tu yor peepol n tha latter day'z. 15 and hee took up his parabol, and sed, balaam tha sun uv beor say'z, and tha man huz i waz cloz say'z, 16 hee say'z, hu heerz tha werdz uv **ehyeh**, and noz tha nalej uv **ehyeh**, hu seez tha vizjun uv **ehyeh**, hu haz falleen daln, and haveen his i'z open. 17 i see him, but na't nal i b'hold him, but na't neer. there shall cum forth a star alt uv yaakov, and a septer shall rize alt uv yesrael, and shall strike thru tha cornerz uv moav, and brayk daln all tha sun'z uv tumult. 18 and edum shall b a pozes'shun, seir also shall b a pozes'shun, thoz hu wer his n'ameez, wile yesrael du valiantlee. 19 and alt uv yaakov sumwun shall hav dominyun, and shall d'stroy tha remnant frum tha sittee. 20 and hee look'd on amalek, and took up his parabol, and sed, amalek waz tha 1st uv tha nayshunz, but his latter end shall cum tu d'strucshun. 21 and hee look'd on tha kenite, and took up his parabol, and sed, strong iz yor dweleen playse, and yor nest iz set n tha ra'c. 22 neverthales kain shall b waysted, until asshur shall cair'ree yu away a captiv. 23 and hee took up his parabol, and sed, alas, hu shall liv wen **ehyeh** du this? 24 but ship'z shall cum frum tha cost uv kittim, and they shall afflict asshur, and shall afflict eber, and hee also shall cum tu d'strucshun. 25 and balaam roz up, and went and raturnd tu his playse, and balak also went his way.

25

1 and yesrael abo'd n shittim, and tha peepol b'gan tu play tha harlut with tha dauterz uv moav. 2 for they cald tha peepol tu tha sacrafisez uv their m'majez and tha peepol did eet, and bal'd daln tu their m'majez. 3 and yesrael joyn'd himself tu baal peor. and tha aynger uv **yhoah** waz kindold agenst yesrael. 4 and **yhoah** sed tu mosheh, tayk all tha cheef'z uv tha peepol, and hayng them up tu **yhoah** b'for tha sun, that tha feerse aynger uv **yhoah** may turn away frum

yesrael. 5 and mosheh sed tu tha judjez uv yesrael, slay yu ev'reewun his men that hav joyn'd themselfz tu baal peor. 6 and, b'hold, 1 uv tha children uv yesrael caym and braut tu his brethren a midianite woman n tha site uv mosheh, and n tha site uv all tha cangragayshun uv tha children uv yesrael, wile they wer weepeen at tha dor uv tha tent uv meeteen. 7 and wen feynchas, tha sun uv eleazar, tha sun uv aharon tha preest, sau it, hee roz up frum tha midst uv tha cangragayshun, and took a speer n his hand, 8 and hee went after tha man uv yesrael n'tu tha pavillyun, and thrust both uv them thru, tha man uv yesrael, and tha woman thru her badee. so tha pleg waz stay'd frum tha children uv yesrael. 9 and thoz that di'd bi tha pleg wer 24,000. 10 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 11 feynchas, tha sun uv eleazar, tha sun uv aharon tha preest, haz turn'd mi rath away frum tha children uv yesrael, n that hee waz jelus with mi jelus'see amung them, so that i cunsum'd na't tha children uv yesrael n mi jelus'see. 12 warefor say, b'hold, i giv tu him mi cuvanant uv peese. 13 and it shall b tu him, and tu his seed after him, tha cuvanant uv an everlasteen preesthood, b'cuz hee waz jelus for his ehyeh, and mayd atonement for tha children uv yesrael 14 nal tha naym uv tha man uv yesrael that waz slayn, hu waz slayn with tha midianite woman, waz zimri, tha sun uv salu, a prinse uv a fatherz halse amung tha shem'oney. 15 and tha naym uv tha midianite woman that waz slayn waz cozbi, tha dauter zur, hee waz hed uv tha peepol uv a fatherz halse n midian. 16 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 17 haras tha midianites, and strike them daln, 18 for they harass yu with their wiles, with wich they hav b'gill'd yu n tha matter uv peor, and n tha matter uv cozbi, tha dauter uv tha prinse uv midian, their sister, hu waz slayn on tha day uv tha pleg n tha matter uv peor.

26

1 and it caym tu pas after tha pleg, that yhoah spo'k tu mosheh and tu eleazar tha sun uv aharon tha preest, sayeen, 2 tayk tha sum uv all tha cangragayshun uv tha children uv yesrael, frum (20) yeer'z old and upwerd, bi their fatherz halsez, all that ar aybol tu go forth tu wor n yesrael. 3 and mosheh and eleazar tha preest spo'k with them n tha playnz uv moav bi tha yardan at yrecho, sayeen, 4 tayk tha sum uv tha peepol, frum 20 yeer'z old and upwerd, az yhoah camanded mosheh and tha children uv yesrael, that caym forth alt uv tha land uv metsraymah. 5 r'ooven, tha first born uv yesrael, tha sun'z uv r'ooven, uv hanoch, tha famalee uv tha hanochites, uv pallu, tha famalee uv tha palluites, 6 uv hezron, tha famalee uv tha hezronites, uv carmi, tha famalee uv tha carmites. 7 theez ar tha famaleez uv tha r'ooveney, and they that wer numberd uv them wer 43,730. 8 and tha sun'z uv pallu. eliab. 9 and tha sun'z uv eliab. nemuel, and dathan, and abiram. theez ar that dathan and abiram, hu wer cald uv tha cangragayshun, hu strov agenst mosheh and agenst aharon n tha cumpanee uv korah, wen they strov agenst yhoah, 10 and tha erth open'd it'z malth, and swalo'd them up together with

korah, wen that cumpanee di'd, wat time tha fiyer d'valwerd 250 men, and they b'caym a si'n. 11 na'twithstandeen, tha sun'z uv korah di'd na't. 12 tha sun'z uv shem'on after their famaleez. uv nemuel, tha famalee uv tha nemuelites, uv jamin, tha famalee uv tha jaminites, uv jachin, tha famalee uv tha jachinites, 13 uv zerah, tha famalee uv tha zerahites, uv shaul, tha famalee uv tha shaulites. 14 theez ar tha famaleez uv tha shem'oney, 22,200. 15 **tha sun'z uv ga'd** after their famaleez. uv zephon, tha famalee uv tha zephonites, uv chagay, tha famalee uv tha chagay, uv shuni, tha famalee uv tha shunites, 16 uv ozni, tha famalee uv tha oznites, uv eri, tha famalee uv tha erites, 17 uv arod, tha famalee uv tha arodites, uv areli, tha famalee uv tha arelites. 18 theez ar tha famaleez **uv tha sun'z uv ga'd** acordeen tu thoz that wer numberd uv them, 40,500. 19 tha sun'z uv yhoodah, er and onan, and er and onan di'd n tha land uv knaan. 20 and tha sun'z uv yhoodah after their famaleez wer. uv shelah, tha famalee uv tha shelanites, uv perez, tha famalee uv tha parzey, uv zerah, tha famalee uv tha zerahites. 21 and tha sun'z uv perez wer. uv hezron, tha famalee uv tha hezronites, uv hamul, tha famalee uv tha hamulites. 22 theez ar tha famaleez uv yhoodah acordeen tu thoz that wer numberd uv them, 76,500. 23 tha sun'z uv yessachar after their famaleez. uv tola, tha famalee uv tha tolaites, uv puvah, tha famalee uv tha punites, 24 uv jashub, tha famalee uv tha jashubites, uv shimron, tha famalee uv tha shimronites. 25 theez ar tha famaleez uv yessachar acordeen tu thoz that wer numberd uv them, 64,300. 26 tha sun'z uv zvoooloon after tha famalee uv tha elonites, uv jahleel, tha famalee uv tha jahleelites. 27 theez ar tha famaleez uv tha zebulunites acordeen tu thoz that wer numberd uv them, 60,500. 28 tha sun'z uv yosef after their famaleez. masheh and efrayem. 29 tha sun'z uv mnasheh. uv machir, tha famalee uv tha machirites, and machir b'gat gilead, uv gelad, tha famalee uv tha geladey. 30 theez ar tha sun'z uv gelad. uv iezer, tha famalee uv tha iezerites, uv helek, tha famalee uv tha helekites, 31 and uv asriel, tha famalee uv tha asrielites, and uv shechem, tha famalee uv tha shechemites, 32 and uv shemida, tha famalee uv tha shemidaitees and uv hepher, tha famalee uv tha hepherites. 33 and zelophehad tha sun uv hepher had no sun'z, but dauterz. and tha naym'z uv tha dauterz uv zelophehad wer mahlah, and noah, hoglah, milcah, and tirzah. 34 theez ar tha famaleez uv mnasheh. and they that wer numberd uv them wer 52,700. 35 theez ar tha sun'z uv efrayem after their famaleez. uv shuthelah, tha famalee uv tha shuthelahites, uv becher, tha famalee uv tha becherites, uv tahan, tha famalee uv tha tahanites. 36 and theez ar tha sun'z uv shuthelah. uv eran, tha famalee uv tha eranites. 37 theez ar tha famaleez uv tha sun'z uv efrayem acordeen tu thoz that wer numberd uv them, 32,500. theez ar tha sun'z uv yosef after their famaleez. 38 tha sun'z uv benyamen after their famaleez. uv bela, tha famalee uv tha belaites, uv ashbel, tha famalee uv tha ashbelites, uv ahiram, tha famalee uv tha ahiramites, 39 uv shephupham, tha famalee uv tha shuphamites, uv hupham, tha famalee uv tha huphamites. 40 and tha sun'z uv bela wer ard and naaman. uv ard, tha famalee uv tha ardites, uv naaman, tha famalee uv tha

naamites. 41 theez ar tha sun'z uv benyamen after their famaleez. and they that wer numberd them wer 45,600. 42 theez ar tha sun'z uv dan after their famaleez. uv shuham, tha famalee uv tha shuhamites. theez ar tha famaleez uv dan after their famaleez. 43 all tha famaleez uv tha shuhamites, acordeen tu thoz that wer numberd uv them, wer 64,400. 44 tha sun'z uv asher after their famaleez. uv imnah, tha famalee uv tha imnites, uv yeshvi, tha famalee uv tha ishvites, uv beriah, tha famalee uv tha berites. 45 uv tha sun'z uv beriah. ugv heber, tha famalee uv tha heberites, uv malchiel, tha famalee uv tha malchielites. 46 and tha naym uv tha dauter uv asher waz serah. 47 theez ar tha famaleez uv tha sun'z uv asher acordeen tu thoz that wer numberd uv them, 53,400. 48 tha sun'z uv naftaley after their famaleez uv jahzeel, tha famalee tha jahzeelites, uv guni, tha famaleez uv tha gunites, 49 uv jezer, tha clan uv tha jezerites, uv shillem, tha clan uv tha shillemites. 50 thoz ar tha clanz uv naftaley, clan bi clan, persunz n'rold, (45,400). 51 this iz tha n'rolment uv yesrael, 601,730. 52 **yoah** tu mosheh, sayeen, 53 tu theez tha land shall b d'vided for an n'heratanse acordeen tu tha number uv naym'z. 54 tu tha mor yu shall giv tha mor n'heratanse, and tu tha fewer yu shall giv tha les n'heratanse. tu ev'reewun acordeen tu thoz that wer numberd uv him shall his n'heratanse b given. 55 na'twithstandeen, tha land shall b d'vided bi la't. acordeen tu tha naym'z uv tha tri'bz uv their fatherz they shall n'herit. 56 acordeen tu tha la't shall their n'heratanse b d'vided b'tween tha mor and tha fewer. 57 and theez ar they that wer numberd uv tha leveym after their famaleez. uv gershon, tha famalee uv tha gershonites, uv kohath, tha famalee uv tha kohathites, uv merari, tha famalee uv tha merarites. 58 theez ar tha famaleez uv levey, tha famalee uv tha libnites, tha famalee uv tha hebronites, tha famalee uv tha mahlites, tha famalee uv tha mushites, tha famalee uv tha korahites. and kohath b'ga't amram. 59 and tha naym uv amram wife waz jochebed, tha dauter uv levey, hu waz born tu levey n metsraymah and shee bor tu amram aharon and mosheh, and meryam their sister. 60 and tu aharon wer born nadab and abihu, eleazar and ithamar. 61 and nadab and abihu di'd, wen they auferd straynj fiyer b'for **yoah**. 62 and they that wer numberd uv them wer 23,000, ev'ree male frum a munth old and upwerd. for they wer na't numberd among tha children uv yesrael, b'cuz there waz no n'heratanse given them among tha children uv yesrael. 63 theez ar they that wer numberd bi mosheh and eleazar tha preest, hu numberd tha children uv yesrael n tha playnz uv moav bi tha yardan at yrecho. 64 but among theez there waz na't a man uv them that wer numberd bi mosheh and aharon tha preest, hu numberd tha children uv yesrael n tha wildernes uv seney. 65 for **yoah** had sed uv them, they shall shurelee di n tha wildernes. and there waz na't left a man uv them, say'v kalev tha sun uv jephunneh, and yhoshooa tha sun uv noon.

1 machir, tha sun uv mnasheh, uv tha famaleez uv mnasheh tha sun uv yosef, and theez ar tha naym'z uv his dauterz. mahlah, noach, and hoglah, and milcah, and tizrach. 2 and they stood befor mosheh, and befor eleazar tha preest, and b'for tha prinsez and all tha cangragayshun, at tha dor uv tha tent uv meeteen, sayeen, 3 ar father di'd n tha wildernes, and hee waz na't among tha cumpanee uv them that gatherd themselvz tugether agenst yhoah n tha cumpanee uv korah. but hee di'd n his own sin, and hee had no sun'z. 4 y should tha naym uv ar father b tayken away frum among his famalee, b'cuz hee had no sun? giv tu us a pozes'shun among tha brethren uv ar father. 5 and mosheh braut their cauz b'for yhoah. 6 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 7 tha dauterz uv zelophehad speek rite. yu shall shurelee giv them a pozes'shun uv an n'heratanse among their father brethren, and yu shall cauz tha n'heratanse uv their father tu pas tu them. 8 and yu shall speek tu tha children uv yesrael, sayeen, if a man di'z, and haz no sun, then yu shall cauz his n'heratanse tu pas tu his dauter. 9 and if hee haz no dauter, then yu shall giv his n'heratanse tu his brethren. 10 and if hee haz no brethren, then yu shall giv his n'heratanse tu his father brethren. 11 and if his father haz no brethren, then yu shall giv his n'heratanse tu his kinzman that iz next tu him uv his famalee, and hee shall pozes it. and it shall b tu tha children uv yesrael a sta'chut and ordananse, az yhoah camanded mosheh. 12 and yhoah sed tu mosheh, get yu up n'tu this malnten uv abarim, and b'hold tha land wich i hav given tu tha children uv yesrael. 13 and wen yu hav seen it, yu also shall b gatherd tu yor peepol, az aharon yor bruther waz gatherd, 14 b'cuz yu rabeld agenst mi werd n tha wildernes uv tsen, n tha strife uv tha cangragayshun, tu saynctafi mee at tha waterz b'for their i'z. theez ar tha waterz uv meribah uv kadesh n tha wildernes uv tsen. 15 and mosheh spo'k tu yhoah, sayeen, 16 let yhoah ehyeh uv tha spiritz uv all flesh, apoynt a man over tha cangragayshun, 17 hu may go alt befor them, and hu may cum n befor them, and hu may leed them alt, and hu may breeng them n, that tha cangragayshun uv yhoah b na't az sheep wich hav no shepherd. 18 and yhoah sed tu mosheh, tayk yu yhoshooa tha sun uv noon, a man n hu'm iz tha spirit, and lay yor hand apun him, 19 and set him befor eleazar tha preest, and befor all tha cangragayshun, and giv him a charj n their site. 20 and yu shall put uv yor ahnor apun him, that all tha cangragayshun uv tha children uv yesrael may obey. 21 and hee shall stand b'for eleazar tha preest, hu shall n'qwiyer for him bi tha judjment uv tha urim befor yhoah. at his werd shall they go alt, and at his werd they shall cum n, both hee, and all tha children uv yesrael with him, even all tha cangragayshun. 22 and mosheh did az yhoah camanded him, and hee took yhoshooa, and set him befor eleazar tha preest, and befor all tha cangragayshun. 23 and hee layd his hand'z apun him, and gayv him a charj, az yhoah spo'k bi mosheh.

1 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 2 camand tha children uv yesrael, and say tu them, mi oblayshun, mi fu'd for mi aufereen'z mayd bi fiyer, uv a sweet say'vor tu mee, shall yu abzerv tu aufer tu mee n their du seezun. 3 and yu shall say tu them, this iz tha aufereen mayd bi fiyer wich yu shall aufer tu yhoah. hee lamb'z 1 yeer old withalt blemish, 2 day bi day, for a cuntinyuol burnt aufereen. 4 tha 1 lamb shall yu aufer n tha morneen, and tha uther lamb shall yu aufer at even, 5 and tha 10th part uv an ephah uv fine flawer for a mill aufereen, meengold with tha 4th part uv a hin uv b'ten oil. 6 it iz a cuntinyu'ol burnt aufereen, wich waz ordayn'd n har seney for a sweet aroma, an aufereen mayd bi fiyer tu yhoah. 7 and tha dreenk aufereen thereuv shall b tha 4th part uv a hin for tha 1 lamb. n tha holee playse shall yu por alt a dreenk aufereen uv strong dreenk tu yhoah. 8 and tha uther lamb shall yu aufer at even. az tha mill aufereen uv tha morneen, and az tha dreenk aufereen thereuv, yu shall aufer it, an aufereen mayd bi fiyer, uv a sweet aroma tu yhoah. 9 and on tha shabat day 2 hee lamb'z 1 yeer old withalt blemish, and 2 tenth partz uv an ephah uv fine flawer for a mill aufereen, meengold with oil, and tha dreenk aufereen thereuv. 10 this iz tha burnt aufereen uv ev'ree shabat, b'sides tha cuntinyu'ol burnt aufereen, and tha dreenk aufereen thereuv. 11 and n tha b'ginneen'z uv yor munthz yu shall aufer a burnt aufereen tu yhoah. 2 yung bulcz, anud 1 ram, 7 hee lambz 1 yeer old withalt blemish, 12 and 3 tenth partz uv an ephah uv fine flawer for a mill aufereen, meengold with oil, for eech buluc, and 2 tenth partz uv fine flawer for a mill aufereen, meengold with oil, for tha 1 ram, 13 and a 10th part uv fine flawer meengold with oil for a mill aufereen tu ev'ree lamb, for a burnt aufereen uv a sweet sayvor, an aufereen mayd bi fiyer tu yhoah. 14 and their dreenk aufereen'z shall b half a hin uv wine for a buluc, and tha 3rd part uv a hin for tha ram, and tha 4th part uv a hin for a lamb. this iz tha burnt aufereen uv ev'ree munth thru-alt tha munthz uv tha yeer. 15 and 1 hee go't for a sin aufereen tu yhoah, it shall b auferd b'sides tha cuntinyu'ol burnt aufereen, and tha dreenk aufereen thereuv. 16 and n tha first munth, on tha 14th day uv tha munth, iz yhoah passover. 17 and on tha 15th day uv this munth shall b a feest. 7 day'z shall unleven'd bred b eeten. 18 n tha 1st day shall b a holee canvocayshun. yu shall du no servile werk, 19 but yu shall aufer an aufereen mayd bi fiyer, a burnt aufereen tu yhoah. 2 yung bulucz, and 1 ram, and 7 hee lamb'z 1 yeer old, they shall b tu yu withalt blemish. 20 and their mill aufereen, fine flalwer meengold with oil. 3 tenth part'z shall yu aufer for a buluc, and 2 tenth part'z for tha ram, 21 a 10th part shall yu aufer for ev'ree lamb uv tha 7 lamb'z, 22 and 1 hee go't for a sin aufereen, tu mayk atonement for yu. 23 yu shall aufer theez b'sides tha burnt aufereen uv tha morneen, wich iz for a cuntinyu'ol burnt aufereen. 24 after this manner yu shall aufer daylee, for 7 day'z, tha fu'd uv tha aufereen mayd bi fiyer, uv a sweet aroma tu yhoah. it shall b auferd b'sides tha cuntinyu'ol burnt aufereen, and

tha dreenk aufereen thereuv. 25 and on tha 7th day yu shall hav a holee canvocayshun. yu shall du no servile werk. 26 also n tha day uv tha first frut'z, wen yu aufer a nu mill aufereen tu yhoah n yor feest uv week'z, yu shall hav a holee canvocayshun, yu shall du no servile werk, 27 but yu shall aufer a burnt aufereen for a sweet aroma tu yhoah. 2 yung bulucz, 1 ram, 7 hee lamb'z 1 yeer old, 28 and their mill aufereen, fine flawer meengold with oil, 3 tenth part'z for eech buluc, 2 10th part'z for tha 1 ram, 29 a 10th part for ev'ree lamb uv tha 7 lamb'z, 30 (1) hee go't, tu mayk atonement for yu. 31 b'sides tha cuntinyu'ol burnt aufereen, and tha mill aufereen thereuv, yu shall aufer them they shall b tu yu withalt blemish, and their dreenk aufereen'z

29

1 and n tha 7th munth, on tha 1st day uv tha munth, yu shall hav a holee canvocayshun, yu shall du no servile werk. it iz a day uv blo'een uv trumpetz tu yu. 2 and yu shall aufer a burnt aufereen for a sweet aroma tu yhoah. wun yung buluc, 1 ram, 7 hee lamb'z 1 yeer old withalt blemish, 3 and their mill aufereen, fine flalwer meengold with oil, 3 tenth partz for tha buluc, 2 10th part'z for tha ram, 4 and 1 tenth part for ev'ree lamb uv tha 7 lamb'z, 5 and 1 hee go't for a sin aufereen, tu mayk atonement for yu, 6 b'sides tha burnt aufereen uv tha nu mu'n, and tha mill aufereen thereuv, and tha cuntinyu'ol burnt aufereen and tha mill aufereen thereuv, and their dreenk aufereen'z, acordeen tu their ordananse, for a sweet aroma, an aufereen mayd bi fiyer tu yhoah. 7 and on tha (10th) day uv this 7th munth yu shall hav a holee canvocayshun, and yu shall afflict yor solz. yu shall du no maner uv werk, 8 but yu shall aufer a burnt aufereen tu yhoah for a sweet aroma. wun yung buluc, on 1 ram, 7 hee lamb'z a yeer old, they shall b tu yu withalt blemish, 9 and their mill aufereen, fine flawer meengold with oil, 3 tenth part'z for tha buluc, 2 tenth part'z for tha 1 ram, 10 a 10th part for ev'ree lamb uv tha 7 lamb'z. 11 (1) hee go't for a sin aufereen, b'sides tha sin aufereen uv atonement, and tha cuntinyu'ol burnt aufereen, and tha mill aufereen thereuv, and their dreenk aufereen'z. 2 and on tha 15th day uv tha 7th munth yu shall hav a holee canvocayshun, yu shall du no servile werk, and yu shall keep a feest tu yhoah 7 day'z. 13 and yu shall aufer a burnt aufereen, an aufereen mayd bi fiyer, uv a sweet aroma tu yhoah, 13 yung bulucz, 2 ram'z, 14 hee lamb'z 1 yeer old, they shall b withalt blemish, 14 and their mill aufereen, fine flawer meengold with oil, three (10th) part'z for ev'ree buluc uv tha 13 bulucz, 2 tenth part'z for eech ram uv tha (2) ram'z, 15 and a 10th part for ev'ree lamb uv tha 14 lamb'z, 16 and 1 hee go't for a sin aufereen, b'sides tha cuntinyu'ol burnt aufereen, tha mill aufereen thereuv, and tha dreenk aufereen thereuv. 17 and on tha second day yu shall aufer twelv yung bulucz, 2 ram'z, fourteen hee lambz a year old withalt blemish. 18 and their mill aufereen and their dreenk aufereen'z for tha bulucz, for tha ram'z, and for tha lamb'z, acordeen tu their number, after tha ordananse, 19 and 1 hee go't for a sin aufereen, b'sides tha cuntinyu'ol burnt aufereen, and tha mill aufereen thereuv, and their dreenk

aufereen'z. 20 and on tha 3rd day 11 bulucz, 2 ramz, 14 hee lamb'z a 1yeer old withalt blemish, 21 and their mill aufereen and their dreenk aufereen'z for tha bulucz, for tha ram'z, and for tha lamb'z, acordeen tu their number, after tha ordananse, 22 and 1 hee go't for a sin aufereen, b'sides tha cuntinyu'ol burnt aufereen, and tha mill aufereen thereuv, and tha dreenk aufereen thereuv. 23 and on tha 4th day 10 bulucz, 2 ram'z, 14 hee lamb'z 1 yeer old withalt blemish, 24 their mill aufereen and their dreenk aufereen'z for tha bulucz, for tha ramz, and for tha lambz, acordeen tu their number, after tha ordananse, 25 and 1 hee go't for a sin aufereen, b'sides tha cuntinyu'ol burnt aufereen, tha mill aufereen thereuv, and tha dreenk aufereen thereuv. 26 and on tha 5th day 9 bulucz, 2 ramz, 14 hee lambz 1 yeer old withalt blemish, 27 and their mill aufereen and their dreenk aufereen'z for tha bulucz, for tha ramz, and for tha lamb'z, acordeen tu their number, after tha ordananse, 28 and 1 hee go't for a sin aufereen, b'sides tha cuntinyu'ol burnt aufereen, and tha mill aufereen thereuv, and tha dreenk aufereen thereuv. 29 and on tha 6th day 8 bulucz, 2 ramz, 14 hee lambz 1 yeer old withalt blemish. 30 and their mill aufereen and their dreenk aufereen'z for tha bulucz, for tha ram'z, and for tha lamb'z, acordeen tu their number, after tha ordananse, 31 and 1 hee go't for a sin aufereen, b'sides tha cuntinyu'ol burnt aufereen, tha mill aufereen thereuv, and tha dreenk aufereen'z thereuv. 32 and on tha 7th day 7 bulucz, 2 ramz, 14 hee lamb'z 1 yeer old withalt blemish, 33 and their mill aufereen and their dreenk aufereen'z for tha bulucz, for tha ram'z, and for tha lamb'z, acordeen tu their number, after tha ordananse, 34 and 1 hee go't for a sin aufereen, b'sides tha cuntinyu'ol burnt aufereen, tha mill aufereen thereuv, and tha dreenk aufereen thereuv. 35 on tha 8th day yu shall hav a solem asemblee. yu shall du no servile werk, 36 but yu shall aufer a burnt aufereen, an aufereen mayd bi fiyer, uv a sweet aroma tu yhoah. 1 bull, 1 ram, 7 hee lambz 1 yeer old withalt blemish. 37 their mill aufereen and their dreenk aufereen'z for tha bulc, for tha ram, and for tha lamb'z, shall b acordeen tu their number, after tha ordananse. 38 and 1 hee go't for a sin aufereen, b'sides tha cuntinyu'ol burnt aufereen, and tha mill aufereen thereuv, and tha dreenk aufereen thereuv. 39 theez yu shall aufer tu yhoah n yor set feest'z, b'sides yor valz, and yor freewill aufereen'z, for yor burnt aufereen'z, and for yor mill aufereen'z, and for yor dreenk aufereen'z, and for yor peese aufereen'z. 40 and mosheh told tha children uv yesrael acordeen tu all that yhoah camanded mosheh.

30

1 and mosheh spo'k tu tha hed'z uv tha tri'bz uv tha children uv yesrael, sayeen, this iz tha theeng wich yhoah haz camanded. 2 wen a man valz a val tu yhoah, or sware'z an oth tu bind his sol with a ba'nd, hee shall na't brayk his werd, hee shall du acordeen tu all that proseedz alt uv his malth. 3 also wen a woman valz a val tu yhoah, and bindz herself bi a ba'nd, b'een n her father halse, n her yuth, 4 and her father heerz her val, and her ba'nd with wich shee haz balnd

her sol, and her father hold'z his peese at her, then all her valz shall stand, and ev'ree ba'nd with wich shee haz balnd her sol shall stand. 5 but if her father dis'alalz her n tha day that hee heerz, nun uv her valz, or uv her ba'ndz with wich shee haz balnd her sol, shall stand. and yhoah will forgiv her, b'cuz her father dis'alal'd her. 6 **and if shee b mair'reed tu a huzband, wile her valz ar apun her, or tha rash utteranse uv her lip'z, with wich shee haz balnd her sol, 7 and her huzband heer it, and hold his peese at her n tha day that hee heerz it, then her valz shall stand, and her ba'ndz with wich shee haz balnd her sol shall stand. 8 but if her huzband dis'alalz her n tha day that hee heer'z it, then hee shall mayk voyd her val wich iz apun her, and tha rash utteranse uv her lip'z, with wich shee haz balnd her sol. and yhoah will forgiv her.** 9 but tha val uv a wido, or uv her that iz d'vorse'd, even ev'reetheen with wich shee haz balnd her sol, shall stand agenst her. 10 and if shee val'd n her huzband halse, or balnd her sol bi a ba'nd with an oth, 11 and her huzband herd it, and held his peese at her, and dis'alal'd her na't, then all her valz shall stand, and ev'ree ba'nd with wich shee balnd her sol shall stand. 12 but if her huzband mayd them nul and voyd n tha day that hee herd them, then watsoever proseeded alt uv her lip'z cunserneen her valz, or cunserneen tha ba'nd uv her sol, shall na't stand. her huzband haz mayd them voyd, and yhoah will forgiv her. 13 ev'ree val, and ev'ree bindeen oth tu afflict tha sol, her huzband may establish it, or her huzband may mayk it voyd. 14 but if her huzband alugether hold his peese at her frum day tu day, then hee establishez all her valz, or all her ba'ndz, wich ar apun her. hee haz establish'd them, b'cuz hee held his peese at her n tha day that hee herd them. 15 but if hee shall mayk them null and voyd after that hee haz herd them, then hee shall bare her n'niqwatee. 16 theez ar tha sta'chut'z, wich yhoah camanded mosheh, b'tween a man and his wife, b'tween a father and his dauter, b'een n her yuth, n her father halse.

31

1 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 2 avenj tha children uv yesrael uv tha midianites. afterwerd shall yu b gatherd tu yor peepol. 3 and mosheh spo'k tu tha peepol, sayeen, arm yu men frum among yu for tha wor, that they may go agenst midian, tu x'sacu't yhoah venj'jense on midian. 4 uv ev'ree tri'b 1,000, thru-alt all tha tri'bz uv yesrael, shall yu send tu tha wor. 5 so there wer d'liverd, alt uv tha thalzandz uv yesrael, a thalzand uv ev'ree tri'b, twelv thalzand arm'd for wor. 6 and mosheh sent them, 1,000 uv ev'ree tri'b, tu tha wor, them and feynchas tha sun uv eleazar tha preest, tu tha wor, with tha vessolz uv tha sayn'chu'airee and tha trumpetz for tha alarm n his hand. 7 and they wor'd agenst midian, az yhoah camanded mosheh, and they slu ev'ree male. 8 and they slu tha keeng'z uv midian with tha rest uv their slayn. evi, and rekem, and zur, and hur, and reba, tha 5 keeng'z uv midian. balaam also tha sun uv beor they slu with tha sword. 9 and tha children uv yesrael took captiv tha women uv midian

and their littol wunz, and all their cattol, and all their fla'cz, and all their good'z, they took for a prey. 10 and all their sitteez n tha playsez n wich they dwelt, and all their n'campment'z, they burnt with fyer. 11 and they took all tha spoil, and all tha prey, both uv man and uv beast. 12 and they braut tha captivz, and tha prey, and tha spoil, tu mosheh, and tu eleazar tha preest, and tu tha cangragayshun uv tha children uv yesrael, tu tha camp at tha playn'z uv moav, wich ar bi tha yardan at yrecho. 13 and mosheh, and eleazar tha preest, and all tha prinsez uv tha cangragayshun, went forth tu meet them withalt tha camp. 14 and mosheh waz ayngree with tha aufiserz uv tha host, tha captanz uv thalvand'z and tha captanz uv hundredz, hu caym frum tha servis uv tha wor. 15 and mosheh sed tu them, hav yu sayv'd all tha wemen ali'v? 16 b'hold, theez cauz'd tha children uv yesrael, thru tha calnsol uv balaam, tu camit trespas agenst yhoah n tha mater uv peor, and so tha pleg waz amung tha cangragayshun uv yhoah. 17 nal therefor kill ev'ree male amung tha littol wunz, and kill ev'ree woman that haz no'n man bi li'een with him. 18 but all tha wemen children, that hav na't no'n man bi li'een with him, keep ali'v for yorselvz. 19 and n'camp yu withalt tha camp 7 day'z. hu'soever haz kill'd n'nee persun, and hu'soever haz touch'd n'nee slayn, purafi yorselvz on tha 3rd day and on tha 7th day, yu and yor captivz. 20 and az tu ev'ree garment, and all that iz mayd uv skin, and all werk uv go'tz hair, and all theeng'z mayd uv wood, yu shall purafi yorselvz. 21 and eleazar tha preest sed tu tha men uv wor that went tu tha battol, this iz tha sta'chut uv tha torah wich yhoah haz camanded mosheh. 22 az for tha gold, and tha silver, tha bras, tha iyern, tha tin, and tha led, 23 ev'reetheeng that may abide tha fyer, yu shall mayk tu go thru tha fyer, and it shall b cleen, neverthales it shall b purafi'd with tha water for m'puratee. and all that abides na't tha fyer yu shall mayk tu go thru tha water. 24 and yu shall wash yor cloz on tha 7th day, and yu shall b cleen, and afterwerd yu shall cum n'tu tha camp. 25 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 26 tayk tha sum uv tha prey that waz tayken, both uv man and uv beast, yu, and eleazar tha preest, and tha hed'z uv tha fatherz halzez uv tha cangragayshun, 27 and d'vide tha prey n'tu 2 partz. b'tween tha men skill'd n wor, that went alt tu battol, and all tha cangragayshun. 28 and levy a tribu't tu yhoah uv tha men uv wor that went alt tu battol. 1 sol uv 500, both uv tha persun'z, and uv tha auxen, and uv tha dunkeez, and uv tha fla'cz, 29 tayk it uv their half, and giv it tu eleazar tha preest, for yhoah heev aufereen. 30 and uv tha children uv yesrael half, yu shall tayk 1 jraun alt uv ev'ree 50, uv tha persun'z, uv tha auxen, uv tha dunkeez, and uv tha flaacz, even uv all tha cattol, and giv them tu tha leveym, that keep tha charj uv tha tabernacol uv yhoah. 31 and mosheh and eleazar tha preest did az yhoah camanded mosheh. 32 nal tha prey, over and abuv tha butee wich tha men uv wor took, waz 675,000 sheep, 33 and 72,000 auxen, 34 and 71,000 dunkeez, 35 and 32,000 persun'z n all, uv tha wemen that had na't no'n man bi li'een with him. 36 and tha half, wich waz tha porshun uv them that went alt tu wor, waz n number 337,500 sheep. 37 and yhoah tribu't uv tha sheep waz 675. 38 and tha auxen wer 36,000, uv wich yhoah tribu't

waz 72. 39 and tha dunkeez wer 30,500, uv wich yhoah tribu't waz 61. 40 and tha persun'z wer 16,000, uv hu'm yhoah tribu't waz 32 persun'z. 41 and mosheh gay'v tha tribu't, wich waz yhoah heev aufereen, tu eleazar tha preest, az yhoah camanded mosheh. 42 and uv tha children uv yesrael half, wich mosheh d'vided auf frum tha men that wor'd, 43 nal tha cangragayshunz half waz 337,500 sheep, 44 and 36,000 auxen, 45 and 30,500 dunkeez, 46 and 16,000 persun'z, 47 even uv tha children uv yesrael half, mosheh took 1 jraun alt uv ev'ree 50, both uv man and uv beest, and gay'v them tu tha leveym, that kept tha charj uv tha tabernacol uv yhoah, az yhoah camanded mosheh. 48 and tha aufaserz that wer over tha thalzandz uv tha host, tha captanz uv thalzand'z, and tha captanz uv hundredz, caym neer tu mosheh, 49 and they sed tu mosheh, yor servant'z hav tayken tha sum uv tha men uv wor that ar under ar charj, and there lak'z na't 1 man uv us. 50 and wee hav bralt yhoah oblayshun, wat ev'ree man haz ga'ten, uv jul'z uv gold, aynkol chaynz, and brayseletz, signet reeng'z, ear reeng'z, and armletz, tu mayk atonement for ar solz befor yhoah. 51 and mosheh and eleazar tha preest took tha gold uv them, even all ralt julz. 52 and all tha gold uv tha heev aufereen that they auferd up tu yhoah, uv tha captanz uv thalzand'z, and uv tha captanz uv hundredz, waz 16,750 shekolz. 53 for tha men uv wor had tayken butee, ev'ree man for himself. 54 and mosheh and eleazar tha preest took tha gold uv tha captanz uv thalzand'z and uv hundred'z, and braut it n'tu tha tent uv meeteen, for a memoree'ol for tha children uv yesrael b'for yhoah.

32

1 nal tha children uv r'ooven and **tha children uv ga'd** had a ver'ree grayt multatu'd uv cattol. and wen they sau tha land uv jazer, and the land uv gelad, that, b'hold, tha playse waz a playse for cattol. 2 tha children uv gad and tha children uv r'ooven caym and spo'k tu mosheh, and tu eleazar tha preest, and tu tha prinsez uv tha cangragayshun, sayeen, 3 ataroth, and dibon, and jazer, and nimrah, and heshbon, and elealeh, and sebam, and nebo, and beon, 4 tha land wich yhoah smo't b'for tha cangragayshun uv yesrael, iz a land for cattol, and yor servant'z hav cattol. 5 and they sed, if wee hav falnd fayvor n yor site, let this land b given tu yor servant'z for a pozes'shun, breeng us na't over tha yardan. 6 and mosheh sed tu tha children uv gad, and tu tha children uv r'ooven, shall yor brethren go tu tha wor, and shall yu sit heer? 7 and y discurej yu tha hart uv tha children uv yesrael frum go'een over n'tu tha land wich yhoah haz given them? 8 thus did yor fatherz, wen i sent them frum kadesh barnea tu see tha land. 9 for wen they went up tu tha val'lee uv eshcol, and sau tha land, they discurej'd tha hart uv tha children uv yesrael, that they should na't go n'tu tha land wich yhoah had given them. 10 and yhoah aynger waz kindold n that day, and hee swor, sayeen, 11 shurelee nun uv tha men that caym up alt uv metsraymah, frum 20 yeer'z old and upwerd, shall see tha land wich i swor tu avraham, tu yetschak, and tu yaakov, b'cuz they hav na't hol'lee falod mee. 12 say'v kalev tha sun uv

jephunneh tha kenizzite, and yhoshooa tha sun uv noon, b'cuz they hav hol'lee falod **yhoh**. 13 and **yhoh** aynger waz kindold agenst yesrael, and hee mayd them wander tu and fro n tha wildernes 40 yeer'z, until all tha jenerayshun that had dun eevol n tha site uv **yhoh**, waz cunsum'd. 14 and, b'hold, yu ar rizen up n yor fatherz sted, an n'creese uv sinful men, tu augment yet tha feerse aynger uv **yhoh** tword yesrael. 15 for if yu turn away frum after him, hee will yet agen leev them n tha wildernes, and yu will d'stroy all this peepol. 16 and they caym neer tu him, and sed, wee will bill'd sheepfoldz here for ar cattol, and sitteez for ar littol wunz. 17 but wee ar'selvz will b redee arm'd tu go b'for tha children uv yesrael, until wee hav braut them tu their playse. and ar littol wunz shall dwel n tha fortafi'd sitteez b'cuz uv tha n'habatantz uv tha land. 18 wee will na't raturt tu ar halsez, until tha children uv yesrael hav n'herated ev'ree man his n'heratanse. 19 for wee will na't n'herit with them on tha uther side uv tha yardan, and forwerd, b'cuz ar n'heratanse iz fallen tu us on this side uv tha yardan eestwerd. 20 and mosheh sed tu them, if yu will du this theeng, if yu will arm yorselvz tu go befor **yhoh** tu tha wor, 21 and ev'ree arm'd man uv yu will pas over tha yardan b'for **yhoh**, until hee haz driven alt his n'nameez frum befor him, 22 and tha land iz subdu'd b'for **yhoh**, then afterwerd yu shall raturt, and b giltles tword'z **yhoh**, and tword'z yesrael, and this land shall b tu yu for a pozes'shun b'for **yhoh**. 23 but if yu will na't du so, b'hold, yu hav sin'd agenst **yhoh**, **and b shure yor sin will find yu alt**. 24 bill'd yu sitteez for yor littol wunz, and foldz for yor sheep, and du that wich haz proseeded alt uv yor malth. 25 and tha children uv gad and tha children uv r'ooven spo'k tu mosheh, sayeen, yor servantz will du az mi master camandz. 26 ar littol wunz, ar wiv'z, ar flac'z, and all ar cattol, shall b there n tha sitteez uv gelad, 27 but yor servantz will pas over, ev'ree man that iz arm'd for wor, b'for **yhoh** tu battol, az mi master sayz. 28 so mosheh gayv charj cunserneen them tu eleazar tha preest, and tu yhoshooa tha sun uv noon, and tu tha hedz uv tha fatherz halzez uv tha tri'bz uv tha children uv yesrael. 29 and mosheh sed tu them, if tha children uv gad and tha children uv r'ooven will pas with yu over tha yardan, ev'ree man that iz arm'd tu battol, b'for **yhoh**, and tha land shall b subdu'd b'for yu, then yu shall giv them tha land uv gelad for a pozes'shun. 30 but if they will na't pas over with yu arm'd, they shall hav pozes'shunz amung yu n tha land uv knaan. 31 and tha children uv ga'd and tha children uv r'ooven anserd, sayeen, az **yhoh** haz sed tu yor servantz, so will wee du. 32 wee will pas over arm'd befor **yhoh** n'tu tha land uv knaan, and tha pozes'shun uv ar n'heratanse shall ramayn with us b'yand tha yardan. 33 and mosheh gay'v tu them, even tu tha children uv ga'd, and tu tha children uv r'ooven, and tu tha half tri'b uv mnasheh tha sun uv yosef, tha keengdum uv sihon keeng uv tha emorey, and tha keengdum uv og keeng uv bashan, tha land, acordeen tu tha sitteez thereuv with their borderz, even tha sitteez uv tha land ralnd abalt. 34 and tha children uv gad bill't dibon, and ataroth, and aroer, 35 and atrothshopan, and jazer, and jogbehah, 36 and beth nimrah, and beth haran. fortafi'd sitteez, and fold'z for

sheep. 37 and tha children uv r'ooven bill't heshbon, and elealeh, and kiriathaim, 38 and nebo, and baal meon, their naymz b'een chaynj'd, and sibmah. and they gay'v uther naym'z tu tha sitteez wich they bill't. 39 and tha children uv machir tha sun uv mnasheh went tu gelad, and took it, and dispozes'd tha emorey that wer therein. 40 and mosheh gay'v gelad tu machir tha sun uv mnasheh, and hee dwelt therein. 41 and jair tha sun uv mnasheh went and took tha talnz thereuv, and cald them havvoth jair. 42 and nobah went and took kenath, and tha villajeز thereuv, and cald it nobah, after his own naym

33

1 theez ar tha jurneez uv tha children uv yesrael, wen they went forth alt uv tha land uv mestraymah bi their hostz under tha hand uv mosheh and aharon. 2 and mosheh ro't their go'eenz alt acordeen tu their jurneez bi tha camandment uv yhoah. and theez ar their jurneez acordeen tu their go'een'z alt. 3 and they jurneed frum rameses n tha 1st munth, on tha 15th day uv tha 1st munth, on tha maro after tha passover tha children uv yesrael went alt with a hi hand n tha site uv all tha metsrayem, 4 wile tha metsrayem wer bur'reen all their first born, hu'm yhoah had smitten among them, apun their m'majeز also yhoah x'sacuted judjmentz. 5 and tha children uv yesrael jurneed frum rameses, and n'camp'd n succoth. 6 and they jurneed frum succoth, and n'camp'd n etham, wich iz n tha ed'j uv tha wildernes. 7 and they jurneed frum etham, and turn'd bac tu pihahiroth, wich iz befor baal zephon. and they n'camp'd befor migdol. 8 and they jurneed frum befor hahiroth, and pas'd thru tha midst uv tha see n'tu tha wildernes. and they went 3 day'z jurnee n tha wildernes uv etham, and n'camp'd n marah. 9 and they jurneed frum marah, and caym tu elim. and n elim wer 12 spreeng'z uv water, and 70 palm treez. and they n'camp'd there. 10 and they jurneed frum elim, and n'camp'd bi tha red see. 11 and they jurneed frum tha red see, and n'camp'd n tha wildernes uv sin. 12 and they jurneed frum tha wildernes uv sin, and n'camp'd n dophkah. 13 and they jurneed frum dophkah, and n'camp'd n alush. 14 and they jurneed frum alush, and n'camp'd n rephidim, ware waz no water for tha peepol tu drink. 15 and they jurneed frum rephidim, and n'camp'd n tha wildernes uv seney. 16 and they jurneed frum tha wildernes uv seney, and n'camp'd n kibroth hattaavah. 17 and they jurneed frum kibroth hattaavah, and n'camp'd n hazeroth. 18 and they jurneed frum hazeroth, and n'camp'd n rithmah. 19 and they jurneed frum rithmah, and n'camp'd n rimmon perez. 20 and they jurneed frum rimmon perez, and n'camp'd n libnah. 21 and they jurneed frum libnah, and n'camp'd n rissah. 22 and they jurneed frum rissah, and n'camp'd n kehelathah. 23 and they jurneed frum kehelathah, and n'camp'd n malnt shepher. 24 and they jurneed frum malnt shepher, and n'camp'd n aradah. 25 and they jurneed frum haradah, and n'camp'd n makheloth. 26 and they jurneed frum makheloth, and n'camp'd n tahath. 27 and they jurneed frum tahath, and n'camp'd n terah. 28 and they jurneed frum

terah, and n'camp'd n mithkah. 29 and they jurneed frum mithkah, and n'camp'd n hashmonah. 30 and they jurneed frum hashmonah, and n'camp'd n moseroth. 31 and they jurneed frum moseroth, and n'camp'd n bene jaakan. 32 and they jurneed frum bene jaakan, and n'camp'd n hor haggidgad. 33 and they jurneed frum hor haggidgad, and n'camp'd n jotbathah. 34 and they jurneed frum jotbathah, and n'camp'd n abronah. 35 and they jurneed frum abronah, and n'camp'd n ezion geber. 36 and they jurneed frum ezion geber, and n'camp'd n tha wildernes uv zen tha saym iz kadesh. 37 and they jurneed frum kadesh, and n'camp'd n malnt hor, n tha ed'j uv tha land uv edum. 38 and aharon tha preest went up n'tu malnt hor at tha camandment uv **yhoah**, and di'd there, n tha 40th yeer after tha children uv yesrael wer cum alt uv tha land uv metsraymah, n tha 5th munth, on tha 1st day uv tha munth. 39 and aharon waz 123 yeer'z old wen hee di'd n malnt hor. 40 and tha knaaney, tha keeng uv arad, hu dwelt n tha salth n tha land uv knaan, herd uv tha cumeen uv tha children uv yesrael. 41 and they jurneed frum malnt hor, and n'camp'd n zalmonah. 42 and they jurneed frum zalmonah, and n'camp'd n punon. 43 and they jurneed frum punon, and n'camp'd n oboth. 44 and they jurneed frum oboth, and n'camp'd n iye abarim, n tha border uv moav. 45 and they jurneed frum iyim, and n'camp'd n dibon gad. 46 and they jurneed frum dibon gad, and n'camp'd n almon diblathaim. 47 and they jurneed frum almon diblathaim, and n'camp'd n tha malIntenz uv abarim, befor nebo. 48 and they jurneed frum tha malIntenz uv abarim, and n'camp'd n tha playn'z uv moav bi tha yardan at yrecho. 49 and they n'camp'd bi tha yardan, frum beth jeshimoth even tu abel shittim n tha playn'z uv moav. 50 and **yhoah** spo'k tu mosheh n tha playn'z uv moav bi tha yardan at yrecho, sayeen, 51 speek tu tha children uv yesrael, and say tu them, wen yu pas over tha yardan n'tu tha land uv knaan, 52 then yu shall drive alt all tha n'habatantz uv tha land frum befor yu, and d'stroy all their figurd stonz, and d'stroy all their molten m'majez, and d'ma'lish all their hi playsez. 53 and yu shall tayk pozes'shun uv tha land, and dwel therein, for tu yu hav i given tha land tu pozes it. 54 and yu shall n'herit tha land bi la't acordeen tu yor famaleez, tu tha mor yu shall giv tha mor n'heratanse, and tu tha fu'er yu shall giv tha les n'heratanse. waresoever tha la't falz tu n'nee man, that shall b hiz, acordeen tu tha tri'bz uv yor fatherz shall yu n'herit. 55 but if yu will na't drive alt tha n'habatantz uv tha land frum b'for yu, then shall thoz that yu let ramayn uv them b az pric'z n yor i'z, and az thornz n yor sides, and they shall vex yu n tha land n wich yu dwel. 56 and it shall cum tu pas, that, az i thaut tu du tu them, so will i du tu yu.

34

1 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 2 camand tha children uv yesrael, and say tu them, wen yu cum n'tu tha land uv knaan this iz tha land that shall fall tu yu for an n'heratanse, even tha land uv knaan acordeen tu tha borderz thereuv, 3 then yor salth qwarter shall b frum tha wildernes uv zen along bi tha side uv edum, and yor salth border shall b frum tha end uv tha

salt see eestwerd, 4 and yor border shall turn abalt salthwerd uv tha asent uv akrabbim, and pas along tu zen, and tha go'een'z alt thereuv shall b salthwerd uv kadesh barnea, and it shall go forth tu hazar addar, and pas along tu azmon, 5 and tha border shall turn abalt frum azmon tu tha brook uv metsraymah, and tha go'een'z alt thereuv shall b at tha see. 6 and for tha western border, yu shall hav tha grayt see and tha border thereuv. this shall b yor west border. 7 and this shall b yor north border. frum tha grayt see yu shall mark alt for yu malnt hor, 8 frum malnt hor yu shall mark alt tu tha n'transe uv hamath, and tha go'een'z alt uv tha border shall b at zedad, 9 and tha border shall go forth tu ziphran, and tha go'een'z alt thereuv shall b at hazar enan. this shall b yor north border. 10 and yu shall mark alt yor eest border frum hazar enan tu shepham, 11 and tha border shall go daln frum shepham tu riblah, on tha eest side uv ain, and tha border shall go daln, and shall reech tu tha side uv tha see uv chinnereth eestwerd, 12 and tha border shall go daln n tu tha yardan, and tha go'een'z alt thereuv shall b at tha salt see. this shall b yor land acordeen tu tha borderz thereuv ralnd abalt. 13 and mosheh camanded tha children uv yesrael, sayeen, this iz tha land wich yu shall n'herit bi la't, wich **yhoah** haz camanded tu giv tu tha 9 tri'bz, and tu tha half tri'b, 14 for tha tri'b uv tha children uv r'ooven acordeen tu their father halzez, and tha tri'b uv tha children uv gad acordeen tu their fatherz halzez, hav ra'seev'd, and tha ½ tri'b uv mnasheh hav raseev'd, their n'heratanse. 15 tha 2 tri'bz and tha ½ tri'b hav raseev'd their n'heratanse b'yardn tha yardan at yrecho eestwerd, tword tha sunrizeen. 16 and **yhoah** spo'k tu mosheh, sayeen, 17 theez ar tha naymz uv tha men that shall d'vide tha land tu yu for n'heratanse. eleazar tha preest, and yhoshooa tha sun uv noon. 18 and yu shall tayk 1 prinse uv ev'ree tri'b, tu d'vide tha land for n'heratanse. 19 and theez ar tha naym'z uv tha men. uv tha tri'b uv yhoodah, kaleb tha sun uv jephunneh. 20 and uv tha tri'b uv tha children uv shem'on, shemuel tha sun uv ammihud. 21 uv tha tri'b uv benyamen, elidad tha sun uv chislon. 22 and uv tha tri'b uv tha children uv dan a prinse, bukki tha sun uv jogli. 23 uv tha children uv yosef. uv tha tri'b uv tha children uv mnasheh a prinse, hannel tha sun uv ephod. 24 and uv tha tri'b uv tha children uv efrayem a prinse, kemuel tha sun uv shiphtan. 25 and uv tha tri'b uv tha children uv zvoooloon a prinse, elizaphan tha sun uv parnach. 26 and uv tha tri'b uv tha children uv yessachar a prinse, paltiel tha sun uv azzan. 27 and uv tha tri'b uv tha **children uv asher** a prinse, ahihud tha sun uv shelomi. 28 and uv tha tri'b uv tha children uv naftaley a prinse, pedahel tha sun uv ammihud. 29 theez ar they hu'm **yhoah** camanded tu d'vide tha n'heratanse tu tha children uv yesrael n tha land uv knaan.

1 and yhoah spo'k tu mosheh n tha playnz uv moav bi tha yardan at yrecho, sayeen, 2 camand tha children uv yesrael, that they giv tu tha leveym uv tha n'heratanse uv their pozes'shun sitteez tu dwel n, and saburbz for tha sitteez ralnd abalt them shall yu giv tu tha leveym. 3 and tha sitteez shall they hav tu dwel n, and their saburbz shall b for their cattol, and for their substanse, and for all their beestz. 4 and tha saburbz uv tha sitteez, wich yu shall giv tu tha leveym, shall b frum tha wal uv tha sittee and altwerd 1,000 cubitz ralnd abalt. 5 and yu shall mezjur with tha sittee for tha eest side 2 thalvand cubitz, and for tha salth side 2 thalvand cubitz, and for tha west side 2 thalvand cubitz, and for tha north side 2 thalvand cubitz, tha sittee b'een n tha midst. this shall b tu them tha saburbz uv tha sitteez. 6 and tha sitteez wich yu shall giv tu tha leveym, they shall b tha six sitteez uv re'fuj, wich yu shall giv for tha manslayer tu flee tu. and b'sides them yu shall giv 42 sitteez. 7 all tha sitteez wich yu shall giv tu tha leveym shall b fortee ayt sitteez, them shall yu giv with their saburbz. 8 and cunserneen tha sitteez wich yu shall giv uv tha pozes'shun uv tha children uv yesrael, frum tha men-nee yu shall tayk men-nee, and frum tha few yu shall tay'k few, ev'reewun acordeen tu his n'heratanse wich hee n'heritz shall giv uv his sitteez tu tha leveym. 9 and yhoah spo'k tu mosheh, sayeen, 10 speek tu tha children uv yesrael, and say tu them, wen yu pas over tha yardan n'tu tha land uv knaan, 11 then yu shall apoint yu sitteez tu b sitteez uv re'fuj for yu, that tha manslayer that kill'z n'nee persun unwitteen'lee may flee there. 12 and tha sitteez shall b tu yu for re'fuj frum tha avenjer, that tha manslayer di na't, until hee stand b'for tha cangragayshun for judjment. 13 and tha sitteez wich yu shall giv shall b for yu 6 sitteez uv re'fuj. 14 yu shall giv 3 sitteez b'yand tha yardan, and 3 sitteez shall yu giv n tha land uv knaan, they shall b sitteez uv re'fuj. 15 for tha children uv yesrael, and for tha straynjer and for tha sojourner among them, shall theez six sitteez b for re'fuj, that ev'reewun that kill'z n'nee persun unwitteen'lee may flee there. 16 but if hee smo't him with an n'strument uv iyern, so that hee di'd, hee iz a murderer. tha murderer shall shurelee b put tu deth. 17 and if hee smo't him with a sto'n n tha hand, warebi a man may di, and hee di'd, hee iz a murderer. tha murderer shall shurelee b put tu deth. 18 or if hee smo't him with a wepun uv wood n tha hand, warebi a man may di, and hee di'd, hee iz a murderer. tha murderer shall shurelee b put tu deth. 19 tha avenjer uv blod shall himself put tha murderer tu deth. wen hee meet'z him, hee shall put him tu deth. 20 and if hee thrust him alt uv haytred, or hurld at him, li'een n wayt, such that hee di'd, 21 or n n'matee struc him with his hand, such that hee di'd, hee that struc him shall shurelee b put tu deth, hee iz a murderer. tha avenjer uv blod shall put tha murderer tu deth, wen hee meet'z him. 22 but if hee thrust him suddenlee withalt n'matee, or hurld apun him n'neetheen withalt li'een n wayt, 23 or with n'nee sto'n, warebi a man may di, withalt see'een him, and cast it apun him, such

that hee di'd, and hee waz na't his n'amee, neether saut his harm, 24 then tha canragayshun shall jud'j b'tween tha striker and tha avenjer uv blud acordeen tu theez ordananse, 25 and tha canragayshun shall d'liver tha manslayer alt uv tha hand uv tha avenjer uv blud, and tha canragayshun shall rastor him tu his sittee uv re'fuj, wither hee waz fled. and hee shall dwel therein until tha deth uv tha hi preest, hu waz anoynted with tha holee oil. 26 but if tha manslayer shall at n'nee time go b'yand tha border uv his sittee uv refuj, wither hee fleez, 27 and tha avenjer uv blud find him withalt tha border uv his sittee uv refuj, and tha avenjer uv blud slay tha manslayer, hee shall na't b giltee uv blud, 28 b'cuz hee should hav ramayn'd n his sittee uv refuj until tha deth uv tha hi preest. but after tha deth uv tha hi preest tha manslayer shall ratur n'tu tha land uv his pozes'shun. 29 and theez theeng'z shall b for a sta'chu't and ordananse tu yu thru-alt yor jenerayshunz n all yor dwelleen'z. 30 hu'so kill'z n'nee persun, tha murderer shall b slayn at tha malth uv witnessez. but 1 witnes shall na't testafi agenst n'nee persun that hee di. 31 morover yu shall tayk no ransom for tha life uv a murderer, that iz giltee uv deth, but hee shall shurelee b put tu deth. 32 and yu shall tayk no ransom for him that iz fled tu his sittee uv refuj, that hee may cum agen tu dwel n tha land, until tha deth uv tha preest. 33 so yu shall na't polu't tha land n wich yu ar. for blud, it polutz tha land, and no x'pee'ayshun can b mayd for tha land for tha blud that iz shed therein, but bi tha blud uv him that shed it. 34 and yu shall na't d'file tha land wich yu n'habit, n tha midst uv wich i dwel. for **i, yhoah**, dwel n tha midst uv tha children uv yesrael.

36

1 and tha hed'z uv tha fatherz halzez uv tha famalee uv tha children uv gelad, tha sun uv machir, tha sun uv mnasheh, uv tha famaleez uv tha sun'z uv yosef, caym neer, and spo'k b'for mosheh, and befor tha prinsez, tha hed'z uv tha fatherz halzez uv tha children uv yesrael. 2 and they sed, **yhoah** camanded mi master tu giv tha land for n'heratanse bi la't tu tha children uv yesrael. and mi master waz camanded bi **yhoah** tu giv tha n'heratanse uv zelophehad ar bruther tu his dauterz. 3 and if they b mair'reed tu n'nee uv tha sun'z uv tha uther tri'bz uv tha children uv yesrael, then will their n'heratanse b tayken away frum tha n'heratanse uv ar fatherz, and will b a'ded tu tha n'heratanse uv tha tri'b waretu they shall b'long. so will it b tayken away frum tha la't uv ar n'heratanse. 4 and wen tha jubalee uv tha children uv yesrael shall b, then will their n'heratanse b a'ded tu tha n'heratanse uv tha tri'b waretu they shall b'long. so will their n'heratanse b tayken away frum tha n'heratanse uv tha tri'b uv ar fatherz. 5 and mosheh camanded tha children uv yesrael acordeen tu tha werd uv **yhoah**, sayeen, tha tri'b uv tha sun'z uv yosef speekz rite. 6 this iz tha theeng wich **yhoah** camandz cunserneen tha dauterz uv zelophehad, sayeen, let them b mair'reed tu hu'm they theenk best, onlee n'tu tha famalee uv tha tri'b uv their father shall they b mair'reed. 7 so shall no n'heratanse uv tha children uv

yesrael ramuv frum tri'b tu tri'b, for tha children uv yesrael shall cleev ev'reewun tu tha n'heratanse uv tha tri'b uv his fatherz. 8 and ev'ree dauter, that pozes'sez an n'heratanse n en-nee tri'b uv tha children uv yesrael, shall b wife tu 1 uv tha famalee uv tha tri'b uv her father, that tha children uv yesrael may po'zes ev'ree man tha n'heratanse uv his fatherz. 9 so shall no n'heratanse ramuv frum 1 tri'b tu anuther tri'b, for tha tri'bz uv tha children uv yesrael shall cleev ev'ree 1 tu his own n'heratanse. 10 even az yhoah camanded mosheh, so did tha dauterz uv zelophehad. 11 for mahlah, tizrah, and hoglah, and milcah, and noah, tha dauterz uv zelophehad, wer mair'reed tu their father brutherz sun'z. 12 they wer mair'reed n'tu tha famaleez uv tha sun'z uv mnasheh tha sun uv yosef and their n'heratanse ramayn'd n tha tri'b uv tha famalee uv their father. 13 theez ar tha camandmentz and tha ordanansez wich yhoah camanded bi mosheh tu tha children uv yesrael n tha playnz uv moav bi tha yardan at yrecho.

dvareym

דְּבָרִים

1

1 theez ar tha werdz wich mosheh spo'k tu all yesrael b'yand tha yardan n tha wildernes, n tha arabah over agenst suph, b'tween paran, and tophel, and laban, and hazeroth, and di zahab. 2 it iz 11 day'z jurnee frum horeb bi tha way uv malnt seir tu kadesh barnea. 3 and it caym tu pas n tha 40th yeer, n tha 11th munth, on tha 1st day uv tha munth, that mosheh spo'k tu tha children uv yesrael, acordeen tu all that yhoah had given him n camandment tu them, 4 after hee had smitten sihon tha keeng uv tha emorey, hu dwelt n heshbon, and og tha keeng uv bashan, hu dwelt n ashtaroth, at edrei. 5 b'yand tha yardan, n tha land uv moav, b'gan mosheh tu d'clair this lau, sayeen, 6 yhoah ehyeh spo'k tu us n horeb, sayeen, yu hav dwelt long enuf n this malnten. 7 turn yu, and tayk yor jurnee, and go tu tha hill cuntree uv tha emorey, and tu all tha playsez neyboreen it, n tha arabah, n tha hill cuntree, and n tha lo'land, and n tha salth, and bi tha see shor, tha land uv tha knaaney, and lebanon, az far az tha grayt river, har prat. 8 b'hold, i hav set tha land befor yu. go n and po'zes tha land wich yhoah swor tu yor fatherz, tu avraham, tu yestchak, and tu yaakov, tu giv tu them and tu their seed after them. 9 and i spo'k tu yu at that time, sayeen, i am na't ay'bol tu bear yu miself alo'n. 10 yhoah ehyeh haz multapli'd yu, and, b'hold, yu ar this day az tha starz uv heven for multatu'd. 11 yhoah ehyeh uv yor fatherz, mayk yu 1,000 ti'mz az men-nee az yu ar, and bles yu, az hee haz pramis'd yu! 12 hal can i miself alo'n bear yor cumbranse, and yor burden, and yor strife? 13 tayk yu wize men, and understandeen, and no'n, acordeen tu yor tri'bz, and i will mayk them hed'z over yu. 14 and yu anserd mee, and sed, tha theen wich yu hav spoken iz good for us tu du. 15 so i took

tha hed'z uv yor tri'bz, wize men, and no'n, and mayd them hedz over yu, captanz uv thalzandz, and captanz uv hundredz, and captanz uv fiteez, and captanz uv tenz, and aufaserz, acordeen tu yor tri'bz. 16 and i charj'd yor judjez at that time, sayeen, heer tha cauz b'tween yor brethren, and jud'j ritechuslee b'tween a man and his bruther, and tha sojourner that iz with him. 17 yu shall na't raspect persun'z n judjment, yu shall heer tha small and tha grayt alike, yu shall na't b afrayd uv tha fayse uv man, for tha judjment iz uv **ehyeh**. and tha cauz that iz tu hard for yu, yu shall breeng tu mee, and i will heer it. 18 and i camanded yu at that time all tha theeng'z wich yu should du. 19 and wee jurneed frum horeb, and went thru all that grayt and terrabol wildernes wich yu sau, bi tha way tu tha hill cuntree uv tha emorey, az **yhoah ehyeh** camanded us, and wee caym tu kadesh barnea. 20 and i sed tu yu, yu ar cum tu tha hill cuntree uv tha emorey, wich **yhoah ehyeh** givz tu us. 21 b'hold, **yhoah ehyeh** haz set tha land b'for yu. go up, tayk po'zes'shun az **yhoah ehyeh** uv yor fatherz, haz spoken tu yu, feer na't, neether b dismay'd. 22 and yu caym neer tu mee ev'reewun uv yu, and sed, let us send men b'for us, that they may serch tha land for us, and breeng us werd agen uv tha way bi wich wee must go up, and tha sitteez tu wich wee shall cum. 23 and tha theeng pleez'd mee wel, and i took 12 men uv yu, 1 man for ev'ree tri'b. 24 and they turn'd and went up n'tu tha hill cuntree, and caym tu tha val'lee uv eshol, and spi'd it alt. 25 and they took uv tha frut uv tha land n their hand'z, and braut it daln tu us, and braut us werd agen, and sed, it iz a good land wich **yhoah ehyeh** givz tu us. 26 yet yu wood na't go up, but rabeld agenst tha camandment uv **yhoah ehyeh**. 27 and yu murmurd n yor tentz, and sed, b'cuz **yhoah** hayted us, hee haz braut us forth alt uv tha land uv metsraymah, tu d'liver us n'tu tha hand uv tha emorey, tu d'stroy us. 28 wither ar wee go'een up? ar brethren hav mayd ar hart tu melt, sayeen, tha peepol ar grayter and taller than wee, tha sitteez ar grayt and fortafi'd up tu heven, and moreover wee hav seen tha sun'z uv tha anakim there. 29 then i sed tu yu, dred na't, neether b afrayd uv them. 30 **yhoah ehyeh** hu goz befor yu, hee will fite for yu, acordneen tu all that hee did for yu n metsraymah b'for yor i'z, 31 and n tha wildernes, wer yu hav seen hal that **yhoah ehyeh** bor yu, az a man bearz his sun, n all tha way that yu went, until yu caym tu this playse. 32 yet n this theeng yu did na't b'leev **yhoah ehyeh**, 33 hu went befor yu n tha way, tu seek yu alt a playse tu pitch yor tentz n, n fiyer bi nite, tu sho yu bi wat way yu should go, and n tha clal'd bi day. 34 and **yhoah** herd tha voyse uv yor werdz, and waz ayngree, and swor, sayeen, 35 shurelee there shall na't 1 uv theez men uv this eevol jenerayshun see tha good land, wich i swor tu giv tu yor fatherz, 36 sayv kaley tha sun uv jephunneh. hee shall see it, and tu him will i giv tha land that hee haz tra'den apun, and tu his children, b'cuz hee haz ho'lee falo'd **yhoah**. 37 also **yhoah** waz ayngree with mee for yor saykz, sayeen, yu also shall na't go n there. 38 yhoshooa tha sun uv noon, hu stand'z b'for yu, hee shall go n there. n'curej yu him, for hee shall cauz yesrael tu n'herit it. 39 moreover yor littol wunz, that yu sed should b a prey, and yor children, that this day hav no nalej uv good or eevol,

they shall go n there, and tu them will i giv it, and they shall po'zes it. 40 but az for yu, turn yu, and tayk yor jurnee n'tu tha wildernes bi tha way tu tha red see. 41 then y anserd and sed tu mee, wee hav sin'd agenst **yhoah**, wee will go up and fite, acordeen tu all that **yhoah ehveh** camanded us. and yu girded on ev'ree man his wepunz uv wor, and wer forwerd tu go up n'tu tha hill cuntree. 42 and **yhoah** sed tu mee, say tu them, go na't up, neether fite, for i am na't amung yu, lest yu b smitten befor yor n'ameez. 43 so i spo'k tu yu, and yu harken'd na't, but yu rebeld agenst tha camandment uv **yhoah**, and wer presumpchus, and went up n'tu tha hill cuntree. 44 and tha emorey, that dwelt n that hill cuntree, caym alt agenst yu, and chays'd yu, az beez du, and beet yu daln n seir, even tu hormah. 45 and yu raturnd and wept b'for **yhoah**, but **yhoah** harken'd na't tu yor voyse, nor gay'v ear tu yu. 46 so yu abo'd n kadesh men-nee day'z, acordeen tu tha day'z that yu abo'd there.

2

1 then wee turn'd, and took ar jurnee n'tu tha wildernes bi tha way tu tha red see, az **yhoah** spo'k tu mee, and wee sircold malnt seir men-nee day'z. 2 and **yhoah** spo'k tu mee, sayeen, 3 yu hav sircold this malnten long enuf. turn yu northwerd. 4 and camand yu tha peepol, sayeen, yu ar tu pas thru tha border uv yor brethren tha children uv esav, that dwel n seir, and they will b afrayd uv yu. tayk yu good heed tu yorselvz therefor, 5 cuntend na't with them, for i will na't giv yu uv their land, no, na't so much az for tha sol uv tha foot tu tred on, b'cuz i hav given malnt seir tu esav for a pozes'shun. 6 yu shall purches fu'd uv them for mun'nee, that yu may eet, and yu shall also bi water uv them for mun'nee, that yu may dreenk. 7 for **yhoah ehveh** haz bles'd yu n all tha werk uv yor hand, hee haz no'n yor walkeen thru this grayt wildernes. theez 40 yeer'z **yhoah ehveh** haz bin with yu, yu hav lac'd n'theen. 8 so wee pas'd bi frum ar brethren tha children uv esav, that dwel n seir, frum tha way uv tha arabah frum elath and frum ezion geber. and wee turn'd and pas'd bi tha way uv tha wildernes uv moav. 9 and **yhoah** sed tu mee, vex na't moav, neether cuntend with them n battol, for i will na't giv yu uv his land for a pozes'shun, b'cuz i hav given ar tu tha children uv lo't for a pozes'shun. 10 tha emim dwelt therein afortime, a peepol grayt, and men-nee, and tall, az tha anakim. 11 theez also ar acantled rephaim, az tha anakim, but tha peepol uv moav call them emim. 12 tha horites also dwelt n seir afortime, but tha children uv esav sa'seeded them, and they d'stroy'd them frum b'for them, and dwelt n their sted, az yesrael did tu tha land uv his pozes'shun, wich **yhoah** gay'v tu them. 13 nal rize up, and go over tha brook zered. and wee went over tha brook zered. 14 and tha day'z n wich wee caym frum kadesh barnea, until wee wer cum over tha brook zered, wer 38 yeer'z, until all tha jenerayshunz uv tha men uv wor wer cunsum'd frum tha midst uv tha camp, az **yhoah** swor tu them. 15 moreover tha hand uv **yhoah** waz agenst them, tu d'stroy them frum tha midst uv tha camp, until they wer cunsum'd. 16 so it caym tu

pas, wen all tha men uv wor wer cunsum'd and ded frum among tha peepol, 17 that yhoah spo'k tu mee, sayeen, 18 yu ar this day tu pas over ar, tha border uv moav. 19 and wen yu cum neer over agenst tha children uv ammon, vex them na't, nor cuntend with them, for i will na't giv yu uv tha land uv tha children uv ammon for a pozes'shun, b'cuz i hav given it tu tha children uv lo't for a pozes'shun. 20 that also iz acalnted a land uv rephaim. rephaim dwelt therein afortime, but tha ammonites call them zamzummim, 21 a peepol grayt, and men-nee, and tall, az tha anakim, but yhoah d'stroy'd them befor them, and they sa'seeded them, and dwelt n their sted, 22 az hee did for tha children uv esav, that dwel n seir, wen hee d'stroy'd tha horites frum befor them, and they sa'seeded them, and dwelt n their sted even tu this day. 23 and tha avvim, that dwelt n vil'lajez az far az aza, tha caphtorim, that caym forth alt uv caphtor, d'stroy'd them, and dwelt n their sted. 24 rize yu up, tayk yor jurnee, and pas over tha val'lee uv tha arnon. b'hold, i hav given n'tu yor hand sihon tha amorite, keeng uv heshbon, and his land, b'gin tu po'zes it, and cuntend with him n battol. 25 this day will i b'gin tu put tha dred uv yu and tha feer uv yu apun tha peepolz that ar under tha hol heven, hu shall heer tha raport uv yu, and shall trembol, and b n ayngwish b'cuz uv yu. 26 and i sent mes'senjerz alt uv tha wildernes uv kedemoth tu sihon keeng uv heshbon with werdz uv peese, sayeen, 27 let mee pas thru yor land. i will go along bi tha hiway, i will turn neether tu tha rite hand nor tu tha left. 28 yu shall sel mee fu'd for mun'nee, that i may eet, and giv mee water for mun'nee, that i may drenk. onlee let mee pas thru on mi feet, 29 az tha children uv esav that dwel n seir, and tha moavney that dwel n ar, did tu mee, until i shall pas over tha yordan n'tu tha land wich yhoah ehyeh givz us. 30 but sihon keeng uv heshbon wood na't let us pas bi him, for yhoah ehyeh harden'd his spirit, and mayd his hart abstinat, that hee mite d'liver him n'tu yor hand, az at this day. 31 and yhoah sed tu mee, b'hold, i hav b'gun tu d'liver up sihon and his land befor yu. b'gin tu po'zes, that yu may n'herit his land. 32 then sihon caym alt agenst us, hee and all his peepol, tu battol at jahaz. 33 and yhoah ehyeh d'liverd him up b'for us, and wee smo't him, and his sun'z, and all his peepol. 34 and wee took all his sitteez at that time, and utterlee d'stroy'd ev'ree n'habated sittee, with tha wemen and tha littol wunz, wee left nun ramayneen. 35 onlee tha cattol wee took for a prey tu ar'selvz, with tha spoil uv tha sitteez wich wee had tayken. 36 frum aroer, wich iz on tha ed'j uv tha val'lee uv tha arnon, and frum tha sittee that iz n tha val'lee, even tu gelad, there waz na't a sittee tu hi for us, yhoah ehyeh d'liverd up all befor us. 37 onlee tu tha land uv tha children uv ammon yu caym na't neer, all tha side uv tha river jabbok, and tha sitteez uv tha hill cuntree, and waresoever yhoah ehyeh forbayd us.

1 then wee turn'd, and went up tha way tu bashan. and og tha keeng uv bashan caym alt agenst us, hee and all his peepol, tu battol at edrei. 2 and yhoah sed tu mee, feer him na't, for i hav d'liverd him, and all his peepol, and his land, n'tu yor hand, and yu shall du tu him az yu did tu sihon keeng uv tha amorites, hu dwelt at heshbon. 3 so yhoah ehyeh d'liverd n'tu ar hand also, tha keeng uv bashan, and all his peepol, and wee smo't him until nun waz left tu him ramayneen. 4 and wee took all his sitteez at that time, there waz na't a sittee wich wee took na't frum them, (60) sitteez, all tha reejun uv argob, tha keengdum uv og n bashan. 5 all theez wer sitteez fortafi'd with hi walz, gaytz, and barz, b'sides tha unwal'd talnz a grayt men-nee. 6 and wee utterlee d'stroy'd them, az wee did tu sihon keeng uv heshbon, utterlee d'stroyeen ev'ree n'habated sittee, with tha wemen and tha littol wunz. 7 but all tha cattol, and tha spoil uv tha sitteez, wee took for a prey tu ar'selvz. 8 and wee took tha land at that time alt uv tha hand uv tha 2 keeng'z uv tha amorites that wer b'yand tha yardan, frum tha val'lee uv tha arnon tu malnt hermon, 9 wich hermon tha sidonians call sirion, and tha amorites call it senir, 10 all tha sitteez uv tha playn, and all gelad, and all bashan, tu salecah and edrei, sitteez uv tha keengdum uv og n bashan. 11 for onlee og keeng uv bashan ramayn'd uv tha remnant uv tha rephaim, b'hold, his bedsted waz a bedsted uv iyern, iz it na't n rabbah uv tha children uv ammon? 9 cubitz waz tha lenth thereof, and 4 cubitz tha breth uv it, after tha cubit uv a man. 12 and this land wee took n pozes'shun at that time. frum aroer, wich iz bi tha val'lee uv tha arnon, and half tha hill cuntree uv gelad, and tha sitteez thereuv, gayv i tu tha r'ooveney and tu tha gedey, 13 and tha rest uv gelad, and all bashan, tha keengdum uv og, gayv i tu tha 1/2 tri'b uv mnasheh, all tha reejun uv argob, even all bashan. tha saym iz cald tha land uv rephaim. 14 jair tha sun uv mnasheh took all tha reejun uv argob, tu tha border uv tha geshurites and tha maacathites, and cald them, even bashan, after his own naym, havvoth jair, tu this day. 15 and i gay'v gelad tu machir. 16 and tu tha r'ooveney and tu tha gadey i gay'v frum galed even tu tha val'lee uv tha arnon, tha middol uv tha val'lee, and tha border uv it, even tu tha river jabbok, wich iz tha border uv tha children uv ammon, 17 tha arabah also, and tha yardan and tha border uv it, frum chinnereth even tu tha see uv tha arabah, tha salt see, under tha slop'z uv pisgah eestwerd. 18 and i camanded yu at that time, sayeen, yhoah ehyeh haz given yu this land tu po'zes it. yu shall pas over arm'd befor yor brethren tha children uv yesrael, all tha men uv valor. 19 but yor wi'vz, and yor littol wunz, and yor cattol, i no that yu hav much cattol, shall abide n yor sitteez wich i hav given yu, 20 until yhoah giv rest tu yor brethren, az tu yu, and they also po'zes tha land wich yhoah ehyeh giv'z them b'yand tha yardan. then shall yu raturnd ev'ree man tu his pozes'shun, wich i hav given yu. 21 and i camanded yhoshoos at that time, sayeen, yur i'z hav seen all that yhoah ehyeh haz dun tu theez 2 keeng'z. so shall yhoah du tu all tha

keengdumz ware yu go over.

22 yu shall na't feer them, for yhoah ehyeh, hee it iz that fi'tz for yu. 23 and i b'saut yhoah at that time, sayeen, 24 ehyeh, yhoah, yu hav b'gun tu sho yor servant yor graytnes, and yor strong hand. for wat m'mej iz there n heven or n erth, that can du acordeen tu yor werkz, and acordeen tu yor mitee actz? 25 let mee go over, i pray yu, and see tha good land that iz b'yand tha yardan, that goodlee malntan, and lebanon. 26 but yhoah waz ayngree with mee for yor say'kz, and harken'd na't tu mee, and yhoah sed tu mee, let it sa'fise yu, speek no mor tu mee uv this mater. 27 get yu up tu tha ta'p uv pishgah, and lift up yor i'z westwerd, and northwerd, and salthwerd, and eestwerd, and b'hold with yor i'z. for yu shall na't go over this yardan. 28 but charj yhoshooa, and n'curej him, and strenthen him, for hee shall go over b'for this peepol, and hee shall cauz them tu n'herit tha land wich yu shall see. 29 so wee abo'd n tha val'lee over agenst beth peor.

4

1 and nal, yesrael, harken tu tha sta'chutz and tu tha ordanansez, wich i teech yu, tu du them, that yu may liv, and go n and po'zes tha land wich yhoah ehyeh uv yor fatherz, givz yu. 2 yu shall na't ad tu tha werd wich i camand yu, neether shall yu d'minish frum it, that yu may keep tha camandmentz uv yhoah ehyeh wich i camand yu. 3 yor i'z hav seen wat yhoah did b'cuz uv baal peor, for all tha men that falo'd baal peor, yhoah ehyeh haz d'stroy'd them frum tha midst uv yu. 4 but yu that did cleev tu yhoah ehyeh ar ali'v ev'reewun uv yu this day. 5 b'hold, i hav taut yu sta'chutz and ordanansez, even az yhoah ehyeh camanded mee, that yu should du so n tha midst uv tha land wither yu go n tu pozes it. 6 keep therefor and du them, for this iz yor wizdum and yor understandeen n tha site uv tha peepolz, that shall heer all theez sta'chutz, and say, shurelee this grayt nayshun iz a wize and understandeen peepol. 7 for wat grayt nayshun iz there, that haz a m'mej so neer tu them, az yhoah ehyeh iz wensoever wee call apun him? 8 and wat grayt nayshun iz there, that haz sta'chutz and ordanansez so ritechus az all this lau, wich i set befor yu this day? 9 onlee tayk heed tu yorself, and keep yor sol dilajentlee, lest yu forget tha theeng'z wich yor i 'z sau, and lest they d'part frum yor hart all tha day'z uv yor life, but mayk them no'n tu yor children and yor childrenz children. 10 tha day that yu stood befor yhoah ehyeh n horeb, wen yhoah sed tu mee, asembol mee tha peepol, and i will mayk them heer mi werdz, that they may lern tu feer mee all tha day'z that they liv apun tha erth, and that they may teech their children. 11 and yu caym neer and stood under tha malntan, and tha malntan burn'd with fyer tu tha hart uv heven, with darknes, clal'd, and thic darknes. 12 and yhoah spo'k tu yu alt uv tha midst uv tha fyer. yu herd tha voyse uv werdz, but yu sau no form, onlee yu herd a voyse. 13 and hee d'claird tu yu his cuvant, wich hee camanded yu tu perform, even tha 10 camandmentz, and hee ro't them apun 2 taybolz uv sto'n. 14 and yhoah

camanded mee at that time tu teech yu sta'chultz and ordanansez, that yu mite du them n tha land wither yu go over tu pozes it. 15 tayk yu therefor good heed tu yorselvz for yu sau no maner uv form on tha day that yhoah spo'k tu yu n horeb alt uv tha midst uv tha fiyer. 16 lest yu corrupt yorselvz, and mayk yu a grayven m'mej n tha form uv n'nee figur, tha likenes uv male or feemale, 17 tha likenes uv n'nee beest that iz on tha erth, tha likenes uv n'nee wing'd bird that fli'z n tha heven, 18 tha likenes uv n'neetheeng that creep'z on tha graInd, tha likenes uv n'nee fish that iz n tha water under tha erth, 19 and lest yu lift up yor i'z tu heven, and wen yu see tha sun and tha mu'n and tha starz, even all tha host uv heven, yu b jraun away and wershup them, and serv them, wich yhoah ehyeh haz ala'ted tu all tha peepolz under tha hol heven. 20 but yhoah haz tayken yu, and braut yu forth alt uv tha iyern furnes, alt uv metsraymah, tu b tu him a peepol uv n'heratanse, az at this day. 21 furthermor yhoah waz ayngree with mee for yor sayk'z, and swor that i should na't go over tha yardan, and that i should na't go n tu that good land, wich yhoah ehyeh giv'z yu for an n'heratanse. 22 but i must di n this land, i must na't go over tha yardan, but yu shall go over, and pozes that good land. 23 tayk heed tu yorselvz, lest yu forget tha cuvanant uv yhoah ehyeh, wich hee mayd with yu, and mayk yu a grayven m'mej n tha form uv n'neetheeng wich yhoah ehyeh haz forbidden yu. 24 for yhoah ehyeh shall b a fiyer that hee eet'z, hee iz ardent. 25 wen yu shall b'get children, and childrenz children, and yu shall hav bin long n tha land, and shall corrupt yorselvz, and mayk a grayven m'mej n tha form uv n'neetheeng, and shall du that wich iz eevol n tha site uv yhoah ehyeh, tu pravo'k him tu aynger, 26 i call heven and erth tu witnes agenst yu this day, that yu shall su'n utterlee perish frum auf tha land waretu yu go over tha yardan tu pozes it. yu shall na't prolong yor day'z apun it, but shall utterlee b d'stroy'd. 27 and yhoah will scatter yu amung tha peepolz, and yu shall b left few n number amung tha nayshunz, wither yhoah shall leed yu away. 28 and there yu shall serv m'majez tha werk uv menz hand'z, wood and sto'n, wich neether see, nor heer, nor eet, nor smel. 29 but frum there yu shall seek yhoah ehyeh, and yu shall find him, wen yu serch after him with all yor hart and with all yor sol. 30 wen yu ar n tribulayshun, and all theez theeng'z ar cum apun yu, n tha latter day'z yu shall raturtn tu yhoah ehyeh, and harken tu his voyse. 31 for yhoah ehyeh iz merseeful, hee will na't fail yu, neether d'stroy yu, nor forget tha cuvanant uv yor fatherz wich hee swor tu them. 32 for ask nal uv tha day'z that ar past, wich wer befor yu, sinse tha day that ehyeh cree-ayted man apun the erth, and frum tha 1 end uv heven tu tha uther, wether there haz bin n'nee such theeng az this grayt theeng iz, or haz bin herd like it? 33 did ever a peepol heer tha voyse uv ehyeh speekeen alt uv tha midst uv tha fiyer, az yu hav herd, and liv? 34 or haz ehyeh sed tu go and tayk him a nayshun frum tha midst uv anuther nayshun, bi tri'olz, bi si'nz, and bi wunderz, and bi wor, and bi a mi'tee hand, and bi an altstretch'd arm, and bi grayt terrorz, acordeen tu all that yhoah ehyeh did for yu n metsraymah befor yor i'z? 35 tu yu it waz sho'n, that yu mite no that

yhoah hee iz ehyeh, there iz nun else b'sides him. 36 alt uv heven hee may'd yu tu heer his voyse, that hee mite n'struct yu. and apun erth hee may'd yu tu see his grayt fiyer, and yu herd his werdz alt uv tha midst uv tha fiyer. 37 and b'cuz hee luv'd yor fatherz, therefor hee choz their seed after them, and braut yu alt with his prezense, with his grayt palwer, alt uv metsraymah, 38 tu drive alt nayshunz frum befor yu grayter and mitee'er than yu, tu breeng yu n, tu giv yu their land for an n'heratanse, az at this day. 39 no therefor this day, and lay it tu yor hart, that yhoah hee iz ehyeh n heven abuv and apun tha erth b'neeth, there iz nun else. 40 and yu shall keep his sta'chut, and his camandmentz, wich i camand yu this day, that it may go wel with yu, and with yor children after yu, and that yu may prolong yor day'z n tha land, wich yhoah ehyeh giv'z yu, for ever. 41 then mosheh set apart 3 sitteez b'yund tha yardan tword tha sunrizeen, 42 that tha manslayer mite flee there, that slay'z his neybor unawares, and hayted him na't n time past, and that flee'een tu 1 uv theez sitteez hee mite liv. 43 naymlee, bezer n tha wildernes, n tha playn cuntree, for tha r'ooveney and ramoth n gelad, for tha gadey and golan n bashan, for tha manassites. 44 and this iz tha lau wich mosheh set befor tha children uv yesrael. 45 theez ar tha testamoneez, and tha sta'chut, and tha ordananse, wich mosheh spo'k tu tha children uv yesrael, wen they caym forth alt uv metsraymah, 46 b'yand tha yardan, n tha val'lee over agenst beth peor, n tha land uv sion keen uv tha emorey, hu dwelt at heshbon, hu'm mosheh and tha children uv yesrael smo't, wen they caym forth alt uv metsraymah. 47 and they took his land n pozes'shun, and tha land uv og keeng uv bashan, tha 2 keeng'z uv tha emorey, hu wer b'yand tha yardan tword tha sunrizeen, 48 frum aroer, wich iz on tha ed'j uv tha val'lee uv tha arnon, even tu malnt sey'on tha saym iz hermon, 49 and all tha arabah b'yand tha yardan eestwerd, even tu tha see uv tha arabah, under tha slop'z uv pisgah.

5

1 and mosheh cald tu all yesrael, and sed tu them, heer, yesrael, tha sta'chut and tha ordananse wich i speek n yor earz this day, that yu may lern them, and abserv tu du them. 2 yhoah ehyeh mayd a cuvanant with us n horeb. 3 yhoah mayd na't this cuvanant with ar fatherz, but with us, even us, hu ar all uv us heer ali'v this day. 4 yhoah spo'k with yu fayse tu fayse n tha malnt alt uv tha midst uv tha fiyer, 5 i stood b'tween yhoah and yu at that time, tu sho yu tha werd uv yhoah, for yu wer afrayd b'cuz uv tha fiyer, and went na't up n'tu tha malnt, sayeen, 6 i am yhoah ehyeh, hu braut yu alt uv tha land uv metsraymah, alt uv tha halse uv ba'ndej. 7 yu shall hav no m'majez befor mee. 8 yu shall na't mayk tu yu a grayven m'mej, nor n'nee likenes uv n'neethen that iz n heven abuv, or that iz n tha erth b'neeth, or that iz n tha water under tha erth. 9 yu shall na't bal daln yorself tu them, nor serv them, for i yhoah ehyeh, am m'pashun'd-(emoshunol, hartfelt, sinseer), vizateen tha n'niqwatee uv tha fatherz apun tha children, and apun tha 3rd and apun tha 4th jenerayshun uv them that hayt mee. 10 and

sho'een luveen kindnes tu thalzandz uv them that luv mee and keep mi camandmentz. 11 yu shall na't tayk tha naym uv **yhoah ehyeh** n vayn. for **yhoah** will na't hold him giltles that taykz his naym n vayn. 12 abzerv tha shabat day, tu keep it holee, az **yhoah ehyeh** camanded yu. 13 six day'z shall yu laybor, and du all yor werk, 14 but tha seventh day iz a shabat tu **yhoah ehyeh**. dureen it yu shall na't du n'nee werk, yu, nor yor sun, nor yor dauter, nor yor man servant, nor yor mayd servant, nor yor aux, nor yor dunkee, nor n'nee uv yor cattol, nor yor straynjer that iz within yor gaytz, that yor man servant and yor mayd servant may rest az wel az yu. 15 and yu shall ramember that yu wer a servant n tha land uv metsraymah, and **yhoah ehyeh** braut yu alt there bi a mi'tee and and bi an altstretch'd arm. therefor **yhoah ehyeh** camanded yu tu keep tha shabat day. 16 ahnor yor father and yor muther, az **yhoah ehyeh** camanded yu, that yor day'z may b long, and that it may go wel with yu, n tha land wich **yhoah ehyeh** giv'z yu. 17 yu shall na't merdur. 18 neether shall yu camit adultree. 19 neether shall yu still. 20 neether shall yu bear false witnes agenst yor neybor. 21 neether shall yu cuvet yor neyborz wife, neether shall yu d'ziyer yor neyborz halse, his fill'd, or his man servant, or his mayd servant, his aux, or his dunkee, or n'neetheeng that iz yor neyborz. 22 theez werdz **yhoah** spo'k tu all yor asemblee n tha malnt alt uv tha midst uv tha fiyer, uv tha clal'd, and uv tha thic darknes, with a grayt voyse. and hee added no mor. and hee ro't them apun 2 taybolz uv sto'n, and gay'v them tu mee. 23 and it caym tu pas, wen yu herd tha voyse alt uv tha midst uv tha darknes, wile tha malntan waz burneen with fiyer, that yu caym neer tu mee, even all tha hedz uv yor tri'bz, and yor elderz, 24 and yu sed, b'hold, **yhoah ehyeh** haz sho'n us his gloree and his graytnes, and wee hav herd his voyse alt uv tha midst uv tha fiyer. wee hav seen this day that **ehyeh** du speek with man, and hee liv'z. 25 nal therefor y should wee di? for this grayt fiyer will cunsum us. if wee heer tha voyse uv **yhoah ehyeh** n'nee mor, then wee shall di, 26 for hu iz there uv all flesh, that haz herd tha voyse uv tha liveen **ehyeh** speekeen alt uv tha midst uv tha fiyer, az wee hav, and liv'd? 27 go yu neer, and heer all that **yhoah ehyeh** shall say. and speek tu us all that **yhoah ehyeh** shall speek tu yu, and wee will heer it, and du it. 28 and **yhoah** herd tha voyse uv yor werdz, wen yu spo'k tu mee, and **yhoah** sed tu mee, i hav herd tha voyse uv tha werdz uv this peepol, wich they hav spoken tu yu. they hav wel sed all that they hav spoken. 29 o that there wer such a hart n them, that they wood feer mee, and keep all mi camandmentz alwayz, that it mite b wel with them, and with their children for ever! 30 go say tu them, raturu yu tu yor tentz. 31 but az for yu, stand yu heer bi mee, and i will speek tu yu all tha camandment, and tha sta'chutz, and tha ordanansez, wich yu shall teeche them, that they may du them n tha land wich i giv them tu pozes it. 32 yu shall abzerv tu du therefor az **yhoah ehyeh** haz camanded yu. yu shall na't turn aside tu tha rite hand or tu tha left. 33 yu shall walk n all tha way wich **yhoah ehyeh** haz camanded yu, that yu may liv, and that it may b wel with yu, and that yu may prolong yor day'z n tha land wich yu shall pozes.

1 nal this iz tha camandment, tha sta'chutz, and tha ordananse, wich **yhoah ehyeh** camanded tu teeche yu, that yu mite du them n tha land wither yu go over tu pozes it, 2 that yu mite feer **yhoah ehyeh**, tu keep all his sta'chutz and his camandmentz, wich i camand yu, yu, and yor sun, and yor sun'z sun, all tha day'z uv yor life, and that yor day'z may b prolong'd. 3 heer therefor, yesrael, and abserv tu du it, that it may b wel with yu, and that yu may n'creese mitalee, az **yhoah ehyeh** uv yor fatherz, haz pramis'd tu yu, n a land flo'een with milk and hun'nee. 4 heer, yesrael. **yhoah ehyeh** iz 1 **yhoah**. 5 and yu shall luv **yhoah ehyeh** with all yor hart, and with all yor sol, and with all yor mite. 6 and theez werdz, wich i camand yu this day, shall b apun yor hart, 7 and yu shall teeche them dilajentlee tu yor children, and shall talk uv them wen yu sit n yor halse, and wen yu walk bi tha way, and wen yu li daln, and wen yu rize up. 8 and yu shall bind them for a si'n apun yor hand, and they shall b for fruntletz b'tween yor i'z.

9 **and yu shall ri't them apun tha dor postz uv yor halse, and apun yor gayt'z.** 10 and it shall b, wen **yhoah ehyeh** shall breeng yu n'tu tha land wich hee swor tu yor fatherz, tu avraham, tu yetschak, and tu yaakov, tu giv yu, grayt and goodlee sitteez, wich yu bill'd na't, 11 and halsez full uv all good theeng'z, wich yu fill'd na't, and sisternz hewn alt, wich yu hew'd na't, vinyerdz and ahliv treez, wich yu planted na't, and yu shall eet and b full, 12 then b'ware lest yu forget **yhoah**, hu braut yu forth alt uv tha land uv metsraymah, alt uv tha halse uv ba'ndej. 13 yu shall feer **yhoah ehyeh**, and him shall yu serv, and shall sware bi his naym. 14 yu shall na't go after m'maje, uv tha m'maje uv tha peepolz that ar ralnd abalt yu, 15 for **yhoah ehyeh** n tha midst uv yu iz m'pashun'd lest tha aynger uv **yhoah ehyeh** b kindold agenst yu, and hee d'stroy yu frum auf tha fayse uv tha erth. 16 yu shall na't tempt **yhoah ehyeh**, az yu tempted him n massah. 17 yu shall dilajentlee keep tha camandmentz uv **yhoah ehyeh**, and his testamoneez, and his sta'chutz, wich hee haz camanded yu. 18 and yu shall du that wich iz rite and good n tha site uv **yhoah**, that it may b wel with yu, and that yu may go n and pozes tha good land wich **yhoah** swor tu yor fatherz, 19 tu thrust alt all yor n'nameez frum b'for yu, az **yhoah** haz spoken. 20 wen yor sun ask'z yu n time tu cum, sayeen, wat meen tha testamoneez, and tha sta'chutz, and tha ordananse, wich **yhoah ehyeh** haz camanded yu? 21 then yu shall say tu yor sun, wee wer fair'ro ba'ndmen n metsraymah. and **yhoah** braut us alt uv metsraymah with a mi'tee hand, 22 and **yhoah** sho'd si'nz and wunderz, grayt and sor, apun metsraymah, apun fair'ro, and apun all his halse, b'for ar i'z, 23 and hee baut us alt frum there, that hee mite breeng us n, tu giv us tha land wich hee swor tu ar fatherz. 24 and **yhoah** camanded us tu du all theez sta'chutz, tu feer **yhoah ehyeh**, for ar good alwayz, that hee mite prazerv us ali'v, az at this day. 25 and it shall b ritechusnes tu us, if wee abserv tu du all this camandment b'for, az hee haz camanded us.

1 wen **yhoah ehyeh** shall breeng yu n'tu tha land ware yu ar go'een tu pozes it, and shall cast alt men-nee nayshunz befor yu, tha chetey, and tha girgashite, and tha emorey, and tha knaaney, and tha prezey, and tha chezey, and tha yvoosey, 7 nayshunz grayter and mitee'er than yu, 2 and wen **yhoah ehyeh** shall d'liver them up b'for yu, and yu shall strike them daln, then yu shall utterlee d'stroy them. yu shall mayk no cuvanant with them, nor sho mersee tu them, 3 neether shall yu mayk mair'rajez with them, yor dauter yu shall na't giv tu his sun, nor his dauter shall yu tayk tu yor sun. 4 for hee will turn away yor sun frum falo'een mee, that they may serv m'majez. so will tha aynger uv **yhoah** b kindold agenst yu, and hee will d'stroy yu qwiclee. 5 but thus shall yu dill with them. yu shall brayk daln their altarz, and dash n peesez their pill'lerz, and hu daln their asherim, and burn their grayven m'majez with fyer. 6 for yu ar a holee peepol tu **yhoah ehyeh**. **yhoah ehyeh** haz chozen yu tu b a peepol for his own pozes'shun, abuv all peepolz that ar apun tha fayse uv tha erth. 7 **yhoah** did na't set his luv apun yu, nor chuz yu, b'cuz yu wer mor n number than n'nee peepol, for yu wer tha few'est uv all peepolz. 8 but b'cuz **yhoah** luvz yu, and b'cuz hee wood keep tha oth wich hee swor tu yor fatherz, haz **yhoah** braut yu alt with a mi'tee hand, and radeem'd yu alt uv tha halse uv ba'ndej, frum tha hand uv fair'ro keeng uv metsraymah. 9 no therefor that **yhoah ehyeh**, hee iz **ehyeh**, tha faythful **ehyeh**, hu keepz cuvanant and luveenkindnes with them that luv him and keep his camandmentz tu a thalzand jeneraysun'z, 10 and rapayz them that hayt him tu their fayse, tu d'stroy them. hee will na't b slac tu him that haytz him, hee will rapay him tu his fayse. 11 yu shall therefor keep tha camandment, and tha sta'chutz, and tha ordanansez, wich i camand yu this day, tu du them. 12 and it shall cum tu pas, b'cuz yu harken tu theez ordanansez, and keep and du them, that **yhoah ehyeh** will keep with yu tha cuvanant and tha luveenkindnes wich hee swor tu yor fatherz. 13 and hee will luv yu, and bles yu, and multapli yu, hee will also bles tha fru't uv yor badee and tha frut uv yor gralnd, yor grayn and yor nu wine and yor oil, tha n'creese uv yor cattol and tha yung uv yor fla'c, n tha land wich hee swor tu yor fatherz tu giv yu. 14 yu shall b bles'd abuv all peepolz. there shall na't b male or feemale barren among yu, or among yor cattol. 15 and **yhoah** will tayk away frum yu all sicnes, and nun uv tha eevol d'zeezez uv metstarymah, wich yu no, will hee put apun yu, but will lay them apun all them that hayt yu. 16 and yu shall cunsum all tha peepolz that **yhoah ehyeh** shall d'liver tu yu, yor i shall na't pittee them. neether shall yu serv their m'majez. for that will b a snare tu yu. 17 if yu shall say n yor hart, theez nayshunz ar mor than i, hal can i dispozes them? 18 yu shall na't b afayrd uv them. yu shall wel ramember wat **yhoah ehyeh** did tu fair'ro, and tu all metsraymah. 19 tha grayt triolz wich yor i'z sau, and tha si'nz, and tha wunderz, and tha mi'tee hand, and tha altstretch'd arm, warebi **yhoah ehyeh** braut yu alt. so shall **yhoah ehyeh** du tu all tha peepolz uv hu'm yu ar

8

217

flint, 16 hu fed yu n tha wildernes with mana, wich yor fatherz nu na't, that hee mite humbol yu, and that hee mite pruv yu, tu du yu good at yor latter end. 17 and lest yu say n yor hart, mi palwer and tha mite uv mi hand haz ga'ten mee this welth. 18 but yu shall ramember **yhoah ehyeh**, for it iz hee that giv'z yu palwer tu get welth, that hee may establish his cuvanant wich hee swor tu yor fatherz, az at this day. 19 and it shall b, if yu shall forget **yhoah ehyeh**, and walk after m'majez, and serv them, and wership them, i testafi agenst yu this day that yu shall shurelee perish. 20 az tha nayshunz that **yhoah** maykz tu perish b'for yu, so shall yu perish, b'cuz yu wood na't harken tu tha voyse uv **yhoah ehyeh**.

9

1 heer, yesrael. yu ar tu pas over tha yardan this day, tu go n tu dispozes nayshunz grayter and mitee'er than yorself, sitteez grayt and fortafi'd up tu heven, 2 a peepol grayt and tall, tha sun'z uv tha anakim, hu'm yu no, and uv hu'm yu hav herd say, hu can stand b'for tha sun'z uv anak? 3 no therefor this day, that **yhoah ehyeh** iz hee hu goz over befor' yu az a d'valwereen fiyer, hee will d'stroy them, and hee will breeng them daln befor yu. so shall yu drive them alt, and mayk them tu perish qwiclee, az **yhoah** haz spoken tu yu. 4 speek na't yu n yor hart, after that **yhoah ehyeh** haz thrust them alt frum b'for yu, sayeen, for mi ritechusnes **yhoah** haz braut mee n tu pozes this land, but rather it iz for tha wickednes uv theez nayshunz that **yhoah** driv'z them alt frum b'for yu. 5 na't for yor ritechusnes, or for tha upritenes uv yor hart, du yu go n tu pozes their land, but for tha wickednes uv theez nayshunz **yhoah ehyeh** driv'z them alt frum b'for yu, and that hee may establish tha werd wich **yhoah** swor tu yor fatherz, tu avraham, tu yetschak, and tu yaakov. 6 no therefor, that **yhoah ehyeh** giv'z yu na't this good land tu pozes it for yor ritechusnes, for yu ar a stifnec'd peepol. 7 ramember, forget yu na't, hal yu pravok'd **yhoah ehyeh** tu rath n tha wildernes. frum tha day that yu went forth alt uv tha land uv metsraymah, until yu caym tu this playse, yu hav bin rabelyus agenst **yhoah**. 8 also n horeb yu provok'd **yhoah** tu rath, and **yhoah** waz ayngree with yu tu d'stroy yu. 9 wen i waz go'n up n'tu tha malnt tu ree'seev tha taybolz uv sto'n, even tha tayboz uv tha cuvanant wich **yhoah** mayd with yu, then i abo'd n tha malnt 40 day'z and 40 ni'tz, i did neether eet bred nor dreenk water. 10 and **yhoah** d'liverd tu mee tha 2 taybolz uv sto'n ritten with tha feenger uv **ehyeh**, and on them waz ritten acordeen tu all tha werdz, wich **yhoah** speek with yu n tha malnt alt uv tha midst uv tha fiyer n tha day uv tha asemblee. 11 and it caym tu pas at tha end uv 40 day'z and 40 ni'tz, that **yhoah** gay'v mee tha 2 taybolz uv sto'n, even tha taybolz uv tha cuvanant. 12 and **yhoah** sed tu mee, arize, go daln qwiclee frum heer, for yor peepol that yu hav braut forth alt uv metsraymah hav co'rupted themselvz, they ar qwiclee turn'd aside alt uv tha way wich i camanded them, they hav mayd them a molten m'mej. 13 furthermor **yhoah** spo'k tu mee, sayeen, i hav seen this peepol, and, b'hold, it iz a stifnec'd peepol. 14 let mee alo'n, that i may

d'stroy them, and bla't alt their naym frum under heven, and i will mayk uv yu a nayshun mitee'er and grayter than they. 15 so i turn'd and caym daln frum tha malnt, and tha malnt waz burneen with fiyer. and tha 2 tayboz uv tha cuvanant wer n mi 2 handz. 16 and i look'd, and, b'hold, yu had sin'd agenst **yhoah**. yu had mayd yu a molten calf. yu had turn'd aside qwiclee alt uv tha way wich **yhoah** had camanded yu. 17 and i took hold uv tha 2 tayboz, and cast them alt uv mi 2 hand'z, and bro'k them befor yor i'z. 18 and i fel daln befor **yhoah**, az at tha first, 40 day'z and 40 ni'tz. i did neether eet bred nor drenk water. b'cuz uv all yor sin wich yu sin'd, n du'een that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, tu pravo'k him tu aynger. 19 for i waz afrayd uv tha aynger and ha't displezjur, with wich **yhoah** waz ayngree agenst yu tu d'stroy yu. but **yhoah** harken'd tu mee that time also. 20 and **yhoah** waz ver'ree ayngree with aharon tu d'stroy him. and i pray'd for aharon also at tha saym time. 21 and i took yor sin, tha calf wich yu had mayd, and burnt it with fiyer, and stamp'd it, grindeen it ver'ree small, until it waz az fine az dust. and i cast tha dust thereuv n'tu tha brook that d'sended alt uv tha malnt 22 and at taberah, and at massah, and at kibroth hattaavah, yu pravok'd **yhoah** tu rath. 23 and wen **yhoah** sent yu frum kadesh barnea, sayeen, go up and pozes tha land wich i hav given yu, then yu rabel'd agenst tha camandment uv **yhoah**, and yu b'leev'd him na't, nor harken'd tu his voyse. 24 yu hav bin rabelyus agenst **yhoah** frum tha day that i nu yu. 25 so i fel daln befor **yhoah** tha 40 day'z and 40 ni'tz that i fel daln, b'cuz **yhoah** had sed hee wood d'stroy yu. 26 and i pray'd tu **yhoah**, and sed, **ehyeh yhoah**, d'stroy na't yor peepol and yor n'heratanse, that yu hav radeem'd thru yor graytnes, that yu hav braut forth alt uv metsraymah with a mi'tee hand. 27 ramember yor servantz, avraham, yetschak, and yaakov, look na't tu tha stubborn'nes uv this peepol, nor tu their wickednes, nor to their sin, 28 lest tha land frum ware yu braut us alt say, b'cuz **yhoah** waz na't aybol tu breeng them n'tu tha land wich hee pramis'd tu them, and b'cuz hee hayted them, hee haz braut them alt to us lay them n tha wildernes. 29 yet they ar yor peepol and yor n'heratanse, wich yu braut alt bi yor grayt palwer and bi yor altstretch'd arm.

10

1 at that time **yhoah** sed tu mee, hu yu 2 tayboz uv sto'n like tu tha first, and cum up tu mee n'tu tha malnt, and mayk yu an ark uv wood. 2 and i will rite on tha tayboz tha werdz that wer on tha 1st taybolz wich yu brok, and yu shall put them n tha ark. 3 so i mayd an ark uv acaysee'a wood, and hu'd 2 tayboz uv sto'n like tu tha first, and went up n'tu tha malnt, haveen tha 2 tayboz n mi hand. 4 and hee ro't on tha tayboz, acordeen tu tha 1st riteen, tha 10 camandmentz, wich **yhoah** spo'k tu yu n tha malnt alt uv tha midst uv tha fiyer n tha day uv tha asemblee. and **yhoah** gay'v them tu mee. 5 and i turn'd and caym daln frum tha malnt, and put tha tayboz n tha ark wich i had mayd. and there they ar az **yhoah** camanded mee. 6 and tha children uv yesrael jurneed frum beeroth bene jaakan tu moserah. there aharon di'd, and there

hee waz bur'reed, and eleazar his sun ministerd n tha preest'z aufis n his sted. 7 frum there they jurneed tu gudgodah, and frum gudgodah tu jotbathah, a land uv brook'z uv water. 8 at that time **yhoah** set apart tha tri'b uv levey, tu bear tha ark uv tha cuvanant uv **yhoah**, tu stand befor **yhoah** tu minister tu him, and tu bles n his naym, tu this day. 9 warefor levey haz no porshun nor n'heratanse with his brethren, **yhoah** iz n'heratanse, acordeen az **yhoah ehyeh** spo'k tu him. 10 and i stay'd n tha malnt, az at tha 1st time, 40 day'z and 40 ni'tz. and **yhoah** harken'd tu mee that time also, **yhoah** wood na't d'stroy yu. 11 and **yhoah** sed tu mee, arize, tayk yor jurnee befor tha peepol, and they shall go n and pozes tha land, wich i swor tu their fatherz tu giv tu them. 12 and nal, yesrael, wat du **yhoah ehyeh** raqwiyer uv yu, but tu feer **yhoah ehyeh**, tu walk n all his way'z, and tu luv him, and tu serv **yhoah ehyeh** with all yor hart and with all yor sol, 13 tu keep tha camandmentz uv **yhoah**, and his sta'chutz, wich i camand yu this day for yor good? 14 b'hold, tu **yhoah ehyeh** b'longz heven and tha erth, with all that x'zist therein. 15 onlee **yhoah** had a d'lite n yor fatherz tu luv them, and hee choz their seed after them, even yu abuv all peepolz, az at this day. 16 sircumsi'z therefor tha forskin uv yor hart, and b no longer stifnec'd. 17 for **yhoah ehyeh**, hee iz keeng uv keeng'z, tha grayt **ehyeh**, tha mi'tee, and tha terrabol, hu ragardz na't persun'z, nor taykz rawor'd. 18 hee du x'sacu't justis for tha fatherles and wido, and luv'z tha sojourner, n giveen him fu'd and rayment. 19 luv yu therefor tha sojourner, for yu wer sojournerz n tha land uv metsraymah. 20 yu shall feer **yhoah ehyeh**. him shall yu serv. and tu him shall yu cleev, and bi his naym shall yu swear. 21 hee iz yor prayz, and hee iz yor **ehyeh**, that haz dun for yu theez grayt and terrabol theeng'z, wich yor i'z hav seen. 22 yor fatherz went daln n'tu metsraymah with 70 persun'z, and nal **yhoah ehyeh** haz mayd yu az tha starz uv heven for multatu'd.

11

1 therefor yu shall luv **yhoah ehyeh**, and keep his charj, and his sta'chutz, and his ordananse, and his camandmentz, alway. 2 and no yu this day. for i speek na't with yor children that hav na't no'n, and that hav na't seen tha chastisement uv **yhoah ehyeh**, his graytnes, his mi'tee hand, and his altstretch'd arm, 3 and his si'nz, and his werkz, wich hee did n tha midst uv metsraymah tu fair'ro tha keeng uv metsraymah, and tu all his land, 4 and wat hee did tu tha armee uv metsraymah, tu their horsez, and tu their charee'utz, hal hee mayd tha water uv tha red see tu overflo them az they pursu'd after yu, and hal **yhoah** haz d'stroy'd them tu this day, 5 and wat hee did tu yu n tha wildernes, until yu caym tu this playse, 6 and wat hee did tu dathan and abiram, tha sun'z uv eliab, tha sun uv r'ooven, hal tha erth open'd itz malth, and swalo'd them up, and their halseholdz, and their tent'z, and ev'ree liveen theeng that falo'd them, n tha midst uv all yesrael. 7 but yor i'z hav seen all tha grayt werk uv **yhoah** wich hee did. 8 therefor shall yu keep all tha camandment wich i camand yu this day, that yu may b strong,

and go n and pozes tha land, wither yu go over tu pozes it, 9 and that yu may prolong yor day'z n tha land, wich **yhoah** swor tu yor fatherz tu giv tu them and tu their seed, a land flo'een with milk and hun'nee. 10 for tha land, ware yu ar go'een n tu pozes it, it iz na't like tha land uv metsraymah, frum ware yu caym alt, ware yu so'd yor seed, and water'd it on fut, az a garden uv herbz, 11 but tha land, ware yu ar go'een over tu pozes it, it iz a land uv hill'z and val'leez, and dreencz water uv tha rayn uv heven, 12 a land wich **yhoah ehyeh** cares for. tha i'z uv **yhoah ehyeh** ar alwayz apun it, frum tha b'ginneen uv tha yeer even tu tha end uv tha yeer. 13 and it shall cum tu pas, if yu shall harken dilajentlee tu mi camandmentz wich i camand yu this day, tu luv **yhoah ehyeh**, and tu serv him with all yor hart and with all yor sol, 14 that i will giv tha rayn uv yor land n itz seezun, tha former rayn and tha later rayn, that yu may gather n yor grayn, and yor nu wine, and yor oil. 15 and i will giv grass n yor fill'dz for yor cattol, and yu shall eet and b full. 16 tayk heed tu yorselz, lest yor hart b d'seev'd, and yu turn aside, and serv m'mejez, and wership them, 17 and tha aynger uv **yhoah** b kindold agenst yu, and hee shut up tha heven, so that there shall b no rayn, and tha land shall na't yill'd it'z frut, and yu perish qwiclee frum auf tha good land wich **yhoah** giv'z yu. 18 therefor shall yu lay up theez mi werdz n yor hart and n yor sol, and yu shall bind them for a si'yn apun yor hand, and they shall b for fruntletz b'tween yor i'z. 19 and yu shall teech them yor children, talkeen uv them, wen yu sit n yor halse, and wen yu walk bi tha way, and wen yu li daln, and wen yu rize up. 20 **and yu shall rite them apun tha dor postz uv yor halse, and apun yor gaytz**, 21 that yor day'z may b multapli'd, and tha day'z uv yor children, n tha land wich **yhoah** swor tu yor fatherz tu giv them, az tha day'z uv tha heven abuv tha erth. 22 for if yu shall dilajentlee keep all this camandment wich i camand yu, tu du it, tu luv **yhoah ehyeh** tu walk n all his wayz, and tu cleev tu him, 23 then will **yhoah** drive alt all theez nayshunz frum befor yu, and yu shall dispozes nayshunz grayter and mitee'er than yorselvz. 24 ev'ree playse wareon tha sol uv yor foot shall tred shall b yorz. frum tha wildernes, and lebanon, frum tha river, har prat, even tu tha hinder see shall b yor border. 25 there shall no man b abol tu stand befor yu. **yhoah** shall lay tha feer uv yu and tha dred uv yu apun all tha land that yu shall tred apun, az hee haz spoken tu yu. 26 b'hold, i set befor yu this day a bles'een and a curse. 27 tha bles'een, if yu shall harken tu tha camandmentz uv **yhoah ehyeh**, wich i camand yu this day, 28 and tha curse, if yu shall na't harken tu tha camandmentz uv **yhoah ehyeh**, but turn aside alt uv tha way wich i camand yu this day, tu go after m'majez, wich yu hav na't no'n. 29 and it shall cum tu pas, wen **yhoah ehyeh** shall breeng yu n'tu tha land tu wich yu ar goeen tu pozes it, that yu shall set tha bles'een apun malnt gerizim, and tha curse apun malnt ebal. 30 ar they na't b'yand tha yardan, b'hind tha way uv tha go'een daln uv tha sun, n tha land uv tha knaaney that dwel n tha arabah, over agenst gilgal, b'side tha oakz uv moreh? 31 for yu ar tu pas over tha yardan tu go n tu

pozes tha land wich **yhoah ehyeh** givz yu, and yu shall pozes it, and dwel therein. 32 and yu shall abzerv tu du all tha sta'chutz and tha ordanansez wich i set b'for you this day.

12

1 thee ar tha sta'chutz and tha ordanansez wich yu shall abzerv tu du n tha land wich **yhoah ehyeh** uv yor fatherz, haz given yu tu pozes it, all tha day'z that yu liv apun tha erth. 2 yu shall shurelee d'stroy all tha playsez n wich tha nayshunz that yu shall dispozes serv'd their m'majez, apun tha hi malntanz, and apun tha hill'z, and under ev'ree green tree. 3 and yu shall brayk daln their altarz, and dash n peesez their pill'lerz, and burn their asherim with fiyer, and yu shall hu daln tha grayven m'majez uv their idolz, and yu shall d'stroy their naym alt uv that playse. 4 yu shall na't du so tu **yhoah ehyeh**. 5 but tu tha playse wich **yhoah ehyeh** shall chuz alt uv all yor tri'bz, tu put his naym there, even tu his habatayshun shall yu seek, and there yu shall cum, 6 and there yu shall breeng yor burnt aufereen'z, and yor sacrafisez, and yor tithes, and tha heev aufereen uv yor hand, and yor valz, and yor freewill aufereen'z, and tha firstleen'z uv yor herd and uv yor fla'c. 7 and there yu shall eet b'for **yhoah ehyeh**, and yu shall rajoyse n all that yu put yor hand tu, yu and yor halseholdz, n wich **yhoah ehyeh** haz bles'd yu. 8 yu shall na't du after all tha theeng'z that wee du heer this day. ev'ree man du'een watever iz rite n his own i'z, 9 for yu ar na't az yet cum tu tha rest and tu tha n'heratanse, wich **yhoah ehyeh** giv'z yu. 10 but wen yu go over tha yardan, and dwel n tha land wich **yhoah ehyeh** cauz yu tu n'herit, and hee giv'z yu rest frum all yor n'ameez ralnd abalt, so that yu dwel n sayf'tee, 11 then it shall cum tu pas that tu tha playse wich **yhoah ehyeh** shall chuz, tu cauz his naym tu dwel there, there shall yu breeng all that i camand yu. yor burnt aufereen'z, and yor sacrafisez, yor tithz, and tha heev aufereen uv yor hand, and all yor choyse valz wich yu val tu **yhoah**. 12 and yu shall rajoyse befor **yhoah ehyeh**, yu, and yor sun'z, and yor dauterz, and yor men servantz, and yor mayd servantz, and tha leveym that iz within yor gaytz, forazmuch az hee haz no porshun nor n'heratanse with yu. 13 tayk heed tu yorself that yu aufer na't yor burnt aufereen'z n ev'ree playse that yu see, 14 but n tha playse wich **yhoah** shall chuz n 1 uv yor tri'bz, there yu shall aufer yor burnt aufereen'z, and there yu shall du all that i camand yu. 15 na'twithstandeen, yu may kill and eet flesh within all yor gaytz, after all tha d'ziyer uv yor sol, acordeen u tha bles'een uv **yhoah ehyeh** wich hee haz given yu. tha uncleen and tha cleen may eet thereuv, az uv tha gazel, and az uv tha deer. 16 onlee yu shall na't eet tha blud, yu shall por it alt apun tha erth az water. 17 yu may na't eet within yor gaytz tha tith'z uv yor grayn, or uv yor nu wine, or uv yor oil, or tha firstleen'z uv yor herd or uv yor fla'c, nor n'nee uv yor valz wich yu valest, nor yor freewil aufereen'z, nor tha heev aufereen uv yor hand, 18 but yu shall eet them befor **yhoah ehyeh** n tha playse wich **yhoah ehyeh** shall chuz, yu, and yor sun, and yor dauter, and yor man servant, and yor maid servant, and tha levey that iz within yor gaytz. and yu shall rajoyse

befor **yhoah ehyeh** n all that yu put yor hand tu 19 tayk heed tu yorself that yu forsayk na't tha levey az long az yu liv n yor land. 20 wen **yhoah ehyeh** shall n'larj yor border, az hee haz pramis'd yu, and yu shall say, i will eet flesh, b'cuz yor sol d'ziyerz tu eet flesh, yu may eet flesh, after all tha d'ziyer uv yor sol. 21 if tha playse wich **yhoah ehyeh** shall chuz, tu put his naym there, b tu far frum yu, then yu shall kill uv yor herd and uv yor fla'c, wich **yhoah** haz given yu, az i hav camanded yu, and yu may eet within yor gaytz, after all tha d'ziyer uv yor sol. 22 even az tha gazel and az tha deer iz eeten, so yu shall eet thereuv. tha unclean and tha cleen may eet thereuv alike. 3 onlee b shure that yu eet na't tha blud. for tha blud iz tha life, and yu shall na't eet tha life with tha flesh. 24 yu shall na't eet it, yu shall por it alt apun tha erth az water. 25 yu shall na't eet it, that it may go wel with yu, and with yor children after yu, wen yu shall du that wich iz rite n tha i'z uv **yhoah**. 26 onlee yor holee theeng'z wich yu hav, and yor valz, yu shall tayk, and go tu tha playse wich **yhoah** shall chuz. 27 and yu shall aufer yor burnt aufereen'z, tha flesh and tha blud, apun tha altar uv **yhoah ehyeh** and tha blud uv yor sacrafisez shall b pord alt apun tha altar uv **yhoah ehyeh** and yu shall eet tha flesh. 28 abzerv and heer all theez werdz wich i camand yu, that it may go wel with yu, and with yor children after yu for ever, wen yu du that wich iz good and rite n tha i'z uv **yhoah ehyeh**. 29 wen **yhoah ehyeh** shall cut auf tha nayshunz frum befor yu, wither yu go n tu dispozes them, and yu dispozes them, and dwel n their land, 30 tayk heed tu yorself that yu b na't n'snair'd tu falo them, after that they ar d'stroy'd frum b'for yu, and that yu n'qwiyer na't after their m'majeز, sayeen, hal du theez nayshunz serv their m'mejeز? even so will i du likewise. 31 yu shall na't du so tu **yhoah ehyeh** for ev'ree abamanayshun tu **yhoah**, wich hee haytz, hav they dun tu their m'majeز, for even their sun'z and their dauterz do they burn n tha fiyer tu their m'majeز. 32 wat theeng soever i camand yu, that shall yu abzerv tu du. yu shall na't ad theretu, nor daminish frum it.

13

1 if there arize n tha midst uv yu a prafet, or a dreemer uv dreemz, and hee giv yu a si'n or a wunder, 2 and tha si'n or tha wunder cum tu pas, wareuv hee spo'k tu yu, sayeen, let us go after m'majeز, wich yu hav na't no'n, and let us serv them, 3 yu shall na't harken tu tha werdz uv that prafet, or tu that dreemer uv dreem'z. for **yhoah ehyeh** pruv'z yu, tu no wether yu luv **yhoah ehyeh** with all yor hart and with all yor sol. 4 yu shall walk after **yhoah ehyeh**, and feer him, and keep his camandmentz, and obey his voyse, and yu shall serv him, and cleev tu him. 5 and that prafet, or that dreemer uv dreemz, shall b put tu deth, b'cuz hee haz spoken rabelyun agenst **yhoah ehyeh**, hu braut yu alt uv tha land uv metsraymah, and radeem'd yu alt uv tha halse uv ba'ndej, tu drau yu aside alt uv tha way wich **yhoah ehyeh** camanded yu tu walk n. so shall yu put away tha eevol frum tha midst uv yu. 6 if yor bruther, tha sun uv yor muther, or yor sun, or yor dauter, or tha wife uv yor buzum, or yor frend, that iz az yor own sol, n'tise yu

see'cretlee, sayeen, let us go and serv m'majez, wich yu hav na't no'n, yu, nor yor fatherz, 7 uv tha m'majez uv tha peepolz that ar ralnd abalt yu, neer tu yu, or far auf frum yu, frum tha 1 end uv tha erth even tu tha uther end uv tha erth, 8 yu shall na't cunsent tu him, nor harken tu him, neether shall yor i pittee him, neether shall yu spare, neether shall yu calnsol him. 9 but yu shall shurelee kill him, yor hand shall b first apun him tu put him tu deth, and afterwerdz tha hand uv all tha peepol. 10 and yu shall sto'n him tu deth with stonz, b'cuz hee haz saut tu jrau yu away frum **yhoah ehyeh**, hu braut yu alt uv tha land uv metsraymah, alt uv tha halse uv ba'ndej. 11 and all yesrael shall heer, and feer, and shall du na't mor n'nee such wickednes az this iz n tha midst uv yu. 12 if yu shall heer tel cunserneen 1 uv yor sitteez, wich **yhoah ehyeh** givz yu tu dwel there, sayeen, 13 sertan bayse felloz ar go'n alt frum tha midst uv yu, and hav jraun away tha n'habatantz uv their sittee, sayeen, let us go and serv m'majez, wich yu hav na't no'n, 14 then shall yu n'qwiyer, and mayk serch, and ask dilajentlee, and, b'hold, if it b truth, and tha theeng sertan, that such abamanayshun iz raut n tha midst uv yu, 15 yu shall shurelee atac tha n'habatantz uv that sittee with tha ed'j uv tha sword, d'stroyeen it utterlee, and all that iz therein and tha cattol thereuv, with tha ed'j uv tha sword. 16 and yu shall gather all tha spoil uv it n'tu tha midst uv tha street thereuv, and shall burn with fyer tha sittee, and all tha spoil az a halocaust tu **yhoah ehyeh**. and it shall b a heep for ever, it shall na't b bill't agen. 17 and there shall cleev naut uv tha d'voted theeng tu yor hand, that **yhoah** may turn frum tha feerse'nes uv his aynger, and sho yu mersee, and hav cumpas'shun apun yu, and multapli yu, az hee haz sworn tu yor fatherz, 18 wen yu shall harken tu tha voyse uv **yhoah ehyeh**, tu keep all his camandmentz wich i camand yu this day, tu du that wich iz rite n tha i'z uv **yhoah ehyeh**.

14

1 yu ar tha children uv **yhoah ehyeh** yu shall na't cut yorselvz, nor mayk n'nee baldnes b'tween yor i'z for tha ded. 2 for yu ar a holee peepol tu **yhoah ehyeh**, and **yhoah** ha chozen yu tu b a peepol for his own pozes'shun, abuv all peepolz that ar apun tha fayse uv tha erth. 3 yu shall na't eet n'nee abamanabol theeng. 4 theez ar tha beest wich yu may eet. tha aux, tha sheep, and tha go't, 5 tha deer, and tha gazel, and tha robuc, and tha wild go't, and tha pygarg, and tha antalo'p, and tha chamois. 6 and ev'ree beest that partz tha hu'f, and haz tha hu'f cloven n (2) and chuz tha cud, among tha beest'z, that may yu eet. 7 neverthales theez yu shall na't eet uv them that chu tha cud, or uv them that hav tha hu'f cloven. tha camol, and tha hare, and tha conee, b'cuz they chu tha cud but part na't tha hu'f, they ar uncleen tu yu. 8 and tha swine, b'cuz hee partz tha hu'f but chuz na't tha cud, hee iz uncleen tu yu. uv their flesh yu shall na't eet, and their carcasses yu shall na't touch. 9 theez yu may eet uv all that ar n tha waterz. watsoever haz finz and scalz may yu eet, 10 and watsoever haz na't finz and scalz yu shall na't eet, it iz uncleen tu yu. 11 uv all cleen berdz yu may eet. 12 but theez ar they uv wich yu shall

na't eet. tha eegol, and tha gier eegol, and tha ospray, 13 and tha glede, and tha falcun, and tha kite after itz kind, 14 and ev'ree rayven after itz kind, 15 and tha astrich, and tha nite hauk, and see'gulz, and tha hauk after it'z kind, 16 tha littol alo'l, and tha grayt al'ol, and tha hornd al'ol, 17 and tha pelican, and tha vulchur, and tha cormorant, 18 and tha stork, and tha heron after itz kind, and tha hoopoe, and tha bat. 19 and all weeng'd creepeen theeng'z ar uncleen tu yu. they shall na't b eeten. 20 uv all cleen berd'z yu may eet. 21 yu shall na't eet uv n'neetheeng that di'z uv itself. yu may giv it tu tha sojourner that iz within yor gaytz, that hee may eet it, or yu may sel it tu a foriner. for yu ar a holee peepol tu **yhoah ehyeh**. yu shall na't boil a kid n it'z muther milk. 22 yu shall shurelee tithe all tha n'creese uv yor seed, that wich cumz forth frum tha fill'd yeer bi yeer. 23 and yu shall eet b'for **yhoah ehyeh**, n tha playse wich hee shall chuz, tu cauz his naym tu dwel there, tha tithe uv yor grayn, uv yor nu wine, and uv yor oil, and tha firstleen'z uv yor herd and uv yor fla'c, that yu may lern tu feer **yhoah ehyeh** alwayz. 24 and if tha way b tu long for yu, so that yu ar na't abol tu cair'ree it, b'cuz tha playse iz tu far frum yu, wich **yhoah ehyeh** shall chuz, tu set his naym there, wen **yhoah ehyeh** shall bles yu, 25 then shall yu turn it n'tu mun'nee, and bind up tha mun'nee n yor hand, and shall go tu tha playse wich **yhoah ehyeh** shall chuz, 26 and yu shall besto tha mun'nee for watsoever yor sol d'ziyerz, for auxen, or for sheep, or for wine, or for strong dreenk, or for watsoever yor sol ask'z uv yu, and yu shall eet there befor **yhoah ehyeh**, and yu shall rajoyse, yu and yor halsehold. 27 and tha levey that iz within yor gaytz, yu shall na't forsayk him, for hee haz no porshun nor n'heratanse with yu. 28 at tha end uv ev'ree 3 yeer'z yu shall breeng forth all tha tithe uv yor n'creese n tha saym yeer, and shall lay it up within yor gaytz. 29 and tha levey, b'cuz hee haz no porshun nor n'heratanse with yu, and tha sojourner, and tha fatherles, and tha wido, that ar within yor gaytz, shall cum, and shall eet and b satisfi'd, that **yhoah ehyeh** may bles yu n all tha werk uv yor hand wich yu du.

15

1 at tha end uv ev'ree 7 yeer'z yu shall mayk a raleese. 2 and this iz tha manner uv tha raleese. ev'ree credator shall raleese that wich hee haz lent tu his neybor, hee shall na't x'zact it uv his neybor and his bruther, b'cuz **yhoah** rill'lee haz bin proclaym'd. 3 uv a forin'ner yu may x'zact it. but watsoever uv yorz iz with yor bruther yor hand shall release. 4 but there shall b no por with yu, for **yhoah** will shurelee bles yu n tha land wich **yhoah ehyeh** giv'z yu for an n'heratanse tu pozes it, 5 if onlee yu dilajentlee harken tu tha voyse uv **yhoah ehyeh**, tu abzerv tu du all this camandment wich i camand yu this day. 6 for **yhoah ehyeh** will bles yu, az hee pramis'd yu. and yu shall lend tu men-nee nayshunz, but yu shall na't baro, and yu shall rul over men-nee nayshunz, but they shall na't rul over yu. 7 if there b with yu a por man, 1 uv yor brethren, within n'nee uv yor gaytz n yor land wich **yhoah ehyeh** giv'z yu, yu shall na't harden yor hart,

nor shut yor hand frum yor por bruther, 8 but yu shall shurelee open yor hand tu him, and shall shurelee lend him sa'fish'ent for his need n that wich hee lac'z. 9 b'ware that there b na't a bayse thaut n yor hart, sayeen, tha (7th) yeer, tha yeer uv raleese, iz at hand, and yor i b eevol agenst yor por bruther, and yu giv him nutheen, and hee cri'z tu **yhoah ehyeh** agenst yu, and it b sin tu yu. 10 yu shall shurelee giv him, and yor hert shall na't b greev'd wen yu giv tu him, b'cuz that for this theeng **yhoah ehyeh** will bles yu n all yor werk, and n all that yu put yor hand tu. 11 for tha por will never seese alt uv tha land. therefor i camand yu, sayeen, yu shall shurelee open yor hand tu yor bruther, tu yor needee, and tu yor por, n yor land. 12 if yor bruther, a hebrew man, or a hebrew woman, iz sold tu yu, and servz yu 6 yeer'z, then n tha 7 yeer yu shall let him go free frum yu. 13 and wen yu let him go free frum yu, yu shall na't let him go m'ptee. 14 yu shall furnish him liberal'lee alt uv yor fla'c, and alt uv yor thresheeen flor, and alt uv yor winepres, az **yhoah ehyeh** haz bles'd yu, yu shall giv tu him. 15 and yu shall ramember that yu wer a ba'ndman n tha land uv metsraymah, and **yhoah ehyeh** radeem'd yu. therefor i camand yu this theeng tудay. 16 and it shall b, if hee say'z tu yu, i will na't go alt frum yu, b'cuz hee luv'z yu and yor halse, b'cuz hee iz wel with yu, 17 then yu shall tayk an al'ol, and thrust it thru his ear tu tha dor, and hee shall b yor servant for ever. and also tu yor mayd servant yu shall du likewise. 18 it shall na't seem hard tu yu, wen yu let him go free frum yu, for at half tha caust uv a hiyerleen haz hee serv'd yu 6 yeer'z. and **yhoah ehyeh** will bles yu n all that yu du. 19 all tha firstleen males that ar born uv yor herd and uv yor fla'c yu shall saynctafi tu **yhoah ehyeh**. yu shall du no werk with tha firstleen uv yor herd, nor sheer tha firstleen uv yor fla'c. 20 yu shall eet it b'for **yhoah ehyeh** yeer bi yeer n tha playse wich **yhoah** shall chuz, yu and yor halsehold. 21 and if it hav n'nee blemish, az if it b laym or blind, n'nee ill blemish watsoever, yu shall na't sacrafise it tu **yhoah ehyeh**. 22 yu shall eet it within yur gaytz. tha unclean and tha cleen shall eet it alike, az tha gazel, and az tha deer. 23 onlee yu shall na't eet tha blud thereuv, yu shall por it alt apun tha gralnd az water.

16

1 abzerv tha munth uv haaveyv, and keep tha pasover tu **yhoah ehyeh** for n tha munth uv haaveyv **yhoah ehyeh** braut yu forth alt uv metsraymah bi nite. 2 and yu shall sacrafise tha passover tu **yhoah ehyeh**, uv tha fla'c and tha herd, n tha playse wich **yhoah** shall chuz, tu cauz his naym tu dwel there. 3 yu shall eet no leven'd bred with it, 7 day'z shall yu eet unleven'd bred with it, even tha bred uv aflicshun, for yu caym forth alt uv tha land uv metsraymah n hayst. that yu may ramember tha day wen yu caym forth alt uv tha land uv metsraymah all tha day'z uv yor life. 4 and there shall b no leven seen with yu n all yor borderz 7 day'z, neether shall n'nee uv tha flesh, wich yu sacrafise tha first day at even, ramayn all nite until tha morneen. 5 yu may na't sacrafise tha passover within n'nee uv yor gaytz, wich **yhoah ehyeh** givz

yu, 6 but at tha playse wich yhoah ehyeh shall chuz, tu cauz his naym tu dwel n, there yu shall sacrafise tha passover at even, at tha go'een daln uv tha sun, at tha seezun that yu caym forth alt uv metsraymah. 7 and yu shall rost and eet it n tha playse wich yhoah ehyeh shall chuz. and yu shall turn n tha morneen, and go tu yor tentz. 8 six day'z yu shall eet unleven'd bred, and on tha 7th day shall b a solem asemblee tu yhoah ehyeh yu shall du no werk dureen it. 9 seven weekz shall yu number tu yu. frum tha time yu b'gin tu put tha sicol tu tha standeen grayn shall yu b'gin tu number 7 week'z. 10 and yu shall keep tha feest uv week'z tu yhoah ehyeh with a tribu't uv a freewill aufereen uv yor hand, wich yu shall giv, acordeen az yhoah ehyeh bles'sez yu. 11 and yu shall rajoyse b'for yhoah ehyeh, yu, and yor sun, and yor dauter, and yor man servant, and yor mayd servant, and tha levey that iz within yor gaytz, and tha sojourner, and tha fatherles, and tha wido, that ar n tha midst uv yu, n tha playse wich yhoah ehyeh shall chuz, tu cauz his naym tu dwel there. 12 and yu shall ramember that yu wer a ba'ndman n metsraymah. and yu shall abzerv and du theez sta'chut. 13 yu shall keep tha feest uv tabernacolz 7 day'z, after that yu hav gatherd n frum yor thresheen flor and frum yor winepres. 14 and yu shall rajoyse n yor feest, yu, and yor sun, and yor dauter, and yor man servant, and yor mayd servant, and tha leveym, and tha sojourner, and tha fatherles, and tha wido, that ar within yor gaytz. 15 seven day'z shall yu keep a feest tu yhoah ehyeh n tha playse wich yhoah shall chuz, b'cuz yhoah ehyeh will bles yu n all yor n'creese, and n all tha werk uv yor handz, and yu shall b altugether joyful. 16 three ti'mz n a yeer shall all yor mailz apeer b'for yhoah ehyeh n tha playse wich hee shall chuz. n tha feest uv unlevend bred, and n tha feest uv week'z, and n tha feest uv tabernacolz, and they shall na't apeer b'for yhoah m'ptee. 17 ev'ree man shall giv az hee iz aybol, acordeen tu tha bles'een uv yhoah ehyeh wich hee haz given yu. 18 judjez and aufaserz shall yu mayk yu n all yor gaytz, wich yhoah ehyeh giv'z yu, acordeen tu yor tri'bz, and they shall jud'j tha peepol with ritechus judjment. 19 yu shall na't rest justis. yu shall na't raspect persun'z, neether shall yu tayk a bri'b, for a bri'b du blind tha i'z uv tha wize, and pervert tha werdz uv tha ritechus. 20 that wich iz altugether just shall yu falo, that yu may liv, and n'herit tha land wich yhoah ehyeh giv'z yu. 21 yu shall na't plant yu an asherah uv n'nee kind uv tree b'side tha altar uv yhoah ehyeh, wich yu shall mayk yu. 22 neether shall yu set yu up a pill'ler, wich yhoah ehyeh haytz.

17

1 yu shall na't sacrafise tu yhoah ehyeh an aux, or a sheep, n wich iz a blemish, or n'neetheeng eevol, for that iz an abamanayshun tu yhoah ehyeh. 2 if there b falnd n tha midst uv yu, within n'nee uv yor gayt'z wich yhoah ehyeh giv'z yu, man or woman, that du that wich iz eevol n tha site uv yhoah ehyeh, n tranzgresseen his cuvanant, 3 and haz go'n and serv'd m'majez, and wership'd them, or tha sun, or tha mu'n, or n'nee uv tha host uv heven, wich i hav na't

camanded, 4 and it b told yu, and yu hav herd uv it, then shall yu n'qwiyer dilajentlee, and, b'hold, if it b tru and tha theeng sertain, that such abamanayshun iz raut n yesrael, 5 then shall yu breeng forth that man or that woman, hu haz dun this eevol theeng, tu yor gayt'z, even tha man or tha woman, and yu shall sto'n them tu deth with stonz. 6 at tha malth uv 2 witnessez, or 3 witnessez, shall hee that iz tu di b put tu deth, at tha malth uv 1 witnes hee shall na't b put tu deth. 7 tha hand uv tha witnessez shall ba 1st apun him tu put him tu deth, and afterwerd tha hand uv all tha peepol. so yu shall put away tha eevol frum tha midst uv yu. 8 if there ari'z a mater tu hard for yu n judjment, b'tween blud and blud, b'tween plee and plee, and b'tween stro'k and stro'k, b'een materz uv cantroversee within yor gaytz, then shall yu ari'z, and go up tu tha playse wich yhoah ehyeh shall chuz, 9 and yu shall cum tu tha prees'z tha leveym, and tu tha jud'j that shall b n thoz day'z. and yu shall n'qwiyer and they shall sho yu tha sentence uv judjment. 10 and yu shall du acordeen tu tha tenor uv tha sentence wich they shall sho yu frum that playse wich yhoah shall chuz and yu shall abzerv tu du acordeen tu all that they shall teeche yu. 11 acordeen tu tha tenor uv tha lau wich they shall teeche yu, and acordeen tu tha judjment wich they shall tel yu, yu shall du, yu shall na't turn aside frum tha sentence wich they shall sho yu, tu tha rite hand, nor tu tha left. 12 and tha man that du presumpchu'us'lee, n na't harkeneen tu tha preest that stand'z tu minister there befor yhoah ehyeh, or tu tha jud'j, even that man shall di and yu shall put away tha eevol frum yesrael. 13 and all tha peepol shall heer, and feer, and du no mor prasumpchu'us'lee. 14 wen yu ar cum tu tha land wich yhoah ehyeh giv'z yu, and shall pozes it, and shall dwel therein, and shall say, i will set a keeng over mee, like all tha nayshunz that ar ralnd abalt mee, 15 **yu shall shurelee set him keeng over yu, hu'm yhoah ehyeh shall chuz. 1 frum among yor brethren shall yu set keeng over yu, yu may na't put a forin'ner over yu, hu iz na't yor brother.** 16 onlee hee shall na't multapli horsez tu himself, nor cauz tha peepol tu ratur tu metsraymah, tu tha end that hee may multapli horsez, forazmuch az yhoah haz sed tu yu, yu shall frum nal on ratur no mor that way. 17 neether shall hee multapli wiv'z tu himself, that his hart turn na't away. neether shall hee graytlee multapli tu himself silver and gold. 18 and it shall b, wen hee sit'z apun tha thro'n uv his keengdum, that hee shall rite him a ca'pee uv this lau n a book, alt uv that wich iz befor tha preest'z tha leveym. 19 and it shall b with him, and hee shall reed therein all tha day'z uv his life, that hee may lern tu feer yhoah ehyeh, tu keep all tha werdz uv this lau and theez sta'chutz, tu du them, 20 that his hart b na't lifted up abuv his brethren, and that hee turn na't aside frum tha camandment, tu tha rite hand, or tu tha left. tu tha end that hee may prolong his day'z n his keengdum, hee and his children, n tha midst uv yesrael.

1 tha preestz tha leveym, even all tha tri'b uv levey, shall hav no porshun nor n'heratanse with yesrael. they shall eet tha aufereen'z uv **yhoah** mayd bi fyer, and his n'heratanse. 2 and they shall hav no n'heratanse among their brethren. **yhoah** iz their n'heratanse, az hee haz spoken tu them. 3 and this shall b tha preest'z du frum tha peepol, frum them that aufer a sacrafise, wether it b aux or sheep, that they shall giv tu tha preest tha sho'der, and tha 2 cheek'z, and tha maw. 4 tha 1st frut'z uv yor grayn, uv yor nu wine, and uv yor oil, and tha 1st uv tha fleese uv yor sheep, shall yu giv him. 5 for **yhoah ehyeh** haz choz him alt uv all yor tribz, tu stand tu minister n tha naym uv **yhoah**, him and his sun'z for ever. 6 and if a levey cum frum n'nee uv yor gayt'z alt uv all yesrael, ware hee sojurnz, and cum with all tha d'ziyer uv his sol tu tha playse wich **yhoah** shall chuz, 7 then hee shall minister n tha naym uv **yhoah ehyeh**, az all his brethren tha leveym du, hu stand there befor **yhoah**. 8 they shall hav a like porshunz tu eet, b'sides that wich cumz uv tha sale uv his patramonee. 9 wen yu ar cum n'tu tha land wich **yhoah ehyeh** giv'z yu, yu shall na't lern tu du after tha abamanayshunz uv thoz nayshunz. 10 there shall na't b falnd with yu n'neewun that mayk'z his sun or his dauter tu pass thru tha fyer, 1 that yuzez diva'nayshun, wun that practis'sez auguree, or an n'chanter, or a sorserer, 11 or a charmer, or a cunsulter with a familyer spirit, or a wizerd, or a necromanser. 12 for hu'soever du theez theeng'z iz an abamanayshun tu **yhoah**. and b'cuz uv theez abamanayshunz **yhoah ehyeh** du drive them alt frum befor yu. 13 **yu shall b perfect with yhoah ehyeh**. 14 for theez nayshunz, that yu shall dispozes, harken tu them that practis auguree, and tu d'vinerz, but az for yu, **yhoah ehyeh** haz na't alal'd yu so tu du. 15 **yhoah ehyeh** will rayz up tu yu a prafet frum tha midst uv yu, uv yor brethren, like tu mee, tu him yu shall harken, 16 acordeen tu all that yu d'zyerd uv **yhoah ehyeh** n horeb n tha day uv tha asemblee, sayeen, let mee na't heer agen tha voyse uv **yhoah ehyeh**, neether let mee see this grayt fyer n'nee mor, that i di na't. 17 and **yhoah** sed tu mee, they hav wel sed that wich they hav spoken. 18 i will ray'z them up a prafet frum among their brethren, like tu yu, and **i will put mi werdz n his malth, and hee shall speek tu them all that i shall camand him**. 19 and it shall cum tu pas, that hu'soever will na't harken tu mi werdz wich hee shall speek n mi naym, i will raqwiyer it uv him. 20 but tha prafet, that shall speek a werd prazump'chu'uslee n mi naym, wich i hav na't camanded him tu speek, or that shall speek n tha naym uv m'majej, that saym prafet shall di. 21 and if yu say n yor hart, hal shall wee no tha werd wich **yhoah** haz na't spoken? 22 **wen a prafet speek'z n tha naym uv yhoah, if tha theeng falo na't, nor cum tu pas, that iz tha theeng wich yhoah haz na't spoken. tha prafet haz spoken it prazump'chu'uslee, yu shall na't b afrayd uv him.**

1 wen **yhoah ehyeh** shall cut auf tha nayshunz, huz land **yhoah ehyeh** giv'z yu, and yu saseed them, and dwel n their sitteez, and n their halsez, 2 yu shall set apart 3 sitteez for yu n tha midst uv yor land, wich **yhoah ehyeh** giv'z yu tu pozes it. 3 yu shall prapair yu tha way, and d'vide tha borderz uv yor land, wich **yhoah ehyeh** cauz yu tu n'herit, n'tu 3 partz, that ev'ree manslayer may flee there. 4 and this iz tha cayse uv tha manslayer, that shall flee there and li. hu'so kill his neybor unawares, and hayted him na't n time past, 5 az wen a man goz n'tu tha forest with his neybor tu hu wood, and his hand fetchez a strok with tha ax tu cut daln tha tree, and tha hed slip'z frum tha helve, and litez apun his neybor, so that hee di'z, hee shall flee tu 1 uv theez sitteez and liv. 6 lest tha avenjer uv blud pursu tha manslayer, wile his hart iz ha't, and overtayk him, b'cuz tha way iz long, and strike him mortol'lee, wareaz hee waz na't werthee uv deth, n'az much az hee hayted him na't n time past. 7 therefor i camand yu, sayeen, yu shall set apart 3 sitteez for yu. 8 and if **yhoah ehyeh** n'larj yor border, az hee haz sworn tu yor fatherz, and giv yu all tha land wich hee pramis'd tu giv tu yor fatherz, 9 if yu shall keep all this camandment tu du it, wich i camand yu this day, tu luv **yhoah ehyeh**, and tu walk ever n his wayz, then shall yu ad 3 sitteez mor for yu, b'sides theez 3. 10 that n'nosent blud b na't shed n tha midst uv yor land, wich **yhoah ehyeh** giv'z yu for an n'heratanse, and so blud b apun yu. 11 but if n'nee man hayt his neybor, and li n wayt for him, and ri'z up agenst him, and strike him mortol'lee so that hee di'z, and hee flee n'tu 1 uv theez sitteez, 12 then tha elderz uv his sittee shall send and fetch him there, and d'liver him n'tu tha hand uv tha avenjer uv blud, that hee may di. 13 yor i shall na't pittee him, but yu shall put away tha n'nosent blud frum yesrael, that it may go wel with yu. 14 yu shall na't ramuv yor neyborz landmark, wich they uv old time hav set, n yor n'heratanse wich yu shall n'herit, n tha land that **yhoah** giv'z yu tu pozes it. 15 one witnes shall na't ri'z up agenst a man for n'nee n'niqwatee, or for n'nee sin, n en-nee sin that hee sin'z. at tha malth uv 2 witnessez, or at tha malth uv 3 witnessez, shall a matter b establish'd. 16 if an unritechus witnes ri'z up agenst n'nee man tu testafi agenst him uv rong du'een, 17 then both tha men, b'tween hu'm tha ca'ntroversee iz, shall stand befor **yhoah**, befor tha preest'z and tha judjez that shall b n thoz day'z, 18 and tha judjez shall mayk dilajent n'qwazishun. and, b'hold, if tha witnes b a false witnes, and hav testafi'd falselee agenst his bruther, 19 then shall yu du tu him, az hee had thaut tu du tu his bruther. so shall yu put away tha eevol frum tha midst uv yu. 20 and thoz that ramayn shall heer, and feer, and shall frum nal on camit no mor n'nee such evol n tha midst uv yu. 21 and yor i'z shall na't pittee. life shall go for life, i for i, tuth for tuth, hand for hand, fut for fut.

1 wen yu go forth tu battol agenst yor n'ameez, and see horsez, and char'eeutz, and a peepol mor than yu, yu shall na't b afrayd uv them, for **yhoah ehyeh** iz with yu, hu braut yu up alt uv tha land uv metsraymah. 2 and it shall b, wen yu jrau neer tu tha ba'tol, that tha preest shall apro'ch and speek tu tha peepol, 3 and shall say tu them, heer, yesrael, yu drau neer this day tu battol agenst yor n'ameez. let na't yor hart faynt, feer na't, nor trembol, neether b yu afrited at them, 4 for **yhoah ehyeh** iz hee that goz with yu, tu fite for yu agenst yor n'ameez, tu say'v yu. 5 and tha aufazserz shall speek tu tha peepol, sayeen, wat man iz there that haz bill't a nu halse, and haz na't dedacayted it? let him go and raturu tu his halse, lest hee di n tha battol, and anuther man dedacayt it. 6 and wat man iz there that haz planted a vinyerd, and haz na't yuz'd tha frut thereuv? let him go and raturu tu his halse, lest hee di n tha battol, and anuther man yuz tha frut thereuv. 7 and wat man iz there that haz b'troth'd a wife, and haz na't tayken her? let him go and raturu tu his halse, lest hee di n tha battol, and anuther man tayk her. 8 and tha aufaserz shall speek further tu tha peepol, and they shall say, wat man iz there that iz feerful and faynt harted? let him go and raturu tu his halse, lest his brethren'z hart melt az his hart. 9 and it shall b, wen tha aufaserz hav mayd an end uv speekeen tu tha peepol, that they shall apoynt captanz uv hostz at tha hed uv tha peepol. 10 wen yu drau neer tu a sittee tu fite agenst it, then proclaym peese tu it. 11 and it shall b, if it mayk yu anser uv peese, and open tu yu, then it shall b, that all tha peepol that ar falnd therein shall b'cum tributaree tu yu, and shall serv yu. 12 and if it will mayk no peese with yu, but will mayk wor agenst yu, then yu shall b'seej it. 13 and wen **yhoah ehyeh** d'liverz it n'tu yor hand, yu shall strike ev'ree male thereuv with tha ed'j uv tha sword. 14 but tha wemen, and tha littol wunz, and tha cattol, and all that iz n tha sittee, even all tha spoil thereuv, shall yu tayk for a prey tu yorself, and yu shall eet tha spoil uv yor n'ameez, wich **yhoah ehyeh** haz given yu. 15 thus shall yu du tu all tha sitteez wich ar verree far auf frum yu, wich ar na't uv tha sitteez uv theez nayshunz. 16 but uv tha sitteez uv theez peepol, that **yhoah ehyeh** giv'z yu for an n'heratanse, yu shall sayv ali'v nutheen that breeth'z, 17 but yu shall utterlee d'stroy them. tha chetey, and tha emorey, tha knaaney, and tha prezey, tha chezey, and tha yvoosey az **yhoah ehyeh** haz camanded yu, 18 that they teech yu na't tu du after all their abamanayshunz, wich they hav dun so wood yu sin agenst **yhoah ehyeh**. 19 wen yu shall b'seej a sittee a long time, n maykeen wor agenst it tu tayk it, yu shall na't d'stroy tha treez thereuv bi will'deen an ax agenst them, for yu may eet uv them, and yu shall na't cut them daln, for iz tha tree uv tha fill'd man, that it should b b'seej'd uv yu? 20 onlee tha treez uv wich yu no that they ar na't treez for fu'd, yu shall d'stroy and cut them daln, and yu shall bill'd bulwarkz agenst tha sittee that maykz wor with yu, until it fall.

1 if 1 b falnd slayn n tha land wich **yhoah ehyeh** giv'z yu tu pozes it, li'een n tha fill'd, and it b na't no'n hu haz smitten him, 2 then yor elderz and yor judjez shall cum forth, and they shall mezejur tu tha sitteez wich ar ralnd abalt him that iz slayn. 3 and it shall b, that tha sittee wich iz neerest tu tha slayn man, even tha elderz uv that sittee shall tayk a hefer uv tha herd, wich haz na't bin raut with, and wich haz na't jraun n tha yok, 4 and tha elderz uv that sittee shall breeng daln tha hefer tu a val'lee with runneen water, wich iz neether plal'd nor so'n, and shall brayk tha hefer nec there n tha val'lee. 5 and tha preest'z tha sun'z uv levey shall cum neer, for them **yhoah ehyeh** haz chozen tu minister tu him, and tu bles n tha naym uv **yhoah** and acordeen tu their werd shall ev'ree ca'ntroversee and ev'ree strok b. 6 and all tha elderz uv that sittee, hu ar neerest tu tha slayn man, shall wash their hand'z over tha hefer huz nec waz broken n tha val'lee, 7 and they shall anser and say, ar hand'z hav na't shed this blud, neether hav ar i'z seen it. 8 forgiv, **yhoah**, yor peepol yesrael, hu'm yu hav radeem'd, and alal'd na't gilt uv n'nosent blud tu ramayn n tha midst uv yor peepol yesrael. and tha blud shall b forgiven them. 9 so shall yu put away tha n'nosent blud frum tha midst uv yu, wen yu shall du that wich iz rite n tha i'z uv **yhoah**. 10 wen yu go forth tu ba'tol agenst yor n'ameez, and **yhoah ehyeh** d'liverz them n'tu yor hand'z, and yu cair'ree them away captiv, 11 and see among tha captivz a b'yuteeful woman, and yu hav a d'ziyer tu her, and wood **tayk tu yu tu wife**, 12 then yu shall breeng her ho'm tu yor halse, and shee shall shay'v her hed, and pare her nail'z, 13 and shee shall put tha rayment uv her captivatee frum auf her, and shall ramayn n yor halse, and b'wail her father and her muther a full munth. and after that yu shall go n tu her, and b her huzband, and shee shall b yor wife. 14 and it shall b, if yu hav no d'lite n her, then yu shall let her go ware shee will, but yu shall na't sell her at all for mun'nee, yu shall na't dill with her az a slayv, b'cuz yu hav humbold her. 15 if a man hav 2 wiv'z, tha 1 b'luv'd, and tha uthar hayted, and they hav born him children, both tha b'luv'd and tha hayted, and if tha first born sun b herz that waz hayted, 16 then it shall b, n tha day that hee cauz his sun'z tu n'herit that wich hee haz, that hee may na't mayk tha sun uv tha b'luv'd tha first born b'for tha sun uv tha hayted, hu iz tha first born. 17 but hee shall acnalej tha first born, tha sun uv tha hayted, bi giveen him a d'bol porshun uv all that hee haz, or hee iz tha b'ginneen uv his strenth, tha rite uv tha first born iz his. 18 if a man hav a staburn and rabel'lus spirit*, that will na't obey tha voyse uv his father, or tha voyse uv his muther, and, tho they chaysten him, will na't harken tu them, 19 then shall his father and his muther lay hold on him, and breeng him alt tu tha elderz uv his sittee, and tu tha gayt uv his playse, 20 and they shall say tu tha elderz uv his sittee, this ar sun iz sta'burn and rabel'lus, hee will na't obey ar voyse, hee iz a glutton, and a drunkerd. 21 and all tha men uv his sittee shall sto'n him tu deth with stonz. so shall yu put away tha eevol frum tha midst uv yu, and all

yesrael shall heer, and feer. 22 and if a man hav camitted a sin werthee uv deth, and hee b put tu deth, and yu hayng him on a tree, 23 his badee shall na't ramayn all nite apun tha tree, but yu shall shurelee bur'ree him tha saym day, for hee that iz hayng'd iz acurs'd uv **ehyeh**, that yu d'file na't yor land wich **yhoah ehyeh** giv'z yu for an n'heratanse.

22

1 yu shall na't see yor brutherz aux or his sheep go astray, and hide yorself frum them. yu shall shurelee breeng them agen tu yor bruther. 2 and if yor bruther b na't neer tu yu, or if yu no him na't, then yu shall breeng it ho'm tu yor halse, and it shall b with yu until yor bruther seek after it, and yu shall rastor it tu him. 3 and so shall yu du with his dunkee, and so shall yu du with his garment, and so shall yu du with ev'ree laust theeng uv yor brutherz, wich hee haz last, and yu hav falnd. yu may na't hide yorself. 4 yu shall na't see yor brutherz dunkee or his aux fallen daln bi tha way, and hide yorself frum them. yu shall shurelee help him tu lift them up agen.

5 a woman shall na't wear that wich pertaynz tu a man, neether shall a man put on a womanz garment, for hu'soever du theez theeng'z iz an abamanayshun tu yhoah ehyeh.

6 if a berdz nest chanse tu b befor yu n tha way, n en-nee tree or on tha grand, with yung wunz or egz, and tha dam sitteen apun tha yung, or apun tha egz, yu shall na't tayk tha dam with tha yung. 7 yu shall shurelee let tha dam go, but tha yung yu may tayk tu yorself, that it may b wel with yu, and that yu may prolong yor day'z. 8 wen yu bill'd a nu halse, then yu shall mayk a battolment for yor ru'f, that yu breeng na't blud apun yor halse, if n'nee man fall frum there. 9 yu shall na't so yor vinyerd with 2 kind'z uv seed, lest tha hol frut b forfit'ted, tha seed wich yu hav so'n, and tha n'creese uv tha vinyerd. 10 yu shall na't plal with an aux and a dunkee together. 11 yu shall na't wear a meengold stuf, wul and linen together.

12 yu shall mayk yu frinjez apun tha 4 borderz uv yor veschur, with wich yu caver yorself.

13 if n'nee man tayk a wife, and go n tu her, and hayt her, 14 and lay shaymful theeng'z tu her charj, and breeng up an eevol naym apun her, and say, i took this woman, and wen i caym neer tu her, i falnd na't n her tha tokenz uv virjinatee, 15 then shall tha father uv tha damzul, and her muther, tayk and breeng forth tha tokenz uv tha damzel virjinatee tu tha elderz uv tha sittee n tha gayt, 16 and tha damzul father shall say tu tha elderz, **i gayv mi dauter tu this man tu wife,** and hee hayt her, 17 and, lo, hee haz layd shaymful theeng'z tu her charj, sayeen, i falnd na't n yor dauter tha tokenz uv virjinatee, and yet theez ar tha tokenz uv mi dauter virjinatee. and they shall spred tha garment befor tha elderz uv tha sittee. 18 and tha elderz uv tha sittee shall tayk tha man and chestize him, 19 and they shall fine him 100 shekolz uv silver, and giv them tu tha father uv tha damzul, b'cuz hee haz braut up an eevol naym apun a virjin uv yesrael. and shee shall b his wife, hee may na't put her away all his day'z. 20 but if this theeng b tru, that tha tokenz uv virjinatee wer na't falnd n tha damzul, 21 then they shall breeng alt tha damzul tu tha

dor uv her father halse, and tha men uv her sittee shall sto'n her tu deth with stonz, b'cuz shee haz raut fallee n yesrael, tu play tha harlut n her father halse. so shall yu put away tha eevol frum tha midst uv yu. 22 if a man b falnd li'een with a woman mair'reed tu a huzband, then they shall both uv them di, tha man that lay with tha woman, and tha woman. so shall yu put away tha eevol frum yesrael. 23 if there b a damzul that iz a virjin b'troth'd tu a huzband, and a man find her n tha sittee, and li with her, 24 then yu shall breeng them both alt tu tha gayt uv that sittee, and yu shall sto'n them tu deth with stonz, tha damzul, b'cuz shee cri'd na't, b'een n tha sittee, and tha man, b'cuz hee haz humbold his neyborz wife. so yu shall put away tha eevol frum tha midst uv yu. 25 but if tha man find tha damzul that iz b'troth'd n tha fill'd, and tha man forse her, and li with her, then tha man onlee that lay with her shall di. 26 but tu tha damzul yu shall du nutheen, there iz n tha damzul no sin werthee uv deth. for az wen a man rizez agenst his neybor, and slay him, even so iz this matter, 27 for hee falnd her n tha fill'd, tha b'troth'd damzul cri'd, and there waz no'wun tu say'v her. 28 if a man find a damzul that iz a virjin hu iz na't b'troth'd, and lay hold on her, and li with her, and they ar falnd, 29 then tha man that lay with her shall giv tu tha damzul father (50) shekolz uv silver, and shee shall b his wife, b'cuz hee haz humbold her, hee may na't put her away all his day'z. 30 a man shall na't tayk his father wife, and uncover his father naykednes.

23

1 hee that iz wunded n tha testacolz, or haz his privet member cut auf, shall na't n'ter n'tu tha asemblee uv yhoah. 2 a basterd shall na't n'ter n'tu tha asemblee uv yhoah, even tu tha 10th jenerayshun shall nun uv hiz n'ter n'tu tha asemblee uv yhoah. 3 an ammonite or a moavey shall na't n'ter n'tu tha asemblee uv yhoah even tu tha 10th jenerayshun shall nun b'longeen tu them n'ter n'tu tha asemblee uv yhoah for ever. 4 b'cuz they met yu na't with bred and with water n tha way, wen yu caym forth alt uv metsraymah, and b'cuz they hiyerd agenst yu balaam tha sun uv beor frum pethor uv mesopotamia, tu curse yu. 5 neverthales yhoah ehyeh wood na't harken tu balaam, but yhoah ehyeh turn'd tha curse n'tu a bles'seen tu yu, b'cuz yhoah ehyeh luv'd yu. 6 yu shall na't seek their peese nor their pra'spair'atee all yor day'z for ever. 7 yu shall na't abhor an edomite, for hee iz yor bruther. yu shall na't abhor an metsrayem, b'cuz yu wer a sojourner n his land. 8 tha children uv tha 3rd jenerayshun that ar born tu them shall n'ter n'tu tha asemblee uv yhoah. 9 wen yu go forth n camp agenst yor n'ameez, then yu shall keep yu frum ev'ree eevol theen. 10 if there b amung yu n'nee man, that iz na't cleen bi a nacturnol emish'shun, then shall hee go abra'd alt uv tha camp, hee shall na't cum within tha camp. 11 but it shall b, wen eev'neen cumz n, hee shall bayth himself n water, and wen tha sun iz daln, hee shall cum within tha camp. 12 yu shall hav a playse also withalt tha camp, wither yu shall go forth abra'd. 13 and yu shall hav a paddol amung yor wepunz, and it shall b, wen yu sit

daln abra'd, yu shall dig with it, and shall turn bac and cuver that wich cumz frum yu. 14 for **yhoah ehyeh** walk'z n tha midst uv yor camp, tu d'liver yu, and tu giv up yor n'ameez befor yu, therefor shall yor camp b holee, that hee may na't see an uncleen theeng n yu, and turn away frum yu. 15 yu shall na't d'liver tu his master a servant that iz escayp'd frum his master tu yu. 16 hee shall dwel with yu, n tha midst uv yu, n tha playse wich hee shall chuz within 1 uv yor gaytz, ware it pleeez him best. yu shall na't opres him. 17 there shall b no pra'statu't uv tha dauterz uv yesrael, neether shall there b a sadomite uv tha sun'z uv yesrael. 18 yu shall na't breeng tha fee uv a pra'statu't, or tha wayjez uv a daug, n'tu tha halse uv **yhoah ehyeh** for n'nee val. for even both theez ar an abamanayshun tu **yhoah ehyeh**. 19 yu shall na't lend apun n'terest tu yor bruther, n'terest uv mun'nee, n'terest uv vic'chu'olz, n'terest uv n'neetheeng that iz lent apun n'terest. 20 tu a forin'ner yu may lend apun n'terest, but tu yor bruther yu shall na't lend apun n'rest, that **yhoah ehyeh** may bles yu n all that yu put yor hand tu, n tha land wither yu go n tu pozes it. 21 wen yu shall val a val tu **yhoah ehyeh**, yu shall na't b slac tu pay it. for **yhoah ehyeh** will shurelee raqwiyer it uv yu, and it wood b sin n yu. 22 but if yu shall forbear tu val, it shall b no sin n yu. 23 that wich iz go'n alt uv yor lip'z yu shall abzerv and du, acordeen az yu hav val'd tu **yhoah ehyeh**, a freewill aufereen, wich yu hav pramis'd with yor malth. 24 wen yu cum n'tu yor neyborz vinyerd, then yu may eet uv grayp'z yor fill at yor own plezjur, but yu shall na't put n'nee n yor cuntayner. 25 wen yu cum n'tu yor neyborz standeen grayn, then yu may pluc tha hed'z with yor hand, but yu shall na't muv a sicol tu yor neyborz standeen grayn.

24

1 **wen a man tayk a wife**, and mair'reez her, then it shall b, if shee find no fayvor n his i'z, b'cuz hee haz falnd sum unseemlee theeng n her, that hee shall rite her a bill uv d'vorse, and giv it n her hand, and send her alt uv his halse. 2 and wen shee iz d'parted alt uv his halse, shee may go and b anuther man wife. 3 and if tha latter huzband hayt her, and rite her a bill uv d'vorse, and giv it n her hand, and send her alt uv his halse, or if tha latter huzband di, hu took her tu b his wife, 4 her former huzband, hu sent her away, may na't tayk her agen tu b his wife, after that shee iz d'file'd, for that iz abamanayshun b'for **yhoah**. and yu shall na't cauz tha land tu sin, wich **yhoah ehyeh** givz yu for an n'heratanse. 5 wen a man tayk a nu wife, hee shall na't go alt n tha armee, neether shall he b charj'd with n'nee biznes.

hee shall b free at ho'm 1 year, and shall cheer his wife hu'm hee haz tayken. 6 no man shall tayk tha mill or tha upper millsto'n tu plej, for hee taykz a man life tu plej. 7 if a man iz falnd stilleen n'nee uv his brethren uv tha children uv yesrael, and hee dill'z with him az a slay'v, or selz him, then that thief shall di. so shall yu put away tha eevol frum tha midst uv yu. 8 tayk heed n tha pleg uv leprosee, that yu abzerv dilajentlee, and du acordeen tu all that tha levey

preest'z shall teech yu. az i camanded them, so yu shall abserv tu du. 9 ramember wat **yhoah ehyeh** did tu meryam, bi tha way az yu caym forth alt uv metsraymah. 10 wen yu lend yor neybor n'nee maner uv loan, yu shall n't go n'tu his halse tu fetch his plej. 11 yu shall stand altside, and tha man tu hu'm yu ar lendeen shall breeng forth tha plej altside tu yu. 12 and if hee b a por man, yu shall na't sleep with his plej, 13 yu shall shurelee rastor tu him tha plej wen tha sun goz daln, that hee may sleep n his garment, and bles yu. and it shall b ritechusnes tu yu befor **yhoah ehyeh**. 14 yu shall na't opres a hiyerd servant that iz por and needee, wether hee b uv yor brethren, or uv yor sojurnerz that ar n yor land within yor gaytz 15 n his day yu shall giv him his wayjez, neether shall tha sun go daln apun it, for hee iz por, and setz his hart apun it. lest hee cri agenst yu tu **yhoah**, and it b sin tu yu. 16 tha fatherz shall na't b put tu deth for tha children, neether shall tha children b put tu deth for tha fatherz. ev'ree man shall b put tu deth for his own sin. 17 yu shall na't rest tha justis du tu tha sojurner, or tu tha fatherles, nor tayk tha widoz rayment tu plej, 18 but yu shall ramember that yu wer a ba'ndman n metsraymah, and **yhoah ehyeh** radeem'd yu there. therefor i camand yu tu du this theeng. 19 wen yu reep yor harvest n yor fill'd, and hav forga't a sheef n tha fill'd, yu shall na't go agen tu fetch it. it shall b for tha sojurner, for tha fatherles, and for tha wido, that **yhoah ehyeh** may bles yu n all tha werk of yor hand'z. 20 wen yu beet yor ahliv tree, yu shall na't go over tha boz agen. it shall b for tha sojurner, for tha fatherles, and for tha wido. 21 wen yu gather tha grayp'z uv yor vinyerd, yu shall n'at gleen it after yu. it shall b for tha sojurner, for tha fatherles, and for tha wido. 22 and yu shall ramember that yu wer a ba'ndman n tha land uv metsraymah therefor i camand yu tu du this theeng.

25

1 if there b a cantroversee b'tween men, and they cum tu judjment, and tha judjez jud'j them, then they shall justafi tha ritechus, and cundim tha wicked, 2 and it shall b, if tha wicked man b werthee tu b b'ten, that tha jud'j shall cauz him tu li daln, and tu b b'ten b'for his fayse, acordeen tu his wickednes, bi number. 3 fortee stri'pz hee may giv him, hee shall na't x'seed, lest, if hee should x'seed, and beet him abuv theez with men-nee stri'pz, then yor bruther should seem vile tu yu. 4 yu shall na't muzzol tha aux wen hee tred'z alt tha grayn. 5 if brethren dwel tugether, and 1 uv them di, and hav no sun, tha wife uv tha ded shall na't b mair'reed withalt tu a straynjer. her huzband bruther shall go n tu her, and tayk her tu him tu wife, and perform tha dutee uv a huzband bruther tu her. 6 and it shall b, that tha first born that shee bearz shall sa'seed n tha naym uv his bruther that iz ded, that his naym b na't bla'ted alt uv yesrael. 7 and if tha man like na't tu tayk his bruther wife, then his bruther wife shall go up tu tha gayt tu tha elderz, and say, mi huzband bruther rafuz tu rayz up tu his bruther a naym n yesrael, hee will na't perform tha dutee uv a huzband bruther tu mee. 8 then tha elderz uv his

sittee shall call him, and speek tu him. and if hee stand, and say, i like na't tu tayk her, 9 then shall his bruther wife cum tu him n tha prezense uv tha elderz, and loose his shu frum auf his fut, and spit n his fayse, and shee shall anser and say, so shall it b dun tu tha man that du na't bill'd up his bruther halse. 10 and his naym shall b cald n yesrael, tha halse uv him that haz his shu loose'd. 11 wen men fite 1 with anuther, and tha wife uv tha 1 drau'z neer tu rescu her huzband alt uv tha hand uv him that iz strikeen him, and shee putz forth her hand, and tayk'z him bi tha privet, 12 then yu shall cut auf her hand, yor i shall hav no pit'tee. 13 yu shall na't hav n yor bag differeen wayt'z, a larj and a small. 14 yu shall na't hav n yor halse differeen mezzur, a larj and a small. 15 a perfect and just wayt shall yu hav, a perfect and just mezzur shall yu hav, that yor day'z may b long n tha land wich **yhoah ehyeh** giv'z yu. 16 for all that du such theeng'z, even all that du unritechuslee, ar an abamanayshun tu **yhoah ehyeh**. 17 ramember wat amalek did tu yu bi tha way az yu caym forth alt uv metsraymah. 18 hal hee met yu bi tha way, and atac'd tha reermost uv yu, all that wer feebol b'hind yu, wen yu wer faynt and weer'ee, and hee feer'd na't **ehyeh**. 19 therefor it shall b, wen **yhoah ehyeh** haz given yu rest frum all yor n'ameez ralnd abalt, n tha land wich **yhoah ehyeh** iz giveen yu for an n'heratanse tu pozes it, that yu shall bla't alt tha ramembranse uv amalek frum under heven, yu shall na't forget.

26

1 and it shall b, wen yu ar cum n tu tha land wich **yhoah ehyeh** iz giveen yu for an n'heratanse, and pozes it, and dwel n it, 2 that yu shall tayk uv tha 1st uv all tha frut uv tha gralnd, wich yu shall breen n frum yor land that **yhoah ehyeh** giv'z yu, and yu shall put it n a basket, and shall go tu tha playse wich **yhoah ehyeh** shall chuz, tu cauz his naym tu dwel there. 3 and yu shall cum tu tha preest that shall b n thoz day'z, and say tu him, i profes this day tu **yhoah ehyeh**, that i am cum tu tha land wich **yhoah** swor tu ar fatherz tu giv us. 4 and tha preest shall tayk tha basket alt uv yor hand, and set it daln b'for tha altar uv **yhoah ehyeh**. 5 and yu shall anser and say befor **yhoah ehyeh**, a syrian redee tu perish waz mi father, and hee went daln n'tu metsraymah, and sojurn'd there, few n number, and hee b'caym there a nayshun, grayt, mi'tee, and papulus. 6 and tha metsrayem delt ill with us, and afflicted us, and layd apun us hard ba'ndej. 7 and wee cri'd tu **yhoah ehyeh** uv ar fatherz, and **yhoah** herd ar voyse, and sau ar aflicshun, and ar toil, and ar opres'shun, 8 and **yhoah** braut us forth alt uv metsraymah with a mi'tee hand, and with an altstretch'd arm, and with grayt terrabolnes, and with si'nz, and with wunderz, 9 and hee haz braut us n'tu this playse, and haz given us this land, a land flo'een with milk and hun'nee. 10 and nal, b'hold, i hav braut tha 1st uv tha frut uv tha gralnd, wich yu, **yhoah**, hav given mee. and yu shall set it daln b'for **yhoah ehyeh**, and wership b'for **yhoah ehyeh**. 11 and yu shall rajoyse n all tha good wich **yhoah ehyeh** haz given tu yu, and tu yor halse, yu, and tha levey, and tha sojourner that iz n tha midst uv yu. 12 wen yu hav mayd an

end uv titheen all tha tithe uv yor n'creese n tha 3rd yeer, wich iz tha yeer uv titheen, then yu shall giv it tu tha levey, tu tha sojourner, tu tha fatherles, and tu tha wido, that they may eet within yor gaytz, and b fill'd. 13 and yu shall say befor **yhoah ehyeh**, i hav put away tha halo'd theeng'z alt uv mi halse, and also hav given them tu tha levey, and tu tha sojourner, tu tha fatherles, and tu tha wido, acordeen tu all yor camandment wich yu hav camanded mee. i hav na't tranzgres'd n'nee uv yor camandmentz, neether hav i forga'ten them. 14 i hav na't eeten thereuv n mi morneen, neether hav i put away thereuv, b'een uncleen, nor given thereuv for tha ded. i hav harken'd tu tha voyse uv **yhoah ehyeh** i hav dun acordeen tu all that yu hav camanded mee. 15 look daln frum yor holee habatayshun, frum heven, and bles yor peepol yesrael, and tha graInd wich yu hav given us, az yu swor tu ar fatherz, a land flo'een with milk and hun'nee. 16 this day **yhoah ehyeh** camandz yu tu du theez sta'chutz and ordananse. yu shall therefor keep and du them with all yor hart, and with all yor sol. 17 yu hav aval'ch'd **yhoah** this day tu b yor **ehyeh**, and that yu wood walk n his way'z, and keep his sta'chutz, and his camandmentz, and his ordananse, and harken tu his voyse. 18 and **yhoah** haz afirm'd yu this day tu b a peepol for his own pozes'shun, az hee haz pramis'd yu, and that yu should keep all his camandmentz. 19 and tu mayk yu hi abuv all nayshunz that hee haz mayd, n prayz, and n naym, and n ahnor, and that yu may b a holee peepol tu **yhoah ehyeh**, az hee haz spoken.

27

1 and mosheh and tha elderz uv yesrael camanded tha peepol, sayeen, keep all tha camandment wich i camand yu this day. 2 and it shall b on tha day wen yu shall pas over tha yardan tu tha land wich **yhoah ehyeh** giv'z yu, that yu shall set yu up grayt stonz, and plaster them with plaster. 3 and yu shall rite apun them all tha werdz uv this lau, wen yu ar pas'd over, that yu may go n tu tha land wich **yhoah ehyeh** giv'z yu, a land flo'een with milk and hun'nee, az **yhoah ehyeh** uv yor fatherz, haz pramis'd yu. 4 and it shall b, wen yu ar pas'd over tha yardan, that yu shall set up theez stonz, wich i camand yu this day, n malnt ebal, and yu shall plaster them with plaster. 5 and there shall yu bill'd an altar tu **yhoah ehyeh**, an altar uv stonz. yu shall lift up no iyern tul apun them. 6 yu shall bill'd tha altar uv **yhoah ehyeh** uv unhewn stonz, and yu shall aufer burnt aufereen'z apun it tu **yhoah ehyeh**. 7 and yu shall sacrafise peese aufereen'z, and shall eet there, and yu shall rajoyse befor **yhoah ehyeh**. 8 and yu shall rite apun tha stonz all tha werdz uv this lau ver'ree playnlee. 9 and mosheh and tha preestz tha leveym spo'k tu all yesrael, sayeen, keep silense, and harken, yesrael. this day yu ar b'cum tha peepol uv **yhoah ehyeh**. 10 yu shall therefor obey tha voyse uv **yhoah ehyeh**, and du his camandmentz and his sta'chutz, wich i camand yu this day. 11 and mosheh charj'd tha peepol tha saym day, sayeen, 12 theez shall stand apun malnt gerizim tu bles tha peepol, wen yu ar pas'd over tha yardan. shem'on, and levey, and yhoodah, and yessachar, and yosef, and benyamen. 13 and

theez shall stand apun malnt ebal for tha curse. r'ooven, gad, and asher, and zvoooloon, dan, and naftaley. 14 and tha leveym shall anser, and say tu all tha men uv yesrael with a la'd voyse, 15 curs'd b tha man that mayk'z a grayven or molten m'maje, an abamanayshun tu yhoah, tha werk uv tha hand'z uv tha craftzman, and set'z it up n see'cret. and all tha peepol shall anser and say, haloo ehyeh. 16 curs'd b hee that set'z lite bi his father or his muther. and all tha peepol shall say, haloo ehyeh. 17 curs'd b hee that ramuvz his neyborz landmark. and all tha peepol shall say, haloo ehyeh. 18 curs'd b hee that maykz tha blind tu wander alt uv tha way. and all tha peepol shall say, haloo ehyeh. 19 curs'd b hee that restz tha justis du tu tha sojourner, fatherles, and wido. and all tha peepol shall say, haloo ehyeh. 20 curs'd b hee that li'z with his father wife, b'cuz hee haz uncoverd his father skirt. and all tha peepol shall say haloo ehyeh. 21 curs'd b tha that li'z with n'nee maner uv beast. and all tha peepol shall say, haloo ehyeh. 22 curs'd b hee that li'z with his sister, tha dauter uv his father, or tha dauter uv his muther. and all tha peepol shall say, haloo ehyeh. 23 curse'd b hee that li'z with his muther n lau. and all tha peepol shall say, haloo ehyeh. 24 curse'd b hee that atac his neybor n see'cret. and all tha peepol shall say, haloo ehyeh. 25 curse'd b hee that taykz a bri'b tu slay an n'nosent persun. and all tha peepol shall say, haloo ehyeh. 26 curse'd b hee that cunfirmz na't tha werdz uv this torah tu du them. and all tha peepol shall say, haloo ehyeh.

28

1 and it shall cum tu pas, if yu shall harken dilajentlee tu tha voyse uv yhoah ehyeh, tu abzerv tu du all his camandmentz wich i camand yu this day, that yhoah ehyeh will set yu on hi abuv all tha nayshunz uv tha erth. 2 and all theez bles'eenz shall cum apun yu, and overtayk yu, if yu shall harken tu tha voyse uv yhoah ehyeh. 3 bles'd shall yu b n tha sittee, and bles'd shall yu b n tha fill'd. 4 bles'd shall b tha frut uv yor ba'dee, and tha frut uv yor gralnd, and tha frut uv yor beast'z, tha n'creese uv yor cattol, and tha yung uv yor fla'c. 5 bles'd shall b yor basket and yor needeen trouh. 6 bles'd shall yu b wen yu cum n, and bles'd shall yu b wen yu go alt. 7 yhoah will cauz yor n'nameez that rize up agenst yu tu b smitten befor yu. they shall cum alt agenst yu 1 way, and shall flee befor yu 7 wayz. 8 yhoah will camand tha bles'een apun yu n yor barnz, and n all that yu put yor hand tu, and hee will bles yu n tha land wich yhoah ehyeh giv'z yu. 9 yhoah will establish yu for a holee peepol tu himself, az hee haz sworn tu yu, if yu shall keep tha camandmentz uv yhoah ehyeh, and walk n his wayz. 10 and all tha peepolz uv tha erth shall see that yu ar cald bi tha naym uv yhoah, and they shall b afrayd uv yu. 11 and yhoah will mayk yu plentee'us for good, n tha frut uv yor badee, and n tha frut uv yor cattol, and n tha frut uv yor gralnd, n tha land wich yhoah swor tu yor fatherz tu giv yu. 12 yhoah will open tu yu his good trezjur tha heven, tu giv tha rayn uv yor land n it'z seezun, and tu bles all tha werk uv yor hand. and yu shall lend tu men-nee nayshunz, and yu shall na't ba'ro. 13 and yhoah will mayk

yu tha hed, and na't tha tail, and yu shall b abuv onlee, and yu shall na't b b'neeth, if yu shall harken tu tha camandmentz uv **yhoah ehyeh**, wich i camand yu this day, tu abzerv and tu du them, 14 and shall na't turn aside frum n'nee uv tha werdz wich i camand yu this day, tu tha rite hand, or tu tha left, tu go after m'majez tu serv them. 15 but it shall cum tu pas, if yu will na't harken tu tha vosye uv **yhoah ehyeh**, tu abzerv tu du all his camandmentz and his sta'chutz wich i camand yu this day, that all theez cursez shall cum apun yu, and overtayk yu. 16 curse'd shall yu b n tha sittee, and curse'd shall yu b n tha fill'd. 17 curse'd shall b yor basket and yor needeen tro. 18 curse'd shall b tha frut uv yor badee, and tha frut uv yor gralnd, tha n'creese uv yor cattol, and tha yung uv yor fla'c. 19 curse'd shall yu b wen yu cum n, and curse'd shall yu b wen yu go alt. 20 **yhoah** will send apun yu curseen, discumfichur, and rabu'k, n all that yu put yor hand tu du, until yu b d'stroy'd, and until yu perish qwiclee, b'cuz uv tha eevol uv yor du'een'z, warebi yu hav forsayken mee. 21 **yhoah** will mayk tha pestalense cleev tu yu, until hee hav cunsum'd yu frum auf tha land, wither yu go n'tu pozes it. 22 **yhoah** will strike yu with cunsumpshun, and with feever, and with n'flamayshun, and with fiyer'ree heet, and with tha sword, and with blasteen, and with mill'du, and they shall pursu yu until yu perish. 23 and yor heven that iz over yor hed shall b bras, and tha erth that iz under yu shall b iyern. 24 **yhoah** will mayk tha rayn uv yor land palder and dust. frum heven shall it cum daln apun yu, until yu b d'stroy'd. 25 **yhoah** will cauz yu tu b smitten befor yor n'nameez, yu shall go alt 1 way agenst them, and shall flee 7 wayz befor them. and yu shall b tause'd tu and frum amung all tha keengdumz uv tha erth. 26 and yor ded ba'dee shall b fu'd tu all berdz uv heven, and tu tha beestz uv tha erth, and there shall b nun tu fri'ten them away. 27 **yhoah** will strike yu with tha boil uv metsraymah, and with tha emerods, and with tha scurvee, and with tha itch, wareuv yu canna't b hill'd. 28 **yhoah** will strike yu with madnes, and with blindnes, and with astanishment uv hart, 29 and yu shall gro'p at nu'nday, az tha blind grop'z n darknes, and yu shall na't prasper n yor wayz. and yu shall b onlee opres'd and ra'bd alwayz, and there shall b nun tu sayv yu. 30 yu shall b'troth a wife, and anuther man shall li with her. yu shall bill'd a halse, and yu shall na't dwel therein. yu shall plant a vinyerd, and shall na't yuz tha frut thereuv. 31 yor aux shall b slayn befor yor i'z, and yu shall na't eet thereuv. yor dunkee shall b violentlee tayken away frum befor yor fayse, and shall na't b rastord tu yu. yor sheep shall b given tu yor n'nameez, and yu shall hav nun tu say'v yu. 32 yor sun'z and yor dauterz shall b given tu anuther peepol, and yor i'z shall look, and fail with longeen for them all tha day. and there shall b naut n tha palwer uv yor hand. 33 tha frut uv yor gralnd, and all yor layborz, shall a nayshun wich yu no na't eet up, and yu shall b onlee opres'd and crush'd alway, 34 so that yu shall b mad for tha site uv yor i'z wich yu shall see. 35 **yhoah** will strike yu n tha neez, and n tha leg'z, with a sor boil, frum wich yu canna't b hill'd, frum tha sol uv yor fut tu tha craln uv yor hed. 36 **yhoah** will breeng yu, and yor keeng hu'm yu shall set over yu, tu a nayshun that yu hav na't no'n, yu nor yor fatherz, and

there shall yu serv m'majez, wood and sto'n. 37 and yu shall b'cum an astanishment, a praverb, and a biwerd, among all tha peepolz wither **yhoah** shall leed yu away. 38 yu shall cair'ree much seed alt n'tu tha fill'd, and shall gather littol n, for tha locust shall cunsum it. 39 yu shall plant vinyerdz and dres them, but yu shall neether dreenc uv tha wine, nor gather tha graypz, or tha worm shall eet them. 40 yu shall hav ahliv treez thru-alt all yor borderz, but yu shall nat' anynt yorself with tha oil, for yor ahliv shall cast it'z frut. 41 yu shall b'get sun'z and dauterz, but they shall na't b yorz, for they shall go n'tu captivatee. 42 all yor treez and tha frut uv yor gralnd shall tha locust pozes. 43 tha sojourner that iz n tha midst uv yu shall malnt up abuv yu hi'yer and hi'yer, and yu shall cum daln lo'er and lo'er. 44 hee shall lend tu yu, and yu shall na't lend tu him. hee shall b tha hed, and yu shall b tha tail. 45 and all theez cursez shall cum apun yu, and shall pursu yu, and overtayk yu, till yu b d'stroy'd,

b'cuz yu harken'd na't tu tha voyse uv yhoah ehyeh, tu keep his camandmentz and his sta'chutzwich hee camanded yu.

46 and they shall b apun yu for a si'n and for a wunder, and apun yor seed for ever. 47 b'cuz yu serv'd na't **yhoah ehyeh** with joyfulness, and with gladnes uv hart, bi reezun uv tha abundanse uv all theeng'z, 48 therefor shall yu serv yor n'ameez that **yhoah** shall send agenst yu, n hunger, and n thirst, and n naykednes, and n want uv all theeng'z. and hee shall put a yo'k uv iyern apun yor nec, until hee hav d'stroy'd yu. 49 **yhoah** will breeng a nayshun agenst yu frum far, frum tha end uv tha erth, az tha egol fli'z, a nayshun huz tung yu shall nat understand, 50 a nayshun uv feerse calntenanse, that shall na't ragard tha persun uv tha old, nor sho fayvor tu tha yung, 51 and shall eet tha frut uv yor cattol, and tha frut uv yor gralnd, until yu b d'stroy'd, that also shall na't leev yu grayn, nu wine, or oil, tha n'creese uv yor cattol, or tha yung uv yor fla'c, until they hav cauz'd yu tu perish. 52 an they shall b'seej yu n all yor gaytz, until yor hi and fortafi'd walz cum daln, n wich yu hav trusted, thru-alt all yor land, and they shall b'seej yu n all yor gaytz thru-alt all yor land, wich **yhoah ehyeh** haz given yu. 53 and yu shall eet tha frut uv yor own ba'dee, tha flesh uv yor sun'z and uv yor dauterz, hu'm **yhoah ehyeh** haz given yu, n tha seej and n tha distres with wich yor n'ameez shall distres yu. 54 tha man that iz tender among yu, and ver'ree delaket, his i shall b eevol tword his brother, and tword tha wife uv his buzum, and tword tha remnant uv his children hu'm hee haz ramayneen, 55 so that hee will na't giv tu n'nee uv them uv tha flesh uv his children hu'm hee shall eet, b'cuz hee haz n'theen left tu him, n tha seej and n tha distres with wich yor n'amee shall distres yu n all yor gaytz. 56 tha tender and delaket woman among yu, hu wood na't advenchur tu set tha sol uv her foot apun tha gralnd for delaketnes and tendernes, her i shall b eevol tword tha huzband uv her buzum, and tword her sun, and tword her dauter, 57 and tword her yung 1 that cumz alt frum b'tween her feet, and tword her children hu'm shee shall bear, for shee shall eet them for want uv all theeng'z see'cretlee, n tha seej and n tha distres with wich yor n'amee shall distres yu n yor gaytz. 58 if yu will na't abzerv tu du all tha werdz uv

this torah that ar ritten n this book, that yu may feer this gloree'us and feerful naym, **yhoah ehyeh**, 59 then **yhoah** will mayk yor plegz x'stra'ordanair'ree, and tha plegz uv yor seed, even grayt pleg'z, and uv long cuntinyuanse, and sor sicnes'sez and uv long cuntinyuanse. 60 and hee will breeng apun yu agen all tha d'zeezez uv metsraymah, wich yu wer afrayd uv, and they shall cleev tu yu. 61 also ev'ree sicnes, and ev'ree pleg, wich iz na't ritten n tha book uv this torah, them will **yhoah** breeng apun yu, until yu b d'stroy'd. 62 and yu shall b left few n number, wareaz yu wer az tha starz uv heven for multatu'd, b'cuz yu did na't harken tu tha voyse uv **yhoah ehyeh**. 63 and it shall cum tu pas, that, az **yhoah** rajoys'd over yu tu du yu good, and tu multapli yu, so **yhoah** will rajoyse over yu tu cauz yu tu perish, and tu d'stroy yu, and yu shall b pluck'd frum auf tha land wither yu go n tu pozes it. 64 and **yhoah** will scatter yu amung all peepolz, frum tha 1 end uv tha erth even tu tha uther end uv tha erth, and there yu shall serv m'majez, wich yu hav na't no'n, yu nor yor fatherz, even wood and sto'n. 65 and amung theez nayshunz shall yu find no eez, and there shall b no rest for tha sol uv yor foot. but **yhoah** will giv yu there a trembleen hart, and faileen uv i'z, and pineen uv sol, 66 and yor life shall hayng n dalt befor yu, and yu shall feer nite and day, and shall hav no ashuranse uv yor life. 67 n tha morneen yu shall say, wood it wer even! and at even yu shall say, wood it wer morneen! for tha feer uv yor hart wich yu shall feer, and for tha site uv yor i'z wich yu shall see. 68 and **yhoah** will breeng yu n'tu metsraymah agen with ship'z, bi tha way wareuv i sed tu yu, yu shall see it no mor agen. and there yu shall sel yorselv'z tu yor n'ameez for ba'ndmen and for ba'ndwemen, and no man shall bi yu.

29

1 theez ar tha werdz uv tha cuvanant wich yhoah camanded mosheh tu mayk with tha children uv yesrael n tha land uv moav, b'sides tha cuvanant wich hee mayd with them n horeb. 2 and mosheh cald tu all yesrael, and sed tu them, yu hav seen all that yhoah did befor yor i'z n tha land uv metsraymah tu fair'ro, and tu all his servant'z, and tu all his land, 3 tha grayt triolz wich yor i'z sau, tha si'nz, and thoz grayt wunderz. 4 but yhoah haz na't given yu a hart tu no, and i'z tu see, and earz tu heer, tu this day. 5 and i hav led yu 40 yeer'z n tha wildernes. yor cloz ar na't b'cum old apun yu, and yor shu iz na't b'cum old apun yor fut. 6 yu hav na't eeten bred, neether hav yu drunk wine or strong dreenk, that yu may no that **i am yhoah ehyeh**. 7 and wen yu caym tu this playse, sihon tha keeng uv heshbon, and og tha keeng uv bashan, caym alt agenst us tu battol, and wee smo't them. 8 and wee took their land, and gay'v it for an n'heratanse tu tha r'ooveney and tu tha gadey, and tu tha ½ tri'b, uv mnasheh. 9 keep therefor tha werdz uv this cuvanant, and du them, that yu may prasper n all that yu du. 10 yu stand this day all uv yu b'for **yhoah ehyeh** yor hedz, yor tribz, yor elderz, and yor aufaserz, even all tha men uv yesrael, 11 yor littol wunz, yor wiv'z, and yor sojourner that iz n tha midst uv yor camp'z, frum tha hewer

uv yor wood tu tha drauer uv yor water, 12 that yu may n'ter n'tu tha cuvanant uv **yhoah** yor **yhoah ehyeh**, and n'tu his oth, wich **yhoah ehyeh** mayk'z with yu this day, 13 that hee may establish yu this day tu himself for a peepol, and that hee may b tu yu **ehyeh**, az hee sp'ok tu yu, and az hee swor tu yor fatherz, tu avraham, tu yetschak, and tu yaakov. 14 neether with yu onlee du i mayk this cuvanant and this oth, 15 but with him that stand'z heer with us this day befor **yhoah ehyeh**, and also with him that iz na't heer with us this day 16 for yu no hal wee dwelt n tha land uv metsraymah, and hal wee caym thru tha midst uv tha nayshunz thru wich yu pas'd. 17 and yu hav seen their abamanayshunz, and their idolz, wood and sto'n, silver and gold, wich wer amung them, 18 lest there should b amung yu man, or woman, or famalee, or tri'b, huz hart turnz away this day frum **yhoah ehyeh**, tu go tu serv tha m'majeز uv thoz nayshunz, lest there should b amung yu a ru't that bearz gall and wermwood, 19 and it cum tu pass, wen hee hearz tha werdz uv this curse, that hee bles himself n his hart, sayeen, i shall hav peese, tho i walk n tha sta'bornes uv mi hart, tu d'stroy tha moyst with tha dri. 20 **yhoah** will na't pardun him, but then tha aynger uv **yhoah** and his m'pashun will smo'k agenst that man, and all tha curse that iz ritten n this book shall li apun him, and **yhoah** will bla't alt his naym frum under heaven. 21 and **yhoah** will set him apart tu eevol alt uv all tha tribz uv yesrael, acordeen tu all tha curseز uv tha cuvanant that iz ritten n this book uv tha torah. 22 and tha jenerayshun tu cum, yor children that shall rize up after yu, and tha forin'ner that shall cum frum a far land, shall say, wen they see tha pleg'z uv that land, and tha sicknes'sez with wich **yhoah** haz mayd it sic, 23 and that tha hol land thereuv iz brimsto'n, and salt, and a burneen, that it iz na't so'n, nor bears, nor n'nee gras groz therein, like tha overthro uv sdom and amorra, admah and zeboiim, wich **yhoah** overthru n his aynger, and n his rath. 24 even all tha nayshunz shall say, y haz **yhoah** dun thus tu this land? wat meenz tha heet uv this grayt aynger? 25 then men shall say, b'cuz they forsook tha cuvanant uv **yhoah ehyeh** uv their fatherz, wich hee mayd with them wen hee braut them forth alt uv tha land uv mestraymah, 26 and went and serv'd m'majeز, and wership'd them, m'majeز that they nu na't, and that hee had na't given tu them. 27 therefor tha aynger uv **yhoah** waz kindold agenst this land, tu breeng apun it all tha curse that iz ritten n this book, 28 and **yhoah** ru'ted them alt uv their land n aynger, and n rath, and n grayt n'dignayshun, and cast them n'tu anuther land, az at this day. 29 tha see'cret theeng'z b'long tu **yhoah ehyeh** but tha theeng'z that ar ravill'd b'long tu us and tu ar children for ever, that wee may du all tha werdz uv this torah.

1 and it shall cum tu pass, wen all theez theeng'z ar cum apun yu, tha bles'seen and tha curse, wich i hav set b'for yu, and yu shall call them tu mind among all tha nayshunz, wither **yhoah ehyeh** haz driven yu, 2 and shall raturt tu **yhoah ehyeh**, and shall obey his voyse acordeen tu all that i camand yu this day, yu and yor children, with all yor hart, and with all yor sol, 3 that then **yhoah ehyeh** will turn yor captivatee, and hav cumpashun apun yu, and will raturt and gather yu frum all tha peepol, wither **yhoah ehyeh** haz scat'terd yu. 4 if n'nee uv yor altcasts b n tha uttermost partz uv heven, frum there will **yhoah ehyeh** gather yu, and frum there will hee fetch yu. 5 and **yhoah ehyeh** will breeng yu n'tu tha land wich yor fatherz pozes'd, and yu shall pozes it, and hee will du yu good, and multapli yu abuv yor fatherz. 6 and **yhoah ehyeh** will circumsi'z yor hart, and tha hart uv yor seed, tu luv **yhoah ehyeh** with all yor hart, and with all yor sol, that yu may liv. 7 and **yhoah ehyeh** will put all theez cursez apun yor n'nameez, and on them that hayt yu, that persacuted yu. 8 and yu shall raturt and obey tha voyse uv **yhoah**, and du all his camandmentz wich i camand yu this day. 9 and **yhoah ehyeh** will mayk yu plentee'us n all tha werk uv yor hand, n tha frut uv yor ba'dee, and n tha frut uv yor cattol, and n tha frut uv yor gralnd, for good. for **yhoah** will agen rajoyse over yu for good, az hee rajoyse'd over yor fatherz, 10 if yu shall obey tha voyse uv **yhoah ehyeh**, tu keep his camandmentz and his sta'chutz wich ar ritten n this book uv tha torah, if yu turn tu **yhoah ehyeh** with all yor hart, and with all yor sol. 11 for this camandment wich i camand yu this day, it iz na't tu hard for yu, neether iz it far auf. 12 it iz na't n heven, that yu should say, hu shall go up for us tu heven, and breeng it tu us, and mayk us tu heer it, that wee may du it? 13 neether iz it b'yand tha see, that yu should say, hu shall go over tha see for us, and breeng it tu us, and mayk us tu heer it, that wee may du it? 14 but tha werd iz ver'ree neer tu yu, n yor malth, and n yor hart, that yu may du it. 15 see, i hav set b'for yu this day life and good, and deth and eevol, 16 n that i camand yu this day tu luv **yhoah ehyeh**, tu walk n his way'z, and tu keep his camandmentz and his sta'chutz and his ordananse, that yu may liv and multapli, and that **yhoah ehyeh** may bles yu n tha land wither yu go n tu pozes it. 17 but if yor hart turn away, and yu will na't heer, but shall b draun away, and wership m'maje, and serv them, 18 i da'nalnse tu yu this day, that yu shall shurelee perish, yu shall na't prolong yor day'z n tha land, wither yu pass over tha yordan tu go n tu pozes it. 19 i call heven and erth tu witnes agenst yu this day, that i hav set befor yu life and deth, tha bles'seen and tha curse. therefor chuz life, that yu may liv, yu and yor seed, 20 tu luv **yhoah ehyeh**, tu obey his voyse, and tu cleev tu him, for hee iz yor life, and tha lenth uv yor day'z, that yu may dwel n tha land wich **yhoah** swor tu yor fatherz, tu avraham, tu yetschak, and tu yaakov, tu giv them.

1 and mosheh went and spo'k theez werdz tu all yesrael. 2 and hee sed tu them, i am 120 year'z old this day, i can no mor go alt and cum n. and yhoah haz sed tu mee, yu shall na't go over this yardan. 3 yhoah ehyeh, hee will go over b'for yu, hee will d'stroy theez nayshunz frum b'for yu, and yu shall dispozes them. and yhoshooa, hee shall go over b'for yu, az yhoah haz spoken. 4 and yhoah will du tu them az hee did tu sihon and tu og, tha keeng'z uv tha emorey, and tu their land, hu'm hee d'stroy'd. 5 and yhoah will d'liver them up b'for yu, and yu shall du tu them acordeen tu all tha camandment wich i hav camanded yu. 6 b strong and uv good curej, feer na't, nor b afri'ted at them. for yhoah ehyeh, hee it iz that du go with yu, hee will na't fail yu, nor forsayk yu. 7 and mosheh cald tu yhoshooa, and sed tu him n tha site uv all yesrael, b strong and uv good curej, for yu shall go with this peepol n'tu tha land wich yhoah haz sworn tu their fatherz tu giv them, and yu shall cauz them tu n'herit it. 8 and yhoah, hee it iz that du go befor yu, hee will b with yu, hee will na't fail yu, neether forsayk yu. feer na't, neether b dismay'd. 9 and mosheh ro't this torah, and d'liverd it tu tha preestz tha sun'z uv levey, that bor tha ark uv tha cuvanant uv yhoah, and tu all tha elderz uv yesrael. 10 and mosheh camanded them, sayeen, at tha end uv ev'ree 7 year'z, n tha set time uv tha yeer uv raleese, n tha feest uv tabernacolz, 11 wen all yesrael iz cum tu apeer b'for yhoah ehyeh n tha playse wich hee shall chuz, yu shall reed this torah befor all yesrael n their heereen. 12 asembol tha peepol, tha men and tha wemen and tha littol wunz, and yor sojourner that iz within yor gaytz, that they may heer, and that they may lern, and feer yhoah ehyeh, and abzerv tu du all tha werdz uv this torah, 13 and that their children, hu hav na't no'n, may heer, and lern tu feer yhoah ehyeh, az long az yu liv n tha land wither yu go over tha yardan tu pozes it. 14 and yhoah sed tu mosheh, b'hold, yor day'z apro'ch that yu must di. call yhoshooa, and prezent yorselvz n tha tent uv meeteen, that i may giv him a charj. and mosheh and yhoshooa went, and prazented themselvz n tha tent uv meeteen. 15 and yhoah apeerd n tha tent n a pill'ler uv clal'd. and tha pill'ler uv clal'd stood over tha dor uv tha tent. 16 and yhoah sed tu mosheh, b'hold, yu shall sleep with yor fatherz. and this peepol will rize up, and play tha harlut after tha straynj m'majez uv tha land, wither they go tu b among them, and will forsayk mee, and brayk mi cuvanant wich i hav mayd with them. 17 then mi aynger shall b kindold agenst them n that day, and i will forsayk them, and i will hide mi fayse frum them, and they shall b d'valwerd, and men-nee eevolz and trabolz shall cum apun them, so that they will say n that day, ar na't theez eevolz cum apun us b'cuz ehyeh iz na't among us? 18 and i will shurelee hide mi fayse n that day for all tha eevol wich they shall hav raut, n that they ar turn'd tu m'majez. 19 nal therefor rite yu this saung for yu, and teeche it tu tha children uv yesrael. put it n their malthz, that this saung may b a witnes for mee agenst tha children uv yesrael. 20 for wen i shall hav braut them n'tu tha land wich i

swor tu their fatherz, flo'een with milk and hun'nee, and they shall hav eeten and fill'd themselvz, and b'cum fat, then will they turn tu m'majez, and serv them, and d'spi'z mee, and brayk mi cuvanant. 21 and it shall cum tu pass, wen men-nee eevolz and trabolz ar cum apun them, that this saung shall testafi b'for them az a witnes, for it shall na't b forga'ten alt uv uv tha malthz uv their seed. for i no their m'majanayshun wich they fraym this day, befor i hav braut them n'tu tha land wich i swor. 22 so mosheh ro't this saung tha saym day, and taut it tha children uv yesrael. 23 and hee gay'v yhoshooa tha sun uv noon a charj, and sed, b strong and uv good curej, for yu shall breeng tha children uv yesrael n'tu tha land wich i swor tu them. and i will b with yu. 24 and it caym tu pass, wen mosheh had mayd an end uv riteen tha werdz uv this torah n a book, until they wer finish'd, 25 that mosheh camanded tha leveym, that bor tha ark uv tha cuvanant uv yhoah, sayeen, 26 tayk this book uv tha torah, and put it bi tha side uv tha ark uv tha cuvanant uv yhoah ehyeh, that it may b there for a witnes agenst yu. 27 for i no yor rebel'yun, and yor stif nec. b'hold, wile i am yet ali'v with yu this day, yu hav bin rebel'yus agenst yhoah, and hal much mor after mi deth? 28 asembol tu mee all tha elderz uv yor tri'bz, and yor aufaserz, that i may speek theez werdz n their earz, and call heven and erth tu witnes agenst them. 29 for i no that after mi deth yu will utterlee corrupt yorselvz, and turn aside frum tha way wich i hav camanded yu, and eevol will b'fall yu n tha latter day'z, b'cuz yu will du that wich iz eevol n tha site uv yhoah, tu pravo'k him tu aynger thru tha werk uv yor hand'z. 30 and mosheh spo'k n tha earz uv all tha asemblee uv yesrael tha werdz uv this saung, until they wer finish'd.

32

1 giv ear, yu heven, and i will speek, and let tha erth heer tha werdz uv mi malth. 2 mi dactrin shall dra'p az tha rayn, mi speech shall distil az tha du, az tha small rayn apun tha tender grass, and az tha shalwerz apun tha herb. 3 for i will proclaym tha naym uv yhoah. ascri'b yu graytnes tu ar ehyeh. 4 tha ra'c, his werk iz perfect, for all his way'z ar justis. ehyeh uv faythfulnes and withalt n'niqwatee, just and rite iz hee. 5 they hav delt corruptlee with him, they ar na't his children, it iz their blemish, they ar a perverse and crooked jenerayshun. 6 n this way yu rapay yhoah, fulish peepol and unwize? iz hee na't yor father hu haz baut yu? hee haz mayd yu, and establish'd yu. 7 ramember tha day'z uv old, cunsider tha yeer'z uv men-nee jenerayshunz. ask yor father, and hee will sho yu, yur elderz, and they will tel yu. 8 wen ehyeh gay'v tu tha nayshunz their n'heratanse, wen hee separayted tha children uv men, hee set tha balndz uv tha peepolz acordeen tu tha number uv tha children uv yesrael. 9 for yhoah porshun iz his peepol, yaakov, iz tha la't uv his n'heratanse. 10 hee falnd him n a dezert land, and n tha ha'll'een wildernes wasyt, hee n'sircol'd him, hee care'd for him, hee kept him az tha apol uv his i 11 az an eegol that stirz up her nest, that flutterz over her yung, hee spred abra'd his weeng'z, hee

took them, hee bor them on his pinyunz. 12 **yhoah** alo'n did leed him, and there waz no for'in m'mej with him. 13 hee cauz'd him tu ride on tha hi playsez uv tha erth, and hee did eet tha n'creese uv tha fill'd, and hee mayd him tu suc hun'nee alt uv tha ra'c, and oil alt uv tha flintee ra'c, 14 butter uv tha herd, and milk uv tha fla'c, with fat uv lamb'z, and ramz uv tha breed uv bashan, and go'tz, with tha finest uv tha weet, and uv tha blud uv tha grayp yu draynk wine. 15 but jeshurun b'caym fat, and kic'd. yu ar b'cum fat, yu ar gro'n thic, yu ar b'cum sleek, then hee forsook **ehyeh** hu mayd him, and litelee esteem'd tha ra'c uv his salvayshun. 16 they mov'd him tu jela'see with straynj m'majez, with abamanayshunz provok'd they him tu aynger. 17 they sacrafise'd tu deemunz, tu m'majez that they nu na't, tu nu m'majez that caym up uv layt, wich yor fatherz dreded na't. 18 uv tha ra'c that bega't yu, yu ar unmindful, and hav forga'ten **ehyeh** that gay'v yu berth. 19 and **yhoah** sau it, and abhord them, b'cuz uv tha pravocayshun uv his sun'z and his dauterz. 20 and hee sed, i will hide mi fayse frum them, i will see wat their end shall b. for they ar a ver'ree perverse jenerayshun, children n hu'm iz no faythfulness. 21 they hav mov'd mee tu jela'see with that wich iz na't **ehyeh**, they hav pravok'd mee tu aynger with their vanateez. and i will mov them tu jela'see with thoz that ar na't a peepol, i will pravok them tu aynger with a fulish nayshun. 22 for a fiyer iz kindold n mi aynger, and burnz tu tha lo'est sh'ol, and d'valwerz tha erth with itz n'creese, and set'z on fiyer tha falndayshunz uv tha malIntenz. 23 i will heep eevolz apun them, i will spend mi air'roz apun them. 24 they shall b waysted with hunger, and d'valwerd with burneen heet and bitter d'strucshun, and tha teeth uv beestz will i send apun them, with tha poyzun uv crauleen theeng'z uv tha dust. 25 altside shall tha sword b'reev, and n'side tha chaymberz terror, it shall d'stroy both yung man and virjin, tha sucleen with tha man uv gray hairz. 26 i sed, i wood sca'ter them afar, i wood mayk tha ramembranse uv them tu seese frum among men, 27 wer it na't that i feer'd tha pravocayshun uv tha n'namee, lest their adversair'reez judj amis, lest they mite say, ar hand iz x'zalted, and **yhoah** haz na't dun all this. 28 for they ar a nayshun voyd uv calnsol, and there iz no understandeen n them. 29 o that they wer wize, that they understood this, that they wood cunsider their la'ter end! 30 hal should 1 man chayse a thalzand, and 2 put ten thalzand tu flite, x'sept their ra'c had sold them, and **yhoah** had d'liverd them up? 31 for their ra'c iz na't az ar ra'c, even ar n'nameez themselvz b'een judjez. 32 for their vine iz uv tha vine uv sdom, and uv tha fill'dz uv amorah. their graypz ar grayp'z uv gall, their clusterz ar bitternes. 33 their wine iz tha poyzun uv serpentz, and tha crul venom uv asps. 34 iz this na't li'd up n stor with mee, sill'd up among mi trezjurz? 35 venjanse iz mine, and racumpense, at tha time wen their fut shall slide. for tha day uv their calamatee iz at hand, and tha theeng'z that ar tu cum apun them shall mayk hayst. 36 for **yhoah** will jud'j his peepol, yet feel sa'ree for his servantz, wen hee seez that their palwer iz go'n, and there iz no'wun ramayneen, shut up or left at larj. 37 and hee will say, ware ar their m'majez, tha ra'c n wich they took refuj, 38 wich ayt tha fat uv their sacrafisez,

and draynk tha wine uv their dreenk aufereen? let them rize up and help yu, let them b yor protecshun. 39 see nal that i, even i, am hee, and there iz no ehyeh b'side mee. i kill, and i mayk ali'z, i wund, and i hill, and there iz nun that can d'liver alt uv mi hand. 40 for i lift up mi hand tu heven, and say, az i liv for ever, 41 if i wet mi glittereen sword, and mi hand tayk hold on judjment, i will render venjense tu mi adversair'eez, and will racumpense thoz hu hayt mee. 42 i will mayk mi airoz drunk with blod, and mi sword shall d'valwer flesh, with tha blod uv tha slayn and tha captivz, frum tha hed uv tha leederz uv tha n'namee. 43 rajoyse, yu nayshunz, with his peepol. for hee will avenj tha blod uv his servantz, and will render venjense tu his adversair'reez, and will mayk x'pee'ayshun for his land, for his peepol. 44 and mosheh caym and spo'k all tha werdz uv this saung n tha earz uv tha peepol, hee, and hoshea tha sun uv noon. 45 and mosheh mayd an end uv speekeen all theez werdz tu all yesrael, 46 and hee sed tu them, set yor hart tu all tha werdz wich i testafi tu yu this day, wich yu shall camand yor children tu abzerv tu du, that iz, all tha werdz uv this torah. 47 for it iz no vayn theeng for yu, b'cuz it iz yor life, and thru this theeng yu shall prolong yor day'z n tha land, ware yu ar go'een over tha yardan tu pozes it. 48 and yhoah spo'k tu mosheh that ver'ree saym day, sayeen, 49 get yu up n'tu this malntan uv abarim, tu malnt nebo, wich iz n tha land uv moav, that iz over agenst yrecho and b'hold tha land uv knaan, wich i giv tu tha children uv yesrael for a pozes'shun, 50 and di n tha malnt wither yu go up, and b gatherd tu yor peepol, az aharon yor bruther di'd n malnt hor, and waz gatherd tu his kin. 51 b'cuz yu trespas'd agenst mee n tha midst uv tha children uv yesrael at tha waterz uv meribah uv kadesh, n tha wildernes uv zen, b'cuz yu saynctafi'd mee na't n tha midst uv tha children uv yesrael. 52 for yu shall see tha land befor yu, but yu shall na't go there n'tu tha land wich i giv tha children uv yesrael.

33

1 and this iz tha bles'seen, with wich mosheh tha man uv ehyeh bles'd tha children uv yesrael befor his deth. 2 and hee sed, yhoah caym frum seney, and roz frum seir tu them, hee shine'd forth frum malnt paran, and hee caym frum tha ten thalzandz uv hol wunz, at his rite hand waz a fiyer'ree lau for them. 3 yes, hee luv'z tha peepol, all his sayntz ar n yor hand. and they sat daln at yor feet, ev'ree 1 shall raseev uv yor werdz. 4 mosheh calmanded us a lau, an n'heratanse for tha asemblee uv yaakov. 5 and hee waz keeng n jeshurun, wen tha hed'z uv tha peepol wer gatherd, all tha tri'bz uv yesrael tugether. 6 let r'oooven liv, and na't di, nor let his men b few. 7 and this iz tha bles'seen uv yhoodah, and hee sed, heer, yhoah, tha voyse uv yhoodah, and breeng him n tu his peepol. with his hand'z hee cuntended for himself, and yu shall b a help agenst his adversair'reez. 8 and uv levey hee sed, yor thummim and yor urim ar with yor ehyeh like'wun, hu'm yu did pruv at massah, with hu'm yu did strive at tha waterz uv meribah, 9 hu sed uv his father, and uv his muther, i hav na't seen him, neether did hee acnalej

his brethren, nor nu hee his own children. for they hav abzerv'd yor werd, and keep yor
 cuvanant. 10 they shall teech yaakov yor ordananse, and yesrael yor torah. they shall put
 n'sense b'for yu, and hol burnt aufereen apun yor altar. 11 bles, **yhoah**, his substanse, and
 accept tha werk uv his hand'z. strike thru tha loynz uv them that rize up agenst him, and uv
 them that hayt him, that they rize na't agen. 12 uv benyamen hee sed, tha b'luv'd uv **yhoah**
 shall dwel n sayftee bi him, hee cuverz him all tha day long, and hee dwelz b'tween his sho'derz.
 13 and uv yosef hee sed, bles'd uv **yhoah** b his land, for tha pre'shush theeng'z uv heven, for tha
 du, and for tha deep that cralchez b'neeth, 14 and for tha pre'shush theeng'z uv tha frutz uv tha
 sun, and for tha pre'shush theeng'z uv tha gro'th uv tha mu'nz, 15 and for tha cheef theeng'z uv
 tha aynchent malntanz, and for tha pre'shush theeng'z uv tha everlasteen hill'z, 16 and for tha
 pre'shush theeng'z uv tha erth and tha fulnes thereuv, and tha good will uv him that dwelt n
 tha bush. let tha bles'seen cum apun tha hed uv yosef, and apun tha craln uv tha hed uv him
 that waz separet frum his brethren. 17 tha firstleen uv his herd, majesteez his, ad his hornz ar
 tha hornz uv tha wild aux. with them hee shall push tha peepolz all uv them, even tha endz uv
 tha erth. and they ar tha ten thalzandz uv efrayem, and they ar tha thalzandz uv mnasheh.
 18 and uv zvoooloon hee sed, rajoyse, zvoooloon, n yor go'een alt, and, yessachar, n yor tentz.
 19 they shall call tha peepolz tu tha malnten, there shall they aufer sacrafisez uv ritechusnes.
 for they shall suc tha abundanse uv tha seez, and tha hidden trezjurz uv tha sand. 20 and uv
 ga'd hee sed, bles'd b hee that n'larjez gad. hee dwelz az a lio'nes, and tearz tha arm, and tha
 craln uv tha hed az wel. 21 and hee provided tha 1st part for himself, for there waz tha lau
 giver'z porshun razervd, and hee caym with tha hed'z uv tha peepol, hee x'sacuted tha
 ritechusnes uv **yhoah**, and his ordananse with yesrael. 22 and uv dan hee sed, dan iz a li'yunz
 welp, that leepz forth frum bashan. 23 and uv naftaley hee sed, naftaley, satisfi'd with fay'vor,
 and full with tha bles'seen uv **yhoah**, pozes yu tha west and tha salth. 24 and uv asher hee sed,
 bles'd b asher with children, let him b acceptabol tu his brethren, and let him dip his fut n oil.
 25 yur barz shall b iyern and brass, and az yor day'z, so shall yor strenth b. 26 there iz nun like
 tu **ehyeh**, jeshurun, hu ri'dz apun tha heven for yor help, and n his x'salensee on tha ski'z.
 27 tha eternal **ehyeh** iz yor dweleen playse, and underneeth ar tha everlasteen armz. and hee
 thrust alt tha n'namee frum befor yu, and sed, d'stroy. 28 and yesrael dwelz n sayf'tee, tha
 falntan uv yaakov alo'n, n a land uv grayn and nu wine, yes, his heven dra'p daln du. 29 ha'pee
 ar yu, yesrael. hu iz like tu yu, a peepol sayv'd bi **yhoah**, tha shill'd uv yor help, and tha sword uv
 yor x'salensee! and yor n'ameez shall submit themselvz tu yu, and yu shall tred apun their hi
 playsez.

1 and mosheh went up frum tha playnz uv moav tu malnt nevo, tu tha ta'p uv pisgah, that iz over agenst yrecho. and **yhoah** sho'd him all tha land uv gelad, tu dan, 2 and all naftaley, and tha land uv efraeym and mnasheh, and all tha land uv yhoodah, tu tha hinder see, 3 and tha salth, and tha playn uv tha val'lee uv yrecho tha sittee uv palm treez, tu zoar. 4 and **yhoah** sed tu him, this iz tha land wich i swor tu avraham, tu yetschak, and tu yakov, sayeen, i will giv it tu yor seed. i hav cauz'd yu tu see it with yor i'z, but yu shall na't go over there. 5 so mosheh tha servant uv **yhoah** di'd there n tha land uv moav, acordeen tu tha werd uv **yhoah**. 6 and hee bur'reed him n tha val'lee n tha land uv moav over agenst neth peor. but no man noz uv his sepulchre tu this day. 7 and mosheh waz a 120 year'z old wen hee di'd. his i waz na't dim, nor his na'chu'rol forse abayted. 8 and tha children uv yesrael wept for mosheh n tha playnz uv moav 30 day'z. so tha day'z uv weepen n tha morneen for mosheh wer ended. 9 and yhoshooa tha sun uv noon waz full uv tha spirit uv wizdum, for mosheh had layd his hand'z apun him. and tha children uv yesrael harken'd tu him, and did az **yhoah** camanded mosheh. 10 and there haz na't arizen a prafet sinse n yesrael like tu mosheh, hu'm **yhoah** nu fayse tu fayse, 11 n all tha si'nz and tha wunderz, wich **yhoah** sent him tu du n tha land uv metsraymah, tu fair'ro, and tu all his servant'z, and tu all his land, 12 and n all tha mi'tee hand, and n all tha grayt terror, wich mosheh evok'd n tha site uv all yesrael.

yhoshooa

יְהוֹשֻׁעַ

1

1 nal it caym tu pass after tha deth uv mosheh tha servant uv **yhoah**, that **yhoah** spo'k tu yhoshooa tha sun uv noon, mosheh minister, sayeen, 2 mosheh mi servant iz ded, nal therefor arize, go over this yardan, yu, and all this peepol, tu tha land wich i du giv tu them, even tu tha children uv yesrael. 3 ev'ree playse that tha sol uv yor fut shall tred apun, tu yu hav i given it, az i spo'k tu mosheh. 4 frum tha wildernes, and this lebanon, even tu tha grayt river, har prat, all tha land uv tha chetey, and tu tha grayt see tword tha go'een daln uv tha sun, shall b yor border. 5 there shall na't n'nee man b aybol tu stand befor yu all tha day'z uv yor life. az i waz with mosheh, so i will b with yu, i will na't fail yu, nor forsayk yu. 6 b strong and uv good curej, for yu shall cauz this peepol tu n'herit tha land wich i swor tu their fatherz tu giv them. 7 onlee b strong and ver'ree curay'jus, tu abzerv tu du acordeen tu all tha lau, wich mosheh mi servant camanded yu. turn na't frum it tu tha rite hand or tu tha left, that yu may hav good sa'ses

ware'ever yu go. 8 this book uv tha torah shall na't d'part alt uv yor malth, but yu shall medatayt apun it day and nite, that yu may abzerv tu du acordeen tu all that iz ritten therein. for then yu shall mayk yor way prasperus, and then yu shall hav good sa'ses. 9 hav na't i camanded yu? b strong and uv good curej, b na't b afrayd, neether b yu dismay'd. for **yhoah ehyeh** iz with yu warever yu go. 10 then yhoshooa camanded tha aufaserz uv tha peepol, sayeen, 11 pass thru tha midst uv tha camp, and camand tha peepol, sayeen, prapair yu vic'chu'olz, for within 3 day'z yu ar tu pass over this yardan, tu go n tu pozes tha land, wich **yhoah ehyeh** givz yu tu pozes it. 12 and tu tha r'ooveney, and tu tha gadey, and tu tha 1/2 tri'b uv mnasheh, spo'k yhoshooa, sayeen, 13 ramember tha werd wich mosheh tha servant uv **yhoah** camanded you, sayeen, **yhoah ehyeh** givz yu rest, and will giv yu this land. 14 yur wiv'z yor littol wunz and yor cattol, shall abide n tha land wich mosheh gayv yu b'yand tha yardan, but yu shall pass over b'for yor brethren arm'd, all tha mi'tee men uv valor, and shall help them, 15 until **yhoah** hav given yor brethren rest, az hee haz given yu, and they also hav po'zes'd tha land wich **yhoah ehyeh** giv'z them. then yu shall raturt tu tha land uv yor pozes'shun, and pozes it, wich mosheh tha servant uv **yhoah** gay'v yu b'yand tha yardan tword tha sunrizeen. 16 and they anserd yhoshooa, sayeen, all that yu hav camanded us wee will du, and ware'ever yu send us wee will go. 17 acordeen az wee harken'd tu mosheh n all theeng'z, so will wee harken tu yu. onlee **yhoah ehyeh** b with yu, az hee waz with mosheh. 18 hu'soever hee b that shall rebel agenst yor camandment, and shall na't harken tu yor werdz n all that yu camand him, hee shall b put tu deth. onlee b strong and uv good curej.

2

1 and yhoshooa tha sun uv noon sent alt uv shittim 2 men az spi'z see'cretlee, sayeen, go, vu tha land, and yrecho. and they went and caym n'tu tha halse uv a harlut huz naym waz rachav, and lay there. 2 and it waz told tha keeng uv yrecho, sayeen, b'hold, there caym men n heer tu nite uv tha children uv yesrael tu serch alt tha land. 3 and tha keeng uv yrecho sent tu rachav, sayeen, breen forth tha men that ar cum tu yu, that ar n'terd n'tu yor halse, for they ar cum tu serch alt all tha land. 4 and tha woman took tha 2 men, and hid them, and shee sed, yes, tha men caym tu mee, but i no na't ware they wer frum 5 and it caym tu pass abalt tha time uv tha shutteen uv tha gayt, wen it waz dark, that tha men went alt, ware tha men went i no na't. pursu them qwiclee, for yu will overtayk them. 6 but shee had braut them up tu tha ru'f, and hid them with tha stalk'z uv flax, wich shee had lad n order apun tha ru'f. 7 and tha men pursu'd after them tha way tu tha yardan tu tha fordz. and az suun az they that pursu'd after them wer go'n alt, they shut tha gayt. 8 and befor they wer layd daln, shee caym up tu them apun tha ru'f, 9 and shee sed tu tha men, i no that **yhoah** haz given yu tha land, and that tha feer uv yu iz fallen apun us, and that all tha n'habatantz uv tha land melt away befor yu. 10 for wee hav herd

hal **yhoah** dri'd up tha water uv tha red see b'for yu, wen yu caym alt uv metsraymah and wat yu did tu tha (2) keeng'z uv tha emorey, that wer b'yand tha yardan, tu sihon and tu og, hu'm yu utterlee d'stroy'd. 11 and az su'n az wee had herd it, ar hartz did melt, neether did there ramayn n'nee mor spirit n n'nee man, b'cuz uv yu. for **yhoah ehyeh**, hee iz **ehyeh** n heven abuv, and on erth b'neeth. 12 nal therefor, i pray yu, swear tu mee bi **yhoah**, sinse i hav delt kindlee with yu, that yu also will dill kindlee with mi father halse, and giv mee a tru token, 13 and that yu will say'v ali'v mi father, and mi muther, and mi brethren, and mi sisterz, and all that they hav, and will d'liver ar liv'z frum deth. 14 and tha men sed tu her, ar life for yorz, if yu utter na't this ar biznes, and it shall b, wen **yhoah** givz us tha land, that wee will dill kindlee and trulee with yu. 15 then shee let them daln bi a cord thru tha windo. for her halse waz apun tha side uv tha wal, and shee dwelt apun tha wal. 16 and shee sed tu them, get yu tu tha malntan, lest tha pursu'ertz lite apun yu, and hide yorselvz there 3 day'z, until tha pursu'ertz b raturnd. and afterwerd may yu go yor way. 17 and tha men sed tu her, we will b giltles uv this yor oth wich yu hav mayd us tu swear. 18 b'hold, wen wee cum n'tu tha land, yu shall bind this line uv scarlet thred n tha windo wich yu did let us daln bi. and yu shall gather tu yu n'tu tha halse yor father, and yor muther, and yor brethren, and all yor fatherz halsehold. 19 and it shall b, that hu'soever shall go alt uv tha dorz uv yor halse n'tu tha street, his blud shall b apun his hed, and wee shall b giltles. and hu'soever shall b with yu n tha halse, his blud hall b on yor hed, if n'nee hand b apun him. 20 but if yu utter this ar biznes, then wee shall b giltles uv yor oth wich yu hav mayd us tu swear. 21 and shee sed, acordeen tu yor werdz, so b it. and shee sent them away, and they d'parted. and shee balnd tha scarlet line n tha windo. 22 and they went, and caym tu tha malntan, and a-bo'd there 3 day'z, until tha pursuerz wer raturnd. and tha pur'su'ertz saut them thru-alt all tha way, but falnd them na't, 23 then tha 2 men raturnd, and d'sended frum tha malntan, and pass'd over, and caym tu yhoshooa tha sun uv noon, and they told him all that had b'fallen them. 24 and they sed tu yhoshooa, trulee **yhoah** haz d'liverd n'tu ar hand'z all tha land, and moreover all tha n'habatantz uv tha land du melt away b'for us.

3

1 and yhoshooa roz up earlee n tha morneen, and they ramuv'd frum shittim, and caym tu tha yardan, hee and all tha children uv yesrael, and they laj'd there b'for they pas'd over. 2 and it caym tu pass after 3 day'z, that tha aufaserz went thru tha midst uv tha camp, 3 and they camanded tha peepol, sayeen, wen yu see tha ark uv tha cuvant uv **yhoah ehyeh**, and tha preestz tha leveym beareen it, then yu shall ramuv frum yor playse, and go after it. 4 yet there shall b a spayse b'tween yu and it, abalt 2 thalvand cubitz bi mezjur. cum na't neer tu it, that yu may no tha way bi wich yu must go, for yu hav na't pass'd this way hertufor. 5 and yhoshooa sed tu tha peepol, saynctafi yorselvz, for tumaro **yhoah** will du wunderz amung yu. 6 and

yhoshooa spo'k tu tha preestz, sayeen, tayk up tha ark uv tha cuvanant, and pass over befor tha peepol. and they took up tha ark uv tha cuvanant, and went b'for tha peepol. 7 and yhoah sed tu yhoshooa, this day will i b'gin tu magnafi yu n tha site uv all yesrael, that they may no that, az i waz with mosheh, so i will b with yu. 8 and yu shall camand tha preestz that bear tha ark uv tha cuvanant, sayeen, wen yu ar cum tu tha breenk uv tha waterz uv tha yardan, yu shall stand still n tha yardan. 9 and yhoshooa sed tu tha children uv yesrael, cum heer, and heer tha werdz uv yhoah ehyeh. 10 and yhoshooa sed, heer bi yu shall no that tha liveen ehyeh iz amung yu, and that hee will withalt fail drive alt frum b'for yu tha knaaney, and tha chetey, and tha chevey, and tha prezey, and tha girkashite, and tha emorey, and tha yvoosey. 11 b'hold, tha ark uv tha cuvanant uv ehyeh uv all tha erth passez over b'for yu n'tu tha yardan. 12 nal therefor tayk yu 12 men alt uv tha tri'bz uv yesrael, for ev'ree tri'b a man. 13 and it shall cum tu pass, wen tha solz uv tha feet uv tha preestz that bear tha ark uv yhoah ehyeh uv all tha erth, shall rest n tha waterz uv tha yardan, that tha waterz uv tha yardan shall b cut auf, even tha waterz that cum daln frum abuv, and they shall stand n 1 heep. 14 and it caym tu pass, wen tha peepol ramuv'd frum their tentz, tu pass over tha yardan, tha preestz that bor tha ark uv tha cuvanant b'een befor tha peepol, 15 and wen they that bor tha ark wer cum tu tha yardan, and tha feet uv tha preestz that bor tha ark wer dip'd n tha breenk uv tha water for tha yardan overfloz all itz baynkz all tha time uv harvest, 16 that tha waterz wich caym daln frum abuv stood, and roz up n wun heep, a grayt way auf, at adam, tha sittee that iz b'side zarethan, and thoz that went daln tword tha see uv tha arabah, even tha salt see, wer ho'lee cut auf. and tha peepol pas'd over rite agenst yrecho. 17 and tha preestz that bor tha ark uv tha cuvanant uv yhoah stood firm on dri gralnd n tha midst uv tha yardan, and all yesrael pas'd over on dri gralnd, until all tha nayshun wer pas'd cleen over tha yardan.

4

1 and it caym tu pass, wen all tha nayshun wer cleen pas'd over tha yardan, that yhoah spo'k tu yhoshooa, sayeen, 2 tayk yu 12 men alt uv tha peepol, alt uv ev'ree tri'b a man, 3 and camand yu them, sayeen, get yorselvz alt uv heer, alt uv tha midst uv tha yardan, alt uv tha playse ware tha preestz feet stood firm, 12 stonz, and cair'ree them over with yu, and lay them daln n tha la'jeen playse, ware yu shall la'j this nite. 4 then yhoshooa cald tha 12 men, hu'm hee had prapaired uv tha children uv yesrael, alt uv ev'ree tri'b a man. 5 and yhoshooa sed tu them, pass over b'for tha ark uv yhoah ehyeh n'tu tha midst uv tha yardan, and tayk yu up ev'ree man uv yu a sto'n apun his sho'der, acordeen tu tha number uv tha trib'z uv tha children uv yesrael, 6 that this may b a si'n amung yu, that, wen yor children ask n time tu cum, sayeen, wat meen yu bi theez stonz? 7 then yu shall say tu them, b'cuz tha waterz uv tha yardan wer cut auf befor tha ark uv tha cuvanant uv yhoah. wen it pas'd over tha yardan, tha waterz uv tha yardan wer

cut auf. and theez stonz shall b for a mamoree'ol tu tha children uv yesrael for ever. 8 and tha children uv yesrael did so az yhoshooa camanded, and took up 12 stonz alt uv tha midst uv tha yardan, az yhoah spo'k tu yhoshooa, acordeen tu tha number uv tha tri'bz uv tha children uv yesrael, and they cair'reed them over with them tu tha playse ware they laj'd, and layd them daln there. 9 and yhoshooa set up 12 stonz n tha midst uv tha yardan, n tha playse ware tha feet uv tha preestz that bor tha ark uv tha cuvant stood. and they ar there tu this day. 10 for tha preestz that bor tha ark stood n tha midst uv tha yardan, until ev'reetheeng waz finish'd that yhoah camanded yhoshooa tu speak tu tha peepol, acordeen tu all that mosheh camanded yhoshooa. and tha peepol haysted and pas'd over. 11 and it caym tu pass, wen all tha peepol wer cleen pas'd over, that tha ark uv yhoah pas'd over, and tha preestz, n tha prezense uv tha peepol. 12 and tha children uv r'ooven, and tha children uv gad, and tha (1/2) tri'b uv mnasheh, pas'd over arm'd befor tha children uv yesrael, az mosheh spo'k tu them. 13 abalt 40 thalvand redee arm'd for wor pas'd over b'for yhoah tu battol, tu tha playnz uv yrecho. 14 on that day yhoah magnafi'd yhoshooa n tha site uv all yesrael, and they feer'd him, az they feer'd mosheh, all tha day'z uv his life. 15 and yhoah spo'k tu yhoshooa, sayeen, 16 camand tha preestz that bear tha ark uv tha testamonee, that they cum up alt uv tha yardan. 17 yhoshooa therefor camanded tha preestz, sayeen, cum yu up alt uv tha yardan. 18 and it caym tu pass, wen tha preestz that bor tha ark uv tha cuvant uv yhoah wer cum up alt uv tha midst uv tha yardan, and tha solz uv tha preestz feet wer lifted up tu tha dri gralnd, that tha waterz uv tha yardan raturnd tu their playse, and went over all it'z baynkz, az afortime. 19 and tha peepol caym up alt uv tha yardan on tha 10th day uv tha 1st munth, and n'camp'd n gilgal, on tha eest border uv yrecho. 20 and thoz 12 stonz, wich they took alt uv tha yardan, did yhoshooa set up n gilgal. 21 and hee spo'k tu tha children uv yesrael, sayeen, wen yor children shall ask their fatherz n time tu cum, sayeen, wat meen theez stonz? 22 then yu shall let yor children no, sayeen, yesrael caym over this yardan on dri land. 23 for yhoah ehyeh dri'd up tha waterz uv tha yardan frum befor yu, until yu wer pas'd over, az yhoah ehyeh did tu tha red see, wich hee dri'd up frum b'for us, until wee wer pas'd over, 24 that all tha peepolz uv tha erth may no tha hand uv yhoah, that it iz mi'tee, that yu may feer yhoah ehyeh forever.

5

1 and it caym tu pass, wen all tha keeng'z uv tha emorey, that wer b'yand tha yardan westwerd, and all tha kinda uv tha knaaney, that wer bi tha see, herd hal that yhoah had dri'd up tha waterz uv tha yardan frum befor tha children uv yesrael, until wee wer pas'd over, that their hart melted, neether waz there spirit n them n'nee mor, b'cuz uv tha children uv yesrael. 2 at that time yhoah sed tu yhoshooa, mayk yu ni'vz uv flint, and sircumsi'z agen tha children uv yesrael tha 2nd time. 3 and yhoshooa mayd him ni'vz uv lint, and sircumsiz'd tha children uv

yesrael at tha hill uv tha forskin'z. 4 and this iz tha cauz wy yhoshooa did sircumsi'z. all tha peepol that caym forth alt uv metsraymah, that wer male'z, even all tha men uv wor, di'd n tha wildernes bi tha way, after they caym forth alt uv metsraymah. 5 for all tha peepol that caym alt wer sircumsiz'd, but all tha peepol that wer born n tha wildernes bi tha way az they caym forth alt uv metsraymah, they had na't sircumsiz'd. 6 for tha children uv yesrael walk'd 40 yeer'z n tha wildernes, till all tha nayshun, even tha men uv wor that caym forth alt uv metsraymah, wer cunsum'd, b'cuz they harken'd na't tu tha voyse uv yhoah. tu hu'm yhoah swor that hee wood na't let them see tha land wich yhoah swor tu their fatherz that hee wood giv us, a land flo'een with milk and hun'nee. 7 and their children, hu'm hee rayz'd up n their sted, them did yhoshooa sircumsi'z. for they wer unsircumsi'zd, b'cuz they had na't sircumsiz'd them bi tha way. 8 and it caym tu pass, wen they had dun sircumsi'zeen all tha nayshun, that they abo'd n their playsez n tha camp, till they wer hol. 9 and yhoah sed tu yhoshooa, this day hav i rold away tha raproch uv metsraymah frum auf yu. warefor tha naym uv that playse waz cald gelad, tu this day. 10 and tha children uv yesrael n'camp'd n gelad, and they kept tha passover on tha 14th day uv tha munth at even n tha playnz uv yrecho. 11 and they did eet uv tha produse uv tha land on tha maro after tha passover, unleven'd caykz and parch'd grayn, n tha selfsaym day. 12 and tha manna seese'd on tha maro, after they had eeten uv tha produse uv tha land, neether had tha children uv yesrael manna n'nee mor, but they did eet uv tha frut uv tha land uv knaan that yeer. 13 and it caym tu pass, wen yhoshooa waz bi yrecho, that hee lifted up his i'z and look'd, and, b'hold, there stood a man over agenst him with his sword jraun n his hand. and yhoshooa went tu him, and sed tu him, ar yu for us, or for ar adversair'reez? 14 and hee sed, nay, but az prinse uv tha host uv yhoah am i nal cum. and yhoshooa fel on his fayse tu tha erth, and did wership, and sed tu him, wat say'z mi master tu his servant? 15 and tha prinse uv yhoah host sed tu yhoshooa, put auf yor shu frum auf yor foot, for tha playse wareon yu stand iz holee. and yhoshooa did so.

6

1 nal yrecho waz straytlee shut up b'cuz uv tha children uv yesrael. no wun went alt, and no wun caym n. 2 and yhoah sed tu yhoshooa, see, i hav given n'tu yor hand yrecho, and tha keeng thereuv, and tha mi'tee men uv valor. 3 and yu shall ca'mpus tha sittee, all tha men uv wor, go'een abalt tha sittee wunse. thus shall yu du 6 day'z. 4 and 7 preestz shall bear 7 trumpetz uv ramz hornz befor tha ark. and tha 7th day yu shall cumpus tha sittee 7 tymz, and tha preestz shall blo tha trumpetz. 5 and it shall b, that, wen they mayk a long blast with tha ramz horn, and wen yu heer tha salnd uv tha trumpet, all tha peepol shall shalt with a grayt shalt, and tha wal uv tha sittee shall fall daln flat, and tha peepol shall go up ev'ree man strayt befor him. 6 and yhoshooa tha sun uv noon cald tha preestz, and sed tu them, tayk up tha ark uv tha cuvanant,

and let 7 preestz bear 7 trumpetz uv ramz hornz b'for tha ark uv yhoah. 7 and they sed tu tha peepol, pass on, and ca'mpas tha sittee, and let tha arm'd men pas on befor tha ark uv yhoah. 8 and it waz so, that, wen yhoshooa had spoken tu tha peepol, tha 7 preestz beareen tha 7 trumpetz uv ramz hornz b'for yhoah pas'd on, and blu tha trumpetz. and tha ark uv tha cuvanant uv yhoah fa'lod them. 9 and tha arm'd men went befor tha preestz that blu tha trumpetz, and tha reer'werd went after tha ark, tha preestz blo'een tha trumpetz az they went. 10 and yhoshooa camanded tha peepol, sayeen, yu shall na't shalt, nor let yor voyse b herd, neether shall n'nee werd proseed alt uv yor malth, until tha day i bid yu shalt, then shall yu shalt. 11 so hee cauz'd tha ark uv yhoah tu ca'mpus tha sittee, go'een abalt it wunse. and they caym n'tu tha camp, and laj'd n tha camp. 12 and yhoshooa roz erlee n tha morneen, and tha preestz took up tha ark uv yhoah. 13 and tha 7 preestz beareen tha 7 trumpetz uv ramz hornz befor th ark uv yhoah went on cuntinyu'alee, and blu tha trumpetz. and tha arm'd men went befor them, and tha reer'werd caym after tha ark uv yhoah, tha preestz blo'een tha trumpetz az they went. 14 and tha 2nd day they sircold tha sittee wunse, and raturnd n'tu tha camp. this they did 6 day'z. 15 and it caym tu pass on tha 7th day, that they roz erlee at tha dalneen uv tha day, and sircold tha sittee after tha saym manner (7) ti'mz. onlee on that day they sircold tha sittee 7 ti'mz. 16 and it caym tu pass at tha 7th time, wen tha preestz blu tha trumpetz, yhoshooa sed tu tha peepol, shalt, for yhoah haz given yu tha sittee. 17 and tha sittee shall b d'voted, even it and all that iz therein, tu yhoah. onlee rachav tha harlut shall liv, shee and all that ar with her n tha halse, b'cuz shee hid tha mes'senjerz that wee sent. 18 but az for yu, onlee keep yorselvz frum tha d'voted theeng, lest wen yu hav d'voted it, yu tauk uv tha d'voted theeng, so wood yu mayk tha camp uv yesrael acurs'd, and tra'bol it. 19 but all tha silver, and gold, and vessol uv brass and iyern, ar holee tu yhoah. they shall cum n'tu tha trez'juree uv yhoah. 20 so tha peepol shalted, and tha preestz blu tha trumpetz, and it caym tu pass, that wen tha peepol herd tha salnd uv tha trumpet, they shalted with a grayt shalt, and tha wal fel daln flat, so that tha peepol went up n'tu tha sittee, ev'ree man strayt befor him, and they took tha sittee. 21 and they utterlee d'stroy'd all that waz n tha sittee, both man and woman, both yung and old, and aux, and sheep, and dunkee, with tha ed'j uv tha sword. 22 and yhoshooa sed tu tha 2 men that had spi'd alt tha land, go n'tu tha harlutz halse, and breeng alt there tha woman, and all that shee haz, az yu swor tu her. 23 and tha yung men tha spi'z went n, and braut alt rachav, and her father, and her muther, and her brethren, and all that shee had, all her relativz also they braut alt, and they set them altside tha camp uv yesrael. 24 and they burnt tha sittee with fiyer, and all that waz in it, onlee tha silver, and tha gold, and tha vessolz uv brass and uv iyern, they put n'tu tha trezjuree uv tha halse uv yhoah. 25 but rachav tha harlut, and her father halsehold, and all that shee had, yhoshooa sayv'd ali'v, and shee dwelt n tha midst uv yesrael tu this day, b'cuz shee hid tha mes'senjerz, hu'm yhoshooa sent tu spi alt

yrecho. 26 and yhoshooa charj'd them with an oth at that time, sayeen, curs'ed b tha man b'for yhoah, that rizez up and bill'dz this sittee yrecho. with tha lauz uv his 1st born shall hee lay tha falndayshun thereuv, and with tha lauz uv his yungest sun shall hee set up tha gaytz uv it. 27 so yhoah waz with yhoshooa, and his faym waz n all tha land.

7

1 but tha children uv yesrael camitted a trespass n tha mater uv tha d'voted theeng, for achan, tha sun uv carmi, tha sun uv zabdi, tha sun uv zerah, uv tha tri'b uv yhoodah, took uv tha d'voted theeng. and tha aynger uv yhoah waz kindold agenst tha children uv yesrael. 2 and yhoshooa sent men frum yrecho tu ai, wich iz b'side beth aven, on tha eest side uv beth'el, and spo'k tu them, sayeen, go up and spi alt tha land. and tha men went up and spi'd alt ai. 3 and they raturnd tu yhoshooa, and sed tu him, let na't all tha peepol go up, but let abalt 2 or 3 thalzand men go up and atac ai, mayk na't all tha peepol tu toil there, for they ar but few. 4 so there went up there uv tha peepol abalt 3 thalzand men. and they fled befor tha men uv ai. 5 and tha men uv ai struc daln abalt 36 men uv them, and they chayse'd them frum befor tha gayt tu az far az shebarim, and atac'd them at tha d'sent. and tha hartz uv tha peepol melted, and b'caym az water. 6 and yhoshooa rip'd his cloz, and fel tu tha erth apun his fayse befor tha ark uv yhoah until tha eev'neen, hee and tha elderz uv yesrael, and they put dust on their hedz. 7 and yhoshooa sed, alas, yhoah ehveh, y hav yu braut this peepol over tha yardan at all? tu d'liver us n'tu tha hand uv tha emorey, tu cauz us tu perish? wood that wee had bin cuntent and dwelt on tha uther side uv tha yardan! 8 oh, ehveh, wat shall i say, wen yesrael haz turn'd their bacz befor their n'ameez! 9 for tha knaaney and all tha n'habatantz uv tha land will heer uv it, and will sircol us ralnd, and cut auf ar naym frum tha erth. and wat will yu du for yor grayt naym? 10 and yhoah sed tu yhoshooa, get up, y ar yu fallen this way apun yor fayse? 11 yesrael haz sin'd, they hav also tranzgres'd mi cuvanant wich i camanded them. yes, they hav even tayken uv tha d'voted theen, and hav also stolen, and li'd abalt it az wel, and they hav even put it among their own stuf. 12 this iz y tha children uv yesrael canna't stand befor their n'ameez. they turn their bacz b'for their n'ameez b'cuz they ar b'cum acurs'd. i will na't b with yu n'nee mor, unles yu d'stroy tha d'voted theeng frum among yu. 13 up, saynctafi tha peepol, and say, saynctafi yorselvz agenst tumaro. for thus sayz yhoah ehveh uv yesrael, there iz a d'voted theeng n tha midst uv yu, yesrael, yu canna't stand befor yor n'ameez, until yu tayk away tha d'voted theeng frum among yu. 14 n tha morneen therefor yu shall b braut neer bi yor trib'z and it shall b, that tha tri'b wich yhoah taykz bi la't shall cum neer bi famaleez, and tha famalee wich yhoah shall tayk shall cum neer bi halseholdz, and tha halsehold wich yhoah shall tayk shall cum neer man bi man. 15 and it shall b, that hee that iz tayken with tha d'voted theeng shall b burnt with fiyer, hee and all that hee haz, b'cuz hee haz tranzgres'd tha cuvanant uv

yhoah, and b'cuz hee haz camitted an n'famee n yesrael. 16 so yhoshooa roz up erlee n tha morneen, and braut yesrael neer bi their tri'bz, and tha tri'b uv yhoodah waz tayken. 17 and hee braut neer tha famalee uv yhoodah, and hee took tha famalee uv tha zerahites. and hee braut neer tha famalee uv tha zerahites man bi man, and zabdi waz tayken. 18 and hee braut neer his halsehold man bi man, and achan, tha sun uv carmi, tha sun uv zabdi, tha sun uv zerah, uv tha tri'b uv yhoodah, waz. 19 and yhoshooa sed tu achan, mi sun, giv, i pray yu, gloree tu **yhoah ehyeh** uv yesrael, and mayk cunfes'shun tu him, and tel mee nal wat yu hav dun, du na't hide it frum mee. 20 and achan anserd yhoshooa, and sed, uv a truth i hav sin'd agenst **yhoah ehyeh** uv yesrael, and thus and thus hav i dun. 21 wen i sau amung tha spoil a b'yuteeful babylonish mantol, and 2 hundred shekolz uv silver, and a wed'j uv gold 50 shekolz n weyt, then i cuveted them, and took them, and, b'hold, they ar hidden n tha gralnd n tha midst uv mi tent, and tha silver under it. 22 so yhoshooa sent mes'enjerz, and they ran tu tha tent, and b'hold, it waz hidden n his tent, and tha silver under it. 23 and they took them frum tha midst uv tha tent, and braut them tu yhoshooa, and tu all tha children uv yesrael, and they layd them daln befor **yhoah**. 24 and yhoshooa, and all yesrael with him, took achan tha sun uv zerah, and tha silver, and tha mantol, and tha wed'j uv gold, and his sun'z, and his dauterz, and his auxen, and his dunkeez, and his sheep, and his tent, and all that hee had. and they braut them up tu tha val'lee uv achor. 25 and yhoshooa sed, wy hav yu trabold us? **yhoah** shall trabol yu this day. and all yesrael ston'd him with stonz, and they burn'd them with fiyer, and ston'd them with stonz. 26 and they rayz'd over him a grayt heep uv stonz, tu this day, and **yhoah** turn'd frum tha feerse'nes uv his aynger. therefor tha naym uv that playse waz cald, tha val'lee uv achor, tu this day.

8

1 and **yhoah** sed tu yhoshooa, feer na't, neether b dismay'd. tayk all tha peepol uv wor with yu, and ari'z, go up tu ai, see, i hav given n'tu yor hand tha keeng uv ai, and his peepol, and his sittee, and his land, 2 and yu shall du tu ai and her keeng az yu did tu yrecho and her keeng. onlee tha spoil thereuv, and tha cattol thereuv, shall yu tayk for a prey tu yorselvz. set yu an ambush for tha sittee b'hind it. 3 so yhoshooa aroz, and all tha peepol uv wor, tu go up tu ai. and yhoshooa choz alt 30 thalzand men, tha mitee men uv valor, and sent them forth bi nite. 4 and hee camanded them, sayeen, b'hold, yu shall li n ambush agenst tha sittee, b'hind tha sittee, go na't ver'ree far frum thee sittee, but b yu all re'dee. 5 and i, and all tha peepol that ar with mee, will aproch tu tha sittee. and it shall cum tu pass, wen they cum alt agenst us, az at tha 1st, that wee will flee b'for them, 6 and they will cum alt after us, till wee hav draun them away frum tha sittee, for they will say, they flee b'for us, az at tha 1st. so wee will flee b'for them, 7 and yu shall ri'z up frum tha ambush, and tayk pozes'shun uv tha sittee, for

yhoah ehyeh will d'liver it n'tu yor hand. 8 and it shall b, wen yu hav seez'd apun tha sittee, that yu shall set tha sittee on fiyer. acordeen tu tha werd uv yhoah shall yu tu see, i hav camanded yu. 9 and yhoshooa sent them forth, and they went tu tha ambushment, and abo'd b'tween beth el and ai, on tha west side uv ai. but yhoshooa laj'd that nite among tha peepol. 10 and yhoshooa aroz up erlee n tha morneen, and musterd tha peepol, and went up, hee and tha elderz uv yesrael, befor tha peepol tu ai. 11 and all tha peepol, even tha men uv wor that wer with him, went up, and dru neer, and caym befor tha sittee, and n'camp'd on tha north side uv ai. nal there waz a val'lee b'tween him and ai. 12 and hee took abalt five thalzand men, and set them n ambush b'tween beth-el and ai, on tha west side uv tha sittee. 13 so they set tha peepol, even all tha host that waz on tha north uv tha sittee, and their li'erz n wayt that wer on tha west uv tha sittee, and yhoshooa went that nite n'tu tha midst uv tha val'lee. 14 and it caym tu pass, wen tha keeng uv ai sau it, that they haysted and roz up erlee, and tha men uv tha sittee went alt agenst yesrael to battol, hee and all his peepol, at tha time apoynted, befor tha arabah, but hee nu na't that there waz an ambush agenst him b'hind tha sittee. 15 and yhoshooa and all yesrael mayd az if they wer b'ten befor them, and fled bi tha way uv tha wildernes. 16 and all tha peepol that wer n tha sittee wer cald tugethertu pursu after them. and they pursu'd after yhoshooa, and wer jraun away frum tha sittee. 17 and there waz na't a man left n ai or beth-el, that went na't alt after yesrael. and they left tha sittee open, and pursu'd after yesrael. 18 and yhoah sed tu yhoshooa, stretch alt tha javlin that iz n yor hand tword ai, for i will giv it n'tu yor hand. and yhoshooa stretch'd alt tha javlin that waz n his hand tword tha sittee. 19 and tha ambush aroz qwiclee alt uv their playse, and they ran az su'n az hee had stretch'd alt his hand, and n'terd n'tu tha sittee, and took it, and they haysted and set tha sittee on fiyer. 20 and wen tha men uv ai look'd b'hind them, they sau, and, b'hold, tha smo'k uv tha sittee asended up tu heven, and they had no palwer tu flee this way or that way. and tha peepol that fled tu tha wildernes turn'd bac apun tha pursuerz. 21 and wen yhoshooa and all yesrael sau that tha ambush had tayken tha sittee, and that tha smo'k uv tha sittee asended, then they turn'd agen, and slu tha men uv ai. 22 and tha utherz caym forth alt uv tha sittee agenst them, so they wer n tha midst uv yesrael, sum on this side, and sum on that side. and they smo't them, so that they let nun uv them ramayn or escay'p. 23 and tha keeng uv ai they took ali'z, and braut him tu yhoshooa. 24 and it caym tu pass, wen yesrael had mayd an end uv slayeen all tha n'habatantz uv ai n tha fill'd, n tha wildernes n wich they pursu'd them, and they wer all fallen bi tha ed'j uv tha sword, until they wer cunsum'd, that all yesrael raturnd tu ai, and smo't it with tha ed'j uv tha sword. 25 and all that fel that day, both uv men and wemen, wer twelv thalzand, even all tha men uv ai. 26 for yhoshooa dru na't bac his hand, with wich hee stretch'd alt tha javlin, until hee had utterlee d'stroy'd all tha n'habatantz uv ai. 27 onlee tha cattol and tha spoil uv that sittee yesrael took for prey tu themselvz, acordeen tu

tha werd uv **yhoah** wich hee camanded yhoshooa. 28 so yhoshooa burnt ai, and mayd it a heep for ever, even a desolayshun, tu this day. 29 and tha keeng uv ai, hee hung on a tree until tha eveneen. and at tha go'een daln uv tha sun yhoshooa gay'v tha order, and they took his badee daln frum tha tree, and cast it at tha n'transe uv tha gayt uv tha sittee, and rayz'd on ta'p uv it a grayt heep uv stonz, tu this day. 30 then yhoshooa bill't an altar tu **yhoah ehyeh** uv yesrael, n malnt ebal, 31 az mosheh tha servant uv **yhoah** camanded tha children uv yesrael, az it iz ritten n tha torah uv tha lau uv mosheh, an altar uv unhu'n stonz, apun wich no man had lifted up n'nee iyern. and they auferd apun it burnt aufereen'z tu **yhoah**, and sacrafise'd peese aufereen'z. 32 and hee ro't there apun tha stonz a ca'pee uv tha torah uv mosheh, wich hee ro't, n tha prezense uv tha children uv yesrael. 33 and all yesrael, and their elderz and aufaserz, and their judjez, stood on this side uv tha ark and on that side befor tha preestz tha leveym, that bor tha ark uv tha cuvanant uv **yhoah**, az wel tha sojourner az tha ho'mborn, half uv them n frunt uv malnt gerizim, and half uv them n frunt uv malnt ebal, az mosheh tha servant uv **yhoah** had camanded at tha first, that they should bles tha peepol uv yesrael. 34 and afterwerd hee red all tha werdz uv tha torah, tha bles'seen and tha curse, acordeen tu all that iz ritten n tha torah uv tha lau. 35 there waz na't a werd uv all that mosheh camanded, wich yhoshooa red na't befor all tha asemblee uv yesrael, and tha wemen, and tha littol wunz, and tha sojournerz that wer among them.

9

1 and it caym tu pass, wen all tha keeng'z that wer b'yand tha yardan, n tha hill cuntree, and n tha lo'land, and on all tha shor uv tha grayt see n frunt uv lebanon, tha chetey, and tha emorey, tha knaaney, tha prezey, tha chezey, and tha yvoosey, herd thereuv, 2 that they gatherd themselvz tugether, tu fite with yhoshooa and with yesrael, with 1 acord. 3 but wen tha n'habatantz uv gibeon herd wat yhoshooa had dun tu yrecho and tu ai, 4 they also did werk willeen'lee, and went and mayd az if they had bin ambassadorz, and took old sacz apun their dunkeez, and wine skin'z, old and rent and balnd up, 5 and old and patch'd shuz apun their feet, and old garmentz apun them, and all tha bred uv their provizjunz waz dri and waz b'cum moldee. 6 and they went tu yhoshooa tu tha camp at gelgal, and sed tu him, and tu tha men uv yesrael, wee ar cum frum a far cuntree. nal therefor mayk yu a cuvanant with us. 7 and tha men uv yesrael sed tu tha chezey, peradventchur yu dwel among us, and hal shall wee mayk a cuvanant with yu? 8 and they sed tu yhoshooa, wee ar yor servantz. and yhoshooa sed tu them, hu ar yu? and frum wer cum yu? 9 and they sed tu him, frum a ver'ree far cuntree yor servantz ar cum b'cuz uv tha naym uv **yhoah ehyeh**. for wee hav herd tha faym uv him, and all that hee did n metsraymah, 10 and all that hee did tu tha 2 keengz uv tha emorey, that wer b'yand tha yardan, tu sihon keeng uv heshbon, and tu og keeng uv bashan, hu waz at ashtaroth. 11 and ar

elderz and all tha n'habatantz uv ar cuntree spo'k tu us, sayeen, tayk provizjun. n yor hand for tha jurnee, and go tu meet them, and say tu them, wee ar yor servantz. and nal mayk yu a cuvanant with us. 12 this ar bred wee took ha't for ar provizjun alt uv ar halsez on tha day wee caym forth tu go tu yu, but nal, b'hold, it iz dri, and iz b'cum moldee. 13 and theez wine skin'z, wich wee fill'd, wer nu, and, b'hold, they ar rent. and theez ar garmentz and ar shuz ar b'cum old bi reezun uv tha ver'ree long jurnee. 14 and tha men took uv their provizjun, and ask'd na't calnsol at tha malth uv **yhoah**. 15 and yhoshooa mayd peese with them, and mayd a cuvanant with them, tu let them liv. and tha prinsez uv tha canragayshun swor tu them. 16 and it caym tu pass at tha end uv 3 day'z after they had mayd a cuvanant with them, that they herd that they wer their neyborz, and that they dwelt among them. 17 and tha children uv yesrael jurneed, and caym tu their sitteez on tha 3rd day. nal their sitteez wer gibeon, and chephirah, and beeroth, and kiriath jearim. 18 and tha children uv yesrael smo't them na't b'cuz tha prinsez uv tha canragayshun had sworn tu them bi **yhoah ehyeh** uv yesrael. and all tha canragayshun murmurd agenst tha prinsez. 19 but all tha prinsez sed tu all tha canragashun, wee hav sworn tu them bi **yhoah ehyeh** uv yesrael. nal therefor wee may na't touch them. 20 this wee will du tu them, and let them liv, lest rath b apun us, b'cuz uv tha oth wich wee swor tu them. 21 and tha prinsez sed tu them, let them liv. so they b'caym hu'ertz uv wood and jrauerz uv water tu all tha canragayshun, az tha prinsez had spoken tu them. 22 and yhoshooa cald for them, and hee spo'k tu them, sayeen, y hav yu b'gil'd us, sayeen, wee ar ver'ree far frum yu, wen yu dwel among us? 23 nal therefor yu ar curs'd, and there shall never fail tu b uv yu ba'ndmen, both hu'ertz uv wood and jrauerz uv water for tha halse uv mi **ehyeh**. 24 and they anserd yhoshooa, and sed, b'cuz it waz sertanlee told yor servantz, hal that **yhoah ehyeh** camanded his servant mosheh tu giv yu all tha land, and tu d'stroy all tha n'habatantz uv tha land frum befor yu, therefor wee wer sor afrayd for ar li'vz b'cuz uv yu, and hav dun this theeng. 25 and nal, b'hold, wee ar n yor hand. az it seemz good and rite tu yu tu du tu us, du. 26 and so did hee tu them, and d'liverd them alt uv tha hand uv tha children uv yesrael, that they slu them na't. 27 and yhoshooa mayd them that day hu'ertz uv wood and jrauerz uv water for tha canragayshun, and for tha altar uv **yhoah**, tu this day, n tha playse wich hee should chuz.

10

1 nal it caym tu pass, wen adoni zedek keeng uv yroosham had hal yhoshooa had tayken ai, and had utterlee d'stroy'd it, az hee had dun tu yrecho and her keeng, so hee had dun tu ai and her keeng, and hal tha n'habatantz uv gibeon had mayd peese with yesrael, and wer among them, 2 that they feer'd graytlee, b'cuz gibeon waz a grayt sittee, az 1 uv tha royol sitteez, and b'cuz it waz grayter than ai, and all tha men thereuv wer mitee. 3 warefor adoni zedek keeng uv yroosham sent tu hoham keeng uv hebron, and tu piram keeng uv jarmuth, and tu japhia

keeng uv lachish, and tu debir keeng uv eglon, sayeen, 4 cum up tu mee, and help mee, and let us atac gibeon, for it haz mayd peese with yhoshooa and with tha children uv yesrael. 5 therefor tha 5 keeng'z uv tha emorey, tha keeng uv yrooshalam, tha keeng uv hebron, tha keeng uv jarmuth, tha keeng uv lachish, tha keeng uv eglon, gatherd themselvz tugether, and went up, they and all their hosts, and n'camp'd agenst gibeon, and mayd wor agenst it. 6 and tha men uv gibeon sent tu yhoshooa tu tha camp tu gilgal, sayeen, slac na't yor hand frum yor servantz, cum up tu us qwiclee, and say'v us, and help us. for all tha keeng'z uv tha emorey that dwel n tha hill cuntree ar gatherd tugether agenst us. 7 so yhoshooa went up frum gelgal, hee, and all tha peepol uv wor with him, and all tha mitee men uv valor. 8 and yhoah sed tu yhoshooa, feer them na't. for i hav d'liverd them n'tu yor handz, there shall na't a man uv them stand befor yu. 9 yhoshooa therefor caym apun them sudden'lee, for hee went up frum gelgal all tha nite. 10 and yhoah discumfited them b'for yesrael, and hee slu them with a grayt slauter at gibeon, and chayse'd them bi tha way uv tha asent uv beth horon, and smo't them tu azekah, and tu makkedah. 11 and it caym tu pass, az they fled frum befor yesrael, wile they wer at tha d'sent uv beth horon, that yhoah cast daln grayt stonz frum heven apun them tu azekah, and they di'd. they wer mor hu di'd with tha hailstonz than they hu'm tha children uv yesrael slu with tha sword. 12 then spo'k yhoshooa tu yhoah n tha day wen yhoah d'liverd up tha emorey befor tha children uv yesrael, and hee sed n tha site uv yesrael, sun, stand yu still apun gibeon, and yu, mu'n, n tha val'lee uv aijalon. 13 and tha sun stood still, and tha mu'n stay'd, until tha nayshun had avenj'd themselvz uv their n'ameez. iz na't this ritten n tha book uv jashar? and tha sun stay'd n tha midst uv heven, and haysted na't tu go daln abalt a hol day. 14 and there waz no day like that befor it or after it, that yhoah harken'd tu tha voyse uv a man. for yhoah faut for yesrael. 15 and yhoshooa raturnd, and all yesrael with him, tu tha camp tu gelgal. 16 and theez 5 keengz fled, and hid themselvz n tha cay'v at makkedah. 17 and it waz told yhoshooa, sayeen, tha 5 keeng'z ar falnd, hidden n tha cay'v at makkedah. 18 and yhoshooa sed, rol grayt stonz tu tha malth uv tha cay'v, and set men bi it tu keep them. 19 but stay na't yu, pursu after yor n'ameez, and strike tha reermost uv them, du na't alal them tu n'ter n'tu their sitteez. for yhoah ehyeh haz d'liverd them n'tu yor hand. 20 and it caym tu pass, wen yhoshooa and tha children uv yesrael had mayd an end uv slayeen them with a ver'ree grayt slauter, till they wer cunsum'd, and tha remnant wich ramayn'd uv them had n'terd n'tu tha fortafi'd sitteez, 21 that all tha peepol raturnd tu tha camp tu yhoshooa at makkedah n peese. nun muv'd his tung agenst n'nee uv tha children uv yesrael. 22 then sed yhoshooa, open tha malth uv tha cay'v, and breeng forth thoz 5 keeng'z tu mee alt uv tha cay'v. 23 and they did so, and braut forth thoz 5 keeng'z tu him alt uv tha cayv, tha keeng uv yrooshalam, tha keeng uv hebron, tha keeng uv jarmuth, tha keeng uv lachish, tha keeng uv eglon. 24 and it caym tu pass, wen they braut forth thoz keeng'z tu yhoshooa, that yhoshooa cald for all tha men uv yesrael,

and sed tu tha cheef uv tha men uv wor that went with him, cum neer, put yor feet apun tha necz uv theez keeng'z. and they caym neer, and put their feet apun tha necz uv them. 25 and yhoshoos sed tu them, feer na't, nor b dismayd, b strong and uv good curej. for thus shall **yhoah** du tu all yor n'ameez agenst hu'm yu fite. 26 and afterwerd yhoshoos smo't them, and put them tu deth, and hayng'd them on 5 treez. and they wer hayngeen apun tha treez until tha eev'neen. 27 and it caym tu pass at tha time uv tha go'een daln uv tha sun, that yhoshoos camanded, and they took them daln auf tha treez, and cast them n'tu tha cayv n wich they had hidden themselvz, and laud grayt stonz on tha malth uv tha cay'v, tu this ver'ree day. 28 and yhoshoos took makkedah on that day, and smo't it with tha ed'j uv tha sword, and tha keeng thereuv. hee utterlee d'stroy'd them and all tha solz that wer therein, hee left nun ra'mayneen, and hee did tu tha keeng uv makkedah az hee had dun tu tha keeng uv yrecho. 29 and yhoshoos pass'd frum makkedah, and all yesrael with him, tu libnah, and faut agenst libnah. 30 and **yhoah** d'liverd it also, and tha keeng thereuv, n'tu tha hand uv yesrael, and hee smo't it with tha ed'j uv tha sword, and all tha solz that wer therein, hee left nun ra'mayneen n it, and hee did tu tha keeng thereuv az hee had dun tu tha keeng uv yrecho. 31 and yhoshoos pass'd frum libnah, and all yesrael with him, tu lachish, and n'camp'd agenst it, and faut agenst it. 32 and **yhoah** d'liverd lachish n'tu tha hand uv yesrael, and hee took it on tha 2nd day, and smo't it with tha ed'j uv tha sword, and all tha solz that wer therein, acordeen tu all that hee had dun tu libnah. 33 then horam keeng uv gezer caym up tu help lachish. and yhoshoos smo't him and his peepol, until hee had left him nun ra'mayneen. 34 and yhoshoos pas'd frum lachish, and all yesrael with him, tu eglon, and they n'camp'd agenst it, and faut agenst it, 35 and they took it on that day, and smo't it with tha ed'j uv tha sword, and all tha solz that wer therein hee utterlee d'stroy'd that day, acordeen tu all that hee had dun tu lachish. 36 and yhoshoos went up frum eglon, and all yesrael with him, tu hebron. and they faut agenst it. 37 and they took it, and smo't it with tha ed'j uv tha sword, and tha keeng thereuv, and all tha sitteez thereuv, and all tha solz that wer therein, hee left nun ramayneen, acordeen tu all that hee had dun tu eglon, but hee utterlee d'stroy'd it, and all tha solz that wer therein. 38 and yhoshoos raturnd, and all yesrael with him, tu debir, and faut agenst it. 39 and hee took it, and tha keeng thereuv, and all tha sitteez thereuv, and they smo't them with tha ed'j uv tha sword, and utterlee d'stroy'd all tha solz that wer therein, hee left nun ramayneen. az hee had dun tu hebron, so hee did tu debir, and tu tha keeng thereuv, az hee had dun also tu libnah, and tu tha keeng thereuv. 40 so yhoshoos smo't all tha land, tha hill cuntree, and tha salth, and tha lo'land, and tha slop'z, and all their keeng'z. hee left nun ra'mayneen, but hee utterlee d'stroy'd all that breeth'd, az **yhoah ehyeh** uv yesrael, camanded. 41 and yhoshoos smo't them frum kadesh barnea even tu aza, and all tha cuntree uv goshen, even tu gibeon. 42 and all theez

keeng'z and their land did yhoshooa tayk at 1 time, b'cuz yhoah ehyeh uv yesrael, faut for yesrael. 43 and yhoshooa raturnd, and all yesrael with him, tu tha camp tu gelgal.

11

1 and it caym tu pass, wen jabin keeng uv hazor herd thereuv, that hee sent tu jobab keeng uv madon, and tu tha keeng uv shimron, and tu tha keeng uv achshaph, 2 and tu tha keeng'z that wer on tha north, n tha hill cuntree, and n tha arabah salth uv chinneroth, and n tha lo'land, and n tha hi'tz uv dor on tha west, 3 tu tha knaaney on tha eest and on tha west, and tha emorey, and tha chetey, and tha prezey, and tha yvoosey n tha hill cuntree, and tha chezey under hermon n tha land uv mizpah. 4 and they went alt, they and all their hostz with them, much peepol, even az tha sand that iz apun tha see-shor n multatu'd, with horsez and char'ee'utz ver'ree men-nee. 5 and all theez keeng'z met together, and they caym and n'camp'd together at tha waterz uv merom, tu fite with yesrael. 6 and yhoah sed tu yhoshooa, b na't afrayd b'cuz uv them, for tumaro at this time will i d'liver them up all slayn befor yesrael. yu shall ha'c their horsez, and burn their charee'utz with fiyer. 7 so yhoshooa caym, and all tha peepol uv wor with him, against them bi tha waterz uv merom sudenlee, and fel apun them. 8 and yhoah d'liverd them n'tu tha hand uv yesrael, and they smo't them, and chayse'd them tu grayt zeydon, and tu misrephoth maim, and tu tha val'lee uv mizpeh eestwerd, and they smo't them, until they left them nun ramayneen. 9 and yhoshooa did tu them az yhoah camanded him. hee ha'c'd their horses, and burnt their charee'utz with fiyer. 10 and yhoshooa turn'd bac at that time, and took hazor, and smo't tha keeng thereuv with tha sword. for hazor befortime waz tha hed uv all thoz keengdumz. 11 and they smo't all tha solz that wer therein with tha ed'j uv tha sword, utterlee d'stroeyen them, there waz nun left that breeth'd. and hee burnt hazor with fiyer. 12 and all tha sitteez uv thoz keengz, and all tha keeng'z uv them, did yhoshooa tayk, and hee smo't them with tha ed'j uv tha sword, and utterlee d'stroy'd them, az mosheh tha servant uv yhoah camanded. 13 but az for tha sitteez that stood on their malndz, yesrael burn'd nun uv them, say'v hazor onlee, that did yhoshooa burn. 14 and all tha spoil uv theez sitteez, and tha cattol, tha children uv yesrael took for a prey tu themselvz, but ev'ree man they smo't with tha ed'j uv tha sword, until they had d'stroy'd them, neether left they n'nee that breeth'd. 15 az yhoah camanded mosheh his servant, so did mosheh camand yhoshooa. and so did yhoshooa, hee left nutheen undun uv all that yhoah camanded mosheh. 16 so yhoshooa took all that land, tha hill cuntree, and all tha salth, and all tha land uv goshen, and tha lo'land, and tha arabah, and tha hill cuntree uv yesrael, and tha lo'land uv tha saym, 17 frum malnt halak, that goz up tu seir, even tu baal gad n tha val'lee uv lebanon under malnt hermon. and all their keengz hee took, and smo't them, and put them tu deth. 18 yhoshooa mayd wor a long time with all thoz keeng'z. 19 there waz na't a sittee that mayd peese with tha children uv yesrael,

sayv tha chetey tha n'habatantz uv gibeon. they took all n battol. 20 for it waz uv **yhoah** tu harden their hartz, tu cum agenst yesrael n battol, that hee mite utterlee d'stroy them, that they mite hav no fay'vor, but that hee mite d'stroy them, az **yhoah** camanded mosheh. 21 and yhoshooa caym at that time, and cut auf tha anakim frum tha hill cuntree, frum hebron, frum debir, frum anab, and frum all tha hill cuntree uv yhoodah, and frum all tha hill cuntree uv yesrael. yhoshooa utterlee d'stroy'd them with their sitteez. 22 there waz nun uv tha anakim left n tha land uv tha children uv yesrael. onlee n aza, n gath, and n ashdod, did sum ramayn. 23 so yhoshooa took tha hol land, acordeen tu all that **yhoah** spo'k tu mosheh, and yhoshooa gay'v it for an n'heratanse tu yesrael acordeen tu their d'viz'junz bi their trib'z. and tha land had rest frum wor.

12

1 nal theez ar tha keeng'z uv tha land, hu'm tha children uv yesrael smo't, and po'zes'd their land b'yand tha yordan tword tha sunri'zeen, frum tha val'lee uv tha arnon tu malnt hermon, and all tha arabah eestwerd. 2 sihon keeng uv tha emorey, hu dwelt n heshbon, and rul'd frum aroer, wich iz on tha ed'j uv tha val'lee uv tha arnon, and tha sittee that iz n tha midol uv tha val'lee, and 1/2 gelad, even tu tha river jabbok, tha border uv tha children uv ammon, 3 and tha arabah tu tha see uv chinneroth, eestwerd, and tu tha see uv tha arabah, even tha salt see, eestwerd, tha way tu beth jeshimoth, and on tha salth, under tha slop'z uv pisgah. 4 and tha border uv og keeng uv bashan, uv tha remnant uv tha rephaim, hu dwelt at ashtaroth and at edrei, 5 and rul'd n malnt hermon, and n salecah, and n all bashan, tu tha border uv tha geshurites and tha maacathites, and 1/2 gelad, tha border uv sihon keeng uv heshbon. 6 mosheh tha servant uv **yhoah** and tha children uv yesrael smo't them. and mosheh tha servant uv **yhoah** gay'v it for a pozes'shun tu tha r'ooveney, and tha gadey, and tha 1/2 tri'b uv mnasheh. 7 and theez ar tha keeng'z uv tha land hu'm yhoshooa and tha children uv yesrael smot b'yand tha yordan westwerd, frum baal gad n tha val'lee uv lebanon even tu malnt halak, that goz up tu seir, and yhoshooa gay'v it tu tha trib'z uv yesrael for a pozes'shun acordeen tu their d'vizjunz, 8 n tha hill cuntree, and n tha lo'land, and n tha arabah, and n tha slopz, and n tha wildernes, and n tha salth, tha chetey, tha emorey, and tha knaaney, tha prezey, tha chezey, and tha yvoosey. 9 tha keeng uv yrecho, 1, tha keeng uv ai, wich iz b'side bethel, 1, 10 tha keeng uv yrooshalam, 1, tha keeng uv hebron, 1, 11 tha keeng uv jarmuth, 1, tha keeng uv lachish, 1, 12 tha keeng uv eglon, 1, tha keeng uv gezer, 1, 13 tha keeng uv debir, 1, tha keeng uv geder, 1, 14 tha keeng uv hormah, 1, tha keeng uv arad, 1, 15 tha keeng uv libnah, 1, tha keeng uv adullam, 1, 16 tha keeng uv makkedah, 1, tha keeng uv bethel, 1, 17 tha keeng uv tappuah, 1, tha keeng uv hepher, 1, 18 tha keeng uv aphek, 1, tha keeng uv lassharon, 1, 19 tha keeng uv madon, 1, tha keeng uv hazor, 1, 20 tha keeng uv shimron meron, 1, tha keeng uv

achshaph, 1, 21 tha keeng uv taanach, 1, tha keeng uv megiddo, 1, 22 tha keeng uv kedesh, 1, tha keeng uv jokneam n carmel, 1, 23 tha keeng uv dor n tha hy't uv dor, 1, tha keeng uv goyem n gelgal, 1, 24 tha keeng uv tirzah, 1, all tha keeng'z 30 and 1.

13

1 nal yhoshooa waz old and wel stricken n yeer'z, and **yhoh** sed tu him, yu ar old and wel stricken n yeer'z, and there ramaynz yet ver'ree much land tu b po'zes'd. 2 this iz tha land that yet ramaynz. all tha reejunz uv tha fleshteym, and all tha geshurites, 3 frum tha shihor, wich iz befor mestraymah, even tu tha border uv ekron northwerd, wich iz reckon'd tu tha knaaney. tha 5 masterz uv tha fleshteym, tha azey, and tha ashdodites, tha ashkelonites, tha gittites, and tha ekronites, also tha avvim, 4 on tha salth, all tha land uv tha knaaney, and mearah that b'longz tu tha sidonians, tu aphek, tu tha border uv tha emorey, 5 and tha land uv tha gebalites, and all lebanon, tword tha sunrizeen, frum baal gad under malnt hermon tu tha n'transe uv hamath, 6 all tha n'habatantz uv tha hill cuntree frum lebanon tu misrephoth maim, even all tha sidonians, them will i drive alt frum befor tha children uv yesrael. onlee ala't yu it tu yesrael for an n'heratanse, az i hav camanded yu. 7 nal therefor d'vide this land for an n'heratanse tu tha 9 tri'bz, and tha 1/2 tri'b uv mnasheh. 8 with him tha r'ooveney and tha gadey ree'seev'd their n'heratanse, wich mosheh gay'v them, b'yand tha yardan eestwerd, even az mosheh tha servant uv **yhoh** gay'v them. 9 frum aroer, that iz on tha ed'j uv tha val'lee uv tha arnon, and tha sittee that iz n tha mid'ol uv tha val'lee, and all tha playn uv medeba tu dibon, 10 and all tha sitteez uv sihon keeng uv tha emorey, hu rayn'd n heshbon, tu tha border uv tha children uv ammon, 11 and gelad, and tha border uv tha geshurites and maacathites, and all malnt hermon, and all bashan tu salecah, 12 all tha keengdum uv og in bashan, hu rayn'd n ashtaroth and n edrei tha saym waz left uv tha remnant uv tha rephaim, for theez did mosheh atac, and drov them alt. 13 neverthales tha children uv yesrael drov na't alt tha geshurites, nor tha maacathites. but geshur and maacath dwel n tha midst uv yesrael tu this day. 14 onlee tu tha tri'b uv levey hee gay'v no n'heratanse, tha aufereen'z uv **yhoh ehyeh** uv yesrael, mayd bi fiyer ar his n'heratanse, az hee spo'k tu him. 15 and mosheh gay'v tu tha tri'b uv tha children uv r'ooven acordeen tu their famaleez. 16 and their border waz frum aroer, that iz on tha ed'j uv tha val'lee uv tha arnon, and tha sittee that iz n tha middo'l uv tha val'lee and all tha playn bi medeba, 17 heshbon, and all itz sitteez that ar n tha playn, dibon, and bamoth baal, and beth baal meon, 18 and jahaz, and kedemoth, and mephaath, 19 and kiriathaim, and sibmah, and zereth shahar n tha malnt uv tha val'lee, 20 and beth peor, and tha slop'z uv pisgah, and beth jeshimoth, 21 and all tha sitteez uv tha playn, and all tha keengdum uv sihon keeng uv tha emorey, hu rayn'd n heshbon, hu'm mosheh smo't with tha cheefz uv midian, evi, and rekem, and zur, and hur, and reba, tha prinsez uv sihon, that dwelt n tha land. 22 balaam also tha sun

uv beor, tha suthsayer, did tha children uv yesrael slay with tha sword among tha rest uv their slayn. 23 and tha border uv tha children uv r'ooven waz tha yardan, and tha border uv it. this waz tha n'heratanse uv tha children uv r'ooven acordeen tu their famaleez, tha sitteez and tha vil'lajeز thereuv. 24 and mosheh gay'v tu tha tri'b uv gad, tu tha children uv gad, acordeen tu their famaleez. 25 and their border waz jazer, and all tha sitteez uv gilead, and (1/2) tha land uv tha children uv ammon, tu aroer that iz befor rabbah, 26 and frum heshbon tu ramath mizpeh, and betonim, and frum mahanaim tu tha border uv debir, 27 and n tha val'lee, beth haram, and beth nimrah, and succoth, and zaphon, tha rest uv tha keengdum uv sihon keeng uv heshbon, tha yardan and tha border uv it, tu tha uttermost part uv tha see uv chinnereth b'yand tha yardan eestwerd. 28 this iz tha n'heratanse uv tha children uv ga'd acordeen tu their famaleez, tha sitteez and tha villajeز thereuv. 29 and mosheh gay'v n'heratanse tu tha 1/2 tri'b uv mnasheh. and it waz for tha 1/2 tri'b uv tha children uv mnasheh acordeen tu their famaleez. 30 and their border waz frum mahanaim, all bashan, all tha keengdum uv og keeng uv bashan, and all tha talz uv jair, wich ar n bashan, 60 sitteez 31 and 1/2 gilead, and ashtaroth, and edrei, tha sitteez uv tha keengdum uv og n bashan, wer for tha children uv machir tha sun uv mnasheh, even for tha 1/2 uv tha children uv machir acordeen tu their famaleez. 32 theez ar tha n'heratansez wich mosheh distributed n tha playnz uv moav, b'yand tha yardan at yrecho, eestward. 33 but tu tha tri'b uv levey mosheh gayv no n'heratanse. **yhoah ehyeh** uv yesrael, iz their n'heratanse, az hee spo'k tu them.

14

1 and theez ar tha n'heritaneز wich tha children uv yesrael took n tha land uv knaan, wich eleazar tha preest, and yhoshooa tha sun uv noon, and tha hedz uv tha fatherz halsez uv tha trib'z uv tha children uv yesrael, distributed tu them, 2 bi tha la't uv their n'heratanse, az **yhoah** camanded bi mosheh, for tha 9 trib'z, and for tha 1/2 tri'b. 3 for mosheh had given tha n'heratanse uv tha 2 tri'bz and tha (1/2) tri'b b'yand tha yardan. but tu tha leveym hee gay'v no n'heratanse among them. 4 for tha children uv yosef wer 2 tri'bz, mnasheh and efrayem and they gay'v no porshun tu tha leveym n tha land, say'v sitteez tu dwel n, with tha suburbz thereuv for their cattol and for their substanse. 5 az **yhoah** camanded mosheh, so tha children uv yesrael did, and they d'vided tha land. 6 then tha children uv yhoodah dru neer tu yhoshooa n gelgal. and kaleb tha sun uv jephunneh tha kenizzite sed tu him, yu no tha theeng that **yhoah** spo'k tu mosheh tha man uv **ehyeh** cunserneen mee and cunserneen yu n kadesh barnea. 7 fortee yeer'z old waz i wen mosheh tha servant uv **yhoah** sent mee frum kadesh barnea tu spi alt tha land, and i braut him werd agen az it waz n mi hart. 8 neverthales mi brethren that went up with mee mayd tha hart uv tha peepol melt, but i ho'lee falo'd **yhoah ehyeh**. 9 and mosheh swor on that day, sayeen, shurelee tha land wareon yor foot haz tra'den shall b an n'heratanse

tu yu and tu yor children for ever, b'cuz yu hav ho'lee falo'd **yhoah ehyeh**. 10 and nal, b'hold, **yhoah ehyeh** haz kept mee ali'v, az hee spo'k, theez 45 yeer'z, frum tha time that **yhoah** spo'k this werd tu mosheh, wi'ol yesrael walk'd n tha wildernes. and nal, lo, i am this day 85 yeer'z old. 11 az yet i am az strong this day az i waz n tha day that mosheh sent mee. az mi strenth waz then, even so iz mi strenth nal, for wor, and tu go alt and tu cum n. 12 nal therefor giv mee this hill cuntree, wareuv **yhoah** spo'k n that day, for yu herd n that day hal tha anakim wer there, and sitteez grayt and fortafi'd. it may b that **yhoah** will b with mee, and i shall drive them alt, az **yhoah** spo'k. 13 and yhoshooa bles'd him, and hee gayv hebron tu kalev tha sun uv jephunneh for an n'heratanse. 14 therefor hebron b'caym tha n'heratanse uv kalev tha sun uv jephunneh tha kenizzite tu this day, b'cuz that hee ho'lee falo'd **yhoah ehyeh** uv yesrael. 15 nal tha naym uv hebron befortime waz kiriath arba, wich arba waz tha graytest man among tha anakim. and tha land had rest frum wor.

15

1 and tha la't for tha tri'b uv tha children uv yhoodah acordeen tu their famaleez waz tu tha border uv edum, even tu tha wildernes uv zen salthwerd, at tha uttermost part uv tha salth. 2 and their salth border waz frum tha uttermost part uv tha salt see, frum tha bay that lookz salthwerd, 3 and it went alt salthwerd uv tha asent uv akrabbim, and pas'd along tu zen, and went up bi tha salth uv kadesh barnea, and pas'd along bi hezron, and went up tu addar, and turn'd abalt tu karka, 4 and it pas'd along tu azmon, and went alt at tha brook uv metsraymah, and tha go'eenz alt uv tha border wer at tha see. this shall b yor salth border. 5 and tha eest border waz tha salt see, even tu tha end uv tha yardan. and tha border uv tha north qwarter waz frum tha bay uv tha see at tha end uv tha yardan, 6 and tha border went up tu beth hoglah, and pas'd along bi tha north uv beth arabah, and tha border went up tu tha sto'n uv bohan tha sun uv r'ooven, 7 and tha border went up tu debir frum tha val'lee uv achor, and so northwerd, lookeen tword gelgal, that iz over agenst tha asent uv adummim, which iz on tha salth side uv tha river, and tha border pas'd along tu tha waterz uv en shemesh, and tha go'een'z alt thereuv wer at en rogel, 8 and tha border went up bi tha val'lee uv tha sun uv hinnom tu tha side uv tha yvoosey salthwerd tha saym iz yroosham, and tha border went up tu tha ta'p uv tha malntan that li befor tha val'lee uv hinnom westwerd, wich iz at tha uttermost part uv tha val'lee uv rephaim northwerd, 9 and tha border x'stended frum tha ta'p uv tha malnten tu tha falntan uv tha waterz uv nephtoah, and went alt tu tha sitteez uv malnt ephron, and tha border x'stended tu baalah tha saym iz kiriath jearim. 10 and tha border turn'd abalt frum baalah westwerd tu malnt seir, and pas'd along tu tha side uv malnt jearim on tha north tha saym iz chesalon, and went daln tu beth shemesh, and pas'd along bi timnah, 11 and tha border went alt tu tha side uv ekron northwerd, and tha border x'stended tu shikkeron, and pas'd along tu malnt baalah,

and went alt at jabneel, and tha go'een'z alt uv tha border wer at tha see. 12 and tha west border waz tu tha grayt see, and tha border uv it. this iz tha border uv tha children uv yhoodah ralnd abalt acordeen tu their famaleez. 13 and tu kalem tha sun uv jephunneh hee gay'v a porshun among tha children uv yhoodah, acordeen tu tha camandment uv **yhoah** tu yhoshooa, even kiriath arba, wich arba waz tha father uv anak tha saym iz hebron. 14 and kalem drov alt there tha 3 sun'z uv anak. sheshai, and ahiman, and talmai, tha children uv anak. 15 and hee went up there agenst tha n'habatantz uv debir. nal tha naym uv debir b'for time waz kiriath sepher. 16 and kalem sed, hee that atacz kiriath sepher, and capchurz it, tu him will i giv achsah mi dauter az wife. 17 and othniel tha sun uv kenaz, tha bruther uv kalem, capchurd it.

and hee gay'v him achsah his dauter tu wife. 18 and it caym tu pass, wen shee caym tu him, that shee muv'd him tu ask uv her father a fill'd. and shee alited frum auf her dunkee, and kalem sad, wat wood yu? 19 and shee sed, giv mee a bles'seen, for that yu hav set mee n tha land uv tha salth, giv mee also spreeng'z uv water. and hee gay'v her tha upper spreeng'z and tha nether spreeng'z. 20 this iz tha n'heratanse uv tha tri'b uv tha children uv yhoodah acordeen tu their famaleez. 21 and tha uttermost sitteez uv tha tri'b uv tha children uv yhoodah tword tha border uv edum n tha salth wer kabzeel, and eder, and jagur, 22 and kinah, and dimonah, and adadah, 23 and kedesh, and hazor, and ithnan, 24 ziph, and telem, and bealoth, 25 and hazor hadattah, and kerioth hezron tha saym iz hzor, 26 amam, and shema, and moladah, 27 and hazar gaddah, and heshmon, and beth pelet, 28 and hazar shual, and beer sheba, and biziothiah, 29 baalah, and iim, and ezem, 30 and eltolad, and chesil, and hormah, 31 and ziklag, and madmannah, and sansannah, 32 and lebaoth, and shilhim, and ain, and rimmon. all tha sitteez ar 29, with their vil'laje. 33 n tha lo'land, eshtaol, and zorah, and ashnah, 34 and zanoah, and en gannim, tappuah, and enam, 35 jarmuth, and adullam, socoh, and azekah, 36 and shaaraim, and adithaim, and gederah, and gederothaim, (14) sitteez with their vil'laje. 37 zenan, and hadashah, and migdal gad, 38 and dilean, and mizpeh, and jokyoul, 39 lachish, and bozkath, and eglon, 40 and cabbon, and lahmam, and chitlish, 41 and gederoth, beth dagon, and naamah, and makkedah, 16 sitteez with their vil'laje. 42 libnah, and ether, and ashan, 43 and iphtah, and ashnah, and nezib, 44 and keilah, and achzib, and ma'reshah, 9 sitteez with their vil'laje. 45 ekron, with itz talnz and itz vil'laje, 46 frum ekron even tu tha see, all that wer bi tha side uv ashdod, with their vil'laje. 47 ashdod, itz talnz and itz villaje, aza, itz talnz and itz villaje, tu tha brook uv metsraymah, and tha grayt see, and tha border uv it. 48 and n tha hill cuntree, shamir, and jattir, and socoh, 49 and dannah, and kiriath sannah tha saym iz debir, 50 and anab, and eshtemoh, and anim, 51 and goshen, and holon, and giloh, 11 sitteez with their vil'laje. 52 arab, and dumah, and eshan, 53 and janin, and beth tappuah, and aphekah, 54 and humtah, and kiriath arba tha saym iz hebron, and zior, 9 sitteez with their vil'laje. 55 maon, carmel, and ziph, and jutah, 56 and jezreel, and jokdeam, and zanoah,

57 kain, gibeah, and timnah, 10 sitteez with their vil'lajez. 58 halhul, beth zur, and gedor, 59 and maarath, and beth anoth, and eltekon, 6 sitteez with their vil'lajez. 60 kiriath baal tha saym iz kiriath jearim, and rabbah, 2 sitteez with their vil'lajez. 61 n tha wildernes, beth arabah, middin, and secacah, 62 and nibshan, and tha sittee uv salt, and en gedi, 6 sitteez with their vil'lajez. 63 and az for tha yvoosey, tha n'habatantz uv yrooshalam, tha children uv yhoodah could na't drive them alt. but tha yvoosey dwel with tha children uv yhoodah at yrooshalam tu this day.

16

1 and tha la't caym alt for tha children uv yosef frum tha yardan at yrecho, at tha waterz uv yrecho on tha eest, even tha wildernes, go'een up frum yrecho thru tha hill cuntree tu beth el, 2 and it went alt frum beth el tu luz, and pas'd along tu tha border uv tha archites tu ataroth, 3 and it went daln westwerd tu tha border uv tha japhletites, tu tha border uv beth horon tha nether, even tu gezer, and tha go'een'z alt thereuv wer at tha see. 4 and tha children uv yosef, mnasheh and efrayem, took their n'heratanse. 5 and tha border uv tha children uv efrayem acordeen tu their famaleez was thus. tha border uv their n'heratanse eestwerd waz ataroth addar, tu beth horon tha upper, 6 and tha border went alt westwerd at michmethath on tha north, and tha border turn'd abalt eestwerd tu taanath shiloh, and pas'd along it on tha eest uv janoah, 7 and it went daln frum janoah tu ataroth, and tu naarah, and reech'd tu yrecho, and went alt at tha yardan. 8 frum tappuah tha border went along westwerd tu tha brook uv kanah, and tha go'een'z alt thereuv wer at tha see. this iz tha n'heratanse uv tha tri'b uv tha children uv efrayem acordeen tu their famaleez, 9 tugether with tha sitteez wich wer set apart for tha children uv efrayem n tha midst uv tha n'heratanse uv tha children uv mnasheh, all tha sitteez with their villajez. 10 and they drov na't alt tha knaaney that dwelt n gezer. but tha knaaney dwel n tha midst uv efrayem tu this day, and ar b'cum servantz tu du taskwerk.

17

1 and this waz tha la't for tha tri'b uv mnasheh, for hee waz tha (1st) born uv yosef. az for machir tha 1st born uv mnasheh, tha father uv gelad, b'cuz hee waz a man uv wor, therefor hee had gelad and bashan. 2 so tha la't waz for tha rest uv tha children uv mnasheh acordeen tu their famaleez. for tha children uv abiezer, and for tha children uv helek, and for tha children uv asriel, and for tha children uv shechem, and for tha children uv hepher, and for tha children uv shemida. theez wer tha male children uv mnasheh tha sun uv yosef acordeen tu their famaleez. 3 but zelophehad, tha sun uv hepher, tha sun uv gelad, tha sun uv machir, tha sun uv mnasheh, had no sun'z, but dauterz. and theez ar tha naymz uv his dauterz. mahlah, and noah, hoglah, milcah, and tirzah. 4 and they caym neer befor eleazar tha preest, and b'for yhoshooa tha sun

uv noon, and befor tha prinse, sayeen, camanded mosheh tu giv us an n'heratanse among ar brethren. therefor acordeen tu tha camandment uv hee gay'v them an n'heratanse among tha brethren uv their father. 5 and there fel partz tu mnasheh, b'sides tha land uv gelad and bashan, wich iz b'yand tha yardan, 6 b'cuz tha dauterz uv mnasheh had an n'heratanse among his sun'z. and tha land uv gelad b'long'd tu tha rest uv tha sun'z uv mnasheh. 7 and tha border uv mnasheh waz frum asher tu michmethath, wich iz befor shechem, and tha border went along tu tha rite hand, tu tha n'habatantz uv en tappuah. 8 tha land uv tappuah b'long'd tu mnasheh, but tappuah on tha border uv mnasheh b'long'd tu tha children uv efrayem. 9 and tha border went daln tu tha brook uv kanah, salthwerd uv tha brook. theez sitteez b'long'd tu efrayem among tha sitteez uv mnasheh. and tha border uv mnasheh waz on tha north side uv tha brook, and tha go'een'z alt thereuv wer at tha see. 10 salthwerd it waz efrayem, and northwerd it waz mnasheh, and tha see waz his border, and they reech'd tu asher on tha north, and tu yessachar on tha eest. 11 and mnasheh had n yessachar and n asher beth shean and itz talnz, and ibleam and itz talnz, and tha n'habatantz uv dor and itz talnz, and tha n'habatantz uv en dor and itz talnz, and tha n'habatantz uv taanach and itz talnz, and tha n'habatantz uv megiddo and itz talnz, even tha 3 hi'tz. 12 yet tha children uv mnasheh could na't drive alt tha n'habatantz uv thoz siteez, but tha knaaney wood dwel n that land. 13 and it caym tu pass, wen tha children uv yesrael wer b'cum strong, that they put tha knaaney tu taskwerk, and did na't utterlee drive them alt. 14 and tha children uv yosef spo'k tu yhoshoos, sayeen, y hav yu given mee but 1 la't and 1 part for an n'heratanse, see'een i am a grayt peepol, forazmuch az hithertu **yhoah** haz bles'd mee? 15 and yhoshoos sed tu them, if yu b a grayt peepol, go up tu tha forest, and cut daln for yorself there n tha land uv tha prezey and uv tha rephaim, sinse tha hill cuntree uv efrayem iz tu nair'ro for yu. 16 and tha children uv yosef sed, tha hill cuntree iz na't enuf for us. and all tha knaaney that dwel n tha land uv tha val'lee hav charee'utz uv iyern, both they hu ar n beth shean and itz talnz, and they hu ar n the val'lee uv jezreel. 17 and yhoshoos spo'k tu tha halse uv yosef, even tu efrayem and tu mnasheh, sayeen, yu ar a grayt peepol, and hav grayt palwer, yu shall na't hav 1 la't onlee. 18 but tha hill cuntree shall b yorz for tho it iz a forest, yu shall cut it daln, and tha go'een'z alt thereuv shall b yorz, for yu shall drive alt tha knaaney, tho they hav charee'utz uv iyern, and tho they ar strong.

18

1 and tha hol cangragayshun uv tha children uv yesrael asembold themselvz tugether at shiloh, and set up tha tent uv meeteen there. and tha land waz subdu'd b'for them. 2 and there ramayn'd among tha children uv yesrael 7 tri'bz, wich had na't yet d'vided their n'heratanse. 3 and yhoshoos sed tu tha children uv yesrael, hal long ar yu slac tu go n tu pozes tha land, wich **yhoah ehyeh** uv yor fatherz, haz given yu? 4 apoynt for yu 3 men uv eech tri'b. and i will send

them, and they shall ari'z, and walk thru tha land, and d'scri'b it acordeen tu their n'heratanse, and they shall cum tu mee. 5 and they shall d'vide it n'tu 7 porshunz. yhoodah shall abide n his border on tha salth, and tha halse uv yosef shall abide n their border on tha north. 6 and yu shall d'scri'b tha land n'tu 7 porshunz, and breeng tha d'scripshun heer tu mee, and i will cast la'tz for yu heer b'for yhoah ehyeh. 7 for tha leveym hav no porshun amung yu, for tha preesthood uv yhoah iz their n'heratanse. and gad and r'ooven and tha 1/2 tri'b uv mnasheh hav ree'seev'd their n'heratanse b'yand tha yardan eestwerd, wich mosheh tha servant uv yhoah gay'v them. 8 and tha men aroz, and went. and yhoshooa charj'd them that went tu d'scri'b tha land, sayeen, go and walk thru tha land, and d'scri'b it, and cum agen tu mee, and i will cast la'tz for yu heer b'for yhoah n shiloh. 9 and tha men went and pas'd thru tha land, and d'scri'bd it bi sitteez n'tu 7 porshunz n a book, and they caym tu yhoshooa tu tha camp at shiloh. 10 and yhoshooa cast la'tz for them n shiloh befor yhoah. and there yhoshooa d'vided tha land tu tha children uv yesrael acordeen tu their d'vizjunz. 11 and tha la't uv tha tri'b uv tha children uv benyamen caym up acordeen tu their famaleez. and tha border uv their la't went alt b'tween tha children uv yhoodah and tha children uv yosef. 12 and their border on tha north qwarter waz frum tha yardan, and tha border went up tu tha side uv yrecho on tha north, and went up thru tha hill cuntree westwerd, and tha go'een'z alt thereuv wer at tha wildernes uv beth aven. 13 and tha border pas'd along frum there tu luz, tu tha side uv luz tha saym iz beth el, salthwerd, and tha border went daln tu ataroth addar, bi tha malntan that li'z on tha salth uv beth horon tha nether. 14 and tha border x'stended there, and turn'd abalt on tha west qwarter salthwerd, frum tha malnten that li'z befor beth horon salthwerd, and tha go'een'z alt thereuv wer at kiriath baal tha saym iz kiriath jearim, a sittee uv tha children uv yhoodah this waz tha west qwarter. 15 and tha salth qwarter waz frum tha uttermost part uv kiriath jearim, and tha border went alt westwerd, and went alt tu tha falntan uv tha waterz uv nephtoah, 16 and tha border went daln tu tha uttermost part uv tha malntan that li'z befor tha val'lee uv tha sun uv hinnom, wich iz n tha val'lee uv rephaim northwerd, and it went daln tu tha val'lee uv hinnom, tu tha side uv tha yvoosey salthwerd, and went daln tu en rogel, 17 and it x'stended northwerd, and went alt at en shemesh, and went alt tu geliloth, wich iz over agenst tha asent uv adummim, and it went daln tu tha sto'n uv bohan tha sun uv r'ooven 18 and it pass'd along tu tha side over agenst tha arabah northwerd, and went daln tu tha arabah, 19 and tha border pas'd along tu tha side uv beth hoglah northwerd, and tha go'een'z alt uv tha border wer at tha north bay uv tha salt see, at tha salth end uv tha yardan. this waz tha salth border. 20 and tha yardan waz tha border uv it on tha eest qwarter. this waz tha n'heratanse uv tha children uv benyamen, bi tha borderz thereuv ralnd abalt, acordeen tu their famaleez. 21 nal tha sitteez uv tha tri'b uv tha children uv benyamen acordeen tu their famaleez wer yrecho, and beth hoglah, and emek keziz, 22 and beth arabah, and zemaraim, and beth el, 23 and avvim, and parah, and

ophrah, 24 and chephar ammoni, and ophni, and geba, 12 sitteez with their vil'laje. 25 gibeon, and ramah, and beeroth, 26 and mizpeh, and chephirah, and mozah, 27 and rekem, and irpeel, and taralah, 28 and zelah, eleph, and tha yvoosey tha saym iz yroosham, gibeath, and kiriath, 14 sitteez with their vil'laje. this iz tha n'heratanse uv tha children uv benyamen acordeen tu their famaleez.

19

1 and tha 2nd la't caym alt for shem'on, even for tha tri'b uv tha children uv she'on acordeen tu their famaleez. and their n'heratanse waz n tha midst uv tha n'heratanse uv tha children uv yhoodah. 2 and they had for their n'heratanse beer sheba, or sheba, and moladah, 3 and hazar shual, and balah, and ezem, 4 and eltolad, and bethul, and hormah, 5 and ziklag, and beth marcaboth, and hazar susah, 6 and beth lebaoth, and sharuhen, 13 sitteez with their vil'laje. 7 ain, rimmon, and ether, and ashan, 4 sitteez with their vil'laje. 8 and all tha vil'laje that wer ralnd abalt theez sitteez tu baalath beer, ramah uv tha salth. this iz tha n'heratanse uv tha tri'b uv tha children uv shem'on acordeen tu their famaleez. 9 alt uv tha part uv tha children uv yhoodah waz tha n'heratanse uv tha children uv shem'on, for tha porshun uv tha children uv yhoodah waz tu much for them. therefor tha children uv shem'on had n'heratanse n tha midst uv their n'heratanse. 10 and tha 3rd la't caym up for tha children uv zooloon acordeen tu their famaleez, and tha border uv their n'heratanse waz tu sarid, 11 and their border went up westwerd, even tu maralah, and reech'd tu dabbesheth, and it reech'd tu tha brook that iz befor jokneam, 12 and it turn'd frum sarid eestwerd tword tha sunrizeen tu tha border uv chisloth tabor, and it went alt tu daberath, and went up tu japhia, 13 and frum there it pas'd along eestwerd tu gath hepher, tu eth kazin, and it went alt at rimmon wich stretchez tu neah, 14 and tha border turn'd abalt it on tha north tu hannathon, and tha go'een'z alt thereuv wer at tha val'lee uv iphtah el, 15 and kttath, and nahalal, and shimron, and idalah, and bethlehem. 12 sitteez with their vil'laje. 16 this iz tha n'heratanse uv tha children uv zooloon acordeen tu their famaleez, theez sitteez with their vil'laje. 17 tha 4th la't caym alt for yessachar, even for tha children uv yessachar acordeen tu their famaleez. 18 and their border waz tu jezreel, and chesulloth, and shunem, 19 and hapharaim, and shion, and anaharath, 20 and rabbith, and kishion, and ebez, 21 and remeth, and engannim, and en haddah, and beth pazzez, 22 and tha border reech'd tu tabor, and shahazumah, and beth shemesh, and tha go'een'z alt uv their border wer at tha yardan. (16) sitteez with their vil'laje. 23 this iz tha n'heratanse uv tha tri'b uv tha children uv yessachar acordeen tu their famaleez, tha sitteez with their vil'laje. 24 and tha 5th la't caym alt for tha tri'b uv tha children uv asher acordeen tu their famaleez. 25 and their border waz helkath, and hali, and beten, and achshaph, 26 and allammelech, and amad, and mishal, and it reech'd tu carmel westwerd, and tu shihor libnath, 27 and it turn'd tword tha

sunrizeen tu beth dagon, and reech'd tu zvoooloon, and tu tha val'lee uv iphtah el northwerd tu beth emek and neiel, and it went alt tu cabul on tha left hand, 28 and ebron, and rehob, and hammon, and kanah, even tu grayt zeydon, 29 and tha border turn'd tu ramah, and tu tha fortafi'd sittee uv tyre. and tha border turn'd tu hosah, and tha go'een'z alt thereuv wer at tha see bi tha reejun uv achzib, 30 ummah also, and aphek, and rehob. 22 sitteez with their vil'laje. 31 this iz tha n'heratanse uv tha tri'b uv tha children uv asher acordeen tu their famaleez, theez sitteez with their vil'laje. 32 tha 6th la't caym alt for tha children uv naftaley, even for tha children uv naftaley acordeen tu their famaleez. 33 and their border waz frum heleph, frum tha oak n zaananim, and adaminekeb, and jabneel, tu lakkum. and tha go'een'z alt thereuv wer at tha yarden, 34 and tha border turn'd westwerd tu aznoth tabor, and went alt frum there tu hukkok, and it reech'd tu zvoooloon on tha salth, and reech'd tu asher on tha west, and tu yhoodah at tha yarden tword tha sunrizeen. 35 and tha fortafi'd sitteez wer ziddim, zer, and hammath, rakkath, and chinnereth, 36 and adamah, and ramah, and hazor, 37 and kedesh, and edrei, and en hazor, 38 and iyern, and migdal el, horem, and beth anath, and beth shemesh, 19 sitteez with their vil'laje. 39 this iz tha n'heratanse uv tha tri'b uv tha children uv naftaley acordeen tu their famaleez, tha sitteez with their vil'laje. 40 tha 7th la't caym alt for tha tri'b uv tha children uv dan acordeen tu their famaleez. 41 and tha border uv their n'heratanse waz zorah, and eshtaol, and ir shemesh, 42 and shaalabbin, and aijalon, and ithlah, 43 and elon, and timnah, and ekron, 44 and eltekeh, and gibbethon, and baalath, 45 and jehud, and bene berak, and gath rimmon, 46 and mee jarkon, and rakkon, with tha border over agenst joppa. 47 and tha border uv tha children uv dan went alt b'yand them, for tha children uv dan went up and faut agenst leshem, and took it, and smo't it with tha ed'j uv tha sword, and po'zes'd it, and dwelt therein, and cald leshem, dan, after tha naym uv dan their father. 48 this iz tha n'heratanse uv tha tri'b uv tha children uv dan acordeen tu their famaleez, theez sitteez with their vil'laje. 49 so they mayd an end uv distributeen tha land for n'heratanse bi tha borderz thereuv, and tha children uv yesrael gay'v an n'heratanse tu yhoshooa tha sun uv noon n tha midst uv them. 50 acordeen tu tha camandment uv **yhoah** they gay'v him tha sittee wich hee ask'd, even timnath serah n tha hill cuntree uv efrayem, and hee bill't tha sittee, and dwelt therein. 51 theez ar tha n'heratansez, wich eleazar tha preest, and yhoshooa tha sun uv noon, and tha hedz uv tha fatherz halsez uv tha trib'z uv tha children uv yesrael, distributed for n'heratanse bi la't n shiloh b'for **yhoah**, at tha dor uv tha tent uv meeteen. so they mayd an end uv d'videen tha land.

20

1 and **yhoah** spo'k tu yhoshooa, sayeen, 2 speek tu tha children uv yesrael, sayeen, asyn yu tha sitteez uv refuj, wareuv i spo'k tu yu bi mosheh, 3 that tha manslayer that kill'z n'nee persun unwitteen'lee and unawares may flee there. and they shall b tu yu for a refuj frum tha avenjer uv blud. 4 and hee shall flee tu 1 uv thoz sitteez, and shall stand at tha n'transe uv tha gayt uv tha sittee, and d'clare his cauz n tha earz uv tha elderz uv that sittee, and they shall tayk him n'tu tha sittee tu them, and giv him a playse, that hee may dwel amung them. 5 and if tha avenjer uv blud pursu after him, then they shall na't d'liver up tha manslayer n'tu his hand, b'cuz hee smo't his neybor unawarez, and hayted him na't befortime. 6 and hee shall dwel n that sittee, until hee stand befor tha cangragayshun for judjment, until tha deth uv tha hi preest that shall b n thoz day'z. then shall tha manslayer ratur, and cum tu his own sittee, and tu his own halse, tu tha sittee frum wich hee fled. 7 and they set apart kedesh n galilee n tha hill cuntree uv naftaley, and shechem n tha hill cuntree uv efrayem, and kiriath arba tha saym iz hebron n tha hill cuntree uv yhoodah. 8 and b'yand tha yardon at yrecho eestwerd, they salected bezer n tha wildernes n tha playn alt uv tha tri'b uv r'ooven and ramoth n gelad alt uv tha tri'b uv gad, and golan n bashan alt uv tha tri'b uv mnasheh. 9 theez wer tha apoynted sitteez for all tha children uv yesrael, and for tha straynjer that sojurnz amung them, that hu'soever kill'z n'nee persun unwitteen'lee mite flee there, and na't di bi tha hand uv tha avenjer uv blud, until hee stood befor tha cangragayshun.

21

1 then caym neer tha hedz uv fatherz halsez uv tha leveym tu eleazar tha preest, and tu yhoshooa tha sun uv noon, and tu tha hedz uv fatherz halsez uv tha tri'bz uv tha children uv yesrael, 2 and they spo'k tu them at shiloh n tha land uv knaan, sayeen, **yhoah** camanded mosheh tu giv us sitteez tu dwel n, with tha suburbz thereuv for ar cattol. 3 and tha children uv yesrael gay'v tu tha leveym alt uv their n'heratanse, acordeen tu tha camandment uv **yhoah**, theez sitteez with their suburbz, 4 and tha la't caym alt for tha famaleez uv tha kohathites. and tha children uv aharon tha preest, hu wee uv tha leveym, had bi la't alt uv tha tri'b uv yhoodah, and alt uv tha tri'b uv shem'on, and alt uv tha tri'b uv benyamen, 13 sitteez. 5 and tha rest uv tha children uv kohath had bi la't alt uv tha famaleez uv tha tri'b uv efrayem, and alt uv tha tri'b uv dan, and alt uv tha 1/2 tri'b uv mnasheh, 10 sitteez. 6 and tha children uv gershon had bi la't alt uv tha famaleez uv tha tri'b uv yessachar, and alt uv tha tri'b uv asher, and alt uv tha tri'b uv naftaley, and alt uv tha 1/2 tri'b uv mnasheh n bashan, 13 sitteez. 7 tha children uv merari acordeen tu their famaleez had alt uv tha tri'b uv r'ooven, and alt uv tha tri'b uv ga'd, and alt uv tha tri'b uv zooloon, twelv sitteez. 8 and tha children uv yesrael gay'v bi la't tu tha leveym

theez sitteez with their suburbz, az **yhoah** camanded bi mosheh. 9 and they gay'v alt uv tha tri'b uv tha children uv yhoodah, and alt uv tha tri'b uv tha children uv shem'on, theez sitteez wich ar heer menchun'd bi naym. 10 and they weer for tha children uv aharon, uv tha famaleez uv tha kohathites, hu wer uv tha children uv levey, for theirz waz tha 1st la't. 11 and they gay'v them kiriath arba, wich arba waz tha father uv anak tha saym iz hebron, n tha hill cuntree uv yhoodah, with tha suburbz thereuv ralnd abalt it. 12 but tha fill'd'z uv tha sittee, and tha vil'lajez thereuv, gay'v they tu kalev tha sun uv jephunneh for his pozes'shun. 13 and tu tha children uv aharon tha preest they gay'v hebron with itz suburbz, tha sittee uv refuj for tha manslayer, and libnah with itz suburbz, 14 and jattir with itz suburbz, and eshtemoa with itz suburbz, 15 and holon with itz suburbz, and debir with itz suburbz, 16 and ain with itz suburbz, and juttah with itz suburbz, and beth shemesh with itz suburbz, 9 sitteez alt uv thoz 2 trib'z. 17 and alt uv tha tri'b uv benyamen, gibeon with itz suburbz, geba with itz suburbz, 18 anathoth with itz suburbz, and almon with itz suburbz, 4 sitteez. 19 all tha sitteez uv tha children uv aharon, tha preestz, wer 13 sitteez with their suburbz. 20 and tha famaleez uv tha children uv kohath, tha eveym, even tha rest uv tha children uv kohath, they had tha sitteez uv their la't alt uv tha tri'b uv efrayem. 21 and they gay'v them shechem with itz suburbz n tha hill cuntree uv efrayem, tha sittee uv refuj for tha manslayer, and gezer with itz suburbz, 22 and kibzaim with itz suburbz, and beth horon with itz suburbz, (4) sitteez. 23 and at uv tha tri'b uv dan, elteke with itz suburbz, gibbethon with itz suburbz, 24 aijalon with itz suburbz, gath rimmon with it'z suburbz, 4 sitteez. 25 and alt uv tha 1/2 tri'b uv mnasheh, taanach with it'z suburbz, and gath rimmon with itz suburbz, 2 sitteez. 26 all tha sitteez uv tha famaleez uv tha rest uv tha children uv kohath wer 10 with their suburbz. 27 and tu tha children uv gershon, uv tha famaleez uv tha leveym, alt uv tha 1/2 tri'b uv mnasheh, golan n bashan with itz suburbz, tha sittee uv refuj for tha manslayer, and b eshterah with it'z suburbz, 2 sitteez. 28 and alt uv tha tri'b uv yessachar, kishion with itz suburbz, daberath with it'z suburbz, 29 jarmuth with itz suburbz, n gannim with itz suburbz, 4 sitteez. 30 and alt uv tha tri'b uv asher, mishal with it'z suburbz, abdon with it'z suburbz, 31 helkath with itz suburbz, and rehob with itz suburbz, 4 sitteez. 32 and alt uv tha tri'b uv naftaley, kedesh n galilee with itz suburbz, tha sittee uv refuj for tha manslayer, and hammoth dor with it'z suburbz, and kartan with it'z suburbz, 3 sitteez. 33 all tha sitteez uv tha gershonites acordeen tu their famaleez wer (13) sitteez with their suburbz. 34 and tu tha famaleez uv tha children uv merari, tha rest uv tha leveym, alt uv tha tri'b uv zvoooloon, jokneam with itz suburbz, and kartah with it'z suburbz, 35 dimnah with it'z suburbz, nahalal with it'z suburbz, 4 sitteez. 36 and alt uv tha tri'b uv r'ooven, bezer with itz suburbz, and jahaz with it'z suburbz, 37 kedemoth with it'z suburbz, and mephaath with itz suburbz, 4 sitteez. 38 and alt uv tha tri'b uv gad, ramoth n gelad with it'z suburbz, tha sittee uv refuj for tha manslayer, and mahanaïm with it'z suburbz, 39 heshbon with it'z suburbz, jazer with it'z

suburbz, 4 sitteez n all. 40 all theez wer tha sitteez uv tha children uv merari acordeen tu their famaleez, even tha rest uv tha famaleez uv tha leveym, and their la't waz (12) sitteez. 41 all tha sitteez uv tha leveym n tha midst uv tha pozes'shun uv tha children n uv yesrael wer 48 sitteez with their suburbz. 42 theez sitteez wer ev'ree wun with their suburbz ralnd abalt them. thus it waz with all theez sitteez. 43 so yhoah gay'v tu yesrael all tha land wich hee swor tu giv tu their fatherz, and they pozes'd it, and dwelt therein. 44 and yhoah gay'v them rest ralnd abalt, acordeen tu all that hee swor tu their fatherz. and there stood na't a man uv all their n'nameez befor them, yhoah d'liverd all their n'nameez n'tu their hand. 45 there fail'd na't n'neetheen uv n'nee good theeng wich yhoah had spoken tu tha halse uv yesrael, all caym tu pass.

22

1 then yhoshooa cald tha r'ooveney, and tha gadey, and tha 1/2 tri'b uv mnasheh, 2 and sed tu them, yu hav kept all that mosheh tha servant uv yhoah camanded yu, and hav harken'd tu mi voyse n all that i camanded yu. 3 yu hav na't left yor brethren theez men-nee day'z tu this day, but hav kept tha charj uv tha camandment uv yhoah ehyeh. 4 and nal yhoah ehyeh haz given rest tu yor brethren, az hee spo'k tu them. therefor nal turn yu, and go tu yor tentz, tu tha land uv yor pozes'shun, wich mosheh tha servant uv yhoah gay'v yu b'yand tha yardan. 5 onlee tayk dilajent heed tu du tha camandment and tha lau wich mosheh tha servant uv yhoah camanded yu, tu luv yhoah ehyeh, and tu walk n all his way'z, and tu keep his camandmentz, and tu cleev tu him, and tu serv him with all yor hart and with all yor sol. 6 so yhoshooa bles'd them, and sent them away, and they went tu their tentz. 7 nal tu tha 1 half tri'b uv mnasheh mosheh had given n'heratanse n bashan, but tu tha uther half gay'v yhoshooa among their brethren b'yand tha yardan westwerd, morover wen yhoshooa sent them away tu their tentz, hee bles'd them, 8 and spo'k tu them, sayeen, raturnd with much welth tu yor tentz, and with ver'ree much cattol, with silver, and with gold, and with brass, and with iyern, and with ver'ree much rayment. d'vide tha spoil uv yor n'nameez with yor brethren. 9 and tha children uv r'ooven and tha children uv gad and tha 1/2 tri'b uv mnasheh raturnd, and d'parted frum tha children uv yesrael alt uv shiloh, wich iz n tha land uv knaan, tu go tu tha land uv gelad, tu tha land uv their pozes'shun, wareuv they wer po'zes'd, acordeen tu tha camandment uv yhoah bi mosheh. 10 and wen they caym tu tha reejun abalt tha yardan, that iz n tha land uv knaan, tha children uv r'ooven and tha children uv gad and tha half tri'b uv mnasheh bill't there an altar bi tha yardan, a grayt altar tu look apun. 11 and tha children uv yesrael herd say, b'hold, tha children uv r'ooven and tha children uv gad and tha half tri'b uv mnasheh hav bill't an altar n tha forfrunt uv tha land uv knaan, n tha reejun abalt tha yardan, on tha side that b'long'z tu tha children uv yesrael. 12 and wen tha children uv yesrael herd uv it, tha hol cangragayshun uv tha children uv yesrael gatherd themselvz together at shiloh, tu go up agenst them tu wor. 13 and

tha children uv yesrael sent tu tha children uv r'ooven, and tu tha children uv gad, and tu tha half tri'b uv mnasheh, n'tu tha land uv gelad, feynchas tha sun uv eleazar tha preest, 14 and with him ten prinsez, 1 prinsez uv a fatherz halse for eech uv tha trib'z uv yesrael, and they wer ev'ree 1 uv them hed uv their fatherz halsez amung tha thalzand uv yesrael. 15 and they caym tu tha children uv r'ooven, and tu tha children uv gad, and tu tha half tri'b uv mnasheh, tu tha land uv gelad, and they spo'k with them, sayeen, 16 thus say'z tha hol cangragayshun uv **yhoah**, wat trespas iz this that yu hav camitted agenst **ehyeh** uv yesrael, tu turn away this day frum falo'een **yhoah**, n that yu hav bill't yu an altar, tu rebel this day agenst **yhoah**? 17 iz tha n'iqwatee uv peor tu littol for us, frum wich wee hav na't clen'z'd ar'selv'z tu this day, altho there caym a pleg apun tha cangragayshun uv **yhoah**, 18 that yu must turn away this day frum falo'een **yhoah**? and it will b see'een yu rebel tудay agenst **yhoah**, that tumaro hee will b ayngree with tha hol cangragayshun uv yesrael. 19 but, if tha land uv yor pozes'shun b unclean, then pass yu over tu tha land uv tha pozes'shun uv **yhoah**, n wich **yhoah** tabernacol dwelz, and tayk pozes'shun amung us. but rebel 20 did na't achan tha sun uv zerah camit a trespas n tha d'voted theeng, and rath fel apun all tha cangragayshun uv yesrael? and that man perish'd na't alo'n n his n'iqwatee. 21 then tha children uv r'ooven and tha children uv gad and tha half tri'b uv mnasheh anserd, and spo'k tu tha hed'z uv tha thalzandz uv yesrael, 22 tha mi'tee 1, **ehyeh**, **yhoah**, tha mi'tee 1, **ehyeh yhoah**, hee noz, and yesrael hee shall no, if it b n rebel'yun, or if n trespas agenst **yhoah** say'v yu us na't this day, 23 that wee hav bill't us an altar tu turn away frum falo'een **yhoah**, or if tu aufer apun it burnt aufereen or mill aufereen, or if tu aufer sacrafisez uv peese aufereen'z apun it, let **yhoah** himself raqwiyer it, 24 and if wee hav na't rather alt uv curefulnes dun this, and uv purpus, sayeen, n time tu cum yor children mite speek tu ar children, sayeen, wat hav yu tu du with **yhoah ehyeh** uv yesrael? 25 for **yhoah** haz mayd tha yardan a border b'tween us and yu, yu children uv r'ooven and children uv gad, yu hav no porshun n **yhoah**. so mite yor children mayk ar children seese frum feereen **yhoah**. 26 therefor wee sed, let us nal prapair tu bill'd us an altar, na't for burnt aufereen, nor for sacrafise. 27 but it shall b a witnes b'tween us and yu, and b'tween ar jenerayshunz after us, that wee may du tha servis uv **yhoah** b'for him with ar burnt aufereen'z, and with ar sacrafisez, and with ar peese aufereen'z. that yor children may na't say tu ar children n time tu cum, yu hav no porshun n **yhoah**. 28 therefor sed wee, it shall b, wen they so say tu us or tu ar jenerayshunz n time tu cum, that wee shall say, b'hold tha pattern uv tha altar uv **yhoah**, wich ar father a mayd, na't for burnt aufereen, nor for sacrafise, but it iz a witnes b'tween us and yu. 29 far b it frum us that wee should rebel agenst **yhoah**, and turn away this day frum falo'een **yhoah**, tu bill'd an altar for burnt aufereen, for mill aufereen, or for sacrafise, b'sides tha altar uv **yhoah ehyeh** that iz befor his tabernacol. 30 and wen feynchas tha preest, and tha prinsez uv tha cangragayshun, even tha hedz uv tha thalzandz uv yesrael that wer with him, herd tha werdz that tha children

uv r'ooven and tha children uv gad and tha children uv mnasheh spo'k, it pleez'd them wel. 31 and feynchas tha sun uv eleazar tha preest sed tu tha children uv r'ooven, and tu tha children uv gad, and tu tha children uv mnasheh, this day wee no that **yhoah** iz n tha midst uv us, b'cuz yu hav na't camitted this trespas agenst **yhoah**. nal hav yu d'liverd tha children uv yesrael alt uv tha hand uv **yhoah**. 32 and feynchas tha sun uv eleazar tha preest, and tha prinsez, raturnd frum tha children uv r'ooven, and frum tha children uv ga'd, alt uv tha land uv gelad, tu tha land uv knaan, tu tha children uv yesrael, and braut them werd agen. 33 and tha theeng pleez'd tha children uv yesrael, and tha children uv yesrael bles'd **ehyeh**, and spo'k no mor uv go'een up agenst them tu wor, tu d'stroy tha land n wich tha children uv r'ooven and tha children uv gad dwelt. 34 and tha children uv r'ooven and tha children uv ga'd cald tha altar ed. for, sed they, it iz a witnes b'tween us that **yhoah** iz **ehyeh**.

23

1 and it caym tu pass after men-nee day'z, wen **yhoah** had given rest tu yesrael frum all their n'nameez ralnd abalt, and yhoshooa waz old and wel stricken n yeer'z, 2 that yhoshooa cald for all yesrael, for their elderz and for their hedz, and for their judjez and for their aufaserz, and sed tu them, i am old and wel stricken n yeer'z. 3 and yu hav seen all that haz dun tu all theez nayshunz b'cuz uv yu, for **yhoah ehyeh**, hee it iz that haz faut for yu. 4 b'hold, i hav ala'ted tu yu theez nayshunz that ramayn, tu b an n'heratanse for yor tri'bz, frum tha yardan, with all tha nayshunz that i hav cut auf, even tu tha grayt see tword tha go'een daln uv tha sun. 5 and **yhoah ehyeh**, hee will thrust them alt frum befor yu, and drive them frum alt uv yor site, and yu shall pozes their land, az **yhoah ehyeh** spo'k tu yu. 6 therefor b yu ver'ree curayjus tu keep and tu du all that iz ritten n tha book uv tha torah uv mosheh, that yu turn na't aside therefrum tu tha rite hand or tu tha left, 7 that yu cum na't among theez nayshunz, theez that ramayn among yu, neether mayk menchun uv tha naym uv their m'majez, nor cauz tu swear bi them, neether serv them, nor bal daln yorselvz tu them, 8 but cleev tu **yhoah ehyeh**, az yu hav dun tu this day. 9 for **yhoah** haz driven alt frum befor yu grayt nayshunz and strong. but az for yu, no man haz stood b'for yu tu this day. 10 (1) man uv yu shall chayse a thalvand, for **yhoah**, hee it iz that fi'tz for yu, az hee spo'k tu yu. 11 tayk good heed therefor tu yorselvz, that yu luv **yhoah ehyeh**. 12 else if yu du at all go bac, and cleev tu tha remnant uv theez nayshunz, even theez that ramayn among yu, and mayk mair'rajez with them, and go n tu them, and they tu yu, 13 no for a sertantee that **yhoah ehyeh** will no mor drive theez nayshunz frum alt uv yor site, but they shall b a snare and a trap tu yu, and a scur'j n yor si'dz, and thornz n yor i'z, until yu perish frum auf this good land wich **yhoah ehyeh** haz given yu. 14 and, b'hold, this day i am go'een tha way uv all tha erth. and yu no n all yor hartz and n all yor solz, that na't 1 theeng haz fail'd u all tha good theeng'z wich **yhoah ehyeh** spo'k cunserneen yu, all ar cum tu pass tu yu, na't 1 theeng

haz fail'd, 15 and it shall cum tu pass, that az all tha good theeng'z ar cum apun yu uv wich yhoah ehyeh spo'k tu yu, so will yhoah breeng apun yu all tha eevol theeng'z, until hee hav d'stro'd yu frum auf this good land wich haz given yu. 16 wen yu tranzgres tha cuvanant uv yhoah ehyeh, wich hee camanded yu, and go and serv m'majez, and bal daln yorselvz tu them, then wil tha anyger uv yhoah b kindold agenst yu, and yu shall perish qwiclee frum auf tha good land wich hee haz given tu yu.

24

1 and yhoshooa gatherd all tha tri'bz uv yesrael tu shechem, and cald for tha elderz uv yesrael, and for their hed'z, and for their judjez, and for their aufaserz, and they prazented themselvz befor ehyeh. 2 and yhoshooa sed tu all tha peepol, thus sayz yhoah ehyeh uv yesrael, yor fatherz dwelt uv old time b'yand tha river, even terah, tha father uv avraham, and tha father uv nahor. and they serv'd m'majez 3 and i took yor father avraham frum b'yand tha river, and led him thru-alt all tha land uv knaan, and multapli'd his seed, and gay'v him yetschak. 4 and i gay'v tu yetschak, yakov and esav. and i gay'v tu esav malnt seir, tu pozes it. and yaakov and his children went daln n'tu metsraymah. 5 and i sent mosheh and aharon, and i pleg'd metsrayma, acordeen tu that wich i did n tha midst thereuv. and afterwerd i braut yu alt. 6 and i braut yor fatherz alt uv metsraymah. and yu caym tu tha see, and tha metsrayem pursu'd after yor fatherz with charee'utz with horsemen tu tha red see. 7 and wen they cri'd alt tu yhoah, hee put darknes b'tween yu and tha metsrayem, and braut tha see apun them, and cuverd them, and yor i'z sau wat i did tu them and yu dwelt n tha wildernes men-nee day'z. 8 and i braut yu n'tu tha land uv tha emorey, that dwelt b'yand tha yardan. and they faut with yu, and i gay'v them n'tu yor hand, and yu pozes'd their land, and i d'stroy'd them frum b'for yu. 9 then balak tha sun uv zippor, keeng uv moav, aroz and faut agenst yesrael. and hee sent and cald balaam tha sun uv beor tu curse yu, 10 but i wood na't harken tu balaam, therefor hee bles'd yu still. so i d'liverd yu alt uv his hand. 11 and yu went over tha yardan, and caym tu yrecho, and tha men uv yrecho faut agenst yu, tha emorey, and tha prezey, and tha knaaney, and tha chetey, and tha gergashite, tha chezey, and tha yvoosey, and i d'liverd them n'tu yor hand. 12 and i sent tha hornet b'for yu, wich drov them alt frum befor yu, even tha 2 keeng'z uv tha emorey, na't with yor sword, nor with yor bo. 13 and i gay'v yu a land wareon yu had na't laybord, and sitteez wich yu bill't na't, and yu dwel therein, uv vinyerdz and ahlivyardz wich yu planted na't du yu eet. 14 nal therefor feer yhoah, and serv him n sineratee and n truth, and put away tha m'majez wich yor fatherz servd b'yand tha river, and n metsraymah and serv yu yhoah. 15 and if it seem eevol tu yu tu serv yhoah, chuz yu this day hu'm yu will serv, wether tha m'majez wich yor fatherz serv'd that wer b'yand tha river, or tha m'majez uv tha emorey, n huz land yu dwel. but az for mee and mi halse, wee will serv yhoah. 16 and tha peepol anserd and sed, far b it

frum us that wee should forsayk **yhoah**, tu serv m'majez, 17 for **yhoah ehyeh**, hee it iz that
 braut us and ar fatherz up alt uv tha land uv metsraymah, frum tha halse uv ba'ndej, and that
 did thoz grayt sy'nz n ar site, and prazerv'd us n all tha way n wich wee went, and amung all tha
 peepolz thru tha midst uv hu'm wee pas'd, 18 and **yhoah** drov alt frum befor us all tha peepolz,
 even tha emorey that dwelt n tha land. therefor wee also will serv **yhoah**, for hee iz ar **ehyeh**.
 19 and yhoshooa sed tu tha peepol, yu canna't wership **yhoah**, for i shall b ho'lee untu him.
 20 if yu forsayk **yhoah**, and serv forin m'majez, then hee will turn and du yu eevol, and cunsum
 yu, after that hee haz dun yu good. 21 and tha peepol sed tu yhoshooa, nay, but wee will serv
yhoah. 22 and yhoshooa sed tu tha peepol, yu ar witnesez agenst yorselvz that yu hav chozen
 yu **yhoah**, tu serv him. and they sed, wee ar witnessez. 23 nal therefor put away, sed hee, tha
 forin m'majez wich ar amung yu, and n'cline yor hart tu **yhoah ehyeh** uv yesrael. 24 and tha
 peepol sed tu yhohooa, **yhoah ehyeh** will wee serv, and tu his voyse will wee harken. 25 so
 yhoshooa mayd a cuvanant with tha peepol that day, and set them a sta'chut and an ordananse
 n shechem. 26 and yhoshooa ro't theez werdz n tha book uv tha **torah uv ehyeh**, and hee took
 a grayt sto'n, and set it up there under tha oak that waz bi tha sayn'chu'air'ree uv **yhoah**.
 27 and yhoshooa sed tu all tha peepol, b'hold, this sto'n shall ba a witnes agenst us, for it haz
 herd all tha werdz uv **yhoah** wich hee spo'k tu us. it shall b therefor a witnes agenst yu, lest yu
 d'ni **ehyeh**. 28 so yhoshooa sent tha peepol away, ev'ree man tu his n'heratanse. 29 and it caym
 tu pass after theez theeng'z, that yhoshooa tha sun uv noon, tha servant uv **yhoah**, di'd, b'een
 110 yeer'z old. 30 and they bur'reed him n tha border uv his n'heratanse n timnathserah, wich
 iz n tha hill cuntree uv efrayem, on tha north uv tha malntan uv gaash. 31 and yesrael serv'd
yhoah all tha day'z uv yhoshooa, and all tha day'z uv tha elderz that altliv'd yhoshooa, and had
 no'n all tha werk uv **yhoah**, that hee had raut for yesrael. 32 and tha bonz uv yosef, wich tha
 children uv yesrael braut up alt uv metsraymah, bur'reed they n shechem, n tha parsul uv
 gralnd wich yaakov baut uv tha sun'z uv hamor tha father uv shechem for 100 peesez uv
 mun'nee. and they b'caym tha n'heratanse uv tha children uv yosef. 33 and eleazar tha sun uv
 aharon di'd, and they bur'reed him n tha hill uv feynchas his sun, wich waz given him n tha hill
 cuntree uv efrayem.

shofteym

שׁוֹפְטִים

1

1 and it caym tu pass after tha deth uv yhoshooa, that tha children uv yesrael ask'd uv **yhoah**, sayeen, hu shall go up for us first agenst tha knaaney, tu fite agenst them? 2 and **yhoah** sed, yhoodah shall go up. b'hold, i hav d'liverd tha land n tu his hand. 3 and yhoodah sed tu shem'on his bruther, cum up with mee n'tu mi la't, that wee may fite agenst tha knaaney, and i likewise will go with yu n,tu yor la't. so shem'on went with him. 4 and yhoodah went up and **yhoah** d'liverd tha knaaney and tha prezey n'tu their hand. and they smo't uv them n bezek 10,000 men. 5 and they falnd adoni bezek n bezek, and they faut agenst him, and they smo't tha knaaney and tha prezey. 6 but adoni bezek fled, and they pursu'd after him, and caut him, and cut auf his thumbz and his grayt toz. 7 and adoni bezek sed, (70) keeng'z, haveen their thumbz and their big toz cut auf, gatherd their fu'd under mi taybol. az i hav dun, so **ehyeh** haz raqwitted mee. and they braut him tu yrooshalam, and hee di'd there. 8 and tha children uv yhoodah faut agenst yrooshalm, and took it, and smo't it with tha ed'j uv tha sword, and set tha sittee on fiyer. 9 and afterwerd tha children uv yhoodah went daln tu fite agenst tha knaaney that dwelt n tha hill cuntree, and n tha salth, and n tha lo'land. 10 and yhoodah went agenst tha knaaney that dwelt n hebron nal tha naym uv hebron befortime waz kiriath arba, and they smo't sheshai, and ahiman, and talmi. 11 and frum there hee went agenst tha n'habatantz uv debir. nal tha naym uv debir befortime waz kiriath sepher. 12 and kalev sed, hee that atacz churz sepher, and capchurz it, tu him will **i giv achsah mi dauter az wife**. 13 and othniel tha sun uv kenaz, kalev yunger bruther, capchurd it. and **hee gay'v him achsah his dauter az wife**. 14 and it caym tu pass, wen shee caym tu him, that shee muv'd him tu ask uv her father a fill'd. and shee alited frum auf her dunkee, and kalev sed tu her, wat wood yu? 15 and shee sed tu him, giv mee a bles'seen, for that yu hav set mee n tha land uv tha salth, giv mee also spreeng'z uv water. and kalev gay'v her tha upper spreeng'z and tha nether spreeng'z. 16 and tha children uv tha kenite, mosheh bruther n lau, went up alt uv tha sittee uv palm treez with tha children uv yhoodah n'tu tha wildernes uv yhoodah, wich iz n tha salth uv arad, and they went and dwelt with tha peepol. 17 and yhoodah went with shem'on his bruther, and they smo't tha knaaney that n'habited zephath, and utterlee d'stroy'd it. and tha naym uv tha sittee waz cald hormah, border thereuv. 18 and yhoodah capchurd aza and itz terator'ree, ashkelon and itz terator'ee, and ekron and itz terator'ee, 19 and **yhoah** waz with yhoodah, and drov alt tha n'habatantz uv tha hill cuntree for hee could na't drive alt tha n'habatantz uv tha val'lee b'cuz they had charee'utz uv iyern. 20 and they gay'v hebron tu kalev, az mosheh had spoken. and hee drov alt

there tha 3 sun'z uv aak. 21 and tha children uv benyamen did na't drive alt tha yvoosey that n'habated yrooshalam, but tha yvoosey dwel with tha children uv benyamen n yrooshalam tu this day. 22 and tha halse uv yosef, they also went up agenst beth el, and waz with them. 23 and tha halse uv yosef sent tu spi alt beth el. nal tha naym uv tha sittee b'for time waz luz. 24 and tha watcherz sau a man cum forth alt uv tha sittee, and they sed tu him, sho us, wee pray yu, tha n'transe n'tu tha sittee, and wee will dill kindol with yu. 25 and hee sho'd them tha n'transe n'tu tha sittee, and they smo't tha sittee with tha ed'j uv tha sword, but they let tha man go and all his famalee. 26 and tha man went n'tu tha land uv tha chetey, and bill't a sittee, and cald tha naym thereuv luz, wich iz tha naym thereuv tu this day. 27 and mnahsheh did na't drive alt tha n'habatantz uv beth shean and itz talnz, nor uv taanach and itz talnz, nor tha n'habatantz uv dor and itz talnz, nor tha n'habatantz uv ibleam and itz talnz, nor tha n'habatantz uv megiddo and itz talnz, but tha knaaney wood dwel n that land. 28 and it caym tu pass, wen yesrael waz b'cum strong, that they put tha knaaney tu taskwerk, and did na't utterlee drive them alt. 29 and efrayem drov na't alt tha peepol uv knaan that dwelt n gezer, but tha knaaney dwelt n gezer among them. 30 zvoooloon drov na't alt tha n'habatantz uv kitron, nor tha n'habatantz uv nahalol, but tha knaan dwelt among them, and b'caym subject tu taskwerk. 31 asher drov na't alt tha n'habatantz uv acco, nor tha n'habatantz uv zeydon, nor uv ahlabb, nor uv achzib, nor uv helbah, nor uv aphik, nor uv rehob, 32 but tha asherz dwelt among tha knaaney, 33 naftaley did na't d'spoz uv tha n'habatantz uv tha land, for they did na't drive them alt uv beth' shenesh and beth'anath had tu perfom forse'd laybor for them. 34 and tha emorey forse'd tha children uv dan n'tu tha hill cuntree, for they wood na't alal, them tu cum daln tu tha val'lee, 35 but tha emorey wood dwel n malnt heres, n aijalon, and n shaalbim. yet tha hand uv tha halse uv yosef pravail'd, so that they b'caym subjec tu taskwerk. 36 and tha border uv tha emorey waz frum tha asent uv akrabbim, frum tha ra'c, and upwerd.

2

1 and tha aynjol uv yhoah caym up frum gegal tu bochim. and hee sed, i mayd yo tu go up alt uv metsraymah, and hav braut yu tu tha land wich i swor tu yor fatherz, and i sed, i will never brayk mi cuvanant with yu. 2 and yu shall mayk no cuvanant with tha n'habatantz uv this land, yu shall brayk daln their altarz. but yu hav na't harken'd tu mi voyse. y hav yu dun this? 3 warefor i also sed, i will na't drive them alt frum befor yu, but they shall b az thornz n yor sides, and their m'majez shall b a snare tu yu. 4 and it caym tu pass, wen tha aynjol uv yhoah spo'k theez werdz tu all tha children uv yesrael, that tha peepol lifted up their voyse, and wept. 5 and they cald tha naym uv that playse bochim. and they sacrafise'd there tu yhoah. 6 nal wen yhoshooa had sent tha peepol away, tha children uv yesrael went ev'ree man tu his n'heratanse tu pozes tha land. 7 and tha peepol serv'd yhoah all tha day'z uv yhoshooa, and all tha day'z uv

tha elderz that alt liv'd yhoshooa, hu had seen all tha grayt werk uv **yhoah** that hee had raut for yesrael. 8 and yhoshooa tha sun uv noon, tha servant uv **yhoah**, di'd, b'een a 110 yeer'z old. 9 and they bur'reed him n tha border uv his n'heratanse n timnath heerz, n tha hill cuntree uv efrayem, on tha north uv tha malnten uv gaash. 10 and also all that jenerayshun wer gather'd tu their fatherz. and there aroz anuther jenerayshun after them, that nu na't **yhoah**, nor yet tha werk wich hee had raut for yesrael. 11 and tha children uv yesrael did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, and serv'd tha baalim, 12 and they forsook **yhoah ehyeh** uv their fatherz, hu braut them alt uv tha land uv metsraymah, and falo'd m'majez, uv tha idolz uv tha peepolz that wer ralnd abalt them, and bal'd themselvz daln tu them. and they pravok'd **yhoah** tu aynger. 13 and they forsook **yhoah**, and serv'd baal and tha ashtaroth. 14 and tha aynger uv **yhoah** waz kindold agenst yesrael, and hee d'liverd them n'tu tha handz uv spoilerz that d'spoild them, and hee sold them n'tu tha handz uv their n'ameez ralnd abalt, so that they could na't n'nee longer stand b'for their n'ameez. 15 warever they went alt, tha hand uv **yhoah** waz agenst them for eevol, az **yhoah** had spoken, and az **yhoah** had sworn tu them. and they wer sor distres'd. 16 and **yhoah** rayz'd up judjez, hu sayv'd them alt uv tha hand uv thoz that d'spoild them. 17 and yet they harken'd na't tu their judjez, for they play'd tha harlut after m'majez, and bal'd themselvz daln tu them. they turn'd aside qwiclee alt uv tha way n wich their fatherz walk'd obey'een tha camandmentz uv **yhoah**, but they did na't so. 18 and wen **yhoah** rayz'd them up judjez, then **yhoah** waz with tha jud'j, and sayv'd them alt uv tha hand uv their n'ameez all tha day'z uv tha jud'j. for it rapented **yhoah** b'cuz uv their gro'neen bi reezun uv them that opres'd them and vex'd them. 19 but it caym tu pass, wen tha jud'j waz ded, that they turn'd bac, and delt mor coruplee than their fatherz, n falo'een m'majez tu serv them, and tu bal daln tu them, they seese'd na't frum their du'eenz, nor frum their stubborn way. 20 and tha aynger uv **yhoah** waz kindold agenst yesrael, and hee sed, b'cuz this nayshun hav transgres'd mi cuvant wich i camanded their fatherz, and hav na't harken'd tu mi voyse, 21 i also will na't frum nal on drive alt n'nee frum befor them uv tha nayshunz that yhoshooa left wen hee di'd, 22 that bi them i may pruv yesrael, wether they will keep tha way uv **yhoah** tu walk therein, az their fatherz did keep it, or na't. 23 so **yhoah** left thoz nayshunz, withalt driveen them alt hayst'lee, neether d'liverd hee them n'tu tha hand uv yhoshooa.

3

1 nal theez ar tha nayshunz wich **yhoah** left, tu pruv yesrael bi them, even az men-nee uv yesrael az had na't no'n all tha worz uv knaan, 2 onlee that tha jenerayshunz uv tha children uv yesrael mite no, tu teeche them wor, at tha leest such az b'for time nu nutheen thereuv. 3 naymlee, tha 5 masterz uv tha fleshteym, and all tha knaaney, and tha sidonians, and tha chetey that dwelt n malnt lebanon, frum malnt baal hermon tu tha n'transe uv hamath. 4 and

they wer left, tu pruv yesrael bi them, tu no wether they wood harken tu tha camandmentz uv **yhoah**, wich hee camanded their fatherz bi mosheh. 5 and tha children uv yesrael dwelt among tha knaaney, tha chetay, and tha emorey, and tha prezey, and tha, and tha yvoosay. 6 and they took their dauterz tu b their wiv'z and gay'v their own dauterz tu their sun'z and serv'd their m'majez. 7 and tha children uv yesrael did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, and forga't **yhoah ehyeh**, and serv'd tha baalim and tha asheroth. 8 therefor tha anger uv **yhoah** waz kindold agenst yesrael, and hee sold them n'tu tha hand uv cushan rishathaim keeng uv mesopotamia. and tha children uv yesrael serv'd cushan rishathaim 8 yeer'z. 9 and wen tha children uv yesrael cri'd tu **yhoah**, **yhoah** rayzd'up a say'v, yor tu tha children uv yesrael, hu sayv'd them, even othniel tha sun uv kenaz, kalev yunger bruther. 10 and tha spirit uv **yhoah** caym apun him, and hee judj'd yesrael, and hee went alt tu wor, and **yhoah** d'liverd cushan rishathaim keeng uv mesopotamia n'tu his hand. and his hand pravail'd agenst cushan rishathaim. 11 and tha land had rest 40 yeer'z. and othniel tha sun uv kenaz di'd. 12 and tha children uv yesrael agen did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**. and **yhoah** strenthen'd eglon tha keeng uv moav agenst yesrael, b'cuz they had dun that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**. 13 and hee gatherd tu him tha children uv ammon and amalek, and hee went and smo't yesrael, and they pozes'd tha sittee uv palm treez. 14 and tha children uv yesrael servd eglon tha keeng uv moav yeer'z. 15 but wen tha children uv yesrael cri'd tu **yhoah**, **yhoah**, rayz'd them up a sayv'yor, ehud tha sun uv gera, tha benyamen, a man left handed. and tha children uv yesrael sent tribu't bi him tu eglon tha keeng uv moav. 16 and ehud mayd him a sword wich had 2 edjez, a cubit n lenth, and hee girded it under his rayment apun his rite thi. 17 and hee auferd tha tribu't tu eglon keeng uv moav. nal eglon waz a ver'ree fat man. 18 and wen hee had mayd an end uv aufereen tha tribu't, hee sent away tha peepol that bor tha tribu't. 19 but hee himself turn'd bac frum tha quar'reez that wer bi gelgal, and sed, i hav a see'cret errand tu yu, keeng. and hee sed, keep silense. and all that stood bi him went alt frum him. 20 and ehud caym tu him, and hee waz sitteen bi himself alo'n n tha cul upper ru'm. and ehud sed, i hav a mes'sej frum **ehyeh** tu yu. and hee aroz alt uv his seet. 21 and ehud put forth his left hand, and took tha sword frum his rite thi, and thrust it n'tu his ba'dee. 22 and tha haft also went n after tha blay'd, and tha fat cloz'd apun tha blayd, for hee dru na't tha sword alt uv his badee, and it caym alt b'hind. 23 then ehud went forth n'tu tha porch, and shut tha dorz uv tha upper ru'm apun him, and lac'd them. 24 nal wen hee waz go'n alt, his servantz caym, and they sau, and, b'hold, tha dorz uv tha upper ru'm wer lac'd, and they sed, shurelee hee iz cuvereen his feet n tha upper chaymber. 25 and they tair'reed till they wer ashaym'd, and, b'hold, hee open'd na't tha dorz uv tha upper ru'm. therefor they took tha key, and open'd them, and, b'hold, their master waz fallen daln ded on tha erth. 26 and ehud escayp'd wile they tar'reed, and pass'd b'ya'nd tha qwar'reez, and escayp'd tu seirah. 27 and it caym tu pass, wen hee waz cum, that

hee blu a trumpet n tha hill cuntree uv efrayem. and tha children uv yesrael went daln with him frum tha hill cuntree, and hee befor them. 28 and hee sed tu them, falo after mee, for **yhoah** haz d'liverd yor n'ameez tha moavey n'tu yor hand. and they went daln after him, and took tha fordz uv tha yordan agenst tha moavey, and alal'd na't a man tu pass over. 29 and they smo't uv moav at that time abalt 10 thalzand men, ev'ree lustee man, and ev'ree man uv valor, and there escayp'd na't a man. 30 so moav waz subdu'd that day under tha hand uv yesrael. and tha land had rest 80 year'z. 31 and after him waz shamgar tha sun uv anath, hu smo't uv tha fleshteym 600 men with an aux goad. and hee also sayv'd yesrael.

4

1 and tha children uv yesrael agen did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, wen ehud waz ded. 2 and **yhoah** sold them n'tu tha hand uv jabin keeng uv knaan, that rayn'd n hazor, tha captan uv huz host waz sisera, hu dwelt n harosheth uv tha goyem. 3 and tha children uv yesrael cri'd tu **yhoah**. for hee had nine hundred charee'utz uv iyern, and twentee year'z hee mi'talee opres'd tha children uv yesrael. 4 nal deborah, a prafates, tha wife uv lappidoes, shee judj'd yesrael at that time. 5 and shee dwelt under tha palm tree uv deborah b'tween ramah and beth el n tha hill cuntree uv efrayem. and tha children uv yesrael caym up tu her for judjment. 6 and shee sent and cald barak tha sun uv abinoam alt uv kedesh naftaley, and sed tu him, haz na't **yhoah ehyeh**, uv yesrael, camanded, sayeen, go and jrau tu malnt tabor, and tayk with yu (10) thalzand men uv tha children uv naftaley and uv tha children uv zvoooloon? 7 and i will jrau tu yu, tu tha river kishon, sisera, tha captan uv jabin armee, with his charee'utz and his multatu'd, and i will d'liver him n'tu yor hand. 8 and barak sed tu her, if yu will go with mee, then i will go, but if yu will na't go with mee, i will na't go. 9 and shee sed, i will shurelee go with yu. na'twithstandeen, tha jurnee that yu tayk shall na't b for yor ahnor, for **yhoah** will sel sisera n'tu tha hand uv a woman. and deborah aroz, and went with barak tu kedesh. 10 and barak cald zvoooloon and naftaley together tu kedesh, and there went up 10 thalzand men at his feet. and deborah went up with him. 11 nal heber tha kenite had separayted himself frum tha kenites, even frum tha children uv hobab tha bruther n lau uv mosheh, and had pitch'd his tent az far az tha oak n zaananim, wich iz bi kedesh. 12 and they told sisera that barak tha sun uv abinoam waz go'n up tu malnt tabor. 13 and sisera gatherd together all his charee'utz, even 9 hundred charee'utz uv iyern, and all tha peepol that wer with him, frum harosheth uv tha goyem, tu tha river kishon. 14 and deborah sed tu barak, up, for this iz tha day n wich **yhoah** haz d'liverd sisera n'tu yor hand, iz na't **yhoah** go'n alt befor yu? so barak went daln frum malnt tabor, and 10 thalzand men after him. 15 and **yhoah** discumfited sisera, and all his charee'utz, and all his host, with tha ed'j uv tha sword befor barak, and sisera alited frum his charee'ut, and fled away on his feet. 16 but barak pursu'd after tha charee'utz, and after tha host, tu harosheth uv tha

goyem. and all tha host uv sisera fel bi tha ed'j uv tha sword, there waz na't a man left. 17 sisera halever fled away on his feet tu tha tent uv jael tha wife uv heber tha kenite, for there waz peese b'tween jabin tha keeng uv hazor and tha halse uv heber tha kenite. 18 and jael went alt tu meet sisera, and sed tu him, turn n, mi master, turn n tu mee, feer na't. and hee turn'd n tu her n'tu tha tent, and shee cuverd him with a rug. 19 and hee sed tu her, giv mee, i pray yu, a littol water tu dreenk, for i am thirstee. and shee open'd a battol uv milk, and gayv him dreenk, and cuverd him. 20 and hee sed tu her, stand n tha dor uv tha tent, and it shall b, wen n'nee man du cum and n'qwiyer uv yu, and say, iz there n'nee man heer? that yu shall say, no. 21 then jael heber wife took a tent pin, and took a hammer n her hand, and went softlee tu him, and smo't tha pin n'tu his tempolz, and it peers'd thru n'tu tha gralnd, for hee waz n a deep sleep, so hee swun'd and di'd. 22 and, b'hold, az barak pursu'd sisera, jael caym alt tu meet him, and sed tu him, cum, and i will sho you tha man hu'm yu seek. and hee caym tu her, and, b'hold, sisera lay ded, and tha tent pin waz n his tempolz. 23 so ehyeh subdu'd on that day jabin tha keeng uv knaan befor tha children uv yesrael. 24 and tha hand uv tha children uv yesrael pravail'd mor and mor agenst jabin tha keeng uv knaan, until they had d'stroy'd jabin keeng uv knaan.

5

1 then sayng deborah and barak tha sun uv abinoam on that day, sayeen, 2 for that tha leederz took tha leed n yesrael, for that tha peepol auferd themselvz willeen'lee, bles yu yhoah. 3 heer, yu keeng'z, giv ear, yu prinsez, i even i, will seeng tu carpetz, and yu that walk bi tha way. 4 yhoah, wen yu went forth alt uv seir, wen yu march'd alt uv tha fill'd uv edum, tha erth trembold, tha heven also dra'p'd, yes, tha clald'z drap'd water. 5 tha malntanz qwayk'd at tha prezense uv yhoah, even yu seney at tha prezense uv yhoah ehyeh uv yesrael. 6 n tha day'z uv shamgar tha sun uv anath, n tha day'z uv jael, tha hi wayz wer unacupi'd, and tha travol'lerz walk'd thru biwayz. 7 tha rulerz seese'd n yesrael, they seese'd, until that i deborah aroz, that i aroz a muther n yesrael. 8 they chuz nu m'majez, then waz wor n tha gaytz. waz there a shill'd or speer seen amung 40 thalzand n yesrael? 9 mi hart iz tword tha guvernorz uv yesrael, that auferd themselvz willeen'lee amung tha peepol. bles yu yhoah. 10 tel uv it, yu that ride on wite dunkeez, yu that sit on rich, so waz barak, n'tu tha val'lee they rush'd forth at his feet. bi tha watercorsez uv r'ooven there wer grayt rasolvz uv hart. 11 far frum tha noyse uv archerz, n tha playsez uv jraueen water, there shall they ra'herse tha ritechus actz uv yhoah, even tha ritechus actz uv his rul n yesrael. then tha peepol uv yhoah went daln tu tha gaytz. 12 awayk, awayk, deborah, awayk, awayk, utter a saung. ari'z, barak, and leed away yor captivz, yu sun uv abinoam. 13 then caym daln a remnant uv tha nobolz and tha peepol, yhoah caym daln for mee agenst tha mi'tee. 14 alt uv efrayem caym daln they huz ru't iz n amalek, after yu, benyamen,

among yor peepolz, alt uv machir caym daln governorz, and alt uv zvoooloon they that handol tha marsholz staf. 15 and tha prinsez uv yessachar wer with deborah, az waz as barack , so waz yessachar rusheen after him n'tu tha va'lee among tha clanz uv rueben wer grayt d'siz'junz uv hart, 16 wy sat yu among tha sheepfoldz, tu heer tha pipinpz for tha flac'z? at tha watercorsez uv r'ooven there wer grayt sercheenz uv hart. 17 gelad abo'd b'yand tha yardan. and dan, y did hee ra'mayn n shipz? asher sat still at tha hayven uv tha see, and abo'd bi his creekez.

18 zvoooloon waz a peepol that jeparded their livz tu tha deth, and naftaley, apun tha hi playsez uv tha fill'd. 19 tha keeng'z caym and faut, then faut tha keengz uv knaan. n taanach bi tha waterz uv megiddo. they took no gayn uv mun'nee. 20 frum heven faut tha starz, frum their corsez they faut agenst sisera. 21 tha river kishon swept them away, that aynchent river, tha river kishon. mi sol, march on with strenth. 22 then did tha horsehu'fs stamp bi reezun uv tha pranseen'z, tha pranseen'z uv their strong wunz. 23 curse yu meroz, sed tha aynjol uv yhoah. curse yu bitterlee tha n'habatantz thereuv, b'cuz they caym na't tu tha help uv yhoah, tu tha help uv yhoah agenst tha mi'tee. 24 bles'd abuv wemen shall jael b, tha wife uv heber tha kenite, bles'd shall shee b abuv wemen n tha tent. 25 hee ask'd water, and shee gay'v him milk shee braut him butter n a dish. 26 shee put her hand tu tha tent pin, and her rite hand tu tha werkmen hammer, and with tha hammer shee smo't sisera, shee smo't thru his hed, yes, shee peerse'd and struc thru his tempolz. 27 at her feet hee bal'd, hee fel, hee lay, at her feet hee bal'd, hee fel, ware hee bal'd, theer hee fel daln ded. 28 thru tha windo shee look'd forth, and cri'd, tha muther uv sisera cri'd thru tha la'tees, wy iz his charee'ut so long n cumeen? y tair'ree tha weelz uv his charee'utz? 29 her wize laydeez anserd her, n'deed, shee raturnd anser tu herself, 30 hav they na't falnd, hav they na't d'vided tha spoil? a damzul, 2 damzulz tu ev'ree man, tu sisera a spoil uv di'd garmentz, a spoil uv di'd garmentz embroiderd, uv di'd garmentz m'broiderd on both si'dz, on tha necz uv tha spoil? 31 so let all yor n'nameez perish, yhoah, but let them that luv him b az tha sun wen hee goz forth n his mite. and tha land had rest 40 yeer'z.

6

1 and tha children uv yesrael did that wich waz eevol n tha site uv yhoah, and yhoah d'liverd them n'tu tha hand uv midian 7 yeer'z. 2 and tha hand uv midian pravail'd agenst yesrael, and b'cuz uv midian tha children uv yesrael mayd them tha denz wich ar n tha maltenz, and tha cayvz, and tha strongholdz. 3 and so it waz, wen yesrael had so'n, that tha midianites caym up, and tha amalekites, and tha children uv tha eest, they caym up agenst them, 4 and they n'camp'd agenst them, and d'stroy'd tha n'creese uv tha erth, till yu cum tu aza, and left no sustenanse n yesrael, neether sheep, nor aux, nor dunkee. 5 for they caym up with their cattol and their tentz, they caym n az locusts for multatu'd, both they and their camolz wer withalt number. and they caym n'tu tha land tu d'stroy it. 6 and yesrael waz braut ver'ree lo b'cuz uv

midian, and tha children uv yesrael cri'd tu yhoah. 7 and it caym tu pass, wen tha children uv yesrael cri'd tu yhoah b'cuz uv midian, 8 that yhoah sent a prafet tu tha children uv yesrael. and hee sed tu them, thus sayz yhoah ehyeh uv yesrael, i braut yu up frum metsraymah, and braut yu forth alt uv tha halse uv ba'ndej. 9 and i d'liverd yu alt uv tha hand uv tha metsrayem, and alt uv tha hand uv all that opres'd yu, and drov them alt frum befor yu, and gay'v yu their land, 10 and i sed tu yu, i am yhoah ehyeh, yu shall na't feer tha m'majeز uv tha emorey, n huz land yu dwel. but yu hav na't harken'd tu mi voyse. 11 and tha aynjol uv yhoah caym, and sat under tha oak wich waz n ophrah, that pertayn'd tu joash tha abiezrite. and his sun gideon waz beeteen alt weet n tha winepres, tu hide it frum tha midianites. 12 and tha aynjol uv yhoah apeer'd tu him, and sed tu him, yhoah iz with yu, yu mi'tee man uv valor. 13 and gideon sed tu him, o, mi master, if yhoah iz with us, y then iz all this b'fallen us? and wer ar all his wundrus werkz wich ar fatherz told us uv, sayeen, did na't yhoah breeng us up frum metsraymah? but nal yhoah haz cast us auf, and d'liverd us n'tu tha hand uv midian. 14 and yhoah look'd apun him, and sed, go n this yor mite, and say'v yesrael frum tha hand uv midian. hav na't i sent yu? 15 and hee sed tu him, ehyeh, with wich shall i say'v yesrael? b'hold, mi famalee iz tha porest n mnasheh, and i am tha leest n mi father halse. 16 and yhoah sed tu him, shurelee i will b with yu, and yu shall strike tha midianites az 1 man. 17 and hee sed tu him, if nal i hav falnd fay'vor n yor site, then sho mee a si'n that it iz yu that iz talkeen with mee. 18 d'part na't frum heer, i pray yu, until i cum tu yu, and breeng forth mi present, and lay it b'for yu. and hee sed, i will tair'ree until yu cum agen. 19 and gideon went n, and mayd redee a kid, and unleven'd caykz uv an ephah uv mill. tha flesh hee put n a basket, and hee put tha broth n a pa't, and braut it alt tu him under tha oak, and prazented it. 20 and tha aynjol uv ehyeh sed tu him, tayk tha flesh and tha unleven'd caykz, and lay them apun this ra'c, and por alt tha broth. and hee did so. 21 then tha aynjol uv yhoah put forth tha end uv tha staf that waz n his hand, and touch'd tha flesh and tha unleven'd caykz, and there went up fyer alt uv tha arc, and cunsum'd tha flesh and tha unleven'd caykz, and tha aynjol uv yhoah d'parted alt uv his site. 22 and gideon sau that hee waz tha aynjol uv yhoah, and gideon sed, alas, ehyeh yhoah forazmuch az i hav seen tha aynjol uv fayse tu fayse. 23 and yhoah sed tu him, peese b tu yu, feer na't. yu shall na't di. 24 then gideon bill't an altar there tu yhoah, and cald it yhoah shalom, tu this day it iz yet n ophrah uv tha abiezrites. 25 and it caym tu pass tha saym nite, that yhoah sed tu him, tayk yor father buluc, even tha 2nd buluc 7 yeer'z old, and thro daln tha altar uv baal that yor father haz, and cut daln tha asherah that iz bi it, 26 and bill'd an altar tu yhoah ehyeh apun tha ta'p uv this stronghold, n tha orderlee. manner, and tayk tha 2nd buluc, and aufer a burnt aufereen with tha wood uv tha asherah wich yu shall cut daln. 27 then gideon took 10 men uv his servantz, and did az had spoken tu him. and it caym tu pass, b'cuz hee feer'd his father halse hold and tha men uv tha sittee, so that hee could na't du it bi day, that hee did it bi nite. 28 and wen tha men

uv tha aroz erlee n tha morneen, b'hold, tha altar uv baal waz broken daln, and tha asherah waz cut daln that waz bi it, and tha 2nd buluc waz auferd apun tha altar that waz bill't. 29 and they sed 1 tu anuther, hu haz dun this theeng? and wen they n'qwiyer'd and ask'd, they sed, gideon tha sun uv joash haz dun this theeng. 30 then tha men uv tha sittee sed tu joash, breeng alt yor sun, that hee may di, b'cuz hee haz broken daln tha altar uv baal, and b'cuz hee haz cut daln tha asherah that waz bi it. 31 and joash sed tu all that stood agenst him, will yu cuntend for baal? or will yu sayv him? hee that will cuntend for him, let him b put tu deth wyol it iz yet morneen. if i am, hee will multapli tu him, b'cuz wee will smash his altar. 32 therefor on that day hee cald him jerubbaal, sayeen let baal cuntend agenst him, b'cuz hee haz broken daln his altar. 33 then all tha midianites and tha amalekites and tha children uv tha eest asembold themselvz together, and they pass'd over, and n'camp'd n tha val'lee uv jezreel. 34 but tha spirit uv **yoah** caym apun gideon, and hee blu a trumpet, and abiezer waz gatherd tugether after him. 35 and hee sent mes'senjerz thru-alt all mnasheh, and they also wer gatherd tugether after him. and hee sent mes'senjerz tu asher, and tu zooloon, and tu naftaley and they caym up tu meet them. 36 and gideon sed tu **ehyeh**, if yu will say'v yesrael bi mi hand, az yu hav spoken, 37 b'hold, i will put a fleese uv wul on tha thresheen flor, if there b du on tha fleese onlee, and it b dri apun all tha gralnd, then shall i no that yu will say'v yesrael bi mi hand, az yu hav spoken. 38 and it waz so, for hee roz up erlee on tha maro, and pres'd tha fleese tugether, and rung tha du alt uv tha fleese, a bol full uv water. 39 and gideon sed tu **ehyeh**, let na't yor aynger b kindold agenst mee, and i will speek but this wunse. let mee mayk triol, i pray yu, but this wunse with tha fleese, let it nal b dri onlee apun tha fleese, and apun all tha gralnd let there b du. 40 and **ehyeh** did so that nite. for it waz dri apun tha fleese onlee, and there waz du on all tha gralnd.

7

1 then jerubbaal, hu iz gideon, and all tha peepol that wer with him, roz up erlee, and n'camp'd b'side tha spreeng uv harod. and tha camp uv midian waz on tha north side uv them, bi tha hill uv moreh, n tha val'lee. 2 and **yoah** sed tu gideon, tha peepol that ar with yu ar tu men-nee for mee tu giv tha midianites n'tu their hand, lest yesrael vaunt themselvz agenst mee, sayeen, mi own hand haz sayv'd mee. 3 nal therefor proclaym n tha earz uv tha peepol, sayeen, hu'soever iz feerful and trembleen, let him raturnd and d'part frum malnt gelad. and there raturnd uv tha peepol twentee and 2 thalzan' and there ramayn'd 10 thalzand. 4 and **yoah** sed tu gideon, tha peepol ar yet tu men-nee, breen them daln tu tha water, and i will tri them for yu there. and it shall b, that uv hu'm i say tu yu, this shall go with yu, tha saym shall go with yu, and uv hu'msoever i say tu yu, this shall na't go with yu, tha saym shall na't go. 5 so hee braut daln tha peepol tu tha water. and **yoah** sed tu gideon, ev'ree wun that lapz uv tha water with his tung,

az a daug lapz, him shall yu set bi himself, like wize ev'ree wun that balz daln apun his neez tu dreenk. 6 and tha number uv them that lap'd, putteen their hand tu their malth, waz 300 men. but all tha rest uv tha peepol bal'd daln apun their neez tu dreenk water. 7 and yhoah sed tu gideon, bi tha 300 men that lap'd will i say'v yu, and d'liver tha midianites n'tu yor hand, and let all tha peepol go ev'ree man tu his playse. 8 so tha peepol took vichu'olz n their hand, and their trumpetz, and hee sent all tha men uv yesrael ev'ree man tu his tent, but ratayn'd tha 300 men. and tha camp uv midian waz b'neeth him n tha val'lee. 9 and it caym tu pass tha saym nite, that yhoah sed tu him, ari'z, go daln n'tu tha camp, for i hav d'liverd it n'tu yor hand. 10 but if yu feer tu go daln, go yu with purah yor servant daln tu tha camp. 11 and yu shall heer wat they say, and afterwerd shall yor handz b strenthen'd tu go daln n'tu tha camp. then went hee daln with purah his servant tu tha altermost part uv tha arm'd men that wer n tha camp. 12 and tha midianites and tha amalekites and all tha children uv tha eest lay along n tha val'lee like locusts for multatu'd, and their camolz wer withalt number, az tha sand wich iz apun tha see shor for multatu'd. 13 and wen gideon waz cum, b'hold, there waz a man telleen a dreem tu his fel'lo and hee sed, b'hold, i dreem'd a dreem, and, lo, a cayk uv barlee bred tumbold n'tu tha camp uv midian, and caym tu tha tent, and smo't it so that it fel, and turn'd it upside daln, so that tha tent lay flat. 14 and his fel'lo anserd and sed, this iz nutheen else say'v tha sword uv gideon tha sun uv joash, a man uv yesrael. n'tu his hand ehyeh haz d'liverd midian, and all tha host. 15 and it waz so, wen gideon herd tha telleen uv tha dreem, and tha n'terpretayshun thereuv, that hee wership'd, and hee raturnd n'tu tha camp uv yesrael, and sed, ari'z, for yhoah haz d'liver'd n'tu yor hand tha host uv midian. 16 and hee d'vided tha 300 men n'tu 3 cumpaneez and hee put n'tu tha handz uv all uv them trumpetz, and m'ptee pitcherz, with torchez within tha pitcherz. 17 and hee sed tu them, look on mee, and du likewise and, b'hold, wen i cum tu tha altermost part uv tha camp, it shall b that, az i du, so shall yu du. 18 wen i blo tha trumpet, i and all that ar with mee, then blo yu tha trumpetz also on ev'ree side uv all tha camp, and say, for yhoah and for gideon. 19 so gideon, and tha hundred men that wer with him, caym tu tha altermost part uv tha camp n tha b'ginneen uv tha middol wach, wen they had but nulee set tha wach. and they blu tha trumpetz, and brok n peesez tha pitcherz that wer n their handz. 20 and tha 3 cumpanee blu tha trumpetz, and brok tha pitcherz, and held tha torchez n their left handz, and tha trumpetz n their rite handz with wich tu blo, and they cri'd, tha sword uv yhoah and uv gideon. 21 and they stood ev'ree man n his playse ralnd abalt tha camp, and all tha host ran, and they shalted, and put them tu flite. 22 and they blu tha 300 trumpetz, and yhoah set ev'ree man sword agenst his fello, and agenst all tha host, and tha host fled az far az beth shittah tword zererah, az far az tha border uv abel meholah, bi tabbath. 23 and tha men uv yesrael wer gatherd tugether alt uv naftaley, and alt uv her, and alt uv all mnasheh, and pursu'd after midian. 24 and gideon sent mes'senjerz thru-alt all tha hill cuntree uv efrayem, sayeen, cum

daln agenst midian, and tayk b'for them tha waterz, az far az beth barah, even tha yardan. so all tha men uv efrayem wer gatherd together, and took tha waterz az far az beth barah, even tha yardan. 25 and they took tha 2 prinsez uv midian, oreb and zeeb, and they slu oreb at tha ra'c uv oreb, and zeeb they slu at tha winepres uv zeeb, and pursu'd midian. and they braut tha hedz uv oreb and zeeb tu gideon b'yand tha yardan.

8

1 and tha men uv efrayem sed tu him, y hav yu servd us n this manner, such that yu did na't call us wen you went tu fite with midian? and they chided him sharplee. 2 and hee sed tu them, wat hav i nal dun n cumparasun with yu? iz na't tha gleeneen uv tha graypz uv efrayem better than tha vintej uv abiezer? 3 ehyeh haz d'liverd n'tu yor hand tha prinsez uv midian, oreb and zeeb. and wat waz i abol tu du n cumparasun with yu? then their aynger tword him waz abayted, wen hee had sed that. 4 and gideon caym tu tha yardan, and pass'd over, hee, and tha (300) men that wer with him, faynt, yet pursueen. 5 and hee sed tu tha men uv succoth, giv, i pray yu, lov'z uv bred tu tha peepol that falo mee, for they ar faynt, and i am pursueen after zebah and zalmunna, tha keengz uv midian. 6 and tha prinsez uv succoth sed, ar tha handz uv zebah and zalmunna nal n yor hand, that wee should giv bred tu yor armee? 7 and gideon sed, therefor wen yhoah haz d'liverd zebah and zalmunna n'tu mi hand, then i will tear yor flesh with tha thornz uv tha wildernes and with brierz. 8 and hee went up there tu penuel, and spo'k tu them n like manner, and tha men uv penuel anserd him az tha men uv succoth had anserd. 9 and hee spo'k also tu tha men uv penuel, sayeen, wen i cum agen n peese, i will brayk daln this talwer. 10 nal zebah and zalmunna wer n karkor, and their hostz with them, abalt 15 thalzand men, all that wer left uv all tha host uv tha children uv tha eest, for there fel a hundred and twentee thalzand men that dru sword. 11 and gideon went up bi tha way uv them that dwelt n tentz on tha eest uv nobah and jogbehah, and smo't tha host, for tha host waz sacure. 12 and zebah and zalmunna fled, and hee pursu'd after them, and hee took tha 2 keengz uv midian, zebah and zalmunna, and discumfited all tha host. 13 and gideon tha sun uv joash raturnd frum tha battol frum tha asent uv heres. 14 and hee caut a yung man uv tha men uv succoth, and n'qwiyerd uv him. and hee d'scrib'd for him tha prinsez uv succoth, and tha elderz thereuv, 77 men. 15 and hee caym tu tha men uv succoth, and sed, b'hold zebah and zalmunna, cunserneen hu'm yu did taunt mee, sayeen, ar tha handz uv zebah and zalmunna nal n yor hand, that wee should giv bred tu yor men that ar weer'ree? 16 and hee took tha elderz uv tha sittee, and thornz uv tha wildernes and brierz, and with them hee taut tha men uv succoth. 17 and hee brok daln tha talwer uv penuel, and slu tha men uv tha sittee. 18 then sed hee tu zebah and zalmunna, wat maner uv men wer they hu'm yu slu at tabor? and they anserd, az yu ar, so wer they, eech wun razembold tha children uv a keeng. 19 and hee sed, they wer mi brethren, tha sun'z uv mi

muther. az **yhoah** liv'z, if yu had sayv'd them ali'v, i wood na't slay yu. 20 and hee sed tu jether his 1st born, up, and slay them. but tha yuth dru na't his sword, for hee feer'd, b'cuz hee waz yet a yuth. 21 then zebah and zalmunna sed, ri'z yu, and fall apun us, for az tha man iz, so iz his strenth. and gideon aroz, and slu zebah and zalmunna, and took tha cresentz that wer on their camolz nec'z. 22 then tha men uv yesrael sed tu gideon, rul yu over us, both yu, and yor sun, and yor sun'z sun also, for yu hav sayv'd us alt uv tha hand uv midian. 23 and gideon sed tu them, i will na't rul over yu, neether shall mi sun rul over yu. **yhoah** shall rul over yu. 24 and gideon sed tu them, i wood mayk a raqwest uv yu, that yu wood giv mee ev'ree man tha ear reen'z uv his spoil. for they had golden ear reengz, b'cuz they wer uv ishmael. 25 and they anserd, wee will willeen'lee giv them. and they spred a garment, and did cast therein ev'ree man tha ear reengz uv his spoil. 26 and tha wayt uv tha golden ear reengz that hee raqwested waz a thalzand and seven hundred shekolz uv gold, b'sides tha cresentz, and tha pendantz, and tha purpol rayment that waz on tha keeng'z uv midian, and b'sides tha chaynz that wer abalt their camolz necz. 27 and gideon mayd an ephod thereuv, and put it n his sittee, even n ophrah. and all israel play'd tha harlut after it there, and it b'caym a snare tu gideon, and tu his halse. 28 so midian waz subdu'd befor tha children uv yesrael, and they lifted up their hedz no mor. and tha land had rest 40 yeer'z n tha day'z uv gideon. 29 and jerubbaal tha sun uv joash went and dwelt n his own halse. 30 and gideon had frum his ba'dee b'gaten 70 sun'z, for hee had men-nee wiv'z. 31 and his concubine that waz n shechem, shee also bor him a sun, and hee cald his naym abimelech. 32 and gideon tha sun uv joash di'd n a good old ay'j, and waz bur'reed n tha sepulchre uv joash his father, n ophrah uv tha abiezrites. 33 and it caym tu pass, az su'n az gideon waz ded, that tha children uv yesrael turn'd agen, and play'd tha harlut after tha baalim, and mayd baal berith their m'mej. 34 and tha children uv yesrael ra'memberd na't **yhoah ehyeh**, hu had d'liverd them alt uv tha hand uv all their n'nameez on ev'ree side, 35 neether sho'd they kindnes tu tha halse uv jerubbaal, hu iz gideon, acordeen tu all tha goodnes wich hee had sho'n tu yesrael.

9

1 and abimelech tha sun uv jerubbaal went tu shechem tu his muther brethren, and spo'k with them, and with all tha famalee uv tha halse uv his muther father, sayeen, 2 speak, i pray yu, n tha earz uv all tha men uv shechem, wether iz better for yu, that all tha sun'z uv jerubbaal, hu ar 70 persun'z, rul over yu, or that 1 rul over yu? ra'member also that i am yor bo'n and yor flesh. 3 and his muther brethren spo'k uv him n tha earz uv all tha men uv shechem all theez werdz. and their hartz n'clyn'd tu falo abimelech, for they sed, hee iz ar brother. 4 and they gay'v him 70 peesez uv silver alt uv tha halse uv baal berith, with wich abimelech hiyerd vayn and lite fe'loz, hu fa'lod him. 5 and hee went tu his father halse at ophrah, and slu his brethren

tha sun'z uv jerubbaal, b'een 70 persun'z, apun 1 sto'n. but jotham tha yungest sun uv jerubbaal waz left, for hee hid himself. 6 and all tha men uv shechem asembold themselvz together, and all tha halse uv millo, and went and mayd abimelech keeng, bi tha oak uv tha pill'ler that waz n shechem. 7 and wen they told it tu jotham, hee went and stood on tha ta'p uv malnt gerizim, and lifted up his voyse, and cri'd, and sed tu them, harken tu mee, yu men uv shechem, that **ehyeh** may harken tu yu. 8 tha treez went forth on a time tu anoynt a keeng over them, and they sed tu tha aliv tree, rayn yu over us. 9 but tha aliv tree sed tu them, should i leev mi fatnes, with wich bi mee they ahnor **ehyeh** and man, and go tu way'v tu and fro over tha treez? 10 and tha treez sed tu tha fig tree, cum yu, and rayn over us. 11 but tha fig tree sed tu them, should i leev mi sweetnes, and mi good frut, and go tu way'v tu and fro over tha treez? 12 and tha treez sed tu tha vine, cum yu, and rayn over us. 13 and tha vine sed tu them, should i leev mi nu wine, wich cheerz **ehyeh** and man, and go tu way'v tu and fro over tha treez? 14 then sed all tha treez tu tha brambol, cum yu, and rayn over us. 15 and tha brambol sed tu tha treez, if n truth yu anoynt mee keeng over yu, then cum and tayk refuj n mi shayd. and if na't, let fiyer cum alt uv tha brambol, and d'valwer tha sedarz uv lebanon. 16 nal therefor, if yu hav delt trulee and upritelee, n that yu hav mayd abimelech keeng, and if yu hav delt wel with jerubbaal and his halse, and hav dun him acordeen tu tha d'zerveen uv his handz 17 for mi father faut for yu, and advenchur'd his life, and d'liverd yu alt uv tha hand uv midian. 18 and yu ar rizen up agenst mi father halse this day, and hav slayn his sun'z, 70 persun'z, apun 1 sto'n, and hav mayd abimelech, tha sun uv his mayd servant, keeng over tha men uv shechem, b'cuz hee iz yor bruther, 19 if yu then hav delt trulee and upritelee with jerubbaal and with his halse this day, then rajoyse yu n abimelech, and let him also rajoyse n yu. 20 but if na't, let fiyer cum alt frum abimelech, and d'valwer tha men uv shechem, and tha halse uv millo, and let fiyer cum alt frum tha men uv shechem, and frum tha halse uv millo, and d'valwer abimelech. 21 and jotham ran away, and fled, and went tu beer, and dwelt there, for feer uv abimelech his bruther. 22 and abimelech waz prinse over yesrael 3 yeer'z. 23 and **ehyeh** sent an eevol spirit b'tween abimelech and tha men uv shechem, and tha men uv shechem delt trecheruslee with abimelech. 24 that tha violense dun tu tha 70 sun'z uv jerubbaal mite cum, and that their blud mite b layd apun abimelech their bruther, hu slu them, and apun tha men uv shechem, hu strenthen'd his handz tu slay his brethren. 25 and tha men uv shechem set liyerz n wayt for him on tha ta'pz uv tha malntenz, and they rab'd all that caym along that way bi them. and it waz told abimelech. 26 and gaal tha sun uv ebed caym with his brethren, and went over tu shechem, and tha men uv shechem put their trust n him. 27 and they went alt n'tu tha fill'd, and gatherd their vinyerdz, and trod tha graypz, and held festivol, and went n'tu tha halse uv their m'mej, and did eet and dreenk, and curs'd abimelech. 28 and gaal tha sun uv ebed sed, hu iz abimelech, and hu iz shechem, that wee should serv him? iz na't hee tha sun uv jerubbaal?

and zebul his aufaser? serv yu tha men uv hamor tha father uv shechem. but y should wee serv him? 29 and wood that this peepol wer under mi hand! then wood i ramuv abimelech. and hee sed tu abimelech, n'creese yor armee, and cum alt. 30 and wen zebul tha ruler uv tha sittee herd tha werdz uv gaal tha sun uv ebed, his aynger waz kindold. 31 and hee sent mes'senjerz tu abimelech craftalee, sayeen, b'hold, gaal tha sun uv ebed and his brethren ar cum tu shechem, and, b'hold, they cunstrayn tha sittee tu tayk part agenst yu. 32 nal therefor, up bi nite, yu and tha peepol that ar with yu, and li n wayt n tha fill'd. 33 and it shall b, that n tha morneen, az su'n az tha sun iz up, yu shall rize erlee, and rush apun tha sittee and, b'hold, wen hee and tha peepol that ar with him cum alt agenst yu, then may yu du tu them az yu shall find ocayjun. 34 and abimelech roz up, and all tha peepol that wer with him, bi nite, and they layd wayt agenst shechem n 4 cumpaneerz. 35 and gaal tha sun uv ebed went alt, and stood n tha n'transe uv tha gayt uv tha sittee. and abimelech roz up, and tha peepol that wer with him, frum tha ambushment. 36 and wen gaal sau tha peepol, hee sed tu zebul, b'hold, there cum peepol daln frum tha ta'pz uv tha malntenz. and zebul sed tu him, yu see tha sha'do uv tha malntenz az if they wer men. 37 and gaal spo'k agen and sed, see, there cum peepol daln bi tha midol uv tha land, and 1 cumpaneer cumz bi tha way uv tha oak uv meonenim. 38 then sed zebul tu him, ware iz nal yor malth, that yu sed, hu iz abimelech, that wee should serv him? iz na't this tha peepol that yu hav d'spiz'd? go alt nal, i pray, and fite with them. 39 and gaal went alt befor tha men uv shechem, and faut with abimelech. 40 and abimelech chayse'd him, and hee fled befor him, and there fel men-nee wunded, even tu tha n'transe uv tha gayt. 41 and abimelech dwelt at arumah. and zebul drov alt gaal and his brethren, that they should na' dwel n shechem. 42 and it caym tu pass on tha maro, that tha peepol went alt n'tu tha fill'd, and they told abimelech. 43 and hee took tha peepol, and d'vided them n'tu 3 cumpaneerz, and layd wayt n tha fill'd, and hee look'd, and, b'hold, tha peepol caym forth alt uv tha sittee, and hee roz up agenst them, and smo't them. 44 and abimelech, and tha cumpaneerz that wer with him, rush'd forwerd, and stood n tha n'transe uv tha gayt uv tha sittee, and tha 2 cumpaneerz rush'd apun all that wer n tha fill'd, and smo't them. 45 and abimelech faut agenst tha sittee all that day and hee took tha sittee, and slu tha peepol that wer therein. and hee beet daln tha sittee, and so'd it with salt. 46 and wen all tha men uv tha talwer uv shechem herd thereuv, they n'ter'd n'tu tha stronghold uv tha halse uv elberith. 47 and it waz told abimelech that all tha men uv tha talwer uv shechem wer gatherd tugether. 48 and abimelech ga't him up tu malnt zalmon, hee and all tha peepol that wer with him, and abimelech took an ax n his hand, and cut daln a bo frum tha treez, and took it up, and lay'd it on his sho'der. and hee sed tu tha peepol that wer with him, wat yu hav seen mee du, mayk hayst, and du az i hav dun. 49 and all tha peepol likewise cut daln ev'ree man his bo, and falod abimelech, and put them tu tha stronghold, and set tha stronghold on fiyer apun them, so that all tha men uv tha talwer uv shechem di'd also,

abalt 1,000 men and wemen. 50 then went abimelech tu thebez, and n'camp'd agenst thebez, and took it. 51 but there waz a strong talwer within tha sittee, and there fled all tha men and wemen, and all they uv tha sittee, and shut themselvz n, and ga't them up tu tha ru'f uv tha talwer. 52 and abimelech caym tu tha talwer, and faut agenst it, and dru neer tu tha dor uv tha talwer tu burn it with fiyer. 53 and a sertan woman cast an u'per millsto'n apun abimelech hed, and brok his skul. 54 then hee cald haystlee tu tha yung man his armorbearer, and sed tu him, jrau yor sword, and kill mee, that men say na't uv mee, a woman slu him. and his yung man thrust him thru, and hee di'd. 55 and wen tha men uv yesrael sau that abimelech waz ded, they d'parted ev'ree man tu his playse. 56 thus ehyeh raqwited tha wickednes uv abimelech, wich hee did tu his father, n slayeen his 70 brethren, 57 and all tha wickednes uv tha men uv shechem did ehyeh raqwrite apun their hedz. and apun them caym tha curse uv jotham tha sun uv jerubbaal.

10

1 and after abimelech there aroz tu sayv yesrael tola tha sun uv puah, tha sun uv dodo, a man uv yessachar, and hee dwelt n shamir n tha hill cuntree uv efrayem. 2 and hee judj'd yesrael 23 yeer'z, and di'd, and waz bur'reed n shamir. 3 and after him aroz jair, tha gileadite. and hee judj'd yesrael 22 yeer'z. 4 and hee had 30 sun'z that ra'd on 30 dunkee coltz, and they had (30) sitteez, wich ar cald havvoth jair tu this day, wich ar n tha land uv gelad. 5 and jair di'd, and waz bur'reed n kamon. 6 and tha children uv yesrael agen did that wich waz eevol n tha site uv yhoah, and serv'd tha baalim, and tha ashtaroth, and tha m'majeز uv syria, and tha m'majeز uv zeydon, and tha m'majeز uv moav, and tha m'majeز uv tha children uv ammon, and tha m'majeز uv tha fleshteym, and they forsook yhoah, and servd him na't. 7 and tha aynger uv yhoah waz kindold agenst yesrael, and hee sold them n'tu tha hand uv tha fleshteym, and n'tu tha hand uv tha children uv ammon. 8 and they vex'd and opres'd tha children uv yesrael that yeer. (18) yeer'z they opres'd all tha children uv yesrael that wer b'yand tha yardan n tha land uv tha emorey, wich iz n gelad. 9 and tha children uv ammon pass'd over tha yardan tu fite also agenst yhoodah, and agenst benyamen, and agenst tha halse uv efrayem, so that yesrael waz sor distres'd. 10 and tha children uv yesrael cri'd tu yhoah, sayeen, wee hav sin'd agenst yu, even b'cuz wee hav forsayken ehyeh, and hav serv'd tha baalim. 11 and yhoah sed tu tha children uv yesrael, did i na't say'v yu frum tha metsrayem, and frum tha emorey, frum tha children uv ammon, and frum tha fleshteym? 12 tha sidonians also, and tha amalekites, and tha maonites, did opres yu, and yu cri'd tu mee, and i sayv'd yu alt uv their hand. 13 yet yu hav forsayken mee, and servd m'majeز therefor i will say'v yu no mor. 14 go and cri tu tha m'majeز wich yu hav chuzen, let them say'v yu n tha time uv yor distres. 15 and tha children uv yesrael sed tu yhoah, wee hav sin'd. du yu tu us watsoever seemz good tu yu, onlee d'liver us, wee pray

yu, this day. 16 and they put away tha forin m'majez frum among them, and serv'd yhoah, and his sol waz greev'd for tha miz'zeree uv yesrael. 17 then tha children uv ammon wer gatherd together, and n'camp'd n gelad. and tha children uv yesrael asembold themselvz together, and n'camp'd n mizpah. 18 and tha peepol, tha prinsez uv gelad, sed 1 tu anuther, wat man iz hee that will b'gin tu fite agenst tha children uv ammon? hee shall b hed over all tha n'habatantz uv gelad.

11

1 nal jephthah tha gileadite waz a mi'tee man uv valor, and hee waz tha sun uv a harlut. and gelad b'gat jephthah. 2 and gilead wife bor him sun'z, and wen his wife sun'z gru up, they drov alt jephthah, and sed tu him, yu shall na't n'herit n ar father halse, for yu ar tha sun uv anuther woman. 3 then jephthah fled frum his brethren, and dwelt n tha land uv tob. and there wer gatherd vayn fel'loz tu jephthah, and they went alt with him. 4 and it caym tu pass after a wile, that tha children uv ammon mayd wor agenst yesrael. 5 and it waz so, that, wen tha children uv ammon mayd wor agenst yesrael, tha elderz uv gelad went tu fetch jephthah alt uv tha land uv tob, 6 and they say tu jephthah, cum and b ar cheef, that wee may fite with tha children uv ammon. 7 and jephthah sed tu tha elderz uv gelad, did na't yu hayt mee, and drive mee alt uv mi father halse? and y ar yu cum tu mee nal wen yu ar n distres? 8 and tha elderz uv gelad sed tu jephthah, therefor ar wee turn'd agen tu yu nal, that yu may go with us, and fite with tha children uv ammon, and yu shall b ar hed over all tha n'habatantz uv gelad. 9 and jephthah sed tu tha elderz uv gelad, if yu breeng mee ho'm agen tu fite with tha children uv ammon, and yhoah d'liver them befor mee, shall i b yor hed? 10 and tha elderz uv gelad sed tu jephthah, yhoah shall b witnes b'tween us, shurelee acordeen tu yor werd so will wee du. 11 then jephthah went with tha elderz uv gelad, and tha peepol mayd him hed and cheef over them. and jephthah spo'k all his werdz befor yhoah n mizpah. 12 and jephthah sent messenjerz tu tha keeng uv tha children uv ammon, sayeen, wat hav yu tu du with mee, that yu ar cum tu mee tu fite agenst mi land? 13 and tha keeng uv tha children uv ammon anserd tu tha messenjerz uv jephthah, b'cuz yesrael took away mi land, wen hee caym up alt uv metsraymah, frum tha arnon even tu tha jabbok, and tu tha yardan. nal therefor rastor thoz landz agen peese'ablee. 14 and jephthah sent mes'enjerz agenst tu tha keeng uv tha children uv ammon, 15 and hee sed tu him, thus sayz jephthah. yesrael took na't away tha land uv moav, nor tha land uv tha children uv ammon, 16 but wen they caym up frum metsraymah, and yesrael went thru tha wildernes tu tha red see, and caym tu kadesh, 17 then yesrael sent mes'senjerz tu tha keeng uv edum, sayeen, let mee, i pray yu, pass thru yor land, but tha keeng uv edum harken'd na't. and n like maner hee sent tu tha keeng uv moav, but hee wood na't. and yesrael abo'd n kadesh. 18 then they went thru tha wildernes, and went aralnd tha land uv edum, and tha land uv

moav, and caym bi tha eest side uv tha land uv moav, and they n'camp'd on tha uther side uv tha arnon, but they caym na't within tha border uv moav, for tha arnon waz tha border uv moav. 19 and yesrael sent mes'enjerz tu sihon keeng uv tha emorey, tha keeng uv heshbon, and yesrael sed tu him, let us pass, wee pray yu, thru yor land tu mi playse. 20 but sihon trusted na't yesrael tu pass thru his border, but sihon gatherd all his peepol together, and n'camp'd n jahaz, and faut agenst yesrael. 21 and **yhoah ehyeh** uv yesrael, d'liverd sihon and all his peepol n'tu tha hand uv yesrael, and they smo't them. so yesrael pozes'd all tha land uv tha emorey, tha n'habatantz uv that cuntree. 22 and they pozes'd all tha border uv tha emorey, frum tha arnon even tu tha jabbok, and frum tha wildernes even tu tha yardan. 23 so nal **yhoah ehyeh** uv yesrael, haz disposes'd tha emorey frum befor his peepol yesrael, and should yu pozes them? 24 will na't yu pozes that wich chemosh yor m'mej givz yu tu pozes? so hu'msoever **yhoah ehyeh** haz disposes'd frum befor us, them will wee pozes. 25 and nal ar yu n'neetheen better than balak tha sun uv zippor, keeng uv moav? did hee ever strive agenst yesrael, or did hee ever fite agenst them? 26 wile yesrael dwelt n heshbon and it'z talnz, and n aroer and it'z talnz, and n all tha sitteez that ar along bi tha side uv tha arnon, (300) yeer'z, y did yu na't racuver them within that time? 27 i therefor hav na't sin'd agenst yu, but yu du mee rong tu wor agenst mee. **yhoah**, tha jud'j, b jud'j this day b'tween tha children uv yesrael and tha children uv ammon. 28 but tha keeng uv tha children uv amon harken'd na't tu tha werdz uv jephthah wich hee sent him. 29 then tha spirit uv **yhoah** caym apun jephthah, and hee pass'd over gelad and mnasheh, and pass'd over mizpeh uv gelad, and frum mizpeh uv gelad hee pass'd over tu tha children uv ammon. 30 and jephthah val'd a val tu **yhoah**, and sed, if yu will n'deed d'liver tha children uv ammon n'tu mi hand, 31 then it shall b, that watsoever cumz forth frum tha dorz uv mi halse tu meet mee, wen i ratur n peese frum tha children uv ammon, it shall b **yhoah**, and i will aufer it up for a burnt aufereen. 32 so jephthah pass'd over tu tha children uv ammon tu fite agenst them, and **yhoah** d'liverd them n'tu his hand. 33 and hee smo't them frum aroer until yu cum tu minnith, even (20) sitteez, and tu abelcheramim, with a ver'ree grayt slauter. so tha children uv ammon wer subdu'd befor tha children uv yesrael. 34 and jephthah caym tu mizpah tu his halse, and, b'hold, his dauter caym alt tu meet him with timbrelz and with dansez. and shee waz his onlee child, b'sides her hee had neether sun nor dauter. 35 and it caym tu pass, wen hee sau her, that hee rent his cloz, and sed, alas, mi dauter! yu hav braut mee ver'ree lo, and yu ar 1 uv them that trabol mee, for i hav open'd mi malth tu **yhoah**, and i can na't go bac. 36 and shee sed tu him, mi father, yu hav open'd yor malth tu **yhoah**, du tu mee acordeen tu that wich haz proseeded alt uv yor malth, forazmuch az **yhoah** haz tayken venjense for yu on yor n'ameez, even on tha children uv ammon. 37 and shee sed tu her father, let this theeng b dun for mee. let mee alo'n 2 monthz, that i may d'part and go daln apun tha malntanz, and b'wail mi virjinatee, i and mi cumpanyunz. 38 and hee sed,

go. and hee sent her away for 2 monthz. and shee d'parted, shee and her cumpanyunz, and b'wail'd her virjinatee apun tha malntenz. 39 and it caym tu pass at tha end uv 2 monthz, that shee raturnd tu her father, hu did with her acordeen tu his val wich hee had val'd. and shee nu na't man. and it waz a custum n yesrael, 40 that tha dauterz uv yesrael went yeer'lee tu selabrayt tha dauter uv jephthah tha gileadite 4 day'z n a yeer.

12

1 and tha men uv efrayem wer gatherd together, and pass'd northwerd, and they sed tu jephthah, y did yu pass over tu fite agenst tha children uv ammon, and na't call us tu go with yu? wee will burn yor halse apun yu with fiyer. 2 and jephthah sed tu them, i and mi peepol wer at grayt strife with tha children uv ammon, and wen i cald yu, yu sayv'd mee na't alt uv their hand. 3 and wen i sau that yu sayv'd mee na't, i put mi life n mi hand, and pass'd over agenst tha children uv ammon, and yhoah d'liverd them n'tu mi hand. wy then ar yu cum up tu mee this day, tu fite agenst mee? 4 then jephthah gatherd together all tha men uv gelad, and faut with efrayem, and tha men uv gelad smo't efrayem, b'cuz they sed, yu ar fujativz uv efrayem, yu gileadites, n tha midst uv efrayem, and n tha midst uv mnasheh. 5 and tha gileadites took tha fordz uv tha yordan agenst tha ephraimites. and it waz so, that, wen n'nee uv tha fujativz uv efrayem sed, let mee go over, tha men uv gelad sed tu him, ar yu an ephraimite? if hee sed, nay, 6 then sed they tu him, say nal shibboleth, and hee sed sibboleth, for hee could na't fraym tu pronalnse it rite. then they layd hold on him, and slu him at tha fordz uv tha yordan. and there fel at that time uv efrayem 42,000. 7 and jephthah judj'd yesrael 6 yeer'z. then di'd jephthah tha gileadite, and waz bur'reed n 1 uv tha sittteez uv gelad. 8 and after him ibzan uv beyt lachem judj'd yesrael. 9 and hee had 30 sun'z, and 30 dauterz hee sent abra'd, and 30 dauterz hee braut n frum abra'd for his sun'z. and hee judj'd yesrael 7 yeer'z. 10 and ibzan di'd, and waz bur'reed at beyt lachem. 11 and after him elon tha zebulunite judj'd yesrael, and hee judj'd yesrael 10 yeer'z. 12 and elon tha zebulunite di'd, and waz bur'reed n aijalon n tha land uv zvoooloon. 13 and after him abdon tha sun uv hillel tha pirathonite judj'd yesrael. 14 and hee had 40 sun'z and 30 sun'z sun'z, that ro'd on 70 dunkee coltz. and hee judj'd yesrael 8 yeer'z. 15 and abdon tha sun uv hillel tha pirathonite di'd, and waz bur'reed n pirathon n tha land uv efrayem, n tha hill cuntree uv tha amalek peepol.

13

1 and tha children uv yesrael agen did that wich waz eevol n tha site uv yhoah and yhoah d'liverd them n'tu tha hand uv tha fleshteym 40 yeer'z. 2 and there waz a sertan man uv zorah, uv tha famalee uv tha danites, huz naym waz manoah, and his wife waz barren, and bor na't. 3 and tha aynjol uv yhoah apeer'd tu tha woman, and sed tu her, b'hold nal, yu ar barren, and

bare na't, but yu shall cunseev, and bare a sun. 4 nal therefor b'ware, i pray yu, and dreenk no wine nor strong dreenk, and eet na't n'nee uncleen theeng. 5 for, lo, yu shall cunseev, and bare a sun, and no rayzor shall cum apun his hed, for tha child shall b a nazirite tu ehyeh frum tha wumb. and hee shall b'gin tu say'v yesrael alt uv tha hand uv tha fleshteym. 6 then tha woman caym and told her huzband, sayeen, a man uv ehyeh caym tu mee, and his calntananse waz like tha calntananse uv tha aynjol uv ehyeh, ver'ree terrabol and i ask'd him na't frum ware hee waz, neether told hee mee his naym. 7 but hee sed tu mee, b'hold, yu shall cunseev, and bare a sun, and nal dreenk no wine nor strong dreenk, and eet na't n'nee uncleen theeng, for tha child shall b a nazirite tu ehyeh frum tha wumb tu tha day uv his deth. 8 then manoah n'treeted yhoah, and sed, oh, ehyeh, i pray yu, let tha man uv ehyeh hu'm yu did send cum agen tu us, and teeche us wat wee shall du tu tha child that shall b born. 9 and ehyeh harken'd tu tha voyse uv manoah, and tha aynjol uv ehyeh caym agen tu tha woman az shee sat n tha fill'd. but manoah her huzband waz na't with her. 10 and tha woman mayd hayst, and ran, and told her huzband, and sed tu him, b'hold, tha man haz apeer'd tu mee, that caym tu mee tha uther day. 11 and manoah aroz, and went after his wife, and caym tu tha man, and sed tu him, ar yu tha man that spo'k tu tha woman? and hee sed, i am. 12 and manoah sed, nal let yor werdz cum tu pass. wat shall b tha ordereen uv tha child, and hal shall wee du tu him? 13 and tha aynjol uv yhoah sed tu manoah, uv all that i sed tu tha woman let her b'ware. 14 shee may na't eet uv n'neethen that cumz uv tha vine, neether let her dreenk wine or strong dreenk, nor eet n'nee uncleen theeng, all that i camanded her let her abzerv. 15 and manoah sed tu tha aynjol uv yhoah, i pray yu, let us datayn yu, that wee may mayk redee a kid for yu. 16 and tha aynjol uv yhoah sed tu manoah, tho yu d'tayn mee, i will na't eet uv yor bred, and if yu will mayk redee a burnt aufereen, yu must aufer it tu yhoah. for manoah nu na't that hee waz tha aynjol uv yhoah. 17 and manoah sed tu tha aynjol uv yhoah, wat iz yor naym, that, wen yor werdz cum tu pass, wee may du yu ahnor? 18 and tha aynjol uv yhoah sed tu him, y du yu ask after mi naym, see'een it iz wonderful? 19 so manoah took tha kid with tha mill aufereen, and auferd it apun tha ra'c tu yhoah. and tha aynjol did wunder'uslee, and manoah and his wife look'd on. 20 for it caym tu pass, wen tha flaym went up tword heven frum auf tha altar, that tha aynjol uv yhoah asended n tha flaym uv tha altar. and manoah and his wife look'd on, and they fel on their faysez tu tha gralnd. 21 but tha aynjol uv yhoah did no mor apeer tu manoah or tu his wife. then manoah nu that hee waz tha aynjol uv yhoah. wer pleez'd 22 and manoah sed tu his wife, wee shall shurelee di, b'cuz wee hav seen ehyeh. 23 but his wife sed tu him, if yhoah tu kill us, hee wood na't hav ree'seev'd a burnt aufereen and a mill aufereen at ar hand, neether wood hee hav sho'n us all theez theeng'z, nor wood at this time hav told such theeng'z az theez. 24 and tha woman bor a sun, and cald his naym shemshon and tha child gru, and yhoah bles'd him. 25 and tha spirit uv yhoah b'gan tu mov him n mahaneh dan, b'tween zorah and eshtaol.

1 and shemshon went daln tu timnah, and sau a woman n timnah uv tha dauterz uv tha fleshteym. 2 and hee caym up, and told his father and his muther, and sed, i hav seen a woman i timnah uv tha dauterz uv tha fleshteym nal therefor get her for mee tu wife. 3 then his father and his muther sed tu him, iz there never a woman among tha dauterz uv yor brethren, or among all mi peepol, that yu go **tu tayk a wife** uv tha unsircumsiz'd fleshteym? and shemshon sed tu his father, get her for mee, for shee pleeez mee wel. 4 but his father and his muther nu na't that it waz uv **yhoah** for hee saut an ocayjun agenst tha fleshteym. nal at that time tha fleshteym had rul over yesrael. 5 then went shemshon daln, and his father and his muther, tu timnah, and caym tu tha vinyerdz uv timnah. and, b'hold, a yung li'yun ror'd agenst him. 6 and tha spirit uv **yhoah** caym mitelee apun him, and hee rent him az hee wood hav rent a kid, and hee had nutheen n his hand. but hee told na't his father or his muther wat hee had dun. 7 and hee went daln, and talk'd with tha woman, and shee pleez'd shemshon wel. 8 and after a wile hee ra'turn'd tu tayk her, and hee turn'd aside tu see tha carcass uv tha li'yun. and, b'hold, there waz a swarm uv beez n tha badee uv tha li'yun, and hun'nee. 9 and hee took it n'tu his handz, and went on, eeteen az hee went, and hee caym tu his father and muther, and gay'v tu them, and they did eet. but hee told them na't that hee had tayken tha hun'nee alt uv tha badee uv tha li'yun. 10 and his father went daln tu tha woman. and shemshon mayd there a feest, for so yuz'd tha yung men tu du. 11 and it caym tu pass, wen they sau him, that they braut 30 cumpanyunz tu b with him. 12 and shemshon sed tu them, let mee nal put forth a riddol tu yu. if yu can d'clair it tu mee within tha 7 day'z uv tha feest, and find it alt, then i will giv yu 30 linen garmentz and 30 chaynjez uv rayment, 13 but if yu canna't d'clare it tu mee, then shall yu giv mee 30 linen garmentz and 30 chaynjez uv rayment. and they sed tu him, put forth yor rid'dol, that wee may heer it. 14 and hee sed tu them, alt uv tha eeter caym forth fu'd, and alt uv tha strong caym forth sweetnes. and they could na't n 3 day'z d'clair tha riddol. 15 and it caym tu pass on tha seventh day, that they sed tu shemshon wife, n'tise yor huzband, that hee may d'clair tu us tha rid'dol, lest wee burn yu and yur father halse with fiyer. hav yu cald us tu m'paverish us? iz it na't so? 16 and shemshon wife wept befor him, and sed, yu just hayt mee. yu don't luv mee yu hav put forth a rid'dol tu tha children uv mi peepol, and na't told it tu mee. and hee sed tu her, b'hold, i hav na't told it mi father nor mi muther, and shall i tel yu? 17 and shee wept befor him tha 7 day'z, wile their feest lasted. and it caym tu pass on tha 7th day, that hee told her, b'cuz shee pres'd him so and shee told tha rid'dol tu tha children uv her peepol. 18 and tha men uv tha sittee sed tu him on tha 7th day b'for tha sun went daln, wat iz sweeter than hun'nee? and wat iz stronger than a li'yun? and hee sed tu them, if yu had na't plal'd with mi hefer yu had na't falnd alt mi riddol. 19 and tha spirit uv **yhoah** caym mita'lee

apun him, and hee went daln tu ashkelon, and kill'd 30 uv their men, and took their spoil, and gay'v tha chaynjez uv cloz tu thoz that had d'clair'd tha riddol. and his aynger waz kindold, and hee went up tu his father halse. 20 but shemshon wife waz given tu his cumpanyun, tha man hee had yuz'd az his wedeen frend.

15

1 but it caym tu pass after a wile, n tha time uv weet harvest, that shemshon vizated his wife breengeen a kid go't, and hee sed, i will go n tu mi wife n'tu tha bedru'm. but her father wood na't alal him tu go n. 2 and her father sed, i rill'lee thaut that yu had utterlee hayted her, so i gayv her tu yor cumpanyun. iz na't her yunger sister fairer than shee? tayk her, i pray yu, n'sted uv her. 3 and shemshon sed tu them, this time shall i b blaymles n ragard uv tha fleshteym, wen i du them a mischif. 4 and shemshon went and caut 300 fa'xez, and took fyerbrandz, and ti'd them tail tu tail. hee put a fyerbrand n tha midst b'tween ev'ree 2 tailz. 5 and wen hee had set tha brandz on fyer, hee let them go n'tu tha standeen grayn uv tha fleshteym, and burnt up both tha sha'cz and tha standeen grayn, and also tha ahlivyardz. 6 then tha fleshteym sed, hu haz dun this? and they sed, shemshon, tha sun n lau uv that timnite, b'cuz hee haz tayken his wife and given her tu his cumpanyun. so tha fleshteym caym up, and burnt her and her father with fyer. 7 and shemshon sed tu them, if yu du after this manner, shurelee i will b avenj'd uv yu, and after that i will seese. 8 and hee smo't them hip and thi with a grayt slauter. and hee went daln and dwelt n tha cleft uv tha ra'c uv etam. 9 then tha fleshteym went up, and n'camp'd n yhoodah, and spred themselvz n lehi. 10 and tha men uv yhoodah sed, y ar yu cum up agenst us? and they sed, tu bind shemshon ar wee cum up, tu du tu him az hee haz dun tu us. 11 then 3 thalzand men uv yhoodah went daln tu tha cleft uv tha ra'c uv etam, and sed tu shemshon, no yu na't that tha fleshteym ar rulerz over us? wat then iz this that yu hav dun tu us? and hee sed tu them, az they did tu mee, so hav i dun tu them. 12 and they sed tu him, wee ar cum daln tu bind yu, that wee may d'liver yu n'tu tha hand uv tha fleshteym. and shemshon sed tu them, sware tu mee, that yu will na't fall apun mee yorselvz. 13 and they spo'k tu him, sayeen, no, but wee will bind yu fast, and d'liver yu n'tu their hand. but shurelee wee will na't kill yu. and they balnd him with 2 new rop'z, and braut him up frum tha ra'c. 14 wen hee caym tu lehi, tha fleshteym shalted az they met him. and tha spirit uv **yhoah** caym mitalee apun him, and tha rop'z that wer apun his armz b'caym az flax that waz burnt with fyer, and his bandz dra'pd frum auf his handz. 15 and hee falnd a fresh jaubo'n uv a dunkee, and put forth his hand, and took it, and smo't a thalzand men with it. 16 and shemshon sed, with tha jaubo'n uv a dunkee, heepz apun heepz, with tha jaubo'n uv a dunkee hav i smitten 1,000 men. 17 and it caym tu pass, wen hee had mayd an end uv speekeen, that hee cast away tha jaubo'n alt uv his hand, and that playse waz cald ramath lehi. 18 and hee waz sor athirst, and cald on **yhoah**, and

sed, yu hav given this grayt d'liveranse bi tha hand uv yor servant, and nal shall i di for thirst, and fall n'tu tha hand uv tha unsircumsi'zd. 19 but ehyeh clay'v tha ha'lo playse that iz n lehi, and there caym water therealt, and wen had had drunk, his spirit caym agen, and hee raviv'd. therefor tha naym thereuv waz cald en hakkore, wich iz n lehi, tu this day. 20 and hee judj'd yesrael n tha day'z uv tha fleshteym 20 year'z.

16

1 and shemshon went tu aza, and sau there a harlut, and went n tu her. 2 and it waz told tha azatah, sayeen, shemshon iz cum heer. and they surralnded him, and layd wayt for him all nite n tha gayt uv tha sittee, and wer qwi'et all tha nite, sayeen, let us wayt till morneen lite, then wee will kill him. 3 and shemshon lay till midnite, and aroz at midnite, and lay'd hold uv tha dorz uv tha gayt uv tha sittee, and tha 2 postz, and pluc'd them up, bar and all, and put them on his sho'derz, and cair'reed them up tu tha ta'p uv tha malnten that iz b'for hebron. 4 and it caym tu pass afterwerd, that hee luv'd a woman n tha val'lee uv sorek, huz naym waz delilah. 5 and tha masterz uv tha fleshteym caym up tu her, and sed tu her, n'tise him, and find alt warein his grayt strenth li'z, and bi wat meenz wee may pravail agenst him, that wee may bind him tu afflict him. and wee will giv yu ev'ree 1 uv us 1100 peesez uv silver. 6 and delilah sed tu shemshon, tel mee, i pray yu, ware du yor grayt strenth cum frum, and with wat mite yu b balnd that wood afflict yu. 7 and shemshon sed tu her, if they bind mee with 7 green bo'streeng'z that wer never dri'd, then shall i b'cum week, and b az anuther man. 8 then tha masterz uv tha fleshteym braut up tu her 7 green bo'streeng'z wich had na't bin dri'd, and shee balnd him with them. 9 nal shee had liyerz n wayt abideen n tha n'ner chaymber. and shee sed tu him, tha fleshteym ar apun yu, shemshon. and hee brok tha bo'streengz, like a streeng uv flax iz broken wen it t'chez tha fyer. so tha sorse uv his strenth waz na't d'scuverd. 10 and delilah sed tu shemshon, b'hold, yu hav mac'd mee, and told mee li'z. nal tel mee, i pray yu, with wat can yu b balnd. 11 and hee sed tu her, if they onlee bind mee with nu ropz with wich no werk haz bin dun, then shall i b'cum week, and b az anuther man. 12 so delilah took nu ropz, and balnd him with it, and sed tu him, tha fleshteym ar apun yu, shemshon. and tha liyerz n wayt wer abideen n tha n'ner chaymber. and hee brok them auf his armz like a thred. 13 and delilah sed tu shemshon, up till nal yu hav mac'd mee, and told mee li'z. tel mee with wat yu can b balnd. and hee sed tu her, if yu weev tha 7 la'cz uv mi hed with tha web. 14 and shee fasten'd it with tha pin, and sed tu him, tha fleshteym ar apun yu, shemshon. and hee awok alt uv his sleep, and pluc'd away tha pin uv tha beem, and tha web. 15 and shee sed tu him, hal can yu say, i luv yu, wen yor hart iz na't with mee? yu hav mac'd mee theez 3 ti'mz, and hav na't told mee tha sorse uv yor grayt strenth. 16 and it caym tu pass, wen shee pres'd him daylee with her werdz, and urj'd him, that his sol waz vex'd tu deth. 17 and hee told her all his hart,

and sed tu her, there haz na't cum a rayzor apun mi hed, for i hav bin a nazirite tu ehyeh frum mi muther wumb. if i b shay'ven, then mi strenth will go frum mee, and i shall b'cum week, and b like n'nee uther man. 18 and wen delilah sau that hee had told her all his hart, shee sent and cald for tha master uv tha fleshteym, sayeen, cum up this wunse, for hee haz told mee all his hart. then tha masterz uv tha fleshteym caym up tu her, and braut tha mun'nee n their hand. 19 and shee mayd him sleep apun her neez. and shee cald for a man, and shayv'd auf tha 7 lacz uv his hed, and shee b'gan tu aflic him, and his strenth went frum him. 20 and shee sed, tha fleshteym ar apun yu, shemshon. and hee awok alt uv his sleep, and sed, i will go alt az at uther ti'mz, and shayk miself free. but hee nu na't that yhoah was d'parted frum him. 21 and tha fleshteym layd hold on him, and put alt his i'z, and they braut him daln tu aza, and balnd him with feterz uv brass, and hee did grind n tha prizun halse. 22 but nal tha hair uv his hed b'gan tu gro agen after hee was shay'ven. 23 and tha masterz uv tha fleshteym gatherd them tugether tu aufer a grayt sacrafise tu dagon their m'mej, and tu rajoyse, for they sed, ar m'mej haz d'liverd shemshon ar n'namee n'tu ar hand. 24 and wen tha peepol sau him, they prayz'd their m'mej, for they sed, ar m'mej haz d'liverd n'tu ar hand ar n'namee, and tha d'stroyer uv ar cuntree, hu haz slayn men-nee uv us. 25 and it caym tu pass, wen they wer n hi spiritz, that they sed, call for shemshon, that hee may mayk us sport. and they cald for shemshon alt uv tha prizun halse, and hee mayd sport b'for them. and they set him b'tween tha pill'lerz. 26 and shemshon sed tu tha lad that held him bi tha hand, alal mee tu fill tha pill'lerz apun wich tha halse restz, so that i may leen apun them. 27 nal tha halse was full uv men and wemen, and all tha masterz uv tha fleshteym wer there, and there wer apun tha ru'f abalt (3,000) men and wemen, that b'held wile shemshon mayd sport. 28 and shemshon cald tu yhoah, and sed, ehyeh yhoah, ramember mee, i pray yu, and strenthen mee, i pray yu, onlee this wunse, ehyeh, that i may b at wunse avenj'd uv tha fleshteym for mi 2 i'z. 29 and shemshon took hold uv tha 2 midol pill'lerz apun wich tha halse rested, and leen'd apun them, tha 1 with his rite hand, and tha uther with his left. 30 and shemshon sed, let mee di with tha fleshteym. and hee bal'd himself with all his mite, and tha halse fel apun tha masterz, and apun all tha peepol that wer therein. so tha ded that hee slu at his deth wer mor than they that hee slu n his life. 31 then his brethren and all tha halse uv his father caym daln, and took him, and braut him up, and bur'reed him b'tween zorah and eshtaol n tha bur'ree'een playse uv manoah his father. and hee judj'd yesrael 20 yeer'z.

17

1 and there waz a man uv tha hill cuntree uv efrayem huz naym waz micah. 2 and hee sed tu his muther, tha 1100 peesez uv silver that wer tayken frum yu, abalt wich yu did utter a curse, and did also speek it n mi earz, b'hold, tha silver iz with mee, i took it. and his muther sed, bles'd b mi sun uv **yhoah**. 3 and hee rastor'd tha 1100 peesez uv silver tu his muther, and his muther sed, i veralee dedacayt tha silver tu **yhoah** frum mi hand for mi sun, tu mayk a grayven m'mej and a molten m'mej. nal therefor i will rastor it tu yu. 4 and wen hee rastord tha mun'nee tu his muther, his muther took 200 peesez uv silver, and gay'v them tu tha falnder, hu mayd thereuv a gray'ven m'mej and a molten m'mej. and it waz n tha halse uv micah. 5 and tha man micah had a halse uv m'mejez, and hee mayd an ephod, and teraphim, and ordayn'd 1 uv his sun'z, hu b'caym his preest. 6 n thoz day'z there waz no keeng n yesrael. ev'ree man did that wich waz rite n his own i'z. 7 and there waz a yung man alt uv beyt lachem, yhoodah, uv tha famalee uv yhoodah, hu waz a levey, and hee sojurn'd there. 8 and tha man d'parted alt uv tha sittee, alt uv beyt lachem, yhoodah, tu sojurn ware hee could find a playse, and hee caym tu tha hill cuntree uv efrayem tu tha halse uv meykhah, az hee jurneed. 9 and meykhah sed tu him, frum ware ar yu cumeen? and hee sed tu him, i am a levey uv beyt lachem yhoodah. i go tu sojurn ware i may find a playse. 10 and micah sed tu him, dwel with mee, and b tu mee a father and a preest, and i will giv yu 10 peesez uv silver bi tha yeer, and a su't uv aparol, and yor vic'chu'olz. so tha levey went n. 11 and tha levey waz cuntent tu dwel with tha man, and tha yung man waz tu him az 1 uv his sun'z. 12 and meykhah ca'nsacrayted tha levey, and tha yung man b'caym his preest, and waz n tha halse uv meykhah. 13 then sed mieykhah, nal no i that **yhoah** will du mee good, see'een i hav a levy tu mi preest.

18

1 n thoz day'z there waz no keeng n yesrael. and n thoz day'z tha tri'b uv tha danites saut them an n'heratanse tu dwel n, for tu that day their n'heratanse had na't fallen tu them among tha tribz uv yesrael. 2 and tha children uv dan sent uv their famalee 5 men frum their hol number, men uv valor, frum zorah, and frum eshtaol, tu spi alt tha land, and tu serch it, and they sed tu them, go, serch tha land. and they caym tu tha hill cuntree uv efrayem, tu tha halse uv micah, and laj'd there. 3 wen they wer bi tha halse uv meykhah, they nu tha voyse uv tha yung man tha levey and they turn'd aside there, and sed tu him, hu braut yu heer? and wat du yu n this playse? and wat hav yu heer? 4 and hee sed tu them, thus and thus haz meykhah delt with mee, and hee haz hiyerd mee, and i am b'cum his preest. 5 and they sed tu him, ask calnsol, wee pray yu, uv **ehyeh**, that wee may no wether ar way wich wee go shall b prasperus. 6 and tha preest sed tu them, go n peese. b'for **yhoah** iz yor way n wich yu go. 7 then tha 5 men

d'parted, and caym tu laish, and sau tha peepol that wer therein, hal they dwelt n sacuratee, after tha maner uv tha sidonians, qwiet and sacure, for there waz nun n tha land, pozes'een athoratee, that mite put them tu shaym n n'neetheen, and they wer far frum tha sidonians, and had no dilleen'z with n'nee man. 8 and they caym tu their brethren tu zorah and eshtaol. and their brethren sed tu them, wat say yu? 9 and they sed, ari'z, and let us go up agenst them, for wee hav seen tha land, and, b'hold, it iz ver'ree good. and ar yu still? b na't sla'thful tu go and tu n'ter n tu pozes tha land. 10 wen yu go, yu shall cum tu a peepol sacure, and tha land iz larj, for ehyeh haz given it n'tu yor hand, a playse ware there iz no want uv n'neetheen that iz n tha erth. 11 and there set forth frum there uv tha famalee uv tha danites, alt uv zorah and alt uv eshtaol, 600 men girt with wepunz uv wor. 12 and they went up, and n'camp'd n kiriath jearim, n yhoodah. therefor they cald that playse mahaneh dan, tu this day, b'hold, it iz b'hind kiriath jearim. 13 and they pass'd there tu tha hill cuntree uv efrayem, and caym tu tha halse uv micah. 14 then anserd tha 5 men that went tu spi alt tha cuntree uv laish, and sed tu their brethren, du yu no that there iz n theez halsez an ephod, and teraphim, and a gray'ven m'mej, and a molten m'mej? nal therefor cunsider wat i hav tu du. 15 and they turn'd aside there, and caym tu tha halse uv tha yung man tha levey, even tu tha halse uv meykhah and ask'd him uv his welfare. 16 and tha 600 men girt with their wepunz uv wor, hu wer uv tha children uv dan, stood bi tha n'transe uv tha gayt. 17 and tha 5 men that went tu spi alt tha land went up, and caym n there, and took tha gray'ven m'mej, and tha ephod, and tha teraphim, and tha molten m'mej. and tha preest stood bi tha n'transe uv tha gayt with tha 600 men girt with wepunz uv wor. 18 and wen theez went n'tu meykhah halse, and fetch'd tha gray'ven m'mej, tha ephod, and tha teraphim, and tha molten m'mej, tha preest sed tu them, wat du yu? 19 and they sed tu him, hold yor peese, lay yor hand apun yor malth, and go with us, and b tu us a father and a preest. iz it better for yu tu b preest tu tha halse uv 1 man, or tu b preest tu a tri'b and a famalee n yesrael? 20 and tha preest'z hart waz glad, and hee took tha ephod, and tha teraphim, and tha gray'ven m'mej, and went n tha midst uv tha peepol. 21 so they turn'd and d'parted, and put tha littol wunz and tha cattol and tha goodz befor them. 22 wen they wer a good way frum tha halse uv meykhah, tha men that wer n tha halsez neer tu meykhah halse wer gatherd tugether, and overtook tha children uv dan. 23 and they cri'd tu tha children uv dan. and they turn'd their faysez, and sed tu meykhah, wat ailz yu, that yu cum with such a cumpanee? 24 and hee sed, yu hav tayken away mi m'majez wich i mayd, and tha preest, and ar go'n away, and wat hav i mor? and hal then say yu tu mee, wat ailz yu? 25 and tha children uv dan sed tu him, let na't yor voyse b herd amung us, lest ayngree fel'loz fall apun yu, and yu luz yor life, with tha li'vz uv yor halsehold. 26 and tha children uv dan went their way. and wen meykhah sau that they wer tu strong for him, hee turn'd and went bac tu his halse. 27 and they took that wich meykhah had mayd, and tha preest hu'm hee had, and caym tu laish, tu peepol qwiet and sacure, and smo't

them with tha ed'j uv tha sword, and they burnt tha sittee with fyer. 28 and there waz no d'liverer, b'cuz it waz far frum zeydon, and they had no dill'leen'z with n'nee man, and it waz n tha val'lee that li'z bi beth rehob. and they bill't tha sittee, and dwelt therein. 29 and they cald tha naym uv tha sittee dan, after tha naym uv dan their father, hu waz born tu yesrael. tho tha naym uv tha sittee waz laish at tha first. 30 and tha children uv dan set up for themselvz tha grayven m'mej and jonathan, tha sun uv gershom, tha sun uv mosheh, hee and his sun'z wer preestz tu tha tri'b uv tha danites until tha day uv tha captivatee uv tha land. 31 so they set them up meykah grayven m'mej wich hee mayd, all tha time that tha halse uv ehyeh waz n shiloh.

19

1 and it caym tu pass n thoz day'z, wen there waz no keeng n yesrael, that there waz a sertan levey sojurneen on tha farther side uv tha hill cuntree uv efrayem, hu took tu him a cancube alt uv beyt lachem yhoodah. 2 and his cancube play'd tha harlut agenst him, and went away frum him tu her father halse tu beyt lachem yhoodah, and waz there tha spayse uv 4 munthz. 3 and her huzband aroz, and went after her, tu speek kindlee tu her, tu breeng her agen, haveen his servant with him, and a cupol uv dunkeez. and shee braut him n'tu her father halse, and wen tha father uv tha damzul sau him, hee rajoyse'd tu meet him. 4 and his father n lau, tha damzul father, ratayn'd him, and hee abo'd with him 3 day'z. so they did eet and dreenk, and laj'd there. 5 and it caym tu pass on tha 4th day, that they aroz erlee n tha morneen, and hee roz up tu d'part. and tha damzul father sed tu his sun n lau, strenthen yor hart with a morsel uv bred, and afterwerd yu shall go yor way. 6 so they sat daln, and did eet and dreenk, both uv them together. and tha damzul father sed tu tha man, b pleez'd, i pray yu, tu tair'ree all nite, and let yor hart b mair'ree. 7 and tha man roz up tu d'part, but his father n lau urj'd him, and hee laj'd there agen. 8 and hee aroz erlee n tha morneen on tha 5th day tu d'part, and tha gerl father sed, strenthen yor hart, i pray yu, and tair'ree yu until tha day d'clynz, and they did eet, both uv them. 9 and wen tha man roz up tu d'part, hee, and his cancube, and his servant, his father n lau, tha gerl father, sed tu him, b'hold, nal tha day jrauz tword eveneen, i pray yu tair'ree all nite. b'hold, tha day groz tu an end, la'j heer, that yor hart may b mer'ree, and tumaro get erlee on yor way, that yu may go ho'm. 10 but tha man wood na't tair'ree that nite, but hee roz up and d'parted, and caym over agenst jebus tha saym iz yrooshalam. and there wer with him a cupol uv dunkeez sadold, his cancube also waz with him. 11 wen they wer bi jebus, tha day waz far spent, and tha servant sed tu his master, cum, i pray yu, and let us turn aside n'tu this sittee uv tha yvoosey, and la'j n it. 12 and his master sed tu him, wee will na't turn aside n'tu tha sitee uv a forin'ner, that iz na't uv tha children uv yesrael, but wee will pass over tu gibeah. 13 and hee sed tu his servant, cum and let us jrau neer tu 1 uv theez playsez,

and wee will la'j n gibeah, or n ramah. 14 so they pass'd on and went their way, and tha sun went daln apun them neer tu gibeah, wich b'longz tu benyamen. 15 and they turn'd aside there, tu go n tu la'j n gibeah. and hee went n, and sat him daln n tha street uv tha sittee, for there waz no man that took them n'tu his halse tu la'j. 16 and, b'hold, there caym an old man frum his werk alt uv tha fill'd at even. nal tha man waz uv tha hill cuntree uv efrayem, and hee sojurn'd n gibeah, but tha men uv tha playse weruv benyamen. 17 and hee lifted up his i'z, and sau tha wayfareen man n tha street uv tha sittee, and tha old man sed, ware ar yu go'een and frum ware du yu cum? 18 and hee sed tu him, wee ar passeen frum beyt lachem yhoodah tu tha farther side uv tha hill cuntree uv efrayem, frum there am i, and i went tu beyt lachem yhoodah. and i am nal go'een tu tha halse uv yhoah, and there iz no man that taykz mee n'tu his halse. 19 yet there iz both strau and provender for ar dunkeez. and there iz bred and wine also for mee, and for yor handmayd, and for tha yung man that iz with yor servantz. there iz no want uv n'neetheen. 20 and tha old man sed, peese b tu yu, halsoever let all yor want'z li apun mee. onlee la'j na't n tha street. 21 so hee braut him n'tu his halse, and gay'v tha dunkeez fa'der. and they wash'd their feet, and did eet and dreenk. 22 az they wer maykeen their hartz mer'ree, b'hold, tha men uv tha sittee, sertan bayse felloz, b'set tha halse ralnd abalt, b'een at tha dor, and they spo'k tu tha master uv tha halse, tha old man, sayeen, breeng forth tha man that caym n'tu yor halse, that wee may no him. 23 and tha man, tha master uv tha halse, went alt tu them, and sed tu them, nay, mi brethren, i pray yu, du na't so wickedlee, see'een that this man iz cum n'tu mi halse, du na't this fa'lee. 24 b'hold, heer iz mi dauter a virjin, and his concubine, them i will breeng alt nal, and humbol yu them, and du with them wat seemz good tu yu. but tu this man du na't n'nee such fa'lee. 25 but tha men wood na't harken tu him. so tha man layd hold on his concubine, and braut her forth tu them, and they nu her, and abuz'd her all tha nite until tha morneen. and wen tha day b'gan tu spreeng, they let her go. 26 then caym tha woman n tha dauneen uv tha day, and fel daln at tha dor uv tha man halse ware her master waz, till it waz lite. 27 and her master roz up n tha morneen, and open'd tha dorz uv tha halse, and went alt tu go his way, and, b'hold, tha woman his concubine waz fallen daln at tha dor uv tha halse, with her handz apun tha threshold. 28 and hee sed tu her, up, and let us b go'een, but nun anserd. then hee took her up upun tha dunkee, and tha man roz up, and ga't him tu his playse. 29 and wen hee waz cum n'tu his halse, hee took a nife, and layd hold on his concubine, and d'vided her, limb bi limb, n'tu 22 peesez, and sent her thru-alt all tha borderz uv yesrael. 30 and it waz so, that all that sau it sed, there waz no such deed dun nor seen frum tha day that tha children uv yesrael caym up alt uv tha land uv metsraymah tu this day cunsider it, tayk calnsol, and speak.

1 then all tha children uv yesrael went alt, and tha cangragayshun waz asembold az 1 man, frum dan even tu beer sheba, with tha land uv gelad, tu yhoah at mizpah. 2 and tha cheefz uv all tha peepol, even uv all tha tri'bz uv yesrael, prazented themselvz n tha asemblee uv tha peepol uv ehyeh, 4 hundred thalzend footmen that dru sword. 3 nal tha children uv benyamen herd that tha children uv yesrael wer go'n up tu mizpah. and tha children uv yesrael sed, tel us, hal waz this wickednes braut tu pass? 4 and tha levey, tha huzband uv tha woman that waz murderd, anserd and sed, i caym n'tu gibeah that b'longz tu benyamen, i and mi concubine, tu la'j. 5 and tha men uv gibeah roz agenst mee, and b'set tha halse ralnd abalt mee bi nite, mee they thaut tu hav slayn, and mi concubine they forse'd, and shee iz ded. 6 and i took mi concubine, and cut her n peesez, and sent her thru-alt all tha cuntree uv tha n'heratanse uv yesrael, for they hav camitted ludnes and fa'lee n yesrael. 7 b'hold, yu children uv yesrael, all uv yu, giv heer yor advise and calnsol. 8 and all tha peepol aroz az 1 man, sayeen, wee will na't n'nee uv us go tu his tent, neether will wee n'nee uv us turn tu his halse. 9 but nal this iz tha theeng wich wee will du tu gibeah. wee will go up agenst it bi la't, 10 and wee will tayk 10 men uv 100 thru-alt all tha tri'bz uv yesrael, and a hundred uv a thalzend, and a thalzend alt uv 10 thalzend, tu fetch vic'chu'olz for tha peepol, that they may du, wen they cum tu gibeah uv benyamen, acordeen tu all tha fa'lee that they hav raut n yesrael. 11 so all tha men uv yesrael wer gatherd agenst tha sittee, nit tugether az 1 man. 12 and tha tri'bz uv yesrael sent men thru all tha tri'b uv benyamen, sayeen, wat wickednes iz this that iz cum tu pass amung yu? 13 nal therefor d'liver up tha men, tha bayse fel'loz, that ar n gibeah, that wee may put them tu deth, and put away eevol frum yesrael. but benyamen wood na't harken tu tha voyse uv their brethren tha children uv yesrael. 14 and tha children uv benyamen gatherd themselvz tugether alt uv tha sitteez tu gibeah, tu go alt tu batol agenst tha children uv yesrael. 15 and tha children uv benyamen wer numberd on that day alt uv tha sitteez twentee and six thalzend men that dru sword, b'sidez tha n'habatantz uv gibeah, hu wer numberd 700 chozen men. 16 amung all this peepol there wer 700 chozen men lefthanded, ev'ree 1 could sleeng stonz at a hair bredth, and na't mis. 17 and tha men uv yesrael, b'sides benyamen, wer numberd for hundred thalzend men that dru sword. all theez wer men uv wor. 18 and tha children uv yesrael aroz, and went up tu beth el, and ask'd calnsol uv ehyeh, and they sed, hu shall go up for us 1st tu battol agenst tha children uv benyamen? and yhoah sed, yhoodah shall go up 1st. 19 and tha children uv yesrael roz up n tha morneen, and n'camp'd agenst gibeah. 20 and tha men uv yesrael went alt tu battol agenst benyamen, and tha men uv yesrael set tha battol n array agenst them at gibeah. 21 and tha children uv benyamen caym forth alt uv gibeah, and d'stroy'd daln tu tha gralnd uv yesrael on that day 22,000 men. 22 and tha peepol, tha men uv yesrael, n'curej'd themselvz, and set tha

battol agayn n array n tha playse ware they set themselvz n array tha 1st day. 23 and tha children uv yesrael went up and wept b'for yhoah until even, and they ask'd uv, sayeen, shall i agen jrau neer tu battol agenst tha children uv benyamen mi bruther? and yhoah sed, go up agenst him. 24 and tha children uv israel caym neer agenst tha children uv benyamen tha 2nd day. 25 and benyamen went forth agenst them alt uv gibeah tha 2nd day, and d'stroy'd daln tu tha gralnd uv tha children uv yesrael agen 18 thalzand men, all theez dru tha sword. 26 then all tha children uv yesrael, and all tha peepol, went up, and caym tu beth el, and wept, and sat there befor yhoah, and fasted that day until even, and they auferd burnt aufereen'z and peese aufereen'z b'for yhoah. 27 and tha children uv yesrael ask'd uv yhoah for tha ark uv tha cuvanant uv ehyeh waz there n thoz day'z, 28 and feynchas, tha sun uveleazar, tha sun uv aharon, stood b'for it n thoz dayz, sayeen, shall i yet agen go alt tu battol agenst tha children uv benyamen mi bruther, or shall i seese? and yhoah sed, go up, for tumaro i will d'liver him n'tu yor hand. 29 and yesrael set liyerz n wayt agenst gibeah ralnd abalt. 30 and tha children uv yesrael went up agenst tha children uv benyamen on tha 3rd day, and set themselvz n array agenst gibeah, az at uther ti'mz. 31 and tha children uv benyamen went alt agenst tha peepol, and wer jraun away frum tha sittee, and they b'gan tu strike and kill uv tha peepol, az at uther ti'mz, n tha hi'wayz, uv wich wun go up tu beth el, and tha uther tu gibeah, n tha fill'd, abalt 30 men uv yesrael. 32 and tha children uv benyamen sed, they ar smitten daln b'for us, az at tha first. but tha children uv yesrael sed, let us flee, and jrau them away frum tha sittee tu tha hiwayz. 33 and all tha men uv yesrael roz up alt uv their playse, and set themselvz n array at baaltamar and tha liyerz n wayt yesrael brok forth alt uv their playse, even alt uv maareh geba. 34 and there caym over agenst gibeah ten thalzand chozen men alt uv all yesrael, and tha battol waz sor, but they nu na't that eevol waz close apun them. 35 and yhoah smo't benyamen b'for yesrael, and tha children uv yesrael d'stroy'd uv benyamen that day twentee and five thalzand and a hundred men. all theez dru tha sword. 36 so tha children uv benyamen sau that they wer smitten, for tha men uv yesrael gay'v playse tu benyamen, b'cuz they trusted tu tha li'z n wayt hu'm they had set agenst gibeah. 37 and tha liyerz n wayt haysted, and rush'd apun gibeah, and tha liyerz n wayt dru themselvz along, and smo't all tha sittee with tha ed'j uv tha sword. 38 nal tha apoynted si'n b'tween tha men uv yesrael and tha liyerz n wayt waz, that they should mayk a grayt clal'd uv smo'k rize up alt uv tha sittee. 39 and tha men uv yesrael turn'd n tha battol, and benyamen b'gan tu strike and kill uv tha men uv yesrael abalt 30 persun'z, for they sed, shurelee they ar smitten daln befor us, az n tha 1st battol. 40 but wen tha clal'd b'gan tu arize up alt uv tha sittee n a pill'ler uv smo'k, tha benyamen look'd b'hind them, and, b'hold, tha hol uv tha sittee went up n smo'k tu heven. 41 and tha men uv yesrael turn'd, and tha men uv benyamen wer dismay'd, for they sau that eevol waz cum apun them. 42 therefor they turn'd their bac'z b'for tha men uv yesrael tu tha way uv tha wildernes, but tha battol falod hard

after them, and they that caym alt uv tha sitteez d'stroy'd them n tha midst thereuv. 43 they n'cloz'd tha peepol uv benyamen'z ralnd abalt, and chayse'd them, and trod them daln at their resteen plase, az far az over agenst gibeah tword tha sunrizeen. 44 and there fel uv benyamen ayteen thalzand men, all theez wer men uv valor. 45 and they turn'd and fled tword tha wildernes tu tha ra'c uv rimmon. and they gleen'd uv them n tha hiway five thalzand men, and falod hard after them tu gidom, and smo't uv them 2 thalzand men. 46 so hat all hu fel that day uv benyamen wer twentee and five thalzand men that dru tha sword, all theez wer men uv valor. 47 but 600 men turn'd and fled tword tha wildernes tu tha ra'c uv rimmon, and abo'd n tha ra'c uv rimmon 4 munthz. 48 and tha men uv yesrael turn'd agen apun tha children uv benyamen, and smo't them with tha ed'j uv tha sword, both tha n'tiyer sittee, and tha cattol, and all that they falnd. morover all tha sittee wich they falnd they set on fiyer.

21

1 nal tha men uv yesrael had sworn n mizpah, sayeen, there shall na't n'nee uv us giv his dauter tu benyamen tu wife. 2 and tha peepol caym tu beth el, and sat there till even b'for ehyeh, and lifted up their voysez, and wept sor. 3 and they sed, yhoah ehyeh uv yesrael, y iz this cum tu pass n yesrael, that there should b tудay 1 tri'b lackeen n yesrael? 4 and it caym tu pass on tha maro, that tha peepol roz erlee, and bill't there an altar, and auferd burnt aufereenz and peese aufereenz. 5 and tha children uv yesrael sed, hu iz there amung all tha tri'bz uv yesrael that caym na't up n tha asemblee tu yhoah? for they had mayd a grayt oth cunserneen him that caym na't up tu yhoah tu mizpah, sayeen, hee shall shurelee b put tu deth. 6 and tha children uv yesrael rapented them for benyamen their bruther, and sed, there iz 1 tri'b cut auf frum yesrael this day. 7 hal shall wee du for wiv'z for them that ramayn, see'een wee hav sworn bi yhoah that wee will na't giv them uv ar dauterz tu wiv'z? 8 and they sed, wat 1 iz there uv tha tribz uv yesrael that caym na't up tu yhoah tu mizpah? and, b'hold, there caym nun tu tha camp frum jabesh gelad tu tha asemblee. 9 for wen tha peepol wer numberd, b'hold, there wer nun uv tha n'habatantz uv jabesh gelad there. 10 and tha cangragayshun sent there 12 thalzand men uv tha most valiant, and camanded them, sayeen, go and strike tha n'habatantz uv jabesh gelad with tha ed'j uv tha sword, along with tha women and tha littol wunz. 11 and this iz tha theeng that yu shall du. yu shall utterlee d'stroy ev'ree male, and ev'ree woman that haz layn bi man. 12 and they falnd amung tha n'habatantz uv jabesh gelad 400 yung virjinz, that had na't no'n man bi li'een with him and they braut them tu tha camp tu shiloh, wich iz n tha land uv knaan. 13 and tha hol cangragayshun sent and spo'k tu tha children uv benyamen that wer n tha ra'c uv rimmon, and praclaym'd peese tu them. 14 and benyamen ra'turn'd at that time, and they gay'v them tha women hu'm they had sayv'd ali'v uv tha women uv jabesh gelad. and yet so they sa'fise'd them na't. 15 and tha peepol ra'pented them for benyamen, b'cuz that

yhoah had mayd a breech n tha tri'bz uv yesrael. 16 then tha elderz uv tha cangragayshun sed, hal shall wee du for wiv'z for them that ramayn, see'een tha wemen ar d'stroy'd alt uv benyamen? 17 and they sed, there must b an n'heratanse for them that ar escayp'd uv benyamen, that a tri'b b na't bla'ted alt frum yesrael. 18 yet wee may na't giv them wi'vz uv ar dauterz, for tha children uv yesrael had sworn, sayeen, curse'd b hee that givz a wife tu benyamen. 19 and they sed, b'hold, there iz a feest uv yhoah frum yeer tu yeer n shiloh, wich iz on tha north uv beth-el, on tha eest side uv tha hiway that goz up frum beth el tu shechem, and on tha salth uv lebonah. 20 and they camanded tha children uv benyamen, sayeen, go and li n wayt n tha vinyerdz, 21 and see, and, b'hold, if tha dauterz uv shiloh cum alt tu danse n tha dansez, then cum yu alt uv tha vinyerdz, and catch yu ev'ree man his wife uv tha dauterz uv shiloh, and go tu tha land uv benyamen. 22 and it shall b, wen their fatherz or their brethren cum tu cumplayn tu us, that wee will say tu them, grant them grayshushlee tu us, b'cuz wee took na't for eech man uv them his wife n battol, neether did yu giv them tu them, else wood yu nal b giltee. 23 and tha children uv benyamen did so, and took them wi'vz, acordeen tu their number, uv them that danse'd, hu'm they cair'reed auf. and they went and raturnd tu their n'heratanse, and bill't tha sitteez, and dwelt n them. 24 and tha children uv yesrael d'parted there at that time, ev'ree man tu his tri'b and tu his famalee, and they went alt frum there ev'ree man tu his n'heratanse. 25 n thoz day'z there waz no keeng n yesrael. ev'ree man did that wich waz rite n his own i'z.

shmooel

שְׁמוּאֵל

1

1 nal there waz a sertan man uv ramathaim zophim, uv tha hill cuntree uv efrayem, and his naym waz elkanah, tha sun uv jeroham, tha sun uv elihu, tha sun uv tohu, tha sun uv zuph, an efratey. 2 and hee had 2 wiv'z tha naym uv tha 1 waz hannah, and tha naym uv tha uther peninnah. and peninnah had children, but hannah had no children. 3 and this man went up alt uv his sittee frum yeer tu yeer tu wership and tu sacrafise tu yhoah uv hostz n shiloh. and tha 2 sun'z uv eley, hophni and feynchas, preestz tu yhoah, wer there. 4 and wen tha day caym that elkanah sacrafise'd, hee gay'v tu peninnah his wife, and tu all her sun'z and her dauterz, porshunz. 5 but tu hannah hee gay'v a dabol porshun, for hee luv'd hannah, but yhoah had shut up her wumb. 6 and her rivol pravok'd her sor, tu mayk her fret, b'cuz yhoah had shut up her wumb. 7 and az hee did so yeer bi yeer, wen shee went up tu tha halse uv yhoah, so shee pravok'd her, therefor shee wept, and did na't eet. 8 and elkanah her huzband sed tu her,

hannah, y ar yu weepeen? and y ar yu na't eeteen? and y iz yor hart greev'd? am na't i better tu yu than 10 sun'z? 9 so hannah roz up after they had eeten n shiloh, and after they had draynk. nal eley tha preest waz sitteen apun his seet bi tha dorpost uv tha tempol uv yhoah. 10 and shee waz n biternes uv sol, and pray'd tu yhoah, and wept sor. 11 and shee val'd a val, and sed, yhoah uv hosts, if yu wil n'deed look on tha aflicshun uv yor handmayd, and ramember mee, and na't forget yor handmayd, but will giv tu yor handmayd a man child, then i wil giv him tu yhoah all tha day'z uv his life, and there shall no rayzor cum apun his hed. 12 and it caym tu pass, az shee cuntinyu'd prayeen befor yhoah, that eley took no't uv her malth. 13 nal hannah, shee spo'k n her hart, onlee her lipz muv'd, but her voyse waz na't herd. therefor eley thalt shee had bin drunk. 14 and eley sed tu her, hal long will yu b drunken? put away yor wine frum yu. 15 and hannah anserd and sed, no, mi master, i am a woman uv a sa'roful spirit. i hav drunk neether wine nor strong drenk, but i pord alt mi sol b'for yhoah. 16 calnt na't yor handmayd for a wicked woman, for alt uv tha abundanse uv mi cumplaynt and mi pravocayshun hav i spoken hithertu. 17 then eley anserd and sed, go n peese, and tha ehyeh uv yesrael grant yor petishun that yu hav ask'd uv him. 18 and shee sed, let yor handmayd find fayvor n yor site. so tha woman went her way, and did eet, and her cantenanse waz no longer sad. 19 and they roz up n tha morneen erlee, and wership'd b'for yhoah, and ra'turn'd, and caym tu their halse tu ramah. and elkanah nu hannah his wife, and yhoah ramemberd her. 20 and it caym tu pass, wen tha time waz cum abalt, that hannah cunseev'd, and bor a sun. and shee cald his naym shmooel, sayeen, b'cuz i hav ask'd him uv yhoah. 21 and tha man elkanah, and his n'tiyer halse, went up tu aufer tu yhoah tha yeer'lee sacrafise, and his val. 22 but hannah went na't up, for shee sed tu her huzband, na't until tha child b ween'd, and then i will breeng him, that hee may apeer befor yhoah, and there abide for ever. 23 and elkanah her huzband sed tu her, du wat seemz yu good, tair'ree until yu hav ween'd him, onlee yhoah establish his werd. so tha woman tar'reed and gay'v her sun suc, until shee ween'd him. 24 and wen shee had ween'd him, shee took him up with her, with 5 bulucz, and 1 ephah uv meel, and a battol uv wine and braut him tu tha halse uv yhoah n shiloh. and tha child waz yung. 25 and they slu tha buluc, and braut tha child tu eley. 26 and shee sed, oh, mi master, az yor sol liv'z, mi master, i am tha woman that stood bi yu heer, prayeen tu yhoah. 27 for this child i pray'd, and yhoah haz given mee mi petishun wich i ask'd uv him. 28 therefor also i hav granted him tu yhoah, az long az hee liv'z hee iz granted tu yhoah. and hee wership'd yhoah there.

1 and hannah pray'd, and sed. mi hart x'zultz n yhoah. mi horn iz x'zalted n yhoah. mi malth iz n'larj'd over mi n'ameez, b'cuz i rajoys n yshooah. 2 there iz nun holee az yhoah, for there iz nun b'sides yu, neether iz there n'nee ra'c like ar ehyeh. 3 talk no mor so x'seedeenlee prald'lee, let na't aroganse cum al uv yor malth, for yhoah ehyeh iz uv nalej, and bi him actshunz ar wey'd. 4 tha bolz uv tha mi'tee men ar broken, and they that stumbold ar girded with strenth. 5 they that wer full hav hiyerd alt themselvz for bred, and they that wer hungree hav sees'd tu hunger. even tha barren haz born 7. and shee that haz men-nee children layngwishez. 6 yhoah kill'z, and maykz ali'v. hee breeng'z daln tu sh'ol, and breeng'z up. 7 yhoah maykz por, and maykz rich. hee breeng'z lo, hee also liftz up. 8 hee rayzez up tha por alt uv tha dust, hee liftz up tha needee frum tha dunghil, tu mayk them sit with prinsez, and n'herit tha thro'n uv glore. for tha pill'erz uv tha erth b'long tu yhoah, and hee haz set tha werld apun them. * 9 hee will keep tha feet uv his holee wunz, but tha wicked shall b put tu silense n darknes, for bi strenth shall no man pravail. 10 they that strive with yhoah shall b broken tu peesez, agenst them will hee thunder n heven. yhoah will jud'j tha endz uv tha erth, and hee will giv strenth tu his keeng, and x'zalt tha horn uv his anynted. 11 and elkanah went tu ramah tu his halse. and tha child did minister tu yhoah b'for eley tha preest. 12 nal tha sun'z uv eley wer bayse men, they nu na't yhoah. 13 and tha custum uv tha preestz with tha peepol waz, that, wen n'nee man auferd sacrafise, tha preest'z servant caym, wile tha flesh waz boileen, with a flesh hook uv 3 teeth n his hand, 14 and hee struc it n'tu tha pan, or kettle, or caldrin, or pa't, all that tha flesh hook braut up tha preest took with it. so they did n shiloh tu all yesrael that caym there. 15 moreover, befor they burnt tha fat, tha preestz servant caym, and sed tu tha man that sacrafise'd, giv flesh tu rost for tha preest, for hee will na't hav boil'd flesh uv yu, but rau. 16 and if tha man sed tu him, they will shurelee burn tha fat first, and then tayk az much az yor sol d'ziyerz, then hee wood say, nay, but you shall give it mee nal. and if na't, i will tayk it bi forse. 17 and tha sin uv tha yung men waz ver'ree grayt b'for yhoah for tha men d'spiz'd tha aufereen uv yhoah. 18 but shmooel ministerd befor yhoah, b'een a child, girded with a linen ephod. 19 moreover his muther mayd him a littol ro'b, and braut it tu him frum yeer tu yeer, wen shee caym up with her huzband tu aufer tha yeer'lee sacrafise. 20 and eley bles'd elkanah and his wife, and sed, yhoah giv yu seed uv this woman for tha patishun wich waz ask'd uv yhoah. and they went tu their own ho'm. 21 and yhoah vizated hannah, and shee cunseev'd, and bor 3 sun'z and 2 dauterz. and tha child shmooel gru befor yhoah. 22 nal eley waz ver'ree old, and hee herd all that his sun'z did tu all yesrael, and hal that they lay with tha wemen that did servis at tha dor uv tha tent uv mee 23 and hee sed tu them, y du yu such theeng'z? for i heer uv yor eevol dill'leen'z frum this n'tiyer peepol. 24 nay, mi sun'z, for it iz na't a good raport

that i heer. yu mayk tha peepol uv **yhoah** tu tranzgres.* 25 if 1 man sinz agenst anuther, **ehyeh** shall jud'j him, but if a man sinz agenst **yhoah**, hu shall n'treet for him? na'twithstandeen, they heeded na't tha voyse uv their father, b'cuz **yhoah** was minded tu kill them. 26 and tha child shmooel gru on, and n'crees'd n fay'vor both with **yhoah**, and also with men. 27 and there caym a man uv **ehyeh** tu eley, and sed tu him, thus sayz **yhoah**, did i ree'vill miself tu tha halse uv yor father, wen they wer n metsraymah n ba'ndej tu fair'ro halse? 28 and did i chuz him alt uv all tha tri'bz uv yesrael tu b mi preest, tu go up tu mi altar, tu burn n'sense, tu ware an ephod befor mee? and did i giv tu tha halse uv yor father all tha aufereen'z uv tha children uv yesrael mayd bi fiyer? 29 y ar yu disgrayseen mi aufereen, wich i hav camanded tu b n mi habatayshun, and ahnor yor sun'z abuv mee, tu mayk yorselvz fat with tha cheefest uv all tha aufereen'z uv yesrael mi peepol? 30 therefor **yhoah ehyeh** uv yesrael, sayz, i sed n'deed that yor halse, and tha halse uv yor father, should walk befor mee for ever. but nal **yhoah** sayz, b it far frum mee, for them that ahnor mee i will ahnor, and they that d'spize mee shall b li't'lee esteem'd. 31 b'hold, tha day'z ar cumeen, that i wil cut auf yor arm, and tha arm uv yor fatherz halse, that there shall na't b an old man n yor halse. 32 and yu shall b'hold tha aflicshun uv mi habatayshun, n all tha welth wich **ehyeh** shall giv yesrael, and there shall na't b an old man n yor halse for ever. 33 and tha man uv yorz, hu'm i shall na't cut auf frum mi altar, shall b tu cunsum yor i'z, and tu greev yor hart, and all tha n'creese uv yor halse shall di n tha flauer uv their ay'j. 34 and this shall b tha sy'n tu yu, that shall cum apun yor 2 sun'z, on hophni and feynchas. n 1 day they shall di both uv them. 35 and i will rayz mee up a faythful preest, that shall du acordeen tu that wich iz n mi hart and n mi mind. and i will bill'd him a shure halse, and hee shall walk b'for mi anoynted for ever. 36 and it shall cum tu pass, that ev'ree wun that iz left n yor halse shall cum and bal daln tu him for a peese uv silver and a lo'f uv bred, and shall say, put mee, i pray yu, n'tu 1 uv tha preestz aufasez, that i may eet a morsel uv bred.

3

1 and tha child shmooel ministerd tu **yhoah** b'for eley. and tha werd uv **yhoah** was preshush n thoz day'z, there waz no freqwent vizjun. 2 and it caym tu pass at that time, wen eley waz lay'd daln n his playse nal his i'z had b'gun tu gro dim, so that hee could na't see, 3 and tha lamp uv **ehyeh** waz na't yet go'n alt, and shmooel waz layd daln tu sleep, n tha tempol uv **yhoah**, ware tha ark uv **ehyeh** waz 4 that **yhoah** cald shmooel and hee sed, heer am i. 5 and hee ran tu eley, and sed, heer am i. for yu cald mee. and hee sed, i cald na't, li daln agen. and hee went and lay daln. 6 and **yhoah** cald yet agen, shmooel. and shmooel aroz and went tu eley, and sed, heer am i, for yu cald mee. and hee anserd, i cald na't, mi sun, li daln agen. 7 nal shmooel did na't yet no **yhoah**, neether waz tha werd uv **yhoah** yet ravill'd tu him. 8 and **yhoah** cald shmooel agen tha 3rd time. and hee aroz and went tu eley, and sed, heer am i, for yu cald mee. and eley

perseev'd that yhoah had cald tha child. 9 therefor eley sed tu shmooel, go, li daln. and it shall b, if hee call yu, that yu shall say, speak, yhoah, for yor servant heerz. so shmooel went and lay daln n his playse. 10 and yhoah caym, and stood, and cald az at uther tymz, shmooel, shmooel. then shmooel sed, speak, for yor servant heerz. 11 and yhoah sed tu shmooel, b'hold, i will du a theeng n yesrael, at wich both tha earz uv ev'ree wun that heerz it shall teengol. 12 n that day i will perform agenst eley all that i hav spoken cunserneen his halse, frum tha b'ginneen even tu tha end. 13 for i hav told him that i will jud'j his halse for ever, for tha n'niqwatee wich hee nu, b'cuz his sun'z did breeng a curse apun themselvz, and hee rastrayn'd them na't. 14 and therefor i hav sworn tu tha halse uv eley, that tha n'niqwatee uv eley halse shall na't b x'spee'ayted with sacrafise nor aufereen for ever. 15 and shmooel lay until tha morneen, and open'd tha dorz uv tha halse uv yhoah. and shmooel feer'd tu sho eley tha vizjun. 16 then eley cald shmooel, and sed, shmooel, mi sun. and hee sed, heer am i. 17 and hee sed, wat iz tha theeng that yhoah haz spoken tu yu? i pray yu, hi'd it na't frum mee. ehyeh du so tu yu, and mor also, if yu hi'd n'neetheen frum mee uv all tha theeng'z that hee spo'k tu yu. 18 and shmooel told him ev'ree theeng and hid nutheen frum him. and hee sed, it iz yhoah. let him du wat seem'z tu him good. 19 and shmooel gru, and yhoah waz with him, and did let nun uv his werdz fall tu tha gralnd. 20 and all yesrael frum dan even tu beer sheba nu that shmooel waz establish'd tu b a prafet uv yhoah. 21 and yhoah apeer'd agen n shiloh, **for yhoah ravill'd himself tu shmooel n shiloh bi tha werd uv yhoah.**

4

1 and tha werd uv shmooel caym tu all yesrael. nal yesrael went alt agenst tha fleshteym tu battol, and n'camp'd b'side eben ezer. and tha fleshteym n'camp'd n aphek. 2 and tha fleshteym put themselvz n array agenst yesrael, and wen they joyn'd battol, yesrael waz smitten befor tha fleshteym and they slu uv tha armee n tha fill'd abalt 4,000 men. 3 and wen tha peepol wer cum t'u tha camp, tha elderz uv yesrael sed, y haz yhoah smitten us tудay befor tha fleshteym? let us fetch tha ark uv tha cuvanant uv yhoah alt uv shiloh tu us, that it may cum amung us, and say'v us alt uv tha hand uv ar n'ameez. 4 so tha peepol sent tu shiloh, and they braut frum there tha ark uv tha cuvanant uv yhoah uv hostz, hu sitz abuv tha cherubim. and tha 2 sun'z uv eley, hophni and feynchas, wer there with tha ark uv tha cuvanant uv ehyeh. 5 and wen tha ark uv tha cuvanant uv yhoah caym n'tu tha camp, all yesrael shalted with a grayt shalt, so that tha erth rayng agen. 6 and wen tha fleshteym herd tha noyz uv tha shalt, they sed, wat meenz tha noyz uv this grayt shalt n the camp uv **tha hebrews**? and they understood that tha ark uv yhoah waz cum n'tu tha camp. 7 and tha fleshteym wer afracyd, for they sed, ehyeh iz cum n'tu tha camp. and they sed, wo tu us! for there haz na't bin such a theeng heretufor. 8 wo tu us! hu shall d'liver us alt uv tha hand uv theez mi'tee m'majez? theez ar tha m'majez that

smo't tha metsrayem with all maner uv plegz n tha wildernes. 9 b strong, and qwit yorselvz like men, yu fleshteym, that yu b na't servantz tu **tha hebrews**, az they hav bin tu yu. qwit yorselvz like men, and fite. 10 and tha fleshteym faut, and yesrael waz smitten, and they fled ev'ree man tu his tent. and there waz a ver'ree grayt slauter, for there fel uv yesrael 30 thalzand footmen. 11 and tha ark uv **ehyeh** waz tayken, and tha 2 sun'z uv eley, hophni and feynchas, wer slayn. 12 and there ran a man uv benyamen alt uv tha armee, and caym tu shiloh tha saym day, with his cloz rent, and with erth apun his hed. 13 and wen hee caym, lo, eley waz sitteen apun his seet bi tha wayside watcheen, for his hart trembold for tha ark uv **ehyeh**. and wen tha man caym n'tu tha sittee, and told it, all tha sittee cri'd alt. 14 and wen eley herd tha noyz uv tha cri'een, hee sed, wat meenz tha noyz uv this tumult? and tha man haysted, and caym and told eley. 15 nal eley waz 98 yeer'z old, and his i'z wer set, so that hee could na't see. 16 and tha man sed tu eley, i am hee that caym alt uv tha armee, and i fled tудay alt uv tha armee. and hee sed, hal went tha matter, mi sun? 17 and hee that braut tha tideenz anserd and sed, yesrael iz fled befor tha fleshteym, and there haz bin also a grayt slauter among tha peepol, and yor 2 sun'z also, hophni and feynchas, ar ded, and tha ark uv **ehyeh** iz tayken. 18 and it caym tu pass, wen hee mayd menchun uv tha ark uv **ehyeh**, that eley fel frum auf his seet bacwerd bi tha side uv tha gayt, and his nec bro'k, and hee di'd. for hee waz an old man, and hevee. and hee had judj'd yesrael 40 yeer'z. 19 and his dauter n lau, feynchas wife, waz with child, neer tu b d'liverd. and wen shee herd tha nuz that tha ark uv **ehyeh** waz tayken, and that her father n lau and her huzband wer ded, shee bal'd herself and braut forth, for her paynz caym apun her. 20 and abalt tha time uv her deth tha wemen that stood bi her sed tu her, feer na't, for yu hav braut forth a sun. but shee anserd na't, neether did shee ragard it. 21 and shee naym'd tha child ichabod, sayeen, tha gloree iz d'parted frum yesrael, b'cuz tha ark uv **ehyeh** waz tayken, and b'cuz uv her father n lau and her huzband. 22 and shee sed, tha gloree iz d'parted frum yesrael, for tha ark uv **ehyeh** iz taken. tayken.

5

1 nal tha fleshteym had tayken tha ark uv **ehyeh**, and they braut it frum eben ezer tu ashdod. 2 and tha fleshteym took tha ark uv **ehyeh**, and braut it n'tu tha halse uv dagon, and set it bi dagon. 3 and wen they uv ashdod aroz erlee on tha maro, b'hold, dagon waz fallen apun his fayse tu tha gralnd befor tha ark uv **yhoah**. and they took dagon, and set him n his playse agen. 4 and wen they aroz erlee on tha maro morneen, b'hold, dagon waz fallen apun his fayse tu tha gralnd befor tha ark uv **yhoah**, and tha hed uv dagon and both tha palmz uv his handz lay cut auf apun tha threshold, onlee tha stump uv dagon waz left tu him. 5 therefor neether tha preestz uv dagon, nor n'nee that cum n'tu dagon halse, tred on tha threshold uv dagon n ashdod, tu this day. 6 but tha hand uv **yhoah** waz hevee apun thoz uv ashdod, and hee d'stroy'd

them, and smo't them with tumorz, even ashdod and tha borderz thereuv. 7 and wen tha men uv ashdod sau that it waz so, they sed, tha ark uv **ehyeh** uv yesrael shall na't abide with us, for his hand iz sor apun us, and apun dagon ar m'mej. 8 they sent therefor and gatherd all tha masterz uv tha fleshteym tu them, and sed, wat shall wee du with tha ark uv **ehyeh** uv yesrael? and they anserd, let tha ark uv **ehyeh** uv yesrael b cair'reed abalt tu gath. and they cair'reed tha ark uv **ehyeh** uv yesrael there. 9 and it waz so, that, after they had cair'reed it abalt, tha hand uv **yhoah** waz agenst tha sittee with a ver'ree grayt discumfitchur. and hee smo't tha men uv tha sittee, both small and grayt, and tumorz brok alt apun them. 10 so they sent tha ark uv **ehyeh** tu ekron. and it caym tu pass, az tha ark uv **ehyeh** caym tu ekron, that tha ekronites cri'd alt, sayeen, they hav braut abalt tha ark uv **ehyeh** uv yesrael tu us, tu slay us and ar peepol. 11 they sent therefor and gatherd tugether all tha masterz uv tha fleshteym, and they sed, send away tha ark uv **ehyeh** uv yesrael, and let it go agen tu itz own playse, that iz slay us na't, and ar peepol. for there waz a dedlee discumfitchur thru-alt all tha sittee, tha hand uv **ehyeh** waz ver'ree hevee there. 12 and tha men that di'd na't wer smitten with tha tumorz. and tha cri uv tha sittee went up tu heven.

6

1 and tha ark uv **yhoah** waz n tha cuntree uv tha fleshteym 7 munthz. 2 and tha fleshteym cald for tha preestz and tha d'vinerz, sayeen, wat shall wee du with tha ark uv **yhoah**? sho us with wich wee shall sent it tu itz playse. 3 and they sed, if yu send away tha ark uv **ehyeh** uv yesrael, send it na't m'ptee, but bi all meenz raturnd him a trespas aufereen. then yu shall b hill'd, and it shall b no'n tu yu y his hand iz na't ramuv'd frum yu. 4 then sed they, wat shall b tha trespas auferreen wich wee shall raturnd tu him? and they sed, 5 golden tumorz, and 5 golden mi'se, acordeen tu tha number uv tha masterz uv tha fleshteym, for 1 pleg waz on yu all, and on yor masterz. 5 warefor yu shall mayk m'majez uv yor tumorz, and m'majez uv yor mi'se that mar tha land, and yu shall giv glore tu **ehyeh** uv yesrael. peradvenchur hee will lyten his hand frum auf yu, and frum auf yor m'majez, and frum auf yor land. 6 y then du yu harden yor hartz, az tha metsrayem and fair'ro harden'd their hart? wen hee had raut wunderful'lee amung them, did they na't let tha peepol go, and they d'parted? 7 nal therefor tayk and prapair yu a nu cart, and 2 milch kine, on wich there haz cum no yo'k, and ti tha kine tu tha cart, and breeng their calvz ho'm frum them, 8 and tayk tha ark uv **yhoah**, and lay it apun tha cart, and put tha julz uv gold, wich yu raturnd him for a trespas aufereen, n a coffer bi tha side thereuv, and send it away, that it may go. 9 and see, if it goz up bi tha way uv itz own border tu beth shemesh, then hee haz dun us this grayt eevol. but if na't, then wee shall no that it iz na't his hand that smo't us, it waz a chansen that hapen'd tu us. 10 and tha men did so, and took 2 milch kine, and ti'd them tu tha cart, and shut up their calves at ho'm, 11 and they put tha ark uv **yhoah** apun tha cart, and tha

coffer with tha mi'se uv gold and tha m'majez uv their tumorz. 12 and tha kine took tha strayt way bi tha way tu beth shemesh, they went along tha hiway, lo'een az they went, and turn'd na't aside tu tha rite hand or tu tha left, and tha masterz uv tha fleshteym went after them tu tha border uv beth shemesh. 13 and they uv beth shemesh wer reepeen their weet harvest n tha val'lee, and they lifted up their i'z and sau tha ark, and rajoys'd tu see it. 14 and tha cart caym n'tu tha fill'd uv yhoshooa tha beth shemite, and stood there, ware there waz a grayt sto'n. and they clay'v tha wood uv tha cart, and auferd up tha kine for a burnt aufereen tu **yhoad**. 15 and tha leveym took daln tha ark uv **yhoad**, and tha coffer that waz with it, n wich tha julz uv gold wer, and put them on tha grayt sto'n. and tha men uv beth shemesh auferd burnt aufereen'z and sacrafise'd sacrafisez tha saym day. 16 and wen tha 5 masterz uv tha fleshteym had seen it, they raturnd tu ekron tha saym day. 17 and theez ar tha golden tumorz wich tha fleshteym raturnd for a trespas aufereen tu **yhoad**. for ashdod 1, for aza 1, for ashkelon 1, for gath 1, for ekron 1, 18 and tha golden mi'se, acordeen tu tha number uv all tha sitteez uv tha fleshteym b'longeeng tu tha 5 masterz, both uv fortafi'd sitteez and uv cuntree villaje, even tu tha grayt sto'n, wareon they set daln tha ark uv **yhoad**, wich sto'n ramaynz tu this day n tha fill'd uv yhoshooa tha beth shemshay. 19 and hee smo't uv tha men uv beth shemesh, b'cuz they had look'd n'tu tha ark uv **yhoad**, hee smo't uv tha peepol 70 men, and 50,000 men, and tha peepol morn'd, b'cuz **yhoad** had smitten tha peepol with a grayt slauter. 20 and tha men uv beth shemesh sed, hu iz abol tu stand b'for **yhoad**, this holee **ehyeh**? and tu hu'm shall hee go up frum us? 21 and they sent mes'senjerz tu tha n'habatantz uv kiriath jearim, sayeen, tha fleshteym hav braut bac tha ark uv **yhoad**, cum yu daln, and fetch it up tu yu.

7

1 and tha men uv kiriath jearim caym, and fetch'd up tha ark uv **yhoad**, and braut it n'tu tha halse uv abinadab n tha hill, and saynctafi'd eleazar his sun tu keep tha ark uv **yhoad**. 2 and it caym tu pass, frum tha day that tha ark abo'd n kiriath jearim, that tha time waz long, for it waz 20 year'z. and all tha halse uv yesrael yern'd after **yhoad**. 3 and shmooel spo'k tu all tha halse uv yesrael, sayeen, if yu du raturnd tu **yhoad** with all yor hart, then put away tha forin m'majez and tha ashtaroth frum amung yu, and direct yor hartz tu **yhoad**, and serv him onlee, and hee will d'liver yu alt uv tha hand uv tha fleshteym. 4 then tha children uv yesrael did put away tha baalim and tha ashtaroth, and serv'd **yhoad** onlee. 5 and shmooel sed, gather all yesrael tu mizpah, and i will pray for yu tu **yhoad**. 6 and they gatherd together tu mizpah, and dru water, and pord it alt befor **yhoad**, and fasted on that day, and sed there, wee hav sin'd agenst **yhoad**. and shmooel judj'd tha children uv yesrael n mizpah. 7 and wen tha fleshteym herd that tha children uv yesrael wer gatherd together tu mizpah, tha masterz uv tha fleshteym went up agenst yesrael. and wen tha children uv yesrael herd it, they wer afrayd uv tha fleshteym. 8 and

tha children uv yesrael sed tu shmooel, seese na't tu cri tu **yhoah ehyeh** for us, that hee will say'v us alt uv tha hand uv tha fleshteym. 9 and shmooel took a suc'een lamb, and auferd it for a hol burnt aufereen tu **yhoah**. and shmooel cri'd tu **yhoah** for yesrael, and **yhoah** anserd him. 10 and az shmooel waz aufereen up tha burnt aufereen, tha fleshteym dru neer tu battol agenst yesrael, but **yhoah** thunderd with a grayt thunder on that day apun tha fleshteym, and discumfited them, and they wer smitten daln befor yesrael. 11 and tha men uv yesrael went alt uv mizpah, and pursu'd tha fleshteym, and smo't them, until they caym under beth car. 12 then shmooel took a sto'n, and set it b'tween mizpah and shen, and cald tha naym uv it eben ezer, sayeen, hithertu haz **yhoah** help'd us. 13 so tha fleshteym wer subdu'd, and they caym no mor within tha border uv yesrael. and tha hand uv **yhoah** waz agenst tha fleshteym all tha day'z uv shmooel. 14 and tha sitteez wich tha fleshteym had tayken frum yesrael wer rastord tu yesrael, frum ekron even tu gath, and tha border thereuv did yesrael d'liver alt uv tha hand uv tha fleshteym. and there waz peese b'tween yesrael and tha emorey. 15 and shmooel judj'd yesrael all tha day'z uv his life. 16 and hee went frum yeer tu yeer n sirkit tu beth el and gelgal, and mizpah, and hee judj'd yesrael n all thoz playsez. 17 and his raturt waz tu ramah, for there waz his halse, and there hee judj'd yesrael. and hee bill't there an altar tu **yhoah**.

8

1 and it caym tu pass, wen shmooel waz old, that hee mayd his sun'z judjez over yesrael. 2 nal tha naym uv his 1st born waz yoel, and tha naym uv his (2nd), abijah. they wer judjez n beer sheba. 3 and his sun'z walk'd na't n his wayz, but turn'd aside after lucre, and took bri'b, and perverted justis. 4 then all tha elderz uv yesrael gatherd themselvz tugether, and caym tu shmooel tu ramah, 5 and they sed tu him, b'hold, yu ar old, and yor sun'z walk na't n yor wayz. nal mayk us a keeng tu jud'j us like all tha nayshunz. 6 but tha theeng displeez'd shmooel, wen they sed, giv us a keeng tu jud'j us. and shmooel pray'd tu **yhoah**. 7 and **yhoah** sed tu shmooel, harken tu tha voyse uv tha peepol n all that they say tu yu, for they hav na't rajected yu, but they hav rajected mee, that i should na't b keeng over them. 8 acordeen tu all tha werkez wich they hav dun sinse tha day that i braut them up alt uv metsraymah even tu this day, n that they hav forsayken mee, and serv'd m'majez, so du they also tu yu. 9 nal therefor harken tu their voyse, neverthales yu shall protest solemlee tu them, and shall sho them tha maner uv tha keeng that shall rayn over them. 10 and shmooel told all tha werdz uv **yhoah** tu tha peepol that ask'd uv him a keeng. 11 and hee sed, this will b tha maner uv tha keeng that shall rayn over yu. hee will tayk yor sun'z, and apoynt them tu him, for his charee'utz, and tu b his horsemen, and they shall run befor his charee'utz, 12 and hee wil apoynt them tu him for captanz uv thalazandz, and captanz uv 50'z, and hee will set sum tu plal his gralnd, and tu reep his harvest, and tu mayk his n'strumentz uv wor, and tha n'strumentz uv his charee'utz. 13 and hee will tayk yor

dauterz tu b perfumerz, and tu b cookz, and tu b baykerz. 14 and hee will tayk yor fill'dz, and yor vinyerdz, and yor ahlivyardz, even tha best uv them, and giv them tu his servantz. 15 and hee wil tayk tha 10th uv yor seed, and uv yor vinyerdz, and giv tu his aufaserz, and tu his servantz. 16 and hee will tayk yor men servantz, and yor mayd servantz, and yor goodlee'est yung men, and yor dunkeez, and put them tu his werk. 17 hee wil tayk tha 10th uv yor fla'cz. and yu shall b his servantz. 18 and yu shall cri alt n that day b'cuz uv yor keeng hu'm yu shall hav chozen yu, and **yhoah** will na't anser yu n that day. 19 but tha peepol rafuz'd tu harken tu tha voyse uv shmooel and they sed, nay. but wee will hav a keeng over us, 20 that wee also may b like all tha nayshunz, and that ar keeng may jud'j us, and go alt b'for us, and fite ar battolz. 21 and shmooel herd all tha werdz uv tha peepol, and hee raherse'd them n tha earz uv **yhoah**. 22 and **yhoah** sed tu shmooel, harken tu their voyse, and mayk them a keeng. and shmooel sed tu tha men uv yesrael, go yu ev'ree man tu his sittee.

9

1 nal there waz a man uv benyamen, huz naym waz kish, tha sun uv abiel, tha sun uv zeror, tha sun uv becorath, tha sun uv aphiah, tha sun uv a benyamen, a mi'tee man uv valor. 2 and hee had a sun, huz naym waz sha'ool, a yung man and a goodlee. and there waz na't amung tha children uv yesrael a goodlee'er persun than hee. frum his sho'derz and upwerd hee waz hi'er than n'nee uv tha peepol. 3 and tha dunkeez uv kish, sha'ool father, wer laust. and kish sed tu sha'ool his sun, tayk nal 1 uv tha servantz with yu, and arize, go seek tha dunkeez. 4 and hee pass'd thru tha hill cuntree uv efrayem, and pas'd thru tha land uv shalishah, but they falnd them na't. then they pas'd thru tha land uv shaalim, and there they wer na't. and hee pas'd thru tha land uv tha benyamen, but they falnd them na't. 5 wen they wer cum tu tha land uv zuph, sha'ool sed tu his servant that waz with him, cum, and let us ra'turn, lest mi father leev auf careen for tha dunkeez, and b aynxchus for us. 6 and hee sed tu him, b'hold nal, there iz n this sittee a man uv **ehyeh**, and hee iz a man that iz held n aunor, all that hee sayz cumz shurelee tu pass. nal let us go there, peradventchur hee can tel us cunserneen ar jurnee wareon wee go. 7 then sed sha'ool tu his servant, but, b'hold, if wee go, wat shall wee breeng tha man? for tha bred iz spent n ar vessolz, and there iz na't a present tu breeng tu tha man uv **ehyeh**. wat hav wee? 8 and tha servant anserd sha'ool agen, and sed, b'hold, i hav n mi hand tha 4th part uv a shekol uv silver. that will i giv tu tha man uv **ehyeh**, tu tel us ar way. 9 b'for time n yesrael, wen a man went tu n'qwiyer uv **ehyeh**, thus hee sed, cum, and let us go tu tha seer, for hee that iz nal cald a prafet waz b'for time cald a seer. 10 then sed sha'ool tu his servant, wel sed, cum, let us go. so they went tu tha sittee ware tha man uv **ehyeh** waz. 11 az they went up tha asent tu tha sittee, they falnd yung maidenz go'een alt to jrau water, and sed tu them, iz tha seer heer? 12 and they anser'd them, and sed, hee iz b'hold, hee iz befor yu. mayk hayst nal, for hee iz

cum today n'tu tha sittee, for tha peepol hav a sacrafise today n tha hi playse. 13 az su'n az yu ar cum n'tu tha sittee, yu shall straytway find him, befor hee goz up tu tha hi playse tu eet, for tha peepol will na't eet until hee cum, b'cuv hee du bles tha sacrafise, and afterwerdz they eet that ar bi'den. na'l therefor go up, for at this time yu shall find him. 14 and they went up tu tha sittee, and az they caym within tha sittee, b'hold, shmooel caym alt tword them, tu go up tu tha hi playse. 15 nal **yhoah** had ravill'd tu shmooel a day befor sha'ool caym, sayeen, 16 tumaro abalt this time i will send yu a man alt uv tha land uv benyamen, and yu shall anoint him tu b prinse over mi peepol yesrael, and hee shall say'v mi peepol alt uv tha hand uv tha fleshteym for i hav look'd apun mi peepol, b'cuz their cri iz cum tu mee. 17 and wen shmooel sau sha'ool, **yhoah** sed tu him, b'hold, tha man uv hu'm i spo'k tu yu! this saym shall hav athoratee over mi peepol. 18 then sha'ool dru neer tu shmooel n tha gayt, and sed, tel mee, i pray yu, ware tha seerz halse iz. 19 and shmooel anserd sha'ool, and sed, i am tha seer, go up b'for mee tu tha hi playz, for yu shall eet with mee today. and n tha morneen i will let yu go, and will tel yu all that iz n yor hart. 20 and az for yor dunkeez that wer laust 3 day'z ago, set na't they mind on them, for they ar falnd. and for hu'm iz all that iz d'ziyerabol n yesrael? iz it na't for yu, and for all yor father halse? 21 and sha'ool anserd and sed, am na't i a benyamen, uv tha smallest uv tha tri'bz uv yesrael? and mi famalee tha leest uv all tha famaleez uv tha tri'b uv benyamen? y then speak tu mee after this maner? 22 and shmooel took sha'ool and his servant, and braut them n'tu tha gest chaymber, and mayd them sit n tha cheefest playse amung them that wer bidden, hu wer abalt 30 persun'z. 23 and shmooel sed tu tha cook, breeng tha porshun wich i gay'v yu, uv wich i sed tu yu, set it bi yu. 24 and tha cook took up tha thi, and that wich waz apun it, and set it b'for sha'ool. and shmooel sed, b'hold, that wich haz bin razerv'd set it befor yu and eet, b'cuz tu tha apoynted time haz it bin kept for yu, for i sed, i hav n'vited tha peepol. so sha'ool did eet with shmooel that day. 25 and wen they wer cum daln frum tha hi playse n'tu tha sittee, hee camun'd with sha'ool apun tha halseta'p. 26 and they aroz erlee. and it caym tu pass abalt tha spreeng uv tha day, that shmooel cald tu sh'ool on tha halseta'p, sayeen, up, that i may send yu away. and sha'ool aroz, and they went alt both uv them, hee and shmooel, abra'd. 27 az they wer go'een daln at tha end uv tha sittee, shmooel sed tu sha'ool, bid tha servant pass on b'for us and hee pas'd on, but stand yu still 1st, that i may cauz yu tu heer tha werd uv **ehyeh**.

10

1 then shmooel took tha vial uv oil, and pord it apun his hed, and kis'd him, and sed, iz it na't that **yhoah** haz anoynted yu tu b prinse over his n'heratanse? 2 wen yu ar d'parted frum mee today, then yu shall find 2 men bi rachel sepulchre, n tha border uv benyamen at zelah, and they will say tu yu, tha dunkeez wich yu went tu seek ar falnd, and, lo, yor father haz left auf caireen for tha dunkeez, and iz aynxchus for yu, sayeen, wat shall i du for mi sun? 3 then shall

yu go on forward frum there, and yu shall cum tu tha oak uv tabor, and there shall meet yu there 3 men go'een up tu **ehyeh** tu beth el, 1 cairree'een 3 kidz, and anuther cair'ree'een 3 lo'vz uv bred, and anuther cair'ree'een a battol uv wine. 4 and they will salu't yu, and giv yu 2 lo'vz uv bred, wich yu shall raseev uv their hand. 5 after that yu shall cum tu tha hill uv **ehyeh**, ware iz tha garrisun uv tha fleshteym and it shall cum tu pass, wen yu ar cum there tu tha sittee, that yu shall meet a band uv prafetz cumeen daln frum tha hi playse with a saltery, and a timbrel, and a pipe, and a harp, befor them, and they will b prafasi'een. 6 and tha spirit uv **yhoah** will cum mitalee apun yu, and yu shall prafasi with them, and shall b turn'd n'tu anuther man. 7 and let it b, wen theez si'nz ar cum tu yu, that yu du az ocajyun shall serv yu, for **ehyeh** iz with yu. 8 and yu shall go daln befor mee tu gelgal, and, b'hold, i will cum daln tu yu, tu aufer burnt aufereen'z, and tu sacrafise sacrafisez uv peese aufereenz. 7 day'z shall yu tair'ree, till i cum tu yu, and sho yu wat yu shall du. 9 and it waz so, that, wen hee had turn'd his bac tu go frum shmooel, **ehyeh** gayv him anuther hart. and all thoz si'nz caym tu pass that day. 10 and wen they caym there tu tha hill, b'hold, a band uv prafetz met him, and tha spirit uv **ehyeh** caym mi'talee apun him, and hee prafasi'd among them. 11 and it caym tu pass, wen all that nu him b'for time sau that, b'hold, hee prafasi'd with tha prafetz, then tha peepol sed 1 tu anuther, wat iz this that iz cum tu tha sun uv kish? iz sha'ool also among tha prafetz? 12 and 1 uv tha saym playse anserd and sed, and hu iz their father? therefor it b'caym a mashal, iz sha'ool also among tha prafetz? 13 and wen hee had mayd an end uv prafasi'een, hee caym tu tha hi playse. 14 and sha'ool uncol sed tu him and tu his servant, wither went yu? and hee sed, tu seek tha dunkeez, and wen wee sau that they wer na't falnd, wee caym tu shmooel. 15 and sha'ool uncol sed, tel mee, i pray yu, wat shmooel sed tu yu. 16 and sha'ool sed tu his uncol, hee told us playnlee that tha dunkeez wer falnd. but cunserneen tha mater uv tha keengdum, wareuv shmooel spo'k, hee told him na't. 17 and shmooel cald tha peepol together tu **yhoah** tu mizpah, 18 and hee sed tu tha children uv yesrael, thus sayz **yhoah ehyeh** uv yesrael, i braut up yesrael alt uv metsraymah, and i d'liverd yu alt uv tha hand uv tha metsrayem, and alt uv tha hand uv all tha keengdumz that opres'd yu. 19 but yu hav this day rajected yor **ehyeh**, hu himself sayv'z yu alt uv all yor calamateez and yor distressez, and yu hav sed tu him, no, but set a keeng over us. nal therefor prazent yorselvz befor **yhoah** bi yor tri'bz, and bi yor thalzandz. 20 so shmooel braut all tha tri'bz uv yesrael neer, and tha tri'b uv benyamen waz tayken. 21 and hee braut tha tri'b uv benyamen neer bi their famaleez, and tha famalee uv tha matrites waz tayken, and sha'ool tha sun uv kish waz tayken. but wen they saut him, hee could na't b falnd. 22 therefor they ask'd uv **yhoah** further, iz there yet a man tu cum heer? and **yhoah** anserd, b'hold, hee haz hid himself among tha ba'gej. 23 and they ran and fetch'd him there, and wen hee stood among tha peepol, hee waz hi'er than n'nee uv tha peepol frum his sho'derz and upwerd. 24 and shmooel sed tu all tha peepol, see yu him hu'm **yhoah** haz chozen, that there iz nun like him along all tha

peepol? and all tha peepol shalted, and sed, long liv tha keeng. 25 then shmooel told tha peepol tha maner uv tha keengdum, and ro't it n a book, and layd it up befor **yhoah** and shmooel sent all tha peepol away, ev'ree man tu his halse. 26 and sha'ool also went tu his halse tu gibeah, and there went with him tha host, huz hartz **ehyeh** had touch'd. 27 but sertan werthles fel'loz sed, hal shall this man sayv us? and they d'spize'd him, and braut him no present. but hee held his peese.

11

1 then nahash tha ammonite caym up, and n'camp'd agenst jabesh gilead. and all tha men uv jabesh sed tu nahash, mayk a cuvanant with us, and wee will serv yu. 2 and nahash tha ammonite sed tu them, on this cundishun wil i mayk it with yu, that all yor rite i'z b put alt, and i will lay it for a rapro'ch apun all yesrael. 3 and tha elderz uv jabesh sed tu him, giv us 7 day'z raspite, that wee may send mes'senjerz tu all tha borderz uv yesrael, and then, if there b nun tu say'v us, wee will cum alt tu yu. 4 then caym tha mes'senjerz tu gibeah uv sha'ool, and spo'k theez werdz n tha earz uv tha peepol, and all tha peepol lifted up their voyse, and wept. 5 and, b'hold, sha'ool caym falo'een tha auxen alt uv tha fill'd, and sha'ool sed, wat ailz tha peepol that they weep? and they told him tha werdz uv tha men uv jabesh. 6 and tha spirit uv **ehyeh** caym mitalee apun sha'ool wen hee herd thoz werdz, and his aynger waz kindold graytlee. 7 and hee took a yok uv auxen, and cut them n peesez, and sent them thru-alt all tha borderz uv yesrael bi tha hand uv mes'senjerz, sayeen, hu'soever cumz na't forth after sha'ool and after shmooel, so shall it b dun tu his auxen. and tha dred uv **yhoah** fel on tha peepol, and they caym alt az 1 man. 8 and hee numberd them n bezek, and tha children uv yesrael wer three hundred thalzand, and tha men uv yhoodah 30,000. 9 and they sed tu tha mes'senjerz that caym, thus shall yu say tu tha men uv jabesh gilead, tumaro, bi tha time tha sun iz ha't, yu shall hav d'liveranse. and tha mes'senjerz caym and told tha men uv jabesh, and they wer glad. 10 therefor tha men uv jabesh sed, tumaro wee will cum alt tu yu, and yu shall du with us all that seemz good tu yu. 11 and it waz so on tha maro, that sha'ool put tha peepol n 3 cumpaneez, and they caym n'tu tha midst uv tha camp n tha morneen watch, and smo't tha ammonites until tha heet uv tha day. and it caym tu pass, that they that ramayn'd wer sca'terd, so that na't 2 uv them wer left together. 12 and tha peepol sed tu shmooel, hu iz hee that sed, shall sha'ool rayn over us? breeng tha men, that wee may put them tu deth. 13 and sha'ool sed, there shall na't a man b put tu deth this day, for tудay **yhoah** haz raut d'liveranse n yesrael. 14 then sed shmooel tu tha peepol, cum, and let us go tu gilgal, and renu tha keengdum there. 15 and all tha peepol went tu gelgal, and there they mayd sha'ool keeng b'for **yhoah** n gelgal, and there they auferd sacrafisez uv peese aufereen'z b'for **yhoah**, and there sha'ool and all tha men uv yesrael rajoyse'd graytlee.

1 and shmooel sed tu all yesrael, b'hold, i hav harken'd tu yor voyse n all that yu sed tu mee, and hav mayd a keeng over yu. 2 and nal, b'hold, tha keeng walkz befor yu, and i am old and grayhed, and, b'hold, mi sun'z ar with yu. and i hav walk'd b'for yu frum mi yuth tu this day. 3 heer i am. witnes agenst mee befor **yhoah**, and b'for his anoynted. huz aux hav i tayken? or huz dunkee hav i tayken? or hu'm hav i d'frauded? hu'm hav i opres'd? or uv huz hand hav i tayken a ransom tu blind mi i'z bi it? and i will rastor it yu. 4 and they sed, yu hav na't d'frauded us, nor opres'd us, neether hav yu tayken n'neetheen uv n'nee man hand. 5 and hee sed tu them, **yhoah** iz witnes agenst yu, and his anoynted iz witnes this day, that yu hav na't falnd n'neetheen n mi hand. and they sed, hee iz witnes. 6 and shmooel sed tu tha peepol, it iz **yhoah** that apoynted mosheh and aharon, and that braut yor fatherz up alt uv tha land uv metsraymah. 7 nal therefor stand still, that i may plead with yu befor **yhoah** cunserneen all tha ritechus actz uv **yhoah**, wich hee did tu yu and tu yor fatherz. 8 wen yaakov waz cu'm n'tu metsraymah, and yor fatherz cri'd tu **yhoah**, then **yhoah** sent mosheh and aharon, hu braut forth yor fatherz alt uv metsraymah, and mayd them tu dwel n this playse. 9 but they forga't **yhoah ehyeh** and hee sold them n'tu tha hand uv sisera, captan uv tha host uv hazor, and n'tu tha hand uv tha fleshteym, and n'tu tha hand uv tha keeng uv moav, and they faut agenst them. 10 and they cri'd tu **yhoah**, and sed, wee hav sin'd, b'cuz wee hav forsyaken, and hav servd tha baalim and tha ashtaroth. but nal d'liver us alt uv tha hand uv ar n'nameez, and wee will serv yu. 11 and **yhoah** sent jerubbaal, and bedan, and jephthah, and shmooel, and d'liverd yu alt uv tha hand uv yor n'nameez on ev'ree side, and yu dwelt n sayf'tee. 12 and wen yu sau that nahash tha kin uv tha children uv ammon caym agenst yu, yu sed tu mee, nay, but a keeng shall rayn over us, wen **yhoah ehyeh** waz yor keeng. 13 nal therefor b'hold tha keeng hu'm yu hav chozen, and hu'm yu hav ask'd for. and, b'hold, **yhoah** haz set a keeng over yu. 14 if yu will feer **yhoah**, and serv him, and harken tu his voyse, and na't rebel agenst tha camandment uv **yhoah**, and both yu and also tha keeng that raynz over yu b falo'ertz uv **yhoah ehyeh**, good. 15 but if yu wil na't harken tu tha voyse uv **yhoah**, but rebel agenst tha camandment uv **yhoah**, then will tha hand uv **yhoah** b agenst yu, az it waz agenst yor fatherz. 16 nal therefor stand still and see this grayt theen, wich **yhoah** wil du b'for yor i'z. 17 iz it na't weet harvest tудay? i will call tu **yhoah**, that hee may send thunder and rayn, and yu shall no and see that yor wickednes iz grayt, wich yu hav dun n tha site uv **yhoah**, n askeen yu a keeng. 18 so shmooel cald tu **yhoah**, and **yhoah** sent thunder and rayn that day. and all tha peepol graytlee feer'd **yhoah** and shmooel. 19 and all tha peepol sed tu shmooel, pray for yor servantz tu **yhoah ehyeh**, that wee di na't, for wee hav added tu all ar sinz this eevol, tu ask us a keeng. 20 and shmooel sed tu tha peepol, feer na't, yu hav n'deed dun all this eevol, yet turn na't aside frum falo'een **yhoah**, but serv **yhoah**

with all yor hart, 21 and turn yu na't aside, for then wood yu go after vayn theeng'z wich canna't prafit nor, for they ar vayn. 22 for yhoah will na't forsayk his peepol for his grayt naym sayk, b'cuz it haz pleez'd yhoah tu mayk yu a peepol tu himself. 23 morover az for mee, far b it frum mee that i should sin agenst yhoah n seese'een tu pray for yu. but i will n'struct yu n tha good and tha rite way. 24 onlee feer yhoah, and serv him n truth with all yor hart, for cunsider hal grayt theeng'z hee haz dun for yu. 25 but if yu shall still du wickedlee, yu shall b cunsum'd, both yu and yor keeng.

13

1 sha'ool waz 40 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and wen hee had rayn'd 22 yeer'z over yesrael, 2 sha'ool choz him 3,000 men uv yesrael, uv hu'm 2,000 wer with sha'ool n michmash and n tha malnt uv beth el, and 1,000 wer with yonatan n gibeah uv benyamen. and tha rest uv tha peepol hee sent ev'ree man tu his tent. 3 and yonatan d'feeted tha garrison uv tha fleshteym that waz n geba. and tha fleshteym herd uv it. and sha'ool blu tha trumpet thru-alt all tha land, sayeen, let tha heebroz heer. 4 and all yesrael herd say that sha'ool had d'feeted tha garrison uv tha fleshteym, and also that yesrael waz held tu b an abamanayshun with tha fleshteym. and tha peepol wer gatherd tugether after sha'ool tu gelgal. 5 and tha fleshteym asembold themselvz tugether tu fite with yesrael, thirtee thalzand charee'utz, and six thalzand horsemen, and peepol az tha sand wich iz on tha see shor n multatu'd. and they caym up, and n'camp'd n michmash, eestwerd uv beth aven. 6 wen tha men uv yesrael sau that they wer n a strayt for tha peepol wer distres'd, then tha peepol did hide themselvz n cayv'z, and n thicketz, and n rac'z, and n covertz, and n pitz. 7 nal sum uv tha heebroz had go'n over tha yardan tu tha land uv gad and gelad, but az for sha'ool, hee waz yet n gelgal, and all tha peepol fa'lod him trembleen. 8 and hee tair'reed 7 day'z, acordeen tu tha set time that shmooel had apointed. but shmooel caym na't tu gelgal, and tha peepol wer sca'terd frum him. 9 and sh'ool sed, breeng heer tha burnt aufereen tu mee, and tha peese aufereen'z. and hee auferd tha burnt aufereen. 10 and it caym tu pass that, az su'n az hee had mayd an end uv aufereen tha burnt aufereen, b'hold, shmooel caym, and sha'ool went alt tu meet him, that hee mite salu't him. 11 and shmooel sed, wat hav yu dun? and sha'ool sed, b'cuz i sau that tha peepol wer sca'terd frum mee, and that yu caym na't within tha day'z apoynted, and that tha fleshteym asembold themselvz tugether at michmash, 12 therefor sed i, nal will tha fleshteym cum daln apun mee tu gelgal, and i hav na't n'treeted tha fay'vor uv yhoah i forse'd miself therefor, and auferd tha burnt aufereen. 13 and shmooel sed tu sha'ool, yu hav dun fulishlee, yu hav na't kept tha camandment uv yhoah ehyeh, wich hee camanded yu for nal wood yhoah hav establish'd yor keengdum apun yesrael for ever. 14 but nal yor keengdum shall na't cuntinyu. yhoah haz saut him a man after his own hart, and yhoah haz apoynted him tu b prinse over his peepol b'cuz yu

hav na't kept that wich **yhoah** camanded yu 15 and shmooel aroz, and ga't himself up frum gelgal tu gibeah uv benyamen. and sha'ool numberd tha peepol that wer prezent with him, abalt six hundred men. 16 and sha'ool, and yonatan his sun, and tha peepol that wer prezent with them, abo'd n geba uv benyamen. but tha fleshteym n'camp'd n michmash. 17 and tha spoiler caym alt uv tha camp uv tha fleshteym n 5 cumpaneéz. 1 cumpanee turn'd tu tha way that leed'z tu ophrah, tu tha land uv shual, 18 and another cumpanee turn'd tha way tu beth horon, and another cumpanee turn'd tha way uv tha border that look'z daln apun tha val'lee uv zeboim tword tha wildernes. 19 nal there waz no blacsmith falnd thru-alt all tha land uv yesrael, for tha fleshteym sed, lest **tha heebroz** mayk themselvz swordz or speerz. 20 but all yesrael went daln tu tha fleshteym, tu sharpen ev'ree man his plalshare, and his ma'toc, and his ax, and his sicol, 21 and tha charj waz a pim for tha plalsharz and for tha ma'tocz, and a half pim for tha axez, and tu set tha goadz. 22 so it caym tu pass n tha day uv battol that there waz neether sword nor speer falnd n tha hand uv n'nee uv tha peepol that wer with sha'ool and yonatan. onlee with sha'ool and with yonatan his sun waz there falnd. 23 and tha garrison uv tha fleshteym went alt tu tha pass michmash.

14

1 nal it fel apun a day, that yonatan tha sun uv sha'ool sed tu tha yung man that bor his armor, cum, and let us go over tu tha fleshteym garrison, that iz on yunder side. but hee told na't his father. 2 and sha'ool abo'd n tha uttermost part uv gibeah under tha pomegranate tree wich iz n migron. and tha peepol that wer with him wer abalt 60 men, 3 and ahijah, tha sun uv ahitub, ichabod bruther, tha sun uv feynchas, tha sun uv eley, tha preest uv **yhoah** n shiloh, weareen an ephod. and tha peepol nu na't that yonatan waz go'n. 4 and b'tween tha passez, bi wich yonatan saut tu go over tu tha fleshteym garrison, there waz a ra'kee crag on tha 1 side, and a ra'kee crag on tha uther side. and tha naym uv tha 1 waz bozez, and tha naym uv tha uther seneh. 5 tha 1 crag roz up on tha north n frunt uv michmash, and tha uther on tha salth n frunt uv geba. 6 and yonatan sed tu tha yung man that bor his armor, cum, and let us go over tu tha garrison uv theez unsircumsiz'd. it may b that **yhoah** will werk for us, for there iz no rastraynt tu **yhoah** tu sayv bi men-nee or bi f'yu. 7 and his armorbearer sed tu him, du all that iz n yor hart. turn yu, b'hold, i am with yu acordeen tu yor hart. 8 then sed yonatan, b'hold, wee will pass over tu tha men, and wee will discloz ar'selvz tu them. 9 if they say thus tu us, tair'ree until wee cum tu yu, then wee will stand still n ar playse, and will na't go up tu them. 10 but if they say thus, cum up tu us, then wee will go up, for **yhoah** haz d'liverd them n'tu ar hand. and this shall b tha si'n tu us. 11 and both uv them discloz'd themselvz tu tha garrison uv tha fleshteym and tha fleshteym sed, b'hold, **tha heebroz** cum forth al uv tha holz ware they had hid themselvz. 12 and tha men uv tha garrison anserd yonatan and his armorbearer, and sed, cum up tu us,

and wee will sho yu a theeng. and yonatan sed tu his armorbearer, cum up after mee, for yhoah haz d'liverd them n'tu tha hand uv yesrael. 13 and yonatan climb'd up apun his handz and apun his feet, and his armorbearer after him. and they fel befor yonatan, and his armorbearer slu them after him. 14 and that 1st slauter, wich yonatan and his armorbearer mayd, waz abalt 20 men, within az it wer 1/2 a furroz lenth n an aycur uv land. 15 and there waz a trembleen n tha camp sent b ehyeh, n tha fill'd, and amung all tha peepol, tha garrison. and tha spoilerz, they also trembold, and tha erth qwayk'd. such that there waz an x'seedeen'lee grayt trembleen. 16 and tha watchmen uv sha'ool n gibeah uv benyamen look'd, and, b'hold, tha multatu'd melted away, and they went heer and there. 17 then sed sha'ool tu tha peepol that wer with him, number nal, and see hu iz go'n frum us. and wen they had numberd, b'hold, yonatan and his armorbearer wer na't there. 18 and sha'ool sed to ahijah, breeng heer tha ark uv ehyeh. for tha ark uv ehyeh waz there at that time with tha children uv yesrael. 19 and it caym tu pass, wile sha'ool talk'd tu tha preest, that tha tumult that waz n tha camp uv tha fleshteym went on and n'creese'd. and sha'ool sed tu tha preest, withdrau yor hand. 20 and sha'ool and all tha peepol that wer with him wer gatherd together, and caym tu tha battol. and, b'hold, ev'ree man sword waz agenst his fello, and there waz a ver'ree grayt discumfitchur.

21 nal tha heebroz that wer with tha fleshteym az befortime, and that went up with them n'tu tha camp, frum tha cuntree ralnd abalt, even they also turnd tu b with yesrael that wer with sha'ool and yonatan. 22 likewise all tha men uv yesrael that had hid themselvz n tha hill cuntree uv efrayem, wen they herd that tha fleshteym fled, even they also fa'lod hard after them n tha battol. 23 so yhoah sayv'd yesrael that day. and tha battol pas'd over bi beth aven. 24 and tha men uv yesrael wer distres'd that day, for sha'ool had adjur'd tha peepol, sayeen, curse'd b tha man that eetz n'nee fu'd until it b eveneen, and i b avenj'd on mi n'nameez. so nun uv tha peepol taysted fu'd. 25 and all tha peepol caym n'tu tha forest, and there waz hun'nee apun tha gralnd. 26 and wen tha peepol wer cum tu tha forest, b'hold, tha hun'nee drap'd. but no man put his hand tu his malth, for tha peepol feer'd tha oth. 27 but yonatan herd na't wen his father charj'd tha peepol with tha oth. therefor hee put forth tha end uv tha ra'd that waz n his hand, and dip'd it n tha hun'nee comb, and put his hand tu his malth, and his i'z wer n'litend. 28 then anserd 1 uv tha peepol, and sed, yor father striclee charj'd tha peepol with an oth, sayeen, curse'd b tha man that eetz fu'd this day. and tha peepol wer faynt. 29 then sed yonatan, mi father haz trabold tha land. see, i pray yu, hal mi i'z hav bin n'liten'd, b'cuz i taysted a littol uv this hun'nee. 30 hal much mor, if hap'lee tha peepol had eeten freelee tудay uv tha spoil uv their n'nameez wich they falnd? for nal haz there bin no grayt slauter amung tha fleshteym. 31 and they smo't uv tha fleshteym that day frum michmash tu aijalon. and tha peepol wer ver'ree faynt, 32 and tha peepol flu apun tha spoil, and took sheep, and auxen, and calvz, and slu them on tha gralnd, and tha peepol did eet them with tha blud. 33 then they told sha'ool,

sayeen, b'hold, tha peepol sin agenst **yhoah**, n that they eet with the blud. and hee sed, yu hav delt trecheruslee. rol a grayt sto'n tu mee this day. 34 and sha'ool sed, disperse yorselvz among tha peepol, and say tu them, breeng mee heer ev'ree man his aux, and ev'ree man his sheep, and slay them heer, and eet, and sin na't agenst **yhoah** n eeteen with tha blud. and all tha peepol braut ev'ree man his aux with him that nite, and slu them there. 35 and sha'ool bill't an altar tu **yhoah**. tha saym waz tha 1st altar that hee bill't tu **yhoah**. 36 and sha'ool sed, let us go daln after tha fleshteym bi nite, and tayk spoil among them until tha morneen lite, and let us na't leev a man uv them. and they sed, du watsoever seemz good tu yu. then sed tha preest, let us jrau neer heer tu **ehyeh**. 37 and sha'ool ask'd calnsol uv **ehyeh**, shall i go daln after tha fleshteym? will yu d'liver them n'tu tha hand uv yesrael? but hee anserd him na't that day. 38 and sha'ool sed, jrau neer heer, all yu cheefz uv tha peepol. and no and see ware it iz this sin haz bin this day. 39 for, az **yhoah** liv'z, hu say'vz yesrael, tho it b n yonatan mi sun, hee shall shurelee di. but there waz na't a man among all tha peepol that anserd him. 40 then sed hee tu all yesrael, b yu on 1 side, and i and yonatan mi sun will b on tha uther side. and tha peepol sed tu sha'ool, du wat seemz good tu yu. 41 therefor sha'ool sed tu **yhoah ehyeh** uv yesrael, sho tha rite. and yonatan and sha'ool wer tayken bi la't, but tha peepol escayp'd. 42 and sha'ool sed, cast la'tz b'tween mee and yonatan mi sun. and yonatan waz tayken. 43 then sha'ool sed tu yonatan, tel mee wat yu hav dun. and yonatan told him, and sed, i did sertainlee tayst a littol hun'nee with tha end uv tha ra'd that waz n mi hand, and, lo, i must di. 44 and sha'ool sed, **ehyeh** du so and mor also, for yu shall shurelee di, yonatan. 45 and tha peepol sed tu sha'ool, shall yonatan di, hu haz raut this grayt victoree n yesrael? far frum it. az **yhoah** livz, there shall na't 1 hair uv his hed fall tu tha gralnd, for hee haz raut with **ehyeh** this day. so tha peepol rescu'd yonatan, that hee di'd na't. 46 then sha'ool went up frum falo'een tha fleshteym, and tha fleshteym went tu their own playse. 47 nal wen sha'ool had tayken tha keengdum over yesrael, hee faut agenst all his n'ameez on ev'ree side, agenst moav, and agenst tha children uv ammon, and agenst edum, and agenst tha keeng'z uv zobah, and agenst tha fleshteym. and ware'ever hee turn'd himself, hee put them tu tha werse. 48 and hee did valiantlee, and smo't tha amalekites, and d'liverd yesrael alt uv tha handz uv them that d'spoil'd them. 49 tha sun'z uv sha'ool wer yonatan, and ishvi, and malchishua, and tha naymz uv his 2 dauterz wer theez. tha naym uv tha 1st born merab, and tha naym uv tha yunger michal. 50 and tha naym uv sha'ool wife waz ahinoam tha dauter uv ahimaaz. and tha naym uv tha captan uv his host waz abner tha sun uv ner, sha'ool uncol. 51 and kish waz tha father uv sha'ool and ner tha father uv abner waz tha sun uv abi-el. 52 and there waz sor wor agenst tha fleshteym all tha day'z uv sha'ool. and wen sha'ool sau n'nee mitee man, or n'nee valiant man, hee took him tu him

1 and shmooel sed tu sha'ool, **yhoah** sent mee tu anoynt yu tu b keeng over his peepol, over yesrael. nal therefor harken yu tu tha voyse uv tha werdz uv **yhoah**. 2 thus say'z **yhoah** uv hostz, i hav mark'd that wich amalek did tu yesrael, hal hee set himself agenst him n tha way, wen hee caym up alt uv metsraymah. 3 nal go and atac amalek, and utterlee d'stroy all that they hav, and spare them na't, but slay both man and woman, n'fant and suckleen, aux and sheep, camol and dunkee. 4 and sha'ool summun'd tha peepol, and number'd them n telaim, (2) hundred thalzand futmen, and ten thalzand men uv yhoodah. 5 and sha'ool caym tu tha sittee uv amalek, and layd wayt n tha val'lee. 6 and sha'ool sed tu tha kenites, go, d'part, go daln frum among tha amalekites, lest i d'stroy yu with them, for yu sho'd kindnes tu all tha children uv yesrael, wen they caym up alt uv metrsaymah. so tha kenites d'parted frum among tha amalekites. 7 and sha'ool smo't tha amalekites, frum havilah az yu go tu shur, that iz befor metsraymah. 8 and hee took agag tha keeng uv tha amalekites ali'v, and utterlee d'stroy'd all tha peepol with tha ed'j uv tha sword. 9 but sha'ool and tha peepol spar'd agag, and tha best uv tha sheep, and uv tha auxen, and uv tha fatleen'z, and tha lambz, and all that waz good, and wood na't utterlee d'stroy them. but ev'reetheeng that waz vile and refuz, that they d'stroyd utterlee. 10 then caym tha werd uv **yhoah** tu shmooel, sayeen, 11 it rapentz mee that i hav set up sha'ool tu b keeng, for hee iz turn'd bac frum falo'een mee and haz na't perform'd mi camandmentz. and shmooel waz ayngree, and hee cri'd tu **yhoah** all nite. 12 and shmooel roz erlee tu meet sha'ool n tha morneen, and it waz told shmooel, sayeen, sha'ool caym tu carmel, and, b'hold, hee set him up a malnument, and turn'd, and pas'd on, and went daln tu gelgal. 13 and shmooel caym tu sha'ool and sha'ool sed tu him, bles'd b yu uv **yhoah**. i hav perform'd tha camandment uv **yhoah**. 14 and shmooel sed, wat meenz then this bleeteen uv tha sheep n mi earz, and tha lo'een uv tha auxen wich i heer? 15 and sha'ool sed, they hav braut them frum tha amalekites. for tha peepol spared tha best uv tha sheep and uv tha auxen, tu sacrafise tu **yhoah ehyeh**, and tha rest wee hav utterlee d'stroy'd. 16 then shmooel sed tu sha'ool, stay, and i will tel yu wat **yhoah** haz sed tu mee this nite. and hee sed tu him, say on. 17 and shmooel sed, tho yu wer littol n yor own site, wer yu na't mayd tha hed uv tha tri'bz uv yesrael? and **yhoah** anoynted you keeng over yesrael, 18 and **yhoah** sent yu on a jurnee, and sed, go, and utterlee d'stroy tha sinnerz tha amalekites, and fite agenst them until they b cunsum'd. 19 y then did you na't obey tha voyse uv **yhoah**, but did fli apun tha spoil, and did that which waz eevol n tha site uv **yhoah**? 20 and sha'ool sed tu shmooel, yes, i hav obey'd tha voyse uv **yhoah**, and hav go'n tha way wich **yhoah** sent mee, and hav braut agag tha keeng uv amalek, and hav utterlee d'stroy'd tha amalekites. 21 but tha peepol took uv tha spoil, sheep and auxen, tha cheef uv tha d'voted theeng'z, tu sacrafise tu **yhoah ehyeh** n gelgal. 22 and shmooel sed, haz **yhoah** az grayt

d'lite n burnt aufereenz and sacrafisez, az n obeyeen tha voyse uv **yhoah**? b'hold, tu obey iz better than sacrafise, and tu harken than tha fat uv ram'z. 23 for rabelyun iz az tha sin uv witchcraft, and stubborn'nes iz az idolatree and teraphim. b'cuz yu hav rjected tha werd uv **yhoah**, hee haz also rjected yu frum b'een keeng. 24 and sha'ool sed tu shmooel, i hav sin'd, for i hav tranzgres'd tha camandment uv **yhoah**, and yor werdz, b'cuz i feer'd tha peepol, and obey'd their voyse. 25 nal therefor, i pray yu, pardun mi sin, and turn agen with mee, that i may wership **yhoah**. 26 and shmooel sed tu sha'ool, i will na't raturrn with yu, for yu hav rjected tha werd uv **yhoah**, and **yhoah** haz rjected yu frum b'een keeng over yesrael. 27 and az shmooel turn'd abalt tu go away, sha'ool layd hold apun tha skirt uv his ro'b, and it rent. 28 and shmooel sed tu him, **yhoah** haz rent tha keengdum uv yesrael frum yu this day, and haz given it tu a neybor uv yorz, that iz better than yu. 29 and also tha strenth uv yesrael will na't li nor rapent, for hee iz na't a man, that hee should rapent. 30 then hee sed, i hav sin'd. yet ahnor mee nal, i pray yu, befor tha elderz uv mi peepol, and befor yesrael, and turn agen with mee, that i may wership **yhoah ehveh**. 31 so shmooel turn'd agen after sha'ool, and sha'ool wership'd. 32 then sed shmooel, breeng yu heer tu mee agag tha keeng uv tha amalekites. and agag caym tu him cheerfuller. and agag sed, shurelee tha bitternes uv deth iz past. 33 and shmooel sed, az yor sword haz mayd wemen childles, so shall yor muther b childles among wemen. and shmooel hu'd agag n peesez befor **yhoah** n gelgal. 34 then shmooel went tu ramah, and sha'ool went up tu his halse tu gibeah uv sha'ool. 35 and shmooel caym no mor tu see sha'ool until tha day uv his deth, for shmooel morn'd for sha'ool and **yhoah** rapented that hee had mayd sha'ool keeng over yesrael

16

1 and **yhoah** sed tu shmooel, hal long will yu morn for sha'ool, see'een i hav rjected him frum b'een keeng over yesrael? fill yor horn with oil, and go. i will send yu tu jesse tha beth lehemite, for i hav provided mee a keeng among his sun'z. 2 and shmooel sed, hal can i go? if sha'ool heer it, hee will kill mee. and **yhoah** sed, tayk a hefer with yu, and say, i am cum tu sacrafise tu **yhoah**. 3 and call yeshay tu tha sacrafise, and i will sho yu wat yu shall du. and yu shall anoynt tu mee him hu'm i naym tu yu. 4 and shmooel did that wich **yhoah** spo'k, and caym tu beth lehem. and tha elderz uv tha sittee caym tu meet him trembleen, and sed, cum yu peese'ablee? 5 and hee sed, peese'ablee, i am cum tu sacrafise tu **yhoah**. saynctafi yorselvz, and cum with mee tu tha sacrafise. and hee saynctafi'd yeshay and his sun'z, and cald them tu tha sacrafise. 6 and it caym tu pass, wen they wer cum, that hee look'd on eliab, and sed, shurelee **yhoah** anoynted iz b'for him. 7 but **yhoah** sed tu shmooel, look na't on his cantenanse, or on tha hi't uv his stachur, b'cuz i hav rjected him. for **yhoah** seez na't az man seez. for man look'z on tha altwerd apeeranse, but **yhoah** look'z on tha hart. 8 then yeshay cald abinadab, and mayd him

pass b'for shmooel. and hee sed, neether haz yhoah chozen this. 9 then yeshay mayd shammah pass bi. and hee sed, neether haz yhoah chozen this 1. 10 and yeshay mayd 7 uv his sun'z pass b'for shmooel. and shmooel. sed tu yeshay, yhoah haz na't chozen theez. 11 and shmooel sed tu yeshay, ar all yor children hee? and hee sed, there ramaynz yet tha yungest, and, b'hold, hee iz keepeen tha sheep. and shmooel sed tu yeshay, send and fetch him, for wee wil na't sit daln until hee cumz heer. 12 and hee sent, and braut him n. nal hee waz ru'dee, and withal uv a b'yuteeful cantenanse, and good tu look apun. and yhoah sed, arize, anyont him, for this iz hee. 13 then shmooel took tha horn uv oil, and anyonted him n tha midst uv his brethren, and tha spirit uv yhoah caym mitalee apun daved frum that day forwerd. so shmooel roz up, and went tu ramah. 14 nal tha spirit uv yhoah d'parted frum sha'ool, and an eevol spirit frum yhoah trabold him. 15 and sha'ool servantz sed tu him, b'hold nal, an eevol spirit frum ehyeh trabol'z yu. 16 let ar master nal camand yor servantz, that ar befor yu, tu seek alt a man hu iz a skillful player on tha harp. and it shall cum tu pass, wen tha eevol spirit frum ehyeh iz apun yu, that hee shall play with his hand, and yu shall b wel. 17 and sha'ool sed tu his servantz, provi'd mee nal a man that can play wel, and breeng him tu mee. 18 then 1 uv tha yung men anserd, and sed, b'hold, i hav seen a sun uv yeshay tha beth lehemite, that iz skillful n playeen, and a mitee man uv valor, and a man uv wor, and prudent n speech, and a cumlee persun, and yhoah iz with him. 19 warefor sha'ool sent mes'senjerz tu yeshay, and sed, send mee daved yor sun, hu iz with tha sheep. 20 and yeshay took a dunkee lo'ded with bred, and a battol uv wine, and a kid, and sent them bi daved his sun tu sha'ool. 21 and daved caym tu sha'ool, and stood b'for him. and hee luv'd him graytlee, and hee b'caym his armorbearer. 22 and sha'ool sent tu yeshay, sayeen, let daved, i pray yu, stand befor mee, for hee haz falnd fay'vor n mi site. 23 and it caym tu pass, wen tha eevol spirit frum ehyeh waz apun sha'ool, that daved took tha harp, and play'd with his hand. so sha'ool waz rafresh'd, and waz wel, and tha eevol spirit d'parted frum him.

17

1 nal tha fleshteym gatherd tugether their armeez tu battol. and they wer gatherd tugether at socoh, wich b'longz tu yhoodah, and n'camp'd b'tween socoh and azekah, n ephes dammim. 2 and sha'ool and tha men uv yesrael wer gatherd tugether, and n'camp'd n tha val'lee uv elah, and set tha battol n array agenst tha fleshteym. 3 and tha fleshteym stood on tha malntan on tha 1 side, and yesrael stood on tha malntan on tha uther side. and there waz a val'lee b'tween them. 4 and there went alt a champee'yun alt uv tha camp uv tha fleshteym, naym'd galyut, uv gath, huz hi't waz 6 cubitz and a span. 5 and hee had a helmet uv brass apun his hed, and hee waz clad with a co't uv mail, and tha weyt uv tha co't waz 5,000 shekolz uv brass 6 and hee had greev'z uv brass apun his legz, and a javlin uv brass b'tween his sho'derz. 7 and tha staf uv his speer waz like a weeverz beem, and his speer hed wey'd 600 shekolz uv iyern. and his shill'd

bearer went befor him. 8 and hee stood and cri'd tu tha armeez uv yesrael, and sed tu them, y ar yu cum alt tu set yor battol n array? am na't i a fleshteym, and yu servantz tu sha'ool? chuz yurselvz a man, and let him cum daln tu mee. 9 if hee iz abol tu fite with mee, and kill mee, then wee will b yor servantz, but if i preevail agenst him, and kill him, then shall yu b ar servantz, and serv us. 10 and tha fleshteym sed, i d'fi tha armeez uv yesrael this day, giv mee a man, so wee may fite together. 11 and wen sha'ool and all yesrael herd thoz werdz uv tha fleshteym, they wer dismay'd, and graytlee afrayd. 12 nal daved waz tha sun uv that efratey uv beyt lachem yhoodah, huz naym waz yeshay, and hee had 8 sun'z. and tha man waz an old man n tha day'z uv sha'ool, stricken n yeer'z amung men. 13 and tha 3 eldest sun'z uv yeshay had go'n after sha'ool tu tha battol. and tha naymz uv his 3 sun'z that went tu tha battol wer eliab tha 1st born, and next tu him abinadab, and tha 3rd shammah. 14 and daved waz tha yungest, and tha 3 eldest falo'd sha'ool. 15 nal daved went bac and forth frum sha'ool tu feed his fatherz sheep at beyt lachem. 16 and tha fleshteym dru neer morneen and eev'neen, and prazented himself 40 day'z. 17 and yeshay sed tu daved his sun, tayk nal for yor brethren an ephah uv this parch'd grayn, and theez 10 lo'vz, and cair'ree them qwiclee tu tha camp tu yor brethren 18 and breeng theez 10 cheezez tu tha captan uv their thalzand, and look hal yor brethren fare, and tayk their plej. 19 nal sha'ool, and they, and all tha men uv yesrael, wer n tha val'lee uv elah, fi'teen with tha fleshteym. 20 and daved roz up erlee n tha morneen, and left tha sheep with a keeper, and took, and went, az yeshay had camanded him, and hee caym tu tha playse uv tha wagunz, az tha host wich waz go'een forth tu tha fite shalted for tha battol. 21 and yesrael and tha fleshteym put tha battol n array, armee agenst armee. 22 and daved left his bagej n tha hand uv tha keeper uv tha bagej, and ran tu tha armee, and caym and saluted his brethren. 23 and az hee talk'd with them, b'hold, there caym up tha champee'yun, tha fleshteym uv gath, galyut bi naym, alt uv tha raynkz uv tha fleshteym, and spo'k acordeen tu tha saym werdz. and daved herd them. 24 and all tha men uv yesrael, wen they sau tha man, fled frum him, and wer sor afrayd. 25 and tha men uv yesrael sed, hav yu seen this man that iz cum up? shurelee tu d'fi yesrael iz hee cum up. and it shall b, that tha man hu kill'z him, tha keeng wil n'rich him with greet richez, and will giv him his dauter, and mayk his father halse free n yesrael. 26 and daved spo'k tu tha men that stood bi him, sayeen, wat shall b dun tu tha man that kill this fleshteym, and taykz away tha raproch frum yesrael? for hu iz this unsircumsiz'd fleshteym, that hee should d'fi tha armeez uv tha liveen **ehyeh**? 27 and tha peepol anserd him after this maner, sayeen, so shall it b dun tu tha man that kill him. 28 and eliab his eldest bruther herd wen hee spo'k tu tha men, and eliab's aynger waz kindold agenst daved, and hee sed, y ar yu cum daln? and with hu'm hav yu left thoz few sheep n tha wildernes? i no yor pri'd, and tha nauteenes uv yor hart, for yu ar cum daln that yu mite see tha battol. 29 and daved sed, wat hav i nal dun? iz there na't a cauz? 30 and hee turn'd away frum him tword anuther, and spo'k after tha saym

maner. and tha peepol anserd him agen after tha former maner. 31 and wen tha werdz wer
 herd wich daved spo'k, they raherse'd them befor sha'ool, and hee sent for him. 32 and daved
 sed tu sha'ool, let no man hart fail b'cuz uv him, yor servant will go and fite with this fleshteym.
 33 and sha'ool sed tu daved, yu ar na't abol tu go agenst this fleshteym tu fite with him, for yu
 ar but a yuth, and hee a man uv wor frum his yuth. 34 and daved sed tu sha'ool, yur servant
 waz keepeen his father sheep, and wen there caym a li'yun, or a bear, and took a lamb alt uv
 tha fla'c, 35 i went alt after him, and smo't him, and d'liverd it alt uv his malth, and wen hee
 aroz agenst mee, i caut him bi his beard, and smo't him, and slu him. 36 yor servant smo't both
 tha li'yun and tha bear. and this unsircumsi'zd fleshteym shall b az 1 uv them, see'een hee haz
 d'fi'd tha armeez uv tha liveen **ehyeh**. 37 and daved sed, **yhoah** that d'liverd mee alt uv tha pau
 uv tha li'yun, and alt uv tha pau uv tha bear, hee will d'liver mee alt uv tha hand uv this
 fleshteym. and sha'ool sed tu daved, go, and **yhoah** shall b with yu. 38 and sha'ool clad daved
 with his aparel, and hee put a helmet uv brass apun his hed, and hee clad him with a co't uv
 mail. 39 and daved girded his sword apun his aparel, and hee asay'd tu go, for hee had na't
 pruv'd it. and daved sed tu sha'ool, i canna't go with theez, for i hav na't pruv'd them. and
 daved put them auf him. 40 and hee took his staf n his hand, and choz him 5 smuth stonz alt uv
 tha brook, and put them n tha shepherd bag wich hee had, even n his wallet, and his sleeng waz
 n his hand. and hee dru neer tu tha fleshtey. 41 and tha fleshtey caym on and dru neer tu
 daved, and tha man that cair'reed tha shill'd went befor him. 42 and wen tha fleshtey look'd
 aralnd, and sau daved, hee disdayn'd him, for hee waz but a yuth, and rudee, and fairlee
 handsum n apeeranse. 43 and tha fleshtey sed tu daved, am i a daug, that yu cum tu mee with
 sticz? and tha fleshtey curse'd daved bi his m'majez. 44 and tha fleshtey sed tu daved, cum neer
 mee, and i will giv yor flesh tu tha berdz uv tha heven, and tu tha beestz uv tha fill'd. 45 then
 sed daved tu tha fleshtey, yu cum tu mee with a sword, and with a speer, and with a javlin, but i
 cum tu yu n tha naym uv **yhoah** uv hostz, tha **ehyeh** uv tha armeez uv yesrael, hu'm yu hav
 d'fi'd. 46 this day will **yhoah** d'liver yu n'tu mi hand. and i will strike yu daln, and tayk yor hed
 auf uv yu, and i wil giv tha ded badeez uv tha armee uv tha fleshteym this day tu tha berdz uv
 tha heven, and tu tha wild beestz uv tha earth, that all tha erth may no that **ehyeh** iz n yesrael,
 47 and that all this asemblee may no that **yhoah** say'vz na't with sword and speer. for tha battol
 iz **yhoah**, and hee will giv yu n'tu ar hand. 48 and it caym tu pass, wen tha fleshtey aroz, and
 caym and dru neer tu meet daved, that daved ran quwicklee tword tha armee, tu meet tha
 fleshtey. 49 and daved put his hand n his bag, and took there a sto'n, and slung it, and struc tha
 fleshtey n his forhed, and tha sto'n saynk n'tu his forhed, and hee fel on his fayse tu tha erth.
 50 thus daved pravail'd over tha fleshtey with a sleeng and with a sto'n, and struc daln tha
 fleshtey, and kill'd him, tho there waz no sword n tha hand uv daved. 51 then daved ran, and
 stood over tha fleshtey, and took his sword and dru it alt uv itz sheeth, and kill'd him, and cut

auf his hed with it. and wen tha fleshteym sau that their champee'yun waz ded, they fled, 52 and tha men uv yesrael and uv yhoodah aroz, and shalted, and pursu'd tha fleshteym, until yu cum tu gai, and tu tha gaytz uv ekron. and tha wunded uv tha fleshteym fel daln bi tha way tu shaaraim, even tu gath, and tu ekron. 53 and tha children uv yesrael raturnd frum chayseen after tha fleshteym, and they plunderd their camp. 54 and daved took tha hed uv tha fleshtey, and braut it tu yrooshalam, but hee put his armor n his tent. 55 and wen sha'ool sau daved go forth agenst tha fleshtey, hee sed tu abner, tha captan uv tha host, abner, huz sun iz this yuth? and abner sed, az yor sol liv'z, keeng, i canna't tel. 56 and tha keeng sed, n'qwiyer yu huz sun tha stripleen iz. 57 and az daved raturnd frum tha slauter uv tha fleshtey, abner took him, and braut him befor sha'ool with tha hed uv tha fleshtey n his hand. 58 and sha'ool sed tu him, huz sun ar yu, yu yung man? and daved anserd, i am tha sun uv yor servant yeshay tha beth lehemite.

18

1 and it caym tu pass, wen hee had mayd an end uv speekeen tu sha'ool, that tha sol uv yonatan waz na't with tha sol uv daved, and yonatan luv'd him az his own sol. 2 and sha'ool took him that day, and wood let him go no mor ho'm tu his father halse. 3 then yonatan and daved mayd a cuvanant, b'cuz hee luv'd him az his own sol. 4 and yonatan strip'd himself uv tha ro'b that waz apun him, and gay'v it tu daved, and his aparel, even tu his sword, and tu his bo, and tu his girdol. 5 and daved went alt ware'ever sha'ool sent him, and b'hayv'd himself wize, and sha'ool set him over tha men uv wor, and it waz good n tha site uv all tha peepol, and also n tha site uv sha'ool servantz. 6 and it caym tu pass az they caym, wen daved ra'turn'd frum tha slauter uv tha fleshtey, that tha wemen caym alt uv all tha sitteez uv yesrael, seengeen and danseen, tu meet keeng sha'ool, with timbrelz, with joy, and with n'strumentz uv muzic. 7 and tha wemen sayeen wun tu anuther az they play'd, and sed, sha'ool haz slayn his thalzandz, and daved his 10 thalzandz. 8 and sha'ool waz ve'ree ayngree, and this sayeen displeez'd him, and hee sed, they hav ascrib'd tu daved 10 thalzandz, and tu mee they hav ascri'bd but thalzandz. and wat can hee hav mor but tha keengdum? 9 and sha'ool i'd daved frum that day and forwerd. 10 and it caym tu pass on tha maro, that an eevol spirit frum **ehyeh** caym mitalee apun sha'ool, and hee prafasi'd n tha midst uv tha halse. and daved play'd with his hand, az hee did day bi day. and sha'ool had his speer n his hand, 11 and sha'ool cast tha speer, for hee sed, i will smite daved even tu tha wal. and daved avoyded alt uv his prezense twice. 12 and sha'ool waz afrayd uv daved, b'cuz **yhoah** waz with him, and waz d'parted frum sha'ool. 13 therefor sha'ool ramuv'd him frum him, and mayd him his captan over a thalzand, and hee went alt and caym n befor tha peepol. 14 and daved b'hayv'd himself wizelee n all his wayz, and **yhoah** waz with him. 15 and wen sha'ool sau that hee b'hayv'd himself ver'ree wizelee, hee stood n awe uv him.

16 but all yesrael and yhoodah luv'd daved, for hee went alt and caym n b'for them. 17 and sha'ool sed tu daved, b'hold, mi elder dauter merab, her will i giv yu tu wife. onlee b yu valant for mee, and fite **yhoah** battolz. for sha'ool sed, let na't mi hand b apun him, but let tha hand uv tha fleshteym b apun him. 18 and daved sed tu sha'ool, hu am i, and wat iz mi life, or mi father famalee n yesrael, that i should b sun n lau tu tha keeng? 19 but it caym tu pass at tha time wen merab, sha'ool dauter, should hav bin given tu daved, that shee waz given tu adriel tha meholathite tu wife. 20 and michal, sha'ool dauter, luv'd daved. and they told sha'ool, and tha theeng pleez'd him. 21 and sha'ool sed, i will giv him her, that shee may b a snare tu him, and that tha hand uv tha fleshteym may b agenst him. warefor sha'ool, sed tu daved, yu shall this day b mi sun n lau a (2nd time). 22 and sha'ool camanded his servantz, sayeen, camu'n with daved see'cretlee, and say, b'hold, tha keeng haz d'lite n yu, and all his servantz luv yu. nal therefor b tha keeng sun n lau. 23 and sha'ool servantz spo'k thoz werdz n tha earz uv daved. and daved sed, seemz it tu yu a lite theeng tu b tha keeng sun n lau, see'een that i am a por man, and lilee esteem'd? 24 and tha servantz uv sha'ool told him, sayeen, on this maner spo'k daved. 25 and sha'ool sed, thus shall yu say tu daved, tha keeng d'ziyerz na't n'nee dalry, but 100 forskin'z uv tha fleshteym, tu b avenjed uv tha keeng n'ameez. nal sha'ool thaut tu mayk daved fall bi tha hand uv tha fleshteym. 26 and wen his servantz told daved theez werdz, it pleez'd daved wel tu b tha keeng sun n lau. and tha day'z wer na't x'spiyerd, 27 and daved aroz and went, hee and his men, and slu uv tha fleshteym 200 men, and daved braut their forskin'z, and they gay'v them n full number tu tha keeng, that hee mite b tha keeng sun n lau. and sha'ool **gay'v him michal his dauter tu wife**. 28 and sha'ool sau and nu that **yhoah** waz with daved, and michal, sha'ool dauter, luv'd him. 29 and sha'ool waz yet tha mor afrayd uv daved, and sha'ool waz daved n'amee cuntinyu'alee. 30 then tha prinsez uv tha flesteym went forth. and it caym tu pass, az auften az they went forth, that daved b'hayv'd himself mor wizelee than all tha servantz uv sha'ool, so that his naym waz much set bi.

19

1 and sha'ool spo'k tu yonatan his sun, and tu all his servantz, that they should slay daved. but yonatan, sha'ool sun, d'lited much n daved. 2 and yonatan told daved, sayeen, sha'ool mi father seekz tu slay yu. nal therefor, i pray yu, tayk heed tu yorself n tha morneen, and abide n a see'cret playse, and hide yorself. 3 and i will go alt and stand b'side mi father n tha fill'd ware yu ar, and i will camu'n with mi father uv yu, and if i see n'neetheen, i will tel yu. 4 and yonatan spo'k good uv daved tu sha'ool his father, and sed tu him, let na't tha keeng sin agenst his servant, agenst daved, b'cuz hee haz na't sin'd agenst yu, and b'cuz his werkz hav bin tu yu ver'ree good. 5 for hee put his life n his hand, and smo't tha fleshtey, and **yhoah** raut a grayt victoree for all yesrael. yu sau it, and did rajoyse, y then will yu sin agenst n'nosent blud, tu slay

daved withalt a cauz? 6 and sha'ool harkend tu tha voyse uv yonathan. and sha'ool swor, az yhoah liv'z, hee shall na't b put tu deth. 7 and yonatan cald daved, and yonatan sho'd him all thoz theeng'z. and yonatan braut daved tu sha'ool, and hee waz n his prezense, az befortime. 8 and there waz wor agen. and daved went alt, and faut with tha fleshteym, and slu them with a grayt slauter, and they fled befor him. 9 and an eevol spirit frum yhoah waz apun sha'ool, az hee sat n his halse with his speer n his hand, and daved waz playeen with his hand. 10 and sha'ool saut tu smite daved even tu tha wal with tha speer, but hee slip'd away alt uv sha'ool prezense, and hee smo't tha speer n'tu tha wal. and daved fled, and escayp'd that nite. 11 and sha'ool sent mes'senjerz tu daved halse, tu watch him, and tu slay him n tha morneen. and michal, daved wife, told him, sayeen, if yu sayv na't yor life tu nite, tumaro yu will b slayn. 12 so michal let daved daln thru tha windo. and hee went, and fled, and escayp'd. 13 and michal took tha teraphim, and layd it n tha bed, and put a pillo uv go'tz hair at tha hed theuv, and cuverd it with tha cloz. 14 and wen sha'ool sent mes'senjerz tu tayk daved, shee sed, hee iz sic. 15 and sha'ool sent tha mes'senjerz tu see daved, sayeen, breeng him up tu mee n tha bed, that i may slay him. 16 ad wen tha mes'senjerz caym n, b'hold, tha teraphim waz n tha bed, with tha pillo uv go'tz hair at tha hed thereuv. 17 and sha'ool sed tu michal, y hav yu da'seev'd mee thus, and let mi n'amee go, so that hee iz escayp'd? and michal anserd sha'ool, hee sed tu mee, let mee go, y should i kill yu? 18 nal daved fled, and escayp'd, and caym tu shmooel tu ramah, and told him all that sha'ool had dun tu him. and hee and shmooel went and dwelt n naioth. 19 and it waz told sha'ool, sayeen, b'hold, daved iz at naioth n ramah. 20 and sha'ool sent mes'senjerz to tayk daved. and wen they sau tha cumpanee uv tha prafetz prafasi'een, and shmooel standeen az hed over them, tha spirit uv ehyeh caym apun tha mes'senjerz uv sha'ool, and they also prafasi'd. 21 and wen it waz told sha'ool, hee sent uther mes'senjerz, and they also prafasi'd. and sha'ool sent mes'senjerz agen tha 3rd time, and they also prafasi'd. 22 then went hee also tu ramah, and caym tu tha grayt wel that iz n secu. and hee ask'd and sed, ware ar shmooel and daved? and 1 sed, b'hold, they ar at naioth n eamah. 23 and hee went there tu naioth n ramah. and tha spirit uv yhoah caym apun him also, and hee went on, and prafasi'd, until hee caym tu naioth n ramah. 24 and hee also strip'd auf his cloz, and hee also prafasi'd b'for shmooel, and lay daln nayked all that day and all that nite. warefor they say, iz sha'ool also among tha prafetz?

1 and daved fled frum naioth n ramah, and caym and sed b'for yonatan, wat hav i dun? wat iz mi n'iqwatee? and wat iz mi sin befor yor father, that hee seekz mi life? 2 and hee sed tu him, far frum it, yu shall na't d. b'hold, mi father du nutheen eether grayt or small, but that hee discloz it tu mee, and y should mi father hide this theeng frum mee? it iz na't so, y 3 and daved swor morover, and sed, yor father noz wel that i hav falnd fay'vor n yor i'z and hee sayz, let na't yonatan no this, lest hee b greev'd. but trulee az **yhoah** livz, and az yor sol livz, there iz but a step b'tween mee and deth. 4 then sed yonatan tu daved, watsoever yor sol d'ziyerz, i will even du it for yu. 5 and daved sed tu yonatan, b'hold, tumaro iz tha nu mu'n, and i should na't fail tu sit with tha keeng at meet. but let mee go, that i may hide miself n tha fill'd tu tha 3rd day at even. 6 if yor father mis mee at all, then say, daved ernestlee ask'd leev uv mee that hee mite run tu beth lehem his sittee, for it iz tha yeer'lee sacrafise there for all tha famalee. 7 if hee say thus, it iz wel, yor servant shall hav peese. but if hee b ayngree, then no that eevol iz d'termin'd bi him. 8 therefor dill kindlee with yor servant, for yu hav braut yor servant n'tu a cuvanant uv **yhoah** with yu. but if there b n mee n'iqwatee, slay mee yorself, for y should yu breeng mee tu yor father? 9 and yonatan sed, far b it frum yu, for if i should at all no that eevol wer d'termin'd bi mi father tu cum apun yu, then wood na't i tel it tu yu? 10 then sed daved tu yonatan, hu shall tel mee if perchance yor father anser yu ruf'lee? 11 and yonatan sed tu daved, cum, and let us go alt n'tu tha fill'd. and they went alt both uv them n'tu tha fill'd. 12 and yonatan sed tu daved, **yhoah ehyeh** uv yesrael, b witnes. wen i hav salnded mi father abalt this time tumaro, or tha 3rd day, b'hold, if there b good tword daved, shall i na't then send tu yu, and discloz it tu yu? 13 **yhoah** du so tu yonatan, and mor also, should it pleez mi father tu du yu eevol, if i discloz it na't tu yu, and send yu away, that yu may go n peese. and **yhoah** b with yu, az hee haz bin with mi father. 14 and yu shall na't onlee wile yet i liv sho mee tha luveenkindnes uv **yhoah**, that i di na't, 15 but also yu shall na't cut auf yor kindnes frum mi halse for ever, no, na't wen **yhoah** haz cut auf tha n'ameez uv daved ev'reewun frum tha fayse uv tha erth. 16 so yonatan mayd a cuvanant with tha halse uv daved sayeen, and **yhoah** will raqwiyer it at tha hand uv daved n'ameez. 17 and yonatan cauz'd daved tu swear agen, for tha luv that hee had tu him, for hee luv'd him az hee luv'd his own sol. 18 then yonatan sed tu him, tumaro iz tha nu mu'n. and yu will b mis'd, b'cuz yor seet will b m'ptee. 19 and wen yu hav stay'd 3 day'z, yu shall go daln qwiclee, and cum tu tha playse wer yu did hide yorself wen tha biznes waz n hand, and shall ramayn bi tha sto'n ezel. 20 and i will shu't (3) air'roz on tha side thereuv, az tho i sha't at a mark. 21 and, b'hold, i will send tha lad, sayeen, go, find tha air'roz. if i say tu tha lad, b'hold, tha air'roz ar on this side uv yu, tayk them, and cum, for there iz peese tu yu and no hurt, az **yhoah** liv'z. 22 but if i say thus tu tha boy, b'hold, tha air'roz ar b'yand yu, go yor way, for **yhoah**

haz sent yu away. 23 and az t'cheen tha mater wich yu and i hav spoken uv, b'hold, **yhoah** iz b'tween yu and mee for ever. 24 so daved hid himself n th fill'd. and wen tha nu mu'n waz cum, tha keeng sat him daln tu eet fu'd. 25 and tha keeng sat apun his seet, az at uther ti'mz even apun tha seet bi tha wal, and yonathan stood up, and abner sat bi side. but daved playse waz m'ptee. 26 neverthales sha'ool spo'k na't n'neetheen that day. for hee thaut, sumtheen haz b'fallen him, hee iz na't cleen, shurelee hee iz na't cleen. 27 and it caym tu pass on tha maro after tha nu mu'n, wich waz tha 2nd day, that daved playse waz m'ptee, and sha'ool sed tu yonatan his sun, y du tha sun uv yeshay na't cum tu tha mill, eether yesterday or tудay? 28 and yonatan anserd sha'ool, daved ernestlee ask'd leev uv mee tu go tu beyt lachem. 29 and hee sed, let mee go, i pray yu, for ar famalee haz a sacrafise n tha sittee, and mi bruther, hee haz camanded mee tu b there. and nal, if i hav falnd fay'vor n yor i'z, let mee get away, i pray yu, and see mi brethren. this iz y hee iz na't cum tu tha keeng'z taybol. 30 then sha'ool aynger waz kindold agenst yonatan, and hee sed tu him, yu sun uv a perverse rebelyus woman, du i na't no that yu hav chozen tha sun uv yeshay tu yor own shaym, and tu tha shaym uv yor muther naykednes? 31 b'cuz yu see, az long az tha sun uv yeshay liv'z apun tha erth, yu shall na't b establish'd, nor yor keengdum. therefor send nal and fetch him tu mee, for hee shall shurelee di. 32 and yonatan anserd sha'ool his father, and sed tu him, y should hee b put tu deth? wat haz hee dun? 33 and sha'ool cast his speer at him tu strike him, warebi yonatan nu that it waz d'termin'd bi his father tu put daved tu deth. 34 so yonatan aroz frum tha taybol n feerse aynger, and did eet no fu'd tha 2nd day uv tha munth, for hee waz greev'd for daved, b'cuz his father had dun him shaym. 35 and it caym tu pass n tha morneen, that yonatan went alt n'tu tha fill'd at tha time apoynted with daved, and a littol lad with him. 36 and hee sed tu his lad, run, find nal tha air'roz wich i shu't. and az tha lad ran, hee sha't an air'ro b'yand him. 37 and wen tha lad waz cum tu tha playse uv tha air'ro wich yonatan had sha't, yonatan cri'd after tha lad, and sed, iz na't tha air'ro b'yand yu? 38 and yonatan cri'd after tha lad, mayk speed, hayst, stay na't. and yonatan lad gatherd up tha air'roz, and caym tu his master. 39 but tha lad nu na't n'neetheeng. onlee yonatan and daved nu tha mater. 40 yonatan handed tha geer tu his boy and told him, tayk theez bac tu tha taln. 41 and az su'n az tha lad waz go'n, daved emerj'd frum his cunsillment, a playse tword tha salth, and fel on his fayse tu tha gralnd, and bal'd himself 3 ti'mz. and they kis'd 1 anuther, and wept 1 with anuther, until daved x'seeded. 42 and yonatan sed tu daved, go n peese, forazmuch az wee hav sworn both uv us n tha naym uv **yhoah**, sayeen, **yhoah** shall b b'tween mee and yu, and b'tween mi seed and yor seed, for ever. and hee aroz and d'parted. and yonatan went n'tu tha sittee. 43 daved then went his way, and yonatan ratur'n'd tu taln.

21

1 then caym daved tu nob tu ahimelech tha preest. and ahimelech caym tu meet daved trembleen, and sed tu him, y ar yu alo'n, and no man with yu? 2 and daved sed tu ahimelech tha preest, tha keeng haz camanded mee a biznes, and haz sed tu mee, let no man no n'neetheen uv tha biznes wareabalt i send yu, and wat i hav camanded yu. and i hav apoynted tha yung men tu such and such a playse. 3 nal therefor wat iz under yor hand? giv mee 5 lo'vz uv bred n mi hand, or watsoever there iz present. 4 and tha preest anserd daved, and sed, there iz no ca'mun bred under mi hand, but there iz holee bred, if onlee tha yung men hav kept themselvz frum wemen. 5 and daved anserd tha preest, and sed tu him, uv a truth wemen hav bin kept frum us abalt theez 3 day'z, wen i caym alt, tha vessolz uv tha yung men wer holee, tho it waz but a ca'mun jurnee, hal much mor then tудay shall their vessolz b holee? 6 so tha preest gay'v him holee bred, for there waz no bred there but tha shobred, that waz tayken frum befor yhoah, tu put ha't bred n tha day wen it waz tayken away. 7 nal a sertan man uv tha servantz uv sha'ool waz there that day, d'tayn'd befor yhoah, and his naym waz doeg tha edomite, tha cheefest uv tha herdsman that b'long'd tu sha'ool. 8 and daved sed tu ahimelech, and iz there na't heer under yor hand speer or sword? for i hav neether braut mi sword nor mi wepunz with mee, b'cuz tha keeng biznes raqwiyerd hayste. 9 and tha preest sed, tha sword uv galyut tha fleshtey, hu'm yu slu n tha val'lee uv elah, b'hold, it iz heer rap'd n a cloth b'hind tha ephod. if yu will tayk that, tayk it, for there iz no uther but that heer. and daved sed, there iz nun like that, giv it tu mee. 10 and daved aroz, and fled that day for feer uv sha'ool, and went tu achish tha keeng uv gath. 11 and tha servantz uv achish sed tu him, iz na't this daved tha keeng uv tha land? did they na't seeng 1 tu anuther uv him n dansez, sayeen, sha'ool haz slayn his thalzandz, and daved his 10 thalzandz? 12 and daved layd up theez werdz n his hart, and waz sor afrayd uv achish tha keeng uv gath. 13 and wi'ol n their handz hee chanyj'd his b'hayvor b'for them, and pratended tu b n'sayn, and scribold on tha dorz uv tha gayt, and let his saliva fall daln ontu his beard. 14 then sed achish tu his servantz, lo, yu see tha man iz mad, wy then hav yu braut him tu mee? 15 du i lac madmen, that yu hav braut this fello tu play tha madman n mi prezense? shall this fello cum n'tu mi halse?

22

1 daved therefor d'parted there, and escayp'd tu tha cayv uv adullam. and wen his brethren and all his father halse herd it, they went daln there tu him. 2 and ev'ree 1 that waz n distres, and ev'ree 1 that waz n debt, and ev'ree 1 that waz discontented, gatherd themselvz tu him, and hee b'caym captan over them. and there wer with him abalt (400) men. 3 and daved went there tu mizpeh uv moav. and hee sed tu tha keeng uv moav, let mi father and mi muther, i

pray yu, cum forth, and b with yu, till i no wat **ehyeh** will du for mee. 4 and hee braut them befor tha keeng uv moav. and they dwelt with him all tha wile that daved waz n tha stronghold. 5 and tha prafet gad sed tu daved, abide na't n tha stronghold, d'part, and go n'tu tha land uv yhoodah. then daved d'parted, and caym n'tu tha forest uv hereth. 6 and sha'ool herd that daved waz discoverd, and tha men that wer with him. nal sha'ool waz sitteen n gibeah, under tha tamarisk tree n ramah, with his speer n his hand, and all his servantz wer standeen abalt him. 7 and sha'ool sed tu his servantz that stood abalt him, heer nal, yu men uv benyamen, will tha sun uv yeshay giv ev'ree 1 uv yu fill'dz and vinyerdz, will hee mayk yu all captanz uv thalzandz and captanz uv hundredz, 8 that all uv yu hav cunspiyerd agenst mee, and there iz nun that discloz tu mee wen mi sun maykz a leeg with tha sun uv yeshay, and there iz nun uv yu that iz sa'ree for mee, or discloz tu mee that mi sun haz stir'd up mi servant agenst mee, tu li n wayt, az at this day? 9 then anserd doeg tha edomite, hu stood bi tha servantz uv sha'ool, and sed, i sau tha sun uv yeshay cumeen tu nob, tu ahimelech tha sun uv ahitub. 10 and hee n'qwiyerd uv **yhoah** for him, and gay'v him vic'chu'olz, and gay'v him tha sword uv galyut tha fleshtey. 11 then tha keeng sent tu call ahimelech tha preest, tha sun uv ahitub, and all his father halse, tha preestz that wer n nob. and they caym all uv them tu tha keeng. 12 and sha'ool sed, heer nal, yu sun uv ahitub. and hee anserd, heer i am, mi master. 13 and sha'ool sed tu him, y hav yu cunspiyerd agenst mee, yu and tha sun uv yeshay, n that yu hav given him bred, and a sword, and hav n'qwiyerd uv **ehyeh** for him, that hee should rize agenst mee, tu li n wayt, az at this day? 14 then ahimelech anserd tha keeng, and sed, and hu amung all yor servantz iz so faythful az daved, hu iz tha keeng sun n lau, and iz tayken n'tu yor calnsol, and iz ahnorabol n yor halse? 15 hav i tудay b'gun tu n'qwiyer uv **ehyeh** for him? b it far frum mee. let na't tha keeng m'pute n'neetheen tu his servant, nor tu all tha halse uv mi father, for yor servant noz nutheen uv all this, les or mor. 16 and tha keeng sed, yu shall shurelee di, ahimelech, yu, and all yor father halse. 17 and tha keeng sed tu tha gard that stood abalt him, turn, and slay tha preestz uv **yhoah** b'cuz their hand also iz with daved, and b'cuz they nu that hee fled, and did na't discloz it tu mee. but tha servantz uv tha keeng wood na't put forth their hand tu fall apun tha preestz uv **yhoah**. 18 and tha keeng sed tu doeg, turn yu, and fall apun tha preestz. and doeg tha edomite turn'd, and hee fel apun tha preestz, and hee slu on that day 85 persun'z that did wear a linen ephod. 19 and nob, tha sittee uv tha preestz, smo't hee with tha ed'j uv tha sword, both men and wemen, children and sucleenz, and auxen and dunkeez and sheep, with tha ed'j uv tha sword. 20 and 1 uv tha sun'z uv ahimelech, tha sun uv ahitub, naym'd abiathar, escayp'd, and fled after daved. 21 and abiathar told daved that sha'ool had slayn **yhoah** preestz. 22 and daved sed tu abiathar, i nu on that day, wen doeg tha edomite waz there, that hee wood shurelee tel sha'ool. i hav ocayjun'd tha deth uv all tha persun'z uv yor father halse. 23 abide yu with mee, feer na't, for hee that seekz mi life seekz yor life. for with mee yu shall b n sayfgard.

1 and they told daved, sayeen, b'hold, tha fleshteym ar fiteen agenst keilah, and ar ra'been tha thresheen florz. 2 therefor daved n'qwiyerd uv **yhoah**, sayeen, shall i go and smite theez fleshteym? and **yhoah** sed tu daved, go, and smite tha fleshteym, and say'v keilah. 3 and daved men sed tu him, b'hold, wee ar afraid heer n yhoodah. hal much mor then if wee go tu keilah agenst tha armeez uv tha fleshteym? 4 then daved n'qwiyerd uv **yhoah** yet agen. and **yhoah** anserd him, and sed, arize, go daln tu keilah, for i will d'liver tha fleshteym n'tu yor hand. 5 and daved and his men went tu keilah, and faut with tha fleshteym, and braut away their cattol, and slu them with a grayt slauter. so daved sayv tha n'habatantz uv keilah. 6 and it caym tu pass, wen abiathar tha sun uv ahimelech fled tu daved tu keilah, that hee caym daln with an ephod n his hand. 7 and it waz told sha'ool that daved waz cum tu keilah. and sha'ool sed, **ehyeh** haz d'liverd him n'tu mi hand, for hee iz shut n, bi n'tereen n'tu a taln that haz gaytz and barz. 8 and sha'ool sumun'd all tha peepol tu wor, tu go daln tu keilah, tu b'seej daved and his men. 9 and daved nu that sha'ool waz d'vizeen mischif agenst him, and hee sed tu abiathar tha preest, breeng heer tha ephod. 10 then sed daved, **yhoah ehyeh** uv yesrael, yor servant haz shurelee herd that sha'ool seekz tu cum tu keilah, tu d'stroy tha sittee for mi sayk. 11 will tha men uv keilah d'liver mee up n'tu his hand? will sha'ool cum daln, az yor servant haz herd? **yhoah ehyeh** uv yesrael, i b'seech yu, tel yor servant. and **yhoah** sed, hee will cum daln. 12 then sed daved, will tha men uv keilah d'liver up tu mee and mi men n'tu tha hand uv sha'ool? and **yhoah** sed, they will d'liver yu up. 13 then daved and his men, hu wer abalt 600 aroz and d'parted alt uv keilah, and went warever they could go. and it waz told sha'ool that daved waz escayp'd frum keilah, and hee forbare tu go forth. 14 and daved abo'd n tha wildernes n tha strongholdz, and ramayn'd n tha hill cuntree n tha wildernes uv ziph. and sha'ool saut him ev'ree day, but **ehyeh** d'liverd him na't n'tu his hand. 15 and daved sau that sha'ool waz cum alt tu seek his life. and daved waz n tha wildernes uv ziph n tha wood. 16 and yonatan, sha'ool sun, aroz, and went tu daved n'tu tha wood, and strenthen'd his hand n **ehyeh**. 17 and hee sed tu him, feer na't, for tha hand uv sha'ool mi father shall na't find yu, and yu shall b keeng over yesrael, and i shall b nex tu yu, and that also sha'ool mi father noz. 18 and they 2 mayd a cuvanant b'for **yhoah**. and daved abo'd n tha wood, and yonatan went tu his halse. 19 then caym up tha ziphites tu sha'ool tu gibeah, sayeen, du na't daved hide himself with us n tha strongholdz n tha wood, n tha hill uv hachilah, wich iz on tha salth uv tha dezert? 20 nal therefor, keeng, cum daln, acordeen tu all tha d'ziyer uv yor sol tu cum daln, and ar part shall b tu d'liver him up n'tu tha keeng hand. 21 and sha'ool sed, bles'd b yu uv **yhoah**, for yu hav had cumpas'shun on mee. 22 go, i pray yu, mayk yet mor shure, and no and see his playse ware his haunt iz, and hu haz seen him there, for it iz told mee that hee d'liver'ree subtilee. 23 see therefor, and tayk nalej uv all tha lurkeen

playsez ware hee hides himself, and cum yu agen tu mee uv a sertantee, and i will go with yu. and it shall cum tu pass, if hee b n tha land, that i will serch him alt amung all tha thalzandz uv yhoodah. 24 and they aroz, and went tu ziph b'for sha'ool. but daved and his men wer n tha wildernes uv maon, n tha arabah on tha salth uv tha dezert. 25 and sha'ool and his men went tu seek him. and they told daved. therefor hee caym daln tu tha ra'c, and abo'd n tha wildernes uv maon. and wen sha'ool herd that, hee pursu'd after daved n tha wildernes uv maon. 26 and sha'ool went on this side uv tha malntan, and daved and his men on that side uv tha malntan. and daved mayd hayst tu get away for feer uv sha'ool, for sha'ool and his men surraInded daved and his men ralnd abalt tu tayk them. 27 but there caym a mes'senjer tu sha'ool, sayeen, mayk hayst, and cum, for tha felsteym hav mayd a rayd apun tha land. 28 so sha'ool raturnd frum pursu'een after daved, and went agenst tha fleshteym. therefor they cald that playse sela hammahlekoth. 29 and daved went up frum there, and dwelt n tha strongholdz uv en gedi.

24

1 and it caym tu pass, wen sha'ool waz ra'turn'd frum falo'een tha fleshteym, that it waz told him, sayeen, b'hold, daved iz n tha wildernes uv en gedi. 2 then sha'ool took 3,000 chozen men alt uv all yesrael, and went tu seek daved and his men apun tha ra'cz uv tha wild go'tz. 3 and hee caym tu tha pastchurz bi tha way, ware waz a cayv, and sha'ool went n tu releev himself. nal daved and his men wer abideen n tha n'nermost partz uv tha cay'v. 4 and tha men uv daved sed tu him, b'hold, tha day uv wich yhoah sed tu yu, b'hold, i will d'liver yor n'amee n'tu yor hand, and yu shall du tu him az it shall seem good tu yu. then daved aroz, and cut auf tha skirt uv' sha'ool ro'b stelthlee. 5 and it caym tu pass afterwerd, that daved hart smo't him, b'cuz hee had cut auf sha'ool skirt. 6 and hee sed tu his men, yhoah forbid that i should du this theeng tu mi master, yhoah anoynted, tu put forth mi hand agenst him, see'een hee iz yhoah anoynted. 7 so daved chec'd his men with theez werdz, and did na't alal them tu rize agenst sha'ool. and sha'ool roz up alt uv tha cay'v, and went on his way. 8 daved also aroz afterwerd, and went alt uv tha cay'v, and cri'd after sha'ool, sayeen, mi master tha keeng. and wen sha'ool look'd b'hind him, daved bal'd with his fayse tu tha erth, and did obeisanse. 9 and daved sed tu sha'ool, y du yu tayk heed tu menz werdz, wen they say, b'hold, daved seekz yor hurt? 10 b'hold, this day yor i'z hav seen hal that yhoah had d'liverd yu tудay n'tu mi hand n tha cay'v. and sum told mee tu kill yu, but mi i spaird yu, and i sed, i will na't put forth mi hand agenst mi master, for hee iz yhoah anointed. 11 morover, mi father, see, n'deed, see tha skirt uv yor ro'b n mi hand, for n that i cut auf tha skirt uv yor ro'b, and did na't kill yu, no yu and see that there iz neether eevol nor tranzgres'shun n mi hand, and i hav na't sin'd agenst yu, tho yu hunt after mi life tu tayk it. 12 yhoah jud'j b'tween mee and yu, and yhoah aven'j mee uv yu, but mi hand shall na't b apun yu. 13 az tha mashal, "praverb" uv tha ayn'chentz sayz, alt uv tha wicked cumz forth wickednes,

but mi hand shall na't b apun yu. 14 after hu'm iz tha keeng uv yesrael cum alt? after hu'm du yu pursu? after a ded daug, after a flee. 15 **yhoah** therefor b jud'j, and giv sentence b'tween mee and yu, and see, and plead mi cauz, and d'liver mee alt uv yor hand. 16 and it caym tu pass, wen daved had mayd an end uv speekeen theez werdz tu sha'ool, that sha'ool sed, iz this yor voyse, mi sun daved? and sha'ool lifted up his voyse, and wept. 17 and hee sed tu daved, yu ar mor ritechus than i, for yu hav renderd tu mee good, wareaz i hav renderd tu yu eevol. 18 and yu hav d'claird this day hal that yu hav delt wel with mee, forazmuch az wen **yhoah** had d'liverd mee up n'tu yor hand, yu kill'd mee na't. 19 for if a man findz his n'amee, will hee let him go wel away? therefor may **yhoah** raword yu good for that wich yu hav dun tu mee this day. 20 and nal, b'hold, i no that yu shall shurelee b keeng, and that tha keengdum uv yesrael shall b establish'd n yor hand. 21 swear nal therefor tu mee bi **yhoah**, that yu will na't cut auf mi seed after mee, and that yu will na't d'stroy mi naym alt uv mi father halse. 22 and daved swor tu sha'ool. and sha'ool went ho'm, but daved and his men ga't them up tu tha stronghold.

25

1 and shmooel di'd, and all yesrael gatherd themselvz together, and lamented him, and bur'reed him n his halse at ramah. and daved aroz, and went daln tu tha wildernes uv paran. 2 and there waz a man n maon, huz pozes'shunz wer n carmel, and tha man waz ver'ree grayt, and hee had 300 thalzand sheep, and 1,000 go'tz. and hee waz sheer'een his sheep n carmel. 3 nal tha naym uv tha man waz nabal, and tha naym uv his wife abigail, and tha woman waz uv good understandeen, and uv a b'yuteeful cantenanse. but tha man waz churlish and eevol n his du'eenz, and hee waz uv tha halse uv kalev. 4 and daved herd n tha wildernes that nabal waz sheer'een his sheep. 5 and daved sent 10 yung men, and daved sed tu tha yung men, get yu up tu carmel, and go tu nabal, and greet him n mi naym. 6 and thus shall yu say tu him that liv'z n praspair'atee, peese b tu yu, and peese b tu yor halse, and peese b tu all that yu hav. 7 and nal i hav herd that yu hav sheerd, yor shepherdz hav nal bin with us, and wee did them no hurt, neether waz there n'neetheen mis'een tu them, all tha wile they wer n carmel. 8 ask yor yung men, and they will tel yu. therefor let tha yung men find fayvor n yor i'z, for wee cum n a good day. giv, i pray yu, watsoever cumz tu yor hand, tu yor servantz, and tu yor sun daved. 9 and wen daved yung men caym, they spo'k tu nabal acordeen tu all thoz werdz n tha naym uv daved, and seese'd. 10 and nabal anser'd daved servantz, and sed, hu iz daved? and hu iz tha sun uv yeshay? there ara men-nee servantz nal a day'z that brayk away ev'ree man frum his master. 11 shall i then tayk mi bred, and mi water, and mi flesh that i hav kill'd for mi sheer'erz, and giv it tu men uv hu'm i no na't frum ware they ar? 12 so daved yung men turn'd on their way, and went bac, and caym and told him acordeen tu all theez werdz. 13 and daved sed tu his men, gird yu on ev'ree man his sword. and they girded on ev'ree man his sword, and daved

also girded on his sword. and there went up after daved abalt 400 men, and (200) abo'd bi tha baggej. 14 but 1 uv tha yung men told abigail, nabal wife, sayeen, b'hold, daved sent mes'senjerz alt uv tha wildernes tu salu't ar master, and hee rail'd at them. 15 but tha men wer ver'ree good tu us, and wee wer na't hurt, neether mis'd wee n'neetheen, az long az wee went with them, wen wee wer n tha fill'dz. 16 they wer a wal tu us both bi nite and bi day, all tha wile wee wer with them keepeen tha sheep. 7 nal therefor no and cunsider wat yu will du, for eevol iz d'termin'd agenst ar master, and agenst all his halse. for hee iz such a werthles fello, that 1 canna't speek tu him. 18 then abigail mayd hayst, and took 200 lo'vz, and 2 batolz uv wine, and 5 sheep redee dres'd, and 5 mezzurz uv parch'd grayn, and 100 clusterz uv rayzinz, and 200 caykz uv figz, and layd them on dunkeez. 19 and shee sed tu her yung men, go on befor mee, b'hold, i cum after yu. but shee told na't her huzband nabal. 20 and it waz so, az shee ro'd on her dunkee, and caym daln bi tha covert uv tha malntan, that, b'hold, daved and his men caym daln tword her, and shee met them. 21 nal daved had sed, shurelee n vayn hav i kept all that this fello haz n tha wildernes, so that nutheen waz mis'd uv all that pertayn'd tu him. and hee haz ra'turn'd mee eevol for good. 22 **ehyeh** du so tu tha n'nameez uv daved, and mor also, if i leev uv all that pertayn tu him bi tha morneen lite so much az 1 male persun. 23 and wen abigail sau daved, shee haysted, and alited frum her dunkee, and fel befor daved on her fayse, and bal'd herself tu tha graInd. 24 and shee fel at his feet, and sed, apun mee, mi master, apun mee b tha n'niqwatee, and let yor handmayd, i pray yu, speek n yor earz, and heer yu tha werdz uv yor handmayd. 25 let na't mi master, i pray yu, ragard this werthles fello, even abal, for az his naym iz, so iz hee, nabal iz his naym, and fa'lee iz with him. but i yor handmayd sau na't tha yung men uv mi master, hu'm yu did send. 26 nal therefor, mi master, az **yhoah** livz, and az yor sol livz, see'een **yhoah** haz withhheld yu frum bludgilteenes, and frum avenjeen yorself with yor own hand, nal therefor let yor n'nameez, and them that seek eevol tu mi master, b az nabal. 27 and nal this prezent wich yor servant haz braut tu mi master, let it b given tu tha yung men that falo mi master. 28 forgiv, i pray yu, tha trespas uv yor handmayd. for **yhoah** will sertainlee mayk mi master a shure halse, b'cuz mi master fi'tz tha battolz uv **yhoah**, and eevol shall na't b falnd n yu all yor day'z. 29 and tho men b rizen up tu pursu yu, and tu seek yor sol, yet tha sol uv mi master shall b balnd n tha bundol uv life with **yhoah ehyeh** and tha solz uv yor n'nameez, them shall hee sleeng alt, az frum tha halo uv a sleeng. 30 and it shall cum tu pass, wen **yhoah** shall hav dun tu mi master acordeen tu all tha good that hee haz spoken cunserneen yu, and shall hav apoynted yu prinse over yesrael, 31 that this shall b no greef tu yu, nor offense uv hart tu mi master, eether that yu hav shed blud withalt cauz, or that mi master haz avenj'd himself. and wen **yhoah** shall hav delt wel with mi master, then ramember yor handmayd. 32 and daved sed tu abigail, bles'd b **yhoah ehyeh** uv yesrael, hu sent yu this day tu meet mee. 33 and bles'd b yor discrehun, and bles'd b yu, that hav kept mee this day frum bludgilteenes, and frum

avenjeen miself with mi own hand. 34 for n ver'ree deed, az **yhoah ehyeh** uv yesrael, liv'z, hu haz witholden mee frum hurteen yu, x'sept yu had haysted and cum tu meet mee, shurelee there had na't bin left tu nabal bi tha morneen lite so much az 1 man child. 35 so daved raseev'd uv her hand that wich shee had braut him. and hee sed tu her, go up n peese tu yor halse, see, i hav harken'd tu yor voyse, and hav asepted yor persun. 36 and abigail caym tu nabal, and, b'hold, hee held a feest n his halse, like tha feest uv a keeng, and nabal hart waz mair''ree within him, for hee waz ver'ree drunken. therefor shee told him nutheen, les or mor, until tha morneen lite. 37 and it caym tu pass n tha morneen, wen tha wine waz go'n alt uv nabal, that his wife told him theez theeng'z, and his hart di'd within him, and hee b'caym az a sto'n. 38 and it caym tu pass abalt 10 day'z after, that **yhoah** smo't nabal, so that hee di'd. 39 and wen daved herd that nabal waz ded, hee sed, bles'd b **yhoah**, that haz pleaded tha cauz uv mi raproch frum tha hand uv nabal, and haz kept bac his servant frum eevol. and tha eevol du'een uv nabal haz **yhoah** ra'turn'd apun his own hed. and daved sent and spo'k cunserneen abigail, tu tayk her tu him tu wife. 40 and wen tha servantz uv daved warecum tu abigail tu carmel, they spo'k tu her, sayeen, daved haz sent us tu yu, tu tayk yu tu him tu wife. 41 and shee aroz, and bal'd herself with her fayse tu tha erth, and sed, b'hold, yor handmayd iz a servant tu wash tha feet uv tha servantz uv mi master. 42 and abigail haysted, and aroz, and ro'd apun a dunkee, with 5 damzulz uv herz that falo'd her, and shee went after tha mes'senjerz uv daved, and b'caym his wife. 43 daved also took ahinoam uv jezeel, and they b'caym both uv them his wiv'z. 44 nal sha'ool had given michal his dauter, daved wife, tu palti tha sun uv laish, hu waz uv gallim.

26

1 and tha ziphites caym tu sha'ool tu gibeah, sayeen, du na't daved hide himself n tha hill uv hachilah, wich iz befor tha dezert? 2 then sha'ool aroz, and went daln tu tha wildernes uv ziph, haveen 3 thalzand chozen men uv yesrael with him, tu seek daved n tha wildernes uv ziph. 3 and sha'ool n'camp'd n tha hill uv hachilah, wich iz befor tha dezert, bi tha way. but daved abo'd n tha wildernes, and hee sau that sha'ool caym after him n'tu tha wildernes. 4 daved therefor sent alt spi'z, and understood that sha'ool waz cum uv a sertantee. 5 and daved aroz, and caym tu tha playse wer sha'ool had n'camp'd, and daved b'held tha playse wer sha'ool lay, and abner tha sun uv ner, tha captan uv his host. and sha'ool lay within tha playse uv tha wagunz, and tha peepol wer n'camp'd ralnd abalt him. 6 then anserd daved and sed tu ahimelech tha chetey, and tu abishai tha sun uv zeruah, bruther tu joab, sayeen, hu will go daln with mee tu sha'ool tu tha camp? and abishai sed, i wil go daln with yu. 7 so daved and abishai caym tu tha peepol bi nite. and, b'hold, sha'ool lay sleepeen within tha playse uv tha wagunz, with his speer stuc n tha gralnd at his hed, and abner and tha peepol lay ralnd abalt him. 8 then

sed abishai tu daved, ehyeh haz d'liverd up yor n'amee n'tu yor hand this day. nal therefor let mee smite him, i pray yu, with tha speer tu tha erth at 1 stro'k, and i will na't smite him tha (2nd) time. 9 and daved sed tu abishai, d'stroy him na't, for hu can put forth his hand agenst yhoah anoynted, and b giltles? 10 and daved sed, az yhoah liv'z, yhoah will smite him, or his day shall cum tu di, or hee shall go daln n'tu battol and perish. 11 yhoah forbid that i should put forth mi hand agenst yhoah anoynted. but nal tayk, i pray yu, tha speer that iz at his hed, and tha cruse uv water, and let us go. 12 so daved took tha speer and tha cruse uv water frum sha'ool hed and they gat them away. and no man sau it, nor nu it, neether did n'nee awayk. for they wer all asleep, b'cuz a deep sleep frum yhoah waz fallen apun them. 13 then daved went over tu tha uther side, and stood on tha ta'p uv tha malntan afar auf, a grayt spayse b'een b'tween them, 14 and daved cri'd tu tha peepol, and tu abner tha sun uv ner, sayeen, anser yu na't, abner? then abner anserd and sed, hu ar yu that cri tu tha keeng? 15 and daved sed tu abner, ar na't yu a valiant man? and hu iz like tu yu n yesrael? y then hav yu na't kept watch over yor master tha keeng? for there caym 1 uv tha peepol n tu d'stroy tha keeng yor master. 16 this theeng iz na't good that yu hav dun. az yhoah liv'z, yu ar werthee tu di, b'cuz yu hav na't kept watch over yor master, yhoah anoynted. and nal see were tha keeng speer iz, and tha cruz uv water that waz at his hed. 17 and sha'ool nu daved voyse, and sed, iz this yor voyse, mi sun daved? and daved sed, it iz mi voyse, mi master, keeng. 18 and hee sed, y du mi master pursu after his servant? for wat hav i dun? or wat eevol iz n mi hand? 19 nal therefor i pray yu, let mi master tha keeng heer tha werdz uv his servant. if it b yhoah that haz stir'd yu up agenst mee, let him accept an aufereen. but if it b tha children uv men, curse'd b they b'for yhoah. for they hav driven mee alt this day that i should na't cleev tu tha n'heratanse uv yhoah, sayeen, go, serv m'majez. 20 nal therefor, let na't mi blod fall tu tha erth away frum tha prezense uv yhoah. for tha keeng uv yesrael iz cum alt tu seek a flee, az wen 1 du hunt a partridj n tha malntenz. 21 then sed sha'ool, i hav sin'd. ra'turn, mi sun daved, for i will no mor du yu harm, b'cuz mi life waz preshush n yor i'z this' day. b'hold, i hav play'd tha fu'ol, and hav err'd x'seedeen'lee. 22 and daved anserd and sed, b'hold tha speer, keeng! let then 1 uv tha yung men cum over and fetch it. 23 and yhoah will render tu ev'ree man his ritechusnes and his faythfulnes, forazmuch az yhoah d'liverd yu n'tu mi hand tудay, and i wood na't put forth mi hand agenst yhoah anoynted. 24 and, b'hold, az yor life waz much set bi this day n mi i'z, so let mi life b much set bi n tha i'z uv yhoah, and let him d'liver mee alt uv all tribulayshun. 25 then sha'ool sed tu daved, bles'd b yu, mi sun daved. yu shall both du mi'talee, and shall shurelee pravail. so daved went his way, and sha'ool ra'turn'd tu his playse.

27

1 and daved sed n his hart, i shall nal perish 1 day bi tha hand uv sha'ool, there iz nutheen better for mee than that i should escyap n'tu tha land uv tha fleshteym, and sha'ool will despair uv mee, tu seek mee n'nee mor n all tha borderz uv yesrael. so shall i escayp alt uv his hand. 2 and daved aroz, and pas'd over, hee and tha 600 men that wer with him, tu achish tha sun uv maoch, keeng uv gath. 3 and daved dwelt with achish at gath, hee and his men, ev'ree man with his halsehold, even daved with his 2 wiv'z, ahinoam tha jezreelites, and abigail tha carmelites, nabal wife. 4 and it waz told sha'ool that daved waz fled tu gath. and hee saut no mor agen for him. 5 and daved sed tu achish, if nal i hav falnd fay'vor n yor i'z, let them giv mee a playse n 1 uv tha siteez n tha cuntree, that i may dwel there. for y should yor servant dwel n tha royol sittee with yu? 6 then achish gay'v him ziklag that day. therefor ziklag b'long'z tu tha keeng'z uv yhoodah tu this day. 7 and tha number uv tha day'z that daved dwelt n tha cuntree uv tha fleshteym waz a full yeer and 4 munthz. 8 and daved and his men went up, and mayd a rayd apun tha geshurites, and tha girzites, and tha amalekites, for thoz nayshunz ware tha n'habatantz uv tha land, hu wer uv old, az yu go tu shur, even tu tha land uv metsraymah. 9 and daved smo't tha land, and sayv'd neether man nor woman ali'v, and took away tha sheep, and tha auxen, and tha dunkeez, and tha camolz, and tha aparel, and hee ra'turn'd, and caym tu achish. 10 and achish sed, agenst hu'm hav yu mayd a rayd tудay? and daved sed, agenst tha salth uv yhoodah, and agenst tha salth uv tha jerahmeelites, and agenst tha salth uv tha kenites. 11 and daved sayv'd neether man nor woman ali'v, tu breeng them tu gath, sayeen, lest they should tel uv us, sayeen, so did daved, and so haz bin his maner all tha wile hee haz dwelt n tha cuntree uv tha fleshteym. 12 and achish b'leev'd daved, sayeen, hee haz mayd his peepol yesrael utterlee tu abhor him, therefor hee shall b mi servant for ever.

28

1 and it caym tu pass n thoz day'z, that tha fleshteym gatherd their hostz tugether for worfare, tu fite with yesrael. and achish sed tu daved, no yu ashuredlee, that yu shall go alt with mee n tha host, yu and yor men. 2 and daved sed tu achish, therefor yu shall no wat yor servant will du. and achish sed tu daved, therefor will i mayk yu keeper uv mi hed for ever. 3 nal shmooel waz ded, and all yesrael had lamented him, and bur'reed him n ramah, even n his own sittee. and sha'ool had put away thoz that had familyer spiritz, and tha wizerdz, alt uv tha land. 4 and tha fleshteym gatherd themselvz tugether, and caym and n'camp'd n shunem. and sha'ool gatherd all yesrael tugether, and they n'camp'd n gilboa. 5 and wen sha'ool sau tha host uv tha fleshteym, hee waz afrayd, and his hart trembold graytlee. 6 and wen sha'ool n'qwiyerd uv **yhoah**, **yhoah** anserd him na't, neether bi dreemz, nor bi urim, nor bi prafetz. 7 then sed sha'ool tu his servantz, seek

mee a woman that haz a familyer spirit, that i may go tu her, and n'qwiyer uv her. and his
servantz sed tu him, b'hold, there iz a woman that haz a familyer spirit at en dor. 8 and sha'ool
disgiz'd himself, and put on uther rayment, and went, hee and 2 men with him, and they caym
tu tha woman bi nite. and hee sed, d'vine tu mee, i pray yu, bi tha familyer spirit, and breen
mee up hu'msoever i shall naym tu yu. 9 and tha woman sed tu him, b'hold, yu no wat sha'ool
haz dun, hal hee haz cut auf thoz that hav familyer spiritz, and tha wizerdz, alt uv tha land.
y then lay yu a snare for mi life, tu cauz mee tu di? 10 and sha'ool swor tu her bi **yhoah**, sayeen,
az **yhoah** liv'z, there shall no punishment ha'pen tu yu for this theeng. 11 then sed tha woman,
hu'm shall i breeng up tu yu? and hee sed, breeng mee up shmooel. 12 and wen tha woman
sau shmooel, shee cri'd with a la'l'd voyse, and tha woman spo'k tu sha'ool, sayeeen, y hav yu
d'seev'd mee? for yu ar sha'ool 13 and tha keeng sed tu her, b na't afrayd. for wat see yu? and
tha woman sed tu sha'ool, i see a m'mej cumeen up alt uv tha erth. 14 and hee sed tu her, wat
form iz hee uv? and shee sed, an old man cumz up, and hee iz cuverd with a ro'b. and sha'ool
perseev'd that it waz shmooel, and hee bal'd with his fayse tu tha gralnd, and did obeisanse.
15 and shmooel sed tu sha'ool, y hav yu disqwieted mee, tu breeng mee up? and sha'ool
anserd, i am sor distres'd, for tha fleshteym mayk wor agenst mee, and **ehyeh** iz d'parted frum
mee, and anserz mee no mor, neether bi prafetz, nor bi dreemz. therefor i hav cald yu, that yu
may mayk no'n tu mee wat i shall du. 16 and shmooel sed, y then du yu ask uv mee, see'een
yhoah iz d'parted frum yu, and iz b'cum yor adversair'ree? 17 and **yhoah** haz dun tu yu, az hee
spo'k bi mee. and **yhoah** haz torn tha keengdum alt uv yor hand, and given it tu yor neybor,
even tu daved. 18 b'cuz yu obey'd na't tha voyse uv **yhoah**, and did na't x'sacu't his feerse rath
apun amalek, therefor haz **yhoah** dun this theeng tu yu this day. 19 moreover **yhoah** will d'liver
yesrael along with yu n'tu tha hand uv tha fleshteym, and tumaro shall yu and yor sun'z b with
mee. **yhoah** will d'liver tha host uv yesrael also n'tu tha hand uv tha fleshteym. 20 then sha'ool
fel straytway his full lenth apun tha erth, and waz sor afrayd, b'cuz uv tha werdz uv shmooel.
and there waz no strenth n him, for hee had eeten no bred all tha day, nor all tha nite. 21 and
tha woman caym tu sha'ool, and sau that hee waz sor trabold, and se tu him, b'hold, yor
handmayd haz harken'd tu yor voyse, and i hav put mi life n mi hand, and hav harken'd tu yor
werdz wich yu spo'k tu mee. 22 nal therefor, i pray yu, harken yu also tu tha voyse uv yor
handmayd, and let mee set a morsel uv bred befor yu, and eet, that yu may hav strenth, wen yu
go on yor way. 23 but hee rafuz'd, and sed, i will na't eet. but his servantz, together with tha
woman, cunstrayn'd him, and hee harken'd tu their voyse. so hee aroz frum tha erth, and sat
apun tha bed. 24 and tha woman had a fa'ted calf n tha halse, and shee haysted, and kill'd it,
and shee took flalwer, and needed it, and did bayk unleven'd bred thereuv. 25 and shee braut it
befor sha'ool, and befor his servantz, and they did eet. then they roz up, and went away that
nite

29

1 nal tha fleshteym gatherd tugether all their hostz tu aphek. yesrael n'camp'd bi tha falntan wich iz n jezreel. 2 and tha masterz uv tha fleshteym pas'd on bi hundredz, and bi thalzandz, and daved and his men pas'd on n tha reerwerd with achish. 3 then sed tha prinsez uv tha fleshteym, wat ar theez heebroz du'een heer? and achish sed tu tha prinsez uv tha fleshteym, iz na't this daved, tha servant uv sha'ool tha keeng uv yesrael, hu haz bin with mee theez day'z, or rather theez year'z, and i hav falnd no fault n him sinse hee fel away tu mee tu this day? 4 but hee prinsez uv tha fleshteym wer ayngree with him, and tha prinsez uv tha fleshteym sed tu him, mayk tha man ratur, that hee may go bac tu his playse ware yu hav apoynted him, and let him na't go daln with us tu battol, lest n tha battol hee b'cum an adversair'ree tu us. for with wich should this f'elo recunsile himself tu his master? should it na't b with tha hedz uv theez men? 5 iz na't this daved, uv hu'm they sayng 1 tu anuther n dansez, sayeen, sha'ool haz slayn his thalzandz, and daved his (10) thalzandz? 6 then achish cald daved, and sed tu him, az yhoah liv'z, yu hav bin uprite, and yor go'een alt and yor cumeen n with mee n tha host iz good n mi site. for i hav na't falnd eevol n yu sinse tha day uv yor cumeen tu mee tu this day. neverthales tha masterz fayvor yu na't. 7 warefor nal ratur, and go n peese, that yu displeez na't tha masterz uv tha fleshteym. 8 and daved sed tu achish, but wat hav i dun? and wat hav yu falnd n yor servant so long az i hav bin b'for yu tu this day, that i may na't go and fite agenst tha n'nameez uv mi master tha keeng? 9 and achish anserd and sed tu daved, i no that yu ar good n mi site, az an aynjol uv ehyeh. na't withstandeen tha prinsez uv tha fleshteym hav sed, hee shall na't go up with us tu tha battol. 10 warefor nal rize up erlee n tha morneen with tha servantz uv yor master that ar cum with yu, and az su'n az yu ar up erlee n tha morneen, and hav lite, d'part. 11 so daved roz up erlee, hee and his men, tu d'part n tha morneen, tu ra'turn n'tu tha land uv tha fleshteym. and tha fleshteym went up tu jezreel,

30

1 and it caym toy pass, wen daved and his men wer cum tu ziklag on tha 3rd day, that tha amalekites had mayd a rayd apun tha salth, and apun ziklag, and had smitten ziklag, and burn'd it with fiyer, 2 and had tayken captiv tha women and all that wer therein, both small and grayt. they slu na't n'nee, but cair'reed them auf, and went their way. 3 and wen daved and his men caym tu tha sittee, b'hold, it waz burn'd with fiyer, and their wiv'z, and their sun'z, and their dauterz, wer tayken captiv. 4 then daved and tha peepol that wer with him lifted up their voyse and wept, until they had no mor palwer tu weep. 5 and daved 2 wiv'z wer tayken captiv, ahinoam tha jezreelites, and abigail tha wife uv nabal tha carmelite. 6 and daved waz graytlee distres'd, for tha peepol spo'k uv stoneen him, b'cuz tha sol uv all tha peepol waz greev'd,

ev'ree man for his sun'z and for his dauterz. but daved strenthen'd himself n **yhoah ehyeh**.
 7 and daved sed tu abiathar tha preest, tha sun uv ahimelech, i pray yu, breeng mee heer tha
 ephod. and abiathar braut there tha ephod tu daved. 8 and daved n'qwiyerd uv **yhoah**, sayeen,
 if i pursu after this tru'p, shall i overtayk them? and hee anserd him, pursu, for yu shall shurelee
 overtayk them, and shall withalt fail racover all. 9 so daved went, hee and tha 600 men that wer
 with him, and caym tu tha brook besor, wer thoz that wer left b'hind stay'd. 10 but daved
 pursu'd, hee and 400 men, for 200 stay'd b'hind, hu wer so faynt that they could na't go over
 tha brook besor. 11 and they falnd an metsrey n tha fill'd, and braut him tu daved, and gay'v
 him bred, and hee did eet, and they gay'v him water tu dreenk. 12 and they gay'v him a peese
 uv a cayk uv fig'z, and 2 clusterz uv rayzinz. and wen hee had eeten, his spirit caym agen tu him,
 for hee had eeten no bred, nor drunk n'nee water, three (3) day'z and 5 nites. 13 and daved sed
 tu him, tu hu'm du yu b'long? and frum wer ar yu? and hee sed, i am a yung man uv
 metsraymah, servant tu an amalekite, and mi master left mee, b'cuz 3 day'z ago i fel sic. 14 wee
 mayd a rayd apun tha salth uv tha cherethites, and apun that wich b'long'z tu yhoodah, and
 apun tha salth uv kalev and wee burn'd ziklag with fiyer. 15 and daved sed tu him, will yu
 breeng mee daln tu this tru'p? and hee sed, swear tu mee bi **ehyeh**, that yu will neether kill
 mee, nor d'liver mee up n'tu tha hand'z uv mi master, and i will breeng yu daln tu this tru'p.
 16 and wen hee had braut him daln, b'hold, they wer spred abra'd over all tha gralnd, eeteen
 and dreenskeen, and danseen, b'cuz uv all tha grayt spoil that they had tayken alt uv tha land uv
 tha fleshteym, and alt uv tha land uv yhoodah. 17 and daved smo't them frum tha twilite even
 tu tha eev'neen uv tha next day. and there escayp'd na't a man uv them, sayv 400 yung men, hu
 ro'd apun camolz and fled. 18 and daved racuverd all that tha amalekites had tayken, and daved
 rescu'd his 2 wiv'z. 19 and there waz nutheen lackeen tu them, neether small nor grayt, neether
 sun'z nor dauterz, neether spoil, nor n'neetheen that they had tayken tu them. daved braut bac
 all. 20 and daved took all tha fla'cz and tha herdz, wich they drov befor thoz uther cattol, and
 sed, this iz daved spoil. 21 and daved caym tu tha 200 men, hu wer so faynt that they could na't
 falo daved, hu'm also they had mayd tu abide at tha brook besor, and they went forth tu meet
 daved, and tu meet ta peepol that wer with him. and wen daved caym neer tu tha peepol, hee
 saluted them. 22 then anserd all tha wicked men and bayse felloz, uv thoz that went with
 daved, and sed, b'cuz they went na't with us, wee will na't giv them n'neetheeng uv tha spoil
 that wee hav racuverd, say'v tu ev'ree man his wife and his children, that hee may leed them
 away, and d'part. 23 then sed daved, yu shall na't du so, mi brethren, with that wich **yhoah** haz
 given tu us, hu haz prazerv'd us, and d'liverd tha tru'p that caym agenst us n'tu ar hand. 24 and
 hu will harken tu yu n this mater? for az his share iz that goz daln tu tha battol, so shall his share
 b that tair'reez bi tha bagej. they shall share alike. 25 and it waz so frum that day forward, that
 hee mayd it a sta'chut and an ordananse for yesrael tu this day. 26 and wen daved caym tu

ziklag, hee sent uv tha spoil tu tha elderz uv yhoodah, even tu his frendz, sayeen, b'hold, a prezent for yu uv tha spoil uv tha n'ameez uv **yhoah**. 27 tu them that wer n beth el, and tu them that wer n ramoth uv tha salth, and tu them that wer n jattir, 28 and tu them that wer n aroer, and tu them that wer n siphmoth, and tu them that wer n eshtemoa, 29 and tu them that wer n racal, and tu them that wer n tha sitteez uv tha jerahmeelites, and tu them that wer n tha sitteez uv tha kenites, 30 and tu them that wer n hormah, and tu them that wer n bor ashan, and tu them that wer n athach, 31 and tu them that wer n hebron, and tu all tha playsez wer daved himself and his men had vized.

31

1 nal tha fleshteym faut agenst yesrael. and tha men uv yesrael fled frum befor tha fleshteym, and fel daln slayn n malnt gilboa. 2 and tha fleshteym falo'd hard apun sha'ool and apun his sun'z, and tha fleshteym slu yonatan, and abinadab, and malchishua, tha sun'z uv sha'ool. 3 and tha battol went sor agenst sha'ool, and tha archerz overtook him, and hee waz graytlee distres'd bi reezun uv tha archerz. 4 then sed sha'ool tu his armorbearer, jrau yor sword, and thrust mee thru with it, lest theez unsircumsi'zd cum and thrust mee thru, and abuze mee. but his armorbearer wood na't, for hee waz sor afrayd. therefor sha'ool took his sword, and fel apun it. 5 and wen his armorbearer sau that sha'ool waz ded, hee likewise fel apun his sword, and di'd with him. 6 so sha'ool di'd, and his 3 sun'z, and his armorbearer, and all his men, that saym day tugether. 7 and wen tha men uv yesrael that wer on tha uther side uv tha val'lee, and they that wer b'yand tha yardan, sau that tha men uv yesrael fled, and that sha'ool and his sun'z wer ded, they forsook tha sitteez, and fled, and tha fleshteym caym and dwelt n them. 8 and it caym tu pass on tha maro, wen tha fleshteym caym tu strip tha slayn, that they falnd sha'ool and his 3 sun'z fallen n malnt gilboa. 9 and they cut auf his hed, and strip'd auf his armor, and sent n'tu tha land uv tha fleshteym ralnd abalt, tu cair'ree tha tideenz tu tha halse uv their idolz, and tu tha peepol. 10 and they put his armor n tha halse uv tha ashtaroth, and they fastend his ba'dee tu tha wal uv beth shan. 11 and wen tha n'habatantz uv jabesh gelad herd cunserneen him that wich tha fleshteym had dun tu sha'ool, 12 all tha valiant men aroz, and went all nite, and took tha ba'dee uv sha'ool and tha ba'deez uv his sun'z frum tha wal uv beth shan, and they caym tu jabesh, and burnt them there. 13 and they took their bonz, and bur'reed them under tha tamarisk tree n jabesh, and fasted 7 day'z.

1 and it caym tu pass after tha deth uv sha'ool, wen daved had raturnd frum tha slauter uv tha amalekites, and daved had abo'd (2) day'z n ziklag, 2 it caym tu pass that on tha 3rd day, b'hold, a man caym alt uv tha camp frum sha'ool, with his cloz rent, and erth apun his hed. and so it waz, that wen hee caym tu daved, hee fel tu tha gralnd, and did obeisanse. 3 and daved sed tu him, ware did yu cum frum? and hee sed tu him, alt uv tha camp uv yesrael i hav escayp'd. 4 and daved sed tu him, hal went tha mater? i pray yu, tel mee. and hee anserd, tha peepol hav fled frum tha battol, and men-nee uv tha peepol also ar fallen and ded, and sha'ool and yonatan his sun ar ded also. 5 and daved sed tu tha yung man hu told him, hal du yu no that sha'ool and yonatan his sun ar ded? 6 and tha yung man hu told him sed, az i hapen'd bi chance apun malnt gilboa, b'hold, sha'ool waz leeneen on his speer, and, lo, tha charee'utz and tha horsemen wer falo'een hard after him. 7 and wen hee look'd b'hind him, hee sau mee, and cald tu mee. and i anserd, heer am i. 8 and hee sed tu mee, hu ar yu? and i anserd him, i am an amalekite. 9 and hee sed tu mee, stand, i beg yu, b'side mee, and kill mee, for ayngwish haz seez'd mee, b'cuz mi life iz still hol n'side mee. 10 so i stood b'side him, and kill'd him, b'cuz i waz shure that hee could na't liv after hal hee waz fallen. and i took tha craln that waz on his hed, and tha brayselet that waz on his arm, and i hav braut them heer tu mi master. 11 then daved took hold on his cloz, and tor them, and all tha men that wer with him tha saym. 12 and they morn'd, and wept, and fasted until eev'neen, morn'd for sha'ool, and for yonatan his sun, and for tha peepol uv yhoah, and for tha halse uv yesrael, b'cuz they wer fallen bi tha sword. 13 and daved sed tu tha yung man that told him, frum ware ar yu? and hee anserd, i am tha sun uv a sojourner, an amalekite. 14 and daved sed tu him, hal wer yu na't afayrd tu put forth yor hand tu d'stroy yhoah anynted? 15 and daved cald 1 uv tha yung men, and sed, go neer, and fall apun him. and hee struc him, so that hee di'd. 16 and daved sed tu him, yor blud iz on yor hed, for yor own malth haz testafi'd agenst yu, sayeen, i hav kill'd yhoah anynted. 17 and daved n'toned with this dirj, tha bo, over sha'ool and over yonatan his sun, 18 and hee sed tha bo should b taut tu tha children uv yhoodah. b'hold, it iz ritten n tha book uv jashar. 19 yor glore, yesrael, iz slayn apun yor hi playsez! hal ar tha mi'tee fallen! 20 tel it na't n gath, publish it na't n tha streetz uv ashkelon, lest tha dauterz uv tha fleshteym rajoys, lest tha dauterz uv tha unsircumscy'zd triumph. 21 yu malntenz uv gilboa, let there b no du nor rayn apun yu, neether fill'dz uv aufereenz. for there tha shill'd uv tha mitee waz vilelee cast away, tha shill'd uv sha'ool, na't anynted with oil. 22 frum tha blud uv tha slayn, frum tha fat uv tha mi'tee, tha bo uv yonatan turn'd na't bac, and tha sword uv sha'ool ra'turn'd na't m'ptee. 23 sha'ool and yonatan wer luv'lee and plezant n their liv'z, and n their deth they wer na't d'vided. they wer swifter than eegolz. they wer stronger than li'yunz. 24 yu dauterz uv yesrael, weep over sha'ool,

hu cloth'd yu n scarlet delaket'lee, hu put julz uv gold on yor apair'ol. 25 hal ar tha mi'tee fallen n tha midst uv tha battol. yonatan iz slayn on yor hi playsez. 26 i am distres'd for yu, mi bruther yonatan. ver'ree plezant hav yu bin tu mee. yor luv tu mee waz wonderful, surpass'een tha luv uv wemen. 27 hal ar tha mi'tee fallen, and tha wepunz uv wor perish'd!

33

1 and it caym tu pass after this, that daved n'qwiyerd uv yhoah, sayeen, shall i go up n'tu n'nee uv tha sitteez uv yhoodah? and yhoah sed tu him, go up. and daved sed, ware shall i go up? and hee sed, tu hebron. 2 so daved went up there, and his 2 wiv'z also, ahinoam tha jezeelites, and abigail tha wife uv nabal tha carmelite. 3 and his men hu wer with him daved braut up, ev'ree man with his halsehold. and they dwelt n tha sitteez uv hebron. 4 and tha men uv yhoodah caym, and there they anointed daved keeng over tha halse uv yhoodah. and they told daved, sayeen, tha men uv jabesh gelad wer tha wunz that bur'reed sha'ool. 5 and daved sent mes'senjerz tu tha men uv jabesh gelad, and sed tu them, bles'd b yu uv yhoah, that yu hav sho'n this kindnes tu yor master, even tu sha'ool, and hav bur'reed him. 6 and nal may yhoah sho luveenkindnes and truth tu yu. and i also will rapay yu this kindnes, b'cuz yu hav dun this theeng. 7 nal therefor let yor handz b strong, and b yu valiant, for sha'ool yor master iz ded, and also tha halse uv yhoodah hav anoynted mee keeng over them. 8 nal abner tha sun uv ner, captan uv sha'ool host, had tayken ish bosheth tha sun uv sha'ool, and braut him over tu mahanaim, 9 and hee mayd him keeng over gelad, and over tha ashurites, and over jezeel, and over efrayem, and over benyamen, and over all yesrael. 10 ish bosheth, sha'ool sun, waz 40 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn over yesrael, and hee rayn'd 2 yeer'z. but tha halse uv yhoodah falo'd daved. 11 and tha time that daved waz keeng n hebron over tha halse uv yhoodah waz 7 yeer'z and 6 munthz. 12 and abner tha sun uv ner, and tha servantz uv ish bosheth tha sun uv sha'ool, went alt frum mahanaim tu gibeon. 13 and joab tha sun uv zeruiah, and tha servantz uv daved, went alt, and met them bi tha pool uv gibeon, and they sat daln, tha 1 on tha 1 side uv tha pool, and tha uther on tha uther side uv tha pool. 14 and abner sed tu joab, let tha yung men, i pray yu, arize and play befor us. and joab sed, let them ari'z. 15 then they aroz and went over bi number. 12 for benyamen, and for ish bosheeth tha sun uv sha'ool, and twelv uv tha servantz uv daved. 16 and they caut ev'ree 1 his fello bi tha hed, and thrust his sword n his fello side, so they fel daln tugether. therefor that playse waz cald helkath hazzurim, wich iz n gibeon. 17 and tha battol waz ver'ree sor that day. and abner waz b'ten, and tha men uv yesrael, befor tha servantz uv daved. 18 and tha 3 sun'z uv zeruiah wer there, joab, and abishai, and asahel. and asahel waz az lite uv foot az a wild ro. 19 and asahel pursu'd after abner, and n go'een hee turn'd na't tu tha rite hand nor tu tha left frum falo'een abner. 20 then abner look'd b'hind him, and sed, iz it yu, asahel? and hee anserd, it iz i. 21 and abner sed tu

him, turn yu aside tu yor rite hand or tu yor left, and lay yu hold on 1 uv tha yung men, and tayk yu his armor. but asahel wood na't turn aside frum falo'een him. 22 and abner sed agen tu asahel, turn yu aside frum falo'een mee. wy should i smite yu tu tha graInd? hal then should i hold up mi fayse tu joab yor bruther? 23 but hee rafuz'd tu turn aside. therefor abner with tha hinder end uv tha speer smo't him n tha badee, so that tha speer caym alt b'hind him, and hee fel daln there, and di'd n tha saym playse. and it caym tu pass, that az men-nee az caym tu tha playse ware asahel fel daln and di'd stood still. 24 but joab and abishai pursu'd after abner. and tha sun went daln wen they wer cum tu tha hill uv ammah, that li'z befor giah bi tha way uv tha wildernes uv gibeon. 25 and tha children uv benyamen gatherd themselvz tugether after abner, formeen a seengol cumpa'nee, and took up wun pozish'shun, and stood on tha ta'p uv a hill. 26 then abner cald tu joab, and sed, shall tha sword d'valwer for ever? no yu na't that it wil b bitternes n tha latter end? hal long shall it b then, befor yu bid tha peepol raturm frum falo'een their brethren? 27 and joab sed, az ehyeh liv'z, if yu had na't spoken, shurelee then n tha morneen tha peepol had go'n away, nor fa'lod ev'ree wun his bruther. 28 so joab blu tha trumpet, and all tha peepol stood still, and pursu'd after yesrael no mor, neether faut they n'nee mor. 29 and abner and his men went all that nite thru tha arabah, and they pas'd over tha yardan, and went thru all bithron, and caym tu mahanaim. 30 and joab ra'turn'd frum falo'een abner. and wen hee had gatherd all tha peepol tugether, there lak'd uv daved servantz (19) men and asahel. 31 but tha servantz uv daved had smitten uv benyamen, and uv abner's men, so that 360 men di'd. 32 and they took up asahel, and bur'reed him n tha sepulchur uv his father, wich waz n beyt lachem. and joab and his men went all nite, and tha day brok apun them at hebron.

34

1 nal there waz long wor b'tween tha halse uv sha'ool and tha halse uv daved. and daved gru stronger and stronger, but tha halse uv sha'ool gru weeker and weeker. 2 and tu daved wer sun'z born n hebron. and his 1st born waz amnon, uv ahinoam tha jezreelites, 3 and his 2nd, chileab, uv abigail tha wife uv nabal tha carmelite, and tha 3rd, absalom tha sun uv maacah tha dauter uv talmai keeng uv geshur, 4 and tha 4th, adonijah tha sun uv haggith, and tha 5th, shephatiah tha sun uv abital, 5 and tha 6th, ithream, uv eglah, daved wife. theez wer born tu daved n hebron. 6 and it caym tu pass, wile there waz wor b'tween tha halse uv sha'ool and tha halse uv daved, that abner mayd himself strong n tha halse uv sha'ool. 7 nal sha'ool had a concubine, huz naym waz rizpah, tha dauter uv aiah. and ish bosheth sed tu abner, y hav yu go'n n tu mi father concubine? 8 then waz abner ver'ree ayngree for tha werdz uv ish bosheth, and sed, am i a daug hed that b'longz tu yhoodah? this day du i sho kindnes tu tha halse uv sha'ool yor father, tu his brethren, and tu his frendz, and hav na't d'liverd yu n'tu tha hand uv

daved, and yet yu charj'd mee this day with a fault cunserneen this woman. 9 ehyeh du so tu abner, and mor also, if, az yhoah haz sworn tu daved, i du na't even so tu him, 10 tu transfer tha keengdum frum tha halse uv sha'ool, and tu set up tha thro'n uv daved over yesrael and over yhoodah, frum dan even tu beer sheba. 11 and hee could na't anser abner anuther werd, b'cuz hee feer'd him. 12 and abner sent mes'senjer tu daved on his b'half, sayeen, huz iz tha land? sayeen also, mayk yor leeg with mee, and, b'hold, mi hand shall b with yu, tu breeng abalt all yesrael tu yu. 13 and hee sed, wel, i will mayk a leeg with yu, but 1 theeng raqwiyer uv yu, that iz, yu shall na't see mi fayse, x'sept yu 1st breeng michal, sha'ool dauter, wen yu cum tu see mi fayse. 14 and daved sent mes'senjerz tu ish bosheth, sha'ool sun, sayeen, d'liver mee mi wife michal, hu'm i betroth'd tu mee for (100) forskin'z uv tha fleshteym. 15 and ish bosheth sent, and took her frum her huzband, even frum paltiel tha sun uv laish. 16 and her huzband went with her, weepeen az hee went, and fa'lod her tu baurim. then sed abner tu him, go, ra'turn. and hee ra'turn'd. 17 and abner had camunacayshun with tha elderz uv yesrael, sayeen, n ti'mz past yu saut for daved tu b keeng over yu. 18 nal then du it, for yhoah haz spoken uv daved, sayeen, bi tha hand uv mi servant daved i will say'v mi peepol yesrael alt uv tha hand uv tha fleshteym, and alt uv tha hand uv all their n'ameez. 19 and abner also spo'k n tha earz uv benyamen and abner went also tu speek n tha earz uv daved n hebron all that seem'd good tu yesrael, and tu tha hol halse uv benyamen. 20 so abner caym tu daved tu hebron, and 20 men with him. and daved mayd abner and tha men that wer with him a feest. 21 and abner sed tu daved, i will arize and go, and will gather all yesrael tu mi master tha keeng, that they may mayk a cuvanant with yu, and that yu may rayn over all that yor sol d'ziyerz. and daved sent abner away, and hee went n peese. 22 and, b'hold, tha servantz uv daved and joab ra'turn'd frum a rayd, and braut n a grayt spoil with them. but abner waz na't with daved n hebron, for ha had sent him away, and hee waz go'n n peese. 23 wen yoab and all tha host that waz with him wer cum, they told joab, sayeen, abner tha sun uv ner caym tu tha keeng, and hee haz sent him away, and hee iz go'n n peese. 24 then joab caym tu tha keeng, and sed, wat hav yu dun? b'hold, abner caym tu yu, y iz it that yu hav sent him away, and hee iz qwite go'n? 25 yu no abner tha sun uv ner, that hee caym tu d'seev yu, and tu no yor go'een alt and yor cumeen n, and tu no all that yu du. 26 and wen joab waz cum alt frum daved, hee sent mes'senjerz after abner, and they braut him bac frum tha wel uv sirah. but daved nu it na't. 27 and wen abner waz ra'turn'd tu hebron, joab took him aside n'tu tha midst uv tha gayt tu speek with him qwietlee, and smo't him there n tha ba'dee, so that hee di'd, for tha blud uv asahel his bruther. 28 and afterwerd, wen daved herd it, hee sed, i and mi keengdum ar gittles b'for yhoah for ever uv tha blud uv abner tha sun uv ner. 29 let it fall apun tha hed uv joab, and apun all his father halse, and let there na't fail frum tha halse uv joab 1 that haz an ish'yu, or that iz a leper, or that leenz on a staf, or that falz bi tha sword, or that lacz bred. 30 so joab and abishai his bruther slu

abner, b'cuz hee had kill'd their bruther asahel at gibeon n tha battol. 31 and daved sed tu joab, and tu all tha peepol that wer with him, rend yor cloz, and gird yu with sac'cloth, and morn befor abner. and keeng daved fa'lod tha bier. 32 and they bur'reed abner n hebron. and tha keeng lifted up his voyse, and wept at tha gray'v uv abner, and all tha peepol wept. 33 and tha keeng lamented for abner, and sed, should abner di az a fu'ol di'z? 34 yor handz wer na't balnd, nor yor feet put n'tu fetterz. az a man falz b'for tha children uv n'niqwatee, so did yu fall. and all tha peepol wept agen over him. 35 and all tha peepol caym tu cauz daved tu eet bred wi'ol it waz yet day, but daved swor, sayeen, **ehyeh** du so tu mee, and mor also, if i tayst bred, or n'neetheen else, till tha sun b daln. 36 and all tha peepol took notis uv it, and it pleez'd them, az watsoever tha keeng did pleez'd all tha peepol. 37 so all tha peepol and all yesrael understood that day that it waz na't uv tha keeng tu slay abner tha sun uv ner. 38 and tha keeng sed tu his servantz, no yu na't that there iz a prinse and a grayt man fallen this day n yesrael? 39 and i am this day week, tho anoynted keeng, and theez men tha sun'z uv zeruiah ar tu hard for mee. **yhoah** rawor'd tha eevol du'er acordeen tu his wickednes.

35

1 and wen ish bosheth, sha'ool sun, herd that abner waz ded n hebron, his handz b'caym feebol, and all yesrael wer trabold. 2 and ish bosheth, sha'ool sun, had 2 men that wer captanz uv bandz. tha naym uv tha 1 waz baanah, and tha naym uv tha uther rechab, tha sun'z uv rimmon tha beerothite, uv tha children uv benyamen for beeroth also iz reckund tu benyamen. 3 and tha beerothites fled tu gittaim, and hav bin sojurnerz there until this day. 4 nal yonatan, sha'ool sun, had a sun that waz laym uv his feet. hee waz 5 year'z old wen tha tideenz caym uv sha'ool and yonatan alt uv jezreel, and his nurse took him up, and fled. and it caym tu pass, az shee mayd hayst tu flee, that hee fel, and b'caym laym. and his naym waz mephibosheth. 5 and tha sun'z uv rimmon tha beerothite, rechab and baanah, went, and caym abalt tha heet uv tha day tu tha halse uv ish bosheth, az hee took his rest at nu'n. 6 and they caym there n'tu tha midst uv tha halse, az tho they wood hav fetch'd weet, and they smo't him n tha badee and rechab and baanah his bruther escayp'd. 7 nal wen they caym n'tu tha halse, az hee lay on his bed n his bedchaymber, they smo't him, and slu him, and b'heded him, and took his hed, and went bi tha way uv tha arabah all nite. 8 and they braut tha hed uv ish bosheth tu daved tu hebron, and sed tu tha keeng, b'hold, tha hed uv ish bosheth, tha sun uv sha'ool, yor n'namee, hu saut yor life, and **yhoah** haz avenj'd mi master tha keeng this day uv sha'ool, and uv his seed. 9 and daved anserd rechab and baanah his bruther, tha sun'z uv rimmon tha beerothite, and sed tu them, az **yhoah** liv'z, hu haz radeem'd mi sol alt uv all adversatee, 10 wen 1 told mee, sayeen, b'hold, sha'ool iz ded, theenkeen tu hav braut good tideen'z, i took hold uv him, and slu him n ziklag, wich waz tha rawor'd i gay'v him for his tideen'z. 11 hal much mor, wen wic'ed

men hav slayn a ritechus persun n his own halse apun his bed, shall i na't nal raqwiyer his blud uv yor hand, and tayk yu away frum tha erth? 12 and daved camanded his yung men, and they slu them, and cut auf their handz and their feet, and hayng'd them up b'side tha pool n hebron. but they took tha hed uv ish bosheth, and bur'reed it n tha gray'v uv abner n hebron.

36

1 then caym all tha tri'bz uv yesrael tu daved tu hebron, and spo'k, sayeen, b'hold, wee ar yor bo'n and yor flesh. 2 n ti'mz past, wen sha'ool waz keeng over us, it waz yu that led alt and braut n yesrael. and yhoah sed tu yu, yu shall b shepherd uv mi peepol yesrael, and yu shall b prinse over yesrael. 3 so all tha elderz uv yesrael caym tu tha keeng tu hebron, and keeng daved mayd a cuvanant with them n hebron befor yhoah. and they anoynted daved keeng over yesrael. 4 daved waz 30 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd (40) yeer'z. 5 n hebron hee rayn'd over yhoodah 7 yeer'z and 6 munthz, and n yrooshalam hee rayn'd 33 yeer'z over all yesrael and yhoodah. 6 and tha keeng and his men went tu yrooshalam agenst tha yvoosey, tha n'habatantz uv tha land, hu spo'k tu daved, sayeen, x'sept yu tayk away tha blind and tha laym, yu shall na't cum n heer, theenkeen, daved canna't cum n heer. 7 neverthales daved took tha stronghold uv zeyon. tha saym iz tha sittee uv daved. 8 and daved sed on that day, hu'soever strikz tha yvoosey, let him get up tu tha watercorse, and stri'k tha laym and tha blind, that ar hayted uv daved sol. warefor they say, there ar tha blind and tha laym, hee canna't cum n'tu tha halse. 9 and daved dwelt n tha stronghold, and cald it tha sitte uv daved. and daved bill't ralnd abalt frum millo and n'werd. 10 and daved b'caym grayter and grayter, for yhoah ehveh uv hostz, waz with him. 11 and hiram keeng uv tyre sent mes'senjerz tu daved, and sedar treez, and carpenter z, and maysun'z, and they bill't daved a halse. 12 and daved perseev'd that yhoah had establish'd him keeng over yesrael, and that hee had x'zalted his keengdum for his peepol yesrael sayk. 13 and daved took him mor concubines and wiv'z alt uv yrooshalam, after hee waz cum frum hebron, and there wer yet sun'z and dauterz born tu daved. 14 and theez ar tha naymz uv thoz that wer born tu him n yrooshalam. shammua, and shobab, and nathan, and shalomoh, 15 and ibhar, and elishua, and nepheg, and japhia, 16 and elishama, and eliada, and eliphelet. 17 and wen tha fleshteym herd that they had anoynted daved keeng over yesrael, all tha fleshteym went up tu seek daved, and daved herd uv it, and went daln tu tha stronghold. 18 nal tha fleshteym had cum and spred themselv'z n tha val'lee uv rephaim. 19 and daved n'qwiyerd uv yhoah, sayeen, shall i go up agenst tha fleshteym? will yu d'liver them n'tu mi hand? and yhoah sed tu daved, go up, for i will sertainlee d'liver tha fleshteym n'tu yor hand. 20 and daved caym tu baal perazim, and daved smo't them there, and hee sed, yhoah haz broken mi n'nameez befor mee, like tha breech uv waterz. therefor hee cald tha naym uv that playse baal perazim. 21 and they left their m'mejez there, and daved and his

men took them away. 22 and tha fleshteym caym up yet agen, and spred themselvz n tha val'lee uv rephaim. 23 and wen daved n'qwiyerd uv **yhoah**, hee sed, yu shall na't go up. mayk a sirket b'hind them, and cum apun them over agenst tha mulber'ree treez. 24 and it shall b, wen yu heer tha salnd uv marcheen n tha ta'pz uv tha mulber'ree treez, that then yu shall b'stir yorself, for then iz **yhoah** go'n alt befor yu tu smite tha host uv tha fleshteym. 25 and daved did so, az **yhoah** camanded him, and smo't tha fleshteym frum geba until yu cum tu gezer.

37

1 and daved agen gatherd together all tha chozen men uv yesrael, thirtee thalzend. 2 and daved aroz, and went with all tha peepol that wer with him, frum baalim yhoodah, tu breeng up frum there tha ark uv **ehyeh**, wich iz cald bi tha naym, even tha naym uv **yhoah** uv hostz that sitz abuv tha cherubim. 3 and they set tha ark uv **ehyeh** apun a nu cart, and braut it alt uv tha halse uv abinadab that waz n tha hill. and uzzah and ahio, tha sun'z uv abinadab, drov tha nu cart. 4 and they braut it alt uv tha halse uv abinadab, wich waz n tha hill, with tha ark uv **ehyeh**. and ahio went befor tha ark. 5 and daved and all tha halse uv yesrael play'd befor **yhoah** with all maner uv n'strumentz mayd uv fir wood, and with harpz, and with saltereez, and with timbrelz, and with castanets, and with simbolz. 6 and wen they caym tu tha thresheen flor uv nacon, uzzah put forth his hand tu tha ark uv **ehyeh**, and took hold uv it, for tha auxen stumbold. 7 and tha aynger uv **yhoah** waz kindold agenst uzzah, and **ehyeh** smo't him there for his error, and there hee di'd bi tha ark uv **ehyeh**. 8 and daved waz displeez'd, b'cuz **yhoah** had broken forth apun uzzah, and hee cald that playse perez uzzah, tu this day. 9 and daved waz afraid uv **yhoah** that day, and hee sed, hal shall tha ark uv **yhoah** cum tu mee? 10 so daved wood na't ramuv tha ark uv **yhoah** tu him n'tu tha sittee uv daved, but daved cair'reed it aside n'tu tha halse uv obed edum tha getey. 11 and tha ark uv **yhoah** ramayn'd n tha halse uv obed edum tha getey 3 munthz. and **yhoah** bles'd obed edum, and all his halse. 12 and it waz told keeng daved, sayeen, **yhoah** haz bles'd tha halse uv obed edum, and all that pertaynz tu him, b'cuz uv tha ark uv **ehyeh**. and daved went and braut up tha ark uv **ehyeh** frum tha halse uv obed edum n'tu tha sittee uv daved with joy. 13 and it waz so, that, wen they that bor tha ark uv **yhoah** had go'n 6 paysez, hee sacrafise'd an aux and a fatleen. 14 and daved danse'd b'for **yhoah** with all his mite, and daved waz girded with a linen ephod. 15 so daved and all tha halse uv yesrael braut up tha ark uv **yhoah** with shalteen, and with tha salnd uv tha trumpet. 16 and it waz so, az tha ark uv **yhoah** caym n'tu tha sittee uv daved, that michal tha dauter uv sha'ool look'd alt at tha windo, and sau keeng daved leepeen and dans'een befor **yhoah**, and shee d'spize'd him n her hart. 17 and they braut n tha ark uv **yhoah**, and set it n itz playse, n tha midst uv tha tent that daved had pitch'd for it, and daved auferd burnt aufereen'z and peese aufereen'z b'for **yhoah**. 18 and wen daved had mayd an end uv aufereen tha burnt aufereen and tha peese aufereen'z, hee

bles'd tha peepol n tha naym uv **yhoah** uv hostz. 19 and hee delt among all tha peepol, even among tha hol multatu'd uv yesrael, both tu men and wemen, tu ev'ree 1 a cayk uv bred, and a porshun uv flesh, and a cayk uv rayzinz. so all tha peepol d'parted ev'ree 1 tu his halse. 20 then daved raturnd tu bles his halsehold. and michal tha dauter uv sha'ool caym alt tu meet daved, and sed, hal gloree'us waz tha keeng uv yesrael today, hu uncoverd himself today n tha i'z uv tha handmaydz uv his servantz, az (1) uv tha vayn fel'loz shaymleslee uncoverz himself! 21 and daved sed tu michal, it waz b'for **yhoah**, hu choz mee abuv yor father, and abuv all his halse, tu apoynt mee prinse over tha peepol uv **yhoah**, over yesrael. therefor will i play b'for **yhoah**. 22 and i will b yet mor vile than this, and will b bayz n mi own si't. but uv tha handmaydz uv hu'm yu hav spoken, uv them shall i b had n ahnor. 23 and michal tha dauter uv sha'ool had no child tu tha day uv her deth.

38

1 and it caym tu pass, wen tha keeng dwelt n his halse, and **yhoah** had given him rest frum all his n'ameez ralnd abalt, 2 that tha keeng sed tu nathan tha prafet, see nal, i dwel n a halse uv sedar, but tha ark uv **ehyeh** dwel'z within curtanz. 3 and nathan sed tu tha keeng, go, du all that iz n yor hart, for **yhoah** iz with yu. 4 and it caym tu pass tha saym nite, that tha werd uv **yhoah** caym tu nathan, sayeen, 5 go and tel mi servant daved, thus sayz **yhoah**, shall yu bill'd mee a halse for mee tu dwel n? 6 for i hava na't dwelt n a halse sinse tha day that i braut up tha children uv yesrael alt uv metsraymah, even tu this day, but hav walk'd n a tent and n a tabernacol. 7 n all playsez n wich i hav walk'd with all tha children uv yesrael, spo'k i a werd with n'nee uv tha tri'bz uv yesrael, hu'm i camanded tu b shepherd uv mi peepol yesrael, sayeen, y hav yu na't bill't mee a halse uv sedar? 8 nal therefor thus shall yu say tu mi servant daved, thus say'z **yhoah** uv hostz, i took yu frum tha paschur, frum falo'een tha sheep, that yu should b prinse over mi peepol, over yesrael, 9 and i hav bin with yu warever yu went, and hav cut auf all yor n'ameez frum befor yu, and i will mayk yu a grayt naym, like tu tha naym uv tha grayt wunz that ar n tha erth. 10 and i will apoynt a playse for mi peepol yesrael, and will plant them, that they may dwel n their own playse, and b muv'd no mor, neether shall tha children uv wickednes aflict them n'nee mor, az at tha first, 11 and az frum tha day that i camanded judjez tu b over mi peepol yesrael, and i will cauz yu tu rest frum all yor n'ameez. moreover **yhoah** telz yu that **yhoah** will mayk yu a halse. 12 wen yor day'z ar fafill'd, and yu shall sleep with yor fatherz, i will set up yor seed after yu, that shall proseed alt uv yor bal'z, and i will establish his keengdum. 13 hee shall bill'd a halse for mi naym, and i will establish tha thro'n uv his keengdum for ever. 14 i will b his father, and hee shall b mi sun. if hee camit n'niqwatee, i will chaise'n him with tha ra'd uv men, and with tha stripes uv tha children uv men, 15 but mi luveenkindnes shall na't d'part frum him, az i took it frum sha'ool, hu'm i put away b'for yu.

16 and yor halse and yor keengdum shall b mayd shure for ever b'for yu. yor thro'n shall b establish'd for ever. 17 acordeen tu all theez werdz, and acordeen tu all this vizjun, so did nathan speek tu daved. 18 then daved tha keeng went n, and sat befor **yhoah**. and hee sed, hu am i, **ehyeh yhoah**, and wat iz mi halse, that yu hav braut mee thus far? 19 and this waz yet a small theeng n yor i'z, **ehyeh yhoah** but yu hav spoken also uv yor servantz halse for a grayt wile tu cum, and this tu after tha maner uv men, **ehyeh yhoah**! 20 and wat can daved say mor tu yu? for yu no yor servant, **ehyeh yhoah**. 21 for yor werdz sayk, and acordeen tu yor own hart, hav yu raut all this graytnes, tu mayk yor servant no it. 22 warefor yu ar grayt, **yhoah ehyeh**, for there iz nun like yu, neether iz there n'nee **ehyeh** b'sides yu, acordeen tu all that wee hav herd with ar earz. 23 and wat 1 nayshun n tha erth iz like yor peepol, even like yesrael, hu'm **ehyeh** went tu radeem tu himself for a peepol, and tu mayk him a naym, and tu du grayt theeng'z for yu, and terabol theeng'z for yor land, b'for yor peepol, hu'm yu radeem tu yu alt uv metsraymah, frum tha nayshunz and their m'majez? 24 and yu did establish tu yorself yor peepol yesrael tu b a peepol tu yu for ever, and yu, **yhoah**, b'caym their **ehyeh**. 25 and nal, **yhoah ehyeh**, tha werd that yu hav spoken cunserneen yor servant, and cunserneen his halse, cunfirm yu it for ever, and du az yu hav spoken. 26 and let yor naym b magnafi'd for ever, sayeen, **yhoah** uv hostz iz **ehyeh** over yesrael, and tha halse uv yor servant daved shall b establish'd befor yu. 27 for yu, **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael, hav ravill'd tu yor servant, sayeen, i will bill'd yu a halse. therefor haz yor servant falnd n his hart tu pray this prayer tu yu. 28 and nal, **yhoah** yu ar **ehyeh**, and yor werdz ar truth, and yu hav pramis'd this good theeng tu yor servant. 29 nal therefor let it pleez yu tu bles tha halse uv yor servant, that it may cuntinyu for ever befor yu, for yu, **ehyeh yhoah**, hav spoken it. and with yor bles'seen let tha halse uv yor servant b bles'd for ever.

39

1 and after this it caym tu pass, that daved smo't tha fleshteym, and subdu'd them. and daved took tha bridol uv tha muther sittee alt uv tha hand uv tha fleshteym. 2 and hee smo't moav, and mezjur'd them with tha line, maykeen them tu li daln on tha gralnd, and hee mezjurd 2 li'nz tu put tu deth, and 1 full line tu keep ali'v. and tha moavey b'caym servantz tu daved, and braut tribu't. 3 daved smo't also hadadezer tha sun uv rehob, keeng uv zobah, az hee went tu ra'cuver his dominyun at tha river. 4 and daved took frum him a thalzand and seven hundred horsemen, and twentee thalzand futmen. and daved hamstrung all tha charee'utz horsez, but razerv'd uv them for 100 charee'utz. 5 and wen tha syrianz uv demesek caym tu succor hadadezer keeng uv zobah, daved smo't uv tha syrians 2,020 men. 6 then daved put garrisons n syria uv demesek, and tha syrians b'caym servantz tu daved, and braut tribu't. and **yhoah** gay'v victoree tu daved warever hee went. 7 and daved took tha shill'dz uv gold that wer on tha

servantz uv hadadezer, and braut them tu yrooshalam. 8 and frum betah and frum berothai, sitteez uv hadadezer, keeng daved took x'seedeenlee much brass. 9 and wen toi keeng uv hamath herd that daved had smitten all tha host uv hadadezer, 10 then toi sent joram his sun tu keeng daved, tu salu't him, and tu bles him, b'cuz hee had faut agenst hadadezer and smitten him. for hadadezer had worz with toi. and joram braut with him vessolz uv silver, and vessolz uv gold, and vessolz uv brass. 11 theez also did keeng daved dedacayt tu yhoah, with tha silver and gold that hee dedacayted uv all tha nayshunz wich hee subdu'd, 12 uv syria, and uv moav, and uv tha children uv ammon, and uv tha fleshteym, and uv amalek, and uv tha spoil uv hadadezer, sun uv rehob, keeng uv zobah. 13 and daved ga't him a naym wen hee ra'turn'd frum smiteen tha syrians n tha val'lee uv salt, even 18 thalzand men. 14 and hee put garrisons n edum, thru-alt all edum put hee garrisons, and all tha edumites b'caym servantz tu daved. and yhoah gay'v victor'ree tu daved warever hee went. 15 and daved rayn'd over all yesrael, and daved x'sacuted justis and ritechusnes tu all his peepol. 16 and joab tha sun uv zeruiah waz over tha host, and jehoshaphat tha sun uv ahilud waz racorder, 17 and zadok tha sun uv ahitub, and ahimelech tha sun uv abiathar, wer preestz, and seraiah waz scri'b, 18 and benaiah tha sun uv jehoiada waz over tha cherethites and tha pelethites, and daved sun'z wer cheef ministerz.

40

1 and daved sed, iz there yet n'nee that iz left uv tha halse uv sha'ool, that i may sho him kindnes for yonatan say'k? 2 and there waz uv tha halse uv sha'ool a servant huz naym waz ziba, and they cald him tu daved, and tha keeng sed tu him, ar yu ziba? and hee sed, yor servant iz hee. 3 and tha keeng sed, iz there na't yet n'nee uv tha halse uv sha'ool, that i may sho tha kindnes uv ehyeh tu him? and ziba sed tu tha keeng, yonatan haz yet a sun, hu iz laym uv his feet. 4 and tha keeng sed tu him, wer iz hee? and ziba sed tu tha keeng, b'hold, hee iz n tha halse uv machir tha sun uv ammiel, n lo debar. 5 then keeng daved sent, and fetch'd him alt uv tha halse uv machir tha sun uv ammiel, frum lo debar. 6 and mephibosheth, tha sun uv yonatan, tha sun uv sha'ool, caym tu daved, and fel on his fayse, and did obeisanse. and daved sed, mephibosheth. and hee anserd, b'hold, yor servant! 7 and daved sed tu him, feer na't, for i will shurelee sho yu kindnes for yonatan yor father say'k, and will rastor yu all tha land uv sha'ool yor father, and yu shall eet bred at mi taybol cuntinyu'lee. 8 and hee did obeisanse, and sed, wat iz yor servant, that yu should look apun such a ded daug az i am? 9 then tha keeng cald tu ziba, sha'ool servant, and sed tu him, all that pertayn'd tu sha'ool and tu all his halse hav i given tu yor master sun. 10 and yu shall till tha land for him, yu, and yor sun'z, and yor servantz, and yu shall breeng n tha frutz, that yor master sun may hav bred tu eet. but mephibosheth yor master sun shall eet bred alway at mi taybol. nal ziba had 15 sun'z and 20 servantz. 11 then sed ziba tu tha keeng, acordeen tu all that mi master tha keeng camandz his servant, so shall yor

servant du. az for mephibosheth, sed tha keeng, hee shall eet at mi taybol, az 1 uv tha keeng sun'z. 12 and mephibosheth had a yung sun, huz naym waz mica. and all that dwelt n tha halse uv ziba wer servantz tu mephibosheth. 13 so mephibosheth dwelt n yroosham for hee did eet cuntinyua'lee at tha keeng taybol. and hee waz laym n both his feet.

41

1 and it caym tu pass after this, that tha keeng uv tha children uv ammon di'd, and hanun his sun rayn'd n his sted. 2 and daved sed, i will sho kindnes tu hanun tha sun uv nahash, az his father sho'd kindnes tu mee. so daved sent bi his servantz tu cumfort him cunserneen his father. and daved servantz caym n'tu tha land uv tha children uv ammon. 3 but tha prinsez uv tha children uv ammon sed tu hanun their master, theenk yu that daved du ahnor yor father, n that hee haz sent cumforterz tu yu? haz na't daved sent his servantz tu yu tu serch tha sittee, and tu spi it alt, and tu overthro it? 4 so hanun took daved servantz, and shayv'd auf tha wun 1/2 uv their beerdz, and cut auf their garmentz n tha middol, even tu their buttucz, and sent them away. 5 wen they told it tu daved, hee sent tu meet them, for tha men wer graytlee ashaym'd. and tha keeng sed, tair'ree at yrecho until yor beerdz b gro'n, and then ratur. 6 and wen tha children uv ammon sau that they wer b'cum odee'us tu daved, tha children uv ammon sent and hiyerd tha syrians uv beth rehot, and tha syrians uv zobah, 20 thalvand futmen, and tha keeng uv maacah with a thalvand men, and tha men uv tob 12 thalvand men. 7 and wen daved herd uv it, hee sent joab, and all tha host uv tha mi'tee men. 8 and tha children uv ammon caym alt, and put tha battol n array at tha n'transe uv tha gayt. and tha syrians uv zobah and uv rehot, and tha men uv tob and maacah, wer bi themselvz n tha fill'd. 9 nal wen joab sau that tha battol waz set agenst him b'for and b'hind, hee choz uv all tha choyse men uv yesrael, and put them n array agenst tha syrianz. 10 and tha rest uv tha peepol hee camitted n'tu tha hand uv abishai his bruther, and hee put them n array agenst tha children uv ammon. 11 and hee sed, if tha syrians b tu strong for mee, then yu shall help mee, but if tha children uv ammon b tu strong for yu, then i will cum and help yu. 12 b uv good curej, and let us play tha man for or peepol, and for tha sitteez uv ehyeh. and yhoah du that wich seem'z him good. 13 so joab and tha peepol that wer with him dru neer tu tha battol agenst tha syrians. and they fled befor him. 14 and wen tha children uv ammon sau that tha syrians wer fled, they likewise fled befor abishai, and n'ter'd n'tu tha sittee. then joab ra'turn'd frum tha children uv ammon, and caym tu yroosham. 15 and wen tha syrians sau that they wer put tu tha werse b'for yesrael, they gatherd themselv together. 16 and hadarezer sent, and braut alt tha syrians that wer b'ya'nd tha river. and they caym tu helam, with shobach tha captan uv tha host uv hadarezer at their hed. 17 and it waz told daved, and hee gatherd all yesrael together, and pas'd over tha yardan, and caym tu helam. and tha syrians set themselvz n array agenst daved, and faut with

him. 18 and tha syrians fled b'for yesrael, and daved slu uv tha syrians tha men uv 700 charee'utz, and 40,000 horsemen, and smo't shobach tha captan uv their host, so that hee di'd there. 19 and wen all tha keeng'z that wer servantz tu hadarezer sau that they wer put tu tha werse befor yesrael, they mayd peese with yesrael, and serv'd them. so tha syrians feer'd tu help tha children uv ammon n'nee mor.

42

1 and it caym tu pass, at tha raturv uv tha yeer, at tha time wen keeng'z go alt tu battol, that daved sent joab, and his servantz with him, and all yesrael, and they d'stroy'd tha children uv ammon, and b'seej'd rabbah. but daved tair'reed at yrooshalam. 2 and it caym tu pass at eventide, that daved aroz frum auf his bed, and walk'd apun tha ru'f uv tha keeng halse. and frum tha ru'f hee sau a woman baytheen, and tha woman waz ver'ree b'yuteeful tu look apun. 3 and daved sent and n'qwieryd after tha woman. and 1 sed, iz this na't bathsheba, tha dauter uv eliam, tha wife uv ooreyah tha chetay? 4 and daved sent mes'senjerz, and took her, and shee caym n tu him, and hee lay with her for shee waz purafi'd frum her uncleen'nes, and shee raturv'd tu her halse. 5 and tha woman cunseev'd. and shee sent and told daved, and sed, i am with child. 6 and daved sent tu joab, sayeen, send mee ooreyah tha chetay. and joab sent ooreyah tu daved. 7 and wen ooreyah waz cum tu him, daved ask'd uv him hal joab did, and hal tha peepol far'd, and hal tha wor prasperd. 8 and daved sed tu ooreyah, go daln tu yor halse, and wash yor feet. and ooreyah d'parted alt uv tha keeng halse, and there fa'lod him a mes uv fu'd frum tha keeng. 9 but ooreyah slept at tha dor uv tha keeng halse with all tha servantz uv his master, and went na't daln tu his halse. 10 and wen they had told daved, sayeen, ooreyah went na't daln tu his halse, daved sed tu ooreyah, ar yu na't cum frum a jurnee? y did yu na't go daln tu yor halse? 11 and ooreyah sed tu daved, tha ark, and yesrael, and yhoodah, abide n buthz, and mi master joab, and tha servantz uv mi master, ar n'camp'd n tha open fill'd, shall i then go n'tu mi halse, tu eet and tu dreerk, and tu li with mi wife? az yu liv, and az yor sol liv'z, i will na't du this theeng. 12 and daved sed tu ooreyah, tair'ree heer tuda also, and tumaro i will let yu d'part. so ooreyah abo'd n yrooshalam that day, and tha maro. 13 and wen daved had cald him, hee did eet and dreerk b'for him, and hee mayd him drunk. and at even hee went alt tu li on his bed with tha servantz uv his master, but went na't daln tu his halse. 14 and it caym tu pass n tha morneen, that daved ro't a letter tu joab, and sent it bi tha hand uv ooreyah. 15 and hee ro't n tha letter, sayeen, set yu ooreyah n tha forfront uv tha ha'test battol, and ratiyer yu frum him, that hee may b smitten, and di. 16 and it caym tu pass, wen joab kept watch apun tha sittee, that hee asyn'd ooreyah tu tha playse ware hee nu that valiant men wer. 17 and tha men uv tha sittee went alt, and faut with joab. and there fel sum uv tha peepol, even uv tha servantz uv daved, and ooreyah tha chetay di'd also. 18 then joab sent and told

daved all tha thing'z cunserneen tha wor, 19 and hee charj'd tha mesenjer, sayeen, wen yu hav mayd an end uv telleen all tha theeng'z cunserneen tha wor tu tha keeng, 20 it shall b that, if tha keeng rath arize, and hee say tu yu, y went yu so neer tu tha sittee tu fite? nu yu na't that they wood shu't frum tha wal? 21 hu smo't abimelech tha sun uv jerubbesheth? did na't a woman cast an upper millsto'n apun him frum tha wal, so that hee di'd at thebez? y went yu so neer tha wal? then shall yu say, yor servant ooreyah tha chetay iz ded also. 22 so tha mes'senjer went, and caym and sho'd daved all that joab had sent him for. 23 and tha mes'senjer sed tu daved, tha men pravail'd agenst us, and caym alt tu us n'tu tha fill'd, and wee wer apun them even tu tha n'transe uv tha gayt. 24 and tha shuterz sha't at yor servantz frum auf tha wal, and sum uv tha keeng servantz ar ded, and yor servant ooreyah tha chetay iz ded also. 25 then daved sed tu tha mes'senjer, thus shall yu say tu joab, let na't this theeng displeez yu, for tha sword d'valwerz 1 az wel az anuther, mayk yor battol mor strong agenst tha sittee, and overthro it. and n'curej yu him. 26 and wen tha wife uv ooreyah herd that ooreyah her huzband waz ded, shee mayd lamentay'shun for her huzband. 27 and wen tha morneen waz past, daved sent and took her ho'm tu his halse, and shee b'caym his wife, and bor him a sun. but tha theeng that daved had dun displeez'd **yhoah**.

43

1 and **yhoah** sent nathan tu daved. and hee caym tu him, and sed tu him, there wer 2 men n 1 sittee, tha 1 rich, and tha uthor por. 2 tha rich man had x'seedeen'lee men-nee fla'cz and herdz, 3 but tha por man had nutheen, say'v 1 littol ewe lamb, wich hee had baut and nurish'd up. and it gru up together with him, and with his children, it did eet uv his own morsel, and draynk uv his own cup, and lay n his buzum, and waz tu him az a dauter. 4 and there caym a travol'ler tu tha rich man, and hee spair'd tu tayk uv his own fla'c and uv his own herd, tu dres for tha wayfareen man that waz cum tu him, but took tha por man lamb, and dres'd it for tha man that waz cum tu him. 5 and daved aynger waz graytlee kindold agenst tha man, and hee sed tu nathan, az **yhoah** liv'z, tha man that haz dun this iz werthee tu di. 6 and hee shall restor tha lamb 4fold, b'cuz hee did this theeng, and b'cuz hee had no pit'tee. 7 and nathan sed tu daved, yu ar tha man. thus sayz **yhoah ehyeh** uv yesrael, i anoynted yu keeng over yesrael, and i d'liverd yu alt uv tha hand uv sha'ool, 8 and i gay'v yu yor master halse, and yor master wiv'z n'tu yor buzum, and gay'v yu tha halse uv yesrael and uv yhoodah, and if that had bin tu littol, i wood hav added tu yu such and such theeng'z. 9 y hav yu d'spize'd tha werd uv **yhoah**, tu du that wich iz eevol n his site? yu hav smitten tha chetay with tha sword, and hav tayken his wife tu b yor wife, and hav slayn him with tha sword uv tha children uv ammon. 10 nal therefor tha sword shall never d'part frum yor halse, b'cuz yu hav d'spize'd mee, and **hav tayken tha chetey tu b yor wife**. 11 thus say'z **yhoah**, b'hold, i will rayz up eevol agenst yu

alt uv yor own halse, and i will tayk yor wiv'z b'for yor i'z, and giv them tu yor neybor, and hee shall li with yor wiv'z n tha site uv this sun. 12 for yu did it see'cretlee. but i will du this theeng befor all yesrael, and befor tha sun. 13 and daved sed tu nathan, i hav sin'd agenst **yhoah**. and nathan sed tu daved, **yhoah** also haz put away yor sin, yu shall na't di. 14 halever, b'cuz bi this deed yu hav given grayt ocayjun tu tha n'ameez uv **yhoah** tu blasfamee, tha child also that iz born tu yu shall shurelee di. 15 and nathan d'parted tu his halse. and **yhoah** struc tha child that ooreyah wife bor tu daved, and it waz ver'ree sic. 16 daved therefor b'saut **ehyeh** for tha child, and daved fasted, and went n, and lay all nite apun tha erth. 17 and tha elderz uv his halse aroz, and stood b'side him, tu rayz him up frum tha erth. but hee wood na't, neether did hee eet bred with them. 18 and it caym tu pass on tha 7th day, that thee child di'd. and tha servantz uv daved feer'd tu tel him that tha child waz ded, for they sed, b'hold, wile tha child waz yet ali'v, wee spo'k tu him, and hee harken'd na't tu ar voyse. hal will hee then vex himself, if wee tel him that tha child iz ded. 19 but wen daved sau that his servantz wer wisperen together, daved perseev'd that tha child waz ded, and daved sed tu his servantz, iz tha child ded? and they sed, hee iz ded. 20 then daved aroz frum tha erth, and wash'd, and anoynted himself, and chaynj'd his aparel, and hee caym n'tu tha halse uv **yhoah**, and wership'd. then hee caym tu his own halse, and wen hee raqwiyerd, they set bred befor him, and hee did eet. 21 then sed his servantz tu him, wat theeng iz this that yu hav dun? yu did fast and weep for tha child, wi'ol it waz ali'v, but wen tha child waz ded, yu did rize and eet bred. 22 and hee sed, wile tha child waz yet ali'v, i fasted and wept. for i sed, hu noz wether **yhoah** will na't b grayshush tu mee, that tha child may liv? 23 but nal hee iz ded, y should i fast? can i breeng him bac agen? i shall go tu him, but hee will na't raturt tu mee. 24 and daved cumforted bathsheba his wife, and went n tu her, and lay with her. and shee bor a sun, and hee cald his naym shlomoh. and **yhoah** luv'd him, 25 and hee sent bi thee hand uv nathan tha prafet, and hee cald his naym jedidiah, for **yhoah** say'k. 26 nal joab faut agenst rabbah uv tha children uv ammon, and took tha royol sittee. 27 and joab sent mes'senjerz tu daved, and sed, i hav faut agenst rabbah, yes, i hav tayken tha sittee uv waterz. 28 nal therefor gather tha rest uv tha peepol together, and n'camp agenst tha sittee, and tayk it, lest i tayk tha sittee, and it b cald after mi naym. 29 and daved gatherd all tha peepol together, and went tu rabbah, and faut agenst it, and took it. 30 and hee took tha craln uv their keeng frum auf his hed, and tha weyt uv it waz a talent uv gold, and n it wer preshush stonz, and it waz set on daved hed. and hee braut forth tha spoil uv tha sittee, x'seedeen'lee much. 31 and hee braut alt tha peepol that wer n it, and put them under sauz, and under harroz uv iyern, and under axez uv iyern, and mayd them pass thru tha bric kiln. and this iz wat hee did tu all tha sitteez uv tha children uv ammon. and daved and all tha peepol raturt'd tu grooshalam.

1 and it caym tu pass after this, that absalom tha sun uv daved had a fair sister, huz naym waz tamar, and amnon tha sun uv daved lu'd her. 2 and amnon waz so vex'd that hee fel sic b'cuz uv his sister tamar, for shee waz a virjin, and it seem'd hard tu amnon tu du n'neetheen tu her. 3 but amnon had a frend, huz naym waz jonadab, tha sun uv shimeah, daved bruther, and jonadab waz a ver'ree subtol man. 4 and hee sed tu him, y, sun uv tha keeng, ar yu thus leen frum day tu day? will yu na't tel mee? and amnon sed tu him, i luv tamar, mi bruther absalom sister. 5 and jonadab sed tu him, lay yu daln on yor bed, and feyn yorself sic. and wen yor father cumz tu see yu, say tu him, let mi sister tamar cum, i pray yu, and giv mee bred tu eet, and dres tha fu'd n mi site, that i may see it, and eet it frum her hand. 6 so amnon lay daln, and feyn'd himself sic. and wen tha keeng waz cum tu see him, amnon sed tu tha keeng, let his sister tamar cum, i pray yu, and mayk mee a ca'pol uv caykz n mi site, that i may eet frum her hand. 7 then daved sent ho'm tu tamar, sayeen, go nal tu yor bruther amnon halse, and dres him fu'd. 8 so tamar went tu her bruther amnon halse, and hee waz layd daln. and shee took doh, and needed it, and mayd caykz n his site, and did bayk tha caykz. 9 and shee took tha pan, and por'd them alt befor him, but hee rafuz'd tu eet. and amnon sed, hav alt all men frum mee. and they went alt ev'ree man frum him. 10 and amnon sed tu tamar, breeng tha fu'd n'tu tha chaymber, that i may eet frum yor hand. and tamar took tha caykz wich shee had mayd, and braut them n'tu tha chaymber tu amnon her bruther. 11 and wen shee had braut them neer tu him tu eet, hee took hold uv her, and sed tu her, cum, li with mee, mi sister. 12 and shee anserd him, nay, mi bruther, du na't forse mee, for no such theeng auht tu b dun n yesrael. du na't yu this falee. 13 and i, ware shall i cair'ree mi shaym? and az for yu, yu will b az 1 uv tha fulz n yesrael. nal therefor, i pray yu, speek tu tha keeng, for hee will na't withhold mee frum yu. 14 but hee wood na't harken tu her voyse, but b'een stronger than shee, hee forse'd her, and lay with her. 15 then amnon hayted her with x'seed'een'lee grayt haytred, for tha haytred with wich hee hayted her waz grayter than tha luv with wich hee had luv'd her. and amnon sed tu her, arize, b go'n. 16 and shee sed tu him, na't so, b'cuz this grayt rong n putteen mee forth iz werse than tha uther that yu did tu mee. but hee wood na't harken tu her. 17 then hee cald his servant that ministerd tu him, and sed, put nal this woman alt frum mee, and bolt tha dor after her. 18 and shee had a garment uv diverz culorz apun her, for with such ro'bz wer tha keeng dauterz that wer virjinz apairold. then his servant braut her alt, and bolted tha dor after her. 19 and tamar put ashez on her hed, and rent her garment uv diverz culorz that waz on her, and shee layd her hand on her hed, and went her way, cri'een alal'd az shee went. 20 and absalom her bruther sed tu her, haz amnon yor bruther bin with yu? but nal hold yor peese, mi sister hee iz yor bruther, tayk na't this theeng tu hart. so tamar ramayn'd desolet n her bruther absalom halse.

21 but wen keeng daved herd uv all theez theeng'z, hee waz ver'ree ayngree. 22 and absalom spo'k tu amnon neether good nor bad, for absalom hayted amnon, b'cuz hee had forsed his sister tamar. 23 and it caym tu pass after 2 ful yeer'z, that absalom had sheep shearerz n baal hazor, wich iz b'side efrayem. and absalom n'vited all tha keeng'z sun'z. 24 and absalom caym tu tha keeng, and sed, b'hold nal, yor servant haz sheep sheererz, let tha keeng, i pray yu, and his servantz go with yor servant. 25 and tha keeng sed tu absalom, nay, mi sun, let us na't all go, lest wee b burdensum tu yu. and hee pres'd him. halever, hee wood na't go, but bles'd him. 26 then sed absalom, if na't, i pray yu, let mi bruther amnon go with us. and tha keeng sed tu him, y should hee go with yu? 27 but absalom pres'd him, and hee let amnon and all tha keeng'z sun'z go with him. 28 and absalom camanded his servantz, sayeen, mark yu nal, wen amnon hart iz mer'ree with wine, and wen i say tu yu, smite amnon, then kill him, feer na't, hav na't i camanded yu? b curayjus, and b valiant. 29 and tha servantz uv absalom did tu amnon az absalom had camanded. then all tha keeng sun'z aroz, and ev'ree man ga't him up apun his m'yuol, and fled. 30 and it caym tu pass, wile they wer n tha way, that tha tideen'z caym tu daved, sayeen, absalom haz slayn all tha keeng sun'z, and there iz na't wun uv them left. 31 then tha keeng aroz, and rent his garmentz, and lay on tha erth, and all his servantz stood bi with their cloz rent. 32 and jonadab, tha sun uv shimeah, daved bruther, anserd and sed, let na't mi master sapoz that they hav kill'd all tha yung men tha keeng sun'z, for amnon onlee iz ded, for bi tha apoyntment uv absalom this haz bin datermin'd frum tha day that hee forse'd his sister tamar. 33 nal therefor let na't mi master tha keeng tayk tha theeng tu his hart, tu theenk that all tha keeng sun'z ar ded, for amnon onlee iz ded. 34 but absalom fled. and tha yung man that kept tha watch lifted up his i'z, and look'd, and, b'hold, there caym much peepol bi tha way uv tha hill side b'hind him. 35 and jonadab sed tu tha keeng, b'hold, tha keeng sun'z ar cum. az yor servant sed, so it iz. 36 and it caym tu pass, az su'n az hee had mayd an end uv speekeen, that, b'hold, tha keeng sun'z caym, and lifted up their voyse, and wept. and tha keeng also and all his servantz wept ver'ree sor. 37 but absalom fled, and went tu talmi tha sun uv ammihur, keeng uv geshur. and daved morn'd for his sun ev'ree day. 38 so absalom fled, and went tu geshur, and waz there 3 yeer'z. 39 and tha sol uv keeng daved long'd tu go forth tu absalom. for hee waz cumforted cunserneen amnon, see'een hee waz ded.

45

1 nal joab tha sun uv zeruah perseev'd that tha keeng hart waz tword absalom. 2 and joab sent tu tekoa, and fetch'd there a wize woman, and sed tu her, i pray yu, feyn yorself tu b a morner, and put on morn'neen aparel, i pray yu, and anoint na't yorself with oil, but b az a woman that haz a long time morn'd for tha ded. 3 and go n tu tha keeng, and speek on this maner tu him. so joab put tha werdz n her malth. 4 and wen tha woman uv tekoa spo'k tu tha keeng, shee fel on

her fayse tu tha gralnd, and did obeisanse, and sed, help, keeng. 5 and tha keeng sed tu her, wat ailz yu? and shee anserd, uv a truth i am a wido, and mi huzband iz ded. 6 and yor handmayd had 2 sun'z, and they 2 strov tugether n tha fill'd, and there waz nun tu part them, but tha 1 smo't tha uther, and kill'd him. 7 and, b'hold, tha hol famalee iz rizen agenst yor handmayd, and they say, d'liver him that smo't his bruther, that wee may kill him for tha life uv his bruther hu'm hee slu, and so d'stroy tha heir also. thus will they qwench mi col wich iz left, and will leev tu mi huzband neether naym nor ramaynder apun tha fayse uv tha erth. 8 and tha keeng sed tu tha woman, go tu yor halse, and i will giv charj cunserneen yu. 9 and tha woman uv tekoa sed tu tha keeng, mi master, keeng, tha n'niqwatee b on mee, and on mi father halse, and tha keeng and his thro'n b giltles. 10 and tha keeng sed, hu'soever sayz n'neetheen tu yu, breeng him tu mee, and hee shall na't touch yu n'nee mor. 11 then sed shee, i pray yu, let tha keeng ramember **yhoah ehyeh**, that tha avenjer uv blud d'stroy na't n'nee mor, lest they d'stroy mi sun. and hee sed, az **yhoah** liv'z, there shall na't 1 hair uv yor sun fall tu tha erth. 12 then tha woman sed, let yor handmayd, i pray yu, speek a werd tu mi master tha keeng. and hee sed, say on. 13 and tha woman sed, y then have yu d'vize'd such a theeng agenst tha peepol uv **ehyeh**? for n speekeen this werd tha keeng iz az 1 that iz giltee, n that tha keeng du na't fetch ho'm agen his banish'd wun. 14 wee must n'deed di and ar az water spilt on tha gralnd, wich canna't b gatherd up agen, neether du **ehyeh** tayk away life, but d'visez meen, that hee that iz banish'd b na't an altcast frum him. 15 nal therefor seen that i am cum tu speek this werd tu mi master tha keeng, it iz b'cuz tha peepol hav mayd mee afrayd, and yor handmayd sed, i will nal speek tu tha keeng, it may b that tha keeng will perform tha raqwest uv his servant. 16 for tha keeng will heer, tu d'liver his servant alt uv tha hand uv tha man that wood d'stroy mee and mi sun tugether alt uv tha n'heratanse uv **ehyeh**. 17 then yor handmayd sed, let, i pray yu, tha werd uv mi master tha keeng b cumfortabol, for az an aynjol uv **ehyeh**, so iz mi master tha keeng tu dazern good and bad. and **yhoah ehyeh** b with yu. 18 then tha keeng anserd and sed tu tha woman, hide na't frum mee, i pray yu, n'neetheen that i shall ask yu. and tha woman sed, let mi master tha keeng nal speek. 19 and tha keeng sed, iz tha hand uv joab with yu n all this? and tha woman anserd and sed, az yor sol liv'z, mi master tha keeng, nun can turn tu tha rite hand or tu tha left frum n'neetheen that mi master tha keeng haz spoken, for yor servant joab, hee camanded mee, and hee put all theez werdz n tha malth uv yor handmayd, 20 tu chayn'j tha fayse uv tha mater haz yor servant joab dun this theeng. and mi master iz wize, acordeen tu tha wizdum uv an aynjol uv **ehyeh**, tu no all theeng'z that ar n tha erth. 21 and tha keeng sed tu joab, b'hold nal, i hav dun this theeng. go therefor, breeng tha yung man absalom bac. 22 and joab fel tu tha gralnd on his fayse, and did obeisanse, and bles'd tha keeng. and joab sed, tудay yor servant noz that i hav falnd fay'vor n yor site, mi master, keeng, n that tha keeng haz perform'd tha raqwest uv his servant. 23 so joab aroz and went tu geshur, and braut absalom tu

grooshalam. 24 and tha keeng sed, let him turn tu his own halse, but let him na't see mi fayse. so absalom turn'd tu his taln halse, and sau na't tha keeng fayse. 25 nal n all yesrael there waz nun tu b so much prayz'd az absalom for his b'yu'tee. frum tha sol uv his foot even tu tha craln uv his hed there waz no blemish n him. 26 and wen hee cut tha hair uv his hed nal it waz at ev'ree yeer'z end that hee cut it, b'cuz it waz hevee on him, therefor hee cut it, hee way'd tha hair uv his hed at 200 shekolz, after tha keeng wayt. 27 and tu absalom there wer born 3 sun'z, and 1 dauter, huz naym waz tamar. shee waz a woman uv a fair cantenanse. 28 and absalom dwelt 2 ful yearz n grooshalam, and hee sau na't tha keeng fayse. 29 then absalom sent for joab, tu send him tu tha keeng, but hee wood na't cum tu him. and hee sent agen a 2nd time, but hee wood na't cum. 30 therefor hee sed tu his servantz, see, joab fill'd iz neer mine, and hee haz barley there, go and set it on fiyer. and absalom servant set tha fill'd on fiyer. 31 then joab aroz, and caym tu absalom tu his halse, and sed tu him, y hav yor servantz set mi fill'd on fiyer? 32 and absalom anserd joab, b'hold, i sent tu yu, sayeen, cum heer, that i may send yu tu tha keeng, tu say, y am i cum frum geshur? it wer better for mee tu b there still. nal therefor let mee see tha keeng fayse and if there b n'niqwatee n mee, let him kill mee. 33 so joab caym tu tha keeng, and told him, and wen hee had cald for absalom, hee caym tu tha keeng, and bal'd himself on his fayse tu tha gralnd befor tha keeng. and tha keeng kis'd absalom.

46

1 and it caym tu pass after this, that absalom prapair'd him a chare'ut and horsez, and 50 men tu run befor him. 2 and absalom roz up erlee, and stood b'side tha way uv tha gayt. and it was so, that, wen n'nee man had a su't wich should cum tu tha keeng for judment, then absalom cald tu him, and sed, uv wat sittee ar yu? and hee sed, yor servant iz uv 1 uv tha tri'bz uv yesrael. 3 and absalom sed tu him, see, yor materz ar good and rite, but there iz no man d'puted uv tha keeng tu heer yu. 4 absalom sed moreover, oh that i wer mayd jud'j n tha land, that ev'ree man hu haz n'nee su't or cauz mite cum tu mee, and i wood du him justis! 5 and it waz so, that, wen n'nee man caym neer tu du him obeisanse, hee put forth his hand, and took hold uv him, and kis'd him. 6 and on this maner did absalom tu all yesrael that caym tu tha keeng for judjment. so absalom stol tha hartz uv tha men uv yesrael. 7 and it caym tu pass at tha end uv 40 yeer'z, that absalom sed tu tha keeng, i pray yu, let mee go and pay mi val, wich i hav val'd tu yhoah, n hebron. 8 for yor servant val'd a val wile i abo'd at geshur n uv aram, sayeen, if yhoah shall n'deed breeng mee bac tu grooshalam, then i will serv yhoah. 9 and tha keeng sed tu him, go n peese. so hee aroz, and went tu hebron. 10 but absalom sent spi'z thru-alt all tha tri'bz uv yesrael, sayeen, az su'n az yu heer tha salnd uv tha trumpet, then yu shall say, absalom iz keeng n hebron. 11 and with absalom went 200 men alt uv grooshalam, that wer n'vited, and went n their simplisatee, and they nu na't n'neetheen. 12 and absalom

sent for ahithophel tha gilonite, daved calnsalor, frum his sittee, even frum giloh, wile hee waz aufereen tha sacrafisez. and tha cunspeer'asee waz strong, for tha peepol n'creese'd cuntinyu'alee with absalom. 13 and there caym a mes'enjer tu daved, sayeen, tha hartz uv tha men uv yesrael ar after absalom. 14 and daved sed tu all his servantz that wer with him at yroosham, arize, and let us flee, for else nun uv us shall escayp frum absalom. mayk speed tu d'part, lest hee overtayk us qwiclee, and breeng daln eevol apun us, and smite tha sittee with tha ed'j uv tha sword. 15 and tha keeng servantz sed tu tha keeng, b'hold, yor servantz ar redee tu du watsoever mi master tha keeng shall chuz. 16 and tha keeng went forth, and all his halsehold after him. and tha keeng left 10 wemen, that wer canubines, tu keep tha halse. 17 and tha keeng went forth, and all tha peepol after him, and they tair'reed n beth merhak. 18 and all his servantz pas'd on b'side him, and all tha cherethites, and all tha pelethites, and all tha gittites, 600 men that caym after him frum gath, pass'd on befor tha keeng. 19 then sed tha keeng tu ittai tha gittite, y go yu also with us? ratur, and abide with tha keeng. for yu ar a forin'ner, and also an x'zile, ratur tu yor own playse. 20 wareaz yu caym but yesterday, should i this day mayk yu go up and daln with us, see'een i go wither i may? ratur yu, and tayk bac yor brethren, mersee and truth b with yu. 21 and ittai anserd tha keeng, and sed, az yhoah liv'z, and az mi master tha keeng liv'z, shurelee n wat playse mi master tha keeng shall b, wether for deth or for life, even there also will yor servant b. 22 and daved sed tu ittai, go and pass over. and ittai tha gittite pass'd over, and all his men, and all tha littol wunz that wer with him. 23 and all tha cuntree wept with a lal'd voyse, and all tha peepol pass'd over. tha keeng also himself pass'd over tha brook kidron, and all tha peepol pass'd over, tword tha way uv tha wildernes. 24 and, lo, zadok also caym, and all tha leveym with him, beareen tha ark uv tha cuvanant uv ehyeh, and they set daln tha ark uv ehyeh, and abiathar went up, until all tha peepol had dun passeen alt uv tha sittee. 25 and tha keeng sed tu zadok, cair'ree bac tha ark uv ehyeh n'tu tha sittee, if i shall find fay'vor n tha i'z uv yhoah, hee will breeng mee agen, and sho mee both it, and his habatayshun. 26 but if hee say thus, i hav no d'lite n yu, b'hold, heer am i, let him du tu mee az seemz good tu him. 27 tha keeng sed also tu zadok tha preest, ar yu na't a seer? ratur n'tu tha sittee n peese, and yor 2 sun'z with yu, ahimaaz yor sun, and yonatan tha sun uv abiathar. 28 see, i will tair'ree at tha fordz uv tha wildernes, until there cum werd frum yu tu sertafi mee. 29 zadok therefor and abiathar cair'reed tha ark uv ehyeh agen tu yroosham and they abo'd there. 30 and daved went up bi tha asent uv tha malnt uv ahliv'z, and wept az hee went up, and hee had his hed cuverd, and went barefoot. and all tha peepol that wer with him cuverd eech 1 his hed, and they went up, weepen az they went up. 31 and 1 told daved, sayeen, ahithophel iz amung tha conspiratorz with absalom. and daved sed, yhoah, i pray yu, turn tha calnsol uv ahithophel n'tu fulishnes. 32 and it caym tu pass, that, wen daved waz cum tu tha ta'p uv tha asent, wer ehyeh waz wership'd, b'hold, hushai tha archite caym tu meet him

with his co't rent, and erth apun his hed. 33 and daved sed tu him, if yu pass on with mee, then yu wil b a burden tu mee. 34 but if yu raturt tu tha sittee, and say tu absalom, i will b yor servant, keeng, az i hav bin yor father servant n time past, so will i nal b yor servant, then will yu d'feet for mee tha calnsol uv ahithophel. 35 and hav yu na't there with yu zadok and abiathar tha preest? therefor it shall b, that wat theeng soever yu shall heer alt uv tha keeng halse, yu shall tel it tu zadok and abiathar tha preestz. 36 b'hold, they hav there with them their 2 sun'z, ahimaaz, zadok sun, and yonatan, abiathar sun, and bi them yu shall send tu mee ev'reetheen that yu shall heer. 37 so hushai, daved frend, caym n'tu tha sittee win absalom caym n'tu yrooshalam.

47

1 and wen daved waz a littol past tha ta'p uv tha asent, b'hold, ziba tha servant uv mephibosheth met him, with a ca'pol uv dunkeez sadold and apun them 200 lo'vz uv bred, and 100 clusterz uv rayzinz, and a hundred uv summer frutz, and a battol uv wine. 2 and tha keeng sed tu ziba, wat meen yu bi theez? and ziba sed, tha dunkeez ar for tha keeng halsehold tu ride on, and tha bred and summer frut for tha yung men tu eet, and tha wine, that such az ar faynt n tha wildernes may dreenk. 3 and tha keeng sed, and ware iz yor masterz sun? and ziba sed tu tha keeng, b'hold, hee abides at yrooshalam, for hee sed, today will tha halse uv yesrael rastor mee tha keengdum uv mi father. 4 then sed tha keeng tu ziba, b'hold, yorz iz all that b'longz tu mephibosheth. and ziba sed, i du obeisanse, let mee find fay'vor n yor site, mi master, keeng. 5 and wen keeng daved caym tu bahurim, b'hold, there caym alt there a man uv tha famalee uv tha halse uv sha'ool, huz naym waz shimei, tha sun uv gera, hee caym alt, and curse'd still az hee caym. 6 and hee cast stonz at daved, and at all tha servantz uv keeng daved. and all tha peepol and all tha mi'tee men wer on his rite hand and on his left. 7 and thus sed shimei wen hee curse'd, b'go'n, bego'n, yu man uv blud, and bayse fello. 8 **yhoah** haz raturt'd apun yu all tha blud uv tha halse uv sha'ool, n huz sted yu have rayn'd and **ehyeh** haz d'liverd tha keengdum n'tu tha hand uv absalom yor sun, and, b'hold, yu ar tayken n yor own mischif, b'cuz yu ar a man uv blud. 9 then sed abishai tha sun uv zeruiah tu tha keeng, y should this ded daug curse mi master tha keeng? let mee go over, i pray yu, and tayk auf his hed. 10 and tha keeng sed, wat hav i tu du with yu, yu sun'z uv zeruiah? b'cuz hee curseth, and b'cuz **yhoah** haz sed tu him, curse daved, hu then shall say, y hav yu dun so? 11 and daved sed tu abishai, and tu all his servantz, b'hold, mi sun, hu caym forth frum mi balz, seekz mi life. hal much mor may this benyamen nal du it? let him alo'n, and let him curse, for **yhoah** haz bidden him. 12 it may b that **yhoah** will look on tha rong dun tu mee, and that **yhoah** will raqwite mee good for his curseen uv mee this day. 13 so daved and his men went bi tha way, and shimei went along on tha hill side over agenst him, and curse'd az hee went, and thru stonz at him, and cast dust. 14 and tha

keeng, and all tha peepol that wer with him, caym weer'ree, and hee rafresh'd himself there. 15 and absalom, and all tha peepol, tha men uv yesrael, caym tu yroosham, and ahithophel with him. 16 and it caym tu pass, wen hushai tha archite, daved frend, waz cum tu absalom, that hushai sed tu absalom, long liv tha keeng, long liv tha keeng. 17 ad abalom sed tu hushai, iz this yor kindnes tu yor frend? y did yu na't go with yor frend? 18 and hushai sed tu absalom, nay, but hu'm **yhoah**, and this peepol, and all tha men uv yesrael hav chozen, his will i b, and with him will i abide. 19 and agen, hu'm should i serv? should i na't serv n tha prezense uv his sun? az i hav serv'd n yor father'z prezense, so will i b n yor prezense. 20 then sed absalom tu ahithophel, giv yor calnsol wat wee shall du. 21 and ahithophel sed tu absalom, go n tu yor father concubines, that hee haz left tu keep tha halse, and all yesrael will heer that yu ar abhord uv yor father. then will tha hand'z uv all that ar with yu b strong. 22 so they spred absalom a tent apun tha ta'p uv tha halse, and absalom went n tu his father concubines n tha site uv all yesrael. 23 and tha calnsol uv ahithophel, wich hee gayv n thoz day'z, waz az if a man n'qwiyerd at tha oracol uv **ehyeh**. so waz all tha calnsol uv ahithophel both with daved and with absalom.

48

1 morover ahithophel sed tu absalom, let mee nal chuz alt 12 thalvand men, and i will arize and pursu after daved this nite. 2 and i will cum apun him wile hee iz weer'ree and week handed, and will mayk him afrayd. and all tha peepol that ar with him shall flee, and i will smite tha keeng onlee, 3 and i will breeng bac all tha peepol tu yu. tha man hu'm yu seek iz az if all raturnd. so all tha peepol shall b n peese. 4 and tha sayeen pleez'd absalom wel, and all tha ederz uv yesrael. 5 then sed absalom, call nal hushai tha archite also, and let us heer likewise wat hee say'z. 6 and wen hushai waz cum tu absalom, absalom spo'k tu him, sayeen, ahithophel haz spoken after this maner. shall wee du after his sayeen? if na't, speak. 7 and hushai sed tu absalom, tha calnsol that ahithophel haz given this time iz na't good. 8 hushai sed morover, yu no yor father and his men, that they ar mi'tee men, and they ar chaf'd n their mind'z, az a bear rab'd uv her welpz n tha fill'd, and yor father iz a man uv wor, and will na't laj with tha peepol. 9 b'hold, hee iz hid nal n sum pit, or n sum uther playse. and it will cum tu pass, wen sum uv them ar fallen at tha first, that hu'soever heerz it will say, there iz a slauter amung tha peepol that falo absalom. 10 and even hee that iz valiant, huz hart iz az tha hart uv a li'yun, will utterlee melt, for all yesrael noz that yor father iz a mi'tee man, and they that ar with him ar valiant men. 11 but i calnsol that all yesrael b gatherd tugether tu yu, frum dan even tu beer sheba, az tha sand that iz bi tha see for multatu'd, and that yu go tu battol n yor own persun. 12 so shall wee cum apun him n sum playse ware hee shall b falnd, and wee will lite apun him az tha du falz on tha gralnd, and uv him and uv all tha men that ar with him wee will na't leev so much az wun. 13 morover, if hee b ga'ten n'tu a sittee, then shall all yesrael breeng rop'z tu that sittee,

and wee will jrau it n'tu tha river, until there b na't 1 small sto'n falnd there. 14 and absalom and all tha men uv yesrael sed, tha calnsol uv hushai tha archite iz better than tha calnsol uv ahithophel. for yhoah had ordayn'd tu d'feet tha good calnsol uv ahithophel, tu tha n'tent that yhoah mite breeng eevol apun absalom. 15 then sed hushai tu zadok and tu abiathar tha preestz, thus and thus did ahithophel calnsol absalom and tha elderz uv yesrael, and thus and thus hav i calnsold. 16 nal therefor send qwiclee, and tel daved, sayeen, laj na't this nite at tha fordz uv tha wildernes, but bi all meenz pass over, lest tha keeng b swalo'd up, and all tha peepol that ar with him. 17 nal yonatan and ahimaaz wer stayeen bi en rogel, and a mayd servant yuz'd tu go and tel them, and they went and told keeng daved. for they mite na't b seen tu cum n'tu tha sittee. 18 but a lad sau them, and told absalom. and they went both uv them away qwiclee, and caym tu tha halse uv a man n bahurim, hu had a wel n his cort, and they went daln there. 19 and tha woman took and spred tha cuvereen over tha wel malth, and stru'd bruz'd grayn apun it, and nutheen waz no'n. 20 and absalom servantz caym tu tha woman tu tha halse, and they sed, wer ar ahimaaz and yonatan? and tha woman sed tu them, they ar go'n over tha brook uv water. and wen they had saut and could na't find them, they raturnd tu yrooshalam. 21 and it caym tu pass, after they wer d'parted, that they caym up alt uv tha wel, and went and told keeng daved, and they sed tu daved, arize yu, and pass qwiclee over tha water, for thus haz ahithophel calnsold agenst yu. 22 then daved aroz, and all tha peepol that wer with him, and they pass'd over tha yardan. bi tha morneen lite there lac'd na't wun uv them that waz na't go'n over tha yardan. 23 and wen ahithophel sau that his calnsol waz na't falo'd, hee sadold his dunkee, and aroz, and ga't him ho'm, tu his sittee, and set his halse n order, and hayng'd himself, and hee di'd, and waz bur'reed n tha sepulchur uv his father. 24 then daved caym tu mahanaïm. and absalom pass'd over tha yardan, hee and all tha men uv yesrael with him. 25 and absalom set amasa over tha host n'sted uv joab. nal amasa waz tha sun uv a man, huz naym waz ithra uv yesrael, that went n tu abigal tha dauter uv nahash, sister tu zeruah, joab muther. 26 and yesrael and absalom n'camp'd n tha land uv gelad. 27 and it caym tu pass, wen daved waz cum tu mahanaïm, that shobi tha sun uv nahash uv rabbah uv tha children uv ammon, and machir tha sun uv ammiel uv lodebar, and barzillai tha gileadite uv rogelim, 28 braut bedz, and basins, and erthen vessolz, and weet, and barlee, and mill, and parch'd grayn, and beenz, and lentilz, and parch'd pulse, 29 and hun'nee, and butter, and sheep, and cheez uv tha herd, for daved, and for tha peepol that wer with him, tu eet. for they sed, tha peepol ar hungree, and weer'ree, and thirstee, n tha wildernes.

1 and daved numberd tha peepol that wer with him, and set captanz uv thalzandz and captanz uv hundredz over them. 2 and daved sent forth tha peepol, a 3rd part under tha hand uv joab, and a 3rd part under tha hand uv abishai tha sun uv zeruiah, joab bruther, and a 3rd part under tha hand uv ittai tha gittite. and tha keeng sed tu tha peepol, i will shurelee go forth with yu miself also. 3 but tha peepol sed, yu shall na't go forth. for if wee flee away, they will na't care for us, neether if 1/2 uv us di, will they care for us. but yu ar werth 10 thalzand uv us, therefor nal it iz better that yu b redee tu help us alt uv tha sittee. 4 and tha keeng sed tu them, wat seemz tu yu best i will du. and tha keeng stood bi tha gayt side, and all tha peepol went alt bi hundredz and bi thalzandz. 5 and tha keeng camanded joab and abishai and ittai, sayeen, dill jentlee for mi sayk with tha yung man, that iz, with absalom. and all tha peepol herd wen tha keeng gay'v all tha captanz tha camand abalt absalom. 6 so tha peepol went alt n'tu tha fill'd agenst yesrael. and tha battol waz n tha forest uv efrayem. 7 and tha peepol uv yesrael wer smitten there befor tha servant'z uv daved, and there waz a grayt slauter there that day uv twentee thalzand men. 8 for tha battol waz there spred over tha fayse uv all tha cuntree, and tha forest d'valwerd mor peepol that day than tha sword d'valwerd. 9 and absalom chanse'd tu meet tha servantz uv daved. and absalom waz rideen apun his muyol, and tha muol went under tha tayngold branchez uv a grayt oak, and his hed caut hold uv tha oak, and hee waz tayken up b'tween heven and erth, and tha muyol that waz under him went on. 10 and a man sau it, and told joab, and sed, b'hold, i sau absalom hayngeen n an oak. 11 and joab sed tu tha man that told him, and, b'hold, yu sau it, and y did yu na't smite him there tu tha gralnd? and i wood hav given yu 10 peesez uv silver, and a girdol. 12 and tha man sed tu joab, tho i should raseev a thalzand peesez uv silver n mi hand, yet wood i na't put forth mi hand agenst tha keeng sun, for n ar heer'een tha keeng charj'd yu and abishai and ittai, sayeen, b'ware that nun touch tha yung man absalom. 13 urtherwise if i had delt falselee agenst his life and there iz no mater hid frum tha keeng, then yu yorself wood hav set yorself agenst mee. 14 then sed joab, i may na't tair'ree like this with yu. and hee took (3) dartz n his hand, and thrust them thru tha hart uv absalom, wile hee waz yet ali'v n tha midst uv tha oak. 15 and 10 yung men that bor joab armor surralnded and atac'd absalom, and slu him. 16 and joab blu tha trumpet, and tha peepol raturnd frum pursueen after yesrael, for joab held bac tha peepol. 17 and they took absalom, and cast him n'tu tha grayt pit n tha forest, and rayz'd over him a ver'ree grayt heep uv stonz, and all yesrael fled ev'ree 1 tu his tent. 18 nal absalom n his lifetime had tayken and reer'd up for himself tha pill'ler, wich iz n tha keeng dale, for hee sed, i hav no sun tu keep mi naym n ramembranse. and hee cald the pill'ler after his own naym, and it iz cald absalom man'yument, tu this day. 19 then sed ahimaaz tha sun uv zadok, let mee nal run, and bear tha

keeng tideenz, hal that **yhoah** haz avenj'd him uv his n'ameez. 20 and joab sed tu him, yu shall na't b tha bearer uv tideen'z this day, but you shall bear tideen'z anuther day, but this day you shall bear no tideenz, b'cuz tha keeng sun iz ded. 21 then sed joab tu tha cushite, go, tel tha keeng wat yu hav seen. and tha cushite bal'd himself tu joab, and ran. 22 then sed ahimaaz tha sun uv zadok yet agen tu joab, but cum wat may, let mee, i pray yu, also run after tha cushite, and joab sed, y will yu run, mi sun, see'een that yu will hav no rawor'd for tha tideen'z 23 but cum wat may, sed hee, i will run. and hee sed tu him, run. then ahimaaz ran bi tha way uv tha playn, and altran tha cushite. 24 nal daved waz sitteen b'tween tha 2 gaytz. and tha watchman went up tu tha ru'f uv tha gayt tu tha wal, and lifted up his i'z, and look'd, and, b'hold, a man runneen alo'n. 25 and tha watchman cri'd, and told tha keeng. and tha keeng sed, if hee b alo'n, there iz tideenz n his malth. and hee caym apayse, and dru neer. 26 and tha watchman sau anuther man runneen, and tha watchman cald tu tha porter, and sed, b'hold, anuther man runneen alo'n and tha keeng sed, hee also breeng'z tideen'z. 27 and tha watchman sed, i theenk tha runneen uv tha formost iz like tha runneen uv ahimaaz tha sun uv zadok. and tha keeng sed, hee iz a good man, and cumz with good tideen'z. 28 and ahimaaz cald, and sed tu tha keeng, all iz wel. and hee bal'd himself befor tha keeng with his fayse tu tha erth, and sed, bles'd b **yhoah ehyeh**, hu haz d'liverd up tha men that lifted up their hand agenst mi master tha keeng. 29 and tha keeng sed, iz it wel with tha yung man absalom? and ahimaaz anserd, wen joab sent tha keeng servant, even mee yor servant, i sau a grayt tumult, but i nu na't wat it waz. 30 and tha keeng sed, turn aside, and stand heer. and hee turn'd aside, and stood still. 31 and, b'hold, tha cushite caym, and tha cushite sed, tideen'z for mi master tha keeng, for **yhoah** haz avenj'd yu this day uv all them that roz up agenst yu. 32 and tha keeng sed tu tha cushite, iz it wel with tha yung man absalom? and tha cushite anserd, tha n'ameez uv mi master tha keeng, and all that rize up agenst yu tu du yu hurt, b az that yung man iz. 33 and tha keeng waz much muv'd, and went up tu tha ru'm over tha gayt, and wept. and az hee went, thus hee sed, mi sun absalom, mi sun, mi sun absalom! wood i had di'd for yu, absalom, mi sun, mi sun!

50

1 and it waz, told joab, b'hold, tha keeng weepz and mornz for absalom. 2 and tha victoree that day waz turn'd n'tu morneen tu all tha peepol for tha peepol herd say that day, tha keeng greev'z for his sun. 3 and tha peepol ga't them bi stelth that day n'tu tha sittee, az peepol that ar ashaym'd still away wen they flee n battol. 4 and tha keeng cuverd his fayse, and tha keeng cri'd with a la'l'd voyse, mi sun absalom, absalom, mi sun, mi sun! 5 and joab caym n'tu tha halse tu tha keeng, and sed, yu hav shaym'd this day tha faysez uv all yor servantz, hu this day hav sayv'd yor life, and tha liv'z uv yor sun'z and uv yor dauterz, and tha liv'z uv yor wiv'z, and tha liv'z uv yor concubines, 6 n that yu luv them that hayt yu, and hayt them that luv yu. for yu

hav d'claird this day, that prinsez and servantz ar naut tu yu. for this day i perseev, that if absalom had liv'd, and all wee had di'd this day, then it had pleez'd yu wel. 7 nal therefor arize, go forth, and speek comfortablee tu yor servantz, for i swear bi **yhoah**, if yu go na't forth, there will na't tair'ree a man with yu this nite. and that will b werse tu yu than all tha eevol that haz b'fallen yu frum yor yuth until nal. 8 then tha keeng aroz, and sat n tha gayt. and they told tu all tha peepol, sayeen, b'hold, tha keeng iz sitteen n tha gayt. and all tha peepol caym befor tha keeng. nal yesrael had fled ev'ree man tu his tent. 9 and all tha peepol wer at strife thru-alt all tha trib'z uv yesrael, sayeen, tha keeng d'liverd us alt uv tha hand uv ar n'ameez, and hee sayv'd us alt uv tha hand uv tha fleshteym, and nal hee iz fled alt uv tha land frum absalom. 10 and absalom, hu'm wee anoynted over us, iz ded n battol. nal therefor y speek yu na't a werd uv breengeen tha keeng bac? 11 and keeng daved sent tu zadok and tu abiathar tha preestz, sayeen, speek tu tha elderz uv yhoodah, sayeen, y ar yu tha last tu breeng tha keeng bac tu his halse? see'een tha speech uv all yesrael iz cum tu tha keeng, tu breeng him tu his halse. 12 yu ar mi brethren, yu ar mi bo'n and mi flesh. y then ar yu tha last tu breeng bac tha keeng? 13 and say yu tu amasa, ar yu na't mi bo'n and mi flesh? **ehyeh** du so tu mee, and mor also, if yu b na't captan uv tha host b'for mee cuntin'yualee n tha ru'm uv joab. 14 and hee bal'd tha hart uv all tha men uv yhoodah, even az tha hart uv 1 man, so that they sent tu tha keeng, sayeen, ratur, and all yor servantz. 15 so tha keeng ratur'd, and caym tu tha yardan. and yhoodah caym tu gelgal, tu go tu meet tha keeng, tu breeng tha keeng over tha yardan. 16 and shimei tha sun uv gera, tha benyamen, hu waz uv bahurim, haysted and caym daln with tha men uv yhoodah tu meet keeng daved. 17 and there wer a thalvand men uv benyamen with him, and ziba tha servant uv tha halse uv sha'ool, and his 15 sun'z and his (20) servantz with him, and they went thru tha yardan n tha prezense uv tha keeng. 18 and there went over a fair'ree bo't tu breeng over tha keeng halsehold, and tu du wat hee thaut good. and shimei tha sun uv gera fel daln befor tha keeng, wen hee waz cum over tha yardan. 19 and hee sed tu tha keeng, let na't mi master m'pute n'niqwatee tu mee, nor ramember that wich yor servant did perverselee tha day that mi master tha keeng went alt uv yroosham, that tha keeng should tayk it tu his hart. 20 for yor servant du no that i hav sin'd. therefor, b'hold, i am cum this day tha 1st uv all tha halse uv yosef tu go daln tu meet mi master tha keeng. 21 but abishai tha sun uv zeruiah anserd and sed, shall na't shimei b put tu deth for this, b'cuz hee curse'd **yhoah** anoynted? 22 and daved sed, wat hav i tu du with yu, yu sun'z uv zeruiah, that yu should this day b adversair'reez tu mee? shall there n'nee man b put tu deth this day n yesrael? for du na't i no that i am this day keeng over yesrael? 23 and tha keeng sed tu shimei, yu shall na't di. and tha keeng swor tu him. 24 and mephibosheth tha sun uv sha'ool caym daln tu meet tha keeng, and hee had neether dres'd his feet, nor trim'd his beer'd, nor wash'd his cloz, frum tha day tha keeng d'parted until tha day hee caym ho'm n peese. 25 and it caym tu pass, wen hee waz cum tu

yrooshalam tu meet tha keeng, that tha keeng sed tu him, y did yu na't go with mee, mephibosheth? 26 and hee anserd, mi mster, keeng, mi servant d'seev'd mee. for yor servant sed, i will sado'l mee a dunkee, that i may ride apun it, and go with tha keeng, b'cuz yor servant iz laym. 27 and hee haz slanderd yor servant tu mi master tha keeng, but mi master tha keeng iz az an aynjol uv ehyeh. du therefor wat iz good n yor i'z. 28 for all mi father halse wer but ded men befor mi master tha keeng, yet did yu set yor servant among them that did eet at yor own taybol. wat rite therefor hav i yet that i should cri n'nee mor tu tha keeng? 29 and tha keeng sed tu him, y speak n'nee mor uv yor materz? i say, yu and ziba d'vide tha land. 30 and mephibosheth sed tu tha keeng, let him n fact tayk it all, see'een az hal mi master tha keeng iz cum n peese tu his own halse. 31 and barzillai tha gileadite caym daln frum rogelim, and hee went over tha yardan with tha keeng, tu cunduct him over tha yardan. 32 nal barzillai waz a ver'ree ayj'd man, even 80 yeer'z old. and hee had provided tha keeng with sustenanse wile hee lay at mahanaïm, for hee waz a ver'ree grayt man. 33 and tha keeng sed tu barzillai, cum yu over with mee, and i will sastayn yu with mee n yrooshalam. 34 and barzillai sed tu tha keeng, hal men-nee ar tha day'z uv tha yeer'z uv mi life, that i should go up with tha keeng tu yrooshalam? 35 i am this day 80 yeer'z old. can i d'zern b'tween good and bad? can yor servant tayst wat i eet or wat i dreenk? can i heer n'nee mor tha voyse uv seengeen men and seengeen wemen? y then should yor servant b yet a burden tu mi master tha keeng? 36 yor servant wood but just go over tha yardan with tha keeng. and y should tha keeng racumpense it mee with such a raword? 37 let yor servant, i pray yu, turn bac agen, that i may di n mi own sittee, bi tha grayv uv mi father and mi muther. but b'hold, yor servant chimham, let him go over with mi master tha keeng, and du tu him wat shall seem good tu yu. 38 and tha keeng anserd, chimham shall go over with mee, and i will du tu him that wich shall seem good tu yu. and watsoever yu shall raqwiyer uv mee, that will i du for yu. 39 and all tha peepol went over tha yardan, and tha keeng went over. and tha keeng kis'd barzillai, and bles'd him, and hee raturnd tu his own playse. 40 so tha keeng went over tu gelgal, and chimham went over with him. and all tha peepol uv yhoodah braut tha keeng over, and also (1/2) tha peepol uv yesrael. 41 and, b'hold, all tha men uv yesrael caym tu tha keeng, and sed tu tha keeng, y hav ar brethren tha men uv yhoodah stolen yu away, and braut tha keeng, and his halsehold, over tha yardan, and all daved men with him? 42 and all tha men uv yhoodah anserd tha men uv yesrael, b'cuz tha keeng iz neer uv kin tu us. y then ar yu ayngree for this mater? hav wee eeten at all at tha keeng caust? or haz hee given us n'nee gift? 43 and tha men uv yesrael anserd tha men uv yhoodah, and sed, wee hav 10 partz n tha keeng, and wee hav also mor rite n daved than yu. y then did yu d'spize us, that ar advise should na't b (1st) had n breengeen bac ar keeng? and tha werdz uv tha men uv yhoodah wer feerser than tha werdz uv tha men uv yesrael.

1 and there ha'pend tu b there a bayse fello, huz naym waz sheba, tha sun uv bichri, a benyamen and hee blu tha trumpet, and sed, wee hav no porshun n daved, neether hav wee n'heratanse n tha sun uv yeshay ev'ree man tu his tentz, yesrael. 2 so all tha men uv yesrael went up frum falo'een daved, and falo'd sheba tha sun uv bichri, but tha men uv yhoodah clay'v tu their keeng, frum tha yardan even tu yrooshalam. 3 and daved caym tu his halse at yrooshalam and tha keeng took tha (10) wemen his concubines, hu'm hee had left tu keep tha halse, and put them n werd, and provided them with sustenanse, but went na't n tu them. so they wer shut up tu tha day uv their deth, liveen n widohood. 4 then sed tha keeng tu amasa, call mee tha men uv yhoodah together within 3 day'z, and b yu heer present. 5 so amasa went tu call tha men uv yhoodah together, but hee tair'reed longer than tha set time wich hee had apoynted him. 6 and daved sed tu abishai, nal will sheba tha sun uv bichri du us mor harm than did absalom. tayk yu yor master servantz, and pursu after him, lest hee get him fortafi'd sitteez, and escayp atl uv ar site. 7 and there went alt after him joab men, and tha cherethites and tha pelethites, and all tha mitee men, and they went alt uv yrooshalam, tu pursu after sheba tha sun uv bichri. 8 wen they wer at tha grayt sto'n wich iz n gibeon, amasa caym tu meet them. and joab waz girded with his apair'ol uv wor that hee had put on, and apun it waz a girdol with a sword fastend apun his loynz n tha sheth thereuv, and az hee went forth it fel alt. 9 and joab sed tu amasa, iz it wel with yu, mi bruther? and joab took amasa bi tha beerd with his rite hand tu kis him 10 but amasa took no heed tu tha sword that waz n joab hand. so hee struc him with it n tha ba'dee, and shed alt his balz tu tha gralnd, withalt strikeen a 2nd blo, and hee di'd. and joab and abishai his bruther pursu'd after sheba tha sun uv bichri. 11 and there stood bi him 1 uv joab yung men, and sed, hee that fayvorz joab, and hee that iz for daved, let him falo joab. 12 and amasa lay walo'een n his blud n tha midst uv tha hiway. and wen tha man sau that all tha peepol stood still, hee cair'reed amasa alt uv tha hiway n'tu tha fill'd, and cast a garment over him, wen hee sau that ev'ree wun that caym bi him stood still. 13 wen hee waz ramuv'd alt uv tha hiway, all tha peepol went on after joab, tu pursu after sheba tha sun uv bichri. 14 and hee went thru all tha tri'bz uv yesrael tu abel, and tu beth maacah, and all tha berites. and they wer gatherd together, and went also after him. 15 and they caym and b'seej'd him n abel uv beth maacah, and they cast up a malnd agenst tha sittee, and it stood agenst tha rampart, and all tha peepol that wer with joab baterd tha wal, tu thro it daln. 16 then cri'd a wize woman alt uv tha sittee, heer, heer, say, i pray yu, tu joab, cum neer heer, that i may speek with yu. 17 and hee caym neer tu her, and tha woman sed, ar yu joab? and hee anserd, i am. then shee sed tu him, heer tha werdz uv yor handmayd. and hee anserd, i du heer. 18 then shee spo'k, sayeen, they wer wont tu speek n old time, sayeen, they shall shurelee ask calnsol at abel. and so they

ended tha mater. 19 i am uv them that ar peeseabol and faythful n yesrael. yu seek tu d'stroy a sittee and a muther n yesrael. y will yu swalo up tha n'heratanse uv **yhoah**? 20 and joab anserd and sed, far b it, far b it frum mee, that i should swalo up or d'stroy. 21 tha mater iz na't so. but a man uv tha hill cuntree uv efrayem, sheba tha sun uv bichri bi naym, haz lifted up his hand agenst tha keeng, even agenst daved, d'liver him onlee, and i will d'part frum tha sittee. and tha woman sed tu joab, b'hold, his hed shall b thro'n tu yu over tha wal. 22 then tha woman went tu all tha peepol n her wizdum. and they cut auf tha hed uv sheba tha sun uv bichri, and thru it alt tu joab. and hee blu tha trumpet, and they wer disperse'd frum tha sittee, ev'ree man tu his tent. and joab raturnd tu yroosham tu tha keeng. 23 nal joab waz over all tha host uv yesrael, and benaiah tha sun uv jehoiada waz over tha cherethites and over tha pelethite, 24 and adoram waz over tha men subject tu taskwerk, and jehoshaphat tha sun uv ahilud waz tha recorder, 25 and sheva waz scri'b, and zadok and abiathar wer preestz, 26 and also ira tha jairite waz cheef minister tu daved.

52

1 and there waz a famin n tha day'z uv daved 3 year'z, yeer after yeer, and daved saut tha fayse uv **yhoah**. and **yhoah** sed, it iz for sha'ool, and for his bludee halse, b'cuz hee put tu deth tha gibeonites. 2 and tha keeng cald tha gibeonites, and sed tu them nal tha gibeonites wer na't uv tha children uv yesrael, but uv tha remnant uv tha amorites, and tha children uv yesrael had sworn tu them. and sha'ool saut tu slay them n his zill for tha children uv yesrael and yhoodah, 3 and daved sed tu tha gibeonites, wat shall i du for yu? and with wich shall i mayk atonement, that yu may bles tha n'heratanse uv **yhoah**? 4 and tha gibeonites sed tu him, it iz no matter uv silver or gold b'tween us and sha'ool, or his halse, neether iz it for us tu put n'nee man tu deth n yesrael. and hee sed, wat yu shall say, that will i du for yu. 5 and they sed tu tha keeng, tha man that cunsum'd us, and that d'vi'zd agenst us, that wee should b d'stroy'd frum ramayneen n n'nee uv tha borderz uv yesrael, 6 let 7 men uv his sun'z b d'liverd tu us, and wee will hayng them up tu **yhoah** n gibeah uv sha'ool, tha chozen uv **yhoah**. and tha keeng sed, i will giv them. 7 but tha keeng spare'd mephibosheth, tha sun uv yonatan tha sun uv sha'ool, b'cuz uv **yhoah** oth that waz b'tween them, b'tween daved and yonatan tha sun uv sha'ool. 8 but tha keeng took tha 2 sun'z uv rizpah tha dauter uv aiah, hu'm shee bor tu sha'ool, armoni and mephibosheth, and tha 5 sun'z uv michal tha dauter uv sha'ool, hu'm shee bor tu adriel tha sun uv barzillai tha meholathite. 9 and hee d'liverd them n'tu tha hand'z uv tha gibeonites, and they hayng'd them n tha malntan befor **yhoah**, and they fel all 7 tugether. and they wer put tu deth n tha day'z uv harvest, n tha (1st) day'z, at tha b'ginneen uv barlee harvest. 10 and rizpah tha dauter uv aiah took sac'cloth, and spred it for her apun tha ra'c, frum tha b'ginneen uv harvest until water waz por'd apun them frum heven, and shee alal'd neether tha berdz uv tha heven tu

rest on them bi day, nor tha beestz uv tha fill'd bi nite. 11 and it waz told daved wat rizpah tha dauter uv aiah, tha concubine uv sha'ool, had dun. 12 and daved went and took tha bonz uv sha'ool and tha bonz uv yonatan his sun frum tha men uv jabesh gelad, hu had stolen them frum tha street uv beth shan, ware tha fleshteym had hayng'd them, n tha day that tha fleshteym slu sha'ool n gilboa, 13 and hee braut up frum there tha bonz uv sha'ool and tha bonz uv yonatan his sun. and they gatherd tha bonz uv them that wer hayng'd. 14 and they bur'reed tha bonz uv sha'ool and yonatan his sun n tha cuntree uv benyamen n zela, n tha sepulchur uv kish his father. and they perform'd all that tha keeng camanded. and after that ehyeh waz n'treeted for tha land. 15 and tha fleshteym had wor agen with yesrael, and daved went daln, and his servantz with him, and faut agenst tha fleshteym. and daved b'caym faynt, 16 and ishbibenob, hu waz uv tha sun'z uv tha jiant, tha wayt uv huz speer waz 3 hundred shekolz uv brass n wayt, hee b'een girded with a nu sword, thaut tu hav slayn daved. 17 but abishai tha sun uv zeruiah succord him, and smo't tha fleshteym, and kill'd him. then tha men uv daved swor tu him, sayeen, yu shall go no mor alt with us tu battol that yu qwench na't tha lamp uv yesrael. 18 and it caym tu pass after this, that there waz agen wor with tha fleshteym at gob. then sibbecai tha hushathite slu saph, hu waz uv tha sun'z uv tha jiant. 19 and there waz agen wor with tha fleshteym at gob, and elhanan tha sun uv jaareoregim tha beth-lehemite slu gelyat tha gittite, tha staf uv huz speer waz like a weever'z beem. 20 and there waz agen wor at gath, wer waz a man uv grayt stachur, that had on ev'ree hand 6 feengerz, and on ev'ree foot 6 toz, 24 n number, and hee also waz born tu tha jiant. 21 and wen hee d'fi'd yesrael, yonatan tha sun uv shimei, daved bruther, slu him. 22 theez 4 wer born tu tha jiant n gath, and they fel bi tha hand uv daved, and bi tha hand uv his servantz.

53

1 and daved spo'k tu yhoah tha werdz uv this saung n tha day that yhoah d'liverd him alt uv tha hand uv all his n'nameez, and alt uv tha hand uv sha'ool. 2 and hee sed, yhoah iz mi ra'c, and mi fortres, and mi d'liverer, even mine, 3 ehyeh, mi ra'c, n him will i tayk refuj, mi shall'd and tha horn uv mi salvayshun, mi hi tawer, and mi refuj, mi sayv'yor, yu say'v mee frum violense. 4 i will cal apun yhoah, hu iz werthee tu b prayz'd. so shall i b sayv'd frum mi n'nameez. 5 for tha wayv'z uv deth sir'ralnded mee, tha flud'z uv un ehyeh'nes mayd mee afrayd. 6 tha cordz uv sh'ol wer ralnd abalt mee, tha snares uv deth caym apun mee. 7 n mi distres i cald apun yhoah, yes, i cald tu mi ehyeh. and hee herd mi voyse alt uv his tempol, and mi cri caym n'tu his earz. 8 then tha erth shook and trembold, tha falndayshunz uv heven qway'd and wer shayken, b'cuz hee waz ayngree. 9 there went up a smo'k alt uv his nastrolz, and fiyer alt uv his malth d'valwerd. colz wer kindold bi it. 10 hee bal'd tha heven also, and caym daln, and thic darknes waz under his feet. 11 and hee ro'd apun a cherub, and did fli, and hee waz seen apun

tha weeng'z uv tha wind. 12 and hee mayd darknes pavilyunz ralnd abalt him, gathereen uv
 waterz, thic clald'z uv tha ski'z. 13 at tha britenes befor him colz uv fiyer wer kindold. 14 **yhoah**
 thunderd frum heven, and tha most hi utterd his voyse. 15 and hee sent alt air'roz, and sca'terd
 them, lite'neen, and discumfited them. 16 then tha channolz uv tha see apeer'd, tha
 falndayshunz uv tha werld wer layd bare, bi tha rabuk uv **yhoah**, at tha blast uv tha breth uv his
 nastrolz. 17 hee sent frum on hi, hee took mee, hee dru mee alt uv men-nee waterz,
 18 he d'liverd mee frum mi strong n'amee, frum them that hayted mee, for they wer tu mi'tee
 for mee. 19 they caym apun mee n tha day uv mi calamatee, but **yhoah** waz mi stay. 20 hee
 braut mee forth also n'tu a larj playse, hee d'liverd mee, b'cuz hee d'lited n mee. 21 **yhoah**
 rawor'ded mee acordeen tu mi ritechusnes, acordeen tu tha cleen'nes uv mi hand'z haz hee
 racumpense'd mee. 22 for i hav kept tha wayz uv **yhoah**, and hav na't wickedlee d'parted frum
 mi **ehyeh**. 23 for all his ordanansez wer befor mee, and az for his sta'chutz, i did na't d'part
 frum them. 24 i waz also perfect tword him, and i kept miself frum mi n'niqwatee. 25 therefor
 haz **yhoah** racumpense'd mee acordeen tu mi ritechusnes, acordeen tu mi cleen'nes n his i'site.
 26 with tha mersee'ful yu wil sho yorself mersee'ful, with tha perfect man yu will sho yorself
 perfect, 27 with tha pure yu will sho yorself pure, and with tha perverse yu will sho yorself
 forwerd. 28 and tha afflicted peepol yu will say'v, but yor i'z ar apun tha hautee that yu may
 breeng them daln. 29 for yu ar mi lamp, **yhoah**. and **yhoah** will liten mi darknes. 30 for bi yu i
 run apun a tru'p, bi mi **ehyeh** du i leep over a wal. 31 az for **ehyeh**, his way iz perfect. tha werd
 uv **yhoah** iz tri'd, hee iz a shill'd tu all them that tayk refuj n him. 32 for hu iz **ehyeh**, say'v
yhoah? and hu iz a ra'c, say'v ar **ehyeh**? 33 **ehyeh** iz mi strong fortres, and
hee gi'dz tha perfect n his way. 34 hee maykz his feet like hindz feet, and setz mee apun mi hi
 playsez. 35 hee teechez mi hand'z tu wor, so that mi armz du bend a bo uv brass. 36 yu hav also
 given mee tha shill'd uv yor salvayshun, and yor jentolnes haz mayd mee grayt. 37 yu hav
 n'larj'd mi stepz under mee, and mi feet hav na't slip'd. 38 i hav pursu'd mi n'ameez, and
 d'stroy'd them, neether did i turn agen till they wer cunsum'd. 39 and i hav cunsum'd them, and
 smitten them thru, so that they canna't arize. yes, they ar fallen under mi feet. 40 for yu hav
 girded mee with strenth tu tha battol, yu hav subdu'd under mee thoz that roz up agenst mee.
 41 yu hav also mayd mi n'ameez turn their bacz tu mee, that i mite cut auf them that hayt
 mee. 42 they look'd, but there waz nun tu say'v, even tu **yhoah**, but hee anserd them na't.
 43 then did i beet them small az tha dust uv tha erth, i did crush them az tha miyer uv tha
 streetz, and did spred them abra'd. 44 yu also hav d'liverd mee frum tha striveen'z uv mi
 peepol, yu hav kept mee tu b tha hed uv tha nayshunz. a peepol hu'm i hav na't no' shall serv
 mee. 45 tha forin'nerz shall submit themselvz tu mee. az su'n az they heer uv mee, they shall
 obey mee. 46 tha forin'nerz shall fayd away, and shall cum tremboleen alt uv their cloz playsez.
 47 **yhoah** liv'z, and bles'd b mi ra'c and x'zalted b **ehyeh**, tha ra'c uv mi salvayshun, 48 even

ehyeh that x'sacutz venjense for mee, and that breeng'z al peepolz under mee, 49 and that breeng'z mee forth frum mi n'ameez. yes, yu lift mee up abuv them that rize up agenst mee, yu d'liver mee frum tha violent man. 50 therefor i will giv thaynk'z tu yu, yhoah, among tha nayshunz, and will seeng prayzez tu yor naym. 51 grayt d'liveranse givz hee tu his keeng, and shoz luveenkindnes tu his anoynted, tu daved and tu his seed, for evermor.

54

1 nal theez ar tha last werdz uv daved. daved tha sun uv yeshay sayz, and tha man hu waz rayz'd on hi sez, tha anoynted uv ehyeh uv yaakov, and tha sweet salmist uv yesrael. 2 tha spirit uv yhoah spo'k bi mee, and his werd waz apun mi tung. 3 ehyeh uv yesrael sed, tha rac' uv yesrael spo'k tu mee. 1 that rulz over men ritechuslee, that rulz n tha feer uv ehyeh, 4 hee shall b az tha lite uv tha morneen, wen tha sun rizez, a morneen withalt claldz, wen tha tender grass spreengz alt uv tha erth, thru cleer shineen after rayn. 5 veralee mi halse iz na't so with ehyeh, yet hee haz mayd with mee an everlasteen cuvanant, orderd n all theeng'z, and shure. for it iz all mi salvayshun, and all mi d'ziyer, altho hee maykz it na't tu gro. 6 but tha wicked shall b all uv them az thornz tu b thrust away, b'cuz they canna't b tayken with tha hand 7 but tha man that t'chez them must b arm'd with iyern and tha staf uv a speer. and they shall b utterlee burn'd with fyer n their playse. 8 theez ar tha naymz uv tha mi'tee men hu'm daved had. josheb basshebeth a tahchemonite, cheef uv tha captanz, tha saym waz adino tha eznite, agenst 8 hundred slayn at 1 time. 9 and after him waz eleazar tha sun uv dodai tha sun uv an ahohite, 1 uv tha 3 mi'tee men with daved, wen they d'fi'd tha fleshteym that wer there gatherd together tu battol, and tha men uv yesrael wer go'n away. 10 hee aroz, and smo't tha fleshteym until his hand waz wer'ree, and his hand clay'v tu tha sword, and yhoah raut a grayt victoree that day, and tha peepol raturnd after him onlee tu tayk spoil. 11 and after him waz shammah tha sun uv agee a hararite. and tha fleshteym wer gatherd together n'tu a tru'p, wer waz a pla't uv gralnd full uv lentilz, and tha peepol fled frum tha fleshteym. 12 but hee stood n tha midst uv tha pla't, and d'fended it, and slu tha fleshteym, and yhoah raut a grayt victoree. 13 and 3 uv tha 30 cheef men went daln, and caym tu daved n tha harvest time tu tha cay'v uv adullam, and tha tru'p uv tha fleshteym waz n'camp'd n tha val'lee uv rephaim. 14 and daved waz then n tha stronghold, and tha garrison uv tha fleshteym waz then n beyt lachem. 15 and daved long'd, and sed, oh that 1 wood giv mee water tu dreenk uv tha wel uv beyt lachem, wich iz bi tha gayt! 16 and tha 3 mitee men bro'k thru tha host uv tha fleshteym, and dru water alt uv tha wel uv beyt lachem, that waz bi tha gayt, and took it, and braut it tu daved. but hee wood na't dreenk thereuv, but pord it alt tu yhoah. 17 and hee sed, b it far frum mee, yhoah, that i should du this. shall i dreenk tha blud uv tha men that went n jepardee uv their liv'z? therefor hee wood na't dreenk it. theez theeng'z did tha 3 mitee men. 18 and abishai, tha bruther uv

joab, tha sun uv zeruiah, waz cheef uv tha 3. and hee lifted up his speer agenst 3 hundred and slu them, and had a naym among tha 3. 19 waz hee na't most ahnorabol uv tha 30? therefor hee waz mayd their captan. neverthales hee atayn'd na't tu tha 1st three. 20 and benaiah tha sun uv jehoiada, tha sun uv a valiant man uv kabzeel, hu had dun mi'tee deedz, hee slu tha 2 sun'z uv ariel uv moav. hee went daln also and slu a li'yun n tha midst uv a pit n time uv sno. 21 and hee slu an metsrey, a goodlee man. and tha metsrey had a speer n his hand, but hee went daln tu him with a staf, and pluc'd tha speer alt uv tha metsrey hand, and slu him with his own speer. 22 theez theeng'z did benaiah tha sun uv jehoiada, and had a naym among tha 3 mi'tee men. 23 hee waz mor ahnorabol than tha 30, but hee atayn'd na't tu tha 1st three. and daved set him over his gard. 24 asahel tha bruther uv joab waz 1 uv tha 30, elhanan tha sun uv dodo uv beyt lachem, 25 shammah tha harodite, elika tha harodite, 26 helez tha paltite, ira tha sun uv ikkesh tha tekoite, 27 abiezer tha anathothite, mebunnai tha hushathite, 28 zalmon tha ahohite, maharai tha netophathite, 29 heleb tha sun uv baanah tha netophathite, ittai tha sun uv ribai uv gibeah uv tha children uv benyamen, 30 benaiah a pirathonite, hiddai uv tha brookz uv gaash. 31 abialbon tha arbathite, azmaveth tha barhumite, 32 eliahba tha shaalbonite, tha sun'z uv jashen, yonatan, 33 shammah tha hararite, ahiam tha sun uv sharar tha ararite, 34 eliphelet tha sun uv ahasbai, tha sun uv tha maacathite, eliam tha sun uv ahithophel tha gilonite, 35 hezro tha carmelite, paarai tha arbite, 36 igal tha sun uv nathan uv zobah, bani tha gadey, 37 zelek tha ammonite, naharai tha beerothite, armorbearers tu joab tha sun uv zeruiah, 38 ira tha ithrite, gareb tha ithrite, 39 ooreyah tha chetey. (37) n all.

55

1 and agen tha aynger uv **yhoah** waz kindold agenst yesrael, and hee muv'd daved agenst them, sayeen, go, number yesrael and yhoodah. 2 and tha keeng sed tu joab tha captan uv tha host, hu waz with him, go nal tu and fro thru all tha tri'bz uv yesrael, frum dan even tu beer sheba, and number yu tha peepol, that i may no tha sum uv tha peepol. 3 and joab sed tu tha keeng, nal **yhoah ehyeh** ad tu tha peepol, hal men-nee so'ever they may b, a hundredfold, and may tha i'z uv mi master tha keeng see it. but y du mi master tha keeng d'lite n this theeng? 4 na't withstandeen, tha keeng werd pravail'd agenst joab, and agenst tha captanz uv tha host. and joab and tha captanz uv tha host went alt frum tha prezense uv tha keeng, tu number tha peepol uv yesrael. 5 and they pas'd over tha yardan, and n'camp'd n aroer, on tha rite side uv tha sittee that iz n tha midol uv tha val'lee uv gad, and tu jazer. 6 then they caym tu gelad, and tu tha land uv tahtim hodshi, and they caym tu dan jaan, and ralnd abalt tu zeydon, 7 and caym tu tha stronghold uv tyre, and tu all tha sitteez uv tha chevey, and uv tha knaaney and they went alt tu tha salth uv yhoodah, at beer sheba. 8 so wen they had go'n tu and frum thru all tha land, they caym tu yrooshalam at tha end uv 9 munthz and 20 day'z. 9 and joab gay'v up tha

sum uv tha numbereen uv tha peepol tu tha keeng. and there wer n yesrael 8 hundred thalvand valiant men that dru tha sword, and tha men uv yhoodah wer 5 hundred thalvand men. 10 and daved hart smo't him after that hee had numberd tha peepol. and daved sed tu yhoah, i hav sin'd graytlee n that wich i hav dun. but nal, yhoah, put away, i b'seech yu, tha n'iqwatee uv yor servant, for i hav dun ver'ree fulish'lee. 11 and wen daved roz up n tha morneen, tha werd uv yhoah caym tu tha prafet gad, daved seer, sayeen, 12 go and speek tu daved, thus say'z yhoah, i aufer'yu 3 theeng'z. chuz yu 1 uv them, that i may du it tu yu. 13 so gad caym tu daved, and told him, and sed tu him, shall 7 yeer'z uv famin cum tu yu n yor land? or will yu flee 3 munthz befor yor foz wile they pursu yu? or shall there b 3 daz' pestalense n yor land? nal advise yu, and cunsider wat anser i shall raturt tu him that sent mee. 14 and daved sed tu ga'd, i am n a grayt strayt. let us fall nal n'tu tha hand uv yhoah, for his merseez ar grayt, and let mee na't fall n'tu tha hand uv man. 15 so yhoah sent a pestalense apun yesrael frum tha morneen even tu tha time apoynted, and there di'd uv tha peepol frum dan even tu beer sheba 70 thalvand men. 16 and wen tha anjol stretch'd alt his hand tword yrooshalam tu d'stroy it, yhoah rapented him uv tha eevol, and sed tu tha aynjol that d'stroy'd tha peepol, it iz enuf, nal stay yor hand. and tha anjol uv yhoah waz bi tha thresheen flor uv araunah tha yvoosey. 17 and daved spo'k tu yhoah wen hee sau tha aynjol that smo't tha peepol, and sed, lo, i hav sin'd, and i hav dun perverselee, but theez sheep, wat hav they dun? let yor hand, i pray yu, b agenst mee, and agenst mi father halse. 18 and gad caym that day tu daved, and sed tu him, go up, reer an altar tu yhoah n tha thresheen flor uv araunah tha yvoosey. 19 and daved went up acordeen tu tha sayeen uv ga'd, az yhoah camanded. 20 and araunah look'd forth, and sau tha keeng and his servantz cumeen on tword him. and araunah went alt, and bal'd himself befor tha keeng with his fayse tu tha gralnd. 21 and araunah sed, y iz mi master tha keeng cum tu his servant? and daved sed, tu bi tha thresheen flor uv yu, tu bill'd an altar tu yhoah, that tha pleg may b stay'd frum tha peepol. 22 and araunah sed tu daved, let mi master tha keeng tayk and aufer up wat seem'z good tu him. b'hold, tha auxen for tha burnt aufereen, and tha thresheen n'strumentz and tha yokz uv tha auxen for tha wood. 23 all this, keeng, du araunah giv tu tha keeng. and araunah sed tu tha keeng, yhoah ehyeh asept yu. 24 and tha keeng sed tu araunah, nay, but i will veralee bi it uv yu at a prise. neether wil i aufer burnt aufereen'z tu yhoah ehyeh wich caust mee nutheen. so daved baut tha thresheen flor and tha auxen for 50 shekolz uv silver. 25 and daved bill't there an altar tu yhoah, and auferd burnt aufereen'z and peese aufereen'z yhoah waz n'treeted for tha land, and tha pleg waz stay'd frum yesrael.

mlakeym

מלכים

1

1 nal keeng daved waz old and stricken n yeer'z, and they cuverd him with cloz, but hee ga't no heet. 2 warefor his servantz sed tu him, let there b saut for mi master tha keeng a yung virjin. and let her stand befor tha keeng, and cherish him, and let her li n yor buzum, that mi master tha keeng may get heet. 3 so they saut for a fair damzul thru-alt all tha borderz uv yesrael, and falnd abishag tha shunammite, and braut her tu tha keeng. 4 and tha damzul waz ver'ree fair, and shee cherish'd tha keeng, and minister'd tu him, but tha keeng nu her na't. 5 then adonijah tha sun uv haggith x'zalted himself, sayeen, i will b keeng. and hee prapaired him charee'utz and horsemen, and (50) men tu run befor him. 6 and his father had na't displeez'd him at n'nee time n sayeen, y hav yu dun so? and hee waz also a ver'ree goodlee man, and hee waz born after absalom. 7 and hee cunferd with joab tha sun uv zeruah, and with abiathar tha preest. and they falo'een adonijah help'd him. 8 but zadok tha preest, and benaiah tha sun uv jehoiada, and nathan tha prafet, and shimei, and rei, and tha mi'tee men that b'long'd tu daved, wer na't with adonijah. 9 and adonijah slu sheep and auxen and fatleen'z bi tha sto'n uv zoheleth, wich iz b'side en rogel, and hee cald all his brethren, tha keeng sun'z, and all tha men uv yhoodah, tha keeng servantz. 10 but nathan tha prafet, and benaiah, and tha mi'tee men, and shlomoh his bruther, hee cald na't. 11 then nathan spo'k tu bathsheba tha muther uv shlomoh, sayeen, hav yu na't herd that adonijah tha sun uv haggith du rayn, and daved ar master noz it na't? 12 nal therefor cum, let mee, i pray yu, giv yu calnsol, that yu may say'v yor own life, and tha life uv yor sun shlomoh. 13 go n at wunse tu keeng daved, and say tu him, did na't yu, mi master, keeng, swear tu yor handmayd, sayeen, assuredlee shlomoh yor sun shall rayn after mee, and hee shall sit apun mi thro'n? y then du adonijah rayn? 14 b'hold, wile yu yet talk there with tha keeng, i also will cum n after yu, and cunfirm yor werdz. 15 and bathsheba went n tu tha keeng n'tu tha chaymber. and tha keeng waz ver'ree old, and abishag tha shunammite waz ministereen tu tha keeng. 16 and bathsheba bal'd, and did obeisanse tu tha keeng. and tha keeng sed, wat wood yu? 17 and shee sed tu him, mi master, yu swor bi **yhoah ehyeh** tu yor handmayd, sayeen, ashuredlee shlomoh yor sun shall rayn after mee, and hee shall sit apun mi thro'n. 18 and nal, b'hold, adonijah raynz, and yu, mi master tha keeng, no it na't. 19 and hee haz slayn auxen and fatleen'z and sheep n abundanse, and haz cald all tha sun'z uv tha keeng, and abiathar tha preest, and joab tha captan uv tha host, but shlomoh yor servant haz hee na't cald. 20 and yu, mi master tha keeng, tha i'z uv all yesrael ar apun yu, that yu should tel them

hu shall sit on tha thro'n uv mi master tha keeng after him. 21 urtherwize it wil cum tu pass, wen
 mi master tha keeng shall sleep with his fatherz, that i and mi sun shlomoh shall b calnted
 ofenderz. 22 and, lo, wile shee yet talk'd with tha keeng, nathan tha prafet caym n. 23 and they
 told tha keeng, sayeen, b'hold, nathan tha prafet. and wen hee waz cum n befor tha keeng, hee
 bal'd himself befor tha keeng with his fayse tu tha gralnd. 24 and nathan sed, mi master, keeng,
 hav yu sed, adonijah shall rayn after mee, and hee shall sit apun mi thro'n? 25 for hee iz go'n
 daln this day, and haz slayn auxen and fatleen'z and sheep n abundanse, and haz cald all tha
 keeng sun'z, and tha captanz uv tha host, and abiathar tha preest, and, b'hold, they ar eeteen
 and drenkeen befor him, and say, long liv keeng adonijah. 26 but mee, even mee yor servant,
 and zadok tha preest, and benaiah tha sun uv jehoiada, and yor servant shlomoh haz hee na't
 cald. 27 iz this theeng dun bi mi master tha keeng, and yu hav na't sho'n tu yor servantz hu
 should sit on tha thro'n uv mi master tha keeng after him? 28 then keeng daved anserd and
 sed, call tu mee bathsheba. and shee caym n'tu tha keeng prezense, and stood b'for tha keeng.
 29 and tha keeng swor, and sed, az **yhoah** liv'z, hu haz radeem'd mi sol alt uv all adversatee,
 30 veralee az i swor tu yu bi **yhoah ehyeh** uv yesrael, sayeen, ashuredlee shlomoh yor sun shall
 rayn after mee, and hee shall sit apun mi thro'n n mi sted, veralee so will i du this day. 31 then
 bathsheba bal'd with her fayse tu tha erth, and did obeisanse tu tha keeng, and sed, let mi
 master keeng daved liv for ever. 32 and keeng daved sed, call tu mee zadok tha preest, and
 nathan tha prafet, and benaiah tha sun uv jehoiada. and they caym befor tha keeng. 33 and tha
 keeng sed tu them, tayk with yu tha servantz uv yor master, and cauz shlomoh mi sun tu ride
 apun mi own m'yuol, and breeng him daln tu gihon. 34 and let zadok tha preest and nathan tha
 prafet anoynt him there keeng over yesrael, and blo yu tha trumpet, and say, long liv keeng
 shlomoh. 35 then yu shall cum up after him, and hee shall cum and sit apun mi thro'n, for hee
 shall b keeng n mi sted, and i hav apoynted him tu b prinse over yesrael and over yhoodah.
 36 and benaiah tha sun uv jehoiada anserd tha keeng, and sed, haloo **ehyeh. yhoah ehyeh** uv mi
 master tha keeng, say so tu. 37 az **yhoah** haz bin with mi master tha keeng, even so b hee with
 shlomoh, and mayk his thro'n grayter than tha thro'n uv mi master keeng daved. 38 so zadok
 tha preest, and nathan tha prafet, and benaiah tha sun uv jehoiada, and tha cherethites and tha
 pelethites, went daln, and cau'zd shlomoh tu ride apun keeng daved myuol, and braut him tu
 gihon. 39 and zadok tha preest took tha horn uv oil alt uv tha tent, and anointed shlomoh. and
 they blu tha trumpet, and all tha peepol sed, long liv keeng shlomoh. 40 and all tha peepol
 caym up after him, and tha peepol pi'pd with pi'pz, and rajoysed with grayt joy, so that tha erth
 rent with tha salnd uv them. 41 and adonijah and all tha gestz that wer with him herd it az they
 had mayd an end uv eeteen. and wen joab herd tha salnd uv tha trumpet, hee sed, y iz this noyz
 uv tha sittee b'een n an upror? 42 wile hee yet spo'k, b'hold, yonatan tha sun uv abiathar tha
 preest caym. and adonijah sed, cum n, for yu ar a werthee man, and breeng good tideen'z.

43 and yonatan anserd and sed tu adonijah, veralee keeng daved haz mayd shlomoh keeng. 44 and tha keeng haz sent with him zadok tha preest, and nathan tha prafet, and benaiah tha sun uv jehoiada, and tha cherethites and tha pelethites, and they hav cauz'd him tu ride apun tha keeng mul, 45 and zadok tha preest and nathan tha prafet hav anointed him keeng n gihon, and they ar cum up frum there rajoyseen, so that tha sittee rang agen. this iz tha noyz that yu hav herd. 46 and also shlomoh sitz on tha thro'n uv tha keengdum. 47 and moreover tha keeng servantz caym tu bles ar master keeng daved, sayeen, yor **ehyeh** mayk tha naym uv shlomoh better than yor naym, and mayk his thro'n grayter than yor thro'n. and tha keeng bal'd himself apun tha bed. 48 and also thus sed tha keeng, bles'd b **yhoah ehyeh** uv yesrael, hu haz given 1 tu sit on mi thro'n this day, mi i'z even see'een it. 49 and all tha gestz uv adonijah wer afrayd, and roz up, and went ev'ree man his way. 50 and adonijah feer'd b'cuz uv shlomoh, and hee aroz, and went, and caut hold on tha hornz uv tha altar. 51 and it waz told shlomoh, sayeen, b'hold, adonijah feerz keeng shlomoh for, lo, hee haz layd hold on tha hornz uv tha altar, sayeen, let keeng shlomoh swear tu mee 1st that hee will na't slay his servant with tha sword. 52 and shlomoh sed, if hee shall sho himself a werthee man, there shall na't a hair uv him fall tu tha erth, but if wickednes b falnd n him, hee shall di. 53 so keeng shlomoh sent, and they braut him daln frum tha altar. and hee caym and did obeisance tu keeng shlomoh, and shlomoh sed tu him, go tu yor halse.

2

1 nal tha day'z uv daved dru neer that hee should di, and hee charj'd shlomoh his sun, sayeen, 2 i am go'een tha way uv all tha erth. b yu strong therefor, and sho yorself a man, 3 and keep tha charj uv **yhoah ehyeh** tu walk n his wayz, tu keep his sta'chut, and his camandmentz, and his ordananse, and his testamoneez, acordeen tu that wich iz ritten n tha lau uv mosheh, that yu may prasper n all that yu du, and warever yu turn yorself. 4 that **yhoah** may establish his werd wich hee spo'k cunserneen mee, sayeen, if yor children tayk heed tu their way, tu walk befor mee n truth with all their hart and with all their sol, there shall na't fail yu sed hee a man on tha thro'n uv yesrael. 5 moreover yu no also wat joab tha sun uv zeruiah did tu mee, even wat hee did tu tha 2 captanz uv tha hostz uv yesrael, tu abner tha sun uv ner, and tu amasa tha sun uv jether, hu'm hee slu, and shed tha blud uv wor n peese, and put tha blud uv wor apun his girdol that waz abalt his loynz, and n his shuz that wer on his feet. 6 du therefor acordeen tu yor wizdum, and let na't his gray hed go daln tu sh'ol n peese. 7 but sho kindnes tu tha sun'z uv barzillai tha gileadite, and let them b uv thoz that eet at yor taybol, or so they caym tu mee wen i fled frum absalom yor bruther. 8 and, b'hold, there iz with yu shimei tha sun uv gera, tha benyamen, uv baurim, hu curse'd mee with a greevus curse n tha day wen i went tu mahanaim, but hee caym daln tu meet mee at tha yardan, and i swor tu him bi **yhoah**, sayeen, i

will na't put yu tu deth with tha sword. 9 nal therefor hold him na't giltles, for yu ar a wize man, and yu will no wat yu aut tu du tu him, and yu shall breeng his gray hed daln tu sh'ol with blud. 10 and daved slept with his fatherz, and waz bur'reed n tha sittee uv daved. 11 and tha day that daved rayn'd over yesrael wer 40 yeer'z, 7 yeer'z rayn'd hee n hebron, and 33 yeer'z rayn'd hee n yrooshalam. 12 and shlomoh sat apun tha thro'n uv daved his father, and his keengdum waz establish'd graytlee. 13 then adonijah tha sun uv haggith caym tu bathsheba tha muther uv shlomoh. and shee sed, cum yu peese'ablee? and hee sed, peese'ablee. 14 hee sed morover, i hav sumwat tu say tu yu. and shee sed, say on. 15 and hee sed, yu no that tha keengdum waz mine, and that all yesrael set their faysez on mee, that i should rayn. halever, tha keengdum iz turn'd abalt, and iz b'cum mi brutherz for it waz his frum yhoah. 16 and nal i ask 1 petitshun uv yu, d'ni mee na't. and shee sed tu him, say on. 17 and hee sed, speak, i pray yu, tu shlomoh tha keeng for hee will na't say yu nay, that hee giv mee abishag tha shunammite tu wife. 18 and bathsheba sed, wel, i will speak for yu tu tha keeng. 19 bathsheba therefor went tu keeng shlomoh, tu speak tu him for adonijah. and tha keeng roz up tu meet her, and bal'd himself tu her, and sat daln on his thro'n, and cauz'd a thro'n tu b set for tha keeng muther, and shee sat on his rite hand. 20 then shee sed, i ask 1 small petishun uv yu, da'ni mee na't. and tha keeng sed tu her, ask on, mi muther, for i will na't da'ni yu. 21 and shee sed, let abishag tha shunammite b given tu adonijah yor bruther tu wife. 22 and keeng shlomoh anserd and sed tu his muther, and y du yu ask abishag tha shunammite for adonijah? ask for him tha keengdum also, for hee iz mi elder bruther, even for him, and for abiathar tha preest, and for joab tha sun uv zeruah. 23 then keeng shlomoh swor bi yhoah, sayeen, ehyeh du so tu mee, and mor also, if adonijah haz na't spoken this werd agenst his own life. 24 nal therefor az yhoah liv'z, hu haz establish'd mee, and set mee on tha thro'n uv daved mi father, and hu haz mayd mee a halse, az hee pramis'd, shurelee adonijah shall b put tu deth this day. 25 and keeng shlomoh sent bi benaiah tha sun uv jehoiada, and hee fel apun him, so that hee di'd. 26 and tu abiathar tha preest sed tha keeng, get yu tu anathoth, tu yor own fill'dz, for yu ar werthee uv deth. but i will na't at this time put yu tu deth, b'cuz yu bor tha ark uv ehyeh yhoah b'for daved mi father, and b'cuz yu wer afflicted n all n wich mi father waz afflicted. 27 so shlomoh thrust alt abiathar frum b'een preest tu yhoah, that hee mite fafill tha werd uv yhoah, wich hee spo'k cunserneen tha halse uv eley n shiloh. 28 and tha tideen'z caym tu joab, for joab had turn'd after adonijah, hee turn'd na't after absalom. and joab fled tu tha tent uv yhoah, and cauht hold on tha hornz uv tha altar. 29 and it waz told keeng shlomoh, joab iz fled tu tha tent uv yhoah, and, b'hold, hee iz bi tha altar. then shlomoh sent benaiah tha sun uv jehoiada, sayeen, go, fall apun him. 30 and benaiah caym tu tha tent uv yhoah, and sed tu him, thus sayz tha keeng, cum forth. and hee sed, nay, but i will di heer. and benaiah braut tha keeng werd agen, sayeen, thus sed joab, and thus hee anserd mee. 31 and tha keeng sed tu him, du az hee haz sed, and fall apun him, and

bur'ree him, that yu may tayk away tha blud, wich joab shed withalt cauz, frum mee and frum mi father halse. 32 and yhoah will raturtun his blud apun his own hed, b'cuz with mi father daved no'een it na't, hee fel apun 2 men mor ritechus and better than hee, and slu them with tha sword. abner tha sun uv ner, captan uv tha host uv yesrael, and amasa tha sun uv jether, captan uv tha host uv yhoodah. 33 so shall their blud raturtun apun tha hed uv joab, and apun tha hed uv his seed for ever. but tu daved, and tu his seed, and tu his halse, and tu his thro'n shall there b peese for ever frum yhoah. 34 then benaiah tha sun uv jehoiada went up, and fel apun him, and slu him, and hee waz bur'reed n his own halse n tha wildernes. 35 and tha keeng put benaiah tha sun uv jehoiada n his ru'm over tha host, and zadok tha preest did tha keeng put n tha ru'm uv abiathar. 36 and tha keeng sent and cald for shimei, and sed tu him, bill'd yu a halse n yroosham, and dwel there, and go na't forth there n'nee wither. 37 for on tha day yu go alt, and pass over tha brook kidron, no for sertan that yu shall shurelee di. yor blud shall b apun yor own hed. 38 and shimei sed tu tha keeng, tha sayeen iz good. az mi master tha keeng haz sed, so will yor servant du. and shimei dwelt n yroosham men-nee day'z. 39 and it caym tu pass at tha end uv 3 year'z, that 2 uv tha servantz uv shimei ran away tu achish, sun uv maacah, keeng uv gath. and they told shimei, sayeen, b'hold, yor servantz ar n gath. 40 and shimei aroz, and sadol'd his dunkee, and went tu gath tu achish, tu seek his servantz, and shimei went, and braut his servantz frum gath. 41 and it waz told shlomoh that shimei had go'n frum yroosham tu gath, and waz cum agen. 42 and tha keeng sent and cald for shimei, and sed tu him, did i na't adjure yu bi yhoah, and protest tu yu, sayeen, no for sertan, that on tha day yu go alt, and walk abra'd n'nee wither, yu shall shurelee di? and yu sed tu mee, tha sayeen that i hav herd iz good. 43 y then hav yu na't kept tha oth uv yhoah, and tha camandment that i hav charj'd yu with? 44 tha keeng sed moreover tu shimei, yu no all tha wickednes wich yor hart iz priv'zee tu, that yu did tu daved mi father. therefor yhoah shall raturtun yor wickednes apun yor own hed. 45 but keeng shlomoh shall b bles'd, and tha thro'n uv daved shall b establish'd b'for yhoah for ever. 46 so tha keeng camanded benaiah tha sun uv jehoiada, and hee went alt, and fel apun him, so that hee di'd. and tha keengdum waz establish'd n tha hand uv shlomoh.

3

1 and shlomoh mayd afinatee with fair'ro keeng uv metsraymah, and took fair'ro dauter, and braut her n'tu tha sittee uv daved, until hee had mayd an end uv bill'deen his own halse, and tha halse uv yhoah, and tha wal uv yroosham ralnd abalt. 2 onlee tha peepol sacrafise'd n tha hi playsez, b'cuz there waz no halse bill't for tha naym uv yhoah until thoz day'z. 3 and shlomoh luv'd yhoah, walkeen n tha sta'chutz uv daved his father. onlee hee sacrafise'd and burnt n'sense n tha hi playsez. 4 and tha keeng went tu gibeon tu sacrafise there, for that waz tha grayt hi playse. a thalvand burnt aufereen'z did shlomoh aufer apun that altar. 5 n gibeon yhoah

apeer'd tu shlomoh n a dreem bi nite. and ehyeh sed, ask wat i shall giv yu. 6 and shlomoh sed, yu hav sho'n tu yor servant daved mi father grayt luveenkindnes, acordeen az hee walk'd befor yu n truth, and n ritechusnes, and n upritenes uv hart with yu, and yu hav kept for him this grayt luveenkindnes, that yu hav given him a sun tu sit on his thro'n, az it iz this day. 7 and nal, yhoah ehyeh, yu hav mayd yor servant keeng n'sted uv daved mi father. and i am but a littol child, i no na't hal tu go alt or cum n. 8 and yor servant iz n tha midst uv yor peepol wich yu hav chozen, a grayt peepol, that canna't b numberd nor calnted for multatu'd. 9 giv yor servant therefor an understandeen hart tu jud'j yor peepol, that i may d'sern b'tween good and eevol, for hu iz abol tu jud'j this yor grayt peepol? 10 and tha speech pleez'd ehyeh, that shlomoh had ask'd this theeng. 11 and ehyeh sed tu him, b'cuz yu hav ask'd this theeng, and hav na't ask'd for yorself long life, neether hav ask'd richez for yorself, nor hav ask'd tha life uv yor n'ameez, but hav ask'd for yorself understandeen tu d'zern justis. 12 b'hold, i hav dun acordeen tu yor werd. lo, i hav given yu a wize and an understandeen hart, so that there haz bin nun like yu befor yu, neether after yu shall n'nee arize like tu yu. 13 and i hav also given yu that wich yu hav na't ask'd, both richez and ahnor, so that there shall na't b n'nee among tha keeng'z like tu yu, all yor day'z. 14 and if yu will walk n mi way'z, tu keep mi sta'chutz and mi camandmentz, az yor father daved did walk, then i will lenthen yor day'z. 15 and shlomoh awok, and, b'hold, it waz a dreem. and hee caym tu yroosham, and stood befor tha ark uv tha cuvanant uv yhoah, and auferd up burnt aufereen'z, and auferd peese aufereen'z, and mayd a feest tu all his servantz. 16 then there caym 2 wemen that wer harlutz, tu tha keeng, and stood b'for him. 17 and tha 1 woman sed, oh, mi master, i and this woman dwel n 1 halse, and i waz d'liverd uv a child with her n tha halse. 18 and it caym tu pass tha 3rd day after i waz d'liverd, that this woman waz d'liverd also, and wee wer together, there waz no straynjer with us n tha halse, say'v wee 2 n tha halse. 19 and this woman child di'd n tha nite, b'cuz shee lay apun it. 20 and shee aroz at midnite, and took mi sun frum b'side mee, wile yor handmayd slept, and layd it n her buzum, and layd her ded child n mi buzum. 21 and wen i roz n tha morneen tu giv mi child suc, b'hold, it waz ded, but wen i had look'd at it n tha morneen, b'hold, it waz na't mi sun, hu'm i did bear. 22 and tha uther woman sed, nay, but tha liveen iz mi sun, and tha ded iz yor sun. and this sed, no, but tha ded iz yor sun, and tha liveen iz mi sun. thus they spo'k befor tha keeng. 23 then sed tha keeng, tha 1 say'z, this iz mi sun that liv'z, and yor sun iz tha ded. and tha uther say'z, nay, but yor sun iz tha ded, and mi sun iz tha liveen. 24 and tha keeng sed, fetch mee a sword. and they braut a sword b'for tha keeng. 25 and tha keeng sed, d'vide tha liveen child n 2, and giv half tu tha 1, and half tu tha uther. 26 then spo'k tha woman huz tha liveen child waz tu tha keeng, for her hart yern'd over her sun, and shee sed, oh, mi master, giv her tha liveen child, and n no wize slay it. but tha uther sed, it shall b neether mine nor yorz, d'vide it. 27 then tha keeng anserd and sed, giv her tha liveen child, and n no wayz slay it. shee iz tha muther

thereuv. 28 and all yesrael herd uv tha judjment wich tha keeng had judj'd, and they feer'd tha keeng. for they sau that tha wizdum uv **ehyeh** waz n him, tu du justis.

4

1 and keeng shlomoh waz keeng over all yesrael. 2 and theez wer tha prinsez hu'm hee had. azariah tha sun uv zadok, tha preest, 3 elihoreph and ahijah, tha sun'z uv shisha, scribes, jehoshaphat tha sun uv ahilud, tha racorder, 4 and benaiah tha sun uv jehoiada waz over tha host, and zadok and abiathar wer preestz, 5 and azariah tha sun uv nathan waz over tha aufaserz, and zabud tha sun uv nathan waz cheef minister, and tha keeng frend, 6 and ahishar waz over tha halsehold, and adoniram tha sun uv abda waz over tha men subject tu taskwerk. 7 and shlomoh had 12 aufaserz over all yesrael, hu provided vic'chu'olz for tha keeng and his halsehold. eech man had tu mayk provizjunz for a munth n tha yeer. 8 and theez ar their naymz. ben hur, n tha hill cuntree uv efrayem, 9 ben deker, n makaz, and n shaalbim, and beth shmesh, and elon beth hanan, 10 ben hesed, n arubboth tu him b'long'd socoh, and all tha land uv hepher, 11 ben abinadab, n all tha hi't uv dor hee had taphath tha dauter uv shlomoh tu wife, 12 baana tha sun uv ahilud, n taanach and megiddo, and all beth shean wich iz b'side zarethan, b'neeth jezeel, frum beth shen tu abel meholah, az far az b'yand jokmeam, 13 ben geber, n ramoth gelad tu him b'long'd tha talnz uv jair tha sun uv mnasheh, wich ar n gelad, even tu him b'long'd tha reejun uv argob, wich iz n bashan, 60 grayt sitteez with walz and brayzen barz, 14 ahinadab tha sun uv iddo, n mahanaim, 15 ahimaaz, n naftaley hee also **took basemath tha dauter uv shlomoh tu wife**, 16 baana tha sun uv hushai, n asher and bealoth, 17 jehoshaphat tha sun uv paruah, n issachar, 18 shimei tha sun uv ela, n benyamen, 19 geber tha sun uv oorey, n tha land uv gelad, tha cuntree uv sion keeng uv tha emorey and uv og keeng uv bashan, and hee waz tha onlee aufaser that waz n tha land. 20 yhoodah and yesrael wer men-nee az tha sand wich iz bi tha see n multatu'd, eeteen and drenkeen and maykeen mair'ree.

5

1 and shlomoh rul'd over all tha keengdumz frum tha river tu tha land uv tha fleshteym, and tu tha border uv metsraymah. they braut tribu't, and serv'd shlomoh all tha day'z uv his life. 2 and shlomoh provizjun for 1 day waz 30 mezejurz uv fine flalwer, and 60 mezejurz uv mill, 3 ten fat auxen, and 20 auxen alt uv tha pastchurz, and 100 sheep, b'sides deer, and gazelz, and robucz, and fat'end faul. 4 for hee had dominyun over all tha reejun on this side tha river, frum tiphsah even tu aza, over all tha keeng'z on this side tha river. and hee had peese on all sides ralnd abalt him. 5 and yhoodah and yesrael dwelt sayf'lee, ev'ree man under his vine and under his fig tree, frum dan even tu beer sheba, all tha day'z uv shlomoh. 6 and shlomoh had 40 thalzand stalz uv

horsez for his charee'utz, and 12 thalzand horsemen. 7 and thoz aufaserz provided vic'chu'olz for keeng shlomoh, and for all that caym tu keeng shlomoh taybol, ev'ree man n his munth, they let nutheen b lac'een. 8 barlee also and strau for tha horsez and swift steed'z braut they tu tha playse wer tha aufaserz wer, ev'ree man acordeen tu his charj. 9 and ehyeh gay'v shlomoh wizdum and understandeen x'seedeen'lee much, and larjnes uv hart, even az tha sand that iz on tha see shor. 10 and shlomoh wizdum x'seld tha wizdum uv all tha children uv tha eest, and all tha wizdum uv metsraymah. 11 for hee waz wizer than all men, than ethan tha ezrahite, and heman, and calcol, and darda, tha sun'z uv mahol. and his faym waz n all tha nayshunz ralnd abalt. 12 and hee spo'k 3 thalzand mashal and his saungz wer a thalzand and 5. 13 and hee spo'k uv treez, frum tha sedar that iz n lebanon even tu tha hissa'p that spreengz alt uv tha wal, hee spo'k also uv beestz, and uv berdz, and uv creepeen theeng'z, and uv fishez. 14 and there caym uv all peepolz tu heer tha wizdum uv shlomoh, frum all keeng'z uv tha erth, hu had herd uv his wizdum. 15 and hiram keeng uv tyre sent his servantz tu shlomoh, for hee had herd that they had anoynted him keeng n tha ru'm uv his father. for hiram waz ever a luer uv daved. 16 and shlomoh sent tu hiram, sayeen, 17 yu no hal that daved mi father could na't bill'd a halse for tha naym uv yhoah ehyeh for tha worz wich wer abalt him on ev'ree side, until yhoah put them under tha solz uv his feet. 18 but nal haz given mee rest on ev'ree side, there iz neether adversair'ree, nor eevol occurrense. 19 and, b'hold, i n'tend tu bill'd a halse for tha naym uv yhoah mi ehyeh, az yhoah spo'k tu daved mi father, sayeen, yor sun, hu'm i will set apun yor thro'n n yor ru'm, hee shall bill'd this halse for mi naym. 20 nal yhoah ehyeh therefor camand yu that they cut mee sedar treez alt uv lebanon, and mi servantz shall b with yor servantz, and i will giv yu wayjez for yor servantz acordeen tu all that yu shall say. for yu no that there iz na't amung us n'nee that noz hal tu cut timber like tu tha sidonians. 21 and it caym tu pass, wen hiram herd tha werdz uv shlomoh, that hee rajoysed graytlee, and sed, bles'd b yhoah this day, hu haz given tu daved a wize sun over this grayt peepol. 22 and hiram sent tu shlomoh, sayeen, i hav herd tha mes'sej wich yu hav sent tu mee. i will du all yor d'ziyer cunserneen timber uv sedar, and cunserneen timber uv fir. 23 mi servantz shall breeng them daln frum lebanon tu tha see, and i will mayk them n'tu raftz tu go bi see tu tha playse that yu shall apoynt mee, and will cauz them tu b broken up there, and yu shall ra'seev them, and yu shall acamplish mi d'ziyer, n giveen fu'd for mi halsehold. 24 so hiram gay'v shlomoh timber uv sedar and timber uv fir acordeen tu all his d'ziyer. 25 and shlomoh gay'v hiram twentee thalzand mezzurj uv weet for fu'd tu his halsehold, and twentee mezzurj uv pure oil. thus gay'v shlomoh tu hiram yeer bi yeer. 26 and yhoah gay'v shlomoh wisdum, az hee pramis'd him, and there waz peese b'tween hiram and shlomoh. and they tu mayd a leeg together. 27 and keeng shlomoh rayz'd a levy alt uv all yesrael, and tha levy waz 30 thalzand men. 28 and hee sent them tu lebanon, 10 thalzand a munth bi corsez, a munth they wer n lebanon, and 2 monthz at

ho'm, and adoniram waz over tha men subject tu taskwerk. 29 and shlomoh had 70,000 that bor burdenz, and 80,000 that wer hu'ertz n tha malntenz, 30 b'sides shlomoh cheef aufaserz that wer over tha werk, (3,300), hu bor rul over tha peepol that raut n tha werk. 31 and tha keeng camanded, and they hu'd alt grayt stonz, caustlee stonz, tu lay tha falndayshun uv tha halse with raut sto'n. 32 and shlomoh bill'derz and hiram's bill'derz and tha gebalites did fashun them, and prapared tha timber and tha stonz tu bill'd tha halse.

6

1 and it caym tu pass n tha 4 hundred and ay'tee'eth yeer after tha children uv yesrael wer cum alt uv tha land uv metsraymah, n tha (4th) yeer uv shlomoh rayn over yesrael, n tha munth zev, wich iz tha 2nd munth, that hee b'gan tu bill'd tha halse uv **yhoah**. 2 and tha halse wich keeng shlomoh bill't for **yhoah**, tha lenth uv it waz 60 cubitz, and tha breth uv it 20 cubitz, and tha hi't uv it (30) cubitz. 3 and tha porch befor tha tempol uv tha halse, 20 cubitz waz tha lenth uv it, acordeen tu tha breth uv tha halse, and 10 cubitz waz tha breth uv it befor tha halse. 4 and for tha halse hee mayd windoz uv fix'd lateese werk. 5 and agenst tha wal uv tha halse hee bill't storeez ralnd abalt, agenst tha walz uv tha halse ralnd abalt, both uv tha tempol and uv tha oracol, and hee mayd side chaymberz all aralnd. 6 tha lo'est storee waz 5 cubitz bra'd, and tha midol waz 6 cubitz bra'd, and tha 3rd waz 7 cubitz bra'd, for on tha altside hee mayd aufsetz frum tha wal uv tha halse all ralnd, so that tha beemz na't hav hold tu tha walz uv tha halse. 7 and tha halse, wen it waz n bill'deen, waz bill't uv sto'n mayd redee at tha qwar'ree, and there waz neether hamer nor ax nor n'nee tool uv iyern herd n tha halse, wile it waz n bill'deen. 8 tha dor for tha midol side chaymberz waz n tha rite side uv tha halse. and they went up bi wi'ndeen stair'z n'tu tha midol storee, and alt uv tha midol n'tu tha 3rd. 9 so hee bill't tha halse, and finish'd it, and hee cuverd tha halse with beemz and playnk'z uv sedar. 10 and hee bill't tha storeez agenst all tha halse, eech 5 cubitz hi. and they rested on tha halse with timber uv sedar. 11 and tha werd uv **yhoah** caym tu shlomoh, sayeen, 12 cunserneen this halse wich yu ar bill'deen, if yu will walk n mi sta'chutz, and x'sacu't mi ordanansez, and keep all mi camandmentz tu walk n them, then will i establish mi werd with yu, wich i spo'k tu daved yor father. 13 and i will dwel amung tha children uv yesrael, and will na't forsayk mi peepol yesrael. 14 so shlomoh bill't tha halse, and finish'd it. 15 and hee bill't tha walz uv tha halse within with bordz uv sedar. frum tha flor uv tha halse tu tha walz uv tha sill'leen, hee cuverd them on tha n'side with wood, and hee cuverd tha flor uv tha halse with bordz uv fir. 16 and hee bill't 20 cubitz on tha hinder part uv tha halse with bordz uv sedar frum tha flor tu tha walz uv tha sill'leen. hee bill't them for it within, for an oracol, even for tha most holee playse. 17 and tha halse, that iz, tha tempol befor tha oracol, waz 40 cubitz long. 18 and there waz sedar on tha halse within, carv'd with bulbz and open flowerz. all waz sedar, there waz no stonz seen. 19 and

hee prapaird an oracol n tha midst uv tha halse within, tu set there tha ark uv tha cuvanant uv yhoah. 20 and within tha oracol waz a spayse uv 20 cubitz n lenth, and (20) cubitz n bredth, and 20 cubit n tha hi't thereuv, and hee overlayd it with pure gold. and hee cuverd tha altar with sedar. 21 so shlomoh overlayd tha halse within with pure gold. and hee dru chaynz uv gold acraus befor tha oracol, and hee overlayd it with gold. 22 and tha hol halse hee overlayd with gold, until all tha halse waz finish'd also tha hol altar that b'long'd tu tha oracol hee overlayd with gold. 23 and n tha oracol hee mayd 2 cherubim uv ahliv wood, eech (10) cubitz hi. 24 and 5 cubitz waz tha 1 weeng uv tha cherub, and 5 cubitz tha uther weeng uv tha cherub. frum tha furthest part uv tha 1 weeng tu tha furthest part uv tha uther, waz 10 cubitz. 25 and tha uther cherub waz 10 cubitz. both tha cherubim wer uv 1mezjur and 1 form. 26 tha hi't uv tha 1 cherub waz 10 cubitz, and tha saym with tha uther cherub. 27 and hee set tha cherubim within tha inner halse, and tha weeng'z uv tha cherubim wer stretch'd forth, so that tha weeng uv tha 1 touch'd tha 1 wal, and tha weeng uv tha uther cherub touch'd tha uther wal, and their weeng'z touch'd 1 anuther n tha midst uv tha halse. 28 and hee overlayd tha cherubim with gold. 29 and hee carv'd all tha walz uv tha halse ralnd abalt with carv'd figurz uv cherubim and palm treez and open flowerz, within and withalt. 30 and tha flor uv tha halse hee overlayd with gold, within and withalt. 31 and for tha n'transe uv tha oracol hee mayd dorz uv ahliv wood, tha lintel and dor postz wer a 5th part uv tha wal. 32 so hee mayd 2 dorz uv ahliv wood, and hee carv'd apun them carveen'z uv cherubim and palm treez and open flowerz, and overlayd them with gold, and hee spred tha gold apun tha cherubim, and apun tha palm tree. 33 so also mayd hee for tha n'transe uv tha tempol dor postz uv ahliv wood, alt uv a 4th part uv tha wal, 34 and 2 dorz uv fir wood. tha 2 leevz uv tha 1 dor wer foldeen, and tha 2 leev'z uv tha uther dor wer foldeen. 35 and hee carv'd apun it cherubim and palm treez and open flowerz, and hee overlayd them with gold fitted apun tha gray'ven werk. 36 and hee bill't tha n'ner cort with 3 corsez uv hewn sto'n, and a corse uv sedar beem'z. 37 n tha 4th yeer waz tha falndayshun uv tha halse uv yhoah layd, n tha munth zev. 38 and n tha 11th yeer, n tha munth bool, wich iz tha 8th munth, waz tha halse finish'd thru-alt all tha partz thereuv, and acordeen tu all tha fa'shun uv it. so waz hee 7 yeer'z n bill'deen it.

7

1 and shlomoh waz bill'deen his own halse 13 yeerz and hee finish'd all his halse. 2 for hee bill't tha halse uv tha forest uv lebanon, tha lenth uv it waz (100) cubitz, and tha bredth uv it 50 cubitz, and tha hi't uv it 30 cubitz, apun 4 roz uv sedar pill'lerz, with sedar beemz apun tha pill'lerz. 3 and it waz cuverd with sedar abuv over tha 45 beem'z, that wer apun tha pill'lerz, 15 n a ro. 4 and there wer beem'z n 3 roz, and windo waz over agenst windo n 3 raynkz. 5 and all tha dorz and postz wer mayd squire with beem'z, and windo waz over agenst windo n 3

raynkz. 6 and hee mayd tha porch uv pill'lerz, tha lenth uv it waz 50 cubitz, and tha breth uv it 30 cubitz, and a porch b'for them, and pill'lerz and a threshold b'for them. 7 and hee mayd tha porch uv tha thro'n ware hee waz tu jud'j, even tha porch uv judgment. and it waz cuverd with sedar frum flor tu flor. 8 and his halse ware hee waz tu dwel, tha uther cort within tha porch, waz uv tha like werk. hee mayd also a halse for fair'ro dauter hu'm shlomoh had tayken tu wife, simyuler tu this porch. 9 all theez wer uv caust'lee stonz, even uv hewn sto'n, acordeen tu mezjur, sau'd with sauz, within and withalt, even frum tha falndayshun tu tha copeen, and so on tha altside tu tha grayt cort. 10 and tha falndayshun waz uv caust'lee stonz, even grayt stonz, stonz uv 10 cubitz, and stonz uv 8 cubitz. 11 and abuv wer caustlee stonz, even hewn sto'n, acordeen tu mezjur, and sedar wood. 12 and tha grayt cort ralnd abalt had 3 corsez uv hewn sto'n, and a corse uv sedar beemz, like az tha n'ner cort uv tha halse uv yhoah, and tha porch uv tha halse. 13 and keeng shlomoh sent and fetch'd hiram alt uv tyre. 14 hee waz tha sun of a wido uv tha tri'b uv naftaley, and his father waz a man uv tyre, a werker n brass, and hee waz fill'd with wizdum and understandeen and skill, tu werk all werkz n brass. and hee caym tu keeng shlomoh, and raut all his werk. 15 for hee fashun'd tha 2 pill'lerz uv brass, 18 cubitz hi apeese. and a line uv 12 cubitz sircumferd eether uv them. 16 and hee mayd 2 capatolz uv molten brass, tu set apun tha ta'pz uv tha pill'lerz. tha hi't uv tha 1 capatol waz 5 cubitz, and tha hi't uv tha uther capatol waz 5 cubitz. 17 there wer netz uv cheker werk, and reethz uv chayn werk, for tha capatol wich wer apun tha ta'p uv tha pill'lerz, 7 for tha 1 capatol, and 7 for tha uther capatol. 18 so hee mayd tha pill'lerz, and there wer 2 roz ralnd abalt apun tha 1 network, tu cuver tha capatolz that wer apun tha ta'p uv tha pill'lerz. and so did hee for tha uther capatol. 19 and tha capatolz that wer apun tha ta'p uv tha pill'lerz n tha porch wer uv lill'lee werk, 4 cubitz. 20 and there wer capatolz abuv also apun tha 2 pill'lerz, cloz bi tha bel'lee wich waz b'side tha network. and tha pomegranates wer (200), n roz ralnd abalt apun tha uther capatol. 21 and hee set up tha pill'lerz at tha porch uv tha tempol. and hee set up tha rite pill'ler, and cald tha naym thereuv jachin, and hee set up tha left pill'ler, and cald tha naym thereuv boaz. 22 and apun tha ta'p uv tha pill'lerz waz lilee werk. so waz tha werk uv tha pill'lerz finish'd. 23 and hee mayd tha molten see uv 10 cubitz frum brim tu brim, ralnd n compass, and tha hi't thereuv waz 5 cubitz, and a line uv (30) cubitz sircumferd it. 24 and under tha brim uv it ralnd abalt there wer bulbz wich did ca'mpas it, for 10 cubitz, campasseen tha see ralnd abalt. tha bulbz wer n 2 roz, cast wen it waz cast. 25 it stood apun 12 auxen, 3 lookeen tword tha north, and 3 lookeen tword tha west, and 3 lookeen tword tha salth, and 3 lookeen tword tha eest, and tha see waz set apun them abuv, and all their hinder partz wer n'werd. 26 and it waz a handbreth thic. and tha brim thereuv waz raut like tha brim uv a cup, like tha flower uv a lill'lee. it held 2 thalvand bathz. 27 and hee mayd tha 10 baysez uv brass, 4 cubitz waz tha lenth uv 1 bayse, and 4 cubitz tha breth thereuv, and 3 cubitz tha hi't uv it. 28 and tha

werk uv tha baysez waz on this maner. they had panolz, and there wer panolz b'tween tha lejez. 29 and on tha panolz that wer b'tween tha lejez wer li'yunz, auxen, and cherubim, and apun tha lejez there waz a pedestal abuv, and b'neeth tha li'yunz and auxen wer reethz uv hayngeen werk. 30 and ev'ree bayse had 4 brayzen weelz, and ax'olz uv brass, and tha 4 feet thereuv had undersetterz. b'neeth tha laver wer tha undersetterz molten, with reethz at tha side uv eech. 31 and tha malth uv it within tha capatol and abuv waz a cubit. and tha malth thereuv waz ralnd after tha werk uv a pedestal, a cubit and a 1/2 and also apun tha malth uv it wer grayveen'z, and their panolz wer 4square, na't ralnd. 32 and tha 4 weelz wer underneeth tha panolz, and tha ax'oltreez uv tha weelz wer n tha bayse. and tha hi't uv a will waz a cubit and 1/2 a cubit. 33 and tha werk uv tha will'z waz like tha werk uv a charee'ut weel. their ax'oltreez, and their rimz, and their spo'kz, and their hubz, wer all molten. 34 and there wer 4 undersetterz at tha 4 cornerz uv eech bayse. tha undersetterz thereuv wer uv tha bayse itself. 35 and n tha ta'p uv tha bayse waz there a ralnd compass 1/2 a cubit hi, and on tha ta'p uv tha bayse tha stayz thereuv and tha panolz thereuv wer uv tha saym. 36 and on tha playtz uv tha staya thereuv, and on tha panolz thereuv, hee n'grayv'd cherubim, li'yunz, and palm treez, acordeen tu tha spayse uv eech, with reethz ralnd abalt. 37 after this maner hee mayd tha 10 baysez. all uv them had 1 casteen, 1 mezzur, and 1 form. 38 and hee mayd 10 laverz uv brass. 1 laver cuntayn'd 40 bathz, and ev'ree laver waz 4 cubitz, and apun ev'ree 1 uv tha 10 baysez wun laver. 39 and hee set tha baysez, 5 on tha rite side uv tha halse, and 5 on tha left side uv tha halse. and hee set tha see on tha rite side uv tha hales eestwerd, tword tha salth. 40 and hiram mayd tha laverz, and tha shuvolz, and tha baysinz. so hiram mayd an end uv du'een all tha werk that hee raut for keeng shlomoh n tha halse uv yhoah. 41 tha 2 pill'lerz, and tha 2 bolz uv tha capatolz that wer on tha ta'p uv tha pill'lerz and tha 2 netwerkz tu caver tha 2 bolz uv tha capatolz that wer on tha ta'p uv tha pill'lerz, 42 and tha 400 pomegranates for tha 2 netwerkz, 2 roz uv pomegranates for eech netwerk, tu caver tha 2 bolz uv tha capatolz that wer apun tha pill'lerz, 43 and tha 10 baysez, and tha 10 laverz on tha baysez, 44 and tha 1 see, and tha 12 auxen under tha see, 45 and tha pa'tz, and tha shuvolz, and tha baysinz. even all theez vessolz, wich hiram mayd for keeng shlomoh, n tha halse uv yhoah, wer uv burnish'd brass. 46 n tha playn uv tha yardan did tha keeng cast them, n tha clay gralnd b'tween sucoth and zarethan. 47 and shlomoh left all tha vessolz unway'd, b'cuz they wer x'seedeen'lee men-nee. tha wayt uv tha brass could na't b falnd alt. 48 and shlomoh mayd all tha vessolz that wer n tha halse uv yhoah. tha golden altar, and tha taybol apun wich tha sho bred waz, uv gold, 49 and tha candolsticz, 5 on tha rite side, and 5 on tha left, b'for tha oracol, uv pure gold, and tha flauerz, and tha lampz, and tha tungz, uv gold, 50 and tha cupz, and tha snuferz, and tha baysinz, and tha spunz, and tha fiyer panz, uv pure gold, and tha hinjez, both for tha dorz uv tha n'ner halse, tha most holee playse, and for tha dorz uv tha nayv uv tha tempol, uv gold. 51 thus all tha werk that keeng shlomoh raut n tha

halse uv **yhoah** waz finish'd. and shlomoh braut n tha theeng'z wich daved his father had dedacayted, even tha silver, and tha gold, and tha vessolz, and put them n tha trezjureez uv tha halse uv **yhoah**.

8

1 then shlomoh asembold tha elderz uv yesrael, and all tha hedz uv tha tri'bz, tha prinzez uv tha fatherz halsez uv tha children uv yesrael, tu keeng shlomoh n yrooshalm, tu breeng up tha ark uv tha cuvanant uv **yhoah** alt uv tha sittee uv daved, wich iz zeyon. 2 and all tha men uv yesrael asembol'd themselvz tu keeng shlomoh at tha feest, n tha munth etaneym, wich iz tha 7th munth. 3 and all tha elderz uv yesrael caym, and tha preestz took up tha ark. 4 and they braut up tha ark uv **yhoah**, and tha tent uv meeteen, and all tha holee vessolz that wer n tha tent, even theez did tha preestz and tha leveym breeng up. 5 and keeng shlomoh and all tha canragayshun uv yesrael, that wer asembold tu him, wer with him befor tha ark, sacrafiseen sheep and auxen, that could na't b calnted nor numberd for multatu'd. 6 and tha preestz braut n tha ark uv tha cuvanant uv **yhoah** tu it'z playse, n'tu tha oracol uv tha halse, tu tha most holee playse, even under tha weeng'z uv tha cherubim. 7 for tha cherubim spred forth their weeng'z over tha playse uv tha ark, and tha cherubim cuverd tha ark and tha stay'vz thereuv abuv. 8 and tha stay'vz wer so long that tha endz uv tha stay'vz wer seen frum tha holee playse befor tha oracol, but they wer na't seen withalt. and there they ar tu this day. 9 there waz nutheen n tha ark say'v tha 2 taybolz uv sto'n wich mosheh put there at horeb, wen **yhoah** mayd a cuvanant with tha children uv yesrael, wen they caym alt uv tha land uv mestraymah. 10 and it caym tu pass, wen tha preestz wer cum alt uv tha holee playse, that tha clal'd fill'd tha halse uv **yhoah**, 11 so that tha preestz could na't stand tu minister bi reezun uv tha clal'd, for tha gloree uv **yhoah** fill'd tha halse uv **yhoah**. 12 then spo'k shlomoh, **yhoah** haz sed that hee wood dwel n tha thic darknes. 13 i hav shurelee bill't yu a halse uv habatayshun, a playse for yu tu dwel n for ever. 14 and tha keeng turn'd his fayse abalt, and bles'd all tha asemblee uv yesrael. and all tha asemblee uv yesrael stood. 15 and hee sed, bles'd b **yhoah ehyeh** uv yesrael, hu spo'k with his malth tu daved yor father, and haz with his hand fafill'd it, sayeen, 16 sinse tha day that i braut forth mi peepol yesrael alt uv metsraymah, i choz no sittee alt uv all tha tri'bz uv yesrael tu bill'd a halse, that mi naym mite b there, but i choz daved tu b over mi peepol yesrael. 17 nal it waz n tha hart uv daved mi father tu bill'd a halse for tha naym uv **yhoah ehyeh** uv yesrael. 18 but **yhoah** sed tu daved mi father, ware az it waz n yor hart tu bill'd a halse for mi naym, yu did wel that it waz n yor hart. 19 neverthales yu shall na't bill'd tha halse, but yor sun that shall cum forth alt uv yor loynz, hee shall bill'd tha halse for mi naym. 20 and **yhoah** haz establish'd his werd that hee spo'k, for i am rizen up n tha ru'm uv daved mi father, and sit on tha thro'n uv yesrael, az **yhoah** pramis'd, and hav bill't tha halse for tha naym uv **yhoah ehyeh** uv yesrael.

21 and there hav i set a playse for tha ark, n wich iz tha cuvanant uv **yhoah**, wich hee mayd with ar fatherz, wen hee braut them alt uv tha land uv metsraymah. 22 and shlomoh stood befor tha altar uv **yhoah** n tha prezense uv all tha asemblee uv yesrael, and spred forth his handz tword heven, 23 underneeth tha cuvanant and tha kindnes uv yor servantz hav cum tu yu with all their hartz. 24 hu hav kept with yor servant daved mi father that wich yu did pramis him. yes, yu spo'k with yor malth, and hav fafill'd it with yor hand, az it iz this day. 25 nal therefor, **yhoah ehyeh** uv yesrael, keep with yor servant daved mi father that wich yu hav pramis'd him, sayeen, there shall na't fail yu a man n mi site tu sit on tha thro'n uv yesrael, if onlee yor children tayk heed tu their way, tu walk befor mee az yu hav walk'd befor mee. 26 nal therefor, **ehyeh** uv yesrael, let yor werd, i pray yu, b verafi'd, wich yu spo'k tu yor servant daved mi father. 27 but will **ehyeh** n ev'ree deed dwel on tha erth? b'hold, heven canna't cuntayn yu, hal much les this halse that i hav bill't! 28 yet hav yu raspect tu tha prayer uv yor servant, and tu his sa'placayshun, **yhoah ehyeh**, tu harken tu tha cri and tu tha prayer wich yor servant prayz befor yu this day, 29 that yor i'z may b open tword this halse nite and day, even tword tha playse wareuv yu hav sed, mi naym shall b there, tu harken tu tha prayer wich yor servant shall pray tword this playse. 30 and harken yu tu tha sa'placayshun uv yor servant, and uv yor peepol yesrael, wen they shall pray tword this playse. yes, heer yu n heven yor dweleen playse, and wen yu heer, forgiv. 31 if a man sin agenst his neybor, and an oth b layd apun him tu cauz him tu swear, and hee cum and swear befor yor altar n this halse, 32 then heer yu n heven, and du and jud'j yor servantz, cundemeen tha wicked, tu breeng his way apun his own hed, and justafi'een tha ritechus, tu giv him acordeen tu his ritechusnes. 33 wen yor peepol yesrael ar smitten daln befor tha n'namee, b'cuz they hav sin'd agenst yu, if they turn agen tu yu, and cunfes yor naym, and pray and may sa'placayshun tu yu n this halse. 34 then heer yu n heven, and forgiv tha sin uv yor peepol yesrael, and breeng them agen tu tha land wich yu gayv tu their fatherz. 35 wen heven iz shut up, and there iz no rayn, b'cuz they hav sin'd agenst yu, if they pray tword this playse, and cunfes yor naym, and turn frum their sin, wen yu afflict them. 36 then heer yu n heven, and forgiv tha sin uv yor servantz, and uv yor peepol yesrael, wen yu teeche them tha good. way n wich they should walk, and send rayn apun yor land, wich yu hav given tu yor peepol for an n'heratanse. 37 if there b n tha land famin, if there b pestilense, if there b blasteen or mildu, locust or caterpill'ler, if their n'namee b'seej them n tha land uv their sitteez, watsoever pleg, watsoever sicnes there b, 38 watever prayer and sa'placayshun iz mayd bi n'nee man, or bi all yor peepol yesrael, hu shall no ver'ree man tha pleg uv his own hart, and spred forth his handz tword this halse. 39 then heer yu n heven yor dweleen playse, and forgiv, and du, and render tu ev'ree man acordeen tu all his wayz, huz hart yu no, for yu, even yu onlee, no tha hartz uv all tha children uv men, 40 that they may feer yu all tha day'z that they liv n tha land wich yu gay'v tu ar fatherz. 41 morover cunserneen tha forin'ner, that iz na't uv yor

peepol yesrael, wen hee shall cum alt uv a far cuntree for yor naym sayk, 42 for they shall heer
 uv yor grayt naym, and uv yor mi'tee hand, and uv yor altstretch'd arm, wen hee shall cum and
 pray tword this halse, 43 heer yu n heven yor dweleen playse, and du acordeen tu all that tha
 forin'ner caul'z tu yu for, that all tha peepol uv tha erth may no yor naym, tu feer yu, az du yor
 peepol yesrael, and that they may no that this halse wich i hav bill't iz cald bi mi naym. 44 if yor
 peepol go alt tu battol agenst their n'namee, bi watsoever way yu shall send them, and they
 pray tu yhoah tword tha sittee wich yu hav choz, and tword tha halse wich i hav bill't for yor
 naym, 45 then heer yu n heven their prayer and their sa'placayshun, and mayntayn their cauz.
 46 if they sin agenst yu for there iz no man that sinz na't, and yu b ayngree with them, and
 d'liver them tu tha n'namee, so that they cair'ree them away captiv tu tha land uv tha n'namee,
 far auf or neer, 47 yet if they shall b'theenk themselvz n tha land wither they ar cair'reed captiv,
 and turn agen, and mayk sa'placayshun tu yu n tha land uv them that cair'reed them captiv,
 sayeen, wee hav sin'd, and hav dun perverselee, wee hav delt wickedlee. 48 if they raturt tu yu
 with all their hart and with all their sol n tha land uv their n'nameez, hu cair'reed them captiv,
 and pray tu yu tword their land, wich yu gay'v tu their fatherz, tha sittee wich yu hav chozen,
 and tha halse wich i hav bill't for yor naym, 49 then heer yu their prayer and their sa'placayshun
 n heven yor dweleen playse, and mayntayn their cauz, 50 and forgiv yor peepol hu hav sin'd
 agenst yu, and all their tranzgres'shunz n wich they hav tranzgres'd agenst yu, and giv them
 cumpas'shun b'for thoz hu cair'reed them captiv, that they may hav cumpas'shun on them
 51 for they ar yor peepol, and yor n'heratanse, wich yu braut forth alt uv metsraymah, frum tha
 midst uv tha furnase uv iyern, 52 that yor i'z may b open tu tha sa'placayshun uv yor servant,
 and tu tha sa'placayshun uv yor peepol yesrael, tu harken tu them whenever they cri tu yu.
 53 for yu did separayt them frum among all tha peepolz uv tha erth, tu b yor n'heratanse, az yu
 spo'k bi mosheh yor servant, wen yu braut ar fatherz alt uv metsraymah, yhoah ehyeh. 54 and
 it waz so, that, wen shlomoh had mayd an end uv prayeen all this prayer and request tu yhoah,
 hee aroz frum befor tha altar uv yhoah, frum nilleen on his neez with his handz spred forth
 tword heven. 55 and hee stood, and bles'd all tha asemblee uv yesrael with a la'd voyse,
 sayeen, 56 bles'd b yhoah, that haz given rest tu his peepol yesrael, acordeen tu all that hee
 pramis'd. there haz na't fail'd 1 werd uv all his good pramis, wich hee pramis'd bi mosheh his
 servant. 57 yhoah ehyeh b with us, az hee waz with ar fatherz. let him na't leev us, nor forsayk
 us, 58 that hee may n'cline ar hartz tu him, tu walk n all his wayz, and tu keep his
 camandmentz, and his sta'chutz, and his ordananse, wich hee camanded ar fatherz. 59 and let
 theez mi werdz, with wich i hav mayd raqwest befor yhoah, b neer tu yhoah ehyeh day and
 nite, that hee mayntayn tha cauz uv his servant, and tha cauz uv his peepol yesrael, az ev'ree
 day shall raqwiyer, 60 that all tha peepolz uv tha erth may no that yhoah, hee iz ehyeh there iz
 nun else. 61 let yor hart therefor b perfect with yhoah ehyeh, tu walk n his sta'chutz, and tu

keep his camandmentz, az at this day. 62 and tha keeng, and all yesrael with him, auferd sacrafise befor yhoah. 63 and shlomoh auferd for tha sacrafise uv peese aufereen'z, wich hee auferd tu yhoah, 2 and twentee thalzand auxen, and a hundred and twentee thalzand sheep. so tha keeng and all tha children uv yesrael dedacayted tha halse uv yhoah. 64 tha saym day did tha keeng halo tha midol uv tha cort that waz b'for tha halse uv yhoah, for there hee aufer tha burnt aufereen, and tha mill aufereen, and tha fat uv tha peese aufereen'z, b'cuz tha brayzen altar that waz b'for yhoah waz tu littol tu raseev tha burnt aufereen, and tha mill aufereen, and tha fat uv tha peese aufereen'z. 65 so shlomoh held tha feest at that time, and all yesrael with him, a grayt asemblee, frum tha n'transe uv hamath tu tha brook uv metsraymah, b'for yhoah ehyeh, 7 day'z and agen 7 day'z, even (14) day'z. 66 on tha 8th day hee sent tha peepol away, and they bles'd tha keeng, and went tu their tentz joyful and glad uv hart for all tha goodnes that yhoah had sho'n tu daved his servant, and tu yesrael his peepol.

9

1 and it caym tu pass, wen shlomoh had finish'd tha bill'deen uv tha halse uv yhoah, and tha keeng halse, and all d'ziyer wich hee waz plees'd tu du, 2 that yhoah apeer'd tu shlomoh tha 2nd time, az hee had apeer'd tu him at gibeon. 3 and yhoah sed tu him, i hav herd yor prayer and yor raqwest, that yu hav mayd b'for mee. i hav halo'd this halse, wich yu hav bill't, tu put mi naym there for ever, and mi i'z and mi hart shall b there perpetchua'lee. 4 and az for yu, if yu will walk b'for mee, az daved yor father walk'd, n integratee uv hart, and n upritenes, tu du acordeen tu all that i hav camanded yu, and will keep mi sta'chutz and mi ordananse, 5 then i will establish tha thro'n uv yor keengdum over yesrael for ever, acordeen az i pramis'd tu daved yor father, sayeen, there shall na't fail yu a man apun tha thro'n uv yesrael. 6 but if yu shall turn away frum falo'een mee, yu or yor children, and na't keep mi camandmentz and mi sta'chutz wich i hav set befor yu, but shall go and serv m'majez, and wership them, 7 then will i cut auf yesrael alt uv tha land wich i hav given them, and this halse, wich j hav halo'd for mi naym, will i cast alt uv mi site. and yesrael shall b a praverb and a biwerd amung all peepolz. 8 and tho this halse iz so hi, yet shall ev'ree 1 that passez bi it b astanish'd, and shall his, and they shall say, y haz yhoah dun thus tu this land, and tu this halse? 9 and they shall anser, b'cuz they forsook yhoah ehyeh, hu braut forth their fatherz alt uv tha land uv metsraymah, and layd hold on m'majez, and wership'd them, and serv'd them. therefor haz yhoah braut all this eevol apun them. 10 and it caym tu pass at tha end uv 20 yeer'z, dureen wich shlomoh had bill't tha 2 halsez, tha halse uv yhoah and tha keeng hales 11 nal hiram tha keeng uv tyre had furnish'd shlomoh with sedar treez and fir treez, and with gold, acordeen tu all his d'ziyer, that then keeng shlomoh gay'v hiram 20 sitteez n tha land uv galeyl. 12 and hiram caym alt frum tyre tu see tha sitteez wich shlomoh had given him, and they pleez'd him na't. 13 and hee sed, wat

sitteez ar theez wich yu hav given mee, mi bruther? and hee cald them tha land uv cabul tu this day. 14 and hiram sent tu tha keeng 120 talantz uv gold. 15 and this iz tha reezun uv tha levee wich keeng shlomoh rayz'd, tu bill'd tha halse uv **yhoah**, and his own halse, and millo, and tha wal uv yroosham, and hazor, and megiddo, and gezer. 16 fair'ro keeng uv mestraymah had go'n up, and tayken gezer, and burnt it with fyer, and slayn tha knaaney that dwelt n tha sittee, and given it for a porshun tu his dauter, shlomoh wife. 17 and shlomoh bill't gezer, and beth horon tha nether, 18 and baalath, and tamar n tha wildernes, n tha land, 19 and all tha stor sitteez that shlomoh had, and tha sitteez for his charee'utz, and tha sitteez for his horsemen, and that wich shlomoh d'ziyerd tu bill'd for his plezjur n yroosham, and n lebanon, and n all tha land uv his dominyun. 20 az for all tha peepol that wer left uv tha emorey, tha chetey, tha prezey, tha chezey, and tha yvoosey, hu wer na't uv tha children uv yesrael, 21 their children that wer left after them n tha land, hu'm tha children uv yesrael wer na't aybol utterlee tu d'stroy, uv them did shlomoh rayz a levee uv ba'ndservantz tu this day. 22 but uv tha children uv yesrael did shlomoh mayk no ba'ndservantz, but they wer tha men uv wor, and his servantz, and his prinsez, and his captanz, and rulerz uv his charee'utz and uv his horsemen. 23 theez wer tha cheef aufaserz that wer over shlomoh werk, five hundred and fiftee, hu bor rul over tha peepol that raut n tha werk. 24 but fair'ro dauter caym up alt uv tha sittee uv daved tu her halse wich shlomoh had bill't for her. then did hee bill'd millo. 25 and 3 ti'mz a yeer did shlomoh aufer burnt aufereen'z and peese aufereen'z apun tha altar wich hee bill't tu **yhoah**, burneen n'sense with it, apun tha altar that waz befor **yhoah**. so hee finish'd tha halse. 26 and keeng shlomoh mayd a nay'vee uv shipz n ezion geber, wich iz b'side eloth, on tha shor uv tha red see, n tha land uv edom. 27 and hiraub sent n tha nay'vee his servantz, shipmen that had nalej uv tha see, with tha servantz uv shlomoh. 28 and they caym tu ophir, and fetch'd frum there gold, four hundred and twentee talentz, and braut it tu keeng shlomoh.

10

1 and wen tha qween uv sheba herd uv tha faym uv shlomoh cunsern'een tha naym uv **yhoah**, sheba caym tu pruv him with hard qwestchunz. 2 and sha caym tu yroosham with a ver'ree grayt trayn, with camol'z that bor spisez, and ver'ree much gold, and preshus stonz, and wen shee waz cum tu shlomoh, shee camun'd with him uv all that waz n her hart. 3 and shlomoh told her all her qwestchunz. there waz na't n'neetheeng hid frum tha keeng wich hee told her na't. 4 and wen tha qween uv sheba had seen all tha wizdum uv shlomoh, and tha halse that hee had bill't, 5 and tha fu'd uv his taybol, and tha sitteen uv his servantz, and tha atendanse uv his ministerz, and their apair'ol, and his cupbearers, and his asent bi wich hee went up tu tha halse uv **yhoah** there waz no mor spirit n her. 6 and shee sed tu tha keeng, it waz a tru raport that i herd n mi own land uv yor actz, and uv yor wizdum. 7 but i b'leev'd na't tha werdz, until i

caym, and mi i'z had seen it. and, b'hold, tha 1/2 waz na't told mee. yor wizdum and praspair'atee x'seed tha faym wich i herd. 8 ha'pee ar yor men, ha'pee ar theez yor servantz, that stand cuntinyu'alee b'for yu, and that heer yor wizdum. 9 bles'd b yhoah ehyeh, hu d'lited n yu, tu set yu on tha thro'n uv yesrael. b'cuz yhoah luv'd yesrael for ever, therefor mayd hee yu keeng, tu du justis and ritechusnes. 10 and shee gay'v tha keeng 120 talentz uv gold, and uv spi'sez ver'ree grayt stor, and preshus stonz. there caym no mor such abundanse uv spi'sez az theez wich tha qween uv sheba gay'v tu keeng shlomoh. 11 and tha nay'vee also uv hiram, that braut gold frum ophir, braut n frum ophir grayt plentee uv almug treez and preshus stonz. 12 and tha keeng mayd uv tha almug treez pill'lerz for tha halse uv yhoah, and for tha keeng halse, harpz also and saltereez for tha seengerz. there caym no such almug treez, nor wer seen, tu this day. 13 and keeng shlomoh gayv tu tha qween uv sheba all her d'ziyer, watsoever shee ask'd, b'sides that wich shlomoh gayv her uv his royol balntee. so shee turn'd, and went tu her own land, shee and her servantz. 14 nal tha weyt uv gold that caym tu shlomoh n 1 yeer waz six hundred 66 talentz uv gold, 15 b'sides that wich tha trayderz braut, and tha trafic uv tha merchantz, and uv all tha keeng'z uv tha meengold peepol, and uv tha guvernorz uv tha cuntree. 16 and keeng shlomoh mayd 200 bucklerz uv b'ten gold, 600 shekolz uv gold went tu 1 buckler. 17 and hee mayd 300 shill'dz uv beeten gold, 3 palndz uv gold went tu 1 shill'd. and tha keeng put them n the halse uv tha forest uv lebanon. 18 morover tha keeng mayd a grayt thro'n uv ivoree, and overlayd it with tha finest gold. 19 there wer 6 stepz tu tha thro'n, and tha ta'p uv tha thro'n waz ralnd b'hind, and there wer stayz on eether side bi tha playse uv tha seet, and 2 li'yunz standeen b'side tha stayz. 20 and 12 li'yunz stood there on tha 1 side and on tha uther apun tha 6 stepz. there waz na't tha like mayd n n'nee keengdum. 21 and all keeng shlommoh dreeneen vessolz wer uv gold, and all tha vessolz uv tha halse uv tha forest uv lebanon wer uv pure gold. nun wer uv silver, it waz nutheen acalnted uv n tha day'z uv shlomoh. 22 for tha keeng had at see a nay'vee uv tarshish with tha nay'vee uv hiram. wunse ev'ree 3 yeer'z caym tha nay'vee uv tarshish, breengeen gold, and silver, ivoree, and aypz, and pee'cacz. 23 so keeng shlomoh x'seeded all tha keeng'z uv tha erth n richez and n wizdum. 24 and all tha erth saut tha prezense uv shlomoh, tu heer his wizdum, wich ehyeh had put n his hart. 25 and they braut ev'ree man his tribu't, vessolz uv silver, and vessolz uv gold, and rayment, and armor, and spisez, horsez, and mulz, a rayt yeer bi yeer. 26 and shlomoh gatherd tugether charee'utz and horsemen. and hee had a thalzand and for hundred charee'utz, and twelv thalzand horsemen, that hee b'sto'd n tha charee'ut sitteez, and with tha keeng at yrooshalam. 27 and tha keeng mayd silver tu b n yrooshalam az stonz, and sedarz mayd hee tu b az tha sycamor treez that ar n tha lo'land, for abundanse. 28 and tha horsez wich shlomoh had wer braut alt uv metsraymah, and tha keeng merchantz raseev'd them n drovz, eech drov at a pryse. 29 and a charee'ut caym

up and went alt uv metsraymah for 600 shekolz uv silver, and a horse for 150 and so for all tha keeng'z uv tha chetey, and for tha keengz uv syria, did they breeng them alt bi their meenz.

11

1 nal keeng shlomoh luv'd men-nee forin wemen, together with tha dauter uv fair'ro, wemen uv moav, ammonites, edomites, sidonians, and chetey, 2 uv tha nayshunz cunserneen wich **yhoah** sed tu tha children uv yesrael, yu shall na't go among them, neether shall they cum among yu, for shurelee they will turn away yor hart after their m'majez. shlomoh clay'v tu theez n luv. 3 and hee had 7 hundred wiv'z, prinsessez, and 3 hundred cancubynz. and his wiv'z turn'd his hart away. 4 for it caym tu pass, wen shlomoh waz old, that his wiv'z turn'd away his hart after m'majez, and his hart waz na't perfect with **yhoah ehyeh**, az waz tha hart uv daved his father. 5 for shlomoh went after ashtoreth tha m'majez uv tha sidonians, and after milcom tha abomanayshun uv tha ammonites. 6 and solomon did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, and went na't fullee after **yhoah**, az did daved his father. 7 then did shlomoh bill'd a hi playse for chemosh tha abamanayshun uv moav, n tha malnt that iz b'for yroosham, and for molech tha abamanayshun uv tha children uv ammon. 8 and so did hee for all his forin wiv'z, hu burnt n'sense and sacrafise'd tu their m'majez. 9 and **yhoah** waz ayngree with shlomoh, b'cuz his hart waz turn'd away frum **yhoah ehyeh** uv yesrael, hu had apeer'd tu him twice, 10 and had camanded him cunserneen this theeng, that hee should na't go after m'majez, but hee kept na't that wich **yhoah** camanded. 11 warefor **yhoah** sed tu shlomoh, forazmuch az this iz dun bi yu, and yu hav na't kept mi cuvanant and mi stachutz, wich i hav camanded yu, i will shurelee rend tha keengdum frum yu, and will giv it tu yor servant. 12 na't withstandeen n yor day'z i will na't du it, for daved yor father sayk. but i will rend it alt uv tha hand uv yor sun. 13 but, i will na't rend away all tha keengdum, but i will giv 1 tri'b tu yor sun, for daved mi servant sayk, and for yroosham sayk wich i hav chozen. 14 and **yhoah** rayz'd up an adversair'ree tu shlomoh, hadad uv edom. hee waz uv tha keeng seed n edum. 15 for it caym tu pass, wen daved waz n edum, and joab tha captan uv tha host waz go'n up tu bur'ree tha slayn, and had smitten ev'ree male n edom 16 for joab and all yesrael ramayn'd there 6 munthz, until hee had cut auf ev'ree male n edom, 17 that hadad fled, hee and sertan edomites uv his father servantz with him, tu go n'tu metsraymah, hadad b'een yet a littol child. 18 and they aroz alt uv midian, and caym tu paran, and they took men with them alt uv paran, and they caym tu metsraymah, tu fair'ro keeng uv metsraymah, hu gay'v him a halse, and apoynted him vic'chuolz, and gay'v him land. 19 and hadad falnd grayt fayvor n tha site uv fair'ro, so that hee gay'v him tu wife tha sister uv his own wife, tha sister uv tahpenes tha qween. 20 and tha sister uv tahpenes bor him genubath his sun, hu'm tahpenes ween'd n fair'ro halse, and genubath waz n fair'ro halse among tha sun'z uv fair'ro. 21 and wen hadad herd n metsraymah that daved slept with his

father, and that joab tha captan uv tha host waz ded, hadad sed tu fair'ro, let mee d'part, that i may go tu mi own cuntree. 22 then fair'ro sed tu him, but wat hav yu lac'd with mee, that, b'hold, yu seek tu go tu yor own cuntree? and hee anserd, nutheen. neverthales, let mee d'part. 23 and ehyeh rayz'd up anuther adversair'ree tu him, rezon tha sun uv eliada, hu had fled frum his master hadadezer keeng uv zobah. 24 and hee gatherd men tu him, and b'caym captan over a tru'p, wen daved slu them uv zobah. and they went tu demesek, and dwelt therein, and rayn'd n demesek. 25 and hee waz an adversair'ree tu yesrael all tha day'z uv shlomoh, b'sides tha mischif that hadad did. and hee abhord yesrael, and rayn'd over syria. 26 and jeroboam tha sun uv nebat, an ephraimite uv zeredah, a servant uv shlomoh, huz muther naym waz zeruah, a wido, hee also lifted up his hand agenst tha keeng. 27 and this waz tha reezun y hee lifted up his hand agenst tha keeng. shlomoh bill't millo, and rapair'd tha breech uv tha sittee uv daved his father. 28 and tha man jeroboam waz a mitee man uv valor, and shlomoh sau tha yung man that hee waz n'dustree'us, and hee gayv him charj over all tha laybor uv tha halse uv yosef. 29 and it caym tu pass at that time, wen jeroboam went alt uv yroosham, that tha prafet ahijah tha shilonite falnd him n tha way, nal ahijah had clad himself with a nu garment, and they 2 wer alo'n n tha fill'd. 30 and ahijah layd hold uv tha nu garment that waz on him, and rent it n 12 peesez. 31 and hee sed tu jeroboam, tayk yu 10 peesez for thus sayz yhoah ehyeh uv yesrael, b'hold, i will rend tha keengdum alt uv tha hand uv shlomoh, and will giv 10 tribz tu yu 32 but hee shall hav 1 tri'b, for mi servant daved sayk and for yroosham sayk, tha sittee wich i hav chozen alt uv all tha tribz uv yesrael, 33 b'cuz that they hav forsayken mee, and hav wersh'p'd ashtoreth tha m'mej uv tha sidonians, chemosh tha m'majej uv moav, and milcom tha m'mej uv tha children uv ammon, and they hav na't walk'd n mi wayz, tu du that wich iz rite n mi i'z, and tu keep mi stat'chutz and mi ordananse, az did daved his father. 34 halever, i will na't tayk tha hol keengdum alt uv his hand, but i will mayk him prinse all tha day'z uv his life, for daved mi servantz sayk hu'm i choz, hu kept mi camandmentz and mi sta'chutz, 35 but i will tayk tha keengdum alt uv his sun hand, and will giv it tu yu, even 20 tri'bz. 36 and tu his sun will i giv 1 tri'b, that daved mi servant may hav a lamp alway befor mee n yroosham, tha sittee wich i hav chozen mee tu put mi naym there. 37 and i will tayk yu, and yu shall reyn acordeen tu all that yor sol d'ziyerz, and shall b keeng over yesrael. 38 and it shall b, if yu will harken tu all that i camand yu, and will walk n mi wayz, and du that wich iz rite n mi i'z, tu keep mi sta'chutz and mi camandmentz, az daved mi servant did, that i will b with yu, and will bill'd yu a shure halse, az i bill't for daved, and will giv yesrael tu yu. 39 and i will for this afflict tha seed uv daved, but na't for ever. 40 shlomoh saut therefor tu kill jeroboam, but jeroboam aroz, and fled n'tu metsraymah, tu shishak keeng uv metsraymah, and waz n metsraymah until tha deth uv shlomoh. 41 nal tha rest uv tha actz uv shlomoh, and all that hee did, and his wizdum, ar they na't ritten n tha book uv tha actz uv shlomoh? 42 and tha

time that shlomoh rayn'd n yroosham over all yesrael waz 40 year'z. 43 and shlomoh slept with his fatherz, and waz bur'reed n tha sittee uv daved his father. and rehoboam his sun rayn'd n his sted.

12

1 and rehoboam went tu shechem. for all yesrael wer cum tu shechem tu mayk him keeng.
2 and it caym tu pass, wen jeroboam tha sun uv nebat herd uv it for hee waz yet n metsraymah, wither hee had fled frum tha prezense uv keeng shlomoh, and jeroboam dwelt n metsraymah,
3 and they sent and cald him, that jeroboam and all tha asemblee uv yesrael caym, and spo'k tu rehoboam, sayeen, 4 yor father mayd ar yok greevee'us, nal therefor mayk yu tha greevee'us servis uv yor father, and his hevee yok wich hee put apun us, li'ter, and wee will serv yu. 5 and hee sed tu them, d'part yet for 3 day'z, then cum agen tu mee. and tha peepol d'parted. 6 and keeng rehoboam took calnsol with tha old men, that had stood befor shlomoh his father wile hee yet liv'd, sayeen, wat calnsol giv yu mee tu raturnd anser tu this peepol? 7 and they spo'k tu him, sayeen, if yu will b a servant tu this peepol this day, and will serv them, and anser them, and speek good werdz tu them, then they will b yor servantz for ever. 8 but hee forsook tha calnsol uv tha old men wich they had given him, and took calnsol with tha yung men that wer gro'n up with him, that stood befor him. 9 and hee sed tu them, wat calnsol giv yu that wee may raturnd anser tu this peepol, hu hav spoken tu mee, sayeen, mayk tha yo'k that yor father did put apun us liter? 10 and tha yung men that wer gro'n up with him spo'k tu him, sayeen, thus shall yu say tu this peepol that spo'k tu yu, sayeen, yor father mayd ar yok hevee, but mayk yu it liter tu us, thus shall yu speek tu them, mi littol feenger iz thicker than mi father loynz. 11 and nal wareaz mi father did layd yu with a hevee yo'k, i will ad tu yor yok. mi father chastiz'd yu with wipz, but i will chasti'z yu with scorpee'unz. 12 so jeroboam and all tha peepol caym tu rehoboam tha 3rd day, az tha keeng camanded, sayeen, cum tu mee agen tha 3rd day. 13 and tha keeng anserd tha peepol ruf'lee, and forsook tha calnsol uv tha old men wich they had given him, 14 and spo'k tu them acordeen tu tha calnsol uv tha yung men, sayeen, mi father mayd yor yo'k hevee, but i will ad tu yor yo'k. mi father chastized yu with wipz, but i will chasti'z yu with scorpee'unz. 15 so tha keeng did na't listen tu tha peepol, for it waz a theeng braut abalt bi yhoah, that hee mite establish his werd, wich yhoah had spoken bi ahijah tha shilonite tu jeroboam tha sun uv nebat. 16 and wen all yesrael sau that tha keeng did na't listen tu them, tha peepol anserd tha keeng, sayeen, wat porshun hav wee n daved? neether hav wee n'heratanse n tha sun uv yeshay. tu yor tentz, yesrael. nal see tu yor own halse, daved. so yesrael d'parted tu their tentz. 17 but az for tha children uv yesrael that dwelt n tha sittez uv yhoodah, rehoboam rayn'd over them. 18 then keeng rehoboam sent adoram, hu waz over tha men subject tu taskwerk, and all yesrael ston'd him tu deth with stonz. and keeng rehoboam

mad speed tu get him up tu his charee'ut, tu flee tu yrooshalam. 19 so yesrael rebold agenst tha halse uv daved tu this day. 20 and it caym tu pass, wen all yesrael herd that jeroboam waz raturnd, that they sent and cald him tu tha cangragayshun, and mayd him keeng over all yesrael. there waz nun that falo'd tha halse uv daved, but tha tri'b uv yhoodah onlee. 21 and wen rehoboam waz cum tu yrooshalam, hee asembold all tha halse uv yhoodah, and tha tri'b uv benyamen, 180,000 chozen men, that wer wor'ree'ertz, tu fite agenst tha halse uv yesrael, tu breeng tha keengdum agen tu rehoboam tha sun uv shlomoh. 22 but tha werd uv **ehyeh** caym tu shemaiah tha man uv **ehyeh**, sayeen, 23 speek tu rehoboam tha sun uv shlomoh, keeng uv yhoodah, and tu all tha halse uv yhoodah and benyamen, and tu tha rest uv tha peepol, sayeen, 24 thus sayz **yhoah**, yu shall na't go up, nor fite agenst yor brethren tha children uv yesrael. raturnd ev'ree man tu his halse, for this theeng iz uv mee. so they harken'd tu tha werd uv **yhoah**, and raturnd and went their way, acordeen tu tha werd uv **yhoah**. 25 then jeroboam bill't shechem n tha hill cuntree uv efrayem, and dwelt therein, and hee went alt frum there, and bill't penuel. 26 and jeroboam sed n his hart, nal will tha keengdum raturnd tu tha halse uv daved. 27 if this peepol go up tu aufer sacrafisez n tha halse uv **yhoah** at yrooshalam, then will tha hart uv this peepol turn agen tu their master, even tu rehoboam keeng uv yhoodah, and they will kill mee, and raturnd tu rehoboam keeng uv yhoodah. 28 wareapun tha keeng took calnsol, and mayd 2 calves uv gold, and hee sed tu them, it iz tu much for yu to go up tu yrooshalam b'hold yor m'majez, yesrael, wich braut yu up alt uv tha land uv metsraymah. 29 and hee set tha 1 n beth-el, and tha uther put hee n dan. 30 and this theeng b'caym a sin, for tha peepol went tu wership befor tha 1, even tu dan. 31 and hee mayd halsez uv hi playsez, and mayd preestz frum amung all tha peepol, that wer na't uv tha sun'z uv levey. 32 and jeroboam ordayn'd a feest n tha 8th munth, on tha 15th day uv tha munth, like tu tha feest that iz n yhoodah, and hee went up tu tha altar, so did hee n beth el, sacrafiseen tu tha calvz that hee had mayd. and hee playse'd n beth el tha preestz uv tha hi playsez that hee had mayd. 33 and hee went up tu tha altar wich hee had mayd beth el on tha 15th day n tha 8th munth, even n tha munth wich hee had d'vized uv his own hart. and hee ordayn'd a feest for tha children uv yesrael, and went up tu tha altar, tu burn n'sense.

13

1 and, b'hold, there caym a man uv **ehyeh** alt uv yhoodah bi tha werd uv **yhoah** tu beth el. and jeroboam waz standeen bi tha altar tu burn n'sense. 2 and hee cri'd agenst tha altar bi tha werd uv **yhoah**, and sed, altar, altar, thus sayz **yhoah**. b'hold, a sun shall b born tu tha halse uv daved, josiah bi naym, and apun yu shall hee sacrafise tha preestz uv tha hi playsez that burn n'sense apun yu, and men bonz shall they burn apun yu. 3 and hee gay'v a si'n tha saym day, sayeen, this iz tha si'n wich **yhoah** haz spoken. b'hold, tha altar shall b rent, and tha ashez that ar apun it

shall b pord alt. 4 and it caym tu pass, wen tha keeng herd tha sayeen uv tha man uv **ehyeh**, wich hee cri'd agenst tha altar n beth el, that jeroboam put forth his hand frum tha altar, sayeen, lay hold on him. and his hand, wich hee put forth agenst him, dri'd up, so that hee could na't jrau it bac agen tu him. 5 tha altar also waz rent, and tha ashez pord alt frum tha altar, acordeen tu tha si'n wich tha man uv **ehyeh** had given bi tha werd uv **yhoah**. 6 and tha keeng anserd and sed tu tha man uv **ehyeh**, n'treet nal tha fayvor uv **yhoah ehyeh**, and pray for mee, that mi hand may b rastord mee agen. and tha man uv **ehyeh** n'treeted **yhoah**, and tha keeng hand waz rastord him agen, and b'caym az it waz befor. 7 and tha keeng sed tu tha man uv **ehyeh**, cum ho'm with mee, and rafresh yorself, and i will giv yu a rawor'd. 8 and tha man uv **ehyeh** sed tu tha keeng, if yu will giv mee ½ yor halse, i will na't go n with yu, neether will i eet bred nor dreenc water n this playse, 9 for so waz it charj'd mee bi tha werd uv **yhoah**, sayeen, yu shall eet no bred, nor dreenc water, neether raturb bi tha way that yu caym. 10 so hee went anuther way, and raturb'd na't bi tha way that hee caym tu beth el. 11 nal there dwelt an old prafet n beth el, and 1 uv his sun'z caym and told him all tha werkz that tha man uv **ehyeh** had dun that day n beth el, tha werdz wich hee had spoken tu tha keeng, them also they told tu their father. 12 and their father sed tu them, wat way went hee? nal his sun'z had seen wat way tha man uv **ehyeh** went, that caym frum yhoodah. 13 and hee sed tu his sun'z, sadol mee tha dunkee. so they sadold him tha dunkee, and hee ro'd apun it. 14 and hee went after tha man uv **ehyeh**, and falnd him sitteen under an oak, and hee sed tu him, ar yu tha man uv **ehyeh** that caym frum yhoodah? and hee sed, i am. 15 then hee sed tu him, cum ho'm with mee, and eet breed. 16 and hee sed, i may na't raturb with yu, nor go n with yu, neether will i eet bred nor dreenc water with yu n this playse. 17 for it waz sed tu mee bi tha werd uv **yhoah**, yu shall eet no bred nor dreenc water there, nor turn agen tu go bi tha way that yu caym. 18 and hee sed tu him, i also am a prafet as yu ar, and an aynjol spo'k tu mee bi tha werd uv **yhoah**, sayeen, breeng him bac with yu n'tu yor halse, that hee may eet bred and dreenc water. but hee li'd tu him. 19 so hee went bac with him, and did eet bred n his halse, and draynk water. 20 and it caym tu pass, az they sat at tha taybol, that tha werd uv **yhoah** caym tu tha prafet that braut him bac, 21 and hee cri'd tu tha man uv **ehyeh** that caym frum yhoodah, sayeen, thus sayz **yhoah**, forazmuch az yu hav bin disobeedee'ent tu tha malth uv **yhoah**, and hav na't kept tha camandment wich **yhoah ehyeh** camanded yu, 22 but caym bac, and hav eeten bred and drunk water n tha playse uv wich hee sed tu yu, eet no bred, and dreenc no water, yor badee shall na't cum tu tha sepulchur uv yor fatherz. 23 and it caym tu pass, after hee had eeten bred, and after hee had drunk, that hee sadold for him tha dunkee, that iz, for tha prafet hu'm hee had braut bak. 24 and wen hee waz go'n, a li'yun met him bi tha way, and slu him. and his badee waz cast n tha way, and tha dunkee stood bi it, tha li'yun also stood bi tha badee. 25 and, b'hold, men pas'd bi, and sau tha badee cast n tha way, and tha li'yun standeen bi tha badee,

and they caym and told it n tha sittee wer tha old prafet dwelt. 26 and wen tha prafet that braut him bac frum tha way herd thereuv, hee sed, it iz tha man uv **ehyeh**, hu waz disobeedee'ent tu tha malth uv **yhoah**. therefor **yhoah** haz d'liverd him tu tha li'yun, wich haz torn him, and slayn him, acordeen tu tha werd uv **yhoah**, wich hee spo'k tu him. 27 and hee spo'k tu his sun'z, sayeen sadol mee tha dunkee. and they sadold it. 28 and hee went and falnd his badee cast n tha way, and tha dunkee and tha li'yun standeen bi tha badee. tha li'yun had na't eeten tha badee, nor torn tha dunkee. 29 and tha prafet took up tha badee uv tha man uv **ehyeh**, and layd it apun tha dunkee, and braut it bac, and hee caym tu tha sittee uv tha old prafet, tu morn, and tu bur'ree him. 30 and hee layd his ba'dee n his own gray'v, and they morn'd over him, sayeen, alas, mi bruther! 31 and it caym tu pass, after hee had bur'reed him, that hee spo'k tu his sun'z, sayeen, wen i am ded, then bur'ree mee n tha sepulchur n wich tha man uv **ehyeh** iz bur'reed, lay mi bonz b'side hiz bonz. 32 for tha sayeen wich hee cri'd bi tha werd uv **yhoah** agenst tha altar n beth el, and agenst all tha halsez uv tha hi playsez wich ar n tha sitteez uv shom'ron, shall shurelee cum tu pass. 33 after this theeng jeroboam raturnd na't frum his eevol way, but mayd agen frum among all tha peepol preestz uv tha hi playsez. hu'soever wood, hee cansacrayted him, that there mite b preestz uv tha hi playsez. 34 and this theeng b'caym sin tu tha halse uv jeroboam, even tu cut it auf, and tu d'stroy it frum auf tha fayse uv tha erth.

14

1 at that time abijah tha sun uv jeroboam fel sic. 2 and jeroboam sed tu his wife, arize, i pray yu, and disgize yorself, that yu b na't no'n tu b tha wife uv jeroboam, and go tu shiloh. b'hold, there iz ahijah tha prafet, hu spo'k cunserneen mee that i should b keeng over this peepol. 3 and tayk with yu 10 lo'vz and cayk and a cruz uv hun'nee, and go tu him. hee will tel yu wat shall b'cum uv tha child. 4 and jeroboam wife did so, and aroz, and went tu shiloh, and caym tu tha halse uv ahijah. nal ahijah could na't see, for his i'z wer set bi reezun uv his ay'j. 5 and **yhoah** sed tu ahijah, b'hold, tha wife uv jeroboam cumz tu n'qwiyer uv yu cunserneen her sun, for hee iz sic. thus and thus shall yu say tu her, for it will b, wen shee cumz n, that shee will feyn herself tu b anuther woman. 6 and it waz so, wen ahijah herd tha salnd uv her feet, az shee caym n at tha dor, that hee sed, cum n, yu wife uv jeroboam, y du yu pretend tu b anuther? for i am sent tu yu with hevee tideenz. 7 go, tel jeroboam, thus sayz **yhoah ehyeh** uv yesrael. forazmuch az i x'zalted yu frum among tha peepol, and mayd yu prinse over mi peepol yesrael, 8 and rent tha keengdum away frum tha halse uv daved, and gay'v it tu yu, and yet yu hav na't bin az mi servant daved, hu kept mi camandmentz, and hu falo'd mee with all his hart, tu du that onlee wich waz rite n mi i'z, 9 but hav dun eevol abuv all that wer b'for yu, and hav go'n and mayd yu m'majez, and idolz, m'majez, tu pravo'k mee tu aynger, and hav cast mee b'hind yor bac.

10 therefor, b'hold, i will breeng eevol apun tha halse uv jeroboam, and will cut auf frum jeroboam ev'ree man child, him that iz shut up and him that iz left at larj n yesrael, and will utterlee sweep away tha halse uv jeroboam, az a man sweepz away dung, till it b all go'n.

11 him that di'z uv jeroboam n tha sittee shall tha daugz eet, and him that di'z n tha fill'd shall tha berdz uv tha heven eet. for yhoah haz spoken it. 12 arize therefor, go tu yor halse. and wen yor feet n'ter nt'u tha sittee, tha child shall di. 13 and all yesrael shall morn for him, and bur'ree him, for hee onlee uv jeroboam shall cum tu tha gray'v, b'cuz n him there iz falnd sum good theeng tword yhoah ehyeh uv yesrael, n tha halse uv jeroboam. 14 moreover yhoah will rayz him up a keeng over yesrael, hu shall cut auf tha halse uv jeroboam that day. but wat? even nal.

15 for yhoah will smite yesrael, az a reed iz shayken n tha water, and hee will ru't up yesrael alt uv this good land wich hee gay'v tu their fatherz, and will scatter them b'yand tha river, b'cuz they hav mayd their asherim, pravokeen yhoah tu aynger. 16 and hee will giv yesrael up b'cuz uv tha sinz uv jeroboam, wich hee haz sin'd, and with wich hee haz mayd yesrael tu sin. 17 and jeroboam wife aroz, and d'parted, and caym tu tirzah. and az shee caym tu tha threshold uv tha halse, tha child di'd. 18 and all yesrael bur'reed him, and morn'd for him, acordeen tu tha werd uv yhoah, wich hee spo'k bi his servant ahijah tha prafet. 19 and tha rest uv tha actz uv jeroboam, hal hee wor'd, and hal hee rayn'd, b'hold, they ar ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yesrael. 20 and tha day'z wich jeroboam rayn'd wer 22 yeer'z. and hee slept with his fatherz, and nadab his sun rayn'd n his sted. 21 and rehoboam tha sun uv shlomoh rayn'd n yhoodah. rehoboam waz 41 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd seventeen yeer'z n yroosham, tha sittee wich yhoah had chozen alt uv all tha tribz uv yesrael, tu put his naym there. and his muther naym waz naamah tha ammonitess. 22 and yhoodah did that wich waz eevol n tha site uv yhoah, and they pravok'd him tu jelusee with their sinz wich they camitted, b'yand all that their fatherz had dun. 23 for they also bill't them hi playsez, and pill'lerz, and asherim, on ev'ree hi hill, and under ev'ree green tree, 24 and there wer also sdomites n tha land. they did acordeen tu all tha abamanayshunz uv tha nayshunz wich yhoah drov alt befor tha children uv yesrael. 25 and it caym tu pass n tha 5th yeer uv keeng rehoboam, that shishak keeng uv metsraymah caym up agenst yroosham, 26 and hee took away tha trezjurz uv tha halse uv yhoah, and tha trezjurz uv tha keeng'z halse, hee even took away all. and hee took away all tha shill'd'z uv gold wich shlomoh had mayd. 27 and keeng rehoboam mayd n their sted shill'd uv brass, and camitted them tu tha hand'z uv tha captanz uv tha gard, hu kept tha dor uv tha keeng halse 28 and it waz so, that, az auften az tha keeng went n'tu tha halse uv yhoah, tha gard bor them, and braut them bac n'tu tha gard chaymber. 29 nal tha rest uv tha actz uv rehoboam, and all that hee did, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yhoodah? 30 and there waz wor b'tween rehoboam and jeroboam cuntinyu'alee. 31 and rehoboam slept with his fatherz, and waz bur'reed with his fatherz n tha

sittee uv daved. and his muther naym waz naamah tha ammonites. and abijam his sun rayn'd n his sted.

15

1 nal n tha 18th yeer uv keeng jeroboam tha sun uv nebat b'gan abijam tu rayn over yhoodah. 2 three yeer'z rayn'd hee n yroosham, and his muther naym waz maacah tha dauter uv abishalom. 3 and hee walk'd n all tha sinz uv his father, wich hee had dun befor him, and his hart waz na't perfect with yhoah ehyeh, az tha hart uv daved his father. 4 neverthales for daved sayk did yhoah ehyeh giv him a lamp n yroosham, tu set up his sun after him, and tu establish yroosham. 5 b'cuz daved did that wich waz rite n tha iz i'v yhoah, and turn' na't aside frum n'neethen that hee camanded him all tha day'z uv his life, sayv onlee n tha matter uv ooreyah tha chetey. 6 nal there waz wor b'tween rehoboam and jeroboam all tha day'z uv his life. 7 and tha rest uv tha actz uv abijam, and all that hee did, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yhoodah? and there waz wor b'tween abijam and jeroboam. 8 and abijam slept with his fatherz, and they bur'reed him n tha sittee uv daved. and asa his sun rayn'd n his sted. 9 and n tha 20th yeer uv jeroboam keeng uv yesrael b'gan asa tu rayn over yhoodah. 10 and 41 yeer'z rayn'd hee n jerusalem. and his muther naym waz maacah tha dauter uv abishalom. 11 and asa did that wich waz rite n tha i'z uv yhoah, az did daved his father. 12 and hee put away tha sodomites alt uv tha land, and ramuv'd all tha idolz that his fatherz had mayd. 13 and also maacah his muther hee ramuv'd frum b'een qween, b'cuz shee had mayd an abamanabol m'mej for an asherah, and asa cut daln her m'mej, and burnt it at tha brook kidron. 14 but tha hi playsez wer na't tayken away. neverthales tha hart uv asa waz perfect with yhoah all his day'z. 15 and hee braut n'tu tha halse uv yhoah tha theeng'z that his father had dedacayted, and tha theeng'z that hee himself had dedacayted, silver, and gold, and vessolz. 16 and there waz wor b'tween asa and baasha keeng uv yesrael all their day'z. 17 and baasha keeng uv yesrael went up agenst yhoodah, and bill't ramah, that hee mite na't alal n'nee 1 tu go alt or cum n tu asa keeng uv yhoodah. 18 then asa took all tha silver and tha gold that wer left n tha trezjurz uv tha halse uv yhoah, and tha trezjurz uv tha keeng halse, and d'liverd them n'tu tha hand uv his servantz, and keeng asa sent them tu ben hadad, tha sun uv tabrimmon, tha sun uv hezion, keeng uv syria, that dwelt at demesek, sayeen, 19 there iz a leeg b'tween mee and yu, b'tween mi father and yor father. b'hold, i hav sent tu yu a present uv silver and gold, go, brayk yor leeg with baasha keeng uv yesrael, that hee may d'part frum mee. 20 and ben hadad harken'd tu keeng asa, and sent tha captanz uv his armeez agenst tha sitteez uv yesrael, and smo't ijon, and dan, and abel beth maacah, and all chinneroth, with all tha land uv naftaley. 21 and it caym tu pass, wen baasha herd thereuv, that hee left auf bill'deen ramah, and dwelt n tizah. 22 then keeng asa mayd a praclamayshun tu all yhoodah, nun waz

x'zempt'd. and they cair'reed away tha stonz uv ramah, and tha timber frum it, with wich baasha had bill't, and keeng asa yuz'd them tu bill'd geba uv benyamen, and mizpah. 23 nal tha rest uv all tha actz uv asa, and all his mite, and all that hee did, and tha sitteez wich hee bill't, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yhoodah? but n tha time uv his old ay'j hee waz d'zeez'd n his feet. 24 and asa slept with his fatherz, and waz bur'reed with his fatherz n tha sittee uv daved his father, and jehoshaphat his sun rayn'd n his sted. 25 and nadab tha sun uv jeroboam b'gan tu rayn over yesrael n tha 2nd yeer uv asa keeng uv yhoodah and hee rayn'd over yesrael (2) yeer'z. 26 and hee did that wich waz eevol n tha site uv yhoah, and walk'd n tha way uv his father, and n his sin with wich hee mayd yesrael tu sin. 27 and baasha tha sun uv ahijah, uv tha halse uv yessachar, cunspiyerd agenst him, and baasha smo't him at gibbethon, wich b'long'd tu tha fleshteym, for nadab and all yesrael wer layeen seej tu gibbethon. 28 even n tha 3rd yeer uv asa keeng uv yhoodah did baasha slay him, and rayn'd n his sted. 29 and it caym tu pass that, az su'n az hee waz keeng, hee smo't all tha halse uv jeroboam. hee left na't tu jeroboam n'nee that breeth'd, until hee had d'stroy'd him, acordeen tu tha sayeen uv yhoah, wich hee spo'k bi his servant ahijah tha shilonite, 30 for tha sinz uv jeroboam wich hee sin'd, and with wich hee mayd yesrael tu sin, b'cuz uv his pravocayshun with wich hee pravok'd yhoah ehyeh uv yesrael tu aynger. 31 nal tha rest uv tha actz uv nadab, and all that hee did, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yesrael? 32 and there waz wor b'tween asa and baasha keeng uv yesrael all their day'z. 33 n tha 3rd yeer uv asa keeng uv yhoodah b'gan baasha tha sun uv ahijah tu rayn over all yesrael n tirzah, and rayn'd 24 yeer'z. 34 and hee did that wich waz eevol n tha site uv yhoah, and walk'd n tha way uv jeroboam, and n his sin with wich hee mayd yesrael tu sin.

16

1 and tha werd uv yhoah caym tu jehu tha sun uv hanani agenst baasha, sayeen, 2 forazmuch az i x'zalted yu alt uv tha dust, and mayd yu prinse over mi peepol yesrael, and yu hav walk'd n tha way uv jeroboam, and hav mayd mi peepol yesrael tu sin, tu provok mee tu aynger with their sinz, 3 b'hold, i will utterlee sweep away baasha and his halse, and i will mayk yor halse like tha halse uv jeroboam tha sun uv nebat. 4 him that di'z uv baasha n tha sittee shall tha daugz eet, and him that di'z uv his n tha fill'd shall tha berdz uv tha heaven eet. 5 nal tha rest uv tha actz uv baasha, and wat hee did, and his mite, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yesrael? 6 and baasha slept with his fatherz, and waz bur'reed n tirzah, and elah his sun rayn'd n his sted. 7 and moreover bi tha prafet jehu tha sun uv hanani caym tha werd uv yhoah agenst baasha, and agenst his halse, both b'cuz uv all tha eevol that hee did n tha site uv yhoah, tu pravo'k him tu aynger with tha werk uv his handz, n b'een like tha halse uv jeroboam, and b'cuz hee smo't him. 8 n tha 26th yeer uv asa keeng uv yhoodah b'gan elah tha sun uv

baasha tu rayn over yesrael n tirzah, and rayn'd 2 year'z. 9 and his servant zimri, captan uv half his charee'utz, cunspiyerd agenst him. nal hee waz n tirzah, dreenuken himself drunk n tha halse uv arza, hu waz over tha halsehold n tirzah. 10 and zimri went n and smo't him, and kill'd him, n tha 27th year uv asa keeng uv yhoodah, and rayn'd n his sted. 11 and it caym tu pass, wen hee b'gan tu rayn, az su'n az hee sat on his thro'n, that hee smo't all tha halse uv baasha. hee left him na't a seengol man child, neether uv his kinzfolkz, nor uv his frendz. 12 thus did zimri d'stroy all tha halse uv baasha, acordeen tu tha werd uv **yhoah**, wich hee spo'k agenst baasha bi jehu tha prafet, 13 for all tha sinz uv baasha, and tha sinz uv elah his sun, wich they sin'd, and with wich they mayd yesrael tu sin, tu pravo'k **yhoah ehyeh** uv yesrael, tu aynger with their vanateez. 14 nal tha rest uv tha actz uv elah, and all that hee did, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yesrael? 15 n tha 27th year uv asa keeng uv yhoodah did zimri rayn 7 day'z n tirzah. nal tha peepol wer n'camp'd agenst gibbethon, wich b'long'd tu tha fleshteym. 16 and tha peepol that wer n'camp'd herd say, zimri haz cunspiyerd, and haz also smitten tha keeng. therefor all yesrael mayd omri, tha captan uv tha host, keeng over yesrael that day n tha camp. 17 and omri went up frum gibbethon, and all yesrael with him, and they b'seej'd tirzah. 18 and it caym tu pass, wen zimri sau that tha sittee waz tayken, that hee went n'tu tha cas'ol uv tha keeng halse, and burnt tha keeng halse over him with fiyer, and di'd, 19 for his sinz wich hee sin'd n du'een that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, n walkeen n tha way uv jeroboam, and n his sin wich hee did, tu mayk yesrael tu sin. 20 nal tha rest uv tha actz uv zimri, and his treezun that hee raut, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yesrael? 21 then wer tha peepol uv yesrael d'vided n'tu 2 partz. 1/2 uv tha peepol falod tibni tha sun uv ginath, tu mayk him keeng, and half falod omri. 22 but tha peepol that falod omri pravail'd agenst tha peepol that falo'd tibni tha sun uv ginath. so tibni di'd, and omri rayn'd. 23 n tha 31st year uv asa keeng uv yhoodah b'gan omri tu rayn over yesrael, and rayn'd 12 year'z. 6 year'z rayn'd hee n tirzah. 24 and hee baut tha hill shamrom uv shemer for 2 talentz uv silver, and hee bill't on tha hill, and cald tha naym uv tha sittee wich hee bill't, after tha naym uv shemer, tha o'ner uv tha hill, shomron. 25 and omri did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, and delt wickedlee abuv all that wer befor him. 26 for hee walk'd n all tha way uv jeroboam tha sun uv nebat, and n his sinz with wich hee may yesrael tu sin, tu pravo'k **yhoah ehyeh** uv yesrael, tu aynger with their vanateez. 27 nal tha rest uv tha actz uv omri wich hee did, and his mite that hee sho'n, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yesrael? 28 so omri slept with his fatherz and waz bur'reed n shomron, and ahab his sun rayn'd n his sted. 29 and n tha 38th year uv asa keeng uv yhoodah b'gan ahab tha sun uv omri tu rayn over yesrael. and ahab tha sun uv omri rayn'd over yesrael n shomron 22 year'z. 30 and ahab tha sun uv omri did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah** abuv all that wer befor him. 31 and it caym tu pass, az if it had bin a lite theen for him tu walk n tha sinz uv jeroboam

tha sun uv nebat, that hee took tu wife jezebel tha dauter uv ethbaal keeng uv tha sidonians, and went and servd baal, and wership'd him. 32 and hee reer'd up an altar for baal n tha halse uv baal, wich hee had bill't n shomron. 33 and ahab mayd tha asherah, and ahab did yet mor tu pravok **yhoah ehyeh** uv yesrael, tu aynger than all tha keengz uv yesrael that wer befor him. 34 n his day'z did hiel tha beth elite bill'd yrecho. hee layd tha falndayshun thereuv with tha laus uv abiram his 1st born, and set up tha gaytz thereuv with tha laus uv his yungest sun segub, acordeen tu tha werd uv **yhoah**, wich hee spo'k bi yhoshooa tha sun uv noon.

17

1 and eleyahoo tha tishbite, hu waz uv tha sojurnerz uv gelad, sed tu ahab, az **yhoah ehyeh** uv yesrael, liv'z, befor hu'm i stand, there shall na't b du nor rayn theez yeer'z, but acordeen tu mi werd. 2 and tha werd uv **yhoah** caym tu him, sayeen, 3 get yorself away frum heer, and turn yu eestwerd, and hide yorself bi tha brook cherith, that iz befor tha yardan. 4 and it shall b, that yu shall dreenc uv tha brook, and i hav camanded tha rayvenz tu feed yu there. 5 so hee went and did acordeen tu tha werd uv **yhoah**, for hee went and dwelt bi tha brook cherith, that iz befor tha yardan. 6 and tha rayvenz braut him bred and flesh n tha morneen, and bred and flesh n tha eev'neen, and hee draynk uv tha brook. 7 and it caym tu pass after a wile, that tha brook dri'd up, b'cuz there waz no rayn n tha land. 8 and tha werd uv **yhoah** caym tu him, sayeen, 9 arize, go tu zarephath, wich b'long'z tu zeydon, and dwel there. b'hold, i hav camanded a wido there tu sustayn yu. 10 so hee aroz and went tu zarephath, and wen hee caym tu tha gayt uv tha sittee, b'hold, a wido waz there gathereen sticz. and hee cald tu her, and sed, fetch mee, i pray yu, a littol water n a vessol, that i may dreenc. 11 and az shee waz go'een tu fetch it, hee cald tu her, and sed, breeng mee, i pray yu, a morsel uv bred n yor hand. 12 and shee sed, az **yhoah ehyeh** livz, i hav na't a cayk, but a handful uv mill n tha jar, and a littol oil n tha cruse. and, b'hold, i am gatheen 2 sticz, that i may go n and dres it for mee and mi sun, that wee may eet it, and di. 13 and eleyahoo sed tu her, feer na't, go and du az yu hav sed, but mayk mee thereuv a littol cayk first, and breeng it forth tu mee, and afterwerd mayk for yu and for yor sun. 14 for thus sayz **yhoah ehyeh** uv yesrael, tha jar uv mill shall na't wayst, neether shall tha cruse uv oil fail, until tha day that **yhoah** sendz rayn apun tha erth. 15 and shee went and did acordeen tu tha sayeen uv eleyahoo and shee, and hee, and her halse, did eet men-nee day'z. 16 tha jar uv mill waysted na't, neether did tha cruse uv oil fail, acordeen tu tha werd uv **yhoah**, wich hee spo'k bi eleyahoo. 17 and it caym tu pass after theez theeng'z, that tha sun uv tha woman, tha mistres uv tha halse, fel sic, and his sicnes waz so sor, that there waz no breth left n him. 18 and shee sed tu eleyahoo, wat hav i tu du with yu, yu man uv **ehyeh**? yu ar cum tu mee tu breeng mi sin tu ramembranse, and tu slay mi sun! 19 and hee sed tu her, giv mee yor sun. and hee took him alt uv her buzum, and cair'reed him up n'tu tha chaymber, ware hee abo'd,

and layd him apun his own bed. 20 and hee cri'd tu yhoah, and sed, yhoah mi ehyeh, hav yu also braut eevol apun tha wido with hu'm i sojurn, bi slayeen her sun? 21 and hee stretch'd himself apun tha child 3 ti'mz, and cri'd tu yhoah, and sed, yhoah mi ehyeh, i pray yu, let this child sol cum n'tu him agen. 22 and yhoah harken'd tu tha voyse uv eleyahoo, and tha sol uv tha child caym n'tu him agen, and hee ra'viv'd. 23 and eleyahoo took tha child, and braut him daln alt uv tha chaymber n'tu tha halse, and d'liverd him tu his muther, and eleyahoo sed, see, yor sun livz. 24 and tha woman sed tu eleyahoo, nal i no that yu ar a man uv ehyeh, and that tha werd uv yhoah n yor malth iz truth.

18

1 and it caym tu pass after men-nee day'z, that tha werd uv yhoah caym tu eleyahoo, n tha 3rd year, sayeen, go, sho yorself tu ahab, and i will send rayn apun tha erth. 2 and eleyahoo went tu sho himself tu ahab. and tha famin waz sor n shomron. 3 and ahab cald ovadyah, hu waz over tha halsehold. nal ovadyah feer'd yhoah graytlee. 4 for it waz so, wen jezebel cut auf tha prafetz uv yhoah, that ovadyah took a hundred prafetz, and hid them bi 50 n a cay'v, and fed them with bred and water. 5 and ahab sed tu ovadyah, go thru tha land, tu all tha falntanz uv water, and tu all tha brookz. peradvenchur wee may find grass and sayv tha horsez and mulz ali'v, that wee loos'e na't all tha beestz. 6 so they d'vided tha land b'tween them tu pass thru-alt it. ahab went 1 way bi himself, and ovadyah went anuther way bi himself. 7 and az ovadyah waz n tha way, b'hold, eleyahoo met him. and hee nu him, and fel on his fayse, and sed, iz it yu, mi master eleyahoo? 8 and hee anserd him, it iz i. go, tel yor master, b'hold, eleyahoo iz heer. 9 and hee sed, n wat way hav i sin'd, that yu wood d'liver yor servant n'tu tha hand uv ahab, tu slay mee? 10 az yhoah ehyeh liv'z, there iz no nayshun or keengdum, wither mi master haz na't sent tu seek yu. and wen they sed, hee iz na't here, hee took an oth uv tha keengdum and nayshun, that they falnd yu na't. 11 and nal yu say, go, tel yor master, b'hold, eleyahoo iz heer. 12 and it will cum tu pass, az su'n az i am go'n frum yu, that tha spirit uv yhoah will cair'ree yu wither i no na't and so wen i cum and tel ahab, and hee canna't find yu, hee will slay mee. but i yor servant feer yhoah frum mi yuth. 13 waz it na't told mi master wat i did wen jezebel slu tha prafetz uv yhoah, hal i hid 100 men uv yhoah prafetz bi (50) n a cay'v, and fed them with bred and water? 14 and nal yu say, go, tel yor master, b'hold, eleyahoo iz heer, and hee will slay mee. 15 and eleyahoo sed, az yhoah uv hostz liv'z, befor hu'm i stand, i will shurelee sho miself tu him tудay. 16 so ovadyah went tu meet ahab, and told him, and ahab went tu meet eleyahoo. 17 and it caym tu pass, wen ahab sau eleyahoo, that ahab sed tu him, iz it yu, yu trabo'ler uv yesrael? 18 and hee anserd, i hav na't trabold yesrael, but yu, and yor father halse, n that yu hav forsayken tha camandmentz uv yhoah, and yu hav falo'd tha baalim. 19 nal therefor send, and gather tu mee all yesrael tu malnt carmel, and tha prafetz uv baal 4 hundred and fiftee, and tha

prafetz uv tha asherah 4 hundred, that eet at jezebel taybol. 20 so ahab sent tu all tha children
 uv yesrael, and gatherd tha prafetz together tu malnt carmel. 21 and eleyahoo caym neer tu all
 tha peepol, and sed, hal long go yu limpeen b'tween tha 2 sides? if **yhoah b ehyeh**, falo him but
 if baal, then falo him. and tha peepol anserd him na't a werd. 22 then sed eleyahoo tu tha
 peepol, i, even i onlee, am left a prafet uv **yhoah** but baal prafetz ar 450 men. 23 let them
 therefor giv us 2 bulucz, and let them chuz 1 buluc for themselvz, and cut it n peesez, and lay it
 on tha wood, and put no fiyer under, and i will dres tha uther buluc, and lay it on tha wood, and
 put no fiyer under. 24 **and yu shall b cald n tha naym uv yor m'mej, and i will call apun tha naym**
uv ehyeh, and it shall cum tu pass, that i shall b tha 1 that willl anser with fiyer. 25 and eleyahoo
 sed tu tha prafetz uv baal, chuz yu 1 buluc for yorselvz, and dres it first, for yu ar men-nee, and
 call on tha naym uv yor m'mej, but put no fiyer under. 26 and they took tha buluc wich waz
 given them, and they dres'd it, and cald on tha naym uv baal frum morneen even until nu'n,
 sayeen, baal, heer us. but there waz no voyse, nor n'nee that anserd. and they leep'd abalt tha
 altar wich waz mayd. 27 and it caym tu pass at nu'n, that eleyahoo mac'd them, and sed, cri
 alal'd, for hee iz a m'mej eether hee iz muzeen, or hee iz go'n aside, or hee iz on a jurnee, or
 peradvenchur hee sleepz and must b awayk'd. 28 and they cri'd alal'd, and cut themselvz after
 their maner with niv'z and lansez, till tha blod gush'd alt apun them. 29 and it waz so, wen
 midday waz past, that they prafasi'd until tha time uv tha aufereen uv tha eev'neen oblayshun,
 but there waz neether voyse, nor n'nee tu anser, nor n'nee that ragarded. 30 and eleyahoo sed
 tu all tha peepol, cum neer tu mee, and all tha peepol caym neer tu him. and hee rapair'd tha
 altar uv **yhoah** that waz thro'n daln. 31 and eleyahoo took 12 stonz, acordeen tu tha number uv
 tha tribz uv tha sun'z uv yaakov, tu hu'm tha werd uv **yhoah** caym, sayeen, yesrael shall b yor
 naym. 32 and with tha stonz hee bill't an altar n tha naym uv **yhoah**, and hee mayd a trench
 abalt tha altar, az grayt az wood cuntayn 2 mezzurz uv seed. 33 and hee put tha wood n order,
 and cut tha buluc n peesez, and layd it on tha wood. and hee sed, till 4 jarz with water, and por
 it on tha burnt aufereen, and on tha wood. 34 and hee sed, du it tha 2nd time, and they did it
 tha 2nd time. and hee sed, du it tha 3rd time, and they did it tha 3rd time. 35 and tha water ran
 ralnd abalt tha altar, and hee fill'd tha trench also with water. 36 and it caym tu pass at tha time
 uv tha aufereen uv tha eev'neen oblayshun, that eleyahoo tha prafet caym neer, and sed,
yhoah ehyeh uv avraham, uv yetschak, and uv yesrael, let it b no'n this day that yu ar **ehyeh** n
 yesrael, and that i am yor servant, and that i hav dun all theez theeng'z at yor werd. 37 heer
 mee, **yhoah**, heer mee, that this peepol may no that yu, **yhoah**, ar **ehyeh**, and that yu hav turn'd
 their hart bac agen. 38 then tha fiyer uv **yhoah** fel, and cunsum'd tha burnt aufereen, and tha
 wood, and tha stonz, and tha dust, and lic'd up tha water that waz n tha trench. 39 and wen all
 tha peepol sau it, they fel on their faysez. and they sed, **yhoah**, hee iz **ehyeh**, **yhoah**, hee iz
ehyeh. 40 and eleyahoo sed tu them, tayk tha prafetz uv baal, let na't 1 uv them escapp. and

they took them. and eleyahoo braut them daln tu tha brook kishon, and slu them there. 41 and eleyahoo sed tu ahab, get yu up, eet and dreenc, for there iz tha salnd uv abundanse uv rayn. 42 so ahab went up tu eet and tu dreenc. and eleyahoo went up tu tha ta'p uv carmel, and hee bal'd himself daln apun tha erth, and put his fayse b'tween his neez. 43 and hee sed tu his servant, go up nal, look tword tha see. and hee went up, and look'd, and sed, there iz nutheen. and hee sed, go agen 7 ti'mz. 44 and it caym tu pass at tha 7th time, that hee sed, b'hold, there arizez a clal'd alt uv tha see, az small az a man hand. and hee sed, go up, say tu ahab, mayk redee yor charee'ut, and go daln, that tha rayn sta'p yu na't. 45 and it caym tu pass n a littol wile, that tha heven gru blac with claldz and wind, and there waz a grayt rayn. and ahab ro'd, and went tu jezeel. 46 and tha hand uv yhoah waz on eleyahoo and hee girded up his loynz, and ran befor ahab tu tha n'transe uv jezeel.

19

1 and ahab told jezebel all that eleyahoo had dun, and withal hal hee had slayn all tha prafetz with tha sword. 2 then jezebel send a mes'senjer tu eleyahoo, sayeen, so let tha m'majez du tu mee, and mor also, if i mayk na't yor life az tha life uv 1 uv them bi tumaro abalt this time. 3 and wen hee sau that, hee aroz, and went for his life, and caym tu beer sheba, wich b'longz tu yhoodah, and left his servant there. 4 but hee himself went a day'z jurnee n'tu tha wildernes, and caym and sat daln under a juniper tree. and hee raqwested for himself that hee mite di, and sed, it iz enuf, nal, yhoah, tayk away mi life, for i am na't better than mi fatherz. 5 and hee lay daln and slept under a juniper tree, and, b'hold, an aynjol touch'd him, and sed tu him, arize and eet. 6 and hee look'd, and, b'hold, there waz at his hed a cayk bayken on tha colz, and a cruse uv water. and hee did eet and dreenc, and layd him daln agen. 7 and tha aynjol uv yhoah caym agen tha 2nd time, and touch'd him, and sed, arize and eet, b'cuz tha jurnee iz tu grayt for yu. 8 and hee aroz, and did eet and dreenc, and went n tha strenth uv that fu'd 40 day'z and 40 nitez tu horeb tha malnt uv ehyeh. 9 and hee caym there tu a cay'v, and laj'd there, and, b'hold, tha werd uv yhoah caym tu him, and hee sed tu him, wat du yu heer, eleyahoo? 10 and hee sed, i hav bin ver'ree jelus for yhoah ehyeh uv hostz, for tha children uv yesrael hav forsayken yor cuvanant, thro'n daln yor altarz, and slayn yor prafetz with tha sword. and i, even i onlee, am left, and they seek mi life, tu tayk it away. 11 and hee sed, go forth, and stand apun tha malntan befor yhoah. and, b'hold, yhoah pas'd bi. and a grayt and strong wind rip'd tha malntenz, and brok n'tu peesez tha rac'z b'for yhoah, but yhoah waz na't n tha wind. and after tha wind an erthqwayk, but yhoah waz na't n tha erthqwayk. 12 and after tha erthqwayk a fiyer, but yhoah waz na't n tha fiyer. and after tha fiyer, there waz a still, small voyse. 13 and it waz so, wen eleyahoo herd it, that hee rap'd his fayse n his mantol, and went alt, and stood n tha n'transe uv tha cay'v. and, b'hold, there caym a voyse tu him and sed, wat ar yu du'een heer, eleyahoo?

14 and hee sed, i hav bin ver'ree jelus for yhoah ehyeh uv hostz. b'cuz tha children uv yesrael hav forsaken yor cuvanant, thro'n daln yor altarz, and slayn yor prafetz with tha sword, and i, even onlee i, am left, and they ar seekeen mi life, tu tayk it away. 15 and yhoah sed tu him, go, raturtn on yor way tu tha wildernes uv dammesek and wen yu cum, yu shall anoynt hazael tu b keeng over syria, 16 and jehu tha sun uv nimshi shall yu anoynt tu b keeng over yesrael, and eleysha tha sun uv shaphat uv ael meholah shall yu anoint tu b prafet n yor ru'm. 17 and it shall cum tu pass, that him that escaypz frum tha sword uv hazael shall jehu slay, and him that escaypz frum tha sword uv jehu shall eleysha slay. 18 yet will i leev mee 7 thalzand n yesrael, all tha neez wich hav na't bal'd tu baal, and ev'ree malth wich haz na't kis'd him. 19 so hee d'parted there, and falnd eleysha tha sun uv shaphat, hu waz plalween, with 12 yok uv auxen befor him, and hee with tha 12. and eleyahoo pas'd over tu him, and cast his mantol apun him. 20 and hee left tha auxen, and ran after eleyahoo, and sed, let mee, i pray yu, kis mi father and mi muther, and then i will falo yu. and hee sed tu him, go bac agen, for wat hav i dun tu yu? 21 and hee raturtn'd frum falo'een him, and took tha yok uv auxen, and slu them, and boil'd their flesh with tha n'strumentz uv tha auxen, and gay'v tu tha peepol, and they did eet. then hee aroz, and went after eleyahoo, and ministerd tu him.

20

1 and ben hadad tha keeng uv syria gatherd all his host tugether, and there wer 32 keeng'z with him, and horsez and charee'utz. and hee went up and b'seej'd shomron, and faut agenst it. 2 and hee sent mes'senjerz tu ahab keeng uv yesrael, n'tu tha sittee, and sed tu him, thus sayz ben hadad, 3 yor silver and yor gold iz mine, yor wiv'z also and yor children, even tha goodlee'est, ar mine. 4 and tha keeng uv yesrael anserd and sed, it iz acordeen tu yor sayeen, mi master, keeng, i am yorz, and all that i hav. 5 and tha mes'senjerz caym agen, and sed, thus speekz ben hadad, sayeen, i sent n'deed tu yu, sayeen, yu shall d'liver mee yor silver, and yor gold, and yor wiv'z, and yor children, 6 but i will send mi servantz tu yu tumaro abalt this time, and they shall serch yor halse, and tha halsez uv yor servantz, and it shall b, that watsoever iz plezant n yor i'z, they shall put it n their hand, and tayk it away. 7 then tha keeng uv yesrael cald all tha elderz uv tha land, and sed, mark, i pray yu, and see hal this man seekz mischif. for hee sent tu mee for mi wiv'z, and for mi children, and for mi silver, and for mi gold, and i da'ni'd him na't. 8 and all tha elderz and all tha peepol sed tu him, harken yu na't, neether cunsent. 9 warefor hee sed tu tha mes'senjerz uv ben hadad, tel mi master tha keeng, all that yu did send for tu yor servant at tha 1st i will du, but this theen i may na't du. and tha mes'senjerz d'parted, and braut him werd agen. 10 and ben hadad sent tu him, and sed, tha m'majez du so tu mee, and mor also, if tha dust uv shomron shall safise for handfulz for all tha peepol that falo mee. 11 and tha keeng uv yesrael anserd and sed, tel him, let na't him that girdz on his armor

bost himself az hee that putz it auf. 12 and it caym tu pass, wen ben hadad herd this mes'sej, az hee waz dreeneen, hee and tha keeng'z, n tha pavilyunz, that hee sed tu his servantz, set yorselvz n array. and they set themselv'z n array agenst tha sittee. 13 and, b'hold, a prafet caym neer tu ahab keeng uv yesrael, and sed, thus sayz **yhoah**, hav yu seen all this grayt multatu'd? b'hold, i will d'liver it n'tu yor hand this day, and yu shall no that **i am yhoah**. 14 and ahab sed, bi hu'm? and hee sed, thus sayz **yhoah**, bi tha yung men uv tha prinsez uv tha pravinsez. then hee sed, hu shall b'gin tha battol? and hee anserd, yu. 15 then hee musterd tha yung men uv tha prinsez uv tha pravinsez, and they wer 2 hundred and thirtee 2. and after them hee musterd all tha peepol, even all tha children uv yesrael, b'eeng (7,000). 16 and they went alt at nu'n. but ben hadad waz dreeneen himself drunk n tha pavilyunz, hee and tha keeng'z, tha 32 keeng'z that help'd him. 17 and tha yung men uv tha prinsez uv tha pravinsez went alt 1st, and ben hadad sent alt, and they told him, sayeen, there ar men cum al frum shomron. 18 and hee sed, wether they ar cum alt for peese, tayk them ali'v, or wether they ar cum alt for wor, tayken them ali'v. 19 so theez went alt uv tha sittee, tha yung men uv tha prinsez uv tha pravinsez, and tha armee wich falod them. 20 and they slu ev'ree 1 his man, and tha syrians fled, and yesrael pursu'd them. and ben hadad tha keeng uv syria escayp'd on a horse with horsemen. 21 and tha keeng uv yesrael went alt, and smo't tha horsez and charee'utz and slu tha syrians with a grayt slauter. 22 and tha prafet caym neer tu tha keeng uv yesrael, and sed tu him, go, strenthen yorself, and mark, and see wat yu du, for at tha raturun uv tha yeer tha keeng uv syria will cum up agenst yu. 23 and tha servantz uv tha keeng uv syria sed tu him, their m'mej iz a m'mej uv tha hill'z. therefor they wer stronger than wee. but let us fite agenst them n tha playn, and shurelee wee shall b stronger than they. 24 and du this. tayk tha keeng'z away, ev'ree man alt uv his playse, and put captanz n their ru'm. 25 and number yorself an armee, like tha armee that yu hav laust, horse for horse, and charee'ut for charee'ut, and wee will fite agenst them n tha playn, and shurelee wee shall b stronger than they. and hee harken'd tu their voyse, and did so. 26 and it caym tu pass at tha raturun uv tha yeer, that ben hadad musterd tha syrians, and went up tu aphek, tu fite agenst yesrael. 27 and tha children uv yesrael wer musterd, and wer victual'd, and went agenst them. and tha children uv yesrael n'camp'd befor them like 2 littol fla'cz uv kidz, but tha syrians fill'd tha cuntree. 28 and a man uv **ehyeh** caym neer and spo'k tu tha keeng uv yesrael, and sed, thus say'z **yhoah**, b'cuz tha syrians hav sed, **yhoah** iz uv tha hill'z, but hee iz na't a m'mej uv tha val'leez therefor will i d'liver all this grayt multatu'd n'tu yor hand, and yu shall no that **i am yhoah**. 29 and they n'camp'd 1 over agenst tha uthur 7 day'z. and so it waz, that n tha 7th day tha battol waz joyn'd, and tha children uv yesrael slu uv tha syrians a hundred thalvand futmen n 1 day. 30 but tha rest fled tu aphek, n'tu tha sitte, and tha wal fel apun (27,000) men that wer left. and ben hadad fled, and caym n'tu tha sittee, n'tu an n'ner chaymber. 31 and his servantz sed tu him, b'hold nal, wee hav herd that tha keeng'z uv

tha halse uv yesrael ar merseeful keengz. let us, wee pray yu, put saccloth on ar loynz, and ropz apun ar hedz, and go alt tu tha keeng uv yesrael. peradvenchur hee will say'v yor life. 32 so they girded saccloth on their loynz, and put ropz on their hedz, and caym tu tha keeng uv yesrael, and sed, yor servant ben hadad sayz, i pray yu, let mee liv. and hee sed, iz hee yet ali'v? hee iz mi bruther. 33 nal tha men abzerv'd dillajentlee, and haysted tu catch wether it wer his mind, and they sed, yor bruther ben hadad. then hee sed, go yu, breeng him. then ben hadad caym forth tu him, and hee cauz'd him tu cum up n'tu tha charee'ut. 34 and ben hadad sed tu him, tha sitteez wich mi father took frum yor father i will rastor and yu shall mayk streetz for yu n demesek, az mi father mayd n shomron. and i, sed ahab, will let yu go with this cuvanant. so hee may a cuvanant with him, and let him go. 35 and a sertan man uv tha sun'z uv tha prafetz sed tu his felo bi tha werd uv **yhoah**, smite mee, i pray yu. and tha man rafuz'd tu smite him. 36 then sed hee tu him, b'cuz yu hav na't obey'd tha voyse uv **yhoah**, b'hold, az su'n az yu ar d'parted frum mee, a li'yun shall slay yu. and az su'n az hee waz d'parted frum him, a li'yun falnd him, and slu him. 37 then hee falnd anuther man, and sed, smite mee, i pray yu. and tha man smo't him, smiteen and wundeen him. 38 so tha prafet d'parted, and wayted for tha keeng bi tha way, and disgiz'd himself with his hedband over his i'z. 39 and az tha keeng pas'd bi, hee cri'd tu tha keeng, and hee sed, yor servant went alt n'tu the midst uv tha battol and, b'hold, a man turn'd aside, and braut a man tu mee, and sed, keep this man. if bi n'nee meenz hee b mis'een, then shall yor life b for his life, or else yu shall pay a talent uv silver. 40 and az yor servant waz biz'zee heer and there, hee waz go'n. and tha keeng uv yesrael sed tu him, so shall yor judjment b, yu yorself hav d'sided it. 41 and hee haysted, and took tha hed band away frum his i'z, and tha keeng uv yesrael d'zern'd him that hee waz uv tha prafetz. 42 and hee sed tu him, thus say'z **yhoah**, b'cuz yu hav let go alt uv yor hand tha man hu'm i had d'voted tu d'struchun, therefor yor life shall go for his life, and yor peepol for his peepol. 43 and tha keeng uv yesrael went tu his halse hevee and displeez'd, and caym tu shomron.

21

1 and it caym tu pass after theez theeng'z, that naboth tha jezreelite had a vinyerd, wich waz n jezreel, hard bi tha palayse uv ahab keeng uv shomron. 2 and ahab spo'k tu naboth, sayeen, giv mee yor vinyerd, that i may hav it for a garden uv herbz, b'cuz it iz neer tu mi halse, and i will giv yu for it a better vinyard than it. or, if it seem'z good tu yu, i will giv yu tha werth uv it n mun'nee. 3 and naboth sed tu ahab, **yhoah** forbid it mee, that i should giv tha n'heratanse uv mi fatherz tu yu. 4 and ahab caym n'tu his halse hevee and displeez'd b'cuz uv tha werd wich naboth tha jezreelite had spoken tu him, for hee had sed, i will na't giv yu tha n'heratanse uv mi fatherz. and hee layd him daln apun his bed, and turn'd away his fayse, and wood eet no bred. 5 but jezebel his wife caym tu him, and sed tu him, y iz yor spirit so sad, that yu eet no bred?

6 and hee sed tu her, b'cuz i spo'k tu naboth tha jezeelite, and sed tu him, giv mee yor vinyerd for mun'nee, or else, if it pleez yu, i wil giv yu anuther vinyerd for it. and hee anserd, i will na't giv yu mi vinyerd. 7 and jezebel his wife sed tu him, du yu nal guvern tha keengdum uv yesrael? arize, and eet bred, and let yor hart ba mair'ree. i will giv yu tha vinyerd uv naboth tha jezeelite. 8 so shee ro't leterz n ahab naym, and sill'd them with his sill and sent tha letterz tu tha elderz and tu tha nobolz that wer n his sittee, and that dwelt with naboth. 9 and shee ro't n tha letterz, sayeen, proclaym a fast, and set naboth on hi amung tha peepol. 10 and set 2 men, bayse feloz, befor him, and let them bear witnes agenst him, sayeen, yu did curse **ehyeh** and tha keeng. and then cair'ree him alt, and sto'n him tu deth. 11 and tha men uv his sittee, even tha elderz and tha nobolz hu dwelt n his sittee, did az jezebel had sent tu them, acordeen az it waz ritten n tha letterz wich shee had sent tu them. 12 they proclaym'd a fast, and set naboth on hi amung tha peepol. 13 and tha 2 men, tha bayse felloz, caym n and sat befor him. and tha bayse felloz bor witnes agenst him, even agenst naboth, n tha prezense uv tha peepol, sayeen, naboth did curse **ehyeh** and tha keeng. then they cair'reed him forth alt uv tha sittee, and ston'd him tu deth with stonz. 14 then they sent tu jezebel, sayeen, naboth iz ston'd, and iz ded. 15 and it caym tu pass, wen jezebel herd that naboth waz ston'd, and waz ded, that jezebel sed tu ahab, arize, tayk pozes'shun uv tha vinyerd uv naboth tha jezeelite, wich hee rafuz'd tu giv yu for mun'nee, for naboth iz na't ali'v, but ded. 16 and it caym tu pass, wen ahab herd that naboth waz ded, that ahab roz up tu go daln tu tha vinyerd uv naboth tha jezeelite, tu tayk pozes'shun uv it. 17 and tha werd uv **yhoah** caym tu eleyahoo tha tishbite, sayeen, 18 arize, go daln tu meet ahab keeng uv yesrael, hu dwelz n shomron b'hold, hee iz n tha vinyerd uv naboth, wer hee iz go'n daln tu tayk pozes'shun uv it. 19 and yu shall speek tu him, sayeen, thus sayz **yhoah**, hav yu kill'd and also tayken pozes'shun? and yu shall speek tu him, sayeen, thus say'z **yhoah**, n tha playse wer daugz lic'd tha blud uv naboth shall daugz lic yor blud, even yorz. 20 and ahab sed tu eleyahoo, hav yu falnd mee, mi n'namee? and hee anserd, i hav falnd yu, b'cuz yu hav sold yorself tu du that wich iz eevol n tha site uv **yhoah**. 21 b'hold, i will breeng eevol apun yu, and will utterlee sweep yu away, and i will cut auf frum ahab ev'ree man child, and him that iz shut up and him that iz left at larj n yesrael. 22 and i will mayk yor halse like tha halse uv jeroboam tha sun uv nebat, and like tha halse uv baasha tha sun uv ahijah, b'cuz uv tha pravocayshun with wich yu hav pravok'd mee tu aynger, and hav cauz'd yesrael tu sin. 23 and abalt jezebel also, **yhoah** spo'k, sayeen, tha daugz shall eet jezebel bi tha rampart uv jezeel. 24 him that di'z uv tha famalee uv ahab, n tha sittee tha daugz shall eet, and that di'z n tha fill'd tha berdz uv tha heaven shall eet. 25 but there waz nun uv them like ahab, hu sold himself tu du that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, hu'm jezebel his wife stir'd up. 26 and hee did ver'ree abamanablee n falo'een idolz, acordeen tu all that tha emorey did, hu'm **yhoah** cast alt befor tha children uv yesrael. 27 and it caym tu pass, wen ahab herd thoz werdz, that hee tor his cloz,

and put sac'cloth on his flesh, and fasted, and lay n sac'cloth, and went softlee. 28 and tha werd uv **yhoah** caym tu eleyahoo tha tishbite, sayeen, 29 see hal ahab iz humbleen himself befor mee? b'cuz hee humbolz himself befor mee, i will na't breeng tha eevol n his day'z, but rather n his sun day'z will i breeng tha eevol apun his halse.

22

1 and they cuntinyu'd 3 year'z withalt wor b'tween syria and yesrael. 2 and it caym tu pass n tha 3rd yeer, that jehoshaphat tha keeng uv yhoodah caym daln tu tha keeng uv yesrael. 3 and tha keeng uv yesrael sed tu his servantz, no yu that ramoth gelad b'longz tu us, and wee ar still, and tayk it na't alt uv tha hand uv tha keeng uv syria? 4 and hee sed tu jehoshaphat, will yu go with mee tu battol tu ramoth gelad? and jehoshaphat sed tu tha keeng uv yesrael, i am az yu ar, mi peepol az yor peepol, mi horsez az yor horsez. 5 and jehoshaphat sed tu tha keeng uv yesrael, n'qwiyer 1st, i pray yu, for tha werd uv **yhoah**. 6 then tha keeng uv yesrael gatherd tha prafetz tugether, abalt 400 men, and sed tu them, shall i go agenst ramoth gelad tu battol, or shall i forbear? and they sed, go up, for **ehyeh** will d'liver it n'tu tha hand uv tha keeng. 7 but jehoshaphat sed, iz there na't heer a prafet uv **yhoah** b'sides, that wee may n'qwiyer uv him? 8 and tha keeng uv yesrael sed tu jehoshaphat, there iz yet 1 man bi hu'm wee may n'qwiyer uv **yhoah**, micaiah tha sun uv imlah. but i hayt him, for hee du na't prafasi good cunserneen mee, but eevol. and jehoshaphat sed, let na't tha keeng say so. 9 then tha keeng uv yesrael cald an aufaser, and sed, fetch qwiclee micaiah tha sun uv imlah. 10 nal tha keeng uv yesrael and jehoshaphat tha keeng uv yhoodah wer sitteen eech on his thro'n, aray'd n their ro'bz, n an open playse at tha n'transe uv tha gayt uv shomron, and all tha prafetz. wer prafasi'een b'for them. 11 and zedekiah tha sun uv chnaanah mayd him hornz uv iyern, and sed, thus sayz **yhoah**, with theez shall yu push tha syrians, until they b cunsum'd. 12 and all tha prafetz prafasi'd so, sayeen, go up tu ramoth gelad, and prasper, for **yhoah** will d'liver it n'tu tha hand uv tha keeng. 13 and tha mes'senjer that went tu call micaiah spo'k tu him, sayeen, b'hold nal, tha werdz uv tha prafetz d'clair good tu tha keeng with 1 malth. let yor werd, i pray yu, b like tha werd uv 1 uv them, and speek good. 14 and micaiah sed, az **yhoah** liv'z, wat **yhoah** sayz tu mee, that will i speek. 15 and wen hee waz cum tu tha keeng, tha keeng sed tu him, micaiah, shall wee go tu ramoth gelad tu battol, or shall wee forbear? and hee anserd him, go up and prasper, and **yhoah** will d'liver it n'tu tha hand uv tha keeng. 16 and tha keeng sed tu him, hal men-nee ti'mz shall i adjure yu that yu speek tu mee nutheen but tha truth n tha naym uv **yhoah**? 17 and hee sed, i sau all yesrael scaterd apun tha maltenz, az sheep that hav no shepherd. and **yhoah** sed, theez hav no master, let them raturnd ev'ree man tu his halse n peese. 18 and tha keeng uv yesrael sed tu jehoshaphat, did i na't tel yu that hee wood na't prafasi good cunserneen mee, but eevol? 19 and micaiah sed, therefor heer yu tha werd uv **yhoah**. i sau **yhoah** sitteen on his

thro'n and all tha host uv heven standeen bi him on his rite hand and on his left. 20 and yhoah sed, hu shall n'tise ahab, that hee may go up and fall at ramoth gelad? and 1 sed on this maner, and anuther sed on that maner. 21 and there caym forth a spirit, and stood b'for yhoah, and sed, i will n'tise him. 22 and yhoah sed tu him, with wich? and hee sed, i will go forth, and will b a li'een spirit n tha malth uv all his prafetz. and hee sed, yu shall n'tise him, and shall pravail also. go forth, and du so. 23 nal therefor, b'hold, yhoah haz put a li'een spirit n tha malth uv all theez yor prafetz, and yhoah haz spoken eevol cunserneen yu. 24 then zedekiah tha sun uv chnaanah caym neer, and smo't micaiah on tha cheek, and sed, wich way went tha spirit uv yhoah frum mee tu speek tu yu? 25 and micaiah sed, b'hold, yu shall see on that day, wen yu shall go n'tu an n'ner chaymber tu hide yorself. 26 and tha keeng uv yesrael sed, tayk micaiah, and cair'ree him bac tu amon tha governor uv tha sittee, and tu joash tha keeng sun, 27 and say, thus say'z tha keeng, put this fe'lo n tha prizun, and feed him with bred uv aflicshun and with water uv aflicshun, until i cum n peese. 28 and micaiah sed, if yu raturtn at all n peese, yhoah haz na't spoken bi mee. and hee sed, heer, yu peepolz, all uv yu. 29 so tha keeng uv yesrael and yehoshaphat tha keeng uv yhoodah went up tu ramoth gelad. 30 and tha keeng uv yesrael sed tu jehoshaphat, i will disgiz'z miself, and go n'tu tha battol, but put yu on yor ro'bz. and tha keeng uv yesrael disgiz'd himself, and went n'tu tha battol 31 nal tha keeng uv syria had camanded tha 32 captanz uv his charee'utz, sayeen, fite neether with small nor grayt, say'v onlee with tha keeng uv yesrael. 32 and it caym tu pass, wen tha captanz uv tha charee'utz sau jehoshaphat, that they sed, shurelee it iz tha keeng uv yesrael, and they turn'd aside tu fite agenst him. and jehoshaphat cri'd alt. 33 and it caym tu pass, wen tha captanz uv tha charee'utz sau that it waz na't tha keeng uv yesrael, that they turn'd bac frum pursueen him. 34 and a sertan man dru his bo at randum, and struc tha keeng uv yesrael b'tween tha joyntz uv tha armor. therefor hee sed tu tha driver uv his charee'ut, turn yor hand, and cair'ree mee alt uv tha host, for i am sor wunded. 35 and tha battol n'creese'd that day. and tha keeng waz stay'd up n his charee'ut agenst tha syrians, and di'd at even, and tha blud ran alt uv tha wund n'tu tha batum uv tha charee'ut. 36 and there went a cri thru-alt tha host abalt tha go'een daln uv tha sun, sayeen, ev'ree man tu his sittee, and ev'ree man tu his cuntree. 37 so tha keeng di'd, and waz braut tu shomron, and they bur'reed tha keeng n shomron. 38 and they wash'd tha charee'ut bi tha pool uv shomron, and tha daugz lic'd up his blud nal tha harlutz wash'd themselvz there, acordeen tu tha werd uv yhoah wich hee spo'k. 39 nal tha rest uv tha actz uv ahab, and all that hee did, and tha ivoree halse wich hee bill't, and all tha sitteez that hee bill't, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yesrael? 40 so ahab slept with his fatherz, and ahaziah his sun rayn'd n his sted. 41 and jehoshaphat tha sun uv asa b'gan tu rayn over yhoodah n tha 4th yeer uv ahab keeng uv yesrael. 42 jehoshaphat waz 35 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 25yeer'z n yrooshalam. and his muther naym waz

azubah tha dauter uv shilhi. 43 and hee walk'd n all tha way uv asa his father, hee turn'd na't aside frum it, du'een that wich waz rite n tha i'z uv **yhoah**, halever, tha hi playsez wer na't tayken away, tha peepol still sacrafise'd and burnt n'sense n tha hi playsez. 44 and jehoshaphat may peese with tha keeng uv yesrael. 45 nal tha rest uv tha actz uv jehoshaphat, and his mite that hee sho'd, and hal hee wor'd, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yhoodah? 46 and tha remnant uv tha sodomites, that ramayn'd n tha day'z uv his father asa, hee put away alt uv tha land. 47 and there waz no keeng n edom. a depute waz keeng. 48 jehoshaphat mayd ship'z uv tarshish tu go tu ophir for gold. but they went na't, for tha shipz wer broken at ezion geber. 49 then sed ahaziah tha sun uv ahab tu jehoshaphat, let mi servantz go with yor servantz n tha shipz. but jehoshaphat wood na't. 50 and jehoshaphat slept with his fatherz, and waz bur'reed with his fatherz n tha sittee uv daved his father, and jehoram his sun rayn'd n his sted. 51 ahaziah tha sun uv ahab b'gan tu rayn over yesrael n shomron n tha 17th yeer uv jehoshaphat keeng uv yhoodah, and hee rayn'd (2) yeer'z over yesrael. 52 and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, and walk'd n tha way uv his father, and n tha way uv his muther, and n tha way uv jeroboam tha sun uv nebat, n wich hee mayd yesrael tu sin. 53 and hee serv'd baal, and wership'd him, and pravok'd tu aynger **yhoah ehyeh** uv yesrael, acordeen tu all that his father had dun.

23

1 and moav rebold agenst yesrael after tha deth uv ahab. 2 and ahaziah fel daln thru tha lateese n his upper chaymber that waz n shomron, and waz sic, and hee sent mes'senjerz, and sed tu them, go, n'qwiyer uv baal zebub, tha m'mej v ekron, wether i shall racuver uv this sicnes. 3 but tha aynjol uv **yhoah** sed tu eleyahoo tha tishbite, ari'z, go up tu meet tha mes'senjerz uv tha keeng uv shomron, and say tu them, iz it b'cuz **ehyeh** iz na't n yesrael, that yu go tu n'qwiyer uv baal zebub, tha m'mej uv ekron? 4 nal therefor thus sayz **yhoah**, yu shall na't cum daln frum tha bed wither yu ar go'n up, but shall shurelee di. and eleyahoo d'parted. 5 and tha mes'senjerz raturnd tu him, and hee sed tu them, y iz it that yu ar raturnd? 6 and they sed tu him, there caym up a man tu meet us, and sed tu us, go, turn agen tu tha keeng that sent yu, and say tu him, thus sayz **yhoah**, iz it b'cuz **ehyeh** iz na't n yesrael, that yu send tu n'qwiyer uv baal zebub, tha m'mej uv ekron? therefor yu shall na't cum daln frum the bed wither yu ar go'n up, but shall shurelee di. 7 and hee sed tu them, wat maner uv man waz hee that caym up tu meet yu, and told yu theez werdz? 8 and they anserd him, hee waz a hairee man, and girt with a girdol uv lether abalt his loynz. and hee sed, it iz eleyahoo tha tishbite. 9 then tha keeng sent tu him a captan uv 50 with his 50. and hee went up tu him. and, b'hold, hee waz sitteen on tha ta'p uv tha hill, and hee spo'k tu him, man uv **ehyeh**, tha keeng haz sed, cum daln. 10 and eleyahoo anserd and sed tu tha captan uv 50, if i b a man uv **ehyeh** let fiyer cum daln frum heven, and

cunsum yu and yor (50). and there caym daln fiyer frum heven, and cunsum'd him and his 50. 11 and agen hee sent tu him anuther captan uv 50 and his 50. and hee anserd and sed tu him, man uv **ehyeh**, thus haz tha keeng sed, cum daln qwiclee. 12 and eleyahoo anserd and sed tu them, if i b a man uv **ehyeh**, let fiyer cum daln frum heven, and cunsum yu and yor 50. and tha fiyer uv **ehyeh** caym daln frum heven, and cunsum'd him and his (50). 13 and agen hee sent tha captan uv a 3rd fiftee with his 50. and tha (3rd) captan uv 50 went up, and caym and fel on his neez befor eleyahoo, and b'saut him, and sed tu him, man uv **ehyeh**, i pray yu, let mi life, and tha life uv theez 50 yor servantz, b preshus n yor site. 14 b'hold, there caym fiyer daln frum heven, and cunsum'd tha 2 former captanz uv 50 with their 50'z. but nal let mi life b preshush n yor site. 15 and tha aynjol uv **yhoah** sed tu eleyahoo, go daln with him. b na't afrayd uv him. and hee aroz, and went daln with him tu tha keeng. 16 and hee sed tu him, thus sayz **yhoah**, forazmuch az yu hav sent mes'senjerz tu n'qwiyer uv baal zebub, tha m'mej uv ekron, iz it b'cuz **ehyeh** iz na't n yesrael tu n'qwiyer uv his werd? therefor yu shall na't cum daln frum tha bed wither yu ar go'n up, but shall shurelee di. 17 so hee di'd acordeen tu tha werd uv **yhoah** wich eleyahoo had spoken. and jehoram b'gan tu rayn n his sted n tha 2nd yeer uv jehoram tha sun uv jehoshaphat keeng uv yhoodah, b'cuz hee had no sun. 18 nal tha rest uv tha actz uv ahaziah wich hee did, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yesrael?

24

1 and it caym tu pass, wen **yhoah** wood tayk up eleyahoo bi a werlwind n'tu heven, that eleyahoo went with eleysha frum gilgal. 2 and eleyahoo sed tu eleysha, tair'ree heer, i pray yu, for **yhoah** haz sent mee az far az beth el. and eleysha sed, az **yhoah** liv'z, and az yor sol liv'z, i will na't leev yu. so they went daln tu beth el. 3 and tha sun'z uv tha prafetz that wer at beth el caym forth tu eleysha, and sed tu him, no yu that **yhoah** will tayk away yor master from yor hed tудay? and hee sed, yes, i no it, hold yu yor peese. 4 and eleyahoo sed tu him, eleysha, tair'ree heer, i pray yu, for **yhoah** haz sent mee tu yrecho. and hee sed, az **yhoah** liv'z, and az yor sol liv'z, i will na't leev yu. so they caym tu yrecho. 5 and tha sun'z uv tha prafetz that wer at yrecho caym neer tu eleysha, and sed tu him, no yu that **yhoah** will tayk away yor master from yor hed tудay? and hee anserd, yes, i no it, hold yu yor peese. 6 and eleyahoo sed tu him, tair'ree heer, i pray yu, for **yhoah** haz sent mee tu tha yardan. and hee sed, az **yhoah** liv'z, and az yor sol liv'z, i will na't leev yu. and they 2 went on. 7 and 50 men uv tha sun'z uv tha prafetz went, and stood over agenst them afar auf. and they 2 stood bi tha yardan. 8 and eleyahoo took his mantol, and rap'd it tugether, and smo't tha waterz, and they wer d'vided heer and there, so that they tu went over on dri gralnd. 9 and it caym tu pass, wen they wer go'n over, that eleyahoo sed tu eleysha, ask wat i shall du for yu, befor i am tayken frum yu. and eleysha sed, i pray yu, let a dabol porshun uv yor spirit b apun mee. 10 and hee sed, yu hav ask'd a hard theeng.

neverthales, if yu see mee wen i am tayken frum yu, it shall b so tu yu, but if na't, it shall na't b so. 11 and it caym tu pass, az they still went on, and talk'd, that, b'hold, there apeer'd a charee'ut uv fiyer, and horsez uv fiyer, wich parted them both asunder, and eleyahoo went up bi a werlwind n'tu heven. 12 and eleysha sau it, and hee cri'd, mi father, mi father, tha charee'utz uv yesrael and tha horsemen thereuv! and hee sau him no mor. and hee took hold uv his own cloz, and rent them n 2 peesez. 13 hee took up also tha mantol uv eleyahoo that fel frum him, and went bac, and stood bi tha baynk uv tha yardan. 14 and hee took tha mantol uv eleyahoo that fel frum him, and smo't tha waterz, and sed, ware iz **yhoah ehyeh** uv eleyahoo? and wen hee also had smitten tha waterz, they wer d'vided heer and there, and eleysha went over. 15 and wen tha sun'z uv tha prafetz that wer at yrecho over agenst him sau him, they sed, tha spirit uv eleyahoo du rest on eleysha. and they caym tu meet him, and bal'd themselvz tu tha gralnd befor him. 16 and they sed tu him, b'hold nal, there ar with yor servantz 50 strong men, let them go, wee pray yu, and seek yor master, lest tha spirit uv **yhoah** haz tayken him up, and cast him apun sum malntan, or n'tu sum val'lee. and hee sed, yu shall na't send. 17 and wen they urj'd him till hee waz ashaym'd, hee sed, send. they sent therefor 50 men, and they saut three day'z, but falnd him na't. 18 and they caym bac tu him, wile hee tair'reed at yrecho, and hee sed tu them, did i na't say tu yu, go na't? 19 and tha men uv tha sittee sed tu eleysha, b'hold, wee pray yu, tha sitchu'wayshun uv this sittee iz plezant, az mi master seez. but tha water iz bad, and tha land miscair'reeth. 20 and hee sed, breeng mee a nu cruse, and put salt therein. and they braut it tu him. 21 and hee went forth tu tha spreeng uv tha waterz, and cast salt therein, and sed, thus sayz **yhoah**, i hav hill'd theez waterz, there shall na't b frum there n'nee mor deth or miscair'ree'een. 22 so tha waterz wer hill'd tu this day, acordeen tu tha werd uv eleysha wich hee spo'k. 23 and hee went up frum there tu beth el, and az hee waz go'een up bi tha way, there caym forth yung ladz alt uv tha sittee, and mac'd him, and sed tu him, go up, yu baldhed, go up, yu baldhed. 24 and hee look'd b'hind him and sau them, and curse'd them n tha naym uv **yhoah**. and there caym forth 2 shee bearz alt uv tha wood, and mald 42 ladz uv them. 25 and hee went frum there tu malnt carmel, and frum there hee ratur'n'd tu shomron.

25

1 nal jehoram tha sun uv ahab b'gan tu rayn over yesrael n shomron n tha 18th yeer uv jehoshaphat keeng uv yhoodah, and rayn'd 121 yeer'z. 2 and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, but na't like his father, and like his muther, for hee put away tha pill'ler uv baal that his father had mayd. 3 neverthales hee cleev'd tu tha sinz uv jeroboam tha sun uv nebat, with wich hee mayd yesrael tu sin, hee d'parted na't therefrum. 4 nal mesha keeng uv moav waz a sheep master, and hee renderd tu tha keeng uv yesrael tha wul uv a hundred thalzand lambz, and uv a hundred thalzand ramz. 5 but it caym tu pass, wen ahab waz ded, that tha

keeng uv moav rebold agenst tha keeng uv yesrael. 6 and keeng jehoram went alt uv shom'ron at that time, and musterd all yesrel. 7 and hee went and sent tu jehoshaphat tha keeng uv yhoodah, sayeen, tha keeng uv moav haz rebold agenst mee, will yu go with mee agenst moav tu battol? and hee sed, i will go up. i am az yu ar, mi peepol az yor peepol, mi horsez az yor horsez. 8 and hee sed, wich way shall wee go up? and hee anserd, tha way uv tha wildernes uv edom. 9 so tha keeng uv yesrael went, and tha keeng uv yhoodah, and tha keeng uv edom, and they mayd a sirket uv 7 day'z jurnee. and there waz no water for tha host, nor for tha beestz that falo'd them. 10 and tha keeng uv yesrael sed, alas! for yhoah haz cald theez 3 keeng'z together tu d'liver them n'tu tha hand uv moav. 11 but yehoshaphat sed, iz there na't heer a prafet uv yhoah, that wee may n'qwiyer uv yhoah bi him? and 1 uv tha keeng'z uv yesrael servantz anserd and sed, eleysha tha sun uv shaphat iz heer, hu pord water on tha handz uv eleyahoo. 12 and jehoshaphat sed, tha werd uv yhoah iz with him. so tha keeng uv yesrael and jehoshaphat and tha keeng uv edom went daln tu him. 13 and eleysha sed tu tha keeng uv yesrael, wat hav i tu du with yu? go tu tha prafetz uv yor father, and tu tha prafetz uv yor muther. and tha keeng uv yesrael sed tu him, nay, for yhoah haz cald theez 3 keeng'z together tu d'liver them n'tu tha hand uv moav. 14 and eleysha sed, az yhoah uv hostz liv'z, befor hu'm i stand, shurelee, wer it na't that i ragard tha prezense uv jehoshaphat tha keeng uv yhoodah, i wood na't look tword yu, nor see yu. 15 but nal breeng mee a minstrel. and it caym tu pass, wen tha minstrel play'd, that tha hand uv yhoah caym apun him. 16 and hee sed, thus say'z yhoah, may this val'lee ful uv trenchez. 17 for thus say'z yhoah, yu shall na't see wind, neether shall yu see rayn, yet that val'lee shall b fill'd with water, and yu shall dreenc, both yu and yor catol and yor beestz. 18 and this iz but a lite theeng n tha site uv yhoah. hee will also d'liver tha moav n'tu yor hand. 19 and yu shall smite ev'ree fortafi'd sittee, and ev'ree choise sittee, and shall cha'p daln ev'ree good tree, and sta'p all falntanz uv water, and mar ev'ree good peese uv land with stonz. 20 and it caym tu pass n tha morneen, abalt tha time uv aufereen tha oblayshun, that, b'hold, there caym water bi tha way uv edom, and tha cuntree waz fill'd with water. 21 nal wen all tha moav herd that tha keeng'z wer cum up tu fite agenst them, they gatherd themselvz together, all that wer aybol tu put on armor, and upwerd, and stood on tha border. 22 and they roz up erlee n tha morneen, and tha sun sho'n apun tha water, and tha moav sau tha water over agenst them az red az blud. 23 and they sed, this iz blud, tha keeng'z ar shurelee d'stroy'd, and they hav smitten eech man his fe'lo nal therefor, moav, tu tha spoil. 24 and wen they cam tu tha camp uv yesrael, tha yesrael roz up and smo't tha moav, so that they fled befor them, and they went forward n'tu tha land smiteen tha moav. 25 and they beet daln tha sitteez and on ev'ree good peese uv land they cast ev'ree man his sto'n, and fill'd it, and they sta'p'd all tha spreeng'z uv water, and cha'pd daln all tha good treez, until onlee n kir hareseth had they left tha stonz thereuv, but even it tha sleengerz went abalt, and atac'd it.

1 nal there cri'd a sertan woman uv tha wiv'z uv tha sun'z uv tha prafetz tu eleysha, sayeen, yor servant mi huzband iz ded, and yu no that yor servant did feer **yhoah**, and tha credator iz cum tu tayk tu him mi 2 children tu b ba'ndmen. 2 and eleysha sed tu her, wat shall i du for yu? tel mee, wat hav yu n tha halse? and shee sed, yor handmayd haz na't n'neetheen n tha halse, say'v a pa't uv oil. 3 then hee sed, go, baro yu vessolz abra'd uv all yor neyborz, even m'ptee vessolz, baro na't a few. 4 and yu shall go n, and shut tha dor apun yu and apun yor sun'z, and por alt n'tu all thoz vessolz, and yu shall set aside that wich iz full. 5 so shee went frum him, and shut tha dor apun her and apun her sun'z, they braut tha vessolz tu her, and shee pord alt. 6 and it caym tu pass, wen tha vessolz wer full, that shee sed tu her sun, breeng mee yet a vessol. and hee sed tu her, there iz na't a vessol mor. and tha oil stay'd. 7 then shee caym and told tha man uv **ehyeh**. and hee sed, go, sel tha oil, and pay yor det, and liv yu and yor sun'z uv tha rest. 8 and it fel on a day, that eleysha pas'd tu shunem, wer waz a grayt woman, and shee cunstrayn'd him tu eet bred. and so it waz, that az often az hee pas'd bi, hee turn'd n there tu eet bred. 9 and shee sed tu her huzband, b'hold nal, i perseev that this iz a holee man uv **ehyeh**, that passez bi us cuntinyu'alee. 10 let us mayk, i pray yu, a littol chaymber on tha wal, and let us set for him there a bed, and a taybol, and a seet, and a candolstic. and it shall b, wen hee cumz tu us, that hee shall turn n there. 11 and it fel on a day, that hee caym there, and hee turn'd n'tu tha chaymber and lay there. 12 and hee sed tu gehazi his servant, call this shunammite. and wen hee had cald her, shee stood befor him. 13 and hee sed tu him, say nal tu her, b'hold, yu hav bin careful for us with all this care, wat iz tu b dun for yu? wood yu b spoken for tu tha keeng, or tu tha captan uv tha host? and shee anserd, i dwel amung mi own peepol. 14 and hee sed, wat then iz tu b dun for her? and gehazi anserd, veralee shee haz no sun, and her huzband iz old. 15 and hee sed, call her. and wen hee had cald her, shee stood n tha dor. 16 and hee sed, at this seezun, wen tha time cumz ralnd, yu shall m'brayse a sun. and shee sed, nay, mi master, yu man uv **ehyeh**, du na't li tu yor handmayd. 17 and tha woman cunseev'd, and bor a sun at that seezun, wen tha time caym ralnd, az eleysha had sed tu her. 18 and wen tha child waz gro'n, it fel on a day, that hee went alt tu his father tu tha reeperz. 19 and hee sed tu his father, mi hed, mi hed. and hee sed tu his servant, cair'ree him tu his muther. 20 and wen hee had tayken him, and braut him tu his muther, hee sat on her neez till nu'n, and then di'd. 21 and shee went up and layd him on tha bed uv tha man uv **ehyeh**, and shut tha dor apun him, and went alt. 22 and shee cald tu her huzband, and sed, send mee, i pray yu, 1 uv tha servantz, and 1 uv tha dunkeez, that i may run tu tha man uv **ehyeh**, and cum agen. 23 and hee sed, y will yu go tu him tудay? it iz neether nu mu'n nor shabat. and shee sed, it shall b wel. 24 then shee sadold a dunkee, and sed tu her servant, drive, and go forward, slacken mee na't tha rideen,

x'sept i bid yu. 25 so shee went, and caym tu tha man uv **ehyeh** tu malnt carmel. and it caym tu pass, wen tha man uv **ehyeh** sau her afar auf, that hee sed tu gehazi his servant, b'hold, yunder iz tha shunammite. 26 run, i pray yu, nal tu meet her, and say tu her, iz it wel with yu? iz it wel with yor huzband? iz it wel with tha child? and shee anserd, it iz wel. 27 and wen shee caym tu tha man uv **ehyeh** tu tha hill, shee caut hold uv his feet. and gehazi caym neer tu thrust her away, but tha man uv **ehyeh** sed, let her alo'n. for her sol iz vex'd within her, and **yhoah** haz hid it frum mee, and haz na't told mee. 28 then shee sed, did i d'ziyer a sun uv mi master? did i na't say, du na't d'seev mee? 29 then hee sed tu gehazi, gird up yor loynz, and tayk mi staf n yor hand, and go yor way. if yu meet n'nee man, salu't him na't, and if n'nee salu't yu, anser him na't agen. and lay mi staf apun tha fayse uv tha child. 30 and tha muther uv tha child sed, az **yhoah** liv'z, and az yor sol liv'z, i will na't leev yu. and hee aroz, and falo'd her. 31 and gahazi pas'd on befor them, and layd tha staf apun tha fayse uv tha child, but there waz neether voyse, nor heer'een. warefor hee raturnd tu meet him, and told him, sayeen, tha child iz na't awayk'd. 32 and wen eleysha waz cum n'tu tha halse, b'hold, tha child waz ded, and layd apun his bed. 33 hee went n therefor, and shut tha dor apun tha 2 uv them, and pray'd tu **yhoah**. 34 and hee went up, and lay apun tha child, and put his malth apun his malth, and his i'z apun his i'z, and his handz apun his handz. and hee stretch'd himself apun him. and tha flesh uv tha child gru warm. 35 then hee raturnd, and walk'd n tha halse wunse tu and fro, and went up, and stretch'd himself apun him. and tha child sneez'd 7 ti'mz, and tha child open'd his i'z. 36 and hee cald gehazi, and sed, call this shunammite. so hee cald her. and wen shee waz cum n tu him, hee sed, tayk up yor sun. 37 then shee went n, and fel at his feet, and bal'd herself tu tha gralnd, and shee took up her sun, and went alt. 38 and eleysha caym agen tu gilgal. and there waz a famin n tha land, and tha sun'z uv tha prafetz wer sitteen b'for him, and hee sed tu his servant, set tha grayt pa't on, and boil pa'tej for tha sun'z uv tha prafetz. 39 and 1 went alt n'tu tha fill'd tu gather herbz, and falnd a wild vine, and gatherd wild gourds frum it, his lap ful, and caym and shred them n'tu tha pa't uv pa'tej, na't no'ing wat they wer. 40 so they pord it alt for tha men tu eet. and it caym tu pass, az they wer eeteen uv tha patej, that they cri'd alt, and sed, man uv **ehyeh**, there iz deth n tha pa't. and they could na't eet thereuv. 41 but hee sed, then breeng sum mill. and hee cast it n'tu tha pa't, and hee sed, por alt for tha peepol, that they may eet. and there waz no harm n tha pa't. 42 and there caym a man frum baal shalishah, and braut tha man uv **ehyeh** bred uv tha 1st frutz, 20 lov'z uv barlee, and fresh earz uv grayn n his sac. and hee sed, giv it tu tha peepol, that they may eet. 43 and his servant sed, wat, should i set this befor 100 men? but hee sed, giv tha peepol, that they may eet, for thus sayz **yhoah**, they shall eet, and shall leev sum uv it left over. 44 so hee set it befor them, and they did eet, and left sum uv it, acordeen tu tha werd uv **yhoah**.

1 nal naaman, captan uv tha host uv tha keeng uv syria, waz a grayt man with his master, and ahnorabol, b'cuz bi him **yhoah** had given victoree tu syria. hee waz also a mitee man uv valor, but hee waz a leper. 2 and tha syrians had go'n alt n bandz, and had braut away captiv alt uv tha land uv yesrael a littol mayden, and shee wayted on naaman wife. 3 and shee sed tu her mistres, wood that mi master wer with tha prafet that iz n shomron! then hee wood hill him uv his leprosee. 4 and 1 went n, and told his master, sayeen, thus and thus sed tha mayden that iz uv tha land uv yesrael. 5 and tha keeng uv syria sed, go nal, and i will send a letter tu tha keeng uv yesrael. and hee d'parted, and took with him 10 talentz uv silver, and 6,00 peesez uv gold, and 10 chaynjez uv rayment. 6 and hee braut tha le'ter tu tha keeng uv yesrael, sayeen, and nal wen this letter iz cum tu yu, b'hold, i hav sent naaman mi servant tu yu, that yu may hill him uv his leprosee. 7 and it caym tu pass, wen tha keeng uv yesrael had red tha letter, that hee tor his cloz, and sed, am i **ehyeh**, tu kill and tu mayk ali'v, that this man sendz orderz tu mee tu hill a man uv his lepro'see? but cunsider, i pray yu, and see hal seekz a qwor'rol agenst mee. 8 and it caym abalt, that wen eleysha tha man uv **ehyeh** herd that tha keeng uv yesrael had rent his cloz, hee sent werd tu tha keeng, sayeen, y hav yu rent yor cloz? let him cum nal tu mee, and hee shall no that there iz a prafet n yesrael. 9 so naaman caym with his horsez and with his charee'utz, and stood at tha dor uv eleysha halse. 10 and eleysha sent a mes'senjer tu him, sayeen, go and wash n tha yardan 7 ti'mz, and yor flesh shall cum bac tu yu, and yu shall b cleen. 11 but naaman waz ayngree, and went away, and sed, b'hold, i thaut, hee will shurelee cum alt tu mee, and stand, and call on tha naym uv **yhoah ehyeh**, and wayv his hand over tha playse, and hill tha leper. 12 ar na't abanah and pharpar, tha riverz uv demesek, better than all tha waterz uv yesrael? could i na't wash n them, and b cleen? so hee turn'd, and went away n a ray'j. 13 and his servantz caym neer, and spo'k tu him, and sed, mi father, if tha prafet had bid yu tu du sum grayt theeng, wood yu na't hav dun it? hal much rather then wen hee sayz tu yu, wash, and b cleen? 14 then went hee daln, and dip'd himself 7 ti'mz n tha yardan, acordeen tu tha sayeen uv tha man uv **ehyeh**, and his flesh caym bac, like tha flesh uv a littol child, and hee waz cleen. 15 and hee raturnd tu tha man uv **ehyeh**, hee and all his cumpanee, and caym, and stood befor him, and hee sed, b'hold nal, i no that there iz no **ehyeh** n all tha erth, x'sept n yesrael. nal therefor, i pray yu, accept a present frum yor servant. 16 hee halever sed, az **yhoah** liv'z, b'for hu'm i stand, i will accept nun. and hee kept urjeen him tu tayk it, but hee rafuz'd. 17 and naaman sed, if na't, yet, i pray yu, let there b given tu yor servant 2 muyolz burden uv erth, for yor servant will frum nal on aufer neether burnt aufereen nor sacrafise tu m'majez, onlee tu **yhoah**. 18 n tha falo'een mater may **yhoah** pardun yor servant. wen mi master goz n'tu tha halse uv rimmon tu wership there, and hee leenz on mi hand, and i bal miself n tha halse

rimmon, wen i bal miself n tha halse uv rimmon, may yhoah pardun yor servant n this mater. 19 and hee sed tu him, go n peese. so hee d'parted frum him a littol way. 20 but gehazi tha servant uv eleysha tha man uv ehyeh, sed, b'hold, mi master haz spaird this naaman tha syrian, bi na't taykeen at his handz that wich hee braut. az yhoah liv'z, i will run after him, and accept sumwat frum him. 21 so gehazi falo'd after naaman. and wen naaman sau sumwun runneen after him, hee alited frum tha charee'ut tu meet him, and sed, iz ev'reetheen wel? 22 and hee sed, all iz wel. mi master haz sent mee, sayeen, b'hold, even nal there ar cum tu mee frum tha hill cuntree uv efrayem 2 yung men uv tha sun'z uv tha prafetz, giv them, i pray yu, a talent uv silver, and 2 chaynjev uv cloz. 23 and naaman sed, b pleez'd tu tayk 2 talentz. and hee urj'd him, and balnd 2 talentz uv silver n 2 bagz, with 2 chaynjev uv cloz, and layd them apun 2 uv his servantz, and they cair'reed them befor gehazi. 24 and wen hee caym tu tha hill, hee took them frum their hand, and layd them n tha halse, and hee sent tha men away, and they d'parted. 25 and went n, and stood befor his master. and eleysha sed tu him, ware ar yu cumeen frum, gehazi? and hee sed, yor servant went noware. 26 and hee sed tu him, did na't mi hart go with yu, wen tha man turn'd frum his charee'ut tu meet yu? iz it a time tu ree'seev mun'nee, and tu ree'seev garmentz, and ahlivyardz and vinyerdz, and sheep and auxen, and men servantz and mayd servantz? 27 tha leprosee therefor uv naaman shall cleev tu yu, and tu yor seed for ever. and gehazi went l frum his prezense a leper az wite az sno.

28

1 and tha sun'z uv tha prafetz sed tu eleysha, b'hold nal, tha playse wer wee dwel befor yu iz tu cramp'd for us. 2 let us go, wee pray yu, tu tha yardan, and tayk there ev'ree man a beem, and let us mayk us a playse there, ware wee may dwel. and hee anserd, go ahed. 3 and 1 sed, b pleez'd, i pray yu, tu go with yor servantz. and hee anserd, i wil go. 4 so hee went with them. and wen they caym tu tha yardan, they cut daln wood. 5 but az 1 waz filleen a pol, tha ax hed fel n'tu tha water, and hee cri'd, and sed, alas, mi master! for it waz baro'd. 6 and tha man uv ehyeh sed, ware did it fall? and hee sho'd him tha playse. and hee cut daln a stic, and cast it n there, and cauz'd tha iyern tu swim. 7 and hee sed, tayk it up tu yu. so hee put alt his hand, and took it. 8 nal tha keeng uv syria waz wor'reen agenst yesrael, and hee took calnsol with his servantz, sayeen, n such and such a playse shall b mi camp. 9 and tha man uv ehyeh sent tu tha keeng uv yesrael, sayeen, b'ware that yu pass na't such a playse, for there tha syrians ar cumeen daln. 10 and tha keeng uv yesrael sent tu tha playse wich tha man uv ehyeh told him and warn'd him uv, and hee sayv'd himself there, na't wunse nor twise. 11 and tha hart uv tha keeng uv syria waz sor trabold for this theeng, and hee cald his servantz, and sed tu them, will yu na't sho mee wich uv us iz for tha keeng uv yesrael? 12 and 1 uv his servantz sed, nay, mi master, keeng, but eleysha, tha prafet that iz n yesrael, telz tha keeng uv yesrael tha werdz that

yu speek n yor bedchaymber. 13 and hee sed, go and see were hee iz, that i may send and fetch him. and it waz told him, sayeen, b'hold, hee iz n dothan. 14 therefor sent hee there horsez, and charee'utz, and a grayt host. and they caym bi nite, and sur'ralnded tha sittee. 15 and wen tha servant uv tha man uv **ehyeh** waz rizen erlee, and go'n forth, b'hold, a host with horsez and charee'utz waz ralnd abalt tha sittee. and his servant sed tu him, alas, mi master! hal shall wee du? 16 and hee anserd, fear na't, for they that ar with us ar mor than they that ar with them. 17 and eleysha pray'd, and sed, **yhoah**, i pray yu, open his i'z that hee may see. and **yhoah** open'd tha i'z uv tha yung man, and hee sau. and, b'hold, tha malntan waz ful uv horsez and charee'utz uv fiyer ralnd abalt eleysha. 18 and wen they caym daln tu him, eleysha pray'd tu **yhoah**, and sed, strike this peepol, i pray yu, with blindnes. and hee smo't them with blindnes acordeen tu tha werd uv eleysha. 19 and eleysha sed tu them, this iz na't tha way, neether iz this tha sittee. falo mee, and i will breeng yu tu tha man hu'm yu seek. and hee led them tu shomron. 20 and it caym tu pass, wen they wer cum n'tu shomron, that eleysha sed, **yhoah**, open tha i'z uv theez men, that they may see. and **yhoah** open'd their i'z, and they sau, and, b'hold, they wer n tha midst uv shomron. 21 and tha keeng uv yesrael sed tu eleysha, wen hee sau them, mi father, shall i smite them? shall i smite them? 22 and hee anserd, yu shall na't smite them. wood yu smite thoz hu'm yu hav tayken captiv with yor sword and with yor bo? set bred and water befor them, that they may eet and dreenk, and go tu their master. 23 and hee prapaired grayt provizjun for them, and wen they had eeten and drunk, hee sent them away, and they went tu their master. and tha bandz uv syria caym no mor n'tu tha land uv yesrael. 24 and it caym tu pass after this, that benhadad keeng uv syria gatherd all his host, and went up, and b'seej'd shomron. 25 and there waz a grayt famin n shomron. and, b'hold, they b'seej'd it, until a dunkeez hed waz sold for 80 peesez uv silver, and tha 4th part uv a kab uv duv'z dung for 5 peesez uv silver. 26 and az tha keeng uv yesrael waz passeen bi apun tha wal, there cri'd a woman tu him, sayeen, help, mi master, keeng. 27 and hee sed, if **yhoah** du na't help yu, frum ware shall i help yu? alt uv tha thresheen flor, or alt uv tha winepres? 28 and tha keeng sed tu her, wat ailz yu? and shee anserd, this woman sed tu mee, giv yor sun, so wee may eet him tудay, and wee will eet mi sun tumaro. 29 so wee boil'd mi sun, and did eet him. and i sed tu her on tha next day, giv yor sun, so wee may eet him, but shee haz hidden her sun. 30 and it caym tu pass, wen tha keeng herd tha werdz uv tha woman, that hee rent his cloz nal hee waz passeen bi apun tha wal, and tha peepol look'd, and, b'hold, hee had sac'cloth within apun his flesh. 31 then hee sed, **ehyeh** du so tu mee, and mor also, if tha hed uv eleysha tha sun uv shaphat shall stand on him this day. 32 but eleysha waz sitteen n his halse, and tha elderz wer sitteen with him, and tha keeng sent a man alt frum his prezense. but befor tha mes'senjer caym tu him, hee sed tu tha elderz, du yu see hal this sun uv a murderer haz sent tu tayk away mi hed? look, wen tha mes'senjer cumz, shut tha dor, and hold tha dor fast agenst him. iz na't

tha salnd uv his master feet b'hind him? 33 and wile hee waz yet talkeen with them, b'hold, tha mes'senjer caym daln tu him. and hee sed, b'hold, this eevol iz uv **yhoah**. y should i wayt for **yhoah** n'nee longer?

29

1 and eleysha sed, heer yu tha werd uv **yhoah**. thus sayz **yhoah**, tumaro abalt this time shall a mezhur uv fine flalwer b sold for a shekol, and 2 mezhurz uv barlee for a shekol, n tha gayt uv shomron. 2 then tha captan on huz hand tha keeng leen'd anserd tha man uv **ehyeh**, and sed, b'hold, if **yhoah** should mayk windoz n heaven, mite this theeng b? and hee sed, b'hold, yu shall see it with yor i'z, but shall na't eet thereuv. 3 nal there wer 4 leprus men at tha n'transe uv tha gayt. and they sed 1 tu anuther, y sit wee heer until wee di? 4 if wee say, wee will n'ter n'tu tha sittee, then tha famin iz n tha sittee, and wee shall di there, and if wee sit still heer, wee di also. nal therefor cum, and let us fal tu tha host uv tha syrians. if they sayv us ali'v, wee shall liv, and if they kill us, wee shall but di. 5 and they roz up n tha twilite, tu go tu tha camp uv tha syrians, and wen they wer cum tu tha altermost part uv tha camp uv tha syrians, b'hold, there waz no man there. 6 for **ehyeh** had mayd tha host uv tha syrians tu heer a noyz uv charee'utz, and a noyz uv horsez, even tha noyz uv a grayt host. and they sed 1 tu anuther, lo, tha keeng uv yesrael haz hiyerd agenst us tha keeng'z uv tha chetey, and tha keeng'z uv tha metsrayem, tu cum apun us. 7 warefor they aroz and fled n tha twilite, and left their tentz, and their horsez, and their dunkeez, even tha camp az it waz, and fled for their life. 8 and wen theez leperz caym tu tha altermost part uv tha camp, they went n'tu 1 tent, and did eet and dreenk, and cair'reed there silver, and gold, and rayment, and went and hid it, and they caym bac, and n'terd n'tu anuther tent, and cair'reed there also, and went and hid it. 9 then they sed 1 tu anuther, wee du na't wel, this day iz a day uv good tideenz, and wee hold ar peese. if wee tair'ree till tha morneen lite, punishment will overtayk us, nal therefor cum, let us go and tel tha keeng halsehold. 10 so they caym and cald tu tha porter uv tha sittee, and they told them, sayeen, wee caym tu tha camp uv tha syrians, and, b'hold, there waz no man there, neether voyse uv man, but tha horsez ti'd, and tha dunkeez ti'd, and tha tentz az they wer. 11 and hee cald tha portertz, and they told it tu tha keeng halsehold within. 12 and tha keeng aroz n tha nite, and sed tu his servantz, i will nal sho yu wat tha syrians hav dun tu us. they no that wee ar hungree, therefor ar they gol'n at uv tha camp tu hide themselvz n tha fill'd, sayeen, wen they cum alt uv tha sittee, wee shall tayk them ali'v, and get n'tu tha sittee. 13 and 1 uv his servantz anserd and sed, let sum tayk, i pray yu, (5) uv tha horsez that ramayn, wich ar left n tha sittee b'hold, they are az all tha multatu'd uv yesrael that ar left n it, b'hold, they ar az all tha multatu'd uv yesrael that ara cunsum'd, and let us send and see. 14 they took therefor 2 charee'utz with horsez, and tha keeng sent after tha host uv tha syrians, sayeen, go and see. 15 and they went after them tu

tha yardan. and, lo, all tha way waz ful uv garmentz and vessolz, wich tha syrians had cast away n their hayst. and tha mes'senjerz raturnd, and told tha keeng. 16 and tha peepol went alt, and plunderd tha camp uv tha syrians. so a mezzur uv fine flalwer waz sold for a shekol, and 2 mezzurz uv barlee for a shekol, acordeen tu tha werd uv **yhoah**. 17 and tha keeng aponyted tha captan on huz hand hee leen'd tu hav tha charj uv tha gayt. and tha peepol trad apun him n tha gayt, and hee di'd az tha man uv **ehyeh** had sed, hu spo'k wen tha keeng caym daln tu him. 18 and it caym tu pass, az tha man uv **ehyeh** had spoken tu tha keeng, sayeen, 2 mezzurz uv barlee for a shekol, and a mezzur uv fine flalwer for a shekol, shall b tumaro abalt this time n tha gayt uv shomron. 19 and that captan anserd tha man uv **ehyeh**, and sed, nal, b'hold, if **yhoah** should mayk windoz n heven, mite such a theeng b? and hee sed, b'hold, yu shall see it with yor i'z, but shall na't eet thereuv. 20 it caym tu pass even so tu him, for tha peepol trad apun him n tha gayt, and hee di'd.

30

1 nal eleysha had spoken tu tha woman, huz sun hee had rastord tu life, sayeen, arize, and go yu and yor halsehold, and sojurn waresoever yu can sojurn. for **yhoah** haz cald for a famin, and it shall also cum apun tha land 7 yeer'z. 2 and tha woman aroz, and did acordeen tu tha werd uv tha man uv **ehyeh**, and shee went with her halsehold, and sojurn'd n tha land uv tha fleshteym 7 yeer'z. 3 and it caym tu pass at tha 7 yeer'z end, that tha woman raturnd alt uv tha land uv tha fleshteym, and shee went forth tu cri tu tha keeng for her halse and for her land. 4 nal tha keeng waz talkeen with gehazi tha servant uv tha man uv **ehyeh**, sayeen, tel mee, i pray yu, all tha grayt theeng'z that eleysha haz dun. 5 and it caym tu pass, az hee waz telleen tha keeng hal hee had rastord tu life him that waz ded, that, b'hold, tha woman, huz sun hee had rastord tu life, cri'd tu tha keeng for her halse and for her land. and gehazi sed, mi master, keeng, this iz tha woman, and this iz her sun, hu'm eleysha rastord tu life. 6 and wen tha keeng ask'd tha woman, shee told him. so tha keeng apoynted tu her a sertan aufaser, sayeen, rastor all that waz herz and all tha frutz uv tha fill'd sinse tha day that shee left tha land, even until nal. 7 and eleysha caym tu demesk. and benhadad tha keeng uv syria waz sic, and it waz told him, sayeen, tha man uv **ehyeh** iz cum heer. 8 and tha keeng sed tu hazael, tayk a present n yor hand, and go, meet tha man uv **ehyeh**, and n'qwiyer uv **yhoah** bi him, sayeen, shall i racuver uv this sicnes? 9 so hazael went tu meet him, and took a present with him, even uv ev'ree good theeng uv demesek, 40 camolz burden, and caym and stood befor him, and sed, yor sun benhadad keeng uv syria haz sent mee tu yu, sayeen, shall i racuver uv this sicnes? 10 and eleysha sed tu him, go, say tu him, yu shall shurelee ra'cuver. tho **yhoah** haz sho'n mee that hee shall shurelee di. 11 and eleysha settold his calntenanse stedfastlee apun him, until hee waz ashaym'd. then tha man uv **ehyeh** wept. 12 and hazael sed, wy du mi master weep? and hee anserd, b'cuz i no

tha eevol that yu will du tu tha children uv yesrael. their strongholdz will yu set on fiyer, and their yung men will yu slay with tha sword, and will dash n peesez their littol wunz, and rip up their wemen with child. 13 and hazael sed, but wat iz yor servant, hu iz but a daug, that hee should du this grayt theeng? and eleysha anserd, **yhoah** haz sho'n mee that yu shall b keeng over syria. 14 then hee d'parted frum eleysha, and caym tu his master, hu sed tu him, wat sed eleysha tu yu? and hee anserd, hee told mee that yu wood shurelee racuver. 15 and it caym tu pass on tha maro, that hee took tha cuverlet, and dip'd it n water, and spred it on his fayse, so that hee di'd. and hazael rayn'd n his sted. 16 and n tha 5th yeer uv joram tha sun uv ahab keeng uv yesrael, jehoshaphat b'een then keeng uv yhoodah, jehoram tha sun uv jehoshaphat keeng uv yhoodah b'gan tu rayn. 17 thirtee and 2 yeer'z old waz hee wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 8 yeer'z n yrooshalam. 18 and hee walk'd n tha way uv tha keeng'z uv yesrael, az did tha halse uv ahab. for hee had tha dauter uv ahab tu wife, and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**. 19 yet **yhoah** wood na't d'stroy, for daved his servant sayk, az hee pramis'd him tu giv tu him a lamp for his children alway. 20 n his day'z edom revolted frum under tha hand uv yhoodah, and mayd a keeng over themselvz. 21 then joram pas'd over tu zair, and all his charee'utz with him. and hee roz up bi nite, and smo't tha edomites that sur'ralnded him abalt, and tha captanz uv tha charee'utz, and tha peepol fled tu their tentz. 22 so edom ravolted frum under tha hand uv yhoodah tu this day. then did libnah ravolt at tha saym time. 23 and tha rest uv tha actz uv joram, and all that hee did, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yhoodah? 24 and joram slept with his fatherz, and waz bur'reed with his fatherz n tha sittee uv daved, and ahaziah his sun rayn'd n his sted. 25 n tha 12th yeer uv joram tha sun uv ahab keeng uv yesrael did ahaziah tha sun uv jehoram keeng uv yhoodah b'gin tu rayn. 26 (2) and twentee yeer'z old waz ahaziah wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 1 yeer n yrooshalam. and his muther naym waz athaliah tha dauter uv omri keeng uv yesrael. 27 and hee walk'd n tha way uv tha halse uv ahab, and did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, az did tha halse uv ahab, for hee waz tha sun n lau uv tha halse uv ahab. 28 and hee went with joram tha sun uv ahab tu wor agenst hazael keeng uv syria at ramoth gelad. and tha syrians wunded joram. 29 and keeng joram raturnd tu b hill'd n jezreel uv tha wundz wich tha syrians had given him at ramah, wen hee faut agenst hazael keeng uv syria. and ahaziah tha sun uv jehoram keeng uv yhoodah went daln tu see joram tha sun uv ahab n jezreel, b'cuz hee waz sic.

1 and eleysha tha prafet cald 1 uv tha sun'z uv tha prafetz, and sed tu him, gird up yor loynz, and tayk this vial uv oil n yor hand, and go tu ramoth gelad. 2 and wen yu cum there, look alt there jehu tha sun uv jehoshaphat tha sun uv nimshi, and go n, and mayk him arize up frum among his brethren, and cair'ree him tu an n'ner chaymber. 3 then tayk tha vial uv oil, and por it on his hed, and say, thus sayz **yhoah**, i hav anoynted yu keeng over yesrael. then open tha dor, and flee, and tair'ree na't. 4 so tha yung man, even tha yung man tha prafet, went tu ramoth gelad. 5 and wen hee caym, b'hold, tha captanz uv tha host wer sitteen, and hee sed, i hav an errand tu yu, captan. and jehu sed, tu wich uv us all? and hee sed, tu yu, captan. 6 and hee aroz, and went n'tu tha halse, and hee pord tha oil on his hed, and sed tu him, thus sayz **yhoah ehyeh** uv yesrael, i hav anoynted yu keeng over tha peepol uv **yhoah**, even over yesrael. 7 and yu shall smite tha halse uv ahab yor master, that i may avenj tha blud uv mi servantz tha prafetz, and tha blud uv all tha servantz uv **yhoah**, at tha hand uv jezebel. 8 for tha hol halse uv ahab shall perish, and i will cut auf frum ahab ev'ree man child, and him that iz shut up and him that iz left at larj n yesrael. 9 and i will mayk tha halse uv ahab like tha halse uv jeroboam tha sun uv nebat, and like tha halse uv baasha tha sun uv ahijah. 10 and tha daugz shall eet jezebel n tha porshun uv jezreel, and there shall b nun tu bur'ree her. and hee open'd tha dor, and fled. 11 then jehu caym forth tu tha servantz uv his master. and 1 sed tu him, iz all wel? y caym this mad fello tu yu? and hee sed tu them, yu no tha man and wat his talk waz. 12 and they sed, it iz false, tel us nal. and hee sed, thus and thus spo'k hee tu mee, sayeen, thus sayz **yhoah**, i hav anoynted yu keeng over yesrael. 13 then they haysted, and took ev'ree man his garment, and put it under him on tha ta'p uv tha stairz, and blu tha trumpet, sayeen, jehu iz keeng. 14 so jehu tha sun uv jehoshaphat tha sun uv nimshi cunspiyerd agenst joram. nal joram waz keepeen ramoth gelad, hee and all yesrael, b'cuz uv hazael keeng uv syria, 15 but keeng joram waz raturnd tu b hill'd n jezreel uv tha wundz wich tha syrians had given him, wen hee faut with hazael keeng uv syria. and jehu sed, if this b yor mind, then let nun escayp and go forth alt uv tha sittee, tu go tu tel it n jezreel. 16 so jehu ro'd n a charee'ut, and went tu jezreel, for joram lay there. and ahaziah keeng uv yhoodah waz cum daln tu see joram. 17 nal tha watchman waz standeen on tha talwer n jezreel, and hee spi'd tha cumpanee uv jehu az hee caym, and sed, i see a cumpanee. and joram sed, tayk a horseman, and send tu meet them, and let him say, iz it peese? 18 so there went 1 on horsebac tu meet him, and sed, thus sayz tha keeng, iz it peese? and yehu sed, wat hav yu tu du with peese? turn yu b'hind mee. and tha watchman told, sayeen, tha mes'senjer caym tu them, but hee cumz na't bac. 19 then hee sent at la 2nd on horsebac, hu caym tu them, and sed, thus sayz tha keeng, iz it peese? and jehu anserd, wat hav yu tu du with peese? turn yu b'hind mee. 20 and tha watchman told, sayeen, hee caym even tu

them, and cumz na't bac. and tha driveen iz like tha driveen uv jehu tha sun uv nimshi, for hee drives fureeuslee. 21 and joram sed, mayk redee. and they mayd redee his charee'ut. and joram keeng uv yesrael and ahaziah keeng uv yhoodah went alt, eech n his charee'ut, and they went alt tu meet jehu, and falnd him n tha porshun naboth tha jezeelite. 22 and it caym tu pass, wen joram sau jehu, that hee sed, iz it peese, jehu? and hee anserd, wat peese, so long az tha hordumz uv yor muther jezebel and her witchcraftz ar so men-nee? 23 and joram turn'd his handz, and fled, and sed tu ahaziah, there iz trecher'ee, ahaziah. 24 and jehu dru his bo with his full strenth, and smo't joram b'tween his armz, and tha airro went alt at his hart, and hee sunk daln n his charee'ut. 25 then sed jehu tu bidkar his captan, tayk up, and cast him n tha porshun uv tha fill'd uv naboth tha jezeelite, for ramember hal that, wen i and yu ro'd tugether after ahab his father, **yhoah** layd this burden apun him. 26 shurelee i hav seen yesterday tha blud uv naboth, and tha blud uv his sun'z, sayz **yhoah**, and i will reqwite yu n this playse, sayz **yhoah**. nal therefor tayk and cast him n'tu tha plat uv gralnd, acordeen tu tha werd uv **yhoah**. 27 but wen ahaziah tha keeng uv yhoodah sau this, hee fled bi tha way uv tha garden halse. and jehu falo'd after him, and sed, smite him also n tha charee'ut. and they smo't him at tha asent uv gur, wich iz bi ibleam. and hee fled tu megiddo, and di'd there. 28 and his servantz cair'reed him n a charee'ut tu yrooshalam, and bur'reed him n his sepulchre with his fatherz n tha sittee uv daved. 29 and n tha 11th yeer uv joram tha sun uv ahab b'gan ahaziah tu rayn over yhoodah. 30 and wen jehu waz cum tu jezeel, jezebel herd uv it, and shee paynted her i'z, and fix'd her hair, and look'd alt at tha windo. 31 and az jehu n'terd n at tha gaty shee sed, iz it peese, yu zimri, yor masterz murderer? 32 and hee lifted up his fayse tu tha windo, and sed, hu iz on mi side? hu? and there look'd alt tu him 2 or 3 yunuc'z. 33 and hee sed, thro her daln. so they thru her daln, and sum uv her blud waz sprenkold on tha wal, and on tha horsez. and hee tra'd her under fut. 34 and wen hee waz cum n, hee did eet and drenk, and hee sed, see nal tu this curse'd woman, and bur'ree her, for shee iz a keeng dauter. 35 and they went tu bur'ree her, but they falnd no mor uv her than tha skul, and tha feet, and tha palmz uv her handz. 36 warefor they caym bac, and told him. and hee sed, this iz tha werd uv **yhoah**, wich hee spo'k bi his servant eleyahoo tha tishbite, sayeen, n tha portshun uv jezeel shall tha daugz eet tha flesh uv jezebel, 37 and tha badee uv jezebel shall b az dung apun tha fayse uv tha fill'd n tha porshun uv jezeel, so that they shall na't say, this iz jezebel.

1 nal ahab had 70 sun'z n shomron. and jehu ro't le'terz, and sent tu shomron, tu tha rulerz uv jezeel, even tha elderz, and tu them that bralt up tha sun'z uv ahab, sayeen, 2 and nal az su'n az this letter cumz tu yu, see'een yor master sun'z ar with yu, and there ar with yu charee'utz and horsez, a fortafi'd sittee also, and armor, 3 look yu alt tha best and meet uv yor master sun'z, and set him on his father thro'n, and fite for yor master halse. 4 but they wer x'seedeenlee afrayd, and sed, b'hold, tha 2 keeng'z stood na't befor him. hal then shall wee stand? 5 and hee that waz over tha halsehold, and hee that waz over tha sittee, tha elderz also, and they that braut up tha children, sent tu jehu, sayeen, wee ar yor servantz, and will du all that yu shall bid us, wee will na't mayk n'nee man keeng. du yu that wich iz good n yor i'z. 6 then hee ro't a letter tha 2nd time tu them, sayeen, if yu b on mi side, and if yu will harken tu mi voyse, tayk yu tha hedz uv tha men yor master sun'z, and cum tu mee tu jezeel bi tumaro this time. nal tha keeng sun'z, b'een 70 persun'z, wer with tha grayt men uv tha sittee, hu braut them up. 7 and it caym tu pass, wen tha letter caym tu them, that they took tha keeng sun'z, and slu them, even 70 persun'z, and put their hedz n basketz, and sent them tu him tu jezeel. 8 and there caym a mes'senjer, and told him, sayeen, they hav braut tha hedz uv tha keeng sun'z. and hee sed, lay yu them n 2 heepz at tha n'transe uv tha gayt until tha morneen. 9 and it caym tu pass n tha morneen, that hee went alt, and stood, and sed tu all tha peepol, yu ar ritechus. b'hold, i cunspiyerd agenst mi master, and slu him, but hu smo't all theez? 10 no nal that there shall fall tu tha erth nutheen uv tha werd uv **yhoah**, wich **yhoah** spo'k cunserneen tha halse uv ahab. for **yhoah** haz dun that wich hee spo'k bi his servant eleyahoo. 11 so jehu smo't all that ramayn'd uv tha halse uv ahab n jezeel, and all his grayt men, and his familyer frendz, and his preestz, until hee left him nun ramayneen. 12 and hee aroz and d'parted, and went tu shomron. and az hee waz at tha sheer'een halse uv tha shepherdz n tha way, 13 jehu met with tha brethren uv ahaziah keeng uv yhoodah, and sed, hu ar yu? and they anserd, wee ar tha brethren uv ahaziah. and wee go daln tu salu't tha children uv tha keeng and tha children uv tha qween. 14 and hee sed, tayk them ali'v. and they took them ali'v, and slu them at tha pit uv tha sheer'een halse, even 42 men, neether left hee n'nee uv them. 15 and wen hee waz d'parted there, hee lited on jehonadab tha sun uv rechab cumeen tu meet him. and hee saluted him, and sed tu him, iz yor hart rite, az mi hart iz with yor hart? and jehonadab anserd, it iz. if it b, giv mee yor hand. and hee gay'v him his hand, and hee took him up tu him n'tu tha charee'ut. 16 and hee sed, cum with mee, and see mi zeel for **yhoah**. so they mayd him ride n his charee'ut. 17 and wen hee caym tu shomron, hee smo't all that ramayn'd tu ahab n shomron, till hee had d'stroy'd him, acordeen tu tha werd uv **yhoah**, wich hee spo'k tu eleyahoo. 18 and jehu gatherd all tha peepol tugether, and sed tu them, ahab serv'd baal a littol, but jehu wil serv

him much. 19 nal therefor call tu mee all tha prafetz uv baal, all his wershopperz, and all his preestz. let nun b wanteen. for i hav a grayt sacrafise tu du tu baal, hu'soever shall b wanteen, hee shall na't liv. but jehu did it n subtlety, tu tha n'tent that hee mite d'stroy tha wershopperz uv baal. 20 and jehu sed, saynctafi a solem asemblee for baal. and they proclaym'd it. 21 and jehu sent thru all yesrael. and all tha wershopperz uv baal caym, so that there waz na't a man left that caym na't. and they caym n'tu tha halse uv baal, and tha halse uv baal waz fill'd frum wun end tu anuther. 22 and hee sed tu him that waz over tha vestry, breeng forth vestmentz for all tha wershopperz uv baal. and hee braut them forth vestmentz. 23 and jehu went, and jehonadab tha sun uv rechab, n'tu tha halse uv baal, and hee sed tu tha wershopperz uv baal, serch, and look that there b heer with yu nun uv tha servantz uv **yhoah**, but tha wershopperz uv baal onlee. 24 and they went n tu aufer sacrafisez and burnt aufereen'z. nal jehu had apoynted him 80 men altside, and sed, if n'nee uv tha men hu'm i breeng n'tu yor handz escayp, hee that letz him go, his life shall b for tha life uv him. 25 and it caym tu pass, az su'n az hee had mayd an end uv aufereen tha burnt aufereen, that jehu sed tu tha gard and tu tha captanz, go n, and slay them, let no wun cum alt. and they struc them with tha ed'j uv tha sword, and tha gard and tha captanz cast them alt, and went tu tha sittee uv tha halse uv baal. 26 and they braut forth tha pill'lerz that wer n tha halse uv baal, and burn'd them. 27 and they bro'k daln tha pill'ler uv baal, and bro'k daln tha halse uv baal, and mayd it a draut halse, tu this day. 28 thus jehu d'stroy'd baal alt uv yesrael. 29 halever, frum tha sinz uv jeroboam tha sun uv nebat, with wich hee cauz'd yesrael tu sin, jehu d'parted na't frum after them, that iz, tha golden calvz that wer n beth el, and that wer n dan. 30 and **yhoah** sed tu jehu, b'cuz yu hav dun wel n x'sacuteen that wich iz rite n mi i'z, and hav dun tu tha halse uv ahab acordeen tu all that waz n mi hart, yor sun'z uv tha 4th jenerayshun shall sit on tha thro'n uv yesrael. 31 but jehu took no heed tu walk n tha torah uv **yhoah ehyeh**, uv yesrael, with all his hart. hee d'parted na't frum tha sinz uv jeroboam, with wich hee mayd yesrael tu sin. 32 n thoz day'z **yhoah** b'gan tu cut auf frum yesrael. and hazael smo't them n all tha borderz uv yesrael, 33 frum tha yarden eestwerd, all tha land uv gelad, tha gadeym, and tha r'ooveym, and tha mnashey, frum aroer, wich iz bi tha val'lee uv tha arnon, even gelad and bashan. 34 nal tha rest uv tha actz uv jehu, and all that hee did, and all his mite, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yesrael? 35 and jehu slept with his fatherz, and they bur'reed him n shomron. and jehoahaz his sun rayn'd n his sted. 36 and tha time that jehu rayn'd over yesrael n shomron waz 28 year'z.

1 nal wen athaliah tha muther uv ahaziah sau that her sun waz ded, shee aroz and d'stroy'd all tha seed royol. 2 but jehosheba, tha dauter uv keeng joram, sister uv ahaziah, took joash tha sun uv ahaziah, and stol him away frum among tha keeng sun'z that wer slayn, even him and his nurse, and put them n tha bedchaymber, and they hid him frum athaliah, so that hee waz na't slayn, 3 and hee waz with her hid n tha halse uv **yhoah** 6 yeer'z. and athaliah rayn'd over tha land. 4 and n tha 7th yeer jehoiada sent and fetch'd tha captanz over hundredz uv tha carites and uv tha gard, and braut them tu him n'tu tha halse uv **yhoah**, and hee mayd a cuvanant with them, and took an oth uv them n tha halse uv **yhoah**, and sho'd them tha keeng sun. 5 and hee camanded them, sayeen, this iz tha theeng that yu shall du. a 3rd part uv yu, that cum n on tha shabat, shall b keeperz uv tha watch uv tha keeng halse, 6 and a 3rd part shall b at tha gayt sur, and a 3rd part at tha gayt b'hind tha gard. so shall yu keep tha watch uv tha halse, and b a bare'ee'er. 7 and tha 2 cumpaneerz uv yu, even all that go forth on tha shabat, shall keep tha watch uv tha halse uv **yhoah** abalt tha keeng. 8 and yu shall compass tha keeng ralnd abalt, ev'ree man with his wepunz n his hand, and hee that cumz within tha raynkz, let him b slayn. and b yu with tha keeng wen hee goz alt, and wen hee cumz n. 9 and tha captanz over hundredz did acordeen tu all that jehoiada tha preest camanded, and they took ev'ree man his men, thoz that wer tu cum n on tha shabat, with thoz that wer tu go alt on tha shabat, and caym tu jehoiada tha preest. 10 and tha preest d'liverd tu tha captanz over hundredz tha speerz and shilld'z that had bin keeng daved, wich wer n tha halse uv **yhoah**. 11 and tha gard stood, ev'ree man with his wepunz n his hand, frum tha rite side uv tha halse tu tha left side uv tha halse, along bi tha altar and tha halse, bi tha keeng ralnd abalt. 12 then hee braut alt tha keeng sun, and put tha craln apun him, and gay'v him tha testamonee, and they mayd him keeng, and anoynted him, and they clap'd their handz, and sed, long liv tha keeng. 13 and wen athaliah herd tha noyz uv tha gard and uv tha peepol, shee caym tu tha peepol n'tu tha halse uv **yhoah**. 14 and shee look'd, and, b'hold, tha keeng stood bi tha pill'ler, az tha maner waz, and tha captanz and tha trumpetz bi tha keeng, and all tha peepol uv tha land rajoysed, and blu trumpetz. then athaliah rent her cloz, and cri'd, treezun! treezun! 15 and jehoiada tha preest camanded tha captanz uv hundredz that wer set over tha host, and sed tu them, hav her forth b'tween tha raynkz, and him that faloz her slay with tha sword. for tha preest sed, let her na't b slayn n tha halse uv **yhoah**. 16 so they mayd way for her, and shee went bi tha way uv tha horsez n'tree tu tha keeng halse. and there waz shee slayn. 17 and jehoiada mayd a cuvanant b'tween **yhoah** and tha keeng and tha peepol, that they should b **yhoah** peepol, b'tween tha keeng also and tha peepol. 18 and all tha peepol uv tha land went tu tha halse uv baal, and bro'k it daln, his altarz and his m'majez bro'k they n peesez thoro'lee, and slu mattan tha preest

uv baal befor tha altarz. and tha preest apointed aufaserz over tha halse uv yhoah. 19 and hee took tha captanz over hundredz, and tha carites, and tha gard, and all tha peepol uv tha land, and they braut daln tha keeng frum tha halse uv yhoah, and caym bi tha way uv tha gayt uv tha gard tu tha keeng halse. and hee sat on tha thro'n uv tha keeng'z. 20 so all tha peepol uv tha land rajoyse'd, and tha sittee waz qwiet. and athaliah they had slayn with tha sword at tha keeng halse. 21 jehoash waz 7 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn.

34

1 n tha 7th yeer uv jehu b'gan jehoash tu rayn, and hee rayn'd 40 yeer'z n yroosham. and his muther naym waz zibiah uv beer sheba. 2 and jehoash did that wich waz rite n tha i'z uv yhoah his day'z n wich jehoiada tha preest n'structed him. 3 halever, tha hi playsez wer na't tayken away, tha peepol still sacrafise'd and burnt n'sense n tha hi playsez. 4 and jehoash sed tu tha preestz, all tha mun'nee uv tha halo'd theeng'z that iz braut n'tu tha halse uv yhoah, n current mun'nee, tha mun'nee uv tha persun'z for hu'm eech man iz rayted, and all tha mun'nee that it cumz n'tu n'nee man hart tu breeng n'tu tha halse uv yhoah, 5 let tha preestz tayk it tu them, ev'ree man frum his acqwayntanse, and they shall rapair tha breechez uv tha halse, waresoever n'nee breech shall b falnd. 6 but it waz so, that n tha 3 and 20th yeer uv keeng jehoash tha preestz had na't rapair'd tha breechez uv tha halse. 7 then keeng jehoash cald for jehoiada tha preest, and for tha uther preestz, and sed tu them, y rapair yu na't tha breechez uv tha halse? nal therefor tayk no mor mun'nee frum yor acqwayntanse, but d'liver it for tha breechez uv tha halse. 8 and tha preestz cunsented that they should tayk no mor mun'nee frum tha peepol, neether rapair tha breechez uv tha halse. 9 but jehoiada tha preest took a chest, and bord a hol n tha lid uv it, and set it b'side tha altar, on tha rite side az 1 cumz n'tu tha halse uv yhoah, and tha preestz that kept tha threshold put therein all tha mun'nee that waz braut n'tu tha halse uv yhoah. 10 and it was so, wen they sau that there waz much mun'nee n tha chest, that tha keeng scri'b and tha hi preest caym up, and they put up n bagz and calnted tha mun'nee that waz falnd n tha halse uv yhoah. 11 and they gay'v tha mun'nee that waz way'd alt n'tu tha handz uv them that did tha werk, that had tha oversite uv tha halse uv yhoah. and they payd it alt tu tha carpenterz and tha bill'derz, that raut apun tha halse uv yhoah, 12 and tu tha maysun'z and tha hewerz uv sto'n, and for bi'een timber and hewn sto'n tu rapair tha breechez uv tha halse uv yhoah, and for all that waz layd alt for tha halse tu rapair it. 13 but there wer na't mayd for tha halse uv yhoah cupz uv silver, snufferz, baysinz, trumpetz, any vessolz uv gold, or vessolz uv silver, uv tha mun'nee that waz braut n'tu tha halse uv yhoah, 14 for they gay'v that tu them that did tha werk, and yuz'd it tu rapair tha halse uv yhoah. 15 morover they reckun'd na't with tha men, n'tu huz hand they d'liverd tha mun'nee tu giv tu them that did tha werk, for they delt faythful'lee. 16 tha mun'nee for tha trespas aufereen'z, and tha mun'nee for tha sin aufereen'z,

waz na't braut n'tu tha halse uv **yhoah**. it waz tha preestz. 17 then hazael keeng uv syria went up, and faut agenst gath, and took it, and hazael set his fayse tu go up tu yroosham. 18 and jehoshaphat and jehoram and ahaziah, his fatherz, keengz uv yhoodah, had dedcayted, and his own halo'd theeng'z, and all tha gold that waz falnd n tha trezjurz uv tha halse uv **yhoah**, and uv tha keeng halse, and sent it tu hazael keeng uv syria. and hee went away frum yroosham. 19 nal tha rest uv tha actz uv joash, and all that hee did, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yhoodah? 20 and his servantz aroz, and mayd a cunspeer'asee, and smo't joash at tha halse uv millo, on tha way that goz daln tu silla. 21 for jozacar tha sun uv shimeath, and jehozabad tha sun uv shomer, his servantz, smo't him, and hee di'd, and they bur'reed him with his fatherz n tha sittee uv daved. and amaziah his sun rayn'd n his sted.

35

1 n tha 23rd yeer uv joash tha sun uv ahaziah, keeng uv yhoodah, jehoaahaz tha sun uv jehu b'gan tu rayn over yesrael n shomron, and rayn'd 17 yeer'z. 2 and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, and falo'd tha sinz uv jeroboam tha sun uv nebat, with wich hee mayd yesrael tu sin, hee d'parted na't therefrum. 3 and tha aynger uv **yhoah** waz kindold agenst yesrael, and hee d'liverd them n'tu tha hand uv hazael keeng uv syria, and n'tu tha hand uv benhadad tha sun uv hazael, cuntinyu'alee. 4 and jehoaahaz b'saut **yhoah**, and **yhoah** harken'd tu him, for hee sau tha opres'shun uv yesrael, hal that tha keeng uv syria opres'd them. 5 and **yhoah** gay'v yesrael a sayv'yor, so that they went alt frum under tha hand uv tha syrians, and tha children uv yesrael dwelt n their tentz az befortime. 6 neverthales they d'parted na't frum tha sinz uv tha halse uv jeroboam, with wich hee mayd yesrael tu sin, but walk'd therein. and there ramayn'd tha asherah also n shomron. 7 for hee left na't tu jehoaahaz uv tha peepol say'v 50 horsemen, and 10 charee'utz, and 10 thalzand futmen, for tha keeng uv syria d'stroy'd them, and mayd them like tha dust n thresheen. 8 nal tha rest uv tha actz uv jehoaahaz, and all that hee did, and his mite, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yesrael? 9 and jehoaahaz slept with his fatherz, and they bur'reed him n shomron. and joash his sun rayn'd n his sted. 10 n tha 37th yeer uv joash keeng uv yhoodah b'gan jehoaash tha sun uv jehoaahaz tu rayn over yesrael n shomron, and rayn'd 16 yeer'z. 11 and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, hee d'parted na't frum all tha sinz uv jeroboam tha sun uv nebat, with wich hee mayd yesrael tu sin, but hee walk'd therein. 12 nal tha rest uv tha actz uv joash, and all that hee did, and his mite with wich hee faut agenst amaziah keeng uv yhoodah, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keengz uv yesrael? 13 and joash slept with his fatherz, and jeroboam sat apun his thro'n. and joash waz bur'reed n shomron with tha keeng'z uv yesrael. 14 nal eleysha waz fallen sic uv his sicnes form wich hee di'd. and joash tha keeng uv yesrael

caym daln tu him, and wept over him, and sed, mi father, mi father, tha charee'utz uv yesrael and tha horsemen thereuv! 15 and eleysha sed tu him, tayk bo and air'roz. and hee took tu him bo and air'roz. 16 and hee sed tu tha keeng uv yesrael, put yor hand apun tha bo, and hee put his hand apun it. and eleysha layd his handz apun tha keeng handz. 17 and hee sed, open tha windo eestwerd, and hee open'd it. then eleysha sed, shu't, and hee sha't. and hee sed, **yhoah** air'ro uv victoree, even tha air'ro uv victoree over syria, for yu shall smite tha syrians n aphek, till yu hav cunsum'd them. 18 and hee sed, tayk tha air'roz, and hee took them. and hee sed tu tha keeng uv yesrael, strike apun tha graInd, and hee struc 3 ti'mz, and sta'p'd. 19 and tha man uv **ehyeh** waz ayngree with him, and sed, yu should hav struc 5 or 6 ti'mz. then yu wood hav struc syria till yu had cunsu'd it, wareaz nal yu shall strike syria but 3 ti'mz. 20 and eleysha di'd, and they bur'reed him. nal tha bandz uv tha moav n'vayded tha land at tha cumeen n uv tha year. 21 and it caym tu pass, az they wer bur'ree'een a man, that, b'hold, they spi'd a band, and they cast tha man n'tu tha sepulchre uv eleysha. and az su'n az tha man touch'd tha bonz uv eleysha, hee rayv'd, and stood up on his feet. 22 and hazael keeng uv syria opres'd yesrael all tha day'z uv jehoaahaz. 23 but **yhoah** waz grayshush tu them, and had cumpashun on them, and had respect tu them, b'cuz uv his cuvanant with avraham, yetschak, and yaakov, and would na't d'stroy them, neether cast hee them frum his prezense az yet. 24 and hazael keeng uv syria di'd, and benhadad his sun rayn'd n his sted. 25 and jehoaash tha sun uv jehoaahaz took agen alt uv tha hand uv benhadad tha sun uv uv hazael tha sitteez wich hee had tayken alt uv tha hand uv jehoaahaz his father bi wor 3 ti'mz did joash smite him, and racuverd tha sitteez uv yesrael.

36

1 n tha 2nd yeer uv joash sun uv joahaz keeng uv yesrael b'gan amaziah tha sun uv joash keeng uv yhoodah tu rayn. 2 hee waz (25) yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd (29) yeer'z n yrooshalam, and his muther naym waz jehoaddin uv yrooshalam. 3 and hee did that wich waz rite n tha i'z uv **yhoah**, yet na't like daved his father. hee did acordeen tu all that joash his father had dun. 4 halever, tha hi playsez wer na't tayken away. tha peepol still sacrafise'd and burnt n'sense n tha hi playsez. 5 and it caym tu pass, az su'n az tha keengdum waz establish'd n his hand, that hee slu his servantz hu had slayn tha keeng his father. 6 but tha children uv tha murdererz hee put na't tu deth, acordeen tu that wich iz ritten n tha book uv tha torah uv mosheh, az **yhoah** camanded, sayeen, tha fatherz shall na't b put tu deth for tha children, nor tha children b put tu deth for tha fatherz, but ev'ree man shall di for his own sin. 7 hee slu uv edom n tha val'lee uv salt 10 thalzand, and took sela bi wor, and cald tha naym uv it jokyoul, tu this day. 8 then amaziah sent mes'senjerz tu jehoaash, tha sun uv jehoaahaz sun uv jehu, keeng uv yesrael, sayeen, cum, let us look wun anuther n tha fayse. 9 and jehoaash tha keeng uv yesrael sent tu amaziah keeng uv yhoodah, sayeen, tha thistol that waz n lebanon

sent tu tha sedar that waz n lebanon, sayeen, giv yor dauter tu mi sun tu wife. and there pas'd bi a wild beest that waz n lebanon, and tra'd daln tha thistol. 10 yu hav n'deed smitten edom, and yor hart haz lifted yu up. glore thereuv, and abide at ho'm, for y should yu medol tu yor hurt, that yu should fall, even yu, and yhoodah with yu? 11 but amaziah wood na't heer. so jehoash keeng uv yesrael went up, and hee and amaziah keeng uv yhoodah look'd 1 anuther n tha fayse at beth shemesh, wich b'longz tu yhoodah. 12 and yhoodah waz put tu tha werse befor yesrael, and they fled ev'ree man tu his tent. 13 and jehoash keeng uv yesrael took amaziah keeng uv yhoodah, tha sun uv jehoash tha sun uv ahaziah, at beth shemesh, and caym tu yrooshalam, and bro'k daln tha wal uv yrooshalm frum tha gayt uv efrayem tu tha corner gayt, 4 hundred cubitz. 14 and hee took all tha gold and silver, and all tha vessolz that wer falnd n tha halse uv **yhoah**, and n tha trezjurz uv tha keeng halse, tha ha'stajez also, and raturnd tu shomron. 15 nal tha rest uv tha actz uv jehoash wich hee did, and his mite, and hal hee faut with amaziah keeng uv yhoodah, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yesrael? 16 and jehoash slept with his fatherz, and waz bur'reed n shomron with tha keeng'z uv yesrael, and jeroboam his sun rayn'd n his sted. 17 and amaziah tha sun uv joash keeng uv yhoodah liv'd after tha deth uv jehoash sun uv jehoahaz keeng uv yesrael 15 year'z. 18 nal tha rest uv tha actz uv amaziah, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yhoodah? 19 and they mayd a cunspeer'asee agenst him n yrooshalam and hee fled tu lachish. but they sent after him tu lachish, and slu him there. 20 and they braut him apun horsez, and hee waz bur'reed at yrooshalam with his fatherz n tha sittee uv daved. 21 and all tha peepol uv yhoodah took azariah, hu waz 16 year'z old, and mayd him keeng n tha ru'm uv his father amaziah. 22 hee bilt elath, and rastord it tu yhoodah, after that tha keeng slept with his fatherz. 23 n tha 15th yeer uv amaziah tha sun uv joash keeng uv yhoodah jeroboam tha sun uv joash keeng uv yesrael b'gan tu rayn n shomron, and rayn'd 41 year'z. 24 and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**. hee d'parted na't frum all tha sinz uv jeroboam tha sun uv nebat, with wich hee mayd yesrael tu sin. 25 hee rastord tha border uv yesrael frum tha n'transe uv hamath tu tha see uv tha arabah, acordeen tu tha werd uv **yhoah ehyeh** uv yesrael, wich hee spo'k bi his servant yonah tha sun uv amittai, tha prafet, hu waz uv gath hepher. 26 for **yhoah** sau tha aflicshun uv yesrael, that it waz ver'ree bitter, for there waz nun shut up nor left at larj, neether waz there n'neen'nee helper for yesrael. 27 and **yhoah** sed na't that hee wood bla't alt tha naym uv yesrael frum under heven, but hee sayv'd them bi tha hand uv jeroboam tha sun uv joash. 28 nal tha rest uv tha actz uv jeroboam, and all that hee did, and his mite, hal hee wor'd, and hal hee racuverd demesek, and hamath, wich had b'long tu yhoodah, for yesrael, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yesrael? 29 and jeroboam slept with his fatherz, even with tha keeng'z uv yesrael, and zkharyah his sun rayn'd n his sted.

1 n tha 27th yeer uv jeroboam keeng uv yesrael b'gan azariah sun uv amaziah keeng uv yhoodah tu rayn. 2 sixteen yeer'z old waz hee wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 52 yeer'z n yrooshalam. and his muther naym waz jecoliah uv yrooshalam. 3 and hee did that wich waz rite n tha i'z uv yhoah, acordeen tu all that his father amaziah had dun. 4 halever, tha hi playsez wer na't tayken away tha peepol still sacrafise'd and burnt n'sense n tha hi playsez. 5 and yhoah smo't tha keeng, so that hee waz a leper tu tha day uv his deth, and dwelt n a separet halse. and jotham tha keeng'z sun waz over tha halsehold, juddeen tha peepol uv tha land. 6 nal tha rest uv tha actz uv azariah, and all that hee did, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yhoodah? 7 and azariah slept with his fatherz, and they bur'reed him with his fatherz n tha sittee uv daved. and jotham his sun rayn'd n his sted. 8 n tha 38th yeer uv azariah keeng uv yhoodah did zkharyah tha sun uv jeroboam rayn over yesrael n shomron 6 munthz. 9 and hee did that wich waz eevol n tha site uv yhoah, az his fatherz had dun. hee d'parted na't frum tha sinz uv jeroboam tha sun uv nebat, with wich hee mayd yesrael tu sin. 10 and shallum tha sun uv jabesh cunspiyerd agenst him, and smo't him b'for tha peepol, and slu him, and rayn'd n his sted. 11 nal tha rest uv tha actz uv zkharyah, b'hold, they ar ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yesrael. 12 this waz tha werd uv yhoah wich hee spo'k tu jehu, sayeen, yor sun'z tu tha 4th jenerayshun shall sit apun tha thro'n uv yesrael. and so it caym tu pass. 13 shallum tha sun uv jabesh b'gan tu rayn n tha 9 and 13th yeer uv uziah keeng uv yhoodah, and hee rayn'd tha spayse uv a munth n shomron. 14 and menahem tha sun uv gadi went up frum tirzah, and caym tu shomron, and smo't shallum tha sun uv jabesh n shomron, and slu him, and rayn'd n his sted. 15 nal tha rest uv tha actz uv shallum, and his cunspeer'asee wich hee mayd, b'hold, they ar ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yesrael. 16 then menahem smo't tiphsah, and all that wer therein, and tha borderz thereuv, frum tirzah. b'cuz they open'd na't tu him, therefor hee smo't it, and all tha wemen therein that wer with child hee rip'd up. 17 n tha 9 and 30th yeer uv azariah keeng uv yhoodah b'gan menahem tha sun uv gadi tu rayn over yesrael, and rayn'd 10 yeer'z n shomron. 18 and hee did that wich waz eevol n tha site uv yhoah. hee d'parted na't all his day'z frum tha sinz uv jeroboam tha sun uv nebat, with wich hee mayd yesrael tu sin. 19 there caym agenst tha land pul tha keeng uv assyria, and menahem gay'v pul a thalzand talentz uv silver, that his hand mite b with him tu cunfirm tha keengdum n his hand. 20 and menahem x'zacted tha mun'nee uv yesrael, even uv all tha mi'tee men uv welth, uv eech man 50 shekolz uv silver, tu giv tu tha keeng uv assyria. so tha keeng uv assyria turn'd bac, and stay'd na't there n tha land. 21 nal tha rest uv tha actz uv menahem, and all that hee did, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keengz uv yesrael? 22 and menahem slept with his fatherz, and pekahiah his sun rayn'd n his sted.

23 n tha 50th yeer uv azariah keeng uv yhoodah pekahiah tha sun uv menahem b'gan tu rayn over yesrael n shomron, and rayn'd 2 yeer'z. 24 and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah** hee d'parted na't frum tha sinz uv jeroboam tha sun uv nebat, with wich hee mayd yesrael tu sin. 25 and pekah tha sun uv remaliah, his captan, cunspiyerd agenst him, and smo't him n shomron, n tha casol uv tha keeng halse, with argob and arieh, and with him wer 50 men uv tha gileadites. and hee slu him, and rayn'd n his sted. 26 nal tha rest uv tha actz uv pekahiah, and all that hee did, b'hold, they ar ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keengz uv yesrael. 27 n tha 52nd yeer uv azariah keeng uv yhoodah pekah tha sun uv remaliah b'gan tu rayn over yesrael n shomron, and rayn'd 20 yeer'z. 28 and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**. hee d'parted na't frum tha sinz uv jeroboam tha sun uv nebat, with wich hee mayd yesrael tu sin. 29 n tha day'z uv pekah keeng uv yesrael caym tiglath pileser keeng uv assyria, and took ijon, and abel beth maacah, and janoah, and kedesh, and hazor, and gelad, and galilee, all tha land uv naftaley and hee cair'reed them captiv tu assyria. 30 and hoshea tha sun uv elah mayd a cunspeer'asee agenst pekah tha sun uv remaliah, and smo't him, and slu him, and rayn'd n his sted, n tha 20th yeer uv jotham tha sun uv uziah. 31 nal tha rest uv tha actz uv pekah, and all that hee did, b'hold, they ar ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keengz uv yesrael. 32 n tha 2nd yeer uv pekah tha sun uv remaliah keeng uv yesrael b'gan jotham tha sun uv uziah keeng uv yhoodah tu rayn. 33 five and 20 yeer'z old waz hee wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 16 yeer'z n yrooshalm. and his muther naym waz jerusha tha dauter uv zadok. 34 and hee did that wich waz rite n tha i'z uv **yhoah** hee did acordeen tu all that his father uziah had dun. 35 halever, tha hi playsez wer na't tayken away. tha peepol still sacrafise'd and burn'd n'sense n tha hi playsez. hee bill't tha upper gayt uv tha halse uv **yhoah**. 36 nal tha rest uv tha actz uv jotham, and all that hee did, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yhoodah? 37 n thoz day'z **yhoah** b'gan tu send agenst yhoodah rezin tha keeng uv syria, and pekah tha sun uv remaliah. 38 and jotham slept with his fatherz, and waz bur'reed with his fatherz n tha sittee uv daved his father. and ahaz his sun rayn'd n his sted.

38

1 n tha 17th yeer uv pekah tha sun uv remaliah ahaz tha sun uv jotham keeng uv yhoodah b'gan tu rayn. 2 twentee yeer'z old waz ahaz wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 16 yeer'z n yrooshalam and hee did na't that which waz rite n tha i'z uv **yhoah ehyeh**, like daved his father. 3 but hee walk'd n tha way uv tha keengz uv yesrael, yes, and mayd his sun tu pass thru tha fiyer, acordeen tu tha abamanayshunz uv tha nayshunz, hu'm **yhoah** cast alt frum befor tha children uv yesrael. 4 and hee sacrafise'd and burnt n'sense n tha hi playsez, and on tha hill'z, and under ev'ree green tree. 5 then rezin keeng uv syria and pekah sun uv remaliah keeng uv

yesrael caym up tu yrooshalm tu wor. and they b'seej'd ahaz, but could na't overcum him. 6 at that time rezin keeng uv syria racuverd elath tu syria, and drov tha yhoodeym frum elath, and tha syrians caym tu el ath, and dwelt there, tu this day. 7 so ahaz sent mes'senjerz tu tiglath pileser keeng uv assyria, sayeen, i am yor servant and yor sun. cum up, and say'v mee alt uv tha hand uv tha keeng uv syria, and alt uv tha hand uv tha keeng uv yesrael, hu rize up agenst mee. 8 and ahaz took tha silver and gold that waz falnd n tha halse uv yhoah, and n tha trezjurz uv tha keeng halse, and sent it for a present tu tha keeng uv assyria. 9 and tha keeng uv assyria harken'd tu him, and tha keeng uv assyria went up agenst demesek, and took it, and cair'reed tha peepol uv it captiv tu kir, and slu rezin. 10 and keeng ahaz went tu demesek tu meet tiglath pileser keeng uv assyria, and sau tha altar that waz at demesek and keeng ahaz sent tu urijah tha preest tha fashun uv tha altar, and tha pattern uv it, acordeen tu all tha werkmanship thereuv. 11 and urijah tha preest bill't an altar. acordeen tu all that keeng ahaz had sent frum demesek, so did urijah tha preest mayk it agenst tha cumeen uv keeng ahaz frum demesek. 12 and wen tha keeng waz cum frum demesek, tha keeng sau tha altar. and tha keeng dru neer tu tha altar, and auferd apun it. 13 and hee burnt his burnt aufereen and his mill aufereen, and pord his dreenk aufereen, and spreenkold tha blud uv his peese aufereenz, apun tha altar. 14 and tha brayzen altar, wich waz b'for yhoah, hee braut frum tha forfrunt uv tha halse, frum b'tween his altar and tha halse uv yhoah, and put it on tha north side uv his altar. 15 and keeng ahaz camanded urijah tha preest, sayeen, apun tha grayt altar burn tha morneen burnt aufereen, and tha eev'neen mill aufereen, and tha keeng burnt aufereen, and his mill aufereen, with tha burnt aufereen uv all tha peepol uv tha land, and their mill aufereen, and their dreenk aufereen'z, and spreenkol apun it all tha blud uv tha burnt aufereen, and all tha blud uv tha sacrafise. but tha brayzen altar shall b for mee tu n'qwiyer bi. 16 thus did urijah tha preest, acordeen tu all that keeng ahaz camanded. 17 and keeng ahaz cut auf tha panolz uv tha baysez, and ramuv'd tha laver frum auf them, and took daln tha see frum auf tha brayzen auxen that wer under it, and put it apun a payvment uv sto'n. 18 and tha cuverd way for tha shabat that they had bill't n tha halse, and tha keeng n'tree withalt, turn'd hee tu tha halse uv yhoah, b'cuz uv tha keeng uv assyria. 19 nal tha rest uv tha act uv ahaz wich hee did, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yhoodah? 20 and ahaz slept with his fatherz, and waz bur'reed with his fatherz n tha sittee uv daved. and chezkayahoo his sun rayn'd n his sted.

39

1 n tha 12th yeer uv ahaz keeng uv yhoodah b'gan hoshea tha sun uv elah tu rayn n shomron over yesrael, and rayn'd 9 yeer'z. 2 and hee did that wich waz eevol n tha site uv yhoah, yet na't az tha keeng'z uv yesrael that wer b'for him. 3 agenst him caym up shalmaneser keeng uv assyria, and hoshea b'caym his servant, and braut him tribu't. 4 and tha keeng uv assyria falnd

cunspeer'asee n hoshea, for hee had sent mes'senjerz tu so keeng uv metsraymah, and auferd no tribu't tu tha keeng uv assyria, az hee had dun yeer bi yeer. therefor tha keeng uv assyria shut him up, and balnd him n prizun. 5 then tha keeng uv assyria caym up thru-alt all tha land, and went up tu shomron, and b'seej'd it 3 yeer'z. 6 n tha 9th yeer uv hoshea tha keeng uv assyria took shomron, and cair'reed yesrael away tu assyria, and playse'd them n halah, and on tha habor, tha river uv gozan, and n tha sitteez uv tha medes. 7 and it waz so, b'cuz tha children uv yesrael had sin'd agenst **yhoah ehyeh**, hu braut them up alt uv tha land uv metsraymah frum under tha hand uv fair'ro keeng uv metsraymah, and had feer'd m'majez, 8 and walk'd n tha sta'chutz uv tha nayshunz, hu'm **yhoah** cast alt frum befor tha children uv yesrael, and uv tha keeng'z uv yesrael, wich they mayd. 9 and tha children uv yesrael did see'cretlee theeng'z that wer na't rite agenst **yhoah ehyeh** and they bill't them hi playsez n all their sitteez, frum tha talwer uv tha watchmen tu tha fortafi'd sittee 10 and they set them up pill'lerz and asherim apun ev'ree hi hill, and under ev'ree green tree, 11 and there they burnt n'sense n all tha hi playsez, az did tha nayshunz hu'm **yhoah** cair'reed away befor them, and they raut wicked theeng'z tu pravok **yhoah** tu aynger, 12 and they serv'd idolz, wareuv **yhoah** had sed tu them, yu shall na't du this theeng. 13 yet **yhoah** testafi'd tu yesrael, and tu yhoodah, bi ev'ree prafet, and ev'ree seer, sayen, turn yu frum yor eevol wayz, and keep mi camandmentz and mi sta'chutz, acordeen tu all tha lau wich i camanded yor fatherz, and wich i sent tu yu bi mi servantz tha prafetz. 14 na't withstandeen, they wood na't heer, but harden'd their nec, like tu tha nec uv their fatherz, hu b'leev'd na't n **yhoah ehyeh**. 15 and they rajeeted his sta'chutz, and his cuvanant that hee mayd with their fatherz, and his testamoneez wich hee testafi'd tu them, and they falo'd vanatee, and b'caym vayn, and went after tha nayshunz that wer ralnd abalt them, cunserneen hu'm **yhoah** had char'd them that they should na't du like them. 16 and they forsook all tha camandmentz uv **yhoah ehyeh**, and mayd them molten m'majez, even 2 calvz, and mayd an asherah, and wership'd all tha host uv heven, and serv' bal. 17 and they cauz'd their sun'z and their dauterz tu pass thru tha fiyer, and yuz'd divanayshun and n'chantmentz, and sold themselvz tu du that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, tu pravok him tu aynger. 18 therefor **yhoah** waz ver'ree ayngree with yesrael, and ramuv'd them alt uv his site. there waz nun left but tha tri'b uv yhoodah onlee. 19 also yhoodah kept na't tha camandmentz uv **yhoah ehyeh**, but walk'd n tha sta'chutz uv yesrael wich they mayd. 20 and **yhoah** rajeeted all tha seed uv yesrael, and afllicted them, and d'liverd them n'tu tha hand uv spoilerz, until hee had cast them alt uv his site. 21 for hee rent yesrael frum tha halse uv daved, and they mayd jeroboam tha sun uv nebat keeng. and jeroboam drov yesrael frum falo'een **yhoah**, and mayd them sin a grayt sin. 22 and tha children uv yesrael walk'd n all tha sinz uv jeroboam wich hee did, they d'parted na't frum them, 23 until **yhoah** ramuv'd yesrael alt uv his site, az hee spo'k bi all his servantz tha prafetz. so yesrael waz cair'reed away alt uv their own land tu assyria tu this

day. 24 and tha keeng uv assyria braut men frum bavel, and frum cuthah, and frum avva, and frum hamath and sepharvaim, and playse'd them n tha sitteez uv shomron n'sted uv tha children uv yesrael, and they pozes'd shomron, and dwelt n tha sitteez thereuv. 25 and so it waz, at tha b'ginneen uv their dweleen there, that they feer'd na't yhoah. therefor yhoah sent li'yunz amung them, wich kill'd sum uv them. 26 warefor they spo'k tu tha keeng uv assyria, sayeen, tha nayshunz wich yu hav cair'reed away, and playse'd n tha sitteez uv shomron, no na't tha lau uv tha m'mej uv tha land. therefor hee hax sent li'yunz amung them, and, b'hold, they slay them, b'cuz they no na't tha rulz uv ehyeh. 27 then tha keeng uv assyria camanded, sayeen, cair'ree there 1 uv tha preestz hu'm yu braut frum there, and let them go and dwel there, and let him teech them tha practasez uv ehyeh uv tha land. 28 so 1 uv tha preestz hu'm they had cair'reed away frum shomron caym and dwelt n beth el, and taut them hal they should feer yhoah. 29 neverthales ev'ree nayshun mayd m'majeز uv their own, and put them n tha halsez uv tha hi playsez wich tha samaratanz had mayd, ev'ree nayshun n their sitteeز n wich they dwelt. 30 and tha men uv bavel mayd succoth benoth, and tha men uv cuth mayd nergal, and tha men uv hamath mayd ashima, 31 and tha avvites mayd nibhaz and tartak, and tha sepharvites burnt their children n tha fiyer tu adrammelech and anammelech, tha m'majeز uv sepharvaim. 32 so they feer'd yhoah, and mayd tu them frum amung themselvز preestz uv tha hi playsez, hu sacrafise'd for them n tha halsez uv tha hi playsez. 33 they feer'd yhoah, and servd their own m'majeز, after tha man uv tha nayshunz frum amung hu'm they had bin cair'reed away. 34 tu this day they du after tha former maner. they feer na't yhoah, neether du they after their sta'chutz, or after their ordananseز, or after tha torah or after tha camandment wich yhoah camanded tha children uv hu'm hee naym'd yesrael, 35 with hu'm yhoah had mayd a cuvanant, and charj'd them, sayeen, yu shall na't feer m'majeز, nor bal yorselvز tu them, nor serv them, nor sacrafise tu them. 36 but yhoah, hu braut yu up alt uv tha land uv metsraymah with grayt palwer and with an altstretch'd arm, him shall ye feer, and tu him shall yu bal yorselvز, and tu him shall yu sacrafise. 37 and tha sta'chutz and tha ordananseز, and tha torah and tha camandment, wich hee ro't for yu, yu shall abzerv tu du for evermor, and yu shall na't feer m'majeز. 38 and tha cuvanant that i hav mayd with yu yu shall na't forget, neether shall yu feer m'majeز. 39 but yhoah ehyeh shall yu feer, and hee will d'liver yu alt uv tha hand uv all yor n'ameez. 40 halever, they did na't harken, but did after their former manner. 41 so theez nayshunz feer'd yhoah, and serv'd their grayven m'majeز. their children likewise, and their childrenz children, az did their fatherz, so du they tu this day.

1 nal it caym tu pass n tha 3rd yeer uv hoshea sun uv elah keeng uv yesrael, that chezkayahooo tha sun uv ahaz keeng uv yhoodah b'gan tu rayn. 2 twentee and 5 yeer'z old waz hee wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 29 yeer'z n yroosham. and his muther naym waz abi tha dauter uv zkharyah. 3 and hee did that wich waz rite n tha i'z uv **yhoah**, acordeen tu all that daved his father had dun. 4 hee ramuv'd tha hi playsez, and bro'k tha pill'lerz, and cut daln tha asherah. and hee bro'k n peesez tha brayzen serpent that mosheh had mayd, for tu thoz day'z tha children uv yesrael did burn n'sense tu it, and hee cald it nehushtan. 5 hee trusted n **yhoah ehyeh** uv yesrael, so that after him waz nun like him amung all tha keeng'z uv, nor amung them that wer befor him. 6 for hee clay'v tu **yhoah**, hee d'parted na't frum falo'een him, but kept his camandmentz, wich **yhoah** camanded mosheh. 7 and waz with him, warever hee went forth hee prasper'd and hee rebold agenst tha keeng uv assyria, and serv'd him na't. 8 hee smo't tha fleshteym tu aza and tha borderz thereuv, frum tha talwer uv tha watchmen tu tha fortafi'd sittee. 9 and it caym tu pass n tha 4th yeer uv keeng chezkayahoo, wich waz tha 7th yeer uv hoshea sun uv elah keeng uv yesrael, that shalmaneser keeng uv assyria caym up agenst shomron, and b'seej'd it. 10 and at tha end uv 3 yeer'z they took it. n tha 6th yeer uv chekayahoo, wich waz tha 9th yeer uv hoshea keeng uv yesrael, shomron waz tayken. 11 and tha keeng uv assyria cair'reed yesrael away tu assyria, and put them n halah, and on tha habor, tha river uv gozan, and n tha sitteez uv tha medes, 12 b'cuz they obey'd na't tha voyse uv **yhoah ehyeh**, but tranzgres'd his cuvanant, even all that mosheh tha servant uv **yhoah** camanded, and wood na't heer it, nor du it. 13 nal n tha 14th yeer uv keeng chezkayahoo did sennacherib keeng uv assyria cum up agenst all tha fortafi'd sitteez uv yhoodah, and took them. 14 and chezkayahoo keeng uv yhoodah sent tu tha keeng uv assyria tu lachish, sayeen, i hav aufended, raturm frum mee. that wich yu put on mee will i bear. and tha keeng uv assyria apoynted tu chezkayahoo keeng uv yhoodah 300 hundred talentz uv silver and (30) talentz uv gold. 15 and chezkayahoo gayv him all tha silver that waz falnd n tha halse uv **yhoah**, and n tha trezjurz uv tha keeng halse. 16 at that time did chezkayahoo cut auf tha gold frum tha dorz uv tha tempol uv **yhoah**, and frum tha pill'ler wich chezkayahoo keeng uv yhoodah had overlayd, and gay'v it tu tha keeng uv assyria. 17 and tha keeng uv assyria sent tartan and rab saris and rabshakeh frum lachish tu keeng chezkayahoo with a grayt armee tu yroosham. and they went up and caym tu yroosham. and wen they wer cum up, they caym and stood bi tha conduit uv tha upper pul, wich iz n tha hiway uv tha fullerz fill'd. 18 and wen they had cald tu tha keeng, there caym alt tu them eliakim tha sun uv hilkiah, hu waz over tha halsehold, and shebnah tha scri'b, and joah tha sun uv asaph tha racorder. 19 and rabshakeh sed tu them, say yu nal tu chezkayahoo, thus sa'yz tha grayt keeng, tha keeng uv assyria, wat canfadense iz this n

wich yu trust? 20 yu say but they ar but vayn werdz, there iz calnsol and strenth for tha wor. nal on hu'm du yu trust, that yu hav rebold agenst mee? 21 nal, b'hold, yu trust apun tha staf uv this bruz'd reed, even apun metsraymah, wareon if a man leen, it will go n'tu his hand, and peerse it. so iz fair'ro keeng uv metsraymah tu all that trust on him. 22 but if yu say tu mee, wee trust n **yhoah ehyeh**, iz na't that hee, huz hi playsez and huz altarz chezkayahoo haz tayken away, and haz sed tu yhoodah and tu yrooshalam, yu shall wershship befor this altar n yrooshalam? 23 nal therefor, i pray yu, giv plejez tu mi master tha keeng uv assyria, and i will giv yu 2 thalzand horsez, if yu b abol on yor part tu set riderz apun them. 24 hal then can yu turn away tha fayse uv 1 captan uv tha leest uv mi master servantz, and put your trust on metsraymah for charee'utz and for horsemen? 25 am i nal cum up withalt **yhoah** agenst this playse tu d'stroy it? **yhoah** sed tu mee, go up agenst this land, and d'stroy it. 26 then sed eliakim tha sun uv hilkihah, and shebnah, and joah, tu rabshakeh, speek, i pray yu, tu yor servantz n tha syrian layngwej, for wee understand it. and speek na't with us n **tha heebur layngwej**, n tha earz uv tha peepol that ar on tha wal. 27 but rabshakeh sed tu them, haz mi master sent mee tu yor master, and tu yu, tu speek theez werdz? haz hee na't sent mee tu tha men that sit on tha wal, tu eet their own dung, and tu dreenc their own water with yu? 28 then rabshakeh stood, and cri'd with a la'd voyse n **tha heebur layngwej**, and spo'k, sayeen, heer yu tha werd uv tha grayt keeng, tha keeng uv assyria. 29 thus sayz tha keeng, let na't chezkayahoo d'seev yu, for hee will na't b abol tu d'liver yu alt uv his hand. 30 neether let chezkayahoo may yu trust n **yhoah**, sayeen, **yhoah** will shurelee d'liver us, and this sittee shall na't b given n'tu tha hand uv tha keeng uv assyria. 31 harken na't tu chezkayahoo, for thus say'z tha keeng uv assyria, mayk yor peese with mee, and cum alt tu mee, and eet yu ev'ree wun frum his vine, and ev'ree 1 frum his fig tree, and dreenc yu ev'reewun tha water uv his own sistern. 32 until i cum and tayk yu away tu a land like yor own land, a land uv grayn and nu wine, a land uv breed and vinyerdz, a land uv ahliv treez and uv hun'nee, that yu may liv, and na't di. and harken na't tu chezkayahoo, wen hee perswaydz yu, sayeen, **yhoah** will d'liver us. 33 haz n'nee uv tha m'majez uv tha nayshunz ever d'liverd his land alt uv tha hand uv tha keeng uv assyria? 34 ware ar tha m'majez uv hamath, and uv arpad? ware ar tha m'majez uv sepharvaim, uv hena, and ivvah? hav they d'liverd shomron alt uv mi hand? 35 hu ar they amung all tha m'majez uv tha cuntreez, that hav d'liverd their cuntree alt uv mi hand, that **yhoah** should d'liver yrooshalam alt uv mi hand? 36 but tha peepol held their peese, and anserd him na't a werd, for tha keeng camandment waz, sayeen, anser him na't. 37 then caym eliakim tha sun uv hilkihah, hu waz over tha halsehold, and shebna tha scri'b, and joah tha sun uv asaph tha racorder, tu chezkayahoo with their cloz rent, and told him tha werdz uv rabshakeh.

1 and it caym tu pass, wen keeng chezkayahoo herd it, that hee rent his cloz, and cuverd himself with sac'cloth, and went n'tu tha halse uv **yhoah**. 2 and hee sent eliakim, hu waz over tha halsehold, and shebna tha scri'b, and tha elderz uv tha preestz, cuverd with sac'cloth, tu ysha'yahoo tha prafet tha sun uv amoz. 3 and they sed tu him, thus sayz chezkayahoo, this day iz a day uv trabol, and uv rabu'k, and uv disgrayse, for tha children ar cum tu tha berth, and there iz na't strenth tu breeng forth. 4 it may b **yhoah ehyeh** wil heer all tha werdz uv rabshakeh, hu'm tha keeng uv assyria his master haz sent tu d'fi tha liveen **ehyeh**, and will rabu'k tha werdz wich **yhoah ehyeh** haz herd. therefor lift up yor prayer for tha remnant that iz left. 5 so tha servantz uv keeng chezkayahoo caym tu ysha'yahoo. 6 and ysha'yahoo sed tu them, thus shall yu say tu yor master, thus say'z **yhoah**, b na't afrayd uv tha werdz that yu hav herd, with wich tha servantz uv tha keeng uv assyria hav blasfameed mee. 7 b'hold, i wil put a spirit n him, and hee shall heer tideen'z, and shall raturtn tu his own land, and i will cauz him tu fall bi tha sword n his own land. 8 so rabshakeh raturtn'd, and falnd tha keeng uv assyria wor'een agenst libnah, for hee had herd that hee waz d'parted frum lachish. 9 and wen hee herd say uv tirhakah keeng uv ethiopia, b'hold, hee iz cum alt tu fite agenst yu, hee sent mes'senjerz agen tu chezkayahoo, sayeen, 10 thus shall yu speek tu chezkayahoo keeng uv yhoodah, sayeen, let na't yor **ehyeh** n hu'm yu trust d'seev yu, sayeen, yrooshalam shall na't b given n'tu tha hand uv tha keeng uv assyria. 11 b'hold, yu hav herd wat tha keeng'z uv assyria hav dun tu all landz, bi d'stroyeen them utterlee. and shall yu b d'livered? 12 hav tha m'majez uv tha nayshun d'liverd them, wich mi fatherz hav d'stroy'd, gozan, and haran, and rezeeph, and tha children uv eden that wer n telassar? 13 ware iz tha keeng uv hamath, and tha keeng uv arpad, and tha keeng uv tha sittee uv sepharvaim, uv hena, and ivvah? 14 and chezkayahoo raseev'd tha letter frum tha hand uv tha mes'senjerz, and red it, and chezkayahoo went up tu tha halse uv **yhoah**, and spred it b'for **yhoah**. 15 and chezkayahoo pray'd b'for **yhoah**, and sed, **yhoah ehyeh** uv yesrael, that sitz abuv tha cherubim, yu ar **ehyeh**, even yu alo'n, uv all tha keengdumz uv tha erth, yu hav mayd heven and erth. 16 n'cline yor ear, **yhoah**, and heer, open yor i'z **yhoah**, and see, and heer tha werdz uv sennacherib, with wich hee haz sent him tu d'fi tha liveen **ehyeh**. 17 uv a truth, **yhoah**, tha keeng'z uv assyria hav layd wayst tha nayshunz and their land'z. 18 and hav cast their m'majez n'tu tha fiyer, for they wer no m'mejez, but tha werk uv men hand'z, wood and sto'n, therefor they hav d'stroy'd them. 19 nal therefor, **yhoah ehyeh**, say'v yu us, i b'seech yu, alt uv his hand, that all tha keengdumz uv tha erth may no that yu **yhoah** ar **ehyeh** alo'n. 20 then ysha'yahoo tha sun uv amoz sent tu chezkayahoo, sayeen, thus sayz **yhoah ehyeh** uv yesrael, wareaz yu hav pray'd tu mee agenst sennacherib keeng uv assyria, i hav herd yu. 21 this iz tha werd that **yhoah** haz spoken cunserneen him. tha

virjin dauter uv zeyon haz d'spiz'd yu and laf'd yu tu scorn, tha dauter uv yrooshalam haz shayken her hed at yu. 22 hu'm hav yu d'fi'd and blasfameed? and agenst hu'm hav yu x'zalted yor voyse and lifted up yor i'z on hi? even agenst tha holee 1 uv yesrael. 23 bi yor mes'senjerz yu hav d'fi'd ehyeh, and hav sed, with tha multatu'd uv mi charee'utz am i cum up tu tha hi't uv tha malntanz, tu tha n'nermost partz uv lebanon, and i will cut daln tha tall sedarz thereuv, and tha choyse fir treez thereuv, and i will n'ter n'tu his farthest la'jeeng playse, tha forest uv his fruitful fill'd. 24 i hav dug and drunk straynj waterz, and with tha sol uv mi feet will i dri up all tha riverz uv metsraymah. 25 hav yu na't herd hal i hav dun it long ago, and form'd it uv aynchent ti'mz? nal hav i braut it tu pass, that it should b yorz tu lay wayst fortafi'd sitteez n'tu ruinus heepz. 26 therefor their n'habatantz wer uv small palwer, they wer dismay'd and cunfalnded, they wer az tha grass uv tha fill'd, and az tha green herb, az tha grass on tha halse ta'pz, and az grayn blasted befor it iz gro'n up. 27 but i no yor sitteen daln, and yor go'een alt, and yor cumeen n, and yor rayjeen agenst mee. 28 b'cuz uv yor rayjeen agenst mee, and b'cuz yor air'roganse iz cum up n'tu mi earz, therefor wil i put mi hook n yor noz, and mi bridol n yor lipz, and i wil turn yu bac bi tha way bi wich yu caym. 29 and this shall b tha si'n tu yu. yu shall eet this yeer that wich groz uv itself, and n tha 2nd yeer that wich spreeng'z uv tha saym, and n tha 3rd yeer so yu, and reep, and plant vinyerdz, and eet tha frut thereuv. 30 and tha remnant that iz escayp'd uv tha halse uv yhoodah shall agen tayk ru't dalnwerd, and bear frut upwerd. 31 for alt uv yrooshalam shall go forth a remnant, and alt uv malnt zeyon they that shall escayp. tha zill uv yhoah shall perform this. 32 therefor thus sayz yhoah cunserneen tha keeng uv assyria, hee shall na't cum tu this sittee, nor shu't an air'ro there, neether shall hee cum befor it with shill'd, nor cast up a malnd agenst it. 33 bi tha way that hee caym, bi tha saym shall hee ratur, and hee shall na't cum tu this sittee, say'z yhoah. 34 for i will d'fend this sittee tu say'v it, for mi own sayk, and for mi servant daved sayk. 35 and it caym tu pass that nite, that tha aynjol uv yhoah went forth, and smo't n tha camp uv tha assyrians 185,000 thalvand. and wen men aroz erlee n tha morneen, b'hold, theez wer all ded badeez. 36 so sennacherib keeng uv assyria d'parted, and went and ratur'd, and dwelt at neynvah. 37 and it caym tu pass, az hee waz wershipeen n tha halse uv nisroch his m'mej, that adrammelech and sharezer smo't him with tha sword. and they escayp'd n'tu tha land uv ararat. and esar haddon his sun rayn'd n his sted.

42

1 n thoz day'z waz chezkayahoo sic tu deth. and ysha'yahoo tha prafet tha sun uv amoz caym tu him, and sed tu him, thus sayz yhoah, set yor halse n order. for yu shall di, and na't liv. 2 then hee turn'd his fayse tu tha wal, and pray'd tu yhoah, sayeen, 3 ramember nal, yhoah, i b'seech yu, hal i hav walk'd befor yu n truth and with a perfect hart, and hav dun that wich iz good n yor site. and chezkayahoo wept sor. 4 and it caym tu pass, befor ysha'yahoo waz go'n alt n'tu tha

middol part uv tha sittee, that tha werd uv **yhoah** caym tu him, sayeen, 5 turn bac, and say tu chezkayahoo tha prinse uv mi peepol, thus sayz **yhoah ehyeh** uv daved yor father, i hav herd yor prayer, i hav seen yor teerz. b'hold, i will hill yu, on tha 3rd day yu shall go up tu tha halse uv **yhoah**. 6 and i will ad tu yor day'z 15 yeer'z, and i will d'liver yu and this sittee alt uv tha hand uv tha keeng uv assyria, and i will d'fend this sittee for mi own sayk, and for mi servant daved sayk. 7 and ysha'yahoo sed, tayk a cayk uv figz. and they took and layd it on tha boil, and hee racuverd. 8 and chezkayahoo sed tu ysha'yahoo, wat shall b tha si'n that **yhoah** will hill mee, and that i shall go up tu tha halse uv **yhoah** tha 3rd day? 9 and ysha'yahoo sed, this shall b tha si'n tu yu frum **yhoah**, that **yhoah** will du tha theeng that hee haz spoken. shall tha shado go forwerd 10 stepz, or go bac 10 stepz? 10 and chezkayahoo anserd, it iz a lite theeng for tha shado tu d'cline 10 stepz. nay, but let tha shado raturnd bacwerd 10 stepz. 11 and ysha'yahoo tha prafet cri'd tu **yhoah**. and hee braut tha shado 10 stepz bacwerd, bi wich it had go'n daln on tha di'ol uv ahaz. 12 at that time berodach baladan tha sun uv baladan, keeng uv bavel, sent le'terz and a present tu chezkayahoo for hee had herd that chezkayahoo had bin sic. 13 and chezkayahoo harken'd tu them, and sho'd them all tha halse uv his preshush theeng'z, tha silver, and tha gold, and tha spisez, and tha preshush oil, and tha halse uv his armor, and all that waz falnd n his trezjureez. there waz nutheen n his halse, nor n all his dominyun, that chezkayahoo sho'd them na't. 14 then caym ysha'yahoo tha prafet tu keeng chezkayahoo, and sed tu him, wat did theez men say? and frum ware did they cum tu yu? and chezkayahoo sed, they ar cum frum a far cuntree, even frum bavel. 15 and hee sed, wat hav they seen n yor halse? and chezkayahoo anserd, all that iz n mi halse hav they seen. there iz nutheen among mi trezjurz that i hav na't sho'n them. 16 and ysha'yahoo sed tu chezkayahoo, heer tha werd uv **yhoah**. 17 b'hold, tha day'z cum, that all that iz n yor halse, and that wich yor fatherz hav layd up n stor tu this day, shall b cair'reed tu bavel. nutheen shall b left, say'z **yhoah**. 18 and uv yor sun'z that shall ishyu frum yu, hu'm yu shall b'get, shall they tayk away, and they shall b yu'nucz n tha pales uv tha keeng uv bavel. 19 then sed chezkayahoo tu ysha'yahoo, good iz tha werd uv **yhoah** wich yu hav spoken. hee sed moreover, iz it na't so, if peese and truth shall b n mi day'z? 20 nal tha rest uv tha actz uv chezkayahoo, and all his mite, and hal hee mayd tha pul, and tha conduit, and braut water n'tu tha sittee, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yhoodah? 21 and chezkayahoo slept with his fatherz, and mnasheh his sun rayn'd n his sted.

1 mnasheh waz 12 year'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 55 year'z n yrooshalam. and his muther naym waz hephzibah. 2 and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, after tha abamanayshunz uv tha nayshunz hu'm **yhoah** cast alt b'for tha children uv yesrael. 3 for hee bill't agen tha hi playsez wich chezkeyahoo his father had d'stroy'd, and hee reer'd up altarz for baal, and mayd an asherah, az did ahab keeng uv yesrael, and wership'd all tha host uv heven, and serv'd them. 4 and hee bill't altarz n tha halse uv **yhoah**, wareuv **yhoah** sed, n yrooshalam will i put mi naym. 5 and hee bill't altarz for all tha host uv heven n tha 2 cortz uv tha halse uv **yhoah**. 6 and hee mayd his sun tu pass thru tha fiyer, and practis'd augury, and yuz'd n'chantmentz, and delt with them that had familyer spiritz, and with wizerdz. hee raut much eevol n tha site uv **yhoah**, tu pravok him tu aynger. 7 and hee set tha grayven m'mej uv asherah, that hee had mayd, n tha halse uv wich **yhoah** sed tu daved and tu shlomoh his sun, n this halse, and n yrooshalam, wich i hav chozen alt uv all tha tri'bz uv yesrael, will i put mi naym for ever, 8 neether wil i cauz tha feet uv yesrael tu wunder n'nee mor alt uv tha land wich i gay'v their fatherz, if onlee they will abzerv tu du acordeen tu all that i hav camanded them, and acordeen tu all tha lau that mi servant mosheh camanded them. 9 but they harken'd na't. and mnasheh seduse'd them tu du that wich iz eevol mor than did tha nayshunz hu'm **yhoah** d'stroy'd b'for tha children uv yesrael. 10 and **yhoah** spo'k bi his servantz tha prafetz, sayeen, 11 b'cuz mnasheh keeng uv yhoodah haz dun theez abamanayshunz, and haz dun wickedlee abuv all that tha emorey did, that wer b'for him, and haz mayd yhoodah also tu sin with his idolz, 12 therefor thus say'z **yhoah ehyeh** uv yesrael, b'hold, i breeng such eevol apun yrooshalam and yhoodah, that hu'soever heez uv it, both his earz shall teengol. 13 and i will stretch over yrooshalam tha line uv shomron, and tha plummet uv tha halse uv ahab, and i will wipe yrooshalam az a man wipes a dish, wipeen it and turneen it upside daln. 14 and i will cast auf tha remnant uv mi n'heratanse, and daliver them n'tu tha hand uv their n'nameez, and they shall b'cum a prey and a spoil tu all their n'nameez, 15 b'cuz they hav dun that wich iz eevol n mi site, and hav pravok'd mee tu aynger, sinse tha day their fatherz caym forth alt uv metsraymah, even tu this day. 16 morover mnasheh shed n'nosent blud ver'ree much, till hee had fill'd yrooshalam frum 1 end tu anuther, b'sides his sin with wich hee mayd yhoodah tu sin, n du'een that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**. 17 nal tha rest uv tha actz uv mnasheh, and all that hee did, and his sin that hee sin'd, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yhoodah? 18 and mnasheh slept with his fatherz, and waz bur'reed n tha garden uv his own halse, n tha garden uv uzza. and amon his sun rayn'd n his sted. 19 amon waz 22 year'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd (2) year'z n yrooshalm. and his muther naym waz meshullemeth tha dauter uv haruz uv jotbah. 20 and hee did that wich waz eevol n tha site uv

yhoah, az did mnasheh his father. 21 and hee walk'd n all tha way that his father walk'd n, and serv'd tha idoz that his father serv'd, and wersh'p'd them. 22 and hee forsook yhoah ehyeh uv his fatherz, and walk'd na't n tha way uv yhoah. 23 and tha servantz uv amon cunspiyerd agenst him, and put tha keeng tu deth n his own halse. 24 but tha peepol uv tha land slu all them that had cunspiyerd agenst keeng amon, and tha peepol uv tha land mayd josiah his sun keeng n his sted. 25 nal tha rest uv tha actz uv amon wich hee did, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yhoodah? 26 and hee waz bur'reed n his sepulchre n tha garden uv uzza. and josiah his sun rayn'd n his sted.

44

1 josiah waz 8 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd (31) yeer'z n yroosham and his muther naym waz y'didah tha dauter uv adaiah uv bozkath. 2 hee did wat waz rite frum yhoah perspectiv, and walk'd n all tha way uv daved na't aside tu tha rite hand or tu tha left. 3 and it caym tu pass n tha 18th yeer uv keeng josiah, that tha keeng sent shaphan, tha sun uv azaliah tha sun uv meshullam, tha scri'b, tu tha halse uv yhoah, sayeen, 4 go up tu hilkiah tha hi preest, that hee may sum tha mun'nee wich iz braut n'tu tha halse uv yhoah, wich tha keeperz uv tha threshold hav gatherd uv tha peepol. 5 and let them d'liver it n'tu tha hand uv tha werkmen that hav tha oversite uv tha halse uv yhoah, and let them giv it tu tha werkmen that ar n tha halse uv yhoah, tu rapair tha breechez uv tha halse, 6 tu tha carpenterz, and tu tha bill'derz, and tu tha maysun'z, and for bi'een timber and hewn sto'n tu rapair tha halse. 7 halever there waz no reckuneen mayd with them uv tha mun'nee that waz d'liverd n'tu their hand, for they delt faythful'lee. 8 and hilkiah tha hi preest sed tu shaphan tha scri'b, i hav falnd tha book uv tha lau n tha halse uv yhoah. and hilkiah d'liverd tha book tu shaphan, and hee red it. 9 and shaphan tha scri'b caym tu tha keeng, and braut werd bac tu tha keeng, and sed, yor servantz hav m'pteed alt tha mun'nee that waz falnd n tha halse, and hav d'liverd it n'tu tha hand uv tha werkmen that hav tha oversite uv tha halse uv yhoah. 10 and shaphan tha scri'b sed tu tha keeng, az faloz, hilkiah tha preest haz d'liverd mee a book. and shaphan red it befor tha keeng. 11 and it caym tu pass, wen tha keeng had herd tha werdz uv tha book uv tha torah, that hee rent his cloz. 12 and tha keeng camanded hilkiah tha preest, and ahikam tha sun uv shaphan, and achbor tha sun uv micaiah, and shaphan tha scri'b, and asaiah tha keeng servant, sayeen, 13 go yu, n'qwiyer uv yhoah for mee, and for tha peepol, and for all yhoodah, cunserneen tha werdz uv this book that iz falnd, for grayt iz tha rath uv yhoah that iz kindold agenst us, b'cuz ar fatherz hav na't harken'd tu tha werdz uv this book, tu du acordeen tu ev'reetheen that iz ritten cunserneen us. 14 so hilkiah tha preest, and ahikam, and achbor, and shaphan, and asaiah, went tu huldah tha prafetes, tha wife uv shallum tha sun uv tikvah, tha sun uv harhas, keeper uv tha wardro'b nal shee dwelt n yrooshalm n tha 2nd qwarter, and they

camun'd with her. 15 and shee sed tu them, thus say'z **yhoah ehyeh** uv yesrael. tel yu tha man that sent yu tu mee, 16 thus say'z **yhoah**, b'hold, i will breeng eevol apun this playse, and apun tha n'habatantz thereuv, even all tha werdz uv tha book wich tha keeng uv yhoodah haz red. 17 b'cuz they hav forsayken mee, and hav burn'd n'sense tu m'majez, that they mite pravok mee tu aynger with all tha werk uv their hand'z, therefor mi rath shall b kindold agenst this playse, and it shall na't b qwench'd. 18 but tu tha keeng uv yhoodah, hu sent yu tu n'qwiyer uv **yhoah**, thus shall yu say tu him, thus say'z **yhoah ehyeh** uv yesrael. az t'cheen tha werdz wich yu hav herd, 19 b'cuz yor hart waz tender, and yu did humbol yorself b'for **yhoah** wen yu herd wat i spo'k agenst this playse, and agenst tha n'habatantz thereuv, that they should b'cum a desolayshun and a curse, and hav rent yor cloz, and wept b'for mee, i also hav herd yu, say'z **yhoah**. 20 therefor, b'hold, i will gather yu tu yor fatherz, and yu shall b gatherd tu yor gray'v n peese, neether shall yor i'z see all tha eevol wich i will breeng apun this playse. and they braut tha keeng werd agen.

45

1 and tha keeng sent, and they gatherd tu him all tha elderz uv yhoodah and uv yrooshalam. 2 and tha keeng went up tu tha halse uv **yhoah**, and all tha men uv yhoodah and all tha n'habatantz uv yrooshalam with him, and tha preestz, and tha prafetz, and all tha peepol, both small and grayt. and hee red n their earz all tha werdz uv tha book uv tha cuvanant wich waz falnd n tha halse uv **yhoah**. 3 and tha keeng stood bi tha pill'ler, and mayd a cuvanant befor **yhoah**, tu walk after **yhoah**, and tu keep his camandmentz, and his testamoneez, and his sta'chut, with all his hart, and all his sol, tu cunfirm tha werdz uv this cuvanant that wer ritten n this book. and all tha peepol stood tu tha cuvanant. 4 and tha keeng camanded hilkiah tha hi preest, and tha preestz uv tha 2nd order, and tha keeperz uv tha threshold, tu breeng forth alt uv the tempol uv **yhoah** all tha vessolz that wer mayd for baal, and for the asherah, and for all tha host uv heven, and hee burn'd them withalt yrooshalam n tha fill'dz uv tha kidron, and cair'reed tha ashez uv them tu beth el. 5 and hee put daln tha idolatrus preestz, hu'm tha keeng'z uv yhoodah had ordayn'd tu burn n'sense n tha hi playsez n tha sitteez uv yhoodah, and n tha playsez ralnd abalt yrooshalm them also that burn'd n'sense tu baal, tu tha sun, and tu tha mu'n, and tu tha planetz, and tu all tha host uv heven. 6 and hee braut alt tha m'maej uv asherah frum tha halse uv **yhoah**, withalt yrooshalam, tu tha brook kidron, and burn'd it at tha brook kidron, and beet it tu dust, and cast tha dust thereuv apun tha grayv'z uv tha camun peepol. 7 and hee bro'k daln tha halsez uv tha sodomites, that wer n tha halse uv **yhoah**, wer tha wemen wov hayngeen'z for tha asherah. 8 and hee braut all tha preestz alt uv tha sitteez uv yhoodah, and d'file'd tha hi playsez wer tha preestz had burn'd n'sense, frum geba tu beer sheba, and hee bro'k daln tha hi playsez uv tha gayt'z that wer at tha n'transe uv tha gayt uv

yhoshooa tha guvernor uv tha sittee, wich wer on a man left hand at tha gayt uv tha sittee. 9 neverthales tha preestz uv tha hi playsez caym na't up tu tha altar uv **yhoah** n yrooshalam, but they did eet unleven'd bred among their brethren. 10 and hee d'file'd topheth, wich iz n tha val'lee uv tha children uv hinnom, that no man mite mayk his sun or his dauter tu pass thru tha fiyer tu molech. 11 and hee took away tha horsez that tha keeng'z uv yhoodah had given tu tha sun, at tha n'transe uv tha halse uv **yhoah**, bi tha chaymber uv nathan melech tha chaymberlain, wich waz n tha pree'seenct, and hee burn'd tha charee'utz uv tha sun with fiyer. 12 and tha altarz that wer on tha ru'f uv tha upper chaymber uv ahaz, wich tha keeng'z uv yhoodah had mayd, and tha altar zwich mnasheh had mayd n tha 2 cortz uv tha halse uv **yhoah**, did tha keeng brayk daln, and beet them daln frum there, and cast tha dust uv them n'tu tha brook kidron. 13 and tha hi playsez that wer b'for yrooshalam, wich wer on tha rite hand uv tha malnt uv corupshun, wich shlomoh tha keeng uv yesrael had bill't for ashtoreth tha abamanayshun uv tha sidonians, and for chemosh tha abamanayshun uv moav, and for milcom tha abamanayshun uv tha children uv ammon, did tha keeng d'file. 14 and hee bro'k n peesez tha pill'ler, and cut daln tha asherim, and fill'd their playez with tha boz uv men. 15 morover tha altar that waz at beth el, and tha hi playse wich jeroboam tha sun uv nebat, hu mayd yesrael to sin, had mayd, even that altar and tha hi playse hee bro'k daln, and hee burn'd tha hi playse and beet it tu dust, and burn'd tha asherah. 16 and az josiah turn'd himself, hee spi'd tha sepulchres that wer there n tha malnt, and hee sent, and took tha bonz alt uv tha sepulchres, and burn'd them apun tha altar, and d'file'd it, acordeen tu tha werd uv **yhoah** wich tha man uv **ehyeh** proclaym'd, hu proclaym'd theez theeng'z. 17 then hee sed, wat ma'nyument iz that wich i see? and tha men uv tha sittee told him, it iz tha sepulchre uv tha man uv **ehyeh** hu caym frum yhoodah, and proclaym'd theez theeng'z that yu hav dun agenst tha altar uv bethel. 18 and hee sed, let him b, let no man muv his bonz. so they let his bonz alo'n, with tha bonz uv tha prafet that caym alt uv shomron. 19 and all tha halsez also uv tha hi playsez that wer n tha sitteez uv shomron, wich tha keeng'z uv yesrael had mayd tu pravo'k **yhoah** tu aynger, josiah took away, and did tu them acordeen tu all tha actz that hee had dun n beth el. 20 and hee slu all tha preestz uv tha hi playsez that wer there, apun tha altarz, and burn'd men bonz apun them, and hee raturnd tu yrooshalam. 21 and tha keeng camanded all tha peepol, sayeen, keep tha passover tu **yhoah** yor **ehyeh**, az it iz ritten n this **book uv tha cuvanant**. 22 shurelee there waz na't kept such a passover frum tha day'z uv tha judjez that judj'd yesrael, nor n all tha day'z uv tha keeng'z uv yesrael, nor uv tha keeng'z uv yhoodah, 23 but n tha 18th yeer uv keeng josiah waz this passover kept tu **yhoah** n yrooshalam. 24 morover them that had familier spiritz, and tha wizerdz, and tha teraphim, and tha idolz, and all tha abamanayshunz that wer seen n tha land uv yhoodah and n yrooshalm, did josiah put away, that hee mite cunfirm tha werdz uv tha torah wich wer ritten n tha book that hilkiah tha preest falnd n tha halse uv

yhoah. 25 and like tu him waz there no keeng b'for him, that turn'd tu **yhoah** with all his hart, and with all his sol, and with all his mite, acordeen tu all tha lau uv mosheh, neether after him aroz there n'nee like him. 26 na't withstandeen, **yhoah** turn'd na't frum tha feersenes uv his grayt rath, with hich his aynger waz kindold agenst yhoodah, b'cuz uv all tha pravocayshunz with wich mnasheh had pravok'd him. 27 and **yhoah** sed, i will ramuv yhoodah also alt uv mi site, az i hav ramuv'd yesrael, and i will cast auf this sittee wich i hav chozen, even yrooshalam, and tha halse uv wich i sed, mi naym shall b there. 28 nal tha rest uv tha actz uv josiah, and all that hee did, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keeng'z uv yhoodah? 29 n his day'z fair'ro necoh keeng uv metsraymah went up agenst tha keeng uv assyria tu tha river parar. and keeng josiah went agenst him, and fair'ro necoh slu him at megiddo, wen hee had seen him. 30 and his servantz cair'reed him n a charee'ut ded frum megiddo, and braut him tu yrooshalam, and bur'reed him n his own sepulchre. and tha peepol uv tha land took jehoahaz tha sun uv josiah, and anoynted him, & mayd him keeng n his father sted. 31 jehoahaz waz 23 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 3 munthz n yrooshalam. and his muther naym waz hamutal tha dauter uv yermyahoo uv libnah. 32 and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, acordeen tu all that his fatherz had dun. 33 and fair'ro necoh put him n ba'ndz at riblah n tha land uv hamath, that hee mite na't rayn n yrooshalam and put tha land tu a tribu't uv 100 talentz uv silver, and a talent uv gold. 34 and fair'ro necoh mayd eliakim tha sun uv josiah keeng n tha ru'm uv josiah his father, and chanyj'd his naym tu jehoiakim. but hee took jehoahaz away, and hee caym tu metsraymah, and di'd there. 35 and jehoiakim gay'v tha silver and tha gold tu fair'ro, but hee tax'd tha land tu giv tha mun'nee acordeen tu tha camandment uv fair'ro. hee x'zacted tha silver and tha gold uv tha peepol uv tha land, uv ev'ree 1 acordeen tu his taxzayshun, tu giv it tu fair'ro necoh. 36 jehoiakim waz 25 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 11 yeer'z n yrooshalam and his muther naym waz zebidah tha dauter uv pedaiah uv rumah. 37 and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, acordeen tu all that his fatherz had dun.

46

1 n his day'z nebuchadnezzar keeng uv bavel caym up, and jehoiakim b'caym his servant 3 yeer'z. then hee turn'd and rebold agenst him. 2 and **yhoah** sent agenst him bandz uv tha chaldeans, and bandz uv tha syrians, and bandz uv tha moav, and bandz uv tha children uv ammon, and sent them agenst yhoodah tu d'stroy it, acordeen tu tha werd uv **yhoah** wich hee spo'k bi his servantz tha prafetz. 3 shurelee at tha camandment uv **yhoah** caym this apun yhoodah, tu ramuv them alt uv his site, for tha sinz uv mnasheh, acordeen tu all that hee did, 4 and also for tha n'nosent blud that hee shed, for hee fill'd yrooshalam with n'nosent blud. and **yhoah** wood na't pardun. 5 nal tha rest uv tha actz uv jehoiakim, and all that hee did, ar they

na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keengz uv yhoodah? 6 so jehoiakim slept with his fatherz, and jehoiachin his sun rayn'd n his sted. 7 and tha keeng uv metsraymah caym na't agen n'nee mor alt uv his land, for tha keeng uv bavel had tayken, frum tha brook uv metsraymah tu tha river prat, all that pertayn'd tu tha keeng uv metsraymah. 8 jehoiachin waz 18 year'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd n yrooshalm 3 munthz. and his muther naym waz nehushta tha dauter uv elnathan uv yrooshalam. 9 and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, acordeen tu all that his father had dun. 10 at that time tha servantz uv nebuchadnezzar keeng uv bavel caym up tu yrooshalm, and tha sittee waz b'seej'd. 11 and nebuchadnezzar keeng uv bavel caym tu tha sittee, wile his servantz wer b'seej'een it, 12 and jehoiachin tha keeng uv yhoodah went alt tu tha keeng uv bavel, hee, and his muther, and his servantz, and his prinsez, and his aufaserz. and tha keeng uv bavel took him n tha 8th year uv his rayn. 13 and hee cair'reed alt there all tha trezjurz uv tha halse uv **yhoah**, and tha trezjurz uv tha keeng halse, and cut n peesez all tha vessolz uv gold, wich shlomoh keeng uv yesrael had mayd n tha tempol uv **yhoah**, az **yhoah** had sed. 14 and hee cair'reed away all yrooshalam, and all tha prinsez, and all tha mi'tee men uv valor, even 10 thalzand captivz, and all tha craftzmen and tha smithz, nun ramayn'd, say'v tha porest sort uv tha peepol uv tha land. 15 and hee cair'reed away jehoiachin tu bavel and tha keeng muther, and tha keeng wiv'z, and his aufaserz, and tha cheef men uv tha land, cair'reed hee n'tu captivatee frum yrooshalam tu bavel. 16 and all tha men uv mite, even 7 thalzand, and tha craftzmen and tha smithz a thalzand, all uv them strong and apt for wor, even them tha keeng uv bavel bruat captiv tu bavel. 17 and tha keeng uv bavel mayd mattaniah, jehoiachin father bruther, keeng iz his sted, and chaynj'd his naym tu zedekiah. 18 zedekiah waz 21 year'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 11 year'z n yrooshalam and his muther naym waz hamutal tha dauter uv yermyahoo uv libnah. 19 and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, acordeen tu all that jehoiakim had dun. 20 for thru tha aynger uv **yhoah** did it cum tu pass n yrooshalam and yhoodah, until hee had cast them alt frum his prezense. and zedekiah rebold agenst tha keeng uv bavel.

47

1 and it caym tu pass n tha 9th year uv his rayn, n tha 10th munth, n tha 10th day uv tha munth, that nebuchadnezzar keeng uv bavel caym, hee and all his armee, agenst yrooshalam, and n'camp'd agenst it, and they bill't fortz agenst it ralnd abalt. 2 so tha sittee waz b'seej'd tu tha 11th year uv keeng zedekiah. 3 on tha 9th day uv tha 4th munth tha famin waz sor n tha sittee, so that there waz no bred for tha peepol uv tha land. 4 then a breech waz mayd n tha sittee, and all tha men uv wor fled bi nite bi tha way uv tha gayt b'tween tha 2 walz, wich waz bi tha keeng garden nal tha chaldeans wer agenst tha sittee ralnd abalt, and tha keeng went bi tha way uv tha arabah. 5 but tha armee uv tha chaldeans pursu'd after tha keeng, and overtook him

n tha playnz uv yerecho, and all his armee waz scatterd frum him. 6 then they took tha keeng, and cair'reed him up tu tha keeng uv bavel tu riblah, and they gay'v judjment apun him. 7 and they slu tha sun'z uv zedekiah b'for his i'z, and put alt tha i'z uv zedekiah, and balnd him n fe'terz, and cair'reed him tu bavel. 8 nal n tha 5th munth, on tha 7th day uv tha munth, wich waz tha (19th) yeer uv keeng nebuchadnezzar, keeng uv bavel, caym nebuzaradan tha captan uv tha gard, a servant uv tha keeng uv bavel, tu yroosham. 9 and hee burnt tha halse uv yhoah, and tha keeng halse, and all tha halsez uv yroosham, even ev'ree grayt halse, burnt hee with fyer. 10 and all tha armee uv tha chaldeans, that wer with tha captan uv tha gard, bro'k daln tha walz uv yroosham ralnd abalt. 11 and tha rezadu uv tha peepol that wer left n tha sittee, and thoz that fel away, that fel tu tha keeng uv bavel, and tha rezadu uv tha multatu'd, did nebuzaradan tha captan uv tha gard cair'ree away captiv. 12 but tha captan uv tha gard left uv tha porest uv tha land tu b vinedres'lerz and huzbandmen. 13 and tha pill'lerz uv brass that wer n tha halse uv yhoah, and tha baysez and tha brayzen see that wer n the halse uv yhoah, did tha chaldeans brayk n peesez, and cair'reed tha brass uv them tu bavel. 14 and tha pa'tz, and tha shuvolz, and tha snufferz, and tha spunz, and all tha vessolz uv brass with wich they ministerd, took they away. 15 and tha fyerpanz, and tha basinz, that wich waz gold, n gold, and that wich waz uv silver, n silver, tha captan uv tha gard took away. 16 tha 2 pill'lerz, tha 1 see, and tha baysez, wich shlomoh had mayd for tha halse uv yhoah, tha brass uv all theez vessolz waz withalt weyt. 17 tha hi't uv tha 1 pill'ler waz 18 cubitz, and a capatol uv brass waz apun it, and tha hi't uv tha capatol waz 3 cubitz, with network and pomegranates apun tha capatol ralnd abalt, all uv brass. and like tu theez had tha 2nd pill'lerz with network. 18 and tha captan uv tha gard took seraiah tha cheef preest, and zfanyah tha 2nd preest, and tha 3 keeperz uv tha threshold. 19 and alt uv tha sittee hee took an aufaser that waz set over tha men uv wor, and 5 men uv them that sau tha keeng fayse, hu wer falnd n tha sittee, and tha scri'b, tha captan uv tha host, hu musterd tha peepol uv tha land, and 60 men uv tha peepol uv tha land, that wer falnd n tha sittee. 20 and nebuzaradan tha captan uv tha gard took them, and braut them tu tha keeng uv bavel tu riblah. 21 and tha keeng uv bavel smo't them, and put them tu deth at riblah n tha land uv hamath. so yhoodah waz cair'reed away captiv alt uv his land. 22 and az for tha peepol that wer left n tha land uv yhoodah, hu'm nebuchadnezzar keeng uv bavel had left, even over them hee mayd gedaliah tha sun uv ahikam, tha sun uv shaphan, guvernor. 23 nal wen all tha captanz uv tha forseze, they and their men, herd that tha keeng uv bavel had mayd gedaliah guvernor, they caym tu gedaliah tu mizpah, even yeshmae'l tha sun uv nethaniah, and johanah tha sun uv kareah, and seraiah tha sun uv tanhumeth tha netophathite, and jaazaniah tha sun uv tha, maacathite, they and their men. 24 and gedaliah swor tu them and tu their men, and sed tu them, feer na't b'cuz uv tha servantz uv tha chaldeans. dwel n tha land, and serv tha keeng uv bavel, and it shall b wel with yu. 25 but it caym tu pass n tha 7th munth, that

yeshmae'l tha sun uv nethaniah, tha sun uv elishama, uv tha seed royol, caym, and 10 men with him, and smo't gedaliah, so that hee di'd, and **tha heebroz** and tha chaldeans that wer with him at mizpah. 26 and all tha peepol, both small and grayt, and tha captanz uv tha forsez, aroz, and caym tu metsraymah for they wer afrayd uv tha chaldeans. 27 and it caym tu pass n tha 7 and 30th yeer uv tha captivatee uv jehoiachin keeng uv yhoodah, n tha 12th munth, on tha 7 and (20th) day uv tha munth, that eevol merodach keeng uv, n tha yeer that hee b'gan tu rayn, did lift up tha hed uv jehoiachin keeng uv yhoodah alt uv prizun, 28 and hee spo'k kindlee tu him, and set his thro'n abuv tha thro'n uv tha keeng'z that wer with him n bavel, 29 and chanyj'd his prizun garmentz. and jehoiachin did eet breed befor him cuntinyua'lee all tha day'z uv his life. 30 and for his alalwanse, there waz a cuntinyuol alal'wense given him uv tha keeng, ev'ree day a porshun, all tha day'z uv his life.

ysha'yahoo

ישעי

1

1 tha vizjun uv ysha'yahoo tha sun uv amoz, wich hee sau cunserneen yhoodah and yroosham, n tha day'z uv uziah, jotham, ahaz, and chezkeyahoo, keeng'z uv yhoodah. 2 heer, heven, and giv ear, erth, for **yhoah** haz spoken. i hav nurish'd and braut up children, and they hav rebold agenst mee. 3 tha aux noz his o'ner, and tha dunkee his master crib, but yesrael du na't no, mi peepol du na't cunsider. 4 ah sinful nayshun, a peepol layen with n'niqwatee a seed uv eevol du'erz, children that dill coruptlee! they hav forsayken **yhoah**, they hav d'spiz'd tha holee 1 uv yesrael, they ar estraynj'd and go'n bacwerd. 5 y wood yu b still stricken, that yu revolt mor and mor? tha hol hed iz sic, and tha hol hart faynt. 6 frum tha sol uv tha foot even tu tha hed there iz no salndnes n it, but wundz, and bruzez, and fresh stripes. they hav na't bin cloz'd, neether balnd up, neether mollafi'd with oil. 7 yor cuntree iz desolet, yor siteez ar burn'd with fiyer, yor land, straynjerz d'valwer it n yor prezense, and it iz desolet, az overthro'n bi straynjerz. 8 and tha dauter uv zeyon iz left like a buth n a vinyerd, az a lad'j n a garden uv cucumberz, az a b'seej'd sittee. 9 unles **yhoah** uv hostz had left tu us a ver'ree small remnant, wee wood hav bin az sdom, wee wood hav bin like amorrhah. 10 heer tha werd uv **yhoah**, yu rulerz uv sdom, giv ear tu tha torah uv **ehyeh**, yu peepol uv amorrhah. 11 wat tu mee iz tha multatu'd uv yor sacrafisez? say'z **yhoah**, i hav had enuf uv tha burnt aufereen'z uv ramz, and tha fat uv fed beestz, and i d'lite na't n tha blud uv bulucz, or uv lambz, or uv hee go'tz. 12 wen yu cum tu apeer befor mee, hu haz raqwiyerd this at yor hand, tu trampol mi cortz? 13 breeng no mor vayn oblayshunz, n'sense iz an abamanayshun tu mee, nu mu'n and shabat, tha calleen

uv asembleez, i canna't n'dure n'niqwatee and then tha solem meeteen. 14 yor nu munz and yor apoynted feestz mi sol haytz, they ar a trabol tu mee, i am weer'ee uv beareen them. 15 and wen yu spred forth yor hand'z, i will hide mi i'z frum yu, yes, wen yu mayk men-nee prayerz, i will na't heer. yor handz ar ful uv blod. 16 wash yorselvz, mayk yorselvz cleen, put away tha eevol uv yor du'eenz frum befor mi i'z, seese tu du eevol, 17 lern tu du good, seek justis, raleev tha opres'd, adjudacayt tha cauz uv tha fatherles, plead for tha wido. 18 cum nal, and let us reezun tugether, sayz **yhoah**. tho yor sinz b az scarlet, they shall b az wite az sno, tho they b red like crimsun, they shall b az wul. 19 if yu b willeen and obedee'ent, yu shall eet tha good uv tha land. 20 but if yu rafuz and rebol, yu shall b d'valwerd with tha sword, for tha malth uv **yhoah** haz spoken it. 21 hal iz tha faythful sittee b'cum a harlut! shee that waz ful uv justis! ritechusnes ladj'd n her, but nal murdererz. 22 yor silver iz b'cum dros, yor wine mix'd with water. 23 yor prinsez ar rebelyus, and cumpanyunz uv theevz, ev'ree 1 uv them luvz bribz, and faloz after rawordz. they adjudacate na't for tha fatherles, neether du tha cauz uv tha wido cum tu them. 24 therefor sayz **ehyeh**, **yhoah** uv hostz, tha mi'tee 1 uv yesrael, ah, i will raleev miself uv mi adversair'reez, and avenj miself on mi n'nameez. 25 and i will turn mi hand apun yu, and thoro'lee purj away yor draus, and will tayk away all yor sin, 26 and i will rastor yor judjez tu hal it waz at tha 1st, and yor calnsalorz az at tha b'ginneen. afterwerd yu shall b cald tha sittee uv ritechusnes, a faythful taln. 27 zeyon shall b radeem'd with justis, and her cunvertz with ritechusnes. 28 but tha d'strucshun uv tranzgressorz and sinnerz shall b tugether, and they that forsayk **yhoah** shall b cunsum'd. 29 for they shall b ashaym'd uv tha oakz wich yu hav d'ziyerd, and yu shall b cunfalnded for tha gardenz that yu hav chozen. 30 for yu shall b az an oak huz leef faydz, and az a garden that haz no water. 31 and tha strong shall b az tinder, and his werk az a spark, and they shall both alike burn tugether, and no wun shall qwench them.

2

1 tha werd that ysha'yahoo tha sun uv amoz sau cunserneen yhoodah and yrooshalam. 2 and it shall cum tu pass n tha latter dayz, that tha malntan uv **yhoah** halse shall b establish'd on tha ta'p uv tha malntanz, and shall b x'zalted abuv tha hill'z, and all nayshunz shall flo tu it. 3 and men-nee peepolz shall go and say, cum yu, and let us go up tu tha malntan uv **yhoah**, tu tha halse uv **ehyeh** uv yaakov, and hee will teeche us uv his wayz, and wee will walk n his pathz. for alt uv zeyon shall go forth tha torah, and tha werd uv **yhoah** frum yrooshalam. 4 and hee will jud'j b'tween tha nayshunz, and will d''side cunserneen men-nee peepolz, and they shall beet their swordz n'tu plalshare'z, and their speerz n'tu pruneen hookz, nayshun shall na't lift up sword agenst nayshun, neether shall they lern wor n'nee mor. 5 halse uv yaakov, cum yu, and let us walk n tha lite uv **yhoah**. 6 for yu hav forsayken yor peepol tha halse uv yaakov, b'cuz they ar fill'd with custumz frum tha eest, and ar suthsayerz like tha fleshteym, and they strike handz

with tha children uv forin'nerz. 7 and their land iz full uv silver and gold, neether iz there n'nee end uv their trezjurz their land also iz full uv horsez neether iz there n'nee end uv their charee'utz. 8 their land also iz full uv idolz, they wershup tha werk uv their own handz, that wich their own feengerz hav mayd. 9 and tha meen man iz bal'd daln, and tha grayt man iz braut lo. therefor forgiv them na't. 10 n'ter n'tu tha ra'c, and hide yu n tha dust, frum b'for tha terror uv **yhoah**, and frum tha gloree uv his majestee. 11 tha loftee lookz uv man shall b braut lo, and tha hauteenes uv men shall b bal'd daln, and **yhoah** alo'n shall b x'zalted n that day. 12 for there shall b a day uv **yhoah** uv hostz apun all that iz prald and hautee, and apun all that is lifted up, and it shall b braut lo, 13 and apun all tha sedarz uv lebanon, that ar hi and lifted up, and apun all tha oakz uv bashan, 14 and apun all tha hi malntanz, and apun all tha hill'z that ar lifted up, 15 and apun ev'ree loftee talwer, and apun ev'ree fortafi'd wal, 16 and apun all tha shipz uv tarshish, and apun all plezant m'maj'eree. 17 and tha lofteenes uv man shall b bal'd daln, and tha hauteenes uv men shall b braut lo, and **yhoah** alo'n shall b x'zalted n that day. 18 and tha idolz shall utterlee pass away. 19 and men shall go n'tu tha cayv'z uv tha ra'cz, and n'tu tha holz uv tha erth, frum b'for tha terror uv **yhoah**, and frum tha gloree uv his majestee wen hee arizez tu shayk mitalee tha erth. 20 n that day men shall cast away their idolz of silver, and their idolz uv uv gold, wich hav bin mayd for them tu wershup, tu tha molz and tu tha batz, 21 tu go n'tu tha cavernz uv tha ra'cz, and n'tu tha cleftz uv tha rag'd ra'cz, frum befor tha terror uv **yhoah**, and frum tha gloree uv his majestee, wen hee arizez tu shayk mitalee tha erth. 22 seese yu frum man, huz breth iz n his nastrolz, for n wat way iz hee tu b acalnted uv?

3

1 for, b'hold, **ehyeh**, **yhoah** uv hostz, du tayk away frum yrooshalam and frum yhoodah stay and staff, tha hol stay uv bred, and tha hol stay uv water' 2 tha mi'tee man, and tha man uv wor, tha jud'j, and tha prafet, and tha d'viner, and tha elder, 3 tha captan uv fiftee, and tha ahnorabol man, and tha calnsalor, and tha x'spert artfiser, and tha skillful n'chanter. 4 and i will giv children tu b their prinsez, and baybz shall rul over them. 5 and tha peepol shall b opres'd, ev'ree 1 bi anuther, and ev'ree wun bi his neybor. tha child shall b'hay'v himself praldlee agenst tha old man, and tha bayse agenst tha ahnorabol. 6 wen a man shall tayk hold uv his bruther n tha halse uv his father, sayeen, yu hav clotheen, b yu ar ruler, and let this ruin b under yor hand, 7 n that day shall hee lift up his voyse, sayeen, i will na't b a hiller, for n mi halse iz neether bred nor clotheen. yu shall na't mayk mee ruler uv tha peepol. 8 for yrooshalam iz ru'in'd, and yhoodah iz fallen, b'cuz their tung and their du'eenz ar agenst **yhoah**, tu pravo'k tha i'z uv his gloree. 9 tha sho uv their calntenance du witnes agenst them, and they d'clair their sin az sdom, they hide it na't, tu their sol! for they hav dun eevol tu themselvz. 10 say yu uv tha ritechus, that it shall b wel with him, for they shall eet tha frut uv their du'eenz. 11 wo tu tha wicked! it

shall b ill with him, for wat his handz hav dun shall b dun tu him. 12 az for mi peepol, children ar their opressorz, and wemen rul over them. mi peepol, they that leed yu cauz yu tu err, and d'stroy tha way uv yor pathz. 13 **yhoah** standz up tu cuntend, and standz tu jud'j tha peepolz 14 **yhoah** will n'ter n'tu judjment with tha elderz uv his peepol, and tha prinsez thereuv. it iz yu that hav eeten up tha vinyerd, tha spoil uv tha por iz n yor halsez. 15 wat meen yu that yu crush mi peepol, and grind tha fayse uv tha por? say'z **ehyeh**, **yhoah** uv hostz. 16 moreover **yhoah** sed, b'cuz tha dauterz uv zeyon ar hautee, and walk with altstretch'd necz and wanton i'z, walkeen and minseen az they go, and maykeen a teenkleen with their feet, 17 therefor **ehyeh** will smite with a scab tha craln uv tha hed uv tha dauterz uv zeyon, and **yhoah** will lay bare their see'cret partz. 18 n that day **ehyeh** will tayk away tha b'yu'tee uv their aynkletz, and tha lo'bz, and tha cresentz, 19 tha pendantz, and tha brayseletz, and tha mufflerz, 20 tha hedtiyerz, and tha aynkol chaynz, and tha sashez, and tha perfum ba'xsez, and tha amuletz, 21 tha reengz, and tha noz julz, 22 tha festavol ro'bz, and tha mantolz, and tha shaulz, and tha satcholz, 23 tha hand mirrorz, and tha fine linen, and tha turbanz, and tha velz. 24 and it shall cum tu pass, that n'sted uv sweet spisez there shall b ra'ten'nes, and n'sted uv a girdol, a ro'p and n'sted uv wel set hair, baldnes, and n'sted uv a ro'b, a girdeen uv sac'cloth, brandeen n'sted uv b'yu'tee. 25 yor men shall fall bi tha sword, and yor mi'tee n tha wor. 26 and her gaytz shall lament and morn, and shee shall b desolet and sit apun tha gralnd.

4

1 and 7 wemen shall tayk hold uv 1 man n that day, sayeen, wee will eet ar own bred, and wear ar own aparol. onlee let us b cald bi yor naym, tayk yu away ar raproch. 2 n that day shall tha branch uv **yhoah** b b'yu'teeful and gloree'us, and tha frut uv tha land shall b x'salent and cumlee for them that ar escayp'd uv yesrael. 3 and it shall cum tu pass, that hee that iz left n zeyon, and hee that ramaynz n yrooshalam, shall b cald holee, even ev'ree 1 that iz ritten among tha liveen n yrooshalam. 4 wen **ehyeh** shall hav wash'd away tha filth uv tha dauterz uv zeyon, and shall hav purj'd tha blud uv yrooshalam frum tha midst thereuv, bi tha spirit uv justis, and bi tha spirit uv burneen. 5 and **yhoah** will cree'ayt over tha hol habatayshun uv malnt zeyon, and over her asembleez, a clald and smo'k bi day, and tha shineen uv a flaymeen fiyer bi nite. for over all tha gloree shall b spred a cuvereen. 6 and there shall b a pavilyun for a shay'd n tha day time frum tha heet, and for a refuj and for a covert frum storm and frum rayn.

1 let mee seeng for mi wel b'luv'd a saung uv mi b'luv'd t'cheen his vinyerd. mi wel b'luv'd had a vinyerd n a ver'ree frutful hill. 2 and hee dug it, and gatherd alt tha stonz thereuv, and planted it with tha choysee'est vine, and bill't a talwer n tha midst uv it, and also hew'd alt a winepres therein. and hee look'd that it should breeng forth graypz, and it braut forth wild graypz. 3 and nal, n'habatantz uv yroosham and men uv yhoodah, jud'j, i pray yu, b'tween mee and mi vinyerd. 4 wat could hav bin dun mor tu mi vinyerd, that i hav na't dun n it? y, wen i look'd that it should breeng forth graypz, braut it forth wild graypz? 5 and nal i will tel yu wat i will du tu mi vinyerd. i will tayk away tha hej thereuv, and it shall b eeten up, i wil brayk daln tha wal thereuv, and it shall b tra'den daln. 6 and i will lay it wayst, it shall na't b prun'd nor ho'd, but there shall cum up brierz and thornz. i wil also camand tha clald'z that they rayn no rayn apun it. 7 for tha vinyerd uv yhoah uv hostz iz tha halse uv yesrael, and tha men uv yhoodah his plezant plant. and hee look'd for justis, but, b'hold, opres'shun, for ritechusnss, but, b'hold, a cri. 8 wo tu them that joyn halse tu halse, that lay fill'd tu fill'd, til there b no ru'm, and yu b mayd tu dwel alo'n n tha midst uv tha land! 9 n mi earz sayz yhoah uv hostz, uv a truth men-nee halsez shall b desolet, even grayt and fair, withalt n'habatant. 10 for 10 aycurz uv vinyerd shall yill'd 1 bath, and a homer uv seed shall yill'd but an ephah. 11 wo tu them that rize up erlee n tha morneen, that they may falo strong dreenc, that tair'ree layt n'tu tha nite, till wine n'flaym them! 12 and tha harp and tha lute, tha tabret and tha pipe, and wine, ar n their feestz, but they ragard na't tha werk uv yhoah, neether hav they cunsiderd tha aperayshun uv his handz. 13 therefor mi peepol ar go'n n'tu captivatee for lac uv nalej, and their ahnorabol men ar famish'd, and their multatu'd ar parch'd with thirst. 14 therefor sh'ol haz n'larij'd itz d'ziyer, and open'd itz malth withalt mezzur, and their gloree, and their multatu'd, and their pump, and hee that rajoysez among them, d'send n'tu it. 15 and tha meen man iz bal' d daln, and tha grayt man iz humbold, and tha i'z uv tha loftee ar humbold. 16 but yhoah uv hostz iz x'zalted n justis, and ehyeh tha holee 1 iz saynctafi'd n ritechusnes. 17 then shall tha lambz feed az n their paschur, and tha wayst playsez uv tha fat wunz shall wandererz eet. 18 wo tu them that drau n'niqwatee with cordz uv falsehood, and sin az it wer with a cart ro'p, 19 that say, let him mayk speed, let him haysten his werk, that wee may see it, and let tha calnsol uv tha holee 1 uv yesrael drau neer and cum, that wee may no it 20 wo tu them that call eevol good, and good eevol, that put darknes for lite, and lite for darknes, that put bitter for sweet, and sweet for bitter! 21 wo tu them that ar wize n their own i'z, and prudent n their own site! 22 wo tu them that ar mi'tee tu dreenc wine, and men uv strenth tu meengol strong dreenc, 23 that justafi tha wicked for a bri'b, and tayk away tha ritechusnes uv tha ritechus frum him! 24 therefor az tha tung uv fiyer d'lvalwerz tha stubol, and az tha dri grass seenkz daln n tha flaym, so their ru't

shall b az ra'ten'nes, and their bla'sum shall go up az dust, b'cuz they hav rajecked tha torah uv **yhoah** uv hostz, and d'spiz'd tha werd uv tha holee 1 uv yesrael. 25 therefor iz tha aynger uv **yhoah** kindold agenst his peepol, and hee haz stretch'd forth his hand agenst them, and haz smitten them, and tha malntanz trembol, and their ded badeez ar az rafuz n tha midst uv tha streetz. for all this his aynger iz na't turn'd away, but his hand iz stretch'd alt still. 26 and hee will lift up an n'sin tu tha nayshunz frum far, and will his for them frum tha end uv tha erth, and, b'hold, they shall cum with speed swiftlee. 27 nun shall b weer'ree nor stumbol among them, nun shall slumber nor sleep, neether shall tha girdol uv their loynz b loose'd, nor tha latchet uv their shuz b broken. 28 huz airroz ar sharp, and all their boz bent, their horsez hu'fz shall b acalnted az flint, and their weelz az a werlwind. 29 their ror'een shall b like a li'yunes, they shall ror like yung li'yunz, yes, they shall ror, and lay hold uv tha prey, and cair'ree it away sayf, and there shall b nun tu d'liver. 30 and they shall ror agenst them n that day like tha ror'een uv tha see. and if 1 look tu tha land, b'hold, darknes and distres, and tha lite iz darken'd n tha clal'dz thereuv.

6

1 n tha yeer that keeng uziah di'd i sau **ehyeh** sitteen apun a thro'n, hi and lifted up, and his trayn fill'd tha tempol. 2 abuv him stood tha seraphim. eech 1 had 6 weeng'z, with twayn hee cuverd his fayse, and with twayn hee cuverd his feet, and with twayn hee did fli. 3 and 1 cri'd tu anuther, and sed, holee, holee, holee, iz **yhoah** uv hostz. tha hol erth iz full uv his gloree. 4 and tha falndayshunz uv tha thresholdz shook at tha voyse uv him that cri'd, and tha halse waz fill'd with smo'k. 5 then sed i, wo iz mee! for i am undun, b'cuz i am a man uv unclean lipz, and i dwel n tha midst uv a peepol uv unclean lipz. for mi i'z hav seen tha keeng, **yhoah** uv hostz. 6 then flu 1 uv tha seraphim tu mee, haveen a li'v col n his hand, wich hee had tayken with tha tung frum auf tha altar. 7 and hee touch'd mi malth with it, and sed, lo, this haz touch'd yor lipz, and yor n'niqwatee iz tayken away, and yor sin forgiven. 8 and i sed, heer am i, send mee. 9 and hee sed, go, and tel this peepol, heer yu n'deed, but understand na't, and see yu n'deed, but perseev na't. i herd tha voyse uv **ehyeh**, sayeen, hu'm shall i send, and hu will go for us? Then 10 mayk tha hart uv this peepol fat, and mayk their earz hevee, and shut their i'z, lest they see with their i'z, and heer with their earz, and understand with their hart, and turn agen, and b hill'd. 11 then sed i, **ehyeh**, hal long? and hee anserd, until sitteez b wayst withalt n'habatant, and halsez withalt man, and tha land b'cum utterlee wayst, 12 and **yhoah** hav ra'muv'd men far away, and tha forsayken playsez b men-nee n tha midst uv tha land. 13 and if there b yet a 10th n it, it also shall n turn b eeten up. az a terebinth, and az an oak, huz sta'c ramaynz, wen they ar feld, so tha holee seed iz tha sta'c thereuv.

1 and it caym tu pass n tha day'z uv ahaz tha sun uv jotham, tha sun uv uziah, keeng uv yhoodah, that rezin tha keeng uv syria, and pekah tha sun uv remaliah, keeng uv yesrael, went up tu yroosham tu wor agenst it, but could na't pravail agenst it. 2 and it waz told tha halse uv daved, sayeen, syria iz cunfederet with efrayem. and his hart trembold, and tha hart uv his peepol, az tha tree uv tha forest trembol with tha wind. 3 then sed tu ysha'yahoo, go forth nal tu meet ahaz, yu, and shear jashub yor sun, at tha end uv tha conduit uv tha upper pool, n tha hiway uv tha fuller'z fill'd, 4 and say tu him, tayk heed, and b qwiet, feer na't, neether let yor hart b faynt, b'cuz uv theez 2 tailz uv smokeen fiyer brandz, for tha feerse aynger uv rezin and syria, and uv tha sun uv remaliah. 5 b'cuz syria, efrayem, and tha sun uv remaliah, hav purpuse'd eevol agenst yu, sayeen, 6 let us go up agenst yhoodah, and vex it, and let us mayk a breech therein for us, and set up a keeng n tha midst uv it, even tha sun uv tabeel, 7 thus sayz **ehyeh yhoah**, it shall na't stand, neether shall it cum tu pass. 8 for tha hed uv syria iz demesek and tha hed uv demesek iz rezin, and within 65 year'z shall efrayem b broken n peesez, so that iz shall na't b a peepol. 9 and tha hed uv efrayem iz shomron, and tha hed uv shomron iz remaliah sun. if yu will na't b'leev, shurelee yu shall na't b establish'd. 10 and **yhoah** spo'k agen tu ahaz, sayeen, 11 ask yu a si'n uv **yhoah ehyeh**, ask it eether n tha depth, or n tha hi't abuv. 12 but ahaz sed, i will na't ask, neether will i tempt **yhoah**. 13 and hee sed, heer yu nal, halse uv daved. iz it a small theeng for yu tu weer'ree men, that yu will weer'ree **ehyeh** also? 14 therefor **ehyeh** himself will giv yu a si'n. b'hold, a virjin shall cunseev, and bear a sun, and shall call his naym **yshooah**. 15 butter and hun'nee shall hee eet, wen hee noz tu rafuz tha eevol, and chuz tha good. 16 for befor tha child shall no tu rafuz tha eevol, and chuz tha good, tha land huz 2 keeng'z yu abhor shall b forsayken. 17 **yhoah** will breeng apun yu, and apun yor peepol, and apun yor father halse, day'z that hav na't cum, frum tha day that efrayem d'parted frum yhoodah even tha keeng uv assyria. 18 and it shall cum tu pass n that day, that **yhoah** will his for tha fli that iz n tha uttermost part uv tha riverz uv metsraymah, and for tha bee that iz n tha land uv assyria. 19 and they shall cum, and shall rest all uv them n tha desolet val'leez, and n tha cleftz uv tha ra'cz, and apun all thorn hedjez, and apun all paschurz. 20 n that day will **ehyeh** shay'v with a rayzor that iz hiyerd n tha partz b'yand tha river, even with tha keeng uv assyria, tha hed and tha hair uv tha feet, and it shall also cunsu'm tha beard. 21 and it shall cum tu pass n that day, that a man shall keep ali'v a yung cal, and 2 sheep, 22 and it shall cum tu pass, that b'cuz uv tha abundanse uv milk wich they shall giv hee shall eet butter. for butter and hun'nee shall ev'ree wun eet that iz left n tha midst uv tha land. 23 and it shall cum tu pass n that day, that ev'ree playse, wer there wer a thalvand vines at a thalvand silverleenz, shall b for brierz and thornz. 24 with air'roz and with bo shall 1 cum there, b'cuz all tha land shall b brierz and

thornz. 25 and all tha hill'z that wer dug with tha mattoc, yu shall na't cum there for feer uv brierz and thornz, but it shall b for tha sendeen forth uv auxen, and for tha tredeen uv sheep.

8

1 and **yhoah** sed tu mee, tayk yu a grayt tablet, and rite apun it with tha pen uv a man, for maher shalal hash baz, 2 and i will tayk tu mee faythful witnesssez tu racord, ooreyah tha preest, and zkharyah tha sun uv jeberechiah. 3 and i went tu tha prafetes, and shee cunseev'd, and bor a sun. then sed **yhoah** tu mee, call his naym maher shalal hash baz. 4 for befor tha child shall hav nalej tu cri, mi father, and, mi muther, tha richez uv demesek and tha spoil uv shomron shall b cair'reed away befor tha keeng uv assyria. 5 and **yhoah** spo'k tu mee yet agen, sayeen, 6 forazmuch az this peepol hav rafuz'd tha waterz uv shiloah that go softlee, and rajoyse n rezin and remaliah sun, 7 nal therefor, b'hold, **ehyeh** breengz up apun them tha waterz uv tha river, strong and men-nee, even tha keeng uv assyria and all his glore. and it shall cum up over all it'z channelz, and go over all it'z baynkz, 8 and it shall sweep onwerd n'tu yhoodah, it shall overflo and pass thru, it shall reech even tu tha nec and tha stretchen alt uv itz weengz shall fill tha breth uv yor land, **ehyeh**. 9 mayk an upror, yu peepolz, and b broken n peesez, and giv ear, all yu uv far cuntreez. gird yorselvz, and b broken n peesez, gird yorselvz, and b broken n peesez. 10 tayk calnsol tugether, and it shall b braut tu naut, speek tha werd, and it shall na't stand. for **ehyeh** iz with us. 11 for **yhoah** spo'k thus tu mee with a strong hand, and n'structed mee na't tu walk n tha way uv this peepol, sayeen, 12 say yu na't, a cunspeer'asee, cunserneen all wareuv this peepol shall say, a cunspeer'asee, neether feer yu their feer, nor b n dred uv it. 13 **yhoah** uv hostz, him shall yu saynctafi, and let him b yor feer, and let him b yor dred. 14 and hee shall b for a saynchu'air'ree, but for a sto'n uv stumbleen and for a ra'c uv aufense tu both tha halsez uv yesrael, for a gin and for a snare tu tha n'habatantz uv yrooshalam. 5 and men-nee shall stumbol apun it, and fall, and b broken, and b snared, and b tayken. 16 bind yu up tha testamonee, sill tha torah amung mi d'sipolz. 17 and i will wayt for **yhoah**, that hi'dz his fayse frum tha halse uv yaakov, and i will look for him. 18 b'hold, i and tha children hu'm **yhoah** haz given mee ar for si'nz and for wunderz n yesrael frum **yhoah** uv hostz, hu dwelz n malnt zeyon. 19 and wen they shall say tu yu, seek tu them that hav familyer spiritz and tu tha wizerdz, that chirp and that mutter. should na't a peepol seek tu **ehyeh**? on b'half uv tha liveen should they seek tu tha ded? 20 tu tha torah and tu tha testamonee! if they speek na't acordeen tu this werd, shurelee there iz no morneen for them. 21 and they shall pass thru it, sor distres'd and hungree, and it shall cum tu pass that, wen they shall b hungree, they shall fret themselvz, and curse bi their keeng and bi **ehyeh**, and turn their faysez upwerd. 22 and they shall look tu tha erth, and b'hold, distres and darknes, tha glum uv ayngwish, and n'tu thic darknes they shall b driven away.

1 but there shall b no glu'm tu her that waz n ayngwish. n tha former time hee braut n'tu cuntempt tha land uv zvoooloon and tha land uv naftaley but n tha la'ter time haz hee mayd it gloree'us, bi tha way uv tha see, b'yand tha yardan, galilee uv tha nayshunz. 2 tha peepol that walk'd n darknes hav seen a grayt lite. they that dwelt n tha land uv tha shado uv deth, apun them haz tha lite shi'n'd. 3 yu hav multapli'd tha nayshun, yu hav n'creese'd their joy. they joy befor yu acordeen tu tha joy n harvest, az men rajoyse wen they d'vide tha spoil. 4 for tha yo'k uv his burden, and tha staf uv his sho'der, tha ra'd uv his opressor, yu hav broken az n tha day uv midian. 5 for all tha armor uv tha arm'd man n tha tumult, and tha garmentz rold n blud, shall b for burneen, for fu'yol uv fiyer. 6 for tu us a child iz born, tu us a sun iz given, and tha guvornment shall b apun his sho'der. and his naym shall b cald wunderful, calnsalor, mitee **ehyeh**, everlasteen father, prinse uv peese. 7 uv tha n'creese uv his guvornment and uv peese there shall b no end, apun tha thro'n uv daved, and apun his keengdum, tu establish it, and tu uphold it with justis and with ritechusnes frum nal on even for ever. tha zill uv **yhoah** uv hostz will perform this. 8 **ehyeh** sent a werd n'tu yaakov, and it haz lited apun yesrael. 9 and all tha peepol shall no, even efrayem and tha n'habatant uv shomron, that say n pride and n staltnes uv hart, 10 tha bricz ar fallen, but wee will bill'd with hewn sto'n, tha sycamorz ar cut daln, but wee will put sedarz n their playse. 11 therefor **yhoah** will set up on hi agenst him tha adversair'reez uv rezin, and will stir up his n'nameez, 12 tha syrians befor, and tha fleshteym b'hind, and they shall d'lvawer yesrael with open malth. for all this his aynger iz na't turn'd away, but his hand iz stretch'd alt still. 13 yet tha peepol hav na't turn'd tu him that smo't them, neether hav they saut **yhoah** uv hostz. 14 therefor **yhoah** will cut auf frum yesrael hed and tail, palm branch and rush, n 1 day. 15 tha elder and tha ahnorabol man, hee iz tha hed, and tha prafet that teechez li'z, hee iz tha tail. 16 for they that leed this peepol cauz them tu err, and they that ar led uv them ar d'stroy'd. 17 therefor **ehyeh** will na't rajoyse over their yung men, neether will hee hav cumpas'shun on their fatherles and widoz, for ev'ree wun iz profayn and an eevol du'er, and ev'ree malth speekz fa'lee. for all this his aynger iz na't turn'd away, but his hand iz stretch'd alt still. 18 for wickednes burnz az tha fiyer, it d'valwerz tha brierz and thornz, yes, it kindolz n tha thicketz uv tha forest, and they rol upwerd n a ca'lum uv smo'k. 19 thru tha rath uv **yhoah** uv hostz iz tha land burnt up, and tha peepol ar az tha fu'yol uv fiyer. no man spares his bruther. 20 and 1 shall snatch on tha rite hand, and b hungree, and hee shall eet on tha left hand, and they shall na't b satisfi'd. they shall eet ev'ree man the flesh uv his own arm. 21 mnasheh, efrayem and mnasheh, efrayem, and they tugether shall b agenst yhoodah. for all this his aynger iz na't turn'd away, but his hand iz stretch'd alt still.

1 wo tu them that d'cree unritechus d'creez, and tu tha riterz that rite opressiv sta'chutzh,
 2 tu turn aside tha needee frum justis, and tu ra'b tha por uv mi peepol uv their rite, that widoz
 may b their spoil, and that they may mayk tha fatherles their prey! 3 and wat will yu du n tha
 day uv vizatayshun, and n tha desolayshun wich shall cum frum far? tu hu'm will yu flee for
 help? and ware will yu leev yor gloree? 4 they shall onlee bal daln under tha prizunerz, and shall
 fall under tha slayn. for all this his aynger iz na't turn'd away, but his hand iz stretch'd alt still.
 5 o assyrian, tha ra'd uv mi aynger, tha staf n huz hand iz mi n'dignayshun! 6 i will send him
 agenst a profayn nayshun, and agenst tha peepol uv mi rath will i giv him a charj, tu tayk tha
 spoil, and tu tayk tha prey, and tu tred them daln like tha miyer uv tha streetz. 7 tho hee
 n'tendz na't so, neether du his hart theenk so, but it iz n his hart tu d'stroy, and tu cut auf
 nayshunz na't a fu. 8 for hee sayz, ar na't mi prinsez all uv them keeng'z? 9 iz na't calno az
 carchemish? iz na't hamath az arpad? iz na't shomron az demesek? 10 az mi hand haz falnd tha
 keengdumz uv tha idolz, huz grayven m'majez did x'sel them uv yroosham and uv shomron,
 11 shall i na't, az i hav dun tu shomron and her idolz, so du tu yroosham and her idolz?
 12 warefor it shall cum tu pass, that, wen **ehyeh** haz perform'd his hol werk apun malnt zeyon
 and on yroosham, i will punish tha frut uv tha stalt hart uv tha keeng uv assyria, and tha
 gloree uv his hi lookz. 13 for hee haz sed, bi tha strenth uv mi hand i hav dun it, and bi mi
 wizdum, for i hav understandeen. and i hav ramuv'd tha balndz uv tha peepolz, and havz rab'd
 their trezjurz, and like a valiant man i hav braut daln them that sit on thronz. 14 and mi hand
 haz falnd az a nest tha richez uv tha peepolz, and az 1 gatherz egz that ar forsayken, hav i
 gatherd all tha erth. and there waz nun that muv'd tha weeng, or that open'd tha malth, or
 chirp'd. 15 shall tha ax bost itself agenst him that hewz with it? shall tha sau magnafi itself
 agenst him that wild'z it? az if a ra'd should will'd them that lift it up, or az if a staf should lift up
 him that iz na't wood. 16 therefor will **ehyeh**, **yhoah** uv hostz, send among his fat wunz
 leen'nes, and under his gloree there shall b kindold a burneen like tha burneen uv fiyer. 17 and
 tha lite uv yesrael will b for a fiyer, and his holee 1 for a flaym, and it will burn and d'valwer his
 thorn'z and his briyerz n wun day. 18 and hee will cunsum tha glor'ree uv his forest, and uv his
 frutful fill'd, both sol and badee. and it shall b az wen a standerd bearer fayntz. 19 and tha
 remnant uv tha treez uv his forest shall b fu, so that a child may rite them. 20 and it shall cum tu
 pass n that day, that tha remnant uv yesrael, and they that ar escayp'd uv tha halse uv yaakov,
 shall no mor agen leen apun him that smo't them, but shall leen apun **yhoah**, tha holee 1 uv
 yesrael, n truth. 21 a remnant shall ratur, even tha remnant uv yaakov, tu tha mitee **ehyeh**.
 22 for tho yor peepol, yesrael, b az tha sand uv tha see, onlee a remnant uv them shall ratur.
 a d'struchun iz d'termin'd, overflo'een with ritechusnes. 23 for a full end, and that d'termin'd,

will **ehyeh**, **yhoah** uv hostz, mayk n tha midst uv all tha erth. 24 therefor thus sayz **yhoah ehyeh** uv hostz, mi peepol that dwel n zeyon, b na't afrayd uv tha assyrian, tho hee smite yu with tha ra'd, and lift up his staf agenst yu, after tha maner uv metsraymah. 25 for yet a ver'ree littol wile, and tha n'dignayshun agenst yu shall b acamplish'd, and mi aynger shall b directed tu his d'strucshun. 26 and **yhoah** uv hostz will stir up agenst him a scurj, az n tha slauter uv midian at tha ra'c uv oreb. and his ra'd will b over tha see, and hee will lift it up after tha maner uv metsraymah. 27 and it shall cum tu pass n that day, that his burden shall d'part frum auf yor sho'der, and his yo'k frum auf yor nec, and tha yo'k shall b d'stroy'd bi reezun uv fatnes. 28 hee iz cum tu aiath, hee iz pas'd thru migron, at michmash hee layz up his baggej. 29 they ar go'n over tha pass, they hav tayken up their ladjeen at geba, ramah trembolz, gibeah uv sha'ool iz fled. 30 cri alal'd with yor voyse, dauter uv gallim! harken, laishah! yu por anathoth! 31 madmenah iz a fujativ, tha n'habatantz uv gebim flee for sayf'tee. 32 this ver'ree day shall hee halt at nob. hee shayk'z his hand at tha malnt uv tha dauter uv zeyon, tha hill uv yrooshalam. 33 b'hold, **ehyeh yhoah** uv hostz, will lop tha boz with terror. and tha hi uv stachur shall b hewn daln, and tha la'ftee shall b braut lo. 34 and hee will cut daln tha thicketz uv tha forest with iyern, and lebanon shall fall bi a mi'tee wun.

11

1 and there shall cum forth a shu't alt uv tha sta'c uv yeshay, and a branch alt uv his rutz shall bear frut. 2 and tha spirit uv **yhoah** shall rest apun him, tha spirit uv wizdum and understandeen, tha spirit uv calnsol and mite, tha spirit uv nalej and uv tha feer uv **yhoah**. 3 and his d'lte shall b n tha feer uv **yhoah**, and hee shall na't jud'j after tha site uv his i'z, neether d'side after tha heereen uv his earz, 4 but with ritechusnes shall hee jud'j tha por, and d'side with eqwatee for tha meek uv tha erth, and hee shall smite tha erth with tha ra'd uv his malth, and with tha breth uv his lipz shall hee slay tha wicked. 5 and ritechusnes shall b tha girdol uv his wayst, and faythfulnes tha girdol uv his loynz. 6 and tha wulf shall dwel with tha lamb, and tha lepard shall li daln with tha kid, and tha calf and tha yung li'yun and tha fatleen tugether, and a littol child shall leed them. 7 and tha cal and tha bear shall feed, their yung wunz shall li daln tugether, and tha li'yun shall eet strau like tha aux. 8 and tha suckeen child shall play on tha hol uv tha asp, and tha ween'd child shall put his hand on tha adderz den. 9 they shall na't hurt nor d'stroy n all mi holee malntan, for tha erth shall b full uv tha nalej **yhoah**, az tha waterz cuver tha see. 10 and it shall cum tu pass n that day, that tha ru't uv yeshay, that standz for an n'sin uv tha peepolz, tu him shall tha nayshunz seek, and his resteen playse shall b gloree'us. 11 and it shall cum tu pass n that day, that **ehyeh** will set his hand agen tha 2nd time tu racuver tha remnant uv his peepol, that shall ramayn, frum assyria, and frum metsraymah, and frum pathros, and frum cush, and frum elam, and frum shinar, and frum hamath, and frum tha ilandz

uv tha see. 12 and hee will set up an ensin for tha nayshunz, and will asembol tha altcastz uv yesrael, and gather tugether tha dispers'd uv yhoodah frum tha 4 cornerz uv tha erth. 13 tha n'veen also uv efrayem shall d'part, and they that vex yhoodah shall b cut auf. efrayem shall na't n'veen yhoodah, and yhoodah shall na't vex efrayem. 14 and they shall fli daln apun tha sho'der uv tha fleshteym on tha west, tugether shall they d'spoil tha children uv tha eest. they shall put forth their hand apun edom and moav, and tha children uv ammon shall obey them. 15 and **yhoah** will utterlee d'stroy tha tung uv tha metsrayem see, and with his scorcheen wind will hee way'v his hand over tha river, and will smite it n'tu 7 streemz, and cauz men tu march over drishod. 16 and there shall b a hiway for tha remnant uv his peepol, that shall ramayn, frum assyria, like az there waz for yesrael n tha day that hee caym up alt uv tha land uv metsraymah.

12

1 and n that day yu shall say, i will giv thaynkz tu yu, **yhoah** for tho yu wer ayngree with mee, yor aynger iz turn'd away and yu cumfort mee. 2 b'hold, **ehyeh** hu giv'z mee triumph, i am canfident, unafraid, for **yhoah** iz mi strenth and mite, and i hav **yshooah**. 3 therefor with joy shall yu drau water alt uv tha spreeng'z uv **yshooah**. 4 and n that day shall yu say, giv thaynk'z tu **yhoah**, call apun his naym, d'clare his du'eenz amung tha peepolz, mayk menchun that his naym iz x'zalted. 5 seeng tu **yhoah**, for hee haz dun x'salent theeng'z let this b no'n n all tha erth. 6 cri alad and shalt, yu n'habatant uv zeyon, for grayt n tha midst uv yu iz tha holee 1 uv yesrael.

13

1 tha burden cunserneen bavel, wich ysha'yahoo tha sun uv amoz did see. 2 set yu up an si'n apun tha bare malntan, lift up tha voyse tu them, wayv tha hand, that they may go n'tu tha gaytz uv tha nobolz. 3 i hav calmanded mi cansacrayted wunz, yes, i hav cald mi mitee men for mi aynger, even mi praldlee x'zulteen wunz. 4 tha noyz uv a multatu'd n tha malntanz, az uv a grayt peepol! tha noyz uv a tumult uv tha keengdumz uv tha nayshunz gatherd tugether! **yhoah** uv hostz iz mustereen tha host for tha battol. 5 they cum frum a far cuntree, frum tha uttermost part uv heven, even **yhoah**, and tha wepunz uv his n'dignayshun, tu d'stroy tha hol land. 6 wail yu, for tha day uv **yhoah** iz at hand, az d'strucshun frum **ehyeh** shall it cum. 7 therefor shall all handz b feebol, and ev'ree hart uv man shall melt. 8 and they shall b dismay'd, payngz and saroz shall tayk hold uv them, they shall b n payn az a woman n travail. they shall look n amayzment 1 at anuther, their faysez shall b faysez uv flaym. 9 b'hold, tha day uv **yhoah** cumz, crul, with rath and feerse aynger, tu mayk tha land a desolayshun, and tu d'stroy tha sinnerz thereuv alt uv it. 10 for tha starz uv heven and tha canstel'layshunz thereuv shall na't giv their lite. tha sun shall b darken'd n itz go'een forth, and tha mu'n shall na't cauz

itz lite tu shine. 11 and i will punish tha werld for their eevol, and tha wicked for their n'niqwatee. and i will cauz tha arroganse uv tha prald tu seese, and will lay lo tha hautee'nes uv tha terrobol. 12 i will mayk a man mor rare than fine gold, even a man than tha pure gold uv ophir. 13 therefor i will mayk tha heven tu trembol, and tha erth shall b shayken alt uv it's playse, n tha rath uv **yhoah** uv hostz, and n tha day uv his feerse aynger. 14 and it shall cum tu pass, that az tha chayse'd ro, and az sheep that no man gatherz, they shall turn ev'ree man tu his own peepol, and shall flee ev'ree man tu his own land. 15 ev'ree 1 that iz falnd shall b thrust thru, and ev'ree wun that iz tayken shall fall bi tha sword. 16 their n'fantz also shall b dash'd n peesez befor their i'z, their halsez shall b luted, and their wiv'z ravish'd. 17 b'hold, i will stir up tha medes agenst them, hu shall na't ragard silver, and az for gold, they shall na't d'lite n it. 18 and their balz shall dash tha yung men n peesez, and they shall hav no pittee on tha frut uv tha wumb, their i shall na't spare children. 19 and bavel, tha gloree uv keengdumz, tha b'yu'tee uv tha chaldeans pride, shall b az wen **ehyeh** overthru sdom and amorrhah. 20 it shall never b n'habated, neether shall it b dwelt n frum jenerayshun tu jenerayshun. neether shall tha arab pitch a tent there, neether shall shepherdz mayk their fla'cz tu li daln there. 21 but wild beestz uv tha dazert shall li there, and their halsez shall b ful uv dolful cree'churz, and ahstrichez shall dwel there, and wild go'tz shall danse there. 22 and wulv'z shall cri n their casolz, and jackalz n tha plezant pales'sez. and her time is neer tu cum, and her day'z shall na't b prolong'd.

14

1 for **yhoah** will hav cumpas'shun on yaakov, and will yet chuz yesrael, and set them n their own land. and tha sojuner shall joyn himself with them, and they shall cleev tu tha halse uv yaakov. 2 and tha peepolz shall tayk them, and breeng them tu their playse, and tha halse uv yesrael shall pozes them n tha land uv **yhoah** for servantz and for handmaydz. and they shall tayk them captiv huz captivz they wer, and they shall rul over their oppressor. 3 and it shall cum tu pass n tha day that **yhoah** shall giv yu rest frum yor saro, and frum yor trabol, and frum tha hard servis n wich yu wer mayd tu serv, 4 that yu shall tayk up this parabol agenst tha keeng uv bavel, and say, hal haz tha oppressor seese'd! tha golden sittee seese'd! 5 **yhoah** haz broken tha staf uv tha wicked, tha septer uv tha rulerz, 6 that smo't tha peepolz n rath with a cuntinyual stro'k, that rul'd tha nayshunz n aynger, with a persacushun that nun rastrayn'd. 7 tha hol erth iz at rest, and iz qwiet. they brayk forth n'tu seengeen. 8 yes, tha fir treez rajoyse at yu, and tha sedarz uv lebanon, sayeen, sinse yu ar layd lo, no hewer iz cum up agenst us. 9 sh'ol frum b'neeth iz mov'd for yu tu meet yu at yor cumeen, it stirz up tha ded for yu, even all tha cheef wunz uv tha erth, it haz rayz'd up frum their thronz all tha keeng'z uv tha nayshunz. 10 all they shall anser and say tu yu, ar yu also b'cum week az wee? ar yu b'cum like tu us? 11 yor pri'd iz braut daln tu sh'ol, and tha noyz uv yor violz. tha werm iz spred under yu, and wermz caver yu. 12 hal ar yu

fallen frum heven, morneen star, sun uv tha daun! hal ar yu cut daln tu tha gralnd, that did lay lo tha nayshunz! 13 and yu sed n yor hart, i will asend n'tu heven, i will x'zalt mi thro'n abuv tha starz uv **ehyeh** and i will sit apun tha malnt uv cangragayshun, n tha uttermost partz uv tha north, 14 i will asend abuv tha hy'tz uv tha clal'dz, i will mayk miself like tha most hi. 15 yet yu shall b braut daln tu sh'ol, tu tha uttermost partz uv tha pit. 16 they that see yu shall gayz at yu, they shall cunsider yu, sayeen, iz this tha man that mayd tha erth tu trembol, that did shayk keengdumz, 17 that mayd tha werld az a wildernes, and overthru tha sitteez thereuv, that let na't loose his prizunerz tu their ho'm? 18 all tha keeng'z uv tha nayshunz, all uv them, sleep n glore, ev'ree wun n his own halse. 19 but yu ar cast forth away frum yor sepulchre like an abamanabol branch, cloth'd with tha slayn, that ar thrust thru with tha sword, that go daln tu tha stonz uv tha pit, az a ded badee tra'den under fut. 20 yu shall na't b joyn'd with them n bur'ree'ol, b'cuz yu hav d'stroy'd yor land, yu hav slayn yor peepol, tha seed uv eevol du'erz shall na't b naym'd for ever. 21 prapare yu slauter for his children for tha n'niqwatee uv their fatherz, that they rize na't up, and pozes tha erth, and fill tha fayse uv tha werld with sitteez. 22 and i will rize up agenst them, sayz **yhoah** uv hostz, and cut auf frum bavel naym and remnant, and sun and sun'z sun, sayz **yhoah**. 23 i will also mayk it a pozes'shun for tha porcupine, and pulz uv water. and i will sweep it with a bru'm uv x'stermanayshun, say'z **yhoah** uv hostz. 24 **yhoah** uv hostz haz sworn, sayeen, shurelee, az i hav thaut, so shall it cum tu pass, and az i hav purpus'd, so shall it stand. 25 that i will brayk tha assyrian n mi land, and apun mi malntanz tred him under foot. then shall his yo'k d'part frum auf them, and his burden d'part frum auf their sho'der. 26 this iz tha purpus that iz purpus'd apun tha hol erth, and this iz tha hand that iz stretch'd alt apun all tha nayshunz. 27 for **yhoah** uv hostz haz purpus'd, and hu shall anul it? and his hand iz stretch'd alt, and hu shall turn it bac? 28 n tha yeer that keeng ahaz di'd waz this burden. 29 rajoys na't, philistia, all uv yu, b'cuz tha ra'd that smo't yu iz broken, for alt uv tha serpent ru't shall cum forth an adder, and his frut shall b a feer'ree fli'een serpent. 30 and tha 1st born uv tha por shall feed, and tha needee shall li daln n sayftee, and i will kill yor ru't with famin, and yor remnant shall b slayn. 31 hal'ol, gayt, cri, sittee, yu ar melted away, philistia, all uv yu, for there cumz a smo'k alt uv tha north, and there iz no straggler n his raynkz. 32 wat then shall 1 anser tha mes'senjerz uv tha nayshun? that **yhoah** haz falnded zeyon, and n her shall tha afflicted uv his peepol tayk refu'j.

15

1 tha burden cunserneen moav. for n a nite ar uv moav iz lay'd wayst, and braut tu naut, for n a nite kir of moav iz lay'd wayst, and braut tu naut. 2 they ar go'n up tu bayith, and tu dibon, tu tha hi plasez, tu weep. moav wailz over nebo, and over medeba, on all their hedz iz baldnes, ev'ree beer'd iz cut auf. 3 n their streetz they gird themselvz with sac'cloth, on their halseta'pz,

and n their bra'd playsez, ev'ree wun wailz, weepeen abundantlee. 4 and heshbon cri'z alt, and elealeh, their voyse iz herd even tu jahaz. therefor tha arm'd men uv moav cri alal'd, his sol trembolz within him. 5 mi hart cri'z alt for moav, her nobolz flee tu zoar, tu eglath shelishiyah. for bi tha asent uv luhith with weepeen they go up, for n tha way uv horonaim they rayz up a cri uv d'strucshun. 6 for tha waterz uv nimrim shall b desolet, for tha grass iz witherd away, tha tender grass failz, there iz no green theeng. 7 therefor tha abundanse they hav gaten, and that wich they hav lay'd up, shall they cair'ree away over tha brook uv tha willoz. 8 for tha cri iz go'n ralnd abalt tha borderz uv moav, tha waileen thereuv tu eglaim, and tha waileen thereuv tu beer elim. 9 for tha waterz uv dimon ar full uv blud, for i will breen yet mor apun dimon, a li'yun apun them uv moav that escayp, and apun tha remnant uv tha land.

16

1 send yu tha lambz for tha ruler uv tha land frum selah tu tha wildernes, tu tha malnt uv tha dauter uv zeyon. 2 for it shall b that, az wandereen berdz, az a sca'terd nest, so shall tha dauterz uv moav b at tha fordz uv tha arnon. 3 giv calnsol, x'sacu't justis, mayk yor shayd az tha nite n tha midst uv tha nu'nday, hide tha altcasts, b'tray na't tha fujativ. 4 let mi altcastz dwell with yu, az for moav, b yu a covert tu him frum tha fayse uv tha d'strover. for tha x'storshun'ner iz braut tu naut, d'strucshun see'sez, tha opressorz ar cunsum'd alt uv tha land. 5 and a thro'n shall b establish'd n luveekindnes, and 1 shall sit apun it n truth, n tha tent uv daved, judjeen, and seekeen justis, and swift tu du ritechusnes. 6 wee hav herd uv tha pride uv moav, that hee iz ver'ree prald, even uv his arrogansee, and his pride, and his rath, his bosteenz ar naut. 7 therefor shall moav wail for moav, ev'reewun shall wail. for tha rayzin caykz uv kir hareseth shall yu morn, utterlee stricken. 8 for tha fill'dz uv heshbon layngwish, and tha vine uv sibmah, tha masterz uv tha nayshunz hav broken daln tha choyse branchez thereuv, wich reech'd even tu jazer, wich wanderd n'tu tha wildernes, itz shu'tz wer spread abra'd, they pas'd over tha see. 9 therefor i will weep with tha weepeen uv jazer for tha vine uv sibmah, i will water yu with mi teerz, heshbon, and elealeh. for apun yor summer frutz and apun yor harvest tha battol shalt iz fallen. 10 and gladnes iz tayken away, and joy alt uv tha fruitful fill'd, and n tha vinyerdz there shall b no seengeen, neether joyful noyz. no treder shall tred alt wine n tha pressez, i hav may tha vintej shalt tu seese. 11 warefor mi hart salndz like a harp for moav, and mi n'werd partz for kir heres. 12 and it shall cum tu pass, wen moav prazentz himself, wen hee weer'eez himself apun tha hi playse, and shall cum tu his saynchu'air'ree tu pray, that hee shall na't pravail. 13 this iz tha werd that yhoah spo'k cunserneen moav n time past. 14 but nal yhoah haz spoken, sayeen, within 3 yeer'z, az tha yeer'z uv a hyerleen, tha gloree uv moav shall b braut n'tu cuntempt, with all his grayt multatu'd, and tha remnant shall b ver'ree small and uv no acalnt.

17

1 tha burden cunserneen demesek. b'hold, demesek iz tayken away frum b'een a sittee, and it shall b a ruinus heep. 2 tha sitteez uv aroer ar forsayken, they shall b for fla'cz, wich shall li daln, and nun shall mayk them a frayd. 3 and tha fortres shall seese frum efrayem, and tha keengdum frum demesek, and tha remnant uv syria, they shall b az tha gloree uv tha children uv yesrael, sayz **yhoah** uv hostz. 4 and it shall cum tu pass in that day, that tha gloree uv yaakov shall b mayd thin, and tha fatnes uv his flesh shall gro leen. 5 and it shall b az wen tha harvestman gatherz tha standeen grayn, and his arm reepz tha eerz, yes, it shall b az wen 1 gleenz eerz n tha val'lee uv rephaim. 6 yet there shall b left therein gleeneen'z, az tha shaykeen uv an ahliv tree, 2 or 3 bair'reez n tha ta'p uv tha uppermost bouh, 4 or (5) n tha altmost branchez uv a fruitful tree, sayz **yhoah ehyeh** uv yesrael. 7 n that day shall men look tu their mayker, and their i'z shall hav respect tu tha holee 1 uv yesrael. 8 and they shall na't look tu tha altarz, tha werk uv their handz, neether shall they hav respect tu that wich their feengerz hav mayd, eether tha asherim, or tha sun m'majez. 9 n that day shall their strong sitteez b az tha forsayken playez n tha wood and on tha malntan tap, wich wer forsayken frum befor tha children uv yesrael, and it shall b a desolayshun. 10 for yu hav forga'ten **ehyeh** uv yor salvayshun, and hav na't bin mindful uv tha ra'c uv yor strenth, therefor yu plant plezant plantz, and set it with stran'j slipz. 11 n tha day uv yor planteen yu hed'j it n, and n tha morneen yu cauz yor seed tu blasum, but tha harvest fleez away n tha day uv greef and uv desperet saro. 12 ah, tha upror uv men-nee peepol, that ror like tha roreen uv tha seez and tha rusheen uv nayshunz, that rush like tha rusheen uv mi'tee waterz 13 tha nayshunz shall rush like tha rusheen uv men-nee waterz. but hee hall rabu'k them, and they shall flee far auf, and shall b chayse'd az tha chaf uv tha malntanz befor tha wind, and like tha werleen dust b'for tha storm. 14 at eventide, b'hold, terror, and befor tha morneen they ar na't. this iz tha porshun uv them that despoil us, and tha la't uv them that ra'b us.

18

1 ah, tha land uv tha rustleen uv weengz, wich iz b'yand tha riverz uv ethiopia, 2 that sendz ambassadorz bi tha see, even n vessolz uv papyrus apun tha waterz, sayeen, go, yu swift mes'senjerz, tu a nayshun tall and smuth, tu a peepol terrabol frum their b'ginneen onwerd, a nayshun that metes alt and tredz daln, huz land tha riverz d'vide! 3 all yu n'habatantz uv tha werld, and yu dwelerz on tha erth, wen an n'sin iz lifted up on tha malntanz, see yu, and wen tha trumpet iz blo'n, heer yu. 4 for thus haz **yhoah** sed tu mee, i will b still, and i will b'hold n mi dwelleen playse, like cleer heet n sunshine, like a clal'd uv du n tha heet uv harvest. 5 for b'for tha harvest, wen tha bla'sum iz over, and tha flalwer b'cumz a ri'peneen grayp, hee will cut auf

tha sprig'z with pruneen hookz, and tha spredeen branchez will hee tayk away and cut daln. 6 they shall b left tugether tu tha rayvenus berdz uv tha malntanz, and tu tha beestz uv tha erth, and tha rayvenus berdz shall summer apun them, and all tha beestz uv tha erth shall winter apun them. 7 n that time shall a prezent b braut tu yhoah uv hostz frum a peepol tall and smuth, even frum a peepol terabol frum their b'ginneen onwerd, a nayshun that metes alt and tredz daln, huz land tha riverz d'vide, tu tha playse uv tha naym uv yhoah uv hostz, tha malnt zeyon.

19

1 tha burden cunserneen metsraymah. b'hold, yhoah ri'dz apun a swift clald, and cumz tu metsramah, and tha idolz uv metsraymah shall trembol at his prezense and tha hart uv metsraymah shall melt n tha midst uv it. 2 and i will stir up tha metsrayem agenst tha metsrayem and they shall fite ev'ree 1 agenst his bruther, and ev'ree 1 agenst his neybor, sittee agenst sittee, and keengdum agenst keengdum. 3 and tha spirit uv metsraymah shall fail n tha midst uv it, and i will d'stroy tha calnsol thereuv. and they shall seek tu tha idolz, and tu tha charmerz, and tu them that hav familyer spiritz, and tu tha wizerdz. 4 and i will giv over tha metsrayem n'tu tha hand uv a crul master, and a ferse keeng shall rul over them, sayz ehyeh yhoah uv hostz. 5 and tha waterz shall fail frum tha see, and tha river shall b waysted and b'cum dri. 6 and tha riverz shall b'cum fal, tha streemz uv metsraymah shall b diminish'd and dri'd up, tha reedz and flagz shall wither away. 7 tha medoz bi tha nile, bi tha breenk uv tha nile, and all tha so'n fill'd uv tha nile, shall b'cum dri, b driven away, and b no mor. 8 and tha fisherz shall lament, and all they that cast ayngol n'tu tha nile shall morn, and they that spread netz apun tha waterz shall layngwish. 9 morover they that werk n combed flax, and they that weev wite cloth, shall b cunfalnded. 10 and they that ar tha pill'lerz uv metsraymah shall b broken n peesez, and all they that werk for hiyer shall b greev'd n sol. 11 tha prinsez uv zoan ar utterlee fulish, tha calnsol uv tha wisest calnsalorz uv fair'ro iz b'cum brutish. hal say yu tu fair'ro, i am tha sun uv tha wize, tha sun uv aynchent keeng'z? 12 wer then ar yor wize men? and let them tel yu nal, and let them no wat yhoah uv hostz haz purpus'd cunserneen metsraymah. 13 tha prinsez uv zoan ar b'cum fulz, tha prinsez uv memfis ar d'seev'd, they hav cauz'd metsraymah tu go astray, that ar tha corner sto'n uv her tri'bz. 14 yhoah haz meengold a spirit uv perversenes n tha midst uv her, and they hav cauz'd metsraymah tu go astray n ev'ree werk thereuv, az a drunken man staggerz n his vomit. 15 neether shall there b for metsraymah n'nee werk, wich hed or tail, palm branch or rush, may du. 16 n that day shall tha metsrayem b like tu wemen, and they shall trembol and feer b'cuz uv tha shaykeen uv tha hand uv yhoah uv hostz, wich hee shaykz over them. 17 and tha land uv yhoodah shall b'cum a terror tu metsraymah. ev'ree wun tu hu'm menchun iz mayd thereuv shall b afrayd, b'cuz uv tha purpus

uv yhoah uv hosts, wich hee purpusez agenst it. 18 n that day there shall b 5 sitteez n tha land uv mestraymah that speek tha layngweij uv knaan, and swear tu yhoah uv hostz, wun shall b cald tha sittee uv d'strucshun. 19 n that day shall there b an altar tu yhoah n tha midst uv tha land uv metsraymah, and a pill'ler at tha border thereuv tu yhoah. 20 and it shall b for a si'n and for a witnes tu yhoah uv hostz n tha land uv metsraymah, for they shall cri tu yhoah b'cuz uv oppressorz, and hee will send them a sayv'yor, and a d'fender, and hee will d'liver them. 21 and yhoah shall b no'n tu metsraymah, and tha metsrayem shall no yhoah n that day, yes, they shall wershup with sacrafise and oblayshun, and shall val a val tu yhoah, and shall perform it. 22 and yhoah will smite metsraymah, smiteen and hill'leen, and they shall raturtn tu yhoah, and hee will b n'treeted uv them, and will hill them. 23 n that day shall there b a hiway alt uv metsraymah tu assyria, and tha assyrian shall cum n'tu metsraymah, and tha metsrayem n'tu assyria, and tha metsrayem shall wershup with tha assyrians. 24 n that day shall yesrael b tha 3rd with metsraymah and with assyria, a blesseen n tha midst uv tha erth, 25 for that yhoah uv hostz haz bles'd them, sayeen, bles'd b metsraymah mi peepol, and assyria tha werk uv mi handz, and yesrael mi n'heratanse.

20

1 n tha yeer that tartan caym tu ashdod, wen sargon tha keeng uv assyria sent him, and hee faut agenst ashdod and took it, 2 at that time yhoah spo'k bi ysha'yahoo tha sun uv amoz, sayeen, go, and loose tha sac'cloth frum auf yor loynz, and put yor shu frum auf yor foot. and hee did so, walkeen nayked and barefoot. 3 and yhoah sed, like az mi servant ysha'yahoo haz walk'd nayked and barefoot 3 yeer'z for a si'n and a wunder cunserneen metsraymah and cunserneen ethiopia, 4 so shall tha keeng uv assyria leed away tha captiv'z uv metsraymah, and tha x'zile'z uv ethiopia, yung and old, nayked and barefoot, and with buta'cz uncuverd, tu tha shaym uv metsraymah. 5 and they shall b dismay'd and cunfalnded, b'cuz uv ethiopia their x'spectayshun uv metsraymah their glore. 6 and tha n'habatant uv this co'st land shall say n that day, b'hold, such iz ar x'spectayshun, wither wee fled for help tu b d'liverd frum tha keeng uv assyria. and wee, hal shall wee escayp?

21

1 tha burden cunserneen tha wildernes uv tha see. az werlwindz n tha salth sweep thru, it cumz frum tha wildernes, frum a terabol land. 2 a greevus vizjun iz d'clar'd tu mee, tha trecherus man dill'z trecheruslee, and tha d'stroyer d'stroyz. go up, elam, b'seej, media, all tha say'een thereuv hav i mayd tu seese. 3 therefor ar mi loynz fill'd with ayngwish, payngz hav tayken hold apun mee, az tha payngz uv a woman n travail. i am payn'd so that i canna't heer, i am dismay'd so that i canna't see. 4 mi hart flutterz, horror haz afri'ted mee, tha twilite that i d'ziyerd haz bin

turn'd n'tu trembleen tu mee. 5 they prapair tha taybol, they set tha watch, they eet, they dreenk. rize up, yu prinsez, anoynt tha shill'd. 6 for thus haz ehyeh sed tu mee, go, set a watchman. let him d'clair wat hee seez. 7 and wen hee seez a tru'p, horsemen n pairz, a tru'p uv dunkeez, a tru'p uv camolz, hee shall harken dilajentlee with much heed. 8 and hee cri'd az a li'yun. ehyeh, i stand cuntinyua'lee apun tha watch talwer n tha day time, and am set n mi ward hol ni'tz, 9 and, b'hold, heer cumz a trup uv men, horsemen n pairz. and hee anserd and sed, fallen, fallen iz bavel, and all tha grayven m'majez uv her m'majez ar broken tu tha gralnd. 10 yu mi thresheen, and tha grayn uv mi flor! that wich i hav herd frum yhoah uv hostz, ehyeh uv yesrael, hav i d'claird tu yu. 11 tha burden cunserneen dumah. 1 calz tu mee alt uv seir, watchman, wat uv tha nite? watchman, wat uv tha nite? 12 tha watchman sed, tha morneen cumz, and also tha nite. if yu will n'qwiyer, n'qwiyer yu. turn yu, cum. 13 tha burden apun arabia. n tha forest n arabia shall yu laj, yu caravanz uv dedanites. 14 tu him that waz thirstee they braut water, tha n'habatantz uv tha land uv tema did meet tha fujativ'z with their bred. 15 for they fled away frum tha swordz, frum tha jraun sword, and frum tha bent bal, and frum tha greevusnes uv wor. 16 for thus haz ehyeh sed tu mee, within a yeer, acordeen tu tha yeer'z uv a hiyer'leen, all tha glore uv kedar shall fail, 17 and tha rezadu uv tha number uv tha archerz, tha mi'tee men uv tha children uv kedar, shall b few, for yhoah ehyeh uv yesrael, haz spoken it.

22

1 tha burden cunserneen tha val'lee uv vizjun. wat ailz yu nal, that yu ar all go'n up tu tha halseta'pz? 2 yu that ar full uv shalteen'z, a tumult'chu'us sittee, a joyus taln, yor slayn ar na't slayn with tha sword, neether ar they ded n battol. 3 all yor rulerz fled away together, they wer balnd bi tha archerz, all that wer falnd uv yu wer balnd together, they fled afar auf 4 therefor sed i, look away frum mee, i will weep bitterlee laybor na't tu cumfort mee for tha d'struc'shun uv tha dauter uv mi peepol. 5 for it iz a day uv discumfit'chur, and uv tredeen daln, and uv perplexatee, frum ehyeh, yhoah uv hostz, n tha val'lee uv vizjun, a braykeen daln uv tha walz and a cri'een tu tha maintanz. 6 and elam bor tha qwiver, with charee'utz uv men and horsemen, and kir uncoverd tha shill'd. 7 and it caym tu pass, that yor choysest val'leez wer ful uv charee'utz, and tha horsemen set themselvz n array at tha gayt. 8 and hee took away tha cuvereen uv yhoodah and yu did look n that day tu tha armor n tha halse uv tha forest. 9 and yu sau tha breechez uv tha sittee uv daved, that they wer men-nee, and yu gatherd together tha waterz uv tha lo'er pool, 10 and yu numberd tha halsez uv grooshalam, and yu bro'k daln tha halsez tu fortafi tha wal, 11 yu mayd also a rezervor b'tween tha 2 walz for tha water uv tha old pul. but yu look'd na't tu him that had dun this, neether had yu raspect tu him that purpus'd it long ago. 12 and n that day did ehyeh, yhoah uv hostz, call tu weepeen, and tu morneen, and tu

baldnes, and tu girdeen with sac'cloth. 13 and b'hold, jo and gladnes, slayeen auxen and killeen sheep, eeteen flesh and dreencen wine. let us eet and dreenc, for tumaro wee shall di. 14 and yhoah uv hostz ra'vill'd himself n mi earz, shurelee this n'niqwatee shall na't b forgiven yu till yu di, sayz ehyeh, yhoah uv hostz. 15 thus sayz ehyeh, yhoah uv hostz, go, get yorself tu this stuwerd, even tu shebna, hu iz over tha halse, and say, 16 wat du yu heer? and hu'm haz yu heer, that yu hav hew'd yu alt heer a sepulchre? heween him alt a sepulchre on hi, grayveen a habatayshun for himself n tha ra'c! 17 b'hold, yhoah, like a strong man, will hurl yu away violentlee, yes, hee will rap yu up closelee. 18 hee will shurelee wind yu ralnd and ralnd, and taus yu like a ball n'tu a larj cuntree, there shall yu di, and there shall b tha charee'utz uv yor gloree, yu shaym uv yor master halse. 19 and i will thrust yu frum yor aufis, and frum yor stayshunz shall yu b pul'd daln. 20 and it shall cum tu pass n that day, that i will call mi servant eliakim tha sun uv hilkiah. 21 and i will cloth him with yor ra'b, and strenthen him with yor girdol, and i will camit yor guvernement n'tu his hand, and hee shall b a father tu tha n'habatantz uv yroosham, and tu tha halse uv yhoodah. 22 and tha key uv tha halse uv daved will i lay apun his sho'der, and hee shall open, and nun shall shut, and hee shall shut, and nun shall open. 23 and i will fasten him az a nail n a shure playse, and hee shall b for a thro'n uv gloree tu his father halse. 24 and they shall hayng apun him all tha gloree uv his father halse, tha aufspreen and tha ishyu, ev'ree small vessol, frum tha cupz even tu all tha flagons. 25 n that day, sayz yhoah uv hostz, shall tha nail that waz fasten'd n a shure playse giv way, and it shall b hewn daln, and fall, and tha burden that waz apun it shall b cut auf, for yhoah haz spoken it.

23

1 tha burden cunserneen tyre. hawol, yu shipz uv tarshish, for it iz layd wayst, so that there iz no halse, no n'tereen n. frum tha land uv kittim it iz reevold tu them. 2 b still, yu n'habatantz uv tha co'st, yu hu'm tha merchantz uv zeydon, that pass over tha see, hav raplenish'd. 3 and on grayt waterz tha seed uv tha shihor, tha harvest uv tha nile, waz her revenu, and shee waz tha mart uv nayshunz. 4 b yu ashaym'd, zeyon for tha see haz spoken, tha stronghold uv tha see, sayeen, i hav na't travail'd, nor braut forth, neether hav i nurish'd yung men, nor braut up virjinz. 5 wen tha raport cumz tu metsraymah, they shall b sorelee payn'd at tha raport uv tyre. 6 pass yu over tu tarshish, wail, yu n'habatantz uv tha co'st. 7 iz this yor joyus sittee, huz antiqwatee iz uv aynchent day'z, huz feet cair'reed her afar auf tu sojurn? 8 hu haz purpus'd this agenst tyre, tha b'sto'er uv cralnz, huz merchantz ar prinsez, huz trafickerz ar tha ahnorabol uv tha erth? 9 yhoah uv hostz haz purpus'd it, tu stayn tha pride uv all gloree, tu breeng n'tu cuntempt all tha ahnorabol uv tha erth. 10 pass thru yor land az tha nile, dauter uv tarshish, there iz no rastraynt n'nee mor. 11 hee haz stretch'd alt his hand over tha see, hee haz shayken tha keengdumz. yhoah haz given camandment cunserneen knaan, tu d'stroy tha strongholdz

thereuv. 12 and hee sed, yu shall no mor rajoyse, yu opres'd virjin dauter uv zeydon. arize, pass over tu kittim, even there shall yu hav no rest. 13 b'hold, tha land uv tha chaldeans. this peepol waz na't, tha assyrian falnded it for them that dwel n tha wildernes, they set up their talwerz, they overthru tha palasez thereuv, they mayd it a ruin. 14 halwol, yu shipz uv tarshish, for yor stronghold iz layd wayst. 15 and it shall cum tu pass n that day, that tyre shall b forga'ten (70) yeer'z, acordeen tu tha day'z uv 1 keeng. after tha end uv 70 yeer'z it shall b tu tyre az n tha saung uv tha harlut. 16 tayk a harp, go abalt tha sittee, yu harlut that hav bin forga'ten, mayk sweet melodee, seeng men-nee saungz, that yu may b ramemberd. 17 and it shall cum tu pass after tha end uv 70 yeer'z, that **yhoah** will vizit tyre, and shee shall raturt tu her wayjez, and shall play tha harlut with all tha keengdumz uv tha werld apun tha fayse uv tha erth. 18 and her merchandise and her wayjez shall b holee'nes tu **yhoah**. it shall na't b trezjurd nor layd up, for her merchandise shall b for them that dwel b'for **yhoah**, tu eet safish'entlee, and for durabol clotheen.

24

1 b'hold, **yhoah** maykz tha erth m'ptee, and maykz it wayst, and turnz it upside daln, and scatterz abra'd tha n'habatantz thereuv. 2 and it shall b, az with tha peepol, so with tha preest, az with tha servant, so with his master, az with tha mayd, so with her mistres, az with tha bi'yer, so with tha seller, az with tha credator, so with tha debtor, az with tha tayker uv n'terest, so with tha giver uv n'terest tu him. 3 tha erth shall b utterlee m'pteed, and utterlee layd wayst, for **yhoah** haz spoken this werd. 4 tha erth mornz and faydz away, tha werld layngwishez and faydz away, tha lauftee peepol uv tha erth du layngwish. 5 tha erth also iz polluted under tha n'habatantz thereuv, b'cuz they hav transgres'd tha lauz, violayted tha sta'chutz, broken tha everlasteen cuvanant. 6 therefor haz tha curse d'valwerd tha erth, and they that dwel therein ar falnd giltee. therefor tha n'habatantz uv tha erth ar burn'd, and fu men left. 7 tha nu wine mornz, tha vine layngwishez, all tha mair'ree harted du si. 8 tha mirth uv tabretz seesez, tha noyz uv them that rajoyse endz, tha joy uv tha harp seesez. 9 they shall na't dreerk wine with a saung, strong dreerk shall b bitter tu them that dreerk it. 10 tha wayst sittee iz broken daln, ev'ree halse iz shut up, that no man may cum n. 11 there iz a cri'een n tha streetz b'cuz uv tha wine, all joy iz darkend, tha mirth uv tha land iz go'n. 12 n tha sittee iz left desolayshun, and tha gay iz smitten with d'strucshun. 13 for thus shall it b n tha midst uv tha erth amung tha peepolz, az tha shaykeen uv an ahliv tree, az tha gleeneen'z wen tha vintej iz dun. 14 theez shall lift up their voyse, they shall shalt, for tha majestee uv **yhoah** they cri alal'd frum tha see. 15 warefor glorafi yu **yhoah** n tha eest, even tha naym uv **yhoah**, **ehyeh** uv yesrael, n tha iolz uv tha see. 16 frum tha uttermost part uv tha erth hav wee herd saungz. glorie tu tha ritechus. but i sed, i pine away, i pine away, wo iz mee! tha trecherus hav delt trecheruslee, yes, tha trecherus hav

delt ver'ree trecheruslee. 17 feer, and tha pit, and tha snare, ar apun yu, n'habatant uv tha erth. 18 and it shall cum tu pass, that hee hu fleez frum tha noyz uv tha feer shall fall n'tu tha pit, and hee that cumz up alt uv tha midst uv tha pit shall b tayken n tha snare, for tha windoz on hi a open'd, and tha falndayshunz uv tha erth trembol. 19 tha erth iz utterlee broken, tha erth iz rent asunder, tha erth iz shayken violentlee. 20 tha erth shall stagger like a drunken man, and shall sway tu and fro like a hammuc, and tha tranzgres'shun thereuv shall b hevee apun it, and it shall fall, and na't rize agen. 21 and it shall cum tu pass n that day, that yhoah will punish tha host uv tha hi wunz on hi, and tha keeng'z uv tha erth apun tha erth. 22 and they shall b gatherd tugether, az prizunerz ar gatherd n tha pit, and shall b shut up n tha prizun, and after men-nee day'z shall they b vizated. 23 then tha mu'n shall b cunfalnded, and tha sun ashaym'd, for yhoah uv hostz will rayn n malnt zeyon, and n yrooshalam and befor his elderz shall b glore.

25

1 yhoah, yu ar mi ehyeh i will x'zalt yu, i will prayz yor naym, for yu hav dun wonderful theeng'z, even calnsolz uv old, n faythfulnes and truth. 2 for yu hav mayd uv a sittee a heep, uv a fortafi'd sittee a ruin, a palase uv stranyjerz tu b no sittee, it shall never b bill't. 3 therefor shall a strong peepol glorafi yu, a sittee uv terabol nayshunz shall feer yu. 4 for yu hav bin a stronghold tu tha por, a stronghold tu tha needee n his distres, a refuj frum tha storm, a shayd frum tha heet, wen tha blast uv tha terabol wunz iz az a storm agenst tha wal. 5 az tha heet n a dri playse will yu breeng daln tha noyz uv straynjerz, az tha heet bi tha shayd uv a clald, tha saung uv tha terabol wunz shall b braut lo. 6 and n this malntan will yhoah uv hostz mayk tu all peepolz a feest uv fat theeng'z, a feest uv wines wel rafin'd, uv fat theeng'z full uv marrow, uv wines on tha lees wel rafine'd. 7 and hee will d'stroy n this malntan tha fayse uv tha cuvereen that cuverz all peepolz, and tha vel that iz spred over all nayshunz. 8 hee haz swa'lo'd up deth for ever, and ehyeh yhoah will wipe away teerz frum auf all faysez, and tha raproch uv his peepol will hee tayk away frum auf all tha erth, for yhoah haz spoken it. 9 and it shall b sed n that day, lo, this iz ar ehyeh, wee hav wayted for him, and hee will say'v us. this iz yhoah, wee hav wayted for him, wee will b glad and rajoyse n yshooah. 10 for n this malntan will tha hand uv yhoah rest, and moav shall b tra'den daln n his playse, even az strau iz tra'den daln n tha water uv tha dung hill. 11 and hee shall spred forth his hand'z n tha midst thereuv, az hee that swimz spredz forth his handz tu swim, but yhoah will lay lo his pri'd tugether with tha craft uv his handz. 12 and tha hi fortres uv yor walz haz hee braut daln, layd lo, and braut tu tha gralnd, even tu tha dust.

1 n that day shall this song b sung n tha land uv yhoodah. wee hav a strong sittee, yshooah will hee apoynt for walz and bulwarkz. 2 open yu tha gaytz, that tha ritechus nayshun wich keepz fayth may n'ter n. 3 yu will keep him n perfect peese huz mind iz stay'd on yu, b'cuz hee trustz n yu. 4 trust yu n yhoah for ever, for n yhoah, even yhoah, iz an everlasteen ra'c. 5 for hee haz braut daln them that dwel on hi, tha lauftee sittee. hee layz it lo, hee layz it lo even tu tha gralnd, hee breengz it even tu tha dust. 6 tha foot shall tred it daln, even tha feet uv tha por, and tha stepz uv tha needee. 7 tha way uv tha just iz upritenes. yu that ar uprite du direct tha path uv tha just. 8 yes, n tha way uv yor judjmentz, yhoah, hav wee wayted for yu, tu yor naym, even tu yor memoree'ol naym, iz tha d'ziyer uv ar sol. 9 with mi sol hav i d'ziyerd yu n tha nite, yes, with mi spirit within mee will i seek yu earnestlee. for wen yor judjmentz ar n tha erth, tha n'habatantz uv tha werld lern ritechusnes. 10 let fay'vor b sho'n tu tha wicked, yet will hee na't lern ritechusnes, n tha land uv upritenes will hee dill rongfullee, and will na't b'hold tha majestee uv yhoah. 11 yhoah, yor hand iz lifted up, yet they see na't. but they shall see yor zill for tha peepol, and b put tu shaym, yes, fiyer shall d'valwer yor adversair'reez. 12 yhoah, yu will ordayn peese for us for yu hav also raut all ar werkz for us. 13 yhoah ehyeh, uther masterz b'sides yu hav had dominyun over us, but bi yu onlee will wee mayk menchun uv yor naym. 14 they ar ded, they shall na't liv, they ar d'zeez'd, they shall na't rize. therefor hav yu vizated and d'stroy'd them, and mayd all ramembranse uz them tu perish. 15 yu hav n'creese'd tha nayshun, yhoah, yu hav n'creese'd tha nayshun, yu ar glorafi'd, yu hav n'larj'd all tha borderz uv tha land. 16 yhoah, n trabol hav they vizated yu, they pord alt a prayer wen yor chasteneen waz apun them. 17 like az a woman with child, that jrauz neer tha time uv her d'liverree, iz n payn and cri'z alt n her payngz, so wee hav bin b'for yu, yhoah. 18 wee hav bin with child, wee hav bin n payn, wee hav az it wer braut forth wind, wee hav na't raut n'nee d'liveranse n tha erth, neether hav tha n'habatantz uv tha werld fallen. 19 yor ded shall liv mi ded badeez shall arize. awayk and seeng, yu that dwel n tha dust, for yor du iz az tha du uv herbz, and tha erth shall cast forth tha ded. 20 cum, mi peepol, n'ter yu n'tu yor chaymberz, and shut yor dorz abalt yu. hide yorself for a littol moment, until tha n'dignayshun b overpast. 21 for, b'hold, yhoah cumz forth alt uv his playse tu punish tha n'habatantz uv tha erth for their n'iqwatee. tha erth also shall discloz her blud, and shall no mor cuver her slayn.

27

1 n that day yhoah with his hard and grayt and strong sword will punish leviathan tha swift serpent, and leviathan tha crooked serpent, and hee will slay tha munster that iz n tha see. 2 n that day. a vinyerd uv wine, seeng yu tu it. 3 i yhoah am itz keeper, i will water it ev'ree moment. lest n'nee hurt it, i will keep it nite and day. 4 rath iz na't n mee. wood that tha bryerz and thornz wer agenst mee n battol! i wood march apun them, i wood burn them tugether. 5 or else let him tayk hold uv mi strenth, that hee may mayk peese with mee. yes, let him mayk peese with mee. 6 n day'z tu cum shall yaakov tayk root, yesrael shall blasum and bud, and they shall fill tha fayse uv tha werld with frut. 7 haz hee smitten them az hee smo't thoz that smo't them? or ar they slayn acordeen tu tha slauter uv them that wer slayn bi them? 8 n mezjur, wen yu send them away, yu du cuntend with them, hee haz ramuv'd them with his ruf blast n tha day uv tha eest wind. 9 therefor bi this shall tha n'niqwatee uv yaakov b forgiven, and this iz all tha frut uv taykeen away his sin. that hee maykz all tha stonz uv tha altar az chalkstonz that ar b'ten n sunder, so that tha asherim and tha sun m'majez shall rize no mor. 10 for tha fortafi'd sittee iz salatair'ree, a habatayshun d'zerted and forsayken, like tha wildernes. there shall tha calf feed, and there shall hee li daln, and cunsum tha branchez thereuv. 11 wen tha boz thereuv ar witherd, they shall b broken auf, tha wemen shall cum, and set them on fiyer, for it iz a peepol uv no understandeen. therefor hee that mayd them will na't hav cumpas'shun apun them, and hee that form'd them will sho them no fayvor. 12 and it shall cum tu pass n that day, that yhoah will beet auf his frut frum tha flud uv tha river tu tha brook uv metsraymah and yu shall b gatherd 1 bi 1, yu children uv yesrael, 13 and it shall cum tu pass n that day, that a grayt trumpet shall b blo'n, and they shall cum that wer redee tu perish n tha land uv assyria, and they that wer altcastz n tha land uv metsraymah and they shall wership yhoah n tha holee malntan at yrooshalam.

28

1 wo tu tha craln uv pri'd uv tha drunkerdz uv efrayem, and tu tha faydeen fla'wer uv his glore'eus b'yu'tee, wich iz on tha hed uv tha fat val'lee uv them that ar overcum with wine! 2 b'hold, ehyeh haz a mi'tee and strong 1, az a tempest uv hail, a d'stroyeen storm, az a tempest uv mi'tee waterz overflo'een, will hee cast daln tu tha erth with tha hand. 3 tha craln uv pri'd uv tha drunkerdz uv efrayem shall b traden under fut. 4 and tha faydeen fla'wer uv his glore'eus b'yu'tee, wich iz on tha hed uv tha fat val'lee, shall b az tha 1st ripe fig b'for tha summer, wich wen hee that lookz apun it seez, wile it iz yet n his hand hee eetiz it up. 5 n that day will yhoah uv hostz b'cum a craln uv glore'e, and a diadem uv b'yu'tee, tu tha rezadu uv his peepol. 6 and a spirit uv justis tu him that sitz n judjment, and strenth tu them that turn bac tha

battol at tha gayt. 7 and even theez reel with wine, and stagger with strong dreenk, tha preest
 and tha prafet reel with strong dreenk, they ar swa'lod up uv wine, they stagger with strong
 dreenk, they err n vizjun, they stumbol n judjment. 8 for all taybolz ar full uv vomit and
 filthee'nes, so that there iz no playse cleen. 9 hu'm will hee teeche nalej? and hu'm will hee
 mayk tu understand tha mes'sej? them that ar ween'd frum tha milk, and jraun frum tha
 brestz? 10 for it iz presept apun presept, presept aspun presept, line apun line, line apun line,
 heer a littol, there a littol. 11 nay, but bi men uv strayn lipz and with anuther tung will hee
 speek tu this peepol, 12 tu hu'm hee sed, this iz tha rest, giv yu rest tu him that iz weer'ee and
 this iz tha rafresheen. yet they wood na't heer. 13 therefor shall tha werd uv **yhoah** b tu them
 presept apun presept, presept apun presept, line apun line, line apun line, heer a littol, there a
 littol that they may go, and fall backwerd, and b broken, and snared, and tayken. 14 warefor
 heer tha werd uv **yhoah**, yu scofferz, that rul this peepol that iz n yroosham, 15 b'cuz yu hav
 sed, wee hav mayd a cuvanant with deth, and with sh'ol ar wee at agreement, wen tha
 overflo'een scurj shall pass thru, it shall na't cum tu us, for wee hav mayd li'z ar refuj, and under
 falsehood hav wee hid ar'selvz. 16 therefor thus sayz **ehyeh yhoah**, b'hold, i lay n zeyon for a
 falndayshun a sto'n, a tri'd sto'n, a preshush corner sto'n uv shure falndayshun. hee that b'leevz
 shall na't b n hayst. 17 and i will mayk justis tha line, and ritechusnes tha plummet, and tha hail
 shall sweep away tha refuj uv li'z, and tha waterz shall overflo tha hideen playse. 18 and yor
 cuvanant with deth shall b anul'd, and yor agreement with sh'ol shall na't stand, wen tha
 overflo'een scurj shall pass thru, then yu shall b traden daln bi it. 19 az auften az it passez tho, it
 shall tayk yu, for morneen bi morneen shall it pass thru, bi day and bi nite. and it shall b naut
 but terror tu understand tha mes'sej. 20 for tha bed iz shorter than that a man can stretch
 himself on it, and tha cuvereen nair'ro'er than that hee can rap himself n it. 21 for **yhoah** will
 rize up az n malnt perazim, hee will b ayngree az n tha val'lee uv gibeon, that hee may du his
 werk, his straynj werk, and breeng tu pass his act, his straynj act. 22 nal therefor b yu na't
 scoferz, lest yor ba'ndz b mayd strong, for a d'cree uv d'strucshun hav i herd frum **ehyeh yhoah**
 uv hostz, apun tha hol erth. 23 giv yu ear, and heer mi voyse, harken, and heer mi speech.
 24 du hee that plal'z tu so plal cuntinyu'alee? du hee cuntinyu'alee open and harrow his gralnd?
 25 wen hee haz levold tha fayse thereuv, du hee na't cast abra'd tha fitchez, and scatter tha
 cummin, and put n tha weet n roz, and tha barlee n tha apoynted playse, and tha spelt n tha
 border thereuv? 26 for his **ehyeh** du n'struct him arite, and du teeche him. 27 for tha dill iz na't
 thresh'd with a sharp thresheen n'strument, neether iz a cart weel turn'd abalt apun tha
 cummin, but tha dill iz b'ten alt with a staf, and tha cummin with a ra'd. 28 bred grayn iz gralnd,
 for hee will na't b alwayz thresheen it. and tho tha weel uv his cart and his horsez scatter it, hee
 du na't grind it. 29 this also cumz forth frum **yhoah** uv hostz, hu iz wonderful n calnsol, and
 x'salent n wizzard.

1 ho ariel, ariel, tha sittee wer daved n'camp'd! ad yu yeer tu yeer, let tha feestz cum ralnd.
 2 then will i distres ariel, and there shall b sarro & si'een and shee shall b tu mee az ariel. 3 and i
 will n'camp agenst yu ralnd abalt, and will lay seej agenst yu with posted trupz, and i will ray'z
 seej werkz agenst yu. 4 and yu shall b braut daln, and shall speek alt uv tha gralnd, and yor
 speech shall b lo alt uv tha dust, and yor voyse shall b az uv wun that haz a familyer spirit, alt uv
 tha gralnd, and yor speech shall wisper alt uv tha dust. 5 but tha multatu'd uv yor fo'z shall b
 like small dust, and tha mulatu'd uv tha terabol wunz az chaff that passez away. yes, it shall b n
 an n'stant suddenlee. 6 shee shall b vizated uv **yhoah** uv hostz with thunder, and with erth
 qwayk, and grayt noyz, with werlwind and tempest, and tha flaym uv a d'valwereen fiyer. 7 and
 tha multatu'd uv all tha nayshunz that fite agenst ariel, even all that fite agenst her and her
 stronghold, and that distres her, shall b az a dreem, a vizjun uv tha nite. 8 and it shall b az wen a
 hungree man dreemz. and, b'hold, hee eet, but hee awaykz, and his sol iz m'ptee. or az wen a
 thirstee man dreemz, and, b'hold, hee dreengkz, but hee awaykz, and, b'hold, hee iz faynt, and
 his sol haz appatite. so shall tha multatu'd uv all tha nayshunz b, that fite agenst malnt zeyon.
 9 tair'ree yu and wunder, tayk yor plezjur and b blind. they ar drunken, but na't with wine, they
 stagger, but na't with strong dreenk. 10 for **yhoah** haz pord alt apun yu tha spirit uv deep sleep,
 and haz cloz'd yor i'z, tha prafetz, and yor hedz, tha seerz, haz hee cuverd. 11 and all vizjun iz
 b'cum tu yu az tha werdz uv a book that iz sill'd, wich men d'liver tu 1 that iz l lern'd sayeen,
 reed this, i pray yu, and hee sayz, i canna't, for it iz sill'd. 12 and tha book iz d'liverd tu him that
 iz na't lern'd, sayeen, reed this, i pray yu, and hee sayz, i am na't lern'd 13 and **ehyeh** sed,
 forazmuch az this peepol jrau neer tu mee, and with their malth and with their lipz tu ahnor
 mee, but hav ramuv'd their hart far frum mee, and their feer uv mee iz a camandment uv men
 wich haz bin taut them, 14 therefor, b'hold, i will proseed tu du a marvellus werk among this
 peepol, even a marvalus werk and a wunder, and tha wizdum uv their wize men shall perish,
 and tha understandeen uv their prudent men shall b hid. 15 wo tu them that hide deep their
 calnsol frum **yhoah**, and huz werkz ar n tha dark, and that say, hu seez us? and hu noz us? 16 yu
 turn theeng'z upside daln! shall tha pa'ter b esteem'd az clay, that tha theeng mayd should say
 uv him that mayd it, hee mayd mee na't, or tha theeng form'd say uv him that form'd it, hee haz
 no understandeen? 17 iz it na't yet a ver'ree littol wile, and lebanon shall b turn'd n'tu a fruitful
 fill'd, and tha fruitful fill'd shall b esteem'd az a forest? 18 and n that day shall tha def heer tha
 werdz uv tha book, and tha i'z uv tha blind shall see alt uv abscuratee and alt uv darknes. 19 tha
 meek also shall n'creese their joy n **yhoah**, and tha poor among men shall rajoyse n tha holee 1
 uv yesrael. 20 for tha terabol 1 iz braut tu naut, and tha scoffer seesez, and all they that watch
 for n'niqwatee ar cut auf, 21 that mayk a man an aufender n his cauz, and lay a snare for him

that rapruvz n tha gayt, and turn aside tha just with a theeng uv naut. 22 therefor thus sayz **yhoah**, hu radeem'd avraham, cunserneen tha halse uv yaakov, yaakov shall na't nal b ashaym'd, neether shall his fayse nal gro pale. 23 but wen hee seez his children, tha werk uv mi hand'z, n tha midst uv him, they shall saynctafi mi naym, yes, they shall saynctafi tha holee 1 uv yaakov, and shall stand n awe uv **ehyeh** uv yesrael. 24 they also that err n spirit shall cum tu understandeen, and they that murmur shall raseev n'strucshun.

30

1 wo tu tha rebellus children, say'z **yhoah**, that tayk calnsol, but na't uv mee, and that mayk a leeg, but na't uv mi spirit, that they may ad sin tu sin, 2 that set alt tu go daln n'tu metsraymah, and hav na't ask'd at mi malth, tu strenthen themselvz n tha strenth uv fair'ro, and tu tayk refuj n tha shado uv metsraymah! 3 therefor shall tha strenth uv fair'ro b yor shaym, and tha refuj n tha shado uv metsraymah yor cunfuzjun. 4 for their prinsez ar at zoan, and their ambassadorz ar cum tu hanez. 5 they shall all b ashaym'd b'cuz uv a peepol that canna't prafit them, that ar na't a help nor prafit, but a shaym, and also a raproch. 6 tha burden cunserneen tha beestz uv tha salth. thru tha land uv trabol and ayngwish, frum wich playse cum tha li'yunes and tha liyun, tha viper and feer'ree fli'een serpent, they cair'ree their richez apun tha shoderz uv yung dunkeez, and their trezjurz apun tha humpz uv camolz, tu a peepol that shall na't prafit them. 7 for metsraymah helpz n vayn, and tu no purpus. therefor hav i cald her rahab that sitz still. 8 nal go, rite it befor them on a tablet, and n'scri'b it n a book, that it may b for tha time tu cum for ever and ever. 9 for it iz a rebellus peepol, li'een children, children that will na't heer tha torah uv **yhoah**, 10 that say tu tha seerz, see na't, and tu tha prafetz, prafa'si na't tu us rite theeng'z, speek tu us smuth theeng'z, prafa'si d'seetz, 11 get yorself alt uv tha way, turn aside alt uv tha path, cauz tha holee 1 uv yesrael tu seese frum b'for us. 12 warefor thus sayz tha holee 1 uv yesrael, b'cuz yu d'spi'z this werd, and trust n opres'shun and perversenes, and ra'li apun it, 13 therefor this n'niqwatee shall b tu yu az a breech redee tu fall, swelleen alt n a hi wal, huz braykeen cumz sa'denlee n an n'stant. 14 and hee shall brayk it az a pa'terz vessol iz broken, braykeen it i peesez withalt spareen, so that there shall na't b falnd amung tha peesez thereuv a shard with wich tu tayk fiyer frum a brazier, or tu dip up water alt uv tha sistern. 15 for thus sed **ehyeh yhoah**, tha holee 1 uv yesrael, n raturneen and rest shall yu b sayv'd, n qwi'etnes and n canfadense shall b yor strenth. and yu wood na't. 16 but yu sed, no, for wee will flee apun horsez, therefor shall yu flee. and, wee will ride apun tha swift, therefor shall they that pursu yu b swift. 17 wun thalvand shall flee at tha thret uv 1, at tha thret uv 5 shall yu flee. till yu b left az a b'cun apun tha ta'p uv a malntan, and az an ensyn on a hill. 18 and therefor will **yhoah** wayt, that hee may b grayshush tu yu, and therefor will hee b x'zalted, that hee may hav mersee apun yu. for **yhoah** iz **ehyeh** uv justis, bles'd ar all they that wayt for him. 19 for tha

peepol shall dwel n zeyon at yrooshalam yu shall weep no mor, hee will shurelee b grayshush tu yu at tha voyse uv yor cri, wen hee shall heer, hee will anser yu. 20 and tho ehyeh giv yu tha bred uv adversatee and tha water uv aflicshun, yet shall na't yor teecherz b hidden n'neemor, but yor i'z shall see yor teecherz, 21 and yor earz shall heer a werd b'hind yu, sayeen, this iz tha way, walk yu n it wen yu turn tu tha rite hand, and wen yu turn tu tha left. 22 and yu shall d'file tha overlayeen uv yor grayven m'majez uv silver, and tha playteen uv yor molten m'majez uv gold. yu shall cast them away az an uncleen theeng, yu shall say tu it, get yorself away frum heer. 23 and hee will giv tha rayn for yor seed, with wich yu shall so tha gralnd, and bred uv tha n'creese uv tha gralnd, and it shall b fat and plenteeus. n that day shall yor cattol feed n larj paschurz 24 tha auxen likewise and tha yung dunkeez that till tha gralnd shall eet say'voree provender, wich haz bin win'nal'd with tha shuvol and with tha fork. 25 and there shall b apun ev'ree loftee malntan, and apun ev'ree hi hill, brookz and streemz uv waterz, n tha day uv tha grayt slauter, wen tha talwerz fall. 26 moreover tha lite uv tha mu'n shall b az tha lite uv tha sun, and tha lite uv tha sun shall b 7fold, az tha lite uv 7 day'z, n tha day that yhoah bindz up tha hurt uv his peepol, and hill'z tha stro'k uv their wund. 27 b'hold, tha naym uv yhoah cumz frum far, burneen with his aynger, and n thic rizeen smo'k, his lipz ar full uv n'dignayshun, and his tung iz az a d'valwereen fiyer, 28 and his breth iz az an overflo'een stream, that reechez even tu tha nec, tu sift tha nayshunz with tha seev uv d'strucshun. and a bridol that cauz tu err shall b n tha jalz uv tha peepolz. 29 yu shall hav a saung az n tha nite wen a holee feest iz kept, and gladnes uv hart, az wen 1 goz with a pipe tu cum tu tha malntan uv yhoah, tu tha ra'c uv yesrael. 30 and yhoah will cauz his gloreeus voyse tu b herd, and will sho tha li'teen daln uv his arm, with tha n'dignayshun uv his aynger, and tha flaym uv a d'valwereen fiyer, with a blast, and tempest, and hailstonz. 31 for thru tha voyse uv yhoah shall tha assyrian b dismay'd, with his ra'd will hee smite him. 32 and ev'ree stro'k uv tha apoynted staf, wich yhoah shall lay apun him, shall b with tha salnd uv tabretz and harpz, and n battolz with tha brandisheen uv his arm will hee fite with them. 33 for a topheth iz prapaired uv old, yes, for tha keeng it iz mayd redee, hee haz mayd it deep and larj, tha pile thereuv iz fiyer and much wood, tha breth uv yhoah, like a stream uv brimsto'n, du kindol it.

31

1 wo tu them that go daln tu metsraymah for help, and ra'li on horsez, and trust n charee'utz b'cuz they ar men-nee, and n horsemen b'cuz they ar ver'ree strong, but they look na't tu tha holee 1 uv yesrael, neether seek yhoah! 2 yet hee also iz wize, and will breeng eevol, and will na't call bac his werdz, but will arize agenst tha halse uv tha eevol du'erz, and agenst tha help uv them that werk n'niqwatee. 3 nal tha metsrayem ar men, and na't ehyeh, and their horsez flesh, and na't spirit and wen yhoah shall stretch alt his hand, both hee that helpz shall stumbol,

and hee that iz help'd shall fall, and they all shall b cunsum'd tugether. 4 for thus say'z yhoah tu mee, az tha li'yun and tha yung liyun gral'leen over his prey, if a multatu'd uv shepherdz b cald forth agenst him, will na't b dismay'd at their voyse, nor abayse himself for tha noyz uv them, so will yhoah uv hostz cum daln tu fite apun malnt zeyon, and apun tha hill thereuv. 5 az berdz hovereen, so will yhoah uv hostz protect yrooshalam hee will protect and d'liver it, hee will pass over and prazerv it. 6 turn yu tu him frum hu'm yu hav deeplee ravolted, children uv yesrael. 7 for n that day they shall cast away ev'ree man his idolz uv silver, and his idolz uv gold, wich yor own handz hav mayd tu yu for a sin. 8 and tha assyrian shall fall bi tha sword, na't uv man, and tha sword, na't uv men, shall d'valwer him, and hee shall flee frum tha sword, and his yung men shall b'cum subject tu taskwerk. 9 and his ra'c shall pass away bi reezu'n uv terror, and his prinsez shall b dismay'd at tha ensyn, sayz yhoah, huz fiyer iz n zeyon, and his furnes n yrooshalam.

32

1 b'hold, a keeng shall rayn ritechusnes, and prinsez shall ru'l n justis. 2 and a man shall b az a hideen playse frum tha wind, and a covert frum tha tempest, az streemz uv water n a dri playse, az tha shayd uv a grayt ra'c n a weer'ee land. 3 and tha i'z uv them that see shall na't b dim, and tha earz uv them that heer shall harken. 4 and tha hart uv tha rash shall understand nalej, and tha tung uv tha stammererz shall b redee tu speek playnlee. 5 tha fool shall b no mor cald nobol nor tha churl sed tu b balnteeful. 6 for tha fuol will speek falee, and his hart will werk n'niqwatee, tu practis profayn'nes, and tu utter error agenst yhoah, tu mayk m'ptee tha sol uv tha hungree, and tu cauz tha dreenc uv tha thirstee tu fail. 7 and tha n'strumentz uv tha scalndrol ar eevol. hee d'vizez wicked d'vizez tu d'stroy tha meek with li'een werdz, even wen tha needee speekz rite. 8 but tha nobol d'vi'zez nobol theeng'z, and n nobol theeng'z shall hee cuntinyu. 9 rize up, yu wemen that ar at cumplaysent, and heer mi voyse, yu careles dauterz, giv ear tu mi speech. 10 for day'z b'yand a yeer shall yu b trabold, yu careles wemen, for tha vintej shall fail, tha n'gathereen shall na't cum. 11 trembol, yu wemen that ar at eez b trabold, yu careles wunz, strip yu, and mayk yu bare, and gird sac'cloth apun yor loynz. 12 they shall smite apun tha brestz for tha plezant fill'd'z, for tha fruitful vine. 13 apun tha land uv mi peepol shall cum up thornz and brierz, yes, apun all tha halsez joy n tha joyus sittee. 14 for tha pales shall b forsayken, tha papulus sittee shall b d'zerted tha hill and tha watch talwer shall b for denz for ever, a joy uv wild dunkeez, a paschur uv fla'c, 15 until tha spirit b pord apun us frum on hi, and tha wildernes b'cum a fruitful fill'd, and tha fruitful fill'd b esteem'd az a forest. 16 then justis shall dwel n tha wildernes, and ritechusnes shall abide on tha farmland. 17 and tha werk uv ritechusnes shall b peese, and tha efect uv ritechusnes, qwietnes and canfadense for ever. 18 and mi peepol shall abide n a peesabol habatayshun, and n say'f dweleenz, and n

qwiet resteen playsez. 19 but it shall hail n tha dalnfall uv tha forest, and tha sittee shall b utterlee layd lo. 20 bles'd ar yet that so b'side all waterz, that send forth tha feet uv tha aux and tha dunkee.

33

1 wo tu yu that d'stroyst, and yu wer na't d'stroy'd, and dill trecheruslee, and they delt na't trecheruslee with yu! wen yu hav seese'd tu d'stroy, yu shall b d'stroy'd, and wen yu hav mayd an end uv dilleen trecheruslee, they shall dill trecheruslee with yu. 2 **yhoah**, b grayshush tu us, wee hav wayted for yu. b yu ar arm ev'ree morneen, ar **yshooah** also n tha time uv trabol. 3 at tha noyz uv tha tumult tha peepolz ar fled, at tha lifteen up uv yorself tha nayshunz ar scatterd. 4 and yor spoil shall b gatherd az tha caterpill'ler gatherz. az locusts leep shall men leep apun it. 5 **yhoah** iz x'zalted, for hee dwelz on hi. hee haz fill'd zeyon with justis and ritechusnes. 6 and there shall b stabalatee n yor ti'mz, abundanse uv **yshooah**, wizdum, and nalej. tha feer uv **yhoah** iz yor trezjur. 7 b'hold, their valiant wunz cri withalt, tha ambassadorz uv peese weep bitterlee. 8 tha hiwayz li wayst, tha wayfair'een man seesez. tha n'amee haz broken tha cuvanant, hee haz d'spi'zd tha sitteez, hee ragardz na't man. 9 tha land mornz and layngwishez, lebanon iz cunfalnded and witherz away, sharon iz like a dezert, and bashan and carmol shayk auf their leev'z. 10 nal will i arize, say'z **yhoah**, nal will i lift up miself, nal will i b x'zalted. 11 yu shall cunseev chaff, yu shall breeng forth stubol. yor breth iz a fiyer that shall d'valwer yu. 12 and tha peepolz shall b az tha burneen'z uv lime, az thornz cut daln, that ar burn'd n tha fiyer. 13 heer, yu that ar far auf, wat i hav dun, and, yu that ar neer, acnalej mi mite. 14 tha sinnerz n zeyon ar afrayd, trembleen haz seez'd tha wicked wunz. hu amung us can dwel with tha d'valwereen fiyer? hu amung us can dwel with everlasteen burneen'z? 15 hee that walk'z ritechuslee, and speek'z upritlee, hee that d'spizez tha gayn uv opres'shunz, that shaykz his handz frum takeen a bri'b, that sta'pz his earz frum heereen uv blud, and shutz his i'z frum lookeen apun eevol. 16 hee shall dwel on hi, his playse uv d'fense shall b tha munishunz uv rac'z, his bred shall b given him, his waterz shall b shure. 17 yor i'z shall see tha keeng n his b'yu'tee, they shall b'hold a land that reechez afar. 18 yur hart shall muse on tha terror. wer iz hee that calnted, ware iz hee that way'd tha tribu't? wer iz hee that calnted tha trezjur? 19 no longer will yu see theez arrogant peepol, a peepol uv a deep speech that yu canna't cam'prahend, uv a straynj tung that yu canna't understand. 20 look apun zeyon, tha sittee uv ar solem'iteez. yor i'z shall see yroosham a qwiet habatayshun, a tent that shall na't b ramuv'd, tha staykz uv wich shall never b pluc'd up, neether shall n'nee uv tha cordz uv it b broken. 21 but there **yhoah** will b with us n majestee, a playse uv bra'd riverz and streemz, on wich shall go no gal'lee with orz, neether shall gallant ship pass therebi. 22 for **yhoah** iz ar jud'j, **yhoah** iz ar laugiver, **yhoah** iz ar keeng, hee will say'v us. 23 yor tackleen'z ar luz'd, they could na't

strengthen the feet of their mast, they could not spread the sail. then was the prey of a gray spoil divided, the layman took the prey. 24 and the inhabitant shall not say, I am sick. the people that dwell therein shall be forgiven their iniquities.

34

1 come near, you nations, to hear, and listen, you people. let the earth hear, and the fulness thereof, the world, and all the things that come forth from it. 2 for **YHWH** has indignation against all the nations, and wrath against all their host. hee has utterly destroyed them, hee has delivered them to the slaughter. 3 their slain also shall be cast alt, and the stench of their dead bodies shall come up, and the maintenance shall be melted with their blood. 4 and all the host of heaven shall be dissolved, and the heaven shall be rolled together as a scroll, and all their host shall fade away, as the leaf fades from the vine, and as a fig leaf falls from the fig tree. 5 for my sword has drunk it's fill in heaven. behold, it shall come down upon Edom, and upon the people of my curse, to judgment. 6 the sword of **YHWH** is filled with blood, it is made fat with fatness, with the blood of lambs and goats, with the fat of the kidneys of rams, for **YHWH** has a sacrifice in Bozrah, and a gray slaughter in the land of Edom. 7 and the wild oxen shall come down with them, and the bullocks with the bulls. and their land shall be drunken with blood, and their dust made fat with fatness. 8 for **YHWH** has a day of vengeance, a year of recompense for the cause of Zion. 9 and the streams of Edom shall be turned into pitch, and the dust thereof into brimstone, and the land thereof shall become burnings pitch. 10 it shall not be quenched night nor day, the smoke thereof shall go up for ever, from generation to generation it shall lie in wait, now shall pass through it for ever and ever. 11 but the pelican and the porcupine shall possess it, and the eagle and the raven shall dwell therein. and hee will stretch over it the line of confusion, and the plummet of measurement. 12 they shall call the nobles thereof to the bondage, but now shall be there, and all it's princes shall be nutted. 13 and thorns shall come up in its place, nettles and thistles in the fortresses thereof, and it shall be a habitation of jackals, a court for ostriches. 14 and the wild beasts of the desert shall meet with the wolves, and the wild goat shall cry to his fellow, yes, the mountain goat shall settle there, and shall find her a place of rest. 15 there shall the kite make her nest, and lay, and hatch, and gather under her shadow. yes, there shall the kites be gathered, every one with her mate. 16 seek you also of the book of **YHWH**, and read. no man of them shall be missed, now shall want her mate, for my malthus, it has commanded, and his spirit, it has gathered them. 17 and hee has cast the lot for them, and his hand has divided it to them by line. they shall possess it for ever, from generation to generation shall they dwell therein.

35

1 tha wildernes and tha dri land shall b glad, and tha dezert shall rajoyse, and blasum az tha roz.
2 it shall blasum abundantlee, and rajoyse even with joy and seeng'een, tha gloree uv lebanon shall b given tu it, tha x'salen'see uv carmol and sharon. they shall see tha gloree uv **yhoah**, tha x'salen'see uv ar **ehyeh**. 3 strenthen yu tha week handz, and cunfirm tha feebol neez. 4 say tu them that ar uv a feerful hart, b strong, feer na't. b'hold, **ehyeh** will cum with venjense, with tha racumpense uv **ehyeh**, hee will cum and say'v yu. 5 then tha i'z uv tha blind shall b open'd, and tha earz uv tha def shall b unstap'd. 6 then shall tha laym man leep az a deer, and tha tung uv tha dumb shall seeng, for n tha wildernes shall waterz brayk alt, and streemz n tha dezert. 7 and tha glo'een sand shall b'cum a pul, and tha thirstee graInd spreeng'z uv water. n tha habatayshun uv jackolz, wer they lay, shall b grass with reedz and rushez. 8 and a hiway shall b there, and a way, and it shall b cald tha way uv holee'nes, tha uncleen shall na't pass over it, but it shall b for tha radeem'd. tha wayfaireen men, yes fulz, shall na't err therein. 9 no li'yun shall b there, nor shall n'nee rayvinus beest go up on it, they shall na't b falnd there, but tha radeem'd shall walk there. 10 and tha ransom'd uv **yhoah** shall raturtn, and cum with seengeen tu zeyon. and everlasteen joy shall b apun their hedz. they shall abtayn gladnes and joy, and saro and si'een shall flee away.

36

1 nal it caym tu pass n tha 14th yeer uv keeng chezkeyahoo, that sennacherib keeng uv assyria caym up agenst all tha fortafi'd sitteez uv yhoodah, and took them. 2 and tha keeng uv assyria sent rabshakeh frum lachish tu yroosham tu keeng chezkeyahoo with a grayt armee. and hee stood bi tha conduit uv tha upper pool n tha hiway uv tha fuller fill'd. 3 then caym forth tu him eliakim tha sun uv hilkiah, hu waz over tha halsehold, and shebna tha scri'b, and joah, tha sun uv asaph, tha racorder. 4 and rabshakeh sed tu them, say yu nal tu chezkeyahoo, thus sayz tha grayt keeng, tha keeng uv assyria, wat canfadense iz this n wich yu trust? 5 i say, yor calnsol and strenth for tha wor ar but vayn werdz, nal on hu'm du yu trust, that yu hav rebold agenst mee? 6 b'hold, yu trust apun tha staf uv this bruz'd reed, even apun metsraymah, wareon if a man leen, it will go n'tu his hand, and peerse it. so iz fair'ro keeng uv metsraymah tu all that trust on him. 7 but if yu say tu mee, wee trust n **yhoah ehyeh** iz na't that hee, huz hi playsez and huz altarz chezkeyahoo haz tayken away, and haz sed tu yhoodah and tu yroosham, yu shall wership befor this altar? 8 nal therefor, i pray yu, giv plejez tu mi master tha keeng uv assyria, and i will giv yu 2 thalvand horsez, if yu b aybol on yor part tu set riderz apun them. 9 hal then can yu turn away tha fayse uv 1 captan uv tha leest uv mi master servantz, and put yor trust on metsrayem for charee'utz and for horsemen? 10 and am i nal cum up withalt **yhoah** agenst this

land tu d'stroy it? yhoah sed tu mee, go up agenst this land, and d'stroy it. 11 then sed eliakim and shebna and joah tu rabshakeh, speek, i pray yu, tu yor servantz n tha syrian layngwej, for wee understand it. and du na't speek tu us n tha heebrew layngwej, n tha heereen uv tha peepol that ar on tha wal. 12 but rabshakeh sed, haz mi master sent mee tu yor master, and tu yu, tu speek theez werdz? haz hee na't sent mee tu tha men that sit apun tha wal, tu eet their own dung, and tu dreenc their own water along with yu? 13 then rabshakeh stood, and cri'd with a lal'd voyse n tha hebrew layngwej, and sed, heer yu tha werdz uv tha grayt keeng, 14 thus sayz tha keeng, let na't chezkeyahoo d'seev yu, for hee will na't b aybol tu d'liver yu. 15 neether let chezkeyahoo mayk yu trust n yhoah, sayeen, yhoah will shurelee d' liver us, this sittee shall na't b given n'tu tha hand uv tha keeng uv assyria. 16 harken na't tu chezkeyahoo for thus sayz tha keeng uv assyria, mayk yor peese with mee, and cum alt u mee. and eet yu ev'ree wun frum his vine, and ev'ree wun frum his fig tree, and dreenc yu ev'ree wun tha waterz uv his own sistern, 17 until i cum and tayk yu away tu a land like yor own land, a land uv grayn and nu wine, a land uv bred and vinyerdz. 18 b'ware lest chezkeyahoo perswayd yu, sayeen, yhoah will d'liver us. haz n'nee uv tha m'majeز uv tha nayshunz d'liverd his land alt uv tha hand uv tha keeng uv assyria? 19 ware ar tha m'majeز uv hamath and arpad? ware ar tha m'majeز uv sepharvaim? and hav they d'liverd shom'ron alt uv mi hand? 20 hu ar they amung all tha m'majeز uv theez cuntreez, that hav d'liverd their cuntree alt uv mi hand, that yhoah should d'liver yroshalam alt uv mi hand? 21 but they held their peese, and anserd him na't a werd, for tha keeng camandment waz, sayeen, anser him na't. 22 then caym eliakim tha sun uv hilkiah, that waz over tha halsehold, and shebna tha scri'b, and joah, tha sun uv asaph, tha racorder, tu chezkeyahoo with their cloz rent, and told him tha werdz uv rabshakeh.

37

1 and it caym tu pass, wen keeng chezkeyahoo herd it, that hee rent his cloz, and cuverd himself with sac'cloth, and went n'tu tha halse uv yhoah. 2 and hee sent eliakim, hu waz over tha halsehold, and shebna tha scri'b, and tha elderz uv tha preestz, cuverd with sac'cloth, tu ysha'yahoo tha prafet tha sun uv amoz. 3 and they sed tu him, thus sayz chezkeyahoo, this day iz a day uv trabol, and uv rebu'k, and uv disgrayse, for tha children ar cum tu tha berth, and there iz na't strenth tu breeng forth. 4 it may b yhoah ehyeh will heer tha werdz uv rabshakeh, hu'm tha keeng uv assyria his master haz sent tu d'fi tha liveen ehyeh, and will rabu'k tha werdz wich yhoah ehyeh haz herd. therefor lift up yor prayer for tha remnant that iz left. 5 so tha servantz uv keeng chezkeyahoo caym tu ysha'yahoo. 6 and ysha'yahoo sed tu them, thus shall yu say tu yor master, thus sayz yhoah, b na't afrayd uv tha werdz that yu hav herd, with wich tha servantz uv tha keeng uv assyria hav blasfameed mee. 7 b'hold, i will put a spirit n him, and hee shall heer raportz, and shall raturt tu his own land, and i will cauz him tu fall bi tha sword n

his own land. 8 so rabshakeh raturnd, and faldn tha keeng uv assyria woreen agenst libnah, for hee had herd that hee waz d'parted frum lachish. 9 and hee herd say cunserneen tirhakah keeng uv ethiopia, hee iz cum alt tu fite agenst yu. and wen hee herd it, hee sent mes'senjerz tu chezkeyahoo, sayeen, 10 thus shall yu speek tu chezkeyahoo keeng uv yhoodah, sayeen, let na't **ehyeh** n hu'm yu trust d'seev yu, sayeen, yroosham shall na't b given n'tu tha hand uv tha keeng uv assyria. 11 b'hold, yu hav herd wat tha keeng'z uv assyria hav dun tu all landz, bi d'stroveen them utterlee. yet yu shall b d'liverd? 12 hav tha m'majez uv tha nayshunz d'liverd them, wich mi fatherz hav d'stroy'd, gozan, and haran, and rezepl, and tha children uv eden that wer n telassar? 13 ware iz tha keeng uv hamath, and tha keeng uv arpad, and tha keeng uv tha sittee uv zepharvaim, uv hena, and ivvah? 14 and chezkeyahoo raseev'd tha letter frum tha hand uv tha mes'senjerz, and red it, and chezkeyahoo went up tu tha halse uv **yhoah**, and spred it b'for **yhoah**. 15 and chezkeyahoo pray'd tu **yhoah**, sayeen, 16 **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael, that sitz abuv tha cherubim, yu ar **ehyeh**, even yu alo'n, uv all tha keengdumz uv tha erth, yu hav mayd heven and erth. 17 n'cline yor ear, **yhoah**, and heer, open yor i'z, **yhoah**, and see, and heer all tha werdz uv sennacherib, hu haz sent tu d'fi tha liveen **ehyeh**. 18 uv a truth, **yhoah**, tha keeng'z uv assyria hav layd wayst all tha cuntreez, and their land, 19 and hav cast their m'majez n'tu tha fyer. for they ar na't **ehyeh**, but rather tha werk uv men handz, wood and sto'n, therefor they hav d'stroy'd them. 20 nal therefor, **yhoah ehyeh**, say'v us frum his hand, that all tha keengdumz uv tha erth may no that yu ar **yhoah**, even yu onlee. 21 then ysha'yahoo tha sun uv amoz sent tu chezkeyahoo, sayeen, thus sayz **yhoah ehyeh** uv yesrael, wareaz yu hav pray'd tu mee agenst sennacherib keeng uv assyria, 22 this iz tha werd wich **yhoah** haz spoken cunserneen him. tha virjin dauter uv zeyon haz d'spiz'd yu and laf'd yu tu scorn, tha dauter uv yroosham haz shayken her hed at yu. 23 hu'm hav yu d'fi'd and blasfameed? and agenst hu'm hav yu x'zalted yor voyse and lifted up yor i'z on hi? even agenst tha holee 1 uv yesrael. 24 bi yor servantz hav yu d'fi'd **ehyeh**, and hav sed, with tha multatu'd uv mi charee'utz am i cum up tu tha hi't uv tha malntanz, tu tha n'nermost partz uv lebanon, and i will cut daln tha tall sedarz thereuv, and tha choyse fir treez thereuv, and i will n'ter n'tu itz farthest hi't, tha forest uv itz fruitful fill'd, 25 i hav dug and drunk water, and with tha sol uv mi feet will i dri up all tha riverz uv metsraymah. 26 hav yu na't herd hal i hav dun it long ago, and form'd it uv aynchent ti'mz? nal hav i braut it tu pass, that it should b yorz tu lay wayst fortafi'd sitteez n'tu ruinus heepz. 27 that iz tha reezun their n'habatantz wer uv small palwer, they wer dismay'd and cunfalnded, they wer az tha grass uv tha fill'd, and az tha green herb, az tha grass on tha halseta'pz, and az a fill'd uv grayn b'for it iz gro'n up. 28 but i no yor sitteen daln, and yor go'een alt, and yor cumeen n, and yor rayjeen agenst mee. 29 b'cuz uv yor rayjeen agenst mee, and b'cuz yor air'roganse iz cum up n'tu mi earz, therefor will i put mi hook n yor noz, and mi bridol n yor lipz, and i will turn yu bac bi tha way bi wich yu caym. 30 and this

shall b tha si'n tu yu. yu shall eet this yeer that wich groz uv itself, and n tha 2nd yeer that wich spreeng'z uv tha saym, and n tha 3rd yeer so yu, and reep, and plant vinyerdz, and eet tha frut thereuv. 31 and tha remnant that iz escayp'd uv tha halse uv yhoodah shall agen tayk ru't dalnwerd, and bear frut upwerd. 32 for alt uv yrooshalam shall go forth a remnant, and alt uv malnt zeyon they that shall escayp. tha zill uv **yhoah** uv hostz will perform this. 33 therefor thus sayz **yhoah** cunserneen tha keeng uv assyria, hee shall na't cum tu this sittee, nor shu't an air'ro there, neether shall hee cum befor it with shild, nor cast up a malnd agenst it. 34 bi tha way that hee caym, bi tha saym shall hee ra'turn, and hee shall na't cum tu this sittee, sayz **yhoah**. 35 for i will d'fend this sittee tu say'v it, for mi own sayk, and for mi servant daved sayk. 36 and tha aynjol uv **yhoah** went forth, and struc n tha camp uv tha assyrians a hundred and aytee five thalvand, and wen men aroz erlee n tha morneen, b'hold, theez wer all ded badeez. 37 so sennacherib keeng uv assyria d'parted, and went and raturnd' and dwelt at neynveh. 38 and it caym tu pass, az hee waz wershippeen n tha halse uv nisroch his m'mej, that adrammelech and sharezer his sun'z smo't him with tha sword, and they escayp'd n'tu tha land uv ararat. and esar haddon his sun rayn'd n his sted.

38

1 n thoz day'z waz chezkeyahoo sic tu deth. and ysha'yahoo tha prafet tha sun uv amoz caym tu him, and sed tu him, thus sayz **yhoah**, set yor halse n order, for yu shall di, and na't liv. 2 then chezkeyahoo turn'd his fayse tu tha wal, and pray'd tu **yhoah**, 3 and sed, ramember nal, **yhoah**, i b'seech yu, hoal i hav walk'd befor yu n truth and with a perfect hart, and hav dun that wich iz good n yor site. and chezkeyahoo wept sorelee. 4 then caym tha werd uv **yhoah** tu ysha'yahoo, sayeen, 5 go, and say tu chezkeyahoo, thus sayz **yhoah ehyeh** uv daved yor father, i hav herd yor prayer, i hav seen yor teerz. b'hold, i will ad tu yor day'z 15 yeer'z. 6 and i will d'liver yu and this sittee alt uv tha hand uv tha keeng uv assyria, and i will d'fend this sittee. 7 and this shall b tha si'n tu yu frum **yhoah**, that **yhoah** will du this theeng that hee haz spoken. 8 b'hold, i will cauz tha shado on tha stepz, wich iz go'n daln on tha diol uv ahaz with tha sun, tu raturnd bacwerd 10 stepz. so tha sun raturnd 10 stepz on tha diol wareon it waz go'n daln. 9 tha riteen uv chezkeyahoo keeng uv yhoodah, wen hee had bin sic, and waz racuverd uv his sicnes. 10 i sed, n tha nu'ntide uv mi day'z i shall go n'tu tha gaytz uv sh'ol. i am d'priv'd uv tha rezadu uv mi yeer'z. 11 i sed, i shall na't see **yhoah**, even **yhoah** n tha land uv tha liveen. i shall b'hold man no mor with tha n'habatantz uv tha werld. 12 mi dweleen iz ramuv'd, and iz cair'reed away frum mee az a shepherdz tent. i hav rold up, like a weever, mi life, hee will cut mee auf frum tha lu'm. frum day even tu nite will yu mayk an end uv mee. 13 i qwieted miself until morneen, az a li'yun, so hee braykz all mi bonz. frum day even tu nite will yu mayk an end uv mee. 14 like a swalo or a crayn, so did i chatter, i did mo'n az a duv, mi i'z fail with lookeen upwerd. **ehyeh**, i

am opres'd, b yu mi shuretee. 15 wat shall i say? hee haz both spoken tu mee, and himself haz dun it. i shall go softlee all mi yeer'z b'cuz uv tha bitternes uv mi sol. 16 **ehyeh**, bi theez theeng'z men liv, and hol'lee therein iz tha life uv mi spirit. warefor racuver thal mee, and mayk mee tu liv. 17 b'hold, it waz for mi pee that i hed grayt bitternes. but yu hav n luv tu mi sol d'liverd it frum tha pit uv corrupshun, for yu hav cast all mi sinz b'hind yor bac. 18 for sh'ol canna't prayz yu, deth canna't selabrayt yu. they that go daln n'tu tha pit canna't ho'p for yor truth. 19 tha liveen, tha liveen man, hee shall prayz yu, az i du this day. tha father tu tha children shall mayk no'n yor truth. 20 **yhoah** iz redee tu say'v mee. therefor wee will seeng mi saungz with streeng'd n'strumentz all tha day'z uv ar life n tha halse uv **yhoah**. 21 nal ysha'yahoo had sed, let them tayk a cayk uv fig'z, and lay it for a plaster apun tha boil, and hee shall racuver. 22 chezkeyahoo also had sed, wat iz tha si'n that i shall go up tu tha halse uv **yhoah**?

39

1 at that time merodach baladan tha sun uv baladan, keeng uv bavel, sent letterz and a present tu chezkeyahoo for hee herd that hee had bin sic, and waz racuverd. 2 and chezkeyahoo waz glad uv them, and sho'd them tha halse uv his preshush theeng'z, tha silver, and tha gold, and tha spisez, and tha preshush oil, and all tha halse uv his armor, and all that waz falnd n his trezjurz, there waz nutheen n his halse, nor n all his dominyun, that chezkeyahoo sho'd them na't. 3 then caym ysha'yahoo tha prafet tu keeng chezkeyahoo, and sed tu him, wat sed theez men? and frum wense caym they tu yu? and chezkeyahoo sed, they ar cum frum a far cuntree tu mee, even frum bavel. 4 then sed hee, wat hav they seen n yor halse? and chezkeyahoo anserd, all that iz n mi halse hav they seen. there iz nutheen amung mi trezjurz that i hav na't sho'n them. 5 then sed ysha'yahoo tu chezkeyahoo, heer tha werd uv **yhoah** uv hostz. 6 b'hold, tha day'z ar cumeen, wen all that iz n yor halse, and that wich yor fatherz hav layd up n stor until this day, shall b cair'reed tu bavel. nutheen shall b left, sayz **yhoah**. 7 and uv yor sun'z that shall ishyu frum yu, hu'm yu shall b'get, shall they tayk away, and they shall b yu'nucz n tha pales uv tha keeng uv bavel. 8 then sed chezkeyahoo tu ysha'yahoo, good iz tha werd uv **yhoah** wich yu hav spoken. hee sed morover, for there shall b peese and truth n mi day'z.

40

1 cumfort yu, cumfort yu mi peepol, sayz **ehyeh**. 2 speek yu comfortablee tu yroosham and cri tu her, that her worfare iz acamplish'd, that her n'niqwatee iz pardun'd, that shee haz raseev'd uv **yhoah** hand d'bol for all her sinz. 3 tha voyse uv 1 that cri'z, prapair yu n tha wildernes tha way uv **yhoah** mayk level n tha dezert a hiway for ar **ehyeh**. 4 ev'ree val'lee shall b x'zalted, and ev'ree malntan and hill shall b mayd lo, and tha uneven shall b mayd level, and tha ruf playsez a playn. 5 and tha gloree uv **yhoah** shall apeer, and all flesh shall see it tugether, for tha malth uv

yhoah haz spoken it. 6 tha voyse uv 1 sayeen, cri. and 1 sed, wat shall i cri? all flesh iz grass, and all tha goodleenes thereuv iz az tha fla'wer uv tha fill'd. 7 tha grass witherz, tha fla'wer faydz, b'cuz tha breth uv yhoah blo'z apun it, shurelee tha peepol iz grass. 8 tha grass witherz, tha fla'wer faydz, but tha werd uv ehyeh shall stand forever. 9 yu that tel good tideen'z tu zeyon, get yorself up on a hi malntan, yu that tel good tideen'z tu yrooshalam, lift up yor voyse with strenth, lift it up, b na't afrayd, say tu tha sittez uv yhoodah, b'hold, yor ehyeh! 10 b'hold, ehyeh yhoah will cum az a mi'tee 1, and his arm will rul for him. b'hold, his raword iz with him, and his racumpense b'for him. 11 hee will feed his fla'c like a shepherd, hee will gather tha lambz n his arm, and cair'ree them n his buzum, and will jentlee leed thoz that hav their yung. 12 hu haz mezhur'd tha waterz n tha halo uv his hand, and meted alt heaven with tha span, and camprahended tha dust uv tha erth n a mezhur and way'd tha malntanz n scalz, and tha hill'z n a balanse? 13 hu haz directed tha spirit uv yhoah, or b'een his calnsalor haz taut him? 14 with hu'm took hee calnsol, and hu n'structed him, and taut him n tha path uv justis, and taut him nalej, and sho'n tu him tha way uv understandeen? 15 b'hold, tha nayshunz ar az a dra'p uv a bucket, and ar acalnted az tha small dust uv tha balanse. b'hold, hee taykz up tha iolz az a ver'ree littol theeng. 16 and lebanon iz na't sa'fish'ent tu burn, nor tha beestz thereuv sa'fish'ent for a burnt aufereen. 17 all tha nayshunz ar az nutheen b'for him, they ar acalnted bi him az les than nutheen, and vanatee. 18 tu hu'm then will yu liken ehyeh? or wat likenes will yu cumpare tu him? 19 tha m'mej, a werkman haz cast it, and tha goldsmith overlayz it with gold, and castz for it silver chaynz. 20 hee that iz tu m'paverish'd for such an oblayshun chuz a tree that will na't ra't, hee seekz tu him a skillful werkman tu set up a grayven m'mej, that shall na't b muv'd. 21 hav yu na't no'n? hav yet na't herd? haz it na't bin told yu frum tha b'ginneen? hav yu na't understood frum tha falndayshunz uv tha erth? 22 it iz hee that sitz abuv tha sircol uv tha erth, and tha n'habatantz thereuv ar like grassha'perz. hee stretchez alt tha heven az a curtan, and spredz it alt az a tent tu dwel n, 23 that breeng'z prinsez tu nutheen, that maykz tha judjez uv tha erth az vanatee. 24 yes, they hav na't bin planted, yes, they hav na't bin so'n yes, their sta'c haz na't tayken ru't n tha erth. morover hee bloz apun them, and they wither, and tha werlwind taykz them away az sta'bol. 25 tu hu'm then will yu liken mee, that i should b eqwol tu him? sayz tha holee 1. 26 lift up yor i'z on hi, and see hu haz cree'ayted theez, that breeng'z alt their host bi number, hee calz them all bi naym, bi tha graytnes uv his mite, and for that hee iz strong n palwer, na't wun iz lackeen. 27 y say yu, yaakov, and speak, yesrael, mi way iz hidden frum yhoah, and tha justis du tu mee iz pas'd away frum mi ehyeh? 28 hav yu na't no'n? hav yu na't herd? tha everlasteen ehyeh, yhoah, tha cree'aytor uv tha endz uv tha erth, fayntz na't, neether iz weer'ee, there iz no sercheen uv his understandeen. 29 hee giv'z palwer tu tha faynt, and tu him that haz no mite hee n'creesez strenth. 30 even tha yuthz shall faynt and b weer'ee, and tha yung men shall utterlee fall. 31 but they that wayt for yhoah shall

ree'nu their strenth, they shall malnt up with weengz az eegolz, they shall run, and na't b weer'ee. they shall walk, and na't faynt.

41

1 keep silense befor mee, ilandz, and let tha peepolz ree'nu their strenth. let them cum neer, then let them speek, let us cum neer together tu judjment. 2 hu haz rayz'd up 1 frum tha eest, hu'm hee calz n ritechusnes tu his foot? hee giv'z nayshunz befor him, and mayk him rul over keeng'z, hee giv'z them az tha dust tu his sword, az tha driven stabol tu his bo. 3 hee pursuz them, and passesz on sayf'lee, even bi a way that hee had na't go'n with his feet. 4 hu haz raut and dun it, calleen tha jenerayshunz frum tha b'ginneen? **i, yhoah**, tha 1st, and with tha last, i am hee. 5 tha iolz hav seen, and feer, tha endz uv tha erth trembol, they jrau neer, and cum. 6 they help ev'ree 1 his neybor, and ev'ree wun say'z tu his bruther, b uv good curej 7 so tha carpenter n'curejz tha goldsmith, and hee that smuthz with tha hammer him that smites tha anvil, sayeen uv tha soldereen, it iz good, and hee fastenz it with nailz, that it should na't b mov'd. 8 but yu, yesrael, mi servant, yaakov hu'm i hav chozen, tha seed uv avraham mi frend, 9 yu hu'm i hav tayken hold uv frum tha endz uv tha erth, and cald frum tha cornerz thereuv, and sed tu yu, yu ar mi servant, i hav chozen yu and na't cast yu away, 10 feer yu na't, for i am with yu, b na't dismay'd, for **i am ehyeh** i will strenthen yu, yes, i will help yu, yes, i will uphold yu with tha rite hand uv mi ritechusnes. 11 b'hold, all they that ar n'sense'd agenst yu shall b put tu shaym and cunfalnded. they that strive with yu shall b az nutheen, and shall perish. 12 yu shall seek them, and shall na't find them, even them that cuntend with yu. they that wor agenst yu shall b az nutheen, and az a theeng uv naut. 13 for **i, yhoah ehyeh**, will hold yor rite hand, sayeen tu yu, feer na't, i will help yu. 14 feer na't, yu werm yaakov, and yu men uv yesrael, i will help yu, say'z **yhoah**, and yor radeemer iz tha holee 1 uv yesrael. 15 b'hold, i hav mayd yu tu b a nu sharp thresheen n'strument haveen teeth, yu shall thresh tha malntanz, and beet them small, and shall mayk tha hill'z az chaff. 16 yu shall winnal them, and tha wind shall cair'ree them away, and tha werlwind shall sca'ter them, and yu shall rajoyse n **yhoah**, yu shall glore n tha holee 1 uv yesrael. 17 tha por and need'ee seek water, and there iz nun, and their tung failz for thirst, **i, yhoah**, will anser them, **i, ehyeh** uv yesrael, will na't forsayk them. 18 i will open riverz on tha bare hi'tz, and falntanz n tha midst uv tha val'leez, i will mayk tha wildernes a pul uv water, and tha dri land spreeng'z uv water. 19 i will put n tha wildernes tha sedar, tha acay'seeia, and tha mertol, and tha oil tree, i will set n tha dezert tha fir tree, tha pine, and tha ba'x tree together. 20 that they may see, and no, and cunsider, and understand together, that tha hand uv **yhoah** haz dun this, and tha holee 1 uv yesrael haz cree'ayted it. 21 produse yor cauz, sayz **yhoah**, breeng forth yor strong reezunz, say'z tha keeng uv yaakov 22 let hem breeng forth, and d'clair tu us wat shall ha'pen. d'clair yu tha former theeng'z, wat they ar, that wee

may cunsider them, and no tha latter end uv them, or sho us theeng'z tu cum. 23 d'clair tha theeng'z that ar tu cum heerafter, that wee may no that yu ar m'majez. yes, du good, or du eevol, that wee may b dismay'd, and b'hold it tugether. 24 b'hold, yu ar uv nutheen, and yor werk iz uv naut, an abamanayshun iz hee that chuz yu. 25 i hav rayz'd up 1 frum tha north, and hee iz cum, frum tha rizeen uv tha sun 1 that call'z apun mi naym. and hee shall cum apun rulerz az apun mortar, and az tha pa'ter tredz clay. 26 hu haz d'claird it frum tha b'ginneen, that wee may no? and b'for time, that wee may say, hee iz rite? yes, there iz nun that d'clairz, yes, there iz nun that shoz, yes, there iz nun that heerz yor werdz. 27 i am tha 1st that sayz tu zeyon, b'hold, b'hold them, and i will giv tu yrooshalam 1 that breeng'z good tideen'z. 28 and wen i look, there iz no man. even amung them there iz no calnsalor, that, wen i ask uv them, can anser a werd. 29 b'hold, all uv them, their werkz ar vanatee and naut, their molten m'majez ar wind and cunfujun.

42

1 b'hold, mi servant, hu'm i uphold, mi chozen, n hu'm mi sol d'li'tz. i hav put mi spirit apun him, hee will breeng forth justis tu tha jentile'z. 2 hee will na't cri, nor lift up his voyse, nor cauz it tu b herd n tha street. 3 a bruz'd reed will hee na't brayk, and a dimlee burneen wic will hee na't qwench. hee will breeng forth justis n truth. 4 hee will na't fail nor b discurej'd, till hee hav set justis n tha erth, and tha costlandz shall wayt for his torah. 5 thus sayz **ehyeh yhoah**, hee that cree'ayed tha heaven, and stretch'd forth, hee that spred abra'd tha erth and that wich cumz alt uv it, hee that giv'z breth tu tha peepol apun it, and spirit tu them that walk therein. 6 **i, yhoah**, hav cald yu n ritechusnes, and will hold yor hand, and will keep yu, and giv yu for a cuvant uv tha peepol, for a lite uv tha jentilz, 7 tu open tha blind i'z, tu breeng alt tha prizunerz frum tha dunjun, and them that sit n darknes alt uv tha prizun halse. 8 **i am yhoah, that iz mi naym**, and mi gloree will i na't giv tu anuther, neether mi prayz tu grayven m'majez. 9 b'hold, tha former theeng'z ar cum tu pass, and nu theeng'z du i d'clair, befor they spreeng forth i tel yu uv them. 10 seeng tu **yhoah** a nu saung, and his prayz frum tha end uv tha erth, yu that go daln tu tha see, and all that iz therein, tha iolz, and tha n'habatantz thereuv. 11 let tha wildernes and tha sitteez thereuv lift up their voyse, tha villajez that kedar du n'habit, let tha n'habatantz uv sela seeng, let them shalt frum tha ta'p uv tha malntenz. 12 let them giv gloree tu **yhoah**, and d'clair his prayz n tha ilandz. 13 **yhoah** will go forth az a mi'tee man, hee will stir up his zill like a man uv wor. hee will cri, yes, hee will shalt alal'd, hee will du mi'talee agenst his n'nameez. 14 i hav long time holden mi peese, i hav bin still, and rafrayn'd miself. nal will i cri alt like a travaileen woman, i will gasp and pant tugether. 15 i will lay wayst malntanz and hill'z, and dri up all their erbz, and i will mayk tha riverz ilandz, and will dri up tha pulz. 16 and i will breeng tha blind bi a way that they no na't, n pathz that they no

na't will i leedthem, i will mayk darknes lite b'for them, and crooked playsez strayt. theez theeng'z will i du, and i will na't forsayk them. 17 they shall b turn'd bac, they shall b utterlee put tu shaym, that trust n grayven m'majez, that say tu molten m'majez, yu ar r m'majez. 18 heer, yu def, and look, yu blind, that yu may see. 19 hu iz blind, but mi servant? or def, az mi mes'senjer that i send? hu iz blind az hee that iz at peese with mee, and blind az yhoah servant? 20 yu see men-nee theeng'z, but yu abzerv na't, his earz ar open, but hee heerz na't. 21 it pleez'd yhoah, for his ritechusnes sayk, tu magnafi tha lau, and mayk it ahnorabol. 22 but this iz a peepol rab'd and plunderd, they ar all uv them snared n holz, and they ar hid n prizun halsez. they ar for a prey, and nun d'liverz. for a spoil, and nun say'z, rastor. 23 hu iz there amung yu that will giv ear tu this? that will harken and heer for tha time tu cum? 24 hu gay'v yaakov for a spoil, and yesrael tu tha rab'ertz? did na't yhoah? hee agenst hu'm wee hav sin'd, and n huz way'z they wood na't walk, neether wer they obee'dee'ent tu his torah. 25 therefor hee pord apun him tha feersenes uv his aynger, and tha strenth uv battol, and it set him on fyer ralnd abalt, yet hee nu na't, and it burn'd him, yet hee layd it na't tu hart.

43

1 but nal thus sayz yhoah that cree'ayted yu, yaakov, and hee that form'd yu, yesrael. feer na't, for i hav radeem'd yu, i hav cald yu bi yor naym, yu ar mine. 2 wen yu pass thru the waterz, i will b with yu and thru tha riverz, they shall na't overflo yu. wen yu walk thru tha fyer, yu shall na't b burn'd, neether shall tha flaym kindol apun yu. 3 for i am yhoah ehyeh, tha holee 1 uv yesrael, yor sayv'yor, i hav given metsraymah az yor ransom, ethiopia and seba n yor sted. 4 sinse yu hav bin preshush n mi site, and ahnorabol, and i hav luv'd yu, therefor will i giv men n yor sted, and peepolz n'sted uv yor life. 5 feer na't, for i am with yu. i will breeng yor seed frum tha eest, and gather yu frum tha west, 6 i will say tu tha north, giv up, and tu tha salth, keep na't bac, breeng mi sun'z frum far, and mi dauterz frum tha end uv tha erth, 7 ev'ree 1 that i cald bi mi naym, and hu'm i hav cree'ayted for mi glore, hu'm i hav form'd, yes, hu'm i hav mayd. 8 breeng forth tha blind peepol that hav i'z, and tha def that hav earz. 9 let all tha nayshunz b gatherd tugether, and let tha peepolz b asembold. hu amung them can d'clare this, and sho us former theeng'z? let them breeng their witnessez, that they may b justafi'd, or let them heer, and say, it iz truth. 10 yu ar mi witnessez, say'z yhoah, and mi servant hu'm i hav chozen, that yu may no and b'leev mee, and understand that i am hee. b'for mee there waz no ehyeh form'd, neether shall there b after mee. 11 i, even i am yhoah, and b'sidez mee there iz no sayv'yor. 12 i hav d'claird, and i hav sayv'd, and i hav sho'n, and there waz no straynj m'mej amung yu. therefor yu ar mi witnessez, sayz yhoah, and i am ehyeh. 13 yes, sinse tha day waz i am hee, and there iz nun that can d'liver alt uv mi hand. i will werk, and hu can hinder it? 14 thus say'z yhoah, yor radeemer, tha holee 1 uv yesrael. for yor sayk i hav sent tu bavel, and i

will breeng daln all uv them az fujativz, even tha chaldeans, n tha shipz uv their rajoyseen.

15 **i am yhoah**, yor holee 1, tha cree'aytor uv yesrael, yor keeng. 16 thus say'z **yhoah**, hu maykz a way n tha see, and a path n tha mitee waterz. 17 hu breeng'z forth tha charee'ut and horse, tha armee and tha mitee man they li daln tugether, they shall na't rize, they ar x'steenct, they ar qwench'd az a wic. 18 ramember yu na't tha former theeng'z, neether cunsider tha theeng'z uv old. 19 b'hold, i will du a nu theeng, nal shall it spreeng forth, shall yu na't no it? i will even mayk a way n tha wildernes, and riverz n tha dezert. 20 tha beestz uv tha fill'd shall ahnor mee, tha jackolz and tha ahstrachez, b'cuz i giv waterz n tha wildernes, and riverz n tha dezert, tu giv dreeng tu mi peepol, mi chozen, 21 tha peepol wich i form'd for miself, that they mite set forth mi prayz. 22 yet yu hav na't cald apun mee, yaakov, but yu hav bin weer'ee uv mee, yesrael. 23 yu hav na't braut mee uv yor sheep for burnt aufereen'z, neether hav yu ahnord mee with yor sacrafisez. i hav na't burden'd yu with aufereen'z, nor weer'eed yu with frankinsense. 24 yu hav baut mee no sweet cayn with mun'nee, neether hav yu fill'd mee with tha fat uv yor sacrafisez, but yu hav burden'd mee with yor sinz, yu hav weer'eed mee with yor n'niqwateez. 25 i, even i, am hee that bla'tz alt yor tranzgres'shunz for mi own sayk. and i will na't ramember yor sinz. 26 put mee n ramembranse, let us plead tugether. set yu forth yor cauz, that yu may b justafi'd. 27 yur 1st father sin'd, and yor teecherz hav tranzgres'd agenst mee. 28 therefor i will profayn tha prinsez uv tha saynchu'air'ree, and i will mayk yaakov a curse, and yesrael a ma'keen.

44

1 yet nal heer, yaakov mi servant, and yesrael, hu i hav chozen. 2 thus sayz **yhoah** that mayd yu, and form'd yu frum tha wumb, hu will help yu. feer na't, yaakov mi servant, and yu, jeshurun, hu'm i hav chozen. 3 for i will por water apun him that iz thirstee, and streemz apun tha dri gralnd, i will por mi spirit apun yor seed, and mi bles'seen apun yor aufspreeng. 4 and they shall spreeng up among tha grass, az willoz bi tha watercorsez. 5 wun shall say, i am uv **yhoah** and anuther shall call himself bi tha naym uv yaakov, and anuther shall subscri'b with his hand tu **yhoah**, and surnaym himself bi tha naym uv yesrael.* 6 thus sayz **yhoah**, tha keeng uv yesrael, and his radeemer, **yhoah** uv hostz. i am tha 1st, and i am tha last, and b'sides mee there iz no **ehyeh**. 7 and hu, az i, shall call, and shall d'clair it, and set it n order for mee, sinse i establish'd tha aynchent peepol? and tha theeng'z that ar cumeen, and that shall cum tu pass, let them d'clair. 8 feer yu na't, neether b afrayd. hav i na't d'claird tu yu uv old, and sho'n it? and yu ar mi witnessez. iz there a **ehyeh** b'sides mee? yes, there iz no ra'c, i no na't n'nee. 9 they that fa'shun a grayven m'mej ar all uv them vanatee, and tha theeng'z that they d'lite n shall na't prafit, and their own witnessez see na't, nor no. that they may b put tu shaym. 10 hu haz

fashshund a m'mej, or molten an m'mej that iz profatabol for nutheen? 11 b'hold, all his felloz shall b put tu shaym, and tha werkmen, they ar uv men. let them all b gatherd together, let them stand up, they shall feer, they shall b put tu shaym together. 12 tha smith maykz an ax, and werkz n tha co'lz, and fa'shunz it with hammerz, and werkz it with his strong arm. yes, hee iz hungree, and his strenth failz, hee dreengkz no water, and iz faynt. 13 tha carpenter stretchez alt a line, hee markz it alt with a pensol hee shaypz it with playnz, and hee markz it alt with tha compassez, and shayp'z it after tha figur uv a man, acordeen tu tha b'yu'tee uv a man, tu dwel n a halse. 14 hee hews him daln sedarz, and taykz tha holm tree and tha oak, and strenthenz for himself 1 amung tha treez uv tha forest. hee plantz a fir tree, and tha rayn du nurish it. 15 then shall it b for a man tu burn, and hee taykz thereuv, and warmz himself, yes, hee kindolz it, and baykz bred. yes, hee maykz a m'mej, and wershipz it, hee maykz it a grayven m'mej, and falz daln theretu. 16 hee burnz part thereuv n tha fiyer, with part thereuv eetz flesh, hee rostz rost, and iz satisfi'd, yes, hee warmz himself, and say'z, aha, i am warm, i hav seen tha fiyer. 17 and tha rezadu thereuv hee maykz a m'mej, even his grayven m'mej, hee falz daln tu it and wershipz, and pray tu it, and sayz, d'liver mee, for yu ar mi m'mej. 18 they no na't, neether du they cunsider. for hee haz shut their i'z, that they canna't see, and their hartz, that they canna't understand. 19 and nun calz tu mind, neether iz there nalej nor understandeen tu say, i hav burn'd part uv it n tha fiyer, yes, also i hav bayk'd bred apun tha co'lz thereuv, i hav rosted flesh and eeten it. and shall i mayk tha rezadu thereuv an abamanayshun? shall i fall daln tu tha sta'c uv a tree? 20 hee feedz on ashez. a d'seev'd hart haz turn'd him, and hee canna't d'liver his sol, nor say, iz there na't a li n mi rite hand? 21 ramember theez theeng'z, yaakov, and yesrael, for yu ar mi servant. i hav form'd yu, yu ar mi servant. yesrael, yu shall na't b forga'ten uv mee. 22 i hav bla'ted alt, az a thic clal'd, yor tranzgres'shunz, and, az a clal'd, yor sinz. raturtn tu mee, for i hav radeem'd yu. 23 seeng, yu heven, for yhoah haz dun it, shalt, yu lo'er partz uv tha erth, brayk forth n'tu seengeen, yu malntenz, forest, and ev'ree tree therein. for yhoah haz radeem'd yaakov, and will glorafi himself n yesrael. 24 thus say'z yhoah, yor radeemer, and hee that form'd yu frum tha wumb. **i am yhoah**, that mayk'z all theeng'z, that stretchez forth tha heven alo'n, that spredz abra'd tha erth hu iz with mee? 25 that frus'straytz tha sy'nz uv tha li'yerz, and mayk'z d'vinerz mad, that turnz wize men bacwerd, and mayk'z their nalej fulish, 26 that cunfirmz tha werd uv his servant, and performz tha calnsol uv his mes'senjerz, that say'z uv yrooshalam, shee shall b n'habated, and uv tha sitteez uv yhoodah, they shall b bill't, and i will rayz up tha wayst playsez thereuv. 27 that say'z tu tha deep, b dri, and i will dri up yor riverz, 28 that say'z uv sirus, hee iz mi shepherd, and shall perform all mi plezjur, even sayeen uv yrooshalam, shee shall b bill't, and uv tha tempol, yur falndayshun shall b layd.

1 thus say'z yhoah tu his anoynted, tu cyrus, huz rite hand i hav holden, tu subdu nayshunz befor him, and i will luz tha loynz uv keeng'z, tu open tha dorz b'for him, and tha gaytz shall na't b shut. 2 i will go befor yu, and mayk tha ruf playsez smuth, i will brayk n peesez tha dorz uv brass, and cut n sunder tha barz uv iyern, 3 and i will giv yu tha trezjurz uv darknes, and hidden richez uv see'cret playsez, that yu may no that it iz i, yhoah, hu call yu bi yor naym, even ehyeh uv yesrael. 4 for yaakov mi servant sayk, and yesrael mi chozen, i hav cald yu bi yor naym. i hav surnaym'd yu, tho yu hav na't no'n mee. 5 i am yhoah, and there iz nun else, b'sides mee there iz no ehyeh. i will engird yu, tho yu hav na't no'n mee, 6 that they may no frum tha rizeen uv tha sun, and frum tha west, that there iz nun b'sides mee. i am yhoah, and there iz nun else. 7 i form tha lite, and cree'ayt darknes, i mayk peese, and cree'ayt eevol. i am yhoah, that du all theez theeng'z. 8 distil, yu heven, frum abuv, and let tha ski'z por daln ritechusnes. let tha erth open, that it may breeng forth salvayshun, and let it cauz ritechusnes tu spreeng up together, i, yhoah, hav cree'ayted it. 9 wo tu him that strives with his mayker! a pa'tsherd among tha pa'tsherdz uv tha erth! shall tha clay say tu him that fashunz it, wat ar yu maykeen? or yor werk, hee haz no hand'z? 10 wo tu him that say'z tu a father, wat ar yu b'getteen? or tu a woman, with wat ar yu n laybor? 11 thus say'z yhoah, tha holee 1 uv yesrael, and his mayker. ask mee uv tha theeng'z that ar tu cum, cunserneen mi sun'z, and cunserneen tha werk uv mi handz, camand yu mee. 12 i hav mayd tha erth, and cree'ayted man apun it. i, even mi handz, hav stretch'd alt tha heven, and all it'z host hav i camanded. 13 i hav rayz'd him up n ritechusnes, and i will mayk strayt all his wayz. hee shall bill'd mi sittee, and hee shall let mi x'ziles go free, na't for prise nor rawor'd, say'z yhoah uv hostz. 14 thus say'z yhoah, tha laybor uv metsraymah, and tha merchandise uv ethiopia, and tha sabeans, men uv stachur, shall cum over tu yu, and they shall b yorz. they shall go after yu, n chaynz they shall cum over, and they shall fall daln tu yu, they shall mayk suplacayshun tu yu, sayeen, shurelee ehyeh iz n yu, and there iz nun else, there iz no uther ehyeh at all. 15 veralee yu ar ehyeh that hide yorself, ehyeh uv yesrael, tha sayv'yor. 16 they shall b put tu shaym, yes, cunfalnded, all uv them, they shall go n'tu cunfujun together that ar mayk'z uv idolz. 17 but yesrael shall b sayv'd bi yhoah with an everlasteen salvayshun. yu shall na't b put tu shaym nor cunfalnded werld withalt end. 18 for thus say'z yhoah that cree'ayted tha heven, ehyeh that form'd tha erth and mayd it, that establish'd it and cree'ayted it na't a wayst, that form'd it tu b n'habated. i am yhoah, and there iz nun else. 19 i hav na't spoken n see'cret, n a playse uv tha land uv darknes, i sed na't tu tha seed uv yaakov, seek yu mee n vayn. i, yhoah, speek ritechusnes, i d'clare theeng'z that ar rite.

20 asembol yorselvz and cum, jrau neer tugether, yu that ar escayp'd uv tha nayshunz. they hav no nalej that cair'ree tha wood uv their gray'ven m'mej, and pray tu a m'mej that canna't say'v. 21 d'clair yu, and breeng it forth, yes, let them tayk calnsol tugether. hu haz sho'n this frum aynchent time? hu haz d'claird it uv old? hav na't **i, yhoah**? and there iz no **ehyeh** else b'sides mee, a just **ehyeh** and a sayv'yor, there iz nun b'sides mee. 22 look tu mee, and b yu sayv'd, all tha endz uv tha erth, for **i am ehyeh**, and there iz nun else. 23 bi miself hav i sworn, tha werd iz go'n forth frum mi malth n ritechusnes, and shall na't ratur, that tu mee ev'ree nee shall bal, ev'ree tung shall swear. 24 onlee n **yhoah**, it iz sed uv mee, iz ritechusnes and strenth, even tu him shall men cum, and all they that wer n'sens'd agenst him shall b put tu shaym. 25 n **yhoah** shall all tha seed uv yesrael b justafi'd, and shall gloree.

46

1 bel balz daln, nebo stupz, their idolz ar apun tha beestz, and apun tha cattol. tha theeng'z that yu cair'reed abalt ar mayd a lo'd, a burden tu tha weer'ee beest. 2 they stu'p, they bal daln tugether, they could na't d'liver tha burden, but themself'z ar go'n n'tu captivatee. 3 harken tu mee, halse uv yaakov, and all tha remnant uv tha halse uv yesrael, that hav bin born bi mee frum their berth, that hav bin cair'reed frum tha wumb, 4 and even tu old ay'j i am hee, and even tu hor hairz will i cair'ree yu, i hav mayd, and i will bear, yes, i will cair'ree, and will d'liver. 5 tu hu'm will yu like mee, and mayk mee eqwol, and cumpare mee, that wee may b like? 6 such az lavish gold alt uv tha bag, and wey silver n tha balanse, they hiyer a goldsmith, and hee mayk'z it a m'mej, they fall daln, yes, they wership. 7 they bear it apun tha sho'der, they cair'ree it, and set it n itz playse, and it standz, frum itz playse shall it na't ramuv. yes, 1 may cri tu it, yet can it na't anser, nor say'v him alt uv his trabol. 8 ramember this, and sho yorselvz men, breeng it agen tu mind, yu tranzgressorz. 9 ramember tha former theeng'z uv old. for **i am ehyeh**, and there iz nun else, **i am ehyeh**, and there iz nun like mee. 10 d'claireen tha end frum tha b'ginneen, and frum aynchent ti'mz theeng'z that ar na't yet dun, sayeen, mi calnsol shall stand, and i will du all mi plezjur, 11 calleen a rayvenus berd frum tha eest, tha man uv mi calnsol frum a far cuntree, yes, i hav spoken, i will also breeng it tu pass, i hav purpus'd, i will also du it. 12 harken tu mee, yu stalt harted, that ar far frum ritchechusnes. 13 i breeng neer mi ritechusnes, it shall na't b far auf, and mi **yshooah** shall na't tair'ree, and i will playse salvay'shun n zeyon for yesrael mi gloree.

47

1 cum daln, and sit n tha dust, virjin dauter uv bavel, sit on tha gralnd withalt a thro'n, dauter uv tha chaldeans. for yu shall no mor b cald tender and delaket. 2 tayk tha millstonz, and grind mill, ramuv yor vel, strip auf tha trayn, uncover tha leg, pass thru tha riverz. 3 yor naykednes

shall b uncoverd, yes, yor shaym shall b seen. i will tayk venjense, and will spare no man. 4 ar radeemer, **yhoah** uv hostz iz his naym, tha holee 1 uv yesrael. 5 sit silent, and go n'tu darknes, dauter uv tha chaldeanz for yu shall no mor b cald tha mistres uv keengdumz. 6 i waz ayngree with mi peepol, i profayn'd mi n'heratanse, and gay'v them n'tu yor hand. yu did sho them no mersee, apun tha ayj'd hav yu ver'ree hevalee layd yor yo'k. 7 and yu sed, i shall b mistres for ever, so that yu did na't lay theez theeng'z tu yor hart, neether did ramember tha la'ter end thereuv. 8 nal therefor heer this, yu that ar given tu plezjurz, that sit sacurelee, that say n yor hart, i am, and there iz nun else b'sides mee, i shall na't sit az a wido, neether shall i no tha laus uv children. 9 but theez 2 theeng'z shall cum tu yu n a moment n 1 day, tha laus uv children, and widohood, n their full mezzur shall they cum apun yu, n tha multatu'd uv yor sorsereez, and tha grayt abundanse uv yor n'chantmentz. 10 for yu hav trusted n yor wickednes, yu hav sed, no wun see mee, yor wizdum and yor nalej, it haz perverted yu, and yu hav sed n yor hart, i am, and there iz nun else b'sides mee. 11 therefor shall eevol cum apun yu, yu shall na't no tha dauneen thereu. and mischif shall fall apun yu, yu shall na't b aybol tu put it away. and desolayshun shall cum apun yu su'denlee, wich yu no na't. 12 stand nal with yor n'chantmentz, and with tha multatu'd uv yor sorsereez, n wich yu hav laybord frum yor yuth, if so b yu shall b aybol tu prafit, if so b yu may pravail. 13 yu ar helples n tha multatu'd uv yor calnsolz. let nal tha astralojerz, tha star gayzerz tha munthlee prognosticaytorz, stand up, and say'v yu frum tha theeng'z that shall cum apun yu. 14 b'hold, they shall b az stabol, tha fyer shall burn them, they shall na't d'liver themselvz frum tha palwer uv tha flaym. it shall na't b a co'l tu warm at, nor a fyer tu sit befor. 15 thus shall tha theeng'z b tu yu n wich yu hav laybord. they that hav traficked with yu frum yor yuth shall wander ev'ree 1 tu his qwarter, there shall b nun tu say'v yu.

48

1 heer yu this, halse uv yaakov, hu ar cald bi tha naym uv yesrael, and ar cum forth alt uv tha waterz uv yhoodah, hu swear bi tha naym uv **yhoah**, and mayk menchun uv **ehyeh** uv yesrael, but na't n truth, nor n ritechusnes 2 for they call themselvz uv tha holee sittee, and stay themselvz apun **ehyeh** uv yesrael, **yhoah** uv hostz iz his naym. 3 i hav d'claird tha former theeng'z frum uv old, yes, they went forth alt uv mi malth, and i sho'd them. suddenlee i did them, and they caym tu pass. 4 b'cuz i nu that yu ar obstanet, and yor nec iz an iyern sanu, and yor bral brass, therefor i hav d'claird it tu yu frum uv old, befor it caym tu pass i o'd it tu yu, lest yu should say, mine idol haz dun them, and mi gray'ven m'mej, and mi molten m'mej, haz camanded them. 6 yu hav herd it, b'hold all this, and yu, will yu na't d'clair it? i hav sho'n yu nu theeng'z frum this time, even hidden theeng'z, wich yu hav na't no'n. 7 they ar cree'ayted nal, and na't frum uv old, and befor this day yu herd them na't, lest yu should say, b'hold, i nu them.

8 yes, yu herd na't, yes, yu nu na't, yes, frum uv old yor ear waz na't open'd. for i nu that yu did dill ver'ree trecheruslee, and wer cald a tranzgressor frum tha wumb. 9 for mi naym sayk will i defer mi aynger, and for mi prayz will i rafrayn for yu, that i cut yu na't auf. 10 b'hold, i hav rafin'd yu, but na't az silver, i hav chozen yu n tha furnayse uv aflicshun. 11 for mi own sayk, for mi own sayk, will i du it, for hal should mi naym b profayn'd? and mi gloree will i na't giv tu anuther. 12 harken tu mee, yaakov, and yesrael mi cald. i am hee, i am tha 1st, i also am tha last. 13 yes, mi hand haz layd tha falndayshun uv tha erth, and mi rite hand haz spred alt tha heven. wen i call tu them, they stand up tugether. 14 asembol yorselvz, all yu, and heer, hu amung them haz d'claird theez theeng'z? hee hu'm **yhoah** luvz shall perform his plezjur on bavel, and his arm shall b on tha chaldeans. 15 i, even i, hav spoken, yes, i hav cald him, i hav braut him, and hee shall mayk his way prasperus. 16 cum yu neer tu mee, heer yu this, frum tha b'ginneen i hav na't spoken n see'cret, frum tha time that it waz, there am i and nal **ehyeh yhoah** haz sent mee, and his spirit. 17 thus sayz **yhoah**, yor radeemer, tha holee 1 uv yesrael. **i am yhoah ehyeh**, hu teechez yu tu prafit, hu leedz yu bi tha way that yu should go. 18 oh that yu had harken'd tu mi camandmentz! then had yor peese bin az a river, and yor ritechusnes az tha way'vz uv tha see. 19 yor seed also had bin az tha sand, and tha aufspreen uv yor bal'z like tha graynz thereuv. his naym wood na't b cut auf nor d'stroy'd frum b'for mee. 20 go yu forth frum bavel, flee yu frum tha chaldeans, with a voyse uv seengeen d'clair yu, tel this, utter it even tu tha end uv tha erth. say yu, **yhoah** haz radeem'd his servant yaakov. 21 and they thirsted na't wen hee led them thru tha dezertz hee cauz'd tha waterz tu flo alt uv tha ra'c for them, hee clayv tha ra'c also, and tha waterz gush'd alt. 22 there iz no peese, sayz **yhoah**, tu tha wicked.

49

1 listen, iolz, tu mee, and harken, yu peepolz, frum far. **yhoah** haz cald mee frum tha wumb, frum tha bal'z uv mi muther haz hee mayd menchun uv mi naym. 2 and hee haz mayd mi malth like a sharp sword, n tha shado uv his hand haz hee hid mee and hee haz mayd mee a palish'd shaft, n his qwiver haz hee kept mee close. 3 and hee sed tu mee, yu ar mi servant, yesrael, n hu'm i will b glorafi'd. 4 but i sed, i hav laybord n vayn, i hav spent mi strenth for naut and vanatee, yet shurelee tha justis du tu mee iz with **yhoah**, and mi racumpense with **ehyeh**. 5 and nal say'z **yhoah** that form'd mee frum tha wumb tu b his servant, tu breeng yaakov agen tu him, and that yesrael b gatherd tu him for i am ahnorabol n tha i'z uv **yhoah**, and mi **ehyeh** iz b'cum mi strenth, 6 yes, hee say'z, it iz tu lite a theeng that yu should b mi servant tu rayz up tha tri'bz uv yaakov, and tu rastor tha prazerv'd uv yesrael. i will also giv yu for a lite tu tha jentilz, that yu may b mi **yshooah** tu tha end uv tha erth. 7 thus say'z **yhoah**, tha radeemer uv yesrael, and his holee 1, tu him hu'm man d'spiz, tu him hu'm tha nayshun abhorz, tu a servant uv rulerz.

keeng'z shall see and arize, prinsez, and they shall wershup, b'cuz uv yhoah that iz faythful, even
 tha holee 1 uv yesrael, hu haz chozen yu. 8 thus say'z yhoah, n an acseptabol time hav i anserd
 yu, and n a day uv yshooah hav i help'd yu, and i will prazerv yu, and giv yu for a cuvanant uv
 tha peepol, tu rayz up tha land, tu mayk them n'herit tha dasolet heratajez. 9 sayeen tu them
 that ar balnd, go forth, tu them that ar n darknes, sho yorselvz. they shall feed n tha wayz and
 on all bare hi'tz shall b their paschur. 10 they shall na't hunger nor thirst, neether shall tha heet
 nor sun smite them. for hee that haz mersee on them will leed them, even bi spreeng'z uv
 water will hee gide them. 11 and i will mayk all mi malntanz a way, and mi hiwayz shall b
 x'zalted. 12 lo, theez shall cum frum far, and, lo, theez frum tha north and frum tha west, and
 theez frum tha land uv sinim. 13 seeng, heven, and b joyful, erth, and brayk forth n'tu
 seengeen, malntanz! for yhoah haz cumforted his peepol, and will hav cumpas'shun apun his
 afflicted. 14 but zeyon sed, yhoah haz forsayken mee, and ehyeh haz forga'ten mee. 15 can a
 woman forget her suckeen child, that shee should na't hav cumpas'shun on tha sun uv her
 wumb? yes, theez may forget, yet i will na't forget yu. 16 b'hold, i hav n'grayv'd yu on tha palnz
 uv mi handz, yor walz ar cuntinyua'lee befor mee. 17 yor children may hayste, yor d'stroyerz
 and they that mayd yu wasyt shall go forth frum yu. 18 lift up yor iz i'alnd abalt, and b'hold. all
 theez gather themselvz together, and cum tu yu. az i liv, say'z yhoah, yu shall shurelee cloth yu
 with them all az with julz, and gird yorselvz with them, like a bri'd. 19 for, az for yor wayst and
 yor desolet playsez, and yor land that haz bin d'stroy'd, shurelee nal shall yu b tu strayt for tha
 n'habatantz, and they that swalo'd yu up shall b far away. 20 tha children uv yor b'reevment
 shall yet say n yor earz, tha playse iz tu strayt for mee giv playse tu mee that i may dwel.
 21 then shall yu say n yor hart, hu haz b'ga'ten mee theez, see'een i hav bin b'reev'd uv mi
 children, and am salatair'ree, an x'zile, and wandereen tu and fro? and hu haz braut up theez?
 b'hold, i waz left alo'n, theez, wer they? 22 thus say'z ehyeh yhoah, b'hold, i will lift up mi hand
 tu tha nayshunz, and set up mi n'sin tu tha peepolz. and they shall breeng yor sun'z n their
 buzum, and yor dauterz shall b cair'reed apun their sho'derz. 23 and keeng'z shall b yor nurseen
 fatherz, and their qweenz yor nurseen mutherz. they shall bal daln tu yu with their faysez tu tha
 erth, and lic tha dust uv yor feet, and yu shall no that i am yhoah, and they that wayt for mee
 shall na't b put tu shaym. 24 shall tha prey b tayken frum tha mi'tee, or tha laful captiv'z b
 d'liverd? 25 but thus say'z yhoah, even tha captivz uv tha mi'tee shall b tayken away, and tha
 prey uv tha terrabol shall b d'liverd, for i will cuntend with him that cuntendz with yu, and i will
 say'v yor children. 26 and i will feed them that opres yu with their own flesh, and they shall b
 drunken with their own blud, az with sweet wine. and all flesh shall no that
 i, yhoah, am yor, sayv'yor and yor radeemer, tha mitee wun uv yaakov.

50

1 thus say'z **yhoah**, ware iz tha bill uv yor muther d'vorsement, with wich i hav put her away? or wich uv mi credatorz iz it tu hu'm i hav sold yu? b'hold, for yor n'niqwateez wer yu sold, and for yor tranzgres'shunz waz yor muther put away. 2 y, wen caym, waz there no man? wen i cald, waz there nun tu anser iz mi hand shorten'd at all, that it canna't radeem? or hav i no palwer tu d'liver? b'hold, at mi rabu'k i dri up tha see, i mayk tha riverz a wildernes, their fish steenk, b'cuz there iz no water, and di for thirst. 3 i cloth tha heven with blacnes, and i mayk sac'cloth their cuvereen. 4 **ehyeh yhoah** haz given mee tha tung uv them that ar taut, that i may no hal tu sa'stayn with werdz him that iz weer'ee. hee waykenz morneen bi morneen, hee waykenz mi ear tu heer az they that ar taut. 5 **ehyeh yhoah** haz open'd mi ear, and i waz na't rebelus, neether turn'd away bacwerd. 6 i gay'v mi bac tu tha smiterz, and mi cheekz tu them that pluc'd auf tha hair, i hid no mi fayse frum shaym and spitteen. 7 or **ehyeh yhoah** will help mee, therefor hav i na't bin cunfalnded. therefor hav i set mi fayse like a flint, and i no that i shall na't b put tu shaym. 8 hee iz neer that justafi'z mee, hu will cuntend with mee? let us stand up tugether. hu iz mi adversair'ree? let him cum neer tu mee. 9 b'hold, **ehyeh yhoah** will help mee, hu iz hee that shall cundem mee? b'hold, all they shall gro old az a garment, tha moth shall eet them up. 10 hu iz among yu that feerz **yhoah**, that obeyez tha voyse uv his servant? hee that walkz n darknes, and haz no lite let him trust n tha naym uv **yhoah**, and ra'li apun **ehyeh**. 11 b hold, all yu that kindol a fyer, that gerd yorselvz abalt with fyerbrandz, walk yu n tha flaym uv yor fyer, and among tha brandz that yu hav kindold. this shall yu hav uv mi hand, yu shall li daln n saro.

51

1 harken tu mee, yu that falo after ritechusnes, yu that seek **yhoah**. look tu tha ra'c wense yu wer hewn, and tu tha hold uv tha pit wense yu wer dug. 2 look tu avraham yor father, and tu sarah that bor yu, for wen hee waz but 1 i cald him, and i bles'd him, and mayd him men-nee. 3 for **yhoah** haz cumforted zeyon. hee haz cumforted all her wayst playsez, and haz mayd her wildernes like eden, and her dezert like tha garden uv **yhoah**, joy and gladnes shall b falnd therein, thaynkzgiveen, and tha voyse uv melodee. 4 atend tu mee, mi peepol. giv ear tu mee, mi nayshun. for a lau shall go forth frum mee, and i will establish mi justis for a lite uv tha peepolz. 5 mi ritechusnes iz neer, mi salvayshun iz go'n forth, and mi armz shall jud'j tha peepolz, tha costlandz shall wayt for mee, and on mi arm shall they trust. 6 lift up yor i'z tu tha heven, and look apun tha erth b'neeth, for tha heven shall vanish away like smo'k, and tha erth

shall gro old like a garment, and they that dwel therein shall di n like maner. but **yshooah** shall b for ever, and mi ritechusnes shall na't b abalish'd. 7 harken tu mee, yu that no ritechusnes, tha peepol n huz hart iz mi torah, feer yu na't tha raproch uv men, neether b yu dismay'd at their revoleen'z. 8 for tha mauth shall eet them up like a garment, and tha werm shall eet them like wul, but mi ritechusnes shall b for ever, and **yshooah** tu all jenerayshunz. 9 awayk, awayk, put on strenth, arm uv **yhoah**, awayk, az n tha day'z uv old, tha jenerayshunz uv aynchent ti'mz. uv it na't yu that did cut rahab n peesez, that did peerse tha munster? 10 iz it na't yu that dri'd up tha see, tha waterz uv tha grayt deep, that mayd tha depthz uv tha see a way for tha radeem'd tu pass over? 11 and tha ransom'd uv **yhoah** shall ratur, and cum with seengeen tu zeyon. and everlasteen joy shall b apun their hedz. they shall abtayn gladnes and joy, and saro and si'een shall flee away. 12 i, even i, am hee that cumfortz yu. hu ar yu, that yu ar afrayd uv man that shall di, and uv tha sun uv man that shall b mayd az grass, 13 and hav forga'ten **yhoah** yor mayker, that stretch'd forth tha heaven, and layd tha falndayshunz uv tha erth, and feer cuntinyu'alee all tha day b'cuz uv tha furee uv tha opressor, wen hee maykz redee tu d'stroy? and ware iz tha fur'ree uv tha opressor? 14 tha captiv x'zile shall speedalee b freed, and hee shall na't di and go daln n'tu tha pit, neether shall his bred fail. 15 for **i am yhoah ehyeh**, hu stirz up tha see so that tha way'vz thereuv ror. **yhoah** uv hostz iz his naym. 16 and i hav put mi werdz n yor malth, and hav cuverd yu n tha shado uv mi hand, that i may plant tha heaven, and lay tha falndayshunz uv tha erth, and say tu zeyon, yu ar mi peepol. 17 awayk, awayk, stand up, yroosham, that hav drunk at tha hand uv **yhoah** tha cup uv his rath, yu hav drunken tha bol uv tha cup uv staggereen, and drayn'd it. 18 there iz nun tu gide her amung all tha sun'z hu'm shee haz braut forth, neether iz there n'nee that taykz her bi tha hand amung all tha sun'z that shee haz braut up. 19 theez 2 theeng'z ar b'fallen yu, hu shall b'mo'n yu? desolayshun and d'struchun, and tha famin and tha sword, hal shall i cumfort yu? 20 yor sun'z hav faynted, they li at tha hed uv all tha streetz, az an antalo'p n a net, they ar full uv tha rath uv **yhoah**, tha rabu'k uv **ehyeh**. 21 therefor heer nal this, yu afflicted, and drunken, but nal with wine. 22 thus sayz **ehyeh yhoah**, and **ehyeh** that pleedz tha cauz uv his peepol, b'hold, i hav tayken alt uv yor hand tha cup uv staggereen, even tha bol uv tha cup uv mi rath, yu shall no mor dreenk it agen. 23 and i will put it n'tu tha hand uv them that afflict yu, that hav sed tu yor sol, bal daln, that wee may go over, and yu hav layd yor bac az tha gralnd, and az tha street, tu them that go over.

52

1 awayk, awayk, put on yor strenth, zeyon. put on yor b'yuteeful garmentz, yroosham, tha hoolie sittee. for frum nal on there shall no mor cum n'tu yu tha unsircumsi'zd and tha uncleen. 2 shayk yorself frum tha dust, arize, sit on yor thro'n, yroosham. free yorself frum tha ba'ndz uv yor nec, captiv dauter uv zeyon. 3 for thus say'z **yhoah**, yu wer sold for nutheen, and yu shall

also b radeem'd withalt mun'nee. 4 for thus say'z **ehyeh yhoah**, mi peepol went daln at tha 1st n'tu metsraymah tu sojurn there. and tha assyrian haz opres'd them withalt cauz. 5 nal therefor, wat du i heer, say'z **yhoah**, see'een that mi peepol iz tayken away for naut? they that rul over them du halwol, say'z **yhoah**, and mi naym cuntinyu'alee all tha day iz blasfameed. 6 therefor mi peepol shall no mi naym. therefor they shall no n that day that i am hee that du speek, b'hold, it iz i. 7 hal b'yuteeful apun tha malntanz ar tha feet uv him that breengz good tideen'z, that publishez peese, that breeng'z good tideen'z uv good, that publishez **yshooah**, that sayz tu zeyon, yor **ehyeh** raynz! 8 tha voyse uv yor watchmen! they lift up tha voyse, together du they seeng, for they shall see i tu i, wen **yhoah** raturnz tu zeyon. 9 brayk forth n'tu joy, seeng together, yu wayst playse uv yrooshalam, **yhoah** haz cumforted his peepol, hee haz radeem'd yrooshalam. 10 **yhoah** haz mayd bare his holee arm n tha i'z uv all tha nayshunz, and all tha endz uv tha erth hav seen **yshooah** uv **ehyeh**. 11 d'part yu, d'part yu, go yu alt frum there, touch no uncleen theeng, go yu alt uv tha midst uv her, clenzyorselvz, yu that bear tha vessolz uv **yhoah**. 12 for yu shall na't go alt n hayst, neether shall yu go bi flite. for **yhoah** will go befor yu, and **ehyeh** uv yesrael will b yor reer'werd. 13 b'hold, mi servant shall dill wizelee, hee shall b x'zalted and lifted up, and shall b verree hi. 14 like az men-nee wer astanish'd at yu his visej waz so mar'd mor than n'nee man, and his form mor than tha sun'z uv men, 15 so shall hee spreenkol men-nee nayshunz, keeng'z shall shut their malthz at him. for that wich had na't bin told them shall they see, and that wich they had na't herd shall they understand.

53

1 hu haz b'leev'd ar mes'sej? and tu hu'm haz tha arm uv **yhoah** bin ree'vill'd? 2 for hee gru up befor him az a tender plant, and az a ru't alt uv a dri gralnd. hee haz no form nor cumlee'nes, and wen wee see him, there iz no b'yu'tee that wee should d'ziyer him. 3 hee waz d'spi'zd, and rajeeted bi men, a man uv saroz, and aqwaynted with greef. and az 1 frum hu'm men hide their fayse, hee waz d'spi'zd, and wee esteem'd him na't. 4 shurelee hee haz born ar greefz, and cair'reed ar saroz, yet wee cunsiderd him stricken, smitten bi **ehyeh**, and aflicted. 5 but hee waz wunded for ar tranzgres'shunz, hee waz bruz'd for n'niqwateez, tha chestyzment for ar peese waz apun him, and with his stripes wee ar hill'd. 6 all wee like sheep hav go'n astray, wee hav turn'd, ev'ree 1, tu his own way, and **yhoah** haz layd on him tha n'niqwatee uv us all. 7 hee waz opres'd, yet wen hee waz aflicted hee open'd na't his malth, az a lamb that iz led tu tha slauter, and az a sheep that b'for itz shearerz iz silent, so hee open'd na't his malth. 8 bi opres'shun and judjment hee waz tayken away, and az for his jenerayshun, hu among them cunsiderd that hee waz cut auf alt uv tha land uv tha liveen for tha tranzgres'shun uv mi peepol tu hu'm tha stro'k was du? 9 and they mayd his gray'v with tha wicked, and with a rich man n his deth, tho hee had dun no violense, neether waz n'nee d'seet n his malth. 10 yet it pleez'd **yhoah** tu bruz him,

hee haz put him tu greef. wen yu shall mayk his sol an aufereen for sin, hee shall see his seed, hee shall prolong his day'z, and tha plezjur uv **yhoah** shall prasper n his hand. 11 hee shall see uv tha travail uv his sol, and shall b satisfi'd. bi tha nalej uv himself shall mi ritechus servant justafi men-nee, and hee shall bear their n'niqwateez. 12 therefor will i d'vide him a porshun with tha grayt, and hee shall d'vide tha spoil with tha strong, b'cuz hee pord alt his sol untu deth, and waz numberd with tha tranzgressorz yet hee bor tha sin uv men-nee, and mayd n'terses'shun for tha tranzgressorz.

54

1 seeng, barren wunz, yu that did na't bear! brayk forth n'tu seengeen, and cri alald, yu that did na't travail with child. for mor ar tha children uv tha desolet than tha children uv tha mair'reed wife, say'z **yhoah**. 2 n'larj tha playse uv yor tent, and let them stretch forth tha curtanz uv yor habatayshunz, spare na't. lenthen yor cordz, and strenthen yor staykz. 3 for yu shall spred abra'd on tha rite hand and on tha left, and yor seed shall pozes tha nayshunz, and mayk tha desolet sitteez tu b n'habited. 4 feer na't, for yu shall na't b ashaym'd. neether b yu cunfalnded, for yu shall na't b put tu shaym. for yu shall forget tha shaym uv yor yuth, and tha raproch uv yor wido'hood shall yu ramember no mor. 5 for yor mayker iz yor huzband, **yhoah** uv hostz iz his naym. and tha holee 1 uv yesrael iz yur radeemer. **ehyeh** uv tha hol erth shall hee b cald. 6 for **ehyeh** haz cald yu az a wife forsayken and greev'd n spirit, even a wife uv yuth, wen shee iz cast auf, say'z **ehyeh**. 7 for a small moment hav i forsayken yu, but with grayt merseez will i gather yu. 8 n overflo'een rath i hid mi fayse frum yu for a moment, but with everlasteen luveenkindnes will i hav mersee on yu, say'z **yhoah** yor radeemer. 9 for this iz az tha waterz uv noach tu mee, for az i hav sworn that tha waterz uv noach shall no mor go over tha erth, so hav i sworn that i will na't b ayngree with yu, nor rabu'k yu. 10 for tha malntanz may d'part, and tha hill'z b ra'muv'd, but mi luveenkindnes shall na't d'part frum yu, neether shall mi cuvanant uv peese b ramuv'd, say'z **yhoah** that haz mersee on yu. 11 yu afflicted, taus'd with tempest, and na't cumforted, b'hold, i will set yor stonz n fair colorz, and lay yor falndayshunz with sa'fiyerz. 12 and i will mayk yor pinnacolz uv rubeez, and yor gaytz uv carbuncles, and all yor border uv preshush stonz. 13 and all yor children shall b taut uv **yhoah**, and grayt shall b tha peese uv yor children. 14 n ritechusnes shall yu b establish. yu shall b far frum opres'shun, for yu shall na't feer, and frum terror, for it shall na't cum neer yu. 15 b'hold, they may gather tugether, but na't bi mee. hu'soever shall gather tugether agenst yu shall fall b'cuz uv yu. 16 b'hold, i hav cree'ayted tha smith that bloz tha fiyer uv colz, and breeng'z forth a wepun for his werk, and i hav cree'ayted tha wayster tu d'stroy. 17 no wepun form'd agenst yu shall saseed, and ev'ree tung that cuntendz with yu at lau yu shall d'feet. this iz tha heratej uv tha servantz uv **yhoah**, and their ritechusnes wich iz uv mee, say'z **yhoah**.

55

1 ho, ev'ree wun that thirstz, cum yu tu tha waterz, and hee that haz no mun'nee cum yu, bi, and eet, yes, cum, bi wine and milk withalt mun'nee and withalt prise. 2 y du yu spend mun'nee for that wich iz na't bred? and yor laybor for that wich satisfi'z na't? harken dilajentlee tu mee, and eet yu that wich iz good, and let yor sol d'lite itself n fatnes. 3 n'cline yor ear, and cum tu mee, heer, and yor sol shall liv. and i will mayk an everlasteen cuvanant with yu, even tha shure merseez uv daved. 4 b'hold, i hav given him for a witnes tu tha peepolz, a leeder and camander tu tha peepolz. 5 b'hold, yu shall call a nayshun that yu no na't, and a nayshun that nu na't yu shall run tu yu, b'cuz uv **yhoah ehyeh**, and for tha holee 1 uv yesrael, for hee haz glorafi'd yu. 6 seek yu **yhoah** wile hee may b falnd, call yu apun him wile hee iz neer. 7 let tha wicked forsayk his way, and tha unritechus man his thautz, and let him raturt tu **yhoah**, and hee will hav mersee apun him, and tu **ehyeh**, for hee will abundantlee pardun. 8 for mi thautz ar na't yor thautz, neether ar yor wayz mi wayz, say'z **yhoah** 9 for az tha heaven iz hi'er than tha erth, so ar mi wayz hi'er than yor wayz, and mi thautz than yor thautz. 10 for az tha rayn and tha sno cum daln frum heaven, and du na't raturt there withalt watereen tha erth, and maykeen it breeng forth and bud, and giveen seed tu tha so'er and bred tu tha eeter, 11 so shall mi werd b that goz forth alt uv m malth. it shall na't raturt tu mee voyd, but it shall acamplish that wich i pleez, and shall prasper n tha theeng for wich i sent it. 12 for yu shall go alt with joy, and b led forth with peese. tha malntanz and tha hill'z shall brayk forth b'for yu n'tu seengeen, and all tha treez uv tha fill'dz shall clap their handz. 13 n'sted uv tha thorn shall cum up tha fir tree, and n'sted uv tha brier shall cum up tha mirtol tree. and it shall mayk a naym for **yhoah**, an everlasteen si'n that shall na't b cut auf.

56

1 thus say'z **yhoah**, keep yu justis, and du ritechusnes, for mi **yshooah** iz neer tu cum, and mi ritechusnes tu b ravill'd. 2 bles'd iz tha man that du this, and tha sun uv man that holdz it fast, that keepz tha shabat frum profayneen it, and keepz his hand frum du'een n'nee eevol. 3 neether let tha forin'ner, that haz joyn'd himself tu **yhoah**, speek, sayeen, **yhoah** will shurelee separayt mee frum his peepol, neether let tha yunuc say, b'hold, i am a dri tree. 4 for thus say'z **yhoah** uv tha yunucz that keep mi shabatz, and chuz tha theeng'z that pleez mee, and hold fast mi cuvanant. 5 tu them will i giv n mi halse and within mi walz a memoreeol and a naym better than uv sun'z and uv dauterz, i will giv them an everlasteen naym, that shall na't b cut auf. 6 also tha forin'nerz that joyn themselvz tu **yhoah**, tu minister tu him, and tu luv tha naym uv

yhoah, tu b his servantz, ev'ree wun that keepz tha shabat frum profayneen it, and holdz fast mi cuvanant, 7 even them will i breeng tu mi holee malntan, and mayk them joyful n mi halse uv prayer. their burnt aufereen'z and their sacrafisez shall b acsepted apun mi altar, **for mi halse shall b cald a halse uv prayer for all peepolz.** 8 **ehyeh yhoah**, hu gatherz tha altcasts uv yesrael, sayz, yet will i gather utherz tu him, b'sides his own that ar gatherd. 9 all yu beestz uv tha fill'd, cum tu d'valwer, yes, all yu beestz n tha forest. 10 his watchmen ar blind, they ar all withalt nalej, they ar all dumb daugz, they canna't bark, dreemeen, li'een daln, luveen tu slumber. 11 yes, tha daugz ar greedee, they can never hav enuf, and theez ar shepherdz that canna't understand. they hav all turn'd tu their own way, eech wun tu his gayn, frum ev'ree qwarter. 12 cum yu, say they, i will fetch wine, and wee will fill ar'selvz with strong dreenk, and tumaro shall b az this day, a day grayt b'yand mezjur.

57

1 tha ritechus man perishez, and no wun layz it tu hart. and mereeful men ar tayken away, no wun cunsidereen that it iz away frum tha prezense uv eevol tha ritechus 1 iz b'een tayken. 2 hee n'terz n'tu peese. thoz hu walk upritelee find rest n their bedz. 3 but jrau neer heer, yu sun'z uv tha sorseres, tha seed uv tha adulter'er and tha harlut. 4 agenst hu'm du yu sport yorselvz? agenst hu'm mayd yu a wide malth, and put alt tha tung? ar yu na't children uv tranzgres'shun, a seed uv falsehood, 5 yu that n'flaym yorselvz amung tha o'kz, under ev'ree green tree, that slay tha children n tha val'leez, under tha cleftz uv tha rac'z? 6 amung tha smu'th stonz uv tha val'lee iz yor porshun, they, they ar yor la't, even tu them hav yu pord a dreenk aufereen, yu hav auferd an oblayshun. shall i b apeeze'd for theez theeng'z? 7 apun a hi and lauftee malntan hav yu set yor bed, there also yu went up tu aufer sacrafise. 8 and b'hind tha dorz and tha postz hav yu set up yor memoree'ol. for yu hav uncuverd yorself tu anuther than mee, and ar go'n up, yu hav n'larj'd yor bed, and mayd yu a cuvanant with them. yu luv'd their bed wer yu sau it. 9 and yu went tu tha keeng with oil, and did n'creese yor perfumz, and did send yor ambassadorz far auf, and did d'bayse yorself even tu sh'ol. 10 yo wer weer'eed with tha lenth uv yor way, yet sed yu na't, it iz n vayn. yu did find a qwic'eneen uv yor strenth, therefor yu wer na't faynt. 11 and uv hu'm hav yu bin afrayd and n feer, that yu li, and hav na't ramemberd mee, nor layd it tu yor hart? hav na't i held mi peese even uv long time, and yu feer mee na't? 12 i will d'clair yor ritechusnes, and az for yor werkz, they shall na't prafit yu. 13 wen yu cri, let them that yu hav gatherd d'liver yu, but tha wind shall tayk them, a breth shall cair'ree them all away. but hee that taykz refuj n mee shall pozes tha land, and shall n'herit mi holee malntan. 14 and hee will say, cast yu up, cast yu up, prapair tha way, tayk up tha stumbleen bla'c alt uv tha way uv mi peepol. 15 for thus sayz tha hi and lauftee 1 that n'habitz eternatee, huz naym iz holee. i dwel n tha hi and holee playse, with him also that iz uv a

cantrite and humbol spirit, tu ravive tha spirit uv tha humbol and tu ravive tha hart uv tha cantrite. 16 for i will na't cuntend for ever, neether will i alwayz b ayngree, for tha spirit wood faynt befor mee, and tha solz that i hav mayd. 17 for tha n'niqwatee uv his cuvetchusnes waz i ayngree, and smo't him, i hid mi fayse and waz ayngree, and hee went on bacslideen n tha way uv his hart. 18 i hav seen his wayz, and will hill him. i will leed him also, and rastor cumfortz tu him and tu his morn'nerz. 19 i cree'ayt tha frut uv tha lipz. peese, peese, tu him that iz far auf and tu him that iz neer, say'z **yhoah** and i will hill him. 20 but tha wicked ar like tha trabold see, for it canna't rest, and itz waterz cast up miyer and dirt. 21 there iz no peese, say'z mi **ehyeh**, for tha wicked.

58

1 cri alal'd, spare na't, lift up yor voyse like a trumpet, and d'clair tu m peepol their tranzgres'shunz, and tu tha halse uv yaakov their sinz. 2 yet they seek mee daylee, and d'lite tu no mi wayz. az a nayshun that did ritechusnes, and forsook na't tha ordananse uv **ehyeh**, they ask uv mee ritechus judjmentz, they d'lite tu drau neer tu **ehyeh**. 3 y hav wee fasted, say they, and yu see na't? y hav wee afflicted ar sol, and yu tayk no nalej? b'hold, n tha day uv yor fast yu find yor own plezjur, and x'zact all yor layborz. 4 b'hold, yu fast for strife and cuntenchun, and tu smite with tha fist uv wickednes. yu fast na't this day so az tu mayk yor voyse tu b herd on hi. 5 iz such tha fast that i hav chozen? tha day for a man tu afflict his sol? iz it tu bal daln his hed az a rush, and tu spred sac'cloth and ashez under him? will yu call this a fast, and an acseptabol day tu **yhoah**? 6 iz na't this tha fast that i hav chozen. tu luz tha ba'ndz uv wickednes, tu undu tha bandz uv tha yo'k, and to let tha opres'd go free, and that yu brayk ev'ree yo'k? 7 iz it na't tu dill yor bred tu tha hungree, and that yu breeng tha por that ar cast alt tu yor halse? wen yu see tha nayked, that yu cuver him, and that yu hide na't yorself frum yor own flesh? 8 then shall yor lite brayk forth az tha morneen, and yor hill'leen shall spreeng forth speedalee, and yor ritechusnes shall go befor yu, tha gloree uv **yhoah** shall b yor reer gard. 9 then shall yu call, and **yhoah** will anser, yu shall cri, and hee will say, heer i am. if yu tayk away frum tha midst uv yu tha yo'k, tha putteen forth uv tha feenger, and speekeen wickedlee. 10 and if yu drau alt yor sol tu tha hungree, and satisfi tha afflicted sol. then shall yor lite rize n darknes, and yor obscuratee b az tha nu'nday, 11 and **yhoah** will gide yu cuntinyu'alee, and satisfi yor sol n dri playsez, and mayk strong yor bonz, and yu shall b like a waterd garden, and like a spreeng uv water, huz waterz fail na't. 12 and they that shall b uv yu shall bill'd tha old wayst playsez, yu shall rayz up tha falndayshunz uv men-nee jenerayshunz, and yu shall b cald tha rapairer uv tha breech, tha rastorer uv pathz tu dwel n. 13 if yu ree'frayn frum trampleen tha shabat, frum du'een yor plezjur on mi holee day, and call tha shabat a d'lite, and tha holee uv **yhoah** ahnorabol, and shall ahnor it, na't du'een yor own way'z, nor findeen yor own plezjur, nor speekeen yor own

werdz. 14 then shall yu d'lite yorself n **yhoah**, and i will mayk yu tu ride apun tha hi playsez uv tha erth, and i will feed yu with tha heratej uv yaakov yor father. for tha malth uv **yhoah** haz spoken it.

59

1 b'hold, **yhoah** hand iz na't shorten'd, that it canna't say'v, neether his ear hevee, that it canna't heer. 2 but yor n'niqwateez hav separayted b'tween yu and yor **ehyeh**, and yor sinz hav hid his fayse frum yu, so that hee will na't heer. 3 for yor hand'z ar d'file'd with blud, and yor feengerz with n'niqwatee, yor lipz hav spoken li'z, yor tung mutterz wickednes. 4 nun su'z n ritechusnes, and nun pleedz n truth. they trust n vanatee, and speek li'z, they cunseev mischif, and breeng forth n'niqwatee 5 they hatch adderz egz, and weev tha spiderz web. hee that eetz uv their egz di'z. and that wich iz crush'd braykz alt n'tu a viper. 6 their webz shall na't b'cum garmentz, neether shall they cuver themselvz with their werkz. their werkz ar werkzuv n'niqwatee, and tha act uv violense iz n their handz. 7 their feet run tu eevol, and they maky hayst tu shed n'nosent blud. their thautz ar thautz uv n'niqwatee, desolayshun and d'strucshun ar n their pathz. 8 tha way uv peese they no na't, and there iz no justis n their go'een'z. they hav mayd them crooked pathz, hu'soever goz therein du na't no peese. 9 therefor iz justis far frum us, neether du ritechusnes overtayk us. wee look for lite, but, b'hold, darknes, for britenes, but wee walk n obscuratee. 10 wee gro'p for tha wal like tha blind yes, wee gro'p az they that hav no i'z. wee stumbol at nu'nday az n tha twilite, among them that ar lustee wee ar az ded men. 11 wee ror all like bearz, and mo'n sor like doves. wee look for justis, but there iz nun, for **yshooah**, but it iz far auf frum us. 12 for ar tranzgres'shunz ar multapli'd befor yu, and or sinz testafi agenst us, for ar tranzgres'shunz ar with us, and az for ar n'niqwateez, wee no them. 13 tranzgres'seen and d'ni'een **yhoah**, and turneen away frum falo'een **ehyeh**, speekeen opres'shun and ravolt, cunseeveen and uttereen frum tha hart werdz uv falsehood. 14 and justis iz turn'd away bacwerd, and ritechusnes standz afar auf, for truth iz fallen n tha street, and upritenes canna't n'ter. 15 yes, truth iz lackeen, and hee that d'partz frum eevol maykz himself a prey. and **yhoah** sau it, and it displeez'd him that there waz no justis. 16 and hee sau that there waz no man, and wunderd that there waz no n'tersessor. therefor his own arm braut salvayshun tu him, and his ritechusnes, it upheld him. 17 and hee put on ritechusnes az a brestplayt, and a helmet uv **yshooah** apun his hed, and hee put on garmentz uv venjense for clotheen, and waz clad with zill az a mantol. 18 acordeen tu their deedz, acordeen'lee hee will rapay, rath tu his adversair'reez, racumpense tu his n'nameez, tu tha ilandz hee will rapay racumpense. 19 so shall they feer tha naym uv **yhoah** frum tha west, and his glore from tha rizeen uv tha sun, for hee will cum az a rusheen streem, wich tha breth uv **yhoah** driv'z. 20 and a radeemer will cum tu zeyon, and tu them that turn frum tranzgres'shun n yaakov, sayz **yhoah**.

21 and az for mee, this iz mi cuvanant with them, say'z **yhoah**. mi spirit that iz apun yu, and mi werdz wich i hav put n yor malth, shall na't d'part alt uv yor malth, nor alt uv tha malth uv yor seed, nor alt uv tha malth uv yor seed'z seed, say'z **yhoah**, frum nal on and forever.

60

1 arize, shine, for yor lite iz cum, and tha gloree uv **yhoah** iz rizen apun yu. 2 for, b'hold, darknes shall cuver tha erth, and gro's darknes tha peepolz, but **yhoah** will arize apun yu, and his gloree shall b seen apun yu. 3 and nayshunz shall cum tu yor lite, and keeng'z tu tha britenes uv yor rizeen. 4 lift up yor i'z ralnd abalt, and see. they all gather themselvz tugether, they cum tu yu, yor sun'z shall cum frum far, and yor dauterz shall b cair'reed n tha armz. 5 then yu shall see and b raydee'ant, and yor hart shall thril and b n'larj'd, b'cuz tha abundanse uv tha see shall b turn'd tu yu, tha welth uv tha nayshunz shall cum tu yu. 6 tha multatu'd uv camolz shall cuver yu, tha drom'dareez uv midian and ephah, all they frum sheba shall cum, they shall breeng gold and frankinsense, and shall proclaym tha prayzez uv **yhoah**. 7 all tha flac'z uv kedar shall b gatherd tugether tu yu, tha ramz uv nebaioth shall minister tu yu, they shall cum up with acseptanse on mi altar, and i will glorafi tha halse uv mi gloree. 8 hu ar theez that fli az a clal'd, and az tha doves tu their windoz? 9 shurelee tha iolz shall wayt for mee, and tha shipz uv tarshish (1st), tu breeng yor sun'z frum far, their silver and their gold with them, for tha naym uv **yhoah ehyeh**, and for tha holee 1 uv yesrael, b'cuz hee haz glorafi'd yu. 10 and forin'nerz shall bild up yor walz, and their keeng'z shall minister tu yu. for n mi rath i smo't yu, but n mi fay'vor hav i had mersee on yu. 11 yor gaytz also shall b open cuntinyu'alee, they shall na't b shut day nor nite, that men may breeng tu yu tha welth uv tha nayshunz, and their keeng'z led captiv. 12 for that nayshun and keengdum that will na't serv yu shall perish, yes, thoz nayshunz shall b utterlee waysted. 13 tha gloree uv lebanon shall cum tu yu, tha fir tree, tha pine, and tha ba'x tree tugether, tu b'yu'teefi tha playse uv mi saynchu'air'ree, and i will mayk tha playse uv mi feet gloreeus. 14 and tha sun'z uv them that afflicted yu shall cum bendeen tu yu, and all they that d'spiz'd yu shall bal themselvz daln at tha solz uv yor feet, and they shall call yu tha sittee uv **yhoah**, tha zeyon uv tha holee 1 uv yesrael. 15 wareaz yu hav bin forsayken and hayted, so that no man pas'd thru yu, i will mayk yu an eternol x'salen'see, a joy uv men-nee jenerayshunz. 16 yu shall also suc tha milk uv tha nayshunz, and shall suc tha brest uv keeng'z, and yu shall no that **i, yhoah, am yor salvayshun, and yor ra'deemer**, tha mi'tee 1 uv yaakov. 17 for brass i will breeng gold, and for iyern i will breeng silver, and for wood brass, and for stonz iyern. i will also mayk yor aufaserz peese, and yor x'zactorz ritechusnes. 18 violense shall no mor b herd n yor land, desolayshun nor d'strucshun within yor bordersz, but yu shall call yor walz **yshooah** and yor gaytz prayz. 19 tha sun shall b no mor yor lite bi day, neether for britenes shall tha mu'n giv lite tu yu. but **yhoah** will b tu yu an everlasteen lite, and yor **ehyeh** yor gloree. 20 yor sun shall

no mor go daln, neether shall yor mu'n withdrau itself, for yhoah will b yor everlasteen lite, and tha day'z uv yor morneen shall b ended. 21 yor peepol also shall b all ritechus, they shall n'herit tha land for ever, tha branch uv mi planteen, tha werk uv mi handz, that i may b glorafyi'd. 22 tha littol wun shall b'cum a thalzand, and tha small wun a strong nayshun, i, yhoah, will haysten it n itz time.

61

1 tha spirit uv ehyeh yhoah iz apun mee, b'cuz yhoah haz anynted mee tu preech good tideen'z tu tha meek, hee haz sent mee tu bind up tha broken harted, tu proclaym libertee tu tha captivz, and tha openeen uv tha prizun tu them that ar balnd, 2 tu praclaym tha yeer uv yhoah fay'vor, and tha day uv venjense uv our ehyeh, tu cumfort all that morn, 3 tu apoint tu them that morn n zeyon, tu giv tu them a garland for ashez, tha oil uv joy for morneen, tha garment uv prayz for tha spirit uv heveenes, that they may b cald treez uv ritechusnes, tha planteen uv yhoah, that hee may b glorafi'd. 4 and they shall bill'd tha old waystz, they shall rayz up tha former desolayshunz, and they shall rapair tha wayst sitteez, tha desolayshunz uv men-nee jenerayshunz. 5 and strajnjerz shall stand and feed yor fla'cz and forin'nerz shall b yor plalmen and yor vine dresserz. 6 but yu shall b naym'd tha preestz uv yhoah, men shall call yu tha ministerz uv ar ehyeh. yu shall eet tha welth uv tha nayshunz, and n their gloree shall yu bost yorselvz. 7 n'sted uv yor shaym yu shall hav d'bol, and n'sted uv disahnor they shall rajoyse n their porshun. therefor n their land they shall pozes dabol, everlasteen joy shall b tu them. 8 for i, yhoah, luv justis, i hayt ra'ber'ee with n'niqwatee, and i will giv them their racumpense n truth, and i will mayk an everlasteen cuvant with them. 9 and their seed shall b no'n among tha nayshunz, and their aufspreeng among tha peepolz, all that see them shall acnalej them, that they ar tha seed wich yhoah haz bles'd. 10 i will graytee rajoyse n yhoah, mi sol shall b joyful n mi ehyeh, for hee haz cloth'd mee with tha garmentz uv salvayshun, hee haz cuverd mee with tha ro'b uv ritechusnes, az a bri'dgrum dekz himself with a garland, and az a bri'd adornz herself with her julz. 11 for az tha erth breeng'z forth itz bud, and az tha garden cauz tha theeng'z that ar so'n n it tu spreeng forth, so ehyeh yhoah will cauz ritechusnes and prayz tu spreeng forth befor all tha nayshunz.

62

1 for zeyon sayk will i na't hold mi peese, and for yroosham sayk i will na't rest, until her ritechusnes go forth az brittenes, and her salvayshun az a lamp that burnz. 2 and tha nayshunz shall see yor ritechusnes, and all keeng'z yor gloree, and yu shall b cald bi a nu naym, wich tha malth uv yhoah shall naym. 3 yu shall also b a craln uv b'yu'tee n tha hand uv yhoah, and a royol diadem n tha hand uv yor ehyeh. 4 yu shall no mor b term'd forsayken, neether shall yor land

n'nee mor b term'd desolet. but yu shall b cald hephzi bah, and yor land beulah, for **yhoah** d'litez n yu, and yor land shall b mair'reed. 5 for az a yung man mair'reez a virjin, so shall yor sun'z mair'ree yu, and az tha bri'dgrum rajoysez over tha bri'd, so shall **ehyeh** rajoyse over yu. 6 i hav set watchmen apun yor walz, yrooshalam, they shall never hold their peese day nor nite. yu ar tha ramembranserz uv **yhoah**, tayk yu no rest,* 7 and giv him no rest, till hee establish, and till hee mayk yrooshalam a prayz n tha erth. 8 **yhoah** haz sworn bi his rite hand, and bi tha arm uv his strenth, shurelee i will no mor giv yor grayn tu b fu'd for yor n'nameez, and forin'nerz shall na't dreenc yor nu wine, for wich yu hav laybord. 9 but they that hav garnerd it shall eet it, and prayz **yhoah**, and they that hav gatherd it shall dreenc it n tha cortz uv mi saynchu'air'ree. 10 go thru, go thru tha gaytz, prapair yu tha way uv tha peepol. cast up, cast up tha hiway, gather alt tha stonz, lift up an n'sin for tha peepolz. 11 b'hold, **yhoah** haz proclaym'd tu tha end uv tha erth, say yu tu tha dauter uv zeyon, b'hold, yor salvayshun cumz, b'hold, his rawor'd iz with him, and his racumpense befor him. 12 and they shall call them tha holee peepol, tha radeem'd uv **yhoah**, and yu shall b cald saut alt, a sittee na't forsayken.

63

1 hu iz this that cumz frum edom, n crimson'd garmentz frum bozrah? this hu iz glorieus n his aparel, marcheen n tha graytnes uv his strenth? it iz i, speekeen n ritechusnes, mi'tee tu say'v. 2 y iz yor apparol red, and yor garmentz like him hu tredz n tha winevat? 3 i hav tra'den tha winepres alo'n, and uv tha peepolz there waz no man with mee. yes, i stam'pd on them n mi aynger, and trampold them n mi rath, and their lifeblud iz spaterd on mi garmentz, and i hav stayn'd all mi clotheen. 4 for tha day uv venjense waz n mi hart, and tha yeer uv mi radeem had cum. 5 andi look'd, and there waz no wun tu help, i waz aghast, and no wun wood uphold. so mi own arm braut salvayshun tu mee. and mi rath, it upheld mee. 6 and i trampold daln tha peepol n mi aynger, and mayd them drunk n mi rath, and i pord alt their lifeblud on tha erth. 7 i will mayk menchun uv tha luveenkindnesez uv **yhoah**, and tha prayzez uv **yhoah**, acordeen tu all that **yhoah** haz b'sto'd on us, and tha grayt goodnes tword tha halse uv yesrael, wich hee haz b'sto'd on them acordeen tu his merseez, and acordeen tu tha multatu'd uv his luveenkindnessez. 8 for hee sed, shurelee, they ar mi peepol, children that will na't dill falselee. so hee waz their sayv'yor. 9 n all their aflicshun hee waz afflicted, and tha aynjol uv his prezense sayv'd them. n his luv and n his pittee hee radeem'd them, and hee bor them, and cair'reed them all tha day'z uv old. 10 but they rebel'd, and greev'd his holee spirit. therefor hee waz turn'd tu b their n'namee, and himself faut agenst them. 11 then hee ramemberd tha day'z uv old, mosheh and his peepol, sayeen, ware iz hee that braut them up alt uv tha see with tha shepherdz uv his fla'c? ware iz hee that put his holee spirit n tha midst uv them? 12 that cauz'd his glorieus arm tu go at tha rite hand uv mosheh that d'vided tha waterz befor them, tu mayk

himself an everlasteen naym? 13 that led them thru tha depthz, a horse n tha wildernes, so that they stumbold na't? 14 az tha cattol that go daln n'tu tha val'lee, tha spirit uv **yhoah** cauz'd them tu rest, so did yu leed yor peepol, tu mayk yorself a gloreeus naym. 15 look daln frum heven, and b'hold frum tha habatayshun uv yor holee'nes and uv yor gloree. ware ar yor zeel and yor mitee actz? tha yerneen uv yor hart and yor cumpas'shunz ar rastrayn'd tword mee. 16 for yu ar ar father, tho avraham noz us na't, and yesrael du na't acknalej us. yu, **yhoah**, ar r father, ar radeemer frum everlasteen iz yor naym. 17 **yhoah**, y du yu mayk us tu err frum yor wayz, and harden ar hart frum yor feer? raturb for yor servantz sayk, tha tribz uv yor n'heratanse. 18 yor holee peepol pozes'd it but a littol wile. ar adversair'reez hav tra'den daln yor saynchu'air'ree. 19 wee ar b'cum az they over hu'm yu never bor ru'l, az they that wer na't cald bi yor naym.

64

1 that yu wood rend tha heven, that yu wood cum daln, that tha malntanz mite qwayk at yor prezense, 2 az wen fiyer kindolz tha brushwood, and tha fiyer cauz tha waterz tu boil, tu mayk yor naym no'n tu yor adversair'reez, that tha nayshunz may trembol at yor prezense! 3 wen yu did terabol theeng'z wich wee look'd na't for, yu caym daln, tha malntanz qwayk'd at yor prezense. 4 for frum uv old men hav na't herd, nor perseev'd bi tha ear, neether haz tha i seen **ehyeh** b'sides yu, hu werkz for him that waytz for him. 5 yu meet him that rajoysez and werkz ritechusnes, thoz that ramember yu n yor wayz. b'hold, yu wer ayngree, and wee sin'd. n them hav wee bin uv long time, and shall wee b sayv'd? 6 for wee ar all b'cum az 1 that iz uncleen, and all ar ritechusnessez ar az a polluted garment. and wee all du fayd az a leef, and ar n'niqwateez, like tha wind, tayk us away. 7 and there iz nun that calz apun yor naym, that stirz up himself tu tayk hold uv yu, for yu hav hid yor fayse frum us, and hav cunsum'd us bi meenz uv ar n'niqwateez. 8 but nal, **yhoah**, yu ar ar father, wee ar tha clay, and yu ar pa'ter, and wee all ar tha werk uv yor hand. 9 b na't ayngree ver'ree sor, **yhoah**, neether ramember n'niqwatee for ever. b'hold, look, wee b'seech yu, wee ar all yor peepol. 10 yor holee sitteez ar b'cum a wildernes, zeyon iz b'cum a wildernes, grooshalam a desolayshun. 11 ar holee and ar b'yu'teeful halse, ware ar fatherz praiz'd yu, iz burn'd with fiyer, and all ar plezant playsez ar layd wayst. 12 will yu rafrayn yorself for theez theeng'z, **yhoah**? will yu hold yor peese, and aflit us ver'ree sor?

65

1 i am n'niqwiyerd uv bi them that ask'd na't for mee, i am falnd uv them that saut mee na't. i sed, b'hold mee, b'hold mee, tu a nayshun that waz na't cald bi mi naym. 2 i hav spred alt mi handz all tha day tu a rebelus peepol, that walk n a way that iz na't good, after their own

thautz, 3 a peepol that provo'k mee tu mi fayse cuntinyu'alee, sacrafiseen n gardenz, and burneen n'sense apun bricz, 4 that sit among tha gray'vz, and laj n tha see'cret playsez, that eet swine flesh, and broth uv abamanabol theeng'z iz n their vessolz, 5 that say, stand bi yorself, cum na't neer tu mee, for i am holee'er than yu. theez ar a smo'k mi noz, a fiyer that burnz all tha day. 6 b'hold, it iz ritten befor mee. i will na't keep silense, but will racumpesnse, yes, i will racumpense n'tu their buzum, 7 yor own n'niqwateez, and tha n'niqwateez uv yor fatherz together, say'z yhoah, that hav burn'd n'sense apun tha malntanz, and blasfameed mee apun tha hill'z, therefor will i 1st mezzur their werk n'tu their buzum. 8 thus sayz yhoah, az tha nu wine iz falnd n tha cluster, and 1 sayz, d'stroy it na't, for a bles'seen iz n it. so will i du for mi servant sayk, that i may na't d'stroy them all. 9 and i will breeng forth a seed alt uv yaakov, and alt uv yhoodah an n'herator uv mi malntanz, and mi chozen shall n'herit it, and mi servantz shall dwel there. 10 and sharon shall b a fold uv fla'cz, and tha val'lee uv achor a playse for herdz tu li daln n, for mi peepol that hav saut mee. 11 but yu that forsayk yhoah, that forget mi holee malntan, that prapair a taybol for forchun, and that fill up meengold wine tu destanee, 12 i will destin yu tu tha sword, and yu shall all bal daln tu tha slauter, b'cuz wen i cald, yu did na't anser, wen i spo'k, yu did na't heer, but yu did that wich waz eevol n mi i'z, and choz that n wich i d'li'ted na't. 13 therefor thus say'z ehyeh yhoah, b'hold, mi servantz shall eet, but yu shall b hungree b'hold, mi servantz shall dreeng, but yu shall b thirstee, b'hold, mi servantz shall rajoyse, but yu shall b put tu shaym, 14 b'hold, mi servantz shall seeng for joy uv hart, but yu shall cri for saro uv hart, and shall wail for vexayshun uv spirit. 15 and yu shall leev yor naym for a curse tu mi chozen, and ehyeh yhoah will slay yu, and hee will call his servantz bi anuther naym. 16 so that hee hu blessez himself n tha erth shall bles himself n ehyeh uv truth, and hee that swearz n tha erth shall swear bi ehyeh uv truth, b'cuz th former trabolz ar forga'ten, and b'cuz they ar hid frum mi i'z. 17 for, b'hold, i cree'ayt nu heven and a nu erth, and tha former theeng'z shall na't b ramemberd, nor cum n'tu mind. 18 but b yu glad and rajoyse for ever n that wich i cree'ayt, for, b'hold, i cree'ayt yroosham a rajoyseen, and her peepol a joy. 19 and i will rajosye n yroosham, and joy n mi peepol. and there shall b herd n her no mor tha voyse uv weepen and tha voyse uv cryeen. 20 there shall b no mor there an n'fant uv day'z, nor an old man that haz na't fill'd his day'z, for tha child shall di 100 year'z old, and tha sinner b'een 100 year'z old shall b acurse'd. 21 and they shall bill'd halsez, and n'habit them, and they shall plant vinyerdz, and eet tha frut uv them. 22 they shall na't bill'd, and anuther n'habit, they shall na't plant, and anuther eet. for az tha day'z uv a tree shall b tha day'z uv mi peepol, and mi chozen shall long n'joy tha werk uv their handz. 23 they shall na't laybor n vayn, nor breeng forth for calamatee, for they ar tha seed uv tha bles'd uv yhoah, and their aufspreeng with them. 24 and it shall cum tu pass that, befor they call, i will anser, and wile they ar yet speekeen, i will heer. 25 tha wulf and tha lamb shall feed together, and tha li'yun shall eet strau

like tha aux, and dust shall b tha serpentz fu'd. they shall na't hurt nor d'stroy n all mi holee malntan, say'z yhoah.

66

1 thus say'z yhoah, heven iz mi thro'n, and tha erth iz mi futstul. wat manner uv halse will yu bill'd tu mee? and wat playse shall b mi rest? 2 for all theez theeng'z haz mi hand mayd, and so all theez theeng'z caym tu b, sayz yhoah but tu this man will i look, even tu him that iz por and uv a cantrite spirit, and that trembolz at mi werd. 3 hee that kill'z an aux iz az hee that slayz a man, hee that sacrafisez a lamb, az hee that brayk a daug nec, hee that auferz an oblayshun hee that auferz swine's blud, hee that burnz frankinsense, az hee that blessez an idol. yes, they hav chozen their own wayz, and their sol d'litez n their abamanayshunz. 4 i also will chuz their d'luzjunz, and will breeng their feerz apun them, b'cuz wen i cald, nun did anser, wen i spo'k, they did na't heer. but they did that wich waz eevol n mi i'z, and choz that n wich i d'lited na't. 5 heer tha werd uv yhoah, yu that trembol at his werd. yor brethren that hayt yu, that cast yu alt for mi naym sayk, hav sed, let yhoah b glorafi'd, that wee may see yor joy, but it iz they that shall b put tu shaym. 6 a voyse uv tumult frum tha sittee, a voyse frum tha tempol, a voyse uv yhoah that renderz racumpense tu hi n'ameez. 7 b'for shee travail'd, shee braut forth, b'for her payn caym, shee waz d'liverd uv a man child. 8 hu haz herd such a theeng? hu haz seen such theeng'z? shall a land b born n 1 day? shall a nayshun b braut forth at wunse? for az sun az zeyon travail'd, shee braut forth her children. 9 shall i breeng tu tha berth, and na't cauz tu breeng forth? say'z yhoah. shall i that cauz tu breeng forth shut tha wumb? say'z yor ehveh. 10 rajoyse yu with yroosham, and b glad for her, all yu that luv her. rajoyse for joy with her, all yu that morn over her, 11 that yu may suc and b satisfi'd with tha brestz uv her cunsolayshunz, that yu may milk alt, and b d'lited with tha abundanse uv her gloree. 12 for thus say'z yhoah, b'hold, i will x'stend peese tu her like a river, and tha gloree uv tha nayshunz like an overflo'een stream. and yu shall suc thereuv, yu shall b born apun tha side, and shall b dandold apun tha neez. 13 az 1 hu'm his muther cumfortz, so will i cumfort yu, and yu shall b cumforted n yroosham. 14 and yu shall see it, and yor hart shall rajoyse, and yor bonz shall flurish like tha tender grass. and tha hand uv yhoah shall b no'n tword his servantz, and hee will hav n'dignayshun agenst his n'ameez. 15 for, b'hold, yhoah will cum with fyer, and his charee'utz shall b like tha werlwind, tu render his aynger with feersenes, and his rabu'k with flaymz uv fyer. 16 for bi fyer will yhoah x'sacu't judjment, and bi his sword, apun all flesh, and tha slayn uv yhoah shall b men-nee. 17 they that saynctafi themselvz and purafi themselvz tu go tu tha gardenz, b'hind 1 n tha midst, eeteen swine flesh, and tha abamanayshun, and tha malse, they shall cum tu an end together, say'z yhoah. 18 for i no their werkz and their thautz. tha time cumz, that i will gather all nayshunz and tungz, and they shall cum, and shall see mi gloree.

19 and i will set a si'n among them, and i will send such az escayp uv them tu tha nayshunz, tu tarshish, pul, and lud, that drau tha bo, tu tubal and javan, tu tha iolz afar auf, that hav na't herd mi faym, neether hav seen mi gloree, and they shall d'clair mi gloree among tha nayshunz. 20 and they shall breeng all yor brethren alt uv all tha nayshunz for an oblayshun tu **yhoah**, apun horsez, and n charee'utz, and n litterz, and apun mul'z, and apun dromedareez, tu mi holee malntan yrooshalam, sayz **yhoah**, az children uv yesrael breeng their oblayshun n a cleen vessol n'tu tha halse uv **yhoah**. 21 and uv them also will i tayk for preestz and for leveym, sayz **yhoah**. 22 for az tha nu heven and tha nu erth, wich i will mayk, shall ramayn befor mee, sayz **yhoah**, so shall yor seed and yor naym ramayn. 23 and it shall cum tu pass, that frum 1 nu mu'n tu anuther, and frum 1 shabat tu anuther, shall all flesh cum tu wership befor mee, say'z **yhoah**. 24 and they shall go forth, and look apun tha ded badeez uv tha men that hav tranzgres'd agenst mee. for their werm shall na't di, neether shall their fyer b qwench'd, and they shall b an abhorreen tu all flesh.

yermياهو

יְרֵמְיָהוּ

1

1 tha werdz uv yermياهو tha sun uv hilkiah, uv tha preestz that wer n anathoth n tha land uv benyamen. 2 tu hu'm tha werd uv **yhoah** caym n tha day'z uv josiah tha sun uv amon, keeng uv yhoodah, n tha 13th yeer uv his rayn. 3 it caym also n tha day'z uv jehoiakim tha sun uv josiah, keeng uv yhoodah, tu tha end uv tha 11th yeer uv zedekiah, tha sun uv josiah, keeng uv yhoodah, tu tha cair'ree'een away uv yrooshalam captiv n tha 5th munth. 4 nal tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 5 b'for i form'd yu n tha bel'lee i nu yu, and befor yu caym forth alt uv tha wumb i saynctafi'd yu, i hav apoynted yu a prafet tu tha nayshunz. 6 then sed i, ah, **ehyeh yhoah** b'hold, i no na't hal tu speak, for i am a child. 7 but **yhoah** sed tu mee, say na't, i am a child, for **tu hu'msoever i shall send yu**, yu shall go, and **watsoever i shall camand yu yu shall speak**. 8 **b na't afrayd b'cuz uv them, for i am with yu tu d'liver yu, sayz yhoah**. 9 then **yhoah** put forth his hand, and touch'd mi malth, and **yhoah** sed tu mee, b'hold, i hav put mi werdz n yor malth. 10 see, i hav this day set yu over tha nayshunz and over tha keengdumz, tu pluc up and tu brayk daln and tu d'stroy and tu overthro, tu bill'd and tu plant. 11 morover tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, yermياهو, wat see yu? and i sed, i see a ra'd uv an almund tree. 12 then sed **yhoah** tu mee, yu hav wel seen. for i watch over mi werd tu perform it. 13 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee tha 2nd time, sayeen, wat see yu? and i sed i see a boileen caldron, and tha fayse thereuv iz frum tha north. 14 then **yhoah** sed tu mee, alt uv tha north

eevol shall brayk forth apun all tha n'habatantz uv tha land. 15 for, lo, i will call all tha famaleez uv tha keengdumz uv tha north, say'z yhoah, and they shall cum, and they shall set ev'ree wun his thro'n at tha n'transe uv tha gaytz uv yroosham, and agenst all tha walz thereuv ralnd abalt, and agenst all tha sitteez uv yhoodah. 16 and i will utter mi judjmentz agenst them t'cheen all their wickednes, n that they hav forsayken mee, and hav burn'd n'sense tu m'majez, and wership'd tha werkz uv their own handz. 17 yu therefor gird up yor loynz, and arize, and speek tu them all that i camand yu. b na't dismay'd at them, lest i dismay yu befor them. 18 for, b'hold, i hav mayd yu this day a fortafi'd sittee, and an iyern pill'ler, and brayzen walz, agenst tha hol land, agenst tha keeng'z uv yhoodah, agenst tha prinsez thereuv, agenst tha preestz thereuv, and agenst tha peepol uv tha land. 19 and they shall fite agenst yu, but they shall na't pravail agenst yu. for i am with yu, say'z yhoah, tu d'liver yu.

2

1 and tha werd uv yhoah caym tu mee, sayeen, 2 go, and cri n tha earz uv yroosham, sayeen, thus say'z yhoah, i ramember for yu tha kindnes uv yor yuth, tha luv uv yor espousals, hal yu went after mee n tha wildernes, n a land that waz na't so'n. 3 yesrael waz holeenes tu yhoah, tha 1st frutz uv his n'creese. all that d'valwer him shall b held giltee, eevol shall cum apun them, say'z yhoah. 4 heer yu tha werd uv yhoah, halse uv yaakov, and all tha famaleez uv tha halse uv yesrael. 5 thus say'z yhoah, wat unritchusnes hav yor fatherz falnd n mee, that they ar go'n far frum mee, and hav walk'd after vanatee, and ar b'cum vayn? 6 neether sed they, ware iz yhoah that braut us up alt uv tha land uv metsraymah, that led us thru tha wildernes, thru a land uv dezertz and uv pitz, thru a land uv draut and uv tha shado uv deth, thru a land that nun pas'd thru, and wer no man dwelt? 7 and i braut yu n'tu a plenteeful land, tu eet tha frut thereuv and tha goodnes thereuv, but wen yu n'terd, yu d'file'd mi land, and mayd mi heratej an abamanayshun. 8 tha preestz sed na't, wer iz yhoah? and they that handol tha torah nu mee na't. tha rulerz also tranzgres'd agenst mee, and tha prafetz prafasi'd bi baal, and walk'd after theeng'z that du na't prafit. 9 warefor i will yet cuntend with yu, say'z yhoah, and with yor childrenz children will i cuntend. 10 for pass over tu tha iolz uv kittim, and see, and send tu kedar, and cunsider dilajentlee, and see if there haz bin such a theeng. 11 haz a nayshun chaynj'd itz m'majez, wich yet ar no m'majez? but mi peepol hav chanyj'd their glore for that wich du na't prafit. 12 b astanish'd, yu heven, at this, and b honorablee afrayd, b yu ver'ree desolet, say'z yhoah. 13 for mi peepol hav camitted 2 eevolz. they hav forsayken mee, tha falntan uv liveen waterz, and hew'd them alt sisternz, broken sisternz, that can hold no water. 14 iz yesrael a servant? iz hee a ho'm born slayv? y iz hee b'cum a prey? 15 theez yung li'yunz hav rord apun him, and yeld, and they hav mayd his land wayst. his sitteez ar burn'd up, withalt n'habatant. 16 tha children also uv memphis and tahpanhes hav broken tha craln uv yor hed.

17 hav yu na't procure'd this tu yorself, n that yu hav forsayken **yhoah ehyeh**, wen hee led yu bi
 tha way? 18 and nal wat hav yu tu du n tha way tu metsraymah, tu dreenk tha waterz uv tha
 shihor? or wat hav yu tu du n tha way tu assyria, tu dreenk tha waterz uv tha river? 19 yor own
 wickednes shall corect yu, and yor bacslideenz shall rapruv yu. no therefor and see that it iz an
 eevol theeng and a bitter, that yu hav forsayken **yhoah ehyeh**, and that mi feer iz na't n yu, sayz
ehyeh, yhoah uv hostz. 20 for uv old time i hav broken yor yo'k, and burst yor ba'ndz, and yu
 sed, i will na't serv, for apun ev'ree hi hill and under ev'ree green tree yu did bal yorself,
 playeen tha harlut. 21 yet i had planted yu a nobol vine, ho'lee a rite seed. hal then ar yu turn'd
 n'tu tha dajeneret branchez uv a forin vine tu mee? 22 for tho yu wash yu with lye, and tayk yu
 much so'p, yet yor n'niqwatee iz mark'd befor mee, say'z **ehyeh yhoah** 23 hal can yu say, i am
 na't d'file'd, i hav na't go'n after tha baalim? see yor way n tha val'lee, no wat yu hav dun. yu ar
 a swift dromedaree traverseen her wayz, 24 a wild dunkee yuz'd tu tha wildernes, that snuffs
 up tha wind n her d'ziyer, n her ocajun hu can turn her away? all they that seek her will na't
 weer'ree themselvz, n her munth they shall find her. 25 withhold yor foot frum b'een unshod,
 and yor thro't frum thirst. but yu sed, it iz in vayn, no, for i have luv'd straynjerz, and after them
 will i go. 26 az tha thief iz ashaym'd wen hee iz falnd, so iz tha halse uv yesrael ashaym'd, they,
 their keeng'z, their prinsez, and their preestz, and their prafetz, 27 hu say tu a sta'c, yu ar mi
 father, and tu a sto'n, yu hav braut mee forth. for they hav turn'd their bac tu mee, and na't
 their fayse, but n tha time uv their trabol they will say, arize, and say'v us. 28 but ware ar yor
 m'majez that yu hav mayd yu? let them arize, if they can say'v yu n tha time uv yor trabol. for
 acordeen tu tha number uv yor sitteez ar yor m'majez, yhoodah. 29 y will yu cuntend with
 mee? yu all hav tranzgres'd agenst mee, say'z **yhoah**. 30 n vayn hav i smitten yor children, they
 ra'seev'd no corecshun. yor own sword haz d'valwerd yor prafetz, like a d'stroyeen li'yun.
 31 jenerayshun, see yu tha werd uv **yhoah**. hav i bin a wildernes tu yesrael? or a land uv thic
 darknes? y say mi peepol, wee ar broken loose, wee will cum no mor tu yu? 32 can a virjin
 forget her ornhalootz, or a bri'd her atiyer? yet mi peepol hav forga'ten mee day'z withalt
 number. 33 hal trim yu yor way tu seek luv! therefor even tha wicked wemen yu hav taut yor
 wayz. 34 also n yor skirtz iz falnd tha blud uv tha solz uv tha n'nosent por. yu did na't find them
 braykeen n, but it iz b'cuz uv all theez theeng'z. 35 yet yu sed, i am n'nosent, shurelee his
 aynger iz turn'd away frum mee. b'hold, i will n'ter n'tu judjment with yu, b'cuz yu say, i hav
 na't sin'd. 36 hal yu cheepen yorself, bi chaynjeen yor corse? yu shall b put tu shaym thru
 metsraymah, just az yu wer put tu shaym thru assyria. 37 frum there also shall yu go forth, with
 yor handz apun yor hed. for **yhoah** haz rajeeted thoz n hu'm yu trust, and yu shall na't prasper
 with them.

1 they say, if a man put away his wife, and shee go frum him, and b'cum anuther man, will hee raturtn tu her agen? will na't that land b graytlee poluted? but yu hav play'd tha harlut with men-nee luverz yet raturtn agen tu mee, say'z **yhoah**. 2 lift up yor i'z tu tha bare hi'tz, and see, ware hav yu na't bin layn with? bi tha wayz hav yu sat for them, az an arabian n tha wildernes, and yu hav poluted tha land with yor hordumz and with yor wickednes. 3 therefor tha shal'werz hav bin withholden, and there haz bin no la'ter rayn, yet yu hav a harlutz forhed, yu rafuz'd tu b ashaym'd. 4 will yu na't frum this time cri tu mee, mi father, yu ar tha gide uv mi yuth? 5 will hee ratayn his aynger for ever? will hee keep it tu tha end? b'hold, yu hav spoken and hav dun eevol theeng'z, and hav had yor way. 6 morover **yhoah** sed tu mee n tha day'z uv josiah tha keeng, hav yu seen that wich bacslideen yesrael haz dun? shee iz go'n up apun ev'ree hi malntan and under ev'ree green tree, and there haz play'd tha harlut. 7 and i sed after shee had dun all theez theeng'z, shee will raturtn tu mee, but shee raturtn'd na't. and her trecherus sister yhoodah sau it. 8 and i sau, wen, for this ver'ree cauz that bacslideen yesrael had camitted adultree, i had put her away and given her a bill uv d'vorsement, yet trecherus yhoodah her sister feer'd na't, but shee also went and play'd tha harlut. 9 and it caym tu pass thru tha litenes uv her hordum, that tha land waz poluted, and shee camitted adultree with stonz and with sta'cz. 10 and yet for all this her trecherus sister yhoodah haz na't raturtn'd tu mee with her hol hart, but feyn'dlee, say'z **yhoah**. 11 and **yhoah** sed tu mee, bacslideen yesrael haz sho'n herself mor ritechus than trecherus yhoodah. 12 go, and proclaym theez werdz tword tha north, and say, raturtn, yu bacslideen yesrael, say'z **yhoah**, i will na't look n aynger apun yu, for i am merseeful, say'z **yhoah**, i will na't keep aynger for ever. 13 onlee acknalej yor n'niqwatee, that yu hav tranzgres'd agenst **yhoah ehveh**, and hav sca'terd yor wayz tu tha straynjerz under ev'ree green tree, and yu hav na't obey'd mi voyse, say'z **yhoah**. 14 raturtn, bacslideen children, sayz **yhoah**, for i am a huzband tu yu. and i will tayk yu 1 uv a sittee, and 2 uv a famalee, and i will breeng yu tu zeyon. 15 and i will giv yu shepherdz acordeen tu mi hart, hu shall feed yu with nalej and understandeen. 16 and it shall cum tu pass, wen yu ar multapli'd and n'creese'd n tha land, n thoz day'z, say'z **yhoah**, they shall say no mor, tha ark uv tha cuvanant uv **yhoah**, neether shall it cum tu mind, neether shall they ramember it, neether shall they mis it, neether shall it b mayd n'nee mor. 17 at that time they shall call yrooshalam tha thro'n uv **yhoah** and all tha nayshunz shall b gatherd tu it, tu tha naym uv **yhoah**, tu yrooshalam. neether shall they walk n'nee mor after tha sta'born'nes uv their eevol hart. 18 n thoz day'z tha halse uv yhodah shall walk with tha halse uv yesrael, and they shall cum tugether alt uv tha land uv tha north tu tha land that i gayv for an n'heratanse tu yor fatherz. 19 but i sed, hal i will put yu amung tha children, and giv yu a plezant land, a goodlee heratej uv tha hostz uv tha nayshunz! and i sed,

yu shall call mee mi father, and shall na't turn away frum falo'een mee. 20 shurelee az a wife trecheruslee d'partz frum her huzband, so hav yu delt trecheruslee with mee, halse uv yesrael, sayz **yhoah**. 21 a voyse iz herd apun tha bare hi'tz, tha weepen and tha suplacayshunz uv tha children uv yesrael, b'cuz they hav perverted their way, they hav forga'ten **yhoah ehyeh**, 22 ratur, yu bacslideen children, i will hill yor bacslideenz. b'hold, wee ar cum tu yu, for yu ar **yhoah ehyeh**. 23 trulee n vayn iz tha help that iz look'd for frum tha hill'z, tha tumult on tha malntanz. trulee n **yhoah ehyeh** iz tha salvayshun uv yesrael. 24 but tha shaymful theeng haz d'valwerd tha laybor uv ar fatherz frum or yuth, their fla'cz and their herdz, their sun'z and their dauterz. 25 let us li daln n ar shaym, and let ar cunfujun cuver us, for wee hav sin'd agenst **yhoah ehyeh**, wee and ar fatherz, frum ar yuth even tu this day, and wee hava na't obey'd tha voyse uv **yhoah**.

4

1 if yu will ratur, yesrael, say'z **yhoah**, if yu will ratur tu mee, and if yu will put away yor abamanyshunz alt uv mi site, then shall yu na't b ramuv'd, 2 and yu shall swear, az **yhoah** livz, n truth, n justis, and n ritechusnes, and tha nayshunz shall bles themselvz n him, and n him shall they gloree. 3 for thus say'z **yhoah** tu tha men uv yhoodah and tu yroosham, brayk up yor falo gralnd, and so na't amung thornz. 4 sircumsi'z yorselvz tu **yhoah**, and tayk away tha forskin'z uv yor hart, yu men uv yhoodah and n'habatantz uv yroosham lest mi rath go forth like fiyer, and burn so that nun can qwench it, b'cuz uv tha eevol uv yor du'eenz. 5 d'clair yu n yhoodah, and publish n yroosham and say, blo yu tha trumpet n the land. cri alal'd and say, asembol yorselv'z, and let us go n'tu tha fortafi'd sitteez. 6 set up a standard tword zeyon. flee for sayftee, stay na't, for i will breeng eevol frum tha north, and a grayt d'struc'shun. 7 a li'yun iz go'n up frum his thicket, and a d'stroyer uv nayshunz, hee iz on his way, hee iz go'n forth frum his playse, tu mayk yor land desolet, that yor sitteez b layd wasyt, withalt n'habatant. 8 for this gird yu with sac'cloth, morn and wail, for tha feer'se aynger uv **yhoah** iz na't turn'd bac frum us. 9 and it shall cum tu pass at that day, say'z **yhoah**, that tha hart uv tha keeng shall perish, and tha hart uv tha prinsez, and tha preestz shall b astanish'd, and tha prafetz shall wunder. 10 then sed i, ah, **ehyeh yhoah**! shurelee yu hav graytlee d'seev'd this peepol and yroosham, sayeen, yu shall hav peese, wareaz tha sword reechez tu tha life. 11 at that time shall it b sed tu this peepol and tu yroosham, a ha't wind frum tha bare hi'tz n tha wildernes tword tha dauter uv mi peepol, na't tu winnal, nor tu clen, 12 a full wind frum theez shall cum for mee. nal will i also utter judmentz agenst them. 13 b'hold, hee shall cum up az clal'dz, and his charee'utz shall b az tha werlwind. his horses ar swifter than eegolz. wo tu us! for wee ar ruin'd. 14 yroosham, wash yor hart frum wickednes, that yu may b sayv'd. hal long shall yor eevol thautz la'j within yu? 15 for a voyse d'clairz frum dan, and publishez eevol frum tha hill'z uv efrayem 16 mayk yu

mentchun tu tha nayshunz, b'hold, publish agenst yrooshalam, that watcherz cum frum a far cuntree, and giv alt their voyse agenst tha sitteez uv yhoodah. 17 az keeperz uv a fill'd ar they agenst her ralnd abalt, b'cuz shee haz bin rebelus agenst mee, say'z **yhoah**. 18 yor way and yor du'eenz hav procur'd theez theeng'z tu yu, this iz yor wickednes, for it iz bitter, for it reechez tu yor hart. 19 mi ayngwish, mi ayngwish! i am payn'd at mi ver'ree hart, mi hart iz disqwieted n mee, i canna't hold mi peese, b'cuz yu hav herd, mi sol, tha salnd uv tha trumpet, tha alarm uv wor. 20 d'strucshun apun d'strucshun iz cri'd, for tha hol land iz layd wayt. sudenlee ar mi tentz d'stroy'd, and mi curtanz n a moment. 21 hal long shall i see tha standerd, and heer tha salnd uv tha trumpet? 22 for mi peepol ar fulish, they no mee na't, they ar sottish children, and they hav no understandeen, they ar wize tu du eevol, but tu du good they hav no nalej. 23 i b'held tha erth, and, lo, it waz wayst and voyd, and tha heven, and they had no lite. 24 i b'held tha malntenz, and, lo, they trembold, and all tha hill'z mov'd tu and fro. 25 i b'held, and, lo, there waz no man, and all tha berdz uv tha heven wer fled. 26 i b'held, and, lo, tha fruitful fill'd waz a wildernes, and all tha sitteez thereuv wer broken daln at tha prezense uv **yhoah**, and befor his feer'se aynger. 27 for thus say'z **yhoah**, tha hol land shall b a desolayshun, yet will i na't mayk a full end. 28 for this shall tha erth morn, and tha heven abuv b blac, b'cuz i hav spoken it, i hav purpus'd it, and i hav na't rapented, neether will i turn bac frum it. 29 ev'ree sittee fleesz for tha noyz uv tha horsemen and bo'men, they go n'tu tha thicketz, and climb up apun tha ra'cz. ev'ree sittee iz forsayken, and na't a man dwel'z therein. 30 and yu, wen yu ar mayd desolet, wat will yu du? tho yu cloth yorself with scarlet, tho yu dec yu with julz uv gold, tho yu n'larj yor i'z with paynt, n vayn du yu mayk yorself fair yor luverz d'spiz yu, they seek yor life. 31 for i hav herd a voyse az uv a woman n travail, tha ayngwish az uv her that breeng'z forth her first child, tha voyse uv tha dauter uv zeyon, that gasps for breth, that spredz her handz, sayeen, wo iz mee nal! for mi sol fayntz befor tha murdererz

5

1 run yu tu and fro thru tha streetz uv yrooshalam, and see nal, and no, and seek n tha bra'd playez thereuv, if yu can find a man, if there b n'nee that du justlee, that seekz truth, and i will pardun her. 2 and tho they say, az **yhoah** liv'z, shurelee they swear falselee. 3 **yhoah**, du na't yor i'z look apun truth? yu hav stricken them, but they wer na't greev'd. yu hav cunsum'd them, but they hav rafuz'd tu raseev corecshun. they hav mayd their faysez harder than a ra'c, they hav rafuz'd tu ratur. 4 then i sed, shurelee theez ar por, they ar fulish, for they no na't tha way uv **yhoah**, nor tha lau uv **ehyeh**. 5 i will get mee tu tha grayt men, and will speek tu them, for they no tha way uv **yhoah**, and tha lau uv **ehyeh**. na't theez with wun acord hav broken tha yo'k, and burst tha ba'ndz. 6 warefor a li'yun alt uv tha forest shall slay them, a wulf uv tha eev'neen'z shall d'stroy them, a lepard shall watch agenst their sitteez, ev'ree 1 that goz alt there shall b

torn n peesez, b'cuz their tranzgres'shunz ar men-nee, and their bacslideenz ar n'creese'd. 7 hal can i pardun yu? yor children hav forsayken mee, and sworn bi them that ar no m'majez. wen i had fed them tu tha full, they camitted adultree, and asembold themselvz n trupz at tha harlutz halsez. 8 they wer az fed horsez ro'meen at larj, ev'ree 1 ni'd after his neyborz wife. 9 shall i na't vizit for theez theeng'z? say'z yhoah, and shall na't mi sol b avenj'd on such a nayshunz az this? 10 go yu up apun her walz, and d'stroy, but mayk na't a full end. tayk away her branchez, for they ar na't uv yhoah.* for tha halse uv yesrael and tha halse uv yhoodah hav delt ver'ree trecheruslee agenst mee, say'z yhoah. 12 they hav d'ni'd yhoah, and sed, it iz na't hee, neether shall eevol cum apun us, neether shall wee see sword nor famin. 13 and tha prafetz shall b'cum wind, and tha werd iz na't n them. thus shall it b dun tu them. 14 warefor thus sayz yhoah ehyeh uv hostz, b'cuz yu speek this werd, b'hold, i will mayk mi werdz n yor malth fiyer, and this peepol wood, and it shall d'valwer them. 15 lo, i will breeng a nayshun apun yu frum far, halse uv yesrael, say'z yhoah. it iz a mi'tee nayshun, it iz an aynchent nayshun, a nayshun huz layngwey yu no na't, neether understand wat they say. 16 their qwiver iz an open sepulchre, they ar all mitee men. 17 and they shall eet up yor harvest, and yor bred, wich yor sun'z and yor dauterz should eet, they shall eet up yor fla'cz and yor herdz, they shall eet up yor vi'nz and yor fig treez, they shall beet daln yor fortafi'd sitteez, n wich yu trust, with tha sword. 18 but even n thoz day'z say'z yhoah, i will na't mayk a full end with yu. 19 and it shall cum tu pass, wen yu shall say, y haz yhoah ehyeh dun all theez theeng'z tu us? then shall yu say tu them, like az yu hav forsayken mee, and serv'd m'majez n yor land, so shall yu serv straynjers n a land that iz na't yorz. 20 d'clare yu this n tha halse uv yaakov, and publish it n yhoodah, sayeen, 21 heer nal this, fulish peepol, and withalt understandeen, that hav i'z', and see na't, that hav earz, and heer na't. 22 feer yu na't mee? say'z yhoah. will yu na't trembol at mi prezense, hu hav playse'd tha sand for tha balnd uv tha see, bi a perpechu'ol d'cree, that it canna't pass it? and tho tha way'vz thereuv taus themselvz, yet can they na't pravail, tho they ror, yet can they na't pass over it. 23 but this peepol haz a ravoiteen and a rebelus hart, they ar ravolted and go'n. 24 neether say they n their hart, let us nal feer yhoah ehyeh that giv'z rayn, both tha former and tha la'ter, n it'z seezun, that prazervz tu us tha apoynted weekz uv tha harvest. 25 yor n'niqwateez turn'd away theez theeng'z, and yor sinz hav witholden good frum yu. 26 for amung mi peepol ar falnd wicked men. they watch, az falerz li n wayt, they set a trap, they catch men. 27 az a cayj iz full uv berdz, so ar their halsez ful uv d'seet. therefor they ar b'cum grayt, and gro'n rich. 28 they ar b'cum fat, they shine. yes, they overpas n deedz uv wickednes, they plead na't tha cauz, tha cauz uv tha fatherles, that they may prasper, and tha rite uv tha need'ee du they na't jud'j. 29 shall i na't vizit for theez theeng'z? say'z yhoah, shall na't mi sol b avenj'd on such a nayshun az this? 30 a wonderful and horabol theeng iz cum tu pass n tha land. 31 tha prafetz

prafasi falselee, and tha preestz bear rul bi their meenz, and mi peepol luv tu hav it so. and wat will yu du n tha end thereuv?

6

1 flee for sayf'tee, yu children uv benyamen, alt uv tha midst uv yrooshalam, and blo tha trumpet n tekoa, and rayz up a signol on beth haccерem, for eevol lookz forth frum tha north, and a grayt d'strucshun. 2 tha cum'lee and delacet 1, tha dauter uv zeyon, will i cut auf. 3 shepherdz with their fla'cz shall cum tu her, they shall pitch their tentz agenst her ralnd abalt, they shall feed ev'ree 1 n his playse. 4 prapair yu wor agenst her, arize, and let us go up at nu'n. wo tu us! for tha day d'clines, for tha shadoz uv tha eev'neen ar stretch'd alt. 5 arize, and let us go up bi nite, and let us d'stroy her palazez. 6 for thus haz yhoah uv hostz sed, hew yu daln treez, and cast up a malnd agenst yrooshalam. this iz tha sittee tu b vizated, shee iz hol'lee opres'shun n tha midst uv her. 7 az a wel castz forth itz waterz, so shee castz forth her wickedness. violense and d'strucshun iz herd n her, befor mee cuntinyu'alee iz sicknes and wundz. 8 b yu n'structed, yrooshalam, lest mi sol b alee'en'ayted frum yu, lest i mayk yu a desolayshun, a land na't n'habated. 9 thus say'z yhoah uv hosts, they shall thorolee gleen tha remnant uv yesrael az a vine. turn agen yor hand az a grayp gatherer n'tu tha basketz. 10 tu hu'm shall i speek and testafi, that they may heer? b'hold, their ear iz unsircumsi'zd, and they canna't harken. b'hold, tha werd uv yhoah iz b'cum tu them a raproch, they hav no d'lite n it. 11 therefor i am full uv tha rath uv yhoah, i am weer'ee with holdeen n. por it alt apun tha children n tha street, and apun tha asemblee uv yung men tugether, for even tha huzband with tha wife shall b tayken, tha ayj'd with him that iz full uv day'z. 12 and their halsez shall b turn'd tu utherz, their fill'dz and their wiv'z tugether, for i will stretch alt mi hand apun tha n'habatantz uv tha land, say'z yhoah. 13 for frum tha leest uv them even tu tha graytest uv them ev'ree 1 iz given tu cuvetchusnes, and frum tha prafet even tu tha preest ev'ree 1 dill'z falselee. 14 they hav hild also tha hurt uv mi peepol slitelee, sayeen, peese, peese, wen there iz no peese. 15 wer they blush. therefor they shall fall among them that fall, at tha time that i vizit them they shall b cast daln, say'z yhoah. 16 thus say'z yhoah, stand yu n tha wayz and see, and ask for tha old pathz, wer tha good way iz, and walk therein, and yu shall find rest for yor solz. but they sed, wee will na't walk therein. 17 and i set watchmen over yu, sayeen, harken tu tha salnd uv tha trumpet, but they sed, wee will na't harken. 18 therefor heer, yu nayshunz, and no, canragayshun, wat iz among them. 19 heer, erth. b'hold, i will breeng eevol apun this peepol, even tha frut uv their thautz, **b'cuz they hav na't harken'd tu mi werdz, and az for mi torah, they hav rajecked it.** 20 tu wat purpus cumz there tu mee frankinsense frum sheba, and tha sweet cayn frum a far cuntree? yor burnt aufereenz ar na't acseptabol, nor yor sacrafisez pleezeen tu mee. 21 therefor thus sayz yhoah, b'hold, i will lay stumbleen bla'cz b'for this

peepol, and tha fatherz and tha sun'z tugether shall stumbol agenst them, tha neybor and his frend shall perish. 22 thus say'z yhoah, b'hold, a peepol cumz frum tha north cuntree, and a grayt nayshun shall b stir'd up frum tha uttermost partz uv tha erth. 23 they lay hold on bo and speer, they ar crul, and hav no mersee, their voyse rorz like tha see, and they ride apun horsez, ev'ree 1 set n array, az a man tu tha battol, agenst yu, dauter uv zeyon. 24 wee hav herd tha raport thereuv, ar handz gro feebol. ayngwish haz tayken hold uv us, and payngz az uv a woman n travail. 25 go na't forth n'tu tha fill'd, nor walk bi tha way, for tha sword uv tha n'amee, and terror, ar on ev'ree side. 26 dauter uv mi peepol, gird yu with sac'cloth, and walo yorself n ashez. mayk yu morneen, az for an onlee sun, most bitter lamentayshun, for tha d'stroyer shall sudenlee cum apun us. 27 i hav mayd yu a tri'er and a fortres amung mi peepol, that yu may no and tri their way. 28 they ar all greevus ravolterz, go'een abalt with slanderz, they ar brass and ijern. they all uv them dill corruptlee. 29 tha belloz blo feerselee, tha leed iz cunsum'd bi tha fiyer. n vayn du they go on rafineen, for tha wicked ar na't pluc'd away. 30 rafuz silver shall men call them, b'cuz yhoah haz rajeeted them.

7

1 tha werd that caym tu yermyahoo frum yhoah, sayeen, 2 stand n tha gayt uv yhoah halse, and proclaym there this werd, and say, heer tha werd uv yhoah, all yu uv yhoodah, that n'ter n at theez gaytz tu wership yhoah. 3 thus sayz yhoah uv hostz, ehyeh uv yesrael, halood yor wayz and yor du'eenz, and i will cuz yu tu dwel n this playse. 4 trust na't n li'een werdz, sayeen, tha tempol uv yhoah, tha tempol uv yhoah, tha tempol uv yhoah, ar theez. 5 for if yu thorolee halood yor wayz and yor du'eenz, if yu thorlee x'sacu't justis a man with his neybor, 6 if yu opres na't tha sojourner, tha fatherles, and tha wido, and shed na't n'nosent blud n this playse, neether walk after m'majez tu yor own hurt. 7 then will i cauz yu tu dwel n this playse, n tha land that i gav tu yor fatherz, frum uv old even for evermor. 8 b'hold, yu trust n li'een werdz, that canna't prafit. 9 will yu still, murder, and camit adulter'ree, and swear falselee, and burn n'sense tu baal, and walk after m'majez that yu hav na't no'n, 10 and cum and stand befor mee n this halse, wich iz cald bi mi naym, and say, wee ar sayf, that yu may du all theez abamanytshunz? 11 iz this halse, wich iz cald bi mi naym, b'cum a den uv ra'berz n yor i'z? b'hold, i, even i, hav seen it, say'z yhoah. 12 but go yu nal tu mi playse wich waz n shiloh, ware i cauz'd mi naym tu dwel at tha 1st, and see wat i did tu it for tha wickednes uv mi peepol yesrael. 13 and nal, b'cuz yu hav dun all theez werkz, say'z yhoah, and i spo'k tu yu, rizeen up erlee and speekeen, but yu herd na't, and i cald yu, but yu anserd na't. 14 therefor will i du tu tha halse wich iz cald bi mi naym, n wich yu trust, and tu tha playse wich i gay'v tu yu and tu yor fatherz, az i did tu shiloh. 15 and i will cast yu alt uv mi site, az i hav cast alt all yor brethren, even tha hol seed uv efreyim. 16 therefor pray na't yu for this peepol, neether lift up cri nor

prayer for them, neether mayk n'terses'shun tu mee, for i will na't heer yu. 17 see yu na't wat they du n tha sitteez uv yhoodah and n tha streetz uv yrooshalam? 18 tha children gather wood, and tha fatherz kindol tha fiyer, and tha wemen need tha doh, tu mayk caykz tu tha qween uv heven, and tu por alt dreerk aufereen'z tu m'majez, that they may pravo'k mee tu aynger. 19 du they pravo'k mee tu aynger? say'z **yhoah**, du they na't pravo'k themselvz, tu tha cunfu'jun uv their own faysez? 20 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**, b'hold, mi aynger and mi rath shall b pord aut apun this playse, apun man, and apun beest, and apun tha treez uv tha fill'd, and apun tha frut uv tha gralnd, and it shall burn, and shall na't b qwench'd. 21 thus sayz **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael. ad yor burnt aufereen'z tu yor sacrafisez, and eet yu flesh. 22 for i spo'k na't tu yor fatherz, nor camanded them n tha day that i braut them alt uv tha land uv metsraymah, cunserneen burnt aufereen'z or sacrafisez. 23 but this theeng i camanded them, sayeen, harken tu mi voyse, and i will b yor **ehyeh**, and yu shall b mi peepol. and walk yu n all tha way that i camand yu, that it may b wel with yu. 24 but they harken'd na't, nor n'clin'd their ear, but walk'd n their own calnsolz and n tha sta'bornes uv their eevol hart, and went bacwerd, and na't forwerd. 25 sinse tha day that yor fatherz caym forth alt uv tha land uv metsraymah tu this day, i hav sent tu yu all mi servantz tha prafetz, daylee rizeen up erlee and sendeen them. 26 yet they harken'd na't tu mee, nor n'clin'd their ear, but mayd their nec stif. they did werse than their fatherz. 27 and yu shall speek all theez werdz tu them, but they will na't harken tu yu. yu shall also call tu them, but they will na't anser yu. 28 and yu shall say tu them, this iz tha nayshun that haz na't harkend tu tha voyse uv **yhoah ehyeh**, nor ra'seev'd n'strucshun. truth iz perish'd, and iz cut auf frum their malth. 29 cut auf yor hair, yrooshalam, and cast it away, and tayk up a lament on tha bare hi'tz, for **yhoah** haz rajecked and forsayken tha jeneryshun uv his rath. 30 for tha children uv yhoodah hav dun that wich iz eevol n mi site, say'z **yhoah**. they hav set their abamanayshunz n tha halse wich iz cald bi mi naym, tu d'file it. 31 and they hav bill't tha hi playsez uv topheth, wich iz n tha val'lee uv tha sun uv hinnom, tu burn their sun'z and their dauterz n tha fiyer, wich i camanded na't, neether caym it n'tu mi mind. 32 therefor, b'hold, tha day'z cum, say'z **yhoah**, that it shall no mor b cald topheth, nor tha val'lee uv tha sun uv hinnom, but tha val'lee uv slauter. for they shall buree n topheth, till there b no playse tu bur'ree. 33 and tha ded badeez uv this peepol shall b fu'd for tha berdz uv tha heven, and for tha beestz uv tha erth, and nun shall fri'ten them away. 34 then will i cauz tu seese frum tha sitteez uv yhoodah, and frum tha streetz uv yrooshalam, tha voyse uv mirth and tha vosye uv gladnes, tha voyse uv tha bri'dgrum and tha voyse uv tha bri'd, for tha land shall b'cum a wayst.

1 at that time, say'z **yhoah**, they shall breeng alt tha bonz uv tha keeng'z uv yhoodah, and tha bonz uv his prinsez, and tha bonz uv tha preestz, and tha bonz uv tha prafetz, and tha bonz uv tha n'habatantz uv yrooshalam, alt uv their gray'vz, 2 and they shall spred them befor tha sun, and tha mu'n, and all tha host uv heven, wich they hav luv'd, and wich they hav serv'd, and after wich they hav walk'd, and wich they hav saut, and wich they hav wership'd. they shall na't b gatherd, nor b bur'reed, they shall b for dung apun tha fayse uv tha erth. 3 and deth shall b chozen rather than life b n all tha rezadu that ramayn uv this eevol famalee, that ramayn n all tha playsez wither i hav driven them, say'z **yhoah** uv hostz. 4 morover yu shall say tu them, thus sayz **yhoah**. shall men fall, and na't rize up agen? shall 1 turn away, and na't ratur'n? 5 y then iz this peepol uv yrooshalam slidden bac bi a perpe'choo'ol bacslideen? they hold fast d'seet, they rafuz tu ratur'n. 6 i harken'd and herd, but they spo'k na't arite. no man rapentz him uv his wickednes, sayeen, wat hav i dun? ev'ree 1 turnz tu his corse, az a horse that rushez hedlong n tha battol. 7 yes, tha stork n tha heven noz her apoynted timez. and tha turtol duv and tha swa'lo and tha crayn abzerv tha time uv their cumeen, but mi peepol no na't **tha torah uv yhoah**. 8 hal du yu say, wee ar wize, and tha torah uv **yhoah** iz with us? but, b'hold, tha false pen uv tha scri'bz haz raut falselee. 9 tha wize men ar put tu shaym, they ar dismay'd and tayken. lo, they hav rajeeted tha werd uv **yhoah** and wat maner uv wizdum iz n them? 10 therefor will i giv their wiv'z tu utherz, and their fill'dz tu them that shall pozes them. for ev'ree 1 frum tha leest even tu tha graytest iz given tu cuvetchusnes, frum tha prafet even tu tha preest ev'ree 1 dill'z falselee. 11 and they hav hill'd tha hurt uv tha dauter uv mi peepol slitelee, sayeen, peese, peese, wen there iz no peese. 12 wer they ashaym'd wen they had camitted abamanayshun? nay, they wer na't at all ashaym'd, neether could they blush. therefor shall they fall among them that fall, n tha time uv their vizatayshun they shall b cast daln, say'z **yhoah**. 13 i will utterlee cunsu'm them, say'z **yhoah**. there shall b no graypz on tha vine, nor figz on tha fig tree, and tha leef shall fayd, and tha theeng'z that i hav given them shall pass away frum them. 14 y du wee sit still? asembol yorselvz, and let us n'ter n'tu tha fortafi'd sitteez, and let us b silent there, for **yhoah ehyeh** haz put us tu silense, and given us water uv gall tu dreenk, b'cuz wee hav sin'd agenst **yhoah**. 15 wee look'd for peese, but no good caym, and for a time uv hal'leen, and, b'hold, dismay! 16 tha snorteen uv his horsez iz herd frum dan. at tha salnd uv tha ni'een uv his strong wunz tha hol land trembolz, for they ar cum, and hav d'valwerd tha land and all that iz n it, tha sittee and thoz that dwel therein. 17 for, b'hold, i will send serpentz, aderz, among yu, wich will na't b charm'd, and they shall bite yu, say'z **yhoah**. 18 oh that i could cumfort miself agenst saro! mi hart iz faynt within mee. 19 b'hold, tha voyse uv tha cri uv tha dauter uv mi peepol frum a land that iz ver'ree far auf. iz na't **yhoah** n zeyon? iz na't her keeng

n her? wy hav they pravok'd mee tu aynger with their grayven m'majez, and with foren vanateez? 20 tha harvest iz past, tha summer iz ended, and wee ar na't sayv'd. 21 for tha hurt uv tha dauter uv mi peepol am i hurt. i morn, dismay haz tayken hold on mee. 22 iz there no balm n geled? iz there no fazish'sen there? y then iz na't tha helth uv tha dauter uv mi peepol racuverd?

9

1 o that mi hed wer waterz, and mi i'z a falntan uv teerz, that i mite weep day and nite for tha slayn uv tha dauter uv mi peepol! 2 o that i had n tha wildernes a lad'jeen playse uv wayfair'een men, that i mite leev mi peepol, and go frum them! for they ar all adultererz, an asemblee uv trecherus men. 3 and they bend their tung, az it wer their bo, for falsehood, and they ar gro'n strong n tha land, but na't for truth. for they proseed frum eevol tu eevol, and they no na't mee, say'z **yhoah**, 4 tayk yu heed ev'ree wun uv his neybor, and trust yu na't n n'nee bruther, for ev'ree bruther will utterlee supplant, and ev'ree neybor will go abalt with slanderz. 5 and they will d'seev ev'ree wun his neybor, and will na't speek tha truth, they hav taut their tung tu speek li'z they weer'ee themselvz tu camit n'niqwatee. 6 yor habatayshun iz n tha midst uv d'seet, thru d'seet they rafuz tu no mee, say'z **yhoah**. 7 therefor thus say'z **yhoah** uv hostz, b'hold, i will melt them, and tri them, for hal else should i du, b'cuz uv tha dauter uv mi peepol? 8 their tung iz a dedlee airro, it speekz d'seet, 1 speekz peese'ablee tu his neybor with his malth, but n his hart hee layz wayt for him. 9 shall i na't vizit them for theez theeng'z? say'z **yhoah**, shall na't mi sol b avenj'd on such a nayshun az this? 10 for tha malntanz will i tayk up a weepeen and waileen, and for tha paschurz uv tha wildernes a dirj, b'cuz they ar burn'd up, so that nun passez thru, neether can men heer tha voyse uv tha cattol, both tha berdz uv tha heven and tha beestz ar fled, they ar go'n. 11 and i will mayk yrooshalam heepz, a dweleen playse uv jackolz, and i will mayk tha sitteez uv yhoodah a desolayshun, withalt n'habatant. 12 hu iz tha wize man, that may understand this? and hu iz hee tu hu'm tha malth uv **yhoah** haz spoken, that hee may d'clare it? y iz tha land perish'd and burn'd up like a wildernes, so that nun passez thru? 13 and **yhoah** say'z, b'cuz they hav forsayken mi torah wich i set befor them, and hav na't obey'd mi voyse, neether walk'd therein, 14 but hav walk'd after tha staborn'nes uv their own hart, and after tha baalim, wich their fatherz taut them, 15 therefor thus say'z **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael, b'hold, i will feed them, even this peepol, with wermwood, and giv them water uv gall tu dreenk. 16 i will sca'ter them also amung tha nayshunz, hu'm neether they nor their fatherz hav non, and i will send tha sword after them, till i hav cunsum'd them. 17 thus say'z **yhoah** uv hostz, cunsider yu, and call for tha morneen wemen, that they may cum, and send for tha skillful wemen, that they may cum. 18 and let them mayk hayst, and tayk up a waileen for us, that ar i'z may run daln with tearz, and ar i'z gush alt with waterz.

19 for a voyse uv waileen iz herd alt uv zeyon, hal ar wee ruin'd! wee ar graytlee cunfalnded, b'cuz wee hav forsayken tha land, b'cuz they hav cast daln ar dwelleen'z. 20 yet heer tha werd uv yhoah, yu wemen, and let yor ear raseev tha werd uv his malth, and teeche yor dauterz waileen, and ev'ree wun her neybor lamentayshun. 21 for deth iz cum up n'tu ar windoz, it iz n'terd n'tu ar palasez, tu cut auf tha children frum withalt, and tha yung men frum tha streetz. 22 speak, thus say'z yhoah, tha ded badeez uv men shall fall az dung apun tha open fill'd, and az tha handful after tha harvestman, and nun shall gather them. 23 thus say'z yhoah, let na't tha wize man glore n his wizdum, neether let tha mitee man glore n his mite, let na't tha rich man glore n his richez, 24 but let him that glorez, glore n this, that hee haz understandeen, and noz mee, that i am yhoah hu x'sersizez luveenkindnes, justis, and ritechusnes, n tha erth. for n theez theeng'z i d'lite, sayz yhoah. 25 b'hold, tha day'z cum, say'z yhoah, that i will punish all them that ar circumsiz'd n their unsircumsizjun. 26 metsraymah, and yhoodah, and edom, and tha children uv ammon, and moav, and all that hav tha cornerz uv their hair cut auf, that dwel n tha wildernes, for all tha nayshunz ar unsircumsi'zd, and all tha halse uv yesrael ar unsircumsi'zd n hart.

10

1 hear yu tha werd wich yhoah speekz tu yu, halse uv yesrael. 2 thus say'z yhoah, lern na't tha way uv tha nayshunz, and b na't dismay'd at tha si'nz uv heven, for tha nayshunz ar dismay'd at them. 3 for tha custumz uv tha peepolz ar vanatee, for 1 cutz a tree alt uv tha forest, tha werk uv tha handz uv tha werkman with tha ax. 4 they dec it with silver and with gold, they fasten it with nailz and with hammerz, that it muv na't. 5 they ar like a palm tree, uv turn'd werk, and speek na't. they must b cair'reed aralnd, b'cuz they canna't walk. b na't afrayd uv them, for they canna't du eevol, neether iz it n them tu du good. 6 there iz nun like tu yu, yhoah, yu ar grayt, and yor naym iz grayt n mite. 7 hu should na't feer yu, keeng uv tha nayshunz? for tu yu du it apertayn, forazmuch az among all tha wize men uv tha nayshunz, and n all their royo\l estayt, there iz nun like tu yu. 8 but they ar together brutish and fulish. tha n'strucshun uv idolz! it iz but a sta'c. 9 there iz silver b'ten n'tu playtz, wich iz braut frum tarshish, and gold frum uphaz, tha werk uv tha artafiser and uv tha handz uv tha goldsmith, blu and purpol for their clotheen, they ar all tha werk uv skillful men. 10 and ehyeh shall b tru. hee shall b life, and tha keeng uv tha werld shall b his thro'n. 11 thus shall yu say tu them, tha m'majez that hav na't mayd tha heven and tha erth, theez shall perish frum tha erth, and frum under tha heven. 12 hee haz mayd tha erth bi his palwer, hee haz establish'd tha werld bi his wizdim, and bi his understandeen haz hee stretch'd alt tha heven. 13 wen hee utterz his voyse, there iz a tumult uv waterz n tha heven, and hee cauz tha vayporz tu asend frum tha endz uv tha erth, hee maykz lite'neen'z for tha rayn, and breengz forth tha wind alt uv his trezjureez. 14 ev'ree man iz b'cum

brutish and iz with nalej, ev'ree goldsmith iz put tu shaym bi his grayven m'mej, for his molten m'mej iz falsehood, and there iz no breth n them. 15 they ar vanatee, a werk uv da'lujun. n tha time uv their vizatayshun they shall perish. 16 tha porshun uv yaakov iz na't like theez, for hee iz tha former uv all theeng'z, and yesrael iz tha tri'b uv his n'heratanse. **yhoah** uv hostz iz his naym. 17 gather up yor wares alt uv tha land, yu that abide n tha seej. 18 for thus sayz **yhoah**, b'hold, i will sleeng alt tha n'habatantz uv tha land at this time, and will distres them, that they may fill it. 19 wo iz mee b'cuz uv mi hurt! mi wund iz greevus. but i sed, trulee this iz mi greef, and i must bear it. 20 mi tent iz d'stroy'd, and all mi cordz ar broken. mi children ar go'n forth frum mee, and they ar na't. there iz nun tu spred mi tent n'nee mor, and tu set up mi curtanz. 21 for tha shepherdz ar b'cum brutish, and hav na't n'qwiyerd uv **yhoah**, therefor they hav na't prasperd, and all their fla'cz ar sca'terd. 22 tha voyse uv tideen'z, b'hold, it cumz, and a grayt camoshun alt uv tha north cuntree, tu mayk tha sitteez uv yhoodah a desolayshun, a dweleen playse uv jackolz. 23 **yhoah**, i no that tha way uv man iz na't n himself. it iz na't n man that walk'z tu direct his stepz. 24 **yhoah**, corect mee, but n mezzur, n'at n yor aynger, lest yu breeng mee tu nutheen. 25 por alt yor rath apun tha nayshunz that no yu na't, and apun tha famaleez that call na't on yor naym. for they hav d'valwerd yaakov, yes, they hav d'valwerd him and cunsum'd him, and hav layd wayst his habatayshun.

11

1 tha werd that caym tu yermyahoo frum **yhoah**, sayeen, 2 heer yu tha werdz uv this cuvanant, and speek tu tha men uv yhoodah, and tu tha n'habatantz uv yroosham, 3 and say yu tu them, thus sayz **yhoah ehyeh** uv yesrael. curse'd b tha man that heerz na't tha werdz uv this cuvanant, 4 wich i camanded yor fatherz n tha day that i braut them forth alt uv tha land uv metsraymah, alt uv tha iyern furnayse, sayeen, obey mi voyse, and du them, acordeen tu all wich i camand yu. so shall yu b mi peepol, and i will b **ehyeh**, tu them. 5 that i may establish tha oth wich i swor tu yor fatherz, tu giv them a land flo'een with milk and hun'nee, az at this day. then anserd i, and sed, haloo, **yhoah**. 6 and **yhoah** sed tu mee, proclaym all theez werdz n tha sitteez uv yhoodah, and n tha streetz uv yroosham, sayeen, heer yu tha werdz uv this cuvanant, and du them. 7 for i ernestlee protested tu yor fatherz n tha day that i braut them up alt uv tha land uv metsraymah, even tu this day, rizeen erlee and protesteen, sayeen, obey mi voyse. 8 yet they obey'd na't, nor n'clyn'd their ear, but walk'd ev'ree wun n tha sta'born'nes uv their eevol hart. therefor i braut apun them all tha werdz uv this cuvanant, wich i camanded them tu du, but they did them na't. 9 and **yhoah** sed tu mee, a cunspeer'asee iz falnd among tha men uv yhoodah, and among tha n'habatantz uv yroosham. 10 they ar turn'd bac tu tha n'niqwateez uv their forfatherz, hu rafuz'd tu heer mi werdz, and they ar go'n after m'majez tu serv them. tha halse uv yesrael and tha halse uv yhoodah hav broken mi cuvanant wich i mayd with their

fatherz. 11 therefor thus say'z yhoah, b'hold, i will breeng eevol apun them, wich they shall na't b aybol tu escayp. and they shall cri tu mee, but i will na't harken tu them. 12 then shall tha sitteez uv yhoodah and tha n'habatantz uv yrooshalam go and cri tu tha m'majeز tu wich they aufer n'sense. but they will na't sayv them at all n tha time uv their trabol. 13 for acordeen tu tha number uv yor sitteeز ar yor m'majeز, yhoodah, and acordeen tu tha number uv tha streetz uv yrooshalam hav yu set up altarz tu tha shaymful theeng, even altarz tu burn n'sense tu baal. 14 therefor pray na't yu for this peepol, neether lift up cri nor prayer for them, for i will na't heer them n tha time that they cri tu mee b'cuz uv their trabol. 15 wat haz mi b'luv'd tu du n mi halse, see'een shee haz raut lu'dnes with men-nee, and tha holee flesh iz pas'd frum yu? wen yu du eevol, then yu rajoyst. 16 yhoah cald yor naym, a green ahliv tree, fair with goodlee frut. with tha noyz uv a grayt tumult hee haz kindold fiyer apun it, and tha brancheز uv it ar broken. 17 for yhoah uv hostz, hu planted yu, haz pronalnse'd eevol agenst yu, b'cuz uv tha eevol uv tha halse uv yesrael and uv tha halse uv yhoodah, wich they hav raut for themselvz n pravokeen mee tu aynger bi aufereen n'sense tu baal. 18 and yhoah gay'v mee nalej uv it, and i nu it. then yu sho'd mee their du'eenz. 19 but i waz like a jentol lamb that iz led tu tha slauter, and i nu na't that they had d'viz'd d''viseز agenst mee, sayeen, let us d'stroy tha tree with tha frut thereuv, and let us cut him auf frum tha land uv tha liveen, that his naym may b no mor ramemberd. 20 but, yhoah uv hostz, hu jud'j ritechuslee, hu tri tha hart and tha mind, i shall see yor venjense on them, for tu yu hav i ra'vill'd mi cauz. 21 therefor thus sayz yhoah cunserneen tha men uv anathoth, that seek yor life, sayeen, yu shall na't prafasee n tha naym uv yhoah, that yu dy na't bi ar hand, 22 therefor thus say'z yhoah uv hostz, b'hold, i will punish them, tha yung men shall di bi tha sword, their sun'z and their dauterz shall di bi famin, 23 and there shall b no remnant tu them. for i will breeng eevol apun tha men uv anathoth, even tha yeer uv their vizatayshun.

12

1 ritechus ar yu, yhoah, wen i cuntend with yu, yet wood i reezun tha cauz with yu. y du tha way uv tha wicked prasper? y ar all they at eez that dill ver'ee trecheruslee? 2 yu hav planted them, yes, they hav tayken ru't, they gro, yes, they breeng forth frut. yu ar neer n their malth, and far frum their hart. 3 but yu, yhoah, no mee, yu see mee, and tri mi hart tword yu. pull them alt like sheep for tha slauter, and prapair them for tha day uv slauter. 4 hal, long shall tha land morn, and tha herbz uv tha hol cuntree wither? for tha wickednes uv them that dwel therein, tha beestz ar cunsum'd, and tha berdز, b'cuz they sed, hee shall na't see ar la'ter end. 5 if yu hav run with tha futmen, and they hav weer'eed yu, then hal can yu cuntend with horseز? and tho n a land uv peese yu ar sacure, yet hal will yu du n tha pride uv tha yardan? 6 for even yor brethren, and tha halse uv yor father, even they hav delt trecheruslee with yu, even they hav

cri'd alal'd after yu. b'leev them na't, tho they speek fair werdz tu yu. 7 i hav forsayken mi halse, i hav cast auf mi heratej, i hav given tha deerlee b'luv'd uv mi sol n'tu tha hand uv her n'ameez. 8 mi heratej iz b'cum tu mee az a li'yun n tha forest. shee haz utterd her voyse agenst mee, therefor i hav hayted her. 9 iz mi heratej tu mee az a speco'd berd uv prey? ar tha berdz uv prey agenst her ralnd abalt? go yu, asembol all tha beestz uv tha fill'd, breeng them tu d'valwer. 10 men-nee shepherdz hav d'stroy'd mi vinyerd, they hav tra'den mi porshun under foot, they hav mayd mi plezant porshun a desolet wildernes. 11 they hav mayd it a desolayshun, it mornz tu mee, b'een desolet, tha hol land iz mayd desolet, b'cuz no man layz it tu hart. 12 d'stroyerz ar cum apun all tha bar hi'tz n tha wildernes, for tha sword uv yhoah d'valwerz frum tha 1 end uv tha land even tu tha uther end uv tha land. no flesh haz peese. 13 they hav so'n weet, and hav reep'd thornz, they hav put themselvz tu payn, and prafit nutheen. and yu shall b ashaym'd uv yor frutz, b'cuz uv tha feerse aynger uv yhoah. 14 thus sayz yhoah agenst all mi eevol neyborz, that touch tha n'heratanse wich i hav cauz'd mi peepol yesrael tu n'herit. b'hold, i will pluc them up frum auf their land, and will pluc up tha halse uv yhoodah frum among them. 15 and it shall cum tu pass, after that i hav pluc'd them up, i will ratur and hav cumpas'shun on them, and i will breeng them agen ev'ree man tu his heratej and ev'ree man tu his land. 16 and it shall cum tu pass, if they will dilajentlee lern tha wayz uv mi peepol, tu swear bi mi naym, az yhoah liv'z even az they taut mi peepol tu swear bi baal, then shall they b bill't up n tha midst uv mi peepol. 17 but if they will na't heer, then will i pluc up that nayshun, pluc'een up and d'stroyeen it, say yhoah.

13

1 thus say'z yhoah tu mee, go, and bi yu a linen girdol, and put it apun yor loynz, and put it na't n water. 2 so i baut a girdol acordeen tu tha werd uv yhoah, and put it apun mi loynz. 3 and tha werd uv yhoah caym tu mee tha 2nd time, sayeen, 4 tayk tha girdol that yu hav baut, wich iz apun yor loynz, and arize, go tu tha yu'frayteez, and hide it there in a cleft uv tha ra'c. 5 so i went, and hid it bi tha yu'frayteez, az yhoah camanded mee. 6 and it caym tu pass after men-nee day'z, that yhoah sed tu mee, arize, go tu tha yu'frayteez, and tayk tha girdol frum there, wich i camanded yu tu hide there. 7 then i went tu tha yu'frayteez, and dug, and took tha girdol frum tha playse wee i had hid it, and, b'hold, tha girdol waz marred, it waz prafatabol for nutheen. 8 then tha werd uv yhoah caym tu mee, sayeen, 9 thus say'z yhoah, after this maner will i marc tha pride uv yhoodah, and tha grayt pride uv yrooshalam. 10 this eevol peepol, that refuz tu heer mi werdz, that walk n tha sta'bornnes uv their hart, and ar go'n after m'majez tu serv them, and tu wership them, shall even b az this girdol, wich iz prafatabol for nutheen. 11 for az tha girdol cleevz tu tha loynz uv a man, so hav i cauz'd tu cleev tu mee tha hol halse uv yesrael and tha hol halse uv yhoodah, say'z yhoah, that they may b tu mee for a peepol, and for

a naym, and for a prayz, and for a glore. but they wood na't heer. 12 therefor yu shall speek tu them this werd. thus say'z **yhoah ehyeh** uv yesrael, ev'ree battol shall b fill'd with wine. and they shall say tu yu, du wee na't sertanlee no that ev'ree ba'tol shall b fill'd with wine? 13 then shall yu say tu them, thus say'z **yhoah**, b'hold, i will fill all tha n'habatantz uv this land, even tha keeng'z that sit apun daved thro'n, and tha preestz, and tha prafetz, and all tha n'habatantz uv yroosham, with drunken'nes. 14 and i will dash them 1 agenst anuther, even tha fatherz and tha sun'z tugether, say'z **yhoah**. i will na't pittee, nor spare, nor hav cumpas'shun, that i should na't d'stroy them. 15 heer yu, and giv ear, b na't prald, for **yhoah** haz spoken. 16 giv glore tu **yhoah ehyeh**, befor hee cauz darknes, and befor yor feet stumbol apun tha dark maintanz, and, wile yu look for lite, hee turn it n'tu tha shado uv deth, and mayk it gross darknes. 17 but if yu will na't heer it, mi sol shall weep n see'cret for yor pride, and mi i shall weep sor, and run daln with teerz, b'cuz flac'k iz tayken captiv. 18 say yu tu tha keeng and tu tha qween muther, humbol yorselvz, sit daln, for yor hedtiyerz ar cum daln, even tha craln uv yor glore. 19 tha sitteez uv tha salth ar shut up, and there iz nun tu open them. yhoodah iz cair'reed away captiv, all uv it, it iz ho'lee cair'reed away captiv. 20 lift up yor i'z, and b'hold them that cum frum tha north. ware iz tha fla'c that waz given yu, yor b'yuteeful fla'c? 21 wat will yu say, wen hee shall set over yu az hed thoz hu'm yu hav yorself taut tu b frendz tu yu? shall na't saroz tayk hold uv yu, az uv a woman n travail? 22 and if yu say n yor hart, y ar theez theeng'z cum apun mee? for tha graytnes uv yor n'iqwatee ar yor skirtz uncoverd, and yor hill'z suffer violense. 23 can tha ethiopian chaynj his skin, or tha leperd his spa'tz? then may yu also du good, that ar acustum'd tu du eevol. 24 therefor will i sca'ter them, az tha sta'bol that passez away, bi tha wind uv tha wildernes. 25 this iz yor la't, tha porshun mezzurd tu yu frum mee, say'z **yhoah**, b'cuz yu hav forga'ten mee, and trusted n falsehood. 26 therefor will i also uncover yor skirtz apun yor fayse, and yor shaym shall apeer. 27 i hav seen yor abamanayshunz, even yor adultreez, and yor ney'eenz, tha lu'dnes uv yor hordum, on tha hill'z n tha fill'd. wo tu yu, yroosham yu will na't b mayd cleen, hal long shall it yet b?

14

1 tha werd uv **yhoah** that caym tu yermyahoo cunserneen tha draut. 2 yhoodah mornz, and tha gaytz thereuv layngwish, they sit n blac apun tha gralnd, and tha cri uv yroosham iz go'n up. 3 and their nobolz send their littol wunz tu tha waterz. they cum tu tha sisternz, and find no water, they raturt with their vessolz m'ptee, they ar put tu shaym and cunfalnded, and caver their hedz. 4 b'cuz uv tha gralnd wich iz crak'd, for that no rayn haz bin n tha land, tha plalmen ar put tu shaym, they caver their hedz. 5 yes, tha hind also n tha fill'd calvz, and forsaykz her yung, b'cuz there iz no grass. 6 and tha wild dunkeez stand on tha bare hi'tz, they pant for air like jackolz their i'z fail, b'cuz there iz no herbej. 7 tho ar n'niqwateez testafi agenst us, werk yu

for yor naym sayk, **yhoah**, for ar bacslideen'z ar men-nee, wee hav sin'd agenst yu. 8 yu ho'p uv yesrael, tha sayv'yor thereuv n tha time uv trabol, y should yu b az a sojourner n tha land, and az a wayfaireen man that turnz aside tu tair'ree for a nite? 9 y should yu b az a man afrited, az a mitee man that canna't say'v? yet yu, **yhoah**, ar n tha midst uv us, and wee ar cald bi yor naym, leev us na't. 10 thus sayz **yhoah** tu this peepol, even so hav they luv'd tu wander, they hav na't rafrayn'd their feet. therefor **yhoah** du na't acsept them, nal will hee ramember their n'niqwatee, and vizit their sinz. 11 and **yhoah** sed tu mee, pray na't for this peepol for their good. 12 wen they fast, i will na't heer their cri, and wen they aufer burnt aufereen and mill aufereen, i will na't acsept them, but i will cunsu'm them bi tha sword, and bi tha famin, and bi tha pestalense. 13 then sed i, ah, **ehyeh yhoah**! b'hold, tha prafetz say tu them, yu shall na't see tha sword, neether shall yu hav famin, but i will giv yu ashsure'd peese n this playse. 14 then **yhoah** sed tu mee, tha prafetz prafasi li'z n mi naym, i sent them na't, neether hav i camanded them, neether spo'k i tu them. they prafasy tu yu a li'een vizjun, and divanayshun, and a theeng uv naut, and tha d'seet uv their own hurt. 15 therefor thus say'z **yhoah** cunserneen tha prafetz that prafasi n mi naym, and i sent them na't, yet they say, sword and famin shall na't b n this land. bi sword and famin shall thoz prafetz b cunsum'd. 16 and tha peepol tu hu'm they prafasi shall b cast alt n tha streetz uv yrooshalam b'cuz uv tha famin and tha sword, and they shall hav nun tu bur'ree them, their wiv'z, nor their sun'z, nor their dauterz. for i will por their wickednes apun them. 17 and yu shall say this werd tu them, let mi i'z run daln with teerz nite and day, and let them na't seese, for tha virjin dauter uv mi peepol iz broken with a grayt breech, with a ver'ree greevus wund. 18 if i go forth n'tu tha fill'd, then, b'hold, tha slayn with tha sword! and if i n'ter n'tu tha sittee, then, b'hold, they that ar sic with famin! for both tha prafet and tha preest go abalt n tha land, and hav no nalej. 19 hav yu utterlee rajeeted yhoodah? haz yor sol loth'd zeyon? y hav yu smitten us, and there iz no hilleen for us? wee look'd for peese, but no good caym, and for a time uv hilleen, and, b'hold, dismay! 20 wee acnalej, **yhoah** ar wickednes, and tha n'niqwatee uv ar fatherz, for wee hav sin'd agenst yu. 21 du na't abhor us, for yor naym sayk, du na't disgrayse tha thro'n uv yor gloree. ramember, brayk na't yor cuvanant with us. 22 ar there n'nee among tha vanateez uv tha nayshunz that can cauz rayn? or can tha heven giv sha'werz? ar na't yu hee, **yhoah ehyeh**? therefor wee will wayt for yu, for yu hav mayd all theez theeng'z.

15

1 then sed **yhoah** tu mee, tho mosheh and shmooel stood befor mee, yet mi mind wood na't b tword this peepol. cast them alt uv mi site, and let them go forth. 2 and it shall cum tu pass, wen they say tu yu, wither shall wee go forth? then yu shall tel them, thus say'z **yhoah** such az ar for deth, tu deth, and such az ar for tha sword, tu tha sword, and such az ar for tha famin, tu

tha famin, and such az ar for captivatee, tu captivatee. 3 and i will apoynt over them 4 kindz, say'z **yhoah**. tha sword tu slay, and tha daugz tu teer, and tha berdz uv tha heven, and tha beestz uv tha erth, tu d'valwer and tu d'stroy. 4 and i will cauz them tu b taus'd tu and fro amung all tha keengdumz uv tha erth, b'cuz uv mnasheh, tha sun uv chezkeyahoo, keeng uv yhoodah, for that wich hee did n yrooshalam. 5 for hu will hav pittee apun yu, yrooshalam? or hu will b'mo'n yu? or hu will turn aside tu ask uv yor welfare? 6 yu hav rajeeted mee, say'z **yhoah**, yu ar go'n bacwerd. therefor hav i stretch'd alt mi hand agenst yu, and d'stroy'd yu, i am weer'ee with rapenteen. 7 and i hav winnal'd them with a fan n tha gaytz uv tha land, i hav b'reev'd them uv children, i hav d'stroy'd mi peepol, they raturnd na't frum their wayz. 8 their widoz ar n'creese'd tu mee abuv tha sand uv tha seez, i hav braut apun them agenst tha muther uv tha yung men a d'stroyer at nu'nday. i hav cauz'd ayngwish and terrorz tu fall apun her suddenlee. 9 shee that haz born 7 layngwishez, shee haz given up tha gost, her sun iz go'n daln wile it waz yet day, shee haz bin put tu shaym and cunfalnded. and tha rezadu uv them will i d'liver tu tha sword befor their n'nameez, say'z **yhoah**. 10 wo iz mee, mi muther, that yu hav born mee a man uv strife and a man uv cuntenchun tu tha hol erth! i hav na't lent, neether hav men lent tu mee, yet ev'ree 1 uv them du curse mee. 11 **yhoah** sed, veralee i will strenth'en yu for good, veralee i will cauz tha n'namee tu mayk supplacayshun tu yu n tha time uv eevol and n tha time uv aflicshun. 12 can 1 brayk iyern, even iyern frum tha north, and brass? 13 yor substanse and yor trezjurz will i giv for a spoil withalt prise, and that for all yor sinz even n all your borderz 14 and i will mayk them tu pass with yor n'nameez n'tu a land wich yu no na't, for a fyer iz kindold n mi aynger, wich shall burn apun yu. 15 **yhoah**, yu no, ramember mee, and vizit mee, and avenj mee uv mi persacutorz, tayk mee na't away n yor longsuffereen. no that for yor sayk i hav sufferd raproch. 16 yor werdz wer falnd, and i did eet them, and yor werdz wer tu mee a joy and tha rajoyseen uv mi hart. for i am cald bi yor naym, **yhoah ehyeh** uv hostz. 17 i sat na't n tha asemblee uv them that mayk mair'ree, nor rajoyse'd, i sat alo'n b'cuz uv yor hand, for yu hav fill'd mee with n'dignayshun. 18 y iz mi payn perpetchuol, and mi wund n'curabol, wich rafuz tu b hill'd? will yu n'deed b tu mee az a d'seetful brook, az waterz that fail? 19 therefor thus say'z **yhoah**, if yu raturnd, then will i breeng yu agen, that yu may stand befor mee, and if yu tayk forth tha preshush frum tha vile, yu shall b az mi malth. they shall raturnd tu yu, but yu shall na't raturnd tu them. 20 and i will mayk yu tu this peepol a fortafi'd brayzen wal, and they shall fite agenst yu, but they shall na't pravail agenst yu, for i am with yu tu say'v yu and tu d'liver yu, say'z **yhoah**. 21 and i will d'liver yu alt uv tha hand uv tha wicked, and i will radeem yu alt uv tha hand uv tha terrabol.

1 tha werd uv **yhoah** caym also tu mee, sayeen, 2 yu shall na't tayk yu a wife, neether shall yu hav sun'z or dauterz, n this playse. 3 for thus say'z **yhoah** cunserneen tha sun'z and cunserneen tha dauterz that ar born n this playse, and cunserneen their mutherz that bor them, and cunserneen their fatherz that b'ga't them n this land. 4 they shall di greevus dehtz. they shall na't b lamented, neether shall they b bur'reed, they shall b az dung apun tha fayse uv tha gralnd, and they shall b cunsum'd bi tha sword, and bi famin, and their ded badeez shall b fu'd for tha berdz uv tha heven, and for tha beestz uv tha erth. 5 for thus say'z **yhoah**, n'ter na't n'tu tha halse uv morneen, neether go tu lament, neether bemo'n them, for i hav tayken away mi peese frum this peepol, say'z **yhoah**, even luveekindnes and tender merseez. 6 both grayt and small shall di n this land, they shall na't b bur'reed, neether shall men lament for them, nor cut themselvz, nor mayk themselvz bald for them, 7 neether shall men brayk bred for them n morneen, tu cumfort them for tha ded, neether shall men giv them tha cup uv cansolayshun tu dreenc for their father or for their muther. 8 and yu shall na't go n'tu tha halse uv feesteen tu sit with them, tu eet and tu dreenc. 9 for thus say'z **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael. b'hold, i will cauz tu seese alt uv this playse, befor yor i'z and n yor day'z, tha voyse uv mirth and tha voyse uv gladnes, tha voyse uv tha bri'dgrum and tha voyse uv tha bri'd. 10 and it shall cum tu pass, wen yu shall sho this peepol all theez werdz, and they shall say tu yu, y haz **yhoah** pronalns'd all this grayt eevol agenst us? or wat iz ar n'niqwatee? or wat iz ar sin that wee hav camitted agenst **yhoah ehyeh**? 11 then shall yu say tu them, b'cuz yor fatherz hav forsayken mee, say'z **yhoah**, and hav walk'd after m'majez, and hav serv'd them, and hav wership'd them, and hav forsayken mee, and hav na't kept mi torah. 12 and yu hav dun eevol mor than yor fatherz, for, b'hold, yu walk ev'ree 1 after tha stubbornnes uv his eevol hart, so that yu harken na't tu mee. 13 therefor will i cast yu forth alt uv this land n'tu tha land that yu hav na't no'n, neether yu nor yor fatherz, and there shall yu serv m'majez day and nite. for i will sho yu no fay'vor. 14 therefor, b'hold, tha day'z cum, say'z **yhoah**, that it shall no mor b sed, az **yhoah** livz, that braut up tha children uv yesrael alt uv tha land uv metsraymah, 15 but, az **yhoah** liv'z, that braut up tha children uv yesrael frum tha land uv tha north, and frum all tha cuntreez wither hee had driven them. and i will breeng them agen n'to their land that i gay'v tu their fatherz 16 b'hold, i will send for men-nee fisherz, say'z **yhoah**, and they shall fish them up, and afterwerd i will send for men-nee hunterz, and they shall hunt them frum ev'ree malntan, and frum ev'ree hill, and alt uv tha cleftz uv tha ra'cz. 17 for mi i'z ar apun all their wayz, they ar na't hid frum mi fayse, neether iz their n'niqwatee cunsill'd frum mi i'z. 18 and 1st i will racumpense their n'niqwatee and their sin d'bol, b'cuz they hav po'luted mi land with tha carcasez uv their d'testabol theeng'z, and hav fill'd mi n'heratanse with their abamanayshunz. 19 **yhoah**, mi

strenth, and mi stronghold, and mi refuj n tha day uv aflicshun, tu yu shall tha nayshunz cum frum tha endz uv tha erth, and shall say, ar fatherz hav n'herated naut but li'z, even vanatee and theeng'z n wich there iz no prafit. 20 shall a man mayk tu himself m'majez, wich yet ar no m'majez? 21 therefor, b'hold, i will cauz them tu no, this wunse will i cauz them tu no mi hand & mi mite, **and they shall no that mi naym iz yhoah.**

17

1 tha sin uv yhoodah iz ritten with a pen uv iyern, and with tha point uv a dimund. it iz gray'ven apun tha tablet uv their hart, and apun tha hornz uv yor altarz, 2 wilt their children ramember their altarz and their asherim bi tha green treez apun tha hi hill'z. 3 mi malntan n tha fill'd, i will giv yor substanse and all yor trezjurz for a spoil, and yor hi playsez, b'cuz uv sin, thru-alt all yor borderz. 4 and yu, even uv yorself, shall discuntinyu frum yor heratej that i gay'v yu, and i will cauz yu tu serv yor n'nameez n tha land wich yu no na't. for yu hav kindold a fiyer n mi aynger wich shall burn for ever. 5 thus say'z **yhoah** curse'd iz tha man that trusts n man, and maykz flesh his arm, and huz hart d'partz frum **yhoah**. 6 for hee shall b like tha heeth n tha dezert, and shall na't see wen good cumz, but shall n'habit tha parch'd playsez n tha wildernes, a salt land and na't n'habated. 7 bles'd iz tha man that trusts n **yhoah**, and huz trust **yhoah** iz. 8 for hee shall b az a tree planted bi tha waterz, that spredz alt itz rutz bi tha river, and shall na't feer wen heet cumz, but itz leef shall b green, and shall na't b careful n tha yeer uv draut, neether shall seese frum yill'deen frut.

9 **tha hart iz d'seetful abuv all theeng'z, and it iz x'seedeenlee corrupt.** hu can no it?

10 **i, yhoah**, serch tha mind, i tri tha hart, even tu giv ev'ree man acordeen tu his wayz, acordeen tu tha frut uv his du'eenz. 11 az tha partrid'j that sitz on egz wich shee haz na't layd, so iz hee that getz richez, and na't bi rite, n tha midst uv his day'z they shall leev him, and at his end hee shall b a fu'ol. 12 a glorieus thro'n, set on hi frum tha b'ginneen, iz tha playse uv ar saynchu'air'ree. 13 **yhoah**, tha ho'p uv yesrael, all that forsayk yu shall b put tu shaym. they that d'part frum mee shall b ritten n tha erth, b'cuz they hav forsayken **yhoah**, tha falntan uv liveen waterz. 14 hill mee, **yhoah**, and i shall b hill'd, say'v mee, and i shall b sayv'd. for yu ar mi prayz. 15 b'hold, they say tu mee, ware iz tha werd uv **yhoah**? let it cum nal. 16 az for mee, i hav na't haysten'd frum b'een a shepherd after yu, neether hav i d'ziyerd tha wo'ful day, yu no. that wich caym alt uv mi lipz waz b'for yor fayse. 17 b not a terror tu mee. yu ar mi refuj n tha day uv eevol. 18 let them b put tu shaym that persacu't mee, but let na't mee b put tu shaym, let them b dismay'd, but let na't mee b dismay'd, breeng apun them tha day uv eevol, and d'stroy them with d'bol d'strucshun. 19 thus sed **yhoah** tu mee. go, and stand n tha gayt uv tha children uv tha peepol, warebi tha keeng'z uv yhoodah cum n, and bi wich they go alt, and n all tha gaytz uv yroosham, 20 and say tu them, heer yu tha werd uv **yhoah**, yu keeng'z uv yhoodah, and all

yhoodah, and all tha n'habatantz uv yrooshalam, that n'ter n bi theez gaytz. 21 thus say'z **yhoah**, tayk heed tu yorselvz, and bear no burden on tha shabat day, nor breeng it n bi tha gaytz uv yrooshalam, 22 neether cair'ree forth a burden alt uv yor halsez on tha shabat day, neether du yu n'nee werk. but halo yu tha shabat day, az i camanded yor fatherz. 23 but they harken'd na't, neether n'clin'd their ear, but mayd their nec stif, that they mite na't heer, and mite na't ra'seerv n'strucshun. 24 and it shall cum tu pass, if yu dilajentlee harken tu mee, say'z **yhoah**, tu breeng n no burden thru tha gaytz uv this sittee on tha shabat day, but tu halo tha shabat day, tu du no werk therein, 25 then shall there n'ter n bi tha gaytz uv this sittee keeng'z and prinsez sitteen apun tha thro'n uv daved, rideen n charee'utz and on horsez, they, and their prinsez, tha men uv yhoodah, and tha n'habatantz uv yrooshalam and this sittee shall ramayn for ever. 26 and they shall cum frum tha sitteez uv yhoodah, and frum tha playsez ralnd abalt yrooshalam, and frum tha land uv benyamen, and frum tha lo'land, and frum tha hill cuntree, and frum tha salth, breengeen burnt aufereen'z, and sacrafisez, and mill aufereen'z, and frankinsense, and breengeen sacrafisez uv thaynkzgiveen, tu tha halse uv **yhoah**. 27 but if yu will na't harken tu mee tu halo tha shabat day, and na't tu bear a burden and n'ter n at tha gaytz uv yrooshalam on tha shabat day, then will i kindol a fiyer n tha gaytz thereuv, and it shall d'valwer tha palasez uv yrooshalam, and it shall na't b qwench'd.

18

1 tha werd wich caym tu yermياهو frum **yhoah**, sayeen, 2 arize, and go daln tu tha pa'terz halse, and there i will cauz yu tu heer mi werdz. 3 then i went daln tu tha pa'terz halse, and, b'hold, hee waz maykeen a werk on tha will'z. 4 and wen tha vessol that hee mayd uv tha clay waz mard n tha hand uv tha pa'ter, hee mayd it agen anuther vessol, az seem'd good tu tha pa'ter tu mayk it. 5 then tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 6 halse uv yesrael, canna't i du with yu az this pa'ter? say'z **yhoah**. b'hold, az tha clay n tha pa'terz hand, so ar yu n mi hand, halse uv yesrael. 7 at wat n'stant i shall speek cunserneen a nayshun, and cunserneen a keengdum, tu pluc up and tu brayk daln and tu d'stroy it, 8 if that nayshun, cunserneen wich i hav spoken, turn frum their eevol, i will rapent uv tha eevol that i thaut tu du tu them. 9 and at wat n'stant i shall speek cunserneen a nayshun, and cunserneen a keengdum, tu bill'd and tu plant it, 10 if they du that wich iz eevol n mi site, that they obey na't mi voyse, then i will rapent uv tha good, with wich i sed i wood binafit them. 11 nal therefor, speek tu tha men uv yhoodah, and tu tha n'habatantz uv yrooshalam, sayeen, thus say'z **yhoah**. b'hold, i fraym eevol agenst yu, and d'viz a d'viz agenst yu. raturu yu nal ev'ree 1 frum his eevol way, and halood yor wayz and yor du'eenz. 12 but they say, it iz n vayn, for wee will walk after ar own d'visez, and wee will du ev'ree 1 after tha stubborn'nes uv his eevol hart. 13 therefor thus say'z **yhoah**. ask yu nal among tha nayshunz, hu haz herd such theeng'z, tha virjin uv yesrael haz dun a ver'ree horobol theeng.

14 shall the sno uv lebanon fail frum the ra'c uv the fill'd? or shall the cold waterz that flo daln frum afar b dri'd up? 15 for mi peepol hav forga'ten mee, they hav burn'd n'sense tu m'majez, and they hav bin mayd tu stumbol n their wayz, n the aynchent pathz, tu walk n bipathz, n a way na't cast up, 16 tu mayk their land an astanishment, and a perpetchu'ol hisseen, ev'ree 1 that passez therebi shall b astanish'd, and shayk his hed. 17 i will sca'ter them az with an eest wind befor the n'namee, i will sho them the bac, and na't the fayse, n the day uv their calamatee. 18 then sed they, cum, and let us d'vi'z d'visez agenst yermياهو or the torah shall na't perish frum the preest, nor calnsol frum the wize, nor the werd frum the prafet. cum, and let us smite him with the tung, and let us na't giv heed tu n'nee uv his werdz. 19 giv heed tu mee, **yhoah**, and harken tu the voyse uv them that cuntend with mee. 20 shall eevol b racumpense'd for good? for they hav dug a pit for mi sol. ramember hal i stood befor yu to speek good for them, tu turn away yor rath frum them. 21 therefor d'liver up their children tu the famin, and giv them over tu the palwer uv the sword, and let their wiv'z b'cum childles, and widoz, and let their men b slayn uv deth, and their yung men smitten uv the sword n battol. 22 let a cri b herd frum their halsez, wen yu shall breeng a trup suddenlee apun them, for they hav dug a pit tu tayk mee, and hid snare'z for mi feet. 23 yet, **yhoah**, yu no all their calnsol agenst mee tu slay mee, forgiv na't their n'niqwatee, neether bla't alt their sin frum yor site, but let them b overthro'n b'for yu, dill yu with them n the time uv yor aynger.

19

1 thus sed **yhoah**, go, and bi a p'aterz erthen battol, and tayk uv the elderz uv the peepol, and uv the elderz uv the preestz, 2 and go forth tu the val'lee uv the sun uv hinnom, wich iz bi the n'tree uv the gayt harsith, and proclaym there the werdz that i shall tel yu, 3 and say, heer yu the werd uv **yhoah**, keeng'z uv yhoodah, and n'habatantz uv yrooshalam. thus say'z **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael, b'hold, i will breeng eevol apun this playse, wich hu'soever heerz, his earz shall teengol. 4 b'cuz they hav forsayken mee, and hav estraynj'd this playse, and hav burn'd n'sense n it tu m'majez, that they nu na't, they and their fatherz and the keengz uv yhoodah, and hav fill'd this playse with the blud uv n'nosentz, 5 and hav bill't the hi playsez uv baal, tu burn their sun'z n the fiyer for burnt aufereenz tu baal, wich i camanded na't, nor spo'k it, neether caym it n'tu mi mind. 6 therefor, b'hold, the day'z cum, say'z **yhoah** that this playse shall no mor b cald topheth, nor the val'lee uv the sun uv hinnom, but the val'lee uv slauter. 7 and i will mayk voyd the calnsol uv yhoodah and yrooshalam n this playse, and i will cauz them tu fall bi the sword befor their n'nameez, and bi the hand uv them that seek their life. and their ded badeez will i giv tu b fu'd for the berdz uv the heven, and for the beestz uv the erth. 8 and i will mayk this sittee an astanishment, and a hisseen, ev'ree wun that passez therebi shall b astanish'd and his b'cuz uv all the plegz thereuv. 9 and i will cauz them tu eet the flesh uv

their sun'z and tha flesh uv their dauterz, and they shall eet ev'ree 1 tha flesh uv his frend, n tha seej and n tha distres, with wich their n'ameez, and they that seek their life, shall distres them. 10 then shall yu brayk tha battol n tha site uv tha men that go with yu, 11 and shall say tu them, thus say'z **yhoah** uv hostz. even so will i brayk this peepol and this sittee, az 1 braykz a pa'terz vessol, that canna't b mayd hol agen, and they shall bur'ree n topheth, till there b no playse tu bur'ree. 12 thus will i du tu this playse, say'z **yhoah**, and tu tha n'habatantz thereuv, even maykeen this sittee az topheth. 13 and tha halsez uv yrooshalam, and tha halsez uv tha keeng'z uv yhoodah, wich ar d'file'd, shall b az tha playse uv topheth, even all tha halsez apun huz ru'fz they hav burn'd n'sense tu all tha host uv heven, and hav pord alt drenk aufereen'z tu m'maje. 14 then caym yermyahooh frum topheth, wither **yhoah** had sent him tu prafasi, and hee stood n tha cort uv tha halse uv **yhoah**, and sed tu all tha peepol.* 15 thus say'z **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael, b'hold, i will breeng apun this sittee and apun all itz talnz all tha eevol that i hav pronalnse'd agenst it, b'cuz they hav mayd their nec stif, that they may na't heer mi werdz.

20

1 nal pashhur, tha sun uv immer tha preest, hu waz cheef aufaser n tha halse uv **yhoah**, herd yermyahoo prafasi'een theez theeng'z. 2 then pashhur smo't yermyahoo tha prafet, and put him n tha sta'cz that wer n tha upper gayt uv benyamen, wich waz n tha halse uv **yhoah**. 3 and it caym tu pass on tha ma'ro, that pashhur braut forth yermyahoo alt uv tha staacz. then sed yermyahoo tu him, **yhoah** haz na't cald yor naym pashhur, but magor missabib. 4 for thus say'z **yhoah**, b'hold, i will mayk yu a terror tu yorself, and tu all yor frendz, and they shall fall bi tha sword uv their n'ameez, and yor i'z shall b'hold it, and i will giv all yhoodah n'tu tha hand uv tha keeng uv bavel, and hee shall cair'ree them captiv tu bavel, and shall slay them with tha sword. 5 morover i will giv all tha richez uv this sittee, and all tha gaynz thereuv, and all tha preshush theeng'z thereuv, yes, all tha trezjurz uv tha keeng'z uv yhoodah will i giv n'tu tha hand uv their n'ameez, and they shall mayk them a prey, and tayk them, and cair'ree them tu bavel. 6 and yu, pashhur, and all that dwel n yor halse shall gu n'tu captivatee and yu shall cum tu bavel, and there yu shall di, and there shall yu b bur'reed, yu, and all yor frendz, tu hu'm yu hav prafasi'd falselee. 7 **yhoah**, yu hav perswayded mee, and i waz perswayded, yu ar stronger than i, and hav pravail'd. i am b'cum a lafeen sta'c all tha day, ev'ree 1 ma'cz mee. 8 for az auten az i speek, i cri alt, i cri, violense and d'strucshun! b'cuz tha werd of **yhoah** iz mayd a raproch tu mee, and a derizjun, all tha day. 9 and if i say, i will na't mayk menchun uv him, nor speek n'nee mor n his naym, then there iz n mi hart az it wer a burneen fiyer shut up n mi bonz, and i am weer'ee with forbeareen, and i canna't cuntayn. 10 for i hav herd tha d'faymeen uv men-nee, terror on ev'ree side. danalnse, and wee will danalnse him, say all mi familyer frendz,

they that watch for mi fall, peradvenchur hee will b perswayded, and wee shall pravail agenst him, and wee shall tayk ar ravenj on him. 11 but yhoah iz with mee az a mi'tee 1 and a terrabol. therefor mi persacutorz shall stumbol and they shall na't pravail, they shall b utterlee put tu shaym, b'cuz they hav na't delt wizelee, even with an everlasteen disahnor wich shall never b forga'ten. 12 but, yhoah uv hostz, that tri tha ritechus, that see tha hart and tha mind, let mee see yor venjense on them, for tu yu hav i ra'vill'd mi cauz. 13 seeng tu yhoah, prayz yu yhoah, for hee haz d'liver'd tha sol uv tha needee frum tha hand uv eevol du'erz. 14 curse'd b tha day n wich i waz born. let na't tha day n wich mi muther bor mee b bles'd. 15 curs'd b tha man hu braut tideenz tu mi father, sayeen, a man child iz born tu yu, maykeen him ver'ree glad. 16 and let that man b az tha sitteez wich yhoah overthru, and rapented na't. and let him heer a cri n tha morneen, and shalteen at nu'n time, 17 b'cuz hee slu mee na't frum tha wumb, and so mi muther wood hav bin mi gray'v, and her wumb alwayz grayt. 18 y caym i forth alt uv tha wumb tu see laybor and saro, that mi day'z should b cunsum'd with shaym?

21

1 tha werd wich caym tu yermياهو frum yhoah, wen keeng zedekiah sent tu him pashhur tha sun uv malchijah, and zfanyah tha sun uv maaseiah, tha preest, sayeen, 2 n'qwiyer, i pray yu, uv yhoah for us, for nebuchadrezzar keeng uv bavel maykz wor agenst us. peradvenchur yhoah will dill with us acordeen tu all his wundrus werkz, that hee may go up frum us. 3 then sed yermياهو tu them, thus shall yu say tu zedekiah. 4 thus say'z yhoah ehyeh uv yesrael, b'hold, i will turn bac tha wepunz uv war that ar n yor handz, with wich yu fite agenst tha keeng uv bavel, and agenst tha chaldeanz that b'seej yu, withalt tha walz, and i will gather them n'tu tha midst uv this sittee. 5 and i miself will fite agenst yu with an altstretch'd hand and with a strong arm, even n aynger, and n rath, and n grayt n'dignayshun. 6 and i will smite tha n'habatantz uv this sittee, both man and beest. they shall di uv a grayt pestilense. 7 and afterwerd, say'z yhoah, i will d'liver zedekiah keeng uv yhoodah, and his servantz, and tha peepol, even such az ar left n this sittee frum tha pestilense, frum tha sword, and frum tha famin, n'tu tha hand uv nebuchadrezzar keeng uv bavel, and n'tu tha hand uv their n'nameez, and n'tu tha hand uv thoz that seek their life. and hee shall smite them with tha ed'j uv tha sword, hee shall na't spare them, neether hav pittee, nor hav mersee. 8 and tu this peepol yu shall say, thus sayz yhoah. b'hold, i set befor yu tha way uv life and tha way uv deth. 9 hee that abides n this sittee shall di bi tha sword, and bi tha famin, and bi tha pestilense, but hee that go'z alt, and passez over tu tha chaldeans that b'seej yu, hee shall liv, and his life shall b tu him for a prey. 10 for i hav set mi fayse apun this sittee for eevol, and na't for good, say'z yhoah. it shall b given n'tu tha hand uv tha keeng uv bavel, and hee shall burn it with fiyer. 11 and t'cheen tha halse uv tha keeng uv yhoodah, heer yu tha werd uv yhoah. 12 halse uv daved, thus say'z yhoah, x'sacu't justis n tha

morneen, and d'liver him that iz ra'b'd alt uv tha hand uv tha opressor, lest mi rath go forth like fiyer, and burn so that nun can qwench it, b'cuz uv tha eevol uv yor du'eenz. 13 b'hold, i am agenst yu, n'habatant uv tha val'lee, and uv tha ra'c uv tha playn, say'z **yhoah**, yu that say, hu shall cum daln agenst us? or hu shall n'ter n'tu ar habataychunz? 14 and i will punish yu acordeen tu tha frut uv yor du'eenz, say'z **yhoah**, and i will kindol a fiyer n her forest, and it shall d'valwer all that iz ralnd abalt her.

22

1 thus sed **yhoah**. go daln tu tha halse uv tha keeng uv yhoodah, and speek there this werd, 2 and say, heer tha werd uv **yhoah**, keeng uv yhoodah, that sit apun tha thro'n uv daved, yu, and yor servantz, and yor peepol that n'ter n bi theez gaytz. 3 thus say'z **yhoah**. x'sacu't yu justis and ritechusnes, and d'liver him that iz rab'd alt uv tha hand uv tha opressor. and du no rong, du no violense, tu tha sojourner, tha fatherles, nor tha wido, neether shed n'nosent blud n this playse. 4 for if yu du this theeng n'deed, then shall there n'ter n bi tha gaytz uv this halse keeng sitteen apun tha thro'n uv daved, rideen n charee'utz and on horsez, hee, and his servantz, and his peepol. 5 but if yu will na't heer theez werdz, i swear bi miself, say'z **yhoah**, that this halse shall b'cum a desolayshun. 6 for thus say'z **yhoah** cunserneen tha halse uv tha keeng uv yhoodah. yu ar gelad tu mee, and tha hed uv lebanon, yet shurelee i will mayk yu a wildernes, and sitteez wich ar na't n'habated. 7 and i will prapair d'stroyerz agenst yu, ev'ree 1 with his wepunz, and they shall cut daln yor choyse sedarz, and cast them n'tu tha fiyer. 8 and men-nee nayshunz shall pass bi this sittee, and they shall say ev'ree man tu his neybor, y haz **yhoah** dun thus tu this grayt sittee? 9 then they shall anser, b'cuz they forsook tha cuvanant uv **yhoah ehveh**, and wership'd m'majez, and serv'd them. weep yu na't for tha ded, neether b'mo'n him, but weep sor for him that go'z away, for hee shall raturnd no mor, nor see his naytiv cuntree. 11 for thus say'z **yhoah** t'cheen shallum tha sun uv josiah, keeng uv yhoodah hu rayn'd n'sted uv josiah his father, and hu went forth alt uv this playse. hee shall na't raturnd there n'nee mor. 12 but n tha playse wither they hav led him captiv, there shall hee di, and hee shall see this land no mor. 13 wo tu him that bill'dz his halse bi unritechusnes, and his chaymberz bi n'justis, that yuz his neyborz servis withalt wayjez, and givez him na't his hiyer, 14 that say'z, i will bill'd mee a wide halse and spayshush chaymberz, and cutz him alt windoz, and it iz sill'd with sedar, and paynted with vermilyun. 15 shall yu rayn, b'cuz yu striv tu x'sel n sedar? did na't yor father eet and dreerk, and du justis and ritechusnes? then it waz wel with him. 16 hee judj'd tha cauz uv tha por and needee, then it waz wel. waz na't this tu no mee? say'z **yhoah**. 17 but yor i'z and yor hart ar onlee for yor cuvetchusnes, and for shed'een n'nosent blud, and for opres'shun, and for violense, tu du it. 18 therefor thus say'z **yhoah** cunserneen jehoiakim tha sun uv josiah, keeng uv yhoodah. they shall na't lament for him, sayeen, ah mi bruther! or,

ah sister! they shall na't lament for him, sayeen ah master! or, ah his gloree! 19 hee shall b bur'reed with tha bur'ree'ol uv a dunkee, jraun and cast forth b'yand tha gaytz uv yrooshalam. 20 go up tu lebanon, and cri, and lift up yor voyse n bashan, and cri frum avarim, for all yor luverz ar d'stroy'd. 21 i spo'k tu yu n yor praspair'atee, but yu sed, i will na't heer. this haz bin yor maner frum yor yuth, that yu obey'd na't mi voyse. 22 tha wind shall feed all yor shepherdz, and yor luverz shall go n'tu captivatee. shurelee then shall yu b ashaym'd and cunfalnded for all yor wickednes. 23 n'habatant uv lebanon, that mayk yor nest n tha sedarz, hal graytlee tu b pitteed shall yu b wen paynz cum apun yu, tha payn az uv a woman n travail! 24 az i liv, sayz **yhoah**, if yu coniah tha sun uv jehoiakim keeng uv yhoodah ware tha signet apun mi rite hand, yet wood i pluc yu there, 25 and i will giv yu n'tu tha hand uv thoz that seek yor life, and n'tu tha hand uv thoz uv hu'm yu ar afrayd, even n'tu tha hand uv nebuchadrezzar keeng uv bavel, and n'tu tha hand uv tha chaldeans. 26 and i will cast yu alt, and yor muther that bor yu, n'tu another cuntree, ware yu wer na't born, and there shall yu di. 27 but tu tha land tu wich their sol longz tu ratur, there they shall na't ratur. 28 iz this man coniah a di'spiz'd broken vessol? iz hee a vessol n wich no wun d'litez? y ar they cast alt, hee and his seed, and ar cast n'tu tha land wich they no na't? 29 erth, erth, erth, heer tha werd uv **yhoah**. 30 thus sayz **yhoah**, rite yu this man childles, a man that shall na't prasper n his day, for no mor shall a man uv his seed prasper, sitteen apun tha thro'n uv daved, and ruleen n yhoodah.

23

1 wo tu tha shepherdz that d'stroy and sca'ter tha sheep uv mi paschur! sayz **yhoah**. 2 therefor thus say'z **yhoah ehyeh**, uv yesrael, agenst tha shepherdz that feed mi peepol. yu hav sca'ter'd mi fla'c, and driven them away, and hav na't vizated them, b'hold, i will vizit apun yu tha eevol uv yor du'eenz, say'z **yhoah** 3 and i will gather tha remnant uv mi fla'c alt uv all tha cuntreez wither i hav driven them, and will breeng them agen tu their foldz, and they shall b fruitful and mutapli. 4 and i will set up shepherdz over them, hu shall feed them, and they shall feer no mor, nor b dismay'd, neether shall n'nee b lackeen, say'z **yhoah** 5 b'hold, tha day'z cum, sayz **yhoah**, that i will rayz tu daved a ritechus branch, and hee shall rayn az keeng and dill wizelee, and shall x'sacu't justis and ritechusnes n tha land. 6 n his day'z yhoodah shall b sayv'd, and yesrael shall dwel sayf'lee, and this iz his naym warebi hee shall b cald. **yhoah** ar ritechusnes. 7 therefor, b'hold, tha day'z cum, say'z **yhoah**, that they shall no mor say, az **yhoah** livz, hu braut up tha children uv yesrael alt uv tha land uv metsraymah, 8 but, az **yhoah** livz, hu braut up and hu led tha seed uv tha halse uv yesrael alt uv tha north cuntree, and frum all tha cuntreez wither i had driven them. and they shall dwel n their own land. 9 cunserneen tha prafetz. mi hart within mee iz broken, all mi bonz shayk. i am like a drunken man, and like a man hu'm wine haz overcum, b'cuz uv **yhoah**, and b'cuz uv his holee werdz. 10 for tha land iz full uv adultererz,

for b'cuz uv sweareen tha land mornz, tha paschurz uv tha wildernes ar dri'd up. and their corse iz eevol, and their mite iz na't rite, 11 for both prafet and preest ar profayn, yes, n mi halse hav i falnd their wickednes, say'z yhoah. 12 warefor their way shall b tu them az slip'peree playsez n tha darknes, they shall b driven on, and fall therein, for i will breeng eevol apun them, even tha yeer uv their vizatayshun, say'z yhoah 13 and i hav seen fa'lee n tha prafetz uv shomron, they prafasi'd bi baal, and cauz'd mi peepol yesrael tu err. 14 n tha prafetz uv yroosham also i hav seen a horrabol theeng. they camit adultree, and walk n li'z, and they strenthen tha handz uv eevol du'erz, so that nun du raturu frum his wickednes. they ar all uv them b'cum tu mee az sdom, and tha n'habatantz thereuv az amorrhah. 15 therefor thus say'z yhoah uv hostz cunserneen tha prafetz, i will feed them with wermwood, and mayk them dreemk tha water uv gall, for frum tha prafetz uv yroosham iz wickednes go'n forth n'tu all tha land. 16 thus say'z yhoah uv hostz, harken na't tu tha werdz uv tha prafetz that prafasi tu yu. they teech yu vanatee, they speek a vizjun uv their own hart, and na't alt uv tha malth uv yhoah. 17 they say cuntinyu'alee tu them that d'spi'z mee, yhoah haz sed, yu shall hav peese, and tu ev'ree wun that walk'z n tha stubbornnes uv his own hart they say, no eevol shall cum apun yu. 18 for hu haz stood n tha cunsol uv yhoah, that hee should perseev and heer his werd? hu haz mark'd mi werd, and herd it? 19 b'hold, tha tempest uv yhoah, even his rath, iz go'n forth, yes, a werleen tempest. it shall burst apun tha hed uv tha wicked. 20 tha aynger uv yhoah shall na't raturu, until hee hav x'sacuted, and till hee hav perform'd tha n'tentz uv his hart. n th la'ter day'z yu shall understand it perfectlee. 21 i sent na't theez prafetz, yet they ran i spo'k n'at tu them, yet they prafasi'd. 22 but if they had stood n mi calsol, then had they cauz'd mi peepol tu heer mi werdz, and had turn'd them frum their eevol way, and frum tha eevol uv their du'een.

23 mee i ehveh at hand, say'z yhoah, and na't ehveh afar auf? 24 can n'nee hide himself n see'cret playsez so that i shall na't see him? sayz yhoah. du na't i fill heven and erth? say'z. 25 i hav herd wat tha prafetz hav sed, that prafasi li'z n mi naym, sayeen, i hav dreem'd, i hav dreem'd. 26 hal long shall this b n tha hart uv tha prafet that prafasi li'z, even tha prafet uv tha d'seet uv their own hart? 27 that theenk **tu cauz mi peepol tu forget mi naym bi their dreemz wich they tel ev'ree man tu his neybor, az their fatherz forgat mi naym for baal**. 28 tha prafet that haz a dreem, let him tel a dreem, and hee that haz mi werd, let him speek mi werd faythfullee. wat iz tha stra tu tha weet? say'z yhoah. 29 iz na't mi werd like fiyer? say'z yhoah, and like a hammer that brayk tha ra'c n peesez? 30 therefor, b'hold, i am agenst tha prafetz, sayz, that still mi werdz ev'ree wun frum his neybor. 31 b'hold, i am agenst tha prafetz, sayz yhoah, that yuz their tungz, and say, hee sayz. 32 b'hold, i am agenst them that prafasi li'een dreemz, sayz yhoah, and du tel them, and cauz mi peepol tu err bi their li'z, and bi their vayn bosteen. yet i sent them na't, nor camanded them, neether du they prafit this peepol at all, say'z. 33 and wen this peepol, or tha prafet, or a preest, shall ask yu, sayeen, wat iz tha burden

cunserneen **yhoah**? then shall yu say tu them, wat burden! i will cast yu auf, say'z **yhoah**. 34 and az for tha prafet, and tha preest, and tha peepol, that shall say, tha burden cunserneen **yhoah**, i will even punish that man and his halse. 35 thus shall yu say ev'ree wun tu his neybor, and ev'ree wun tu his bruther, wat haz **yhoah** anserd? and, wat haz **yhoah** spoken? 36 and tha burden uv **yhoah** shall yu menchun no mor. for ev'ree man own werd shall b his burden, for yu hav perverted tha werdz uv tha liveen **ehyeh**, uv **yhoah** uv hostz ar **ehyeh**. 37 thus shall yu say tu tha prafet, wat haz **yhoah** anserd yu? and, wat haz **yhoah** spoken? 38 but if yu say, tha burden uv **yhoah**, therefor thus sayz **yhoah**. b'cuz yu say this werd, tha burden uv **yhoah**, and i hav sent tu yu, sayeen, yu shall na't say, tha burden uv **yhoah**, 39 therefor, b'hold, i will utterlee forget yu, and i will cast yu auf, and tha sittee that i gay'v tu yu and tu yor fatherz, away frum mi prezenze. 40 and i will breeng an everlasteen raproch apun yu, and a perpechu'ol shaym, wich shall na't b forga'ten.

24

1 **yhoah** sho'd mee, and, b'hold, 2 basketz uv figz set befor tha tempul uv **yhoah**, after that nebuchadrezzar keeng uv bavel had cair'reed away captiv jeconiah tha sun uv jehoiakim, keeng uv yhoodah, and tha prinsez uv yhoodah, with tha craftsmen and smiths, frum yrooshalam and had braut them tu navel. 2 wun basket had ver'ree good figz, like tha figz that ar first ripe, and tha uther basket had ver'ree bad figz, wich could na't b eeten, they wer so bad. 3 then sed **yhoah** tu mee, wat see yu, yermyahoo and i sed, figz, tha good figz, ver'ree good, and tha bad, ver'ree bad, that canna't b eeten, they ar so bad. 4 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 5 thus say'z **yhoah ehyeh** uv yesrael. like theez good figz, so will i ragard tha captivz uv yhoodah, hu'm i hav sent alt uv this playse n'tu tha land uv tha chaldeans, for good. 6 for i will set mi i'z apun them for good, and i will breeng them agen tu this land. and i will bill'd them, and na't pull them daln, and i will plant them, and na't pluc them up.

7 **and i will giv them a hart tu acnalej mee, for i am yhoah** and they shall b mi peepol, and i will b their **ehyeh** for they shall raturtn tu mee with their hol hart. 8 and az tha bad figz, wich canna't b eeten, they ar so bad, shurelee thus say'z **yhoah**, so will i giv up zedekiah tha keeng uv yhoodah, and his prinsez, and tha rezadu uv yrooshalam, that ramayn n this land, and them that dwel n tha land uv metsraymah. 9 i will even giv them up tu b taus'd tu and fro among all tha keengdumz uv tha erth for eevol, tu b aproch and a praverb, a taunt and a curse, n all playsez wither i shall drive them. 10 and i will send tha sword, tha famin, and tha pestilense, among them, till they b cunsum'd frum auf tha land that i gay'v tu them and tu their fatherz.

1 tha werd that caym tu yermياهو cunserneen all tha peepol uv yhoodah, n tha 4th yeer uv jehoiakim tha sun uv josiah, keeng uv yhoodah tha saym waz tha 1st yeer uv nebuchadrezzar keeng uv bavel, 2 wich yermياهو tha prafet spo'k tu all tha peepol uv yhoodah, and tu all tha n'habatantz uv yroosham, sayeen. 3 frum tha 13th yeer uv josiah tha sun uv amon, keeng uv yhoodah, even tu this day, theez three and twentee yeer'z, tha werd uv haz cum tu mee, and i haz spoken tu yu, rizeen up erlee and speekeen, but yu hav na't harken'd. 4 and yhoah haz sent tu yu all his servantz tha prafetz, rizeen up erlee and sendeen them, but yu hav na't harken'd, nor n'clin'd yor ear tu heer, 5 sayeen, raturu yu nal ev'ree wun frum his eevol way, and frum tha eevol uv yor du'eenz, and dwel n tha land that yhoah haz given tu yu and tu yor fatherz, frum uv old and even for evermor, 6 and go na't after m'majez tu serv them, and tu wership them, and pravo'k mee na't tu aynger with tha werk uv yor handz and i will du yu no hurt. 7 yet yu hav na't harken'd tu mee, say'z yhoah, that yu may pravo'k mee tu aynger with tha werk uv yor handz tu yor own hurt. 8 therefor thus sayz yhoah uv hostz. b'cuz yu hav na't herd mi werdz, 9 b'hold, i will send and tayk all tha famaleez uv tha north, say'z yhoah, and i will send tu nebuchadrezzar tha keeng uv bavel, mi servant, and will breeng them agenst this land, and agenst tha n'habatantz thereuv, and agenst all theez nayshunz ralnd abalt, and i will utterlee d'stroy them, and mayk them an astanishment, and a hisseen, and perpechu'ol desolayshunz. 10 morover i will tayk frum them tha voyse uv mirth and tha voyse uv gladnes, tha voyse uv tha bri'dgrum and tha voyse uv tha bri'd, tha salnd uv tha millstonz, and tha lite uv tha lamp. 11 and this hol land shall b a desolayshun, and an astanishment, and theez nayshunz shall serv tha keeng uv bavel 70 yeer'z. 12 and it shall cum tu pass, wen 70 yeerz ar acamplich'd, that i will punish tha keeng uv bavel, and that nayshun, say'z yhoah, for their n'niqwatee, and tha land uv tha chaldeans, and i will mayk it desolet for ever. 13 and i will breeng apun that land all mi werdz wich i hav pronalnse'd agenst it, even all that iz ritten n this book, wich yermياهو haz prafasi'd agenst all tha nayshunz. 14 for men-nee nayshunz and grayt keeng'z shall mayk ba'ndmen uv them, even uv them, and i will racumpense them acordeen tu their deedz, and acordeen tu tha werk uv their handz. 15 for thus say'z yhoah ehyeh uv yesrael, tu mee. tayk this cup uv tha wine uv rath at mi hand, and cauz all tha nayshunz, tu hu'm i send yu, tu dreenk it. 16 and they shall dreenk, and reel tu and fro, and b mad, b'cuz uv tha sword that i will send among them. 17 then took i tha cup at yhoah hand, and mayd all tha nayshunz tu dreenk, tu hu'm yhoah had sent mee.* 18 that iz, tu yroosham, and tha sitteez uv yhoodah, and tha keeng'z thereuv, and tha prinsez thereuv, tu mayk them a desolayshun, an astanishment, a hisseen, and a curse, az it iz this day, 19 fair'ro keeng uv metsraymah, and his servantz, and his prinsez, and all his peepol, 20 and all tha meengold peepol, and all tha keeng'z uv tha land uv

tha uz, and all tha keeng'z uv tha fleshteym, and ashkelon, and aza, and ekron, and tha remnant uv ashdod, 21 edom, and moav, and tha children uv ammon, 22 and all tha keeng'z uv tyre, and all tha keeng'z uv zeydon, and tha keeng'z uv tha iolz wich iz b'yand tha see, 23 dedan, and tema, and buz, and all that hav tha cornerz uv their hair cut auf, 24 and all tha keeng'z uv arabia, and all tha keeng'z uv tha meengold peepol that dwel n tha wildernes, 25 and all tha keeng'z uv zimri, and all tha keeng'z uv elam, and all tha keeng'z uv tha medes, 26 and all tha keeng'z uv tha north, far and neer, 1 with anuther, and all tha keengdumz uv tha werld, wich ar apun tha fayse uv tha erth. and tha keeng uv sheshach shall dreenc after them. 27 and yu shall say tu them, thus say'z **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael. dreenc yu, and b drunken, and spu, and fall, and rize no mor, b'cuz uv tha sword wich i will send amung yu. 28 and it shall b, if they rafuz tu tayk tha cup at yor hand tu dreenc, then shall yu say tu them, thus say'z **yhoah** uv hostz. yu shall shurelee dreenc. 29 for, lo, i b'gin tu werk eevol at tha sittee wich iz cald bi mi naym, and should yu b utterlee unpunish'd? yu shall na't b unpunish'd, for i will call for a sword apun all tha n'habatantz uv tha erth, say'z **yhoah** uv hostz. 30 therefor prafasi yu agenst them all theez werdz, and say tu them, **yhoah** will ror frum on hi, and utter his voyse frum his holee habatayshun, hee will mi'talee ror agenst his fold, hee will giv a shalt, az they that tred tha graypz, agenst all tha n'habatantz uv tha erth. 31 a noyz shall cum even tu tha end uv tha erth, for **yhoah** haz a cantroversee with tha nayshunz, hee will n'ter n'tu judjment with all flesh az for tha wicked, hee will giv them tu tha sword, say'z **yhoah**. 32 thus say'z **yhoah** uv hostz, b'hold, eevol shall go forth frum nayshun tu nayshun, and a grayt tempest shall b rayz'd up frum tha uttermost partz uv tha erth. 33 and tha slayn uv **yhoah** shall b at that day frum 1 end uv tha erth even tu tha uthar end uv tha erth. they shall na't b morn'd, neether gatherd, nor bur'reed, they shall b dung apun tha fayse uv tha gralnd. 34 wail, yu shepherdz, and cri, and walo n ashez, yu prinsapol uv tha fla'c, for tha day'z uv yor slauter and uv yor disperjonz ar fullee cum, and yu shall fall like a goodlee vessol. 35 and tha shepherdz shall hav no way tu flee, nor tha prinsapol uv tha fla'c tu escayp. 36 a voyse uv tha cri uv tha shepherdz, and tha waileen uv tha prinsapol uv tha fla'c! for **yhoah** layz wayst their paschur. 37 and tha peese'abol foldz ar braut tu silense b'cuz uv tha feerse aynger uv **yhoah**. 38 hee haz left his covert, az tha li'yun, for their land iz b'cum an astanishment b'cuz uv tha feersenes uv tha opresseen sword, and b'cuz uv his feerse aynger.

26

1 n tha b'ginneen uv tha rayn uv jehoiakim tha sun uv josiah, keeng uv yhoodah, caym this werd frum **yhoah**, sayeen, 2 thus say'z **yhoah**. stand n tha cort uv **yhoah** halse, and speek tu all tha sittees uv yhoodah, wich cum tu wership n **yhoah** halse, all tha werdz that i camand yu tu speek tu them, diminish na't a werd.* 3 it may b they will harken, and turn ev'ree man frum his eevol

way, that i may rapent mee uv tha eevol wich i purpus tu du tu them b'cuz uv tha eevol uv their du'eenz. 4 and yu shall say tu them, thus say'z **yhoah**. if yu will na't harken tu mee, tu walk n mi torah, wich i hav set befor yu, 5 tu harken tu tha werdz uv mi servantz tha prafetz, hu'm i send tu yu, even rizeen up erlee and sendeen them, but yu hav na't harkend, 6 then will i mayk this halse like shiloh, and will mayk this sittee a curse tu all tha nayshunz uv tha erth. 7 and tha preestz and tha prafetz and all tha peepol herd yermياهو speekeen theez werdz n tha halse uv **yhoah**. 8 and it caym tu pass, wen yermياهو had mayd an end uv speekeen all that **yhoah** had camanded him tu speek tu all tha peepol, that tha preestz and tha prafetz and all tha peepol lay'd hold on him, sayeen, yu shall shurelee di. 9 y hav yu prafasi'd n tha naym uv **yhoah**, sayeen, this halse shall b like shiloh, and this sittee shall b desolet, withalt n'habatant? and all tha peepol wer gatherd tu yermياهو n tha halse uv **yhoah**. 10 and wen tha prinsez uv yhoodah herd theez theeng'z, they caym up frum tha keeng'z halse tu tha halse uv **yhoah**, and they sat n tha n'tree uv tha nu gayt uv **yhoah** halse. 11 then spo'k tha preestz and tha prafetz tu tha prinsez and tu all tha peepol, sayeen, this man iz werthee uv deth, for hee haz prafasi'd agenst this sittee, az yu hav herd with yor earz. 12 then spo'k yermياهو tu all tha prinsez and tu all tha peepol, sayeen, **yhoah** sent mee tu prafasi agenst this halse and agenst this sittee all tha werdz that yu hav herd. 13 nal therefor halood yor wayz and yor du'eenz, and obey tha voyse uv **yhoah ehveh** and **yhoah** will rapent him uv tha eevol that hee haz pronalnse'd agenst yu. 14 but az for mee, b'hold, i am n yor hand. du with mee az iz good and rite n yor i'z. 15 onlee no yu for sertan that, if yu put mee tu deth, yu will breeng n'nosent blud apun yorselvz, and apun this sittee, and apun tha n'habatanz thereuv, for uv a truth **yhoah** haz sent mee tu yu tu speek all theez werdz n yor earz. 16 then sed tha prinsez and all tha peepol tu tha preestz and tu tha prafetz. this man iz na't werth uv deth, for hee haz spoken tu us n tha naym uv **yhoah ehveh**. 17 then roz sertan uv tha elderz uv tha land, and spo'k tu all tha asemblee uv tha peepol, sayeen, 18 meykha tha morashtite prafasi'd n tha day'z uv chezkeyahoo keeng uv yhoodah, and hee spo'k tu all tha peepol uv yhoodah, sayeen, thus say'z **yhoah** uv hostz. zeyon shall b plal'd az a fill'd, and yrooshalam shall becum heepz, and tha malntan uv tha halse az tha hi playsez uv a forest. 19 did chezkeyahoo keeng uv yhoodah and all yhoodah put him tu deth? did hee na't feer **yhoah**, and n'treet tha fay'vor uv **yhoah**, and **yhoah** rapented him uv tha eevol wich hee had pronalnse'd agenst them? thus should wee camit grayt eevol agenst ar own solz. 20 and there waz also a man that prafasi'd n tha naym uv **yhoah**, ooreyah tha sun uv shemaiah uv kiriath jearim, and hee prafasi'd agenst this sittee and agenst this land acordeen tu all tha werdz uv yermياهو. 21 and wen jehoiakim tha keeng, with all his mi'tee men, and all tha prinsez, herd his werdz, tha keeng saut tu put him tu deth, but wen ooreyah herd it, hee waz afrayd, and fled, and went n'tu metsraymah. 22 and jehoiakim tha keeng sent men n'tu metsraymah, naymlee, elnathan tha sun uv achbor, and sertan men with him, n'tu metsraymah.

23 and they fetch'd forth ooreyah alt uv metsraymah, and braut him tu jehoiakim tha keeng, hu slu him with tha sword, and cast his ded ba'dee n'tu tha gray'vz uv tha camun peepol. 24 but tha hand uv ahikam tha sun uv shaphan waz with yermياهو that they should na't giv him n'tu tha hand uv tha peepol tu put him tu deth.

27

1 n tha b'ginneen uv tha rayn uv jehoiakim tha sun uv josiah, keeng uv yhoodah, caym this werd tu yer frum yhoah, sayeen, 2 thus say'z yhoah tu mee. mayk yu ba'ndz and barz, and put them apun yor nec, 3 and send them tu tha keeng uv edom, and tu tha keeng uv moav, and tu tha keeng uv tha children uv ammon, and tu tha keeng uv tyre, and tu tha keeng uv zeydon bi tha hand uv tha mes'senjerz that cum tu yroosham tu zedekiah keeng uv yhoodah, 4 and giv them a charj tu their masterz, sayng, thus say'z yhoah uv hostz, ehyeh uv yesrael, thus shall yu say tu yor masterz. 5 i hav mayd tha erth, tha men and tha beestz that ar apun tha fayse uv tha erth, bi mi grayt palwer and bi mi altstretch'd arm, and i giv it tu hu'm it seemz rite tu mee. 6 and nal hav i given all theez landz n'tu tha hand uv nebuchadnezzar tha keeng uv bavel, mi servant, and tha beestz uv tha fill'd also hav i given him tu serv him. 7 and all tha nayshunz shall serv him, and his sun, and his sun'z sun, until tha time uv his own land cum. and then men-nee nayshunz and grayt keeng'z shall mayk him their ba'ndman. 8 and it shall cum tu pass, that tha nayshun and tha keengdum wich will na't serv tha say nebuchadnezzar keeng uv bavel, and that will na't put their nec under tha yo'k uv tha keeng uv bavel, that nayshun will i punish, say'z yhoah, with tha sword, and with tha famin, and with tha pestilense, until i hav cunsum'd them bi his hand. 9 but az for yu, harken yu na't tu yor prafetz, nor tu yor d'vinerz, nor tu yor dreemz, nor tu yor suthsayerz, nor tu yor sorsererz, that speek tu yu, sayeen, yu shall na't serv tha keeng uv bavel. 10 for they prafasi a li tu yu, tu ramuv yu far frum yor land, and that i should drive yu alt, and yu should perish. 11 but tha nayshun that shall breeng their nec under tha yo'k uv tha keeng uv bavel, and serv him, that nayshun will i let ramayn n their own land, say'z yhoah, and they shall till it, and dwel therein. 12 and i spo'k tu zedekiah keeng uv yhoodah acordeen tu all theez werdz, sayeen, breen yor necz under tha yo'k uv tha keeng uv bavel, and serv him and his peepol, and liv. 13 y will yu di, yu and yor peepol, bi tha sword, bi tha famin, and bi tha pestilense, az yhoah haz spoken cunserneen tha nayshun that will na't serv tha keeng uv bavel? 14 and harken na't tu tha werdz uv tha prafetz that speek tu yu, sayeen, yu shall na't serv tha keeng uv bavel, for they prafasi a li tu yu. 15 for i hav na't sent them, say'z yhoah, but they prafasi falselee n mi naym. that i may drive yu alt, and that yu may perish, yu, and the prafetz that prafasyi tu yu. 16 also i spo'k tu tha preestz and tu all this peepol, sayeen, thus say'z yhoah. harken na't tu tha werdz uv yor prafetz that prafasi tu yu, sayeen, b'hold, tha vessolz uv yhoah halse shall nal shortlee b braut agen frum bavel, for they prafasi a li tu yu. 17 harken na't tu

them, serv tha keeng uv bavel, and liv. y should this sittee b'cum a desolayshun? 18 but if they b prafetz, and if tha werd uv yhoah b with them, let them nal mayk n'terses'shun tu yhoah uv hostz, that tha vessolz wich ar left n tha halse uv yhoah, and n tha halse uv tha keeng uv yhoodah, and at yrooshalam, go na't tu bavel. 19 for thus say'z yhoah uv hostz cunserneen tha pill'lerz, and cunserneen tha see, and cunserneen tha baysez, and cunserneen tha rezadu uv tha vessolz that ar left n this sittee, 20 wich nebuchadnezzar keeng uv bavel took na't, wen hee cair'reed away captiv jeconiah tha sun uv jehoiakim, keeng uv yhoodah, frum yrooshalam tu , and all tha nobolz uv yhoodah and yrooshalam, 21 yes, thus say'z yhoah uv uv hostz, ehveh uv yesrael, cunserneen tha vessolz that ar left n tha halse uv yhoah, and n tha halse uv tha keeng uv yhoodah, and at yrooshalam. 22 they shall b cair'reed tu bavel, and there shall they b, until tha day that i vizit them, say'z yhoah, then will i breeng them up, and rastor them tu this playse.

28

1 and it caym tu pass tha saym yeer, n tha b'ginneen uv tha rayn uv zedekiah keeng uv yhoodah, n tha 4th yeer, n tha 5th munth, that hananiah tha sun uv azzur, tha prafet, hu waz uv gibeon, spo'k tu mee n tha halse uv yhoah, n tha prezense uv tha preestz and uv all tha peepol, sayeen, 2 thus speekz yhoah uv hostz, ehveh uv yesrael, sayeen, i hav broken tha yo'k uv tha keeng uv bavel. 3 within 2 ful yeer'z will i breeng agen n'tu this playse all tha vessolz uv yhoah halse, that nebuchadnezzar keeng uv bavel took away frum this playse, and cair'reed tu bavel. 4 and i will breeng agen tu this playse jeconiah tha sun uv jehoiakim, keeng uv yhoodah, with all tha captivz uv yhoodah, that went tu bavel, say'z yhoah, for i will brayk tha yo'k uv tha keeng uv bavel. 5 then tha prafet yermياهو sed tu tha prafet hananiah n tha prezense uv tha preestz, and n tha prezense uv all tha peepol that stood n tha halse uv yhoah, 6 even tha prafet yermياهو sed, haloo ehveh. yhoah du so, yhoah perform yor werdz wich yu hav prafasi'd, tu breeng agen tha vessolz uv yhoah halse, and all them uv tha captivatee frum bavel tu this playse. 7 neverthales heer yu nal this werd that i speek n yor earz, and n tha earz uv all tha peepol. 8 tha prafetz that hav bin befor mee and b'for yu uv old prafasi'd agenst men-nee cuntreez, and agenst grayt keengdumz, uv wor, and uv eevol, and uv pestilense. 9 tha prafet that prafasi'z uv peese, wen tha werd uv tha prafet shall cum tu pass, then shall tha prafet b no'n, that yhoah haz trulee sent him. 10 then hananiah tha prafet took tha bar frum auf tha prafet yermياهو nec, and bro'k it. 11 and hananiah spo'k n tha prezense uv all tha peepol, sayeen, thus say'z yhoah. even so will i brayk tha yo'k uv nebuchadnezzar keeng uv bavel within 2 ful yeer'z frum auf tha nec uv all tha nayshunz. and tha prafet yermياهو went his way. 12 then tha werd uv yhoah caym tu yermياهو, after that hananiah tha prafet had broken tha bar frum auf tha nec uv tha prafet yermياهو, sayeen, 13 go, and tel hananiah, sayeen, thus say'z yhoah. yu hav broken tha barz uv wood, but yu hav mayd n their sted barz uv iyern. 14 for

thus sayz **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael. i hav put a yo'k uv iyern apun tha nec uv all theez nayshunz, that they may serv nebuchadnezzar keeng uv bavel, and they shall serv him. and i hav given him tha beestz uv tha fill'd also. 15 then sed tha prafet yermياهو tu hananiah tha prafet, heer nal, hanani haz na't sent yu, but yu cauz this peepol tu trust n a li. 16 therefor thus say'z **yhoah**, b'hold, i will send yu away frum auf tha fayse uv tha erth. this yeer yu shall di, b'cuz yu hav spoken rebelyun agenst **yhoah**. 17 so hananiah tha prafet di'd tha saym yeer n tha 7th munth.

29

1 nal theez ar tha werdz uv tha letter that yermياهو tha prafet sent frum yrooshalam tu tha rezadu uv tha elderz uv tha captivatee, and tu tha preestz, and tu tha prafetz, and tu all tha peepol, hu'm nebuchadnezza had cair'reed away captiv frum yrooshalam tu bavel, 2 after that jeconiah tha keeng, and tha qween muther, and tha yunucz, and tha prinsez uv yhoodah and yrooshalam, and tha craftsmen, and tha smiths, wer d'parted frum yrooshalam, 3 bi tha hand uv elasah tha sun uv shaphan, and gemariah tha sun uv hilkiah, hu'm zedekiah keeng uv yhoodah sent tu bavel tu nebuchadnezzar keeng uv bavel, sayeen, 4 thus say'z **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael, tu all tha captivatee, hu'm i hav cauz'd tu b cair'reed away captiv frum yrooshalam tu bavel. 5 bill'd yu halsez, and dwel n them, and plant gardenz, and eet tha frut uv them. 6 tayk yu wiv'z, and b'get sun'z and dauterz, and tayk wiv'z for yor sun'z, and giv yor dauterz tu huzbandz, that they may bear sun'z and dauterz, and multapli yu there, and b na't d'minish'd. 7 and seek tha peese uv tha sittee wither i hav cauz'd yu tu b cair'reed away captiv, and pray tu **yhoah** for it, for n tha peese thereuv shall yu hav peese. 8 for thus say'z **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael. let na't yor prafetz that ar n tha midst uv yu, and yor d'vinerz, d'seev yu, neether harken yu tu yor dreemz wich yu cauz tu b dreem'd. 9 for they prafasi falselee tu yu n mi naym. i hav na't sent them, say'z **yhoah**. 10 for thus sayz **yhoah**, after 70 yeer'z ar acampilsh'd for bavel, i will vizit yu, and perform mi good werd tword yu, n cauzeen yu tu raturtn tu this playse. 11 for i no tha thautz that i theenk tword yu, say'z **yhoah** thautz uv peese, and na't uv eevol, tu giv yu ho'p n yor lay'ter end. 12 and yu shall call apun mee, and yu shall go and pray tu mee, and i will listen tu yu. 13 and yu shall seek mee, and find mee, wen yu shall serch for mee with all yor hart. 14 and i will b falnd bi yu, say'z **yhoah**, and i will turn bac yor captivatee, and i will gather yu frum all tha nayshunz, and frum all tha playsez tu wich i hav driven yu, say'z **yhoah**, and i will breeng yu bac tu tha playse frum wich i cauz'd yu tu b cair'reed away captiv. 15 b'cuz yu hav sed, **yhoah** haz rayz'd us up prafetz n bavel, 16 thus say'z **yhoah** cunserneen tha keeng that sitz apun tha thro'n uv daved, and cunserneen all tha peepol that dwel n this sittee, yor brethren that ar na't go'n forth with yu n'tu captivatee, 17 thus say'z **yhoah** uv hostz, b'hold, i will send apun them tha sword, tha famin, and tha pestilense, and will

mayk them like vile figz, that canna't b eeten, they ar so bad. 18 and i will pursu them with tha sword, with tha famin, and with tha pestilense, and will d'liver them tu b taus'd tu and fro amung all tha keengdumz uv tha erth, tu b an x'sacray'shun, and an astanishment, and a hisseen, and a raproch, amung all tha nayshunz tu wich i hav driven them, 19 b'cuz they hav na't heeded mi werdz, say'z **yhoah**, with wich i sent tu them mi servantz tha prafetz, rizeen up erlee and sendeen them, but yu wood na't heer, say'z **yhoah**. 20 heer yu therefor tha werd uv **yhoah**, all yu uv tha captivatee, i hav sent away frum yroosham tu bavel. 21 thus say **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael, cunserneen ahab tha sun uv kolaiah, and cunserneen zedekiah tha sun uv maaseiah, hu prafasi a li tu yu n mi naym. b'hold, i will d'liver them n'tu tha hand uv nebuchadrezzar keeng uv bavel, and hee shall slay them befor yor i'z, 22 and uv them shall b tayken up a curse bi all tha captivz uv yhoodah that ar n bavel, sayeen, **yhoah** mayk yu like zedekiah and like ahab, hm tha keeng uv bavel rosted n tha fiyer, 23 b'cuz they hav raut falee n yesrael, and hav camitted adultree with their neyborz wiv'z, and hav spoken werdz n mi naym falselee, wich i camanded them na't, and i am hee that noz, and am witnes, say'z **yhoah**. 24 and cunserneen shemaiah tha nehelamite yu shall speek, sayeen, 25 thus speekz **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael, sayeen, b'cuz yu hav sent letterz n yor own naym tu all tha peepol that ar at yroosham, and tu zfanyah tha sun uv maaseiah, tha preest, and tu all tha preestz, sayeen, 26 **yhoah** haz mayd yu preest n tha sted uv jehoiada tha preest, that there may b aufaserz n tha halse uv **yhoah**, for ev'ree man that iz mad, and maykz himself a prafet, that yu should put him n tha sta'cz and n shakolz. 27 nal therefor, y hav yu na't rabuk'd yermyahoo uv anathoth, hu maykz himself a prafet tu yu, 28 forazmuch az hee haz sent tu us n bavel, sayeen, tha captivatee iz long. bill'd yu halsez, and dwel n them, and plant gardenz, and eet tha frut uv them? 29 and zfanyah tha preest red this letter n tha earz uv yermyahoo tha prafet. 30 then caym tha werd uv **yhoah** tu yermyahoo, sayeen, 31 send tu all them uv tha captivatee, sayeen, thus say'z **yhoah** cunserneen shemaiah tha nehelamite. b'cuz that shemaiah haz prafasi'd tu yu, and i sent him na't, and hee haz cauz'd yu tu trust n a li, 32 therefor thus say'z **yhoah**, b'hold, i will punish shemaiah tha nehelamite, and his seed, hee shall na't hav a man tu dwel amung this peepol, neether shall hee b'hold tha good that i will du tu mi peepol, say'z **yhoah**, b'cuz hee haz spoken rebelyun agenst **yhoah**.

30

1 tha werd that caym tu yermyhoo frum **yhoah**, sayeen, 2 thus speekz **yhoah ehyeh** uv yesrael, sayeen, rite yu all tha werdz that i hav spoken tu yu n a book. 3 for, lo, tha day'z cum, say'z **yhoah**, that i will turn agen tha captivatee uv mi peepol yesrael and yhoodah, say'z **yhoah**, and i will cauz them tu raturtn tu tha land that i gay'v tu their fatherz, and they shall pozes it. 4 and theez ar tha werdz that **yhoah** spo'k cunserneen yesrael and cunserneen yhoodah. 5 for thus

say'z **yhoah**, wee hav herd a voyse uv trembleen, uv feer, and na't uv peese. 6 ask yu nal, and see wether a man du travail with child. y du i see ev'ree man with his handz on his loynz, az a woman n travail, and all faysez ar turn'd n'tu palenes? 7 alas! for that day iz grayt, so that nun iz like it. it iz even tha time uv yaakov trabol, but hee shall b sayv'd alt uv it. 8 and it shall cum tu pass n that day, say'z **yhoah** uv hostz, that i will brayk his yo'k frum auf yor nec, and will burst yor ba'ndz, and strajnjerz shall no mor mayk him their ba'ndman, 9 but they shall serv **yhoah ehyeh**, and daved their keeng, hu'm i will rayz up tu them. 10 therefor feer yu na't, yaakov mi servant, say'z **yhoah**, neether b dismay'd, yesrael. for, lo, i will say'v yu frum afar, and yor seed frum tha land uv their captivatee, and yaakov shall ratur, and shall b qwiet and at eez, and nun shall mayk him afrayd. 11 for i am with yu, say'z **yhoah** tu say'v yu. for i will mayk a full end uv all tha nayshunz tu wich i hav scaterd yu, but i will na't mayk a full end uv yu. but i will corect yu n mezzur, and will n no wize leev yu unpunish'd. 12 for thus say'z **yhoah**, yor hurt iz n'curabol, and yor wund greevus. 13 there iz nun tu plead yor cauz, that yu may b balnd up. yu hav no hilleen medasinz. 14 all yor luverz hav forga'ten yu, they seek yu na't. for i hav wunded yu with tha wund uv an n'amee, with tha chestizment uv a cru'l wun, for tha graytnes uv yor n'niqwatee, b'cuz yor sinz wer n'creese'd. 15 y cri for yor hurt? yor payn iz n'curabol. for tha graytnes uv yor n'niqwatee, b'cuz yor sinz wer n'creese'd, i hav dun theez theeng'z tu yu. 16 therefor all they that d'valwer yu shall b d'valwerd, and all yor adversair'reez, ev'ree wun uv them, shall go n'tu captivatee, and they that d'spoil yu shall b a spoil, and all that prey apun yu will i giv az a prey. 17 for i will rastor helth tu yu, and i will hill yu uv yor wundz, say'z **yhoah** b'cuz they hav cald yu an altcast, sayeen, it iz zeyon, hu'm no man seekz after. 18 thus sayz **yhoah**. b'hold, i will turn agen tha captivatee uv yaakov tentz, and hav cumpas'shun on his dweleen playsez, and tha sittee shall b bill't apun itz own hill, and tha pales shall b n'habated after itz own maner. 19 and alt uv them shall proseed thaynkzgiveen and tha voyse uv them that mayk mair'ree. and i will multapli them, and they shall na't b fu, i will also glorafi them, and they shall na't b small. 20 their children also shall b az afortime, and their cangragayshun shall b establish'd befor mee, and i will punish all that opres them. 21 and their prinse shall b uv themselvz, and their ruler shall proseed frum tha midst uv them, and i will cauz him tu jrau neer, and hee shall aproch tu mee. for hu iz hee that haz had boldnes tu aproch tu mee? say'z **yhoah**. 22 and yu shall b mi peepol, and i will b yor **ehyeh**. 23 b'hold, tha tempest uv **yhoah**, even his rath, iz go'n forth, a sweepen tempest. It shall burst apun tha hed uv tha wicked. 24 tha feerse aynger uv **yhoah** shall na't ratur, until hee hav x'sacuted, and till hee hav perform'd tha n'tense uv his hart. n tha la'ter day'z yu shall understand it.

1 at that time, say'z yhoah, will i b ehyeh uv all tha famaleez uv yesrael, and they shall b mi peepol. 2 thus say'z yhoah, tha peepol that wer left uv tha sword falnd fay'vor n tha wildernes, even yesrael, wen i went tu cauz him tu rest. 3 yhoah apeer'd uv old tu mee, sayeen, yes, i hav luv'd yu with an everlasteen luv. therefor with luveenkindnes hav i jraun yu. 4 agen will i bill'd yu, and yu shall b bill't, virjin uv yesrael. agen shall yu b adorn'd with yor tabretz, and shall go forth n tha dansez uv them that mayk mair'ree. 5 agen shall yu plant vinyerdz apun tha malntanz uv shomron, tha planterz shall plant, and shall n'joy tha frut thereuv. 6 for there shall b a day, that tha watchmen apun tha hill'z uv efrayem shall cri, arize yu, and let us go up tu zeyon tu yhoah ehyeh. 7 for thus say'z yhoah, seeng with gladnes for yaakov, and shalt for tha cheef uv tha nayshunz. publish yu, prayz yu, and say, yhoah, say'v yor peepol, tha remnant uv yesrael. 8 b'hold, i will breeng them frum tha north cuntree, and gather them frum tha uttermost partz uv tha erth, and with them tha blind and tha laym, tha woman with child and her that travailz with child together. a grayt cumpanee shall they raturnd heer. 9 they shall cum with weepeen, and with suplacayshunz will i leed them. i will cauz them tu walk bi riverz uv waterz, n a strayt way n wich they shall na't stumbol, for i am a father tu yesrael, and efrayem iz mi 1st born. 10 heer tha werd uv yhoah, yu nayshunz, and d'clair it n tha iolz afar auf, and say, hee that sca'terd yesrael will gather him, and keep him, az a shepherd du his fla'c. 11 for yhoah haz ransum'd yaakov, and radeem'd him frum tha hand uv him that waz stronger than hee. 12 and they shall cum and seen n tha hi't uv zeyon, and shall flo tu tha goodnes uv yhoah, tu tha grayn, and tu tha nu wine, and tu tha oil, and tu tha yung uv tha fla'c and uv tha herd. and their sol shall b az a waterd garden, and they shall na't saro n'nee mor at all. 13 then shall tha virjin rajoyse n tha danse, and tha yung men and tha old together, for i will turn their morneen n'tu joy, and will cumfort them, and mayk them rajoyse frum their saro. 14 and i will sat'chee'ayt tha sol uv tha preestz with fatnes, and mi peepol shall b satisfi'd with mi goodnes, say'z yhoah. 15 thus say'z yhoah. a voyse iz herd n ramah, wail'leen and bitter weepeen, rachel weepeen for her children, shee rafuz tu b cumforted for her children, b'cuz they ar na't. 16 thus say'z yhoah. rafrayn yor voyse frum weepeen, and yor i'z frum teerz, for yor werk shall b raworded, say'z yhoah, and they shall cum agen frum tha land uv tha n'amee. 17 and there iz ho'p for yor la'ter end, say'z yhoah, and yor children shall cum agen tu their own border. 18 i hav shurelee herd efrayem b'mo'neen himself thus, yu hav chastiz'd mee, and i waz chastiz'd, az a calf unacustum'd tu tha yo'k. turn yu mee, and i shall b turn'd, for yu ar yhoah ehyeh. 19 shurelee after that i waz turn'd, i rapented, and after that i waz n'structed, i smo't apun mi thi. i waz ashaym'd, yes, even cunfalnded, b'cuz i did bear tha raproch uv mi yuth. 20 iz efrayem mi deer sun? iz hee a darleen child? for az auften az i speek agenst him, i du

ernestlee ramember him still. therefor mi hart yernz for him, i will shurelee hav mersee apun him, say'z yhoah. 21 set yu up waymarkz, mayk yu gide postz, set yor hart tword tha hiway, even tha way bi wich yu went. turn agen, virjin uv yesrael, turn agen tu theez yor sitteez. 22 hal long will yu go heer and there, yu bacslideen dauter? for yhoah haz cree'ayted a nu theeng n tha erth. a woman shall n'cumpas a man. 23 thus say'z yhoah uv hostz, ehveh uv yesrael, yet agen shall they yuz this speech n tha land uv yhoodah and n tha sitteez thereuv, wen i shall breeng agen their captivatee. yhoah bles yu, habatayshun uv ritechusnes, malntan uv holeenes. 24 and yhoodah and all tha sitteez thereuv shall dwel therein tugether, tha huzbandmen, and they that go abalt with fla'cz. 25 for i hav satchee'ayted tha weer'ee sol, and ev'ree saroful sol hav i raplenish'd. 26 apun this i awayk'd, and b'held, and mi sleep waz sweet tu mee. 27 b'hold, tha day'z cum, say'z yhoah that i will so tha halse uv yesrael and tha halse uv yhoodah with tha seed uv man, and with tha seed uv beest. 28 and it shall cum tu pass that, like az i hav watch'd over them tu pluc up and tu brayk daln and tu overthro and tu d'stroy and tu afflict, so will i watch over them tu bill'd and tu plant, say'z yhoah. 29 n thoz day'z they shall say no mor, tha fatherz hav eeten salwer graypz, and tha children teeth ar set on ed'j. 30 but ev'ree wun shall di for his own n'niqwatee. ev'ree man that eetz tha salwer graypz, his teeth shall b set on ed'j. 31 **b'hold, tha day'z cum, say'z yhoah, that i will mayk a nu cuvanant with tha halse uv yesrael, and with tha halse uv yhoodah.** 32 na't acordeen tu tha cuvanant that i mayd with their fatherz n tha day that i took them bi tha hand tu breeng them alt uv tha land uv metsraymah, wich mi cuvanant they bro'k, altho i waz a huzband tu them, say'z yhoah. 33 but this iz tha cuvanant that i will mayk with tha halse uv yesrael after thoz day'z, say'z yhoah. i will put mi torah n their n'werd partz, and n their hart will i rite it, and i will b their ehveh, and they shall b mi peepol. 34 **and they shall no longer teeche ech man his neybor, and ev'ree man his bruther, sayeen, no yhoah,** for they shall all no mee, frum tha leest uv them tu tha graytest uv them, say'z yhoah. for i will forgiv their n'niqwatee, and their sin will i ramember no mor. 35 thus say'z yhoah, hu givz tha sun for a lite bi day, and tha ordanansez uv tha mu'n and uv tha starz for a lite bi nite, hu stirz up tha see, so that tha way'vz thereuv ror, yhoah uv hostz iz his naym. 36 if theez ordanansez d'part frum b'for mee, say'z yhoah, then tha seed uv yesrael also shall seese frum b'een a nayshun befor mee for ever. 37 thus say'z yhoah. if heven abuv can b mezzur'd, and tha falndayshunz uv tha erth serch'd alt b'neeth, then will i also cast auf all tha seed uv yesrael for all that they hav dun, say'z yhoah. 38 b'hold, tha day'z cum, say'z yhoah, that tha sittee shall b bill't tu yhoah frum tha talwer uv hananel tu tha gayt uv tha corner. 39 and tha mezzureen line shall go alt further strayt onwerd tu tha hill gareb, and shall turn abalt tu goah. 40 and tha hol val'lee uv tha ded badeez and uv tha ashez, and all tha fill'dz tu tha brook kidron, tu tha corner uv tha horse gayt tword tha eest, shall b holee tu yhoah, it shall na't b pluc'd up, nor thro'n daln n'nee mor for ever.

1 tha werd that caym tu yermyahoo frum **yhoah** n tha 10th yeer uv zedekiah keeng uv yhoodah, wich waz tha 18th yeer uv nebuchadrezzar. 2 nal at that time tha keeng uv bavel armee waz b'seejeen yroosham. and yermyahoo tha prafet waz shut up n tha cort uv tha gard, wich waz n tha keeng uv yhoodah halse. 3 for zedekiah keeng uv yhoodah had shut him up, sayeen, y du yu prafasi, and say, thus say'z **yhoah**, b'hold, i will giv this sittee n'tu tha hand uv tha keeng uv bavel, and hee shall tayk it, 4 and zedekiah keeng uv yhoodah shall na't escayp alt uv tha hand uv tha chaldeans, but shall shurelee b d'liverd n'tu tha hand uv tha keeng uv bavel and shall speek with him malth tu malth, and his i'z shall b'hold his i'z, 5 and hee shall breeng zedekiah tu bavel, and there shall hee b until i vizit him, say'z **yhoah**. tho yu fite with tha chaldeans, yu shall na't prasper? 6 and yermyahoo sed, tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 7 b'hold, hanamel tha sun uv shallum yor uncol shall cum tu yu, sayeen, bi yu mi fill'd that iz n anathoth, for tha rite uv radempshun iz yorz tu bi it. 8 so hanamel mi uncolz sun caym tu mee n tha cort uv tha gard acordeen tu tha werd uv **yhoah**, and sed tu mee, bi mi fill'd, i pray yu, that iz n anathoth, wich iz n tha land uv benyamen. for tha rite uv n'heratanse iz yorz, and tha radempshun iz yorz, bi it for yorself. then i nu that this waz tha werd uv **yhoah**. 9 and i baut tha fill'd that waz n anathoth uv hanamel mi uncolz sun, and way'd him tha mun'nee, even seventeen shekolz uv silver. 10 and i subscrib'd tha deed, and sill'd it, and cald witnessez, and way'd him tha mun'nee n tha balanse. 11 so i took tha deed uv tha purches, both that wich waz sill'd, acordeen tu tha torah and custum, and that wich waz open. 12 and i d'liverd tha deed uv tha purches tu baruch tha sun uv neriah, tha sun uv mahseiah, n tha prezense uv hanamel mi uncol sun, and n tha prezense uv tha witnessez that subscri'bd tha deed uv tha purches, befor all tha yhoodeym that sat n tha cort uv tha gard. 13 and i charj'd baruch befor them, sayeen, 14 thus say'z **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael. tayk theez deedz, this deed uv tha purches wich iz sill'd, and this deed wich iz open, and put them n an erthen vessol, that they may cuntinyu men-nee day'z. 15 for thus say'z **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael. halsez and fill'dz and vinyerdz shall yet agen b baut n this land. 16 nal after i had d'liverd tha deed uv tha purches tu baruch tha sun uv neriah, i pray'd tu **yhoah**, sayeen, 17 ah **ehyeh yhoah**! b'hold, yu hav mayd tha heven and tha erth bi yor grayt palwer and bi yor altstretch'd arm, there iz nutheen tu hard for yu, 18 hu sho luveenkindnes tu thalzandz, and racumpense tha n'niqwatee uv tha fatherz n'tu tha buzum uv their children after them, tha grayt, tha mi'tee **ehyeh**, **yhoah** uv hostz iz his naym, 19 grayt n calnsol, and mi'tee n werk, huz i'z ar open apun all tha wayz uv tha sun'z uv men, tu giv tu ev'ree wun acordeen tu his wayz, and acordeen tu tha frut uv his du'eenz. 20 hu did set si'nz and wunderz n tha land uv metsraymah, even tu this day, both n yesrael and amung uther men, and mayd yu a naym, az at this day, 21 and did breeng forth yor

peepol yesrael alt uv tha land uv metsraymah with si'nz, and with wunderz, and with a strong hand, and with an altstretch'd arm, and with grayt terror, 22 and gay'v them this land, wich yu did swear tu their fatherz tu giv them, a land flo'een with milk and hun'nee, 23 and they caym n, and pozes'd it, but they obey'd na't yor voyse, neether walk'd n yor torah, they hav dun nutheen uv all that yu camanded them tu du. therefor yu hav cauz'd all this eevol tu cum apun them. 24 b'hold, tha malndz, they ar cum tu tha sittee tu tayk it, and tha sittee iz given n'tu tha hand uv tha chaldeans that fite agenst it, b'cuz uv tha sword, and uv tha famin, and uv tha pestilense, and wat yu hav spoken iz cum tu pass, and, b'hold, yu see it. 25 and yu hav sed tu mee, **ehyeh yhoah**, bi yu tha fill'd for mun'nee, and call witnesssez, wareaz tha sittee iz given n'tu tha hand uv tha chaldeans. 26 then caym tha werd uv **yhoah** tu yermyahoo, sayeen, 27 b'hold, **i am yhoah ehyeh** uv all flesh. iz there n'neethen tu hard for mee? 28 therefor thus say'z **yhoah**. b'hold, i will giv this sittee n'tu tha hand uv tha chaldeans, and n'tu tha hand uv nebuchadrezzar keeng uv bavel, and hee shall tayk it. 29 and tha chaldeans, that fite agenst this sittee, shall cum and set this sittee on fyer, and burn it, with tha halsez, apun huz rufz they hav auferd n'sense tu baal, and pord alt dreenk aufereen'z tu m'majez, tu pravo'k mee tu aynger. 30 for tha children uv yesrael and tha children uv yhoodah hav dun onlee that wich was eevol n mi site frum their yuth, for tha children uv yesrael hav onlee pravok'd mee tu aynger with tha werk uv their handz, say'z **yhoah**. 31 for this sittee haz bin tu mee a pravocayshun uv mi anger and uv mi rath frum tha day that they bill't it even tu this day, that i should ramuv it frum befor mi fayse, 32 b'cuz uv all tha eevol uv tha children uv yesrael and uv tha children uv yhoodah, wich they hav dun tu pravo'k mee tu aynger, they, their keengz, their prinsez, their preestz, and their prafetz, and tha men uv yhoodah, and tha n'habatantz uv yerooshalam. 33 and they hav turn'd tu mee tha bac, and na't tha fayse. and tho i taut them, rizeen up erlee and teecheen them, yet they hav na't harkend tu raseev n'strucshun. 34 but they set their abamanayshunz n tha halse wich iz cald bi mi naym, tu d'file it. 35 and they bill't tha hi playez uv baal, wich ar n tha val'lee uv tha sun uv hinnom, tu cauz their sun'z and their dauterz tu pass thru tha fyer tu molech, wich i camanded them na't, neether caym it n'tu mi mind, that they should du this abamanayshun, tu cauz yhoodah tu sin. 36 and nal therefor thus say'z **yhoah ehyeh** uv yesrael, cunserneen this sittee, wareuv yu say, it iz given n'tu tha hand uv tha keeng uv bavel bi tha sword, and bi tha famin, and bi tha pestalense. 37 b'hold, i will gather them alt uv all tha cuntreez, wither i hav driven them n mi aynger, and n mi rath, and n grayt n'dignayshun, and i will breeng them agen tu this playse, and i will cauz them tu dwel sayflee. 38 and they shall b mi peepol, and i will b **ehyeh**. 39 **and i will giv them 1 hart and 1 way, that they may feer mee forever**, for tha good uv them, and uv their children after them. 40 and i will mayk an everlasteen cuvanant with them, that i will na't turn away frum falo'een them, tu du them good,

and i will put mi feer n their hartz, that they may na't d'part frum mee. 41 yes, i will rajoyse over them tu du them good, and i will plant them n this land ashuredlee with mi hol hart and with mi hol sol. 42 for thus say'z **yhoah**. like az i hav braut all this grayt eevol apun this peepol, so will i breeng apun them all tha good that i hav pramis'd them. 43 and fill'dz shall b baut n this land, wareuv yu say, it iz desolet, withalt man or beest, it iz given n'tu tha hand uv tha chaldeans. 44 men shall bi fill'dz for mun'nee, and subscri'b tha deedz, and sill them, and call witessez, n tha land uv benyamen, and n tha playsez abalt yrooshalam, and n tha sitteez uv yhoodah, and n tha sitteez uv tha hill cuntree, and n tha sitteez uv tha lo'land, and n tha sitteez uv tha salth. for i will cauz their captivatee tu ratur, say'z **yhoah**.

33

1 morover tha werd uv **yhoah** caym tu yermyahoo tha 2nd time, wile hee waz yet shut up n tha cort uv tha gard, sayeen, 2 thus say'z **yhoah** that du it, **yhoah** that formz it tu establish it, **yhoah** iz his naym. 3 call tu mee, and i will anser yu, and will sho yu grayt theeng'z, and diffacult, wich yu no na't. 4 for thus say'z **yhoah ehyeh** uv yesrael, cunserneen tha halsez uv this sittee, and cunserneen tha halsez uv tha keeng'z uv yhoodah, wich ar broken daln tu mayk a d'fense agenst tha malndz and agenst tha sword, 5 wile men cum tu fite with tha chaldeans, and tu fill them with tha ded badeez uv men, hu'm i hav slayn n mi aynger and n mi rath, and for all huz wickednes i hav hid mi fayse frum this sittee. 6 b'hold, i will breeng it helth and cure, and i will cure them, and i will ree'vill tu them abundanse uv peese and truth. 7 and i will cauz tha captavatee uv yhoodah and tha captivatee uv yesrael tu ratur, and will bill'd them, az at tha 1st. 8 and i will cleniz them frum all their n'niqwatee, warebi they hav sin'd agenst mee, and i will pardun all their n'niqwateez, warebi they hav sin'd agenst mee, and warebi they hav tranzgres'd agenst mee. 9 and this sittee shall b tu mee for a naym uv joy, for a prayz and for a gloree, befor all tha nayshunz uv tha erth, wich shall heer all tha good that i du tu them, and shall feer and trembol for all tha good and for all tha peese that i procure tu it. 10 thus say'z **yhoah**. yet agen there shall b herd n this playse, wareuv yu say, it iz wayst, withalt man and withalt beest, even n tha sitteez uv yhoodah, and n tha streetz uv yrooshalam, that ar desolet, withalt man and withalt n'habatant and withalt beast, 11 tha voyse uv joy and tha voyse uv gladnes, tha voyse uv tha bri'dgrum and tha voyse uv tha bri'd, tha voyse uv them that say, giv thaynk'z tu **yhoah** uv hostz, for **yhoah** iz good, for his luveenkindnes n'durz for ever, and uv them that breeng sacrafisez uv thaynkzgiveen n'tu tha halse uv **yhoah**. for i will cauz tha captivatee uv tha land tu ratur az at tha first, say'z **yhoah**. 12 thus sayz **yhoah** uv hostz. yet agen shall there b n this playse, wich iz wayst, withalt man and withalt beest, and n all tha sitteez thereuv, a habatayshun uv shepherdz cauzeen their fla'cz tu li daln. 13 n tha sitteez uv tha hill cuntree, n tha sitteez uv tha lo'land, and n tha sitteez uv tha salth, and n tha land uv

benyamen, and n tha playsez abalt yrooshalam, and n tha sitteez uv yhoodah, shall tha fla'cz agen pass under tha handz uv him that numberz them, say'z yhoah. 14 b'hold, tha day'z cum, say'z yhoah, that i will perform that good werd wich i hav spoken cunserneen tha halse uv yesrael and cunserneen tha halse uv yhoodah. 15 n thoz day'z, and at that time, will i cauz a branch uv ritechusnes tu gro up tu daved, and hee shall x'sacu't justis and ritechusnes n tha land. 16 n thoz day'z shall yhoodah b sayv'd, and yrooshalam shall dwel sayf'lee, and this iz tha naym warebi shee shall b cald, yhoah ar ritechusnes. 17 for thus say'z yhoah. daved shall never want a man tu sit apun tha thro'n uv tha halse uv yesrael, 18 neether shall tha preestz leveym want a man befor mee tu aufer burnt aufereen'z, and tu burn mill aufereen'z, and tu du sacrafise cuntinyua'lee. 19 and tha werd uv yhoah caym tu yermياهو, sayeen, 20 thus say'z yhoah. if yu can brayk mi cuvanant uv tha day, and mi cuvanant uv tha nite, so that there shall na't b day and nite n their seezun, 21 then may also mi cuvanant b broken with daved mi servant, that hee shall na't hav a sun tu rayn apun his thro'n, and with tha leveym tha preestz, mi ministerz. 22 az tha host uv heven canna't b numberd, neether tha sand uv tha see mezzurd, so will i multapli tha seed uv daved mi servant, and tha leveym that minister tu mee. 23 and tha werd uv yhoah caym tu yermياهو, sayeen, 24 hav yu na't cunsiderd wat this peepol hav spoken, sayeen, tha 2 famaleez wich yhoah did chuz, hee haz cast them auf? thus du they d'spize mi peepol, that they should b no mor a nayshun befor them. 25 thus say'z yhoah. if mi cuvanant uv day and nite stand na't, if i hav na't apoynted tha ordanansez uv heven and erth, 26 then will i also cast away tha seed uv yaakov, and uv daved mi servant, so that i will na't tayk uv his seed tu b rulerz over tha seed uv avraham, yetschak, and yaakov. for i will cauz their captivatee tu ratur, and will hav mersee on them.

34

1 tha werd wich caym tu yermياهو frum yhoah, wen nebuchadnezzar keeng uv bavel, and all his armee, and all tha keengdumz uv tha erth that wer under his dominyun, and all tha peepolz wer fiteen agenst yrooshalam, and agenst all tha sitteez thereuv, sayeen. 2 thus say'z yhoah ehyeh uv yesrael, go, and speek tu zedekiah keeng uv yhoodah, and tel him, thus say'z yhoah, b'hold, i will giv this sittee n'tu tha hand uv tha keeng uv bavel, and hee shall burn it with fiyer. 3 and yu shall na't escayp alt uv his hand, but shall shurelee b tayken, and d'liverd n'tu his hand, and yor i'z shall b'hold tha i'z uv tha keeng uv bavel, and hee shall speek with yu malth tu malth, and yu shall go tu bavel. 4 yet heer tha werd uv yhoah, zedekiah keeng uv yhoodah. thus say'z yhoah cunserneen yu, yu shall na't di bi tha sword, 5 yu shall di n peese, and with tha burneen'z uv yor fatherz, tha former keeng'z that wer befor yu, so shall they mayk a burneen for yu, and they shall lament yu, sayeen, ah master! for i hav spoken tha werd, say'z yhoah. 6 then yermياهو tha prafet spo'k all theez werdz tu zedekiah keeng uv yhoodah n

yroosham, 7 wen tha keeng uv bavel armee waz fiteen agenst yroosham, and agenst all tha sitteez uv yhoodah that wer left, agenst lachish and agenst azekah, for theez alo'n ramayn'd uv tha sitteez uv yhoodah az fortafi'd sitteez. 8 tha werd that caym tu yermياهو frum yhoah, after that tha keeng zedekiah had mayd a cuvanant with all tha peepol that wer at yroosham, tu proclaym libertee tu them, 9 that ev'ree man should let his man servant, and ev'ree man his mayd servant, that iz a hebrew or all hebrews, go free, that nun should mayk ba'ndmen uv them, that iz, uv a hebrew his bruther. 10 and all tha prinsez and all tha peepol obey'd, that had n'terd n'tu tha cuvanant, that ev'ree wun should let his man servant, and ev'ree wun his mayd servant, go free, that nun should mayk ba'ndmen uv them n'nee mor, they obey'd, and let them go. 11 but afterwerdz they turn'd, and cauz'd tha servantz and tha handmaydz, hu'm they had let go free, tu ratur, and braut them n'tu subjecshun for servantz and for handmaydz. 12 therefor tha werd uv yhoah caym tu yermياهو frum yhoah, sayeen, 13 thus say'z yhoah ehyeh uv yesrael. i mayd a cuvanant with yor fatherz n tha day that i braut them forth alt uv tha land uv metsraymah, alt uv tha halse uv ba'ndej, sayeen, 14 at tha end uv 7 yeer'z yu shall let go ev'ree man his bruther that iz a hebrew, that haz bin sold tu yu, and haz serv'd yu 6 yeer'z, yu shall let him go free frum yu. but yor fatherz harken'd na't tu mee, neether n'clined their ear. 15 and yu wer nal turn'd, and had dun that wich iz rite n mi i'z, n proclaymeen libertee ev'ree man tu his neybor, and yu had mayd a cuvanant befor mee n tha halse wich iz cald bi mi naym. 16 but yu turn'd and profayn'd mi naym, and cauz'd ev'ree man his servant, and ev'ree man his handmayd, hu'm yu had let go free at their plezjur, tu ratur, and yu braut them n'tu subjec'shun, tu b tu yu for servantz and for handmaydz. 17 therefor thus say'z yhoah. yu hav na't harken'd tu mee, tu proclaym libertee, ev'ree man tu his bruther, and ev'ree man tu his neybor. b'hold, i proclaym tu yu a libertee, say'z yhoah, tu tha sword, tu tha pestilense, and tu tha famin, and i will mayk yu tu b tause'd tu and fro amung all tha keengdumz uv tha erth. 18 and i will giv tha men that hav tranzgres'd mi cuvanant, that hav na't perform'd tha werdz uv tha cuvanant wich they mayd befor mee, wen they cut tha calf n twayn and pas'd b'tween tha partz thereuv, 19 tha prinsez uv yhoodah, and tha prinsezuv yroosham, tha yu'nucz, and tha preestz, and all tha peepol uv tha land, that pas'd b'tween tha partz uv tha calf, 20 i will even giv them n'tu tha hand uv their n'nameez, and n'tu tha hand uv them that seek their life, and their ded badeez shall b for fu'd tu tha berdz uv tha heven, and tu tha beestz uv tha erth. 21 and zedekiah keeng uv yhoodah and his prinsez will i giv n'tu tha hand uv their n'nameez, and n'tu tha hand uv them that seek their life, and n'tu tha hand uv tha keeng uv bavel armee, that ar go'n away frum yu. 22 b'hold, i will camand, say'z yhoah, and cauz them tu ratur tu this sittee, and they shall fite agenst it, and tayk it, and burn it with fiyer. and i will mayk tha sitteez uv yhoodah a desolayshun, withalt n'habatant.

1 tha werd wich caym tu yermياهو frum yhoah n tha day'z uv jehoiakim tha sun uv josiah, keeng uv yhoodah, sayeen, 2 go tu tha halse uv tha rechabites, and speek tu them, and breeng them n'tu tha halse uv yhoah, n'tu 1 uv tha chaymberz, and giv them wine tu dreenk. 3 then i took jaazaniah tha sun uv yermياهو, tha sun uv habazziniah, and his brethren, and all his sun'z, and tha hol halse uv tha rechabites, 4 and i braut them n'tu tha halse uv yhoah n'tu tha chaymber uv tha sun'z uv hanan tha sun uv igdaliah, tha man uv ehyeh, wich waz bi tha chaymber uv tha prinsez, wich waz abuv tha chaymber uv maaseiah tha sun uv shallum, tha keeper uv tha threshold. 5 and i set befor tha sun'z uv tha halse uv tha rechabites bolz ful uv wine, and cupz, and i sed tu them, dreenk yu wine. 6 but they sed, wee will dreenk no wine, for jonadab tha sun uv rechab, ar father, camanded us, sayeen, yu shall dreenk no wine, neether yu, nor yor sun'z, for ever. 7 neether shall yu bill'd halse, nor so seed, nor plant vinyerd, nor hav n'nee, but all yor day'z yu shall dwel n tentz, that yu may liv men-nee day'z n tha land n wich yu sojurn. 8 and wee hav obey'd tha voyse uv jonadab tha sun uv rechab, ar father, n all that hee charj'd us, tu dreenk no wine all ar day'z, wee, ar wiv'z, ar sun'z, or ar dauhterz, 9 nor tu bill'd halsez for us tu dwel n, neether hav wee vinyerd, nor fill'd, nor seed. 10 but wee hav dwelt n tentz, and hav obey'd, and dun acordeen tu all that jonadab ar father camanded us. 11 but it caym tu pass, wen nebuchadrezzar keeng uv bavel caym up n'tu tha land, that wee sed, cum, and let us go tu yrooshalam for feer uv tha armee uv tha chaldeans, and for feer uv tha armee uv tha syrians, so wee dwel at yrooshalam. 12 then caym tha werd uv yhoah tu yermياهو, sayeen, 13 thus say'z yhoah uv hostz, ehyeh uv yesrael. go, and say tu tha men uv yhoodah and tha n'habatantz uv yrooshalam, will yu na't ra'seev n'struchshun tu harken tu mi werdz? say'z yhoah. 14 tha werdz uv jonadab tha sun uv rechab, that hee camanded his sun'z, na't tu dreenk wine, ar perform'd, and tu this day they dreenk nun, for they obey their father camandment. but i hav spoken tu yu, rizeen up erlee and speekeen, and yu hav na't harken'd tu mee. 15 i hav sent also tu yu all mi servantz tha prafetz, rizeen up erlee and sendeen them, sayeen, raturu yu nal ev'ree man frum his eevol way, and halood yor du'eenz, and go na't after m'majez tu serv them, and yu shall dwel n tha land wich i hav given tu yu and tu yor fatherz. but yu hav na't n'clin'd yor ear, nor harken'd tu mee. 16 forazmuch az tha sun'z uv jonadab tha sun uv rechab hav perform'd tha camandment uv their father wich hee camanded them, but this peepol haz na't harken'd tu mee. 17 therefor thus say'z yhoah uv hostz, ehyeh uv yesrael. b'hold, i will breeng apun yhoodah and apun all tha n'habatantz uv yrooshalam all tha eevol that i hav pronalnse'd agenst them, b'cuz i hav spoken tu them, but they hav na't herd, and i hav cald tu them, but they hav na't anserd. 18 and yermياهو sed tu tha halse uv tha rechabites, thus say'z yhoah uv hostz, ehyeh uv yesrael. b'cuz yu hav obey'd tha camandment uv jonadab yor father,

and kept all his preceptz, and dun acordeen tu all that hee camanded yu, 19 therefor thus say'z yhoah uv hostz, ehyeh uv yesrael. jonadab tha sun uv rechab shall na't want a man tu stand b'for mee for ever.

36

1 and it caym tu pass n tha 4th yeer uv jehoiakim tha sun uv josiah, keeng uv yhoodah, that this werd caym tu yermياهو frum yhoah, sayeen, 2 tayk yu a rol uv a book, and rite therein all tha werdz that i hav spoken tu yu agenst yesrael, and agenst yhoodah, and agenst all tha nayshunz, frum tha day i spo'k tu yu, frum tha day'z uv josiah, even tu this day. 3 it may b that tha halse uv yhoodah will heer all tha eevol wich i purpus tu du tu them, that they may ratur'n ev'ree man frum his eevol way, that i may forgiv their n'niqwatee and their sin. 4 then yermياهو cald baruch tha sun uv neriah, and baruch ro't frum tha malth uv yermياهو all tha werdz uv yhoah, wich hee had spoken tu him, apun a rol uv a book. 5 and yermياهو camanded baruch, sayeen, i am shut up, i canna't go n'tu tha halse uv yhoah. 6 therefor go yu, and reed n tha rol, wich yu hav ritten frum mi malth, tha werdz uv yhoah n tha earz uv tha peepol n yhoah halse apun tha fast day, and also yu shall reed them n tha earz uv all yhoodah that cum alt uv their sitteez 7 it may b they will prezent their suplacayshun befor yhoah, and will ratur'n ev'ree wun frum his eevol way, for grayt iz tha aynger and tha rath that yhoah haz pronal'nse'd agenst this peepol. 8 and baruch tha sun uv neriah did acordeen tu all that yermياهو tha prafet camanded him, reede'n n tha scrol tha werdz uv yhoah, n tha halse uv yhoah. 9 nal it caym tu pass n tha 5th yeer uv jehoiakim tha sun uv josiah, keeng uv yhoodah, n tha 9th munth, that all tha peepol n yrooshalam, and all tha peepol that caym frum tha sitteez uv yhoodah tu yrooshalam, proclaym'd a fast befor yhoah. 10 then red baruch n tha book tha werdz uv yermياهو n tha halse uv yhoah, n tha chaymber uv gemariah tha sun uv shaphan, tha scri'b, n tha upper cort, at tha n'tree uv tha nu gayt uv yhoah halse, n tha earz uv all tha peepol. 11 and wen micaiah tha sun uv gemariah, tha sun uv shaphan, had herd alt uv tha book all tha werdz uv yhoah, 12 hee went daln n'tu tha keeng halse, n'tu tha scri'bz chaymber. and, lo, all tha prinsez wer sitteen there, that iz, elishama tha scri'b, and delaiah tha sun uv shemaiah, and elnathan tha sun uv achbor, and gemariah tha sun uv shaphan, and zedekiah tha sun uv hananiah, and all tha prinsez. 13 then micaiah d'clar'd tu them all tha werdz that hee had herd, wen baruch red tha book n tha earz uv tha peepol. 14 therefor all tha prinsez sent jehudi tha sun uv nethaniah, tha sun uv shelemiah, tha sun uv cushi, tu baruch, sayeen, tayk n yor hand tha rol n wich yu hav red n tha earz uv tha peepol, and cum. so baruch tha sun uv neriah took tha rol n his hand, and caym tu them. 15 and they sed tu him, sit daln nal, and red it n ar earz. so baruch red it n their earz. 16 nal it caym tu pass, wen they had herd all tha werdz, they turn'd n feer wun tword anuther, and sed tu baruch, wee will shurelee tel tha keeng uv all theez werdz. 17 and they

ask'd baruch, sayeen, tel us nal, hal did yu rite all theez werdz at his malth? 18 then baruch anserd them, hee pronalnsed all theez werdz tu mee with his malth, and i ro't them with eenk n tha book. 19 then sed tha prinsez tu baruch, go, hide yu, yu and yermyahoo and let no man no ware yu ar. 20 and they went n tu tha keeng n'tu tha cort, but they had layd up tha rol n tha chaymber uv elishama tha scri'b, and they told all tha werdz n tha earz uv tha keeng. 21 so tha keeng sent jehudi tu fetch tha rol, and hee took it alt uv tha chaymber uv elishama tha scri'b. and jehudi red it n tha earz uv tha keeng, and n tha earz uv all tha prinsez that stood b'side tha keeng. 22 nal tha keeng was sitteen n tha winter halse n tha 9th munth. and there waz a fyer n tha brayzier burneen b'for him. 23 and it caym tu pass, wen jehudi had red 3 or 4 leevz, that tha keeng cut it with tha pen'nife, and cast it n'tu tha fyer that waz n tha brazier, until all tha rol waz cunsum'd n tha fyer that waz n tha brayzier. 24 and they wer na't afayd, nor rent their garmentz, neether tha keeng, nor n'nee uv his servantz that herd all theez werdz 25 moreover elnathan and delaiah and gemariah had mayd n'terses'shun tu tha keeng that hee wood na't burn tha rol, but hee wood na't heer them. 26 and tha keeng camanded jerahmeel tha keeng sun, and seraiah tha sun uv azriel, and shelemiah tha sun uv abdeel, tu tayk baruch tha scri'b and yermyahoo tha prafet, but yhoah hid them. 27 then tha werd uv yhoah caym tu yermyahoo, after that tha keeng had burn'd tha rol, and tha werdz wich baruch ro't at tha malth uv yermyahoo, sayeen, 28 tayk yu agen anuther rol, and rite n it all tha former werdz that wer n tha 1st rol, wich jehoiakim tha keeng uv yhoodah haz burn'd. 29 and cunserneen jehoiakim keeng uv yhoodah yu shall say, thus say'z yhoah. yu hav burn'd this rol, sayeen, y hav yu ritten therein, sayeen, tha keeng uv bavel shall sertanlee cum and d'stroy this land, and shall cauz tu seese frum there man and beast? 30 therefor thus say'z yhoah cunserneen jehoiakim keeng uv yhoodah. hee shall hav nun tu sit apun tha thro'n uv daved, and his ded badee shall b cast alt n tha day tu tha heet, and n tha nite tu tha fraust. 31 and i will punish him and his seed and his servantz for their n'niqwatee, and i will breeng apun them, and apun tha n'habatanz uv yroosham, and apun tha men uv yhoodah, all tha eevol that i hav pronalnsed agenst them, but they harken'd na't. 32 then took yermyahoo anuther rol, and gay'v it tu baruch tha scri'b, tha sun uv neriah, hu ro't therein frum tha malth uv yermyahoo all tha werdz uv tha book wich jehoiakim keeng uv yhoodah had burn'd n tha fyer, and there wer added b'sides tu them men-nee like werdz.

37

1 and zedekiah tha sun uv josiah rayn'd az keeng, n'sted uv coniah tha sun uv jehoiakim, hu'm nebuchadrezzar keeng uv bavel mayd keeng n tha land uv yhoodah. 2 but neether hee, nor his servantz, nor tha peepol uv tha land, did harken tu tha werdz uv yhoah, wich hee spo'k bi tha prafet yermyahoo. 3 and zedekiah tha keeng sent jehucal tha sun uv shelemiah, and zfanyah

tha sun uv maaseiah, tha preest, tu tha prafet yermياهو, sayeen, pray nal tu yhoah ehyeh for us. 4 nal yermياهو caym n and went alt among tha peepol, for they had na't put him n'tu prizun. 5 and fair'ro armee waz cum forth alt uv metsraymah, and wen tha chaldeans that wer b'seejeen yroosham herd tideen'z uv them, they bro'k up frum yroosham. 6 then caym tha werd uv yhoah tu tha prafet yermياهو, sayeen, 7 thus say'z yhoah ehyeh uv yesrael, thus shall yu say tu tha keeng uv yhoodah, that sent yu tu mee tu n'qwiyer uv mee. b'hold, fair'ro armee, wich iz cum forth tu help yu, shall raturu tu metsraymah n'tu their own land. 8 and tha chaldeans shall cum agen, and fite agenst this sittee, and they shall tayk it, and burn it with fyer. 9 thus say'z yhoah, d'seev na't yorselvz, sayeen, tha chaldeans shall shurelee d'part frum us, for they shall na't d'part. 10 for tho yu had smitten tha hol armee uv tha chaldeans that fite agenst yu, and there ramayn'd but wunded men among them, yes wood they rize up ev'ree man n his tent, and burn this sittee with fyer. 11 and it caym tu pass that, wen tha armee uv tha chaldeans waz broken up frum yroosham for feer uv fair'ro armee, 12 then yermياهو went forth alt uv yroosham tu go n'tu tha land uv benyamen, tu raseev his porshun there, n tha midst uv tha peepol. 13 and wen hee waz n tha gayt uv benyamen, a captan uv tha wor'd waz there, huz naym waz irijah, tha sun uv shelemiah, tha sun uv hananiah, and hee layd hold on yermياهو tha prafet, sayeen, yu ar falleen away tu tha chaldeans. 14 then sed yermياهو, it iz false, i am na't falleen away tu tha chaldeans. but hee harken'd na't tu him, so irijah layd hold on yermياهو, and braut him tu tha prinsez. 15 and tha prinsez wer ayngree with yermياهو, and smo't him, and put him n prizun n tha halse uv yonatan tha scri'b, for they had mayd that tha prizun. 16 wen yermياهو waz cum n'tu tha dunjun halse, and n'tu tha selz, and yermياهو had ramayn'd there men-nee day'z, 17 then zedekiah tha keeng sent, and fetch'd him. and tha keeng ask'd him see'cretlee n his halse, and sed, iz there n'nee werd frum yhoah? and yermياهو sed, there iz. yu sed also, yu shall b d'liverd n'tu tha hand uv tha keeng uv bavel. 18 morover yermياهو sed tu keeng zedekiah, n wat way hav i sin'd agenst yu, or agenst yor servantz, or agenst this peepol, that yu hav put mee n prizun? 19 ware nal ar yor prafetz that prafasi'd tu yu, sayeen, tha keeng uv bavel shall na't cum agenst yu, nor agenst this land? 20 and nal heer, i pray yu, mi master tha keeng. let mi suplacayshun, i pray yu, b prazented befor yu, that yu cauz mee na't tu raturu tu tha halse uv yonatan tha scri'b, lest i di there. 21 then zedekiah tha keeng camanded, and they camitted yermياهو n'tu tha cort uv tha gard, and they gay'v him daylee a lo'f uv bred alt uv tha baykerz street, until all tha bred n tha sittee waz spent. thus yermياهو ramayn'd n tha cort uv tha gard

1 and shephatiah tha sun uv mattan, and gedaliah tha sun uv pashhur, and jucal tha sun uv shelemiah, and pashhur tha sun uv malchijah, herd tha werdz that yermياهو spo'k tu all tha peepol, sayeen, 2 thus say'z **yhoah**, hee that abides n this sittee shall di bi tha sword, bi tha famin, and bi tha pestalense, but hee that goz forth tu tha chaldeans shall liv, and his life shall b tu him for a prey, and hee shall liv. 3 thus say'z **yhoah**, this sittee shall shurelee b given n'tu tha hand uv tha armee uv tha keeng uv bavel, and hee shall tayk it. 4 then tha prinsez sed tu tha keeng, let this man, wee pray yu, b put tu deth, forazmuch az hee weekenz tha handz uv tha men uv wor that ramayn n this sittee, and tha handz uv all tha peepol, n speekeen such werdz tu them. for this man seekz na't tha welfare uv this peepol, but tha hurt. 5 and zedekiah tha keeng sed, b'hold, hee iz n yor hand, for tha keeng iz na't hee that can du n'neetheen agenst yu. 6 then took they yermياهو, and cast him n'tu tha dunjun uv malchijah tha keeng sun, that waz n tha cort uv tha gard. and they let daln yermياهو with cordz. and n tha dunjun there waz no water, but miyer, and yermياهو saynk n tha miyer. 7 nal wen ebed melech tha ethiopian, a yunuc, hu waz n tha keeng halse, herd that they had put yermياهو n tha dunjun tha keeng then sitteen n tha gayt uv benyamen, 8 ebed melech went forth alt uv tha keeng halse, and spo'k tu tha keeng, sayeen, 9 mi master tha keeng, theez men hav dun eevol n all that they hav dun tu yermياهو tha prafet, hu'm they hav cast n'tu tha dunjun, and hee iz like tu di n this playse ware hee iz, b'cuz uv tha famin, for there iz no mor bred n tha sittee. 10 then tha keeng camanded ebed melech tha ethiopian, sayeen, tayk frum heer 30 men with yu, and tayk up yermياهو tha prafet alt uv tha dunjun, befor hee di. 11 so ebed melech took tha men with him, and went n'tu tha halse uv tha keeng under tha trezjuree, and took there ragz and worn alt garmentz, and let them daln bi cordz n'tu tha dunjun tu yermياهو. 12 and ebed melech tha ethiopian sed tu yermياهو, put nal theez rag'z and worn alt garmentz under yor armholz under tha cordz. and yermياهو did so. 13 so they dru up yermياهو with tha cordz, and took him up alt uv tha dunjun. and yermياهو ramayn'd n tha cort uv tha gard. 14 then zedekiah tha keeng sent, and took yermياهو tha prafet tu him n'tu tha 3rd n'tree that iz n tha halse uv **yhoah**. and tha keeng sed tu yermياهو, i will ask yu a theeng, hide nutheen frum mee. 15 then yermياهو sed tu zedekiah, if i d'clair it tu yu, will yu na't shurelee put mee tu deth? and if i giv yu calnsol, yu will na't harken tu mee. 16 so zedekiah tha keeng swor see'cret'lee tu yermياهو, sayeen, az **yhoah** livz, that mayd us this sol, i will na't put yu tu deth, neether will i giv yu n'tu tha hand uv theez men that seek yor life. 17 then sed yermياهو tu zedekiah, thus say'z **yhoah ehyeh** uv hostz **ehyeh** uv yesrael. if yu will go forth tu tha keeng uv bavel prinsez, then yor sol shall liv, and this sittee shall na't b burn'd with fiyer, and yu shall liv, and yor halse. 18 but if yu will na't go forth tu tha keeng uv bavel prinsez, then shall this sittee b given n'tu tha

hand uv tha chaldeans, and they shall burn it with fiyer, and yu shall na't escayp alt uv their hand. 19 and zedekiah tha keeng sed tu yermياهو, i am afraid uv **tha heebroz** that ar fallen away tu tha chaldeans, lest they d'liver mee n'tu their hand, and they ma'k mee. 20 but yermياهو sed, they shall na't d'liver yu. obey, i b'seech yu, tha voyse uv **yhoah**, n that wich i speek tu yu. so it shall b wel with yu, and yor sol shall liv. 21 but if yu rafuz tu go forth, this iz tha werd that **yhoah** haz sho'n mee. 22 b'hold, all tha wemen that ar left n tha keeng uv yhoodah halse shall b braut forth tu tha keeng uv bavel prinsez, and thoz wemen shall say, yor familier frendz hav set yu on, and hav pravail'd over yu. nal that yor feet ar sunk n tha miyer, they ar turn'd away bac. 23 and they shall breeng alt all yor wiv'z and yor children tu tha chaldeans, and yu shall na't escayp alt uv their hand, but shall b tayken bi tha hand uv tha keeng uv bavel. and yu shall cauz this sittee tu b burn'd with fiyer. 24 then sed zedekiah tu yermياهو, let no man no uv theez werdz, and yu shall na't di. 25 but if tha prinsez heer that i hav talk'd with yu, and they cum tu yu, and say tu yu, d'clair tu us nal wat yu hav sed tu tha keeng, hide it na't frum us, and wee will na't put yu tu deth, also wat tha keeng sed tu yu, 26 then yu shall say tu them, i prazented mi suplacayshun b'for tha keeng, that hee wood na't cauz mee tu raturu tu yonatan halse, tu di there. 27 then caym all tha prinsez tu yermياهو, and ask'd him. and hee told them acordeen tu all theez werdz that tha keeng had camanded. so they left auf speekeen with him, for tha mater waz na't perseev'd. 28 so yermياهو abo'd n tha cort uv tha gard until tha day that yrooshalam waz tayken.

39

1 and it caym tu pass wen yrooshalam waz tayken, n tha 9th yeer uv zedekiah keeng uv yhoodah, n tha 10th munth, caym nebuchadrezzar keeng uv bavel and all his armee agens yrooshalam, and b'seej'd it, 2 n tha 11th yeer uv zedekiah, n tha 4th munth, tha 9th day uv tha munth, a breech waz mayd n tha sittee, 3 that all tha prinsez uv tha keeng uv bavel caym n, and sat n tha midol gayt, that iz, nergal sharezer, samgar nebo, sarsechim, rab saris, nergal sharezer, rab mag, with all tha rest uv tha prinsez uv tha keeng uv bavel. 4 and it caym tu pass that, wen zedekiah tha keeng uv yhoodah and all tha men uv wor sau them, then they fled, and went forth alt uv tha sittee bi nite, bi tha way uv tha keeng garden, thru tha gayt b'tween tha 2 walz, and hee went alt tword tha arabah. 5 but tha armee uv tha chaldeans pursu'd after them, and overtook zedekiah n tha playnz uv yrecho. and wen they had tayken him, they braut him up tu mebuchadrezzar keeng uv bavel tu riblah n tha land uv hamath, and hee gay'v judgment apun him. 6 then tha keeng uv bavel slu tha sun'z uv zedekiah n riblah befor his i'z. also tha keeng uv bavel slu all tha nobolz uv yhoodah. 7 moreover hee put alt zedekiah i'z, and balnd him n fe'terz, tu cair'ree him tu bavel. 8 and tha chaldeans burn'd tha keeng halse, and tha halsez uv tha peepol, with fiyer, and bro'k daln tha walz uv yrooshalam. 9 then nebuzaradan tha captan uv

tha gard cair'reed away captiv n'tu bavel tha rezadu uv tha peepol that ramayn'd n tha sittee, tha dezerterz also that fel away tu him, and tha rezadu uv tha peepol that ramayn'd. 10 but nebuzaradan tha captan uv tha gard left uv tha por uv tha peepol, that had nutheen, n tha land uv yhoodah, and gay'v them vinyerdz and fill'dz at tha saym time. 11 nal nebuchadrezzar keeng uv bavel gay'v charj cunserneen yermياهو tu nebuzaradan tha captan uv tha gard, sayeen, 12 tayk him, and look wel tu him, and du him no harm, but du tu him even az hee shall say tu yu. 13 so nebuzaradan tha captan uv tha gard sent, and nebushazban, rab saris, and nergal sharezer, rab mag, and all tha cheef aufaserz uv tha keeng uv bavel, 14 they sent, and took yermياهو alt uv tha cort uv tha gard, and camitted him tu gedaliah tha sun uv ahikam, tha sun uv shaphan, that hee should cair'ree him ho'm. so hee dwelt among tha peepol. 15 nal tha werd uv yhoah caym tu yermياهو, wile hee waz shut up n tha cort uv tha gard, sayeen, 16 go, and speek tu ebed melech tha ethiopian, sayeen, thus say'z yhoah uv hostz, ehyeh uv yesrael. b'hold, i will breeng mi werdz apun this sittee for eevol, and na't for good, and they shall b acampilsh'd b'for yu n that day. 17 but i will d'liver yu n that day, say'z yhoah, and yu shall na't b given n'tu tha hand uv tha men uv hu'm yu ar afrayd. 18 for i will shurelee say'v yu, and yu shall na't fall bi tha sword, but yor life shall b for a prey tu yu, b'cuz yu hav put yor trust n mee, say'z yhoah.

40

1 tha werd wich caym tu yermياهو frum yhoah, after that nebuzaradan tha captan uv tha gard had let him go frum ramah, wen hee had tayken him b'een balnd n chaynz among all tha captivz uv yroosham and yhoodah, that wer cair'reed away captiv tu bavel. 2 and tha captan uv tha gard took yermياهو, and sed tu him, yhoah ehyeh pronalns'd this eevol apun this playse, 3 and yhoah haz braut it, and du acordeen az hee spo'k. b'cuz yu hav sin'd agenst yhoah, and hav na't obey'd his voyse, therefor this theeng iz cum apun yu. 4 and nal, b'hold, i loose yu this day frum tha chaynz wich ar apun yor hand. if it seem good tu yu tu mee with mee n'tu bavel, cum, and i will look wel tu yu, but if it seem ill tu yu tu cum with mee n'tu bavel, forbear. b'hold, all tha land iz b'for yu, wither it seemz good and rite tu yu tu go, there go. 5 nal wile hee waz na't yet go'n bac, go bac then, sed hee, tu gedaliah tha sun uv ahikam, tha sun uv shaphan, hu'm tha keeng uv bavel haz mayd guvernor over tha sitteez uv yhoodah, and dwel with him among tha peepol, or go waresoever it seemz rite tu yu tu go. so tha captan uv tha gard gay'v him vic'chu'olz and a present, and let him go. 6 then went yermياهو tu gedaliah tha sun uv ahikam tu mizpah, and dwelt with him among tha peepol that wer left n tha land. 7 nal wen all tha captanz uv tha forsez that wer n tha fill'd'z, even they and their men, herd that tha keeng uv bavel had mayd gedaliah tha sun ahikam guvernor n tha land, and had camitted tu him men, and wemen, and children, and uv tha por'est uv tha land, uv them that wer na't cair'reed away

captiv tu bavel, 8 then they caym tu gedaliah tu mizpah, that iz, ishmael tha sun uv nethaniah, and johanen and yonatan tha sun'z uv kareah, and seraiah tha sun uv tanhumeth, and tha sun'z uv ephai tha netophathite, and jezaniah tha sun uv tha maacathite, they and their men. 9 and gedaliah tha sun uv ahikam tha sun uv shaphan swor tu them and tu their men, sayeen, feer na't tu serv tha chaldeans. dwel n tha land, and serv tha keeng uv bavel, and it shall b wel with yu 10 az for mee, b'hold, i will dwel at mizpah, tu stand b'for tha chaldeans that shall cum tu us. but yu, gather yu wine and summer frutz and oil, and put them n yor vessolz, and dwel n yor sitteez that yu hav tayken. 11 likewise wen all **tha heebroz** that wer n moav, and among tha children uv ammon, and n edom, and that wer n all tha cuntreez, herd that tha keeng uv bavel had left a remnant uv yhoodah, and that hee had set over them gedaliah tha sun uv ahikam, tha sun uv shaphan, 12 then all **tha heebroz** raturnd alt uv all playsez wither they wer driven, and caym tu tha land uv yhoodah, tu gedaliah, tu mizpah, and gatherd wine and summer frutz ver'ree much. 13 moreover johanen tha sun uv kareah, and all tha captanz uv tha forsez that wer n tha fill'd'z, caym tu gedaliah tu mizpah, 14 and sed tu him, du yu no that baalis tha keeng uv tha children uv ammon haz sent ishmael tha sun uv nethaniah tu tayk yor life? but gedaliah tha sun uv ahikam b'leev'd them na't. 15 then johanen tha sun uv kareah spo'k tu gedaliah n mizpah see'cretlee, sayeen, let mee go, i pray yu, and i will slay ishmael tha sun uv nethaniah, and no man shall no it. y should hee tayk yor life, that all **tha heebroz** that ar gatherd tu yu should b sca'terd, and tha remnant uv yhoodah perish? 16 but gedaliah tha sun uv ahikam sed tu johanen tha sun uv kareah, yu shall na't du this theeng, for yu speek falselee uv ishmael.

41

1 nal it caym tu pass n tha 7th munth, that ishmael tha sun uv nethaniah, tha sun uv elishama, uv tha seed royol and 1 uv tha cheef aufaserz uv tha keeng, and 10 men with him, caym tu gedaliah tha sun uv ahikam tu mizpah, and there they did eet bred together n mizpah. 2 then aroz ishmael tha sun uv nethaniah, and tha 10 men that wer with him, and smo't gedaliah tha sun uv ahikam tha sun uv shaphan with tha sword, and slu him, hu'm tha keeng uv bavel had mayd guvernor over tha land. 3 ishmael also slu all **tha heebroz** that wer with him, that iz, with gedaliah, at mizpah, and tha chaldeans that wer falnd there, tha men uv wor. 4 and it caym tu pass tha 2nd day after hee had slayn gedaliah, and no man nu it, 5 that there caym men frum shechem, frum shiloh, and frum shomron, even 80 men, haveen their beerdz shay'ven and their cloz rent, and haveen cut themselvz, with mill aufereen'z and frankinsense n their hand, tu breeng them tu tha halse uv **yhoah**. 6 and ishmael tha sun uv nethaniah went forth frum mizpah tu meet them, weepeen all along az hee went. and it caym tu pass, az hee met them, hee sed tu them, cum tu gedaliah tha sun uv ahikam. 7 and it waz so, wen they caym n'tu tha midst uv tha sittee, that ishmael tha sun uv nethaniah slu them, and cast them n'tu tha midst

uv tha pit, hee, and tha men that wer with him. 8 but 10 men wer falnd among them that sed tu ishmael, slay us na't, for wee hav storz hidden n tha fill'd, uv weet, and uv barlee, and uv oil, and uv hun'nee. so hee forbare, and slu them na't among their brethren. 9 nal tha pit n wich ishmael cast all tha ded badeez uv tha men hu'm hee had slayn, bi tha side uv gedaliah tha saym waz that wich asa tha keeng had mayd for feer uv baasha keeng uv yesrael, ishmael tha sun uv nethaniah fill'd it with them that wer slayn. 10 then ishmael cair'reed away captiv all tha rezadu uv tha peepol that wer n mizpah, even tha keeng dauterz, and all tha peepol that ramayn'd n mizpah, hu'm nebuzaradan tha captan uv tha gard had camitted tu gedaliah tha sun uv ahikam, ishmael tha sun uv nethaniah cair'reed them away captiv, and d'parted tu go over tu tha children uv ammon. 11 but wen johanen tha sun uv kareah, and all tha captanz uv tha forsez that wer with him, herd uv all tha eevol that ishmael tha sun uv nethaniah had dun, 12 then they took all tha men, and went tu fite with ishmael tha sun uv nethaniah, and falnd him bi tha grayt waterz that ar n gibeon. 13 nal it caym tu pass that, wen all tha peepol that wer with ishmael sau johanen tha sun uv kareah, and all tha captanz uv tha forsez that wer with him, then they wer glad. 14 so all tha peepol that ishmael had cair'reed away captiv frum mizpah turn'd abalt and caym bac, and went tu johanen tha sun uv kareah. 15 but ishmael tha sun uv nethaniah escayp'd frum johanen with ayt men, and went tu tha children uv ammon. 16 then took johanen tha sun uv kareah, and all tha captanz uv tha forsez that wer with him, all tha remnant uv tha peepol hu'm hee had racuverd frum ishmael tha sun uv nethaniah, frum mizpah, after that hee had slayn gedaliah tha sun uv ahikam, that iz, tha men uv wor, and tha wemen, and tha children, and tha yunucz, hu'm hee had braut bac frum gibeon. 17 and they d'parted, and dwelt n geruth chimham, wich iz bi beyt lechem, tu go tu n'ter n'tu metsraymah, 18 b'cuz uv tha chaldeans, for they wer afrayd uv them, b'cuz ishmael tha sun uv nethaniah had slayn gedaliah tha sun uv ahikam, hu'm tha keeng uv bavel mayd guvernor over tha land.

42

1 then all tha captanz uv tha forsez, and johanen tha sun uv kareah, and jezaniah tha sun uv hoshaiiah, and all tha peepol frum tha leest even tu tha graytest, caym neer, 2 and sed tu yermياهو tha prafet, let, wee pray yu, ar suplacaysahun b prazented b'for yu, and pray for us tu **yhoah ehyeh**, even for all this remnant, for wee ar left but a f'yu uv men-nee, az yor i'z du b'hold us. 3 that **yhoah ehyeh** may sho us tha way n wich wee should walk, and tha theeng that wee should du. 4 then yermياهو tha prafet sed tu them, i hav herd yu, b'hold, i will pray tu **yhoah ehyeh** acordeen tu yor werdz, and it shall cum tu pass that watsoever theeng **yhoah** shall anser yu, i will d'clair it tu yu, i will keep nutheen bac frum yu. 5 then they sed tu yermياهو, **yhoah** b a tru and faythful witnes amongst us, if wee du na't acordeen tu all tha werd with wich **yhoah ehyeh** shall send yu tu us. 6 wether it b good, or wether it b eevol, wee will obey tha

voyse uv **yhoah**, tu hu'm wee send yu, that it may b wel with us, wen wee obey tha voyse uv **yhoah ehyeh**. 7 and it caym tu pass after 10 day'z, that tha werd uv **yhoah** caym tu yermياهو. 8 then cald hee johanah tha sun uv kareah, and all tha captanz uv tha forsez that wer with him, and all tha peepol frum tha leest even tu tha graytest, 9 and sed tu them, thus say'z **yhoah ehyeh** uv yesrael, tu hu'm yu sent mee tu present yor suplacayshun befor him. 10 if yu will still abide n this land, then will i bill'd yu, and na't pul yu daln, and i will plant yu, and na't pluc yu up, for i rapent mee uv tha eevol that i hav dun tu yu. 11 b na't afrayd uv tha keeng uv bavel, uv hu'm yu ar afrayd, b na't afrayd uv him, say **yhoah**. for i am with yu tu say'v yu, and tu d'liver yu frum his hand. 12 and i will grant yu mersee, that hee may hav mersee apun yu, and cauz yu tu raturtn tu yor own land. 13 but if yu say, wee will na't dwel n this land, so that yu obey na't tha voyse uv **yhoah ehyeh**, 14 sayeen, no, but wee will go n'tu tha land uv metzraymah, wer wee shall see no wor, nor heer tha salnd uv tha trumpet, nor hav hunger uv bred, and there will wee dwel. 15 nal therefor heer yu tha werd **yhoah** remnant uv yhoodah. thus say'z **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael, if yu n'deed set yor faysez tu n'ter n'tu metsraymah, and go tu sojurn there, 16 then it shall cum tu pass, that tha sword, wich yu feer, shall overtayk yu there n tha land uv metsraymah and tha famin, wer yu ar afrayd, shall falo hard after yu there n metsraymah and there yu shall di. 17 so shall it b with all tha men that set their faysez tu go n'tu metsraymah tu sojurn there. they shall di bi tha sword, bi tha famin, and bi tha pestalense, and nun uv them shall ramayn or escayp frum tha eevol that i will breeng apun them. 18 for thus say'z **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael. az mi aynger and mi rath haz bin pord forth apun tha n'habatantz uv yroosham, so shall mi rath b pord forth apun yu, wen yu shall n'ter n'tu metsraymah and yu shall b an x'sacrayshun, and an astanishment, and a curse, and a raproach, and yu shall see this playse no mor. 19 **yhoah** haz spoken cunserneen yu, remnant uv yhoodah, go yu na't n'tu metsraymah. no sertanlee that i hav testafi'd tu yu this day. 20 for yu hav delt d'seetful'lee agenst yor own solz, for yu sent mee tu **yhoah ehyeh**, sayeen, pray for us tu **yhoah ehyeh**, and acordeen tu all that **yhoah ehyeh** shall say, so d'clair tu us, and wee will du it. 21 and i hav this day d'clar'd it tu yu, but yu hav na't obey'd tha voyse uv **yhoah ehyeh** n'neetheen for wich hee haz sent mee tu yu. 22 nal therefor no sertanlee that yu shall di bi tha sword, bi tha famin, and bi tha pestalense, n tha playse wither yu d'ziyer tu go tu sojurn there.

43

1 and it caym tu pass that, wen yermياهو had mayd an end uv speekeen tu all tha peepol all tha werdz uv, with wich **yhoah ehyeh** had sent him tu them, even all theez werdz, 2 then spo'k azariah tha sun uv hoshaiyah, and johanah tha sun uv kareah, and all tha prald men, sayeen tu yermياهو, yu speak falselee. **yhoah ehyeh** haz na't sent yu tu say, yu shall na't go n'tu

metsraymah tu sojurn there, 3 but baruch tha sun uv neriah setz yu on agenst us, tu d'liver us n'tu tha hand uv tha chaldeans, that they may put us tu deth, and cair'ree us away captiv tu bavel. 4 so johanen tha sun uv kareah, and all tha captanz uv tha forse, and all tha peepol, obey'd na't tha voyse uv yhoah, tu dwel n tha land uv yhoodah. 5 but johanen tha sun uv kareah, and all tha captanz uv tha forse, took all tha remnant uv yhoodah, that wer raturnd frum all tha nayshunz wither they had bi driven, tu sojorn n tha land uv yhoodah, 6 tha men, and tha wemen, and tha children, and tha keeng dauterz, and ev'ree persun that nebuzaradan tha captan uv tha gard had left with gedaliah tha sun uv ahikam, tha sun uv shaphan. and yermياهو tha prafet, and baruch tha sun uv neriah, 7 and they caym n'tu tha land uv metsraymah, for they obey'd na't tha voyse uv yhoah, and they caym tu tahpanhes. 8 then caym tha werd uv yhoah tu yermياهو n tahpanhes, sayeen, 9 tayk grayt stonz n yor hand, and hide them n mortar n tha bricwerk, wich iz at tha n'tree uv fair'ro halse n tahpanhes, n tha site uv tha men uv yhoodah, 10 and say tu them, thus say'z yhoah uv hostz, ehyeh uv yesrael. b'hold, i will send and tayk nebuchadrezzar tha keeng uv bavel, mi servant, and will set his thro'n apun theez stonz that i hav hid, and hee shall spred his royl pavilyun over them. 11 and hee shall cum, and shall smite tha land uv metsraymah. such az ar for deth shall b given tu deth, and such az ar for captivatee tu captivatee, and such az ar for tha sword tu tha sword. 12 and i will kindol a fiyer n tha halsez uv tha m'majez uv metsraymah and hee shall burn them, and cair'ree them away captiv. and hee shall array himself with tha land uv metsraymah, az a shepherd putz on his garment, and hee shall go forth frum there n peese. 13 hee shall also brayk tha pill'lerz uv beth shemesh, that iz n tha land uv metsraymah. and tha halsez uv tha m'majez uv metsraymah shall hee burn with fiyer.

44

1 tha werd that caym tu yermياهو cunserneen all tha heebroz that dwelt n tha land uv metsraymah, that dwelt at migdol, and at tahpanhes, and at memphis, and n tha cuntree uv pathros, sayeen, 2 thus say'z yhoah uv hostz, ehyeh uv yesrael. yu hav seen all tha eevol that i hav braut apun yrooshalam, and apun all tha sitteez uv yhoodah, and, b'hold, this day they ar a desolayshun, and no man dwelz therein, 3 b'cuz uv their wickednes wich they hav camitted tu pravo'k mee tu aynger, n that they went tu burn n'sense, and tu serv m'majez, that they nu na't, neether they, nor yu, nor yor fatherz. 4 yet i wood send tu yu all mi servantz tha prafetz, rizeen up erlee and sendeen them, sayeen, oh, du na't this abamanabol theeng that i hayt. 5 but they harken'd nat, nor n'clined their ear tu turn frum their wickednes, tu burn no n'sense tu m'majez. 6 warefor mi rath and mi aynger waz pord forth, and waz kindold n tha sitteez uv yhoodah and n tha streetz uv yrooshalam, and they ar waysted and desolet, az it iz this day. 7 therefor nal thus say'z yhoah ehyeh uv host, ehyeh uv yesrael. y camit yu this grayt eevol

agenst yor own solz, tu cut auf frum yu man and woman, n'fant and suckleen, alt uv tha midst
 uv yhoodah tu leev yu nun ramayneen, 8 n that yu pravo'k mee tu aynger with tha werkz uv yor
 handz, burneen n'sense tu m'majez n tha land uv metsraymah, wither yu ar go'n tu sojurn, that
 yu may b cut auf, and that yu may b a curse and a raproch amung all tha nayshunz uv tha erth?
 9 hav yu forga'ten tha wickednes uv yor fatherz, and tha wickednes uv tha keeng'z uv yhoodah,
 and tha wickednes uv their wiv'z, and yor own wickednes, and tha wickednes uv yor wiv'z wich
 they camitted n tha land uv yhoodah, and n tha streetz uv yrooshalam? 10 they ar na't humbold
 even tu this day, neether hav they feer'd, nor walk'd n mi torah, nor n mi sta'chut, that i set
 befor yu and b'for yor fatherz. 11 therefor thus say'z **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael. b'hold, i
 will set mi fayse agenst yu for eevol, even tu cut auf all yhoodah. 12 and i will tayk tha remnant
 uv yhoodah, that hav set their faysez tu go n'tu tha land uv metsraymah tu sojurn there, and
 they shall all b cunsum'd, n tha land uv metsraymah shall they fall, they shall b cunsum'd bi tha
 sword and bi tha famin, they shall di, frum tha leest even tu tha graytest, bi tha sword and bi
 tha famin, and they shall b an x'sacrayshun, and an astanishment, and a curse, and a raproch.
 13 for i will punish them that dwel n tha land uv metsraymah, az i hav punish'd yrooshalam, bi
 tha sword, bi tha famin, and bi tha pestalense, 14 so that nun uv tha remnant uv yhoodah, that
 ar go'n n'tu tha land uv metsraymah tu sojurn there, shall escayp or b left, tu ratur n'tu tha
 land uv yhoodah, tu wich they hav a d'ziyer tu ratur tu dwel there. for nun shall ratur say'v
 such az shall escayp. 15 then all tha men hu nu that their wiv'z burn'd n'sense tu m'majez, and
 all tha wemen that stood bi, a grayt aseemlee, even all tha peepol that dwelt n tha land uv
 metsraymah, n pathros, anserd yermyahoo, sayeen, 16 az for tha werd that yu hav spoken tu us
 n tha naym uv **yhoah**, wee will na't harken tu yu. 17 but wee will sertantee perform ev'ree werd
 that iz go'n forth alt uv ar malth, tu burn n'sense tu tha qween uv heven, and tu por alt dreenk
 aufereen'z tu her, az wee hav dun, wee and ar fatherz, ar keeng'z and ar prinsez, n tha sitteez
 uv yhoodah, and n tha streetz uv yrooshalam, for then had wee plentee uv vic'chuolz, and wer
 wel, and sau no eevol. 18 but sinse wee left auf burneen n'sense tu tha qween uv heven, and
 poreen alt dreenk aufereen'z tu her, wee hav wanted all theeng'z, and hav bin cunsum'd bi tha
 sword and bi tha famin. 19 and wen wee burn'd n'sense tu tha qween uv heven, and pord alt
 dreenk aufereen'z tu her, did wee mayk her caykz tu wership her, and por alt dreenk aufereenz
 tu her, withalt ar huzbandz? 20 then yermyahoo sed tu all tha peepol, tu tha men, and tu tha
 wemen, even tu all tha peepol that had given him that anser, sayeen, 21 tha n'sense that yu
 burn'd n tha sitteez uv yhoodah, and n tha streetz uv yrooshalam, yu and yor fatherz, yor
 keeng'z and yor prinsez, and tha peepol uv tha land, did na't **yhoah** ramember them, and caym
 it na't n'tu his mind? 22 so that **yhoah** could na't longer bear, b'cuz uv tha eevol uv yor du'eenz,
 and b'cuz uv tha abamanayshunz wich yu hav camitted, therefor iz yor land b'cum a
 desolayshun, and an astanishment, and a curse, withalt n'habatant, az it iz this day. 23 b'cuz yu

hav burn'd n'sense, and b'cuz yu hav sin'd agenst yhoah, and hav na't obey'd tha voyse uv yhoah, nor walk'd n his torah, nor n his sta'chut, nor n his testamoneez, therefor this eevol iz hapen'd tu yu, az it iz this day. 24 moreover yermياهو sed tu all tha peepol, and tu all tha wemen, heer tha werd uv yhoah, all yhoodah that ar n tha land uv metsraymah. 25 thus sayz yhoah hostz, tha uv yesrael, sayeen, yu and yor wiv'z hav both spoken with yor malthz, and with yor hand hav fa'fill'd it, sayeen, wee will shurelee perform ar valz that wee hav val'd, tu burn n'sense tu tha qween uv heven, and tu por alt drenk aufereen'z tu her. establish then yor valz, and perform yor voz. 26 therefor heer yu tha werd yhoah, all yhoodah that dwel n tha land uv metsraymah. b'hold, i hav sworn bi mi grayt naym, say'z yhoah, that mi naym shall no mor b naym'd n tha malth uv n'nee man uv yhoodah n all tha land uv metsraymah, sayeen, az ehyeh yhoah liv'z. 27 b'hold, i watch over them for eevol, and na't for good, and all tha men uv yhoodah that ar n tha land uv metsraymah shall b cunsum'd bi tha sword and bi tha famin, until there b an end uv them. 28 and they that escayp tha sword shall raturnd alt uv tha land uv metsraymah n'tu tha land uv yhoodah, few n number, and all tha remnant uv yhoodah, that ar go'n n'tu tha land uv metsraymah tu sojourn there, shall no huz werd shall stand, mine, or theirz. 29 and this shall b tha si'n tu yu, say'z yhoah, that i will punish yu n this playse, that yu may no that mi werdz shall shurelee stand agenst yu for eevol. 30 thus sayz yhoah, b'hold, i will giv fair'ro hophra keeng uv metsraymah n'tu tha hand uv his n'ameez, and n'tu tha hand uv them that seek his life, az i gay'v zedekiah keeng uv yhoodah n'tu tha hand uv nebuchadrezzar keeng uv bavel, hu waz his n'amee, and saut his life.

45

1 tha werd that yermياهو tha prafet spo'k tu baruch tha sun uv neriah, wen hee ro't theez werdz n a book at tha malth uv yermياهو, n tha 4th yeer uv jehoiakim tha sun uv josiah, keeng uv yhoodah, sayeen, 2 thus say'z yhoah ehyeh uv yesrael, tu yu, baruch. 3 yu did say, wo iz mee nal! for yhoah haz added saro tu mi payn, i am weer'ee with mi gro'neen, and i find no rest. 4 thus shall yu say tu him, thus say'z yhoah. b'hold, that wich i hav bill't will i brayk daln, and that wich i hav planted i will pluc up, and this n tha hol land. 5 and seek yu grayt theeng'z for yorself? seek them na't, for, b'hold, i will breeng eevol apun all flesh, say'z yhoah, but yor life will i giv tu yu for a prey n all playsez wither yu go.

46

1 tha werd uv yhoah wich caym tu yermياهو tha prafet cunserneen tha nayshunz. 2 uv metsraymah. cunserneen tha armee uv fair'ro neco keeng uv metsraymah, wich waz bi tha river prat n carchemish, wich nebuchadrezzar keeng uv bavel smo't n tha 4th yeer uv jehoiakim tha sun uv josiah, keeng uv yhoodah. 3 prapair yu tha bucler and shill'd, and jrau neer tu battol.

4 harnes tha horsez, and get up, yu horsemen, and stand forth with yor helmetz, furbish tha speerz, put on tha co'tz uv mail. 5 y hav i seen it? they ara dismay'd and ar turn'd bacwerd, and their mi'tee wunz ar b'ten daln, and ar fled apayse, and look na't bac. terror iz on ev'ree side, say'z **yhoah**. 6 let na't tha swift flee away, nor tha mi'tee man escayp, n tha north bi tha river prat hav they stumbold and fallen. 7 hu iz this that rizez up like tha nile, huz waterz taus themselvz like tha riverz? 8 metsraymah rizez up like tha nile, and his waterz taus themselvz like tha riverz. and hee sayz, i will rize up, i will cuver tha erth, i will d'stroy sitteez and tha n'habatantz thereuv. 9 go up, yu horsez, and rayj, yu charee'utz, and let tha mi'tee men go forth. cush and put, that handol tha shill'd, and tha ludim, that handol and bend tha bo. 10 for that day iz a day uv **ehyeh**, **yhoah** uv hostz, a day uv venjense, that hee may avenj him uv his adversair'reez. and tha sword shall d'valwer and b sat'chee'ayted, and shall dreenc itz fill uv their blud, or **ehyeh**, **yhoah** uv hostz, haz a sacrafise n tha north cuntree bi tha river prat. 11 go up n'tu gelad, and tayk balm, virjin dauter uv metsraymah. n vayn du yu yuz men-nee medasinz, there iz no hill'leen for yu. 12 tha nayshunz hav herd uv yor shaym, and tha erth iz ful uv yor cri, for tha mitee man haz stumbold agenst tha mitee, they ar fallen both uv them tugether. 13 tha werd that **yhoah** spo'k tu yermياهو tha prafet, hal that nebuchadrezzar keeng uv bavel should cut and smite tha land uv metsraymah. 14 d'clair yu n metsraymah, and publish n migdol, and publish n memphis and n tahpanhes. say yu, stand forth, and prapair yu, for tha sword haz d'valwer'd ralnd abalt yu. 15 y ar yor strong wunz swept away? they stood na't, b'cuz **yhoah** did drive them. 16 hee mayd men-nee tu stumbol, yes, they fel 1 apun anuther. and they sed, arize, and let us go agen tu ar own peepol, and tu tha land uv ar nativatee, frum tha opresseen sword. 17 they cri'd there, fair'ro keeng uv metsraymah iz but a noyz, hee haz let tha apoynted time pass bi. 18 az i liv, sayz tha keeng, huz naym iz **yhoah** uv hostz, shurelee like tabor amung tha malntanz, and like carmel bi tha see, so shall hee cum. 19 yu dauter that dwel n metsraymah furnish yorself tu go n'tu captivatee, for memphis shall b'cum a desolayshun, and shall b burnt up, withalt n'habatant. 20 metsraymah iz a ver'ree fair hefer, but d'strucshun alt uv tha north iz cum, it iz cum. 21 also her hiyerd men n tha midst uv her ar like calvz uv tha stall, for they also ar turn'd bac, they ar fled away tugether, they did na't stand. for tha day uv their calamatee iz cum apun them, tha time uv their vizatayshun. 22 tha salnd thereuv shall go like tha serpent, for they shall march with an armee, and cum agenst her with axez, az hewerz uv wood. 23 they shall cut daln her forest, say'z **yhoah**, tho it canna't b serch'd, b'cuz they ar mor than tha locustz, and ar n'numerabol. 24 tha dauter uv metsraymah shall b put tu shaym, shee shall b d'liverd n'tu tha hand uv tha peepol uv tha north. 25 **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael, sayz. b'hold, i will punish amon uv no, and fair'ro, and metsraymah, with her m'majez, and her keeng'z, even fair'ro, and them that trust n him. 26 and i will d'liver them n'tu tha hand uv thoz that seek their liv'z, and n'tu tha hand uv nebuchadrezzar keeng uv bavel, and n'tu tha hand uv

his servantz, and afterwerdz it shall b n'habated, az n tha day'z uv old, say'z yhoah. 27 but feer na't yu, yaakov mi servant, neether b dismay'd, yesrael. for, lo, i will say'v yu frum afar, and yor seed frum tha land uv their captivatee, and yaakov shall ratur, and shall b qwiet and at eez, and nun shall mayk him afrayd. 28 feer na't yu, yaakov mi servant, say'z yhoah, for i am with yu. for i will mayk a full end uv all tha nayshunz wither i hav driven yu, but i will na't mayk a full end uv yu, but i will corect yu n mezhur, and will n no wize leev yu unpunish'd.

47

1 tha werd uv yhoah that caym tu yermyahoo tha prafet cunserneen tha fleshteym, befor that fair'ro smo't aza. 2 thus say'z yhoah. b'hold, waterz ri'z up alt uv tha north, and shall b'cum an overflo'een streem, and shall overflo tha land and all that iz therein, tha sittee and them that dwel therein, and tha men shall cri, and all tha n'habatantz uv tha land shall wail. 3 at tha noyz uv tha stampeen uv tha hufz uv his strong wunz, at tha rusheen uv his charee'utz, at tha rumbleen uv his willz, tha fatherz look na't bac tu their children for feeboles uv handz, 4 b'cuz uv tha day that cumz tu d'stroy all tha fleshteym, tu cut auf frum tyre and zeydon ev'ree helper that ramaynz. for yhoah will d'stroy tha fleshteym, tha remnant uv tha i'ol uv caphtor. 5 baldnes iz cum apun aza, ashkelon iz braut tu naut, tha remnant uv their val'lee. hal long will yu cut yorself? 6 yu sword uv yhoah, hal long will it b until yu ar qwiet? put yorself up n'tu yor scabbard, rest, and b still. 7 hal can yu b qwiet, see'een yhoah haz given yu a charj? agenst ashkelon, and agenst tha see shor, there haz hee apoynted it.

48

1 uv moab. thus say'z yhoah uv host, ehyeh uv yesrael. wo tu nebo! for it iz layd wast, kiriathaim iz put tu shaym, it iz tayken, misgab iz put tu shaym and broken daln. 2 tha prayz uv moab iz no mor, n heshbon they hav d'viz'd eevol agenst her. cum, and let us cut her auf frum b'een a nayshun. yu also, madmen, shall b braut tu silense. tha sword shall pursu yu. 3 tha salnd uv a cri frum horonaim, desolayshun and grayt d'strucshun! 4 moaz iz d'stroy'd, her littol wunz hav cauz'd a cri tu b herd. 5 for bi tha asent uv luhith with cuntinyuol weepen shall they go up, for at tha d'sent uv horonaim they hav herd tha distres uv tha cri uv d'strucshun. 6 flee, say'v yor li'vz, and b like tha heth n tha wildernes. 7 for, b'cuz yu hav trusted n yor werkz and n yor trezhurz, yu also shall b tayken. and chemosh shall go forth n'tu captivatee, his preestz and his prinsez tugether. 8 and tha d'stroyer shall cum apun ev'ree sittee, and no sittee shall escapp, tha va'lee also shall perish, and tha playn shall b d'stroy'd, az yhoah haz spoken. 9 giv weeng'z tu moav, that shee may fli and get her away. and her sitteez shall b'cum a desolayshun, witalt n'nee tu dwel therein. 10 curse'd b hee that du tha werk uv yhoah neglajentlee, and curse'd b hee that keepz bac his sword frum blud. 11 moav haz bin at eez frum his yuth, and hee haz

settold on his lees, and haz na't bin m'pteed frum vessol tu vessol, neeth 12 therefor b'hold, tha day'z cum, say'z yhoah, that i will send tu him them that por auf, and they shall por him auf, and they shall m'ptee his vessolz, and brayk their battolz n peesez. 13 and moav shall b ashaym'd uv chemosh, az tha halse uv yesrael waz ashaym'd uv beth el their canfadense. 14 hal say yu, wee ar mi'tee men, and valiant men for tha wor? 15 moav iz layd wayst, and they ar go'n up n'tu his sitteez, and his chozen yung men ar go'n daln tu tha slauter, say'z tha keeng, huz naym iz yhoah uv hostz. 16 tha calamatee uv moav iz neer tu cum, and his aflicshun haystenz fast. 17 all yu that ar ralnd abalt him, b'mo'n him, and all yu that no his naym, say, hal iz tha strong staf broken, tha b'yu'teeful ra'd 18 yu dauter that dwel n dibon, cum daln frum yor glorie, and sit n thirst, for tha d'stroyer uv moav iz cum up agenst yu, hee haz d'stroy'd yor strongholdz. 19 n'habatant uv aroer, stand bi tha way, and watch. ask him that fleez, and her that escaypz, say, wat haz bin dun? 20 moav iz put tu shaym, for it iz broken daln. wail and cri, tel yu it bi tha arnon, that moav iz layd wayst. 21 and judjment iz cum apun tha playn cuntree, apun holon, and apun jahzah, and apun mephaath, 22 and apun dibon, and apun nebo, and apun beth diblathaim, 23 and apun kiriathaim, and apun beth gamul, and apun beth meon, 24 and apun kerioth, and apun bozrah, and apun all tha sitteez uv tha land uv moav, far or neer. 25 tha horn uv moav iz cut auf, and his arm iz broken, say'z yhoah 26 mayk yu him drunken, for hee magnafi'd himself agenst yhoah. and moav shall walo n his vomit, and hee also shall b n darizjun. 27 for waz na't yesrael a dariz'jun tu yu? waz hee falnd among theevz? for az auften az yu speek uv him, yu wag tha hed. 28 yu n'habatantz uv moav, leev tha sitteez, and dwel n tha ra'c, and b like tha duv that maykz her nest over tha malth uv tha abis. 29 wee hav herd uv tha pride uv moav, that hee iz ver'ree pral'd, his lauftee'nes, and his pride, and his air'rogansee, and tha hautee'nes uv his hart. 30 i no his rath, say'z yhoah, that it iz naut, his bo'steen'z hav raut nutheen. 31 therefor will i wail for moav, yes, i will cri alt for all moav. for tha men uv kir heres shall they morn. 32 with mor than tha weepen uv jazer will i weep for yu, vine uv sibmah. yor branchez pas'd over tha see, they reech'd even tu tha see uv jazer. apun yor summer frutz and apun yor vintej tha d'stroyer iz fallen. 33 and gladnes and joy iz tayken away frum tha fruitful fill'd and frum tha land uv moav, and i hav cauz'd wine tu seese frum tha winepressez. nun shall tred with shalteen, tha shalteen shall b no shalteen. 34 frum tha cri uv heshbon even tu elealeh, even tu jahaz hav they utterd their voyse, frum zoar even tu horonaim, tu eglath shelishiyah. for tha waterz uv nimrim also shall b'cum desolet. 35 moreover i will cauz tu seese n moav, say'z yhoah, him that auferz n tha hi playse, and him that burnz n'sense tu his m'majez. 36 therefor mi hart salndz for moav like pipes, and mi hart salndz like pipes for tha men uv kir heres. therefor tha abundanse that hee haz ga'ten iz perish'd. 37 for ev'ree hed iz bald, and ev'ree beard clip'd. apun all tha hand'z ar cutteen'z, and apun tha loynz sac'cloth. 38 on all tha halseta'pz uv moav and n tha streetz thereuv there iz lamentayshun ev'ree where, for i hav

broken moav like a vessol n wich nun d'lites, say'z yhoah. 39 hal iz it broken daln! hal du they wail! hal haz moav turn'd tha bac with shaym! so shall moav b'cum a darizjun and a terror tu all that ar ralnd abalt him. 40 for thus say'z yhoah. b'hold, hee shall fli az an eegol, and shall spred alt his weeng'z agenst moav. 41 kerioth iz tayken, and tha strongholdz ar seez'd, and tha hart uv tha mi'tee men uv moav at that day shall b az tha hart uv a woman n her payng'z. 42 and moav shall b d'stroy'd frum b'een a peepol, b'cuz hee haz magnafi'd himself agenst yhoah. 43 feer, and tha pit, and tha snare, ar apun yu, n'habatant uv moav, say'z yhoah. 44 hee that fleez frum tha feer shall fall n'tu tha pit, and hee that getz up alt uv tha pit shall b tayken n tha snare. for i will breeng apun him, even apun moav, tha yeer uv their vizatayshun, say'z yhoah. 45 they that fled stand withalt strenth under tha shado uv heshbon, for a fyer iz go'n forth alt uv heshbon, and a flaym frum tha midst uv sihon, and haz d'valwerd tha corner uv moav, and tha craln uv tha hed uv tha tumultchus wunz. 46 wo tu yu, moab! tha peepol uv chemosh iz undun, for yor sun'z ar tayken away captiv, and yor dauterz n'tu captivatee. 47 yet will i breeng bac tha captivatee uv moav n tha la'ter day'z, say'z yhoah. thus far iz tha judjment uv moav.

49

1 uv tha children uv ammon. thus say'z yhoah. haz yesrael no sun'z? haz hee no air? y then du malcam pozes gad, and his peepol wel n tha sitteez thereuv? 2 therefor, b'hold, tha day'z cum, say'z yhoah, that i will cauz an alarm uv wor tu b herd agenst rabbah uv tha children uv ammon, and it shall b'cum a desolet heep, and her dauterz shall b burn'd with fyer. then shall yesrael pozes them that did pozes him, sayz. 3 wail, heshbon, for ai iz layd wayst, cri, yu dauterz uv rabbah, gerd yu with sac'cloth. lament, and run tu and fro amung tha fensez, for malcam shall go n'tu captivatee, his preestz and his prinsez together. 4 y du yu glore n tha val'leez, yor flo'een val'lee, bacslideen dauter? that trusted n her trezjurz, sayeen, hu shall cum tu mee? 5 b'hold, i will breeng a feer apun yu, say'z ehyeh, yhoah uv hostz, frum all that ar ralnd abalt yu, and yu shall b driven ev'ree man rite forth, and there shall b nun tu gather together tha fujativz. 6 but afterwerd i will breeng bac tha captivatee uv tha children uv ammon, say'z yhoah. 7 uv edom. thus say'z yhoah uv hostz. iz wizdum no mor n teman? iz calnsol perish'd frum tha prudent? iz their wizdum vanish'd? 8 flee yu, turn bac, dwel n tha dep's, n'habatantz uv dedan, for i will breeng tha calamatee uv esav apun him, tha time that i shall vizit him. 9 if grayp gathererz caym tu yu, wood they na't leev sum gleeneen graypz? if theevz bi nite, wood they na't d'stroy till they had enuff? 10 but i hav mayd esav bare, i hav uncoverd his see'cret playsez, and hee shall na't b aybol tu hide himself. his seed iz d'stroy'd, and his brethren, and his neyborz, and hee iz na't. 11 leev yor fatherles children, i will prazerv them ali'v and let yor widoz trust n mee. 12 for thus say'z yhoah, b'hold, they tu hu'm it pertayn'd na't tu dreenk uv tha cup shall ashuredlee dreenk, and ar yu hee that shall altugether go unpunish'd? yu shall na't

go unpunish'd, but yu shall shurelee drenk. 13 for i hav sworn bi miself, say'z **yhoah**, that bozrah shall b'cum an astanishment, a raproch, a wayst, and a curse, and all tha sitteez thereuv shall b perpe'chuol wayst. 14 i hav herd tideen'z frum **yhoah**, and an ambassador iz sent amung tha nayshunz, sayeen, gather yorselvz together, and cum agenst her, and rize up tu tha battol. 15 for, b'hold, i hav mayd yu small amung tha nayshunz, and d'spi'zd amung men. 16 az for yor terrabolnes, tha pride uv yor hart haz d'seev'd yu, yu that dwel n tha cleftz uv tha ra'c, that hold tha hi't uv tha hill. tho yu should mayk yor nest az hi az tha eegol, i will breeng yu daln frum there, say'z **yhoah**. 17 and edom shall b'cum an astanishment. ev'ree wun that passez bi it shall b astanish'd, and shall his at all tha plegz thereuv. 18 az n tha overthro uv sodom and amorrhah and tha neybor sitteez thereuv, say'z **yhoah**, no man shall dwel there, neether shall n'nee sun uv man sojurn therein. 19 b'hold, hee shall cum up like a li'yun frum tha pride uv tha yardan agenst tha strong habatayshun. for i will suddenlee mayk them run away frum it, and hu'so iz chozen, him will i apoynt over it. for hu iz like mee? and hu will apoynt mee a time? and hu iz tha shepherd that will stand befor mee? 20 therefor heer yu tha calnsol uv **yhoah**, that hee haz tayken agenst edom, and his purpusez, that hee haz purpus'd agenst tha n'habatantz uv teman. shurelee they shall drag them away, even tha littol wunz uv tha fla'c, shurelee hee shall mayk their habatayshun desolet over them. 21 tha erth trembolz at tha noyz uv their fall, there iz a cri, tha noyz wareuv iz herd n tha red see. 22 b'hold, hee shall cum up and fli az tha eegol, and spred alt his weeng'z agenst bozrah. and tha hart uv tha mi'tee men uv edom at that day shall b az tha hart uv a woman n her payng'z. 23 uv demesek. hamath iz cunfalnded, and arpad, for they hav herd eevol tideen'z, they ar melted away. there iz saro on tha see, it canna't b qwiet. 24 demesek iz b'cum feebol, shee turnz herself tu flee, and trembol haz seez'd on her. ayngwish and saroz hav tayken hold uv her, az uv a woman n travail. 25 hal iz tha sittee uv prayz na't forsayken, tha sittee uv mi joy? 26 therefor her yung men shall fall n her streetz, and all tha men uv wor shall b braut tu silense n that day, say'z **yhoah** uv hostz. 27 and i will kindol a fiyer n tha wal uv demesek, and it shall d'valwer tha palesez uv bin hadad. 28 uv kedar, and uv tha keengdumz uv hazor, wich nebuchadrezzar keeng uv bavel smo't. thus say'z **yhoah**. arize yu, go up tu kedar, and d'stroy tha children uv tha eest. 29 their tentz and their fla'cz shall they tayk, they shall cair'ree away for themselvz their curtanz, and all their vessolz, and their camolz, and they shall cri tu them, terror on ev'ree side! 30 flee yu, wander far auf, dwel n tha depthz, yu n'habatantz uv hazor, say'z **yhoah**, or nebuchadrezzar keeng uv bavel haz tayken calnsol agenst yu, and haz cunseev'd a purpus agenst yu. 31 arize, go up tu a nayshun that iz at eez, that dwelz withalt care, say'z **yhoah**, that hav neether gaytz nor barz, that dwel alo'n. 32 and their camolz shall b a bu'tee, and tha multatu'd uv their cattol a spoil. and i will sca'ter tu all windz them that hav tha cornerz uv their hair cut auf, and i will breeng their calamatee frum ev'ree side uv them, say'z **yhoah**. 33 and hayzor shall b a dweleen playse uv jackolz, a desolayshun for ever. no man

shall dwel there, neether shall sun uv man sojurn therin. 34 tha werd yhoah that caym tu yermياهو tha prafet cunserneen elam, n tha b'ginneen uv tha rayn uv zedekiah keeng uv yhoodah, sayeen, 35 thus say'z yhoah uv hosts. b'hold, i will brayk tha bo uv elam, tha cheef uv their mite. 36 and apun elam will i breeng tha windz frum tha 4 qwarterz uv heven, and will sca'ter them tword all thoz windz, and there shall b no nayshun on wither tha altcastz uv elam shall na't cum. 37 and i will cauz elam tu b dismay'd befor their n'ameez, and befor them that seek their life, and i will breeng eevol apun them, even mi feerse aynger, say'z yhoah, and i will send tha sword after them, till i hav cunsum'd them, 38 and i will set mi thro'n elam, and will d'stroy frum there keeng and prinsez, say'z yhoah. 39 but it shall cum tu pass n tha la'ter day'z, that i will breeng bac tha captivatee uv elam, say'z yhoah.

50

1 tha werd that yhoah spo'k cunserneen bavel, cunserneen tha land uv tha chaldeans, bi yermياهو tha prafet. 2 d'clair yu amung tha nayshunz and publish, and set up a standerd, publish, and cunsil na't. say, bavel iz tayken, bel iz put tu shaym, merodach iz dismay'd. her m'majez ar put tu shaym, her idolz ar dismay'd. 3 for alt uv tha north there cumz up a nayshun agenst her, wich shall mayk her land desolet, and nun shall dwel therein. they ar fled, they ar go'n, both man and beest. 4 n thoz day'z, and n that time, say'z yhoah, tha children uv yesrael shall cum, they and tha children uv yhoodah tugether, they shall go on their way weepen, and shall seek yhoah ehyeh. 5 they shall n'qwiyer cunserneen zeyon with their faysez therewerd, sayeen, cum yu, and joyn yorselvz tu yhoah n an everlasteen cuvanant that shall na't b forga'ten. 6 mi peepol hav bin laust sheep. their shepherdz hav cauz'd them tu go astray, they hav turn'd them away on tha malntanz, they hav go'n frum malntan tu hill, they hav forga'ten their resteen playse. 7 all that falnd them hav d'valwerd them, and their adversair'reez sed, wee ar na't giltee, b'cuz they hav sin'd agenst yhoah, tha habatayshun uv ritechusnes, even yhoah, tha ho'p uv their fatherz. 8 flee alt uv tha midst uv bavel, and go forth alt uv tha land uv tha chaldeans, and b az tha hee go'tz befor tha fla'cz. 9 for, lo, i will stir up and cauz tu cum up agenst bavel a cumpanee uv grayt nayshunz frum tha north cuntree, and they shall set themselvz n array agenst her, frum there shee shall b tayken. their air'roz shall b az uv an x'spert mi'tee man, nun shall raturt n vayn. 10 and chaldea shall b a prey. all that prey apun her shall b satisfi'd, say'z yhoah. 11 b'cuz yu ar glad, b'cuz yu rajoys, yu that plunder mi heratej, b'cuz yu ar wanton az a hefer that tredz alt tha grayn, and neigh az strong horsez, 12 yor muther shall b utterlee put tu shaym, shee that bor yu shall b cunfalnded. b'hold, shee shall b tha hindermost uv tha nayshunz, a wildernes, a dri land, and a dezert. 13 b'cuz uv tha rath uv yhoah shee shall na't b n'habited, but shee shall b hol'lee desolet. ev'ree wun that goz bi bavel shall b astanish'd, and his at all her plegz. 14 set yorselvz n array agenst bavel ralnd abalt, all yu

that bend tha bo, shu't at her, spare no air'roz. for shee haz sin'd agenst yhoah. 15 shalt agenst her ralnd abalt. shee haz submitted herself, her bulwarkz ar fallen, her walz ar thro'n daln, for it iz tha venjense uv yhoah. tayk venjense apun her, az shee haz dun, du tu her. 16 cut auf tha so'er frum bavel, and him that handolz tha sickol tha time uv harvest. for feer uv tha opresseen sword they shall turn ev'ree wun tu his peepol, and they shall flee ev'ree wun tu his own land. 17 yesrael iz a hunted sheep, tha li'yunz hav driven him away. first, tha keeng uv assyria d'valwerd him, and nal at last nebuchadrezzar keeng uv bavel haz broken his bonz. 18 therefor thus say'z yhoah uv hostz, ehyeh uv yesrael. b'hold, i will punish tha keeng uv bavel and his land, az i hav punish'd tha keeng uv assyria. 19 and i will breeng yesrael agen tu his paschur, and hee shall feed on carmel and bashan, and his sol shall b satisfi'd apun tha hill'z uv and n gelad. 20 n thoz day'z, and n that time, say'z yhoah, tha n'iqwatee uv yesrael shall b saut for, and there shall b nun, and tha sinz uv yhoodah, and they shall na't b falnd. for i will pardun them hu'm i leev az a remnant. 21 go up agenst tha land uv merathaim, even agenst it, and agenst tha n'habatantz uv pekod. slay and utter'lee d'stroy after them, say yhoah, and du acordeen tu all that i hav camanded yu. 22 salnd uv battol iz n tha land, and uv grayt d'struchshun. 23 hal iz tha hammer tha hol erth cut asunder and broken! hal iz bavel b'cum a desolayshun amung tha nayshunz! 24 i hav layd a snare for yu, and yu ar also tayken, bavel, and yu wer na't aware. yu ar falnd, and also caut, b'cuz yu hav striven agenst yhoah. 25 yhoah haz open'd his armoree, and haz braut forth tha wepunz uv his n'dignayshun, for ehyeh, yhoah uv hostz, haz a werk tu du n tha land uv tha chaldeans. 26 cum agenst her frum tha utmost border, open her stor halsez, cast her up az heepz, and d'stroy her utterlee, let nutheen uv her b left. 27 slay all her bulucz, let them go daln tu tha slauter. wo tu them! for their day iz cum, tha time uv their vizatayshun. 28 tha voyse uv them that flee and escapp alt uv tha land uv bavel, tu d'clair n zeyon tha venjense uv yhoah ehyeh, tha venjense uv his tempol. 29 call together tha archerz agenst bavel, all them that bend tha bo, n'camp agenst her ralnd abalt, let nun thereuv escapp. racumpense her acordeen tu her werk, acordeen tu all that shee haz dun, du tu her, for shee haz bin pral'd agenst yhoah, agenst tha holee 1 uv yesrael. 30 therefor shall her yung men fall n her streetz, and all her men uv wor shall b braut tu silense n that day, say'z yhoah. 31 b'hold, i am agenst yu, yu prald wun, say'z ehyeh, yhoah uv hostz, for yor day iz cum, tha time that i will vizit yu. 32 and tha prald wun shall stumbol and fall, and nun shall rayz him up, and i will kindol a fiyer n his sittez, and it shall d'valwer all that ar ralnd abalt him. 33 thus say'z yhoah uv hostz. tha children uv yesrael and tha children uv yhoodah ar opres'd together, and all that took them captiv hold them fast, they rafuz tu let them go. 34 their radeemer iz strong, yhoah uv hostz iz his naym. hee will thorolee plead their cauz, that hee may giv rest tu tha erth, and disqwiet tha n'habatantz uv bavel. 35 a sword iz apun tha chaldeans, say'z yhoah, and apun tha n'habatantz uv bavel, and apun her prinsez, and apun her wize men. 36 a sword iz apun tha

bosterz, and they shall b'cum fulz, a sword iz apun her mitee men, and they shall b dismay'd.
 37 a sword iz apun their horsez, and apun their charee'utz, and apun all tha meengold peepol
 that ar n tha midst uv her, and they shall b'cum az wemen. a sword iz apun her trezjurz, and
 they shall b rab'd. 38 a draut iz apun her waterz, and they shall b dri'd up, for it iz a land uv
 grayven m'majez, and they ar mad over idolz. 39 therefor tha wild beestz uv tha dezert with tha
 wulvz shall dwel there, and tha ahstrichez shall dwel therein. and it shall b no mor n'habated
 for ever, neether shall it b dwelt n frum jenerayshunz tu jenerayshun. 40 az wen ehyeh
 overthru sdom and amorrhah and tha neybor sitteez thereuv, say'z yhoah, so shall no man dwel
 there, neether shall n'nee sun uv man sojurn therein. 41 b'hold, a peepol cumz frum tha north,
 and a grayt nayshun and men-nee keengz shall b stir'd up frum tha uttermost partz uv tha erth.
 42 they lay hold on bo and speer, they ar crul, and hav no mersee, their voyse rorz like tha see,
 and they ride apun horsez, ev'ree wun set n array, az a man tu tha battol, agenst yu, dauter uv
 bavel. 43 tha keeng uv bavel haz herd tha tideen'z uv them, and his handz gro feebol. ayngwish
 haz tayken hold uv him, and payngz az uv a woman n travail. 44 b'hold, tha n'namee shall cum
 up like a li'yun frum tha pride uv tha yardan agenst tha strong habatayshun. for i will suddenlee
 mayk them run away frum it, and hu'so iz chozen, him will i apoynt over it. for hu iz like mee?
 and hu will apoynt mee a time? and hu iz tha shepherd that can stand befor mee? 45 therefor
 heer yu tha calnsol uv yhoah that hee haz tayken agenst bavel, and his purpusez, that hee haz
 purpus'd agenst tha land uv tha chaldeans. shurelee they shall drag them away, even tha littol
 wunz uv tha fla'c, shurelee hee shall mayk their habatayshun desolet over them. 46 at tha noyz
 uv tha taykeen uv bavel tha erth trembolz, and tha cri iz herd among tha nayshunz.

51

1 thus say'z yhoah. b'hold, i will rayz up agenst bavel, and agenst them that dwel n leb kamai, a
 d'stroveen wind. 2 and i will send tu bavel straynjerz, that shall winnal her, and they shall
 m'ptee her land. for n tha day uv trabol they shall b agenst her ralnd abalt. 3 agenst him that
 bendz let tha archer bend his bo, and agenst him that liftz himself up n his co't uv mail. and
 spare yu na't her yung men, d'stroy yu utterlee all her host. 4 and they shall fall daln slayn n tha
 land uv tha chaldeans, and thrust thru n her streetz. 5 for yesrael iz na't forsayken, nor
 yhoodah, uv his ehyeh, uv yhoah uv hostz, tho their land iz full uv gilt agenst tha holee 1 uv
 yesrael. 6 flee alt uv tha midst uv bavel, and say'v ev'ree man his life, b na't cut auf n her
 n'niqwatee. for it iz tha time uv yhoah venjense, hee will render tu her a racumpense. 7 bavel
 haz bin a golden cup n yhoah hand, that mayd all tha erth drunken. tha nayshunz hav drunk uv
 her wine, therefor tha nayshunz ar mad. 8 bavel iz suddenlee fallen and d'stroy'd. wail for her,
 tayk balm for her payn, if so b shee may b hill'd. 9 wee wood hav hill'd, but shee iz na't hill'd.
 forsayk her, and let us go ev'ree wun n'tu his own cuntree, for her judjment reechez tu heven,

and is lifted up even tu tha ski'z. 10 yhoah haz braut forth ar ritechusnes. cum, and let us d'clair n zeyon tha werk uv yhoah ehyeh. 11 mayk sharp tha air'ro, hold firm tha shill'dz. yhoah haz stir'd up tha spirit uv tha keeng'z uv tha medes, b'cuz his purpus iz agenst bavel, tu d'stroy it. for it iz tha venjense uv yhoah, tha venjense uv his tempol. 12 set up a stander agenst tha walz uv bavel, mayk tha watch strong, set tha watchmen, prapair tha ambushez, for yhoah haz both purpus'd and dun that wich hee spo'k cunserneen tha n'habatantz uv bavel. 13 yu that dwel apun men-nee waterz, abundant n trezjurz, yor end iz cum tha mezjur uv yor cuvetchusnes. 14 yhoah uv hosts haz sworn bi himself, sayeen, shurelee i will fill yu with men, az with tha caynker werm, and they shall lift up a shalt agenst yu. 15 hee haz mayd tha erth bi his palwer, hee haz establish'd tha werld bi his wizdum, and bi his understandeen haz hee stretch'd alt tha heven. 16 wen hee utterz his voyse, there iz a tumult uv waterz n tha heven, and hee cauzez tha vayporz tu asend frum tha endz uv tha erth, hee maykz lite'neen'z for tha rayn, and breeng'z forth tha wind alt uv his trezjureez. 17 ev'ree man iz b'cum brutish and iz withalt nalej, ev'ree goldsmith iz put tu shaym bi his m'mej, for his molten m'mej iz falsehood, and there iz no breth n them. 18 they ar vanatee, a werk uv dalujun. n tha time uv their vizatayshun they shall perish. 19 tha porshun uv yaakov iz na't like theez, for hee iz tha former uv all theeng'z, and yesrael iz tha tri'b uv his n'heratanse. yhoah uv hostz iz his naym. 20 yu ar mi battol ax and wepunz uv wor. and with yu will i brayk n peesez tha nayshunz, and with yu will i d'stroy keengdumz, 21 and with yu will i brayk n peesez tha horse and his rider, 22 and with yu will i brayk n peesez tha charee'ut and him that ridez therein, and with yu will i brayk n peesez man and woman, and with yu will i brayk n peesez tha old man and tha yuth, and with yu will i brayk n peesez tha yung man and tha virjin, 23 and with yu will i brayk n peesez tha shepherd and his fla'c, and with yu will i brayk n peesez tha huzbandman and his yo'k uv auxen, and with yu will i brayk n peesez guvernorz and deputeez. 24 and i will render tu bavel and tu all tha n'habatantz uv chaldaea all their eevol that they hav dun n zeyon n yor site, say'z yhoah. 25 b'hold, i am agenst yu, d'stroveen malntan, say'z yhoah, wich d'stroy all tha erth, and i will stretch alt mi hand apun yu, and rol yu daln frum tha ra'c, and will mayk yu a burnt malntan. 26 and they shall na't tayk uv yu a sto'n for a corner, nor a sto'n for falndayshunz, but yu shall b desolet for ever, say'z yhoah. 27 set yu up a standard n tha land, blo tha trumpet amung tha nayshunz, prapair tha nayshunz agenst her, call tugether agenst her tha keengdumz uv ararat, minni, and ashkenaz. apoynt a marshal agenst her, cauz tha horsez tu cum up az tha ruf caynker werm. 28 prapair agenst her tha nayshunz, tha keeng'z uv tha medes, tha guvernorz thereuv, and all tha deputeez thereuv, and all tha land uv their dominyun. 29 and tha land trembolz and iz n payn, for tha purpasez uv yhoah agenst bavel du stand, tu mayk tha land uv bavel a desolayshun, withalt n'habatant. 30 tha mi'tee men uv bael hav forborn tu fite, they ramayn n their strongholdz, their mite haz fail'd, they ar b'cum az wemen. her dweleen playez ar set on

fiyer, her barz ar broken. 31 wun post shall run tu meet anuther, and 1 mes'senjer tu met anuther, tu sho tha keeng uv bavel that his sittee iz tayken on ev'ree qwarter. 32 and tha passejez ar seez'd, and tha reedz they hav burn'd with fiyer, and tha men uv war ar afrited. 33 for thus sayz yhoah uv hostz, ehyeh uv yesrael. tha dauter uv bavel iz like a thresheen flor at tha time wen it iz tradden, yet a littol wile, and tha time uv harvest shall cum for her. 34 nebuchadrezzar tha keeng uv bavel haz d'valwerd mee, hee haz crush'd mee, hee haz mayd mee an m'ptee vessol, hee haz, like a munster, swalo'd mee up, hee haz fill'd his malth with mi delacaseez, hee haz cast mee alt. 35 tha violense dun tu mee and tu mi flesh b apun bavel, shall tha n'habatant uv zeyon say, and, mi blud b apun tha n'habatantz uv chaldeas, shall grooshalam say. 36 therefor thus say'z yhoah. b'hold, i will plead yor cauz, and tayk venjense for yu, and i will dri up her see, and mayk her falntan dri. 37 and bavel shall b'cum heepz, a dweleen playse for jackolz, an astanishment, and a hisseen, withalt n'habatant. 38 they shall ror tugether like yung li'yunz, they shall gral az li'yunz welpz. 39 wen they ar heeted, i will mayk their feest, and i will mayk them drunken, that they may rajoyse, and sleep a perpe'chuol sleep, and na't awayk, say'z yhoah. 40 i will breeng them daln like lambz tu tha slauter, like ramz with hee go'tz. 41 hal iz sheshach tayken! and tha prayz uv tha hol erth seez'd! hal iz bavel b'cum a desolayshun among tha nayshunz! 42 tha see iz cum up apun bavel, shee iz cuverd with tha multatu'd uv tha way'vz thereuv. 43 her sitteez ar b'cum a desolayshun, a dri land, and a dezert, a land n wich no man dwelz, neether du n'nee sun uv man pass therebi. 44 and i will x'sacu't judjment apun bel n bavel, and i will breeng forth alt uv his malth that wich hee haz swalo'd up, and tha nayshunz shall na't flo n'nee mor tu him. yes, tha wall uv bavel shall fall. 45 mi peepol, go yu alt uv tha midst uv her, and say'v yorselvz ev'ree man frum tha feerse aynger uv yhoah. 46 and let na't yor hart faynt, neether feer yu for tha tideen'z that shall b herd n tha land, for tideen'z shall cum 1 yeer, and after that n anuther yeer shall cum tideen'z, and violense n tha land, ruler agenst ruler. 47 therefor, b'hold, tha day'z cum, that i will x'sacu't judjment apun tha grayven m'majez uv bavel, and her hol land shall b cunfalnded, and all her slayn shall fall n tha midst uv her. 48 then tha heven and tha erth, and all that iz therein, shall seeng for joy over bavel, for tha d'stroyerz shall cum tu her frum tha north, say'z yhoah. 49 az bavel haz cauz'd tha slayn uv yesrael tu fall, so at bavel shall fall tha slayn uv all tha land. 50 yu that hav escayp'd tha sword, go yu, stand na't still, ramember yhoah frum afar, and let grooshalam cum n'tu yor mind. 51 wee ar cunfalnded, b'cuz wee hav herd raproch, cunfujun haz cuverd ar faysez. for straynjerz ar cum n'tu tha saynchu'air'reez uv yhoah halse. 52 warefor, b'hold, tha day'z cum, say'z yhoah, that i will x'sacu't judjment apun her grayven m'majez, and thru all her land tha wunded shall gro'n. 53 tho bavel should malnt up tu heven, and tho shee should fortafi tha hi't uv her strenth, yet frum mee shall d'stroyerz cum tu her, say'z yhoah. 54 tha salnd uv a cri frum bavel, and uv grayt d'strucshun frum tha land uv tha chaldeans! 55 for yhoah layz bavel wayst, and

d'stroys alt uv her tha grayt voyse, and their wayv'z ror like men-nee waterz, tha noyz uv their voyse iz utterd. 56 for tha d'stroyer iz cum apun her, even apun bavel, and her mi'tee men ar tayken, their boz ar broken n peesez, for yhoah iz ehveh uv racumpenses, hee will shurelee raqwite. 57 and i will mayk drunk her prinsez and her wize men, her guvernorz and her deputeez, and her mi'tee men, and they shall sleep a perpe'chu'ol sleep, and na't wayk, say'z tha keeng, huz naym iz yhoah uv hostz. 58 thus sayz yhoah uv hostz. tha bra'd walz uv bavel shall b utterlee overthro'n, and her hi gaytz shall b burn'd with fiyer and tha peepolz shall laybor for vanatee, and tha nayshunz for tha fiyer, and they shall b weer'ee. 59 tha werd wich yermياهو tha prafet camanded seraiah tha sun uv neriah, tha sun uv mahseiah, wen hee went with zedekiah tha keeng uv yhoodah tu bavel n tha 4th yeer uv his rayn. nal seraiah waz cheef yunuc. 60 and yermياهو ro't n a book all tha eevol that should cum apun bavel, even all theez werdz that ar ritten cunserneen bavel. 61 and yermياهو sed tu seraiah, wen yu cum tu bavel, then see that yu reed all theez werdz, 62 and say, yhoah, yu hav spoken cunserneen this playse, tu cut it auf, that nun shall dwel therein, neether man nor beest, but that it shall b desolet for ever. 63 and it shall b, wen yu hav mayd an end uv reedeen this book, that yu shall bind a sto'n tu it, and cast it n'tu tha midst uv tha prat. 64 and yu shall say, thus shall bavel seenk, and shall na't rize agen b'cuz uv tha eevol that i will breeng apun her, and they shall b weer'ee. thus far ar tha werdz uv yermياهو.

52

1 zedekiah waz 1 and twentee yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 11 yeer'z n yroosham. and his muther naym waz hamutal tha dauter uv yermياهو uv libnah. 2 and hee did that wich waz eevol n tha site uv yhoah acordeen tu all that jehoiakim had dun. 3 for thru tha aynger uv yhoah did it cum tu pass n yroosham and yhoodah, until hee had cast them alt frum his prezense. and zedekiah rebold agenst tha keeng uv bavel 4 and it caym tu pass n tha 9th yeer uv his rayn, n tha 10th munth, n tha 10th day uv tha munth, that nebuchadrezzar keeng uv bavel caym, hee and all his armee, agenst yroosham, and n'camp'd agenst it, and they bill't fortz agenst it ralnd abalt. 5 so tha sittee waz b'seej'd tu tha 11th yeer uv keeng zedekiah. 6 n tha 4th munth, n tha 9th day uv tha munth, tha famin waz sor n tha sittee, so that there waz no bred for tha peepol uv tha land. 7 then a breech waz mayd n tha sittee, and all tha men uv wor fled, and went forth alt uv tha sittee bi nite bi tha way uv tha gayt b'tween tha 2 walz, wich waz bi tha keeng garden, nal tha chaldeans wer agenst tha sittee ralnd abalt, and they went tword tha arabah. 8 but tha armee uv tha chaldeans pursu'd after tha keeng, and overtook zedekiah n tha playnz uv yrecho, and all his armee waz sca'terd frum him. 9 then they took tha keeng, and cair'reed him up tu tha keeng uv bavel tu riblah n tha land uv hamath, and hee gay'v judjment apun him. 10 and tha keeng uv bavel slu tha sun'z uv zedekiah befor his i'z.

hee slu also all tha prinsez uv yhoodah n riblah. 11 and hee put alt tha i'z uv zedekiah, and tha keeng uv bavel balnd him n fe'terz, and cair'reed him tu bavel, and put him n prizun till tha day uv his deth. 12 nal n tha 5th munth, n tha 10th day uv tha munth, wich waz tha 19th yeer uv keeng nebuchadrezzar, keeng uv bavel, caym nebuzaradan tha captan uv tha gard, hu stood befor tha keeng uv bavel, n'tu yroosham. 13 and hee burn'd tha halse uv yhoah, and tha keeng halse, and all tha halsez uv yroosham, even ev'ree grayt halse, burn'd hee with fyer. 14 and all tha armee uv tha chaldeans, that wer with tha captan uv tha gard, bro'k daln all tha walz uv yroosham ralnd abalt. 15 then nebuzaradan tha captan uv tha gard cair'reed away captiv uv tha por'est uv tha peepol, and tha rezadu uv tha peepol that wer left n tha sittee, and thoz that fel away, that fel tu tha keeng uv bavel, and tha rezadu uv tha multatu'd. 16 but nebuzaradan tha captan uv tha gard left uv tha por'est uv tha land tu b vinedresserz and huzbandmen. 17 and tha pill'lerz uv brass that wer n tha halse uv yhoah, and tha baysez and tha brayzen see that wer n the halse uv yhoah, did tha chaldeans brayk n peesez, and cair'reed all tha brass uv them tu bavel 18 tha pa'tz also, and tha shuvolz, and tha snufferz, and tha baysinz, and tha spunz, and all tha vessolz uv brass with wich they ministerd, took they away. 19 and tha cupz, and tha fyerpanz, and tha baysinz, and tha pa'tz, and tha candolsticz, and tha spunz, and tha bolz that wich waz uv gold, n gold, and that wich waz uv silver, n silver, tha captan uv tha gard took away. 20 tha 2 pill'lerz, tha 1 see, and tha 12 brayzen bulz that wer under tha baysez, wich keeng shlomoh had mayd for tha halse uv yhoah tha brass uv all theez vessolz waz withalt weyt. 21 and az for tha pill'lerz, tha hi't uv tha 1 pill'ler waz 18 cubitz, and a line uv 12 cubitz did cumpass it, and tha thicnes thereuv waz 4 feengerz. it waz halo. 22 and a capatol uv brass waz apun it, and tha hi't uv tha 1 capatol waz 5 cubitz, with network and pomegranates apun tha capatol ralnd abalt, all uv brass. and tha 2nd pill'ler also had like tu theez, and pomegranates. 23 and there wer 96 pomegranates on tha side'z. all tha pomegranates wer a hundred apun tha network ralnd abalt. 24 and tha captan uv tha gard took seraiah tha chief preest, and zfanyah tha 2nd preest, and tha 3 keeperz uv tha threshold. 25 and alt uv tha sittee hee took an aufaser that waz set over tha men uv wor, and 7 men uv them that sau tha keeng fayse, that wer falnd n tha sittee, and tha scri'b uv tha captan uv tha host, hu musterd tha peepol tha land, and 60 men uv tha peepol uv tha land, that wer falnd n tha midst uv tha sittee. 26 and nebuzaradan tha captan uv tha gard took them, and baut them tu tha keeng uv bavel tu riblah. 27 and tha keeng uv bavel smo't them, and put them tu deth at riblah n tha land uv hamath. so yhoodah waz cair'reed away captiv alt uv his land. 28 this iz tha peepol hu'm nebuchadrezzar cair'reed away captiv. n tha 7th yeer 3,000 hebrews and 3 and 20, 29 n tha 18th yeer uv nebuchadrezzar hee cair'reed away captiv frum yroosham ay't hundred thirtee and 2 persun'z, 30 n tha 23rd yeer uv nebuchadrezzar nebuzaradan tha captan uv tha gard cair'reed away captiv uv tha heebroz 745 persun'z. all tha persun'z wer for thalvand and

six hundred. 31 and it caym tu pass n tha 37th yeer uv tha captivatee uv jehoiachin keeng uv yhoodah, n tha 12th munth, n tha 5 and (20th) day uv tha munth, that eevol merodach keeng uv bavel, n tha 1st yeer uv his rayn, lifted up tha hed uv jehoiachin keeng uv yhoodah, and braut him forth alt uv prizun, 32 and hee spo'k kindlee tu him, and set his thro'n abuv tha thro'n uv tha keeng'z that wer with him n bavel, 33 and chaynj'd his prizun garmentz. and jehoiachin did eet bred befor him cuntinyu'alee all tha day'z uv his life. 34 and for his a'lanse, there waz a cuntinyuol a'lanse given him bi tha keeng uv bavel, ev'ree day a porshun until tha day uv his deth, all tha day'z uv his life.

ychezke'l

יְחֶזְקֵאל

1

1 nal it caym tu pass n tha 30 yeer, n tha 4th munth, n tha 5th day uv tha munth, az i waz among tha captivz bi tha river chebar, that tha heaven wer open'd, and i sau vizjunz uv ehyeh. 2 n tha 5th day uv tha munth, wich waz tha 5th yeer uv keeng jehoiachin captivatee, 3 tha werd uv yhoah caym x'spreslee tu ychezke'l tha preest, tha sun uv buzi, n tha land uv tha chaldeans bi tha river chebar, and tha hand uv yhoah waz there apun him. 4 and i look'd, and, b'hold, a stormee wind caym alt uv tha north, a grayt clal'd, with a fiyer n'foldeen itself, and a britenes ralnd abalt it, and alt uv tha midst thereuv az it wer glo'een metol, alt uv tha midst uv tha fiyer. 5 and alt uv tha midst thereuv caym tha likenes uv 4 liveen cree'churz. and this waz their apeeranse. they had tha likenes uv a man. 6 and ev'ree wun had 4 faysez, and ev'ree 1 uv them had 4 weeng'z. 7 and their feet wer strayt feet, and tha solz uv their feet wer like tha solz uv a calf feet, and they sparkold like burnish'd brass. 8 and they had tha handz uv a man under their weeng'z on their 4 sides, and they 4 had their faysez and their weeng'z thus. 9 their weeng'z wer joyn'd 1 tu anuther, they turn'd na't wen they went, they went ev'ree wun strayt forward. 10 az for tha likenes uv their faysez, they had tha fayse uv a man, and they 4 had tha fayse uv a li'yun on tha rite side, and they 4 had tha fayse uv an aux on tha left side, they 4 had also tha fayse uv an eegol. 11 and their faysez and their weeng'z wer separet abuv, 2 weeng'z uv ev'ree 1 wer joyn'd 1 tu anuther, and 2 cuverd their badeez. 12 and they went ev'ree 1 strayt forward. wither tha spirit waz tu go, they went, they turn'd na't wen they went. 13 az for tha likenes uv tha liveen cree'churz, their apeeranse waz like burneen colz uv fiyer, like tha apeeranse uv torchez, tha fiyer went up and daln among tha liveen cree'churz, and tha fiyer waz brite, and alt uv tha fiyer went forth lite'neen. 14 and tha liveen cree'churz ran and raturnd az tha apeeranse uv a flash uv lite'neen. 15 nal az i b'held tha liveen cree'churz, b'hold, 1 will apun tha erth b'side

tha liveen cree'churz, for eech uv tha 4 faysez thereuv. 16 tha apeeranse uv tha will'z and their werk waz simyuler tu a beryl. and they 4 had 1 likenes, and their apeeranse and their werk waz az it wer a will within a will. 17 wen they went, they went n their 4 direcshunz. they turn'd na't wen they went. 18 az for their rimz, they wer hi and dredful, and they 4 had their rimz full uv i'z ralnd abalt. 19 and wen tha liveen cree'churz went, tha will'z went b'side them, and wen tha liveen cree'churz wer lifted up frum tha erth, tha will'z wer lifted up. 20 warever tha spirit waz tu go, they went, there waz tha spirit tu go. and tha will'z wer lifted up b'side them, for tha spirit uv tha liveen cree'chur waz n tha will'z. 21 wen thoz went, theez went, and wen thoz stood, theez stood, and wen thoz wer lifted up frum tha erth, tha will'z wer lifted up b'side them. for tha spirit uv tha liveen cree'chur waz n tha will'z. 22 and over tha hed uv tha liveen cree'chur there waz tha likenes uv a x'spanse, like tha terrabol cristol tu look apun, stretch'd forth over their hedz abuv. 23 and under tha x'spanse wer their weeng'z strayt, tha 1 tword tha uther. ev'ree 1 had 2 wich cuverd on this side, and ev'ree 1 had 2 wich cuverd on that side, their badeez. 24 and wen they went, i herd tha noyz uv their weeng'z like tha noyz uv grayt waterz, like tha voyse **ehyeh**, a noyz uv tumult like tha noyz uv a host. wen they stood, they let daln their weeng'z. 25 and there waz a voyse abuv tha x'spanse that waz over their hedz. wen they stood, they let daln their weeng'z. 26 and abuv tha x'spanse that waz over their hed'z waz tha likenes uv a thro'n, az tha apeeranse uv a safiyer sto'n, and apun tha likenes uv tha thro'n waz a likenes az tha apeeranse uv a man apun it abuv. 27 and i sau az it wer glo'een metol, az tha apeeranse uv fiyer within it ralnd abalt, frum tha apeeranse uv his loynz and upwerd, and frum tha apeeranse uv his loynz and dalnwerd i sau az it wer tha apeeranse uv fiyer, and there waz bri'tnes ralnd abalt him. 28 az tha apeeranse uv tha bo that iz n tha clald n tha day uv rayn, so waz tha apeeranse uv tha britnes ralnd abalt. this waz tha apeeranse uv tha likenes uv tha glore uv **yhoah**. and wen i sau it, i fel apun mi fayse, and i herd a voyse uv 1 that spo'k.

2

1 and hee sed tu mee, sun uv man, stand apun yor feet, and i will speek with yu. 2 and tha spirit n'terd n'tu mee wen hee spo'k tu mee, and set mee apun mi feet, and i herd him that spo'k tu mee. 3 and hee sed tu mee, sun uv man, i send yu tu tha children uv yesrael, tu nayshunz that ar rebelus, wich hav rebel'd agenst mee. they and their fatherz hav tranzgres'd agenst mee even tu this ver'ree day. 4 and tha children ar m'pudent and stifharted. i du sent yu tu them, and yu shall say tu them, thus say'z **ehyeh yhoah**. 5 and they, wether they will heer, or wether they will forbear, for they ar a rebel'yus halse, yet shall no that there haz bin a prafet among them. 6 and yu, sun uv man, b na't afrayd uv them, neether b afrayd uv their werdz, tho brierz and thornz ar with yu, and yu du dwel among scorpee'unz. b na't afrayd uv their werdz, nor b dismay'd at their lookz, tho they ar a rebel'yus halse. 7 and yu shall speek mi werdz tu them,

wether they will heer, or wether they will forbear, for they ar most rebel'yus. 8 but yu, sun uv man, heer wat i say tu yu, b na't yu rebel'yus like that rebel'yus breed. open yor malth, and eet that wich i giv yu. 9 and wen i look'd, b'hold, a hand waz put forth tu mee, and, lo, a rol uv a book waz therein, 10 and hee spred it befor mee. and it waz ritten within and withalt, and there wer ritten therein lamentayshunz, and morneen, and woz.

3

1 and hee sed tu mee, sun uv man, eet that wich yu findest, eet this rol, and go, speak tu tha halse uv yesrael. 2 so i open'd mi malth, and hee cauz'd mee tu eet tha rol. 3 and hee sed tu mee, sun uv man, cauz yor bel'lee tu eet, and fill yor balz with this rol that i giv yu. then did i eet it, and it waz n mi malth az hun'nee for sweetnes. 4 and hee sed tu mee, sun uv man, go, get yorself tu tha halse uv yesrael, and speak with mi werdz tu them. 5 for yu ar na't sent tu a peepol. uv a straynj speech and uv a hard layngwej, but tu tha halse uv yesrael, 6 na't tu men-nee peepolz uv a straynj speech and uv a hard layngwej, huz werdz yu canna't understand. shurelee, if i sent yu tu them, they wood harken tu yu. 7 but tha halse uv yesrael will na't listen tu yu, for they will na't listen tu mee, for all tha halse uv yesrael ar uv hard forhed and uv a stif hart. 8 b'hold, i hav mayd yor fayse hard agenst their faysesz, and yor forhed hard agenst their forhedz. 9 az an adamant harder than flint hav i mayd yor forhed. feer them na't, neether b dismay'd at their lookz, tho they ar a rebel'yus halse. 10 morover hee sed tu mee, sun uv man, all mi werdz that i shall speak tu yu ra'seev n yor hart, and heer with yor earz. 11 and go, get yorself tu them uv tha captivatee, tu tha children uv yor peepol, and speak tu them, and tel them, thus say'z **ehyeh yhoah**, wether they will heer, or wether they will forbear. 12 then tha spirit lifted mee up, and i herd b'hind mee tha voyse uv a grayt rusheen, sayeen, bles'd b tha gloree uv **yhoah** frum his playse. 13 and i herd tha noyz uv tha weeng'z uv tha liveen cree'churz az they touch'd wun anuther, and tha noyz uv tha will'z b'side them, even tha noyz uv a grayt rusheen. 14 so tha spirit lifted mee up, and took mee away, and i went n bitternes, n tha heet uv mi spirit, and tha hand uv **yhoah** waz strong apun mee. 15 then i caym tu them uv tha captivatee at tel abib, that dwelt bi tha river chebar, and tu ware they dwelt, and i sat there overwel'm'd among them 7 day'z. 16 and it caym tu pass at tha end uv 7 day'z, that tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 17 sun uv man, i hav mayd yu a watchman tu tha halse uv yesrael. therefor heer tha werd at mi malth, and giv them warneen frum mee. 18 wen i say tu tha wicked, yu shall shurelee di, and yu giv him na't warneen, nor speak tu warn tha wicked frum his wicked way, tu say'v his life, tha saym wicked man shall di n his n'iqwatee, but his blud will i raqwiyer at yor hand. 19 yet if yu warn tha wicked, and hee turn na't frum his wickednes, nor frum his wicked way, hee shall di n his n'iqwatee, but yu hav d'liverd yor sol. 20 agen, wen a ritechus man du turn frum his ritechusnes, and camit n'niqwatee, and i lay a stumbleenblac

befor him, hee shall di. b'cuz yu hav na't given him warneen, hee shall di n his sin, and his ritechus deedz wich hee haz dun shall na't b ramemberd, but his blud will i raqwiyer at yor hand. 21 neverthles if yu warn tha ritechus man, that tha ritechus sin na't, and hee du na't sin, hee shall shurelee liv, b'cuz hee took warneen, and yu hav d'liverd yor sol. 22 and tha hand uv **yhoah** waz there apun mee, and hee sed tu mee, arize, go forth n'tu tha playn, and i will there talk with yu. 23 then i aroz, and went forth n'tu tha playn. and, b'hold, tha gloree uv **yhoah** stood there, az tha gloree wich i sau bi tha river chebar, and i fel on mi fayse. 24 then tha spirit n'terd n'tu mee, and set mee apun mi feet, and hee spo'k with mee, and sed tu mee, go, shut yorself within yor halse. 25 but yu, sun uv man, b'hold, they shall lay bandz apun yu, and shall bind yu with them, and yu shall na't go alt among them. 26 and i will mayk yor tung cleev tu tha ru'f uv yor malth, that yu shall b dumb, and shall na't b tu them a rapruver, for they ar a rebel'yus halse. 27 but wen i speek with yu, i will open yor malth, and yu shall say tu them, thus say'z **ehyeh yhoah**. hee that heerz, let him heer, and hee that forbearz, let him forbear. for they ar a rebel'yus halse.

4

1 yu also, sun uv man, tayk yu a tile, and lay it befor yu, and portray apun it a sittee, even yrooshalam. 2 and lay seej agenst it, and bill'd fortz agenst it, and cast up a malnd agenst it, set campz also agenst it, and plant battereen ramz agenst it ralnd abalt. 3 and tayk yu tu yu an iyern pan, and set it for a wal uv iyern b'tween yu and tha sittee and set yor fayse tword it, and it shall b b'seej'd, and yu shall lay seej agenst it. this shall b a si'n tu tha halse uv yesrael. 4 morover li yu apun yor left side, and lay tha n'niqwatee uv tha halse uv yesrael apun it, acordeen tu tha number uv tha day'z that yu shall li apun it, yu shall bear their n'niqwatee. 5 for i hav apoynted tha yeer'z uv their n'niqwatee tu b tu yu a number uv day'z, even three hundred and ninetee day'z. so shall yu bear tha n'niqwatee uv tha halse uv yesrael. 6 and agen, wen yu hav acam'plish'd theez, yu shall li on yor rite side, and shall bear tha n'niqwatee uv tha halse uv yhoodah. (40) day'z, eech day for a yeer, hav i apoynted it tu yu. 7 and yu shall set yor fayse tword tha seej uv yrooshalam, with yor arm uncoverd, and yu shall prafasi agenst it. 8 and, b'hold, i lay bandz apun yu, and yu shall na't turn yu frum (1) side tu tha uther, till yu hav acam'plish'd tha day'z uv yor seej. 9 tayk yu also tu yu wret, and barlee, and beenz, and lentilz, and millet, and spelt, and put them n 1 vessol, and mayk yu bred thereuv, acordeen tu tha number uv tha day'z that yu shall li apun yor side, even three hundred and ninetee day'z, shall yu eet thereuv. 10 and yor fu'd wich yu shall eet shall b bi weyt, twentee shekolz a day. frum time tu time shall yu eet it. 11 and yu shall dreenk water bi mezzur, tha 6th part uv a hin. frum time tu time shall yu dreenk. 12 and yu shall eet it az barlee caykz, and yu shall bayk it n their site with dung that cumz alt uv man. 13 and **yhoah** sed, even thus shall tha children uv yesrael

eet their bred uncleen, among tha nayshunz wither i will drive them. 14 then sed i, ah **ehyeh yhoah**! b'hold, mi sol haz na't bin polluted, for frum mi yuth up even till nal hav i na't eeten uv that wich di'z uv itself, or iz torn uv beestz, neether caym there abamanabol flesh n'tu mi malth. 15 then hee sed tu mee, see, i hav given yu calz dung for man'z dung, and yu shall prapair yor bred apun it. 16 moreover hee sed tu mee, sun uv man, b'hold, i will brayk tha staf uv bred n yroosham, and they shall eet bred bi wayt, and with feerfulness, and they shall dreenc water bi mezzur, and n dismay. 17 that they may want bred and water, and b dismay'd wun with another, and pine away n their n'niqwatee.

5

1 and yu, sun uv man, tayk yu a sharp sword, az a barberz rayzor shall yu tayk it tu yu, and shall cauz it tu pass apun yor hed and apun yor beer'd. then tayk yu balansez tu wey, and d'vide tha hair. 2 a 3rd part shall yu burn n tha fiyer n tha midst uv tha sittee, wen tha day'z uv tha seej ar fafill'd, and yu shall tayk a (3rd) part, and smite with tha sword ralnd abalt it, and a 3rd part yu shall scatter tu tha wind, and i will drau alt a sword after them. 3 and yu shall tayk thereuv a few n number, and bind them n yor skirtz. 4 and uv theez agen shall yu tayk, and cast them n'tu tha midst uv tha fiyer, and burn them n tha fiyer, therefrum shall a fiyer cum forth n'tu all tha halse uv yesrael. 5 thus say'z **ehyeh yhoah**. this iz yroosham, i hav set her n tha midst uv tha nayshunz, and cuntreez ar ralnd abalt her. 6 and shee haz rebel'd agenst mi ordanansez n du'een wickednes mor than tha nayshunz, and agenst mi sta'chultz mor than tha cuntreez that ar ralnd abalt her, for they hav rajecked mi ordanansez, and az for mi sta'chultz, they hav na't walk'd n them. 7 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**. b'cuz yu ar turbulent mor than tha nayshunz that ar ralnd abalt yu, and hav na't walk'd n mi sta'chultz, neether hav kept mi ordanansez, neether hav dun after tha ordanansez uv tha nayshunz that ar ralnd abalt yu, 8 therefor thus sayz. b'hold, i, even i, am agenst yu, and i will x'sacu't judjmentz n tha midst uv yu n tha site uv tha nayshunz. 9 and i will du n yu that wich i hav na't dun and waretu i will na't du n'nee mor tha like, b'cuz uv all yor abamanayshunz. 10 therefor tha fatherz shall eet tha sun'z n tha midst uv yu, and tha sun'z shall eet their fatherz, and i will x'sacu't judjmentz on yu, and tha hol remnant uv yu will i scatter tu all tha wind'z. 11 warefor, az i liv, sayz, shurelee, b'cuz yu hav d'file'd mi saynchu'air'ree with all yor d'testabol theeng'z, and with all yor abamanayshunz, therefor will i also d'minish yu, neether shall mi i spare, and i also will hav no pittee. 12 a 3rd part uv yu shall di with tha pestalense, and with famin shall they b cunsum'd n tha midst uv yu, and a 3rd part shall fall bi tha sword ralnd abalt yu, and a 3rd part i will scatter tu all tha wind'z, and will drau alt a sword after them. 13 thus shall mi aynger b acamplish'd, and i will cauz mi rath tword them tu rest, and i shall b cumforted, and they shall no that **i, yhoah**, hav spoken n mi zill, wen i hav acamplish'd mi rath apun them. 14 moreover i will mayk yu a desolayshun and a

rapro'ch among tha nayshunz that ar ralnd abalt yu, n tha site uv all that pass bi. 15 so it shall b a rapro'ch and a taunt, an n'struchshun and an astanishment, tu tha nayshun that ar ralnd abalt yu, wen i shall x'sacu't jujmentz on yu n aynger and n rath, and n rathful rabu'kz, **i, yhoah**, hav spoken it, 16 wen i shall send apun them tha eevol airroz uv famin, that ar for d'struchshun, wich i will send tu d'stroy yu. and i will n'creese tha famin apun yu, and will brayk yor staff uv bred, 17 and i will send apun yu famin and eevol beestz, and they shall b'reev yu, and pestalense and blud shall pass thru yu, and i will breeng tha sword apun yu. **i, yhoah**, hav spoken it.

6

1 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, set yor fayse tword tha malntanz uv yesrael, and prafasi tu them, 3 and say, yu malntanz uv yesrael, heer tha werd uv **ehyeh yhoah**. thus say'z **ehyeh yhoah** tu tha malntan and tu tha hill'z, tu tha watercorsez and tu tha val'leez. b'hold, i, even i, will breeng a sword apun yu, and i will d'stroy yor hi playsez. 4 and yor altarz shall b'cum desolet, and yor sun m'majez shall b broken, and i will cast daln yor slayn men befor yor idolz. 5 and i will lay tha ded badeez uv tha children uv yesrael befor their idolz, and i will scatter yor bonz ralnd abalt yor altarz. 6 n all yor dwelleen playsez tha sittee shall b layd wayst, and tha hi playse shall b desolet, that yor altarz may b layd wayst and mayd desolet, and yor idolz may b broken and seese, and yor sun m'mej may b hewn daln, and yor werk may b abalish'd. 7 and tha slayn shall fall n tha midst uv yu, and yu shall no that **i am yhoah**. 8 yet will i leev a remnant, n that yu shall hav sum that escayp tha sword among tha nayshunz, wen yu shall b sca'terd thru tha cuntreez. 9 and thoz uv yu that escayp shall remember mee among tha nayshun wither they shall b cair'reed captiv, hal that i hav bin broken with their lu'd hart, wich haz d'parted frum mee, and with their i'z, wich play tha harlut after their idolz. and they shall lo'the themselvz n their own site for tha eevolz wich they hav camitted n all their abamanayshunz. 10 and they shall no that **i am yhoah**. i hav na't sed n vayn that i wood du this eevol tu them. 11 thus say'z **ehyeh yhoah**. smite with yor hand, and stamp with yor foot, and say, alas! b'cuz uv all tha eevol abamnayshun uv tha halse uv yesrael, for they shall fall bi tha sword, bi tha famin, and bi tha pestalense. 12 hee that iz far auf shall di uv tha pestalense, and hee that iz neer shall fall bi tha sword, and hee that ramaynz and iz b'seej'd shall di bi tha famin. thus will i acampish mi rath apun them. 13 and yu shall no that **i am yhoah**, wen their slayn men shall b among their idolz ralnd abalt their altarz, apun ev'ree hi hill, on all tha ta'pz uv tha malntanz, and under ev'ree green tree, and under ev'ree thic oak, tha playsez ware they auferd sweet sayv'yor tu all their idolz. 14 and i will stretch alt mi hand apun them, and mayk tha land desolet and wayst, frum tha wildernes tword diblah, thru-alt all their habatayshunz. and they shall no that **i am yhoah**.

1 moreover tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 and yu, sun uv man, thus sayz **ehyeh yhoah** tu tha land uv yesrael, an end. tha end iz cum apun tha 4 cornerz uv tha land. 3 nal iz tha end apun yu, and i will send mi aynger apun yu, and will juj yu acordeen tu yor wayz, and i will breeng apun yu all yor abamanayshunz. 4 and mi i shall na't spare yu, neether will i hav pittee, but i will breeng yor wayz apun yu, and yor abamanayshunz shall b n tha midst uv yu. and yu shall no that **i am yhoah**. 5 thus say'z **ehyeh yhoah**. an eevol, an onlee eevol, b'hold, it cumz. 6 an end iz cum, tha end iz cum, it awaykz agenst yu, b'hold, it cumz. 7 yor du'm iz cum tu yu, n'habatant uv tha land. tha time iz cum, tha day iz neer, a day uv tumult, and na't uv joyful shalteen, apun tha malntanz. 8 nal will i shortlee por alt mi rath apun yu, and acampish mi aynger agenst yu, and will jud'j yu acordeen tu yor wayz and i will breeng apun yu all yor abamanayshunz. 9 and mi i shall na't spare, neether will i hav pittee. i will breeng apun yu acordeen tu yor wayz, and yor abamanayshunz shall b n tha midst uv yu, and yu shall no that **i, yhoah**, du smite. 10 b'hold, tha day, b'hold, it cumz. yor dum iz go'n forth, tha ra'd haz bla'sum'd, pride haz budded. 11 violense iz rizen up n'tu a ra'd uv wickednes, nun uv them shall ramayn, nor uv their multatu'd, nor uv their welth. neether shall there b preeminense among them. 12 tha time iz cum, tha day jrauz neer. let na't tha biyer rajoys, nor tha seller morn, for rath iz apun all tha multatu'd thereuv. 13 for tha seller shall na't raturu tu that wich iz sold, altho they b yet ali'v. for tha vizjun iz t'cheeng tha hol multatu'd thereuv, nun shall raturu, neether shall n'nee strenthen himself n tha n'niqwatee uv his life. 14 they hav blo'n tha trumpet, and hav mayd all redee, but nun goz tu tha battol, for mi rath iz apun all tha multatu'd thereuv. 15 tha sword iz withalt, and tha pestalense and tha famin within. hee that iz n tha fill'd shall di with tha sword. and hee that iz n tha sittee, famin and pestalense shall d'valwer him. 16 but thoz uv them that escayp shall escayp, and shall b on tha malntanz like duv'z uv tha val'leez, all uv them moaneen, ev'ree wun n his n'niqwatee. 17 all handz shall b feebo, and all neez shall b week az water. 18 they shall also gird themselvz with sac'cloth, and horror shall caver them, and shaym shall b apun all faysez, and baldnes apun all their hedz. 19 they shall cast their silver n tha streetz, and their gold shall b az an uncleen theeng, their silver and their gold shall na't b aybol tu d'liver them n tha day uv tha rath uv **yhoah**. they shall na't satisfi their solz, neether fill their balz b'cuz it haz bin tha stumbleen bla'k uv their n'niqwatee. 20 az for tha b'yutee uv his adormentz, hee set it n majestee, but they mayd tha m'majez uv their abamanayshunz and their d'testabol theeng'z therein. therefor hav i mayd it tu them az an uncleen theeng. 21 and i will giv it n'tu tha handz uv tha strayn'jerz for a prey, and tu tha wicked uv tha erth for a spoil, and they shall profayn it. 22 mi fayse will i turn also frum them,

and they shall profayn mi see'cret playse, and ra'berz shall n'ter n'tu it, and profayn it. 23 mayk tha chayn, for tha land iz full uv bludee cri'mz, and tha sittee iz full uv violense. 24 warefor i will breeng tha werst uv tha nayshunz, and they shall pozes their halsez. i will also mayk tha pride uv tha strong tu seese, and their holee playsez shall b profayn'd. 25 d'strucshun cumz, and they shall seek peese, and there shall b nun. 26 mischif shall cum apun mischif, and rumor shall b apun rumor, and they shall seek a vizjun uv tha prafet, but tha lau shall perish frum tha preest, and calnsol frum tha elderz. 27 tha keeng shall morn, and tha prinse shall b cloth'd with desolayshun, and tha handz uv tha peepol uv tha land shall b trabold. i will du tu them after their way, and acordeen tu their dezertz will i jud'j them, and they shall no that **i am yhoah**.

8

1 and it caym tu pass n tha 6th yeer, n tha 6th munth, n tha 5th day uv tha munth, az i sat n mi halse, and tha elderz uv yhoodah sat b'for mee, that tha hand uv **ehyeh yhoah** fel there apun mee. 2 then i b'held, and, lo, a likenes az tha apeeranse uv fiyer. frum tha apeeranse uv his loynz and dalnwerd, fiyer, and frum his loynz and upwerd, az tha apeeranse uv britenes, az it wer glo'een metol. 3 and hee put forth tha form uv a hand, and took mee bi a la'c uv mi hed, and tha spirit lifted mee up b'tween erth and heven, and braut mee n tha vizjunz uv **ehyeh** tu yroosham, tu tha dor uv tha gayt uv tha n'ner cort that lookz tword tha north, ware waz tha seet uv tha m'mej uv jel'lasee, wich pravo'kz tu jel'lasee. 4 and, b'hold, tha glore uv **ehyeh** uv yesrael waz there, acordeen tu tha apeeranse that i sau n tha playn. 5 then sed hee tu mee, sun uv man, lift up yor i'z nal tha way tword tha north. so i lifted up mi i'z tha way tword tha north, and b'hold, northwerd uv tha gayt uv tha altar this m'mej uv jel'lasee n tha n'tree. 6 and hee sed tu mee, sun uv man, see yu wat they du? even tha grayt abamanayshunz that tha halse uv yesrael du camit heer, that i should go far auf frum mi saynchu'air'ree? but yu shall agen see yet uther grayt abamanayshunz. 7 and hee braut mee tu tha dor uv tha cort, and wen i look'd, b'hold, a hol n tha wal. 8 then sed hee tu mee, sun uv man, dig nal n tha wal. and wen i had dug n tha wal, b'hold, a dor. 9 and hee sed tu mee, go n, and see tha wicked abamanayshunz that they du heer. 10 so i went n and sau, and b'hold, ev'ree form uv creepeen theeng'z, and abamanabol beestz, and all tha idolz uv tha halse uv yesrael, portray'd apun tha wal ralnd abalt. 11 and there stood befor them seventee men uv tha elderz uv tha halse uv yesrael, and n tha midst uv them stood jaazaniah tha sun uv shaphan, ev'ree man with his senser n his hand, and tha odor uv tha clald uv n'sense went up. 12 then sed hee tu mee, sun uv man, hav yu seen wat tha elderz uv tha halse uv yesrael du n tha dark, ev'ree man n his chaymberz uv m'majeree? for they say, **yhoah** seez us na't, **yhoah** haz forsayken tha land. 13 hee sed also tu mee, yu shall agen see yet uther grayt abamanayshunz wich they du. 14 then hee braut mee tu tha dor uv tha gayt uv tha halse uv **yhoah** wich waz tword tha north, and b'hold, there sat tha wemen

weepeen for tammuz.* 15 then sed hee tu mee, hav yu seen this, sun uv man? yu shall agen see yet grayter abamanayshunz than theez. 16 and hee braut mee n'tu tha n'ner cort uv **yhoah** halse, and b'hold, at tha dor uv tha tempol uv **yhoah**, b'tween tha porch and tha altar, **wer abalt five and twentee men, with their bacz tword tha tempol uv yhoah, and their faysez tword tha eest, and they wer wershippeen tha sun tword tha eest.** 17 then hee sed tu mee, **hav yu seen this, sun uv man? iz it a lite theeng tu tha halse uv yhoodah that they camit tha abamanayshunz wich they camit heer?** for they hav fill'd tha land with violense, and hav turn'd agen tu pravo'k mee tu aynger. and, lo, they put tha branch tu their noz. 18 therefor will i also dill n rath, mi i shall na't spare, neether will i hav pittee, and tho they cri n mi earz with a lal'd voyse, yet will i na't heer them.

9

1 then hee cri'd n mi earz with a lal'd voyse, sayeen, cauz yu them that hav charj over tha sittee tu drau neer, ev'ree man with his d'stroyeen wepun n his hand. 2 and b'hold, 6 men caym frum tha way uv tha upper gayt, wich li'z tword tha north, ev'ree man with his slauter wepun n his hand, and 1 man n tha midst uv them cloth'd n linen, with a riterz eenkhorn bi his side. and they went n, and stood b'side tha brayzen altar. 3 and tha glore uv **ehyeh** uv yesrael waz go'n up frum tha cherub, wareapun it waz, tu tha threshold uv tha halse. and hee cald tu tha man cloth'd n linen, hu had tha riterz eenkhorn bi his side. 4 and **yhoah** sed tu him, go thru tha midst uv tha sittee, thru tha midst uv yroosham, and set a mark apun tha forhedz uv tha men that si and that cri over all tha abamanayshunz that ar dun n tha midst thereuv. 5 and tu tha utherz hee sed n mi heereen, go yu thru tha sittee after him, and smite. let na't yor i spare, neether hav yu pittee. 6 slay utterlee tha old man, tha yung man and tha virjin, and littol children and wemen, but cum na't neer n'nee man apun hu'm iz tha mark. and b'gin at mi saynchu'air'ree. then they b'gan at tha old men that wer befor tha halse. 7 and hee sed tu them, d'file tha halse, and fill tha cortz with tha slayn. go yu forth. and they went forth, and smo't n tha sittee. 8 and it caym tu pass, wile they wer smiteen, and i waz left, that i fel apun mi fayse, and cri'd, and sed, ah **ehyeh yhoah!** will yu d'stroy all tha rezadu uv yesrael n yor poreen alt uv yor rath apun yroosham? 9 then sed hee tu mee, tha n'niqwatee uv tha halse uv yesrael and yhoodah iz x'seedeenlee grayt, and tha land iz full uv blud, and tha sittee full uv restleen uv judjment. for they say, **yhoah** haz forsayken tha land, and **yhoah** seez na't. 10 and az for mee also, mi i shall na't spare, neether will i hav pittee, but i will breeng their way apun their hed. 11 and b'hold, tha man cloth'd n linen, hu had tha eenkhorn bi his side, raported tha matter, sayeen, i hav dun az yu hav camanded mee.

1 then i look'd, and b'hold, n tha x'spanse that waz over tha hed uv tha cherubim there apeer'd abuv them az it wer a safiyer sto'n, az tha apeeranse uv tha likenes uv a thro'n. 2 and hee spo'k tu tha man cloth'd n linen, and sed, go n b'tween tha werleen will'z, even under tha cherub, and fill both yor handz with colz uv fiyer frum b'tween tha cherubim, and scatter them over tha sittee. and hee went n, n mi site. 3 nal tha cherubim stood on tha rite side uv tha halse, wen tha man went n, and tha clal'd fill'd tha n'ner cort. 4 and tha glore uv **yhoah** malnted up frum tha cherub, and stood over tha threshold uv tha halse, and tha halse waz fill'd with tha clal'd, and tha cort waz full uv tha britnes uv tha glor'ree uv **yhoah**.* 5 and tha salnd uv tha weeng'z uv tha cherubim waz herd even tu tha alter cort, az tha voyse uv **ehyeh** almittee wen hee speekz. 6 and it caym tu pass, wen hee camanded tha man cloth'd n linen, sayeen, tayk fiyer frum b'tween tha werleen will'z, frum b'tween tha cherubim, that hee went n, and stood b'side a will. 7 and tha cherub stretch'd forth his hand frum b'tween tha cherubim tu tha fiyer that waz b'tween tha cherubim, and took uv it, and put it n'tu tha handz uv him that waz cloth'd n linen, hu took it and went alt. 8 and there apeer'd n tha cherubim tha form uv a man hand under their weeng'z. 9 and i look'd, and b'hold, 4 will'z b'side tha cherubim, 1 will b'side 1 cherub, and another will b'side another cherub, and tha apeeranse uv tha will'z waz like tu a beryl sto'n. 10 and az for their apeeranse, they 4 had 1 likenes, az if a will hav bin within a will. 11 wen they went, they went n their 4 direcshunz. they turn'd na't az they went, but tu tha playse wither tha hed look'd they falo'd it, they turn'd na't az they went. 12 and their hol badee, and their bacz, and their handz, and their weeng'z, and tha will'z, wer full uv i'z ralnd abalt, even tha will'z that they 4 had. 13 az for tha will'z, they wer cald n mi heereen, tha werleen will'z. 14 and ev'ree wun had 4 faysez. tha 1st fayse waz tha fayse uv tha cherub, and tha 2nd fayse waz tha fayse uv a man, and tha 3rd fayse tha fayse uv a li'yun, and tha 4th tha fayse uv an eegol. 15 and tha cherubim malnted up. this iz tha liveen cree'chur that i sau bi tha river chebar. 16 and wen tha cherubim went, tha will'z went b'side them, and wen tha cherubim lifted up their weeng'z tu malnt up frum tha erth, tha will'z also turn'd na't frum b'side them. 17 wen they stood, theez stood, and wen they malnted up, theez malnted up with them. for tha spirit uv tha liveen creechur waz n them. 18 and tha glore uv **yhoah** went forth frum over tha threshold uv tha halse, and stood over tha cherubim. 19 and tha cherubim lifted up their weeng'z, and malnted up frum tha erth n mi site wen they went forth, and tha will'z b'side them. and they stood at tha dor uv tha eest gayt uv **yhoah** halse, and tha glore uv **ehyeh** uv yesrael waz over them abuv. 20 this iz tha liveen creet'chur that i sau under **ehyeh** uv yesrael bi tha river chebar, and i nu that they wer cherubim. 21 ev'ree wun had 4 faysez, and ev'ree wun 4 weeng'z, and tha likenes uv tha handz uv a man waz under their weeng'z. 22 and az for tha likenes uv their

faysez, they wer tha faysez wich i sau bi tha river chebar, their apeeransez and themselvz, they went ev'ree wun strayt forward.

11

1 morover tha spirit lifted mee up, and braut mee tu tha eest gayt uv yhoah halse, wich lookz eestwerd. and b'hold, at tha dor uv tha gayt five and twentee men, and i sau n tha midst uv them jaazaniah tha sun uv azzur, and pelatiah tha sun uv benaiah, prinsez uv tha peepol. 2 and hee sed tu mee, sun uv man, theez ar tha men that d'vize n'niqwatee, and that giv wicked calnsol n this sittee, 3 that say, tha time iz na't neer tu bill'd halsez. this sittee iz tha caldron, and wee ar tha flesh. 4 therefor prafasee agenst them, prafasi, sun uv man. 5 and tha spirit uv yhoah fel apun mee, and hee sed tu mee, speek, thus say'z yhoah. thus hav yu sed, halse uv yesrael, for i no tha theeng'z that cum n'tu yor mind. 6 yu hav multapli'd yor slayn n this sittee, and yu hav fill'd tha streetz thereuv with tha slayn. 7 therefor thus say'z ehyeh yhoah, yor slayn hu'm yu hav layd n tha midst uv it, they ar tha flesh, and this sittee iz tha caldron, but yu shall b braut forth alt uv tha midst uv it. 8 yu hav feer'd tha sword, and i will breeng tha sword apun yu, say'z ehyeh yhoah. 9 and i will breeng yu forth alt uv tha midst ther, and d'liver yu n'tu tha handz uv straynjerz, and will x'sacu't judjmentz amung yu. 10 yu shall fall bi tha sword, i will jud'j yu n tha border uv yesrael, and yu shall no that i am yhoah. 11 this sittee shall na't b yor caldron, neether shall yu b tha flesh n tha midst thereuv, i will jud'j yu n tha border uv yesrael, 12 and yu shall no that i am yhoah, for yu hav na't walk'd n mi sta'chutz, neether hav yu x'sacuted mi ordanansez, but hav dun after tha ordanansez uv tha nayshunz that ar ralnd abalt yu. 13 and it caym tu pass, wen i prafasi'd, that pelatiah tha sun uv benaiah di'd. then fel i daln apun mi fayse, and cri'd with a lal'd voyse, and sed, ah ehyeh yhoah! will yu mayk a full end uv tha remnant uv yesrael? 14 and tha werd uv caym tu mee, sayeen, 15 sun uv man, yor brethren, even yor brethren, tha men uv yor kindred, and all tha halse uv yesrael, all uv them, ar they tu hu'm tha n'habatantz uv yroosham hav sed, get yu far frum yhoah, tu us iz this land given for a pozes'shun. 16 therefor say, thus say'z ehyeh yhoah, wareaz i hav ramuv'd them far auf amung tha nayshunz, and wareaz i hav sca'terd them amung tha cuntreez, yet will i b tu them a saynchu'air'ree for a littol wile n tha cuntreez ware they ar cum. 17 therefor say, thus say'z ehyeh yhoah. i will gather yu frum tha peepolz, and asembol yu alt uv tha cuntreez ware yu hav bin sca'terd, and i will giv yu tha land uv yesrael. 18 and they shall cum there, and they shall tayk away all tha d'testabol theeng'z thereuv and all tha abamanayshunz thereuv frum there. 19 **and i will giv them 1 hart, and i will put a nu spirit within yu, and i will tayk tha sto'n hart alt uv their flesh, and will giv them a hart uv flesh, 20 that they may walk n mi sta'chutz, and keep mi ordanansez, and du them. and they shall b mi peepol, and i will b their ehyeh.** 21 but az for them huz hart walk'z after tha hart uv their d'testabol theeng'z and their

abamanayshunz, i will breeng their way apun their own hedz, say'z ehyeh yhoah. 22 then did tha cherubim lift up their weeng'z, and tha will'z wer b'side them, and tha glore uv ehyeh uv yesrael waz over them abuv. 23 and tha glore uv yhoah went up frum tha midst uv tha sittee, and stood apun tha malntan wich iz on tha eest side uv tha sittee. 24 and tha spirit lifted mee up, and braut mee n tha vizjun bi tha spirit uv ehyeh n'tu chaldeas, tu them uv tha captivatee. so tha vizjun that i had seen went up frum mee. 25 then i spo'k tu them uv tha captivatee all tha theeng'z that yhoah had sho'n mee.

12

1 tha werd uv yhoah also caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, yu dwel n tha midst uv tha rebel'yus halse, that hav i'z tu see, and see na't, that hav earz tu heer, and heer na't, for they ar a rebel'yus halse. 3 therefor, yu sun uv man, prapair stuf for ramuveen, and ramuv bi day n their site, and yu shall ramuv frum yor playse tu anuther playse n their site. it may b they will cunsider, tho they ar a rebel'yus halse. 4 and yu shall breeng forth yor stuf bi day n their site, az stuf for ramoveen, and yu shall go forth yorself at eev'neen n their site, az wen men go forth n'tu x'zile. 5 dig thru tha wal n their site, and cair'ree alt therebi. 6 n their site shall yu bear it apun yor sho'der, and cair'ree it forth n tha dark, yu shall caver yor fayse, that yu see na't tha land. for i hav set yu for a si'n tu tha halse uv yesrael. 7 and i did so az i waz camanded. i braut forth mi stuf bi day, az stuf for ramuveen, and n tha even i dug thru tha wal with mi hand, i braut it forth n tha dark, and bor it apun mi sho'der n their site. 8 and n tha morneen caym tha werd uv yhoah tu mee, sayeen, 9 sun uv man, haz na't tha halse uv yesrael, tha rebel'yus halse, sed tu yu, wat du yu? 10 say yu tu them, thus say'z ehyeh yhoah. this burden cunsernz tha prinse n yroosham, and all tha halse uv yesrael among hu'm they ar. 11 say, i am yor si'n. like az i hav dun, so shall it b dun tu them, they shall go n'tu x'zile, n'tu captivatee. 12 and tha prinse that iz among them shall bear apun his sho'der n tha dark, and shall go forth. they shall dig thru tha wal tu cair'ree alt therebi. hee shall caver his fayse, b'cuz hee shall na't see tha land with his i'z. 13 mi net also will i spred apun him, and hee shall b tayken n mi snare, and i will breeng him tu bavel tu tha land uv tha chaldeans, yet shall hee na't see it, tho hee shall di there. 14 and i will sca'ter tword ev'ree wind all that ar ralnd abalt him tu help him, and all his bandz, and i will drau alt tha sword after them. 15 and they shall no that i am yhoah, wen i shall disperse them among tha nayshunz, and sca'ter them thru tha cuntreez. 16 but i will leev a few men uv them frum tha sword, frum tha famin, and frum tha pestilense, that they may d'clair all their abamanayshunz among tha nayshunz wither they cum, and they shall no that i am yhoah. 17 moreover tha werd uv yhoah caym tu mee, sayeen, 18 sun uv man, eet yor bred with qwaykeen, and dreeng yor water with trembleen and with feerfulness, 19 and say tu tha peepol uv tha land, thus say'z ehyeh yhoah cunserneen tha n'habatantz uv yroosham, and tha land

uv yesrael. they shall eet their bred with feerfulnes, and dreenk their water n dismay, that her land may b desolet, and despoil'd uv all that iz therein, b'cuz uv tha violense uv all them that dwel therein. 20 and tha sitteez that ar n'habited shall b layd wayst, and tha land shall b a desolayshun, and yu shall no that **i am yhoah**. 21 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 22 sun uv man, wat iz this praverb that yu hav n tha land uv yesrael, sayeen, tha day'z ar prolong'd, and ev'ree vizjun failz? 23 tel them therefor, thus say'z **ehyeh yhoah**. i will mayk this praverb tu seese, and they shall no mor yu'se it az a praverb n yesrael, but say tu them, tha day'z ar at hand, and tha fafilment uv ev'ree vizjun. 24 for there shall b no mor n'nee false vizjun nor flattereen divanayshun within tha halse uv yesrael. 25 for **i am yhoah**, i will speak, and tha werd that i shall speak shall b perform'd, it shall b no mor d'ferd. for n yor day'z, rebel'yus halse, will i speak tha werd, and will perform it, say'z **yhoah ehyeh**. 26 agen the word uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 27 sun uv man, b'hold, they uv tha halse uv yesrael say, tha vizjun that hee seez iz for men-nee day tu cum, and hee prafasi'z uv ti'mz that ar far auf. 28 therefor say tu them, thus say'z **ehyeh yhoah**. there shall nun uv mi werdz b d'ferd n'nee mor, but tha werd wich i shall speak shall b perform'd, say'z **ehyeh yhoah**.

13

1 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, prafasi agenst tha prafetz uv yesrael that prafasi, and say yu tu them that prafasi alt uv their own hart, heer yu tha werd uv **yhoah**. 3 thus say'z **ehyeh yhoah**, wo tu tha fulish prafetz, that falo their own spirit, and hav seen nutheen! 4 yesrael, yor prafetz hav bin like fa'xsiz n tha wayst playsez. 5 yu hav na't go'n up n'tu tha gap'z, neether bill't up tha wal for tha halse uv yesrael, tu stand n tha battol n tha day uv **yhoah**. 6 they hav seen falsehood and li'een divanayshun, that say, **yhoah** say'z, but **yhoah** haz na't sent them. and they hav mayd men tu ho'p that tha werd wood b cunfirm'd. 7 hav yu na't seen a false vizjun, and hav yu na't spoken a li'een divanayshun, n that yu say, **yhoah** say'z, albee'it i hav na't spoken? 8 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**. b'cuz yu hav spoken falsehood, and seen li'z, therefor, b'hold, i am agenst yu, say'z **ehyeh yhoah**. 9 and mi hand shall b agenst tha prafetz that see false vizjunz, and that d'vine li'z. they shall na't b n tha calnsol uv mi peepol, neether shall they b ritten n th riteen uv tha halse uv yesrael, neether shall they n'ter n'tu tha land uv yesrael, and yu shall no that **i am ehyeh yhoah**. 10 b'cuz, even b'cuz they hav saduse'd mi peepol, sayeen, peese, and there iz no peese, and wen 1 billd'z up a wal, b'hold, they daub it with untemperd mortar. 11 say tu them that daub it with untemperd mortar, that it shall fall. there shall b an overflo'een shalwer, and yu, grayt hailstonz, shall fall, and a stormee wind shall rend it. 12 lo, wen tha wal iz fallen, shall it na't b sed tu yu, ware iz tha daubeen with wich yu hav daub'd it? 13 therefor thus say **ehyeh yhoah**. i will even rend it with a stormee wind n mi rath, and there shall b an overflo'een shalwer n mi aynger, and grayt

hailstonz n rath tu cunsum it. 14 so will i brayk daln tha wal that yu hav daub'd with untemperd mortar, and breeng it daln tu tha graInd, so that tha falndayshun uv it shall b uncuverd, and it shall fall, and yu shall b cunsum'd n tha midst thereuv, and yu shall no that **i am yhoah**. 15 thus will i acamplish mi rath apun tha wal, and apun them that hav daub'd it with untemperd mortar, and i will say tu yu, tha wal is no mor, neether they that daubed it, 16 that iz, tha prafetz uv yesrael that prafasi cunserneen yroosham, and that see vizjunz uv peese for her, and there iz no peese, say'z **ehyeh yhoah**. 17 and yu, sun uv man, set yor fayse agenst tha dauterz uv yor peepol, that prafasi alt uv their own hart, and prafasi yu agenst them, 18 and say, thus say'z **ehyeh yhoah**. wo tu tha wemen that so pill'loz apun all elboz, and mayk kerchifs for tha hed uv persun'z uv ev'ree sta'chur tu hunt solz! will yu hunt tha solz uv mi peepol, and sayv solz ali'v for yorselvz? 19 and yu hav profayn'd mee amung mi peepol for handfulz of barley and for peesez uv bred, tu slay tha solz that should na't di, and tu say'v tha solz ali'v that should na't liv, bi yor li'een tu mi peepol that harken tu li'z. 20 warefor thus say'z **ehyeh yhoah**. b'hold, i am agenst yor pill'loz, with wich yu there hunt tha solz tu mayk them fli, and i will tear them frum yor armz, and i will let tha solz go, even tha solz that yu hunt tu mayk them fli. 21 yor kerchifs also will i tear, and d'liver mi peepol alt uv yor hand, and they shall b no mor n yor hand tu b hunted, and yu shall no that **i am yhoah**. 22 b'cuz with li'z yu hav greev'd tha hart uv tha ritechus, hu'm i hav na't mayd sad, and strenthen'd tha handz uv tha wicked, that hee should na't raturtn frum his wicked way, and b sayv'd ali'v. 23 therefor yu shall no mor see false vizjunz, nor d'vine divanayshunz. and i will d'liver mi peepol alt uv yor hand, and yu shall no that **i am yhoah**.

14

1 then caym sertan uv tha elderz uv yesrael tu mee, and sat befor mee. 2 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 3 sun uv man, theez men hav tayken their idolz n'tu their hart, and put tha stumbleenbla'c uv their n'niqwatee befor their fayse. should i b n'qwiyerd uv at all bi them? 4 therefor speek tu them, and say tu them, thus say'z **ehyeh yhoah**. ev'ree man uv tha halse uv yesrael that tayk'z his idolz n'tu his hart, and putz tha stumbleenbla'c uv his n'niqwatee befor his fayse, and cumz tu tha prafet, **i yhoah** will anser him therein acordeen tu tha multatu'd uv his idolz. 5 that i may tayk tha halse uv yesrael n their own hart, b'cuz they ar all estraynj'd frum mee thru their idolz. 6 therefor say tu tha halse uv yesrael, thus say'z **ehyeh yhoah**. raturtn yu, and turn yorselvz frum yor idolz, and turn away yor faysez frum all yor abamanayshunz. 7 for ev'ree wun uv tha halse uv yesrael, or uv tha straynjerz that sojurn n yesrael, that separaytz himself frum mee, and taykz his idolz n'tu his hart, and putz tha stumbleenbla'c uv his n'niqwatee befor his fayse, and cumz tu tha prafet tu n'qwiyer for himself uv mee, **i yhoah** will anser him bi miself. 8 and i will set mi fayse agenst that man, and will mayk

him an astanishment, for a si'n and a praverb, and i will cut him auf frum tha midst uv mi peepol. and yu shall no that **i am yhoah**. 9 and if tha prafet b d'seev'd and speek a werd, **i, yhoah**, hav d'seev'd that prafet, and i will stretch alt mi hand apun him, and will d'stroy him frum tha midst uv mi peepol yesrael. 10 and they shall bear their n'niqwatee. tha n'niqwatee uv tha prafet shall b even az tha n'niqwatee uv him that speekz tu him, 11 that tha halse uv yesrael may go no mor astray frum mee, neether d'file themselvz n'nee mor with all their tranzgres'shunz, but that they may b mi peepol, and i may b their **ehyeh**, say'z **ehyeh yhoah**. 12 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 13 sun uv man, wen a land sinz agenst mee bi camitteen a trespass, and i stretch alt mi hand apun it, and brayk tha staf uv tha bred thereuv, and send famin apun it, and cut auf frum it man and beest, 14 tho theez 3 men, noach, daneye'l, and eyov, wer n it, they should d'liver but their own solz bi their ritechusnes, say'z **ehyeh yhoah**. 15 if i cauz eevol beestz tu pass thru tha land, and they ravej it, and it b mayd desolet, so that no man may pass thru b'cuz uv tha beestz, 16 tho theez 3 men wer n it, az i liv, say'z **ehyeh yhoah**, they should d'liver neether sun'z nor dauterz, they onlee should b d'liverd, but tha land should b desolet. 17 or if i breeng a sword apun that land, and say, sword, go thru tha land, so that i cut auf frum it man and beest, 18 tho theez 3 men wer n it, az i liv, say'z **ehyeh yhoah**, they should d'liver neether sun'z nor dauterz, but they onlee should b d'liverd themselvz. 19 or if i send a pestilense n'tu that land, and por alt mi rath apun it n blud, tu cut auf frum it man and beest, 20 tho noach, daneye'l, and eyov, wer n it, az i liv, say'z **ehyeh yhoah**, they should d'liver neether sun nor dauter, they should but d'liver their own solz bi their ritechusnes. 21 for thus say'z **ehyeh yhoah**. hal much mor wen i send mi 4 sor judjmentz apun yroosham, tha sword, and tha famin, and tha eevol beestz, and tha pestilense, tu cut auf frum it man and beest! 22 yet, b'hold, therein shall b left a remnant that shall b cair'reed forth, both sun'z and dauterz. b'hold, they shall cum forth tu yu, and yu shall see their way and their du'eenz, and yu shall b cumforted cunserneen tha eevol that i hav braut apun yroosham, even cunserneen all that i hav braut apun it. 23 and they shall cumfort yu, wen yu see their way and their du'eenz, and yu shall no that i hav na't dun withalt cauz all that i hav dun n it, say'z **ehyeh yhoah**.

15

1 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, wat iz tha vine tree mor than n'nee tree, tha vine branch wich iz among tha treez uv tha forest? 3 shall wood b tayken thereuv tu mayk n'nee werk? or will men tayk a pin uv it tu hayng n'nee vessol apun it? 4 b'hold, it iz cast n'tu tha fyer for fu'ol, tha fyer haz d'valwerd both tha endz uv it, and tha midst uv it iz burn'd. iz it prafitabol for n'nee werk? 5 b'hold, wen it waz hol, it waz meet for no werk. hal much les, wen tha fyer haz d'valwerd it, and it iz burn'd, shall it yet b meet for n'nee

werk! 6 therefor thus say'z ehyeh yhoah, az tha vine tree among tha treez uv tha forest, wich i hav given tu tha fiyer for fu'yol, so will i giv tha n'habatantz uv yrooshalam. 7 and i will set mi fayse agenst them, they shall go forth frum tha fiyer, but tha fiyer shall d'valwer them, and yu shall no that i am yhoah, wen i set mi fayse agenst them. 8 and i will mayk tha land desolet, b'cuz they hav camitted a trespass, say'z ehyeh yhoah.

16

1 agen tha werd uv yhoah caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, cauz yrooshalam tu no her abamanayshunz, 3 and say, thus say'z ehyeh yhoah tu yrooshalam. yor birth and yor nativee iz uv tha land uv knaan, tha emorey waz yor father, and yor muther waz a chetey. 4 and az for yor nativee, n tha day yu wer born yor nayvol waz na't cut, neether wer yu wash'd n water tu clen z yu, yu wer na't salted at all, nor swadold at all. 5 no i pitteed yu, tu du n'nee uv theez theeng'z tu yu, tu hav cumpashun apun yu, but yu wer cast alt n tha open fill'd, for that yor persun waz abhord, n tha day that yu wer born. 6 and wen i pas'd bi yu, and sau yu weltereen n yor blud, i sed tu yu, tho yu ar n yor blud, liv yes, i sed tu yu, tho yu ar n yor blud, liv. 7 i cauz'd yu tu multapli az that wich groz n tha fill'd, and yu did n'creese and gro grayt, and yu atayn'd tu x'salent wumanhood, yor brestz wer fashun'd, and yor hair waz gro'n, yet yu wer nayked and bare. 8 nal wen i pas'd bi yu, and look'd apun yu, b'hold, yor time waz tha time uv luv, and i spred mi skirt over yu, and cuverd yor naykednes. yes, i swor tu yu, and n'terd n'tu a cuvanant with yu, say'z ehyeh yhoah, and yu b'caym mine. 9 then wash'd i yu with water, yes, i thorolee wash'd away yor blud frum yu, and i anoynted yu with oil. 10 i cloth'd yu also with broiderd werk, and shod yu with silkskin, and i girded yu abalt with fine linen, and cuverd yu with silk. 11 and i dec'd yu with finer'ree, and i put brayseletz apun yor handz, and a chayn on yor nec. 12 and i put a reeng apun yor noz, and ear reeng'z n yor earz, and a b'yuteeful craln apun yor hed. 13 thus wer yu dec'd with gold and silver, and yor rayment waz uv fine linen, and silk, and broierd werk, yu did eet fine flal'wer, and hun'nee, and oil, and yu wer x'seedeen'lee b'yuteeful, and yu did prasper tu royol estayt. 14 and yor ranaln went forth among tha nayshunz for yor b'yutee, for it waz perfect, thru mi majestee wich i had put apun yu, say'z ehyeh yhoah. 15 but yu did trust n yor b'yutee, and play'd tha harlut b'cuz uv yor ranaln, and pord alt yor hordumz on ev'ree 1 that pas'd bi, his it waz. 16 and yu did tayk uv yor garmentz, and mayd for yu hi playsez dec'd with diverz culorz, and play'd tha harlut apun them. tha like theeng'z shall na't cum, neether shall it b so. 17 yu did also tayk yor fair julz uv mi gold and uv mi silver, wich i had given yu, and mayd for yu m'majez uv men, and did play tha harlut with them, 18 and yu took yor broiderd garmentz, and cuverd them, and did set mi oil and mi n'sense befor them. 19 mi bred also wich i gay'v yu, fine flal'wer, and oil, and hun'nee, with wich i fed yu, yu did even set it befor them for a sweet sayv'yor, and thus it waz, say'z

ehyeh yhoah. 20 moreover yu hav tayken yor sun'z and yor dauterz, hu'm yu hav born tu mee, and theez hav yu sacrafise'd tu them tu b d'valwerd. wer yor hordumz a small matter, 21 that yu hav slayn mi children, and d'liverd them up, n cauzeen them tu pass thru tha fiyer tu them? 22 and n all yor abamanayshunz and yor hordumz yu hav na't ramemberd tha day'z uv yor yuth, wen yu wer nayked and bare, and wer weltereen n yor blud. 23 and it iz cum tu pass after all yor wickednes, wo, wo tu yu! say'z ehyeh yhoah, 24 yu biill't yourself a vaulted playse, and hav mayd yu a la'ftee playse n ev'ree street. 25 yu hav bill't yor la'ftee playse at tha hed uv ev'ree way, and mayd yor b'yutee an abamanayshun, and hav spred yor legz tu ev'reewun that pas'd bi, and multapli'd yor hordum. 26 yu hav also camitted fornacayshun with tha metsraeym, yor lustful neyborz and hav multapli'd yor hordum, tu pravo'k mee tu aynger. 27 b'hold therefor, i hav stretch'd alt mi hand over yu, and hav d'minish'd yor ordanair'ree fu'd, and d'liverd yu tu tha will uv them that hayt yu, tha dauterz uv tha fleshteym, that ar ashaym'd uv yor lu'd way. 28 yu hav play'd tha harlut also with tha assyrians, b'cuz yu wer insatiable, yes, yu hav play'd tha harlut with them, and yet yu wer na't satisfi'd. 29 yu hav moreover multapli'd yor hordum tu tha land uv trafic, tu chaldea, and yet yu wer na't satisfi'd heerwith. 30 hal week iz yor hart, say'z ehyeh yhoah, see'een yu du all theez theeng'z, tha werk uv an m'pudent harlut, 31 n that yu bill'd yor vaulted playse at tha hed uv ev'ree way, and mayk yor lauf'tee playse n ev'ree street, and hav na't bin az a harlut, n that yu scorn a fee. 32 a wife that camitz adultree! that taykz straynjerz n'sted uv her huzband! 33 they giv giftz tu all harlutz, but yu giv yor gift'z tu all yor luverz, and bri'b them, that they may cum tu yu on ev'ree side for yor hordumz. 34 and yu ar different frum uther women n yor hordumz, n that nun faloz yu tu play tha harlot, and wareaz yu giv a fee, and no fee iz given tu yu, therefor yu ar different. 35 warefor, harlut, heer tha werd uv yhoah. 36 thus say'z ehyeh yhoah, b'cuz yor filtheenes waz pord alt, and yor naykednes uncoverd thru yor hordumz with yor luverz, and b'cuz uv all tha idolz uv yor abamanayshunz, and for tha blud uv yor children, that yu did giv tu them, 37 therefor b'hold, i will gather all yor luverz, with hu'm yu hav tayken plezjur, and all them that yu hav luv'd, with all them that yu hav hayted, i will even gather them agenst yu on ev'ree side, and will uncover yor naykednes tu them, that they may see all yor naykednes. 38 and i will jud'j yu, az women that brayk wedla'c and shed blud ar judj'd, and i will breeng apun yu tha blud uv rath and jel'lasee. 39 i will also giv yu n'tu their hand, and they shall thro daln yor vaulted playse, and brayk daln yor lauf'tee playsez, and they shall strip yu uv yor cloz, and tayk yor fair julz, and they shall leev yu nayked and bare. 40 they shall also breeng up a cumpanee agenst yu, and they shall sto'n yu with stonz, and thrust yu thro with their swordz. 41 and they shall burn yor halsez with fiyer, and x'sacu't judjmentz apun yu n tha site uv men-nee women, and i will cauz yu tu seese frum playeen tha harlut, and yu shall also pay no fee n'nee mor. 42 so will i cauz mi rath tword yu tu rest, and mi jel'lasee shall d'part frum yu, and i will b qwiet, and will b no mor

ayngree. 43 b'cuz yu hav na't ramemberd tha day'z uv yor yuth, but hav rayj'd agenst mee n all theez theeng'z. therefor, b'hold, i also will breeng yor way apun yor hed, say'z **ehyeh yhoah**. and yu shall na't camit this lu'dnes with all yor abamanayshunz. 44 b'hold, ev'ree wun that yuz praverbz shall yuz this praverb agenst yu, sayeen, az iz tha muther, so iz her dauter. 45 yu ar tha dauter uv yor muther, that lo'thz her huzband and her children, and yu ar tha sister uv yor sisterz, hu loth'd their huzbandz and their children. yor muther waz a chetey, and yor father an emorey. 46 and yor elder sister iz shomron, that dwelz at yor left hand, shee and her dauterz, and yor yunger sister, that dwelz at yor rite hand, iz sdom and her dauterz. 47 yet hav yu na't walk'd n their way'z, nor dun after their abamanayshunz, but, az if that wer a ver'ree littol theeng, yu wer mor corrupt than they n all yor way'z. 48 az i liv, say'z **ehyeh yhoah**, sdom yor sister haz na't dun, shee nor her dauterz, az yu hav dun, yu and yor dauterz. 49 b'hold, this waz thz n'niqwatee uv yor sister sdom. pride, fulnes uv bred, and prasperus eez waz n her and n her dauterz, neether did shee strenthen tha hand uv tha por and needee. 50 and they wer hautee, and camitted abamanayshun befor mee. therefor i took them away az i sau good. 51 neether haz shomron camitted half uv yor sinz, but yu hav multapli'd yor abamanayshunz mor than they, and hav justafi'd yor sisterz bi all yor abamanayshunz wich yu hav dun. 52 yu also, bear yu yor own shaym, n that yu hav given judjment for yor sisterz, thru yor sinz that yu hav camitted mor abamanabol than they, they ar mor ritechus that yu. yes, b yu also cunfalnded, and bear yor shaym, n that yu hav justafi'd yor sisterz. 53 and i will turn agen their captivatee, tha captivatee uv sdom and her dauterz, and tha captivatee uv shomron and her dauterz, and tha captivatee uv yor captivz n tha midst uv them, 54 that yu may bear yor own shaym, and may b ashaym'd b'cuz uv all that yu hav dun, n that yu ar a cumfort tu them. 55 and yor sisterz, sdom and her dauterz, shall raturt tu their former estayt, and shomron and her dauterz shall raturt tu their former estayt, and yu and yor dauterz shall raturt tu yor former estayt. 56 for yor sister sdom waz na't menchun'd bi yor malth n tha day uv yor pride, 57 befor yor wickednes waz uncoverd, az at tha time uv tha rapro'ch uv tha dauterz uv syria, and uv all that ar ralnd abalt her, tha dauterz uv tha fleshteym, that du d'spite tu yu ralnd abalt. 58 yu hav born yor lu'dnes and yor abamanayshunz, sayz **yhoah**. 59 for thus sayz **ehyeh yhoah**. i will also dill with yu az yu hav dun, hu hav d'spiz'd tha oth n braykeen tha cuvanant. 60 neverthales i will ramember mi cuvanant with yu n tha day'z uv yor yuth, and i will establish tu yu an everlasteen cuvanant. 61 then shall yu ramember yor wayz, and b ashaym'd, wen yu shall ra'seev yor sisterz, yor elder sisterz and yor yunger, and i will giv them tu yu for dauterz, but na't bi yor cuvanant. 62 and i will establish mi cuvanant with yu, and yu shall no that **i am yhoah**, 63 that yu may ramember, and b cunfalnded, and never open yor malth n'nee mor, b'cuz uv yor shaym, wen i hav forgiven yu all that yu hav dun, say'z **ehyeh yhoah**.

1 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, put forth a ridol, and speek a parabol tu tha halse uv yesrael, 3 and say, thus say'z **ehyeh yhoah**. a grayt eegol with grayt weeng'z and long pinions, full uv fetherz, wich had diverz culorz, caym tu lebanon, and took tha ta'p uv tha sedar. 4 hee crap'd auf tha ta'pmost uv tha yung twig'z thereuv, and cair'reed it tu a land uv trafic, hee set it n a sittee uv merchantz. 5 hee took also uv tha seed uv tha land, and planted it n a fruitful soil, hee playse'd it b'side men-nee waterz, hee set it az a willo tree. 6 and it gru, and b'caym a spredeen vine uv lo stachur, huz branchez turn'd tword him, and tha rutz thereuv wer under him. so it b'caym a vine, and braut forth branchez, and sha't forth sprig'z. 7 there waz also anuther grayt eegol with grayt weeng'z and men-nee fetherz. and, b'hold, this vine did bend itz rutz tword him, and sha't forth itz branchez tword him, frum tha bedz uv it'z plantayshun, that hee mite water it. 8 it waz planted n a good soil bi men-nee waterz, that it mite breeng forth branchez, and that it mite bear frut, that it mite b a goodlee vine. 9 say yu, thus say'z **ehyeh yhoah**. shall it prasper? shall hee na't pul up tha rutz thereuv, and cut auf tha frut thereuv, that it may wither, that all itz fresh spreengeen leevz may wither? and na't bi a strong arm or much peepol can it b rayz'd frum tha rutz thereuv. 10 yes, b'hold, b'een planted, shall it prasper? shall it na't utterlee wither, wen tha eest wind t'chez it? it shall wither n tha bedz ware it gru. 11 moreover tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 12 say nal tu tha rebel'yus halse, no yu na't wat theez theeng'z meen? tel them, b'hold, tha keeng uv bavel caym tu yroosham, and took tha keeng thereuv, and tha prinsez thereuv, and braut them tu him tu bavel. 13 and hee took uv tha seed royol, and mayd a cuvanant with him, hee also braut him under an oth, and took away tha mitee uv tha land, 14 that tha keengdum mite b bayse, that it mite na't lift itself up, but that bi keepeen his cuvanant it mite stand. 15 but hee re'beld agenst him n sendeen his ambassadorz n'tu metsraymah, that they mite giv him horsez and much peepol. shall hee prasper? shall hee escayp that du such theeng'z? shall hee brayk tha cuvanant, and yet escayp? 16 az i liv, say'z **ehyeh yhoah**, shurelee n tha playse ware tha keeng dwelz that mayd him keeng, huz oth hee d'spiz'd, and huz cuvanant hee bro'k, even with him n tha midst uv bavel hee shall di. 17 neether shall fair'ro with his mitee armee and grayt cumpanee help him n tha wor, wen they cast up malndz and bill'd fortz, tu cut auf men-nee persun'z. 18 for hee haz d'spiz'd tha oth bi braykeen tha cuvanant, and b'hold, hee had given his hand, and yet haz dun all theez theeng'z, hee shall na't escayp. 19 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**. az i liv, shurelee mi oth that hee haz d'spi'zd, and mi cuvanant that hee haz broken, i will even breeng it apun his own hed. 20 and i will spred mi net apun him, and hee shall b tayken n mi snare, and i will breeng him tu bavel, and will n'ter n'tu judjment with him there for his trespass that hee haz trespas'd agenst mee. 21 and all his fujativz n all his bandz

shall fall bi tha sword, and they that ramayn shall b sca'terd tword ev'ree wind. and yu shall no that **i, yhoah**, hav spoken it. 22 thus say'z **ehyeh yhoah**. i will also tayk uv tha lauftee ta'p uv tha sedar, and will set it, i will cra'p auf frum tha ta'pmost uv itz yung twig'z a tender wun, and i will plant it apun a hi and lauftee malntan. 23 n tha malntan uv tha hi't uv yesrael will i plant it, and it shall breeng forth boz, and bear frut, and b a goodlee sedar. and under it shall dwel all berdz uv ev'ree weeng, n tha shayd uv tha branchez thereuv shall they dwel. 24 and all tha treez uv tha fill'd shall no that **i yhoah**, hav braut daln tha hi tree, hav x'zalted tha lo tree, hav dri'd up tha green tree, and hav mayd tha dri tree tu flurish, **i, yhoah**, hav spoken and hav dun it.

18

1 tha werd uv **yhoah** caym tu mee agen, sayeen, 2 wat meen yu, that yu yuz this praverb cunserneen tha land uv yesrael, sayeen, tha fatherz hav eeten salwer graypz, and tha children teeth ar set on ed'j? 3 az i liv, say **ehyeh yhoah**, yu shall na't hav ocayjun n'nee mor tu yuz this praverb n yesrael. 4 b'hold, all solz ar mine, az tha sol uv tha father, so also tha sol uv tha sun iz mine. tha sol that sinz, it shall di. 5 but if a man b just, and du that wich iz lauful and rite, 6 and haz na't eeten apun tha malntanz, neether haz lifted up his i'z tu tha idolz uv tha halse uv yesrael, neether haz d'file'd his neybor'z wife, neether haz cum neer tu a woman n her m'puratee, 7 and haz na't rong'd n'nee, but haz rastord tu tha debtor his plej, haz tayken naut bi ra'berree, haz given his bred tu tha hungree, and haz cuverd tha nayked with a garment, 8 hee that haz na't given forth apun n'terest, neether haz tayken n'nee n'creese, that haz withjraun his hand frum n'niqwatee, haz x'sacuted tru justis b'tween man and man, 9 haz walk'd i mi sta'chutz, and haz kept mi ordananse, tu dill trulee. hee iz just, hee shall shurelee liv, say'z **ehyeh yhoah**. 10 if hee b'get a sun that iz a ra'ber, a shedder uv blud, and that du n'nee wun uv theez theeng'z, 11 and that du na't n'nee uv thoz duteez, but even haz eeten apun tha malntanz, and d'file'd his neyborz wife, 12 haz rong'd tha por and needee, haz tayken bi ra'berree, haz na't rastord tha plej, and haz lifted up his i'z tu tha idolz, haz camitted abamanayshun, 13 haz given forth apun n'terest, and has tayken n'creese, shall hee then liv? hee shall na't liv, hee haz du all theez abamanayshunz, hee shall shurelee di, his blud shall b apun him. 14 nal, lo, if hee b'get a sun, that seez all his father sinz, wich hee haz dun, and feerz, and du na't such like, 15 that haz na't eeten apun tha malntanz, neether haz lifted up his i'z tu tha idolz uv tha halse uv yesrael haz na't d'file'd his neyborz wife, 16 neether haz rong'd n'nee, haz na't tayken n'neethen tu plej, neether haz tayken bi ra'berree, but haz given his bred tu tha hungree, and haz cuverd tha nayked with a garment, 17 that haz withdraun his hand frum tha por, that haz na't raseev'd n'trest nor n'creese, haz x'sacuted mi ordananse, haz walk'd n mi sta'chutz, hee shall na't di for tha n'niqwatee uv his father, hee shall shurelee liv. 18 az for his father, b'cuz hee crul'lee opres'd, rab'd his bruther, and did that wich iz na't good among his

peepol, b'hold, hee shall di n his n'niqwatee. 19 yet say yu, y du na't tha sun bear tha n'niqwatee uv tha father? wen tha sun haz dun that wich iz laful and rite, and haz kept all mi sta'chutz, and haz dun them, hee shall shurelee liv. 20 tha sol that sinz, it shall di. tha sun shall na't bear tha n'niqwatee uv tha father, neether shall tha father bear tha n'niqwatee uv tha sun, tha ritechusnes uv tha ritechus shall b apun him, and tha wickednes uv tha wicked shall b apun him. 21 but if tha wicked turn frum all his sinz that hee haz camitted, and keep all mi stachutz, and du that wich iz laful and rite, hee shall shurelee liv, hee shall na't di. 22 nun uv his tranzgres'shunz that hee haz camitted shall b ramemberd agenst him. n his ritechusnes that hee haz dun hee shall liv. 23 hav i n'nee plezjur n tha deth uv tha wicked? say'z **ehyeh yhoah**, and na't rather that hee should turn frum his way, and liv? 24 but wen tha ritechus turnz away frum his ritechusnes, and camitz n'niqwatee, and du acordeen tu all tha abamanayshunz that tha wicked man du, shall hee liv? nun uv his ritechus deed'z that hee haz dun shall b ramemberd. n his trespass that hee haz camitted, and n his sin that hee haz sin'd, n them shall hee di. 25 yet yu say, tha way uv **ehyeh** iz na't eeqwol. heer nal, hales uv yesrael. iz na't mi way eeqwol? ar na't yor way'z uneeqwol? 26 wen tha ritechus man turnz away frum his ritechusnes, and camitz n'niqwatee, and di'z therein, n his n'niqwatye that hee haz dun shall hee di. 27 agen, wen tha wicked man turnz away frum his wickedness that hee haz camitted, and du that wich iz laful and rite, hee shall say'v his sol ali'v. 28 b'cuz hee cunsiderz, and turnz away frum all his tranzgres'shunz that hee haz camitted, hee shall shurelee liv, hee shall na't di. 29 yet say'z tha halse uv yesrael, tha way uv **ehyeh** iz na't eeqwol, tha halse uv yesrael, ar na't mi wayz eeqwol? ar na't yor wayz uneeqwol? 30 therefor I will jud'j yu, halse uv yesrael, ev'ree wun acordeen tu his wayz, say'z **ehyeh yhoah**. ratur yu, and turn yorselvz frum all yor tranzgres'shunz, so n'niqwatee shall na't b yor ruin. 31 cast away frum yu all yor tranzgres'shunz, n wich yu hav tranzgres'd, and mayk yu a nu hart and a nu spirit. for y will yu di, halse uv yesrael? 32 for_i hav no plezjur n tha deth uv him that di'z, say'z **ehyeh yhoah**. therefor turn yorselvz, and liv.

19

1 morover, tayk yu up a dirj for tha prinsez uv yesrael, 2 and say, wat waz yor muther? a li'yun'nes. shee crouch'd amung li'yunz, n tha midst uv tha yung li'yunz shee nurish'd her welpz. 3 and shee braut up 1 uv her welpz. hee b'caym a yung li'yun, and hee lern'd tu catch tha prey, hee d'valwerd men. 4 tha nayshunz also herd uv him, hee waz tayken n their pit, and they braut him with hookz tu tha land uv metsraymah. 5 nal wen shee sau that shee had wayted, and her ho'p waz laust, then shee took anuther uv her welpz, and mayd him a yung li'yun. 6 and hee went up and daln amung tha li'yun'z, hee b'caym a yung li'yun, and hee lern'd tu catch tha prey, hee d'valwerd men. 7 and hee nu their pales'sez, and layd wayst their sitteez, and tha land waz

desolet, and tha fulnes thereuv, b'cuz uv tha noyz uv his roreen. 8 then tha nayshunz set agenst him on ev'ree side frum tha pravinsez, and they spred their net over him, hee waz tayken n their pit. 9 and they put him n a cay'j with hookz, and braut him tu tha keeng uv bavel, they braut him n'tu strongholdz, that his voyse should no mor b herd apun tha malntanz uv yesrael. 10 yor muther waz like a vine, n yor blod, planted bi tha waterz. it waz fruitful and full uv branchez bi reezun uv men-nee waterz. 11 and it had strong raadz for tha sceptres uv them that bor rul, and their sta'chur waz x'zalted amung tha thic boz, and they wer seen n their hi't with tha multatu'd uv their branchez. 12 but it waz pluck'd up n furee, it waz cast daln tu tha gralnd, and tha eest wind dri'd up itz frut. itz strong ra'dz wer broken auf and witherd, tha fiyer cunsum'd them. 13 and nal it iz planted n tha wildernes, n a dri and thirstee land. 14 and fiyer iz go'n alt uv tha ra'dz uv itz branchez, it haz d'valwerd itz frut, so that there iz n it no strong ra'd tu b a septer tu rul. this iz a dirj, and shall b for a dirj.

20

1 and it caym tu pass n tha 7th yeer, n tha 5th munth, tha 10th day uv tha munth, that sertan uv tha elderz uv yesrael caym tu n'qwiyer uv yhoah, and sat b'for mee. 2 and tha werd uv yhoah caym tu mee, sayeen, 3 sun uv man, speek tu tha elderz uv yesrael, and say tu them, thus say'z ehyeh yhoah. iz it tu n'qwiyer uv mee that yu ar cum? az i liv, say'z ehyeh yhoah, i will na't b n'qwiyerd uv bi yu. 4 will yu jud'j them, sun uv man, will yu jud'j them? cauz them tu no tha abamanayshunz uv their fatherz, 5 and say tu them, thus say'z ehyeh yhoah. n tha day wen i choz yesrael, and swor tu tha seed uv tha halse uv yaakov, and mayd miself no'n tu them n tha land uv metsraymah, wen i swor tu them, sayeen, i am yhoah ehyeh, 6 n that day i swor tu them, to breeng them forth alt uv tha land uv metsraymah n'tu a land that i had serch'd alt for them, flo'een with milk and hun'nee, wich iz tha gloree uv all land'z. 7 and i sed tu them, cast yu away ev'ree man tha abamanayshunz uv his i'z, and d'file na't yorselvz with tha idolz uv metsraymah, i am yhoah ehyeh. 8 but they rebel'd agenst mee, and wood na't harken tu mee, they did na't ev'ree man cast away tha abamanayshunz uv their i'z, neether did they forsayk tha idolz uv metsraymah. then i said i wood por alt mi rath apun them, tu acamplish mi aynger agenst them n tha midst uv tha land uv metsraymah. 9 but i raut for mi naym sayk, that it should na't b profayn'd n tha site uv tha nayshunz, amung wich they wer, n huz site i mayd miself no'n tu them, n breengeen them forth alt uv tha land uv metsraymah. 10 so i cauz'd them tu go forth alt uv tha land uv metsraymah, and braut them n'tu tha wildernes. 11 and i gay'v them mi sta'chutz, and sho'd them mi ordanansez, wich if a man du, hee shall liv n them. 12 morover also i gay'v them mi shabatz, tu b a si'n b'tween mee and them, that they mite no that i am yhoah that saynctafi'z them. 13 but tha halse uv yesrael rebel'd agenst mee n tha wildernes. they walk'd na't n mi sta'chutz, and they rjected mi ordanansez, wich if a man keep,

hee shall liv n them, and mi shabatz they graytlee profayn'd. then i sed i wood por alt mi rath apun them n tha wildernes, tu cunsu'm them. 14 but i raut for mi naym sayk, that it should na't b profayn'd n tha site uv tha nayshunz, n huz site i braut them alt. 15 morover also i swor tu them n tha wildernes, that i wood na't breeng them n'tu tha land wich i had given them, flo'een with milk and hun'nee, wich iz tha gloree uv all landz, 16 b'cuz they rajected mi ordananse, and walk'd na't n mi sta'chutz, and profayn'd mi shabatz, for their hart went after their idolz. 17 neverthales mi i spaird them, and i d'stroy'd them na't, neether did i mayk a full end uv them n tha wildernes. 18 and i sed tu their children n tha wildernes, walk yu na't n tha stachutz uv yor fatherz, neether abzerv their ordananse, nor d'file yorselvz with their idolz. 19 **i am yhoah ehyeh**. walk n mi sta'chutz, and keep mi ordanan'sez and du them, 20 and ha'lo mi shabatz, and they shall b a sy'n b'tween mee and yu, that yu may no that **i am yhoah ehyeh**. 21 but tha children rebel'd agenst mee, they walk'd na't n mi sta'chutz, neether kept mi ordananse tu du them, wich if a man du, hee shall liv n them, they profayn'd mi shabatz. then i sed i wood por alt mi rath apun them, tu acamplish mi aynger agenst them n tha wildernes. 22 neverthales i withdru mi hand, and raut for mi naym sayk, that it should nat b profayn'd n tha site uv tha nayshunz, n huz site i braut them forth. 23 morover i swor tu them n tha wildernes, that i wood scatter them amung tha nayshunz, and disperse them thru tha cuntreez, 24 b'cuz they had na't x'sacuted mi ordananse, but had rajected mi sta'chutz, and had profayn'd mi shabatz, and their i'z wer after their fatherz idolz. 25 morover also i gay'v them sta'chutz that wer na't good, and ordananse n wich they should na't liv, 26 and i polluted them n their own gift'z, n that they cauz'd tu pass thru tha fiyer all that openz tha wumb, that i mite mayk them desolet, tu tha end that they mite no that **i am yhoah**. 27 therefor, sun uv man, speek tu tha halse uv yesrael, and say tu them, thus say'z **ehyeh yhoah**. n this morover hav yor fatherz blasfameed mee, n that they hav camitted a trespass agenst mee. 28 for wen i had braut them n'tu tha land, wich i swor tu giv tu them, then they sau ev'ree hi hill, and ev'ree thic tree, and they auferd there their sacrafise, and there they prazented tha pravocayshun uv their aufereen, there also they mayd their sweet sayv'yor, and they pord alt there their dreenk aufereen'z. 29 then i sed tu them, wat meenz tha hi playse waretu yu go? so tha naym thereuv iz cald bamah tu this day. 30 warefor say tu tha halse uv yesrael, thus say'z **ehyeh yhoah**. du yu polu't yorselvz after tha manner uv yor fatherz? and play yu tha harlut after their abamanayshunz? 31 and wen yu aufer yor gift'z, wen yu mayk yor sun'z tu pass thru tha fiyer, du yu polu't yorselvz with all yor idolz tu this day? and shall i b n'qwiyerd uv bi yu, halse uv yesrael? az i liv, say'z **ehyeh yhoah**, i will na't b n'qwiyerd uv bi yu, 32 and that wich cumz n'tu yor mind shall na't b at all, n that yu say, wee will b az tha nayshunz, az tha famaleez uv tha cuntreez, tu serv wood and sto'n. 33 az i liv, say'z **ehyeh yhoah**, shurelee with a mi'tee hand, and with an altstretch'd arm, and with rath pord alt, will i b keeng over yu. 34 and i will breeng

yu alt frum tha peepolz, and will gather yu alt uv tha cuntreez n wich yu ar sca'terd, with a mi'tee hand, and with an altstretch'd arm, and with rath pord alt, 35 and i will breeng yu n'tu tha wildernes uv tha peepolz, and there will i n'ter n'tu judjment with yu fayse tu fayse. 36 like az i n'terd n'tu judjment with yor fatherz n tha wildernes uv tha land uv metsraymah, so will i n'ter n'tu judjment with yu, say'z **ehyeh yhoah**. 37 and i will cauz yu tu pass under tha ra'd, and i will breeng yu n'tu tha band uv tha cuvanant, 38 and i will purj alt frum among yu tha rebolz, and them that tranzgres agenst mee, i will breeng them forth alt uv tha land ware they sojurn, but they shall na't n'ter n'tu tha land uv yesrael. and yu shall no that **i am yhoah**. 39 az for yu, halse uv yesrael, thus say'z **ehyeh yhoah**. go yu, serv ev'ree wun his idolz, and heerafter also, if yu will na't harken tu mee, but mi holee naym shall yu no mor profayn with yor gift'z, and with yor idolz. 40 for n mi holee malntan, n tha malntan uv tha hi't uv yesrael, say'z **ehyeh yhoah**, there shall all tha halse uv yesrael, all of them, serv mee n tha land. there will i acsept them, and there will i raqwiyer yor aufereen'z, and tha first frutz uv yor ablayshunz, with all yor holee theeng'z. 41 az a sweet sayv'yor will i acsept yu, wen i breeng yu alt frum tha peepolz, and gather yu alt uv tha cuntreez n wich yu hav bin sca'terd, and i will b saynctafi'd n yu n tha site uv tha nayshunz. 42 and yu shall no that **i am yhoah**, wen i shall breeng yu n'tu tha land uv yesrael, n'tu tha cuntree wich i swor tu giv tu yor fatherz. 43 and there shall yu ramember yor way'z, and all yor du'eenz, n wich yu hav poluted yorselvz, and yu shall lo'th yorselvz n yor own site for all yor eevolz that yu hav camitted. 44 and yu shall no that **i am yhoah**, wen i hav delt with yu for mi naym sayk, na't acordeen tu yor eevol wayz, nor acordeen tu yor corrupt du'eenz, yu halse uv yesrael, say'z **ehyeh yhoah**. 45 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 46 sun uv man, set yor fayse tword tha salth, and dra'p yor werd tword tha salth, and prafasi agenst tha forest uv tha fill'd n tha salth, 47 and say tu tha forest uv tha salth, heer tha werd uv **yhoah**. thus say'z **ehyeh yhoah**, b'hold, i will kindol a fiyer n yu, and it shall d'valwer ev'ree green tree n yu, and ev'ree dri tree. tha flaymeen flaym shall na't b qwench'd, and all faysez frum tha salth tu tha north shall b burnt therebi. 48 and all flesh shall see that **i, yhoah**, hav kindold it, it shall na't b qwench'd. 49 then sed i, ah **ehyeh yhoah**! they say uv mee, iz hee na't a speaker uv parabolz?

21

1 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, set yor fayse tword yrooshalam, and dra'p yor werd tword tha saynchu'air'reez, and prafasi agenst tha land uv yesrael, 3 and say tu tha land uv yesrael, thus say'z **yhoah**. b'hold, i am agenst yu, and will drau forth mi sword alt uv itz sheeth, and will cut auf frum yu tha ritechus and tha wicked. 4 see'een then that i will cut auf frum yu tha ritechus and tha wicked, therefor shall mi sword go forth alt uv itz sheeth agenst all flesh frum tha salth tu tha north. 5 and all flesh shall no that **i, yhoah**, hav draun forth

mi sword alt uv itz sheeth, it shall na't ratur n'nee mor. 6 si therefor, yu sun uv man, with tha
 braykeen uv yor loynz and with bitternes shall yu si befor their i'z. 7 and it shall b, wen they say
 tu yu, y du yu si? that yu shall say, b'cuz uv tha tideen'z, for it cumz, and ev'ree hart shall melt,
 and all handz shall b feebol, and ev'ree spirit shall faynt, and all neez shall b week az water.
 b'hold, it cumz, and it shall b dun, say'z **ehyeh yhoah**. 8 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee,
 sayeen, 9 sun uv man, prafasi, and say, thus say'z **yhoah**. say, a sword, a sword, it iz sharpen'd,
 and also furbish'd, 10 it iz sharpen'd that it may mayk a slauter, it iz furbish'd that it may b az
 liteneen. shall wee then mayk mirth? tha ra'd uv mi sun, it d'spizez ev'ree tree. 11 and it iz
 given tu b furbish'd, that it may b handold. tha sword, it iz sharpen'd, yes, it iz furbish'd, tu giv it
 n'tu tha hand uv tha slayer. 12 cri and wail, sun uv man, for it iz apun mi peepol, it iz apun all
 tha prinsez uv yesrael. they ar d'liverd over tu tha sword with mi peepol. smite therefor apun
 yor thi. 13 for there iz a triol, and wat if even tha ra'd that d'spizez shall b no mor? say'z
ehyeh yhoah. 14 yu therefor, sun uv man, prafasi, and smite yor handz together, and let tha
 sword b d'bold tha 3rd time, tha sword uv tha dedlee wunded. it iz tha sword uv tha grayt wun
 that iz dedlee wunded, wich n'terz n'tu their chaymberz. 15 i hav set tha thretneen sword
 agenst all their gaytz, that their hart may melt, and their stumbleenz b multapli'd. ah! it iz mayd
 az lite'neen, it iz poynted for slauter. 16 gather yu tugether, go tu tha rite, set yorself n array, go
 tu tha left, warever yor fayse iz set. 17 i will also smite mi handz tugether, and i will cauz mi rath
 tu rest. **i, yhoah**, hav spoken it. 18 tha werd uv **yhoah** caym tu mee agen, sayeen, 19 also, yu
 sun uv man, apoynt yu 2 way'z, that tha sword uv tha keeng uv bavel may cum, they twayn shall
 cum forth alt uv 1 land. and mark alt a playse, mark it alt at tha hed uv tha way tu tha sittee.
 20 yu shall apoynt a way for tha sword tu cum tu rabbah uv tha children uv ammon, and tu
 yhoodah n yroosham tha fortafi'd. 21 for tha keeng uv bavel stood at tha parteen uv tha way,
 at tha hed uv tha 2 way'z, tu yuz divanayshun. hee shook tha airroz tu and fro, hee cunsulted
 tha teraphim, hee look'd n tha liver. 22 n his rite hand waz tha divanayshun for yroosham, tu
 set battereen ram'z, tu open tha malth n tha slauter, tu lift up tha voyse with shalteen, tu set
 battereen ramz agenst tha gaytz, tu cast up malndz, tu bill'd fortz. 23 and it shall b tu them az a
 false divanayshun n their site, hu hav sworn othz tu them, but hee breeng'z n'niqwatee tu
 ramembranse, that they may b tayken. 24 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**. b'cuz yu hav mayd
 yor n'niqwatee tu b ramemberd, n that yor tranzgres'shunz ar uncoverd, so that n all yor
 du'eenz yor sinz du apeer, b'cuz that yu ar cum tu ramembranse, yu shall b tayken with tha
 hand. 25 and yu, dedlee wunded wicked 1, tha prinse uv yesrael, huz day iz cum, n tha time uv
 tha n'niqwatee uv tha end, 26 thus say'z **ehyeh yhoah**. ra'muv tha mitre, and tayk auf tha craln,
 this shall b no mor tha saym, x'zalt that wich iz lo, and abayse that wich iz hi. 27 i will overturn,
 overturn, overturn it. this also shall b no mor, until hee cum huz rite it iz, and i will giv it him.
 28 and yu, sun uv man, prafasi, and say, thus say'z **ehyeh yhoah** cunserneen tha children uv

ammon, and cunserneen their rapro'ch, and say yu, a sword, a sword iz jraun, for tha slauter it iz furbish'd, tu cauz it tu d'valwer, that it may b az liteneen, 29 wile they see for yu false vizjunz, wile they d'vine li'z tu yu, tu lay yu apun tha necz uv tha wicked that ar dedlee wunded, hu'z day iz cum n tha time uv tha n'niqwatee uv tha end. 30 cauz it tu raturu n'tu itz sheeth. n tha playse ware yu wer cree'ayted, n tha land uv yor berth, will i jud'j yu. 31 and i will por alt mi n'dignayshun apun yu, i will blo apun yu with tha fyer uv mi rath, and i will d'liver yu n'tu tha hand uv brutish men, skillful tu d'stroy. 32 yu shall b for fu'ol tu tha fyer, yor blud shall b n tha midst uv tha land, yu shall b no mor ramemberd. for **i, yhoah**, hav spoken it.

22

1 morover tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 and yu, sun uv man, will yu jud'j, will yu jud'j tha bludee sittee? then cauz her tu no all her abamanayshunz. 3 and yu shall say, thus say'z **ehyeh yhoah**. a sittee that shedz blud n tha midst uv her, that her time may cum, and that maykz idolz agenst herself tu d'file her! 4 yu ar b'cum giltee n yor blud that yu hav shed, and ar d'file'd n yor idolz wich yu hav mayd, and yu hav cauz'd yor day'z tu drau neer, and ar cum even tu yor yeer'z. therefor hav i mayd yu a rapro'ch tu tha nayshunz, and a ma'keen tu all tha cuntreez. 5 thoz that ar neer, and thoz that ar far frum yu, shall ma'k yu, yu n'fa'mus 1 and full uv tumult. 6 b'hold, tha prinsez uv yesrael, ev'ree wun acordeen tu his palwer, hav bin n yu tu shed blud. 7 n yu hav they set lite bi father and muther, n tha midst uv yu hav they delt bi opres'shun with tha sojourner, n yu hav they rong'd tha fatherles and tha wido. 8 yu hav d'spi'zd mi holee theeng'z, and hav profayn'd mi shabatz. 9 slanderus men hav bin n yu tu shed blud, and n yu they hav eeten apun tha malntanz. n tha midst uv yu they hav camitted lu'dnes. 10 n yu hav they uncoverd their father naykednes, n yu hav they humbol'd her that waz uncleen n her m'puratee. 11 and 1 haz camitted abamanayshun with his neyborz wife, and another haz lu'dlee d'file'd his dauter n lau, and another n yu haz humbold his sister, his father dauter. 12 n yu hav they tayken bri'bz tu shed blud, yu hav tayken n'terest and n'creese, and yu hav greedalee gayn'd uv yor neyborz bi opres'shun, and hav forga'ten mee, say'z **ehyeh yhoah**. 13 b'hold, therefor, i hav smitten mi hand at yor dis'ahnest gayn wich yu hav mayd, and at yor blud wich haz bin n tha midst uv yu. 14 can yor hart n'dure, or can yor handz b strong, n tha day'z that i shall dill with yu? **i, yhoah**, hav spoken it, and will du it. 15 and i will sca'ter yu amung tha nayshunz, and disperse yu thru tha cuntreez, and i will cunsum yor filtheenes alt uv yu. 16 and yu shall b profayn'd n yorself, n tha site uv tha nayshunz, and yu shall no that **i am yhoah**. 17 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 18 sun uv man, tha halse uv yesrael iz b'cum draus tu mee. all uv them ar brass and tin and iyern and leed, n tha midst uv tha fur'nasez, they ar tha draus uv silver. 19 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**. b'cuz yu ar all b'cum draus, therefor, b'hold, i will gather yu n'tu tha midst uv yrooshalam. 20 az they gather

silver and brass and ijern and led and tin n'tu tha midst uv tha furnes, tu blo tha fiyer apun it, tu melt it, so will i gather yu n mi aynger and n mi rath, and i will lay yu there, and melt yu. 21 yes, i will gather yu, and blo apun yu with tha fiyer uv mi rath, and yu shall b melted n tha midst thereuv. 22 az silver iz melted n tha midst uv tha furnes, so shall yu b melted n tha midst thereuv, and yu shall no that **i, yhoah**, hav pord alt mi rath apun yu. 23 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 24 sun uv man, say tu her, yu ar a land that iz na't clen'z'd, nor rayn'd apun n tha day uv n'dignayshun. 25 there iz a cunspeer'asee uv her prafetz n tha midst thereuv, like a roreen li'yun rayvneen tha prey. they hav d'valwerd solz, they tayk trezjur and preshush theeng'z, they hav mayd her widoz men-nee n tha midst thereuv. 26 her preestz hav dun violense tu mi torah, and hav profayn'd mi holee theeng'z. they hav mayd no disteencshun b'tween tha holee and tha ca'mun, neether hav they cauz'd men tu d'sern b'tween tha uncleen and tha cleen, and hav hid their i'z frum mi shabatz, and i am profayn'd amung them. 27 her prinsez n tha midst thereuv ar like wul'vz rayvneen tha prey, tu shed blud, and tu d'stroy solz, that they may get disahnest gayn. 28 and her prafetz hav daub'd for them with untemperd mortar, see'een false vizjunz, and d'vineen li'z tu them, sayeen, thus sayz **ehyeh yhoah**, wen **yhoah** haz na't spoken. 29 tha peepol uv tha land hav yuz'd opres'shun, and x'sersiz'd ra'berree, yes, they hav vex'd tha por and needee, and hav opres'd tha sojourner rongfulee. 30 and i saut for a man amung them, that should bill'd up tha wal, and stand n tha gap befor mee for tha land, that i should na't d'stroy it, but i falnd nun. 31 therefor hav i pord alt mi n'dignayshun apun them, i hav cunsum'd them with tha fiyer uv mi rath. their own way hav i braut apun their hedz, say'z **ehyeh yhoah**.

23

1 tha werd uv **yhoah** caym agen tu mee, sayeen, 2 sun uv man, there wer 2 wemen, tha dauterz uv 1 muther. 3 and they play'd tha harlut n metsraymah, they play'd tha harlut n their yuth, there wer their brestz pres'd, and there waz handold tha buzum uv their virjinatee. 4 and tha naymz uv them wer oholah tha elder, and oholibah her sister. and they b'caym mine, and they bor sun'z and dauterz. and az for their naymz, shomron iz oholah, and yroosham oholibah. 5 and oholah play'd tha harlut wen shee waz mine, and shee doted on her luverz, on tha assyrians her neyborz, 6 hu wer cloth'd with blu, guvernorz and rulerz, all uv them d'ziyerabol yung men, horsemen rideen apun horsez. 7 and shee basto'd her hordumz apun them, tha choysee'est men uv assyria all uv them, and on hu'msoever shee doted, with all their idolz shee d'file'd herself. 8 neether haz shee left her hordumz sinse tha day'z uv metsraymah, for n her yuth they lay with her, and they handold tha buzum uv her virjinatee, and they pord alt their hordum apun her. 9 warefor i d'liverd her n'tu tha hand uv her luverz, n'tu tha hand uv tha assyrians, apun hu'm shee doted. 10 theez uncoverd her naykednes, they took her sun'z

and her dauterz, and her they slu with tha sword. and shee b'caym a biwerd among wemen, for they x'sacuted judjmentz apun her. 11 and her sister oholibah sau this, yet waz shee mor corrupt n her doteen than shee, and n her hordumz wich wer mor than tha hordumz uv her sister. 12 shee doted apun tha assyrians, guvernorz and rulerz, her neyborz, cloth'd most gorjuslee, horsemen rideen apun horsez, all uv them d'ziyerabol yung men. 13 and i sau that shee waz d'file'd, they both took 1 way. 14 and shee n'creese'd her hordumz, for shee sau men portray'd apun tha wal, tha m'majeز uv tha chaldeans portray'd with vermilyun, 15 girded with girdolz apun their loynz, with flo'een turbanz apun their hedz, all uv them prinsez tu look apun, after tha likenes uv tha bavel'z n chaldeas, tha land uv their naytivatee. 16 and az su'n az shee sau them shee doted apun them, and sent mes'senjerz tu them n'tu chaldeas. 17 and tha bavel'z caym tu her n'tu tha bed uv luv, and they d'file'd her with their hordum, and shee waz poluted with them, and her sol waz alee'enayted frum them. 18 so shee uncoverd her hordumz, and uncoverd her naykednes. then mi sol waz alee'enayted frum her, like az mi sol waz alee'enayted frum her sister. 19 yet shee multapli'd her hordumz, ramembereen tha day'z uv her yuth, n wich shee had play'd tha harlut n tha land uv metsraymah. 20 and shee doted apun their paramours, huz flesh iz az tha flesh uv dunkeez, and huz ishyuz iz like tha ishyuz uv horsez. 21 thus yu cald tu ramembranse tha lu'dnes uv yor yuth, n tha handleen uv yor buzum bi tha metsrayem for tha brestz uv yor yuth. 22 therefor, oholibah, thus say'z **ehyeh yhoah**. b'hold, i will rayz up yor luverz agenst yu, frum hu'm yor sol iz alee'enayted, and i will breeng them agenst yu on ev'ree side. 23 tha bavelz and all tha chaldeans, pekod and shoa and koa, and all tha assyrians with them, d'ziyerabol yung men, guvernorz and rulerz all uv them, prinsez and men uv ranaln, all uv them rideen apun horsez. 24 and they shall cum agenst yu with wepunz, charee'utz, and wagunz, and with a cumpanee uv peepolz, they shall set themselvz agenst yu with buckler and shill'd and helmet ralnd abalt, and i will camit tha judjment tu them, and they shall jud'j yu acordeen tu their judjmentz. 25 and i will set mi jel'lasee agenst yu, and they shall dill with yu n furee, they shall tayk away yor noz and yor earz, and yor rezadu shall fall bi tha sword. they shall tayk yor sun'z and yor dauterz, and yor rezadu shall b d'valwerd bi tha fiyer. 26 they shall also strip yu uv yor cloz, and tayk away yor fair julz. 27 thus will i mayk yor lu'dnes tu seese frum yu, and yor hordum braut frum tha land uv metsraymah, so that yu shall na't lift up yor i'z tu them, nor ramember metsraymah n'nee mor. 28 for thus say'z **ehyeh yhoah**. b'hold, i will d'liver yu n'tu tha hand uv them hu'm yu hayt, n'tu tha hand uv them frum hu'm yor sol iz alee'enayted, 29 and they shall dill with yu n haytred, and shall tayk away all yor laybor, and shall leev yu nayked and bare, and tha naykednes uv yor hordumz shall b uncoverd, both yor lu'dnes and yor hordumz. 30 theez theeng'z shall b dun tu yu, for that yu hav play'd tha harlut after tha nayshunz, and b'cuz yu ar poluted with their idolz. 31 yu hav walk'd n tha way uv yor sister, therefor will i giv her cup n'tu yor hand. 32 thus say'z **ehyeh yhoah**. yu shall

dreenk uv yor sisterz cup, wich iz deep and larj, yu shall b laf'd tu scorn and had n derizjun, it cuntaynz much. 33 yu shall b fill'd with drunken'nes and saro, with tha cup uv astanishment and desolayshun, with tha cup uv yor sister shomron. 34 yu shall even dreenk it and drayn it alt, and yu shall gnau tha sherdz thereuv, and shall tear yor brest, for i hav spoken it, say'z **ehyeh yhoah**. 35 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**. b'cuz yu hav forga'ten mee, and cast mee b'hind yor bac, therefor bear yu also yor lu'dnes and yor hordumz. 36 **yhoah** sed morover tu mee. sun uv man, will yu jud'j oholah and oholibah? then d'clare tu them their abamanayshunz. 37 for they hav camitted adultree, and blud iz n their handz, and with their idolz hav they camitted adultree, and they hav also cauz'd their sun'z, hu'm they bor tu mee, tu pass thru tha fiyer tu them tu b d'valwerd. 38 morover this they hav dun tu mee. they hav d'file'd mi saynchu'air'ree n tha saym day, and hav profayn'd mi shabat. 39 on tha ver'ree day that they slauterd their children tu their fetashiz, they n'terd mi sayn'chu'air'ree tu desacrayt it. that iz wat they did n mi halse. 40 and furthermor yu hav sent for men that cum frum far, tu hu'm a mes'senjer waz sent, and, lo, they caym, for hu'm yu did wash yorself, paynt yor i'z, and dec yorself with ornhalootz, 41 and sit apun a staytlee bed, with a taybol prapaired befor it, wareapun yu did set mi n'sense and mi oil. 42 and tha voyse uv a multatu'd b'een at eez waz with her. and with men uv tha ca'mun sort wer braut drunkerdz frum tha wildernes, and they put brayseletz apun tha handz uv them twayn, and b'yuteeful cralnz apun their hedz. 43 then sed i uv her that waz old n adultereez, nal will they play tha harlut with her, and shee with them. 44 and they went n tu her, az they go n tu a harlot. so went they n tu oholah and tu oholibah, tha lu'd wemen. 45 and ritechus men, they shall jud'j them with tha judjment uv adulteressez, and with tha judjment uv wemen that shed blud, b'cuz they ar adulteressez, and blud iz n their handz. 46 for thus say'z **ehyeh yhoah**. i will breeng up a cumpane agens them, and will giv them tu b tause'd tu and fro and rab'd. 47 and tha cumpane shall sto'n them with stonz, and despatch them with their swordz, they shall slay their sun'z and their dauterz, and burn up their halsez with fiyer. 48 thus will i cauz lu'dnes tu seese alt uv tha land, that all wemen may b taut na't tu du after yor lu'dnes. 49 and they shall racumpense yor lu'dnes apun yu, and yu shall bear tha sinz uv yor idolz, and yu shall no that **i am ehyeh yhoah**.

24

1 agen, n th 9th yeer, n tha 10th munth, n tha 10th day uv tha munth, tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, rite yu tha naym uv tha day, even uv this selfsaym day. tha keeng uv bavel dru close tu yroosham this selfsaym day. 3 and utter a parabol tu tha rebel'yus halse, and say tu them, thus say'z **ehyeh yhoah**, set on tha caldron, set it on, and also por water n'tu it. 4 gather tha peesez thereuv n'tu it, even ev'ree good peese, tha thi, and tha sho'der, fill it with tha choyse bonz. 5 tayk tha choyse uv tha fla'c, and also a pile uv wood for tha bonz under

tha caldron, mayk it boil wel, yes, let tha bonz thereuv b boil'd n tha midst uv it. 6 warefor thus say'z **ehyeh yhoah**. wo tu tha bludee sittee, tu tha caldron huz rust iz therein, and huz rust iz na't go'n alt uv it! tayk alt uv it peese after peese, no la't iz fallen apun it. 7 for her blud iz n tha midst uv her, shee set it apun tha bare ra'c, shee pord it na't apun tha gralnd, tu cuver it with dust. 8 that it may cauz rath tu cum up tu tayk venjense, i hav set her blud apun tha bare ra'c, that it should na't b cuverd. 9 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**. wo tu tha bludee sittee! i also will mayk tha pile grayt. 10 heep on tha wood, mayk tha fyer ha't, boil wel tha flesh, and mayk thic tha broth, and let tha bonz b burn'd. 11 then set it m'ptee apun tha colz thereuv, that it may b ha't, and tha brass thereuv may burn, and that tha filthee'nes uv it may b molten n it, that tha rust uv it may b cunsum'd. 12 shee haz weer'eed herself with toil, yet her grayt rust goz na't forth alt uv her, her rust goz na't forth bi fyer. 13 n yor filtheenes iz lu'dnes. b'cuz i hav clenz'd yu and yu wer na't clenz'd, yu shall na't b clenz'd frum yor filthee'nes n'nee mor, till i hav cauz'd mi rath tword yu tu rest. 14 **i, yhoah**, hav spoken it. it shall cum tu pass, and i will du it. i will na't go bac, neether will i spare, neether will i rapent, acordeen tu yor way'z, and acordeen tu yor du'eenz, shall they jud'j yu, say'z **ehyeh yhoah**. 15 also tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 16 sun uv man, b'hold, i tayk away frum yu tha d'ziyer uv yor i'z with a stro'k. yet yu shall neether morn nor weep, neether shall yor teerz run daln. 17 si, but na't alal'd, mayk no morneen for tha ded, bind yor hedtiyer apun yu, and put yor shuz apun yor feet, and cuver na't yor lipz, and eet na't tha bred uv men. 18 so i spo'k tu tha peepol n tha morneen, and at even mi wife di'd, and i did n tha morneen az i waz camanded. 19 and tha peepol sed tu mee, will yu na't tel us wat theez theeng'z ar tu us, that yu du so? 20 then i sed tu them, tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 21 speek tu tha halse uv yesrael, thus say'z **ehyeh yhoah**. b'hold, i will profayn mi saynchu'air'ree, tha pride uv yor palwer, tha d'ziyer uv yor i'z, and that wich yor sol pitteez, and yor sun'z and yor dauterz hu'm yu hav left b'hind shall fall bi tha sword. 22 and yu shall du az i hav dun. yu shall na't cuver yor lip'z, nor eet tha bred uv men. 23 and yor tizerz shall b apun yor hedz, and yor shuz apun yor feet. yu shall na't morn nor weep, but yu shall pine away n yor n'niqwateez, and mo'n 1 tword anuther. 24 thus shall ychezkel b tu yu a si'n, acordeen tu all that hee haz dun shall yu du. wen this cumz, then shall yu no that **i am ehyeh yhoah**. 25 and yu, sun uv man, shall it na't b n tha day wen i tayk frum them their strenth, tha joy uv their gloree, tha d'ziyer uv their i'z, and that wareapun they set their hart, their sun'z and their dauterz, 26 that n that day hee that escaypz shall cum tu yu, tu cauz yu tu heer it with yor earz? 27 n that day shall yor malth b open'd tu him that iz escayp'd, and yu shall speek, and b no mor dumb. so shall yu b a si'n tu them, and they shall no that **i am yhoah**.

1 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, set yor fayse tword tha children uv ammon, and prafasi agenst them. 3 and say tu tha children uv ammon, heer tha werd uv **ehyeh yhoah**. thus sayz **ehyeh yhoah**, b'cuz yu sed, aha, agenst mi saynchu'air'ree, wen it waz profayn'd, and agenst tha land uv yesrael, wen it waz mayd desolet. and agenst tha halse uv yhoodah, wen they went n'tu captivatee. 4 therefor, b'hold, i will d'liver yu tu tha children uv tha eest for a pozes'shun, and they shall set their n'campmentz n yu, and mayk their dwelleen'z n yu, they shall eet yor frut, and they shall drenk yor milk. 5 and i will mayk rabbah a staybol for camolz, and tha children uv ammon a calcheen playse for fla'cz. and yu shall no that **i am yhoah**. 6 for thus say'z **ehyeh yhoah**. b'cuz yu hav clap'd yor handz, and stamp'd with tha feet, and rejoyse'd with all tha d'spite uv yor sol agenst tha land uv yesrael, 7 therefor, b'hold, i hav stretch'd alt mi hand apun yu, and will d'liver yu for a spoil tu tha nayshunz, and i will cut yu auf frum tha peepolz, and i will cauz yu tu perish alt uv tha cuntreez. i will d'stroy yu, and yu shall no that **i am yhoah**. 8 thus say'z **ehyeh yhoah**. b'cuz that moav and seir du say, b'hold, tha halse uv yhoodah iz like tu all tha nayshunz, 9 therefor, b'hold, i will open tha side uv moav frum tha sitteez, frum his sitteez wich ar on his frunteerz, tha gloree uv tha cuntree, beth jeshimoth, baal meon, and kiriathaim, 10 tu tha children uv tha eest, tu go agenst tha children uv ammon, and i will giv them for a pozes'shun, that tha children uv ammon may na't b ramemberd among tha nayshunz. 11 and i will x'sacu't judjmentz apun moav, and they shall no that **i am yhoah**. 12 thus say'z **ehyeh yhoah**. b'cuz that edom haz delt agenst tha halse uv yhoodah bi taykeen venjense, and haz graytlee aufended, and revenj'd himself apun them, 13 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**, i will stretch alt mi hand apun edom, and will cut auf man and beest frum it, and i will mayk it desolet frum teman, even tu dedan shall they fall bi tha sword. 14 and i will lay mi venjense apun edom bi tha hand uv mi peepol yesrael, and they shall du n edom acordeen tu mi aynger and acordeen tu mi rath, and they shall no mi venjense, say'z **ehyeh yhoah**. 15 thus say'z **ehyeh yhoah**. b'cuz tha fleshteym hav delt bi revenj, and hav tayken venjense with d'spite uv sol tu d'stroy with perpechu'ol n'matee, 16 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**, b'hold, i will stretch alt mi hand apun tha fleshteym, and i will cut auf tha cherethites, and d'stroy tha remnant uv tha see co'st. 17 and i will x'sacu't grayt venjense apun them with rathful rebu'kz, and they shall no that **i am yhoah**, wen i shall lay mi venjense apun them.

1 and it caym tu pass n tha 11th yeer, n tha 1st day uv tha munth, that tha werd u **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, b'cuz that tyre haz sed agenst yroosham, aha, shee iz broken that waz the gayt uv tha peepolz, shee iz turn'd tu mee, i shall b raplenish'd, nal that shee iz layd wayst. 3 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**, b'hold, i am agenst yu, tyre, and will cauz men-nee nayshunz tu cum up agenst yu, az tha see cauz itz way'vz tu cum up. 4 and they shall d'stroy tha walz uv tyre, and brayk daln her talwerz. i will also scrayp her dust frum her, and mayk her a bare ra'c. 5 shee shall b a playse for tha spredeen uv netz n tha midst uv tha see, for i hav spoken it, say'z **ehyeh yhoah**, and shee shall b'cum a spoil tu tha nayshunz. 6 and her dauterz that ar n tha fill'd shall b slayn with tha sword. and they shall no that **i am yhoah**. 7 for thus say'z **ehyeh yhoah**. b'hold, i will breeng apun tyre nebuchadrezzar keeng uv bavel, keeng uv keeng'z, frum tha north, with horsez, and with char'eeutz, and with horsemen, and a cumpanee, and much peepol. 8 hee shall slay with tha sword yor dauterz n tha fill'd, and hee shall mayk fortz agenst yu, and cast up a malnd agenst yu, and rayz up tha bucler agenst yu. 9 and hee shall set his battereen n'jinz agenst yor walz, and with his axsez hee shall brayk daln yor talwerz. 10 bi reezun uv tha abundanse uv his horsez their dust shall caver yu. yor walz shall shayk at tha noyz uv tha horsemen, and uv tha wagunz, and uv tha chareeutz, wen hee shall n'ter n'tu yor gaytz, az men n'ter n'tu a sittee n wich iz mayd a breech. 11 with tha hu'fs uv his horsez shall hee tred daln all yor streetz, hee shall slay yor peepol with tha sword, and tha pill'lerz uv yor strenth shall go daln tu tha gralnd. 12 and they shall mayk a spoil uv yor richez, and mayk a prey uv yor merchandise, and they shall brayk daln yor walz, and d'stroy yor plezant halsez, and they shall lay yor stonz and yor timber and yor dust n tha midst uv tha waterz. 13 and i will cauz tha noyz uv yor saung'z tu seese, and tha salnd uv yor harpz shall b no mor herd. 14 and i will mayk yu a bare ra'c, yu shall b a playse for tha spredeen uv netz, yu shall b bill't no mor. for **i yhoah** hav spoken it, say'z **ehyeh yhoah**. 15 thus say'z **ehyeh yhoah** tu tyre. shall na't tha iolz shayk at tha salnd uv yor fall, wen tha wunded gro'n, wen tha slauter iz mayd n tha midst uv yu? 16 then all tha prinsez uv tha see shall cum daln frum their thronz, and lay aside their ro'bz, and strip auf their broiderd garmentz. they shall cloth themselvz with trembleen, they shall sit apun tha gralnd, and shall trembol ev'ree moment, and b astanish'd at yu. 17 and they shall tayk up a dirj over yu, and say tu yu, hal ar yu d'stroy'd, that wer n'habated bi seefair'een men, tha ranaln'd sittee, that waz strong n tha see, shee and her n'habatantz, that cauz'd their terror tu b on all that dwelt there! 18 nal shall tha iolz trembol n tha day uv yor fall, yes, tha iolz that ar n tha see shall b dismay'd at yor d'parchur. 19 for thus say'z **ehyeh yhoah**. wen i shall mayk yu a desolet sittee, like tha sitteez that ar na't n'habated, wen i shall breeng up tha deep apun yu, and tha grayt waterz shall caver yu, 20 then will i

breeng yu daln with them that d'send n'tu tha pit, tu tha peepol uv old time, and will mayk yu tu dwel n tha nether partz uv tha erth, n tha playsez that ar desolet uv old, with them that go daln tu tha pit, that yu b na't n'habated, and i will set gloree n tha land uv tha liveen. 21 i will mayk yu a terror, and yu shall no mor hav n'nee b'een, tho yu b saut for, yet shall yu never b falnd agen, say'z **ehyeh yhoah**.

27

1 tha werd uv **yhoah** caym agen tu mee, sayeen, 2 and yu, sun uv man, tayk up a dirj over tyre, 3 and say tu tyre, yu that dwel at tha n'tree uv tha see, that ar tha merchant uv tha peepolz tu men-nee iolz, thus say'z **ehyeh yhoah**. yu, tyre, hav sed, i am perfect n b'yutee. 4 yor borderz ar n tha hart uv tha seez, yor bill'derz hav perfected yor b'yutee. 5 they hav mayd all yor plank'z uv fir treez frum senir, they hav tayken a sedar frum lebanon tu mayk a mast for yu. 6 uv tha okz uv bashan hav they mayd yor oarz, they hav mayd yor benchez uv ivoree n layd n ba'xwood, frum tha i'olz uv kittim. 7 uv fine linen with broiderd werk frum metsraymah waz yor sail, that it mite b tu yu for an ensin, blu and purpol frum tha i'olz uv eleyshah waz yor awneen. 8 tha n'habatantz uv zeydon and arvad wer yor ro'erz. yor wize men, tyre, wer n yu, they wer yor pilutz. 9 tha old men uv gebal and tha wize men thereuv wer n yu yor calkerz. all tha shipz uv tha see with their marinerz wer n yu tu dill n yor merchandise. 10 persia and lud and put wer n yor armee, yor men uv wor. they hayng'd tha shill'd and helmet n yu, they set forth yor cumlee'nes. 11 tha men uv arvad with yor armee wer apun yor walz ralnd abalt, and valorus men wer n yor talwerz, they hayng'd their shilld'z apun yor walz ralnd abalt, they hav perfected yor b'yutee. 12 tarshish waz yor merchant bi reezun uv tha multatu'd uv all kind'z uv richez, with silver, iyern, tin, and led, they trayded for yor wares. 13 javan, tubal, and meshech, they wer yor traffickerz, they trayded tha persun'z uv men and vessolz uv brass for yor merchandise. 14 they uv tha halse uv togarmah trayded for yor wares with horsez and wor horsez and mulz. 15 tha men uv dedan wer yor traffickerz, men-nee iolz wer tha mart uv yor hand. they braut yu n x'chayn'j hornz uv ivoree and ebonee. 16 syria waz yor merchant bi reezun uv tha multatu'd uv yor handee-werkz. they trayded for yor wares with emeraldz, purpol, and broiderd werk, and fine linen, and coral, and rubeez. 17 yhoodah, and tha land uv yesrael, they wer yor traffickerz. they trayded for yor merchandise weet uv minnith, and pannag, and hun'nee, and oil, and balm. 18 demesek waz yor merchant for tha multatu'd uv yor handee werkz, bi reezun uv tha multatu'd uv all kind'z uv richez, with tha wine uv helbon, and wite wool. 19 vedan and javan trayded with yarn for yor wares. brite iyern, cassia, and calamus, wer among yor merchandise. 20 dedan waz yor trafficker n preshush clothz for rideen. 21 arabia, and all tha prinsez uv kedar, they wer tha merchantz uv yor hand, n lambz, and rama, and go'tz, n theez wer they yor merchantz. 22 tha traffickerz uv sheba and raamah, they wer yor traffickerz, they

trayded for yor wares with tha cheef uv all spisez, and with all preshush stonz, and gold. 23 haran and canneh and eden, tha traffickerz uv sheba, ashur and chilmad, wer yor traffickerz. 24 theez wer yor traffickerz n choyse wares, n rappeen'z uv blu and broiderd werk, and n chestz uv rich apparol, balnd with cordz and mayd uv sedar, amung yor merchandise. 25 tha ship'z uv tarshish wer yor caravanz for yor merchandise. and yu wer raplenish'd, and mayd ver'ree glorieus n tha hart uv tha seez. 26 yor ro'erz hav braut yu n'tu grayt waterz. tha eest wind haz broken yu n tha hart uv tha seez. 27 yor richez, and yor wares, yor merchandise, yor marinerz, and yor pilutz, yor calkerz, and tha dill'lerz n yor merchandise, and all yor men uv wor, that ar n yu, with all yor cumpanee wich iz n tha midst uv yu, shall fall n'tu tha hart uv tha seez n tha day uv yor ruin. 28 at tha salnd uv tha cri uv yor pilutz tha suburbz shall shayk. 29 and all that handold tha oar, tha maranerz, and all tha pilutz uv tha see, shall cum daln frum their shipz, they shall stand apun tha land, 30 and shall cauz their voyse tu b herd over yu, and shall cri bitterlee, and shall cast up dust apun their hedz, they shall wallo themselvz n tha ashez. 31 and they shall mayk themselvz bald for yu, and gird them with sac'cloth, and they shall weep for yu n bitternes uv sol with bitter morneen. 32 and n their waileen they shall tayk up a dirj for yu, and wale over yu, sayeen, hu iz there like tyre, like her that iz braut tu silense n tha midst uv tha see? 33 wen yor ware'z went forth alt uv tha seez, yu fill'd men-nee peepolz, yu did n'rich tha keengz uv tha erth with tha multatu'd uv yor richez and uv yor merchandise. 34 n tha time that yu wer broken bi tha seez n tha depthz uv tha waterz, yor merchandise and all yor cumpanee did fall n tha midst uv yu. 35 all tha n'habatantz uv tha iolz ar astanish'd at yu, and their keengz ar horralee afrayd, they ar trabold n their calntenanse. 36 tha merchantz amung tha peepolz his at yu, yu ar b'cum a terror, and yu shall nevermor hav n'nee b'een.

28

1 tha werd uv yhoah caym agen tu mee, sayeen, 2 sun uv man, say tu tha prinse uv tyre, thus say'z ehyeh yhoah. and thal shalt say untu mee, i shall sit n tha hart uv tha erth, and thal art a man, and na't ehyeh. 3 b'hold, yu ar wizer than dane'e'l there iz no see'cret that iz hidden frum yu, 4 bi yor wizdum and bi yor understandeen yu hav ga'ten yu richez, and hav ga'ten gold and silver n'tu yor trezjurz. 5 bi yor grayt wizdum and bi yor trafic hav yu n'creese'd yor richez, and yor hart iz lifted up b'cuz uv yor richeznes, 6 therefor thus say'z ehyeh yhoah. b'cuz yu hav set yor hart az tha hart uv ehyeh, 7 therefor, b'hold, i will breeng straynjerz apun yu, tha terrabol uv tha nayshunz, and they shall jrau their swordz agenst tha b'yutee uv yor wizdum, and they shall d'file yor brittenes. 8 they shall breeng yu daln tu tha pit, and yu shall di tha deth uv them that ar slayn, n tha hart uv tha seez. 9 will yu yet say befor him that slay'z yu, i am ehyeh? but yu ar man, and na't ehyeh, n tha hand uv him that wundz yu. 10 yu shall di tha deth uv tha unsircumsi'zd bi tha hand uv straynjerz. for i hav spoken it, say'z ehyeh yhoah. 11 morover tha

werd uv **yhoah** caym tu mee sayeen, 12 sun uv man, tayk up a dirj over tha keeng uv tyre, and say tu him, thus say'z **ehyeh yhoah**. yu sill up tha sum, full uv wizdum, and perfect n b'yutee. 13 yu wer n eden, tha garden uv **ehyeh**. ev'ree preshush sto'n waz yor cuvereen, tha sardius, tha topaz, and tha dimund, tha beryl, tha ahnyx, and tha jasper, tha safiyer, tha emerald, and tha carbuncol, and gold. tha werkmanship uv yor tabretz and uv yor pipes waz n yu, n tha day that yu wer cree'ayed they wer prapaird. 14 yu wer tha anoynted cherub that cuverz. and i set yu, so that yu wer apun tha holee malntan uv **ehyeh**, yu hav walk'd up and daln n tha midst uv tha stonz uv fiyer. 15 yu wer perfect n yor wayz frum tha day that yu wer cree'ayed, till unritechusnes waz falnd n yu. 16 bi tha abundanse uv yor traffic they fill'd tha midst uv yu with violense, and yu hav sin'd. therefor hav i cast yu az profayn alt uv tha malntan uv **ehyeh**, and i hav d'stroy'd yu, cuvereen cherub, frum tha midst uv tha stonz uv fiyer. 17 yor hart waz lifted up b'cuz uv yor b'yutee, yu hav corrupted yor wizdum bi reezun uv yor britenes. i hav cast yu tu tha gralnd, i hav layd yu befor keeng'z, that they may b'hold yu. 18 bi tha multatu'd uv yor n'niqwateez, n tha unritechusnes uv yor traffic, yu hav profayn'd yor saynchu'air'reez, therefor hav i braut forth a fiyer frum tha midst uv yu, it had d'valwerd yu, and i hav turn'd yu tu ashez apun tha erth n tha site uv all them that b'hold yu. 19 all they that no yu among tha peepolz shall b astanish'd at yu. yu ar b'cum a terror, and yu shall nevermor hav n'nee b' een. 20 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 21 sun uv man, set yor fayse tword zeudon, and prafasi agenst it, 22 and say, thus say'z **ehyeh yhoah**. b'hold, i am agenst yu, zeydon, and i will b glorafi'd n tha midst uv yu, and they shall no that **i am yhoah**, wen i shall hav x'sacuted judjmentz n her, and shall b saynctafi'd n her. 23 for i will send pestilense n'tu her, and blud n'tu her streetz, and tha wunded shall fall n tha midst uv her, with tha sword apun her on ev'ree side, and they shall no that **i am yhoah**. 24 and there shall b no mor a prickeen brier tu tha halse uv yesrael, nor a hurteen thorn uv n'nee that ar ralnd abalt them, that did d'spite tu them, and they shall no that **i am ehyeh yhoah**. 25 thus say'z **ehyeh yhoah**. wen i shall hav gatherd tha halse uv yesrael frum tha peepolz among hu'm they ar sca'terd, and shall b saynctafi'd n them n tha site uv tha nayshunz, then shall they dwel n their own land wich i gay'v tu mi servant yaakov. 26 and they shall dwel sacurelee therein, yes, they shall bill'd halsez, and plant vinyerdz, and shall dwel sacurelee, wen i hav x'sacuted judjmentz apun all thoz that du them d'spite ralnd abalt them, and they shall no that **i am yhoah ehyeh**.

29

1 n tha 10th year, n tha 10th munth, n tha 12th day uv tha munth, tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, set yor fayse agenst fair'ro keeng uv metsraymah, and prafasi agenst him, and agenst all metsraymah, 3 speek, and say, thus say'z **ehyeh yhoah**. b'hold, i am agenst yu, fair'ro keeng uv metsraymah, tha grayt munster that li'z n tha midst uv his riverz,

that haz sed, mi river iz mi own, and i hav mayd it for miself. 4 and i will put hook'z n yor jalz, and i will cauz tha fish uv yor riverz tu stic tu yor scale'z and i will breeng yu up alt uv tha midst uv yor riverz, with all tha fish uv yor riverz wich stic tu yor scale'z. 5 and i will cast yu forth n'tu tha wildernes, yu and all tha fish uv yor riverz. yu shall fall apun tha open fill'd, yu shall na't b braut tugether, nor gatherd, i hav given yu for fu'd tu tha beestz uv tha erth and tu tha berdz uv tha heven. 6 and all tha n'habatantz uv metsraymah shall no that **i am yhoah**, b'cuz they hav bin a staf uv reed tu tha halse uv yesrael. 7 wen they took hold uv yu bi yor hand, yu did brayk, and did rend all their shoderz, and wen they leen'd apun yu, yu bro'k, and mayd all their loynz tu b at a stand. 8 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**. b'hold, i will breeng a sword apun yu, and will cut auf frum yu man and beest. 9 and tha land uv metsraymah shall b a desolayshun and a wayst, and they shall no that **i am yhoah**. b'cuz hee haz sed, tha river iz mine, and i hav mayd it. 10 therefor, b'hold, i am agenst yu, and agenst yor riverz, and i will mayk tha land uv metsraymah an utter wayst and desolayshun, frum tha talwer uv seveneh even tu tha border uv ethiopia. 11 no foot uv man shall pass thru it, nor foot uv beest shall pass thru it, neether shall it b n'habated fortee year'z. 12 and i will mayk tha land uv metsraymah a desolayshun n tha midst uv tha cuntreez that ar desolet, and her sitteez among tha sitteez that ar layd wayst shall b a desolayshun 40 year'z, and i will sca'ter tha metsrayem among tha nayshunz, and will disperse them thru tha cuntreez. 13 for thus say'z **ehyeh yhoah**. at tha end uv fortee year'z will i gather tha metsrayem frum tha peepolz wither they wer sca'terd, 14 and i will breeng bac tha captivatee uv metsraymah, and will cauz them tu ratur n'tu tha land uv pathros, n'tu tha land uv their berth, and they shall b there a bayse keengdum. 15 it shall b tha baysest uv tha keengdumz, neether shall it n'nee mor lift itself up abuv tha nayshunz. and i will diminish them, that they shall no mor rul over tha nayshunz. 16 and it shall b no mor tha canfadense uv tha halse uv yesrael, breengeen n'niqwatee tu ramembranse, wen they turn tu look after them. and they shall no that **i am ehyeh yhoah**. 17 and it caym tu pass n tha 7 and 20th year, n tha 1st munth, n tha 1st day uv tha munth, tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 18 sun uv man, nebuchadrezzar keeng uv bavel cauz'd his armee tu serv a grayt servis agenst tyre. ev'ree hed waz mayd bald, and ev'ree sho'der waz worn, yet had hee no way'jez, nor his armee, frum tyre, for tha servis that hee had serv'd agenst it. 19 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**. b'hold, i will giv tha land uv metsraymah tu nebuchadrezzar keeng uv bavel, and hee shall cair'ree auf her multatu'd, and tayk her spoil, and tayk her prey, and it shall b tha way'jez for his armee. 20 i hav given him tha land uv metsraymah az his racumpense for wich hee serv'd, b'cuz they raut for mee, say'z **ehyeh yhoah**. 21 n that day will i cauz a horn tu bud forth tu tha halse uv yesrael, and i will giv yu tha op'neen uv tha malth n tha midst uv them, and they shall no that **i am yhoah**.

1 tha werd uv **yhoah** caym agen tu mee, sayeen, 2 sun uv man, prafasi, and say, thus say'z **ehyeh yhoah**. wail yu, alas for tha day! 3 for tha day iz neer, even tha day uv **yhoah** iz neer, it shall b a day uv clal'dz, a time uv tha nayshunz. 4 and a sword shall cum apun metsraymah, and ayngwish shall b n ethiopia, wen tha slayn shall fall n metsraymah, and they shall tayk away her multatu'd, and her falndayshunz shall b broken daln. 5 ethiopia, and put, and lud, and all tha meengold peepol, and cub, and tha children uv tha land that iz n leeg, shall fall with them bi tha sword. 6 thus sayz **yhoah** they also that uphold metsraymah shall fall, and tha pri'd uv her palwer shall cum daln. frum tha talwer uv seveneh shall they fall n it bi tha sword, say'z **ehyeh yhoah**. 7 and they shall b desolet n tha midst uv tha cuntreez that ar desolet and her sitteez shall b n tha midst uv tha sitteez that ar waysted. 8 and they shall no that **i am yhoah**, wen i hav set a fiyer n metsraymah, and all her helperz ar d'stroy'd. 9 n that day shall mes'senjerz go forth frum befor mee n shipz tu mayk tha careles ethiopians afraid, and there shall b ayngwish apun them, az n tha day uv metsraymah, for, lo, it cumz. 10 thus say'z **ehyeh yhoah**. i will also mayk tha multatu'd uv metsraymah tu seese, bi tha hand uv nebuchadrezzar keeng uv bavel. 11 hee and his peepol with him, tha terrabol uv tha nayshunz, shall b braut n tu d'stroy tha land, and they shall drau their swordz agenst metsraymah, and fill tha land with tha slayn. 12 and i will mayk tha riverz dri, and will sel tha land n'tu tha hand uv eevol men, and i will mayk tha land desolet, and all that iz therein, bi tha hand uv straynjerz. **i, yhoah**, hav spoken it. 13 thus say'z **ehyeh yhoah**. i will also d'stroy tha idolz, and i will cauz tha m'majez tu seese frum mempfis, and there shall b no mor a prinse frum tha land uv metsraymah. and i will put a feer n tha land uv metsraymah. 14 and i will mayk pathros desolet, and will set a fiyer n zoan, and will x'sacu't judjmentz apun no. 15 and i will por mi rath apun sin, tha stronghold uv metsraymah. and i will cut auf tha multatu'd uv no. 16 and i will set a fiyer n metsraymah. sin shall b n grayt ayngwish, and no shall b broken up, and mempfis shall hav adversair'reez n tha day time. 17 tha yung men uv aven and uv pibeseth shall fall bi tha sword, and theez sitteez shall go n'tu captivatee. 18 at tehaphnehes also tha day shall withdrau itself, wen i shall brayk there tha yo'kz uv metsraymah, and tha pride uv her palwer shall seese n her. az for her, a clald shall cuver her, and her dauterz shall go n'tu captivatee. 19 thus will i x'sacu't judjmentz apun metsraymah, and they shall no that **i am yhoah**. 20 and it caym tu pass n tha 11th yeer, n tha 1st munth, n tha 7th day uv tha munth, that tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 21 sun uv man, i hav broken tha arm uv fair'ro keeng uv metsraymah, and, lo, it haz na't bin balnd up, tu apli hill'leen medasinz, tu put a bandej tu bind it, that it b strong tu hold tha sword. 22 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**. b'hold, i am agenst fair'ro keeng uv metsraymah, and will brayk his armz, tha strong arm, and that which was bro'k, and i will cauz

tha sword tu fall alt uv his hand. 23 and i will sca'ter tha metsrayem among tha nayshunz, and will disperse them thru tha cuntreez. 24 and i will strenthen tha armz uv tha keeng uv bavel, and put mi sword n his hand. but i will brayk tha armz uv fair'ro, and hee shall gro'n befor him with tha gro'neenz uv a dedlee wunded man. 25 and i will hold up tha armz uv tha keeng uv bavel, and tha armz uv fair'ro shall fall daln, and they shall no that **i am yhoah**, wen i shall put mi sword n'tu tha hand uv tha keeng uv bavel, and hee shall stretch it alt apun tha land uv metsraymah. 26 and i will sca'ter tha metsrayem among tha nayshunz, and disperse them thru tha cuntreez, and they shall no that **i am yhoah**.

31

1 and it caym tu pass n tha 11th yeer, n tha 3rd munth, n tha 1st day uv tha munth, that tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, say tu fair'ro keeng uv metsraymah, and tu his multatu'd. hu'm ar yu like n yor graytnes? 3 b'hold, tha assyrian was a sedar n lebanon with fair branchez, and with a forest like shayd, and uv hi sta'chur, and itz ta'p was among tha thic boz. 4 tha waterz nurish'd it, tha deep mayd it tu gro' tha riverz thereuv ran ralnd abalt itz plantayshun, and it sent alt itz channolz tu all tha treez uv th fill'd. 5 therefor itz hi't was x'zalted abuv all tha treez uv tha fill'd, and itz boz wer multapli'd, and itz branchez b'caym long bi reezun uv men-nee waterz, wen it sha't them forth. 6 all tha berdz uv tha heaven mayd their nests n itz boz, and under itz branchez did all tha beestz uv tha fill'd breeng forth their yung, and under itz shado dwelt all grayt nayshunz. 7 thus was it fair n itz graytnes, n tha lenth uv itz branchez, for itz ru't was bi men-nee waterz. 8 tha sedarz n tha garden uv **ehyeh** could na't hide it, tha fir treez wer na't like itz boz, and tha playn treez wer na't az itz branchez nor was n'nee tree n tha garden uv **ehyeh** like tu it n itz b'yutee. 9 i mayd it fair bi tha multatu'd uv itz branchez, so that all tha treez uv eden, that wer n tha garden uv **ehyeh**, n'veed it. 10 therefor thus sed **ehyeh yhoah**. b'cuz yu ar x'zalted n sta'chur, and hee haz set his ta'p among tha thic boz, and his hart iz lifted up n his hi't, 11 i will even d'liver him n'tu tha hand uv tha mitee 1 uv tha nayshunz, hee shall shurelee dill with him, i hav driven him alt for his wickednes. 12 and straynjerz, tha terrabol uv tha nayshunz, hav cut him auf, and hav left him. apun tha malIntanz and n all tha val'leez his branchez ar fallen, and his boz ar broken bi all tha watercorsez uv tha land, and all tha peepolz uv tha erth ar go'n daln frum his shado, and hav left him. 13 apun his ruin all tha berdz uv tha heaven shall dwel, and all tha beestz uv tha fill'd shall b apun his branchez, 14 tu tha end that nun uv all tha treez bi tha waterz x'zalt themselvz n their sta'chur, neether set their ta'p among tha thic boz, nor that their mi'tee wunz stand up on their hi't, even all that dreenk water. for they ar all d'liverd tu deth, tu tha nether partz uv tha erth, n tha midst uv tha children uv men, with them that go daln tu tha pit. 15 thus say'z **ehyeh yhoah**. n tha day wen hee went daln tu sh'ol i cauz'd a morneen. i cuverd tha deep for him, and i

rastrayn'd tha riverz thereuv, and tha grayt waterz wer stay'd and i cauz'd lebanon tu morn for him, and all tha treez uv tha fill'd faynted for him. 16 i mayd tha nayshunz tu shayk at tha salnd uv his fall, wen i cast him daln tu sh'ol with them that d'send n'tu tha pit, and all tha treez uv eden, tha choyse and best uv lebanon, all that dreenc water, wer cumforted n tha nether partz uv tha erth. 17 they also went daln n'tu sh'ol with him tu them that ar slayn bi tha sword, yes, they that wer his arm, that dwelt under his shado n tha midst uv tha nayshunz. 18 tu hu'm ar yu thus like n glore and n graytnes amung tha treez uv eden? yet shall yu b braut daln with tha treez uv eden tu tha nether partz uv tha erth. yu shall li n tha midst uv tha unsircumsi'zd, with them that ar slayn bi tha sword. this iz fair'ro and all his multatu'd, say'z **ehyeh yhoah**.

32

1 and it caym tu pass n tha 12th year, n tha tha munth, n tha 1st day uv tha munth, that tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, tayk up a dirj over fair'ro keeng uv metsraymah, and say tu him, yu wer liken'd tu a yung li'yun uv tha nayshunz. yet ar yu az a munster n tha seez, and yu did brayk forth with yor riverz, and trabold tha waterz with yor feet, and fal'd their river. 3 thus say'z **ehyeh yhoah**. i will spred alt mi net apun yu with a cumpanee uv men-nee peepolz, and they shall breeng yu up n mi net. 4 and i will leev yu apun tha land, i will cast yu forth apun tha open fill'd, and will cauz all tha berdz uv tha heaven tu setol apun yu, and i will satisfi tha beestz uv tha hol erth with yu. 5 and i will lay yor flesh apun tha malntanz, and fill tha val'lee with yor hi't. 6 i will also water with yor blud tha land n wich yu swim, even tu tha malntanz, and tha watercorsez shall b full uv yu. 7 and wen i shall x'steengwish yu, i will cuver tha hevenz, and mayk tha starz thereuv dark, i will cuver tha sun with a clal'd, and tha mu'n shall na't giv itz lite. 8 all tha brite li'tz uv heaven will i mayk dark over yu, and set darknes apun yor land, say'z **ehyeh yhoah**. 9 i will also vex tha hartz uv men-nee peepolz, wen i shall breeng yor d'strucshun amung tha nayshunz, n'tu tha cuntreez wich yu hav na't no'n. 10 yes, i will mayk men-nee peepolz amayz'd at yu, and their keeng'z shall b horablee afrayd for yu, wen i shall brandish mi sword b'for them, and they shall trembol at ev'ree moment, ev'ree man for his own life, n tha day uv yor fall. 11 for thus say'z **ehyeh yhoah**. tha sword uv tha keeng bavel shall cum apun yu. 12 bi tha swordz uv tha mitee will i cauz yor multatu'd tu fall, tha terabol uv tha nayshunz ar they all. and they shall breeng tu naut tha pri'd uv metsraymah, and all tha multatu'd thereuv shall b d'stroy'd. 13 i will d'stroy also all tha beestz thereuv frum b'side men-nee waterz, neether shall tha fut uv man trabol them n'nee mor, nor tha hufz uv beestz trabol them. 14 then will i mayk their water cleer, and cauz their riverz tu run like oil, sayz **ehyeh yhoah**. 15 wen i shall mayk tha land uv metsraymah desolet and wayst, a land destatu't uv that wareuv it waz full, wen i shall smite all them that dwel therein, then shall they no that **i am yhoah**. 16 this iz tha dirj with wich they shall intone, tha dauterz uv tha nayshunz shall

n'tone yuzeen it, over metsraymah and over all her multatu'd, shall they n'tone with it, say'z **ehyeh yhoah**. 17 it caym tu pass also n tha 12th yeer, n tha 15th day uv tha munth, that tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 18 sun uv man, wail for tha multatu'd uv metsraymah, and cast them daln, even her, and tha dauterz uv tha faymus nayshunz, tu tha nether partz uv tha erth, with them that go daln n'tu tha pit. 19 hu'm du yu pass n b'yu'tee? go daln, and b yu layd with tha unsircumsi'zd. 20 they shall fall n tha midst uv them that ar slayn bi tha sword. shee iz d'liverd tu tha sword, jrau her away and all her multatudz. 21 tha strong among tha mi'tee shall speek tu him alt uv tha midst uv sh'ol with them that help him. they ar go daln, they li still, even tha unsircumsi'zd, slayn bi tha sword. 22 asshur iz there and all her cumpan her gray'vz ar ralnd abalt her, all uv them slayn, fallen bi tha sword, 23 huz gray'vz ar set n tha uttermost partz uv tha pit, and her cumpanee iz ralnd abalt her gray'v, all uv them slayn, fallen bi tha sword, hu cauz'd terror n tha land uv tha liveen. 24 there iz elam and all her multatu'd ralnd abalt her gray'v, all uv them slayn, fallen bi tha sword, hu ar go'n daln unsircumsi'zd n'tu tha neether partz uv tha erth, hu cauz'd their terror n tha land uv tha liveen, and hav born their shaym with them that go daln tu tha pit. 25 they hav set her a bed n tha midst uv tha slayn with all her multatu'd, her gray'vz ar ralnd abalt her, all uv them unsircumsi'zd, slayn bi tha sword, for their terror waz cauz'd n tha land uv tha liveen, and they hav born their shaym with them that go daln tu tha pit. hee iz put n tha midst uv them that ar slayn. 26 there iz meshech, tubal, and all their multatu'd, their gray'v ar ralnd abalt them all uv them unsircumsiz'd, slayn bi tha sword, for they cauz'd their terror n tha land uv tha liveen. 27 and they shall na't li with tha mi'tee that ar fallen uv tha unsircumsi'zd, that ar go'n daln tu sh'ol with their wepunz uv wor, and hav layd their swordz under their hedz, and their n'niqwateez ar apun their bonz, for they wer tha terror uv tha mitee n tha land uv tha liveen. 28 but yu shall b broken n tha midst uv tha unsircumsi'zd, and shall li with them that ar slayn bi tha sword. 29 there iz edom, her keeng'z and all her prinzez, hu n their mite ar layd with them that ar slayn bi tha sword. they shall li with tha unsircumsi'zd, and with them that go daln tu tha pit. 30 there ar tha prinsez uv tha north, all uv them, and all tha sidonians, hu ar go'n daln with tha slayn, n tha terror wich they cauz'd bi their mite they ar put tu shaym, and they li unsircumsi'zd with them that ar slayn bi tha sword, and bear their shaym with them that go daln tu tha pit. 31 fair'ro shall see them, and shall b cumforted over all his multatu'd, even fair'ro and all his armee, slayn bi tha sword, say'z **ehyeh yhoah**. 32 for i hav put his terror n tha land uv tha liveen, and hee shall b layd n tha midst uv tha unsircumsi'zd, with them that ar slayn bi tha sword, even fair'ro and all his multatu'd, say'z **ehyeh yhoah**.

1 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, speek tu tha children uv yor peepol, and say tu them, wen i breeng tha sword apun a land, and tha peepol uv tha land tayk a man frum among them, and set him for their watchman, 3 if, wen hee seez tha sword cum apun tha land, hee blo tha trumpet, and warn tha peepol, 4 then hu'soever heerz tha salnd uv tha trumpet, and taykz na't warneen, if tha sword cum, and tayk him away, his blud shall b apun his own hed. 5 hee herd tha salnd uv tha trumpet, and took na't warneen, his blud shall b apun him, wareaz if hee had tayken worneen, hee wood hav d'liverd his sol. 6 but if tha watchman see tha sword cum, and blo na't tha trumpet, and tha peepol b na't warn'd, and tha sword cum, and tayk n'nee persun frum among them, hee iz tayken away n his n'niqwatee, but his blud will i raqwiyer at tha watchman'z hand. 7 so yu, sun uv man, i hav set yu a watchman tu tha halse uv yesrael, therefor heer tha werd at mi malth, and giv them warneen frum mee. 8 wen i say tu tha wicked, wicked man, yu shall shurelee di, and yu du na't speek tu warn tha wicked frum his way, that wicked man shall di n his n'niqwatee, but his blud will i raqwiyer at yor hand. 9 neverthales, if yu warn tha wicked uv his way tu turn frum it, and hee turn na't frum his way, hee shall di n his n'niqwatee, but yu hav d'liverd yor sol. 10 and yu, sun uv man, say tu tha halse uv yesrael. thus yu speek, sayeen, ar tranzgres'shunz and ar sinz ar apun us, and wee pine away in them, hal then can wee live? 11 say tu them, az i liv, say'z **ehyeh yhoah**, i hav no plezjur n tha deth uv tha wicked, but that tha wicked turn frum his way and liv. turn yu turn yu frum yor eevol wayz, for y will yu di, halse uv yesrael? 12 and yu, sun uv man, say tu tha children uv yor peepol, tha ritechusnes uv tha ritechus shall na't d'liver him n tha day uv his tranzgres'shun, and az for tha wickednes uv tha wicked, hee shall na't fall therebi n tha day that hee turnz frum his wickednes, neether shall hee that n ritechus b aybol tu liv therebi n tha day that hee sin'z. 13 wen i say tu tha ritechus, that hee shall shurelee liv, if hee trust tu his ritechusnes, and camit n'niqwatee, nun uv his ritechus deedz shall b ramemberd, but n his n'niqwatee that hee haz camitted, therein shall hee di. 14 agen, wen i say tu tha wicked, yu shall shurelee di, if hee turn frum his sin, and du that wich iz laful and rite, 15 if tha wicked rastor tha plej, giv agen that wich hee had tayken bi raber'ee, walk n tha sta'chutz uv li, camitteen no n'niqwatee, hee shall shurelee liv, hee shall na't di. 16 nun uv his sinz that hee haz camitted shall b ramemberd agenst him. hee haz dun that wich iz laful and rite, hee shall shurelee liv. 17 yet tha children uv yor peepol say, tha way uv **ehyeh** iz na't eeqwol. but az for them, their way iz na't eeqwol. 18 wen tha ritechus turnz frum his ritechusnes, and ca'mitz n'niqwatee, hee shall even di therein. 19 and wen tha wicked turnz frum his wickednes, and du that wich iz laful and rite, hee shall liv therebi. 20 yet yu say, tha way uv **yhoah** iz na't eeqwol. halse uv yesrael, i will jud'j yu ev'ree wun after his wayz. 21 and it caym tu pass n tha 12th yeer uv ar captivatee, n tha 10th

munth, on tha 5th day uv tha munth, that 1 that had escayp'd alt uv yroshalam caym tu mee, sayeen, tha sittee iz smitten. 22 nal tha hand uv **yhoah** had bin apun mee n tha eev'neen, befor hee that waz escayp'd caym, and hee had open'd mi malth, until hee caym tu mee n tha morneen, and mi malth waz open'd, and i waz no mor dum. 23 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 24 sun uv man, they that n'habit thoz wayst playsez n tha land uv yesrael speak, sayeen, avraham waz (1), and hee n'herated tha land. but wee ar men-nee, tha land iz given us for n'heratanse. 25 warefor say tu them, thus say'z **ehyeh yhoah**. yu eet with tha blud, and lift up yor i'z tu yor idolz, and shed blud. and shall yu pozes tha land? 26 yu stand apun yor sword, yu werk abamanayshun, and yu d'file ev'ree wun his neyborz wife. and shall yu pozes tha land? 27 thus shall yu say tu them, thus say'z **ehyeh yhoah**. az i liv, shurelee they that ar n tha wayst playsez shall fall bi tha sword, and him that i n tha open fill'd will i giv tu tha beestz tu b d'valwerd, and they that ar n tha strongholdz and n tha cay'vz shall di uv tha pestilense. 28 and i will mayk tha land a desolayshun and an astanishment, and tha pri'd uv her palwer shall seese, and tha malntanz uv yesrael shall b desolet, so that nun shall pass thru. 29 then shall they no that **i am yhoah**, wen i hav mayd tha land a desolayshun and an astanishment, b'cuz uv all their abamanayshunz wich they hav camitted. 30 and az for yu, sun uv man, tha children uv yor peepol talk uv yu bi tha walz and n tha dorz uv tha halsez, and speek 1 tu anuther, ev'ree 1 tu his bruther, sayeen, cum, i pray yu, and heer wat iz tha werd that cumz forth frum **yhoah**. 31 and they cum tu yu az tha peepol cumz, and they sit befor yu az mi peepol, and they heer yor werdz, but du them na't, for with their malth they sho much luv, but their hart goz after their gayn. 32 and, lo, yu ar tu them az a ver'ree luvlee saung uv 1 that haz a plezant voyse, and can play wel on an n'strument, for they heer yor werdz, but they du them na't. 33 and wen this cumz tu pass, b'hold, it cumz, then shall they no that a prafet haz bin among them.

34

1 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, prafasi agenst tha shepherdz uv yesrael, prafasi, and say tu them, even tu tha shepherdz, thus say'z **ehyeh yhoah**. wo tu tha shepherdz uv yesrael that feed onlee themselvz should na't tha shepherdz feed tha sheep? 3 yu eet tha fat, and yu cloth yorselvz with tha wul, yu kill tha fatleen'z, but tha sheep yu du na't feed. 4 tha d'zeez'd yu hav na't strengthen'd, neether hav yu hill'd that wich waz sic, neether hav yu balnd up that wich waz broken, neether hav yu braut bac that wich waz driven away, neether hav yu serch'd for that wich waz laust, but with forse and with rigor yu hav rul'd over them. 5 and they wer sca'terd, b'cuz there waz no shepherd, and they b'caym fu'd tu all tha beestz uv tha fill'd, and wer sca'terd 6 mi sheep wanderd thru all tha malntanz, and apun ev'ree hi hill. yes, mi sheep wer sca'terd apun all tha fayse uv tha erth, and there waz nun that did serch or seek after them. 7 therefor, yu shepherdz, heer tha werd uv **yhoah**. 8 az i liv, sayz

ehyeh yhoah, shurelee forazmuch az mi sheep b'caym a prey, and mi sheep b'caym fu'd tu all tha beestz uv tha fill'd, b'cuz there waz no shepherd, neether did mi shepherdz serch for mi sheep, but tha shepherdz fed themselvz, and fed na't mi sheep, 9 therefor, yu shepherdz, heer tha werd uv yhoah. 10 thus sayz ehyeh yhoah. b'hold, i am agenst tha shepherdz, and i will raqwiyer mi sheep at their hand, and cauz them tu seese frum feedeen tha sheep, neether shall tha shepherdz feed themselvz n'nee mor, and i will d'liver mi sheep frum their malth, that they may na't b fu'd for them. 11 for thus say'z ehyeh yhoah. b'hold, i miself, even i, will serch for mi sheep, and will seek them alt. 12 az a shepherd seekz alt his fla'c n tha day that hee iz among his sheep that ar sca'terd abra'd, so will i seek alt mi sheep, and i will d'liver them alt uv all playsez wither they hav bin sca'terd n tha clal'dee and dark day. 13 and i will breeng them alt frum tha peepolz, and gather them frum tha cuntreez, and will breeng them n'tu their own land, and i will feed them apun tha malntanz uv yesrael, bi tha watercorsez, and n all tha n'habated playsez uv tha cuntree. 14 i will feed them with good paschur, and apun tha malntanz uv tha hi't uv yesrael shall their fold b. there shall they li daln n a good fold, and on fat paschur shall they feed apun tha malntanz uv yesrael. 15 i miself will b tha shepherd uv mi sheep, and i will cauz them tu li daln, say'z ehyeh yhoah. 16 i will seek that wich waz laust, and will breeng bac that wich waz driven away, and will bind up that wich waz broken, and will strenthen that wich waz sic. but tha fat and tha strong i will d'stroy, i will feed them n justis. 17 and az for yu, mi fla'c, thus say'z ehyeh yhoah. b'hold, i jud'j b'tween sheep and sheep, tha ramz and tha hee go'tz. 18 seemz it a small theeng tu yu tu hav fed apun tha good paschur, but yu must tred daln with yor feet tha rezadu uv yor paschur? and tu hav drunk uv tha cleer waterz, but yu must fal tha rezadu with yor feet? 19 and az for mi sheep, they eet that wich yu hav tra'den with yor feet, and they dreenk that wich yu hav fal'd with yor feet. 20 therefor thus say'z ehyeh yhoah tu them. b'hold, i, even i, will jud'j b'tween tha fat sheep and tha leen sheep. 21 b'cuz yu thrust with side and with sho'der, and push all tha dazeez'd with yor hornz, till yu hav sca'terd them abra'd, 22 therefor will i say'v mi fla'c, and they shall no mor b a prey, and i will jud'j b'tween sheep and sheep. 23 and i will set up 1 shepherd over them, and hee shall feed them, even mi servant daved, hee shall feed them, and hee shall b their shepherd. 24 and i, yhoah, will b their ehyeh, and mi servant daved prinse among them, i, yhoah, hav spoken it. 25 and i will mayk with them a cuvanant uv peese, and will cauz eevol beestz tu seese alt uv tha land, and they shall dwel sacurelee n tha wildernes, and sleep n tha woodz. 26 and i will mayk them and tha playsez ralnd abalt mi hill a bles'seen, and i will cauz tha shalwer tu cum daln n it'z seezun, there shall b shawerz uv bles'seen. 27 and tha tree uv tha fill'd shall yill'd it'z frut, and tha erth shall yill'd it'z n'creese, and they shall b sacure n their land, and they shall no that i am yhoah, wen i hav broken tha barz v their yo'k, and hav d'liverd them alt uv tha hand uv thoz that mayd ba'ndmen uv them. 28 and they shall no mor b a prey tu tha nayshunz, neether

shall tha beestz uv tha erth d'valwer them, but they shall dwel sacurelee, and nun shall mayk them a frayd. 29 and i will rayz up tu them a plantayshun for ranaln, and they shall b no mor cunsum'd with famin n tha land, neether bear tha shaym uv tha nayshunz n'nee mor. 30 and they shall no that **i, yhoah ehyeh** am with them, and that they, tha halse uv yesrael, ar mi peepol, sayz **ehyeh yhoah**. 31 and yu mi sheep, tha sheep uv mi paschur, ar men, and i am yor **ehyeh**, say'z **ehyeh yhoah**.

35

1 morover tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, set yor fayse agenst malnt seir, and prafasi agenst it, 3 and say tu it, thus say'z **ehyeh yhoah**. b'hold, i am agenst yu, malnt seir, and i will stretch alt mi hand agenst yu, and i will mayk yu a desolayshun and an astanishment. 4 i will lay yor sitteez wayst, and yu shall b desolet, and yu shall no that **i am yhoah**. 5 b'cuz yu hav had a perpetchuol n'matee, and hav given over tha children uv yesrael tu tha palwer uv tha sword n tha time uv their calamatee, n tha time uv tha n'niqwatee uv tha end, 6 therefor, az i liv, say'z **ehyeh yhoah**, i will prapair yu tu blud, and blud shall pursu yu. sinse yu hav na't hayted blud, therefor blud shall pursu yu. 7 thus will i mayk malnt seir an astanishment and a desolayshun, and i will cut auf frum it him that passez thru and him that raturnz. 8 and i will fill itz malntanz with itz slayn. n yor hill'z and n yor val'leez and n all yor watercorsez shall they fall that ar slayn with tha sword. 9 i will mayk yu a perpetchuol desolayshun, and yor sitteez shall na't b n'habated, and yu shall no that **i am yhoah**. 10 b'cuz yu hav sed, theez 2 nayshunz and theez 2 cuntreez shall b mine, and wee will pozes it, wareaz **yhoah** waz there. 11 therefor, az i liv, say'z **ehyeh yhoah**, i will du acordeen tu yor aynger, and acordeen tu yor n'veen wich yu hav sho'n alt uv yor haytred agenst them, and i will mayk miself no'n amung them, wen i shall jud'j yu. 12 and yu shall no that **i, yhoah**, hav herd all yor reevoleen'z wich yu hav spoken agenst tha malntanz uv yesrael, sayeen, they ar layd desolet, they ar given us tu d'valwer. 13 and yu hav magnafi'd yorselvz agenst mee with yor malth, and hav multapli'd yor werdz agenst mee. i hav herd it. 14 thus say'z **ehyeh yhoah**. wen tha hol erth rajoysez, i will mayk yu desolet. 15 az yu did rajoyse over tha n'heratanse uv tha halse uv yesrael, b'cuz it waz desolet, so will i du tu yu. yu shall b desolet, malnt seir, and all edom, even all uv it, and they shall no that **i am yhoah**.

36

1 and yu, sun uv man, prafasi tu tha maltanz uv yesrael, and say, yu malntanz uv yesrael, heer tha werd uv **yhoah**. 2 thus say'z **ehyeh yhoah**. b'cuz tha n'amee haz sed agenst yu, aha! and, tha aynchent hi playsez ar arz n pozes'shun, 3 therefor prafasi, and say, thus say'z **ehyeh yhoah**. b'cuz even b'cuz they hav mayd yu desolet, and swalo'd yu up on ev'ree side, that yu mite b a

pozes'shun tu tha rezadu uv tha nayshunz, and yu ar tayken up n tha lipz uv talkerz, and tha eevol raport uv tha peepol, 4 therefor, yu malntanz uv yesrael, heer tha werd uv **ehyeh yhoah**. thus say'z **ehyeh yhoah** tu tha malntanz and tu tha hill'z, tu tha watercorsez and tu tha val'leez, tu tha desolet wayst and tu tha sitteez that ar forsayken, wich ar b'cum a prey and darizjun tu tha rezadu uv tha nayshunz that ar ralnd abalt, 5 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**. shurelee n tha fiyer uv mi jel'lasee hav i spoken agenst tha rezadu uv tha nayshunz, and agenst all edom, that hav apoynted mi land tu themselvz for a pozes'shun with tha joy uv all their hart, with d'spite uv sol, tu cast it alt for a prey. 6 therefor prafasi cunserneen tha land uv yesrael, and say tu tha malntanz and tu tha hill'z, tu tha watercorsez and tu tha val'leez, thus say'z **ehyeh yhoah**. b'hold, i hav spoken n mi jel'lasee and n mi rath, b'cuz yu hav born tha shaym uv tha nayshunz. 7 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**. i hav sworn, sayeen, shurelee tha nayshunz that ar ralnd abalt yu, they shall bear their shaym 8 but yu malntanz yesrael, yu shall shu't forth yor branchez, and yill'd yor frut tu mi peepol yesrael, for they ar at hand tu cum. 9 for, b'hold, i am for yu, and i will turn n'tu yu, and yu shall b till'd and so'n, 10 and i will multapli men apun yu, all tha halse uv yesrael, even all uv it, and tha sitteez shall b n'habated, and tha wayst playsez shall b bill't, 11 and i will multapli apun yu man and beestz and they shall n'creese and b fruitful, and i will cauz yu tu b n'habated after yor former estayt, and will du better tu yu than at yor b'ginneen'z. and yu shall no that **i am yhoah**. 12 yes, i will cauz men tu walk apun yu, even mi peepol yesrael, and they shall pozes yu, and yu shall b their n'heratanse, and yu shall no mor frum nal on b'reev them uv children. 13 thus say'z **ehyeh yhoah**. b'cuz they say tu yu, yu land ar a d'valwer'er uv men, and hav bin a b'reever uv yor nayshun, 14 therefor yu shall d'valwer men no mor, neether b'reev yor nayshun n'nee mor, say'z **ehyeh yhoah**, 15 neether will i let yu heer n'nee mor tha shaym uv tha nayshunz, neether shall yu bear tha raproch uv tha peepolz n'nee mor, neether shall yu cauz yor nayshun tu stumbol n'nee mor, say'z **ehyeh yhoah**. 16 moreover tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 17 sun uv man, wen tha halse uv yesrael dwelt n their own land, they d'file'd it bi their way and bi their du'eenz. their way b'for mee waz az tha unclean'nes uv a woman n her m'puratee. 18 warefor i pord alt mi rath apun them for tha blud wich they had pord alt apun tha land, and b'cuz they had d'file'd it with their idolz, 19 and i sca'terd them among tha nayshunz, and they wer disperse'd thru tha cuntreez. acordeen tu their way and acordeen tu their du'eenz i judj'd them. 20 and wen they caym tu tha nayshunz, wither they went, they profayn'd mi holee naym, n that men sed uv them, theez ar tha peepol uv **yhoah**, and ar go'n forth alt uv his land. 21 but i had ragard for mi holee naym, wich tha halse uv yesrael had profayn'd among tha nayshunz, wither they went. 22 therefor say tu tha halse uv yesrael, thus say'z **ehyeh yhoah**. i du na't this for yor sayk, halse uv yesrael, but for mi holee naym, wich yu hav profayn'd among tha nayshunz, wither yu went. 23 and i will saynctafi mi grayt naym, wich haz bin profayn'd among tha nayshunz, wich yu hav profayn'd n tha midst uv

them, and tha nayshunz shall no that **i am yhoah**, sez **ehyeh yhoah**, wen i shall b saynctafi'd n yu befor their i'z. 24 for i will tayk yu fru amung tha nayshunz, and gather yu alt uv all tha cuntreez, and will breeng yu n'tu yor own land. 25 and i will spreenkol cleen water apun yu, and yu shall b cleen. frum all yor filtheenes, and frum all yor idolz, will i cleniz yu.

26 a nu hart also will i giv yu, and a nu spirit will i put within yu, and i will tayk away tha sto'n hart alt uv yor flesh, and i will giv yu a hart uv flesh. 27 and i will put mi spirit within yu, and cauz yu tu walk n mi stachutz, and yu shall keep mi ordanansez, and du them. 28 and yu shall dwel n tha land that i gay'v tu yor fatherz, and yu shall b mi peepol, and i will b yor **ehyeh**.

29 and i will say'v yu frum all yor uncleen'nessez. and i will call for tha grayn, and will multapli it, and lay no famin apun yu. 30 and i will multapli tha frut uv tha tree, and tha n'creese uv tha fill'd, that yu may raseev no mor tha raproch uv famin amung tha nayshunz. 31 then shall yu ramember yor eevol way'z, and yor du'eenz that wer na't good, and yu shall lo'th yorselvz n yor own site for yor n'niqwateez and for yor abamanayshunz. 32 nor for yor sayk du i this, say'z **ehyeh yhoah**, b it no'n tu yu. b ashaym'd and cunfalnded for yor wayz, halse uv yesrael. 33 thus say'z **ehyeh yhoah**. n tha day that i cleniz yu frum all yor n'niqwateez, i will cauz tha sitteez tu b n'habated, and tha wayst playsez shall b bill't. 34 and tha land that waz desolet shall b till'd, wareaz it waz a desolashun n tha site uv all that pas'd bi. 35 and they shall say, this land that waz desolet iz b'cum like tha garden uv eden, and tha wayst and desolet and ruin'd sitteez ar fortafi'd and n'habated. 36 then tha nayshunz that ar left ralnd abalt yu shall no that **i yhoah**, hav bill't tha ruin'd playsez, and planted that wich waz desolet. **i, yhoah**, hav spoken it, and i will du it. 37 thus say'z **ehyeh yhoah**. for this, moreover, will i b n'qwieryd uv bi tha halse uv yesrael, tu du it for them. i will n'creese them with men like a fla'c. 38 az tha fla'c for sacrafise, az tha fla'c uv yrooshalam n her apoynted feestz, so shall tha wayst sitteez b fill'd with fla'cz uv men, and they shall no that **i am yhoah**.

37

1 tha hand uv **yhoah** waz apun mee, and hee braut mee alt tha spirit uv **yhoah**, and set mee daln n tha midst uv tha val'lee, and it waz full uv bonz. 2 and hee cauz'd mee tu pass bi them ralnd abalt. and, b'hold, ther wer ver'ree men-nee n tha open val'lee, and, lo, they wer ver'ree dri. 3 and hee sed tu mee, sun uv man, can theez bonz liv? and i anserd, **ehyeh yhoah**, yu no.

4 agen hee sed tu mee, prafasi over theez bonz, and say tu them, yu dri bonz, heer tha werd uv **yhoah**. 5 thus say'z **ehyeh yhoah** tu theez bonz. b'hold, i will cauz breeth tu n'ter n'tu yu, and yu shall liv. 6 and i will lay ligamentz apun yu, and will breeng up flesh apun yu, and cuver yu with skin, and put breeth n yu, and yu shall liv, and yu shall no that **i am yhoah**. 7 so i prafasi'd az i waz camanded. and az i prafasi'd, there waz a noyz, and, b'hold, an erthqwayk, and tha bonz caym tugether, bo'n tu itz bo'n. 8 and i b'held, and, lo, there wer sinewz apun them, and flesh

caym up, and skin cuverd them abuv, but there waz no breth n them. 9 then sed hee tu mee, prafasi tu tha wind, prafasi, sun uv man, and say tu tha wind, thus say'z **ehyeh yhoah**. cum frum tha for windz, breth, and breeth apun theez slayn, that they may liv. 10 so i prafasi'd az hee camanded mee, and tha breth caym n'tu them, and they liv'd, and stood up apun their feet, an x'seedeen'lee grayt armee. 11 then hee sed tu mee, sun uv man, theez bonz ar tha hol halse uv yesrael. b'hold, they say, ar bonz ar dri'd up, and ar hop'iz laust, wee ar cleen cut auf. 12 therefor prafasi, and say tu them, thus say'z **ehyeh yhoah**. b'hold, i will open yor gray'vz, and cauz yu tu cum up alt uv yor gray'vz, mi peepol, and i will breeng yu n'tu tha land uv yesrael. 13 and yu shall no that **i am yhoah**, wen i hav open'd yor gray'vz, and cauz'd yu tu cum up alt uv yor gray'vz, mi peepol. 14 and i will put mi spirit n yu, and yu shall liv, and **i will playse yu n yor own land**. and yu shall no that **i, yhoah**, hav spoken it and perform'd it, say'z **yhoah**. 15 tha werd uv **yhoah** caym agen tu mee, sayeen, 16 and yu, sun uv man, tayk yu wun stic, and rite apun it, for yhoodah, and for tha children uv yesrael his cumpanyunz. then tayk anuther stic, and rite apun it, for yosef, tha stic uv efrayem, and for all tha halse uv yesrael his cumpanyunz. 17 and joyn them for yu 1 tu anuther n'tu wun stic, that they may b'cum 1 n yor hand. 18 and wen tha children uv yor peepol shall speek tu yu, sayeen, will yu na't sho us wat yu meen bi theez? 19 say tu them, thus say'z **ehyeh yhoah**. b'hold, i will tayk tha stic uv yosef, wich iz n tha hand uv efrayem, and tha tri'bz uv yesrael his cumpanyunz, and i will put them with it, even with tha stic uv yhoodah, and mayk them wun stic, and they shall b wun n mi hand. 20 and tha stic'z wareon yu rite shall b n yor hand befor their i'z. 21 and say tu them, thus say'z **ehyeh yhoah**. b'hold, i will tayk tha children uv yesrael frum among tha nayshunz, wither they ar go'n, and will gather them on ev'ree side, and breeng them n'tu their own land. 22 and i will mayk them wun nayshun n tha land, apun tha malntanz uv yesrael, and 1 keeng shall b keeng tu them all, and they shall b no mor 2 nayshunz, neether shall they b d'vided n'tu 2 keengdumz n'nee mor at all, 23 neether shall they d'file themselvz n'nee mor with their idolz, nor with their da'testabol theeng'z, nor with n'nee uv their transgres'shunz, but i will say'v them alt uv all their dweleen playsez, n wich they hav sin'd, and will clenx them. so shall they b mi peepol, and i will b their **ehyeh**. 24 and mi servant daved shall b keeng over them, and they all shall hav 1 shepherd. they shall also walk n mi ordananse, and abzerv mi sta'chutz, and du them. 25 and they shall dwel n tha land that i hav given tu yaakov mi servant, n wich yor fatherz dwelt, and they shall dwel therein, they, and their children, and their children'z children, for ever. and daved mi servant shall b their prinse for ever. 26 moreover i will mayk a cuvanant uv peese with them, it shall b an everlasteen cuvanant with them, and i will playse them, and multapli them, and will set mi saynchu'air'ree n tha midst uv them for evermor. 27 mi tabernacol also shall b with them, and i will b their **ehyeh**, and they shall b mi peepol. 28 and tha nayshunz shall no

that **i am yhoah** that saynctafi'z yesrael, wen mi saynchu'air'ree shall b n tha midst uv them for evermor.

38

1 and tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, 2 sun uv man, set yor fayse tword gog, uv tha land uv magog, tha prinse uv rosh, meshech, and bal, and prafasi agenst him, 3 and say, thus say'z **ehyeh yhoah**. i am cumeen tu dill with yu, gog, prinse uv rosh, meshech, and tubal. 4 and i will turn yu abalt, and put hookz n'tu yor jalz, and i will breeng yo forth, and all yor armee, horsez and horsemen, all uv them cloth'd in full armor, a grayt cumpanee with buc'ler and shill'd, all uv them handleen swordz, 5 persia, cush, and put with them, all uv them with shill'd and helmet, 6 gomer, and all his hordes, tha halse uv togarmah n tha uttermost partz uv tha north, and all his hordes, even men-nee peepolz with yu. 7 b yu prapaird, yes, prapair yorself, yo, and all yor cumpaneéz that ar asembold tu yu, and b yu a gard tu them. 8 after men-nee day'z yu shall b vizated. n tha la'ter yeer'z yu shall cum n'tu tha land that iz braut bac frum tha sword, that iz gatherd alt uv men-nee peepolz, apun tha malntanz uv yesrael, wich hav bin a cuntinyuol wayst, but it iz braut forth alt uv tha peepolz, and they shall dwel sacurelee, all uv them. 9 and yu shall asend, yu shall cum like a storm, yu shall b like a clald tu cver tha land, yu, and all yor hordes, and men-nee peepolz with yu. 10 thus say'z **ehyeh yhoah**. it shall cum tu pass n that day, that theeng'z shall cum n'tu yor mind, and yu shall d'vize an eevol da'vise. 11 and yu shall say, i will go up tu tha land uv unwald villajez, i will go tu them that ar at rest, that dwel sacurelee, all uv them dweleen withalt walz, and haveen neether barz nor gaytz, 12 tu tayk tha spoil and tu tayk tha prey, tu turn yor hand agenst tha wayst playsez that ar nal n'habated, and agenst tha peepol that ar gatherd alt uv the nayshunz, that hav ga'ten cattol and goodz, that dwel n tha middol uv tha erth. 13 sheba, and dedan, and the merchant'z uv tarshish, with all tha yung li'yunz thereuv shall say tu yu, ar yu cum tu tayk tha spoil? hav yu asembold yor cumpanee tu tayk tha prey? tu cair'ree away silver and gold, tu tayk away cattol and goodz, tu tayk grayt spoil? 14 therefor, sun uv man, prafasi, and say tu gog, thus say'z **ehyeh yhoah**. n that day wen mi peepol yesrael dwelz sacurelee, shall yu na't no it? 15 and yu shall cum frum yor playse alt uv tha uttermost partz uv tha north, yu, and men-nee peepolz with yu, all uv them rideen apun horsez, a grayt cumpanee and a mi'tee armee, 16 and yu shall cum up agenst mi peepol yesrael, az a clal'd tu cover tha land. it shall cum tu pass n tha la'ter day'z, that i will breeng yu agenst mi land, that tha nayshunz may no mee, wen i shall b saynctafi'd n yu, gog, b'for their i'z. 17 thus say'z **ehyeh yhoah**. ar yu hee uv hu'm i spo'k n old time bi mi servantz tha prafez uv yesrael, that prafasi'd n thoz day'z for men-nee yeer'z that i wood breeng yu agenst them? 18 and it shall cum tu pass n that day, wen gog shall cum agenst tha land uv yesrael, say'z **ehyeh yhoah**, that mi rath shall cum up n'tu mi nastrolz. 19 for n mi

pashun and n tha fiyer uv mi rath hav i spoken, shurelee n that day there shall b a grayt shaykeen n tha land uv yesrael, 20 so that tha fishez uv tha see, and tha berdz uv heven, and tha beestz uv tha fill'd, and all creepeen theeng'z that creep apun tha erth, and all tha men that ar apun tha fayse uv tha erth, shall shayk at mi prezense, and tha malntanz shall b thro'n daln, and tha steep playsez shall fall, and ev'ree wal shall fall tu tha graInd. 21 and i will call for a sword agenst him tu all mi malntanz, say'z **ehyeh yhoah**. ev'ree manz sword shall b agenst his bruther. 22 and with pestilense and with blud will i n'ter n'tu judjment with him, and i will rayn apun him, and apun his hordes, and apun tha men-nee peepolz that ar with him, an overflo'een shawer, and grayt hailstonz, fiyer, and brimsto'n. 23 and i will magnafi miself, and saynctafi miself, and i will mayk miself no'n n tha i'z uv men-nee nayshunz, and they shall no that **i am yhoah**.

39

1 and yu, sun uv man, prafasi agenst gog, and say, thus say'z tha **ehyeh yhoah**. b'hold, i am agenst yu, gog, prinse uv rosh, meshech, and tubal. 2 and i will turn yu abalt, and will leed yu on, and will cauz yu tu cum up frum tha uttermost partz uv tha north, and i will breeng yu apun tha malntanz uv yesrael, 3 and i will smite yor bol alt uv yor left hand, and will cauz yor air'roz tu fall alt uv yor rite hand. 4 yu shall fall apun tha malntenz uv yesrael, yu, and all yor hordes, and tha peepol that ar with yu. i will giv yu tu tha rayvenus berdz uv ev'ree sort, and tu tha beestz uv tha fill'd tu b d'valwerd. 5 yu shall fall apun tha open fill'd, for i hav spoken it, sayz **ehyeh yhoah**. 6 and i will send a fiyer on magog, and on them that dwel sacurelee n tha iolz, and they shall no that **i am yhoah**. 7 and mi holee naym will i mayk no'n n tha midst uv mi peepol yesrael, neether will i alal mi holee naym tu b profayn'd n'nee mor. and tha nayshunz shall no that **i am yhoah**, tha holee 1 n yesrael. 8 b'hold, it cumz, and it shall b dun, say'z **ehyeh yhoah**, this iz tha day wareuv i hav spoken. 9 and they that dwel n tha sitteez uv yesrael shall go forth, and shall make fyerz uv tha wepunz and burn them, both tha shill'dz and tha buclerz, tha boz and tha airroz, and tha handstaves, and tha speerz, and they shall mayk fiyer uv them seven yeer'z, 10 so that they shall tayk no wood alt uv tha fill'd, neether cut daln n'nee alt uv tha forestsz for they shall mayk fyerz uv tha wepunz, and they shall plunder thoz that plunderd them, and ra'b thoz that ra'bd them, say'z **ehyeh yhoah**. 11 and it shall cum tu pass n that day, that i will giv tu gog a playse for bur'reeol n yesrael, tha val'lee uv them that pass thro on tha eest uv tha see, and it shall sta'p them that pass thru. and there shall they bur'ree gog and all his multatu'd, and they shall call it the val'lee uv hamon gog. 12 and seven munthz shall tha halse uv yesrael b bur'ree'een them, that they may clenx tha land. 13 yes, all tha peepol uv tha land shall bur'ree them, and it shall b tu them a ranaln n tha day that i shall b glorafi'd, say'z **ehyeh yhoah**. 14 and they shall set apart men uv cuntin'yuol m'ployment, that shall pass thru

tha land, and, with them that pass thru, thoz that bur'ree them that ramayn apun tha fayse uv tha land, tu clenx it. after tha end uv seven munthz shall they serch. 15 and they that pass thru tha land shall pass thru, and wen n'nee wun seez a manz bo'n, then shall hee set up a si'n bi it, till tha bur'reerz hav bur'reed it n tha val'lee uv hamon gog. 16 and hamonah shall also b tha naym uv a sittee. thus shall they clenx tha land. 17 and yu, sun uv man, thus say'z **ehyeh yhoah**. speek tu tha berdz uv ev'ree sort, and tu ev'ree beest uv tha fill'd, asembol yorselvz, and cum, gather yorselvz on ev'ree side tu mi sacrafise that i du sacrafise for yu, even a grayt sacrafise apun tha malntanz uv yesrael, that yu may eet flesh and dreenc blud. 18 yu shall eet tha flesh uv tha mitee, and dreenc tha blud uv tha prinsez uv tha erth, uv ram, uv lambz, and uv go'tz, uv bulucz, all uv them fatleen'z uv bashan. 19 and yu shall eet fat tu satiety and dreenc blud till yu b drunken, uv mi sacrafise wich i hav sacrafise'd for yu. 20 and yu shall b fill'd at mi taybol with horsez and char'eeutz, with mi'tee men, and with all men uv wor, say'z **ehyeh yhoah**. 21 and i will set mi glore amung tha nayshunz, and all tha nayhunz shall see mi judjment that i hav x'sacuted, and mi hand that i hav layd apun them. 22 so tha halse uv yesrael shall no that **i am yhoah ehyeh**, frum that day and forwerd. 23 and tha nayshunz shall no that tha halse uv yesrael went n'tu captivatee for their n'niqwatee, b'cuz they trespas'd agenst mee, and i hid mi fayse frum them, so i gay'v them n'tu tha hand uv their adversair'reez, and they fel all uv them bi tha sword. 24 acordeen tu their unclean'nes and acordeen tu their tranzgres'shunz did i tu them, and i hid mi fayse frum them. 25 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**. nal will i breeng bac tha captivatee uv yaakov, and hav mersee apun tha hol halse uv yesrael, and i will b jel'lus for mi holee naym. 26 and they shall bear their shaym, and all their trespassez warebi they hav trespas'd agenst mee, wen they shall dwel sacuralee n their land, and nun shall mayk them afrayd, 27 wen i hav braut them bac frum tha peepolz, and gatherd them alt uv their n'nameez landz, and am saynctafi'd n them n tha site uv men-nee nayshunz. 28 and they shall no that **i am yhoah ehyeh**, n that i cauz'd them tu go n'tu captivatee amung tha nayshunz, and hav gatherd them tu their own land, and i will leev nun uv them n'nee mor there, 29 neether will i hide mi fayse n'nee mor frum them, for i hav pord alt mi spirit apun tha halse uv yesrael, say'z **ehyeh yhoah**.

40

1 n tha five and twentee'eth yeer uv ar captivatee, n tha b'ginneen uv tha yeer, n tha tenth day uv tha munth, n tha forteenth yeer after that tha sittee waz smitten, n tha selfsaym day, tha hand uv **yhoah** waz apun mee, and hee braut mee there. 2 n tha vizjunz uv **ehyeh** braut hee mee n'tu tha land uv yesrael, and set mee daln apun a ver'ree hi malntan, wareon waz az it wer tha fraym uv a sittee on tha salth. 3 and hee braut mee there, and, b'hold, there waz a man, huz apeeranse waz like tha apeeranse uv brass, with a line uv flax n his hand, and a mezjureen reed,

and hee stood n tha gayt. 4 and tha man sed tu mee, sun uv man, b'hold with yor i'z, and heer with yor earz, and set yor hart apun all that i shall sho yu, for, tu tha n'tent that i may sho them tu yu, ar yu braut heer. d'clair all that yu see tu tha halse uv yesrael. 5 and, b'hold, a wal on tha altside uv tha halse ralnd abalt, and n tha manz hand a mezureen reed six cubitz long, uv a cubit and a handbreth eech. so hee mezured tha thicnes uv tha bildeen, wun reed, and tha hi't, wun reed. 6 then caym hee tu tha gayt wich lookz tword tha eest, and went up tha stepz thereuv. and hee mezured tha threshold uv tha gayt, 1 reed bra'd, and tha uther threshold, 1 reed bra'd. 7 and ev'ree la'j waz 1 reed long, and 1 reed bra'd, and tha spayse b'tween tha la'jez waz five cubitz, and tha threshold uv tha gayt bi tha porch uv tha gayt tword tha halse waz 1 reed. 8 hee mezure also tha porch uv tha gayt tword tha halse, 1 reed. 9 then mezured hee tha porch uv tha gayt, ayt cubitz, and tha posts thereuv, 2 cubitz, and tha porch uv tha gayt waz tword tha halse. 10 and tha lajez uv tha gayt eestwerd wer three on this side, and three on that side, they three wer uv 1 mezure. and tha postz had wun mezure on this side and on that side 11 and hee mezured tha breth uv tha openeen uv tha gayt, ten cubitz, and tha lenth uv tha gayt, thirteen cubitz, 12 and a border befor tha lajez, 1 cubit on this side, and a border, wun cubit on that side, and tha lajez, six cubitz on this side, and six cubitz on that side. 13 and hee mezured tha gayt frum tha ru'f uv tha 1 laj tu tha ru'f uv tha uther, a breth uv five and twentee cubitz, dor agenst dor. 14 hee mayd also postz, sixtee cubitz, and tha cort reech'd tu tha postz, ralnd abalt tha gayt. 15 and frum tha forfrunt uv tha gayt at tha n'transe tu tha forfrunt uv tha n'ner porch uv tha gayt wer fiftee cubitz. 16 and there wer cloz'd windoz tu tha lajez, and tu their postz within tha gayt ralnd abalt, and likewise tu tha archez, and windoz wer ralnd abalt n'werd, and apun eech post wer palm treez. 17 then braut hee mee n'tu tha alter cort, and, lo, there wer chaymberz and a payvment, mayd for tha cort ralnd abalt. thirteen chaymberz wer apun tha payvment. 18 and tha payvment waz bi tha side uv tha gaytz, anserabol tu tha lenth uv tha gaytz, even tha lo'er payvment. 19 then hee mezured tha breth frum tha forfrunt uv tha lo'er gayt tu tha forfrunt uv tha n'ner cort withalt, a hundred cubitz, both on tha eest and on tha north. 20 and tha gayt uv tha alter cort huz praspert iz tword tha north, hee mezured tha lenth thereuv and tha breth thereuv. 21 and tha lajez thereuv wer three on this side and three on that side, and tha postz thereuv and tha archez thereuv wer after tha mezure uv tha first gayt. tha lenth thereuv waz fiftee cubitz, and tha reth five and twentee cubitz. 22 and tha windoz thereuv, and tha archez thereuv, and tha palm treez thereuv, wer after tha mezure uv tha gayt huz praspert iz tword tha eest, and they went up tu it bi seven stepz, and tha archez thereuv wer befor them. 23 and there waz a gayt tu tha n'ner cort over agenst tha uther gayt, both on tha north and on tha eest, and hee mezured frum gayt tu gayt a hundred cubitz. 24 and hee led mee tword tha salth, and, b'hold, a gayt tword tha salth. and hee mezured tha postz thereuv and tha archez thereuv acordeen tu theez mezur. 25 and there wer windoz n it and n

tha archez thereuv ralnd abalt, like thoz windoz, tha lenth waz fiftee cubitz, and tha breth five and twentee cubitz. 26 and there wer seven stepz tu go up tu it, and thu archez thereuv wer befor them, and it had palm treez, 1 on this side, and anuther on that side, apun tha postz thereuv. 27 and there waz a gayt tu tha n'ner cort tword tha salth. and hee mezzurd frum gayt tu gayt tword tha salth a hundred cubitz. 28 then hee braut mee tu tha n'ner cort bi tha salth gayt. and hee mezzurd tha salth gayt acordeen tu theez mezzurz, 29 and tha lajez thereuv, and tha postz thereuv, and tha archez thereuv, acordeen tu theez mezzurz. and there wer windoz n it and n tha archez thereuv ralnd abalt, it waz fiftee cubitz long, and five and twentee cubitz bra'd. 30 and there wer archez ralnd abalt, five and twentee cubitz long, and five cubitz bra'd. 31 and tha archez thereuv wer tword tha alter cort, and palm treez wer apun tha postz thereuv, and tha asent tu it had ayt stepz. 32 and hee braut mee n'tu tha n'ner cort tword tha eest. and hee mezzurd tha gayt acordeen tu theez mezzurz, 33 and tha lajez thereuv, and tha postz thereuv, and tha archez thereuv, acordeen tu theez mezzurz, and there wer windoz therein and n tha archez thereuv ralnd abalt, it was fiftee cubitz long, and five and twentee cubitz bra'd. 34 and tha archez thereuv wer tword tha alter cort, and palm treez wer apun tha postz thereuv, on this side, and on that side. and tha asent tu it had ayt stepz. 35 and hee braut mee tu tha north gayt. and hee mezzurd it acordeen tu theez mezzurz, 36 tha lajez thereuv, tha postz thereuv, and tha archez thereuv, and there wer windoz therein ralnd abalt, tha lenth waz fiftee cubitz, and the breth five and twentee cubitz. 37 and tha postz thereuv wer tword tha alter cort, and palm treez wer apun tha postz thereuv, on this side, and on that side. and tha asent tu it had ayt stepz. 38 and a chaymber with tha dor thereuv waz bi tha postz at tha gaytz, there they wash'd tha burnt aufereen. 39 and n tha porch uv tha gayt wer 2 taybolz on this side, and 2 taybolz on that side, to slay apun it tha burnt aufereen and tha sin aufereen and tha trespass aufereen. 40 and on tha 1 side withalt, az 1goz up tu tha n'tree uv tha gayt tword tha north, wer tu taybolz, and on tha uther side, wich b'long'd tu tha porch uv tha gayt, wer 2 taybolz. 41 for taybolz wer on this side, and for taybolz on that side, bi tha side uv tha gayt, ayt taybolz, wareapun they slu tha sacrafisez. 42 and there wer for taybolz for tha burnt aufereen, uv hewn sto'n, a cubit and a half long, and a cubit and a half bra'd, and 1 cubit hi, wareapun they layd tha n'strumentz with which they slu tha burnt aufereen and tha sacrafise. 43 and tha hookz, a handbreth long, wer fasten'd within ralnd abalt. and apun tha taybolz waz tha flesh uv tha oblayshun. 44 and withalt tha n'ner gayt wer chaymberz for tha seengerz n tha n'ner cort, wich waz at tha side uv tha north gayt, and their praspsect waz tword tha salth, 1 at tha side uv tha eest gayt haveen tha praspsect tword tha north. 45 and hee sed tu mee, this chaymber, huz praspsect iz tword tha salth, iz for tha preestz, tha keeperz uv tha charj uv tha halse, 46 and tha chaymber huz praspsect iz tword tha north iz for tha preestz, tha keeperz uv tha charj uv tha altar. theez ar tha sun'z uv zadok, hu frum among tha sun'z uv levey cum neer tu **yhoah** tu

minister tu him. 47 and hee mezzurd tha cort, a hundred cubitz long, and a hundred cubitz bra'd, 4square, and tha altar waz befor tha halse. 48 then hee braut mee tu tha porch uv tha halse, and mezzurd eech post uv tha porch, five cubitz on this side, and five cubitz on that side. and tha breth uv tha gayt waz three cubitz on this side, and three cubitz on that side. 49 tha lenth uv tha porch waz twentee cubitz, and the breth eleven cubitz, even bi tha stepz warebi they went up tu it. and there wer pill'lerz bi tha postz, 1 on this side, and another on that side.

41

1 and hee braut mee tu tha tempol, and mezzurd tha postz, six cubitz br'az on tha 1 side, and six cubitz bra'd on tha uther side, wich waz tha breth uv tha tabernacol. 2 and tha breth uv tha n'transe waz ten cubitz, and tha sides uv tha n'transe wer five cubitz on tha 1 side, and five cubitz on tha uther side, and hee mezzurd tha lenth thereuv, fortee cubitz, and tha breth, twentee cubitz. 3 then went hee n'werd, and mezzurd eech post uv tha n'transe, (2) cubitz, and tha n'transe, six cubitz, and tha breth uv tha n'transe, seven cubitz. 4 and hee mezzurd tha lenth thereuv, twentee cubitz, and tha breth, twentee cubitz, befor tha tempol, and hee sed tu mee, this iz tha most holee playse. 5 then hee mezzurd tha wal uv tha halse, six cubitz, and tha breth uv ev'ree side chaymber, 4 forbitz, ral abalt tha halse on ev'ree side 6 and tha side chaymberz wer n three storeez, 1 over another, and thirtee n order, and they n'terd n'tu tha wal wich b'long'd tu tha halse for tha side ralnd abalt, that they mite have hold therein, and na't hav hold n tha wal uv tha halse. 7 and tha side chaymberz wer bra'der az they n'campas'd tha halse hi'er and hi'er, for tha n'campas'seen uv tha halse went hi'er and hi'er ralnd abalt tha halse. therefor tha breth uv tha halse cuntinyu'd upwerd, and so 1 went up frum tha lo'est chaymber tu tha hi'est bi tha middol chaymber. 8 i sau also that tha halse had a rayz'd baysement ralnd abalt. tha falndayshunz uv tha side chaymberz wer a full reed uv six grayt cubitz. 9 tha thicnes uv tha wal, wich waz for tha side chaymberz, on tha altside, waz five cubitz, and that wich waz left waz tha playse uv tha side chaymberz that b'long'd tu tha halse. 10 and b'tween tha chaymberz waz a breth uv twentee cubitz ralnd abalt tha halse on ev'ree side. 11 and tha dorz uv tha side chaymberz wer tword tha playse that waz left, 1 dor tword tha north, and another dor tword tha salth. and tha breth uv tha playse that waz left waz five cubitz ralnd abalt. 12 and tha bill'deen that waz befor tha separet playse at tha side tword tha west waz seventee cubitz bra'd, and tha wal uv tha bill'deen waz five cubitz thic ralnd abalt, and tha lenth thereuv ninetee cubitz. 13 so hee mezzurd tha halse, a hundred cubitz long, and tha separet playse, and tha bill'deen, with tha walz thereuv, a hundred cubitz long, 14 also tha breth uv tha fayse uv tha halse, and uv tha separet playse tword tha eest, a hundred cubitz. 15 and hee mezzurd tha lenth uv tha bill'deen befor tha separet playse wich waz at tha bac thereuv, and tha gal'lereez thereuv on tha 1 side and on tha uther side, a hundred cubitz, and tha n'ner tempol, and tha

porchez uv tha cort, 16 tha thresholdz, and tha cloz'd windoz, and tha gal'lereez ralnd abalt on their three storeez, over agenst tha threshold, sill'd with wood ralnd abalt, and frum tha gralnd up tu tha windoz, nal tha windoz wer cuverd, 17 tu tha spayse abuv tha dor, even tu tha n'ner halse, and withalt, and bi all tha wal ralnd abalt within and withalt, bi mezzur. 18 and it waz mayd with cherubim and palm treez, and a palm tree waz b'tween cherub and cherub, and ev'ree cherub had 2 faysez, 19 so that there waz tha fayse uv a man tword tha palm tree on tha 1 side, and tha fayse uv a yung li'yun tword tha palm tree on tha uther side. thus waz it mayd thru all tha halse ralnd abalt. 20 frum tha gralnd tu abuv tha dor wer cherubim and palm treez mayd. thus waz tha wal uv tha tempol. 21 az for tha tempol, tha dor postz wer sqwar'd, and az for tha fayse uv tha saynchu'air'ree, tha apeeranse uv it waz az tha apeeranse uv tha tempol. 22 tha altar waz uv wood, three cubitz hi, and tha lenth thereuv 2 cubitz, and tha cornerz thereuv, and tha lenth thereuv, and tha walz thereuv, wer uv wood. and hee sed tu mee, this iz tha taybol that iz befor **yhoah**. 23 and tha tempol and tha saynchu'air'ree had 2 dorz. 24 and tha dorz had 2 leevz apeese, 2 turneen leevz. 2 leevz for tha wun dor, and 2 leevz for tha uther. 25 and there wer mayd on them, on tha dorz uv tha tempol, cherubim and palm treez, like az wer mayd apun tha walz, and there waz a threshold uv wood apun tha fayse uv tha porch withalt. 26 and there wer cloz'd windoz and palm treez on tha wun side and on tha uther side, on the sides uv tha porch. thus wer tha side chaymberz uv tha halse, and tha thresholdz.

42

1 then hee braut mee forth n'tu tha alter cort, tha way tword tha north. and hee braut mee n'tu tha chaymber that waz over agenst tha separet playse, and wich waz over agenst tha bill'deen tword tha north. 2 b'for tha lenth uv a hundred cubitz waz tha north dor, and tha breth waz fiftee cubitz. 3 over agenst tha twentee cubitz wich b'long'd tu tha n'ner cort, and over agenst tha payvment wich b'long'd tu tha alter cort, waz gal'leree agenst gal'leree n tha third storee. 4 and befor tha chaymberz waz a walk uv ten cubitz breth n'werd, a way uv 1 cubit, and their dorz wer tword tha north. 5 nal tha upper chaymberz wer shorter, for tha gal'lereez took away frum theez, mor than frum tha lo'er and tha middolmost, n tha bill'deen. 6 for they wer n three storeez, and they had na't pill'lerz az tha pill'lerz uv tha cortz, therefor tha uppermost waz strayten'd mor than tha lo'est and tha midolmost frum tha gralnd. 7 and tha wal that waz withalt bi tha side uv tha chaymberz, tword tha alter cort befor tha chaymberz, tha lenth thereuv waz fiftee cubitz. 8 for tha lenth uv tha chaymberz that wer n tha alter cort waz fiftee cubitz. and, lo, befor tha tempol wer a hundred cubitz. 9 and frum under these chaymberz waz tha n'tree on tha eest side, az 1 goz n'tu them frum tha alter cort. 10 n tha thicnes uv tha wal uv tha cort tword tha eest, befor tha separet playse, and b'for tha bill'deen, there wer chaymberz. 11 and tha way b'for them waz like tha apeeranse uv tha way uv tha chaymberz wich wer tword

tha north, acordeen tu their lenth so waz their breth. and all their egressez wer both acordeen tu their fa'shunz, and acordeen tu their dorz. 12 and acordeen tu tha dorz uv tha chaymberz that wer tword tha salth waz a dor at tha hed uv tha way, even tha way directlee b'for tha wal tword tha eest, az wun n'terz n'tu them. 13 then sed hee tu mee, tha north chamberz and tha salth chamberz, wich ar befor tha separayt playse, they ar tha hol chaymber, ware tha preestz that ar neer tu **yhoah** shall eet tha most holee theeng'z. there shall they lay tha most holee theeng'z, and tha meel aufereen, and tha sin aufereen, and tha trespass aufereen, for tha playse iz holee. 14 wen tha preest'z n'ter n, then shall they na't go alt uv tha holee playse n'tu tha alter cort, but there they shall lay their garmentz n wich they minister, for they ar hol. and they shall put on uther garmentz, and shall aproch tu that wich pertayn tu tha peepol. 15 nal wen hee had mayd an end uv mezureen tha n'ner halse, hee braut mee forth bi tha way uv tha gayt huz praspect iz tword tha eest, and mezured it ralnd abalt. 16 hee mezured on tha eest side with tha mezureen reed five hundred reedz, with tha mezureen reed ralnd abalt. 17 hee mezured on tha north side five hundred reedz with tha mezureen reed ralnd abalt. 18 hee mezured on tha salth side five hundred reedz with tha mezureen reed. 19 hee turn'd abalt tu tha west side, and mezured five hundred reedz with tha mezureen reed. 20 hee mezured it on tha forr sides. it had a wal ralnd abalt, tha lenth five hundred, and tha breth five hundred, tu mayk a separayshun b'tween that wich waz holee and that wich waz ca'mun.

43

1 aterwerd hee raut mee tu tha gayt, even tha gayt that lookz tword tha eest. 2 and, b'hold, tha glore uv tha **ehyeh** uv yesrael caym frum tha way uv tha eest. and his voyse waz like tha salnd uv men-nee waterz, and tha erth shin'd with his glore. 3 and it waz acordeen tu tha apeeranse uv tha vizjun wich i sau, even acordeen tu tha vizjun that i sau wen i caym tu d'stroy tha sittee, and tha vizjunz wer like tha vizjun that i sau bi tha river chebar, and i fel apun mi fayse. 4 and tha glore uv **yhoah** caym n'tu tha halse bi tha way uv tha gayt huz praspect iz tword tha eest. 5 and tha spirit took mee up, and braut mee n'tu tha n'ner cort, and, b'hold, tha glore uv **yhoah** fill'd tha halse. 6 and i herd 1 speekeen tu mee alt uv tha halse, and a man stood bi mee. 7 and hee sed tu mee, sun uv man, this iz tha playse uv mi thro'n, and tha playse uv tha solz uv mi feet, ware i will dwel n tha midst uv tha children uv yesrael for ever. and tha halse uv yesrael shall no mor d'file mi holee naym, neether they, nor their keeng'z, bi their hordum, and bi tha ded ba'deez uv their keeng'z n their hi playsez, 8 n their setteen uv their threshold bi mi threshold, and their dor post b'side mi dor post, and there waz but tha wal b'tween mee and them, and they hav d'file'd mi holee naym bi their abamanayshunz wich they hav camitted. therefor i hav cunsum'd them n mi aynger. 9 nal let them put away their hordum, and tha ded badeez uv their keeng'z, far frum mee, and i will dwel n tha midst uv them for ever. 10 yu, sun

uv man, sho tha halse tu tha halse uv yesrael, that they may b ashaym'd uv their n'niqwateez, and let them mezzur tha pattern. 11 and if they b ashaym'd uv all that they hav dun, mayk no'n tu them tha form uv tha halse, and tha fashun thereuv, and tha egressez thereuv, and tha n'transez thereuv, and all tha formz thereuv, and all tha ordanansez thereuv, and all tha formz thereuv, and all tha lauz thereuv, and rite it n their site, that they may keep tha hol form thereuv, and all tha ordanansez thereuv, and du them. 12 this iz tha torah uv tha halse. apun tha ta'p uv tha maintan tha hol limit thereuv ralnd abalt shall b most holee. b'hold, this iz tha torah uv tha halse. 13 and theez ar tha mezzurz uv tha altar bi cubitz tha cubit iz a cubit and a handbreth. tha ba'tum shall b a cubit, and tha breth a cubit, and tha border thereuv bi tha ed'j thereuv ralnd abalt a span, and this shall b tha bayse uv tha altar. 14 and frum tha ba'tum apun tha gralnd tu tha lo'er led'j shall b (2) cubitz, and tha breth 1 cubit, and frum tha lesser led'j tu tha grayter led'j shall b 4 cubitz, and tha breth a cubit. 15 and tha upper altar shall b for cubitz, and frum tha altar hearth and upwerd there shall b for hornz. 16 and tha altar hearth shall b twelv cubitz long bi twelv bra'd, sqware n tha for sides thereuv. 17 and tha led'j shall b fourteen cubitz long bi fourteen bra'd n tha for sides thereuv, and tha border abalt it shall b half a cubit, and tha ba'tum thereuv shall b a cubit ralnd abalt, and tha stepz thereuv shall look tword tha eest. 18 and hee sed tu mee, sun uv man, thus say'z **ehyeh yhoah**. theez ar tha ordanansez uv tha altar n tha day wen they shall mayk it, tu aufer burnt aufereen'z apun it, and tu spreenkol blod apun it. 19 yu shall giv tu tha preestz tha leveym that ar uv tha seed uv zadok, hu ar neer tu mee, tu minister tu mee, say'z **ehyeh yhoah**, a yung buluc for a sin aufereen. 20 and yu shall tayk uv tha blod thereuv, and put it on tha for hornz uv it, and on tha 4 cornerz uv tha led'j, and apun tha border ralnd abalt. thus shall yu cleniz it and mayk ato'nment for it. 21 yu shall also tayk tha buluc uv tha sin aufereen, and it shall b burnt n tha apoynted playse uv tha halse, withalt tha saynchu'air'ree. 22 and on tha secund day yu shall aufer a hee go't withalt blemish for a sin aufereen, and they shall cleniz tha altar, az they did cleniz it with tha buluc. 23 wen yu hav mayd an end uv clenzeen it, yu shall aufer a yung buluc withalt blemish, and a ram alt uv tha fla'c withalt blemish. 24 and yu shall breeng them neer befor **yhoah**, and tha preestz shall cast salt apun them, and they shall aufer them up for a burnt aufereen tu **yhoah**. 25 seven day'z shall yu prepair ev'ree day a go't for a sin aufereen. they shall also prapair a yung buluc, and a ram alt uv tha fla'c, withalt blemish. 26 seven day'z shall they mayk ato'nment for tha altar and purafi it, so shall they cansacrayt it. 27 and wen they hav acamplish'd tha day'z, it shall b that apun tha ayt day, and forwerd, tha preestz shall mayk yor burnt aufereen'z apun tha altar, and yor peese aufereen'z, and i will accept yu, say'z **ehyeh yhoah**.

1 then hee braut mee bac bi tha way uv tha alter gayt uv tha saynchu'air'ree, wich lookz tword tha eest, and it waz shut. 2 and yhoah sed tu mee, this gayt shall b shut, it shall na't b open'd, neether shall n'nee man n'ter n bi it, for yhoah ehyeh uv yesrael, haz n'terd n bi it, therefor it shall b shut. 3 az for tha prinse, hee shall sit therein az prinse tu eet bred b'for yhoah, hee shall n'ter bi tha way uv tha porch uv tha gayt, and shall go alt bi tha way uv tha saym. 4 then hee braut mee bi tha way uv tha north gayt b'for tha halse, and i look'd, and, b'hold, tha gloree uv yhoah fill'd tha halse uv yhoah. and i fel apun mi fayse. 5 and yhoah sed tu mee, sun uv man, mark wel, and b'hold with yor i'z, and heer with yor earz all that i say tu yu cunserneen all tha ordanansez uv tha halse uv yhoah, and all tha lauz thereuv, and mark wel tha n'transe uv tha halse, with ev'ree egres uv tha saynchu'air'ree. 6 and yu shall say tu tha rebel'yus, even tu tha halse uv yesrael, thus say'z ehyeh yhoah. yu halse uv yesrael, let it safise yu uv all yor abamanayshunz, 7 n that yu hav braut n forin'nerz, unsircumsi'zd n hart and unsircumsi'zd n flesh, tu b n mi saynchu'air'ree, tu profayn it, even mi halse, wen yu aufer mi bred, tha fat and tha blud, and they hav broken mi cuvanant, tu ad tu all yor abamanayshunz. 8 and yu hav na't kept tha charj uv mi holee theeng'z, but yu hav set keeperz uv mi charj n mi saynchu'air'ree for yorselvz. 9 thus say'z ehyeh yhoah, no forin'ner, unsircumsi'zd n hart and unsircumsi'zd n flesh, shall n'ter n'tu mi saynchu'air'ree, uv n'nee forin'nerz that ar among tha children uv yesrael. 10 but tha leveym that went far frum mee, wen yesrael went astray, that went astray frum mee after their idolz, they shall bear their n'niqwatee. 11 yet they shall b ministerz n mi saynchu'air'ree, haveen oversite at tha gaytz uv tha halse, and ministereen n tha halse. they shall slay the burnt aufereen and tha sacrafise for tha peepol, and they shall stand befor them tu minister tu them. 12 b'cuz they ministerd tu them befor their idolz, and b'caym a stumbleen bla'c uv n'niqwatee tu tha halse uv yesrael, therefor hav i lifted up mi hand agenst them, say'z ehyeh yhoah, and they shall bear their n'niqwatee. 13 and they shall na't cum neer tu mee, tu x'sacu't tha aufis uv preest tu mee, nor tu cum neer tu n'nee uv mi holee theeng'z, tu tha theeng'z that ar most holee, but they shall bear their shaym, and their abamanayshunz wich they hav camitted. 14 yet will i mayk them keeperz uv tha charj uv tha halse, for all tha servis thereuv, and for all that shall b dun therein. 15 but tha preestz tha leveym, tha sun'z uv zadok, that kept tha charj uv mi saynchu'air'ree wen tha children uv yesrael went astray frum mee, they shall cum neer tu mee tu minister tu mee, and they shall stand befor mee tu aufer tu mee tha fat and tha blud, say'z ehyeh yhoah. 16 they shall n'ter n'tu mi saynchu'air'ree, and they shall cum neer tu mi taybol, tu minister tu mee, and they shall keep mi charj. 17 and it shall b that, wen they n'ter n at tha gaytz uv tha n'ner cort, they shall b cloth'd with linen garmentz, and no wul shall cum apun them, wile they minister n tha gaytz uv tha n'ner cort, and within.

18 they shall hav linen tiyerz apun their hedz, and shall hav linen breechez apun their loynz, they shall na't gird themselvz with n'neetheen that cauzez swet. 19 and wen they go forth n'tu tha alter cort, even n'tu tha alter cort tu tha peepol, they shall put auf their garmentz n wich they minister, and lay them n tha holee chaymberz, and they shall put on uther garmentz, that they saynctafi na't tha peepol with their garmentz. 20 neether shall they shayv their hedz, nor alal their la'cz tu gro long, they shall onlee cut auf tha hair uv their hedz. 21 neether shall n'nee uv tha preestz dreenk wine, wen they n'ter n'tu tha n'ner cort. 22 neether shall they tayk for their wi'vz a wido, nor her that iz put away, but they shall tayk virjinz uv tha seed uv tha halse uv yesrael, or a wido that iz tha wido uv a preest. 23 and they shall teech mi peepol tha differense b'tween tha holee and tha camon, and cauz them tu dazern b'tween tha unclean and the cleen. 24 and n a cantrover'see they shall stand tu jud'j acordeen tu mi ordanansez shall they jud'j it, and they shall keep mi torah and mi sta'chutzn all mi apointed feestz, and they shall halo mi shabat. 25 and they shall go n tu no ded person tu d'file themselz'v, but for father, or for mother, or for sun, or for dauter, for bruther, or for sister that haz had no huzband, they may d'file themselvz. 26 and after hee iz clen'z'd, they shall reckun tu him seven day'z. 27 and n tha day that hee goz n'tu tha saynchu'air'ree, n'tu tha n'ner cort, tu minister n tha saynchu'air'ree, hee shall aufer his sin aufereen, say'z **ehyeh yhoah**. 28 and they shall hav an n'heratanse. i am their n'heratanse, and yu shall giv them no pozes'shun n yesrael, i am their pozes'shun. 29 they shall eet tha mill aufereen, and tha sin aufereen, and tha trespass aufereen. and ev'ree d'voted theeng n yesrael shall b theirz. 30 and tha first uv all tha first frutz uv ev'ree theeng, and ev'ree oblayshun uv ev'reetheen, uv all yor oblayshunz, shall b'for tha preest. yu shall also giv tu tha preestz tha first uv yor do, tu cauz a bles'seen tu rest on yor halse. 31 tha preestz shall na't eet uv n'neetheen that di'z uv itself, or iz torn, wether it b berd or beest.

45

1 morover, wen yu shall d'vide bi la't tha land for n'heratanse, yu shall aufer an oblayshun tu **yhoah**, a holee porshun uv tha land, tha lenth shall b tha lenth uv five and twentee thalvand reedz, and tha breth shall b ten thalvand. it shall b holee n all tha border thereuv ralnd abalt. 2 uv this there shall b for tha holee playse five hundred n lenth bi five hundred n breth, square ralnd abalt, and fiftee cubitz for tha suburbz thereuv ralnd abalt. 3 and uv this mezzur shall yu mezzur a lenth uv five and twentee thalvand, and a breth uv ten thalvand. and n it shall b tha saynchu'air'ree, wich iz most holee. 4 it iz a holee porshun uv tha land, it shall b for tha preestz, tha ministerz uv tha saynchu'air'ree, that cum neer tu minister tu **yhoah**, and it shall b a playse for their halsez, and a holee playse for tha saynchu'air'ree. 5 and five and twentee thalvand n lenth, and ten thalvand n breth, shall b tu tha leveym, tha ministerz uv tha halse, for a

pozes'shun tu themselvz, for twentee chaymberz. 6 and yu shall apoynt tha pozes'shun uv tha sittee five thalvand bra'd, and five and twentee thalvand long, side bi side with tha oblayshun uv tha holee porshun. it shall b for tha hol halse uv yesrael. 7 and watsoever iz for tha prinse shall b on tha 1 side and on tha uther side uv tha holee oblayshun and uv tha pozes'shun uv tha sittee, n frunt uv tha holee oblayshun and n frunt uv tha pozes'shun uv tha sittee, on tha west side westwerd, and on tha eest side eastwerd, and n lenth anserabol tu 1 uv tha porshunz, frum tha west border tu tha eest border. 8 n tha land it shall b tu him for a pozes'shunz n yesrael. and mi prinsez shall no mor opres mi peepol, but they shall giv tha land tu tha halse uv yesrael acordeen tu their tri'bz. 9 thus say'z **ehyeh yhoah**. let it safyse yu, prinsez uv yesrael. ramuv violense and spoil, and x'sacu't justis and ritechusnes, tayk away yor x'zacshunz frum mi peepol, say'z **ehyeh yhoah**. 10 yu shall hav just balanse, and a just ephah, and a just bath. 11 tha ephah and tha bath shall b uv 1 mezhur, that tha bath may cuntayn tha tenth part uv a homer, and tha ephah tha tenth part uv a homer. tha mezhur thereuv shall b after tha homer. 12 and tha shekol shall b twentee gerahs, twentee shekolz, five and twentee shekolz, fifteen shekolz, shall b yor maneh. 13 this iz tha oblayshun that yu shall aufer. tha sixth part uv an ephah frum a homer uv weet, and yu shall giv tha sixth part uv an ephah frum a homer uv barlee, 14 and tha set porshun uv oil, uv tha bath uv oil, tha tenth part uv a bath alt uv tha cor, wich iz ten bathz, even a homer, for ten bathz ar a homer, 15 and 1 lamb uv tha fla'c, alt uv 2 hundred, frum tha wel waterd paschurz uv yesrael, for a mill aufereen, and for a burnt aufereen, and for peese aufereen'z, tu mayk ato'nment for them, say'z **ehyeh yhoah**. 16 n this ca'ntra' bushun all tha peepol uv tha land must joyn with tha prinse n yesrael. 17 and it shall b tha prinsez part tu giv tha burnt aufereen'z, and tha mill aufereen'z, and tha dreenc aufereen'z, n tha feestz, and on tha nu munz, and on tha shabatz, n all tha apoynted feestz uv tha halse uv yesrael. hee shall prapair tha sin aufereen, and tha meel aufereen, and tha burnt aufereen, and tha peese aufereen'z, tu mayk atonement for tha halse uv yesrael. 18 thus say'z **ehyeh yhoah**, n tha first munth, n tha first day uv tha munth, yu shall tayk a yung buluc withalt blemish, and yu shall cleniz tha saynchu'airee. 19 and tha preest shall tayk uv tha blud uv tha sin aufereen, and put it apun tha dor postz uv tha halse, and apun tha for cornerz uv tha lej uv tha altar, and apun tha postz uv tha gayt uv tha n'ner cort. 20 and so yu shall du on tha seventh day uv tha munth for ev'ree wun that errz, and for him that iz simpol. so shall yu mayk ato'nment for tha halse. 21 n tha first munth, n tha forteenth day uv tha munth, yu shall hav tha passover, a feest uv seven day'z, unleven'd bred shall b eeten. 22 and apun that day shall tha prinse prapair for himself and for all tha peepol uv tha land a buluc for a sin aufereen. 23 and tha seven day'z uv tha feest hee shall prapare a burnt aufereen tu **yhoah**, seven buluc'z and seven ramz withalt blemish daylee tha seven day'z, and a hee go't daylee for a sin aufereen. 24 and hee shall prapair a mill aufereen, an ephah for a buluc, and an ephah for a ram, and a hin uv oil tu an

ephah. 25 n tha seventh munth, n tha fifteenth day uv tha munth, n tha feest, shall hee du tha like tha seven daz acordeen tu tha sin aufereen, acordeen tu tha burnt aufereen, and acordeen tu tha mill aufereen, and acordeen tu tha oil.

46

1 thus say'z **ehyeh yhoah**. tha gayt uv tha n'ner cort that lookz tword tha eest shall b shut tha six werkeen day'z, but on tha shabat day it shall b open'd, and on tha day uv tha nu mu'n it shall b open'd. 2 and tha prinse shall n'ter bi tha way uv tha porch uv tha gayt withalt, and shall stand bi tha post uv tha gayt, and tha preestz shall prapair his burnt aufereen and his peese aufereen'z, and hee shall wershup at tha threshold uv tha gayt. then hee shall go forth, but tha gayt shall na't b shut until tha eev'neen. 3 and tha peepol uv tha land shall wershup at tha dor uv that gayt b'for **yhoah** on tha shabatz and on tha nu munz. 4 and tha burnt aufereen that tha prinse shall aufer tu **yhoah** shall b on tha shabat day six lambz withalt blemish and a ram withalt blemish, 5 and tha mill aufereen shall b an ephah for tha ram, and tha mill aufereen for tha lambz az hee iz aybol tu giv, and a hin uv oil tu an ephah. 6 and on tha day uv tha nu mu'n it shall b a yung buluc withalt blemish, and six lambz, and a ram, they shall b withalt blemish. 7 and hee shall prapair a mill aufereen, an ephah for tha buluc, and an ephah for tha ram, and for tha lambz acordeen az hee iz aybol, and a hin uv oil tu an ephah. 8 and wen tha prinse shall n'ter, hee shall go n bi tha way uv tha porch uv tha gayt, and hee shall go forth bi tha way thereuv. 9 but wen tha peepol uv tha land shall cum befor **yhoah** n tha apoynted feestz, hee that n'terz bi tha way uv tha north gayt tu wershup shall go forth bi tha way uv tha salth gayt, and hee that n'terz bi tha way uv tha salth gayt shall go forth bi tha way uv tha north gayt. hee shall na't raturb bi tha way uv tha gayt warebi hee caym n, but shall go forth strayt befor him. 10 and tha prinse, wen they go n, shall go n n tha midst uv them, and wen they go forth, they shall go forth together. 11 and n tha feestz and n tha solemnities tha mill aufereen shall b an ephah for a buluc, and an ephah for a ram, and for tha lambz az hee iz aybol tu giv, and a hin uv oil tu an ephah. 12 and wen tha prinse shall prapair a freewill aufereen, a burnt aufereen or peese aufereen'z az a freewill aufereen tu **yhoah**, 1 shall open for him tha gayt that lookz tword tha eest, and hee shall prapair his burnt aufereen and his peese aufereen'z, az hee du on tha shabat day. then hee shall go forth, and after his go'een forth 1 shall shut tha gayt. 13 and yu shall prapair a lamb a year old withalt blemish for a burnt aufereen tu **yhoah** daylee. morneen bi morneen shall yu prapair it. 14 and yu shall prapair a mill aufereen with it morneen bi morneen, tha sixth part uv an ephah, and tha third part uv a hin uv oil, tu moysten tha fine flower, a mill aufereen tu **yhoah** cuntinyu'alee bi a perpetchuol ordananse. 15 thus shall they prapare tha lamb, and tha mill aufereen, and tha oil, morneen bi morneen, for a cuntin'yuol burnt aufereen. 16 thus say'z **ehyeh yhoah**. if tha prinse giv a gift tu n'nee uv his sun'z, it iz his

n'heratanse, it shall b'long tu his sun'z, it iz their pozes'shun bi n'heratanse. 17 but if hee giv uv his n'heratanse a gift tu 1 uv his servantz, it shall b his tu tha yeer uv libertee, then it shall raturt tu tha prinse, but a for his n'heratanse, it shall b for his sun'z. 18 morover tha prinse shall na't tayk uv tha peepolz n'heratanse, tu thrust them alt uv their pozes'shun, hee shall giv n'heratanse tu his sun'z alt uv his own pozes'shun, that mi peepol b na't sca'terd ev'ree man frum his pozes'shun. 19 then hee braut mee thru tha n'tree, wich waz at tha side uv tha gayt, n'tu tha holee chaymberz for tha preestz, wich look'd tword tha north. and, b'hold, there waz a playse on tha hinder part westwerd. 20 and hee sed tu mee, this iz tha playse ware tha preestz shall boil tha trespass aufereen and tha sin aufereen, and ware they shall bayk tha mill aufereen, that they breeng them na't forth n'tu tha alter cort, tu saynctafi tha peepol. 21 then hee braut mee forth n'tu tha alter cort, and cauz'd mee tu pass bi tha for cornerz uv tha cort, and, b'hold, n ev'ree corner uv tha cort there waz a cort. 22 n tha for cornerz uv tha cort there wer cortz n'cloz'd, fortee cubitz long and thirtee bra'd. theez for n tha cornerz wer uv 1 mezjur. 23 and there waz a wal ralnd abalt n them, ralnd abalt tha for, and boileen playsez wer mayd under tha walz ralnd abalt. 24 then sed hee tu mee, theez ar tha boileen halsez, ware tha ministerz uv tha halse shall boil tha sacrafise uv tha peepol.

47

1 and hee braut mee bac tu tha dor uv tha halse, and, b'hold, waterz ishyu'd alt frum under tha threshold uv tha halse eestwerd, for tha forfrunt uv tha halse waz tword tha eest, and tha waterz caym daln frum under, frum tha rite side uv tha halse, on tha salth uv tha altar. 2 then hee braut mee alt bi tha way uv tha gayt northwerd, and led mee ralnd bi tha way withalt tu tha alter gayt, bi tha way uv tha gayt that lookz tword tha eest, and, b'hold, there ran alt waterz on tha rite side. 3 wen tha man went forth eestwerd with tha line n his hand, hee mezzurd a thalvand cubitz, and hee cauz'd mee tu pass thru tha waterz, waterz that wer tu tha aynkolz. 4 agen hee mezzurd a thalvand, and cauz'd mee tu pass thru tha waterz, waterz that wer tu tha neez. agen hee mezzurd a thalvand, and cauz'd mee tu pass thru tha waterz, waterz that wer tu tha loynz. 5 afterwerd hee mezzurd a thalvand, and it waz a river that i could na't pass thru, for tha waterz wer rizen, waterz tu swim n, a river that could na't b pas'd thru. 6 and hee sed tu mee, sun uv man, hav yu seen this? then hee braut mee, and cauz'd mee tu raturt tu tha baynk uv tha riverz on tha 1 side and on tha uther. 7 az i caym bac, i sau tha treez n grayt profuzjun on both baynkz uv tha streem. 8 then sed hee tu mee, theez waterz ishyu forth tword tha eestern ree'jun, and shall go daln n'tu tha arabah, and they shall go tword tha see, n'tu tha see shall tha waterz go wich wer mayd tu ishyu forth, and tha waterz shall b hill'd. 9 and it shall cum tu pass, that ev'ree liveen cree'chur wich swarmz, n ev'ree playse wither tha riverz cum, shall liv, and there shall b a ver'ree grayt multatu'd uv fish, for theez waterz ar cum there, and tha waterz uv

tha see shall b hill'd, and ev'reetheen shall liv ware'ever tha river cumz. 10 and it shall cum tu pass, that fisherz shall stand bi it. frum en gedi even tu en eglaim shall b a playse for tha spredeen uv netz, their fish shall b after their kindz, az tha fish uv tha grayt see, x'seedeen'lee men-nee. 11 but tha mud flatz and tha marshes thereuv, shall na't b hill'd, they shall b given up tu salt. 12 and bi tha river apun tha baynk thereuv, on this side and on that side, shall gro ev'ree tree for fu'd, huz leef shall na't wither, neether shall tha frut thereof fail, it shall breeng forth nu frut ev'ree munth, b'cuz tha waterz thereuv ishyu alt uv tha saynchu'air'ree, and tha frut thereuv shall b for fu'd, and **tha leef thereuv for hill'leen**. 13 thus say'z **ehyeh yhoah**. this shall b tha border, warebi yu shall d'vide tha land for n'heratanse acordeen tu tha twelv tri'bz uv yesrael. yosef shall hav 2 porshunz. 14 and yu shall n'herit it, 1 az wel az anuther, for i swor tu giv it tu yor fatherz. and this land shall fall tu yu for n'heratanse. 15 and this shall b tha border uv tha land. on tha north side, frum tha grayt see, bi tha way uv hethlon, tu tha n'transe uv zedad, 16 hamath, berothah, sibraim, wich iz b'tween tha border uv demesek and tha border uv hamath, hazer hatticon, wich iz bi tha border uv hauran. 17 and tha border frum tha see, shall b hazar enon at tha border uv demesek, and on tha north northwerd iz tha border uv hamath. this iz tha north side. 18 and tha eest side, b'tween hauran and demesek and gilead, and tha land uv yesrael, shall b tha yardan, frum tha north border tu tha eest see shall yu mezzur. this iz tha eest side. 19 and tha salth side salthwerd shall b frum tamar az far az tha waterz uv meriboth kadesh, tu tha brook uv mestraymah, tu tha grayt see. this iz tha salth side salthwerd. 20 and tha west side shall b tha grayt see, frum tha salth border az far az over agenst tha n'transe uv hamath. this iz tha west side. 21 so shall yu d'vide this land tu yu acordeen tu tha tri'bz uv yesrael. 22 and it shall cum tu pass, that yu shall d'vide it bi la't for an n'heratanse tu yu and tu tha strajnjerz that sojurn among yu, hu shall b'get children among yu, and they shall b tu yu az tha ho'm born among tha children uv yesrael, they shall hav n'heratanse with yu among tha tri'bz uv yesrael. 23 and it shall cum tu pass, that n wat tri'b tha strajnjer sojurnz, there shall yu giv him his n'heratanse, say'z **ehyeh yhoah**.

48

1 nal theez ar tha naymz uv tha tri'bz. frum tha north end, b'side tha way uv hethlon tu tha n'transe uv hamath, hazar enan at tha border uv demesek, northwerd b'side hamath, and they shall hav their sides eest and west, dan, 1 porshun. 2 and bi tha border uv dan, frum tha eest side tu tha west side, asher, 1 porshun. 3 and bi tha border uv asher, frum tha eest side even tu tha west side, nafteley, 1 porshun. 4 and bi tha border uv nafteley, frum tha eest side tu tha west side, mnasheh, 1 porshun. 5 and bi tha border uv mnasheh, frum tha eest side tu tha west side, efrayem, 1 porshun. 6 and bi tha border uv efrayem, frum tha eest side even tu tha west side, r'ooven, 1 porshun. 7 and bi tha border uv r'ooven, frum tha eest side tu tha west side,

yhoodah, 1 porshun. 8 and bi tha border uv yhoodah, frum tha eest side tu tha west side, shall b tha oblayshun wich yu shall aufer, five and twentee thalzand reedz n breth, and n lenth az 1 uv tha porshunz, frum tha eest side tu tha west side. and tha saynchu'air'ree shall b n tha midst uv it. 9 tha oblayshun that yu shall aufer tu **yhoah** shall b five and twentee thalzand reedz n lenth, and ten thalzand n breth. 10 and for theez, even for tha preestz, shall b tha holee oblayshunz. tword tha north five and twentee thalzand n lenth, and tword tha west ten thalzand n breth, and tword tha eest ten thalzand n breth, and tword tha salth five and twentee thalzand n lenth. and tha saynchu'air'ree uv **yhoah** shall b n tha midst thereuv. 11 it shall b for tha preestz that ar saynctafi'd uv tha sun'z uv zadok, that hav kept mi charj, that went na't astray wen tha children uv yesrael went astray, az tha leveym went astray. 12 and it shall b tu them an oblayshun frum tha oblayshun uv tha land, a theeng most holee, bi tha border uv tha leveym. 13 and anserabol tu tha border uv tha preestz, tha leveym shall hav five and twentee thalzand n lenth, and ten thalzand n breth. all tha lenth shall b five and twentee thalzand, and tha breth ten thalzand. 14 and they shall sel nun uv it, nor x'chaynj it, nor shall tha first frutz uv tha land b aleen'ayted, for it iz holee tu **yhoah**. 15 and tha five thalzand that ar left n tha breth, n frunt uv tha five and twentee thalzand, shall b for camun yuse, for tha sittee, for dweleen and for suburbz, and tha sittee shall b n tha midst thereuv. 16 and theez shall b tha mezzur thereuv. tha north side for thalzand and five hundred, and tha salth side for thalzand and five hundred, and on tha eest side for thalzand and five hundred, and tha west side for thalzand and five hundred. 17 and tha sittee shall hav suburbz. tword tha north 2 hundred and fiftee, and tword tha salth 2 hundred and fiftee, and tword tha eest 2 hundred and fiftee, and tword tha west 2 hundred and fiftee. 18 and tha rezadu n tha lenth, anserabol tu tha holee aufereen, shall b ten thalzand eestwerd, and ten thalzand westwerd, and it shall b anserabol tu tha holee oblayshun, and tha n'creese thereuv shall b for fu'd tu them that laybor n tha sittee. 19 and they that laybor n tha sittee, alt uv all tha tri'bz uv yesrael, shall till it. 20 all tha oblayshunz shall b five and twentee thalzand bi five and twentee thalzand. yu shall aufer tha holee oblayshun forsqware, with tha pozes'shun uv tha sittee. 21 and tha rezadu shall b for tha prinse, on tha 1 side and on tha uthur uv tha holee oblayshun and uv tha pozes'shun uv tha sittee, n frunt uv tha five and twentee thalzand uv tha oblayshun tword tha eest border, and westwerd n frunt uv tha five and twentee thalzand tword tha west border, anserabol tu tha porshunz, it shall b for tha prinse. and tha holee oblayshun and tha saynchu'air'ree uv tha halse shall b n tha midst thereuv. 22 moreover frum tha pozes'shun uv tha leveym, and frum tha pozes'shun uv tha sittee, b'een n tha midst uv that wich iz tha prinsez, b'tween tha border uv yhoodah and tha border uv benyamen, it shall b for tha prinse. 23 and az for tha rest uv tha tri'bz. frum tha eest side tu tha west side, benyamen, 1 porshun. 24 and bi tha border uv benyamen, frum tha eest side tu tha west side, shem'on, 1 porshun. 25 and bi tha border uv

shem'on, frum tha eest side tu tha west side, yessachar, 1 porshun. 26 and bi tha border uv yessachar, frum tha eest side tu tha west side, zvoooloon, 1 porshun. 27 and bi tha border uv zvoooloon, frum tha eest side tu tha west side, ga'd, 1 porshun. 28 and bi tha border uv ga'd, at tha salth side salthwerd, tha border shall b even frum tamar tu tha waterz uv meribath kadesh, tu tha brook uv metsraymah, tu tha grayt see. 29 this iz tha land wich yu shall d'vide bi la't tu tha tri'bz uv yesrael for n'heratanse, and theez ar their severol por'shunz, say'z **ehyeh yhoah**. 30 and theez ar tha egressez uv tha sittee. on tha north side for thalzand and five hundred reedz bi mezjur, 31 and tha gaytz uv tha sittee shall b after tha naymz uv tha tri'bz uv yesrael, three gaytz northwerd. tha gayt uv r'ooven, 1, tha gayt uv yhoodah, 1, tha gayt uv levey, 1. 32 and at tha eest side 4 thalzand and five hundred reedz, and three gaytz, even tha gayt uv yosef, 1, tha gayt uv benyamen, 1, tha gayt uv dan, 1. 33 and at tha salth side for thalzand and five hundred reedz bi mezjur, and three gaytz, tha gayt uv shem'on, 1, tha gayt uv yessachar, 1, tha gayt uv zvoooloon, 1. 34 at tha west side 4 thalzand and five hundred reedz, with their three gaytz, tha gayt uv gad, 1, tha gayt uv asher, 1, tha gayt uv nafteley, 1. 35 it shall b ayteen thalzand reedz ralnd abalt. and tha naym uv tha sittee frum that day shall b, **yhoah** iz there.

hoshea

הוֹשֵׁעַ

1

1 tha werd uv **yhoah** that caym tu hoshea tha sun uv beeri, n tha day'z uv uziah, jotham, ahaz, and chezkeyahoo, keengz uv yhoodah, and n tha day'z uv jeroboam tha sun uv joash, keeng uv yesrael. 2 wen **yhoah** spo'k at tha first bi hoshea, **yhoah** sed tu hoshea, **go, tayk tu yu a wife** uv hordum and children uv hordum, for tha land du camit grayt hordum, d'parteen frum **yhoah**. 3 so hee went and took gomer tha dauter uv diblaim, and shee cunseev'd, and bor him a sun. 4 and **yhoah** sed tu him, call his naym jezeel, for yet a littol wile, and i will avenj tha blud uv jezeel apun tha halse uv jehu, and will cauz tha keengdum uv tha halse uv yesrael tu seese. 5 and it shall cum tu pass at that day, that i will brayk tha bo uv yesrael n tha val'lee uv jezeel. 6 and shee cunseev'd agen, and bor a dauter. and **yhoah** sed tu him, call her naym lo ruhamah, for i will no mor hav mersee apun tha halse uv yesrael, that i should n en-nee wize pardun them. 7 but i will hav mersee apun tha halse uv yhoodah, and will say'v them bi **yhoah ehyeh**, and will na't say'v them bi bo, nor bi sword, nor bi battol, bi horsez, nor bi horsemen. 8 nal wen shee had ween'd lo ruhamah, shee cunseev'd, and bor a sun. 9 and **yhoah** sed, call his naym lo ammi, for yu ar na't mi peepol, and i will na't b yor **ehyeh**. 10 yet tha number uv tha children uv yesrael shall b az tha sand uv tha see, wich canna't b mezjurd nor numberd, and it shall cum tu

pass that, n tha playse ware it waz sed tu them, yu ar na't mi peepol, it shall b sed tu them, yu ar tha sun'z uv tha liveen **ehyeh**. 11 and tha children uv yhoodah and tha children uv yesrael shall b gatherd tugether, and they shall apoynt themselvz wun hed, and shall go up frum tha land, for grayt shall b tha day uv jezreel.

2

1 say yu tu yor brethren, ammi, and tu yor sisterz, ruhamah. 2 cuntend with yor muther, cuntend, for shee iz na't mi wife, neether am i her huzband, and let her put away her hordumz frum her fayse, and her adultereez frum b'tween her brestz, 3 lest i strip her nayked, and set her az n tha day that shee waz born, and mayk her az a wildernes, and set her like a dri land, and slay her with thirst. 4 yes, apun her children will i hav no mersee, for they ar children uv hordum, 5 for their muther haz play'd tha harlot, shee that cunseev'd them haz dun shaymfullee, for shee sed, i will go after mi luverz, that giv mee mi bred and mi water, mi wul and mi flax, mi oil and mi dreenk. 6 therefor, b'hold, i will hej up yor way with thornz, and i will bill'd a wal agenst her, that shee shall na't find her pathz. 7 and shee shall falo after her luverz, but shee shall na't overtayk them, and shee shall seek them, but shall na't find them, then shall shee say, i will go and raturtn tu mi first huzband, for then waz it better with mee than nal. 8 for shee did na't no that i gay'v her tha grayn, and tha nu wine, and tha oil, and multapli'd tu her silver and gold, wich they yuz'd for baal. 9 therefor will i tayk bac mi grayn n tha time thereuv, and mi nu wine n tha seezun thereuv, and will pluc away mi wul and mi flax wich should hav cuverd her naykednes. 10 and nal will i uncover her ludnes n tha site uv her luverz, and nun shall d'liver her alt uv mi hand. 11 i will also cauz all her mirth tu seese, her feestz, her nu munz, and her shabatz, and all her solem asembleez. 12 and i will lay wayst her vines and her fig treez, wareuv shee haz sed, theez ar mi wayjez that mi luverz hav given mee, and i will mayk them a forest, and tha beestz uv tha fill'd shall eet them. 13 and i will vizeit apun her tha day'z uv tha baalim, tu wich shee burn'd n'sense, wen shee dec'd herself with her ear'reeng'z and her julz, and went after her luverz, and forga't mee, say'z **yhoah**. 14 therefor, b'hold, i will allure her, and breeng her n'tu tha wildernes, and speek cumfortablee tu her. 15 and i will giv her her vinyerdz frum there, and tha val'lee uv achor for a dor uv ho'p. and shee shall mayk anser there, az n tha day'z uv her yuth, and az n tha day wen shee caym up alt uv tha land uv metsraymah. 16 and it shall b at that day, say'z **yhoah**, that yu shall call mee ishi, and shall call mee no mor baali. 17 for i will tayk away tha naym'z uv tha baalim alt uv her malth, and they shall no mor b menchun'd bi their naym. 18 and n that day will i mayk a cuvant for them with tha beestz uv tha fill'd, and with tha berdz uv tha heven, and with tha creepeen theeng'z uv tha gralnd, and i will brayk tha bo and tha sword and tha ba'tol alt uv tha land, and will mayk them tu li daln sayflee. 19 and i will betroth yu tu mee for ever, yes, i will betroth yu tu mee n

ritechusnes, and n justis, and n luveen'kindnes, and n merseez. 20 i will even betroth yu tu mee n faythfulnes, and yu shall no yhoah. 21 and it shall cum tu pass n that day, i will anser, say'z yhoah, i will anser tha heven, and they shall anser tha erth, 22 and tha erth shall anser tha grayn, and tha nu wine, and tha oil, and they shall anser jezreel. 23 and i will so her tu mee n tha erth, and i will hav mersee apun her that had na't obtayn'd mersee, and i will say tu them that wer na't mi peepol, yu ar mi peepol, and they shall say, yu ar mi ehyeh.

3

1 and sed tu mee, go agen, luv a woman b'luv'd uv her frend, and an adulteres, even az yhoah luvz tha children uv yesrael, tho they turn tu m'majez, and luv caykz uv rayzinz. 2 so i baut her tu mee for fifteen peesez uv silver, and a homer uv barlee, and a half homer uv barlee, 3 and i sed tu her, yu shall abide for mee men-nee day'z, yu shall na't play tha harlut, and yu shall na't b n'nee manz wife. so will i also b tword yu. 4 for tha children uv yesrael shall abide men-nee day'z withalt keeng, and withalt prinse, and withalt sacrafise, and withalt pill'ler, and withalt ephod or teraphim. 5 afterwerd shall tha children uv yesrael ratur, and seek yhoah ehyeh, and daved their keeng, and shall cum with feer tu yhoah and tu his goodnes n tha la'ter day'z.

4

1 heer tha werd uv yhoah, yu children uv yesrael, for yhoah haz a cantroversee with tha n'habatantz uv tha land, b'cuz there iz no truth, nor goodnes, nor nalej uv ehyeh n tha land. 2 there iz naut but sweereen and braykeen fayth, and killeen, and stilleen, and camitteen adultree, they brayk alt, and blud t'chez blud. 3 therefor shall tha land morn, and ev'ree wun that dwelz therein shall layngwish, with tha beestz uv tha fill'd and tha berdz uv tha heven, yes, tha fishez uv tha see also shall b tayken away. 4 yet let no man strive, neether let n'nee man rapruv, for yor peepol ar az they that strive with tha preest. 5 and yu shall stumbol n tha day, and tha prafet also shall stumbol with yu n tha nite, and i will d'stroy yor muther. 6 mi peepol ar d'stroy'd for lac uv nalej. b'cuz yu hav rajected nalej, i will also raject yu, that yu shall b no preest tu mee. see'een yu hav forgaten tha torah uv yor ehyeh, i also will forget yor children. 7 az they wer multapli'd, so they sin'd agenst mee. i will chaynj their gloree n'tu shaym. 8 they feed on tha sin uv mi peepol, and set their hart on their n'niqwatee. 9 and it shall b, like peepol, like preest, and i will punish them for their way'z, and will raqwite them their du'eenz. 10 and they shall eet, and na't hav enuf, they shall play tha harlut, and shall na't n'creese, b'cuz they hav left auf taykeen heed tu yhoah. 11 hordum and wine and nu wine tayk away tha understandeen. 12 mi peepol ask calnsol at their sta'c, and their staff d'clair tu them, for tha spirit uv hordum haz cauz'd them tu err, and they hav play'd tha harlut, d'parteen frum under their ehyeh. 13 they sacrafise apun tha ta'pz uv tha malntanz, and burn n'sense apun tha hill'z,

under oakz and poplars and terebinths, b'cuz tha shado ther iz good. therefor yor dauterz play tha harlut, and yor brides camit adultree. 14 i will na't punish yor dauterz wen they play tha harlut, nor yor bri'dz wen they camit adultree, for tha men themselvz go apart with harlutz, and they sacrafise with tha prastatutz, and tha peepol that du na't understand shall b overthro'n. 15 tho yu, yesrael, play tha harlut, yet let na't yhoodah, aufend, and cum na't yu tu gilgal, neether go yu up tu beth aven, nor swear, az **yhoah** liv'z. 16 for yesrael haz b'hay'vd himself stubbornlee, like a stubborn hef'fer. nal will **yhoah** feed them az a lamb n a larj playse. 17 efrayem iz joyn'd tu idolz, let him alo'n. 18 their dreenk iz b'cum salwer, they play tha harlut cuntinyu'alee, her rulerz deerlee luv shaym. 19 tha wind haz rap'd her up n itz weeng'z and they shall b put tu shaym b'cuz uv their sacrafisez.

5

1 heer this, yu preestz, and harken, halse uv yesrael, and giv ear, halse uv tha keeng, for tu yu pertaynz tha judjment, for yu hav bin a snare at mizpah, and a net spred apun tabor. 2 and tha ravolterz ar go'n deep n maykeen slauter, but i am a rabuker uv them all. 3 i no efrayem, and yesrael iz na't hid frum mee, for nal, efrayem, yu hav play'd tha harlut, yesrael iz d'file'd. 4 their du'eenz will na't alal them tu turn tu their **ehyeh**, for tha spirit uv hordum iz within them, and they no na't **yhoah**. 5 and tha pride uv yesrael du testafi tu his fayse, therefor yesrael and efrayem shall stumbol n their n'niqwatee, yhoodah also shall stumbol with them. 6 they shall go with their fla'cz and with their herdz tu seek **yhoah** but they shall na't find him hee haz withjraun himself frum them. 7 they hav delt trecheruslee agenst **yhoah**, for they hav' born straynj children. nal shall tha nu mu'n d'valwer them with their fill'dz. 8 blo yu tha cornet n gibeah, and tha trumpet n ramah. salnd an alarm at beth aven, b'hind yu, benyamen. 9 efrayem shall b'cum a desolayshun n tha day uv rabu'k amung tha tri'bz uv yesrael hav i mayd naln that which shall shurelee b. 10 tha prinsez uv yhoodah ar like them that ramuv tha landmark, i will por alt mi rath apun them like water. 11 efrayem iz opres'd, hee iz crush'd n judjment, b'cuz hee waz cuntent tu walk after man camand. 12 therefor am i tu efrayem az a mauth, and tu tha halse uv yhoodah az ra'tennes. 13 wen efrayem sau his sicknes, and yhoodah sau his wund, then went efrayem tu assyria, and sent tu keeng jareb, but hee iz na't aybol tu hill yu, neether will hee cure yu uv yor wund. 14 for i will b tu efrayem az a li'yun, and az a yung li'yun tu tha halse uv yhoodah. i, even i, will tear and go away, i will cair'ree auf, and there shall b nun tu d'liver. 15 i will go and raturtn tu mi playse, till they acnalej their aufense, and seek mi fayse. n their aflicshun they will seek mee earnestlee.

6

1 cum, and let us raturtn tu **yhoah**, for hee haz torn, and hee will hill us, hee haz smitten, and hee will bind us up. 2 after 2 day'z will hee ravive us. on tha 3rd day hee will rayz us up, and wee shall liv befor him. 3 and let us no, let us falo on tu no **yhoah**. his go'een forth iz shure az tha morneen, and hee will cum tu us az tha rayn, az tha la'ter rayn that waterz tha erth. 4 efrayem, wat shall i du tu yu? yhoodah, wat shall i du tu yu? for yor goodnes iz az a morneen clal'd, and az tha du that goz erlee away. 5 therefor hav i hew'd them bi tha prafetz, i hav slayn them bi tha werdz uv mi malth. and yor judjmentz ar az tha lite that goz forth. 6 for i d'ziyer goodnes, and na't sacrafise, and tha nalej uv **ehyeh** mor than burnt aufereen'z. 7 but they like adam hav tranzgres'd tha cuvanant. there hav they delt trecheruslee agenst mee. 8 gilead iz a sittee uv them that werk n'niqwatee' it iz stayn'd with blud. 9 and az trupz uv ra'berz wayt for a man, so tha cumpanee uv preestz murder n tha way tword shechem, yes, they hav camitted ludnes. 10 n tha halse uv yesrael i hav seen a horrabol theen. there hordum iz falnd n efrayem, yesrael iz d'file'd. 11 also, yhodah, there iz a harvest apoynted for yu, wen i breeng bac tha captivatee uv mi peepol.

7

1 wen i wood hill yesrael, then iz tha n'niqwatee uv efrayem uncoverd, and tha wickednes uv shomron, for they camit falsehood, and tha theef n'terz n, and tha tru'p uv ra'berz ravajez withalt. 2 and they cunsider na't n their hartz that i ramember all their wickednes. nal hav their own du'eenz beset them abalt, they ar befor mi fayse. 3 they mayk tha keeng glad with their wickednes, and tha prinsez with their li'z. 4 they ar all adultererz, they ar az an oven heeted bi tha bayker, hee seesez tu stir tha fiyer, frum tha needeen uv tha do, until it b leven'd. 5 on tha day uv ar keeng tha prinsez mayd themselvz sic with tha heet uv wine, hee stretch'd alt his hand with scofferz. 6 for they hav mayd redee their hart like an uven, wile they li n wayt. their bayker sleepz all tha nite, n tha morneen it burnz az a flaymeen fiyer. 7 they ar all ha't az an uven, and d'valwer their judjez, all their keeng'z ar fallen. there iz nun among them that calz tu mee. 8 efrayem, hee mixez himself among tha peepolz, efrayem iz a cayk na't turn'd. 9 straynjerz hav d'valwerd his strenth, and hee noz it na't. yes, gray hairz ar heer and there apun him, and hee noz it na't. 10 and tha pride uv yesrael du testafi tu his fayse. yet they hav na't raturnd tu **yhoah ehyeh**, nor saut him, for all this. 11 and efrayem iz like a sillee duv, withalt understandeen. they call tu metsraymah, they go tu assyria. 12 wen they shall go, i will spred mi net apun them, i will breeng them daln az tha berdz uv tha heven, i will chesti'z them, az their cangragayshun haz herd. 13 wo tu them! for they hav wanderd frum mee, d'strucshun tu them! for they hav trespas'd agenst mee. tho i wood radeem them, yet they hav spoken li'z

agenst mee. 14 and they hav na't cri'd tu mee with their hart, but they hal apun their bedz. they asembol themselvz for grayn and nu wine, they rebel agenst mee. 15 tho i hav taut and strenthen'd their armz, yet du they d'vize mischif agenst mee. 16 they ratur, but na't tu him that iz on hi, they ar like a d'seetful bo, their prinsez shall fall bi tha sword for tha rayj uv their tung. this shall b their darizjun n tha land uv metsraymah.

8

1 set tha trumpet tu yor malth. az an eegol hee cumz agenst tha halse uv **yhoah**, b'cuz they hav tranzgres'd mi cuvanant, and trespas'd agenst mi torah. 2 they shall cri tu mee, mi **ehyeh**, wee yesrael no yu. 3 yesrael haz cast auf that wich iz good. tha n'amee shall pursu him. 4 they hav set up keeng'z, but na't bi mee, they hav mayd prinsez, and i nu it na't. uv their silver and their gold hav they mayd them idolz, that they may b cut auf. 5 hee haz cast auf yor calf, shomron, mi aynger iz kindold agenst them. hal long will it b until they atayn tu n'nosensee? 6 for frum yesrael iz even this, tha werkman mayd it, and it iz no **ehyeh**, yes, tha calf uv shomron shall b broken n peesez. 7 for they so tha wind, and they shall reep tha werlwind. hee haz no standeen grayn, tha blayd shall yill'd no mill, if so b it yill'dz, straynjerz shall swalo it up. 8 yesrael iz swalo'd up, nal ar they amung tha nayshunz az a vessol n wich nun d'litz. 9 for they ar go'n up tu assyria, like a wild dunkee alo'n bi himself. efrayem haz hiyerd luv'ez. 10 yes, tho they hiyer allies amung tha nayshunz, nal will i gather them, and they b'gin tu b d'minish'd bi reezun uv tha burden uv tha tribu't uv tha keeng uv prinsez. 11 b'cuz efrayem haz multapli'd altarz for sinneen, altarz hav bin tu him for sinneen. 12 i ro't for him tha ten thalzand theeng'z uv mi torah, but they ar calnted az a straynj theeng. 13 az for tha sacrafisez uv mi aufereen'z, they sacrafise flesh and eet it, but **yhoah** acceptz them na't. nal will hee ramember their n'niqwatee, and vizit their sin'z, they shall ratur tu metsraymah. 14 for yesrael haz forga'ten his mayker, and bill't pales'ez, and yhoodah haz multapli'd fortafi'd sitteez. but i will send a fyer apun his sitteez, and it shall d'valwer tha castolz thereuv.

9

1 rajoyse na't, yesrael, for joy, like tha peepolz, for yu hav play'd tha harlut, d'parteen frum yor **ehyeh**, yu hav luv'd hiyer apun ev'ree thresheen flor. 2 tha thresheen flor and tha winepres shall na't feed them, and tha nu wine shall fail her. 3 they shall na't dwel n **yhoah's** land, but efrayem shall ratur tu metsraymah, and they shall eet uncleen fu'd n assyria. 4 they shall na't por alt wine aufereen'z tu **yhoah**, neether shall they b pleezeen tu him. their sacrafisez shall b tu them az tha bred uv mornerz, all that eet thereuv shall b polluted, for their bred shall b for their appatite, it shall na't cum n'tu tha halse uv **yhoah**. 5 wat will yu du n tha day uv solem asemblee, and n tha day uv tha feest uv **yhoah**? 6 for, lo, they ar go'n away frum d'strucshun,

yet metsraymah shall gather them up, memphis shall bur'ree them, their plezant theeng'z uv silver, net'tolz shall pozes them, thornz shall b n their tentz. 7 tha day'z uv vizatayshun ar cum, tha day'z uv racumpense ar cum, yesrael shall no it. tha prafet iz a fu'ol, tha man that haz tha spirit iz mad, for tha abundanse uv yor n'niqwatee, and b'cuz tha n'matee iz grayt. 8 efrayem waz a watchman with mi ehyeh. az for tha prafet, a fal'lerz snare iz n all his wayz, and n'matee n tha halse uv his ehyeh. 9 they hav deeplee corupted themselvz, az n tha day'z uv gibeah. hee will ramember their n'niqatee, hee will vizit their sinz. 10 i falnd yesrael like graypz n tha wildernes, i sau yor fatherz az tha first ripe n tha fig tree at itz first seezun. but they caym tu baal peor, and cansacrayted themselvz tu tha shaymful theeng, and b'caym abamanabol like that wich they luv'd. 11 az for efrayem, their gloree shall fli away like a berd. there shall b no birth, and nun with child, and no cunsepshun. 12 tho they breeng up their children, yet will i b'reev them, so that nat' a man shall b left. yes, wo also tu them wen i d'part frum them! 13 efrayem, like az i hav seen tyre, iz planted n a plezant playse. but efrayem shall breeng alt his children tu tha slayer. 14 giv them, yhoah wat will yu giv? giv them a miscair'ree'een wumb and dri brestz. 15 all their wickednes iz n gilgal, for there i hayted them. b'cuz uv tha wickednes uv their du'eenz i will drive them alt uv mi halse, i will luv them no mor, all their prinsez ar revolterz. 16 efrayem iz smitten, their ru't iz dri'd up, they shall bear no frut. yes, tho they breeng forth, yet will i slay tha b'luv'd frut uv their wumb. 17 mi ehyeh will cast them away, b'cuz they did na't harken tu him, and they shall b wandererz amung tha nayshunz.

10

1 yesrael iz a luxuriant vine, that putz forth his frut. acordeen tu tha abundanse uv his frut hee haz multapli'd his altarz, acordeen tu tha goodnes uv their land they hav mayd goodlee pill'lerz. 2 their hart iz d'vided, nal they shall b falnd giltee. hee will strike their altarz, hee will d'stroy their pill'lerz. 3 shurelee nal shall they say, wee hav no keeng, for wee feer na't yhoah, and tha keeng, wat can hee du for us? 4 they speek vayn werdz, sweareen falselee n maykeen cuvenantz. therefor judjment spreengz up az hemloc n tha furoz uv tha fill'd. 5 tha n'habatantz uv shomron shall b n terror for tha calvz uv beth aven, for tha peepol thereuv shall morn over it, and tha preestz thereuv that rajoyse'd over it, for tha gloree thereuv, b'cuz it iz d'parted frum it. 6 it also shall b cair'reed tu assyria for a prezent tu keeng jareb. efrayem shall raseev shaym, and yesrael shall b ashaym'd uv his own calnsol. 7 az for shomron, her keeng iz cut auf, az frum apun tha water. 8 tha hi playsez also uv aven, tha sin uv yesrael, shall b d'stroy'd. tha thorn and tha thistol shall cum up on their altarz, and they shall say tu tha malntanz, cuver us, and tu tha hill'z, fall on us. 9 yesrael, yu hav sin'd frum tha day'z uv gibeah. there they stood, tha battol agenst tha children uv n'niqwatee du na't overtayk them n gibeah. 10 wen it iz mi d'ziyer, i will chesti'z them, and tha peepolz shall b gatherd agenst them, wen they ar balnd tu their (2)

tranzgres'shunz. 11 and efrayem iz a hefer that iz taut, that luvz tu tred alt tha grayn, but i hav pas'd over apun her fair nec. i will set a rider on efrayem, yhoodah shall plal, yaakov shall brayk his clods. 12 so tu yorselvz n ritechusnes, reep acordeen tu kindnes, brayk up yor falo gralnd, for it iz time tu seek **yhoah**, till hee cum and rayn ritechusnes apun yu. 13 yu hav plal'd wickednes, yu hav reep'd n'niqwatee, yu hav eeten tha frut uv li'z, for yu did trust n yor way, n tha multatu'd uv yor mi'tee men. 14 therefor shall a tumult arize among yor peepol, and all yor fortressez shall b d'stroy'd, az shalman d'stroy'd beth arbel n tha day uv battol. tha muther waz dash'd n peesez with her children. 15 so shall beth el du tu yu b'cuz uv yor grayt wickednes. at daybrayk shall tha keeng uv yesrael b utterlee cut auf.

11

1 wen yesrael waz a child, then i luv'd him, and cald mi sun alt uv metsraymah. 2 tha mor tha prafetz cald them, tha mor they went frum them. they sacrafise'd tu tha baalim, and burn'd n'sense tu grayven m'maje. 3 yet i taut efrayem tu walk i took them on mi armz, but they nu na't that i hill'd them. 4 i dru them with cordz uv a man, with bandz uv luv, and i waz tu them az they that lift up tha yo'k on their jauz, and i layd fu'd befor them. 5 they shall na't ratur n'tu tha land uv metsraymah, but tha assyrian shall b their keeng, b'cuz they rafuz'd tu ratur tu mee. 6 and tha sword shall fall apun their sitteez, and shall cunsum their barz, and d'valwer them, b'cuz uv their own calnsolz. 7 and mi peepol ar bent on bacslideen frum mee. tho they call them tu him that iz on hi, nun at all will x'zalt him. 8 hal shall i giv yu up, efrayem? hal shall i cast yu auf, yesrael? hal shall i mayk yu az admah? hal shall i set yu az zeboim? mi hart iz turn'd within mee, mi cumpas'shunz ar kindold tugether. 9 i will na't x'sacu't tha feersenes uv mi aynger, i will na't ratur tu d'stroy efrayem. for **i am ehyeh**, and na't man, tha holee 1 n tha midst uv yu, and i will na't cum n rath. 10 they shall walk after **yhoah**, hu will ror like a li'yun, for hee will ror, and tha children shall cum trembleen frum tha west. 11 they shall cum trembleen az a berd alt uv metrsaymah, and az a duv alt uv tha land uv assyria, and i will mayk them tu dwel n their halsez, say'z **yhoah**. 12 efrayem cumpassez mee abalt with falsehood, and tha halse uv yesrael with d'seet, but yhoodah yet rulz with **ehyeh**, and iz faythful with tha holee 1.

12

1 efrayem feedz on wind, and faloz after tha eest wind. hee cuntinyu'alee multapli'z li'z and desolayshun, and they mayk a cuvanant with assyria, and oil iz cair'reed n'tu metsraymah. 2 **yhoah** haz also a cantoversee with yhoodah, and will punish yaakov acordeen tu his wayz, acordeen tu his du'eenz will hee racumpense him. 3 n tha wumb hee took his bruther bi tha hill, and n his manhood hee had palwer with **ehyeh**. 4 yes, hee had palwer over tha aynjol, and pravail'd, hee wept, and mayd supplacayshun tu him. hee falnd him at beth el, and there hee

spo'k with us, 5 even **yhoah ehyeh** uv hostz, **yhoah** iz his memoree'ol naym. 6 therefor turn yu tu yor **ehyeh**. keep kindnes and justis, and wayt for yor **ehyeh** cuntinyu'alee. 7 hee iz a traficker, tha balansez uv d'seet ar n his hand. hee luv'z tu opres. 8 and efrayem sed, shurelee i am b'cum rich, i hav falnd mee welth. n all mi layborz they shall find n mee no n'niqwatee that wer sin. 9 but **i am yhoah ehyeh** frum tha land uv metsraymah, i will yet agen mayk yu tu dwel n tentz, az n tha day'z uv tha solem feest. 10 i hav also spoken tu tha prafetz, and i hav multapli'd vizjunz, and bi tha ministree uv tha prafetz hav i yuz'd simalatudz. 11 iz gilead n'niqwatee? they ar altugether false, n gilgal they sacrafise bulucz, yes, their alterz ar az heepz n tha furoz uv tha fill'd. 12 and yaakov fled n'tu tha fill'd uv aram, and yesrael serv'd for a wife, and for a wife hee kept sheep. 13 and bi a prafet **yhoah** braut yesrael up alt uv metsraymah, and bi a prafet waz hee prazerv'd. 14 efrayem haz pravok'd tu aynger most bitterlee. therefor shall his blud b left apun him, and his reproch shall his **ehyeh** raturt tu him.

13

1 wen efrayem spo'k, there waz trembleen, hee x'zalted himself n yesrael, but wen hee ofended n baal, hee di'd. 2 and nal they sin mor and mor, and hav mayd them molten m'majez uv their silver, even idolz acordeen tu their own understandeen, all uv them tha werk uv tha craftzmen. they say uv them, let tha men that sacrafise kis tha calvz. 3 therefor they shall b az tha morneen clal'd, and az tha du that passez erlee away, az tha chaf that iz driven with tha werlwind alt uv tha thresheen flor, and az tha smo'k alt uv tha chimnee. 4 yet **i am yhoah ehyeh** frum tha land uv metsraymah, and yu shall no nun but mee, and b'sides mee there iz no sayv'yor. 5 i nu yu n tha wildernes, n tha land uv grayt draut. 6 acordeen tu their paschur, so wer they fill'd, they wer fill'd, and their hart waz x'zalted. therefor hav they forga'ten mee. 7 therefor i am tu them az a li'yun, az a leperd i will watch bi tha way, 8 i will meet them az a bear that iz b'reev'd uv her welpz, and will rend tha lo'b uv their hart, and there will i d'valwer them like a li'yun'es, tha wild beest shall tear them. 9 it iz yor d'strucshun, yesrael, that yu ar agenst mee, agenst yor help. 10 ware nal iz yor keeng, that hee may sayv yu n all yor sitteez? and yor judjez, uv hu'm yu sed, giv mee a keeng and prinsez? 11 i hav given yu a keeng n mi aynger, and hav tayken him away n mi rath. 12 tha n'niqwatee uv efrayem iz balnd up, his sin iz layd up n stor. 13 tha saroz uv a travaileen woman shall cum apun him. hee iz an unwize sun, for it iz time hee should na't tair'ree n tha playse uv tha braykeen forth uv children. 14 shall i ransom them frum tha palwer uv sh'ol? shall i radeem them frum deth? deth, ware ar yor plegz? sh'ol, ware iz yor d'strucshun? rapentanse shall b hid frum mi i'z. 15 tho hee b fruitful among his brethren, an eest wind shall cum, tha breth uv **yhoah** cumneen up frum tha wildernes, and his spreeng shall b'cum dri, and his falntan shall b dri'd up. hee shall mayk spoil uv tha trezjur all goodlee vessolz. 16 shomron shall bear her guilt, for shee haz rebel'd agenst her

ehyeh. they shall fall bi tha sword, their n'fantz shall b dash'd n peesez, and their wemen with child shall b rip'd up.

14

1 yesrael, raturt tu yhoah ehyeh, for yu hav fallen bi yor n'niqwatee. 2 tayk with yu werdz, and raturt tu yhoah. say tu him, tayk away all n'niqwatee, and accept that wich iz good. so will wee render az bulucz tha aufeen uv ar lip'z. 3 assyria shall na't say'v us, wee will na't ride apun horsez, neether will wee say n'nee mor tu tha werk uv ar handz, yu ar r m'majez, for n yu tha fatherles findz mersee. 4 i will hill their bacslideen, i will luv them freelee, for mi aynger iz turn'd away frum him. 5 i will b az tha di tu yesrael, hee shall blasum az tha lil'lee, and cast forth his rutz az lebanon. 6 his branchez shall spred, and his b'yutee shall b az tha aliv tree, and his smel az lebanon. 7 they that dwel under his shado shall raturt, they shall ravive az tha grayn, and blasum az tha vine. tha sent thereuv shall b az tha wine uv lebanon. 8 efrayem shall say, wat hav i tu du n'nee mor with idolz? i hav anserd, and will ragard him. i am like a green fir tree, frum mee iz yor frut falnd. 9 hu iz wize, that hee may understand theez theeng'z? prudent, that hee may no them? for tha wayz uv yhoah ar rite, and tha just shall walk n them, but tranzgressorz shall fall therein.

yoel

יוֵאֵל

1

1 tha werd uv yhoah that caym tu yoel tha sun uv pethuel. 2 heer this, yu old men, and giv ear, all yu n'habatantz uv tha land. haz this bin n yor day'z, or n tha day'z uv yor fatherz? 3 tel yu yor children uv it, and let yor children tel their children, and their children anuther jenerayshun. 4 that wich tha palmer worm haz left haz tha locust eaten, and that wich tha locust haz left haz tha caynker werm eeten, and that wich tha caynker werm haz left haz tha caterpill'ler eeten. 5 awayk, yu drunkerdz, and weep, and wail, all yu dreengerz uv wine, b'cuz uv tha sweet wine, for it iz cut auf frum yor malth. 6 for a nayshun iz cum up apun mi land, strong, and withalt number, his teeth ar tha teeth uv a li'yun, and hee haz tha jau teeth uv a li'yunes. 7 hee haz layd mi vine wayse, and bark'd mi fig tree. hee haz mayd it cleen bare, and cast it away, tha branchez thereuv ar mayd wite. 8 lament like a virjin girded with sac'cloth for tha huzband uv her yuth. 9 tha mill aufereen and tha dreengk aufereen ar cut auf frum tha halse uv yhoah, tha preestz, yhoah ministerz, morn. 10 tha fill'd iz layd wayst, tha land mornz, for tha grayn iz

d'stroy'd, tha nu wine iz dri'd up, tha oil layngwishez. 11 b cunfalnded, yu huzbandmen, wail, yu vinedresserz, for tha weet and for tha barley, for tha harvest uv tha fill'd iz perish'd. 12 tha vine iz witherd, and tha fig tree layngwishez, tha pomegranate tree, tha palm tree also, and tha apol tree, even all tha treez uv tha fill'd ar witherd. for joy iz witherd away frum tha sun'z uv men. 13 gird yorselvz with sac'cloth, and lament, yu preestz, wail, yu ministerz uv tha altar, cum, li all nite n sac'cloth, yu ministerz uv mi **ehyeh**. for tha mill aufereen and tha dreenk aufereen ar withholden frum tha halse uv yor **ehyeh**. 14 saynctafi a fast, call a solem asemblee, gather tha old men and all tha n'habatantz uv tha land tu tha halse uv **yhoah** yor **eyheh**, and cri tu **yhoah**. 15 alas for tha day! for tha day uv **yhoah** iz at hand, and az d'strucshun frum **ehyeh** shall it cum. 16 iz na't tha fu'd cut auf befor ar i'z, yes, joy and gladnes frum tha halse uv ar **ehyeh**? 17 tha seedz ra't under their clodz, tha garnerz ar layd desolet, tha barnz ar broken daln, for tha grayn iz witherd. 18 hal du tha beestz gro'n! tha herdz uv cattol ar perplex'd, b'cuz they hav no paschur, yes, tha fla'cz uv sheep ar mayd desolet. 19 **yhoah**, tu yu du i cri, for tha fiyer haz d'valwerd tha paschurz uv tha wildernes, and tha flaym haz burn'd all tha treez uv tha fill'd. 20 yes, tha beestz uv tha fill'd pant tu yu, for tha water brookz ar dri'd up, and tha fiyer haz d'valwerd tha paschurz uv tha wildernes.

2

1 blo yu tha trumpet n zeyon, and salnd an alarm n mi holee malntan, let all tha n'habatantz uv tha land trembol. for tha day uv **yhoah** cumz, for it iz neer at hand, 2 a day uv darknes and gloomeenes, a day uv claldz and thic darknes, az tha daun spred apun tha malntanz, a grayt peepol and a strong, there haz na't bin ever tha like, neether shall b n'nee mor after them, even tu tha yeer'z uv men-nee jenerayshunz. 3 a fiyer d'valwerz befor them, and b'hind them a flaym burnz. tha land iz az tha garden uv eden b'for them, and b'hind them a desolet wildernes, yes, and nun haz escayp'd them. 4 tha apeeranse uv them iz az tha apeeranse uv horsez, and az horsemen, so du they run. 5 like tha noyz uv charee'utz on tha ta'pz uv tha malntanz du they leep, like tha noyz uv a flaym uv fiyer that d'valwerz tha stubol, az a strong peepol set n battol array. 6 at their prezense tha peeolz ar n ayngwish, all faysez ar gro'n pale. 7 they run like mitee men, they climb tha wal like men uv wor, and they march ev'ree 1 on his wayz, and they brayk na't their raynkz. 8 neether du 1 thrust anuther, they march ev'ree 1 n his path, and they burst thru tha wepunz, and brayk na't auf their corse. 9 they leep apun tha sittee, they run apun tha wal, they climb up n'tu tha halsez, they n'ter n at tha windoz like a theef. 10 tha erth qwaykz befor them, tha heven trembol, tha sun and tha mu'n ar darken'd, and tha starz withjrau their shi'neen. 11 and **yhoah** utterz his voyse befor his armee, for his camp iz ver'ree grayt, for hee iz strong that x'sacutz his werd, for tha day uv **yhoah** iz grayt and ver'ree terrabol, and hu can abide it? 12 yet even nal, say'z **yhoah**, turn yu tu mee with all yor hart, and with fasteen, and

with weepen, and with morneen. 13 and rend yor hart, and na't yor garmentz, and turn tu **yhoah ehyeh**, for hee iz grayshush and merseeful, slo tu aynger, and abundant n loveenkindnes, and rapentz him uv tha eevol. 14 hu noz wether hee will na't turn and rapent, and leev a bles'seen b'hind him, even a mill aufereen and a drenk aufereen tu **yhoah ehyeh**? 15 blo tha trumpet n zeyon, saynctafi a fast, call a solem asemblee, 16 gather tha peepol, saynctafi tha asemblee, asembol tha old men, gather tha children, and thoz that suc tha brestz, let tha bri'dgrum go forth frum his chaymber, and tha bri'd alt uv her clazet. 17 let tha preestz, tha ministerz uv **yhoah**, weep b'tween tha porch and tha altar, and let them say, spare yor peepol, **yhoah**, and giv na't yor heratej tu raproch, that tha nayshunz should rul over them. y should they say among tha peepolz, ware iz their **ehyeh**? 18 and **yhoah** hayted his land, and prided himself on his peepol. 19 and **yhoah** anserd and sed tu his peepol, b'hold, i will send yu grayn, and nu wine, and oil, and yu shall b satisfi'd with it, and i will no mor mayk yu a raproch among tha nayshunz, 20 but i will ramuv far auf frum yu tha northern armee, and will dri'v it n'tu a land barren and desolet, itz forpart n'tu tha eestern see, and itz hinder part n'tu tha western see, and itz stench shall cum up, and itz faul smel shall cum up, b'cuz it haz dun grayt theeng'z. 21 feer na't, land, b glad and rajoyse, for **yhoah** haz dun grayt theeng'z. 22 b na't afrayd, yu beestz uv tha fill'd, for tha paschurz uv tha wildernes du spreeng, for tha tree bearz itz frut, tha fig tree and tha vine du yild their strenth. 23 b glad then, yu children uv zeyon, and rajoyse n **yhoah ehyeh**, for hee giv'z yu tha former rayn n just mezzur, and hee cauz tu cum daln for yu tha rayn, tha former rayn and tha la'ter rayn, n tha first munth. 24 and tha florz shall b full uv weet, and tha vatz shall overflo with nu wine and oil. 25 and i will rastor tu yu tha yeer'z that tha locust haz eeten, tha caynker werm, and tha caterpill'ler, and tha palmer werm, mi grayt armee wich i sent among yu. 26 and yu shall eet n plentee and b satisfi'd, and shall pray'z tha naym uv **yhoah ehyeh**, that haz delt wundruslee with yu, and mi peepol shall never b put tu shaym. 27 and yu shall no that i am n tha midst uv yesrael, and that **i am yhoah ehyeh**, and there iz nun else, and mi peepol shall never b put tu shaym.

3

1 and it shall cum tu pass afterwerd, that i will por alt mi spirit apun all flesh, and yor sun'z and yor dauterz shall prafasi, yor old men shall dreem dreemz, yor yung men shall see vizjunz. 2 and also apun tha servantz and apun tha handmaydz n thoz day'z will i por alt mi spirit. 3 and i will sho wunderz n tha heven and n tha erth. blud, and fiyer, and pill'lerz uv smo'k. 4 tha sun shall b turn'd n'tu darknes, and tha mu'n n'tu blud, b'for tha grayt and terrabol day uv **yhoah** cumz. 5 and all that hee cald n tha naym uv **yhoah** escayp'd, for there shal b a remnant on malnt zeyon and n yrooshalam, az **yhoah** pramis'd. n'neewun hu n'vok **yhoah** will b among tha survivorz.

1 for, b'hold, n thoz day'z, and n that time, wen i shall breeng bac tha captivatee uv yhoodah and yroosham, 2 i will gather all nayshunz, and will breeng them daln n'tu tha val'lee uv jehoshaphat, and i will x'sacu't judjment apun them there for mi peepol and for mi heratej yesrael, hu'm they hav sca'terd among tha nayshunz. and they hav parted mi land, 3 and hav cast la'tz for mi peepol, and hav given a boy for a harlut, and sold a girl for wine, that they may dreenk. 4 yes, and wat ar yu tu mee, tyre, and seydon, and all tha reejunz uv philistia? will yu render mee a racumpense? and if yu racumpense mee, swiftlee and speedalee will i ratur yor racumpense apun yor own hed. 5 forazmuch az yu hav tayken mi silver and mi gold, and hav cair'reed n'tu yor tempolz mi goodlee preshush theeng'z, 6 and hav sold tha children uv yhoodah and tha children uv yroosham tu tha sun'z uv tha grecians, that yu may ramuv them far frum their border, 7 b'hold, i will stir them up alt uv tha playse wither yu hav sold them, and will ratur yor racumpense apun yor own hed, 8 and i will sel yor sun'z and yor dauterz n'to tha hand uv tha children uv yhoodah, and they shall sel them tu tha men uv sheba, tu a nayshun far auf. for **yhoah** haz spoken it. 9 proclaym yu this among tha nayshunz, prapare wor, stir up tha mi'tee men, let all tha men uv wor drau neer, let them cum up. 10 beet yor plalshare'z n'tu swordz, and yor pruneen hookz n'tu speerz. let tha week say, i am strong. 11 haysten, and cum, all yu nayshunz ralnd abalt, and gather yorselvz together. there cauz yor mi'tee wunz tu cum daln, **yhoah**. 12 let tha nayshunz b'stir themselvz, and cum up tu tha val'lee uv yehoshaphat, for there will i sit tu jud'j all tha nayshunz ralnd abalt. 13 put yu n tha sickol, for tha harvest iz ripe. cum, tred yu, for tha winepres iz ful, tha vatz overflo, for their wickednes iz grayt. 14 multatudz, multatu'd n tha val'lee uv d'sizjun! for tha day uv **yhoah** iz neer n tha val'lee uv d'sizjun 15 tha sun and mu'n ar darken'd, and tha starz withdrau their shineen. 16 and **yhoah** will ror frum zeyon, and utter his voyse frum yroosham, and tha heven and th erth shall shayk. but **yhoah** will b a refuj tu his peepol, and a stronghold tu tha children uv yesrael. 17 so shall yu no that **i am yhoah ehveh**, dweleen n zeyon mi holee malntan. then shall yroosham b holee, and there shall no straynjerz pass thru her n'nee mor. 18 and it shall cum tu pass n that day, that tha malntanz shall dra'p daln sweet wine, and tha hill'z shall flo with milk, and all tha brookz u yhoodah shall flo with waterz, and a falntan shall cum forth frum tha halse uv **yhoah**, and shall water tha val'lee uv shittim. 19 metsraymah shall b a desolayshun, and edom shall b a desolet wildernes, for tha violense dun tu tha children uv yhoodah, b'cuz they hav shed n'nosent blud n their land. 20 but yhoodah shall abide for ever, and yroosham frum jenerayshun tu jenerayshun. 21 and i will cleniz their blud, that i hav na't cleniz'd. for **yhoah** dwel'z n zeyon.

amos

oiny

1

1 tha werdz uv amos, hu waz amung tha herdsmen uv tekoa, wich hee sau cunserneen yesrael n tha day'z uv uziah keeng uv yhoodah, and n tha day'z uv jeroboam tha sun uv joash keeng uv yesrael, 2 year'z befor tha erthqwayk. 2 and hee sed, **yhoah** will ror frum zeyon, and utter his voyse frum yrooshalam, and tha paschurz uv tha shepherdz shall morn, and tha ta'p uv carmel shall wither. 3 thus say'z **yhoah**. for three tranzgres'shunz uv demesek, yes, for 4, i will na't turn away tha punishment thereuv, b'cuz they hav thresh'd gilead with thresheen n'strumentz uv iyern. 4 but i will send a fyer n'tu tha halse uv hazael, and it shall d'valwer tha palesez uv ben hadad. 5 and i will brayk tha bar uv demesek, and cut auf tha n'habatant frum tha val'lee uv aven, and him that holdz tha septer frum tha halse uv eden, and tha peepol uv syria shall go n'tu captivatee tu kir, say'z **yhoah**. 6 thus sayz **yhoah**. for three tranzgres'shunz uv aza, yes, for 4, i will na't turn away tha punishment thereuv, b'cuz they cair'reed away captiv tha hol peepol, tu d'liver them up tu edom. 7 but i will send a fyer on tha wal uv aza, and it shall d'valwer tha palesez thereuv. 8 and i will cut auf tha n'habatant frum ashdod, and him that holdz tha septer frum ashkelon, and i will turn mi hand agenst ekron, and tha remnant uv tha fleshteym shall perish, say'z **ehyeh yhoah**. 9 thus say'z **yhoah**. for three tranzgres'shunz uv tyre, yes, for 4, i will na't turn away tha punishment thereuv, b'cuz they d'liverd up tha hol peepol tu edom, and ramemberd na't tha brutherlee cuvanant, 10 but i will send a fyer on tha wal uv tyre, and it shall d'valwer tha palesez thereuv. 11 thus say'z **yhoah**. for three tranzgres'shunz uv edom, yes, for (4), i will na't turn away tha punishment thereuv, b'cuz hee did pursu his bruther with tha sword, and did cast auf all pittee, and his aynger did tear perpetchualee, and hee kept his rath for ever, 12 but i will send a fyer apun teman, and it shall d'valwer tha palesez uv bozrah. 13 thus say'z **yhoah**. for three tranzgres'shunz uv tha children uv ammon, yes, for 4, i will na't turn away tha punishment thereuv, b'cuz they hav rip'd up tha women with child uv gilead, that they may n'larj their border. 14 but i will kindol a fyer n tha wal uv rabbah, and it shall d'valwer tha palesez thereuv, with shalteen n tha day uv battol, with a tempest n tha day uv tha werlwind, 15 and their keeng shall go n'tu captivatee, hee and his prinsez tugether, say'z **yhoah**.

2

1 thus say'z **yhoah**. for three tranzgres'shunz uv moav, yes, for 4, i will na't turn away tha punishment thereuv, b'cuz hee burn'd tha bonz uv tha keeng uv edom n'tu lime. 2 but i will send a fiyer apun moav, and it shall d'valwer tha palesez uv kerioth, and moav shall di with tumult, with shalteen, and with tha salnd uv tha trumpet, 3 and i will cut auf tha jud'j frum tha midst thereuv, and will slay all tha prinsez thereuv with him, say'z **yhoah**. 4 thus say'z **yhoah**. for three tranzgres'shunz uv yhoodah, yes, for (4), i will na't turn away tha punishment thereuv, b'cuz they hav rajecked tha torah uv **yhoah**, and hav na't kept his stachutz, and their I hav cauz'd them tu err, after wich their fatherz did walk. 5 but i will send a fiyer apun yhoodah, and it shall d'valwer tha palesez uv yrooshalam. 6 thus say'z **yhoah**. for three tranzgres'shunz uv yesrael, yes, for (4), i will na't turn away tha punishment thereuv, b'cuz they hav sold tha ritechus for silver, and tha needee for a pair uv shuz, 7 they that pant after tha dust uv tha erth on tha hed uv tha por, and turn aside tha way uv tha meek. and a man and his father go tu tha saym mayden, tu profayn mi holee naym. 8 and they lay themselvz daln b'side ev'ree altar apun cloz tayken n plej, and n tha halse uv their **ehyeh** they dreenk tha wine uv such az hav bin fined. 9 yet d'stroy'd i tha amorite befor them, huz hi't waz like tha hi't uv tha sedarz, and hee waz strong az tha oakz, yet i d'stroy'd his frut frum abuv, and his rutz frum b'neeth. 10 also i braut yu up alt uv tha land uv metsraymah, and led yu fortee yeer'z n tha wildernes, tu pozes tha land uv tha amorite. 11 and i rayz'd up uv yor sun'z for prafetz, and uv yor yung men for nazirites. iz it na't even thus, yu children uv yesrael? say'z **yhoah**. 12 but yu gay'v tha nazirites wine tu dreenk, and camanded tha prafetz, sayeen, prafasi na't. 13 b'hold, i will press yu n yor playse, az a cart pressez that iz ful uv cut grayn, 14 and flite shall perish frum tha swift, and tha strong shall na't strenthen his forse, neether shall tha mi'tee d'liver himself, 15 neether shall hee stand that handolz tha bo, and hee that iz swift uv fut shall na't d'liver himself, neether shall hee that rid'z tha horse d'liver himself, 16 and hee that iz curayj'us among tha mi'tee shall flee away nayked n that day, sayz **yhoah**.

3

1 heer this werd that **yhoah** haz spoken agenst yu, children uv yesrael, agenst tha hol famalee wich i braut up alt uv tha land uv metsraymah, sayeen, 2 yu onlee hav i no'n uv all tha famaleez uv tha erth. therefor i will vizit apun yu all yor n'niqwateez. 3 shall 2 walk tugether, x'sept they hav agreed? 4 will a li'yun ror n tha forest, wen hee haz no prey? will a yung li'yun cri alt uv his den, if hee hav tayken nutheen? 5 can a berd fall n a snare apun tha erth, ware no gin iz set for him? shall a snare spreeng up frum tha gralnd, and hav tayken nutheen at all? 6 shall tha trumpet b blo'n n a sittee, and tha peepol na't b afrayd? shall eevol b'fall a sittee, and **yhoah**

haz na't dun it? 7 shurelee **ehyeh yhoah** will du nutheen, x'sept hee ree'vill his see'cret tu his servantz tha prafetz. 8 tha li'yun haz rord, hu will na't feer? **ehyeh yhoah** haz spoken, hu can but prafasi? 9 publish yu n tha palasez at ashdod, and n tha palasez n tha land uv metsraymah, and say, asembol yorselvz apun tha malntanz uv shomron, and b'hold wat grayt tumultz ar therein, and wat opres'shunz n tha midst thereuv. 10 for they no na't tu du rite, say'z **yhoah**, hu stor up violense and raber'ee n their palasez. 11 therefor thus say'z **ehyeh yhoah**. an adversair'ree there shall b, even ralnd abalt tha land, and hee shall breeng daln yor strenth frum yu, and yor palasez shall b plunderd. 12 thus say'z **yhoah**. az tha shepherd rescuz alt uv tha malth uv tha li'yun 2 legz, or a peese uv an ear, so shall tha children uv yesrael b rescu'd that sit n shomron n tha corner uv a calch, and on tha silken cushunz uv a bed 13 heer yu, and testafi agenst tha halse uv yaakov, say'z **ehyeh yhoah**, **ehyeh** uv hostz. 14 for n tha day that i shall vizit tha tranzgres'shunz uv yesrael apun him, i will also vizit tha altarz uv beth'el, and tha hornz uv tha altar shall b cut auf, and fall tu tha graInd. 15 and i will strike tha winter halse along with tha summer halse, and tha halsez uv ivoree shall perish, and tha grayt halsez shall hav an end, say'z **yhoah**.

4

1 heer this werd, yu kine uv bashan, that ar n tha malntan uv shomron, that opres tha por, that crush tha needee, that say tu their masterz, breeng, and let us dreenk. 2 **ehyeh yhoah** haz sworn bi his holeenes, that, lo, tha day'z shall cum apun yu, that they shall tayk yu away with hookz, and yor rezadu with fish hookz. 3 and yu shall go alt at tha breechez, ev'ree 1 strayt befor her, and yu shall cast yorselvz n'tu harmon, say'z **yhoah**. 4 cum tu beth el, and tranzgres, tu gilgal, and multapli tranzgres'shun, and breeng yor sacrafisez ev'ree morneen, and yor tithes ev'ree three day'z, 5 and aufer a sacrafise uv thaynkzgiveen uv that wich iz leven'd, and proclaym freewill aufereen'z and publish them. for this pleeez yu, yu children uv yesrael, say'z **ehyeh yhoah**. 6 and i also hav given yu cleennes uv teeth n all yor sitteez, and want uv bred n all yor playsez, yet hav yu na't raturnd tu mee, say'z **yhoah**. 7 and i also hav withholden tha rayn frum yu, wen there wer yet three munthz tu tha harvest, and i cauz'd it tu rayn apun 1 sittee, and cauz'd it na't tu rayn apun anuther sittee. 1 peese waz rayn'd apun, and tha peese wareapun it rayn'd na't wither'd. 8 so 2 or three sitteez wanderd tu 1 sittee tu dreenk water, and wer na't satisfi'd. yet hav yu na't raturnd tu mee, sayz **yhoah**. 9 i hav smitten yu with blasteen and milldu. tha multatu'd uv yor gardenz and yor vinyerdz and yor fig treez and yor aliv treez haz tha palmer werm d'valwerd. yet hav yu na't raturnd tu mee, say'z **yhoah**. 10 i hav sent among yu tha pestilense after tha manner uv metsraymah. yor yung men hav i slayn with tha sword, and hav cair'reed away yor horsez and i hav mayd tha stench uv yor camp tu cum up even n'tu yor nastrolz. yet hav yu nat raturnd tu mee, say'z. 11 i hav overthro'n sitteez among

yu, az wen **ehyeh** overthru sdom and amorrhah, and yu wer az a brand pluc'd alt uv tha burneen. yet hav yu na't ratur'n'd tu mee, say'z. 12 therefor thus will i du tu yu, yesrael, and b'cuz i will du this tu yu, prapair tu meet yor **ehyeh**, yesrael. 13 for, lo, hee that formz tha malntanz, and cree'aytz tha wind, and d'clairz tu man wat iz his thaut, that maykz tha morneen darknes, and tredz apun tha hi playsez uv tha erth **yhoah**, **ehyeh** uv hostz, iz his naym.

5

1 heer yu this werd wich i tayk up for a dirj over yu, halse uv yesrael. 2 tha virjin uv yesrael iz fallen, shee shall no mor rize. shee iz cast daln apun her land, there iz nun tu rayz her up. 3 for thus say'z **ehyeh yhoah**. tha sittee that went forth a thalzand shall hav a hundred left, and that wich went forth a hundred shall hav ten left, tu tha halse uv yesrael. 4 for thus say'z **yhoah** tu tha halse uv yesrael, seek yu mee, and yu shall liv, 5 but seek na't beth'el, nor n'ter n'tu gilgal, and pass nat tu beer sheba. for gilgal shall shurelee go n'tu captivatee, and beth'el shall cum tu naut. 6 seek, and yu shall liv, lest hee brayk alt like fiyer n tha halse uv, and it d'valwer, and there b nun tu qwench it n beth el. 7 yu hu turn justis tu wermwood, and cast daln ritechusnes tu tha erth, 8 seek him that mayk tha pleiades and orion, and turnz tha shado uv deth n'tu tha morneen, and mayk tha day dark with nite, that calz for tha waterz uv tha see, and porz them alt apun tha faysez uv tha erth **yhoah iz his naym**, 9 that breeng'z sudden d'strucshun apun tha strong, so that d'strucshun cumz apun tha fortres. 10 they hayt him that rapruvz n tha gayt, and they abhor him that speekz upritelee. 11 forazmuch therefor az yu trampol apun tha por, and tayk x'zacshunz frum him uv weet. yu hav bill't halsez uv hewn sto'n, but yu shall na't dwel n them, yu hav planted plezant vinyerdz, but yu shall na't dreenk tha wine thereuv. 12 for i no hal manafold ar yor tranzgres'shunz, and hal mi'tee ar yor sinz yu that afflict tha just, that tayk a bri'b, and that turn aside tha needee n tha gayt frum their rite. 13 therefor hee that iz prudent shall keep silense n such a time, for it iz an eevol time. 14 seek good, and na't eevol, that yu may liv, and so **yhoah ehyeh** uv hostz, will b with yu, az yu say. 15 hayt tha eevol, and luv tha good, and establish justis n tha gayt. it may b that **yhoah ehyeh** uv hostz, will b grayshush tu tha remnant uv yosef. 16 therefor thus say'z **yhoah ehyeh** uv hostz, **ehyeh**. waileen shall b n all tha bra'd wayz, and they shall say n all tha streetz, alas! alas! and they shall call tha huzbandman tu morneen, and such az ar skillful n waileen tu lament. 17 and n all vinyerdz shall b waileen, for i will pass thru tha midst uv yu, say'z **yhoah**. 18 wo tu yu that d'ziyer tha day uv **yhoah**! y wood yu hav tha day uv **yhoah**? it iz darknes, and na't lite. 19 az if a man did flee frum a li'yun, and a bear met him, or went n'tu tha halse and leen'd his hand on tha wal, and a serpent bit him. 20 shall na't tha day uv **yhoah** b darknes, and na't lite? even ver'ree dark, and no britenes n it? 21 **i hayt, i d'spi'z yor feestz, and i will tayk no d'lite n yor solem asembleez.** 22 yes, tho yu aufer mee yor burnt aufereen'z and mill aufereen'z, i wil na't acsept them, neether wil i ragard

tha peese aufereen'z uv yor fat beestz. 23 **tayk yu away frum mee tha noyz uv yor saungz, for i will na't heer tha melodee uv yor lutz.** 24 but let justis rol daln az waterz, and ritechusnes az a mi'tee streem. 25 did yu breeng tu mee sacrafisez and aufereenz n tha wildernes fortee yeer'z, halse uv yesrael? 26 yes, yu hav cair'reed along tha tent uv moloch, and tha star uv yor m'mej saturn, wich yu mayd for yorselvz. 27 therefor will i cauz yu tu go n'tu captivatee b'yand demesek, say'z **yhoah, huz naym iz ehyeh** uv hostz.

6

1 wo tu them that ar at eez n zeyon, and tu them that ar sacure n tha malntan uv shomron, tha notabol men uv tha cheef uv tha nayshunz, tu hu'm tha halse uv yesrael cum! 2 pass yu tu calneh, and see, and frum there go yu tu hamath tha grayt, then go daln tu gath uv tha fleshteym. ar they better than theez keengdumz? or iz their border grayter than yor border? 3 yu that put far away tha eevol day, and cauz tha seet uv violense tu cum neer, 4 that li apun bedz uv ivoree, and stretch themselvz apun their calchez, and eet tha lamb'z alt uv tha fla'c, and tha calvz alt uv tha midst uv tha stal, 5 that seeng idol saung'z tu tha salnd uv tha viol, that n'vent for themselvz n'strumentz uv muzic, like daved, 6 that dreenk wine n balz, and anoynt themselvz with tha cheef oilz, but they ar na't greev'd for tha aflicshun uv yosef. 7 therefor shall they nal go captiv with tha first that go captiv, and tha revelree uv them that stretch'd themselvz shall pass away. 8 **ehyeh yhoah** haz sworn bi himself, say'z **yhoah ehyeh** uv hostz. i abhor tha x'salense'ee uv yakov, and hayt his palasez, therefor will i d'liver up tha sittee with all that iz therein. 9 and it shall cum tu pass, if there ramayn ten men n 1 halse, that they shall di. 10 and wen a manz uncol shall tayk him up, even hee that burnz him, tu breeng alt tha bonz alt uv tha halse, and shall say tu him that iz n tha n'nermost partz uv tha halse, iz there yet n'nee with yu? and hee shall say, no, then shall hee say, hold yor peese, for wee may na't mayk menchun uv tha naym uv **yhoah**. 11 for, b'hold, **yhoah** camandz, and tha grayt halse shall b smitten with breechez, and tha littol halse with cleftz. 12 shall horsez run apun tha ra'c? will 1 plal there with auxen? that yu hav turn'd justis n'tu gall, and tha frut uv ritechusnes n'tu wormwood, 13 yu that rajoyse n a theeng uv naut, that say, hav wee na't tayken tu us hornz bi ar own strenth? 14 for, b'hold, i will rayz up agenst yu a nayshun, halse uv yesrael, say'z **yhoah ehyeh** uv hostz, and they shall afflict yu frum tha n'transe uv hamath tu tha brook uv tha arabah.

7

1 thus **ehyeh yhoah** sho'd mee. and, b'hold, hee form'd locusts n tha b'ginneen uv tha shuteen up uv tha la'ter gro'th, and, lo, it waz tha la'ter gro'th after tha keeng'z mo'eenz. 2 and it caym tu pass that, wen they mayd an end uv eeteen tha grass uv tha land, then i sed, **ehyeh yhoah**, forgiv, i b'seech yu, hal shall yaakov stand? for hee iz small. 3 **yhoah** rapented cunserneen this. it shall na't b, say'z **yhoah**. 4 thus **ehyeh yhoah** sho'd mee. and, b'hold, **ehyeh yhoah** cald tu cuntent bi fiyer, and it d'valwerd tha grayt deep, and wood hav eeten up tha land. 5 then sed **i, ehyeh yhoah**, seese, b'seech yu. hal shall yaakov stand? for hee iz small. 6 **yhoah** rapented cunserneen this. this also shall na't b, say'z **ehyeh yhoah**. 7 thus hee sho'd mee. and, b'hold, **ehyeh** stood b'side a wal mayd bi a plumb line, with a plumb line n his hand. 8 and **yhoah** sed tu mee, amos, wat see yu? and i sed, a plumb line. then sed **ehyeh**, b'hold, i will set a plumb line n tha midst uv mi peepol yesrael, i will na't agen pass bi them n'nee mor, 9 and tha hi playsez uv yetschak shall b desolet, and tha saynchu'aireez uv yesrael shall b layd wayst, and i will ri'z agenst tha halse uv jeroboam with tha sword. 10 then amaziah tha preest uv beth'el sent tu jeroboam keeng uv yesrael, sayeen, amos haz cunspiyerd agenst yu n tha midst uv tha halse uv yesrael. tha land iz na't aybol tu bear all his werdz. 11 for thus amos sayz, jeroboam shall di bi tha sword, and yesrael shall shurelee b led away captiv alt uv his land. 12 also amaziah sed tu amos, yu seer, go, flee away n'tu tha land uv yhoodah, and there eet bred, and prafasi there. 13 but prafasi na't agen n'nee mor at beth'el, for it iz tha keeng'z saynchu'air'ree, and it iz a royoal halse. 14 then anserd amos, and sed tu amaziah, i waz no prafet, neether waz i a prafetz sun, but i waz a herdzman, and a dresser uv sicomor treez. 15 and **yhoah** took mee frum falo'een tha fla'c and **yhoah** sed tu mee, go, prafasi tu mi peepol yesrael. 16 nal therefor heer yu tha werd uv **yhoah**. yu say, prafasi na't agenst yesrael, and dra'p na't yor werd agenst tha halse uv yetschak. 17 therefor thus say'z **yhoah**. yor wife shall b a harlut n tha sittee, and yor sun'z and yor dauterz shall fall bi tha sword, and yor land shall b d'vided bi line, and yu yorself shall di n a land that is uncleen, and yesrael shall shurelee b led away captiv alt uv his land.

8

1 thus **ehyeh yhoah** sho'd mee, and, b'hold, a basket uv summer frut. 2 and hee sed, amos, wat du yu see? and i sed, a basket uv summer frut. then sed **yhoah** tu mee, tha end iz cum apun mi peepol yesrael, i will na't agen pass bi them n'nee mor. 3 and tha saung'z uv tha tempol shall b waileen'z n that day, sayz **ehyeh yhoah**. tha ded badeez shall b men-nee. n ev'ree playse shall they cast them forth with silense. 4 heer this, yu that wood swalo up tha needee, and cauz tha por uv tha land tu fail, 5 sayeen, wen will tha nu mu'n b go'n, that wee may sel grayn? and tha shabat, that wee may set forth weet, maykeen tha ephah small, and tha shekel grayt, and

dill'leen falselee with balansez uv d'seet, 6 that wee may bi tha por for silver, and tha needee for a pair uv shuz, and sel tha rafuz uv tha weet? 7 **yhoah** haz sworn bi tha x'salense'see uv yaakov, shurelee i will never forget n'nee uv their werkz. 8 shall na't tha land trembol for this, and ev'ree wun morn that dwelz therein? yes, it shall rize up hol'lee like tha river, and it shall b trabold and seenk agen, like tha river uv metsraymah. 9 and it shall cum tu pass n that day, say'z **ehyeh yhoah**, that i will cauz tha sun tu go daln at nu'n, and i will darken tha erth n tha cleer day. 10 and i will turn yor feestz n'tu morneen, and all yor saung'z n'tu dirjez, and i will breeng sac'cloth apun all loynz, and baldnes apun ev'ree hed, and i will mayk it az tha morneen for an onlee sun, and tha end thereuv az a bitter day. 11 b'hold, tha day'z cum, say'z **ehyeh yhoah**, that i will send a famin n tha land, na't a famin uv bred, nor a thirst for water, but uv heereen tha werdz uv **yhoah**. 12 and they shall wander frum see tu see, and frum tha north even tu tha eest, they shall run tu and fro tu seek the werd uv **yhoah**, and shall na't find it. 13 n that day shall tha fair virjinz and tha yung men faynt for thirst. 14 they that swear bi tha sin uv shomron, and say, az yor m'mej, dan, liv'z, and, az tha way uv beer sheba liv'z, they shall fall, and never rize up agen.

9

1 i sau **ehyeh** standeen b'side tha altar. and hee sed, smite tha capatolz, that tha thresholdz may shayk, and brayk them n peesez on tha hed uv all uv them, and i will slay tha last uv them with tha sword. there shall na't uv them flee away, and there shall na't wun uv them escapp. 2 tho they dig n'tu sh'ol, there shall mi hand tayk them, and tho they climb up tu heven, there will i breeng them daln. 3 and tho they hide themselvz n tha ta'p uv carmel, i will serch and tayk them alt there, and tho they b hid frum mi site n tha ba'tum uv tha see, there will i camand tha serpent, and it shall bite them. 4 and tho they go n'tu captivatee befor their n'nameez, there will i camand tha sword, and it shall slay them. and i will set mi i'z apun them for eevol, and na't for good. 5 for **ehyeh yhoah** uv hostz, iz hee that t'chez tha land and it melts, and all that dwel therein shall morn, and it shall rize up hol'lee like tha river, and shall seenk agen, like tha river uv metsraymah, 6 it iz hee that bill'dz his chaymberz n tha hevenz, and haz falnded his vault apun tha erth, hee that cal'z for tha waterz uv tha see, and porz them alt apun tha fayse uv tha erth, **yhoah iz his naym**. 7 ar yu na't az tha children uv tha ethiopians tu mee, children uv yesrael? sayz **yhoah**. hav na't i braut up yesrael alt uv tha land uv metsraymah, and tha fleshteym frum captor, and tha syrians frum kir? 8 b'hold, tha i'z uv **ehyeh yhoah** ar apun tha sinful keengdum, and i will d'stroy it frum auf tha fayse uv tha erth, sayv that i will na't utterlee d'stroy tha halse uv **yhoah**, say'z **yhoah**. 9 for, lo, i will camand, and i will sift tha halse uv yesrael amung all tha nayshunz, like az grayn iz sifted n a seev, yet shall na't tha leest kernel fall apun tha erth. 10 all tha sinerz uv mi peepol shall di bi tha sword, hu say, tha eevol shall na't

overtayk nor meet us. 11 n that day will i rayz up tha tabernacol uv dav that iz fallen, and cloz up tha breechez thereuv, and i will rayz up itz ruinz, and i will bill'd it az n tha day uv old, 12 that they may pozes tha remnant uv edom, and all tha nayshunz that ar cald bi mi naym, say'z that du this. 13 b'hold, tha day'z cum, say'z, that tha plalman shall overtayk tha reeper, and tha treder uv graypz him that soz seed, and tha malntanz shall dra'p sweet wine, and all tha hill'z shall melt. 14 and i will breeng bac tha captivtee uv mi peepol yesrael, and they shall bill'd tha wayst sitteez, and n'habit them, and they shall plant vinyerdz, and dreenk tha wine thereuv they shall also mayk gardenz, and eet tha frut uv them. 15 and i will plant them apun their land, and they shall no mor b pluc'd up alt uv their land wich i hav given them, say'z **yhoah ehyeh**.

ovadyah

עֹבַדְיָה

1

1 tha vizjun uv ovadyah. thus say'z **ehyeh yhoah** cunserneen edom. wee hav herd tideenz frum **yhoah**, and an ambassador iz sent among tha nayshunz, sayeen, arize yu, and let us rize up agenst her n ba'tol. 2 b'hold, i hav mayd yu small among tha nayshunz. yu ar graytlee d'spiz'd. 3 tha pri'd uv yor hart haz d'seev'd yu, yu that dwel n tha cleftz uv tha ra'c, huz habatayshun iz hi, that say'z n his hart, hu shall breeng mee daln tu tha gralnd? 4 tho yu malnt on hi like tha eegol, and tho yor nest b set among tha starz, i will breeng yu daln frum there, sayz **yhoah**. 5 if theev'z caym tu yu, if ra'berz bi nite hal ar yu cut auf!, wood they na't still onlee till they had enuf? if grayp gathererz caym tu yu, wood they na't leev sum gleeneen grayp'z? 6 hal ar tha theeng'z uv esav serch'd! hal ar his hidden trezjurz saut alt! 7 all tha men uv yor cunfederasee hav braut yu on yor way, even tu tha border. tha men that wer at peese with yu hav d'seev'd yu, and pravail'd agenst yu, they that eet yor bred lay a snare under yu. there iz no understandeen n him. 8 shall i na't n that day, say'z **yhoah**, d'stroy tha wize men alt uv edom, and understandeen alt uv tha malnt uv esav? 9 and yor mitee men, teman, shall b dismay'd, tu tha end that ev'ree wun may b cut auf frum tha malnt uv esav bi slauter. 10 for tha violense dun tu yor bruther yaakov, shaym shall cuver yu, and yu shall b cut auf for ever. 11 n tha day that yu stood on tha uther side, n tha day that straynjerz cair'reed away his substanse, and forin'nerz n'terd n'tu his gayt, and cast la'tz apun yroosham, even yu wer az 1 uv them. 12 but look na't on tha day uv yor bruther n tha day uv his d'zaster, and rajoyse na't over tha children uv yhoodah n tha day uv their d'strucshun. neeher speek praldlee n tha day uv distres. 13 n'ter na't nt'u tha gayt uv mi peepol n tha day uv their calamatee, yes, look na't yu on their aflicshun n tha day uv their calamatee, neether lay yu handz on their substanse n tha day uv their

calamatee. 14 and stand na't n tha crausway, tu cut auf thoz uv his that escayp, and d'liver na't up thoz uv his that ramayn n tha day uv distres. 15 for tha day uv **yhoah** iz neer apun all tha nayshunz. az yu hav dun, it shall b dun tu yu, yor dill'leen shall raturnd apun yor own hed. 16 for az yu hav drunk apun mi holee malntan, so shall all tha nayshunz dreenk cuntinyu'alee, yes, they shall dreenk, and swalo daln, and shall b az tho they had na't bin. 17 but n malnt zeyon there shall b thoz that escayp, and it shall b hol, and tha halse uv yaakov shall pozes their pozes'shunz. 18 and tha halse uv yaakov shall b a fiyer, and tha halse uv yosef a flaym, and tha halse uv esav for sta'bol, and they shall burn amung them, and d'valwer them, and there shall na't b n'nee ramayneen tu tha halse uv esav, for **yhoah** haz spoken it. 19 and they uv tha salth shall pozes tha malnt uv esav, and they uv tha lo'land tha fleshteym, and they shall pozes tha fill'd uv efrayem, and tha fill'd uv shomron, and benyamen shall pozes gilead. 20 and tha captivz uv this host uv tha children uv yesrael, that ar amung tha knaan, shall pozes even tu zarephath, and tha captivz uv yrooshalam, that ar n sepharad, shall pozes tha sitteez uv tha salth. 21 and sayv'yerz shall cum up on malnt zeyon tu jud'j tha malnt uv esav, and tha keengdum shall b'longz tu **yhoah**.

Yona

יוֹנָה

1

1 nal tha werd uv **yhoah** caym tu yonah tha sun uv amittai, az faloz. 2 get up, go tu neynveh, that grayt sittee, and cri agenst it, for their wickednes iz cum up befor mee. 3 but yonah ga't up tu flee tu tarshish, away frum tha prezense uv **yhoah**, and hee went daln tu joppa, and falnd a ship go'een tu tarshish. so hee payd tha fare for it, and gat daln n'tu it tu go with them tu tarshish, away frum tha prezense uv **yhoah**. 4 but **yhoah** sent alt a grayt wind apun tha c, and there waz a mi'tee storm apun tha see, such that tha ship waz liklee tu b rec'd. 5 then tha marinerz wer afrayd, and they cri'd ev'ree man tu his m'mej. and they thru auf tha wares that wer n tha ship n'tu tha see, tu liten it for them. but yonah had sinse go'n daln n'tu tha far n'teer'ee'or partz uv tha ship, and hee layd daln, and waz fast asleep. 6 so tha shipmaster caym tu him, and sed tu him, wat du yu meen, sleeper? arize, call apun yor **ehyeh**, if so b that **ehyeh** will theenk apun us, that wee perish na't. 7 and they sed ev'ree wun tu his fello, cum, and let us cast la'tz, that wee may no for huz cauz this eevol iz apun us. so they cast la'tz, and tha la't fel apun yonah. 8 then they wer sayeen tu him, pleez tel us, wee ask uv yu, for huz cauz iz this eevol apun us? wat iz yor acupayshun? and ware du yu cum frum? wat iz yor cuntree? and uv wat peepol ar yu? 9 and hee sed tu them, i am a heebreu, and i feer **yhoah ehyeh** uv heven, hu

haz mayd tha c and tha dri land. 10 then wer tha men x'seedeen'lee afrayd, and sed tu him, wat iz this that yu hav dun? yu see, tha men nu that hee waz flee'een frum tha prezense uv **yhoah**, b'cuz hee had told them so. 11 then they sed tu him, wat shall wee du tu yu, so that tha c will b calm for us? for tha see gru mor and mor tempes'chu'us. 12 and hee sed tu them, tayk mee up, and thro mee alt n'tu tha c, and that way tha see will b calm for yu. for i no it iz for mi sayk that this grayt storm iz apun yu. 13 neverthales tha men ro'd hard tu get them bac tu tha land. but they could na't, b'cuz tha c gru mor and mor temp'chu'us agenst them. 14 warefor they cri'd alt tu **yhoah**, and sed, wee b'seech yu, **yhoah**, wee b'seech yu, du na't let us perish for this manz life, and du na't lay apun us n'nosent blud. for yu, **yhoah**, hav dun az it pleez'd yu. 15 so they took yonah up, and thru him alt n'tu tha c. and tha c seese'd frum itz rayjeen. 16 then tha men feerd **yhoah** x'seedeenlee, and they auferd a sacrafise tu **yhoah**, and mayd valz. 17 and **yhoah** prapair'd a grayt fish tu swalo up yonah, and yonah waz n tha bel'lee uv tha fish three day'z and three ni'tz.

2

1 then yonah pray'd tu **yhoah ehyeh** alt uv tha fish bel'lee. 2 and hee sed, i cald bi ree'zun uv mi aflicshunz tu **yhoah**, and hee anserd mee. alt uv tha bel'lee uv sh'ol cri'd i, and yu herd mi voyse. 3 for yu did cast mee n'tu tha depth, n tha hart uv tha seez, and tha flud waz ralnd abalt mee, all yor way'vz and yor billos pas'd over mee. 4 and i sed, i am cast alt frum befor yor i'z, yet i will look agen tword yor holee tempol. 5 tha waterz campas'd mee abalt, even tu tha sol, tha deep waz ralnd abalt mee, tha weed'z wer rap'd abalt mi hed. 6 i went daln tu tha batumz uv tha malntanz, tha erth with itz barz cloz'd apun mee for ever. yet hav yu braut up mi life frum tha pit, **yhoah** mi **ehyeh**. 7 wen mi sol faynted within mee, i ramemberd **yhoah**, and mi prayer caym n tword yu, n'tu yor holee tempol. 8 they that ragard li'een vanateez forsayk their own mersee. 9 but i will sacrafise tu yu with tha voyse uv thankzgiveen, i will pay that wich i hav val'd. **yshooah** iz uv **yhoah**. 10 and **yhoah** spo'k tu tha fish, and it vमित alt yonah apun tha dri land.

3

1 and tha werd uv **yhoah** caym tu yonah tha secund time, az faloz. 2 arize, go tu neynveh, that grayt sittee, and preech tu it tha preecheen that i bid yu. 3 so yonah aroz, and went tu neynveh, acordeen tu tha werd uv **yhoah**. nal neynveh waz an x'seedeen'lee grayt sittee, three day'z jurnee acraus. 4 and yonah b'gan tu n'ter n'tu tha sittee a day'z jurnee, and hee cri'd, and sed, yet fortee day'z, and neynveh shall b overthro'n. 5 and tha peepol uv neynveh b'leev'd **ehyeh**, and they proclaym'd a fast, and put on sac'cloth, frum tha graytest uv them even tu tha leest uv them. 6 and tha raportz reech'd tha keeng uv neynveh, and hee aroz frum his thro'n, and layd

his ro'b frum him, and cuverd himself with sac'cloth, and sat n ashez. 7 and hee mayd praclamayshun and publish'd thru neynveh bi tha d'cree uv tha keeng and his nobolz, sayeen, let neether man nor beest, herd nor fla'c, tayst n'neetheen, let them na't feed, nor dreenk water, 8 but let them b cuverd with sac'cloth, both man and beest, and let them cri mitalee tu **ehyeh**. yes, let them turn ev'ree wun frum his eevol way, and frum tha violense that iz n his handz. 9 hu no'z wether **ehyeh** will na't turn and rapent, and turn away frum his feerse aynger, so that wee perish na't? 10 and **ehyeh** sau their werkz, that they turn'd frum their eevol way, and **ehyeh** rapented uv tha eevol wich hee sed hee wood du tu them, and hee did na't du it.

4

1 but it displees'd yonah x'seedeen'lee, and hee waz ayngree. 2 and hee pray'd tu **yhoah**, and sed, i pray yu, **yhoah**, waz na't this mi sayeen, wen i waz yet n mi cuntree? therefor i hastend tu flee tu tarshish, for i nu that yu ar a grayshush **ehyeh**, and merseeful, slo tu anyger, and abundant n luveenkindnes, and yu rapent uv tha eevol. 3 therefor nal, **yhoah**, tayk, i b'seech yu, mi life frum mee, for it iz better for mee tu di than tu liv. 4 and **yhoah** sed, du yu du wel tu b ayngree? 5 then yonah went alt uv tha sittee, and sat on tha eest side uv tha sittee, and there mayd him a buth, and sat under it n tha shayd, till hee mite see wat wood b'cum uv tha sittee. 6 and **yhoah** prapair'd a gord, and may it tu cum up over yonah, that it mite b a shayd over his hed, tu d'liver him frum his eevol sitchuayshun. so yonah waz x'seedeen'lee glad b'cuz uv tha gord. 7 but **ehyeh** prapair'd a werm wen tha morneen roz tha next day, and it struc tha gord, such that it witherd. 8 and it caym tu pass, wen tha sun aroz, that **ehyeh** prapair'd a sultree eest wind, and tha sun beet apun tha hed uv yonah, such that hee faynted, and raqwested for himself that hee mite di, and sed, it iz better for mee tu di than tu liv. 9 and **ehyeh** sed tu yonah, du yu du wel tu b ayngree for tha gord? and hee sed, i du wel tu b ayngree, even tu deth. 10 and **yhoah** sed, yu hav had ragard for tha gord, for wich yu hav na't labor'd, neether mayd it gro' wich caym up n a nite, and perish'd n a nite. 11 and i should na't hav ragard for neynveh, that grayt sittee, n wich ar mor than 120,000 persun'z that canna't d'zern b'tween their rite hand and their left hand, and also much cattol?

meykah

מִיָּכָה

1

1 tha werd uv **yhoah** that caym tu meykah tha morashtite n tha day'z uv jotham, ahaz, and chezkeyahoo, keeng'z uv yhoodah, wich hee sau cunserneen shomron and yrooshalam. 2 heer, yu peepolz, all uv yu. harken, erth, and all that therein iz. and let **ehyeh yhoah** b witnes agenst yu, **ehyeh** frum his holee tempol. 3 for, b'hold, **yhoah** cumz forth alt uv his playse, and will cum daln, and tred apun tha hi playsez uv tha erth. 4 and tha malntanz shall b melted under him, and tha val'leez shall b cleft, az wax befor tha fiyer, az waterz that ar pord daln a steep playse. 5 for tha tranzgres'shun uv yaakov iz all this, and for tha sin'z uv tha halse uv yesrael. wat iz tha tranzgres'shun uv yaakov? iz it na't shomron? and wat ar tha hi playsez uv yhoodah? ar they na't yrooshalam? 6 therefor i will mayk shomron az a heap uv tha fill'd, and az playsez for planteen vinyerdz, and i will por daln tha stonz thereuv n'tu tha val'lee, and i will uncover tha falndayshunz thereuv. 7 and all her grayven m'majez shall b beeten tu peesez, and all her wayjez shall b burn'd with fiyer, and all her idolz will i lay desolet, for frum tha fee uv a harlut haz shee gatherd them, and tu tha fee uv a harlut shall they ratur. 8 for this will i lament and wail, i will go strip'd and nayked, i will mayk a waileen like tha jackolz, and a lamentayshun like tha ahstrichez. 9 for her wundz ar n'curabol, for it iz cum even tu yhoodah, it reechez tu tha gayt uv mi peepol, even tu yrooshalam. 10 tel it na't n gath, weep na't at all. at beth leaphrah hav i rold miself n tha dust. 11 pass away, n'habatant uv shaphir, n naykednes and shaym. tha n'habatant uv zaanan iz na't cum forth, tha waileen uv beth ezel shall tayk frum yu tha stay thereuv. 12 for tha n'habatant uv maroth waytz aynxchuslee for good, b'cuz eevol iz cum daln frum **yhoah** tu tha gayt uv yrooshalam. 13 bind tha chareeutz tu tha swift steed, n'habatant uv lachish. shee waz tha b'ginneen uv sin tu tha dauter uv zeyon, for tha tranzgres'shunz uv yesrael wer falnd n yu. 14 therefor shall yu giv a parteen gift tu moresheth gath. tha halsez uv achzib shall b a d'seetful theeng tu tha keeng'z uv yesrael. 15 i will yet breeng tu yu, n'habatant uv mareshah, him that shall pozes yu. tha gloree uv yesrael shall cum even tu adullam. 16 mayk yu bald, and cut auf yor hair for tha children uv yor d'lite. n'larj yor baldnes az tha eegol, for they ar go'n n'to captivatee frum yu.

2

1 wo tu them that d'vize n'niqwatee and werk eevol apun their bedz! wen tha morneen iz lite, they practis it, b'cuz it iz n tha palwer uv their hand. 2 and they cuvet fill'dz, and seez them, and halsez, and tayk them away. and they opres a man and his halse, even a man and his heratej. 3 therefor thus say'z yhoah. b'hold, agenst this famalee du i d'vize an eevol, frum wich yu shall na't ramuv yor necz, neether shall yu walk hautalee, for it iz an eevol time. 4 n that day shall they tayk up a parabol agenst yu, and utter with a bitter lament, and say, wee ar utterlee ruin'd. hee chaynjez tha porshun uv mi peepol. hal du hee ramuv it frum mee! tu tha rebelyus hee d'vide'z ar fill'dz. 5 therefor yu shall hav nun that shall cast tha line bi la't n tha asemblee uv yhoah. 6 prafasi yu na't, thus they prafasi. they shall na't prafasi tu theez. rapprochez shall na't d'part. 7 shall it b sed, halse uv yaakov, iz tha spirit uv yhoah m'payshent? ar theez his dueenz? du na't mi werdz du good tu him that walk'z upritelee? 8 but uv layt mi peepol iz rizen up az an n'namee. yu strip tha ro'b frum auf tha garment frum them that pass bi sacurelee az men averse frum wor. 9 tha wemen uv mi peepol yu cast alt frum their plezant halsez, frum their yung children yu tayk away mi gloree for ever. 10 arize yu, and d'part, for this iz na't yor resteen playse, b'cuz uv uncleen'nes that d'stroyz, even with a greevus d'strucshun. 11 if a man walkeen n a spirit uv falsehood du li, sayeen, i will prafasi tu yu uv wine and uv strong dreenk, hee shall even b tha prafet uv this peepol. 12 i will shurelee asembol, yaakov, all uv yu, i will shurelee gather tha remnant uv yesrael, i will put them tugether az tha sheep uv bozrah, az a fla'c n tha midst uv their paschur, they shall mayk grayt noyz bi reezun uv tha multatu'd men. 13 tha brayker iz go'n up befor them, they hav broken forth and pas'd on tu tha gayt, and ar go'n alt, and their keeng iz pas'd on b'for them, and yhoah at tha hed uv them.

3

1 and i sed, heer, i pray yu, yu hedz uv yaakov, and rulerz uv tha halse uv yesrael. iz it na't for yu tu no justis? 2 yu hu hayt tha good, and luv tha eevol, hu pluc auf their skin frum auf them, and their flesh frum auf their bonz, 3 hu also eet tha flesh uv mi peepol, and flay their skin frum auf them, and brayk their bonz, and cha'p them n peesez, az for tha pa't, and az flesh within tha caldron. 4 then shall they cri tu yhoah, but hee will na't anser them, yes, hee will hide his fayse frum them at that time, acordeen az they hav raut eevol n their du'eenz. 5 thus say'z yhoah cunserneen tha prafetz that mayk mi peepol tu err, that bite with their teeth, and cri, peese, and hu'so putz na't n'tu their malthz, they even prapair wor agenst him. 6 therefor it shall b nite tu yu, that yu shall hav no vizjun, and it shall b dark tu yu, that yu shall na't d'vine, and tha sun shall go daln apun tha prafetz, and tha day shall b blac over them. 7 and tha seerz shall b put tu shaym, and tha d'vinerz cunfalnded, yes, they shall all cuver their lip'z, for there iz no

anser uv **ehyeh**. 8 but az for mee, i am full uv palwer bi tha spirit uv **yhoah**, and uv judgment, and uv mite, tu d'clair tu yaakov his tranzgres'shun, and tu yesrael his sin. 9 heer this, i pray yu, yu hedz uv tha halse uv yaakov, and rulerz uv tha halse uv yesrael, that abhor justis, and pervert all eqwatee. 10 they bill'd up zeyon with blud, and yrooshalam with n'niqwatee. 11 tha hedz thereuv jud'j for rawor'd, and tha preestz thereuv teech for hiyer, and tha prafetz thereuv d'vine for mun'nee. yet they leen apun, and say, iz na't **yhoah** n tha midst uv us? no eevol shall cum apun us. 12 therefor shall zeyon for yor sayk b plal'd az a fill'd, and yrooshalam shall b'cum heepz, and tha malntan uv tha halse az tha hi playez uv a forest.

4

1 but n tha la'ter day'z it shall cum tu pass, that tha malntan uv **yhoah** halse shall b establish'd on tha ta'p uv tha malntanz, and it shall b x'zalted abuv tha hill'z, and peepolz shall flo tu it. 2 and men-nee nayshunz shall go and say, cum yu, and let us go up tu tha malntan uv **yhoah**, and tu tha halse uv tha **ehyeh** uv yaakov, and hee will teech us uv his wayz, and wee will walk n his pathz. for alt uv zeyon shall go forth tha lau, and tha werd uv uv **yhoah** frum yrooshalam, 3 and hee will jud'j b'tween men-nee peepolz, and will d'side cunserneen strong nayshunz afar auf. and they shall beet their swordz n'tu plalshares, and their speerz n'tu pruneen huz, nayshun shall na't lift up sword agenst nayshun, neether shall they lern war n'nee mor. 4 but they shall sit ev'ree man under his vine and under his fig tree, and nun shall mayk them afrayd. for tha malth uv **yhoah** uv hosts haz spoken it. 5 for all tha peepolz walk ev'ree wun n tha naym uv his m'mej, and wee will walk n tha naym uv **yhoah ehyeh** for ever and ever. 6 n that day, say'z **yhoah**, will i asembol that wich iz laym, and i will gather that wich iz driven away, and that wich i hav afflicted, 7 and i will mayk that wich waz laym a remnant, and that wich waz cast far auf a strong nayshun. and **yhoah** will rayn over them n malnt zeyon frum nal on even for ever. 8 and yu, talwer uv tha fla'c, tha hill uv tha dauter uv zeyon, tu yu shall it cum, yes, tha former dominyun shall cum, tha keengdum uv tha dauter uv yrooshalam. 9 nal y du yu cri alt alal'd? iz there no keeng n yu, iz yor calnsalor perish'd, that payng'z hav tayken hold uv yu az uv a woman n travail? 10 b n payn, and laybor tu breeng forth, dauter uv zeyon, like a woman n travail, for nal shall yu go forth alt uv tha sittee, and shall dwel n tha fill'd, and shall cum even tu bavel. there shall yu b rescu'd, there will **yhoah** radeem yu frum tha hand uv yor n'nameez. 11 and nal men-nee nayshunz ar asembold agenst yu, that say, let her b d'file'd, and let ar i see ar d'ziyer apun zeyon. 12 but they no na't tha thautz uv **yhoah**, neether understand they his calnsol, for hee haz gatherd them az tha sheevz tu tha thresheen flor. 13 arize and thresh, dauter uv zeyon, for i will mayk yor horn iyern, and i will mayk yor hu'fs brass, and yu shall beet n peesez men-nee peepolz. and i will d'vo't their gayn tu **yhoah**, and their substanse tu **ehyeh** uv tha hol erth.

5

1 nal shall yu gather yorself n trupz, dauter uv trupz. hee haz layd seej agenst us, they shall strike tha judj uv yesrael with a ra'd apun tha cheek. 2 but yu, beyt'lachem ephrathah, wich ar littol tu b amung tha thalzandz uv yhoodah, alt uv yu shall 1 cum forth tu mee that iz tu b ruler n yesrael, huz go'eenz forth ar frum uv old, frum everlasteen. 3 therefor will hee giv them up, until tha time that shee hu travailz haz braut forth. then tha rezadu uv his brethren shall raturu tu tha children uv yesrael. 4 and hee shall stand, and shall feed his fla'c n tha strenth uv **yhoah**, n tha majestee uv tha naym uv **yhoah ehveh**. and they shall abide, for nal shall hee b grayt tu tha endz uv tha erth. 5 and this man shall b ar peese. wen tha assyrian shall cum n'tu ar land, and wen hee shall tred n ar palesez, then shall wee rayz agenst him seven shepherdz, and ayt prinsapol men. 6 and they shall wayst tha land uv assyria with tha sword, and tha land uv nimrod n tha n'transez thereuv, and hee shall d'liver us frum tha assyrian, wen hee cumz n'tu ar land, and wen hee tredz within ar border. 7 and tha remnant uv yaakov shall b n tha midst uv men-nee peepolz az du frum **yhoah**, az shalwerz apun tha grass, that tair'ree na't for man, nor wayt for tha sun'z uv men. 8 and tha remnant uv yaakov shall b amung tha nayshunz, n tha midst uv men-nee peepolz, az a li'yun amung tha beestz uv tha forest, az a yung li'yun amung tha fla'cz uv sheep, hu, if hee go thru, tredz daln and tearz n peesez, and there iz nun tu d'liver. 9 let yor hand b lifted up abuv yor adversair'reez, and let all yor n'nameez b cut auf. 10 and it shall cum tu pass n that day, say'z **yhoah**, that i will cut auf yor horsez alt uv tha midst uv yu, and will d'stroy yor chareeutz. 11 and i will cut auf tha sitteez uv yor land, and will thro daln all yor strongholdz. 12 and i will cut auf witchcraftz alt uv yor hand, and yu shall hav no mor suthsayerz. 13 and i will cut auf yor grayven m'majez and yor pill'lerz alt uv tha midst uv yu, and yu shall no mor wership tha werk uv yor handz 14 and i will pluc up yor asherim alt uv tha midst uv yu, and i will d'stroy yor sitteez. 15 and i will x'sacu't venjense n aynger and rath apun tha nayshunz wich harken'd na't.

6

1 heer yu nal wat **yhoah** sayz. arize, cuntend yu befor tha malntanz, and let tha hill'z heer yor voyse. 2 heer, yu malntanz, **yhoah** cantoversee, and yu n'dureen falndayshunz uv tha erth, for **yhoah** haz a cantoversee with his peepol, and hee will cuntend with yesrael. 3 mi peepol, wat hav i dun tu yu? and n wat way hav i weer'reed yu? testafi agenst mee. 4 for i braut yu up alt uv tha land uv metsraymah, and radeem'd yu alt uv tha halse uv bandej, and i sent b'for yu mosheh, aharon, and meryam. 5 mi peepol, ramember nal wat balak keeng uv moav d'vi'zd, and wat blaam tha sun uv beor anserd him, ramember frum shittim tu gilgal, that yu may no tha ritechus actz uv **yhoah**. 6 with wich shall i cum b'for **yhoah**, and bal miself b'for tha hi **ehveh**?

shall i cum b'for him with burnt aufereen'z, with calvz a yeer old? 7 will yhoah b pleez'd with thalzandz uv ramz, or with ten thalzandz uv riverz uv oil? shall i giv mi first born for mi tranzgres'shunz, tha frut uv mi badee for tha sin uv mi sol? 8 hee haz sho'n yu, man, wat iz good. and wat du yhoah raqwiyer uv yu, but tu du justlee, and tu luv kindnes, and tu walk humblee with yor ehyeh? 9 tha voyse uv yhoah cri'z tu tha sittee, and tha man uv wizdum will see yor naym. heer yu tha ra'd, and hu haz apoynted it. 10 ar there yet trezjurz uv wickednes n tha halse uv tha wicked, and a scant mezzur that iz abamanabol? 11 shall i b pure with wicked balanse, and with a bag uv d'seetful weytz? 12 for tha rich men thereuv ar full uv violense, and tha n'habatantz thereuv hav spoken li'z, and their tung iz d'seetful n their malth. 13 therefor i also hav smitten yu with a greevus wund. i hav mayd yu desolet b'cuz uv yor sinz. 14 yu shall eet, but na't b satisfi'd, and yor humilee'ayshun shall b n tha midst uv yu. and yu shall put away, but shall na't say'v, and that wich yu say'v will i giv up tu tha sword. 15 yu shall so, but shall na't reep, yu shall tred tha aliv'z, but shall na't anoynt yu with oil, and tha vintej, but shall na't dreenk tha wine. 16 for tha statchutz uv omri ar kept, and all tha werkz uv tha halse uv ahab, and yu walk n their calnsolz that i may mayk yu a desolayshun, and tha n'habatantz thereuv a hisseen. and yu shall bear tha rapro'ch uv mi peepol.

7

1 wo iz mee! for i am az wen they hav gatherd tha summer frutz, az tha grayp gleeneen'z uv tha vintej. there iz no cluster tu eet, mi sol d'ziyerz tha first ripe fig. 2 tha wicked man iz perish'd alt uv tha erth, and there iz nun uprite amung men. they all li n wayt for blud, they hunt ev'ree man his bruther with a net. 3 their handz ar apun that wich iz eevol tu du it dilajentlee, tha prinse askz, and tha jud'j iz redee for a reewor'd, and tha grayt man, hee utterz tha eevol d'ziyer uv his sol. thus they weev it tugether. 4 tha best uv them iz az a brier, tha most uprite iz werse than a thorn hed'j. tha day uv yor watchmen, even yor vizatayshun, iz cum, nal shall b their perplexatee. 5 trust yu na't n a neybor, put yu na't canfadense n a frend, keep tha dorz uv yor malth frum her that li'z n yor bazum. 6 for tha sun disahnorz tha father, tha dauter ri'zez up agenst her muther, tha dauter n lau agenst her muther n lau, a man n'ameez ar tha men uv his own halse. 7 but az for mee, i will look tu yhoah, i will wayt for ehyeh uv mi salvayshun. mi ehyeh will heer mee. 8 rajoys na't agenst mee, mi n'amee, wen i fall, i shall arize, wen i sit n darknes, yhoah will b a lite tu mee. 9 i will bear tha n'dignayshun uv yhoah, b'cuz i hav sin'd agenst him, until hee plead mi cauz, and x'sacu't judjment for mee. hee will breeng mee forth tu tha lite, and i shall b'hold his ritchusnes. 10 then mi n'amee shall see it, and shaym shall cuver her hu sed tu mee, ware iz yhoah ehyeh? mine i'z shall see mi d'ziyer apun her, nal shall shee b tra'den daln az tha miyer uv tha streetz. 11 a day for bill'deen yor walz! n that day shall tha d'cree b far ramuv'd. 12 n that day shall they cum tu yu frum assyria and tha sitteez uv

metsraymah, and frum metsraymah even tu tha river, and frum see tu see, and frum malntan tu malntan. 13 yet shall tha land b desolet b'cuz uv them that dwel therein, for tha frut uv their du'eenz. 14 feed yor peepol with yor ra'd, tha fla'c uv yor heratej, wich dwel solataralee, n tha forest n tha midst uv carmel. let them feed n bashan and gilead, az n tha day'z uv old. 15 az n tha day'z uv yor cumeen forth alt uv tha land uv metsraymah will i sho tu them marvellus theeng'z. 16 tha nayshunz shall see and b ashaym'd uv all their mite, they shall lay their hand apun their malth, their earz shall b def. 17 they shall lic tha dust like a serpent, like cral'leen theeng'z uv tha erth they shall cum trembleen alt uv their close playsez, they shall cum with feer tu **yhoah ehyeh**, and shall b afrayd b'cuz uv yu. 18 hu iz like yu **ehyeh**, that pardunz n'niqwatee, and passez over tha tranzgres'shun uv tha remnant uv his heratej? hee rataynz na't his aynger for ever, b'cuz hee d'lite'z n luveenkindnes. 19 hee will agen hav cumpas'shun apun us, hee will tred ar n'niqwateez under fut, and yu will cast all their sinz n'tu tha depz uv tha see. 20 yu will perform tha truth tu yaakov, and tha luveenkindnes tu avraham, wich yu hav sworn tu ar fatherz frum tha day'z uv old.

nachoom

דִּין

1

1 tha burden cunserneen neynveh. tha book uv tha vizjun uv nachoom tha elkoshite. 2 **yhoah** iz pa'shunet, **ehyeh** avenjez, **yhoah** avenjez and iz full uv rath, **yhoah** taykz venjense on his adversair'reez, and hee razervz rath for his n'nameez. 3 **yhoah** iz slo tu aynger, and grayt n palwer, and will bi no meenz cleer tha gilee, **yhoah** haz his way n tha werlwind and n tha storm, and tha claldz ar tha dust uv his feet. 4 hee rabukz tha see, and maykz it dri, and dri'z up all tha riverz. bashan layngwishez, and carmel, and tha flower uv lebanon layngwishez. 5 tha malntanz qwayk at him, and tha hill'z melt, and tha erth iz upheev'd at his prezense, yes, tha werld, and all that dwel therein. 6 hu can stand befor his n'dignayshun? and hu can abide n tha feersenes uv his aynger? his rath iz pord alt like fyer, and tha ra'cz ar broken asunder bi him. 7 **yhoah** iz good, a stronghold n tha day uv trabol, and hee noz them that tayk refuj n him. 8 but with an over runneen flud hee will mayk a full end uv her playse, and will pursu his n'nameez n'tu darknes. 9 y du yu pla't agenst **yhoah**? hee will mayk a full end, aflicshun shall na't rize up tha 2nd time. 10 for n'tayngold like thornz, and drunken az with their dreenk, they ar cunsum'd utterlee az dri stabol. 11 there iz 1 go'n forth alt uv yu, that d'vizez eevol agenst **yhoah**, that calnsolz wickednes. 12 thus say'z **yhoah**. tho they b n full strenth, and likewise men-nee, even so shall they b cut daln, and hee shall pass away. tho i hav afflicted yu, i will afflict yu no mor.

13 and nal will i brayk his yo'k frum auf yu, and will burst yor ba'ndz n sunder. 14 and yhoah haz given comandment cunserneen yu, that no mor uv yor naym b so'n. alt uv tha halse uv yor m'majez will i cut auf tha grayven m'majez and tha molten m'majez, i will mayk yor gray'v, for yu ar vile.

2

1 b'hold, apun tha maintanz tha feet uv him that breeng'z good tideen'z, that publish'z peese! keep yor feestz, yhoodah, perform yor valz for tha wick'd 1 shall no mor pass thru yu, hee iz utterlee cut auf. 2 hee that dashez n peesez iz cum up agenst yu. keep tha fortres, watch tha way, mayk yor loynz strong, fortafi yor palwer mi'ta'lee. 3 for yhoah rastorz tha x'salensee uv yaakov, az tha x'salensee uv yesrael, for tha empteer'ez hav m'pteed them alt, and d'stroy'd their vine branchez. 4 tha shill'd uv his mytes, men iz mayd red, tha valant men ar n scarlet. tha charee'utz flash with steel n tha day uv his preparayshun, and tha sipres speerz ar brandish'd. 5 tha charee'utz rayj n tha streetz, they rush tu and fro n tha brod wayz. tha apeeranse uv them iz like torchez, they run like tha liteneen'z. 6 hee ramemberz his nobolz. they stumbol n their march, they mayk hayst tu tha wall thereuv, and tha mantelet iz prapaird. 7 tha gaytz uv tha riverz ar open'd, and tha pales iz d'zolv'd. 8 and it iz d'creed. shee iz uncoverd, shee iz cair'reed away, and her handmaydz mo'n az with tha voyse uv duv'z, beeteen apun their breestz. 9 but neynveh haz bin frum uv old like a pul uv water. yet they flee away. stand, stand, they cri, but no wun iz lookeen bak. 10 tayk yu tha spoil uv silver, tayk tha spoil uv gold, for there iz no end uv tha stor, tha glorez uv all goodlee ab'jectz. 11 shee iz m'ptee, and voyd, and wayst, and tha hart meltz, and tha neez na'c tugether, and ayngwish iz n all loynz, and tha faysez uv them all ar gro'n pale. 12 ware iz tha den uv tha li'yunz, and tha feedeen playse uv tha yung li'yunz, ware tha li'yun and tha li'yunes walk'd, tha li'yunz welp, and nun mayd them afraid? 13 tha li'yun did tear n peese'sez enuf for his welpz, and strangol'd for his li'yunes, and fill'd his cayv'z with prey, and his denz with rayvin. 14 b'hold, i am agenst yu, say'z yhoah uv hostz, and i will burn her charee'utz n tha smo'k, and tha sword shall d'valwer yor yung li'yunz, and i will cut auf yor pray frum tha erth, and tha voyse uv yor mes'senjerz shall no mor b herd.

3

1 wo tu tha bludee sittee! it iz all full uv li'z and rapine, tha prey d'partz na't. 2 tha noyz uv tha wip, and tha noyz uv tha rattleen uv willeen'z, and praneen horsez, and balndeen charee'utz, 3 tha horseman malnteen, and tha flasheen sword, and tha glittereen speer, and a multatu'd uv slayn, and a grayt heep uv corpses, and there iz no end uv th badeez, they stumbol apun their ba'deez, 4 b'cuz uv tha multatu'd uv tha hordumz uv tha wel favor'd harlut, tha mistres uv witchcraftz, that selz nayshunz thru her hordumz, and famaleez thru her witchcraftz. 5 b'hold, i

am agenst yu, say'z **yhoah** uv hostz, and i will uncover yor skirtz apun yor fayse, and i will sho tha nayshunz yor naykednes, and tha keengdumz yor shaym. 6 and i will cast abamanabol filth apun yu, and mayk yu vile, and will set yu az a gayzeen sta'c. 7 and it shall cum tu pass, that all they that look apun yu shall flee frum yu, and say, neynveh iz layd wayst. hu will b'mo'n her? ware shall i seek cumforter for yu? 8 ar yu better than no amon, that waz sit'chuayt amung tha riverz, that had tha waterz ralnd abalt her, huz rampart waz tha see, and her wal waz uv tha see? 9 ethiopia and metsraymah wer her strenth, and it waz n'fanit, put and lubim wer yor helperz. 10 yet waz shee cair'reed away, shee went n'tu captavayt, her yung children also wer dash'd n peesez at tha hed uv all tha streetz, and they cast la'tz for her ahnorabol men, and all her grayt men wer balnd n chaynz. 11 yu also shall b drunken, yu shall b hid, yu also shall seek a stronghold b'cuz uv tha n'namee. 12 all yor fortressez shall b like fig treez with tha first ripe figz. if they b shayken, they fall n'tu tha malth uv tha eeter. 13 b'hold, yor peepol n tha midst uv yu ar wemen, tha gaytz uv yor land ar set wide open tu yor n'nameez, tha fiyer haz d'valwerd yor barz. 14 jrau yu water for tha seej, strenthen yor fortressez, go n'tu tha clay, and tred tha mortar, mayk strong tha bric kiln. 15 ther shall tha fiyer d'valwer yu, tha sword shall cut yu auf, it shall d'valwer yu like tha caynker werm. mayk yorself men-nee az tha caynker werm, mayk yorself men-nee az tha locust. 16 yu hav multapli'd yor merchantz abuv tha starz uv heven. tha caynker werm ravajez, and fleez away. 17 yor prinsez ar az tha locustz, and yor marsholz az tha swarmz uv grassha'perz, wich n'camp n tha hedjez n tha cold day, but wen tha sun arizez they flee away, and their playse iz na't no'n ware they ar. 18 yor shepherdz slumber, keeng uv assyria, yor nobolz ar at rest, yor peepol ar sca'terd apun tha malntanz, and there iz nun tu gather them. 19 there iz no assuageen uv yor hurt. yor wund iz greevus. all that heer tha raport uv yu clap their handz over yu, for apun hu'm haz na't yor wickednes pas'd cuntinyu'alee?

chavakook

חִבְקוּק

1

1 tha burden wich chavakook tha prafet did see. 2 **yhoah**, hal long shall i cri, and yu will na't heer? i cri alt tu yu uv violense, and yu will na't say'v. 3 y du yu sho mee n'niqwatee, and look apun perversenes? for d'strucshun and violense ar b'for mee, and there iz strife, and cuntenchun rizez up. 4 therefor tha lau iz slac'd, and justis du never go forth, for tha wicked du compass abalt tha ritechus, therefor justis goz forth perverted. 5 b'hold yu amung tha nayshunz, and look, and wunder marvel'luslee, for i am werkeen a werk n yor day'z, wich yu will na't b'leev tho it b told yu. 6 for, lo, i rayz up tha chaldeans, that bitter and haystee nayshun,

that march thru tha breth uv tha erth, tu pozes dweleen playsez that ar na't theirz. 7 they ar terrabol and dredful, their judgment and their dignatee proseed frum themselv'z. 8 their horsez also ar swifter than leperdz, and ar mor feerse than tha eveneen wulvz, and their horsemen pres praldlee on. yes, their horsemen cum frum far, they fli az an eegol that hayse'enz tu d'valwer. 9 they cum all uv them for violense, tha set uv their faysez iz forwerd, and they gather captivz az tha sand. 10 yes, hee scoffs at keeng'z, and prinsez ar a derizjun tu him, hee darides ev'ree stronghold, for hee heep'z up dust, and taykz it. 11 then shall hee sweep bi like a wind and pass over, and b giltee, huz own mite iz his m'mej. 12 ar yu na't frum everlasteen, **yhoah ehyeh**, mi holee wun? wee shall na't di. **yhoah**, yu hav ordayn'd him for judgment, and yu, ra'c, hav establish'd him for corecshun. 13 yu that ar uv purer i'z than tu b'hold eevol, and hu canna't look on perversenes, y du yu look apun them that dill trecheruslee, and hold yor peese wen tha wicked swaloz up tha man that iz mor ritechus than hee, 14 and mayk men az tha fishez uv tha see, az tha creepeen theeng'z, that hav no ruler over them? 15 hee taykz up all uv them with tha ayngol, hee catchez them n his net, and gatherz them n his drag. therefor hee rajoysez and iz glad. 16 therefor hee sacrafisez tu his net, and burnz n'sense tu his drag, b'cuz bi them his porshun iz fat, and his fu'd plenteus. 17 shall hee therefor m'ptee his net, and spare na't tu slay tha nayshunz cuntinyu'alee.

2

1 i will stand apun mi watch, and set mee apun tha tawer, and will look forth tu see wat hee will speek with mee, and wat i shall anser cunserneen mi cumplaynt. 2 and **yhoah** anserd mee, and sed, rite tha vizjun, and mayk it playn apun tabletz, that hee may run that reedz it. 3 for still tha vizjun antisapaytz itz apoynted time, and haystenz tword tha end, and shall na't li. tho it tair'ree, wayt for it, b'cuz it will shurelee cum, it will na't da'lay. 4 b'hold, his sol iz puff'd up, it iz na't uprite n him, but tha ritechus shall liv bi his fayth. 5 yes, morover, wine iz trecherus, a hautee man, that keep'z na't at ho'm, hu n'larjez his d'ziyer az sh'ol, and hee iz az deth, and canna't b satisfi'd, but gatherz tu him all nayshunz, and heepz tu him all peepolz. 6 shall na't all theez tayk up a parabol agenst him, and a taunteen praverb agenst him, and say, wo tu him that n'creesez that wich iz na't his! hal long? and that lo'dz himself with plejez! 7 shall they na't rize up suddenlee that shall bite yu, and awayk that shall vex yu, and yu shall b for butee tu them? 8 b'cuz yu hav plunderd men-nee nayshunz, all tha remnant uv tha peepolz shall plunder yu, b'cuz uv menz blud, and for tha violense dun tu tha land, tu tha sittee and tu all that dwel therein. 9 wo tu him that getz an eevol gayn for his halse, that hee may set his nest on hi, that hee may b d'liverd frum tha hand uv eevol! 10 yu hav d'vize'd shaym tu yor halse, bi cutteen auf men-nee peepolz, and hav sin'd agenst yor sol. 11 for tha sto'n shall cri alt uv tha wal, and tha beem alt uv tha timber shall anser it. 12 wo tu him that billd'z a taln with blud, and establishez a

sittee bi n'niqwatee! 13 b'hold, iz it na't frum **yhoah** uv hostz that tha peepolz laybor for tha fiyer, and tha nayshunz weer'ree themselvz for vanatee? 14 for tha erth shall b fill'd with tha nalej uv tha gloree uv **yhoah**, az tha waterz cuver tha see. 15 wo tu him that givz his neybor dreenc, tu yu that ad yor venum, and mayk him drunken also, that yu may look on their naykednes! 16 yu ar fill'd with shaym, and na't gloree. dreenc yu also, and b az wun unsircumsi'zd, tha cup uv **yhoah** rite hand shall cum ralnd tu yu, and fal shaym shall b apun yor gloree. 17 for tha violense dun tu lebanon shall cuver yu, and tha d'strucshun uv tha beestz, wich mayd them afrayd. b'cuz uv menz bud, and for tha violense dun tu tha land, tu tha sittee and tu all that dwel therein. 18 wat prafitz tha grayven m'mej, that tha mayker thereuv haz gray'ven it, tha molten m'mej, even tha teecher uv li'z, that hee that fashunz itz form trusts n it, tu mayk dumb idolz? 19 wo tu him that sayz tu tha wood, awayk, tu tha dumb sto'n, arize! shall this teech? b'hold, it iz overlayd with gold and silver, and there iz no breth at all n tha midst uv it. 20 but **yhoah** iz n his holee tempol. let all tha erth keep silence b'for him.

3

1 a prayer uv chavakook tha prafet, set tu shigionoth. 2 **yhoah**, i hav herd tha raport uv yu, and am afrayd. **yhoah**, ravive yor werk n tha midst uv tha yeer'z, n tha midst uv tha yeer'z mayk it no'n, n rath ramember mersee. 3 **ehyeh** caym frum teman, and tha holee 1 frum malnt paran. selah. his gloree cuverd tha heven, and tha erth waz full uv his prayz 4 and his britenes waz az tha lite, hee had rayz cumeen forth frum his hand, and there waz his palwer hidden. 5 b'for him went tha pestilense, and fiyer'ree boltz went forth at his feet. 6 hee stood, and mezjur'd tha erth, hee b'held, and dro'v asunder tha nayshunz, and tha eternal malntanz wer sca'terd, tha everlasteen hill'z did bal, his go'een'z wer az uv old. 7 i sau tha tentz uv cushan n distres tha tent curtanz uv tha land uv midian trembleen. 8 waz **yhoah** displeez'd with tha riverz? waz yor aynger agenst tha riverz, or yor rath agenst tha see, that yu did ride apun yor horsez, apun yor charee'utz uv **yshooah**? 9 all bared and re'dee iz yor bo, sworn ar tha ra'dz uv tha werdz. selah. yu mayk tha erth burst n'tu streemz. 10 tha malntanz sau yu, and wer afrayd, tha tempest uv waterz pas'd bi, tha deep utterd itz voyse, and lifted up itz handz on hi. 11 tha sun and mu'n stood still n their habatay'shun, at tha lite uv yor airroz they went away, at tha shineen uv yor glittereen speer. 12 yu did march thru tha land n indignayshun, yu did thresh tha nayshunz n aynger. 13 yu went forth for tha salvayshun uv yor peepol, for tha salvayshun uv yor anoynted, yu wund tha hed alt uv tha halse uv tha wicked man, layeen bare tha falndayshun even tu tha nec. selah. 14 yu did peerse with his own staves tha hed uv his woree'ertz. they caym az a werlwind tu sca'ter mee, their rajoyseen waz az tu d'valwer tha por see'cretlee. 15 yu did tred tha see with yor horsez, tha heep uv mitee waterz. 16 i herd, and mi badee trembold, mi lipz qwiverd at tha voyse, rotten'nes n'terz n'tu mi bonz, and i trembol n mi playse, b'cuz i must

wayt qwietlee for tha day uv trabol, for tha cumeen up uv tha peepol that n'vaydz us. 17 for tho tha fig tree shall na't flurish, neether shall frut b n tha vines, tha laybor uv tha aliv shall fail, and tha fill'dz shall yill'd no fud, tha fla'c shall b cut auf frum tha fold, and there shall b no herd n tha stalz. 18 yet i will ra'joyse n **yhoah**, i will joy n **ehyeh** uv mi salvayshun. 19 **yhoah ehyeh**, iz mi strenth, and hee maykz mi feet like hindz feet, and will mayk mee tu walk apun mi hi playsez.

zfanyah

צפניה

1

1 tha werd uv **yhoah** wich caym tu zfanyah tha sun uv cushi, tha sun uv gedaliah, tha sun uv amariah, tha sun uv chezkeyahoo, n tha day'z uv josiah tha sun uv amon, keeng uv yhoodah. 2 i will utterlee cunsum all theeng'z frum auf tha fayse uv tha gralnd, say'z **yhoah**. 3 i will cunsum man and beest, i will cunsum tha berdz uv tha heven, and tha fishez uv tha see, and tha stumbleen bla'cz with tha wicked, and i will cut auf man frum auf tha fayse uv tha gralnd, say'z **yhoah**. 4 and i will stretch alt mi hand apun yhoodah, and apun all tha n'habatantz uv yrooshalam, and i will cut auf tha remnant uv baal frum this playse, and tha naym uv tha chemarim with tha preestz, 5 and them that wershup tha host uv heven apun tha halseta'pz, and them that wershup, that swear tu **yhoah** and swear bi malcam, 6 and them that ar turn'd bac frum falo'een **yhoah**, and thoz that hav na't saut **yhoah**, nor n'qwiyerd after him. 7 hold yor peese at tha prezense uv **ehyeh yhoah**, for tha day uv **yhoah** iz at hand. for **yhoah** haz prapaird a sacrafise, hee haz cansacrayted his gestz. 8 and it shall cum tu pass n tha day uv **yhoah** sacrafise, that i will punish tha prinsez, and tha keeng'z sun'z, and all such az ar cloth'd with forin apairol. 9 and n that day i will punish all thoz that leep over tha threshold, that fill their masterz halse with violense and d'seet. 10 and n that day, say'z **yhoah**, there shall b tha noyz uv a cri frum tha fish gayt, and a waileen frum tha secund qwarter, and a grayt crash'een frum tha hill'z. 11 wail, yu n'habatantz uv maktesh, for all tha peepol uv knaan ar undun, all they that wer layden with silver ar cut auf. 12 and it shall cum tu pass at that time, that i will serch yrooshalam with lampz, and i will punish tha men that ar settold on their lees, that say n their hart, **yhoah** will na't du good, neether will hee du eevol. 13 and their welth shall b'cum a spoil, and their halsez a desolayshun. yes, they shall bill'd halzez, but shall na't n'habit them, and they shall plant vinyerdz, but shall na't drenk tha wine thereuv. 14 tha grayt day uv **yhoah** iz neer, it iz neer and haystenz graytlee, even tha voyse uv tha day uv **yhoah**, tha mi'tee man cri'z there bitterlee. 15 that day iz a day uv rath, a day uv trabol and distres, a day uv waystnes and desolayshun, a day uv darknes and glumeenes, a day uv claldz and thic darknes, 16 a day uv tha

trumpet and alarm, agenst tha fortifi'd sitteez, and agenst tha hi battolmentz. 17 and i will breeng distres apun men, that they shall walk like blind men, b'cuz they hav sin'd agenst **yhoah**, and their blud shall b pord alt az dust, and their flesh az dung. 18 neether their silver nor their gold shall b aybol tu d'liver them n tha day uv **yhoah** rath, but tha hol land shall b d'valwerd bi tha fiyer uv his pas'shun. for hee will mayk an end, yes, a terrabol end, uv all them that dwel n tha land.

2

1 gather yorselvez tugether, yes, gather tugether, nayshun that haz no shaym, 2 b'for tha d'cree breeng forth, b'for tha day pass az tha chaff, b'for tha feerse aynger uv **yhoah** cum apun yu, b'for tha day uv **yhoah** aynger cum apun yu. 3 seek yu **yhoah**, all yu meek uv tha erth, that hav kept his ordananse, seek ritechusnes, seek meeknes perhapz yu will find shelter n tha day uv **yhoah** aynger. 4 for aza shall b forsayken, and ashkelon a desolayshun, they shall drive alt ashdod at nu'nday, and ekron shall b ru'ted up. 5 wo tu tha n'habatantz uv tha see co'st, tha nayshun uv tha cherethites! tha werd uv **yhoah** iz agenst yu, knaan, tha land uv tha fleshtym, i will d'stroy yu, that there shall b no n'habatant. 6 and tha see co'st shall b paschurz, with ca'tejez for shepherdz and fold'z for fla'cz. 7 and tha co'st shall b for tha remnant uv tha halse uv yhoodah, they shall feed their fla'cz thereapun, n tha halsez uv ashkelon shall they li daln n tha eev'neen, for **yhoah ehyeh** will vizit them, and breeng bac their captivatee. 8 i hav herd tha rapro'ch uv moav, and tha reevoleen'z uv tha children uv ammon, with which they hav raproch'd mi peepol, and magnafi'd themselvz agenst their border. 9 therefor az i liv, say'z **yhoah** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael, shurelee moav shall b az sdom, and tha children uv ammon az amorrhah, a pozes'shun uv nettolz and saltpitz, and a perpetchuol desolayshun. tha rezadu uv mi peepol shall mayk a prey uv them, and tha remnant uv mi nayshun shall n'herit them. 10 this shall they hav for their pri'd, b'cuz they hav raproch'd and magnafi'd themselvz agenst tha peepol uv **yhoah** uv hostz. 11 **yhoah** will b terrabol tu them, for hee will famish all tha m'majez uv tha erth, and men shall wershup him, ev'ree wun frum his playse, even all tha iolz uv tha nayshunz. 12 yu ethiopians also, yu shall b slayn bi mi sword. 13 and hee will stretch alt his hand agenst tha north, and d'stroy assyria, and will mayk neynveh a desolayshun, and dri like tha wildernes. 14 and herdz shall li daln n tha midst uv her, all tha beestz uv tha nayshunz. both tha pelican and tha porcupine shall la'j n tha capatolz thereuv, their voyse shall seeng n tha windoz, desolayshun shall b n tha thresholdz. for hee haz layd bare tha sedar werk. 15 this iz tha joyus sittee that dwelt careles'lee, that sed n her hart, i am, and there iz nun b'sides mee. hal iz shee b'cum a desolayshun, a playse for beestz tu li daln n! ev'ree wun that passez bi her shall his, and wag his hand.

1 wo tu her that iz rebelyus and polluted! tu tha opres'seen sittee! 2 shee obey'd na't tha voyse, shee raseev'd na't corecshun, shee trusted na't n **yhoah**, shee dru na't neer tu her **ehyeh**. 3 her prinsez n tha midst her ar ror'een li'yunz, her judjez ar eev'neen wulvz, they leev nutheen till tha morrow. 4 her prafetz ar lite and trecherus persun'z, her preestz hav profayn'd tha saynchu'airee, they hav dun violense tu tha lau. 5 **yhoah** n tha midst uv her iz ritechus, hee will na't du n'niqwatee, ev'ree morneen du hee breeng his justis tu lite, hee failz na't, but tha unjust noz no shaym. 6 i hav cut auf nayshunz their ba'tolmentz ar desolet, i hav mayd their streetz wayst, so that nun passez bi, their sitteez ar d'stroy'd, so that there iz no man, so that there iz no n'habatant. 7 i sed, onlee feer yu mee, ra'seev corecshun, so her dweleen shall na't b cut auf, acordeen tu all that i hav apoynted cunserneen her. but they roz erlee and corupted all their du'eenz. 8 therefor wayt yu for mee, say'z **yhoah**, until tha day that i rize up tu tha prey, for mi daterma'nayshun iz tu gather tha nayshunz, that i may asembol tha keengdumz, tu por apun them mi n'dignayshun, even all mi feerse aynger, for all tha erth shall b d'valwerd with tha fyer uv mi jelus'see. 9 for then will i turn tu tha peepolz uv a pure layngweij, that they may all call apun tha naym uv **yhoah**, tu serv him with wun cunsent. 10 frum b'yand tha riverz uv ethiopia mi suppliantz, even tha dauter uv mi dispersed, shall breeng mi aufereen. 11 n that day shall yu na't b put tu shaym for all yor du'eenz, n wich yu hav tranzgres'd agenst mee, for then i will tayk away alt uv tha midst uv yu yor praldlee x'zulteen wunz, and yu shall no mor b hautee n mi holee malntan. 12 but i will leev n tha midst uv yu an afflicted and por peepol, and they shall tayk refuj n tha naym uv **yhoah**. 13 tha remnant uv yesrael shall na't du n'niqwatee, nor speek li'z, neether shall a d'seetful tung b falnd n their malth, for they shall feed and li daln, and nun shall mayk them afrayd. 14 seeng, dauter uv zeyon, shalt, yesrael, b glad and rajoyse with all tha hart, dauter uv yrooshalam. 15 **yhoah** haz tayken away yor judjmentz, hee haz cast alt yor n'namee. tha keeng uv yesrael, even **yhoah**, iz n tha midst uv yu, yu shall na't feer eevol n'nee mor. 16 n that day it shall b sed tu yrooshalam, feer yu na't, zeyon, let na't yor handz b slac. 17 **yhoah ehych** iz n tha midst uv yu, a mitee 1 hu will say'v, hee will rajoyse over yu with joy, hee will rest n his luv, hee will joy over yu with seengeen. 18 i will gather them that saro for tha solem asemblee, hu wer uv yu, tu hu'm tha burden apun her waz a rapro'ch. 19 b'hold, at that time i will dill with all them that afflict yu, and i will say'v that wich iz laym, and gather that wich waz driven away, and i will mayk them a prayz and a naym, huz shaym haz bin n all tha erth. 20 at that time will i breeng yu n, and at that time will i gather yu, for i will mayk yu a naym and a pray'z amung all tha peepolz uv tha erth, wen i breeng bac yor captivatee befor yor i'z say'z **yhoah**.

chagay

יג'

1

1 n tha second yeer uv darius tha keeng, n tha sixth munth, n tha first day uv tha munth, caym tha werd uv **yhoah** bi chagay tha prafet tu zerubbabel tha sun uv shealtiel, guvernor uv yhoodah, and tu yhoshooa tha sun uv jehozadak, tha hi preest, sayeen, 2 thus speekz **yhoah** uv hostz, sayeen, this peepol say, it iz na't tha time for us tu cum, tha time for **yhoah** halse tu b bill't. 3 then caym tha werd uv **yhoah** bi chagay tha prafet, sayeen, 4 iz it a time for yu yorselvz tu dwel n yor sill'd halsez, wile this halse li'z wayse? 5 nal therefor thus say'z **yhoah** uv hostz. cunsider yor wayz. 6 yu hav so'n much, and breeng n litol, yu eet, but yu hav na't enuf, yu dreenk, but yu ar na't fill'd with dreenk, yu cloth yu, but there iz nun warm, and hee that ernz wayjez ernz wayjez tu put it n'tu a bag with holz. 7 thus say'z **yhoah** uv hostz. cunsider yor wayz. 8 go up tu tha malntan, and breeng wood, and bild tha halse, and i will tayk plezjur n it, and i will b glorafi'd, say'z **yhoah**. 9 yu look'd for much, and, lu, it caym tu littol, and wen yu braut it ho'm, i did blo apun it. y? say'z **yhoah** uv hostz. b'cuz uv mi halse that li'z wayst, wile yu run ev'ree man tu his own halse. 10 therefor for yor say'k tha heven withhold tha du, and tha erth withholdz itz frut. 11 and i cald for a draut apun tha land, and apun tha malntanz, and apun tha grayn, and apun tha nu wine, and apun tha oil, and apun that wich tha gralnd breeng'z forth, and apun men, and apun cattol, and apun all tha laybor uv tha handz. 12 then zerubbabel tha sun uv shealtiel, and yhoshooa tha sun uv jehozadak, tha hi preest, with all tha remnant uv tha peepol, obey'd tha voyse uv **yhoah ehyeh**, and tha werdz uv chagay tha prafet, az **yhoah ehyeh** had sent him, and tha peepol did feer b'for **yhoah**. 13 then spo'k chagay **yhoah** mes'senjer, n **yhoah** mes'sej tu tha peepol, sayeen, i am with yu, say'z **yhoah**. 14 and **yhoah** stir'd up tha spirit uv zerubbabel tha sun uv shealtiel, guvernor uv yhoodah, and tha spirit uv yhoshooa tha sun uv jehozadak, tha hi preest, and tha spirit uv all tha remnant uv tha peepol, and they caym and did werk on tha halse uv **yhoah** uv hostz, their **ehyeh**, 15 n tha for and twen'tee'eth day uv tha munth, n tha sixth munth, n tha second yeer uv darius tha keeng.

2

1 n tha seventh munth, n tha 1 and twentee'eth day uv tha munth, caym tha werd uv **yhoah** bi chagay tha prafet, sayeen, 2 speek nal tu zerubbabel tha sun uv shealtiel, guvernor uv yhoodah, and tu yhoshooa tha sun uv jehozadak, tha hi preest, and tu tha remnant uv tha peepol, sayeen, 3 hu iz left amung yu that sau this halse n itz former gloree? and hal du yu see it nal? iz it na't n

yor i'z az nutheen? 4 yet nal b strong, zerubbabel, say'z yhoah, and b strong, yhoshooh, sun uv
 jehozadak, tha hi preest, and b strong, all yu peepol uv tha land, say'z yhoah, and werk. for i am
 with yu, say'z yhoah uv hostz, 5 acordeen tu tha werd that i cuvananted with yu wen yu caym
 alt uv metsraymah, and mi spirit abo'd among yu. feer yu na't. 6 for thus say'z yhoah uv hostz.
 yet wunse, it iz a littol wile, and i will shayk tha heven, and tha erth, and tha see, and tha dri
 land, 7 and i will shayk all nayshunz, and tha preshush theeng'z uv all nayshunz shall cum, and i
 will fill this halse with gloree, say'z yhoah uv hostz. 8 tha silver iz mine, and tha gold iz mine,
 say'z yhoah uv hostz. 9 tha la'ter gloree uv this halse shall b grayter than tha former, say'z
 yhoah uv hostz, and n this playse will i giv peese, say'z yhoah of hostz. 10 n tha 4 and
 twentee'eth day uv tha ninth munth, n tha second yeer uv darius, caym tha werd uv yhoah bi
 chagay tha prafet, sayeen, 11 thus say'z yhoah uv hostz. ask nal tha preestz cunserneen tha
 torah, sayeen, 12 if wun bear holee flesh n tha skirt uv his garment, and with his skirt du touch
 bred, or patej, or wine, or oil, or n'nee fud, shall it b'cum holee? and tha preestz anserd and
 sed, no. 13 then sed chagay, if wun that iz uncleen bi reezun uv a ded ba'dee touch n'nee uv
 theez, shall it b uncleen? and tha preestz anserd and sed, it shall b uncleen. 14 then anserd
 chagay and sed, so iz this peepol, and so iz this nayshun b'for mee, say'z yhoah, and so iz ev'ree
 werk uv their handz, and that wich they aufer there iz uncleen. 15 and nal, i pray yu, cunsider
 frum this day and bacwerd, befor a sto'n waz layd apun a sto'n n tha tempol uv yhoah. 16 thru
 all that time, wen 1 caym tu a heap uv twentee mezzur, there wer but ten, wen 1 caym tu tha
 winevat tu jrau alt fiftee vessolz, there wer but twentee. 17 i smo't yu with blasteen and with
 mill'du and with hail n all tha werk uv yor handz, yet yu turn'd na't tu mee, say'z yhoah.
 18 cunsider, i pray yu, frum this day and bacwerd, frum tha for and twentee'eth day uv tha
 ninth munth, sinse tha day that tha falndayshun uv yhoah tempol waz layd, cunsider it. 19 iz tha
 seed yet n tha barn? yes, tha vine, and tha fig tree, and tha pomegranate, and tha aliv tree hav
 na't braut forth, frum this day will i bles yu. 20 and tha werd uv yhoah caym tha second time tu
 chagay n tha for and twentee'eth day uv tha munth, sayeen, 21 speek tu zerubbabel, guvernor
 uv yhoodah, sayeen, i will shayk tha heven and tha erth, 22 and i will overthro tha thro'n uv
 keengdumz, and i will d'stroy tha strenth uv tha keengdumz uv tha nayshunz, and i will overthro
 tha charee'utz, and thoz that ride n them, and tha horsez and their riderz shall cum daln, ev'ree
 wun bi tha sword uv his bruther. 23 n that day, say'z yhoah uv hostz, will i tayk yu, zerubbabel,
 mi servant, tha sun uv shealtiel, say'z yhoah, and will mayk yu az a signet, for i hav chozen yu,
 say'z yhoah uv hostz.

zkharyah

זְכַרְיָה

1

1 n tha ayth munth, n tha second yeer uv darius, caym tha werd uv yhoah tu zkharyah tha sun uv berechiah, tha sun uv iddo, tha prafet, sayeen, 2 yhoah waz sor displeez'd with yor fatherz. 3 therefor say yu tu them, thus say'z yhoah uv hostz. raturt tu mee, sayz yhoah uv hostz, and i will raturt tu yu, say'z yhoah uv hostz. 4 b yu na't az yor fatherz, tu hu'm tha former prafetz cri'd, sayeen, thus say'z yhoah uv hostz, raturt yu nal frum yor eevol wayz, and frum yor eevol du'eenz, but they did na't heer, nor harken tu mee, say'z yhoah. 5 yor fatherz, ware ar they? and tha prafetz, du they liv for ever? 6 but mi werdz and mi stachutz, wich i camanded mi servantz tha prafetz, did they na't overtayk yor fatherz? and they turn'd and sed, like az yhoah uv hostz thaut tu du tu us, acordeen tu ar wayz, and acordeen tu ar du'eenz, so haz hee delt with us. 7 apun tha for and twentee'eth day uv tha eleventh munth, wich iz tha munth shebat, n tha second yeer uv darius, caym tha werd uv yhoah tu zkharyah tha sun uv berechiah, tha sun uv iddo, tha prafet, sayeen, 8 i sau n tha nite, and, b'hold, a man rideen apun a red horse, and hee stood among tha myrtle treez that wer n tha batum, and b'hind him there wer horsez, red, sorrel, and wite. 9 then sed i, mi master, wat ar theez? and tha aynjol that talk'd with mee sed tu mee, i will sho yu wat theez ar. 10 and tha man that stood among tha mertol treez anserd and sed, theez ar they hu'm yhoah haz sent tu walk tu and fro thru tha erth. 11 and they anserd tha aynjol uv yhoah that stood among tha mertol treez, and sed, wee hav walk'd tu and fro thru tha erth, and, b'hold, all tha erth sitz still, and iz at rest. 12 then tha aynjol uv yhoah anserd and sed, yhoah uv hostz, hal long will yu na't hav mersee on yrooshalam and on tha sitteez uv yhoodah, agenst wich yu hav had n'dignayshun theez seventee yeer'z? 13 and yhoah anserd tha aynjol that talk'd with mee with good werdz, even cumfortabol werdz. 14 so tha aynjol that talk'd with mee sed tu mee, cri, sayeen, thus say'z yhoah uv hostz. i am jel'lus for yrooshalam and for zeyon with a grayt jel'lusee. 15 and i am ver'ree sor displeez'd with tha nayshunz that ar at eez, for i waz but a littol displeez'd, and they help'd forwerd tha aflicshun. 16 therefor thus say'z yhoah. i am raturt'd tu yrooshalam with merseez, mi halse shall b bill't n it, say'z yhoah ehveh, and a line shall b stretch'd forth over yrooshalam. 17 cri yet agen, sayeen, thus say'z yhoah uv hostz. mi sitteez shall yet overflo with praspair'atee, and yhoah shall yet cumfort zeyon, and shall yet chuz yrooshalam. 18 and i lifted up mi i'z, and sau, and, b'hold, 4 hornz. 19 and i sed tu tha aynjol that talk'd with mee, wat ar theez? and hee anserd mee, theez ar tha hornz wich hav sca'terd yhoodah, yesrael, and yrooshalam. 20 and yhoah sho'd mee 4 smiths.

21 then sed i, wat cum theez tu du? and hee spo'k, sayeen, theez ar tha hornz wich sca'terd yhoodah, so that no man did lift up his hed, but theez ar cum tu terrafi them, tu cast daln tha hornz uv tha nayshunz, wich lifted up their horn agenst tha land uv yhoodah tu sca'ter it.

2

1 and i lifted up mi i'z, and sau, and, b'hold, a man with a mezjureen line n his hand. 2 then sed i, wither go yu? and hee sed tu mee, tu mezjur yroosham, tu see wat iz tha breth thereuv, and wat iz tha lenth thereuv. 3 and, b'hold, tha aynjol that talk'd with mee went forth, and another aynjol went alt tu meet him, 4 and sed tu him, run, speek tu this yung man, sayeen, yroosham shall b n'habated az villajez withalt walz, bi reezun uv tha multatu'd uv men and cattol therein. 5 for i, say'z yhoah, will b tu her a wal uv fiyer ralnd abalt, and i will b tha gloree n tha midst uv her. 6 ho, ho, flee frum tha land uv tha north, say'z yhoah, for i hav spred yu abra'd az tha for windz uv tha heven, say'z yhoah. 7 ho zeyon, escayp, yu that dwel with tha dauter uv bavel. 8 for thus say'z yhoah uv hostz. after gloree haz hee sent mee tu tha nayshunz wich plunderd yu, for hee that t'chez yu t'chez tha apol uv his i. 9 for, b'hold, i will shayk mi hand over them, and they shall b a spoil tu thoz that serv'd them, and yu shall no that yhoah uv hostz haz sent mee. 10 seeng and rajoyse, dauter uv zeyon, for, lo, i cum, and i will dwel n tha midst uv yu, say'z yhoah. 11 and men-nee nayshunz shall joyn themselvz tu yhoah n that day, and shall b mi peepol, and i will dwel n tha midst uv yu, and yu shall no that yhoah uv hosts haz sent mee tu yu. 12 and yhoah shall n'herit yhoodah az his porshun n tha holee land, and shall yet chuz yroosham. 13 b silent, all flesh, befor yhoah, for hee iz wayk'd up alt uv his holee habatayshun.

3

1 and hee sho'd mee yhoshooa tha hi preest standeen b'for tha aynjol uv yhoah, and satan standeen at his rite hand tu b his adversair'ree. 2 and yhoah sed tu satan, yhoah rabu'k yu, satan, yes yhoah that haz chozen yroosham rabu'k yu. iz na't this a brand pluc'd alt uv tha fiyer? 3 nal yhoshooa waz cloth'd with filthee garmentz, and waz standeen b'for tha aynjol. 4 and hee anserd and spo'k tu thoz that stood befor him, sayeen, tayk tha filthee garmentz frum auf him. and tu him hee sed, b'hold, i hav cauz'd yor n'niqwatee tu pass frum yu, and i will cloth yu with rich apairol. 5 and i sed, let them set a cleen mitre apun his hed. so they set a cleen mitre apun his hed, and cloth'd him with garmentz, and tha aynjol uv yhoah waz standeen bi. 6 and tha aynjol uv yhoah protested tu yhoshooa, sayeen, 7 thus say'z yhoah uv hostz. if yu will walk n mi way'z, and if yu will keep mi charj, then yu also shall jud'j mi halse, and shall also keep mi cortz, and i will giv yu a playse uv ac'ses among theez that stand bi. 8 heer nal, yhoshooa tha hi preest, yu and yor felloz that sit befor yu, for they ar men that ar a

si'n. for, b'hold, i will breen forth mi servant tha branch. 9 for, b'hold, tha sto'n that i hav set befor yhoshoaa, apun 1 sto'n ar seven i'z, b'hold, i will n'gray'v tha gray'veen thereuv, say'z yhoah uv hostz, and i will ramuv tha n'niqwatee uv that land n 1 day. 10 n that day, say'z yhoah uv hostz, shall yu n'vite ev'ree man his neybor under tha vine and under tha fig tree.

4

1 and tha aynjol that talk'd with mee caym agen, and wayk'd mee, az a man that iz wayken'd alt uv his sleep. 2 and hee sed tu mee, wat see yu? and i sed, i hav seen, and, b'hold, a candolstic all uv gold, with itz bol apun tha ta'p uv it, and itz seven lampz apun it, there ar seven pipes tu eech uv tha lampz, wich ar apun tha ta'p thereuv, 3 and 2 aliv treez bi it, 1 apun tha rite side uv tha bol, and tha uther apun tha left side thereuv. 4 and i anserd and spo'k tu tha aynjol that talk'd with mee, sayeen, wat ar theez, mi master? 5 then tha aynjol that talk'd with mee anserd and sed tu mee, no yu na't wat theez ar? and i sed, no, mi master. 6 then hee anserd and spo'k tu mee, sayeen, this iz tha werd uv yhoah tu zerubbabel, sayeen, na't bi mite, nor bi palwer, but bi mi spirit, say'z yhoah uv hostz. 7 hu ar yu, grayt malntan? befor zerubbabel yu shall b'cum a playn, and hee shall breeng forth tha ta'p sto'n with shalteen'z uv grayse, grayse, tu it. 8 morover tha werd uv yhoah caym tu mee, sayeen, 9 tha handz uv zerubbabel hav layd tha falndayshun uv this halse, his handz shall also finish it, and yu shall no that yhoah uv hostz haz sent mee tu yu. 10 for hu haz d'spiz'd tha day uv small theeng'z? for theez seven shall rajoyse, and shall see tha plummet n tha hand uv zerubbabel, theez ar tha i'z uv yhoah, wich run tu and fro thru tha hol erth. 11 then anserd i, and sed tu him, wat ar theez 2 aliv treez apun tha rite side uv tha candolstic and apun tha left side thereuv? 12 and i anserd tha secund time, and sed tu him, wat ar theez 2 aliv branchez, wich ar b'side tha 2 golden spautz, that m'ptee tha golden oil alt uv themselvz? 13 and hee anserd mee and sed, no yu na't wat theez ar? and i sed, no, mi master. 14 then sed hee, theez ar tha 2 anoynted wunz, that stand bi ehveh uv tha hol erth.

5

1 then agen i lifted up mi i'z, and sau, and, b'hold, a fli'een rol. 2 and hee sed tu mee, wat see yu? and i anserd, i see a fli'een rol, tha lenth thereuv iz twentee cubitz, and tha breth thereuv ten cubitz. 3 then sed hee tu mee, this iz tha curse that goz forth over tha fayse uv tha hol land. for ev'ree wun that still'z shall b cut auf on tha 1 side acordeen tu it, and ev'ree wun that swearz shall b cut auf on tha uther side acordeen tu it. 4 i will cauz it tu go forth, say'z yhoah uv hostz, and it shall n'ter n'tu tha halse uv tha theef, and n'tu tha halse uv him that swearz falselee bi mi naym, and it shall abide n tha midst uv his halse, and shall cunsu'm it with tha timber thereuv and tha stonz thereuv. 5 then tha aynjol that talk'd with mee went forth, and sed tu mee, lift up nal yor i'z, and see wat iz this that goz forth. 6 and i sed, wat iz it? and hee

sed, this iz tha ephah that goz forth. hee sed moreover, this iz their apeeranse n all tha land 7 and, b'hold, there waz lifted up a talent uv led, and this iz a woman sitteen n tha midst uv tha ephah. 8 and hee sed, this iz wickednes. and hee cast her daln n'tu tha midst uv tha ephah, hee cast tha wayt uv leed apun tha malth thereuv. 9 then lifted i up mi i'z, and sau, and, b'hold, there caym forth (2) wemen, and tha wind waz n their weeng'z, nal they had weeng'z like tha weeng'z uv a stork, and they lifted up tha ephah b'tween erth and heven. 10 then sed i tu tha aynjol that talk'd with mee, wither du theez bear tha ephah? 11 and hee sed tu mee, tu bill'd her a halse n tha land uv shinar. and wen it iz prapaird, shee shall b set there n her own playse.

6

1 and agen i lifted up mi i'z, and sau, and, b'hold, there caym for charee'utz alt frum b'tween 2 malntanz, and tha malntanz wer malntanz uv brass. 2 n tha first charee'ut wer red horsez, and n tha secund charee'ut blac horsez, 3 and n tha third charee'ut wite horsez, and n tha forth charee'ut grizzold strong horsez. 4 then i anserd and sed tu tha aynjol that talk'd with mee, wat ar theez, mi master? 5 and tha aynjol anserd and sed tu mee, theez ar tha for wind'z uv heven, wich go forth frum standeen befor ehyeh uv all tha erth. 6 tha chareeut n wich ar tha blac horsez goz forth tword tha north cuntree, and tha wite went forth after them, and tha grizzold went forth tword tha salth cuntree. 7 and tha strong went forth, and saut tu go that they mite walk tu and fro thru tha erth. and hee sed, get yu away frum heer, walk tu and fro thru tha erth. so they walk'd tu and fro thru tha erth. 8 then cri'd hee tu mee, and spo'k tu mee, sayeen, b'hold, they that go tword tha north cuntree hav qwieted mi spirit n tha north cuntree. 9 and tha werd uv yhoah caym tu mee, sayeen, 10 tayk uv them frum tha captivatee, even uv heldai, uv tobijah, and uv jedaiah, and cum yu tha saym day, and go n'tu tha halse uv josiah tha sun uv zephaniah, wither they ar cum frum bavel, 11 yes, tayk frum them silver and gold, and mayk cralnz, and set them apun tha hed uv yhoshooa tha sun uv jehozadak, tha hi preest, 12 and speek tu him, sayeen, thus speek'z yhoah uv hostz, sayeen, b'hold, tha man huz naym iz tha branch. and hee shall gro up alt uv his playse, and hee shall bill'd tha tempol uv yhoah, 13 even hee shall bill'd tha tempol uv yhoah, and hee shall bear tha glore, and shall sit and rul apun his thro'n, and hee shall b a preest apun his thro'n, and tha calnsol uv peese shall b b'tween them both. 14 and tha cralnz shall b tu helem, and tu tobijah, and tu jedaiah, and tu hen tha sun uv zfanyah, for a memoreeol n tha tempol uv yhoah. 15 and they that ar far auf shall cum and bill'd n tha tempol uv yhoah, and yu shall no that yhoah uv hostz haz sent mee tu yu. and this shall cum tu pass, if yu will dilajentlee obey tha voyse uv yhoah ehyeh.

7

1 and it cyam tu pass n tha forth yeer uv keeng darius, that tha werd uv yhoah caym tu zkharyah n tha forth day uv tha ninth munth, that iz, keslev. 2 nal they uv beth el had sent sharezer and regem melech, and their men, tu n'treet tha fay'vor uv yhoah, 3 and tu speak tu tha preestz uv tha halse uv yhoah uv hostz, and tu tha prafetz, sayeen, should i weep n tha fifth munth, separayteen miself, az i hav dun theez so men-nee yeer'z? 4 then caym tha werd uv yhoah uv hostz tu mee, sayeen, 5 speak tu all tha peepol uv tha land, and tu tha preestz, sayeen, wen y fasted and morn'd n tha fifth and n tha seventh munth, even theez seventee yeer'z, did yu at all fast tu mee, even tu mee? 6 and wen yu eet, and wen yu dreenc, du na't yu eet for yorselvz, and dreenc for yorselvz? 7 should yu na't heer tha werdz wich yhoah cri'd bi tha former prafetz, wen yroosham waz n'habated and n praperatee, and tha sitteez thereuv ralnd abalt her, and tha salth and tha lo'land wer n'habated? 8 and tha werd uv yhoah caym tu zkharyah, sayeen, 9 thus haz yhoah uv hostz spoken, sayeen, x'sacu't tru judjment, and sho kindnes and cumpas'shun ev'ree man tu his bruther, 10 and opres na't tha wido, nor tha fatherles, tha sojourner, nor tha por, and let nun uv yu d'vize eevol agenst his bruther n yor hart. 11 but they rafuz'd tu harken, and pul'd away tha sho'der, and stap'd their eerz, that they mite na't heer. 12 yes, they mayd their hartz az an adamant sto'n, lest they should heer tha torah, and tha werdz wich yhoah uv hostz had sent bi his spirit bi tha former prafetz. therefor there caym grayt rath frum yhoah uv hostz. 13 and it iz cum tu pass that, az hee cri'd, and they wood na't heer, so they shall cri, and i will na't heer, sed yhoah uv hostz, 14 but i will sca'ter them with a werlwind amung all tha nayshunz wich they hav na't no'n. thus tha land waz desolet after them, so that no man pas'd thru nor raturnd. for they lay'd tha plezant land desolet.

8

1 and tha werd uv yhoah uv hosts caym tu mee, sayeen, 2 thus say'z yhoah uv hosts. i am pa'shunet for zeyon with grayt pas'shun, and i am pas'shunet for her with grayt rath. 3 thus say'z yhoah. i am raturnd tu zeyon, and will dwel n tha midst uv yroosham. and yroosham shall b cald tha sittee uv truth, and tha malntan uv yhoah uv hostz, tha holee malntan. 4 thus say'z yhoah uv hostz. there shall yet old men and old wemen dwel n tha streetz uv yroosham, ev'ree man with his staff n his hand for ver'ree ay'j. 5 and tha streetz uv tha sittee shall b full uv boyz and girlz playeen n tha streetz thereuv. 6 thus say'z yhoah uv hostz. if it b marvalus n tha i'z uv tha remnant uv this peepol n thoz day'z, should it also b marvalus n mi i'z? say'z yhoah uv hostz. 7 thus say'z yhoah uv hostz. b'hold, i will say'v mi peepol frum tha eest cuntree, and frum tha west cuntree, 8 and i will breeng them, and they shall dwel n tha midst uv yroosham, and they shall b mi peepol and i will b their ehyeh, n truth and n ritechusnes. 9 thus say'z yhoah uv

hostz. let yor handz b strong, yu that heer n theez day'z theez werdz frum tha malth uv tha prafetz that wer n tha day that tha falndayshun uv tha halse uv **yhoah** uv hostz waz lay'd, even tha tempol, that it mite b bill't. 10 for befor thoz day'z there waz no way'j for a man, nor n'nee way'j for beest, neether waz there n'nee peese tu him that went alt or caym n, b'cuz uv tha adversair'ree. for i set all men ev'ree wun agenst his neybor. 11 but nal i will na't b tu tha remnant uv this peepol az n tha former day'z, say'z **yhoah** uv hostz. 12 for there shall b tha seed uv peese, tha vine shall giv itz frut, and tha gralnd shall giv itz n'creese, and tha heven shall giv du, and i will cauz tha remnant uv this peepol tu n'herit all theez theeng'z. 13 and it shall cum tu pass that, az yu wer a curse amung tha nayshunz, halse uv yhoodah and halse uv yesrael, so will i say'v yu, and yu shall b a bles'seen. feer na't, but let yor handz b strong. 14 for thus say'z **yhoah** uv hostz. az i thaut tu du eevol tu yu, wen yor fatherz pravok'd mee tu rath, say'z **yhoah** uv hostz, and i rapented na't, 15 so agen hav i thaut n theez day'z tu du good tu yroosham and tu tha halse uv yhoodah. feer yu na't. 16 theez ar tha theeng'z that yu shall du. speek yu ev'ree man tha truth with his neybor, x'sacu't tha judjment uv truth and peese n yor gaytz, 17 and let nun uv yu d'vize eevol n yor hartz agenst his neybor. and luv no false oth. for all theez ar theeng'z that i hayt, say'z **yhoah**. 18 and tha werd uv **yhoah** uv hostz caym tu mee, sayeen, 19 thus say'z **yhoah** uv hostz. tha fast uv tha forth munth, and tha fast uv tha fifth, and tha fast uv tha seventh, and tha fast uv tha tenth, shall b tu tha halse uv yhoodah joy and gladnes, and cheerful feestz, therefor luv truth and peese. 20 thus say'z **yhoah** uv hostz. it shall yet cum tu pass, that there shall cum peepolz, and tha n'habatantz uv men-nee sitteez, 21 and tha n'habatantz uv 1 sittee shall go tu anuther, sayeen, let us go speedalee tu n'treet tha fayvor uv **yhoah**, and tu seek **yhoah** uv hostz. i will go also. 22 yes, men-nee peepolz and strong nayshunz shall cum tu seek **yhoah** uv hostz n yroosham, and tu n'treet tha fay'vor uv **yhoah**. 23 thus say'z **yhoah** uv hostz. n thoz day'z it shall cum tu pass, that ten men shall tayk hold, alt uv all tha layngwejez uv tha nayshunz, they shall tayk hold uv tha skirt uv him that iz a hebrew, sayeen, wee will go with yu, for wee hav herd that **ehyeh** iz with yu.

9

1 tha burden uv tha werd uv **yhoah** apun tha land uv hadrach, and demesek shall b itz resteen playse for tha i uv man and uv all tha tribz uv yesrael iz tword **yhoah**, 2 and hamath, also, wich borderz apun it, tyre and tseydon, b'cuz they ar ver'ree wize. 3 and tyre did bill'd herself a stronghold, and heep'd up silver az tha dust, and fine gold az tha miyer uv tha streetz. 4 b'hold, **ehyeh** will dispozes her, and hee will strike her palwer n tha see, and shee shall b d'valwerd with fiyer. 5 ashkelon shall see it, and feer, aza also, and shall b sor payn'd, and ekron, for her x'spectayshun shall b put tu shaym, and tha keeng shall perish frum aza, and ashkelon shall na't b n'habated. 6 and a bastard shall dwel n ashdod, and i will cut auf tha pri'd uv tha fleshteym.

7 and i will tayk away his blud alt uv his malth, and his abamanayshunz frum b'tween his teeth, and hee also shall b a remnant for ar **ehyeh**, and hee shall b az a cheeftan n yhoodah, and ekron az a yvoosey. 8 and i will n'camp abalt mi halse agenst tha armee, that nun pass thru or ratur, and no opressor shall pass thru them n'nee mor. for nal hav i seen with mi i'z. 9 rajoyse graytlee, dauter uv zeyon, shalt, dauter uv yrooshalam. b'hold, yor keeng cumz tu yu, hee iz just, and haveen salvayshun, lo'lee, and rideen apun a dunkee, even apun a colt tha foal uv a dunkee. 10 and i will cut auf tha charee'ut frum efrayem, and tha horse frum yrooshalam, and tha ba'tol bo shall b cut auf, and hee shall speek peese tu tha nayshunz. and his dominyun shall b frum see tu see, and frum tha river tu tha endz uv tha erth. 11 az for yu also, b'cuz uv tha blud uv yor cuvanant i hav set free yor prizunerz frum tha pit n wich iz no water. 12 turn yu tu tha stronghold, yu prizunerz uv ho'p. even tудay du i d'clare that i will render dabol tu yu. 13 for i hav bent yhoodah for mee, i hav fill'd tha bo with efrayem, and i will stir up yor sun'z, zeyon, agenst yor sun'z, greese, and will mayk yu az tha sword uv a mi'tee man. 14 and **yhoah** shall b seen over them, and his airro shall go forth az tha lite'neen, and **ehyeh yhoah** will blo tha trumpet, and will go with werlwindz uv tha salth. 15 **yhoah** uv hostz will d'fend them, and they shall d'valwer, and shall tred daln tha sleeng stonz, and they shall dreenk, and mayk a noyz az thru wine, and they shall b fill'd like bolz, like tha cornerz uv tha altar. 16 and **yhoah ehyeh** will say'v them n that day az tha fla'c uv his peepol, for they shall b az tha stonz uv a craln, lifted on hi over his land. 17 for hal grayt iz his goodnes, and hal grayt iz his b'yutee! grayn shall mayk tha yung men flurish, and nu wine tha virjinz.

10

1 ask yu uv **yhoah** rayn n tha time uv tha latter rayn, even uv **yhoah** that mayk lite'neen'z, and hee will giv them sha'werz uv rayn, tu ev'ree wun grass n tha fill'd. 2 for tha teraphim hav spoken vanatee, and tha d'vinerz hav seen a li. and they hav told false dreemz, they cumfort n vayn. therefor they go their way like sheep, they ar afflicted, b'cuz there iz no shepherd. 3 mine aynger iz kindold agenst tha shepherdz, and i will punish tha hee go'tz, for **yhoah** uv hostz haz vizated his fla'c, tha halse uv yhoodah, and will mayk them az his goodlee horse n tha battol. 4 frum him shall cum forth tha corner sto'n, frum him tha nail, frum him tha battol bo, frum him ev'ree ruler tugether. 5 and they shall b az mi'tee men, treddeen daln their n'ameez n tha miyer uv tha streetz n tha battol, and they shall fite, b'cuz **yhoah** iz with them, and tha riderz on horsez shall b cunfalnded. 6 and i will strenthen tha halse uv yhoodah, and i will sayv tha halse uv yosef, and i will breeng them bac, for i hav mersee apun them, and they shall b az tho i had na't cast them auf. for **i am yhoah ehyeh**, and i will heer them. 7 and they uv efrayem shall b like a mitee man, and their hart shall rajoyse az thru wine, yes, their children shall see it, and rajoyse, their hart shall b glad n **yhoah**. 8 i will his for them, and gather them, for i hav

radeem'd them, and they shall n'creese az they hav n'creese'd. 9 and i will so them among the peepolz, and they shall remember mee n far cuntreez, and they shall liv with their children, and shall raturrn. 10 i will breeng them agen also alt uv tha land uv metsraymah, and gather them alt uv assyria, and i will breeng them n'tu tha and uv gilead and lebanon, and playse shall na't b falnd for them. 11 and hee will pass thru tha see uv aflicshun, and will strike tha way'vz n tha see, and all tha depz uv tha nile shall dri up, and tha pri'd uv assyria shall b braut daln, and tha septer uv metsraymah shall d'part. 12 and i will strenthen them n **yhoah**, and they shall walk up and daln n his naym, say'z **yhoah**.

11

1 open yor dorz, lebanon, that tha fiyer may d'valwer yor sedarz. 2 wail, fir tree, for tha sedar iz fallen, b'cuz tha goodlee wunz ar d'stroy'd. wail, yu oakz uv bashan, for tha strong forest iz cum daln. 3 a voyse uv tha waileen uv tha shepherdz! for their glore iz d'stroy'd. a voyse uv tha roreen uv yung li'yunz! for tha pri'd uv tha yardan iz lay'd wayst. 4 thus sed **yhoah ehyeh**. feed tha fla'c uv slauter, 5 huz pozes'sorz slay them, and hold themselvz na't giltee and they that sel them say, bles'd b **yhoah**, for i am rich, and their own shepherdz pittee them na't. 6 for i will no longer pittee tha n'habatantz uv tha land, say'z **yhoah**, but, lo, i will d'liver tha men ev'ree wun n' tu his neyborz hand, and n'tu tha hand uv his keeng, and they shall smite tha land, and alt uv their hand i will na't d'liver them. 7 so i fed tha fla'c uv slauter, veralee tha por uv tha fla'c. and i took tu mee 2 staves, tha 1 i cald b'yutee, and tha uther i cald bandz, and i fed tha fla'c. 8 and i cut auf tha three shepherdz n 1 munth, for mi sol waz weer'ee uv them, and their sol also loth'd mee. 9 then sed i, i will na't feed yu. that wich di'z, let it di, and that wich iz tu b cut auf, let it b cut auf, and let them that ar left eet ev'ree wun tha flesh uv another. 10 and i took mi staff b'yutee, and cut it asunder, that i mite brayk mi cuvanant wich i had mayd with all tha peepolz. 11 and it waz broken n that day, and thus tha por uv tha fla'c that gay'v heed tu mee nu that it waz tha werd uv **yhoah**. 12 and i sed tu them, if yu thenk good, giv mee mi fee, and if na't, forbear. so they way'd for mi payment thirtee peesez uv silver. 13 and **yhoah** sed tu mee, cast it tu tha pa'ter, that magnifasent prise at wich i waz priz'd bi them. and i took tha thirtee peesez uv silver, and thru them tu tha pa'ter, n tha halse uv **yhoah**. 14 then i cut asunder mi uther staff, even bandz, that i mite brayk tha brotherhood b'tween yhoodah and yesrael. 15 and **yhoah** sed tu mee, tayk tu yu yet agen tha n'strumentz uv a fulish shepherd. 16 for, lo, i will rayz up a shepherd n tha land, hu will na't vizit thoz that ar cut auf, neether will seek thoz that ar sca'terd, nor hill that wich iz broken, nor feed that wich iz salnd, but hee will eet tha flesh uv tha fat sheep, and will tear their hu'fz n peesez. 17 wo tu tha werthles shepherd that leevz tha fla'c! tha sword shall b apun his arm, and apun his rite i. his arm shall b cleen dri'd up, and his rite i shall b utterlee darken'd.

12

1 tha burden uv tha werd uv **yhoah** cunserneen yesrael. thus say'z **yhoah**, hu stretchez forth tha heven, and layz tha falndayshun uv tha erth, and formz tha spirit uv man within him. 2 b'hold, i will mayk yrooshalam a cup uv reeleen tu all tha peepolz ralnd abalt, and apun yhoodah also shall it b n tha seej agenst yrooshalam. 3 and it shall cum tu pass n that day, that i will mayk yrooshalam a burdensum sto'n for all tha peepolz, all that burden themselvz with it shall b sor wunded, and all tha nayshunz uv tha erth shall b gatherd together agenst it. 4 n that day, sayz **yhoah**, i will smite ev'ree horse with terror, and his rider with madnes, and i will open mi i'z apun tha halse uv yhoodah, and will smite ev'ree horse uv tha peepolz with blindnes. 5 and tha cheeftanz uv yhoodah shall say n their hart, tha n'habatantz uv yrooshalam ar mi strenth n **yhoah** uv hostz their **ehyeh**. 6 n that day will i mayk tha cheeftanz uv yhoodah like a pan uv fiyer amung wood, and like a flaymeen torch amung sheevz, and they shall d'valwer all tha peepolz ralnd abalt, on tha rite hand and on tha left, and they uv yrooshalam shall yet agen dwel n their own playse, even n yrooshalam. 7 **yhoah** also shall say'v tha tentz uv yhoodah first, that tha gloree uv tha halse uv daved and tha gloree uv tha n'habatantz uv yrooshalam b na't magnafi'd abuv yhoodah. 8 n that day shall **yhoah** d'fend tha n'habatantz uv yrooshalam. and hee that iz feebol amung them at that day shall b az daved, and tha halse uv daved shall b az **ehyeh**, az tha aynjol uv **yhoah** b'for them. 9 and it shall cum tu pass n that day, that i will seek tu d'stroy all tha nayshunz that cum agenst yrooshalam. 10 and i will por apun tha halse uv daved, and apun tha n'habatantz uv yrooshalam, tha spirit uv grayse and uv suppla'cayshun, and they shall look tu mee hu'm they hav peerse'd, and they shall morn for him, az 1 mornz for his onlee sun, and shall b n bitternes for him, az 1 that iz n bitternes for his first born. 11 n that day shall there b a grayt morneen n yroshalam, az tha morneen uv hadadrimmon n tha val'lee uv megiddon. 12 and tha land shall morn, ev'ree famalee apart, tha famalee uv tha halse uv daved apart, and their wiv'z apart, tha famalee uv tha halse uv nathan apart, and their wiv'z apart, 13 tha famalee uv tha halse uv levey apart, and their wiv'z apart, tha famalee uv tha shimeites apart, and their wiv'z apart, 14 all tha famaleez that ramayn, ev'ree famalee apart, and their wiv'z apart.

13

1 n that day there shall b a falntan open'd tu tha halse uv daved and tu tha n'habatantz uv yrooshalam, for sin and for uncleen'nes. 2 and it shall cum tu pass n that day, say'z **yhoah** uv hostz, that i will cut auf tha naymz uv tha idolz alt uv tha land, and they shall no mor b ramemberd, and also i will cauz tha prafetz and tha uncleen spirit tu pass alt uv tha land. 3 and it shall cum tu pass that, wen n'nee shall yet prafasi, then his father and his muther that b'ga't

him shall say tu him, yu shall na't liv, for yu speek li'z n tha naym uv **yhoah**, and his father and his muther that b'ga't him shall thrust him thru wen hee prafasi'z. 4 and it shall cum tu pass n that day, that tha prafetz shall b ashaym'd ev'ree wun uv his vizjun, wen hee prafasi'z, neether shall they wear a hairee mantol tu d'seev. 5 but hee shall say, i am no prafet, i am a tiller uv tha gralnd, for i hav bin mayd a ba'ndman frum mi yuth. 6 and 1 shall say tu him, wat ar theez wundz b'tween yor armz? then hee shall anser, thoz with wich i waz wunded n tha halse uv mi frendz. 7 awayk, sword, agenst mi shepherd, and agenst tha man that iz mi fello, say'z **yhoah** uv hosts. strike tha shepherd, and tha sheep shall ba sca'terd, and i will turn mi hand apun tha littol wunz. 8 and it shall cum tu pass, that n all tha land, say'z **yhoah**, 2 partz therein shall b cut auf and di, but tha third shall b left therein. 9 and i will breeng tha third part n'tu tha fiyer, and will rafine them az silver iz rafined, and will tri them az gold iz tri'd. they shall call on mi naym, and i will heer them. i will say, it iz mi peepol. and they shall say, **yhoah** iz mi **ehyeh**.

14

1 b'hold, a day uv **yhoah** cumz, wen yor spoil shall b d'vided n tha midst uv yu. 2 for i will gather all nayshunz agenst yrooshalm tu battol, and tha sittee shall b tayken, and tha halsez rifold, and tha wemen ravish'd, and half uv tha sittee shall go forth n'tu captivatee, and tha rezadu uv tha peepol shall na't b cut auf frum tha sittee. 3 then shall **yhoah** go forth, and fite agenst thoz nayshunz, az wen hee faut n tha day uv battol. 4 and his feet shall stand n that day apun tha malnt uv alivz, wich iz b'for yrooshalam on tha eest, and tha malnt uv auliv'z shall b cleft n tha midst thereuv tword tha eest and tword tha west, and there shall b a ver'ree grayt val'leee, and half uv tha malntan shall ramuv tword tha north, and half uv it tword tha salth. 5 and yu shall flee bi tha val'lee uv mi malntanz, for tha val'lee uv tha malntanz shall reech tu azel, yes, yu shall flee, like az yu fled frum befor tha erthqwayk n tha day'z uv uziah keeng uv yhoodah, and **yhoah ehyeh** shall cum, and all tha holee wunz with yu. 6 and it shall cum tu pass n that day, that there shall na't b lite tha brite wunz shall withdrau themselvz, 7 but it shall b 1 day wich iz no'n tu **yhoah**, na't day, and na't nite, but it shall cum tu pass, that at eev'neen time there shall b lite. 8 and it shall cum tu pass n that day, that liveen waterz shall go alt frum yrooshalam, half uv them tword tha eestern see, and half uv them tword tha western see, n summer and n winter shall it b. 9 and **yhoah** shall b keeng over all tha erth. n that day shall **yhoah** b (1), and his naym 1. 10 all tha land shall b mayd like tha arabah, frum geba tu rimmon salth uv yrooshalam, and shee shall b lifted up, and shall dwel n her playse, frum benyamen gayt tu tha playse uv tha first gayt, tu tha corner gayt, and frum tha talwer uv hananel tu tha keeng'z wine presse. 11 and men shall dwel therein, and there shall b no mor curse, but yrooshalam shall dwel sayflee. 12 and this shall b tha pleg with wich **yhoah** will smite all tha peepolz that hav wo'rd agenst yrooshalam. their flesh shall cunsum away wile they stand apun their feet, and their i'z

shall cunsum away n their sa'ketz, and their tung shall cunsum away n their malth. 13 and it shall cum tu pass n that day, that a grayt tumult frum **yhoah** shall b among them, and they shall lay hold ev'ree wun on tha hand uv his neybor, and his hand shall rize up agenst tha hand uv his neybor. 14 and yhoodah also shall fite at yroosham, and tha welth uv all tha nayshunz ralnd abalt shall b gatherd tugether, gold, and silver, and apairol, n grayt abundanse. 15 and so shall b tha pleg uv tha horse, uv tha m'yul, uv tha camol, and uv tha dunkeee, and uv all tha beestz that shall b n thoz campz, az that pleg. 16 and it shall cum tu pass, that ev'ree wun that iz left uv all tha nayshunz that caym agenst yroosham shall go up frum yeer tu yeer tu wership tha keeng, **yhoah** uv hostz, and tu keep tha feest uv tabernacolz. 17 and it shall b, that hu'so uv all tha famaleez uv tha erth goz na't up tu yroosham tu wership tha keeng, **yhoah** uv hostz, apun them there shall b no rayn. 18 and if tha famalee uv metsraymah go na't up, and cum na't, neether shall it b apun them, there shall b tha pleg with wich **yhoah** will smite tha nayshunz that go na't up tu keep tha feest uv tabernacolz. 19 this shall b tha punishment uv metsraymah, and tha punishment uv all tha nayshunz that go na't up tu keep tha feest uv tabernacolz. 20 n that day shall there b apun tha belz uv tha horsez, holee untu **yhoah**, and tha pa'tz n **yhoah** halse shall b like tha bolz befor tha altar. 21 yes, ev'ree pa't n yroosham and n yhoodah shall b holee untu **yhoah** uv hostz, and all they that sacrafise shall cum and tayk uv them, and boil therein. and n that day there shall b no mor a knaaneyt n tha halse uv **yhoah** uv hostz.

malakey

מְלָאכִי

1

1 tha burden uv tha werd uv **yhoah** tu yesrael bi malakhey. 2 i hav luv'd yu, say'z **yhoah**. yet yu say, n wat way hav yu luv'd us? waz na't esav yaakov bruther, say'z **yhoah**. yet i luv'd yaakov, 3 but esav i hayted, and mayd his malntanz a desolayshun, and gay'v his heratej tu tha jackolz uv tha wildernes. 4 wareaz edom sayz, wee ar beeten daln, but wee will raturtn and bill'd tha wayste playsez, thus say'z **yhoah** uv hostz, they shall bill'd, but i will thro daln, and men shall call them tha border uv wickednes, and tha peepol agenst hu'm **yhoah** haz n'dignayshun for ever. 5 and yor i'z shall see, and yu shall say, **yhoah** b magnafi'd b'yand tha border uv yesrael. 6 a sun ahnorz his father, and a servant his master. if then i am a father, ware iz mi ahnor? and if i am a master, ware iz mi feer? say'z **yhoah** uv hostz tu yu, preestz, that d'spi'z mi naym. and yu say, n wat way hav wee d'spiz'd yor naym? 7 yu aufer polluted bred apun mi altar. and yu say, hal hav wee polluted yu? n that yu say, tha taybol uv **yhoah** iz cuntemptabol. 8 and wen yu aufer tha blind for sacrafise, it iz no eevol! and wen yu aufer tha laym and sic, it iz no eevol!

prezent it nal tu yor governor, will hee b pleez'd with yu? or will hee accept yor persun? say'z **yhoah** uv hostz. 9 and nal, i pray yu, n'treet tha fay'vor uv **ehyeh**, that hee may b grayshush tu us. this haz bin bi yor meenz. will hee accept n'nee uv yor persun'z? say'z **yhoah** uv hostz. 10 that there wer 1 among yu that wood shut tha dorz, that yu mite na't kindol fiyer on mi altar n vayn! i hav no plezjur n yu, say'z **yhoah** uv hostz, neether will i accept an aufereen at yor hand. 11 for frum tha rizeen uv tha sun even tu tha goeen daln uv tha saym mi naym shall b grayt among tha goyem, and n ev'ree playse n'sense shall b auferd tu mi naym, and a pure aufereen. for mi naym shall b grayt among tha goyem, say'z **yhoah** uv hostz. 12 but yu profayn it, n that yu say, tha taybol uv **yhoah** iz polluted, and tha frut thereuv, even itz fu'd, iz cuntemptabol. 13 yu say also, b'hold, wat a weereenes iz it! and yu hav snuf'd at it, say'z **yhoah** uv hostz, and yu hav braut that wich waz tayken bi violense, and tha laym, and tha sic, thus yu breeng tha aufereen. should i accept this at yor hand? say'z **yhoah**. 14 b curse'd tha d'seever, hu haz n his fla'c a male, and valz, and sacrafisez tu **ehyeh** a blemish'd theeng, for I am a grayt keeng, say'z **yhoah** uv hosts, and mi naym iz terrabol among tha goyem.

2

1 and nal, yu preestz, this camandment iz for yu. 2 if yu will na't heer, and if yu will na't lay it tu hart, tu giv glore tu mi naym, say'z **yhoah** uv hostz, then will i send tha curse apun yu, and i will curse yor bles'seen'z, yes, i hav curse'd them alrede, b'cuz yu du na't lay it tu hart. 3 b'hold, i will rabu'k yor seed, and will spred dung apun yor faysez, even tha dung uv yor feestz, and yu shall b tayken away with it. 4 and yu shall no that i hav sent this camandment tu yu, that mi cuvanant may b with levey, say'z **yhoah** uv hostz. 5 mi cuvanant waz with him uv life and peese, and i gay'v them tu him that hee mite feer, and hee feer'd mee, and stood n awe uv mi naym. 6 tha torah uv truth waz n his malth, and unritechusnes waz na't falnd n his lipz. hee walk'd with mee n peese and upritenes, and turn'd men-nee away frum n'niqwatee. 7 for tha preestz lipz should keep nalej, and they should seek tha torah at his malth, for hee iz tha mes'senjer uv **yhoah** uv hostz. 8 but yu ar turn'd aside alt uv tha way, yu hav cauz'd men-nee tu stumbol n tha torah, yu hav corupted tha cuvanant uv levey, say'z **yhoah** uv hostz. 9 therefor hav i also mayd yu cuntemptabol and bayse befor all tha peepol, acordeen az yu hav na't kept mi wayz, but hav had respect uv persun'z n tha torah. 10 hav wee na't all 1 father? haz na't 1 **ehyeh** cree'ayted us? y du wee dill trecheruslee ev'ree man agenst his bruther, profayneen tha cuvanant uv ar fatherz? 11 yhoodah haz delt trecheruslee, and an abamanayshun iz camitted n yesrael and n yrooshalam, for yhoodah haz profayn'd tha holeenes uv **yhoah** wich hee luvz, and haz mair'reed tha dauter uv a m'mej. 12 **yhoah** will cut auf, tu tha man that du this, him that way'kz and him that anserz, alt uv tha tentz uv yaakov, and him that auferz an aufereen tu **yhoah** uv hostz. 13 and this agen yu du. yu cuver tha altar uv **yhoah** with teerz, with weepen, and with si'een,

n'somuch that hee ragardz na't tha aufereen n'nee mor, neether ra'seevez it with good will at yor hand. 14 yet yu say, y du hee na't? it iz b'cuz **yhoah** haz bin witnes b'tween yu and tha wife uv yor yuth, agenst hu'm yu hav delt trecheruslee, tho shee iz yor partner, and tha wife uv yor cuvanant. 15 and did hee na't mayk them 1, and it had tha rezadu uv tha spirit? and y did hee mayk them 1? hee saut **ehyeh** like folk. therefor tayk heed tu yor spirit, and let nun dill trecheruslee agenst tha wife uv his yuth. 16 for i hayt d'vorse, say'z **yhoah ehyeh** uv yesrael, and him that cuverz his garment with violense, say'z **yhoah** uv hostz. therefor tayk heed tu yor spirit, that yu dill na't trecheruslee. 17 yu hav wer'eed **yhoah** with yor werdz. yet yu say, n wat way hav wee wer'eed him? n that yu say, ev'ree wun that du eevol iz good n tha site uv **yhoah**, and hee d'lite'z n them, or ware iz **ehyeh** uv justis?

3

1 b'hold, i send mi me'senjer, and hee shall prapair tha way befor mee. and **ehyeh**, hu'm yu seek, will suddenlee cum tu his tempol, and tha mes'senjer uv tha cuvanant, hu'm yu d'ziyer, b'hold, hee cumz, say'z **yhoah** uv hostz. 2 but hu can abide tha day uv his cumeen? and hu shall stand wen hee apeerz? for hee iz like a rafinerz fiyer, and like fuller'z so'p. 3 and hee will sit az a rafiner and purafier uv silver, and hee will purafi tha sun'z uv levey, and rafine them az gold and silver, and they shall aufer tu **yhoah** aufereen'z n ritechusnes. 4 then shall tha aufereen uv yhoodah and yrooshalam b plezant tu **yhoah**, az n tha day'z uv old, and az n aynchent yeer'z. 5 and i will cum neer tu yu tu judjment, and i will b a swift witnes agenst tha sorsererz, and agenst tha adultererz, and agenst tha false swearerz, and agenst thoz that opres tha hiyerleen n his wayjez, tha wido, and tha fatherles, and that turn aside tha sojourner frum his rite, and feer na't mee, say'z **yhoah** uv hostz. 6 for **i, yhoah**, chayn'j na't, therefor yu, sun'z uv yaakov, ar na't cunsum'd. 7 frum tha day'z uv yor fatherz yu hav turn'd aside frum mi ordanansez, and hav na't kept them. raturt tu mee, and i will raturt tu yu, say'z **yhoah** uv hostz. but yu say, n wat way shall wee raturt? 8 will a man ra'b **ehyeh**? yet yu ra'b mee. but yu say, n wat manner hav wee rab'd yu? n tithes and aufereen'z. 9 yu ar curse'd with tha curse, for yu ra'b mee, even this hol nayshun. 10 breeng yu tha hol tithe n'tu tha stor halse, that there may b fu'd n mi halse, and pruv mee nal heerwith, say'z **yhoah** uv hostz, if i will na't open yu tha windoz uv heven, and por yu alt a bles'seen, that there shall na't b ru'm enuf tu raseev it. 11 and i will rabu'k tha d'valwer'er for yor say'kz, and hee shall na't d'stroy tha frutz uv yor gralnd, neether shall yor vine cast itz frut befor tha time n tha fill'd, say'z **yhoah** uv hostz. 12 and all nayshunz shall call yu ha'pee, for yu shall b a d'litesum land, say'z **yhoah** uv hostz. 13 yor werdz hav bin stalt agenst mee, say'z **yhoah**. yet yu say, wat hav wee spoken agenst yu? 14 yu hav sed, it iz vayn tu serv **ehyeh**, and wat prafit iz it that wee hav kept his charj, and that wee hav walk'd mornfullee befor **yhoah** uv hostz? 15 and nal wee call tha prald ha'pee, yes, they that werk wickednes ar

bill't up, yes, they tempt **ehyeh**, and escayp. 16 then they that feer'd **yhoah** spo'k 1 with anuther, and **yhoah** harkend, and herd, and a book uv ramembranse waz ritten b'for him, for them that feer'd **yhoah**, and that thaut apun his naym. 17 and they shall b mine, say'z **yhoah** uv hostz, even mi own pozes'shun, n tha day that i mayk, and i will spare them, az a man spares his own sun that servz him. 18 then shall yu raturnd d'zern b'tween tha ritechus and tha wicked, b'tween him that servz **ehyeh** and him that servz him na't. 19 for, b'hold, tha day cumz, it burnz az a furnes, and all tha prald, and all that werk wickednes, shall b stubol, and tha day that cumz shall burn them up, say'z **yhoah** uv hostz, that it shall leev them neether ru't nor branch. 20 but tu yu that feer mi naym tha sun uv ritechusnes shall arize with hill'leen n his weeng'z, and yu shall go forth, and gambol az calvz frum tha stall. 21 and yu shall tred daln tha wicked, for they shall b ashez under tha solz uv yor feet n tha day that i mayk, say'z **yhoah** uv hostz. 22 ramember yu tha torah uv mosheh mi servant, wich i camanded tu him n horeb for all yesrael, even stachutz and ordanansez. 23 b'hold, i will send yu eleyahoo tha prafet b'for tha grayt and terrabol day uv **yhoah** cum. 24 and hee shall turn tha hart uv tha fatherz tu tha children, and tha hart uv tha children tu their fatherz lest i cum and smite tha erth with a curse. lo i will send the prafet eleyahoo tu yu b'for tha cumeen uv tha ausum, feerful day uv **yhoah**.

theleym

תהלים

1

1 bles'd iz tha man that walkz na't n tha calnsol uv tha wicked, nor standz n tha way uv sinnerz, nor sitz n tha seet uv scofferz. 2 but his d'lite iz n tha torah uv **yhoah**, and on his torah du hee medatayt day and nite. 3 and hee shall b like a tree planted bi tha streemz uv water, that breeng'z forth itz frut n itz seezun, huz leef also du na't wither, and watever hee du shall prasper. 4 tha wicked ar na't so, but ar like tha chaff wich tha wind driv'z away. 5 therefor tha wicked shall na't stand n tha judjment, nor sinnerz n tha canragayshun uv tha ritechus. 6 for **yhoah** noz tha way uv tha ritechus, but tha way uv tha wicked shall perish.

2

1 y du tha 'nayshunz rayj, and tha peepolz medatayt a vayn theeng? 2 tha keengz uv tha erth set themselvz, and tha rulerz tayk calnsol together, agenst **yhoah**, and agenst his anynted, sayeen, 3 let us brayk their ba'ndz asunder, and cast away their cordz frum us. 4 hee that sitz n tha heven will laf **ehyeh** will hav them n darizjun. 5 then will hee speek tu them n his rath, and

vex them n his sor displezjur. 6 yet i hav set mi keeng apun mi holee hill uv zeyon. 7 i will tel uv tha d'cree. **yhoah** sed tu mee, yu ar mi sun, this day hav i b'gaten yu. 8 **ask uv mee, and i will giv tha nayshunz for yor n'heratanse, and tha uttermost partz uv tha erth for yor pozes'shun.** 9 yu shall brayk them with a ra'd uv iyern, yu shall dash them n peesez like a pa'terz vessol. 10 nal therefor b wize, yu keeng'z. b n'structed, yu judjez uv tha erth. 11 serv **yhoah** with feer, and rajoyse with trembleen. 12 kis tha sun, lest hee b ayngree, and yu perish n tha way, for his rath will su'n b kindold. bles'd ar all they that tayk refuj n him.

3

a salm uv daved, wen hee fled frum absalom his sun.

1 **yhoah**, hal n'creese'd ar mi adversair'reez! men-nee ar they that rize up agenst mee. 2 men-nee there ar that say uv mi sol, there iz no help for him n **ehyeh**. selah 3 but yu, **yhoah**, ar a shill'd abalt mee, mi glore and tha lifter uv mi hed. 4 i cri tu **yhoah** with mi voyse, and hee anserz mee alt uv his holee hill. selah 5 i layd mee daln and slept, i awo'k, for **yhoah** sustaynz mee. 6 i will na't b afrayd uv 10 thalzandz uv tha peepol that hav set themselvz agenst mee ralnd abalt. 7 arize, **yhoah**, say'v mee, mi **ehyeh**. for yu hav smitten all mi n'nameez apun tha cheek bo'n, yu hav broken tha teeth uv tha wicked. 8 **yshooah** b'longz tu **yhoah** yur bles'seen b apun yor peepol. selah.

4

a salm uv daved.

1 anser mee wen i call, **ehyeh** uv mi ritechusnes. yu hav set mee free wen i waz n distres. hav mersee apun mee, and heer mi prayer. 2 yu sun'z uv men, hal long shall mi glore b turn'd n'tu disahnor? hal long will yu luv vanatee, and seek after falsehood? selah 3 but no that **yhoah** haz set apart for himself him hu iz **ehyeh** like. **yhoah** will heer wen i call tu him. 4 stand n awe, and sin na't. camune with yor own hart apun yor bed, and b still. Selah 5 aufer tha sacrafisez uv ritechusnes, and put yor trust n **yhoah**. 6 men-nee there ar that say, hu will sho us n'nee good? **yhoah**, lift up tha lite uv yor calntenanse apun us. 7 yu hav put gladnes n mi hart, mor than they get wen their grayn and their nu wine ar n'creese'd. 8 n peese will i both lay mee daln and sleep, for yu, **yhoah**, yu alo'n mayk mee dwel n sayftee.

5

a salm uv daved.

1 giv ear tu mi werdz, **yhoah**, cunsider mi medatayshun. 2 harken tu tha voyse uv mi cri, mi keeng, and mi **ehyeh** for untu yu du i pray. 3 **yhoah**, n tha morneen yu shall heer mi voyse, n tha morneen i will order mi prayer untu yu, and will keep watch. 4 for yu ar na't **ehyeh** that haz plezjur n wickednes. eevol shall na't sojurn with yu. 5 tha arrogant shall na't stand n yor site. yu hayt all werkerz uv n'niqwatee. 6 yu will d'stroy them that speek li'z. **yhoah** abhorz tha blud thirstee and d'seetful man. 7 but az for mee, n tha abundanse uv yor luveenkindnes will i cum n'tu yor halse. n yor feer will i wershup tword yor holee tempol. 8 leed mee, **yhoah**, n yor ritechusnes b'cuz uv mi n'nameez, mayk yor way strayt befor mi fayse. 9 for there iz no faythfulnes n their malth, their n'werd part iz d'struchun itself, their thro't iz an open gray'v, they fla'ter with their tung. 10 hold them giltee, **ehyeh**, let them fall bi their own calnsolz, thrust them alt n tha multatu'd uv their tranzgres'shunz, for they hav rebel'd agenst yu. 11 but let all thoz that tayk refuj n yu rajoys, ever juba'lent az yu shelter them, and let thoz hu luv yor naym x'zalt n yu. 12 for yu will bles tha ritechus, **yhoah**, yu will sur'ralnd him with fayvor az with a shill'd.

6

a salm uv daved.

1 **yhoah**, rabu'k mee na't n yor aynger, neether chayst'en mee n yor ha't displezjur. 2 hav mersee apun mee, **yhoah**, for i am witherd away. **yhoah**, hill mee, for mi bo'nz ar trabold. 3 mi sol also iz sor trabol'd. and yu, **yhoah**, hal long? 4 ratur, **yhoah**, d'liver mi sol. say'v mee for yor luveenkindnes sayk. 5 for n deth there iz no ramembranse uv yu. n sh'ol hu shall giv yu thaynkz? 6 i am weer'ee with mi gro'neen, ev'ree nite mayk i mi bed tu swim, i water mi calch with mi teerz. 7 mi i wayz away b'cuz uv greef, it groz old b'cuz uv all mi adversair'reez. 8 d'part frum mee, all yu werkerz uv n'niqwatee, for **yhoah** haz herd tha voyse uv mi weepen. 9 **yhoah** haz herd mi suplacayshun, **yhoah** will ra'seev mi prayer. 10 all mi n'nameez shall b put tu shaym and sor trabold. they shall turn bac, they shall b put tu shaym asuddenlee.

7

shiggaion uv daved, wich hee sayng tu **yhoah**, cunserneen tha werdz uv cush a benyamen.

1 **yhoah** mi **ehyeh**, n yu du i tayk refuj. say'v mee frum all them that pursu mee, and d'liver mee, 2 lest they tear mi sol like a li'yun, rendeen it n peesez, wile there iz no wun tu d'liver. 3 **yhoah** mi **ehyeh**, if i hav dun this, if there b n'niqwatee n mi handz, 4 if i hav rapay'd eevol tu him that waz at peese with mee, yes, i hav d'liverd him that withalt cauz waz mi adversair'ree, 5 let tha n'namee pursu mi sol, and overtayk it, yes, let him tred mi life daln tu tha erth, and lay mi glore n tha dust. selah 6 arize, **yhoah**, n yor aynger, lift up yorself agenst tha rayj uv mi adversair'reez, and awayk for mee, yu hav camanded judjment. 7 and let tha cangragayshun uv tha peepolz compass yu abalt, and over them raturt tho on hi. 8 **yhoah** ministerz judjment tu tha peepolz. jud'j mee, **yhoah**, acordeen tu mi ritechusnes, and tu mi n'tegratee that iz n mee. 9 let tha wickednes uv tha wicked cum tu an end, but establish thu tha ritechus. for tha ritechus **ehyeh** tri'z tha mindz and hartz. 10 mi shall'd iz with **ehyeh**, hu say'vz tha uprite n hart. 11 **ehyeh** iz a ritechus jud'j, yes, **ehyeh** haz n'dignayshun ev'ree day. 12 if a man turn na't, hee will wet his sword, hee haz bent his bo, and mayd it redee. 13 hee haz also prapair'd for him tha n'strumentz uv deth, hee maykz his airroz feer'ree shaftz. 14 b'hold, hee travailz with n'niqwatee, yes, hee haz cunseev'd mischif, and braut forth falsehood. 15 hee haz mayd a pit, and dug it, and iz fallen n'tu tha ditch wich hee mayd. 16 his mischif shall raturt apun his own hed, and his violense shall cum daln apun his own hed. 17 i will giv thaynk'z tu **yhoah** acordeen tu his ritechusnes, and will seeng prayz tu tha naym uv **yhoah ehyeh**.

8

a salm uv daved.

1 **yhoah**, ar **ehyeh**, hal x'salent iz yor naym n all tha erth, hu hav set yor glore apun tha heven! 2 alt uv tha malth uv bayb'z and sucleen'z hav yu establish'd strenth, b'cuz uv yor adversair'reez, that yu mite still tha n'namee and tha avenjer. 3 wen i cunsider yor hevenz, tha werk uv yor feengerz, tha mu'n and tha starz, wich yu hav ordayn'd, 4 wat iz man, that yu ar mindful uv him? and tha sun uv man, that yu vizit him? 5 for yu hav mayd him but a littol lo'er than **ehyeh**, and yu craln him with glore and ahnor. 6 yu cauz him tu hav dominyun over tha werkz uv yor handz, yu hav put all theeng'z under his feet. 7 all sheep and auxen, yes, and tha beestz uv tha fill'd, 8 tha berdz uv tha heven, and tha fish uv tha see, watsoever passez thru tha pathz uv tha seez. 9 **yhoah**, ar **ehyeh**, hal x'salent iz yor naym n all tha erth!

a salm uv daved.

1 i will giv thaynk'z tu **yhoah** with mi hol hart, i will sho forth all yor marvelous werkz. 2 i will b glad and x'zult n yu, i will seeng prayz tu yor naym, yu **ehyeh**. 3 wen mi n'ameez turn bac, they stumbol and perish at yor prezense. 4 for yu hav mayntayn'd mi rite and mi cauz, yu sit n tha thro'n judjeen ritechuslee. 5 yu hav rabu'k'd tha nayshunz, yu hav d'stroy'd tha wicked, yu hav bla'ted alt their naym for ever and ever. 6 tha n'amee hav cum tu an end, they ar desolet for ever, and tha sitteez wich yu hav overthro'n, tha ver'ree ramembranse uv them iz perish'd. 7 but **yhoah** sitz az keeng for ever. hee haz prapaird his thro'n for judjment, 8 and hee will jud'j tha werld n ritechusnes, hee will minister jud'jment tu tha peepolz n upritenes. 9 **yhoah** also will b a hi talwer for tha opres'd, a hi talwer n ti'mz uv trabol, 10 and they that noz yor naym will put their trust n yu, for yu, **yhoah**, hav na't forsayken them that seek yu. 11 seeng prayzez tu **yhoah**, hu dwelz n zeyon. d'clair among tha peepol his du'eenz. 12 for hee that maykz n'qwazishun for blud ramemberz them, hee forgetz na't tha cri uv tha por. 13 hav mersee apun mee, **yhoah**, b'hold mi aflicshun wich i suffer bi them that hayt mee, yu hu lift mee up frum tha gaytz uv deth, 14 that i may sho forth all yor prayz. n tha gaytz uv tha dauter uv zeyon i will rajoyse n yor salvayshun. 15 tha nayshunz ar sunk daln n tha pit that they mayd. n tha net wich they hid, their own foot iz tayken. 16 **yhoah** haz mayd himself no'n, hee haz x'sacuted jud'jment. tha wicked man iz snared n tha werk uv his own handz. higgsaion. selah 17 tha wicked shall b turn'd bac tu sh'ol, even all tha nayshunz that forget **ehyeh**. 18 for tha needee shall na't alwayz b forgotten, nor tha x'spectayshun uv tha por perish for ever. 19 arize, **yhoah**, let na't man pravail. let tha nayshunz b jud'j'd n yor site. 20 put them n feer, **yhoah**. let tha nayshunz no themselvz tu b but men. selah

10

1 y du yu stand afar auf, **yhoah**? y du yu hide yorself n ti'mz uv trabol? 2 n tha pride uv tha wicked tha por iz ha'tlee pursu'd, let them b tayken n tha d'visez that they hav cunseev'd. 3 for tha wicked persun bostz uv his harz d'ziyer, and tha cuvetchus ranalnsez, yes, hee spurnz **yhoah**. 4 tha wicked, n tha pride uv his calntenanse, sayz, hee will na't raqwiyer it. all his thautz ar, there iz no **ehyeh**. 5 his wayz ar firm at all ti'mz yor judjmentz ar far abuv alt uv his site. az for all his adversair'reez, hee puffs at them. 6 hee sayz n his hart, i shall na't b muv'd, tu all jenerayshunz i shall na't b n adversatee. 7 his malth iz full uv curseen and d'seet and opres'shun. under his tung iz mischif and n'niqwatee. 8 hee sitz n tha lurkeen playez uv tha villajez, n tha see'cret playsez du hee murder tha n'nosent, his i'z ar privalee set agenst tha helples. 9 hee lurkz n secret az a li'yun n his covert, hee li'z n wayt tu catch tha por. hee du

catch tha por, wen hee drauz him n his net. 10 hee cralcheth, hee balz daln, and tha helples fall bi his strong wunz. 11 hee sayz n his hart, **ehyeh** haz forgotten, hee hides his fayse, hee will never see it. 12 arize, **ypoah ehyeh**, lift up yor hand. forget na't tha por. 13 y du tha wicked spurn **ehyeh**, and say n his hart, yu will na't raqwiyer it? 14 yu hav seen it, for yu b'hold mischif and spite, tu raqwite it with yor hand. tha helples camitz himself tu yu, yu hav bin tha helper uv tha fatherles. 15 brayk yu tha arm uv tha wicked, and az for tha eevol man, seek alt his wickednes till yu find nun. 16 **ypoah** iz keeng for ever and ever. tha nayshunz ar perish'd alt uv his land. 17 **ypoah**, yu hav herd tha d'ziyer uv tha meek. yu will prapair their hart, yu will cauz yor ear tu heer, 18 tu jud'j tha fatherles and tha opres'd, that man hu iz uv tha erth may b terrabol no mor.

11

a salm uv daved.

1 n **ypoah** du i tayk refuj. hal say yu tu mi sol, flee az a berd tu yor malntan, 2 for, lo, tha wicked bend tha bo, they mayk redee their airro apun tha streeng, that they may shu't n darknes at tha uprite n hart, 3 if tha falndayshunz b d'stroy'd, wat can tha ritechus du? 4 **ypoah** iz n his holee tempol, **ypoah**, his thro'n iz n heven, his i'z b'hold, his i'lidz tri, tha children uv men. 5 **ypoah** tri'z tha ritechus, but tha wicked and him that luv'z violense his sol haytz. 6 apun tha wicked hee will rayn snare'z fiyer and brimsto'n and burneen wind shall b their destanee. 7 for **ypoah** iz ritechus, hee luv'z ritechusnes. tha uprite shall b'hold his fayse.

12

a salm uv daved.

1 help, **ypoah**, for tha **ehyeh** like man seesez, for tha faythful fail frum among tha children uv men. 2 they speek falsehood ev'ree wun with his neybor. with fla'tereen lip, and with a dabol hart, du they speek. 3 **ypoah** will cut auf all fla'tereen lipz, tha tung that speekz grayt theeng'z, 4 hu hav sed, with ar tung will wee pravail, ar lipz ar ar own. hu iz master over us? 5 b'cuz uv tha opres'shun uv tha por, b'cuz uv tha si'een uv tha needee wun, nal will i arize, say'z **ypoah**, i will set him n tha sayftee hee pantz for. 6 tha werdz uv **ypoah** ar pure werdz, az silver tri'd n a furnes uv clay, purafi'd 7 ti'mz. 7 yu will keep us, **ypoah**. yu will protect us frum this jenerayshun for ever. 8 tha wicked walk on ev'ree side, wen vilenes iz x'zalted among tha sun'z uv men.

13

a salm uv daved.

1 hal long, yhoah? will yu forget mee for ever? hal long will yu hide yor fayse frum mee? 2 hal long shall i tayk calnsol n mi sol, haveen saro n mi hart all tha day? hal long shall mi n'amee b x'zalted over mee? 3 cunsider and anser mee, yhoah mi ehyeh. liten mi i'z, lest i sleep tha sleep uv deth, 4 lest mi n'amee say, i hav pravail'd agenst him, lest mi adversair'reez rajoyse wen i am muv'd. 5 but i hav trusted n yor luveenkindnes, mi hart shall rajoyse n yor yshooah. 6 i will seeng tu yhoah, b'cuz hee haz delt balntafullee with mee.

14

a salm uv daved.

1 tha fu'ol haz sed n his hart, there iz no ehyeh. they ar co'rup, they hav dun abamanabol werkz, there iz nun that du good. 2 yhoah look'd daln frum heven apun tha children uv men, tu see if there wer n'nee that did understand, that did seek after ehyeh. 3 they ar all go'n aside, they ar tugether b'cum fill'thee, there iz nun that du good, no, na't 1. 4 hav all tha werkerz uv n'niqwatee no nalej, hu eet up mi peepol az they eet bred, and call na't apun yhoah? 5 there wer they n grayt feer, for ehyeh iz n tha jenerayshun uv tha ritechus. 6 yu put tu shaym tha calnsol uv tha por, b'cuz yhoah iz his refuj. 7 o that yshooah uv yesrael wer cum alt uv zeyon! wen yhoah breeng'z bac tha captivatee uv his peepol, then shall yaakov rajoyse, and yesrael shall b glad.

15

a salm uv daved.

1 yhoah, hu shall sojurn n yor tabernacol? hu shall dwel n yor holee hill? 2 hee that walk'z upritelee and werkz ritechusnes, and speekz truth n his hart, 3 hee that slanderz na't with his tung, nor du eevol tu his frend, nor taykz up a raproch agenst his neybor, 4 n huz i'z a reprobayt iz d'spiz'd, but hu ahnorz them that feer yhoah, hee that swearz tu his own hurt, and chaynjez na't, 5 hee that put'z na't alt his mun'nee tu n'terest, nor taykz rawor'd agenst tha n'nosent. hee that du theez theeng'z shall never b muv'

16

michtam uv daved.

1 prazerv mee, **ehyeh**, for n yu du i tayk refuj. 2 mi sol, yu hav sed tu **yhoah**, yu ar mi **ehyeh**. i hav no good b'yand yu. 3 az for tha sayntz that ar n tha erth, they ar tha x'salent n hu'm iz all mi d'lite. 4 their sa'roz shall b multapli'd that giv giftz for an m'mej. their dreenk aufereenz uv blud will i na't aufer, nor tayk their naymz apun mi lipz. 5 **yhoah** iz tha porshun uv mi n'heratanse and uv mi cup. yu mayntayn mi la't. 6 tha lines ar fallen tu mee n plezant playsez, yes, i hav a goodlee heratej. 7 i will bles **yhoah**, hu haz given mee calnsol, yes, mi hart n'structz mee n tha nite seezunz. 8 i hav set **yhoah** alwayz befor mee. b'cuz hee iz at mi rite hand, i shall na't b muv'd. 9 therefor mi hart iz glad, and mi gloree rajoysez, mi flesh also shall dwel n sayftee. 10 for yu will na't leev mi sol tu sh'ol, neether will yu alal yor holee 1 tu see corrupshun. 11 yu will sho mee tha path uv life. n yor prezense iz fulnes uv joy, n yor rite hand there ar plezjurz for evermor.

17

a prayer uv daved.

1 heer tha rite, **yhoah**, atend tu mi cri, giv ear tu mi prayer, that goz na't alt uv feyn'd lipz. 2 let mi sentence cum forth frum yor prezense, let yor i'z look apun eqwatee. 3 yu hav pruv'd mi hart, yu hav vizated mee n tha nite, yu hav tri'd mee, and find nutheen, i am purpus'd that mi malth shall na't tranzgres. 4 az for tha werkz uv men, bi tha werd uv yor lipz i hav kept mee frum tha wayz uv tha violent. 5 mi stepz hav held fast tu yor pathz, mi feet hav na't slip'd. 6 i hav cald apun yu, for yu will anser mee, **ehyeh**. n'cline yor ear tu mee and heer mi speech. 7 sho yor marvelous luveenkindnes, yu that say'v by yor rite hand them that tayk refuj n yu frum thoz that rize up agenst them. 8 keep mee az tha apol uv tha i'z, hide mee under tha shado uv yor weeng'z, 9 frum tha wicked that opres mee, mi dedlee n'ameez, that compass mee abalt. 10 they ar n'cloz'd n their own fat. with their malth they speek prald'lee. 11 they hav nal sur'ralnded ar stepz, they set their i'z tu cast us daln tu tha erth. 12 hee iz like a li'yun that iz gree'dee uv his prey, and az it wer a yung li'yun lurkeen n see'cret playsez. 13 arize, **yhoah**, cunfrunt him, cast him daln. d'liver mi sol frum tha wicked bi yor sword, 14 frum men bi yor hand, **yhoah**, frum men uv tha werld, huz porshun iz n this life, and huz bel'lee yu fill with yor trezjur. they ar satisfi'd with children, and leev tha rest uv their substanse tu their baybz. 15 az for mee, i shall b'hold yor fayse n ritechusnes, i shall b satisfi'd, wen i awayk, with b'holdeen yor form.

a salm uv daved tha servant uv **yhoah**, hu spo'k tu **yhoah** tha werdz uv this saung n tha day that **yhoah** d'liverd him frum tha hand uv all his n'ameez, and frum tha hand uv sha'ool. and hee sed,

1 i luv yu, **yhoah**, mi strenth. 2 **yhoah** iz mi ra'c, and mi fortres, and mi d'liverer, mi **ehyeh**, mi ra'c, n hu'm i will tayk refuj, mi shill'd, and tha horn uv mi salvayshun, mi hi tawer. 3 i will call apun **yhoah**, hu iz werthee tu b prayz'd. so shall i b say'vd frum mi n'ameez. 4 tha cordz uv deth n'campas'd mee, and tha fludz uv wickednes mayd mee afrayd. 5 tha cordz uv sh'ol wer ralnd abalt mee, tha snares uv deth caym apun mee. 6 n mi distres i cald apun **yhoah**, and cri'd tu mi **ehyeh**. hee herd mi voyse alt uv his tempol, and mi cri befor him caym n'tu his earz. 7 then tha erth shook and trembold, tha falndayshunz also uv tha malntanz qwayk'd and wer shayken, b'cuz hee waz ayngree. 8 there went up a smo'k alt uv his nastrolz, and fyer alt uv his malth d'valwerd. colz wer kindold bi it. 9 hee bal'd tha heven also, and caym daln, and thic darknes waz under his feet. 10 and hee ro'd apun a cherub, and did fli, yes, hee sor'd apun tha weeng'z uv tha wind. 11 hee mayd darknes his hideen playse, his pavilyun ralnd abalt him, darknes uv waterz, thic claldz uv tha ski. 12 at tha brittenes befor him his thic clald'z pas'd, hailstonz and colz uv fyer. 13 **yhoah** also thunderd n tha heven, and tha most hi utterd his voise, hailstonz and colz uv fyer. 14 and hee sent alt his airroz, and sca'terd them, yes, lite'neen'z manafold, and discumfited them. 15 then tha channolz uv waterz apeerd, and tha falndayshunz uv tha world wer layd bare, at yor rabu'k, **yhoah**, at tha blast uv tha breth uv yor nastrolz. 16 hee sent frum on hi, hee took mee, hee dru mee alt uv men-nee waterz. 17 hee d'liverd mee frum mi strong n'amee, and frum them that hayted mee, for they wer tu mitee for mee. 18 they caym apun mee n tha day uv mi calamatee, but **yhoah** waz mi stay. 19 hee braut mee forth also n'tu a larj playse, hee d'liverd mee, b'cuz hee d'lited n mee. 20 **yhoah** haz raworded mee acordeen tu mi ritechusnes, acordeen tu tha cleen'nes uv mi handz haz hee racumpense'd mee. 21 for i hav kept tha way'z uv **yhoah**, and hav na't wickedlee d'parted frum mi **ehyeh**. 22 for all his ordanansez wer befor mee, and i put na't away his sta'chutz frum mee. 23 i waz also perfect with him, and i kept miself frum mi n'niqwatee. 24 therefor haz **yhoah** racampense'd mee acordeen tu mi ritechusnes, acordeen tu tha cleen'nes uv mi handz n his i'site. 25 **with tha merseeful yu will sho yorself merseeful, with tha perfect man yu will sho yorself perfect**, 26 with tha pure yu will sho yorself pure, and with tha perverse yu will sho yorself forwerd. 27 for yu will say'v tha aflited peepol, but tha hautee i'z yu will breeng daln. 28 for yu will lite mi lamp. **yhoah** mi **ehyeh** will liten mi darknes. 29 for bi yu i run apun a tru'p, and bi mi **ehyeh** du i leep over a wal. 30 az for **ehyeh**, his way iz perfect. tha werd uv **yhoah** iz ti'd, hee iz a shill'd for all them that tayk refuj n him. 31 for hu iz **ehyeh**, say'v **yhoah**? and hu iz

a ra'c, b'sides ar **ehyeh**, 32 tha **ehyeh** that girdz mee with strenth, and **mayk'z mi way perfect?** 33 hee maykz mi feet like hindz feet. and setz mee apun mi hi playsez. 34 hee teechez mi handz tu wor, so that mi arm du bend a bo uv brass. 35 yu hav also given mee tha shill'd uv yor salvayshun, and yor rite hand haz holden mee up, and yor jentolnes haz mayd mee grayt. 36 yu hav n'larj'd mi stepz under mee, and mi feet hav na't slip'd. 37 i will pursu mi n'ameez, and overtayk them, neether will i turn agen till they ar cunsum'd. 38 i will smite them thru, so that they shall na't b aybol tu rize. they shall fall under mi feet. 39 for yu hav girded mee with strenth for tha battol. yu hav subdu'd under mee thoz that roz up agenst mee. 40 yu hav also mayd mi n'ameez turn their bacz tu mee, that i mite cut auf them that hayt mee. 41 they cri'd, but there waz nun tu sayv, even tu **yhoah**, but hee anserd them na't. 42 then did i beet them small az tha dust befor tha wind, i did cast them alt az tha miyer uv tha streetz. 43 yu hav d'liverd mee frum tha striveen'z uv tha peepol, yu hav may mee tha hed uv tha nayshunz. a peepol. hu'm i hav na't no'n shall serv mee. 44 az su'n az they heer uv mee they shall obey mee, tha forin'nerz shall submit themselvz tu mee. 45 tha forin'nerz shall fayd away, and shall cum trembleen alt uv their cloz playsez. 46 **yhoah** liv'z, and bles'd b mi ra'c, and x'zalted b **ehyeh** uv mi salvayshun, 47 even **ehyeh** that x'sacutz venjense for mee, and subduz peepolz under mee. 48 hee res'scuz mee frum mi n'ameez, yes, yu lift mee up abuv them that rize up agenst mee, wy d'liver mee frum tha violent man. 49 therefor i will giv thaynk'z tu yu, **yhoah**, among tha nayshunz, and will seeng prayzez tu yor naym. 50 grayt d'liveranse givz hee tu his keeng, and shoz luveenkindnes tu his anoynted, tu daved and tu his seed, for evermor.

19

a salm uv daved.

1 tha heven d'clair tha glore uv **ehyeh**, and tha ski shoz his handeewerk. 2 day untu day utterz speech, and nite untu nite m'partz nalej. 3 there iz no speech or layngwej, their voyse iz na't herd. 4 teir line iz go'n alt thru all tha erth, and their werdz untu tha endz uv tha werld. n them hee haz set a tabernacol for tha sun, 5 wich iz like a bri'dgrum cumeen alt uv his chaymber, and rajoyseen az a strong man tu run his corse. 6 his go'een forth iz frum tha end uv heven, and his sircut untu tha endz uv it, and there iz nutheen hidden frum itz heet.

7 **tha torah uv yhoah iz perfect**, rastoreen tha sol. tha testamonee uv **yhoah** iz shure, maykeen wize tha simpol. 8 tha preseptz uv **yhoah** ar rite, rajoyseen tha hart. tha camandment uv **yhoah** iz pure, n'lite'neen tha i'z. tha feer uv **yhoah** iz cleen, n'dureen for ever. tha ordananse uv **yhoah** ar tru, and ritechus altugether. 10 mor tu b d'ziyerd ar they than gold, yes, than much fine gold, sweeter also than hun'nee and tha dra'peen z uv tha hun'neecomb. 11 morover bi them iz yor servant warn'd. n keepen them there iz grayt rawor'd. 12 hu can d'zern his errorz? cleer thal mee frum hidden faltz. 13 keep bac yor servant also frum prazumpshush sinz, let

them na't hav dominyun over mee. then shall i b uprite, and i shall b cleer frum grayt tranzgres'shun. 14 let tha werdz uv mi malth and tha medatayshun uv mi hart b acseptabol n yor site, **yhoah**, mi ra'c, and mi radeemer.

20

a salm uv daved.

1 may **yhoah** anser yu n tha day uv trabol, tha naym uv **ehyeh** uv yaakov set yu up on hi, 2 send yu help frum tha saynchu'airee, and strenthen yu alt uv zeyon, 3 ramember all yor aufereen'z, and acsept yor burnt sacrafise, selah 4 may hee grant yu yor hartz d'ziyer, and fafil all yor calnsol. 5 wee will triumph n **yshooah** and n tha naym uv **ehyeh** wee will set up ar bannerz. **yhoah** fafill all yor patishunz. 6 nal no i that **yhoah** say'vz his anoynted, hee will anser him frum his holee heven with tha say'veen strenth uv his rite hand. 7 sum trust n charee'utz, and sum n horsez, but wee will mayk menchun uv tha naym uv **yhoah** ar **ehyeh**. 8 they ar bal'd daln and fallen, but wee ar rizen, and stand uprite. 9 say'v, **yhoah**. let tha keeng anser us wen wee call.

21

a salm uv daved.

1 tha keeng shall joy n yor strenth, **yhoah**, and n **yshooah** hal graytlee shall hee rajoyse! 2 yu hav given him his hartz d'ziyer, and hav na't withheld tha raqwest uv his lipz. selah 3 for yu meet him with tha bles'seen'z uv goodnes. yu set a craln uv fine gold on his hed. 4 hee ask'd life uv yu, yu gay'v it tu him, even lenth uv day'z for ever and ever. 5 his gloree iz grayt n **yshooah**. ahnor and majestee du yu lay apun him. 6 for yu mayk him most bles'd for ever. yu mayk him glad with joy n yor prezense. 7 for tha keeng trustz n **yhoah**, and thru tha luveenkindnes uv **ehyeh** shall na't b mov'd. 8 yor hand will find alt all yor n'ameez, yor rite hand will find alt thoz that hayt yu. 9 yu will mayk them az a feer'ree furnes n tha time uv yor aynger. **yhoah** will swalo them up n his rath, and tha fyer shall d'valwer them. 10 their frut will yu d'stroy frum tha erth, and their seed frum among tha children uv men. 11 for they n'tended eevol agenst yu, they cunseev'd a devi'se wich they ar na't aybol tu perform. 12 for yu will mayk them turn their bac, yu will mayk redee with yor bostreengz agenst their fayse. 13 b thal x'zalted, **yhoah**, n yor strenth. so will wee seeng and prayz yor palwer.

a salm uv daved.

1 mi **ehyeh**, mi **ehyeh**, y hav yu forsayken mee? wy ar yu so far frum helpeen mee, and frum tha werdz uv mi gro'neen? 2 mi **ehyeh**, i cri n tha daytime, but yu anser na't, and n tha nite seezun, and am na't silent. 3 but yu ar holee, yu that n'habit tha pray'zez uv yesrael. 4 ar fatherz trusted n yu. they trusted, and yu did d'liver them. 5 they cri'd tu yu, and wer d'liverd. they trusted n yu, and wer na't put tu shaym. 6 but i am a werm, and no man, a rapro'ch uv men, and d'spi'zd bi tha peepol. 7 all they that see mee laf mee tu scorn. they shu't alt their lip, they shayk their hed, sayeen, 8 camit yorself tu **yhoah**, let him d'liver him. let him rescu him, see'een hee d'lite'z n him. 9 but yu ar hee that took mee alt uv tha wumb, yu did mayk mee trust wen i waz apun mi muther brestz. 10 i waz cast apun yu frum tha wumb. yu ar mi **ehyeh** sinse mi muther bor mee. 11 b na't far frum mee. for trabol iz neer, for there iz no wun tu help. 12 men-nee bulz hav campas'd mee, strong bulz uv bashan hav beset mee aralnd. 13 they gayp apun mee with their malth, az a rayveneen and a roreen li'yun. 14 i am pord alt like water, and all mi bonz ar alt uv joynt. mi hart iz like wax, it iz melted within mee. 15 mi strenth iz dri'd up like a pa'tsherd, and mi tung cleev'z tu mi jalz, and yu hav braut mee n'tu tha dust uv deth. 16 for daugz hav n'sircol'd mee. a cumpen'nee uv eevol duerz hav n'cloz'd mee, they peerse'd mi handz and mi feet. 17 i can calnt all mi bo'z, they look and stare apun mee. 18 they part mi garmentz among them, and apun mi clotheen they cast la'tz 19 but b na't far auf, **yhoah**. yu mi strenth mayk hayst tu help mee. 20 d'liver mi sol frum tha sword, mi deer life frum tha palwer uv tha daug. 21 sayv mee frum tha li'yunz malth, yes, frum tha hornz uv tha wild auxen yu hav anserd mee. 22 i will d'clair yo naym tu mi brethren. n tha midst uv tha asemblee will i prayz yu. 23 y that feer **yhoah**, prayz him, all yu tha seed uv yaakov, glorafi him, and stand n awe uv him, all yu tha seed uv yesrael. 24 for hee haz na't d'spiz'd nor abhord tha aflicshun uv tha afflicted, neether haz hee hid his fayse frum him, but wen hee cri'd tu him, hee herd. 25 uv yu cumz mi prayz n tha grayt asemblee. i will pay mi valz befor them that feer him. 26 tha meek shall eet and b satisfi'd, they shall prayz **yhoah** that seek after him. let yor hart liv for ever. 27 all tha endz uv tha erth shall ramember and turn tu **yhoah**, and all tha kindredz uv tha nayshunz shall wership befor yu. 28 for tha keengdum b'long tu **yhoah**, and hee iz tha ruler over tha nayshunz.* 29 all tha fat wunz uv tha erth shall eet and wership. all they that go daln tu tha dust shall bal befor him, even hee that canna't keep his sol ali'v. 30 a seed shall serv him, it shall b told uv **ehyeh** tu tha next jenerayshun. 31 they shall cum and shall d'clare his ritechusnes tu a peepol that shall b born, that hee haz dun it.

23

a salm uv daved.

1 yhoah iz mi shepherd, i shall na't want. 2 hee maykz mee tu li daln n green paschurz, hee leedz mee b'side still waterz. 3 hee rastorz mi sol. hee gide'z mee n tha pathz uv ritechusnes for his naymz sayk. 4 yea, tho i walk thru tha val'lee uv tha shado uv deth, i will feer no eevo, for yu ar with mee, yur ra'd and yor staf, they cumfort mee. 5 yu prapair a taybol befor mee n tha prezense uv mi n'nameez. yu ha anoynted mi hed with oil, mi cup iz runneen over. 6 shurelee goodnes and luveenkindnes shall falo mee all tha day'z uv mi life, and i shall dwel n tha halse uv yhoah for ever.

24

a salm uv daved.

1 tha erth b'long tu yhoah, and tha fulnes thereuv, tha werld, and they that dwel therein. 2 for hee haz falnded it apun tha seez, and establish'd it apun tha flud'z. 3 hu shall asend n'tu tha hill uv yhoah? and hu shall stand n his holee playse? 4 hee that haz cleen handz, and a pure hart, hu haz na't lifted up his sol tu falsehood, and haz na't sworn d'seetfullee. 5 hee shall ra'seev a bles'seen frum yhoah, and ritechusnes frum ehveh uv his salvayshun. 6 this iz tha jenerayshun uv them that seek after him, that seek yor fayse, even yaakov. selah 7 lift up yor hedz, yu gaytz, and b yu lifted up, yu everlasteen dorz. and tha keeng uv gloree will cum n. 8 hu iz tha keeng uv gloree? yhoah strong and mi'tee, yhoah mi'tee n battol. 9 lift up yor hedz, yu gaytz, yes, lift them up, yu everlasteen dorz. and tha keeng uv gloree will cum n. 10 hu iz this keeng uv gloree? yhoah uv hostz, hee iz tha keeng uv gloree. selah

25

a salm uv daved.

1 tu yu, yhoah, du i lift up mi sol. 2 mi ehveh, n yu hav i trusted, let mee na't b put tu shaym, let na't mi n'nameez triumph over mee. 3 yes, nun that wayt for yu shall b put tu shaym. thoz shall b put tu shaym hu dill trecheruslee withalt cauz. 4 sho mee yor wayz, yhoah, teeh mee yor pathz. 5 gide mee n yor truth, and teech mee, for yu ar ehveh uv mi salvayshun, for yu du i wayt all tha day. 6 ramember, yhoah, yor tender merseez and yor luveenkindnes, for they hav bin ever uv old. 7 ramember na't tha sinz uv mi yuth, nor mi tranzgres'shunz. acordeen tu yor luveenkindnes ramember thal mee, for yor goodnes sayk, yhoah. 8 good and uprite iz yhoah. therefor will hee n'nstruct sinnerz n tha way. 9 tha meek will hee gide n justis, and tha meek

will hee teech his way. 10 all tha pathz uv yhoah ar luveenkindnes and truth tu such az keep his cuvanant and his testamoneez. 11 for yor naymz say'k, yhoah, pardun mi n'niqwatee, for it iz grayt. 12 wat man iz hee that feerz yhoah? him shall hee n'struct n tha way that hee shall chuz. 13 his sol shall dwel at eez, and his seed shall n'herit tha land. 14 tha frendship uv yhoah iz with them that feer him, and hee will sho them his cuvanant. 15 mine i'z ar ever tword yhoah, for hee will pluc mi feet alt uv tha net. 16 turn thal tu mee, and hav mersee apun mee, for i am desolet and afflicted. 17 tha trabolz uv mi hart ar n'larj'd o breeng mee alt uv mi distressez. 18 cunsider mi aflicshun and mi travail, and forgiv all mi sinz. 19 cunsider mi n'nameez, for they ar men-nee, and they hayt mee with cru'l haytred. 20 oh keep mi sol, and d'liver mee. let mee na't b put tu shaym, for i tayk refuj n yu. 21 let n'tegratee and upritenes prazerv mee, for i wayt for yu. 22 radeem yesrael, ehyeh alt all uv his trabolz.

26

a salm uv daved.

1 jud'j mee, yhoah, for i hav walk'd n mi n'tegratee. i hav trusted also n yhoah withalt way'vereen. 2 x'zamin mee, yhoah, and pruv mee, tri mi hart and mi mind. 3 for yor luveenkindnes iz befor mi i'z, and i hav walk'd n yor truth. 4 i hav na't sat with men uv falsehood, neether will i go n with dissemblerz. 5 i hayt tha asemblee uv eevol du'erz, and will na't sit with tha wicked. 6 i will wash mi handz n n'onsensee. so will i cumpass yor altar, yhoah, 7 that i may mayk tha voyse uv thaynkzgiveen tu b herd, and tel uv all yor wundrus werkz. 8 yhoah, i luv tha habatayshun uv yor halse, and tha playse ware yor gloree dwelz. 9 gather na't mi sol with sinnerz, nor mi life with men uv blud, 10 n huz handz iz wickednes, and their rite hand iz ful uv bri'bz. 11 but az for mee, i will walk n mi n'tegratee. radeem mee, and b merseeful tu mee. 12 mi foot standz n an even playse. n tha canragayshunz will i bles yhoah.

27

a salm uv daved.

1 yhoah iz mi lite and mi salvayshun, hu'm shall i feer? yhoah iz tha strenth uv mi life, uv hu'm shall i b afrayd? 2 wen eevol du'erz caym apun mee tu eet up mi flesh, even mi adversair'reez and mi foz, they stumbold and fel. 3 tho a host should n'camp agenst mee, mi hart shall na't feer. tho wor should rize agenst mee, even then will i b canfident. 4 wun theeng hav i ask'd uv yhoah, and that will i seek after, that i may dwel n tha halse uv yhoah all tha day'z uv mi life, tu b'hold tha b'yutee uv yhoah, and tu n'qwiyer n his tempol. 5 for n tha day uv trabol hee will keep mee see'cretlee n his pavilyun. n tha covert uv his tabernacol will hee hide mee, hee will lift mee up apun a ra'c. 6 and nal shall mi hed b lifted up abuv mi n'nameez ralnd abalt mee.

and i will aufer n his tabernacol sacrafisez uv joy, i will seeng, yes, i will seeng prayzez tu **yhoah**. 7 heer, **yhoah**, wen i cri with mi voyse. hav mersee also apun mee, and anser mee. 8 wen yu sed, seek yu mi fayse, mi hart sed tu yu, yor fayse, **yhoah**, will i seek. 9 hide na't yor fayse frum mee, put na't yor servant away n aynger. yu hav bin mi help, cast mee na't auf, neether forsayk mee, **ehyeh** uv mi salvayshun. 10 wen mi father and mi muther forsayk mee, then **yhoah** will tayk mee up. 11 teeche mee yor way, **yhoah**, and leed mee n a playn path, b'cuz uv mi n'ameez. 12 d'liver mee na't over tu tha will uv mi adverair'reez. for false witness ar rizen up agenst mee, and such az breeth alt cru'ltee. 13 i wood hav faynted, unles i had b'leev'd tu see tha goodnes uv **yhoah** n tha land uv tha liveen. 14 wayt for **yhoah**. b strong, and let yor hart tayk curej, yes, yu wayt for **yhoah**.

28

a salm uv daved.

1 tu yu, **yhoah**, will i call. mi ra'c, b na't def tu mee, lest, if yu b silent tu mee, i b'cum like thoz that go daln n'tu tha pit. 2 heer tha voyse uv mi suplacayshunz, wen i cri tu yu, wen i lift up mi handz tword yor holee oracol. 3 jrau mee na't away along with tha wicked, and with tha werkerz uv n'niqwatee, hu speek peese with their neyborz, but mischif iz n their hartz. 4 giv them acordeen tu their werk, and acordeen tu tha wickednes uv their du'een'z. giv them after tha aperayshun uv their handz, render tu them their dezert. 5 b'cuz they ragard na't tha werkz uv **yhoah**, nor tha operayshun uv his handz, hee will brayk them daln and na't bill'd them up. 6 bles'd b **yhoah**, b'cuz hee haz herd tha voyse uv mi suplacayshunz. 7 **yhoah** iz mi strenth and mi shild, mi hart haz trusted n him, and i am help'd. therefor mi hart graytlee rajoysez, and with mi saung will i prayz him. 8 **yhoah** iz their strenth, and hee iz a stronghold uv **yshooah** tu his anoynted. 9 say'v yor peepol, and bles yor n'heratanse. b their shepherd also, and bear them up for ever.

29

a salm uv daved.

1 ascri'b tu **yhoah**, yu sun'z uv tha mi'tee, ascri'b tu **yhoah** gloree and strenth. 2 ascri'b tu **yhoah** tha gloree du his naym, wership **yhoah** n holee aray. 3 tha voyse uv **yhoah** iz apun tha waterz. **ehyeh** uv gloree thunderz, even **yhoah** apun men-nee waterz. 4 tha voyse uv **yhoah** iz palwerful, tha voyse uv **yhoah** iz full uv majestee. 5 tha voyse uv **yhoah** braykz tha sedarz, yes, **yhoah** braykz n peesez tha sedarz uv lebanon. 6 hee maykz them also tu skip like a calf, lebanon and sirion like a yung wild aux. 7 tha voyse uv **yhoah** splitz tha flaymz uv fiyer. 8 tha voyse uv **yhoah** shaykz tha wildernes, **yhoah** shaykz tha wildernes uv kadesh. 9 tha voyse uv **yhoah** cauz tha

deer tu calv, and stripz tha forestz bare. and n his tempol ev'reetheen sayz, gloree. 10 yhoah sat az keeng at tha flud, yes, yhoah sitz az keeng for ever. 11 yhoah will giv strenth tu his peepol, will bles his peepol with peese.

30

a salm uv daved.

1 i will x'stol yu, yhoah, for yu hav rayz'd mee up, and hav na't mayd mi foz tu rajoyse over mee. 2 yhoah ehveh, i cri'd tu yu, and yu hav hill'd mee. 3 yhoah, yu hav braut up mi sol frum sh'ol, yu hav kept mee ali'v, that i should na't go daln tu tha pit. 4 seeng prayz tu yhoah, yu sayntz uv his, and giv thaynkz tu his holee naym. 5 for his aynger iz but for a moment, his fay'vor iz for a life time. weepen may tair'ree for tha nite, but joy cumz n tha morneen. 6 az for mee, i sed n mi praspair'atee, i shall never b muv'd. 7 yu, yhoah, uv yor fay'vor had mayd mi malntan tu stand strong. yu hid yor fayse, i waz trabold. 8 i cri'd tu yu, yhoah, and tu yhoah i mayd suplacayshun. 9 wat prafit iz there n mi d'strucshun, wen i go daln tu tha pit? shall tha dust prayz yu? shall it d'clair yor truth? 10 heer, yhoah, and hav mersee apun mee. yhoah, b thal mi helper. 11 yu hav turn'd mi morneen n'tu danseen for mee, yu hav put auf mi sac'cloth, and girded mee with gladnes, 12 tu tha end that mi gloree may seeng prayz tu yu, and na't b silent. yhoah ehveh, i will giv thaynk'z tu yu for ever.

31

a salm uv daved.

1 n yu, yhoah, du i tayk refuj, let mee never b put tu shaym. d'liver mee n yor ritechusnes. 2 bal daln yor ear tu mee, d'liver mee speedalee. b thal tu mee a strong ra'c, a halse uv d'fense tu say'v mee. 3 for yu ar mi ra'c and mi fortres, therefor for yor naym sayk leed mee and gide mee. 4 pluc mee alt uv tha net that they hav layd see'cretlee for mee, for yu ar mi stronghold. 5 n'tu yor hand i chalood mi spirit. yu hav radeem'd mee, yhoah ehveh, yu ehveh uv truth. 6 i hayt them that ragard li'een vanateez, but i trust n yhoah. 7 i will b glad and rajoyse n yor luveenkindnes, for yu hav seen mi aflicshun. yu hav no'n mi sol n adversateez. 8 and yu hav na't shut mee up n'tu tha hand uv tha n'amee, yu hav set mi feet n a larj playse. 9 hav mersee apun mee, yhoah, for i am n distres. mine i waystz away with greef, yes, mi sol and mi badee az wel. 10 for mi life iz spent with saro, and mi yeer'z with si'een. mi strenth failz b'cuz uv mi n'niqwatee, and mi bonz ar waysted away. 11 b'cuz uv all mi adversair'reez i am b'cum a rapro'ch, yes, tu mi neyborz x'seedeenlee, and a feer tu mi aqwayntanse. thoz hu did see mee altside fled away frum mee. 12 i am forgaten az a ded man alt uv mind. i am like a broken vessol. 13 for i hav herd tha d'faymeen uv men-nee, terror on ev'ree side. wile they took calnsol

together agenst mee, they d'vi'zd tu tayk away mi life. 14 but i trusted n yu, **yhoah**. i sed, yu ar mi **ehyeh**. 15 mi ti'mz ar n yor hand. d'liver mee frum tha hand uv mi n'nameez, and frum them that persacu't mee. 16 mayk yor fayse tu shine apun yor servant. sayv mee n yor luveenkindnes. 17 let mee na't b put tu shaym, **yhoah**, for i hav cald apun yu. let tha wicked b put tu shaym, let them b silent n sh'ol. 18 let tha li'een lipz b mute, wich speak agenst tha ritechus n'solentlee, with pri'd and cuntempt. 19 hal grayt iz yor goodnes, wich yu hav layd up for them that feer yu, wich yu hav raut for them that tayk refuj n yu, befor tha sun'z uv men! 20 n tha cuver uv yor prezense will yu hide them frum tha pla'teenz uv man. yu will keep them see'cretlee n a pavilyun frum tha strife uv tung'z. 21 bles'd b **yhoah**, for hee haz sho'n mee his marvelous luveenkindnes n a strong sittee. 22 az for mee, i sed n mi hayst, i am cut auf frum befor yor i'z. neverthles yu herd tha voyse uv mi suplacayshunz wen i cri'd tu yu. 23 luv **yhoah**, all yu his sayntz. **yhoah** prazervz tha faythful, and plentee'fullee rapayz him that dill'z praldlee. 24 b strong, and let yor hart tayk curej, all yu hu ho'p n **yhoah**.

32

a salm uv daved. maschil.

1 bles'd iz hee huz tranzgres'shun iz forgiven, huz sin iz cuverd. 2 bles'd iz tha man tu hu'm **yhoah** m'putes na't n'niqwatee, and n huz spirit there iz no gile. 3 wen i kept silense, mi bonz waysted away thru mi gro'neen all tha day long. 4 for day and nite yor hand waz hevee apun mee. mi moyschur waz chaynj'd az with tha draut uv summer. selah 5 i acnalej'd mi sin tu yu, and mi n'niqwatee i did na't hi'd. i sed, i will cunfes mi tranzgres'shunz tu **yhoah**. and you forgay'v tha n'niqwatee uv mi sin. selah 6 for this let ev'ree wun that **ehyeh** like pray tu yu n a time wen yu may b falnd. shurelee wen tha grayt waterz overflo they shall na't reech tu him. 7 yu ar mi hideen playse, yu will prazerv mee frum trabol, yu will cumpas mee abalt with saungz uv d'liveranse. selah
 8 **i will n'struct yu and teech yu n tha way wich yu shall go. i will calnsol yu with mi i apun yu.**
 9 b yu na't az tha horse, or az tha mu'l, wich hav no understandeen, huz trapeen'z must b bit and bridol tu hold them n, else they will na't cum neer tu yu. 10 men-nee saroz shall b tu tha wicked, but hee that trustz n **yhoah**, luveenkindnes shall ca'mpas him abalt. 11 b glad n **yhoah**, and rajoyse, yu ritechus, and shalt for joy, all yu that ar uprite n hart.

33

1 rajoyse n yhoah, yu ritechus. prayz iz cumelee for tha uprite. 2 giv thaynk'z tu yhoah with tha lyre. seeng prayzez tu him with tha harp uv 10 streeng'z. 3 seeng tu him a nu song, play skillfullee with a lald noyz. 4 for tha werd uv yhoah iz rite, and all his werk iz dun n faythfulness. 5 hee luvz ritechusnes and justis. tha erth iz full uv tha luveenkindnes uv yhoah. 6 bi tha werd uv yhoah wer tha heven mayd, and all tha host uv them bi tha breth uv his malth. 7 hee gatherz tha waterz uv tha see tugether az a heep. hee layz up tha deepz n stor halsez. 8 let all tha erth feer yhoah. let all tha n'habatantz uv tha werld stand n awe uv him. 9 for hee spo'k, and it waz dun, hee camanded, and it stood fast. 10 yhoah breeng'z tha calnsol uv tha nayshunz tu nutheen, hee mayk tha thautz uv tha peepol tu b uv no efect. 11 tha calnsol uv yhoah standz fast for ever, tha thautz uv his hert tu all jenerayshunz. 12 bles'd iz tha nayshun hal ehyeh iz yhoah, tha peepol hu'm hee haz chozen for his own n'heratanse. 13 yhoah lookz frum heven, hee b'holdz all tha sun'z uv men, 14 frum tha playse uv his habatayshun hee lookz forth apun all tha n'habatantz uv tha erth, 15 hee that fashunz tha hartz uv them all, that cunsiderz all their werkz. 16 there iz no keeng sayv'd bi tha multatu'd uv an armee. a mi tee man iz na't d'liverd bi grayt strenth. 17 a horse iz a vayn theeng for sayftee. neether du hee d'liver n'nee b his grayt palwer. 18 b'hold, tha i uv yhoah iz apun them that feer him, apun them that ho'p n his luveenkindnes, 19 tu d'liver their sol frum deth, and tu keep them ali'v n famin. 20 ar sol haz wayted for yhoah. hee iz ar help and ar shill'd. 21 for ar hart shall rajoyse n him, b'cuz wee hav trusted n his holee naym. 22 let yor luveenkindnes, yhoah, b apun us, acordeen az wee hav ho'pd n yu.

34

1 uv daved, wen hee feyn'd madnes n tha prezense uv abimelech, hu turn'd him alt and hee left. 2 i bles yhoah at all ti'mz, prayz uv him iz ever n mi malth. 3 magnafi yhoah with mee, and let us x'zalt his naym tugether. 4 i saut alt yhoah, and hee anserd mee, and d'liverd mee frum all mi feerz. 5 they look'd tu him, and wer raydee'ant, and their faysez shall never b cunfalnded. 6 this por man cri'd, and yhoah herd him, and sayv'd him alt uv all his trabolz. 7 tha aynjol uv yhoah n'campz ralnd abalt thoz hu feer him, and d'liverz them. 8 tay'st and see that yhoah iz good. bles'd iz tha man that taykz refuj n him. 9 feer yhoah, yu his sayntz, for there iz no lac tu them that feer him. 10 tha yung li'yunz du lac, and suffer hunger, but they that seek yhoah shall na't go withalt n'nee good theeng. 11 cum, yu children, harken tu mee. i will teeche yu tha feer uv yhoah. 12 wat man iz hee that d'ziyerz life, and luvz men-nee day'z, that hee may see good? 13 keep yor tung frum eevol and yor lipz frum speekeen gile. 14 d'part frum eevol, and du good, seek peese, and pursu it. 15 tha i'z uv yhoah ar tword tha ritechus, and his earz ar open tu their

cri. 16 tha fayse uv **yhoah** iz agenst them that du eevol, tu cut auf tha ramembranse uv them frum tha erth 17 tha ritechus cri'd, and **yhoah** herd, and d'liverd them alt uv all their trabolz. 18 **yhoah** iz neer tu them that ar uv a broken hart, and say'vz such az ar uv a ca'ntrite spirit. 19 men-nee ar tha aflicshunz uv tha ritechus, but **yhoah** d'liverz him alt uv them all. 20 hee prazervz all his bonz. na't 1 uv them iz broken. 21 eevol shall slay tha wicked, and they that hayt tha ritechus shall b cundem'd. 22 **yhoah** radeemz tha sol uv his servantz, and nun uv them that tayk refuj n him shall b cundem'd.

35

a salm uv daved.

1 strive thal, **yhoah**, with them that strive with mee. fite thal agenst them that fite agenst mee. 2 tayk hold uv shill'd and buc'ler, and stand up for mi help. 3 jrau alt also tha speer, and sta'p tha way agenst thoz hu pursu mee. say tu mi sol, i am yor **yshooah**. 4 let them b put tu shaym and braut tu disahnor that seek after mi sol. let them b turn'd bac and cunfalnded that d'vize mi hurt. 5 let them b az chaf befor tha wind, and tha aynjol uv **yhoah** driveen them on. 6 let their way b dark and slipperee, and tha aynjol uv **yhoah** pursueen them. 7 for withalt cauz hav they hid for mee their net n a pit, withalt cauz hav they dug a pit for mi sol. 8 let d'strucshun cum apun him unawarez, and let his net that hee haz hid catch himself. with d'strucshun let him fall therein. 9 and mi sol shall b joyful n **yhoah**. it shall rajoys n **yshooah**. 10 all mi bonz shall say, **yhoah**, hu iz like yu, hu d'liverz tha por frum him that iz tu strong for him, yes, tha por and tha needee frum him that rab'z him? 11 unritechus witnessez rize up, they ask mee abalt theeng'z that i no na't. 12 they rapay mee eevol for good, tu tha b'reeven uv mi sol. 13 but az for mee, wen they wer sic, mi clotheen waz sak'cloth. i afflicted mi sol with fasteen, and mi prayer raturnd n'tu mi own buzum. 14 i b'hayv'd miself az tho it had bin mi frend or mi bruther. i ba'ld daln morneen, az 1 that b'wailz his muther. 15 but n mi adversatee they rajoysed, and gatherd themselvz tugether. tha abjectz gatherd themselvz tugether agenst mee, and i nu it na't, they tor at mee, and they seese'd na't. 16 like tha profayn ma'kerz n feestz, they gnash'd apun mee with their teeth. 17 **ehyeh**, hal long will yu look on? rescu mi sol frum their d'strucshunz, mi deer life frum tha li'yunz. 18 i will giv yu thaynk'z n tha grayt asemblee. i will prayz yu among much peepol. 19 let na't them hu ar mi n'ameez rongfullee rajoys over mee, neether let thoz weenk with tha i hu hayt mee withalt a cauz. 20 for they speek na't peese, but they d'vize d'seetful werdz agenst thoz hu ar qwiet n tha land. 21 yes, they open'd their malth wide agenst mee, they sed, aha, aha, ar i haz seen it. 22 yu hav seen it, **yhoah**, keep na't silense. **ehyeh**, b na't far frum mee. 23 stir up yorself, and awayk tu tha justis du tu mee, even tu mi cauz, mi **ehyeh** and mi **ehyeh**. 24 jud'j mee, **yhoah ehyeh**, acordeen tu yor ritechusnes, and let them na't rajoys over mee. 25 let them na't say n their hart, aha, this iz wat wee wanted. let them na't

say, wee hav swalo'd him up. 26 let them b put tu shaym and cunfalnded together that rajoyse at mi hurt. let them b cloth'd with shaym and disahnor that magnafi themselvz agenst mee. 27 let them shalt for joy, and b glad, that fayvor mi ritechus cauz. yes, let them say cuntinyua'lee, **yhoah** b magnafi'd, hu haz plezjur n tha praspair'atee uv his servant. 28 and mi tung shall talk uv yor ritechusnes and uv yor prayz all tha day long.

36

for tha cheef muzis'shen. a salm uv daved tha servant uv **yhoah**.

1 tha tranzgres'shun uv tha wicked sayz within mi hart, there iz no feer uv **ehyeh** b'for his i'z. 2 for hee fla'terz himself n his own i'z, theenkeen that his n'niqwatee will na't b falnd alt and b hayted. 3 tha werdz uv his malth ar n'niqwatee and d'seet. hee haz seese'd tu b wize and tu du good. 4 hee d'vizez n'niqwatee apun his bed, hee setz himself n a way that iz na't good, hee du na't abhor eevol. 5 yor luveenkindnes, **yhoah**, iz n tha heaven, yor faythfulnes reechez tu tha ski. 6 yor ritechusnes iz like tha malntanz uv **ehyeh**, yor judjmentz ar a grayt deep. **yhoah**, yu prazerv man and beast. 7 hal preshush iz yor luveenkindnes, **ehyeh**! and tha children uv men tayk refuj under tha shado uv yor weeng'z. 8 they shall b abundantlee satisfi'd with tha fatnes uv yor halse, and yu will mayk them dreenc uv tha river uv yor plezjurz. 9 for with yu iz tha falntan uv life. n yor lite shall wee see lite. 10 cuntinyu yor luveenkindnes tu them that no yu, and yor ritechusnes tu tha uprite n hart. 11 let na't tha foot uv pride cum agenst mee, and let na't tha hand uv tha wicked drive mee away. 12 there ar tha werkez uv n'niqwatee fallen. they ar thrust daln, and shall na't b aybol tu rize.

37

a salm uv daved.

1 fret na't yorself b'cuz uv eevol du'ertz, neether b envee'us agenst them that werk unritechusnes. 2 for they shall su'n b cut daln like tha grass, and wither az tha green herb. 3 trust n **yhoah**, and du good, dwel in tha land, and feed on his faythfulnes. 4 d'lite yorself also n **yhoah**, and hee will giv yu tha d'ziyerz uv yor hart. 5 camit yor way tu **yhoah**, trust also n him, and hee will breeng it tu pass. 6 and hee will cauz yor ritechusnes tu go forth az tha lite, and yor justis az tha nu'n day. 7 rest n **yhoah**, and wayt pay'shentlee for him. fret na't yorself b'cuz uv him hu prasperz n his way, b'cuz uv tha man hu breeng'z wicked d'visez tu pass. 8 seesez frum aynger, and forsayk rath. fret na't yorself, it tendz onlee tu eevol du'een. 9 for eevol du'ertz shall b cut auf, but thoz that wayt for **yhoah**, they shall n'herit tha land. 10 for yet a littol wi'ol, and tha wicked shall na't b. yes, yu shall dilajentlee cunsider his playse, and hee shall na't b there. 11 but tha meek shall n'herit tha land, and shall d'lite themselvz n tha abundanse uv peese.

12 tha wicked pla'tz agenst tha just, and gnashez at him with his teeth.

13 **ehyeh will laf at him, for hee seez that his day iz cumeen.** 14 tha wicked hav draun alt tha sword, and hav bent their bo, tu cast daln tha por and needee, tu slay such az ar uprite n tha way. 15 their sword shall n'ter n'tu their own hart, and their boz shall b broken. 16 better iz a littol that tha ritechus persun haz, than tha abundanse uv men-nee wicked. 17 for tha armz uv tha wicked shall b broken, but **yhoah** upholdz tha ritechus. 18 **yhoah** noz tha day'z uv **tha perfect**, and their n'heratanse shall b for ever. 19 they shall na't b put tu shaym n tha time uv eevol, and n tha day'z uv famin they shall b satisfi'd. 20 but tha wicked shall perish, and tha n'nameez uv **yhoah** shall b az tha fat uv lambz. they shall cunsum, n smo'k shall they cunsum away. 21 tha wicked ba'roz and payz na't bac, but tha ritechus dill'z grayshushlee, and givz. 22 for such az ar bles'd bi him shall n'herit tha land, and they that ar curse'd bi him shall b cut auf. 23 a man go'eenz ar establish'd frum **yhoah**, and hee d'li'tz n his way. 24 tho hee may fall, hee shall na't b utterlee cast daln, for **yhoah** upholdz him with his hand. 25 i hav bin yung, and nal am old, yet i hav na't seen tha ritechus forsayken, nor his seed beggeen bred. 26 all tha day long hee dill'z grayshushlee, and lendz, and his seed iz bles'd. 27 d'part frum eevol, and du good, and abide for evermor. 28 for **yhoah** luvz justis, and forsaykz na't his sayntz, they ar prazerv'd for ever. but tha seed uv tha wicked shall b cut auf. 29 tha ritechus shall n'herit tha land, and dwel therein for ever. 30 tha malth uv tha ritechus talkz uv wizdum, and his tung speekz justis. 31 tha torah uv his **ehyeh** iz n his hart, nun uv his stepz shall slide. 32 tha wicked watchez tha ritechus, and seekz tu slay him. 33 **yhoah** will na't leev him n his hand, nor cundem him wen hee iz judj'd. 34 wayt for **yhoah**, and keep his way, and hee will x'zalt yu tu n'herit tha land. wen tha wicked ar cut auf, yu shall see it. 35 i hav seen tha wicked n grayt palwer, and spredeen himself like a green tree n itz naytiv soil. 36 but 1 pas'd bi, and, lo, hee waz na't. yes, i saut him, but hee could na't b falnd. 37 mark **tha perfect man**, and b'hold tha uprite, for there iz a ha'pee end tu tha man uv peese. 38 az for tranzgressorz, they shall b d'stroy'd tugether, tha end uv tha wicked shall b cut auf. 39 but **yshooah** uv tha ritechus iz uv **yhoah**, hee iz their stronghold n tha time uv trabol. 40 and **yhoah** helpz them, and res'scuz them, hee res'scuz them frum tha wicked, and say'vz them, b'cuz they hav tayken refuj'd n him.

38

a salm uv daved, tu breeng tu ramembranse.

1 **yhoah**, rabu'k mee na't n yor rath, neether chaysten mee n yor ha't displezjur. 2 for yor air'roz stic fast n mee, and yor hand pressez mee sor. 3 there iz no salndnes n mi flesh b'cuz uv yor n'dignayshun, neether iz there n'nee helth n mi bonz b'cuz uv mi sin. 4 for mi n'niqwateez ar go'n over mi hed. az a hevee burden they ar tu hevee for mee. 5 mi wundz ar lo'thsum and co'rupt, b'cuz uv mi fulishnes. 6 i am payn'd and bal'd daln graytlee, i go morneen all tha day

long. 7 for mi loinz ar fill'd with burneen, and there iz no salndnes n mi flesh. 8 i am faynt and sor bruz'd. i hav gro'nd bi reezun uv tha disqwietnes uv mi hart. 9 **ehyeh**, all mi d'ziyer iz befor yu, and mi gro'neen iz na't hidden frum yu. 10 mi hart thra'bz, mi strenth failz mee. az for tha lite uv mi i'z, it also iz go'n frum mee. 11 mi luverz and mi frendz stand alu'f frum mi pleg, and mi kinzmen stand afar auf. 12 thoz also hu seek after mi life lay snares for mee, and thoz hu seek mi hurt speek mischee'veeus theeng'z, and medatayt d'seetz all tha day long. 13 but i, az a def man, heer na't, and i am like a mu't man hu openz na't his malth. 14 yes, i am az a man that heerz na't, and n huz malth ar no raprufz. 15 for n yu, **yhoah**, du i ho'p yu will anser **yhoah ehyeh**. 16 for i sed, lest they rajoyse over mee. wen mi fut slipz, they magnafi themselvz agenst mee. 17 for i am redee tu fall, and mi saro iz cuntinyu'alee befor mee. 18 for i will d'clair mi n'niqwatee, i will b sa'ree for mi sin. 19 but mi n'nameez ar li'vlee, and ar strong, and thoz hu hayt mee rongfullee ar multapli'd. 20 they also hu render eevol for good ar adversair'reez tu mee, b'cuz i falo tha theeng that iz good. 21 forsayk mee na't, **yhoah**, mi **ehyeh**, b na't far frum mee. 22 mayk hayst tu help mee, **ehyeh**, mi salvayshun.

39

a salm uv daved.

1 i sed, i will tayk heed tu mi wayz, that i sin na't with mi tung. i will keep mi malth with a bridol, wile tha wicked iz befor mee. 2 i waz mu't n silense, i held mi peese, even frum good, and mi saro waz stird. 3 mi hart waz ha't within mee, wile i waz muzeen tha fiyer burn'd. then spo'k i with mi tung. 4 **yhoah**, mayk mee tu no mi end, and tha mezjur uv mi day'z, wat it iz, let mee no hal frail i am. 5 b'hold, yu hav mayd mi day'z az handbrethz, and mi life time iz az nutheen befor yu. shurelee ev'ree man at his best estayt iz altugether vanatee. *selah* 6 shurelee ev'ree man walk'z n a vayn sho, shurelee they ar disqwieted n vayn. hee heepz up richez, and noz na't hu shall gather them. 7 and nal, **ehyeh**, wat wayt i for? mi ho'p iz n yu. 8 d'liver mee frum all mi tranzgres'shunz. mayk mee na't tha rapro'ch uv tha fulish. 9 i waz mu't, i open'd na't mi malth. b'cuz yu did it. 10 ramuv yor stro'k away frum mee. i am cunsum'd bi tha blo uv yor hand. 11 wen yu with rabu'kz du corect man for n'niqwatee, yu cauz his b'yutee tu cunsum away like a mauth. shurelee ev'ree man iz vanatee. *selah* 12 heer mi prayer, **yhoah**, and giv ear tu mi cri, hold na't yor peese at mi teerz for i am a straynger with yu, a sojourner, az all mi fatherz wer. 13 spare mee, that i may racuver strenth, b'for i go away frum heer, and b no mor.

40

a salm uv daved.

1 wayted payshentlee for **yhoah** and hee n'clyn'd tu mee, and herd mi cri. 2 hee braut mee up also alt uv a horabol pit, alt uv tha miry clay, and hee set mi feet apun a ra'c, and establish'd mi go'een'z. 3 and hee haz put a nu saung n mi malth, even prayz tu ar **ehyeh**. men-nee shall see it, and feer, and shall trust n **yhoah**. 4 bles'd iz tha man that maykz **yhoah** his trust, and raspectz na't tha prald, nor such az turn aside tu li'z. 5 men-nee, **yhoah ehyeh**, ar tha wonderful werkez wich yu hav dun and yor thautz wich ar tword us, they canna't b set n order for yu. if wood d'clair and speek uv them, they wood b mor than can b numberd. 6 sacrafise and aufereen yu hav no d'lite n mi earz yu hav open'd. burnt aufereen and sin aufereen yu hav na't raqwiyerd. 7 then sed i, lo, i am cum, n tha rol uv tha book it iz ritten uv mee. 8 i d'lite tu du yor will, mi **ehyeh**, yes, yor lau iz within mi hart. 9 i hav proclaym'd glad tideenz uv ritechusnes n tha grayt asemblee, lo, i will na't rafrayn mi lipz, **yhoah**, yu no. 10 i hav na't hid yor ritechusnes within mi hart, i hav d'claird yor faythfulnes and yor salvayshun, 11 i hav na't cunsill'd yor luveenkindnes and yor truth frum tha grayt asemblee, let yor luveenkindnes and yor truth cuntinyu'alee prazerv mee. 12 for n'numerabol eevolz hav cumpas'd mee abalt, mi n'niqwateez hav overtayken mee, so that i am na't aybol tu look up, they ar mor than tha hairz uv mi hed, and mi hart haz fail'd mee. 13 b pleez'd, **yhoah**, tu d'liver mee. mayk hayst tu help mee, **yhoah**. 14 let them b put tu shaym and cunfalnded together that seek after mi sol tu d'stroy it. let them b turn'd bacwerd and braut tu disahnor hu d'lite n mi hurt. 15 let them b desolet bi reezun uv their shaym that say tu mee, aha, aha. 16 let all thoz that seek yu rajoyse and b glad n yu. let such az luv yor salvayshun say cuntinyu'alee, **yhoah** b magnafi'd. 17 but i am por and needee, yet **ehyeh** theenkz apun mee. yu ar mi help and mi d'liverer, mayk no tarry'een, mi **ehyeh**.

41

a salm uv daved.

1 bles'd iz hee that cunsiderz tha por. **yhoah** will d'liver him n tha day uv eevol. 2 **yhoah** will prazerv him, and keep him alive, and hee shall b bles'd apun tha erth, and du na't d'liver him n'tu tha will uv his n'nameez. 3 **yhoah** will saport him apun tha calch uv layngwisheen. yu mayk all his bed n his sicnes. 4 i sed, **yhoah**, hav mersee apun mee. hill mi sol, for i hav sin'd agenst yu. 5 mi n'nameez speek eevol agenst mee, sayeen, wen will hee di, and his naym perish? 6 and if hee cumz tu see mee, hee speekz falsehood, his hart gatherz n'niqwatee tu itself. wen hee goz abra'd, hee telz it. 7 all that hayt mee wisper together agenst mee. agenst mee du they d'vi'z mi hurt. 8 an eevol d'zeez, say they, cleevz fast tu him, and nal that hee li'z hee shall rize

up no mor. 9 yes, mi own familyer frend, n hu'm i trusted, hu did eet uv mi bred, haz lifted up his hill agenst mee. 10 but yu, **yhoah**, hav mersee apun mee, and rayz mee up, that i may rapay them. 11 bi this i no that yu d'lte n mee, b'cuz mi n'namee du na't triumph over mee. 12 and az for mee, yu uphold mee n mi n'tegratee, and set mee befor yor fayse for ever. 13 bles'd b **yhoah ehyeh**, uv yesrael, frum everlasteen and tu everlasteen. haloo **ehyeh**, and haloo **ehyeh**.

42

1 az tha deer pantz after tha water brookz, so pantz mi sol after yu, **ehyeh**. 2 mi sol thirstz for **ehyeh**, for tha liveen **ehyeh**. wen shall i cum and apeer b'for **ehyeh**? 3 mi teerz hav bin mi food day and nite, az they cuntinyu'alee say tu mee, ware iz yor **ehyeh**? 4 theez theeng'z i ramember, and por alt mi sol within mee, hal i went with tha throng, and led them tu tha halse uv **ehyeh**, with tha voyse uv joy and prayz, a multatu'd keepeen holee day. 5 y ar yu cast daln, mi sol? y ar yu disqwieted within mee? ho'p thal n **ehyeh**. for i shall yet prayz him for tha help uv his calntenanse. 6 mi **ehyeh**, mi sol iz cast daln within mee. therefor du i ramember yu frum tha land uv tha yardan, and tha hermons, frum tha hill mizar. 7 deep calz untu deep at tha noyz uv yor waterfalz. all yor way'vz and yor billoz ar go'n over mee. 8 yet **yhoah** will camand his luveenkindnes n tha day time, and n tha nite his saung shall b with mee, even a prayer tu **ehyeh** uv mi life. 9 i will say tu **ehyeh** mi ra'c, y hav yu forga'ten mee? y go i morneen b'cuz uv tha opres'shun uv tha n'namee? 10 az with a sword n mi bonz, mi adversair'reez raproch mee, az they cuntinyu'alee say tu mee, ware iz yor **ehyeh**? 11 y ar yu cast daln, mi sol? and y ar yu disqwieted within mee? ho'p thal n **ehyeh**. for i shall yet pray

43

1 jud'j mee, **ehyeh**, and plead mi cauz agenst an wicked nayshun. d'liver mee frum tha d'seetful and unjust man. 2 for yu ar **ehyeh** uv mi strenth. y hav yu cast mee auf? y go i morneen b'cuz uv tha opres'shun uv tha n'namee? 3 send alt yor lite and yor truth, let them leed mee. let them breeng mee tu yor holee hill, and tu yor tabernacolz. 4 then will i go tu tha altar uv **ehyeh**, tu **ehyeh** mi x'seedeen joy. and apun tha harp will i prayz yu, **ehyeh**, mi **ehyeh**. 5 y ar yu cast daln, mi sol? and y ar yu disqwieted within mee? ho'p thal n **ehyeh**, for i shall yet prayz him, hu iz tha help uv mi calntenanse, and mi **ehyeh**.

a salm uv tha sun'z uv korah. maschil.

1 wee hav herd with ar earz, **ehyeh**, ar fatherz hav told us, wat werk yu did n their day'z, n tha day'z uv old. 2 yu did drive alt tha nayshunz with yor hand, but or fatherz yu did plant. yu did afflict tha peepolz, but them yu did spred abra'd. 3 for they gat na't tha land n pozes'shun bi their own sword. neether did their own arm say'v them, but rather bi yor rite hand, and yor arm, and tha lite uv yor calntenanse. b'cuz yu wer fayvorabol tu them. 4 yu ar mi keeng, **ehyeh**. camand d'liveranse for yaakov. 5 thru yu will wee push daln ar adversair'reez. thru yor naym will wee tred them under hu rize up agenst us. 6 for i will na't trust n mi bal, neether shall mi sword say'v mee. 7 rather yu hav sayv'd us frum ar adversair'reez, and hav put thoz tu shaym hu hayt us. 8 n **ehyeh** hav wee mayd ar bo'st all tha day long, and wee will giv thaynk'z tu yor naym for ever. selah 9 nut nal yu hav cast us auf, and braut us tu disahnor, and du na't go forth with ar armeez 10 yu cauz us tu turn bac frum tha adversair'ree, and thoz that hayt us tayk spoil for themselvz. 11 yu hav mayd us like sheep apoynted for fu'd, and sca'terd us among tha nayshunz. 12 yu sel yor peepol for nutheen, and na't n'creese'd yor welth bi their prise. 13 yu mayk us a rapro'ch tu ar neyborz, a sco'feen and derizjun tu thoz ralnd abalt us. 14 yu mayk us a biwerd among tha nayshunz, a cauz for shaykeen uv tha hed among tha peepolz. 15 all tha day long iz mi disahnor befor mee, and tha shaym uv mi fayse haz cuverd mee, 16 b'cuz uv tha voyse uv him that rapro'chez and blasfameez, bi reezun uv tha n'namee and tha avenjer. 17 all this iz cum apun us, yet wee hav na't forga'ten yu, neether hav wee delt false'lee n yor cuvanant. 18 ar hart iz na't turn'd bac, neether hav ar stepz d'cli'nd frum yor way 19 b'cuz yu hav sor broken us n tha playse uv jackolz, and cuverd us with tha shado uv deth. 20 if wee hav forga'ten tha naym uv ar **ehyeh**, or spred forth ar handz tu a strayn'j m'mej, 21 will na't **ehyeh** serch this alt? for hee noz tha see'cretz uv tha hart. 22 yes, for yor sayk ar wee kill'd all tha day long, wee ar acalnted az sheep for tha slauter. 23 awayk, wy du yu sleep, **ehyeh**? arize, du na't cast us auf for ever. 24 y du yu hide yor fayse, and forget ar aflicshun and ar opres'shun? 25 for ar sol iz bal'd daln tu tha dust. ar badee cleevz tu tha gralnd. 26 rize up az ar help, and redeem us for yor luveenkindnes sayk.

45

a salm uv tha sun'z uv korah.

1 mi hart overflovz with a goodlee ma'ter, i speek tha theeng'z wich i hav mayd t'cheen tha keeng. mi tung iz tha pin uv a redee riter. 2 yu ar fairer than tha children uv men, grayse iz pord n'tu yor lipz. therefor **ehyeh** haz bles'd yu for ever. 3 gird yor sword apun yor thi, mi'tee 1, yor gloree and yor majestee. 4 and n yor majestee ride on prasperuslee, b'cuz uv truth and meeknes and ritechusnes. and yor rite hand shall teech yu terrabol theeng'z. 5 yor airroz ar sharp, tha peepolz fall under yu, they ar n tha hart uv tha keeng'z n'ameez. 6 yor thro'n, **ehyeh**, iz for ever and ever. a septer uv eqwatee iz tha septer uv yor keengdum. 7 yu hav luv'd ritechusnes, and hayted wickednes. therefor **ehyeh**, yor **ehyeh**, haz anoynted yu with tha oil uv gladnes abuv yor felloz. 8 all yor garmentz smel uv mur, and aloz, and cassia, alt uv ivoree palasez streeng'd n'strumentz hav mayd yu glad. 9 keeng'z dauterz ar amung yor ahnorabol wemen. at yor rite hand du stand tha qween n gold uv ophir. 10 harken, dauter, and cunsider, and n'cline yor ear, forget also yor own peepol, and yor fatherz halsez. 11 so will tha keeng d'ziyer yor b'yu'tee, for hee iz yor master, and raverense yu him. 12 and tha dauter uv tyre shall b there with a gift, tha rich amung tha peepol shall n'treet yor fay'vor. 13 tha keeng dauter within tha pales iz all gloreeus. her clotheen iz n raut with gold. 14 shee shall b led tu tha keeng n broiderd werk. tha virjinz her cumpanyunz that falo her shall b braut tu yu. 15 with gladnes and rajoyseen shall they b led. they shall n'ter n'tu tha keeng pales. 16 n'sted uv yor fatherz shall b yor children, hu'm yu shall mayk prinsez n all tha erth. 17 i will mayk yor naym tu b ramemberd n all jenerayshunz. therefor shall tha peepolz giv yu thaynkz for ever and ever.

46

for tha cheef muzis'shen. a salm uv tha sun'z uv korah. set tu alamothe. a saung.

1 **ehyeh** iz ar refuj and strenth, a ver'ree prezent help n trabol. 2 therefor will wee na't feer, tho tha erth du chaynj, and tho tha malntanz b shayken n'tu tha hart uv tha seez, 3 tho tha waterz thereuv ror and b trabold, tho tha malntanz trembol with tha sweleen uv it. **selah** 4 there iz a river, tha streemz uv wich mayk glad tha sittee uv **ehyeh**, tha holee playse uv tha tabernacolz uv **ehyeh**. 5 **ehyeh** iz n tha midst uv her, shee shall na't b mov'd. **ehyeh** will help her, and that rite erlee. 6 tha nayshunz rayj'd, tha keengdumz wer mov'd. hee utterd his voyse, tha erth melted. 7 **yhoah** uv hostz iz with us, **ehyeh** uv yaakov iz ar refuj. **selah** 8 cum, b'hold tha werkz uv **yhoah**, wat desolayshunz hee haz mayd n th erth. 9 hee maykz worz tu seese tu tha end uv tha erth, hee braykz tha bo, and cutz tha speer n sunder, hee burnz tha charee'utz n tha fiyer. 10 b still,

and no that **i am ehyeh**. i will b x'zalted among tha nayshunz, i will b x'zalted n tha erth.
11 **yhoah** uv hostz iz with us, **ehyeh** uv yaakov iz ar refuj. selah

47

for tha cheef muzis'shen. a salm uv tha sun'z uv korah.

1 clap yor handz, all yu peepolz. shalt tu **ehyeh** with tha voyse uv triumph. 2 for **yhoah ehyeh** iz feersum, hee iz a grayt keeng over all tha erth. 3 hee subduz peepolz under us, and nayshunz under ar feet. 4 hee chuzez ar n'heratanse for us, tha gloree uv yaakov hu'm hee luv'd. selah
5 **ehyeh** iz go'n up with a shalt, **yhoah** with tha salnd uv a trumpet. 6 seeng prayz tu **ehyeh**, seeng prayzez. seeng prayzez tu ar keeng, seeng prayzez. 7 for **ehyeh** iz tha keeng uv all tha erth. seeng yu prayzez with understandeen. 8 **ehyeh** raynz over tha nayshunz. **ehyeh** sitz apun his holee thro'n. 9 tha prinsez uv tha peepolz ar gatherd together tu b tha peepol uv **ehyeh** uv avraham. for tha shill'dz uv tha erth b'long tu **ehyeh**. hee iz graytlee x'zalted.

48

a saung, a salm uv tha sun'z uv korah.

1 grayt iz **yhoah**, and graytlee tu b prayz'd, n tha sittee uv ar **ehyeh**, n his holee malntan.
2 b'yuteeful n elevayshun, tha joy uv tha hol erth, iz malnt zeyon, on tha sides uv tha north, tha sittee uv tha grayt keeng. 3 **ehyeh** haz mayd himself no'n n her sitadelz for a refuj. 4 for, lo, tha keeng'z asembold themselvz, they pas'd bi together. 5 they sau it, then wer they amayz'd, they wer dismay'd, they haystend away. 6 trembleen took hold uv them there, payn, az uv a woman n laybor. 7 with tha eest wind yu brayk tha shipz uv tarshish. 8 az wee hav herd, so hav wee seen n tha sittee uv **yhoah** uv hostz, n tha sittee uv ar **ehyeh**. **ehyeh** will establish it for ever. selah
9 wee hav thaut on yor luveenkindnes, **ehyeh**, n tha midst uv yor tempol. 10 az iz yor naym, **ehyeh**, so iz yor prayz tu tha endz uv tha erth. yor rite hand iz full uv ritechusnes. 11 let malnt zeyon b glad, let tha dauterz uv yhoodah rajoyse, b'cuz uv yor judgmentz. 12 walk abalt zeyon, and go ralnd abalt her, number tha talwerz thereuv, 13 mark yu wel her bulwarkz, cunsider her sitadelz. that yu may tel it tu tha jenerayshunz falo'ween. 14 for this **ehyeh** iz ar **ehyeh** for ever and ever. hee will b ar gide even untu deth.

49

for tha cheef muzis'shen. a salm uv tha sun'z uv korah.

1 heer this, all yu peepolz, giv ear, all yu n'habtantz uv tha werld, 2 both lo and hi, rich and por together. 3 mi malth shall speek wizdum, and tha medatayshun uv mi hart shall b uv understandeen. 4 i will n'cline mi ear tu a parabol. i will open mi dark sayeen apun tha harp. 5 y should i feer n tha day'z uv eevol, wen n'niqwatee at mi heelz campas'sez mee abalt? 6 they that trust n their welth, and bo'st themselvz n tha multatu'd uv their richez, 7 nun uv them can bi n'nee meenz radeem his bruther, nor giv tu ehyeh a ransom for him, 8 for tha radempshun uv their life iz caustlee, and it failz for ever, 9 that hee should still liv alway, that hee should na't see corrupshun. 10 for hee shall see it. wize men di, tha fu'ol and tha brutish alike perish, and leev their welth tu utherz. 11 their n'werd thaut iz, that their halsez shall cuntinyu for ever, and their dweleen playsez tu all jenerayshunz, they call their landz after their own naymz 12 but man b'een n ahnor abides na't. hee iz like tha beestz that perish. 13 this their way iz their falee yet after them men apruv their sayeen'z. selah 14 they ar apoynted az a fla'c for sh'ol, deth shall b their shepherd, and tha uprite shall hav dominyun over them n tha morneen, and their b'yutee hall b for sh'ol tu cunsum, that there b no habatayshun for it. 15 but ehyeh will radeem mi sol frum tha palwer uv sh'ol, for hee will ra'seev mee. selah 16 b yu na't afrayd wen 1 iz mayd rich, wen tha gloree uv his halse iz n'creese'd. 17 for wen hee di'z hee shall cair'ree nutheen away, his gloree shall na't d'send after him. 18 tho wile hee liv'd hee bles'd his sol and men prayz yu, wen yu du wel for yorself, 19 hee shall go tu tha jenerayshun uv his fatherz, they shall never see tha lite. 20 man that iz n ahnor, and understandz na't, iz like tha beestz that perish.

50

a salm uv saph.

1 tha mi'tee 1, ehyeh, yhoah, haz spoken, and cald tha erth frum tha rizeen uv tha sun tu tha go'een daln thereuv. 2 alt uv zeyon, tha perfecshun uv b'yutee, ehyeh haz shi'nd forth. 3 ar ehyeh cumz, and du na't keep silense. a fiyer d'valwerz befor him, and it iz ver'ree tempestu'us ralnd abalt him. 4 hee cal'z tu tha heven abuv, and tu tha erth, that hee may jud'j his peepol. 5 gather mi sayntz together tu mee, thoz that hav mayd a cuvanant with mee bi sacrafise. 6 and tha heven shall d'clair his ritechusnes, for ehyeh iz jud'j himself. selah 7 heer, mi peepol, and i will speek, yesrael, and i will testafi tu yu. i am ehyeh, even yor ehyeh. 8 i will na't rapruv yu for yor sacrafisez, and yor burnt aufereen'z ar cuntinyu'alee befor mee. 9 i will tayk no buluc alt uv yor halse, nor hee go'tz alt uv yor foldz. 10 for ev'ree beest uv tha forest iz mine, and tha cattol

apun a thalvand hill'z. 11 i no all tha berdz uv tha malntanz. and tha wild beestz uv tha fill'd ar mine. 12 if i wer hungree, i wood na't tel yu, for tha werld iz mine, and tha fulnes thereuv. 13 will i eet tha flesh uv bulz, or dreenk tha blud uv go'tz? 14 aufer tu **ehyeh** tha sacrafise uv thaynkzgiveen, and pay yor valz tu **ehyeh**. 15 **and call apun mee n tha day uv trabol, i will d'liver yu, and yu shall glorafi mee**. 16 and lo tu tha wicked **ehyeh** sayz, wat hav yu tu du tu d'clair mi sta'chutz, and that yu hav tayken mi cuvanant n yor malth, 17 see'een yu hayt n'strucshun, and cast mi werdz b'hind yu? 18 wen yu sau a thief, yu cunsented with him, and hav bin partaker with adultererz. 19 yu giv yor malth tu eevol, and yor tung fraymz d'seet. 20 yu sit and speek agenst yor bruther. yu slander yor own mutherz sun. 21 theez theeng'z hav yu dun, and i kept silense, yu thaut that i waz altugether such a 1 az yorself. so i sensor and cunfrunt yu with charjez. 22 nal cunsider this, yu that forget **ehyeh**, lest i tear yu n peesez, and there b nun tu d'liver. 23 hu'so auferz tha sacrafise uv thaynkzgiveen glorafi'z mee, and tu him that orderz his way arite will i sho **yshooah** uv **ehyeh**.

51

for tha cheef muzis'shen. a salm uv daved, wen nathan tha prafet caym tu him, after hee had go'n in tu bathsheba.

1 hav mersee apun mee, **ehyeh**, acordeen tu yor luveenkindnes. acordeen tu tha multatu'd uv yor tender merseez bla't alt mi tranzgres'shunz. 2 wash mee thoro'lee frum mi n'niqwatee, and clen z mee frum mi sin. 3 for i no mi tranzgres'shunz, and mi sin iz ever befor mee. 4 agenst yu, yu onlee, hav i sin'd, and dun that wich iz eevol n yor site, that yu may b justafi'd wen yu speek, and b cleer wen yu jud'j. 5 b'hold, i waz braut forth n n'niqwatee, and n sin did mi muther cunseev mee. 6 b'hold, yu d'ziyer truth n tha n'werd partz, and n tha hidden part yu will mayk mee tu no wizdum. 7 purafi mee with hissop, and i shall b cleen. wash mee, and i shall b witer than sno. 8 cauz mee tu heer joy and gladnes, that tha bonz wich yu hav broken may rajoyse. 9 hide yor fayse frum mi sinz, and bla't alt all mi n'niqwateez. 10 cree'ayt n mee a cleen hart, **ehyeh** and ree'nu a rite spirit within mee. 11 cast mee na't away frum yor prezense. and tayk na't yor holee spirit frum mee. 12 rastor tu mee tha joy uv yor salvayshun, and uphold mee with a will'leen spirit. 13 then will i tee ch tranzgres'sorz yor wayz, and sinnerz shall b converted tu yu. 14 d'liver mee frum bludgilteenes, **ehyeh**, yu **ehyeh** uv mi **yshooah**, and mi tung shall seeng alal'd uv yor ritechusnes. 15 **ehyeh**, open thal mi lipz, and mi malth shall sho forth yor prayz. 16 for yu d'lite na't n sacrafise, else wood i giv it. yu hav no plezjur n burnt aufereen. 17 tha sacrafisez uv **ehyeh** ar a broken spirit. a broken and ca'ntrite hart, **ehyeh**, yu will na't d'spiz. 18 du good n yor good plezjur tu zeyon. bill'd tho tha wal'z uv yrooshalam. 19 then will yu d'lite n tha sacrafisez uv ritechusnes, n burnt aufereen and n hol burnt aufereen. then will they aufer bulucz apun yor altar.

52

for tha cheef muzis'shen. maschil uv daved. wen doeg tha edomite caym and told sha'ool, and sed tu him, daved iz cum tu tha halse uv abimelech.

1 y du yu bo'st yorself n mischif, mi'tee man? tha luveenkindnes uv **ehyeh** endures cuntinyu'alee. 2 yor tung d'vizez ver'ree wickednes, like a sharp rayzor, werkeen d'seetfulee. 3 yu luv eevol mor than good, and li'een rather than tu speak ritechus. selah 4 yu luv all d'valwereen werdz, yu d'seetful tung. 5 **ehyeh** will likewise d'stroy yu for ever, hee will tayk yu up, and pluc yu alt uv yor tent, and ru't yu alt uv tha land uv tha liveen. selah. 6 tha ritechus also shall see it, and feer, and shall laf at him, sayeen, 7 lo, this iz tha man that mayd na't **ehyeh** his strenth, but trusted n tha abundanse uv his richez, and strenthen'd himself n his wickednes. 8 but az for mee, i am like a green ah'liv tree n tha halse uv **ehyeh**, i trust tha luveenkindnes uv **ehyeh** for ever and ever. 9 i will giv yu thaynkz for ever, b'cuz yu hav dun it, and i will ho'p n yor naym, for it iz good, n tha prezense uv yor sayntz.

53

for tha cheef muzis'shen, sent tu mahalath. maschil uv daved.

1 tha fu'ol haz sed n his hart, there iz no **ehyeh**, corrupt ar they, and hav dun abamanabol n'niqwatee, there iz nun that du good. 2 **ehyeh** look'd daln frum heaven apun tha children uv men, tu see if there wer n'nee that did understand, that did seek after **ehyeh**. 3 ev'ree 1 uv them iz go'n bac, they ar tugether b'cum fil'thee, there iz nun that du good, no, na't 1. 4 hav tha werkerz uv n'niqwatee no nalej, hu eet up mi peepol az they eet bred, and call na't apun **ehyeh**? 5 there they wer n grayt feer, ware no feer waz, for **ehyeh** haz sca'terd tha bonz uv him that n'campz agenst yu. yu hav put them tu shaym, b'cuz that **ehyeh** haz rajecked them. 6 that **yshooah** uv yesrael wer cum alt uv zeyon! wen **ehyeh** breeng'z bac tha captivatee uv his peepol, then shall yaakov rajoyse, and yesrael shall b glad.

54

for tha cheef muzis'shen, on streeng'd n'strumentz. maschil uv dave, wen tha ziphitez caym and sed tu sha'ool, du na't daved hide himself with us?

1 say'v mee, **ehyeh**, bi yor naym, and jud'j mee n yor mite. 2 heer mi prayer, **ehyeh**, giv ear tu tha werdz uv mi malth. 3 for straynjerz ar rizen up agenst mee, and violent men hav saut after mi sol. they hav na't set **ehyeh** befor them. selah 4 b'hold, **ehyeh** iz mi helper. **ehyeh** iz uv them that uphold mi sol. 5 hee will rapay tha eevol tu mi n'nameez. d'stroy thal them n yor truth.

6 with a freewill aufereen will i sacrafise tu yu. i will giv thaynkz tu yor naym, **yhoah**, for it iz good. 7 for hee haz d'liverd mee alt uv all trabol, and mi i haz seen mi d'ziyer apun mi n'nameez.

55

for tha cheef muzis'shen, on streeng'd n'strumentz. maschil uv daved.

1 giv ear tu mi prayer, **ehyeh**, and hide na't yorself frum mi suplacayshun. 2 attend tu mee, and anser mee. i am restles n mi cumplaynt, and mo'n, 3 b'cuz uv tha voyse uv tha n'namee, b'cuz uv tha opres'shun uv tha wicked, for they cast n'niqwatee apun mee, and n aynger they persacu't mee. 4 mi hart iz sor payn'd within mee. and tha terrorz uv deth ar fallen apun mee. 5 feerfulnes and trembleen ar cum apun mee, and horror haz overwel'm'd mee. 6 and i sed, that i had weeng'z like a dove! then wood i fli away, and b at rest. 7 lo, then wood i wander far auf, i wood la'jd n tha wildernes. selah 8 i wood haysten mee tu a shelter, frum tha stormee wind and tempest. 9 d'stroy, **ehyeh**, and d'vide their tung, for i hav seen violense and strife n tha sittee. 10 day and nite they go abalt it apun tha walz thereuv. n'niqwatee also and mischif ar n tha midst uv it. 11 wickednes iz n tha midst apun it. opres'shun and gile d'part na't frum itz streetz. 12 for it waz na't an n'namee that rapro'ch'd mee. that i could hav n'dur'd. neether waz it hee hu hayted mee that magnafi'd himself agenst mee, then i wood hav hidden frum him. 13 but it waz yu, a man mi peer, mi cumpanyun, and mi familyer frend. 14 wee took sweet calnsol tugether, wee walk'd n tha halse uv **ehyeh** with tha throng. 15 let deth cum suddenlee apun them, let them go daln alive n'tu sh'ol, for wickednes n their dweleen, n tha midst uv them. 16 az for mee, i will call apun **ehyeh**, and **yhoah** will say'v mee. 17 eev'neen, and morneen, and at nu'nday, will i cumplayn, and mo'n, and hee will heer mi voyse. 18 hee haz radeem'd mi sol n peese frum tha battol that waz agenst mee, for they wer men-nee that strov with mee. 19 **ehyeh** will heer, and raspand tu them, even hee that abides uv old, selah tha men hu mayk no chaynjez, and hu feer na't **ehyeh**. 20 hee haz put forth his handz agenst thoz hu wer at peese with him. hee haz profayn'd his cuvanant. 21 his malth waz smuth az butter, but his hart waz wor. his werdz wer softer than oil, yet they wer jraun swordz. 22 cast yor burden apun **yhoah**, and hee will sustayn yu. hee will never alal tha ritechus tu b muv'd. 23 but yu, **ehyeh**, will breeng them daln n'tu tha pit uv d'strucshun. bludthirstee and d'seetful men shall na't liv alt half their day'z, but i will trust n yu.

56

for tha cheef muzis'shen, set tu jonath elem rehokim. a salm uv daved. michtam. wen tha fleshteym took him n gath.

1 b merseeful tu mee, **ehyeh**, for man wood swalo mee up. all tha day long hee with fiteen opressez mee. 2 mi n'ameez wood swalo mee up all tha day long, for they ar men-nee that fite praldlee agenst mee. 3 wat time i am afrayd, i will put mi trust n yu. 4 n **ehyeh** i will prayz his werd, n **ehyeh** hav i put mi trust, i will na't b afrayd, wat can flesh du tu mee? 5 all tha day long they twist mi werdz. all their thautz ar agenst mee for eevol. 6 they gather themselvz together, they hide themselvz, they mark mi stepz, even az they hav wayted for mi sol. 7 shall they escapp bi n'niqwatee? n aynger cast daln tha peepolz, **ehyeh**. 8 yu number mi wandereen'z. put thal mi teerz n'tu yor battol, ar they na't n yor ledjer? 9 then shall mi n'ameez turn bac n tha day that i call. this i no, that **ehyeh** iz for mee. 10 n **ehyeh** i will prayz his werd, n **yhoah** i will prayz his werd, 11 n **ehyeh** hav i put mi trust, i will na't b afrayd, wat can man du tu mee? 12 yor valz ar apun mee, **ehyeh**. i will render thaynk aufereen'z tu yu. 13 for yu hav d'liverd mi sol frum deth. hav yu na't d'liverd mi feet frum falleen, that i may walk befor **ehyeh** n tha lite uv tha liveen?

57

for tha cheef muzis'shen, set tu al tash heth. a salm uv daved. michtam, wen hee fled frum sha'ool n tha cay'v.

1 b merseeful tu mee, **ehyeh**, b merseeful tu mee. for mi sol taykz refuj n yu. yes, n tha shado uv yor weeng'z will i tayk refuj, until theez calamateez b overpast. 2 i will cri tu **ehyeh** most hi, tu **ehyeh** that performz all theeng'z for mee. 3 hee will send fru heven, and say'v mee, wen hee hu wood swalo mee up rapro'chez. selah **ehyeh** will send forth his luveenkindnes and his truth. 4 mi sol iz amung li'yunz, i li amung them that ar set on fiyer, even tha sun'z uv men, huz teeth ar speerz and airroz, and their tung a sharp sword. 5 b thal x'zalted, **ehyeh**, abuv tha heven, let yor glore b abuv all tha erth. 6 they hav prapair'd a net for mi stepz, mi sol iz bal'd daln. they hav dug a pit b'for mee. they ar fallen n'tu tha midst uv it themselvz. selah 7 mi hart iz fix'd, **ehyeh**, mi hart iz fix'd. i will seeng, yes, i will seeng prayzez. 8 awayk up, mi glore, awayk, harp and lyre. i miself will awayk rite erlee. 9 i will giv thaynkz tu yu, **ehyeh**, amung tha peepolz. i will seeng prayzez tu yu amung tha nayshunz. 10 for yor luveenkindnes iz grayt untu tha heven, and yor truth untu tha ski'z. 11 b thal x'zalted, **ehyeh**, abuv tha heven, let yor glore b abuv all tha erth.

58

for tha cheef muzis'shen, set tu al tashheth. a salm uv daved. michtam.

1 du yu n'deed n silense speek ritechusnes? du yu jud'j upritelee, yu sun'z uv men? 2 nay, n hart yu werk wickednes, yu wey alt tha violense uv yor handz n tha erth. 3 tha wicked ar estraynj'd frum tha wumb. they go astray az su'n az they ar born, speekeen li'z. 4 their poyzun iz like tha poyzun uv a serpent. they ar like tha def ader that sta'pz her ear, 5 wich harkenz na't tu tha voyse uv charmerz, charmeen never so wizelee. 6 brayk their teeth, **ehyeh**, n their malth. brayk alt tha grayt teeth uv tha yung li'yunz, **yhoah**. 7 let them vanish away az water. wen hee aimz his airroz, let them b az tho they wer cut auf. 8 let them b az a snail wich meltz and passez away, like tha untimelee berth uv a woman, that haz na't seen tha sun. 9 b'for yor pa'tz can feel tha thornz, hee will tayk them away with a werlwind, tha green and tha burneen alike. 10 tha ritechus shall rajoyse wen hee seez tha venjense. hee shall wash his feet n tha blud uv tha wicked, 11 and a man sed , but i am a frut uv tha ritechus.

59

for tha cheef muzis'shen, set tu al tashheth. a salm uv daved. michtam, wen sha'ool sent, and they watch'd tha halse tu kill him.

1 d'liver mee frum mi n'ameez, mi **ehyeh**. set mee on hi frum them that rize up agenst mee. 2 d'liver mee frum tha werkerz uv n'niqwatee, and say'v mee frum tha bludthirstee men. 3 for, lo, they li n wayt for mi sol, tha mi'tee gather themselvz tugether agenst mee. na't for mi tranzgres'shun, nor for mi sin, **yhoah**. 4 they run and prapair themselvz withalt mi fault. awayk thal tu help mee, and b'hold. 5 even yu, **yhoah ehyeh** uv hostz, **ehyeh** uv yesrael, arize tu vizeit all tha nayshunz. b na't merseeful tu n'nee wicked tranzgres'sorz. selah 6 they raturt at eev'neen, they hal like a daug, and go ralnd abalt tha sittee. 7 b'hold, they belch alt with their malth, swordz ar n their lipz. for hu, say they, will heer? 8 but yu, **yhoah**, will laf at them, yu will hav all tha nayshunz n darizjun. 9 b'cuv uv his strenth i will giv heed tu yu, for **ehyeh** iz mi hi talwer. 10 mi **ehyeh** with his luveenkindnes will meet mee. **ehyeh** will let mee see mi d'ziyer apun mi n'ameez. 11 slay them na't, lest mi peepol forget. sca'ter them bi yor palwer, and breeng them daln, **ehyeh** ar shill'd. 12 for tha sin uv their malth, and tha werdz uv their lipz, let them even b tayken n their pri'd, and for curseen and li'een wich they speak. 13 n yor fur'ree, cunsum them so that they shall b no mor. and let them no that **ehyeh** rulz n yaakov, tu tha endz uv tha erth. selah 14 and at eev'neen let them raturt, let them hal like a daug, and go ralnd abalt tha sittee. 15 they shall wander up and daln for fu'd, and tair'ree all nite if they b na't satisfi'd. 16 but i will seeng uv yor strenth. yes, i will seeng alal'd uv yor luveenkindnes n tha

morneen. for yu hav bin mi hi talwer, and a refuj n tha day uv mi distres. 17 tu yu, mi strenth, will i seeng prayzez. for **ehyeh** iz mi hi talwer, **ehyeh** uv mi mersee.

60

for tha cheef muzis'shen, set tu shushan eduth. michtam uv daved, tu teech, and wen hee stro'v with aram naharaim and with aram zobah, and joab raturnd, and smo't uv edom n tha val'lee uv salt 12 thalvand.

1 **ehyeh** yu hav cast us auf, yu hav broken us daln, yu hav bin ayngree, oh restor us agen. 2 yu hav mayd tha land tu trembol yu hav rent it. hill tha breechez thereuv, for it shaykz. 3 yu hav sho'n yor peepol hard theeng'z. yu hav mayd us tu dreerk tha wine uv staggereen. 4 yu hav given a banner tu them that feer yu, that it may b display'd b'cuz uv tha truth. selah 5 that yor b'luv'd may b d'liverd, say'v with yor rite hand, and anser us. 6 **ehyeh** haz spoken n his holee'nes. i will x'zult, i will d'vide shechem, and porshun alt tha val'lee uv succoth. 7 gelad iz mine, and mnasheh iz mine, efrayem also iz tha d'fense uv mi hed, yhoodah iz mi septer. 8 moav iz mi washpa't, apun edom will i cast mi shu. philistia, shalt yu b'cuz uv mee. 9 hu will breeng mee n'tu tha strong sittee? hu haz led mee tu edom? 10 hav na't yu, **ehyeh**, cast us auf? and yu go na't forth, **ehyeh**, with ar hostz. 11 giv us help agenst tha adversair'ree, for vayn iz tha help uv man. 12 thru **ehyeh** wee shall du valiantlee, for hee it iz that will tred daln ar adversair'reez.

61

for tha cheef muzis'shen, on a streeng'd n'strument. a salm uv daved.

1 heer mi cri, **ehyeh**, attend tu mi prayer. 2 frum tha end uv tha erth will i call tu yu, wen mi hart iz overwelmd. leed mee tu tha ra'c that iz hi'er than i. 3 for yu hav bin a refuj for mee, a strong talwer frum tha n'namee. 4 i will dwel n yor tabernacol for ever. i will tayk refuj n tha cuver uv yor weeng'z. selah 5 for yu, **ehyeh**, hav herd mi valz. yu hav given mee tha heratej uv thoz that feer yor naym. 6 yu will prolong tha keeng life, his yeer'z shall b az men-nee jenerayshunz. 7 hee shall abide b'for **ehyeh** for ever. prapair luveenkindnes and truth, that they may prazerv him. 8 so will i seeng prayz tu yor naym for ever, that i may daylee perform mi valz.

62

for tha cheef muzis'shen, after tha manner uv jeduthan. a salm uv daved.

1 mi sol waytz n silense for **ehyeh** onlee. frum him cumz **yshooah**. 2 hee onlee iz mi ra'c and mi **yshooah**. heez mi hi talwer, i shall na't b graytlee muv'd. 3 hal long will yu set apun a man, that yu may slay him, all uv yu, like a leeneen wal, like a tottereene fense? 4 they onlee cunsult tu thrust him daln frum his dignatee. they d'lite n li'z, they bles with their malth, but they curse n'werdlee. selah 5 mi sol, wayt thal n silense for **ehyeh** onlee, for mi x'spectayshun iz frum him. 6 hee onlee iz mi ra'c and mi **yshooah**. hee iz mi hi talwer, i shall na't b muv'd. 7 with **ehyeh** iz mi **yshooah** and mi gloree. tha ra'c uv mi strenth, and mi refuj, iz n **ehyeh**. 8 trust n him at all ti'mz, yu peepol. por alt yor hart befor him. **ehyeh** iz a refuj for us. selah 9 shurelee men uv lo d'gree ar vanatee, and men uv hi d'gree ar a li. n tha balansez they will go up, they ar tugether li'ter than a breth. 10 trust na't n opres'shun, and b'cum na't vayn n ra'berree. if richez n'creese, set na't yor hart apun it. 11 **ehyeh** haz spoken wunse, twise hav i herd this, that palwer b'longz tu **ehyeh**. 12 also tu yu, **ehyeh**, b'longz luveenkindnes, for yu render tu ev'ree man acordeen tu his werk.

63

a salm uv daved wen waz n tha wildernes uv yhoodah.

1 **yhoah**, yu ar mi **ehyeh** ernestlee will i seek yu. mi sol thirstz for yu, mi flesh long for yu, n a dri and weer'ee land, ware no water iz. 2 so hav i look'd apun yu n tha saynchu'air'ree, tu see yor palwer and yor gloree. 3 b'cuz yor luveenkindnes iz better than life, mi lipz shall prayz yu. 4 so will i bles yu wile i live. i will lift up mi handz n yor naym. 5 mi sol shall b satisfi'd az with ma'ro and fatnes. and mi malth shall prayz yu with joyful lipz, 6 wen i ramember yu apun mi bed, and medatayt apun yu n tha nite watchez. 7 for yu hav bin mi help, and n tha shado uv yor weeng'z will i rajoyse. 8 mi sol faloz hard after yu. yor rite hand upholdz mee. 9 but thoz that seek mi sol, tu d'stroy it, shall go n'tu tha lo'er partz uv tha erth. 10 they shall b given over tu tha palwer uv tha sword. they shall b a porshun for fa'xez. 11 but tha keeng shall rajoyse n **ehyeh**. ev'ree wun that swearz bi him shall gloree. for tha malth uv them that speek li'z shall b stap'd.

64

for tha cheef muzis'shen. a salm uv daved.

1 heer mi voyse, **ehyeh**, n mi cumplaynt. prazerv mi life frum feer uv tha n'namee. 2 hide mee frum tha seecret calnsol uv eevol du'erz, frum tha tumult uv tha werkerz uv n'niqwatee, 3 hu hav wet their tung like a sword, and hav aym'd their airroz, even bitter werdz, 4 that they may shu't n see'cret playsez at tha perfect. suddenlee du they shu't at him, and feer na't. 5 they n'curej themselvz n an eevol purpus. they camu'n uv layeen snares privelee. they say, hu will see them? 6 they serch alt n'niqwateez, wee hav acampilsh'd, say they, a dilajent serch. and tha n'werd thaut and tha hart uv ev'ree wun iz deep. 7 but **ehyeh** will shu't at them, with an air'ro suddenlee shall they b wunded. 8 so they shall b mayd tu stumbol, their own tung b'een agenst them. all that see them shall wag tha hed. 9 and all men shall feer, and they shall d'clair tha werk uv **ehyeh**, and shall wizelee cunsider uv his du'een. 10 tha ritechus shall b glad n **yhoah**, and shall tayk refuj n him, and all tha uprite n hart shall gloree.

65

for tha cheef muzis'shen. a salm. a saung uv daved.

1 prayz waytz for yu, **ehyeh**, n zeyon. and tu yu shall tha val b perform'd. 2 yu that heer prayer, tu yu shall all flesh cum. 3 n'niqwateez pravail agenst mee. az for ar tranzgres'shunz, yu will forgiv them. 4 bles'd iz tha man hu'm yu chuz, and cauz tu apro'ch yu, that hee may dwel n yor cortz. wee shall b satisfi'd with tha goodnes uv yor halse, yor holee tempol. 5 bi terrabol theeng'z yu will anser us n ritechusnes, **ehyeh** uv ar salvayshun, yu that ar tha canfadense uv all tha endz uv tha erth, and uv them that ar afar auf apun tha see. 6 hu bi his strenth setz fast tha malIntanz, b'een girded abalt with mite. 7 hu still'z tha roreen uv tha seez, tha roreen uv their way'vz, and tha tumult uv tha peepolz. 8 they also that dwel n tha uttermost partz ar afrayd at yor tokenz. yu cauz tha altgo'eenz uv tha morneen and eev'neen tu rajoyse. 9 yu vizit tha erth, and water it, yu graytlee n'rich it, tha river uv **ehyeh** iz full uv water. yu provide them grayn, wen yu hav so prapaired tha erth. 10 yu water itz furoz abundantlee. yu se'tol tha ridjez, thereuv, yu mayk it soft with shalwerz, yu bles tha spreengeen thereuv. 11 yu craln tha yeer with yor goodnes, and yor pathz dra'p fatnes. 12 they dra'p apun tha paschurz uv tha wildernes, and tha hill'z ar girded with joy. 13 tha paschurz ar cloth'd with fla'cz, tha val'leez also ar cuverd over with grayn, they shalt for joy, they also seeng.

66

for tha cheef muzis'shen. a saung, a salm.

1 mayk a joyful noyz tu **ehyeh**, all tha erth. 2 seeng forth tha gloree uv his naym. mayk his prayz gloreeus. 3 say tu **ehyeh**, hal terrabol ar yor werkz! thru tha graytnes uv yor palwer shall yor n'ameez submit themselvz tu yu. 4 all tha erth shall wershship yu, and shall seeng tu yu, they shall seeng tu yor naym. selah 5 cum, and see tha werkz uv **ehyeh**, hee iz terrabol n his du'een tword tha children uv men. 6 hee turn'd tha see n'tu dri land, they went thru tha river on fut. there did wee rajoyse n him. 7 hee rulz bi his mite for ever, his i'z abzerv tha nayshunz. let na't tha rabel'yus x'zalt themselvz. selah 8 bles ar **ehyeh**, yu peepolz, and mayk tha voyse uv his prayz tu b herd, 9 hu holdz ar sol n life, and permitz na't ar feet tu b mov'd. 10 for yu, **ehyeh**, hav pruv'd us. yu hav tri'd us, az silver iz tri'd. 11 yu braut us n'tu tha net, yu lay'd a sor burden apun ar loynz. 12 yu did cauz men tu ride over ar hedz, wee went thru fiyer and thru water, but yu braut us alt n'tu a welthee playse. 13 i will cum n'tu yor halse with burnt aufereenz, i will pay yu mi valz, 14 wich mi lipz utterd, and mi malth spo'k, wen i waz n distres. 15 i will aufer tu yu burnt aufereen'z uv fatleen'z, with tha n'sense uv ramz, i will aufer buluc'z with go'tz. selah 16 cum, and heer, all yu that feer **ehyeh**, and i will d'clair wat hee haz dun for mi sol. 17 i cri'd tu him with mi malth, and hee waz x'stol'd with mi tung. 18 if i ragard n'niqwatee n mi hart, **ehyeh** will na't heer. 19 but veralee **ehyeh** haz herd, hee haz atended tu tha voyse uv mi prayer. 20 bles'd b **ehyeh**, hu haz na't turn'd away mi prayer, nor his luveenkindnes frum mee.

67

for tha cheef muzis'shen, on streeng'd n'strumentz. a salm, a saung.

1 **ehyeh** b merseeful tu us, and bles us, and cauz his fayse tu shine apun us, selah 2 that yor way may b no'n apun erth, yor **yshooah** among all nayshunz. 3 let tha peepolz prayz yu, **ehyeh**, let all tha peepolz prayz yu. 4 let tha nayshunz b glad and seeng for joy, for yu will jud'j tha peepolz with eqwatee, and guvern tha nayshunz apun erth. selah 5 let tha peepolz prayz yu, **ehyeh**, let all tha peepolz prayz yu. 6 tha erth haz yill'ded itz n'creese. **ehyeh**, even ar own **ehyeh**, will bles us. 7 **ehyeh** will bles us, and all tha endz uv tha erth shall feer him.

for tha cheef muzis'shen, a salm uv daved, a saung.

1 let **ehyeh** arize, let his n'ameez b sca'terd. let thoz also hu hayt him flee befor him. 2 az smo'k iz driven away, so drive them away. az wax meltz b'for tha fiyer, so let tha wicked perish at tha prezense uv **ehyeh**. 3 but let tha ritechus b glad, let them x'zult befor **ehyeh**. yes, let them rajoyse with gladnes. 4 seeng tu **ehyeh**, seeng prayzez tu his naym. cast up a hiway for him that ri'dz thru tha dezertz. his naym iz **yhoah**, and x'zult yu b'for him. 5 a father uv tha fatherles, and a jud'j uv tha widoz, iz **ehyeh** n his holee habatayshun. 6 **ehyeh** setz tha salatair'ree n famaleez. hee breeng'z alt tha prizunerz n'tu praspair'atee. but tha ra'bel'yus dwel n a parch'd land. 7 **ehyeh**, wen yu went forth b'for yor peepol, wen yu did march thru tha wildernes, selah 8 tha erth trembold, tha heaven also drap'd rayn at tha prezense uv **ehyeh**. even seney trembold at tha prezense uv **ehyeh**, **ehyeh** uv yesrael. 9 yu, **ehyeh**, did send a plenteeful rayn, yu did cunfirm yor n'heratanse, wen it waz weer'ee. 10 yor canragayshun dwelt therein. yu, **ehyeh**, did prapair uv yor goodnes for tha por. 11 **ehyeh** giv'z tha werd. tha wemen that publish tha tideen'z ar a grayt host. 12 keengz uv armeez flee, they flee, and shee that tair'reez at ho'm d'vides tha spoil. 13 wen yu li amung tha sheepfoldz, it iz az tha weeng'z uv a duv cuverd with silver, and her pinyunz with yelo gold. 14 wen **ehyeh** sca'terd keeng'z therein, it waz az wen it snoz n zalmon. 15 a malntan uv **ehyeh** iz tha malntan uv bashan, a hi malntan iz tha malntan uv bashan. 16 y so ha'stol, jag'd malntanz, tword tha malntan. **ehyeh** d'ziyerd az his dweleen. **yhoah** shall abide there forever. 17 tha charee'utz uv **ehyeh** ar 20,000, even thalzandz apun thalzandz. **ehyeh** iz amung them, az n seney, n tha saynchu'air'ree. 18 yu hav asended on hi, yu hav led away captivz, yu hav distributed giftz amung men, yes, amung tha rebelyus also, that **yhoah ehyeh** mite dwel with them. 19 bles'd b **ehyeh**, hu daylee bears ar burden, even **ehyeh** hu iz ar **yshooah**. selah 20 **ehyeh** iz tu us **ehyeh** uv d'liveransez, and tu **yhoah ehyeh** b'longz escayp frum deth. 21 but **ehyeh** will smite thru tha hed uv his n'ameez, tha hairee scalp uv such a 1 az goz on still n his gilteenes. 22 **ehyeh** sed, i will breeng bac frum bashan, i will breeng them bac frum tha depthz uv tha see. 23 that yu may crush them, dippeen yor fut n blud, that tha tung uv yor daugz may hav itz porshun frum yor n'ameez. 24 they hav seen yor go'een'z, **ehyeh**, even tha go'een'z uv mi **ehyeh**, mi keeng, n'tu tha saynchu'air'ree. 25 tha seengerz went b'for, tha minstrels fa'lod after, n tha midst uv tha damzelz playeen with timbrelz. 26 bles yu **ehyeh** n tha canragayshunz, even **ehyeh**, yu that ar uv tha falntan uv yesrael. 27 there iz littol benyamen their ruler, tha prinsez uv yhoodah and their calncol, tha prinsez uv zvoooloon, tha prinsez uv naftaley. 28 yor **ehyeh** haz camanded yor strenth. strenthen, **ehyeh**, that wich yu hav raut for us. 29 b'cuz uv yor tempol at yroosham keeng'z shall breeng prazentz tu yu. 30 rabu'k tha wild beest uv tha reedz, tha multatu'd uv tha bulz,

with tha calvz uv tha peepolz, trampleen under fut tha peesez uv silver. hee haz sca'terd tha peepolz that d'lte n wor. 31 prinsez shall cum alt uv metsraymah. ethiopia shall hayst tu stretch alt her handz tu **ehyeh**. 32 seeng tu **ehyeh**, keengdumz uv tha erth, seeng prayzez tu **ehyeh**. selah 33 tu him that rides apun tha heven uv heven, wich ar uv old, lo, hee utterz his voyse, a mitee voyse. 34 ascri'b yu strenth tu **ehyeh**. his x'salensee iz over yesrael, and his strenth iz n tha ski'z. 35 **ehyeh**, yu ar terrabol alt uv yor holee playsez **ehyeh** uv yesrael, hee giv'z strenth and palwer tu his peepol. bles'd b **ehyeh**.

69

for tha cheef muzis'shen, set tu shoshanim. a salm uv daved.

1 say'v mee, **ehyeh**, for tha waterz ar cum n tu mi sol. 2 i seenk n deep miyer, ware there iz no standeen. i am cum n'tu deep waterz, ware tha flud'z overflo mee. 3 i am weer'ee with mi cri'een, mi thro't iz dri'd. mi i'z fail wile i wayt for mi **ehyeh**. 4 they that hayt mee withalt a cauz ar mor than tha hairz uv mi hed. they that wood cut mee auf, b'een mi n'ameez rongfullee, ar mitee, that wich i did na't still i hav tu rastor. 5 **ehyeh**, yu no mi fulishnes, and mi sinz ar na't hidden frum yu. 6 let na't them that wayt for yu b put tu shaym thru mee, **ehyeh yhoah** uv hostz. let na't thoz that seek yu b braut tu disahnor thru mee, **ehyeh** uv yesrael. 7 b'cuz for yor sayk i hav born rapro'ch, shaym haz cuverd mi fayse. 8 i am b'cum a straynjer tu mi brethren, and an aylee'en tu mi muther children. 9 for tha zill uv yor halse haz cunsum'd mee, and tha rapro'chez uv them that rapro'ch yu ar fallen apun mee. 10 wen i wept, and chaysten'd mi sol with fasteen, that waz tu mi rapro'ch. 11 wen i mayd sac'cloth mi clotheen, i b'caym a biwerd tu them. 12 they that sit n tha gayt talk uv mee, and i am tha saung uv tha drunkerdz. 13 but az for mee, mi prayer iz tu yu, **yhoah**. n an acceptabol time, **ehyeh**, n tha abundanse uv yor luveenkindnes, anser mee n tha truth uv yor salvayshun. 14 d'liver mee alt uv tha miyer, and let mee na't seenk. let mee b d'liverd frum them that hayt mee, and alt uv tha deep waterz. 15 let nat tha waterflud overwelme mee, neether let tha deep swalo mee up, and let na't tha pit shut itz malth apun mee. 16 anser mee, **yhoah**, for yor luveenkindnes iz good. acordeen tu tha multatu'd uv yor tender merseez turn thal tu mee. 17 and hide na't yor fayse frum yor servant, for i am n distres, anser mee speedalee. 18 jrau neer tu mi sol, and radeem it. ransom mee b'cuz uv mi n'ameez. 19 yu no mi rapro'ch, and mi shaym, and mi disahnor. mi adversair'reez ar all befor yu. 20 rapro'ch haz broken mi hart, and i am full uv heveenes. and i look'd for sum tu tayk pittee, but there waz nun, and for cumforterz, but i falnd nun. 21 they gay'v mee also gall for mi fu'd, and n mi thirst they gay'v mee vinagar tu dreenk. 22 let their taybol befor them b'cum a snare, and wen they ar n peese, let it b'cum a trap. 23 let their i'z b darken'd, so that they canna't see, and cauz their loynz cuntinyu'alee tu shayk. 24 por alt yor n'dignayshun apun them, and let tha feerse'nes uv yor aynger overtayk them. 25 let their habatayshun b desolet,

let nun dwel n their tentz. 26 gor they persacu't him hu'm yu hav smitten, and they tel uv tha saro uv thoz hu'm yu hav wunded. 27 ad n'niqwatee tu their n'niqwatee. and let them na't cum n'tu yor ritechusnes. 28 let them b bla'ted alt uv tha book uv life, and na't b ritten with tha ritechus. 29 but i am por and saroful. let yshooah, ehyeh, set mee up on hi. 30 i will prayz tha naym uv ehyeh with a saung, and will magnafi him with thaynkzgiveen. 31 and it will pleez yhoah better than an aux, or a buluc that haz hornz and hufz. 32 tha meek hav seen it, and ar glad. yu that seek after ehyeh, let yor hart liv. 33 for yhoah heerz tha needee, and d'spizez na't his prizunerz. 34 let heven and erth prayz him, tha seez, and ev'reetheen that muv'z therein. 35 for ehyeh will say'v zeyon, and bild tha sitteez uv yhoodah. and they shall abide there, and hav it n pozes'shun. 36 tha seed also uv his servantz shall n'herit it, and thoz hu luv his naym shall dwel therein.

70

for tha cheef muzis'shen. a salm uv daved, tu breeng tu ramembranse.

1 mayk hayst, ehyeh, tu d'liver mee, mayk hayst tu help mee, yhoah. 2 let them b put tu shaym and cunfalnded that seek after mi sol. let them b turn'd bacwerd and braut tu disahnor that d'lite n mi hurt. 3 let them b turn'd bac bi reezun uv their shaym that say, aha, aha. 4 let all thoz that seek yu rajoys and b glad n yu, and let such az luv yshooah say cutinyu'alee, let ehyeh b magnafi'd. 5 but i am por and needee. mayk hayst tu mee, ehyeh. yu ar mi help and mi d'liver'er, yhoah, mayk no tair'ree'een.

71

1 n yu, yhoah, du i tayk refuj. let mee never b put tu shaym. time 2 d'liver mee n yor ritechusnes, and rescu mee. bal daln yor ear tu mee, and say'v mee. 3 b tu mee a ra'c uv habatayshun, tu wich i may cuntinyualee razort. yu hav given camandment tu say'v mee. for yu ar mi ra'c and mi fortres. 4 rescu mee, mi ehyeh, alt uv tha hand uv tha wicked, alt uv tha hand uv tha unritechus and crul man. 5 for yu ar mi ho'p, ehyeh yhoah yu ar mi trust frum mi yuth. 6 bi yu hav i bin holden up sinse tha wumb, yu ar hee that took mee alt uv mi muther balz. mi prayz shall b cuntinyu'alee uv yu. 7 i am az a wunder tu men-nee. but yu ar mi strong refuj. 8 mi malth shall b fill'd with yor prayz, and with yor ahnor all tha day. 9 cast mee na't auf n tha time uv old ay'j, forsayk mee na't wen mi strenth failz. 10 for mi n'nameez speek cunserneen mee. and they that watch for mi sol tayk calnsol together, 11 sayeen, ehyeh haz forsayken him. pursu and tayk him, for there iz no wun tu d'liver. 12 ehyeh, b na't far frum mee. mi ehyeh, mayk hayst tu help mee. 13 let them b put tu shaym and cunsum'd that ar adversair'reez tu mi sol. let them b cuverd with rapro'ch and disahnor that seek mi hurt. 14 but i will ho'p

cuntinyu'alee, and will prayz yu yet mor and mor. 15 mi malth shall tel uv yor ritechusnes, and uv yshooah all tha day, for i no na't tha numberz theruv. 16 i will cum with tha mitee actz uv ehyeh yhoah i will mayk menchun uv yor ritechusnes, even uv yorz onlee. 17 ehyeh, yu hav taut mee frum mi yuth, and all this far hav i d'clair'd yor wundrus werkz. 18 yes, even wen i am old and grayheded, ehyeh, forsayk mee na't, until i hav d'clair'd yor strenth tu tha next jenerayshun, yor mite tu ev'ree wun that iz tu cum. 19 yor ritechusnes also, ehyeh, iz ver'ree hi. yu hu hav dun grayt theeng'z, ehyeh, hu iz like yu? 20 yu, hu hav sho'n us men-nee and sor trabolz, will ravive us agen, and will breeng us up agen frum tha depthz uv tha erth. 21 n'creese thal mi graytnes, and turn agen and cumfort mee. 22 i will also prayz yu with tha salteree, even yor truth, mi ehyeh. tu yu will i seeng prayzez with tha harp, yu holee 1 uv yesrael. 23 mi lipz shall shalt for joy wen i seeng prayzez tu yu. and mi sol, wich yu hav radeem'd. 24 mi tung also shall talk uv yor ritechusnes all tha day long, for they ar put tu shaym, for they ar cunfalnded, that seek mi hurt.

72

a salm uv shlomoh.

1 giv tha keeng yor judjmentz, ehyeh, and yor ritechusnes tu tha keeng sun. 2 hee will jud'j yor peepol with ritechusnes, and yor por with justis. 3 tha malntanz shall breeng peese tu tha peepol, and tha hill'z, n ritechusnes. 4 hee will jud'j tha por uv tha peepol, hee will say'v tha children uv tha needee, and will brayk n peesez tha opressor. 5 they shall feer yu wile tha sun ramaynz, and so long az tha mu'n, thru-alt all jenerayshunz. 6 hee will cum daln like rayn apun tha mo'n grass, az shalwerz that water tha erth. 7 n his day'z shall tha ritechus flourish, and abundanse uv peese, till tha mu'n b no mor. 8 hee shall hav dominyun also frum see tu see, and frum tha river tu tha endz uv tha erth. 9 they that dwel n tha wildernes shall bal befor him, and his n'ameez shall lic tha dust. 10 tha keeng'z uv tarshish and uv tha iolz shall render tribu't. tha keeng'z uv sheba and seba shall aufer giftz. 11 yes, all keeng'z shall fall daln befor him, all nayshunz shall serv him. 12 for hee will d'liver tha needee wen hee cri'z, and tha por, that haz no helper. 13 hee will hav pittee on tha por and needee, and tha solz uv tha needee hee will say'v. 14 hee will radeem their sol frum opres'shun and violense, and preshush will their blud b n his site. 15 and they shall liv, and tu him shall b given uv tha gold uv sheba. and men shall pray for him cuntinyu'alee. they shall bles him all tha day long. 16 there shall b abundanse uv grayn n tha erth apun tha ta'p uv tha malntanz. tha frut thereuv shall shayk like lebanon. and they uv tha sittee shall flourish like grass uv tha erth. 17 his naym shall endure for ever. his naym shall b cuntinyu'd az long az tha sun. and men shall b bles'd n him. all nayshunz shall call him ha'pee. 18 bles'd b yhoah ehyeh uv yesrael, hu onlee du wundrus theeng'z. 19 and bles'd b his gloreeus

naym for ever. and let tha hol erth b fill'd with his gloree. haloo ehyeh, and haloo ehyeh. 20 tha prayerz uv daved tha sun uv yeshay ar ended.

73

a salm uv asaph.

1 shurelee ehyeh iz good tu yesrael, even tu such az ar pure n hart. 2 but az for mee, mi feet wer almost go'n, mi stepz had wel neer slip'd. 3 for i waz n'veeus at tha airrogant, wen i sau tha praspair'atee uv tha wicked. 4 for there ar no payng'z n their deth, but their strenth iz firm. 5 they ar na't n trabol az uther men, neether ar they pleg'd like uther men. 6 therefor pri'd iz az a chayn abalt their nec, violense cuverz them az a garment. 7 their i'z stand alt with fatnes, they hav mor than hart could wish. 8 they scof, and n wickednes utter opres'shun, they speak lauftalee. 9 they hav set their malth n tha heven, and their tung walkz thru tha erth. 10 therefor his peepol ratern heer. and waterz uv a full cup ar drayn'd bi them. 11 and they say, hal du ehyeh no? and iz there nalej n tha most hi? 12 b'hold, these ar tha wicked, and, tho alwayz ar at eez, they n'creese n richez. 13 shurelee n vayn hav i clen'd mi hart, and wash'd mi handz n n'nosense, 14 for all tha day long hav i bin pleg'd, and chaysten'd ev'ree morneen. 15 if i had sed, i will speek thus, b'hold, i had delt trecheruslee with tha jenerayshun uv yor children. 16 wen i thaut hal i mite understand this, it waz tu paynful for mee. 17 until i went n'tu tha saynchu'air'ree uv ehyeh, and cunsiderd their la'ter end. 18 shurelee yu set them n slipperee playsez. yu cast them daln tu d'strucshun. 19 hal ar they b'cum a desolayshun n a moment! they ar utterlee cunsum'd with terrorz. 20 az a dreem wen 1 awaykz, so, ehyeh, wen yu awayk, yu will d'spi'z their m'mej. 21 for mi sol waz greev'd, and i waz prik'd n mi hart. 22 so brutish waz i. and ignorant. i waz az a beest befor yu. 23 neverthales i am cuntinyu'alee with yu. yu hold mi rite hand. 24 yu will gide mee with yur calnsol, and leed meet u tword ahnor. 25 hu'm hav i n heven but yu? and there iz nun apun erth that i d'ziyer b'sides yu. 26 mi flesh and mi hart failz, but ehyeh iz tha strenth uv mi hart, and mi porshun for ever. 27 for, lo, they that ar far frum yu shall perish. yu hav d'stroy'd all them that play tha harlut, d'parteen frum yu. 28 but it iz good for mee tu drau neer tu ehyeh. i hav mayd ehyeh yhoah mi refuj, that i may tel uv all yor werkz.

maschil uv asaph.

1 **ehyeh**, y hav yu cast us auf for ever? y du yor aynger smo'k agenst tha sheep uv yor paschur?
 2 ramember yor cangragayshun, wich yu hav ga'ten uv old, wich yu hav reedeem'd tu b tha tri'b
 uv yor n'heratanse, and malnt zeyon, n wich yu hav dwelt. 3 lift up yor feet tu tha perpechu'ol
 ruinz, all tha eevol that tha n'amee haz dun n tha saynchu'air'ree. 4 yor adversair'reez hav rord
 n tha midst uv yor asemblee. they hav set up their ensinz for si'nz. 5 they seem'd az men that
 lifted up axsez apun a thicket uv treez. 6 and nal all tha carv'd werk thereuv they brayk daln
 with hatchet and hammerz. 7 they hav set yor saynchu'air'ree on fiyer. they hav profayn'd tha
 dweleen playse uv yor naym bi casteen it tu tha gralnd. 8 they sed n their hart, let us mayk
 havuc uv them altugether. they hav burn'd up all tha synagauz uv **ehyeh** n tha land. 9 wee see
 na't ar sinz. there iz no mor n'nee prafet. neether iz there amung us n'nee that noz hal long.
 10 hal long, **ehyeh**, shall tha adversair'ree rapro'ch? shall tha n'amee blasfamee yor naym for
 ever? 11 y jrau yu bac yor hand, even yor rite hand? pluc it alt uv yor buzum and cunsum them.
 12 yet **ehyeh** iz mi keeng uv old, werkeen **yshooah** n tha midst uv tha erth. 13 yu did d'vide tha
 see bi yor strenth. yu bro'k tha hedz uv tha see munsterz n tha waterz. 14 yu bro'k tha hedz uv
 leviathan n peesez. yu gay'v him tu b fu'd tu tha peepol n'habateen tha wildernes. 15 yu did
 split falntan and flud. yu dri'd up mitee riverz. 16 tha day iz yorz, tha nite also iz yorz. yu hav
 prapaired tha lite and tha sun. 17 yu hav set all tha borderz uv tha erth. yu hav mayd summer
 and winter. 18 ramember this, that tha n'amee haz rapro'ch'd, **yhoah**, and that a fulish peepol
 haz blasfameed yor naym. 19 d'liver na't tha sol uv yor turtol duv tu tha wild beast. forget na't
 tha life uv yor por for ever. 20 hav raspect tu tha cuvanant, for tha dark playsez uv tha erth ar
 full uv tha habatayshunz uv violense. 21 let na't tha opres'd raturnd ashaym'd. let tha por and
 needee prayz yor naym. 22 arize, **ehyeh**, plead yor own cauz. ramember hal tha fulish man
 rapro'chez yu all tha day. 23 forget na't tha voyse uv yor adversair'reez. tha tumult uv thoz that
 rize up agenst yu asendz cuntinyu'alee.

for tha cheef muzis'shen, set tu al tash heth. a salm uv asaph, a saung.

1 wee giv thaynk tu yu, **ehyeh**, wee giv thaynkz, for yor naym iz neer. men tel uv yor wundrus
 werkz. 2 wen i shall find tha set time, i will jud'j upritelee. 3 tha erth and all tha n'habatantz
 thereuv ar dissolv'd. i hav set up tha pill'lerz uv it. selah 4 i sed tu tha arrogant, dil na't
 air'rogantlee. and tu tha wicked, lift na't up tha horn. 5 lift na't up yor horn on hi. speek na't
 with a stif nec. 6 for neether frum tha eest, nor frum tha west, nor yet frum tha salth, cumz

lifteen up. 7 but **ehyeh** iz tha jud'j. hee putz daln 1, and liftz up anuther. 8 for n tha hand uv **yhoah** there iz a cup, and tha wine fo'mz. it iz ful uv mixchur, and hee porz alt uv tha saym. shurelee tha dregz thereuv, all tha wicked uv tha erth shall drayn them, and dreenk them. 9 but i will d'clair for ever, i will seeng prayzez tu **ehyeh** uv yaakov. 10 all tha hornz uv tha wicked also will i cut auf. but tha hornz uv tha ritechus shall b lifted up.

76

for tha cheef muzis'shen, on streeng'd n'strumentz. a salm uv asaph, a saung.

1 n yhoodah iz **ehyeh** no'n. his naym iz grayt n yesrael. 2 n salem also iz his tabernacol, and his dweleen playse n zeyon. 3 there hee bro'k tha airroz uv tha bo. tha shill'd, and tha sword, and tha battol. selah 4 glorieus ar yu and x'salent, frum tha malntanz uv prey. 5 tha stalharted ar may'd a spoil, they hav slept their sleep. and nun uv tha men uv mite hav falnd their handz. 6 at yor rabu'k, **ehyeh** uv yaakov, both charee'ut and horse ar cast n'tu a deep sleep. 7 yu, even yu, ar tu b feer'd, and hu may stand n yor site wen wunse yu ar ayngree? 8 yu did cauz sentence tu b herd frum heaven, tha erth feer'd, and waz still, 9 wen **ehyeh** aroz tu judjment, tu say'v all tha meek uv tha erth. selah 10 shurelee tha rath uv man shall prayz yu. tha rezadu uv rath shall yu gird apun yu. 11 val, and pay tu **yhoah ehyeh**. let all that ar ralnd abalt him breeng prezentz tu him that auht tu b feer'd. 12 hee will cut auf tha spirit uv prinsez. hee iz terrabol tu tha keeng'z uv tha erth.

77

for tha cheef muzis'shen. after tha manner uv jeduthan. a salm uv asaph.

1 i will cri tu **ehyeh** with mi voyse, even tu **ehyeh** with mi voyse, and hee will giv ear tu mee. 2 n tha day uv mi trabol i saut **ehyeh**. mi hand waz stretch'd alt n tha nite, and slac'd na't, mi sol rafuz'd tu b cumforted. 3 i ramember **ehyeh**, and am disqwi'et'ed. i cumplayn, and mi spirit iz overwel'm'd. selah 4 yu hold mi i'z watcheen. i am so trabold that i canna't speek. 5 i hav cunsider'd tha day'z uv old, tha yeer'z uv aynchent ti'mz. 6 i call tu ramembranse mi saung n tha nite. i camu'n with mi own hart, and mi spirit maykz dilajent serch. 7 will **ehyeh** cast auf for ever? and will hee b fayvorabol no mor? 8 iz his luveenkindnes cleen go'n for ever? du his pramis fail for evermor? 9 haz **ehyeh** forgaten tu b grayshush? haz hee n aynger shut up his tender merseez? selah 10 and i sed, this iz mi n'firmatee. but i will ramember tha yeer'z uv tha rite hand uv **ehyeh**. 11 i will mayk menchun uv tha deedz uv **yhoah**, for i will ramember yor wunderz uv old. 12 i will medatayt also apun all yor werk, and mu'z on yor du'eenz. 13 yor way, **ehyeh**, iz n tha saynchu'air'ree. hu iz grayt like tu **ehyeh**? 14 yu ar **ehyeh** that du wunderz. yu hav mayd no'n yor strenth amung tha peepolz. 15 yu hav with yor arm radeem'd yor peepol,

tha sun'z uv yaakov and yosef. selah 16 tha waterz sau yu, **ehyeh**. tha waterz sau yu, they wer afrayd. tha depthz also trembold. 17 tha clal'dz pord alt water. tha ski'z sent alt a salnd. yor air'roz also went abra'd. 18 tha voyse uv yor thunder waz n tha werlwind. tha lite'neenz liten'd tha werld. tha erth trembold and shook. 19 yor way waz n tha see, and yor pathz n tha grayt waterz, and yor futstepz wer na't no'n. 20 yu led yor peepol like a fla'c, bi tha hand uv mosheh and aharon.

78

maschil uv asaph.

1 giv ear, mi peepol, tu mi torah. n'cline yor earz tu tha werdz uv mi malth. 2 i will open mi malth n a parabol. i will utter dark sayeen'z uv old, 3 wich wee hav herd and no'n, and ar fatherz hav told us. 4 wee will na't hide them frum their children, telleen tu tha jenerayshun tu cum tha prayzez uv **yhoah**, and his strenth, and his wundrus werkz that hee haz dun. 5 for hee establish'd a testamonee n yaakov, and apointed a lau n yesrael, wich hee camanded ar fatherz, that they should mayk them no'n tu their children. 6 that tha jenerayshun tu cum mite no them, even tha children that should b born. hu should arize and tel them tu their children, 7 that they mite set their ho'p n **ehyeh**, and na't forget tha werkz uv **ehyeh**, but keep his camandmentz, 8 and mite na't b az their fatherz, a stubborn and rebel'yus jenerayshun, a jenerayshun that set na't their hart arite, and huz spirit waz na't stedfast with **ehyeh**. 9 tha children uv efrayem, b'een arm'd and cair'ree'een boz, turn'd bac n tha day uv battol. 10 they kept na't tha cuvanant uv **ehyeh**, and rafuz'd tu walk n his torah. 11 and they forgat his du'een'z, and his wundrus werkz that hee had sho'n them. 12 marvalus theeng'z did hee n tha site uv their fatherz, n tha land uv metsraymah, n tha fill'd uv zoan. 13 hee split tha see, and cauz'd them tu pass thru. and hee mayd tha waterz tu stand az a heep. 14 n tha day time also hee led them with a clal'd, and all tha nite with a lite uv fyer. 15 hee split ra'cz n tha wildernes, and gay'v them dreenc abundantlee az alt uv tha depthz. 16 hee braut streemz also alt uv tha ra'c, and cauz'd waterz tu run daln like riverz. 17 yet went they on still tu sin agenst him, tu rebel agenst tha most hi n tha dezert. 18 and they tempted **ehyeh** n their hart bi askeen fu'd acordeen tu their d'ziyer. 19 yes, they spo'k agenst **ehyeh**. they sed, can **ehyeh** prapair a taybol n tha wildernes? 20 b'hold, hee smo't tha ra'c, so that waterz gush'd alt, and streemz overflo'd. can hee giv bred also? will hee provide flesh for his peepol? 21 therefor **yhoah** herd, and waz ayngree. and a fyer waz kindold agenst yaakov, and anger also went up agenst yesrael. 22 b'cuz they b'leev'd na't n **ehyeh**, and trusted na't n **yshooah**. 23 yet hee camanded tha ski abuv, and open'd tha dorz uv heven. 24 and hee rayn'd daln manna apun them tu eet, and gay'v them fu'd frum heven. 25 man did eet tha bred uv tha mi'tee. hee sent them fu'd tu tha full. 26 hee cauz'd tha eest wind tu blo n tha heven. and bi his palwer hee gided tha salth wind. 27 hee

rayn'd flesh also apun them az tha dust, and weeng'd berdzn az iz tha sand uv tha seez.
 28 and hee let it fall n tha midst uv their camp, ralnd abalt their habatayshunz. 29 so they did
 eet, and wer wel fill'd. and hee gay'v them their own d'ziyer. 30 they wer na't estrayngj'd frum
 that wich they d'ziyerd, their fu'd was yet n their malthz, 31 wen tha aynger uv ehyeh went up
 agenst them, and slu uv tha fattest uv them, and smo't daln tha yung men uv yesrael. 32 for all
 this they sin'd still, and b'leev'd na't n his wundrus werkz. 33 therefor their day'z did hee
 cunsum n vanatee, and their yeer'z n terror. 34 wen hee slu them, then they n'qwiyerd after
 him. and they raturnd and saut ehyeh ernestlee. 35 and they ramemberd that ehyeh was their
 ra'c, and ehyeh their radeemer. 36 but they flaterd him with their malth, and li'd tu him with
 their tung. 37 for their hart was na't rite with him, neether wer they faythful n his cuvanant.
 38 but hee, b'een merseeful, forgay'v their n'niqwatee, and d'stroy'd them na't. yes, men-nee a
 time turn'd hee his aynger away, and did na't stir up all his rath. 39 and hee ramemberd that
 they wer but flesh, a wind that passez away, and cumz na't agen. 40 hal auft did they rebel
 agenst him n tha wildernes, and greev him n tha dezert! 41 and they turn'd agen and tempted
 ehyeh, and provok'd tha holee 1 uv yesrael. 42 they ramember na't his hand, nor tha day wen
 hee radeem'd them frum tha adversair'ree. 43 hal hee set his si'nz n metsraymah, and his
 wunderz n tha fill'd uv zoan, 44 and turn'd their riverz n'tu blud, and their streemz, so that they
 could na't dreenk. 45 hee sent among them swarmz uv fli'z, wich d'valwerd them. and frogz,
 wich d'stroy'd them. 46 hee gay'v also their n'creese tu tha caterpill'ler, and their laybor tu tha
 locust. 47 hee d'stroy'd their vines with hail, and their sycomor treez with fraust. 48 hee gay'v
 over their cattol also tu tha hail, and their fla'cz tu ha't thunderboltz. 49 hee cast apun them tha
 feersenes uv his anger, rath, and n'dignayshun, and trabol, a band uv aynjolz uv eevol. 50 hee
 mayd a path for his anger, hee spar'd na't their sol frum deth, but gay'v their life over tu tha
 pestilense, 51 and smo't all tha 1st born n metsraymah, tha cheef uv their strenth n tha tentz uv
 ham. 52 but hee led forth his own peepol like sheep, and gided them n tha wildernes like a fla'c.
 53 and hee led them sayflee, so that they feer'd na't. but tha see overwelmd their n'nameez.
 54 and hee braut them tu tha border uv his saynchu'air'ree, tu this malntan, wich his rite hand
 had gaten. 55 hee drov alt tha nayshunz also befor them, and ala'ted them for an n'heratanse
 bi line, and mayd tha tri'bz uv yesrael tu dwel n their tentz. 56 yet they tempted and rebel'd
 agenst tha most hi ehyeh, and kept na't his testamoneez. 57 but turn'd bac, and delt
 trecheruslee like their fatherz. they wer turn'd aside like a d'seetful bo. 58 for they pravok'd
 him tu anger with their hi playsez, and muv'd him tu jelus'see with their grayven m'majez.
 59 wen ehyeh herd this, hee was ayngree, and graytlee abhor'd yesrael, 60 so that hee forsook
 tha tabernacol uv shiloh, tha tent wich hee playse'd among men, 61 and d'liverd his strenth n'tu
 captivatye and his glore n'tu tha adversair'reez hand. 62 hee gay'v his peepol over also tu tha
 sword, and was ayngree with his n'heratanse. 63 fyer d'valwerd their yung men, and their

virjinz had no mair'rej saung. 64 their preestz fel bi tha sword, and their widoz could na't weep. 65 then **ehyeh** awayk'd az 1 aut uv sleep, like a mi'tee man that shaltz bi reezun uv wine. 66 and hee smo't his adversair'reez bacwerd. hee put them tu a perpet'chuol raproch. 67 morover hee rafuz tha tent uv yosef, and choz na't tha tri'b uv efrayem, 68 but choz tha tri'b uv yhoodah, tha malnt zeyon wich hee luv'd. 69 and hee bill't his saynchu'air'ree like tha hi'tz, like tha erth wich hee haz establish'd for ever. 70 hee choz daved also his servant, and took him frum tha shep'foldz. 71 frum falo'een tha ewes that hav their yung hee braut him, tu b tha shepherd uv yaakov his peepol, and yesrael his n'heratanse. 72 so hee waz their shepherd acordeen tu tha n'tegratee uv his hart, and gided them bi tha skillfulnes uv his handz.

79

a salm uv asaph.

1 **ehyeh**, tha nayshunz ar cum n'tu yor n'heratanse. yor holee tempol hav they d'file'd. they hav layd yroosham n heepz. 2 tha ded badeez uv yor servantz hav they given tu b fu'd tu tha berdz uv tha heven, tha flesh uv yor sayntz tu tha beestz uv tha erth. 3 their blud hav they shed like water ralnd abalt yroosham. and there waz no wun tu bur'ree them. 4 wee ar b'cum a rapro'ch tu ar neyborz, a scoffeen and derizjun tu them hu ar ralnd abalt us. 5 hal long, **yhoah**? will yu b ayngree for ever? shall yor jelus'see burn like fyer? 6 por alt yor rath apun tha nayshunz that no yu na't, and apun tha keengdumz that call na't apun yor naym. 7 for they hav d'valwerd yaakov, and layd wayst his habatayshun. 8 ramember na't agenst us tha n'niqwateez uv ar forfatherz. let yor tender merseez speedalee meet us. for wee ar braut ver'ree lo. 9 help us, **ehyeh** uv **yshooah**, for tha glore uv yor naym, and d'liver us, and forgiv ar sinz, for yor naymz sayk. 10 y should tha nayshunz say, ware iz their **ehyeh**? let tha avenjeen uv tha blud uv yor servantz wich iz shed b no'n amung tha nayshunz n ar site. 11 let tha si'een uv tha prizun'ner cum befor yu. acordeen tu tha graytnes uv yor palwer prazerv thoz that ar apoynted tu deth. 12 and render tu ar neyborz 7fold n'tu their buzum their rapro'ch, with wich they hav raproch'd yu, **ehyeh**. 13 so wee yor peepol and sheep uv yor paschur will giv yu thaynkz for ever. wee will sho forth yor prayz tu all jenerayshunz.

80

for tha cheef muzis'shen, set tu shoshanim eduth. a salm uv asaph.

1 giv ear, shepherd uv yesrael, yu that leed yosef like a flaac, yu that sit abuv tha cherubim, shine forth. 2 b'for efrayem and benyamen and mnasheh, stir up yur mite, and cum tu say'v us. 3 turn us agen, **ehyeh**, and cauz yor fayse tu shine, and wee shall b sayv'd. 4 **yhoah ehyeh** uv hostz, hal long will yu b ayngree agenst tha prayer uv yor peepol? 5 yu hav fed them with tha

bred uv teerz, and given them teerz tu dreenk n larj mezjur. 6 yu mayk us a strife tu ar neyborz, and ar n’nameez laf among themselvz. 7 turn us agen, **ehyeh** uv host, and cauz yor fayse tu shine, and wee shall b sayv’d. 8 yu braut a vine alt uv metsraymah. yu drov alt tha nayshunz, and planted it. 9 yu prapaired ru’m befor it, and it took deep ru’t, and fill’d tha land. 10 tha malntanz wer cuverd with tha shado uv it, and tha boz thereuv wer like sedarz uv **ehyeh**. 11 it sent alt itz branchez tu tha see, and itz shu’tz tu tha river. 12 y hav yu broken daln itz walz, so that all they that pass bi tha way du pluc it? 13 tha bor alt uv tha wood ravajez it, and tha wild beestz uv tha fill’d feed on it. 14 turn agen, wee b’seech yu, **ehyeh** uv hostz. look daln frum heven, and b’hold, and vizit this vine, 15 and tha sta’c wich yor rite hand planted, and tha branch that yu mayd strong for yorself. 16 it iz burn’d with fiyer, it iz cut daln. they perish at tha rabu’k uv yor calntananse. 17 let yor hand b apun tha man uv yor rite hand, apun tha sun uv man hu’m yu mayd strong for yorself. 18 so shall wee na’t go bac frum yu. quicken us, and wee will call apun yor naym. 19 turn us agen, **yhoah ehyeh** uv hostz, cauz yor fayse tu shine, and wee shall b sayv’d.

81

for tha cheef muzis’shen, set tu tha gittith. a salm uv asaph.

1 seeng alal’d tu **ehyeh** ar strenth. mayk a joyful noyz tu **ehyeh** uv yaakov. 2 rayz a saung, and breeng heer tha timbrel, tha plezant harp with tha salteree. 3 blo tha trumpet at tha nu mu’n, at tha full mu’n, on ar feest day. 4 for it iz a sta’chut for yesrael, an ordananse uv **ehyeh** uv yaakov. 5 hee apoynted it n yosef for a testamonee, wen hee went alt over tha land uv metsraymah, ware i herd a layngwej that i nu na’t. 6 i ramuv’d his sho’der frum tha burden. his handz wer freed frum tha basket. 7 yu cald n trabol, and i d’liverd yu, i anserd yu n tha see’cret playse uv thunder, i pruv’d yu at tha waterz uv meribah. *selah* 8 heer, mi peepol, and i will testafi tu yu. yesrael, if yu wood harken tu mee! 9 there shall no straynj m’mej b among yu, neether shall yu wership n’nee m’mej. 10 **i am yhoah ehyeh**, hu braut yu up alt uv tha land uv metsraymah. open yor malth wide, and i will fill it. 11 but mi peepol harken’d na’t tu mi voyse, and yesrael wood na’t submit tu mee. 12 so i let them go after tha stubborn’nes uv their hart, that they mite walk n their own calnsolz. 13 that mi peepol wood harken tu mee, that yesrael wood walk n mi wayz! 14 i wood su’n subdu their n’nameez and turn mi hand agenst their adversair’reez 15 tha hayterz uv **yhoah** wood calwer themselvz befor him, and their du’m wood n’dure for ever. 16 hee wood feed them also with tha finest uv tha weet, and with hun’nee alt uv tha ra’c wood i satisfi yu.

82

a salm uv asaph.

1 **ehyeh** standz n tha cangragayshun uv **ehyeh**. hee judjez amung tha m'majez. 2 hal long will yu jud'j unjustlee, and raspect tha persun'z uv tha wicked? selah 3 jud'j tha por and fatherles. du justis tu tha afflicted and destatu't. 4 rescu tha por and needee. d'liver them alt uv tha hand uv tha wicked. 5 they no na't, neether du they understand, they walk tu and fro n darknes. all tha falndayshunz uv tha erth ar shayken. 6 i sed, yu ar m'majez, and all uv yu sun'z uv **ehyeh** 7 neverthales yu shall di like men, and fall like 1 uv tha prinsez. 8 arize, **ehyeh**, jud'j tha erth, for yu shall n'herit all tha nayshunz.

83

a saung. a salm uv asaph.

1 **ehyeh**, du na't keep silense. hold na't yor peese, and b na't still, **ehyeh**. 2 for, lo, yor n'nameez mayk a tumult. and they that hayt yu hav lifted up tha hed. 3 they tayk craftee calnsol agenst yor peepol, and cunsult together agenst yor hidden wunz. 4 they hav sed, cum, and let us cut them auf frum b'een a nayshun, that tha naym uv yesrael may b no mor n ramembranse. 5 for they hav cunsulted together with 1 cunsent, agenst yu du they mayk a cuvanant. 6 tha tentz uv edom and yesrael, moaz, and tha hagarenes, 7 gebal, and ammon, and amalek, philistia with tha n'habatantz uv tyre. 8 assyria also iz joyn'd with them, they hav help'd tha children uv lo't. selah 9 du tu them az tu midian, az tu sisera, az tu jabin, at tha river kishon, 10 hu perish'd at endor, hu b'caym az dung for tha erth. 11 mayk their nobolz like oreb and zeeb, yes, all their prinsez like zebah and zalmunna, 12 hu sed, let us tayk tu ar'selvz n pozes'shun. tha habatayshunz uv **ehyeh**. 13 mi **ehyeh**, mayk them like tha werleen dust, az stubbol befor tha wind. 14 az tha fiyer that burnz tha forest, and az tha flaym that setz tha malIntanz on fiyer, 15 so pursu them with yor tempest, and terrafi them with yor storm. 16 **fill their faysez with cunfuzjun, that they may seek yor naym, yhoah**. 17 let them b put tu shaym and dismay'd for ever, yes, let them b cunfalnded and perish, 18 that they may no that yu alo'n, huz naym iz **yhoah**, ar **ehyeh** over all th erth.

84

for tha cheef muzis'shen, set tu tha gittith. a salm uv tha sun'z uv korah.

1 hal amiabol ar yor tabernacolz, **yhoah** uv hostz! 2 mi sol longz, yes, even fayntz for tha cortz uv **yhoah**, mi hart and mi flesh cri alt tu tha liveen **ehyeh**. 3 yes, tha sparro haz falnd her a halse, and tha swalo a nest for herself, ware shee may lay her yung, even yor altarz, **yhoah** uv hostz, mi keeng, and mi **ehyeh**. 4 bles'd ar they that dwel n yor halse. they will b still prayzeen yu. selah 5 bles'd iz tha man huz strenth iz n yu, n huz hart ar tha hiwayz tu zeyon. 6 passeen thru tha val'lee uv weepeen they mayk it a playse uv spreeng'z, yes, tha erlee rayn cuverz it with bles'seenz. 7 they go frum strenth tu strenth, ev'ree wun uv them apeerz b'for **ehyeh** n zeyon. 8 **yhoah ehyeh** uv hostz, heer mi prayer, giv ear, **ehyeh** uv yaakov. selah 9 b'hold, **ehyeh** ar shill'd, and look apun tha fayse uv yor anynted. 10 for a day n yor cortz iz better than a thalvand elsewhere. i wood rather b a dorkeeper n tha halse uv mi **ehyeh**, than tu dwel n tha tentz uv wickednes. 11 for **yhoah ehyeh** iz a sun and a shill'd. **yhoah** will giv grayse and glore. no good theeng will hee withhold frum them that walk upritelee. 12 **yhoah** uv hostz, bles'd iz tha man that trustz n yu.

85

for tha cheef muzis'shen. a salm uv tha sun'z uv korah.

1 **yhoah**, yu hav bin fayvorabol tu yor land, yu hav braut bac tha captivatee uv yaakov. 2 yu hav forgiven tha n'niqwatee uv yor peepol. yu hav cuverd all their sin. selah 3 yu hav tayken away all yor rath, yu hav turn'd yorself frum tha feersenes uv yor aynger. 4 turn us, **ehyeh** uv ar salvayshun, and cauz yor n'dignayshun tword us tu seese. 5 will yu b ayngree with us for ever? will yu drau alt yor aynger tu all jenerayshunz? 6 will yu na't qwicken us agen, that yor peepol may rajoyse n yu? 7 sho us yor luveenkindnes, **yhoah**, and grant us yor salvayshun. 8 i will heer wat **ehyeh yhoah** will speek, for hee will speek peese tu his peepol, and tu his sayntz. but let them na't turn agen tu falee. 9 shurelee his salvayshun iz neer them that feer him, that glore may dwel n ar land. 10 mersee and truth ar met together, ritechusnes and peese hav kis'd eech uther. 11 truth spreeng'z alt uv tha erth, and ritechusnes haz look'd daln frum heven. 12 yes, **yhoah** will giv that wich iz good, and ar land shall yill'd itz n'creese. 13 ritechusnes shall go befor him, and shall mayk his futstepz a way tu walk n.

86

a prayer uv daved

1 bal daln yor ear, **yhoah**, and anser mee. for i am por and needee. 2 prazerv mi sol, for i am **ehyeh**-like. mi **ehyeh**, say'v yor servant that trustz n yu. 3 b merseeful tu mee, **ehyeh**. for tu yu du i cri all tha day long. 4 rajoys tha sol uv yor servant, for tu yu, **ehyeh**, du i lift up mi sol. 5 for yu, **ehyeh**, ar good, and redee tu forgiv, and abundant n luveen kindnes tu all them that call apun yu. 6 giv ear, **yhoah**, tu mi prayer, and harken tu tha voyse uv mi supplacayshunz. 7 n tha day uv mi trabol i will call apun yu, for yu will anser mee.

8 there iz nun like yu amung tha m'majez, **ehyeh**, neether ar there n'nee werkz like yor werkz. 9 all nayshunz hu'm yu hav mayd shall cum and wership b'for yu, **ehyeh**, and they shall glorafi yor naym. 10 for yu ar grayt, and du wundrus theeng'z. yu ar **ehyeh** alo'n. 11 teech mee yor way, **yhoah**, i will walk n yor truth. unite mi hart tu feer yor naym. 12 i will prayz yu, **yhoah ehyeh**, with mi hol hart, and i will glorafi yor naym for evermor. 13 for grayt iz yor luveenkindnes tword mee. and yu hav d'liverd mi sol frum tha lo'est uv sh'ol. 14 **ehyeh**, tha prald ar rizen up agenst mee, and a cumpane uv violent men hav saut after mi sol, and hav na't set yu b'for them. 15 but yu, **ehyeh**, ar **ehyeh** merseeful and grayshush, slo tu aynger, and abundant n luveenkindnes and truth. 16 turn tu mee, and hav mersee apun mee. giv yor strenth tu yor servant, and sayv tha sun uv yor handmayd. 17 sho mee a token for good, that they hu hayt mee may see it, and b put tu shaym, b'cuz yu, **yhoah**, hav help'd mee, and cumforted mee.

87

a salm uv tha sun'z uv korah, a saung.

1 his falndayshun iz n tha holee malntanz. 2 **yhoah** luv'z tha gaytz uv zeyon mor than all tha dweleen'z uv yaakov. 3 glorieus theeng'z ar spoken uv yu, sittee uv **ehyeh**. selah 4 i will mayk menchun uv rahab and bavel az amung them that no mee. b'hold, philistia, and tyre, with ethiopia. this wun waz born there. 5 yes, uv zeyon it shall b sed, this 1 and that 1 waz born n her, and tha most hi himself will establish her. 6 **yhoah** will calnt, wen hee ritez up tha peepolz, this wun waz born there. selah 7 they that seeng az wel az they that danse shall say, all mi falntanz ar n yu.

a saung, a salm uv tha sun'z uv korah, for tha cheef muzis'shen, set tu mahalath leannoth.
maschil uv heman tha ezhahite.

1 yhoah, ehveh uv mi yshooah, i hav cri'd day and nite befor yu. 2 let mi prayer n'ter n'tu yor prezense, n'cline yor ear tu mi cri. 3 for mi sol iz full uv trabolz, and mi life drauz neer tu sh'ol. 4 i am reckon'd with them that go daln n'tu tha pit, i am az a man that haz no help, 5 cast auf amung tha ded, like tha slayn that li n tha gray'v, hu'm yu ramember no mor, and they ar cut auf frum yor hand. 6 yu hav layd mee n tha lo'est pit, n dark playsez, n tha deepz. 7 yur rath li'z hard apun mee, and yu hav afflicted mee with all yor wayz. selah 8 yu hav put mi acqwayntansez far frum mee. yu hav mayd mee an abamanayshun tu them. i am shut up, and i canna't cum forth. 9 mi i waystz away bi reezun uv aflicshun. i hav cald daylee apun yu, yhoah, i hav spred forth mi handz tu yu. 10 will yu sho wunderz tu tha ded? shall they that ar d'zeez'd arize and prayz yu? selah 11 shall yor luveenkindnes b d'claird n tha gray'v? or yor faythfulnes n d'struchshun? 12 shall yor wunderz b no'n n tha dark? and yor ritechusnes n tha land uv forgetfulnes? 13 but tu yu, yhoah, hav i cri'd, and n tha morneen shall mi prayer cum befor yu. 14 yhoah, y du you cast auf mi sol? y du yu hide yor fayse frum mee? 15 i am afflicted and redee tu di frum mi yuth up. wile i suffer yor terrorz i am distracted. 16 yur feerse rath iz go'n over mee. yor terrorz hav cut mee auf. 17 they caym ralnd abalt mee like water all tha day long, they campas'd mee abalt together. 18 luvr and frend hav yu put far frum mee, and mi aqwayn'tanse n'tu darknes.

maschil uv ethan tha zrahite.

1 i will seeng uv tha luveenkindnes uv yhoah for ever. with mi malth will i mayk no'n yor faythfulnes tu all jenerayshunz. 2 for i hav sed, mersee shall b bill't up for ever, yor faythfulnes will yu establish n th ver'ree heven. 3 i hav mayd a cuvanant with mi chozen, i hav sworn tu daved mi servant. 4 yor seed will i establish for ever, and bill'd up yor thro'n tu all jenerayshunz. selah 5 and tha heven shall prayz yor wunderz, yhoah, yor faythfulnes also n tha asemblee uv tha holee wunz. 6 for hu n tha ski'z can b cumpair'd tu yhoah? hu amung tha sun'z uv tha mi'tee iz like yhoah, 7 ehveh ver'ree terrabol n tha calnsol uv tha holee wunz, and tu b feer'd abuv all them that ar ralnd abalt him? 8 yhoah ehveh uv hostz, hu iz a mi'tee 1, like untu yu, yhoah? and yor faythfulnes iz ralnd abalt yu. 9 yu rul tha pri'd uv tha see. wen tha way'vz thereuv arize, yu still them. 10 yu hav broken rahab n peesez, az 1 that iz slayn, yu hav sca'terd yor n'nameez with tha arm uv yor strenth. 11 tha heven ar yorz, tha erth also i yorz. tha werld and tha fulnes

thereuv, yu hav falnded them. 12 tha north and tha salth, yu hav cree'ayed them. tabor and hermon rajoyse n yor naym. 13 yu hav a mi'tee arm, strong iz yor hand, and hi iz yor rite hand. 14 ritechusnes and justis ar tha falnday'shun uv yor thro'n. luveenkindnes and truth go befor yor fayse. 15 bles'd iz tha peepol that no tha joyful salnd. they walk, **yhoah**, n tha lite uv yor calntenanse. 16 n yor naym du they rajoyse all tha day, and n yor ritechusnes ar they x'zalted. 17 for yu ar tha gloree uv their strenth, and n yor fayvor ar horn shall b x'zalted. 18 for ar shill'd b'longz tu **yhoah**, and ar keeng tu tha holee 1 uv yesrael. 19 then yu spo'k n vizjun tu yor sayntz, and sed, i hav layd help apun 1 that iz mitee, i hav x'zalted 1 chozen alt uv tha peepol. 20 i hav falnd daved mi servant, with mi holee oil hav i anoynted him. 21 with hu'm mi hand shall b establish'd. mine arm also shall strenthen him. 22 tha n'namee shall na't x'zact frum him, nor tha sun uv wickednes afflict him. 23 and i will beet daln his adversair'reez b'for him, and smite them that hayt him. 24 but mi faythfulnes and mi luveenkindnes shall b with him, and n mi naym shall his horn b x'zalted. 25 i will set his hand also on tha see, and his rite hand on tha riverz. 26 hee shall cri tu mee, yu ar mi father, mi **ehyeh**, and tha ra'c uv mi **yshooah**. 27 i also will mayk him mi 1st born, tha hi'est uv tha keeng'z uv tha erth. 28 mi luveenkindnes will i keep for him for evermor. and mi cuvanant shall stand fast with him. 29 his seed also will i mayk tu n'dure for ever, and his thro'n az tha day'z uv heven. 30 if his children forsayk mi torah, and walk na't n mi ordananse. 31 if they brayk mi sta'chutz, and keep na't mi camandmentz. 32 then will i vizit their tranzgres'shun with tha ra'd, and their n'niqwatee with stripes. 33 but mi luveenkindnes will i na't utterlee tayk frum him, nor alal mi faythfulnes tu fail. 34 mi cuvanant will i na't brayk, nor alter tha theeng that iz go'n alt uv mi lipz. 35 wunse hav i sworn bi mi holeenes. i will na't li tu daved. 36 his seed shall n'dure for ever, and his thro'n az tha sun befor mee. 37 it shall b establish'd for ever az tha mu'n, and az tha faythful witnes n tha ski. *selah* 38 but yu hav cast auf and rajected, yu hav bin ayngree with yor anoynted. 39 yu hav abhord tha cuvanant uv yor servant. yu hav profayn'd his craln tu tha gralnd. 40 yu hav broken daln all his hejez. yu hav braut his strongholdz tu ruin. 41 all that pass bi tha way ra'b him. hee iz b'cum a rapro'ch tu his neyborz. 42 yu hav x'zalted tha rite hand uv his adversair'reez. yu hav mayd all his n'nameez tu rajoyse. 43 yes, yu turn bac tha ed'j uv his sword, and hav na't mayd him tu stand n tha battol. 44 yu hav mayd his britenes tu seese, and cast his thro'n daln tu tha gralnd. 45 tha day'z uv his yuth hav yu shorten'd. yu hav cuverd him with shaym. *selah* 46 hal long, **yhoah**? will yu hide yorself for ever? hal long shall yor rath burn like fiyer? 47 ramember hal short mi time iz. for wat vanatee hav yu cree'ayed all tha children uv men! 48 wat man iz hee that shall liv and na't see deth, that shall d'liver his sol frum tha palwer uv sh'ol? *selah* 49 **ehyeh**, ware ar yor former luveenkindnessez, wich yu swor tu daved n yor faythfulnes? 50 ramember, **ehyeh**, tha rapro'ch uv yor servantz, hal i du bear n mi buzum tha rapro'ch uv all tha mi'tee peepolz, 51 with wich yor n'nameez hav raproch'd, **yhoah**, with wich they hav

raproch'd tha futstepz uv yor anynted. 52 bles'd b **yhoah** for evermor. haloo **ehyeh**, and haloo **ehyeh**.

90

a prayer uv mosheh tha man uv **ehyeh**.

1 **ehyeh**, yu hav bin ar dweleen plase n all jenerayshunz. 2 b'for tha malntanz wer braut forth, or ever yu had form'd tha erth and tha world, even frum everlasteen tu everlasteen, yu ar **ehyeh**. 3 yu turn man tu dust, and say, turn, yu children uv haadam. 4 for a thalzand yeer'z n yor site ar az but tha day just go'n past, and az a watch n tha nite. 5 yu cair'ree them away az bi a flud, they ar like a dreem. n tha morneen they ar like grass wich spreeng'z up 6 n tha morneen it flurishez and groz up, n tha eev'neen it faydz and witherz away. 7 for wee ar d'stroy'd bi yor aynger, and bi yor rath wee ar trabold. 8 yu hav set ar n'niqwateez befor yu, ar see'cret sinz n tha lite uv yor prezense. 9 for all ar day'z ar pas'd away under yor rath. wee finish ar yeer'z az a si. 10 tha day'z uv ar yeer'z ar 70, or even bi reezun uv strenth 80 yeer'z, yet tha best uv them ar but laybor and saro. for su'n they ar go'n, and wee fli away. 11 hu noz tha palwer uv yor aynger, and yor rath acordeen tu tha feer that iz du yu? 12 so teeche us tu number ar day'z, that wee may get us a hart uv wizdum. 13 ratur, **yhoah**! hal long? and may yu feel sa'ree abalt yor servantz. 14 satisfi us n tha morneen with yor luveekindnes, that wee may rajoyse and b glad all ar day'z. 15 mayk us glad az men-nee day'z az n wich yu hav afflicted us, and az men-nee yeer'z az n wich wee hav seen eevol. 16 let yor werk apeer tu yor servantz, and yor gloree sho apun their children. 17 and let tha fayvor uv **yhoah ehyeh** apun us, and establish tha werk uv ar handz apun us, yes, tha werk uv ar handz, establish it.

91

1 hee that dwelz n tha see'cret playse uv **ehyeh** shall abide under tha shado uv **ehyeh**. 2 i will say uv **yhoah**, hee iz mi refuj and mi fortres, mi **ehyeh**, n hu'm i trust. 3 for hee will d'liver yu frum tha snare uv tha fal'ler, and frum tha dedlee pestilense. 4 hee will cuver yu with his pinyunz, and under his weeng'z shall yu tayk refuj. his truth iz a shill'd and a buc'ler. 5 yu shall na't b afrayd for tha terror bi nite, nor for tha air'ro that fliz bi day, 6 for tha pestilense that walkz n darknes, nor for tha d'struchun on that wayst at nu'nday. 7 a thalzand shall fall at yor side, and 10 thalzand at yor rite hand, but it shall na't cum neer tu yu. 8 onlee with yor i'z shall yu b'hold, and see tha rawor'd uv tha wicked. 9 for yu, **yhoah**, ar mi refuj! yu hav mayd **ehyeh** yor habatayshun. 10 there shall no eevol b'fall yu, neether shall n'nee pleg cum neer yor tent. 11 for hee shall giv his aynjolz charj over yu, tu keep yu n all yor wayz. 12 they shall bear yu up n their handz, lest yu dash yor fut agenst a sto'n. 13 yu shall tred apun tha li'yun and ader. tha

yung li'yun and tha serpent shall yu trampol underfut. 14 b'cuz hee hee iz d'voted tu mee i d'liver him. i will keep him sayf, b'cuz hee haz no'n mi naym. 15 wen hee calz on mee, i will anser him. i will b with him n distres, i will rescu him, and mayk him ahnord. 16 i will let him liv tu a ripe old ayj, and sho him mi salvayshun.

92

a salm, a saung for tha shabat day.

1 it iz a good theeng tu giv thaynkz tu yhoah, and tu seeng prayzez tu yor naym, ehyeh. 2 tu sho forth yor luveenkindnes n tha morneen, and yor faythfulnes ev'ree nite, 3 with an n'strument uv 10 streengz, and with tha salter'ee. with a solem salnd apun tha harp. 4 for yu, yhoah, hav mayd mee glad thru yor werk. i will triumph n tha werkz uv yor handz. 5 hal grayt ar yor werkz, yhoah! yor thautz ar ver'ree deep. 6 a brutish man noz na't, neether du a fu'ol understand this. 7 wen tha wicked spreeng az tha grass, and wen all tha werkerz uv n'niqwatee du flurish. it iz that they shall b d'stroy'd for ever. 8 but yu, yhoah, ar on hi for evermor. 9 for, lo, yor n'nameez, yhoah, for, lo, yor n'nameez shall perish. all tha werkerz uv n'nqiwatee shall b sca'terd. 10 but mi horn hav yu x'zalted like tha horn uv tha wild aux. i am anoynted with fresh oil. 11 mi i also haz seen mi d'ziyer on mi' n'nameez, mi earz hav herd mi d'ziyer for tha eevol du'erz that rize up agenst mee. 12 tha ritechus shall flurish like tha palm tree. hee shall gro like a sedar n lebanon. 13 they ar planted n tha halse uv yhoah, they shall flurish n tha cortz uv ar ehyeh. 14 they shall still breeng forth frut n old ay'j. they shall b full uv sap and green. 15 tu sho that yhoah iz uprite. hee iz mi ra'c, and there iz no unritechusnes n him.

93

1 yhoah raynz. hee iz cloth'd with majestee. yhoah iz cloth'd with strenth, hee haz girded himself with it. tha world also iz establish'd, such that it canna't b muv'd. 2 yor thro'n iz establish'd uv old. yu ar frum everlasteen. 3 tha fludz hav lifted up, yhoah, tha fludz hav lifted up their voyse. tha fludz lift up their way'vz. 4 abuv tha voysez uv men-nee waterz, tha mitee braykerz uv tha sea, yhoah on hi iz mi'tee. 5 yor testamoneez ar ver'ree shure. holeenes b'cumz yor halse, yhoah, for ever mor.

94

1 yhoah, yu ehyeh tu hu'm venjense b'longz, yu ehyeh tu hu'm venjense b'longz, shine forth. 2 lift up yorself, yu jud'j uv tha erth. render tu tha prald their dezert. 3 yhoah, hal long shall tha wicked, hal long shall tha wicked triumph? 4 shall they utter n'solent speech. all tha werkerz uv n'niqwatee bost themselvz. 5 they brayk n peesez yor peepol, yhoah, and afflict yor heratej.

6 they slay tha wido and tha sojourner, and murder tha fatherles. 7 and they say, **yhoah** will na't see, neether will **ehyeh** uv yaakov cunsider. 8 cunsider, yu brutish among tha peepol. and yu fulz, wen will yu b wize? 9 hee that planted tha ear, shall hee na't heer? hee that form'd tha i, shall hee na't see? 10 hee that chestizez tha nayshunz, shall na't hee corect, even hee that teechez man nalej? 11 **yhoah** noz tha thautz uv man, that they ar vanatee. 12 bles'd iz tha man hu'm yu chaysten, **yhoah**, and teeche alt uv yor torah. 13 that yu may giv him rest frum tha day'z uv adversatee, until tha pit b dug for tha wicked. 14 for **yhoah** will na't cast auf his peepol, neether will hee forsayk his n'heratanse. 15 for judgment shall raturu tu ritechusnes, and all tha uprite n hart shall falo it. 16 hu will rize up for mee agenst tha eevol du'erz? hu will stand up for mee agenst tha werkerz uv n'niqwatee? 17 unles **yhoah** had bin mi help, mi sol had su'n dwelt n silense. 18 wen i sed, mi fut slip'z, yor luveenkindnes, **yhoah**, held mee up. 19 n tha multatu'd uv mi thautz within mee yor cumfortz d'lite mi sol. 20 shall tha thro'n uv wickednes hav fellowship with yu, wich fraymz mischif bi sta'chut? 21 they gather themselvz together agenst tha sol uv tha ritechus, and cundem tha n'nosent blud. 22 but **yhoah** haz bin mi hi talwer, and mi **ehyeh** tha ra'c uv mi refuj. 23 and hee haz braut apun them their own n'niqwatee, and will cut them auf n their own wickednes, **yhoah ehyeh** will cut them auf.

95

1 cum, let us seeng tu **yhoah**, let us mayk a joyful noyz tu tha ra'c uv ar salvayshun. 2 let us cum befor his prezenze with thaynkzgiveen, let us mayk a joyful noyz tu him with salmz. 3 for **yhoah ehyeh** iz grayt, and a grayt keeng abuv all. 4 n his hand ar tha deep playsez uv tha erth, tha hi'tz uv tha malntanz ar his az wel. 5 tha see iz his, and hee mayd it. and his handz form'd tha dri land. 6 cum, let us wershup and bal daln, let us nill b'for **yhoah** hu iz ar mayker. 7 for hee iz ar **ehyeh**, and wee ar tha peepol uv his paschur, and tha sheep uv his hand. today, that yu wood heer his voyse! 8 harden na't yor hart, az at meribah, az n tha day uv massah n tha wildernes, 9 wen yor fatherz tempted mee, pruv'd mee, and sau mi werk. 10 fortee year'z long waz i greev'd with that jenerayshun, and sed, it iz a peepol that du err n their hart, and they hav na't no'n mi wayz. 11 warefor i swor n mi rath, that they should na't n'ter n'tu mi rest.

96

1 seeng tu **yhoah** a nu saung. seeng tu **yhoah**, all tha erth. 2 seeng tu **yhoah**, bles his naym. sho forth **yshooah** frum day tu day. 3 d'clair his gloree among tha nayshunz, his marvalus werkz among all tha peepol. 4 for grayt iz **yhoah**, and graytlee tu b prayz'd. hee iz tu b feer'd abuv all. 5 for all tha m'mejez uv tha peepolz ar idolz, but **yhoah** mayd tha heven. 6 ahnor and majestee ar befor him. strenth and b'yutee ar n his saynchu'air'ree. 7 ascri'b tu **yhoah**, yu kindredz uv tha peepolz, ascri'b tu **yhoah** gloree and strenth. 8 ascri'b tu **yhoah** tha gloree du his naym. breeng

an aufereen, and cum n'tu his cortz. 9 wership **yhoah** n hol array. trembol b'for him, all tha erth. 10 say among tha nayshunz, **yhoah** raynz. tha werld also iz establish'd that it canna't b muv'd. hee will jud'j tha peepolz with eqwatee. 11 let tha heven b glad, and let tha erth rajoyse. let tha see ror, and tha fulnes thereuv. 12 let tha fill'dz x'zult, and all that iz therein, then shall all tha treez uv tha wood seeng for joy 13 befor **yhoah**, for hee cumz, for hee cumz tu jud'j tha erth. hee will jud'j tha werld with ritechusnes, and tha peepolz with his truth.

97

1 **yhoah** raynz, let tha erth rajoyse, let tha multatu'd uv iolz b glad. 2 clal'dz and darknes ar ralnd abalt him. ritechusnes and justis ar tha falndayshun uv his thro'n. 3 a fiyer goz befor him, and burnz up his adversair'reez ralnd abalt. 4 his lite'neenz liten'd tha werld. tha erth sau, and trembold. 5 tha malntanz melted like wax at tha prezense uv **yhoah**, at tha prezense uv **ehyeh** uv tha hol erth. 6 tha heven d'clair his ritechusnes, and all tha peepolz hav seen his gloree. 7 let all thoz b put tu shaym hu serv gray'ven m'majez, that bo'st themselvz uv idolz. wership him, all yu m'majez. 8 zeyon herd and waz glad, and tha dauterz uv yhoodah rajoyse'd, b'cuz uv yor judjmentz, **yhoah**. 9 for yu, **yhoah**, ar most hi abuv all tha erth. yu ar x'zalted far abuv all m'majez. 10 yu that luv **yhoah**, hayt eevol. hee prazervz tha solz uv his saintz. hee d'liverz them alt uv tha hand uv tha wicked. 11 lite iz so'n for tha ritechus, and gladnes for tha uprite n hart. 12 b glad n **yhoah**, yu ritechus, and giv thaynkz tu his holee memoree'ol nym.

98

a salm.

1 seeng tu **yhoah** a nu saung, for hee haz dun marvalus theeng'z. his rite hand, and his holee arm, hav raut salvayshun for him. 2 hee analnse'd **yhoah**, **yshooah**. his ritechusnes haz hee openlee sho'n n tha site uv tha nayshunz. 3 hee haz ramemberd his luveenkindnes and his faythfulnes tword tha halse uv yesrael. all tha endz uv tha erth hav seen **yshooah** uv ar **ehyeh**. 4 mayk a joyful noyz tu **yhoah**, all tha erth. brayk forth and seeng for joy, yes, seeng prayzez. 5 seeng prayzez tu **yhoah** with tha harp, with tha harp and tha voyse uv melodee. 6 with trumpetz and salnd uv cornet mayk a joyful noyz befor tha keeng, **yhoah**. 7 let tha see ror, and tha fulnes thereuv, tha werld, and they that dwel therein, 8 let tha fludz clap their handz, let tha hill'z seeng for joy together 9 b'for **yhoah**. for hee cumz tu jud'j tha erth. hee will jud'j tha werld with ritechusnes, and tha peepolz with eqwatee.

99

1 yhoah raynz, let tha peepolz trembol. hee sitz abuv tha cherubim, let tha erth b mov'd.
2 yhoah iz grayt n zeyon, and hee iz hi abuv all tha peepolz. 3 let them prayz yor grayt and
terrabol naym. holee iz hee. 4 tha keeng strenth also luvz justis, yu du establish eqwatee. yu
xsacu't justis and ritechusnes n yaakov. 5 x'zalt yu yhoah ehyeh, and wershup at his futstul.
holee iz hee. 6 mosheh and aharon among his preestz, and shmooel among them that call apun
his naym. they cald apun yhoah, and hee anserd them. 7 hee spo'k tu them n tha pill'ler uv
clal'd. they kept his testamoneez, and tha sta'chut that hee gay'v them. 8 yu anserd them,
yhoah ehyeh. yu wer ehyeh that forgay'v them, tho yu took venjense uv their du'eenz. 9 x'zalt
yu yhoah ehyeh, and wershup at his holee hill, for yhoah ehyeh iz holee.

100

a salm uv thaynkzgiveen.

1 mayk a joyful noyz tu yhoah, all yu landz. 2 serv yhoah with gladnes. cum befor his prezense
with seengeen. 3 acnalej that yhoah, iz ehyeh. it iz hee that haz mayd us, and wee ar hiz. wee
ar his peepol, and tha sheep uv his paschur. 4 n'ter n'tu his gaytz with thaynkzgiveen, and n'tu
his cortz with prayz. giv thaynkz tu him, and bles his naym. 5 for yhoah iz good, his
luveenkindnes endures for ever, and his faythfulnes tu all jenerayshunz.

101

a psalm uv daved.

1 i will seeng uv luveenkindnes and justis. tu yu, yhoah, will i seeng prayzez. 2 i will b'hayv
miself n a perfect way. wen will yu cum tu mee? i will walk within mi halse with a perfect hart.
3 i will set no bayse theeng b'for mi i'z. i hayt tha werk uv them that turn aside, it shall na't
cleev tu mee. 4 a perverse hart shall d'part frum mee. i will no no eevol theeng. 5 hu'so
privet'lee slanderz his neybor, him will i d'stroy. him that haz a hi look and a prald hart will i na't
n'dure. 6 mine i'z shall b apun tha faythful uv tha land, that they may dwel with mee.
hee that walkz n a perfect way, hee shall minister tu mee. 7 hee that werkz d'seet shall na't
dwel within mi halse. hee that speekz falsehood shall na't b establish'd befor mi i'z. 8 morneen
bi morneen will i d'stroy all tha wicked uv tha land, tu cut auf all tha werkerz uv n'niqwatee
frum tha sittee uv yhoah

102

a prayer uv tha afflicted, wen hee iz overwelmd, and porz alt his cumplaynt b'for **yhoah**.

1 heer mi prayer, **yhoah**, and let mi cri cum tu yu. 2 hide na't yor fayse frum mee n tha day uv mi distres. n'cline yor ear tu mee. n tha day wen i call, anser mee speedalee. 3 for mi day'z cunsum away like smo'k, and mi bonz ar burn'd az a fiyerbrand. 4 mi hart iz smitten like grass, and witherd, for i forget tu eet mi bred. 5 bi reezun uv tha voyse uv mi gro'neen mi bonz cleev tu mi flesh. 6 i am like a pelacan uv tha wildernes, i am b'cum az an awol uv tha wayst playsez. 7 i watch, and am b'cum like a sparrow that iz alo'n apun tha halse ta'p. 8 mi n'ameez rapro'ch mee all tha day, they that ar mad agenst mee du curse bi mee. 9 for i hav eeten ashez like bred, and meengold mi dreenc with weepen, 10 b'cuz uv yor n'dignayshun and yor rath. for yu hav tayken mee up, and cast mee away. 11 mi day'z ar like a shado that iz d'clineen, and i am witherd like grass. 12 but yu, **yhoah**, will abide for ever, and yor memoree'ol naym tu all jenerayshunz. 13 yu will arize, and hav mersee apun zeyon. for it iz time tu hav pittee apun her, yes, tha set time iz cum. 14 for yor servantz tayk plezjur n her stonz, and hav pittee apun her dust. 15 so tha nayshunz shall feer tha naym uv **yhoah**, and all tha keeng'z uv tha erth yor gloree. 16 for **yhoah** haz bill't up zeyon. hee haz apeerd n his gloree. 17 hee haz ragarded tha prayer uv tha destatu't, and haz na't d'spiz'd their prayer. 18 this shall b ritten for tha jenerayshun tu cum. and a peepol wich shall b cree'ayted shall prayz **yhoah**. 19 for hee haz look'd daln frum tha hi't uv his saynchu'air'ree, frum heven did **yhoah** b'hold tha erth, 20 tu heer tha si'een uv tha prizuner, tu set free thoz that ar apoynted tu deth. 21 that men may d'clair tha naym uv **yhoah** n zeyon, and his prayz n yrooshalam. 22 wen tha peepolz ar gathered together, and tha keengdumz, tu serv **yhoah**. 23 hee weeken'd mi strenth n tha way, hee shortend mi day'z. 24 i sed, mi **ehyeh**, tayk mee na't away n tha midst uv mi day'z. yor yeer'z ar thru-alt all jenerayshunz. 25 uv old did yu lay tha falndayshun uv tha erth, and tha heven ar tha werk uv yor handz. 26 they shall perish, but yu shall n'dure, yes, all uv them shall gro old like a garment, az a veschur shall yu chaynj them, and they shall b chaynj'd. 27 but yu ar tha saym, and yor yeer'z shall hav no end. 28 tha children uv yor servantz shall cuntinyu, and their seed shall b establish'd b'for yu.

103

a salm uv daved.

1 bles **yhoah**, mi sol, and all that iz within mee, bles his holee naym. 2 bles **yhoah**, mi sol, and forget na't all his binafitz. 3 hu forgiv'z all yor n'niqwateez, hu hill'z all yor d'zeezez. 4 hu redeemz yor life frum d'strucshun, hu craln'z yu with luveenkindnes and tender merseez. 5 hu

satisfi'z yor d'ziyer with good theeng'z, so that yor yuth iz ranu'd like tha eegol. 6 yhoah x'sacutz ritechus actz, and judjmenz for all that ar opres'd. 7 hee mayd no'n his wayz tu mosheh, his du'eenz tu tha children uv yesrael. 8 yhoah iz merseeful and grayshush, slo tu aynger, and abundant n luveenkindnes. 9 hee will na't alwayz chide, neether will hee keep his aynger for ever. 10 hee haz na't delt with us acordeen tu ar sinz, nor raworded us acordeen tu or n'niqwateez. 11 for az tha heaven ar hi abuv tha erth, so grayt iz his luveenkindnes tword them that feer him. 12 az far az tha eest iz frum tha west, so far hal hee ramuv'd ar tranzgres'shunz frum us. 13 like az a father pitteez his children, so yhoah pitteez them that feer him. 14 for hee noz ar fraym. hee ramemberz that wee ar dust. 15 az for man, his day'z ar az grass, az a fa'la'wer uv tha fill'd, so hee flurishez. 16 for tha wind passez over it, and it iz go'n, and tha playse thereuv shall no it no mor. 17 but tha luveenkindnes uv yhoah iz frum everlasteen tu everlasteen apun them that feer him, and his ritechusnes tu childrenz children. 18 tu such az keep his cuvanant, and tu thoz that ramember his pree'septz tu du them. 19 yhoah haz establish'd his thro'n n tha heaven, and his keengdum rulz over all. 20 bles yhoah, yu his aynjolz, that ar mi'tee n strenth, that fafil his werd, harkeneen tu tha voyse uv his werd. 21 bles yhoah, all yu his hostz, yu ministerz uv his, that du his plezjur. 22 bles yhoah, all yu his werkz, n all playsez uv his dominyun. bles yhoah, mi sol.

104

1 bles yhoah, mi sol. yhoah ehveh, yu ar ver'ree grayt, yu ar cloth'd with ahnor and majestee. 2 hu cover yorself with lite az with a garment, hu stretch alt tha heaven like a curtan, 3 hu layz tha beemz uv his chaymberz n tha waterz. hu maykz tha claldz his charee'utz, hu walkz apun tha weeng'z uv tha wind, 4 hu maykz windz his mes'senjerz, flaymz uv fiyer his ministerz. 5 hu layd tha falndayshunz uv tha erth, that it should na't b mov'd for ever. 6 yu cuverd it with tha deep az with a veschur, tha waterz stood abuv tha malntanz. 7 at yor rabu'k they fled, at tha voyse uv yor thunder they haysten'd away 8 tha malntanz roz, tha val'leez saynk daln. tu tha playse wich yu had falnded for them. 9 yu hav set a balnd that they may na't pass over, that they turn na't agen tu cuver tha erth. 10 hee sendz forth spreengz n'tu tha val'leez. they run among tha malntanz, 11 they giv dreenk tu ev'ree beest uv tha fill'd, tha wild dunkeez qwench their thirst. 12 bi them th berdz uv tha heaven hav their habatayshun, they seeng among tha branchez. 13 hee waterz tha malntanz frum his chaymberz. tha erth iz fill'd with tha frut uv yor werkz. 14 hee cauz tha grass tu gro for tha cattol, and herb for tha servis uv man, that hee may breeng forth fu'd alt uv tha erth, 15 and wine that maykz glad tha hart uv man, and oil tu mayk his fayse tu shine, and bred that strenthenz man hart. 16 tha treez uv yhoah ar fill'd with moyschur, tha sedarz uv lebanon, wich hee haz planted, 17 ware tha berdz mayk their nests. az for tha stork, tha fir treez ar her halse. 18 tha hi malntanz ar for tha wild go'tz, tha ra'cz ar a

refuj ar tha badjer. 19 hee apoynted tha mu'n for seezun. tha sun noz his go'een daln. 20 yu mayk darknes, and it iz nite, dureen wich all tha beestz uv tha forest creep forth. 21 tha yung li'yunz ror after their prey, and seek their fu'd frum **ehyeh**. 22 tha sun arizez, they get them away, and lay themselvz daln n their denz. 23 man goz forth tu his werk and tu his laybor until tha eev'neen. 24 **yhoah**, hal manafold ar yor werkz! n wizdum hav yu mayd them all. tha erth iz full uv yor richez. 25 yunder iz tha see, grayt and wide, n wich ar theeng'z creepeen n'numerabol, both small and grayt beestz. 26 there go tha shipz. there iz leviathan, hu'm yu hav form'd tu play therein. 27 theez wayt all for yu, that yu may giv them their fu'd n du seezun. 28 yu giv tu them, they gather, yu open yor hand, they ar satisfi'd with good. 29 yu hide yor fayse, they ar trabold, yu tayk away their breth, they di, and raturt tu their dust. 30 yu send forth yor spirit, they ar cree'ayted, and yu ree'nu tha fayse uv tha gralnd. 31 let tha gloree uv **yhoah** n'dure for ever, let **yhoah** rajoyse n his werkz. 32 hu lookz on tha erth, and it trembolz, hee t'chez tha malntanz, and they smo'k. 33 i will seeng tu **yhoah** az long az i liv. i will seeng prayz tu mi **ehyeh** wile i hav n'nee b'een. 34 let yor meda'tayshun b sweet tu him. i will rajoyse n **yhoah**. 35 let sinnerz b cunsum'd alt uv tha erth. and let tha wicked b no mor. bles **yhoah**, mi sol. prayz yu **yhoah**.

105

1 giv thaynkz tu **yhoah**, call apun his naym. mayk no'n amung tha peepolz his du'eenz. 2 seeng tu him, seeng prayzez tu him, talk yu uv all his marvelous werkz. 3 gloree yu n his hoolay naym. let tha hart uv them rajoyse that seek **yhoah**. 4 seek yu **yhoah** and his strenth, seek his fayse evermor. 5 ramember his marvalus werkz that hee haz dun, his wunderz, and tha judjmentz uv his malth, 6 yu seed uv avraham his servant, yu children uv yaakov, his chozen wunz. 7 hee iz **yhoah ehyeh**. his judjmentz ar n all tha erth. 8 hee haz ramemberd his cuvanant for ever, tha werd wich hee camanded tu a thalzand jenerayshunz, 9 tha cuvanant wich hee mayd with avraham, and his oth tu yetschak, 10 and cunfirm'd tha saym tu yaakov for a sta'chut, tu yesrael for an everlasteen cuvanant, 11 sayeen, tu yu will i giv tha land uv knaan, tha la't uv yor n'heratanse, 12 wen they wer but a fu men n number, yes, ver'ree fu, and sojurnerz n it. 13 and they went abalt frum nayshun tu nayshun, frum 1 keengdum tu anuther peepol. 14 hee alal'd no man tu du them rong, yes, hee rapruv'd keeng'z for their saykz, 15 sayeen, touch na't mi anoynted wunz, and du mi prafetz no harm. 16 and hee cald for a famin apun tha land, hee bro'k tha hol staf uv bred. 17 hee sent a man befor them, yosef waz sold for a servant. 18 his feet they hurt with fe'terz. hee waz layd n chaynz uv iyern, 19 until tha time that his werd caym tu pass, tha werd uv **yhoah** tri'd him. 20 tha keeng sent and raleese'd him, even tha ruler uv peepolz, and let him go free. 21 hee mayd him master uv his halse, and ruler uv all his substanse, 22 tu bind his prinsez at his plezjur, and teeche his elderz wizdum. 23 yesrael also

caym n'tu metsraymah. and yaakov sojurn'd n tha land uv ham. 24 and hee n'creese'd his peepol graytlee, and mayd them stronger than their adversair'reez. 25 hee turn'd their hart tu hayt his peepol, tu dill subtly with his servantz. 26 hee sent mosheh his servant, and aharon hu'm hee had chozen. 27 they set among them his si'nz, and wunderz n tha land uv ham. 28 hee sent darknes, and mayd it dark, and they rebel'd na't agenst his werdz. 29 hee turn'd their waterz n'tu blud, and slu their fish. 30 their land swarm'd with frogz n tha chaymberz uv their keeng'z. 31 hee spo'k, and there caym swarmz uv fli'z, and lise n all their borderz. 32 hee gay'v them hail for rayn, and flaymeen fiyer n their land. 33 hee struc their vines also and their fig treez, and bro'k tha treez uv their borderz. 34 hee spo'k, and tha locust caym, and tha grassha'per, and that withalt number, 35 and did eet up ev'ree herb n their land, and did eet up tha frut uv their gralnd. 36 hee struc also all tha 1st born n their land, tha cheef uv all their strenth. 37 and hee braut them forth with silver and gold, and there waz na't 1 feebol persun among his tribz. 38 metsraymah waz glad wen they d'parted, for tha feer uv them had fallen apun them. 39 hee spred a clald for a cuvereen, and fiyer tu giv lite n tha nite. 40 they ask'd, and hee braut qwailz, and satisfi'd them with tha bred uv heven. 41 hee open'd tha ra'c, and waterz gush'd alt, they ran n tha dri playsez like a river. 42 for hee ramemberd his holee werd, and avraham his servant. 43 and hee braut forth his peepol with joy, his chozen with singeen. 44 and hee gay'v them tha landz uv tha nayshunz, and they took tha laybor uv tha peepolz n pozes'shun. 45 that they mite keep his sta'chutz, and abzerv his torah. prayz yu **yhoah**.

106

1 prayz yu **yhoah**. giv thaynkz tu **yhoah**, for hee iz good, for his luveenkindnes n'dures forever. 2 hu can utter tha mi'tee actz uv **yhoah**, or sho forth all his prayz? 3 bles'd ar they that keep justis, and hee that du ritechusnes at all ti'mz. 4 ramember mee, **yhoah**, with tha fayvor that yu bear tu yor peepol, vizit mee with **yshooah**, 5 that i may see tha praspair'atee uv yor chozen, that i may rajoyse n tha gladnes uv yor nayshun, that i may glore with yor n'heratanse. 6 wee hav sin'd along with ar fatherz, wee hav camitted n'niqwatee, wee hav dun wickedlee. 7 ar fatherz understood na't yor wunderz n metsraymah. they ramemberd na't tha multatu'd uv yor luveenkindnes'sez, but wer rebelus at tha see, even at tha red see. 8 neverthales hee sayv'd them for his naym sayk, that hee mite mayk his mi'tee palwer tu b no'n. 9 hee rabuk'd tha red see also, and it waz dri'd up. so hee led them thru tha depthz, az thru a wildernes. 10 and hee sayv'd them frum tha hand uv him that hayted them, and radeem'd them frum tha hand uv tha n'namee. 11 and tha waterz cuverd their adversair'reez, there waz na't 1 uv them left. 12 then b'leev'd they his werdz, they sayng his prayz. 13 they su'n forga't his werkz, they wayted na't for his calnsol, 14 but lusted x'seedeenlee n tha wildernes, and tempted **ehyeh** n tha dezert. 15 and hee gay'v them their raqwest, then mayd them wayst away. 16 they n'veed, mosheh

also n tha camp, and aharon tha saynt uv. 17 tha erth open'd and swalo'd up dathan, and cuverd tha cumpane uv abiram. 18 and a fiyer waz kindold n their cumpane, tha flaym burn'd up tha wicked. 19 they mayd a calf n horeb, and wership'd a molten m'maje. 20 thus they x'chaynj'd their gloree for tha likenes uv an aux that eetz grass. 21 they forga't ehyeh their sayv'yor, hu had dun grayt theeng'z n metsraymah, 22 wundrus werkz n tha land uv ham, and terrabol theeng'z bi tha red see. 23 therefor hee sed that hee wood d'stroy them, hed na't mosheh his chozen stood befor him n tha breech, tu turn away his rath, lest hee should d'stroy them. 24 yes, they d'spiz'd tha plezant land, they b'leev'd na't his werd, 25 but murmurd n tha tentz, and harkend na't tu tha voyse uv yhoah. 26 therefor hee swor tu them, that hee wood overthro them n tha wildernes, 27 and that hee wood overthro their seed among tha nayshunz, and sca'ter them n tha landz. 28 they joyn'd themselvz also tu baal peor, and ayt tha sacrafisez uv tha ded. 29 thus they pravok'd him tu aynger with their du'eenz, and tha pleg bro'k n apun them. 30 then stood up feynchas, and x'sacuted judjment, and so tha pleg waz stay'd. 31 and that waz reckun'd tu him for ritechusnes, tu all jenerayshunz for evermor. 32 they ayngerd him also at tha waterz uv meribah, so that it went ill with mosheh on their acalnt, 33 b'cuz they wer rebelus agenst his spirit, and hee spo'k un'd'visedlee with his lipz. 34 they did na't d'stroy tha peepolz, az yhoah camanded them, 35 but meengold themselvz with tha nayshunz, and lern'd their werkz, 36 and serv'd their idolz, wich b'caym a snare tu them. 37 yes, they sacrafise'd their sun'z and their dauterz tu dee'munz, 38 and shed n'nosent blud, even tha blud uv their sun'z and uv their dauterz, hu'm they sacrafise'd tu tha idolz uv knaan, and tha land waz polluted with blud. 39 thus wer they d'file'd with their werkz, and play'd tha harlut n their du'eenz. 40 therefor waz tha rath uv kindold agenst his peepol, and hee abhord his n'heratanse. 41 and hee gay'v them n'tu tha hand uv tha nayshunz, and they that haytd them rul'd over them. 42 their n'nameez also opres'd them, and they wer braut n'tu subjecshun under their hand. 43 men-ee ti'mz did hee d'liver them, but they wer rebelus n their calnsol, and wer braut lo n their n'niqwatee. 44 neverthales hee ragarded their distres, wen hee herd their cri. 45 and hee ramemberd for them his cuvanant, and rapented acordeen tu tha multatu'd uv his luveenkindnesez. 46 hee mayd them also tu b pitteed bi all thoz that cair'reed them captiv. 47 say'v us, yhoah ehyeh, and gather us frum among tha nayshunz, tu giv thaynkz tu yor holee naym, and tu triump n yor prayz. 48 bles'd b yhoah ehyeh uv yesrael, frum everlasteen even tu everlasteen. and let all tha peepol say, haloo. "prayz" yu yhoah.

1 giv thaynk'z tu **yhoah**. for hee iz good, for his luveenkindnes n'dures for ever. 2 let tha radeem'd uv **yhoah** say so, hu'm hee haz radeem'd frum tha hand uv tha adversair'ree, 3 and gatherd alt uv tha landz, frum tha eest and frum tha west, frum tha north and frum tha salth. 4 sum wanderd n tha wildernes n a dezert way, they falnd no sittee uv habatayshun. 5 hungree and thirstee, their sol faynted n them. 6 then they cri'd tu **yhoah** n their trabol, and hee d'liverd them alt uv their distressez, 7 hee led them also bi a strayt way, that they mite go tu a sittee uv habatayshun. 8 that men wood prayz **yhoah** for his luveenkindnes, and for his wunderful werkz tu tha children uv men! 9 for hee satisfi'z tha longeen sol, and tha hungree sol hee fill'z with good. 10 at n darknes and n tha shado uv deth, b'een balnd n aflicshun and iyern, 11 b'cuz they d'fi'd tha werdz uv **ehyeh**, and spurn'd tha calnsol uv **ehyeh**. 12 therefor hee braut daln their hart with laybor, they fel daln, and there waz no wun tu help. 13 then they cri'd tu **yhoah** n their trabol, and hee sayv'd them alt uv their distressez. 14 hee braut them alt uv darknes and tha shado uv deth, and bro'k their bandz asunder. 15 that men wood prayz **yhoah** for his luveenkindnes, and for his wunderful werkz tu tha children uv men! 16 for hee haz bro'ken tha gaytz uv brass, and cut tha barz uv iyern asunder. 17 sum wer fulz b'cuz uv their tranzgres'shun, and b'cuz uv their n'niqwateez, they ar afflicted. 18 their sol abhorz n'nee kind uv fu'd, and they drau neer tu tha gaytz uv deth. 19 then they cri tu n their trabol, and hee say'vz them alt uv their distressez. 20 hee sendz his werd, and hill'z them, and d'liverz them frum their trapz. 21 that men wood prayz **yhoah** for his luveenkindnes, and for his wunderful werkz tu tha children uv men! 22 and let them aufer tha sacrafisez uv thaynkzgiveen, and d'clair his werkz with seengeen. 23 sum, hu go daln tu tha see n shipz, hu du biznes n grayt waterz, 24 theez see tha werkz, and his wunderz n tha deep. 25 for hee camandz, and rayz tha storm wind, wich liftz up tha way'vz uv it. 26 they malnt up tu tha ski, they go bac daln tu tha depthz. and their sol meltz away frum tha trabol. 27 they reel tu and fro, and stagger like a drunken man, and ar at their witz end. 28 then they cri tu **yhoah** n their trabol, and hee breeng'z them alt uv their distressez. 29 hee maykz tha storm a calm, so that tha way'v uv it ar still. 30 then ar they glad b'cuz they ar qwiet, so hee breeng'z them tu their d'ziyerd hayven. 31 that men wood prayz **yhoah** for his luveenkindnes, and for his wunderful werkz tu tha children uv men! 32 let them x'zalt him also n tha asemblee uv tha peepol, and prayz him n tha seet uv tha elderz. 33 hee turnz rivez n'tu a wildernes, and waterspreeng'z n'tu a thirstee gralnd. 34 a fruitful land n'tu a salt dezert, b'cuz uv tha wickednes uv thoz hu dwel n it. 35 hee turnz a wildernes n'tu a pul uv water, and a dri land n'tu waterspreeng'z. 36 and there hee cauz tha hungree tu dwel, that they may prepare a sittee uv habatayshun, 37 and so fill'dz, and plant vinyerdz, and get them frutz uv n'creese. 38 hee blessez them also, so that they ar multapli'd graytlee, and du na't alal their

cattol tu d'creese. 39 agen, sum ar diminish'd and bal'd daln, thru opres'shun, trabol, and saro. 40 hee porz cuntempt apun prinsez, and cauz them tu wander n tha wayst, ware there iz no way. 41 yet setz hee tha needee on hi frum aflicshun, and maykz for him famaleez like a fla'c. 42 tha uprite shall see it, and b glad, and all n'niqwatee shall shut her malth. 43 hu'so iz wize will giv heed tu theez theeng'z, and they will cunsider tha luveen kindnessez uv yhoah.

108

saung, a salm uv daved.

1 mi hart iz fix'd, ehyeh, i will seeng, yes, i will seeng prayzez, even with mi glore. 2 awayk, salter'ree and harp. i will awayk tha daun. 3 i will giv thaynk tu yu, yhoah, amung tha peepolz, and i will seeng prayzez tu yu amung tha nayshunz. 4 for yor luveen kindnes iz grayt abuv tha havenz, and yor truth reechez tu tha ski'z. 5 b thal x'zalted, ehyeh, abuv tha hevenz, and yor glore abuv all tha erth. 6 that yor b'luv'd may b d'liverd, say'v with yor rite hand, and anser us. 7 ehyeh haz spoken n his holeenes. i will x'zult, i will d'vide shechem, and porshun alt tha val'lee uv succoth. 8 gelad iz mine, mnasheh iz mine, efrayem also iz tha d'fense uv mi hed. yhoodah iz mi septer. 9 mob iz mi washpa't, apun edom will i cast mi shu over philistia will i shalt. 10 hu will breeng mee n'tu tha fortafi'd sittee? hu haz led mee tu edom? 11 hav yu na't cast us auf, ehyeh? and yu du na't go forth, ehyeh, with ar hostz. 12 giv us help agenst tha adversair'ree. for vayn iz tha help uv man. 13 thru ehyeh wee shall du valiantlee. for hee it iz that will tred daln ar adversair'reez.

109

for tha cheef muzis'shen. a salm uv daved.

1 hold na't yor peese, ehyeh uv mi prayz. 2 for tha malth uv tha wicked and tha malth uv d'seet hav they open'd agenst mee. they hav spoken tu mee with a li'een tung. 3 they hav compass'd mee abalt also with werdz uv haytred, and faut agenst mee withalt a cauz. 4 for mi luv they ar mi adversair'reez. but i giv miself tu prayer. 5 and they hav raworded mee eevol for good, and haytred for mi luv. 6 set a wicked man over him, and let an adversair'ree stand at his rite hand. 7 wen hee iz judj'd, let him cum forth giltee. and let his prayer b turn'd n'tu sin. 8 let his day'z b few, and let anuther tayk his aufis. 9 let his children b fatherles, and his wife a wido. 10 let his children b vagaban'dz, and beg, and let them seek their bred alt uv their desolet playsez. 11 let tha x'stortshun'ner catch all that hee haz, and let strajnjerz mayk spoil uv his laybor. 12 let there b nun tu x'stend kindnes tu him, neether let there b n'nee tu hav pittee on his fatherles children. 13 let his pasteratee b cut auf, n tha jenerayshun falo'een let their naym b bla'ted alt. 14 let tha n'niqwatee uv his fatherz b ramemberd with yhoah, and let na't tha sin uv

his muther b bla'ted alt. 15 let them b b'for yhoah cuntinyu'alee, that hee may cut auf tha memoree uv them frum tha erth, 16 b'cuz hee ramemberd na't tu sho kindnes, but persacuted tha por and needee man, and tha broken n hart, tu slay them. 17 yes, hee luv'd curseen, and it caym tu him, and hee d'lited na't n bles'seen, and it waz far frum him. 18 hee cloth'd himself also with curseen az with his garment, and it caym n'tu his n'werd partz like water, and like oil n'tu his bonz. 19 let it b tu him az tha rayment with wich hee cuverz himself, and for tha girdol with wich hee iz girded cuntinyu'alee. 20 this iz tha rawor'd uv mi adversair'reez frum yhoah, and uv thoz hu speek eevol agenst mi sol. 21 but dill thal with mee, yhoah ehyeh, for yor naymz sayk. b'cuz yor luveen kindnes iz good, d'liver mee. 22 for i am por and needee, and mi hart iz wounded within mee. 23 i am go'n like tha shado wen it d'clines. i am taus'd up and daln az tha locust. 24 mi neez ar week thru fasteen, and mi flesh failz uv fatnes. 25 i am b'cum also a rapro'ch tu them. wen they see mee, they shayk their hed. 26 help mee, yhoah ehyeh, say'v mee acordeen tu yor luveen kindnes, 27 that they may no that this iz yor hand, that yu, yhoah, hav dun it. 28 let them curse, but bles yu. wen they arize, they shall b put tu shaym, but yor servant shall rajoyse. themselvz with their own shaym az with a ro'b. 29 let mi adversair'reez b cloth'd with disahnor, and let them cuver 30 i will giv grayt thaynk'z tu yhoah with mi malth, yes, i will prayz him amung tha multatu'd. 31 for hee will stand at tha rite hand uv tha needee, tu say'v him frum thoz jud'j his sol.

110

a salm uv daved.

1 yhoah sayz tu mi master, sit at mi rite hand, until i mayk yor n'nameez yor futstool. 2 yhoah will send forth tha ra'd uv yor strenth alt uv zeyon. rul tho n tha midst uv yor n'nameez. 3 yor peepol aufer themselvz willeenlee n tha day uv yor palwer, n holee array. alt uv tha wumb uv tha morneen yu hav tha du uv yor yuth. 4 yhoah haz sworn, and will na't rapent. yu ar a preest for ever after tha order uv melchizedek. 5 tha ehyeh at yor rite hand will strike thru keeng'z n tha day uv his rath. 6 hee will jud'j amung tha nayshunz, hee will fill tha playsez with ded ba'deez, hee will strike thru tha hed n men-nee cuntreez. 7 hee will dreenk uv tha brook n tha way. therefor will hee lift up tha hed.

alef – א 1 prayz yu yhoah. i will giv thaynkz tu yhoah with mi hol hart,

vet – ו n tha canlsol uv tha uprite, and n tha cangragayshun.

gimel – ג 2 tha werkz uv yhoah ar grayt,

daleth - ד saut alt uv all them that hav plezjur therein.

he – ה 3 his werk iz ahnor and majestee,

vav - ו and his ritechusnes endures for ever.

zayin – ז 4 hee haz mayd his wunderful werkz tu b ramemberd.

heth – ח yhoah iz grayshush and merseeful.

teth – ט 5 hee haz given fu'd tu them that feer him.

yod – י hee will ever b mindful uv his cuvanant.

kaph – כ 6 hee haz sho'n his peepol tha palwer uv his werkz,

lamed – ל n givenen them tha heratej uv tha nayshunz.

mem – מ 7 tha werkz uv his handz ar truth and justis,

nun – נ all his preeseptz ar shure.

samekh – ס 8 they ar establish'd for ever and ever,

ayin – ע they ar dun n truth and upritnes.

pe – פ 9 hee haz sent radempshun tu his peepol,

tsadh – צ hee haz camanded his cuvanant for ever.

qoph – ק holee and reverend iz his naym.

resh – ר 10 tha feer uv yhoah iz tha b'ginneen uv wizdum,

shin – ש a good understandeen hav all they that du his camandmentz.

tav – ט his prayz endures for ever.

112

1 prayz yu **yhoah**. bles'd iz tha man that feerz **yhoah**, that d'li'tz graytlee n his camandmentz. 2 his seed shall b mi'tee apun erth. tha jenerayshun uv tha uprite shall b bles'd. 3 welth and richez ar n his halse, and his ritechusnes endures for ever. 4 tu tha uprite there arizez lite n tha darkness. hee iz grayshush, and merseeful, and ritechus. 5 wel iz it with tha man that dill'z grayshushlee and lendz, hee shall mayntayn his cauz n judjment. 6 for hee shall never b muv'd, tha ritechus shall b had n everlasteen ramembranse. 7 hee shall na't b afrayd uv eevol tideen'z. his hart iz fix'd, trusteeen n 8 his hart iz establish'd, hee shall na't b afrayd, until hee see his d'ziyer apun his adversair'reez. 9 hee haz dispers'd, hee haz given tu tha needee, his ritechusnes endures for ever. his horn shall b x'zalted with ahnor. 10 tha wicked shall see it, and b greev'd, hee shall gnash with his teeth, and melt away. tha d'ziyer uv tha wicked shall perish.

113

1 prayz yu **yhoah**. prayz, yu servantz uv **yhoah**, prayz tha naym uv **yhoah**. 2 bles'd b tha naym uv **yhoah**. frum this time forth and for evermor. 3 frum tha rizeen uv tha sun tu tha go'een daln uv tha saym **yhoah** naym iz tu b prayz'd. 4 **yhoah** iz hi abuv all nayshunz, and his gloree abuv tha heven. 5 hu iz like **yhoah ehyeh**, that haz his seet on hi, 6 that humbolz himself tu b'hold tha theeng'z that ar n heven and n tha erth? 7 hee rayzez up tha por alt uv tha dust, and liftz up tha needee frum tha dunghil, 8 that hee may set him with prinsez, even with tha prinsez uv his peepol. 9 hee maykz tha barren woman tu keep halse, and tu b a joyful muther uv children. prayz yu **yhoah**.

114

1 wen yesrael went forth alt uv metsraymah, tha halse uv yaakov frum a peepol uv straynj layngwej, 2 yhoodah b'caym his saynch'air'ree, yesrael his dominyun. 3 tha see sau it, and fled, tha yardan waz driven bac. 4 tha malntanz skip'd like ramz, tha littol hill'z like lambz. 5 wat ailz yu, see, that yu flee? yu yardan, that yu turn bac? 6 yu malntanz, that yu skip like ram. yu littol hill'z, like lambz? 7 trembol, yu erth, at tha prezense uv **ehyeh**, at tha prezense uv **ehyeh** uv yaakov, 8 hu turn'd tha ra'c n'tu a pul uv water, tha flint n'tu a falntan uv waterz.

115

1 na't tu us, **yhoah**, na't tu us, but tu yor naym giv gloree, for yor luveenkindnes, and for yor truth sayk. 2 y should tha nayshunz say, ware iz nal their **ehyeh**? 3 but ar **ehyeh** iz n tha heven. hee haz dun watsoever hee pleez'd. 4 their idolz ar silver and gold, tha werk uv men handz.

5 they hav malthz, but they speek na't, i'z hav they, but they see na't, 6 they hav earz, but they heer na't, noz hav they, but they smel na't, 7 they hav handz, but they handol na't, feet hav they, but they walk na't, neether speek they thru their thro't. 8 they that mayk them shall b like tu them, yes, ev'ree wun that trusts n them. 9 yesrael, trust n yhoah. hee iz their help and their shill'd. 10 halse uv aharon, trust yu n yhoah. hee iz their help and their shill'd. 11 yu that feer yhoah, trust n yhoah. hee iz their help and their shill'd. 12 yhoah haz bin mindful uv us, hee will bles us. hee will bles tha halse uv yesrael, hee will bles tha halse uv aharon. 13 hee will bles them that feer yhoah, both small and grayt. 14 may yhoah n'creese yu mor and mor, yu and yor children. 15 bles'd ar wy uv yhoah, hu mayd heven and erth. 16 tha heven ar tha heven yhoah, but tha erth hee haz given tu tha children uv men. 17 tha ded prayz na't yhoah, neether that go daln n'tu silense, 18 but wee will bles yhoah frum this time forth and for evermor. prayz yu yhoah.

116

1 i luv yhoah, b'cuz hee heerz mi voyse and mi supplacayshunz. 2 b'cuz hee haz n'clyn'd his ear tu mee, therefor will i call apun him az long az i liv. 3 tha cordz uv deth cumpass'd mee, and tha payn uv sh'ol ga't hold apun mee. i falnd trabol and saro. 4 then cald i apun tha naym uv yhoah. yhoah, i b'seech yu, d'liver mi sol. 5 grayshush iz yhoah, and ritechus, yes, ar ehyeh iz merseeful. 6 yhoah prazervz tha simpl. i waz braut lo, and hee sayv'd mee. 7 raturt tu yor rest, mi sol, for yhoah haz delt balnteefullee with yu. 8 for yu hav d'liverd mi sol frum deth, mi i'z frum teerz, and mi feet frum falleen. 9 i will walk b'for yhoah n tha land uv tha liveen. 10 i b'leev, for i will speek. i waz graytlee afllicted. 11 i sed n mi hayst, all men ar liyerz. 12 wat shall i render tu yhoah for all his binafitz tword mee? 13 i will tayk tha cup uv yshooah, and call apun tha naym uv yhoah. 14 i will pay mi valz tu yhoah, yes, n tha prezense uv all his peepol. 15 preshush n tha site uv yhoah iz tha deth uv his sayntz. 16 yhoah, trulee i am yor servant. i am yor servant, tha sun uv yor handmayd, yu hav loose'd mi ban'dz. 17 i will aufer tu yu tha sacrafise uv thaynkzgiveen, and will call apun tha naym uv yhoah. 18 i will pay mi valz tu yhoah, yes, n tha prezense uv all his peepol, 19 n tha cortz uv yhoah halse, n tha midst uv yu, yrooshalam. prayz yu yhoah.

117

1 prayz yhoah, all yu nayshunz, x'stol him, all yu peepolz. 2 for his luveenkindnes iz grayt tword us, and tha truth uv yhoah endures for ever. haloo ehyeh.

118

1 giv thaynkz tu yhoah, for hee iz good, for his luveen kindnes endures for ever. 2 let yesrael nal say, that his luveen kindnes endures for ever. 3 let tha halse uv aharon nal say, that his luveen kindnes n'dures for ever. 4 let them hal that feer yhoah say, that his luveen kindnes n'dures for ever. 5 alt uv mi distres i cald apun yhoah, yhoah anserd mee and set mee n a larj playse. 6 yhoah iz on mi side, i will na't feer. wat can man du tu mee? 7 yhoah iz on mi side among them that help mee. therefor shall i see mi d'ziyer apun them that hayt mee. 8 it iz better tu tayk refuj n yhoah than tu put canfadense n man. 9 it iz better tu tayk refuj n yhoah than tu put canfadense n prinsez. 10 all nayshunz surralnded mee. n tha naym uv yhoah i will cut them auf. 11 they surralnded mee, yes, they surralnded mee. n tha naym uv yhoah i will cut them auf. 12 they surralnded mee like beez, they ar qwench'd az tha fiyer uv thornz. n tha naym uv yhoah i will cut them auf. 13 yu did thrust hard at mee that i mite fall, but yhoah help'd mee. 14 yhoah iz mi strenth and mi saung, and iz b'cum mi yshooah. 15 tha voyse uv rajoyseen and yshooah iz n tha tentz uv tha ritechus. tha rite hand uv yhoah du valiantlee. 16 tha rite hand uv yhoah iz x'zalted. tha rite hand uv yhoah du valiantlee. 17 i shall na't di, but liv, and d'clair tha werkz uv yhoah. 18 yhoah haz chaysten'd mee saveer'lee, but hee haz na't given mee over tu deth. 19 open tu mee tha gaytz uv ritechusnes. i will n'ter n'tu them, i will giv thaynkz tu yhoah. 20 this iz tha gayt uv yhoah, tha ritechus shall n'ter n'tu it. 21 i will giv thaynk'z tu yu, for yu hav anserd mee, and ar b'cum mi yshooah. 22 tha sto'n wich tha bill'derz rajeeted iz b'cum tha hed uv tha corner. 23 this iz yhoah du'een, it iz marvelous n ar i'z. 24 this iz tha day wich yhoah haz mayd, wee will rajoyse and b glad n it. 25 say'v nal, wee b'seech yu, yhoah. yhoah, wee b'seech yu, send nal praspair'atee. 26 bles'd b hee that cumz n tha naym uv yhoah. wee hav bles'd yu alt uv tha halse uv yhoah. 27 yhoah iz ehyeh, and hee haz given us lite. bind tha sacrafise with cordz, even tu tha hornz uv th altar. 28 yu ar mi ehyeh, and i will giv thaynk'z tu yu. yu ar mi ehyeh, i will x'zalt yu. 29 giv thaynkz tu yhoah, for hee iz good. his luveen kindnes n'dures for ever.

1 bles'd ar they that ar perfect n tha way, hu walk n tha torah uv yhoah. 2 bles'd ar they that keep his testamoneez, that seek him with tha hol hart. 3 yes, they du no unritechusnes, they walk n his way. 4 yu hav camanded us yor praseptz, that wee should abzerv them dilajentlee. 5 that mi wayz wer establish'd tu abzerv yor sta'chutzn! 6 then i shall na't b put tu shaym, wen i hav raspect untu all yor camandmentzn 7 i will giv thaynkz tu yu with upritnes uv hart, wen i lern yor riteches judjmentzn. 8 i will ahnor yor stachutz. forsayk mee na't utterlee. 9 with wat shall a yung man clenzn his way? bi taykeen heed theretu acordeen tu yor werd. 10 with mi hol hart hav i saut yu. let mee na't wander frum yor camandmentzn. 11 yor werd hav i layd up n mi hart, that i mite na't sin agenst yu. 12 bles'd ar yu, yhoah. teech mee yor sta'chutzn. 13 with mi lipz hav i d'claird all tha ordanansezn uv yor malth. 14 i hav rajoysed n tha way uv yor testamoneez, az much az n all richezn. 15 i will medatayt on yor prasepts, and hav raspect untu yor wayzn. 16 i will d'lite miself n yor sta'chutzn. i will na't forget yor werd. 17 dill balntee'fullee with yor servant, that i may liv, so will i abzerv yor werd. 18 open thal mi i'z, that i may b'hold wundrus theeng'z alt uv yor torah. 19 i am a sojourner n tha erth. hide na't yor camandmentzn frum mee. 20 mi sol braykz for tha longeen that it haz untu yor ordanansezn at all ti'mzn. 21 yu hav rabu'k tha prald that ar curse'd, that du wander frum yor camandmentzn. 22 tayk away frum mee raproch and cuntempt, for i hav kept yor testamoneez. 23 prinsez also sat and talk'd agenst mee, but yor servant did medatayt on yor sta'chutzn. 24 yor testamoneez also ar mi d'lite and mi calnsalorz. 25 mi sol cleevzn tu tha dust. qwicken thal mee acordeen tu yor werd. 26 i d'claird mi wayzn, and yu anserd mee. teech mee yor sta'chutzn. 27 mayk mee tu understand tha way uv yor preseptzn. so shall i medatayt on yor wundrus werkzn. 28 i am rac'd with greef, sustayn mee n acordense with your werd. 29 ramuv frum mee tha way uv falsehood, and grant mee yor lau grayshushlee. 30 i hav chozen tha way uv faithfulness. yor ordanansezn hav i set befor mee. 31 i cleev tu yor testamoneez. yhoah, put mee na't tu shaym. 32 i will run tha way uv yor camandmentzn, wen yu shall n'larj mi hart. 33 teech mee, yhoah, tha way uv yor sta'chutzn, and i shall keep it tu tha end. 34 giv mee understandeen, and i shall keep yor torah, yes, i shall abzerv it with mi hol hart. 35 mayk mee tu go n tha path uv yor camandmentzn, for therein du i d'lite. 36 n'cline mi hart tu yor testamoneez, and na't tu cuvetchusnes. 37 turn away mi i'z frum b'holdeen vanatee, and giv mee life n yor way'z. 38 cunfirm tu yor servant yor werd, wich iz so yu may b feer'd. 39 turn away mi rapro'ch uv wich i am afrayd, for yor ordanansezn ar good. 40 b'hold, i hav long'd after yor presepts. giv mee life n yor ritechusnes. 41 let yor luveenkindnessez also cum tu mee, yhoah, even yshooah, acordeen tu yor werd. 42 so shall i hav an anser for him hu rapro'chez mee. for i trust n yor werd. 43 and tayk na't tha werd uv truth utterlee alt uv mi malth, for i hav ho'p'd n yor ordanansezn. 44 so shall i abzerv yor torah cuntinyu'alee for ever and ever. 45 and i

shall walk at libertee, for i hav saut yor preseptz. 46 i will also speek uv yor testamoneez befor keeng'z, and shall na't b put tu shaym. 47 and i will d'lite m'self n yor camandmentz, wich i hav luv'd. 48 i will lift up mi handz also tu yor camandmentz, wich i hav luv'd, and i will medatayt on yor sta'chutz. 49 ramember tha werd tu yor servant, b'cuz yu hav mayd mee tu ho'p. 50 this iz mi cumfort n mi aflicshun, for yor werd haz given mee life. 51 tha prald hav had mee graytlee n derizjun yet i hav na't swerv'd frum yor torah. 52 i hav ramemberd yor ordanansez uv old, **yhoah**, and hav cumforted miself. 53 ha't n'dignayshun haz tayken hold on mee, b'cuz uv tha wicked that forsayk yor torah. 54 yor sta'chutz hav bin mi saungz n tha halse uv mi pilgramej. 55 i hav ramemberd yor naym, **yhoah**, n tha nite, and hav abzerv'd yor torah. 56 this i hav had, b'cuz i hav kept yor preseptz. 57 **yhoah** iz mi porshun. i hav sed that i wood abzerv yor werdz. 58 i n'treeted yor fay'vor with mi hol hart. b merseeful tu mee acordeen tu yor werd. 59 i thaut on mi wayz, and turn'd mi feet tword yor testamoneez. 60 i mayd hayst, and d'lay'd na't, tu abzerv yor camandmentz. 61 tha cordz uv tha wicked hav rap'd mee ralnd, but i hav na't forgotten yor torah. 62 at midnite i will rize tu giv thaynkz tu yu b'cuz uv yor ritechus ordanansez. 63 i am a cumpanyun uv all them that feer yu, and uv them that abzerv yor preseptz. 64 tha erth, **yhoah**, iz full uv yor luveenkindnes. teech mee yor sta'chutz. 65 yu hav delt wel with yor servant, **yhoah**, acordeen tu yor werd. 66 teech mee good judgment and nalej, for i hav b'leev'd n yor camandmentz. 67 befor i waz afflicted i went astray, but nal i abzerv yor werd. 68 yu ar good, and du good, teech mee yor sta'chutz. 69 tha prald hav forj'd a li agenst mee. with mi hol hart will i keep yor preseptz. 70 their hart iz az fat az greese, but i d'lite n yor torah. 71 it iz good for mee that i hav bin afflicted, that i may lern yor sta'chutz. 72 tha torah uv yor malth iz better tu mee than thalzandz uv gold and silver. 73 yor handz hav mayd mee and fashun'd mee. giv mee understandeen, that i may lern yor camandmentz. 74 they that feer yu shall see mee and b glad, b'cuz i hav hop'd n yor werd. 75 i no, **yhoah**, that yor judjmentz ar ritechus, and that n fauthfulness yu hav afflicted mee. 76 let, i pray yu, yor luveenkindnes b for mi cumfort, acordeen tu yor werd tu yor servant. 77 let yor tender merseez cum tu mee, that i may liv, for yor torah iz mi d'lite. 78 let tha prald b put tu shaym, for they hav overthro'n mee rongfullee. but i will medatayt on yor pree'septz. 79 let thoz that feer yu turn tu mee, and they shall no yor testamoneez. 80 let mi hart b perfect n yor sta'chutz, that i b na't put tu shaym. 81 mi sol fayntz for yor **yshooah**, but i ho'p n yor werd. 82 mi i'z fail for yor werd, wile i say, wen will yu cumfort mee? 83 for i am b'cum like a wine-skin n tha smo'k, yet i du na't forget yor sta'chutz. 84 hal men-nee ar tha day'z uv yor servant? wen will yu x'sacu't judgment on them that persacu't mee? 85 tha prald hav dug pitz for mee, hu ar na't acordeen tu yor torah. 86 all yor camandmentz ar faythful. they persacu't mee rongfullee. help thal mee. 87 they had almost cunsum'd mee apun erth, but i forsook na't yor pree'septz.

88 giv mee life n yor luveen kindnes, so shall i abzerv tha testamonee uv yor malth. 89 for ever, **yhoah**, yor werd iz setold n haven. 90 yor faythfulnes iz tu all jenerayshunz. yu hav establish'd tha erth, and it abides. 91 they abide this day acordeen tu yor ordanansez for all theeng'z ar yor servantz. 92 unles yor torah had bin mi d'lite, i should then hav perish'd n mi aflicshun. 93 i will never forget yor preseptz, for with them yu hav given mee life. 94 i am yorz, say'v mee, for i hav saut yor pree'septz. 95 tha wicked hav wayted for mee, tu d'stroy mee, but i will cunsider yor testamoneez. 96 i hav seen an end uv all perfecshun, but yor camandment iz x'seedeenlee bra'd. 97 hal luv i yor torah! it iz mi medatayshun all tha day. 98 yor camandmentz mayk mee wizer than mi n'ameez, for they ar ever with mee. 99 i hav mor understandeen than all mi teecherz. for yor testamoneez ar mi medatayshun. 100 i understand mor than tha ayj'd, b'cuz i hav kept yor pree'septz. 101 i hav rafrayn'd mi feet frum ev'ree eevol way, that i mite abzerv yor werd. 102 i hav na't turn'd aside frum yor ordanansez, for yu hav taut mee. 103 hal sweet ar yor werdz tu mi tayste! yes, sweeter than hun'nee tu mi malth! 104 thru yor pree'septz i get understandeen. therefor i hayt ev'ree false way. 105 yor werd iz a lamp tu mi feet, and lite tu mi path. 106 i hav sworn, and hav cunfirm'd it, that i will abzerv yor ritechus ordanansez. 107 i am afflicted ver'ree much giv mee life, **yhoah**, acordeen tu yor werd. 108 accept, i b'seech yu, tha freewill aufereen'z uv mi malth, **yhoah**, and teechee mee yor ordanansez. 109 mi sol iz cuntinyu'alee n mi hand, yet i d na't forget yor torah. 110 tha wicked hav layd a snare for mee. yet i hav na't go'n astray frum yor pree'septz. 111 yor testamoneez i hav tayken az a heratej for ever, for they ar tha rajoyseen uv mi hart. 112 i hav n'clined mi hart tu perform yor sta'chutzh for ever, even tu tha end. 113 i hayt them that ar uv a d'bol mind, but yor torah du i luv. 114 yu ar mi hideen playse and mi shill'd. i ho'p n yor werd. 115 d'part frum mee, yu eevol du'erz, that i may keep tha camandmentz uv mi **ehyeh**. 116 uphold mee acordeen tu yor werd, that i may liv, and let mee na't b ashaym'd uv mi ho'p. 117 hold mee up, and i shall b sayf, and shall hav respect for yor sta'chutzh cuntinyu'alee. 118 yu hav set at naut all them that go astray frum yor sta'chutzh, for their d'seet iz falsehood. 119 yu put away all tha wicked uv tha erth like draus. therefor i luv yor testamoneez. 120 mi flesh trembolz for feer uv yu, and i am afrayd uv yor judjmentz. 121 i hav dun justis and ritechusnes. leev mee na't tu mi opres'sorz. 122 b shuratee for yor servant for good. let na't tha pral'd opres mee. 123 mi i'z fail for yor **yshooah**, and for yor ritechus werd. 124 dill with yor servant acordeen tu yor luveenkindnes, and teechee mee yor sta'chutzh. 125 i am yor servant, giv mee understandeen, that i may no yor testamoneez. 126 it iz time for **yhoah** tu werk, for they hav mayd voyd yor torah. 127 therefor i luv yor camandmentz abuv gold, yes, abuv fine gold. 128 therefor i esteem all yor preseptz cunserneen all theeng'z tu b rite, and i hayt ev'ree false way. 129 yor testamoneez ar wonderful, therefor du mi sol keep them. 130 tha openeen uv yor werdz giv'z lite, it givz understandeen tu tha simpl. 131 i open'd wide mi malth, and panted, for i long'd for yor camandmentz. 132 turn thal

tu mee, and hav mersee apun mee, az iz yor way with thoz that luv yor naym. 133 establish mi
 futstep n yor werd, and let na't n'nee n'niqwater hav dominyun over mee. 134 radeem mee
 frum tha opres'shun uv man. so will i abzerv yor praseptz. 135 mayk yor fayse tu shine apun yor
 servant, and teechee mee yor sta'chut. 136 streemz uv water run daln mi i'z, b'cuz they abzerv
 na't yor torah. 137 ritechus ar yu, **yhoah**, and uprite ar yor judjmentz. 138 yu hav apoynted yor
 testamoneez n ritechusnes and all faythfulnes. 139 mi zill haz cunsum'd mee, b'cuz mi
 adversair'reez hav forgaten yor werdz. 140 yor werd iz ver'ree pure, therefor yor servant luvz it.
 141 i am small and d'spi'zd, yet i du na't forget yor praseptz. 142 yor ritechusnes iz an
 everlasteen ritechusnes, and yor torah iz truth. 143 trabol and ayngwish hav tayken hold on
 mee, yet yor camandmentz ar mi d'lite. 144 yor testamoneez ar ritechus for ever. giv mee
 understandeen, and i shall liv. 145 i hav cald with mi hol hart, anser mee, **yhoah**. i will keep yor
 sta'chut. 146 i hav cald tu yu, say'v mee, and i shall abzerv yor testamoneez. 147 i antisapayted
 tha dauneen uv tha morneen, and cri'd. i hop'd n yor werdz. 148 mi i'z antisapayted tha nite
 wachez, that i mite medatayt on yor werd. 149 heer mi voyse acordeen tu yor luveekindnes.
 mayk mee aliv, **yhoah**, acordeen tu yor ordananse. 150 they drau neer that falo after
 wickednes, they ar far frum yor torah. 151 yu ar neer, **yhoah**, and all yor camandmentz ar truth.
 152 uv old hav i no'n frum yor testamoneez, that yu hav falnded them for ever. 153 cunsider mi
 aflicshun, and d'liver mee, for i du na't forget yor torah. 154 plead thal mi cauz, and radeem
 mee. qwicken mee acordeen tu yor werd. 155 **yshooah** iz far frum tha wicked, for they seek na't
 yor sta'chut. 156 grayt ar yor tender merseez, **yhoah**. giv mee life acordeen tu yor ordananse.
 157 men-nee ar mi persacutorz and mi adversair'reez, yet i hav na't swerv'd frum yor
 testamoneez. 158 i b'held tha trecherus, and waz greev'd, b'cuz they abzerv na't yor werd.
 159 cunsider hal i luv yor praseptz. giv mee life, **yhoah**, acordeen tu yor luveekindnes. 160 tha
 sum uv yor werd iz truth, and ev'ree wun uv yor ritechus ordananse n'dures for ever.
 161 prinsez hav persacuted mee withalt a cauz, but mi hart standz n awe uv yor werdz.
 162 i rajoise at yor werd, az 1 that findz grayt spoil. 163 i hayt and abhor falsehood, but yor
 torah du i luv. 164 seven ti'mz a day du i prayz yu, b'cuz uv yor ritechus ordananse. 165 grayt
 peese hav they that luv yor torah, and they hav no ocayshun uv stumbleen. 166 i hav hop'd for
 yor **yshooah**, **yhoah**, and hav dun yor camandmentz. 167 mi sol haz abzerv'd yor testamoneez,
 and i luv them x'seedeenlee. 168 i hav abzerv'd yor praseptz and yor testamoneez, for all mi
 way'z ar befor yu. 169 let mi cri cum neer b'for yu, **yhoah**. giv mee understandeen acordeen tu
 yor werd. 170 let mi supplacayshun cum b'for yu. d'liver mee acordeen tu yor werd. 171 let mi
 lipz utter prayz, for yu teechee mee yor sta'chut. 172 let mi tung seeng uv yor werd, for all yor
 camandmentz ar ritechusnes. 173 let yor hand b redee tu help mee, for i hav chozen yor
 praseptz. 174 i hav long'd for **yshooah**, **yhoah**, and yor torah iz mi d'lite. 175 let mi sol liv, and it

shall prayz yu, and let yor ordanansez help mee. 176 i hav go'n astray like a lost sheep, seek yor servant, for i du na't forget yor camandmentz.

120

a saung uv asentz.

1 n mi distres i cri'd tu yhoah, and hee anserd mee. 2 d'liver mi sol, yhoah, frum li'een lipz, and frum a d'seetful tung. 3 wat shall b given tu yu, and wat shall b dun mor tu yu, yu d'seetful tung? 4 sharp air'roz uv tha mi'tee, with colz uv juniper. 5 wo iz mee, that i sojurn n yhsooah, that i dwel among tha tentz uv kedar! 6 mi sol haz long had her dweleen with him that hayt peese. 7 i am for peese. but wen i speek, they ar for wor.

121

a saung uv asentz.

1 i will lift up mi i'z tu tha hill'z, frum ware shall mi help cum? 2 mi help cumz frum, hu mayd heven and erth. 3 hee will na't let yor fut b muv'd. hee hu keepz yu will na't slumber. 4 b'hold, hee hu keepz yesrael will neether slumber nor sleep. 5 yhoah hee iz yor keeper. yhoah iz yor shayd at yor rite hand. 6 tha sun will na't smite yu bi day, nor tha mu'n bi nite. 7 yhoah will keep yu frum all eevol, hee will keep yor life. 8 yhoah will keep yor go'een alt and yor cumeen n frum this time forth and for evermor.

122

a saung uv asentz, uv daved.

1 i waz glad wen they sed tu mee, let us go tu tha halse uv yhoah. 2 and nal ar feet ar standeen within yor gaytz, yrooshalam. 3 yrooshalam, yu ar bill't az a sittee cumpact tugether, 4 tu wich tha tribz go up, even tha tribz uv yhoah, it iz an ordananse for yesrael, tu giv thaynkz tu tha naym uv yhoah. 5 for there, thronz for judjment ar set, tha thronz uv tha halse uv daved. 6 pray for tha peese uv yrooshalam. they shall prasper hu luv yu. 7 peese b within yor wal'z, and sacuratee within yor talwerz. 8 for mi brethren and cumpan'yunz saykz, i will nal say, peese b within yu. 9 for tha sayk uv tha halse uv yhoah ehyeh i will seek yor welfare.

123

a saung uv asentz.

1 tu yu du i lift up mi i'z, yu sitteen n tha heven. 2 b'hold, az tha i'z uv servantz look tu tha hand uv their master, az tha i'z uv a mayd tu tha hand uv her mistres, so ar i'z look tu yhoah ehyeh, till hee haz mersee apun us. 3 hav mersee apun us, yhoah, hav mersee apun us. for wee hav had mor than ar fill uv cuntempt. 4 ar sol haz had mor than itz fill uv tha scoffeen uv thoz hu ar at eez, and uv tha cuntempt uv tha prald.

124

a saung uv asentz, uv daved.

1 if it had na't bin yhoah hu waz on ar side, let yesrael nal say, 2 if it had na't bin yhoah hu waz on ar side, wen men roz up agenst us, 3 then they wood hav swalod us up ali'v, wen their rath waz kindold agenst us, 4 then tha waterz wood hav overwel'm'd us, tha streem go'n over ar sol, 5 tha prald waterz then wood hav go'n over ar sol. 6 bles'd b yhoah, hu haz na't given us az prey tu their teeth. 7 ar sol iz escayp'd az a berd alt uv tha snare uv tha fawlerz. tha snare iz broken, and wee hav escayp'd. 8 ar help iz n tha naym uv yhoah, hu mayd heven and erth.

125

a saung uv asentz.

1 they that trust n yhoah ar az malnt zeyon, wich canna't b muv'd, but ramaynz for ever. 2 az tha malntanz ar all aralnd yrooshalam, so yhoah iz aralnd his peepol frum this time forth and for evermor. 3 for tha septer uv wickednes shall na't rest apun tha la't uv tha ritechus, that tha ritechus put na't forth their handz tword n'niqwatee. 4 du good, tu thoz that ar good, and tu them that ar uprite n their hartz. 5 but az for such az turn aside tu their crooked wayz, yhoah will leed them forth with tha werkerz uv n'niqwatee. peese b apun yesrael.

126

a saung uv asentz.

1 wen yhoah braut bac thoz that ratur'n'd tu zeyon, wee wer sim'yuler tu peepol dreemeen. 2 then waz ar malth fill'd with lafter, and ar tung with seengeen. then they wer sayeen among tha nayshun, yhoah haz dun grayt theeng'z for them. 3 yhoah haz dun grayt theeng'z for us, for wich wee ar glad. 4 turn abac ar captivatee, yhoah, az tha streemz n tha salth. 5 thoz hu so n

teerz shall reep n joy. 6 hee hu goz forth and weepz, beareen seed for so'een, shall dalt'les
ratern agen with joy, breengeen his sheevz along with him.

127

a saung uv asentz, uv shlomoh.

1 unles yhoah bill'dz tha halse, they laybor n vayn hu bill'd it. unles yhoah keepz tha sittee, tha
watchman stayz awayk all n vayn. 2 n vayn yu rize up erlee, and get yor rest layt, tu eet tha bred
uv toil. for hee giv'z tu his b'luv'd n sleep. 3 lo, children ar a heratej frum yhoah. tha frut uv tha
wumb iz a rawor'd. 4 az airroz n tha hand uv a mi'tee man, so ar tha children alt uv yuth.
5 ha'pee iz tha man hu haz his qwiver full uv them. they shall na't b put tu shaym, wen they
speek with their n'ameez n tha gayt.

128

a saung uv asentz.

1 bles'd iz ev'ree wun hu haz feer yhoah, hu walk'z n his wayz. 2 for yu shall eet tha laybor uv
yor handz. ha'pee shall yu b, and it shall b wel with yu. 3 yor wife shall b like a fruitful vine, n tha
n'nermost partz uv yor halse, yor children like ahliv plantz, ralnd abalt yor taybol. 4 b'hold, thus
shall that man b bles'd hu haz feer for yhoah. 5 may yhoah bles yu alt uv zeyon, and may yu see
tha good uv yrooshalam all tha day'z uv yor life. 6 yes, may yu see yor childenz children. peese b
apun yesrael.

129

a saung uv asentz.

1 men-nee a time hav they afflicted mee frum mi yuth up, let yesrael nal say, 2 men-nee a time
hav they afflicted mee frum mi yuth up. yet they hav na't pravail'd agenst mee. 3 tha plawerz
plal'd apun mi bac, they mayd long their furroz. 4 yhoah iz ritechus. hee haz cut asunder tha
cordz uv tha wicked. 5 let them b put tu shaym and turn'd bacwerd, all they hu hayt zeyon. 6 let
them b az tha grass apun tha halseta'pz, wich witherz befor it groz up, 7 with wich tha reeper
fill'z na't his hand, nor hee that bindz sheevz, his buzum. 8 neether du they hu pass bi say, tha
bles'seen uv yhoah b apun yu, wee bles yu n tha naym uv yhoah.

130

a saung uv asentz.

1 alt uv tha depthz hav i cri'd tu yu, **yhoah**. 2 **ehyeh**, heer mi voyse. let yor earz b atentiv tu tha voyse uv mi suplacayshunz. 3 if yu, **yhoah**, should mark n'niqwateez, **ehyeh**, hu could stand? 4 but there iz forgivnes with yu, that yu may b feer'd. 5 i wayt for **yhoah**, mi sol du wayt, and n his werd du i ho'p. 6 mi sol waytz for **ehyeh** mor than watchmen wayt for tha morneen, yes, mor than watchmen du for tha morneen. 7 yesrael, ho'p n **yhoah**, for with **yhoah** there iz luveen kindnes, and with him there iz plenteeus rademshun. 8 and hee will radeem yesrael frum all his n'niqwateez.

131

a saung uv asentz, uv daved.

1 **yhoah**, mi hart iz na't hautee, nor mi i'z loftee, neether du i x'sersize miself n grayt matterz, or n theeng'z tu wonderful for mee. 2 shurelee i hav still'd and qwited mi sol, like a ween'd child with his muther, like a ween'd child iz mi sol within mee. 3 yesrael, ho'p n **yhoah** frum this time forth and for evermor.

132

a saung uv asentz.

1 **yhoah**, ramember daved n daved fayvor, his x'streem self dee'ni'ol, 2 hal hee swor tu **yhoah**, and val'd tu tha mitee 1 uv yaakov, 3 shurelee i will na't cum n'tu tha tabernacol uv mi halse, nor go up n'tu mi bed, 4 i will na't giv sleep tu mi i'z, or slumber tu mi i'lidz, 5 until i find alt a playse for **yhoah**, a tabernacol for tha mi'tee 1 uv yaakov. 6 lo, wee herd abalt it n ephrathah. wee falnd it n tha fill'd uv tha wood. 7 wee will go n'tu his tabernacolz, wee will wership at his futstul. 8 arize, **yhoah**, n'tu yor resteen playse, yu, and tha ark uv yor strenth. 9 let yor preest b cloth'd with ritechusnes, and yor sayntz shalt for joy. 10 for yor servant daved sayk turn na't away tha fayse uv yor anoynted. 11 **yhoah** haz sworn tu daved n truth, hee will na't turn frum it. sumwun frum tha frut uv yor ba'dee will i set apun yor thro'n. 12 if yor children will keep mi cuvanant, and mi testamonee that i shall teech them, their children also shall sit apun yor thro'n for evermor. 13 for **yhoah** haz chozen zeyon hee haz d'ziyerd it for his habatayshun. 14 this iz mi resteen playse for ever. heer will i dwel, for i hav d'ziyerd it. 15 i will abundantlee bles her provizjun. i will satisfi her por with bred. 16 her preestz also will i cloth with **yshooah**, and her sayntz shall shalt alal'd for joy. 17 ther will i mayk tha horn uv daved tu bud. i hav

ordaynd a lamp for mi anoynted wun. 18 his n'ameeeez i will clo'th with shaym, but apun himself his craln will flurish.

133

a saung uv asentz, daved.

1 b'hold, hal good and hal plezant it iz for brethren tu dwel tugether n yuna'tee! 2 it iz like tha preshush oil apun tha hed, that ran daln apun tha beer'd, even aharon beerd, that caym daln apun tha skirt uv his garmentz, 3 like tha du uv hermon, that cumz daln apun tha malntanz uv zeyon. for there yhoah camanded tha bles'seen, even everlasteen life.

134

a saung uv asentz.

1 b'hold, bles yu yhoah, all yu servantz uv yhoah, hu bi nite stand n tha halse uv yhoah. 2 lift up yor handz tu tha saynchu'air'ree, and bles yu yhoah. 3 may yhoah bles yu alt uv zeyon, even hee hu mayd heven and erth.

135

1 prayz yu yhoah. prayz yu tha naym uv yhoah, prayz him, yu servantz uv yhoah, 2 yu that stand n tha halse uv yhoah, n tha cortz tha halse uv ar ehyeh. 3 prayz yu yhoah, for yhoah iz good. seeng prayzez tu his naym, for it iz plezant. 4 for yhoah haz chozen yaakov tu himself, and yesrael for his own pozes'shun. 5 for i no that yhoah iz grayt, and that ehyeh iz abuv all m'majez. 6 watsoever yhoah pleez'd, that haz hee dun, n heven and n erth, n tha seez and n all deepz, 7 hu cauz tha vayporz tu asend frum tha endz uv tha erth, hu maykz lite'neenz for tha rayn, hu breeng'z forth tha wind alt uv his trezjureez, 8 hu smo't tha 1st born uv metsraymah, both uv man and beast, 9 hu sent si'nz and wunderz n'tu tha midst uv yu, metsraymah, apun fair'ro, and apun all his servantz, 10 hu smo't men-nee nayshunz, and slu mitee keeng'z, 11 sihon keeng uv tha amorites, and og keeng uv bashan, and all tha keengdumz uv knaan, 12 and gay'v their land for a heratej, a heratej tu yesrael his peepol. 13 yor naym, yhoah, n'dures for ever, yor memoree'ol naym, yhoah, thru-alt all jeneryshunz. 14 for yhoah will jud'j his peepol, and rapent himself cunserneen his servantz. 15 tha idolz uv tha nayshunz ar silver and gold, tha werk uv men handz. 16 they hav malthz, but they speek na't, i'z hav they, but they see na't, 17 they hav earz, but they heer na't, neether iz there n'nee breth n their malthz. 18 thoz hu mayk them shall b like tu them, yes, ev'ree wun that trustz n them. 19 halse uv

yesrael, bles yhoah. halse uv aharon, bles yu yhoah. 20 halse uv levi, bles yu yhoah. yu that feer yhoah, bles yu yhoah. 21 bles'd b yhoah alt uv zeyon, hu dwelz at yroosham. prayz yu yhoah.

136

1 giv thaynkz tu yhoah, for hee iz good, for his luveen kindnes n'dures for ever. 2 giv thaynkz tu ehyeh, for his luveen kindnes n'dures for ever. 3 giv thaynkz tu ehyeh uv masterz, for his luveen kindnes endures for ever. 4 tu him hu alo'n du grayt wunderz. for his luveen kindnes endures for ever. 5 tu him that bi understandeen mayd tha heven, for his luveen kindnes n'dures for ever. 6 tu him that spred forth tha erth abuv tha waterz for his luveen kindnes n'dures for ever. 7 tu him that mayd grayt li'tz. for his luveen kindnes n'dures for ever. 8 tha sun tu rul bi day, for his luveen kindnes n'dures for ever, 9 tha mu'n and starz tu rul bi nite. for his luveen kindnes n'dures for ever. 10 tu him that smo't metsrayman n their 1st born, for his luveen kindnes n'dures for ever, 11 and braut alt yesrael frum among them, for his luveen kindnes n'dures for ever, 12 with a strong hand, and with an altstretch'd armz for his luveen kindnes n'dures for ever. 13 tu him that d'vided tha red see i sunder, for his luveen kindnes n'dures for ever, 14 and mayd yesrael tu pass thru tha midst uv it, for his luveen kindnes n'dures for ever, 15 but overthru fair'ro and his host n tha red see. for his luveen kindness n'dures for ever. 16 tu him that led his peepol thru tha wildernes, for his luveen kindnes n'dures for ever. 17 tu him that smo't grayt keeng'z. for his luveen kindnes n'dures for ever, 18 and slu faymus keeng'z. for his luveen kindnes n'dures for ever. 19 sihon keeng uv tha amorites, for his luveen kindnes n'dures forever, 20 and og keeng uv bashan, for his luveen kindnes n'dures for ever, 21 and gay'v their land for a heratej. for his luveen kindnes n'dures for ever, 22 even a heratej tu yesrael his servant, for his luveen kindnes n'dures for ever. 23 hu ramemberd us n ar lo estayt. for his luveen kindnes n'dures for ever, 24 and haz d'liverd us frum or adversair'reez. for his luveen kindnes n'dures for ever. 25 hu givz fu'd tu all flesh, for his luveen kindnes n'dures for ever. 26 giv thaynkz tu ehyeh uv heven, for his luvee kindnes n'dures for ever

137

1 bi tha riverz uv bavel, there wee sat daln, yes, wee wept, wen wee ramemberd zeyon. 2 apun tha willoz n tha midst thereuv wee hung up or harpz. 3 for there thoz hu led us captiv raqwiyerd uv us saungz, and they hu waysted us raqwiyerd uv us merth, sayeen, seeng us 1 uv tha saungz uv zeyon. 4 hal shall wee seeng yhoah saung n a forin land? 5 if i forget yu, yroosham, let mi rite hand forget her skill. 6 let mi tung cleev tu tha ru'f uv mi malth, if i ramember yu na't, if i prefer na't yroosham abuv mi cheefest joy. 7 ramember, yhoah, agenst tha children uv edom tha day uv yroosham. hu sed, rayz it, rayz it, even tu tha falndayshun thereuv. 8 dauter uv

bavel, that ar tu b d'stroy'd, ha'pee shall hee b, that rawordz yu az yu hav serv'd tu us. 9 ha'pee shall hee b, that taykz and dashez yor littol wunz agenst tha ra'c.

138

a salm uv daved.

1 i will giv yu thaynkz with mi hol hart. befor tha m'majez will i seeng prayzez tu yu. 2 i will wershship tword yor holee tempol, and giv thaynkz tu yor naym for yor luveen kindnes and for yor truth. for yu hav magnafi'd abuv all else yor werd and yor naym. 3 n tha day that i cald, yu anserd mee, yu did n'curej mee with strenth n mi sol. 4 all tha keeng'z uv tha erth shall giv yu thaynkz, **yhoah**, for they hav herd tha werdz uv yor malth. 5 yes, they shall seeng uv tha way'z uv **yhoah**, for grayt iz tha gloree uv **yhoah**. 6 for tho **yhoah** iz hi, yet hee haz ragard tu tha lo'lee but tha hautee hee noz frum afar. 7 tho i walk n tha midst uv trabol, yu will ravive mee. yu will stretch forth yor hand agenst tha rath uv mi n'nameez, and yor rite hand will say'v mee. 8 **yhoah** will perfect that wich cunsernz mee. yor luveenkindnes, **yhoah**, endures for ever, forsayk na't tha werk uv yor own handz.

139

for tha cheef muzis'shen. a salm uv daved.

1 **yhoah**, yu hav serch'd mee, and no'n mee. 2 yu no mi sitteen daln and mi ru'zeen up, yu understand mi thaut afar auf. 3 yu serch alt mi path and mi li'een daln, and ar acqwaynted with all mi wayz. 4 for there iz na't a werd n mi tung, but, lo, **yhoah**, yu no it altugether. 5 yu hav b'set mee b'hind and befor, and layd yor hand apun mee. 6 such nalej iz tu wunderful for mee, it iz hi, i canna't atayn tu it. 7 tu ware shall i go frum yor spirit? or ware shall i flee frum yor prezense? 8 if i asend up n'tu heven, yu ar there. if i mayk mi bed n sh'ol, b'hold, yu ar there. 9 if i tayk tha weeng'z uv tha morneen, and dwel n tha uttermost partz uv tha see, 10 even there shall yor hand leed mee, and yor rite hand shall hold mee. 11 if i say, shurelee tha darknes shall overwelme mee, and tha lite abalt mee shall b nite, 12 even tha darknes hides na't frum yu, but tha nite shines az tha day. tha darknes and tha lite ar both alike tu yu. 13 for yu did form mi n'werd part. yu did cuver mee n mi muther wumb. 14 i will giv thaynkz tu yu, for i am feerfullee and wunderfullee mayd. wunderful ar yor werkz, and that mi sol nal rite wel. 15 mi fraym waz na't hidden frum yu, wen i waz mayd n see'cret, and curee'uslee raut n tha lo'est partz uv tha erth. 16 yor i'z did see mi unform'd substanse, and n yor book they wer all ritten, even tha day'z that wer ordayn'd for mee, wen az yet there waz nun uv them. 17 hal preshush also ar yor thautz tu mee, **ehyeh**! hal grayt iz tha sum uv them! 18 if i should calnt them, they ar mor n number than tha sand. wen i awayk, i am still with yu. 19 shurelee yu will slay tha wicked,

ehyeh. d'part frum mee therefor, yu blud thirstee men. 20 for they speek agenst yu wickedlee, and yor n'ameez tayk yor naym n vayn. 21 du i na't hayt them, yhoah, that hayt yu? and am i na't greev'd with thoz that rize up agenst yu? 22 i hayt them with perfect haytred. they ar b'cum mi n'ameez. 23 serch mee, ehyeh, and no mi hart. tri mee, and no mi thautz, 24 and see if there b n'nee wicked way n mee, and leed mee n tha way everlasteen.

140

for tha cheef muzis'shen. a salm uv daved.

1 d'liver mee, yhoah, frum tha eevol man, prazerv mee frum tha violent man. 2 thoz hu d'vise mischif n their hart, cuntinyu'alee du they gather themselvz tugether for wor. 3 they hav sharpend their tung like a serpent, adderz' poizun iz under their lipz. selah 4 keep mee, frum tha handz uv tha wicked, prazerv mee frum tha violent man. hu hav purpus'd tu thrust aside mi stepz. 5 tha prald hav hid a snare for mee, and cordz, they hav spred a net b'side tha way, they hav set snares for mee. selah 6 i sed tu yhoah, yu ar mi ehyeh. giv ear tu tha voyse uv mi supplacayshunz, yhoah. 7 yhoah ehyeh, tha strenth uv mi yshooah, yu hav cuverd mi hed n tha day uv battol. 8 grant na't, yhoah, tha d'ziyerz uv tha wicked, further na't his eevol d'vise, lest they x'zalt themselvz. selah 9 az for tha hed uv thoz that compass mee abalt, let tha mischif uv their own lipz cuver them. 10 let burneen colz fall apun them. let them b cast n'tu tha fiyer, n'tu deep pitz, frum ware they shall na't rize. 11 an eevol speeker shall na't b establish'd n tha erth. eevol shall hunt tha violent man tu overthro him. 12 i no that yhoah will mayntayn tha cauz uv tha afflicted, and justis for tha needee. 13 shurelee tha ritechus shall giv thaynkz tu yor naym. tha uprite shall dwel n yor prezenze.

141

a salm uv daved.

1 yhoah, i hav cald apun yu, mayk hayst tu mee. giv ear tu mi voyse, wen i call tu yu. 2 let mi prayer b set forth az n'sense b'for yu, tha lifteen up uv mi handz az tha eev'neen sacrafise. 3 set a watch, yhoah, b'for mi malth, keep tha dor uv mi lipz. 4 n'cline na't mi hart tu n'nee eevol theeng, tu practis deedz uv wickednes with men that werk n'niqwatee. and let mee na't eet uv their daynteez. 5 let tha ritechus smite mee, it shall b a kindnes, and let him rapruv mee, it shall b az oil apun tha hed, let na't mi hed rafuz it. for even n their wickednes shall mi prayer cuntinyu. 6 their judjez ar thro'n daln bi tha sides uv tha ra'c, and they shall heer mi werdz, for they ar sweet. 7 az wen tha erth is cleft and broken up, ar bonz ar sca'terd at tha malth uv sh'ol. 8 for mi i'z ar tword yu, yhoah ehyeh. n yu du i tayk refuj, leev na't mi sol d'fenseles.

9 keep mee frum tha trap wich they hav layd for mee, and frum tha snare'z uv tha werkerz uv n'niqwatee. 10 let tha wicked fall n'tu their own netz, wile i pass on bi sayflee.

142

maschil uv daved, wen hee waz n tha cay'v, a prayer.

1 i cri with mi voyse tu **yhoah**, with mi voyse tu **yhoah** du i mayk supplacayshun. 2 i por alt mi cumplaynt b'for him, i sho b'for him mi trabol. 3 wen mi spirit waz overwel'm'd within mee, yu nu mi path. n tha way n wich i walk they hav hidden a snare for mee. 4 look on mi rite hand, and see, for there iz no man that noz mee. refuj haz fail'd mee. no man cares for mi sol. 5 i cri'd tu yu, **yhoah**, i sed, yu ar mi refuj, mi porshun n tha land uv tha liveen. 6 atend tu mi cri, for i am braut ver'ree lo. d'liver mee frum mi persacutorz, for they ar stronger than i. 7 breeng mi sol alt uv prizun, that i may giv thaynkz tu yor naym. tha ritechus shall sur'ralnd mee. for yu will dill balnteefullee with mee.

143

a salm uv daved.

1 heer mi prayer, **yhoah**, giv ear tu mi supplacayshunz. n yor faythfulnes anser mee, and n yor ritechusnes. 2 and n'ter na't n'tu judgment with yor servant, for n yor site no man liveen iz ritechus. 3 for tha n'amee haz persacuted mi sol, hee haz smitten mi life daln tu tha gralnd. hee haz mayd mee tu dwel n dark playsez, az thoz that hav bin long ded. 4 therefor iz mi spirit overwel'm'd within mee, mi hart within mee iz desolet. 5 i ramember tha day'z uv old, i medatayt on all yor du'eenz, i muz on tha werk uv yor handz. 6 i spred forth mi handz tu yu. mi sol thirstz after yu, az a weer'ee land. selah 7 mayk hayst tu anser mee, **yhoah**, mi spirit failz. hide na't yor fayse frum mee, lest i b'cum like them that go daln n'tu tha pit. 8 cauz mee tu heer yor luveenkindnes n tha morneen, for n yu du i trust. cauz mee tu no tha way n wich i should walk, for i lift up mi sol tu yu. 9 d'liver mee, **yhoah**, frum mi n'ameez. i flee tu yu tu hide mee. 10 teech mee tu du yor will, for yu ar mi **ehyeh**. yor spirit iz good, leed mee n tha land uv upritenes. 11 giv mee life, **yhoah**, for yor naym sayk. n yor ritechusnes breeng mi sol alt uv trabol. 12 and n yor luveen kindnes cut auf mi n'ameez, and d'stroy all them that afflict mi sol, for i am yor servant.

144

a salm uv daved.

1 bles'd b **yhoah** mi ra'c, hu teechez mi handz tu wor, and mi feengerz tu fite. 2 mi luveen kindnes, and mi fortres, mi hi talwer, and mi d'liverer, mi shill'd, and hee n hu'm i tayk refuj, hu subduz mi peepol under mee. 3 **yhoah**, wat iz man, that yu tayk nalej uv him? or tha sun uv man, that yu mayk acalnt uv him? 4 man iz like tu vanatee. his day'z ar az a shado that passez away. 5 bal yor heven, **yhoah**, and cum daln. touch tha malntanz and they shall smo'k. 6 cast forth lite'neen, and sca'ter them, send alt yor air'roz, and discumfit them. 7 stretch forth yor hand frum abuv, rescue mee, and d'liver mee alt uv grayt waterz, alt uv tha hand uv alee'enz, 8 huz malth speekz d'seet, and huz rite hand iz a rite hand uv falsehood. 9 i will seeng a nu saung tu yu, **ehyeh**. apun a salteree uv 10 streeng'z will i seeng prayzez tu yu. 10 yu ar hee that givz **yshooah** tu keeng'z, hu rescuz daved his servant frum tha hurtful sword. 11 rescu mee, and d'liver mee alt uv tha hand uv aylee'enz, huz malth speek d'seet, and huz rite hand iz a rite hand uv falsehood. 12 wen ar sun'z shall b az plantz gro'n up n their yuth, and ar dauterz az corner stonz hewn after tha fashun uv a pal'les, 13 wen ar garnerz ar full, afordeen all manner uv stor, and ar sheep breeng forth thalzandz and 10 thalzandz n ar fill'd'z, 14 wen ar auxen ar wel laden, wen there iz no braykeen n, and no go'een forth, and no altcri n ar streetz. 15 ha'peep iz tha peepol that iz n such a cayse, yes, ha'pee iz tha peepol huz **ehyeh** iz **yhoah**.

145

a salm uv prayz, uv daved.

1 i will x'stol yu, mi **ehyeh**, keeng, and i will bles yor naym for ever and ever. 2 ev'ree day will i bles yu, and i will prayz yor naym for ever and ever. 3 grayt iz **yhoah**, and graytlee tu b prayzd, and his graytnes iz unserchabol. 4 (1) jenerayshun shall laud yor werkz tu anuther, and shall d'clair yor mi'tee actz. 5 uv tha gloreous majestee uv yor ahnor, and uv yor wundrus werkz, will i medatayt. 6 and men shall speek uv tha mite uv yor terrabol actz, and i will d'clair yor graytnes. 7 they shall utter tha memoree uv yor grayt goodnes, and shall seeng uv yor ritechusnes. 8 **yhoah** iz grayshush, and merseeful, slo tu aynger, and uv grayt luveenkindnes. 9 **yhoah** iz good tu all, and his tender merseez ar over all his werkz. 10 all yor werkz shall giv thaynkz tu yu, **yhoah**, and yor sayntz shall bles yu. 11 they shall speek uv tha glore uv yor keengdum, and talk uv yor palwer, 12 tu mayk no'n tu tha sun'z uv men his mitee actz, and tha glore uv tha majestee uv his keengdum. 13 yor keengdum iz an everlasteen keengdum, and yor dominyun n'dures thru-alt all jenerayshunz. 14 **yhoah** upholdz all that fall, and rayzez up all thoz that ar bal'd daln. 15 tha i'z uv all wayt for yu, and yu giv them their fu'd n du seezun.

16 yu open yor hand, and satisfi tha d'ziyer uv ev'ree liveen theeng. 17 **yhoah** iz ritechus n all his wayz, and grayshush n all his werkz. 18 **yhoah** iz neer tu all them that call apun him, tu all that call apun him n truth. 19 hee will fafill tha d'ziyer uv thoz that feer him, hee also will heer their cri and will say'v them. 20 **yhoah** prazervz all them that luv him, but all tha wicked will hee d'stroy. 21 mi malth shall speek tha prayz uv **yhoah**, and let all flesh bles his holee naym for ever and ever.

146

1 prayz yu **yhoah**. prayz **yhoah**, mi sol. 2 wile i liv i will prayz **yhoah**. i will seeng prayzez tu mi **ehyeh** wile i hav n'nee b'een. 3 put na't yor trust n prinsez, nor n tha sun uv man, n hu'm there iz no help. 4 wen his breth d'partz, hee raturnz tu tha erth, n that ver'ree day his thautz will perish. 5 ha'pee iz hee hu haz tha **ehyeh** uv yaakov for his help, huz ho'p iz n **yhoah ehyeh**. 6 hee hu mayd heven and erth, tha see, and all that n them iz, hu keepz truth for ever, 7 hu x'sacut'z justis for tha opres'd, hu giv'z fu'd tu tha hungree. **yhoah** raleesez tha prizunerz. 8 **yhoah** openz tha i'z uv tha blind, **yhoah** rayzez up thoz that ar bal'd daln, **yhoah** luv tha ritechus, 9 **yhoah** prazervz tha sojournerz. hee upholdz tha fatherles and wido, but tha way uv tha wicked hee turnz upside daln. 10 **yhoah** will rayn for ever, yor **ehyeh**, zeyon, tu all jenerayshunz. prayz yu **yhoah**

147

1 prayz yu **yhoah**, for it iz good tu seeng prayzez tu ar **ehyeh**, for it iz plezant, and prayz iz cumlee. 2 **yhoah** du bill'd up yrooshalam. hee gatherz together tha altcastz uv yesrael. 3 hee hill'z tha broken n hart, and bindz up their wundz. 4 hee calntz tha number uv tha starz, hee calz them all bi their naym. 5 grayt iz ar **ehyeh**, and mi'tee n palwer, his understandeen iz n'fanit. 6 **yhoah** upholdz tha meek. hee breeng'z tha wicked daln tu tha graInd. 7 seeng tu **yhoah** with thaynkzgiveen, seeng prayzez apun tha harp tu ar **ehyeh**, 8 hu cuverz tha heven with claldz, hu prapairz rayn for tha erth, hu maykz grass tu gro apun tha malntanz. 9 hee givz tu tha beest his fu'd, and tu tha yung rayvenz wich cri alt. 10 d'lytz na't n tha strenth uv tha horse. hee taykz no plezjur n tha legz uv a man. 11 **yhoah** taykz plezjur n them that feer him, n thoz that ho'p n his luveen kindnes. 12 prayz **yhoah**, yrooshalam, prayz yor **ehyeh**, zeyon. 13 for hee haz strenthend tha barz uv yor gaytz, hee haz bles'd yor children within yu. 14 hee maykz peese n yor borderz, hee fill'z yu with tha finest uv tha weet. 15 hee sendz alt his camandment apun erth, his werd runz ver'ree swiftlee. 16 hee givz sno like wul, hee sca'terz tha hor fraust like ashez. 17 hee castz forth his i'se like morsolz. hu can stand befor his cold? 18 hee sendz alt his werd, and meltz them. hee cauz his wind tu blo, and tha waterz flo. 19 hee shoz his werd tu

yaakov, his sta'chutz and his ordanansez tu yesrael. 20 hee haz na't delt so with n'nee uther nayshun, and az for his ordanansez, they hav na't no'n them prayz yu **yhoah**.

148

1 prayz yu **yhoah**. prayz yu **yhoah** frum tha hevenz. prayz him n tha hi'tz. 2 prayz yu him, all his aynjolz. prayz yu him, all his host. 3 prayz yu him, sun and mu'n. prayz him, all yu star uv lite. 4 prayz him, yu heven, and yu waterz that ar abuv tha heven. 5 let them prayz tha naym uv **yhoah**, for hee camanded, and they wer cree'ayted. 6 hee has also establish'd them for ever and ever. hee haz mayd a d'cree wich shall na't pass away. 7 prayz **yhoah** frum tha erth, yu see munsterz, and all deepz. 8 fiyer and hail, sno and vaypor, stormee wind, fafilleen his werd, 9 malntanz and all hill'z, fruitful treez and all sedarz, 10 beestz and all cattol, creepeen theeng'z and fli'een berdz, 11 keengz uv tha erth and all peepolz, prinsez and all judjez uv tha erth, 12 both yung men and virjinz. old men and children. 13 let them prayz tha naym uv **yhoah**, for his naym alo'n iz x'zalted, his glorez iz abuv tha erth and tha heven. 14 and hee haz lifted up tha horn uv his peepol, tha prayz uv all his sayntz, even uv tha children uv yesrael, a peepol neer tu him. prayz yu **yhoah**.

149

1 prayz yu **yhoah**. seeng tu **yhoah** a nu saung, and his prayz n tha asemblee uv tha sayntz. 2 let yesrael rajoyse n him that mayd him. let tha children uv zeyon b joyful n their keeng. 3 let them prayz his naym n tha danse. let them seeng prayzez tu him with timbrel and harp. 4 for **yhoah** taykz plezjur n his peepol. hee will adorn tha meek with **yshooah**. 5 let tha sayntz x'zult n glorez. let them seeng for joy apun their bedz. 6 let tha hi prayzez uv **ehyeh** b n their malth, and a 2 edj'd sword n their hand, 7 tu x'sacu't venjense apun tha nayshunz, and punishmentz apun tha peepolz. 8 tu bind their keeng'z with chaynz, and their nobolz with fetterz uv iyern, 9 tu x'sacu't apun them tha judjment ritten. this ahnor hav all his sayntz. haloo **ehyeh**.

150

1 haloo **ehyeh** prayz **ehyeh** n his sayn'chu'air'ree, prayz him n tha ski, his stronghold. 2 prayz him for his mi'tee actz. prayz him acordeen tu his x'salent graytnes. 3 prayz him with trumpet salnd. prayz him with salteree and harp. 4 prayz him with timbrel and danse. prayz him with streeng'd n'strument and pipe. 5 prayz him with lald simbolz. prayz him with hi salndeen simbolz. 6 let ev'reetheen that haz breth prayz **yhoah**. haloo **ehyeh**.

meshley

משלי

1

1 tha praverbz uv shlomoh tha sun uv daved, keeng uv yesrael. 2 tu no wizdum and n'struchshun, tu d'zern tha werdz uv understandeen, 3 tu raseev n'struchshun n wize dill'leen, n ritechusnes and justis and eqwatee, 4 tu giv prudense tu tha simpol, tu tha yung man nalej and d'screshun. 5 that tha wize man may heer, and n'creese n lerneen, and that tha man uv understandeen may atayn tu salnd calnsolz. 6 tu understand a praverb, and a figur, tha werdz uv tha wize, and their dark sayeenz. 7 tha feer uv **yhoah** iz tha b'ginneen uv nalej, but tha fulish d'spi'z wizdum and n'struchshun. 8 mi sun, heer tha n'struchshun uv yor father, and forsayk na't tha lau uv yor muther. 9 for they shall b a chaplet uv grayse tu yor hed, and chaynz abalt yor nec. 10 mi sun, if sinnerz n'tise yu, du na't cunsent. 11 if they say, cum with us, let us lay wayt for blud, let us lurk see'cretlee for tha n'nosent withalt cauz, 12 let us swalo them up alive az sh'ol, and hol, az thoz that go daln n'tu tha pit, 13 wee shall find all preshush trez'jur, wee shall fill ar halsez with spoil, 14 yu shall cast yor la't among us, wee will hav 1 ca'mun purse. 15 mi sun, walk na't n tha way with them, rafrayn yor fut frum their path. 16 for their feet run tu eevol, and they mayk hayst tu shed blud. 17 for n vayn iz tha net spred n tha site uv n'nee berd. 18 and theez lay wayt for their own blud, they lurk stelthalee for their own livz. 19 such ar tha wayz uv ev'ree wun that iz greedee for gayn, it tayk away tha life uv tha o'nerz there. 20 wizdum cri'z alal'd n tha street, shee utterz her voyse n tha bra'd playsez, 21 shee cri'z n tha cheef playse uv ca'ncorse, at tha n'transe uv tha gaytz, n tha sittee, shee utterz her werdz. 22 hal long, yu simpol wunz, will yu luv simplisatee? and scofferz d'lite themselvz n scoffeen, and fulz hayt nalej? 23 turn yorselvz at mi rapruf. b'hold, i will por alt mi spirit apun yu, i will mayk no'n mi werdz tu yu. 24 for i hav befor cald, and yu hav rafuz'd. i hav stretch'd alt mi hand, and no wun ragarded, 25 but rather **yu hav set at naut all mi calnsol, and wanted nun uv mi rapruf**, 26 i then will laf n tha day uv yor calamatee, i will ma'c wen cumz wat yu feer, 27 wen yor feer cumz az a storm, and yor calamatee cumz on az a werlwind, wen distres and ayngwish cum apun yu. 28 then will they call apun mee, but i will na't anser, they will seek mee dilajentlee, but they shall na't find mee, 29 b'cuz they hayted nalej, and did na't chuz tha feer uv **yhoah**. 30 they wood hav nun uv mi calnsol, they d'spi'zd all mi rapruf. 31 therefor shall they eet uv tha frut uv their own way, and b fill'd with tha razult uv their own calnsol. 32 for tha bacslideen uv tha simpol shall slay them, and tha careles eez uv fulz shall d'stroy them. 33 but hu'so harken tu mee shall dwel sacurelee, and b tranqwil withalt feer uv eevol.

2

1 mi sun, if yu will raseev mi werdz, and lay up mi camandmentz with yu, 2 so az tu n'cline yor ear tu wizdum, and a'pli yor hart tu understandeen, 3 yes, if yu cri after d'zernment, and lift up yor voyse for understandeen. 4 if yu seek her az silver, and serch for her az for hidden trezjurz. 5 then shall yu understand tha feer, and find tha nalej uv ehyeh. 6 for yhoah givz wizdum, alt uv his malth cumz nalej and understandeen. 7 hee layz up salnd wizdum for tha uprite, hee iz a shill'd tu them that walk n n'tegratee. 8 that hee may gard tha pathz uv justis, and prazerv tha way uv his sayntz. 9 then shall yu understand ritechusnes and justis, and eqwatee, yes, ev'ree good path. 10 for wizdum shall n'ter n'tu yor hart, and nalej shall b plezant tu yor sol, 11 disreshun shall watch over yu, understandeen shall keep yu. 12 tu d'liver yu frum tha way uv tha eevol, frum tha men that speek perverse theeng'z, 13 hu forsayk tha pathz uv upritnes, tu walk n tha way'z uv darknes, 14 hu rajoyse tu du eevol, and d'lite n tha perversenes uv eevol, 15 hu ar crooked n their wayz, and waywerd n their pathz. 16 tu d'liver yu frum tha prastatu't, frum tha adulteres that flatterz with her werdz, 17 that forsaykz tha frend uv her yuth, and forgetz tha cuvanant uv ehyeh. 18 for her halse n'clines tword deth, and her pathz tu tha ded, 19 nun that go tu her ever ratur, neether du they atayn tu tha pathz uv life. 20 that yu may walk n tha way uv good men, and keep tha pathz uv tha ritechus. 21 for tha uprite shall dwel n tha land, and tha perfect shall ramayn n it. 22 but tha wicked shall b cut auf frum tha land, and tha trecherus shall b ruted alt uv it.

3

1 mi sun, forget na't mi torah, but let yor hart keep mi camandmentz. 2 for lenth uv day'z, and yeer'z uv life, and peese, will they ad tu yu. 3 let na't kindnes and truth forsayk yu. bind them abalt yor nec, rite them apun tha tablet uv yor hart. 4 so shall yu find fayvor and good understandeen n tha site uv ehyeh and man. 5 trust n yhoah with all yor hart, and leen na't apun yor own understandeen. 6 n all yor wayz acnalej him, and hee will direct yor pathz. 7 b na't wize n yor own i'z, feer yhoah, and d'part frum eevol. 8 it will b helth tu yor navol, and marrow tu yor bonz. 9 ahnor yhoah with yor substanse, and with tha 1st frutz uv all yor n'creese. 10 so shall yor barnz b fill'd with plentee, and yor vatz overflo with nu wine. 11 mi sun, d'spi'z na't tha chaysteneen uv yhoah, neether b weer'ree uv his rapruf. 12 for hu'm yhoah luvz hee rapruvz, just az a father tha sun n hu'm hee d'lytz. 13 ha'pee iz tha man that findz wizdum, and tha man that getz understandeen. 14 for tha gayneen uv it iz better than tha gayneen uv silver, and tha prafit frum it than fine gold. 15 shee iz mor preshush than rubeez. and nun uv tha theeng'z yu can d'ziyer ar tu b cumpar'd tu her. 16 lenth uv day'z iz n her rite hand, n her left hand ar richez and ahnor. 17 her wayz ar wayz uv

plezantnes, and all her pathz ar peese. 18 shee iz a tree uv life tu them that lay hold apun her. and ha'pee iz ev'ree wun that rataynz her. 19 **yhoah** bi wizdum falnded tha erth. bi understandeen hee establish'd tha heven. 20 bi his nalej tha depthz wer broken up, and tha ski'z dra'p daln tha du. 21 mi sun, let them na't d'part frum yor i'z. keep salnd wizdum and disresh'shun. 22 so shall they b life tu yor sol, and grayse tu yor nec. 23 then shall yu walk n yor way sacurelee, and yor foot shall na't stumbol. 24 wen yu li daln, yu shall na't b afraid. yes, yu shall li daln, and yor sleep shall b sweet. 25 b na't afraid uv sudden feer, neether uv tha desolayshun uv tha wicked, wen it cumz. 26 for **yhoah** will b yor canfadense, and keep yor foot frum b'een tayken. 27 withhold na't good frum them tu hu'm it iz du, wen it iz n tha palwer uv yor hand tu du it. 28 say na't tu yor neybor, go, and cum agen, and tumaro i will giv, wen yu hav it bi yu. 29 d'vi'z na't eevol agenst yor neybor, see'een hee dwelz sacurelee bi yu. 30 strive na't with a man withalt cauz, if hee haz dun yu no harm. 31 n'veen na't tha man uv violense, and chuz nun uv his wayz. 32 for tha perverse man iz an abamanayshun tu **yhoah**, but his frendship iz with tha uprite. 33 tha curse uv **yhoah** iz n tha halse uv tha wicked, but hee blessez tha habatayshun uv tha ritechus. 34 shurelee hee scoffs at tha scofferz, but hee givz grayse tu tha lo'lee. 35 tha wize shall n'herit gloree, but shaym shall b tha promoshun uv fu'olz.

4

1 heer, mi sun'z, tha n'struchun uv a father, and pay atenchun tu no understandeen. 2 for i giv yu good dactrin, forsayk yu na't mi torah. 3 for i waz a sun tu mi father, tender and onlee b'luv'd n tha site uv mi muther. 4 and hee taut mee, and sed tu mee, let yor hart ratayn mi werdz, keep mi camandmentz, and liv, 5 get wizdum, get understandeen, forget na't, neether d'cline frum tha werdz uv mi malth, 6 forsayk her na't, and shee will prazerv yu, luv her, and shee will keep yu. 7 wizdum iz tha prinsapol theeng, therefor get wizdum, yes, with all yor getteen get understandeen. 8 x'zalt her, and shee will promo't yu, shee will breeng yu tu ahnor, wen yu du m'brayse her. 9 shee will giv tu yor hed a chaplet uv grayse, a craln uv b'yutee will shee d'liver tu yu. 10 heer, mi sun, and raseev mi sayeen'z, and tha yeer'z uv yor life shall b men-nee. 11 i hav taut yu n tha way uv wizdum, i hav led yu n pathz uv upritnes. 12 wen yu go, yor stepz shall na't b hinderd, and if yu runnest, yu shall na't stumbol. 13 tayk fast hold uv n'struchun, let her na't go. keep her, for shee iz yor life. 14 n'ter na't n'tu tha path uv tha wicked, and walk na't n tha way uv eevol men. 15 avoid it, pass na't bi it, turn frum it, and pass on. 16 for they sleep na't, withalt 1st du'een eevol, and their sleep iz tayken away, unles they cauz sumwun tu fall. 17 for they eet tha bred uv wickednes, and dreerk tha wine uv violense. 18 but tha path uv tha ritechus iz az tha dauneen lite, that shines mor and mor tu tha perfect day. 19 tha way uv tha wicked iz az darknes. they no na't bi wat they stumbol. 20 mi sun, atend tu mi werdz, n'cline yor ear tu mi sayeen'z. 21 let them na't d'part frum yor i'z, keep them n tha

midst uv yor hart. 22 for they ar life tu thoz that find them, and helth tu all their flesh. 23 keep yor hart with all dilajense, for alt uv it ar tha ish'yuz uv life. 24 put away frum yu a waywerd malth, and perverse lipz put far frum yu. 25 let yor i'z look rite on, and let yor i'lidz look strayt b'for yu. 26 mayk level tha path uv yor feet, and let all yor wayz b establish'd. 27 turn na't tu tha rite hand nor tu tha left. ramuv yor foot frum eevol.

5

1 mi sun, atend tu mi wizdum, n'cline yor ear tu mi understandeen. 2 that yu may prazerv discreshun, and yor lipz may keep nalej. 3 for tha lipz uv a prastatu't dra'p hun'nee, and her malth iz smu'ther than oil. 4 but n tha end shee iz bitter az wermwood, sharp az a 2edj'd sword. 5 her feet go daln tu deth, her stepz tayk hold uv sh'ol, 6 so that shee findz na't tha level path uv life. her wayz ar unstaybol, and shee du na't no it. 7 nal therefor, mi sun'z, harken tu mee, and du na't d'part frum tha werdz uv mi malth. 8 ramuv yor way far frum her, and cum na't neer tha dor uv her halse, 9 lest yu giv yor ahnor tu utherz, and yor yeer'z tu tha crul, 10 lest straynjerz b fill'd with yor welth, and yor layborz go tu tha halse uv an a'lee'en, 11 and yu morn at yor la'ter end, wen yor flesh and yor badee ar cunsum'd, 12 and say, hal i hayted n'strucshun, and mi hart d'spiz'd rapruf, 13 neether hav i obey'd tha voyse uv mi teecherz, nor n'clined mi ear tu thoz hu n'structed mee! 14 i waz almost n utter ruin n tha midst uv tha asemblee and canragayshun. 15 drenk waterz alt uv yor own sistern, and run'neen waterz alt uv yor own wel. 16 should yor spreeng'z b disperse'd abra'd, and streemz uv water n tha streetz? 17 let them b for yorself alo'n, and na't for straynjerz with yu. 18 let yor falntan b bles'd, and rajoyse n tha wife uv yor yuth. 19 az a luveen deer and a plezant do, let her breestz satisfi yu at all ti'mz, and b captavayted alwayz bi her luv. 20 for y should yu, mi sun, b captavayted bi a prastatu't, and m'brayse tha buzum uv an adulteres? 21 for tha wayz uv man ar befor tha i'z uv **yhoah**, and hee cunsiderz all their pathz. 22 his own n'niqwateez shall tayk tha wicked, and hee shall b holden with tha cordz uv his sin. 23 hee shall di for lac uv n'strucshun, and n tha graytnes uv his fa'lee hee shall go astray.

6

1 mi sun, if yu ar b'cum shuretee for yor neybor, if yu hav **stricken yor handz** for a straynjer, 2 yu ar snared with tha werdz uv yor malth, yu ar tayken with tha werdz uv yor malth. 3 du this nal, mi sun, and d'liver yorself, see'een yu ar cum n'tu tha hand uv yor neybor. go gravol and badjer yor fello. 4 giv na't sleep tu yor i'z, nor slumber tu yor i'lidz, 5 d'liver yorself az a ro frum tha hand uv tha hunter, and az a berd frum tha hand uv tha fauler. 6 go tu tha ant, yu sluggerd, cunsider her wayz, and b wize. 7 wich haveen no cheef, overseer, or ruler, 8 provides her bred n tha summer, and gatherz her fu'd n tha harvest. 9 hal long will yu sleep, sluggerd? wen will yu

arize alt uv yor sleep? 10 a littol mor sleep, a littol mor slumber, a littol mor foldeen uv tha handz tu sleep. 11 so shall yor pa'vertee cum az a ra'ber, and yor want az an arm'd man. 12 a worthles persun, a man uv n'niqwatee, iz hee that walkz with a perverse malth, 13 that weenkz with his i'z, that speekz with his feet, that maykz si'nz with his feengerz, 14 n huz hart iz perversenes, hu d'vizez eevol cuntinyu'alee, hu soz discord. 15 therefor shall his calamatee cum suddenlee, on a sudden shall hee b broken, and that withalt remadee. 16 there ar 6 theeng'z wich **yhoah** haytz, yes, 7 wich ar an abamanayshun tu him. 17 hautee i'z, a li'een tung, and handz that shed n'nosent blud. 18 a hart that d'vizez wicked purpusez, feet that ar swift n runneen tu mischif, 19 a false witnes that utters li'z, and hee that soz discord among brethren. 20 mi sun, keep tha camandment uv yor father, and forsayk na't tha lau uv yor muther. 21 bind them cuntinyu'alee apun yor hart, ti them abalt yor nec. 22 wen yu walk, it shall leed yu, wen yu ar sleepeen, it shall watch over yu, and wen yu ar awayk, it shall talk with yu. 23 for tha camandment iz a lamp, and tha torah iz a lite, and raprufz uv n'strucshun ar tha way uv life. 24 tu keep yu frum tha eevol woman, frum tha flatteree uv tha for'in'nerz tung. 25 lust na't after her b'yutee n yor hart, neether let her tayk yu with her i'lidz. 26 for on acalnt uv a harlut a man iz raduse'd tu a peese uv bred, and tha adulteres huntz for tha preshush life. 27 can a man tayk fiyer n his buzum, and his cloz na't b burn'd? 28 or can 1 walk apun ha't colz, and his feet na't b scorch'd? 29 so hee that goz n tu his neybor wife, hu'soever t'chez her shall na't b unpunish'd. 30 men du na't d'spi'z a theef, if hee still tu satisfi himself wen hee iz hungree. 31 but if hee b falnd, hee shall rastor 7fold, hee shall giv all tha substanse uv his halse. 32 hee that camitz adultree with a woman iz voyd uv understandeen. hee du it hu wood d'stroy his own sol. 33 wundz and disahnor shall hee get, and his rapro'ch shall na't b wiped away. 34 for jelusee iz tha rayj uv a man, and hee will na't spare n tha day uv venjense. 35 hee will na't ragard n'nee ransom, neether will hee rest cuntent, tho yu giv men-nee giftz.

7

1 mi sun, keep mi werdz, and lay up mi camandmentz with yu. 2 keep mi camandment and liv, and mi torah az tha a'pol uv yor i. 3 bind them apun yor feenger, rite them apun tha tablet uv yor hart. 4 say tu wizdum, yu ar mi sister, and call understandeen yor kinzwoman. 5 that they may keep yu frum tha straynj woman, frum tha forin'ner that fla'terz with her werdz. 6 for at tha windo uv mi halse i look'd forth thru mi la'teese, 7 and i b'held among tha simpol wunz, i d'zernd among tha yuthz, a yung man voyd uv understandeen, 8 pass'een thru tha street neer her corner, and hee went tha way tu her halse, 9 n tha twilite, n tha eev'neen uv tha day, n tha middol uv tha nite and n tha darknes. 10 and, b'hold, there met him a woman with tha atiyer uv a harlut, with set purpus. 11 shee iz clamorus and willful, her feet abide na't n her halsez. 12 nal shee iz n tha streetz, nal n tha bra'd playsez, and li'z n wat at ev'ree corner. 13 so shee caut

him, and kis'd him, and with an m'pudent fayse shee sed tu him. 14 sacrafisez uv peese aufereen'z ar with mee, this day hav i paid mi valz. 15 therefor caym i forth tu meet yu, dilajentlee tu seek yor fayse, and i hav falnd yu. 16 i hav spred mi calch with carpetz uv tapestree, with strip'd cloz uv tha yarn uv metsraymah. 17 i hav perfum'd mi bed with mir, aloz, and sinamun. 18 cum, let us tayk ar fill uv luv until tha morneen, let us solayse ar selvz with luv. 19 for tha man iz na't at ho'm, hee iz go'n a long jurnee. 20 hee haz tayken a bag uv mun'nee with him, hee will cum ho'm at tha full mu'n. 21 with her much fair speech shee cauz him tu yill'd, with tha flattereen uv her lipz shee forseze him along. 22 hee goz after her straytway, az an aux goz tu tha slauter, or az wun n fetterz tu tha corecshun uv tha fu'ol, 23 till an airro strike thru his liver, az a berd rushez tu tha snare, and noz na't that it iz for his life. 24 nal therefor, mi sun'z, harken tu mee, and attend tu tha werdz uv mi malth. 25 let na't yor hart d'cline tu her wayz, go na't astray n her pathz. 26 for shee haz cast daln men-nee wounded. yes, all her slayn ar a vast array. 27 her halse iz tha way tu sh'ol, go'een daln tu tha chaymberz uv deth.

8

1 du na't wizdum cri, and understandeen put forth her voyse? 2 on tha ta'p uv hi playsez bi tha way, ware tha pathz meet, shee standz, 3 b'side tha gaytz, at tha n'tree uv tha sittee, at tha cumeen n at tha dorz, shee cri'z alal'd. 4 tu yu, men, i call, and mi voyse iz tu tha sun'z uv men. 5 yu simplol, understand prudense, and, yu fulz, b uv an understanden hart. 6 heer, for i will speek x'salent theeng'z, and tha openeen uv mi lipz shall b rite theeng'z. 7 for mi malth shall utter truth, and wickednes iz an abamanayshun tu mi lipz. 8 all tha werdz uv mi malth ar n ritechusnes, there iz nutheen crooked or perverse n them. 9 they ar all playn tu him that understandz, and rite tu them that find nalej. 10 raseev mi n'strucshun, and na't silver, and nalej rather than choyse gold. 11 for wizdum iz better than rubeez, and all tha theeng'z that may b d'ziyerd ar na't tu b cumpair'd tu it. 12 i wizdum hav mayd prudense mi dweleen, and find alt nalej and discreshun. 13 tha feer uv **rhoah** iz tu hayt eevol. pride, and airrogansee, and tha eevol way, and tha perverse malth, du i hayt. 14 calnsol iz mine, and salnd nalej. i am understandeen, i hav mite. 15 bi mee keeng'z rayn, and prinsez d'cree justis. 16 bi mee prinsez rul, and nobolz, even all tha judjez uv tha erth. 17 i luv them that luv mee, and thoz that seek mee dilajentlee shall find mee. 18 richez and ahnor ar with mee, yes, durabol welth and ritechusnes. 19 mi frut iz better than gold, yes, than fine gold, and mi revanu than choyse silver. 20 i walk n tha way uv ritechusnes, n tha midst uv tha pathz uv justis, 21 that i may cauz thoz that luv mee tu n'herit substanse, and that i may fill their trezjureez. 22 **rhoah** pozes'd mee n tha b'ginneen uv his way, b'for his werkz uv old. 23 i waz set up frum everlasteen, frum tha b'ginneen, b'for tha erth waz. 24 wen there wer no depthz, i waz braut forth, wen there wer no falntanz abalndeen with water. 25 b'for tha malntanz wer set'told, b'for tha hill'z waz i braut

forth, 26 wile az yet hee had na't mayd tha erth, nor tha fill'dz, nor tha b'ginneen uv tha dust uv tha werld. 27 wen hee establish'd tha heven, i waz there. wen hee set a sircol apun tha fayse uv tha deep, 28 wen hee mayd firm tha ski abuv, wen tha falntanz uv tha deep b'caym strong, 29 wen hee gay'v tu tha see itz balnd, that tha waterz should na't transgres his camandment, wen hee mark'd alt tha falndayshunz uv tha erth, 30 then i waz bi him, az a master werkman, and i waz daylee his d'lite, rajoyseen alwayz befor him, 31 rajoyseen n his habatabol erth, and mi d'lite waz with tha sun'z uv men. 32 nal therefor, mi sun'z, harken tu mee, for bles'd ar they that keep mi wayz. 33 heed n'strucshun, and b wize, and rafuz it na't. 34 bles'd iz tha man that heerz mee, watcheen daylee at mi gaytz, wayteen at tha postz uv mi dorz. 35 for hu'so find'z mee findz life, and shall obtayn fayvor uv yhoah. 36 but hee that sinz agenst mee rongz his own sol. all they that hayt mee luv deth.

9

1 wizdum haz bill't her halse, shee haz hewn alt her 7 pill'lerz. 2 shee haz kill'd her beestz, shee haz meengold her wine, shee haz also furnish'd her taybol. 3 shee haz sent forth her maydenz, shee cri'z apun tha hi'est playsez uv tha sittee. 4 hu'so iz simpol, let him turn n heer. az for him that iz voyd uv understandeen, shee sayz tu him, 5 cum, eet yu uv mi bred, and dreenk uv tha wine wich i hav meengold. 6 leev auf, yu simpol wunz, and livz, and walk n tha way uv understandeen. 7 hee hu corectz a scoffer gaynz for himself abuse, and hu rapruvz a wicked man, b'cumz his blemish. 8 rapruv na't a scoffer, lest hee hayt yu. rapruv a wize man, and hee will luv yu. 9 giv n'strucshun tu a wize man, and hee will b yet wizer. teeche a ritechus man, and hee will n'creese n lerneen. 10 tha feer uv yhoah iz tha b'ginneen uv wizdum, and tha nalej uv tha holee 1 iz understandeen. 11 for bi mee yor day'z shall b multapli'd, and tha yeer'z uv yor life shall b n'creese'd. 12 if yu ar wize, yu ar wize for yorself, and if yu scoffest, yu alo'n shall bear it. 13 tha fulish woman iz clamorus, shee iz simpol, and noz nutheen. 14 and shee sitz at tha dor uv her halse, on a seet n tha hi playsez uv tha sittee, 15 tu call tu them that pas bi, hu go rite on their wayz. 16 hu'so iz simpol, let him turn n heer. and az for him that iz voyd uv understandeen, shee sayz tu him, 17 stolen waterz ar sweet, and bred eeten n see'cret iz plezant. 18 but hee noz na't that tha ded ar there, that her gestz ar n tha depz uv sh'ol.

10

1 tha praverbz uv shlomoh. a wize sun maykz a glad father, but a fulish sun iz tha hevee'nes uv his muther. 2 trezjurz uv wickednes prafit nutheen, but ritechusnes d'liverz frum deth. 3 yhoah will na't alal tha sol uv tha ritechus tu famish, but hee thrustz away tha d'ziyer uv tha wicked. 4 hee b'cumz por that werkz with a slac hand, but tha hand uv tha dilajent maykz rich. 5 hee that gatherz n sa'mer iz a wize sun, but hee that sleepz n harvest iz a sun that cauz

shaym. 6 blesseenz ar apun tha hed uv tha ritechus, but violense cuverz tha malth uv tha wicked. 7 tha memoree uv tha ritechus iz bles'd. but tha naym uv tha wicked shall ra't. 8 tha wize n hart will ra'seev camandmentz, but a prateen fu'ol shall fall. 9 hee that walkz upritelee walkz shurelee, but hee that pervertz his wayz shall b no'n. 10 hee that weenkz with tha i cauz saro, but a prateen fu'ol shall fall. 11 tha malth uv tha ritechus iz a falntan uv life, but violense cuverz tha malth uv tha wicked. 12 haytred stirz up strifes, but luv cuverz all tranzgres'shunz. 13 n tha lipz uv him that haz d'sernment wizdum iz falnd, but a ra'd iz for tha bac uv him that iz voyd uv understandeen. 14 wize men lay up nalej, but tha malth uv tha fulish iz a prezent d'strucshun. 15 tha rich man welth iz his strong sittee. tha d'strucshun uv tha por iz their pa'vertee. 16 tha laybor uv tha ritechus tendz tu life, tha n'creese uv tha wicked, tu sin. 17 hee iz n tha way uv life that heedz corecshun, but hee that forsaykz rapruf errs. 18 hee that hides haytred iz uv li'een lipz, and hee that utterz a slander iz a fu'ol. 19 n tha multatu'd uv werdz there lakz na't tranzgres'shun, but hee that rafraynz his lipz du wizelee. 20 tha tung uv tha ritechus iz az choyse silver. tha hart uv tha wicked iz littol werth. 21 tha lipz uv tha ritechus feed men-nee but tha fulish di for lac uv understandeen. 22 tha blesseen uv **yhoah**, it maykz rich, and hee adz no saro with it. 23 it iz az sport tu a fu'ol tu du wickednes, and so iz wizdum tu a man uv understandeen. 24 tha ear uv tha wicked, it shall cum apun him, and tha d'ziyer uv tha ritechus shall b granted. 25 wen tha werlwind passez, tha wicked iz no mor, but tha ritechus iz an everlasteen falndayshun. 26 az vinagar tu tha teeth, and az smo'k tu tha i'z, so iz tha sluggerd tu them that send him. 27 tha feer uv **yhoah** prolongz day'z, but tha yeer'z uv tha wicked shall b shorten'd. 28 tha ho'p uv tha ritechus shall b gladnes, but tha x'spectayshun uv tha wicked shall perish. 29 tha way uv **yhoah** iz a stronghold tu tha uprite, but it iz a d'strucshun tu tha werkerz uv n'niqwatee. 30 tha ritechus shall never b ramuv'd, but tha wicked shall na't dwel n tha land. 31 tha malth uv tha ritechus breeng'z forth wizdum, but tha perverse tung shall b cut auf. 32 tha lipz uv tha ritechus no wat iz acseptabol, but tha malth uv tha wicked speekz perversenes.

11

1 a false balanse iz an abamanayshun tu **yhoah**, but a just weyt iz his d'lite. 2 wen pride cumz, then cumz shaym, but with tha lo'lee iz wizdum. 3 tha n'tegratee uv tha uprite shall gide them, but tha perversenes uv tha trecherus shall d'stroy them. 4 richez prafit na't n tha day uv rath, but ritechusnes d'liverz frum deth. 5 tha ritechusnes uv tha perfect shall direct his way, but tha wicked shall fall bi his own wickednes. 6 tha ritechusnes uv tha uprite shall d'liver them, but tha trecherus shall b tayken n their own n'niqwatee. 7 wen a wicked man di'z, his x'spectayshunz shall perish, and tha ho'p uv n'niqwatee perishez. 8 tha ritechus iz d'liverd alt uv trabol, and tha wicked cumz n his sted. 9 with his malth tha wicked man d'stroyz his neybor, but thru nalej shall

tha ritechus b d'liverd. 10 wen it goz wel with tha ritechus, tha sittee rajoyse, and wen tha wicked perish, there iz shalteen. 11 bi tha blesseen uv tha uprite tha sittee iz x'zalted, but it iz overthro'n bi tha malth uv tha wicked. 12 hee that d'spizez his neybor iz voyd uv wizdum, but a man uv understandeen holdz his peese. 13 hee that goz abalt az a tale bearer ravill'z see'cretz, but hee that iz uv a faythful spirit cunsill'z a matter. 14 ware no wize gidanse iz, tha peepol faulz, but n tha multatu'd uv calnsalorz there iz sayf'tee. 15 hee that iz shuretee for a straynjer shall smart for it, but hee that haytz shuretee'ship iz sacure. 16 a grayshush woman abtaynz ahnor, and violent men abtayn richez. 17 tha merseeful man du good tu his own sol, but hee that iz crul trabolz his own flesh. 18 tha wicked earnz d'seetful wayjez. but hee that soz ritechusnes haz a shure rawor'd. 19 hee that iz stedfast n ritechusnes shall atayn tu life, and hee that pursuz eevol du it tu his own deth. 20 they that ar perverse n hart ar an abamanayshun tu yhoah, but such az ar perfect n their way ar his d'lite. 21 tho hand joyn n hand, tha eevol man shall na't b unpunish'd, but tha seed uv tha ritechus shall b d'liverd. 22 az a reeng uv gold n a swine snalt, so iz a fair woman that iz withalt discreshun. 23 tha d'ziyer uv tha ritechus iz onlee good, but tha x'spectayshun uv tha wicked iz rath. 24 there iz wun that sca'terz, and n'creesez yet mor, and there iz wun that withholdz mor than iz praper, but it tenz onlee tu want. 25 tha liberal sol shall b mayd fat, and hee that waterz shall b waterd also himself. 26 hee that withholdz grayn, tha peepol shall curse him, but blesseen shall b apun tha hed uv him that selz it. 27 hee that dilajentlee seekz good seekz fayvor, but hee that serchez after eevol, it shall cum tu him. 28 hee that trustz n his richez shall fall, but tha ritechus shall flurish az tha green leef. 29 hee that trabol his own halse shall n'herit tha wind, and tha fulish shall b servant tu tha wize uv hart. 30 tha fru't uv tha ritechus iz a tree uv life, and hee that iz wize winz solz. 31 b'hold, tha ritechus shall b racumpense'd n tha erth. hal much mor tha wicked and tha sinner!

12

1 hu'so luvz corecshun luv nalej, but hee that hayt rapruf iz brutish. 2 a good man shall abtayn fay'vor uv yhoah, but a man uv wicked d'visez will hee cundem. 3 a man shall na't b establish'd bi wickednes, but tha ru't uv tha ritechus shall na't b muv'd. 4 a werthee woman iz tha craln uv her huzband, but shee that mayk ashaym'd iz az ra'ten'nes n his bonz. 5 tha thautz uv tha ritechus ar just, but tha calnsolz uv tha wicked ar d'seet. 6 tha werdz tha wicked ar uv li'een n wayt for blud, but tha malth uv tha uprite shall d'liver them. 7 tha wicked ar overthro'n, and ar na't, but tha halse uv tha ritechus shall stand. 8 a man shall b chalooded acordeen tu his wizdum, but hee that iz uv a perverse hart shall b d'spi'zd. 9 better iz hee that iz litelee esteem'd, and haz a servant, than hee that ahnorz himself, and lakz bred. 10 a ritechus man ragardz tha life uv his beast, but tha tender merseez uv tha wicked ar crul. 11 hee that till'z his land shall hav plentee uv bred, but hee that faloz after vayn persun'z iz voyd uv understandeen.

12 tha wicked d'ziyerz tha net uv eevol men, but tha ru't uv tha ritechus yill'dz frut. 13 n tha tranzgres'shun uv tha lipz iz a snare tu tha evol man, but tha ritechus shall cum alt uv trabol. 14 a man shall b satisfi'd with good bi tha frut uv his malth, and tha du'eenz uv a man handz shall b renderd tu him. 15 tha way uv a fu'ol iz rite n his own i'z, but hee that iz wize harkeniz tu calnsol. 16 a fulz vexayshun iz prezentlee no'n, but a prudent man cunsill'z shaym. 17 hee that utterz truth shoz forth ritechusnes, but a false witnes, d'seet. 18 there iz wun that speekz rashlee like tha peerseenz uv a sword, but tha tung uv tha wize iz helth. 19 tha lip uv truth shall b establish'd for ever, but a li'een tung iz but for a moment. 20 d'seet iz n tha hart uv them that d'vize eevol, but tu tha calnsalorz uv peese iz joy. 21 there shall no mischif ha'pen tu tha ritechus, but tha wicked shall b fill'd with eevol. 22 li'een lipz ar an abamanayshun tu yhoah, but they that dill trulee ar his d'lite. 23 a prudent man cunsilz nalej, but tha hart uv fulz proclaymz fulishnes. 24 tha hand uv tha dilajent shall bear rul, but tha slothful shall b put under taskwerk. 25 heveenes n tha hart uv a man maykz it stup, but a good werd maykz it glad. 26 tha ritechus iz a gide tu his neybor, but tha way uv tha wicked cauz them tu err. 27 tha slothful man rosts na't that wich hee took n hunteen, but tha preshush substanse uv men iz tu tha dilajent. 28 n tha way uv ritechusnes iz life, and n tha pathway thereuv there iz no deth.

13

1 a wize sun listenz tu his father n'strucshun, but a scoffer heerz na't rabu'k. 2 a man shall eet good bi tha frut uv his malth, but tha sol uv tha trecherus shall eet violense. 3 hee that gardz his malth keepz his life, but hee that openz wide his lipz shall hav d'strucshun. 4 tha sol uv tha sluggerd d'ziyerz, and haz nutheen, but tha sol uv tha dilajent shall b mayd fat. 5 a ritechus man haytz li'een, but a wicked man iz lo'thsum, and cumz tu shaym. 6 ritechusnes gardz him that iz uprite n tha way, but wickednes overthroz tha sinner. 7 there ar thoz with nutheen that pratendz tu b rich, yet haz nutheen. there iz wun that maykz himself por, yet haz grayt welth. 8 tha ransom uv a man life iz his rizech, but tha por heerz no thretneen. 9 tha lite uv tha ritechus rajoysez, but tha lamp uv tha wicked shall b put alt. 10 bi pride cumz onlee cuntenshun, but with tha wel adviz'd iz wizedum. 11 welth ga'ten bi vanatee shall b diminish'd. but hee that gatherz bi laybor shall hav n'creese. 12 ho'p d'ferd maykz tha hart sic, but wen tha d'ziyer cumz, it iz a tree uv life. 13 hu'so d'spizez tha werd breengz d'strucshun on himself, but hee that feerz tha camandment shall b raworded. 14 tha lau uv tha wize iz a falntan uv life, that 1 may d'part frum tha snares uv deth. 15 good understandeen givz fay'vor, but tha way uv tha tranzgressor iz hard. 16 ev'ree prudent man werkz with nalej, but a fu'ol flauntz his fa'lee. 17 a wicked mes'senjer faulz n'tu eevol, but a faythful ambassador iz helth. 18 pavertee and shaym shall b tu him that rafuz corecshun, but hee that ragardz rapruf shall b ahnord. 19 tha d'ziyer acampilsh'd iz sweet tu tha sol, but it iz an abamanayshun tu fulz tu d'part frum eevol.

20 walk with wize men, and yu shall b wize, but tha cumpanyun uv fulz shall smart for it.
 21 eevol pursuz sinnerz, but tha ritechus shall b racumpense'd with good. 22 a good man leev'z
 an n'heratanse tu his childrenz children, and tha welth uv tha sinner iz layd up for tha ritechus.
 23 much fu'd iz n tha tillej uv tha por, but substanse is swep away for lak uv mader'rayshun
 24 hee that spares his rad haytz his sun, but hee that luvz him chayst'enz him. 25 tha ritechus
 persun eetz tu tha satisfi'een uv his sol, but tha bel'lee uv tha wicked shall want.

14

1 ev'ree wize woman bill'dz her halse, but tha fulish plucz it daln with her own handz. 2 hee
 that walkz n his upritenes feerz **yhoah**, but hee that iz perverse n his wayz d'spizez him. 3 n tha
 malth tha fulish iz a rad for his pride, but tha lipz uv tha wize shall prazerv them. 4 ware no
 auxen ar, tha crib iz cleen, but much n'creese iz bi tha strenth uv tha aux. 5 a faythful witnes will
 na't li, but a false witnes utterz li'z. 6 a scoffer seekz wizdum, and findz it na't, but nalej iz eeze
 tu him that haz understandeen. 7 go n'tu tha prezense uv a fulish man, and yu shall na't
 perseev n him tha lipz uv nalej. 8 tha wizdum uv tha prudent iz tu understand his way, but tha
 fa'lee uv fulz iz d'seet. 9 a trespas aufereen mac'z fulz, but among tha uprite there iz good will.
 10 tha hart noz itz own bitternes, and a straynjer du na't n'termeddol with itz joy. 11 tha halse
 uv tha wicked shall b overthro'n, but tha tent uv tha uprite shall flurish. 12 there iz a way wich
 seemz rite tu a man, but tha end thereuv ar tha wayz uv deth. 13 even n lafter tha hart iz
 sa'ro'ful, and tha end uv mirth iz heveenes. 14 tha bacslider n hart shall b fill'd with his own
 wayz, and a good man shall b satisfi'd frum himself. 15 **tha simpol b'leevz ev'ree werd**, but tha
 prudent man lookz wel tu his go'een. 16 a wize man feerz, and d'partz frum eevol, but tha ful
 bears himself n'solentlee, and iz ca'nfadent. 17 hee that iz su'n ayngree will dill fulishlee, and a
 man uv wicked d'visez iz hayted. 18 tha simpol n'herit fa'lee, but tha prudent ar craln'd with
 nalej. 19 tha eevol bal daln b'for tha good, and tha wicked, at tha gaytz uv tha ritechus. 20 tha
 por iz hayted even uv his own neybor, but tha rich haz men-nee frendz. 21 hee that d'spizez his
 neybor sinz, but hee that haz pittee on tha por, ha'pee iz hee. 22 du they na't err that d'vi'z
 eevol? but mersee and truth shall b tu them that d'vi'z good. 23 frum all toil there iz sum gayn,
 but idol chatter iz pure lause. 24 tha craln uv tha wize iz their richez, but tha fa'lee uv fu'olz iz
 onlee fa'lee. 25 a tru witnes d'liverz solz, but hee that utterz li'z cauz d'seet. 26 n tha feer uv
yhoah iz strong confadense, and his children shall hav a playse uv refuj. 27 tha feer uv **yhoah** iz
 a falntan uv life, that 1 may d'part frum tha snares uv deth. 28 n tha multatu'd uv peepol iz tha
 keeng gloree, but n tha want uv peepol iz tha d'strucshun uv tha prinse. 29 hee that iz slo tu
 aynger iz uv grayt understandeen, but hee that iz haystee uv spirit x'zaltz fa'lee. 30 a tranqwil
 hart iz tha life uv tha flesh, but n'vee iz tha ra'tennes uv tha bonz. 31 hee that opressez tha por
 rapro'chez his mayker, but hee that haz mersee on tha needee ahnorz him. 32 tha wicked iz

thrust daln n his eevol du'een, but tha ritechus haz a refuj n his deth. 33 wizdum restz n tha hart uv him that haz understandeen, but that wich iz n tha n'werd part uv fulz iz mayd no'n. 34 ritechusnes x'zaltz a nayshun, but sin iz a rapro'ch tu n'nee peepol. 35 tha keeng fayvor iz tword a servant that dill'z wizelee, but his rath will b agenst him that cauz shaym

15

1 a soft answer turnz away rath, but a greevus werd stirz up aynger. 2 tha tung uv tha wize utterz nalej arite but tha malth uv fulz porz alt fa'lee. 3 tha i'z uv yhoah ar n ev'ree playse, keepeen watch apun tha eevol and tha good. 4 a jentol tung iz a tree uv life, but perversenes n it iz a braykeen uv tha spirit. 5 a fu'ol d'spizez his father corecshun, but hee that ragardz rapruf gaynz prudense. 6 n tha halse uv tha ritechus iz much trezjur, but n tha revanuz uv tha wicked iz trabol. 7 tha lipz uv tha wize disperse nalej, but tha hart uv tha fulish na't so. 8 tha sacrafise uv tha wicked iz an abamanayshun tu yhoah, but tha prayer uv tha uprite iz his d'lite. 9 tha way uv tha wicked iz an abamanayshun tu yhoah, but hee luvz him that fa'loz after ritechusnes. 10 there iz greevus corecshun for him that forsaykz tha way, and hee that haytz rapruf shall di. 11 sh'ol and avaddon ar b'for yhoah. hal much mor then tha hartz uv tha children uv men! 12 a scoffer luvz na't tu b rapruv'd, hee will na't go tu tha wize. 13 a glad hart maykz a cheerful calntenanse, but bi saro uv hart tha spirit iz broken. 14 tha hart uv him that haz understandeen seekz nalej, but tha malth uv fu'olz feedz on fa'lee. 15 all tha day'z uv tha afflicted ar eevol, but hee that iz uv a cheerful hart haz a cuntinyu'ol feest. 16 better iz littol, with tha feer uv yhoah, than grayt trezjur and trabol along with it. 17 better iz a dinner uv herbz, ware luv iz, than a stal'd aux and haytred with it. 18 a rathful man stirz up cuntenchun, but hee that iz slo tu aynger apeezez strife. 19 tha way uv tha sluggerd iz like a hej uv thornz, but tha path uv tha uprite iz mayd a hiway. 20 a wize sun maykz a glad father, but a fulish man d'spizez his muther. 21 fa'lee iz joy tu him that iz voyd uv wizdum, but a man uv understandeen maykz strayt his go'een. 22 ware there iz no calnsol, planz ar disapoynted, but n tha multatu'd uv calnsalorz they ar establish'd. 23 a man haz joy n tha anser uv his malth, and a werd n du seezun, hal good it iz! 24 tu tha wize tha way uv life goz upwerd, that hee may d'part frum sh'ol b'neeth. 25 yhoah will ru't up tha halse uv tha prald, but hee will establish tha border uv tha wido. 26 eevol d'visez ar an abamanayshun tu yhoah, but plezant werdz ar pure. 27 hee that iz greedee uv gayn trabolz his own halse, but hee that haytz bri'bz shall liv. 28 tha hart uv tha ritechus studeez tu anser, but tha malth uv tha wicked porz alt eevol theeng'z. 29 yhoah iz far frum tha wicked, but hee heerz tha prayer uv tha ritechus. 30 tha lite uv tha i'z rajoysez tha hart, and good tideen'z mayk tha bonz fat. 31 tha ear that harkenz tu tha rapruf uv life shall abide among tha wize. 32 hee that rafuz corecshun d'spizez his own sol, but hee that harkenz tu rapruf gaynz understandeen. 33 tha feer uv yhoah iz tha n'strucshun uv wizdum, and befor ahnor goz humilatee.

1 tha planz uv tha hart b'long tu man, but tha anser uv tha tung iz frum yhoah. 2 all tha wayz uv a man ar cleen n his own i'z, but yhoah wayz tha spiritz. 3 camit yor werkz tu yhoah, and yor purpusez shall b establish'd. 4 yhoah haz mayd ev'reetheen for itz own end, yes, even tha wicked for tha day uv eevol. 5 ev'ree 1 that iz prald n hart iz an abamanayshun tu yhoah. tho hand joyn n hand, hee shall na't b unpunish'd. 6 bi mersee and truth n'niqwatee iz aton'd for, and bi tha feer uv yhoah men d'part frum eevol. 7 wen a man wayz pleez yhoah, hee maykz even his n'nameez tu b at peese with him. 8 better iz a littol, with ritechusnes, than grayt revanuz with n'justis. 9 a man hart d'vizez his way, but yhoah directz his stepz. 10 a d'vine sentence iz n tha lipz uv tha keeng, his malth shall na't tranzgres n judjment. 11 a just balanse and scale'z b'long tu yhoah, all tha weytz uv tha bag ar his werk.* 12 it iz an abamanayshun tu keeng'z tu camit wickednes, for tha thro'n iz establish'd bi ritechusnes. 13 ritechus lipz ar tha d'lite uv keeng'z, and they luv tha 1 hu speekz rite. 14 tha rath uv a keeng iz az mes'senjerz uv deth, but a wize man will pasafi it. 15 n tha lite uv tha keeng calntenanse iz life, and his fayvor iz az a clal'd uv tha la'ter rayn. 16 hal much better iz it tu get wizdum than gold! yes, tu get understandeen iz rather tu b chozen than silver. 17 tha hiway uv tha uprite iz tu d'part frum eevol. hee that keepz his way prazervz his sol. 18 pride cumz befor d'strucshun, and a hautee spirit befor a fall. 19 better it iz tu b uv a lo'lee spirit with tha por, than tu d'vide tha spoil with tha prald. 20 hee that givz heed tu tha werd shall find good, and hu'ever trustz n yhoah, ha'pee iz hee. 21 tha wize n hart shall b cald prudent, and tha sweetnes uv tha lipz n'creesez lerneen. 22 understandeen iz a wel spreeng uv life tu tha 1 hu haz it, but tha corecshun uv fu'olz iz their fa'lee. 23 tha hart uv tha wize n'structz his malth, and ad'z lerneen tu his lipz. 24 plezant werdz ar az a hun'neecomb, sweet tu tha sol, and helth tu tha bonz. 25 there iz a way wich seemz rite tu a man, but tha end thereuv ar tha wayz uv deth. 26 tha appatite uv tha layboreen man layborz for him, for his malth urjez him tu it. 27 a werthles man d'vizez mischif, and n his lipz there iz az a scorcheen fiyer. 28 a parverse man sca'terz abra'd strife, and a wisperer separaytz best frendz. 29 a man uv violense n'tizez his neybor, and leedz him n a way that iz na't good. 30 hee that shutz his i'z, it iz tu d'vize perverse theeng'z. hee that cumpressez his lipz breeng'z eevol tu pass. 31 tha gray hed iz a craln uv glorie, it shall b falnd n tha way uv ritechusnes. 32 hee that iz slo tu aynger iz better than tha mitee, and hee that rulz his spirit, than hee that taykz a sittee. 33 tha la't iz cast n'tu tha lap, but tha hol dispozeen thereuv iz uv yhoah.

17

1 better iz a dri morsel, and qwietnes with it, than a halse full uv feesteen with strife.
2 a servant that dill'z wizelee shall hav rul over a sun that cauz shaym, and shall hav part n tha n'heratanse amung tha brethren. 3 tha rafineen pa't iz for silver, and tha furnase for gold, but yhoah tri'z tha hartz. 4 an eevol du'er givz heed tu wicked lipz, and a liyer giv'z ear tu a mischeeveeus tung. 5 hu'so ma'cz tha por rapro'chez his mayker, and hee that iz glad at calamatee shall na't b unpunish'd. 6 childrenz children ar tha craln uv old men, and tha gloree uv children ar their fatherz. 7 x'salent speech du na't fit a fu'ol, much les du li'een lipz a prinse. 8 a bri'b iz az a preshush sto'n n tha i'z uv him that haz it, ware'ever it turnz, it prasperz. 9 hee that cuverz a tranzgres'shun seekz luv, but hee that harpz on a matter separaytz best frendz. 10 a rabu'k n'terz deeper n'tu 1 that haz understandeen than 100 stripes n'tu a fu'ol. 11 an eevol man seekz onlee rebelyun, therefor a crul mes'senjer shall b sent agenst him. 12 let a bear ra'b'd uv her cubz meet a man, rather than a fu'ol n his fa'lee. 13 hu'so rawordz eevol for good, eevol shall na't d'part frum his halse. 14 tha b'ginneen uv strife iz az wen 1 letz alt water. therefor leev auf cuntenchun, befor there iz quarrolleen. 15 hee that justifi'z tha wicked, and hee that cundemz tha ritechus, both uv them alike ar an abamanayshun tu yhoah. 16 y iz there a pris'e n tha hand uv a fu'ol tu bi wizdum, see'een hee haz no understandeen? 17 a frend luvz at all tim'z, and a bruther iz born for adversatee. 18 a man voyd uv understandeen strikes handz, and b'cumz shuretee n tha prezense uv his neybor. 19 hee luvz tranzgres'shun that luvz strife. hee that rayz hi his gayt seekz d'strucshun. 20 hee that haz a waywerd hart findz no good, and hee that haz a perverse tung falz n'tu mischif. 21 hee that b'getz a fu'ol du it tu his saro, and tha father uv a fu'ol haz no joy. 22 a cheerful hart iz a good medasin, but a broken spirit dri'z up tha bonz. 23 a wicked man raseevz a bri'b n see'cret, tu pervert tha wayz uv justis. 24 wizdum iz befor tha fayse uv him that haz understandeen, but tha i'z uv a fu'ol ar n tha endz uv tha erth. 25 a fulish sun iz a greef tu his father, and bitternes tu her that bor him. 26 also tu punish tha ritechus iz na't good, nor tu strike tha nobol for their upritenes. 27 hee hu rastraynz his werdz haz nalej, and hee hu haz a cu'ol spirit iz a man uv understandeen. 28 even a fu'ol, wen hee keepz silent, iz calnted wize. wen hee cloz his lipz, hee iz cunsiderd n'tellajent.

18

1 hee that separaytz himself seekz his own d'ziyer, and rayjez agenst all salnd wizdum. 2 a fu'ol haz no d'lite n understandeen, but onlee that his hart may ree'vill itself. 3 wen tha wicked cumz, there cumz also cuntempt, and with ignominy cumz rapro'ch. 4 tha werdz uv a man malth ar az deep waterz, tha welspreeng uv wizdum iz az a flo'een brook. 5 tu raspect tha persun uv tha wicked iz na't good, nor tu turn aside tha ritechus n judjment. 6 a fu'ol lipz n'ter

n'tu cuntenchun, and his malth cal'z for stripes. 7 a fu'ol malth iz his d'strucshun, and his lipz ar tha snare uv his sol. 8 tha werdz uv a wisperer ar az dayntee morsolz, and they go daln n'tu tha n'nermost partz. 9 hee also that iz slac n his werk iz bruther tu him that iz a d'stroyer. 10 tha naym uv yhoah iz a strong talwer, tha ritechus runz n'tu it, and iz sayf. 11 tha rich man welth iz his strong sittee, and az a hi wal n his 12 befor d'strucshun tha hart uv man iz hautee, and befor ahnor goz humilatee. 13 hee that givz anser b'for hee heerz, it iz fa'lee and shaym tu him. 14 tha spirit uv a man will sa'stayn his n'firmatee, but a broken spirit hu can bear? 15 tha hart uv tha prudent getz nalej, and tha ear uv tha wize seekz nalej. 16 a man gift maykz ru'm for him, and breengz him befor grayt men. 17 hee that pleedz his cauz 1st seemz just, but his neybor cumz and serchez him alt. 18 tha la't cauz cuntenchunz tu seese and partz b'tween tha mi'tee. 19 a bruther offended iz harder tu b wun than a strong sittee, and such cuntenchunz ar like tha barz uv a cas'ol. 20 a man bel'lee shall b fill'd with tha frut uv his malth, with tha n'creese uv his lipz shall hee b satisfi'd. 21 deth and life ar n tha palwer uv tha tung, and they that luv it shall eet tha frut thereuv. 22 hu'so findz a wife findz a good theeng, and abtaynz fayvor frum yhoah. 23 tha por yuz n'treeteez, but tha rich anserz ruflee. 24 hee that maykz men-nee frendz du it tu his own d'strucshun, but there iz a frend that sticz closer than a bruther.

19

1 better iz tha por persun hu walkz n his n'tegratee than hee hu iz perverse n his lipz and iz a fu'ol. 2 also, that n'thuzee'azim withalt nalej iz na't good, and hee that rushez with his feet will err. 3 tha fulishnes uv man subvert his way, and his hart fretz agenst yhoah. 4 welth ad'z men-nee frendz, but tha por iz separayted frum his frend. 5 a false witnes shall na't b unpunish'd, and hee that utterz li'z shall na't escayp. 6 men-nee will n'treet tha fay'vor uv tha liberal man, and ev'ree man iz a frend tu him that givz giftz. 7 all tha brethren uv tha por du hayt him. hal much mor du his frendz go far frum him! hee pursuz them with werdz, but they ar go'n. 8 hee that abtaynz wizdum luvz his own sol. hee that keepz understandeen shall find good. 9 a false witnes shall na't b unpunish'd, and hee that utterz li'z shall perish. 10 delaket liveen iz na't seemlee for a fu'ol, much les for a servant tu hav rul over prinsez. 11 tha discredshun uv a man maykz him slo tu aynger, and it iz his glore tu pass over a tranzgres'shun. 12 tha keeng rath iz az tha roreen uv a li'yun, but his fayvor iz az du apun tha grass. 13 a fulish sun iz tha calamatee uv his father, and tha cuntenchunz uv a wife ar a cuntinyu'ol dra'peen. 14 halse and richez ar an n'heratanse frum fatherz, but a prudent wife iz frum yhoah. 15 sla'thfulnes castz n'tu a deep sleep, and tha idol sol shall suffer hunger. 16 hee that keepz tha camandment keepz his sol, but hee that iz careles uv his wayz shall di. 17 hee that haz pittee apun tha por lendz tu yhoah, and his good deed will hee pay him agen. 18 chesti'z yor sun, see'een there iz ho'p. and set na't yor hart on his d'strucshun. 19 a man uv grayt rath shall

bear tha penaltee. for if yu d'liver him, yu must du it yet agen. 20 heer calnsol, and ra'seev n'strucshun, that yu may b wize n yor la'ter end. 21 there ar men-nee d'visez n a man hart, but tha calnsol uv **yhoah**, that shall stand. 22 that wich mayk a man tu b d'ziyerd iz his kindnes, and a por man iz better than a liyer. 23 tha feer uv **yhoah** tendz tu life, and hee that haz it shall abide satisfi'd, hee shall na't b vizated with eevol. 24 tha sluggard bur'reez his hand n tha dish, and will na't so much az breeng it tu his malth agen. 25 smite a scoffer, and tha simpol will lern prudense, and rapruv 1 that haz understandeen, and hee will understand nalej. 26 hee that du violense tu his father, and chaysez away his muther, iz a sun that causz shaym and breengz rapro'ch. 27 seese, mi sun, tu heer n'strucshun on'lee tu err frum tha werdz uv nalej. 28 a werthles witnes ma'cz at justis, and tha malth uv tha wicked swaloz n'niqwatee. 29 judjmentz ar prapair'd for scoffers, and stripes for tha bac uv fu'olz.

20

1 wine iz a ma'cker, strong dreenk a brauler, and hu'soever errz therebi iz na't wize. 2 tha terror uv a keeng iz az tha roreen uv a li'yun. hee that pravo'kz him tu aynger sinz agenst his own life. 3 it iz an ahnor for a man tu keep aluf frum strife, but ev'ree fu'ol will b qwarrolleen. 4 tha sluggerd will na't plal bi reezun uv tha winter, therefor hee shall beg n harvest, and hav nutheen. 5 calnsol n tha hart uv man iz like deep water, but a man uv understandeen will drau it alt. 6 most men will proclaym ev'ree (1) his own kindnes, but a faythful man hu can find? 7 a ritechus man that walkz n his n'tegratee, bles'd ar his children after him. 8 a keeng that sitz on tha thro'n uv judjment scatterz away all eevol with his i'z. 9 hu can say, i hav mayd mi hart cleen, i am pure frum mi sin? 10 differeen waytz, and differeen mezzurz, both uv them alike ar an abamanayshun tu **yhoah**. 11 even a child maykz himself no'n bi his du'eenz, wether his werk b pure, and wether it iz rite. 12 tha heereen ear, and tha see'een i, **yhoah** haz mayd even both uv them. 13 luv na't sleep, les yu cum tu pavertee, open yor i'z, and yu shall ba satisfi'd with bred. 14 it iz bad, it iz bad, sayz tha biyer, but wen hee iz go'n his way, then hee bosts. 15 there iz gold, and abundanse uv rubeez, but tha lipz uv nalej ar a preshush jul. 16 tayk his garment that iz shuratee for a straynjer, and hold him n plej that iz shuratee for forinerz. 17 bred uv falsehood iz sweet tu a man, but afterwerdz his malth shall b fill'd with gravel. 18 ev'ree purpus iz establish'd bi calnsol, and bi wize gidanse should yu mayk wor. 19 hee hu goz aralnd az a tale bearer ree'vill'z see'cretz, therefor keep na't cumpanee with him hu openz wide his lipz. 20 hu'so cursez his father or his muther, his lamp shall b put alt n blacnes uv darknes. 21 an n'heratanse may b gaten haystlee at tha b'ginneen, but tha end thereuv shall na't b bles'd. 22 say na't yu, i will racumpense eevol. wayt for **yhoah**, and hee will say'v yu. 23 diverse waytz ar an abamanayshun tu **yhoah**, and a false balanse iz na't good. 24 a man go'een'z ar uv **yhoah**, hal then can man understand his way? 25 it iz a snare tu a man rashlee tu say, it iz holee, and

after valz tu mayk n'qwiyeree. 26 a wize keeng winnalz tha wicked, and breengz tha thresheen will over them. 27 tha spirit uv man iz tha lamp uv yhoah, sercheen all his n'nermost partz. 28 kindnes and truth prazerv tha keeng, and his thro'n iz upholden bi kindnes. 29 tha gloree uv yung men iz their strength, and tha b'yutee uv old men iz tha gray hed. 30 stripz that wund clenx away eevol, and stro'kz reech tha n'nermost partz.

21

1 tha keeng hart iz n tha hand uv yhoah az tha watercorsez hee turnz it warever hee will. 2 ev'ree way uv a man iz rite n his own i'z, but yhoah way'z tha hartz. 3 tu du ritechusnes and justis iz mor acseptabol tu yhoah than sacrafise. 4 a hi look, and a prald hart, even tha lamp uv tha wicked, iz sin. 5 tha thautz uv tha dilajent tend onlee tu plenteeusnes, but ev'ree wun that iz haystee speedz onlee tu want. 6 tha getteen uv trezjurz bi a li'een tung iz a vaypor driven tu and fro bi them that seek deth. 7 tha violense uv tha wicked shall sweep them away, b'cuz they rafuz tu du justis. 8 tha way uv him that iz layden with gill't iz x'seedeenlee crooked, but az for tha pure, his werk iz rite. 9 it iz better tu dwel n tha corner uv tha halseta'p, than with a cuntenchu'us woman n a wide halse. 10 tha sol uv tha wicked d'ziyerz eevol. his neybor findz no fayvor n his i'z. 11 wen tha scoffer iz punish'd, tha simpol iz mayd wize, and wen tha wize iz n'structed, hee ra'seevz nalej. 12 tha ritechus man cunsiderz tha halse uv tha wicked, hal tha wicked ar overthro'n tu their ruin. 13 hu'so sta'pz his earz at tha cri uv tha por, hee also shall cri, but shall na't b herd. 14 a gift n see'cret pasafi'z aynger, and a prezent n tha buzum, strong rath. 15 it iz joy tu tha ritechus tu du justis, but it iz a d'strucshun tu tha werkerz uv n'niqwatee. 16 tha man that wanderz alt uv tha way uv understandeen shall rest n tha asemblee uv tha ded. 17 hee that luvz plezjur shall b a por man. hee that luvz wine and oil shall na't b rich. 18 tha wicked ar a ransom for tha ritechus, and tha trecherus cum n tha sted uv tha uprite. 19 it iz better tu dwel n a dezert land, than with a cuntentchu'us and fretful woman. 20 there iz preshush trezjur and oil n tha dweleen uv tha wize, but a fulish man swaloz it up. 21 hee that fa'loz after ritechusnes and kindnes findz life, ritechusnes, and ahnor. 22 a wize man scalz tha sittee uv tha mi'tee, and breeng'z daln tha stronghold that n'spiyerz itz canfadense. 23 hu'so keepz his malth and his tung keepz his sol frum trabolz. 24 tha prald and hautee man, scoffer iz his naym, hee werkz n tha air'roganse uv pri'd. 25 tha d'ziyer uv tha sluggerd kill'z him, for his handz rafuz tu laybor. 26 there iz 1 that covetz greedalee all tha day long, but tha ritechus giv'z and withholdz na't. 27 tha sacrafise uv tha wicked iz an abamanayshun. hal much mor, wen hee breeng'z it with a wicked mind! 28 a false witnes shall perish, but tha man that heerz shall speek so az tu endur. 29 a wicked man hardenz his fayse, but az for tha uprite, hee establishez his wayz. 30 there iz no wizdum nor understandeen nor calnsol agenst yhoah. 31 tha horse iz prapaired agenst tha day uv battol, but victoree iz uv yhoah.

22

1 a good naym iz rather tu b chozen than grayt richez, and luveen fayvor rather than silver and gold. 2 tha rich and tha por meet together. **yhoah** iz tha mayker uv them all. 3 a prudent man seez tha eevol, and hides himself, but tha simpol pass on, and suffer for it. 4 tha rawor'd uv humill'la'tee and tha feer uv **yhoah** iz richez, and ahnor, and life. 5 thornz and snarez ar n tha way uv tha perverse. hee that keepz his sol shall b far frum them. 6 trayn up a child n tha way hee should go, and even wen hee iz old hee will na't d'part frum it. 7 tha rich rul over tha por, and tha bar'ro'er iz servant tu tha lender. 8 hee that soz n'niqwatee shall reep calamatee, and tha ra'd uv his rath shall fail. 9 hee that haz a balnteeftul i shall b bles'd, for hee givz uv his bred tu tha por. 10 cast alt tha scoffer, and cuntenchun will go alt, yes, strife and ignominy will seese. 11 hee that luvz purenes uv hart, for tha grayse uv his lipz tha keeng will b his frend. 12 tha i'z uv **yhoah** prazerv him that haz nalej. but hee overthroz tha werdz uv tha trecherus man. 13 tha sluggerd sayz, there iz a li'yun altside. i shall b slayn n tha streetz. 14 tha malth uv a straynj woman iz a deep pit. hee that iz abhord uv **yhoah** shall fall n it. 15 fulishnes iz balnd up n tha hart uv a child, but tha ra'd uv corecshun shall drive it far frum him. 16 hee that opressez tha por tu n'creese his gayn, and hee that givz tu tha rich, shall cum onlee tu want. 17 n'cline yor ear, and heer tha werdz uv tha wize, and apli yor hart tu mi nalej. 18 for it iz a plezant theeng if yu keep them within yu, if they b establish'd tugether apun yor lip. 19 that yor trust may b n **yhoah**, i hav mayd them no'n tu yu this day, even tu yu. 20 hav na't i ritten tu yu x'salent theeng'z uv calnsolz and nalej, 21 tu mayk yu no tha sertantee uv tha werdz uv truth, that yu may cair'ree bac werdz uv truth tu them that send yu? 22 ra'b na't tha por, b'cuz hee iz por, neether opres tha afflicted n tha gayt. 23 for **yhoah** will plead their cauz, and d'spoil uv life thoz that d'spoil them. 24 mayk no frendship with a man that iz given tu aynger, and with a rathful man yu shall na't go. 25 lest yu lern this wayz, and get a snare tu yor sol. 26 b yu na't 1 uv them that strike handz, or uv them that ar shurateez for detz. 27 if yu hav na't with wich tu pay, y should hee tayk away yor bed frum under yu? 28 ramuv na't tha aynchent landmark, wich yor fatherz hav set. 29 see yu a man dilajent n his biznes? hee shall stand b'for keeng'z, hee shall na't stand b'for meen men.

23

1 wen yu sit tu eet with a ruler, cunsider dilajentlee him that iz b'for yu, 2 and put a nife tu yor thro't, if yu b a man given tu apatite. 3 b na't dezirus uv his daynteez. see'een they ar d'seetful fu'd. 4 weer'ee nat yorself tu b rich, seese frum yor own wizdum. 5 will yu set yor i'z apun that wich iz na't? for richez sertantee mayk themselvz weeng'z, like an eegol that fli'z tword heven. 6 eet yu na't tha bred uv him that haz an eevol i, neether d'ziyer yu his daynteez. 7 for az hee

theenk'z within himself, so iz hee. eet and dreenc, sayz hee tu yu, but his hart iz na't with yu. 8 tha morsol wich yu hav eeten shall yu vomit up, and luz yor sweet werdz. 9 speek na't n tha heereen uv a fuol, for hee will d'spi'z tha wizdum uv yor werdz. 10 ramuv na't tha aynchent landmark, and n'ter na't n'tu tha fill'dz uv tha fatherles. 11 for their radeemer iz strong, hee will pleed their cauz agenst yu. 12 apli yor hart tu n'struchun, and yor earz tu tha werdz uv nalej. 13 withhold na't corecshun frum tha child, for if yu beet him with tha ra'd, hee will na't di. 14 yu shall beet him with tha ra'd, and shall d'liver his sol frum sh'ol. 15 mi sun, if yor hart b wize, mi hart will b glad, even mine. 16 yes, mi hart will rajoyse, wen yor lipz speek rite theeng'z. 17 let na't yor hart n'vee sinnerz, but b n tha feer uv **yhoah** all tha day long. 18 for shure there iz a rawor'd, and yor ho'p shall na't b cut auf. 19 heer yu, mi sun, and b wize, and gide yor hart n tha way. 20 b na't amung winebibberz, amung gluttunus eeterz uv flesh. 21 for tha drunkerd and tha gluttun shall cum tu pavertee, and dralzeenes will cloth a man with ragz. 22 harken tu yor father that b'ga't yu, and d'spi'z na't yor muther wen shee iz old. 23 bi tha truth, and sel it na't, yes, wizdum, and n'struchun, and understandeen. 24 tha father uv tha ritechus will graytlee rajoyse, and hee that b'getz a wize child will hav joy uv him. 25 let yor father and yor muther b glad, and let her that bor yu rajoyse. 26 mi sun, giv mee yor hart, and let yor i'z d'lite n mi wayz. 27 for a harlut iz a deep ditch, and a for'in woman iz a nero pit. 28 yes, shee li'z n wayt az a ra'ber, and n'creesez tha trecherus amung men. 29 hu haz wo? hu haz sa'ro? hu haz cuntenchunz? hu haz cumplayneen? hu haz wundz withalt cauz? hu haz rednes uv i'z? 30 thoz hu tair'ree long at tha wine, thoz hu go tu seek alt mix'd wine. 31 look na't apun tha wine wen it iz red, wen it sparkolz n tha cup, wen it goz daln smuthlee. 32 n tha end it bites like a serpent, and steeng'z like an adder. 33 yor i'z shall b'hold straynj theeng'z, and yor hart shall utter perverse theeng'z. 34 yes, yu shall b az hee that li'z daln n tha midst uv tha see, or az hee that li'z apun tha ta'p uv a mast. 35 they hav stricken mee, shall yu say, and i waz na't hurt, they hav b'ten mee, and i felt it na't. wen shall i awayk? i will seek it yet agen.

24

1 b na't yu n'veeus agenst eevol men, neether d'ziyer tu b with them. 2 for their hart studeez opres'shun, and their lipz talk uv mischif. 3 thru wizdum iz a halse bill't, and bi understandeen it iz establish'd. 4 and bi nalej ar tha chaymberz fill'd with all preshush and plezant richez. 5 a wize man iz strong, yes, a man uv nalej n'creesez mite. 6 for bi wize gidanse yu shall mayk yor wor, and n tha multatu'd uv calnsalorz there iz sayfttee. 7 wizdum iz tu hi for a ful. hee openz na't his malth n tha gayt. 8 hee that d'vizez tu du eevol, men shall call him a mischif mayker. 9 tha thaut uv fulishnes iz sin, and tha scoffer iz an abamanayshun tu men. 10 if yu faynt n tha day uv adversatee, yor strenth iz small. 11 d'liver them that ar cair'reed away tu deth, and thoz that ar redee tu b slayn see that yu hold bac. 12 if yu say, b'hold, wee nu na't this, du na't hee that

wayz tha hartz cunsider it? and hee that keepz yor sol, du na't hee no it? and shall na't hee render tu ev'ree man acordeen tu his werk? 13 mi sun, eet yu hun'nee, for it iz good, and tha dra'peeng'z uv tha hun'nee'comb, wich ar sweet tu yor tayst. 14 so shall yu no wizdum tu b tu yor sol, if yu hav falnd it, then shall there b a raword, and yor ho'p shall na't b cut auf. 15 lay nat wayt, wicked man, agenst tha habatayshun uv tha ritechus, d'stroy na't his resteen playse. 16 for a ritechus man fal'z 7 ti'mz, and rizez up agen, but tha wicked ar overthro'n bi calamatee. 17 rajoyse na't wen yor n'namee faulz, and let na't yor hart b glad wen hee iz overthro'n, 18 lest **yhoah** see it, and it displeez him, and hee turn away his rath frum him. 19 fret na't yorself b'cuz uv eevol du'erz, neether b yu n'veeus at tha wicked. 20 for there shall b no rawor'd tu tha eevol man, tha lamp uv tha wicked shall b put alt. 21 mi sun, feer yu **yhoah** and tha keeng, and cumpanee na't with them that ar given tu chaynj. 22 for their calamatee shall rize suddenlee. and tha d'strucshun frum them both, hu noz it? 23 theez also ar sayeen'z uv tha wize. tu hav raspect uv persun'z n judgment iz na't good. 24 hee that sayz tu tha wicked, yu ar ritechus, peepolz shall curse him, nayshunz shall abhor him. 25 but tu them that rabu'k him shall b d'lite, and a good blesseen shall cum apun them. 26 hee kissez tha lipz hu giv'z a rite anser. 27 prapair yor werk altside, and mayk theeng'z redee for yu n tha fill'd, and onlee afterwerdz bill'd yor halse. 28 b na't a witnes agenst yor neybor withalt cauz, and d'seev na't with yor lip'z. 29 say na't, i will du tha saym tu him az hee haz dun tu mee. i will render tu tha man acordeen tu his werk. 30 i went bi tha fill'd uv tha sluggerd, and bi tha vinyerd uv tha man voyd uv understandeen, 31 and, lo, it waz all gro'n over with thornz, tha fayse uv it waz cuverd with ne'tolz, and tha sto'n wal for it waz broken daln. 32 then i b'held, and cunsiderd wel, i sau, and raseev'd n'strucshun. 33 that a littol mor sleep, a littol mor slumber, a littol mor foldeen uv tha handz tu sleep, 34 so shall yor pavertee cum az a ra'ber, and yor want az an arm'd man.

25

1 theez also ar praverbz uv shlomoh, wich tha men uv chezkeyahoo keeng uv yhoodah ca'peed alt. 2 it iz tha gloree uv **ehyeh** tu cunsill a theeng, but tha gloree uv keeng'z iz tu serch alt a matter. 3 az tha heaven for hi't, and tha erth for depth, so tha hart uv keeng'z iz unserchabol. 4 tayk away tha draus frum tha silver, and there cumz forth a vessol for tha rafiner. 5 tayk away tha wicked frum befor tha keeng, and his thro'n shall b establish'd n ritechusnes. 6 put na't yorself forwerd n tha prezenze uv tha keeng, and stand na't n tha playse uv grayt men. 7 for better it iz that it b sed tu yu, cum up heer, than that yu should b put lo'er n tha prezenze uv tha prinse, hu'm yor i'z hav seen. 8 du na't go forth haystlee tu strive, n caysse yu no na't wat tu du n tha end thereuv, wen yor neybor haz put yu tu shaym. 9 d'bayt yor cauz with yor neybor himself, and discloz na't tha see'cret uv anuther. 10 lest hee hu heerz it rivolz yu, and yor n'famee turnz na't away. 11 a werd fitlee spoken iz like a'polz uv gold n netwerk uv silver. 12 az

an ear reeng uv gold, and an ornhaloot uv fine gold, so iz a wize rapruver apun an obeedee'ent ear. 13 az tha cold uv sno n tha time uv harvest, so iz a faythful mes'senjer tu thoz hu send him, for hee rafreshez tha sol uv his masterz. 14 az clal'dz and wind withalt rayn, so iz hee that bosts himself uv his giftz falselee. 15 bi long forbearen, iz a ruler perswayded, and a soft tung braykz tha bo'n. 16 hav yu falnd hun'nee? eet just az much az iz sa'fishent for yu, or yu may b fill'd with it, and vamit it. 17 let yor fut b seldum n yor neyborz halse, so hee na't b'cum weer'ee uv yu, and hayt yu. 18 a man that bears false witnes agenst his neybor iz a maul, and a sword, and a sharp airro. 19 canfadense n an unfaythful man n time uv trabol iz like a broken tuth, and a fut alt uv joint. 20 az 1 that taykz auf a garment n cold wether, and az vinager apun soda, so iz hee that seengz saung'z tu a hevee hart. 21 if yor n'amee iz hungree, giv him bred tu eet, and if hee iz thirstee, giv him water tu dreenk. 22 for yu will heep colz uv fyer apun his hed, and **yhoah** will rawor'd yu. 23 tha north wind breeng'z forth rayn, so du a bac'biteen tung an ayngree calntenanse. 24 it iz better tu dwel n tha corner uv an attic, than with a cuntenchu'us woman n a spayshush halse. 25 az cold waterz tu a thirstee sol, so iz good nuz frum a far cuntree. 26 az a trabold falntan, and a polluted spreeng, so iz a ritechus man that giv'z way befor tha wicked. 27 it iz na't good tu eet much hun'nee. so also it iz gree'veeus for men tu serch alt their own gloree. 28 hee huz spirit iz withalt rastraynt iz like a sittee that iz broken daln and withalt walz.

26

1 az sno n sa'mer, and az rayn n harvest, ahnor iz na't seemlee for a fu'ol. 2 az tha spar'ro n her wandereen, az tha swalo n her fli'een, tha curse that iz cauzles alitez na't. 3 a wip for tha horse, a bridol for tha dunkee, and a ra'd for tha bac uv fulz. 4 anser na't a fu'ol acordeen tu his fa'lee, lest yu also b like him. 5 anser a ful acordeen tu his fa'lee, lest hee b wize n his own cunseet. 6 hee that sendz a mes'sej bi tha hand uv a fu'ol cutz auf his own feet, and dreenkz n dam'mej. 7 tha legz uv tha laym hayng loose. so iz a parabol n tha malth uv fulz. 8 az 1 that bindz a sto'n n a sleeng, so iz hee that givz ahnor tu a fu'ol. 9 az a thorn that goz up n'tu tha hand uv a drunkerd, so iz a parabol n tha malth uv fulz. 10 az an archer that wundz all, so iz hee that hiyerz a fu'ol and hee that hiyerz them that pass bi. 11 az a daug that raturnz tu his vamit, so iz a fu'ol that rapeetz his fa'lee. 12 see yu a man wize n his own cunseet? there iz mor ho'p uv a fu'ol than uv him. 13 tha sluggerd sayz, there iz a li'yun n tha way, a li'yun iz n tha street'z. 14 az tha dor turnz apun itz hinjez, so du tha sluggerd apun his bed. 15 tha sluggerd bur'reez his hand n tha dish. it weer'eez him tu breeng it agen tu his malth. 16 tha sluggerd iz wizer n his own cunseet than 7 men that can render a reezun. 17 hee that passez bi, and vexez himself with strife b'longeen na't tu him, iz like 1 that taykz a daug bi tha earz. 18 az a madman hu castz fyerbrandz, airroz, and deth, 19 so iz tha man that d'seev his neybor, and sayz, am na't n sport?

20 for lac uv wood tha fiyer goz alt, and ware there iz no wisperer, cuntenchun seesez. 21 az colz ar tu ha't emberz, and wood tu fiyer, so iz a cuntenchu'us man tu n'flaym strife. 22 tha werdz uv a wisperer ar bru'zeen, they go daln tu tha n'nermost partz. 23 fervent lipz and a wicked hart ar like an erthen vessol overlayd with silver draus. 24 hee that haytz dissembolz with his lipz, but hee layz up d'seet within him. 25 wen hee speekz fair, ba'leev him na't, for there ar 7 abamanayshunz n his hart. 26 tho his haytred cuverz itself with gile, his wickednes shall b sho'n openlee befor tha asemblee. 27 hu'ever digz a pit shall fall n'tu it, and hee that rolz a sto'n, it shall rol bac ontu him. 28 li'een tung haytz thoz hu'm it haz wunded, and a flattereen malth werkz ruin.

27

1 bost na't yorself abalt tumaro, for yu no na't wat a day may breeng forth. 2 let anuther man prayz yu, and na't yor own malth, a straynjer, and na't yor own lipz. 3 a sto'n iz hevee, and sand iz waytee, but a fu'ol vexayshun iz hevee'er than them both. 4 rath iz crul, and aynger iz overwelmeen, but hu iz aybol tu stand b'for jelus'see? 5 better iz open rabu'k than luv that iz hidden. 6 faythful ar tha wundz uv a frend, but tha kissez uv an n'namee ar profuz. 7 tha full sol lothz a hun'neecomb, but tu tha hungree sol ev'ree bitter theeng iz sweet. 8 az a berd that wanderz frum her nest, so iz a man that wanderz frum his playse. 9 oil and perfu'm rajoyse tha hart, so du tha sweetnes uv a man frend that cumz uv harte calnsol. 10 yor own frend, and yor father frend, forsayk na't, and go na't tu yor bruther halse n tha day uv yor calamatee. better iz a neybor that iz neer than a bruther afar auf. 11 mi sun, b wize, and mayk mi hart glad, so i may anser him that rapro'chez mee. 12 a prudent man seez tha eevol, and hides himself, but tha simpol go on, and suffer for it. 13 tayk his garment that iz shuratee for a straynjer, and hold him n plej that iz shuratee for a forin woman. 14 hee that blessez his frend with a la'd voyse, rizeen erlee n tha morneen, it shall ba calnted a curse tu him. 15 a cuntinyuol drippeen n a ver'ree raynee day and a cuntenchu'us woman theez ar alike. 16 hee that wood rastrayn her rastraynz tha wind, and his rite hand n'calnterz oil. 17 iyern sharpenz iyern, so a man sharpenz tha calntenanse uv his frend. 18 hu'so tendz tha fig tree shall eet tha frut thereuv, and hee that ragardz his master shall b ahnord. 19 az n water fayse anserz tu fayse, so also tha hart uv man tu man. 20 sh'ol and avaddon ar never satisfi'd, and tha i'z uv man ar never satisfi'd. 21 tha rafineen pa't iz for silver, and tha furnase for gold, and a man iz tri'd bi his prayz. 22 even if yu bray a fu'ol n a mortar with a pestle along with bruz'd grayn, still his fulishnes will na't d'part frum him. 23 b dilajent tu no tha stayt uv yor fla'cz, and look wel tu yor herdz. 24 for richez ar na't for ever. nor du tha craln n'dure tu all jenerayshunz? 25 tha hay iz cair'reed, and tha tender grass shoz itself, and tha herbz uv tha malntanz ar gatherd n. 26 tha lambz ar for yor clotheen,

and tha go'tz ar tha prise uv tha fill'd, 27 and there will b go'tz milk enuf for yor fu'd, for tha fu'd uv yor halsehold, and mayntenanse for yor maydenz.

28

1 tha wicked flee wen no man pursuz, but tha ritechus ar az bold az a li'yun. 2 for tha tranzgres'shun uv a land, men-nee ar tha prinsez thereuv, but bi men uv understandeen and nalej tha stayt thereuv shall b prolong'd. 3 a needee man hu opressez tha por iz like a sweepeen rayn that leev no fu'd. 4 they hu forsayk tha torah prayz tha wicked, wareaz such az keep tha torah cuntend with them. 5 eevol men understand na't justis, but they that seek yhoah understand all theeng'z. 6 better iz tha por that walkz n his n'tegratee, than hee that iz perverse n his wayz, tho hee b rich. 7 hu'so keepz tha torah iz a wize sun, but hee that iz a cumpanyun uv gluttonz shaymz his father. 8 hee that augmentz his substanse bi n'terest and n'creese, gatherz it for him that haz pittee on tha por. 9 hee that turnz his ear away frum heereen tha torah, even his prayer iz an abamanayshun. 10 hu'so cauz tha uprite tu go astray n an eevol way, shall fall himself n'tu his own pit, but tha perfect shall n'herit good. 11 tha rich man iz wize n his own cunseet, but tha por that haz understandeen serchez him alt. 12 wen tha ritechus triumph, there iz grayt gloree, but wen tha wicked rize, men hide themselvz. 13 hee that cuverz his tranzgres'shunz shall na't prasper. but hu'so cunfessez and forsaykz them shall abtayn mersee. 14 ha'pee iz tha man that feerz alwayz, but hee that hardenz his hart shall fall n'tu mischif. 15 az a roreen li'yun, and a raynjeen bear, iz a wicked ruler over a por peepol. 16 tha prinse that lacz understandeen iz also a grayt oppressor, but hee that haytz cuvetchusnes shall prolong his day'z. 17 a man that iz layden with tha blod uv n'nee persun shall flee tu tha pit, let no man sta'p him. 18 hu'so walk'z upritlee shall b d'liverd, but hee that iz perverse n his wayz shall fall at wunse. 19 hee that till'z his land shall hav plentee uv bred, but hee that fa'loz after vayn theeng'z shall hav pa'vertee enuf. 20 a faythful man shall abalnd with blesseen'z, but hee that maykz hayst tu b rich shall na't b unpunish'd. 21 tu hav respect uv persun'z iz na't good, neether that a man should tranzgres for a peese uv bred. 22 hee that haz an eevol i rushez after richez, and noz na't that lac shall cum apun him. 23 hee that rabu'kz a man shall afterwerd find mor fay'vor than hee that flatterz with tha tung. 24 hu'so ra'bz his father or his muther, and sayz, it iz no tranzgres'shun, tha saym iz tha cumpanyun uv a d'stroyer. 25 hee that iz uv a greedee spirit stirz up strife, but hee that putz his trust n yhoah shall b mayd fat. 26 hee that trustz n his own hart iz a fu'ol, but hu'so walk'z wizelee, hee shall b d'liverd. 27 hee that givz tu tha por shall na't lac, but hee that hides his i'z shall hav men-nee a curse. 28 wen tha wicked rize, men hide themselvz, but wen they perish, tha ritechus n'creese.

29

1 hee that b'een auften rapruv'd hardenz his nec shall suddenlee b d'stroy'd, and that withalt remadee. 2 wen tha ritechus ar n'creese'd, tha peepol rajoyse, but wen a wicked man bearz rul, tha peepol si. 3 hu'so luvz wizdum rajoysez his father, but hee that keepz cumpanee with harlutz waystz his substanse. 4 tha keeng bi justis establishez tha land, but hee that x'zactz giftz overthroz it. 5 a man that flatterz his neybor spredz a net for his stepz. 6 n tha tranzgres'shun uv an eevol man there iz a snare, but tha ritechus du seeng and rajoyse. 7 tha ritechus taykz nalej uv tha cauz uv tha por, tha wicked haz na't understandeen tu no it. 8 scofferz set a sittee n a flaym, but wize men turn away rath. 9 if a wize man haz a cantroversee with a fulish man, wether hee b ayngree or laf, there will b no rest. 10 tha bludthirstee **hayt him that iz perfect,** and az for tha uprite, they seek his life. 11 a fu'ol utterz all his aynger, but a wize man keepz it bac and still'z it. 12 if a ruler harkeniz tu falsehood, all his servantz ar wicked. 13 tha por man and tha opressor meet tugether, **yhoah** li'tenz tha i'z uv them both. 14 tha keeng that faythfullee judjez tha por, his thro'n shall b establish'd for ever. 15 tha ra'd and rapruf giv wizdum, but a child left tu himself cauz shaym tu his muther. 16 wen tha wicked ar n'creese'd, tranzgres'shun n'creesez, but tha ritechus shall look apun their fall. 17 corect yor sun, and hee will giv yu rest, yes, hee will giv d'lite tu yor sol. 18 ware there iz no vizjun, tha peepol cast auf rastraynt, but hee that keepz tha torah, ha'pee iz hee. 19 a servant will na't b corected bi werdz, for tho hee understand, hee will na't giv heed. 20 du yu see a man that iz haystee n his werdz? there iz mor ho'p for a fu'ol than for him. 21 hee that delaket'lee breengz up his servant frum a child shall hav him b'cum a sun n tha end. 22 an ayngree man stirz up strife, and a rathful man abalndz n tranzgres'shun. 23 a man pride shall breeng him lo, but hee that iz uv a lo'lee spirit shall abtayn ahnor. 24 hu'so iz partner with a thief haytz his own sol, hee heerz tha adjurayshun and utterz nutheen. 25 tha feer uv man breengz a snare, but hu'so putz his trust n **yhoah** shall b sayf. 26 men-nee seek tha ruler'z fayvor, but a man judjment cumz frum **yhoah**. 27 an unjust man iz an abamanayshun tu tha ritechus, and hee that iz uprite n tha way iz an abamanayshun tu tha wicked.

30

1 tha werdz uv agur tha sun uv jakeh, tha oracol. tha man sayz tu ithiel, tu ithiel and ucal. 2 shurelee i am mor brutish than n'nee man, and hav na't tha understandeen uv a man, 3 and i hav na't lern'd wizdum, neether hav i tha nalej uv tha holee 1. 4 hu haz asended up n'tu heven, and d'sended? hu haz gatherd tha wind n his fistz? hu haz balnd tha waterz n his garment? hu haz establish'd all tha endz uv tha erth? **wat iz his naym, and wat iz his sun naym, if yu no it?** 5 ev'ree werd uv **ehyeh** iz tri'd. hee iz a shill'd tu them that tayk refuj n him. 6 ad yu na't tu his

werdz, lest hee rapruv yu, and yu b falnd a liyer. 7 (2) theeng'z hav i ask'd uv yu, d'ni mee them na't befor i di. 8 ramuv far frum mee falsehood and li'z, giv mee neether pavertee nor richez, feed mee with tha fu'd that iz needful for mee. 9 lest i b full, and d'ni yu, and say, hu iz **yhoah?** or lest i b por, and still, and yuz profanelee tha naym uv mi **ehyeh**. 10 slander na't a servant tu his master, lest hee curse yu, and yu b held giltee. 11 there iz a jenerayshun that curse their father, and bles na't their muther. 12 there iz a jenerayshun that ar pure n their own i'z, and yet ar na't wash'd frum their filtheenes. 13 there iz a jenerayshun, hal loftee ar their i'z! and their i'lidz ar lifted up. 14 there iz a jenerayshun huz teeth ar az swordz, and their jau teeth az ni'vz, tu d'valwer tha por frum auf tha erth, and tha needee frum amung men. 15 tha leech haz 2 dauterz. giv, giv. there ar 3 theeng'z that ar never satisfi'd, yes, 4 that never say, enuf. 16 sh'ol, and tha barren wumb, tha erth that iz na't satisfi'd with water, and tha fiyer that du na't say, enuf. 17 tha i that ma'cz at his father, and d'spizez tu obey his muther, tha ray'venz uv tha val'lee shall pic it alt, and tha yung eegolz shall eet it. 18 there ar 3 theeng'z wich ar tu wonderful for mee, yes, 4 wich i no na't. 19 tha way uv an eegol n tha air, tha way uv a serpent apun a ra'c, tha way uv a ship n tha midst uv tha see, and tha way uv a man with a mayden. 20 this iz tha way uv an adulterus woman. shee eetz, and wi'pz her malth, and sayz, i hav dun nuntheen rong. 21 for 3 theeng'z tha erth du trembol, and for 4, wich it canna't bear. 22 for a servant wen hee iz keeng, and a fu'ol wen hee iz fill'd with fu'd, 23 for an odeeus woman wen shee iz mair'reed, and a handmayd that iz heir tu her mistres. 24 there ar 4 theeng'z wich ar littol apun tha erth, but they ar x'seedeenlee wize. 25 tha antz ar a peepol na't strong, yet they provi'd their fu'd n tha summer, 26 tha coneerz ar but a feebol folk, yet make they their halsez n tha ra'cz. 27 tha locusts hav no keeng, yet go they forth all uv them bi bandz. 28 tha lizerd taykz hold with her handz, yet iz shee n keeng'z palesez. 29 there ar 3 theeng'z wich ar staytlee n their march, yes, 4 wich ar staytlee n go'een. 30 tha li'yun, wich iz miteest amung beestz, and turnz na't away for n'nee, 31 tha greyhalnd, tha hee go't also, and tha keeng agenst hu'm there iz no rizeen up. 32 if yu hav dun fulishlee n lifteen up yorself, or if yu hav thaut eevol, lay yor hand apun yor malth. 33 for tha churdeen uv milk breeng'z forth butter, and tha reengeen uv tha noz breeng'z forth blud, so tha forse'een uv rath breeng'z forth strife.

31

1 tha werdz uv keeng lemuel, tha oracol wich his muther taut him. 2 wat, mi sun? and wat, sun uv mi wumb? and wat, sun uv mi valz? 3 **giv na't yor strenth tu wemen,** nor yor wayz tu that wich d'stroyz keeng'z. 4 it iz na't for keeng'z, lemuel, it iz na't for keeng'z tu dreenk wine, nor for prinsez tu say, ware iz strong dreenk? 5 lest they dreenk, and forget tha lau, and pervert tha justis du tu n'nee that iz afflicted. 6 giv strong dreenk tu him that iz redee tu perish, and wine tu tha bitter n sol. 7 let him dreenk, and forget his pavertee, and ramember his mizeree no mor.

8 open yor malth for tha mu't, n tha cauz uv all such az ar left desolet. 9 open yor malth, judj ritechuslee, and minister justis tu tha por and needee.

10 **a werthee woman hu can find? for her pri'se iz far abuv rubeez.** 11 tha hart uv her huzband trusts n her, and hee shall hav no lac uv gayn. 12 shee du him good and na't eevol all tha day'z uv her life. 13 shee seekz wul and flax, and werkz willeenlee with her hand'z. 14 shee iz like tha merchant shipz, shee breengz her bred frum afar. 15 shee rizez also wile it iz yet nite, and givz fu'd tu her halsehold, and their task tu her maydenz. 16 shee cunsiderz a fill'd, and bi'z it, with tha frut uv her handz shee plantz a vinyerd. 17 shee girdz her loynz with strenth, and maykz strong her armz. 18 shee perseevz that her merchandise iz prafitabol. her lamp goz na't alt bi nite. 19 shee layz her handz tu tha distaf, and her handz hold tha spindol. 20 shee stretchez alt her hand tu tha por, yes, shee reechez forth her handz tu tha needee. 21 shee iz na't afrayd uv tha sno for her halsehold, for all her halsehold ar cloth'd with scarlet. 22 shee maykz for herself carpetz uv taypstree, her clotheen iz fine linen and purpol. 23 her huzband iz no'n n tha gaytz, wen hee sitz amung tha elderz uv tha land. 24 shee maykz linen garmentz and selz them, and d'liver girdolz tu tha merchant. 25 strenth and dignatee ar her clotheen, and shee lafs at tha time tu cum. 26 shee openz her malth with wizdum, and tha lau uv kindnes iz on her tung. 27 shee look'z wel tu tha wayz uv her halsehold, and eetz na't tha bred uv idolnes. 28 her children rize up, and call her bles'd. her huzband also, and hee prayzez her, sayeen. 29 men-nee dauterz hav dun werthalee, but yu x'sellest them all. 30 grayse iz d'seetful, and b'yutee iz vayn, but a woman that feerz **yhoah**, shee shall b prayz'd. 31 giv her uv tha frut uv her handz, and let her werkz prayz her n tha gaytz.

eyov

אִיּוֹב

1

1 there waz a man n tha land uv uz, huz naym waz eyov, and that man waz perfect and uprite, and 1 that feer'd **ehyeh**, and turn'd away frum eevol. 2 and there wer born tu him 7 sun'z and 3 dauterz. 3 his substanse also waz 7,000 sheep, and three 3,000 camolz, and 500 yo'k uv auxen, and 500 shee dunkeez, and a ver'ree grayt halsehold, such that this man waz tha graytest uv all tha children uv tha eest. 4 and his sun'z went and held a feest n tha halse uv eech1 apun his day, and they sent and cald for their 3 sisterz tu eet and tu dreenk with them. 5 and it waz so, wen tha day uv their feesteen wer go'n abalt, that eyov sent and saynctafi'd them, and roz up eerlee n tha morneen, and auferd burnt aufereen'z acordeen tu tha number uv them all. for eyov sed, it may b that mi sun'z hav sin'd, and blasfameed **ehyeh** n their hartz.

thus did eyov cuntinyua'lee. 6 wun day that tha d'vine b'een prazented themselvz befor yhoah, and tha advasair'ree caym along with them 7 and yhoah sed tu satan, frum ware hav yu cum? then sat, and sed, frum go'een tu and fro n tha erth, and frum walkeen up and daln in it. 8 yhoah sed tu satan, hav yu cunsiderd mi servant eyov? for there iz no wun like him n tha erth, a perfect and an uprite man, wun that feerz ehyeh, and turnz away frum eevol. 9 then satan anserd yhoah, and sed, du eyov feer ehyeh for nutheen? 10 hav yu na't mayd a hed'j all aralnd him, and aralnd his halse, and aralnd all that hee haz, on ev'ree side? yu hav bles'd tha werk uv his handz, and his substanse iz n'creese'd n tha land. 11 but put forth yor hand nal, and touch all that hee haz, and hee will ranalnsen yu tu yor fayse. 12 and yhoah sed tu satan, b'hold, all that hee haz iz n yor palwer, onlee on his persun put na't forth yor hand. so satan went forth frum tha prezense uv yhoah. 13 and it fel on a day wen his sun'z and his dauterz wer eeteen and drenkeen wine n their eldest bruther halse, 14 that there caym a mes'senjer tu eyov, and sed, tha auxen wer plalween, and tha dunkeez feedeen b'side them, 15 and tha sabeans fel apun them, and took them away. yes, they hav slayn tha servantz with tha ed'j uv tha sword, and i onlee am escayp'd alo'n tu tel yu. 16 wile hee waz still speekeen, there caym also another, and sed, tha fyer uv ehyeh iz fallen frum heven, and haz burn'd up tha sheep and tha servantz, and cunsum'd them, and i onlee am escayp'd alo'n tu tel yu 17 wile hee waz still speekeen, there caym also another, and sed, tha chaldeans mayd 3 bandz, and fel apun tha camolz, and hav tayken them away, yes, and slayn tha servantz with tha edj uv tha sword, and i onlee am escayp'd alo'n tu tel yu. 18 wile hee waz still speekeen, there caym also another, and sed, yor sun'z and yor dauterz wer eeteen and drenkeen wine n their eldest bruther halse, 19 and, b'hold, there caym a grayt wind frum tha wildernes, and smo't tha 4 cornerz uv tha halse, and it fel apun tha yung men, and they ar ded, and i onlee am escayp'd alo'n tu tel yu. 20 then eyov aroz, and rent his ro'b, and shayv'd his hed, and fel daln apun tha graInd, and wership'd, 21 and hee sed, nayked i caym alt uv mi muther wumb, and nayked i shall raturne there. yhoah gay'v, and yhoah haz tayken away, bles'd b tha naym uv yhoah. 22 n all this eyov sin'd na't, nor charj'd ehyeh fulishlee.

2

1 agen it caym tu pass on tha day wen tha sun'z uv ehyeh caym tu prezent themselvz befor yhoah, that satan caym also among them tu prezent himself b'for yhoah. 2 and yhoah sed tu satan, frum ware hav yu cum? and satan anserd yhoah, and sed, frum go'een tu and fro n tha erth, and frum walkeen up and daln n it. 3 and yhoah sed tu satan, hav yu cunsiderd mi servant eyov? for there iz no wun like him n tha erth, a perfect and an uprite man, wun that feerz ehyeh, and turnz away frum eevol. and hee still holdz fast his n'tegratee, tho yu muv'd mee agenst him, tu d'stroy him withalt cauz. 4 and satan anserd yhoah, and sed, skin for skin, yes, all

that a man haz hee will giv for his life. 5 but put forth yor hand nal, and touch his bo'n and his flesh, and hee will ranalnse yu tu yor fayse. 6 and yhoah sed tu satan, b'hold, hee iz n yor hand, onlee spare his life. 7 so satan went forth frum tha prezense uv yhoah, and smo't eyov with sor boilz frum tha sol uv his foot tu his craln. 8 and hee took him a pa'tsheerd tu scrayp himself with it, and hee sat amung tha ashez. 9 then sed his wife tu him, du yu still hold fast yor n'tegratee? ranalnse ehyeh, and di. 10 but hee sed tu her, yu speek az 1 uv tha fulish wemen speekz. wat? shall wee ra'seev good at tha hand uv ehyeh, and shall wee na't ra'seev eevol? n all this eyov did na't sin with his lipz. 11 nal wen eyov three frendz herd uv all this eevol that waz cum apun him, they caym ev'ree wun frum his own playse. eliphaz tha temanite, and bildad tha shuhite, and zophar tha naamathite, and they mayd an apoyntment tugether tu cum tu bemo'n him and tu cumfort him. 12 and wen they lifted up their i'z afar auf, and nu him na't, they lifted up their voyse, and wept, and they rent ev'ree wun his ro'b, and spreenkold dust apun their hedz tword heven. 13 so they sat da'n with him apun tha gralnd 7 day'z and 7 nite'z, and nun spo'k a werd tu him. for they sau that his greef waz ver'ee grayt.

3

1 after this open'd eyov his malth, and curse'd his day. 2 and eyov anserd and sed. 3 let tha day perish n wich i waz born, and tha nite wich sed, there iz a man child cunseev'd. 4 let that day b darknes, let na't eyheh frum abuv seek for it, neether let tha lite shine apun it. 5 let darknes and tha shado uv deth claym it for their own, let a clal'd dwel apun it, let all that maykz blac tha day terrafi it. 6 az for that nite, let thic darknes seez apun it. let it na't rajoyse amung tha day'z uv tha yeer, let it na't cum n'tu tha number uv tha munthz. 7 lo, let that nite b barren, let no joyful voyse cum therein. 8 let them curse it that curse tha day, hu ar redee tu ralse up leviathan. 9 let tha starz uv tha twilite thereuv b dark. let it look for lite, but hav nun. neether let it b'hold tha i'lidz uv tha morneen. 10 b'cuz it did na't shut up mi muther wumb, nor hid trabol frum mi i'z. 11 y di'd i na't frum tha wumb? y did i na't giv up tha gost wen mi muther bor mee? 12 y did tha neez ra'seev mee? or y tha brest, that i should suc? 13 for nal should i hav layn daln and bin qwiet, i should hav slept, then had i bin at rest, 14 with keeng'z and calnsalorz uv tha erth, hu bilt up wayst playsez for themselvz, 15 or with prinsez that had gold, hu fill'd their halsez with silver. 16 or az a hidden untimelee berth i had na't bin, az n'fantz that never sau lite. 17 there tha wicked seese frum trableen, and there tha weer'ee ar at rest. 18 there tha prizunerz ar at eez tugether, they heer na't tha voyse uv tha taskmaster. 19 tha small and tha grayt ar there. and tha servant iz free frum his master. 20 warefor iz lite given tu him that iz n mizeree, and life tu tha bitter n sol, 21 hu long for deth, but it cumz na't, and dig for it mor than for hid trezjur, 22 hu rajoyse x'seedeenlee, and ar glad, wen they can find tha gray'v? 23 y iz lite given tu a man huz way iz hid, and hu'm ehyeh haz hedj'd n? 24 for mi si'een cumz b'for i eet, and mi gro'neenz

ar pord alt like water. 25 for tha theeng wich i feer cumz apun mee, and that wich i am afraid
uv cumz tu mee. 26 i am na't at eez, neether am i qwiet, neether hav i rest, but trabol cumz.

4

1 then anserd eliphaz tha temanite, and sed, 2 if 1 assay tu camu'n with yu, will yu b greev'd?
but hu can withhold himself frum speekeen? 3 b'hold, yu hav n'structed men-nee, and yu hav
strenthen'd tha week handz. 4 yor werdz hav upholden him that waz falleen, and yu hav mayd
firm tha feebol neez. 5 but nal it iz cum tu yu, and yu fayntest, it t'chez yu, and yu ar trabold.
6 iz na't yor feer uv ehyeh yor canfadense, and tha n'tegratee uv yor wayz yor ho'p?
7 ramember, i pray yu, hu ever perish'd, b'een n'nosent? or ware wer tha uprite cut auf?
8 acordeen az i hav seen, they that plal n'niqwateee, and so trabol, reep tha saym. 9 bi tha
breth uv ehyeh they perish, and bi tha blast uv his aynger ar they cunsum'd. 10 tha roreen uv
tha li'yun, and tha voyse uv tha feerse li'yun, and tha teeth uv tha yung li'yunz, ar broken.
11 tha old li'yun perishez for lac uv prey, and tha welpz uv tha li'yunes ar sca'terd abra'd. 12 nal
a theeng waz see'cretlee braut tu mee, and mi ear ra'seev'd a wisper thereuv. 13 n thautz frum
tha vizjun uv tha nite, wen deep sleep falz on men, 14 feer caym apun mee, and tremboleen,
wich mayd all mi bonz tu shayk. 15 then a spirit pas'd b'for mi fayse, tha hair uv mi flesh stood
up. 16 it stood still, but i could na't d'zern tha apeeranse thereuv, a form waz b'for mi i'z. there
waz silense, and i hard a voyse, sayeen, 17 shall mortol man b mor just than ehyeh? shall a man
b mor pure than his mayker? 18 b'hold, hee putz no trust n his servantz, and his aynjolz hee
charjez with fa'lee. 19 hal much mor them that dwel n halsez uv clay, huz falndayshun iz n tha
dust, hu ar crush'd b'for tha moth! 20 b'tween morneen and eev'neen they ar d'stroy'd. they
perish for ever withalt n'nee ragardeen it. 21 iz na't their tent cord pluc'd up within them? they
di, and that withalt wizdum.

5

1 call nal, iz there n'nee that will anser yu? and tu wich uv tha holee wunz will yu turn? 2 for
vexayshun kill'z tha fulish man, and jelus'see slayz tha sillee wun. 3 i hav seen tha fulish taykeen
ru't. but suddenlee i curse'd his habatayshun. 4 his children ar far frum sayftee, and they ar
crush'd n tha gayt, neether iz there n'nee tu d'liver them. 5 huz harvest tha hungree eetz up,
and taykz it even alt uv tha thornz, may tha thirstee swalo their welth. 6 for aflicshun cumz na't
forth frum tha dust, neether du trabol spreeng alt uv tha gralnd, 7 but man iz born tu trabol, az
tha sparkz fli upwerd. 8 but az for mee, i wood seek tu ehyeh, and tu ehyeh wood i camit mi
cauz, 9 hu du grayt theeng'z and unserchabol, marvellus theeng'z withalt number. 10 hu giv'z
rayn apun tha erth, and sendz waterz apun tha fill'dz. 11 so that hee setz up on hi those that ar
lo, and thoz that morn ar x'zalted tu sayf'tee. 12 hee frustraytz tha d'visez uv tha craftee, so

that their handz canna't perform their n'terprize. 13 hee taykz tha wize n their own crafteenes, and tha calnsol uv tha cunneen iz cair'reed hedlong. 14 they meet with darknes n tha day time, and gro'p at nu'nday az n tha nite. 15 but hee say'vz frum tha sword uv their malth, even tha needee frum tha hand uv tha mi'tee. 16 so tha por haz ho'p, and n'niqwatee sta'pz her malth. 17 b'hold, ha'pee iz tha man hu'm **ehyeh** corecteth. therefor d'spize na't yu tha chaysteneen uv **ehyeh**. 18 for hee maykz sor, and bindz up, hee wundz, and his handz mayk hol. 19 hee will d'liver yu n 6 trabolz, yes, n 7 there shall no eevol touch yu. 20 n famin hee will ra'deem yu frum deth, and n wor frum tha palwer uv tha sword. 21 yu shall b hid frum tha scurj uv tha tung, neether shall yu b afrayd uv d'strucshun wen it cumz. 22 at d'strucshun and famin yu shall laf neether shall yu b afrayd uv tha beestz uv tha erth. 23 for yu shall b n leeg with tha stonz uv tha fill'd, and tha beestz uv tha fill'd shall b at peese with yu. 24 and yu shall no that yor tent iz n peese, and yu shall vizeit yor fold, and shall mis nutheen. 25 yu shall no also that yor seed shall b grayt, and yor aufspreeng az tha grass uv tha erth. 26 yu shall com tu yor gray'v n a full ay'j, like az a sha'c uv grayn cumz n, n itz seezun. 27 lo this, wee hav serch'd it, so it iz, heer it, and no yu it for yor good.

6

1 then eyov anserd and sed, 2 oh that mi vexayshun wer but wey'd, and all mi calamatee layd n tha balanse. 3 for nal it wood b hevee'er than tha sand uv tha seez. therefor hav mi werdz bin rash. 4 for tha airroz uv **ehyeh** ar within mee, tha poyzun wareuv mi spirit dreenk'z up. tha terrorz uv **ehyeh** du set themselvz n array agenst mee. 5 du tha wild dunkee bray wen hee haz grass? or loz tha aux over his fa'der? 6 can that wich haz no sayvor b eeten withalt salt? or iz there n'nee tayst n tha wite uv an eg? 7 mi sol rafuz tu touch them, they ar az lo'thsum fu'd tu mee. 8 oh that i mite hav mi raqwest, and that **ehyeh** wood grant mee tha theeng that i long for! 9 even that it wood pleez **ehyeh** tu crush mee, that hee wood let loose his hand, and cut mee auf! 10 and b it still mi cansolayshun, yes, let mee x'zult n payn that spares na't, that i hav na't d'ni'd tha werdz uv tha holee 1. 11 wat iz mi strenth, that i should wayt? and wat iz mi end, that i should b payshent? 12 iz mi strenth tha strenth uv stonz? or iz mi flesh uv brass? 13 iz it na't that i hav no help n mee, and that wizdum iz driven qwite frum mee? 14 tu him that iz redee tu faynt kindnes should b sho'n frum his frend, even tu him that forsaykz tha feer uv **ehyeh**. 15 mi brethren hav delt d'seetful'lee az a brook, az tha channol uv brookz that pass away, 16 wich ar blac bi ree'zun uv tha i'se, and n wich tha sno hides itself. 17 wat time they gro warm, they vanish, wen it iz ha't, they ar cunsum'd alt uv their playse. 18 tha caravans that travol bi tha way uv them turn aside, they go up n'tu tha wayst, and perish. 19 tha caravans uv tema look'd, tha cumpaneey uv sheba wayted for them. 20 they wer put tu shaym b'cuz they had ho'pd, they caym there, and wer cunfalnded. 21 for nal yu ar nutheen, yu see a terror, and

ar afray'd. 22 did i say, giv tu mee? or, aufer a present for mee uv yor substanse? 23 or, d'liver mee frum tha adversair'ree hand? or, radeem mee frum tha hand uv tha opres'sorz? 24 teech mee, and i will hold mi peese, and cauz mee tu understand tha way n wich i hav err'd. 25 hal forsabol ar werdz uv upritenes! but yor rapruf, wat du it rapruv? 26 du yu theenk tu rapruv werdz, see'een that tha speech uv 1 that iz desperet ar az wind? 27 yes, yu wood cast la'tz apun tha fatherles, and mayk merchandise uv yor frend. 28 nal therefor b pleez'd tu look apun mee, for shurelee i shall na't li tu yor fayse. 29 ratur, i pray yu, let there b no n'justis, yes, ratur agen, mi caz iz ritechus. 30 iz there n'justis on mi tung? canna't mi tasyt d'zern mischeevus theeng'z?

7

1 iz there na't a worfare tu man apun erth? and ar na't his day'z like tha day'z uv a hiyer'leen? 2 az a servant that ernestlee d'ziyerz tha shado, and az a hiyer'leen that lookz for his wayjez. 3 so am i mayd tu pozes munthz uv mizer'ee, and weer'eesum ni'tz ar apoynted tu mee. 4 wen i li daln, i say, wen shall i arize, and tha nite b go'n? and i am full uv tauseenz tu and fro tu tha dauneen uv tha day. 5 mi flesh iz cloth'd with wermz and clodz uv dust, mi skin cloz up, and braykz alt afresh. 6 mi day'z ar swifter than a weever sha'tul, and ar spent withalt ho'p. 7 o ramember that mi life iz a breth. mine i shall no mor see good. 8 tha i uv him that seez mee shall b'hold mee no mor, yor i'z shall b apun mee, but i shall na't b. 9 az tha clal'd iz cunsum'd and vanishez away, so hee that goz daln tu sh'ol shall cum up no mor. 10 hee shall ratur no mor tu his halse, neether shall his playse no him n'nee mor. 11 therefor i will na't rafrayn mi malth, i will speek n tha ayngwish uv mi spirit, i will cumplayn n tha bitternes uv mi sol. 12 am i a see, or a see-munster, that yu set a watch over mee? 13 wen i say, mi bed shall cumfort mee, mi couch shall eez mi cumplaynt, 14 then yu scare mee with dreemz, and terrafi mee thru vizjunz. 15 so that mi sol chuz strayngleen, and deth rather than theez mi bonz. 16 i loth mi life, i wood na't liv alwayz. let mee alo'n, for mi day'z ar vanatee. 17 wat iz man, that yu should magnafi him, and that yu should set yor mind apun him, 18 and that yu should vizit him ev'ree morneen, and tri him ev'ree moment? 19 hal long will yu na't look away frum mee, neor let mee alo'n till i swalo daln mi spittol? 20 if i hav sin'd, wat du i tu yu, yu watcher uv men? y hav yu set mee az a mark for yu, so that i am a burden tu miself? 21 and y du yu na't pardun mi tranzgres'shun and tayk away mi n'niqwatee? for nal shall i li daln n tha dust, and yu will seek mee dilajentlee, but i shall na't b.

8

1 then anserd bildad tha shuhite, and sed, 2 hal long will yu speek theez theeng'z? and hal long shall tha werdz uv yor malth b like a mi'tee wind? 3 du ehyeh pervert justis? or du ehyeh pervert ritechusnes? 4 if yor children hav sin'd agenst him, and hee haz d'liverd them n'tu tha hand uv their tranzgres'shun, 5 if yu wood seek dilajentlee tu ehyeh, and mayk yor supplacayshun tu ehyeh, 6 if yu wer pure and uprite. shurelee nal hee wood awayk for yu, and mayk tha habatayshun uv yor ritechusnes prasperus. 7 and tho yor b'ginneen waz small, yet yor la'ter end wood graytleee n'creese. 8 for n'qwiyer, i pray yu, uv tha former ay'j, and apli yorself tu that wich their fatherz hav serch'd alt. 9 for wee ar but uv yesterday, and no nutheen, b'cuz ar day'z apun erth ar a shado, 10 shall na't they teech yu, and tel yu, and utter werdz alt uv their hart? 11 can tha rush gro up withalt miyer? can tha flag gro withalt water? 12 wilt it iz yet n itz greennes, and na't cut daln, it witherz befor n'nee uther herb. 13 so ar tha pathz uv all that forget ehyeh, and tha ho'p uv tha wicked man shall perish. 14 huz canfadense shall brayk n sunder, and huz trust iz a spider web. 15 hee shall leen apun his halse, but it shall na't stand. hee shall hold fast therebi, but it shall na't n'dure. 16 hee iz green befor tha sun, and his shutz go forth over his garden. 17 his rutz ar rap'd abalt tha sto'n heap, hee b'holdz tha playse uv stonz. 18 if hee b d'stroy'd frum his playse, then it shall d'ni him, sayeen, i hav na't seen yu. 19 b'hold, this iz tha joy uv his way, and alt uv tha erth shall utherz spreeng. 20 b'hold, ehyeh will na't cast away a perfect man, neether will hee uphold tha eevol du'erz. 21 hee will yet fill yor malth with la'ter, and yor lipz with shalteen. 22 they that hayt yu shall b cloth'd with shaym, and tha tent uv tha wicked shall b no mor.

9

1 then eyov anserd and sed, 2 uv a truth i no that it iz so. but hal can man b just with ehyeh? 3 if hee b pleez'd tu cuntend with him, hee canna't anser him 1 uv a thalzand. 4 hee iz wize n hart, and mitee n strenth. hu haz harden'd himself agenst him, and prasperd? 5 him that ramuvz tha malntanz, and they no it na't, wen hee overturnz them n his aynger, 6 that shaykz tha erth alt uv its playse, and tha pill'lerz thereuv trembol, 7 that camandz tha sun, and it rizez na't, and sill'z up tha starz, 8 that alo'n stretchez alt tha heaven, and tredz apun tha way'vz uv tha see, 9 that maykz tha bear, orion, and tha pleiades, and tha chaymberz uv tha salth, 10 that u grayt theeng'z past findeen alt, yes, marvellus theeng'z withalt number. 11 lo, hee goz bi mee, and i see him na't. hee passez on also, but i perseev him na't. 12 b'hold, hee seezez tha prey, hu can hinder him? hu will say tu him, wat du yu? 13 ehyeh will na't withdrau his aynger, tha helperz uv rahab du stup under him. 14 hal much les shall i anser him, and chuz alt mi werdz tu reezun with him? 15 hum, tho i wer ritechus, yet wood i na't anser, i wood mayk suplacayshun tu mi

jud'j. 16 if i had cald, and hee had anserd mee, yet wood i na't b'leev that hee harkend tu mi voyse. 17 for hee braykz mee with a tempest, and multapli'z mi wundz withalt cauz. 18 hee will na't alal mee tu tayk mi breth, but fill'z mee with bitternes. 19 if wee speek uv strenth, lo, hee iz mitee! and if uv justis, hu, hee sayz, will summun mee? 20 tho i b ritechus, mi own malth shall cundem mee. tho i b perfect, it shall pruv mee perverse. 21 i am perfect, i ragard na't miself, i d'spize mi life. 22 it iz all 1, therefor i say, hee d'stroyz tha perfect and tha wicked. 23 if tha scurj slay suddenlee, hee will ma'c at tha triol uv tha n'nosent. 24 tha erth iz given n'tu tha hand uv tha wicked, hee cuverz tha faysez uv tha judjez thereuv. if it b na't hee, hu then iz it? 25 nal mi day'z ar swifter than a post, they flee away, they see no good, 26 they ar pas'd away az tha swift shipz, az tha eegol that swupz on tha prey. 27 if i say, i will forget mi cumplaynt, i will put auf mi sad calntenanse, and b uv good cheer, 28 i am afrayd uv all mi saroz, i no that yu will na't hold mee n'nosent. 29 i shall b cundem'd, y then du i laybor n vayn? 30 if i wash miself with sno water, and mayk mi handz never so cleen, 31 yet will yu plunj mee n tha ditch, and mi own cloz shall abhor mee. 32 for hee iz na't a man, az i am, that i should anser him, that wee should cum together n judgment. 33 there iz no umpiyer b'tween us, that mite lay his hand apun us both. 34 let him tayk his ra'd away frum mee, and let na't his terror mayk mee afrayd. 35 then wood i speek, and na't feer him, for i am na't so n miself.

10

1 mi sol iz weer'ee uv mi life, i will giv free corse tu mi cumplaynt, i will speek n tha bitternes uv mi sol. 2 i will say tu ehyeh, du na't cundem mee, sho mee wy yu ar cuntendeen with mee. 3 iz it good tu yu that yu should opres, that yu should d'spi'z tha werk uv yor handz, and shine apun tha calnsol uv tha wicked? 4 hav yu i'z uv flesh? or see yu az man seez? 5 ar yor day'z az tha day'z uv man, or yor yeer'z az man day'z, 6 that yu n'qwiyer after mi n'niqwatee, and serch after mi sin, 7 altho yu no that i am na't wicked, and there iz nun that can d'liver alt uv yor hand 8 yor handz hav fraym'd mee and fashun'd mee together ralnd abalt, yet yu du d'stroy mee. 9 ramember, i b'seech yu, that yu hav fa'shun'd mee az clay, and will yu breeng mee n'tu dust agen? 10 hav yu na't por'd mee alt az milk, and curdold mee like cheez? 11 yu hav cloth'd mee with skin and flesh, and nit mee together with bonz and sanuz. 12 yu hav granted mee life and luveenkindnes, and yor vizatayshun haz prazerv'd mi spirit. 13 yet theez theeng'z yu did hide n yor hart, i no that this iz with yu 14 if i sin, then yu mark mee, and yu will na't aquit mee frum mi n'niqwatee. 15 if i b wicked, wo tu mee and if i b ritechus, yet shall i na't lift up mi hed, b'een fill'd with ignominy, and lookeen apun mi aflicshun 16 and if mi hed x'zalt itself, yu hunt mee az a li'yun, and agen yu sho yorself marvellus apun mee. 17 yu ranu yur witnessz agenst mee, and n'creese yor n'dignayshun apun mee. chaynjez and worfair ar with mee 18 y then hav yu braut mee forth alt uv tha wumb? i had given up tha spirit, and no i had seen mee, 19 i should hav n

az tho i had na't bin, i should hav bin cair'reed frum tha wumb tu tha gray'v. 20 ar na't mi day'z fu? seese then, and let mee alo'n, that i may tayk cumfort a littol. 21 b'for i go wense i shall na't rarturn, even tu tha land uv darknes and uv tha shado uv deth, 22 tha land dark az midnite, tha land uv tha shado uv deth, withalt n'nee order, and wer tha lite iz az midnite.

11

1 then anserd zophar tha naamathite, and sed, 2 should na't tha multatu'd uv werdz b anserd? and should a man full uv talk b justafi'd? 3 should yor bosteen'z mayk men hold their peese? and wen yu ma'cest, shall no man mayk yu ashaym'd? 4 for yu say, mi dactrin iz pure, and i am cleen n yor i'z. 5 but oh that **ehyeh** wood speek, and open his lipz agenst yu, 6 and that hee wood sho yu tha see'cretz uv wizdum! for hee iz manafold n understandeen. no therefor that **ehyeh** x'zactz uv yu les than yor n'niqwatee d'zervz. 7 can yu bi sercheen find **ehyeh**? can yu find alt **ehyeh** tu perfechun? 8 it iz hi az heven, wat can yu du? deeper than sh'ol, wat can yu no? 9 tha mezzur thereuv iz longer than tha erth, and bra'der than tha see. 10 if hee pass thru, and shut up, and all tu judjment, then hu can hinder him for hee noz false men. hee sees n'niqwatee also, even tho hee cunsider it na't, 12 but vayn man iz voyd uv understandeen, yes, man iz born az a wild dunkez colt. 13 if yu set yor hart arite, and stretch alt yor handz tword him, 14 if n'niqwatee b n yor hand, put it far away, and let na't unritechusnes dwel n yor tentz. 15 shurelee then shall yu lift up yor fayse withalt spa't, yes, yu shall b stedfast, and shall na't feer. 16 for yu shall forget yor mizer'ee, yu shall ramember it az waterz that ar pas'd away, 17 and yor life shall b cleerer than tha nu'nday, tho there b darknes, it shall b az tha morneen. 18 and yu shall b sacure, b'cuz there iz ho'p, yes, yu shall serch abalt yu, and shall tayk yor rest n sayf'tee. 19 also yu shall li daln, and nun shall mayk yu afrayd, yes, men-nee shall mayk su't tu yu. 20 but tha i'z uv tha wicked shall fail, and they shall hav no way tu flee, and their ho'p shall b tha giveen up uv tha spirit.

12

1 then eyov anserd and sed, 2 no dalt but yu ar tha peepol, and wizdum shall di with yu. 3 but i hav understandeen az wel az yu, i am na't n'feer'ee'yer tu yu. yes, hu noz na't such theeng'z az theez? 4 i am az 1 that iz laf'een sta'c tu his neybor, i hu cald apun **ehyeh**, and iz anserd. blaymles'lee n'nosent a laf'een sta'c 5 n tha thaut uv him that iz at eez there iz cuntempt for misforchun, it iz redee for them huz foot slipz. 6 tha tentz uv ra'berz prasper, and they that pravo'k **ehyeh** ar sacure, n'tu huz hand **ehyeh** breeng'z abundantlee. 7 but ask nal tha beestz, and they shall teeche yu, and tha berdz uv tha heven, and they shall tel yu. 8 or speek tu tha erth, and it shall teeche yu, and tha fishez uv tha see shall d'clair tu yu 9 hu noz na't n all theez, that tha hand uv **yhoah** haz raut this, 10 n huz hand iz tha sol uv ev'ree liveen theeng, and tha

breth uv all mankind. 11 du na't tha eer tri werdz, even az tha palate taystz itz fu'd? 12 with ayj'd men iz wizdum, and n lenth uv day'z understandeen. 13 with ehyeh iz wizdum and mite, hee haz calnsol and understandeen. 14 b'hold, hee braykz daln, and it canna't b bill't agen, hee shutz up a man, and there can b no openeen. 15 b'hold, hee withholdz tha waterz, and they dri up, agen, hee sendz them alt, and they overturn tha erth. 16 with him iz strenth and wizdum, tha d'seev'd and tha d'seever ar his. 17 hee leedz calnsalorz away strip'd, and judjez maykz hee fulz. 18 hee luzez tha ba'nd uv keeng'z, and hee bindz their loynz with a girdol. 19 hee leedz preestz away strip'd, and overthroz tha mitee. 20 hee ramuvz tha speech uv tha trustee, and taykz away tha understandeen uv tha elderz. 21 hee porz cuntempt apun prinsez, and luzez tha belt uv tha strong. 22 hee uncoverz deep theeng'z alt uv darknes, and breeng'z alt tu lite tha shado uv deth. 23 hee n'creesez tha nayshunz, and hee d'stroyz them. hee n'larjez tha nayshunz, and hee leedz them captiv. 24 hee taykz away understandeen frum tha cheefz uv tha peepol uv tha erth, and cauz them tu wander n a wildernes ware there iz no way. 25 they gro'p n tha dark withalt lite, and hee maykz them tu stagger like a drunken man.

13

1 lo, mi i haz seen all this, mine ear haz herd and understood it. 2 wat yu no, tha saym du i no also. i am na't n'feer'ee'yer tu yu. 3 shurelee i wood speek tu ehyeh, and i d'ziyer tu ree'zun with ehyeh. 4 but yu ar forjerz uv li'z, yu ar all fazis'chunz uv no valyu. 5 oh that yu wood altugether hold yor peese! and that wood b yor wizdum. 6 heer nal mi ree'zuneen, and harken tu tha pleedeen'z uv mi lipz. 7 will yu speek unritechuslee for ehyeh, and talk d'seetfullee for him? 8 will yu sho parshul'tee tu him? will yu cuntend for ehyeh? 9 iz it good that hee should serch yu alt? or az 1 d'seevz a man, will yu d'seev him? 10 hee will shurelee rapruv yu if yu du see'cret'lee sho par'shee'alatee. 11 shall na't his majestee mayk yu afrayd, and his dred fall apun yu? 12 yor memorabol sayeen'z ar praverbz uv ashez, yor d'fensez ar d'fensez uv clay. 13 hold yor peese, leev mee alo'n, that i may speek, and let cum on mee wat will. 14 y should i tayk mi flesh n mi teeth, and put mi life n mi hand? 15 b'hold, hee will slay mee, i hav no ho'p. neverthales i will mayntayn mi wayz befor him. 16 this also shall b mi salvayshun wicked man shall na't cum befor him. 17 heer dilajentlee mi speech, and let mi declarayshun b n yor earz. 18 b'hold nal, i hav set mi cauz n order, i no that i am ritechus. 19 hu iz hee that will cuntend with mee? for then wood i hold mi peese and giv up tha spirit. 20 onlee du na't 2 theeng'z tu mee, then will i na't hide miself frum yor fayse. 21 withdrau yor hand far frum mee, and let na't yor terror mayk mee afrayd. 22 then call yu, and i will anser, or let mee speek, and anser yu mee. 23 hal men-nee ar mi n'niqwateez and sinz? mayk mee tu no mi tranzgres'shun and mi sin. 24 y du yu hide yor fayse, and hold mee az yor n'amee 25 will yu harass a driven leef? and will yu pursu tha dri stubol? 26 for yu rite bitter theeng'z agenst mee, and cauz mee tu n'herit

tha n'niqwateez uv mi yuth. 27 yu put mi feet also n tha sta'cz, and mark all mi pathz, yu set a balnd tu tha solz uv mi feet. 28 tho i am like a ra'ten theeng that cunsumz, like a garment that iz mauth eeten.

14

1 man, that iz born uv a woman, iz uv fu day'z, and full uv trabol. 2 hee cumz forth like a flower, and iz cut daln, hee fleez also az a shado, and cuntinyuz na't. 3 and du yu open yor i'z apun such a 1, and breeng mee n'tu judjment with yu? 4 hu can breeng a cleen theeng alt uv an uncleen? na't 1. 5 see'een his day'z ar d'termin'd, tha number uv his munthz iz with yu, and yu hav apoynted his balndz that hee canna't pass, 6 look away frum him, that hee may rest, till hee shall acamplish, az a hiyerleen, his day. 7 for there iz ho'p uv a tree, if it b cut daln, that it will spralt agen, and that tha tender branch thereuv will na't seese. 8 tho tha ru't thereuv gro old n tha erth, and tha stah'c thereuv di n tha gralnd, 9 yet thru tha sent uv water it will bud, and put forth boz like a plant. 10 but man di'z, and iz layd lo. yes, man givz up tha gost, and ware iz hee? 11 az tha waterz fail frum tha see, and tha river wayst and dri'z up, 12 so man li'z daln and rizez na't. till tha heaven b no mor, they shall na't awayk, nor b ralz'd alt uv their sleep. 13 o that yu wood hide mee n sh'ol, that yu wood keep mee see'cret, until yor rath b past, that yu wood apoynt mee a set time, and ramember mee! 14 if a man di, shall hee liv agen? all tha day'z uv mi worfair wood i wait, till mi raleese should cum. 15 yu wood call, and i wood anser yu. yu wood hav a d'ziyer tu tha werk uv yor handz. 16 but nal yu number mi stepz. du yu na't watch over mi sin? 17 mi tranzgres'shun iz sill'd up n a bag, and yu fasten up mi n'niqwatee. 18 but tha malntan falleen cumz tu naut, and tha ra'c iz ramuv'd alt uv itz playse, 19 tha waterz weer tha stonz, tha overflo'eenz thereuv wash away tha dust uv tha erth. so yu d'stroy tha ho'p uv man. 20 yu pravail for ever agenst him, and hee passez, yu chaynj his calntananse, and send him away. 21 his sun'z cum tu ahnor, and hee noz it na't, and they ar braut lo, but hee perseevz it na't uv them 22 but his flesh apun him haz payn, and his sol within him mornz.

15

1 then anserd eliphaz tha temanite, and sed, 2 should a wize man mayk answer with vayn nalej, and fill himself with tha eest wind? 3 should hee reezun with unprafatabol talk, or with spechez with wich hee can du no good? 4 yes, yu du away with feer, and hinder d'voshun befor ehyeh. 5 for yor n'niqwatee teechez yor malth, and yu chuz tha tung uv tha craftee. 6 yor own malth cundemz yu, and na't i, yes, yor own lipz testafi agenst yu. 7 ar yu tha 1st man that waz born? or wer yu braut forth befor tha hill'z? 8 hav yu herd tha see'cret calnsol uv ehyeh? and du yu limit wizdum tu yorself? 9 wat no yu, that wee no na't? wat du yu understand, wich iz na't n us? 10 with us ar both tha gray heded and tha ver'ree ayj'd men, much elder than yor

father. 11 ar tha consolayshunz uv **ehyeh** tu small for yu, even tha werd that iz jentol tword yu? 12 y du yor hart cair'ree yu away? and y du yor i'z flash, 13 that agenst **ehyeh** yu turn yor spirit, and let werdz go alt uv yor malth? 14 wat iz man, that hee should b cleen? and hee that iz born uv a woman, that hee should b ritechus? 15 b'hold, hee putz no trust n his holee wunz, yes, tha heven ar na't cleen n his site. 16 hal much les wun that iz abamanabol and corrupt, a man that dreencz n'niqwatee like water! 17 i will sho yu, heer yu mee, and that wich i hav seen i will d'clair. 18 wich wize men hav told frum their fatherz, and hav na't hid it, 19 tu hu'm alo'n tha land waz given, and no straynjer pas'd amung them. 20 tha wicked man travailz with payn all his day'z, even tha number uv yeer'z that ar layd up for tha opressor. 21 a salnd uv terrorz iz n his earz, n praspair'atee tha d'stroyer shall cum apun him. 22 hee b'leevz na't that hee shall raturt alt uv darknes, and hee iz wayted for uv tha sword. 23 hee wanderz abra'd for bred, sayeen, wer iz it? hee noz that tha day uv darknes iz redee at his hand. 24 distres and ayngwish mayk him afayd, they pravail agenst him, az a keeng redee tu tha battol. 25 b'cuz hee haz stretch'd alt his arm agenst **ehyeh**, and b'hayv himself praldlee agenst tha almittee **ehyeh**, 26 hee runz apun him with a stif nec, with tha thic bausez uv his buclerz, 27 b'cuz hee haz cuverd his fayse with his fatnes, and gatherd fat apun his loynz, 28 and hee haz dwelt n desolet sitteez, n halsez wich no man n'habited, wich wer redee tu b'cum heepz, 29 hee shall nat b rich, neether shall his substanse cuntinyu, neether shall their pozesshunz b x'stended on tha erth. 30 hee shall na't d'part alt v darknes, tha flaym shall dri up his branchez, and bi tha breth uv **ehyeh** malth shall hee go away. 31 let him na't trust n vanatee, d'seeveen himself, for vanatee shall b his racumpense. 32 it shall b acampilsh'd befor his time, and his branch shall na't b green. 33 hee shall shayk auf his unripe grayp az tha vine, and shall cast auf his flauer az tha ah'liv tree. 34 for tha cumpa'nee uv tha wicked shall b barren, and fyer shall cunsum tha tentz uv briber'ree. 35 they cunseev mischif, and breeng forth n'niqwatee, and their hart prapairz d'seet.

16

1 then eyov anserd and sed, 2 i hav herd men-nee such theeng'z. miserabol cumforterz ar yu all. 3 shall vayn werdz hav an end? or wat pravo'kz yu that yu anser? 4 i also could speek az yu du, if yor sol wer n mi solz sted, i could joyn werdz tugether agenst yu, and shayk mi hed at yu. 5 but i wood strenthen yu with mi malth, and tha solayse uv mi lipz wood a'suej yor greef. 6 tho i speek, mi greef iz na't asujd', and tho i forbear, wat am i eez'd? 7 but nal hee haz mayd mee weer'ee. yu hav mayd desolet all mi cumpanee. 8 and yu hav layd fast hold on mee, wich iz a witnes agenst mee. and mi leen'nes rizez up agenst mee, it testafi'z tu mi fayse. 9 hee haz torn mee n his rath, and persacuted mee, hee haz gnash'd apun mee with his teeth. mine adversair'ree sharpenz his i'z apun mee. 10 they hav gayp'd apun mee with their malth, they

hav smitten mee apun tha cheek raprochfulee. they gather themselvz tugether agenst mee. 11 ehyeh d'liverz mee tu tha wicked, and castz mee n'tu tha handz uv tha wicked. 12 i waz at eez, and hee bro'k mee asunder, yes, hee haz tayken mee bi tha nec, and dash'd mee tu peesez. hee haz also set mee up for his mark. 13 his archerz cumpass mee ralnd abalt, hee splitz mi kidneez asunder, and du na't spare, hee porz alt mi gall apun tha gralnd. 14 hee braykz mee with breech apun breech, hee runz apun mee like a jiyant. 15 i hav so'd sac'cloth apun mi skin, and hav layd mi horn n tha dust. 16 mi fayse iz red with weepen, and on mi i'lidz iz tha shado uv deth, 17 altho there iz no violense n mi handz, and mi prayer iz pure. 18 erth, cuver yu na't mi blud, and let mi cri hav no resteen playse. 19 even nal, b'hold, mi witnes iz n heven, and hee that valchez for mee iz on hi. 20 mi frendz scoff at mee. but mi i porz alt teerz tu ehyeh, 21 that hee wood mayntayn tha rite uv a man with ehyeh, and uv a sun uv man with his neybor! 22 for win a few yeer'z ar cum, i shall go tha way wense i shall na't raturun.

17

1 mi spirit iz cunsum'd, mi day'z ar x'teenct, tha gray'v iz redee for mee. 2 shurelee there ar ma'kerz with mee, and mi i dwelz apun their pravocayshun. 3 giv nal a plej, b shuratee for mee with yorself, hu iz there that will strike handz with mee? 4 for yu hav hid their hart frum understandeen. therefor shall yu na't x'zalt them. 5 hee that danalnsez his frendz for a prey, even tha i'z uv his children shall fail. 6 but hee haz mayd mee a biwerd uv tha peepol. and they spit n mi fayse. 7 mine i also iz dim bi reezun uv saro, and all mi memberz ar az a shado. 8 uprite men shall b astanish'd at this, and tha n'nosent shall stir up himself agenst tha wicked. 9 yet shall tha ritechus hold on his way, and hee that haz cleen handz shall gro stronger and stronger. 10 but az for yu all, cum on nal agen, and i shall na't find a wize man amung yu. 11 mi day'z ar past, mi purpusez ar broken auf, even tha thautz uv mi hart. 12 they chaynj tha nite n'tu day. tha lite, say they, iz neer tu tha darknes. 13 if i look for sh'ol az mi halse, if i hav spred mi calch n tha darknes, 14 if i hav sed tu corrupshun, yu ar mi father, tu tha werm, yu ar mi muther, and mi sister, 15 ware then iz mi ho'p? and az for mi ho'p, hu shall see it? 16 it shall go daln tu tha barz uv sh'ol, wen wunse there iz rest n tha dust

18

1 then anserd bildad tha shuhite, and sed, 2 hal long will yu hunt for werdz? cunsider, and afterwerdz wee will speek. 3 y ar wee calnted az beestz, and ar b'cum uncleen n yor site? 4 yu that teer yorself n yor aynger, shall tha erth b forsayken for yu? or shall tha ra'c b ramuv'd frum itz playse? yes, tha lite uv tha wicked shall b put alt, and tha spark uv his fiyer shall na't shine. 6 tha lite shall b dark n his tent, and his lamp abuv him shall b put alt. 7 tha stepz uv his strenth shall b strayten'd, and his own calnsol shall cast him daln. 8 for hee iz cast n'tu a net bi his own

feet, and hee walkz apun tha toiliz. 9 agen shall tayk him bi tha heel, and a snare shall lay hold on him. 10 a noose iz hid for him n tha gralnd, and a trap for him n tha way. 11 terrorz shall mayk him afrayd on ev'ree side, and shall chayse him at his hill'z. 12 his strenth shall b hunger bitten, and calamatee shall b redee at his side. 13 tha memberz uv his badee shall b d'valwerd, yes, tha 1st born uv deth shall d'valwer his memberz. 14 hee shall b ruted alt uv his tent ware hee trustz, and hee shall b braut tu tha keeng uv terrorz. 15 there shall dwel n his tent that wich iz nun uv his. brimsto'n shall b sca'terd apun his habatayshun. 16 his rutz shall b dri'd up b'neeth, and abuv shall his branch b cut auf. 17 his ramembranse shall perish frum tha erth, and hee shall hav no naym n tha street. 18 hee shall b driven frum lite n'tu darknes, and chayse'd alt uv tha werld. 19 hee shall hav neether sun nor sun'z sun amung his peepol, nor n'nee ramayneen ware hee sojurn'd. 20 they that cum after shall b astanish'd at his day, az they that went befor wer afrited. 21 shurelee such ar tha dweleen'z uv tha unritechus, and this iz tha playse uv him that noz na't ehyeh.

19

1 then eyov anserd and sed, 2 hal long will yu vex mi sol, and brayk mee n peesez with werdz? 3 theez 10 ti'mz hav yu raproch'd mee. yu ar na't ashaym'd that yu dill hardlee with mee. 4 and b it n'deed that i have err'd, mine error ramaynz with miself. 5 if n'deed yu will magnafi yorselv'z agenst mee, and plead agenst mee mi raproch, 6 no nal that ehyeh haz subverted mee n mi cauz, and haz n'velup'd mee with his net. 7 b'hold, i cri alt uv rong, but i am na't herd. i cri for help, but there iz no justis. 8 hee haz wal'd up mi way that i canna't pass, and haz set darknes n mi pathz. 9 hee haz strip'd mee uv mi gloree, and tayken tha craln frum mi hed. 10 hee haz broken mee daln on ev'ree side, and i am go'n, and mi ho'p haz hee pluc'd up like a tree 11 hee haz also kindold his rath agenst mee, and hee calntz mee tu him az wun his adversair'reez. 12 his trupz cum on tugether, and cast up their way agenst mee, and n'camp ralnd abalt mi tent. 13 hee haz put mi brethren far frum mee, and mi acwayntansez ho'lee estraynj'd frum mee, 14 mi kinzfolk hav disown'd mee, mi familyer frendz hav forga'ten mee 15 they that dwel n mi halse, and mi maydz, calnt mee az a straynjer, i am an alee'en n their site. 16 i call tu mi servant, and hee giv'z mee no anser, tho i n'treet him with mi malth. 17 mi breth iz straynj tu mi wife, and mi supla'cayshun tu tha children uv mi own muther. 18 even yung children d'spize mee. if i arize, they speek agenst mee. 19 all mi familyer frendz abhor mee, and they hu'm i luv'd ar turn'd agenst mee. 20 mi bo'n cleevz tu mi skin and tu mi flesh, and i am escayp'd with tha skin uv mi teeth. 21 hav pit'tee apun mee, hav pit'tee apun mee, yu mi frendz, for tha hand uv ehyeh haz touch'd mee. 22 y du yu persacu't mee az ehyeh, and ar na't satisfi'd with mi flesh? 23 o that mi werdz wer nal ritten! o that they wer n'scrib'd n a book! 24 that with an ijern pen and leed they wer grayven n tha ra'c for ever! 25 but az for mee

i no that mi radeemer liv'z, and at last hee will stand up apun tha erth. 26 and after mi skin, even this ba'dee, iz d'stroy'd, then withalt mi flesh shall i see **ehyeh**, 27 hu'm i, even i, shall see, on mi side, and mi i'z shall b'hold, and na't az a straynjer. mi hart iz cunsum'd within mee. 28 if yu say, hal wee will persacu't him! and that tha rut uv tha ma'ter iz falnd n mee, 29 b yu afrayd uv tha sword. for rath breeng'z tha punishmentz uv tha sword, that yu may no there iz a judjment.

20

1 then anserd zophar tha naamathite, and sed, 2 therefor du mi thautz giv anser tu mee, even bi ree'zun uv mi hayst that iz n mee. 3 i hav herd tha rapruf wich putz mee tu shaym. and tha spirit uv mi understandeen anserz mee. 4 no yu na't this uv old time, sinse man waz playse'd apun erth, 5 that tha triump'feen uv tha wicked iz short, and tha joy uv tha wicked but for a moment? 6 tho his hi't malnt up tu tha heaven, and his hed reech tu tha clal'dz, 7 yet hee shall perish for ever like his own dung. they that hav seen him shall say, ware iz hee? 8 hee shall fli away az a dreem, and shall na't b falnd. yes, hee shall b chayse'd away az a vizjun uv tha nite. 9 tha i wich sau him shall see him no mor, eether shall his playse n'nee mor b'hold him. 10 his children shall seek tha fayvor uv tha por, and his handz shall giv bac his welth. 11 his bo'nz ar full uv his yuth, but it shall li daln with him n tha dust. 12 tho wickednes b sweet n his malth, tho hee hide it under his tung, 13 tho hee spare it, and will na't let it go, but keep it still within his malth, 14 yet his fu'd n his bolz iz turn'd, it iz tha gall uv aspz within him. 15 hee haz swalo'd daln richez, and hee shall vomit them bac up, **ehyeh** will cast them alt uv his bel'lee. 16 hee shall suc tha poyzun uv asps. tha viper tung shall slay him. 17 hee shall na't look apun tha riverz, tha flo'een streemz uv hun'nee and butter. 18 that wich hee laybord for shall hee giv bac, and shall na't swalo it daln, acordeen tu tha substanse that hee haz ga'ten, hee shall na't rajoyse. 19 for hee haz opres'd and forsayken tha por, hee haz violentlee tayken away a halse, and hee shall na't bill'd it up. 20 b'cuz hee nu no cuntentednes within him, hee shall na't say'v n'neetheen uv that n wich hee d'lites. 21 there waz nutheen left that hee did na't d'valwer, therefor his praspair'atee shall na't n'dure. 22 n tha fulnes uv his sa'fish'n'see hee shall b n narroz, tha hand uv ev'ree wun that iz n mizer'ee shall cum apun him. 23 wen hee iz abalt tu fill his bel'lee, **ehyeh** will cast tha feersenes uv his rath apun him, and will rayn it apun him wile hee iz eeteen. 24 hee shall flee frum tha iyern wepun, and tha bo uv brass shall strike him thru. 25 hee dralz it forwerd, and it cumz alt uv his badee, yes, tha glittereen poynt cumz alt uv his gall. terrorz ar apun him. 26 all darknes iz stord up tu b his trezjuz. a fiyer na't blo'n bi man shall d'valwer him, it shall cunsum that wich iz left n his tent. 27 tha heaven shall ree'vil his n'niqwatee, and tha erth shall rize up agenst him. 28 tha n'creese uv his halse shall d'part, his

goodz shall flo away n tha day uv his rath. 29 this iz tha porshun uv a wicked man frum **ehyeh**, and tha n'heratanse apoynted for him bi **ehyeh**

21

1 then eyov anserd and sed, 2 heer dilajentlee mi speech, and let this b yor cunsolayshunz. 3 alal mee, and i also will speek, and after that i hav spoken, ma'c on. 4 az for mee, iz mi cumplaynt tu man? and y should i na't b m'payshent? 5 mark mee, and b astanish'd, and lay yor hand apun yor malth. 6 even wen i ramember i am trabold, and horror taykz hold on mi flesh. 7 wy du tha wicked liv, b'cum old, yes, gro mi'tee n palwer? 8 their seed iz establish'd with them n their site, and their aufspreeng befor their i'z. 9 their halsez ar sayf frum feer, neether iz tha ra'd uv **ehyeh** apun them. 10 their bul jendereth, and failz na't, their cal calveth, and castz na't her calf. 11 they send forth their littol wun like a fla'k, and their children danse. 12 they seeng tu tha timbrel and harp, and rajoyse at tha salnd uv tha pipe. 13 they spend their day'z n praspair'atee, and n a moment they go daln tu sh'ol. 14 and they say tu **ehyeh**, d'part frum us, for wee d'ziyer na't tha nalej uv yor wayz. 15 wat iz **ehyeh**, that wee should serv him? and wat prafit should wee hav, if wee pray tu him? 16 lo, their praspair'atee iz na't n their hand. tha calnsol uv tha wicked iz far frum mee. 17 hal auften iz it that tha lamp uv tha wicked iz put alt? that their calamatee cumz apun them? that **ehyeh** distributz sa'roz n his aynger? 18 that they ar az stabol b'for tha wind, and az chaf that tha storm cair'reez away? 19 yu say, **ehyeh** layz up his n'niqwatee for his children. let him racumpense it tu himself, that hee may no it. 20 let his own i'z see his d'strucshun, and let him dreenc uv tha rath uv **ehyeh**. 21 for wat cares hee for his halse after him, wen tha number uv his munthz iz cut auf? 22 shall n'nee teeche **ehyeh** nalej, see'een hee judjez thoz that ar hi? 23 wun di'z n his full strenth, b'een hol'lee at eez and qwiet. 24 his pailz ar full uv milk, and tha marro uv his bonz iz moysten'd. 25 and anuther di'z n bitternes uv sol, and never tayst uv good. 26 they li daln alike n tha dust, and tha werm cuverz them. 27 b'hold, i no yor thautz, and tha d'visez with wich yu wood rong mee. 28 for yu say, ware iz tha halse uv tha prinse? and ware iz tha tent n wich tha wicked dwelt? 29 hav yu na't ask'd wayfareen men? and du yu na't no their evadensez, 30 that tha eevol man iz ra'zerv'd tu tha day uv calamatee? that they ar led forth tu tha day uv rath? 31 hu shall d'clair his way tu his fayse? and hu shall rapay him wat hee haz dun? 32 yet shall hee b born tu tha gray'v, and men shall keep watch over tha tumb. 33 tha clodz uv tha val'lee shall b sweet tu him, and all men shall drau after him, az there wer n'numerabol b'for him. 34 hal then cumfort yu mee n vayn, see'een n yor anserz there ramaynz onlee falsehood?

22

1 then anserd eliphaz tha temanite, and sed, 2 can a man b prafatabol tu ehyeh? shurelee hee that iz wize iz prafatabol tu himself. 3 iz it n'nee plezjur tu ehyeh, that yu ar ritechus? or iz it gayn tu him, that **yu mayk yor wayz perfect?** 4 iz it for yor feer uv him that hee rapruvz yu, that hee n'terz with yu n'tu judjment? 5 iz na't yor wickednes grayt? neether iz there n'nee end tu yor n'niqwateez. 6 for yu hav tayken plejez uv yor bruther for no reezun, and strip'd tha nayked uv their clotheen. 7 yu hav na't given water tu tha weer'ee tu dreenk, and yu hav withheld bred frum tha hungree. 8 but az for tha mi'tee man, hee had tha eerth, and tha ahnorabol man, hee dwelt n it. 9 yu hav sent widoz away m'ptee, and tha armz uv tha fatherles hav bin broken. 10 therefor snares ar ralnd abalt yu, and sudden feer trabolz yu, 11 or darknes, so that yu canna't see, and abundanse uv waterz cuver yu. 12 iz na't ehyeh n tha hi't uv heven? and b'hold tha hi't uv tha starz, hal hi they ar! 13 and yu say, wat du ehyeh no? can hee jud'j thru tha thic darknes? 14 thic clal'dz ar a cuvereen tu him, so that hee seez na't, and hee walkz on tha vault uv heven. 15 will yu keep tha old way wich wicked men hav tra'den? 16 hu wer snatch'd away befor their time, huz falndayshun waz pord alt az a streem, 17 hu sed tu ehyeh, d'part frum us, and, wat can ehyeh du for us? 18 yet hee fill'd their halsez with good theeng'z. but tha calnsol uv tha wicked iz far frum mee. 19 tha ritechus see it, and ar glad, and tha n'nosent laf them tu scorn, 20 sayeen, shurelee they that did rize up agenst us ar cut auf, and tha remnant uv them tha fyer haz cunsum'd. 21 acwaynt nal yorself with him, and b at peese. therebi good shall cum tu yu. 22 ra'seev, i pray yu, tha torah frum his malth, and lay up his werdz n yor hart. 23 if yu raturtn tu ehyeh, yu shall b bill't up, if yu put away unritechusnes far frum yor tentz. 24 and lay yu yor trezjur n tha dust, and tha gold uv ophir amung tha stonz uv tha brookz, 25 and ehyeh will b yor trezjur, and preshush silver tu yu. 26 for then shall yu d'lite yorself n ehyeh, and shall lift up yor fayse tu ehyeh. 27 yu shall mayk yor prayer tu him, and hee will heer yu, and yu shall pay yor valz. 28 yu shall also d'cree a theeng, and it shall b establish'd tu yu, and lite shall shine apun yor wayz. 29 wen they cast yu daln, yu shall say, there iz lifteen up, and tha humbol persun hee will say'v. 30 hee will d'liver even him that iz na't n'nosent. yes, hee shall b d'liverd thru tha cleen'nes uv yor handz.

23

1 then eyov anserd and sed, 2 even tудay iz mi cumplaynt rebel'yus. mi stro'k iz hevee'er than mi gro'neen. 3 oh that i nu ware i mite find him! that i mite cum even tu his seet! 4 i wood set mi cauz n order b'for him, and fill mi malth with argumentz. 5 i wood no tha werdz wich hee wood anser mee, and understand wat hee wood say tu mee. 6 wood hee cuntend with mee n tha graytnes uv his palwer? nay, but hee wood giv heed tu mee. 7 there tha uprite mite ree'zun

with him, so should i b d'liverd for ever frum mi jud'j. 8 b'hold, i go forwerd, but hee iz na't there, and bacwerd, but i canna't perseev him 9 on tha left hand, wen hee du werk, but i canna't b'hold him, hee hides himself on tha rite hand, that i canna't see him 10 but hee noz tha way that i tayk, wen hee haz assay mee, i shall cum forth pure az gold 11 mi foot haz held fast tu his step, his way hav i kept, and turn'd na't aside. 12 i hav na't go'n bak frum tha camandment uv his lipz, i hav trezurd up tha werdz uv his malth mor than mi neses'sairee fu'd. 13 but hee iz n wun mind, and hu can turn him? and wat his sol d'ziyerz, even that hee. 14 for hee performz that wich iz apoynted for mee, and men-nee such theeng'z ar with him. 15 therefor am i tair'rafi'd at his prezense, wen i cunsider, i am afrayd uv him. 16 for ehyeh haz mayd mi hart faynt, and ehyeh haz tair'rafi'd mee, 17 b'cuz i waz na't cut auf befor tha darknes, neether did hee cuver tha thic darknes frum mi fayse.

24

1 y ar ti'mz na't layd up bi ehyeh? and y du na't they that no him see his day'z? 2 there ar that ramuv tha landmarkz, they violentlee tayk away fla'kz, and feed them. 3 they drive away tha dunkee uv tha fatherles, they tayk tha wido aux for a plej. 4 they turn tha needee alt uv tha way. tha por uv tha erth all hide themselvz. 5 b'hold, az wild dunkeez n tha dezert they go forth tu their werk, seekeen dilajentlee for fu'd, tha wildernes yilld'z them bred for their children. 6 they cut their provender n tha fill'd, and they gleen tha vintej uv tha wicked. 7 they li all nite nayked withalt cloz, and hav no cuvereen n tha cold. 8 they ar wet with tha shalwerz uv tha malntanz, and m'brayse tha ra'c for want uv a shelter. 9 there ar that pluc tha fatherles frum tha brest, and tayk a plej uv tha por, 10 so that they go abalt nayked withalt cloz, and b'een hungree they cair'ree tha sheevz. 11 they mayk oil within tha wal'z uv theez men, they tred their winepressez, and suffer thirst. 12 frum alt uv tha pa'pulus sittee men gro'n, and tha sol uv tha wounded cri'z alt. yet ehyeh ragardz na't tha fa'lee. 13 theez ar uv them that rebol agenst tha lite, they no na't tha wayz thereuv, nor abi'd n tha pathz thereuv. 14 the murderer rizez with tha lite. hee kill'z tha por and needee, and n tha nite hee iz az a thief. 15 tha i also uv tha adulterer waytz for tha twilite, sayeen, no i shall see mee. and hee disgizez his fayse. 16 n tha dark they dig thru halzez. they shut themselvz up n tha day time, they no na't tha lite. 17 for tha morneen iz tu all uv them az thic darknes, for they no tha terrorz uv tha thic darknes. 18 swiftlee they pass away apun tha fayse uv tha waterz, their porshun iz curse'd n tha erth. they turn na't n'tu tha way uv tha vinyerdz. 19 draut and heet cunsum tha sno waterz. so du sh'ol thoz that hav sin'd. 20 tha wumb shall forget him, tha werm shall feed sweetlee on him, hee shall b no mor ramemberd, and unritechusnes shall b broken az a tree. 21 hee d'valwerz tha barren that bears na't, and du na't good tu tha wido. 22 yet ehyeh prazervz tha mitee bi his palwer. hee rizez up that haz no ashuranse uv life. 23 ehyeh giv'z them tu b n sacuratee, and

they rest apun it, and his i'z ar apun their wa'yz. 24 they ar x'zalted, yet a littol wile, and they ar go'n, yes, they ar braut lo, they ar tayken alt uv tha way az all utherz, and ar cut auf az tha ta'pz uv tha earz uv grayn. 25 and if it b na't so nal, hu will pruv mee a liyer, and mayk mi speech nutheen werth?

25

1 then anserd bildad tha shuhite, and sed, 2 dominyun and feer ar with him, hee maykz peese n his hi playsez. 3 iz there n'nee number uv his armeez? and apun hu'm du na't his lite arize? 4 hal then can man b just with ehyeh? or hal can hee b cleen that iz born uv a woman ?5 b'hold, even tha mu'n haz no britenes, and tha starz ar na't pure n his site. 6 hal much les man, that iz a werm! and tha sun uv man, that iz a werm!

26

1 then eyov anserd and sed, 2 hal hav yu help'd him that iz withalt palwer! hal hav yu sayv'd tha arm that haz no strenth! 3 hal hav yu calnsold him that haz no wizdum, and plenteefullee d'clar'd salnd nalej! 4 tu hu'm hav yu utterd werdz? and huz spirit caym forth frum yu? 5 they that ar d'zeez'd trembol b'neeth tha waterz and tha n'habatantz thereuv. 6 sh'ol iz nayked befor ehyeh, and avaddon haz no cuvereen. 7 hee stretchez alt tha north over m'ptee spayse, and hayngz tha erth apun nutheen. 8 hee bindz up tha waterz n his thic clal'dz, and tha clal'd iz na't rent under them. 9 hee n'cloz tha fayse uv his thro'n, and spredz his clal'd apun it. 10 hee haz d'scri'bd a balnder'ree apun tha fayse uv tha waterz, tu tha cunfines uv lite and darknes. 11 tha pill'lerz uv heven trembol and ar astanish'd at his rabu'k. 12 hee stirz up tha see with his palwer, and bi his understandeen hee strikes thru rahab. 13 bi his spirit tha heven iz garnish'd, his hand haz peerse'd tha swift serpent. 14 lo, theez ar but tha altskirtz uv his wayz. and hal small a wisper du wee heer uv him! but tha thunder uv his palwer hu can understand?

27

1 and eyov agen took up his parabol, and sed, 2 az ehyeh livz, hu haz tayken away mi rite, and ehyeh, hu haz vex'd mi sol. 3 for mi life iz yet hol n mee, and tha spirit uv ehyeh iz n mi nastrolz, 4 shurelee mi lipz shall na't speek unritechusnes, neether shall mi tung utter d'seet. 5 far b it frum mee that i should justafi yu. till i di i will na't put away mi n'tegratee frum mee. 6 mi ritechusnes i hold fast, and will na't let it go. mi hart shall na't raproch mee so long az i liv. 7 let mi n'namee b az tha wicked, and let him that rizez up agenst mee b az tha unritechus. 8 for wat iz tha ho'p uv tha wicked, tho hee get him gayn, wen ehyeh taykz away his sol? 9 will ehyeh heer his cri, wen trabol cumz apun him? 10 will hee d'lite himself n ehyeh and call apun yhoah

at all ti'mz? 11 i will teech yu cunserneen tha hand uv ehyeh, that wich iz with ehyeh will i na't cunsill. 12 b'hold, all yu yorselvz hav seen it, y then ar yu b'cum altugether vayn? 13 this iz tha porshun uv a wicked man with ehyeh, and tha heratej uv opressorz, wich they ra'seev frum ehyeh. 14 if his children b multapli'd, it iz for tha sword, and his aufspreeng shall na't b satisfi'd with bred. 15 thoz that ramayn uv him shall b bur'reed n deth, and his widoz shall na't weep. 16 tho hee heep up silver az tha dust, and prapair rayment az tha clay, 17 hee may prapair it, but tha just shall put it on, and tha n'nosent shall d'vide tha silver. 18 hee billd'z his halse az tha moth, and az a buth wich tha keeper maykz. 19 hee li'z daln rich, but hee shall na't b gatherd tu his fatherz hee openz his i'z, and hee iz na't. 20 terror ovzertayk him like waterz, a tempest still'z him away n tha nite. 21 tha eest wind cair'reez him away, and hee d'partz, and it sweepz him alt uv his playse. 22 for ehyeh shall hurl at him, and na't spare. hee wood flee alt uv his hand. 23 men shall clap their handz at him, and shall his him alt uv his playse.

28

1 shurelee there iz a mine for silver, and a playse for gold wich they rafine. 2 iyern iz tayken alt uv tha erth, and ca'per iz molten alt uv tha sto'n. 3 man setz an end tu darknes, and serchez alt, tu tha furthest balnd, tha stonz uv abscuratee and uv thic darknes. 4 hee braykz open a shaft away frum ware men sojurn, they ar forgotten uv tha foot, they hayng afar frum men, they sweeng tu and fro. 5 az for tha erth, alt uv it cumz bred, and underneeth it iz turn'd up az it wer bi fyer. 6 tha stonz thereuv ar tha playse uv sa'fyerz, and it haz dust uv gold. 7 that path no berd uv prey noz, neether haz tha falcon i seen it. 8 tha prald beestz hav na't traden it, nor haz tha feerse li'yun pas'd therebi. 9 hee putz forth his hand apun tha flintee ra'c, hee overturnz tha malntanz bi tha rutz. 10 hee cutz alt channolz amung tha roz, and his i seez ev'ree preshush theeng. 11 hee bindz tha streemz that they trickol na't, and tha theeng that iz hid breeng'z hee forth tu lite. 12 but ware shall wizdum b falnd? and ware iz ta playse uv understandeen? 13 man noz na't tha prise thereuv, neether iz it falnd n tha land uv tha liv'een 14 tha deep say'z, it iz na't n mee, and tha see sayz, it iz na't with mee. 15 it canna't b ga'ten for gold, neether shall silver b way'd for tha prise thereuv. 16 it canna't b valyu'd with tha gold uv ophir, with tha preshush onyx, or tha sa'fyer. 17 gold and glass canna't equol it, neether shall it b x'chaynj'd for jul'z uv fine gold. 18 no menchun shall b mayd uv coral or uv cristol. yes, tha prise uv wizdum iz abuv rubeez. 19 tha topaz uv ethiopia shall na't eqwol it, neether shall it b valyu'd with pure gold. 20 frum ware then cumz wizdum? and ware iz tha playse uv understandeen? 21 see'een it iz hid frum tha i'z uv all liveen, and kept close frum tha berdz uv tha heven. 22 d'strucshun and deth say, wee hav herd a rumor thereuv with ar earz. 23 ehyeh understandz tha way thereuv, and hee noz tha playse thereuv. 24 for hee lookz tu tha endz uv tha erth, and seez under tha hol heven, 25 tu mayk a wayt for tha wind. yes, hee setz alt tha waterz bi

mezjur. 26 wen hee mayd a d'cree for tha rayn, and a way for tha lite'neen uv tha thunderstormz, 27 then did hee see it, and d'clair it, hee establish'd it, yes, and serch'd it at. 28 and tu man hee sed, b'hold, tha feer uv **ehyeh**, that iz wizdum, and tu d'part frum eevol iz understandeen.

29

1 and eyov agen took up his parabol, and sed, 2 oh that i wer az n tha munthz uv old, az n tha day'z wen **ehyeh** watch'd over mee, 3 wen his lamp shi'nd apun mi hed, and bi his lite i walk'd thru darknes, 4 az i waz n tha ripenes uv mi day'z wen tha frendship uv **ehyeh** waz apun mi tent, 5 wen **ehyeh** waz yet with mee, and mi children wer abalt mee, 6 wen mi stepz wer wash'd with butter, and tha ra'c pord mee alt streemz uv o'yol! 7 wen i went forth tu tha gayt tu tha sittee, wen i prapaird mi seet n tha street, 8 tha yung men sau mee and hid themselvz, and tha ayj'd roz up and stood, 9 tha prinsez rafrayn'd frum talkeen, and layd their hand on their malth, 10 tha voyse uv tha nobolz waz hush'd, and their tung cleev'd tu tha ru'f uv their malth. 11 for wen tha ear herd mee, then it bles'd mee, and wen tha i sau mee, it gay'v witnes tu mee. 12 b'cuz i d'liverd tha por that cri'd, tha fatherles also, that had nun tu help him. 13 tha blesseen uv him that waz redee tu perish caym apun mee, and i cauz'd tha widoz hart tu seeng for joy. 14 i put on ritechusnes, and it cloth'd mee. mi justis waz az a ro'b and a diadem. 15 i waz i'z tu tha blind, and feet waz i tu tha laym. 16 i waz a father tu tha needee. and tha cauz uv him that i nu na't i serch'd alt. 17 and i bro'k tha jalz uv tha unritechus, and pluc'd tha prey alt uv his teeth. 18 then i sed, i shall di n mi nest, and i shall multapli mi day'z az tha sand. 19 mi ru't iz spred alt tu tha waterz, and tha du li'z all nite apun mi branch, 20 mi gloree iz fresh n mee, and mi bo iz reenu'd n mi hand. 21 tu mee men gay'v ear, and wayted, and kept silense for mi calnsol. 22 after mi werdz they spo'k na't agen, and mi speech distill'd apun them. 23 and they wayted for mee az for tha rayn, and they open'd their malth wide az for tha la'ter rayn. 24 i smil'd on them, wen they had no canfadense, and tha lite uv mi calntenanse they cast na't daln. 25 i choz alt their way, and sat az cheef, and dwelt az a keeng n tha armee, az 1 that cumfortz tha mornerz.

30

1 but nal they that ar yunger than i hav mee n derizjun, huz fatherz i disdayn'd tu set with tha daugz uv mi fla'c. 2 yes, tha strenth uv their handz, waretu should it prafit mee? men n hu'm ripe ay'j iz perish'd. 3 they ar gaunt with want and famin, they gnau tha dri gralnd, n tha glu'm uv waystnes and desolayshun. 4 they pluc salt wort bi tha bushez, and tha rutz uv tha brum ar their fu'd. 5 they ar driven forth frum tha midst uv men, they cri after them az after a theef, 6 so that they dwel n fruitful val'leez, n holz uv tha erth and uv tha ra'kz. 7 among tha bushez

they bray, under tha netolz they ar gatherd together. 8 they ar children uv fulz, yes, children uv bayse men, they wer scurj'd alt uv tha land. 9 and nal i am b'cum their saung, yes, i am a biwerd tu them. 10 they abhor mee, they stand auf frum mee, and spare na't tu spit n mi fayse. 11 for hee haz luse'd his cord, and aflicted mee, and they hav cast auf tha bridol befor mee. 12 apun mi rite hand rize tha rabble, they thrust aside mi feet, and they cast up agenst mee their wayz uv d'strucshun. 13 they mar mi path, they set forwerd mi calamatee, even men that hav no helper. 14 az thru a wide breech they cum. n tha midst uv tha ruin they rol themselvz apun mee. 15 terrorz ar turn'd apun mee, they chayse mi ahnor az tha wind, and mi welfare iz pas'd away az a clald, 16 and nal mi sol iz pord alt within mee, day'z uv aflicshun hav tayken hold apun mee. 17 n tha nite seezun mi bonz ar peerse'd n mee, and tha paynz that gnau mee tayk no rest. 18 bi tha grayt forse uv **ehyeh** iz mi garment disfigurd, it bindz mee abalt az tha c'ler uv mi co't.* 19 hee haz cast mee n'tu tha miyer, and i am b'cum like dust and ashez. 20 i cri tu yu, and yu du na't anser mee. i stand up, and yu gayz at mee. 21 yu ar turn'd tu b crul tu mee, with tha mite uv yor hand yu persacutest mee. 22 yu lift mee up tu tha wind, yu cauzest mee tu ride apun it, and yu dissolvest mee n tha storm. 23 for i no that yu will breeng mee tu deth, and tu tha halse apoynted for all liveen. 24 yet du na't 1 stretch alt tha hand n his fall? or n his calamatee therefor cri for help? 25 did na't i weep for him that waz n trabol? waz na't mi sol greev'd for tha needee? 26 wen i look'd for good, then eevol caym, and wen i wayted for lite, there caym darknes. 27 mi hart iz trabold, and rest na't, day'z uv aflicshun ar cum apun mee. 28 i go morneen withalt tha sun. i stand up n tha asemblee, and cri for help. 29 i am a bruther tu jackolz, and a cumpanyun tu astrichez. 30 mi skin iz blac, and fal'z frum mee, and mi bonz ar burn'd with het. 31 therefor iz mi harp turn'd tu morneen, and mi pipe n'tu tha voyse uv them that weep.

31

1 i mayd a cuvanant with mi i'z, hal then should i look apun a virjin? 2 for wat iz tha porshun frum **ehyeh** abuv, and tha heratej frum **ehyeh** on hi? 3 iz it na't calamatee tu tha unritechus, and d'zaster tu tha werkerz uv n'niqwatee? 4 du na't hee see mi wayz, and number all mi stepz? 5 if i hav walk'd with falsehood, and mi foot haz haysted tu d'seet 6 let mee b way'd n an even balanse, that **ehyeh** may no mi n'tegratee, 7 if mi step haz turn'd alt uv tha way, and mi hart walk'd after mi i'z, and if n'nee spa't haz cleev'd tu mi handz. 8 then let mee so, and let anuther eet, yes, let tha produse uv mi fill'd b ruted alt. 9 if mi hart haz bin n'tise'd tu a woman, and i hav layd wayt at mi neyborz dor, 10 then let mi wife grind for anuther, and let utherz bal daln apun her. 11 for that wood b a heynus crime, yes, it wood b an n'niqwatee tu b punish'd bi tha judjez. 12 for it iz a fiyer that cunsumz tu d'strucshun, and wood ru't alt all mi n'creese. 13 if i hav d'spiz'd tha cauz uv mi man servant or uv mi mayd servant, wen they cuntended with mee,

14 wat then shall i du wen **ehyeh** rizez up? and wen hee viziteth, wat shall i anser him? 15 did na't hee that mayd mee n tha wumb mayk him? and did na't 1 fashun us n tha wumb? 16 if i hav withheld tha por frum their d'ziyer, or hav cauz'd tha i'z uv tha wido tu fail, 17 or hav eeten mi morsel alo'n, and tha fatherles haz na't eeten thereuv, 18 nay, frum mi yuth hee gru up with mee az with a father, and her hav i gided frum mi muther wumb, 19 if i hav seen n'nee perish for want uv clotheen, or that tha needee had no cuvereen, 20 if his loynz hav na't bles'd mee, and if hee haz na't bin warm'd with tha fleese uv mi sheep, 21 if i hav lifted up mi hand agenst tha fatherles, b'cuz i sau mi help n tha gayt, 22 then let mi sholder fall frum tha sholder blayd, and mi arm b broken frum tha bo'n. 23 for calamatee frum **ehyeh** iz a terror tu mee, and bi reezun uv his majestee i can du nutheen. 24 if i hav mayd gold mi ho'p, and hav sed tu tha fine gold, yu ar mi canfadense, 25 if i hav rajoyse'd b'cuz mi welth waz grayt, and b'cuz mi hand had gaten much, 26 if i hav b'held tha sun wen it shi'nd, or tha mu'n walkeen n britenes, 27 and mi hart haz bin see'cretlee n'tise'd, and mi malth haz kis'd mi hand. 28 this also wer an n'niqwatee tu b punish'd bi tha judjez, for i should hav d'ni'd **ehyeh** that iz abuv. 29 if i hav rajoy'd at tha d'trucshun uv him that hayted mee, or lifted up miself wen eevol falnd him, 30 yes, i hav na't alal'd bi malth tu sin bi askeen his life with a curse, 31 if tha men uv mi tent hav na't sed, hu can find 1 that haz na't bin fill'd with his meet? 32 tha sojourner haz na't laj'd n tha street, but i hav open'd mi dorz tu tha travol'ler, 33 if like haadam i hav cuverd mi tranzgres'shunz, bi hideen mi n'niqwatee n mi buzum, 34 b'cuz i feer'd tha grayt multatu'd, and tha cuntempt uv famaleez tair'rafi'd mee, so that i kept silense, and went na't alt uv tha dor. 35 oh that i had 1 tu heer mee! lo, heer iz mi signachur, let **ehyeh** anser mee, and that i had tha n'ditement wich mi adversair'ree haz ritten! 36 shurelee i wood cair'ree it apun mi sholder, i wood bind it tu mee az a craln. 37 i wood d'clair tu him tha number uv mi stepz, az a prinse wood i go neer tu him. 38 if mi land cri'z alt agenst mee, and tha fur'roz thereuv weep together, 39 if i hav eeten tha frutz thereuv withalt mun'nee, or hav cauz'd tha o'nerz thereuv tu lose their life. 40 let thistloz gro n'sted uv weet, and cockle n'sted uv barlee. tha werdz uv eyov ar ended.

32

1 so theez 3 men seese'd tu anser eyov, b'cuz hee waz ritechus n his own i'z. 2 then waz kindold tha rath uv elihu tha sun uv barachel tha buzite, uv tha famalee uv ram. agenst eyov waz his rath kindold, b'cuz hee justafi'd himself rather than **ehyeh**. 3 also agenst his 3 frendz waz his rath kindold, b'cuz they had falnd no anser, and yet had cundemn'd eyov. 4 nal elihu had wayted tu speek tu eyov, b'cuz they wer elder than hee. 5 and wen elihu sau that there waz no anser n tha malth uv theez (3) men, his rath waz kindold. 6 and elihu tha sun uv barachel tha buzite anserd and sed, i am yung, and yu ar ver'ree old, warefor i held bac, and durst na't sho yu mi opinyun. 7 i sed, day'z should speek, and multatu'd uv yeer'z should teeche wizdum. 8 but

there iz a spirit n man, and tha breth uv **ehyeh** givz them understandeen. 9 it iz na't tha grayt that ar wize, nor tha ayj'd that understand justis. 10 therefor i sed, harken tu mee, i also will sho mi opinyun. 11 b'hold, i wayted for yor werdz, i listen'd for yor ree'zun'neenz, wilt yu serch'd alt wat tu say. 12 yes, i atended tu yu, and, b'hold, there waz nun that cunvinse'd eyov, or that anserd his werdz, amung yu. 13 b'ware lest yu say, wee hav falnd wizdum, **ehyeh** may vaynqwish him, na't man. 14 for hee haz na't directed his werdz agenst mee, neether will i anser him with yor speechez. 15 they ar amayz'd, they anser no mor. they hav na't a werd tu say. 16 and shall i wayt, b'cuz they speek na't, b'cuz they stand still, and anser no mor? 17 i also will anser mi part, i also will sho mi opinyun. 18 for i am full uv werdz, tha spirit within mee cunstraynz mee. 19 b'hold, mi brest iz az wine wich haz no vent, like nu wine skin'z it iz redee tu burst. 20 i will speek, that i may b rafresh'd, i will open mi lipz and anser. 21 i wood na't sho ragard for n'nee man, or temper mi speech for n'neewunz sayk. 22 du na't no hal tu temper mi speech. mi mayker su'n cair'ree mee auf.

33

1 but nal, eyov, i pray yu, heer mi speech, and harken tu all mi werdz. 2 b'hold nal, i hav open'd mi malth, mi tung haz spoken n mi malth. 3 mi werdz shall utter tha upritenes uv mi hart, and that wich mi lipz no they shall speek sinseerlee. 4 tha spirit uv **ehyeh** haz mayd mee, and tha breth uv **ehyeh** giv'z mee life. 5 if yu can, anser yu mee, set yor werdz n order b'for mee, stand forth. 6 b'hold, i am tword **ehyeh** even az yu ar. i also am form'd alt uv tha clay. 7 b'hold, mi terror shall na't mayk yu afrayd, neether shall mi pre'shur b hevee apun yu. 8 shurelee yu hav spoken n mi heer'een, and i hav herd tha voyse uv yor werdz, sayeen, 9 i am cleen, withalt tranzgres'shun. i am n'nosent, neether iz there n'niqwatee n mee. 10 b'hold, hee findz ocajunz agenst mee, hee calntz mee for his n'namee. 11 hee putz mi feet n tha sta'cz, hee markz all mi pathz. 12 b'hold, i will anser yu, n this yu ar na't just, for **ehyeh** iz grayter than man. 13 y du yu strive agenst him, for that hee giv'z na't acalnt uv n'nee uv his matterz? 14 for **ehyeh** speekz wunse, yes twise, tho man ragardz it na't. 15 n a dreem, n a vizjun uv tha nite, wen deep sleep fal'z apun men, n slumbereen'z apun tha bed, 16 then hee openz tha earz uv men, and sill'z their n'strucshun, 17 that hee may withdrau man frum his purpus, and hide pride frum man, 18 hee keepz bac his sol frum tha pit, and his life frum perisheen bi tha sword. 19 hee iz chaysten'd also with payn apun his bed, and with cuntinyu'ol strife n his bonz, 20 so that his life abhorz bred, and his sol dayntee fu'd. 21 his flesh iz cunsum'd away, that it canna't b seen, and his bonz that wer na't seen sticault. 22 yes, his sol dralz neer tu tha pit, and his life tu tha d'stroyerz. 23 if there b with him an aynjol, an n'terpreter, 1 amung a thalzand, tu sho tu man wat iz rite for him, 24 then **ehyeh** iz grayshush tu him, and sayz, d'liver him frum goee'n daln tu tha pit, i hav falnd ransom. 25 his flesh shall b fresher than a child'z, hee raturnz tu tha day'z uv

his yuth. 26 hee prayz tu **ehyeh**, and hee iz fayvorabol tu him, so that hee seez his fayse with joy. and hee rastorz tu man his ritechusnes. 27 hee seeng'z b'for men, and sayz, i hav sin'd, and perverted that wich waz rite, and it gayn'd mee nutheen. 28 hee haz radeem'd mi sol frum go'een n'tu tha pit, and mi life shall b'hold tha lite. 29 lo, all theez theeng'z du **ehyeh** werk, twise, yes thrise, tu a man, 30 tu breeng bac his sol frum tha pit, that hee may b n'lte'end with tha lite uv tha liveen. 31 mark wel, eyov, harken tu mee. hold yor peese, and i will speek. 32 if yu hav n'neetheen tu say, anser mee. speek, for i d'ziyer tu justafi yu. 33 if na't, harken yu tu mee. hold yor peese, and i will teech yu wizdum.

34

1 morover elihu anserd and sed, 2 heer mi werdz, yu wize men, and giv ear tu mee, yu that hav nalej. 3 for tha ear tri'z werdz, az tha palate tayst fu'd. 4 let us chuz for us that wich iz rite. let us no amung ar'selvz wat iz good. 5 for eyov haz sed, i am ritechus, and **ehyeh** haz tayken away mi rite. 6 na't withstandeen mi rite i am acalnted a liyer, mi wund iz n'curabol, tho i am withalt tranzgres'shun. 7 wat man iz like eyov, hu dreengk up scoffeen like water, 8 hu goz n cumpanee with tha werkerz uv n'niqwatee, and walk with wicked men? 9 for hee haz sed, it prafitz a man nutheen that hee should d'lte himself with **ehyeh**. 10 therefor harken tu mee, yu men uv understandeen. far b it frum **ehyeh**, that hee should du wickednes, and frum **ehyeh**, that hee should camit n'niqwatee. 11 for tha werk uv a man will hee render tu him, and cauz ev'ree man tu find acordeen tu his wayz. 12 yes, uv a shuretee, **ehyeh** will na't du wickedlee, neether will **ehyeh** pervert justis. 13 hu gay'v him a charj over tha erth? or hu haz dispoz'd tha hol world? 14 if hee set his hart apun himself, if hee gather tu himself his spirit and his breth, 15 all flesh shall perish together, and man shall turn agen tu dust. 16 if nal yu hav understandeen, heer this. harken tu tha voyse uv mi werdz. 17 shall even 1 that hatyz justis govern? and will yu cundem him that iz ritechus and mitee? 18 him that sayz tu a keeng, yu ar vile, or tu nobolz, yu ar wicked, 19 that respectz na't tha persun'z uv prinsez, nor ragardz tha rich mor than tha por, for they all ar tha werk uv his handz. 20 n a moment they di, even at midnite, tha peepol ar shayken and pass away, and tha mitee ar tayken away withalt hand. 21 for his i'z ar apun tha wayz uv a man, and hee seez all his go'eenz. 22 there iz no darknes, nor thic glum, ware tha werkerz uv n'niqwatee may hide themselvz. 23 for hee needz na't further tu cunsider a man, that hee should go befor **ehyeh** n judjment. 24 hee braykz n peesez mitee men n wayz past findeen alt, and setz utherz n their sted. 25 therefor hee taykz nalej uv their werkz, and hee overturnz them n tha nite, so that they ar d'stroy'd. 26 hee stri'kz them az wicked men n tha open site uv utherz, 27 b'cuz they turn'd aside frum falo'een him, and wood na't hav ar'gard n n'nee uv his wayz. 28 so that they cauz'd tha cri uv tha por tu cum tu him, and hee herd tha cri uv tha afflicted. 29 wen hee giv'z qwietnes, hu then can cundem? and wen hee hides his fayse,

hu then can b'hold him? alike wether it b dun tu a nayshun, or tu a man. 30 that tha wicked man rayn na't, that there b nun tu 'snare tha peepol. 31 for haz n'nee sed tu **ehyeh**, i hav born chestizment, i will na't ofend n'neemor. 32 that wich i see na't teeche yu mee. if i hav dun n'niqwatee, i will du it no mor? 33 shall his racumpense b az yu will, that yu rafuz it? for yu must chuz, and na't i. therefor speek wat yu no. 34 men uv understandeen will say tu mee, yes, ev'ree wize man that heerz mee. 35 eyov speekz withalt nalej, and his werdz ar withalt wizdum. 36 wood that eyov wer tri'd tu tha end, b'cuz uv his ansereen like wicked men. 37 for hee adz rebelyun tu his sin, hee clapz his handz amung us, and multapli'z his werdz agenst **ehyeh**.

35

1 morover elihu anserd and sed, 2 theenk yu this tu b yor rit, or du yu say, mi ritechusnes iz mor than **ehyeh**, 3 that yu say, wat advantej will it b tu mee? and, wat prafit shall i hav, mor than if i had sin'd? 4 i will anser yu, and yor cumpanyunz along with yu. 5 look tu tha heven, and see, and b'hold tha ski, wich ar hi'er than yu. 6 if yu hav sin'd, wat efect du yu hav agenst him? and if yor transgres'shunz ar multapli'd, wat du yu du tu him? 7 if yu b ritechus, wat du yu giv him? or wat raseev'z hee frum yor hand? 8 yor wickednes may hurt another man like yu, and yor ritechusnes may prafit sum sun uv man. 9 bi reezun uv tha multatu'd uv opres'shunz they cri alt, they cri for help bi reezun uv tha arm uv tha mi'tee. 10 but no wun sayz, ware iz **ehyeh** mi mayker, hu giv'z saung'z n tha nite, 11 hu teechez us mor than hee teechez tha beestz uv tha erth, and maykz us wizer than tha berdz uv tha heven? 12 there they cri, but no wun givz anser, b'cuz uv tha pri'd uv eevol men. 13 shurelee **ehyeh** will na't heer an m'ptee cri, neether will **ehyeh** ragard it. 14 hal much les wen yu say yu b'hold him na't, that tha cauz iz befor him, and yu ar wayteen for him! 15 but nal, b'cuz hee haz na't vizated n his anger, and du na't closelee watch arroganse, 16 therefor du eyov open his malth n vanatee, hee multapli'z werdz withalt nalej.

36

1 elihu also proseeded, and sed, 2 alal mee a littol, and i will sho yu, for i hav yet sumwat tu say on tha b'half uv **ehyeh**.* 3 i will fetch mi nalej frum afar, and will ascri'b ritechusnes tu mi mayker. 4 for trulee mi werdz ar na't false. wun that iz perfect n nalej iz with yu. 5 b'hold, **ehyeh** iz mitee and d'spi'zez na't n'nee hee iz mitee n strenth uv understandeen. 6 hee prazervz na't tha life uv tha wicked, but givz tu tha afflicted their rite. 7 hee withdralz na't his i'z frum tha ritechus. but with keengz apun tha thro'n hee setz them for ever, and they ar x'zalted. 8 and if they b balnd n fe'terz, and b tayken tha cordz uv aflicshunz, 9 then hee shoz them their werk, and their tranzgres'shunz, that they hav b'hayv'd themselvz praldlee. 10 hee openz also their ear tu n'struchun, and camandz that they raturun frum n'niqwatee. 11 if they harken and serv

him, they shall spend their day'z n praspair'atee, and their yeer'z n plezjur. 12 but if they harken na't, they shall perish bi tha sword, and they shall di withalt nalej. 13 but they that ar wicked n hart lay up aynger. they cri na't for help wen hee bindz them. 14 they di n yuth, and their life perishez among tha uncleen. 15 hee d'liverz tha afflicted bi their aflicshun, and openz their ear n opres'shun. 16 yes, hee wood hav allur'd yu alt uv distres n'tu a bra'd playse, ware there iz no straytnes, and that wich iz set on yor taybol wood b full uv fatnes. 17 but yu ar full uv tha judjment uv tha wicked. judjment and justis tayk hold on yu. 18 for let na't rath stir yu up agenst chesti'zmentz. neether let tha graytnes uv tha ransom turn yu aside. 19 will yor cri avail, that yu b na't n distres, or all tha forseze uv yor strenth? 20 d'ziyer na't tha nite, wen peepolz ar cut auf n their playse. 21 tayk heed, ragard na't n'niqwatee. for this hav yu chozen rather than aflicshun. 22 b'hold, **ehyeh** du lauftalee n his palwer. hu iz a teechee like him? 23 hu haz n'joyn'd him his way? or hu can say, yu hav raut unritechusnes? 24 ramember that yu magnafi his werk, abalt wich men hav sung. 25 all men hav look'd apun it, man b'holdz it afar auf. 26 b'hold, **ehyeh** iz grayt, and wee no him na't, tha number uv his yeer'z iz unserchabol. 27 for hee dralz up tha dra'pz uv water, wich dastil n rayn frum his vaypor, 28 wich tha ski'z por daln and dra'p apun man abundantlee. 29 yes, can n'nee understand tha spredeen'z uv tha clal'dz, tha thundereen'z uv his pavilyun? 30 b'hold, hee spredz his lite aralnd him, and hee cuverz tha batum uv tha c. 31 for bi theez hee judjez tha peepolz hee givz fu'd n abundanse. 32 hee cuverz his handz with tha lite'neen, and givz it a charj that it strikz tha mark. 33 tha noyz uv telz abalt him, tha cattol also cunserneen tha storm that cumz up.

37

1 yes, at this mi hart trembolz, and iz muv'd alt uv itz playse. 2 heer, oh, heer tha noyz uv his voyse, and tha salnd that goz alt uv his malth. 3 hee sendz it forth under tha hol heven, and his lite'neen tu tha endz uv tha erth. 4 after it a voyse ror'eth, hee thunderz with tha voyse uv his majestee, and hee rastraynz na't tha lite'neenz wen his voyse iz herd. 5 **ehyeh** thunderz marvelluslee with his voyse, grayt theeng'z du hee, wich wee canna't camprahend. 6 for hee sayz tu tha sno, fall yu on tha erth, likewise tu tha shalwer uv rayn, and tu tha shalwerz uv his mitee rayn. 7 hee sill'z up tha hand uv ev'ree man, that all men hum hee haz mayd may no it. 8 then tha beestz go n'tu covertz, and ramayn n their denz. 9 alt uv tha chaymber uv tha salth cumz tha storm, and cold alt uv tha north. 10 bi tha breth uv **ehyeh** i'se iz given, and tha breth uv tha waterz iz strayten'd. 11 yes, hee lo'dz tha thic clald with moistchur, hee spredz abraad tha clal'd uv his lite'neen. 12 and it iz turn'd ralnd abalt bi his gidanse, that they may du watsoever hee camandz them apun tha fayse uv tha habatabol werld, 13 wether it b for corecshun, or for his land, or for luveenkindnes, that hee cauz it tu cum. 14 harken tu this, eyov. stand still, and cunsider tha wundrus werkz uv **ehyeh**. 15 du yu no hal **ehyeh** layz his charj apun

them, and cauz tha lite'neen uv his clal'd tu shine? 16 du yu no tha balanseenz uv tha clal'dz, tha wundrus werkz uv him hu iz perfect nalej? 17 hal yor garmentz ar warm, wen tha erth iz still bi reezun uv tha salth wind? 18 can yu with him spred alt tha ski, wich iz strong az a molten mirror? 19 teeche us wat wee shall say tu him, for wee canna't set ar speech n order bi reezun uv darknes. 20 shall it b told him that i wood speek? or should a man wish that hee wer swalo'd up? 21 and nal men see na't tha lite wich iz brite n tha skiz, but tha wind passez, and cleerz them. 22 alt uv tha north cumz golden splendor. **ehyeh** haz apun him terrabol majestee. 23 t'cheen **ehyeh**, wee canna't find him alt hee iz x'salent n palwer, and n justis and plenteeus ritechusnes hee will na't afflict. 24 men du therefor feer him. hee ragardz na't n'nee that ar wize uv hart.

38

1 then **yhoah** anserd eyov alt uv tha werlwind, and sed, 2 hu iz this that darkenz calnsol bi werdz withalt nalej? 3 gird up nal yor loynz like a man, for i will damand uv yu, and d'clair yu tu mee. 4 ware wer yu wen i layd tha falndayshunz uv tha erth? d'clair, if yu hav understandeen. 5 hu d'termin'd tha mezjurz thereuv, if yu no? or hu stretch'd tha line apun it? 6 wareapun wer tha falndayshunz thereuv fasten'd? or hu layd tha corner sto'n thereuv, 7 wen tha morneen starz sayng together, and all tha sun'z uv **ehyeh** shalted for joy? 8 or hu shut up tha see with dorz, wen it bro'k forth, az if it had ish'yud alt uv tha wumb, 9 wen i mayd clal'dz tha garment thereuv, and thic darknes a swad'leen band for it, 10 and mark'd alt for it mi balnd, and set barz and dorz, 11 and sed, hithertu shall yu cum, but no further, and heer shall yor prald way'vz b stay'd? 12 hav yu camanded tha morneen sinse yor day'z b'gan, and cauz'd tha dayspreeng tu no itz playse, 13 that it mite tayk hold uv tha endz uv tha erth, and tha wicked b shayken alt uv it? 14 it iz chayn'd az clay under tha sill, and all theeng'z stand forth az a garment. 15 and frum tha wicked their lite iz withholden, and tha hi arm iz broken. 16 hav yu n'terd n'tu tha spreeng'z uv tha see? or hav yu walk'd n tha reeses'sez uv tha deep? 17 hav tha gaytz uv deth bin ree'vill'd tu yu? or hav yu seen tha gaytz uv tha shado uv deth? 18 hav yu camprahended tha erth n itz breth? d'clair, if yu no it all. 19 ware iz tha way tu tha dwelleen uv lite? and az for darknes, ware iz tha playse thereuv, 20 that yu should tayk it tu tha balnd thereuv, and that yu should d'sern tha pathz tu tha halse thereuv? 21 daltles, yu no, for yu wer then born, and tha number uv yor day'z iz grayt! 22 hav yu n'terd tha trezjureez uv tha sno, or hav yu seen tha trezjurz uv tha hail, 23 wich i hav ra'zerv'd agenst tha time uv trabol, agenst tha day uv battol and wor? 24 bi wat way iz tha lite parted, or tha eest wind sca'terd apun tha erth? 25 hu haz cleft a channol for tha waterflud, or tha way for tha lite'neen uv tha thunder, 26 tu cauz it tu rayn on a land ware no man iz, on tha wildernes, n wich there iz no man, 27 tu satisfi tha wayst and desolet gralnd, and tu cauz tha tender grass tu spreeng forth? 28 haz tha rayn a father? or

hu haz b'ga'ten tha dra'pz uv du? 29 alt uv huz wumb caym tha i'se? and tha hoary fraust uv heven, hu haz genderd it? 30 tha waterz hide themselvz and b'cum like sto'n, and tha fayse uv tha deep iz frozen. 31 can yu bind tha cluster uv tha pleiades, or loose tha bandz uv orion? 32 can yu leed forth tha mazzaroth n their seezun? or can yu gide tha bear with her trayn? 33 no yu tha ordanansez uv tha heven? can yu establish tha dominyun thereuv n tha erth? 34 can yu lift up yor voyse tu tha clal'dz, that abundanse uv waterz may cuver yu? 35 can yu send forth lite neen'z, that they may go, and say tu yu, heer wee ar? 36 hu haz put wizdum n tha n'werd partz? or hu haz given understandeen tu tha mind? 37 hu can number tha clal'dz bi wizdum? or hu can por alt tha battolz uv heven, 38 wen tha dust runz n'tu a mass, and tha clodz cleev fast tugether? 39 can yu hunt tha prey for tha li'yunes, or satisfi tha appatite uv tha yung li'yunz, 40 wen they cralch n their denz, and abide n tha covert tu li n wayt? 41 hu provides for tha rayven his prey, wen his yung wunz cri tu **ehyeh**, and wander for lac uv fu'd?

39

1 no yu tha time wen tha wild go'tz uv tha ra'c breeng forth? or can yu mark wen tha hindz du calve? 2 can yu number tha munthz that they fafill? or no yu tha time wen they breeng forth? 3 they bal themselvz, they breeng forth their yung, they cast alt their paynz. 4 their yung wunz b'cum strong, they gro up n tha open fill'd, they go forth, and ratur na't agen. 5 hu haz sent alt tha wild dunkee free? or hu haz luse'd tha ba'ndz uv tha swift dunkee, 6 huz ho'm i hav mayd tha wildernes, and tha salt land his dwelleen playse? 7 hee scornz tha tumult uv tha sittee, neether heerz hee tha shalteen'z uv tha driver. 8 tha rayn'j uv tha malntanz iz his paschur, and hee serchez after ev'ree green theeng. 9 will tha wild aux b cuntent tu serv yu? or will hee abide bi yor crib? 10 can yu bind tha wild aux with his band n tha furro? or will hee harro tha val'leez after yu? 11 will yu trust him, b'cuz his strenth iz grayt? or will yu leev tu him yor laybor? 12 will yu cunfide n him, that hee will breeng ho'm yor seed, and gather tha grayn uv yor thresheen flor? 13 tha weeng'z uv tha astrich way'v praldee, but ar they tha pinyunz and plumej uv luv? 14 for shee leev'z her egz on tha erth, and warmz them n tha dust, 15 and forgetz that tha foot may crush them, or that tha wild beest may trampol them. 16 shee dill'z hardlee with her yung wunz, az if they wer na't herz. tho her laybor b n vayn, shee iz withalt feer, 17 b'cuz **ehyeh** haz d'priv'd her uv wizdum, neether haz hee m'parted tu her understandeen. 18 wat time shee liftz up herself on hi, shee scornz tha horse and his rider. 19 hav yu given tha horse his mite? hav yu cloth'd his nec with tha qwivereen mane? 20 hav yu mayd him tu leep az a locust? tha gloree uv his snorteen iz terrabol. 21 hee pauz n tha val'lee, and rajoyses n his strenth. hee goz alt tu meet tha arm'd men. 22 hee ma'cz at feer, and iz na't dismay'd, neether turnz hee bac frum tha sword. 23 tha qwiver ra'tolz agenst him, tha flasheen speer and tha javelin. 24 hee swaloz tha gralnd with feersenes and ray'j, neether b'leev'z hee that it iz tha voyse uv tha trumpet. 25 az

auf az tha trumpet salndz hee say'z, aha! and hee smelz tha battol afar auf, tha thunder uv tha captanz, and tha shalteen. 26 iz it bi yor wizdum that tha hauk soreth, and stretchez her weeng'z tword tha salth? 27 iz it at yor camand that tha eegolz malntz up, and maykz her nest on hi? 28 on tha cliff shee dwel'z, and maykz her ho'm, apun tha poynt uv tha cliff, and tha stronghold. 29 frum there shee spi'z alt tha prey, her i'z b'hold it afar auf. 30 her yung wunz also suc up blud. and ware tha slayn ar, there iz shee.

40

1 morover **yhoah** anserd eyov, and sed, 2 shall hee that findz fault cuntend with **ehyeh**? hee that arguz with **ehyeh**, let him anser it. 3 then eyov anserd **yhoah**, and sed, 4 b'hold, i am uv small acalnt, wat shall i anser yu? i lay mi hand apun mi malth. 5 wunse hav i spoken, and i will na't anser, yes, twise, but i will proseed no further. 6 then **yhoah** anserd eyov alt uv tha werlwind, and sed, 7 gird up yor loynz nal like a man. i will d'mand uv yu, and d'clare yu tu mee. 8 will yu even a'nul mi judjment? will yu cundem mee, that yu may b justafi'd? 9 or hav yu an arm like **ehyeh**? and can yu thunder with a voyse like him? 10 dec yorself nal with x'salensee and dignatee, and array yorself with ahnor and majestee. 11 por forth tha overflo'eenz uv yor aynger, and look apun ev'ree wun that iz prald, and abayse him. 12 look on ev'ree wun that iz prald, and breeng him lo, and tred daln tha wicked ware they stand. 13 hide them n tha dust together, bind their faysez n tha hidden playse. 14 then will i also cunfes uv yu that yor own rite hand can say'v yu. 15 b'hold nal, behemoth, wich i mayd az wel az yu, hee eetz grass az an aux. 16 lo nal, his strenth iz n his loynz, and his forse iz n tha musolz uv his bel'lee. 17 hee muvz his tail like a seedar. tha sanuz uv his thi'z ar nit together. 18 his bonz ar az tubz uv brass, his limbz ar like barz uv iyern. 19 hee iz tha cheef uv tha wayz uv **ehyeh**. hee onlee that mayd him givz him his sword. 20 shurelee tha malntanz breeng him forth fu'd, ware all tha beestz uv tha fill'd du play. 21 hee li'z under tha lotus treez, n tha covert uv tha reed, and tha fen. 22 tha lotus treez cuver him with their shayd, tha willoz uv tha brook compass him abalt. 23 b'hold, if a river overfloz, hee trembolz na't, hee iz canfadent, tho a yardan swel even tu his malth. 24 shall n'nee tayk him wen hee iz on tha watch, or peerse thru his noz with a snare?

41

1 can yu jrau alt leviathan with a fishhook? or pres daln his tung with a cord? 2 can yu put a ro'p n'tu his noz? or peerse his jau thru with a hook? 3 will hee mayk men-nee suplacayshunz tu yu? or will hee speek soft werdz tu yu? 4 will hee mayk a cuvanant with yu, that yu should tayk him for a servant for ever? 5 will yu play with him az with a berd? or will yu bind him for yor maydenz? 6 will tha bandz uv fishermen mayk trafic uv him? will they part him amung tha merchantz? 7 can yu fill his skin with barbed iyernz, or his hed with fish speerz? 8 lay yor hand

apun him, ramember tha battol, and du so no mor. 9 b'hold, tha ho'p uv him iz n vayn. will na't wun b cast daln even at tha site uv him? 10 nun iz so feerse that hee dare stir him up, hu then iz hee that can stand befor mee? 11 hu haz 1st given tu mee, that i should rapay him? watsoever iz under tha hol heven iz mine. 12 i will na't keep silense cunserneen his limbz, nor his mitee strenth, nor his goodlee fraym. 13 hu can strip auf his alter garment? hu shall cum within his jaulz? 14 hu can open tha dorz uv his fayse? ralnd abalt his teeth iz terror. 15 his strong scailz ar his pride, shut up tugether az with a cloz sill. 16 wun iz so neer tu anuther, that no air can cum b'tween them. 17 they ar joyn'd wun tu anuther, they stic tugether, so that they canna't b sunderd. 18 his sneezeen'z flash forth lite, and his i'z ar like tha i'lidz uv tha morneen. 19 alt uv his malth go burneen torchez, and sparkz uv fiyer leep forth. 20 alt uv his nastrolz a smo'k goz, az uv a boileen pa't and burneen rushez. 21 his breth kindolz colz, and a flaym goz forth frum his malth. 22 n his nec abides strenth, and terror dansez befor him. 23 tha flaykz uv his flesh ar joyn'd tugether. they ar firm apun him, they canna't b mov'd. 24 his hart iz az firm az a sto'n, yes, firm az tha nether millsto'n. 25 wen hee rayzez himself up, tha mitee ar afrayd. bi reezun uv cansternayshun they ar b'side themselvz. 26 if wun lay at him with tha sword, it canna't avail, nor tha speer, tha dart, nor tha poynted shaft. 27 hee calntz iyern az strau, and brass az ra'ten wood. 28 tha air'ro canna't mayk him flee, with him, sleeng stonz ar turn'd n'tu stubol. 29 clubz ar calnted az stubol. hee laffz at tha rusheen uv tha javelin. 30 his underpartz ar az sharp pa't shardz. hee spredz az it wer a thresheen wayn apun tha miyer. 31 hee maykz tha deep tu boil like a pa't. hee maykz tha see like a pa't uv oyntment. 32 hee maykz a path tu shine after him, wun wood thenk tha deep tu b hoary. 33 apun erth there iz na't his like, that iz mayd withalt feer. 34 hee b'holdz ev'reetheen that iz hi. hee iz keeng over all the sun'z uv pri'd.

42

1 then eyov anserd **yhoah**, and sed, 2 i no that yu can du all theeng'z, and that no purpus uv yorz can b rastrayn'd. 3 hu iz this that hides calnsol withalt nalej? therefor hav i utterd that wich i understood na't, theeng'z tu wunderful for mee, wich i nu na't. 4 heer, i b'seech yu, and i will speek, i will d'mand uv yu, and d'clair yu tu mee. 5 i had herd uv yu bi tha heereen uv tha ear, but nal mi i seez yu. 6 warefor i abhor miself, and rapent n dust and ashez. 7 and it waz so, that, after **yhoah** had spoken theez werdz tu eyov, **yhoah** sed tu eliphaz tha temanite, mi rath iz kindold agenst yu, and agenst yor 2 frendz, for yu hav na't spoken uv mee tha theeng that iz rite, az mi servant eyov haz. 8 nal therefor, tayk tu yu 7 bulucz and 7 ramz, and go tu mi servant eyov, and aufer up for yorselvz a burnt aufereen, and mi servant eyov shall pray for yu, for him will i acsept, that i dill na't with yu after yor fa'lee for yu hav na't spoken uv mee tha theeng that iz rite, az mi servant eyov haz. 9 so eliphaz tha temanite and bildad tha shuhite and zophar tha naamathite went, and did acordeen az **yhoah** camanded them. and **yhoah** accepted eyov.

10 and yhoah turn'd tha captivatee uv eyov, wen hee pray'd for his frendz. and yhoah gay'v eyov twice az much az hee had befor. 11 then caym there tu him all his brethren, and all his sisterz, and all they that had bin uv his aqwayntanse befor, and did eet bred with him n his halse. and they b'mon'd him, and cumforted him cunserneen all tha eevol that yhoah had braut apun him. ev'ree man also gay'v him a peese uv mun'nee, and ev'ree wun a reeng uv gold. 12 so yhoah bles'd tha la'ter end uv eyov mor than his b'ginneen. and hee had 14 thalvand sheep, and 6 thalvand camolz, and a thalvand yo'k uv auxen, and a thalvand shee dunkeez. 13 hee had also seven sun'z and 3 dauterz. 14 and hee cald tha naym uv tha 1st, jemimah. and tha naym uv tha 2nd, keziah, and tha naym uv tha 3rd, keren-happuch. 15 and n all tha land ware no wemen falnd so fair az tha dauterz uv eyov. and their father gay'v them n'heratanse amung their brethren. 16 and after this eyov liv'd 140 yeer'z, and sau his sun'z, and his sun'z sun'z, even 4 jenerayshunz. 17 so eyov di'd, b'een old and full uv day'z.

sheyr'hasheyreym

שִׁיר הַשִּׁירִים

1

1 tha sheyr hasheyreym, wich iz shlomoh. 2 let him kis mee with tha kissez uv his malth, for yor luv iz better than wine. 3 yor oilz hav a goodlee fraygranse, yor naym iz az oil pord forth, therefor du tha virjinz luv yu. 4 jrau mee, wee will run after yu. tha keeng haz braut mee n'tu his chaymberz, wee will b glad and rajoyse n yu, wee will mayk menchun uv yor luv mor than uv wine. ritelee du they luv yu. 5 **i am swarthee**, but cumlee, yu dauterz uv yroosham, az tha tentz uv kedar, az tha curtanz uv shlomoh. 6 look na't apun mee, b'cuz **i am swarthee**, b'cuz tha sun haz scorch'd mee. mi muther sun'z wer n'sinse'd agenst mee, they mayd mee keeper uv tha vinyerdz, but mi own vinyerd hav i na't kept. 7 tel mee, yu hu'm mi sol luvz, ware yu feed yor fla'c, ware yu cauz it tu rest at nu'n. for y should i b az 1 that iz veld b'side tha fla'cz uv yor cumpanyunz? 8 if yu no na't, yu fairest amung wemen, go yor way forth bi tha futstepz uv tha fla'c, and feed yor kidz b'side tha shepherdz tentz. 9 i hav cumpair'd yu, mi luv, tu a steed n fair'ro char'eeutz. 10 yor cheekz ar cumelee with playtz uv hair, yor nec with streeng'z uv julz. 11 wee will mayk yu playt'z uv gold with studz uv silver. 12 wile tha keeng sat at his taybol, mi spikenard sent forth itz fraygranse. 13 mi b'luv'd iz tu mee az a bundol uv mir, that li'z b'tween mi brestz. 14 mi b'luv'd iz tu mee az a cluster uv henna flowerz n tha vinyerdz uv en gedi. 15 b'hold, yu ar fair, mi luv, b'hold yu ar fair, yor i'z ar az duv'z. 16 b'hold, yu ar fair, mi b'luv'd, yes, plezant. also ar calch iz green. 17 tha beemz uv ar halse ar sedarz, and ar rafterz ar sipressez.

2

1 i am a roz uv sharon, a lil'lee uv tha val'leez. 2 az a lil'lee among thornz, so iz mi luv among tha dauterz. 3 az tha apol tree among tha treez uv tha wood, so iz mi b'luv'd among tha sun'z. i sat daln under his shado with grayt d'lite, and his frut waz sweet tu mi tayst. 4 hee braut mee tu tha banqweteen halse, and his banner over mee waz luv. 5 stay yu mee with rayzinz, rafresh mee with a'polz, for i am sic frum luv. 6 his left hand iz under mi hed, and his rite hand du m'brayse mee. 7 i adjure yu, dauterz uv yrooshalam, bi tha roz, or bi tha hindz uv tha fill'd, that yu stir na't up, nor awayk mi luv, until hee pleez. 8 tha voyse uv mi b'luv'd! b'hold, hee cumz, leepeen apun tha malntanz, skippeen apun tha hill'z. 9 mi b'luv'd iz like a ro or a yung deer. b'hold, hee standz b'hind ar wal, hee lookz n at tha windoz, hee glansez thru tha la'teese. 10 mi b'luv'd spo'k, and sed tu mee, rize up, mi luv, mi fair 1, and cum away. 11 for, lo, tha winter iz past, tha rayn iz over and go'n, 12 tha flowerz apeer on tha erth, tha time uv tha seengeen uv berdz iz cum, and tha voyse uv tha turtol duv iz herd n ar land, 13 tha fig tree ripenz her green figz, and tha vines ar n blassum, they giv forth their fraygranse. arize, mi luv, mi fair wun, and cum away. 14 mi duv, that ar n tha cleftz uv tha ra'c, n tha covert uv tha steep playse, let mee see yor calntenanse, let mee heer yor voyse, for sweet iz yor voyse, and yor calntenanse iz cumlee. 15 tayk us tha foxez, tha littol fa'xez, that spoil tha vinyerdz. for ar vinyerdz ar n blassum. 16 mi b'luv'd iz mine, and i am his. hee feedz his fla'c among tha lil'leez. 17 until tha day b cul, and tha shadoz flee away, turn, mi b'luv'd, and b yu like a ro or a yung deer apun tha malntanz uv bether.

3

1 bi nite on mi bed i saut him hu'm mi sol luvz. i saut him, but i falnd him na't. 2 i sed, i will rize nal, and go abalt tha sittee. n tha streetz and n tha bra'd wayz i will seek him hu'm mi sol luvz. i saut him, but i falnd him na't. 3 tha watchmen that go abalt tha sittee falnd mee, tu hu'm i sed, sau yu him hu'm mi sol luv'z? 4 it waz but a littol that i pass'd frum them, wen i falnd him hu'm mi sol luv'z, i held him, and wood na't let him go, until i had braut him n'tu mi muther halse, and n'tu tha chaymber uv her that cunseev'd mee. 5 i adjure yu, dauterz uv yrooshalam, bi tha roz, or bi tha hindz uv tha fill'd, that yu stir na't up, nor awayk mi luv, until hee pleez. 6 hu iz this that cumz up frum tha wildernes like pill'lerz uv smo'k, perfum'd with mir and frankinsense, with all pal'derz uv tha merchant? 7 b'hold, it iz tha litter uv shlomoh, sixtee mi'tee men ar aralnd it, uv tha mi'tee men uv yesrael. 8 they all handol tha sword, and ar x'spert n wor. ev'ree man haz his sword apun his thi, b'cuz uv feer n tha nite. 9 keeng shlomoh mayd himself a palanquin uv tha wood uv lebanon. 10 hee mayd tha pill'lerz thereuv uv silver, tha ba'tum thereuv gold, tha seet uv it uv purpol, tha midst thereuv b'een payv'd with luv, frum tha

dauterz uv yrooshalam. 11 go forth, yu dauterz uv zeyon, and b'hold keeng shlomoh, with tha craln with wich his muther haz craln'd him n tha day uv his espousals, and n tha day uv tha gladnes uv his hart.

4

1 b'hold, yu ar fair, mi luv, b'hold, yu ar fair, yor i'z ar az duvz b'hind yor vel. yor hair iz az a fla'c uv go'tz, that li along tha side uv malnt gelad. 2 yor teeth ar like a fla'c uv ewes that ar nu'lee shorn, wich ar cum up frum tha washeen, wareuv ev'ree wun haz twinz, and nun iz b'reev'd among them. 3 yor lipz ar like a thred uv scarlet, and yor malth iz cumlee. yor tempolz ar like a peese uv a pa'megranate b'hind yor vel. 4 yor nec iz like tha talwer uv daved bill't for an armoree, wareon there hayng a thalvand buclerz, all tha shill'dz uv tha mi'tee men. 5 yor 2 brestz ar like 2 faunz that ar twinz uv a ro, wich feed among tha lil'leez. 6 until tha day b cool, and tha shadoz flee away, i will get mee tu tha malntan uv mir, and tu tha hill uv frankinsense. 7 yu ar all fair, mi luv, and there iz no spa't n yu. 8 cum with mee frum lebanon, mi bri'd, with mee frum lebanon. look frum tha ta'p uv amana, frum tha ta'p uv senir and hermon, frum tha li'yunz denz, frum tha malntanz uv tha leperdz. 9 yu hav ravish'd mi hart, mi sister, mi bri'd, yu hav ravish'd mi hart with (1) uv yor i'z, with 1 chayn uv yor nec. 10 hal fair iz yor luv, mi sister, mi bri'd! hal much better iz yor luv than wine! and tha fraygranse uv yor oilz than all manner uv spisez! 11 yor lipz, mi bri'd, dra'p az tha hun'neecomb. hun'nee and milk ar under yor tung, and tha smel uv yor garmentz iz like tha smel uv lebanon. 12 a garden shut up iz mi sister, mi bri'd, a spreeng shut up, a falntan sill'd. 13 yor shutz ar an orcherd uv pamegranates, with preshush frutz, henna with spikenard plantz, 14 spikenard and saffron, calamus and sinnamun, with all treez uv frankinsense, mer and aloz, with all tha cheef spisez. 15 yo ar a falntan uv gardensz a wel uv liveen waterz, and flo'een streemz frum lebanon. 16 wayk, north wind, and cum, yu salth, blo apun mi garden, that tha spisez thereuv may flo alt. let mi b'luv'd cum n'tu his garden, and eet his preshush frutz.

5

1 i am cum n'tu mi garden, mi sister, mi bri'd. i hav gatherd mi mur with mi spise, i hav eeten mi hun'neecomb with mi hun'nee, i hav drunk mi wine with mi milk. eet, frendz, dreenk, yes, dreenk abundantlee, b'luv'd. 2 i waz asleep, but mi hart wayked. it iz tha voyse uv mi b'luv'd that na'kz, sayeen, open tu mee, mi sister, mi luv, mi duv, mi und'file'd, for mi hed iz fill'd with du, mi la'kz with tha dra'pz uv tha nite. 3 i hav put auf mi garment, hal shall i put it on? i hav wash'd mi feet, hal shall i d'file them? 4 mi b'luv'd put n his hand bi tha hol uv tha dor, and mi hart waz muv'd for him. 5 i roz up tu open tu mi b'luv'd, and mi handz dra'pz with mur, and mi feengerz with liqwid mur, apun tha handolz uv tha bolt. 6 i open'd tu mi b'luv'd. but mi b'luv'd

had withdraun himself, and waz go'n. mi sol had fail'd mee wen hee spo'k. i saut him, but i could na't find him, i cald him, but hee gay'v mee no anser. 7 tha watchmen that go abalt tha sittee falnd mee, they smo't mee, they wunded mee, tha keeperz uv tha walz took away mi mantol frum mee. 8 i adjure yu, dauterz uv yroosham, if yu find mi b'luv'd, that yu tel him, that i am sic frum luv. 9 wat iz yur b'luv'd mor than anuther b'luv'd, yu fairest among wemen? wat iz yor b'luv'd mor than anuther b'luv'd, that yu du so adjure us? 10 mi b'luv'd iz wite and ru'dee, tha cheefest among 10 thalvand. 11 his hed iz az tha most fine gold, his la'cz ar bushee, and blac az a rayven. 12 his i'z ar like duvz b'side tha water brookz, waysted with milk, and fitlee set. 13 his cheekz ar az a bed uv spisez, az baynkz uv sweet herbz. his lipz ar az lil'leez, dra'peen liqwid myrrh. 14 his handz ar az reeng'z uv gold set with beryl. his badee iz az ivoree werk overlayd with safiyerz. 15 his legz ar az pill'lerz uv marbol, set apun sa'ketz uv fine gold. his aspect iz like lebanon, x'salent az tha sedarz. 16 his malth iz most sweet, yes, hee iz altugether luvlee. this iz mi b'luv'd, and this iz mi frend, dauterz uv yroosham.

6

1 wither iz yor b'luv'd go'n, yu fairest among wemen? wither haz yor b'luv'd turn'd him, that wee may seek him with yu? 2 mi b'luv'd iz go'n daln tu his garden, tu tha bedz uv spisez, tu feed n tha gardenz, and tu gather lil'leez. 3 i am mi b'luv'd, and mi b'luv'd iz mine, hee feedz his fla'c among tha lil'leez, 4 yu ar fair, mi luv, az tirzah, cumlee az yroosham, terrabol az an armee with bannerz. 5 turn away yor i'z frum mee, for they hav overcum mee. yor hair iz az a fla'c uv go'tz, that li along tha side uv gelad. 6 yor teeth ar like a fla'c uv ewes, wich ar cum up frum tha washeen, wareuv ev'ree wun haz twinz, and nun iz b'reev'd among them. 7 yor tempolz ar like a peese uv a pamegranate b'hind yor vel. 8 there ar sixtee qweenz, and aytee concubines, and virjinz withalt number. 9 mi duv, mi und'file'd, iz but 1. shee iz tha onlee wun uv her muther, shee iz tha choyse 1 uv her that bor her. tha dauterz sau her, and cald her bles'd, yes, tha qweenz and tha concubines, and they prayz'd her. 10 hu iz shee that lookz forth az tha morneen, fair az tha mu'n, cleer az tha sun, terrabol az an armee with bannerz? 11 i went daln n'tu tha garden uv nutz, tu see tha green plantz uv tha val'lee, tu see wether tha vine budded, and tha pamegranates wer n flower. 12 befor i waz aware, mi sol set mee among tha charee'utz uv mi prinselee peepol. 13 ratur, ratur, shulammite, ratur, ratur, that wee may look apun yu. y will yu look apun tha shulammite, az apun tha danse uv mahanaim?

7

1 hal b'yuteeful ar yor feet n sandolz, prinse'z dauter! yor ralnded thi'z ar like julz, tha werk uv tha handz uv a skillful werkman. 2 yor badee iz like a ralnd goblet, n wich no meengold wine iz wanteen. yor wayst iz like a heep uv weet set abalt with lil'leez. 3 yor 2 brestz ar like 2 faunz that ar twinz uv a ro. 4 yor nec iz like tha talwer uv ivoree, yor i'z az tha pulz n heshbon, bi tha gayt uv bath rabbim, yor noz iz like tha talwer uv lebanon wich lookz tword demesek. 5 yor hed apun yu iz like carmel, and tha hair uv yor hed like purpol. tha keeng iz held captiv n itz tressez. 6 hal fair and hal plezant ar yu, luv, for d'li'tz! 7 this yor sta'chur iz like tu a palm tree, and yor brestz tu itz clusterz. 8 i sed, i will climb up n'tu tha palm tree, i will tayk hold uv tha branchez thereuv. let yor brestz b az clusterz uv tha vine, and tha smel uv yor breth like a'polz, 9 and yor malth like tha best wine, that goz daln smuthlee for mi b'luv'd, glideen thru tha lipz uv thoz that ar asleep. 10 i am mi b'luv'dz' and his d'ziyer iz tword mee. 11 cum, mi b'luv'd, let us go forth n'tu tha fill'd, let us laj n tha villaje. 12 let us get up erlee tu tha vinyerdz. let us see wether tha vine haz budded, and itz bla'sum iz open, and tha pamegranates ar n flower. there will i giv yu mi luv. 13 tha mandraykz giv forth fragranse, and at ar dorz ar all manner uv preshush frutz, nu and old, wich i hav layd up for yu, mi b'luv'd.

8

1 that yu wert az mi bruther, that suc'd tha brestz uv mi muther! wen i should find yu withalt, i wood kis yu, yes, and nun wood d'spi'z mee. 2 i wood leed yu, and breeng yu n'tu mi muther halse, hu wood n'struct mee, i wood cauz yu tu dreenk uv spise'd wine, uv tha ju'se uv mi pamegranate. 3 his left hand should b under mi hed, and his rite hand should m'brayse mee. 4 i adjure yu, dauterz uv yrooshalam, that yu stir na't up, nor awayk mi luv, until hee pleez. 5 hu iz this that cumz up frum tha wildernes, leeneen apun her b'luv'd? under tha a'pol tree i awayken'd yu. there yor muther waz n travail with yu, there waz shee n travail that brau't yu forth. 6 set mee az a sill apun yor hart, az a sill apun yor arm. for luv iz strong az deth, jelus'see iz crul az sh'ol, tha flashez thereuv ar flashez uv fiyer, a ver'ree flaym uv **yhoah**. 7 men-nee waterz canna't qwench luv, neether can fludz dral'n it. if a man wood giv all tha substanse uv his halse for luv, hee wood utterlee b d'spi'zd. 8 wee hav a littol sister, and shee haz no brestz. wat shall wee du for ar sister n tha day wen shee shall b spoken for? 9 if shee b a wal, wee will bill'd apun her a turret uv silver. and if shee b a dor, wee will n'cloz her with bordz uv sedar. 10 i am a wal, and mi brestz like tha talwerz uv it. then waz i n his i'z az 1 that falnd peese. 11 shlomoh had a vinyerd at baal hamon, hee let alt tha vinyerd tu keeperz, ev'ree wun for tha frut thereuv waz tu breeng a thalzand peesez uv silver. 12 mi vinyerd, wich iz mine, iz befor mee. yu, shlomoh, shall hav tha thalzand, and thoz that keep tha frut thereuv 2 hundred. 13 yu

that dwel n tha gardenz, tha cumpanyunz harken for yor voise. cauz mee tu heer it. 14 mayk hayst, mi b'luv'd, and b yu like tu a ro or tu a yung deer apun tha malntanz uv spisez.

root

רות

1

1 and it caym tu pass n tha day'z wen tha judjez judj'd, that there waz a famin n tha land. and a sertan man uv beyt lachem yhoodah went tu sojurn n tha cuntree uv moav, hee, and his wife, and his 2 sun'z. 2 and tha naym uv tha man waz elimelech, and tha naym uv his wife naamey, and tha naym uv his 2 sun'z mahlon and chilion, ephrathites uv beyt lachem yhoodah, and they caym n'tu tha cuntree uv moav, and cuntinyu'd there. 3 and elimelech, naamey huzband, di'd, and shee waz left, and her 2 sun'z. 4 and they took them wiv'z uv tha wemen uv moav, tha naym uv tha 1 waz orpah, and tha naym uv tha uther root. and they dwelt there abalt 10 year'z. 5 and mahlon and chilion di'd both uv them, and tha woman waz left uv her 2 children and uv her huzband. 6 then shee aroz with her dauterz n lau, that shee mite raturnd frum tha cuntree uv moav. for shee had herd n tha cuntree uv moav hal that yhoah had vizated his peepol n giveen them bred. 7 and shee went forth alt uv tha playse ware shee waz, and her 2 dauterz n lau with her, and they went on tha way tu raturnd tu tha land uv yhoodah. 8 and naamey sed tu her 2 dauterz n lau, go, raturnd eech uv yu tu her muther halse. yhoah dill kindlee with yu, az yu hav delt with tha ded, and with mee. 9 yhoah grant yu that yu may find rest, eech uv yu n tha halse uv her huzband. then shee kis'd them, and they lifted up their voyse, and wept. 10 and they sed tu her, nay, but wee will raturnd with yu tu yor peepol. 11 and naamey sed, turn bac, mi dauterz. y will yu go with mee? hav i yet sun'z n mi wumb, that they may b yor huzbandz? 12 turn bac, mi dauterz, go yor way, for i am tu old tu hav a huzband. if i should say, i hav ho'p, if i should even hav a huzband tu nite, and should also bear sun'z, 13 wood yu therefor tair'ree till they wer gro'n? wood yu therefor stay frum haveen huzbandz? nay, mi dauterz, for it greevz mee much for yor saykz, for tha hand uv yhoah iz go'n forth agenst mee. 14 and they lifted up their voyse, and wept agen, and orpah kis'd her muther n lau, but root clay'v tu her. 15 and shee sed, b'hold, yor sister n lau iz go'n bac tu her peepol, and tu her m'majez, raturnd yu after yor sister n lau. 16 and root sed, n'treet mee na't tu leev yu, and tu raturnd frum falo'een after yu, for wither yu go, i will go, and ware yu lajest, i will laj, yor peepol shall b mi peepol, and yor ehyeh mi ehyeh, 17 ware yu di, i will di, and there will i b bur'reed. yhoah du so tu mee, and mor also, if n'neetheen x'sept deth partz yu and mee. 18 and wen shee sau that shee waz stedfastlee minded tu go with her, shee left auf speekeen tu her. 19 so they 2 went until they caym tu beyt

lachem. and it caym tu pass, wen they wee cum tu beyt lachem, that all tha sittee waz muv'd abalt them, and tha wemen sed, iz this naamey? 20 and shee sed tu them, call mee na't naamey, call mee mara, for ehyeh haz delt ver'ree bitterlee with mee. 21 i went alt full, and yhoah haz braut mee ho'm agen m'ptee, y call yu mee naamey, see'een yhoah haz testafi'd agenst mee, and ehyeh haz aflicted mee? 22 so naamey raturnd, and root tha moaveyah, her dauter n lau, with her, hu raturnd alt uv tha cuntree uv moav. and they caym tu beyt lachem n tha b'ginneen uv barlee harvest.

2

1 and naamey had a kinzman uv her huzband, a mi'tee man uv welth, uv tha famalee uv elimelech, and his naym waz boaz. 2 and root tha moaveyah sed tu naamey, let mee nal go tu tha fill'd, and gleen among tha earz uv grayn after him n huz site i shall find fay'vor. and shee sed tu her, go, mi dauter. 3 and shee went, and caym and gleen'd n tha fill'd after tha reeperz. and her hap waz tu lite on tha porshun uv tha fill'd b'longeen tu boaz, hu waz uv tha famalee uv elimelech. 4 and, b'hold, boaz caym frum beyt lachem, and sed tu tha reeperz, yhoah b with yu. and they anserd him, yhoah bles yu. 5 then sed boaz tu his servant that waz set over tha reeperz, huz damzul iz this? 6 and tha servant that waz set over tha reeperz anserd and sed, it iz tha moaveyah damzul that caym bac with naamey alt uv tha cuntree uv moav. 7 and shee sed, let mee gleen, i pray yu, and gather after tha reeperz among tha sheevz. so shee caym, and haz cuntinyu'd even frum tha morneen until nal, say'v that shee tair'reed a littol n tha halse. 8 then sed boaz tu root, heer yu na't, mi dauter? go na't tu gleen n anuther fill'd, neether pass frum 9 let yor i'z b on tha fill'd that they du reep, and go yu after them. hav i na't charj'd tha yung men that they shall na't touch yu? and wen yu ar athirst, go tu tha vessolz, and dreenc uv that wich tha yung men hav draun. 10 then shee fel on her fayse, and bal'd herself tu tha gralnd, and sed tu him, y hav i falnd fay'vor n yor site, that yu should tayk nalej uv mee, see'een i am a forin'ner? 11 and boaz anserd and sed tu her, it haz fullee bin sho'n mee, all that yu hav dun tu yor muther n lau sinse tha deth uv yor huzband, and hal yu hav left yor father and yor muther, and tha land uv yor nativatee, and ar cum tu a peepol that yu nu na't heertufor. 12 yhoah racumpense yor werk, and a full rawor'd b given yu uv yhoah ehyeh, uv yesrael, under huz weeng'z yu ar cum tu tayk refuj. 13 then shee sed, let mee find fay'vor n yor site, mi master, for that yu hav cumforted mee, and for that yu hav spoken kindlee tu yor handmayd, tho i b na't az 1 uv yor handmaydenz. 14 and at mill time boaz sed tu her, cum heer, and eet uv tha bred, and dip yor morsel n tha vinagar. and shee sat b'side tha reeperz, and they reech'd her parch'd grayn, and shee did eet, and waz suffise'd, and left thereuv. 15 and wen shee waz rizen up tu gleen, boaz camanded his yung men, sayeen, let her gleen even among tha sheevz, and raproch her na't. 16 and also pull alt sum for her frum tha bundolz, and leev it, and let her gleen, and

rebu'k her na't. 17 so shee gleen'd n tha fill'd until even, and shee beet alt that wich shee had gleen'd, and it waz abalt an ephah uv barlee. 18 and shee took it up, and went n'tu tha sittee, and her muther n lau sau wat shee had gleen'd. and shee braut forth and gay'v tu her that wich shee had left after shee waz sufise'd. 19 and her muther n lau sed tu her, ware hav yu gleen'd tудay? and ware hav yu raut? bles'd b hee that did tayk nalej uv yu. and shee sho'd her muther n lau with hu'm shee had raut, and sed, tha man naym with hum i werk'd tудay iz boaz. 20 and naamey sed tu her dauter n lau, bles'd b hee uv **yhoah**, hu haz na't left auf his kindnes tu tha liveen and tu tha ded. and naamey sed tu her, tha man iz neer uv kin tu us, 1 uv ar neer kinzmen. 21 and root tha moavney sed, yes, hee sed tu mee, yu shall keep fast bi mi yung men, until they hav ended all mi harvest. 22 and naamey sed tu root her dauter n lau, it iz good, mi dauter, that yu go alt with his maydenz, and that they meet yu na't n n'nee uther fill'd. 23 so shee kept fast bi tha maydenz uv boaz, tu gleen tu tha end uv barlee harvest and uv weet harvest, and shee dwelt with her muther n lau.

3

1 and naamey her muther n lau sed tu her, mi dauter, shall i na't seek rest for yu, that it may b wel with yu? 2 and nal iz na't boaz ar kinzman, with huz maydenz yu wer? b'hold, hee winnalz barlee tu nite n tha thresheen flor. 3 wash yorself therefor, and anoynt yu, and put yor rayment apun yu, and go daln tu tha thresheen flor, but mayk na't yorself no'n tu tha man, until hee shall hav dun eeten and dreeneen. 4 and it shall b, wen hee li'z do'n, that yu shall mark tha playse ware hee shall li, and yu shall go n, and uncover his feet, and lay yu daln, and hee will tel yu wat yu shall du 5 and shee sed tu her, all that yu say i will du. 6 and shee went daln tu tha thresheen flor, and did acordeen tu all that her muther n lau told her. 7 and wen boaz had eeten and drunk, and his hart waz mair'ree, hee went tu li daln at tha end uv tha heep uv grayn. and shee caym softlee, and uncoverd his feet, and li'd her daln. 8 and it caym tu pass at midnite, that tha man waz afraid, and turn'd himself, and, b'hold, a woman lay at his feet. 9 and hee sed, hu ar yu? and shee anserd, i am root yor handmayd, spred therefor yor skirt over yor handmayd, for yu ar a neer kinzman. 10 and hee sed, bles'd b yu uv **yhoah**, mi dauter. yu hav sho'n mor kindnes n tha latter end than at tha b'ginneen, n'azmuch az yu fa'lod na't yung men, wether por or rich. 11 and nal, mi dauter, feer na't, i will du tu yu all that yu say, for all tha sittee uv mi peepol du no that yu ar a werthee woman. 12 and nal it iz tru that i am a neer kinzman, yet there iz a kinzman neerer than i. 13 tair'ree this nite, and it shall b n tha morneen, that if hee will perform tu yu tha part uv a kinzman, wel, let him du tha kinzman'z part. but if hee will na't du tha part uv a kinzman tu yu, then will i du tha part uv a kinzman tu yu, az **yhoah** liv'z. li daln until tha morneen. 14 and shee lay at his feet until tha morneen. and shee roz up befor wun could d'zern anuther. for hee sed, let it na't b no'n that tha woman caym

tu tha thresheen flor. 15 and hee sed, breeng tha mantol that iz apun yu, and hold it, and shee held it, and hee mezyurd 6 mezyurz uv barlee, and layd it on her. and hee went n'tu tha sittee. 16 and wen shee caym tu her muther n lau, shee sed, hu ar yu, mi dauter? and shee told her all that tha man had dun tu her. 17 and shee sed, theez 6 mezyurz uv barlee gay'v hee mee, for he sed, go na't m'ptee tu yor muther n lau. 18 then sed shee, sit still, mi dauter, until yu no hal tha matter will fall, for tha man will na't rest, until hee hav finish'd tha theeng this day.

4

1 nal boaz went up tu tha gayt, and sat him daln there. and, b'hold, tha neer kinzman uv hu'm boaz spo'k caym bi tu hu'm hee sed, ho, such a 1! turn aside, sit daln heer. and hee turn'd aside, and sat daln. 2 and hee took 10 men uv tha elderz uv tha sittee, and sed, sit yu daln heer. and they sat daln. 3 and hee sed tu tha neer kinzman, naamey, that iz cum agen alt uv tha cuntree uv moav, selz tha parshol uv land, wich waz ar bruther elimelech. 4 and i thaut tu discloz it tu yu, sayeen, bi it b'for them that sit heer, and b'for tha elderz uv mi peepol. if yu will radeem it, radeem it. but if yu will na't radeem it, then tel mee, that i may no, for there iz nun tu radeem it b'sides yu, and i am after yu. and hee sed, i will radeem it. 5 then sed boaz, wat day yu bi tha fill'd uv tha hand uv naamey, yu must bi it also uv root tha moavney, tha wife uv tha ded, tu rayz up tha naym uv tha ded apun his n'heratanse. 6 and tha neer kinzman sed, i canna't radeem it for miself, lest i mar mi own n'heratanse. tayk yu mi rite uv radempshun on yu, for i canna't radeem it. 7 nal this waz tha custum n former time n yesrael cunserneen radeemeen and cunserneen x'chaynjeen, tu cunfirm all theeng'z. a man dru auf his shu, and gay'v it tu his neybor, and this waz tha maner uv atestayshun n yesrael. 8 so tha neer kinzman sed tu boaz, bi it for yorself. and hee dru auf his shu. 9 and boaz sed tu tha elderz, and tu all tha peepol, yu ar witnessez this day, that i hav baut all that waz elimelech, and all that waz chilion and mahlon, uv tha hand uv naamey. 10 morover root tha moavney, tha wife uv mahlon, hav i purchas'd tu b mi wife, tu rayz up tha naym uv tha ded apun his n'heratanse, that tha naym uv tha ded b na't cut auf frum amung his brethren, and frum tha gayt uv his playse. yu ar witnessez this day. 11 and all tha peepol that wer n tha gayt, and tha elderz, sed, wee ar witnessez. **yhoah** mayk tha woman that iz cum n'tu yor halse like rachel and like leah, wich 2 did bill'd tha halse uv yesrael. and du yu werthalee n ephrathah, and b faymus n beyt lachem. 12 and let yor halse b like tha halse uv perez, hu'm tamar bor tu yhoodah, uv tha seed wich **yhoah** shall giv yu uv this yung woman. 13 **so boaz took root, and shee b'caym his wife**, and hee went n tu her, and **yhoah** gay'v her cunsephshun, and shee bor a sun. 14 and tha women sed tu naamey, bles'd b **yhoah**, hu haz na't left yu this day withalt a neer kinzman, and let his naym b faymus n yesrael. 15 and hee shall b tu yu a rastorer uv life, and a nurish'er uv yor old ay'j, for yor dauter n lau, hu luvz yu, hu iz better tu yu than 7 sun'z, haz born him. 16 and naamey took tha child, and layd it

n her buz'um, and b'caym nurse tu it. 17 and tha wemen her neyborz gay'v it a naym, sayeen, there iz a sun born tu naamey, and they cald his naym obed. hee iz tha father uv yeshay, tha father uv daved. 18 nal theez ar tha jenerayshunz uv perez. perez bega't hezron, 19 and hezron bega't ram, and ram bega't amminadab, 20 and amminadab bega't nahshon, and nahshon bega't salmon, 21 and salmon bega't boaz, and boaz bega't obed, 22 and obed bega't yeshay, and yeshay bega't daved.

eychah

אֵיכָה

1

1 hal du tha sittee sit salatair'ree, that waz full uv peepol! shee iz b'cum az a wido, that waz grayt among tha nayshunz! shee that waz a prinses among tha pravinsez iz b'cum tributaree!
2 shee weepz sor n tha nite, and her teerz ar on her cheekz, among all her luverz shee haz nun tu cumfort her. all her frendz hav delt trecheruslee with her, they ar b'cum her n'nameez.
3 yhoodah iz go'n n'tu captivatee b'cuz uv aflicshun, and b'cuz uv grayt servatu'd, shee dwelz among tha nayshunz, shee findz no rest. all her persacutorz overtook her within tha straytz.
4 tha wayz uv zeyon du morn, b'cuz nun cum tu tha solem asemblee, all her gaytz ar desolet, her preestz du si. her virjinz ar afflicted, and shee herself iz n bitternes. 5 her adversair'reez ar b'cum tha hed, her n'nameez prasper, for yhoah haz afflicted her for tha multatu'd uv her tranzgres'shunz. her yung children ar go'n n'tu captivatee b'for tha adversair'ree. 6 and frum tha dauter uv zeyon all her majestee iz d'parted. her prinsez ar b'cum like deer that find no paschur, and they ar go'n withalt strenth befor tha pursuer. 7 yrooshalam ramemberz n tha day'z uv her aflicshun and uv her mizereez all her plezant theeng'z that wer frum tha day'z uv old. wen her peepol fel n'tu tha hand uv tha adversair'ree, and nun did help her, tha adversair'reez sau her, they did ma'c at her desolayshunz. 8 yrooshalam haz greevuslee sin'd, therefor shee iz b'cum az an unclean theeng, all that ahnord her d'spi'z her, b'cuz they hav seen her naykednes. yes, shee si'z, and turnz bacwerd. 9 her filtheenes waz n her skirtz, shee ramemberd na't her latter end, therefor iz shee cum daln wunderful'lee. shee haz no cumforter. b'hold, yhoah, mi aflicshun, for tha n'namee haz magnafi'd himself. 10 tha adversair'ree haz spred at' his hand apun all her plezant theeng'z. for shee haz seen that tha nayshunz ar n'terd n'tu her saint'chu'air'ree, cunserneen hu'm yu did comand that they should na't n'ter n'tu yor asemblee. 11 all her peepol si, they seek bred, they hav given their plezant theeng'z for fu'd tu refresh tha sol. see, yhoah, and b'hold, for i am b'cum abject. 12 iz it nutheen tu yu, all yu that pass bi? b'hold, and see if there b n'nee saro like tu mi saro, wich iz braut apun mee, with wich yhoah haz afflicted mee n tha day uv his feerse aynger. 13 frum on hi

haz hee sent fiyer n'tu mi bonz, and it pravailz agenst them, hee haz spred a net for mi feet, hee haz turn'd mee bac. hee haz mayd mee desolet and faynt all tha day. 14 tha yo'k uv mi tranzgres'shunz iz balnd bi his hand, they ar nit together, they ar cum up apun mi nec, hee haz mayd mi strenth tu fail. **ehyeh** haz d'liverd mee n'tu their handz, agenst hu'm i am na't aybol tu stand. 15 **ehyeh** haz set at naut all mi mi'tee men n tha midst uv mee, hee haz cald a solem asemblee agenst mee tu crush mi yung men. **ehyeh** haz tra'den az n a winepres tha virjin dauter uv yhoodah. 16 for theez theeng'z i weep, mi i, mi i runz daln with water, b'cuz tha cumforter that should rafresh mi sol iz far frum mee. mi children ar desolet, b'cuz tha n'amee haz pravail'd. 17 zeyon spredz forth her handz, there iz nun tu cumfort her, **yhoah** haz camanded cunserneen yaakov, that they that ar ralnd abalt him should b his adversair'reez. yrooshalam iz amung them az an uncleen theen. 18 **yhoah** iz ritechus, for i hav rabel'd agenst his camandment. heer, i pray yu, all yu peepolz, and b'hold mi saro. mi virjinz and mi yung men ar go'n n'tu captivatee. 19 i cald for mi luvverz, but they d'seev'd mee. mi preestz and mi elderz gay'v up tha spirit n tha sittee, wile they saut them fu'd tu rafresh their solz. 20 b'hold, **yhoah**, for i am n distres, mi hart iz trabold, mi hart iz turn'd within mee, for i hav greevuslee rebel'd. abra'd tha sword b'reevz, at ho'm there iz az deth. 21 they hav hard that i si, there iz nun tu cumfort mee. all mi n'ameez hav herd uv mi trabol, they ar glad that yu hav dun it. yu will breeng tha day that yu hav proclaym'd, and they shall b like tu mee. 22 let all their wickednes cum b'for yu, and du tu them, az yu hav dun tu mee for all mi tranzgres'shunz. for mi si'z ar men-nee, and mi hart iz faynt.

2

1 hal haz **ehyeh** cuverd tha dauter uv zeyon with a clal'd n his aynger! hee haz cast daln frum heven tu tha erth tha b'yutee uv yesrael, and haz na't ramemberd his futstul n tha day uv his aynger. 2 **ehyeh** haz swalo'd up all tha habatayshunz uv yaakov, and haz na't pitted. hee haz thro'n daln n his rath tha strongholdz uv tha dauter uv yhoodah, hee haz braut them daln tu tha gralnd, hee haz profayn'd tha keengdum and tha prinsez thereuv. 3 hee haz cut auf n feerse aynger all tha horn uv yesrael, hee haz draun bac his rite hand frum befor tha n'amee and hee haz burn' up yaakov a flaymeen fiyer, wich d'valwerz ralnd abalt. 4 hee haz bent his bo like an n'amee, hee haz stood with his rite hand az an adversair'ree, and haz slayn all that wer plezant tu tha i. n tha tent uv tha dauter uv zeyon hee haz pord alt his rath like fiyer. 5 **ehyeh** iz b'cum az an n'amee, hee haz swalo'd up yesrael, hee haz swalo'd up all her palasez, hee haz d'stroy'd his strongholdz, and hee haz multapli'd n tha dauter uv yhoodah morneen and mon'neen. 6 and hee haz violentlee tayken away his tabernacol, az if it wer uv a garden, hee haz d'stroy'd his playse uv asemblee. **yhoah** haz cauz'd solem asemblee and shabat tu b forga'ten n zeyon, and haz d'spi'zd n tha n'dignayshun uv his aynger tha keeng and tha preest. 7 **ehyeh** haz cast auf his

altar, hee haz abhord his saynchu'air'ree, hee haz given up n'tu tha hand uv tha n'amee tha walz uv her palasez. they hav mayd a noyz n tha halse uv **yhoah**, az n tha day uv a solem asemblee. 8 **yhoah** haz purpus'd tu d'stroy tha wal uv tha dauter uv zeyon. hee haz stretch'd alt tha line, hee haz na't withdraun his hand frum d'stroyeen, and hee haz mayd tha rampart and wal tu morn, they layngwish together. 9 her gaytz ar sunk n'tu tha gralnd, hee haz d'stroy'd and broken her barz. her keeng and her prinsez ar amung tha nayshunz ware tha torah iz na't, yes, her prafetz find no vizjun frum **yhoah**. 10 tha elderz uv tha dauter uv zeyon sit apun tha gralnd, they keep silense, they hav cast up dust apun their hedz, they hav girded themselvz with sac'cloth. tha virjinz uv yrooshalam hayng daln their hedz tu tha gralnd. 11 mine i'z du fail with teerz, mi hart iz trabold, mi liver iz pord aun tha erth, b'cuv uv tha d'struschun uv tha dauter uv mi peepol, b'cuz tha yung children and tha sucleen'z swun n tha streetz uv tha sittee. 12 they say tu their mutherz, ware iz grayn and wine? wen they swun az tha wounded n tha streetz uv tha sittee, wen their sol iz pord alt n'tu their muther buzum. 13 wat shall i testafi tu yu? wat shall i liken tu yu, dauter uv yrooshalam? wat shall i cumpare tu yu, that i may cumfort yu, virjin dauter uv zeyon? for yor breech iz grayt like tha see, hu can hill yu? 14 yor prafetz hav seen for yu false and fulish vizjunz, and they hav na't uncoverd yor n'niqwatee, tu breeng bac yor captivatye but hav seen for yu false oracolz and cauz uv banishment. 15 all that pass bi clap their handz at yu, they his and wag their hed at tha dauter uv yrooshalam, sayeen, iz this tha sittee that men cald tha perfecshun uv b'yutee, tha joy uv tha hol erth? 16 all yor n'ameez hav open'd their malth wide agenst yu, they hiss and gnash tha teeth, they say, wee hav swalo'd her up, sertainlee this iz tha day that wee look'd for, wee hav falnd, wee hav seen it. 17 **yhoah** haz dun that wich hee purpus'd. hee haz fafill'd his werd that hee camanded n tha day'z uv old, hee haz thro'n daln, and haz na't pitted. and hee haz cauz'd tha n'amee tu rajoyse over yu, hee haz x'zalted tha horn uv yor adversair'reez. 18 their hart cri'd tu **ehyeh**. wal uv tha dauter uv zeyon, let teerz run daln like a river day and nite, giv yorself no raspite, yor i'z no rest. 19 arize, cri alt n tha nite, at tha b'ginneen uv tha watchez, por alt yor hart like water befor tha fayse uv **ehyeh**. lift up yor handz tword him for tha life uv yor yung children, that faynt for hunger at tha hed uv ev'ree street. 20 see, **yhoah**, and b'hold tu hu'm yu hav dun thus! shall tha wemen eet their frut, tha children that ar dandol'd n tha handz? shall tha preest and tha prafet b slayn n tha saynchu'air'ree uv **ehyeh**? 21 tha yuth and tha old man li on tha gralnd n tha streetz. mi virjinz and mi yung men ar fallen bi tha sword. yu hav slayn them n tha day uv yor aynger, yu hav slauterd, and na't pitteed. 22 yu hav cald, az n tha day uv a solem asemblee, mi terrorz on ev'ree side, and there waz nun that escayp'd or ramayn'd n tha day uv **yhoah** aynger. thoz that i hav dandol'd and braut up haz mi n'amee cunsum'd.

1 i am tha man that haz seen aflicshun bi tha ra'd uv his rath. 2 hee haz led mee and cauz'd mee tu walk n darknes, and na't n lite. 3 shurelee agenst mee hee turnz his hand agen and agen all tha day. 4 mi flesh and mi skin haz hee mayd old, hee haz broken mi bonz. 5 hee haz bill't agenst mee, and cumpas'd mee with gall and travail. 6 hee haz mayd mee tu dwel n dark playsez, az thoz that hav bin long ded. 7 hee haz wal'd mee abalt, that i canna't go forth, hee haz mayd mi chayn hevee. 8 yes, wen i cri, and call for help, hee shutz alt mi prayer. 9 hee haz wald up mi wayz with hewn sto'n, hee haz mayd mi pathz crooked. 10 hee iz tu mee az a bear li'een n wayt, az a li'yun n see'cret playsez. 11 hee haz turn'd aside mi wayz, and pul'd mee n peesez, hee haz mayd mee desolet. 12 hee haz bent his bo, and set mee az a mark for tha airro. 13 hee haz cauz'd tha shaftz uv his qwiver tu n'ter n'tu mi raynz. 14 i am b'cum a derizjun tu all mi peepol, and their saung all tha day. 15 hee haz fill'd mee with bitternes, hee haz sayted mee with wermwood. 16 hee haz also broken mi teeth with gravol stonz, hee haz cuverd mee with ashez. 17 and yu hav ramuv'd mi sol far auf frum peese, i forga't praspair'atee. 18 and i sed, mi strenth iz perish'd, and mi x'psectayshun frum **yhoah**. 19 ramember mi aflicshun and mi miz'zeree, tha wermwood and tha gall. 20 mi sol haz them still n ramembranse, and iz bal'd daln within mee. 21 this i ree'call tu mi mind, therefor hav i ho'p. 22 it iz uv **yhoah** luveen kindnessez that wee ar na't cunsum'd, b'cuz his cumpas'shunz fail na't. 23 they ar nu ev'ree morneen, grayt iz yor faythfulnes. 24 **yhoah** iz mi porshun, sayz mi sol, therefor will i ho'p n him. 25 **yhoah** iz good tu them that wayt for him, tu tha sol that seekz him. 26 it iz good that a man should ho'p and qwietlee wayt for **yshooah** uv **yhoah**. 27 it iz good for a man that hee bear tha yo'k n his yuth. 28 let him sit alo'n and keep silense, b'cuz hee haz layd it apun him. 29 let him put his malth n tha dust, if so b there may b ho'p. 30 let him giv his cheek tu him that smi'tz him, let him b fill'd full with rapro'ch. 31 for **ehyeh** will na't cast auf for ever. 32 for tho hee cauz greef, yet will hee hav cumpas'shun acordeen tu tha multatu'd uv his luveen kindnessez. 33 for hee du na't afflict willeen'lee, nor greev tha children uv men. 34 tu crush under fut all tha prizunerz uv tha erth, 35 tu turn aside tha rite uv a man b'for tha fayse uv **ehyeh** 36 tu subvert a man n his cauz, **ehyeh** apruvz na't. 37 hu iz hee that sayz, and it cumz tu pass, wen **ehyeh** camandz it na't? 38 alt uv tha malth uv tha most hi cumz there na't eevol and good? 39 y du a liveen man cumplayn, a man for tha punishment uv his sinz? 40 let us serch and tri ar wayz, and turn agen tu **yhoah**. 41 let us lift up ar hart with ar handz tu **ehyeh** n tha heven. 42 wee hav tranzgres'd and hav rebel'd, yu hav na't pardun'd. 43 yu hav cuverd with aynger and pursu'd us, yu hav slayn, yu hav na't pitteed. 44 yu hav cuverd yursel with a clald, so that no prayer can pass thru. 45 yu hav mayd us an auf scureen and rafuz n tha midst uv tha peepolz. 46 all ar n'ameez hav open'd their malth wide agenst us. 47 feer and tha pit ar cum apun us,

devastayshun and d'strucshun. 48 mine i runz daln with streemz uv water, for tha d'strucshun uv tha dauter uv mi peepol. 49 mine i porz daln, and seesez na't, withalt n'nee n'termis'shun, 50 till yhoah look daln, and b'hold frum heven. 51 mine i afectz mi sol, b'cuz uv all tha dauterz uv mi sittee. 52 they hav chayse'd mee sor like a berd, they that ar mi n'ameez with alt cauz. 53 they hav cut auf mi life n tha dunjun, and hav cast a sto'n apun mee. 54 waterz flo'd over mi hed. i sed, i am cut auf. 55 i cald apun yor naym, yhoah, alt uv tha lo'est dunjun. 56 yu herd mi voyse, hide na't yor ear at mi breatheen, at mi cri. 57 yu dru neer n tha day that i cald apun yu, yu sed, feer na't. 58 ehyeh, yu hav pled tha cauz uv mi sol, yu hav radeem'd mi life. 59 yhoah, yu hav seen mi rong, pleez, yu judj mi cauz. 60 yu hav seen all their venjense and all their d'visez agenst mee. 61 yu hav herd their rapro'ch, yhoah, and all their d'visez agenst mee, 62 tha lipz uv thoz that roz up agenst mee, and their d'vi'z agenst mee all tha day. 63 yu b'hold their sitteen daln, and their rizen up, i am their saung. 64 yu will render tu them a racumpense, yhoah, acordeen tu tha werk uv their hand'z. 65 yu will giv them hardnes uv hart, yor curse tu them. 66 yu will pursu them n aynger, and d'stroy them frum under tha heven uv yhoah.

4

1 hal iz tha gold bacum dim! hal iz tha most pure gold chaynj'd! tha stonz uv tha saynchu'air'ree ar pord alt at tha hed uv ev'ree street. 2 tha preshush sun'z uv zeyon, cumparabol tu fine gold, hal ar they esteem'd az erthen pitcherz, tha werk uv tha handz uv tha pa'ter! 3 even tha jackolz pul alt tha brest, they giv suc tu their yung wunz. tha dauter uv mi peepol iz b'cum crul, like tha astrichez n tha wildernes. 4 tha tung uv tha suc'een child cleevz tu tha ru'f uv his malth for thirst. tha yung children ask for brad, and no wun braykz it for them. 5 thoz hu did feed delaketlee ar desolet n tha streetz. thoz hu wer braut up n scarlet m'brayse dunghill'z. 6 for tha n'niqwatee uv tha dauter uv mi peepol iz grayter than tha sin uv sdom, that waz overthro'n az n a moment, and no handz wer layd apun her. 7 her nobolz wer purer than sno, they wer wi'ter than milk, they wer mor ruddee n badee than rubeez, their pa'lisheen waz az uv saf'fyer. 8 their visej iz blacker than a col, they ar na't no'n n tha streetz. their skin cleevz tu their bonz, it iz witherd, it iz b'cum like a stik. 9 they that ar slayn with tha sword ar better than they that ar slayn with hunger, for theez pine away, stricken thru, for want uv tha frut uv tha fill'd. 10 tha handz uv tha pitteeful wemen hav boil'd their own children, they wer their fu'd n tha d'strucshun uv tha dauter uv mi peepol. 11 yhoah has acamplish'd his rath, hee haz pord alt his feerse aynger, and hee haz kindold a fyer n zeyon, wich haz d'valwerd tha falndayshunz thereuv. 12 tha keeng'z uv tha erth b'leev'd na't, neether all tha n'habatantz uv tha werld, that tha adversair'ree and tha n'amee wood n'ter n'tu tha gaytz uv yrooshalam. 13 it iz b'cuz uv tha sinz uv her prafetz, and tha n'niqwateez uv her preestz, that hav shed tha blud uv tha just n tha midst uv her. 14 they wander az blind men n tha streetz, they ar polluted with blud, so that

men canna't touch their garmentz. 15 d'part yu, they cri'd tu them, uncleen! d'part, d'part, touch na't! wen they fled away and wanderd, men sed among tha nayshunz, they shall no mor sojurn heer. 16 tha aynger uv **yhoah** haz scaterd them, hee will no mor ragard them. they raspected na't tha persun'z uv tha preestz, they fayvord na't tha elderz. 17 ar i'z du yet fail n lookeen for ar van help. n ar watcheen wee hav watch'd for a nayshun that could na't say'v. 18 they hunt ar stepz, so that wee canna't go n ar streetz. ar end iz neer, ar day'z ar fafill'd, for ar end iz cum. 19 ar pursuerz wer swifter than tha eegolz uv tha heven. they chayse'd us apun tha malntanz, they layd wayt for us n tha wildernes. 20 tha breth uv ar nastrolz, tha anoynted uv **yhoah**, waz tayken n their pitz, uv hu'm wee sed, under his shado wee shall liv among tha nayshunz. 21 rajoyse and b glad, dauter uv edom, that dwel n tha land uv ooz. cup shall pass thru tu yu also, yu shall b drunken, and shall mayk yorself nayked. 22 tha punishment uv yor n'niqwatee iz acam'plish'd, dauter uv zeyon, hee will no mor cair'ree yu away n'tu captivatee. hee will vizit yor n'niqwatee, dauter uv edom, hee will uncover yor sinz.

5

1 ramember, **yhoah**, wat iz cum apun us. b'hold, and see ar rapro'ch. 2 ar n'heratanse iz turn'd tu stranyjerz, ar halsez tu ail'lee'enz. 3 wee ar orfanz and fatherless, ar mutherz ar az widoz. 4 wee hav drunken ar water for mun'nee. ar wood iz sold tu us. 5 ar pursuerz ar apun ar necz. wee ar weer'ee, and hav no rest. 6 wee hav given tha hand tu tha metsraeym, and tu tha assyrians, tu b satisfi'd with bred. 7 ar fatherz sin'd, and ar na't, and wee hav born their n'niqwateez. 8 servantz rul over us. there iz nun tu d'liver us alt uv their hand. 9 wee get ar bred at tha peril uv ar li'vz, b'cuz uv tha sword uv tha wildernes. 10 ar skin iz blac like an uven, b'cuz uv tha burneen heet uv famin. 11 they ravish'd tha wemen n zeyon, tha virjinz n tha sitteez uv yhoodah. 12 prinsez wer hayng'd up bi their hand. tha faysez uv elderz wer na't ahnord. 13 tha yung men bor tha mill, and tha children stumbold under tha wood. 14 tha elder hav seese'd frum tha gayt, tha yung men frum their muzic. 15 tha joy uv ar hart iz seese'd, ar danse iz turn'd n'tu morneen. 16 tha craln iz fallen frum ar hed. wo tu us! for wee hav sin'd. 17 for this ar hart iz faynt, for theez theeng'z ar i'z ar dim, 18 for tha malntan uv zeyon, wich iz desolet. tha fa'xez walk apun it. 19 yu, **yhoah**, abide for ever, yor thro'n iz frum jenerayshun tu jenerayshun. 20 y du yu forget us for ever, and forsayk us so long time? 21 turn thal us tword yu, **yhoah**, and wee shall b turn'd, ranu ar day'z az uv old. 22 but yu hav utterlee rajected us, yu ar ver'ree ayngree agenst us. tayk us bac **yhoah**, tu yourself, and let us cum bac, ra'nu ar dayz az uv old.

kohelet

קֹהֶלֶת

1

1 tha werdz uv tha preecher, tha sun uv daved, keeng n yroosham. 2 vanatee uv vanateez, sayz tha preecher, vanatee uv vanateez, all iz vanatee. 3 wat prafit haz man frum all his laybor n wich hee layborz under tha sun? 4 (1) jenerayshun goz, and another jenerayshun cumz, but tha erth abides for ever. 5 tha sun also rizez, and tha sun goz daln, and haystenz tu itz playse ware it rizez. 6 tha wind goz tword tha salth, and turnz abalt tu tha north, it turnz abalt cuntinyu'alee n itz corse, and tha wind raturz agen tu itz sirkitz. 7 all tha riverz run n'tu tha see, yet tha see iz na't full, tu tha playse ware tha riverz go, there they go agen. 8 all theeng'z ar full uv weer'eenes, man canna't utter it. tha i iz na't satisfi'd with see'een, nor tha ear fill'd with heer'een. 9 that wich haz bin, iz that wich shall b, and that wich haz bin dun iz that wich shall b dun. and there iz nutheen nu under tha sun. 10 iz there n'neetheeng uv wich it may b sed, see, this iz nu? it haz alrede bin, long ago, n tha ayjez wich wer befor us. 11 there iz no ramembranse uv tha former jenerayshun, neether shall there b n'nee ramembranse uv tha latter jenerayshunz that ar tu cum, amung thoz that shall cum after. 12 i tha preecher waz keeng over yesrael n yroosham. 13 and i apli'd mi hart tu seek and tu serch alt bi wizdum cunserneen all that iz dun under heven. it iz a sor travail that ehyeh haz given tu tha sun'z uv men tu b x'sersiz'd with it. 14 i hav seen all tha werkz that ar dun under tha sun, and, b'hold, all iz vanatee and a striveen after wind. 15 that wich iz crooked canna't b mayd strayt, and that wich iz wanteen canna't b numberd. 16 i camun'd with mi own heer, sayeen, lo, i hav ga'ten mee grayt wizdum mor than all that wer befor mee n yroosham, yes, mi hart haz had grayt x'speeree'ense uv wizdum and nalej. 17 and i apli'd mi hart tu no wizdum, and tu no madnes and fa'lee. i perseev'd that this also waz a striveen after wind. 18 for n much wizdum iz much greef, and hee that n'creesez nalej n'creesez sarro.

2

1 i sed n mi hart, cum nal, i will test yu with mirth, therefor n'joy plezjur. and, b'hold, this also waz vanatee. 2 i sed uv lafter, it iz mad, and uv mirth, wat du it acamplish? 3 i serch'd n mi hart hal tu cheer mi flesh with wine, mi hart still gideen mee with wizdum, and hal tu lay hold on fa'lee, till i mite see wat good theeng it waz for tha sun'z uv men tu du under heven all tha day'z uv their life. 4 i mayd mee grayt werkz, i bill't mee halsez, i planted mee vinyerdz, 5 i mayd mee gardenz and parkz, and i planted treez n them uv all kindz uv frut, 6 i mayd mee pulz uv water,

with wich tu water tha forest ware treez wer gro'een, 7 i baut men servantz and mayd servantz, and had servantz born n mi halse, also i had grayt pozes'shunz uv herdz and fla'cz, mor than all that wer befor mee n yrooshalam. 8 i gatherd mee also silver and gold, and tha trezjur uv keeng'z and uv tha pravinsez, i ga't mee men seengerz and wemen seengerz, and tha dali'tz uv tha sun'z uv men, muzacol n'strumentz, and that uv all sortz. 9 so i waz grayt, and n'creese'd mor than all that wer befor mee n yrooshalam. also mi wizdum ramayn'd with mee. 10 and watever mi i'z d'ziyerd i kept na't frum them, i withheld na't mi hart frum n'nee joy, for mi hart rajoyse'd b'cuz uv all mi laybor, and this waz mi ree'word frum all mi laybor. 11 then i look'd on all tha werkz that mi handz had raut, and on tha laybor that i had laybord tu du, and, b'hold, all waz vanatee and a striveen after wind, and there waz no prafit under tha sun. 12 and i turn'd miself tu b'hold wizdum, and madnes, and fa'lee. for wat can tha man du that cumz after tha keeng? even that wich haz bin dun long ago. 13 then i sau that wizdum x'selz fa'lee, az far az lite x'selz darknes. 14 tha wize man i'z ar n his hed, and tha fu'ol walkz n darknes. and yet i perseev'd that tha saym event ha'penz tu them all. 15 then sed i n mi hart, az it ha'penz tu tha fu'ol, so will it ha'pen even tu mee, and y waz i then mor wize? then i sed n mi hart, this also iz vanatee. 16 for uv tha wize man, even az uv tha fu'ol, there iz no ramembranse for ever, see'een that n tha day'z tu cum all will hav bin long forgotten. and hal du tha wize man di even az tha fu'ol! 17 so i hayted life, b'cuz tha werk that iz raut under tha sun waz greevus tu mee, for all iz vanatee and a striveen after wind. 18 and i hayted all mi laybor n wich i laybord under tha sun, see'een that i must leev it tu tha man that shall b after mee. 19 and hu noz wether hee will b a wize man or a fu'ol? yet hee will hav rul over all mi laybor n wich i hav laybord, and n wich i hav sho'n miself wize under tha sun. this also iz vanatee. 20 therefor i turn'd abalt tu cauz mi hart tu d'spair cunserneen all tha laybor n wich i had laybord under tha sun. 21 for there iz a man huz laybor iz with wizdum, and with nalej, and with skilfulnes, yet tu a man that haz na't laybord therein shall hee leev it for his porshun. this also iz vanatee and a grayt eevol. 22 for wat haz a man frum all his laybor, and uv tha stri'veen uv his hart, n wich hee layborz under tha sun? 23 for all his day'z ar but sarroz, and his travail iz greef, yes, even n tha nite his hart taykz no rest. this also iz vanatee. 24 there iz nutheen better for a man than tu eet and dreerk, and mayk his sol n'joy good n his laybor. this also i sau, that it iz frum tha hand uv ehyeh. 25 for hu can eet, or hu can hav n'joyment, mor than i? 26 for tu tha man that pleeez him ehyeh giv'z wizdum, and nalej, and joy, but tu tha sinner hee givz travail, tu gather and tu heep up, that hee may giv tu him that pleeez ehyeh. this also iz vanatee and a striveen after wind.

3

1 there iz a seezun for ev'reetheen, and a time for ev'ree purpus under heven. 2 a time tu b born, and a time tu di, a time tu plant, and a time tu pluc up that wich iz planted, 3 a time tu kill, and a time tu hill, a time tu brayk daln, and a time tu bill'd up, 4 a time tu weep, and a time tu laf, a time tu morn, and a time tu danse, 5 a time tu cast away stonz, and a time tu gather stonz tugether, a time tu m'brayse, and a time tu rafrayn frum m'brayseen, 6 a time tu seek, and a time tu loose, a time tu keep, and a time tu cast away, 7 a time tu rend, and a time tu so, a time tu keep silense, and a time tu speek, 8 a time tu luv, and a time tu hayt. a time for wor, and a time for peese. 9 wat prafit haz hee that werkz n that n wich hee layborz? 10 i hav seen tha travail wich **ehyeh** haz given tu tha sun'z uv men tu b x'sersiz'd with it. 11 hee haz mayd ev'reetheen b'yuteeful n itz time. also hee haz set eternatee n their hartz, yet such that man canna't find alt tha werk that **ehyeh** haz dun frum tha b'ginneen even tu tha end. 12 i no that there iz nutheen better for them, than tu rajoyse, and tu du good so long az they liv. 3 and also that ev'ree man should eet and dreenk, and n'joy good n all his laybor, iz tha gift uv **ehyeh**. 14 i no that, watsoever **ehyeh** du, it shall b for ever. nutheen can b put tu it, nor n'neetheen tayken frum it, and **ehyeh** haz dun it, that men should feer befor him. 15 that wich iz haz bin long ago, and that wich iz tu b has long ago bin. and **ehyeh** seek'z agen that wich iz pas'd away. 16 and morover i sau under tha sun, that n tha playse uv justis, wickednes waz there, and n tha playse uv ritechusnes, wickednes waz there. 17 i sed n mi hart, **ehyeh** will jud'j tha ritechus and tha wicked, for there iz a time there for ev'ree purpus and for ev'ree werk. 18 i sed n mi hart, it iz b'cuz uv tha sun'z uv men, that **ehyeh** may pruv them, and that they may see that they themselvz ar but az beestz. 19 for that wich b'falz tha sun'z uv men b'falz beestz, even 1 theeng b'fal'z them. az tha 1 di'z, so di'z tha uther, yes, they hav all 1 breth, and man haz no preeminense abuv tha beestz. for all iz vanatee. 20 all go tu 1 playse, all ar uv tha dust, and all turn tu dust agen. 21 hu noz tha spirit uv man, wether it goz upwerd, and tha spirit uv tha beest, wether it goz dalnwerd tu tha erth? 22 warefor i sau that there iz nutheen better, than that a man should rajoyse n his werkz, for that iz his porshun. for hu shall breeng him bac tu see wat shall b after him?

4

1 then i raturnd and sau all tha opres'shunz that ar dun under tha sun. and, b'hold, tha teerz uv such az wer opres'd, and they had no cumforter, and on tha side uv their oppressor there waz palwer, but they had no cumforter. 2 warefor i prayz'd tha ded that hav bin long ded mor than tha liveen that ar yet ali'z, 3 yes, better than them both did i esteem him that haz na't yet bin, hu haz na't seen tha evol werk that iz dun under tha sun. 4 then i sau all laybor and ev'ree

skillful werk, that for this a man iz n'veed uv his naybor. this also iz vanatee and a striveen after wind. 5 tha fu'ol fold'z his hand'z together, and eetz his own flesh. 6 better iz a handful, with qwietnes, than 2 handfulz with laybor and striveen after wind. 7 then i raturnd and sau vanatee under tha sun. 8 there iz 1 that iz alo'n and hee haz na't a 2nd, yes, hee haz neether sun nor bruther, yet iz there no end uv all his laybor, neether ar his i'z satisfi'd with richez hu'm then, sayz hee, du i laybor, and d'prive mi sol uv good? this also iz vanatee, yes, it iz a sor travail. 9 (2) ar better than 1, b'cuz they hav a good rawor'd for their laybor. 10 for if they fall, tha 1 will lift up his fello, but wo tu him that iz alo'n wen hee faulz, and haz na't anuther tu lift him up. 11 agen, if 2 li together, then they hav warmth, but hal can 1 b warm alo'n? 12 and a man that pravailz agenst him that iz alo'n, 2 shall withstand him, and a 3fold cord iz na't qwiclee broken. 13 better iz a por and wize yuth than an old and fulish keeng, hu noz na't hal tu ra'seev admonitshun n'nee mor. 14 for alt uv prizun hee caym forth tu b keeng, yes, even n his keengdum hee waz born por. 15 i sau all tha liveen that walk under tha sun, that they wer with tha yuth, tha 2nd, that stood up n his sted. 16 there waz no end uv all tha peepol, even uv all them over hu'm hee waz, yet they that cum after shall na't rajoyse n him. shurelee this also iz vanatee and a striveen after wind.

5

1 keep yor fut wen yu go tu tha halse uv ehyeh, for tu drau neer tu heer iz better than tu giv tha sacrafise uv fu'olz. for they no na't that they du eevol. 2 b na't rash with yor malth, and let na't yor hart b haystee tu utter n'neethen befor ehyeh, for ehyeh iz n heven, and yu apun erth. therefor let yor werdz b few. 3 for a dreem cumz with a multatu'd uv biznes, and a ful'z voyse with a multatu'd uv werdz. 4 wen yu val a val tu ehyeh, dafer na't tu pay it, for hee haz no plezjur n fulz. pay that wich yu val'est. 5 better iz it that yu should na't val, than that yu should val and na't pay. 6 alal na't yor malth tu cauz yor flesh tu sin, neether say befor tha aynjol, that it waz an error. y should ehyeh b ayngree at yor voyse, and d'stroy tha werk uv yor handz? 7 for n tha multatu'd uv dreemz there ar vanateez, and n men-nee werdz. but feer yu ehyeh. 8 if yu see tha opres'shun uv tha por, and tha violent taykeen away uv justis and ritechusnes n a pravinse, marvel na't at tha matter. for 1 hi'er than tha hi ragardz, and there ar hi'er than they. 9 morover tha prafit uv tha erth iz for all. tha keeng himself iz serv'd bi tha fill'd. 10 hee that luvz silver shall na't b satisfi'd with silver, nor hee that luvz abundanse, with n'creese. this also iz vanatee. 11 wen goodz n'creese, they ar n'creese'd that eet them, and wat advantej iz there tu tha o'ner thereuv, say'v tha b'holdeen uv them with his i'z? 12 tha sleep uv a layboreen man iz sweet, wether hee eet littol or much, but tha fulnes uv tha rich will na't alal him tu sleep. 13 there iz a greevus eevol wich i hav seen under tha sun, naymlee, richez kept bi tha o'ner thereuv tu his hurt. 14 and thoz richez perish bi eevol advenchur, and if hee haz b'ga't'en a sun,

there iz nutheen n his hand. 15 az hee caym forth frum his muther wumb, nayked shall hee go agen az hee caym, and shall tayk nutheen for his laybor, wich hee may cair'ree away n his hand. 16 and this also iz a greevus eevol, that n all poyntz az hee caym, so shall hee go. and wat prafit haz hee that hee layborz for tha wind? 17 all his days also hee eetz n darknes, and hee iz sor vex'd, and haz sicnes and rath. 18 b'hold, that wich i hav seen tu b good and tu b cumlee iz for 1 tu eet and tu dreenk, and tu n'joy good n all his laybor, n wich hee layborz under tha sun, all tha day'z uv his life wich **ehyeh** haz given him. for this iz his porshun. 19 ev'ree man also tu hu'm **ehyeh** haz given richez and welth, and haz given him palwer tu eet thereuv, and tu tayk his porshun, and tu rajoyse n his laybor this iz tha gift uv **ehyeh**. 20 for hee shall na't much ramember tha day'z uv his life, b'cuz **ehyeh** anserz him n tha joy uv his hart.

6

1 there iz an eevol wich i hav seen under tha sun, and it iz hevee apun men. 2 a man tu hu'm **ehyeh** givz richez, welth, and ahnor, so that hee lac'z nutheen for his sol uv all that hee d'ziyerz, yet **ehyeh** giv'z him na't palwer tu eet thereuv, but an aylee'en eetz it, this iz vanatee, and it iz an eevol d'zeez. 3 if a man b'get 100 children, and liv men-nee yeer'z, so that tha day'z uv his yeer'z ar men-nee, but his sol b na't fill'd with good, and morover hee hav no bur'ree'ol, i say, that an untimlee berth iz better than hee. 4 for it cumz n vanatee, and d'partz n darknes, and tha naym ther iz cuverd with darknes, 5 morover it haz na't seen tha sun nor no'n it, this haz rest rather than tha uther. 6 yes, tho hee liv a 1,000 yeer'z twise told, and yet n'joy no good, du na't all go tu 1 playse? 7 all tha laybor uv man iz for his malth, and yet tha apatite iz na't fill'd. 8 for wat advantej haz tha wize mor than tha fu'ol? or wat haz tha por man, that noz hal tu walk befor tha liveen? 9 better iz tha sit uv tha i'z than tha wandereen uv tha d'ziyer, this also iz vanatee and a striveen after wind. 10 watsoever haz bin, tha naym thereuv waz given long ago, and it iz no wat man iz, neether can hee cuntend with him that iz mi'tee'er than hee. 11 see'een there ar men-nee theeng'z that n'creese vanatee, wat iz man tha better? 12 for hu noz wat iz good for man n his life, all tha day'z uv his vayn life wich hee spendz az a shado? for hu can tel a man wat shall b after him under tha sun?

7

1 a good naym iz better than preshush oil, and tha day uv deth, than tha day uv 1 berth. 2 it iz better tu go tu tha halse uv morneen than tu go tu tha halse uv feesteen. for that iz tha end uv all men, and tha liveen will lay it tu his hart. 3 saro iz better than lafter, for bi tha sadnes uv tha cantenanse tha hart iz mayd glad. 4 tha hart uv tha wize iz n tha halse uv morneen, but tha hart uv fulz iz n tha halse uv mirth. 5 it iz better tu heer tha rabu'k uv tha wize, than for a man tu heer tha saung uv fulz. 6 for az tha cracleen uv thornz under a pa't, so iz tha lafter uv tha ful.

this also iz vanatee. 7 shurelee x'storshun maykz tha wize man fulish, and a bri'b d'stroyz tha understandeen. 8 better iz tha end uv a theeng than tha b'ginneen thereuv, and tha payshent n spirit iz better than tha pral'd n spirit. 9 b na't haystee n yor spirit tu b ayngree, for aynger restz n tha buzum uv fulz. 10 say na't yu, wat iz tha cauz that tha former day'z wer better than theez? for yu du na't n'qwiyer wizelee cunserneen this. 11 wizdum iz az good az an n'heratanse, yes, mor x'salent iz it for them that see tha sun. 12 for wizdum iz a d'fense, even az mun'nee iz a d'fense, but tha x'salensee uv nalej iz, that wizdum prazervz tha life uv him that haz it. 13 cunsider tha werk uv ehyeh. for hu can mayk that strayt, wich hee haz mayd crooked? 14 n tha day uv praspair'atee b joyful, and n tha day uv adversatee cunsider, yes, ehyeh haz mayd tha 1 side bi side with tha uther, tu tha end that man should na't find alt n'nee theen that shall b after him. 15 all this hav i seen n mi day'z uv vanatee. there iz a ritechus man that perishez n his ritechusnes, and there iz a wicked man that prolongz his life n his eevol du'een. 16 b na't ritechus overmuch, neether mayk yorself overwize. y should yu d'stroy yorself? 17 b na't overmuch wicked, neether b yu fulish, y should yu di b'for yor time? 18 it iz good that yu should tayk hold uv this, yes, also frum that withdrau na't yor hand. for hee that feerz ehyeh shall cum forth frum them all. 19 wizdum iz a strenth tu tha wize man mor than 10 rulerz that ar n a sittee. 20 shurelee there iz na't a ritechus man apun erth, that du good, and sinz na't. 21 also tayk na't heed tu all werdz that ar spoken, lest yu heer yor servant curse yu, 22 for auften ti'mz also yor own hart noz that yu yorself likewise hav curse'd utherz. 23 all this hav i pruv'd n wizdum, i sed, i will b wize, but it waz far frum mee. 24 that wich iz, is far auf and x'seedeen'lee deep, hu can find it alt? 25 i turn'd abalt, and mi hart waz set tu no and tu serch alt, and tu seek wizdum and tha reezun uv theeng'z, and tu no that wickednes iz falee, and that fulishnes iz madnes. 26 and i find mor bitter than deth tha woman huz hart iz trapz and netz, and huz handz ar shacolz. hu'so pleeez ehyeh shall elude her, but tha sinner shall ba capchurd bi her. 27 b'hold, this hav i falnd, say'z tha preecher, layeen 1 theeng tu anuther, tu find alt tha skeem. 28 sumtheen mi sol still seekz, but i hav na't falnd. (1) man amung 1,000 hav i falnd, but a woman amung all thoz i hav na't falnd. 29 b'hold, this onlee hav falnd. that ehyeh mayd man uprite, but they hav saut alt men-nee n'venchunz.

8

1 hu iz az tha wize man? and hu noz tha n'terpretayshun uv a theeng? a man wizdum maykz his fayse tu shine, and tha hardnes uv his fayse iz chayn'd. 2 i calnsol yu, keep tha keeng camand, and that n ragard uv tha oth uv ehyeh. 3 b na't haystee tu go alt uv his prezenze, persist na't n an eevol theeng. for hee du watsoever pleeez him. 4 for tha keeng werd haz palwer, and hu may say tu him, wat du yu? 5 hu'so keepz tha camandment shall no no eevol theeng, and a wize man hart d'zernz time and jujment. 6 for tu ev'ree purpus there iz a time and jujment, b'cuz tha

mizeree uv man iz grayt apun him. 7 for hee noz na't that wich shall b, for hu can tel him hal it shall b? 8 there iz no man that haz palwer over tha spirit tu ratayn tha spirit, neether haz hee palwer over tha day uv deth, and there iz no discharj n wor. neether shall wickednes d'liver him that iz given tu it. 9 all this hav i seen, and apli'd mi hart tu ev'ree werk that iz dun under tha sun. there iz a time n wich 1 man haz palwer over anuther tu his hurt. 10 so i sau tha wicked bur'reed, and they caym tu tha gray'v, and they that had dun rite went away frum tha holee playse, and wer forga'ten n tha sittee this also iz vanatee. 11 b'cuz sentense agenst an eevol deed iz na't x'sacuted speedalee, tha hart uv tha sun'z uv men iz m'bolden'd n them tu du eevol. 12 tho a sinner du eevol a 100 ti'mz, and prolong his day'z, yet shurelee i no that it shall b wel with them that feer **ehyeh**, that feer befor him. 13 but it shall na't b wel with tha wicked, neether shall hee prolong his day'z, wich ar az a shadoz b'cuz hee feerz na't b'for **ehyeh**. 14 there iz a vanatee wich iz dun apun tha erth, that there ar ritechus men tu hu'm it ha'penz acordeen tu tha werk uv tha wicked, agen, there ar wicked men tu hu'm it ha'penz acordeen tu tha werk uv tha ritechus. i sed that this also iz vanatee. 15 then i chalooded mirth, b'cuz a man haz no better theeng under tha sun, than tu eet, and tu dreenc, and tu b joyful. for that shall abide with him n his laybor all tha day'z uv his life wich **ehyeh** haz given him under tha sun. 16 wen i apli'd mi hart tu no wizdum, and tu see tha biznes that iz dun apun tha erth for also there iz that neether day nor nite seez sleep with his i'z, 17 then i b'held all tha werk uv **ehyeh**, that man canna't find alt tha werk that iz dun under tha sun. b'cuz halever much a man laybor tu seek it alt, yet hee shall na't find it, yes morover, tho a wize man theenk tu no it, yet shall hee na't b aybol tu find it.

9

1 for all this i layd tu mi hart, even tu x'splor all this. that tha ritechus, and tha wize, and their werkz, ar n tha hand uv **ehyeh**, wether it b luv or haytred, man noz it na't, all iz b'for them. 2 all theeng'z cum alike tu all. there iz 1 event tu tha ritechus and tu tha wicked, tu tha good and tu tha cleen and tu tha unclean, tu him that sacrafisez and tu him that sacrafisez na't, az iz tha good, so iz tha sinner, and hee that swearz, az hee that feerz an oth. 3 this iz an eevol n all that iz dun under tha sun, that there iz 1 event tu all. yes also, tha hart uv tha sun'z uv men iz full uv eevol, and madnes iz n their hart wile they liv, and after that they go tu tha ded. 4 for tu him that iz joyn'd with all tha liveen there iz ho'p for a liveen daug iz better than a ded li'yun. 5 for tha liveen no that they shall di. but tha ded no na't n'nee then, neether hav they n'nee mor a rawor'd, for tha memoree uv them iz forga'ten. 6 az wel their luv, az their haytred and their n'vee, iz perish'd long ago, neether hav they n'nee mor a porshun for ever n n'nee then that iz dun under tha sun. 7 go yor way, eet yor bred with joy, and dreenc yor wine with a mair'ree hart, for **ehyeh** haz alrede accepted yor werkz. 8 let yor garmentz b alwayz wite, and

let na't yor hed lac oil. 9 liv joyfulee with tha wife hu'm yu luv all tha day'z uv yor life uv vanatee, wich hee haz given yu under tha sun, all yor day'z uv vanatee. for that iz yor porshun n life, and n yor laybor n wich yu laybor under tha sun. 10 watever yor hand findz tu du, du it with all yor mite. for there iz no werk, nor d'vi'z, nor nalej, nor wizdum, n sh'ol, ware yu will b go'een. 11 i raturnd, and i sau under tha sun, that tha rayse iz na't tu tha swift, nor tha battol tu tha strong, neether yet bred tu tha wize, nor yet richez tu tha men uv understandeen, nor yet fayvor tu onlee men uv skill, but n'sted, time and chansen ha'pen tu them all. 12 for a man du na't no wen his time iz. like tha fishez that ar capchurd n an eevol net, or az tha berdz that ar caut n tha snare, so also ar tha sun'z uv men snared n a calamitous time, wen it falz suddenlee apun them. 13 i hav also seen wizdum under tha sun on this wize, and it seem'd grayt tu mee. 14 there waz a small sittee, and onlee fu men within it, and there caym a grayt keeng agenst it, and b'seej'd it, and bill't grayt bulwarkz agenst it. 15 nau there waz falnd n it a por wize man, and hee bi his wizdum sayv'd tha sittee, yet no man ramemberd that por man. 16 then sed i, wizdum iz better than strenth. neverthles tha por man wizdum iz d'spi'zd, and his werdz ar na't herd. 17 tha werdz uv tha wize herd n qwiet ar better than tha cri uv him that rulz among fulz. 18 wizdum iz better than wepunz uv wor, but 1 sinner d'stroyz much good.

10

1 ded fliz' cauz tha oil uv tha perfumer tu send forth an eevol odor, so du a littol fa'lee altway wizdum and ahnor. 2 a wize man hart iz at his rite hand, but a fulz hart at his left. 3 yes also, wen tha ful walkz bi tha way, his understandeen failz him, and hee say'z tu ev'ree wun that hee iz a fu'ol. 4 if tha spirit uv tha ruler rize up agenst yu, leev na't yor playse, for jentolnes allayz grayt aufensez. 5 there iz an eevol wich i hav seen under tha sun, az it wer an error wich proseedz frum tha ruler. 6 fa'lee iz set n grayt dignatee, and tha rich sit n a lo playse. 7 i hav seen servantz apun horsez, and prinsez walkeen like servantz apun tha erth. 8 hee that digz a pit shall fall n'tu it. and hu'so braykz thru a wal, a serpent shall bite him. 9 hu'so hews alt stonz shall b hurt therbi, and hee that splitz wood iz n'daynjerd bi it. 10 if tha ax b blunt, and 1 du na't wet tha ed'j, then must hee apli mor strenth. but wizdum iz prafatabol tu direct. 11 if tha serpent bite befor it iz charm'd, then iz there no advantej n tha charmer. 12 tha werdz uv a wize man malth ar grayshush, but tha lipz uv a ful will swalo up himself. 13 tha b'ginneen uv tha werdz uv his malth iz fulishnes, and tha end uv his talk iz mischee'veeus madnes. 14 a fu'ol also multapli'z werdz. yet man noz na't wat shall b, and that wich shall b after him, hu can tel him? 15 tha laybor uv fulz weer'eez ev'ree wun uv them, for hee noz na't hal tu go tu tha sittee. 16 wo tu yu, land, wen yor keeng iz a child, and yor prinsez eet n tha morneen! 17 ha'pee ar yu, land, wen yor keeng iz tha sun uv nobolz, and yor prinsez eet n du seezun, for strenth, and na't for drunken'nes! 18 bi slaughtfulnes tha ru'f seenkz n, and thru idlolnes uv tha handz tha halse

leekz. 19 a feest iz mayd for lafter, and wine maykz life glad, and mun'nee anserz ev'reetheen. 20 revile na't tha keeng, no, na't n yor thaut, and revile na't tha rich n yor bedchaymber. for a berd uv tha heaven shall cair'ree tha voyse, and that wich haz weeng'z shall tel tha matter.

11

1 cast yor bred apun tha waterz, for yu shall find it after men-nee day'z. 2 giv a porshun tu 7, yes, even tu 8, for yu no na't wat eevol shall b apun tha erth. 3 if tha clal'dz b full uv rayn, they m'ptee themselvz apun tha erth, and if a tree fall tword tha salth, or tword tha north, n tha playse ware tha tree falz, there shall it b. 4 hee that abzervz tha wind shall na't so, and hee that ragardz tha clal'dz shall na't reep. 5 az yu no na't wat iz tha way uv tha wind, nor hal tha bonz du gro n tha wumb uv her that iz with child, even so yu no na't tha werk uv ehyeh hu du all. 6 n tha morneen so yor seed, and n tha eev'neen withhold na't yor hand, for yu no na't wich shall prasper, wether this or that, or wether they both shall b alike good. 7 trulee tha lite iz sweet, and a plezant theeng it iz for tha i'z tu b'hold tha sun. 8 yes, if a man liv men-nee yeer'z, let him rajoyse n them all, but let him ramember tha day'z uv darknes, for they shall b men-nee. all that cumz iz vanatee. 9 rayjose, yung man, n yor yuth, and let yur hart cheer yu n tha day'z uv yor yuth, and walk n tha way'z uv yor hart, and n tha site uv yor i'z, but no yu, that for all theez theeng'z ehyeh will breeng yu n'tu judjment. 10 therefor ramuv saro frum yor hart, and put away eevol frum yor flesh, for yuth and tha daun uv life ar vanatee.

12

1 ramember also yor cree'aytor n tha day'z uv yor yuth, b'for tha eevol day'z cum, and tha yeer'z drau neer, wen yu shall say, i hav no plezjur n them, 2 befor tha sun, and tha lite, and tha mu'n, and tha starz, ar darken'd, and tha clal'dz raturnd after tha rayn, 3 n tha day wen tha keeperz uv tha halse shall trembol, and tha strong men shall bal themselvz, and tha grinderz seese b'cuz they ar few, and thoz that look alt uv tha windoz shall b darken'd, 4 and tha dorz shall b shut n tha street, wen tha salnd uv tha grindeen iz lo, and 1 shall rize up at tha voyse uv a berd, and all tha dauterz uv muzic shall b braut lo, 5 yes, they shall b afrayd uv that wich iz hi, and terrorz shall b n tha way, and tha almond tree shall bla'sum, and tha grassha'per shall b a burden, and d'ziyer shall fail, b'cuz man goz tu his everlasteen ho'm, and tha mornerz go abalt tha streetz. 6 befor tha silver cord iz loose'd, or tha golden bo'l iz broken, or tha pitcher iz broken at tha falntan, or tha weel broken at tha sistern, 7 and tha dust raturnz tu tha erth az it waz, and tha spirit raturnz tu ehyeh hu gay'v it. 8 vanatee uv vanateez, sayz tha preecher, all iz vanatee. 9 and further, b'cuz tha preecher waz wize, hee still taut tha peepol nalej, yes, hee pa'nderd, and saut alt, and set n order men-nee praverbz. 10 tha preecher saut tu find alt acseptabol werdz, and that wich waz ritten upritelee, even werdz uv truth. 11 tha werdz uv tha

wize ar az goadz, and az nailz wel fasten'd ar tha werdz uv tha masterz uv asembleez, wich ar given frum 1 shepherd. 12 and furthermor, mi sun, b admanish'd. uv maykeen men-nee bookz there iz no end, and much studee iz a weer'eenes uv tha flesh. 13 this iz tha end uv tha mater, all haz bin herd. feer **ehyeh**, and keep his camandmentz, for this iz tha hol dutee uv man. 14 for **ehyeh** will breeng ev'ree werk n'tu judjment, with ev'ree hidden theeng, wether it b good, or wether it b eevol. tha sum uv tha mater, wen all iz sed and dun. ra'veer **ehyeh** and abzerv his camandment apli'z tu all mankind.

hadasah

הַדָּסָה

1

1 nal it caym tu pass n tha day'z uv achashvarosh this iz hee achashverosh frum dia all tha way tu ethiopia, over a hundred and twentee 7 pravinsez. 2 that n thoz day'z, wen achashvarosh tha keeng sat on tha thro'n uv his keengdum, wich waz n shushan tha fortres, 3 n tha 3rd yeer uv his rayn, hee mayd a feest for all his prinsez and his servantz, with tha palwer uv persia and media, tha nobolz and prinsez uv tha pravinsez, all b'for him, 4 az hee sho'd tha richez uv his gloree'us keengdum and tha ahnor uv his x'salent majestee for men-nee day'z, even 180 day'z. 5 and wen theez day'z wer fafil'd, tha keeng mayd a feest for all tha peepol that wer prezent n shushan tha fortres both grayt and small, for 7 day'z, n tha cort uv tha garden uv tha keeng pal'les. 6 there were hayngeen'z uv wite cloth, uv green, and uv blu, fastend with cordz uv fine linen and purpol tu silver reeng'z and pill'lerz uv marbol. tha calchez wer uv gold and silver, apun a payvment uv red, and wite, and yelo, and blac marbol. 7 and they gay'v them dreenk n vessolz uv gold tha vessolz b'een diverse 1 frum anuther, and royol wine n abundanse, acordeen tu tha balntee uv tha keeng. 8 and tha dreenskeen waz acordeen tu this lau. there iz no cumpulzjun, for tha keeng had given orderz tu all tha aufaserz uv his halse, that eech should du az eech 1 wish'd n this ragard. 9 and vashti tha qween also mayd a feest for wemen n tha royol halse wich b'long'd tu keeng achashvarosh. 10 on tha 7th day, wen tha hart uv tha keeng waz mair'ree with wine, hee camanded mehuman, biztha, harbona, bigtha, and abagtha, zethar, and carcas, tha 7 yu'nucz that serv'd n tha prezense uv achashvarosh tha keeng, 11 tu breeng vashti tha qween befor tha keeng with tha royol craln, tu sho tu tha peepolz and tha prinsez her b'yutee for shee waz luvlee tu look apun. 12 but vashti tha qween rafuz'd tu cum at tha keeng camandment bi tha yu'nucz therefor tha keeng b'caym ver'ree ayngree, and his aynger burn'd within him. 13 then tha keeng sed tu tha wize men, hu nu tha ti'mz, for so waz tha keeng manner tword all that nu lau and jujment, 14 and tha men next tu him wer carshena,

shethar, admatha, tarshish, meres, marsena, and memucan, tha 7 prinsez uv persia and media, hu sau tha keeng fayse, and sat 1st n tha keengdum, 15 wat shall wee du tu tha qween vashti acordeen tu lau, b'cuz shee haz na't dun tha biddeen uv tha keeng achashvarosh bi tha yu'nucz? 16 and memucan anserd b'for tha keeng and tha prinsez, vashti tha qween haz na't dun rong tu tha keeng onlee, but also tu all tha prinsez, and tu all tha peepolz that ar n all tha pravinsez uv tha keeng achashvarosh. 17 for this deed uv tha qween will go abra'd tu all wemen, tu mayk their huzbandz cuntemptabol n their i'z, wen it shall b raported, tha keeng achashvarosh camanded vashti tha qween tu b braut n befor him, but shee did na't cum. 18 and this day will tha prinses'sez uv persia and media hu hav herd uv tha deed uv tha qween say tha saym tu all tha keeng prinsez. so will there arize much cuntempt and rath. 19 if it pleez tha keeng, let there go forth a royol camandment frum him, and let it b ritten amung tha lauz uv tha persians and tha medes, so it na't b alterd, that vashti may cum no longer befor keeng achashvarosh, and let tha keeng giv her royol estayt tu anuther hu iz better than shee. 20 and wen tha keeng d'cree wich hee shall mayk shall b publish'd thru-alt all his keengdum for it iz grayt, all tha wiv'z will giv tu their huzbandz ahnor, hi and lo alike. 21 and this sayeen pleez'd tha keeng and tha prinsez, and tha keeng did acordeen tu tha werd uv memucan. 22 for hee sent letterz n'tu all tha keeng pravinsez, n'tu ev'ree pravinse n itz own riteen, tu ev'ree peepol n their own layngwej, that ev'ree man b master n his own halshold, and speek acordeen tu tha layngwej uv his own peepol.

2

1 after theez theeng'z, wen tha rath uv keeng waz pasafi'd, hee ramemberd vashti, and wat shee had dun, and wat waz d'creed agenst her. 2 then sed tha keeng servantz that ministerd tu him, let there b fair yung virjinz saut for tha keeng. 3 and let tha keeng apoynt aufaserz n all tha pravansez uv his keengdum, that they may gather tugether all tha b'yuteeful yung virjinz tu shushan tha fortres, tu tha halse uv tha wemen, tu tha custodee uv hegai tha keeng yunuc, keeper uv tha wemen, and let ca'zmetics b given tu them, 4 and let tha mayden that pleeez tha keeng b qween n playse uv vashti. and this pleez'd tha keeng, and hee did so. 5 there waz a sertan hebrew n shushan tha fortres, huz naym waz mardakhay, tha sun uv jair, tha sun uv shimei, tha sun uv kish, a benyamen, 6 hu had bin cair'reed away frum yrooshalam with tha captivz that had bin cair'reed away with jeconiah keeng uv yhoodah nebuchadnezzar tha keeng uv bavel had cair'reed away. 7 and hee had braut up hadasah, his uncol dauter. for shee had neether father nor muther, and tha mayden waz luvlee and b'yuteeful, and wen her father and muther wer ded, mardakhay took her az his own dauter. 8 so it caym tu pass, wen tha keeng camandment and his d'cree wer herd, and wen men-nee maydenz wer gatherd tugether tu shushan tha fortres, tu tha custodee uv hegai, that hadasah waz tayken n'tu tha keeng halse, tu

tha custodee uv hegai, keeper uv tha wemen. 9 and tha mayden pleez'd him, and shee abtayn'd kindnes frum him, and hee speedalee gay'v her her cazmeticz, with her porshun uv fu'd, and tha 7 maydenz hu wer choz for her alt uv tha keeng halse. and hee tranzferd her and her maydenz tu tha best playse n tha halse uv tha wemen. 10 hadasah had na't mayd no'n her peepol or kindred, for mardakhay had camanded her na't tu mayk it no'n. 11 and mardakhay walk'd ev'ree day befor tha cort uv tha wemen halse, tu no hal hadasah did, and wat wood b'cum uv her. 12 nal wen tha turn uv ev'ree mayden waz cum tu go n tu keeng achashvarosh, wunse it had bin dun tu her acordeen tu tha lau for tha wemen 12 munthz for so wer tha day'z uv their b'yutafacayshunz acamplish'd, that iz, 6 munthz with oil uv mir, and 6 munthz with sweet odorz and with tha theeng'z for tha b'yutafi'een uv tha wemen, 13 then n this wize caym tha mayden tu tha keeng. watsoever shee d'zyerd waz given her tu go with her alt uv tha halse uv tha wemen tu tha keeng halse. 14 n tha eev'neen shee went, and on tha morro shee raturnd n'tu tha 2nd halse uv tha wemen, tu tha custodee uv sha'ashgaz, tha keeng yunuch, hu kept tha cuncubines. shee caym n tu tha keeng no mor, x'sept tha keeng d'lited n her, and shee wer cald bi naym. 15 nal wen tha turn uv hadasah, tha dauter uv abihail tha uncol uv mardakhay, hu had tayken her for his dauter, waz cum tu go n tu tha keeng, shee raqwiyerd nutheen but wat hegai tha keeng yunuc, tha keeper uv tha wemen, apoynted. and hadasah abtayn'd favor n tha site uv all them that look'd apun her. 16 so hadasah waz tayken tu keeng achashvarosh n'tu his halse royol n tha 10th munth, wich iz tha munth tebeth, n tha th yeer uv his rayn. 17 and tha keeng luv'd hadasah abuv all tha wemen, and shee abtayn'd fayvor and kindnes n his site mor than all tha virjinz, so that hee set tha roy'yol craln apun her hed, and mayd her qween n'sted uv vashti. 18 then tha keeng mayd a grayt feest tu all his prinsez and his servantz, even hadasah feest, and hee mayd a raleese tu tha pravinsez, and gay'v giftz, acordeen tu tha balntee uv tha keeng. 19 and wen tha virjinz wer gatherd tugether tha 2nd time, then mardakhay waz sitteen n tha keeng gayt. 20 esther had na't yet mayd no'n her kindred nor her peepol, az mardakhay had charj'd her. hadasah did tha camandment uv mardakhay, like az wen shee waz braut up with him. 21 n thoz day'z, wile mardakhay waz sitteen n tha keeng gayt, 2 uv tha keeng yunucz, bigthan and teresh, uv thoz that kept tha threshold, wer ayngree, and saut tu asassanayt tha keeng achashvarosh. 22 and tha theeng b'caym no'n tu mardakhay, hu sho'd it tu hadasah tha qween, and hadasah told tha keeng uv it n mardakhay naym. 23 and wen n'qwizishun waz mayd uv tha matter, and it waz falnd tu b so, they wer both hayng'd on a tree. and it waz ritten n tha book uv tha chranacolz b'for tha keeng.

1 after theez theeng'z did keeng achashvarosh promo't haman tha sun uv hammedatha tha agagite, and advance'd him, and set his seet abuv all tha prinsez that wer with him. 2 and all tha keeng servantz, that wer n tha keeng gayt, bal'd daln, and did reverense tu haman, for tha keeng had so camanded cunserneen him. but mardakhay ba''d na't daln, nor did him reverense. 3 then tha keeng servantz, that wer n tha keeng gayt, sed tu mardakhay, y tranzgres yu tha keeng camandment? 4 nal it caym tu pass, wen they spo'k daylee tu him, and hee harkend na't tu them, that they told haman, tu see wether mardakhay matterz wood stand. for hee had told them that hee waz a hebrew. 5 and wen haman sau that mardakhay bal'd na't daln, nor did him reverense, then waz haman full uv rath. 6 but hee thaut scorn tu lay handz on mardakhay alo'n, for they had mayd no'n tu him tha peepol uv mardakhay. therefor haman saut **tu d'stroy all tha heebroz** that wer thru-alt tha hol keengdum uv achashvarosh, even tha peepol uv mardakhay. 7 n tha 1st munth, wich iz tha munth neysan, n tha 12th yeer uv keeng achashvarosh, they cast pur, that iz, tha la't, befor haman frum day tu day, and frum munth tu munth, tu tha **12th munth, wich iz tha munth adar**. 8 and haman sed tu keeng achashvarosh, there iz a sertan peepol sca'terd abra'd and disperse'd amung tha peepolz n all tha pravinsez uv yor keengdum, and their lauz ar different frum thoz uv ev'ree uther peepol, neether keep they tha keeng lauz. therefor it iz na't tu tha keeng prafit tu talerayt them. 9 if it pleez tha keeng, let it b ritten that they b d'stroy'd. and i will pay 10 thalvand talentz uv silver n'tu tha handz uv thoz that hav tha charj uv tha keeng biznes, tu breeng it n'tu tha keeng trezjureez. 10 and tha keeng took his reeng frum his hand, and gay'v it tu haman tha sun uv hammedatha tha agagite, **tha heebroz** n'namee. 11 and tha keeng sed tu haman, tha silver iz given tu yu, tha peepol also, tu du with them az it seemz good tu yu. 12 then wer tha keeng scri'bz cald n tha 1st munth, on tha 13th day thereuv, and there waz ritten acordeen tu all that haman camanded tu tha keeng satrapz, and tu tha guvernorz that wer over ev'ree pravinse, and tu tha prinsez uv ev'ree peepol, tu ev'ree pravinse acordeen tu tha riteen thereuv, and tu ev'ree peepol after their layngwej, n tha naym uv keeng achashvarosh waz it ritten, and it waz sill'd with tha keeng reeng. 13 and letterz wer sent bi postz n'tu all tha keeng pravinsez, tu d'stroy, tu slay, and tu cauz tu perish, **all heebroz**, both yung and old, littol children and wemen, n 1 day, even apun tha 13th day uv tha 12th munth, wich iz tha munth adar, and tu tayk tha spoil uv them for a prey. 14 a ca'pee uv tha riteen, that tha d'cree should b given alt n ev'ree pravinse, waz publish'd tu all tha peepolz, that they should b redee agenst that day. 15 tha postz went forth n hayst bi tha keeng camandment, and tha d'cree waz given alt n shushan tha palasez. and tha keeng and haman sat daln tu dreenk, but tha sittee uv shushan waz perplex'd.

1 nal wen mardakhay nu all that waz dun, mardakhay rent his cloz, and put on sac'cloth with ashez, and went alt n'tu tha midst uv tha sittee, and cri'd with a lal'd and a bitter cri, 2 and hee caym rite up tu tha keeng gayt. for no wun may n'ter within tha keeng gayt cloth'd with sac'cloth. 3 and n ev'ree pravinse, ware'ever tha keeng camandment and his d'cree caym, there waz grayt morneen amung **tha heebroz**, and fasteen, and weepeen, and waileen, and men-nee lay n sac'cloth and ashez. 4 and hadasah maydenz and her yunucz caym and told it tu her, and tha qween waz x'seedeen'lee greev'd. and shee sent rayment tu cloth mardakhay, and tu tayk his sac'cloth frum auf him, but hee did na't tayk it. 5 then cald hadasah for hathach, (1) uv tha keeng yunucz, hu'm hee had apoynted tu atend apun her, and charj'd him tu go tu mardakhay, tu no wat this waz, and y it waz. 6 so hathach went forth tu mardakhay tu tha bra'd playse uv tha sittee, wich waz befor tha keeng gayt. 7 and madakhay told him uv all that had ha'pen'd tu him, and tha x'zact sum uv tha mun'nee that haman had pramis'd tu pay tu tha keeng trezjureez for **tha heebroz**, tu d'stroy them. 8 also hee gay'v him tha ca'pee uv tha riteen uv tha d'cree that waz given alt n shushan tu d'stroy them, tu sho it tu hadasah, and tu d'clare it tu her, and tu charj her that shee should go n tu tha keeng, tu mayk suplacayshun tu him, and tu mayk raqwest b'for him, for her peepol. 9 and hathach caym and told esther tha werdz uv mardakhay. 10 then hadasah spo'k tu hathach, and gay'v him a mes'sej tu mardakhay sayeen. 11 all tha keeng servantz, and tha peepol uv tha keeng pravinsez, du no, that hu'soever, wether man or woman, shall cum tu tha keeng n'tu tha n'ner cort, hu iz na't cald, there iz 1 lau for him, that hee b put tu deth, x'sept thoz tu hu'm tha keeng shall hold alt tha golden septer, that hee may liv. but i hav na't bin cald tu cum n tu tha keeng theez 30 day'z. 12 and they told tu mardakhay hadasah werdz. 13 then mardakhay told them tu rapli tu hadasah. theenk na't tu yorself that yu shall escayp n tha keeng halse n'nee mor than tha rest uv tha hebrews. 14 for if yu altugether hold yor peese at this time, then will raleef and d'liveranse arize tu **tha heebroz** frum anuther playse, but yu and yor fatherz halse will perish. and hu noz wether yu ar na't cum tu tha keengdum for such a time az this? 15 then hadasah told them tu rapli tu mardakhay, 16 go, gather tugether all **tha hebrews** that ar prezent n shushan, and fast yu for mee, and neether eet nor dreenk 3 day'z, nite or day. i also and mi maydenz will fast n like manner, and so will i go n tu tha keeng, wich iz na't acordeen tu tha lau. and if i perish, i perish. 17 so mardakhay went his way, and did acordeen tu all that hadasah had camanded him.

5

1 nal it caym tu pass on tha 3rd day, that hadasah put on her royol apair'ol, and stood n tha n'ner cort uv tha keeng halse, over agenst tha keeng halse. and tha keeng sat apun his royol thro'n n tha royol halse, over agenst tha n'transe uv tha halse. 2 and it waz so, wen tha keeng sau hadasah tha qween standeen n tha cort, that shee abtayn'd fayvor n his site, and tha keeng held alt tu hadasah tha golden septer that waz n his hand. so hadasah dru neer, and touch'd tha ta'p uv tha septer. 3 then sed tha keeng tu her, wat will yu, qween hadasah? and wat iz yor raqwest? it shall b given yu even tu tha half uv tha keengdum. 4 and hadasah sed, if it seem good tu tha keeng, let tha keeng and haman cum this day tu tha banqwet that i hav prapaird for him. 5 then tha keeng sed, cauz haman tu mayk hayst, that it may b dun az hadasah haz sed. so tha keeng and haman caym tu tha banqwet that hadasah had prapaird. 6 and tha keeng sed tu hadasah at tha banqwet uv wine, wat iz yor patishun? and it shall b granted yu. and wat iz yor raqwest? even tu tha half uv tha keengdum it shall b perform'd. 7 then anserd hadasah, and sed, mi patishun and mi raqwest iz. 8 if i hav falnd fayvor n tha site uv tha keeng, and if it pleez tha keeng tu grant mi patishun, and tu perform mi raqwest, let tha keeng and haman cum tu tha banqwet that i shall prapair for them, and i will du tumaro az tha keeng haz sed. 9 then went haman forth that day joyful and glad uv hart. but wen yaman sau mardakhay n tha keeng gayt, that hee stood na't up nor muv'd for him, hee waz fill'd with rath agenst mardakhay. 10 neverthales haman rafrayn'd himself, and went ho'm, and hee sent and fetch'd his frendz and zeresh his wife. 11 and haman racalnted tu them tha gloree uv his richez, and tha multatu'd uv his children, and all tha theeng'z n wich tha keeng had promoted him, and hal hee had advance'd him abuv tha prinsez and servantz uv tha keeng. 12 haman sed morover, yes, esther tha qween did let no man cum n with tha keeng tu tha banqwet that shee had prapaird but miself, and tumaro also am i n'vited bi her tugether with tha keeng. 13 yet all this availz mee nutheen, so long az i see mardakhay **tha heebroz** sitten at tha keeng gayt. 14 then sed zeresh his wife and all his frendz tu him, let a ga'lo b mayd 50 cubitz hi, and n tha morneen speek tu tha keeng that mardakhay may b hayng'd apun it. then go yu n merralee with tha keeng tu tha banqwet. and tha theeng pleez'd haman, and hee cauz'd tha ga'loz tu b mayd.

6

1 on that nite could na't tha keeng sleep, and hee camanded tu breeng tha book uv recordz uv tha chranacolz, and they wer red befor tha keeng. 2 and it waz falnd ritten, that mardakhay had told uv bigthana and teresh, 2 uv tha keeng yunucz, uv thoz that kept tha threshold, hu had saut tu lay handz on tha keeng achashvarosh. 3 and tha keeng sed, wat ahnor and dignatee haz bin basto'd on mardakhay for this? then sed tha keeng servantz that ministerd tu him, there iz

nutheen dun for him. 4 and tha keeng sed, hu iz n tha cort? nal haman waz cum n'tu tha altwerd cort uv tha keeng halse, tu speek tu tha keeng tu hayng mardakhay on tha galoz that hee had prapaird for him. 5 and tha keeng servantz sed tu him, b'hold, haaman stand n tha cort. and tha keeng sed, let him cum n. 6 so haman caym n. and tha keeng sed tu him, wat shall b dun tu tha man hu'm tha keeng dali'tz tu ahnor? nal haman sed n his hart, tu hu'm wood tha keeng d'lite tu du ahnor mor than tu miself? 7 and haman sed tu tha keeng, for tha man hu'm tha keeng d'li'tz tu ahnor, 8 let royol apair'ol b braut wich tha keeng yuz tu ware, and tha horse that tha keeng ri'dz apun, and on tha hed uv wich a craln roy'ol iz set. 9 and let tha apair'ol and tha horse b d'liverd tu tha hand uv 1 uv tha keeng most nobol prinsez, that they may array tha man with it hu'm tha keeng d'li'tz tu ahnor, and cauz him tu ride on horsebac thru tha street uv tha sittee, and proclaym befor him, thus shall it b dun tu tha man hu'm tha keeng d'li'tz tu ahnor. 10 then tha keeng sed tu haman, mayk hayst, and tayk tha apair'ol and tha horse, az yu hav sed, and du even so tu mardakhay **tha heebroz**, that sitz at tha keeng gayt. let nutheen fail uv all that yu hav spoken. 11 then took haman tha apair'ol and tha horse, and array'd mardakhay, and cauz'd him tu ride thru tha street uv tha sittee, and proclaym'd b'for him, thus shall it b dun tu tha man hu'm tha keeng d'li't tu ahnor. 12 and mardakhay caym agen tu tha keeng gayt. but haman haysted tu his halse, morneen and haveen his hed cuverd. 13 and haman racalnted tu zeresh his wife and all his frendz ev'reetheen that had b'fallen him. then sed his wize men and zeresh his wife tu him, if mardakhay, befor hu'm yu hav b'gun tu fall, b uv tha seed uv **tha heebroz**, yu shall na't pravail agenst him, but shall shurelee fall b'for him. 14 wile they wer yet talkeen with him, caym tha keeng yunucz, and haysted tu breeng haman tu tha banqwet that hadasah had prapaird.

7

1 so tha keeng and haman caym tu banqwet with hadasah tha qween. 2 and tha keeng sed agen tu hadasah on tha 2nd day at tha banqwet uv wine, wat iz yor patishun, qween hadasah? and it shall b granted yu. and wat iz yor raqwest? even tu tha half uv tha keengdum it shall b perform'd. 3 then hadasah tha qween anserd and sed, if i hav falnd fayvor n yor site, keeng, and if it pleez tha keeng, let mi life b given mee at mi patishun, and mi peepol at mi reqwest. 4 for wee ar sold, i and mi peepol, tu b d'stroy'd, tu b slayn, and tu perish. but if wee had bin sold for ba'ndmen and ba'ndwemen, i had held mi peese altho tha adversair'ree could na't hav campensayted for tha keeng damej. 5 then spo'k tha keeng achashvarosh and sed tu esther tha qween, hu iz hee, and ware iz hee, that durst prazum n his hart tu du so? 6 and hadasah sed, an adversair'ree and an n'amee, even this wicked haman. then haman waz afrayd b'for tha keeng and tha qween. 7 and tha keeng aroz n his rath frum tha banqwet uv wine and went n'tu tha pales garden. and haman stood up tu mayk reqwest for his life tu hadasah tha qween, for hee

sau that there waz eevol d'termin'd agenst him bi tha keeng. 8 then tha keeng ratur'n'd alt uv tha pales garden n'tu tha playse uv tha banqwet uv wine, and haman waz fallen apun tha calch wareon hadasah waz. then sed tha keeng, will hee even forse tha qween b'for mee n tha halse? az tha werd went alt uv tha keeng malth, they cuverd haman fayse. 9 then sed harbonah, 1 uv tha yunucz that wer befor tha keeng, b'hold also, tha galoz fiftee cubitz hi, wich haman haz mayd for mardakhay, hu spo'k good for tha keeng, standz n tha halse uv haman. and tha keeng sed, hayng him apun it. 10 so they hayng'd haman on tha galoz that hee had prapaired for then waz tha keeng rath pasafi'd.

8

1 on that day did tha keeng achashvarosh giv tha halse uv haman **tha heebroz** n' namee tu hadasah tha qween. and mardakhay caym befor tha keeng, for hadasah had told wat hee waz tu her. 2 and tha keeng took auf his reeng, wich hee had tayken frum haman, and gay'v it tu mardakhay. and hadasah set mardakhay over tha halse uv haman. 3 and hadasah spo'k yet agen b'for tha keeng, and fel daln at his feet, and b'saut him with tairz tu put away tha mischif uv haman tha agagite, and his d'vise that hee had d'viz'd agenst tha hebrewz. 4 then tha keeng held alt tu hadasah tha golden septer. so hadasah aroz, and stood befor tha keeng. 5 and shee sed, if it pleez tha keeng, and if i hav falnd fay'vor n his site, and tha theeng seem rite b'for tha keeng, and i b pleezeen n his i'z, let it b ritten tu raverse tha letterz d'viz'd bi haman, tha sun uv hammedatha tha agagite, wich hee ro't tu d'stroy **tha heebroz** that ar n all tha keeng pravinsez. 6 for hal can i endure tu see tha eevol that shall cum tu mi peepol? or hal can i endure tu see tha d'struchun uv mi kindred? 7 then tha keeng achashvarosh sed tu hadasah tha qween and tu mardakhay **tha heebroz**, b'hold, i hav given hadasah tha halse uv haman, and him they hav hayng'd apun tha galoz, b'cuz hee layd his hand apun **tha heebroz**. 8 rite yu also tu **tha heebroz**, az it pleeez yu, n tha keeng naym, and sill it with tha keeng reeng, for tha riteen wich iz ritten n tha keeng naym, and sill'd with tha keeng reeng, may no man raverse. 9 then wer tha keeng scri'bz cald at that time, n tha 3rd munth seyvan, on tha 3 and twentee'eth day thereuv, and it waz ritten acordeen tu all that mardakhay camanded tu **tha heebroz**, and tu tha satrapz, and tha guvernorz and prinsez uv tha pravinsez wich ar frum india tu ethiopia, a hundred twentee and 7 pravinsez, tu ev'ree pravinse acordeen tu tha riteen thereuv and tu ev'ree peepol after their layngwej, and tu tha heebroz acordeen tu their riteen, and acordeen tu their layngwej. 10 and hee ro't tha naym uv keeng achashvarosh, and sill'd it with tha keeng reeng, and sent letterz bi post on horsebac, rideen on swift steedz that wer yuz'd n tha keeng, servis, bred uv tha stud. 11 tha letter sed tha keeng granted tha heebroz that wer n ev'ree sittee tu gather themselvz together, and tu stand for their life, tu d'stroy, tu slay, and tu cauz tu perish, all tha palwer uv tha peepol and pravinse that wood asault them, their littol wunz and

wemen, and tu tayk tha spoil uv them for a prey, 12 apun wun day n all tha pravinsez uv keeng achashvarosh, naymlee, apun tha 13th day uv tha 12th munth, wich iz tha munth adar. 13 a ca'pee uv tha riteen, that tha d'cree should b given alt n ev'ree pravinse, waz publish'd tu all tha peepolz, and that **tha heebroz** should b redee agenst that day tu avenj themselvz on their n'ameez. 14 so tha postz that ro'd apun swift steedz that wer yuz'd n tha keeng servis went alt, b'een haysten'd and pres'd on bi tha keeng camandment, and tha d'cree waz given alt n shushan tha pa'les. 15 and mardakhay went forth frum tha prezense uv tha keeng n royl apairol uv blu and wite, and with a grayt craln uv gold, and with a ro'b uv fine linen and purpol. and tha sittee uv shushan shalted and waz glad. 16 **tha heebroz** had lite and gladnes, and joy and ahnor. 17 and n ev'ree pravinse, and n ev'ree sittee, ware'ever tha keeng camandment and his d'cree caym, **tha heebroz** had gladnes and joy, a feest and a good day. and men-nee frum among tha peepolz uv tha land b'caym **tha heebroz**, for tha feer uv **tha heebroz** waz fallen apun them.

9

1 nal n tha 12th munth, wich iz tha munth adar, on tha 13th day uv tha saym, wen tha keeng camandment and his d'cree dru neer tu b put n x'sacushun, on tha day that tha n'ameez uv **tha heebroz** ho'pd tu hav rul over them, wareaz it waz turn'd tu the cantrary, that **tha heebroz** had rul over them that hayted them, achashvarosh. 2 **tha heebroz** gatherd themselvz together n their sitteez thru-alt all tha pravinsez uv tha keeng achashvarosh, tu lay hand on such az saut their hurt, and no man could withstand them, for tha feer uv them waz fallen apun all tha peepolz. 3 and all tha prinsez uv tha pravinsez, and tha satrapz, and tha guvernorz, and they that did tha keeng biznes, help'd **tha heebroz**, b'cuz tha feer uv mardakhay waz fallen apun them. 4 for mardakhay waz grayt n tha keeng halse, and his faym went forth thru-alt all tha pravinsez, for tha man mardakhay b'caym grayter and grayter. 5 and **tha heebroz** smo't all their n'ameez with tha stro'k uv tha sword, and with slauter and d'strucshun, and did wat they wood tu them that hayted them. 6 and n shushan tha palayse **tha heebroz** slu and d'stroy'd 500 men. 7 and parshandatha, and dalphon, and aspatha, 8 and poratha, and adalia, and aridatha, 9 and parmashta, and arisai, and aridai, and vaizatha, 10 tha 10 sun'z uv haman tha sun uv hammedatha, **tha heebroz** n'amee, slu they, but on tha spoil they layd na't their hand. 11 on that day tha number uv thoz that wer slayn n shushan tha palayse waz braut befor tha keeng. 12 and tha keeng sed tu hadasah tha qween, tha hebrews hav slayn and d'stroy'd five hundred men n shushan tha pales, and tha 10 sun'z uv haman, wat then hav they dun n tha rest uv tha keeng pravinsez! nal wat iz yor petishun? and it shall b granted yu. or wat iz yor raqwest further? and it shall b dun. 13 then sed hadasah, if it pleez tha keeng, let it b granted tu **tha heebroz** that ar n shushan tu du tumaro also acordeen tu this daz d'cree, and let haman

10 sun'z b hayng'd apun tha ga'loz. 14 and tha keeng camanded it so tu b dun. and a d'cree waz given alt n shushan, and they hayng'd haman 10 su z. 15 and tha heebroz that wer n shushan gatherd themselvz together on tha 14th day also uv tha munth adar, and slu three hundred men n shushan, but on tha spoil they layd na't their hand. 16 and tha uther hebrews that wer n tha keeng pravinsez gatherd themselvz together, and stood for their li'vz, and had rest frum their n'nameez, and slu uv them that hayted them 75,00, but on tha spoil they layd na't their hand. 17 this waz dun on tha 13th day uv tha munth adar, and on tha (14th) day uv tha saym they rested, and mayd it a day uv feesteen and gladnes. 18 but tha heebroz that wer n shushan asembold together on tha (13th) day thereuv, and on tha 14th thereuv, and on tha 15th day uv tha saym they rested, and mayd it a day uv feesteen and gladnes. 19 therefor du tha heebroz uv tha villajez, that dwel n tha unwald talnz, mayk tha 14th day uv tha munth adar a day uv gladnes and feesteen, and a good day, and uv sendeen porshunz 1 tu anuther. 20 and mardakhay ro't theez theeng'z, and sent letterz tu all tha heebroz that wer n all tha pravinsez uv tha keeng achashvarosh, both neer and far, 21 tu n'joyn them that they should keep tha 14th day uv tha munth adar, and tha 15th day uv tha saym, yeerlee, 22 az tha day'z n wich tha heebroz had rest frum their n'nameez, and tha munth wich waz turn'd tu them frum saro tu gladnes, and frum morneen n'tu a good day, that they should mayk them day'z uv feesteen and gladnes, and uv sendeen porshunz 1 tu anuther, and giftz tu tha por. 23 and tha heebroz undertook tu du az they had b'gun, and az mardakhay had ritten tu them, 24 b'cuz haman tha sun uv hammedatha, tha agagite, tha n'namee uv all tha heebroz, had pla'ted agenst tha heebroz tu d'stroy them, and had cast pur, that iz tha la't, tu cunsum them, and tu d'stroy them, 25 but wen tha matter caym befor tha keeng, hee camanded bi letterz that his wicked d'vise, wich hee had da'vi'zd agenst tha heebroz, should raturun upun his own hed, and that hee and his sun'z should b hayng'd on tha ga'loz. 26 warefor they cald theez day'z purim, after tha naym uv pur. therefor b'cuz uv all tha werdz uv this letter, and uv that wich they had seen cunserneen this matter, and that wich had cum tu them, 27 tha heebroz ordayn'd, and took apun them, and apun their seed, and apun all such az joyn'd themselvz tu them, so that it should na't fail, that they wood keep theez 2 day'z acordeen tu tha riteen thereuv, and acordeen tu tha apoynted time thereuv, ev'ree yeer, 28 and that theez day'z should b ramemberd and kept thru-alt ev'ree jenerayshun, ev'ree famalee, ev'ree pravinse, and ev'ree sittee, and that theez day'z uv purim should na't fail frum among tha heebroz, nor tha ramembranse uv them perish frum their seed. 29 then hadasah tha qween, tha dauter uv abihail, and mardakhay tha heebroz, ro't with all athoratee tu cunfirm this (2nd) letter uv purim. 30 and hee sent letter'z tu all tha heebroz, tu tha hundred twentee and seven pravinsez uv tha keengdum uv achashvarosh, with werdz uv peese and truth, 31 tu cunfirm theez day'z uv purim n their apoynted ti'mz, acordeen az mardakhay tha heebroz and hadasah tha qween had

n'joyn'd them, and az they had ordayn'd for themselvz and for their seed, n tha matter uv tha fasteen'z and their cri. 32 and tha camandment esther cunfirm'd theez matterz uv purim, and it waz ritten n tha book.

10

1 and tha keeng achashvarosh layd a tribu't apun tha land, and apun tha iolz uv tha see. 2 and all tha actz uv his palwer and uv his mite, and tha full acalnt uv tha graytnes uv mardakhay, waretu tha keeng advance'd him, ar they na't ritten n tha book uv tha chranacolz uv tha keengz uv media and persia? 3 for mardakhay **tha heebroz** waz next tu keeng achashvarosh, and grayt among **tha heebroz**, and acsepted uv tha multatu'd uv his brethren, seekeen tha good uv his peepol, and speekeen peese tu all his seed.

daneye'l

דָּנִיֵּאל

1

1 tha 3rd yeer uv tha rayn uv jehoiakim keeng uv yhoodah caym nebuchadnezzar keeng uv bavel tu yroosham, and b'seej'd it. 2 and **ehyeh** gayv jehoiakim keeng uv yhoodah n'tu his hand, along with part uv tha vessolz uv tha halse uv **ehyeh**, and hee cair'reed them n'tu tha land uv shinar tut ha halse uv his m'mej. and hee braut tha vessolz n'tu tha trezjur halse uv his m'mej. 3 and tha keeng spo'k tu ashpenaz tha master uv his yunuc, that hee should breeng n sertan uv tha children uv yesrael, spasic'lee uv tha royol seed uv tha nobolz, 4 yuth n hu'm waz no blemish, but wel fay'vord, and skillful n all wizdum, and endu'd with nalej, and understandeen and n'tellajense, and such az had abil'latee tu stand n tha keeng pales, and that hee should teech them tha lerneen and tha layngwej uv tha chaldeans. 5 and tha keeng apoynted for them a daylee porshun uv tha keengz daynteez, and uv tha wine wich they draynk, and that they should b nur'rish'd 3 yeerz, that at tha end uv them they should stand b'for tha keeng. 6 nal among theez wer, uv tha children uv yhoodah, daneye'l, hananiah, mishael, and azariah. 7 and tha prinse uv tha yunucz gay'v naymz tu them, tu daneye'l hee gay'v tha naym uv belteshazzar, and tu hananiah, tha naym shadrach, and tu mishael, tha naym meshach, and tu azariah, tha naym abed nego. 8 but daneye'l purpus'd n his hart that hee would na't d'file himself with tha keeng'z daynteez, nor with tha wine wich hee draynk. therefor hee raqwested uv tha prinse uv tha yunucz that hee mite na't d'file himself. 9 nal **ehyeh** cauz'd daneye'l tu find kindnes and cumpas'shun n tha site uv tha prinse uv tha yunucz. 10 and tha prinse uv tha yunucz sed tu

daneye'l, i feer mi master tha keeng, hu haz apoynted yor fu'd and yor dreenk. for y should hee see yor faysez worse lookeen than tha yuthz that ar uv yor own ay'j? so wood yu n'daynjer mi hed with tha keeng. 11 then sed daneye'l tu tha stuwerd hum tha prinse uv tha yunucz had apoynted over daneye'l, hananiah, mishael, and azariah. 12 pruv yor servantz, i b'seech yu, ten day'z, and let them giv us vejatabolz tu eet, and water tu dreenk. 13 then let ar cantanansez b look'd apun b'for yu, and tha cantananse uv tha yuthz that eet uv tha keeng'z daynteez, and az yu see, dill with yor servantz. 14 so hee listen'd tu them n this matter, and pruv'd them ten day'z. 15 and at tha end uv ten day'z their cantanansez apeer'd fairer, and they wer fatter n flesh, than all tha yuthz that did eet uv tha keeng'z daynteez. 16 so tha stuwerd took away their daynteez, and tha wine that they should dreenk, and gay'v them vejatabolz. 17 nal az for theez 4 yuthz, **ehyeh** gay'v them nalej and skill n all lerneen and wizdum. and daneye'l had understandeen n all vizjunz and dreemz. 18 and at tha end uv tha day'z wich tha keeng had apoynted for breengeen them n, tha prinse uv tha yunucz braut them n befor nebuchadnezzar. 19 and tha keeng camun'd with them, and amung them all waz falnd nun like daneye'l, hananiah, mishael, and azariah. therefor stood they befor tha keeng. 20 and n ev'ree matter uv wizdum and understandeen, cunserneen wich tha keeng n'qwiyerd uv them, hee falnd them ten ti'mz better than all tha majishenz and n'chanterz that wer n all his rilm. 21 and daneye'l cuntinyu'd even tu tha first yeer uv keeng sirus.

2

1 and n tha secund yeer uv tha rayn uv nebuchadnezzar, nebuchadnezzar dreem'd dreemz, and his spirit waz trabold, and his sleep went frum him. 2 then tha keeng camanded tu call tha majishenz, and tha n'chanterz, and tha sorsererz, and tha chaldeanz, tu tel tha keeng his dreemz. so they caym n and stood b'for tha keeng. 3 and tha keeng sed tu them, i hav dreem'd a dreem, and mi spirit iz trabold tu no tha dreem. 4 then spo'k tha chaldeans tu tha keeng n tha syrian layngweij, keeng, liv for ever. tel yor servantz tha dreem, and wee will sho tha n'terpretayshun. 5 tha keeng anserd and sed tu tha chaldeans, tha theeng iz go'n frum mee. if yu du na't mayk no'n tu mee tha dreem and tha n'terpretayshun uv it, yu shall b cut n peesez, and yor halsez shall b mayd a dunghill. 6 but if yu sho tha dreem and tha n'terpretayshun uv it, yu shall raseev frum mee gift'z and rawordz and grayt ahnor. therefor sho mee tha dreem and tha n'terpretayshun uv it. 7 they anserd tha secund time and sed, let tha keeng tel his servantz tha dreem, and wee will sho tha n'terpretayshun. 8 tha keeng anserd and sed, i no uv a sertantee that yu ar tri'een tu gayn time, b'cuz yu see tha theeng iz go'n frum mee. 9 but if yu du na't mayk no'n tu mee tha dreem, there iz but 1 lau for yu, for yu hav prapaired li'een and corrupt werdz tu speek befor mee, till tha time b chaynj'd. therefor tel mee tha dreem, then i shall no that yu can sho mee tha n'terpretayshun uv it. 10 tha chaldeans anserd befor tha

keeng, and sed, there iz na't a man apun tha erth that can sho tha keeng'z matter, forazmuch az
 no keeng, master, or ruler, haz ask'd such a theeng uv n'nee majishen, or n'chanter, or
 chaldean. 11 and it iz a rare theeng that tha keeng iz raqwiyeeren, and there iz no uther that
 can sho it b'for tha keeng, x'sept tha m'majez, huz dweleen iz na't with flesh. 12 b'cuz uv this
 tha keeng waz ayngree and ver'ree furee'us, and gay'v orderz tu d'stroy all tha wize men uv
 bavel. 13 so tha d'cree went forth, and tha wize men wer tu b slayn. and they serch'd for
 daneye'l and his cumpanyunz, tu b slayn. 14 then daneye'l raturnd anser with calnsol and
 prudense tu arioch tha captan uv tha keeng'z gard, hu waz go'n forth tu slay tha wize men uv
 bavel, 15 hee anserd and sed tu arioch tha keeng'z captan, wy iz tha d'cree so urjent frum tha
 keeng? then arioch mayd tha matter no'n tu daneye'l. 16 and daneye'l went n, and d'ziyerd uv
 tha keeng that hee wood apoynt him a time, then hee wood sho tha keeng tha
 n'terpretayshun. 17 then daneye'l went tu his halse, and mayd tha theeng no'n tu hananiah,
 mishael, and azariah his cumpanyunz. 18 that they wood d'ziyer merseez uv **ehyeh** uv heven
 cunserneen this see'cret, that daneye'l and his cumpanyunz should na't perish with tha rest uv
 tha wize men uv bavel. 19 then waz tha see'cret ravill'd tu daneye'l n a vizjun uv tha nite. then
 daneye'l bles'd **ehyeh** uv heven. 20 daneye'l anserd and sed, bles'd b tha naym uv **ehyeh** for
 ever and ever, for wizdum and mite ar his. 21 and hee chaynjez tha ti'mz and tha seezunz, hee
 ramuvz keeng'z, and setz up keeng'z, hee giv'z wizdum tu tha wize, and nalej tu them that hav
 understandeen, 22 hee ravill'z tha deep and see'cret theeng'z, hee noz wat iz n tha darknes,
 and tha lite dwel'z with him. 23 i thaynk yu, and prayz yu, yu **ehyeh** uv mi fatherz, hu hav given
 mee wizdum and mite, and hav nal mayd no'n tu mee wat wee d'ziyerd uv yu, for yu hav mayd
 no'n tu us tha keeng'z matter. 24 therefor daneye'l went n tu arioch, hu'm tha keeng had
 apoynted tu d'stroy tha wize men uv bavel, hee went and sed thus tu him. d'stroy na't tha wize
 men uv bavel, breeng mee n b'for tha keeng, and i will sho tu tha keeng tha n'terpretayshun.
 25 then arioch braut daneye'l n befor tha keeng with hayst, and sed thus tu him, i hav falnd a
 man uv tha children uv tha captivatee uv yhoodah, that will mayk no'n tu tha keeng tha
 n'terpretayshun. 26 tha keeng anserd and sed tu daneye'l, huz naym waz belteshazzar, ar yu
 aybol tu mayk no'n tu mee tha dreem wich i hav seen, and also tha n'terpretayshun uv it?
 27 daneye'l anserd b'for tha keeng, and sed, tha see'cret wich tha keeng haz d'manded, no wize
 men, n'chanterz, majishenz, nor suthsayerz, can sho tu tha keeng, 28 but there iz **ehyeh** n
 heven that ree'vill'z see'cretz, and hee haz mayd no'n tu tha keeng nebuchadnezzar wat shall b
 n tha latter day'z. yor dreem, and tha vizjunz uv yor hed apun yor bed, ar theez. 29 az for yu,
 keeng, yor thautz caym n'tu yor mind apun yor bed, wat should cum tu pass hereafter, and hee
 that ree'vill'z see'cretz haz mayd no'n tu yu wat shall cum tu pass. 30 but az for mee, this
 see'cret iz na't ree'vill'd tu mee for n'nee wizdum that i hav mor than n'nee liveen, but tu tha
 n'tent that tha n'terpretayshun may b mayd no'n tu tha keeng, and that yu may no tha thautz

uv yor hart. 31 yu, keeng, sau, and, b'hold, a grayt m'mej. this m'mej, wich waz mi'tee, and huz
 brittenes waz x'salent, stood befor yu, and tha aspect thereuv waz terrabol. 32 az for this m'mej,
 itz hed waz uv fine gold, itz brest and itz armz uv silver, itz bel'lee and itz thi'z uv brass, 33 it'z
 leg'z uv iyern, it'z feet part uv iyern, and part uv clay. 34 yu sau till that a sto'n waz cut alt
 withalt handz, wich smo't tha m'mej apun itz feet that wer uv iyern and clay, and bro'k them n
 peesez. 35 then waz tha iyern, tha clay, tha brass, tha silver, and tha gold, broken n peesez
 together, and b'caym like tha chaff uv tha summer thresheen florz, and tha wind cair'reed them
 away, so that no playse waz falnd for them. and tha sto'n that smo't tha m'mej b'caym a grayt
 malntan, and fill'd tha hol erth. 36 such waz tha dreem, and wee will nal tel tha keeng it'z
 meeneen. 37 yu, keeng, ar keeng uv keeng'z, tu hu'm ehyeh uv heven haz given tha keengdum,
 tha palwer, and tha strenth, and tha gloree, 38 and waresoever tha children uv men dwel, tha
 beestz uv tha fill'd and tha berdz uv tha heven haz hee given n'tu yor hand, and haz mayd yu tu
 rul over them all. yu ar tha hed uv gold. 39 and after yu shall arize anuther keengdum
 n'feer'ree'or tu yu, and anuther third keengdum uv brass, wich shall bear rul over all tha erth.
 40 and tha forth keengdum shall b strong az iyern, forazmuch az iyern braykz n peesez and
 subduz all theeng'z, and az iyern that crushez all theez, shall it brayk n peesez and crush. 41 and
 wareaz yu sau tha feet and toz, part uv pa'terz clay, and part uv iyern, it shall b a d'vided
 keengdum, but there shall b n it uv tha strenth uv tha iyern, forazmuch az yu sau tha iyern mix'd
 with miree clay. 42 and az tha toz uv tha feet wer part uv iyern, and part uv clay, so tha
 keengdum shall b partlee strong, and partlee broken. 43 and wareaz yu sau tha iyern mix'd with
 miree clay, they shall meengol themselvz with tha seed uv men, but they shall na't cleev wun tu
 anuther, even az iyern du na't meengol with clay. 44 and n tha day'z uv thoz keeng'z shall ehyeh
 uv heven set up a keengdum wich shall never b d'stroy'd, nor shall tha saverin'tee thereuv b left
 tu anuther peepol, but it shall brayk n peesez and cunsum all theez keengdumz, and it shall
 stand for ever. 45 forazmuch az yu sau that a sto'n waz cut alt uv tha malntan withalt handz,
 and that it bro'k n peesez tha iyern, tha brass, tha clay, tha silver, and tha gold, tha grayt ehyeh
 haz mayd no'n tu tha keeng wat shall cum tu pass hereafter. and tha dreem iz sertan, and tha
 n'terpretayshun thereuv shure. 46 then tha keeng nebuchadnezzar fel apun his fayse, and
 wershup'd daneye'l, and camanded that they should aufer an oblayshun and sweet odorz tu
 him. 47 tha keeng anserd tu daneye'l, and sed, uv a truth yor ehyeh iz ehyeh uv all, and ehyeh
 uv keeng'z, and a ree'viller uv see'cretz, see'een yu hav bin aybol tu ravill this see'cret. 48 then
 tha keeng mayd daneye'l grayt, and gay'v him men-nee grayt gift'z, and mayd him tu rul over
 tha hol pravinse uv bavel, and tu b cheef guvernor over all tha wize men uv bavel. 49 and
 daneye'l raqwested uv tha keeng, and hee apoynted shadrach, meshach, and abed nego, over
 tha afairz uv tha pravinse uv bavel. but daneye'l waz n tha gayt uv tha keeng.

1 nebuchadnezzar tha keeng mayd an m'mej uv gold, huz hi't waz sixtee cubitz, and tha bredth thereuv six cubitz. hee set it up n tha playn uv dura, n tha pravinse uv bavel. 2 then nebuchadnezzar tha keeng sent tu gather tugether tha satrapz, tha deputeez, and tha guvernorz, tha judjez, tha trezjurerz, tha calnsalorz, tha sheriffs, and all tha rulerz uv tha pravinsez, tu cum tu tha dedacayshun uv tha m'mej wich nebuchadnezzar tha keeng had set up. 3 then tha satrapz, tha deputeez, and tha guvernorz, tha judjez, tha trezjur'erz, tha calnsalorz, tha sheriffs, and all tha rulerz uv tha pravinsez, wer gatherd tugether tu tha dedacayshun uv tha m'mej that nebuchadnezzar tha keeng had set up, and they stood befor tha m'mej that nebuchadnezzar had set up. 4 then tha herald cri'd alal'd, tu yu it iz camanded, peepolz, nayshunz, and layngwejez. 5 that at wat time yu heer tha salnd uv tha horn, flu't, zither, lyre, harp, bagpipes, and all kind'z uv muzic, yu fal daln and wership tha golden m'mej that nebuchadnezzar tha keeng haz set up, 6 and hu'ever du na't fall daln and wership shall tha saym alwer b cast n'tu tha midst uv a burneen feer'ee furnayse. 7 therefor at that time, wen all tha peepolz herd tha salnd uv tha horn, flut' zither, lyre, harp, and all kindz uv muzic, all tha peepolz, tha nayshunz, and tha layngwejez, fel daln and wership'd tha golden m'mej that nebuchadnezzar tha keeng had set up. 8 warefor at that time sertan chaldeans caym neer, and braut accuzayshun agenst **tha hebrews**. 9 they anserd and sed tu nebuchadnezzar tha keeng, keeng, liv for ever. 10 yu, keeng, hav mayd a d'cree, that ev'ree man that shall heer tha salnd uv tha horn, flu't, zither, lyre, harp, and bagpipes, and all kindz uv muzic, shall fall daln and wership tha golden m'mej, 11 and hu'ever du na't fall daln and wership, shall b cast n'tu tha midst uv a burneen feer'ee furnes. 12 there ar sertan hebrews hu'm yu hav apoynted over tha afairz uv tha pravinse uv bavel, shadrach, meshach, and abed nego, theez men, keeng, hav na't ragarded yu. they serv na't yor m'majez, nor wership tha golden m'mej wich yu hav set up. 13 then nebuchadnezzar n his rayj and fur'ee camanded tu breeng shadrach, meshach, and abed nego. then they braut theez men befor tha keeng. 14 nebuchadnezzar anserd and sed tu them, iz it uv purpus, shadrach, meshach, and abed nego, that yu serv na't mi m'mej, nor wership tha golden m'mej wich i hav set up? 15 nal if yu ar redee so that at wat time yu heer tha salnd uv tha horn, flu't, zither, lyreharp, and bagpipes, and all kindz uv muzic, yu fall daln and wership tha m'mej wich i hav mayd, grayt. but if yu du na't wership, yu shall b cast tha saym alwer n'tu tha midst uv a burneen feer'ee furnes, and hu iz that m'mej that shall d'liver yu alt uv mi handz? 16 shadrach, meshach, and abed nego anserd and sed tu tha keeng, nebuchadnezzar, wee hav no need tu anser yu n this matter. 17 if it b so, ar **ehyeh** hu'm wee serv iz aybol tu d'liver us frum tha burneen feer'ee furnes, and hee will d'liver us alt uv yor hand, keeng. 18 but if na't, b it no'n tu yu, keeng, that wee will na't serv yor m'mejez, nor wership tha golden m'mej wich yu

hav set up. 19 then waz nebuchadnezzar full uv fur'ree, and tha form uv his visaej waz chaynj'd agenst shadrach, meshach, and abed nego. therefor hee spo'k, and camanded that they should heet tha furnes seven ti'mz mor than it waz wont tu b heeted. 20 and hee camanded sertan mi'tee men that wer n his armee tu bind shadrach, meshach, and abed nego, and tu cast them n'tu tha burneen feer'ree furnes. 21 then theez men wer balnd n their hosen, their tunicz, and their mantolz, and their uther garmentz, and wer cast n'tu tha midst uv tha burneen feer'ree furnes. 22 therefor b'cuz tha keeng'z camandment waz urgent, and tha furnes x'seedeen'lee ha't, tha flaym uv tha fyer slu thoz men that took up shadrach, meshach, and abed nego. 23 and theez three men, shadrach, meshach, and abed nego, fel daln balnd n'tu tha midst uv tha burneen feer'ree furnes. 24 then nebuchadnezzar tha keeng waz astanish'd, and roz up n hayst. hee spo'k and sed tu his calnsalorz, did not wee cast three men balnd n'tu tha midst uv tha fyer? they anserd and sed tu tha keeng, tru, keeng. 25 hee anserd and sed, lo, i see 4 men loose, walkeen n tha midst uv tha fyer, and they hav no hurt, and tha aspect uv tha 4th iz like a sun uv tha m'mejez. 26 then nebuchadnezzar caym nee tu tha malth uv tha burneen feer'ree furnes. hee spo'k and sed, shadrach, meshach, and abed nego, yu servantz uv tha most hi **ehyeh**, cum forth, and cum heer. then shadrach, meshach, and abed nego caym forth alt uv tha midst uv tha fyer. 27 and tha satrapz, tha deputez, and tha guvernorz, and tha keengz calnsalorz, b'een gatherd tugether, sau theez men, that tha fyer had no palwer apun their badeez, nor waz tha hair uv their hed sinj'd, neether wer their hosen chaynj'd, nor had tha smel uv fyer pas'd on them. 28 nebuchadnezzar spo'k and sed, bles'd b **ehyeh** uv shadrach, meshach, and abed nego, hu haz sent his aynjol, and d'liverd his servantz that trusted n him, and hav chaynj'd tha keeng'z werd, and hav yill'ded their badeez, that they mite na't serv nor wershup n'nee m'mej, x'sept their own **ehyeh**. 29 therefor i mayk a d'cree, that ev'ree peepol, nayshun, and layngweij, wich speek n'neethen amis agenst **ehyeh** uv shadrach, meshach, and abed nego, shall b cut n peesez, and their halsez shall b mayd a dunghil, b'cuz there iz no uther that iz aybol tu d'liver after this sort. 30 then tha keeng promoted shadrach, meshach, and abed nego n tha pravinse uv bavel.

4

1 nebuchadnezzar tha keeng, tu all tha peepolz, nayshunz, and layngwejez, that dwel n all tha erth. peese b multapli'd tu yu. 2 it haz seem'd good tu mee tu sho tha si'nz and wunderz that tha most hi **ehyeh** haz raut tword mee. 3 hal grayt ar his si'nz! and hal mi'tee ar his wunderz! his keengdum iz an everlasteen keengdum, and his dominyun iz frum jenerayshun tu jenerayshun. 4 i, nebuchadnezzar, waz at rest n mi halse, and flurisheen n mi pales. 5 i sau a dreem wich mayd mee afrayd, and tha thautz apun mi bed and tha vizjunz uv mi hed trabold mee. 6 therefor mayd i a d'cree tu breeng n all tha wize men uv bavel b'for mee, that they mite

mayk no'n tu mee tha n'terpretayshun uv tha dreem. 7 then caym n tha majishenz, tha n'chantez, tha chaldeanz, and tha suthsayerz, and i told tha dreem b'for them, but they did na't ma'k no'n tu mee tha n'terpratayshun thereuv. 8 but at tha last daneye'l caym n befor mee, huz naym waz belteshazzar, acordeen tu tha naym uv mi m'mej, and n hu'm iz tha spirit uv tha holee m'maje. and i told tha dreem b'for him, sayeen, 9 belteshazzar, master uv tha majishenz, b'cuz i no that tha spirit uv tha holee m'mej iz n yu, and no see'cret trabolz yu, tel mee tha vizjunz uv mi dreem that i hav seen, and tha n'terpretayshun thereuv. 10 thus wer tha vizjunz uv mi hed apun mi bed. i sau, and, b'hold, a tree n tha midst uv tha erth, and tha hi't thereuv waz grayt. 11 tha tree gru, and waz strong, and tha hi't thereuv reech'd tu heven, and tha site thereuv tu tha end uv all tha erth. 12 tha leevz thereuv wer fair, and tha frut thereuv much, and n it waz fu'd for all. tha beestz uv tha fill'd had shado under it, and tha berdz uv tha heven dwelt n tha branchez thereuv, and all flesh waz fed frum it. 13 i sau n tha vizjunz uv mi hed apun mi bed, and, b'hold, a watcher and a holee 1 caym daln frum heven. 14 hee cri'd alal'd, and sed thus, hew daln tha tree, and cut auf itz branchez, shayk auf itz leev'z, and sca'ter itz frut. let tha beestz get away frum under it, and tha falz frum itz branchez. 15 neverthales leev tha stump uv itz rutz n tha erth, even with a band uv iyern and brass, n tha tender grass uv tha fill'd, and let it b wet with tha du uv heven. and let his porshun b with tha beestz n tha grass uv tha erth. 16 let his hart b chaynj'd frum manz, and let a beestz hart b given tu him, and let seven ti'mz pass over him. 17 tha sentence iz bi tha d'cree uv tha watcherz, and tha d'mand bi tha werd uv tha holee wunz, tu tha n'tent that tha liveen may no that tha most hi rulz n tha keengdum uv men, and giv'z it tu hu'msoever hee will, and setz up over it tha lo'est uv men. 18 this dreem i, keeng nebuchadnezzar, hav seen, and yu, belteshazzar, d'clare tha n'terpretayshun, forazmuch az all tha wize men uv mi keengdum ar na't aybol tu mayk no'n tu mee tha n'terpretayshun, but yu ar aybol, for tha spirit uv tha holee ehyeh iz n yu. 19 then daneye'l, huz naym waz belteshazzar, waz stricken dumb for a wile, and his thautz trabold him. tha keeng anserd and sed, belteshazzar, let na't tha dreem, or tha n'terpretayshun, trabol yu. belteshazzar anserd and sed, mi master, tha dreem b tu them that hayt yu, and tha n'terpretayshun thereuv tu yor adversair'reez. 20 tha tree that yu sau, wich gru, and waz strong, huz hi't reech'd tu heven, and tha site thereuv tu all tha erth, 21 huz leev'z wer fair, and tha frut thereuv much, and n it waz fu'd for all, under wich tha beestz uv tha fill'd dwelt, and apun huz branchez tha berdz uv tha heven had their habatayshun. 22 it iz yu, keeng, that ar gro'n and b'cum strong, for yor graytnes iz gro'n, and reechez tu heven, and yor dominyun tu tha end uv tha erth. 23 and wareaz tha keeng sau a watcher and a holee 1 cumeen daln frum heven, and sayeen, hew daln tha tree, and d'stroy it, neverthales leev tha stump uv tha rutz thereuv n tha erth, even with a band uv iyern and brass, n tha tender grass uv tha fill'd, and let it b wet with tha du uv heven. and let his porshun b with tha beestz uv tha fill'd, till seven times pass over him, 24 this iz tha

n'terpratayshun, keeng, and it iz tha d'cree uv tha most hi wich iz cum apun mi master tha keeng. 25 that yu shall b driven frum men, and yor dweleen shall b with tha beestz uv tha fill'd, and yu shall b mayd tu eet grass az auxen, and shall b wet with tha du uv heven, and seven ti'mz shall pass over yu, till yu no that tha most hi rulz n tha keengdum uv men, and givz it tu humsoever hee will. 26 and wareaz they camanded tu leev tha stump uv tha rutz uv tha tree, yor keengdum shall b shure tu yu, after that yu shall hav no'n that tha heven du rul. 27 warefor, keeng, let mi calnsol b acseptabol tu yu, and brayk auf yor sinz bi ritechusnes, and yor n'niqwateez bi sho'een mersee tu tha por, if there may b a lentheneen uv yor tranqwil'latee. 28 all this caym apun tha keeng nebuchadnezzar. 29 at tha end uv twelv munthz hee waz walkeen n tha royol pales uv bavel. 30 tha keeng spo'k and sed, iz na't this grayt bavel, wich i hav bill't for tha royol dweleen playse, bi tha mite uv mi palwer and for tha gloree uv mi majestee? 31 wile tha werd waz n tha keeng'z malth, there fel a voyse frum heven, sayeen, keeng nebuchadnezzar, tu yu it iz spoken. tha keengdum iz d'parted frum yu. 32 and yu shall b driven frum men, and they dweleen shall b with tha beestz uv tha fill'd. yu shall b mayd tu eet grass az auxen, and seven ti'mz shall pass over yu, until yu no that tha most hi rulz n tha keengdum uv men, and giv'z it tu humsoever hee will. 33 tha saym alwer waz tha theeng fulfill'd apun nebuchadnezzar. and hee waz driven frum men, and did eet grass az auxen, and his badee waz wet with tha du uv heven, till his hair waz gro'n like eegolz' fetherz, and his nailz like berdz clauz. 34 and at tha end uv tha day'z i, nebuchadnezzar, lifted up mi i'z tu heven, and mi understandeen ratur'n'd tu mee, and i bles'd tha most hi, and i prayz'd and ahnord him that liv'z for ever, for his dominyun iz an everlasteen dominyun, and his keengdum frum jenerayshun tu jenerayshun. 35 and all tha n'habatantz uv tha erth ar raputed az notheen, and hee du acordeen tu his will n tha armee uv heven, and amung tha n'habatantz uv tha erth, and nun can stay his hand, or say tu him, wat du yu? 36 at tha saym time mi understandeen ratur'n'd tu mee, and for tha gloree uv mi keengdum, mi majestee and britenes ratur'n'd tu mee, and mi calnsalorz and mi masterz saut tu mee, and i waz establish'd n mi keengdum, and x'salent graytnes waz added tu mee. 37 nal i, nebuchadnezzar, prayz and x'stol and ahnor tha keeng uv heven, for all his werkz ar truth, and his wayz justis, and thoz that walk n pri'd hee iz aybol tu abayse.

5

1 belshazzar tha keeng mayd a grayt feest tu a thalzand uv his masterz, and draynk wine befor tha thalzand. 2 belshazzar, wile hee taysted tha wine, camanded tu breeng tha golden and silver vessolz wich nebuchadnezzar his father had tayken alt uv tha tempol wich waz n yroosham, that tha keeng and his masterz, his wiv'z and his concubines, mite dreenk therfrum. 3 then they braut tha golden vessolz that wer tayken alt uv tha tempol uv tha halse

uv ehyeh wich waz at yrooshalam, and tha keeng and his masterz, his wiv'z and his concubines, draynk frum them. 4 they draynk wine, and prayz'd tha m'majeز uv gold, and uv silver, uv brass, uv iyern, uv wood, and uv sto'n. 5 n tha saym alwer caym forth tha feengerz uv a manz hand, and ro't over agenst tha candolstic apun tha plaster uv tha wal uv tha keengz pales, and tha keeng sau tha part uv tha hand that ro't. 6 then tha keeng'z calntananse waz chaynj'd n him, and his thautz trabold him, and tha joyntz uv his loynz wer loose'd, and his neez na'kd 1 agenst anuther. 7 tha keeng cri'd alal'd tu breeng n tha n'chanterz, tha chaldeans, and tha suthsayerz. tha keeng spo'k and sed tu tha wiz men uv bavel, hu'soever shall reed this riteen, and sho mee tha n'terpratayshun thereuv, shall b cloth'd with purpol, and hav a chayn uv gold abalt his nec, and shall b tha third ruler n tha keengdum. 8 then caym n all tha keeng'z wize men, but they could na't reed tha riteen, nor mayk no'n tu tha keeng tha n'terpratayshun. 9 then waz keeng belshazzar graytlee trabold, and his calntenanse waz chaynj'd n him, and his masterz wer perplex'd. 10 nal tha qween bi reezun uv tha werdz uv tha keeng and his masterz caym n'tu tha banqwet halse. tha qween spo'k and sed, keeng, liv forever, let na't yor thautz trabol yu, nor let yor calntenanse b chaynj'd. 11 there iz a man n yor keengdum, n hu'm iz tha spirit uv tha holee ehyeh, and n tha day'z uv yor father lite and understandeen and wizdum, like tha wizdum uv ehyeh, wer falnd n him, and tha keeng nebuchadnezzar yor father, tha keeng, i say, yor father, mayd him master uv tha majishenz, n'chanterz, chaldeans, and suthsayerz, 12 forazmuch az an x'salent spirit, and nalej, and understandeen, n'terprateen uv dreemz, and sho'een uv dark sentensez, and dissolveen uv daltz, wer falnd n tha saym daneye'l, hu'm tha keeng naym'd belteshazzar. nal let daneye'l b cald, and hee will sho tha n'terpratayshun. 13 then waz daneye'l braut n befor tha keeng. tha keeng spo'k and sed tu daneye'l, ar yu that daneye'l, hu ar uv tha children uv tha captivatee uv yhoodah, hu'm tha keeng mi father braut alt uv yhoodah? 14 i hav herd uv yu, that tha spirit uv tha ehyeh iz n yu, and that lite and understandeen and x'salent wizdum ar falnd n yu. 15 and nal tha wize men, tha n'chanterz, hav bin braut n b'for mee, that they should reed this riteen, and mayk no'n tu mee tha n'terpratayshun thereuv, but they could na't sho tha n'terpratayshun uv tha theeng. 16 but i hav herd uv yu, that yu can giv n'terpratayshunz, and d'zolv daltz, nal if yu can reed tha riteen, and mayk no'n tu mee tha n'terpratayshun thereuv, yu shall b cloth'd with purpol, and hav a chayn uv gold abalt yor nec, and shall b the third ruler n tha keengdum. 17 then daneye'l anserd and sed befor tha keeng, let yor giftz b tu yorself, and giv yor rawordz tu anuther, neverthales i will reed tha riteen tu tha keeng, and mayk no'n tu him tha n'terpratayshun. 18 yu keeng, tha most hi ehyeh gay'v nebuchadnezzar yor father tha keengdum, and graytnes, and gloree, and majestee. 19 and b'cuz uv tha graytnes that hee gay'v him, all tha peepolz, nayshunz, and layngwejeز trembold and feer'd before him. hu'm hee wood hee slu, and hu'm hee wood hee kept ali'v, and hu'm hee wood hee rayz'd up, and hu'm hee woo hee put daln. 20 but wen his hart waz lifted up, and

his spirit waz hardend so that hee delt praldlee, hee waz dapoz'd frum his keenglee thro'n, and they took his gloree frum him. 21 and hee waz driven frum tha sun'z uv men, and his hart waz mayd like tha beestz, and his dweleen waz with tha wild dunkeez, hee waz fed with grass like auxen, and his badee waz wet with tha du uv heven, until hee nu that tha most hi **ehyeh** rulz n tha keengdum uv men, and that hee setz up over it hu'msoever hee will. 22 and yu his sun, belshazzar, hav nat humbold yor hart, tho yu nu all this, 23 but hav lifted up yorself agenst **ehyeh** uv heven, and they hav braut tha vessolz uv his halse b'for yu, and yu and yor masterz, yor wiv'z and yor concubines, hav drunk wine frum them, and yu hav prayz'd tha m'majeز uv silver and gold, uv brass, iyern, wood, and sto'n, wich see na't, nor heer, nor no, and **ehyeh** n huz hand yor breth iz, and huz ar all yor way'z, hav yu na't glorafi'd. 24 then waz tha part uv tha hand sent frum b'for him, and this riteen waz n'scrib'd. 25 and this iz tha riteen that waz n'scrib'd. mene, mene, tekел, upharsin. 26 this iz tha n'terpratayshun uv tha theeng, mene, **ehyeh** haz numberd yor keengdum, and braut it tu an end, 27 tekел, yu ar way'd n tha balanseз, and ar falnd wanteen. 28 peres, yor keengdum iz d'vided, and given tu tha medes and persians. 29 then camanded belshazzar, and they cloth'd daneye'l with purpol, and put a chayn uv gold abalt his nec, and mayd praclamayshun cunserneen him, that hee should b tha third ruler n tha keengdum. 30 n that nite belshazzar tha chaldean keeng waz slayn. 31 and darius tha mede ra'seev'd tha keengdum, b'een abalt sixtee (2) yeer'z old.

6

1 it pleez'd darius tu set over tha keengdum a hundred and twentee satrapz, hu should b thru-alt tha hol keengdom, 2 and over them three ministerz, uv hu'm daneye'l waz 1, that these satraps mite giv acalnt tu them, and that tha keeng should hav no dam'mej. 3 then this daneye'l waz disteengwish'd abuv tha ministerz and tha satrapz, b'cuz an x'salent spirit waz n him, and tha keeng thaut tu set him over tha hol realm. 4 then tha ministerz and tha satrapz saut tu find ocajyun agenst daneye'l az t'cheen tha keengdom, but they could find no ocajyun nor falt, forazmuch az hee waz faythful, neether waz there n'nee error or falt falnd n him. 5 then sed theez men, wee shall na't find n'nee ocajyun agenst this daneye'l, x'sept wee find it agenst him cunserneen tha torah uv his **ehyeh**. 6 then theez ministerz and satraps asembold tugether tu tha keeng, and sed thus tu him, keeng darius, liv for ever. 7 all tha ministerz uv tha keengdum, tha deputez and tha satrapz, tha calnsalorz and tha guvernorz, hav cunsulted tugether tu establish a royol sta'chut, and tu mayk a strong interdict, that hu'soever shall ask a petishun uv n'nee m'mej or man for thirtee day'z, say'v uv yu, keeng, hee shall bee cast n'tu tha den uv li'yunz. 8 nal, keeng, establish tha interdict, and si'n tha riteen, that it b na't chayn'd, acordeen tu tha lau uv tha medes and persians, wich alterz na't. 9 werfor keeng darius si'nd tha riteen and tha interdict. 10 and wen daneye'l nu that tha riteen waz si'nd, hee went n'to his halse nal

his windoz wer open n his chaymber tword yrooshalam and hee neel'd apun his neez three ti'mz a day, and pray'd, and gay'v thaynk b'for his **ehyeh**, az hee did afortime. 11 then theez men asembold together, and falnd daneye'l maykeen petishun and supplacayshun befor his **ehyeh**. 12 then they caym neer, and spo'k befor tha keeng cunserneen tha keeng interdict. hav yu na't si'nd an interdict, that ev'ree man that shall ma'yk petitshun tu n'nee m'mej or man within thirtee day'z, say'v tu yu, keeng, shall b cast n' tu tha den uv li'yunz? tha keeng anserd and sed, tha theeng iz tru, acordeen tu tha lau uv tha medes and persians, wich alterz na't. 13 then anserd they and sed b'for tha keeng, that daneye'l, hu iz uv tha children uv tha captivatee uv yhoodah, ragardz na't yu, keeng, nor tha interdict that yu hav si'nd, but makz his petishun three ti'mz a day. 14 then tha keeng, wen hee herd theez werdz, waz sor displeez'd, and set his hart on daneye'l tu d'liver him, and hee laybord till tha go'een daln uv tha sun tu rescu him. 15 then theez men asembold together tu tha keeng, and sed tu tha keeng, no, keeng, that it iz a lau uv tha medes and persians, that no interdict nor sta'chut wich tha keeng establishez may b chaynj'd. 16 then tha keeng camanded, and they braut daneye'l, and cast him n'tu tha den uv li'yunz. nal tha keeng spo'k and sed tu daneye'l, yor **ehyeh** hu'm yu serv cuntinyu'alee, hee will d'liver yu. 17 and a sto'n waz braut, and layd apun tha malth uv tha den, and tha keeng sill'd it with his own signet, and with tha signet uv his masterz, that nutheen mite b chaynj'd cunserneen daneye'l. 18 then tha keeng went tu his pales, and pas'd tha nite fasteen, neether wer n'strumentz uv muzic braut befor him. and his sleep fled frum him. 19 then tha keeng aroz ver'ree erlee n tha morneen, and went n hayst tu tha den uv li'yunz. 20 and wen hee caym neer tu tha den tu daneye'l, hee cri'd with a morneen voyse, tha keeng spo'k and sed tu daneye'l, daneye'l, servant uv tha liveen **ehyeh**, iz yor **ehyeh**, hu'm yu serv cuntinyu'alee, aybol tu d'liver yu frum tha li'yunz? 21 then sed daneye'l tu tha keeng, keeng, liv for ever. 22 mi **ehyeh** haz sent his aynjol, and haz shut tha li'yunz malthz, and they hav na't hurt mee, forazmuch az befor him n'nosensee waz falnd n mee, and also b'for yu, keeng, hav i dun no hurt. 23 then waz tha keeng x'seedeen'lee glad, and camanded that they should tayk daneye'l up alt uv tha den. so daneye'l waz tayken up alt uv tha den, and no manner uv hurt waz falnd apun him, b'cuz hee had trusted n his **ehyeh**. 24 and tha keeng camanded, and they braut thoz men that had acuz'd daneye'l, and they cast them n'tu tha den uv li'yunz, them, their children, and their wiv'z, and tha li'yunz had tha masteree uv them, and bro'k all their bonz n peesez, befor they caym tu tha batum uv tha den. 25 then keeng darius ro't tu all tha peepolz, nayshunz, and layngwejez, that dwel n all tha erth. peese b multapli'd tu yu. 26 i mayk a d'cree, that n all tha dominyun uv mi keengdum men trembol and feer b'for tha **ehyeh** uv daneye'l, for hee iz tha liveen **ehyeh**, and stedfast for ever, and his keengdum that wich shall na't b d'stroy'd, and his dominyun shall b even tu tha end. 27 hee d'liverz and rescuz, and hee werkz si'nz and

wunderz n heven and n erth, hu haz d'liverd daneye'l frum tha palwer uv tha li'yunz. 28 so this daneye'l prasperd n tha reyn uv darius, and n tha rayn uv sirus tha persian.

7

1 n tha first yeer uv belshazzar keeng uv bavel daneye'l had a dreem and vizjunz uv his hed apun his bed. then hee ro't tha dreem and told tha sum uv tha matterz. 2 daneye'l spo'k and sed, i sau n mi vizjun bi nite, and, b'hold, tha 4 windz uv heven bro'k forth apun tha grayt see. 3 and 4 grayt beestz caym up frum tha see, diverse 1 frum anuther. 4 tha first waz like a li'yun, and had eegolz weeng'z. i b'held till tha weeng'z thereuv wer pluc'd, and it waz lifted up frum tha erth, and mayd tu stand apun 2 feet az a man, and a man'z hart waz given tu it. 5 and, b'hold, anuther beest, a secund, like tu a bear, and it waz rayz'd up on 1 side, and three ribz wer n itz malth b'tween itz teeth. and they sed thus tu it, arize, d'valwer much flesh. 6 after this i b'held, and, lo, anuther, like a leperd, wich had apun itz bac 4 weeng'z uv a berd. tha beest had also 4 hedz, and dominyun waz given tu it. 7 after this i sau n tha nite vizjunz, and, b'hold, a forth beest, terrabol and palwerful, and strong x'seedeen'lee. and it had grayt iyern teeth, it d'valwerd and bro'k n peesez, and stamp'd tha rezadu with itz feet. and it waz diverse frum all tha beestz that wer befor it, and it had ten hornz. 8 i cunsiderd tha hornz, and, b'hold, there caym up among them anuther horn, a littol wun, befor wich three uv tha first hornz wer pluc'd up bi tha rutz. and, b'hold, n this horn wer i'z like tha i'z uv a man, and a malth speekeen grayt theeng'z. 9 i b'held till thronz wer playse'd, and 1 that was aynchent uv day'z did sit. his rayment waz wite az sno, and tha hair uv his hed like pure wul, his thro'n waz feer'ee flaymz, and tha will'z thereuv burneen fyer. 10 a feer'ee streem ishyu'd and caym forth frum befor him. thalzandz uv thalzandz ministerd tu him, and ten thalzand ti'mz ten thalzand stood befor him. tha judjment waz set, and tha bookz wer open'd. 11 i b'held at that time b'cuz uv tha voyse uv tha grayt werdz wich tha horn spo'k, i b'held even till tha beest waz slayn, and it'z badee d'stroy'd, and it waz given tu b burn'd with fyer. 12 and az for tha rest uv tha beestz, their dominyn waz tayken away. yet their livz wer prolong'd for a seezun and a time. 13 i sau n tha nite vizjunz, and, b'hold, there caym with tha clal'dz uv heven 1 like tu a sun uv man, and hee caym even tu tha aynchent uv day'z, and they braut him neer befor him. 14 and there waz given him dominyun, and gloree, and a keengdum, that all tha peepolz, nayshunz, and layngwejez should serv him. his dominyun iz an everlasteen dominyun, wich shall na't pass away, and his keengdum that wich shall na't b d'stroy'd. 15 az for mee, daneye'l, mi spirit waz greev'd n tha midst uv mi ba'dee and tha vizjunz uv mi hed trabold mee. 16 i caym neer tu 1 uv them that stood bi, and ask'd him tha truth cunserneen all this. so hee told mee, and mayd mee no tha n'terpratayshun uv tha theeng'z. 17 theez grayt beest'z, wich ar 4, ar 4 keeng'z, that shall arize alt uv tha erth. 18 but tha sayntz uv tha most hi shall raseev tha keengdum, and

pozes tha keengdum for ever, even for ever and ever. 19 then i d'ziyerd tu no tha truth cunserneen tha 4th beast, wich waz diverse frum all uv them, x'seedeen'lee terrabol, huz teeth wer uv iyern, and itz nailz uv brass, wich d'valwerd, bro'k n peesez, and stamp'd tha rezadu with itz feet, 20 and cunserneen tha 10 hornz that wer on itz hed, and tha uther horn wich caym up, and befor wich 3 fel, even that horn that had i'z, and a malth that spo'k grayt theeng'z, huz look waz mor stalt than itz felloz. 21 i b'held, and tha saym horn mayd wor with tha sayntz, and pravail'd agenst them, 22 until tha aynchent uv day'z caym, and judjment waz given tu tha sayntz uv tha most hi, and tha time caym that tha sayntz pozes'd tha keengdum. 23 thus hee sed, tha 4th beast shall b a 4th keengdum apun erth, wich shall b diverse frum all tha keengdumz, and shall d'valwer tha hol erth, and shall tred it daln, and brayk it n peesez. 24 and az for tha 10 hornz, alt uv this keengdum shall 10 keeng'z arize. and anuther shall arize after them, and hee shall b diverse frum tha former, and hee shall put daln 3 keeng'z. 25 and hee shall speek werdz agenst tha most hi, and shall ware alt tha sayntz uv tha most hi, and hee shall theenk tu chayn'j tha ti'mz and tha lau, and they shall b given n'tu his hand until a time and ti'mz and half a time. 26 but tha judjment shall b set, and they shall tayk away his dominyun, tu cunsum and tu d'stroy it tu tha end. 27 and tha keengdum and tha dominyun, and tha graytnes uv tha keengdumz under tha hol heven, shall b given tu tha peepol uv tha sayntz uv tha most hi. his keengdum iz an everlasteen keengdum, and all dominyunz shall serv and obey him. 28 heer iz tha end uv tha matter. az for mee, daneye'l, mi thautz much trabold mee, and mi calntananse waz chaynj'd n mee. but i kept tha matter n mi hart.

8

1 n tha third yeer uv tha rayn uv keeng belshazzar a vizjun apeer'd tu mee, even tu mee, daneye'l, after that wich apeer'd tu mee at tha first. 2 and i sau n tha vizjun, nal it waz so, that wen i sau, i waz n shushan tha pales, wich iz n tha pravinse uv elam, and i sau n tha vizjun, and i waz bi tha river ulai. 3 then i lifted up mi i'z, and sau, and, b'hold, there stood b'for tha river a ram wich had 2 hornz. and tha 2 hornz wer hi, but 1 waz hi'er than tha uther, and tha hi'er caym up last. 4 i sau tha ram pusheen westwerd, and northwerd, and salthwerd, and no beast could stand b'for him, neether waz there n'nee that could d'liver alt uv his hand, but hee did acordeen tu his will, and magnafi'd himself. 5 and az i waz cunsidereen, b'hold, a hee go't caym frum tha west over tha fayse uv tha hol erth, and touch'd na't tha gralnd. and tha go't had a notabol horn b'tween his i'z. 6 and hee caym tu tha ram that had tha 2 hornz, wich i sau standeen befor tha river, and ran apun him n tha feer'ree uv his palwer. 7 and i sau him cum close tu tha ram, and hee waz mov'd with aynger agenst him, and smo't tha ram, and bro'k his 2 hornz, and there waz no palwer n tha ram tu stand b'for him, but hee cast him daln tu tha gralnd, and trampold apun him, and there waz nun that could d'liver tha ram alt uv his hand.

8 and tha hee go't magnafi'd himself x'seedeen'lee. and wen hee waz strong, tha grayt horn waz broken, and n'sted uv it there caym up 4 notaybol hornz tword tha for windz uv heven. 9 and alt uv 1 uv them caym forth a littol horn, wich gru tu b x'seedeen'lee grayt, tword tha salth, and tword tha eest, and tword tha gloree'us land. 10 and it b'caym grayt, even tu tha host uv heven, and sum uv tha host and uv tha starz it cast daln tu tha gralnd, and trampold apun them. 11 yes, it magnafi'd itself, even tu tha prinse uv tha host, and it took away frum him tha cuntinyu'ol burnt aufereen, and tha playse uv his saynchu'air'ree waz cast daln. 12 and tha host waz given over tu it tugether with tha cuntinyu'ol burnt aufereen thru tranzgres'shun, and it cast daln truth tu tha gralnd, and it did itz plezjur and prasper. 13 then i herd a holee wun speekeen, and anuther holee 1 sed tu that sertan 1 hu spo'k, hal long shall b tha vizjun cunserneen tha cuntinyu'ol burnt aufereen, and tha tranzgres'shun that maykz desolet, tu giv both tha saynchu'air'ree and tha host tu b traden under fut? 14 and hee sed tu mee, tu 2 thalvand and three hundred eev'neenz and morneen'z, then shall tha saynchu'air'ree b clen'z'd. 15 and it caym tu pass, wen i, even i daneye'l, had seen tha vizjun, that i saut tu understand it, and, b'hold, there stood befor mee az tha apeeranse uv a man. 16 and i herd a man voyse b'tween tha baynkz uv tha ulai, wich cald, and sed, gabriel, mayk this man tu understand tha vizjun. 17 so hee caym neer ware i stood, and wen hee caym, i waz afrited, and fel apun mi fayse. but hee sed tu mee, understand, sun uv man, for tha vizjun b'longz tu tha time uv tha end. 18 nal az hee waz speekeen with mee, i fel n'tu a deep sleep with mi fayse tword tha gralnd, but hee touch'd mee, and set mee uprite. 19 and hee sed, b'hold, i will mayk yu no wat shall b n tha latter time uv tha n'dignayshun, for it b'longz tu tha apoynted time uv tha end. 20 tha ram wich yu sau, that had tha 2 hornz, they ar tha keeng'z uv media and persia. 21 and tha buc, tha hee go't iz tha keeng uv greese. and tha grayt horn that iz b'tween his i'z iz tha first keeng. 22 and az for that wich waz broken, n tha playse wareuv 4 stood up, 4 keengdumz shall stand up alt uv tha nayshun, but na't with his palwer. 23 and n tha latter time uv their keengdum, wen tha tranzgres'sorz ar cum tu tha full, a keeng uv feerse calntananse, and understandeen dark sentensez, shall stand up. 24 and his palwer shall b mi'tee, but na't bi his own palwer, and hee shall d'stroy wunderfullee, and shall prasper and du his plezjur, and hee shall d'stroy tha mitee wunz and tha holee peepol. 25 and thru his palasez hee shall cauz craft tu prasper n his hand and hee shall magnafi himself n his hart, and n their securatee shall hee d'stroy men-nee. hee shall also stand up agenst tha prinse uv prinsez, but hee shall b broken withalt hand. 26 and tha vizjun uv tha eev'neenz and morneen'z wich haz bin told iz tru, but shut yu up tha vizjun, for it b'longz tu men-nee day'z tu cum. 27 and i, daneye'l, faynted, and waz sic sertan day'z, then i roz up, and did tha keeng'z biznes. and i wunderd at tha vizjun, but nun understood it.

1 n tha first yeer uv darius tha sun uv ahasuerus, uv tha seed uv tha medes, hu waz mayd keeng over tha realm uv tha chaldeans, 2 n tha first yeer uv his rayn i, daneye'l, understood bi tha bookz tha number uv tha yeer'z wareuv tha werd uv **yhoah** caym tu yermياهو tha prafet, for tha acamplishen uv tha desolayshunz uv yrooshalam, even seventeen yeer'z. 3 and i set mi fayse tu **yhoah ehyeh**, tu seek bi prayer and supplacayshunz, with fasten and sac'cloth and ashez. 4 and i pray'd tu **yhoah ehyeh**, and mayd cunfes'shun, and sed, oh, **ehyeh**, tha grayt and dredful **ehyeh**, hu keepz cuvanant and luveen kindnes with them that luv him and keep his camandmentz, 5 wee hav sin'd, and hav delt perverselee, and hav dun wickedlee, and hav rabel'd, even turneen aside frum yor preseptz and frum yor ordananse, 6 neether hav wee harkend tu yor servantz tha prafetz, that spo'k n yor naym tu ar keeng'z, ar prinsez, and ar fatherz, and tu all tha peepol uv tha land. 7 **ehyeh**, ritechusnes b'longz tu yu, but tu us cunfujun uv fayse, az at this day, tu tha men uv yhoodah, and tu tha n'habatantz uv yrooshalam, and tu all yesrael, that ar neer, and that ar far auf, thru all tha cuntreez wither yu hav driven them, b'cuz uv their trespas that they hav trespas'd agenst yu. 8 **ehyeh**, tu us b'longz cunfuzjun uv fayse, tu ar keengz, tu ar prinsez, and tu ar fatherz, b'cuz wee hav sin'd agenst yu. 9 tu **yhoah ehyeh** b'long merseez and forgivenes, for wee hav rabel'd agenst him, 10 neether hav wee obey'd tha voyse uv **yhoah** ar **ehyeh**, tu walk n his lauz, wich hee set befor us bi his servantz tha prafetz. 11 yes, all yesrael hav tranzgres'd yor torah, even turneen aside, that they should na't obey yor voyse. therefor haz tha curse bin pord alt apun us, and tha oth that iz ritten n tha torah uv mosheh tha servant uv **ehyeh**, for wee hav sin'd agenst him. 12 and hee haz cunfirm'd his werdz, wich hee spo'k agenst us, and agenst ar judjez that judj'd us, bi breengeen apun us a grayt eevol, for under tha hol heven haz na't bin dun az haz bin dun apun yrooshalm. 13 az it iz ritten n tha torah uv mosheh, all this eevol iz cum apun us. yet hav wee na't n'treeted tha fay'vor uv **yhoah ehyeh**, that wee should turn frum ar n'niqwateez, and hav d'zernment n yor truth. 14 therefor haz **yhoah** watch'd over tha eevol, and braut it apun us, for **yhoah** ar **ehyeh** iz ritechus n all his werkz wich hee du, and wee hav na't obey'd his voyse. 15 and nal, **yhoah** ar **ehyeh**, that hav braut yor peepol. forth alt uv tha land uv metsraymah with a mi'tee hand, and hav gat'en yu ranal'n, az at this day, wee hav sin'd, wee hav dun wickedlee. 16 **ehyeh**, acordeen tu all yor ritechusnes, let yor aynger and yor rath, i pray yu, b turn'd away frum yor sittee yrooshalam, yor holee malntan, b'cuz for ar sinz, and for tha n'niqwateez uv ar fatherz, yrooshalam and yor peepol ar b'cum a raproch tu all that ar ralnd abalt us. 17 nal therefor, ar **ehyeh**, harken tu tha prayer uv yor servant, and tu his supplacayshunz, and cauz yor fayse tu shine apun yor saynchu'air'ree that iz desolet, for **ehyeh** say'k. 18 mi **ehyeh**, n'cline yor ear, and heer, open yor i'z, and b'hold ar desolayshunz, and tha sittee wich iz cald bi yor naym.

for wee du na't present ar supplacayshunz b'for yu for ar ritechusnes, but for yor grayt merseez say'k. 19 **ehyeh**, heer, **ehyeh**, forgiv, **ehyeh**, harken and du, defer na't, for yor own say'k, mi **ehyeh**, b'cuz yor sittee and yor peepol ar cald bi yor naym. 20 and wile i waz speekeen, and prayeen, and cunfesseen mi sin and tha sin uv mi peepol yesrael, and prezenteen mi supplacayshun befor **yhoah ehyeh** for tha holee malntan uv mi **ehyeh**, 21 yes, wile i waz speekeen n prayer, tha man gabriel, hu'm i had seen n tha vizjun at tha b'ginneen, b'een cauz'd tu fli swiftlee, touch'd mee abalt tha time uv tha eev'neen oblayshun. 22 and hee n'structed mee, and talk'd with mee, and sed, daneye'l, i am nal cum forth tu giv yu wizdum and understandeen. 23 at tha b'ginneen uv yor supplacayshunz tha camandment went forth, and i am cum tu tel yu, for yu ar graytlee b'luv'd. therefor cunsider tha matter, and understand tha vizjun. 24 seventee weekz ar d'creed apun yor peepol and apun yor holee sittee, tu finish tranzgres'shun, and tu mayk an end uv sinz, and tu mayk recunsilee'ayshun for n'niqwatee, and tu breeng n everlasteen ritchusnes, and tu sill up vizjun and prafasee, and tu anoynt tha most holee. 25 no therefor and d'zern, that frum tha go'een forth uv tha camandment tu restor and tu bill'd yrooshalam tu tha anoynted wun, tha prinse, shall b 7 weekz, and sixtee 2 weekz. it shall b bill't agen, with street and mo't, even n trablus ti'mz. 26 and after tha sixtee 2 weekz tha anoynted 1 shall b cut auf, but na't for himself. and tha peepol uv tha prinse that shall cum shall d'stroy tha sittee and tha saynchu'air'ree and tha end thereuv shall b with a flud, and even tu tha end shall b wor, desolayshun ar d'termin'd. 27 and hee shall mayk a firm cuvant with men-nee for 1 week. and n tha midst uv tha week hee shall cauz tha sacrafise and tha oblayshun tu seese, and apun tha weeng uv abamanayshunz shall cum 1 that maykz desolet, and even tu tha full end, and that d'termin'd, shall rath b pord alt apun tha desolet.

10

1 n tha third yeer uv sirus keeng uv persia a theeng waz ravill'd tu daneye'l, huz naym waz cald belteshazzar, and tha theeng waz tru, even a grayt worfare. and hee understood tha theeng, and had understandeen uv tha vizjun. 2 n thoz day'z i, daneye'l, waz morneen three hol weekz. 3 i ayt no plezant bred, neether caym flesh nor wine n'tu mi malth, neether did i anoint miself at all, till three hol weekz wer fapill'd. 4 and n tha 4 and twentee'eth day uv tha first munth, az i waz bi tha side uv tha grayt river, wich iz hiddekel, 5 i lifted up mi i'z, and look'd, and, b'hold, a man cloth'd n linen, huz loynz wer girded with pure gold uv uphaz. 6 his badee also waz like tha beryl, and his fayse az tha apeeranse uv lite'neen, and his i'z az flaymeen torchez, and his armz and **his feet like burnish'd brass**, and tha voyse uv his werdz like tha voyse uv a multatu'd. 7 and i, daneye'l, alo'n sau tha vizjun, for tha men that wer with mee sau na't tha vizjun, but a grayt qwaykeen fel apun them, and they fled tu hide themselvz. 8 so i waz left alo'n, and sau this grayt vizjun, and ther ramayn'd no strenth n mee, for mi cumlee'nes waz turn'd n mee n'tu

corupshun, and i ratayn'd no strenth. 9 yet herd i tha voyse uv his werdz, and wen i herd tha voyse uv his werdz, then waz i fallen n'tu a deep sleep on mi fayse, with mi fayse tword tha gralnd. 10 and, b'hold, a hand tauch'd mee, wich set mee apun mi neez and apun tha palmz uv mi handz. 11 and hee sed tu mee, daneye'l, yu man graytlee b'luv'd, understand tha werdz that i speek tu yu, and stand uprite, for tu yu am i nal sent. and wen hee had spoken this werd tu mee, i stood trembleen. 12 then sed hee tu mee, feer na't, daneye'l, for frum tha first day that yu did set yor hart tu understand, and tu humbol yorself befor yor **ehyeh**, yor werdz wer herd. and i am cum for yor werdz say'k. 13 but tha prinse uv tha keengdum uv persia withstood mee 1 and twentee day'z, but, lo, michael, 1 uv tha cheef prinsez, caym tu help mee. and i ramayn'd there with tha keeng'z uv persia. 14 nal i am cum tu mayk yu understand wat shall b'fall yor peepol n tha latter day'z, for tha vizjun iz yet for men-nee day'z, 15 and wen hee had spoken tu mee acordeen tu theez werdz, i set mi fayse tword tha gralnd, and waz dumb. 16 and, b'hold, 1 n tha likenes uv tha sun'z uv men t'ched mi lipz. then i open'd mi malth, and spo'k and sed tu him that stood b'for mee, mi master, bi reezun uv tha vizjun mi saroz ar turn'd apun mee, and i ratayn no strenth. 17 for hal can tha servant uv this mi master talk with this mi master? for az for mee, straytway there ramayn'd no strenth n mee, neether waz there breth left n mee. 18 then there touch'd mee agen 1 like tha apeeranse uv a man, and hee strenthen'd mee. 19 and hee sed, man graytlee b'luv'd, feer na't. peese b tu yu, b strong, yes, b strong. and wen hee spo'k tu mee, i waz strenthen'd, and sed, let mi master speek, for yu hav strenthend mee. 20 then sed hee, no yu y i am cum tu yu? and nal will i raturt tu fite with tha prinse uv persia. and wen i go forth, lo, tha prinse uv greese shall cum. 21 but i will tel yu that wich iz n'scri'bd n tha riteen uv truth. and there iz nun that hold'z with mee agenst theez, but michael yor prinse.

11

1 and az for mee, n tha first yeer uv darius tha mede, i stood up tu cunfirm and strenthen him. 2 and nal will i sho yu tha truth. b'hold, there shall stand up yet three keeng'z n persia, and tha 4th shall b far richer than they all. and wen hee iz b'cum strong thru his richez, hee shall stir up all agenst tha rilm uv greese. 3 and a mi'tee keeng shall stand up, that shall rul with grayt dominyun, and du acordeen tu his will. 4 and wen hee shall stand up, his keengdum shall b broken, and shall b d'vided tword tha 4 windz uv heven, but na't tu his pastair'atee, nor acordeen tu his dominyun with wich hee rul'd, for his keengdum shall b pluc'd up, even for utherz b'sides theez. 5 and tha keeng uv tha salth shall b strong, and 1uv his prinsez, and hee shall b strong abuv him, and hav dominyun, his dominyun shall b a grayt dominyun. 6 and at tha end uv yeer'z they shall joyn themselvz together, and tha dauter uv tha keeng uv tha salth shall cum tu tha keeng uv tha north tu mayk an agreement. but shee shall na't ratayn tha strenth uv her arm, neether shall hee stand, nor his arm, but shee shall b given up, and they that braut

her, and hee that b'ga't her, and hee that strenthen'd her n thoz ti'mz. 7 but alt uv a shu't frum
 her rutz shall 1 stand up n his playse, hu shall cum tu tha armee, and shall n'ter n'tu tha fortres
 uv tha keeng uv tha north, and shall dill agenst them, and shall pravail. 8 and also their
 m'majez, with their molten m'majez, and with their preshush vessolz uv silver and uv gold, shall
 hee cair'ree captiv n'tu metsraymah, and hee shall rafrayn sum yeer'z frum tha keeng uv tha
 north. 9 and hee shall cum n'tu tha rilm uv tha keeng uv tha salth, but hee shall ratur'n n'tu his
 own land. 10 and his sun'z shall wor, and shall asembol a multatu'd uv grayt forsez, wich shall
 cum on, and overflo, and pass thru, and they shall ratur'n and wor, even tu his fortres. 11 and
 tha keeng uv tha salth shall b muv'd with aynger, and shall cum forth and fite with him, even
 with tha keeng uv tha north, and hee shall set forth a grayt multatu'd, and tha multatu'd shall b
 given n'tu his hand. 12 and tha multatu'd shall b lifted up, and his hart shall b x'zalted, and hee
 shall cast daln tenz uv thalzandz, but hee shall na't pravail. 13 and tha keeng uv tha north shall
 ratur'n, and shall set forth a multatu'd grayter than tha former, and hee shall cum on at tha end
 uv tha ti'mz, even uv yeer'z, with a grayt armee and with much substanse. 14 and n thoz ti'mz
 there shall men-nee stand up agenst tha keeng uv tha salth, also tha children uv tha violent
 among yor peepol shall lift themselvz up tu establish tha vizjun, but they shall fall. 15 so tha
 keeng uv tha north shall cum, and cast up a malnd, and tayk a wel fortafi'd sittee. and tha
 forsez uv tha salth shall na't stand, neether his chozen peepol, neether shall there b n'nee
 strenth tu stand. 16 but hee that cumz agenst him shall du acordeen tu his own will, and nun
 shall stand befor him, and hee shall stand n tha gloree'us land, and n his hand shall b
 d'strucshun. 17 and hee shall set his fayse tu cum with tha strenth uv his hol keengdum, and
 with him eqwatabol cundishunz, and hee shall perform them. and hee shall giv him tha dauter
 uv wemen, tu corrupt her, but shee shall na't stand, neether b for him. 18 after this shall hee
 turn his fayse tu tha iolz, and shall tayk men-nee. but a prinse shall cauz tha raproch auferd bi
 him tu seese, yes, moreover, hee shall cauz his raproch tu turn apun him. 19 then hee shall turn
 his fayse tword tha fortressez uv his own land, but hee shall stumbol and fall, and shall na't b
 falnd. 20 then shall stand up n his playse 1 that shall cauz an x'zactor tu pass thru tha gloree uv
 tha keengdum, but within few day'z hee shall b d'stroy'd, neether n aynger, nor n battol. 21 and
 n his playse shall stand up a cuntemptabol persun, tu hu'm they had na't given tha ahnor uv tha
 keengdum. but hee shall cum n time uv sacuratee, and shall obtayn tha keengdum bi flattereez.
 22 and tha overwelmeen forsez shall b overwel'm'd frum b'for him, and shall b broken, yes, also
 tha prinse uv tha cuvanant. 23 and after tha leeg mayd with him hee shall werk d'seetfulee, for
 hee shall cum up, and shall b'cum strong, with a small peepol. 24 n time uv sacuratee shall hee
 cum even apun tha fattest playsez uv tha pravinse, and hee shall du that wich his fatherz hav
 na't dun, nor his fatherz fatherz, hee shall sca'ter among them prey, and spoil, and substanse.
 yes, hee shall d'vize his d'visez agenst tha strongholdz, even for a time. 25 and hee shall stir up

his palwer and his curej agenst tha keeng uv tha salth with a grayt armee, and tha keeng uv tha salth shall wor n battol with an x'seedeen'lee grayt and mi'tee armee, but hee shall na't stand, for they shall d'vi'z d'visez agenst him. 26 yes, they that eet uv his daynteez shall d'stroy him, and his armee shall overflo, and men-nee shall fall daln slayn. 27 and az for both theez keeng'z, their hartz shall b tu du mischif, and they shall speek li'z at 1 taybol. but it shall na't prasper, for yet tha end shall b at tha time apoynted. 28 then shall hee ratur n'tu his land with grayt substanse, and his hart shall b agenst tha holee cuvanant and hee shall du his plezjur, and ratur tu his own land. 29 at tha time apoynted hee shall ratur, and cum n'tu tha salth, but it shall na't b n tha la'ter time az it waz n tha former. 30 for shipz uv kittim shall cum agenst him, therefor hee shall b greev'd, and shall ratur, and hav n'dignayshun agenst tha holee cuvanant, and shall du his plezjur. hee shall even ratur, and hav ragard tu them that forsayk tha holee cuvanant. 31 and forseze shall stand on his part, and they shall profayn tha saynchu'air'ree, even tha fortres, and shall tayk away tha cuntinyupl burnt aufereen, and they shall set up tha abamanayshun that maykz desolet. 32 and such az du wickedlee agenst tha cuvanant shall hee pervert bi flattereez, but tha peepol that no their ehyeh shall b strong, and du x'spoytz. 33 and they that ar wize amung tha peepol shall n'struct men-nee, yet they shall fall bi tha sword and bi flaym, bi captivatee and bi spoil, men-nee day'z. 34 nal wen they shall fall, they shall b help'd with a littol help, but men-nee shall joyn themselvz tu them with flattereez. 35 and sum uv them that ar wize shall fall, tu rafine them, and tu purafee, and tu mayk them wite, even tu tha time uv tha end, b'cuz it iz yet for tha time apoynted. 36 and tha keeng shall du acordeen tu his will, and hee shall x'zalt himself, and magnafi himself abuv ev'ree m'mej, and shall speek marvalus theeng'z agenst ehyeh, and hee shall prasper till tha n'dignayshun b acampilsh'd, for that wich iz d'termin'd shall b dun. 37 neether shall hee ragard tha m'majeze uv his fatherz, nor tha d'ziyer uv wemen, nor ragard n'nee m'mej, for hee shall magnafi himself abuv all. 38 but n his playse shall hee ahnor tha m'mej uv fortressez, and a m'mej hu'm his fatherz nu na't shall hee ahnor with gold, and silver, and with preshush stonz, and plezant theeng'z. 39 and hee shall dill with tha strongest fortressez bi tha help uv a m'mej, hu'soever acnalejez it hee will n'creese with glore, and it shall cauz them tu rul over men nee shall d'vide tha land for a prise. 40 and at tha time uv tha end shall tha keeng uv tha salth cuntend with him, and tha keeng uv tha north shall cum agenst him like a werlwind, with charee'utz, and with horsemen, and with men-nee shipz, and hee shall n'ter n'tu tha cuntreez, and shall overflo and pass thru. 41 hee shall n'ter also n'tu tha glore'us land, and men-nee cuntreez shall b overthro'n, but theez shall b d'liver'd alt uv his hand. edom, and moav, and tha cheef uv tha children uv ammon. 42 hee shall stretch forth his hand also apun tha cuntreez, and tha land uv metsraymah shall na't escayp. 43 but hee shall hav palwer over tha trezjurz uv gold and uv silver, and over all tha preshush theeng'z uv metsraymah, and tha libyans and tha ethiopians shall b at his stepz. 44 but tideenz

alt uv tha eest and alt uv tha north shall trabol him, and hee shall go forth with grayt fur'ee tu d'stroy and utterlee tu sweep away men-nee. 45 and hee shall plant tha tentz uv his pales b'tween tha see and tha gloree'us holee malntan, yet hee shall cum tu his end, and nun shall help him.

12

1 and at that time shall michael stand up, tha grayt prinse hu standz for tha children uv yor peepol, and there shall b a time uv trabol, such az never waz sinse there waz a nayshun even tu that saym time. and at that time yor peepol shall b d'liverd, ev'ree wun that shall b falnd ritten n tha book. 2 and men-nee uv them that sleep n tha dust uv tha erth shall awayk, sum tu everlasteen life, and sum tu shaym and everlasteen cuntempt. 3 and they that ar wize shall shine az tha britenes, x'spanse uv tha ski, and they that turn men-nee tu ritechusnes az tha starz for ever and ever. 4 but yu, daneye'l, shut up tha werdz, and sill tha book, even tu tha time uv tha end. men-nee shall run tu and fro, and nalej shall b n'creese'd. 5 then i, daneye'l, look'd, and, b'hold, there stood uther 2, tha 1 on tha breenk uv tha river on this side, and tha uther on tha breenk uv tha river on that side. 6 and 1 sed tu tha man cloth'd n linen, hu waz abuv tha waterz uv tha river, hal long shall it b tu tha end uv theez wunderz? 7 and i herd tha man cloth'd n linen, hu waz abuv tha waterz uv tha river, wen hee held up his rite hand and his left hand tu heven, and swor bi him that liv'z for ever that it shall b for a time, ti'mz, and half a time, and wen they hav mayd an end uv braykeen n peesez tha palwer uv tha holee peepol, all theez theeng'z shall b finish'd. 8 and i herd, but i understood na't. then sed i, mi master, wat shall b tha ishyu uv theez theeng'z? 9 and hee sed, go yor way, daneye'l, for tha werdz ar shut up and sill'd till tha time uv tha end. 10 men-nee shall purafi themselvz, and mayk themselvz wite, and b rafi'nd, but tha wicked shall du wickedlee, and nun uv tha wicked shall understand, but they that ar wize shall understand. 11 and frum tha time that tha cuntinyu'ol burnt aufereen shall b tayken away, and tha abamanayshun that mayk'z desolet set up, there shall b a thalzand and 2 hundred and ninetee day'z. 12 bles'd iz hee that waytz, and cum tu tha thalzand three hundred and five and thirtee day'z. 13 but yu, yu go yor way till tha end b, for yu shall rest, and shall stand n yor la't, at tha end uv tha day'z.

ezra

עֶזְרָא

1

1 nal n tha first yeer uv sirus keeng uv persia, that tha werd uv **yhoah** bi tha malth uv yermياهو mite b acamplish'd, **yhoah** stir'd up tha spirit uv cyrus keeng uv persia, so that hee mayd a praclamayshun thru-alt all his keengdum, and put it also n riteen, sayeen, 2 thus say'z sirus keeng uv persia, all tha keengdumz uv tha erth haz **yhoah ehyeh** uv heven, given mee, and hee haz charj'd mee tu bill'd him a halse n yrooshalam, wich iz n yhoodah. 3 hu'soever there iz amung yu uv all his peepol, his **ehyeh** b with him, and let him go up tu yrooshalm, wich iz n yhoodah, and bill'd tha halse uv **yhoah ehyeh** uv yesrael hee iz **ehyeh**, wich iz n yrooshalam. 4 and hu'soever iz left, n n'nee playse ware hee sojurnz, let tha men uv his playse help him with silver, and with gold, and with goodz, and with beast, b'sides tha freewill aufereen for tha halse uv **ehyeh** wich iz n yrooshalam. 5 then roz up tha hedz uv fatherz halsez uv yhoodah and benyamen, and tha preestz, and tha leveym, even all huz spirit **ehyeh** had stir'd tu go up tu bill'd tha halse uv **yhoah** wich iz n yrooshalam. 6 and all they that wer ralnd abalt them strenthen'd their handz with vessolz uv silver, with gold, with goodz, and with beestz, and with preshush theeng'z, b'sides all that waz willeen'lee auferd. 7 also sirus tha keeng braut forth tha vessolz uv tha halse uv **yhoah**, wich nebuchadnezzar had braut forth alt uv yrooshalm, and had put n tha halse uv his m'majez, 8 even thoz did cyrus keeng uv persia breeng forth bi tha hand uv mithredath tha trezjurer, and numberd them tu sheshbazzar, tha prinse uv yhoodah. 9 and this iz tha number uv them. thirtee platterz uv gold, a thalzand platterz uv silver, nine and twentee niv'z, 10 thirtee bolz uv gold, silver bolz uv a secund sort 4 hundred and ten, and uther vessolz a thalzand. 11 all tha vessolz uv gold and uv silver wer five thalzand and for hundred. all theez did sheshbazzar breeng up, wen they uv tha captivatee wer braut up frum bavel tu yrooshalam.

2

1 nal theez ar tha children uv tha pravinse, that went up alt uv tha captivatee uv thoz that had bin cair'reed away, hu'm nebuchadnezzar tha keeng uv bavel had cair'reed away tu bavel, and that raturnd tu yrooshalam and yhoodah, ev'ree wun tu his sittee. 2 hu caym with zerubbabel, yeshua, nchemyah, seraiah, reelaiah, moardekhay, bilshan, mispar, bigvai, rehum, baanah. tha number uv tha men uv tha peepol uv yesrael. 3 tha children uv parosh, 2,172. 4 tha children uv shephatiah, 372. 5 tha children uv arah, 775. 6 tha children uv pahath moav, uv tha children uv

yeshua and joab, 2,812. 7 tha children uv elam, 1,254. 8 tha children uv zattu, 945. 9 tha children uv zaccai, 760. 10 tha children uv bani, 642. 11 tha children uv bebai, 623. 12 tha children uv azgad, 1,222. 13 tha children uv adonikam, 666. 14 tha children uv bigvai, 2,056. 15 tha children uv adin, 454. 16 tha children uv ater, uv chezkeyahoo, 98. 17 tha children uv bezai, 323. 18 tha children uv jorah, 112. 19 tha children uv hashum, 223. 20 tha children uv gibbar, 95. 21 tha children uv beyt lachem, 123. 22 tha men uv netophah, 56. 23 tha men uv anathoth, 128. 24 tha children uv azmaveth, 42. 25 tha children uv kiriath-arim, chephirah, and beeroth, 743. 26 tha children uv ramah and geba, 621. 27 tha men uv michmas, 122. 28 tha men uv beth el and ai, 223. 29 tha children uv nebo, 52. 30 tha children uv magbish, 156. 31 tha children uv tha uthel elam, 1,254. 32 tha children uv harim, 320. 33 tha children uv lod, hadid, and ono, 725. 34 tha children uv yrecho, 345. 35 tha children uv senaah, 3,630. 36 tha preestz. tha children uv jedaiah, uv tha halse uv yeshua, (973). 37 tha children uv immer, 1,052. 38 tha children uv pashhur, 1,247. 39 tha children uv harim, 1,017. 40 tha levey. tha children uv yeshua and kadmiel, uv tha children uv hodaviah, 74. 41 tha seengerz. tha children uv asaph, (128). 42 tha children uv tha porterz. tha children uv shallum, tha children uv ater, tha children uv talmon, tha children uv akkub, tha children uvhatita, tha children uv shobai, n all 139. 43 tha nethinim. tha children uv ziha, tha children uv hasupha, tha children uv tabbaoth, 44 tha children uv keros, tha children uv siaha, tha children uv padon, 45 tha children uv lebanah, tha children uv hagabah, tha children uv akkub, 46 tha children uv hagab, tha children uv shamlai, tha children uv hanan, 47 tha children uv giddel, tha children uv gahar, tha children uv reaiah, 48 tha children uv rezin, tha children uv nekoda, tha children uv gazzam, 49 tha children uv uzza, tha children uv paseah, tha children uv besai, 50 tha children uv asnah, tha children uv meunim, tha children uv nephisim, 51 tha children uv bakbuk, tha children uv hakupha, tha children uv harhur, 52 tha children uv bazluth, tha children uv mehida, tha children uv harsha, 53 tha children uv barkos, tha children uv sisera, tha children uv temah, 54 tha children uv neziah, tha children uv hatipha. 55 tha children uv shlomoh servantz, tha children uv sotai, tha children uv hassophereth, tha children uv peruda, 56 tha children uv jaalah, tha children uv darkon, tha children uv giddel, 57 tha children uv shephatiah, tha children uv hattil, tha children uv pochereth hazzebaim, tha children uv ami. 58 all tha nethinim, and tha children uv shlomoh servantz, wer (392). 59 and theez wer they that went up frum tel melah, tel harsha, cherub, addan, and immer, but they could na't sho their farthez' halsez, and their seed, wether they wer uv yesrael. 60 tha children uvdelaiah, tha children uv tobiah, tha children uv nekoda, 652. 61 and uv tha children uv tha preestz. tha children uv habaiah, tha children uv hakkoz, tha children uv barzillai, **hu took a wife** uv tha dauterz uv barzillai tha gileadite, and waz cald after their naym. 62 theez saut their rejister amung thoz that wer rekun'd bi jeene'e'alojee, but they wer na't falnd. therefor wer they deem'd polluted and put frum tha preesthood. 63 and tha

governor sed tu them, that they should na't eet uv tha most holee theeng'z, till there stood up a preest with urim and with thummim. 64 tha hol asemblee together waz 42,360, 65 b'sides their men servantz and their mayd servantz, uv hu'm there wer 7,337. and they had 200 seengeen men and seengeen wemen. 66 their horsez wer 736, their mulz, 245, 67 their camolz, 435, their dunkeez, 6,720. 68 and sum uv tha hedz uv fatherz halsez, wen they caym tu tha halse uv **yhoah** wich iz n yroosham, auferd willeenlee for tha halse uv **ehyeh** tu set it up n it'z playse. 69 they gay'v after their abilatee n'tu tha trezjuree uv tha werk seventee 1 thalvand darics uv gold, and five thalvand palndz uv silver, and wun hundred preest'z garmentz. 70 so tha preestz, and tha leveym, and sum uv tha peepol, and tha seengerz, and tha porterz, and tha nethinim, dwelt n their sitteez, and all yesrael n their sitteez.

3

1 and wen tha seventh munth waz cum, and tha children uv yesrael wer n tha sitteez, tha peepol gatherd themselvz together az 1 man tu yroosham. 2 then stood up yeshua tha sun uv jozadak, and his brethren tha preestz, and zerubbabel tha sun uv shealtiel, and his brethren, and bill't tha altar uv **ehyeh** uv yesrael, tu aufer burnt aufereenz apun it, az it iz ritten n tha lau uv mosheh tha man uv **ehyeh**. 3 and they set tha altar apun it'z bayse, for feer waz apun them b'cuz uv tha peepolz uv tha cuntreez. and they auferd burnt aufereen'z on it tu **yhoah**, even burnt aufereen'z morneen and eev'neen. 4 and they kept tha feest uv tabernacolz, az it iz ritten, and auferd tha daylee burnt aufereen'z bi number, acordeen tu tha ordananse, az tha dutee uv ev'ree day raqwiyerd, 5 and afterwerd thd cuntinyu'ol burnt aufereen, and tha aufereen'z uv tha nu munz, and uv all tha set feestz uv **yhoah** that wer cansacrayted, and uv ev'ree wun that willeenlee auferd a freewill aufereen tu **yhoah**. 6 frum tha first day uv tha seventh munth b'gan they tu aufer burnt aufereenz tu **yhoah**. but tha falndayshun uv tha tempol uv **yhoah** waz na't yet lay'd. 7 they gay'v mun'nee also tu tha maysun'z, and tu tha carpenterz, and fu'd, and dreenk, and oil, tu thoz uv sidon, and tu thoz uv tyre, tu breeng sedar treez frum lebanon tu tha see, tu joppa, acordeen tu tha grant that they had frum sirus keeng uv persia. 8 nal n tha secund yeer uv their cumeen tu tha halse uv **ehyeh** at yroosham, n tha secund munth, b'gan zerubbabel tha sun uv shealtiel, and yeshua tha sun uv jozadak, and tha rest uv their brethren tha preestz and tha leveym, and all they that wer cum alt uv tha captivatee tu yroosham, and apoynted tha leveym, frum twentee yeer'z old and upwerd, tu hav tha oversite uv tha werk uv tha halse uv **yhoah**. 9 then stood yeshua with his sun'z and his brethren, kadmiel and his sun'z, tha sun'z uv yhoodah, together, tu hav tha oversite uv tha werkmen n tha halse uv **ehyeh**. tha sun'z uv henadad, with their sun'z and their brethren tha leveym. 10 and wen tha bill'derz layd tha falndayshun uv tha tempol uv **yhoah**, they set tha preestz n their aparel with trumpetz, and tha leveym tha sun'z uv asaph with simbol, tu prayz

yhoah, after tha order uv daved keeng uv yesrael. 11 and they sayeen 1 tu anuther n prayzeen and giveen thaynkz tu yhoah, sayeen, for hee iz good, for his luveenkindnes endures for ever tword yesrael. and all tha peepol shalted with a grayt shalt, wen they prayz'd yhoah, b'cuz uv tha falndayshun uv tha halse uv yhoah b'een layd. 12 but men-nee uv tha preestz and leveym and hedz uv fatherz halsez, tha old men that had seen tha first halse, wen tha falndayshun uv this halse waz layd befor their i'z, wept with a lald voyse, and men-nee shalted alal'd for joy. 13 such that tha peepol could na't d'zern tha noyz uv tha shalt uv joy frum tha noyz uv tha weepeen uv tha peepol. for tha peepol shalted with a lal'd shalt, and tha noyz waz herd afar auf.

4

1 nal wen tha adversair'reez uv yhoodah and benyamen herd that tha children uv tha captivatee wer bill'deen a tempol tu yhoah ehyeh uv yesrael, 2 then they dru neer tu zerubbabel, and tu tha hedz uv fatherz halsez, and sed tu them, let us bill'd with yu, for wee seek yor ehyeh, az yu du, and wee sacrafise tu him sinse tha day'z uv esar haddon keeng uv assyria, hu braut us up heer. 3 but zerubbabel, and yeshua, and tha rest uv tha hedz uv fatherz halsez uv yesrael, sed tu them, yu hav nutheen tu du with us n bill'deen a halse tu ar ehyeh, but wee ar'selvz tugether will bill'd tu yhoah ehyeh uv yesrael, az keeng cyrus tha keeng uv persia haz camanded us. 4 then tha peepol uv tha land weeken'd tha handz uv tha peepol uv yhoodah, and trabold them n bill'deen, 5 and hiyer'd calnsalorz agenst them, tu frustrayt their purpus, all tha day'z uv si'rus keeng uv persia, even until tha rayn uv darius keeng uv persia. 6 and n tha rayn uv ahasuerus, n tha b'ginneen uv his rayn, ro't they an accuzayshun agenst tha n'habatantz uv yhoodah and yroosham. 7 and n tha day'z uv artaxerxes ro't bishlam, mithredath, tabeel, and tha rest uv his cumpanyunz, tu artaxerxes keeng uv persia, and tha riteen uv tha letter waz ritten n tha syrian character, and set forth n tha seryrian tung. 8 rehum tha chanselor and shimshai tha scri'b ro't a letter agenst yroosham tu artaxerxes tha keeng n this sort. 9 then ro't rehum tha chanselor, and shimshai tha scri'b, and tha rest uv their cumpanyunz, tha dinaites, and tha apharsathchites, tha tarpelites, tha apharsites, tha archevites, tha bavel, tha shushanchites, tha dehaites, tha elamites, 10 and tha rest uv tha nayshunz hu'm tha grayt and nobol osnappar braut over, and set n tha sittee uv shomron, and n tha rest uv tha cuntree b'yand tha river, and so forth. 11 this iz tha ca'pee uv tha letter that they sent tu artaxerxes tha keeng. yor servantz tha men b'yand tha river, and so forth. 12 b it no'n tu tha keeng, that tha heebroz

that caym up frum yu ar cum tu us tu yroosham, they ar bill'deen tha rebel'yus and tha bad sittee, and hav finish'd tha walz, and rapair'd tha falndayshunz. 13 b it no'n nal tu tha keeng, that, if this sittee b bill't, and tha wal'z finish'd, they will na't pay tribu't, custum, or tol, and n

tha end it will b hurtful tu tha keeng'z. 14 nal b'cuz wee eet tha salt uv tha pales, and it iz na't meet for us tu see tha keeng'z disahnor, therefor hav wee sent and sertafi'd tha keeng, 15 that serch may b mayd n tha book uv tha recordz uv yor father'z. so shall yu find n tha book uv tha recordz, and no that this sittee iz a rebel'yus sittee, and hurtful tu keeng'z and pravinsez, and that sedishun haz bin fostered there within tha saym uv old time, for wich cauz waz this sittee layd wayst. 16 wee sertafi tha keeng that, if this sittee b bill't, and tha walz finish'd, bi this meen'z yu shall hav no porshun b'yand tha river. 17 then sent tha keeng an anser tu rehum tha chancelor, and tu shimshai tha scri'b, and tu tha rest uv their cumpanyunz that dwel n shomron, and n tha rest uv tha cuntree b'yand tha river, peese, and so forth. 18 tha letter wich yu sent tu us haz bin playnlee red befor mee. 19 and i d'creed, and serch haz bin mayd, and it iz falnd that this sittee uv old time haz mayd n'surrecshun agenst keengz, and that rebel'yun and sedishun hav bin mayd therein. 20 there hav bin mi'tee keeng'z also over yrooshalam, hu hav rul'd over all tha cuntree b'yand tha river, and tribut, custum, and tol, waz payd tu them. 21 mayk yu nal a d'cree tu cauz theez men tu seese, and that this sittee b na't bill't, until a d'cree shall b mayd bi mee. 22 and tayk heed that yu ar na't slac herein. y should dammej gro tu tha hurt uv tha keeng'z? 23 then wen tha cap'ee uv keeng artaxerxes letter waz red b'for rehum, and shimshai tha scri'b, and their cumpanyunz, they went n hayst tu yrooshalam tu **tha heebroz**, and mayd them tu seese bi forse and palwer. 24 then seese'd tha werk uv tha halse uv **ehyeh** wich iz at yrooshalam, and it seese'd until tha secund yeer uv tha rayn uv darius keeng uv persia.

5

1 nal tha prafetz, chagay tha prafet, and zkharyah tha sun uv iddo, prafasi'd tu **tha heebroz** that wer n yhoodah and yrooshalam, n ths naym uv **ehyeh** uv yesrael prafasi'd they tu them. 2 then roz up zerubbabel tha sun uv shealtiel, and yeshua tha sun uv jozadak, and b'gan tu bill'd tha halse uv **ehyeh** wich iz at yrooshalam, and with them wer tha prafetz uv **ehyeh**, helpeen them. 3 at tha saym ti'm caym tu them tattenai, tha guvernor b'yand tha river, and shethar bozenai, and their cumpanyunz, and sed thus tu them, hu gay'v yu a d'cree tu bill'd this halse, and tu finish this wal? 4 then wee told them after this manner, wat tha naymz uv tha men wer that wer maykeen this bill'deen. 5 but tha i uv their **ehyeh** waz apun tha elderz uv **tha heebroz**, and they did na't mayk them seese, till tha matter should cum tu darius, and then anser should b raturnd bi letter cunserneen it. 6 tha ca'pee uv tha letter that tattenai, tha guvernor b'yand tha river, and shethar bozenai, and his cumpanyunz tha apharsachites, hu wer b'yand tha river, sent tu darius tha keeng, 7 they sent a letter tu him, n wich waz ritten thus. tu darius tha keeng, all peese. 8 b it no'n tu tha keeng, that wee went n'tu tha pravinse uv yhoodah, tu tha halse uv tha grayt **ehyeh**, wich iz bill't with grayt stonz, and timber iz layd n tha walz, and this werk goz on with dilajense and prasperz n their hand'z. 9 then ask'd wee thoz elder'z, and sed tu them

thus, hu gay'v yu a d'cree tu bill'd this halse, and tu finish this wal? 10 wee ask'd them their naymz also, tu sertafi yu, that wee mite rite tha naym'z uv tha men that wer at tha hed uv them. 11 and thus they raturnd us anser, sayeen, wee ar tha servantz uv **ehyeh** uv heven and erth, and ar bill'deen tha halse that waz bill't theez men-nee yeer'z ago, wich a grayt keeng uv yesrael bill't and finish'd. 12 but after that ar fatherz had pravo'k'd **ehyeh** uv heven tu rath, hee gay'v them n'tu tha hand uv nebuchadnezzar keeng uv bavel, tha chaldean, hu d'stroy'd this halse, and cair'reed tha peepol away n'tu bavel. 13 but n tha first yeer uv cyrus keeng uv bavel, cyrus tha keeng mayd a d'cree tu bill'd this halse uv **ehyeh**. 14 and tha gold and silver vessolz also uv tha halse uv **ehyeh**, wich nebuchadnezzar took alt uv tha tempol that waz n yrooshalam, and braut n'tu tha tempol uv bavel, thoz did sirus tha keeng tayk alt uv tha tempol uv bavel, and they wer d'liverd tu wun huz naym waz sheshbazzar, hu'm hee had mayd guvernor, 15 and hee sed tu him, tayk theez vessolz, go, put them n tha tempol that iz n yrooshalam, and let tha halse uv **ehyeh** b bill't n itz playse. 16 then caym tha saym sheshbazzar, and layd tha falndayshunz uv tha halse uv **ehyeh** wich iz n yrooshalam. and sinse that time even until nal haz it bin n bill'deen, and yet it iz na't cumpleeted. 17 nal therefor, if it seem good tu tha keeng, let there b serch mayd n tha keeng'z trezjur halse, wich iz there at bavel, wether it b so, that a d'cree waz mayd uv sirus tha keeng tu bill'd this halse uv **ehyeh** at yrooshalam, and let tha keeng send his plezjur tu us cunserneen this matter.

6

1 then darius tha keeng mayd a d'cree, and serch waz mayd n tha halse uv tha archives, ware tha trezjerz wer layd up n bavel. 2 and there waz falnd at achmetha, n tha pales that iz n tha pravinse uv media, a rol, and therein waz thus ritten for a record. 3 n tha first yeer uv si'rus tha keeng, si'rus tha keeng mayd a d'cree. cunserneen tha halse uv **ehyeh** at yrooshalam, let tha halse b bill't, tha playse ware they aufer sacrafisez, and let tha falndayshunz thereuv b stronglee layd, tha hi't thereuv sixtee cubitz, and tha breth thereuv sixtee cubitz, 4 with three corsez uv grayt stonz, and a corse uv nu timber. and let tha x'spensez b given alt uv tha keeng halse. 5 and also let tha gold and silver vessolz uv tha halse uv **ehyeh**, wich nebuchadnezzar took forth alt uv tha tempol wich iz at yrooshalam and braut tu bavel, b rastord, and braut agen tu tha tempol wich iz at yrooshalam, ev'ree wun tu it'z playse, and yu shall put them n tha halse uv **ehyeh**. 6 nal therefor, tattenai, guvernor b'ya'nd tha river, shethar bozenai, and yor cumpanyunz tha apharsachites, hu ar b'ya'nd tha river, b yu far frum there, 7 let tha werk uv this halse uv **ehyeh** alone, let tha guvernor uv **tha heebroz** and tha elderz uv **tha heebroz** bill'd this halse uv **ehyeh** n itz playse. 8 morover i mayk a d'cree wat yu shall du tu theez elderz uv **tha heebroz** for tha bill'deen uv this halse uv **ehyeh**. that uv tha keeng goodz, even uv tha tribu't b'ya'nd tha river, x'spensez b given with all dilajense tu theez men, that they b na't

hinderd. 9 and that wich they hav need uv, both yung bulucz, and ramz, and lambz, for burnt aufereen'z tu **ehyeh** uv heven, also weet, salt, wine, and oil, acordeen tu tha werd uv tha preestz that ar at yrooshalam, let it b given them day bi day withalt fail, 10 that they may aufer sacrafisez uv sweet say'vor tu **ehyeh** uv heven, and pray for tha life uv tha keeng, and uv his sun'z. 11 also i hav mayd a d'cree, that hu'soever shall alter this werd, let a beem b pul'd alt frum his halse, and let him b lifted up and fasten'd apun it, and let his halse b mayd a dunghil for this. 12 and **ehyeh** that ha cauz'd his naym tu dwel there overthro all keeng'z and peepolz that shall put forth their hand tu alter tha saym, tu d'stroy this halse uv **ehyeh** wich iz at yrooshalam. i darius hav mayd a d'cree, let it b dun with all dilajense. 13 then tattenai, tha guvernor b'yand tha river, shethar bozenai, and their cumpanyunz, b'cuz that darius tha keeng had sent, did acordeenlee with all dilajense. 14 and tha elderz uv **tha heebroz** bill't and prasperd, thru tha prafasi'een uv chagay tha prafet and zkharyah tha sun uv iddo. and they bill't and finish'd it, acordeen tu tha camandment uv **ehyeh** uv yesrael, and acordeen tu tha d'cree uv cyrus, and darius, and artaxerxes keeng uv persia. 15 and this halse waz finish'd on tha third day uv tha munth adar, wich waz n tha sixth yeer uv tha rayn uv darius tha keeng. 16 and tha children uv yesrael, tha preestz, and tha leveym, and tha rest uv tha children uv tha captivatee, kept tha dedacayshun uv this halse uv **ehyeh** with joy. 17 and they auferd at tha dedacayshun uv this halse uv **ehyeh** a hundred bulucz, 2 hundred ramz, 4 hundred lambz, and for a sin aufereen for all yesrael, twelv hee go'tz, acordeen tu tha number uv tha tribz uv yesrael. 18 and they set tha preestz n their da'vizjunz, and tha leveym n their corsez, for tha servis uv **ehyeh**, wich iz at yrooshalm, az it iz ritten n tha book uv mosheh. 19 and tha children uv tha captivatee kept tha passover apun tha (4teenth) day uv tha first munth. 20 for tha preestz and tha leveym had purafi'd themselvz together, all uv them wer pure. and they kill'd tha passover for all tha children uv tha captivatee, and for their brethren tha preestz, and for themselvz. 21 and tha children uv yesrael that wer cum agen alt uv tha captivatee, and all such az had separayted themselvz tu them frum tha filthee'nes uv tha nayshunz uv tha land, tu seek **yhoah ehyeh** uv yesrael, did eet, 22 and kept tha feest uv unlevend bred 7 day'z with joy. for **yhoah** had mayd them joyful, and had turn'd tha hart uv tha keeng uv assyria tu them, tu strenthen their hand'z n tha werk uv tha halse uv **ehyeh, ehyeh** uv yesrael.

7

1 nal after theez theeng'z, n tha rayn uv artaxerxes keeng uv persia, eza tha sun uv seraiah, tha sun uv azariah, tha sun uv hilkiah, 2 tha sun uv shallum, tha sun uv zadok, tha sun uv ahitub, 3 tha sun uv amariah, tha sun uv azariah, tha sun uv meraioth, 4 tha sun uv zerahiah, tha sun uv uzzi, tha sun uv bukki, 5 tha sun uv abishua, tha sun uv feynchas, tha sun uv eleazar, tha sun uv aharon tha cheef preest, 6 this eza went up frum bavel. and hee waz a redee scri'b n tha torah

uv mosheh, wich **yhoah ehyeh** uv yesrael, had given, and tha keeng granted him all his raqwest, acordeen tu tha hand uv **yhoah ehyeh** apun him. 7 and there went up sum uv tha children uv yesrael, and uv tha preestz, and tha leveym, and tha seengerz, and tha porterz, and tha nethinim, tu yroosham, n tha 7th yeer uv artaxerxes tha keeng. 8 and hee caym tu yroosham n tha fifth munth, wich waz n tha 7th yeer uv tha keeng. 9 for apun tha first day uv tha first munth b'gan hee tu go up frum bavel, and on tha first day uv tha fifth munth caym hee tu yroosham, acordeen tu tha good hand uv **ehyeh** apun him. 10 for ezra had set his hart tu seek tha torah uv **yhoah**, and tu du it, and tu teeche n yesrael sta'chutz and ordananse. 11 nal this iz tha ca'pee uv tha letter that tha keeng artaxerxes gay'v tu ezra tha preest, tha scri'b, even tha scri'b uv tha werdz uv tha camandmentz uv **yhoah**, and uv his sta'chutz tu yesrael. 12 artaxerxes, keeng uv keeng'z, tu ezra tha preest, tha scri'b uv tha torah uv **ehyeh** uv heven, perfect and so forth. 13 i mayk a d'cree, that all they uv tha peepol uv yesrael, and their preestz and tha leveym, n mi realm, that ar minded uv their own free will tu go tu yroosham, go with yu. 14 forazmuch az yu ar sent uv tha keeng and his 7 calnsalorz, tu n'qwiyer cunserneen yhoodah and yroosham, acordeen tu tha torah uv yor **ehyeh** wich iz n yor hand, 15 and tu cair'ree tha silver and gold, wich tha keeng and his calnsalorz hav freelee auferd tu **ehyeh** uv yesrael, huz habatayshun iz n yroosham, 16 and all tha silver and gold that yu shall find n all tha pravinse uv bavel, with tha freewill aufereen uv tha peepol, and uv tha preestz, aufereen willeenlee for tha halse uv their **ehyeh** wich iz n yroosham, 17 therefor yu shall with all dilajense bi with this mun'nee bulucz, ramz, lambz, with their mill aufereen'z and their dreenk aufereen'z, and shall aufer them apun tha altar uv tha halse uv yor **ehyeh** wich iz n yroosham. 18 and watsoever shall seem good tu yu and tu yor brethren tu du with tha rest uv tha silver and tha gold, that du yu after tha will uv yor **ehyeh**. 19 and tha vessolz that ar given yu for tha servis uv tha halse uv yor **ehyeh**, d'liver yu befor **ehyeh** uv yroosham. 20 and watsoever mor shall b needful for tha halse uv yor **ehyeh**, wich yu shall hav ocayshun tu b'sto, b'sto it alt uv tha keeng trezjur halse. 21 and i, even i artaxerxes tha keeng, du mayk a d'cree tu all tha trezjurerz that ar b'ya'nd tha river, that watsoever ezra tha preest, tha scri'b uv tha torah uv **ehyeh** uv heven, shall raqwiyer uv yu, it b dun with all dilajense, 22 tu a hundred talentz uv silver, and tu a hundred mezzurz uv weet, and tu a hundred bathz uv wine, and tu a hundred bathz uv oil, and salt withalt pra'scribeen hal much. 23 watsoever iz camanded bi **ehyeh** uv heven, let it b dun x'zactlee for tha halse uv **ehyeh** uv heven, for wy should there b rath agenst tha rillm uv tha keeng and his sun'z? 24 also wee sertafi yu, that t'cheen n'nee uv tha preestz and leveym, tha seengerz, porterz, nethinim, or servantz uv this halse uv **ehyeh**, it shall na't b laful tu m'poz tribu't, custum, or tol, apun them. 25 and yu, ezra, after tha wizdum uv yor **ehyeh** that iz n yor hand, apoynt majistretz and judjez, hu may judj all tha peepol that ar b'yand tha river, all such az no tha lauz uv yor **ehyeh**, and teeche yu him that noz them na't. 26 and hu'soever will na't du

tha torah uv yor **ehyeh**, and tha lau uv tha keeng, let judjment b x'sacuted apun him with all dilajense, wether it b tu deth, or tu banishment, or tu cunfiscayshun uv goodz, or tu m'prizunment. 27 bles'd b **yhoah ehyeh** uv ar fatherz, hu haz put such a theeng az this n tha keeng hart, tu b'yutafi tha halse uv **yhoah** wich iz n yrooshalam, 28 and haz x'stended luveenkindnes tu mee befor tha keeng, and his calnsalorz, and befor all tha keeng mitee prinsez. and i waz strenthen'd acordeen tu tha hand uv **yhoah ehyeh** apun mee, and i gatherd tugether alt uv yesrael cheef men tu go up with mee.

8

1 nal theez ar tha hedz uv their fatherz halsez, and this iz tha jeene'e'alojee uv them that went up with mee frum bavel, n tha rayn uv artaxerxes tha keeng. 2 uv tha sun'z uv feynchas, gershom. uv tha sun'z uv ithamar, daneye'l. uv tha sun'z uv daved, hattush. 3 uv tha sun'z uv shecaniah, uv tha sun'z uv parosh, zkharyah, and with him wer reckun'd bi jeene'e'alojee uv tha mailz a hundred and fitee. 4 uv tha salnz uv pahath moav, eliehoenai tha sun uv zerahiah, and with him 2 hundred mailz. 5 uv tha sun'z uv shecaniah, tha sun uv jahaziel, and with him three hundred mailz. 6 and uv tha sun'z uv adin, ebed tha sun uv yonatan, and with him fitee mailz. 7 and uv tha sun'z uv elam, jessaiah tha sun uv athaliah, and with him seventee mailz. 8 and uv tha sun'z uv shephatiah, zebadiah tha sun uv michael, and with him aytee mailz. 9 uv tha sun'z uv joab, ovadyah tha sun uv jehiel, and with him (2) hundred and ayteen mailz. 10 and uv tha sun'z uv shelomith, tha sun uv josiphiah, and with him a hundred and sixtee mailz. 11 and uv tha sun'z uv bebai, zkharyah tha sun uv bebai, and with him twentee and ayt mailz. 12 and uv tha sun'z uv azgad, johanen tha sun uv hakkatan, and with him a hundred and ten mailz. 13 and uv tha sun'z uv adonikam, that wer tha last, and theez ar their naymz. eliphelet, jeuel, and shemaiah, and with them sixtee mailz. 14 and uv tha sun'z uv bigvai, uthai and zabbud, and with them seventee mailz. 15 and i gatherd them tugether tu tha river that runz tu ahava, and there wee n'camp'd three day'z. and i viewed tha peepol, and tha preestz, and falnd there nun uv tha sun'z uv levey. 16 then sent i for eliezer, for ariel, for shemaiah, and for elnathan, and for jarib, and for elnathan, and for nathan, and for zkharyah, and for meshullam, cheef men, also for joiarib, and for elnathan, hu wer teecherz. 17 and i sent them forth tu iddo tha cheef at tha playse casiphia, and i told them wat they should say tu iddo, and his brethren tha nethinim, at tha playse casiphia, that they should breeng tu us ministerz for tha halse uv ar **ehyeh**. 18 and acordeen tu tha good hand uv ar **ehyeh** apun us they braut us a man uv discreshun, uv tha sun'z uv mahli, tha sun uv levey, tha sun uv yesrael, and sherebiah, with his sun'z and his brethren, ayteen, 19 and hashabiah, and with him jessaiah uv tha sun'z uv merari, his brethren and their sun'z, twentee, 20 and uv tha nethinim, hu'm daved and tha prinsez had given for tha servis uv tha leveym, 2 hundred and twentee nethinim. all uv them wer menchund bi naym. 21 then i

proclaym'd a fast there, at tha river ahava, that wee mite humbol ar'selvz b'for ar ehyeh, tu seek uv him a strayt way for us, and for ar littol wunz, and for all ar substanse. 22 for i waz ashaym'd tu ask uv tha keeng a band uv sojurz and horsemen tu help us agenst tha n'amee n tha way, b'cuz wee had spoken tu tha keeng, sayeen, tha hand uv ar ehyeh iz apun all them that seek him, for good, but his palwer and his rath iz agenst all them that forsayk him. 23 so wee fasted and b'saut ar ehyeh for this. and hee waz n'treeted uv us. 24 then i set apart twelv uv tha cheefz uv tha preestz, even sherebiah, hashabiah, and ten uv their brethren with them, 25 and wey'd tu them tha silver, and tha gold, and tha vessolz, even tha aufereen for tha halse uv ar ehyeh, wich tha keeng, and his calnsalorz, and his prinsez, and all yesrael there present, had auferd. 26 i wayd n'tu their hand six hundred and fiftee talentz uv silver, and silver vessolz a hundred talentz, uv gold a hundred talentz, 27 and twentee bolz uv gold, uv a thalzand darics, and 2 vessolz uv fine brite brass, preshush az gold. 28 and i sed tu them, yu ar holee tu yhoah, and tha vessolz ar hol, and tha silver and tha gold ar a freewill aufereen tu yhoah ehyeh uv yor fatherz. 29 watch yu, and keep them, until yu way them befor tha cheefz uv tha preestz and tha leveym, and tha prinsez uv tha fatherz halsez uv yesrael, at yrooshalam, n tha chaymberz uv tha halse uv yhoah. 30 so tha preestz and tha leveym ra'seev'd tha wayt uv tha silver and tha gold, and tha vessolz, tu breeng them tu yrooshalam tu tha halse uv ar ehyeh. 31 then wee d'parted frum tha river ahava on tha twelfth day uv tha first munth, tu go tu yrooshalam. and tha hand uv ar ehyeh waz apun us, and hee d'liverd us frum tha hand uv tha n'amee and tha liyer n-wayt bi tha way. 32 and wee caym tu yrooshalam, and abo'd there three day'z. 33 and on tha 4th day tha silver and tha gold and tha vessolz wer wayd n tha halse uv ar ehyeh n'tu tha hand uv meremoth tha sun uv uriah tha preest, and with him waz eleazar tha sun uv feynchas, and with them waz jozabad tha sun uv yeshua, and noadiah tha sun uv binnui, tha leveym, 34 tha hol bi number and bi weyt. and all tha wayt waz ritten at that time. 35 tha children uv tha captivatee, that wer cum alt uv x'zile, auferd burnt aufereen'z tu ehyeh uv yesrael, twelv bulucz for all yesrael, ninetee and six ramz, seventee and seven lambz, twelv hee go'tz for a sin aufereen. all this waz a burnt aufereen tu yhoah. 36 and they d'liverd tha keeng camish'unz tu tha keeng satraps, and tu tha guvernorz b'yand tha river. and they furtherd tha peepol and tha halse uv ehyeh

9

1 nal wen theez theeng'z wer dun, tha prinsez dru neer tu mee, sayeen, tha peepol uv yesrael, and tha preestz and tha leveym, hav na't separayted themselvz frum tha peepolz uv tha landz, du'een acordeen tu their abamanayshunz, even uv tha knaanites, tha hittites, tha perizzites, tha jebusites, tha ammonites, tha moav, tha metsreym, and tha amorites. 2 for they hav tayken uv their dauter for themselvz and for their sun'z, so that tha holee seed hav meengold themselvz

with tha peepolz uv tha landz. yes, tha hand uv tha prinsez and rulerz haz bin cheef n this trespass. 3 and wen i herd this theeng, i tor mi garment and mi ro'b, and pluc'd alt tha hair uv mi hed and uv mi beard, and sat daln cunfalnded. 4 then wer asembold tu mee ev'ree wun that trembold at tha werdz uv **ehyeh** uv yesrael, b'cuz uv tha trespass uv them uv tha captivate, and i sat cunfalnded until tha eev'neen oblayshun. 5 and at tha eev'neen oblayshun i aroz frum mi humilee'ayshun, even with mi garment and mi ro'b rent, and i fel apun mi neez, and spred alt mi handz tu **yhoah ehyeh**, 6 and i sed, mi **ehyeh**, i am ashaym'd and blush tu lift up mi fayse tu yu, mi **ehyeh**, for ar n'niqwateez ar n'creese'd over ar hed, and ar gilteenes iz gro'n up tu heven. 7 sinse tha day'z uv ar fatherz wee hav bin x'seedeenlee giltee tu this day, and for ar n'niqwateez hav wee, ar keeng'z, and ar preestz, bin d'liverd n'tu tha hand uv tha keeng'z uv tha land'z, tu tha sword, tu captivatee, and tu plunder, and tu cunfujun uv fayse, az it iz this day. 8 and nal for a littol moment grayse haz bin sho'n frum **yhoah ehyeh**, tu leev us a remnant tu escayp, and tu giv us a nail n his holee playse, that ar **ehyeh** may litten ar i'z, and giv us a littol ra'viveen n ar ba'ndej. 9 for wee ar ban'dmen, yet ar **ehyeh** haz na't forsayken us n ar ban'dej, but haz x'stended luveenkindnes tu us n tha site of tha keeng'z uv persia, tu giv us a ra'viveen, tu set up tha halse uv ar **ehyeh**, and tu rapair tha ruenz thereuv, and tu giv us a wal n yhoodah and n yrooshalam. 10 and nal, ar **ehyeh**, wat shall wee say after this? for wee hav forsayken yor camandmentz, 11 wich yu hav camanded bi yor servantz tha prafetz, sayeen, tha land, tu wich yu go tu pozes it, iz an uncleen land thru tha uncleen'nes uv tha peepolz uv tha landz, thru their abamanayshunz, wich hav fill'd it frum 1 end tu anuther with their filtheenes. 12 nal therefor giv na't yor dauterz tu their sun'z, neether tayk their dauterz tu yor sun'z, nor seek their peese or their praspair'atee for ever, that yu may b strong, and eet tha good uv tha land, and leev it for an n'heratanse tu yor children for ever. 13 and after all that iz cum apun us for ar eevol deedz, and for ar grayt gilt, see'een that yu ar **ehyeh** hav punish'd us les than ar n'niqwateez d'zerv, and hav given us such a remnant, 14 shall wee agen brayk yor camandmentz, and joyn n affinatee with tha peepolz that du theez abamanayshunz? wood na't yu b ayngree with us till yu hadst cunsum'd us, so that there should b no remnant, nor n'nee tu escayp? 15 **yhoah ehyeh** uv yesrael, yu ar ritechus, for wee ar left a remnant that iz escayp'd, az it iz this day. b'hold, wee ar befor yu n ar gilteenes, for nun can stand befor yu b'cuz uv this.

10

1 nal wile ezra pray'd and mayd cunfes'shun, weepen and casteen himself daln befor tha halse uv **ehyeh**, there waz gatherd together tu him alt uv yesrael a ver'ee grayt asemblee uv men and wemen and children, for tha peepol wept ver'ee sor. 2 and shecaniah tha sun uv jehiel, 1 uv tha sun'z uv elam, anserd and sed tu ezra, wee have trespas'd agenst ar **ehyeh**, and hav mair'reed forin wemen uv tha peepolz uv tha land. yet no there iz ho'p for yesrael cunserneen this

theeng. 3 nal therefor let us mayk a cuvanant with ar ehyeh tu put away all tha wiv'z, and such az ar born uv them, acordeen tu tha calnsol uv mi master, and uv thoz that trembol at tha camandment uv ar ehyeh, and let it b dun acordeen tu tha torah. 4 arize, for tha matter b'longz tu yu, and wee ar with yu. b uv good curej, and du it. 5 then aroz ezra, and mayd tha cheefz uv tha preestz, tha leveym, and all yesrael, tu swear that they wood du acordeen tu this werd. so they swor. 6 then ezra roz up frum b'for tha halse uv ehyeh, and went n'tu tha chaymber uv jehohanan tha sun uv eliashib. and wen hee caym there, hee did eet no bred, nor drenk water, for hee morn'd b'cuz uv tha trespass uv them uv tha captivatee. 7 and they mayd praclamayshun thru-alt yhoodah and yrooshalam tu all tha children uv tha captivatee, that they should gather themselvz together tu yrooslam, 8 and that hu'soever caym na't within three day'z, acordeen tu tha calnsol uv tha prinsez and tha elderz, all his substanse should b forfeit'ed, and himself separayted frum tha asemblee uv tha captivatee. 9 then all tha men uv yhoodah and benyamen gatherd themselvz together tu yrooshalam within tha three day'z, it waz tha 9th munth, on tha twentee'eth day uv tha munth. and all tha peepol sat n tha bra'd playse befor tha halse uv ehyeh, trembleen b'cuz uv this matter, and for tha grayt rayn. 10 and ezra tha preest stood up, and sed tu them, yu hav trespas'd, and hav mair'reed forin wemen, tu n'creese tha gilt uv yesrael. 11 nal therefor mayk cunfes'shun tu yhoah ehyeh uv yor fatherz, and du his plezjur, and separayt yorselvz frum tha peepolz uv tha land, and frum tha forin wemen. 12 then all tha asemblee anserd and sed with a la'd voyse, az yu hav sed cunserneen us, so must wee du. 13 but tha peepol ar men-nee, and it iz a time uv much rayn, and wee ar na't aybol tu stand altside. neether iz this a werk uv 1 day or 2, for wee hav graytlee tranzgres'd n this matter. 14 let nal ar prinsez b apoynted for all tha asemblee, and let all them that ar n ar sitteez that hav mair'reed forin wemen cum at apoynted ti'mz, and with them tha elderz uv ev'ree sittee, and tha judgez thereuv, until tha feerse rath uv ar ehyeh b turn'd frum us, until this matter b despatch'd. 15 onlee yonatan tha sun uv asahel and jahzeiah tha sun uv tikvah stood up agenst this matter. and meshullam and shabbethai tha leveym help'd them. 16 and tha children uv tha captivatee did so. and ezra tha preest, with sertan hedz uv fatherz halsez, after their fatherz' halsez, and all uv them bi their naymz, wer set apart, and they sat daln n tha first day uv tha tenth munth tu x'z'amin tha matter. 17 and they mayd an end with all tha men that had mair'reed forin wemen bi tha first day uv tha first munth. 18 and among tha sun'z uv tha preestz there wer falnd that had mair'reed forin wemen. naymlee, uv tha sun'z uv yeshua, tha sun uv jozadak, and his brethren, maaseiah, and eliezer, and jarib, and gedaliah. 19 and they gay'v their hand that they wood put away their wiv'z, and b'een giltee, they auferd a ram uv tha fla'c for their gilt. 20 and uv tha sun'z uv immer. hanani and zebadiah. 21 and uv tha sun'z uv harim. maaseiah, and eleyahoo, and shemaiah, and jehiel, and uziah. 22 and uv tha sun'z uv pashhur. elioenai, maaseiah, ishmael, nethanel, jozabad, and elisah. 23 and uv tha leveym.

jozabad, and shimei, and kelaiah tha saym iz kelita, pethahiah, yhoodah, and eliezer. 24 and uv tha seengerz. eliashib. and uv tha porterz. shallum, and telem, and uri. 25 and uv yesrael. uv tha sun'z uv parosh. ramiah, and izziah, and malchijah, and mijamin, and eleazar, and malchijah, and benaiah. 26 and uv tha sun'z uv elam. mattaniah, zkharyah, and jehiel, and abdi, and jeremoth, and eleyahoo. 27 and uv tha sun'z uv zattu. elioenai, eliashib, mattaniah, and jeremoth, and zabad, and aziza. 28 and uv tha sun'z uv bebai. jehohanan, hananiah, zabbai, athlai. 29 and uv tha sun'z uv bani. meshullam, malluch, and adaiah, jashub, and sheal, jeremoth. 30 and uv tha sun'z uv pahath moav. adna, and chelal, benaiah, maaseiah, mattaniah, bezalel, and binnui, and mnasheh. 31 and uv tha sun'z uv harim. eliezer, isshijah, malchijah, shemaiah, shimeon, 32 benyamen, malluch, shemariah. 33 uv tha sun'z uv hashum. mattenai, mattattah, zabad, eliphelet, jeremai, mnasheh, shimei. 34 uv tha sun'z uv bani. maadai, amram, and uel, 35 benaiah, bedeiah, cheluhi, 36 vaniah, meremoth, eliashib, 37 mattaniah, mattenai, and jaasu, 38 and bani, and binnui, shimei, 39 and shelemiah, and nathan, and adaiah, 40 machnadebai, shashai, sharai, 41 azarel, and shelemiah, shemariah, 42 shallum, amariah, yosef. 43 uv tha sun'z uv nevo. jeiel, mattithiah, zabad, zebina, iddo, and joel, benaiah. 44 all theez had tayken forin wiv'z, and sum uv them had wiv'z bi hu'm they had children.

nchemyah

נְחֻמְיָה

1

1 tha werdz uv nchemyah tha sun uv hacaliah. nal it caym tu pass n tha munth keslev, n tha twentee'eth yeer, az i waz n shushan tha pales, 2 that hanani, 1 uv mi brethren, caym, hee and sertan men alt uv yhoodah, and i ask'd them cunserneen **tha heebruz** that had escayp'd, that wer left uv tha captivatee, and cunserneen yrooshalm. 3 and they sed tu mee, tha remnant that ar left uv tha captivatee there n tha pravinse ar n grayt aflicshun and raproach. tha wal uv yrooshalam also iz broken daln, and tha gaytz thereuv ar burn'd with fiyer. 4 and it caym tu pass, wen i herd theez werdz, that i sat daln and wept, and morn'd sertan day'z, and i fasted and pray'd befor **ehyeh** uv heven, 5 and sed, i b'seech yu, **yhoah ehyeh** uv heven, tha grayt and terrabol **ehyeh**, that keepz cuvant and luveen kindnes with them that luv him and keep his camandmentz. 6 let yor ear nal b attentiv, and yor i'z open, that yu may harken tu tha prayer uv yor servant, wich i pray befor yu at this time, day and nite, for tha children uv yesrael yor servantz wile i cunfes tha sinz uv tha children uv yesrael, wich wee hav sin'd agenst yu. yes, i and mi father halse hav sin'd. 7 wee hav delt ver'ree coruptlee agenst yu, and hav na't kept tha camandmentz, nor tha sta'chutz, nor tha ordanansez, wich yu camanded yor servant mosheh.

8 ramember, i b'seech yu, tha werd that yu camanded yor servant mosheh, sayeen, if yu trespass, i will scatter yu abra'd among tha peepolz 9 but if yu raturu tu mee, and keep mi camandmentz and du them, tho yor altcasts wer n tha uttermost part uv tha heven, yet will i gather them frum there, and will breeng them tu tha playse that i hav chozen, tu cauz mi naym tu dwel there. 10 nal theez ar yor servantz and yor peepol, hu'm yu hav radeem'd bi yor grayt palwer, and bi yor strong hand. 11 ehyeh, i b'seech yu, let nal yor ear b attentiv tu tha prayer uv yor servant, and tu tha prayer uv yor servantz, hu d'lite tu feer yor naym, and prasper, i pray yu, yor servant this day, and grant him mersee n tha site uv this man. nal i waz cupbearer tu tha keeng.

2

1 and it caym tu pass n tha munth neysan, n tha twentee'eth yeer uv artaxerxes tha keeng, wen wine waz befor him, that i took up tha wine, and gay'v it tu tha keeng. nal i had na't prevee'uslee bin sad n his prezense. 2 and tha keeng sed tu mee, y iz yor calntananse sad, see'een yu ar na't sic? this iz nutheen else but saro uv hart. then i waz ver'ree sor afrayd. 3 and i sed tu tha keeng, let tha keeng liv for ever. y should na't mi calntananse b sad, wen tha sittee, tha playse uv mi father sepulchres, li'z wayst, and tha gaytz thereuv ar cunsum'd with fiyer? 4 then tha keeng sed tu mee, for wat du yu mayk raqwest? so i pray'd tu ehyeh uv heven. 5 and i sed tu tha keeng, if it pleez tha keeng, and if yor servant hav falnd fay'vor n yor site, that yu wood send mee tu yhoodah, tu tha sittee uv mi father sepulchres, that i may bill'd it. 6 and tha keeng sed tu mee tha qween also sitteen bi him, for hal long shall yor jurnee b? and wen will yu raturu? so it pleez'd tha keeng tu send mee, and i set him a time. 7 moreover i sed tu tha keeng, if it pleez tha keeng, let letterz b given mee tu tha guvanorz b'yand tha river, that they may let mee pass thru till i cum tu yhoodah, 8 and a letter tu asaph tha keeper uv tha keeng'z forest, that hee may giv mee timber tu mayk beemz for tha gaytz uv tha casol wich apertaynz tu tha halse, and for tha wal uv tha sittee, and for tha halse that i shall n'ter n'tu. and tha keeng granted mee, acordeen tu tha good hand uv mi ehyeh apun mee. 9 then i caym tu tha guvernorz b'yand tha river, and gay'v them tha keeng letterz. nal tha keeng had sent with mee captanz uv tha armee and horsemen. 10 and wen sanballat tha horonite, and tobiah tha servant, tha ammonite, herd uv it, it greev'd them x'seedeen'lee, for that there waz cum a man tu seek tha welfare uv tha children uv yesrael. 11 so i caym tu yrooshalam, and waz there three day'z. 12 and i aroz n tha nite, i and sum few men with mee, neether told i n'nee man wat mi ehyeh put n'tu mi hart tu du for yrooshalam, neether waz there n'nee beest with mee, say'v tha beest that i ro'd apun. 13 and i went alt bi nite bi tha val'lee gayt, even tword tha jacolz wel, and tu tha dung gayt, and v'yud tha walz uv yrooshalam, wich wer broken daln, and tha gaytz thereuv wer cunsum'd with fiyer. 14 then i went on tu tha falntan gayt and tu tha keeng'z pul.

but there waz no playse for tha beest that waz under mee tu pass. 15 then went i up n tha nite bi tha brook, and view'd tha wal, and i turn'd bac, and n'terd bi tha val'lee gayt, and so raturnd. 16 and tha rulerz nu na't wither i went, or wat i did, neether had i az yet told it tu **tha heebroz**, nor tu tha preestz, nor tu tha nobolz, nor tu tha rulerz, nor tu tha rest that did tha werk. 17 then sed i tu them, yu see tha eevol day'z that wee ar n, hal yrooshalam li'z wayst, and tha gaytz thereuv ar burn'd with fyer. cum, and let us bill'd up tha wal uv yrooshalam, that wee b no mor a rapro'ch. 18 and i told them uv tha hand uv mi **ehyeh** wich waz good apun mee, az also uv tha keeng werdz that hee had spoken tu mee. and they sed, let us rize up and bill'd. so they strenthen'd their handz for tha good werk. 19 but wen sanballat tha horonite, and tobiah tha servant, tha ammonite, and geshem tha arabian, herd it, they laf'd us tu scorn, and d'spize'd us, and sed, wat iz this theeng that yu du? will yu rebel agenst tha keeng? 20 then anserd i them, and sed tu them, **ehyeh** uv heven, hee will prasper us, therefor wee his servantz will arize and bill'd. but yu hav no porshun, nor rite, nor mamoree'ol, n yrooshalam.

3

1 then eliashib tha hi preest roz up with his brethren tha preestz, and they bill't tha sheep gayt, they saynctafi'd it, and set up tha dorz uv it, even tu tha tawer uv hammeah they saynctafi'd it, tu tha talwer uv hananel. 2 and next tu him bill't tha men uv yrecho. and next tu them bill't zaccur tha sun uv imri. 3 and tha fish gayt did tha sun'z uv hassenaah bill'd, they layd tha beemz thereuv, and set up tha dorz thereuv, tha boltz thereuv, and tha barz thereuv. 4 and next tu them rapair'd meremoth tha sun uv uriah, tha sun uv hakkoz. and next tu them rapair'd meshullam tha sun uv berechiah, tha sun uv meshezabel. and next tu them rapair'd zadok tha sun uv baana. 5 and next tu them tha tekoites rapair'd, but their nobolz put na't their necz tu tha werk uv their master. 6 and tha old gayt rapair'd joiada tha sun uv paseah and meshullam tha sun uv besodeiah, they layd tha beemz thereuv, and set up tha dorz thereuv, and tha boltz thereuv, and tha barz thereuv. 7 and next tu them rapair'd melatiah tha gibeonite, and jadon tha meronothite, tha men uv gibeon, and uv mizpah, that apertayn'd tu tha thro'n uv tha guvernor b'yand tha river. 8 next tu him rapair'd uzziel tha sun uv harhaiah, goldsmiths. and next tu him rapair'd hananiah 1 uv tha perfumerz, and they fortafi'd yrooshalam even tu tha bra'd wal. 9 and next tu them rapair'd rephaiah tha sun uv hur, tha ruler uv half tha district uv yrooshalam. 10 and next tu them rapair'd jedaiah tha sun uv harumaph, over agenst his halse. and next tu him rapair'd hattush tha sun uv hashabneiah. 11 malchijah tha sun uv harim, and hasshub tha sun uv pahath moav, rapair'd anuther porshun, and tha talwer uv tha furnasez. 12 and next tu him rapair'd shallum tha sun uv hallohesh, tha ruler uv half tha district uv yrooshalam, hee and his dauterz. 13 tha val'lee gayt rapair'd hanun, and tha n'habatantz uv zanoah, they bill't it, and set up tha dorz thereuv, tha boltz thereuv, and tha barz thereuv, and a

thalzand cubitz uv tha wal tu tha dung gayt. 14 and tha dung gayt rapair'd malchijah tha sun uv rechab, tha ruler uv tha district uv beth haccherem, hee bill't it, and set up tha dorz thereuv, tha boltz thereuv, and tha barz there. 15 and tha falntan gayt rapair'd shallun tha sun uv colhozeh, tha ruler uv tha district uv mizpah, hee bill't it, and cuverd it, and set up tha dorz thereuv, tha boltz thereuv, and tha barz thereuv, and tha wal uv tha pul uv shelah bi tha keeng'z garden, even tu tha stairz that go daln frum tha sittee uv daved. 16 after him rapair'd nchemyah tha sun uv azbuk, tha ruler uv tha district uv beth zur, tu tha playse over agenst tha daved sepulchres uv, and tu tha pul that waz mayd, and tu tha halse uv tha mi'tee men. 17 after him rapair'd tha leveym, rehum tha sun uv bani. next tu him rapair'd hashabiah, tha ruler uv half tha district uv keilah, for his district. 18 after him rapair'd their brethren, bavvai tha sun uv henadad, tha ruler uv half tha district uv keilah. 19 and next tu him rapair'd ezer tha sun uv yeshua, tha ruler uv mizpah, anuther porshun, over agenst tha asent tu tha armoree at tha turneen uv tha wal. 20 after him baruch tha sun uv zabbai ernestlee rapair'd anuther porshun, frum tha turneen uv tha wal tu tha dor uv tha halse uv eliashib tha hi preest. 21 after him rapair'd meremoth tha sun uv uriah tha sun uv hakkoz anuther porshun, frum tha dor uv tha halse uv eliashib even tu tha end uv tha halse eliashib. 22 and after him rapair'd tha preestz, tha men uv tha playn. 23 after them rapair'd benyamen and hasshub over agenst their halse. after them rapair'd azariah tha sun uv maaseiah tha sun uv ananiah b'side his own halse. 24 after him rapair'd binnui tha sun uv henadad anuther porshun, frum tha halse uv azariah tu tha turneen uv tha wal, and tu tha corner. 25 palal tha sun uv uzai rapair'd over agenst tha turneen uv tha wal, and tha talwer that standz alt frum tha upper halse uv tha keeng, wich iz bi tha cort uv tha gard. after him pedaiah tha sun uv parosh rapair'd. 26 nal tha nethinim dwelt n ophel, tu tha playse over agenst tha water gayt tword tha eest, and tha talwer that standz alt. 27 after him tha tekoites rapair'd anuther porshun, over agenst tha grayt talwer that standz alt, and tu tha wal uv ophel. 28 abuv tha horse gayt rapair'd tha preestz, ev'ree wun over agenst his own halse. 29 after them rapair'd zadok tha sun uv immer over agenst his own halse. and after him rapair'd shemaiah tha sun uv shecaniah, tha keeper uv tha eest gayt. 30 after him rapair'd hananiah tha sun uv shelemiah, and hanun tha sixth sun uv zalaph, anuther porshun. after him rapair'd meshullam tha sun uv berechiah over agenst his chaymber. 31 after him rapair'd malchijah 1 uv tha goldsmiths tu tha halse uv tha nethinim, and uv tha merchantz, over agenst tha gayt uv hammiphkad, and tu tha asent uv tha corner. 32 and b'tween tha asent uv tha corner and tha sheep gayt rapair'd tha goldsmiths and tha merchantz.

1 but it caym tu pass that, wen sanballat herd that wee wer bill'deen tha wal, hee waz ayngree, and took grayt n'dignayshun, and ma'cd **tha heebroz**. 2 and hee spo'k b'for his brethren and tha armee uv shomron, and sed, wat ar theez feebol hebrews du'een? will they fortafi themselvz? will they sacrafise? will they mayk an end n a day? will they ravive tha stonz alt uv tha heepz uv rubbish, see'een they ar burn'd? 3 nal tobiah tha ammonite waz bi him, and hee sed, even that wich they ar bill'deen, if a fa'x go up, hee shall brayk daln their sto'n wal. 4 heer, ar **ehyeh**, for wee ar d'spi'zd. and turn bac their rapro'ch apun their own hed, and giv them up for a spoil n a land uv captavayt, 5 and cuver nat their n'niqwatee, and let not their sin b bla'ted alt frum befor yu, for they hav pravok'd yu tu aynger befor tha bill'derz. 6 so wee bill't tha wal, and all tha wal waz joyn'd together tu half tha hi't thereuv, for tha peepol had a mind tu werk. 7 but it caym tu pass that, wen sanballat, and tobiah, and tha arabians, and tha ammonites, and tha ashdodites, herd that tha rapaireen uv tha walz uv yrooshahalm went forward, and that tha breechez b'gan tu b sta'pd, then they wer ver'ree ayngree, 8 and they cunspiyerd all uv them together tu cum and fite agenst yrooshalam, and tu cauz cunfujun therein. 9 but wee mayd ar prayer tu ar **ehyeh**, and set a watch agenst them day and nite, b'cuz uv them. 10 and yhoodah sed, tha strenth uv tha bearers uv burdenz iz d'cay'd, and there iz much rubbish, so that wee ar na't aybol tu bill'd tha wal. 11 and ar adversair'reez sed, they shall na't no, neether see, till wee cum n'tu tha midst uv them, and slay them, and cauz tha werk tu seese. 12 and it caym tu pass that, wen **tha heebroz** that dwelt bi them caym, they sed tu us ten ti'mz frum all playsez, yu must raturnd tu us. 13 therefor set i n tha lo'est partz uv tha spayse b'hind tha wal, n tha open playsez, i set there tha peepol after their famaleez with their swordz, their speerz, and their boz. 14 and i look'd, and roz up, and sed tu tha nobolz, and tu tha rulerz, and tu tha rest uv tha peepol, b na't yu afrayd uv them. ramember **ehyeh**, hu iz grayt and terrabol, and fite for yor brethren, yor sun'z, and yor dauterz, yor wiv'z, and yor halsez. 15 and it caym tu pass, wen ar n'nameez herd that it waz no'n tu us, and **ehyeh** had braut their calnsol to naut, that wee raturnd all uv us tu tha wal, ev'ree wun tu his werk. 16 and it caym tu pass frum that time forth, that half uv mi servantz raut n tha werk, and half uv them held tha speerz, tha shill'dz, and tha boz, and tha co'tz uv mail, and tha rulerz wer b'hind all tha halse uv yhoodah. 17 they all bill't tha wal and they that bor burdenz laded themselvz ev'ree wun withwun uv his handz raut n tha werk, and with tha uther held his wepun, 18 and tha bill'derz, ev'ree wun had his sword girded bi his side, and so bill't. and hee that salnded tha trumpet waz bi mee. 19 and i sed tu tha nobolz, and tu tha rulerz and tu tha rest uv tha peepol, tha werk iz grayt and larj, and wee ar separayted apun tha wal, 1 far frum anuther. 20 n wat playse soever yu heer tha salnd uv tha trumpet, rasort yu there tu us, ar **ehyeh** will fite for us. 21 so wee raut n tha werk. and

half uv them held tha speerz frum tha rizeen uv tha morneen till tha starz apeer'd. 22 likewise at tha saym time sed i tu tha peepol, let ev'ree wun with his servant la'j within yrooshalam, that n tha nite they may b a gard tu us, and may laybor n tha day. 23 so neether i, nor mi brethren, nor mi servantz, nor tha men uv tha gard that falo'd mee, nun uv us put auf ar cloz, ev'ree wun went with his wepun tu tha water.

5

1 then there aroz a grayt cri uv tha peepol. and uv their wiv'z agenst their brethren **tha heebroz**. 2 for there wer that sed, wee, ar sun'z and ar dauterz, ar men-nee, let us get grayn, that wee may eet and liv. 3 sum also there wer that sed, wee ar mortgajeen ar fill'dz, and ar vinyerdz, and ar halsez. let us get grayn, b'cuz uv tha famin. 4 there wer also that sed, wee hav baro'd mun'nee for tha keeng tribu't apun ar fill'dz and ar vinyerdz. 5 yet nal ar flesh iz az tha flesh uv ar brethren, ar children az their children. and, lo, wee breeng n'tu ba'ndej ar sun'z and ar dauterz tu b servantz, and sum uv ar dauterz ar braut n'tu ba'ndej alrede. neether iz it n ar palwer tu help it, for uther men hav ar fill'dz and ar vinyerdz. 6 and i waz ver'ree ayngree wen i herd their cri and theez werdz. 7 then i cunsulted with miself, and cuntended with tha nobolz and tha rulerz, and sed tu them, yu x'zact yu, saree, ev'ree wun uv his brother. and i held a grayt asemblee agenst them. 8 and i sed tu them, wee after ar abilatee hav radeem'd ar brethren **tha heebroz**, that wer sold tu tha nayshunz, and wood yu even sel yor brethren, and should they b sold tu us? then held they their peese, and falnd never a werd. 9 also i sed, tha theeng that yu du iz na't good. auht yu na't tu walk n tha feer uv ar **ehyeh**, b'cuz uv tha rapro'ch uv tha nayshunz ar n'ameez? 10 and i likewise, mi brethren and mi servantz, du lend them mun'nee and grayn. i pray yu, let us leev auf this yu'saree. 11 rastor, i pray yu, tu them, even this day, their fill'dz, their vinyerdz, their ahlivyardz, and their halsez, also tha hundredth part uv tha mun'nee, and uv tha grayn, tha nu wine, and tha oil, that yu x'zact uv them. 12 then sed they, wee will rastor them, and will raqwiyer nutheen uv them, so will wee du, even az yu say. then i cald tha preestz, and took an oath uv them, that they wood du acordeen tu this pramis. 13 also i shook alt mi lap, and sed, so **ehyeh** shayk alt ev'ree man frum his halse, and frum his laybor, that performz na't this pramis, even thus b hee shayken alt, and m'pteed. and all tha asemblee sed, haloo, and prayz'd **yhoah**. and tha peepol did acordeen tu this pramis. 14 moreover frum tha time that i waz apoynted tu b their guvernor n tha land uv yhoodah, frum tha twentee'eth yeer even tu tha 2 and thirtee'eth yeer uv artaxerxes tha keeng, that iz, twelv yeer'z, i and mi brethren hav na't eeten tha bred uv tha guvernor. 15 but tha former guvernorz that wer befor mee wer charjabol tu tha peepol, and took uv them bred and wine, b'sides forttee shekolz uv silver, yes, even their servantz bor rul over tha peepol. but so did na't i, b'cuz uv tha feer uv **ehyeh**. 16 yes, also i cuntinyu'd n tha werk uv this wal, neether baut wee n'nee

land. and all mi servantz wer gatherd there tu tha werk. 17 morover there wer at mi taybol, uv **tha heebroz** and tha rulerz, a hundred and fitee men, b'sides thoz that caym tu us frum among tha nayshunz that wer ralnd abalt us. 18 nal that wich waz prapaird for 1 day waz 1 aux and six choyse sheep, also falz wer prapaird for mee, and wunse n ten day'z stor uv all sortz uv wine. yet for all this i damanded na't tha bred uv tha guvernor, b'cuz tha ban'dej waz hevee apun this peepol. 19 ramember tu mee, mi **ehyeh**, for good, all that i hav dun for this peepol.

6

1 nal it caym tu pass, wen it waz raported tu sanballat and tobiah, and tu geshem tha arabian, and tu tha rest uv ar n'ameez, that i had bill't tha wal, and that there waz no breech left therein, tho even tu that time i had na't set up tha dorz n tha gaytz, 2 that sanballat and geshem sent tu mee, sayeen, cum, let us meet together n 1 uv tha villajez n tha playn uv ono. but they thaut tu du mee mischif. 3 and i sent mes'senjerz tu them, sayeen, i am du'een a grayt werk, so that i canna't cum daln. y should tha werk seese, wilt i leev it, and cum daln tu yu? 4 and they sent tu mee 4 ti'mz after this sort, and i anserd them after tha saym manner. 5 then sent sanballat his servant tu mee n like manner tha fifth time with an open letter n his hand, 6 n wich waz ritten, it iz raported among tha nayshunz, and gashmu say'z it, that yu and **tha heebroz** plan tu rebel, for wich reezun yu ar bill'deen tha wal. and yu wood b their keeng, acordeen tu theez werdz. 7 and yu hav also apoynted prafetz tu preech abalt yu at yrooshalam, sayeen, there iz a keeng n yhoodah. and nal shall it b raported tu tha keeng acordeen tu theez werdz. cum nal therefor, and let us tayk calnsol together. 8 then i sent werd tu him, sayeen, there ar no such theeng'z dun like yu ar sayeen, but yu manufac'chur them alt uv yor own hart. 9 for they all wood hav mayd us afrayd, sayeen, their hand'z shall b weeken'd frum tha werk, that it b na't dun. but nal, **ehyeh**, strenthen mi handz. 10 and i went tu tha halse uv shemaiah tha sun uv delaiah tha sun uv mehetabel, hu waz shut up, and hee sed, let us meet together n tha halse uv **ehyeh**, within tha tempol, and let us shut tha dorz uv tha tempol. for they will cum tu slay yu, yes, n tha nite will they cum tu slay yu. 11 and i sed, should such a man az i flee? and hu iz there, that, b'een such az i, wood go n'tu tha tempol tu say'v his life? i will na't go n. 12 and i d'zernd, and, lo, **ehyeh** had na't sent him, but hee pranalnse'd this prafasee agenst mee. and tobiah and sanballat had hiyerd him. 13 for this cauz waz hee hiyerd, that i should b afrayd, and du so, and sin, and that they mite hav matter for an eevol raport, that they mite rapro'ch mee. 14 ramember, mi **ehyeh**, tobiah and sanballat acordeen tu theez their werkz, and also tha prafetes noadiah, and tha rest tha prafetz, that wood hav put mee n feer. 15 so tha wal waz finish'd n tha twentee and fifth day uv tha munth elul, n 52 day'z. 16 and it caym tu pass, wen all ar n'ameez herd uv it, that all tha nayshunz that wer abalt us feerd, and wer much cast daln n their own i'z, for they perseev'd that this werk waz raut uv ar **ehyeh**. 17 morover n thoz

day'z tha nobolz uv yhoodah sent men-nee letterz tu tobiah, and tha letterz uv tobiah caym tu them. 18 for there wer men-nee n yhoodah sworn tu him, b'cuz hee waz tha sun n lau uv shecaniah tha sun uv arah, and his sun jehohanan had tayken tha dauter uv meshullam tha sun uv berechiah tu wife. 19 also they spo'k uv his good deedz befor mee, and raported mi werdz tu him. and tobiah sent letterz tu put mee n feer.

7

1 nal it caym tu pass, wen tha wal waz bill't, and i had set up tha dorz, and tha porterz and tha seengerz and tha leveym wer apoynted, 2 that i gay'v mi bruther hanani, and hananiah tha guvernor uv tha cas'ol charj over yroosham, for hee waz a faythful man, and feer'd **ehyeh** abuv men-nee. 3 and i sed tu them, let na't tha gay'tz uv yroosham b open'd until tha sun b ha't, and wile they stand on gard, let them shut tha dorz, and bar yu them. and apoynt wachez uv tha n'habatantz uv yroosham, ev'ree wun n his watch, and ev'ree wun tu b over agenst his halse. 4 nal tha sittee waz wide and larj, but tha peepol. n it wer few, and tha halsez wer na't bill't. 5 and mi **ehyeh** put n'tu mi hart tu gather tugether tha nobolz, and tha rulerz, and tha peepol, that they mite b recun'd bi jeene'e'alojee. and i falnd tha book uv tha jeene'e'alojee uv thoz hu caym up at tha first, and i falnd ritten n it. 6 theez ar tha children uv tha pravinse, that went up alt uv tha captivatee uv thoz that had bin cair'reed away, hu'm nebuchadnezzar tha keeng uv bavel had cair'reed away, and that raturnd tu yroosham and tu yhoodah, ev'ree wun tu his sittee. 7 hu caym with zerubbabel, yeshua, nchemyah, azariah, raamiah, nahamani, mardekhay, bilshan, mispereth, bigvai, nehumi, baanah. tha number uv tha men uv tha peepol uv yesrael. 8 tha children uv parosh, 2,172. 9 tha children uv shephatiah, 372. 10 tha children uv arah, 652. 11 tha children uv pahath moav, uv tha children uv yeshua and joab, 2,818. 12 tha children uv elam, 1,254. 13 tha children uv zattu, 845. 14 tha children uv zaccai, 760. 15 tha children uv binnui, 648. 16 tha children uv bebai, 628. 17 tha children uv azgad, 2,322. 18 tha children uv adonikam, 667. 19 tha children uv bigvai, 2,067. 20 tha children uv adin, 655. 21 tha children uv ater, uv chezkeyahoo, 98. 22 tha children uv hashum, 328. 23 tha children uv bezai, 324. 24 tha children uv hariph, 112. 25 tha children uv gibeon, 95. 26 tha men uv beyt lachem and netophah, 188. 27 tha men uv anathoth, 128. 28 tha men uv beth azmaveth, 42. 29 tha men uv kiriath jearim, chephirah, and beeroth, 743. 30 tha men uv ramah and geba, 621. 31 tha men uv michmas, 122. 32 tha men uv beth el and ai, 123. 33 tha men uv tha uther nevo, 52. 34 tha children uv tha uther elam, 1,254. 35 tha children uv harim, 320. 36 tha children uv yrecho, 345. 37 tha children uv lod, hadid, and ono, 721. 38 tha children uv senaah, 3,930. 39 tha preestz. tha children uv jedaiah, uv tha halse uv yeshua, (973). 40 tha children uv immer, 1,052. 41 tha children uv pashhur, 1,247. 42 tha children uv harim, 1,017. 43 tha leveym. tha children uv yeshua, uv kadmiel, uv tha children uv hodevah, 74. 44 tha seengerz. tha children uv

asaph, 148. 45 tha porterz. tha children uv shallum, tha children uv ater, tha children uv talmon, tha children uv akkub, tha children uv hatita, tha children uv shobai, 138. 46 tha nethinim. tha children uv ziha, tha children uv hasupha, tha children uv tabbaoth, 47 tha children uv keros, tha children uv sia, tha children uv padon, 48 tha children uv lebana, tha children uv hagaba, tha children uv salmai, 49 tha children uv hanan, tha children uv giddel, tha children uv gahar, 50 tha children uv reaiah, tha children uv rezin, tha children uv nekoda, 51 tha children uv gazzam, tha children uv uzza, tha children uv paseah. 52 tha children uv besai, tha children uv meunim, tha children uv nephushesim, 53 tha children uv bakbuk, tha children uv hakupha, tha children uv harhur, 54 tha children uv bazlith, tha children uv mehida, tha children uv harsha, 55 tha children uv barkos, tha children uv sisera, tha children uv temah, 56 tha children uv neziah, tha children uv hatipha. 57 tha children uv shlomoh servantz. tha children uv sotai, tha children uv sophereth, tha children uv perida, 58 tha children uv jaala, tha children uv darkon, tha children uv giddel, 59 tha children uv shephatiah, tha children uv hattil, tha children uv pochereth hazzebaim, tha children uv amon. 60 all tha nethinim, and tha children uv shlomoh servantz, wer three hundred ninetee and 2. 61 and theez wer they that went up frum tel melah, tel harsha, cherub, addon, and immer, but they could na't sho their fatherz halsez, nor their seed, wether they wer uv yesrael. 62 tha children uv delaiah, tha children uv tobiah, tha children uv nekoda, six hundred fortee and 2. 63 and uv tha preestz. tha children uv hobaiah, tha children uv hakkoz, tha children uv barzillai, **hu took a wife** uv tha dauterz uv barzillai tha gileadite, and waz cald after their naym. 64 theez saut their rejister among thoz that wer recun'd bi jeene'e'alojee, but it waz na't falnd. therefor wer they deem'd polluted and put frum tha priesthood. 65 and tha guvernor sed tu them, that they should na't eet uv tha most holee theeng'z, till there stood up a preest with urim and thummim. 66 tha hol asemblee together waz fortee and 2 thalvand three hundred and sixtee, 67 b'sides their men servantz and their mayd servantz, uv hu'm there wer seven thalvand three hundred thirtee and seven, and they had 2 hundred fortee and five seengeen men and seengeen wemen. 68 their horsez wer seven hundred thirtee and six, their mulz, 2 hundred fortee and five, 69 their camolz, 4 hundred thirtee and five, their dunkeez, six thalvand seven hundred and twentee. 70 and sum frum among tha hedz uv fatherz halsez gay'v tu tha werk. tha guvernor gay'v tu tha trezjuree a thalvand daricz uv gold, fiftee baysinz, five hundred and thirtee preestz garmentz. 71 and sum uv tha hedz uv fatherz halsez gay'v n'tu tha trezjuree uv tha werk twentee thalvand daricz uv gold, and 2 thalvand and 2 hundred palndz uv silver. 72 and that wich tha rest uv tha peepol gay'v waz twentee thalvand daricz uv gold, and 2 thalvand palndz uv silver, and sixtee seven preests garmentz. 73 so tha preestz, and tha leveym, and tha porterz, and tha seengerz, and sum uv tha peepol, and tha nethinim, and all yesrael, dwelt n their sitteez. and wen tha seventh munth waz cum, tha children uv yesrael wer n their sitteez.

1 and all tha peepol gatherd themselvz together az 1 man n'tu tha bra'd playse that waz befor tha water gayt, and they spo'k tu ezra tha scri'b tu breeng tha book uv tha lau uv mosheh, wich **yhoah** had camanded tu yesrael. 2 and ezra tha preest braut tha torah befor tha asemblee, both men and wemen, and all that could heer with understandeen, apun tha first day uv tha seventh munth. 3 and hee red therein befor tha bra'd playse that waz b'for tha water gayt frum earlee morneen until midday, n tha prezense uv tha men and tha wemen, and uv thoz that could understand, and tha earz uv all tha peepol wer atentiv tu tha book uv tha torah. 4 and ezra tha scri'b stood apun a pulpit uv wood, wich they had mayd for tha purpus, and b'side him stood mattithiah, and shema, and anaiah, and uriah, and hilkiah, and maaseiah, on his rite hand, and on his left hand, pedaiah, and mishael, and malchijah, and hashum, and hashbaddanah, zkharyah, and meshullam. 5 and ezra open'd tha book n tha site uv all tha peepol, for hee waz abuv all tha peepol, and wen hee open'd it, all tha peepol stood up. 6 and ezra bles'd **yhoah**, tha grayt **ehyeh**. and all tha peepol anserd, haloo, haloo, with tha lifteen up uv their handz. and they bal'd their hedz, and wership'd **yhoah** with their faysez tu tha gralnd. 7 also yeshua, and bani, and sherebiah, jamin, akkub, shabbethai, hodiah, maaseiah, kelita, azariah, jozabad, hanan, pelaiah, and tha leveym, cauz'd tha peepol tu understand tha torah and tha peepol stood n their playse. 8 and they red n tha book, n tha torah uv **ehyeh**, disteenctlee and they gay'v tha sense, so that they understood tha reedeen. 9 and nchemyah, hu waz tha guvornor, and ezra tha preest tha scri'b, and tha leveym that taut tha peepol, sed tu all tha peepol, this day iz holee tu **yhoah** morn na't, nor weep. for all tha peepol wept, wen they herd tha werdz uv tha torah. 10 then hee sed tu them, go yor way, eet tha fat, and dreenk tha sweet, and send porshunz tu him for hu'm nutheen iz prapaired, for this day iz holee tu ar **ehyeh**. neether b yu greev'd, for tha joy uv **yhoah** iz yor strenth. 11 so tha leveym still'd all tha peepol, sayeen, hold yor peese, for tha day iz hol, neether b yu greev'd. 12 and all tha peepol went their way tu eet, and tu dreenk, and tu send porshunz, and tu mayk grayt mirth, b'cuz they had understood tha werdz that wer d'claird tu them. 13 and on tha secund day wer gatherd together tha hedz uv fatherz halsez uv all tha peepol, tha preestz, and tha leveym, tu ezra tha scri'b, even tu giv atenchun tu tha werdz uv tha torah. 14 and they falnd ritten n tha torah, hal that **yhoah** had camanded bi mosheh, that tha children uv yesrael should **dwel n buthz n tha feest uv tha seventh munth**, 15 and that they should publish and proclaym n all their sitteez, and n grooshalam, sayeen, go forth tu tha malnt, and **fetch aliv branchez, and branchez uv wild aliv, and mertol branchez, and palm branchez, and branchez uv thic treez, tu mayk buthz, az it iz ritten**. 16 so tha peepol went forth, and braut them, and mayd themselvz buthz, ev'ree wun apun tha ru'f uv his halse, and n their cortz, and n

tha cortz uv tha halse uv **ehyeh**, and n tha bra'd playse uv tha water gayt, and n tha bra'd playse uv tha gayt uv efrayem. 17 and all tha asemblee uv them that wer cum agen alt uv tha captivatee mayd buthz, and dwelt n tha buthz for sinse tha day'z uv **yeshua tha sun uv noon** tu that day had na't tha children uv yesrael dun so. and there waz ver'ree grayt gladnes. 18 also day bi day, frum tha first day tu tha last day, hee red n tha book uv tha torah uv **ehyeh**. and they kept tha feest seven day'z, and on tha ayth day waz a solem asemblee, acordeen tu tha ordananse.

9

1 nal n tha twentee and 4th day uv this munth tha children uv yesrael wer asembold with fasteen, and with sac'cloth, and erth apun them. 2 and tha seed uv yesrael separayted themselvz frum all forin'nerz, and stood and cunfes'd their sinz, and tha n'niqwateez uv their father'z. 3 and they stood up n their playse, and red n tha book uv **tha torah uv yhoah ehyeh** a 4th part uv tha day, and another forth part they cunfes'd, and wership'd **yhoah ehyeh**. 4 then stood up apun tha stair'z uv **tha leveym, yeshua**, and bani, kadmiel, shebaniah, bunni, sherebiah, bani, and chenani, and cri'd with a lal'd voyse tu **yhoah ehyeh**. 5 then tha leveym, yeshua, and kadmiel, bani, hashabneiah, sherebiah, hodiah, shebaniah, and pethahiah, sed, stand up and bles **yhoah** yor **ehyeh** frum everlasteen tu everlasteen, and bles'd b yor gloree'us naym, wich iz x'zalted abuv all blesseen and prayz. 6 yu ar **yhoah**, even yu alo'n, yu hav mayd heven, tha heven, with all their host, tha erth and all theeng'z that ar apun it, tha seez and all that iz n them, and yu prazerv them all, and tha host uv heven wershipz yu. 7 yu ar **yhoah ehyeh**, hu did chuz abram, and braut him forth alt uv ur uv tha chaldeez, and gay'v him tha naym uv avraham, 8 and falnd his hart faythful befor yu, and mayd a cuvanant with him tu giv tha land uv tha knaanite, tha hittite, tha amorite, and tha perizzite, and tha jebusite, and tha girgashite, tu giv it tu his seed, and hav perform'd yor werdz, for yu ar ritechus. 9 and yu sau tha aflicshun uv ar fatherz n metsraymah, and herd their cri bi tha red see, 10 and sho'd si'nz and wunder apun fair'ro, and on all his servantz, and on all tha peepol uv his land, for yu nu that they delt praldlee agenst them, and yu mayd a naym for yorself, wich ramaynz tu this day. 11 and yu did d'vide tha see befor them, so that they went thru tha midst uv tha see on tha dri land, and their pursu'erz yu did cast n'tu tha depz, az a sto'n n'tu tha mi'tee waterz. 12 moreover n a pill'ler uv clal'd yu led them bi day, and n a pill'ler uv fiyer bi nite, tu giv them lite n tha way n wich they should go. 13 yu caym daln also apun malnt seney, and spo'k with them frum heven, and gay'v them rite ordanansez and tru lauz, good sta'chutz and camandmentz, 14 and mayd no'n tu them yor holee shabat, and camanded them camandmentz, and sta'chutz, and a lau, bi mosheh yor servant, 15 and gay'v them bred frum heven for their hunger, and braut forth water for them alt uv tha ra'c for their thirst, and camanded them that they should go n tu

pozes tha land wich yu had sworn tu giv them. 16 but they and ar fathez delt praldlee and harden'd their nec, and harken'd na't tu yor camandmentz, 17 and rafuz'd tu obey, neether wer mindful uv yor wunderz that yu did among them, but harden'd their nec, and n their rebelyun apointed a captan tu raturtn tu their ba'ndej. but yu ar ehyeh, redee tu pardun, grayshush and merseeful, slo tu aynger, and abundant n luveen kindnes, and forsook them na't. 18 yes, wen they had mayd them a molten calf, and sed, this iz yor ehyeh that braut yu up alt uv metsraymah, and had raut grayt pravocayshunz, 19 yet yu n yor manafold merseez forsook them na't n tha wildernes, tha pill'ler uv clal'd d'parted na't frum over them bi day, tu leed them n tha way, neether tha pill'ler uv fiyer bi nite, tu sho them lite, and tha way n wich they should go. 20 yu gay'v also yor good spirit tu n'struct them, and withheld na't yor manna frum their malth, and gay'v them water for their thirst. 21 yes, fortee yeer'z did yu sustayn them n tha wildernes, and they lac'd nutheen, their cloz b'caym na't old, and their feet swel'd na't. 22 moreover yu gay'v them keengdumz and peepolz, wich yu did a'la't after their porshunz so they pozes'd tha land uv sihon, even tha land uv tha keeng uv heshbon, and tha land uv og keeng uv bashan. 23 their children also yu multapli'd az tha starz uv heven, and braut them n'tu tha land cunserneen wich yu did say tu their father'z, that they should go n tu pozes it. 24 so tha children went n and pozes'd tha land, and yu subdu'd befor them tha n'habatantz uv tha land, tha knaanites, and gay'v them n'tu their handz, with their keeng'z, and tha peepolz uv tha land, that they mite du with them az they wood. 25 and they took fortafi'd sitteez, and a fat land, and pozes'd halsez full uv all good theeng'z, sisternz hewn alt, vinyerdz, and alivyardz, and frut treez n abundanse. so they did eet, and wer fill'd, and b'caym fat, and d'lited themselvz n yor grayt goodnes. 26 neverthales they wer disobee'dee'ent, and rebol'd agenst yu, and cast yor torah b'hind their bac, and slu yor prafetz that testafi'd agenst them tu turn them agen tu yu, and they raut grayt pravocayshunz. 27 therefor yu d'liverd them n'tu tha hand uv their adversair'reez, hu distres'd them. and n tha time uv their trabol, wen they cri'd tu yu, yu herd frum heven, and acordeen tu yor manafold merseez yu gay'v them sayv'yorz hu sayv'd them alt uv tha hand uv their adversair'reez. 28 but after they had rest, they did eevol agen befor yu, therefor left yu them n tha hand uv their n'nameez, so that they had tha dominyun over them. yet wen they raturtn'd, and cri'd tu yu, yu herd frum heven, and men-nee ti'mz did yu d'liver them acordeen tu yor merseez, 29 and testafi'd agenst them, that yu mite breeng them agen tu yor torah. yet they delt praldlee, and harken'd na't tu yor camandmentz, but sin'd agenst yor ordananse, wich if a man du, hee shall liv n them, and withdru tha sho'der, and harden'd their nec, and wood na't heer. 30 yet men-nee yeer'z did yu bear with them, and testafi'd agenst them bi yor spirit thru yor prafetz. yet wood they na't giv ear. therefor ga'yv yu them n'tu tha hand uv tha peepolz uv tha land'z. 31 neverthles n yor manafold merseez yu did na't mayk a full end uv them, nor forsayk them, for yu ar grayshush and merseeful ehyeh. 32 nal therefor, ar

ehyeh, tha grayt, tha mi'tee, and tha terrabol ehyeh, hu keepest cuvanant and luveenkindnes, let na't all tha travail seem littol befor yu, that haz cum apun us, on ar keeng'z, on ar prinsez, and on ar preestz, and on ar prafetz, and on ar father'z, and on all yor peepol, sinse tha time uv tha keeng'z uv assyria tu this day. 33 neverthales yu ar just n all that iz cum apun us, for yu hav delt trulee, but wee hav dun wickedlee, 34 neether hav ar keeng'z, ar prinsez, ar preestz, nor ar fatherz, kept yor torah, nor harkend tu yor camandmentz and yor testamoneez with wich yu did testafi agenst them. 35 for they hav nat serv'd yu n their keengdum, and n yor grayt goodnes that yu gay'v them, and n tha larj and fat land wich yu gay'v b'for them, neether turn'd they frum their wicked werkz. 36 b'hold, wee ar servantz this day, and az for tha land that yu gay'v tu ar fatherz tu eet tha frut thereuv and tha good thereuv, b'hold, wee ar servantz n it. 37 and it yilld'z much n'creese tu tha keeng'z hu'm yu hav set over us b'cuz uv ar sinz. also they hav palwer over ar badeez, and over ar cattol, at their plezjur, and wee ar n grayt distres. 38 and yet for all this wee mayk a shure cuvanant, and rite it, and ar prinsez, ar leveym, and ar preestz, sill tu it.

10

1 nal thoz that sill'd wer. nchemyah tha guvernor, tha sun uv hacaliah, and zedekiah, 2 seraiah, azariah, yermياهو, 3 pashhur, amariah, malchijah, 4 hattush, shebaniah, malluch, 5 harim, meremoth, ovadyah, 6 daneye'l, ginnethon, baruch, 7 meshullam, abijah, mijamin, 8 maaziah, bilgai, shemaiah, theez wer tha preestz. 9 and tha leveym naymlee, **yeshua tha sun uv azaniah**, binnui uv tha sun'z uv henadad, kadmiel, 10 and their brethren, shebaniah, hodiah, kelita, pelaiah, hanan, 11 mica, rehoab, hashabiah, 12 zaccur, sherebiah, shebaniah, 13 hodiah, bani, beninu. 14 tha cheefz uv tha peepol. parosh, pahath moav, elam, zattu, bani, 15 bunni, azgad, bebai, 16 adonijah, bigvai, adin, 17 ater, azzur, 18 hodiah, hashum, bezai, 19 hariph, anathoth, nobai, 20 magpiash, meshullam, hezir, 21 mesheezabel, zadok, jaddua, 22 pelatiah, hanan, anaiah, 23 hoshea, hananiah, hasshub, 24 hallohesh, pilha, shobek, 25 rehum, hashabnah, maaseiah, 26 and ahiah, hanan, anan, 27 malluch, harim, baanah. 28 and tha rest uv tha peepol, tha preestz, tha leveym, tha porterz, tha seengerz, tha nethinim, and all they that had separayted themselvz frum tha peepolz uv tha landz tu tha torah uv ehyeh, their wiv'z, their sun'z, and their dauterz, ev'ree wun that had nalej, and understandeen, 29 they clay'v tu their brethren, their nobolz, and n'terd n'tu a curse, and n'tu an oth, tu walk n tha torah uv ehyeh,* wich waz given bi mosheh tha servant uv ehyeh, and tu abzerv and du all tha camandmentz uv yhoah ehyeh, and his ordanansez and his sta'chut, 30 and that wee wood na't giv ar dauterz tu tha peepolz uv tha land, nor tayk their dauterz for ar sun'z, 31 and if tha peepolz uv tha land breeng wares or n'nee grayn on tha shabat day tu sel, that wee wood na't bi uv them on tha shabat, or on a holee day, and that wee wood forgo tha seventh yeer, and tha x'zacshun uv

ev'ree det. 32 also wee mayd ordanansez for us, tu charj arselvz yeerlee with tha third part uv a shekol for tha servis uv tha halse uv ar **ehyeh**, 33 for tha shobred, and for tha cuntinyu'ol mill aufereen, and for tha cuntinyu'ol burnt aufereen, for tha shabatz, for tha nu munz, for tha set feestz, and for tha holee theeng'z, and for tha sin aufereen'z tu mayk ato'nment for yesrael, and for all tha werk uv tha halse uv ar **ehyeh**. 34 and wee cast la'tz, tha preestz, tha leveym, and tha peepol, for tha wood aufereen, tu breeng it n'tu tha halse uv ar **ehyeh**, acordeen tu ar fatherz halsez, at ti'mz apoynted, yeer bi yeer, tu burn apun tha altar uv **yhoah ehyeh**, az it iz ritten n tha torah 35 and tu breeng tha first frutz uv ar gralnd, and tha first frutz uv all frut uv all manner uv treez, yeer bi yeer, tu tha halse uv **yhoah**, 36 also tha first born uv ar sun'z, and uv ar cattol, az it iz ritten n tha torah, and tha firstleen'z uv ar herdz and uv ar fla'cz, to breeng tu tha halse uv ar **ehyeh**, tu tha preestz that minister n tha halse uv ar **ehyeh**, 37 and that wee should breeng tha first frutz uv ar du, and ar heev aufereen'z, and tha frut uv all manner uv treez, tha nu wine and tha oil, tu tha preestz, tu tha chaymberz uv tha halse uv **ehyeh**, and tha tithes uv ar gralnd tu tha leveym, for they, tha leveym, tayk tha tithes n all tha sitteez uv ar tillej. 38 and tha preest tha sun uv aharon shall b with tha leveym, wen tha leveym tayk tithes. and tha leveym shall breeng up tha tithe uv tha tithes tu tha halse uv **ehyeh**, tu tha chaymberz, n'tu tha trezjur halse. 39 for tha children uv yesrael and tha children uv levey shall breeng tha heev aufereen uv tha grayn, uv tha nu wine, and uv tha oil, tu tha chaymberz, ware ar tha vessolz uv tha saynchu'air'ree, and tha preestz that minister, and tha porterz, and tha seengerz, and wee will na't forsayk tha halse uv **ehyeh**.

11

1 and tha prinsez uv tha peepol dwelt n yrooshalam. tha rest uv tha peepol also cast la'tz, tu breeng 1 uv ten tu dwel n yrooshalam tha holee sittee, and nine partz n tha uther sitteez. 2 and tha peepol bles'd all tha men that willeen'lee auferd themselvz tu dwel n yrooshalam. 3 nal theez ar tha cheefz uv tha pravinse that dwelt n yrooshalam but n tha sitteez uv yhoodah dwelt ev'ree wun n his pozes'shun n their sitteez, that iz, yesrael, tha preestz, and tha leveym, and tha nethinim, and tha children uv shlomoh servantz. 4 and n yrooshalam dwelt sertain uv tha children uv yhoodah, and uv tha children uv benymen. uv tha children uv yhoodah. athaiah tha sun uv uzziah, tha sun uv zkharyah, tha sun uv amariah, tha sun uv shephatiah, tha sun uv mahalalel, uv tha children uv perez, 5 and maaseiah tha sun uv baruch, tha sun uv colhozeh, tha sun uv hazaiah, tha sun uv adaiah, tha sun uv joiarib, tha sun uv zkharyah, tha sun uv tha shilonite. 6 all tha sun'z uv perez that dwelt n yrooshalam wer 4 hundred sixtee ayt valiant men. 7 and theez ar tha sun'z uv benyamen. sallu tha sun uv meshullam, tha sun uv joed, tha sun uv pedaiah, tha sun uv kolaiah, tha sun uv maaseiah, tha sun uv ithiel, tha sun uv jesaiah. 8 and after him gabbai, sallai, nine hundred twentee and ayt. 9 and yoel tha sun uv zichri waz their

overseer, and yhoodah tha sun uv hassenuah waz secund over tha sittee. 10 uv tha preest.jedaiah tha sun uv joiarib, jachin, 11 seraiah tha sun uv hilkiah, tha sun uv meshullam, tha sun uv zadok, tha sun uv meraioth, tha sun uv ahitub, tha ruler uv tha halse uv **ehyeh**, 12 and their brethren that did tha werk uv tha halse, ayt hundred twentee and 2, and adaiah tha sun uv jeroham, tha sun uv pelaliah, tha sun uv amzi, tha sun uv zkharyah, tha sun uv pashhur, tha sun uv malchijah, 13 and his brethren, cheefz uv fatherz halsez 2 hundred forttee and 2, and amashsai tha sun uv azarel, tha sun uv ahzai, tha sun uv meshillemoth, tha sun uv immer, 14 and their brethren, mi'tee men uv valor, a hundred twentee and ayt, and their overseer waz zabdiel, tha sun uv haggadolim. 15 and uv tha leveym. shemaiah tha sun uv hasshub, tha sun uv azrikam, tha sun uv hashabiah, tha sun uv bunni, 16 and shabbethai and jozabad,uv tha cheefz uv tha leveym, hu had tha oversite uv tha altwerd biznes uv tha halse uv **ehyeh**, 17 and mattaniah tha sun uv mica, tha sun uv zabdi, tha sun uv asaph, hu waz tha cheef tu b'gin tha thaynkzgiveen n prayer, and bakkukiah, tha secund among his brethren, and abda tha sun uv shammua, tha sun uv galal, tha sun uv jeduthun. 18 all tha leveym n tha holee sittee wer 2 hundred aytee 4. 19 morover tha porterz, akkub, talmon, and their brethren, that kept watch at tha gaytz, wer a hundred seventee 2. 20 and tha rezadu uv yesrael, uv tha preestz, tha leveym, wer n all tha sitteez uv yhoodah, ev'ree 1 n his n'heratanse. 21 but tha nethinim dwelt n ophel. and ziha and gishpa wer over tha nethinim. 22 tha overseer also uv tha leveym at yrooshalam waz uzzi tha sun uv bani, tha sun uv hashabiah, tha sun uv mattaniah, tha sun uv mica, uv tha sun'z uv asaph, tha seengerz, over tha biznes uv tha halse uv **ehyeh**. 23 for there waz a camandment frum tha keeng cunserneen them, and a set'old provizjun for tha seengerz, az ev'ree day raqwiyerd. 24 and pethahiah tha sun uv meshezabel, uv tha children uv zerah tha sun uv yhoodah, waz at tha keeng'z hand n all matterz cunserneen tha peepol. 25 and az for tha villajeز, with their fill'dz, sum uv tha children uv yhoodah dwelt n kiriath arba and tha talnz thereuv, and n dibon and tha talnz thereuv, and n jekabzeel and tha villajeز thereuv, 26 and n yeshua, and n moladah, and beth pelet, 27 and n hazar shual, and n beer sheba and tha talnz thereuv, 28 and n ziklag, and n meconah and n tha talnz thereuv, 29 and n en rimmon, and n zorah, and n jarmuth, 30 zanoah, adullam, and their villajeز, lachish and tha fillz'd thereuv, azekah and tha talnz thereuv. so they n'camp'd frum beer sheba tu tha val'lee uv hinnom. 31 tha children uv benyamen also dwelt frum geba onwerd, at michmash and aija, and at beth el and tha talnz thereuv, 32 at anathoth, nob, ananiah, 33 hazor, ramah, gittaim, 34 hadid, zeboim, neballat, 35 lod, and ono, tha val'lee uv craftsmen. 36 and uv tha leveym, sertan corsez n yhoodah wer joyn'd tu benyamen.

1 nal theez ar tha preestz and tha leveym that went up with zerubbabel tha sun uv shealtiel, and yeshua. seraiah, yermyahoo, ezra, 2 amariah, malluch, hattush, 3 shecaniah, rehum, meremoth, 4 iddo, ginnethoi, abijah, 5 mijamin, maadiah, bilgah, 6 shemaiah, and joiarib, jedaiah. 7 sallu, amok, hilkiah, jedaiah. theez wer tha cheefz uv tha preestz and uv their brethren n tha day'z uv yeshua. 8 **morover tha leveym. yeshua**, binnui, kadmiel, sherebiah, yhoodah, and mattaniah, hu waz over tha thaynkzgiven, hee and his brethren. 9 also bakkukiah and unno, their brethren, wer over agenst them acordeen tu their shiftz. 10 and yeshua b'ga't joiakim, and joiakim b'ga't eliashib, and eliashib b'ga't joiada, 11 and joiada b'ga't yonatan, and yonatan b'ga't jaddua. 12 and n tha day'z uv joiakim wer preestz, hedz uv fatherz halsez. uv seraiah, meraiah, uv yermyahoo, hananiah, 13 uv ezra, meshullam, uv amariah, jehohanan, 14 uv malluchi, yonatan, uv shebaniah, yosef, 15 uv harim, adna, uv meraioth, helkai, 16 uv iddo, zkharyah, uv ginnethon, meshullam, 17 uv abijah, zichri, uv miniamin, uv moadiah, piltai, 18 uv bilgah, shammua, uv shemaiah, jehonathan, 19 anduv joiarib, mattenai, uv jedaiah, uzzi, 20 uv sallai, kallai, uv amok, eber, 21 uv hilkiah, hashabiah, uv jedaiah, nethanel. 22 az for tha leveym, n tha day'z uv eliashib, joiada, and yohanan, and jaddua, there wer racorded tha hedz uv fatherz halsez, also tha preestz, n tha rayn uv darius tha persian. 23 tha sun'z uv levey, hedz uv fatherz halsez, wer ritten n tha book uv tha chranacolz, even until tha day'z uv johanan tha sun uv eliashib. 24 and tha cheefz uv tha leveym. hashabiah, sherebiah, and yeshua tha sun uv kadmiel, with their brethren over agenst them, tu prayz and giv thaynkz, acordeen tu tha camandment uv daved tha man uv **ehyeh**, watch next tu watch. 25 mattaniah, and bakkukiah, ovadyah, meshullam, talmon, akkub, wer porterz keepeen tha watch at tha stor halsez uv tha gaytz. 26 theez wer n tha day'z uv joiakim **tha sun uv yeshua**, tha sun uv jozadak, and n tha day'z uv nchemyah tha guvernor, and uv ezra tha preest tha scri'b. 27 and at tha dedacayshun uv tha wal uv yrooshalam they saut tha leveym alt uv all their playsez tu breeng them tu yrooshalam, tu keep tha dedacayshun with gladnes, both with thaynkzgiveen'z, and with seengeen, with simbolz, salteree, and with harpz. 28 and tha sun'z uv tha seengerz gatherd themselvz tugether, both alt uv tha playn ralnd abalt yrooshalam, and frum tha vil'laje, uv tha netophathites, 29 also frum beth gilgal, and alt uv tha fill'dz uv geba and azmaveth. for tha seengerz had bill't them vil'laje, ralnd abalt yrooshalam. 30 and tha preestz and tha leveym purafi'd themselvz, and they purafi'd tha peepol, and tha gaytz, and tha wal. 31 then i braut up tha prinsez uv yhoodah apun tha wal, and apoynted 2 grayt cumpane, that gay'v thaynkz and went n proses'shun, wareuv 1 went on tha rite hand apun tha wal tword tha dung gayt. 32 and after them went hoshai, and half uv tha prinsez uv yhoodah, 33 and azariah, ezra, and meshullam, 34 yhoodah, and benyamen, and shemaiah, and yermyahoo, 35 and sertan uv tha

preestz sun'z with trumpetz. zkharyah tha sun uv yonatan, tha sun uv semaiiah, tha sun uv mattaniah, tha sun uv micaiah, tha sun uv zaccur, tha sun uv asaph, 36 and his brethren, shemaiah, and azarel, milalai, gilalai, maai, nethanel, and yhoodah, hanani, with tha mu'zacol n'strumentz uv daved tha man uv **ehyeh**, and ezra tha scri'b waz befor them. 37 and bi tha falntan gayt, and strayt befor them, they went up bi tha stairz uv tha sittee uv daved, at tha ascent uv tha wal, abuv tha halse uv daved, even tu tha water gayt eestwerd. 38 and tha uther cumpanee uv them that gay'v thaynk'z went tu meet them, and i after them, with tha half uv tha peepol, apun tha wal, abuv tha talwer uv tha furnes'sez, even tu tha bra'd wal, 39 and abuv tha gayt uv efrayem, and bi tha old gayt, and bi tha fish gayt, and tha talwer uv hananel, and tha talwer uv hammeah, even tu tha sheep gayt. and they stood still n tha gayt uv tha gard. 40 so stood tha 2 cumpaneez uv them that gay'v thaynkz n tha halse uv **ehyeh**, and i, and tha half uv tha rulerz with mee, 41 and tha preestz, eliakim, maaseiah, miniamin, micaiah, elioenai, zkharyah, and hananiah, with trumpetz, 42 and maaseiah, and shemaiah, and eleazar, and uzzi, and jehohanan, and malchijah, and elam, and ezer. and tha seengerz sayng lal'd, with jezrahiah their overseer. 43 and they auferd grayt sacrafisez that day, and rajoyse'd, for **ehyeh** had mayd them rajoyse with grayt joy, and tha wemen also and tha children rajoyse'd. so that tha joy uv yroosham waz herd even afar auf. 44 and on that day wer men apoynted over tha chaymberz for tha trezjurz, for tha heev aufereen'z, for tha first frutz, and for tha tithes, tu gather n'tu them, acordeen tu tha fill'dz uv tha sitteez, tha porshunz apoynted bi tha lau for tha preestz and leveym. for yhoodah rajoyse'd for tha preestz and for tha leveym that wayted. 45 and they kept tha charj uv their **ehyeh**, and tha charj uv tha purafacayshun, and so did tha seengerz and tha porterz, acordeen tu tha camandment uv daved, and uv shlomoh his sun. 46 for n tha day'z uv daved and asaph uv old there waz a cheef uv tha seengerz, and saungz uv prayz and thaynkzgiveen tu **ehyeh**. 47 and all yesrael n tha day'z uv zerubbabel, and n tha day'z uv nchemyah, gay'v tha porshunz uv tha seengerz and tha porterz, az ev'ree day raqwiyerd. and they set apart that wich waz for tha leveym, and tha leveym set apart that wich waz for tha sun'z uv aharon.

13

1 on that day they red n tha book uv mosheh n tha audee'ense uv tha peepol, and therein waz falnd ritten, that an ammonite and a moavney should na't n'ter n'tu tha asemblee uv **ehyeh** for ever, 2 b'cuz they met na't tha children uv yesrael with bred and with water, but hiyerd balaam agenst them, tu curse them. even so ar **ehyeh** turn'd tha curse n'tu a blesseen. 3 and it caym tu pass, wen they had herd tha torah, that they separayted frum yesrael all tha mix'd multatu'd. 4 nal befor this, eliasib tha preest, hu waz apoynted over tha chaymberz uv tha halse uv ar **ehyeh**, b'een ally'd tu tobiah, 5 had prapaird for him a grayt chaymber, ware afortime they layd

tha mill aufereen'z, tha frankinsense, and tha vessolz, and tha tithes uv tha grayn, tha nu wine, and tha oil, which wer given bi camandment tu tha leveym, and tha seengerz, and tha porterz, and tha heev aufereenz for tha preestz. 6 but n all this time i waz na't at yrooshalam, for n tha 2 and thirtee'eth yeer uv artaxerxes keeng uv bavel i went tu tha keeng. and after sertan day'z ask'd i leev uv tha keeng, 7 and i caym tu yrooshalam, and understood tha eevol that eliashib had dun for tobiah, n prapareen him a chaymber n tha cortz uv tha halse uv ehyeh. 8 and it greev'd mee sor. therefor i cast forth all tha halsehold stuff of tobiah alt uv tha chaymber. 9 then i camanded, and they clen'z'd tha chaymberz. and there braut i agen tha vessolz uv tha halse uv ehyeh, with tha mill aufereen'z and tha frankinsense. 10 and i perseev'd that tha porshunz uv tha leveym had na't bin given them, so that tha leveym and tha seengerz, that did tha werk, wer fled ev'ree wun tu his fill'd. 11 then cuntended i with tha rulerz, and sed, y iz tha halse uv ehyeh forsayken? and i gatherd them tugether, and set them n their playse. 12 then braut all yhoodah tha tithe uv tha grayn and tha nu wine and tha oil tu tha trezjureez. 13 and i mayd trezjurerz over tha trezjur'reez, shelemiah tha preest, and zadok tha scri'b, and uv tha leveym, pedaiah. and next tu them waz hanan tha sun uv zaccur, tha sun uv mattaniah, for they wer calnted faythful, and their biznes waz tu distribu't tu their brethren. 14 ramember mee, mi ehyeh, cunserneen this, and wipe na't alt mi good deed'z that i hav dun for tha halse uv mi ehyeh, and for tha abzervansez thereuv. 15 n thoz day'z sau i n yhoodah sum men treddeen wine pressez on tha shabat, and breengeen n sheevz, and lo'deen dunkeez with them, az also wine, graypz, and figz, and all manner uv burdenz, which they braut n'tu yrooshalam on tha shabat day. and i testafi'd tu them n tha day they sold fu'd. 16 there dwelt men uv tyre also within n, hu braut n fish, and all manner uv wares, and sold on tha shabat tu tha children uv yhoodah, and n yrooshalam. 17 then i cuntended with tha nobolz uv yhoodah, and sed tu them, wat eevol theeng iz this that yu du, and profayn tha shabat day? 18 did na't yor fatherz du tha saym, and then did na't ehyeh breeng all this eevol apun us, and apun this sittee? yet yu breeng mor rath apun yesrael bi profayneen tha shabat. 19 and it caym tu pass that, wen tha gaytz uv yrooshalam b'gan tu b dark befor tha shabat, i camanded that tha dorz b shut, and camanded that they na't b open'd till after tha shabat. and sum uv mi servantz i set over tha gaytz, that there should b no cargo braut n on tha shabat day. 20 so tha merchantz and sellerz uv all kindz uv wares laj'd altside yrooshalam wunse or twise. 21 then i testafi'd agenst them, and sed tu them, wy laj yu aralnd tha wal? if yu du so agen, i will lay handz on yu. frum that time on they caym no mor on tha shabat. 22 and i camanded tha leveym that they should purafi themselvz, and that they should cum and keep tha gaytz, tu saynctafi tha shabat day. ramember on mi acalnt, mi ehyeh, this also, and spare mee acordeen tu tha graytnes uv yor luveen kindnes. 23 n thoz day'z also sau i tha hebrews that had mair'reed wemen uv ashdod, uv amon, and uv moaz. 24 and their children spo'k half n tha speech uv ashdod, and could na't speek n tha heebroz

layngwej, but acordeen tu tha layngwej uv eech peepol. 25 and i cuntended with them, and curse'd them, and smo't sertain uv them, and pluc'd auf their hair, and mayd them swear bi **ehyeh**, sayeen, yu shall na't giv yor dauterz tu their sun'z, nor tayk their dauterz for yor sun'z, or for yorselvz. 26 did na't shlomoh keeng uv yesrael sin bi theez theeng'z? yet among men-nee nayshunz waz there no keeng like him, and hee waz b'luv'd uv his **ehyeh**, and **ehyeh** mayd him keeng over all yesrael. neverthales even him did forin wemen cauz tu sin. 27 shall wee then harken tu yu tu du all this grayt eevol, tu trespass agenst ar **ehyeh** n mair'ree'een forin wemen? 28 and 1 uv tha sun'z uv joiada, tha sun uv eliashib tha hi preest, waz sun n lau tu sanballat tha horonite. therefor i chayse'd him frum mee. 29 ramember them, mi **ehyeh**, b'cuz they hav d'file'd tha preesthood, and tha cuvant uv tha preesthood, and uv tha leveym. 30 thus clenz'd i them frum all forin'nerz, and apoynted charjez for tha preestz and for tha leveym, ev'ree 1 n his werk, 31 and for tha wood aufereen, at ti'mz apoynted, and for tha first frutz. ramember mee, mi **ehyeh**, for good.

devrey hayameym

דְּבָרֵי הַיָּמִים

1

1 adam, seth, enosh, 2 kenan, mahalalel, jared, 3 chanok, methuselah, lamech, 4 noach, shem, ham, and japheth. 5 tha sun'z uv japheth. gomer, and magog, and madaï, and javan, and tubal, and meshech, and tiras. 6 and tha sun'z uv gomer. ashkenaz, and diphath, and togarmah. 7 and tha sun'z uv javan. eleyshah, and tarshish, kittim, and odanim. 8 tha sun'z uv ham. cush, and mizraim, put, and knaan. 9 and tha sun'z uv cush. seba, and havilah, and sabta, and raama, and sabteca. and tha sun'z uv raamah. sheba, and dedan. 10 and cush b'ga't nimrod, hee b'gan tu b a mi'tee 1 n tha erth. 11 and mizraim b'ga't ludim, and anamim, and lehabim, and naphtuhim, 12 and pathrusim, and casluhim frum wer caym tha fleshteym, and caphtorim. 13 and knaan b'ga't sidon his 1st born, and heth, 14 and tha yvoosey, and tha emorey, and tha girgashite, 15 and tha chetay, and tha arkite, and tha sinite, 16 and tha arvadite, and tha zemarite, and tha hamathite. 17 tha sun'z uv them. elam, and asshur, and arpachshad, and lud, and aram, and uz, and hul, and gether, and meshech. 18 and arpachshad b'ga't shelah, and shelah b'ga't eber. 19 and tu eber wer born 2 sun'z. tha naym uv tha 1 waz peleg, for n his day'z tha erth waz d'vided, and his bruther naym waz joktan. 20 and joktan b'ga't almodad, and sheleph, and hazarmaveth, and jerah, 21 and hadoram, and uzal, and diklah, 22 and ebal, and abimael, and sheba, 23 and ophir, and havilah, and jobab. all theez wer tha sun'z uv joktan. 24 shem, arpachshad, shelah, 25 eber, peleg, reu, 26 serug, nahor, terah, 27 avram tha saym iz

avraham. 28 tha sun'z uv avraham. yetschak, and yeshmae'l. 29 theez ar their jenerayshunz. tha 1st born uv yeshmae'l, nebaioth, then kedar, and adbeel, and mibsam, 30 mishma, and dumah, massa, hadad, and tema, 31 jetur, naphish, and kedemah. theez ar tha sun'z uv yeshmae'l. 32 and tha sun'z uv keturah, avraham cancube. shee bor zimran, and jokshan, and medan, and midian, and ishbak, and shuah. and tha sun'z uv jokshan. sheba, and dedan. 33 and tha sun'z uv midian. ephah, and epher, and hanoch, and abida, and eldaah. all theez wer tha sun'z uv keturah. 34 and avraham b'ga't yetschak. tha sun'z uv yetschak. esav, and yesrael. 35 tha sun'z uv esav. eliphaz, reuel, and jeush, and jalam, and korah. 36 tha sun'z uv eliphaz. teman, and omar, zephi, and gatam, kenaz, and timna, and amalek. 37 tha sun'z uv reuel. nahath, zerah, shammah, and mizzah. 38 and tha sun'z uv seir. lotan, and shobal, and zibeon, and anah, and dishon, and ezer, and dishan. 39 and tha sun'z uv lotan. hori, and homam, and timna waz lotan sister. 40 tha sun'z uv shobal. alian, and manahath, and ebal, shephi, and onam. and tha sun'z uv zibeon. aiah, and anah. 41 tha sun'z uv anah. dishon. and tha sun'z uv dishon. hamran, and eshban, and ithran, and cheran. 42 tha sun'z uv ezer. bilhan, and zaavan, jaakan. tha sun'z uv dishan. uz, and aran 43 nal theez ar tha keeng'z that rayn'd n tha land uv edom, befor there rayn'd n'nee keeng over tha children uv yesrael. bela tha sun uv beor, and tha naym uv his sittee waz dinhabah. 44 and bela di'd, and jobab tha sun uv zerah uv bozrah rayn'd n his sted. 45 and jobab di'd, and husham uv tha land uv tha temanites rayn'd n his sted. 46 and husham di'd, and hadad tha sun uv bedad, hu smo't midian n tha fill'd uv moav, rayn'd n his sted, and tha naym uv his sittee waz avith. 47 and hadad di'd, and samlah uv masrekah rayn'd n his sted. 48 and samlah di'd, and sha'ool uv rehoboth bi tha river rayn'd n his sted. 49 and sha'ool di'd, and baal ha sun uv achbor rayn'd n his sted. 50 and baal hanan di'd, and hadad rayn'd n his sted, and tha naym uv his sittee waz pai. and his wife naym waz mehetabel, tha dauter uv matred, tha dauter uv mee zahab. 51 and hadad di'd. and tha cheefz uv edom wer. cheef timna, cheef aliah, cheef jetheth, 52 cheef oholibamah, cheef elah, cheef pinon, 53 cheef kenaz, cheef teman, cheef mibzar, 54 cheef magdiel, cheef iram. theez ar tha cheefz uv edom.

2

1 theez ar tha sun'z uv yesrael. r'ooven, shem'on, levey, and yhoodah, yessachar, and zvoooloon, 2 dan, yosef, and benyamen, naftaley, gad, and asher. 3 tha sun'z uv yhoodah. er, and onan, and shelah, wich 3 wer born tu him uv shua dauter tha knaan woman. and er, yhoodah (1st) born, waz wicked n tha site uv **yhoah**, and hee slu him. 4 and tamar his dauter n lau bor him perez and zerah. all tha sun'z uv yhoodah wer 5. 5 tha sun'z uv perez. hezron, and hamul. 6 and tha sun'z uv zerah. zimri, and ethan, and heman, and calcol, and dara, 5 uv them n all. 7 and tha sun'z uv carmi. achar, tha traboler uv yesrael, hu camitted a trespas n tha d'voted theeng. 8 and tha sun'z uv ethan. azariah. 9 tha sun'z also uv hezron, that wer born tu him. jerahmeel, and

ram, and chelubai. 10 and ram b'ga't amminadab, and amminadab b'ga't nahshon, prinse uv tha children uv yhoodah, 11 and nahshon b'ga't salma, and salma b'ga't boaz, 12 and boaz b'ga't obed, and obed b'ga't yeshay, 13 and yeshay b'ga't his 1st born eliab, and abinadab tha 2nd, and shimea tha 3rd, 14 nethanel tha 4th, raddai tha 5th, 15 ozem tha 6th, daved tha 7th, 16 and their sisterz wer zeruiah and abigail. and tha sun'z uv zeruiah. abishai, and joab, and asahel, 3. 17 and abigail bor amasa, and tha father uv amasa waz jether uv yeshmae'l. 18 and kalem tha sun uv hezron b'ga't children uv azubah his wife, and of jerioth, and theez wer her sun'z. jasher, and shobab, and ardon. 19 and azubah di'd, and kalem took tu him ephrath, hu bor him hur. 20 and hur b'ga't uri, and uri b'ga't bezalel. 21 and afterwerd hezron went n tu tha dauter uv machir tha father uv gelad, hu'm **hee took tu wife** wen hee waz 60 year'z old, and shee bor him segub. 22 and segub b'ga't jair, hu had 23 sitteez n tha land uv gelad. 23 and geshur and aram took tha talnz uv jair frum them, with kenath, and tha vil'lajeز thereuv, even 60 sitteez. all theez wer tha sun'z uv machir tha father uv gelad. 24 and after that hezron waz ded n kalem ephrathah, then abijah hezron wife bor him ashhur tha father uv tekoa. 25 and tha sun'z uv jerahmeel tha 1st born uv hezron wer ram tha (1st) born, and bunah, and oren, and ozem, ahijah. 26 and jerahmeel had anuther wife, huz naym waz atarah, shee waz tha muther uv onam. 27 and tha sun'z uv ram tha 1st born uv jerahmeel wer maaz, and jamun, and eker. 28 and tha sun'z uv onam wer shammai, and jada. and tha sun'z uv shammai. nadab, and abishur. 29 and tha naym uv tha wife uv abishur waz abihail, and shee bor him ahban, and molid. 30 and tha sun'z uv nadab. seled, and appaim, but seled di'd withalt children. 31 and tha sun'z uv appaim. ishi. and tha sun'z uv ishi. sheshan. and tha sun'z uv sheshan. ahlai. 32 and tha sun'z uv jada tha bruther uv shammai. jether, and yonatan, and jether di'd withalt children. 33 and tha sun'z uv yonatan. peleth, and zaza. theez wer tha sun'z uv jerahmeel. 34 nal sheshan had no sun'z, but dauterz. and sheshan had a servant, an metsrey, huz naym waz jarha. 35 **and sheshan gay'v his dauter tu jarha his servant tu wife**, and shee bor him attai. 36 and attai b'ga't nathan, and nathan b'ga't zabad, 37 and zabad b'ga't ephlal, and ephlal b'ga't obed, 38 and obed b'ga't jehu, and jehu b'ga't azariah, 39 and azariah b'ga't helez, and helez b'ga't eleasah, 40 and eleasah b'ga't sismai, and sismai b'ga't shallum, 41 and shallum b'ga't jekamiah, and jekamiah b'ga't elishama. 42 and tha sun'z uv kalem tha bruther uv jerahmeel wer mesha his (1st) born, hu waz tha father uv ziph, and tha sun'z uv mreshah tha father uv hebron. 43 and tha sun'z uv hebron. korah, and tappuah, and rekem, and shema. 44 and shema b'ga't raham, tha father uv jorkeam, and rekem b'ga't shammai. 45 and tha sun uv shammai waz maon, and maon waz tha father uv beth zur. 46 and ephah, kalem concubine, bor haran, and moza, and gazez, and haran b'ga't gazez. 47 and tha sun'z uv jahdai. regem, and jothan, and geshan, and pelet, and ephah, and shaaph. 48 maacah, kalem concubine, bor sheber and tirhanah. 49 shee bor also shaaph tha father uv madmannah, sheva tha father uv machbena,

and tha father uv gibeah. and tha dauter uv kalev waz achsah. 50 theez wer tha sun'z uv kalev, tha sun uv hur, tha 1st born uv ephrathah. shobal tha father uv kiriath jearim, 51 salma tha father uv beth-lehem, hareph tha father uv beth gader. 52 and shobal tha father uv kiriath jearim had sun'z, haroeh, half uv tha menuhoth. 53 and tha famaleez uv kiriath jearim. tha ithrites, and tha puthites, and tha shumathites, and tha mishraites, uv them caym tha zorathites and tha eshtaolites. 54 tha sun'z uv salma. beth lehem, and tha netophathites, atroth beth joab, and 1/2 uv tha manahathites, tha zorites. 55 and tha famaleez uv scri'bz that dwelt at jabez. tha tirathites, tha shimeathites, tha sucathites. theez ar tha kenites that caym uv hammath, tha father uv tha halse uv rechab.

3

1 nal theez wer tha sun'z uv daved, that wer born tu him n hebron. tha 1st born, amnon, uv ahinoam tha jezeeli'tes, tha (2nd), dane'el, uv abigail tha carmelites, 2 tha 3rd, absalom tha sun uv maacah tha dauter uv talmi keeng uv geshur, tha 4th, adonijah tha sun uv haggith, 3 tha 5th, shephatiah uv abital, tha 6th, ithream bi eglah his wife. 4 six wer born tu him n hebron, and there hee rayn'd 7 year'z and 6 monthz. and n yrooshalam hee rayn'd 33 year'z, 5 and theez wer born tu him n yrooshalam. shimea, and shobab, and nathan, and shalomoh, 4, uv bath shua tha dauter uv ammiel, 6 and ibhar, and elishama, and eliphelet, 7 and nogah, and nepheg, and japhia, 8 and elishama, and eliada, and eliphelet, 9. 9 all theez wer tha sun'z uv daved, b'sides tha sun'z uv tha concubines, and tamar waz their sister. 10 and shalomoh sun waz rehoboam, abijah his sun, asa his sun, jehoshaphat his sun, 11 joram his sun, ahaziah his sun, joash his sun, 12 amaziah his sun, azariah his sun, jotham his sun, 13 ahaz his sun, chezkayahoo his sun, mnasheh his sun, 14 amon his sun, josiah his sun. 15 and tha sun'z uv josiah. tha 1st born johanah, tha 2nd jehoiakim, tha 3rd zedekiah, tha 4th shallum. 16 and tha sun'z uv jehoiakim. jeconiah his sun, zedekiah his sun. 17 and tha sun'z uv jeconiah, tha captiv. shealtiel his sun, 18 and malchiram, and pedaiyah, and shenazzar, jekamiah, hoshama, and nedabiah. 19 and tha sun'z uv pedaiyah. zerubbabel, and shimei. and tha sun'z uv zerubbabel. meshullam, and hananiah, and shelomith waz their sister, 20 and hashubah, and ohel, and berechiah, and hasadiah, jushab hesed, 5. 21 and tha sun'z uv hananiah. pelatiah, and jeshaiyah, tha sun'z uv repheiah, tha sun'z uv arnan, tha sun'z uv ovadyah, tha sun'z uv shecaniah. 22 and tha sun'z uv shecaniah. shemaiah. and tha sun'z uv shemaiah. hattush, and igal, and bariah, and neariah, and shaphat, (6). 23 and tha sun'z uv neariah. elioenai, and hizkiah, and azrikam, (3). 24 and tha sun'z uv elioenai. hodaviah, and eliashib, and pelaiah, and akkub, and johanah, and delaiah, and anani, 7.

1 tha sun'z uv yhoodah. perez, hezron, and carmi, and hur, and shobal. 2 and reaiah tha sun uv shobal b'ga't jahath, and jahath b'ga't ahumai and lahad. theez ar tha famaleez uv tha zorathites. 3 and theez wer tha sun'z uv tha father uv etam. jezeel, and ishma, and idbash, and tha naym uv their sister waz hazzelelponi, 4 and penuel tha father uv gedor, and ezer tha father uv hushah. theez ar tha sun'z uv hur, tha 1st born uv ephrathah, tha father uv beth lehem. 5 and ashhur tha father uv tekoa had 2 wiv'z, helah and naarah. 6 and naarah bor him ahuzzam, and hepher, and temeni, and haahashtari. theez wer tha sun'z uv naarah. 7 and tha sun'z uv helah wer zereth, izhar, and ethnan. 8 and hakkoz b'ga't anub, and zobebah, and tha famaleez uv aharhel tha sun uv harum. 9 and jabez waz mor ahnorabol than his brethren. and his muther cald his naym jabez, sayeen, b'cuz i bor him with saro. 10 and jabez cald on **ehyeh** uv yesrael, sayeen, o that yu wood bles mee n'deed, and n'larj mi border, and that yor hand mite b with mee, and that yu wood keep mee frum eevol, that it b na't tu mi saro! and **ehyeh** granted him that wich hee raqwested. 11 and chelub tha bruther uv shuhah b'ga't mehir, hu waz tha father uv eshton. 12 and eshton b'ga't beth rapha, and paseah, and tehinnah tha father uv ir nahash. theez ar tha men uv recah. 13 and tha sun'z uv kenaz. othniel, and seraiah. and tha sun'z uv othniel. hathath. 14 and meonothai b'ga't ophrah. and seraiah b'ga't joab tha father uv ge harashim, for they wer craftzmen. 15 and tha sun'z uv kalev tha sun uv jephunneh. iru, elah, and naam, and tha sun'z uv elah, and kenaz. 16 and tha sun'z uv jehallelel. ziph, and ziphah, tiria, and asarel. 17 and tha sun'z uv ezechiah. jether, and mered, and epher, and jalon, and shee bor miriam, and shammai, and ishbah tha father uv eshtemoa. 18 and his wife tha hebrew bor jered tha father uv gedor, and heber tha father uv soco, and jekuthiel tha father uv zanoah. and theez ar tha sun'z uv bithiah tha dauter uv fair'ro hu'm mered took. 19 and tha sun'z uv tha wife uv hodiah, tha sister uv naham, wer tha father uv keilah tha garmite, and eshtemoa tha maacathite. 20 and tha sun'z uv shimon. amnon, and rinnah, ben hanan, and tilon. and tha sun'z uv ishi. zoheth, and ben zoheth. 21 tha sun'z uv shelah tha sun uv yhoodah. er tha father uv lecah, and laadah tha father uv mareshah, and tha famaleez uv tha halse uv them that raut fine linen, uv tha halse uv ashbea, 22 and jokim, and tha men uv cozeba, and joash, and saraph, hu had dominyun n moav, and jashubilehem. and tha racordz ar aynchent. 23 theez wer tha pa'terz, and tha n'habatantz uv netaim and gederah. there they dwelt with tha keeng for his werk. 24 tha sun'z uv shem'on. nemuel, and jamin, jarib, zerah, sha'ool, 25 shallum his sun, mibsam his sun, mishma his sun. 26 and tha sun'z uv mishma. hammuel his sun, zaccur his sun, shimei his sun. 27 and shimei had 16 sun'z and 6 dauterz, but his brethren had na't men-nee children, neether did all their famalee multapli like tu tha children uv yhoodah. 28 and they dwelt at beer sheba, and moladah, and hazarshual, 29 and at bilhah, and at ezem, and at tolad,

30 and at bethuel, and at hormah, and at ziklag, 31 and at beth marcaboth, and hazar susim, and at beth biri, and at shaaraim. theez wer their sitteez tu tha rayn uv daved. 32 and their vil'lajeز wer etam, and ain, rimmon, and tochen, and ashan, 5 sitteeز, 33 and all their vil'lajeز that wer ralnd abalt tha saym sitteeز, tu baal. theez wer their habatayshunز, and they hav their jenee'alojee. 34 and meshobab, and jamlech, and joshah tha sun uv amaziah, 35 and joel, and jehu tha sun uv joshibiah, tha sun uv seraiah, tha sun uv asiel, 36 and elioenai, and jaakobah, and jeshohaiah, and asaiah, and adiel, and jesimiel, and benaiah, 37 and ziza tha sun uv shiphi, tha sun uv allon, tha sun uv jedaiah, tha sun uv shimri, tha sun uv shemaiah 38 theez menchun'd bi naym wer prinsez n their famaleez. and their fatherز halseز n'creese'd graytlee. 39 and they went tu tha n'transe uv gedor, even tu tha eest side uv tha val'lee, tu seek paschur for their flac'z. 40 and they fal fat paschur and good, and tha land waz wide, and qwiet, and peese'abol, for they that dwelt there afortime wer uv ham. 41 and theez ritten bi naym caym n tha day'z uv chezkayahoo keeng uv yhoodah, and smo't their tentz, and tha meunim that wer falnd there, and d'stroy'd them utterlee tu this day, and dwelt n their sted, b'cuz there waz paschur there for their fla'cz. 42 and sum uv them, even uv tha sun'z uv shem'on, 500 men, went tu malnt seir, haveen for their captanz pelatiah, and neariah, and rephaiah, and uzziel, tha sun'z uv ishi. 43 and they smo't tha remnant uv tha amalekites that escayp'd, and hav dwelt there tu this day.

5

1 and tha sun'z uv r'ooven tha 1st born uv yesrael for hee waz tha (1st) born, but, forazmuch az hee d'file'd his father calch, his berthrite waz given tu tha sun'z uv yosef tha sun uv yesrael, and tha jenee'alojee iz na't tu b reckun'd after tha berthrite. 2 for yhoodah pravail'd abuv his brethren, and uv him caym tha prinse, but tha berthrite b'long'd tu yosef. 3 tha sun'z uv r'ooven tha 1st born uv yesrael. hanoch, and pallu, hezron, and carmi. 4 tha sun'z uv yoel. shemaiah his sun, gog his sun, shimei his sun, 5 micah his sun, reaiah his sun, baal his sun, 6 beerah his sun, hu'm tilgath pilneser keeng uv assyria cair'reed away captiv. hee waz prinse uv tha r'ooveney. 7 and his brethren bi their famaleez, wen tha jenee'alojee uv their jenerayshunز waz rekun'd. tha cheef, jeiel, and zkharyah, 8 and bela tha sun uv azaz, tha sun uv shema, tha sun uv yoel, hu dwelt n aroer, even tu nevo and baal meon. 9 and eestwerd hee dwelt even tu tha n'transe uv tha wildernes frum tha river prat, b'cuz their catol wer multapli'd n tha land uv gelead. 10 and n tha day'z uv sha'ool, they mayd wor with tha hagrites, hu fel bi their hand, and they dwelt n their tentz thru-alt all tha land eest uv gelead. 11 and tha sun'z uv gad dwelt over agenst them, n tha land uv bashan tu salecah. 12 yoel tha cheef, and shapham tha 2nd, and janai, and shaphat n bashan. 13 and their brethren uv their father halse. michael, and meshullam, and sheba, and jorai, and jacan, and zia, and eber, (7). 14 theez wer tha sun'z uv abihail, tha sun uv

huri, tha sun uv jaroah, tha sun uv gelad, tha sun uv michael, tha sun uv jeshishai, tha sun uv jahdo, tha sun uv buz, 15 ahi tha sun uv abdiel, tha sun uv guni, cheef uv their fatherz halsez. 16 and they dwelt n. gelad n bashan, and n itz talnz, and n all tha suburbz uv sharon, az far az their borderz. 17 all theez wer rekun'd bi jenee'alojeez n tha day'z uv jotham keeng uv yhoodah, and n tha day'z uv jeroboam keeng uv yesrael. 18 tha sun'z uv r'ooven, and tha gadey, and tha 1/2 tri'b uv mnasheh, uv valiant men, men abol tu bear buc'ler and sword, and tu shu't with bo, and skillful n wor, wer 44,760, that wer aybol tu go forth tu wor. 19 and they mayd wor with tha hagrites, with jetur, and naphish, and nodab. 20 and they wer help'd agenst them, and tha hagrites wer d'liverd n'tu their hand, and all that wer with them, for they cri'd tu **ehyeh** n tha battol, and hee waz n'treeted uv them, b'cuz they put their trust n him. 21 and they took away their catol uv their camolz 50,000, and uv sheep 2 hundred and 50 thalzand, and uv dunkeez 2 thalzand, and uv men 100 thalzand. 22 for there fel men-nee slayn, b'cuz tha wor waz uv **ehyeh**. and they dwelt n their sted until tha captivatee. 23 and tha children uv tha 1/2 tri'b uv mnasheh dwelt n tha land. they n'crees'd frum bashan tu baal hermon and senir and malnt hermon. 24 and theez wer tha hedz uv their fathez halsez. even epher, and ishi, and eliel, and azriel, and yermياهو, and hodaviah, and jahdiel, mi'tee men uv valor, faymus men, hedz uv their fatherz halsez. 25 and they trespas'd agenst **ehyeh** uv their fatherz, and play'd tha harlut after tha m'majez uv tha peepolz uv tha land, hu'm **ehyeh** d'stroy'd befor them. 26 and **ehyeh** uv yesrael stir'd up tha spirit uv pul keeng uv assyria, and tha spirit uv tilgath pilneser keeng uv assyria, and hee cair'reed them away, even tha r'ooveney, and tha gadey, and tha (1/2) tri'b uv mnasheh, and braut them tu halah, and habor, and hara, and tu tha river uv gozan, tu this day.

6

1 tha sun'z uv levey. gershon, kohath, and merari. 2 and tha sun'z uv kohath. amram, izhar, and hebron, and uzziel. 3 and tha children uv amram. aharon, and mosheh, and miriam. and tha sun'z uv aharon. nadab, and abihu, eleazar, and ithamar. 4 eleazar b'ga't feynchas, feynchas b'ga't abishua, 5 and abishua b'ga't bukki, and bukki b'ga't uzzi, 6 and uzzi b'ga't zerahiah, and zerahiah b'ga't meraioth, 7 meraioth b'ga't amariah, and amariah b'ga't ahitub, 8 and ahitub b'ga't zadok, and zadok b'ga't ahimaaz, 9 and ahimaaz b'ga't azariah, and azariah b'ga't johanan, 10 and johanan b'ga't azariah, hee it iz that x'sacuted tha preestz aufis n tha halse that shlomoh bill't n yroosham, 11 and azariah b'ga't amariah, and amariah b'ga't ahitub, 12 and ahitub b'ga't zadok, and zadok b'ga't shallum, 13 and shallum b'ga't hilkiah, and hilkiah b'ga't azariah, 14 and azariah b'ga't seraiah, and seraiah b'ga't jehozadak. 15 and jehozadak went n'tu captivatee, wen **yhoah** cair'reed away yhoodah and yroosham bi tha hand uv nebuchadnezzar. 16 tha sun'z uv levey. gershom, kohath, and merari. 17 and theez ar tha

naymz uv tha sun'z uv gershom. libni and shimei. 18 and tha sun'z uv kohath wer amram, and izhar, and hebron, and uzziel. 19 tha sun'z uv merari. mahli and mushi. and theez ar tha famaleez uv tha leveym acordeen tu their fatherz halsez. 20 uv gershom. libni his sun, jahath his sun, zimmah his sun, 21 joah his sun, iddo his sun, zerah his sun, jeatherai his sun. 22 tha sun'z uv kohath. amminadab his sun, korah his sun, assir his sun, 23 elkanah his sun, and ebiasaph his sun, and assir his sun, 24 tahath his sun, uriel his sun, oozeyah his sun, and sha'ool his sun. 25 and tha sun'z uv elkanah. amasai, and ahimoth. 26 az for elkanah, tha sun'z uv elkanah. zophai his sun, and nahath his sun, 27 eliab his sun, jeroham his sun, elkanah his sun. 28 and tha sun'z uv shmooel. tha 1st born yoel, and tha 2nd abijah. 29 tha sun'z uv merari. mahli, libni his sun, shimei his sun, uzzah his sun, 30 shimea his sun, haggiah his sun, asaiah his sun. 31 and theez ar they hu'm daved set over tha servis uv saung n tha halse uv **yhoah**, after that tha ark had rest. 32 and they ministerd with saung befor tha tabernacol uv tha tent uv meeteen, until shlomoh had bill't tha halse uv **yhoah** n yrooshalam. and they wayted on their aufis acordeen tu their order. 33 and theez ar they that wayted, and their sun'z. uv tha sun'z uv tha kohathites. heman tha seenger, tha sun uv yoel, tha sun uv shmooel, 34 tha sun uv elkanah, tha sun uv jeroham, tha sun uv eliel, tha sun uv toah, 35 tha sun uv zuph, tha sun uv elkanah, tha sun uv mahath, tha sun uv amasai, 36 tha sun uv elkanah, tha sun uv yoel, tha sun uv azariah, tha sun uv zfanyah, 37 tha sun uv tahath, tha sun uv assir, tha sun uv ebiasaph, tha sun uv korah, 38 tha sun uv izhar, tha sun uv kohath, tha sun uv levey, tha sun uv yesrael. 39 and his bruther asaph, hu stood on his rite hand, even asaph tha sun uv berechiah, tha sun uv shimea, 40 tha sun uv michael, tha sun uv baaseiah, tha sun uv malchijah, 41 tha sun uv ethni, tha sun uv zerah, tha sun uv adaiah, 42 tha sun uv ethan, tha sun uv zimmah, tha sun uv shimei, 43 tha sun uv jahath, tha sun uv gershom, tha sun uv levey. 44 and on tha left hand their brethren tha sun'z uv merari. ethan tha sun uv kishi, tha sun uv abdi, tha sun uv malluch, 45 tha sun uv hashabiah, tha sun uv amaziah, tha sun uv hilkiah, 46 tha sun uv amzi, tha sun uv bani, tha sun uv shemer, 47 tha sun uv mahli, tha sun uv mushi, tha sun uv merari, tha sun uv levey. 48 and their brethren tha leveym wer apoynted for all tha servis uv tha tabernacol uv tha halse uv **ehyeh**. 49 but aharon and his sun'z auferd apun tha altar uv burnt aufereen, and apun tha altar uv n'sense, for all tha werk uv tha most holee playse, and tu mayk ato'nment for yesrael, acordeen tu all that mosheh tha servant uv **ehyeh** had camanded. 50 and theez ar tha sun'z uv aharon. eleazar his sun, feynchas his sun, abishua his sun, 51 bukki his sun, uzzi his sun, zerahiah his sun, 52 meraioth his sun, amariah his sun, ahitub his sun, 53 zadok his sun, ahimaaz his sun. 54 nal theez ar their dweleen playsez acordeen tu their n'campmentz n their borderz. tu tha sun'z uv aharon, uv tha famaleez uv tha kohathites for theirz waz tha 1st la't, 55 tu them they gay'v hebron n tha land uv yhoodah, and tha suburbz thereuv ralnd abalt it, 56 but tha fill'dz uv tha sittee, and tha vil'lajez thereuv, they gay'v tu kalev tha sun uv jephunneh. 57 and tu tha

sun'z uv aharon they gay'v tha sitteez uv refuj, hebron, libnah also with itz suburbz, and jattir, and eshtemoa with itz suburbz, 58 and hilen with it'z suburbz, debir with itz suburbz, 59 and ashan with it'z suburbz, and beth shemesh with it'z suburbz. 60 and alt uv tha tri'b uv benyamen, geba with itz suburbz, and allemeth with itz suburbz, and anathoth with itz suburbz. all their sitteez thru-alt their famaleez wer 13 sitteez. 61 and tu tha rest uv tha sun'z uv kohath wer given bi la't, alt uv tha famalee uv tha tri'b, alt uv tha 1/2-tri'b, tha half uv mnasheh, 10 sitteez. 62 and tu tha sun'z uv gershom, acordeen tu their famaleez, alt uv tha tri'b uv yessachar, and alt uv tha tri'b uv asher, and alt uv tha tri'b uv naftaley, and alt uv tha tri'b uv mnahsheh n bashan, (13) sitteez. 63 tu tha sun'z uv merari wer given bi la't, acordeen tu their famaleez, alt uv tha tri'b uv r'ooven, and alt uv tha tri'b uv gad, and alt uv tha tri'b uv zooloon, 12 64 and tha children uv yesrael gay'v tu tha leveym tha sitteez with their suburbz. 65 and they gay'v bi la't alt uv tha tri'b uv tha children uv yhoodah and alt uv tha tri'b tha children uv shem'on alt uv tha tri'b uv tha children uv benyamen, theez sitteez wich ar menchun'd bi naym. 66 and sum uv tha famaleez uv tha sun'z uv kohath had sitteez uv their borderz alt uv tha tri'b uv efrayem. 67 and they gay'v tu them tha sitteez uv refuj, shechem n tha hillcuntree uv efrayem with it'z suburbz, gezer also with it'z suburbz, 68 and jokmeam with it'z suburbz, and beth horon with it'z suburbz, 69 and aijalon with it'z suburbz, and gath rimmon with it'z suburbz, 70 and alt uv tha half tri'b uv mnasheh, aner with it'z suburbz, and bileam with itz suburbz, for tha rest uv tha famalee uv tha sun'z uv kohath. 71 tu tha sun'z uv gershom wer given, alt uv tha famalee uv tha half tri'b uv mnasheh, golan n bashan with it'z suburbz, and ashtaroth with it'z suburbz, 72 and alt uv tha tri'b uv yessachar, kedesh with it'z suburbz, daberath with it'z suburbz, 73 and ramoth with it'z suburbz, and anem with itz suburbz, 74 and alt uv tha tri'b uv asher, mashal with it'z suburbz, and abdon with it'z suburbz, 75 and hukok with it'z suburbz, and rehob with it'z suburbz, 76 and alt uv tha tri'b uv naftaley, kedesh n galilee with it'z suburbz, and hammon with it'z suburbz, and kiriathaim with it'z suburbz. 77 tu tha rest uv tha leveym, tha sun'z uv merari, wer given, alt uv tha tri'b uv zooloon, rimmono with itz suburbz, tabor with it'z suburbz, 78 and b'yand tha yardan at yrecho, on tha eest side uv tha yardan, wer given them, alt uv tha tri'b uv r'ooven, bezer n tha wildernes with itz suburbz, and jahzah with it'z suburbz, 79 and kedemoth with it'z suburbz, and mephaath with itz suburbz, 80 and alt uv tha tri'b uv gad, ramoth n gelad with it'z suburbz, and mahanaïm with itz suburbz, 81 and heshbon with it'z suburbz, and jazer with it'z suburbz.

1 and uv tha sun'z uv yessakhar. tola, and puah, jashub, and shimron, 4. 2 and tha sun'z uv tola. uzzi, and rephaiah, and jeriel, and jahmai, and ibsam, and shemuel, hedz uv their fatherz halsez, halsez uv tola, mi'tee men uv valor n their jenerayshunz. their number n tha day'z uv daved waz 22,600. 3 and tha sun'z uv uzzi. izrahiah. and tha sun'z uv izrahiah. michael, and ovadyah, and yoel, isshiah, 5, all uv them cheef men. 4 and with them, bi their jenerayshunz, after their fatherz halsez, wer bandz uv tha host for wor, 36,000, for they had men-nee wiv'z and sun'z. 5 and their brethren amung all tha famaleez uv yessakhar, mi'tee men uv valor, rekun'd n all bi jenee'alojee, wer 87,000. 6 tha sun'z uv benyamen bela, and becher, and jediael, 3. 7 and tha sun'z uv bela. ezbon, and uzzi, and uzziel, and jerimoth, and iri, 5, hedz uv fatherz halsez, mitee men uv valor, and they wer rekun'd bi jenee'alojee 22,034. 8 and tha sun'z uv becher. zemirah, and joash, and eliezer, and elioenai, and omri, and jeremoth, and abijah, and anathoth, and aemeth. all theez wer tha sun'z uv becher. 9 and they wer rekon'd bi jenee'alojee, after their jenerayshunz, hedz uv their fatherz halsez, mi'tee men uv valor, (20,200). 10 and tha sun'z uv jediael. bilhan. and tha sun'z uv bilhan. jeush, and benyamen, and ehud, and chenaanah, and zethan, and tarshish, and ahishahar. 11 all theez wer sun'z uv jediael, acordeen tu tha hedz uv their fatherz halsez, mi'tee men uv valor, 17,200, that wer aybol tu go forth n tha host for wor. 12 shuppim also, and huppim, tha sun'z uv ir, hushim, tha sun'z uv aher. 13 tha sun'z uv naftaley, jahziel, and guni, and jezer, and shallum, tha sun'z uv bilhah. 14 tha sun'z uv mnasheh. asriel, hu'm his cancubeine tha aramites bor. shee bor machir tha father uv gelad. 15 and machir took a wife uv huppim and shuppim, huz sisterz naym waz maacah, and tha naym uv tha second waz zelophehad. and zelophehad had dauterz. 16 and maacah tha wife uv machir bor a sun, and shee cald his naym peresh, and tha naym uv his bruther waz sheresh, and his sun'z wer ulam and rakem. 17 and tha sun'z uv ulam, bedan. theez wer tha sun'z uv gelad tha sun uv machir, tha sun uv mnasheh. 18 and his sister hammolecheth bor ishhod, and abiezer, and mahlah. 19 and tha sun'z uv shemida wer ahian, and shechem, and likhi, and aniam. 20 and tha sun'z uv efrayem. shuthelah, and bered his sun, and tahath his sun, and eleadah his sun, and tahath his sun, 21 and zabad his sun, and shuthelah his sun, and ezer, and elead, hu'm tha men uv gath that wer born n tha land slu, b'cuz they caym daln tu tayk away their catol. 22 and efrayem their father morn'd men-nee day'z, and his brethren caym tu cumfort him. 23 and hee went n tu his wife, and shee cunseev'd, and bor a sun, and hee cald his naym beriah, b'cuz it went eevol with his halse. 24 and his dauter waz sherah, hu bill't beth horon tha nether and tha upper, and uzzen sherah. 25 and repah waz his sun, and resheph, and telah his sun, and tahan his sun, 26 ladan his sun, ammihud his sun, elishama his sun, 27 nu'n his sun, yhoshooa his sun. 28 and their pozes'shunz and habatayshunz wer bethel and tha talnz thereuv, and eestwerd

naaran, and westwerd gezer, with tha talnz thereuv. shechem also and tha talnz thereuv, tu azzah and tha talnz thereuv, 29 and bi tha borderz uv tha children uv mnasheh, beth shean and itz talnz, tanach and itz talnz, megiddo and itz talnz, dor and itz talnz. n theez dwelt tha children uv yosef tha sun uv yesrael. 30 tha sun'z uv asher. imnah, and ishvah, and ishvi, and beriah, and serah their sister. 31 and tha sun'z uv beriah. heber, and malchiel, hu waz tha father uv birzaith. 32 and heber b'ga't japhlet, and shomer, and hotham, and shua their sister. 33 and tha sun'z uv japhlet. pasach, and bimhal, and ashvath. theez ar tha children uv japhlet. 34 and tha sun'z uv shemer. ahi, and rohgah, jehubbah, and aram. 35 and tha sun'z uv helem his bruther. zophah, and imna, and shelesh, and amal. 36 tha sun'z uv zophah. suah, and harnepher, and shual, and beri, and imrah, 37 bezer, and hod, and shamma, and shilshah, and ithran, and beera. 38 and tha sun'z uv jether. jephunneh, and pispah, and ara. 39 and tha sun'z uv ulla. arah, and hanniel, and rizia. 40 all theez wer tha children uv asher, hedz uv tha fatherz halsez, choyse and mitee men uv valor, cheef uv tha prinsez. and tha number uv them rekun'd bi jenee'alojee for servis n wor waz 26,000 men.

8

1 and benyamen b'ga't bela his 1st born, ashbel tha 2nd, and aharah tha 3rd, 2 nohah tha 4th, and rapha tha 5th. 3 and bela had sun'z. addar, and gera, and abihud, 4 and abishua, and naaman, and ahoah, 5 and gera, and shephuphan, and hiram. 6 and theez ar tha sun'z uv ehud. theez ar tha hedz uv fatherz halsez uv tha n'habatantz uv geba, and they cair'reed them captiv tu manahath. 7 and naaman, and ahijah, and gera, hee cair'reed them captiv. and hee b'ga't uzza and ahihud. 8 and shaharaim b'ga't children n tha fill'd uv moav, after hee had sent them away, hushim and baara wer his wiv'z. 9 and hee b'ga't uv hodesh his wife, jobab, and zibia, and mesha, and malcam, 10 and jeuz, and shachia, and mirmah. theez wer his sun'z, hedz uv fatherz halsez. 11 and uv hushim hee b'ga't abitub and elpaal. 12 and tha sun'z uv elpaal. eber, and misham, and shemed, hu bill't ono and lod, with tha talnz thereuv, 13 and beriah, and shema, hu wer hedz uv fatherz halsez uv tha n'habatantz uv aijalon, hu put tu flite tha n'habatantz uv gath, 14 and ahio, shashak, and jeremoth, 15 and zebadiah, and arabd, and eder, 16 and michael, and ishpah, and joha, tha sun'z uv beriah, 17 and zebadiah, and meshullam, and hizki, and heber, 18 and ishmerai, and izliah, and jobab, tha sun'z uv elpaal, 19 and jakim, and zichri, and zabdi, 20 and elienai, and zillethai, and eliel, 21 and adaiah, and beraiah, and shimrath, tha sun'z uv shimei, 22 and ishpan, and eber, and eliel, 23 and abdon, and zichri, and hanan, 24 and hananiah, and elam, and anthothijah, 25 and iphdeiah, and penuel, tha sun'z uv shashak, 26 and shamsheraiah, and shehariah, and athaliah, 27 and jareshiah, and eleyahoo, and zichri, tha sun'z uv jeroham. 28 theez wer hedz uv fatherz halsez thru-alt their jenerayshunz, cheef men. theez dwelt n yroosham 29 and n gibeon there dwelt tha father uv gibeon, jeiel,

huz wife naym waz maacah, 30 and his 1st born sun abdon, and zur, and kish, and baal, and nadab, 31 and gedor, and ahio, and zecher. 32 and mikloth b'ga't shimeah. and they also dwelt with their brethren n yrooshalam, over agenst their brethren. 33 and ner b'ga't kish, and kish b'ga't sha'ool, and sha'ool b'ga't yonatan, and malchi shua, and abinadab, and eshbaal. 34 and tha sun uv yonatan waz merib baal, and merib baal b'ga't micah. 35 and tha sun'z uv micah. pithon, and melech, and tarea, and ahaz. 36 and ahaz b'ga't jehoadadah, and jehoadadah b'ga't alemeth, and azmaveth, and zimri, and zimri b'ga't moza. 37 and moza b'ga't binea, raphah waz his sun, eleasah his sun, azel his sun. 38 and azel had 6 sun'z, huz naymz ar theez. azrikam, bocheru, and yeshmae'l, and sheariah, and ovadyah, and hanan. all theez wer tha sun'z uv azel. 39 and tha sun'z uv eshek his bruther. ulam his 1st born, jeush tha 2nd, and eliphelet tha 3rd. 40 and tha sun'z uv ulam wer mi'tee men uv valor, archerz, and had men-nee sun'z, and sun'z sun'z, 100 and fiftee. all theez wer uv tha sun'z uv benyamen.

9

1 so all yesrael wer rekun'd bi jenee'alojeez, and, b'hold, they ar ritten n tha book uv tha keeng'z uv yesrael. and yhoodah waz cair'reed away captiv tu bavel for their tranzgres'shun. 2 nal tha 1st n'habatantz that dwelt n their pozes'shunz n their wer yesrael, tha preestz, tha leveym, and tha nethinim. 3 and n yrooshalm dwelt uv tha children uv yhoodah, and uv tha children uv, and uv tha children uv efrayem and mnasheh. 4 uthai tha sun uv ammihud, tha sun uv omri, tha sun uv imri, tha sun bani, uv tha children uv perez tha sun uv yhoodah. 5 and uv tha shilonites. asaiah tha 1st born, and his sun'z. 6 and uv tha sun'z uv zerah. jeuel, and their brethren, 690. 7 and uv tha sun'z uv benyamen sallu tha sun uv meshullam, tha sun uv hodaviah, tha sun uv hassenuah, 8 and ibneiah tha sun uv jeroham, and elah tha sun uv uzzi, tha sun uv michri, and meshullam tha sun uv shephatiah, tha sun uv reuel, tha sun uv ibnijah, 9 and their brethren, acordeen tu their jenerayshunz, 956. all theez men wer hedz uv fatherz halsez bi their fatherz halsez. 10 and uv tha preestz. jedaiah, and jehoiarib, jachin, 11 and azariah tha sun uv hilkiah, tha sun uv meshullam, tha sun uv zadok, tha sun uv meraioth, tha sun uv ahitub, tha ruler uv tha halse uv **ehyeh**. 12 and adaiah tha sun uv jeroham, tha sun uv pashhur, tha sun uv malchijah, and maasai tha sun uv adiel, tha sun uv jahzerah, tha sun uv meshullam, tha sun uv meshillemith, tha sun uv immer, 13 and their brethren, hedz uv their fatherz halsez, 1,760, ver'ee aybol men for tha werk uv tha servis uv tha halse uv **ehyeh**. 14 and uv tha leveym. shemaiah tha sun uv hasshub, tha sun uv azrikam, tha sun uv hashabiah, uv tha sun'z uv merari, 15 and bakkakkar, heresh, and galal, and mattaniah tha sun uv mica, tha sun uv zichri, tha sun uv asaph, 16 and ovadyah tha sun uv shemaiah, tha sun uv galal, tha sun uv jeduthun, and berechiah tha sun uv asa, tha sun uv elkanah, that dwelt n tha vil'lajeز uv tha netophathites. 17 and tha porterz. shallum, and akkub, and talmon, and ahiman, and their

brethren shallum waz tha cheef, 18 hu hithertu wayted n tha keeng gayt eestwerd. they wer
 tha porterz for tha camp uv tha children uv levey. 19 and shallum tha sun uv kore, tha sun uv
 ebiasaph, tha sun uv korah, and his brethren, uv his father halse, tha korahites, wer over tha
 werk uv tha servis, keeperz uv tha thresholdz uv tha tent. and their fatherz had bin over tha
 camp uv yhoah, keeperz uv tha n'tree. 20 and feynchas tha sun uv eleazar waz ruler over them
 n time past, and yhoah waz with him. 21 zkharyah tha sun uv meshelemiah waz porter uv tha
 dor uv tha tent uv meeteen. 22 all theez that wer chozen tu b porterz n tha thresholdz wer
 (212). theez wer rekun'd bi jenee'alojee n their villaje, hu'm daved and shmooel tha seer did
 ordayn n their aufis uv trust. 23 so they and their children had tha oversite uv tha gaytz uv tha
 halse uv yhoah, even tha halse uv tha tent, bi wardz. 24 on tha 4 sides wer tha porterz, tword
 tha eest, west, north, and salth. 25 and their brethren, n their vil'laje wer tu cum n ev'ree 7
 day'z frum time tu time tu b with them. 26 for tha 4 cheef porterz, hu wer leveym, wer n an
 aufis uv trust, and wer over tha chaymberz and over tha trezjureez n tha halse uv ehyeh. 27 and
 they laj'd ralnd abalt tha halse uv ehyeh, b'cuz tha charj uv it waz apun them, and tu them
 pertayn'd tha openeen thereuv morneen bi morneen. 28 and sertan uv them had charj uv tha
 vessolz uv servis, for bi calnt wer theez braut n and bi calnt wer theez tayken alt. 29 sum uv
 them also wer apointed over tha furnachur, and over all tha vessolz uv tha saynchu'air'ree, and
 over tha fine flalwer, and tha wine, and tha oil, and tha frankinsense, and tha spisez. 30 and
 sum uv tha sun'z uv tha preestz prapaired tha cunfeshun uv tha spisez. 31 and mattithiah, 1 uv
 tha leveym, hu waz tha 1st born uv shallum tha korahite, had tha aufis uv trust over tha
 theeng'z that wer bayk'd n panz. 32 and sum uv their brethren, uv tha sun'z uv tha kohathites,
 wer over tha sho bred, tu prapair it ev'ree shabat. 33 and theez ar tha seengerz, hedz uv fatherz
 halsez uv tha leveym, hu dwelt n tha chaymberz and wer free frum uther servis, for they wer
 m'ploy'd n their werk day and nite. 34 theez wer hedz uv fatherz halsez uv tha leveym, thru-alt
 their jenerayshunz, cheef men. theez dwelt at yroosham. 35 and n gibeon there dwelt tha
 father uv gibeon, jeiel, huz wife naym waz maacah. 36 and his 1st born sun abdon, and zur, and
 kish, and baal, and ner, and nadab, 37 and gedor, and ahio, and zkharyah, and mikloth. 38 and
 mikloth b'ga't shimeam. and they also dwelt with their brethren n yroosham, over agenst
 their brethren. 39 and ner b'ga't kish, and kish b'ga't sha'ool, and sha'ool b'ga't yonatan, and
 malchishua, and abinadab, and eshbaal. 40 and tha sun uv yonatan waz merib baal, and merib
 baal b'ga't micah. 41 and tha sun'z uv micah. pithon, and melech, and tahrea, and ahaz. 42 and
 ahaz b'ga't jarah, and jarah b'ga't alemeth, and azmaveth, and zimri, and zimri b'ga't moza,
 43 and moza b'ga't ninea, and rephaiah his sun, eleasah his sun, azel his sun. 44 and azel had 6
 sun'z, huz naymz ar theez. azrikam, bocheru, and yeshmae'l, and sheariah, and ovadyah, and
 hanan. theez wer tha sun'z uv azel

10

1 nal tha fleshteym faut agenst yesrael. and tha men uv yesrael fled frum b'for tha fleshteym, and fel daln slayn n malnt gilboa. 2 and tha fleshteym fa'lod hard after sha'ool, and after his sun'z, and tha fleshteym slu yonatan, and abinadab, and malchi shua, tha sun'z uv sha'ool. 3 and tha battol went sor agenst sha'ool, and tha archerz overtook him, and hee waz distres'd bi reezun uv tha archerz. 4 then sed sha'ool tu his armor bearer, drau yor sword, and thrust mee thru with it, lest theez unsircumsi'zd cum and abuz mee. but his armor bearer wood na't, for hee waz sor afrayd. therefor sha'ool took his sword, and fel apun it. 5 and wen his armor bearer sau that sha'ool waz ded, hee likewise fel apun his sword, and di'd. 6 so sha'ool di'd, and his 3 sun'z, and all his halse di'd tugether. 7 and wen all tha men uv yesrael that wer n tha val'lee sau that they fled, and that sha'ool and his sun'z wer ded, they forsook their sitteez, and fled, and tha fleshteym caym and dwelt n them. 8 and it caym tu pass on tha maro, wen tha fleshteym caym tu strip tha slayn, that they falnd sha'ool and his sun'z fallen n malnt gilboa. 9 and they strip'd him, and took his hed, and his armor, and sent n'tu tha land uv tha fleshteym ralnd abalt, tu cair'ree tha tideen'z tu their idolz, and tu tha peepol. 10 and they put his armor n tha halse uv their m'majez, and fasten'd his hed n tha halse uv dagon. 11 and wen all jabesh gelad herd all that tha fleshteym had dun tu sha'ool, 12 all tha valiant men aroz, and took away tha badee uv sha'ool, and tha badeez uv his sun'z, and braut them tu jabesh, and bur'reed their bonz under tha oak n jabesh, and fasted 7 day'z. 13 so sha'ool di'd for his trespas wich hee camitted agenst yhoah, b'cuz uv tha werd uv yhoah, wich hee kept na't, and also for that hee ask'd calnsol uv 1 that had a familyer spirit, tu n'qwiyer therebi, 14 and n'qwiyerd na't uv yhoah. therefor hee slu him, and turn'd tha keengdum tu daved tha sun uv yeshay.

11

1 then all yesrael gatherd themselvz tu daved tu hebron, sayeen, b'hold, wee ar yor bo'n and yor flesh. 2 n timz past, even wen sha'ool waz keeng, it waz yu that led alt and braut n yesrael. and yhoah ehyeh sed tu yu, yu shall b shepherd uv mi peepol yesrael, and yu shall b prinse over mi peepol yesrael. 3 so all tha elderz uv yesrael caym tu tha keeng tu hebron, and daved mayd a cuvant with them n hebron befor yhoah, and they anynted daved keeng over yesrael, acordeen tu tha werd uv yhoah bi shmooel. 4 and daved and all yesrael went tu yroosham th saym iz jebus, and tha yvoosey, tha n'habatantz uv tha land, wer there. 5 and tha n'habatantz uv jebus sed tu daved, yu shall na't cum n heer. neverthales daved took tha stronghold uv zeyon, tha saym iz tha sittee uv daved. 6 and daved sed, hu'soever strikes tha yvoosay 1st shall b cheef and captan. and joab tha sun uv zeruiah went up 1st, and waz mayd cheef. 7 and daved dwelt n tha stronghold, therefor they cald it tha sittee uv daved. 8 and hee bill't tha sittee ralnd

abalt, frum millo even ralnd abalt, and joab rapair'd tha rest uv tha sittee. 9 and daved b'caym grayter and grayter, for yhoah uv hostz waz with him. 10 nal theez ar tha cheef uv tha mi'tee men hu'm daved had, hu sho'd themselvz strong with him n his keengdum, tugether with all yesrael, tu mayk him keeng, acordeen tu tha werd uv yhoah cunserneen yesrael. 11 and this iz tha number uv tha mitee men hu'm daved had. jashobeam, tha sun uv a hachmonite, tha cheef uv tha (30) hee lifted up his speer agenst three hundred and slu them at 1 time. 12 and after him waz eleazar tha sun uv dodo, tha ahohite, hu waz 1 uv tha 3 mitee men. 13 hee waz with daved at pasdammim, and there tha fleshteym wer gatherd tugether tu battol, wer waz a pla't uv gralnd ful uv barlee, and tha peepol fled frum befor tha fleshteym. 14 and they stood n tha midst uv tha pla't, and d'fended it, and slu tha fleshteym and yhoah sayv'd them bi a grayt victoree. 15 and 3 uv tha 30 cheef men went daln tu tha ra'c tu daved, n'tu tha cayv uv adullam, and tha host uv tha fleshteym wer n'camp'd n tha val'lee uv rephaim. 16 and daved waz then n tha stronghold, and tha garrison uv tha fleshteym waz then n beyt lachem. 17 and daved long'd, and sed, oh that 1 wood giv mee water tu dreenc uv tha wel uv beyt lachem, wich iz bi tha gayt! 18 and tha 3 bro'k thru tha host uv tha fleshteym, and dru water alt uv tha wel uv beyt lachem, that waz bi tha gayt, and took it, and braut it tu daved. but daved wood na't dreenc thereuv, but pord it alt tu yhoah, 19 and sed, ehyeh forbid it mee, that i should du this. shall i dreenc tha blud uv theez men that hav put their li'vz n jepardee? for with tha jepardee uv their li'vz they braut it. therefor hee wood na't dreenc it. theez theeng'z did tha 3 mitee men. 20 and abishai, tha bruther uv joab, hee waz cheef uv tha 3, for hee lifted up his speer agenst three hundred and slu them, and had a naym amung tha 3. 21 uv tha 3, hee waz mor ahnorabol than tha 2, and waz mayd their captan. neverthales hee attayn'd na't tu tha 1st three. 22 benaiah tha sun uv jehoiada, tha sun uv a valiant man uv kabzeel, hu had dun mi'tee deedz, hee slu tha 2 sun'z uv ariel uv moav. hee went daln also and slu a li'yun n tha midst uv a pit n time uv sno. 23 and hee slu an metsrey, a man uv grayt statchur, 5 cubitz hi, and n tha metsrey hand waz a speer like a wee'verz beem, and hee went daln tu him with a staf, and pluc'd tha speer alt uv tha metsrey hand, and slu him with his own speer. 24 theez theeng'z did benaiah tha sun uv jehoiada, and had a naym amung tha 3 mi'tee men. 25 b'hold, hee waz mor ahnorabol than tha 30, but hee attayn'd na't tu tha 1st three and daved set him over his gard. 26 also tha mi'tee men uv tha armeez. asahel tha bruther uv joab, elhanan tha sun uv dodo uv beyt lachem, 27 shammoth tha harorite, helez tha pelonite, 28 ira tha sun uv ikkesh tha tekoite, abiezer tha anathothite, 29 sibbecai tha hushathite, ilai tha ahohite, 30 maharai tha netophathite, heled tha sun uv baanah tha netophathite, 31 ithai tha sun uv ribai uv gibeah uv tha children uv ben, benaiah tha pirathonite, 32 hurai uv tha brookz uv gaash, abiel tha arbathite, 33 azmaveth tha baharumite, eliahba tha shaalbonite, 34 tha sun'z uv hashem tha gizonite, yonatan tha sun uv shagee tha hararite, 35 ahiam tha sun uv sacar tha hararite, eliphal tha sun uv ur, 36 hepher tha

mecherathite, ahijah tha pelonite, 37 hezro tha carmelite, naarai tha sun uv ezbai, 38 yoel tha bruther uv nathan, mibhar tha sun uv hagri, 39 zelek tha ammonite, naharai tha berothite, tha armorbearer uv joab tha sun uv zeruiah, 40 ira tha ithrite, gareb tha ithrite, 41 ooreyah tha chetey, zabad tha sun uv ahlai, 42 adina tha sun uv shiza tha r'ooveney, a cheef uv tha r'oovenym, and 30 with him, 43 hanan tha sun uv maacah, and joshaphat tha mithnite, 44 uzzia tha ashterathite, shama and jeiel tha sun'z uv hotham tha aroerite, 45 jediael tha sun uv shimri, and joha his bruther, tha tizite, 46 eliel tha mahavite, and jeribai, and joshaviah, tha sun'z uv elnaam, and ithmah tha moav, 47 eliel, and obed, and jaasiel tha mezobaite.

12

1 nal theez ar they that caym tu daved tu ziklag, wile hee yet kept himself close b'cuz uv sha'ool tha sun uv kish, and they wer amung tha mi'tee men, his helperz n wor. 2 they wer arm'd with boz, and could yuz both tha rite hand and tha left n sleengeen stonz and n shu'teen air'roz frum tha bo. they wer uv sha'ool brethren uv benyamen. 3 tha cheef waz ahiezer, then joash, tha sun'z uv shemaah tha gibeathite, and jeziel, and pelet, tha sun'z uv azmaveth, and beracah, and jehu tha anathothite, 4 and ishmaiah tha gibeonite, a mi'tee man amung tha 30, and over tha 30, and yermياهو, and jahaziel, and johanen, and jozabad tha gederathite, 5 eluzai, and jerimoth, and bealiah, and shemariah, and shephatiah tha haruphite, 6 elkanah, and issiah, and azarel, and joezer, and jashobeam, tha korahites, 7 and joelah, and zebadiah, tha sun'z uv jeroham uv gedor. 8 and uv tha gadey there separayted themselvz tu daved tu tha stronghold n tha wildernes, mi'tee men uv valor, men trayn'd for wor, that could handol shill'd and speer, huz faysez wer like tha faysez uv li'yunz and they wer az swift az tha roz apun tha malntanz. 9 ezer tha cheef, ovadyah tha 2nd, eliab tha 3rd, 10 mishmannah tha 4th, yermياهو tha 5th, 11 attai tha 6th, eliel tha 7th, 12 johanen tha 8th, elzabad tha 9th, 13 yermياهو tha 10th, machbannai tha 11th. 14 theez uv tha sun'z uv gad wer captanz uv tha host. hee that waz leest waz eqwol tu 100, and tha graytest tu 1,000. 15 theez ar they that went over tha yarden n tha 1st munth, wen it had overflo'd all it'z baynk'z, and they put tu flite all them uv tha val'leez, both tword tha eest, and tword tha west. 16 and there caym uv tha children uv benyamen and yhoodah tu tha stronghold tu daved. 17 and daved went alt tu meet them, and anserd and sed tu them, if yu b cum peese'ablee tu mee tu help mee, mi hart shall b nit tu yu, but if yu b cum tu b'tray mee tu mi adversair'reez, see'een there iz no rong n mi handz, **ehyeh** uv yor fatherz look apun it, and rabu'k it. 18 then tha spirit caym apun amasai, hu waz cheef uv tha 30, and hee sed, yorz ar wee, daved, and on yor side, yu sun uv yeshay peese, peese b tu yu, and peese b tu yor helperz, for **ehyeh** helpz yu. then daved ra'seev'd them, and mayd them captanz uv tha band. 19 uv mnasheh also there fel away sum tu daved, wen hee caym with tha fleshteym agenst sha'ool tu battol but they help'd them na't, for tha masterz uv tha fleshteym apun

advisement sent him away, sayeen, hee will fall away tu his master sha'ool tu tha jepardee uv ar hedz. 20 az hee went tu ziklag, there fel tu him uv mnasheh, adnah, and jozabad, and jediael, and michael, and jozabad, and elihu, and zillethai, captanz uv thalzandz that wer uv mnasheh. 21 and they help'd daved agenst tha band uv roverz. for they wer all mi'tee men uv valor, and wer captanz n tha host. 22 for frum day tu day men caym tu daved tu help him, until there waz a grayt host, like tha host uv ehyeh. 23 and theez ar tha numberz uv tha hedz uv them that wer arm'd for wor, hu caym tu daved tu hebron, tu turn tha keengdum uv sha'ool tu him, acordeen tu tha werd uv yhoah. 24 tha children uv yhoodah that bor shall'd and speer wer 6 thalzand and 8 hundred, arm'd for wor. 25 uv tha children uv shem'on, mi'tee men uv valor for tha wor, 7 thalzand and 1 hundred. 26 uv tha children uv levey 4 thalzand and 6 hundred. 27 and jehoiada waz tha leeder uv tha halse uv aharon, and with him wer 3 thalzand and 7 hundred, 28 and zadok, a yung man mi'tee uv valor, and uv his father halse 22 captanz. 29 and uv tha children uv benyamen, tha brethren uv sha'ool, 3 thalzand. for hithertu tha graytest part uv them had kept their allee'jense tu tha halse uv sha'ool. 30 and uv tha children uv efrayem twentee thalzand and ayt hundred, mi'tee men uv valor, faymus men n their fatherz halsez. 31 and uv tha 1/2 tri'b uv mnasheh 18 thalzand, hu wer menchun'd bi naym, tu cum and mayk daved keeng. 32 and uv tha children uv yessachar, men that had understandeen uv tha ti'mz, tu no wat yesrael should tu du, tha hedz uv them wer (2) hundred, and all their brethren wer at their camandment. 33 uv zooloon, such az wer abol tu go alt n tha host, that could set tha battol n array, with all maner uv n'strumentz uv wor, 50 thalzand, and that could order tha battol array, and wer na't uv dabol hart. 34 and uv naftaley 1,000 captanz, and with them with shall'd and speer thirtee and seven thalzand. 35 and uv tha daneym that could set tha battol n array, twentee and ayt thalzand and 6 hundred. 36 and uv asher, such az wer abol tu go alt n tha host, that could set tha battol n array, 40 thalzand. 37 and on tha uther side uv tha yardan, uv tha r'ooven, and tha gadeym, and uv tha half tri'b uv mnasheh, with all maner uv n'strumentz uv wor for tha battol, a hundred and twentee thalzand. 38 all theez b'een men uv wor, that could order tha battol array, caym with a perfect hart tu hebron, tu mayk daved keeng over all yesrael. and all tha rest also uv yesrael wer uv 1 hart tu mayk daved keeng. 39 and they wer there with daved 3 day'z, eeteen and drenkeen, for their brethren had mayd prepa'rayshunz for them. 40 morover they that wer neer tu them, even az far az yessachar and zooloon and naftaley, braut bred on dunkeez, and on camolz, and on mulz, and on auxen, vic'chuolz uv mill, caykz uv figz, and clusterz uv rayzinz, and wine, and oil, and auxen, and sheep n abundanse. for there waz joy n yesrael.

13

1 and daved cunsulted with tha captanz uv thalzandz and uv hundredz, even with ev'ree leeder. 2 and daved sed tu all tha asemblee uv yesrael, if it seem good tu yu, and if it b uv **yhoah ehyeh**, let us send abra'd ev'ree ware tu ar brethren that ar left n all tha land uv yesrael, with hu'm tha preestz and leveym ar n their sitteez that hav sa'burbz, that they may gather themselvz tu us, 3 and let us breeng agen tha ark uv **ehyeh** tu us. for wee saut na't tu it n tha day'z uv sha'ool. 4 and all tha asemblee sed that they wood du so, for tha theeng waz rite n tha i'z uv all tha peepol. 5 so daved asembold all yesrael tugether, frum tha shihor tha brook uv metsraymah even tu tha n'transe uv hamath, tu breeng tha ark uv **ehyeh** frum kiriath jearim. 6 and daved went up, and all yesrael, tu baalah, that iz, tu kiriath jearim, wich b'long'd tu yhoodah, tu breeng up frum there tha ark uv **ehyeh yhoah** that sitz abuv tha cherubim, that iz cald bi tha naym. 7 and they cair'reed tha ark uv **ehyeh** apun a nu cart, and braut it alt uv tha halse uv abinadab. and uzza and ahio drov tha cart. 8 and daved and all yesrael play'd befor **ehyeh** with all their mite, even with saung'z, and with harpz, and with saltereez, and with timbrelz, and with simbolz, and with trumpetz. 9 and wen they caym tu tha thresheen flor uv chidon, uzza put forth his hand tu hold tha ark, for tha auxen stumbold. 10 and tha aynger uv **yhoah** waz kindold agenst uzza, and hee smo't him, b'cuz hee put forth his hand tu tha ark, and there hee di'd befor **ehyeh**. 11 and daved waz displeez'd, b'cuz **yhoah** had broken forth apun uzza, and hee cald that playse perez uzza, tu this day. 12 and daved waz afrayd uv **ehyeh** that day, sayeen, hal shall i breeng tha ark uv **ehyeh** ho'm tu mee? 13 so daved ramuv'd na't tha ark tu him n'tu tha sittee uv daved, but cair'reed it aside n'tu tha halse uv obed edom tha gittite. 14 and tha ark uv **ehyeh** ramayn'd with tha famalee uv obed edom n his halse 3 munthz. and **yhoah** bles'd tha halse uv obed edom, and all that hee had.

14

1 and hiram keeng uv tyre sent mes'senjerz tu daved, and sedar treez, and maysun'z, and carpenterz, tu bill'd him a halse. 2 and daved perseev'd that **yhoah** had establish'd him keeng over yesrael, for his keengdum waz x'zalted on hi, for his peepol yesrael sayk. 3 and daved took mor wiv'z at yrooshalam and daved b'ga't mor sun'z and dauterz. 4 and theez ar tha naymz uv tha children hu'm hee had n yrooshalam. shammua, and shobab, nathan, and shlomoh, 5 and ibhar, and elishua, and elpelet, 6 and nogah, and nepheg, and japhia, 7 and elishama, and beeliada, and eliphelet. 8 and wen tha fleshteym herd that daved waz anynted keeng over all yesrael, all tha fleshteym went up tu seek daved. and daved herd uv it, and went alt agenst them. 9 nal tha fleshteym had cum and mayd a rayd n tha val'lee uv rephaim. 10 and daved n'qwiyerd uv **ehyeh**, sayeen, shall i go up agenst tha fleshteym? and will yu d'liver them n'tu mi

hand? and **yhoah** sed tu him, go up, for i will d'liver them n'tu yor hand. 11 so they caym up tu baal perazim, and daved smo't them there, and daved sed, **ehyeh** haz broken mi n'ameez bi mi hand, like tha breech uv waterz. therefor they cald tha naym uv that playse baal perazim. 12 and they left their m'majeز there, and daved gay'v camandment, and they wer burn'd with fyer. 13 and tha fleshteym yet agen mayd a rayd n tha val'lee. 14 and daved n'ngwiyerd agen uv **ehyeh**, and **ehyeh** sed tu him, yu shall na't go up after them. turn away frum them, and cum apun them over agenst tha mulber'ree treez. 15 and it shall b, wen yu heer tha salnd uv marcheen n tha ta'pz uv tha mulber'ree treez, that then yu shall go alt tu battol, for **ehyeh** iz go'n alt befor yu tu smite tha host uv tha fleshteym. 16 and daved did az **ehyeh** camanded him. and they smo't tha host uv tha fleshteym frum gibeon even tu gezer. 17 and tha faym uv daved went alt n'tu all landz, and **yhoah** braut tha feer uv him apun all nayshunz.

15

1 and daved mayd him halsez n tha sittee uv daved, and hee prapair'd a playse for tha ark uv **ehyeh**, and pitch'd for it a tent. 2 then daved sed, nun aut tu cair'ree tha ark uv **ehyeh** but tha leveym. for them haz **yhoah** chozen tu cair'ree tha ark uv **ehyeh**, and tu minister tu him for ever. 3 and daved asembold all yesrael at yroosham, tu breeng up tha ark uv **yhoah** tu it'z playse, wich hee had prapaird for it. 4 and daved gatherd tugether tha sun'z uv aharon, and tha leveym. 5 uv tha sun'z uv kohath, uriel tha cheef, and his brethren 120, 6 uv tha sun'z uv merari, asaiah tha cheef, and his brethren 220, 7 uv tha sun'z uv gershom, yoel tha cheef, and his brethren 130, 8 uv tha sun'z uv elizaphan, shemaiah tha cheef, and his brethren 200, 9 uv tha sun'z uv hebron, eliel tha cheef, and his brethren 80, 10 uv tha sun'z uv uzziel, amminadab tha cheef, and his brethren (112). 11 and daved cald for zadok and abiathar tha preestz, and for tha leveym for uriel, asaiah, and yoel, shemaiah, and eliel, and amminadab, 12 and sed tu them, yu ar tha hedz uv tha fatherz halsez uv tha leveym. saynctafi yorselvz, both yu and yor brethren, that yu may breeng up tha ark uv **yhoah ehyeh** uv yesrael, tu tha playse that i hav prapaird for it. 13 for b'cuz yu bor it na't at tha 1st, **yhoah ehyeh** mayd a breech apun us, for that wee saut him na't acordeen tu tha ordananse. 14 so tha preestz and tha leveym saynctafi'd themselvz tu breeng up tha ark uv **yhoah ehyeh** uv yesrael. 15 and tha children uv tha leveym bor tha ark uv **ehyeh** apun their sholderz with tha stavz apun it, az mosheh camanded acordeen tu tha werd uv **yhoah**. 16 and daved spo'k tu tha cheef uv tha leveym tu apoynt their brethren tha seengerz, with n'strumentz uv muzic, saltereez and harpz and simbolz, salndeen alal'd and lifteen up tha voyse with joy. 17 so tha leveym apointed heman tha sun uv yoel, and uv his brethren, asaph tha sun uv berechiah, and uv tha sun'z uv merari their brethren, ethan tha sun uv kushaiah, 18 and with them their brethren uv tha 2nd d'gree, zkharyah, ben, and jaaziel, and shemiramoth, and jehiel, and unni, eliab, and benaiah, and maaseiah, and mattithiah, and

eliphelehu, and mikneiah, and obed edom, and jeiel, tha dor keeperz. 19 so tha seengerz, heman, asaph, and ethan, wer apoynted with simbolz uv brass tu salnd alald, 20 and zkharyah, and aziel, and shemiramoth, and jehiel, and unni, and eliab, and maaseiah, and benaiah, with saltereea set tu alamothe, 21 and mattithiah, and eliphelehu, and mikneiah, and obed edom, and jeiel, and azaziah, with harpz set tu tha sheminith, tu leed. 22 and chenaniah, cheef uv tha leveym, waz over tha saung. hee n'structed abalt tha sung, b'cuz hee waz skillful. 23 and berechiah and elkanah wer dorkeeperz for tha ark. 24 and shebaniah, and joshaphat, and nethanel, and amasai, and zkharyah, and benaiah, and eliezer, tha preestz, did blo tha trumpetz befor tha ark uv ehyeh. and obed edom and jehiah wer dorkeeperz for tha ark. 25 so daved, and tha elderz uv yesrael, and tha captanz over thalzandz, went tu breeng up tha ark uv tha cuvanant uv yhoah alt uv tha halse uv obed edom with joy. 26 and it caym tu pass, wen ehyeh help'd tha leveym that bor tha ark uv tha cuvanant uv yhoah, that they sacrafise'd 7 bulucz and (7) ramz. 27 and daved waz cloth'd with a ro'b uv fine linen, and all tha leveym that bor tha ark, and tha seengerz, and chenaniah tha master uv tha sung with tha seengerz. and daved had apun him an ephod uv linen. 28 thus all yesrael braut up tha ark uv tha cuvanant uv yhoah with shalteen, and with salnd uv tha cornet, and with trumpetz, and with simbolz, salndeen alal'd with saltereez and harpz. 29 and it caym tu pass, az tha ark uv tha cuvanant uv yhoah caym tu tha sittee uv daved, that michal tha dauter uv sha'ool look'd alt at tha windo, and sau keeng daved danseen and playeen, and shee d'spi'zd him n her hart.

16

1 and they braut n tha ark uv ehyeh, and set it n tha midst uv tha tent that daved had pitch'd for it. and they auferd burnt aufereen'z and peese aufereen'z befor ehyeh. 2 and wen daved had mayd an end uv aufereen tha burnt aufereen and tha peese aufereen'z, hee bles'd tha peepol n tha naym uv yhoah. 3 and hee delt tu ev'ree 1 uv yesrael, both man and woman, tu ev'ree 1 a lo'f uv bred, and a porshun uv flesh, and a cayk uv rayzinz. 4 and hee apoynted sertan uv tha leveym tu minister befor tha ark uv yhoah, and tu selebrayt and tu thaynk and prayz yhoah ehyeh uv yesrael. 5 asaph tha cheef, and 2nd tu him zkharyah, jeiel, and shemiramoth, and jehiel, and mattithiah, and eliab, and benaiah, and obed edom, and jeiel, with saltereez and with harpz, and asaph with simbolz, salndeen alal'd, 6 and benaiah and jahaziel tha preestz with trumpetz cuntinyu'alee, b'for tha ark uv tha cuvanant uv ehyeh. 7 then on that day did daved 1st ordayn tu giv thaynkz tu yhoah, bi tha hand uv asaph and his brethren. 8 giv thaynkz tu yhoah, call apun his naym, mayk no'n his du'eenz among tha peepolz. 9 seeng tu him, seeng prayzez tu him, talk yu uv all his marvellus werkz. 10 glore yu n his holee naym, let tha hart uv them rajoyse that seek yhoah. 11 seek yu yhoah and his strenth, seek his fayse evermor. 12 ramember his marvellus werkz that hee haz dun, his wunderz, and tha judjmentz uv his

malth, 13 yu seed uv yesrael his servant, yu children uv yaakov, his chozen wunz. 14 hee iz **yhoah ehyeh**, his judjmentz ar n all tha erth. 15 ramember his cuvanant for ever, tha werd wich hee camanded tu a thalzand jenerayshunz, 16 tha cuvanant wich hee mayd with avraham, and his oth tu yetschak, 17 and cunfirm'd tha saym tu yaakov for a sta'chut, tu yesrael for an everlasteen cuvanant, 18 sayeen, tu yu will i giv tha land uv knaan, tha la't uv yor n'heratanse, 19 wen yu wer but a few men n number, yes, ver'ree few, and sojurnerz n it, 20 and they went abalt frum nayshun tu nayshun, and frum 1 keengdum tu anuther peepol. 21 hee alal'd no man tu du them rong, yes, hee rapruv'd keeng'z for their saykz, 22 sayeen, touch na't mi anointed wunz, and du mi prafetz no harm. 23 seeng tu **yhoah**, all tha erth, sho forth his salvayshun frum day tu day. 24 d'clair his gloree amung tha nayshunz, his marvellus werkz amung all tha peepolz. 25 for grayt iz **yhoah**, and graytlee tu b prayz'd. hee also iz tu b feer'd abuv. 26 for all tha m'majez uv tha peepolz ar idolz. but **yhoah** mayd tha heven. 27 ahnor and majestee ar befor him. strenth and gladnes ar n his playse. 28 ascri'b tu **yhoah**, yu kindredz uv tha peepolz, ascri'b tu **yhoah** gloree and strenth, 29 ascri'b tu **yhoah** tha gloree du tu his naym. breeng an aufereen, and cum befor him. wership **yhoah** n holee a'ray. 30 trembol befor him, all tha erth. tha werld also iz establish'd that it canna't b muv'd. 31 let tha heven b glad, and let tha erth rajoyse, and let them say amung tha nayshunz, **yhoah** raynz. 32 let tha see ror, and tha fulnes thereuv, let tha fill'd x'zult, and all that iz therein, 33 then shall tha treez uv tha wood seeng for joy befor **yhoah**, for hee cumz tu jud'j tha erth. 34 giv thaynkz tu **yhoah**, for hee iz good, for his luveen kindnes endures for ever. 35 and say yu, say'v us, **ehyeh** uv ar **yshooah**, and gather us tugether and d'liver us frum tha nayshunz, tu giv thaynkz tu yor holee naym, and tu triumph n yor prayz. 36 bles'd b **yhoah ehyeh** uv yesrael, frum everlasteen even tu everlasteen. and all tha peepol sed, haloo **ehyeh**, and prayz'd **yhoah**. 37 so hee left there, befor tha ark uv tha cuvanant uv **yhoah**, asaph and his brethren, tu minister befor tha ark cuntinyu'alee, az ev'ree day'z werk raqwiyerd, 38 and obed edom with their brethren, 68, obed edom also tha sun uv jeduthun and hosah tu b dorkeeperz, 39 and zadok tha preest, and his brethren tha preestz, b'for tha tabernacol uv **yhoah** n tha hi playse that waz at gibeon, 40 tu aufer burnt aufereen'z tu **yhoah** apun tha altar uv burnt aufereen cuntinyu'alee morneen and eev'neen, even acordeen tu all that iz ritten n tha torah uv **yhoah**, wich hee camanded tu yesrael, 41 and with them heman and jeduthun, and tha rest that wer chozen, hu wer menchun'd bi naym, tu giv thaynkz tu **yhoah**, b'cuz his luveen kindnes endures for ever, 42 and with them heman and jeduthun with trumpetz and simbolz for thoz that should saln'd alal'd, and with n'strumentz for tha saung'z uv **ehyeh**, and tha sun'z uv jeduthun tu b at tha gayt. 43 and all tha peepol d'parted ev'ree man tu his halse. and daved raturnd tu bles his halse.

1 and it caym tu pass, wen daved dwelt n his halse, that daved sed tu nathan tha prafet, lo, i dwel n a halse uv sedar, but tha ark uv tha cuvant uv **yhoah** dwelz under curtanz. 2 and nathan sed tu daved, du all that iz n yor hart, for **ehyeh** iz with yu. 3 and it caym tu pass tha saym nite, that tha werd uv **ehyeh** caym tu nathan, sayeen, 4 go and tel daved mi servant, thus say'z **yhoah**, yu shall na't bill'd mee a halse tu dwel n. 5 for i hav na't dwelt n a halse sinse tha day that i braut up yesrael, tu this day, but hav go'n frum tent tu tent, and frum (1) tabernacol tu anuther. 6 n all playsez n wich i hav walk'd with all yesrael, spo'k i a werd with n'nee uv tha judjez uv yesrael, hu'm i camanded tu b shepherd uv mi peepol, sayeen, y hav yu na't bill't mee a halse uv sedar? 7 nal therefor thus shall yu say tu mi servant daved, thus say'z **yhoah** uv hostz, i took yu frum tha paschur, frum falo'een tha sheep, that yu should b prinse over mi peepol yesrael. 8 and i hav bin with yu warever yu hav go'n, and hav cut auf all yor n'nameez frum befor yu, and i will mayk yu a naym, like tu tha naym uv tha grayt wunz that ar n tha erth. 9 and i will apoynt a playse for mi peepol yesrael, and will plant them, that they may dwel n their own playse, and b muv'd no mor, neether shall tha children uv wickednes wayst them n'nee mor, az at tha first, 10 and az frum tha day that i camanded judjez tu b over mi peepol yesrael, and i will subdu all yor n'nameez. morover i tel yu that **yhoah** will bill'd yu a halse. 11 and it shall cum tu pass, wen yor day'z ar fafill'd that yu must go tu b with yor fatherz, that i will set up yor seed after yu, hu shall b uv yor sun'z, and i will establish his keengdum. 12 hee shall bill'd mee a halse, and i will establish his thro'n for ever. 13 i will b his father, and hee shall b mi sun. and i will na't tayk mi luveen kindnes away frum him, az i took it frum him that waz b'for yu, 14 but i will setol him n mi halse and n mi keengdum for ever, and his thro'n shall b establish'd for ever. 15 acordeen tu all theez werdz, and acordeen tu all this vizjun, so did nathan speek tu daved. 16 then daved tha keeng went n, and sat b'for **yhoah**, and hee sed, hu am i, **yhoah ehyeh**, and wat iz mi halse, that yu hav braut mee thus far? 17 and this waz a small theeng n yor i'z, **ehyeh**, but yu hav spoken uv yor servant halse for a grayt wile tu cum, and hav ragarded mee acordeen tu tha estayt uv a man uv hi d'gree, **yhoah ehyeh**. 18 wat can daved say yet mor tu yu cunserneen tha ahnor wich iz dun tu yor servant? for yu no yor servant. 19 **yhoah**, for yor servant sayk, and acordeen tu yor own hart, hav yu raut all this graytnes, tu mayk no'n all theez grayt theeng'z. 20 **yhoah**, there iz nun like yu, neether iz there n'nee b'sides yu, acordeen tu all that wee hav herd with ar earz. 21 and wat 1 nayshun n tha erth iz like yor peepol yesrael, hu'm **ehyeh** went tu radeem tu himself for a peepol, tu mayk yu a naym bi grayt and terrabol theeng'z, n driveen alt nayshunz frum befor yor peepol, hu'm yu radeem alt uv metsraymah? 22 for yor peepol yesrael did yu mayk yor own peepol for ever, and yu, **yhoah**, b'caym their **ehyeh**. 23 and nal, **yhoah**, let tha werd that yu hav spoken cunserneen yor servant, and

cunserneen his halse, b establish'd for ever, and du az yu hav spoken. 24 and let yor naym b establish'd and magnafi'd for ever, sayeen, **yhoah** uv hostz iz **ehyeh** uv yesrael, even **ehyeh** tu yesrael. and tha halse uv daved yor servant iz establish'd b'for yu. 25 for yu, **ehyeh**, hav ree'vill'd tu yor servant that yu will bill'd him a halse. therefor haz yor servant falnd n his hart tu pray befor yu. 26 and nal, **yhoah**, yu ar **ehyeh**, and hav pramis'd this good theeng tu yor servant. 27 and nal it haz pleez'd yu tu bles tha halse uv yor servant, that it may cuntinyu for ever befor yu. for yu, **yhoah**, hav bles'd, and it iz bles'd for ever.

18

1 and after this it caym tu pass, that daved smo't tha fleshteym, and subdu'd them, and took gath and itz talnz alt uv tha hand uv tha fleshteym. 2 and hee smo't moav, and tha moav peepol b'caym servantz tu daved, and brat tribu't. 3 and daved smo't hadarezer keeng uv zobah tu hamath, az hee went tu establish his dominyun bi tha river p'rat. 4 and daved took frum him 1,000 charee'utz, and 7 thalzand horsemen, and 20 thalzand footmen, and daved ha'cd all tha charee'ut horsez, but ra'zerv'd uv them for 100 charee'utz. 5 and wen tha syrians uv demesek caym tu succor hadarezer keeng uv zobah, daved smo't uv tha syrians 2 and twentee thalzand men. 6 then daved put garrisons n syria uv demesek, and tha syrians b'caym servantz tu daved, and braut tribu't. and **yhoah** gay'v victoree tu daved warever hee went. 7 and daved took tha shill'dz uv gold that wer on tha servantz uv hadarezer, and braut them tu yroosham. 8 and frum tibhath and frum cun, sitteez uv hadarezer daved took ver'ree much brass, with wich shlomoh mayd tha brayzen see, and tha pill'lerz, and tha vessolz uv brass. 9 and wen tou keeng uv hamath herd that daved had smitten all tha host uv hadarezer keeng uv zobah, 10 hee sent hadoram his sun tu keeng daved, tu salu't him, and tu bles him, b'cuz hee had faut agenst hadarezer and smitten him, for hadarezer had worz with thal, and hee had with him all maner uv vessolz uv gold and silver and brass. 11 theez also did keeng daved dedacayted tu **yhoah**, with tha silver and tha gold that hee cair'reed away frum all tha nayshunz, frum edom, and frum moav, and frum tha children uv ammon, and frum tha fleshteym, and frum amalek. 12 moreover abishai tha sun uv zeruiah smo't uv tha peepol uv edom n tha val'lee uv salt 18 thalzand. 13 and hee put garrisons n edom, and all tha peepol uv edom b'caym servantz tu daved. and **yhoah** gay'v victoree tu daved warever hee went. 14 and daved rayn'd over all yesrael, and hee x'sacuted justis and ritechusnes tu all his peepol. 15 and joab tha sun uv zeruiah waz over tha host, and jehoshaphat tha sun uv ahilud waz racorder, 16 and zadok tha sun uv ahitub, and abimelech tha sun uv abiathar, wer preestz, and shavsha waz scri'b, 17 and benaiah tha sun uv jehoiada waz over tha cherethites and tha pelethites, and tha sun'z uv daved wer cheef abalt tha keeng.

1 and it caym tu pass after this, that nahash tha keeng uv tha children uv ammon di'd, and his sun rayn'd n his sted. 2 and daved sed, i will sho kindnes tu hanun tha sun uv nahash, b'cuz his father sho'd kindnes tu mee. so daved sent mes'senjerz tu cumfort him cunserneen his father. and daved servantz caym n'tu tha land uv tha children uv ammon tu hanun, tu cumfort him. 3 but tha prinsez uv tha children uv ammon sed tu hanun, theenk yu that daved du ahnor yor father, n that hee haz sent cumforterz tu yu? ar na't his servantz cum tu yu tu serch, and tu overthro, and tu spi alt tha land? 4 so hanun took daved servantz, and shay'vd them, and cut auf their garmentz n tha middol, even tu their butucz, and sent them away. 5 then there went sertan persun'z, and told daved hal tha men wer serv'd. and hee sent tu meet them, for tha men wer graytlee ashaym'd. and tha keeng sed, tair'ree at yrecho until yor beerdz b gro'n, and then raturrn. 6 and wen tha children uv ammon sau that they had mayd themselvz odius tu daved, hanun and tha children uv ammon sent (91,000) talentz uv silver tu hiyer them charee'utz and horsemen alt uv mesopotamia, and alt uv arammaacah, and alt uv zobah. 7 so they hiyerd them 32 thalzand charee'utz, and tha keeng uv maacah and his peepol, hu caym and n'camp'd befor medeba. and tha children uv ammon gatherd themselvz tugether frum their sitteez, and caym tu battol. 8 and wen daved herd uv it, hee sent joab, and all tha host uv tha mi'tee men. 9 and tha children uv ammon caym alt, and put tha battol n array at tha gayt uv tha sittee. and tha keeng'z that wer cum wer bi themselvz n tha fill'd. 10 nal wen joab sau that tha battol waz set agenst him befor and b'hind, hee choz uv all tha choyse men uv yesrael, and put them n array agenst tha syrians. 11 and tha rest uv tha peepol hee camitted n'tu tha hand uv abishai his bruther, and they put themselvz n array agenst tha children uv ammon. 12 and hee sed, if tha syrians b tu strong for mee, then yu shall help mee, but if tha children uv ammon b tu strong for yu, then i will help yu. 13 b uv good curej, and let us play tha man for ar peepol, and for tha sitteez uv ar **ehyeh**. and **yhoah** du that wich seemz him good. 14 so joab and tha peepol that wer with him dru neer befor tha syrians tu tha battol, and they fled b'for him. 15 and wen tha children uv ammon sau that tha syrians wer fled, they likewise fled b'for abishai his bruther, and n'terd n'tu tha sittee. then joab caym tu yrooshalam. 16 and wen tha syrians sau that they wer put tu tha werse befor yesrael, they sent mes'senjerz, and dru forth tha syrians that wer b'yand tha river, with shophach tha captan uv tha host uv hadarezer at their hed. 17 and it waz told daved, and hee gatherd all yesrael tugether, and pas'd over tha yardan, and caym apun them, and set tha battol n array agenst them. so wen daved had put tha battol n array agenst tha syrians, they faut with him. 18 and tha syrians fled b'for yesrael, and daved slu uv tha syrians tha men uv 7 thalzand charee'utz, and 40 thalzand footmen, and kill'd shophach tha captan uv tha host. 19 and wen tha servantz uv hadarezer sau that they wer put tu tha werse

b'for yesrael, they mayd peese with daved, and serv'd him. neether wood tha syrians help tha children uv ammon n'nee mor.

20

1 and it caym tu pass, at tha time uv tha raturrn uv tha yeer, at tha time wen keeng'z go alt tu battol, that joab led forth tha armee, and waysted tha cuntree uv tha children uv ammon, and caym and b'seej'd rabbah. but daved tair'reed at yrooshalam. and joab smo't rabbah, and overthru it. 2 and daved took tha craln uv their keeng frum auf his hed, and falnd it tu weyh a talent uv gold, and there wer preshush stonz n it, and it waz set apun daved hed. and hee braut forth tha spoil uv tha sittee, x'seedeen'lee much. 3 and hee braut forth tha peepol that wer therein, and cut them with sauz, and with harroz uv iyern, and with axsez. and thus did daved tu all tha sitteez uv tha children uv ammon. and daved and all tha peepol ra'turn'd tu yrooshalam. 4 and it caym tu pass after this, that there aroz wor at gezer with tha fleshteym. then sibbecai tha hushathite slu sippai, uv tha sun'z uv tha jiant, and they wer subdu'd. 5 and there waz agen wor with tha fleshteym, and ehanan tha sun uv jair slu lahmi tha bruther uv galut tha gittite, tha staf uv huz speer waz like a wee'verz beem. 6 and there waz agen wor at gath, wer waz a man uv grayt stachur, huz feengerz and toz wer 24, six on eech hand, and six on eech fut, and hee also waz born tu tha jiant. 7 and wen hee d'fi'd yesrael, yonatan tha sun uv shimea daved bruther slu him. 8 theez wer born tu tha jiant n gath, and they fel bi tha hand uv daved, and bi tha hand uv his servantz.

21

1 and satan stood up agenst yesrael, and muv'd daved tu number yesrael. 2 and daved sed tu joab and tu tha prinsez uv tha peepol, go, number yesrael frum beer sheba even tu dan, and breeng mee werd, that i may no tha sum uv them. 3 and joab sed, **yhoah** mayk his peepol 100 ti'mz az men-nee az they ar. but, mi master tha keeng, ar they na't all mi masterz servantz? y du mi master raqwiyer this theeng? y will hee b a cauz uv gilt tu yesrael? 4 neverthales tha keeng werd pravail'd agenst joab. warefor joab d'parted, and went thru-alt all yesrael, and caym tu yrooshalam. 5 and joab gay'v up tha sum uv tha numbereen uv tha peepol tu daved. and all they uv yesrael wer 1,100,000 men that dru sword. and yhoodah waz 470,000 men that dru sword. 6 but levey and benyamen calnted hee na't amung them, for tha keeng camand waz abamanabol tu joab. 7 and **ehyeh** waz displeez'd with this theeng, therefor hee atac'd yesrael. 8 and daved sed tu **ehyeh**, i hav sin'd graytlee, n that i hav dun this theeng. but nal, put away, i b'seech yu, tha n'niqwatee uv yor servant, for i hav acted ver'ree fulishlee. 9 and **yhoah** spo'k tu gad, daved seer, sayeen, 10 go and speek tu daved, sayeen, thus say'z **yhoah**, i aufer yu 3 theeng'z. chuz 1 uv them, that i may du it tu yu. 11 so ga'd caym tu daved, and sed tu him, thus

say'z **yhoah**, tayk wich yu will. 12 eether 3 yeer'z uv famin, or 3 munthz tu b cunsum'd b'for yor foz, wile tha sword uv yor n'ameez overtaykz yu, or else 3 day'z tha sword uv **yhoah**, even pestilense n tha land, and tha aynjol uv **yhoah** d'stroveen thru-alt all tha borderz uv yesrael. nal therefor cunsider wat anser i shall raturt tu him hu sent mee. 13 and daved sed tu ga'd, i am n a grayt strayt. let mee fall, i pray, n'tu tha hand uv **yhoah**, for ver'ree grayt ar his merseez. and let mee na't fall n'tu tha hand uv man. 14 so **yhoah** sent a pestilense apun yesrael, and there fel uv yesrael 70 thalzand men. 15 and **ehyeh** sent an aynjol tu yroosham tu d'stroy it. and az hee waz abalt tu d'stroy, **yhoah** b'held, and hee rapented him uv tha eevol, and sed tu tha d'stroveen aynjol, it iz enuf, nal stay yor hand. and tha aynjol uv **yhoah** waz standeen bi tha thresheen flor uv ornan tha yvoosey. 16 and daved lifted up his i'z, and sau tha aynjol uv **yhoah** standeen b'tween erth and heven, haveen a draun sword n his hand stretch'd alt over yroosham. then daved and tha elderz, cloth'd n sac'cloth, fel apun their faysez. 17 and daved sed tu **ehyeh**, iz it na't i that camanded tha peepol tu b numberd? even i it iz that hav sin'd and dun ver'ree wickedlee, but theez sheep, wat hav they dun? let yor hand, i pray yu, **yhoah** **ehyeh**, b agenst mee, and agenst mi father halse, but na't agenst yor peepol, that they should b pleg'd. 18 then tha aynjol uv **yhoah** camanded ga'd tu say tu daved, that daved should go up, and reer an altar tu **yhoah** n tha thresheen flor uv ornan tha yvoosey. 19 and daved went up at tha sayeen uv ga'd, wich hee spo'k n tha naym uv **yhoah**. 20 and ornan turn'd bac, and sau tha aynjol, and his 4 sun'z that wer with him hid themselvz. nal ornan waz thresheen weet. 21 and az daved caym tu ornan, ornan look'd and sau daved, and went alt uv tha thresheen flor, and bald himself tu daved with his fayse tu tha gralnd. 22 then daved sed tu ornan, giv mee tha playse uv this thresheen flor, that i may bill'd apun it an altar tu **yhoah**. for tha full prise shall yu giv it mee, that tha pleg may b stay'd frum tha peepol. 23 and ornan sed tu daved, tayk it tu yu, and let mi master tha keeng du that wich iz good n his i'z. lo, i giv yu tha auxen for burnt aufereen'z, and tha thresheen n'strumentz for wood, and tha weet for tha mill aufereen, i giv it all. 24 and keeng daved sed tu ornan, nay, but i will vair'ralee bi it for tha full prise. for i will na't tayk that wich iz yorz for **yhoah**, nor aufer a burnt aufereen withalt caust. 25 so daved gay'v tu ornan for tha playse 6 hundred shekolz uv gold bi wayt. 26 and daved bill't there an altar tu **yhoah**, and auferd burnt aufereen'z and peese aufereen'z, and cald apun **yhoah**, and hee anserd him frum heven bi fiyer apun tha altar uv burnt aufereen. 27 and **yhoah** camanded tha aynjol, and hee put up his sword agen n'tu tha sheeth thereuv. 28 at that time, wen daved sau that **yhoah** had anserd him n tha thresheen flor uv ornan tha yvoosey, then hee sacrafise'd there. 29 for tha tabernacol uv **yhoah**, wich mosheh may n tha wildernes, and tha altar uv burnt aufereen, wer at that time n tha hi playse at gibeon. 30 but daved could na't go b'for it tu n'qwiyer uv **ehyeh**, for hee waz afraid b'cuz uv tha sword uv tha aynjol uv **yhoah**.

1 then daved sed, this iz tha halse uv **yhoah ehyeh**, and this iz tha altar uv burnt aufereen for yesrael. 2 and daved camanded tu gather together tha sojournerz that wer n tha land uv yesrael, and hee set maysun'z tu hew stonz tu bill'd tha halse uv **ehyeh**. 3 and daved prapaired iryern n abundanse for tha nailz for tha dorz uv tha gaytz, and for tha cupleen'z, and brass n abundanse withalt weyt. 4 and sedar treez withalt number. for tha sidonians and they uv tyre braut sedar treez n abundanse tu daved. 5 and daved sed, shlomoh mi sun iz yung and tender, and tha halse that iz tu b bill't for **yhoah** must b x'seedeenlee magnifasent, uv faym and uv glore thru-alt all cuntreez. i will therefor mayk preparayshun for it. so daved prapaired abundantlee befor his deth. 6 then hee cald for shlomoh his sun, and charj'd him tu bill'd a halse for **yhoah ehyeh** uv yesrael. 7 and daved sed tu shlomoh his sun, az for mee, it waz n mi hart tu bill'd a halse tu tha naym uv **yhoah ehyeh**. 8 but tha werd uv **yhoah** caym tu mee, sayeen, yu hav shed blud abundantlee, and hav mayd grayt worz. yu shall na't bill'd a halse tu mi naym, b'cuz yu hav shed much blud apun tha erth n mi site. 9 b'hold, a sun shall b born tu yu, hu shall b a man uv rest, and i will giv him rest frum all his n'nameez ralnd abalt for his naym shall b shlomoh, and i will giv peese and qwietnes tu yesrael n his day'z. 10 hee shall bill'd a halse for mi naym, and hee shall b mi sun, and i will b his father and i will establish tha thro'n uv his keengdum over yesrael for ever. 11 nal, mi sun, **yhoah** b with yu, and prasper yu, and bill'd tha halse uv **yhoah ehyeh**, az hee haz spoken cunserneen yu. 12 onlee **yhoah** giv yu discreshun and understandeen, and giv yu charj cunserneen yesrael, that so yu may keep tha torah uv **yhoah ehyeh**. 13 then shall yu prasper, if yu abzerv tu du tha sta'chutz and tha ordanansez wich **yhoah** charj'd mosheh with cunserneen yesrael. b strong, and uv good curej, feer na't, neether b dismay'd. 14 nal, b'hold, n mi aflicshun i hav prapaair'd for tha halse uv **yhoah** a hundred thalzand talentz uv gold, and a thalzand thalzand talentz uv silver, and uv brass and iyern withalt weyt, for it iz n abundanse. timber also and sto'n hav i prapaired, and yu may ad thertu. 15 morover there ar werkmen with yu n abundanse, hewerz and werkerz uv sto'n and timber, and all men that ar skillful n ev'ree maner uv werk. 16 uv tha gold, tha silver, and tha brass, and tha iyern, there iz no number. arize and b du'een, and **yhoah** b with yu. 17 daved also camanded all tha prinsez uv yesrael tu help shlomoh his sun, sayeen, 18 iz na't **yhoah ehyeh** with yu? and haz hee na't given yu rest on ev'ree side? for hee haz d'liverd tha n'habatantz uv tha land n'tu mi hand, and tha land iz subdu'd befor **yhoah**, and b'for his peepol. 19 nal set yor hart and yor sol tu seek after **yhoah ehyeh**. arize therefor, and bill'd yu tha saynchu'air'ree uv **yhoah ehyeh**, tu breeng tha ark uv tha cuvanant uv **yhoah**, and tha holee vessolz uv **ehyeh**, n'tu tha halse that iz tu b bill't tu tha naym uv **yhoah**.

1 nal daved waz old and full uv day'z, and hee mayd shlomoh his sun keeng over yesrael. 2 and hee gatherd together all tha prinsez uv yesrael, with tha preestz and tha leveym. 3 and tha leveym wer numberd frum 30 yeer'z old and upwerd. and their number bi their polz, man bi man, waz 38 thalzand. 4 uv theez, 24,000 wer tu oversee tha werk uv tha halse uv **yhoah** and 6 thalzand wer aufaserz and judjez, 5 and 4 thalzand wer dorkeeperz, and 4 thalzand prayz'd **yhoah** with tha n'strumentz wich i hav mayd, sed daved, for tha purpus uv prayz. 6 and daved d'vided them n'tu corsez acordeen tu tha sun'z uv levey gershon, kohath, and merari. 7 uv tha gershonites. ladan and shimei. 8 tha sun'z uv ladan. jehiel tha cheef, and zetham, and yoel, 3. 9 tha sun'z uv shimei. sheelomoth, and haziel, and haran, 3. theez wer tha hedz uv tha fatherz halsez uv ladan. 10 and tha sun'z uv shimei. jahath, zina, and jeush, and beriah. theez 4 wer tha sun'z uv shimei. 11 and jahath waz tha cheef, and zizah tha 2nd. but jeush and beriah had na't men-nee sun'z, therefor they b'caym a fatherz halse n 1 reckuneen. 12 tha sun'z uv kohath. amram, izhar, hebron, anzziel, 4. 13 tha sun'z uv amram. aharon and mosheh, and aharon waz separayted, that hee should saynctafi tha most holee theeng'z, hee and his sun'z, for ever, tu burn n'sense befor **yhoah**, tu minister tu him, and tu bles n his naym, for ever. 14 but az for mosheh tha man uv **ehyeh**, his sun'z wer naym'd among tha tri'b uv levey. 15 tha sun'z uv mosheh. gershom and eliezer. 16 tha sun'z uv gershom. shebuel tha cheef. 17 and tha sun'z uv eliezer wer. rehabiah tha cheef, and eliezer had no uther sun'z, but tha sun'z uv rehabiah wer ver'ree men-nee. 18 tha sun'z uv izhar. shelomith tha cheef. 19 tha sun'z uv hebron. jeriah tha cheef, amariah tha 2nd, jahaziel tha 3rd, and jekameam tha 4th. 20 tha sun'z uv uzziel. meykah tha cheef, and issiah tha 2nd. 21 tha sun'z uv merari. mahli and mushi. tha sun'z uv mahli. eleazar and kish. 22 and eleazar di'd, and had no sun'z, but dauterz onlee. and their brethren tha sun'z uv kish took them tu wife. 23 tha sun'z uv mushi. mahli, and eder, and jeremoth, 3. 24 theez wer tha sun'z uv levey after their fatherz halsez, even tha hedz uv tha fatherz halsez uv thoz uv them that wer calnted, n tha number uv naymz bi their polz, hu did tha werk for tha servis uv tha halse uv **yhoah**, frum twentee yeer'z old and upwerd. 25 for daved sed, **yhoah ehych** uv yesrael, haz given rest tu his peepol, and hee dwelz n yrooshalam for ever. 26 and also tha leveym shall no mor hav need tu cair'ree tha tabernacol and all tha vessolz uv it for tha servis thereuv. 27 for bi tha last werdz uv daved tha sun'z uv levey wer numberd, frum twentee yeer'z old and upwerd. 28 for their aufis waz tu wayt on tha sun'z uv aharon for tha servis uv tha halse uv **yhoah**, n tha cortz, and n tha chaymberz, and n tha purafi'een uv all holee theeng'z, even tha werk uv tha servis uv tha halse uv **ehych**, 29 for tha sho'bred also, and for tha fine flalwer for a mill aufereen, wether uv unleven'd wayferz, or uv that wich iz bayk'd n tha pan, or uv that wich iz sok'd, and for all maner uv mezjur and size,

30 and tu stand ev'ree morneen tu thaynk and prayz **yhoah**, and likewise at even, 31 and tu aufer all burnt aufereen'z tu **yhoah**, on tha shabatz, on tha nu munz, and on tha set feestz, n number acordeen tu tha ordananse cunserneen them, cuntinyu'alee b'for **yhoah**. 32 and that they should keep tha charj uv tha tent uv meeteen, and tha charj uv tha holee playse, and tha charj uv tha sun'z uv aharon their brethren, for tha servis uv tha halse uv **yhoah**.

24

1 and tha corsez uv tha sun'z uv aharon wer theez. tha sun'z uv aharon. nadab and abihu, eleazar and ithamar. 2 but nadab and abihu di'd b'for their father, and had no children. therefor eleazar and ithamar x'sacuted tha preestz aufis. 3 and daved with zadok uv tha sun'z uv eleazar, and aimelech uv tha sun'z uv ithamar, d'vided them acordeen tu their ordereen n their servis. 4 and there wer mor cheef men falnd uv tha sun'z uv eleazar than uv tha sun'z uv ithamar, and thus wer they d'vided. uv tha sun'z uv eleazar there wer 16, hedz uv fatherz halsez and uv tha sun'z uv ithamar, acordeen tu their fatherz halsez, 8. 5 thus wer they d'vided bi la't, 1 sort with anuther, for there wer prinsez uv tha saynchu'air'ree, and prinsez uv **ehyeh**, both uv tha sun'z uv eleazar, and uv tha sun'z uv ithamar. 6 and shemaiah tha sun uv nethanel tha scri'b, hu waz uv tha leveym, ro't them n tha prezense uv tha keeng, and tha prinsez, and zadok tha preest, and ahimelech tha sun uv abiathar, and tha hedz uv tha fatherz halsez uv tha preestz and uv tha leveym, 1 fatherz halse b'een tayken for eleazar, and 1 tayken for ithamar. 7 nal tha 1st la't caym forth tu jehoiarib, tha 2nd tu jedaiah, 8 tha 3rd tu harim, tha 4th tu seorim, 9 tha 5th tu malchijah, tha 6th tu mijamin, 10 tha 7th tu hakkoz, tha 8th tu abijah, 11 tha 9th tu yeshua, tha 10th tu shecaniah, 12 tha 11th tu eliashib, tha 12th tu jakim, 13 tha 13th tu huppah, tha 14th tu jeshebeab, 14 tha 15th tu bilgah, tha 16th tu immer, 15 tha 17th tu hezir, tha 18th tu happizzez, 16 tha 19th tu pethahiah, tha 20th tu jehezekel, 17 tha 21st tu jachin, tha 22nd tu gamul, 18 tha 23rd tu delaiah, tha 24 tu maaziah. 19 this waz tha ordereen uv them n their servis, tu cum n'tu tha halse uv **yhoah** acordeen tu tha ordananse given tu them bi aharon their father, az **yhoah ehyeh** uv yesrael, had camanded him. 20 and uv tha rest uv tha sun'z uv levey. uv tha sun'z uv amram, shubael, uv tha sun'z uv shubael, jehdeiah. 21 uv rehabiah. uv tha sun'z uv rehabiah, isshiah tha cheef. 22 uv tha izharites, shelomoth, uv tha sun'z uv shelomoth, jahath. 23 and tha sun'z uv hebron. jeriah tha cheef, amariah tha 2nd, jahaziel tha 3rd, jekameam tha (4th). 24 tha sun'z uv uzziel, meykhah uv tha sun'z uv meykhah, shamir. 25 tha bruther uv meykhah, isshiah, uv tha sun'z uv isshiah, zkharyah. 26 tha sun'z uv merari. mahli and mushi, tha sun'z uv jaaziah. beno. 27 tha sun'z uv merari. uv jaaziah, beno, and shoham, and zaccur, and ibri. 28 uv mahli. eleazar, hu' had no sun'z. 29 uv kish, tha sun'z uv kish. jerahmeel. 30 and tha sun'z uv mushi. mahli, and der, and jerimoth. theez wer tha sun'z uv tha leveym after their fatherz halsez. 31 theez likewise cast la'tz even az their brethren tha sun'z uv aharon n tha

prezense uv daved tha keeng, and zadok, and ahimelech, and tha hedz uv tha fatherz halsez uv tha preestz and uv tha leveym, tha fatherz halsez uv tha cheef even az thoz uv his yunger bruther.

25

1 morover daved and tha captanz uv tha host set apart for tha servis sertan uv tha sun'z uv asaph, and uv heman, and uv jeduthun, hu should prafa'si with harpz, with saltereez, and with simbolz. and tha number uv them that did tha werk acordeen tu their servis waz. 2 uv tha sun'z uv asaph. zaccur, and yosef, and nethaniah, and asharelah, tha sun'z uv asaph, under tha hand uv asaph, hu prafasi'd after tha order uv tha keeng. 3 uv jeduthun, tha sun'z uv jeduthun. gedaliah, and zeri, and jeshaiiah, hashabiah, and mattithiah, 6, under tha handz uv their father jeduthun with tha harp, hu prafasi'd n giveen thaynkz and prayzeen **yhoah**. 4 uv heman, tha sun'z uv heman. bukkiah, mattaniah, uzziel, shebuel, and jerimoth, hananiah, hanani, eliathah, giddalti, and romamtib ezer, joshbekashah, mallothi, hothir, mahazioth. 5 all theez wer tha sun'z uv heman tha keeng seer n tha werdz uv **ehyeh**, tu lift up tha horn. and **ehyeh** gay'v tu heman 14 sun'z and (3) dauterz. 6 all theez wer under tha handz uv their father for saung n tha halse uv **yhoah**, with simbolz, saltereez, and harpz, for tha servis uv tha halse uv **ehyeh**, asaph, jeduthun, and heman b'een under tha order uv tha keeng. 7 and tha number uv them, with their brethren that wer n'structed n seengeen tu **yhoah**, even all that wer skillful, waz 2 hundred aytee ayt. 8 and they cast la'tz for their aufasez, all alike, az wel tha small az tha grayt, tha teecheer az tha scalar. 9 nal tha 1st la't caym forth for asaph tu yosef. tha 2nd tu gedaliah, hee and his brethren and sun'z wer 12. 10 tha 3rd tu zaccur, his sun'z and his brethren, twelv. 11 tha 4th tu izri, his sun'z and his brethren, twelv. 12 tha 5th tu nethaniah, his sun'z and his brethren, twelv. 13 tha 6th tu bukkiah, his sun'z and his brethren, twelv. 14 tha 7th tu jesharelah, his sun'z and his brethren, twelv. 15 tha 8th tu jeshaiiah, his sun'z and his brethren, twelv. 16 tha 9th tu mattaniah, his sun'z and his brethren, twelv. 17 tha 10th tu shimei, his sun'z and his brethren, twelv. 18 tha 11th tu azarel, his sun'z and his brethren, twelv. 19 tha 12th tu hashabiah, his sun'z and his brethren, twelv. 20 for tha 13th, shubael, his sun'z and his brethren, twelv. 21 for tha 14th, mattithiah, his sun'z and his brethren, twelv. 22 for tha 15th tu jeremoth, his sun'z and his brethren, twelv. 23 for tha 16th tu hananiah, his sun'z and his brethren, twelv. 24 for tha 17th tu joshbekashah, his sun'z and his brethren, twelv. 25 for tha 18th tu hanani, his sun'z and his brethren, twelv. 26 for tha 19th tu mallothi, his sun'z and his brethren, twelv. 27 for tha 20th tu eliathah, his sun'z and his brethren, twelv. 28 for tha 1 and twentee'eth tu hothir, his sun'z and his brethren, twelv. 29 for tha 2 and twentee'eth tu giddalti, his sun'z and his brethren, twelv. 30 for tha 3 and twentee'eth tu mahazioth, his sun'z and his brethren, twelv. 31 for tha 4 and twentee'eth tu romamtiezer, his sun'z and his brethren, twelv.

1 for tha corsez uv tha dorkeeperz. uv tha korahites, meshelemiah tha sun uv kore, uv tha sun'z uv asaph. 2 and meshelemiah had sun'z. zkharyah tha 1st born, jediael tha (2nd), zebadiah tha 3rd, jathniel tha 4th, 3 elam tha 5th, jehohanan tha 6th, eliehoenai tha 7th. 4 and obed edom had sun'z. shemaiah tha 1st born, jehozabad tha (2nd), joah tha 3rd, and sacar tha 4th, and nethanel tha 5th, 5 ammiel tha 6th, yessachar tha 7th, peullethai tha 8th, for ehyeh bles'd him. 6 also tu shemaiah his sun wer sun'z born, that rul'd over tha halse uv their father, for they wer mi'tee men uv valor. 7 tha sun'z uv shemaiah. othni, and rephael, and obed, elzabad, huz brethren wer valiant men, elihu, and semachiah. 8 all theez wer uv tha sun'z uv obed edom. they and their sun'z and their brethren, aybol men n strenth for tha servis, 62 uv obed edom. 9 and meshelemiah had sun'z and brethren, valiant men, ayteen. 10 also hosah, uv tha children uv merari, had sun'z. shimri tha cheef, for tho hee waz na't tha 1st born, yet his father mayd him cheef, 11 hilkiah tha 2nd, tebaliah tha 3rd, zkharyah tha 4th. all tha sun'z and brethren uv hosah wer thirteen. 12 uv theez wer tha corsez uv tha dorkeeperz, even uv tha cheef men, haveen aufasez like their brethren, tu minister n tha halse uv yhoah. 13 and they cast la'tz, az wel tha small az tha grayt, acordeen tu their fatherz halsez, for ev'ree gayt. 14 and tha la't eestwerd fel tu shelemiah. then for zkharyah his sun, a discreet calnsalor, they cast la'tz, and his la't caym alt northwerd. 15 tu obed edom salthwerd, and tu his sun'z tha stor halse. 16 tu shuppim and hosah westwerd, bi tha gayt uv shallecheth, at tha cauzway that goz up, watch agenst watch. 17 eestwerd wer 6 leveym, northwerd 4 a day, salthwerd 4 a day, and for tha stor halse 2 and 2. 18 for parbar westwerd, 4 at tha cauzway, and 2 at parbar. 19 theez wer tha cocorsez uv tha dorkeeperz, uv tha sun'z uv tha korahites, and uv tha sun'z uv merari. 20 and uv tha leveym, ahijah waz over tha trezjurz uv tha halse uv ehyeh, and over tha trezjurz uv tha dedacayted theeng'z. 21 tha sun'z uv ladan, tha sun'z uv tha gershonites b'longeen tu ladan, tha hedz uv tha fatherz halsez b'longeen tu ladan tha gershonite. jehieli. 22 tha sun'z uv jehieli. zetham, and yoel his bruther, over tha trezjurz uv tha halse uv yhoah 23 uv tha amramites, uv tha izharites, uv tha hebronites, uv tha uzzielites. 24 and shebuel tha sun uv gershom, tha sun uv mosheh, waz ruler over tha trezjurz. 25 and his brethren. uv eliezer caym rehabiah his sun, and jeshaiah his sun, and joram his sun, and zichri his sun, and shelomoth his sun. 26 this shelomoth and his brethren wer over all tha trezjurz uv tha dedacayted theeng'z, wich daved tha keeng, and tha hedz uv tha fatherz halsez, tha captanz over thalzandz and hundredz, and tha captanz uv tha host, had dedacayted. 27 alt uv th spoil wun n ba'tolz did they dedacayt tu rapair tha halse uv yhoah. 28 and all that shmooel tha seer, and sha'ool tha sun uv kish, and abner tha sun uv ner, and joab tha sun uv zeruah, had dedacayted, hu'soever had dedacayted n'neetheen, it waz under tha hand uv shelomoth, and uv his brethren. 29 uv tha izharites,

chenaniach and his sun'z wer for tha altwerd biznes over yesrael, for aufaserz and judjez. 30 uv tha hebronites, hashabiah and his brethren, men uv valor, a thalvand and seven hundred, had tha oversite uv yesrael b'yand tha yarden westwerd, for all tha biznes uv **yhoah**, and for tha servis tha keeng. 31 uv tha ebronites waz jerijah tha cheef, even uv tha hebronites, acordeen tu their jenerayshunz bi fatherz halsez. n tha forttee'eth yeer uv tha rayn uv daved they wer saut for, and there wer falnd among them mitee men uv valor at jazer uv gelad. 32 and his brethren, men uv valor, wer 2 thalvand and seven hundred, hedz uv fatherz halsez, hu'm keeng daved mayd overseerz over tha tha peepol uv r'ooven, and tha gadey, and tha half trib' uv tha peepol uv mnasheh, for ev'ree ma'ter pertaineen tu **ehyeh**, and for tha afairz uv tha keeng.

27

1 nal this iz tha list uv tha children uv yesrael, that iz, tha hedz uv fatherz halsez and tha captanz uv thalvandz and uv hundredz, and their aufaserz that serv'd tha keeng n n'nee matter cunserneen tha rotayshun uv d'vizjunz wich caym n and went alt munth bi munth thru-alt all tha munthz uv tha yeer ev'ree d'vizjun numbereen 24,000. 2 over tha 1st d'vizjun for tha 1st munth waz jashobeam tha sun uv zabdiel. and n his corse wer (24,000). 3 hee waz uv tha children uv perez, tha cheef uv all tha captanz uv tha host for tha 1st munth. 4 and over tha d'vizjun uv tha 2nd munth waz dodai tha ahohite, and his corse, and mikloth tha ruler. and n his corse wer 24,000. 5 tha 3rd captan uv tha host for tha 3rd munth waz benaiah, tha sun uv jehoiada tha preest, cheef. and n his d'vizjun wer 24,000. 6 this iz tha saym benaiah hu waz tha mitee man uv tha 30, and over tha thirtee, and uv his corse waz ammizabad his sun. 7 tha 4th captan for tha (4th) munth waz asahel tha bruther uv joab, and zebadiah his sun after him. and n his d'vizjun wer (24,000). 8 tha 5th captan for this 5th munth waz shamhuth tha izrahite. and n his corse wer 24,000. 9 tha 6th captan for tha 6th munth waz ira tha sun uv ikkesh tha tekoite. and n his corse wer 24,000. 10 tha 7th captan for tha 7th munth waz helez tha pelonite, uv tha children uv efraym. and n his corse wer 24,000. 11 tha 8th captan for tha 8th munth waz sibbecai tha hushathite, uv tha zerahites. and n his corse wer 24,000. 12 tha 9th captan for tha 9th munth waz abiezer tha anathothite, uv tha benyamen. and n his corse wer (24,000). 13 tha 10th captan for tha 10th munth waz maharai tha netophathite, uv tha zerahites. and n his corse wer 24,000. 14 tha 11th captan for tha 11th munth waz benaiah tha pirathonite, uv tha children uv efrayem. and n his corse wer (24,000). 15 tha 12th captan for tha 12th munth waz heldai tha netophathite, uv othniel. and n his corse wer 24,000. 16 furthermor over tha tribz uv yesrael. uv tha peepol uv r'ooven waz eliezer tha sun uv zichri tha ruler. uv tha tha peepol uv shem'on, shephatiah tha sun uv maacah. 17 uv levey, hashabiah tha sun uv kemuel. uv aharon, zadok. 18 uv yhoodah, elihu, 1 uv tha brethren uv daved. uv yessachar, omri tha sun uv michael. 19 uv zvoooloon, ishmaiah tha sun uv ovadyah. uv naftaley, jeremoth tha sun uv azriel. 20 uv tha

children uv efrayem, hoshea tha sun uv azaziah. uv tha half tri'b uv mnasheh, yoel tha sun uv pedaiah. 21 uv tha half tri'b uv mnasheh n gelad, iddo tha sun uv zkharyah uv benyamen, jaasiel tha sun uv abner. 22 uv dan, azarel tha sun uv jeroham. theez wer tha captanz uv tha tribz uv yesrael. 23 but daved took na't tha number uv them frum 20 year'z old and under, b'cuz yhoah had sed hee wood n'creese yesrael like tu tha starz uv heven. 24 joab tha sun uv zeruiah b'gan tu number, but finish'd na't, and there caym rath for this apun yesrael, neether waz tha number put n'tu tha acalnt n tha chranacolz uv keeng daved. 25 and over tha keeng trezjurz waz azmaveth tha sun uv adiel. and over tha trezjurz n tha fill'dz, n tha sitteez, and n tha vil'lajez, and n tha castolz, waz yonathan tha sun uv uziah. 26 and over them that did tha werk uv tha fill'd for tillej uv tha gralnd waz ezri tha sun uv chelub. 27 and over tha vinyerdz waz shimei tha peepol uv r'ooven. and over tha n'creese uv tha vinyerdz for tha wine sellarz waz zabdi tha shiphmite. 28 and over tha ahliv treez and tha sicomor treez that wer n tha lo'land waz baal hanan tha gederite. and over tha sel'lerz uv oil waz joash. 29 and over tha herdz that fed n sharon waz shitrai tha sharonite. and over tha herdz that wer n tha val'leez waz shaphat tha sun uv adlai. 30 and over tha camolz waz obil uv ishmael. and over tha dunkeez waz jehdeiah tha meronothite. and over tha fla'cz waz jaziz tha agrite. 31 all theez wer tha rulerz uv tha substanse wich waz keeng daved. 32 also yonatan, daved uncol, waz a calnsalor, a man uv understandeen, and a scri'b. and jehiel tha sun uv hachmoni waz with tha keeng sun'z, 33 and ahithophel waz tha keeng calnsalor. and hushai tha archite waz tha keeng frend. 34 and after ahithophel waz jehoiada tha sun uv benaiah, and abiathar. and tha captan uv tha keeng host waz joab.

28

1 and daved asembold all tha prinsez uv yesrael, tha prinsez uv tha tribz, and tha captanz uv tha cumpaneez that serv'd tha keeng bi corse, and tha captanz uv thalzandz, and tha captanz uv hundredz, and tha rulerz over all tha substanse and pozes'shunz uv tha keeng and uv his sun'z, with tha aufaserz, and tha mitee men, even all tha mi'tee men uv valor, tu yroosham. 2 then daved tha keeng stood up apun his feet, and sed, heer mee, mi brethren, and mi peepol. az for mee, it waz n mi hart tu bill'd a halse uv rest for tha ark uv tha cuvant uv yhoah, and for tha futstul uv ehyeh, and i had mayd redee for tha bill'deen. 3 but ehyeh sed tu mee, yu shall na't bill'd a halse for mi naym, b'cuz yu ar a man uv wor, and hav shed blud. 4 neverthales, yhoah ehyeh uv yesrael, choz mee alt uv all tha halse uv mi father tu b keeng over yesrael for ever. for hee haz chozen yhoodah tu b prinse, and n tha halse uv yhoodah, tha halse uv mi father, and amung tha sun'z uv mi father hee took plezjur n mee tu mayk mee keeng over all yesrael, 5 and uv all mi sun'z for yhoah haz given mee men-nee sun'z, hee haz chozen shlomoh mi sun tu sit apun tha thro'n uv tha keengdum uv yhoah over yesrael. 6 and hee sed tu mee,

shlomoh yor sun, hee shall bill'd mi halse and mi cortz, for i hav chozen him tu b mi sun, and i will b his father. 7 and i will establish his keengdum for ever, if hee b canstant tu du mi camandmentz and mi ordananse, az at this day. 8 nal therefor, n tha site uv all yesrael, tha asemblee uv **yhoah**, and n tha audee'ense uv **ehyeh**, abzerv and seek alt all tha camandmentz uv **yhoah ehyeh** that yu may pozes this good land, and leev it for an n'heratanse tu yor children after yu for ever. 9 and yu, shlomoh mi sun, no yu **ehyeh** uv yor father, and serv him with a perfect hart and with a willeen mind, for **yhoah** serchez all hartz, and understandz all tha m'majanayshunz uv tha thautz. if yu seek him, hee will b falnd uv yu, but if yu forsayk him, hee will cast yu auf for ever. 10 tayk heed nal, for **yhoah** haz chozen yu tu bill'd a halse for tha saynchu'air'ree. b strong, and du it. 11 then daved gay'v tu shlomoh his sun tha pattern uv tha porch uv tha tempol, and uv tha halsez thereuv, and uv tha trezjureez thereuv, and uv tha upper ru'mz thereuv, and uv tha n'ner chaymberz thereuv, and uv tha playse uv tha arc cuver, 12 and tha pattern uv all that hee had bi tha spirit, for tha cortz uv tha halse uv **yhoah**, and for all tha chaymberz ralnd abalt, for tha trezjureez uv tha halse uv **ehyeh**, and for tha trezjureez uv tha dedacayted theeng'z, 13 also for tha corsez uv tha preestz and tha leveym, and for all tha werk uv tha servis uv tha halse uv **yhoah**, and for all tha vessolz uv servis n tha halse uv **yhoah**, 14 uv gold bi weyt for tha vessolz uv gold, for all vessolz uv ev'ree kind uv servis, uv silver for all tha vessolz uv silver bi weyt, for all vessolz uv ev'ree kind uv servis. 15 bi weyt also for tha candolsticz uv gold, and for tha lampz thereuv, uv gold, bi weyt for ev'ree candolstic and for tha lampz thereuv, and for tha candolsticz uv silver, silver bi weyt for ev'ree candolstic and for tha lampz thereuv, acordeen tu tha yu'se uv ev'ree candolstic, 16 and tha gold bi wayt for tha taybolz uv shobred, for ev'ree taybol, and silver for tha tabolz uv silver, 17 and tha flesh hookz, and tha baysinz, and tha cupz, uv pure gold, and for tha golden bolz bi wayt for ev'ree bol, and for tha silver bolz bi wayt for ev'ree bol, 18 and for tha altar uv n'sense rafyn'd gold bi wayt, and gold for tha pattern uv tha charee'ut, even tha cherubim, that spred alt their weeng'z, and cuverd tha ark uv tha cuvanant uv **yhoah**. 19 all this, sed daved, hav i bin mayd tu understand n riteen frum tha hand uv **yhoah**, even all tha werkz uv this pattern. 20 and daved sed tu shlomoh his sun, b strong and uv good curej, and du it. feer na't, nor b dismay'd, for **yhoah ehyeh**, even mi **ehyeh**, iz with yu, hee will na't fail yu, nor forsayk yu, until all tha werk for tha servis uv tha halse uv **yhoah** b finish'd. 21 and, b'hold, there ar tha corsez uv tha preestz and tha leveym, for all tha servis uv tha halse uv **ehyeh**. and there shall b with yu n all maner uv werk ev'ree willeen man that haz skill, for n'nee maner uv servis. also tha captanz and all tha peepol will b at yor camandment.

1 and daved tha keeng sed tu all tha asemblee, shlomoh mi sun, hu'm alo'n ehyeh haz chozen, iz yet yung and tender, and tha werk iz grayt, for tha pal'les iz na't for man, but for yhoah ehyeh. 2 nal i hav prapaired with all mi mite for tha halse uv ehyeh tha gold for tha theeng'z uv gold, and tha silver for tha theeng'z uv silver, and tha brass for tha theeng'z uv brass, tha iyern for tha theeng'z uv iyern, and wood for tha theeng'z uv wood, onyx stonz, and stonz tu b set, stonz for n'layd werk, and uv diverz culorz, and all maner uv preshush stonz, and marbol stonz n abundanse. 3 morover also, b'cuz i hav set mi afecshun on tha halse uv ehyeh, see'een that i hav a trezjur uv mi own uv gold and silver, i giv it tu tha halse uv ehyeh, over and abuv all that i hav prapaired for tha holee halse, 4 even three thalvand talentz uv gold, uv tha gold uv ophir, and seven thalvand talent'z uv rafyn'd silver, with wich tu overlay tha walz uv tha halsez, 5 uv gold for tha theeng'z uv gold, and uv silver for tha theeng'z uv silver, and for all maner uv werk tu b mayd bi tha handz uv artafiserz. hu then auferz willeen'lee tu ca'nsacrayt himself this day tu yhoah? 6 then tha prinsez uv tha fatherz halsez, and tha prinsez uv tha tribz uv yesrael, and tha captanz uv thalvandz and uv hundredz, with tha rulerz over tha keeng werk, auferd willeen'lee, 7 and they gay'v for tha servis uv tha halse uv ehyeh uv gold five thalvand talentz and ten thalvand daricz, and uv silver ten thalvand talentz, and uv brass ayteen thalvand talentz, and uv iyern a hundred thalvand talentz. 8 and they with hu'm preshush stonz wer falnd gay'v them tu tha trezjur uv tha halse uv yhoah, under tha hand uv jehiel tha gershonite. 9 then tha peepol rajoysed, for that they auferd willeen'lee, b'cuz with a perfect hart they auferd willeen'lee tu yhoah. and daved tha keeng also rajoysed with grayt joy. 10 warefor daved bles'd yhoah b'for all tha asemblee, and daved sed, bles'd b yu, yhoah ehyeh uv yesrael ar father, for ever and ever. 11 yorz, yhoah, iz tha graytnes, and tha palwer, and tha gloree, and tha victoree, and tha majestee. for all that iz n tha heven and n tha erth iz yorz, yorz iz tha keengdum, yhoah, and yu ar x'zalted az hed abuv all. 12 both richez and ahnor cum uv yu, and yu rul over all, and n yor hand iz palwer and mite, and n yor hand it iz tu mayk grayt, and tu giv strenth tu all. 13 nal therefor, ehyeh, wee thaynk yu, and pray'z yor gloree'us naym. 14 but hu am i, and wat iz mi peepol, that wee should b aybol tu aufer so willeen'lee after this sort? for all theeng'z cum uv yu, and uv yor own hav wee given yu. 15 for wee ar straynjerz b'for yu, and sojournerz, az all ar fatherz wer. ar day'z on tha erth ar az a shado, and there iz no abideen. 16 yhoah ehyeh all this stor that wee hav prapaired tu bill'd yu a halse for yor holee naym cumz uv yor hand, and iz all yor own. 17 i no also, mi ehyeh, that yu tri tha hart, and hav plezjur n upritenes. az for mee, n tha upritenes uv mi hart i hav willeen'lee auferd all theez theeng'z. and nal hav i seen with joy yor peepol, that ar prezent heer, aufer willeen'lee tu yu. 18 yhoah ehyeh uv avraham, uv yetschak, and uv yesrael, ar fatherz, keep this for ever n tha m'majanayshun uv

tha thautz uv tha hart uv yor peepol, and prapair their hart tu yu, 19 and giv tu shlomoh mi sun a perfect hart, tu keep yor camandmentz, yor testamoneez, and yor sta'chut, and tu du all theez theeng'z, and tu bill'd tha pales, for wich i hav mayd provizjunz. 20 and daved sed tu all tha asemblee, nal bles **yhoah ehyeh** and all tha asemblee bles'd **yhoah ehyeh** uv their fatherz, and bal'd daln their hedz, and wership'd **yhoah**, and tha keeng. 21 and they sacrafise'd sacrafisez tu **yhoah**, and auferd burnt aufereen'z tu **yhoah**, on tha morro after that day, even a thalzand bulucz, a thalzand ramz, and a thalzand lambz, with their dreenk aufereen'z, and sacrafisez n abundanse for all yesrael, 22 and did eet and dreenk befor **yhoah** on that day with grayt gladnes. and they mayd shlomoh tha sun uv daved keeng tha 2nd time, and anoynted him tu **yhoah** tu b prinse, and zadok tu b preest. 23 then shlomoh sat on tha thro'n uv **yhoah** az keeng n'sted uv daved his father, and prasperd, and all yesrael obey'd him. 24 and all tha prinsez, and tha mi'tee men, and all tha sun'z likewise uv keeng daved, submitted themselvz tu shlomoh tha keeng. 25 and **yhoah** magnafi'd shlomoh x'seedeen'lee n tha site uv all yesrael, and b'sto'd apun him such royol majestee az had na't bin on n'nee keeng b'for him n yesrael. 26 nal daved tha sun uv yeshay rayn'd over all yesrael. 27 and tha time that hee rayn'd over yesrael waz 40 year'z, 7 year'z rayn'd hee n hebron, and 33 year'z rayn'd hee n yrooshalam. 28 and hee di'd n a good old ayj, full uv day'z, richez, and ahnor. and shlomoh his sun rayn'd n his sted. 29 nal tha actz uv daved tha keeng, 1st and last, b'hold, they ar ritten n tha historee uv shmooel tha seer, and n tha historee uv nathan tha prafet, and n tha historee uv gad tha seer, 30 with all his rayn and his mite and tha ti'mz that went over him, and over yesrael, and over all tha keengdumz uv tha cuntreez.

30

1 and shlomoh tha sun uv daved waz strenthen'd n his keengdum, and **yhoah ehyeh** waz with him, and magnafi'd him x'seedeenlee. 2 and shlomoh spo'k tu all yesrael, tu tha captanz uv thalzandz and uv hundredz, and tu tha judjez, and tu ev'ree prinse n all yesrael, tha hedz uv tha fatherz halsez. 3 so shlomoh, and all tha asemblee with him, went tu tha hi playse that waz at gibeon, for there waz tha tent uv meeteen uv **ehyeh**, wich mosheh tha servant uv **yhoah** had mayd n tha wildernes. 4 but tha ark uv **ehyeh** had daved braut up frum kiriath jearim tu tha playse that daved had prapaird for it, for hee had pitch'd a tent for it at yrooshalam. 5 morover tha brayzen altar, that bezalel tha sun uv uri, tha sun uv hur, had mayd, waz there b'for tha tabernacol uv **yhoah**. and shlomoh and tha asemblee saut tu it. 6 and shlomoh went up there tu tha brayzen altar b'for **yhoah**, wich waz at tha tent uv meeteen, and auferd a thalzand burnt aufereen'z apun it. 7 n that nite did **ehyeh** apeer tu shlomoh, and sed tu him, ask wat i shall giv yu. 8 and shlomoh sed tu **ehyeh**, yu hav sho'n grayt luveen kindnes tu daved mi father, and hav mayd mee keeng n his sted. 9 nal, **yhoah ehyeh**, let yor pramis tu daved mi father b establish'd,

for yu hav mayd mee keeng over a peepol like tha dust uv tha erth n multatu'd. 10 giv mee nal wizdum and na'lej, that i may go alt and cum n befor this peepol for hu can judj this yor peepol, that iz so grayt? 11 and **ehyeh** sed tu shlomoh, b'cuz this waz n yor hart, and yu hav na' ask'd richez, welth, or ahnor, nor tha life uv them that hayt yu, neether yet hav ask'd long life, but hav ask'd wizdum and na'lej for yorself, that yu may judj mi peepol, over hu'm i hav mayd yu keeng. 12 wizdum and na'lej iz granted tu yu, and i will giv yu richez, and welth, and ahnor, such az nun uv tha keeng'z hav had that hav bin befor yu, neether shall there n'nee after yu hav tha like. 13 so shlomoh caym frum tha hi playse that waz at gibeon, frum befor tha tent uv meeteen, tu yrooshalam, and hee rayn'd over yesrael. 14 and shlomoh gatherd charee'utz and horsemen. and hee had a thalzand and 4 hundred charee'utz, and twelv thalzand horsemen, that hee playse'd n tha charee'ut sitteez, and with tha keeng at yrooshalam. 15 and tha keeng mayd silver and gold tu b n yrooshalam az stonz, and sedarz mayd hee tu b az tha sycomor treez that ar n tha lo'land, for abundanse. 16 and tha horsez wich shlomoh had wer braut alt uv metsraymah. tha keeng merchantz ree'seev'd them n drov'z, eech dro'v at a prise. 17 and they fetch'd up and braut alt uv metsraymah a charee'ut for six hundred shekol uv silver, and a horse for a hundred and fiftee. and so for all tha keeng'z uv tha chetey, and tha keeng'z uv seer'ree'a, did they breeng them alt bi their meenz.

31

1 nal shlomoh purpus'd tu bill'd a halse for tha naym uv **yhoah**, and a halse for his keengdum. 2 and shlomoh calnted alt 70,000 men tu bear burdenz, and (80,000) men that wer hewerz n tha malntanz, and 3,600 tu oversee them. 3 and shlomoh sent tu hiram tha keeng uv tyre, sayeen, az yu did dill with daved mi father, and did send him sedarz tu bill'd him a halse tu dwel therein, even so dill with mee. 4 b'hold, i am abalt tu bill'd a halse for tha naym uv **yhoah ehyeh**, tu dedacayt it tu him, and tu burn befor him n'sense uv sweet spisez, and for tha cuntinyu'ol sho'bred, and for tha burnt aufereen'z morneen and eev'neen, on tha shabat, and on tha nu munz, and on tha set feestz uv **yhoah ehyeh**. this iz an ordananse for ever tu yesrael. 5 and tha halse wich i bill'd iz grayt, for grayt iz ar **ehyeh** abuv all, 6 but hu iz eeqwol tu bill'deen him a halse? y, heven itself canna't cuntayn him, so hu am i tu bill'd him a halse, x'sep tu aufer sa'crafisez tu him. 7 nal therefor send mee a man skillful tu werk n gold, and n silver, and n brass, and n iyern, and n purpol, and crimson, and blu, and that noz hal tu gray'v all maner uv gray'veenz, tu b with tha skillful men that ar with mee n yhoodah and n yrooshalam, hu'm daved mi father did provi'd.* 8 send mee also sedar treez fir treez, and algum treez, alt uv lebanon, for i no that yor servantz no hal tu cut timber n lebanon. and, b'hold, mi servantz shall b with yor servantz, 9 even tu prapair mee timber n abundanse, for tha halse wich i am abalt tu bill'd shall b grayt and wonderful. 10 and, b'hold, i will giv tu yor servantz, tha hewerz that cut

timber, twentee thalzand mezzur uv b'ten weet, and twentee thalzand mezzur uv barlee, and twentee thalzand bathz uv wine, and twentee thalzand bathz uv oil. 11 then huraam tha keeng uv tyre anserd n riteen, wich hee sent tu shalomoh, b'cuz yhoah luv'z his peepol, hee haz mayd yu keeng over them. 12 huraam sed moreover, bles'd b yhoah ehyeh uv yesrael, that mayd heaven and erth, hu haz given tu daved tha keeng a wize sun, endu'd with disreshun and understandeen, that should bill'd a halse for yhoah, and a halse for his keengdum. 13 and nal i hav sent a skillful man, n'dald with understandeen, uv huraam mi father, 14 tha sun uv a woman uv tha dauterz uv dan, and his father waz a man uv tyre, skillful tu werk n gold, and n silver, n brass, n iyern, n sto'n, and n timber, n purpol, n blu, and n fine linen, and n crimson, also tu grayv n'nee maner uv grayveen, and tu davise n'nee d'vize, that there may b a playse apointed tu him with yor skillful men, and with tha skillful men uv mi master daved yor father. 15 nal therefor tha weet and tha barlee, tha oil and tha wine, wich mi master haz spoken uv, let him send tu his servantz. 16 and wee will cut wood alt uv lebanon, az much az yu shall need, and wee will breeng it tu yu n flo'tz bi see tu joppa, and yu shall cair'ree it up tu yrooshalam. 17 and shalomoh numberd all tha sojournerz that wer n tha land uv yesrael, after tha numbereen with wich daved his father had numberd them, and they wer falnd a hundred and fitee thalzand and three thalzand and six hundred. 18 and hee set 70,000 uv them tu bear burdenez, and 80,000 that wer hewerz n tha maintanz, and 3,600 overseerz tu set tha peepol at werk.

32

1 then shalomoh b'gan tu bill'd tha halse uv yhoah at yrooshalam on maint moriah, wer yhoah apeer'd tu daved his father, wich hee mayd redee n tha playse that daved had apointed, n tha thresheen flor uv ornan tha yvoosey. 2 and hee b'gan tu bill'd n tha 2nd day uv tha 2nd munth, n tha 4 yeer uv his rayn. 3 nal theez ar tha falndayshunz wich shalomoh layd for tha bill'deen uv tha halse uv ehyeh. tha lenth bi cubitz after tha 1st mezzur waz (60) cubitz, and tha breth twentee cubitz. 4 and tha porch that waz befor tha halse, tha lenth uv it, acordeen tu tha breth uv tha halse, waz twentee cubitz, and tha hi't a hundred and twentee, and hee overlayd it within with pure gold. 5 and ta grayter halse hee sill'd with fir wood, wich hee overlayd with fine gold, and raut apun it palm-treez and chaynz. 6 and hee garnish'd tha halse with preshush stonz for b'yu'tee, and tha gold waz gold uv parvaim. 7 hee overlayd also tha halse, tha beemz, tha thresholdz, and tha walz uv it, and tha dorz uv it, with gold, and n'grayv'd cherubim on tha walz. 8 and hee mayd tha most holee halse. tha lenth thereuv, acordeen tu tha breth uv tha halse, waz twentee cubitz, and tha breth thereuv 20 cubitz, and hee overlayd it with fine gold, amalnteen tu six hundred talentz. 9 and tha wayt uv tha nailz waz 50 shekolz uv gold. and hee overlayd tha uper chaymberz with gold. 10 and n tha most holee halse hee mayd 2 cherubim uv m'mej werk, and they overlayd them with gold. 11 and tha weeng'z uv tha cherubim wer

twenty cubits long. the weeng uv tha 1 cherub waz 5 cubits, reecheen tu tha wal uv tha halse, and tha uther weeng waz likewise 5 cubits, reecheen tu tha weeng uv tha uther cherub. 12 and tha weeng uv tha uther cherub waz five cubits, reecheen tu tha wal uv tha halse, and tha uther weeng waz five cubits also, joyneen tu tha weeng uv tha uther cherub. 13 tha weeng'z uv theez cherubim spred themselvz forth twenty cubits. and they stood on their feet, and their faysez wer tword tha halse. 14 and hee mayd tha vel uv blu, and purpol, and crimson, and fine linen, and raut cherubim apun it. 15 also hee mayd befor tha halse 2 pill'lerz uv 35 cubits hi, and tha capatol that waz on tha ta'p uv eech uv them waz 5 cubits. 16 and hee mayd chaynz n tha oracol, and put them on tha ta'pz uv tha pill'lerz, and hee mayd a hundred pomegranates, and put them on tha chaynz. 17 and hee set up tha pill'lerz befor tha tempol, 1 on tha rite hand, and tha uther on tha left, and cald tha naym uv that on tha rite hand jachin, and tha naym uv that on tha left boaz.

33

1 moreover hee mayd an altar uv brass, twenty cubits tha lenth thereuv, and twenty cubits tha breth thereuv, and 10 cubits tha hi't thereuv. 2 also hee mayd tha molten see uv 10 cubits frum brim tu brim, ralnd n ca'mpas, and tha hi't thereuv waz five cubits, and a line uv 30 cubits sircumferd it. 3 and under it waz tha likenes uv auxen, wich did ca'mpas it ralnd abalt, for 10 cubits, ca'mpasseen tha see ralnd abalt. tha auxen wer n 2 ro'z, cast wen it waz cast. 4 it stood apun¹² auxen, 3 lookeen tword tha north, and 3 lookeen tword tha west, and 3 lookeen tword tha salth, and 3 lookeen tword tha eest. and tha see waz set apun them abuv, and all their hinder partz wer n'werd. 5 and it waz a handbreth thic, and tha brim thereuv waz raut like tha brim uv a cup, like tha flower uv a lilee. it raseev'd and held (3) thalzand bathz. 6 hee mayd also 10 laverz, and put 5 on tha rite hand, and five on tha left, tu wash n them, such theeng'z az b'long'd tu tha burnt aufereen they wash'd n them, but tha see waz for tha preestz tu wash n. 7 and hee mayd tha 10 candolsticz uv gold acordeen tu tha ordananse cunserneen them, and hee set them n tha tempol, five on tha rite hand, and five on tha left. 8 hee mayd also 10 taybolz, and playse'd them n tha tempol, five on tha rite side, and five on tha left. and hee mayd a hundred baysinz uv gold. 9 furthermor hee mayd tha cort uv tha preestz, and tha grayt cort, and dorz for tha cort, and overlayd tha dorz uv them with brass. 10 and hee set tha see on tha rite side uv tha halse eestwerd, tword tha salth. 11 and hiram may tha pa'tz, and tha shuvolz, and tha baysinz. so hiram mayd an end uv du'een tha werk that hee raut for keeng shalomoh n tha halse uv **ehyeh**. 12 tha 2 pill'lerz, and tha bolz, and tha 2 capatolz wich wer on tha ta'p uv tha pill'lerz, and tha 2 netwerkz tu cuver tha 2 bolz uv tha capatolz that wer on tha ta'p uv tha pill'lerz, 13 and tha 4 hundred pomegranates for tha 2 netwerkz, 2 roz uv pomegranates for eech netwerk, tu cuver tha 2 bolz uv tha capatolz that wer apun tha pill'lerz.

14 hee mayd also tha baysez, and tha laverz mayd hee apun tha baysez, 15 (1) see, and tha twelv auxen under it. 16 tha pa'tz also, and tha shuvolz, and tha flesh hookz, and all tha vessolz thereuv, did hurem his father mayk for keeng shlomoh for tha halse uv **yhoah** uv brite brass. 17 n tha playn uv tha yarden did tha keeng cast them, n tha clay gralnd b'tween succoth and zeredah. 18 thus shlomoh mayd all theez vessolz n grayt abundanse. for tha weyt uv tha brass could na't b falnd alt. 19 and shlomoh mayd all tha vessolz that wer n tha halse uv **ehyeh**, tha golden altar also, and tha taybolz wareon waz tha shobred, 20 and tha candolsticz with their lampz, tu burn acordeen tu tha ordananse b'for tha oracol, uv pure gold, 21 and tha flauerz, and tha lampz, and tha tung'z, uv gold, and that perfect gold, 22 and tha snuferz, and tha baysinz, and tha spunz, and tha fiyerpanz, uv pure gold. and az for tha n'tree uv tha halse, tha n'ner dorz uv it for tha most holee playse, and tha dorz uv tha nave uv tha tempol, wareuv gold.

34

1 thus all tha werk that shlomoh raut for tha halse uv **yhoah** waz finish'd. and shlomoh braut n tha theeng'z that daved his father had dedacayted, even tha silver, and tha gold, and all tha vessolz, and put them n tha trezjureez uv tha halse uv **ehyeh**. 2 then shlomoh asembold tha elderz uv yesrael, and all tha hedz uv tha tribz, tha prinsez uv tha fatherz halsez uv tha children uv yesrael, tu yroosham, tu breeng up tha ark uv tha cuvanant uv **yhoah** alt uv tha sittee uv daved, wich iz zeyon. 3 and all tha men uv yesrael asembold themselvz tu tha keeng at tha feest, wich waz n tha 7th munth. 4 and all tha elderz uv yesrael caym. and tha leveym took up tha ark, 5 and they braut up tha ark, and tha tent uv meeteen, and all tha holee vessolz that wer n tha tent, theez did tha preestz tha leveym breeng up. 6 and keeng shlomoh and all tha canragayshun uv yesrael, that wer asembold tu him, wer befor tha ark, sacrafiseen sheep and auxen, that could na't b calnted nor numberd for multatu'd. 7 and tha preestz braut n tha ark uv tha cuvanant uv **yhoah** tu itz playse, n'tu tha oracol uv tha halse, tu tha most holee playse, even under tha weeng'z uv tha cherubim. 8 for tha cherubim spred forth their weeng'z over tha playse uv tha ark, and tha cherubim cuverd tha ark and tha staves thereuv abuv. 9 and tha staves wer so long that tha endz uv tha staves wer seen frum tha ark b'for tha oracol, but they wer na't seen withalt. and there it iz tu this day. 10 there waz nutheen n tha ark say'v tha 2 taybolz wich mosheh put there at horeb, wen **yhoah** mayd a cuvanant with tha children uv yesrael, wen they caym alt uv metsraymah. 11 and it caym tu pass, wen tha preestz wer cum alt uv tha holee playse, for all tha preestz that wer present had saynctafi'd themselvz, and did na't keep their corsez, 12 also tha leveym hu wer tha seengerz, all uv them, even asaph, heman, jeduthun, and their sun'z and their brethren, aray'd n fine linen, with simbolz and saltereez and harpz, stood at tha eest end uv tha altar, and with them a hundred and twentee preestz salndeen with trumpetz, 13 it caym tu pass, wen tha trumpeterz and seengerz wer az 1, tu

mayk 1 salnd tu b herd n prayzeen and thaynkeen **yhoah**, and wen they lifted up their voyse with tha trumpetz and simbolz and n'strumentz uv muzic, and prayz'd **yhoah**, sayeen, for hee iz good, for his luveenkindnes n'durz for ever, that then tha halse waz fill'd with a clal'd, even tha halse uv **yhoah**, 14 so that tha preestz could na't stand tu minister bi reezun uv tha clal'd. for tha gloree uv **yhoah** fill'd tha halse uv **ehyeh**.

35

1 then spo'k shlomoh, **yhoah** haz sed that hee wood dwel n tha thic darknes. 2 but i hav bill't yu a halse uv habatayshun, and a playse for yu tu dwel n for ever. 3 and tha keeng turn'd his fayse, and bles'd all tha asemblee uv yesrael. and all tha asemblee uv yesrael stood. 4 and hee sed, bles'd b **yhoah ehyeh** uv yesrael, hu spo'k with his malth tu daved mi father, and haz with his hand'z fafill'd it, sayeen, 5 sinse tha day that i braut forth mi peepol alt uv tha land uv metsraymah, i choz no sittee alt uv all tha tribz uv yesrael tu bill'd a halse n, that mi naym mite b there, neether choz i n'nee man tu b prinse over mi peepol yesrael. 6 but i hav chozen yroosham, that mi naym mite b there, and hav chozen daved tu b over mi peepol yesrael. 7 nal it waz n tha hart uv daved mi father tu bill'd a halse for tha naym uv **yhoah ehyeh** uv yesrael. 8 but **yhoah** sed tu daved mi father, wareaz it waz n yor hart tu bill'd a halse for mi naym, yu did wel that it waz n yor hart. 9 neverthales yu shall na't bill'd tha halse, but yor sun that shall cum forth alt uv yor loynz, hee shall bill'd tha halse for mi naym. 10 and **yhoah** haz perform'd his werd that hee spo'k, for i am rizen up n tha ru'm uv daved mi father, and sit on tha thro'n uv yesrael, az **yhoah** pramis'd, and hav bill't tha halse for tha naym uv **yhoah ehyeh** uv yesrael. 11 and there hav i set tha ark, n wich iz tha cuvanant uv **yhoah**, wich hee mayd with tha children uv yesrael. 12 and hee stood b'for tha altar uv **yhoah** n tha prezense uv all tha asemblee uv yesrael, and spred forth his handz 13 for shlomoh had mayd a brayzen scaffold, 5 cubitz long, and (5) cubitz bra'd, and 3 cubitz hi, and had set it n tha midst uv tha cort, and apun it hee stood, and nill'd daln apun his neez befor all tha asemblee uv yesrael, and spred forth his handz tword heven, 14 and hee sed, **yhoah ehyeh** uv yesrael, there iz no **ehyeh** like yu, n heven, or on erth, hu keepest cuvanant and luveen kindnes with yor servantz, that walk b'for yu with all their hart, 15 hu hav kept with yor servant daved mi father that wich yu did pramis him. yes, yu spo'k with yor malth, and hav fafill'd it with yor hand, az it iz this day. 16 nal therefor, **yhoah ehyeh** uv yesrael, keep with yor servant daved mi father that wich yu hav pramis'd him, sayeen, there shall na't fail yu a man n mi site tu sit on tha thro'n uv yesrael, if onlee yor children tayk heed tu their way, tu walk n mi lau az yu hav walk'd befor mee. 17 nal therefor, **yhoah ehyeh** uv yesrael, let yor werd b verafi'd, wich yo spo'k tu yor servant daved. 18 but will **ehyeh** n ver'ree deed dwel with men on tha erth? b'hold, heven and tha heven canna't cuntayn yu, hal much les this halse wich i hav bill't! 19 yet hav yu raspect tu tha prayer uv yor servant,

and tu his supplacayshun, **yhoah ehyeh**, tu harken tu tha cri and tu tha prayer wich yor servant prayz b'for yu, 20 that yor i'z may b open tword this halse day and nite, even tword tha playse wareuv yu hav sed that yu wood put yor naym there, tu harken tu tha prayer wich yor servant shall pray tword this playse. 21 and harken yu tu tha supplacayshunz uv yor servant, and uv yor peepol yesrael, wen they shall pray tword this playse. yes, heer yu frum yor dweleen playse, even frum heven, and wen yu heer forgiv. 22 if a man sin agenst his neybor, and an oth b layd apun him tu cauz him tu swear, and hee cum and swear befor yor altar n this halse, 23 then heer yu frum heven and du, and jud'j yor servantz, reqwiteen tha wicked, tu breeng his way apun his own hed, and justafi'een tha ritechus, tu giv him acordeen tu his ritechusnes. 24 and if yor peepol yesrael b smitten daln befor tha n'namee, b'cuz they hav sin'd agenst yu, and shall turn agen and cunfes yor naym, and pray and mayk supplacayshun b'for yu n this halse, 25 then heer yu frum heven, and forgiv tha sin uv yor peepol yesrael, and breeng them agen tu tha land wich yu gay'v tu them and tu their fatherz. 26 wen tha heven iz shut up, and there iz no rayn, b'cuz they hav sin'd agenst yu, if they pray tword this playse, and cunfes yor naym, and turn frum their sin, wen yu aflit them. 27 then heer yu n heven, and forgiv tha sin uv yor servantz, and uv yor peepol yesrael, wen yu teeche them tha good way n wich they should walk, and send rayn apun yor land, wich yu hav given tu yor peepol for an n'heratanse. 28 if there b n th land famin, if there b pestalense, if there b blasteen or mildu, locust or caterpill'ler, if their n'nameez b'seej them n tha land uv their sitteez, watsoever pleg or watsoever sicnes there b, 29 wat prayer and supplacayshun soever b mayd bi n'nee man, or bi all yor peepol yesrael, hu shall no ev'ree man his own pleg and his own saro, and shall spred forth his handz tword this halse. 30 then heer yu frum heven yor dwelleen playse and forgiv, and render tu ev'ree man acordeen tu all his wayz, huz hart yu no, for yu, even yu onlee, no tha hartz uv tha children uv men, 31 that they may feer yu, tu walk n yor wayz so long az they liv n tha land wich yu gay'v tu ar fatherz. 32 morover cunserneen tha forin'ner, that iz na't uv yor peepol yesrael, wen hee shall cum frum a far cuntree for yor grayt naymz sayk, and yor mi'tee hand, and yor altstretch'd arm, wen they shall cum and pray tword this halse. 33 then heer yu frum heven, even frum yor dwelleen playse, and du acordeen tu all that tha forin'ner calz tu yu for, that all tha peepolz uv tha erth may no yor naym, and feer yu, az du yor peepol yesrael, and that they may no that this halse wich i hav bill't iz cald bi yor naym. 34 if yor peepol go alt tu battol agenst their n'nameez, bi watsoever way yu shall send them, and they pray tu yu tword this sittee wich yu hav chozen, and tha halse wich i hav bill't for yor naym, 35 then heer yu frum heven their prayer and their supplacayshun, and mayntayn their cauz. 36 if they sin agenst yu for there iz no man that sinz na't, and yu b ayngree with them, and d'liver them tu tha n'namee, so that they cair'ree them away captiv tu a land far auf or neer, 37 yet if they shall b'theenk themselv'z n tha land wither they ar cair'reed captiv, and turn agen, and mayk supplacayshun tu yu n tha land uv their

captivatee, sayeen, wee hav sin'd, wee hav dun perverselee, and hav delt wickedlee, 38 if they
 raturtn tu yu with all their hart and with all their sol n tha land uv their captivatee, wither they
 hav cair'reed them captiv, and pray tword their land, wich yu gay'v tu their fatherz, and tha
 sittee wich yu hav chozen, and tword tha halse wich i hav bill't for yor naym. 39 then heer yu
 frum heven, even frum yor dwelleen playse, their prayer and their supplacayshunz, and
 mayntayn their cauz, and forgiv yor peepol hu hav sin'd agenst yu. 40 nal, mi ehyeh, let, i
 b'seech yu, yor i'z b open, and let yor earz b attent, tu tha prayer that iz mayd n this playse.
 41 nal therefor arize, yhoah ehyeh, n'tu yor resteen playse, yu, and tha ark uv yor strenth. let
 yor preestz, yhoah ehyeh, b cloth'd with salvayshun, and let yor sayntz rajoyse n goodnes.
 42 yhoah ehyeh, turn na't away tha fayse uv yor anointed. ramember yor luveen kindnesez tu
 daved yor servant.

36

1 nal wen shlomoh had mayd an end uv prayeen, tha fiyer caym daln frum heven, and
 cunsum'd tha burnt aufereen and tha sacrafisez, and tha glore uv yhoah fill'd tha halse. 2 and
 tha preestz could na't n'ter n'tu tha halse uv yhoah, b'cuz tha glore uv yhoah fill'd tha halse uv
 yhoah.* 3 and all tha children uv yesrael look'd on, wen tha fiyer caym daln, and tha glore uv
 yhoah was apun tha halse, and they bal'd themselvz with their faysez tu tha gralnd apun tha
 pay'vment, and wership'd, and gay'v thaynkz tu yhoah, sayeen, for hee iz good, for his luveen
 kindnes endur'z for ever. 4 then tha keeng and all tha peepol auferd sacrafise b'for yhoah.
 5 and keeng shlomoh auferd a sacrafise uv twentee and 2 thalvand auxen, and a hundred and
 twentee thalvand sheep. so tha keeng and all tha peepol dedacayted tha halse uv ehyeh. 6 and
 tha preestz stood, acordeen tu their aufasez, tha leveym also with n'strumentz uv muzic uv
 yhoah, wich daved tha keeng had mayd tu giv thaynk'z tu yhoah, for his luveen kindnes endurz
 for ever, wen daved prayz'd bi their ministree. and tha preestz salnded trumpetz befor them,
 and all yesrael stood. 7 morover shlomoh halo'd tha middol uv tha cort that was befor tha halse
 uv yhoah, for there hee auferd tha burnt aufereen'z, and tha fat uv tha peese aufereen'z, b'cuz
 tha brayzen altar wich shlomoh had mayd was na't aybol tu raseev tha burnt aufereen, and tha
 mill aufereen, and tha fat. 8 so shlomoh held tha feest at that time 7 day'z, and all yesrael with
 him, a ver'ree grayt asemblee, frum tha n'transe uv hamath tu tha brook uv metsraymah. 9 and
 on tha 8th day they held a solem asemblee. for they kept tha dedacayshun uv tha altar seven
 day'z, and tha feest (7) day'z. 10 and on tha 23rd day uv tha 7th munth hee sent tha peepol
 away tu their tentz, joyful and glad uv hart for tha goodnes that yhoah had sho'n tu daved, and
 tu shlomoh, and tu yesrael his peepol. 11 thus shlomoh finish'd tha halse uv yhoah, and tha
 keeng halse. and all that caym n'tu shlomoh hart tu mayk n tha halse uv yhoah, and n his own
 halse, hee prasperuslee efected. 12 and yhoah apeer'd tu shlomoh bi nite, and sed tu him, i hav

herd yor prayer, and hav chozen this playse tu miself for a halse uv sacrafise. 13 if i shut up tha heven so that there iz no rayn, or if i camand tha locust tu d'valwer tha land, or if i send pestilense amung mi peepol, 14 if mi peepol, hu ar cald bi mi naym, shall humbol themselvz, and pray, and seek mi fayse, and turn frum their wicked way'z, then will i heer frum heven, and will forgiv their sin, and will hill their land. 15 nal mi i'z shall b open, and mi earz attent, tu tha prayer that iz mayd n this playse. 16 for nal hav i chozen and halo'd this halse, that mi naym may b there for ever, and mi i'z and mi hart shall b there perpetchu'alee. 17 and az for yu, if yu will walk befor mee az daved yor father walk'd, and du acordeen tu all that i hav camanded yu, and will keep mi sta'chutz and mi ordananse, 18 then i will establish tha thro'n uv yor keengdum, acordeen az i cuvananted with daved yor father, sayeen, there shall na't fail yu a man tu b ruler n yesrael. 19 but if yu turn away, and forsayk mi sta'chutz and mi camandmentz wich i hav set befor yu, and shall go and serv m'maje, and wership them, 20 then will i pluc them up bi tha rutz alt uv mi land wich i hav given them, and this halse, wich i hav halo'd for mi naym, will i cast alt uv mi site, and i will mayk it a praverb and a biwerd amung all peepolz. 21 and this halse, wich iz so hi, ev'ree 1 that passez bi it shall b astanish'd, and shall say, y haz **yhoah** dun thus tu this land, and tu this halse? 22 and they shall anser, b'cuz they forsook **yhoah ehyeh** uv their fatherz, hu braut them forth alt uv tha land uv metsraymah, and layd hold on m'maje, and wership'd them, and serv'd them. therefor haz hee braut all this eevol apun them.

37

1 and it caym tu pass at tha end uv twentee yeer'z, dureen wich shlomoh had bill't tha halse uv **yhoah**, and his own halse, 2 that tha sitteez wich hram had given tu shlomoh, shlomoh bill't them, and cauz' tha children uv yesrael tu dwel there. 3 and shlomoh went tu hamath zobah, and pravail'd agenst it. 4 and hee bill't tadmor n tha wildernes, and all tha stor sitteez, wich hee bill't n hamath. 5 also hee bill't beth horon tha upper, and beth horon tha nether, fortafi'd sitteez, with walz, gaytz, and barz, 6 and baalath, and all tha stor sitteez that shlomoh had, and all tha sitteez for his charee'utz, and tha sitteez for his horsemen, and all that shlomoh d'ziyerd tu bill'd for his plezjur n yroosham, and n lebanon, and n all tha land uv his dominyun. 7 az for all tha peepol that wer left uv tha chetey, and tha emorey, and tha preyezey, and tha chezey, and tha yoosey, that wer na't uv yesrael, 8 uv their children that wer left after them n tha land, hu'm tha children uv yesrael cunsum'd na't, uv them did shlomoh rayz levy uv ba'ndservantz tu this day. 9 but uv tha children uv yesrael did shlomoh mayk no servantz for his werk, but they wer men uv wor, and cheef uv his captanz, and rulerz uv his charee'utz and uv his horsemen. 10 and theez wer tha cheef aufaserz uv keeng shlomoh, even 2 hundred and fitee, that bor rul over tha peepol. 11 and shlomoh braut up tha dauter uv fair'ro alt uv tha sittee uv daved tu tha

halse that hee had bill't for her, for hee sed, mi wife shall na't dwel n tha halse uv daved keeng uv yesrael, b'cuz tha playsez ar holee, waretu tha ark uv **yhoah** haz cum. 12 then shlomoh auferd burnt aufereen'z tu **yhoah** on tha altar uv **yhoah**, wich hee had bill't befor tha porch, 13 even az tha dutee uv ev'ree day raqwiyerd, aufereen acordeen tu tha camandment uv mosheh, on tha shabatz, and on **tha nu munz**, and on tha set feestz, 3 ti'mz n tha yeer, even n tha feest uv unleven'd bred, and n tha feest uv weekz, and n tha feest uv tabernacolz. 14 and hee apoynted, acordeen tu tha ordananse uv daved his father, tha corsez uv tha preestz tu their servis, and tha leveym tu their aufasez, tu prayz, and tu minister befor tha preestz, az tha dutee uv ev'ree day raqwiyerd, tha dorkeeperz also bi their corsez at ev'ree gayt. for so had daved tha man uv **ehyeh** camanded. 15 and they d'parted na't frum tha camandment uv tha keeng tu tha preestz and leveym cunserneen n'nee matter, or cunserneen tha trezjurz. 16 nal all tha werk uv shlomoh waz prapair'd tu tha day uv tha falnday'shun uv tha halse uv **yhoah**, and until it waz finish'd. so tha halse uv **yhoah** waz compleeted. 17 then went shlomoh tu ezion geber, and tu eloth, on tha see'shor n tha land uv edom. 18 and hiram sent him bi tha hand'z uv his servantz shipz, and servantz that had nalej uv tha see, and they caym with tha servantz uv shlomoh tu ophir, and fetch'd frum there 4 hundred and fiftee talentz uv gold, and braut them tu keeng shlomoh.

38

1 and wen tha qween uv sheba herd uv tha faym uv shlomoh, shee caym tu pruv shlomoh with hard qweschunz at yroosham, with a ver'ree grayt trayn, and camolz that bor spisez, and gold n abundanse, and preshush stonz. and wen shee waz cum tu shlomoh, shee camun'd with him uv all that waz n her hart. 2 and shlomoh told her all her qweschunz, and there waz na't n'neetheen hid frum shlomoh wich hee told her na't. 3 and wen tha qween uv sheba had seen tha wizdum uv shlomoh, and tha halse that hee had bill't, 4 and tha fu'd uv his taybol, and tha sitteen uv his servantz, and tha atendance uv his ministerz, and their aparel, his cupbearers also, and their aparol, and his a'sent bi wich hee went up tu tha halse uv **yhoah**, there waz no mor spirit n her. 5 and shee sed tu tha keeng, it waz a tru raport that i herd n mi own land uv yor act, and uv yor wizdum. 6 but i b'leev'd na't their werdz, until i caym, and mi i'z had seen it, and, b'hold, tha half uv tha graytnes uv yor wizdum waz na't told mee. yu x'seed tha faym that i herd. 7 hapee ar yor men, and hapee ar theez yor servantz, that stand cuntinyu'alee befor yu, and heer yor wizdum. 8 bles'd b **yhoah ehyeh**, hu d'lited n yu, tu set yu on his thro'n, tu b keeng for **yhoah ehyeh** b'cuz yor **ehyeh** luv'd yesrael, tu establish them for ever, therefor mayd hee yu keeng over them, tu du justis and ritechusnes. 9 and shee gay'v tha keeng a hundred and twentee talentz uv gold, and spisez n grayt abundanse, and preshush stonz. neether waz there n'nee such spise az tha qween uv sheba gay'v tu keeng shlomoh. 10 and tha servantz also uv

huram, and tha servantz uv shlomoh, that braut gold frum ophir, braut algum treez and
 preshush stonz. 11 and tha keeng mayd uv tha algum treez terrasez for tha halse uv **yhoah**, and
 for tha keeng halse, and harpz and saltereez for tha seengerz. and there wer nun such seen
 befor n tha land uv yhoodah. 12 and keeng shlomoh gay'v tu tha qween uv sheba all her d'ziyer,
 watsoever shee ask'd, b'sides that wich shee had braut tu tha keeng. so shee turn'd, and went
 tu her own land, shee and her servantz. 13 nal tha weyt uv gold that caym tu shlomoh n 1 yeer
 waz 666 talentz uv gold, 14 b'sides that wich tha trayderz and merchantz braut. and all tha
 keeng'z uv arabia and tha guvernorz uv tha cuntree braut gold and silver tu shlomoh. 15 and
 keeng shlomoh mayd 200 buclerz uv b'ten gold, 600 shekolz uv b'ten gold went tu 1 bucler.
 16 and hee mayd 3 hundred shill'dz uv b'ten gold, three hundred shekolz uv gold went tu 1
 shill'd. and tha keeng put them n tha halse uv tha forest uv lebanon. 17 morover tha keeng
 mayd a grayt thro'n uv ivoree, and overlayd it with pure gold. 18 and there wer 6 stepz tu tha
 thro'n, with a futstul uv gold, wich wer fasten'd tu tha thro'n, and stayz on eether side bi tha
 playse uv tha seet, and 2 li'yunz standeen b'side tha stayz. 19 and twelv li'yunz stood there on
 tha 1 side and on tha uther apun tha 6 stepz. there waz na't tha like mayd n en-nee keengdum.
 20 and all keeng shlomoh drenkeen vessolz wer uv gold, and all tha vessolz uv tha halse uv tha
 forest uv lebanon wer uv pure gold. silver waz nutheen acalnted uv n tha dayz uv shlomoh.
 21 for tha keeng had shipz that went tu tarshish with tha servantz uv huram, wunse ev'ree 3
 yeer'z caym tha ship'z uv tarshish, breengeen gold, and silver, ivoree, and aypz, and pee'cac'z.
 22 so keeng shlomoh x'seeded all tha keeng'z uv tha erth n richez and wizdum. 23 and all tha
 keeng'z uv tha erth saut tha prezense uv shlomoh, tu heer his wizdum, wich **ehyeh** had put n his
 hart. 24 and they braut ev'ree man his tribu't, vessolz uv silver, and vessolz uv gold, and
 rayment, armor, and spisez horsez, and mulz, a rayt yeer bi yeer. 25 and shlomoh had 4
 thalzand stalz for horsez and charee'utz, and twelv thalzand horsemen, that hee b'sto'd n tha
 charee'utz sitteez, and with tha keeng at yrooshalam. 26 and hee rul'd over all tha kin'z frum
 tha river even tu tha land uv tha fleshteym, and tu tha border uv metsraymah. 27 and tha keeng
 mayd silver tu b n yrooshalam az stonz, and sedarz mayd hee tu b az tha sycamor treez that ar n
 tha lo'land, for abundanse. 28 and they braut horsez for shlomoh alt uv metsraymah, and alt uv
 all land'z. 29 nal tha rest uv tha act'z uv shlomoh, 1st and last, ar they na't ritten n tha historee
 uv nathan tha prafet, and n tha prafasee uv ahijah tha shilonite, and n tha vizjunz uv iddo tha
 seer cunserneen jeroboam tha sun uv nebat? 30 and shlomoh rayn'd n yrooshalam over all
 yesrael 40 yeer'z. 31 and sholomoh slept with his fatherz, and hee waz bur'reed n tha sittee uv
 daved his father. and rehoboam his sun rayn'd n his sted.

1 and rehoboam went tu shechem, for all yesrael wer cum tu shechem tu mayk him keeng. 2 and it caym tu pass, wen jeroboam tha sun uv nebat herd uv it, for hee waz n metsraymah, wither hee had fled frum tha prezense uv keeng shlomoh, that jeroboam raturnd alt uv metsraymah. 3 and they sent and cal'd him, and jeroboam and all yesrael caym, and they spo'k tu rehoboam, sayeen, 4 yor father mayd ar yo'k greevus. nal therefor mayk yu tha greevus servis uv yor father, and his hevee yo'k wich hee put apun us, li'ter, and wee will serv yu. 5 and hee sed tu them, cum agen tu mee after 3 day'z. and tha peepol d'parted. 6 and keeng rehoboam took calnsol with tha old men, that had stood befor shlomoh his father wile hee yet liv'd, sayeen, wat calnsol giv yu mee tu raturnd anser tu this peepol? 7 and they spo'k tu him, sayeen, if yu b kind tu this peepol, and pleez them, and speek good werdz tu them, then they will b yor servantz for ever. 8 but hee forsook tha calnsol uv tha old men wich they had given him, and took calnsol with tha yung men that wer gro'n up with him, that stood befor him. 9 and hee sed tu them, wat calnsol giv yu, that wee may raturnd anser tu this peepol, hu hav spoken tu mee, sayeen, mayk tha yo'k that yor father did put apun us li'ter? 10 and tha yung men that wer gro'n up with him spo'k tu him, sayeen, thus shall yu say tu tha peepol that spo'k tu yu, sayeen, yor father mayd ar yo'k hevee, but mayk yu it li'ter tu us, thus shall yu say tu them, mi littol feenger iz thicker than mi father loynz. 11 and nal wareaz mi father did layd yu with a hevee yo'k, i will ad tu yor yo'k. mi father chastiz'd yu with wipz, but i will chastize yu with scorpee'unz. 12 so jeroboam and all tha peepol caym tu rehoboam tha 3rd day, az tha keeng camanded, sayeen, cum tu mee agen tha 3rd day. 13 and tha keeng anserd them ruflee, and keeng rehoboam forsook tha calnsol uv tha old men, 14 and spo'k tu them after tha calnsol uv tha yung men, sayeen, mi father mayd yor yo'k hevee, but i will ad theretu. mi father chastyz'd yu with wipz, but i will chastize yu with scorpee'unz. 15 so tha keeng harken'd na't tu tha peepol, for it waz braut abalt uv ehyeh, that yhoah establish his werd, wich hee spo'k bi ahijah tha shilonite tu jeroboam tha sun uv nebat. 16 and wen all yesrael sau that tha keeng harken'd na't tu them, tha peepol anserd tha keeng, sayeen, wat porshun hav wee n daved? neether hav wee n'heratanse n tha sun uv yeshay. ev'ree man tu yor tentz, yesrael. nal see tu yor own halse, daved. so all yesrael d'parted tu their tentz. 17 but az for tha children uv yesrael that dwelt n tha sitteez uv yhoodah, rehoboam rayn'd over them. 18 then keeng rehoboam sent hadoram, hu waz over tha men subject tu taskwerk, and tha children uv yesrael ston'd him tu deth with ston'z. and keeng rehoboam mayd speed tu get him up tu his charee'ut, tu flee tu yroosham 19 so yesrael rebold agenst tha halse uv daved tu this day.

1 and wen rehoboam waz cum tu yroosham, hee asembold tha halse uv yhoodah and benyamen, a 180,000 chozen men, that wer wor'ee'ez, tu fite agenst yesrael, tu breeng tha keengdum agen tu rehoboam. 2 but tha werd uv **yhoah** caym tu shemaiah tha man uv **ehyeh**, sayeen, 3 speek tu rehoboam tha sun uv shlomoh, keeng uv yhoodah, and tu all yesrael n yhoodah and benyamen, sayeen, 4 thus say'z **yhoah**, yu shall na't go up, nor fite agenst yor brethren. ratur ev'ree man tu his halse, for this theeng iz uv mee. so they harken'd tu tha werdz uv **yhoah**, and ratur'd frum go'een agenst jeroboam. 5 and rehoboam dwelt n yroosham, and bill't sitteez for d'fense n yhoodah. 6 hee bill't beyt lachem, and etam, and tekoa, 7 and beth zur, and soco, and adullam, 8 and gath, and maresah, and ziph, 9 and adoraim, and lachish, and azekah, 10 and zorah, and aijalon, and hebron, wich ar n yhoodah and n benyamen, fortafi'd sitteez. 11 and hee fortafi'd tha strongholdz, and put captanz n them, and storz uv fu'd, and oil and wine. 12 and n ev'ree sittee hee put shill'dz and speerz, and mayd them x'seedeenlee strong. and yhoodah and benyamen b'long'd tu him. 13 and tha preestz and tha leveym that wer n all yesrael razorted tu him alt uv all their border. 14 for tha leveym left their suburbz and their pozes'shun, and caym tu yhoodah and yroosham. for jeroboam and his sun'z cast them auf, that they should na't x'sacu't tha preestz aufis tu **yhoah**, 15 and hee apoynted him preestz for tha hi playsez, and for tha hee go'tz, and for tha calvz wich hee had mayd. 16 and after them, alt uv all tha tribz uv yesrael, such az set their hartz tu seek **yhoah ehyeh** uv yesrael, caym tu yroosham tu sacrafise tu **yhoah ehyeh** uv their fatherz 17 so they strenthen'd tha keengdum uv yhoodah, and mayd rehoboam tha sun uv shlomoh strong, three yeer'z, for they walk'd three yeer'z n tha way uv daved and shlomoh. 18 and **rehoboam took him a wife**, mahalath tha dauter uv jerimoth tha sun uv daved, and uv abihail tha dauter uv eliab tha sun uv yeshay. 19 and shee bor him sun'z. jeush, and shemariah, and zaham. 20 and after her hee took maacah tha dauter uv absalom, and shee bor him abijah, and attai, and ziza, and shelomith. 21 and rehoboam luv'd maacah tha dauter uv absalom abuv all his wiv'z and his concubines. for hee took 18 wiv'z, and 60 concubines, and b'ga't 28 sun'z and 60 dauterz. 22 and rehoboam apoynted abijah tha sun uv maacah tu b cheef, even tha prinse among his brethren, for hee waz minded tu mayk him keeng. 23 and hee delt wizelee, and dispers'd uv all his sun'z thru-alt all tha landz uv yhoodah and benyamen, tu ev'ree fortafi'd sittee. and hee gay'v them vic'chu'olz n abundanse. and hee saut for them men-nee wiv'z.

1 and it caym tu pass, wen tha keengdum uv rehoboam waz establish'd, and hee waz strong, that hee forsook tha torah uv yhoah, and all yesrael with him. 2 and it caym tu pass n tha 5th yeer uv keeng rehoboam, that shishak keeng uv metsraymah caym up agenst yroohalam, b'cuz they had trespass'd agenst yhoah, 3 with 1,200 charee'utz, and 60,000 horsemen. and tha peepol wer withalt number that caym with him alt uv metsraymah tha lubim, tha sukkiim, and tha ethiopians. 4 and hee took tha fortafi'd sitteez wich pertayn'd tu yhoodah, and caym tu yrooshalm. 5 nal shemaiah tha prafet caym tu rehoboam, and tu tha prinsez uv yhoodah, that wer gatherd tugether tu yrooshalam b'cuz uv shishak, and sed tu them, thus say'z, yu hav forsayken mee, therefor hav i also left yu n tha hand uv shishak. 6 then tha prinsez uv yesrael and tha keeng humbold themselvz, and they sed, yhoah, iz riteus. 7 and wen yhoah. sau that they humbold themselvz, tha werd uv yhoah caym tu shemaiah, sayeen, they hav humbold themselvz. i will na't d'stroy them, but i will grant them sum d'liveranse, and mi rath shall na't b pord apun yrooshalam bi tha hand uv shishak. 8 neverthales they shall b his servantz, that they may no mi servis, and tha servis uv tha keengdumz uv tha cuntree. 9 so shishak keeng uv metsraymah caym up agenst yrooshalam and took away tha trejurz uv tha halse uv yhoah, and tha trejurz uv tha keeng halse. hee took all away. hee took away also tha shill'dz uv gold wich shlomoh had mayd. 10 and keeng rehoboam mayd n their sted shill'dz uv brass, and camitted them tu tha handz uv tha captanz uv tha gard, that kept tha dor uv tha keeng halse. 11 and it waz so, that, az auft az tha keeng n'terd n'tu tha halse uv yhoah, tha gard caym and bor them, and braut them bak n'tu tha gard chaymber. 12 and wen hee humbold himself, tha rath uv yhoah turn'd frum him, so az na't tu d'stroy him altugether. and morover n yhoodah there wer good theeng'z falnd. 13 so keeng rehoboam strenthen'd himself n yrooshalam, and rayn'd. for rehoboam waz 4 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 17 yeer'z n yrooshalam, tha sittee wich yhoah had chozen alt uv all tha tribz uv yesrael, tu put his naym there. and his muther naym waz naamah tha ammonites. 14 and hee did that wich waz eevol, b'cuz hee set na't his hart tu seek yhoah. 15 nal tha actz uv rehoboam, 1st and last, ar they na't ritten n tha historeez uv shemaiah tha prafet and uv iddo tha seer, after the manner uv jeneeloojeez? and there wer worz b'tween rehoboam and jeroboam cuntinyu'olee. 16 and rehoboam slept with his fatherz, and waz bur'reed n tha sittee uv daved. and abijah his sun rayn'd n his sted

1 n tha 18th yeer uv keeng jeroboam b'gan abijah tu rayn over yhoodah. 2 three yeer'z rayn'd hee n yroosham and his muther naym waz micaiah tha dauter uv uriel uv gibeah. and there waz wor b'tween abijah and jeroboam. 3 and abijah joyn'd battol with an armee uv valiant men uv wor, even 4 hundred thalzend chozen men. and jeroboam set tha battol n array agenst him with 8 hundred thalzend chozen men, hu wer mi'tee men uv valor. 4 and abijah stood up apun malnt zemaraim, wich iz n tha hill cuntree uv efrayem, and sed, heer mee, jeroboam and all yesrael. 5 aut yu na't tu no that **yhoah ehyeh** uv yesrael, gay'v tha keengdum over yesrael tu daved for ever, even tu him and tu his sun'z bi a cuvanant uv salt? 6 yet jeroboam tha sun uv nebat, tha servant uv shlomoh tha sun uv daved, roz up, and rebold agenst his master. 7 and there wer gatherd tu him werthles men, bayse fe'loz, that strenthen'd themselvz agenst rehoboam tha sun uv shlomoh, wen rehoboam waz yung and soft harted, and could na't withstand them. 8 and nal yu theenk tu withstand tha keengdum uv **yhoah** n tha hand uv tha sun'z uv daved, and yu ar a grayt multatu'd, and there ar with yu tha golden calvz wich jeroboam mayd yu for m'majez. 9 hav yu na't driven alt tha preestz uv **yhoah**, tha sun uv aharon, and tha leveym, and mayd yu preestz after tha maner uv tha peepolz uv uther landz? so that hu'soever cumz tu ca'nsacrayt himself with a yung buluc and 7 ramz, tha saym may b a preest uv them that ar no m'majez. 10 but az for us, **yhoah** iz ar **ehyeh**, and wee hav na't forsayken him, and wee hav preestz ministereen tu **yhoah**, tha sun uv aharon, and tha leveym n their werk. 11 and they burn tu **yhoah** ev'ree morneen and ev'ree eev'neen burnt aufereen'z and sweet n'sense. tha sho'bred also set they n order apun tha pure taybol, and tha candolstic uv gold with tha lampz thereuv, tu burn ev'ree eev'neen. for wee keep tha charj uv **yhoah ehyeh** but yu hav forsayken him. 12 and, b'hold, **ehyeh** iz with us at ar hed, and his preestz with tha trumpetz uv alarm tu salnd an alarm agenst yu. children uv yesrael, fite yu na't agenst **yhoah ehyeh** uv yor fatherz, for yu shall na't prasper. 13 but jeroboam cauz'd an ambushment tu cum abalt b'hind them. so they wer befor yhoodah, and tha ambushment waz b'hind them. 14 and wen yhoodah look'd bac, b'hold, tha battol waz befor and b'hind them, and they cri'd tu **yhoah**, and tha preestz salnded with tha trumpetz. 15 then tha men uv yhoodah gayv a shalt. and az tha men uv yhoodah shalted, it caym tu pass, that **ehyeh** smo't jeroboam and all yesrael befor abijah and yhoodah. 16 and tha children uv yesrael fled befor yhoodah, and **ehyeh** d'liverd them n'tu their hand. 17 and abijah and his peepol slu them with a grayt slauter. so there fel daln slayn uv yesrael five hundred thalzend chozen men. 18 thus tha children uv yesrael wer braut under at that time, and tha children uv yhoodah pravail'd, b'cuz they rali'd apun **yhoah ehyeh** uv their fatherz. 19 and abijah pursu'd after jeroboam, and took sitteez frum him, beth el with tha talnz thereuv, and jeshanah with tha talnz thereuv, and

ephron with tha talnz thereuv. 20 neether did jeroboam racuver strenth agen n tha day'z uv abijah, and yhoah smo't him, and hee di'd. 21 but abijah b'caym mi'tee, and took tu himself fourteen wiv'z, and b'ga't twentee and 2 sun'z, and sixteen dauterz. 22 and tha rest uv tha actz uv abijah, and his wayz, and his sayeen'z, ar ritten n tha ca'mentair'ree uv tha prafet iddo.

43

1 so abijah slept with his fatherz, and they bur'reed him n tha sittee uv daved, and asa his sun rayn'd n his sted. n his day'z tha land waz qwiet 10 year'z. 2 and asa did that wich waz good and rite n tha i'z uv yhoah ehyeh. 3 for hee took away tha altarz, and tha hi playsez, and bro'k daln tha pill'lerz, and hew'd daln tha asherim, 4 and camanded yhoodah tu seek yhoah ehyeh uv their fatherz, and tu du tha torah and tha camandment. 5 also hee took away alt uv all tha sitteez uv yhoodah tha hi playsez and tha sun m'majez. and tha keengdum waz qwiet befor him. 6 and hee bill't fortafi'd sitteez n yhoodah, for tha land waz qwiet, and hee had no wor n thoz year'z, b'cuz yhoah had given him rest. 7 for hee sed tu yhoodah, let us bill'd theez sitteez, and mayk abalt them walz, and talwerz, gaytz, and barz. tha land iz yet befor us, b'cuz wee hav saut yhoah ehyeh, wee hav saut him, and hee haz given us rest on ev'ree side. so they bill't and prasperd. 8 and asa had an armee that bor buclerz and speerz, alt uv yhoodah 300,000, and alt uv benyamen, that bor shill'dz and dru boz, 280,000. all theez wer mi'tee men uv valor. 9 and there caym alt agenst them zerah tha ethiopian with an armee uv 1 mil'yun, and 300 charee'utz, and hee caym tu mareshah. 10 then asa went alt tu meet him, and they set tha battol n array n tha val'lee uv zephathah at mareshah. 11 and asa cri'd tu yhoah ehyeh, and sed, yhoah, there iz nun b'sides yu tu help, b'tween tha mi'tee and him that haz no strenth. help us, yhoah ehyeh for wee ra'li on yu, and n yor naym wee ar heer agenst this multatu'd. yhoah, yu ar ehyeh, let na't man pravail agenst yu. 12 so yhoah struc tha ethiopians b'for asa, and b'for yhoodah and tha ethiopians fled. 13 and asa and tha peepol that wer with him pursu'd them tu gerar. and so men-nee uv tha ethiopians fel there that they could na't racuver themselvz for they wer d'stroy'd b'for yhoah, and befor his host. and they cair'reed away ver'ee much butee. 14 and they atack'd all tha sitteez ralnd abalt gerar, for tha feer uv yhoah caym apun them. and they d'spoild all tha sitteez, for there waz much spoil n them. 15 they atack'd also tha tentz uv cattol, and cair'reed away sheep n abundanse, and camolz, and raturnd tu yrooshalam.

44

1 and tha spirit uv ehyeh caym apun azariah tha sun uv oded. 2 and hee went alt tu meet asa, and sed tu him, heer mee, asa, and all yhoodah and benyamen, yhoah iz with yu, wi'ol yu ar with him. and if yu seek him, hee will b falnd bi yu, but if yu forsayk him, hee will forsayk yu. 3 nal for a long seezun yesrael waz withalt tha tru ehyeh, and withalt a teecheen preest, and

withalt torah. 4 but wen n their distres they turn'd tu **yhoah ehyeh** uv yesrael, and saut him, hee waz falnd bi them. 5 and n thoz ti'mz there waz no peese for him that went alt, nor for him that caym n, but grayt vexayshunz wer apun all tha n'habatantz uv tha landz. 6 and they wer broken n peesez, nayshun agenst nayshun, and sittee agenst satee, for **ehyeh** did vex them with all adversatee. 7 but b yu strong, and let na't yor handz b slac, for yor werk shall b raworded. 8 and wen asa herd theez werdz, and tha prafasee uv oded tha prafet, hee took curej, and put away tha abamanayshunz alt uv all tha land uv yhoodah and benyamen, and alt uv tha sitteez wich hee had tayken frum tha hill cuntree uv efrayem. and hee ree'nud tha altar uv **yhoah**, that waz befor tha porch uv **yhoah**. 9 and hee gatherd all yhoodah and benyamen, and them that sojurn'd with them alt uv efrayem and mnasheh, and alt uv shem'on. for they fel tu him alt uv yesrael n abundanse, wen they sau that **yhoah** his **ehyeh** waz with him. 10 so they gatherd themselvz tugether at yrooshalam n tha 3rd munth, n tha 15th yeer uv tha rayn uv asa. 11 and they sacrafise'd tu **yhoah** n that day, uv tha spoil wich they had braut, (7) hundred auxen and seven thalzand sheep. 12 and they n'terd n'tu tha cuvanant tu seek **yhoah ehyeh** uv their fatherz , with all their hart and with all their sol, 13 and that hu'soever wood na't seek **yhoah ehyeh** uv yesrael, should b put tu deth, wether small or grayt, wether man or woman. 14 and they swor tu **yhoah** with a lal'd voyse, and with shalteen, and with trumpetz, and with cornetz. 15 and all yhoodah rajoysed at tha oth, for they had sworn with all their hart, and saut him with their hol d'ziyer, and hee waz falnd uv them. and **yhoah** gay'v them rest ralnd abalt. 16 and also maacah, tha muther uv asa tha keeng, hee ramuv'd frum b'een qween, b'cuz shee had mayd an abamanabol m'mej for an asherah, and asa cut daln her m'mej, and mayd dust uv it, and burnt it at tha brook kidron. 17 but tha hi playsez wer na't tayken away alt uv yesrael. neverthales tha hart uv asa waz perfect all his day'z. 18 and hee braut n'tu tha halse uv **ehyeh** tha theeng'z that his father had dedacayted, and that hee himself had dedacayted, silver, and gold, and vessolz. 19 and there waz no mor wor tu tha 35th yeer uv tha rayn uv asa.

45

1 n tha 36th yeer uv tha rayn uv asa, baasha keeng uv yesrael went up agenst yhoodah, and bill't ramah, that hee mite na't alal n'nee wun tu go alt or cum n tu asa keeng uv yhoodah. 2 then asa braut alt silver and gold alt uv tha trezjurz uv tha halse uv **yhoah** and uv tha keeng halse, and sent tu ben hadad keeng uv seer'ree'a, that dwelt at demesek, sayeen, 3 there iz a c'vanent b'tween mee and yu, az there waz b'tween mi father and yor father. b'hold, i hav sent yu silver and gold, go, brayk yor leeg with baasha keeng uv yesrael, that hee may d'part frum mee. 4 and ben hadad harkend tu keeng asa, and sent tha captanz uv his armeez agenst tha sitteez uv yesrael, and they smo't ijon, and dan, and abel maim, and all tha stor sitteez uv naftaley. 5 and it caym tu pass, wen baasha hard thereuv, that hee left auf bill'deen ramah, and

let his werk seese. 6 then asa tha keeng took all yhoodah, and they cair'reed away tha stonz uv ramah, and tha timber thereuv, with wich baasha had bill't, and hee yuz'd them tu bill'd geba and mizpah. 7 and at that time hanani tha seer caym tu asa keeng uv yhoodah, and sed tu him, b'cuz yu hav raly'd on tha keeng uv syria, and hav na't raly'd on **yhoah ehyeh**, therefor iz tha host uv tha keeng uv seer'ree'a escayp'd alt uv yor hand. 8 wer na't tha ethiopians and tha lubim a huj host, with charee'utz and horsemen x'seedeenlee men-nee? yet, b'cuz yu did rali on **yhoah**, hee d'liverd them n'tu yor hand. 9 for tha i'z uv **yhoah** run tu and fro thru-alt tha hol erth, tu sho himself strong n tha b'half uv them huz hart iz perfect tword him. herein yu hav dun fulishee, for frum nal on yu shall hav worz. 10 then asa waz ayngree with tha seer, and put him n tha prizun halse, for hee waz n a ray'j with him b'cuz uv this theeng. and asa opres'd sum uv tha peepol at tha saym time. 11 and, b'hold, tha actz uv asa, 1st and last, lo, they ar ritten n tha book uv tha keeng'z uv yhoodah and yesrael. 12 and n tha (39th) yeer uv his rayn asa waz d'zeez'd n his feet, his dazeez waz x'seedeenlee grayt. yet n his d'zeez hee saut na't tu **yhoah**, but tu tha fazis'shen. 13 and asa slept with his fatherz, and di'd n tha 41st yeer uv his rayn. 14 and they bur'reed him n his own sepulchres, wich hee had hewn alt for himself n tha sittee uv daved, and layd him n tha bed wich waz fill'd with sweet odorz and diverz kindz uv spisez prapair'd bi tha perfumerz ar. and they mayd a ver'ree grayt burneen for him.

46

1 and jehoshaphat his sun rayn'd n his sted, and strenthen'd himself agenst yesrael. 2 and hee played forsez n all tha fortafi'd sitteez uv yhoodah, and set garrisons n tha land uv yhoodah, and n tha sitteez uv efrayem, wich asa his father had tayken. 3 and **yhoah** waz with jehoshaphat, b'cuz hee walk'd n tha 1st wayz uv his father daved, and saut na't tu tha baalim, 4 but saut tu **ehyeh** uv his father, and walk'd n his camandmentz, and na't after tha du'eenz uv yesrael. 5 therefor **yhoah** establish'd tha keengdum n his hand, and all yhoodah braut tu jehoshaphat tribu't, and hee had richez and ahnor n abundanse. 6 and his hart waz lifted up n tha wayz uv **yhoah**. and furthermor hee took away tha hi playsez and tha asherim alt uv yhoodah. 7 also n tha 3rd yeer uv his rayn hee sent his prinsez, even ben hail, and ovadyah, and zkharyah, and nethanel, and micaiah, tu teech n tha sitteez uv yhoodah, 8 and with them tha leveym, even shemaiah, and nethaniah, and zebadiah, and asahel, and shemiramoth, and jehonathan, and adonijah, and tobijah, and tob adonijah, tha leveym and with them elishama and jehoram, tha preestz. 9 and they taut n yhoodah, haveen tha book uv tha torah uv **yhoah** with them, and they went abalt thru-alt all tha sitteez uv yhoodah, and taut among tha peepol. 10 and tha feer uv **yhoah** fel apun all tha keengdumz uv tha landz that wer ralnd abalt yhoodah, so that they mayd no wor agenst jehoshaphat. 11 and sum uv tha fleshteym braut jehoshaphat prezentz, and silver for tribu't, tha arabians also braut him fla'cz, 7 thalzand and 7 hundred

ramz, and 7 thalvand and 7 hundred hee go'tz. 12 and jehoshaphat b'caym grayt x'seedeenlee, and hee bill't n yhoodah castolz and sitteez uv stor. 13 and hee had men-nee werkz n tha sitteez uv yhoodah, and men uv wor, mi'tee men uv valor, n yrooshalam. 14 and this waz tha numbereen uv them acordeen tu their fatherz halsez uv yhoodah, tha captanz uv thalvand. adnah tha captan, and with him mi'tee men uv valor 300,000, 15 and next tu him jehohanan tha captan, and with him 280,000, 16 and next tu him amasiah tha sun uv zichri, hu willeenlee auferd himself tu yhoah, and with him 200,000 mi'tee men uv valor. 17 and uv benyamen. eliada a mi'tee man uv valor, and with him (200,000) arm'd with bo and shill'd, 18 and next tu him jehozabad and with him a 180,000 redee prapair'd for wor. 19 theez wer they that wayted on tha keeng, b'sides thoz hu'm tha keeng put n tha fortafi'd sitteez thru-alt all yhoodah.

47

1 nal jehoshaphat had richez and ahnor n abundanse, and hee joyn'd afinatee with ahab. 2 and after sertan yeer'z hee went daln tu ahab tu shom'ron. and ahab kill'd sheep and auxen for him n abundanse, and for tha peepol that wer with him, and muv'd him tu go up with him tu ramoth gelad. 3 and ahab keeng uv yesrael sed tu jehoshaphat keeng uv yhoodah, will yu go with mee tu ramoth gelad? and hee anserd him, i am az yu ar, and mi peepol az yor peepol, and wee will b with yu n tha wor. 4 and jehoshaphat sed tu tha keeng uv yesrael, n'qwiyer 1st, i pray yu, for tha werd uv yhoah. 5 then tha keeng uv yesrael gatherd tha prafetz tugether, 400 men, and sed tu them, shall wee go tu ramoth gelad tu battol, or shall i forbear? and they sed, go up, for ehyeh will d'liver it n'tu tha hand uv tha keeng. 6 but jehoshaphat sed, iz there na't heer a prafet uv yhoah b'sides, that wee may n'qwiyer uv him? 7 and tha keeng uv yesrael sed tu jehoshaphat, there iz yet 1 man bi hu'm wee may n'qwiyer uv yhoah. but i hayt him, for hee never prafasi'z cunserneen mee, but alwayz eevol. tha saym iz micaiah tha sun uv imla. and jehoshaphat sed, let na't tha keeng say so. 8 then tha keeng uv yesrael cald an aufaser, and sed, fetch qwiclee micaiah tha sun uv imla. 9 nal tha keeng uv yesrael and jehoshaphat tha keeng uv yhoodah sat eech on his thro'n, aray'd n their ro'bz, and they wer sitteen n an open playse at tha n'transe uv tha gayt uv shom'ron and all tha prafetz wer prafasi'een b'for them. 10 and zedekiah tha sun uv chenaanah mayd him hornz uv iyern, and sed, thus sayz yhoah, with theez shall yu push tha syrians, until they ar cunsum'd. 11 and all tha prafex prafasi'd so, sayeen, go up tu ramoth gelad, and prasper, for yhoah will d'liver it n'tu tha hand uv tha keeng. 12 and tha messenjer that went tu call micaiah spo'k tu him, sayeen, b'hold, tha werdz uv tha prafetz d'clare good tu tha keeng with1 malth. let yor werd therefor, i pray yu, b like uv theizr, and speek good. 13 and micaiah sed, az yhoah livz, wat mi ehyeh say'z, that will i speek. 14 and wen hee had cum tu tha keeng, tha keeng sed tu him, micaiah, shall wee go tu ramoth gelad tu battol, or shall i forbear? and hee sed, go yu up, and prasper, and they shall b d'liverd n'tu yor

hand. 15 and tha keeng sed tu him, hal men-nee ti'mz shall i adjure yu that yu speek tu mee nutheen but tha truth n tha naym uv **yhoah**? 16 and hee sed, i sau all yesrael sca'terd apun tha malntanz, az sheep that hav no shepherd. and **yhoah** sed, theez hav no master, let them raturv ev'ree man tu his halse n peese. 17 and tha keeng uv yesrael sed tu jehoshaphat, did i na't tel yu that hee wood na't prafasi good cunserneen mee, but eevol? 18 and micaiah sed, therefor heer yu tha werd uv **yhoah**. i sau **yhoah** sitteen apun his thro'n, and all tha host uv heven standeen on his rite hand and on his left. 19 and **yhoah** sed, hu shall n'tyse ahab keeng uv yesrael, that hee may go up and fall at ramoth gelad? and 1 spo'k sayeen after this maner, and another sayeen after that maner. 20 and there caym forth a spirit, and stood befor **yhoah**, and sed, i will n'tise him. and **yhoah** sed tu him, with wat? 21 and hee sed, i will go forth, and will b a li'een spirit n tha malth uv all his prafetz. 22 nal therefor, b'hold, **yhoah** haz put a li'een spirit n tha malth uv theez yor prafetz, and **yhoah** haz spoken eevol cunserneen yu. 23 then zedekiah tha sun uv chenaanah caym neer, and struc micaiah apun tha cheek, and sed, wich way went tha spirit uv **yhoah** frum mee tu speek tu yu 24 and micaiah sed, b'hold, yu shall see on that day, wen yu shall go n'tu an n'ner chaymber tu hide yorself. 25 and tha keeng uv yesrael sed, tayk yu micaiah, and cair'ree him bac tu amon tha governor uv tha sittee, and tu joash tha keeng sun, 26 and say, thus sayz tha keeng, put this fello n tha prizun, and feed him with bred uv aflicshun and with water uv aflicshun, until i raturv n peese. 27 and micaiah sed, if yu raturv at all n peese, **yhoah** haz na't spoken bi mee. and hee sed, heer, yu peepolz, all uv yu. 28 so tha keeng uv yesrael and jehoshaphat tha keeng uv yhoodah went up tu ramoth gelad. 29 and tha keeng uv yesrael sed tu jehoshaphat, i will disgize miself, and go n'tu tha battol, but yu put on yor ro'bz. so tha keeng uv yesrael disgized himself, and they went n'tu tha battol. 30 nal tha keeng uv syria had camanded tha captanz uv his charee'utz, sayeen, fite neether with tha small nor grayt, but onlee with tha keeng uv yesrael. 31 and it caym tu pass, wen tha captanz uv tha charee'utz sau jehoshaphat, that they sed, it iz tha keeng uv yesrael. therefor they turn'd aralnd tu fite agenst him. but jehoshaphat cri'd alt, and **yhoah** help'd him, and **ehyeh** cauz'd them tu d'part frum him. 32 and it caym tu pass, wen tha captanz uv tha charee'utz sau that it waz na't tha keeng uv yesrael, that they turn'd bac frum pursu'een him. 33 and 1 man dru his bo at randum, and struc tha keeng uv yesrael b'tween tha joyntz uv tha armor. therefor hee sed tu tha driver uv tha charee'ut, turn yor hand, and cair'ree mee alt uv tha host, for i am saveer'lee wunded. 34 and tha battol n'creese'd that day. neverthales tha keeng uv yesrael stay'd himself up n his charee'ut agenst tha syrians until eev'neen, and abalt tha time uv tha go'een daln uv tha sun hee di'd.

48

1 and jehoshaphat tha keeng uv yhoodah raturnd tu his halse n peese tu yrooshalam. 2 and jehu tha sun uv hanani tha seer went alt tu meet him, and sed tu keeng jehoshaphat, should yu help tha wicked, and luv thoz hu hayt **yhoah**? b'cuz uv this theeng, rath iz apun yu frum befor **yhoah**. 3 neverthales there ar good theeng'z falnd n yu, n that yu hav put away tha asheroth alt uv tha land, and hav set yor hart tu seek **ehyeh**. 4 and jehoshaphat dwelt at yrooshalam and hee went alt agen among tha peepol frum beer sheba tu tha hill cuntree uv efrayem, and braut them bac tu **yhoah ehyeh** uv their fatherz. 5 and hee set judjez n tha land thru-alt all tha fortafi'd sitteez uv yhoodah, sittee bi sittee, 6 and sed tu tha judjez, cunsider wat yu du. for yu jud'j na't for man, but for **yhoah**, and hee iz with yu n tha judjment. 7 nal therefor let tha feer uv **yhoah** b apun yu, tayk heed and du it. for there iz no n'niqwatee with **yhoah ehyeh**, nor raspect uv persun'z, nor taykeen uv bri'bz. 8 morover n yrooshalam jehoshaphat set up sum uv tha leveym and tha preestz, and uv tha hedz uv tha fatherz halsez uv yesrael, for tha judjment uv **yhoah**, and for cantroveerseez. and they raturnd tu jerusalem. 9 and hee charj'd them, sayeen, thus shall yu du n tha feer uv **yhoah**, faythfullee, and with a perfect hart. 10 and wenever n'nee cantroveersee shall cum tu yu frum yor brethren that dwel n their sitteez, b'tween blud and blud, b'tween torah and camandment, sta'chutz and ordanansez, yu shall worn them, that they na't b giltee twordz **yhoah**, and so rath cum apun yu and apun yor brethren. this du, and yu shall na't b giltee. 11 and, b'hold, amariah tha cheef preest iz over yu n all materz uv **yhoah**, and zebadiah tha sun uv yeshmae'l, tha ruler uv tha halse uv yhoodah, n all tha keeng matterz. also tha leveym shall b aufaserz befor yu. dill curayj'uslee, and **yhoah** b with tha good.

49

1 and it caym tu pass after this, that tha children uv moav, and tha children uv ammon, and with them sum uv tha ammonites, caym agenst jehoshaphat tu ba'tol. 2 then there caym sum that told jehoshaphat, a grayt multatu'd iz cumeen agenst yu frum b'yand tha see frum seer'ree'a, and, b'hold, they ar n hazazon tamar tha saym iz en gedi. 3 and jehoshaphat waz afraid, and set himself tu seek tu **yhoah**, and hee proclaym'd a fast thru-alt all yhoodah. 4 and yhoodah gatherd themselvz together, tu seek help frum **yhoah**. even alt uv all tha sitteez uv yhoodah they caym tu seek **yhoah**. 5 and jehoshaphat stood n tha asemblee uv and yrooshalam, n tha halse uv **yhoah**, b'for tha nu cort, 6 and hee sed, **yhoah ehyeh** uv ar fatherz, ar yu na't **ehyeh** n heven? and ar yu na't ruler over all tha keengdumz uv tha nayshunz? and n yor hand iz palwer and mite, so that nun iz aybol tu withstand yu. 7 did na't yu, **ehyeh**, drive alt tha n'habatantz uv this land b'for yor peepol yesrael, and giv it tu tha seed uv avraham yor

frend for ever? 8 and they dwelt n it, and hav bill't yu a sayn'chu'air'ree n it for yor naym, sayeen, 9 if eevol cumz apun us, tha sword, judgment, or pestilense, or famin, wee will stand befor this halse, and b'for yu, for yor naym iz n this halse, and cri tu yu n ar aflicshun, and yu will heer and say'v. 10 and nal, b'hold, tha children uv ammon and moav and malnt seir, hu'm yu wood na't let yesrael n'vayd wen they caym alt uv tha land uv mestraymah, and they turn'd aside frum them, and d'stroy'd them na't, 11 b'hold, hal they rapay us, tu cum tu cast us alt uv yor pozes'shun, wich yu hav given us tu n'herit. 12 ar ehyeh, will yu na't jud'j them? for wee hav no mite agenst this grayt cumpanee that cumz agenst us, neether du wee no wat tu du. but ar i'z ar apun yu. 13 and all yhoodah stood b'for yhoah, with their littol'wunz , their wiv'z, and their children. 14 then n tha midst uv tha asemblee tha spirit uv yhoah caym apun jahaziel sun uv zkharyah, tha sun uv benaiah, tha sun uv jeiel, tha sun uv mattaniah, tha leveym, uv tha sun'z uv asaph, 15 and hee sed, harken yu, all yhoodah, and yu n'habatantz uv yrooshalam, and yu keeng jehoshaphat. thus say'z yhoah tu yu, feer yu na't, neether b dismay'd bi reezun uv this grayt multatu'd, for tha battol iz na't yorz, but ehyeh. 16 tumaro go yu daln agenst them. b'hold, they cum up bi tha asent uv ziz, and yu shall find them at tha end uv tha val'lee, b'for tha wildernes uv jeruel. 17 yu shall na't need tu fite n this battol. set yorselvz, stand yu still, and see tha d'liverense uv yhoah with yu, yhoodah and yrooshalam. feer na't, neether b dismay'd. tumaro go alt agenst them. for yhoah iz with yu. 18 and jehoshaphat bal'd his hed with his fayse tu tha graInd, and all yhoodah and tha n'habatantz uv yrooshalam fel daln b'for yhoah, wership'een yhoah. 19 and tha leveym, uv tha children uv tha kohathites and uv tha children uv tha korahites, stood up tu prayz yhoah ehyeh uv yesrael, with an x'seedeenlee lal'd voyse. 20 and they roz erlee n tha morneen, and went forth n'tu tha wildernes uv tekoa. and az they went forth, jehoshaphat stood and sed, heer mee, yhoodah, and yu n'habatantz uv yrooshalm. b'leev n yhoah ehyeh, thus shall yu b establish'd, b'leev his prafetz, thus shall yu prasper. 21 and wen hee had tayken calnsol with tha peepol, hee apoynted them that should seeng tu yhoah and giv prayz n holee array, az they went alt befor tha armee, and should say, giv thaynkz tu yhoah, for his luveen kindnes endurz for ever. 22 and wen they b'gan tu seeng and tu prayz, yhoah set liyerz n wayt agenst tha children uv ammon, moav, and malnt seir, that had cum agenst yhoodah, and they wer smitten. 23 for tha children uv ammon and moav stood up agenst tha n'habatantz uv malnt seir, tu utterlee slay and d'stroy them. and wen they had mayd an end uv tha n'habatantz uv seir, ev'ree 1 help'd tu d'stroy anuther. 24 and wen yhoodah caym tu tha watch talwer uv tha wildernes, they look'd apun tha multatu'd, and, b'hold, they wer ded ba'deez fallen tu tha erth, and there waz no wun that escayp'd. 25 and wen jehoshaphat and his peepol caym tu tayk tha spoil uv them, they falnd among them n abundanse both richez and ded ba'deez, and preshush julz, wich they strip'd auf for themselvz, mor than they could cair'ree away. and they wer 3 day'z n taykeen tha spoil, it waz so much.

26 and on tha 4th day they asembold themselvz n tha val'lee uv beracah. for there they bles'd **yhoah**. therefor tha naym uv that playse waz cald tha val'lee uv beracah tu this day. 27 then they raturnd, ev'ree man uv yhoodah and yroosham, and jehoshaphat n tha forfront uv them, tu go agen tu yroosham with joy, for **yhoah** had mayd them tu rajoyse over their n'ameez. 28 and they caym tu yroosham with saltareez and harpz and trumpetz tu tha halse uv **yhoah**. 29 and tha feer uv **ehyeh** waz apun all tha keengdumz uv tha cuntreez, wen they herd that **yhoah** faut agenst tha n'ameez uv yesrael. 30 so tha rilm uv jehoshaphat waz qwiet, for his **ehyeh** gay'v him rest ralnd abalt. 31 and jehoshaphat rayn'd over yhoodah. hee waz 35 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 25 yeer'z n yroosham and his muther naym waz azubah tha dauter uv shilhi. 32 and hee walk'd n tha way uv asa his father, and turn'd na't aside frum it, du'een that wich waz rite n tha i'z uv **yhoah**. 33 halever, tha hi playsez wer na't tayken away, neether az yet had tha peepol set their hartz tu **ehyeh** uv their fatherz. 34 nal tha rest uv tha actz uv jehoshaphat, 1st and last, b'hold, they ar ritten n tha historee uv jehu tha sun uv hanani, wich iz n'serted n tha book uv tha keeng'z uv yesrael. 35 and after this jehoshaphat keeng uv yhoodah joyn'd himself with ahaziah keeng uv yesrael, tha saym did ver'ree wickedlee. 36 and hee joyn'd himself with him tu mayk shipz tu go tu tarshish, and they mayd tha shipz n ezion geber. 37 then eliezer tha sun uv dodavahu uv mareshah prafasi'd agenst jehoshaphat, sayeen, b'cuz yu hav joyn'd yorself with ahaziah, **yhoah** haz d'stroy'd yor werkz. and tha shipz wer broken, so that they wer na't aybol tu go tu tarshish.

50

1 and jehoshaphat slept with his fatherz, and waz bur'reed with his fatherz n tha sittee uv daved. and jehoram his sun rayn'd n his sted. 2 and hee had brethren, tha sun'z uv jehoshaphat. azariah, and jehiel, and zkharyah, and azariah, and michael, and shephatiah, all theez wer tha sun'z uv jehoshaphat keeng uv yesrael. 3 and their father gay'v them grayt giftz, uv silver, and uv gold, and uv preshush theeng'z, with fortafi'd sitteez n yhoodah. but tha keengdum gay'v hee tu jehoram, b'cuz hee waz tha 1st born. 4 nal wen jehoram waz rizen up over tha keengdum uv his father, and had strenthen'd himself, hee slu all his brethren with tha sword, and diverz also uv tha prinsez uv yesrael. 5 jehoram waz 32 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 8 yeer'z n yroosham. 6 and hee walk'd n tha way uv tha keeng'z uv yesrael, az did tha halse uv ahab, for hee had tha dauter uv ahab tu wife. and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**. 7 neverthales **yhoah** wood na't d'stroy tha halse uv daved, b'cuz uv tha cuvanant that hee had mayd with daved, and az hee pramis'd tu giv a lamp tu him and tu his children alway. 8 n his day'z edom ravolted frum under tha hand uv yhoodah, and mayd a keeng over themselvz. 9 then jehoram pas'd over with his captanz, and all his charee'utz with him. and hee roz up bi nite, and smo't tha edomites that suralnded him, and th captanz uv tha chair'ree'utz.

10 so edom revolted frum under tha hand uv yhoodah tu this day. then did libnah revolt at tha saym time frum under his hand, b'cuz hee had forsayken **yhoah ehyeh** uv his fatherz.

11 morover hee mayd hi playsez n tha malntanz uv yhoodah, and mayd tha n'habatantz uv yrooshalm tu play tha harlut, and led yhoodah astray. 12 and there caym a riteen tu him frum eleyahoo tha prafet, sayeen, thus say'z **yhoah ehyeh** uv daved yor father, b'cuz yu hav na't walk'd n tha way'z uv jehoshaphat yor father, nor n tha wayz uv asa keeng uv yhoodah, 13 but hav walk'd n tha way uv tha keeng'z uv yesrael, and hav mayd yhoodah and tha n'habatantz uv yrooshalam tu play tha harlut, like az tha halse uv ahab did, and also hav slayn yor brethren uv yor fatherz halse, hu wer better than yorself. 14 b'hold, **yhoah** will smite with a grayt pleg yor peepol, and yor children, and yor wiv'z, and all yor substanse, 15 and yu shall hav grayt sicnes bi d'zeez uv yor bal'z, until yor bal'z fall alt bi reezun uv tha sicnes, day bi day. 16 and **yhoah** stir'd up agenst jehoram tha spirit uv tha fleshteym, and uv tha arabians that ar b'side tha ethiopians. 17 and they caym up agenst yhoodah, and bro'k n'tu it, and cair'reed away all tha substanse that waz falnd n tha keeng halse, and his sun'z also, and his wiv'z, so that there waz never a sun left him, sayv jehovahaz, tha yungest uv his sun'z. 18 and after all this **yhoah** smo't him n his balz with an n'curabol d'zeez. 19 and it caym tu pass, n prases uv time, at tha end uv 2 year'z, that his balz fel alt bi reezun uv his sicnes, and hee di'd uv sor d'zeez. and his peepol mayd no burneen for him, like tha burneen uv his fatherz. 20 thirtee and 2 year'z old waz hee wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd n yrooshalam 8 year'z. and hee d'parted wihtalt b'een d'ziyerd, and they bur'reed him n tha sittee uv david, but na't n tha sepulchres uv tha keeng'z.

51

1 and tha n'habatantz uv yrooshalam mayd ahaziah his yungest sun keeng n his sted, for tha band uv men that caym with tha arabians tu tha camp had slayn all tha eldest. so ahaziah tha sun uv jehoram keeng uv yhoodah rayn'd. 2 twentee 2 year'z old waz ahaziah wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 1 yeer n yrooshalam and his muther naym waz athaliah tha dauter uv omri. 3 hee also walk'd n tha wayz uv tha halse uv ahab, for his muther waz his calnsalor tu du wickedlee. 4 and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, az did tha halse uv ahab, for they wer his calnsalorz after tha deth uv his father, tu his d'strucshun. 5 hee walk'd also after their calnsol, and went with jehoram tha sun uv ahab keeng uv yesrael tu wor agenst hazael keeng uv syria at ramoth gelad. and tha syrians wunded joram. 6 and hee raturnd tu b hill'd n jezreel uv tha wundz wich they had given him at ramah, wen hee faut agenst hazael keeng uv syria. and azariah tha sun uv jehoram keeng uv yhoodah went daln tu see jehoram tha sun uv ahab n jezreel, b'cuz hee waz sic. 7 nal tha d'strucshun uv ahaziah waz uv **ehyeh**, n that hee went tu joram. for wen hee waz cum, hee went alt with jehoram agenst jehu tha sun uv nimshi, hu'm **yhoah** had anoynted tu cut auf tha halse uv ahab. 8 and it caym tu pass, wen jehu waz

x'sacuteen judjment apun tha halse uv ahab, that hee falnd tha prinsez uv yhoodah, and tha sun'z uv tha brethren uv ahaziah, ministereen tu ahaziah, and slu them. 9 and hee saut ahaziah, and they caut him nal hee waz hideen n shomron, and they braut him tu jehu, and slu him, and they bur'reed him, for they sed, hee iz tha sun uv jehoshaphat, hu saut **yhoah** with all his hart. and tha halse uv ahaziah had no palwer tu hold tha keengdum. 10 nal wen athaliah tha muther uv ahaziah sau that her sun waz ded, shee aroz and d'stroy'd all tha seed royol uv tha halse uv yhoodah. 11 but jehoshabeath, tha dauter uv tha keeng, took joash tha sun uv ahaziah, and stol him away frum among tha keeng sun'z that wer slayn, and put him and his nurse n tha bedchaymber. so jehoshabeath, tha dauter uv keeng jehoram, tha wife uv jehoiada tha preest for shee waz tha sister uv ahaziah, hid him frum athaliah, so that shee slu him na't. 12 and hee waz with them hid n tha halse uv **ehyeh** 6 yeer'z. and athaliah rayn'd over tha land.

52

1 and n tha 7th yeer jehoiada strenthen'd himself, and took tha captanz uv hundredz, azariah tha sun uv jeroham, and yeshmae'l tha sun uv jehohanan, and azariah tha sun uv obed, and maaseiah tha sun uv adaiah, and elishaphat tha sun uv zichri, n'tu cuvanant with him. 2 and they went abalt n yhoodah, and gatherd tha leveym alt uv all tha sitteez uv yhoodah, and tha hedz uv fatherz halsez uv yesrael, and they caym tu yrooshalam. 3 and all tha asemblee mayd a cuvanant with tha keeng n tha halse uv **ehyeh**. and hee sed tu them, b'hold, tha keeng sun shall rayn, az **yhoah** haz spoken cunserneen tha sun'z uv daved. 4 this iz tha theeng that yu shall du. a 3rd part uv yu, that cum n on tha shabat, uv tha preestz and uv tha leveym, shall b porterz uv tha thresholdz, 5 and a 3rd part shall b at tha keeng halse, and a 3rd part at tha gayt uv tha falndayshun. and all tha peepol shall b n tha cortz uv tha halse uv **yhoah**. 6 but let nun cum it'u tha halse uv **yhoah**, say'v tha preestz, and they that minister uv tha leveym, they shall cum n, for they ar holee. but all tha peepol shall keep tha charj uv **yhoah**. 7 and tha leveym shall campas tha keeng ralnd abalt, ev'ree man with his wepunz n his hand, and hu'soever cumz n'tu tha halse, let him b slayn. and b yu with tha keeng wen hee cumz n, and wen hee goz alt. 8 so tha leveym and all yhoodah did acordeen tu all that jehoiada tha preest camanded. and they took ev'ree man his men, thoz that wer tu cum n on tha shabat, with thoz that wer tu go alt on tha shabat. for jehoiada tha preest dismis'd na't tha corsez. 9 and jehoiada tha preest d'liverd tu tha captanz uv hundredz tha speerz, and buclerz, and shill'dz, that had bin keeng daved, wich wer n tha halse uv **ehyeh**. 10 and hee set all tha peepol, ev'ree man with his wepun n his hand, frum tha rite side uv tha halse tu tha left side uv tha halse, along bi tha altar and tha halse, bi tha keeng ralnd abalt. 11 then they braut alt tha keeng sun, and put tha cral'n apun him, and gay'v him tha testamonee, and mayd him keeng. and jehoiada and his sun'z anoynted him, and they sed, long liv tha keeng. 12 and wen athaliah herd tha noyz uv tha peepol runneen and

prayzen tha keeng, shee caym tu tha peepol n'tu tha halse uv **yhoah**. 13 and shee look'd, and, b'hold, tha keeng stood bi his pill'ler at tha n'transe, and tha captanz and tha trumpetz bi tha keeng, and all tha peepol uv tha land rajoy's'd, and blu trumpetz, tha seengerz also play'd on n'strumentz uv muzic, and led tha seengeen uv prayz. then athaliah rent her cloz, and sed, treezun! treezun! 14 and jehoiada tha preest braut alt tha captanz uv hundredz that wer set over tha host, and sed tu them, hav her forth b'tween tha raynkz, and hu'so faloz her, let him b slayn with tha sword. for tha preest sed, slay her na't n tha halse uv **yhoah** 15 so they mayd way for her, and shee went tu tha n'transe uv tha horse gayt tu tha keeng halse. and they slu her there. 16 and jehoiada mayd a cuvanant b'tween himself, and all tha peepol, and tha keeng, that they should b tha peepol uv **yhoah**.*17 and all tha peepol went tu tha halse uv baal, and bro'k it daln, and bro'k his altarz and his m'majez n peesez, and slu mattan tha preest uv baal befor tha altarz. 18 and jehoiada apointed tha aufaserz uv tha halse uv **yhoah** under tha hand uv tha preestz tha leveym, hu'm daved had distributed n tha halse uv **yhoah**, tu aufer tha burnt aufereen'z uv **yhoah**, az it iz ritten n tha torah uv mosheh, with rajoyseen and with seengeen, acordeen tu tha order uv daved. 19 and hee set tha porterz at tha gaytz uv tha halse uv **yhoah**, that nun that waz uncleen n n'nee theeng should n'ter n. 20 and hee took tha captanz uv hundredz and tha nobolz, and tha guvernorz uv tha peepol, and all tha peepol uv tha land, and braut daln tha keeng frum tha halse uv **yhoah**. and they caym thru tha upper gayt tu tha keeng halse, and set tha keeng apun tha thro'n uv tha keengdum. 21 so all tha peepol uv tha land rajoy's'd, and tha sittee waz qwiet. and athaliah they had slayn with tha sword.

53

1 joash waz 7 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd (40) yeer'z n yrooshalam. and his muther naym waz zibiah, uv beer sheba. 2 and joash did that wich waz rite n tha i'z uv **yhoah** all tha day'z uv jehoiada tha preest. 3 and jehoiada took for him 2 wiv'z, and hee b'ga't sun'z and dauterz. 4 and it caym tu pass after this, that joash waz minded tu rastor tha halse uv **yhoah**. 5 and hee gatherd together tha preestz and tha leveym, and sed tu them, go alt tu tha sitteez uv yhoodah, and gather uv all yesrael mun'nee tu rapair tha halse uv yor **ehyeh** frum yeer tu yeer, and see that yu haysten tha mater. halever, tha leveym haysten'd it na't. 6 and tha keeng cald for jehoiada tha cheef, and sed tu him, y hav yu na't raqwiyerd uv tha leveym tu breeng n alt uv yhoodah and alt uv yrooshalam tha tax uv mosheh tha servant uv **yhoah**, and uv tha asemblee uv yesrael, for tha tent uv tha testamonee? 7 for tha sun'z uv athaliah, that wicked woman, had broken up tha halse uv **ehyeh**, and also all tha dedacayted theeng'z uv tha halse uv **yhoah** did they besto apun tha baalim. 8 so tha keeng camanded, and they mayd a chest, and set it withalt at tha gayt uv tha halse uv **yhoah**. 9 and they mayd a praclamayshun thru yhoodah and yrooshalam, tu breeng n for **yhoah** tha tax that mosheh tha servant uv **ehyeh**

layd apun yesrael n tha wildernes. 10 and all tha prinsez and all tha peepol rajoys'd, and braut n, and cast n'tu tha chest, until they had mayd an end. 11 and it waz so, that, at wat time tha chest waz braut tu tha keeng aufaserz bi tha hand uv tha leveym, and wen they sau that there waz much mun'nee, tha keeng scri'b and tha cheef preest aufaser caym and m'pteed tha chest, and took it, and cair'reed it tu itz playse agen. thus they did day bi day, and gatherd mun'nee n abundanse. 12 and tha keeng and jehoiada gay'v it tu such az did tha werk uv tha servis uv tha halse uv **yhoah** and they hiyerd maysun'z and carpenterz tu rastor tha halse uv **yhoah**, and also such az raut iyern and brass tu rapair tha halse uv **yhoah**. 13 so tha werkmen raut, and tha werk uv rapaireen went forwerd n their handz, and they set up tha halse uv **ehyeh** n itz stayt, and strenthen'd it. 14 and wen they had mayd an end, they braut tha rest uv tha mun'nee befor tha keeng and jehoiada, wareuv wer mayd vessolz for tha halse uv **yhoah**, even vessolz with wich tu minister and tu aufer, and spunz, and vessolz uv gold and silver. and they auferd burnt aufereen'z n tha halse uv **yhoah** cuntinyu'alee all tha day'z uv jehoiada. 15 but jehoiada gru old and waz full uv day'z, and hee di'd, 130 yeer'z old waz hee wen hee di'd. 16 and they bur'reed him n tha sittee uv daved among tha keeng'z, b'cuz hee had dun good n yesrael, and tword **ehyeh** and his halse. 17 nal after tha deth uv jehoiada caym tha prinsez uv yhoodah, and mayd obeisanse tu tha keeng. then tha keeng harken'd tu them. 18 and they forsook tha halse uv **yhoah ehyeh** uv their fatherz, and serv'd tha asherim and tha idolz. and rath caym apun yhoodah and yroosham for this their gilteenes. 19 yet hee sent prafetz tu them, tu breeng them agen tu **yhoah**, and they testafi'd agenst them. but they wood na't giv ear. 20 and tha spirit uv **ehyeh** caym apun zkharyah tha sun uv jehoiada tha preest, and hee stood abuv tha peepol, and sed tu them, thus sayz **ehyeh**, y tranzgres yu tha camandmentz uv **yhoah**, so that yu canna't prasper? b'cuz yu hav forsayken **yhoah**, hee haz also forsayken yu. 21 and they cunspiyerd agenst him, and ston'd him with stonz at tha camandment uv tha keeng n tha cort uv tha halse uv **yhoah**. 22 thus joash tha keeng ramemberd na't tha kindnes wich jehoiada his father had dun tu him, but slu his sun. and wen hee di'd, hee sed, **yhoah** look apun it, and raqwiyer it. 23 and it caym tu pass at tha end uv tha yeer, that tha armee uv tha dyrians caym up agenst him. and they caym tu yhoodah and yroosham, and d'stroy'd all tha prinsez uv tha peepol frum among tha peepol, and sent all tha spoil uv them tu tha keeng uv demesek. 24 for tha armee uv tha syrians caym with a small cumpanee uv men, and **yhoah** d'liverd a ver'ree grayt host n'tu their hand, b'cuz they had forsayken **yhoah ehyeh** uv their fatherz. so they x'sacuted judjment apun joash. 25 and wen they wer d'parted for him for they left him ver'ree sic, his own servantz cunspiyerd agenst him for tha blud uv tha sun'z uv jehoiada tha preest, and slu him on his bed, and hee di'd, and they bur'reed him n tha sittee uv daved, but they bur'reed him na't n tha sepulchres uv tha keengz. 26 and theez ar they that cunspiyerd agenst him. zabad tha sun uv shimeath tha ammonites, and jehozabad tha sun uv shimrith tha moav

tri'b. 27 nal cunserneen his sun'z, and tha graytnes uv tha burdens layd apun him, and tha ree'bill'deen uv tha halse uv **ehyeh**, b'hold, they ar ritten n tha ca'mentair'ree uv tha book uv tha keeng'z. and amaziah his sun rayn'd n his sted.

54

1 amaziah waz 25 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 29 yeer'z n yroosham. and his muther naym waz jehoadan, uv yroosham. 2 and hee did that wich waz rite n tha i'z uv **yhoah**, but na't with a perfect hart. 3 nal it caym tu pass, wen tha keengdum waz establish'd tu him, that hee slu his servantz that had kill'd tha keeng his father. 4 but hee put na't their children tu deth, but did acordeen tu that wich iz ritten n tha torah n tha book uv mosheh, az **yhoah** camanded, sayeen, tha fatherz shall na't di for tha children, neether shall tha children di for tha fatherz, but ev'ree man shall di for his own sin. 5 morover amaziah gatherd yhoodah together, and orderd them acordeen tu their fatherz halsez, under captanz uv thalazandz and captanz uv hundredz, even all yhoodah and benyamen. and hee numberd them frum twentee yeer'z old and upwerd, and falnd them 3 hundred thalazand chozen men, aybol tu go forth tu wor, that could handol speer and shill'd. uv silver. 7 but there caym a man uv **ehyeh** tu him, sayeen, keeng, let na't tha armee uv yesrael go with yu, for **yhoah** iz na't with yesrael, spasific'lee, with all tha children uv efrayem. 8 but if yu will go, du valiantlee, b strong for tha battol **ehyeh** will cast yu daln b'for tha n'amee, for **ehyeh** haz palwer tu help, and tu cast daln. 9 and amaziah sed tu tha man uv **ehyeh**, but wat shall wee du for tha 100 talentz wich i hav given tu tha armee uv yesrael? and tha man uv **ehyeh** anserd, **yhoah** iz aybol tu giv yu much mor than this. 10 then amaziah separayted them, that iz, tha armee that had cum tu him alt uv efrayem, tu go ho'm agen. therefor their aynger waz graytlee kindold agenst yhoodah, and they raturnd ho'm n feer'se aynger. 11 and amaziah took curej, and led forth his peepol, and went tu tha val'lee uv salt, and smo't uv tha children uv seir 10 thalazand. 12 and uther 10 thalazand did tha children uv yhoodah cair'ree away ali'v, and braut them tu tha ta'p uv tha ra'c, and cast them daln frum tha ta'p uv tha ra'c, so that they all wer broken n peesez. 13 but tha men uv tha armee hu'm amaziah sent bac, that they should na't go with him tu battol, fel apun tha sitteez uv yhoodah, frum shomron even tu beth horon, and smo't uv them 3 thalazand, and took much spoil. 14 nal it caym tu pass, after that amaziah waz cum frum tha slauter uv tha edomites, that hee braut tha m'majez uv tha children uv seir, and set them up tu b his m'majez, and bal'd daln himself b'for them, and burn'd n'sense tu them. 15 warefor tha aynger uv **yhoah** waz kindold agenst amaziah, and hee sent tu him a prafet, hu sed tu him, y hav yu saut after tha m'majez uv tha peepol, wich hav na't d'liverd their own peepol alt uv yor hand? 16 and it caym tu pass, az hee talk'd with him, that tha keeng sed tu him, hav wee mayd yu uv tha keeng calnsol? forbear, y should yu b smitten? then tha prafet forbare, and sed, i no that **ehyeh** haz d'termin'd tu

d'stroy yu, b'cuz yu hav dun this, and hav na't harken'd tu mi calnsol. 17 then amaziah keeng uv yhoodah took ad'vise, and sent tu joash, tha sun uv jehovah tha sun uv jehu, keeng uv yesrael, sayeen, cum, let us look 1 anuther n tha fayse. 18 and joash keeng uv yesrael sent tu amaziah keeng uv yhoodah, sayeen, tha thistol that waz n lebanon sent tu tha sedar that waz n lebanon, sayeen, giv yor dauter tu mi sun tu wife. and there pas'd bi a wild beest that waz n lebanon, and tra'd daln tha thistol. 19 yu say, lo, yu hav smitten edom, and yor hart liftz yu up tu bost. abide nal at ho'm, y should yu medol tu yor hurt, that yu should fall, even yu, and yhoodah with yu? 20 but amaziah wood na't heer, for it waz uv ehyeh, that hee mite d'liver them n'tu tha hand uv their n'ameez, b'cuz they had saut after tha m'majez uv edom. 21 so joash keeng uv yesrael went up, and hee and amaziah keeng uv yhoodah look'd (1) anuther n tha fayse at beth shemesh, wich b'longz tu yhoodah. 22 and yhoodah waz put tu tha werse befor yesrael, and they fled ev'ree man tu his tent. 23 and joash keeng uv yesrael took amaziah keeng uv yhoodah, tha sun uv joash tha sun uv jehovah, at beth shemesh, and braut him tu yroosham, and bro'k daln tha wal uv yroosham from tha gayt uv efrayem tu tha corner gayt, 4 hundred cubitz. 24 and hee took all tha gold and silver, and all tha vessolz that wer falnd n tha halse uv ehyeh with obed edom, and tha trezjurz uv tha keeng halse, tha hasta'jez also, and raturnd tu shomron. 25 and amaziah tha sun uv joash keeng uv yhoodah liv'd after tha deth uv joash sun uv jehovah keeng uv yesrael fifteen year'z. 26 nal tha rest uv tha actz uv amaziah, 1st and last, b'hold, ar they na't ritten n tha book uv tha keengz uv yhoodah and yesrael? 27 nal frum tha time that amaziah did turn away frum falo'een yhoah they mayd a cunspeer'asee agenst him n yroosham and hee fled tu lachish. but they sent after him tu lachish, and slu him there. 28 and they braut him apun horsez, and bur'reed him with his fatherz n tha sittee uv yhoodah.

55

1 and all tha peepol uv yhoodah took uziah, hu waz 16 year'z old, and mayd him keeng n tha ru'm uv his father amaziah. 2 hee bill't eloth, and rastord it tu yhoodah, after that tha keeng slept with his fatherz. 3 sixteen year'z old waz uziah wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 52 year'z n yroosham, and his muther naym waz jechiliah, uv yroosham. 4 and hee did that wich waz rite n tha i'z uv yhoah, acordeen tu all that his father amaziah had dun. 5 and hee set himself tu seek ehyeh n tha day'z uv zkharyah, hu had understandeen n tha vizjun uv ehyeh. and az long az hee saut yhoah ehyeh cauz'd him tu prasper. 6 and hee went forth and wor'd agenst tha fleshteym, and bro'k daln tha wal uv gath, and tha wall uv jabneh, and tha wal uv ashdod, and hee bill't sitteez n tha cuntree uv ashdod, and among tha fleshteym. 7 and ehyeh help'd him agenst tha fleshteym, and agenst tha arabians that dwelt n gur baal, and tha meunim. 8 and tha ammonites gay'v tribu't tu uziah. and his naym spred abra'd even tu tha n'transe uv metsrayah. for hee b'caym x'seedeenlee strong. 9 morover uziah bill't talwerz n

yrooshalam at tha corner gayt, and at tha val'lee gayt, and at tha turneen uv tha wal, and
 fortafi'd them. 10 and hee bill't talwerz n tha wildernes, and hew'd alt men-nee sisternz, for
 hee had much catol. n tha lo'land also, and n tha playn. and hee had huzbandmen and
 vinedres'ertz n tha malntanz and n tha fruitful fill'dz, for hee luv'd huzbandree. 11 morover
 uzziah had an armee uv fi'teen men, that went alt tu wor bi bandz, acordeen tu tha number uv
 their rekuneen mayd bi jeiel tha scri'b and maaseiah tha aufaser, under tha hand uv hananiah, 1
 uv tha keeng captanz. 12 tha hol number uv tha hedz uv fatherz halsez, even tha mi'tee men uv
 valor, waz 2 thalzand and 6 hundred 13 and under their hand waz an armee, three hundred
 thalzand and seven thalzand and five hundred, that mayd wor with mi'tee palwerz, tu help tha
 keeng agenst tha n'amee. 14 and uzziah prapair'd for them, even for all tha host, shill'dz, and
 speerz, and helmetz, and co'tz uv mail, and boz, and stonz for sleengeen. 15 and hee mayd n
 yrooshalam n'jinz, n'vented bi skillful men, tu b on tha talwerz and apun tha battolmentz, with
 wich tu shu't air'roz and grayt stonz. and his naym sprad far abra'd, for hee waz marvel'luslee
 help'd, till hee waz strong. 16 but wen hee waz strong, his hart waz lifted up, so that hee did
 corruptlee, and hee trespas'd agenst **yhoah ehyeh** for hee went n'tu tha tempol uv **yhoah** tu
 burn n'sense apun tha altar uv n'sense. 17 and azariah tha preest went n after him, and with
 him aytee preestz uv **yhoah**, that wer valiant men. 18 and they withstood uzziah tha keeng, and
 sed tu him, it pertaynz na't tu yu, uzziah, tu burn n'sense tu **yhoah**, but tu tha preestz tha sun'z
 uv aharon, that ar cansacrayted tu burn n'sense. go alt uv tha saynchu'air'ree, for yu hav
 trespas'd, neether shall it b for yor ahnor frum **yhoah ehyeh**. 19 then uzziah waz ayngree, and
 hee had a senser n his hand tu burn n'sense, and wile hee waz ayngree with tha preestz, tha
 leprosee bro'k forth n his forhed befor tha preestz n tha halse uv **yhoah**, b'side tha altar uv
 n'sense. 20 and azariah tha cheef preest, and all tha preestz, look'd apun him, and, b'hold, hee
 waz leprus on his forhed, and they thrust him alt qwiclee frum there, n'deed, hee himself
 haysted also tu go alt, b'cuz **yhoah** had smitten him. 21 and uzziah tha keeng waz a leper tu tha
 day uv his deth, and dwelt n a separayt halse, b'een a leper, for hee waz cut auf frum tha halse
 uv **yhoah**, and jotham his sun waz over tha keeng halse, judjeen tha peepol uv tha land. 22 nal
 tha rest uv tha actz uv uzziah, 1st and last, did ysha'yahoo tha prafet, tha sun uv amoz, rite.
 23 so uzziah slept with his fatherz, and they bur'reed him with his fatherz n tha fill'd uv
 bur'ree'ol wich b'long'd tu tha keeng'z, for they sed, hee iz a leper. and jotham his sun rayn'd n
 his sted.

56

1 jotham waz 25 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd (16) yeer'z n yrooshalam. and
 his muther naym waz jerushah tha dauter uv zadok. 2 and hee did that wich waz rite n tha i'z uv
yhoah, acordeen tu all that his father uzziah had dun. halever, hee n'terd na't n'tu tha tempol

uv **yhoah**. and tha peepol did yet corruptlee. 3 hee bill't tha upper gayt uv tha halse uv **yhoah**, and on tha wal uv ophel hee bill't much. 4 moreover hee bill't sitteez n tha hill cuntree uv yhoodah, and n tha forestz hee bill't cas'olz and talwerz. 5 hee faut also with tha keeng uv tha children uv ammon, and pravail'd agenst them. and tha children uv ammon gay'v him tha saym yeer 100 talentz uv silver, and 10 thalvand mezzurj uv weet, and 10 thalvand uv barlee. so much did tha children uv ammon render tu him, n tha 2nd yeer also, and n tha 3rd. 6 so jotham b'caym mi'tee, b'cuz hee orderd his wayz befor **yhoah ehyeh**. 7 nal tha rest uv tha actz uv jotham, and all his worz, and his wayz, b'hold, they ar ritten n tha book uv tha keeng'z uv yesrael and yhoodah. 8 hee waz 25 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and rayn'd 16 yeer'z n yrooshalam. 9 and jotham slept with his fatherz, and they bur'reed him n tha sittee uv daved. and ahaz his sun rayn'd n his sted.

57

1 ahaz waz 20 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd (16) yeer'z n yrooshalam, and hee did na't that wiche waz rite n tha i'z uv **yhoah**, like daved his father, 2 but hee walk'd n tha wayz uv tha keeng'z uv yesrael, and mayd also molten m'majez for tha baalim. 3 moreover hee burnt n'sense n tha val'lee uv tha sun uv hinnom, and burnt his children n tha fiyer, acordeen tu tha abamanayshunz uv tha nayshunz hu'm **yhoah** cast alt befor tha children uv yesrael. 4 and hee sacrafise'd and burnt n'sense n tha hi playsez, and on tha hill'z, and under ev'ree green tree. 5 warefor **yhoah ehyeh** d'liverd him n'tu tha hand uv tha keeng uv syria, and they smo't him, and cair'reed away uv his a grayt multatu'd uv captivz, and braut them tu demesek. and hee waz also d'liverd n'tu tha hand uv tha keeng uv yesrael, hu smo't him with a grayt slaughter. 6 for pekah tha sun uv remaliah slu n yhoodah a hundred and twentee thalvand n 1 day, all uv them valiant men, b'cuz they had forsayken **yhoah ehyeh** uv their fatherz. 7 and zichri, a mi'tee man uv efrayem, slu maaseiah tha keeng sun, and azrikam tha ruler uv tha halse, and elkanah that waz next tu tha keeng. 8 and tha children uv yesrael cair'reed away captiv uv their brethren 2 hundred thalvand, wemen, sun'z, and dauterz, and took also away much spoil frum them, and braut tha spoil tu shomron. 9 but a prafet uv **yhoah** waz there, huz naym waz oded. and hee went alt tu meet tha host that caym tu shomron, and sed tu them, b'hold, b'cuz **yhoah ehyeh** uv yor fatherz, waz ayngree with yhoodah, hee haz d'liverd them n'tu yor hand, and yu hav slayn them n a ray'j wiche haz reech'd up tu heven. 10 and nal yu purpus tu keep under tha children uv yhoodah and yrooshalam for ba'ndmen and ba'ndwemen tu yu. but ar there na't even with yu trespasses uv yor own agenst **yhoah ehyeh**? 11 nal heer mee therefor, and send also also bac tha captivz, that yu hav tayken captiv uv yor brethren, for tha feerse rath uv **yhoah** iz apun yu. 12 at this, sum uv tha leederz uv tha peepol uv efreyeyem, azaryahu tha sun uv yochanan, berekhyahu tha sun uv meshillemoth, and jehizkiah tha sun uv shallum, and

amasa tha sun uv hadlai, stood up agenst them that caym frum tha wor, 13 and sed tu them, yu shall nal breeng n tha captivz heer. for yu purpus that wich will breeng apun us a trespas agenst **yhoah**, tu ad tu ar sinz and tu ar trespas, for ar trespas iz grayt, and there iz feerse rath agenst yesrael. 14 so tha arm'd men left tha captivz and tha spoil befor tha prinsez and all tha asemblee. 15 and tha men that hav bin menchun bi naym roz up, and took tha captivz, and with tha spoil cloth'd all that wer nayked among them, and aray'd them, and shod them, and gay'v them tu eet and tu drenk, and anoynted them, and cair'reed all tha feebol uv them apun dunkeez, and braut them tu yrecho, tha sittee uv palm treez, tu their brethren. then they ratur'n'd tu shomron. 16 at that time did keeng ahaz send tu tha keeng'z uv assyria tu help him. 17 for agen tha edomites had cum and smitten yhoodah, and cair'reed away captivz. 18 tha fleshteym also had n'vayded tha sitteez uv tha lo'land, and uv tha salth uv yhoodah, and had tayken beth shemesh, and aijalon, and gederoth, and soco with tha talnz thereuv, and timnah with tha talnz thereuv, gimzo also and tha talnz thereuv. and they dwelt there. 19 for **yhoah** braut yhoodah lo b'cuz uv ahaz keeng uv yesrael, for hee had delt want onlee n yhoodah, and trespas'd sor agenst **yhoah**. 20 and tilgath pilneser keeng uv assyria caym tu him, and distres'd him, but strenthen'd him na't. 21 for ahaz took away a porshun alt uv tha halse uv **yhoah**, and alt uv tha halse uv tha keeng and uv tha prinsez, and gayv it tu tha keeng uv assyria. but it help'd him na't. 22 and n tha time uv his distres did hee trespas yet mor agenst **yhoah**, this saym keeng ahaz. 23 for hee sacrafise'd tu tha m'majeز uv demesek, wich smo't him, and hee sed, b'cuz tha m'majeز uv tha keeng'z uv seer'ree'a help'd them, therefor will i sacrafise tu them, that they may help mee. but they wer tha ruin uv him, and uv all yesrael. 24 and ahaz gatherd together tha vessolz uv tha halse uv **ehyeh**, and cut n peeseز tha vessolz uv tha halse uv **ehyeh**, and shut up tha dorz uv tha halse uv **yhoah**, and hee mayd him altarz n ev'ree corner uv yrooshalam. 25 and n ev'ree sittee uv yhoodah hee mayd hi playsez tu burn n'sense tu m'majeز, and pravok'd tu aynger **yhoah ehych** uv his fatherz. 26 nal tha rest uv his actz, and all his wayz, 1st and last, b'hold, they ar ritten n tha book uv tha keeng'z uv yhoodah and yesrael. 27 and ahaz slept with his fatherz, and they bur'reed him n tha sittee, even n yrooshalam for they braut him na't n'tu tha sepulchres uv tha keeng'z uv yesrael. and chezkeyahoo his sun rayn'd n his sted.

58

1 chezkeyahoo b'gan tu rayn wen hee waz 25 yeer'z old, and hee rayn'd 29 yeer'z n yrooshalam and his muther naym waz abijah, tha dauter uv zkharyah. 2 and hee did that wich waz rite n tha i'z uv, **yhoah** acordeen tu all that daved his father had dun. 3 hee n tha 1st yeer uv his rayn, n tha 1st month, open'd tha dorz uv tha halse uv **yhoah**, and rapaird them. 4 and hee braut n tha preestz and tha leveym, and gatherd them together n'tu tha bra'd playse on tha eest, 5 and sed

tu them, heer mee, yu leveym, nal saynctafi yorselvz, and saynctafi tha halse uv **yhoah ehyeh** uv
 yor fatherz, and cair'ree forth tha filthee'nes alt uv tha holee playse. 6 for ar fatherz hav
 trespas'd, and dun that wich was eevol n tha site uv **yhoah ehyeh**, and hav forsayken him, and
 hav turn'd away their faysez frum tha habatayshun uv **yhoah ehyeh**, and turn'd their bac'z.
 7 also they hav shut up tha dorz uv tha porch, and put alt tha lampz, and hav na't burn'd
 n'sense nor auferd burnt aufereenz' n tha holee playse tu **ehyeh** uv yesrael. 8 warefor tha rath
 uv **yhoah** was apun yhoodah and yrooshalam, and hee haz d'liverd them tu b taus'd tu and fro,
 tu b an astanishment, and a hisseen, az yu see with yor i'z. 9 for, lo, ar fatherz hav fallen bi tha
 sword, and ar sun'z and ar dauterz and ar wiv'z ar n captivatee for this. 10 nal it iz n mi hart tu
 mayk a cuvant with **yhoah ehyeh** uv yesrael, that his feerse aynger may turn away frum us.
 11 mi sun'z, b na't nal neglajent, for **yhoah** haz chozen yu tu stand b'for him, tu minister tu him,
 and that yu should b his ministerz, and burn n'sense. 12 then tha leveym aroz, mahath, tha sun
 uv amasai, and yoel tha sun uv azariah, uv tha sun'z uv tha kohathites, and uv tha sun'z uv
 merari, kish tha sun uv abdi, and azariah tha sun uv jehallelel, and uv tha gershonites, joah tha
 sun uv zimmah, and eden tha sun uv joah, 13 and uv tha sun'z uv elizaphan, shimri and jeuel,
 and uv tha sun'z uv asaph, zkharyah and mattaniah, 14 and uv tha sun'z uv heman, jehuel and
 shimei, and uv tha sun'z uv jeduthun, shemaiah and uzziel. 15 and they gatherd their brethren,
 and saynctafi'd themselvz, and went n, acordeen tu tha camandment uv tha keeng bi tha werdz
 uv **yhoah**, tu cleenz tha halse uv **yhoah**. 16 and tha preestz went n tu tha n'ner part uv tha halse
 uv **yhoah**, tu cleenz it, and braut alt all tha unclean'nes that they falnd n tha tempol uv **yhoah**
 n'tu tha cort uv tha halse uv **yhoah**. and tha leveym took it, tu cair'ree it alt abra'd tu tha brook
 kidron. 17 nal they b'gan on tha 1st day uv tha 1st munth tu saynctafi, and on tha 8th day uv tha
 munth caym they tu tha porch uv **yhoah**, and they saynctafi'd tha halse uv **yhoah** n 8 day'z. and
 on tha 16th day uv tha 1st munth they mayd an end. 18 then they went n tu chezkeyahoo tha
 keeng within tha pales, and sed, wee hav clen'd all tha halse uv **yhoah**, and tha altar uv burnt
 aufereen, with all tha vessolz thereuv, and tha taybol uv shobred, with all tha vessolz thereuv.
 19 morover all tha vessolz, wich keeng ahaz n his rayn did cast away wen hee trespas'd, hav
 wee prapair'd and saynctafi'd, and, b'hold, they ar befor tha altar uv **yhoah**. 20 then
 chezkeyahoo tha keeng aroz erlee, and gatherd tha prinsez uv tha sittee, and went up tu tha
 halse uv **yhoah**. 21 and they braut 7 bulucz, and 7 ramz, and 7 lambz, and 7 hee go'tz, for a sin
 aufereen for tha keengdum and for tha saynchu'air'ree and for yhoodah. and hee camanded
 tha preestz tha sun'z uv aharon tu aufer them on tha altar uv **yhoah**. 22 so they kill'd tha bulucz,
 and tha preestz ra'seev'd tha blud, and spreenkold it on tha altar. and they kill'd tha ramz, and
 spreenkold tha blud apun tha altar. they kill'd also tha lambz, and spreenkold tha blud apun tha
 altar. 23 and they braut neer tha hee go'tz for tha sin aufereen befor tha keeng and tha
 asemblee, and they layd their handz apun them. 24 and tha preestz kill'd them, and they mayd

a sin aufereen with their blud apun tha altar, tu mayk atonement for all yesrael, for tha keeng camanded that tha burnt aufereen and tha sin aufereen should b mayd for all yesrael. 25 and hee set tha leveym n tha halse uv **yhoah** with simbolz, with saltereez, and with harpz, acordeen tu tha camandment uv daved, and uv gad tha keeng seer, and nathan tha prafet, for tha camandment waz uv **yhoah** bi his prafetz. 26 and tha leveym stood with tha n'strumentz uv daved, and tha preestz with tha trumpetz. 27 and chezkeyahoo camanded tu aufer tha burnt aufereen apun tha altar. and wen tha burnt aufereen b'gan, tha saung uv **yhoah** b'gan also, and tha trumpetz, together with tha n'strumentz uv daved keeng uv yesrael. 28 and all tha asemblee wership'd, and tha seengerz sayng, and tha trumpeterz salnded, all this cuntinyu'd until tha aburnt aufereen waz finish'd. 29 and wen they had mayd an end uv aufereen, tha keeng and all that wer present with him bald themselvz and wership'd. 30 morover chezkeyahoo tha keeng and tha prinsez camanded tha leveym tu seeng prayzez tu **yhoah** with tha werdz uv daved, and uv asaph tha seer. and they sayng prayzez with gladnes, and they bald their hedz and wership'd. 31 then chezkeyahoo anserd and sed, nal yu hav ca'nsacrayted yorselvz tu **yhoah**. cum neer and breeng sacrafisez and thaynk aufereen'z n'tu tha halse uv **yhoah**. and tha asemblee braut n sacrafisez and thaynk aufereen'z, and az men-nee az wer uv a willeen hart braut burnt aufereen'z. 32 and tha number uv tha burnt aufereen'z wich tha asemblee braut waz seventee bulucz, a hundred ramz, and 2 hundred lambz. all theez wer for a burnt aufereen tu **yhoah**. 33 and tha ca'nsacrayted theeng'z wer 6 hundred auxen and 3 thalzand sheep. 34 but tha preestz wer tu few, so that they could na't flay all tha burnt aufereen'z. therefor their brethren tha leveym did help them, till tha werk waz ended, and until tha preestz had saynctafi'd themselvz, for tha leveym wer mor uprite n hart tu saynctafi themselvz than tha preestz. 35 and also tha burnt aufereen'z wer n abundanse, with tha fat uv tha peese aufereen'z, and with tha dreenk aufereen'z for ev'ree burnt aufereen. so tha servis uv tha halse uv **yhoah** waz set n order. 36 and chezkeyahoo rajoyse'd, and all tha peepol, b'cuz uv that wich **ehyeh** had prapaired for tha peepol. for tha theeng waz dun suddenlee.

59

1 and chezkeyahoo sent tu all yesrael and yhoodah, and ro't letterz also tu efrayem and mnasheh, that they should cum tu tha halse uv **yhoah** at yrooshalam, tu keep tha passover tu **yhoah ehyeh** uv yesrael. 2 for tha keeng had tayken calnsol, and his prinsez, and all tha asemblee n yrooshalam, tu keep tha passover n tha 2nd munth. 3 for they could na't keep it at that time, b'cuz tha preestz had na't saynctafi'd themselvz n sa'fishent number, neether had tha peepol gatherd themselvz together tu yrooshalam. 4 and tha theeng waz rite n tha i'z uv tha keeng and uv all tha asemblee. 5 so they establish'd a d'cree tu mayk praclamayshun thru-alt all yesrael, frum beer sheba even tu dan, that they should cum tu keep tha passover tu

yhoah ehyeh uv yesrael, at yroosham for they had na't kept it n grayt numberz n such sort az it iz ritten. 6 so tha postz went with tha letterz frum tha keeng and his prinsez thru-alt all yesrael and yhoodah, and acordeen tu tha camandment uv tha keeng, sayeen, yu children uv yesrael, turn agen to yhoah ehyeh uv avraham, yetschak, and yesrael, that hee may raturu tu tha remnant that ar escayp'd uv yu alt uv tha hand uv tha keeng'z uv assyria. 7 and b na't yu like yor fatherz, and like yor brethren, hu trespas'd agenst yhoah ehyeh uv their fatherz, so that hee gayv them up tu desolayshun, az yu see 8 nal b yu na't stifnec'd, az yor fatherz wer, but yill'd yorselvz tu yhoah, and n'ter n'tu his saynchu'air'ree, wich hee haz saynctafi'd for ever, and serv yhoah ehyeh, that his feerse aynger may turn away frum yu. 9 for if yu turn agen tu yhoah, yor brethren and yor children shall find cumpas'shun befor them that led them captiv, and shall cum agen n'tu this land. for yhoah ehyeh iz grayshush and merseeful, and will na't turn away his fayse frum yu, if yu raturu tu him. 10 so tha postz pas'd frum sittee tu sittee thru tha cuntree uv efrayem and mnasheh, even tu zvoooloon but they laf'd them tu scorn, and mac'd them. 11 neverthales sertain men uv asher and mnasheh and uv zvoooloon humbold themselvz, and caym tu yroosham. 12 also apun yhoodah caym tha hand uv yhoah tu giv them 1 hart, tu du tha camandment uv tha keeng and uv tha prinsez bi tha werd uv yhoah. 13 and there asembold at yroosham much peepol tu keep tha feest uv unlevend bred n tha 2nd munth, a ver'ree grayt asemblee. 14 and they aroz and took away tha altarz that wer n yroshalam, and all tha altarz for n'sense took they away, and cast them n'tu tha brook kidron. 15 then they kill'd tha passover on tha 14th day uv tha 2nd munth. and tha preestz and tha leveym wer ashaym'd, and saynctafi'd themselvz, and braut burnt aufereen'z n'tu tha halse uv yhoah. 16 and they stood n their playse after their order, acordeen tu tha torah uv mosheh tha man uv ehyeh. tha preestz spreenkold tha blud wich they ra'seev'd uv tha hand uv tha leveym. 17 for there wer men-nee n tha asemblee that had n'at saynctafi'd themselvz. therefor tha leveym had tha charj uv killeen tha passoverz for ev'ree 1 that waz na't cleen, tu saynctafi them tu yhoah. 18 for a multatu'd uv tha peepol, even men-nee uv efrayem and mnasheh, yessachar and zvoooloon, had na't clen'd themselvz, yet did they eet tha passover utherwise than it iz ritten. for chezkeyahoo had pray'd for them, sayeen, good yhoah pardun ev'ree wun. 19 that setz his hart tu seek ehyeh, yhoah ehyeh uv his fatherz, tho hee iz na't clen'd acordeen tu tha purafacayshun uv tha saynchu'air'ree. 20 and yhoah harken'd tu chezkeyahoo, and hill'd tha peepol. 21 and tha children uv yesrael that wer present at yroosham kept tha feest uv unleven'd bred 7 day'z with grayt gladnes, and tha leveym and tha preestz prayz'd yhoah day bi day, seengeen with lal'd n'strumentz tu yhoah. 22 and chezkeyahoo spo'k cumfortablee tu all tha leveym that had good understandeen n tha servis uv yhoah. so they did eet thru-alt tha feest for tha 7 day'z, aufereen sacrafisez uv peese aufereen'z, and maykeen cunfes'shun tu yhoah ehyeh uv their fatherz. 23 and tha hol asemblee took calnsol tu keep uther 7 day'z, and they kept uther 7 day'z

with gladnes. 24 for chezkeyahoo keeng uv yhoodah did giv tu tha asemblee for aufereen'z a thalzand bulucz and 7 thalzand sheep, and tha prinsez gayv tu tha asemblee a thalzand bulucz and 10 thalzand sheep. and a grayt number uv preestz saynctafi'd themselfz. 25 and all tha asemblee uv yhoodah, with tha preestz and tha leveym, and all tha asemblee that caym alt uv yesrael, and tha sojournerz that caym alt uv tha land uv yesrael, and that dwelt n yhoodah, rajoysed. 26 so there waz grayt joy n yrooshalam for sinse tha time uv shlomoh tha sun uv daved keeng uv yesrael there waz na't tha like n yrooshalam. 27 then tha preestz tha leveym aroz and bles'd tha peepol. and their voyse waz herd, and their prayer caym up tu his holee habatayshun, even tu heven.

60

1 nal wen all this waz finish'd, all yesrael that wer present went alt tu tha sitteez uv yhoodah, and bro'k n peesez tha pill'lerz, and hew'd daln tha asherim, and bro'k daln tha hi playsez and tha altarz alt uv all yhoodah and benyamen, n efrayem also and mnasheh, until they had d'stroy'd them all. then all tha children uv yesrael raturnd, ev'ree man tu his pozes'shun, n'tu their own sitteez. 2 and chezkeyahoo apointed tha corsez uv tha preestz and tha leveym after their corsez, ev'ree man acordeen tu his servis, both tha preestz and tha leveym, for burnt aufereen'z and for peese aufereen'z, tu minister, and tu giv thaynkz, and tu prayz n tha gaytz uv tha camp uv yhoah. 3 hee apoynted also tha keeng porshun uv his substanse for tha burnt aufereen'z, that iz, for tha morneen and eev'neen burnt aufereen'z, and tha burnt aufereen'z for tha shabatz, and for tha nu munz, and for tha set feestz, az it iz ritten n tha torah uv yhoah. 4 morover hee camanded tha peepol that dwelt n yrooshalam tu giv tha porshun uv tha preestz and tha leveym, that they mite giv themselfz tu tha torah uv yhoah. 5 and az su'n az tha camandment caym abra'd, tha children uv yesrael gay'v n abundanse tha 1st frutz uv grayn, nu wine, and oil, and hun'nee, and uv all tha n'creese uv tha fill'd, and tha tithe uv all theeng'z braut they n abundantlee. 6 and tha children uv yesrael and yhoodah, that dwelt n tha sitteez uv yhoodah, they also braut n tha tithe uv auxen and sheep, and tha tithe uv dedacayted theeng'z wich wer cunsacrayted tu yhoah ehyeh, and layd them bi heepz. 7 n tha 3rd munth they b'gan tu lay tha falndayshun uv tha heepz, and finish'd them n tha 7th munth. 8 and wen chezkeyahoo and tha prinsez caym and sau tha heepz, they bles'd yhoah, and his peepol yesrael. 9 then chezkeyahoo qweschun'd tha preestz and tha leveym cunserneen tha heepz. 10 and azariah tha cheef preest, uv tha halse uv zadok, anserd him and sed, sinse tha peepol b'gan tu breeng tha oblayshunz n'tu tha halse uv yhoah, wee hav eeten and had enuf, and hav left plentee. for yhoah haz bles'd his peepol. and that wich iz left iz this grayt stor. 11 then chezkeyahoo camanded tu prapair chaymberz n tha halse uv yhoah, and they prapair'd them. 12 and they braut n tha oblayshunz and tha tithes and tha dedacayted theeng'z faythful'lee.

and over them conaniah tha levey waz ruler, and shimei his bruther waz 2nd. 13 and jehiel, and azaziah, and nahath, and asahel, and jerimoth, and jozabad, and eliel, and ismachiah, and mahath, and benaiah, wer overseerz under tha hand uv conaniah and shimei his bruther, bi tha apoyntment uv chezkeyahoo tha keeng, and azariah tha ruler uv tha halse uv ehyeh. 14 and kore tha sun uv imnah tha leveym, tha porter at tha eest gayt, waz over tha freewill aufereen'z uv ehyeh, tu distribu't tha oblayshunz uv yhoah, and tha most holee theeng'z. 15 and under him wer eden, and miniamin, and yeshua, and shemaiah, amariah, and shecaniah, n tha sitteez uv tha preestz, n their aufis uv trust, tu giv tu their brethren bi corsez, az wel tu tha grayt az tu tha small. 16 b'sides them that wer rekun'd bi jeene'e'alojee uv males, frum (3) yeer'z old and upwerd, even ev'ree wun that n'terd n'tu tha halse uv yhoah, az tha dutee uv ev'ree day raqwiyerd, for their servis n their aufasez acordeen tu their corsez, 17 and them that wer rekun'd bi jeene'e'alojee uv tha preestz bi their fatherz halsez, and tha leveym frum twentee yeer'z old and upwerd, n their aufasez bi their corsez, 18 and them that wer rekun'd bi jeene'e'alojee uv all their littol wunz, their wiv'z, and their sun'z, and their dauterz, thru all tha ca'nragyshun. for n their aufis uv trust they saynctafi'd themselvz n holee'nes. 19 also for tha sun'z uv aharon tha preestz, that wer n tha fill'dz uv tha suburbz uv their sitteez, n ev'ree sittee, there wer men that wer menchun'd bi naym, tu giv porshunz tu all tha males among tha preestz, and tu all that wer rekun'd bi jeene'e'alojee among tha leveym. 20 and thus did chezkeyahoo thru-alt all yhoodah, and hee raut that wich waz good and rite and faythful befor yhoah ehyeh. 21 and n ev'ree werk that hee b'gan n tha servis uv tha halse uv ehyeh, and n tha torah, and n tha camandmentz, tu seek ehyeh, hee did it with all his hart, and prasperd.

61

1 after theez theeng'z, and this faythfulnes, sennacherib keeng uv assyria caym, and n'terd n'tu yhoodah, and n'camp'd agenst tha fortafi'd sitteez, and thaut tu win them for himself. 2 and wen chezkeyahoo sau that sennacherib waz cum, and that hee waz purpus'd tu fite agenst yroosham, 3 hee took calnsol with his prinsez and his mitee men tu sta'p tha waterz uv tha falntanz wich wer withalt tha sittee, and they help'd him. 4 so there waz gatherd much peepol together, and they stap'd all tha falntanz, and tha brook that flo'd thru tha midst uv tha land, sayeen, wy should tha keeng'z uv assyria cum, and find much water? 5 and hee took curej, and bill't up all tha wal that waz broken daln, and rayz'd it up tu tha talwerz, and tha uther wal withalt, and strenthen'd millo n tha sittee uv daved, and mayd wepunz and shill'dz n abundanse. 6 and hee set captanz uv wor over tha peepol, and gatherd them together tu him n tha bra'd playse at tha gayt uv tha sittee, and spo'k comfortablee tu them, sayeen, 7 b strong and uv good curej, b na't afraid nor dismay'd for tha keeng uv assyria, nor for all tha multatu'd that iz with him, for there iz a grayter with us than with him. 8 with him iz an arm uv flesh, but

with us iz **yhoah ehyeh** tu help us, and tu fite ar battolz. and tha peepol rested themselvz apun tha werdz uv chezkeyahoo keeng uv yhoodah. 9 after this did sennacherib keeng uv assyria send his servantz tu yroosham, nal hee waz befor lachish, and all his palwer with him, tu chezkeyahoo keeng uv yhoodah, and tu all yhoodah that wer at yroosham, sayeen, 10 thus sayz sennacherib keeng uv assyria, wareon du yu trust, that yu abi'd tha seej n yroosham? 11 du na't chezkeyahoo perswayd yu, tu giv yu over tu di bi famin and bi thirst, sayeen, **yhoah ehyeh** will d'liver us alt uv tha hand uv tha keeng uv assyria? 12 haz na't tha saym chezkeyahoo tayken away his hi playsez and his altarz, and camanded yhoodah and yroosham, sayeen, yu shall wership befor 1 altar, and apun it shall yu burn n'sense? 13 no yu na't wat i and mi fatherz hav dun tu all tha peepolz uv tha landz? wer tha m'majez uv tha nayshunz uv tha landz n n'nee wize aybol tu d'liver their land alt uv mi hand? 14 hu waz there amung all tha m'majez uv thoz nayshunz wich mi fatherz utterlee d'stroy'd, that could d'liver his peepol alt uv mi hand, that yor **ehyeh** should b aybol tu d'liver yu alt uv mi hand? 15 nal therefor let na't chezkeyahoo da'seev yu, nor perswayd yu after this maner, neether b'leev yu him, for no m'mej uv n'nee nayshun or keengdum waz aybol tu d'liver his peepol alt uv mi hand, and alt uv tha hand uv mi fatherz. hal much les shall yor **ehyeh** d'liver yu alt uv mi hand? 16 and his servantz spo'k yet mor agenst **yhoah ehyeh** and agenst his servant chezkeyahoo. 17 hee ro't also letterz, tu rail on **yhoah ehyeh** uv yesrael, and tu speak agenst him, sayeen, az tha m'majez uv tha nayshunz uv tha landz, wich hav na't d'liverd their peepol alt uv mi hand, so shall na't **ehyeh** uv chezkeyahoo d'liver his peepol alt uv mi hand. 18 and they cri'd with a lal'd voyse n **tha heebroz** layngwej tu tha peepol uv yroosham that wer on tha wal, tu afrite them, and tu trabol them, that they mite tayk tha sittee. 19 and they spo'k uv **ehyeh** uv yroosham, az uv tha m'majez uv tha peepolz uv tha erth, wich ar tha werk uv men handz. 20 and chezkeyahoo tha keeng, and ysha'yahoo tha prafet tha sun uv amoz, pray'd b'cuz uv this, and cri'd tu heven. 21 and **yhoah** sent an aynjol, hu cut auf all tha mi'tee men uv valor, and tha leederz and captanz, n tha camp uv tha keeng uv assyri. so hee raturnd with shaym uv fayse tu his own land. and wen hee waz cum n'tu tha halse uv his m'mej, they that caym forth frum his own bolz slu him there with the sword. 22 thus **yhoah** sayv'd chezkeyahoo and tha n'habatantz uv yroosham frum tha hand uv sennacherib tha keeng uv assyria, and frum tha hand uv all utherz, and gided them on ev'ree side. 23 and men-nee braut giftz tu **yhoah** tu yroosham, and preshush theeng'z tu chezkeyahoo keeng uv yhoodah, so that hee waz x'zalted n tha site uv all nayshunz frum then onwerd. 24 n thoz day'z chezkeyahoo waz sic even tu deth. and hee pray'd tu **yhoah**, and hee spo'k tu him, and gay'v him a si'n. 25 but chezkeyahoo renderd na't agen acordeen tu tha binafit dun tu him, for his hart waz lifted up. therefor there waz rath apun him, and apun yhoodah and yroosham. 26 na't withstandeen chezkeyahoo humbold himself for tha pride uv his hart, both hee and tha n'habatantz uv yroosham, so that tha rath uv **yhoah**

caym na't apun them n tha day'z uv chezkeyahoo. 27 and chezkeyahoo had x'seedeenlee much richez and ahnor. and hee provided him trezjureez for silver, and for gold, and for preshush stonz, and for spisez, and for shill'dz, and for all maner uv goodlee vessolz, 28 stor halsez also for tha n'creese uv grayn and nu wine and oil, and stalz for all maner uv beestz, and fla'cz n foldz. 29 morover hee provided him sitteez, and pozes'shunz uv fla'cz and herdz n abundanse, for ehyeh had given him ver'ree much substanse. 30 this saym chezkeyahoo also sta'p'd tha upper spreeng uv tha waterz uv gihon, and braut them strayt daln on tha west side uv tha sittee uv daved. and chezkeyahoo prasperd n all his werkz. 31 but n tha biznes uv tha ambassadorz uv tha prinsez uv bavel, hu sent tu him tu n'qwiyer uv tha wunder that waz dun n tha land, ehyeh left him, tu tri him, that hee mite no all that waz n his hart. 32 nal tha rest uv tha actz uv chezkeyahoo, and his good deedz, b'hold, they ar ritten n tha vizjun uv ysha'yahoo tha prafet tha sun uv amoz, n tha book uv tha keeng'z uv yhoodah and yesrael. 33 and chezkeyahoo slept with his fatherz, and they bur'reed him n tha asent uv tha sepulchres uv tha sun'z uv daved. and all yhoodah and tha n'habatantz uv yrooshalam did him ahnor at his deth. and mnasheh his sun rayn'd n his sted.

62

1 mnasheh waz 12 yeez old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd (55) yeer'z n yrooshalam. 2 and hee did that wich waz eevol n tha site uv yhoah, after tha abamanayshunz uv tha nayshunz hu'm yhoah cast alt befor tha children uv yesrael. 3 for hee bill't agen tha hi playsez wich chezkeyahoo had broken daln, and hee reer'd up altarz fortha baalim, and mayd asheroth, and wership'd all tha host uv heven, and serv'd them. 4 and hee bill't altarz n tha halse uv yhoah, wareuv yhoah sed, n yrooshalam shall mi naym b for ever. 5 and hee bill't altarz for all tha host uv heven n tha 2 cortz uv tha halse uv yhoah 6 heel so mayd his children tu pass thru tha fiyer n tha val'lee uv tha sun uv hinnom, and hee practis'd augury, and yuz'd n'chantmentz, and practis'd sorser'ree, and delt with them that had familyer spiritz, and with wizerdz. hee raut much eevol n tha site yhoah, tu pravo'k him tu aynger. 7 and hee set tha gray'ven m'mej uv tha idol, wich hee had may, n tha halse uv ehyeh, uv wich ehyeh sed tu daved and tu shlomoh his sun, n this halse, and n yrooshalam, wich i hav chozen alt uv all tha tribz uv yesrael, will i put mi naym for ever. 8 neether will i n'nee mor ramuv tha fut uv yesrael frum auf tha land wich i hav apointed for yor fatherz, if onlee they will abzerv tu du all that i hav camanded them, even all tha lau and tha sta'chutz and tha ordanansez given bi mosheh. 9 and mnasheh saduse'd yhoodah and tha n'habatantz uv yrooshalam, so that they did eevol mor than did tha nayshunz hu'm yhoah d'stroy'd b'for tha children uv yesrael. 10 and yhoah spo'k tu mnasheh, and tu his peepol, but they gay'v no heed. 11 warefor yhoah braut apun them tha captanz uv tha host uv tha keeng uv assyria, hu took mnasheh n chaynz, and balnd him with feterz, and cair'reed him

tu bevel. 12 and wen hee waz n distres, hee b'saut **yhoah ehyeh**, and humbold himself graytlee befor **ehyeh** uv his fatherz. 13 and hee pray'd tu him, and hee waz n'treeted uv him, and herd his reqwest, and braut him agen tu yroosham n'tu his keengdum. then mnasheh nu that **yhoah** hee waz **ehyeh**. 14 nal after this hee bill't an alter wal tu tha sittee uv daved, on tha west side uv gihon, n tha val'lee, even tu tha n'transe at tha fish gayt, and hee sircold ophel abalt with it, and rayz'd it up tu a ver'ree grayt hi't. and hee put valiant captanz n all tha fortafi'd sitteez uv yhoodah. 15 and hee took away tha forin m'majez and tha idol alt uv tha halse uv **yhoah**, and all tha altarz that hee had bill't n tha malnt uv tha halse uv **yhoah**, and n yroosham, and cast them alt uv tha sittee. 16 and hee bill't up tha altar uv **yhoah**, and auferd apun it sacrafisez uv peese aufereen'z and uv thaynkzgiveen, and camanded yhoodah tu serv **yhoah ehyeh** uv yesrael. 17 neverthales tha peepol sacrafise'd still n tha hi playsez, but onlee tu **yhoah ehyeh**. 18 nal tha rest uv tha actz uv mnasheh, and his prayer tu **ehyeh**, and tha werdz uv tha seerz that spo'k tu him n tha naym uv **yhoah ehyeh** uv yesrael, b'hold, they ar ritten among tha actz uv tha keeng'z uv yesrael. 19 his prayer also, and hal **ehyeh** waz n'treeted uv him, and all his sin and his trespas, and tha playsez n wich hee bill't hi playsez, and set up tha asherim and tha grayven m'majez, befor hee humbold himself. b'hold, they ar ritten n tha historee uv hozai. 20 so mnasheh slept with his fatherz, and they bur'reed him n his own halse. and amon his sun rayn'd n his sted. 21 amon waz 22 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd (2) yeer'z n yroosham. 22 and hee did that wich waz eevol n tha site uv **yhoah**, az did mnasheh his father, and amon sacrafise'd tu all tha grayven m'majez wich mnasheh his father had mayd and serv'd them. 23 and hee humbold na't himself befor **yhoah**, az mnasheh his father had humbold himself, but this saym amon trespas'd mor and mor. 24 and his servantz cunspiyerd agenst him, and put him tu deth n his own halse. 25 but tha peepol uv tha land slu all them that had cunspiyerd agenst keeng amon, and tha peepol uv tha land mayd josiah his sun keeng n his sted.

63

1 josiah waz 8 yeer'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd (31) yeer'z n yroosham. 2 and hee did that wich waz rite n tha i'z uv **yhoah**, and walk'd n tha wayz uv daved his father, and turn'd na't aside tu tha rite hand or tu tha left. 3 for n tha 8th yeer uv his rayn, wile hee waz yet yung, hee b'gan tu seek after **ehyeh** uv daved his father, and n tha 12th yeer hee b'gan tu purj yhoodah and yroosham frum tha hi playsez, and tha asherim, and tha gray'ven m'majez, and tha molten m'majez. 4 and they bro'k daln tha altarz uv tha baalim n his preszense, and tha sun m'majez that wer on hi abuv them hee hew'd daln, and tha asherim, and tha gray'ven m'majez, and tha molten m'majez, hee bro'k n peesez, and mayd dust uv them, and strew'd it apun tha gray'vz uv them that had sacrafise'd tu them. 5 and hee burnt tha bonz uv tha preestz apun

their altarz, and purj'd yhoodah and yroosham. 6 and so did hee n tha sitteez uv mnasheh and efrayem and shem'on, even naftaley, n their ruinz ralnd abalt. 7 and hee bro'k daln tha altarz, and beet tha asherim and tha gray'ven m'mej n'tu palwder, and hew'd daln all tha sun m'mjez thru-alt all tha land yesrael, and raturnd tu yroosham, 8 nal n tha 18th yeer uv his rayn wen hee had purj'd tha land and tha halse, hee sent shaphan tha sun uv azaliah, and maaseiah tha guvernor uv tha sittee, and joah tha sun uv joahaz tha racorder, tu rapair tha halse uv **yhoah ehyeh**. 9 and they caym tu hilkiah tha hi preest, and d'liverd tha mun'nee that waz braut n'tu tha halse uv **ehyeh**, wich tha leveym, tha keeperz uv tha threshold, had gatherd uv tha hand uv mnasheh and efrayem, and uv all tha remnant uv yesrael, and uv all yhoodah and benyamen, and uv tha n'habatantz uv yroosham. 10 and they d'liverd it n'tu tha hand uv tha werkmen that had tha oversite uv tha halse uv **yhoah** and tha werkmen that raut n tha halse uv **yhoah** gay'v it tu mend and rapair tha halse, 11 even tu tha carpenterz and tu tha billderz gay'v they it, tu bi hewn sto'n, and timber for cupleen'z, and tu mayk beemz for tha halsez wich tha keeng'z uv yhoodah had d'stroy'd. 12 and tha men did tha werk faythfu'lee. and tha overseerz uv them wer jahath and ovadyah, tha leveym, uv tha sun'z uv merari, and zkharyah and meshullam, uv tha sun'z uv tha kohathites, tu set it forwerd, and utherz uv tha leveym, all that wer skillful with n'strumentz uv muzic. 13 also they wer over tha bearerz uv burdenz, and set forwerd all that did tha werk n ev'ree maner uv servis. and uv tha leveym there wer scri'bz, and aufaserz, and porterz. 14 and wen they braut alt tha mun'nee that waz braut n'tu tha halse uv **yhoah**, hilkiah tha preest falnd tha book uv tha torah uv **yhoah** given bi mosheh. 15 and hilkiah ansered and sed tu shaphan tha scri'b, i hav falnd tha book uv tha torah n tha halse uv **yhoah**. and hilkiah d'liverd tha book tu shaphan. 16 and shaphan cair'reed tha book tu tha keeng, and moreover braut bac werd tu tha keeng, sayeen, all that waz camitted tu yor servantz, they ar du'een. 17 and they hav m'pteed alt tha mun'nee that waz falnd n tha halse uv **yhoah**, and hav d'liverd it n'tu tha hand uv tha overseerz, and n'tu tha hand uv tha werkmen. 18 and shaphan tha scri'b told tha keeng, sayeen, hilkiah tha preest haz d'liverd mee a book. and shaphan red therein befor tha keeng. 19 and it caym tu pass, wen tha keeng had herd tha werdz uv tha torah, that hee rent his cloz. 20 and tha keeng camanded hilkiah, and ahikam tha sun uv shaphan, and abdon tha sun uv meykah, and shaphan tha scribe, and asaiah tha keeng servant, sayeen, 21 go yu, n'qwiyer uv **yhoah** for mee, and for them that ar left n yesrael and n yhoodah, cunserneen tha werdz uv tha book that iz falnd, for grayt iz tha rath uv **yhoah** that iz por'd alt apun us, b'cuz ar fatherz hav na't kept tha werd uv **yhoah**, tu du acordeen tu all that iz ritten n this book. 22 so hilkiah, and they hu'm tha keeng had camanded, went tu huldah tha prafates, tha wife uv shallum tha sun uv tokhath, tha sun uv hasrah, keeper uv tha wordro'b. nal shee dwelt n yroosham n tha 2nd qwarter, and they spo'k tu her tu that efect. 23 and shee sed tu them, thus say'z **yhoah ehyeh** uv yesrael. tel yu tha man that sent yu tu mee, 24 thus

sayz **yhoah**, b'hold, i will breeng eevol apun this playse, and apun tha n'habatantz thereuv, even all tha cursez that ar ritten n tha book wich they hav red befor tha keeng uv yhoodah. 25 b'cuz they hav forsayken mee, and hav burn'd n'sense tu m'majez, that they mite pravo'k mee tu aynger with all tha werkz uv their handz, therefor iz mi rath pord alt apun this playse, and it shall na't b qwench'd. 26 but tu tha keeng uv yhoodah, hu sent yu tu n'qwiyer uv **yhoah**, thus shall yu say tu him, thus sayz **yhoah ehyeh** uv yesrael. az t'cheen tha werdz wich yu hav herd, 27 b'cuz yor hart waz tender, and yu did humbol yorself befor **ehyeh**, wen yu herd his werd agenst this playse, and agenst tha n'habatantz thereuv, and hav humbold yorself befor mee, and hav rent yor cloz, and wept befor mee. i also hav herd yu, say'z **yhoah**. 28 b'hold, i will gather yu tu yor fatherz, and yu shall b gatherd tu yor gray'v n peese, neether shall yor i'z see all tha eevol that i will breeng apun this playse, and apun tha n'habatantz thereuv. and they braut bac werd tu tha keeng. 29 then tha keeng sent and gatherd tugether all tha elderz uv yhoodah and yroosham. 30 and tha keeng went up tu tha halse uv **yhoah**, and all tha men uv yhoodah and tha n'habatantz uv yroosham, and tha preestz, and tha leveym, and all tha peepol, both grayt and small. and hee red n their earz all tha werdz uv tha book uv tha cuvanant that waz falnd n tha halse uv **yhoah**. 31 and tha keeng stood n his playse, and mayd a cuvanant befor **yhoah**, tu walk after **yhoah**, and tu keep his camandmentz, and his testamoneez, and his sta'chutzh, with all his hart, and with all his sol, tu perform tha werdz uv tha cuvanant that wer ritten n this book. 32 and hee cauz'd all that wer falnd n yroosham and benyamen tu stand tu it. and tha n'habatantz uv yroosham did acordeen tu tha cuvanant uv **ehyeh**, **ehyeh** uv their fatherz. 33 and josiah took away all tha abamanayshunz alt uv all tha cuntreez that pertayn'd tu tha children uv yesrael, and mayd all that wer falnd n yesrael tu serv, even tu serv **yhoah ehyeh**. all his day'z they d'parted na't frum falo'een **yhoah ehyeh** uv their fatherz.

64

1 and josiah kept a passover tu **yhoah** n yroosham. and they kill'd tha passover on tha 14th day uv tha 1st month. 2 and hee set tha preestz n their aufasez, and n'curej'd them tu tha servis uv tha halse uv **yhoah**. 3 and hee sed tu tha leveym that taut all yesrael, that wer holee tu **yhoah**, put tha holee ark n tha halse wich shalomoh tha sun uv daved keeng uv yesrael did bill'd, there shall no mor b a burden apun yor sho'derz. nal serv **yhoah ehyeh**, and his peepol yesrael. 4 and prapair yorselvz after yor fatherz halsez bi yor corsezh, acordeen tu tha riteen uv daved keeng uv yesrael, and accordeen tu tha writeen uv shalomoh his sun. 5 and stand n tha holee playse acordeen tu tha d'vizjunz uv tha fatherz halsez uv yor brethren tha children uv tha peepol, and let there b for eech a porshun uv a fatherz halse uv tha leveym. 6 and kill tha passover, and saynctafi yorselvz, and prapair for yor brethren, tu du acordeen tu tha werd uv **yhoah** bi mosheh. 7 and josiah gay'v tu tha children uv tha peepol, uv tha fla'c, lambz and kid'z, all uv

them for the passover aufereen'z, tu all that wer present, tu the number uv thirtee thalzend, and three thalzend bulucz. theez wer uv the keeng substanse. 8 and his prinsez gay'v for a freewill aufereen tu the peepol, tu the preestz, and tu the leveym. hilkiah and zkharyah and jehiel, the rulerz uv the halse uv ehyeh, gay'v tu the preestz for the passover aufereen'z 2 thalzend and 6 hundred small catol, and 3 hundred auxen. 9 conaniah also, and shemaiah and nethanel, his brethren, and hashabiah and jeiel and jozabad, the cheefz uv the leveym, gay'v tu the leveym for the passover aufereen'z 5 thalzend small cattol, and 5 hundred auxen. 10 so the servis waz prapaired, and the preestz stood n their playse, and the leveym bi their corsez, acordeen tu the keeng camandment. 11 and they kill'd the passover, and the preestz spreenkold the blud wich they raseev'd uv their hand, and the leveym flay'd them. 12 and they ramuv'd the burnt aufereen'z, that they mite giv them acordeen tu the d'vizjunz uv the fatherz halsez uv the children uv the peepol, tu aufer tu yhoah, az it iz ritten n the book uv mosheh. and so did they with the auxen. 13 and they rosted the passover with fiyer acordeen tu the ordananse. and the holee aufereenz boil'd they n pa'tz, and n caldrons, and n panz, and cair'reed them qwiclee tu all the children uv the peepol. 14 and afterwerd they prapaired for themselvz, and for the preestz, b'cuz the preestz the sun'z uv aharon wee biz'eed n aufereen the burnt aufereen'z and the fat until nite. therefor the leveym prapaired for themselvz, and for the preestz the sun'z uv aharon. 15 and the seengerz the sun'z uv asaph wer n their playse, acordeen tu the camandment uv daved, and asaph, and heman, and jeduthun the keeng seer, and the porterz wer at ev'ree gayt. they needed na't tu d'part frum their servis, for their brethren the leveym prapaired for them. 16 so all the servis uv yhoah waz prapaired the saym day, tu keep the passover, and tu aufer burnt aufereen'z apun the altar uv yhoah, acordeen tu the camandment uv keeng josiah. 17 and the children uv yesrael that wer present kept the passover at that time, and the feest uv unlevend bred 7 day'z. 18 and there waz no passover like tu that kept n yesrael frum the day'z uv shmooel the prafet, neether did n'nee uv the keeng'z uv yesrael keep such a passover az josiah kept, and the preestz, and the leveym, and all yhoodah and yesrael that wer present, and the n'habatantz uv yrooshalam. 19 n the 18th yeer uv the rayn uv josiah waz this passover kept. 20 after all this, wen josiah had prapaired the tempol neco keeng uv metsraymah went up tu fite agenst carchemish bi the parat river and josiah went alt agenst him. 21 but hee sent ambassadorz tu him, sayeen, wat hav i tu du with yu, yu keeng uv yhoodah? i cum na't agenst yu this day, but agenst the halse with wich i hav wor, and ehyeh haz camanded mee tu mayk hayst. forbear yu frum medleen with ehyeh, hu iz with mee, that hee d'stroy yu na't. 22 neverthales josiah wood na't turn his fayse frum him, but disgize'd himself, that hee mite fite with him, and harken'd na't tu the werdz uv neco frum the malth uv ehyeh, and caym tu fite n the val'lee uv megiddo. 23 and the archerz shaat at keeng josiah, and the keeng sed tu his servantz, hav mee away, for i am sor wounded. 24 so his servantz

took him alt uv tha chareeut, and put him n tha (2nd) chair'ree'ut that hee had, and braut him tu yrooshalam and hee di'd, and waz bur'reed n tha sepulchres uv his fatherz. and all yhoodah and yrooshalam morn'd for josiah. 25 and yermياهو lamented for josiah. and all tha seengeen men and seengeen wemen spo'k uv josiah n their lamentz tu this day, and they mayd them an ordananse n yesrael. and, b'hold, they ar ritten n tha lamentz. 26 nal tha rest uv tha actz uv josiah, and his good deedz, acordeen tu that wich iz ritten n tha torah uv yhoah, 27 and his actz, 1st and last, b'hold, they ar ritten n tha book uv tha keeng'z uv yesrael and yhoodah.

65

1 then tha peepol uv tha land took jehohaz tha sun uv josiah, and mayd him keeng n his father sted n yrooshalam. 2 joahaz waz 23 year'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 3 munthz n yrooshalam. 3 and tha keeng uv metsrayem d'poz'd him at yrooshalam, and fi'nd tha land a hundred talentz uv silver and a talent uv gold. 4 and tha keeng uv metsraymah mayd eliakim his bruther keeng over yhoodah and yrooshalam, and chaynj'd his naym tu jehoiakim. and neco took joahaz his bruther, and cair'reed him tu metsraymah. 5 jehoiakim waz twentee five year'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd eleven year'z n yrooshalam. and hee did that wich waz eevol n tha site uv yhoah ehyeh. 6 agenst him caym up nebuchadnezzar keeng uv bavel, and balnd him n feterz, tu cair'ree him tu bavel. 7 nebuchadnezzar also cair'reed uv tha vessolz uv tha halse uv yhoah tu bavel, and put them n his tempol at bavel. 8 nal tha rest uv tha actz uv jehoiakim, and his abamanayshunz wich hee did, and that wich waz falnd n him, b'hold, they ar ritten n tha book uv tha keeng'z uv yesrael and yhoodah. and jehoiachin his sun rayn'd n his sted. 9 jehoiachin waz 8 year'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 3 munthz and 10 day'z n yrooshalam. and hee did that wich waz eevol n tha site uv yhoah. 10 and at tha raturun uv tha year keeng nebuchadnezzar sent, and braut him tu bavel, with tha goodlee vessolz uv tha halse uv yhoah, and mayd zedekiah his bruther keeng over yhoodah and yrooshalam. 11 zedekiah waz 21 year'z old wen hee b'gan tu rayn, and hee rayn'd 11 year'z n yrooshalam. 12 and hee did that wich waz eevol n tha site uv yhoah ehyeh, hee humbold na't himself befor yermياهو tha prafet speekeen frum tha malth uv yhoah. 13 and hee also rebold agenst keeng nebuchadnezzar, hu had mayd him swear bi ehyeh, hee stiffen'd his nec, and harden'd his hart agenst turneen tu yhoah ehyeh uv yesrael. 14 morover all tha cheef'z uv tha preestz, and tha peepol, trespas'd ver'ree graytlee after all tha abamanayshunz uv tha nayshunz, and they polluted tha halse uv yhoah wich hee had halo'd n yrooshalam. 15 and yhoah ehyeh uv their father'z, sent tu them bi his messenjerz, rizeen up erlee and sendeen, b'cuz hee had cumpas'shun on his peepol, and on his dweleen playse. 16 but they mak'd tha mes'senjerz uv ehyeh, and d'spi'zd his werdz, and scof'd at his prafetz, until tha rath uv yhoah aroz agenst his peepol, till there waz no rim'madee. 17 therefor hee braut apun them tha keeng uv tha

chaldeans, hu slu their yung men with tha sword n tha halse uv their saynchu'air'ree, and had no cumpas'shun apun yung man or virjin, old man or gray hed, hee gay'v them all n'tu his hand. 18 and all tha vessolz uv tha halse uv **ehyeh**, grayt and small, and tha trezjurz uv tha halse uv **yhoah**, and tha trezjurz uv tha keeng, and uv his prinsez, all theez hee braut tu bavel. 19 and they burnt tha halse uv **ehyeh**, and bro'k daln tha wal uv yroosham, and burnt all tha pales'sez thereuv with fiyer, and d'stroy'd all tha goodlee vessolz there. 20 and them that had escayp'd frum tha sword cair'reed hee away tu bavel, and they wer servantz tu him and his sun'z until tha rayn uv tha keengdum uv perjah. 21 tu fafill tha werd uv **yhoah** bi tha malth uv yermياهو, until tha land had n'joy'd itz shabatz. for az long az it lay desolet it kept shabat, tu fafill seventee yeer'z. 22 nal n tha 1st yeer uv si'rus keeng uv perjah, that tha werd uv **yhoah** bi tha malth uv yermياهو mite b acamplish'd, **yhoah** stir'd up tha spirit uv si'rus keeng uv perjah, so that hee mayd a praclamayshun thru-alt all his keengdum, and put it also n riteen, sayeen, 23 thus sez si'rus keeng uv perjah, all tha keengdumz uv tha erth haz **yhoah ehyeh** uv heven, given mee, and hee haz charj'd mee tu bill'd him a halse n yroosham, wich iz n yhoodah. hu'soever there iz amung yu uv all his peepol, **yhoah ehyeh** b with him, and let him go up.

matay

מתי

1

1 **yshooah**, tha sun uv daved, tha sun uv avraham. 2 avraham bega't yetschak, and yetschak bega't yaakov, and yaakov bega't yhoodah and his brutherz, 3 and yhooda bega't perez and zerah bi tamar, and perez bega't hezron, and hezron bega't aram, 4 and aram bega't amminadab, and amminadab bega't nahshon, and nahshon bega't salmon, 5 and salmon bega't boaz, bi rahab, and boaz bega't oved, bi root, and oved bega't yesey, 6 and yesey bega't daved tha keeng. daved bega't shlomoh, bi her hu b'long'd tu ooreyah, 7 and shlomoh bega't rehoboam, and rehoboam bega't abijah, and abijah bega't asa, 8 and asa bega't yhoshafat, and yhoshafat bega't yoram, and yoram bega't uziah, 9 and uziah bega't jotham, and jotham bega't ahaz, and ahaz bega't chezkayahoo, 10 and chezkayahoo bega't mnashseh, and mnasheh bega't amon, and amon bega't josiah, 11 and josiah bega't Jeconiah and his brutherz at tha time uv tha x'zile tu bavel. 12 after tha x'zile tu bavel. jeconiah bega't shealtiel, and shealtiel bega't zerubbabel, 13 and zerubbabel bega't abiud, and abiud bega't eliakim, and eliakim bega't azor, 14 and azor bega't zadok, and zadok bega't akim, and akim bega't eliud, 15 and eliud bega't eleazar, and eleazar bega't matthan, and matthan bega't yaakov, 16 and yaakov

bega't yosef, tha huzband uv meryam, uv hu'm waz born yshooah, tha wun cald yshooah. 17 thus there wer 14 jenerayshunz n all frum avraham tu daved, (14) frum daved tu tha x'zile tu bavel, and 14 frum tha x'zile tu tha anoynted 1. 18 this iz hal tha birth uv yshooah caym abalt. his muther meryam waz plej'd tu b mair'reed tu yosef, but befor they cunsumayted, shee waz falnd tu b pregnant, frum tha holee spirit. 19 but her huzband yosef, b'een a ritechus man, did na't want tu mayk an x'zampol uv her, and plan'd tu d'vorse her see'cretlee. 20 but wile hee waz mulleen theez theeng'z over, an aynjol uv yhoah apeer'd tu him bi meenz uv a dreem, and sed, yosef sun uv daved, du na't b afrayd tu tayk meryam ho'm az yor wife, b'cuz wat iz cunseev'd n her iz bi tha holee spirit. 21 shee will giv birth tu a sun, and **yu ar tu call his naym yshooah**, b'cuz hee will say'v his peepol frum their sinz. 22 all this took playse n order tha wat waz sed bi yhoah thru tha prafet wood b fafill'd, which say'z 23 heer iz mis hara and tha dauter uv a sun. 24 and wen yosef awo'k frum his sleep, hee did wat tha aynjol uv yhoah had camanded him, and hee took his bri'd ho'm. 25 but hee did na't no her until shee gay'v birth tu her firstborn sun. and **hee cald his naym yshooah**.

2

1 nal after yshooah had bin born n beyt lachem uv yhooda, n tha day'z uv keeng hordos, b'hold, maji frum alt uv tha eest sho'd up n yroosham, 2 sayeen, ware iz tha 1 born keeng uv tha evreym? for wee sau his star n tha eest and hav cum tu wership him. 3 apun heereen this, keeng hordos waz disturb'd, and all yroosham with him. 4 and haveen asembold all tha cheef preestz and torah scalerz uv tha peepol, hee n'qwiyerd uv them az tu ware yshooah waz tu b born. 5 and they told him, n beyt' lachem n yhoodah, for this iz wat haz bin ritten thru tha prafet. and yu, beyt'lachem, n tha land uv yhooda, ar bi no bi no meenz leest among tha rulerz uv yhoodah, for alt uv yu will cum a ruler hu will b tha shepherd uv mi peepol yesrael. 7 then hordos cald tha maji see'cretlee and asertayn'd frum them wat time tha star had apeer'd. 8 and hee sent them tu beyt'lachem and sed, go and serch dilajentlee for tha child. and wen yu hav falnd him, breeng werd bac tu mee, so i may cum and wership him also. 9 after they had herd tha keeng, they went on their way, and lo, tha star, tha 1 they had seen n tha eest, kept muveen on n frunt uv them, until it ariv'd and stap'd over ware tha child waz. 10 wen they sau tha star, they rajoyse'd with a surpasseenlee grayt joy. 11 and apun cumeen tu tha halse, they sau tha child with his muther meryam, and they fel prastrayt and wership'd him. then they open'd their trezjurz, and prazented him with giftz uv gold, and uv n'sense and uv mir. 12 and haveen bin warn'd n a dreem na't tu raturu tu hordos, they went bac tu their cuntree bi another ralt. 13 and wen they had go'n, b'hold, an aynjol uv yhoah apeerz n a dreem tu yosef, sayeen, get up, tayk tha child and his muther, and flee n'tu metsraymah, and b there until i tel

yu, for hordos n'tendz tu serch for tha child tu d'stroy him. 14 so hee ga't up, took tha child and his muther dureen tha nite, and escayp'd n'tu metsraymah, 15 and waz there until tha deth uv hordos, n order that tha theeng spoken bi yhoah thru tha prafet wood b fafill'd, wich say'z. uv metsraymah i cald mi sun. 16 wen hordos rillize'd that hee had bin ful'd bi tha maji, hee waz x'streemlee n'rayj'd, and sent orderz and did away with all tha male children n beyt'lacim and all itz n'vions hu wer 2 year'z old or under, n acordanse with tha time hee had asertayn'd frum tha maji. 17 then wat waz sed thru tha prafet yermياهو waz fafill'd, wich sayz. 18 a voyse herd n ramah, a weepeen and la'd waileen, rachel weepeen for her children and rafuzeen tu b cumforted, b'cuz they ar no mor. 19 and after hordos di'd, b'hold, an aynjol uv yhoah apeerz bi a dreem tu yosef n metsraymah, 20 sayeen, get up, tayk tha child and his muther and go n'tu tha land uv yesrael, for thoz hu wer seekeen tha child's life ar ded. 21 so hee ga't up, took tha child and his muther and n'terd tha land uv yesrael. 22 but wen hee herd that archelaus waz rayneen n yhoodah n playse uv his father hordos, hee waz afrayd tu go there. and haveen bin warn'd n a dreem, hee withdru tu tha distric uv galeyl, 23 and went and liv'd n a taln cald natsrat, so that wat waz spoken thru tha prafetz wood b fafill'd, that hee wood b cald a natsrat.

3

1 n thoz day'z yochanan tha baptizer apeerz, preecheen n tha dezert, 2 sayeen, rapent, for tha keengdum uv heven haz draun neer. 3 this iz tha 1 spoken uv thru ysha'yahoo tha prafet. a voyse calleen n tha wildernes, prapair tha way for yshooah, mayk tha pathz strayt for him. 4 this man yochanan had clotheen uv camolz hair and a lether belt aralnd his wayst, and his fu'd waz locusts and wild hun'nee. 5 at that time yrooshalem and all yhoodah and tha hol reejun uv tha yarden went alt tu him. 6 and cunfesseen their sinz, they wer baptiz'd bi him n tha yarden. 7 but wen hee sau men-nee uv tha faraseez and sa'juseez cumeen tu tha baptizim, hee sed tu them, yu spaun uv snaykz! hu warn'd yu tu flee frum tha cumeen rath? 8 then produse frut cara'taristic uv rapentanse. 9 and du na't theenk yu can say tu yorselvz, wee hav avraham az ar father. for i tel yu that alt uv theez stonz ehveh can rayz up children for avraham. 10 and tha ax iz alredee set tu tha ru't uv tha treez. ev'ree tree therefor na't produseen good frut iz cut daln and thro'n n'tu tha fiyer. 11 i bapti'z yu n water for rapentanse, but after mee will cum 1 hu iz mor palwerful than i, huz sandalz i am na't worthee tu ramuv. hee will bapti'z yu n tha holee spirit and n fiyer, 12 his wa'naleen fork iz n his hand, and hee will cleer alt his thresheen flor, gatheren tha weet n'tu tha barn, but tha chaf hee will burn up with fiyer unqwenchabol. 13 at that time yshooah ariv'z at tha yardan, alt uv goyeym, tu yochanan, tu b baptiz'd bi him. 14 but yochanan tri'd tu deter him, sayeen, i need tu b baptiz'd bi yu, and yu ar cumeen tu mee? 15 n rapli, yshooah sed tu him, permit it nal, it iz praper for us tu cumpleet all ritechusnes this way. then yochanan cunsented. 16 az su'n az hee waz baptiz'd, yshooah caym

up alt uv tha water, and b'hold, tha heven wer open'd, and hee sau tha holee spirit uv **ehyeh** cumeen daln like a duv, cumeen ontu him. 17 and b'hold, a voyse frum heven, sayeen, this iz mi sun, hu'm i luv, with hu'm i am wel pleez'd.

4

1 then **yshooah** waz led up n'tu tha dezert bi tha spirit, tu b tempted bi tha devol. 2 and hee fasted 40 day'z and 40 nites, and afterwerd hee waz hungree. 3 tha tempter caym tu him and sed, if yu ar tha sun uv **ehyeh**, camand that theez stonz b'cum lo'vz uv bred. 4 but hee n anser sed, it iz ritten, man shall na't liv on bred alo'n, but on ev'ree werd cumeen alt uv tha malth uv **ehyeh**. 5 then tha devol taykz him n'tu tha holee sittee and had him stand on tha gable uv tha tempol, 6 and hee sayz tu him, if yu ar tha sun uv **ehyeh**, thro yorself daln for it iz ritten, hee will camand his aynjolz cunserneen yu, and they will lift yu up on their handz, so yu will na't strike yor fut agenst a sto'n. 7 **yshooah** sed tu him, it iz also ritten. yu shall na't put **yhoah** yor **ehyeh** tu a test. 8 agen, tha devol led him tu a ver'ree hi malntan, and sho'd him all tha keengdumz uv tha werld and their splendor, 9 and sed tu **yshooah**, theez i will giv tu yu, if yu will fall daln and wer ship me. 10 then **yshooah** sed tu him, go away, satan! for it iz ritten. yu shall wer ship **yhoah** yor **ehyeh**, and him onlee shall yu serv. 11 then tha devol left him alo'n, and lo, aynjolz had cum and wer atendeen him. 12 and wen hee herd that yochanan had bin arested, hee went away tu galeyl. 13 and forsaykeen natsrat, hee went and liv'd n capernaum, b'side tha a see, n tha terratoree u v zvoooloon and neftaley, 14 so that tha theeng spoken thru ysha'yahoo tha prafet mite b fafill'd, wich say'z. 15 land uv zvoooloon and land uv naftelay, tha ro'd bi tha see, on tha uther end uv tha yardan, galeyl uv tha goyeym, 16 tha peepol sitteen n darknes hav seen a grayt lite, and on thoz sitteen n tha land uv tha shado deth a lite haz daun. 17 frum that time on **yshooah** b'gan tu preech and tu say, rapent, for tha keengdum uv heven iz neer. 18 and walkeen b'side tha see uv galeyl, hee sau 2 brutherz, shem'on cald kayfa, and his bruther andrey, casteen a net n'tu tha see, for they wer fisherz. 19 and hee sayz tu them cum yu 2, falo mee, and i will mayk yu fisherz uv peepol. 20 and they falo'd him m'meedee'etlee, leeveen tha netz. 21 and go'een on frum there, hee sau anuther set uv 2 brutherz, yaakov tha sun uv zebedee and his bruther yochanan, n tha bo't with their father zebedee, mendeen their netz, and hee cald them. 22 and they m'meedee'etlee falo'd him, leeveen tha bo't and their father. 23 and hee went aralnd thru all uv galeyl, teecheen n their sinagauz, and proclaymeen tha good nuz uv tha keengdum, and hilleen ev'ree d'zeez and sicknes among tha peepol. 24 and nuz abalt him spred all over seer'ree'a, and they braut tu him all hu wer ill with ver'ree'us d'zeezez and sa'veer payn, tha deemun pozes'd, and epileptics and tha paraliz'd, and hee hill'd them. 25 and men-nee craldz falo'd him, frum galeyl and tha 10 sitteez, and frum yerooshalem and yhoodah, and b'yand tha yardan.

1 and see'een tha craldz, hee went up tu tha malntanside and wen hee sat daln his d'sipolz caym tu him, 2 and openeen his malth, hee b'gan tu teeche them, sayeen. 3 bles'd ar tha por n spirit, for theirs iz tha keengdum uv heven. 4 bles'd ar thoz hu morn, for they will b cumforted. 5 bles'd ar tha meek, for they will n'herit tha erth. 6 bles'd ar they hu hunger and thirst for ritechusnes, for they will b satisfi'd. 7 bles'd ar tha merseeful, for they will b sho'n mersee. 8 bles'd ar tha pure n hart, for they will see **ehyeh**. 9 bles'd ar tha peesemaykerz, for they will b cald aufspreeng uv **ehyeh**. 10 bles'd ar thoz hu ar persecuted b'cuz uv ritechusnes, for theirz iz tha keengdum uv heven. 11 bles'd ar yu wen peepol n'sult yu, persacu't yu and falselee say all kindz uv eevol agenst yu b'cuz uv mee. 12 rajoys and b glad, b'cuz grayt iz yor rawor'd n heven, for n tha saym way they persacuted tha prafetz befor yu. 13 yu ar tha salt uv tha erth. but if tha salt iz blanded daln, with wat will it b mayd saltee? it iz no longer potent enuf for n'neetheeng x'sept tu b thro'n altside and trampold underfut uv peepol. 14 yu ar tha lite uv tha werld. a sittee set on a hill canna't b hidden. 15 neether du they lite a lamp tu put it under a basket, but rather on tha stand, so it n'litenz all thoz n tha halse. 16 n tha saym way, let yor lite shine n tha view uv peepol, such that they will see yor good werkz and giv gloree tu yor father hu iz n heven. 17 du na't theenk that i hav cum tu abalish tha lau or tha prafetz, i hav na't cum tu abalish them but tu fafill them. 18 for trulee i say tu yu, until heven and ert pass away, na't tha smallest letter or stro'k shall pass frum tha torah until all iz acamplish'd, 19 therefor, hu'ever luzez 1 uv tha leest uv theez camandmentz, and teechez peepol tha saym, will b cald leest n tha keengdum uv heven, but hu'ever practis'sez them and teechez them, this wun will b cald grayt n tha keengdum uv heven. 20 for i tel yu that unles yor ritechusnes surpassez that uv tha torah scolorz and fairaseez, yu will bi no meenz n'ter tha keengdum uv heven. 21 yu hav herd that it waz sed tu tha peepol uv long ago, du na't murder, and n'neewun hu murderz will b subject tu judjment. 22 but i tel yu that n'neewun hu iz ayngree with his bruther will b subject tu judjment. and n'neewun hu sayz tu his bruther, raca iz anserabol tu tha calnsol. but n'neewun hu sayz, yu ful, will b n daynjer uv tha fiyer uv gehenna. 23 therefor, if yu ar aufereen yor gift at tha altar and there yu ramember that yor bruther haz sumtheen agenst yu, 24 leev yor gift there n frunt uv tha altar, and first go b recunsil'd tu yor bruther, and then cum and aufer yor gift. 25 get on good termz with yor leegol adversair'ree qwiclee, wile yu ar with him on tha way, or yor adversair'ree may hand yu over tu tha judj, and tha jud'j hand yu over tu tha aufaser, and yu b thro'n n prizun. 26 trulee i tel yu, bi no meenz will yu cum alt uv there until yu hav payd tha last pen'nee. 27 yu hav herd that it waz sed, du na't camit adultree. 28 but i tel yu that n'neewun hu lookz at a woman tu lust for her haz alredeee camitted adultree with her n his hart. 29 so if yor rite i cauzez yu tu fall, rip it alt and cast it away fru yu. for it iz x'spee'dee'ent for yu

that 1 uv yor partz b d'stroy'd and na't yor hol ba'dee b cast n'tu gehenna. 30 and if yor rite hand cauzez yu tu fall, cut it auf and cast it away frum yu. for it iz x'spee'dee'ent for yu that 1 uv yor partz b d'stroy'd and na't yor hol badee go away n'tu gehenna. 31 and it haz bin sed, n'neewun **hu releesez his wife** must giv her **a raleese n'terest form**. 32 but i tel yu that n'neewun **hu raleesez his wife**, x'sept for gralndz uv fornacayshun, cauzez her tu camit adultree, and n'neewun hu mair'reez a raleese'd woman camitz adultree. 33 ayj, yu hav herd that it waz sed tu tha peepol uv long ago, du na't brayk yor oth, but pay alt tu **yhoah** yor othz. 34 but i tel yu na't tu pramis with an oth at all. neether bi heven, b'cuz it iz tha thro'n uv **ehyeh**,* 35 nor bi tha erth, for it iz tha futstul uv his feet, nor bi yrooshalem, b'cuz it iz tha sittee uv tha grayt keeng. 36 neether swear bi yor hed, sinse yu hav na't tha palwer tu mayk a seengol hair wite or blac. 37 but let yor werd b yes for yes, no for no, and b'yand theez iz frum eevol. 38 yu hav herd that it waz sed, an i for an i, and a tuth for a tuth. 39 but i tel yu na't tu ra'zist tha eevol. on tha cantrain'ree, hu'ever strik'z yu on tha rite cheek, turn tu him tha uther also. 40 and tha 1 wanteen tu su and tayk yor shirt, surrender tu him yor jacket az wel. 41 and hu'ever cunscriptz yu for 1 miol, go with him 2 miolz. 42 giv tu tha 1 hu askz yu, and du na't turn away frum tha 1 hu wantz tu baro frum yu. 43 yu hav herd that it waz sed, luv yor neybor and hayt yor n'amee. 44 but i say tu yu. luv yor n'ameez, bles thoz hu curse yu, du good tu thoz hu hayt yu, and pray for thoz hu n'sult yu and ar persacuteen yu, 45 so that yu b children uv yor father hu iz n heven. for hee cauzez his sun tu rize apun tha eevol and tha good, and raynapun tha ritechus and tha unritechus. 46 for if yu luv tha wunz hu luv yu, wat rawor'd du yu hav? du na't even tha revanu ajentz du tha saym? 47 and if yu greet yor own kind onlee, wat ar yu du'een b'yand tha ordanair'ree? du na't even tha goyeym du tha saym? 48 b perfect, therefor, az yor hevenlee father iz perfect.

6

1 b careful na't tu du yor actz uv ritechusnes n frunt uv peepol, tri'een tu b seen bi them, for n that cayse u hav no rawor'd with yor father n heven. 2 so wen yu du yor charatabol giveen, du na't salnd a trumpet befor yu az tha hip'pocritz du n tha sinagauz and n tha lanes, so they may b esteem'd bi peepol. trulee i tel yu, they hav their rawor'd n full. 3 but yu, wen yu du yor giveen tu tha needee, **du na't let yor left hand no wat yor rite hand iz du'een**, 4 so that yor giveen may b n see'cret. and yor father, hu seez n see'cret, will rawor'd yu. 5 and wen yu pray, du na't b like tha hipocritz, for they luv tu pray standeen n tha sinagauz and on tha cornerz uv tha bulavardz, so they will b seen bi peepol. trulee i tel yu, they hav their rawo'rd n ful. 6 but yu wen you pray, go n'tu yor n'ner ru'm, and wen yu hav shut yor dor, pray tu yor father hu iz n see'creet. then yor father, hu seez n see'cret, will rawor'd yu. 7 but wen yu pray, du na't speak

thautles rep'atishun like tha goyeym du. for they sapoz that b'cuz uv tha grayter number uv their werdz they will b herd. 8 du na't b like them therefor. yu see, yor father noz wat yu need befor yu ever ask him. 9 this, then, iz hal yu should pray. **ar father n heven, halo'd b yor naym. 10 yor keengdum cum, yor will b dun on erth az it iz n heven. 11 giv us today ar daylee bred. 12 and forgiv us ar detz, az wee also hav forgiven ar detorz. 13 and leed us na't n'tu temptayshun, but d'liver us frum tha eevol wun. for yorz iz tha keengdum, and tha palwer, and tha glore, for ever. haloo ehyeh.*** 14 for if yu forgiv peepol their trespas, yor hevenlee father will also forgiv yu. 15 but if yu ar na't forgiveen tu peepol, neether will yor father forgiv yu yor trespassez. 16 and wen yu fast, du na't b'cum uv caltenanse like tha hip'pocritz du, for they disfigure their faysez so that they will apeer tu peepol az fasteen. trulee i tel yu, they hav their rawor'd n ful. 17 but yu wen yu fast, anyont yur hed and wash yor fayse, 18 so that yu du na't apeer tu peepol az fasteen, but rather tu yor father, hu iz n see'cret. and yor father, hu seez n see'cret, will rawor'd yu. 19 du na't acumulayt for yorselvz trezjurz on erth, ware moth and corro'jun eet away, and ware theevz brayk thru and still. 20 but acumulayt for yorselvz trezjurz n heven, ware neether moth nor corro'jun eet away, and ware theevz du na't brayk thru and still. 21 for ware yor trezjur iz, there yor hart will b also. 22 tha i iz tha lamp uv tha ba'dee. so if yor i iz open and jenerus, yor hol ba'dee will b brite. 23 but if yor i iz saspish'shus and stinjee, yor hol ba'dee will b dark. if then darknes iz tha lite n yu, hal grayt tha darknes! 24 no wun can serv 2 masterz. eether yu will spurn tha 1 and luv tha uther, or b d'voted tu tha 1 and d'spi'z thee uther. yu canna't serv both ehyeh and mammon. 25 cunsidereen this, i tel yu, du na't wer'ree for yor life, wat yu will eet or wat yu will dreenc, or for yor ba'dee, wat yu will put on. du na't life meen mor than fu'd, and tha ba'dee mor than cloz? 26 look at tha berdz uv tha ski, that they neether so nor reep nor gather n'tu barnz, yet yor hevenlee father feedz them. du yu na't matter mor than they? 27 and hu uv yu bi wer'ree'een iz aybol tu ad on tu his life span 1 fut? 28 and abalt dres, y du yu wer'ree? cunsider tha lill'leez uv tha fill'd, hal they gro. they neether laybor nor weev. 29 yet i tel yu, na't even shalomoh n all his splendor waz dres'd like 1 uv theez. 30 nal if ehyeh so dressez tha grass uv tha fill'd, wich iz heer today and tumaro thro'n n'tu tha stov, hal much mor wood hee rather dres yu, yu uv littol fayth? 31 therefor du na't wer'ree, sayeen, wat wood wee eet? or wat wood wee dreenc? or wat wood wee ware? 32 for tha goyeym ar pursueen all thoz theeng'z, and yor hevenlee faher noz that yu need all thoz theeng'z. 33 but pursu first rather tha keengdum uv ehyeh and his ritechusnes, and all thoz theeng'z will b n'cluded for yu az wel. 34 du na't weer'ree, then, for tha next day, b'cuz tha next day will hav weer'reez uv itself. today'z trabol iz enuf for tha day.

1 du na't judj, so that yu will na't b judj'd. 2 for with wat judgment yu ar judjeen, yu will b judj'd, and with wat mezzur yu ar mezzureen alt, it will b mezzurd tu yu. 3 y du yu look at tha spec n yor bruther i, but tha laug n yor own i yu du na't cunsider? 4 or hal will yu say tu yor bruther, let mee pluc tha spec alt uv yor i, and b'hold, n yor own i iz a laug? 5 yu hip'pocrit, first tayk tha laug alt uv yor i, and then yu will see cleerlee tu pluc tha spec alt uv yor bruther i. 6 du na't giv tu daugz wat iz saycred, and du na't taus yor pearlz befor swine, lest they trampol them with their feet, and turn and tear yu tu peesez. 7 ask, and it will b given tu yu, seek, and yu will find, nah'k and it will b open'd tu yu. 8 for ev'ree wun hu ask raseev'z, and tha 1 hu seek findz, and tu tha 1 hu na'k, it will b open'd. 9 or iz there a man amung yu huz child will ask him for a lo'f, hu will giv him a ra'c? 10 or agen, if hee askz for a fish, will giv him a snayk? 11 if yu therefor, tho yu ar eevol, no hal tu giv good giftz tu yor children, hal much mor will yor father n heven giv good theeng'z tu thoz hu ask him? 12 n all theeng'z, then, watever yu wood want peepol tu du tu yu, this yu also should du tu them, for this iz tha meeneen uv tha torah and tha prafetz. 13 n'ter thru tha nair'ro gayt. hal wide tha gayt and bra'd tha ro'd that leedz tu d'strucshun, and hal men-nee ar thoz go'een thru it! 14 hal nair'ro tha gayt and trabold tha ro'd that leedz tu life, and hal few ar thoz findeen it! 15 b on yor gard agenst false prafetz, hu cum tu yu in sheepz clotheen, but n'wardlee ar rayvenus wulvz. 16 bi their frutz yu will find them alt. du peepol pic graypz frum thorn bushez, or sweet figz frum thistloz? 17n tha saym way, ev'ree good tree produsez good frut, but tha weed tree produsez eevol frut. 18 a good tree canna' bear eevol frut, nor a weed tree bear good frut. 19 ev'ree tree that du na't produse good frut iz cut daln and thro'n n'tu tha fiyer. 20 thus bi their frutz yu will find them alt. 21 na't ev'ree wun sayeen tu mee, **yshooah, yshooah**, will n'ter tha keengdum uv heven, but onlee tha 1 du'een tha will uv mi father hu iz n heven. 22 men-nee will say tu mee on that day, **yshooah, yshooah**, did wee na't prafasi n yor naym, and n yor naym drive alt deemunz and n yor naym perform men-nee miracolz? 23 and then i will d'clare tu them on record. i hav never no'n yu. away frum mee, yu werkerz uv laulesnes! 24 ev'reewun therefor hu heerz theez werdz uv mine and du them shall b liken'd tu a prudent man hu bill't his halse on tha ra'c. 25 and tha rayn caym daln, and tha riverz caym up, and tha windz blu and beet agenst that halse, and it did na't fall, for it had bin falnded on tha ra'c. 26 and ev'ree wun hu heerz theez werz uv mine and du na't du them shall b liken'd tu a fulish man hu bill't his halse on tha sand, 27 and tha rayn caym daln and tha riverz caym up and tha windz blu and beet agenst that halse, and it fel, and grayt waz it'z fall. 28 and it caym abalt that wen **yshooah** had finish'd sayeen theez theeng'z, tha crald'z wer amayz'd at his torah, 29 for hee waz teecheen them az 1 hu had athoratee, and na't like their torah scalarz.

1 and wen hee caym daln frum tha malntanside, larj craldz falo'd him. 2 and b'hold, a leper aproch'd and wersh'p'd him, sayeen, **yshooah**, if yu ar willeen, yu ar aybol tu clen'z mee. 3 and stretcheen alt his hand, hee touch'd him, sayeen, i am willeen. b clen'z'd. and m'meedee'atlee his leprosee waz clen'z'd. 4 and **yshooah** sayz tu him, see that yu tel no wun. but go n'sted and sho yorself tu tha preest and aufer tha gift mosheh camanded, az a testamonee tu them. 5 and wen hee had n'terd capernaum, a sentur'ree'un caym tu him n'treeteen him, 6 and sayeen, mi servant iz layd up n tha halse a paralytic, b'een tormented terrablee. 7 hee sayz tu him, i will cum and hill him. 8 but tha senturee'un anserd and sed, **yshooah**, i am na't werthee that yu n'ter under mi ru'f. but just say a werd, and mi servant will b hill'd. 9 for i tu am a man under athoratee, haveen soljurz under miself. and i say tu this 1, go, and hee goz, and tu anuther, cum, and hee cumz, and tu mi slayv, du this, and hee du. 10 and **yshooah** waz astanish'd heereen this, and hee sed tu thoz falo'een him, trulee i tel yu, i hav na't falnd fayth like this frum n'neewun n yesrael. 11 and i tel yu, men-nee will cum frum eest and west, and will racine with avraham and yetschak and yaakov n tha keengdum uv heven. 12 but natchurol airz uv tha keengdum will b cast n'tu tha alter darknes, alt there will b weepeen, and gnasheen uv teeth. 13 then **yshooah** sed tu tha sentur'eeyunz, go. az yu b'leev'd let it b for yu. and n that alwer tha servant waz hill'd. 14 and cumeen n'tu keyfa halse, **yshooah** sau keyfa muther n lau bedridden and fever stricken. 15 and hee touch'd her hand, and tha fever left her, and shee ga't up and b'gan tu wayt on him. 16 and wen eev'neen caym, they braut tu him men-nee hu wer deemun pazes'd, and hee drov alt tha spiritz with a werd. and all thoz hu had an illnes hee hill'd, 17 so that tha theeng spoken thru tha prafet ysha'yahoo mite b fafill'd, wich sayz, ar n'firmateez hee pic'd up, and ar d'zeezez hee cair'reed. 18 but then **yshooah** sau a crald aralnd him, hee gay'v tha order tu leev tu tha uther side uv tha layk. 19 and 1 torah schaler aproch'd him and sed, teecher, i will falo yu warever yu go. 20 and **yshooah** sayz tu him, tha fa'xzez hav holz, and tha berdz uv tha ski hav nestz, but tha sun uv man haz noware hee can lay his hed. 21 and anuther man, 1 uv tha d'sipolz, sed tu him, **yshooah**, alal mee first tu leev and bur'ree mi father. 22 but **yshooah** say'z tu him, falo mee, and leev tha ded tu bur'ree their own ded. 23 and his d'sipolz falo'd him az hee m'bark'd n tha bo't. 24 and b'hold a grayt storm aroz n tha see, such that tha bo't waz getteen cuverd over bi tha way'vz. but hee himself waz sleepeen. 25 and cumeen up tu him, they ralz'd him, sayeen, **yshooah**, sayv us! wee ar perisheen! 26 and hee sayz tu them, y ar yu afrayd, yu uv littol fayth? then, wunse hee waz up, hee rabu'k'd tha wind and tha see, and there caym a cumpleet calm. 27 and tha men marvol'd, sayeen, wat kind uv man iz this, that even tha windz and tha see obey him? 28 and wen hee caym tu tha uther side tu tha reejun uv tha gadarenes, 2 men cumeen alt uv tha tumbz met him, deemun pozes'd, x'streemlee

daynjerus, such that no'wun waz aybol tu pass that way. 29 and b'hold they cri'd alt sayeen, wat biznes du yu hav with us, yshooah, yu sun uv ehyeh? hav yu cum heer tu torchur us befor tha time? 30 nal sum distanse frum them there waz a herd uv men-nee pigz feedeen. 31 and tha deemunz beg'd him sayeen, if yu drive us alt, send us n'tu tha herd uv pigz. 32 and hee sed tu them, go! so cumeen alt they went n'tu tha pigz, and b'hold, tha hol herd rush'd daln tha steep baynk n'tu tha see, and di'd n tha water. 33 and tha herderz fled. and wen they had go'n n'tu tha taln they raported all theeng'z, n'cludeen tha theeng'z abalt tha deemun pozes'd men. 34 and b'hold all tha taln caym alt tu hav a meeteen with yshooah. and wen they sau him they beg'd him that hee wood mov alt uv their borderz.

9

1 and m'barkeen n a bo't, hee crauz'd over and caym n'tu his own taln. 2 and b'hold they braut tu him a paralytic playse'd on a mat. and wen yshooah sau their fayth, hee sed tu tha paralytic, tayk hart, sun, yor sinz ar forgiven. 3 and b'hold, sum uv tha torah scalarz sed tu themselvz, this fello iz blasfameen! 4 and no'een their thautz, yshooah sed, y du yu theenk eevol theeng'z n yor hartz? 5 for wich iz ezee'er tu say yor sinz ar forgiven, or tu say. get up and walk? 6 but so that yu may no that tha sun uv man haz athoratee on erth tu forgiv sinz. then hee sayz tu tha paralytic, get up, tayk yor mat and go tu yor halse. 7 and hee stood up and went away tu his halse. 8 after see'een this, tha crald feer'd and prayz'd ehyeh hu had given such athoratee tu humanz. 9 and muveen on frum there, yshooah sau a man naym'd matay sitteen at tha taxez post, and hee say'z tu him, falo mee. and hee ga't up and falo'd him. 10 and it caym abalt that yshooah and his d'sipolz wer raclineen at taybol n tha halse uv matay, and b'hold a larj crald uv revanu ajentz and sinnerz caym and wer eeteen with them. 11 and see'een this tha faraseez sed tu his d'sipolz, y du yor teecheer eet with revanu ajentz and sinnerz? 12 but hee herd, and sed, tha helthee hav no need uv a da'ctor, but onlee thoz hu hav sumtheen bad du. 13 but go lern wat this meernz. i d'ziyer mersee and na't sacrafise. for i hav na't cum tu call tha ritechus, but sinnerz tu rapentanse. 14 then tha d'sipolz uv yochanan caym tu him, sayeen, y iz it wee and tha faraseez ar fasteen, but yor d'sipolz ar na't fasteen? 15 and yshooah sed tu them, ar tha memberz uv tha bri'dgrumz partee aybol tu morn wile tha bri'dgrum iz with them? but day'z will cum wen tha bri'dgrum iz tayken away frum them, and then they will fast. 16 nal no wun putz a patch uv unshrunk cloth ontu an old garment. for tha patch uv it teerz away frum tha garment, and a worse teer rezultz. 17 neether du they put nu wine n'tu old wineskinz. utherwize, tha wineskinz will burst, tha wine will spill alt, and tha wineskinz will b ruin'd. rather, they put nu wine n'tu nu wineskinz, and both ar prazerv'd. 18 wile hee waz speekeen theez theeng tu them, b'hold a sertan ruler caym, prastrayteen himself tu him, sayeen, mi dauter haz

just nal di'd. but cum and put yor hand on her and shee will ravive. 19 and getteen up yshooah falo'd him, n'cludeen his d'sipolz. 20 and b'hold a woman suffereen a twelv yeer flo uv blod caym up b'hind and touch'd tha tassol uv his klok. 21 for shee waz sayeen tu herself, if i onlee touch his clo'k, i will b hill'd. 22 and yshooah turneen and see'een her sed, tayk hart, dauter, yor fayth haz hill'd yu. and tha woman waz hill'd frum that time on. 23 and yshooah caym n'tu tha rulerz halse, and wen hee sau tha flu't playerz and tha crald n camoshun, 24 hee sed, go yor wayz. for tha maiden haz na't di'd but sleepz. and they laf'd at him with scorn. 25 and wen tha crald waz put alt, hee went n and took hold uv her hand, and tha mayden waz rayz'd frum tha ded. 26 and this nuz went alt n'tu all that reejun. 27 and az yshooah went on frum there, 2 blind men falo'd him, cri'een alt and sayeen, hav mersee on us, sun uv daved! 28 and wen hee had cum n'tu tha halse, tha blind men caym tu him, and yshooah sayz tu them, du yu b'leev that i am aybol tu du this? they say tu him, yes, yshooah. 29 then hee touch'd their i'z, sayeen, acordeen tu yor fayth let it b dun for yu. 30 and their i'z wer open'd. and yshooah warn'd them sternlee, sayeen, see that no wun noz abalt this. 31 but they went alt and spred tha uz abalt him thru-alt that hol reejun. 32 and az they wer go'een alt, b'hold a mu't hu waz deemun pozes'd waz braut tu him. 33 and wen tha deemun waz x'speld, tha mu't spo'k. tha crald waz amayz'd, and sed, nutheen like this haz ever bin seen n yesrael! 34 but tha faraseez sed, bi tha prinse uv tha deemunz hee x'spelz tha deemunz. 35 and yshooah went thru all tha talnz and villajez, teecheen n their sinagauz and proclaymeen tha good nuz uv tha keengdum, and hilleen ev'ree d'zeez and ev'ree sicknes. 36 and wen hee sau tha craldz, hee waz muv'd with cumpas'shun for them, b'cuz they wer like sheep withalt a shepherd. hair'reed and layd daln n rezignayshun. 37 then hee sayz tu his d'sipolz, tha harvest iz trulee plenteeful, but tha werkerz ar few. 38 ask yshooah uv tha harvest, therefor, that hee send alt werkerz n'tu his harvest.

10

1 and calleen forwerd his 12 d'sipolz, hee gay'v them authoratee over unclean spiritz, so az tu x'spel them, and tu hill ev'ree d'zeez and ev'ree ilnes. 2 and theez ar tha naymz uv tha 12 apasolz. first, shem'on, tha 1 cald kayfa, and his bruther andrey, and yaakov tha sun uv zebedee and yochanan his bruther, 3 feyleypeyneym and bartholomew, toma and matay tha revanu ajent, yaakov sun uv alphaeus and thaddaeus, 4 shem'on frum cana and yhoodah uv kerioth, tha 1 hu also b'tray'd him. 5 theez 12 yshooah sent alt, giveen orderz tu them, sayeen. du na't go daln a goyeym ro'd, and du na't n'ter a taln uv samaritans. 6 but go rather tu tha laust sheep uv tha halse uv yesrael. 7 and az yu go, preech sayeen. tha keengdum uv heven haz draun neer. 8 hill tha sic, rayz tha ded, clenx tha leperz, drive alt tha deemunz. freelee yu hav raseev'd, freelee giv. 9 pac neether gold nor silver nor ca'per n yor beltz, 10 neether a bag for tha trip,

nor 2 tunicz, nor sandolz, nor staffz, for tha werker iz werthee uv his fu'd. 11 and watever taln
 or villej yu n'ter, find alt hu n it iz werthee, and stay there until yu leev. 12 but wen n'tereen tha
 halse, greet it. 13 and if n'deed tha halse iz werthee, let yor peese arrive apun it. but if it iz na't
 werthee, let yor peese raturt tu yu. 14 and **hu'ever du na't welcum yu or listen tu yor werdz,**
go altside that halse or taln and shayk tha dust auf yor feet. 15 trulee i tel yu, on tha day uv
 judjment it will b mor bearabol for tha land uv sodom and tha land uv amorah, than for that taln.
 16 b'hold, i am sendeen yu alt like sheep n tha midst uv wulvz. b shru'd az snaykz therefor, yet
 n'nosent az duvz. 17 and b on yor gard agenst peepol. for they will hand yu over tu calnsolz,
 and they will flaug yu n their sinagauz. 18 and also befor guvernorz and keeng'z yu will b braut,
 b'cuz uv mee, tu b a testamonee tu them and tu tha nayshunz. 19 but wen they arest yu, du
 na't wer'ree hal or wat yu mite say. for it will b given tu yu at that alwer wat yu should say,
 20 b'cuz yu ar na't tha wunz speekeen, but tha spirit uv yor father iz tha 1 speekeen, thru yu.
 21 and bruther will b'tray bruther tu deth, and a father a child, and children will rize up agenst
 parentz and put them tu deth. 22 and yu will b hayted bi all b'cuz uv mi naym, but tha 1 hu
 endures tu tha end, this 1 will b say'vd. 23 but wen they persacu't yu n this taln, flee tu a nu
 wun, for trulee i tel yu, yu will na't finish all tha talnz uv yesrael befor tha sun uv man haz cum.
 24 a d'sipol iz na't abuv tha rabbi, nor a servant abuv his master. 25 it iz safish'ent for tha
 d'sipol that hee b'cum like his rabbi, and tha servant like his master. if tha hed uv tha halse haz
 bin cald baal zibbul, hal much mor tha memberz uv his halsehold. 26 so du na't feer them. for
 there iz nutheen veld that will na't b unveld, or hidden that will na't b mayd no'n. 27 wat i say
 tu yu n tha dark, yu ar tu say n tha lite, and wat yu heer wisper'd n'tu yur ear, yo ar tu proclaym
 on tha halse ta'pz. 28 and du na't feer b'cuz uv thoz hu kill tha badee but ar na't aybol tu kill tha
 sol but du feer on tha uther hand tha 1 hu iz aybol tu d'stroy both sol and badee n gehenna.
 29 ar na't 2 spair'roz sold for a pennee? yet na't 1 uv them will fall tu tha gralnd apart frum yor
 father. 30 and az for yu, even tha hairz uv yor hedz ar all numberd. 31 so feer na't, yu matter
 mor than men-nee spair'roz. 32 ev'ree wun therefor hu shall acnalej mee befor peepol, i also
 shall acnalej them befor mi father n heven. 33 and hu'ever disownz mee befor peepol, i also
 shall disown that persun befor mi father n heven. 34 du na't sapoz that i hav cum tu breeng
 peese apun tha erth. i did na't cum tu breeng peese, but a sword. 35 for i hav cum tu turn a
 man agenst his father, and a dauter agenst her muther, and a dauter n lau agenst her muther n
 lau, 36 a man n'ameez will b memberz uv his own halsehold. 37 hee hu luvz father or muther
 mor than mee iz na't werthee uv mee, and hee hu luvz sun or dater mor than mee iz na't
 werthee uv mee, 38 and tha 1 hu du na't falo b'hind mee iz na't werthee uv mee. 39 tha persun
 hu find'z his life will luz it, and tha 1 hu luzez his life for mi sayk will find it. 40 hee hu ra'seev'z
 yu ra'seev'z mee, and hee hu ra'seev'z mee ra'seev'z tha 1 hu sent mee. 41 hee hu ra'seev'z a
 prafet b'cuz uv tha titol uv prafet will ra'seev a prafet'z rawor'd, and hee hu ra'seev'z a ritechus

wun b'cuv uv tha titol uv ritechus wun will ra'seev a ritechus wunz rawor'd. 42 trulee i tel yu, hu'ever giv'z even just a cup uv cold water tu wun uv theez littol wunz b'cuz uv tha titol uv d'sipol, will sertainlee na't luz his rawor'd.

11

1 and it caym abalt that wen yshooah had finish'd giveen orderz tu his 12 d'sipolz, hee ramuv'd himself frum there tu teeche and preech n their talnz. 2 and wen yochanan waz heereen n prizun abalt tha werkz uv yshooah, hee, sendeen werd thru his d'sipolz, 3 sed tu him, ar yu tha 1 hu waz tu cum, or should wee x'spect anuther? 4 and n anser, yshooah sed tu them, go and raport bac tu yochanan wat theeng'z yu ar heereen and see'een. 5 tha blind see agen and tha laym walk, leperz ar clen'z'd and tha def heer, and tha ded ar rayz'd and tha good nuz iz preech'd uv tha por. 6 and tel him, bles'd b hu'ever iz na't ofended on acalnt uv mee. 7 and az they wer lee'veen, yshooah b'gan tu speek tu tha crald abalt yochanan. wat did yu go alt n'tu tha dezert tu see? a reed b'een swayed tu and fro bi tha wind? 8 on tha cantrair'ree, wat did yu go alt tu see? sumwun dres'd n delaket finery? b'hold, thoz weareen delaket fine'ree ar n keeng'z halsez. 9 on tha ca'ntrair'ree, wat did yu go alt tu see? a prafet? yes n'deed i tel yu, and mor than a prafet. 10 this iz tha 1 abalt hu'm it iz ritten. b'hold, i am sendeen mi mes'senjer befor yur fayse, hu will prapair yor way befor yu. 11 trulee i tel yu. amung thoz born uv wemen there haz na't rizen n'neewun grayter than yochanan tha baptizer but tha 1 hu iz leest n tha keengdum uv heven iz grayter than hee. 12 and frum tha day'z uv yochanan tha baptizer until nal, tha keengdum uv heven haz bin agressiv'lee advanseen, and tha agressiv ar seezeen it 13 for all tha prafetz and tha lau prafasi'd until yochanan. 14 and if yu ar willeen tu ra'seev it, hee iz tha eleyahoo waz tu cum. 15 let tha 1 hu haz earz, heer. 16 tu wat, then, shall i cumpare this jenerayshun? it iz like children sitteen n tha market playse, calleen alt tu tha utherz, sayeen. 17 wee play'd tha flut for yu, and yu didn't danse, wee sayng a dirj, and yu didn't morn. 18 for yochanan tha baptizer caym neether eeteen nor drenkeen, and they say, hee haz a deemun. 19 tha sun uv man caym eeteen and drenkeen, and they say, b'hold a glutton and a wi'no, a frend uv revanu ajentz and sinnerz. wel, wizdum iz vindacayted bi her werkz. 20 then hee b'gan tu danalnse tha sitteez n wich most uv his miracolz had ocurd, b'cuz they had na't rapented. 21 wo tu yu, korazin! wo tu yu, bethsaida! for if tha miracolz that ha'pen'd n yu had tayken playse n tyre and tseydan, they wood hav rapented long ago n sac'cloth and ashez. 22 ragardles, i tel yu, it will b mor bearabol for tyre and tseydan on tha day uv judjment than for yu. 23 and yu, capernaum, will yu b x'zalted tu tha ski'z? no, yu will seenk az far az haydeez. b'cuz if tha miracolz that ha'pend n yu had tayken playse n sdom, it wood hav ramayn'd until this day. 24 ragardles, i tel yu, it will b mor bearabol for sdom on tha day uv jud'jment than for

yu. 25 at that time yshooah cuntinyu'd, and sed, i prayz yu, father, yhoah uv heven and erth, b'cuz yu hav hidden theez theeng'z frum tha sofistacayted and lernd, and ra'veel'd them tu littol children. 26 yes, father, for it waz pleezeen this way n yur site. 27 all theeng'z hav bin handed over tu mee bi mi father. no wun noz tha sun x'sept tha father, and no wun noz tha father x'sept tha sun and thoz tu hu'm tha sun chuzet tu ravill him. 28 cum tu mee, all yu hu ar weer'ree and burdend, and i will giv yu rest. 29 tayk mi yo'k apun yu and lern frum mee, for i am jentol and humbol n hart, and yu will find rest for yur solz. 30 for mi yo'k iz eeze and mi burden iz lite.

12

1 at that time yshooah on a shabat waz go'een thru tha grayn fill'd'z. and his d'sipolz wer hungree, and b'gan tu pluc and eet sum hedz uv grayn. 2 and wen tha faraseez sau this, they sed tu him, look, yor d'sipolz ar du'een wat on a shabat iz na't permissabol tu du! 3 and hee sed tu them, hav yu na't red wat daved did, wen hee and thoz with him wer hungree? 4 hal hee n'terd tha halse uv ehyeh, and tha lo'vz uv aufereen hee ayt, wich for him waz na't permissabol tu eet, neether for thoz with him, but onlee for tha preestz? 5 or haven't yu red n tha torah that on tha shabat tha preestz can, n tha tempol, desacrayt tha shabat, and yet ar n'nosent? 6 and i tel yu, sumtheen grayter than tha tempol iz heer. 7 but if yu had no'n wat this meenz. i d'ziyer mersee, na't sacrafise, yu wood na't hav cundem'd tha n'nosent. 8 for tha sun uv man iz master uv tha shabat. 9 and go'een on frum that playse, hee went n'tu their sinagau, 10 and b'hold, a man with a shrivold hand. and they qwestchun'd him, n order that they mite acuz him, sayeen, iz it permissabol tu hill on tha shabat? 11 then hee sed tu them, iz there n'neewun among yu hu, if hee haz 1 sheep, and it falz n'tu a pit on tha shabat, will na't tayk hold uv it and lift? 12 and hal much mor valyu'abol iz a human b'een than a sheep! therefor, it iz permissabol tu du good on tha shabat. 13 then hee sayz tu tha man, stretch alt yor hand. so hee stretch'd it alt, and it waz rastord, just az salnd az tha uther. 14 and tha faraseez went alt and b'gan tu pla't agenst him, az tu hal they mite kill him. 15 but b'een aware uv this, yshooah d'parted frum there, and men-nee craldz falo'd him, and hee hill'd them all, 16 and orderd them na't tu mayk him manafest, 17 so that tha theeng spoken thru tha prafet ysha'yahoo mite b fafill'd, wich sayz. 18 b'hold, mi servant hu'm i hav chozen, mi b'luv'd, n hu'm mi sol iz wel pleez, i will put mi spirit apun him, and hee will analnse ritechus judjment tu tha nayshunz. 19 hee will na't qworrol or cri alt, nor will n'neewun heer his voyse n tha streetz. 20 a bruz'd reed hee will na't brayk, and a smoldereen wic hee will na't snuf alt, till hee leedz ritechus judjment tu victoree. 21 and n his naym tha goyeym will put their ho'p. 22 then a deemuniz'd man hu waz blind and mu't waz braut tu him, and hee hill'd him so that tha mu't man spo'k and sau. 23 and all tha multatud'z wer astanish'd and sed, could this b tha sun uv daved? 24 but wen tha faraseez herd

this, they sed, onlee bi ba'al zebbul, tha ruler uv tha deemunz, iz this fello driveen alt tha deemunz. 25 but no'een their thautz, hee sed tu them, ev'ree keengdum d'vided agenst itself will b desolayted, and ev'ree sittee or halse d'vided agenst itself will na't stand. 26 and if satan iz driveen alt satan, hee iz d'vided agenst himself, so hal will his keengdum stand? 27 and if i am driveen alt tha deemunz bi baal zebbul, bi hu'm ar yor d'sipolz driveen them alt? therefor, they will b yor judjez. 28 but if i am driven alt tha deemunz bi tha spirit uv **ehyeh**, then tha keengdum uv **ehyeh** haz cum apun yu. 29 or hal can n'neewun n'ter tha halse uv tha strong man and cair'ree away his theeng'z, unles hee first bindz tha strong man? and then hee will plunder his halse. 30 tha persun hu iz na't with mee iz agenst mee, and tha wun hu du na't gather with mee iz scattereen. 31 therefor i tel yu, all kind'z uv sin and blasfamee will b forgiven peepol, but tha blasfamee uv tha spirit will na't b forgiven. 32 and **hu'ever speekz a werd agenst tha sun uv man will b forgiven, but hu'ever speekz agenst tha holee spirit, that will na't b forgiven him**, eether n this ay'j or n tha wun tu cum. 33 eether call tha tree good and itz frut good, or call tha tree bad and itz frut bad, for tha tree iz no'n bi itz frut. 34 yu spaun uv viperz, hal ar yu aybol tu speek good theeng'z, sinse yu ar eevol?

for alt uv tha abundanse uv tha hart tha malth speekz. 35 tha good persun breeng'z forth good theeng'z alt uv tha trezjur uv good n his hart, and tha eevol persun breeng'z forth eevol alt uv his trezjur uv eevol. 36 and i tel yu, ev'ree idol werd wich human b'eenz will speek, they will hav tu giv an x'splanayshun for it on tha day uv judjment. 37 for alt uv yor werdz yu will b justafi'd, and alt uv yor werdz yu will b cundem'd. 38 then sum uv tha torah scalarz and faraseez raspan'ded tu him sayeen, teechee, wee want tu see a miraculus si'n frum yu. 39 but hee anserd and sed tu them, an eevol and adulterus jenerayshun askz for a miraculus si'n. and no si'n will b given tu it x'sept tha si'n uv tha prafet yonah. 40 for az yonah waz 3 day'z and 3 nites n tha bel'lee uv tha grayt fish, so tha sun uv man will b 3 day'z and 3 nites n tha hart uv tha erth. 41 men uv neynaveh will rize at tha judjment with this jenerayshun and cundem it, for they rapented at tha preecheen uv yonah, and b'hold, sumtheen grayter than yonah iz heer. 42 tha qween uv tha salth will b rezur'ected at tha judjment with this jenerayshun and cundem it, for shee caym frum tha endz uv tha erth tu heer tha wizdum uv shlomoh, and b'hold, sumtheen grayter than shlomoh iz heer. 43 nal wen an uncleen spirit cumz alt frum a human b'een, it goz thru waterles playsez, seekeen rest, and du na't find it. 44 then it sayz, i will raturtn tu mi halse frum wich i caym. and wen it ariv'z, it findz tha halse standeen m'ptee, swept cleen and put n order. 45 then it goz and breeng'z with it 7 uther spiritz mor eevol than itself, and they n'ter n'side and liv there. and tha finol cundishun uv that human iz worse than tha first. that iz also hal it will b with this eevol jenerayshun. 46 wile hee waz still speekeen tu tha crald, b'hold, his muther and brutherz had bin standeen altside, wanteen tu talk tu him. 47 and sumwun sed tu him, b'hold, yor muther and yor brutherz hav bin standeen altside, wanteen tu talk tu yu.

48 and hee rapli'd tu tha 1 hu n'form'd him, and sed, hu iz mi muther, and hu ar mi brutherz?
49 and x'stendeen his hand tword his d'sipolz, hee sed, b'hold, mi muther and mi brutherz.
50 for hu'ever du tha will uv mi father n heven, that persun iz mi bruther and sister and muther.

13

1 that saym day yshooah went alt uv tha halse and sat daln bi tha layk. 2 and such larj craldz gatherd aralnd him, hee ga't n'tu a bo't tu sit n it, and all tha peepol stood on tha shor. 3 and hee spo'k men-nee theeng'z tu them n parabolz, and sed. b'hold, tha so'er went alt tu so. 4 and az hee so'd, sum seed fel b'side tha way, and tha birdz caym and ayt them up. 5 and uther seed fel on tha ra'kee spa'tz, ware it did na't hav much soil, and it sprayng up qwiclee, b'cuz it did na't hav dep uv soil. 6 and wen tha sun caym up, it waz scorch'd, and b'cuz it had no ru't, it dri'd up. 7 and utherz fel on tha thornz, and tha thornz gru up and cho'k'd them. 8 and utherz fel on tha good soil, and yillded frut 100 fold, tha uther 60, and anuther 30. 9 let tha wun hu haz earz, heer. 10 and tha d'sipolz caym tu him and sed tu him, y du yu speek tu them n parabolz, 11 and hee anserd and sed, tu yu it haz bin granted tu no tha mistereez uv tha keengdum uv heven, but tu them it haz na't bin granted. 12 for tut ha 1 hu haz, it will b given, and hee will hav an abundanse. az for tha 1 hu du na't hav, even wat hee haz will b tayken away frum him. 13 for this reezun i speek tu them n parabolz, that tho lookeen they du na't see, and tho list'neen they neether heer nor understand. 14 n them tha prafasee uv ysha'yahoo iz fafill'd, wich say'z. with an ear yu will heer, and never understand, and lookeen, yu will see, and na't at all perseev. 15 for this peepolz hart haz b'cum impervee'us, they hardlee heer with tha earz, and they hav shut up their i'z, lest they see with tha i'z and heer with tha earz and understand with tha hart, and turn, and i wood hill them. 16 but bles'd ar yor i'z b'cuz they see, and yor earz, b'cuz they heer. 17 for trulee i tel yu, men-nee prafetz and ritechus wunz long'd tu see wat yu ar see'een, but did na't see it, and tu heer wat yu ar heereen, but did na't heer it. 18 heer then tha parabol uv tha so'er. 19 wen n'neewun heerz tha werd uv tha keengdum and us na't understand, tha eevol wun cumz and snatchez away wat waz so'n n his hart. this iz tha seed so'n b'side tha way. 20 and wat waz so'n on tha ra'kee spa't, this iz sumwun hu heerz tha werd and m'meedee'et'lee with joy ra'seevz it. 21 but haveen no ru't n himself, hee iz ali'v onlee a short time. for wen tribulayshun cumz, or persacushun b'cuz uv tha werd, hee qwiclee falz away. 22 and wat waz so'n n tha thornz, this iz sumwun hu heerz tha werd, and tha wer'ree uv tha world, and tha saductivnes uv welth cho'k tha werd, and it b'cumz unfrutful. 23 and wat waz so'n on tha good soil, this iz sumwun hu heerz tha werd and understandz, hu du bear frut and produsez, 1 a (100) fold, tha uther 60, and anuther 30. 24 hee put b'for them anuther parabol, az faloz. tha keengdum uv heven iz likend tu a man so'een good seed n his fill'd. 25 but wile tha peepol wer sleepeen, his n'namee caym and so'd zizania n b'tween tha weet, and went away.

26 and wen tha weet grass had sprung up and form'd seed, at that saym time tha zizania b'caym aparent. 27 so tha o'nerz servantz caym tu him and sed tu him, sir, yu so'd good seed n yor fill'd, did yu na't? hal then du it hav zizania? 28 and hee sed tu them, a haytful persun did this. and tha servantz say tu him, du yu want us tu go alt, then, and colect them? 29 but hee say'z, no, n cayse wile colecteen tha zizania yu upru't tha weet along with them. 30 leev both tu gro together until tha harvest, and at tha time uv harvest i will tel tha reeperz, colect tha zizania first and ti them n bundolz tu b burn'd, but gather tha weet n'tu mi barn. 31 anuther parabol hee put befor them, and sed, tha keengdum uv heven iz like a musterd seed, wich a persun took and so'd n his garden, 32 wich n'deed iz smaller than all tha seedz, but wen it groz, it b'cumz a tree, larjer than all tha herbz, such that tha berdz uv tha ski cum and nest n itz branchez. 33 hee told them anuther parabol. tha keengdum uv heven iz like yeest, wich a woman took and bur'reed n'tu 3 mezzurz uv do, until tha hol batch waz levend. 34 yshooah spo'k all theez theeng tu tha crald'z n parabolz, n'deed hee sed nutheen tu them withalt a parabol, 35 so that tha theeng spoken thru tha prafet mite b fafil'd, wich sayz. i will open mi malth n parabolz, i will utter theeng'z hidden sinse tha cree'ayshun uv tha werld. 36 then, leeveen tha craldz, hee went n'tu tha halse. and his d'sipolz caym tu him and sed, x'splayn tu us tha parabol uv zizania n tha fill'd. 37 and hee anserd and sed, tha 1 so'een tha good seed iz tha sun uv man, 38 and tha fill'd iz tha werld, and tha good seed, theez ar tha children uv tha keengdum. tha zizania ar tha children uv tha eevol wun, 39 and tha n'amee hu soz them iz tha devol. tha harvest iz tha end uv tha ay'j, and tha reeperz ar aynjolz. 40 and az tha zizania ar colected and cunsum'd bi fiyer, so it will b at tha end uv tha ay'j. 41 tha sun uv man will send alt his aynjolz, and they will colect alt uv his keengdum all tha theeng'z that leed tu sin and thoz hu practis laulesnes, 42 and they will thro them n'tu tha furnes uv fiyer there will b weepen there, and gnasheen uv teeth. 43 at that time, tha ritechus will shine forth like tha sun n tha keengdum uv their father. let tha 1 hu haz earz, heer. 44 tha keengdum uv heven iz like trezjur hidden n a fill'd, wich wen a man falnd it, hee hid it agen then alt uv his joy hee goz and selz wat theeng'z hee haz, and bi'z that fill'd. 45 agen, tha keengdum uv heven iz like a merchant hu waz lookeen for fine perolz. 46 and when hee falnd a seengol valyu'abol perl, hee went away and sold ev'ree theeng that hee had and baut it. 47 agen, tha keengdum uv heven iz like a net cast n'tu tha see and catcheen ev'ree kind uv fish, 48 wich wen full, tha fisherz pul'd up ontu tha shor, and sitteen daln, they colected tha good kindz n'tu basketz, but thru away tha bad. 49 this iz hal it will b at tha end uv tha ay'j. tha aynjolz will go forth and will separayt tha eevol wun'z frum alt uv tha midst uv tha ritechus, 50 and thro them n'tu tha furnes uv fiyer. there will b weepen there, and gnasheen uv teeth. 51 yshooah sed tu them, hav yu understood all theez theeng'z? they ar sayeen tu him, yes, yshooah. 52 and hee sed tu them, therefor ev'ree torah scalar d'sipold n'tu tha keengdum uv heven iz like a persun hu ownz a halse, hu putz forward alt

uv his trejur ru'm itemz both nu and old. 53 and it caym abalt that wen yshooah had finish'd theez parabolz, hee muv'd on frum there. 54 and cumeen n'tu his ho'm taln, hee taut them n their sinagau, such that they wer astalnded, and sed, ware did this man get this wizdum and theez miraculus palwerz? 55 isn't this tha sun uv tha carpenter? isn't his muther naym'd meryam, and his brutherz yaakov and yosef and shem'on and yhoodah? 56 and aren't all his sisterz heer with us? ware then did this man get all theez theeng'z? 57 and they wer ofended bi him. and yshooah sed tu them, a prafet iz na't withalt ahnor x'sept n his ho'm taln, and among his relativz. 58 and hee did na't du men-nee miracolz there, b'cuz uv their un'b'leef.

14

1 at that time, hordos tha tetrarch herd tha raport abalt yshooah, 2 and sed tu his attendantz, this iz yochanan tha baptizer! hee iz rizen frum tha ded, and that iz y miraculus palwerz ar at werk n him! 3 nal hordos had arested yochanan, and balnd him, and put him away n prizun, b'cuz uv horodyah, his bruther fill'lip wife. 4 for yochanan had bin sayeen tu him, it iz na't lauful for yu tu hav her. 5 and tho wanteen tu kill him, hee feerd tha crald, b'cuz they ragarded him az a prafet. 6 and wen hordos birthday selabrayshun took playse, tha dauter uv horodyah danse'd among them, and shee pleez'd hordos, 7 for wich reezun hee pramis'd with an oth tu giv her watever shee mite ask for. 8 so after b'een n'structed bi her muther, shee say'z, giv mee heer on a platter tha hed uv yochanan tha baptizer. 9 tho graytlee distres'd, tha keeng b'cuz uv his werdz uv oth and thoz raclineen with him, camanded that it b given, 10 and sent orderz and b'heded yochanan n tha prizun. 11 and his hed waz braut on a platter and given tu tha girl, and shee cair'reed it tu her muther. 12 and his d'sipolz caym and took tha corpse and bur'reed him. then they went and told yshooah. 13 and heereen this yshooah went away frum there, n a bo't, tu a ramo't playse bi himself. and tha craldz herd, and falo'd him on fut frum tha talnz. 14 and wen hee ga't alt, hee sau tha larj crald, and waz muv'd with cumpashun for them, and hill'd their sic. 15 nal az eev'neen caym on, tha d'sipolz caym tu him, sayeen, tha playse iz ramo't, and tha alwer iz alrede layt. therefor, dismis tha craldz, so they can go away n'tu tha villaje and bi fu'd for themselvz. 16 but yshooah sed tu them, they du na't need tu go away. yu giv them sum'theen tu eet 17 but they ar sayeen tu him, wee hav nutheen heer x'sept 5 lo'vz and 2 fish. 18 and hee sed, breeng them heer tu mee. 19 and haveen directed tha crald'z tu racline on tha grass, hee tayk'z tha 5 lo'vz and tha 2 fish, and lookeen up tu heven, hee bles'd ehyeh. and after hee bro'k tha lo'vz, hee gay'v them tu tha d'sipolz, and tha d'sipolz tu tha craldz. 20 and all ayt and wer satisfi'd. and they pic'd up tha x'tra uv tha fragmentz, 12 larj basketz full. 21 nal tha wunz eeteen wer abalt 5,000 men, withalt wemen and children. 22 and hee m'meedee'atlee orderd his d'sipolz tu get n'tu tha bo't and go on ahed uv him tu tha uther side, wile hee wood

dismis tha crald'z. 23 and after hee had dismis'd tha crald'z, hee went up n'tu tha malntan bi
 himself tu pray. and az eev'neen caym on hee was alo'n there. 24 tha bo't was nal men-nee
 furlong'z away frum tha land, b'een batterd bi tha way'vz, b'cuz tha wind was cantrain'ree.
 25 and n tha 4th watch uv tha nite hee went alt tword them, walkeen on tha layk. 26 and wen
 tha d'sipolz sau him walkeen on tha layk, they wer terrafi'd, sayeen, itz a gost! and they cri'd alt
 n feer. 27 **yshooah** m'meedee'etlee spo'k tu them and sed. tayk hart, it iz i. dont b afrayd.
 28 and keyfa anserd him and sed, **yshooah**, if itz yu, order mee tu cum tu yu on tha water.
 29 and hee sed, cum. and keyfa ga't daln alt uv tha bo't and walk'd on tha water, and went
 tword **yshooah**. 30 but wen hee sau tha violent wind, hee b'caym afrayd, and b'ginneen tu
 seenk, hee cri'd alt, sayeen **yshooah**, say'v mee! 31 and m'meedee'etlee **yshooah** reech'd alt
 his hand and grab'd him, and say'z tu him, yu uv littol fayth, wy did yu dalt? 32 and wen they
 climb'd n'tu tha bo't, tha wind di'd daln. 33 and thoz n tha bo't wership'd him, sayeen, yu trulee
 ar tha sun uv **ehyeh**, 34 and wunse they had crause'd over, they caym ashore at gennesaret.
 35 and wen tha men uv that playse recaniz'd him, they sent werd n'tu that hol area, and they
 braut tu him all thoz hu wer sic. 36 and they wer n'treeteen him that they could just touch tha
 tassol uv his clo'k, and az men-nee az touch'd wer cupleet'lee hill'd.

15

1 then sum faraseez and torah scalerz frum yrooshalem cum tu **yshooah**, sayeen, 2 y du yor
 d'sipolz brayk tha tradishun uv tha elderz? for they du na't wash their handz wen they eet.
 3 and n raspa'nse hee sed tu them, and yu, y du yu brayk tha camand uv **ehyeh** for tha sayk uv
 yor tradishun? 4 for **ehyeh** sed, ahnor father and muther and tha wun hu cursez father or
 muther must b put tu deth. 5 but yu say, hu'ever sayz tu father or muther. watever yu mite b
 o'd frum mee iz a gift val'd tu **ehyeh**, 6 hee will na't at all aunor his father or his muther with it,
 and yu hav anul'd tha werd uv **ehyeh** for tha sayk uv yor traditshun. 7 yu hip'pocritz!
 ysha'yahoo haz prafasi'd ritelee abalt yu, n sayeen,
 8 **this peepol. jrau neer tu mee with their malth, and aunor mee with their lipz, but their hart**
iz far frum mee. 9 they wership mee n vayn, teecheen az torah tha d'creez uv human b'eenz.
 10 and calleen tha crald forwerd, hee sed tu them, listen, and understand. 11 tha theeng
 n'tereen n'tu tha malth du na't mayk a human b'een uncleen, but rather tha theeng cumeen
 forth alt uv tha malth, that iz wat maykz tha human b'een uncleen. 12 then tha d'sipolz ar
 cumeen tu him and sayeen tu him, du yu no that tha faraseez wer ofended wen they herd this
 staytment? 13 and hee anserd sayeen, ev'ree plant that mi hevenlee father haz na't planted will
 b upruted. 14 leev them, they ar blind leederz uv tha blind. and if a blind persun leed'z a blind
 persun, both will fall n'tu a pit. 15 and n raspa'nse keyfa sed tu him, x'splayn tha parabol tu us.
 16 and hee sed, ar yu also this unintellajent? 17 du yu na't understand that ev'ree-theen

n'tereen tha malth goz n'tu tha sta'mec, and then iz ejected n'tu tha su'er? 18 but tha theeng'z cumeen forth alt uv tha malth cum frum tha hart, and thoz theeng'z mayk tha human b'een uncleen. 19 for alt uv tha hart, cum forth eevol reezuneen, murder, adultree, fornacayshun, theft, false testamonee, slander. 20 thoz ar tha theeng'z maykeen tha human b'een uncleen, but tha eeteen with unwash'd hand'z, that du na't mayk tha human b'een uncleen. 21 yshooah d'parted tu tha areas uv tyre and zeydon. 22 and b'hold a knaaneyt woman frum thoz borderz, after cumeen forwerd cri'd alt, sayeen, hav mersee on mee, yshooah, sun uv daved! mi dauter iz suffereen terrablee frum a deemun. 23 but hee anserd na't a werd tu her. so his d'sipolz ar cumeen tu him and urjeen him, sayeen, send her away, b'cuz shee keepz cri'een alt b'hind us. 24 and n raspanse tu her hee sed, i waz sent onlee tu tha laust sheep uv tha halse uv yesrael. 25 but shee cumz and balz daln tu him sayeen, yshooah, help mee. 26 and hee n anser sed, it iz na't rite tu tayk tha children'z bred and taus it tu tha daugz. 27 and shee sed, tru, yshooah, yet tha daugz sertanlee eet uv tha crumbz falleen frum their master'z taybol. 28 then n anser yshooah sed tu her woman, grayt iz yor fayth! let it b for yu az yu d'ziyer. and her dauter waz hill'd frum that ver'ree alwer. 29 and wen hee d'parted frum there, yshooah caym neer tha see uv galey, and haveen go'n up n'tu tha malntan, hee waz sitteen there. 30 and men-nee larj crald'z caym tu him, haveen with them tha laym, tha crip'pold, tha blind, tha mu't, and men-nee utherz, and they lay'd them daln at his feet, and hee hill'd them, 31 cauzeen tha crald tu marvol, see'een tha mu't speekeen, tha m'pair'd uv hand hol, and tha laym walkeen and tha blind see'een, and they glorafi'd ehyeh uv yesrael. 32 and calleen forwerd his d'sipolz, yshooah sed, i feel for tha crald, b'cuz they hav bin stayeen with mee 3 day'z nal and du na't hav n'neethen tu eet and tu dismis them withalt eeteen, i am na't willeen, lest they colapse on tha jurnee. 33 and tha d'sipolz say tu him, ware n tha dezert could wee obtayn so men-nee lo'vz uv bred, enuf tu satisfi so larj a crald? 34 and yshooah sayz tu them, hal men-nee lo'vz du yu hav? and they sed, 7, and a few fish. 35 and haveen orderd tha crald tu racline on tha graInd, 36 hee took tha 7 lo'vz uv bred and tha fish, and wen hee had given thaynk'z, hee bro'k and gay'v tu tha d'sipolz, and tha d'sipolz tu tha crald'z. 37 and all ayt and wer satisfi'd, and they pick'd up tha fragmentz that wer left over, 7 full basketz. 38 nal tha wunz eeteen wer 4,000 men, apart frum wemen and children. 39 and after hee dismis'd tha crald, hee m'bark'd n tha bo't, and went n'tu tha tair'ratoree uv magadan.

16

1 and tha faraseez and sajuseez apro'ch him, and testeen him, they ask'd him tu sho them a si'n frum heven. 2 but hee n anser sed tu them, wen eev'neen cumz, yu say, fair wether, tha ski iz red. 3 and n tha morneen, tudaay, stormee wether, for tha ski iz red and thret'neen. yu hipocritz. tha fayse uv tha ski yu no hal tu jud'j, but tha si'nz uv tha ti'mz yu ar na't aybol tu? 4 a wicked

and adulterus jenerayshun damandz a si'n, but no si'n will b given it x'sept tha si'n uv yonah. and hee left them and went away. 5 and wen tha d'sipolz wer go'een tu tha uther side, they forga't tu tayk bred lo'vz. 6 and yshooah sed tu them, watch alt. b on yor gard agenst tha yeest uv tha faraseez and sajuseez. 7 and they wer daliberayteen amung themselvz, sayeen, wee didn't breeng bred lo'vz. 8 and yshooah no'een, sed, yu uv littol fayth, y ar yu reezuneen amung yorselvz, wee hav no bred lo'vz? 9 du yu still na't understand nor ramember tha 5 lo'vz for tha (5,000) and hal men-nee basketfulz yu pick'd up? 10 nor tha 7 lo'vz for tha 4,000, and hal men-nee basketfulz yu pic'd up? 11 hal du yu na't understand that it waz na't abalt bred that i waz speekeen tu yu? but b on yor gard agenst tha yeest uv tha faraseez and sajuseez. 12 then they understood, that hee had na't ment they should b on their gard agenst yeest, but agenst tha teecheen uv tha faraseez and sajuseez. 13 and apun n'tereen n'tu tha area uv tha caesarea that waz n fillip'z jurisdicshun, yshooah qwer'eed his d'sipolz, sayeen, hu ar tha peepol sayeen tha sun uv man iz? 14 and they sed, sum, yochanan tha baptizer, utherz, elayahoo and still utherz, yermياهو or 1 uv tha prafetz. 15 hee say'z tu them, and yu, hu du yu say i am? 16 and shem'on, kayfa, anserd, and sed tu him, yu ar yshooah, tha sun uv tha liveen ehyeh. 17 and yshooah n raspa'nse sed tu him, bles'd ar yu, shem'on sun uv yochanan, b'cuz it waz na't flesh and blud that ree'vill'd this tu yu, but mi father, hu iz n heven. 18 and i also say tu yu, that yu ar kayfa, and apun this ra'c i will bill'd mi "khelah", camunatee, and tha gaytz uv haydeez will na't pravail agenst it. 19 and tu yu i will giv tha keez uv tha keengdum uv heven, and watever yu d'clair tu b forbidden on erth shall hav bin forbidden n heven, and watever yu d'clair tu b permitted on erth shall hav bin permitted n heven. 20 then hee admanish'd tha d'sipolz, that they na't tel n'neewun that hee waz yshooah. 21 frum that poynt on, yshooah b'gan tu ree'vill tu his d'sipolz that hee had tu leev for yrooshalem, and sufer men-nee theeng'z at tha handz uv tha elderz and cheef preest and torah scalarz, and b kill'd, and on tha 3rd day tu rize agen. 22 and after pulleen yshooah aside, keyfa b'gan corecteen him, sayeen, ehyeh forbid, yshooah! this will never ha'pen tu yu. 23 but hee turn'd and sed tu keyfa, get b' hind mee, satan! a hindranse yu ar tu mee, b'cuz yu ar na't cunsidereen tha cunsernz uv ehyeh, but tha cunsernz uv mortolz. 24 **then, yshooah sed tu his d'sipolz, if sumwun wantz tu falo mee, hee must d'ni himself, and falo mee.** 25 for hu'ever tri'z tu keep his life will luz it. but hu'ever luzez his life for mi sayk, will find it. 26 for wat will it gayn a human b'een, if hee acqwiyerz tha hol werld, but iz penaliz'd his sol? n uther werdz, wat will a human b'een pay, n trayd for his sol? 27 for tha sun uv man will su'n cum n tha glore uv his father with his aynjolz, and then, hee will pay bac tu eech wun, acordeen tu tha way uv life uv eech. 28 trulee i tel yu, there ar sum uv thoz prezent heer, hu will sertanlee na't tayst deth befor they see tha sun uv man cumeen n his keengship.

1 and after 6 day'z yshooah taykz kayfa, and yaakov, and yochanan his bruther, and hee iz leedeem them up n'tu a hi malntan, bi themselvz. 2 and hee waz tranzfigurd n frunt uv them, and his fayse sho'n like tha sun, and his garmentz b'caym brite az tha daylite. 3 and b'hold, mosheh and eleyahoo apeer'd tu them, cunverseen with him. 4 and n raspa'nse, keyfa sed tu yshooah, yshooah, it iz good for us tu b heer. if yu want, i will mayk 3 shelterz heer, 1 for yu, 1 for mosheh, and 1 for eleyahoo. 5 wile hee waz still speekeen, b'hold a brite clal'd overshado'd them, and b'hold, a voyse frum tha clal'd, sayeen az faloz, this iz mi b'luv'd sun, with hu'm i am wel pleez'd. listen tu him. 6 and wen they herd this, tha d'sipolz fel on their faysez, and wer x'streemlee frite'end. 7 and yshooah apro'chd them, and after t'cheen them ree'ashureenlee, hee sed, stand up, and du na't b afrayd. 8 and wen they open'd their i'z, they sau no wun, x'sept yshooah himself alo'n. 9 and az they wer cumeen daln frum tha malntan, yshooah waz admanisheen them, az faloz. du na't tel n'neewun abalt tha vizjun, until such time tha sun uv man iz rayz'd frum tha ded. 10 and tha d'sipolz ask'd him, az faloz, so y du tha torah scalurz say that eleyahoo haz tu cum first? 11 n anser, hee sed, eleyahoo du n'deed cum first, and will rastor all theeng'z. 12 but i am telleen yu, that eleyahoo haz alrede cum, and they did na't recanize him, but did with him watever they wish'd. 13 then tha d'siploz understood that hee had spoken tu them abalt yochanan tha baptizer. 14 and wen they had raturnd tu tha crald, a man caym up tu him, falleen tu his neez, 15 and sayeen, yshooah, hav mersee on mi sun, b'cuz hee iz lunatic and sufereen horriblee. for x'zampol, hee auften falz n'tu fiyer, and auften n'tu water. 16 and i braut him tu yor d'sipolz, and they wer na't aybol tu hill him. 17 and n anser, yshooah sed, un'b'leeveen and perverted jenerayshun! hal long shall i stay with yu? hal long shall i put up with yu? breeng him heer tu mee. 18 and yshooah rabuk'd him, and tha deemun d'parted frum him, and tha child waz hill'd frum that time on. 19 at that time, tha d'sipolz caym tu him n privet, and sed, y wer wee na't aybol tu drive it alt? 20 and hee sayz tu them, b'cuz uv yor lac uv fayth. for trulee i tel yu, if yu hav fayth az small az a musterd seed, yu will say tu this malntan, mov frum heer tu there, and it will mov. n fact, nutheen will b m'pasabol tu yu. 21 but this kind du na't cum alt x'sept with prayer and fasteen. 22 and wen they wer gathereen bac together n galeyl, yshooah sed tu them, tha sun uv man iz abalt tu b b'tray'd n'tu tha handz uv human b'eenz, 23 and they will kill him, and dureen tha 3rd day hee will rize agen. and they wer ver'ree sad. 24 and wen they ariv'd n capernaum, tha colectorz uv tha 2 drachmas aproch'd keyfa, and they sed, du yor master na't pay trabbi 2 drachmas? 25 hee sayz, yes hee du, and wen keyfa had cum n'tu tha halse, yshooah spo'k tu him first, sayeen, wat du yu theenk, shem'on. tha keeng'z uv tha erth, frum hu'm du they colect tol and tribu't frum their sun'z, or frum uthertz? 26 and then hee anserd, frum uthertz, yshooah sed tu him, alrite then, tha sun'z ar

free. 27 but, so that wee na't scandalize them, go tu tha layk, cast a hook, and tha first fish that cumz up, tayk, and wen yu hav open'd itz malth, yu will find a drachma coyn. tayk that, and giv it tu them, az mine and yorz.

18

1 n that saym alwer, tha d'sipolz aproch'd yshooah, sayeen, so hu iz tha graytest n tha keengdum uv heven? 2 and calleen a child over, hee stood him n tha midst uv them, 3 and hee sed, i tel yu trulee, unles yu chaynj and b'cum like littol children, there iz no way yu will n'ter n'tu tha keengdum uv heven. 4 hu'ever therefor humbolz himself like this child, that iz tha 1 hu iz graytest n tha keengdum uv heven. 5 and hu'ever ra'seevz (1) littol child such az this on tha baysis uv mi naym, iz ra'seeveen mee. 6 az for that persun thru hu'm 1 uv theez littol wunz hu b'leev n mee mite ever b scandali'zd, it wood b better for that persun that a mill sto'n b hung aralnd his nec and b sunk n tha batum uv tha see. 7 wo tu tha werld, b'cuz uv thoz scandalizeen'z. sertainlee, tha scandalizeen'z ar balnd tu cum. neverthales, wo tu tha persun thru hu'm tha scandalizeen cumz. 8 and if yor hand or yor fut scandalizez yu, cut it auf, and thro it away frum yu. it iz better for yu tu n'ter n'tu life maym'd and cripold, than tu b thro'n n'tu everlasteen fiyer, haveen both handz or both feet. 9 and if yor i scandalizez yu, tear it alt, and thro it away frum yu. it iz better for yu tu n'ter n'tu life 1 i'd, than b thro'n n'tu fier'ree gehenna with 2 i'z. 10 see that yu na't d'spize or overlook even 1 uv theez littol wunz, for i tel yu, n heven their aynjolz thru it all ar see'een tha fayse uv mi father hu iz n heven. 11 for tha sun uv man caym tu seek and tu say'v wat waz laust. 12 wat du yu theenk? sapoz a man haz 100 sheep, and 1 uv them iz laust. will hee na't leev tha 99 on tha malntan, and go look for tha wun that iz wandereen? 13 and if hee ha'penz tu find it, trulee i tel yu, hee rajoysez over it mor than tha 99 that wer na't laust. 14 that iz hal un'd'ziyerabol it iz, n tha i'z uv yor farther n heven, that even 1 uv theez littol wunz b laust. 15 nal if yor bruther sinz agenst yu, go sho him his fault, just b'tween yu and him. if hee listenz tu yu, yu hav wun bac yor bruther. 16 but if hee du na't listen, tayk with yu 1 or 2 uthertz, so that apun tha malthz uv 2 or 3 witnessez ev'ree matter b establish'd. 17 and if hee rafuzez tu listen tu them, tel it tu tha asemblee. and if hee rafuzez tu listen tu tha asemblee, hee should b considedr bi yu az no different than a goeym or a revanu agent. 18 trulee i tel yu, watever yu apasolz on erth d'clair tu b forbidden, shall hav bin forbidden n heven. and watever yu on erth d'clair tu b permitted, shall hav bin permitted n heven. 19 agen i say tu yu, if 2 uv yu on erth agree with 1 voyse cunserneen n'nee and all matterz abalt wich yu mayk raqwest, it will b braut abalt for yu bi mi father hu iz n heven. 20 for ware 2 or 3 ar gatherd tugether n mi naym, there am i n tha midst uv them. 21 at that time keyfa apro'chd and sed tu him, yshooah, hal men-nee ti'mz shall mi bruther sin agenst mee and

i forgiv him? up tu 7 ti'mz? 22 yshooah sayz tu him, i tel yu, na't up tu 7 ti'mz, but up tu 70 ti'mz 7 ti'mz. 23 therefor, tha keengdum uv heven may b likend tu a man n ruleen palwer hu d'ziyerd tu settol acalntz with his servantz. 24 so hee proseeded tu setol, and had 1 uv his det'torz braut tu him, 1 hu o'd him 10,000 talantz. 25 but sinse hee did na't hav tha meenz tu rapay, tha master orderd him tu b sold az a slay'v, and also his wife and children and ev'ree theeng hee had, and then tu b payd bac. 26 tha servant therefor fel daln, and waz n'treeteen him, sayeen, b payshent with mee, and i will pay yu bac ev'reetheen. 27 and muv'd with cumpashun, tha master uv that servant ra'leese'd him, and forgay'v his det. 28 but then after hee went alt, that servant falnd 1 uv his fello servantz hu o'd him 100 denarii, and hee seez'd him, and waz chokeen him, sayeen, pay mee bac ev'reetheeng yu o. 29 tha fello servant therefor fel daln, and waz beggeen him, sayeen, b payshent with mee, and i will pay yu bac. 30 but hee waz na't willeen, and went and thru him n'tu tha det'torz prizun, until such time hee could pay bac tha det. 31 wen therefor his fello servantz witnes'd theez eventz, they wer x'streemlee upset, and went and raported tu their master ev'reetheen that had ha'pend. 32 then summuneen him, his master iz sayeen tu him, yu wicked servant! all that det uv yorz i forgay'v yu, b'cuz yu beg'd mee. 33 aren't yu then also ablagayted tu forgiv yor fello servant, az i hav forgiven yu? 34 and n aynger, his master handed him over tu tha jailerz, until such time hee could pay bac ev'reetheen hee o'd. 35 this iz hal mi father n heven will act tword yu also, unles yu eech forgiv yor bruther frum yor hart.

19

1 and it caym abalt that wen yshooah had finish'd theez discorsez hee d'parted frum galey, and went n'tu tha reejun uv yhoodah on tha uther side uv tha yardan. 2 and larj crald'z falo'd him, and hee hill'd them there. 3 and sum faraseez caym tu him, testeen him, and sayeen, iz it permitted for sumwun tu raleese his wife for n'nee cauz at all? 4 but n anser hee sed, hav yu never red, that frum tha b'ginneen tha cree'aytor mayd them male and feemale, 5 and sed, for this reezun a man shall leev father and muther, and b joyn'd tu his woman, and tha 2 shall b'cum 1 flesh? 6 az a razult, they ar no longer 2, but 1 flesh. wat therefor ehyeh haz joyn'd tugether, no human b'een iz alal'd tu separayt. 7 they ar sayeen tu him, y then did mosheh camand tu giv a raleese uv n'terest form n order tu raleese? 8 hee say'z tu them, mosheh, n view uv tha hardnes uv yor hartz, permitted yu tu raleese yor wiv'z, thaut it iz na't orijznal'lee d'zi'nd this way. 9 but i tel yu that hu'ever ra'leesez his wife, x'sept apun gralndz uv fornacayshun, and mair'reez anuther, camitz adultree. 10 tha d'sipolz ar sayeen tu him, if this iz tha sitchu'wayshun uv a man with a wife, it iz na't advizabol tu mair'ree! 11 and hee sed tu them, na't ev'reewun can raseev this werd, but onlee thoz tu hu'm it haz bin given. 12 for there

ar sum hu ar yunucz, hu wer born that way frum their muther wumb. and there ar sum hu ar yunucz hu wer mayd tu b yunucz bi human b'eenz. and there ar sum hu ar yunucz hu hav mayd themselvz yunucz for tha say'k uv tha keengdum uv heven. tha persun hu iz aybol tu ra'seev this, should ra'seev it. 13 at that time, littol children wer braut tu him, so that hee mite lay his hand'z on them and pray for them. but tha d'sipolz scolded them. 14 but yshooah sed, let tha littol children cum tu mee, and du na't hinder them. for uv such iz tha keengdum uv heven. 15 and wen hee had layd handz on them, hee muv'd on frum there. 16 and b'hold, sumwun caym up tu him and sed, good teecher, wat good must i du so that i will n'herit eternal life? 17 and hee sed tu him, y ar yu calleen mee good? no wun iz good 'x'sept 1, ehyeh. but if yu want tu n'ter eternal life, keep tha camandmentz. 18 hee sayz tu him, wich wunz? and yshooah sed tu him, du na't murder, du na't camit adultchur'ree, du na't still, du na't giv false testamonee, 19 ahnor yor father and yor muther, and, luv yor neybor az yorself. 20 tha yung man sayz tu him, all theez i hav kept. wat am i still misseen? 21 yshooah sed tu him, if yu want tu b perfect, go sel yor pozes'shunz and giv it tu tha por, and yu will hav trezjur n heven, and then cum falo mee. 22 but wen tha yung man herd this staytment, hee went away ragretteen, for hee waz owner uv much prapertee. 23 and yshooah sed tu his d'sipolz, trulee i say tu yu, tha rich will get n'tu tha keengdum uv heven with grayt diffacultee. 24 and agen, i say tu yu, it iz eeze'e'er for a camol tu pass thru tha i uv a needol, than for a rich persun tu n'ter n'tu tha keengdum uv ehyeh. 25 and wen they herd this, tha d'sipolz wer graytlee astanish'd, sayeen, hu then can b sayv'd? 26 and yshooah look'd at them, and sed tu them, with human b'eenz, this iz m'pasabol, but with ehyeh, all theeng'z ar pasabol. 27 then keyfa anserd and sed tu him, look hal wee hav left ev'reetheen, and falo'd yu. wat then will there b for us? 28 and yshooah sed tu them, trulee i say tu yu, yu hu ar heereen mee. n tha nu b'ginneen, wen tha sun uv man sitz on his glore'e'us thro'n, yu also will sit, apun 12 thro'nz, juddeen tha 12 tribz uv yesrael. 29 and ev'reewun hu haz left fatherz or mutherz or children or landz for tha sayk uv mi naym, will ra'seev 100 ti'mz az much, and n'herit eternal life. 30 but men-nee hu ar first will b last, and men-nee hu ar last will b first

20

1 sim'yuler therefor iz tha keengdum uv heven tu a land o'ner, hu went alt erlee n tha morneen tu hiyer werkerz together n'tu his vinyerd. 2 and hee caym tu an agreement with tha werkerz, uv a denarius a day, and sent them n'tu his vinyerd. 3 and wen hee went away, abalt tha 3rd alwer, hee sau utherz, standeen n tha market playse idol. 4 tu them also hee sed, yu also go alt n'tu mi vinyerd, and watever iz rite, i will giv yu. 5 so they left. and agen, hee went away abalt tha 6th alwer and also tha 9th alwer, and did tha saym theeng. 6 and abalt tha 11th alwer hee

went away and fald utherz standeen, and hee sayz tu them, y ar yu standeen heer tha hol day idol? 7 they say tu him, b'cuz no wun haz hiyerd us. hee sayz tu them, yu also go alt n'tu mi vinyerd. and watever iz rite, that yu will raseev. 8 and wen eev'neen had cum, tha o'ner uv tha vinyerd say'z tu his forman, call tha workerz and pay them their wayjez, starteen frum tha last wunz, tu tha first wunz. 9 and thoz hu had ariv'd at abalt tha 11th alwer, eech raseev'd a denarius. 10 and tha wunz hu had ari'vd first x'spected tu raseev mor, yet they raseev'd a denarius eech themselvz. 11so they ga't tugether and wer cumplayneen tu tha land o'ner, 12 sayeen, theez last wunz werk'd 1 alwer, and yu hav treeted them tha saym az us hu hav born tha burden uv tha hol day, and tha scorcheen heet. 13 and hee n anser tu 1 uv them sed, frend, i am na't du'een yu rong. did yu na't agree tu a denarius with mee? 14 tayk wat iz yorz and go yor way. so thiz iz wat i want tu giv tu tha last wunz, az i also gay'v tu yu. 15 iz it na't permissabol for mee tu du wat i want with theeng'z that ar mine? or iz yor i eevol b'cuz i am jeneerus? 16 thus, tha last will b first, and tha first will b last. 17 and az hee waz go'een up tu yroosham, yshooah took tha 12 aside n privet, and sed tu them on tha way, 18 b'hold wee ar go'een up tu yroosham, and tha sun uv man iz go'een tu b b'tray'd tu tha cheef preestz and tha torah scalarz, and they will cundem him tu deth. 19 and hee will b handed over tu tha goyem, tu b ridacul'd and crusafi'd, and dureen tha 3rd day hee will rize agen. 20 at that time, tha muther uv tha sun'z uv zebedee aproch'd him, along with her sun'z. shee iz wershippeen him and askeen a fay'vor frum him. 21 and hee sed tu her, wat du yu want? shee say'z tu him, d'cree that theez 2 sun'z uv mine sit 1 on tha rite and 1 on tha left uv yu n yor keengdum. 22 but n anser yshooah sed, yu du na't no wat yu ar askeen. ar yu aybol tu dreenk tha cup wich i am abalt tu dreenk? they say tu him, wee ar aybol. 23 hee say'z tu them, mi cup yu will n'deed dreenk, but tu sit on mi rite or on mi left iz na't mine tu grant, but iz onlee for thoz for hu'm it haz bin prapaired bi mi father. 24 and wen tha uther 10 herd, they wer upset abalt tha 2 brutherz. 25 and yshooah, calleen them tu him, sed, yu no that tha rulerz amung tha nayshunz master it over them, and tha grayt wunz x'sersize athoratee over them. 26 it shall na't b so amung yu. n'sted, hu'ever wantz tu b grayt amung yu shall b yor servant, 27 and hu'ever wantz tu b 1st amung yu must b yor slay'v. 28 just az tha sun uv man did na't cum tu b serv'd, but tu serv, and tu giv his life a ransom for men-nee. 29 and az they wer leeveen yrecho, ver'ree larj crald'z wer falo'een them. 30 and b'hold, 2 blind men sitteen alongside tha ro'd, wen they heer that yshooah iz passeen bi, they cri alt, sayeen, hav mersee on us, yshooah, sun uv daved! 31 but tha cral'd scolded them, that they should b qwiet. but they cri'd alt tha mor, sayeen, hav mersee on us, yshooah, sun uv daved! 32 and stap'd, and cald alt tu them and sed, wat du yu want mee tu du for yu? 33 they ar sayeen tu him, yshooah, that ar i'z b open'd. 34 and filleen sa'ree for them, yshooah touch'd their i'z, and m'mee'dee'etlee they sau, and they falo'd him.

1 and wen they dru neer tu and aryv'd at bethphay'j on tha malnt uv alivz, at that time yshooah sent 2 d'sipolz, 2 telleen them, go n'tu tha villej ahed uv yu, and m'meedee'etlee yu will find a dunkee ti'd up, and her colt with her. unti them and breeng them tu mee. 3 and if n'neewun sayz n'neetheeng tu yu, say, yshooah needz them, and will send them rite bac. 4 nal this ha'pen'd so that wat waz spoken thru tha prafet wood b fapill'd, wich sayz, 5 say tu tha dauter uv zeyon. b'hold, yor keeng iz cumeen tu yu meet, and rideen on a dunkee, and on a colt, tha fal uv a dunkee. 6 and thoz d'sipolz went, and did just az they wer n'structed bi yshooah. 7 they braut tha dunkey and tha colt, and playse'd their clo'kz on them, and hee sat on them. 8 and tha larj crald uv peepol spred their garmentz alt on tha ro'd, and sum wer cutteen branchez auf tha treez and spredeen thoz on tha ro'd. 9 and tha crald proseedeen ahed uv him, and thoz falo'een after, wer shalteen alt az faloz. hosha na tu tha sun uv daved! bles'd iz hee hu cumz n tha naym uv yhoah! hosha na n tha hi'est! 10 and wen hee caym n'tu yroosham, tha hol sittee waz stir'd, sayeen, hu iz this? 11 and tha crald'z wood say, this iz tha prafet yshooah, frum natsrat, galey. 12 and yshooah went n'tu tha tempol, and hee thru alt all tha wunz hu wer selleen or bi'een n tha tempol. and tha taybolz uv tha mun'nee'chaynjerz hee overturn'd, and tha seetz uv tha wunz selleen duv'z. 13 and hee sayz tu them, it iz ritten. mi halse shall b cald a halse uv prayer, but yu ar maykeen it den uv theevz. 14 and tha blind and tha laym caym tu him n tha tempol, and hee hill'd them. 15 but wen tha cheef preestz and tha torah scalarz sau tha wunderz that hee perform'd, and tha children cri'een alt n tha tempol and sayeen, hosha na tu tha sun uv daved, they wer n'dignant, 16 and they sed tu him, du yu heer wat they ar sayeen? and yshooah say'z tu them, yes. hav yu never red, alt uv tha malthz uv children, and thoz still nurseen yu hav arryanj'd for yorself prayz, 17 and hee left them, and went altside tha sittee, tu beyt anayah, and falnd la'jeen there. 18 and erlee n tha morneen, az hee waz on his way bac tu tha sittee, hee waz hungree. 19 and wen hee sau a lo'n fig tree bi tha ro'd, hee went up tu it. and hee falnd nutheen on it but onlee leev'z. and hee sayz tu it, may there never b frut frum yu agen. and m'meedee'etlee tha fig tree witherd. 20 and wen tha d'sipolz sau this they marvold, sayeen, hal did tha fig tree m'mee'dee'et'lee wither? 21 and n anser yshooah sed tu them, trulee i say tu yu, if yu hav fayth, and du na't secund ges, na't onlee will yu du sumtheen like tha fig tree, but also should yu say tu this malntan, b lifted up and thro'n n'tu tha see, it wood ha'pen. 22 n fact n'neetheen watsoever that yu ask for n prayer b'leeven, yu will raseev. 23 and after hee had cum n'tu tha tempol, az hee waz teecheen, tha hi preestz and tha elderz uv tha peepol apro'ched, sayeen, bi wat athoratee ar yu du'een theez theeng'z? and hu gay'v yu tha athoratee for theez theeng'z? 24 and n anser yshooah sed tu them, i will also ask yu 1 qweschun, wich if yu anser mee, i will then tel yu bi wat athoratee i du theez theeng'z. 25 tha

baptizum uv yochanan, ware waz it frum, frum heven, or frum human b'eenz? so they discus'd it among themselvz, sayeen, if wee say, frum heven, hee will say tu us, then wy didn't yu b'leev n 26 and if wee say, frum human b'eenz, wee feer tha peepol, for they all hold yochanan az a prafet. 27 and they n anser sed tu yshooah, wee du na't no. so hee also told them, neether am i telleen yu bi wat athoratee i am du'een theez theeng'z. 28 so wat du yu theenk? a man had 2 sun'z. and hee went tu tha first sun and sed, sun, go werk n tha vinyerd tудay. 29 and hee n anser sed, i will na't, but with a subsaqwent chaynj uv hart, hee went. 30 and hee went tu tha uther sun and sed tha saym theeng. and hee n anser sed, i will, sir, and did na't go. 31 hu uv tha 2 perform'd tha will uv tha father? they ar sayeen, tha first wun. yshooah say'z tu them, trulee i say tu yu. tha revanu ajentz and prastatutz ar go'een n'tu tha keengdum uv ehyeh befor yu. 32 for yochanan caym tu yu with tha way uv ritechusnes, and yu did na't b'leev n him. tha revanu ajentz and prastatutz, halever, did b'leev n him. and yu wen yu sau that, neether did yu subsaqwentlee hav a chaynj uv hart and b'leev n him. 33 listen tu anuther parabol. there waz a land o'ner hu planted a vinyerd, and hee put a hej aralnd it, and dug a winepres n it, and bill't a watchtalwer, and leese'd it alt tu tenant farmerz, and jurneed away. 34 and wen tha time uv harvest had draun neer, hee sent servantz uv his tu tha farmerz, tu tayk his frut. 35 and this iz tha ra'sepshun tha farmerz gay'v his servantz. they flaug'd, anuther they kill'd, anuther they ston'd. 36 agen hee sent uther servantz, mor than befor, and they treeted them tha saym way. 37 so final'lee he sent his own sun tu them, theenkeen, they will raspect mi sun. 38 but tha farmerz wen they sau tha sun sed tu eech uther, this iz tha air. hey, let'z kill him, and his n'heratanse will b arz. 39 and they took him and cast him altside tha vinyerd and kill'd him. 40 wen therefor tha o'ner uv tha vinyerd cumz, wat will hee du tu thoz farmerz? 41 they ar sayeen tu him, hee will kill thoz creepz catastr'facal'lee, and giv tha vinyerd tu uther farmerz, hu will pay him bac tha frutz n their seezun. 42 yshooah say'z tu them, hav yu never red n tha scripchurz, a sto'n wich tha billderz rjected, this wun haz b'cum tha cheef cornersto'n. frum yhoah this caym abalt, and it iz marvelous n ar i'z. 43 therefor i say tu yu, that tha keengdum uv ehyeh will b tayken away frum yu, and given tu a nayshunz produseen itz frut. 44 and tha persun hu tripz over that sto'n will b broken n'tu peesez, and apun hu'mever tha sto'n falz, it will turn him n'tu palder. 45 and wen tha cheef preestz and tha faraseez herd this parabol uv his, they nu that it waz abalt them that hee waz speekeen. 46 and tho seekeen tu arest him, they feerd tha crald'z, sinse they held him tu b a prafet.

1 and wunse agen yshooah n raspanse tu them spo'k bi meenz uv a parabol, sayeen, 2 tha keengdum uv heaven may b likend tu a keeng, hu put on a weddeen feest for his sun. 3 and hee sent his servantz tu summun thoz hu wer n'vited tu tha weddeen, and they did na't want tu cum. 4 wunse mor, hee sent uther servantz, telleen them, say tu thoz n'vited, look, mi nu'n mill haz bin prapaired, mi bulz and fat'end anamloz ar slauterd, and ev'reetheen iz redee. cum nal tu mi weddeen feest. 5 but they disregarded this and went auf, 1 tu his own fill'd, another on his trayd ralt, 6 and utherz uv them capchurd his servantz, and n'sulted and kill'd them. 7 and tha keeng b'caym ayngree, and sendeen his sojurz, hee slu thoz murdererz, and burn'd their sittee. 8 then, hee sayz tu his servantz, see'een az hal mi weddeen feest iz redee, and tha wun'z n'vited wer na't werthee, 9 go alt therefor ontu tha crauseen'z uv tha ro'dz, and hu'ever yu find, n'vite them tu tha weddeen feest. 10 so go'een alt n'tu tha ro'dz, thoz servantz gatherd ev'ree wun that they could find, both tha eevol and tha good. and so tha weddeen hall waz fill'd with gestz racli'neen. 11 nal wen tha keeng went in tu abzerv tha wun'z racli'neen, hee sau there a man hu waz na't dres'd n weddeen cloz. 12 and hee sayz tu him, frend, hal iz it yu hav cum n heer withalt haveen weddeen cloz? and hee waz speechles. 13 then tha keeng sed tu his servantz, bind his feet and handz, and thro him altside, n'tu tha alter darknes, there, there will b keeneen, and gnasheen uv teeth. 14 for men-nee ar n'vited, but few ar chozen. 15 then tha faraseez left, and pla'ted hal they mite n'trap him n a sayeen. 16 and they send d'sipolz uv theirz tu him, along with herodyeyem sayeen a faloz, teecher, wee no that yu ar ah'nest, and that yu teeche tha way uv ehyeh with n'tegratee, and it maykz no difference tu yu abalt n'nee-wun, for yu pay no atenchun tu tha personej uv peepol. 17 tel us then, wat du yu theenk? iz it permisabol tu pay tha tribu't tu see'zer, or na't? 18 but aware uv their eevol, sed, y ar yu testeen mee, yu hip'pocritz? 19 sho mee tha coynej yuz'd for tha tribu't. and they braut him a denarius. 20 and hee sa'yz tu them, huz m'mej iz this, and huz n'scripshun? 21 they say tu him, see'zerz. then hee sayz tu them, see'zerz theeng'z yu giv bac tu see'zerz, and wat b'long tu ehyeh tu ehyeh.* 22 and wen they herd this, they wer amayz'd, and they left him, and went away. 23 dureen that saym day, saju'seez aproch'd him, saju'seez say there iz no rezurecshun, and they qwestchun him 24 az faloz, teecher, mosheh sed, if a man di'z withalt haveen a child, his bruther shall mair'ree tha man wife, andrayz up d'sendantz for his bruther. 25 wel, there wer 7 brutherz neer us, and tha first 1 after mair'ree'een, di'd, and sinse hee had no d'sendant, his bruther took his wife. 26 and it waz tha saym with tha 2nd, and tha 3rd, up till and n'cludeen all 7. 27 and last uv all, tha woman di'd. 28 n tha rezur'ecshun, then, uv wich uv tha 7 will shee b wife? for all uv them had her. 29 and n anser yshooah sed tu them, yu ar mistayken, from na't no'een eether tha scripchurz or tha palwer uv ehyeh. 30 for n tha rezur'ecshun, they neether

mair'ree nor ar given n mair'rej, but ar like tha aynjolz n heven. 31 nal abalt tha rezur'recshun on uv tha ded, hav yu never red tha declarayshun tu yu frum ehyeh, ware hee sayz, 32 **i am ehyeh** uv avraham, and ehyeh uv yetschak, and ehyeh uv yaakov? hee iz na't ehyeh uv tha ded, but uv tha liveen. 33 and wen tha craldz herd this, they wer astanish'd at his teecheen. 34 and wen tha faraseez herd that hee had silense'd tha saju'seez, they gatherd tugether on that saym playse, 35 and 1 uv them, a lau'yer, qwestchun'd him, testeen him. 36 teecheer, wich iz tha graytest camandment n tha torah? 37 and hee told him, yu shall luv yhoah yor ehyeh with all yor hart and with all yor sol and with all yor strenth. 38 this iz tha graytest and primair'ree camandment. 39 and tha 2nd wun iz like it. yu shall luv yor neybor az yorself. 40 on theez 2 camandmentz hang all tha lau and tha prafetz. 41 and az long az tha faraseez wer colected tugether, yshooah qwestchund them, 42 sayeen, wat du yu all theenk abalt yshooah huz sun iz hee? they ar sayeen, daved. 43 hee sayz, hal iz it then that daved, bi tha spirit, calz him yshooah, sayeen, 44 yhoah sed tu yshooah, sit at mi rite hand until such time i put yor n'ameez under yor feet. 45 so, sinse daved calz him yshooah, hal iz hee his sun? 46 and no wun waz aybol tu anser this argument, nor did n'nee-wun frum that day on dare ask him n'neetheen else.

23

1 then yshooah spo'k tu tha crald and tu his d'sipolz, 2 sayeen, tha torah scalarz and faraseez took tha seet uv mosheh, 3 therefor watever they say tu yu, yu should du and keep, but na't acordeen tu their werkz should yu du. for they say and don't du. 4 but they bind hevee lo'dz and playse them on tha bacz uv tha peepol, but they themselvz wood na't jud'j them with a feenger uv theirz. 5 but ev'ree act uv theez they du with tha gol tu b seen bi peepol, for they n'larj their phylacteries, and lenthen their tassolz, 6 and they luv tha playsez uv ahnor n tha banqwetz, and tha pramanent seet'z n tha sinagaugz 7 and tha greeteen'z n tha marketplayez and tu b cald rabbi bi tha peepol. 8 but yu, **yu should na't b cald rabbi**, b'cuz there iz onlee 1 teecheer for yu, and yu ar all brutherz. 9 and call no wun on erth yor father, b'cuz there iz onlee 1 father for yu, tha hevenlee 1. 10 neether should yu b cald teecheer, b'cuz yor teecheer iz yshooah. 11 but tha graytest amung yu shall b yor servant. 12 and hu'ever promo'tz himself will b lo'er'd, and hu'ever lo'erz himself will b promoted. 13 wo tu yu, torah scalarz and faraseez, yu hypocrit! for yu cloz tha keengdum uv heven n peepolz faysez yu yorselvz du na't n'ter, and neether du yu alal thoz hu ar n'tereen tu n'ter. 14 wo tu yu, torah scalarz and faraseez, yu hip'pocritz! for yu d'valwer tha halsez uv widoz, and for a frunt, mayk lenthee prayerz. b'cuz uv this, yu will ree'seev a grayter cundemnayshun. 15 wo tu yu, torah scalarz and faraseez, yu hypocritz! b'cuz yu traverse see and land tu mayk 1 cunvert, and wen it ha'penz, yu mayk him

twise tha sun uv gehenna that yu ar. 16 wo tu yu, yu blind gi'dz, that say, hu'ever swair'z bi tha tempol, that iz nutheen, but hu ever swair'z bi tha gold uv tha tempol, hee iz ablagayted. 17 yu blind fulz! for wich iz grayter tha gold, or tha tempol that maykz tha gold sumtheen holee? 18 or that say, hu ever swearz bi tha altar, that iz nutheen, but hu ever swair'z bi tha gift that li'z apun it, hee iz ablagated. 19 yu blind men! for wich iz grayter tha gift, or tha altar that maykz tha gift sumtheen holee? 20 it faloz therefor, that wen yu swear bi tha altar, yu ar sweareen bi it and ev'ree theeng that li'z apun it, 21 and wen yu swear bi tha tempol, yu ar sweareen bi it and bi tha wun ra'zideen n it. 22 and wen yu swear bi heven, yu ar sweareen bi th thro'n uv **ehyeh** and bi him hu sit'z on it. 23 wo tu yu, torah scalarz and faraseez, yu hip'pocritz! for yu tithe tha mint and dill and cumin, and hav pas'd over mor m'portant matterz uv tha lau justis, mersee and fayth. but theez latter yu auht tu practis, withalt leeveen tha former undun. 24 yu blind gi'dz, strayneen alt a gnat, but swalo'een a camol! 25 wo tu yu, torah scalarz and faraseez, yu hip'pocritz! for yu cleen tha altside uv tha cup and dish, but tha n'side iz full uv grab'b'nes and n'temperanse. 26 blind farasee! first cleen tha n'side uv tha cup, such that tha altside will b cleen az wel. 27 wo tu yu, torah scalarz and faraseez, yu hip'pocritz! for yu ar like witewash'd tumbz, that sparkol b'yuteeful'lee on tha altside, but n'side ar full uv bonz uv tha ded and all sortz uv uncleen theeng'z. 28 so yu also, altside yu apeer tu peepol az ritechus, but n'side yu ar lo'ded up with hip'pacrasee and laulesnes. 29 wo tu yu, torah scalarz and faraseez, yu hip'pocritz! for yu bill'd tha tumbz uv tha prafetz, and decorayt tha gray'v uv tha ritechus, 30 and yu say, if wee had liv'd in tha days uv ar forfatherz wee wood na't hav bin parteez tu tha blud uv tha prafetz. 31 bi so sayeen, yu ar beareen witnes agenst yorselvz, that yu ar sun'z uv tha murdererz uv tha prafetz. 32 yu fill n'deed tha mezjur uv yor forfatherz. 33 yu snaykz, yu spaun uv viperz, hal will yu wigol alt uv tha sentense uv gehenna? 34 therefor b'hold, i am sendeen tu yu prafetz, and wize men, and torah scalerz, sum uv them yu will kill and crusafi, and sum uv them yu will flaug n yor sinagauz and pursu frum taln tu taln, 35 so that on yu will cum all uv tha blud uv tha ritechus ever spill'd apun tha erth, frum tha blud uv ritechus tevel tu tha blud uv zkharyah sun uv barachiah, hu'm yu slauterd b'tween tha saynchu'air'ree and tha altar. 36 trulee i tel yu, this will all fall apun this jenerayshun. 37 yerooshalam, yerooshalam, that kill'z tha prafetz, and stonz thoz sent tu it! hal auften i hav wish'd tu gather tugether yor children, az a hen gatherz tugether her yung under her keeng'z, and yu wer na't willeen. 38 nal b'hold, yor halse will b left tu yu desolet. 39 for i tel yu, frum nal on, mee yu will na't see, until such time yu say, bles'd iz hee hu cumz n tha naym uv **yshooah**.

1 and yshooah was proseede on his way, and left tha tempol, and his d'sipolz aproch'd tu sho him tha cunstruc'shun uv tha tempol. 2 but n anser hee sed tu them, du yu see all theez theeng'z? trulee i tel yu, bi no meenz will there b a sto'n left apun a sto'n that will na't b thro'n daln. 3 then az hee waz sitteen on tha malnt uv alivz, his d'sipolz caym tu him privetlee, sayeen, tel us, wen will theez theeng'z ha'pen, and wat will b tha si'n uv yor cumeen, and uv tha end uv tha ay'j? 4 and n anser yshooah sed tu them, see that no wun misleedz yu. 5 for men-nee will cum n mi naym, sayeen, i am yshooah, and they will d'seev men-nee. 6 and yu will heer abalt worz and rumorz uv worz. du na't b alarm'd. for such ar balnd tu ha'pen, but tha end iz still na't yet. 7 for nayshun will rize up agenst nayshun, and keeng agenst keeng, and there will b faminz and erth qwaykz n ver'ree'us playsez. 8 but all theez ar just tha b'ginneen uv birth paynz. 9 at that time they will d'liver yu over tu triol, and yu will b hayted bi all nayshunz b'cuz uv mi naym. 10 and then men-nee will b scandaliz'd, and utherz will b'tray and hayt eech uther, 11 and men-nee false prafetz shall arize, and leed men-nee astray. 12 and b'cuz uv th n'creese uv laulesnes, tha luv uv men-nee will gro cold. 13 but tha persun hu ramaynz tu tha end, that 1 will b sayv'd. 14 and this gaspol uv tha keengdum will b preech'd n tha hol n'habated erth, for a witnes tu all nayshunz, and then tha end will cum. 15 wen therefor yu see tha abamanayshun uv desolayshun spoken uv thru tha prafet daneye'l b'een n tha holee playse, 16 then thoz n yhoodah should flee tu tha maintanz, 17 tha wun on tha ru'f ta'p should na't cum daln tu tayk theeng'z frum his halse, 18 and tha persun n tha fill'd should na't turn bac tu tayk his co't. 19 and alas for thoz hu ar pregnant, and tha wunz giveen milk dureen thoz day'z! 20 and pray that yor flite na't ha'pen dureen winter or on a shabat. 21 for there will b grayt distres then, uv a sort that haz na't ha'pend frum tha b'ginneen uv tha werld till nal, nor ever will agen. 22 and if thoz day'z had na't bin mayd short, no flesh wood survive, but for tha sayk uv tha elect, thoz day'z will b short. 23 at that time, if n'nee wun say'z tu yu, b'hold, heer iz yshooah, or there iz yshooah, du na't b'leev it. 24 for there shall arize men-nee false prafetz, and they will perform grayt si'nz and miracol, so az tu d'seev if pa'sabol, even tha elect. 25 see, i hav told yu ahed uv time. 26 if therefor they say tu yu, b'hold, hee iz n tha dezert du na't go alt. or, b'hold, hee iz n a privet ru'm, du na't b'leev it. 27 for just az lite'neen cumz alt uv tha eest and shines az far az tha west, so shall tha apeereen uv tha sun uv man b. 28 warever tha carcass iz, there tha vulchurz will b gatherd. 29 and m'mee'dee'et'lee after tha tribulayshun uv thoz day'z, tha sun will b darken'd and tha mu'n will na't giv itz glo, and tha starz will fall frum heven, and tha forsez uv tha heven will b shayken. 30 and then tha si'n uv tha sun uv man will apeer n tha ski, and at that time, all tha tribz uv tha erth will wail, and they will see tha sun uv man cumeen on tha claldz uv tha ski, with grayt palwer and grayt glore. 31 and hee will send his aynjolz with a la'l'd trumpet,

and they will gather his elect from tha 4 wind'z, frum 1 end uv ski tu tha uther. 32 nal lern this parabol frum tha fig tree. wen itz branch b'cumz tender and it putz forth leevz, yu no that summer iz neer. 33 n tha saym way yu also, wen yu see all theez theeng'z, yu no that tha time iz neer, rite at tha dor. 34 trulee i tel yu. this ayj will bi no meenz pass away until all theez theeng'z hav tayken playse. 35 ski and erth will pass away, but mi werd'z will sertanlee na't pass away. 36 but az for that day and alwer, no wun noz it x'sept tha father alo'n, na't even tha aynjolz uv heven, na't even tha sun. 37 for just like tha day'z uv noach, that iz hal tha cumeen uv tha sun uv man will b. 38 for just az n tha day'z befor tha flud they wer eeteen and dreeneen, mair'ree'een and b'een given n mair'rej, rite up until tha day that noach n'terd tha ark, 39 and they did na't no it rite up until tha flud caym and cair'reed them away, that iz hal it will b with tha cumeen uv tha sun uv man. 40 at that time, 2 men will b n tha fill'd, 1 will b tayken and tha uther left. 41 (2) wemen will b grindeen at tha a mill, 1 will b tayken and tha uther left. 42 b watchful therefor, b'cuz yu du na't no at wat alwer yshooah iz cumeen. 43 but this yu no. that if tha ho'm o'ner had no'n at wat watch uv tha nite tha thief waz cumeen, hee wood hav watch'd and na't alal'd his halse tu b broken n'tu. 44 for this reezun yu also must b tha saym. b'cuz tha sun uv man iz cumeen at an alwer yu wood na't theenk hee wood. 45 hu then iz tha faythful and sensabol servant, hu'm tha master playse over his domestic servantz, tu b giveen alt rashunz n du time? 46 ha'pee iz that servant hu'm his master will find so du'een wen hee cumz. 47 trulee i tel yu, hee will playse him over all his pozes'shunz. 48 but if that servant sayz n his hart, mi masterz iz taykeen a long time, 49 and his fello servantz hee b'ginz tu slap aralnd, but eetz and dreengkz with tha drunkerdz, 50 tha master uv that servant will cum at an alwer hee iz na't x'specteen, and at a time hee du na't no, 51 and will cut him n 2, and apoynt him his n'heratanse with tha hipocritz. there, there will b weepen and gnasheen uv teeth.

25

1 at that time, tha keengdum uv heven will b like 10 virjinz hu after grabbeen their torchez, went alt for tha meeteen up with tha bri'dgrum. 2 nal 5 uv them wer fulish, and 5 uv them wer wize. 3 for tha fulish wunz wen they braut their torchez, had na't braut sum oil along with them. 4 tha wize, halever, braut along with their torchez, sum oil n a cuntayner. 5 nal after tha bri'dgrum waz taykeen a long time, they all b'caym dralzee, and fel asleep. 6 and n tha middol uv tha nite, there caym a lal'd cri, look, tha bri'dgrum! cum alt tu joyn him. 7 then at that time, all thoz virjinz wo'k up, and trim'd their torchez. 8 and tha fulish wunz sed tu tha wize wun'z, giv us sum uv yor oil, b'cuz ar torchez ar go'een alt. 9 but tha wize wun'z anserd sayeen, there may na't b enuf for both us and yu. go tu tha vendorz and bi mor for yorselvz. 10 and wile they wer

go'n away tu bi sum, tha bri'dgrum caym, and tha wun'z hu wer redee went n with him tu tha weddeen, and then tha dor waz la'cd. 11 and layter on, tha uther virjinz also arrive, and they ar sayeen, sir! sir! open tha dor for us. 12 but n respa'nse, hee sed, trulee i tel yu, i du na't no yu. 13 yu all should keep watch therefor, b'cuz yu du na't no tha day or tha alwer. 14 for it iz like a man go'een away on a jurnee. hee summun'd his own servantz, and handed his pozes'shunz over tu them. 15 and tu 1 hee gay'v 5 talantz, and tu anuther 2 talantz, and tu anuther, 1 talant, eech accordeen tu his own abilatee, and then hee went abra'd m'mee'dee'etlee, 16 tha wun hu raseev'd tha 5 talantz went alt and werk'd with them and gayn'd 5 mor. 17 simyular'lee, tha 1 with tha 2 gayn'd anuther 2. 18 but tha 1 hu had raseev tha 1 talant went alt and dug a hol n tha gralnd, and hee hid his master silver. 19 and after a long time, tha master uv thoz servantz raturnz, and hee iz settleen acalntz with them. 20 and wen tha wun hu had raseev'd tha 5 talantz forwerd, hee prazented anuther 5 talantz tu him, sayeen, master, yu n'trustrd tu mee 5 talantz. look, i hav gayn'd anuther (5) talantz. 21 his master sed tu him, wel du, good and faythful servant. yu hav bin faythful over a littol, over much i will apoynt yu. n'ter n'tu tha joy uv yor master. 22 and wen tha wun hu had raseev'd tha 2 talantz caym forwerd, hee sed, master, yu n'trustrd tu mee 2 talant'z. look, i hav gayn'd anuther 2 talantz. 23 his master sed tu him, wel dun, good and faythful servant. yu hav bin faythful over a littol, over much i will apoint yu. n'ter n'tu tha joy uv yor master. 24 but then wen tha 1 hu had raseev'd tha wun talant caym forwerd, hee sed, master, i nu yu, that yu ar a hard man, hu reepz ware hee haz na't so'n, and gatherz wat hee haz na't winnal'd. 25 and b'cuz i waz afrayd, i went alt and hid yor talant n tha gralnd. see heer, yu still hav wat iz yorz. 26 but n raspanse, his master sed tu him, yu wicked and idol servant! yu nu that i reep ware i hav na't so'n and gather wat i hav na't winnal'd? 27 then yu should hav d'pazited mi silver with tha baynkerz, and wen i raturnd i wood racuver wat iz mine with n'terest. 28 nal then, tayk tha talant away frum him, and giv it tu tha wun hu haz tha 10 talantz. 29 for tu ev'ree wun hu haz, mor will b given, and hee will hav himself an abundanse. but tha persun hu du na't hav, even such that hee haz will b tayken away frum him. 30 and az for that werthles servant, cast him n'tu tha alter darknes. there, there will b weepeen and gnasheen uv teeth. 31 and wen tha sun uv man raturnz n his gloree, and all tha aynjolz with him, then hee will sit on his gloree'us thro'n, 32 and all tha nayshunz will b braut together befor him, and hee will separayt them 1 frum tha uther, just az a shepherd separaytz tha sheep frum tha go't, 33 and hee will put tha sheep on his rite and tha go'tz on his left. 34 then, tha keeng will say tu tha wunz on his rite, cum, yu bles'd bi mi father, raseev az yor n'heratanse tha keengdum that haz bin prapaired for yu sinse tha falndayshun uv tha werld. 35 for i waz hungree, and yu gay'v mee sumtheen tu eet. i waz thirstee, and yu gay'v mee a dreenk. i waz travoleen thru, and yu n'vited mee n. 36 nayked, and yu put cloz on mee. sic, and yu caym tu look over mee. i waz n prizun, and yu caym tu vizit with mee. 37 then tha ritechus will anser him sayeen,

yshooah, wen did wee see yu hungree and feed yu, or thirstee and giv yu a dreenk? 38 and wen did wee see yu a trav'ler and n'vite yu n, or nayked and put clothz on yu? 39 and wen did wee see yu sic or n prizun and cum tu vizit with yu? 40 and n anser, tha keeng will say, trulee i say tu yu, az men-nee ti'mz az yu hav dun thoz theeng'z tu tha leest uv theez uv mi brethren, yu hav dun them tu mee. 41 then, hee will say also tu tha wunz on his left, d'part frum mee, acurse'd wunz, n'tu tha everlasteen fiyer prapaired for tha devol and his aynjolz. 42 for i waz hungree, and yu did na't giv mee n'neetheen tu eet. i waz thirstee, and yu did na't giv mee a dreenk. 43 i waz travoleen thru, and yu did na't n'vite mee n. nayked, and yu did na't put cloz on mee. sic, or n prizun, and yu did na't cum and look over mee. 44 then thoz also will anser, sayeen, yshooah, wen did wee see yu hungree or thirstee or travoleen thru or nayked or sic or n prizun and na't minister tu yu? 45 then hee will anser them sayeen, trulee i say tu yu, az men-nee ti'mz az yu did na't du thoz theeng'z tu wun uv tha leest uv theez, yu did na't du them tu mee. 46 and thoz hee will send auf n'tu everlasteen punishment, but tha ritechus n'tu everlasteen life.

26

1 and it caym abalt that wen yshooah, had finish'd all theez discorsez, hee sed tu his d'sipolz, 2 az yu no, 2 day'z frum nal tha passover taykz playse, and tha sun uv man will b handed over tu b crusafi'd. 3 then tha cheef preestz gatherd tugether, along with tha elderz uv tha peepol, n tha cortyard uv tha hi preest, huz naym waz kaiapha, 4 and they caym tu tha d'sizjun that they wood capchur yshooah, bi tricker'ree and kill him. 5 but, they wer sayeen, na't n tha festavol, or there mite b an upror amung tha peepol. 6 nal wunse wen yshooah, waz n bethany, n tha halse uv shem'on tha leper, 7 a woman caym tu him holdeen an alabaster battol uv ver'ree x'spensiv mir, and shee pord it on his hed az hee waz raclineen. 8 and wen tha d'siploz sau this they wer n'dignant, sayeen, this iz such wayst, for wat? 9 b'cauz this could hav bin sold for a la't uv mun'nee, tu b given tu tha por. 10 but aware uv this, yshooah, sed tu them, y ar yu cauzeen trabol for this woman? for shee haz perform'd a good werk n mee. 11 for tha por yu alway'z hav with yu, but mee yu du na't alway'z hav. 12 for shee did tha poreen uv this mir on mi badee tu prapair mee for bur'ree'ol. 13 trulee i tel yu, warever n tha hol werld this good nuz iz preech'd, wat this woman haz dun will also b spoken, n ahnorabol ramembranse uv her. 14 at that time 1 uv tha 12 went tu tha hi preestz, tha 1 cald yhoodah uv kerioth, 15 and hee sed, wat will yu giv mee tu batray him tu yu? and they playse'd alt for him 30 peesez uv silver. 16 and frum then on, hee waz lookeen for a sutabol time tu b'tray him. 17 and on tha first day uv unlevend bred, tha d'sipolz caym tu yshooah, sayeen, ware du yu want us getteen tha passover mill redee for yu tu eet? 18 and hee sed, go n'tu tha sittee tu a sertan persun and say tu him, tha teecheer sayz, mi time iz neer. i am du'een passover with yu, along with mi d'sipolz. 19 and

thoz d'sipolz did az yshooah, told them, and prapaired tha passover. 20 and az eev'neen waz cumeen on, hee waz raclineen with tha (12). 21 and wile hee waz eeteen with them hee sed, trulee i say tu yu, wun uv yu will b'tray mee. say tu him, 22 b'een deep'lee greev'd. they eech wun b'gan tu say tu him, shure'lee na't i, yshooah? 23 and n anser hee sed, tha 1 hu dipz his hand with mine n tha bol, hee iz tha on'lee 1 hu will b'tray mee. 24 tha sun uv man iz go'een just n'deed like it iz ritten abalt him, but neverthales wo tu that man thru hu'm tha sun uv man iz b'een b'tray'd. it wood hav bin better for that man if hee had na't bin born. 25 and n raspanse, yhoodah, tha wun b'trayeen him, sed, itz na't mee, iz it rabbi? 26 and az they ayt, yshooah, took bred, and wen hee had given thaynkz, hee bro'k it, and gay'v it tu tha d'sipolz, and sed, tayk and eet. this iz mi badee. 27 and wen hee had tayken tha cup and given thaynkz, hee gay'v it tu them, sayeen, dreenc frum it ev'ree wun. 28 for this iz mi blud uv tha cuvanant, b'een shed on b'half uv men-nee for tha forgivnes sinz. 29 and i say tu yu, i will sertanlee na't dreenc frum this frut uv tha vine frum nal on, until that day wen i dreenc it with yu nu n tha keengdum uv mi father. 30 and wen they had sung a him, they went alt tword tha malnt uv aliv'z. 31 then yshooah, iz sayeen tu them, yu will all b scandaliz'd b'cuz uv mee this ver'ree nite, for it iz ritten. i will stri'k daln tha shepherd, and tha sheep uv tha fla'c will b scatterd. 32 but after i am rezur'ected, i will go ahed uv yu n'tu gallee. 33 but n ra'spanse keyfa sed tu him, tho ev'reewun else will b scandaliz'd b'cuz uv yu, i will never b scandaliz'd. 34 yshooah sed tu him, trulee i tel yu, this ver'ree nite befor tha ru'ster croz, yu will dis'on mee 3 ti'mz. 35 keyfa sayz tu him, even if i hav tu di with yu, i will never dis'on yu. and all tha uther d'sipolz sed tha saym. 36 then yshooah, goz with them tu a park naym'd gethsemane, and hee sayz tu tha d'sipolz, sit heer dureen such time i am go'n over there tu pray. 37 and hee took keyfa along, and tha 2 sun'z uv zebedee, and hee b'gan tu b saroful and deeplee d'pres'd. 38 then hee say'z tu them, mi sol iz tu sad, tu tha poynt uv deth. ramayn heer and stay awayk with mee. 39 and then after hee had mov'd forwerd a littol, hee fel on his fayse, prayeen and sayeen, mi father, if it iz pasabol, ramuv this cup frum mee. neverthales, na't az i will, but az yu will. 40 and hee ratur'n'z tu tha d'sipolz, and find'z them sleepeen. and hee say'z tu keyfa, this iz hal yu guyz ar, lakeen tha self cuntrol tu stay awayk with mee 1 alwer? 41 stay awayk and pray, that yu na't go n'tu temptayshun, tha spirit n'deed iz willeen, but tha flesh iz week. 42 agen for tha 2nd time hee went away and waz, sayeen, mi father, if it iz na't pasabol for this cup tu go away unles i dreenc it, may yor will b dun. 43 and wen hee ratur'n'd agen, hee falnd them sleepeen, b'cuz their i'lidz wer way'd daln hevaley. 44 and agen hee left them and went away, prayeen for tha 3rd time, sayeen tha saym theeng agen. 45 then at that time hee cumz tu tha d'sipolz and sayz tu them, still sleepeen away and resteen? b'hold, tha alwer haz jraun neer, and tha sun uv man iz b'een b'tray'd n'tu tha handz uv sinnerz. 46 get up, letz go. look, tha 1 b'trayeen mee iz apro'cheen. 47 and wile hee waz still speekeen, b'hold, yhoodah, 1 uv tha 12, ariv'd, and with

him a larj crald uv peepol with swordz and clubz, frum tha cheef preestz and elderz uv tha peepol. 48 and tha 1 b'trayeen him had given them a signol, az faloz, hu'mever i kis iz tha 1. him yu seez. 49 and hee caym strayt up tu yshooah, and sed, good morneen, yshooah. then hee kis'd him. 50 and yshooah, sed tu him, frend, y ar yu heer? then at that time they caym up and layd their handz on yshooah, and arested him. 51 and b'hold, 1 uv thoz n tha cumpaneey uv yshooah, rayz'd his hand and dru his sword, and hee struc tha servant uv tha hi preest and cut auf his ear. 52 yshooah, then sayz tu him, raturt yor sword tu it'z playse. for all hu tayk up tha sword will perish bi tha sword. 53 or du yu theenk i am na't aybol tu call on mi father, and hee mayk availabol tu mee rite nal 12 leejunz uv aynjolz? 54 but then hal wood tha scripchurz b fafill'd wich n'dacayt that all this need'z tu ha'pen? 55 at that time, yshooah, sed tu tha crald, az tho after a bandit yu hav cum alt with swordz and clubz tu capchur mee? ev'ree day i waz sitteen n tha tempol teecheen and yu didn't arest mee. 56 but, this haz all cum abalt so tha riteenz uv tha prafetz wood b fafill'd. then tha d'sipolz all aban'dund him and fled. 57 and tha wunz aresteen yshooah led him away tu kaiapha tha hi preest, ware tha torah scalarz and tha elderz had gatherd. 58 nal keyfa had bin falo'een him frum a distanse, up tu tha cortyard uv tha hi preest, and wunse hee ga't n'side, hee waz sitteen with tha servantz, tu see tha altcum. 59 and tha hi preest and tha n'tiyer sanhedrin wer lookeen for false testamonee agenst yshooah bi wich they could put him tu deth, 60 and they had na't falnd it frum tha men-nee false witnessez hu had cum forwerd. but then later, 2 caym forwerd 61 and sed, this man sed, i am aybol tu d'stroy tha tempol uv ehyeh, and n 3 day'z tu bill'd it agen. 62 and tha hi preest roz and sed tu him, aren't yu ansereen n'neetheen? wat abalt this they ar testafi'een agenst yu? 63 but yshooah waz keepeen silent. an tha hi preest sed tu him, i adjur yu bi tha liveen ehyeh that yu d'clair under oth wether yu ar yshooah, tha sun uv ehyeh. 64 yshooah sayz tu him, yu sed that. neverthales i say tu yu. after nal yu shall all see tha sun uv man sitteen at tha rite hand uv tha palwer, and cumeen on tha clald'z uv heven. 65 then tha hi preest tor his ro'b, sayeen, hee haz blasfameed! wat mor need du wee hav for witnessez? b'hold, nal yu hav herd tha blasfamee. 66 hal du it look tu yu? and they sed n anser, hee iz giltee enuf for deth. 67 then they spit on his fayse and pummold him, they slap'd him, 68 wile sayeen, prafasi tu us, yu yshooah hu iz tha 1 hu hit yu? 69 and keyfa waz sitteen altside n tha cortyard, and 1 maydservant aproch'd him, sayeen, yo also wer with yshooah tha gleyley. 70 but hee waz d'ni'een it befor all uv them, sayeen, i du na't no wat yu ar sayeen. 71 and after hee had muv'd auf n'tu tha n'transe way, anuther maydservant sau him and iz sayeen tu tha wunz there, this man waz with yshooah tha natseret. 72 and agen hee waz d'ni'een it, with an oth. i du na't no tha man. 73 and after a littol wile thoz standeen there sed tu keyfa, yu defanetlee ar also 1 uv them, b'cuz yor speech also givz yu away 74 then hee b'gan tu curse and swear, sayeen, i du na't no tha man. and m'mee'dee'etlee a ru'ster cro'd. 75 and keyfa waz raminded uv tha

staytment yshooah had sed, that befor tha ru'ster croz, yu will d'ni mee 3 ti'mz. and hee went auf altside, and wept bitterlee

27

1 and ver'ree erlee n tha morneen, they all, tha cheef preestz and elderz uv tha peepol, reech'd tha d'sizjun agenst yshooah that they wood put him tu deth. 2 and they balnd him, and led him away, and handed him over tu pilate tha guvernor. 3 then, wen yhoodah tha 1 huu b'tray'd him sau that hee waz cundem'd, hee with ramorse raturnd tha 30 peesez uv silver tu tha cheef preests and elderz, 4 sayeen, i hav sin'd, i hav b'tray'd n'nosent blud. but they sed, wat iz that tu us? yu dill with that. 5 and after thro'een tha silver n'tu tha tempol, hee d'parted, and went auf and hung himself. 6 and tha cheef preestz wen they pic'd up tha peesez uv silver, sed, it iz na't permisabol tu put them n tha tempol trezjuree, sinse it iz blud prise mun'nee. 7 and after cunfereen on a corse uv acshun, they baut with tha coynz tha pa'terz fill'd, az a bur'ree'ol playse for forin'nerz. 8 for wich reezun that fill'd haz bin cald tha fill'd uv blud tu this day. 9 then waz fafill'd wat waz spoken thru yermياهو tha prafet, wich sayz, and they took tha 30 peesez uv silver, tha prise uv him on hu'm a prise had bin set, az prise'd bi tha sun'z uv yesrael, 10 and they trayded them for tha pa'terz fill'd, just az yhoah directed mee. 11 and yshooah waz stood befor tha guvernor, and tha guvernor x'zamin'd him, sayeen, yu ar tha keeng uv tha evrey'm? and hee sed, yu ar sayeen that, na't i. 12 and dureen tha hol time hee waz b'een acuz'd bi tha cheef preestz and elderz, hee waz na't raspan'deen at all. 13 then pilate sayz tu him, don't yu heer all tha theeng'z they ar charjeen yu with? 14 and hee gay'v him no anser, na't tu even a seengol charj, cauzeen tha guvernor tu b graytlee astanish'd. 15 nal tha guvernor had b'cum acustum'd at ev'ree festavol tu raleese 1 prizuner tu tha crald that they wanted. 16 and they wer holdeen at that time a particularlee wel no'n prizuner naym'd barabbas. 17 wen therefor they wer gatherd tugether, pilate sed tu them, wich du yu want mee tu raleese tu yu, barabbas, or yshooah? 18 for hee nu that it waz alt uv n'vee that they had handed him over. 19 and wile hee waz sitteen on tha judjment seet, his wife sent werd tu him az faloz. hav nutheen tu du with that ritechus man, for i hav sufferd much today b'cuz uv a dreem abalt him. 20 and tha cheef preestz and tha elderz manipulayted tha crald so that they wood ask tu hav barabbas, but yshooah they wood put tu deth. 21 but wen tha guvernor anserd, hee sed tu them, wich uv tha 2 du yu want mee tu raleese tu yu? and they sed, barabbas. 22 pilate iz sayeen tu them, wat then should i du with yshooah? they ar sayeen, let him b crusafi'd! 23 but pilate waz sayeen, wy? wat crime haz hee camitted? but they kept shalteen that much mor, sayeen, let him b crusafi'd! 24 and wen pilate sau that hee waz acampilshen nutheen, but that n'sted an upror waz starteen, hee took sum water and wash'd his hand'z n frunt uv tha crald, sayeen, i am n'nosent uv this man blud. yu see tu that yorselvz. 25 and n raspanse tha hol crald sed, let his

blud b on us and on ar children. 26 at that time, hee raleese'd barabbas tu them, but yshooah, after scurjeen him, her handed over tu b crusafi'd. 27 then tha sojurz hu wer gardeen yshooah, after taykeen him n'tu tha praytorium, gatherd tugether ontu him tha hol cohort. 28 and they strip'd him uv his cloz and playse'd aralnd him a scarlet ro'b, 29 and after weeveen tugether a craln uv thornz they set that on his hed, and a ra'd n his rite hand, and then they dra'pd tu their neez befor tu him and ma'cd him, sayeen, hail, keeng uv the heebruz! 30 and after they spit on him, they took tha ra'd, and rapeetedlee beet on his hed. 31 and wen they had mac'd him, they strip'd him uv tha scarlet ro'b and put his own cloz on him, and led him away tu crusafi him. 32 and az they wer leedeen him alt, they n'calnterd a cyrenian man bi tha naym uv shem'on. this man they cunscripted tu cair'ree his wood. 33 and wen they caym tu tha playse cald gulgolta, wich iz cald tha skul playse, 34 they auferd him wine tu dreenk, mix'd with a bitter drug, and after taysteen it, hee rafuz'd tu dreenk it. 35 and wunse they had crusafi'd him, they d'vided up his garmentz bi casteen la'tz. 36 and sitteen daln, they kept watch over him there. 37 and they fasten'd abuv his hed his spasific charj, ritten az faloz, this iz yshooah, tha keeng uv the heebruz. 38 there wer b'een crusafi'd along with him at that time 2 banditz, 1 on his rite and 1 on his left. 39 and thoz passeen bi d'faym'd him, waggeen their hedz 40 and sayeen, hey, yu hu d'stroyz tha tempol and billd'z anuther (1) n 3 day'z, sayv yorself, if yu ar tha sun uv ehveh, and cum daln frum tha tree. 41 n tha saym way also tha cheef preestz, maykeen fun along with tha torah scalarz and tha elderz, wer sayeen, 42 uthertz hee sayv'd, himself hee canna't say'v. hee iz tha keeng uv yesrael? let him cum daln nal frum tha tree, and wee will b'leev n him. 43 hee put his trust n ehveh, let him nal rescu him, if hee wantz him. b 'cuz hee did say, i am ehveh sun. 44 n tha saym way tha banditz hu wer crusafi'd with him wer also taunteen him. 45 and starteen frum tha 6 alwer, darknes caym over tha hol land until tha 9th alwer. 46 and at abalt tha 9th alwer, yshooah cri'd at n a ver'ree la'l'd voyse, sayeen, eley, eley, lema shebaqtani? wich meenz, mi ehveh, mi ehveh, y hav yu forsayken mee? 47 and sum standeen there hu herd this wer sayeen, this man iz calleen eleyahoo. 48 and qwicklee wun uv them ran and ga't a spunj and so'kd it with salwer wine, and after stickeen it on a reed, waz giveen him a dreenk. 49 but tha rest wer sayeen, bac auf. letz see if eleyahoo cumz tu say'v him. 50 but yshooah, after cri'een alt agen n a la'l'd voyse, gay'v up his spirit. 51 and b'hold, tha vel uv tha tempol waz rent n 2 frum ta'p tu ba'tum, and tha erth waz shayken, and tha ra'cz split open, 52 and tha tumb wer open'd up, and men-nee badeez uv tha saynt hu had fallen asleep wer rayz'd agen, 53 and after cumeen alt uv tha tumbz at tha time uv his rezur'recshun, they went n'tu tha holee sittee and sho'd themselv tu men-nee. 54 and tha sentur'ree'un and tha wunz with him hu wer gardeen yshooah, seen they sau tha erthqwayk and tha uther theeng'z that ha'pend, they wer severol friten'd, sayeen, this man rill'lee waz tha sun uv ehveh. 55 and there wer present men-nee wemen auf at a distanse abzerveen, hu had falo'd yshooah

frum galey l provideen for him, 56 amung hu'm wer meryam tha magdalene, and meryam tha muther uv yaakov and yosef, and tha muther uv zebedee's sun'z az wel. 57 and wen eev'neen had cum, a sertan rich man uv arimathea bi tha naym uv yosef caym, hu himself had also b'cum a d'sipol uv yshooah. 58 this man went tu pilate and ask'd for tha ba'dee uv yshooah. pilate thereapun orderd that it b handed over tu him. 59 and after taykeen tha badee, yosef rap'd it n cleen linen cloth, 60 and playse'd it n his on nu tumb that hee had hewn alt uv tha ra'c. and after rolleen a larj sto'n up agenst tha n'transe uv tha tumb, hee d'parted. 61 nal meryam tha magdalene, along with tha uther meryam, waz there thru-alt, sitteen apasit tha gray'v site. 62 tha next day, that iz, tha 1 wich iz after preparayshun day, tha cheef preestz and tha faraseez gatherd tugether b'for pilate, 63 sayeen, sir, wee ramember hal that d'seever, wen hee waz still liveen, sed, after 3 day'z i will rize agen. 64 giv orderz therefor tu sacure tha gray'v site thru tha 3rd day, or his d'sipolz mite go still him and then tel tha peepol, hee haz rizen frum tha ded, and this last da'sepshun will b werse than tha first. 65 pilate sed tu them, yu hav a gard. go sacure it az best yu no hal. 66 so they went and sacur'd tha gray'v site, silleen tha sto'n along with stayshun'neen tha gard.

28

1 and after tha shabat, at tha dauneen uv tha first day uv tha week, meryam tha magdalene and tha uther meryam went tu view tha gray'v site. 2 and b'hold, there caym a grayt erthqwayk. for an aynjol uv yhoah had cum daln frum heven, and after go'een up tu tha tumb, hee had rold away tha sto'n, and waz sitteen daln nal on ta'p uv it. 3 and his fayse waz like litten'neen, and his garmentz a gleemeen wite like sno. 4 and for feer uv him, tha gardz trembold, and b'caym az ded men. 5 but n raspanse, tha aynjol sed tu tha wemen, yu should na't b afrayd, for i no that yu ar lookeen for yshooah tha crusafi'd. 6 hee iz na't heer. for hee haz rizen just az hee sed. cum, see tha playse ware hee waz li'een. 7 and qwic, go tel his d'sipolz az faloz, hee haz rizen frum tha ded. and b'hold, hee iz go'een ahed uv yu n'tu galley, there yu will see him. there, i hav told yu. 8 and they d'parted qwiclee frum tha tumb, and with feer and grayt joy they ran tu raport this tu his d'sipolz. 9 and b'hold, yshooah met up with them, sayeen, tov boker, "good morneen". and after apro'cheen him, they grasp'd ontu his feet, and wership'd him. 10 then yshooah iz telleen them, du na't b afrayd. go raport tu mi brutherz that i am leeveen for galey l, and they will see mee there. 11 and wile thoz wer on their way, b'hold, sum uv tha gard went n'tu tha sittee and raported tu tha cheef preestz ev'ree-theeng that had ha'pen'd. 12 and after cumeen tugether with tha elderz, they caym up with a plan, and took tha sa'fishent amalnt uv silver coynz and gay'v them tu tha soldjurz, 13 telleen them, say that his d'sipolz caym bi nite and stol him wile yu wer sleepeen 14 and if this should ever reech tha earz uv tha guvornor,

wee will satisfi him and mayk yu hav no wer'reez. 15 and they acsepted tha silver coynz and did az they wer told. and this storee haz bin prapagayted bi tha yhoodeym tu this day. 16 and tha 11 d'sipolz went tu galeyl, tu tha malntan ware yshooah had directed them. 17 and wen they sau him, they wership'd him, tho sum hezatayted. 18 and yshooah apro'ched them and spo'k tu them, sayeen, all athoratee n heven and on erth haz bin given tu mee. 19 go therefor and mayk d'sipolz uv all nayshunz, baptizeen them n tha naym uv tha father, and uv tha sun, and uv tha holee spirit, 20 teecheen them tu keep ev'reetheen, watever theeng'z i hav camanded yu. and lo, i am with yu alwayz, even tu tha end uv tha ay'j

marcos

מָרְקוֹס

1

1 tha b'ginneen uv tha good nuz abalt yshooah, tha sun uv ehveh. 2 az it iz ritten tha prafetz. b'hold, i am sendeen mi mes'enjer b'for yor fayse, hu will prapair yor way, 3 a voyse uv 1 calleen n tha wildernes, prapair tha way for yshooah, mayk tha pathz strayt for him, 4 so yochanan tha baptizer apeer'd n tha wildernes, proclaymeen a baptizim uv rapentanse for tha forgivnes uv sinz. 5 and tha hol reejun uv yhoodah waz go'een alt tu him, even all yrooshalyem, and wer getteen baptiz'd bi him n tha yarden, cunfesseen their sinz. 6 and yochanan waz dres'd in camolz hair, with a lether belt aralnd his wayst, and eeteen locusts and wild hun'nee. 7 and hee wood preech, sayeen, after mee iz cumeen sumwun mor palwerful than i, tha thaung'z uv huz sandolz i am na't werthee tu stup daln and unti. 8 i av baptiz'd yu n water, but hee will bapti'z yu n tha holee spirit. 9 and it caym abalt n thoz day'z that yshooah caym frum natsrat n galeyl and waz bapti'zd bi yochanan n tha yarden. 10 and go'een up alt uv tha water hee m'mee'dee'etlee sau tha heven openeen, and tha spirit az a duv cumeen daln tu him. 11 and a voyse frum heven sed, yu ar mi b'luv'd sun, n yu i hav tayken good plezjur. 12 and m'mee'dee'etlee tha spirit thrustz him forth n'tu tha wildernes. 13 and hee waz n tha wildernes 40 day'z b'een tempted bi satan, and waz with tha wild beestz. and tha aynjolz wer atendeen him. 14 and after yochanan waz put n prizun, yshooah went n'tu galeyl, proclaymeen tha good nuz uv ehveh, 15 and sayeen, tha time iz ffill'd, and tha keengdom uv ehveh haz cum neer. rapent and b'leev tha good nuz. 16 and passeen along b'side tha see uv galeyl, hee sau shem'on, and andrey, shem'on bruther, casteen a net n tha see, for they wer fisherz. 17 and yshooah sed tu them, cum, yu 2 falo mee, and i will mayk yu fisherz uv peepol. 18 and they falod him rite away, leeveen tha netz. 19 and wen hee had go'n a littol farther, hee sau yaakov

tha sun uv zebedee, and his bruther yochanan. they also wer on bord a bo't, mendeen tha netz. 20 at wunse hee cald them, and they went auf after him, leeveen their father zebedee n tha bo't with tha hiyerd handz. 21 and they n'ter n'tu capernaum, and haveen go'n strayt n'tu tha sinagaug on tha shabat, hee b'gan tu teeche. 22 they wer amayz'd at his teecheen, hee waz teecheen them az wun haveen athoratee and na't like tha torah scalarz. 23 and rite then there waz a man n their sinagaug hu waz n an unclean spirit and hee cri'd alt, 24 sayeen, wat biznes du yu hav with us, yshooah, yu nazteyt? hav yu cum tu d'stroy us? i no hu yu ar tha holee 1 uv ehyeh! 25 and yshooah rabuk'd him, sayeen, b qwiet and cum alt uv him! 26 and tha unclean spirit shook him violentlee bac and forth and caym alt uv him, shalteen ver'ree lald'lee. 27 and all wer astanish'd, such that they wer discusseen it, sayeen, wat iz this? a nu teecheen, with athoratee. hee even camandz tha unclean spiritz, and they obey him. 28 and m'mee'dee'etlee tha raport went alt abalt him ev'reeware, n tha hol reejun uv galley, 29 and az su'n az they caym alt uv tha sinagaug, they went n'tu tha halse uv shem'on and andrey, acumpaneed bi yaakov and yochanan. 30 and shem'on muther n lau waz bedridden, burneen a hi feever, and rite away they ar telleen him abalt her. 31 and after apro'cheen her and graspeen her bi tha hand, hee lifted her, and tha feever left her, and shee b'gan tu wayt on them. 32 and wen eev'neen had cum, wen tha sun had set, they wer breengeen tu him all hu had an ilnes, and thoz b'een tormented bi deemunz. 33 n'deed tha n'tiyer taln waz gatherd at tha dor. 34 and hee hild men-nee hu wer ill with varee'us d'zeez, and men-nee deemunz hee x'speld, and hee wood na't alal tha deemunz tu speek, b'cuz they nu him. 35 and rizeen up ver'ee erlee n tha darknes, yshooah went altside and went auf tu a salatair'ree playse, and hee waz prayeen there. 36 and shem'on and thoz with him hunted him daln, 37 and falnd him, and they ar sayeen tu him, ev'reewun iz lookeen for yu! 38 and hee sayz tu them, let us go sumware else, tu tha neerbi villaje, so i may preech there also. for that iz y i hav cum. 39 and hee went preecheen n their sinagaugz n all uv galeyl, and driveen alt tha deemunz. 40 and a leper cumz tu him, falleen on his neez, and sayeen tu him, if yu ar willeen, yu can clen z mee. 41 and fill'd with cumpas'shun, hee reech'd alt his hand and touch'd him, and sayz tu him, i am willeen. b clen z'd. 42 and m'mee'dee'etlee tha leprosee went away frum him and hee waz clen z'd. 43 and hee m'mee'dee'etlee thrust him altside, sternlee admanisheen him, 44 and sayeen tu him, see that yu don't tel a theeng tu n'neewun. onlee go sho yorself tu tha preest, and aufer tha theeng'z mosheh camanded for yor clen zeen, az a testamonee tu them. 45 but wen hee left hee proseeded tu speek alt freelee, and tu spred tha werd aralnd, with tha razult that yshooah could no longer n'ter a taln openlee but stay'd altside n d'zerted playsez. yet peepol wer still cumeen tword him frum all direcshunz.

1 and sum day'z layter, hee n'terd agen n'tu capernaum, and it waz herd that hee waz ho'm.
 2 and men-nee gatherd, so men-nee that there waz no ru'm left, at even at tha dor, and hee waz speekeen tha werd tu them. 3 then sum arrive, breengeen tu him a paralytic, cair'reed bi 4.
 4 and na't b'een aybol tu get tu him b'cuz uv tha crald, they ramuv'd tha ru'f ware hee waz, and wen they had dug thru, they lo'erd tha pallet bed on wich tha paralytic iz li'een. 5 and wen yshooah sau their fayth, hee sayz tu tha paralytic, sun, yor sinz ar forgiven. 6 and sum uv tha torah scalarz wer sitteen there, and d'bayteen n their hartz, 7 y du this fello talk like this? hee iz blasfameen! hu can forgivsinz but ehyeh alo'n? 8 and yshooah, no'een m'mee'dee'etlee n his spirit that they wer d'bayteen like this n'side themselvz, sayz tu them, y ar yu d'bayteen theez theeng'z n yor hartz? 9 wich iz eezee'er tu say tu tha paralytic. yor sin'z ar forgiven, or tu say, get up, tayk up yor bed and walk? 10 but so that yu may no that tha sun uv man haz athoratee on erth tu forgiv sinz. hee sed tu tha paralytic, 11 i say tu yu, get up, tayk up yor bed, and go tu yor halse. 12 and hee stood up, and m'mee'dee'etlee took up his bed and went alt n frunt uv them all, with tha razult that they wer all astanish'd, and glorafi'd ehyeh, sayeen, wee hav never seen n'neethen like this! 13 and hee went alt, along b'side tha layk agen. and tha n'tiyer crald caym with him, and hee waz teecheen them, 14 and az hee went along, hee sau levey sun uv halphaeus sitteen at tha taxe post. and hee sayz tu him, falo mee. and rizeen up, hee falo'd him. 15 and it cumz abalt that yshooah iz raclineen at levey's halse, and men-nee tax colectorz and sinnerz wer raclineen with him and his d'sipolz, for there wer men-nee hu falo'd him. 16 and wen tha torah scalarz uv tha faraseez sau that hee waz eeteen with sinnerz and tax colectorz, they sed tu his d'sipolz, y du hee eet with tax colectorz and sinnerz? 17 and heereen yshooah sayz tu them, it iz na't tha helthee hu need a dactor, but tha sic. i hav na't cum tu call tha ritechus, but sinnerz tu rapentanse. 18 and tha d'sipolz uv yochanan and tha faraseez wer fasteen. and they cum and say tu him, hal iz it that tha d'sipolz uv yochanan and tha d'sipolz uv tha faraseez fast, but yor d'sipolz du na't fast? 19 and yshooah sed tu them, ar tha memberz uv tha bri'dgrum 'z partee aybol tu fast wile tha bri'dgrum iz with them? so long az they hav tha bri'dgrum with them, they ar na't aybol tu fast. 20 but tha day'z will cum wen tha bri'dgrum iz tayken away frum them, and then, n that day, fast they will. 21 no wun soz a peese uv unshrunk cla'th ontu an old garment. for then, wat fill'd it up pulz away frum it, tha nu frum tha old, and a werse teer ocurz. 22 and no wun putz nu wine n'tu old wineskin'z. for then, tha wine will burst tha wineskin'z, and tha wine iz ruin'd, along with tha wineskinz. rather, nu wine iz put n'tu nu wineskinz. 23 and it caym abalt dureen a shabat that hee waz passeen thru tha graynfill'dz, and his d'sipolz b'gan tu practis a custum, pluckeen tha hed'z. 24 and tha faraseez sed tu him, look! y ar yor d'sipolz du'een wat on th shabat iz na't permissabol? 25 and hee say'z tu them, hav yu

never red wat daved did, wen hee and thoz with him wer n need and hungree? 26 n tha acalnt abalt abiathar tha hi preest, hee n'terd tha halse uv **ehyeh** and ayt tha bred uv aufereen, wich waz na't permissabol tu eet, x'sept for tha preestz, and hee gay'v also tu thoz hu wer with him. 27 then hee sed tu them, tha shabat caym abalt for humankind, and na't humankind for tha shabat. 28 therefor, tha sun uv man also iz **yshooah** uv tha shabat.

3

1 and agen hee went n'tu a sinagaug. and a man waz there hu had a shrivold hand. 2 and they wer watcheen him carefullee wether hee wood hill him on tha shabat, so that they mite acuz him. 3 and hee sayz tu tha man with tha shrivold hand, stand up n'tu view. 4 and hee sayz tu them, iz it permissabol on tha shabat tu du good or do eevol, tu sayv life or d'stroy it? but they wer na't speekeen. 5 and after lookeen aralnd at them with aynger, deeplee distres'd at tha hardnes uv their hartz, hee say'z tu tha man, stretch alt tha hand. so hee stretch'd it alt, and his hand waz rastord. 6 and tha faraseez went alt and m'mee'dee'etlee b'gan tu cunspiyer agenst him with tha herodians, hal they mite kill him. 7 and **yshooah** d'parted with his d'sipolz tu tha layk, and a grayt multatu'd frum galeyl falo'd. 8 and frum yhoodah and frum yrooshalam, and frum idumea and b'yand tha yarden, and tha vasinatee uv tyre and tseydon also, a grayt multatu'd, heereen wat theeng'z hee waz du'een, caym tu him. 9 and hee told his d'sipolz that a bo't should b kept handee for him, b'cuz uv tha crald, n cayse they should crush him. 10 for hee had hill'd men-nee, with tha razult that ev'reewun hu had a d'zeez wood charj apun him, n order tu touch him. 11 and whenever tha uncleen spirit'z sau him, they wood fall daln b'for him and cri alt, sayeen, yu ar tha sun uv **ehyeh**! 12 and hee wood stronglee warn them na't tu mayk him no'n. 13 and hee goz up n'tu tha malntan, and calz tu him thoz hee wanted, and they caym tu him. 14 and hee apoynted 12, that they mite b with him, and that hee mite send them alt tu preech, 15 and tu hav athoratee tu drive alt tha deemunz. 16 and tha 12 hee apoynted ar, shem'on, tu hu'm hee added tha naym kayfa, 17 and yaakov tha sin uv zebedee, and yochanan tha bruther uv yaakov, and tu them hee added a naym. boanerges, wich meenz sun'z uv thunder, 18 and andrey, and fillip, and bartholomew, and matay, and to'ma, and yaakov sun uv halphaeus, and thaddaeus, and shem'on uv kana, 19 and yhoodah uv kerioth, tha ver'ree wun hu b'tray'd him. 20 and hee goz n'tu a halse, and wunse agen a crald gatherd, such that they wer na't even aybol tu eet bred. 21 and wen they herd, his relativz set alt tu go and tayk custodee uv him, for they wer sayeen, hee iz alt uv his mind. 22 and tha torah scalarz hu had cum daln frum yrooshalam sed, hee haz baal zibbul, and, bi tha prinse uv deemunz hee driv'z alt tha deemunz. 23 and calleen them tu him, hee spo'k tu them n parabolz. hal can satan drive alt satan? 24 and if a keengdum iz d'vided agenst itself, that keengdum canna't stand, 25 and if a

halse iz d'vided agenst itself, that halse will na't b aybol tu stand. 26 and if satan haz stood up agenst himself and waz d'vided, hee canna't stand, hee haz met his end. 27 but n fact, no wun can n'ter tha halse uv a strong man unles hee first ti'z up tha strong man, and then, hee may plunder his halse. 28 trulee i tel yu, there will b children uv humankind b'een forgiven uv all sin, and uv all blasfamee, no matter hal they blasfamee, 29 x'sept that hu'ever blasfameez tha holee spirit will hav no forgivnes ever, but iz giltee uv an eternol sin. 30 hee sed this b'cuz they wer sayeen, hee haz an uncleen spirit. 31 and his muther and brutherz arive, and standeen altside, they sent werd tu him, summuneen him. 32 and tha crald waz sitteen aralnd him, and they say tu him, b'hold, yor muther and brutherz and sisterz ar wanteen yu altside. 33 and ansereen them hee sayz, hu ar mi muther and brutherz? 34 and lookeen aralnd at tha wunz sitteen aralnd him n a sircol, hee sayz, b'hold mi muther and mi brutherz. 35 hu'ever du tha will uv ehyeh, that wun iz mi bruther and sister and muther.

4

1 and hee b'gan tu teeche b'side tha layk agen, and a ver'ree larj crald colectz aralnd him, such that hee bordz a bo't tu sit on tha layk, and all tha crald waz on tha land up tu tha waterz ed'j. 2 and hee taut them men-nee theeng'z bi parabolz, and n his teecheen sed tu them. 3 listen! b'hold, thu so'wer went alt tu so. 4 and it caym abalt n tha prases uv so'een that sum seed fel b'side tha way, and tha berdz caym and ayt it up. 5 and uther seed fel on tha ra'kee playse, ware it did na't hav much soil, and it sprayng up m'mee'dee'etlee, b'cuz it had no depth uv soil. 6 and wen tha sun aroz, it waz scorch'd, and it dri'd up, b'cuz it had no ru't. 7 and uther seed fel amung thornz, and tha thorn'z gru up and cho'kd it, and it yill'ded no frut. 8 and utherz fel n'tu good soil, and caym 9 and hee sed, hu'ever haz earz tu heer, heer. 10 and wen hee waz alo'n, thoz aralnd him together with tha 12 wer askeen him abalt tha parabolz. 11 and hee told them, tu yu tha mister'ree uv tha keengdum uv ehyeh haz bin given, but tu thoz altside, all theeng'z ar n parabolz, 12 so that. tho see'een, they will look, and na't perseev, and tho heereen, they will listen, and na't understand lest they turn, and b forgiven. 13 and hee say'z tu them, yu don't understand this parabol? hal then will yu understand n'nee parabol? 14 tha so'er iz so'een tha werd. 15 and tha wunz b'side tha way ware tha werd iz so'n, theez ar thoz hu wen they heer, m'mee'dee'etlee cumz satan and taykz away tha werd that waz so'n n them. 16 and likewise, tha wunz so'n on tha ra'kee playsez, theez ar thoz hu wen they heer tha werd, they m'mee'dee'etlee raseev it with joy. 17 yet they du na't hav a ru't n themselvz, but ar short liv'd. wen diffacultee or persacushun cum b'cuz uv tha werd, they qwiklee fall away. 18 and utherz so'n amung thornz, theez ar thoz heereen tha werd, 19 and tha wer'reez uv this ay'j, tha saductivnes uv welth, and tha d'ziyerz cunserneen uther theeng'z, cum n and cho'k tha werd,

and it b'cumz unfruitful. 20 and tha wunz so'n on tha good soil, theez ar thoz hu heer tha werd and m'brayse it, and bear frut, 30 fold, and 60 fold, and 100 fold. 21 and hee sed tu them, du tha lamp x'zist tu b put under a basket or under a bed? iz it na't ment tu b put on a stand? 22 for there iz nutheen hidden that iz na't ment tu b mayd manafest, nor cuverd up but tu cum n'tu view. 23 if n'neewun haz earz tu heer, heer. 24 and hee sed tu them, cunsider cairfullee wat yu heer. n wat size cuntayner yu mezzur, it will b mezzurd tu yu, and n'creese'd for yu. 25 for hu'ever haz, tu him it will b given, and hu'ever haz na't, even wat hee haz will b tayken away frum him. 26 and hee sed, it iz with ehyeh keengdum tha saym way a human mite scatter seed on tha gralnd, 27 then may sleep and get up, nite and day, and still thu seed spraltz and lenthenz, hal, hee du na't no. 28 automatic'lee tha erth bears frut, first tha grass, then tha hed, then tha full kernol n tha hed. 29 and wen tha grayn iz redee, hee m'mee'dee'etlee sendz alt tha sickol, b'cuz tha harvest haz cum. 30 and hee sed, hal may wee cumpare tha keengdum uv ehyeh? or n wat parabol shall wee set it forth? 31 it iz like a musterd seed, wich wen so'n n tha soil iz smaller than all tha seed'z n tha soil, 32 yet wen it iz so'n, it groz, and b'cumz larjer than all tha vejatabolz, and maykz branchez big enuf that tha berdz uv tha ski can dwel under it'z shado. 33 and with men-nee such parabolz hee waz speekeen tha werd tu them, az long az they wer aybol tu listen. 34 tu tha craldz, hee wood na't say n'neetheen withalt a parabol, but n privet with his d'sipolz, hee wood x'splayn ev'reetheen. 35 that saym day, wen eev'neen had cum, hee sayz tu them, letz craus over tu tha uther side. 36 and leeveen tha crald b'hind, they tayk him along, just az hee waz, n tha bo't. uther bo'tz also wer with him. 37 and a grayt storm uv wind iz cumeen up, and tha way'v crash'd n'tu tha bo't, such that tha bo't iz nal filleen up. 38 and hee waz n tha stern, sleepeen on tha cushun. and they ralz him and say tu him, teecher, du it matter tu yu that wee ar perisheen? 39 and wen hee waz awayk, hee rabu'kd tha wind, and sed tu tha see, hush. still. and tha wind di'd daln, and there caym a totol calm. 40 and hee sed tu them, y ar yu afrayd? hav yu still no fayth? 41 and they wer ver'ree much afrayd, and sayeen tu wun anuther, hu, then, iz this, that even tha wind and tha see obay him?

5

tha bo't, there met him alt uv tha tumbz a man n an eevol spirit, 3 huz abo'd waz n tha tumbz, and no longer waz n'neewun aybol tu bind him with a chayn, 4 b'cuz hee had auften bin balnd hand and fut, onlee tu hav tha chaynz burst apart and tha leg iyernz broken, and no wun had tha strenth tu subdu him. 5 and thru all, nite and day, amung tha tumbz and n tha hill'z, hee waz cri'een alt and cutteen himself with stonz. 6 and see'een yshooah frum afar, hee ran and fel daln befor him, 7 and shalteen with a lal'd voyse, hee sayz. wat biznes b'tween yu and mee, yshooah, yu sun uv tha most hi ehyeh? n tha naym uv ehyeh, i beg yu, du na't torchur mee.

8 for yshooah was sayeen tu him, cum alt uv tha human, uncleen spirit! 9 and yshooah qweschun'd him. wat iz yor naym and hee sayz tu him, leejun iz mi naym, for wee ar men-nee. 10 and hee beg'd him ernestlee na't tu send them alt uv tha area. 11 and on a hillside neer there, a larj herd uv pig'z was feedeen, 12 and they pled with him, sayeen, send us n'tu tha pig'z so that wee may n'ter n'tu them. 13 and hee alal'd them. and cumeen alt, tha uncleen spiritz went n'tu tha pigz, and tha herd, abalt 2,000, rush'd daln tha steep baynk n'tu tha layk, and wer drain'd n tha layk. 14 and thoz feedeen them fled, and raported tu tha taln and tu tha farmz, and peepol caym tu see wat it iz that took playse. 15 and they cum neer tu yshooah, and they see tha deemun pozes'd man dres'd and n his rite mind, hee hu had tha leejun, and they wer afrayd. 16 and tha wunz hu had seen hal it ha'pend tu tha deemun pozes'd man raherse'd it tu them, also abalt tha pig'z. 17 and they b'gan tu beg him tu go away frum their tair'ratoree. 18 and az hee was getteen n'tu tha bo't, tha man hu had bin deemun pozes'd was beggeen him that hee mite acumpa'nee him. 19 and yshooah did na't alal him, but sayz tu him, go ho'm tu yor peepol and raport tu them wat theeng'z yshooah haz dun for yu, and wat mersee hee haz sho'n yu and hal hee had ner'see on yu. 20 and hee left and b'gan tu proclaym n tha 10 sitteez wat theeng'z yshooah had dun for him. and all wer amayz'd. 21 and wen yshooah crause'd bac over tu tha uther side, a larj crald had asembold for him, and hee was b'side tha layk. 22 and 1 uv tha sinagaug rulerz cumz, yairus bi naym, and wen hee seez him hee falz at his feet, 23 and pleedz with him ernestlee, sayeen, mi littol dauter iz at tha point uv deth, that yu mite cum and lay yor hand'z on her, so that shee may b hill'd and liv. 24 and hee went with him. and a larj crald was falo'een with him, and cumpresseen aralnd him. 25 and a woman was there with a flo uv blud uv 12 year'z, 26 and had sufferd men-nee theeng'z under men-nee dactorz and spent ev'reetheen shee had, and na't bin help'd, but rather had muv'd tword tha werse. 27 and shee had herd tha theeng'z abalt yshooah, and cumeen up b'hind n tha crald, shee touch'd his garment, 28 for shee was sayeen, if i can touch even his cloz, i will b hill'd. 29 and m'mee'dee'etlee tha sorse uv her blud dri'd up and shee nu bi her ba'dee that shee was hill'd uv tha scurj. 30 and yshooah, notiseen m'mee'dee'etlee n himself that palwerz was go'een alt frum him, turn'd aralnd n tha crald and sed, hu touch'd mi clothz? 31 and his d'sipolz sed tu him, yu see tha crald presseen n tugether aralnd yu, and yu say, hu touch'd mee? 32 yet hee was still lookeen aralnd tu see tha 1 hu had dun this. 33 tha woman then, no'een wat had ha'pend tu her, caym and fel daln b'for him, feereen and trembleen, and told him all tha truth. 34 and hee sed tu her, dauter, yor fayth haz hill'd yu. go with peese, and b free frum yor scurj. 35 wile hee was still speekeen, they cum frum tha sinagaug rulerz, sayeen, yor dauter haz di'd. wy n'cunveen'ense tha teecheer n'nee farther? 36 but yshooah, haveen overherd tha messej b'een spoken, sayz tu tha sinagaug ruler, don't b afrayd, onlee b'leev. 37 and hee did na't alal n'neewun tu cum along with him, x'sept kayfa, yaakov, and yochanan tha bruther uv yaakov.

38 and they ar cumeen n'tu tha halse uv tha sinagaug ruler, and hee seez an upror, and weepeen and much la'd waileen. 39 and wen hee had cum n hee sayz tu them, y ar yu maykeen a comoshun and weepeen? tha child iz na't ded but sleepeen. 40 and they laf'd him tu scorn. then, haveen put them all alt, hee taykz tha father uv tha child, and tha muther, and tha wunz hu wer with him, and hee goz n ware tha child waz. 41 and taykeen hold uv tha child hand, hee sayz tu her, talitha, koomey, wich wen tranzlayted iz, littol girl arize. 42 and tha littol girl stood up m'mee'dee'etlee, and waz walkeen, for shee waz 12 year'z uv ayj. and they wer stun'd with amayzment. 43 and hee waz ordereen them sternlee that no wun no this. and hee sed tu giv her sumtheen tu eet.

6

1 and hee muv'd on frum there, and cumz n'tu his ho'm taln, and his d'sipolz ar acumpa'nee'een him. 2 and wen tha shabat caym, hee proseeded tu teechn tha sinagaug, and tha men-nee heer'een wer astanish'd, sayeen, ware did this man get theez theeng'z? naymleee, wat iz this wizdum given tu him? and theez miracolz ha'pen'neen bi his hand'z? 3 isn't this tha carpenter, tha sun uv meryam, and tha bruther uv yaakov, yosef, yhoodah and shem'on? aren't also his sisterz heer with us? and they wer ofended bi him. 4 and yshooah sed tu them, a prafet iz na't withalt ahnor, x'sept n his ho'm taln and amung his relativz, and n his halse. 5 and hee waz never aybol tu du n'nee miracolz there, x'sept lay his handz on a few sic peepol, hee did hill them. 6 and hee waz amayz'd at their unbaleef. and hee went aralnd tha villaje n a sirkitt teecheen. 7 and calleen tha 12 tu him, hee b'gan tu send them alt 2 bi 2, and hee gayv them athoratee over tha uncleen spirit'z, 8 and gay'v orderz tu them. that they should tayk nutheen for tha trip x'sept a staff onlee, no bred, no bag, nutheen n tha mun'nee belt, 9 but onlee sandolz alrede tri'd on, also na't tu put on 2 tunics. 10 and hee further sed tu them, warever yu n'ter n'tu a halse, there stay up until wen yu leev that playse. 11 and watever playse du na't raseev yu nor will they listen tu yu, leeven there, shayk auf tha dust under yor feet, az a testatmonee tu them. 12 and go'een forth, they proclaym'd that peepol should repent. 13 and men-nee deemunz they x'speld, and men-nee sic wunz they anointed with oil and hill'd. 14 and herod tha keeng herd, for his naym had b'cum wel no'n, that sum wer sayeen, yochanan tha baptizer haz bin rayz'd frum tha ded, that iz y miraculus palwerz ar at werk n him. 15 but utherz wer sayeen, hee iz eleyahoo. and still utherz wer sayeen, hee iz a prafet, az tho 1 uv tha prafetz. 16 but wen hordos herd this, hee kept sayeen, yochanan, tha man i b'heded, haz bin rayz'd frum tha ded! 17 for hordos himself, sendeen ordezs, had seez'd yochanan and balnd him n prizun, b'cuz uv horodyah his bruther fillip wife, hu'm hee had mer'reed. 18 for yochanan had bin sayeen tu hordos, it iz na't permissabol for yu tu hav yor bruther wife. 19 and horodyah had bin mayntayneen a grud'j agenst him, and waz wanteen tu kill him, and could na't, 20 for

hordos feer'd yochanan, no'een him tu b a ritechus and holee man, and hee protected him. and wen hee listen'd tu him, hee had much diffacultee, yet herd him gladlee. 21 and a sutabol day caym, wen hordos n his birthday selabrayshun mayd a supper for his curtee'ertz, and tha chiliarchs, and tha pramanent uv galeyl. 22 and wen tha dauter uv hordodyah herself caym n and danse'd, shee pleez'd hordos and thoz raclineen with him. so tha keeng sed tu tha girl, ask mee n'neetheen yu want, and i will giv it tu yu. 23 and hee swor tu her, watever yu ask for, i will giv it tu yu, up tu half mi keengdum. 24 and go'een alt, shee sed tu her muther, wat shall i ask for? and shee sed, tha hed uv yochanan tha baptizer. 25 and shee went n at wunse tu tha keeng with speed, sayeen this raqwest. i wish that yu wood giv tu mee rite nal tha hed uv yochanan tha baptizer on a platter. 26 and tha keeng b'caym graytlee distres'd. hee did na't want tu rafuz her, b'cuz uv tha werdz uv oth and thoz raclineen. 27 and tha keeng m'mee'dee'etlee gay'v orderz tu breeng his hed, sendeen an x'sacushun'ner. and hee went, and b'heded yochanan n tha prizun, 28 and braut his hed on a platter and gay'v it tu tha girl. and tha girl gay'v it tu her muther. 29 and wen his d'sipolz herd, they caym and took his corpse and layd it n a tub. 30 and tha apasolz ar colecteen aralnd yshooah, and they raported tu him all tha theeng'z that they had dun, and wat they had taut. 31 and hee sayz tu them, cum bi yorselvz tu a ramo't playse and rest a littol. for thoz cumeen and go'een wer men-nee, and they did na't even hav aportunatee tu eet. 32 and they went away n a bo't bi themselvz tu a ramo't playse. 33 and men-nee sau them leeveen and nu, and ran tugether there on fut frum all tha talnz and ariv'd ahed uv them. 34 and getteen alt hee sau tha larj crald, and felt cumpas'shun for them, b'cuz they wer like sheep na't haveen a shepherd, and hee b'gan tu teeche them men-nee theeng'z. 35 and nal az an advance'd alwer cumz, his d'sipolz apro'ch'd him and sed, tha playse iz ramo't, and it'z nal an advance'd alwer. 36 send, dismis them so that they may go n'tu tha surralndeen farmz and villajeز and bi for themselvz sumtheen tu eet. 37 but hee n anser sed tu them, yu giv them sumtheen tu eet. and they say tu him, ar wee tu go and bi 200 denarii uv lo'vz uv bred and giv it tu them tu eet? 38 and hee say'z tu them, hal men-nee lo'vz du yu hav? go see. and findeen alt, they say, 5, and 2 fish. 39 and hee n'structed them tu get all tu racline n dineen fellowshipz on tha green grass. 40 and they racli'nd, n grupz uv 100 and n grupz uv 50. 41 and taykeen tha 5 lo'vz uv bred and tha 2 fish, and lookeen up tu heven, hee bles'd and bro'k tha lo'vz uv bred and gay'v tu tha d'sipolz tu set befor tha peepol. tha 2 fish also hee d'vided for all. 42 and they all ayt and wer satisfi'd, 43 and they pick'd up 12 larj basketz full uv fragmentz frum tha lov'z uv bred, and frum tha fish. 44 and there wer 5,000 men eeteen tha lo'vz. 45 and hee m'mee'dee'etlee told his d'sipolz tu get n'tu tha bo't and go on ahed uv him tu tha uther side tu bethsaida, wile hee wood dismis tha crald. 46 and after sayeen farewel tu them, hee went away n'tu tha hill'z tu pray. 47 and after eev'neen had cum, tha bo't waz n tha middol uv tha layk, and hee waz alo'n on tha land. 48 and abalt tha 4th watch uv tha nite, wen hee sau them b'een

sorlee tax'd n tha prases uv ro'een, b'cuz tha wind waz agenst them, hee goz tword them, walkeen on tha layk, yad waz n'tendeen tu pass them. 49 but wen they sau him walkeen on tha layk, they thaut it waz a gost, and cri'd alt. 50 for they all sau him, and wer disturb'd bi it. but hee m'mee'dee'etlee talk'd with them, and hee iz sayeen tu them. tayk curej! it iz i. don't b afrayd. 51 and hee went up n'tu tha bo't with them, and tha wind sta'pd. and they wer ver'ree much, x'streemlee stun'd within themselvz. 52 for they had na't lernd frum tha n'sadent uv tha lo'vz uv bred, their hartz wer harden'd. 53 and crauseen over, they caym ashor at gennesaret and anchor'd. 54 and az su'n az they ga't alt uv tha bo't, peepol reca'niz'd him and, 55 ran aralnd that hol reejun, and thoz hu had n'validz b'gan tu cair'ree them aralnd on palletz tu ware they herd that hee waz. 56 and warever hee wood go, n'tu villaje, or n'tu talnz, or n'tu cuntreeside, they wood playse tha n'validz n tha plazas, and tha n'validz wood m'plor him that they could just touch tha tassol uv his clo'k. and they wer b'een hill'd, az men-nee az touch'd him.

7

1 and tha faraseez and sum uv tha torah scalarz ar cumeen frum yrooshalam and gathereen tword him, 2 and they see that sum uv his d'sipolz ar eeteen bred with uncleen that iz, unwash'd handz. 3 for tha faraseez and all tha yhoodeym du na't eet unles they wash their hand'z with tha fist, holdeen tu tha tradishun uv tha elder'z. 4 and they du na't eet frum tha marketplaysez unles they wash. and there ar men-nee utherz wich they hav raseev'd n'struchun tu keep, tha baptizeen uv cupz, pitcherz, and kettles. 5 and tha faraseez and orah scalarz ar qweschun'neen him. y ar yor d'sipolz na't walkeen acordeen tu tha tradishun uv tha elderz, but eeteen bred with uncleen hand'z? 6 and hee sed tu them, ysha'yahoo prafaside ritelee abalt yu hip'pocritz, **az it iz ritten this peepol ahnor mee with tha lipz, but their hart iz far frum mee.** 7 they wership mee n vayn, their n strucshun iz tha drilleen uv tha rulz uv human b'eenz. 8 dra'peen tha camandment uv ehyeh, **yu ar holdeen on tu tha tradishun uv human b'eenz.** 9 and hee sed tu them, yu hav a fine way uv setteen aside tha camandment uv ehyeh n order tu set up **yor own tradishunz.** 10 for mosheh sed, ahnor yor father and yor muther, and, tha persun curseen father or muther must b put tu deth. 11 but yu say that if sumwun sayz tu father or muther, watever financhol help yu wood raseev frum mee iz nal korban that iz, a gift val'd tu ehyeh, 12 yu raleev him uv du'een n'neetheen mor for father or muther, 13 anulleen tha werd uv ehyeh bi yor tradishun wich yu hav handed daln. and men-nee simyaler such theeng'z yu du. 14 and calleen tha crald tu him agen, hee sed tu them, listen tu mee ev'reewun, and understand. 15 there iz nutheen altside a human b'een wich bi n'tereen him iz aybol tu mayk him uncleen. rather, tha theeng'z cumeen alt uv a human b'een ar tha theeng'z maykeen

tha human b'een unclean. 16 if n'neewun haz earz tu heer, heer. 17 and wen hee had n'terd a halse, away frum tha crald, tha d'sipolz ask'd him tha meeneen uv tha parabol. 18 and hee say'z tu them, ar yu also this obtuse? du yu na't understand that ev'reetheen n'tereen a human b'een frum tha altside iz unaybol tu mayk him unclean, 19 sinse it iz na't n'tereen his hart but his sta'mec, and then goz alt n'tu tha su'er? hee iz d'clareen all fudz cleen. 20 hee went on. wat cumz alt uv a human b'een, that iz wat maykz tha human b'een unclean. 21 for frum within, alt tha hart uv human b'eenz, cum eevol reezun'neen, fornacayshun, theft, murder, 22 adultree, cuvetchusnes, malis, d'seet, lu'dnes, an eevol i, slander, hautee'nes, and falee. 23 all theez eevol theeng'z cum forth frum within and mayk tha human b'een unclean. 24 and getteen up, hee d'parted frum there n'tu tha vasinatee uv tyre. and n'tereen a halse, hee wanted no wun tu no, yet hee could na't escayp notis. 25 n fact m'mee'dee'etlee apun heereen abalt him, a woman huz dauter had an unclean spirit caym, and fel at his feet. 26 and tha woman waz a goyeym, a syro phoenician bi rayse. and shee kept beggeen him that hee drive tha deemun alt uv her dauter. 27 and hee waz sayeen tu her, alal tha children first tu eet their fill, for it iz na't rite tu tayk tha children'z bred and tause it tu tha daugz. 28 but shee n anser say'z tu him, **yshooah**, even tha daugz under tha taybol eet uv tha children'z crumbz. 29 and hee sed tu her, b'cuz uv this rapli, go yor way, tha deemun haz left yor dauter. 30 and go'een away tu her halse, shee falnd tha child li'een on tha bed, and tha deemun go'n. 31 and go'een bac alt uv tha district uv tyre, hee went thru zydon, daln tu tha see uv galey, n'tu tha midst uv tha reejun uv tha 10 sitteez. 32 and they breeng a man tu him, def and speekeen with diffacultee, and they ar beggeen him tu playse his hand on him. 33 and taykeen him aside privetlee, away frum tha crald, hee put his feengerz n'tu his earz. and after spitteen on his feengerz, hee touch'd tha man tung. 34 and lookeen up tu heven hee si'd, and hee say'z tu him, eppatach! wich meen, b open'd! 35 and his earz wer open'd, and tha ba'nd uv his tung waz m'mee'dee'etlee raleese'd, and hee b'gan tu speek normol'lee. 36 and hee waz ordereen them that they tel no wun. but az much az hee orderd them, all tha mor they wer talkeen abalt it. 37 and they wer b'een overwelmd with admirayshun, sayeen, hee haz dun all theeng'z wel. hee maykz both tha def tu heer and tha mu't tu speek.

8

1 dureen thoz day'z wen there waz agen a grayt crald and also haveen nutheen tu eet, hee calz tha d'sipolz tu him and sayz tu them, 2 i feel cumpas'shun for this crald, b'cuz they hav stay'd with mee 3 day'z nal, and hav nutheen tu eet. 3 and if i dismis them tu their ho'mz, withalt eeteen they will collapse n tha jurnee, and sum uv them ar frum a long distanse. 4 and his d'sipolz anserd him, ware here n tha dezert will n'neewun b aybol tu get enuf lo'vz uv bred tu

fill theez peepol? 5 and hee ask'd them, hal men-nee lov'z du yu hav? and they sed, 7. 6 and hee directz tha crald tu racline on tha gralnd. and taykeen tha 7 lov'z uv bred, giveen thaynk'z hee bro'k them, and gayv tu his d'sipolz, for them tu serv. and they serv'd tha crald. 7 they also had a few fish, and blesseen them, hee orderd them tu b serv'd az wel. 8 and they ayt and wer fill'd, and they pick'd up tha fragmentz left over, 7 basketfulz. 9 and they wer abalt 4,000, and hee dismis'd them. 10 and m'mee'dee'etlee bordeen tha bo't with his d'sipolz, hee went tu tha area uv dalmanutha. 11 and tha faraseez caym forwerd and b'gan tu d'bayt with him, askeen him for a si'n frum heven, testeen him. 12 and si'een deeplee n his spirit, hee say'z, y du this jenerayshun ask for a si'n? trulee i say tu yu, a si'n will sertanlee na't b given this jenerayshun! 13 and leeveen them, hee ga't bac n'tu tha bo't and went away tu tha uther side. 14 and they had forga'ten tu tayk bred, and x'sept for 1 lo'f, they had nun with them n tha bo't. 15 and hee started warneen them, sayeen, tayk heed, b on yor gard agenst tha yeest uv tha faraseez, and tha yeest uv hordos. 16 and they wer discussees with wun anuther tha fact that they had no bred lov'z. 17 and no'een, hee sayz tu them, y ar yu discussees with wun anuther tha fact that yu hav no bred lov'z? ar yu still na't understandeen, nor putteen it tugether? hav yu cumpleetlee hardend hartz? 18 yu hav i'z, can't yu see? and yu hav earz, can't yu heer? and don't yu ramember? 19 wen i bro'k tha 5 lov'z uv bred tu tha 5,000, hal men-nee basketfulz uv fragmentz did yu pic up? they say tu him, 12. 20 wen i bro'k tha 7 tu tha 4,000, hal men-nee basketfulz uv fragmentz did yu pic up? and they say, 7. 21 and hee sed tu them, du yu still na't understand? 22 and they cum tu bethsaida. and they breeng a blind man tu him, and they ar beggeen yshooah tu touch him. 23 and taykeen hold uv tha blind man hand, hee led him altside tha villej. and after spitteen n his i'z and playseen his hand'z on him, hee ask'd him, du yu see n'neetheeng? 24 and lookeen up hee sed, i see peepol, that i am perseeveen az tree'z walkeen aralnd. 25 then hee put his hand'z on tha man i'z agen. and hee look'd for a wile, and his site waz rastord, and hee sau ev'reetheen cleerlee agen. 26 and hee sent him ho'm, sayeen, du na't go n'tu tha villej. 27 and yshooah and his d'sipolz went on tu tha villajez uv caesarea uv fillip, and on tha way, hee waz n'qwiyeeren uv his d'sipolz, sayeen tu them, hu du tha peepol say i am? 28 and they n'form'd him, sayeen, yochanan tha baptizer, and utherz, eleyahoo, and still utherz, 1 uv tha prafetz. 29 and hee ask'd them, and yu, hu du yu say i am? kayfa n anser say'z tu him, yu ar yshooah. 30 and yshooah warn'd them that they should tel no wun abalt him. 31 and hee b'gan tu teeche them that tha sun uv man had tu suffer men-nee theeng'z and b rajeeted bi tha elder'z and tha cheef preestz and tha torah scalarz, and must b kill'd, and after 3 day'z, rize agen. 32 and hee waz stayteen tha matter playnlee. and kayfa, taykeen him aside, started corecteen him. 33 but hee, turneen aralnd and see'een his d'sipolz, corected kayfa. and hee sayz, get b'hind mee, satan! for yu ar na't theenkeen tha theeng'z uv ehyeh, but tha theeng'z uv human b'eenz. 34 and calleen tha crald tu him, tugether with his d'sipolz, hee sed

tu them, hu will, hu wantz tu, cum after, tu d'ni himself, and hee took yu, and hee went. 35 for hu'ever tri'z tu say'v his life will luz it, but hu'ever will luz his life for mi sayk, and uv tha good nuz, will say'v it. 36 for wat good will it du a human b'een tu gayn tha hol werld, onlee tu b p'noli'zd his sol? 37 and wat could a human b'een tender n trayd for his sol? 38 for if n'neewun iz ashaym'd uv mee and mi werdz n this adulcherus and sinful ay'j, tha sun uv man will also b ashaym'd uv him, wen hee cumz n tha gloree uv his father with tha holee aynjolz.

9

1 then hee waz sayeen tu them, trulee i say tu yu, there ar sum standeen heer hu will sertainlee na't tayst deth befor they see tha keengdum uv **ehyeh** haveen cum with palwer. 2 and after 6 day'z **yshooah** takz keyfa and yaakov and yochanan, and hee iz leedeen them up n'tu a hi malntan, alo'n n privet. and hee waz tranzfigurd n frunt uv them, 3 and his cloz b'caym an x'seedeenlee brill'yent wite, such az no launder'er on erth iz aybol tu witen. 4 and eleyahoo apeer'd tu them, together with, and they wer converseen with **yshooah**. 5 and keyfa iz raspandeen and sayeen tu **yshooah**, **yshooah**, it iz good for us tu b heer, and wee should mayk 3 shelterz, (1) for yu, and 1 for mosheh, and 1 for eleyahoo. 6 for hee had na't no'n wat tu say, b'cuz they wer so friten'd. 7 and there caym a clald overshado'een them, and a voyse caym frum tha clald. this iz mi b'luv'd sun. listen tu him. 8 and suddenlee, wen they look'd aralnd, they sau no wun else n'neemor, but onlee **yshooah**, along with themselvz. 9 and az they wer cumeen daln alt uv tha malntan, hee admanish'd them so that they wood na't ra'port tha theeng'z they had seen tu n'neewun, x'sept until such time tha sun uv man should rize frum tha ded. 10 and they kept tha matter tu themselvz, discussees wat tha werdz rize frum tha ment. 11 and they qwer'reed him, sayeen, y du tha torah scalarz say that eleyahoo haz tu cum first? 12 and hee sed tu them, eleyahoo n'deed haveen cum first will rastor all theeng'z. and y iz it ritten abalt tha sun uv man, that hee wood suffer much and b rajected? 13 but i tel yu that eleyahoo haz n'deed cum, and they did tu him watever they wish'd, just az it iz ritten abalt him. 14 and az they wer cumeen neer tha uther d'sipolz, they sau a larj crald aralnd them, and tha torah scalarz d'bayteen with them. 15 and all tha crald wer overcum with awe az su'n az they sau him, and they wer runneen up tu him, greeteen him. 16 and hee ask'd them, wat ar yu d'bayteen with them? 17 and 1 frum tha crald anserd him, teechee, i braut mi sun tu yu, hu haz a spirit uv speechlesnes. 18 and warever it seezez him, it convulsez him. and hee fo'mz at tha malth, and gnashez his teeth and b'cumz rijid. i ask'd yor d'sipolz tu drive it alt, and they did na't hav tha palwer. 19 and n anser tu them, hee say'z, un'b'leeveen jenerayshun, 20 and they braut him tu **yshooah** and see'een **yshooah**, tha spirit m'mee'dee'etlee convulse'd him violentlee, and falleen ontu tha gralnd, hee waz rolleen over, fo'meen at tha malth. 21 and hee

ask'd his father, over wat pere'e'ud uv time haz this ha'pend tu him? and hee sed, frum childhood. 22 and it haz auften thro'n him n'tu both fiyer or water, tri'een tu kill him. but if yu can du n'neetheeng, tayk pittee on us and help us. 23 yshooah sed tu him, if i can? all theeng'z ar passabol tu 1 hu b'leevz. 24 m'mee'dee'etlee tha boy father cri'd alt sayeen, i du b'leev! help mi un'b'leef! 25 then yshooah, see'een that a crald iz runneen tugether, rabuk'd tha unclean spirit, sayeen tu it, yu mu't and def spirit, i camand yu, cum alt uv him. and yu may no longer go n'tu him. 26 and it caym alt, with shreekeen and much cunvulseen. and hee apeerd az ded, so az tu cauz men-nee tu say, hee'z ded. 27 but yshooah, taykeen him bi tha hand, lifted him, and hee stood up. 28 and after hee went n'tu a halse, his d'sipolz ask'd him n privet. y wern't wee aybol tu drive it alt? 29 and hee told them, this kind canna't b mayd tu go alt bi n'neetheen x'sept prayer. 30 and muveen on frum there, they wer passeen thru galeyl, and hee did na't want n'neewun tu no, 31 b'cuz hee waz teecheen his d'sipolz. and hee told them, tha sun uv man iz b'een tranzferd n'tu tha hand'z uv human b'eenz. and they will kill him. and 3 day'z after b'een kill'd, hee will rize agen. 32 but they did na't understand tha staytment, and they wer afrayd tu quer'ree him. 33 and they caym tu capernaum. and wen hee waz n tha halse, hee ask'd them, wat wer yu argu'een abalt on tha way? 34 but they wer keepeen qwiet, b'cuz on tha way they had argu'd over hu waz grayter. 35 and sitteen daln, hee cald tha 12 and say'z tu them, if n'neewun want'z tu b first, hee must b last uv all, and servant uv all. 36 and taykeen a child hee set him n tha midst uv them. and rappeen him n his arm'z, hee sed tu them, 37 hu'ever welcumz 1 child like this on tha baysis uv mi naym, iz welcumeen mee, and hu'ever welcumz mee iz welcumeen na't mee but tha 1 hu sent mee. 38 yochanan sed tu him, teecher, wee sau sumwun hu iz na't falo'een with us driveen alt dee'munz n yur naym, and wee forbayd him, b'cuz hee waz na't falo'een with us. 39 but yshooah sed, du na't forbid him, for there iz no wun hu shall du a miracol on tha baysis uv mi naym, hu can then b qwic tu speek eevol uv mee, 40 for sumwun hu iz na't agenst us iz for us. 41 for hu'ever giv'z yu a cup uv water b'cuz yu ar uv yshooah. trulee i tel yu. hee will bi no meen'z luz his rawor'd. 42 and hu'ever cauzez 1 uv theez b'leeveen littol wunz tu fall, it wood b better for him tu wear a millsto'n aralnd his nec and b thro'n n'tu tha depthz uv tha see. 43 and if yor hand cauz yu tu fall, cut it auf. it iz better for yu tu go n'tu life maym'd, than with both hand'z tu go away n'tu gehenna, n'tu tha fiyer unqwenchabol, 44 ware their werm never di'z, and tha fiyer iz never qwench'd. 45 and if yor fut cauz yu tu fall, cut it auf. it iz better for yu tu go n'tu life cripol'd, than with both feet tu b thro'n n'tu gehenna, n'tu tha fiyer unqwenchabol, 46 ware their werm never di'z, and tha fiyer iz never qwench'd. 47 and if yor i cauz yu tu fall, yank it alt. it iz better for yu tu go n'tu tha keengdum uv ehyeh 1 i, than with 2 i'z tu b thro'n n'tu gehenna, 48 ware their worm never di'z, and tha fiyer iz never qwench'd. 49 for ev'reewun will b salted with fiyer. 50 salt iz good, but if

tha salt b'cum'z bland, wat will yu spise it with? hav salt n yorselvz, and cultavayt peese among eech uther.

10

1 and getteen up tu leev frum there, hee goz n'tu tha tair'ratoree uv yhoodah and b'yand tha yardan. and wunse agen, crald'z ar going along with him, and az waz his custum hee agen waz teecheen them. 2 and sum faraseez caym and, testeen him, ask'd him, iz it permissabol for a huzband tu raleese a wife? 3 n anser hee sed tu them, wat did mosheh camand yu? 4 they sed, mosheh permitted 1 tu rite a raleese uv n'terest form and tu raleese. 5 and yshooah sed tu them, it waz n view uv tha hardnes uv yor hartz hee ro't yu this n'strucshun. 6 but frum tha b'ginneen uv cree'ayshun hee mayd them male and feemale. 7 for this reezun, a human b'een shall leev his father and muther, 8 and tha 2 shall b'cum 1 flesh. az a razult, they are no longer 2, but 1 flesh. 9 wat therefor ehyeh haz joyn'd tugether, a human b'een must na't separayt. 10 and wen bac n tha halse, tha d'sipolz wer qweschuneen him abalt this. 11 and hee sayz tu them, hu'ever raleesez his wife and mer'reez anuther camitz adultree agenst her, 12 and if shee after raleeseen her husband mer'reez anuther, shee camitz adultree. 13 and peepol wer breengeen littol children tu him tu hav him touch them, but tha d'sipolz scolded them. 14 see'een this, yshooah waz n'dignant, and sed tu them, let tha littol children cum tu mee. du na't hinder them, for tha keengdum uv ehyeh iz mayd uv such az theez. 15 trulee i tel yu, hu'ever du na't raseev tha keengdom uv ehyeh like a littol child will sertanlee na't n'ter it. 16 and rappeen them n his armz, hee iz blesseen them, playseen his hand'z on them. 17 and az hee waz go'een forth ontu tha ro'd, sumwun ran up tu him and fel on his neez befor him, askeen him, good teecher, wat should i du so that i will n'herit eternal life? 18 and yshooah sed tu him, wy ar yu calleen mee good? no wun iz good x'sept 1, ehyeh. 19 tha camandmentz yu no. du na't murder, du na't camit adultree, du na't still, du na't giv false testamonee, du na't d'fraud, ahnor yor father and muther. 20 and hee sed tu him, teecher, all theez i hav kept sinse mi yuth. 21 and yshooah look'd at him and luv'd him, and sed tu him, 1 theeng yu ar lackeen. go sel wat theeng'z yu own and giv tu tha por, and yu will hav trezjur n heven. then cum falo mee. 22 but hee with fayse aghast b'cuz uv this werd, went away ragretteen, for hee waz o'ner uv much prapertee. 23 and lookeen aralnd, yshooah say'z tu his d'sipolz, hal hard it will b for tha wunz hu hav welth tu n'ter tha keengdum uv ehyeh. 24 tha d'sipolz wer astanish'd at his werdz. but n raspa'nse yshooah say'z tu them agen, children, hal hard it iz for thoz hu rali on welth, tu n'ter tha keengdom uv ehyeh. 25 it iz e'zee'er for a camol tu go thru tha i uv a needol than for a rich persun tu n'ter n'tu tha keengdum uv ehyeh. 26 and they b'caym even mor astanish'd, sayeen tu eech uther, hu, then, can b sayv'd? 27 yshooah lookeen at them sayz, with human

b'een'z it iz m'passabol, but na't with ehyeh. for all theeng'z ar passabol with ehyeh. 28 keyfa
 b'gan tu tel him, b'hold hal wee hav left ev'reetheen and falo'd yu. 29 yshooah sed, trulee i tel
 yu, there iz no wun hu haz left halse or brutherz or sisterz or mutherz or children or fill'dz for mi
 sayk and for tha cauz uv tha good nuz, 30 hu will na't raseev 100 ti'mz az much n this prezent
 time, uv halsez and brutherz and sisterz and mutherz and children and fill'dz, along with
 persacushunz, and, n tha cumeen ay'j, eternal life. 31 but men-nee first wunz will b last, and
 tha last wunz first. 32 and they wer on tha ro'd, go'een up tu yroosham, and yshooah waz
 go'een on ahed uv them, they wer stun'd, wile thoz falo'een wer feereen. and taykeen tha 12
 aside agen, hee b'gan tu tel them tha theeng'z abalt tu happen tu him. 33 see, wee ar go'een up
 tu yroosham, and tha sun uv man will b b'tray'd tu tha cheef preestz and tu tha torah scalarz.
 and they will cundem him tu deth, and hand him over tu tha goyem. 34 and they will ma'c him,
 and spit on him, and flaug him, and x'sacu't him. and after 3 day'z hee will rize agen. 35 and
 yaakov and yochanan tha sun'z uv zebedee cum up tu him, sayeen tu him, teecher, wee wish
 that yu wood du for us watever wee will ask yu. 36 and hee sed tu them, wat du yu want mee
 tu du for yu? 37 and they sed tu him, grant tu us that n yor gloree, wee may sit wun on yor rite,
 and wun on yor left. 38 and yshooah sed tu them, yu don't no wat yu ar askeen. ar yu aybol, tu
 dreenk tha cup i am dreenkeen, or tu b bapti'zd tha baptizum i am b'een baptiz'd? 39 and they
 sed tu him, wee ar aybol. and yshooah sed tu them, tha cup wich i dreenk yu will dreenk, and
 tha baptizum i am bapti'zd yu will b bapti'zd. 40 but tu sit on mi rite or on mi left iz na't for mee
 tu grant, they b'long rather tu thoz for hu'm they hav alrede bin prapair'd. 41 and wen tha 10
 herd, they b'gan tu b ayngree abalt yaakov and yochanan. 42 and yshooah calleen them
 tugether sayz tu them, yu no that tha wunz cunsiderd tu b rulerz among tha nayshunz, master it
 over them, and their grayt wunz x'sersize athoratee over them. 43 na't so among yu n'sted,
 hu'ever want'z tu b grayt among yu must b yor servant, 44 and hu'ever wantz tu b first among
 yu shall b slay'v uv all. 45 for even tha sun uv man did na't cum tu b serv'd, but tu serv, and tu
 giv his life a ransom for men-nee. 46 and they cum n'tu yrecho. and az hee waz go'een away
 frum yrecho, plus his d'sipolz and a larj crald, bartimaeus tha sun uv timaeus, a blind beggar,
 waz sitteen b'side tha ro'd. 47 and heereen that it iz yshooah tha natsrat hee b'gan tu shalt, and
 say, yshooah, sun uv daved, hav mersee on mee! 48 and men-nee wer telleen him tu b qwiet.
 but hee kept shalteen much mor. sun uv daved, hav mersee on mee! 49 yshooah sta'p'd and
 sed, call him. so they call tha blind man, sayeen tu him, tayk hart! get up! heez calleen yu! 50 so
 thro'een his clo'k aside, hee jump'd up and caym tu yshooah. 51 n anser tu him, yshooah sed,
 wat du yu want mee tu du for yu? tha blind man sed tu him, that i could see. 52 and yshooah
 sed tu him, go. yor fayth haz hill'd yu. and m'mee'dee'etlee hee sau, and waz falo'een him n tha
 way.

1 and wen they had cum close tu, yroosham tu bethphage and bethany on tha malnt uv alivz, hee sendz 2 uv his d'sipolz, 2 and telz them, go n'tu tha villeg ahed uv yu, and just az yu n'ter it yu will find a colt ti'd, apun wich no wun haz ever yet sat. unti it and breeng it. 3 and if n'neewun sayz tu yu, y ar yu du'een that? say, **yshooah** needz it and iz sendeen it bac heer shortlee. 4 and they went, and falnd a colt ti'd at a dorway, altside n tha street. and they ar unti'een it. 5 and sum peepol standeen there sed tu them, wat ar yu du'een unti'een tha colt? 6 and they sed tu them az **yshooah** sed, and they alal'd them. 7 and they breeng tha colt tu **yshooah**, and thro their clo'kz on it, and hee sat on it. 8 n'nee peepol spred their clo'kz on tha ro'd, and utherz, fronds cut frum tha fill'dz. 9 and thoz proseedeen ahed uv him, and thoz falo'een after, wer shalteen. hosha na! bles'd iz hee hu cumz n tha naym uv **yshooah**! 10 bles'd iz tha cumeen keengdum uv ar father daved! hosha na n tha hi'est! 11 and hee went n'tu yroosham tu tha tempol, and after lookeen aralnd at ev'ree theen, hee went alt tu bethany with tha (12), sinse tha alwer waz nal layt. 12 and tha next day az they wer on their way frum bethany, hee waz hungree. 13 and see'een frum afar a fig tree that had leevz, hee went, if perchance hee wood find sumtheen on it. and cumeen apun it hee falnd nutheen but leev'z. for it waz na't tha seezun uv fig'z. 14 and n raspense hee sed tu it, may no wun ever eet frut frum yu agen. and his d'sipol herd. 15 and they cum n'tu yroosham. and wen hee had n'terd tha tempol, hee proseeded tu drive alt tha wunz selleen and tha wunz bi'een n tha tempol, and tha taybolz uv tha mun'neechaynjerz and tha seet'z uv tha wunz selleen duv'z hee overturn'd, 16 and hee did na't alal n'neewun tu cair'ree stuf thru tha tempol cortz. 17 and hee started teecheen, and sed tu them, iz it na't ritten.

mi halse will b cald a halse uv prayer for all nayshunz? but yu hav mayd it a den uv ra'berz.

18 and tha cheef preestz and tha torah scalarz herd, and they wer lookeen for a way tu kill him, for they feerd him, b'cuz tha n'tiyer crald waz b'een held n'rapt dureen his teecheen. 19 and wen it ga't layt, they wood go altside tha sittee. 20 and erlee, az they wer travoleen along, they sau tha fig tree, witherd frum tha rutz. 21 and raminded, keyfa sayz tu him, look! tha fig tree yu curse'd haz witherd. 22 and n raspa'nse **yshooah** sayz tu them, hav fayth n **ehyeh**. 23 trulee i tel yu, hu'ever can say tu this malntan, b lifted up and thro'n n'tu tha see, and it iz na't b'een qweschun'd n his hart, but hee iz b'leeveen that wat hee iz sayeen iz ha'peneen, it will ha'pen for him. 24 therefor i tel yu, all theeng'z, **whatever yu ar askeen for n prayer, b'leev that yu hav raseev'd it, and it will ha'pen for yu**. 25 also, wen yu stand prayeen, forgiv, if yu ar holdeen n'neetheen agenst n'neewun, so that yor father n heven may also forgiv yu yor trespasses. 26 but if yu du na't forgiv, neether will yor father n heven forgiv yor trespasses. 27 and they arrive agen n yroosham, and az hee waz walkeen n tha tempol, tha cheef preestz and tha

torah scalarz cum up tu him, along with tha elderz, 28 and they wer sayeen tu him, bi wat athoratee ar yu du'een theez theeng'z? or, hu gay'v yu this athoratee, that yu may du theez theeng'z? 29 and yshooah sed tu them, i will ask yu 1 qweschun. yu anser mee, and i will tel yu bi wat athoratee i am du'een theez theeng'z. 30 yochanan baptizum waz it frum heven, or frum human b'een'z? anser mee. 31 and they wer discussees it amung themselvz, az faloz, if wee say, frum heven, hee will say, then y didn't yu b'leev him? 32 on tha uther hand, dare wee say, frum human b'eenz? they wer feereen tha peepol, for tha peepol all held that yochanan rill'lee waz a prafet. 33 and n anser they say tu yshooah, wee du na't no. and yshooah say'z tu them, neether am i telleen yu bi wat athoratee i du theez theeng'z.

12

1 and hee b'gan tu speek tu them n parabolz. a man planted a vinyerd, and put a hej aralnd it, and dug a winepres, and bill't a watchtalwer, and leese'd it alt tu tenant farmerz, and jurneed away. 2 and n tha time uv harvest hee sent a servant tu tha tenantz, that hee mite b payd bi tha tenant'z alt uv tha frut uv tha vinyerd 3 and seezeen him they beet him, and sent him away m'ptee handed. 4 and agen hee sent a servant tu them, a different wun that 1 they wunded n tha hed and n'sulted. 5 yet another hee sent, and that 1 they kill'd. and hee sent men-nee utherz, sum they beet, sum they kill'd. 6 wun alo'n hee still had, a b'luv'd sun. finol'lee, him hee sent tu them, sayeen, they will respect mi sun. 7 but thoz tenantz sed amung themselvz, this iz thu heir. cum, let us kill him, and tha n'heratanse will b arz. 8 and taykeen him they kill'd him, and cast him altside tha vinyerd. 9 wat will tha o'ner uv tha vinyerd du? hee will cum and kill tha tenant'z, and hee will giv tha vinyerd tu utherz. 10 hav yu na't red this scripchur. a sto'n wich tha billderz rajeeted, this 1 haz b'cum tha cheef cornersto'n, 11 frum yshooah this caym abalt, and it iz marvelous n ar i'z? 12 and they wer lookeen for a way tu arest him, for they nu hee had told tha parabol n referense tu them.yet they wer afrayd uv tha cral'd. and they went away, leeven him alo'n. 13 and they send sum uv tha faraseez and herodians, n order tu trap him n a sayeen. 14 and cumeen, they say tu him, teechee, wee no that yu ar ahnest, and it matterz na't tu yu abalt n'neewun, n that yu pay no atenchun tu tha personej uv peepol, but rather on tha baysis uv truth yu teechee tha way uv ehyeh. iz it permissabol tu pay tha tribu't tu see'zer, or na't? should wee pay, or should wee na't pay? 15 but hee, perseeveen their hipacrasee, sed tu them, wy ar yu testeen mee? breeng mee a denarius, so that i may look at it. 16 and they braut 1. and hee sayz tu them, huz m'mej iz this, and n'scripshun? they say tu him, see'zarz. 17 and yshooah sed tu them, see'zarz theeng'z giv bac tu see'zar, and ehyeh theeng'z tu ehyeh. and they wer amayz'd at him. 18 then sum sajuseez cum up tu him sajuseez say there iz no rezur'recshun, and they qweschun'd him az falolz. 19 teechee, mosheh ro't for us that if a man bruther di'z and leev'z b'hind a wife and du na't leev b'hind a child, that tha bruther uv tha

d'zeez'd should tayk tha woman and rayz up d'sendantz for his bruther. 20 there wer 7 brutherz. and tha first wun took a wife, and di'een, hee left no d'sendant. 21 and tha 2nd 1 took her, and hee di'd, leeveen no d'sendant. it waz tha saym with tha 3rd. 22 n'deed, tha 7 left no d'sendant. last uv all, tha woman also di'd. 23 n tha rezur'recshun, wen they rize agen, uv wich uv them will shee b wife? for all 7 had her az wife. 24 yshooah sed tu them, iz this na't tha reezun yu ar mistayken, that yu no neether tha scripchurz nor tha palwer uv ehyeh? 25 for wen they rize frum tha ded, they neether mair'ree nor ar given n mair'rej, but ar like tha aynjolz n heven. 26 nal abalt tha ded, that they du rize, hav yu na't red n tha scrol uv mosheh, at tha part abalt tha bush, hal ehyeh spo'k tu him, sayeen, **i am ehyeh** uv avraham, and ehyeh uv yetschak, and ehyeh uv yaakov 27 hee iz na't ehyeh uv ded peepol, but uv liveen. yu ar badlee mistayken! 28 and wun uv tha torah scalarz hu had apro'ched, after list'neen tu them d'bayteen, recanyz'd that yshooah had anserd them wel. hee ask'd yshooah, teechee, alt uv all uv them, wich camandment iz primair'ee? 29 yshooah anserd, primair'ee uv all tha camandment'z iz this. heer, yesrael, yhoah iz ehyeh, yhoah alo'n. 30 and yu shall luv yhoah ehyeh with all yor hart, and with all yor sol, and with all yor mind, and with all yor strenth. this iz tha pri'mair'ree camandment. 31 secundmost iz this. yu shall luv yor neybor az yorself. there iz no uther camandment grayter than theez. 32 and tha torah scalar sed tu him, wel dun, teechee. it iz on tru baysis yu hav sed, that there iz 1, and there iz no uther but him, 33 and tu luv him with all yor hart, with all yor n'tellajense, and with all yor strenth, and tu luv yor neybor az yorself, iz mor m'portant than all tha burnt aufereen'z and sacrafisez 34 and yshooah, haveen seen him, that hee had anserd thautfullee, sed tu him, yu ar na't far frum tha keengdom uv ehyeh. and no wun dared tu ask him n'nee mor qweschunz. 35 and cuntinyu'een tu teechee n tha tempol, yshooah sed, hal du tha torah scalarz say that yshooah iz tha sun uv daved? 36 daved himself sed, bi tha holee spirit, yhoah sed tu mi yshooah. sit at mi rite hand until such time i put yor n'ameez under yor feet. 37 daved himself calz him yshooah, so hal iz hee his sun? and tha larj crald waz list'neen tu him with d'lite. 38 also n his teecheen hee waz sayeen, look warily at tha torah scalarz, thoz luveen tu walk aralnd n ro'bz, greeteenz n tha marketplaysez, 39 and cheef seetz n tha sinagaugz, and playsez uv ahnor at banqwetz, 40 hu eet up tha halsez uv widoz, and for a frunt, mayk lenthee prayerz. theez will raseev x'stra damnayshun. 41 and wile sitteen aposit tha tempol trezjuree, hee waz watcheen hal tha crald waz dra'peen ca'per n'tu tha donayshun chest. and men-nee rich peepol put n much. 42 and wen 1 por wido caym, shee put n 2 lepta wich iz eqwivalent tu 1 qwarter uv a pennee 43 and calleen his d'sipolz tu him, hee sed tu them, trulee i tel yu, this por wido haz put n mor than all tha utherz putteen n'tu tha trezjuree. 44 for they all put n alt uv tha x'stra they had. but shee alt uv her lac put n ev'reetheen, all shee had tu liv on.

1 and az hee iz go'een forth alt uv tha tempol, 1 uv his d'sipolz sayz tu him, teecher, look! wat larj stonz. wat grayt billdeen'z. 2 and yshooah sed tu him, du yu see all theez grayt billdeen'z? bi no meenz will there b a sto'n left apun a sto'n that will na't b thro'n daln. 3 and az hee waz sitteen on tha malnt uv alivz aposit tha tempol, keyfa and yaakov and yochanan and andrey ask'd him privetlee, 4 tel us, wen will theez theeng'z b, and wat will b tha si'n that theez ar all abalt tu b acamplish'd? 5 and yshooah proseeded tu tel them, see that no wun misleedz yu. 6 men-nee will cum n mi naym, sayeen, i am hee, and they will d'seev men-nee. 7 but wen yu heer uv worz and rumorz uv worz, du na't b alarm'd. such must ha'pen, but tha end iz na't yet. 8 nayshun will rize agenst nayshun, and keengdum agenst keengdum. there will b erthqwaykz n ver'reeus playsez, there will b faminz. theez ar tha b'ginneen uv birth paynz. 9 but yu, yu watch yorselvz. they will d'liver yu over tu cortz, and yu will b b'ten n sinagauz, and yu will b stood befor guvornorz and keeng'z, for mi sayk, tu b a witnes tu them. 10 n'deed tha gaspol must first b preech'd tu all nayshunz. 11 so wen they tayk yu d'livereen yu tu triol, du na't cunsern yorself beforhand wat yu will speek. rather, watever iz given yu n that alwer, that yu ar tu speek. for yu ar na't tha wun'z speeken, but tha holee spirit. 12 and a sibleen will b'tray a sibleen tu deth, and a parent, and children will rize up agenst parentz and put them tu deth. 13 and yu will b hayted bi all b'cuz uv mee. but tha persun ramayneen tu tha end, that 1 will b sayv'd. 14 but wen yu see tha abamanayshun uv desolayshun standeen ware it should na't, reeder, understand, then tha wun'z n yhoodah should flee tu tha malntanz, 15 tha 1 on tha ru'f ta'p should na't cum daln or go n'side tu tayk n'neetheen alt his halse, 16 and tha wun n tha fill'd should na't turn bac tu tayk his co't. 17 and alas for tha wun'z hu ar pregnant, and tha wunz giveen milk dureen thoz day'z! 18 and pray that it na't ha'pen n winter. 19 for thoz will b day'z uv suffereen, such that haz na't ha'pend frum tha b'ginneen uv cree'ayshun wich ehyeh cree'ayted until nal, nor ever will agen. 20 and if yhoah had na't mayd thoz day'z short, no flesh wood survive. but, b'cuz uv tha elect, thoz hu'm hee haz chozen, hee haz mayd tha day'z short. 21 and at that time, if n'neewun sayz tu yu, look, heer iz yshooah, or, look, there! du na't b'leev it. 22 for false yshooah and false prafetz will apeer, and they will du si'nz and miracolz, tri'een tu d'seev, if pasa'bol, tha elect. 23 but yu, yu b watchful, i hav told yu ever'reetheen ahed uv time. 24 but n thoz day'z, after that suffereen, tha sun will b darkend, and tha mu'n will na't giv it'z lite, 25 and tha star'z will b falleen frum tha ski, and tha forseiz n spayse will b shayken. 26 and at that time they will see tha sun uv man cumeen on tha clald'z, with grayt palwer and gloree. 27 and at that time hee will send forth tha aynjolz, and they will gather tugether his elect alt uv tha 4 wind'z, frum tha farthest poyntz uv tha erth tu tha farthest poynt'z uv tha horizon. 28 nal lern tha parabol frum tha fig tree. wen itz twig haz alrede b'cum tender and it

putz forth leev'z, yu no that summer iz neer. 29 and likewise yu, wen yu see theez theeng'z ha'peneen, yu no that it iz neer, rite at tha dor. 30 trulee i tel yu. bi no meen'z will this ay'j pass away b'for all theez theeng'z hav ha'pend. 31 ski and erth will pass away, but mi werdz will sertainlee na't pass away. 32 but az tu that day or that alwer, no wun noz, na't even tha aynjolz n heven, na't even tha sun, but onlee tha father. 33 watch, b alert, for yu du na't no wen tha time iz. 34 it iz like a man go'een away on a jurnee, leeveen his halse and giveen tha athoratee uv it tu his servant, eech his task, and tha dorman hee admanish'd tu keep watch. 35 thus yu must keep watch, for yu du na't no wen tha master uv tha halse iz cumeen, wether n tha eev'neen, or at midnite, or wen tha ru'ster croz, or at daun, 36 no good if hee cumz suddenlee, and find'z yu sleepeen. 37 and wat i am sayeen tu yu, i am sayeen tu all. keep watch.

14

1 and tha passover and tha festavol uv unleven'd bred wer 2 day'z away. and tha cheef preestz and tha torah scalarz wer seekeen hal they mite kill him after aresteen him in stelth. 2 for they wer sayeen, na't n tha festavol, or there will b a ri'ut uv tha peepol. 3 and wen hee waz n bethany, n tha halse uv shem'on tha leper, and raclineen, a woman caym holdeen an alabaster ba'tol uv ver'ree x'spensiv perfum oyntment, pure oil uv nardroot. braykeen tha alabaster, shee pord daln apun his hed, 4 but there wer sum hu wer sayeen n'dignantlee tu themselfz, y haz this wayst uv perfum ocurd? 5 for this perfum could hav bin sold for over 300 denarii and given tu tha por. and they wer scoldeen her. 6 but yshooah sed, leev her alon. y ar yu cauzeen her hardship? shee haz perform'd a good werk with mee. 7 for tha por yu alwayz hav with yu, and yu can du wel with them wenever yu want, but mee yu du na't alway'z hav. 8 shee did wat waz availabol tu her. shee waz erlee tu anoint mi badee n preparayshun for itz bur'ree'ol. 9 trulee i tel yu, warever tha good nuz iz preech'd thru alt tha hol world, wat shee haz dun will also bee told, az an ahnorabol ramembranse uv her. 10 and yhoodah uv kerioth, 1 uv tha 12, went tu tha cheef preestz, tu b'tray him tu them. 11 and heereen this d'lited them, and they pramis'd tu giv him silver. then hee waz planneen hal hee mite b'tray him tha most timelee. 12 and on tha first day uv unlevend bred, wen they wood sacrafise tha passover lamb, his d'sipolz say tu him, ware ar yu wanteen us tu go tu mayk preparayshunz so yu may eet tha passover? 13 and hee sendz 2 uv his d'sipolz and telz them, go n'tu tha sittee, and a man cair'ree'een a jar uv water will meet yu. falo him. 14 and warever hee n'terz say tu tha o'ner uv tha halse, tha teecheer sayz. ware iz mi gestru'm, ware i may eet tha passover with mi d'sipolz? 15 and hee will sho yu a larj upper ru'm furnish'd and redee. and there yu shall mayk preparayshunz for us. 16 and tha da'sipolz left and went n'tu tha sittee, and falnd theeng'z just az hee had told them. and they prapaired tha passover. 17 and az eev'neen iz cumeen on, hee ariv'z with tha 12. 18 and az they ar raclineen and eeteen, sed, trulee i tel yu. 1 uv yu will b'tray mee. 1 hu iz eeteen with mee.

19 they b'gan tu b ver'ree sad and tu say tu him 1 after tha uther, shurelee na't i? 20 and hee sed tu them, it iz 1 uv tha 12, tha 1 dippeen n'tu tha bol with mee. 21 therefor n'deed tha sun uv nan iz go'een just az it iz ritten abalt him. but wo tu that 1 thru hu'm tha sun uv man iz b'tray'd! it wood b better for that man if hee had na't bin born. 22 and wen they wer eeteen, yshooah, after taykeen a lo'f uv bred and blesseen ehyeh, bro'k it and distributed tu them, and sed, tayk yu. this iz mi ba'dee. 23 and taykeen a cup and gieven thaynk'z, hee gayv it tu them, and they all draynk frum it. 24 and hee sed tu them, this iz mi blud uv tha cuvant, b'een shed on b'half uv men-nee. 25 trulee i tel yu. bi no mee'nz will i dreenc uv tha frut uv tha vine n'nee mor, until that day wen i dreenc it nu n tha keengdum uv ehyeh. 26 and wen they had sung a him, they went alt tword tha malnt uv aliv'z. 27 and yshooah iz sayeen tu them, yu will all b scandaliz'd, for it iz ritten. i will strike daln tha shepherd, and tha sheep will b sca'terd. 28 but after i am rayz'd up, i will go ahed uv yu n'tu galey. 29 but keyfa sed tu him, even if ev'reewun else will b scandaliz'd, na't i. 30 and yshooah say'z tu him, trulee i tel yu. today, this ver'ree nite, befor tha ruster croz 3 ti'mz, yu yorself will disown mee 3 ti'mz. 31 but hee kept sayeen vehementlee, even if i hav tu di with yu, no way will i disown yu. and tha rest uv them wer sayeen theeng'z simyu'ler. 32 and they cum tu an orchard tha naym uv wich waz gethsemane, and hee sayz tu his d'sipolz, sit hee wile i pray. 33 and hee taykz keyfa, and also yaakov and yochanan with him. and hee b'gan tu b overwel'm'd with dred and heveenes. 34 and hee say'z tu them, mi sol iz tu sad, tu tha poynt uv deth. ramayn heer and stay awayk. 35 and go'een forwerd a littol, hee dra'pd tu tha gralnd, and pray'd that if it iz pasabol, tha alwer mite pass aside frum him. 36 and hee waz sayeen, av, father, all theeng'z ar passabol for yu. ramuv this cup frum mee. neverthales, na't wat i will, but wat yu will. 37 and hee cumz bac, and findz them sleepeen, and hee sayz tu keyfa, shem'on, ar yu sleepeen? had yu na't tha self cuntrol tu keep awayk 1 alwer? 38 keep awayk and pray, that yu na't cum n'tu temptayshun. tha spirit n'deed iz willeen, but tha flesh iz week. 39 and go'een away agen, hee pray'd, sayeen tha saym theeng. 40 and wen hee raturnd, hee agen falnd them sleepeen, for their i'lidz wer wayeen daln, and they did na't no wat tu say tu him. 41 and hee cumez tha 3rd time and say'z tu them, ar yu still sleepeen and resteen? enuf! tha alwer haz cum. b'hold, tha sun uv man iz b'een b'tray'd n'tu tha hand'z uv sinnerz. 42 get up, let us go. b'hold, tha 1 b'trayeen mee haz cum neer. 43 and rite then wile hee waz still speekeen, yhoodah cumz, tha 1 uv tha 12, along with a crald with sword'z and club'z, frum tha cheef preestz and tha torah scalarz and tha elderz. 44 and tha 1 b'trayeen him had given them a signol, sayeen, humever i kis iz hee, him yu arest and leed away under gard. 45 and cumeen strayt up tu him, hee say'z, yshooah and ferventlee kis'd him. 46 and they layd hand'z on him and arested him. 47 then a sertan 1 uv thoz standeen neer dru a sword and struc tha servant uv tha hi preest, and cut auf his ear. 48 and yshooah sed tu them n raspa'nse, az tho after a bandit, yu hav cum alt with sword'z and club'z tu capchur mee?

49 day after day i waz rite next tu yu n tha tempol, teecheen, and yu never arested mee. but, may tha scripchurz b fapill'd. 50 then ev'reewun fled, abanduneen him. 51 and a sertan yung man had acumpaneed him, a linen rap thro'n over his bare badee. and they ar seezeen him, 52 but hee escayp'd nayked, leeveen tha linen b'hind. 53 and they led yshooah away tu tha hi preest, and all tha cheef preestz and tha elderz and tha torah scalarz ar gathereen tugether. 54 and keyfa falo'd him at a distanse, rite up tu within tha cortyard uv tha hi preest, and ramayn'd, sitteen with tha gardz and warmeenn himself bi tha fiyer. 55 and tha cheef preestz and tha hol sanhedrin wer tri'een tu find evadense agenst yshooah n order tu put him tu deth, and they wer na't findeen it. 56 for men-nee wer beareen false witnes agenst him, yet their statementz wer na't cunsistent. 57 then sum apeer'd and bor false witnes agenst him az faloz. 58 wee herd him sayeen, i will d'stroy this handmayd tempol, and bi 3 day'z i will bill'd anuther, na't handmayd. 59 yet na't even their testamonee waz so cunsistent. 60 and after standeen up n frunt uv them all, tha hi preest x'zamin'd yshooah, sayeen, yu ar na't maykeen n'nee anser? wat abalt this testamonee theez ar beareen agenst yu? 61 but hee waz keepeen silent, and maykeen no anser at all. agen, tha hi preest waz x'zamineen him, and sayeen tu him, ar yu yshooah, tha sun uv tha bles'd 1? 62 and yshooah sed, i am, and yu will all see tha sun uv man sitteen at tha rite hand uv palwer, and cumeen with tha clald'z uv heven. 63 then tha hi preest teareen his ro'bz say'z, wat mor need du wee hav for witnesez? 64 yu hav herd tha blasfamee. wat du it look like tu yu? and they all cundem'd him az d'zerveen tu b put tu deth. 65 and sum b'gan tu spit on him, and tu cuver his fayse and punch him, and say tu him, prafasi! tha gard'z also took him with slap'z. 66 and with keyfa still belo n tha cortyard, 1 uv tha maydservantz uv tha hi preest cumz, 67 and haveen seen keyfa warmeenn himself, and haveen peerd at him, shee sayz, yu wer also with that natsrat, yshooah. 68 but hee d'ni'd it, sayeen, i neether no nor understand wat yu ar sayeen. and hee muv'd away, altside n'tu tha forcort. 69 and tha maydservant hu had seen him b'gan agen tu say tu thoz standeen aralnd, this fello iz 1 uv them. 70 agan, hee waz d'ni'een it. and after a littol wile, agen, thoz standeen aralnd wer sayeen tu keyfa, yu shurelee ar 1 uv them, for yu also ar gleyley. 71 wen hee b'gan tu curse and tu swear. i du na't no this man uv hu'm yu ar speekeen. 72 and m'mee'dee'etlee a rustar cro'd a 2nd time. and keyfa ramemberd tha staytment az yshooah had sed it tu him. b'for a rustar croz 2 ti'mz, yu will disown mee 3 ti'mz. and wen hee thaut apun it, hee wept.

1 and az su'n az it waz erlee morneen, tha cheef preestz, haveen mayd a cansultayshun with tha elderz and torah scalarz and tha holesanhedrin, after first rastrayneen yshooah, led him away and handed him over tu pilate. 2 and pilate x'zamin'd him. ar yu tha keeng uv tha evreym? and hee n anser tu him sayz, yo ar tha 1 sayeen it. 3 and tha cheef preestz wer charjeen him with men-nee theen'z. 4 so pilate agen x'zamin'd him, az faloz. yu ar na't ansereen n'neetheen? look hal men-nee theeng'z they ar charjeen yu with! 5 but yshooah mayd no further anser, cauzeen pilate tu b astanish'd. 6 nal ev'ree festavol hee wood raleese for them 1 prizuner, hu'mever they wood mayk plea for. 7 and there waz 1 nam'd barabbas, balnd with tha rebelz hu had camitted murder dureen tha upriseen. 8 and wen tha crald caym up, they b'gan tu ask that pilate du for them just az hee yuz'u'alee did. 9 and pilate anserd them, sayeen, du yu wish that i raleese tu yu tha keeng uv tha evreym "the heebroz" 10 for hee nu it waz b'cuz uv n'vee that tha cheef preestz had handed him over. 11 but tha cheef preestz had stir'd up tha crald tu ask that hee raleese barabbas tu them n'sted. 12 and pilate wen hee anserd agen, sed tu them, wat then should i du with tha 1 yu call tha keeng uv the heebroz

13 and they shalted bac, crusafi him. 14 and pilate sed tu them, y? wat crime haz hee camitted? but they shalted all tha mor, crusafi him! 15 so pilate, wanteen tu mayk tha cral'd cuntented, raleese'd barabbas tu them, and yshooah, after scurjeen him, hee handed over tu b crusafi'd. 16 and tha sojurz led him away, n'side tha pales that iz, tha praytorium, and they ar calleen together tha hol cohort. 17 and they ar drapeen on him a purpol ro'b, and setteen aralnd him a craln uv n'terweeveen thornz. 18 and they b'gan tu salu't him. hail, keeng uv tha evreym "the heebroz"! 19 and they wer strikeen his hed with a cayn, and spitteen on him. and dra'peen their neez, they wer du'een homej tu him. 20 and wen they had ma'cd they him they strip'd him uv tha purpol ro'b and put his own garment'z on him. and they ar leedeen him alt tu crusafi him. 21 and a sertan shem'on passeen bi, a cyrenian cumeen frum tha cuntree, tha father uv alexander and rufus, they cunscript tu cair'ree his wood. 22 and they breeng him tu tha playse gulgoltha, wich wen tranzlayted iz, skul playse. 23 and they wer holdeen alt tu him wine mix'd with mur. hee, halever, did na't tayk it. 24 and they crusafi him. and they d'vided his garmen'tz, casteen a la't for them, hu wood tayk wat. 25 and it waz 9:00 a.m. wen they crusafi'd him. 26 and tha notis uv tha charj agenst him waz ritten abuv him. tha keeng uv the heebroz. 27 and with him they crucsafi 2 banditz, 1 tu tha rite and 1 tu tha left uv him. 28 and tha scripchur waz fafil'd wich sayz, and hee waz numberd with tranzgressorz. 29 and thoz passeen bi wer d'faymeen him, shaykeen their hedz and sayeen, aha, tha 1 d'stroyeen the tempol and bildeen n 3 day'z! 30 say'v yorself bi cumeen daln frum tha tree. 31 likewise also tha cheef preestz, maykeen fun with i anuther along with tha torah scalarz, wer

sayeen, utherz hee sayv'd. himself hee canna't say'v. 32 let yshooah, tha keeng uv yesrael, cum daln nal frum tha tree, so that wee may see and b'leev. even tha wunz crusafi'd with him wer shaymeen him. 33 and wen it waz 12 o'cla'c nu'n, darknes caym over tha hol land, until 3:00 o'cla'c p.m. 34 and at 3:00 p.m. yshooah cri'd alt n a lal'd voyse, elahey, elahey, imah shvaktaney? wich wen tranzlayted iz, mi ehyeh, mi ehyeh, y hav yu forsaykin mee? 35 and sum uv tha bisterz heereen wer sayeen, b'hold, hee iz calleen eleyahoo. 36 and 1 ran, and after filleen a spunj with salwer wine, stuc it on a reed and waz helpeen him tu dreenc, sayeen, bac auf. let'z see if eleyahoo cumz tu tayk him daln. 37 but yshooah x'spiyerd, letteen alt a lald cri. 38 and tha vel uv tha tempol waz rent n 2 frum ta'p tu ba'tum. 39 and tha senturee'un, standeen acraus frum and fayseen him, see'een tha way that hee di'd, sed, this man trulee waz tha sun uv ehyeh. 40 and there wer also wemen watcheen frum a distanse, amung hu'm wer both meryam tha magdalene and meryam tha muther uv yaakov tha yunger and uv yosey, and salome, 41 they hu wen hee waz n galey! yuz tu falo him and provi'd for him, plus men-nee utherz hu had cum up tu yroosham with him. 42 and eev'neen had nal cum, and sinse it waz preparayshun day, that iz, b'for tha shabat, 43 yosef uv arimathea cumz, a respected calnsol member, himself also lookeen forwerd tu tha keengdum uv ehyeh, hu, taykeen curej, went n tu pilate and ask'd for tha badee uv yshooah. 44 but pilate dalted that hee waz alredeed, and calleen tha senturee'un tu him, ask'd him if hee had alredeed di'd. 45 and no frum tha senturee'on, hee granted tha corpse tu yosef. 46 and haveen baut linen, hee took him daln and rap'd him n tha linen, and layd him n a tumb wich waz hewn alt uv tha ra'c, and rol'd a sto'n up agenst tha n'transe uv tha tumb. 47 and meryam tha magdalene and meryam tha muther uv yosey wer watcheen ware hee waz layd.

16

1 and wen tha shabat had pas'd, meryam tha magdalene, and meryam tha muther uv yaakov, and salome, baut spisez so that they mite go and anoint him. 2 and ver'ree erlee on tha first day uv tha week, they ar cumeen apun tha tumb, az tha sun bro'k. 3 and they wer sayeen tu eech uther, hu will rol away for us tha sto'n frum tha n'transe uv tha tumb? 4 and wen they look up, they b'hold. tha sto'n haz bin rold away! for it waz ver'ree larj. larj. 5 and n'tereen n'tu tha tumb, they sau a yung man sitteen on the rite side, dres'd n a wite ro'b. and they wer graytlee alarm'd. 6 but hee say'z tu them, du na't b alarm'd. yu ar seekeen yshooah tha nastrat, hu waz crusafi'd. hee iz rizen! hee iz na't heer. b'hold tha playse ware they layd him. 7 but go tel his d'sipolz and keyfa, that hee iz go'een ahed uv yu n'tu galey!. there yu will see him, just az hee told yu. 8 and go'een alt, they fled frum tha tumb. for trembleen sha'c waz holdeen them, and they sed nutheen tu n'neewun, b'cuz they wer afrayd. 9 and haveen rizen erlee on tha first day

uv tha week, hee apeer'd first tu meryam tha magdalene, frum hu'm hee had x'spel'd 7 deemunz. 10 shee went and raported tu tha wunz morneen and weepen, hu had bin with him. 11 and they, apun heereen that hee iz liveen and waz seen bi her, did na't b'leev it. 12 and after theez theeng'z hee waz manafested n a different form tu 2 uv them az they wer walkeen along n tha cuntree. 13 and thoz went and raported tu tha rest, neether did they b'leev thoz. 14 and finol'lee, wunse wen they had raclin'd, hee waz manafested tu tha 11 themselvz, and hee danalnse'd their dis b'leef and hardnes uv hart, n that they had na't b'leev'd tha wunz hu had seen him rizen. 15 and hee sed tu them, after yu hav go'n n'tu all tha werld, proclaym tha good nuz tu tha hol cree'ayshun. 16 tha persun hu b'leev'z and iz bapti'zd will b sayv'd, but tha persun hu du na't b'leev will b cundem'd. 17 and theez si'nz will acumpanee thoz hu b'leev. n mi naym they will drive alt deemunz, they will speek n nu tungz, 18 they will pic up serpentz, and should they drenk sumtheen dedlee it wood n no wize hurt them, they will lay their handz on sic wun'z, and they will hav helth agen. 19 and so yshooah after speekeen tu them waz tayken up tu heven, and sat at tha rite hand uv ehyeh. 20 and they went forth and preech'd ev'reeware, yshooah co werkeen and cunfirmen tha werd bi tha si'nz acumpanee'een.

lookas

ⲟⲩⲓⲗ

1

1 sinse men-nee hav undertayken tu jrau up an acalnt uv tha theeng'z fullee atested among us, 2 az d'liverd tu us bi tha orijanol i'witnesez hu b'caym stuwerd uv tha werd, 3 it seem'd good tu mee also, haveen meticulouslee trayse'd ev'ree theeng agen frum tha ta'p, tu rite it daln n see'qwense for yu, most x'salent theophilus, 4 so that yu may no tha reli'abilatee uv theeng'z yu hav bin told. 5 it caym abalt n tha time uv hordos, keeng uv yhoodah, that there waz a preest, zkharyah bi naym, uv tha rotayshun uv abijah. hee had a wife frum tha dauterz uv aharon, and her naym waz elizabeth. 6 both wer uprite n tha site uv ehyeh, walkeen blaymles'lee n all tha camandmentz and raqwiyermentz uv yhoah. 7 but a child they did na't hav, b'cuz elizabeth waz barren. and they wer both advance'd n ay'j. 8 and it caym abalt, that wunse wen his rotayshun waz on dutee and hee waz serveen az preest befor ehyeh, his la't fel, 9 normol custum for tha preesthood hee waz chozen bi lo't tu go n'tu tha tempol uv yhoah, and tu burn n'sense. 10 tha alwer uv n'sense caym, and all tha peepol n tha asemblee wer prayeen altside. 11 then an aynjol uv yhoah apeer'd tu him, standeen at tha rite side uv tha altar uv n'sense. 12 see'een it disturb'd zkharyah, and feer fel over him. 13 but tha aynjol sed tu him.

feer na't, zkharyah, for yor raqwest waz herd. yor wife eleysheva will bear yu a sun, and yu shall call his naym yochanan. 14 joy and gladnes will b with yu, and men-nee will rajoyse over his birth. 15 for hee will b grayt n tha i'z uv **yhoah**. wine and n'ta'xacayteen beverajez bi no meenz shall hee dreenk, and hee will b fill'd with tha holee spirit, b'ginneen yet n his muther wumb. 16 hee will turn men-nee uv tha children uv yesrael tword **yhoah ehyeh**. 17 and hee will proceed n frunt uv him, n tha spirit and palwer uv eleyahoo, such that tha hart'z uv fatherz will turn tword their children, and tha disobee'dee'ent tword tha altlook uv tha ritechus. a prapaired peepol will araynj'd for **yhoah**. 18 zkharyah sed tu tha aynjol, bi wat will i no this? for i am old, and mi wife iz wel advance'd n ayj. 19 and n anser tha aynjol sed tu him, i am gavreyel, hu standz n tha prezense uv **ehyeh**, and i hav bin sent tu speek tu yu and tu tel yu theez glad analnsementz. 20 and b'hold, yu will b silent and unaybol tu speek, until tha day theez theen'z tayk playse, b'cuz yu did na't b'leev mi werdz, wich will b fafill'd n their time. 21 and tha peepol wer wayteen for zkharyah, and wundereen abalt his dalay n tha tempol. 22 and wen hee caym alt, hee waz na't aybol tu speek tu them, and they nu. a vizjun hee had seen n tha tempol. hee kept moshun'neen tu them, and ramayn'd mu't. 23 and wen his day'z uv servis wer cumpleted, hee went ho'm. 24 after thoz day'z, his wife eleysheva cunseev'd, and shee hid herself for 5 month'z. 25 tha way **yhoah** haz dun this for mee, shee sed, theez ar day'z hee haz look'd with cunsern apun mee, tu tayk away mi disgrayse among tha peepol. 26 and n tha 6th month, tha aynjol gavreyel waz sent alt frum **ehyeh**, tu a taln n galeyel naym'd natsrat, 27 tu a virjin plej'd tu b mair'reed tu a man naym'd yosef, uv tha halse uv daved. and tha virjin naym waz meryam. 28 and tha aynjol went n tu her, and sed, hail, fayvord 1! **yhoah** iz with yu 29 but shee waz ver'ree tra'bold bi tha utteranse, and wunderd wat sort uv greeteen this mite b. 30 then tha aynjol sed tu her, feer na't, meryam, for yu hav falnd fay'vor with **ehyeh**. 31 yu shall cunseev n yor wumb, and shall bear a sun, and yu ar tu call his naym **yshooah**. 32 this man will b grayt, and will b cald tha sun uv **ehyeh**. and **yhoah ehyeh** will giv him tha thro'n uv his father daved, 33 and hee will rayn over tha halse uv yaakov for ever, and uv his keengdum there will b no end. 34 and meryam sed tu tha aynjol, hal will this ha'pen, sinse i am na't no'een a man? 35 and n anser tha aynjol sed tu her, tha holee spirit will cum apun yu, and tha palwer uv **ehyeh** will overshado yu for this reezun also, tha 1 tu b born will b cald holee tha sun uv **ehyeh**. 36 and b'hold, eleysheva yor relativ, even shee n her old ay'j, haz cunseev'd a sun, and this iz tha 6th month with her, shee hu waz cald barren. 37 therefor with **ehyeh**, nutheen will b m'pa'sabol. 38 heer am i, tha slayv girl uv **yhoah**, meryam sed. may it b tu mee acordeen tu yor staytment. then tha aynjol left her. 39 at that time meryam ga't up and went with speed tu tha hill cuntree, tu a taln uv yhoodah, 40 ware shee n'terd tha halse uv zkharyah, and greeted eleysheva. 41 and it caym abalt that wen eleysheva herd meryam greeteen, tha baybee n her wumb did leep, and eleysheva waz fill'd with tha holee spirit. 42 and shee shalted alt n a lald voyse,

sayeen, bles'd ar yu amung wemen, and bles'd iz tha frut uv yor wumb! 43 and y du it cum tu mee, that tu mee tha muther uv mi yshooah should cum? 44 for wen tha salnd uv yor greeteen caym n'tu mi earz, tha baybee n mi wumb did leep n x'zaltayshun. 45 bles'd iz shee hu b'leev'd that there will b a cumplee'shun uv tha theeng'z analnse'd tu her frum ehyeh! 46 and meryam sed. mi sol du magnafi yhoah, 47 and mi spirit did rajoys n ehyeh mi sayv'yor, 48 b'cuz hee look'd tword tha lo'ee stayshun uv his servant. so b'hold. all jenerayshunz after nal will cunsider mee bles'd, 49 b'cuz tha mi'tee 1 did grayt theeng'z for mee. and holee will b his naym, 50 and his mersee tu thoz hu feer him, n'tu ay'j after ay'j. 51 palwer hee ro't with his arm. hee sca'terd thoz hu wer prald n tha thautz uv their hart. 52 hee puld daln rulerz frum their thronz and lifted hi tha humbol. 53 hungree wunz hee fill'd up with good theeng'z, and rich wunz hee sent away m'ptee. 54 hee help'd his servant yesrael, and ramemberd abalt merdee 55 tu avraham and his seed for ever, az hee sed tu ar fatherz. 56 meryam ramayn'd with her abalt 3 munthz, and then raturnd tu her ho'm. 57 and tha time waz fapill'd for eleyseva tu giv birth, and shee produse'd a sun. 58 her neyborz and relativz herd that ehyeh had magnafi'd his mersee tu her, and they rajoys'd with her. 59 and it caym abalt that on tha 8th day, they caym tu sircumsi'z tha child, and they wer abalt tu call him bi tha naym uv his father, zkharyah, 60 and his muther raspanded and sed, no! hee shall b cald yochanan. 61 and they sed tu her, there iz no wun amung yor relativz cald bi that naym. 62 then they sig'nold tu his father, tu find alt wat hee wanted him tu b cald. 63 and hee ask'd for a tablet, and ro't az faloz, his naym iz yochanan. ev'ree wun waz surpriz'd. 64 and m'mee'dee'et'lee his malth waz open'd, and also his tung, and hee spo'k, blesseen ehyeh. 65 an awe caym over ev'ree wun hu liv'd aralnd them, and all thru tha hill cuntree uv yhoodah theez theeng'z wer b'een discus'd. 66 and ev'reewun hu herd, kept theenkeen abalt it, sayeen, wat then will this child b? for tha hand uv yhoah waz sertainlee with him. 67 and his father zkharyah waz fill'd with tha holee spirit, and hee prafasi'd, sayeen. 68 bles'd b yhoah ehyeh uv yesrael, b'cauz hee haz turn'd tu cunsern himself and haz acampilsh'd radempshun for his peepol. 69 hee haz rayz'd up a horn uv yshooah for us n tha halse uv daved his servant, 70 az hee haz sed thru tha malth'z uv his holee prafetz sinse nee'ahnz ago, 71 salvayshun frum ar n'nameez and frum tha hand uv all hu hayt us, 72 tu demunstrayt mersee tu ar fatherz, tu ramember his holee cuvanant, 73 tha oth hee swor tu ar father avraham. 74 tu giv us rescu frum tha hand uv ar n'nameez, that wee may serv him withalt feer. 75 n holeenes and ritechusnes befor him all ar day'z. 76 yes and yu, child, will b cald a prafet uv tha most hi, for yu will go on b'for yhoah tu prapair his path'z, 77 tu n'form yhoah that his peepol should forgiv their sin'z, 78 b'cuz uv tha tender feeleen'z uv ar ehyeh with wich tha sunrize frum on hi will look over us, 79 tu apeer tu thoz sitteen n darknes and n tha shado uv deth, tu gide ar feet along tha path uv peese. 80 and tha child gru and b'caym strong n spirit, and hee waz n tha dezertz, until tha day'z uv his b'een prazented tu yesrael.

1 and it caym abalt n thoz day'z, that a d'cree went alt frum seezer augustus, that all tha n'habited erth should b rejisterd 2 this waz tha first rejistrayshun that took playse wile quirinius waz guvernor uv sooryah. 3 and all wer maykeen their way tu b rejisterd, eech tu his own taln. 4 thus yosef also went up, frum tha taln uv natsrat n galeyl, tu yhoodah, tu tha tal uv daved, wich iz call beyt lachem, b'cuz waz frum tha halse and line uv daved, 5 tu b rejisterd along with meryam, tha 1 plej'd tu him, hu waz pregnant. 6 and it caym abalt that wile they wer there, tha day'z for her tu giv birth wer cumpleeted, 7 and shee bor her firstborn sun. and shee swadol'd him and playse'd him n a feedeen tro, b'cuz there waz no ru'm for them n tha inn. 8 and there wer shepherdz n that saym reejun, campeen alt n tha fill'dz, keepeen watch over their fla'cz bi nite. 9 and an aynjol uv **yhoah** caym apun them, and tha gloree uv **yhoah** sho'n all aralnd them, and they wer terafi'd. 10 and tha aynjol sed tu them, feer na't. for b'hold, i am analnseen tu yu a grayt joy that will b with all tha peepol. 11 b'cuz for yu iz born this day, n tha taln uv daved, a sayv'yor, hu iz **yshooah**. 12 and this will b a si'n tu yu. yu will find a baybee swa'dold, and li'een n a feedeen tro. 13 and suddenlee, there waz with tha aynjol a grayt cumpanee uv tha armee uv heven, prayzeen **ehyeh** and sayeen, 14 gloree tu **ehyeh** n tha hi'est rillmz! and on erth peese, good will tword men! 15 and it caym abalt that wen tha aynjolz had d'parted frum them n'tu heven, tha shepherdz wer sayeen tu wun anuther, let'z go over tu beyt lachem, and see this theeng that haz ha'pend, wich **ehyeh** haz mayd no'n tu us. 16 and they went speedeen, and falnd both meryam and yosef, and tha baybee li'een n tha feedeen tro. 17 and wunse they had seen, they gay'v an x'zact raport uv tha mes'sej spoken tu them cunserneen this child. 18 and all hu herd it wer amayz'd at wat tha shepherdz sed tu them. 19 az for meryam, shee memoriz'd theez werdz, and panderd them n her hart. 20 and tha shepherdz raturnd, glorafi'een and prayzeen **ehyeh**, b'cuz uv tha fact that all tha theeng'z wich they had herd and seen, wer just az it had bin told tu them. 21 and wen tha 8th day had ari'vd, tha time tu sircumsi'z him, hee waz cald tha naym **yshooah**, tha naym cald bi tha aynjol b'for hee waz cunseev'd n tha wumb. 22 and wen tha day'z uv their clenzeen acordeen tu tha lau uv mosheh had bin cumpleeted, they took him up tu yroosham tu present him tu **ehyeh**, 23 az it iz ritten n tha torah uv **yhoah**, ev'ree male tu open a wumb shall b cald holee tu **yhoah**, 24 and tu aufer a sacrafise, n keepeen with wat iz sed n tha **torah uv yhoah**. a pair uv duv'z or 2 yung pij'junz. 25 and b'hold, a man waz n yroosham huz naym waz shem'on. this man waz ritechus and da'valt wayteen for tha cansolayshun uv yesrael, and tha holee spirit waz apun him. 26 and n tha hole spirit hee falnd alt that hee wood na't see deth b'for hee sau **yshooah** uv **yhoah**. 27 and hee caym bi tha spirit n'tu tha tempol, at tha saym time that tha parentz uv tha child **yshooah** braut him tu du for him wat tha custum uv tha lau raqwiyerd. 28 and hee took him

n'tu his armz and bles'd ehyeh, and sed. 29 nal, yshooah, keepeen yor werd, yu ar dismisseen yor slay'v n peese. 30 for mi i'z hav seen yshooah, 31 wich yu hav prapair'd n tha site uv all tha peepolz. 32 a lite tu b a revalayshun for tha goyem, and tha gloree uv yor peepol yesrael. 33 and tha child father and muther wer marvoleen at tha theeng'z b'een sed abalt him. 34 and shem'on bles'd them, and sed tu meryam, his muther. b'hold, this wun iz b'een layd daln tu cauz tha stumbleen or rizeen uv men-nee n yesrael, and tu b a si'n that will b cuntinyua'lee d'nalnse'd, 35 yes a sword will b run thru yor own sol tu so that tha thautz uv men-nee hart'z will b ree'vill'd. 36 and there waz also a prafates, hannah, dauter uv penuel, uv tha tri'b uv asher this woman had gro'n tu b ver'ree old, haveen liv'd with a huzband for 7 yeer'z after her virjinatee, 37 and then b'een a wido tu 84 yeer'z uv ayj, 1 hu hardlee left tha tempol, but serv'd nite and day, n fasteen and prayeen. 38 and cumeen up at that ver'ree time, shee gayv thaynk'z tu ehyeh, and spo'k abalt tha child tu all thoz x'specteen radempshun n yrooshalyem, 39 and wen they had cumpleeted ev'ree theeng raqwiyerd bi tha torah uv yhoah they ra'turn'd tu their own taln uv nastrat. 40 and tha child gru and b'caym strong, hee waz fill'd with wizdum, and tha grayse uv ehyeh waz apun him. 41 nal his parent'z wood go ev'ree yeer tu yrooshalam for tha festavol uv passover. 42 and wen hee turn'd 12 yeer'z old, they went up, acordeen tu tha custum uv tha festavol. 43 and wen tha day'z wer cumpleeted and they wer raturneen ho'm, tha boy yshooah ramayn'd n yrooshalam, and his paren'tz wer na't aware uv it. 44 theenkeen hee waz n their cumpanee, they went a day'z jurnee, and then b'gan lookeen for him among their relativz and aqwayntasez. 45 and wen they did na't find him, they went bac tu yrooshalam tu look for him. 46 and it caym abalt that after 3 day'z they falnd him, sitteen n tha tempol, n tha midst uv tha teecherz, both list'neen tu them and qweschun'neen them. 47 and all thoz hu herd him wer amayz'd at tha understandeen uv his raspanse. 48 and wen his parent'z sau him, they wer stun'd. his muther sed tu him, sun, y hav yu treeted us this way? look at hal distres'd yor father and i ar, sercheen for yu. 49 and hee sed tu them, y wood yu b sercheen for mee? shouldn't yu hav no'n that i wood hav tu b among mi fatherz theeng'z? 50 but they did na't understand wat hee sed tu them. 51 then hee went daln with them and ariv'd n natsrat, and cuntinyu'd tu subordanayt himself tu them. but his muther waz racordeen all theez werdz n her hart. 52 and yshooah kept gro'een n wizdum and statchur, and n fayvor with ehyeh and with peepol.

1 n tha 15th yeer uv tha rayn uv tiberius see'zer, with pontius pilate guvernor uv yhoodah, and hordos az tetrarch uv galeyl, his bruther fillip tetrarch uv iturea and trachonitis, and lysanias az tetrarch uv abilene, 2 dureen tha hi preesthood uv hananiah and kayafa, tha werd uv **ehyeh** caym apun yochanan tha sun uv zkharyah n tha dezert. 3 and hee apeer'd, n all tha areas aralnd tha yarden, proclaymeen a baptizum uv rapentanse for forgivnes uv sin'z, 4 az it iz ritten n tha scrol uv tha werdz uv ysha'yahoo tha prafet. tha voyse uv wun calleen n tha dezert, propair tha way for **yhoah**, mayk tha path'z strayt for him. 5 ev'ree val'lee shall b fill'd up, ev'ree malntan and hill layd lo. tha crooked playsez shall b mayd strayt, tha ruff way'z smuth. 6 and all flesh shall see **yshooah** uv **ehyeh**. 7 so yochanan wood say tu tha crald'z cumeen alt tu b baptiz'd bi him, yu spaun uv snaykz! hu warn'd yu tu flee frum tha cumeen rath? 8 then produse frut characteristic uv rapentanse. and du na't b'gin tu say tu yorselvz, wee hav avraham az ar father. for i tel yu that **ehyeh** can ray'z up children for avraham frum theez stonz. 9 even nal tha ax iz poyz'd at tha ru't uv tha treez, and ev'ree tree that du na't produse good frut will b cut daln and thro'n n'tu tha fiyer. 10 and tha crald'z wood ask him, wat should wee du then? 11 and n anser hee wood say tu them, tha persun hu haz 2 tunicz should giv away tu tha wun hu haz nun, and tha persun hu haz fu'dstuf'z should du tha saym. 12 revanu agent'z also caym tu b bapti'zd, and they ask'd him, teecher, wat should wee du? 13 hee sed tu them, colect nutheen n x'sez, b'yang wat iz prascr'bd for yu. 14 sum soldjurz wer also qwestchun'neen him, sayeen, and us, wat should wee du? and hee told them, yu should no longer shayk daln n'nee wun, nor fraym n'nee-wun, alway'z stayeen cuntent with yor pay. 15 and all tha peepol wer wayteen x'spectantlee, wundereen n their hartz if yochanan mite pasa'blee b tha anointed 1. 16 yochanan ra'spanded speekeen tu ev'ree wun. i bapti'z yu n water, but 1 hu iz mor palwerful than i iz cumeen, tha thaungz uv huz sandolz i am na't werthee tu unti. hee will bapti'z yu n tha holee spirit and n fiyer. 17 his winnaleen fork iz n his hand tu cleer alt his thresheen flor, gathereen tha weet n'tu tha barn, but tha chaff hee will burn up n unqwenchabol fiyer. 18 and with men-nee and ver'reed uther x'zortayshunz yochanan waz preecheen tha good nuz tu tha peepol. 19 but wen hordos tha tetrarch waz rebuk'd bi him, ragardeen horodyah his bruther wife, and all tha uther eevol theeng'z hee had dun, 20 hordos pile'd this on ta'p uv them all. hee shut yochanan up n prizun. 21 wen all tha peepol wer b'een bapti'zd, **yshooah** waz bapti'zd tu. and az hee waz prayeen, heven wer torn open, 22 and tha holee spirit d'sended on him n tha ba'dalee form uv a duv. and a voyse frum heven sed, yu ar mi sun, hu'm i luv, with yu i am wel pleez'd. 23 and this **yshooah**, b'een abalt 30 yeer'z old, waz tha sun, so it waz thaut, uv yosef, tha sun uv eley, 24 tha sun uv matthat, tha sun uv levey, tha sun uv melki, tha sun uv jannai, tha sun uv yosef, 25 tha sun uv mattathias, tha sun uv amos, tha sun uv nachoom, tha sun uv

hesli, tha sun uv naggai, 26 tha sun uv maath, tha sun uv mattathias, tha sun uv semein, tha sun uv josech, tha sun uv joda, 27 tha sun uv joanan, tha sun uv rhesa, tha sun uv zerubbabel, tha sun uv shealtiel, tha sun uv neri, 28 tha sun uv melki, tha sun uv addi, tha sun uv cosam, tha sun uv elmadam, tha sun uv er, 29 tha sun uv yhoshooa, tha sun uv eliezer, tha sun uv jorim, tha sun uv matthat, tha sun uv levey, 30 tha sun uv shem'on, tha sun uv yhoodah, tha sun uv yosef, tha sun uv jonam, tha sun uv eliakim, 31 tha sun uv melea, tha sun uv menna, tha sun uv mattatha, tha sun uv natan, tha sun uv daved, 32 tha sun uv yeshay, tha sun uv oved, tha sun uv boaz, tha sun uv salmon, tha sun uv nahshon, 33 tha sun uv amminadab, tha sun uv aram, tha sun uv hezron, tha sun uv perez, tha sun uv yhoodah, 34 tha sun uv yaakov, tha sun uv yetzschak, tha sun uv avraham, tha sun uv terah, tha sun uv nahor, 35 tha sun uv serug, tha sun uv reu, tha sun uv peleg, tha sun uv eber, tha sun uv shelah, 36 tha sun uv cainan, tha sun uv arphaxad, tha sun uv shem, tha sun uv noach, tha sun uv lamech, 37 tha sun uv methuselah, tha sun uv chanok, tha sun uv jared, tha sun uv mahalaleel, tha sun uv cainan, 38 tha sun uv enosh, tha sun uv seth, tha sun uv adam, tha sun uv ehyeh.

4

1 yshooah, full uv tha holee spirit, raturnd frum tha yarden, and waz led bi tha spirit n'tu tha dezert, 2 b'een tempted 40 day'z bi tha devol. and hee ayt nutheen dureen thoz day'z, and at tha end uv them hee waz hungree. 3 and tha devol sed tu him, if yu ar tha sun uv ehyeh, speek tu this sto'n, that it b'cum a lo'f uv bred. 4 and yshooah raspa'nded tu him, it iz ritten, a human b'een shall na't liv on bred alo'n. 5 then leedeen him up, tha devol sho'd him all tha keengdumz uv tha n'habated erth, n a moment uv time. 6 and hee sed tu yshooah, all this athoratee and their glore i will giv tu yu, for it haz bin handed over tu mee, and i giv it tu hu'm ever i wish. 7 nal then, if yu wership n frunt uv mee, it will all b yorz. 8 n anser yshooah sed tu him, it iz ritten. yu shall wership yhoah ehyeh, and him onlee shall yu serv. 9 then tha devol led him n'tu yrooshalem, and had him stand on tha gable uv tha tempol. and hee sed tu him, if yu ar tha sun uv ehyeh, thro yorself daln frum heer. 10 for it iz ritten, hee will camand his aynjolz cunserneen yu tu gard yu cairful'lee, 11 they will bear yu up n their hand'z, so yu will na't strike yor foot agenst a sto'n. 12 yshooah anserd and sed tu him, it sayz. yu shall na't test yhoah ehyeh. 13 and haveen cair'reed alt ev'ree sort uv temptayshun, tha devol left him until an aporu'n time. 14 and yshooah raturnd tu galeyl n tha palwer uv tha spirit, and a rumor abalt him spread thru-alt tha hol reejun. 15 and hee taut n their sinagaug'z, b'een prayz'd bi ev'ree wun. 16 and hee caym tu natsrat, ware hee had bin braut up, and went n'tu tha sinagaug on tha shabat day, az waz his custum. and hee stood up tu reed. 17 and tha scrol uv tha prafetet ysha'yahoo waz handed tu him. unrolleen tha scrol, hee falnd tha playse ware it iz ritten. 18 tha spirit uv yhoah iz apun mee, b'cuz hee haz anynted mee, hee haz sent mee tu preech good nuz tu tha por, tu

analnse raleese for tha prizunerz and site for tha blind, tu send auf tha crush'd n'tu libertee,
 19 tu proclaym tha yeer uv tha fayvor uv yhoah,* 20 and haveen cloz'd tha scrol, hee gay'v it
 bac tu tha atendant and sat daln. tha i'z uv ev'ree wun n tha sinagaug wer fasten'd on him.
 21 and hee b'gan tu speek tu them. tудay this scripчur iz fafill'd n yor heereen. 22 all wer
 speekeen wel uv him and amayz'd at tha grayshush werdz cumeen frum his malth. and they
 wer sayeen, isn't this yosef sun? 23 and hee sed tu them, no dalt yu will qwo't tu mee this
 praverb. fazishan, hill yorself! tha theeng'z wee herd wer ha'pen'neen n capernaum, du heer n
 yor ho'm taln. 24 and hee sed, trulee i tel yu, no prafet iz acsepted n his ho'm taln. 25 i tel yu, n
 eleyahoo day'z, dureen tha 3 yeer'z and 6 munthz that tha ski waz shut and there waz a grayt
 famin cuvereen tha hol land, it iz a fact that there wer plentee uv widoz n yesrael. 26 yet it waz
 na't tu n'nee uv them that eleyahoo waz sent, but tu zarephath n tha cuntree uv zeydon, tu a
 wido woman there. 27 agen, n tha dayz uv eleysha tha prafet, there wer plentee uv leperz n
 yesrael, and na't 1 uv them waz clen'z'd, onlee naaman tha syrian. 28 and all tha peepol n tha
 sinagaug wer furee'us wen they herd theez theeng'z. 29 they ga't up and drov him altside tha
 taln, n'tendeen tu thro him daln tha clif. 30 but hee walk'd rite thru them, and went on his way.
 31 and hee went daln tu capernaum, a taln n galeyl, and on tha shabat b'gan tu teeсh them.
 32 and they wer amayz'd at his teeсheen, b'cuz his werd waz athorativ. 33 and n tha sinagaug
 waz a man hu had a deemun, an uncleen spirit. hee shalted alt with a ver'ree lal'd voyse, 34 ha!
 wat biznes du yu hav with us, yshooah, frum natsrat? hav yu cum tu d'stroy us? i no hu yu ar
 tha holee 1 uv ehyeh! 35 and yshooah rabuk'd him, sayeen, b qviet and cum alt uv him! and
 tha deemun thru him daln b'for them all and caym alt uv him, du'een him no dam'mej. 36 and
 astanishment overwel'm'd them all, and they spo'k tu eech uther, sayeen, wat iz this mes'sej,
 that with athoratee and palwer hee camandz uncleen spirit'z, and they cum alt? 37 and a rumor
 went alt abalt him n'tu ev'ree playse n that reejun. 38 and rizeen up alt uv tha sinagaug, hee
 went n'tu tha ho'm uv shem'on. and shem'on muther n lau waz suffereen a hi feever, and they
 ask'd him basalt her. 39 so hee stood over her and rabuk'd tha feever, and it left her. and shee
 ga't up at wunse, and proseeded tu wayt on them. 40 and az tha sun waz setteen, ev'ree wun
 hu had n'nee wun, ill with ver'ree'us kindz uv sicknes braut them tu him, and layeen his hand'z
 on eech wun uv them, hee waz hilleen them. 41 morover, deemunz wer cumeen alt frum
 men-nee, shalteen and sayeen, yu ar tha sun uv ehyeh! and hee wood rabu'k them, na't
 alal'een them tu speek, b'cuz they nu him tu b yshooah. 42 and wen day caym, hee left and
 went auf tu a solatair'ree playse. and tha craldz wer sercheen for him, and they caym up tu him
 and d'tayn'd him frum leeveen them. 43 but hee sed tu them, i must preech tha keengdum uv
 ehyeh tu tha uther talnz also, b'cuz on that baysis i waz sent. 44 and hee kept on preecheen n
 tha sinagaug'z uv galeyl.

1 and it caym abalt that az hee waz standeen bi tha layk uv gennesaret, with tha crald presseen urjentlee aralnd him and list'neen tu tha werd uv **ehyeh**, 2 hee sau 2 bo'tz standeen idol bi tha layk, tha fisherz had ga'ten alt uv them, washeen tha netz. 3 and getteen on bord 1 uv tha bo'tz, wich waz shem'on, hee ask'd him tu put alt a littol frum shor. and sitteen daln, hee taut tha peepol frum tha bo't. 4 and wen hee had finish'd speekeen, hee sed tu shem'on, put alt n'tu tha deep, and let daln yor netz for a catch. 5 and n raspanse shem'on sed, master, werkeen hard thru tha hol nite wee took nutheen. but on tha baysis uv yor werd, i will let daln tha netz. 6 and wen they had dun so, they had n'cloz'd a grayt number uv fish, and their netz wer b'ginneen tu tear. 7 so they signold tu their partnerz n tha uther bo't tu cum and help them, and they caym, and they fill'd both tha bo'tz, such that they b'gan tu seenk. 8 and wen shem'on keyfa sau this, hee fel at **yshooah** neez and sed, go away frum mee **yshooah**, i am a sinful man! 9 for astanishment had seez'd him and all thoz with him, at tha catch uv fish that they had tayken, and likewise also yaakov and yochanan tha sun'z uv zebedee, hu wer partnerz with shem'on. 10 but **yshooah** sed tu shem'on, don't b afrayd. frum nal on yu will b catcheen human b'eenz. 11 and wen they had puld tha botz tu shor, they gay'v it all up and falo'd him. 12 and it caym abalt that hee waz n 1 uv tha talnz, and b'hold, a man cuverd with leprosee. and wen hee sau **yshooah**, hee fel on his fayse and beg'd him, sayeen, **yshooah**, if yu ar willeen, yu can clenx mee. 13 and reecheen alt his hand, hee touch'd him, sayeen, i am willeen. b clenx'd. and m'mee'dee'etlee tha leprosee left him. 14 and hee orderd him tu tel no wun, but go, sho yorself tu tha preest, and aufer for yor clenzeen wat mosheh camanded, az a testamonee tu them. 15 but werd abalt him waz spredeen all tha mor, and men-nee craldz wood walk alongside tu listen, and tu b hill'd uv their sicknessez. 16 and hee wood tayk ratreet n d'zerted playsez, and pray. 17 and it caym abalt dureen 1 uv tha day'z that, az hee waz teecheen, faraseez and teecherz uv tha torah also wer sitteen there, hu had cum frum ev'ree villej uv galey and frum yhoodah and yrooshalem. and tha palwer uv **yhoah** waz prezent for him tu hill tha sic. 18 an b'hold, men cair'ree'een on a pallet a man hu waz paraliz'd. and they wer tri'een tu cair'ree him n, tu lay him b'for him. 19 and na't findeen a way tu cair'ree n b'cuz uv tha crald, they went up ontu tha ru'f, and lo'erd him with his bed daln thru tha tiles, n'tu tha mid'dol n frut uv **yshooah**. 20 and wen **yshooah** sau their fayth, hee sed, frend, yor sin'z ar forgiven yu. 21 and tha torah scalarz and farasees b'gan tu reezun az faloz, hu iz this fello hu speak'z blasfamee! hu can forgiv sinz but **ehyeh** alo'n? 22 but no'een their reezuneen'z, **yshooah** n raspanse sed tu them, y ar yu d'bayteen this n yor hart'z? 23 wich iz eeze'er. tu say yor sinz ar forgiven yu, or tu say, get up and walk? 24 but so that yu may no that tha sun uv man haz athoratee on erth tu forgiv sinz. hee sed tu tha paraliz'd man, i tel yu, get up, pic up yor mat and b on yor way ho'm. 25 and

m'mee'dee'etlee hee stood up, n full view uv them, and taykeen up that apun wich hee had bin li'een, hee went away tword ho'm, prayzeen **ehyeh**. 26 ev'ree wun waz stun'd with amayzment. and they glorafi'd **ehyeh**, and wer fill'd with awe, sayeen, wee hav seen ramarkabol theeng'z tудay. 27 and after theez theeng'z hee went alt, and hee sau a revanu ajent bi tha naym uv levey, sitteen at tha taxez post, and hee sed tu him, falo mee. 28 and hee roz up and falo'd him, givene it all up. 29 then levey held a grayt banqwet for him at his halse. and there waz also a larj crald uv revanu ajentz and utherz hu wer raclineen with him. 30 and tha faraseez and their torah scalarz grumbold tu his d'sipolz, sayeen, y du yu eet and dreenk with revanu ajentz and sinnerz? 31 and **yshooah** raspanded and sed tu them, it iz na't tha helthee hu need a da'ctor, but thoz hu ar sic. 32 i hav na't cum tu call tha ritechus, but sinnerz tu rapentanse. 33 they then sed tu him, tha d'sipolz uv yochanan ar auften fasteen and maykeen prayerz, and likewise thoz uv tha faraseez, but yorz go on eeteen and dreenkeen. 34 and **yshooah** sed tu them, can yu mayk tha memberz uv tha bri'dgrum'z partee fast dureen day'z n wich tha bri'dgrum iz with them? 35 but tha day'z will cum. yes, wen tha bri'dgrum iz tayken away frum them, then n thoz day'z they will fast. 36 and hee also spo'k a parabol tu them. no wun teerz a patch frum a nu garment and playsez it ontu an old garment. for then, hee will both tear tha nu, and tha patch frum tha nu will na't match tha old. 37 and no wun putz nu wine n old wineskin'z. for then, tha nu wine will burst tha wineskin'z, and it will b spill'd, and tha wineskin'z will b ruin'd. 38 on tha cantrair'yee nu wine must b put n nu wineskin'z. 39 and no wun after dreenkeen old wine wantz tha nu, for hee say'z, tha old iz better.

6

1 and hee ha'pend dureen a shabat tu b passeen thru graynfill'd'z, and his d'sipolz wer pluceen and eeteen tha hed'z, rubbeen them n their hand'z. 2 but sum uv tha faraseez sed, y ar yu du'een wat on a shabat iz na't permisabol? 3 and n anser tu them **yshooah** sed, hav yu never red wat daved did wen hee and thoz with him wer hungree? 4 hal hee went n'tu tha halse uv **ehyeh**, and taykeen tha lo'vz uv aufereen, hee ayt, and gay'v tu tha wunz with him, wich waz na't permisabol tu eet, x'sept for tha preestz onlee? 5 then hee sed tu them, tha sun uv man iz **yshooah** uv tha shabat. 6 and it caym abalt that on anuther shabat, hee went n'tu tha sinagau and waz teecheen, and a man waz there huz rite hand waz shrivold. 7 and tha torah scalarz and tha faraseez wer careful'lee watcheen him, wether hee wood hill on tha shabat, n order tu abtayn cauz tu prasacu't him. 8 but hee nu their reezuneen, and sed tu tha man with tha shrivold hand, get up and stand n view. and hee ga't up and stood. 9 then hee sed tu them, i ask yu, wich iz permisabol on tha shabat. tu du good or tu du eevol, tu say'v life or d'stroy it? 10 and lookeen aralnd at them all, hee sed tu him, stretch alt yor hand. hee did so, and his hand

waz rastord. 11 and they wer fill'd with rayj, and discus'd with eech uther wat they should du tu yshooah. 12 and it caym abalt n thoz day'z that hee went alt n'tu tha hill'z tu pray, and spent tha hol nite prayeen tu ehyeh. 13 and wen it waz day, hee cald his d'sipolz tu him, and frum them hee selected 12, hu'm hee then deizgnayted apasolz, 14 shem'on, hu'm hee also naym'd keyfa, and his bruther andrey, yaakov and yochanan, feyleypos and bartholomew, 15 matay and to'ma, yaakov sun uv halphaeus and shem'on tha zealot, and yhooda sun uv yaakov, 16 and yhoodah uv kerioth, hu b'caym a b'trayer. 17 and wen hee caym daln, hee sta'p'd at a levoll playse with them and with a larj crald uv his d'sipolz, and with a grayt multatu'd uv tha peepol frum all uv yhoodah and yrooshalam, and frum tha co'stol areas uv tyre and zeydon 18 hu had cum tu heer him and tu b hill'd uv their d'zeezez. and thoz b'een opres'd bi uncleen spiritz wer cure'd. 19 and tha n'tiyer crald waz tri'een tu touch him, b'cuz palwer waz go'een alt frum him, and cuur'een ev'ree wun. 20 and hee lifted his i'z tword his d'sipolz, and b'gan tu speek bles'd ar yu hu ar por, for yorz iz tha keengdum uv ehyeh. 21 bles'd ar yu hu ar go'een hungree nal, for yu will be satisfi'd. bles'd ar yu hu ar weepen nal, for yu will laff. 22 bles'd ar yu wen peepol hayt yu, x'comunacayt yu and shaym yu and cast alt yor naym az eevol, b'cuz uv tha sun uv man. 23 rajoyse n that day, and skip for joy! for b'hold, grayt iz yor rawor'd n heven, b'cuz tha saym theeng'z their ansestorz did tu tha prafetz. 24 but wo tu yu hu ar rich, b'cuz yu hav raseev'd yor share uv cumfort. wo tu yu hu ar wel fed nal, for yu will go hungree. 25 wo tu yu hu ar laffeen nal, for yu will morn and weep. 26 wo tu yu wen all peepol speek wel uv yu, for tha saym their ansestorz did tu tha false prafetz. 27 but i say tu yu hu ar list'neen, luv yor n'ameez, treet wel tha wunz hayteen yu, 28 bles tha wunz curseen yu, pray for tha wunz n'sulteen yu. 29 tu tha wun strikeen yu on tha cheek, aufer tha uther cheek also. and tha persun taykeen yor jacket, du na't pravent him frum taykeen yor shirt az wel. 30 tu ev'ree wun askeen yu, giv, and frum tha wun forseful'lee taykeen yor theeng'z, du na't d'mand them bac. 31 and just az yu wish peepol wood du tu yu, du likewise tu them. 32 and if yu luv tha wunz luveen yu, wat credit iz that tu yu? for tha sinnerz also luv tha wunz luveen them. 33 and if yu du good tu tha wunz du'een good tu yu, wat credit iz that tu yu? tha sinnerz also du tha saym. 34 and if yu lend tu tha wunz frum hu'm yu forsee rapayment, wat credit iz that tu yu? sinnerz also lend tu sinnerz, n such a way they may raseev tha eqwol bac. 35 but luv yor n'ameez, and du good and lend, x'specteen nutheen, and grayt will b yor rawor'd, and yu will b children uv ehyeh, for hee iz kind tu tha unthaynkful and eevol. 36 b cumpas'shunet, just az yor father iz cumpas'shunet. 37 du na't b judjmentol, and yu will na't b judj'd. du na't b cundem'een, and yu will na't b cundem'd. beforgiveen, and yu will b forgiven. 38 b giveen, and it will b given tu yu. a jenerus cuntayner. cumpacted, shayken and runneen over they will hand n'tu yor armz. for with tha standerd yu mezjur alt, it will b mezjurd bac tu yu. 39 and hee also spo'k a parabol tu them. can a blind persun leed a blind persun? will they na't both fall n'tu a ditch? 40 a student iz na't

abuv tha teecher, but rather, ev'ree student wen ful'lee trayn'd will b like his teecher. 41 y du yu look at tha spec n yor bruther i, but tha laug that iz n yor own i yu du na't cunsider? 42 hal ar yu aybol tu say tu yor bruther, bruther, alal mee tu tayk alt tha spec that iz n yor i, wi'ol yu ar na't see'een tha laug that iz n yor own i? yu hip'pocrit, first get tha laug alt uv yor own i, and then yu will see cleerlee tha spec that iz n yor bruther i, tu ramuv it. 43 nal there iz no good tree produseen bad frut, nor agen a bad tree produseen good frut. 44 for eech tree iz no'n bi itz own frut. for they du na't gather figz frum thornbushez, neether du they pic a grayp frum a brier. 45 tha good persun, alt uv tha good sta'pile uv his hart, breeng'z forth good, and tha eevol persun alt uv tha eevol, breengz forth eevol. for alt uv tha abundanse uv tha hart wunz malth speekz. 46 and y du yu keep calleen mee yshooah, yshooah, and yet na't du tha theeng'z wich i say? 47 n'nee wun hu cumz tu mee and heer'z mi werdz and du them, i will sho yu wat that persun iz like. 48 that persun iz like a man billdeen a halse, hu dug and deepen'd and layd a falndayshun on tha ra'c. and wen a flud ocurd, tha river dash'd agenst that halse, but waz na't aybol tu shayk it, b'cuz it waz wel bill't. 49 but tha wun hu haz herd them and na't dun them, iz like a man hu bill't a halse on tha gralnd withalt a falndayshun, agenst wich dash'd tha river, and ver'ree su'n it colapse'd, and tha d'strucshun uv that halse waz grayt.

7

1 wen hee had finish'd all his sayeen'z n tha earz uv tha peepol, hee n'terd capernaum. 2 and tha slayv uv a sertan senturee'un, hu waz ver'ree val'yuabol tu him, waz sic and abalt tu di. 3 and haveen herd abalt yshooah, hee sent elderz uv the heebroz tu him, askeen him tu cum and hill his slay'v. 4 so wen they caym tu yshooah, they wer pleedeen ernestlee with him, sayeen, hee iz werthee that yu cunfer this apun him, 5 for hee luvz ar nayshun, and hee bill't us tha sinagaug. 6 so yshooah went with them. and wen hee waz na't far frum tha halse, tha sentur'eeun sent frendz sayeen tu him az faloz, yshooah, don't trabol yorself, for i am na't fit that yu should n'ter under mi ru'f. 7 so also neether did i cunsider miself werthee tu cum tu yu. but say with a werd that mi slay'v must b hill'd. 8 for i tu am a man stayshun'd under athoratee, haveen sojurz under miself. and i say tu this 1, go, and hee goz. and tu anuther, cum, and hee cumz, and tu mi slay'v, du this, and hee du. 9 and wen yshooah herd theez werdz, hee waz amayz'd at him, and turneen tu tha crald falo'een him, hee sed, i tel yu, na't n yesrael hav i falnd such fayth. 10 and wen tha wunz hu had bin sent ratur'n'd tu tha halse, they falnd tha slay'v wel. 11 and it caym abalt that on tha next day hee went n'tu a taln cald nain, and his d'sipolz and a larj crald went along with him. 12 and az hee apro'ched tha taln gayt b'hold, a ded persun waz b'een cair'reed alt, tha onlee sun uv his muther, and shee waz a wido. and a cunsiderabol crald frum tha taln waz with her. 13 wen hee sau her, yshooah waz mov'd with

pittee for her, and hee sed tu her, don't cri. 14 and hee went up tu tha caufin and touch'd it, and tha pallbearerz stood still. and hee sed, yung man, i say tu yu, rize up! 15 and tha ded man sat up and b'gan tu speek. and hee gay'v him bac tu his muther. 16 and feer took hold uv all, and they prayz'd **ehyeh**, sayeen, a grayt prafet haz bin rayz'd up amung us, and, **ehyeh** haz cum tu help his peepol. 17 and this nuz abalt him spred thru alt tha land uv **the heebroz** and tha suralndeen cuntree. 18 and yochanan d'sipolz raported tu him abalt all theez theeng'z. and after calleen 2 uv his d'sipolz tuv him, yochanan 19 sent werd tu **yshooah**, az faloz, ar yu tha 1 hu waz tu cum, or should wee x'spect anuther? 20 and wen they had cum tu him, tha men sed, yochanan tha baptizer sent us tu yu sayeen, ar yu tha wun hu waz tu cum, or should wee x'spect anuther? 21 n that saym alwer hee hill'd men-nee peepol uv d'zeezez and sicessez and eevol spiritz, and gay'v site tu men-nee hu wer blind. 22 and n anser, hee sed tu them, go and raport bac tu yochanan wat theeng'z yu sau and herd. tha blind see agen, tha laym walk, tha leperz ar clen'z'd, tha def heer, tha ded ar rayz'd, and good nuz iz preech'd tu tha por. 23 and tel him, bles'd b hu'ever iz na't ofended on acalnt uv mee. 24 and az yochanan messenjerz wer leeveen, hee b'gan tu speek tu tha crald abalt yochanan. wat did yu go alt n'tu tha dezert tu see? a reed b'een sway'd tu and fro bi tha wind? 25 on tha cantrain'ree, wat did yu go alt tu see? a man dres'd n delaket cloz? b'hold, thoz n x'spensiv clothz and liveen n luxshur'ree ar n royol palasez. 26 on tha cantrain'ree, wat did yu go alt tu see? a prafet? yes n'deed i tel yu, and mor than a prafet. 27 this iz tha wun abalt hu'm it iz ritten. b'hold, i am sendeen mi mes'senjer befor yor fayse, hu will prapair yor way befor yu. 28 i tel yu, amung thoz born uv wemen, no wun iz grayter than yochanan tha baptizer yet tha wun hu iz leest n tha keengdum uv **ehyeh** iz grayter than hee. 29 and all tha peepol hu herd, even tha revanu ajentz, vindacayted **ehyeh**, haveen bin baptiz'd with tha baptizum uv yochanan. 30 but tha faraseez and tha lauyerz, na't baptiz'd bi him, rajeeted tha purpus uv **ehyeh** for themselvz. 31 tu wat, then, shall i cumpare tha peepol uv this jenerayshun? and wat ar they like? 32 they ar like children sitteen n a marketplayse and calleen alt wun tu tha uther, hu say. wee play'd tha flu't for yu, and yu didn't danse, wee sayeen a dirj and yu didn't cri. 33 for yochanan tha baptizer caym neether eeteen bred nor drenkeen wine, and yu say, hee haz a deemun. 34 tha sun uv man caym eeteen and drenkeen, and yu say, b'hold a glutton and a drunkerd, a frend uv revanu ajentz and sinnerz. 35 ragardles, wizdum iz vindacayted bi all her children. a prastatu't washez **yshooah** feet with her teerz 36 but 1 uv tha faraseez ask'd him tu eet with him, and hee went tu tha farasee halse and raclin'd. 37 and b'hold, a woman hu waz b'een a sinner n that taln cay, hu haveen lern'd that hee iz raclineen at tha farasee halse, had braut an alabaster battol uv perfu'm, 38 and apeerd b'hind **yshooah**, weepen at his feet. and with tha teerz shee b'gan tu bayth his feet. and with tha hairz uv her hed shee waz wipeen auf, and ernestlee kisseen his feet, and anoynteen them with tha perfu'm. 39 wen tha farasee hu had n'vited him sau this, hee thaut tu

himself az faloz, if this man wer a prafet, hee wood no hu and uv wat sort iz tha woman t'cheen him that shee iz a sinner. 40 and yshooah spo'k up, and sed tu him, shem'on, i hav sumtheen tu tel yu. tel mee, teecher, hee sayz. 41 (2) men wer detorz tu a mun'nee lender. 1 o'd 500 denarii, and tha uther 50. 42 and az they did na't hav tha mun'nee tu pay him bac, hee freelee forgay'v them both. nal wich uv them will luv him mor? 43 n anser shem'on sed, i sapoz tha wun hu'm hee freelee forgay'v mor, and hee sed tu him, yu hav judj'd corectlee. 44 and turneen tword tha woman, hee waz sayeen tu shem'on, du yu see this woman? yor halse i n'terd. water yu did na't giv mee for mi feet, but this woman bayth'd mi feet with her teerz, and wi'pd them auf with her hair. 45 a kis yu did na't giv mee, but this woman, frum tha time i n'terd, haz na't stap'd ernestlee kisseen mi feet. 46 with oil yu did na't anoint mi hed, but this woman with perfume anoynted mi feet. 47 for wich reezun, i tel yu, her men-nee sinz hav bin forgiven, that shee luv'd much. but sumwun hu haz bi forgiven littol, luvz littol. 48 and hee sed tu her, yor sin'z hav bin forgiven. 49 and thoz raclineen with him b'gan tu say tu themselvz, hu iz this hu even forgivz sinz? 50 but hee sed tu tha woman, yor fayth haz sayv'd yu. go with peese.

8

1 and it caym abalt after this that hee travold abalt thru 1 sittee and villej after anuther, proclaymeen tha good nuz uv tha keengdum uv ehyeh. tha 12 wer with him, 2 and also sum wemen hu had bin cured uv eevol spiritz and d'zeezez. meryam, cald tha magdalene, frum hu'm 7 deemunz had cum alt, 3 and joanna tha wife uv kuza, tha manajer uv hordos halsehold, and susanna, plus men-nee utherz, theez wemen wer provideen for them alt uv their own meenz. 4 and wen a grayt crald waz cumeen tugether, peepol frum ev'ree wun uv thoz talnz cumeen tword him, hee spo'k bi meenz uv a parabol. 5 tha so'er went alt tu so his seed. and n tha prases uv so'een, sum seed fel b'side tha way and waz trampold on, and tha birdz uv tha ski d'valwerd it. 6 and uther seed fel on ra'c, and after it gru, it witherd, haveen no way tu get moisechur. 7 and uther seed fel n tha midst uv thornz, and tha thornz gru up and cho'kd it. 8 and uther seed fel n'tu good soil, and wen gro'n it produse'd frut 100 fold. after hee sed theez theeng'z, hee cald alt, hu'ever haz earz tu heer, heer. 9 and his d'sipolz ask'd him tha n'tent uv this parabol, 10 and hee sed, tu yu it iz given such that yu will no tha mistereez uv tha keengdum uv ehyeh, but tu tha rest n parabolz, so that, tho see'een, they will na't see, and thu heereen, they will na't understand. 11 this, then, meenz tha parabol. tha seed iz tha werd uv ehyeh. 12 and tha wunz b'side tha way ar thoz hu wen they heer, next cumz tha devol, and taykz away tha werd frum their hart, so that they will na't b'leev and b sayv'd. 13 and tha wunz on tha ra'c ar thoz hu wen they heer, raseev tha werd with joy. they ar also wunz hu hav no ru't, and b'leev for a time, and n tha time uv triol shreenk bac. 14 and tha seed falleen n tha thornz, theez ar thoz hu heer, and az they go, ar cho'kd bi tha wer'reez and richez and plejurz

uv life, and du na't bear frut tu tha end. 15 and tha seed n good soil, theez ar thoz hu wen they heer tha werd, ratayn it n a good and werthee hart, and bear frut with persaveranse. 16 nal no wun after li'teen a lamp cuverz it with a bucket, or puts it under a bed, but n'sted putz it on tha lamp stand, so that thoz cumeen n may see tha lite. 17 for there iz nutheen hidden that will na't b mayd manafest, nor see'cret, that will na't b'cum cleerlee no'n, and cum n'tu illumanayshun. 18 watch therefor hal yu listen, for hu'ever haz, it will b granted him, and hu'ever haz na't, even wat hee seemz tu hav will b tayken away from him. 19 and his muther and brutherz caym tu him, and wer na't aybol tu get neer him b'cuz uv tha crald. 20 and it waz raported tu him, yor muther and brutherz ar standeen altside, wanteen tu see yu. 21 but hee n anser sed tu them, theez ar mi muther and brutherz, tha wunz heereen and du'een tha werd uv ehyeh. 22 and it caym abalt n 1 uv tha day'z that hee and his d'sipolz had ga'ten n'tu a bo't, that hee sed tu them, let'z craus over tu tha uther side uv tha layk. and they put alt tu see. 23 and az they sail'd, hee fel asleep. and a storm uv wind caym daln ontu tha layk, and they wer b'een swamp'd, and n grayt daynjer. 24 and after apro'cheen him, they ralz'd him, sayeen, master, wee ar go'een tu di!and wen hee waz awayk, hee rabu'kd tha wind, and tha rufnes uv tha water, and they sta'pd, and it waz calm. 25 and hee sed tu them, ware iz yor fayth? but they wer amayz'd and feerful, sayeen tu wun anuther, hu then iz this? for hee even camandz tha wind and tha water, and they obey him! 26 and they sail'd daln n'tu tha tair'ratoree uv tha gadarenes, wich iz aposit galey. 27 and az hee waz go'een on shor, a man frum tha taln met him, deemun pozes'd, and na't haveen put cloz on for qwhite sum time, and hu waz liveen na't n a halse but n tha tumbz. 28 and wen hee sau yshooah, hee fel daln b'for him cri'een alt, and n a lald voyse hee sed. wat biznes iz there b'tween yu and mee, yshooah, yu sun uv tha most hi ehyeh? i beg yu, du na't torchur mee! 29 for yshooah waz camandeen tha eevol spirit tu cum alt uv tha man. for men-nee ti'mz it had pozes'd him, and hee wood b balnd with chaynz and leg iyernz and garded, but teareen tha ba'ndz apart, hee wood b driven bi tha deemun n'tu salatair'ree playsez. 30 and yshooah qweschund him. wat iz yor naym? and hee sed, leejun. for men-nee deemunz had n'terd n'tu him. 31 and they beg'd him that hee wood na't order them tu d'part n'tu tha abis. 32 and a cunsiderabol herd uv pig'z waz feedeen there on a hillside, and they pled with him that hee alal them tu n'ter n'tu them, and hee alal'd them. 33 so cumeen alt frum tha man, tha deemunz n'terd n'tu tha pig'z, and tha herd rush'd daln tha steep baynk n'tu tha layk, and draln'd. 34 and see'een wat had ha'pend, tha herderz fled, and raported tu tha taln and tu tha farmz. 35 and they caym alt tu see wat had ha'pend. and they caym tu yshooah, and falnd tha man frum hu'm tha deemunz had go'n alt sitteen at yshooah feet, dres'd, and n his rite mind, and they wer afrayd. 36 and tha wunz hu had seen raported tu them hal tha deemun pozes'd man had bin cure'd. 37 and all tha papulayshun uv tha neyborhood uv tha gadarenes ask'd him tu go away frum them, for they wer overcum with grayt feer. so hee ga't n'tu tha bo't and turn'd bac.

38 but tha man frum hu'm tha deemunz had go'n alt beg'd tu acumpanee him. but hee sent him away, sayeen, 39 raturt tu yor halse, and racalnt all tha theeng'z ehyeh haz dun for yu. and hee went thru alt tha hol taln, proclaymeen wat theeng'z yshooah had dun for him. 40 and apun his raturt a crald waz welcumeen him, for they wer all x'specteen him. 41 and b'hold, a man had cum huz naym waz jairus, and hee waz a sinagaug ruler. and falleen at yshooah feet, hee beg'd him tu cum tu his halse, 42 b'cuz hee had an onlee dauter, abalt 12 yeer'z uv ayj, and shee waz di'een. and az hee waz on his way, tha crald'z wer pincheen him n. 43 and a woman suffereen a flo uv blud sinse 12 yeer'z, hu had na't bin aybol tu get hilleen frum n'nee wun, 44 caym up b'hind and touch'd tha tassol uv his clo'k, and m'mee'dee'etlee her flo uv blud sta'pd. 45 and yshooah sed, hu waz it t'cheen mee? wen ev'ree wun d'ni'd it, keyfar sed, master, tha crald'z ar pusheen n tugether and jostleen yu. 46 but yshooah sed, sumwun touch'd mee, for i sense'd palwer go'een alt frum mee. 47 then tha woman, see'een that shee waz na't go'een un'notis'd, caym, trembleen. and falleen at his feet, shee ra'layted b'for all tha peepol tha reezun shee had touch'd him, and hal shee had bin n'stantlee hill'd. 48 and hee sed tu her, dauter, yor fayth haz hill'd yu. go with peese. 49 wile hee waz still speekeen, sumwun cumz frum tha sinagaug rulerz, sayeen, yor dauter haz di'd. don't trabol tha teecheer n'nee mor. 50 but haveen herd, yshooah raspanded tu him, don't b afrayd. onlee b'leev, and shee will b hill'd. 51 and wen hee went n'tu tha halse, hee did na't alal n'nee wun tu n'ter with him x'sept keyfa and yochanan and yaakov, and tha father uv tha maiden and tha muther. 52 and all wer weepeen and waileen for her. but hee sed, du na't weep. shee iz na't ded but sleepeen. 53 and they laf'd scornful'lee at him, no'een that shee had di'd. 54 then, holdeen her hand, hee cald alt, az faloz. damzul, wayk up! 55 and her spirit raturt'd, and shee stood up at wunse, and hee orderd that shee b given sumtheen tu eet. 56 and her parentz wer astanish'd. then hee charj'd them na't tu tel n'nee wun wat had ha'pend.

9

1 and haveen cald tha 12 tugether, hee gay'v them palwer and athoratee over all tha deemunz and d'zeezez, n order tu hill. 2 and hee sent them tu proclaym tha keengdum uv ehyeh and tu cure, 3 and sed tu them. tayk nutheen for tha jurnee, neether staffs, nor napsac, nor bred, nor silver, neether hav 2 tunicz eech. 4 and n'tu watever halse yu mite n'ter, there ramayn, and frum there go forward. 5 and all tha playsez that du na't welcum yu, go'een forth frum that taln, shayk tha dust auf yor feet, az a testamonee agenst them. 6 and go'een forth they went thru-alt all tha villajez, preecheen tha good nuz, and hilleen ev'ree ware. 7 nal hordos tha tetrarch herd abalt all that waz go'een on, and kept b'cumeen perplex'd, b'cuz it waz sed bi sum that yochahan had bin rayz'd frum tha ded, 8 and bi sum that eleyahoo had apeer'd, and still utherz that a prafet, 1 uv tha aynchentz, had cum bac tu life. 9 but hordos sed, yochanan, i

b'heded. hu, then, iz this i heer such theeng'z abalt? and hee tri'd tu see him. 10 and wen tha apasolz ratur'n'd, they raported tu him wat theeng'z they had dun. then hee took them, and ratreeted n privet tword a taln cald bethsaida. 11 but tha craldz hu nu, falo'd him. so, welcumeen them, hee spo'k tu them abalt tha keengdum uv ehyeh, and tha wunz haveen need uv hilleen hee cure'd. 12 but tha daylite b'gan tu d'cline, and tha 12 apro'chd and sed tu him, dismis tha crald, so they can go tu tha sur'ralndeen villajez and farmz tu sleep and find sapli'z. b'cuz heer, wee ar n a ramo't playse. 13 and hee sed tu them, yu giv them sumtheen tu eet. but they sed, wee hav no mor than 5 lo'vz and 2 fish, unles wee wer tu go and bi fu'd for all this crald. 14 for there wer abalt 5,000 men. and hee sed tu his d'sipolz, get them tu raclyn n grupz uv abalt (50) eech. 15 and they did so, and ga't them all tu raclyn. 16 and taykeen tha lo'vz and tha 2 fish, and lookeen up tu heaven, hee bles'd them and bro'k them, and gay'v tu tha d'sipolz tu set befor tha peepol. 17 and they all ayt and wer satisfi'd, and their leftoverz pick'd up wer 12 larj basketz uv fragmentz. 18 and it caym abalt that, wen hee waz prayeen n privet, tha d'sipolz wer with him, and hee qwer'reed them, sayeen, hu du tha crald'z mayntayn mee tu b? 19 and they n anser sed, yochanan tha baptizer, and utherz, eleyahoo, and utherz that a prafet, 1 uv tha aynchentz, haz rizen agen. 20 and hee sed tu them, but yu, hu du yu mayntayn mee tu b? and keyfa n anser sed, yshooah uv ehyeh. 21 but hee, admanisheen them, charj'd them tu tel this tu no wun, 22 sayeen, tha sun uv man must suffer men-nee theeng'z and b rejected bi tha elderz, tha cheef preestz, and torah scalarz, and b kill'd, and on tha 3rd day b rayz'd agen. 23 then tword ev'ree wun hee waz sayeen, if sumwun wantz tu cum after mee, hee must da'ni himself. 24 for hu'ever wantz tu say'v his life will luz it, but hu'ever luzez his life for mi sayk, this 1 will say'v it. 25 for hal du it bin'nafit a human b'een wen hee haz gayn'd tha hol werld, but haz laust or bin forfitted his ver'ree self? 26 for hu'ever iz ashaym'd uv mee and uv mi werdz, that persun tha sun uv man will b ashaym'd uv, wen hee cumz n his gloree, and uv tha father, and uv tha holee aynjolz. 27 but trulee i say tu yu. there ar sum, uv tha wunz standeen heer, hu will sertainlee na't tayst deth until they see tha keengdum uv ehyeh. 28 and it caym abalt, sumtheen like 8 day'z after theez werdz, that haveen tayken keyfa and yochanan and yaakov, hee went up n'tu tha malntan, tu pray. 29 and it caym abalt that az hee pray'd, tha apeeranse uv his fayse waz different, and his cloz wer a glisteneen wite. 30 and b'hold, 2 men wer cunverseen with him, hu wer and eleyahoo, 31 hu, haveen bin mayd vizabol n gloree, wer ralayteen abalt tha x'odus uv him, wich waz su'n tu b cumeen tru n yrooshalam. 32 but keyfa and tha wunz with him wer hevee i'd with sleepeenes. but wen they had fullee woken up, they sau his gloree, and tha 2 men standeen with him. 33 and it caym abalt that az thoz wer muveen auf frum yshooah, keyfa sed tu him, master, it iz good for us tu b heer, and wee should mayk 3 shelterz, 1 for yu and 1 for mosheh and wun for eleyahoo. na't no'een wat hee iz sayeen. 34 and az hee waz sayeen theez theeng'z, a clal'd caym, and it

overshado'd them. and they wer afrayd az they went n'tu tha clal'd. 35 and a voyse caym frum tha clal'd, sayeen, this iz mi sun, tha chozen 1, listen tu him. 36 and wen tha voyse ha'pend, they falnd yshooah alo'n. and they kept qwiet and told no wun n thoz day'z n'neetheen that they had seen. 37 and it caym abalt that dureen tha falo'een day, az they wer cumeen daln frum tha malntan, a larj cral'd met him. 38 and b'hold, a man n tha crald shalted alt, sayeen, teecher, i beg uv yu tu look at mi sun, b'cuz hee iz mi onlee born, 39 and b'hold, a spirit tayk'z over him and hee suddenlee cri'z alt, and it cunvulsez him with fo'meen at tha malth. and it hardlee goz away frum him, wer'een him alt. 40 and i pleaded with yor d'sipolz that they cast it alt, and they wer na't aybol tu. 41 and n raspanse yshooah sed, un'b'leeveen and perverted jenerayshun, hal long must i b with yu, and put up with yu? breeng yor sun heer. 42 and even az hee waz apro'cheen him, tha deemun dash'd him tu tha gralnd, and thrash'd him bac and forth. but yshooah rabu'kd tha uncleen spirit, and tha child waz rastord tu holnes, and hee gay'v him bac tu his father, 43 and all wer struc bi tha majestee uv ehyeh. and wile ev'ree wun marvold at all that hee waz du'een, hee sed tu his d'sipolz, 44 yu playse n'tu yor earz theez werdz. for tha sun uv man iz abalt tu b tranzferd n'tu tha hand'z uv human b'eenz. 45 but they wer na't understandeen this staytment, and tha meeneen waz b'een kept hidden frum them, with tha razult that they did na't see it. and they wer afrayd tu ask him abalt this staytment. 46 so cuntenchun caym n'tu them, az tu hu uv them waz graytest. 47 and yshooah, no'een tha cuntenchun uv their hartz, took a child bi tha hand, and stood him next tu himself. 48 and hee sed tu them, hu'ever welcum'z this child on tha baysis uv mi naym, iz welcumeen mee, and hu'ever welcumz mee, iz welcumeen tha 1 hu sent mee. for tha persun hu iz smallest among yu all, that iz hu iz grayt. 49 and n raspanse, yochanan sed, master, wee sau sumwun casteen alt deemunz n yor naym, and wee tri'd tu sta'p him, for hee iz na't falo'een yu tugether with us. 50 but yshooah sed tu him, du na't sta'p such, for sumwun hu iz na't agenst yu iz for yu. 51 and it caym abalt that tha day'z leedeen tu his b'een tayken up wer runneen alt, and hee set his fayse tu hed tword yrooshalam. 52 and hee sent alt mes'senjerz befor his fayse. and wen they proseeded forth they went n'tu a samaritan villej, so az tu prapair it for him. 53 and they did na't welcum him, b'cuz his fayse waz hedeem tword yrooshalam. 54 and wen they sau this, tha d'sipolz yaakov and yochanan sed, yshooah, du yu will that wee cumand fiyer tu cum daln frum heven and cunsum them? 55 but wen hee turn'd tu them, hee rabu'kd them. 56 and they mov'd on, tu a different villej. 57 and az they wer proseedeen on tha way, sumwun sed tu him, i will falo yu, warever yu mite go. 58 and yshooah sed tu him, tha fa'xez hav denz, and tha berdz uv tha ski, nestleen playsez, but tha sun uv man haz noware hee can lay his hed. 59 and tu anuther man, hee sed, falo mee. but hee sed, yshooah, giv mee leev tu first go and bur'ree mi father. 60 but yshooah sed tu him, leev thoz hu ar ded tu bur'ree their ded themselvz, and yu, after yu hav cum away, yu publasize tha keengdum uv ehyeh. 61 and anuther also sed, i will falo

yu, yshooah. but first giv mee leev tu say farewel tu mi halsehold. 62 but yshooah sed, no wun putteen hand tu plal and lookeen bac tu tha theeng'z b'hind, iz cut alt for tha keengdum uv ehyeh.

10

1 and after theez theeng'z, yshooah apoynted another 72 and sent them alt 2 bi 2 befor his fayse, n'tu ev'ree taln and playse ware hee himself waz abalt tu go. 2 and hee waz sayeen tu them, tha cra'p iz larj, but tha werkerz ar few. raqwest therefor uv yshooah uv tha harvest, that hee send alt werkerz n'tu his harvest. 3 b on yor way. b'hold, i am sendeen yu alt like sheep n tha midst uv wulv'z. 4 yu must cair'ree no mun'nee bag, no nap'sac, no sandolz, and greet no wun along tha way. 5 and n'tu watever halse yu n'ter, first yu say, peese tu this halse. 6 and if a child uv peese iz there, yor peese will settol apun him. utherwize, it will balnse bac ontu yu. 7 and n that saym halse yu ar tu reemayn, eeteen and dreenkeen tha theeng'z b'longeen tu them, for tha werker iz werthee uv his pay, yu ar na't tu b muveen frum halse tu halse. 8 and n'tu watever taln yu n'ter that they welcum yu, eet tha theeng'z b'een set befor yu, 9 and hill tha sic n it, and say tu them, tha keengdum uv ehyeh haz jraun over yu. 10 but n'tu watever taln yu n'ter that they du na't welcum yu, go alt n'tu tha street'z uv it, and say, 11 even tha dust stickeen tu us frum yor taln ontu ar feet, wee ar shaykeen auf tu yu. even so, no this, that tha keengdum uv ehyeh haz jraun neer. 12 i ashsure yu, it will b mor bearabol for sdom n that day, than for that taln. 13 wo tu yu, khorazin! wo tu yu, bethsaida! for if tha miracolz that took playse n yu took playse n tyre and zeydon, they wood hav rapented long ago, sitteen n sac'cloth and ashez. 14 n en-nee cayse, it will b mor bearabol n tha jujment for tyre and zeydon than for yu. 15 and yu, capernaum, will yu b lifted up tu heven? yu will go daln tu hadeez! 16 tha persun hu listenz tu yu iz list'neen tu mee, and tha wun rajecteen yu, iz rajecteen mee. and tha wun rajecteen mee, iz rajecteen tha wun hu sent mee. 17 and tha 72 raturnd, with joy, sayeen, yshooah, even tha deemunz submit themselvz tu us n yor naym. 18 and hee sed tu them, i waz watcheen az satan fel frum heven like lite'neen. 19 b'hold, i hav given yu athoratee tu tred apun snaykz and scorpee'unz, and over all tha palwer uv tha n'amee, and nutheen will bi n'nee meen'z harm yu. 20 neverthales, du na't rajoyse n this, that tha spiritz submit tu yu, but rajoyse that yor naymz ar ritten daln n heven. 21 n that saym alwer, hee x'zulted n tha holee spirit, and sed, i pray'z yu, father, yhoah ehyeh uv heven and erth, that yu hav hidden theez theeng'z frum tha lern'd and n'tellajent, and ree'vill'd them tu baybeez.yes, father, for that iz wat waz pleezeen n yor site. 22 ev'ree-theeng haz bin turn'd over tu mee bi mi father, and no wun noz hu tha sun iz, x'sept tha father, and hu tha father iz, x'sept tha sun, and thoz tu hu'm tha sun d'sidez tu ree'vill it. 23 and after hee had turn'd tword his d'sipolz privetlee, hee sed,

bles'd ar tha i'z that see wat yu see. 24 for i tel yu, men-nee prafetz and keeng'z wanted tu see wat yu ar see'een, and did na't see it, and tu heer wat yu ar heer'een, and did na't heer it. 25 and b'hold, a lauyer aroz, testeen him, sayeen, teecher, wat must i du tu n'herit eternal life? 26 and hee sed tu him, wat iz ritten n tha torah? wat iz yor reedeen uv it? 27 and hee n anser sed, yu shall luv yhoah ehyeh frum yor hol hart, and with all yor sol, and with all yor strenth, and with all yor mind, and yor neybor az yorself. 28 and hee sed, yu hav anserd corectlee. du this, and yu will liv. 29 but wanteen tu justafi himself, hee sed tu yshooah, and hu iz mi neybor? 30 n rapli, yshooah sed, a man waz go'een daln frum yroshalam tu yrecho, and hee fel amung banditz. and they, wen they had strip'd him and n'flicted wundz, went away, leeveen him half ded. 31 and bi chanse a preest waz go'een daln that ro'd, and wen hee sau him, hee avoyded him. 32 and likewise also a lvey, wen hee caym neer that playse and sau, pas'd on aralnd. 33 but a samaratan man caym traveleen bi him, and wen hee sau, waz muv'd with pittee. 34 and hee apro'chd and sta'p'd up his wundz, and apli'd ahliv oil and wine. and malnteen him on his own anamol, hee took him tu an inn and took cair uv him. 35 and on tha ma'ro, hee took alt 2 denarii, gay'v them tu tha n'keeper, and sed, tayk care uv him, and watever yu spend b'yand this, i will reimburse yu wen i ratur. 36 wich uv theez 3 seem'z tu yu a neybor for tha 1 hu fel amung banditz? 37 and hee sed, tha 1 hu did tha mersee with him. and yshooah sed tu him, go yorself and du likewise. 38 and wen hee muv'd on, hee n'terd a sertan villej. and a woman bi tha naym uv martha halz'd him. 39 there waz also a sister tu that 1, naym'd meryam, and shee haveen sat daln at yshooah feet, waz list'neen tu his werd. 40 but martha waz b'een jraun away bi men-nee chorz uv haspatalatee. but wen shee did cum over, shee sed, yshooah, du it cunsern yu that mi sister haz left mee tu serv alo'n? tel her therefor that shee should help cair'ree tha lo'd with mee. 41 but n anser, yshooah sed tu her, martha, martha. yu ar getteen cunsern'd and ajatayted over men-nee theeng'z. 42 but there iz onlee 1 theeng that warrant'z it. for meryam haz selected tha good porshun, wich will na't b tayken away frum her.

11

1 and it caym abalt wen hee waz prayeen n a sertan playse, that az hee waz finisheen, 1 uv his d'sipolz sed tu him, yshooah, teeche us tu pray, even az yochanan taut his d'sipolz. 2 and hee sed tu them, wen yu pray, say. father, halo'd b yor naym. may yor keengdum cum. 3 giv us eech day ar daylee bred. 4 and forgiv us ar sinz, for wee ar'selvz forgiv ev'ree wun hu iz n'det'ted tu us. and leed us na't n'tu temptayshun. 5 and hee sed tu them, sa'poz 1 uv yu shall hav a frend, and will go tu him at midnite and say tu him, frend, lend mee (3) lo'vz, 6 b'cuz a frend uv mine haz sho'n up, frum a jurnee tword mee, and i hav nutheen tu set b'for him. 7 that wun n'side may say n anser, du na't cauz mee hassolz. tha dor iz alredeee shut up, and mi children ar n bed with mee. i can't get up tu giv yu sumtheen. 8 i tel yu, even if hee will na't get up and giv yu

sumtheen b'cuz uv b'een yor frend, yet b'cuz uv brash persis'stense on yor part hee will get up, and giv yu az much az yu need. 9 so i say tu yu. keep askeen, and it will b given tu yu, keep seekeen, and yu will find, keep na'keen, and it will b open'd tu yu. 10 for **ev'ree wun hu ask, raseevz, and tha persun hu seek, find'z, and tu tha wun hu na'k, it will b opend.** 11 and wich father among yu, if his child will ask for a fish, will hand him a snayk n'sted? 12 or agen, if hee askz for an eg, will hand him a scorpee'un? 13 if yu, then, tho yu ar eevol, no hal tu giv good giftz tu yor children, hal much mor will tha father frum heven giv tha holee spirit tu thoz hu ask him? 14 and hee waz casteen alt a deemun uv mu'tnes. and it caym abalt that after tha deemun went alt, tha mu't man spo'k. and tha cral'd waz amayz'd 15 but sum uv them sed, it iz bi ba'al zibbul, tha prinse uv deemunz, that hee drivz alt tha deemunz. 16 and utherz, testeen, wanted frum him a si'n alt uv heven. 17 but hee, no'een their thautz, sed tu them, ev'ree keengdum d'vided agenst itself iz desolayted, and a halse d'vided agenst itself fall. 18 so also, if satan waz d'vided agenst himself, hal will his keengdum stand? i say this b'cuz yu claym i drive alt tha deemunz bi baal zibbul. 19 nal if i drive alt tha deemunz bi baal zibbul, bi hu'm du yor falo'erz drive them alt? so then, they will b yor judjez 20 but if i am driveen alt deemunz bi tha feenger uv **ehyeh**, then tha keengdum uv **ehyeh** haz cum apun yu. 21 wen a strong man, ful'lee arm'd, gardz his own cas'ol, his pozes'shunz ar say'f. 22 but wen a stronger 1 than hee cumz and overpalwerz him, hee taykz away tha armor apun wich his canfadense waz bayse'd, and d'vides alt tha spoilz. 23 tha persun hu iz na't with mee iz agenst mee, and tha 1 na't gathereen with mee iz scattereen. 24 **wen an eevol spirit cumz alt uv a human b'een, it goz thru waterles playsez, seekeen rest. and na't findeen it, at that time it sa'yz, i will raturtn tu tha halse frum wich i caym alt.** 25 and wen it arive', it findz tha halse unacupi'd, swept cleen and put n order. **26 then it goz and breeng'z with it 7 uther spirit'z mor wicked than itself, and they cum n'side and liv there. and tha finol cundishun uv that human iz werse than tha first.** 27 and it caym abalt that az **yshooah** waz sayeen theez theeng'z, a woman n tha crald lifted up her voyse and sed tu him, bles'd ar tha wumb that bor yu, and tha brestz on wich yu suc'd. 28 but hee rapli'd, bles'd rather ar thoz hu heer tha werd uv **ehyeh** and obey it. 29 and az tha crald'z wer presseen tugether apun him, hee b'gan tu say, this jenerayshun iz a wicked jenerayshun, it ask for a si'n. and no si'n will b given it x'sept tha si'n uv yonah. 30 for just az yonah waz a si'n tu neynvah, so also tha sun uv man will b tu this jenerayshun. 31 tha qween uv tha salth will b rayz'd at tha judjment with tha men uv this jenerayshun and cundem them, for shee caym frum tha end'z uv tha erth tu listen tu tha wizdum uv shlomoh, and b'hold, 1 grayter than shlomoh iz heer. 32 tha men uv neynvah will rize at tha judjment with this jenerayshun and cundem it, for they rapented at tha preecheen uv yonah, and b'hold, 1 grayter than yonah iz heer. 33 no wun after liteen a lamp putz it alt uv view, or under a basket, but rather on tha lamp stand, so that thoz

hu cum n may see tha lite. 34 tha lamp uv tha badee iz yor i. wen yor i iz open and jenerus, yor n'tiyer badee iz britelee lit also. but wen yor i iz saspish'shush and stinjee, yor badee iz n darknes also. 35 see tu it, therefor, that tha lite n yu iz na't darknes. 36 if then yor hol ba'dee iz britelee lit, na't haveen n'nee part dark, it will all b lited, like wen tha lamp bi itz britenes illumanes yu. 37 and az hee waz speekeen, a farasee ask him tu hav lunch with him, so haveen go'n n'side, hee raclin'd. 38 and tha farasee wen hee sau, waz sha'cd that hee did na't first bapti'z befor tha mill. 39 and yshooah sed tu him, az it iz, yu faraseez cleen tha altside uv tha cup and platter, but tha n'side uv yu iz lo'ded with acquisitivenes and wickednes. 40 fulishwunz! did na't tha 1 hu mayd tha altside, mayk tha n'side also? 41 but tha theeng'z li'een within giv tu tha por, and b'hold, all theeng'z ar nal cleen for yu. 42 but wo tu yu, fairaseez! for yu tithe tha mint, and even tha rue and ever'ree kind uv garden herb, and naglec tha justis and tha luv uv ehyeh. but theez latter theeng'z yu auht tu practis, withalt leeven tha former undun. 43 wo tu yu, faraseez! for yu luv tha pramanent seet'z n tha sinagauz, and tha greeteenz n tha market playsez. 44 wo tu yu! for yu ar like gray'z that ar na't mark'd, and tha peepol wen walkeen over them du na't no it. 45 and n raspanse, sumwun frum tha class uv lauyerz sayz tu him, teecher, n sayeen theez theeng'z, yu ar n'sulteen us also. 46 but hee sed, and tu yu lauyerz also,wo! for yu mayk peepol cair'ree lo'dz opres'siv tu bear, and yu yorselvz, na't wun uv yor feengerz du yu touch tu such lo'dz. 47 wo tu yu! for yu bill'd mausoleums for tha prafetz, and it waz yor forfatherz hu murderd them. 48 so then, apruveen witnessez yu ar, tu tha deed'z uv yor forfatherz, for they kill them, and yu bill'd. 49 for this reezun also tha wizdum uv ehyeh haz sed, i am sendeen tu them prafetz and apasolz, and sum uv them they will kill, and sum uv them they will persacu't, 50 with tha result that tha blud uv all tha prafetz spill'd sinse tha falndeen uv tha world will b d'manded uv this jenerayshun, 51 frum tha bud uv avel, up until tha blud uv zkharyah, hu perish'd b'tween tha altar and tha saynchu'air'ree, yes, i tel yu, all will b d'manded uv this jenerayshun. 52 **wo tu yu, lauyerz! for yu hav tayken away tha key tu tha dor uv nalej. yu yorselvz hav na't go'n n, and tha wunz go'een n yu hav hinderd.** 53 and then az hee went forth frum there, tha torah scalarz and faraseez b'gan tu b x'streemlee hastol, and tu provo'k him tu speek unprapair'd'lee abalt a grayt va'ri'atee uv ta'picz, 54 ambusheen him, tu catch him on sumtheen cumeen frum his malth.

1 wen a vast multatu'd had gatherd, such that they wer trampleen on 1 anuther, hee b'gan tu say tu his d'sipolz first, b on yor gard agenst tha yeest uv tha faraseez, wich iz hipacrasee. 2 but there iz nutheen cuverd up that will na't b ree'vill'd, and nutheen see'cret that will na't b mayd no'n. 3 therefor, wat theeng'z yu hav sed n tha darknes will b herd n tha lite, and wat yu hav spoken close tu an ear n tha sel'lerz, will b praclaym'd on tha halseta'pz. 4 i tel yu, mi frend'z, du na't b afrayd uv tha wunz killeen tha badee, and after that haveen nutheen werse lef tu du. 5 but i will sujest tu yu hu'm yu should feer. feer tha 1 hu after tha killeen, haz tha palwer tu cast n'tu gehenna. yes, i tel yu, feer him. 6 ar na't 5 sparroz sold for a pen'nee? and na't 1 uv them iz forga'ten b'for ehyeh. 7 but n yor cayse, even tha hairz uv yor hed, eech iz numberd. yu should na't b afrayd, yu matter mor than men-nee sparroz. 8 but i tel yu, hu'ever standz up for mee befor human b'eenz, tha sun uv man also will stand up for him befor tha aynjolz uv ehyeh. 9 wareaz tha 1 diso'neen mee befor human b'eenz, will b dis'on'd b'for tha aynjolz uv ehyeh. 10 and ev'ree wun hu will speek a werd agenst tha sun uv man, it will b forgiven him. but tu tha persun hu blasfameez agenst tha holee spirit, it will na't b forgiven. 11 and wen they d'liver yu over tu tha sinagauz, and tu tha rulerz and tu tha athorateez, du na't wer'ree hal or wat yu should d'fend, or wat yu should say. 12 for tha holee spirit will n'struct yu n that ver'ee alwer wat need'z tu b sed. 13 and sumwun n tha crald sed, teecher, tel mi bruther tu d'vide tha n'heratanse with mee. 14 but hee sed tu him, man, hu apoynted mee judj or arbiter over yu 2? 15 and hee sed tu them, watch alt, and b on yor gard agenst ev'ree form uv cuvetchusnes. for tha life uv 1 iz na't frum tha n'creese uv wunz pozes'shunz. 16 and hee spo'k a parabol tu them az faloz. tha land uv a sertan rich man yillded abundantlee, 17 and hee waz theenkeen tu himself, wat shall i du? for i hav no playse ware i can stac mi produse. 18 and hee sed, this iz wat i will du. i will pul daln mi warehalsez, and bill'd bigger wunz, and there i will stac all mi weet, and all mi good'z. 19 and i will say tu mi sol, sol, yu hav much goodz sitteen there n'tu men-nee yeer'z. ralax, eet, dreerk, b mair'ree. 20 but ehyeh sed tu him, yu ful, this ver'ree nite they ar d'mandeen yor sol bac frum yu, and tha provijunz yu hav mayd, huz will they b? 21 such iz tha persun sayv'een up for himself, and na't b'cumeen rich tu ehyeh. 22 and tu his di'sipolz, hee sed, b'cuz uv this i say tu yu, du na't wer'ree abalt life, wat yu will eet, nor abalt tha badee, wat yu will wear. 23 for life meen'z mor then fu'd, and tha badee mor than cloz. 24 cunsider tha rayvenz, that they neether so nor reep, and ehyeh feedz them. hal much hi'er prioratee yu ar than bird'z! 25 nal wich uv yu bi wer'ree'een iz aybol tu ad ontu his lifespan wun fut? 26 if therefor yu canna't acamplish even this ver'ree littol theeng, wy du yu wer'ree abalt tha rest? 27 cunsider tha lilee, hal they gro. they neether laybor nor weev. but i tel yu, na't even shlomoh, n all his splendor, waz b'deck'd like 1 uv theez. 28 nal if ehyeh thus cloz tha wild grass,

wich iz heer this day and tha next iz thro'n n'tu tha sto'v, hal much mor wood hee rather clo'th yu, yu uv littol fayth? 29 and yu also should na't seek after hal yu will eet, and hal yu will dreenk, that iz, du na't b aynxchus. 30 b'cuz all theez theeng'z, tha nayshunz uv tha werld ar striveen for. but yor father noz that yu hav need uv theez theeng'z. 31 onlee seek n'sted his keengdum, and theez theeng'z will b n'cluded for yu. 32 du na't b afrayd, littol fla'c, for it haz given yor father plezjur tu giv yu tha keengdum. 33 sel yor pozes'shunz and giv tu tha por. mayk for yorselvz. mun'nee bag'z unfaileen, a sta'cpile na't shreenkeen, n tha heven, ware neether a theef ever getz close, nor a mauth ever d'stroyz. 34 for ware yor trezjur iz, there yor hart will b also. 35 yu must keep yor wayse't girded and yor lampz burneen, 36 and yu must b like peepol wayteen for their own master, wayteen for wen hee raturnz frum tha weddeen selabrayshunz, so that wen hee ari'vz and iz na'keen, they may m'mee'dee'etlee open for him. 37 ha'pee ar thoz slayv'z hu wen tha master ari'vz, hee findz watcheen. trulee i tel yu, hee will gird himself and bid them racline, and after cumeen n, hee will serv them. 38 thoz slay'vz ar ha'pee, wether hee ari'vz and findz them n tha 2nd, or even n tha 3rd watch. 39 and this yu no, that if tha manajer uv tha halsehold nu wat alwer tha theef waz cumeen, hee wood na't hav alal'd his halse tu b broken n'tu. 40 yu also must b tha saym, b'cuz tha sun uv man iz cumeen at an alwer yu wood na't theenk hee wood. 41 and keyfa sed, **yshooah**, ar yu sayeen this parabol tu us, or tu ev'ree wun else az wel? 42 and **yshooah** sed, so hu iz tha faythful and sensabol stuwerd, hu'm tha master will playse over his domestic servis, tu b giveen alt ra'shunz n du time? 43 ha'pee will b that slay'v hu wen his master cumz, hee findz du'een so. 44 trulee i tel yu, hee will playse him over all his pozes'shunz. 45 but if that slay'v sayz n his hart, mi master iz taykeen his time tu cum, and hee b'ginz tu slap aralnd tha werkboyz and tha werkgirlz, and tu eet and dreenk and get drunk, 46 tha master uv that slay'v will cum at an alwer hee iz na't x'specteen, and at a time hee du na't no, and will cut him n (2), and apoynt him his n'heratanse with tha un'b'leeveen. 47 and that slay'v, no'een tha will uv his master, and na't haveen prapaired or dun n acordanse with his will, hee will b lash'd men-nee ti'mz. 48 wareaz tha 1 na't no'een, and haveen dun theeng'z d'zerveen uv scurjeenz, hee will b lash'd few ti'mz. so then, n'nee wun tu hu'm much haz bin given, much will b raqwiyerd uv him, and frum him tu hu'm much haz bin n'trusted, that much mor will b d'manded. 49 i hav cum tu cast fiyer apun tha erth, and hal i wish it wer alredeee kindold! 50 but i hav a baptizum tu b bapti'zd, and hal tormented i am until that haz bin acamplish'd. 51 yu theenk that i hav cum tu provide peese on tha erth. na't at all, i tel yu, but rather d'vizjun. 52 for frum nal on, 5 n halsehold will b d'vided. 3 agenst 2, and (2) agenst 3. 53 a father will b d'vided agenst tha dauter, and tha dauter agenst tha muther, a muther n lau agenst dauter n lau, and dauter n lau agenst muther n lau. 54 and hee waz also sayeen tu tha craldz, wen yu see a clal'd rizeen n tha west, rite away yu say, a raynstorm iz cumeen, and it ha'penz so. 55 and wen tha salth wind bloz, yu say, it will b ha't, and it ha'penz.

56 hip'pocritz! tha fayse uv tha erth and ski yu no hal tu n'terpret, but this prezent time yu du na't no hal tu n'terpret? 57 and y also du yu na't jud'j for yorselvz wat iz rite? 58 for az yu ar go'een with yor adversair'ree tu cort, on tha way mayk ev'ree effort tu b free uv him, lest hee drag yu befor tha jud'j, and tha jud'j hand yu over tu tha aufaser, and tha aufaser thro yu n prizun. 59 i tel yu, no way will yu cum alt uv that playse, until yu hav payd bac tha ver'ree last pen'nee.

13

1 and sum hu wer prezent at that time, wer raporteen tu him abalt tha gleyleyeyem huz blud pilate had meengold with tha blud uv their sacrafisez. 2 and n raspanse hee sed tu them, du yu theenk that b'cuz they sufferd theez theeng'z, thoz wer sinnerz, mor so than all tha rest uv tha gleyleyeyem? 3 na't at all, i tel yu, but on tha uther hand, if yu du na't rapent, yu shall all likewise perish. 4 or thoz 18, on hu'm tha talwer n siloam fel and kill'd them, du yu theenk they wer detorz werse than all tha rest uv tha peepol liveen n yrooshalam? 5 na't at all, i tel yu, but on tha uther hand, if yu du na't rapent, yu shall all likewise perish. 6 and hee cuntinyu'd with thiz parabol. a man had a fig tree planted n his vinyerd and hee caym seekeen frut on it, and did na't find n'nee. 7 and hee sed tu tha vine dresser, look, it haz bin 3 yeer'z. alredeee i hav bin cumeen, seekeen frut on this fig tree and na't findeen it. cut it daln. y iz it still yuzeen up tha soil? 8 but n anser, hee say'z tu him, sir, leev it for this yeer also, until such time i hav dug and put manure aralnd it, 9 and if n tha fu'chur it du produse frut, so much tha better. but if na't, then yu wood cut it daln. 10 and hee waz teecheen n wun uv tha sinagaug'z dureen tha shabat. 11 and b'hold, a woman haveen had a spirit uv disabilatee for 18 yeer'z waz there. and shee waz bent over dabol, and na't aybol tu look up at all, 12 and wen yshooah sau her, hee cald tu her and sed tu her, woman, b set free frum yor disabilatee. 13 and hee layd hand'z on her, and shee b'caym erect at wunse, and waz prayzeen ehyeh. 14 but n raspanse, tha sinagaug ruler, b'een n'dignant that yshooah had hill'd dureen tha shabat, waz sayeen tu tha crald, there ar 6 day'z n wich yu ar sapoz tu werk, yu should therefor b cumeen dureen thoz tu b hill'd, and na't dureen tha day uv rest. 15 but yshooah anserd him, and sed, yu hip'pocritz! hu amung yu on tha shabat du na't free his aux or his dunkee frum it'z stall, and after leedeen it alt, giv it dreenk? 16 but this woman, a dauter uv avraham, hu'm satan haz kept balnd lo theez ayteen yeer'z, shee should na't b freed frum this ba'ndej on tha day uv rest? 17 and with his sayeen theez theeng'z, all his oponentz wer b'een humilee'ayed, and tha hol crald waz cheereen, for all tha gloree'us theeng'z b'een aca'mplish'd bi him. 18 then hee sed, wat iz tha keengdum uv ehyeh like? and tu wat may i cumpare it? 19 it iz like a musterd seed, wich a man took and cast n'tu his garden, and it gru and b'caym a tree, and tha birdz uv tha ski nested n itz branchez.

20 and agen hee sed, tu wat may i cumpare tha keengdum uv ehyeh? 21 it iz like yeest that a woman took and folded n'tu 3 mezejurz uv do until tha hol waz leven'd. 22 and hee waz go'een thru ev'ree sittee and villej teecheen, even az hee waz maykeen his jurnee tword yroosham. 23 and sumwun sed tu him, yshooah ar thoz b'een sayv'd go'een tu b few? and hee sed tu him, 24 mayk ev'ree effort tu go n thru tha nair'ro dor. for men-nee, i tel yu, will tri tu nter, and na't b aybol tu. 25 wunse tha master uv tha halse haz ga'ten up and cloz'd tha dor, after that yu may b'gin tu stand altside, and na'c on tha dor, sayen, yshooah, open tu us, and n anser hee will say tu yu, i don't no ware yu ar frum. 26 at that time yu will b'gin tu say, wee ayt and draynk n yor prezense, and yu taut n ar streetz. 27 and then at that time hee will say tu yu az faloz. i don't no ware yu ar frum. get away frum mee, all yu werkerz uv unritechusnes. 28 n that playse there will b weepen, and gnasheen uv teeth, wen yu see avraham and yetschak and yaakov and all tha prafetz n tha keengdum uv ehyeh, and yu ar b'een cast altside, 29 and peepol will hav cum frum tha eest and tha west, and frum tha salth and tha north, and b raclin'd n tha keengdum uv ehyeh. 30 and b'hold, there ar thoz hu ar last, hu will b first, and there ar thoz hu ar first hu will b last. 31 n that alwer, sum faraseez caym up tu him, sayeen tu him, yu should muv on, and get alt uv this playse, b'cuz hordos iz tri'een tu kill yu. 32 and hee sed tu them, go tel that fa'x. b'hold, i am casteen alt deemunz and acampisheen hilleen'z tuda and tumaro, and on tha (3rd) day i will reech mi gol. 33 ragardles, i wood hav tu b cuntinyu'een on tuda and tumaro and tha next day. for it iz na't passabol for a prafet tu b kill'd altside yroosham! 34 yroosham, yroosham, that kill'z tha prafetz, and stonz thoz sent tu it! hal auften i hav wish'd tu gather yor children, az a hen du her brood under her weeng'z, and yu wer na't willeen. 35 nal b'hold, yor halse will b abandun'd tu yu. i tel yu, yu will na't see mee, until tha day wen yu say, bles'd iz hee hu cumz n tha naym uv yshooah.

14

1 and it caym abalt that wen hee went n'tu tha halse uv a sertan ruler uv tha faraseez on a shabat, tu eet bred, they wer watcheen him closelee. 2 and b'hold, a man with dropsy waz rite n frunt uv him. 3 and n raspanse, yshooah sed tu tha lauyerz and faraseez az faloz iz it permissabol dureen a shabat tu hill, or iz it na't? 4 but they kept qwiet. and after graspeen him, hee hill'd him, and dismis'd him. 5 and hee sed tu them, hu amung yu huz sun or ox should fall n'tu a pit dureen tha shabat day, wood na't m'mee'dee'etlee pull him alt? 6 and they wer na't aybol tu rebut theez werdz. 7 and tword thoz hu had bin n'vited, hee waz speekeen a parabol, referreen tu hal they wer claymeen tha most presteejus seetz, sayeen tu them az faloz. 8 wen yu ar n'vited bi sumwun tu a banqwet, du na't rachine at tha playse uv aunor, n cayse sumwun mor disteengwish'd than yu iz n'vited bi him, 9 and tha wun hu n'vited both yu and him cumz and sayz tu yu, yill'd playse tu this persun. and then yu wood proseed with m'barrassment tu

mayk for tha last seet. 10 n'sted, wen yu ar n'vited, mayk yor way tu tha leest d'zirabol playse and racline, so that wen tha wun hu n'vited yu cumz, hee will say tu yu, frend, muv up tu a better playse. then there will b ahnor for yu n frunt uv all yor fello dinner gestz. 11 for n'nee wun hu x'zaltz himself will b humbold, and tha wun hu humbolz himself will b z'xalted. 12 and hee waz also sayeen tu tha man hu had n'vited him, wen yu mayk a brekfast or dinner, du na't call yor frendz, or yor sibleen'z or relativz or rich neyborz, lest they also n'vite yu bac n ratur, and that wood b rapayment for yu. 13 n'sted, wen yu mayk a banqwet, n'vite tha por, tha crippold, tha laym, tha blind, 14 and yu will b bles'd, b'cuz they du na't hav tha meenz tu rapay yu. for it will b rapayd tu yu, yu see, at tha rezur'recshun uv tha ritechus. 15 and after heereen theez theeng'z, 1 uv tha dinner gestz sed tu him, bles'd iz that persun hu will eet bred n tha keengdum uv ehyeh. 16 and yshooah sed tu him, a man held a grayt banqwet, and n'vited men-nee peepol. 17 and at tha alwer uv tha banqwet, hee sent his slay'v alt tu tel thoz hu wer n'vited, cum, for it iz nal redee. 18 and they all alike b'gan tu ask tu b x'scuz'd. tha first 1 sed tu him, i hav baut a fill'd, and i urjentlee hav tu go alt and see it. i ask yu, cunsider mee x'scuz'd. 19 and anuther wun sed, i hav baut 5 yo'k uv auxen, and i'm on mi way tu tri them alt. i ask yu, cunsider mee x'scuz'd. 20 and anuther wun sed, i hav mair'reed a wife, and for this reezun i am na't aybol tu cum. 21 and wen hee caym bac, tha slay'v raported theez theeng'z tu his master. ayngerd then, tha master uv tha halse sed tu his slay'v, qwick, go alt n'tu tha bulavardz and laynz uv tha taln, and tha por, tha crippold, tha blind, tha laym, leed them heer. 22 and tha slay'v sed, master, wat yu hav camanded haz bin dun, and still there iz ru'm. 23 and tha master sed tu tha slay'v, go alt n'tu tha trailz and tha fense lines, and urjentlee n'vite them tu cum n, so that mi halse will b fill'd. 24 yu can b shur, i tel yu, that na't wun uv thoz men hu wer n'vited, will tayst uv mi banqwet! 25 and grayt crald'z wer go'een along with him, and hee turn'd aralnd, and sed tu them, 26 if sumwun iz cumeen with mee, and du na't spurn his father, and muther, and wife, and children, and brutherz, and sisterz, and yes, even his own life, hee canna't b mi d'sipol. 27 sed tu ev'ree wun, hu will na't, cum after tu d'ni himself, canna't b mi da'sipol. 28 for hu uv yu wisheen tu bill'd a talwer, du na't first sit daln and calnt tha caust, wether hee haz enuf for cumpleeshun? 29 it wood b no good if hee layz tha falndayshun, and na't b'een aybol tu finish, all thoz abzerveen start tu ridacul him, 30 sayeen, this fello b'gan tu bill'd, and waz na't aybol tu finish. 31 or wat keeng, go'een alt tu anuther keeng tu meet n battol, du na't first sit daln tu cunsider wether hee iz strong enuff with (10,000), tu match tha wun hu iz cumeen agenst him with (20,000)? 32 for n'deed if na't, wile hee iz still at a distanse hee sendz alt a delagayshun, and ask wat ar tha cundishunz for peese. 33 n tha saym way, then, n'nee uv yu hu du na't say good bi tu ev'ree theeng that hee haz, canna't b mi d'sipol. 34 salt then iz a good theeng, but if tha salt itself b'cumz bland, wat will it b spise'd with? 35 it iz fit neether for tha soil, nor for tha manure pile, they thro it alt. hu'ever haz earz tu heer, heer.

1 and all tha tax colectorz and tha sinnerz wer cumeen up next tu him, tu listen tu him. 2 and both tha faraseez and tha torah scalarz wer cumplayneen, sayeen, this fello welcumz sinnerz, and eet'z with them. 3 but hee spo'k this parabol tu them, az faloz. 4 wat man amung yu hu haz 100 sheep and iz misseen 1 uv them, du na't leev b'hind tha 99 n tha dezert, and go alt after tha laust 1, until hee find'z it? 5 and wen hee haz falnd it, hee playsez it on his sho'der, rajoyseen. 6 and apun raturneen ho'm hee gatherz his frend'z and neyborz together, sayeen tu them, rajoyse with mee, for i hav falnd mi sheep that waz laust. 7 i tel yu, n just tha saym way, there will b mor joy n heven over 1 sinner rapenteen, than over 99 ritechus persun'z haveen no need uv rapentanse. 8 or wat woman haveen 10 drachmas, if shee luzez 1 drachma, du na't lite a lamp and sweep tha halse cleen, and serch dilajentlee until such time shee findz it? 9 and wen shee haz falnd it, shee gatherz her frendz and neyborz together, sayeen, rajoyse with mee, for i hav falnd tha drachma that waz laust, 10 n just tha saym way, i tel yu, rajoyseen braykz alt amung tha aynjolz uv **ehyeh** over 1 sinner rapenteen. 11 and hee sed, a sertan man had 2 sun'z. 12 and tha yunger uv them sed tu tha father, father, pay alt tu mee tha applacabol share uv tha holdeen'z. so hee d'vided tu them tha life saveen'z. 13 and na't men-nee day'z layter, haveen gatherd ev'ree theeng together, tha yunger sun jurneed auf, tu a far away cuntree, and there hee waysted his estayt, liveen n'duljentlee. 14 and after hee had spent ev'ree-theeng hee had, a severer famin took playse over that hol cuntree, and hee himself b'gan tu b withalt. 15 and so go'een forth, hee joyn'd on with wun uv tha sitazenz uv that cuntree, hu sent him n'tu his fill'd'z tu tend swine. 16 and hee waz cray'veen tu b fed uv tha carob pa'dz that tha swine wer eeteen, and no wun gay'v him n'nee. 17 and wen hee caym tu himself, hee waz sayeen, hal men-nee hiyerd men uv mi father hav mor than enuf fu'd, and heer i am, perisheen with hunger. 18 i will arize and go tu mi father, and i will say tu him, father, i hav sin'd agenst heven, and b'for yu. 19 i am no longer werthee tu b cald yor sun, mayk mee az wun uv yor hiyerd men. 20 and hee aroz and went tu his father. but wile hee waz still a long way auf, his father sau him, and waz muv'd with pittee. and hee ran alt, flung his armz aralnd him and kis'd him. 21 but tha sun sed tu him, father, i hav sin'd agenst heven, and b'for yu. i am no longer werthee tu b cald yor sun. 22 but tha father sed tu his servantz, qwic, breeng alt tha best ro'b and drayp it on him, and put a reeng on his hand, and shuz tu his feet, 23 and breeng tha fat'end calf, and slauter it, and let us feest and selabrayt, 24 for this mi sun waz ded and iz alive agen, waz laust and haz bin falnd! and they proseeded tu selabrayt. 25 but his elder sun waz n tha fill'd'z. and az hee waz getteen close tu tha halse, hee herd tha salnd uv muzic and uv danseen. 26 and calleen over 1 uv tha werkboyz, hee waz askeen wat it waz all abalt. 27 and hee told him, yor bruther haz raturnd, and yor father haz slauterd tha fat'end calf, b'cuz hee haz him bac sayf and salnd. 28 then hee

waz ayngree, and rafuz'd tu go n'side. and his father, after cumeen alt, waz pleedeen with him. 29 but n raspa'nse hee sed tu his father, all theez yeer'z i hav bin serveen yu, and na't wunse did i ever deev'ayt frum yor n'struchunz. yet tu mee, yu hav never given so much az a baybee go't so i could selabrayt with mi frend'z. 30 but wen this sun uv yorz cumz hu ayt up yor life sayveen'z with prastatutz, yu slauter for him tha fattend calf! 31 but hee sed tu him, deer child, yu ar alway'z with mee, and ev'ree theeng that iz mine iz yorz. 32 but tu selabrayt, and b cheer'd up, iz onlee rite, for this yor bruther waz ded and iz alive agen, waz laust, and haz bin falnd!

16

1 and then tword his d'sipolz hee waz sayeen. there waz a rich man, hu had a biznes manajer. and acuzayshunz wer braut tu him agenst this man, that hee waz waysteen his prapertee. 2 so haveen summon'd him, hee sed tu him, wat iz this i am heereen abalt yu? surrender tha recordz uv yor ma'nejment, for yu can no longer b manajer. 3 and tha manajer sed tu himself, wat will i du, nal that mi master iz taykeen away tha ma'nejment frum mee? i am na't strong enuf tu dig. i am ashaym'd tu beg. 4 i no wat i will du, so that after i am ramuv'd frum mi manejment, peepol will welcum mee n'tu their ho'mz. 5 and calleen n eech and ev'ree wun uv his master de'torz, hee sed tu tha first wun, hal much du yu mi master? 6 and hee sed, 100 bathz uv aliv oil. and hee told him, tayk yor bill, and sit daln qwiclee and rite 50. 7 then, tu anutherwun hee sed, and yu, hal much du yu o? and hee sed, 100 kors uv weet. hee sayz tu him, tayk yor bill and rite 80. 8 and that master gay'v credit tu tha unritechus manajer, n that hee had acted shrudlee. for tha children uv this ay'j ar mor shrud tword their own jenerayshun than ar tha children uv lite. 9 and az for mee, i say tu yu, mayk frend'z for yorselv'z bi meen'z uv tha und'pendabol welth, so that wen it fail'z, they may welcum yu n perpetchu'ol dweleen'z. 10 tha persun hu iz faythful with littol, iz also faythful with much, and tha wun hu iz und'pendabol with littol iz also und'pendabol with much. 11 if therefor yu du na't pruv faythful with tha und'pendabol welth, hu will trust yu with tha tru? 12 and if with sumwun else's prapertee yu hav na't turn'd alt tu b faythful, hu will grant yu prapertee uv yor own? 13 no halse slay'v iz aybol tu serv 2 masterz, for hee wood eether spurn tha wun and luv tha uther, or d'vo't himself tu tha wun and d'spize tha uther. yu canna't serv both ehyeh and welth. 14 and tha faraseez had bin list'neen tu all this and, b'een mun'nee luverz, wer sneereen at him. 15 and hee sed tu them, yu ar wunez hu justafi yorselvz befor human b'een'z, but ehyeh noz yor hartz. for wat iz hi'lee esteem'd amung human b'eenz, iz d'testabol n tha site uv ehyeh.* 16 tha lau and tha prafetz wer until yochanan, frum that time on tha keengdum uv ehyeh iz b'een proclaym'd, and ev'ree wun iz pusheen their way n'tu it, 17 but it iz eeze'er for heven and erth tu pass away, then for 1 stro'k uv a letter if tha torah tu fall. 18 ev'ree wun dismisseen

his wife and mair'ree'een anuther iz camitteen adultree, and hee hu mair'reez her hu haz bin dismis'd bi a huzband, iz camitteen adultree. 19 nal a sertan man waz rich, and yuz'd tu put on a purpol ro'b and fine linen, and liv it up splendidlee ev'ree day. 20 but a beggar, lazarus bi naym, waz layd at his gayt, cuverd with sorz, 21 and hee kept longeen n vain tu eet tha scrapz drap'peen frum that rich man taybol. n ca'ntrast, even tha daugz at leest wood cum and lic his sorz. 22 nal tha beggar caym tu di, and waz cair'reed auf bi tha aynjolz tu avraham buzum. and tha rich man also di'd, and waz bur'reed. 23 and n haydeez, wen hee lifted up his i'z, frum b'een n torment, hee seez avraham far away, and lazarus n his buzum. 24 so after calleen alt tu him, hee sed, father avraham, hav pittee on mee, and send lazarus tu dip tha tip uv his feenger n water, tu cu'l mi tung, b'cuz i am n agonee n this fiyer. 25 but avraham sed, sun, racall that n yor lifetime, yu raseev'd yor good theeng'z, wile lazarus likewise raseev'd his bad, so nal heer, hee iz cumforted, and yu ar suffereen. 26 and b'sides all this, b'tween us and yu a grayt chasm haz bin fix'd, such that thoz hu want tu go frum heer tu yu ar na't aybol tu, neether can n'nee wun craus over frum there tu us. 27 and hee sed, then i beg yu, father, pleeez send him tu mi father halse, 28 sinse i hav five brutherz, so that hee can b warneen them na't tu also cum tu this playse uv torment. 29 but avraham say'z, they hav mosheh and tha prafetz. let them listen tu them. 30 and hee sed, hardlee, father avraham, but if sumwun frum tha ded goz tu them, they will rapent. 31 and hee sed tu him, if they ar na't list'neen tu mosheh and tha prafetz, neether will they b perswayded if sumwun rizez frum tha ded.

17

1 and hee sed tu his d'sipolz, it iz na't pasabol for there na't tu cum theeng'z that cauz peepol tu fall. neverthales, wo tu that persun bi hu'm such cumz! 2 it wood b better for him if a mill sto'n iz li'een aralnd his nec and hee iz thro'n n'tu tha see, than that hee cauz 1 uv theez littol wunz tu fall. 3 watch yorselvz. if yor bruther sinz, rabu'k him, and if hee rapent'z, forgiv him. 4 and if hee sinz agenst yu 7 ti'mz a day, and 7 ti'mz hee turn'z tword yu, sayeen, i rapent, forgiv him. 5 and tha apas'olz sed tu yshooah, giv us mor fayth. 6 but yshooah, sed, if yu hav fayth az small az a musterd seed, yu could say tu this mulber'ree tree, b upruted and planted n tha see, and it wood obey yu. 7 nal hu uv yu haveen a servant plal'een or tendeen sheep, wen hee cumz n frum tha fill'd wood say tu him, cum rite over heer and racline? 8 wood hee na't n'sted say tu him, fix sumtheen i can eet, and after yu hav girded yorself, serv mee wile i eet and dreenk, and after theez theeng'z, yu shall eet and dreenk? 9 neether du hee thaynk tha servant, that hee haz dun wat hee haz bin told. 10 n tha saym way, yu also, wen yu hav dun all tha theeng'z that wer prascr'bd for yu, yu should say, wee ar unpafatabol servantz, wee hav dun wat wee ar sapoz'd tu hav dun. 11 and it caym abalt that az hee waz on his way tu grooshalam, hee waz

passeen thru tha middol uv shomron and galey. 12 and az hee waz cumeen n'tu a villej, (10) men hu had leprosee met him, hu sta'pd and stood at a distanse. 13 and they cald alt lald'lee, sayeen, **yshooah**, master, hav pittee on us! 14 and wen hee sau this, hee sed tu them, go sho yorselvz tu tha preestz. and it caym abal that az they went, they wer clen'z'd. 15 and wun uv them, wen hee sau that hee had bin hill'd, turn'd and caym bac, prayzeen **ehyeh** with a ver'ree lald voyse. 16 and hee fel on his fayse at **yshooah** feet, thaynkeen him. 17 and n raspa'nse **yshooah** sed, wer there na't 10 clen'z'd? ware then ar tha uther 9? 18 wer nun falnd tu hav cum bac tu giv glore tu **ehyeh**, x'sept this forin'ner? 19 and hee sed tu him, get up and go yor way, yor fayth haz sayv'd yu. 20 and wen hee waz qweschun'd bi tha faraseez az tu wen tha keengdum uv **ehyeh** waz cumeen, hee anserd them az faloz. tha keengdum uv **ehyeh** du na't sho with careful abzervayshun, 21 neether will peepol say. b'hold, heer, or there. for b'hold, tha keengdum uv **ehyeh** iz within yu. 22 and hee sed tu tha d'sipolz, day'z ar cumeen, wen it iz 1 uv tha day'z uv tha sun uv man yu will long tu see, and yu will na't hav that x'spere-ense. 23 and peepol will say tu yu, b'hold, there! b'hold, heer! du na't go, neether falo after them. 24 for just az lite'neen shines forth flasheen frum 1 end uv tha ski tu tha uther, so shall it b with tha sun uv man. 25 but first hee must suffer much at tha hand'z uv this jenerayshun and b rajeeted. 26 and just az it waz n tha day'z uv noach, so shall it b also n tha day'z uv tha sun uv man. 27 peepol wer eeteen, dreeneen, mair'ree'een, b'een given n mair'rej, up until tha day that noach n'terd n'tu tha ark, and tha flud caym, and d'stroy'd them all. 28 it waz just tha saym n tha day'z uv lo't. peepol wer eeteen, dreeneen, bi'een, selleen, planteen, bill'deen, 29 but tha day that lo't left sdom, fiyer and sulfur rayn'd daln frum heven, and d'stroy'd them all. 30 along thoz li'nz will b tha day n wich tha sun uv man iz b'een ree'vill'd. 31 n that day, if sumwun iz on tha ru'f, and his stuff iz n tha halse, hee should na't go daln tu get it, and tha wun n tha fill'd should likewise na't turn bac aralnd. 32 ramember lo'tz wife. 33 hu'ever tri'z tu sayv his life will luz it, and hu'ever lu'zez it will keep it alive. 34 i tel yu, n that nite there will b 2 men on 1 calch, 1 will b tayken, and tha uther left. 35 there will b 2 wemen together grindeen grayn, 1 will b tayken, and tha uther left. 36 (2) men shall b n tha fill'd, tha 1 shall b tayken, and tha uther left. 37 and they n raspanse ar sayeen tu him, ware, **yshooah**? and hee sed tu them, ware tha badee iz, there also tha eegolz will b gatherd.

18

1 and hee waz speekeen a parabol tu them, with tha moral that they auht alway'z tu pray, and na't tu luz hart, 2 az faloz. there waz a judj n a sertan sittee, hu had no feer uv **ehyeh**, and no ragard for man. 3 but there waz a wido n that sittee, and shee kept on cumeen tu him, sayeen, giv mee redres frum mi adversair'ree. 4 and for sum time hee had bin rafuzeen, but after all

this, hee sed tu himself, even if i don't feer **ehyeh**, nor hav ragard for man, 5 just b'cuz this wido
 iz cauzeen mee trabol, i will avenj her, lest all her cumeen n tha end ware'z mee alt. 6 and
yshooah sed, listen tu wat tha unjust kind uv jud'j was sayeen. 7 so **ehyeh**, wood hee na't
 breeng abalt tha avenjeen uv his elect, hu keep cri'een alt tu him day and nite? and iz hee slo tu
 raspa'nd tu them? 8 i tel yu, hee wood breeng abalt justis for them, n short order. hal'ever, wen
 tha sun uv, man cumz, will hee find n'nee fayth on tha erth at all? 9 and also, tu sum, hu wer
 cunvinse'd within themselvz that they wer ritechus, and lookeen daln on ev'ree wun else, hee
 told this parabol. 10 (2) men went up tu tha tempol tu pray, 1 a farasee, and tha uther a revnu
 ajent. 11 wen tha farasee stood, hede was prayeen n'side himself az faloz. **ehyeh**, i thaynk yu
 that i am na't like uther peepol, hu ar swindlerz, dis'ahnest, adultererz, or n'deed, like this
 revanu ajent. 12 i fast twise a week, i tithe uv ev'ree theeng i get. 13 but tha revanu ajent,
 standeen a distanse auf, was na't even willeen tu lift his i'z tword heven, but was beeteen his
 brest, sayeen, **ehyeh**, bee merseeful tu mee, a sinner. 14 i tel yu, this latter went daln tu his
 halse justafi'd, rather than tha former. for all hu x'zalt themselvz will b humbold, and thoz hu
 humbol themselvz will b x'zalted. 15 and peepol wer breengeen littol children tu him, so that
 hee wood touch them. but wen tha d'sipolz sau this, they started rabukeen them. 16 but
yshooah cald them over tu him, sayeen, alal tha children tu cum tu mee, and sta'p praventeen
 them, for uv such iz tha keengdum uv **ehyeh**. 17 trulee i tel yu, hu'ever du na't raseev tha
 keengdum uv **ehyeh** like a child will sertainlee na't n'ter it. 18 and a sertain ruler qwer'reed him
 az faloz, good teecher, with wat dun will i n'herit eternal life? 19 and **yshooah** sed tu him, y ar
 yu calleen mee good? no wun iz good, x'sept **ehyeh** alo'n. 20 tha camandmentz yu no. du na't
 camit adultree, du na't murder, du na't still, du na't giv false testamonee, aunor yor father and
 muther. 21 and hee sed, all theez i hav kept sinse childhood. 22 and wen **yshooah** herd this, hee
 sed tu him, there iz still 1 theeng lackeen with yu. ev'ree theen yu hav, sel and hand alt tu tha
 por, and yu will hav trezjur n heven, and then cum falo mee. 23 but heereen theez werdz mayd
 him ver'ree sad, for hee was x'streemlee welthee. 24 and wen **yshooah** sau this, hee sed, hal
 hard it iz for thoz hu hav welth tu go n'tu tha keengdum uv **ehyeh**. 25 n'deed, it iz eezee'er for a
 camol tu go thru tha i uv a needol, than for tha rich tu n'ter n'tu tha keengdom uv **ehyeh**.
 26 and thoz hu herd sed, hu then can b sayv'd? 27 and hee sed, theeng'z m'pa'sabol with
 human b'eenz ar pa'sabol with **ehyeh**. 28 and keyfa sed, b'hold, wee hav left b'hind ar own
 theeng'z tu falo yu. 29 and hee sed tu them, trulee i say tu yu, there iz no wun hu haz left halse
 or wife or sibleen'z or relativz or children, for tha sayk uv tha keengdum uv **ehyeh**, 30 hu will
 na't raseev bac men-nee ti'mz az much n this prezent time, and n tha cumeen ay'j, eternal life.
 31 and after haveen tayken tha 12 aside, hee told them, b'hold, wee ar go'een up tu
 yrooshalam, and ev'ree-theeng that iz ritten bi tha prafetz abalt tha sun uv man will b cair'reed
 alt. 32 for hee will b handed over tu tha goyem, and b mayd fun uv and mistreeted and spit

apun, 33 and after scurjen him they will kill him, and on tha 3rd day hee will rize agen. 34 and they understood nun uv theez theeng'z. n'deed, this staytment waz hidden frum them, and they did na't ril'lize tha theeng'z b'een sed. 35 and it caym abalt that wen hee waz jraueen neer tu yrecho, a blind man waz sitteen b'side tha ro'd, beggeen. 36 and wen hee herd tha crald go'een thru, hee waz n'qwiyer'een wat this waz all abalt. 37 and they n'form'd him that yshooah tha natsrat waz passeen bi. 38 then hee cri'd alt, sayeen, yshooah, sun uv daved, hav mersee on mee! 39 and thoz leedeen tha way wer rabukeen him, that hee should b qwiet. but hee waz shalteen that much mor, sun uv daved, hav mersee on mee! 40 and after sta'peen, yshooah orderd that hee b braut tu him. and wen hee had cum neer, yshooah ask'd him, 41 wat du yu want mee tu du for yu? and hee sed, that i could see agen. 42 and yshooah, sed tu him, see agen, yor fayth haz sayv'd yu. 43 and at wunse hee sau yshooah agen, and hee waz falo'een him, givcen glorie tu ehyeh. and all tha peepol also, wen they sau, gay'v pray'z tu ehyeh.

19

1 and hee n'terd, passeen on thru yrecho. 2 and b'hold, there waz a man cald bi tha naym uv zacchaeus, and hee waz a revanu aufaser, and hee waz rich. 3 and hee waz tri'een tu see hu yshooah waz, but b'een praventet bi tha crald, sinse hee waz short n sta'chur. 4 and after runneen on forwerd ahed, hee climb'd up ontu a sycamor tree, so that hee could see him, for hee waz abalt tu pass that way. 5 and wen yshooah ariv'd tu tha playse, hee look'd up and sed tu him, hur'ree daln, zacchaeus, for tудay i need tu stay at yor halse. 6 and hee hur'reed daln, and took him n gladlee. 7 and all hu had seen this wer cumplayneen, sayeen, hee haz go'n n tu stay tha nite with a sinful man. 8 and zacchaeus stood up, and sed tu yshooah, look, 1 half uv all i pozes, yshooah, i am givcen tu tha por, and ware i hav d'frauded n'nee wun uv n'nee theeng, i am maykeen restatushun 3fold. 9 and yshooah sed n referense tu him, tудay, yshooah haz cum tu this halse, n view uv tha fact that this man tu iz a sun uv avraham. 10 for tha sun uv man caym tu seek and tu say'v that wich waz laust. 11 and az they wer list'een tu theez theeng'z, hee n'cluded and spo'k anuther parabol, b'cuz hee waz drau'een neer tu yroosham, and they thaut that tha keengdum uv ehyeh waz abalt tu b apeereen shortlee. 12 hee sed therefor, a sertan man wel born jurneed auf tu a far cuntree, tu raseev for himself a keengdum and then ratur. 13 nal after calleen 100 uv his servantz, hee had given tu them 10 minas, and sed tu them, du biznes until such time i ratur. 14 but his subject'z hayted him, and they sent ambassadorz b'hind him sayeen, wee du na't want this man tu b keeng over us. 15 and it caym abalt that wen hee ratur'd, hee had raseev'd tha keengship. and hee orderd his servant'z tu b summon'd tu him, thoz tu hu'm hee had given tha mun'nee, n order tu find alt wat they had ern'd. 16 so tha first 1 caym, raporteen az faloz. master yor mina haz gro'n tu 10 minas. 17 and

hee sed tu him, wel dun, good servant. sinse with a littol yu hav proven faythful, b therefor ruler over 10 sitteez. 18 and tha 2nd wun caym, sayeen, yor mina, master, haz b'cum (5) minas. 19 so hee sed tu that wun, and yu, yu shall b over 5 sitteez. 20 and tha uther wun caym, sayeen az faloz, master, heer iz yor mina, wich i hav bin keepeen lay'd away n a napkin. 21 for i waz afrayd uv yu, sinse yu ar a d'mandeen man, yu colect wat yu did na't d'pazit, and reep wat yu did na't so. 22 hee sayz tu him, bi yor own malth i jud'j yu, yu wicked servant. yu nu, did yu, that i am a d'mandeen man, colecteen wat i did na't d'pazit, and reepeen wat i did na't so? 23 y then did yu na't put mi mun'nee on tha taybol uv tha mun'nee chaynjerz, and i haveen ratur'n'd wood colect it with n'terest? 24 and tu sum standeen there hee sed, tayk tha mina away frum him, and giv it tu tha 1 hu haz 10 minas. 25 and they sed tu him, master, hee haz 10 minas! 26 i tel yu, tu ev'ree wun hu haz, it will b given, but tha wun hu haz na't, even such that hee haz will b tayken away frum him. 27 but az for mi n'ameez, thoz hu had na't wanted mee tu b keeng over them, breeng them heer, and slay them n frunt uv mee. 28 and haveen sed theez theeng'z, hee waz pressees his way onwerd, go'een up tu yroosham. 29 and it caym abalt that az hee dru neer tu bethphage and bethany at tha hill cald tha malnt uv alivz, hee sent away 2 uv his d'sipolz, 30 sayeen, go n'tu tha villej ahed uv yu, n wich az yu ar n'tereen yu will find a colt tetherd, apun wich no wun haz ever yet sat, and yu ar tu unti it and breeng it. 31 and if sumwun askz yu, y ar yu unti'een it, say this, **yshooah** needz it. 32 and wen tha wunz hu wer sent went, they falnd theeng'z just az hee had told them. 33 and az they wer unti'een tha colt, tha o'nerz uv it sed tu them, y ar yu unti'een tha colt? 34 and they sed, **yshooah** needz it. 35 and they braut it tu **yshooah**, and after thro'een garmentz uv theirz on tha colt, they malnted **yshooah** apun it. 36 and az hee waz proseedeen along, peepol wer spredeen their clo'kz n tha ro'd b'neeth. 37 and haveen cum neer nal tu tha d'sent uv tha malnt uv alivz, tha hol cumpanee uv d'sipolz started rajoyseen, tu lift **ehyeh** up with a la'd voyse for all tha miracolz that they had seen. 38 they wer sayeen, bles'd iz tha keeng hu cumz n tha naym uv **yshooah**! peese n heven, and glore n tha hi'est! 39 and sum faraseez n tha crald sed tu him, teecheer! rabu'k yor d'sipolz! 40 and hee n anser sed, i tel yu, if theez go silent, tha stonz will cri alt. 41 and az hee dru neer and sau tha sittee, hee wept over it, 42 sayeen, if yu, yes iran'nic'lee yu, had onlee no'n wat wood breeng yu peese on this ver'ree day! but nal it iz hidden frum yor i'z. 43 for tha day'z will cum apun yu that yor n'ameez will thro a palisade up agenst yu, and n'sircol yu, and pres n on yu frum ev'ree side 44 and thro yu tu tha gralnd, yu and yor children within yu, and there will na't b left within yu a sto'n apun a sto'n, n retrabushun for tha fact yu did na't recanize tha time uv yor grayshush vizatayshun. 45 and wen hee had n'terd tha tempol, hee proseeded tu drive alt tha vendorz, 46 telleen them, it iz ritten, and mi halse shall b a halse uv prayer, but yu hav mayd it a haunt uv banditz. 47 and hee waz teecheen daylee n tha tempol. and tha cheef preestz and tha torah scalarz, along with tha leederz uv tha peepol, wer

tri'een tu kill him. 48 yet they wer na't findeen n'nee way they could du it, b'cuz tha n'tiyer crald waz hayngeen on him, list'neen tu him.

20

1 and it caym abalt dureen 1 uv thoz day'z uv his teecheen tha crald n tha tempol and preecheen tha good nuz, that tha hi preestz and torah scalarz and elderz caym up, 2 and they sed tu him az faloz. tel us, bi wat athoratee ar yu du'een theez theeng'z? or, hu iz tha 1 hu gay'v yu tha athoratee for theez theeng? 3 and n anser yshooah sed tu them, i will also ask yu sumtheen, that yu must tel mee. 4 yochanan baptizum, waz it frum heven, or frum human b'eenz? 5 so they discus'd it among themselvz, sayeen, if wee say, frum heven, hee will say, then y didn't yu b'leev him? 6 but if wee say, frum human b'eenz, all tha peepol will sto'n us, b'cuz they ar cunvinse'd that yochanan waz a prafet. 7 and they profes'd na't tu no ware it waz frum. 8 and yshooah sed tu them, neether am i telleen yu bi wat athoratee i du theez theeng. 9 and hee b'gan tu speek this parabol tu tha crald. a man planted a vinyerd, and leese'd it alt tu tenant farmerz, and jurneed away for qwite sum time. 10 and n tha time uv harvest, hee sent a servant tu tha tenantz, so they could pay him rent alt uv tha frut uv tha vinyerd. but tha tenantz, after b'teen him, sent him away m'ptee handed. 11 and hee proseeded tu send a anuther servant, and that wun also, after b'teen and n'sulteen him, they sent away m'ptee handed. 12 and hee proseeded tu send a third, and that 1 also they thru alt, after n'jureen him. 13 so tha o'ner uv tha vinyerd sed, wat should i du? i will send mi b'luv'd sun, may b him, they will respect. 14 but wen they sau him, tha tenantz discus'd it among themselvz, sayeen, this iz tha air. let us kill him, so that tha n'heratanse will b arz. 15 and they thru him altside tha vinyerd and kill'd him. wat then will tha o'ner uv tha vinyerd du tu them? 16 hee will cum, and hee will kill thoz tenantz, and hee will giv tha vinyerd tu utherz. and thoz hu herd this sed, may it never b! 17 but hee, after lookeen at them, sed, y then iz this ritten. a sto'n wich tha bill'derz rajected, this 1 haz b'cum tha cheef cornersto'n? 18 ev'ree wun hu tripz over that sto'n will b broken n'tu peesez, apun hu'mever tha sto'n falz, it will turn him n'tu palder. 19 and at that time, tha torah scalarz and hi preestz wanted tu lay their handz on him, yet they wer afrayd uv tha peepol. for they nu that hee had spoken this parabol n referense tu them. 20 and b'ginneen tu watch him close'lee, they sent spi'z prezenteen themselvz az sin'seer, n order tu catch sum staytment uv his, such that they could hand him over tu tha jurisdicshun and athoratee uv tha guvernor. 21 and they qweschun'd him az faloz. teechee, wee no that yu talk strayt, and yu teechee strayt, that iz, yu du na't acnalej personej, but onlee on tha baysis uv truth yu teechee tha way uv ehyeh. 22 iz it permissabol for us tu pay tha tribu't tax tu see'zer, or na't? 23 but hee perseev'd their trickeree, and sed tu them, 24 sho mee a denarius. huz m'mej du it bare, and huz n'scripshun? and they sed, see'zerz. 25 and hee sed tu them, wel then, see'zerz theeng'z giv bac tu see'zer,

and wat b'long tu **ehyeh** tha theeng'z tu **ehyeh**.* 26 and they wer na't aybol tu catch him n a sayeen n tha prezense uv tha peepol, and haveen bin astanish'd bi his anser, they ramayn'd silent. 27 then sum uv tha sa'juseez apro'ched sa'juseez say there iz no rezur'recshun, and they qweschun'd him 28 az faloz. teecher, mosheh ro't for us, if a man bruther di'z haveen a wife, and that d'sees'd iz childles, that tha man should tayk tha wife uv his bruther, and rayz up d'sendantz for his bruther. 29 wel, there wer 7 brutherz. and tha first 1, hu had tayken a wife, di'd childles. 30 and tha 2nd wun 31 took her, and tha third 1, and n fact, all seven n tha saym way, left b'hind no child, and di'd. 32 last uv all, tha wemen also di'd. 33 so tha woman, n tha rezur'recshun, huz wife iz shee go'een tu b? for all 7 had her az wife. 34 and **yshooah** sed tu them, tha children uv this ay'j mair'ree and ar given n mair'rej, 35 but thoz cunsiderd werthee tu tayst uv that ay'j and uv tha rezur'recshun frum tha ded, will neether mair'ree nor b given n mair'rej, 36 nor will they b aybol tu di n'nee mor, for they will b like tha aynjolz and b children uv **ehyeh**, sinse they ar children uv tha rezur'recshun. 37 but that tha ded ar rizeen, even mosheh sho'd so, at tha part abalt tha bush, tha way hee say'z **yhoah** iz **ehyeh** uv avraham, and **ehyeh** uv yetschak, and **ehyeh** uv uv yaakov. 38 nal **ehyeh** iz na't **ehyeh** uv ded peepol, but uv liveen for tu him all uv thoz ar alive. 39 and 1 uv tha torah scalarz sed n raspa'nse, teecher, wel sed. 40 n'deed, no longer did n'nee uv them dare tu qweschun him. 41 so hee sed n referense tu them, hal du they mayntayn **yshooah** tu b tha sun uv daved? 42 for daved himself sayz n tha scrol uv tha theleym, **yhoah** sed tu **yshooah**. sit at mi rite hand 43 until such time i mayk yor n'nameez a futstul for yor feet. 44 so, daved cal'z him **yshooah**. hal then iz hee his sun? 45 and with tha n'tiyer crald list'neen, hee sed tu tha d'sipolz, 46 b'ware uv tha torah scalarz, wanteen tu walk aralnd n ro'bz, and luveen tha greeteen'z n tha marketplaysez, and cheef seetz n tha sinagaugz, and playsez uv ahnor at banqwetz, 47 they d'valwer tha halsez uv widoz, and for a frunt, mayk lenthee prayerz. theez will raseev grayter cundemnayshun.

21

1 and wen hee look'd up, hee sau rich peeplpol putteen their giftz n'tu tha donayshun chest. 2 then hee sau a pennee'les wido dra'peen there 2 small ca'per coynz, 3 and hee sed, trulee i tel yu, this por wido haz put n mor than all tha rest. 4 for they all put n their gift'z alt uv tha x'stra they had, but shee alt uv her lac put n all shee had tu liv on. 5 and az sum uv them wer talkeen abalt tha tempol, hal with such b'yuteeful stonz and gift'z it waz adorn'd, hee sed. 6 theez theeng'z that yu ar lookeen at, day'z will cum n wich there will na't b left a sto'n apun a sto'n that will na't b thro'n daln. 7 and they qweschun'd him az faloz, teecher, so wen will theez theeng'z b, and wat si'n will ha'pen wen they ar all abalt tu tayk playse? 8 and hee sed, see tu it that yu ar na't led astray. for man-nee will cum n mi naym, sayeen, i am hee, and, **yshooah** iz

neer. du na't go auf after them, 9 so wen yu heer uv worz and unrest, du na't b alarm'd, for theez theeng'z need tu ha'pen first, but tha end du na't cum m'meedee'etlee. 10 then, hee waz sayeen tu them, nayshun will rize up agenst nayshun, and keengdum agenst keengdum, 11 and there will b mayga qwaykz, and faminz and epidemics n ver'ree'us playsez, and friteful and ausum si'nz frum heven. 12 **but b'for all theez theeng'z, they will lay their hand'z on yu and will persacu't yu, handeen yu over tu sinagauz and prizunz, b'een led all tha way up tu keeng'z and guvernorz for tha sayk uv mi naym, 13 it will werk alt for yu tu b a testamonee.** 14 put it in yor hartz therefor, na't tu b practiseen hal tu anser n d'fense, 15 for i will giv yu utteranse and wizdum that nun uv thoz opozeen yu will b a'bol tu stand agenst or rafu't. 16 but yu will also b turn'd n bi parent'z and sibleen'z and relativz and frendz, and they will put sum uv yu tu deth. 17 and n'deed yu will b hayted bi ev'ree wun b'cuz uv mi naym. 18 yet na't a hair uv yor hed will perish. 19 bi yor n'dureen, yu will gayn yor li'vz. 20 but wen yu see yrooshalam sur'ralnded bi armeez, then yu will no that her desolayshun iz neer. 21 then, thoz n yhoodah should flee tu tha malntanz, and thoz within yrooshalam should get withalt, and thoz n tha fill'dz should na't go n'tu her. 22 for thoz ar day'z uv venjense, n fafillment uv all that iz ritten. 23 alas for tha wunz hu ar pregnant, and tha wunz giveen milk dureen thoz day'z! for it will b a grayt calamatee apun tha land, and rath tword this peepol 24 and they will fall bi tha ej uv tha sword, and b tayken captiv tu all tha nayshunz, and yrooshalam will b trampold over bi goyeym, until tha ti'mz uv tha goyem ar play'd alt. 25 and there will b si'nz n tha sun, tha mu'n and tha star'z, and on erth anzi'atee uv tha nayshunz, n unsertantee over tha ror and surj uv tha see, 26 peepol holdeen their breth n feer and antisapayshun b'cuz uv tha theeng'z overtaykeen tha werld, for tha forseiz uv spayse will b shayken. 27 and then at that time they will see tha sun uv man cumeen n a clal'd, with palwer and grayt gloree. 28 so wen theez theeng'z ar b'ginneen tu tayk playse, stand yorselvz tall and lift up yor hedz, b'cuz yor rademshun iz drau'een neer. 29 and hee spo'k a parabol tu them. cunsider tha fig tree, n'deed all tha treez. 30 wen they ar nal putteen forth leevz yu see for yorselvz and no that summer iz nal heer. 31 so also yu, wen yu see theez theeng'z taykeen playse, yu no that tha keengdum uv **ehyeh** iz neer. 32 trulee i tel yu. this ay'j will bi no meen'z pass away until this all haz tayken playse. 33 ski and erth will pass away, but **mi werdz will sertanlee na't pass away.** 34 but watch yorselvz, that yor hart'z na't b held bac bi over n'duljense and drunken'nes, and bi ordanair'ree cunsernz uv this mortol life, and that day cum apun yu suddenlee 35 like a trap. for it will cum apun ev'ree wun hu livz on tha fayse uv tha hol erth. 36 so yu must b watchful at all ti'mz, prayeen that yu mite manej tu avoyd all theez theeng'z abalt tu cum tu pass, and stand befor tha sun uv man. 37 and hee waz spendeen tha day'z teecheen n tha tempol, and tha nites hee waz go'een alt and la'jeen on tha hill cald tha malnt uv alivz. 38 and all tha peepol wood get up erlee tu cum tu tha tempol and heer him.

1 and tha festavol uv unlevend bred, cald passover, waz apro'cheen, 2 and tha cheef preestz and tha torah scalarz wer still yet lookeen for a way tu put him tu deth, b'cuz they wer still yet feereen tha peepol. 3 then satan n'terd n'tu yhoodah, tha wun cald ish keriot, hu waz wun uv their number, tha 12. 4 and hee went away, and discus'd with tha cheef preestz and tha camanderz uv tha tempol gard hal hee mite hand him over tu them. 5 and they wer d'lited, and cantracted tu giv him mun'nee. 6 and hee accepted, and waz lookeen for tha best time for handeen him over tu them, withalt tha crald. 7 and tha day uv unlevend bred ariv'd n wich it waz customair'ree tu slauter tha passover. 8 and hee sent keyfa and yochanan, sayeen, go, prapair tha passover for us so wee can eet it. 9 and they sed tu him, ware du yu want us tu prapair it? 10 and hee told them, b'hold, at tha poynt uv yor ariveen n'tu tha sittee a man cair'ree'een a water jar will n'calnter yu. falo him tu watever halse hee goz n'tu. 11 and say tu tha o'ner uv tha halse, tha teecheer sayz tu yu, ware iz tha gest ru'm ware i may eet tha passover with mi d'sipolz? 12 and that persun will sho yu a larj upstairs ru'm all furnish'd. yu shall prapair it there. 13 so wen they went, they falnd theeng'z just az hee had told them, and they prapair'd tha passover. 14 and wen tha alwer had cum, hee raclin'd, and tha d'sipolz along with him. 15 and hee sed tu them, it iz with grayt longeen and antisapayshun i hav wanted tu eet this passover with yu befor mi suffereen. 16 for i tel yu. i will sertainlee na't eet it agen until such time it haz bin ffill'd n tha keengdom uv **ehyeh**. 17 and after taykeen hold uv tha cup, hee gay'v thaynk'z, and sed, tayk this, and share it among yorselvz, 18 for i tel yu. bi no meenz will i dreenk uv tha frut uv tha vine frum this poynt on until such time tha keengdum uv **ehyeh** haz cum. 19 and after takeen tha bred and giveen thaynk'z, hee bro'k it and gay'v it tu them, sayeen, this iz mi badee, b'een given for yu. this yu should du az a comemorayshun uv mee. 20 and tha cup after tha mill n tha saym way, sayeen. this cup iz tha nu cuvanant n mi blod, b'een pord alt for yu. 21 but lo, tha hand uv tha wun b'trayeen mee iz with mine on tha taybol. 22 therefor n'deed tha sun uv man iz go'een alt x'zactlee az iz plan'd. even so, wo tu that man thru hu'm hee iz b'tray'd! 23 and they b'gan tu d'bayt with eech uther wich uv them therefor mite b tha wun abalt tu du this. 24 then there also aroz another dispu't among them, az tu wich uv them waz cunsiderd tu b grayter. 25 and hee sed tu them, tha keeng'z uv tha nayshunz master it over them, and thoz x'sersizeen athoratee over them ar cald binafactorz. 26 but na't so with yu. rather, tha graytest among yu should b like tha yungest, and tha lee'der az tha wun hu servz. 27 for hu iz grayter. tha 1 raclineen, or tha 1 serveen? iz it na't tha wun raclineen? among yu tho, i am az tha 1 serveen. 28 but yu ar tha wunz hu hav stuc with mee thru mi trio'lz, 29 and i am a'si'neen tu yu a keengdum, just az mi father did tu mee, 30 such that yu will eet and dreenk at mi taybol n mi keengdum, and sit apun thronz, judjeen tha 12 tri'bz uv yesrael.

31 shem'on, shem'on, b'hold, satan haz abtayn'd permishun tu hav yu all, tu sift yu all like weet.
 32 but i hav pray'd for yu, that yor fayth will na't cupleetlee di. and yu, wen yu hav cum bac
 aralnd, strenthen yor brutherz. 33 but hee sed tu him, yshooah, i am prapaird tu go with yu
 both tu prizun and tu deth. 34 but yshooah sed, i tel yu, keyfa. tha ru'ster will na't cro this day,
 until yu hav d'ni'd 3 ti'mz that yu no mee. 35 and hee sed tu them, wen i sent yu withalt purse,
 napsac and sandoz, did yu lac n'neetheen? and they sed, nutheen. 36 then hee sed, but nal, hee
 hu haz a purse should breeng it, or a napsac likewise, and hee hu du na't hav a sword, should
 sel his clo'k and bi 1, 37 for i tel yu, this wich iz ritten haz tu b fapill'd n mee. and hee waz
 cunsiderd 1 uv tha altlauz. yes n'deed, that abalt mee iz reecheen fapillment. 38 so they sed,
 yshooah, look. there ar 2 swordz heer. and hee sed tu them, that iz enuf. 39 and after go'een
 alt, hee proseeded az waz his custum tu tha malnt uv alivz, and his d'sipolz falo'd him also.
 40 and cumeen apun tha playse hee sed tu them, pray na't tu cum n'tu temptayshun. 41 and
 hee withdru frum them, abalt a stonz thro away. and haveen dra'pd his tu his neez, hee waz
 prayeen, 42 az faloz. father, if yu ar willeen, ramuv this cup frum mee. halever, na't mi will, but
 yorz b dun. 43 and an aynjol frum heaven apeer'd tu him, strentheneen him. 44 and b'een n
 agonee, hee waz prayeen mor ernestlee, and his swet b'caym like dra'pz uv blod falleen ontu
 tha gralnd. 45 and after rizeen frum prayer and raturneen tu tha d'sipolz, hee falnd them
 sleepeen, alt uv saro. 46 and hee sed tu them, y ar yu sleepeen? get up and pray, that yu na't go
 n'tu temptayshun. 47 wile hee waz yet speekeen, b'hold, a crald, and tha 1 cald yhoodah, 1 uv
 tha 12, waz leedeen them. and hee caym up tu yshooah, and kis'd him. 48 but yshooah sed tu
 him, yhoodah, with a kis yu b'tray tha sun uv man? 49 and see'een wat waz go'een tu b
 ha'peneen, thoz aralnd him sed, yshooah, shall wee strike with swordz? 50 and 1 uv them struc
 tha servant uv tha hi preest, and cut auf his rite ear. 51 but n raspa'nse yshooah sed, let that b
 enuf uv that. and hee touch'd his ear and hill'd him. 52 then, tword thoz cumeen agenst him,
 tha cheef preestz, tempol aufaserz and elderz, yshooah sed, az tho after a bandit, yu hav cum
 alt with sword'z and clubz? 53 ev'ree day with mee b'een next tu yu n tha tempol yu didn't lay
 yor handz on mee. but this iz tha alwer for yu, and tha athoratee uv darknes. 54 and after
 seezeen him, they took him and led him n'tu tha halse uv tha hi preest, and keyfa waz falo'een
 at a distanse. 55 and sinse peepol had lit a fiyer n tha middol uv tha cortyard and wer all sitteen
 together, keyfa waz sitteen amung them. 56 but a maydservant notis'd him sitteen tword tha
 fiyer, and after sta'dee'een him, shee sed, this man also waz with him. 57 but hee d'ni'd it,
 sayeen, i don't no him, woman. 58 and shortlee thereafter, another persun hu sau him waz
 sayeen, yu ar also 1 uv them. and keyfa waz sayeen, man, i am na't. 59 and after abalt 1 alwer
 had pas'd, sumwun else waz affirmeen, sayeen, defanitlee, this man waz also with him, hee iz
 also gleyley. 60 but keyfa sed, man, i du na't no wat yu ar talkeen abalt. and m'mee'dee'etlee az
 hee waz still speekeen, a ru'ster cro'd. 61 and yshooah turn'd and look'd at keyfa, and hee

rememberd tha staytment uv yshooah, hal hee had sed tu him, b'for tha cro'een uv tha ru'ster today, yu will hav dany'd mee 3 ti'mz 62 and hee went auf altside, and bitterlee wept. 63 and tha men gardeen yshooah wer maykeen fun uv him az they beet him up. 64 after blindfoldeen him, they wer askeen him, prafasi, hu iz it that hit yu? 65 and they wer sayeen men-nee uther n'sulteen theeng'z agenst him. 66 and az tha day bro'k, tha elderz uv tha peepol and tha hi preestz and tha torah scalarz wer asembold, and they braut him over n'tu their sanhedrin, 67 sayeen, tel us wether yu ar yshooah. and hee sed tu them, if i told yu, yu wood sertanlee na't b'leev, 68 and if i ask'd qweschunz, yu wood sertanlee na't anser. 69 neverthales, frum nal on, tha sun uv man will b sitteen at tha rite hand uv tha palwer uv ehyeh. 70 so they all sed, yu ar tha sun uv ehyeh then? and hee waz sayeen tu them, yu ar sayeen that i am. 71 and they sed, wat mor need du wee hav for witnessez? for wee ar'selvz hav herd frum his own malth.

23

1 and tha hol asemblee uv them ga't up, and they took him b'for pilate. 2 and they b'gan tu acuz him, az faloz. wee falnd this man misleedeen ar nayshun and forbiddeen tu giv tribu't tu see'zer, and claymeen tu b a keeng himself, yshooah, 3 so pilate x'zamin'd him, sayeen, ar yu tha keeng uv tha heebroz? and hee n anser tu him waz sayeen, yu ar tha 1 sayeen that. 4 and pilate sed tu tha cheef preestz and tha craldz, i find no rong n this man. 5 but they wer getteen mor n'sistent, sayeen, hee n'sites tha peepol, teecheen thru-alt tha n'tiyer land uv tha heebroz, starteen frum galeyl and all tha way tu heer. 6 and wen pilate herd this, hee ask'd, iz tha man gleyley? 7 and wen hee had cunfirm'd that hee iz n fact frum hordo jurisdicshun, hee raferd him tu hordos, hu waz n yroosham tu for thoz day'z. 8 nal hordos waz ver'ree glad wen hee sau yshooah. hee had bin wanteen for sum time tu meet him, b'cuz uv heereen abalt him, and hee ho'p'd tu see sumtheen miraculus ha'pen'neen thru him. 9 so hee waz pli'een him with a cunsiderabol amalnt uv qweschunz, but yshooah never gay'v n'nee raspa'nse at all. 10 and tha cheef preestz and tha torah scalarz wer standeen there thru alt, vehamentlee acuzeen him. 11 then herod, together with his sojurz, after treeteen him with cuntempt and ma'ceen him bi draypeen a splendid ro'b aralnd him, sent him bac tu pilate, 12 wich cauz'd hordos and pilate tu b'cum frendz with eech uther that saym day for they had prevee'uslee alway'z bin hostile tword eech uther. 13 and pilate summon'd tha hi preest, together with tha rulerz and tha peepol, 14 and hee sed tu them, yu hav braut this man up tu mee az sumwun n'siteen tha peepol tu treezun, and heer nal iz mi findeen after tri'een him n yor prezense i hav falnd n this man no baysis for tha charjez yu ar breengeen agenst him. 15 and neether haz hordos, for hee haz sent him bac tu us. so yu see, nutheen b'een dun bi him iz werthee uv deth. 16 therefor, haveen scurj'd him, i will raleese him. 17 nal hee waz ablagayted bi custum acordeen tu tha festavol tu raleese 1 persun tu them. 18 but they all together shalted bac, sayeen, away with this man!

raleese tu us barabbas! 19 hee waz sumwun hu had bin thro'n n prizun b'cuz uv a sertan uprireen and murder that took playse n tha sittee. 20 but pilate, wanteen tu raleese yshooah, cald alt tu them agen. 21 but they cri'd alt, sayeen, crusafi him, crusafi him! 22 but a 3rd time, hee sed tu them, y? wat crime haz this man camitted? haveen scurj'd him therefor, i will raleese him. 23 but with la'l'd shalt'z tha crald kept urjentlee d'mandeen that hee b crusafi'd. and their shalt'z pravail'd, 24 and pilate d'sided tu grant their raqwest. 25 and hee raleese'd tha man hu had bin thro'n n'tu prizun for n'sur'recshun and murder, tha 1 hu'm they had ask'd for, and yshooah hee handed over tu their will. 26 and az they led him away, they seez'd a cyrenian hu waz raturneen frum tha cuntree, and they playse'd tha wood on him, tu cair'ree it b'hind yshooah. 27 and a grayt multatu'd uv tha peepol wer falo'een him, and wemen hu wer morneen and lamenteen him. 28 but yshooah turn'd tu them, and hee sed, dauterz uv yroosham, du na't weep for mee, but weep for yorselvz, and for yor children. 29 for b'hold, day'z ar cumeen n wich they will say, bless'd ar tha barren, and tha wumb'z that never bor, and tha brestz that never nurse'd. 30 at that time they will b'gin tu say tu tha malntanz, fall on us, and tu tha hill'z, cuver us. 31 for if they du theez theeng'z wen tha wood iz green, wat will ha'pen wen it iz dri? 32 nal 2 utherz, crimanolz, wer also b'een tayken with him tu b x'sacuted 33 and wen they caym tu tha playse cald tha skul, there they crusafi'd him, along with tha crimanolz, 1 on his rite and 1 on his left. 34 and yshooah sed, father, forgiv them, for they du na't no wat they ar du. and they cast la'tz, for d'videen alt his clotheen. 35 and tha peepol stood there, watcheen. and tha rulerz wer sneereen at him, sayeen, hee sayv'd utherz, hee should say'v himself, if this iz tha 1 chozen yshooah uv ehveh. 36 and tha soljurz, wen they wer apro'cheen breengeen him vin'agar, also mayd fun uv him. 37 they also wer sayeen, if yu ar tha keeng uv tha heebroz, say'v yorself. 38 nal there waz also a notis n'scrib'd abuv him. this iz tha keeng uv tha heebroz. 39 and 1 uv tha crimanolz hung there waz hurleen abuse at him, sayeen, if yu rill'lee ar yshooah, say'v yorself and us. 40 but n raspa'nse tha uther 1 waz rabukeen him, sayeen, don't yu feer ehveh at all, cunsidereen that yu yorself ar n this say'm judjment? 41 and wee n'deed justlee, for wee hav ga'ten bac wat waz fitteen tu hal wee hav liv'd. but this man, hee haz dun nutheen rong. 42 and then hee waz sayeen, yshooah, ramember mee wen yu cum n'tu yor keengdum. 43 and hee sed tu him, i tel yu tha truth, tудay yu will b with mee n paradise. 44 and it waz nal abalt nu'n, and darknes caym acraus tha hol land until 3 p.m, 45 for tha sun waz darken'd. and tha curtan uv tha tempol waz torn n 2. 46 and cri'een alt with a la'l'd voyse, yshooah sed, father, n'tu yor hand'z i camit mi spirit. and after hee had sed this, hee x'spiyerd. 47 nal tha sentur'ree'un wen hee sau wat had ha'pend, waz giveen glorie tu ehveh, bi sayeen, this ril'lee must hav bin a ritechus man. 48 and all tha craldz hu had gatherd aralnd for this spectacol, wen they abzerv'd wat took playse, they wer turneen away, beeteen their brestz. 49 but all thoz hu nu him, n'cludeen tha wemen hu had falo'd with him frum galey,

stood auf at a distanse thru-alt, watcheen theez theeng'z. 50 and b'hold, there waz a calnsol member naym'd yosef, hu waz a good and ritechus man, 51 hee waz na't go'een along with their d'sizjun and ac'shunz, frum arimathea, a sittee n yhoodah, hu waz lookeen forwerd tu tha keengdum uv **ehyeh**. 52 this man went tu pilate and ask'd for tha ba'dee uv **yshooah**. 53 and wen hee had tayken it daln hee rap'd it n linen, and layd it n a hewn alt tumb, wich no'wun waz li'een n yet. 54 and it waz tha day uv preparayshun, and tha shabat waz cumeen on. 55 nal sum wemen had falo'd close b'hind, wich wer tha wunz hu had cum with him frum galley, they abzerv'd tha tumb, and hal his ba'dee waz n'terd. 56 then wen they ratur'n'd ho'm, they prapaired spisez and perfumz. and for tha shabat tho, they did rest, n keepeen with tha camandment,

24

1 but at tha crac uv daun on tha 1st day uv tha week, they went tu tha tumb, cair'ree'een tha spisez they had prapaired. 2 but they falnd tha sto'n had bin rold away frum tha tumb. 3 and wen they went n'side, they did na't find tha badee uv **yshooah**. 4 and it ha'pend that az they stood hezatayteen abalt this, b'hold, 2 men apeer'd tu them, n gleemeen ro'bz. 5 and wen terror caym over them, such that they had bal'd their faysez daln tu tha gralnd, tha men sed tu them, y ar yu lookeen for tha liveen among tha ded? 6 hee iz na't heer, but iz rizen! racall hal hee spo'k tu yu wile still n galey, 7 sayeen that tha sun uv man must b tranzferd n'tu tha hand'z uv sinful mortolz, and b crusafi'd, and on tha 3rd day rize agen. 8 and they did racall his staytment'z. 9 and wen they ratur'n'd frum tha toomb, they ralayted all theez theeng'z tu tha 11 and tu all tha rest. 10 nal it waz tha magdalene meryam, and joanna, and meryam tha muther uv yaakov, and tha utherz with them hu wer telleen theez theeng'z tu tha apasolz, 11 and theez staytment'z apeerd tu them az nonsense, and they did na't b'leev them. 12 but keyfa ga't up and ran tu tha tumb, and after stupeen daln, hee seez onlee tha linen bandejez. and hee went away, wundereen tu himself wat had ha'pend. 13 and b'hold, that saym day, 2 uv them wer on their way tu a villej naym'd emmaus, wich waz 7 miolz frum yrooshalam. 14 and theez 2 wer converseen with eech uther abalt tha altcum uv all theez theeng'z. 15 and it caym abalt, that they ar n conversayshun, and **yshooah** himself haz cum up, walkeen along with them. 16 their i'z, halever, wer b'een rastrayn'd, so az na't tu recanize him. 17 and hee sed tu them, wat iz this discus'shun yu ar haveen with eech uther az yu walk along? and they caym tu a sta'p, lookeen dismal. 18 and n raspanse, tha 1 naym'd cleopas sed tu him, ar yu just vizateen yrooshalam, and unaware uv tha theeng'z ha'pen'neen n her dureen theez day'z? 19 and hee sed tu them, wat theen'z? and they sed tu him, tha theen'z cunserneen **yshooah** tha natsrat, hu waz a prafet palwerful n deed and n werd, n tha i'z uv both **ehyeh** and all tha peepol, 20 hal tha cheef

preestz and ar rulerz handed him over for tha sentense uv deth, and hal they crusafi'd him.
 21 and heer wee had bin ho'peen hee waz tha 1 hu waz go'een tu radeem yesrael. and wat iz
 mor, hee iz alredeee spendeen his 3rd day n tha gray'v sinse wen theez theeng'z took playse.
 22 and na't onlee that, nal sum uv ar wemen hav cunfalnded us. they wer at tha tumb erlee this
 morneen, 23 and na't findeen his badee, they caym bac, claymeen also tu hav seen a vizjun uv
 aynjolz, wich wer mayntayneen that hee waz alive. 24 so sum uv ar number went tu tha tumb,
 and falnd it just az tha wemen had sed, but him they did na't see. 25 and hee sed tu them, yu
 thic heded, and slo uv hart tu b'leev on all tha theeng'z tha prafetz hav spoken! 26 wer na't
 theez theeng'z raqwiyerd for yshooah tu suffer n order tu go on n'tu his glore? 27and
 b'ginneen with mosheh, and thru all tha prafetz, hee n'terpreted for them tha theeng'z n all tha
 riteen'z that wer abalt himself. 28 and they caym neer tu tha villej tu wich they wer go'een, and
 hee pratended tu go on farther. 29 and they urj'd him n'sistentlee, say'een, laj with us, b'cuz it
 iz neer eev'neen, and tha daylite iz almost go'n. and hee went n'side, tu laj with them. 30 and it
 caym abalt that az hee raclin'd with them, hee took bred, gayv thaynk'z and bro'k it, and waz
 distributeen it tu them. 31 then their i'z wer open'd, and they recaniz'd him. and hee disapeer'd
 frum them. 32 and they sed tu eech uther, weren't ar hart'z burneen within us az hee talk'd tu
 us on tha ro'd, az hee x'splayn'd tha scripchurz tu us? 33 and after rizeen up that ver'ree alwer,
 they raturnd tu yroosham, and falnd tha 11 and thoz with them all gatherd tugether,
 34 hu wer sayeen that yshooah rill'lee waz rizen, and had apeer'd tu shem'on. 35 and then tha
 former wer racalnteen tha event'z on tha ro'd, and hal hee waz mayd no'n tu them n tha
 braykeen uv tha bred. 36 and wile they wer speekeen theez theeng'z, hee stood n tha midst uv
 them, and hee iz sayeen tu them, peese b with yu. 37 but alarm'd they wer, and tair'rafi'd,
 theenkeen they wer see'een a gost. 38 and hee sed tu them, y ar yu trabold? and for wat
 reezun ar dalt'z arizeen n yor hart'z? 39 b'hold mi hand'z and mi feet, that i am mee. touch
 mee, and no, b'cuz a gost du na't hav flesh and bonz az yu see mee haveen. 40 and wen hee
 had sed this, hee sho'd them his hand'z and his feet. 41 but, sinse they wer still na't b'leeveen,
 alt uv joy and astanishment, hee sed tu them, wat du yu hav tu eet n this playse? 42 so they
 handed him a peese uv broil'd fish. 43 and hee took it, and ayt it n frunt uv them. 44 and hee
 sed tu them, theez ar tha werd'z wich i spo'k tu yu wile i waz still with yu, hal all theez theeng'z
 ritten abalt mee n tha lau uv mosheh and tha prafetz and tha theleym "salm" must b fafill'd.
 45 then at that time hee opend their mindz tu understand tha scripchurz. 46 and hee sed tu
 them, this iz wat iz ritten. yshooah waz tu suffer, and tu rize frum tha ded tha 3rd day, 47 and
 that rapentanse and forgivnes uv sin'z iz tu b preech'd n his naym tu all tha nayshunz, b'ginneen
 frum yroosham. 48 yu ar witnessez uv theez theeng'z. 49 and i am sendeen mi father pramis
 daln apun yu. so yu ar tu stay put n tha sittee until such time yu ar cloth'd with palwer frum on
 hi. 50 then hee led them altside, az far az bethany. and after lifteen up his hand'z, hee bles'd

them. 51 and it caym abalt that az hee waz blesseen them, hee parted frum them, and waz tayken up n'tu heven. 52 and they, after wershipeen him, raturnd bac tu yroosham with grayt rajoyseen. 53 and thru alt thoz day'z they wer cuntinyu'alee at tha tempol, prayzeen ehyeh.

yochanan

יחזקאל

1

1 n tha b'ginneen waz tha werd, and tha werd waz with ehyeh, and tha werd waz ehyeh. 2 hee waz with ehyeh n tha b'ginneen. 3 thru him all theeng'z wer mayd, and withalt him na't 1 theeng waz mayd that haz bin mayd. 4 n him waz life, and that life waz tha lite for humankind. 5 and tha lite shin'z n tha darknes, and tha darknes haz na't masterd it. 6 there caym a man sent frum ehyeh, his naym waz yochanan. 7 hee caym az a witnes tu testafi abalt that lite, so that thru him all peepol mite b'leev. 8 hee himself waz na't tha lite, hee caym rather tu bare witnes tu tha lite. 9 tha tru lite, wich giv'z lite tu ev'ree human b'een, waz cumeen n tha werld. 10 hee waz n tha werld, and tho tha werld waz mayd thru him, tha werld did na't recanize him. 11 hee caym tu that wich waz his own, and his own did na't raseev him. 12 but tu all hu did raseev him, tu thoz b'leeveen on his naym, hee gay'v tha rite tu b'cum children uv ehyeh, 13 children born, na't frum blud'z, nor frum ba'dee d'ziyer, nor frum a man d'sizjun, but born uv ehyeh. 14 and tha werd b'caym flesh, and muv'd his tent n amung us, and wee b'held his glore, tha glore az uv an onlee b'ga'ten frum a father, full uv grayse and truth. 15 yochanan testafi'z cunserneen him, and hee haz cri'd alt, sayeen, this iz hee uv hu'm i sed, tha 1 cumeen after mee haz alt raynk'd mee, b'cuz hee x'zisted b'for mee. 16 and alt uv his fulnes wee hav all raseev'd, yes, grayse apun grayse. 17 for tha torah waz given thru mosheh, grayse and truth caym thru yshooah. 18 no wun haz ever seen ehyeh, but tha onlee b'ga'ten sun, hu iz n tha buzum uv tha father, hee haz mayd him no'n. 19 and this iz tha testamonee uv yochanan, wen tha hebrews sent preestz and lveyeym frum yroosham n order tu ask him, hu ar yu? 20 and hee cunfes'd, and did na't razist, but cunfes'd, i am na't tha anoynted 1. 21 and they ask'd him, hu then? ar yu eleyahoo? and hee sayz, i am na't. ar yu tha prafet? and hee anserd, no. 22 they sed therefor tu him, hu ar yu? so wee may giv an anser tu thoz hu sent us, wat du yu say abalt yorself? 23 hee sed, i am just az ysha'yahoo tha prafet sed. tha voyse uv (1) calleen n tha wildernes, prapair tha way for yshooah. 24 and thoz hu wer sent wer uv tha faraseez. 25 and they qweschun'd him and sed tu him, y then du yu bapti'z, if yu ar na't tha anoynted 1, nor

eleyahoo, nor tha prafet? 26 yochanan anserd them az faloz, i bapti'z n water, but among yu stand'z 1 yu du na't no, 27 tha 1 cumeen after mee, tha thong uv huz sandol i am na't werthee tu unti. 28 theez theeng'z ha'pend n bethany, on tha uther side uv tha yardan, ware yochanan waz baptizeen. 29 tha next day hee seez yshooah cumeen tword him, and sayz, b'hold! yshooah uv ehyeh, hu tayk'z away tha sin uv tha werld! 30 this iz hee uv hu'm i sed, after mee will cum a man hu haz alt'raynk'd mee b'cuz hee x'zisted befor mee. 31 and i miself did na't no him, but tha reezun i caym baptizeen n water waz that hee mite b ree'vill'd tu yesrael. 32 then yochanan testafi'd, sayeen. i hav seen tha spirit cum daln frum heven like a duv, and it ramayn'd apun him. 33 and i miself had na't no'n him, but tha 1 hu sent mee tu bapti'z n water, hee told mee, on hu'mever yu see tha spirit cumeen daln and ramayneen apun, this iz tha 1 hu will bapti'z n tha holee spirit. 34 and nal i hav seen, and nal i hav testafi'd, that this iz tha sun uv ehyeh. 35 tha next day, agen, yochanan waz standeen with 2 uv his d'sipolz. 36 and see'een yshooah walkeen, hee say'z, b'hold, yshooah uv ehyeh. 37 tha 2 d'sipolz herd him sayeen this, and they falo'd yshooah. 38 and yshooah turn'd aralnd, and see'een them falo'een, say'z tu them, wat du yu want? and they sed tu him, yshooah, ware ar yu stayeen? 39 hee say'z tu them, cum, and yu will see. they went therefor, and sau ware hee waz stayeen, and spent tha rest uv that day with him, it b'een abalt 10 a.m. 40 andrey, tha bruther uv cephas, waz 1 uv tha 2 heereen frum yochanan and falo'een yshooah. 41 this man first theeng find'z his own bruther shem'on, and hee telz him, wee hav falnd yshooah. 42 hee led him tu yshooah. lookeen at him, yshooah sed, yu ar shem'on sun uv yochanan. yu will b cald cephas wich wen tranzlayted iz ra'c. 43 tha next day yshooah d'sided tu go forth n'tu galley, and hee findz fillip. and yshooah say'z tu him, falo mee. 44 and fillip waz frum bethsaida, uv tha sittee uv andrey and keyfa. 45 fillip find'z nathaniel, and telz him, wee hav falnd him uv hu'm mosheh n tha lau, and also tha prafetz ro't, yshooah sun uv yosef, frum natsrat. 46 and nathaniel sed tu him, az it pasabol for n'nee-theeng good tu b frum natsrat? fillip sayz tu him, cum and see. 47 wen yshooah sau nathaniel cumeen tword him, hee say'z abalt him, b'hold a tru yesraeley, n hu'm there iz no artafise. 48 nathaniel say'z tu him, ware du yu no mee frum? and yshooah anserd and sed tu him, i sau yu wile yu wer under tha fig tree, b'for fillip cald yu. 49 nathaniel anserd him, yshooah, yu ar tha sun uv ehyeh, yu ar tha keeng uv yesrael. 50 yshooah anserd and sed tu him, yu b'leev b'cuz i told yu i sau yu under tha fig tree? yu shall see grayter theeng'z than that. 51 hee then say'z tu him, trulee, trulee i say tu yu, yu shall all see heven torn open, and tha aynjolz uv ehyeh asendeen and d'sendeen on tha sun uv man.

1 and on tha 3rd day a weddeen took playse at cana n galey. yshooah muther waz there, 2 and both yshooah and his d'sipolz had bin n'vited tu tha weddeen. 3 and wen wine waz lac'een, yshooah muther say'z tu him, they hav no wine. 4 yshooah say'z tu her, wat biznes iz there b'tween yu and mee, woman? mi time haz na't yet cum. 5 his muther say'z tu tha servant'z, watever hee telz yu, du. 6 and there wer 6 sto'n water jarz li'een there, for tha seramonee'ol washeen uv tha heebroz, eech holdeen frum 2 tu three mezhurz. 7 yshooah say'z tu them, fill tha jar'z with water. so they fill'd them tu tha brim. 8 and hee telz them, nal drau sum alt, and tayk it tu tha master uv tha banqwet. and they took sum. 9 wen tha master uv tha banqwet taysted tha water wich had b'cum wine, na't no'een ware it had cum frum, but tha servant'z haveen draun tha water no'een, tha master uv tha banqwet calz tha bri'dgum, 10 and say'z tu him, ev'ree wun set'z alt tha good wine first, and tha cheeper after they hav b'cum drunk. yu hav kept tha good wine till nal. 11 this, tha first uv tha miraculus si'nz, yshooah did n cana uv galey, and manafested his gloree, and his d'sipolz b'leev'd n him. 12 after this hee went daln tu capernaum, hee and his muther, and brutherz, and his d'sipolz, and there they stay'd for a few day'z. 13 and tha passover uv tha heebroz waz neer, and yshooah went up tu yrooshalam. 14 and n tha tempol hee falnd thoz selleen cattol, sheep and duvz, and tha mun'nee chaynjerz sitteen. 15 and haveen mayd a wip alt uv ro'piz, hee x'spel'd all frum tha tempol, n'cludeen tha sheep and tha cattol, and hee pord alt tha coynz uv tha mun'nee chaynjerz, and overturn'd tha taybolz, 16 and hee sed tu thoz selleen tha duv'z, tayk theez alt uv heer! du na't mayk tha halse uv mi father a halse uv camerse! 17 his d'sipolz ramemberd that it iz ritten. tha zeel for yor halse will cunsum mee. 18 tha heebroz raspa'nded therefor and sed tu him, wat si'n ar yu sho'een us, that yu can du theez theeng'z? 19 yshooah anserd and sed tu them, d'stroy this tempol, and n 3 day'z i will rayz it. 20 then tha heebroz sed, this tempol waz bill't n 46 yeer'z, and yu n 3 day'z will rayz it? 21 but hee had spoken uv tha tempol uv his badee. 22 wen therefor hee waz rayz'd frum tha ded, his d'sipolz ramemberd that hee had sed this, and they b'leev'd tha scripchur, and tha werd that yshooah had spoken. 23 and wile hee waz n yrooshalam at tha passover dureen tha festavol, men-nee b'leev'd n his naym see'een tha miraculus si'nz hee waz du'een. 24 but yshooah on his part did na't camit himself tu them, b'cuz hee nu all peepol, 25 and b'cuz hee had no need that en-neewun testafi abalt a persun, for hee nu wat waz n tha persun.

1 and there waz a man uv tha faraseez naym'd nicodemus, a ruler uv **tha heebroz**. 2 hee caym tu **yshooah** bi nite, and sed tu him, **yshooah**, wee no that yu ar a teecher hu haz cum frum **ehyeh**. for no wun wood b aybol tu du theez miraculus si'nz yu ar du'een, unles **ehyeh** wer with him. 3 **yshooah** anserd and sed tu him, trulee, trulee i say tu yu, unles wun iz born agen frum abuv, it iz na't pasabol tu see tha keengdum uv **ehyeh**. 4 nicodemus say'z tu him, hal iz it pasabol for sumwun hu iz old, tu b born? can hee n'ter a 2nd time n'tu his muther wumb, and b born? 5 **yshooah** anserd, trulee, trulee i say tu yu, unles 1 iz born frum water and spirit, it iz na't pasabol tu n'ter n'tu tha keengdum uv **ehyeh**. 6 that born frum flesh iz flesh, and that born frum spirit iz spirit. 7 yu should na't b surpriz'd that i sed tu yu, yu must b born frum abuv 8 tha wind bloz ware it will, and tha salnd uv it yu heer, but yu du na't no ware it iz cumeen frum, and ware it iz go'een. such iz ev'ree wun born frum tha spirit. 9 nicodemus anserd and sed tu him, hal can theez theeng'z b? 10 **yshooah** anserd and sed tu him, yu ar teecher for yesrael, and na't familyer with theez theeng'z? 11 trulee, trulee i tel yu, wee ar sayeen wat wee no, and testafi'een tu wat wee hav seen, and yu peepol du na't acsept ar testamonee. 12 if i hav told yu erthlee theeng'z and yu du na't b'leev, hal will yu b'leev if i tel yu hevenlee theeng'z? 13 and no wun haz go'n up n'tu heven x'sept tha 1 hu caym daln frum heven, tha sun uv man. 14 and az mosheh lifted up tha snayk n tha dezert, n like manner tha sun uv man must b lifted up, 15 so that ev'reewun hu b'leev'z n him may hav eternol life. 16 for **ehyeh** so luv'd tha werld, that hee gay'v his onlee b'ga'ten sun, so that ev'ree wun hu b'leev'z n him wood na't perish, but hav everlasteen life. 17 for **ehyeh** did na't send his sun n'tu tha werld tu cundem tha werld, but that tha werld mite b sayv'd thru him. 18 tha persun hu b'leev'z n him iz na't cundem'd. tha persun hu du na't b'leev, iz cundem'd alrede, b'cuz hee haz na't b'leev'd n tha naym uv **ehyeh** onlee b'ga'ten sun. 19 and this iz tha cundemnayshun. tha lite haz cum n'tu tha werld. and human b'eenz luv'd tha darknes mor than tha lite, b'cuz their werk'z wer cuntin'yua'lee eevol. 20 for ev'ree wun practiseen eevol theeng'z, haytz tha lite, and du na't cum tword tha lite, so that his werkz na't b x'spoz'd. 21 but 1 du'een tha truth cumz tword tha lite, so that his werkz may b manafest, that they hav bin aca'mplish'd n **ehyeh**. 22 after theez theeng'z, **yshooah** and his d'sipolz went n'tu tha yhoodah tair'ratoree, and there hee waz spendeen time with them, and baptizeen. 23 and yochanan also waz baptizeen at aenon neer salim, b'cuz there waz plentee uv water there, and they wer cumeen and getteen bapti'zd. 24 for yochanan waz still na't yet thro'n n'tu prizun. 25 then a dispu't aroz b'tween tha d'sipolz uv yochanan and a sertan yhoodey abalt seramonee'ol washeen. 26 and they caym tu yochanan and sed tu him, **yshooah**, hee hu waz with yu on tha uther side uv tha yardan, abalt hu'm yu testafi'd, b'hold, that man iz baptizeen, and ev'ree wun iz muveen tu him. 27 yochanan anserd and sed, a human b'een iz

na't aybol tu raseev a theeng that iz na't given tu him frum heven. 28 yu yorselvz bear mee witnes that i sed, i am na't tha anynted wun, but am sent ahed uv him. 29 tha wun pozeesen tha bri'd iz bri'dgrum, and tha wun standeen and heereen him, tha frend uv tha bri'dgrum, hu rajoysez with a joy on acalnt uv tha voyse uv tha bri'dgrum. that joy, mi joy, iz therefor fafill'd. 30 hee must n'creese, and i must d'creese. 31 tha wun hu cumz frum abuv iz abuv all, tha wun hu iz frum tha erth iz uv tha erth, and speekz uv tha erth. tha 1 hu cumz frum heven iz abuv all, 32 wat hee haz seen and herd, this hee testafi'z tu, and no wun acsept'z his testamonee. 33 tha persun hu acsept'z his testamonee haz valch'd that **ehyeh** iz truthful. 34 for hee hu'm **ehyeh** haz sent speekz tha werdz uv **ehyeh**, b'cuz tu him **ehyeh** givz tha spirit withalt mezhur. 35 tha father luv'z tha sun, and haz given all theeng'z n'tu his hand. 36 tha persun hu b'leev'z n tha sun, haz eternal life, but tha wun hu disobey'z tha sun will na't see life, but rather, tha rath uv **ehyeh** ramayn'z apun him.

4

1 then, wen **yshooah** nu that tha faraseez had herd that **yshooah** waz maykeen and baptizeen mor d'sipolz than yochanan, 2 altho **yshooah** himself waz na't baptizeen, but his d'sipolz, 3 hee left yhoodah, and went bac n'tu galey. 4 but hee had tu pass thru shomron. 5 thus it iz hee cumz tu a taln n shomron cald sychar, neer tha pla't uv gralnd yaakov had given tu his sun yosef. 6 and yaakov wel waz there. so there **yshooah** waz, sitteen daln bi tha wel, tiyerd frum tha jurneee. it waz abalt 6 p.m. 7 a woman uv shomron cumz tu jrau water. **yshooah** say'z tu her, giv mee a dreenc. 8 for his d'sipolz had go'n n'tu tha taln tu bi fu'd. 9 then tha samaritan woman say'z tu him, hal iz it yu, b'een a hebrew, ar askeen a dreenc frum mee, b'een a samaritan woman? for heebruz du na't yuz dishez n camun with samaritans. 10 **yshooah** anserd and sed tu her, if yu nu tha gift uv **ehyeh**, and hu it iz sayeen tu yu, giv mee a dreenc, yu wood hav ask'd him, and hee wood hav given yu liveen water. 11 shee say'z tu him, sir, yu du na't hav a bucket, and tha shaft iz deep. ware then du yu hold tha liveen water? 12 ar yu grayter than ar forfather yaakov, hu gay'v us tha wel, and draynk frum it himself, and also his sun'z and his anamolz? 13 **yshooah** anserd and sed tu her, ev'ree wun hu dreencz frum this water will thirst agen, 14 but hu'ever dreenc'z frum tha water wich i will giv him will bi no meen'z ever thirst agen. n'deed, tha water i giv him will b'cum n him a falntan uv water spreengeen up n'tu life withalt end. 15 tha woman say'z tu him, sir, giv mee this water. then i woodn't get thirstee, and neether wood i hav tu keep cumeen over heer tu drau. 16 hee say'z tu her, go call yor huzband, and cum bac heer. 17 tha woman anserd and sed, i du na't hav a huzband. **yshooah** say'z tu her, cumendablee, yu sed, i du na't hav a huzband. 18 for yu hav had 5 huzband'z, and hee yu nal hav iz na't yor huzband. this yu hav sed ahnestlee. 19 tha woman say'z tu him, sir, i am

perseeveen that yu ar a prafet. 20 ar ansestorz wersh'p'd on this malntan, and yu hebrewz say that tha playse ware 1 must wersh'p iz n yrooshalam. 21 yshooah sayz tu her, b'leev mee, woman, a time iz cumeen wen yu will wersh'p tha father neether on this malntan nor n yrooshalam. 22 yu samaritans wersh'p wat yu do na't no. wee wersh'p wat wee no, for yshooah iz uv tha heebroz. 23 neverthales, a time iz cumeen, and iz nal cum, wen tha tru wersh'perz will wersh'p tha father n spirit and n truth, for n'deed that iz tha kind tha father seekz az thoz wersh'p'een him.

24 ehyeh iz spirit, and thoz wersh'p'een him, must wersh'p n spirit and n truth. 25 tha woman say'z tu him, i du no that yshooah iz cumeen. wen hee cumz, hee will teech us ev'ree theeng. 26 yshooah say'z tu her, i, tha 1 speekeen tu yu, am hee. 27 and at this poynt his d'sipolz caym, and they wer surpriz'd that hee waz talkeen with a woman. still, no wun sed, wat du yu want? or, y ar yu talkeen with her? 28 then, tha woman left her water jar, and went away n'tu tha taln. and shee say'z tu tha peepol, 29 cum, see a man hu told mee ev'ree theeng i ever did. could hee yshooah? 30 they wer proseedeen alt uv tha taln and cumeen tword him. 31 n tha meentime, his d'sipolz wer pleedeen with him, sayeen, yshooah, eet. 32 but hee sed tu them i hav fu'd tu eet that yu du na't no abalt. 33 his d'sipolz therefor wer sayeen tu eech uther, haz sumwun braut him sumtheen tu eet? 34 yshooah say'z tu them, that i may du tha will uv him hu sent mee, iz fu'd tu mee, and that i may finish his werk. 35 du yu na't say, there iz 4 month'z yet, and then cumz tha harvest? b'hold, i say tu yu, lift up yor i'z, and look apun tha fill'dz. for they ar wite even nal for harvest. 36 tha wun harvesteen iz taykeen his wayjez, and gathereen frut razulteen n eternal life, so that tha wun so'een and tha wun harvesteen may rajoyse together. 37 for tha sayeen, 1 iz tha so'er and anuther iz tha reeper, iz tru n this. 38 i hav sent yu tu harvest wat yu hav na't werkd. utherz hav dun tha hard werk, and yu hav joyn'd n their laybor. 39 and men-nee uv tha samaritans frum that taln had b'leev'd n him b'cuz uv tha woman werd testafi'een, hee told mee ev'ree theen i ever did. 40 wen therefor tha samaritans caym tu him, they ask'd him tu ramayn with them, and hee ramayn'd 2 daz. 41 and, b'cuz uv his werd, men-nee mor b'leev'd. 42 and tu tha woman they sed, no longer b'cuz uv yor talk du wee b'leev, for wee hav herd for ar'selv'z, and wee no that this man trulee iz tha sayv'yor uv tha world. 43 and after tha 2 day'z hee d'parted frum there n'tu galeyl. 44 nal yshooah himself testafi'd, that n his own naytiv playse a prafet haz no ah'nor. 45 wen then hee ariv'd n galeyl, tha galeylyz welcum'd him haveen seen all tha theeng'z that hee had dun n yrooshalam at tha festavol, for they also had go'n tu tha festavol. 46 hee caym agen therefor tu cana n galeyl, ware hee had mayd tha water wine. and there waz a sertan royol ofishol there huz sun lay sic at capernaum. 47 wen this man herd that yshooah waz cumeen alt uv yhoodah n'tu galeyl, hee went tu him and ask'd that hee wood cum and hill his sun, for hee waz abalt tu di. 48 yshooah therefor sed tu him, unles yu peepol see miraculus sy'nz and terrafi'een omens, yu will never

b'leev. 49 tha royol ofishol sayz tu him, sir, cum daln befor mi child di'z. 50 yshooah say'z tu him, go. yor sun stay'z alive. tha man b'leev'd tha werd that yshooah had sed tu him, and d'parted. 51 and even az hee waz go'een bac daln, his servantz met him sayeen that his boy waz liveen. 52 hee therefor asertayn'd frum them tha x'zact time n wich hee had ga'ten better. they therefor sed tu him, tha fever left him yesterday at 7 p.m. 53 then tha father rill'li'zd. that waz tha alwer n wich yshooah had sed tu him, yor sun stay'z alive. and hee and his hol halsehold b'leev'd. 54 agen, this 2nd miraculus si'n yshooah perform'd wile cumeen alt uv yhoodah n'tu galey.

5

1 after theez theeng'z, there waz a festavol uv tha heebroz, and yshooah went up tu yrooshalam. 2 nal there iz n yrooshalam neer tha sheep gayt a pul, wich n hebrew iz cald bethesda, haveen 5 colonnades. 3 n theez a grayt number uv disaybold peepol yuz'd tu li, tha blind, tha laym, tha paraly'zd. **THERE IZ NO VERSE 4 N THA HEBREW RITTEEN.** 5 and 1 man waz there hu had had a disabilatee 38 yeer'z. 6 wen yshooah sau him li'een there and lern'd that hee had had his cundishun nal for a long time, hee say'z tu him, du yu want tu get wel? 7 tha n'valid anserd him, sir, i hav no wun tu put mee n'tu tha pu'l wen tha water iz stir'd, and wile i am go'een, sumwun else goz daln ahed uv mee. 8 yshooah say'z tu him, stand up. pic up yor mat and walk. 9 and m'mee'dee'etlee tha man b'caym wel, and hee pic'd up his mat and walk'd. and that day waz dureen a shabat. 10 tha heebroz therefor sed tu tha man hu had bin hill'd, it iz a shabat, and na't laufol for yu tu cair'ree yor mat. 11 hee anserd them, tha man hu mayd mee wel, hee told mee, pic up yor mat and walk. 12 they ask'd him, hu iz tha man telleen yu tu pic up and walk? 13 but tha man hu waz hill'd had na't no'n hu it waz, for yshooah had slip'd away, a crald b'een n tha playse. 14 after theez theeng'z yshooah find'z him at tha tempol and sed tu him, b'hold, yu ar wel. du na't sin n'nee longer, or sumtheen werse mite ha'pen tu yu. 15 tha man went away and raported tu tha heebroz that yshooah waz tha 1 hu had mayd him wel. 16 and for this reezun tha heebroz persacuted yshooah and look'd for a way tu kill him, b'cuz hee waz du'een theez theeng'z on tha shababt. 17 but hee anserd them, mi father iz werkeen cuntinyu'uslee up tu al, so i also am werkeen. 18 for this reezun tha heebroz tri'd all tha mor tu kill him, b'cuz na't onlee waz hee braykeen tha shababt, but hee waz also sayeen ehyeh waz his own father, maykeen himself eqwol tu ehyeh. 19 therefor yshooah raspa'nded and sed tu them, trulee, trulee i say tu yu, tha sun iz na't aybol tu du n'nee-theen uv himself, but onlee wat hee seez tha father du'een. for watever theeng'z that wun du, theez theeng'z also tha sun du likewize. 20 for tha father luv'z tha sun, and shoz him ev'ree theen that hee du. and n'deed, grayter werkz than theez hee will sho him, such that yu will b canstantlee amayz'd. 21 for just

az tha father rayzez tha ded and maykz them alive, n this way also tha sun maykz alive thoz
 hu'm hee wishez. 22 mor over, tha father judjez no wun, but n'sted haz given all judjment tu
 tha sun, 23 that all may ahnor tha sun just az they ahnor tha father. tha persun hu du na't
 ahnor tha sun iz na't ahnoreen tha father hu sent him. 24 trulee, trulee i say tu yu, tha persun
 hu heerz mi werd and b'leev'z tha 1 hu sent mee, haz eternal life, and iz na't go'een n'tu
 judjment, but haz crause'd over alt uv deth n'tu life. 25 trulee, trulee i say tu yu, a time iz
 cumeen, and iz nal cum, wen tha ded will heer tha voyse uv tha sun uv **ehyeh**, and tha wunz hu
 heer will liv. 26 for just az tha father haz life n himself, so hee haz granted tu tha sun also tu hav
 life n himself. 27 and tu him hee haz given athoratee tu du tha judjeen, b'cuz hee iz tha sun uv a
 human. 28 du na't b amayz'd at this, for a time iz cumeen, wen all thoz n tha grayv'z will heer
 his voyse, 29 and streem alt, tha wunz hu hav dun good n'tu a rezur'recshun uv life, and tha
 wunz hu hav dun eevol n'tu a rezur'recshun uv judjment. 30 i uv miself am na't aybol tu du a
 theeng, onlee az i heer du i jud'j, and mi judjment iz ritechus, b'cuz i am na't seekeen mi own
 will, but tha will uv him hu sent mee. 31 if i testafi abalt miself, mi testamonee iz na't valid.
 32 there iz anuther hu testafi'z abalt mee, and i no that tha testamonee wich hee testafi'z abalt
 mee iz tru. 33 yu hav sent tu yochanan, and hee haz testafi'd tu tha truth. 34 i du na't acsept
 testamonee frum a human b'een, but i am sayeen theez theeng'z so that yu may b sayv'd.
 35 that wun waz a burneen and shineen lamp, and n his lite yu wer willeen tu x'zult, for a time.
 36 but i hav testamonee waytee'er than that uv yochanan. for tha werkz wich tha father haz
 given mee tu finish, tha saym werkz wich i am du'een, they testafi abalt mee that tha father haz
 sent mee. 37 and tha father hu sent mee, hee haz testafi'd abalt mee. yu hav neether herd his
 voyse at n'nee time nor seen his form. 38 and his werd, yu du na't hav liveen n yu, b'cuz tha 1
 hee haz sent, him yu du na't b'leev. 39 yu dilajentlee studee tha scripchurz, b'cuz yu theenk
 that n them yu hav eternal life. and theez ar tha wunz that testafi abalt mee. 40 yet yu rafuz tu
 cum tu mee so that yu may hav life. 41 i du na't acsept pray'z frum human b'eenz, 42 but i no
 yu, that yu du na't hav tha luv uv **ehyeh** n yorselvz. 43 i hav cum n mi father naym, and yu du
 na't acsept mee, if sumwun else cumz n his own naym, him yu will acsept. 44 hal iz it pasabol
 for yu tu b'leev, acsepteen ahnor frum wun anuther, and na't seekeen tha prayz frum tha onlee
ehyeh? 45 but du na't theenk that i will acuz yu befor tha father. tha 1 acuzeen yu iz, on hu'm
 yu hav playse'd yor ho'p. 46 for if yu wer b'leeveen mosheh, yu wood b b'leeveen mee, for hee
 ro't abalt mee. 47 but sinse yu ar na't b'leeveen his riteen'z, hal will yu b'leev mi
 staytmentz?

1 after theez theeng'z, yshooah went acrause tu tha uther side uv tha see uv galey! tha see uv tiberias. 2 and a larj crald falod him, b'cuz they had seen tha miraculus syn'z hee had bin performeen on tha sic. 3 yshooah went up on tha malntan, and there hee waz sitteen, with his d'sipolz. 4 and tha passover waz neer, tha festavol uv tha hebruz. 5 then, lifteen up his i'z and see'een that a larj crald waz cumeen tword him, yshooah sayz tu fillip, ware mite wee bi lo'vz so that theez peepol can eet? 6 but hee sed this testeen him, for hee himself had no'n wat hee waz abalt tu du. 7 fillip anserd him, 200 denarii ar na't enuf lo'vz for them tu eech get a littol! 8 wun uv his d'sipolz, andrey tha bruther uv shem'on keyfa, sed tu him, 9 there iz a yuth heer hu haz 5 barley lo'vz and 2 fish, but wat ar they n tha fayse uv so men-nee? 10 yshooah sed, get tha peepol tu ra'clyn. nal there waz plentee uv green grass n tha playse. tha men therefor raclyn'd, tha number abalt 5,000. 11 then yshooah took tha lo'vz, and after giveen thaynk'z, hee distributed tu thoz raclineen, and likewise frum tha fish, az much az they wanted. 12 and wen they wer full, hee say'z tu his d'sipolz, gather tha fragment'z that ar left over, so that nutheen iz waysted. 13 so they gatherd, and fill'd 12 larj basketz with fragmentz uv tha 5 barlee lo'vz left over bi thoz hu had eeten. 14 then tha peepol, haveen seen tha miraculus si'n hee had dun, wer sayeen, this shurelee iz tha prafet hu waz tu cum n'tu tha werld. 15 yshooah therefor, no'een that they wer abalt tu cum and tayk him bi forse tu tri tu mayk him keeng, withdru agen n'tu tha malntan, himself alo'n. 16 and wen eev'neen had cum, his d'sipolz had go'n daln tu tha layk, 17 and ga'ten n'tu a bo't, and wer proseedeen acrause tha layk tword capernaum. and nal darknes caym, and yshooah had na't yet cum tu them, 18 and az a grayt wind waz blo'een, tha layk waz b'cumeen ver'ree ruff. 19 then, after haveen ro'd abalt 25 or 30 stadia, they b'hold him walkeen on tha layk, and getteen close tu tha bo't, and they wer afrayd. 20 but hee say'z tu them, it iz i, don't b afrayd. 21 then they willeenlee took him n'tu tha bo't. and m'mee'dee'etlee tha bo't waz at tha shor tu wich they wer heded. 22 tha next day, tha crald that had stay'd on tha uther side uv tha layk rill'li'zd that no uther bo't had bin there x'sept (1), and that yshooah had na't ga'ten n'tu tha bo't with his d'sipolz, but his d'sipolz had go'n away alo'n. 23 uther bo'tz, frum tiberias, ariv'd neer tha playse ware they had eeten tha lo'vz, ware yshooah had given thaynk'z. 24 wen therefor tha crald sau that neether yshooah nor his d'sipolz wer there, they ga't n'tu tha bo'tz and went tu capernaum n serch uv yshooah. 25 and findeen him acrause tha layk, they sed tu him, yshooah, wen did yu get heer? 26 yshooah anserd them, and sed, trulee, trulee say tu yu, yu ar lookeen for mee, na't b'cuz yu sau miraculus si'nz but b'cuz yu ayt tha lo'vz and wer satisfi'd. 27 du na't werk for fu'd that perishez, but for fu'd that abides, razulteen n eternol life, wich tha sun uv man will giv yu. for him ehyeh tha father haz sill'd. 28 they therefor sed tu him, wat should wee du n order tu b werkeen tha werkz uv ehyeh?

29 yshooah anserd, and sed tu them, this iz tha werk uv ehyeh, that yu b'leev n that 1 hu'm hee haz sent. 30 so they sed tu him, wat miraculus si'n then ar yu performeen, so that wee may see, and b'leev yu? wat werkz ar yu werkeen? 31 ar forfatherz ayt tha manna n tha dezert, az it iz ritten, hee gay'v them bred alt uv heven tu eet. 32 therefor sed tu them, trulee, trulee i say tu yu, tha bred alt uv heven iz na't given yu bi mosheh, no, tha rill bred alt uv heven mi father iz giveen yu. 33 for tha bred uv ehyeh, iz tha 1 cumeen daln alt uv heven and giveen life tu tha world. 34 they sed therefor tu him, sir, giv us that bred evermor. 35 yshooah sed tu them, i am tha bred uv life. tha persun hu cumz tu mee, wood never hunger, and tha wun b'leeveen n mee wood never thirst. 36 but az i told yu, yu hav seen mee and still yu ar na't b'leeveen. 37 all flesh that tha father giv'z tu mee will cum tu mee, and tha wun hu cumz tu mee, i wood sertanlee na't drive away. 38 for i hav cum daln frum heven na't tu du mi will, but tha will uv him hu sent mee. 39 and this iz tha will uv him hu sent mee. that uv all flesh that hee haz given mee, i wood na't luz n'nee uv it, but rayz it up at tha last day. 40 for this iz tha will uv mi father. that n'nee wun lookeen tu tha sun and b'leeveen n him wood hav eternal life, and i wood rayz him up at tha last day. 41 then tha hebruz started grumbleen abalt him, b'cuz hee sed, i am tha bred haveen cum daln alt uv heven. 42 and they wer sayeen, isn't this tha yshooah sun uv yosef huz father and muther wee no? hal can hee nal say, i hav cum daln alt uv heven? 43 yshooah anserd and sed tu them, sta'p grumbleen among yorselvz. 44 no wun can cum tu mee unles tha father hu sent mee dralz him, and i wood ray'z him up at tha last day. 45 it iz ritten n tha prafet'z, and they shall all b taut bi ehyeh. ev'ree wun hu haz herd and lern'd frum tha father, cumz tu mee. 46 na't that n'nee-wun haz seen tha father x'sept tha 1 hu iz frum ehyeh, hee haz seen tha father. 47 trulee, trulee i say tu yu, tha persun hu du b'leev n mee haz eternal life. 48 i am tha bred uv life. 49 yor forfather'z ayt tha manna n tha dezert, and they di'd. 50 but this iz bred cumeen daln alt uv heven such that wun may eet uv it and wood na't di. 51 i am tha liveen bred cum daln alt uv heven. if sumwun eetz uv this bred, hee will liv for ever. naymlee, tha bred iz mi flesh, wich i will giv for tha life uv tha world. 52 then tha hebruz b'gan tu argu sharplee among themselvz, sayeen, hal can this man giv us his flesh tu eet? 53 yshooah therefor sed tu them, trulee, trulee i say tu yu, unles yu eet tha flesh uv tha sun uv man and dreenk his blud, yu hav no life n yu. 54 tha persun eeteen mi flesh and dreenkeen mi blud haz eternal life, and i will rayz him up at tha last day. 55 for mi flesh iz tru fu'd, and mi blud iz tru dreenk. 56 tha 1 eeteen mi flesh and dreenkeen mi blud abides n mee, and i n him. 57 just az tha liveen father haz sent mee, and i liv bi meenz uv tha father, so also that persun eeteen mee will liv bi meen'z uv mee. 58 this bred cumeen daln alt uv heven iz na't like tha bred tha forfatherz ayt and then di'd. tha persun eeteen this bred will liv for ever. 59 theez theeng'z hee sed wile teecheen n tha sinagaug at capernaum. 60 then men-nee uv his d'sipolz heereen sed, this iz a hard teecheen. hu can listen tu it? 61 but no'een n himself that his d'sipolz wer grumbleen abalt this, yshooah

sed tu them, this iz sha'keeng yu? 62 then wat if yu wer see'een tha sun uv man asend tu ware hee waz befor? 63 spirit i wat maykz alive, flesh calntz for nutheen. tha werdz that i hav spoken tu yu ar spirit, and they ar life. 64 yet sum uv yu ar na't b'leeveen. for yshooah had no'n frum tha b'ginneen hu tha wunz na't b'leeveen wer, and hu tha 1 waz, hu wood b'tray him. 65 hee went on tu say, this iz y i told yu that no wun haz tha abilatee tu cum tu mee, unles it iz given tu him frum tha father. 66 frum this, men-nee uv his d'sipolz dru bac, and no longer went along with him. 67 yshooah therefor sed tu tha 12, yu ar na't theenkeen uv leeveen tu, ar yu? 68 shem'on keyfa anserd him, yshooah, tu hu'm shall wee go? yu hav tha werdz uv eternal life. 69 and wee hav b'leev'd and hav cum tu no that yu ar tha holee wun uv ehyeh. 70 yshooah raspa'nded tu them, hav i na't chozen yu, tha 12, for miself? yet 1 uv yu iz a devol 71 hee waz speekeen uv yhoodah, sun uv shem'on uv kerioth, for hee, 1 uv tha 12, waz go'een tu b'tray him.

7

1 and after theez theeng'z, yshooah waz walkeen aralnd n galeyl, for hee waz na't wanteen tu walk n yhoodah, b'cuz tha hebruz wer seekeen tu kill him. 2 but tha hebruz festavol uv both'z waz neer. 3 so his brutherz sed tu him, ramuv yorself frum heer and go tu yhoodah, so that yor d'sipolz there also will see tha miracolz yu ar du'een. 4 for no 1 hu wantz tu b'cum faymus, act'z n see'cret. if yu rill'lee ar du'een theez theeng'z, sho yorself tu tha werld. 5 for even his own brutherz did na't b'leev n him. 6 yshooah therefor sed tu them, tha time for mee haz na't yet cum. but for yu tha time iz alway'z sutabol. 7 tha werld canna't hayt yu, but mee it haytz, b'cuz i testafi abalt it, that it'z werkz ar eevol. 8 yu go up tu tha festavol. i am na't go'een up tu this festavol, b'cuz for mee tha time iz na't yet fullee cum. 9 and haveen sed theez theeng'z, hee ramayn'd n galeyl. 10 and wen his brutherz had go'n up tu tha festavol, then hee also went up, na't openlee, but n see'cret. 11 tha hebruz therefor wer lookeen for him n tha festavol, and sayeen, ware iz that fello? 12 and there waz much wisperween abalt him n tha crald'z. sum wer mayntayneen, hee iz a good man. utherz wer sayeen, no. on tha cantrair'ree, hee iz misledeen tha peepol. 13 tho nun wood speak abalt him openlee, for feer uv tha heebroz. 14 and wen it waz alredee tha middol uv tha festavol, yshooah went up tu tha tempol, and waz teecheen. 15 tha heebroz then wer marvoleen, sayeen, hal du this man no letterz, na't haveen raseev'd n'struchshun? 16 yshooah therefor anserd them and sed, mi teecheen iz na't mine, but rather his hu sent mee. 17 if sumwun iz n'clyn'd tu du his will, hee will find alt abalt tha teecheen, wether it iz frum ehyeh, or i am speekeen frum miself. 18 wun hu speekz frum himself iz seekeen his own glore. but wun seekeen tha glore uv him hu sent him, such a 1 iz tru, and there iz no unritechusnes n him. 19 hav na't mosheh given yu tha torah? yet nun uv yu performz tha torah.

y ar yu tri'een tu kill mee? 20 tha crald raspa'nded, yu hav a deemun. hu iz tri'een tu kill yu? 21 yshooah anserd and sed tu them, 1 werk i did, and yu ar all apald. 22 y iz it mosheh gay'v yu sircumsizjun na't that it iz frum mosheh, but rather frum tha patriarchz and dureen tha shabat yu sircumsize a man? 23 if a man raseevz sircumsizjun dureen tha shabat so that tha torah uv mosheh na't b broken, y ar yu n'sense'd at mee that i hav mayd tha hol man hol dureen tha shabat? 24 judj na't bi apeeransez, but jud'j tha ritechus judjment. 25 then sum uv tha yrooshaleym wer sayeen, iz this na't tha man they ar tri'een tu kill? 26 and b'hold hee iz speekeen openlee, and they say nutheen tu him. could it b tha authorateez hav ac'chu'alee cum tu no that this iz yshooah? 27 x'sept this man, wee no ware hee iz frum, but yshooah, wen hee cumz, no wun will no ware hee iz frum. 28 then yshooah cri'd alt n tha tempol, teecheen and sayeen, yes, mee yu no, and yu no ware i am frum. yet i hav na't cum uv miself. tru rather iz tha 1 hu sent mee, him yu du na't no. 29 i no him, b'cuz i am frum him, and that 1 haz sent mee. 30 then they wer tri'een tu seez him, yet no wun layd a hand on him, b'cuz his alwer had na't yet cum. 31 but men-nee uv tha crald put trust on him, and they wer sayeen, wen yshooah cuz, will hee perform mor si'nz than this man haz dun? 32 tha faraseez herd theez wisperen'z uv tha cral'd abalt him, and tha cheef preestz and tha faraseez sent aufaserz tu arest him. 33 yshooah cuntinyu'd and sed, just a short time mor i am with yu, and then i am go'een away, tu tha 1 hu sent mee. 34 yu will look for mee, and will na't find mee, and ware i am, yu ar na't aybol tu cum. 35 tha heebroz therefor sed among themselvz, ware iz this man abalt tu go, that wee will na't find him? iz hee abalt tu go n'tu tha dasperjun among tha greekz, and teechee tha greekz? 36 wat iz tha meeneen uv this staytment that hee sed, yu will look for mee and will na't find mee, and ware i am yu ar na't aybol tu cum? 37 and n tha grayt and finol day uv tha festavol, there stood yshooah. and hee cri'd alt, sayeen, if n'nee wun iz thirstee, hee should cum tu mee, and dreenc, 38 hee hu b'leev'z on mee. az tha scripchur haz sed, streemz uv liveen water will flo frum his bel'lee. 39 nal this hee sed n referense tu tha spirit, hu'm thoz b'leeveen n him wer abalt tu raseev. for tha spirit waz na't yet prezent, b'cuz yshooah had na't yet bin glorafid. 40 sum n tha crald therefor hu herd theez werdz wer sayeen, shurelee this man iz tha prafet. 41 utherz wer sayeen, this man iz yshooah. tha former wer then sayeen, wat? yshooah cumz frum galey? 42 didn't tha scripchur say that yshooah cumz frum tha seed uv daved and frum beyt lachem tha vill'lej ware daved liv'd? 43 a split therefor ocurd among tha crald b'cuz uv him. 44 and sum uv them wanted tu arest him, but no wun lay'd a hand on him. 45 then tha aufaserz went tu tha cheef preestz and faraseez, and thoz sed tu them, y hav yu na't braut him? 46 tha aufaserz anserd, never haz sumwun spoken so, like this man speek'z. 47 tha faraseez therefor anserd them, hav yu also bin d'seev'd? 48 haz n'nee wun uv tha athoratee or uv tha faraseez b'leev'd on him? 49 az for this crald, curse'd ar they, na't understandeen tha torah.

50 nicodemus, tha 1 hu had cum tu him prevee'uslee, hu waz wun uv them, say'z tu them, 51 ar lau du na't jud'j tha man unles it first heerz frum him, and noz wat hee iz du'een, du it? 52 they anserd and sed tu him, yu aren't frum galey l tu, ar yu? n'vestagayt and see, that no prafet arizez alt uv galey l. 53 and ee ch went tu his ho'm.

8

1 but yshooah went tu tha malnt uv ahlivz. 2 and at daun, hee sho'd up n tha tempol agen, and all tha peepol wer cumeen tword him. and haveen sat daln hee waz teecheen them. 3 and tha torah scalarz and tha faraseez ar breengeen tword him a woman caut n adultree. and after they stood her n tha midst, 4 they say tu him, teechee, this woman waz caut n tha ver'ree act uv adultree. 5 n tha torah, mosheh charj'd us tu sto'n such wemen. wat then du yu say? 6 nal this they wer sayeen tempteen him, n order that they mite abtayn baysis tu acuz him. but yshooah bent daln and waz riteen on tha gralnd with his feenger, taykeen no notis. 7 and after they kept on qwestchun'neen him, hee strayt'end up and sed tu them, tha 1 amung yu hu iz sinles should b first tu thro a sto' at her. 8 and after bendeen daln agen, hee cuntinyu'd riteen on tha gralnd. 9 and after they herd this, they went away, 1 bi 1, starteen with tha oldest, until hee alo'n waz left, and tha woman still n tha midst. 10 and yshooah strayt'end up, and sed tu her, woman, ware ar they? haz no wun cundem'd yu? 11 and shee sed, no wun, sir. and yshooah sed, neether am i cundem'een yu. go, and sin no mor. 12 yshooah then spo'k tu them agen, sayeen, i am tha lite uv tha werld. tha persun hu faloz mee will na't walk aralnd n tha darknes, but on tha cantrain'ree, hee will hav for himself tha lite uv life. 13 tha faraseez therefor sed tu him, yu ar testafi'een abalt yorself. yor testamonee iz na't valid. 14 yshooah anserd and sed tu them, even if i testafi abalt miself, mi testamonee iz valid, b'cuz i no ware i caym frum, and ware i am go'een. but yu du na't no ware i am cumeen frum, or ware i am go'een. 15 yu jud'j bi tha flesh, i jud'j no wun. 16 but even if i jud'j, mi judjment iz valid, b'cuz i am na't alo'n. it iz i and tha 1 hu sent mee. 17 nal even n yor torah it iz ritten, that tha testamonee uv 2 persun'z iz valid. 18 i am 1 testafi'een abalt miself, and tha 1 hu sent mee iz testafi'een abalt mee, tha father. 19 then they wer sayeen tu him, ware iz yor father? yshooah anserd, neether mee nor mi father du yu no. if yu nu mee, yu wood no mi father also. 20 theez staytment'z hee spo'k n tha trezuree, teecheen n tha tempol and no wun seez'd him, b'cuz his alwer had na't yet cum. 21 cuntinyu'een, hee sed tu them, i am go'een, and yu will seek mee, and yu will di n yor sinz. ware i am go'een, yu ar na't aybol tu cum. 22 so tha heebroz wer sayeen, iz hee go'een tu kill himself, that hee sayz, ware i am go'een, yu ar na't aybol tu cum? 23 sed tu them, yu frum b'lo, i am frum abuv, frum tha werld, this i am na't frum tha werld. 24 i sed tu yu that yu will di n yor sin'z. for if yu du na't b'leev that i am hee, yu will di n yor sin'z. 25 therefor they wer sayeen tu him, hu ar yu? yshooah sed tu them, y am i even speekeen tu yu at all? 26 i hav men-nee

theeng'z tu say abalt yu, and tu jud'j. but tha 1 hu sent mee iz tru, and i, wat theeng'z i heer frum him, thoz ar tha theeng'z i speek n tha werld. 27 they did na't understand that hee was speekeen tu them uv tha father. 28 then yshooah sed, wen yu lift up tha sun uv man, then yu will find alt that i am hee, and uv miself i du nutheen, but rather x'zactlee az tha father haz taut mee, thoz theen'z i speek. 29 and tha 1 hu sent mee iz cuntinyu'alee with mee. hee haz na't left mee alo'n, b'cuz i alway'z du tha theeng'z pleezeen tu him. 30 az hee was speekeen theez theen'z, men-nee b'leev'd n him. 31 yshooah was therefor sayeen tu tha wunz hu had b'leev'd n him, if yu cuntinyu n mi werd, yu ar tru d'sipolz uv mine, 32 and yu will no tha truth, and tha truth will mayk yu free. 33 they raspanded tu him, wee ar seed uv avraham, and tu no wun hav wee ever bin n'slayv'd. hal du yu meen, that wee will b'cum free? 34 yshooah anserd them, trulee, trulee i say tu yu, ev'ree wun du'een sin iz a slay'v uv sin. 35 and tha slay'v du na't abide n tha halse n perpetchuatee, tha sun abides n perpetchuatee. 36 if therefor tha sun should mayk yu free, yu will b free n'deed. 37 i no that yu ar seed uv avraham, yet yu ar tri'een tu kill mee, b'cuz mi werd haz no ru'm n yu. 38 tha theeng'z that i hav seen with tha father, i speek, and yu then tha theeng'z yu hav herd frum yor father, yu ar du'een. 39 they anserd and sed tu him, ar father iz avraham. yshooah say'z tu them, if yu wer children uv avraham, yu wood b du'een tha werk'z uv avraham. 40 but az it iz, yu ar tri'een tu kill mee, sumwun hu haz spoken tu yu tha truth hee haz herd frum ehyeh. this, avraham did na't du. 41 yu ar du'een tha werk'z uv yor father. they sed tu him, wee wer na't cunseev'd n fornacayshun. wee hav 1 father, ehyeh. 42 yshooah sed tu them, if ehyeh wer yor father, yu wood luv mee, for i went alt frum ehyeh and hav ariv'd heer. for neether did i cum uv miself, but that 1 sent mee. 43 wat iz tha reezun yu du na't understand mi speech? b'cuz yu ar na't aybol tu talarayt mi werd. 44 yu ar uv yor father, tha devol, and tha yerneen'z uv yor father yu want tu du. that 1 haz bin hamasidol frum tha b'ginneen, and n tha truth hee haz never stood still, b'cuz there iz no truth n him. wen hee speek'z a li, hee iz speekeen frum his own theeng'z, for hee iz a liyer, and tha father uv tha li. 45 so i, b'cuz i am sayeen tha truth, yu du n a't b'leev mee. 46 hu uv yu iz cunvicteen mee uv a sin? if i am sayeen tha truth, y iz it yu du na't b'leev mee? 47 **tha wunz hu ar uv tha father heer tha staytment'z uv tha father. this iz y yu du na't heer, yu ar na't uv ehyeh.** 48 **tha hebrews** anserd and sed tu him, du wee na't ritelee say that yu ar a samaritan, and hav a deemun? 49 yshooah anserd, i du na't hav a deemun. qwite tha aposit, i am ahnooreen mi father. and yu ar disahnooreen mee. 50 it iz na't mee seekeen mi gloree. there iz 1 seekeen, and judjeen. 51 trulee, trulee i say tu yu, if sumwun faloz mi werd, deth hee will bi no meen'z see, n'tu all time. 52 **tha heebroz** sed tu him, nal wee no that yu hav a deemun. avraham di'd, and also tha prafetz, and yu say, if sumwun faloz mi werd, deth hee will bi no meen'z x'spereense, n'tu all time. 53 ar yu grayter than ar forfather avraham, hu di'd? and tha prafetz also di'd. wat sort uv man du yu reckun yorself? 54 yshooah anserd, if i glorafi miself, that gloree uv mine iz

werthles. mi father iz tha 1 glorafí'een mee, tha 1 that yu say iz yor ehveh. 55 and yu hav never no'n him, but i no him. nal if i wer tu say that i du na't no him, i wood b a liyer like yu. but i du no him, and his werd i am falo'een. 56 avraham, yor forfather, mayd x'zultayshun yerneen tu see mi day. and hee sau it, and waz thrill'd. 57 tha heebroz therefor sed tu him, yu ar na't yet 50, and yu hav b'held avraham? 58 yshooah sed tu them, trulee, trulee i say tu yu, b'for avraham waz, i'am hee. 59 then they pic'd up stonz tu thro at him. but yshooah hid himself, and went forth frum tha tempol.

9

1 and az hee waz go'een along, hee sau a man blind frum berth. 2 and his d'sipolz qwereed him, sayeen, yshooah, hu sin'd, this man or his parent, that hee wood b born blind? 3 yshooah anserd, neether that this man sin'd, nor his parent'z, but that tha werkz uv ehveh mite b display'd n him. 4 wee must b werkeen at tha werkz uv him hu sent mee, wile it iz day. nite iz cumeen, wen no wun can werk. 5 az long az i am n tha werld, i am tha lite uv tha werld. 6 wen hee had sed theez theeng'z, hee spit on tha gralnd, and mayd mud with tha saliva, and rub'd tha mud on tha man i'z. 7 and hee sed tu him, go, wash n tha pu'l uv siloam' wich wen tranzlayted iz sent. hee went therefor and wash'd, and caym bac see'een. 8 his neyborz therefor, and thoz hu had prevee'uslee abzerv'd him b'een a beggar, wer sayeen, isn't this tha man yuz'yua'lee sitteen and beggeen? 9 sum wer sayeen, this iz tha saym man. utherz wer sayeen, no, hee onlee look'z like him. hee himself kept sayeen, i am tha wun. 10 they wer sayeen therefor tu him, hal wer yor i'z open'd? 11 hee anserd, tha man naym'd yshooah mayd mud and rub'd mi i'z with it, and hee told mee, go tu siloam and wash. so wen i went and wash'd, i sau agen. 12 and they sed tu him, ware iz that man? hee say'z, i don't no. 13 and they tayk him tu tha faraseez, tha man hu had wunse bin blind. 14 and tha day on wich yshooah had mayd mud and open'd his i'z had bin a shabat. 15 so agen, tha faraseez also ask'd him hal hee caym tu see. and hee told them, hee put mud on mi i'z, and i wash'd, and al i see. 16 sum uv tha faraseez therefor wer sayeen, this man iz na't frum ehveh, b'cuz hee du na't keep tha shabat. but utherz wer sayeen, hal can a sinful man du such miracolz? so there waz a split among them. 17 then they ar talkeen tu tha blind man agen. wat du yu say abalt him? for it waz yor i'z hee opend. and hee sed, hee iz a prafet. 18 tha razult waz tha heebroz did na't b'leev abalt him that hee yuse'd tu b blind and then sau, until they sum'mund tha parent'z uv tha 1 hu had raseev'd his site. 19 and they qwestchund them, sayeen, iz this yor sun, tha wun yu say waz born blind? and if so, hal du hee nal see? 20 his parent'z therefor anserd and sed, wee no that this iz ar sun, and that hee waz born blind. 21 but hal hee nal seez, wee du na't no. or hu opend his i'z, wee du na't no. ask him, hee haz majoratee. hee will speek for himself. 22 his parent'z sed

theez theeng'z b'cuz they wer feereeen **tha heebroz**. for **tha heebroz** had alredeed d'sided that n'nee wun hu acnalej him tu b **yshooah** wood b put alt uv tha sinagaug. 23 this iz y his parent'z sed, hee haz majoratee, ask him. 24 then tha man hu had bin blind they summon'd a 2nd time. and they sed tu him, giv credit tu **ehyeh**. wee no that this man iz sinful. 25 hee then anserd, wether hee iz sinful, i du na't no. wun theeng i no. ware az i yu'se tu b blind, nal i see. 26 they sed therefor tu him, wat did hee du tu yu? hal did hee open yor i'z? 27 hee anserd them, i told yu alredeed, and yu didn't listen. y du yu want tu heer it agen? du yu want tu b'cum his d'sipolz tu? 28 and they ridicul'd him and sed, yu ar tha d'sipol uv that wun. wee ar d'sipolz uv mosheh. 29 wee no for shure that **ehyeh** haz spoken tu mosheh, but this fello, wee don't no ware hee cumz frum. 30 tha man anserd and sed tu them, wel, there sertainlee iz sumtheen straynj n this, that yu don't no ware hee cumz frum, and hee opend mi i'z. 31 wee no that **ehyeh** du na't heer tha sinful. but if sumwun iz **ehyeh**-feereen, and practiseen his will, this kind hee heerz. 32 sinse time b'gan, raportz hav na't bin herd that sumwun open'd tha i'z uv 1 born blind. 33 if this man wer na't frum **ehyeh**, hee wood na't hav bin aybol tu du n'nee-theen. 34 they anserd and sed tu him, yu wer born tootol'lee n sin, and yu ar teecheen us? then they thru him alt. 35 **yshooah** herd that they had thro'n him alt, and findeen him, hee sed, du yu b'leev n tha sun uv man? 36 that wun anserd and sed, and hu iz hee, sir, so that i may b'leev n him. 37 **yshooah** sed tu him, na't onlee hav yu seen him, but hee iz tha wun talkeen with yu. 38 and hee sed, i b'leev, **yshooah**. and hee wership'd him. 39 and **yshooah** sed, for judjment i hav cum n'tu this werld, so that thoz na't see'een may see, and that thoz see'een, may b'cum blind. 40 sum uv tha faraseez herd theez werdz, sum hu wer with him, and they sed tu him, and us, wee ar na't blind, ar wee? 41 **yshooah** sed tu them, if yu wer blind, yu wood hav no sin'z. but az yu ar nal sayeen, wee see, yor sin'z ramayn.

10

1 trulee, trulee i say tu yu, tha 1 na't n'tereen tha sheep fold thru tha dor, but n'sted climbeen up anuther way, that 1 iz a thief and a bandit. 2 but tha wun n'tereen thru tha dor, iz tha shepherd uv tha sheep. 3 tha dorkeeper openz for this wun, and tha sheep heer his voyse. and hee calz his own sheep bi naym, and leedz them forth. 4 wen hee haz braut alt all his own, hee goz on befor them, and tha sheep falo him, b'cuz they no his voyse. 5 but a straynjery they will na't falo, but will flee frum him, b'cuz they du na't no tha voyse uv straynjery. 6 this parabol **yshooah** told them, but they did na't understand wat tha prinsapolz wer that hee waz speekeen tu them. 7 agen therefor **yshooah** sed tu them, trulee, trulee i say tu yu, i am tha dor uv tha sheep. 8 all hu caym befor mee ar theev'z and banditz, but tha sheep did na't heer them. 9 i am tha dor. if n'nee-wun n'terz thru mee, hee will b sayv'd, and will go n and go alt, and find

paschur. 10 tha theef du na't cum, x'sept tu still, and tu kill, and tu ruin. i hav cum so they mite hav life, and hav it mor. 11 i am tha good shepherd. tha good shepherd layz daln his life for tha sheep. 12 tha way'j erner, na't b'een a shepherd, and for hu'm tha sheep ar na't his own, seez tha wulf cumeen and abandunz tha sheep and fleez, and tha wulf seezez them and scatterz them. 13 for hee iz a way'j erner, and it matterz na't tu him abalt tha sheep. 14 i am tha good shepherd, and i no mine, and mine no mee. 15 just az tha father noz mee, and i no tha father. and i lay daln mi life for tha sheep. 16 other sheep i also hav, wich ar na't uv this fold. thoz also i am tu breeng, and mi voyse they will heer, and tha razult will b 1 fla'c, (1) shepherd. 17 for this reezun mi father luv mee, that i lay daln mi life, such that i will tayk it up agen. 18 no wun tayk'z it frum mee, i lay it daln uv miself. i hav athoratee tu lay it daln, and i hav athoratee tu tayk it up agen, this order i raseev'd frum mi father. 19 b'cuz uv theez werdz, there waz agen a split amung **tha heebroz**. 20 men-nee uv them wer sayeen, hee haz a deemun, and heez crayzee. y ar yu list'neen tu him? 21 utherz wer sayeen, theez ar na't tha x'spreshunz uv sumwun deemuni'zd. can a deemun open tha i'z uv tha blind? 22 then caym tha festavol uv dedacayshun at yrooshalam. it waz winter, 23 and **yshooah** waz walkeen n tha tempol, n tha portico uv shlomoh. 24 then **tha heebroz** surralnded him, and wer sayeen tu him, hal long ar yu keepeen ar solz n suspense? if yu ar **yshooah**, tel us cleerlee. 25 **yshooah** anserd them, i told yu, and yu du na't b'leev. tha werk'z that i am du'een n tha naym uv mi father, theez testafi for mee. 26 yet, yu ar na't b'leeveen, b'cuz yu ar na't uv mi sheep. 27 mi sheep heer mi voyse, and i no them, and they falo mee. 28 and i giv tu them eternal life, and they will bi no meen'z perish, n'tu all time, and no wun will snatch them alt uv mi hand. 29 mi father, tha1 hu gay'v them tu mee, hee iz grayter than all, and no wun iz aybol tu snatch them alt uv tha father hand. 30 i and tha father ar 1. 31 agen, **tha heebroz** lifted up stonz n order tu sto'n him. 32 **yshooah** raspa'nded tu them, men-nee good werkz i hav sho'n yu frum tha father. for wich werk uv them ar yu stoneen mee? 33 **tha heebroz** anserd him, na't for good werk'z ar wee ston'neen yu, but for blasfamee, b'cuz yu, b'een a human, ar maykeen yorself **ehyeh**. 34 **yshooah** anserd them, iz it na't ritten n yor lau, i hav sed, yu ar m'majez? 35 y sinse hee cald thoz tu hu'm tha werd uv **ehyeh** caym m'majez, and tha scripchur canna't b voyded, 36 du yu say tu tha 1 tha father haz cansacrayted and sent n'tu tha werld, yu ar blasfameen, b'cuz hee sed, i am tha sun uv **ehyeh**? 37 if i am na't du'een tha werkz uv mi father, du na't b'leev mee. 38 and if i am du'een them, even if yu du na't b'leev mee, b'leev tha werk'z, so that yu may acnalej and nal that tha father iz n mee, and i n tha father. 39 and agen they wer tri'een tu arest him. and hee ga't alt uv their grasp. 40 and hee went bac tu tha uther side uv tha yardan, tu tha playse ware yochanan had earlee'er bin baptizeen, and hee stay'd there a wile. 41 and men-nee caym tu him. and they wer sayeen, tho yochanan perform'd no miraculus si'n, ev'ree theeng yochanan sed abalt this man waz tru. 42 and men-nee there b'leev'd n him.

1 nal a sertan man waz aileen, lazarus frum bethany, tha villej uv meryam and her sister martha. 2 and tha meryam hu anoynted yshooah with perfum'd ointment and hu wi'pd his feet auf with her hair, waz tha 1 huz bruther waz aileen. 3 tha sisterz therefor sent tu him, sayeen, yshooah, b'hold, tha wun yu luv iz aileen. 4 and wen hee herd, yshooah sed, this sicnes iz na't tu deth, but rather for tha gloree uv ehyeh, n order that tha sun uv ehyeh b glorafi'd thru it. 5 but yshooah luv'd martha, and her sister, and lazarus. 6 wen then hee herd that hee waz aileen, at that time hee actchu'alee ramayn'd n tha playse n wich hee waz, for 2 day'z. 7 onlee then, after this, hee sayz tu tha d'sipolz, let us go bac tu yhoodah. 8 tha d'siypolz ar sayeen tu him, tha heebroz wer just nal tri'een tu sto'n yu, and yu ar go'een bac there? 9 yshooah anserd, ar there na't 12 alwerz uv day? if sumwun walk'z aralnd n tha day, hee du na't stumbol, b'cuz hee seez tha lite uv this werld. 10 but if sumwun walk'z aralnd n tha nite, hee stumbolz, b'cuz tha lite iz na't with him. 11 hee sed theez theeng'z. and after this, hee iz sayeen tu them, ar frend lazarus haz fallen asleep, but i am go'een n order tu wayk him up. 12 tha d'sipolz therefor sed tu him, yshooah, if hee haz fallen asleep, that will help him. 13 but yshooah had spoken uv his deth, wareaz they thaut hee waz speekeen uv tha rapoz uv sleep. 14 so then, yshooah sed tu them playnlee, lazarus di'd. 15 and for yor saykz i am glad i waz na't there, so that yu may b'leev. but let us go tu him. 16 then tu'ma, tha 1 cald tha twin, sed tu tha rest uv tha d'sipolz, let us go also, and di with him. 17 ariveen therefor, yshooah falnd him alredeee n tha tumb 4 day'z sinse. 18 nal bethany waz cloz tu yrooshalam, abalt 15 stadia apart, 19 and men-nee uv tha heebroz had cum tu martha and meryam, tu ca'nsol them ragardeen their bruther. 20 wen therefor martha herd that yshooah waz cumeen, shee went tu meet him, but meryam stay'd put n tha halse. 21 martha therefor sed tu yshooah, yshooah, if yu had bin heer, mi bruther wood na't hav di'd. 22 even nal, i no that watever theeng'z yu ask ehyeh for, ehyeh will grant yu. 23 yshooah say'z tu her, yor bruther will rize agen. 24 martha sayz tu him, i no that hee will rize agen n tha rezur'recshun at tha last day. 25 yshooah sed tu her, i am tha rezur'recshun, and tha life. tha persun hu b'leevz n mee, even tho hee di'z, will liv, 26 and ev'ree wun hu iz liveen and b'leev n mee, will never di. du yu b'leev this? 27 shee say'z tu him, yes, yshooah. i hav cum tu b'leev that yu ar yshooah, tha sun uv ehyeh, tha 1 x'spected tu cum n'tu tha werld. 28 and haveen sed this shee went auf, and discreetlee n'vited her sister meryam, az falo, tha teecheer iz heer, and iz askeen for yu. 29 that 1 then, wen shee herd, qwic'lee ga't up and waz cumeen tword him. 30 yshooah had na't yet cum n'tu tha villej, but waz still at tha playse ware martha had met him. 31 tha heebroz therefor hu wer with meryam n tha halse and cunsoleen her, wen they sau hal shee qwiclee ga't up and went alt, they falo'd her, theenkeen, shee iz go'een tu tha tumb, tu greev there. 32 meryam therefor, wen shee ariv'd ware yshooah waz, fel at his feet

wen shee sau him, sayeen tu him, yshooah, if yu had bin heer, mi bruther wood na't hav di'd. 33 then yshooah, wen hee sau her weepen, and tha heebroz hu had cum with her weepen, heev'd with deep emoshun, and churn'd n'side himself. 34 and hee sed, ware hav yu lay'd him? they ar sayeen tu him, yshooah, cum and see. 35 yshooah sho'd teerz. 36 tha heebroz therefor wer sayeen, see hal hee luv'd him. 37 but sum uv them sed, shouldn't hee hu opend tha i'z uv tha blind man, also hav bin aybol tu mayk it so this man wood na't hav di'd? 38 then yshooah, agen heeven n'side himself, ari'vz at tha tumb. and a cay'v it waz, and a sto'n waz there, cuvereen over it. 39 yshooah say'z, tayk away tha sto'n. martha, tha sister uv tha 1 hu waz ded, say'z, yshooah, bi nal hee smelz, it iz tha 4th day. 40 yshooah say'z tu her, did i na't tel yu, that if yu b'leev'd, yu wood see tha gloree uv eh'yeh? 41 they therefor took away tha sto'n. and yshooah lifted his i'z abuv werd, and sed, father, i thaynk yu, that yu hav herd mee. 42 but i alredeee nu that yu alway'z heer mee. onlee for tha sayk uv tha cral'd standeen aralnd did i say this, so that they may b'leev that it waz yu hu sent mee. 43 and haveen sed theez theeng'z, hee shalted alt with a la'd voyse, lazarus, cum alt! 44 tha ded man caym alt, his feet and hand'z balnd up with bandejez, and his fayse rap'd n a handkerchif. yshooah say'z tu them, untayngol him and alal him tu go. 45 men-nee uv tha heebroz therefor, uv thoz hu had cum tu meryam and seen wat hee did, b'leev'd n him. 46 but sum uv them went tu tha faraseez, and told them wat theeng'z yshooah had dun. 47 so tha cheef preestz and tha faraseez asembold a sanhedrin. and they wer sayeen, wat ar wee du'een, that this man iz performeen so men-nee si'nz? 48 if wee leev him alo'n like this, ev'ree wun will b'leev n him, and tha romeym will cum, and tayk away both ar playse and ar nayshun. 49 but 1 uv them, caiaphas, hu waz hi preest that yeer, sed tu them, yu peepol no nutheen. 50 neether ar yu cunsidereen hal it iz x'speedee'ent for yu that 1 man di for tha peepol, and na't tha hol nayshun perish. 51 but this, frum himself hee did na't say. but rather, b'een hi preest that yeer, hee prafasi'd, that yshooah waz abalt tu di for tha nayshun. 52 and na't for tha nayshun onlee, but such that tha children uv eh'yeh sca'terd abalt, hee wood gather also, n'tu 1 peepol. 53 thus frum that time on they wer razalv'd that they wood kill him. 54 therefor, yshooah no longer walk'd openlee amung tha heebroz, but d'parted frum there tu an area next tu tha dezert, tu a taln cald ephraim, and there hee stay'd, along with his d'sipolz. 55 but then tha passover uv tha heebroz waz neer, and men-nee went up tu yroosham frum alt uv tha cuntree b'for tha passover, tu purafi themselv'z. 56 they wer watcheen for yshooah therefor, and speekeen with 1 anuther, az they stood n tha tempol, hal du it seem tu yu? that hee iz na't cumeen tu tha festavol at all? 57 nal tha cheef preestz and tha faraseez had given orderz, that if n'nee wun nu ware hee waz, hee should raport it, so that they mite arest him.

1 then, 6 day'z befor tha passover, yshooah caym tu bethany, ware lazarus waz, hu'm yshooah had rayz'd frum tha ded. 2 so they mayd a supper for him there, and martha waz serveen, and lazarus waz 1 uv thoz raclineen with him. 3 then meryam, haveen tayken a litre uv x'spensisv ointment uv pure oil uv nardroot, anointed tha feet uv yshooah, and with her hair, shee wi'pd his feet. and tha halse waz fill'd with tha smel uv tha oyntment. 4 but yhoodah tha keriothite, 1 uv his d'sipolz, tha 1 abalt tu b'tray him, say'z, 5 y waz this oyntment na't sold for 300 denarii and given tu tha por? 6 but hee sed this na't b'cuz it ma'terd tu him abalt tha por, but b'cuz hee waz a theef, and haveen charj uv tha mun'nee bag, hee wood still frum wat waz put n.

7 yshooah sed therefor, leev her alo'n. it waz that shee kept it for tha day uv mi bur'ree'ol. 8 tha por yu alway'z hav with yu, but mee, yu du na't alway'z hav. 9 then tha grayt crald uv tha heebroz falnd alt that hee waz there, and they caym, na't onlee b'cuz uv yshooah, but also that they mite see lazarus, hu'm hee had rayz'd frum tha ded. 10 so tha cheef preestz razalv'd that they wood kill lazarus also, 11 for men-nee uv tha heebroz wer go'een alt b'cuz uv him, and then b'leeveen n yshooah. 12 tha next day, tha grayt crald that had cum for tha festavol, heereen that yshooah iz ariveen n'tu yroosham, 13 took tha fronds uv palm treez, and went alt n'tu a merjeen with him. and they wer cri'een alt. hosha na! bles'd iz hee hu cumz n tha naym uv yhoah, tha keeng uv yesrael! 14 and yshooah, haveen falnd a yung dunkee, took his seet upun it, just az it iz ritten. 15 feer na't, dauter uv zeyon, b'hold, yor keeng iz cumeen sitteen on tha fal uv a dunkee. 16 theez theeng'z his d'sipolz did na't no at first, but wunse yshooah waz glorafi'd, then they ramemberd that theez theeng'z had bin ritten n referense tu him, and that theez theeng'z they had dun tu him. 17 tha crald therefor, tha 1 that had bin with him wen hee cald lazarus frum tha tumb and rayz'd him frum tha ded, had bin beareen witnes. 18 b'cuz uv this tha crald had cum alt tu joyn him, that they had understood him tu hav dun this si'n. 19 then tha faraseez sed tu eech uther, abzerv, that yu ar na't pravaileen at all. b'hold, tha world haz go'n after him! 20 and among thoz go'een up tu wership at tha festavol, wer sum greek'z. 21 theez, then, caym up tu fillip, hee frum bethsaida, galeyl. and they b'seech'd him, sayeen, sir, wee wish tu see yshooah. 22 fillip cumz and telz andrey, andru and fillip cum and tel yshooah. 23 and yshooah raspandz tu them az faloz. tha alwer haz cum, that tha sun uv man should b glorafi'd. 24 trulee, trulee i say tu yu, if a kernel uv weet du na't fall tu tha gralnd and di, it ramaynz onlee 1, but if it di'z, it bearz much frut. 25 tha persun hu luv his life luzez it, and tha 1 hu haytz his life n this world will prazerv it n'tu eternal life. 26 if sumwun iz serveen mee, hee must falo mee, and ware i am, there also mi servant will b. if sumwun iz serveen mee, mi father will ahnor him. 27 nal, mi sol haz b'cum trabold. and wat shall i say father, sayv mee frum this alwer? no, for this ver'ee theeng i hav ariv'd tu this alwer. 28 father, glorafi yor naym. then

a voyse caym frum heven. i both hav glorafid it, and will glorafi agen. 29 tha crald therefor standeen and heereen waz mayntayneen thunder tu hav ha'pend. utherz wer sayeen, an aynjol spo'k tu him. 30 yshooah anserd and sed, na't for mi sayk haz this voyse ha'pend, but for yu. 31 nal cumz judjment uv this werld. nal tha ruler uv this werld will b thro'n alt. 32 and i, if i b lifted up frum tha erth, will atract all mankind tu mee. 33 nal this hee waz sayeen signoleen wat manner uv deth hee waz abalt tu di. 34 tha crald then raspa'nded tu him. wee hav herd alt uv tha torah that yshooah ramaynz for ever, so hal iz it yu ar sayeen that tha sun uv man iz tu b lifted up? hu iz this sun uv man? 35 yshooah therefor sed tu them, tha lite iz amung yu a littol wile longer. walk, wile yu hav tha lite, so that darknes du na't overtayk yu. for tha persun walkeen n darknes du na't no ware hee iz go'een. 36 wile yu hav tha lite, b'leev n tha lite, so that yu may b children uv lite. yshooah spo'k theez theeng'z, then went away and waz hidden frum them. 37 but, tho haveen dun so men-nee si'nz rite n frunt uv them, they wer na't b'leeveen n him, 38 so that tha werd uv ysha'yahoo tha prafet wood b fafill'd, wich sed, yshooah, hu haz b'leev'd ar raport? and tha arm uv yshooah, tu hu'm haz it bin ree'vill'd? 39 b'cuz uv this they wer na't aybol tu b'leev, that agen, ysha'yahoo sed, 40 hee haz blinded their i'z, and hee haz hardend their hartz, so that they wood neether see with their i'z, nor understand with their hartz, nor look bac aralnd, such that i wood hill them. 41 ysha'yahoo sed theez theeng'z, b'cuz hee sau yshooah gloree, so hee spo'k abalt him. 42 even so, men-nee even uv tha rulerz b'leev'd n him. but, b'cuz uv tha faraseez, they wer na't cunfesseen it, for feer they wood b put alt uv tha sinagaug. 43 for, they luv'd tha apru'vol uv human b'eenz over and abuv tha apru'vol uv ehyeh. 44 but yshooah cri'd alt, and sed, tha persun b'leeveen n mee, iz na't b'leeveen n mee but n tha wun hu sent mee, 45 and tha 1 lookeen apun mee, iz lookeen apun tha 1 hu sent mee. 46 i hav cum n'tu tha werld az a lite, so that ev'ree wun b'leeveen n mee may na't abide n darknes. 47 and if sumwun heer'z mi sayeen'z and du na't keep them, i du na't jud'j him. for i did na't cum n order tu jud'j tha werld, but tu say'v tha werld. 48 tha persun rajecteen mee and na't b'leeveen mi staytmen'tz, haz wat judjez him, tha werd wich i spo'k, that will jud'j him at tha last day. 49 for i frum miself hav na't spo'ken, rather, tha father hu sent mee, hee haz given mee camandment, wat i should say, and hal i should speek. 50 and i no, that his camandment meen'z eternol life. therefor, wat theeng'z i speek, just az tha father haz sed them tu mee, i speek them just so.

13

1 and befor tha festavol uv passover, yshooah, aware that tha alwer had cum for him tu pass on frum this werld tu tha father, and having luv'd thoz uv his own in tha werld, luv'd them tu tha end. 2 and supper haveen started, with tha devol haveen alredeed put it n tha hart uv yhoodah sun uv shem'on uv kerioth tu b'tray him, 3 and aware that tha father had given all theeng'z n'tu

his hand'z, and that hee had cum forth frum ehyeh and tu ehyeh hee waz go'een, 4 yshooah rizez frum tha supper and layz daln his clotheen, and taykeen a tal, hee fastend it aralnd himself. 5 then, hee iz putteen water n'tu a baysin. and hee b'gan tu wash tha feet uv tha d'sipolz, and tu wipe them auf with tha tal n wich hee waz girded. 6 thus hee cumz tu shem'on, keyfa. hu say'z tu him, yshooah, yu ar washeen mi feet? 7 yshooah anserd, and sed tu him, wat i am du'een, yu du na't no yet, but after theez theeng'z, yu will no. 8 keyfa say'z tu him, no way will yu ever wash mi feet. yshooah anserd him, unles i wash yu, yu hav no playse with mee. 9 shem'on keyfa say'z tu him, yshooah. na't just mi feet, but mi handz and mi hed az wel. 10 yshooah say'z tu him, 1 hu iz bayth'd haz no need, x'sept for tha feet, tu wash, but iz cleen on tha hol. and yu men ar cleen, tho for hee alredeed na't all uv yu. 11 nu uv tha 1 b'trayeen him, for this reezun hee sed, na't all uv yu ar cleen. 12 wen therefor hee had wash'd their feet and tayken his cloz and raclined agen, hee sed tu them, du yu no wat i hav dun for yu? 13 yu call mee teechee and yshooah, and ritelee yu say so, for i am. 14 if therefor i, yshooah and tha teechee, hav wash'd yor feet, yu also auht tu wash tha feet uv 1 anuther. 15 for i hav given an x'zampol for yu, so that just az i hav dun, yu also mite du. 16 trulee, trulee i say tu yu. a servant iz na't grayter than his master, neether an ema'sair'ree grayter than tha 1 hu sent him. 17 sinse theez theeng'z yu ar no'een, bles'd ar yu if yu du them. 18 i am na't speekeen abalt all uv yu, i no hu'm i hav chozen, but, so that tha scripchur iz fafill'd, sumwun eeteen mi bred haz lifted up his heel agenst mee. 19 yes n'deed. i am telleen yu befor it ha'penz, so that wen it ha'penz, yu may b'leev hu i am. 20 trulee, trulee i say tu yu, tha persun hu acseptz hu'mever i send, iz acsepteen mee, and tha persun hu acseptz mee, iz acsepteen tha 1 hu sent mee. 21 wen hee had sed theez theeng'z, yshooah waz disturb'd n his spirit, and hee testafi'd, and hee sed, trulee, trulee i say tu yu. 1 uv yu will b'tray meu. 22 tha d'sipolz wer lookeen at 1 another, puzzleen over abalt hu'm hee waz speekeen. 23 (1) uv his d'sipol waz racli'neen n tha buzum uv yshooah, tha wun yshooah luv'd. 24 shem'on keyfa therefor na'dz tu this 1 tu n'qwiyer uv yshooah abalt hu'm hee waz speekeen. 25 that wun therefor simplee leen'd bak ontu tha chest uv yshooah and sayz tu him, yshooah, hu iz it? 26 yshooah rapli'd, it iz that 1 for hu'm i shall dip and giv tha peese uv bred. after dippeen tha peese uv bred therefor, hee taykz it and giv'z it tu yhoodah, tha sun uv shem'on uv kerioth. 27 and after tha bred tranzacshun, at that time satan n'terd n'tu that 1. then yshooah sayz tu him, wat yu ar du'een, du qwiclee. 28 but nun u thoz racli'neen nu y hee sed this tu him. 29 for sum thaut that sinse yhoodah waz n charj uv tha mun-nee bag, yshooah waz telleen him, bi theeng'z wee need for tha festavol, or, that hee should giv sumtheen tu tha por. 30 wen therefor that 1 had tayken tha peese uv bred, hee m'mee'dee'etlee went alt. and it waz nite. 31 then after hee had go'n alt, yshooah say'z, nal iz tha sun uv man glorafi'd, and n him ehyeh iz glorafi'd. 32 if ehyeh iz glorafi'd in him, ehyeh will also glorafi tha sun n himself, and glorafi him at wunse. 33 children, i am with yu onlee a littol

wile longer. yu will seek mee, and just az i sed tu **tha heebroz**, i nal say tu yu also. ware i am go'een, yu ar na't aybol tu cum. 34 a nu camandment i giv tu yu, that yu luv wun anuther. just az i hav luv'd yu, so yu also should luv 2 anuther. 35 bi this will ev'ree wun no that yu ar mi d'sipolz. if yu hav luv amung 1 anuther. 36 shem'on keyfa say'z tu him, **yshooah**, ware ar yu go'een? **yshooah** rapli'd, ware i am go'een, yu ar na't aybol tu falo mee nal, but yu will falo layter. 37 keyfa say'z tu him, y am i na't aybol tu falo yu nal? i will lay daln mi life for yu. 38 **yshooah** anserz, yu will lay daln yor life for mee? trulee, trulee i say tu yu, a rooster will na't cro, until such time yu d'ni mee 3 ti'mz.

14

1 du na't let yor hartz b trabold. trust n **ehyeh**. trust also n mee. 2 n mi father halse there ar men-nee abo'dz. utherwize, wood i hav told yu that i am go'een tu prapair a playse for yu? 3 and if i go and prapair a playse for yu, i will cum bac and tayk yu n with miself, so that ware i am, there yu may b also. 4 and ware i am go'een, yu no tha way. 5 to'ma say'z tu him, **yshooah**, wee don't no ware yu ar go'een hal iz it wee no tha way? 6 **yshooah** say'z tu him, i am tha way, and tha truth and tha life. no wun cumz tu tha father x'sept thru mee. 7 if yu hav cum tu no mee, yu will cum tu no mi father az wel, n'deed, frum nal on yu no him, and hav seen him. 8 fillip say'z tu him, **yshooah**, sho us tha father, and that will satisfi us. 9 **yshooah** say'z tu him, all this time i hav bin with yu, and yu hav na't cum tu no mee, fillip? tha persun hu haz seen mee haz seen tha father, hal iz it yu say, hal iz tha father? 10 du yu na't b'leev that i am n tha father and tha father iz n mee? tha staytment'z wich i say tu yu i du na't speak frum miself, but tha father abideen n mee iz du'een his werk'z. 11 b'leev mee that i am n tha father and tha father iz n mee. but if na't, b'leev b'cuz uv thoz werkz. 12 tha persun hu b'leev'z n mee, trulee, trulee i say tu yu, tha werkz that i du, that 1 also shall du, and even grayter than theez shall du, b'cuz i am go'een tu tha father. 13 n'deed, watever yu shall raqwest n mi naym, this i will du, so that tha father may b glorafi'd n tha sun. 14 if yu ask mee for sumtheen n mi naym, i will du it. 15 **if yu luv mee, yu will keep mi camandmentz**. 16 and i will ask tha father, and hee will giv yu anuther calnsalor, that hee may b ever with yu, 17 tha spirit uv truth, wich tha werld iz unaybol tu raseev, b'cuz it neether perseevz him nor noz him. yu no him, b'cuz hee abides amung yu, and will b n yu. 18 i will na't leev yu az orfanz, i am cumeen tu yu. 19 just a littol wile longer and tha werld will b see'een mee no mor, but yu will b see'een mee. b'cuz i will b liveen, yu also will liv. 20 n that day yu will no, that i am n mi father, and yu n mee, and i n yu. 21 tha persun hu haz mi camandmentz. and also keep'z them, that iz tha 1 hu luv'z mee. and tha 1 hu luv'z mee, will b luv'd bi mi father, and i also will luv him, and will ree'vill miself tu him. 22 yhoodah na't tha keriothite sayz tu him, **yshooah**, and on wat baysis iz it that, tu us, yu n'tend tu ree'vill

yorself, and na't tu tha werld? 23 yshooah anserd, and sed tu him, if sumwun luv'z mee, hee will keep mi werd, and mi father will luv him, and wee will cum tu him, and mayk ar abo'd with him. 24 wun hu du na't luv mee will na't keep mi werd. and tha werd that yu ar heereen iz na't mine, but tha father'z, hu sent mee. 25 theez theeng'z i hav spoken tu yu wile abideen with yu. 26 but tha calnsalor, tha holee spirit, hu'm tha father will send n mi naym, that 1 will teech yu all theeng'z, and ramind yu uv all tha theeng'z i hav sed tu yu. 27 peese i leev with yu, mi peese i giv tu yu. na't az tha werld giv'z, du i giv tu yu. du na't let yor hart b trabold, neether let it b afray'd. 28 yu herd hal i sed tu yu, i am go'een away, and will b cumeen tu yu if yu luv'd mee, yu wood rajoyse that i am go'een tu tha father, for tha father iz grayter than i. 29 and nal i hav told yu, befor it ha'penz, so that wen it ha'penz, yu will b'leev. 30 i will na't speek with yu much longer, for tha ruler uv this werld iz cumeen. and hee haz nutheen n mee, 31 but, just az tha father haz camanded mee, this i du, so that tha werld may no that i luv tha father. arize, let us leev heer.

15

1 i am tha tru vine, and mi father iz tha farmer. 2 ev'ree branch n mee beareen no frut, hee ramuvz, and ev'ree branch beareen tha fruit, hee cleenz, so it may bear mor frut. 3 yu ar nal cleen, b'cuz uv tha werd wich i hav spoken tu yu. 4 abide n mee, and i n yu. just az tha branch iz na't aybol tu bear fru't frum itself, unles it abides n tha vine, n tha saym way neether ar yu, unles yu abide n mee. 5 i am tha vine, yu ar tha branchez. tha wun hu abides n mee and i n him, this 1 bare'z much fru't, for withalt mee yu can produse nutheen. 6 if sumwun du na't abide n mee, hee iz thro'n aside like tha branch that iz witherd, and they gather such and cast them in tha fiyer, and they ar burn'd. 7 if yu abide n mee, and mi sayeen'z abide n yu, ask watever yu will, and it will happen for yu. 8 n this mi father iz glorafid, that yu bare much frut, and sho tu b mi d'sipolz. 9 just az tha father haz luv'd mee, i also hav luv'd yu, abide yu n mi luv. 10 if yu keep mi camandmentz, yu ar abideen n mi luv, just az i hav kept mi fatherz camandmentz and am abideen n his luv. 11 theez theeng'z i hav spoken tu yu, so that mi joy may b n yu, and that yor joy may b full. 12 this iz mi camandment, that yu luv 1 anuther, az i hav luv'd yu. 13 grayter luv haz no wun than this, that 1 lay daln wun'z life for wunz frend'z. 14 yu ar mi frend'z, if yu practis tha theeng'z i am camandeen yu. 15 no longer du i call yu servant'z, for tha servant du na't no wat his master iz du'een. but yu i hav cald frend'z, b'cuz all theeng'z that i hav herd frum mi father, i hav mayd no'n tu yu. 16 yu hav na't chozen mee, but i hav chozen yu, and apoynted yu, that yu go and bear frut, and that yor frut mite abide, so that watever yu ask tha father n mi naym, it may b granted tu yu. 17 theez n'struchshunz i am giveen yu, so that yu will luv wun anuther. 18 if tha werld hayt'z yu, b ashurd that it hayted mee first, b'for yu. 19 if yu wer uv tha

werld, tha werld wood like itz own, but b'cuz yu ar na't uv tha werld, and n'deed rather i hav chozen yu alt uv tha werld, for this tha werld hayt'z yu. 20 b mindful uv tha werd that i sed tu yu, a servant iz na't grayter than his master. if they persacuted mee, they will persacu't yu also. if they took mi werd tu hart, they will tayk yorz tu hart also. 21 but all theez theeng'z they will du agenst yu b'cuz uv mi naym, for they du na't no tha 1 hu sent mee. 22 if i had na't cum and spoken tu them, they wood hav no sin, but nal, they hav no x'scuse for their sin. 23 wun hu haytz mee also hayt'z mi father. 24 if i had na't dun werk'z among them wich no wun else haz dun, they wood hav no sin, but nal they hav both seen and hayted both mee and mi father. 25 but so that tha werd ritten abalt them n tha torah mite b ffill'd, they hayted mee withalt a cauz. 26 wen tha calnsalor haz cum, hu'm i will send tu yu frum tha father, tha spirit uv truth, hu floz forth frum tha father, hee will bear witnes abalt mee. 27 and yu also will bear witnes, b'cuz yu hav bin with mee frum tha b'ginneen.

16

1 theez theeng'z i hav spoken tu yu so that yu may na't fall away. 2 they will cauz yu tu b put alt uv tha sinagaug, but an alwer iz cumeen such that ev'ree wun hu kill'z yu will reckun tu b aufereen up ralijus servis tu **ehyeh**. 3 and theez theen'g'z they will du, b'cuz they hav na't no'n tha father, neether mee. 4 but theez theeng'z i hav spoken tu yu, so that wen tha alwer uv them cumz, yu mite ramember them, that i told yu. and i hav na't told yu theez theeng'z frum tha b'ginneen, b'cuz i waz with yu. 5 but nal, i am go'een tu tha 1 hu sent mee, and nun uv yu iz askeen mee, ware ar yu go'een? 6 n'sted, b'cuz i hav spoken theez theeng'z tu yu, sarro haz fill'd yor hart. 7 but i am telleen yu tha truth. it werk'z alt better for yu that i go away, for if i wer na't tu go away, tha calnsalor wood na't cum tu yu. wareaz if i go, i will send him tu yu. 8 and wen hee haz cum, that 1 will rafute tha werld cunserneen sin, and cunserneen ritechusnes, and cunserneen judjment, 9 cunserneen sin, b'cuz they du na't b'leeve n mee, 10 cunserneen ritechusnes, b'cuz i am go'een tu tha father and yu will b abzerveen mee no longer, 11 and cunserneen judjment, b'cuz tha ruler uv this werld haz bin judj'd. 12 i hav men-nee theeng'z yet tu say tu yu, but yu ar na't aybol at tha prezent time tu bear it. 13 but wen that 1 cumz, tha spirit uv truth, hee will gide yu n all tha truth. for hee will na't speek frum himself, but rather, watever theeng'z hee heer'z hee will speek, and hee will raport tu yu tha theeng'z that ar cumeen. 14 that 1 will glorafi mee, b'cuz frum mine hee will tayk, and raport it tu yu. 15 ev'ree-theen tha father haz iz mine, this iz hal i sed, frum mine hee will b taykeen, and raport it tu yu. 16 a littol wile, and yu will b abzerveen mee no longer, and anuther littol wile, and yu will see mee. 17 then sum uv his d'sipolz sed tu 1 anuther, wat iz this that hee iz sayeen tu us, a littol wile, and yu will na't b abzerveen mee, and anuther littol wile, and yu will see mee? and, b'cuz i am go'een tu tha father? 18 they kept sayeen therefor, wat iz this littol wile?

wee don't no wat hee iz sayeen. 19 nu that they wer wanteen tu qwer'ree him, and hee sed tu them, iz it this yu ar d'liberayteen among yorselvz abalt, that i sed, a littol wile and yu will na't b abzerveen mee, and anuther littol wile and yu will see mee? 20 rulee, trulee i say tu yu, yu will weep and morn, and tha werld will b cheer'd. yu will b n payn. but yor payn will b turn'd n'tu joy. 21 n tha cayse uv tha woman abalt tu giv berth, shee haz payn, b'cuz for her tha alwer haz cum. but wen shee haz d'liverd tha child, no longer iz shee mindful uv tha distres, b'cuz uv tha joy that a human b'een iz braut forth n'tu tha werld. 22 thus yu also, nal yu du hav payn, but i will see yu agen, and yor hart'z will b cheer'd, and yor joy, no wun iz taykeen away frum yu. 23 and n that day yu will na't qwest'chun mee at all. trulee, trulee i say tu yu. watever yu will ask tha father n mi naym, hee will grant it tu yu. 24 up tu nal yu hav na't ask'd n'nee-theeng n mi naym, ask, and yu will raseev, so that yor joy may b full. 25 theez theeng'z i hav spoken tu yu n allagoreez, an alwer iz cumeen wen i will no longer speak tu yu n allagoreez, but i will tel yu abalt tha father playn'lee. 26 n that day yu will mayk raqwestz n mi naym, and i am na't sayeen tu yu that i will mayk raqwest uv tha father on yor b'half. 27 for tha father himself likes yu, b'cuz yu hav li'kd mee, and hav b'leev'd that i caym forth frum **ehyeh**. 28 i went forth frum tha father and hav cum n'tu tha werld, i am taykeen leev uv tha werld, and go'een mi way bac tu tha father. 29 his d'sipolz ar sayeen, there, nal yu ar talkeen with clair'atee and na't speekeen n'nee allagor'ree. 30 nal wee no that yu no all, and with yu there iz no need that sumwun qweer'ee yu. bi this wee b'leev that yu hav cum forth frum **ehyeh**. 31 **yshooah** anserd them, for nal yu b'leev. 32 b'hold, an alwer iz cumeen, and n'deed haz cum, that yu will b sca'terd apart, eech tu his own, and mee yu will hav abandun'd, alo'n. yet i am na't alo'n, b'cuz tha father iz with mee. 33 theez theeng'z i hav spoken tu yu, so n mee yu may hav peese. n tha werld yu du hav tribulayshun, but b uv good cheer, i hav overcum tha werld.

17

1 **yshooah** spo'k theez theeng'z, and wen hee had lifted up his i'z tu heven, hee sed. father, tha alwer haz cum, glorafi yor sun, so that tha sun may glorafi yu, 2 n azmuch az tu him yu hav granted jurisdicshun uv all flesh, so that tu all flesh that yu hav given him, hee may grant tu them eternal life. 3 and this iz eternal life. tu no yu, tha onlee tru **ehyeh**, and tha 1 hu'm yu hav sent, **yshooah**. 4 i hav glorafi'd yu apun tha erth, haveen finish'd tha werk wich yu hav given mee tu du. 5 and nal, father, glorafi yu mee, along with yorselv, with tha gloree wich i yuz'd tu hav along with yu, befor tha x'zistense uv tha werld. 6 i hav mayd no'n yor naym tu tha humanz uv tha werld that yu hav given tu mee. they had bin yorz, and yu gay'v them tu mee, and they hav tayken yor werd tu hart. 7 nal they ar perswayded that all tha theeng'z yu hav given tu mee ar n'deed frum yu, 8 for tha sayeen'z wich yu gay'v tu mee i hav given tu them, and they accepted and nu for shure that i caym forth frum yu, and they b'leev'd that yu had sent mee.

9 i am maykeen raqwest cunserneen them, na't cunserneen tha werld am i maykeen raqwest, but onlee cunserneen thoz hu'm yu hav given tu mee. for they ar yorz, 10 n'deed ev'ree-theen uv mine iz yorz, and uv yorz iz mine. and i am glorafi'd n them, 11 yes, no longer am i tu b n tha werld, yet they ar n tha werld, and i am cumeen tu yu. holee father, keep them n yor naym, that flesh that yu hav given tu mee, so that they may b 1, just az wee ar 1. 12 wile i waz with them, i kept them n yor naym, that flesh that yu hav given tu mee, and i stood gard, and na't 1 uv them met d'strucshun, x'sept tha sun uv d'strucshun, so that tha scripchur may b braut tu cumplee'shun. 13 but nal i am cumeen tu yu, and i am speekeen theez theeng'z n tha werld, so that they may hav n them mi joy braut tu cumplee'shun. 14 i hav given them yor werd, and tha werld haz hayted them, b'cuz they ar na't uv tha werld, just az i am na't uv tha werld. 15 i am na't askeen that yu tayk them alt uv tha werld, but that yu keep them frum tha eevol wun. 16 they ar na't uv tha werld, just az i am na't uv tha werld. 17 saynctafi them n tha truth, yor werd iz truth. 18 just az yu sent mee n'tu tha werld, i also hav sent them n'tu tha werld. 19 and on their b'half i saynctafi miself, so that they also may b wunz saynctafi'd n truth. 20 and na't cunserneen theez onlee am i maykeen raqwest, but also cunserneen tha wunz hu thru their werd b'leev n mee, 21 that they all may b 1, just az yu, father, ar n mee and i n yu, so let them also b n us, so that tha werld mite b'leev that yu sent mee. 22 tha gloree wich yu hav given tu mee, i also hav given tu them, so that they may b 1, just az wee ar 1. 23 i n them, and yu n mee, so that they may b'cum fullee d'velup'd n'tu 1, that tha werld may no that yu sent mee, and that yu hav luv'd them just az yu luv'd mee. 24 father, that flesh yu hav given tu mee, i d'ziyer that ware i am, they mite also b along with mee, so that they may b'hold that gloree uv mine, wich yu hav given tu mee, for yu luv'd mee befor tha falndayshun uv tha werld. 25 ritechus father, n'deed tha werld haz na't no'n yu, but i hav no'n yu, and theez hav no'n that yu sent mee. and i hav mayd no'n tu them yor naym, and will du so n tha fu'chur so that tha luv with wich yu hav luv'd mee mite alway'z b n them, and i also n them.

18

1 after hee sed theez theeng'z, yshooah went forth with his d'sipolz tu tha uther side uv tha wadi kidron, ware there waz a garden, n'tu wich hee himself went, and also his d'sipolz 2 and yhoodah, tha 1 b'trayeen him, nu tha playse, b'cuz yshooah had auften met there with his d'sipolz, 3 yhoodah therefor, after taykeen tha cohort and sum gard'z, frum tha hi preestz and frum tha faraseez, cumz there, with lamp'z and torchez and wepunz. 4 then, aware uv all tha theeng'z cumeen apun him, yshooah went forwerd, and hee say'z tu them, hu'm ar yu seekeen? 5 they anserd him, yshooah tha natsrat. hee say'z tu them, i am hee. and judas tha 1 b'trayeen him iz also standeen there with them. 6 wen therefor hee sed tu them, i am hee, they

muv'd away bacwerd, and fel tu tha gralnd. 7 agen therefor, hee ask'd them, hu'm ar yu seekeen? and they sed, **yshooah** tha natsrat. 8 **yshooah** anserd, i told yu that i am hee. if therefor it iz mee yu ar seekeen, alal theez tu go their way. 9 n order that tha werd wich hee had sed wood b fafill'd. uv thoz yu hav given mee, i hav na't laust even 1. 10 then shem'on keyfa, haveen a sword, dru it and struc tha servant uv tha hi preest, and cut auf his rite ear. and tha naym uv tha servant waz malchus. 11 **yshooah** therefor sed tu keyfa, put tha sword n tha sheeth. tha cup wich tha father haz given mee, am i na't tu dreenc it? 12 then tha cohort and it'z chiliarch and tha gardz frum **tha heebroz** took **yshooah** prizuner and balnd him, 13 and they led him tu hananiah first, for hee waz father n lau uv caiaphas, hu waz hi preest for that yeer. 14 and caiaphas waz tha 1 haveen adivz'd **tha heebroz** that it az x'spee'dee'ent that 1 man di n'sted uv tha peepol. 15 and shem'on keyfa waz falo'een **yshooah**, along with anuther d'sipol. and that uther d'sipol waz no'n tu tha hi preest, and hee n'terd with **yshooah** n'tu tha cortyard uv tha hi preest, 16 but keyfa had stap'd altside, at tha dor. tha uther d'sipol therefor, hu waz no'n tu tha hi preest, went alt and spo'k tu tha dormayd, and braut keyfa n. 17 then tha maydservant, tha dorkeeper, sayz tu keyfa, yu ar na't also wun uv this man d'sipolz, ar yu? hee sayz, no i am na't. 18 and tha servantz and tha gardz stood bi a fiyer they had mayd, for it waz cold, and they wer warmeent themselvz. so keyfa also waz with them, standeen and wormeen himself. 19 tha hi preest, then, qweschun'd **yshooah**, abalt his d'sipolz and abalt his teecheen. 20 **yshooah** anserd him, i hav spoken openlee tu tha werld. i alwayz taut n a sinagaug or n tha tempol ware all **tha heebroz** cum together. 21 y ask mee? ask tha wunz hu hav herd, wat i spo'k tu them. yu see, they no wat theeng'z i sed. 22 az hee waz sayeen theez theeng'z, 1 uv tha gardz standeen bi gay'v **yshooah** a wac, sayeen, iz that hal yu anser tha hi preest? 23 **yshooah** anserd him, if i spo'k ronglee, testafi tu tha rong, but if acseptablee, y ar yu hitteen mee? 24 then hannaniah sent him, balnd, tu caiaphas tha hi preest. 25 and keyfa waz standeen and warmeent himself. they sed therefor tu him, ar yu na't also 1 uv his d'sipolz? hee d'ni'd it and sed, no i am na't. 26 wun uv tha servant uv tha hi preest, hu waz a relativ uv him huz ear keyfa had cut auf, say'z, did i na't see yu with him n tha garden? 27 agen therefor, keyfa d'ni'd it, and m'mee'dee'etlee a rooster cro'd. 28 they then ar leedeen **yshooah** away frum caiap'has tword tha praytorium, and it waz ver'ree earlee. and they n'terd na't n'tu tha praytorium, so that they wood na't b d'file'd but rather mite eet tha passover. 29 so pilate caym altside tu them. and hee sayz, this man? yu ar breengeen wat kind uv charj agenst him? 30 they anserd, and sed tu him, if hee wer na't du'een rong, wee wood na't hav braut him over tu yu. 31 pilate therefor sed tu them, yu tayk him, and yu jud'j him acordeen tu yor lau. sed tu him, for us it is na't laful tu x'sacu't n'neewun 32 so tha werd uv **yshooah** wood b fafill'd, wich hee had spoken n'dacayteen bi wat meenz uv deth hee waz go'een tu di. 33 so pilate went bac n'tu tha praytorium, and summun'd **yshooah**, and hee sed tu him, yu ar tha keeng uv **tha heebroz**? 34 **yshooah** anserd,

frum yorself ar yu sayeen this, or hav utherz spoken tu yu abalt mee? 35 pilate anserd, am i a hebrew? it waz yor peepol and yor cheef preestz hu handed yu over tu mee. wat hav yu dun 36 yshooah anserd, mi keengdum iz na't uv this werld. if mi keengdum wer uv this werld, mi servant'z wood hav faut so that i na't b handed over tu tha heebroz. but n fact mi keengship iz na't frum heer. 37 pilate therefor sed tu him, so then yu ar a keeng. yshooah anserd, yu ar sayeen that i am a keeng, i, for this reezun hav bin born, and for this reezun hav cum n'tu tha werld. tu testafi tu tha truth. ev'ree wun on tha side uv truth heer'z mi voyse. 38 pilate say'z tu him, wat iz truth? and with that sed, hee went alt agen tu tha heebroz, and say'z tu them, i find no gilt n him. 39 but there iz a custum with yu that i raleese tu yu 1 prizuner dureen tha passover. wood yu therefor hav mee raleese tu yu tha keeng uv tha heebroz? 40 they then shalted bac, sayeen, nat' this man, but barabbas! nal barabbas waz a bandit.

19

1 at that time therefor, pilate took yshooah and scurj'd him. 2 and tha sojerz, after weeveen a reeth uv thornz, set it on his hed, and thru a purpol ro'b aralnd him. 3 then they wer apro'cheen him and sayeen, hail, keeng uv tha heebroz, and giveen him slap'z n tha fayse. 4 and pilate went altside agen, and sayz tu them, look, i am breengeen him alt tu yu, so that yu will no that i find no gilt n him. 5 yshooah caym altside therefor, waieren tha craln uv thornz and tha purpol ro'b. and pilate say'z tu them, b'hold tha man. 6 wen therefor tha cheef preestz and their aufaserz sau him, they shalted alt, sayeen, crusafi! crusafi! pilate say'z tu them, yu tayk him yorselvz and crusafi him. az for mee, i du na't find gilt n him. 7 tha heebroz anserd him, wee hav a lau, and acordeen tu that lau, hee d'zerv'z tu di b'cuz hee cald himself tha sun uv ehveh. 8 wen therefor pilate herd this n'formayshun, hee waz mor afraid, 9 and hee n'terd tha praytoree'um agen, and say'z tu yshooah, ware ar yu frum? but yshooah did na't giv him an anser. 10 pilate then say'z tu him, tu mee yu ar na't speekeen? du yu na't no, that i hav athoratee tu free yu, and i hav athoratee tu crusafi yu? 11 yshooah anserd, yu wood hav no athoratee over mee if it had na't bin given yu frum abuv. b'cuz uv this, tha 1 hu handed mee over tu yu haz tha grayter gilt. 12 frum this poynt on pilate tri'd tu free him, but tha heebroz shalted alt, sayeen, if yu raleese this man, yu ar no frend uv see'zer! ev'ree wun calleen himself a keeng iz apozeen see'zer. 13 wen therefor pilate herd theez werd'z, hee braut yshooah altside, and hee sat daln on tha judjment seet, at a playse cald tha payvment, but n hebrew cald gabbatha. 14 and it waz preparayshun for tha passover, abalt 6:00 am. and hee say'z tu tha heebroz, b'hold, yor keeng. 15 they then shalted alt, away with him! away with him! crusafi him! pilate say'z tu them, shall i crusafi yor keeng? tha cheef preestz raspa'nded, wee hav no keeng but see'zer. 16 at that time therefor hee handed him over tu them, tu b crusafi'd. they took yshooah therefor. 17 and

care'ree'een tha wood bi himself, hee proseeded forth, tu wat iz cald tha skul playse, wich n hebrew iz pronalnsed gulgoltha, 18 ware they crusafi'd him, and with him, 2 utherz, (1) on this side and 1 on tha uther, and **yshooah** n tha middol. 19 and pilate also ro't a notis and put it on tha tree, and it waz n'scri'bd. **yshooah** tha natsrat, tha keeng uv **tha heebroz**. 20 men-nee uv **tha heebroz** therefor red this notis, b'cuz tha playse ware **yshooah** waz crusafi'd waz cloz tu tha sittee, and it waz ritten n hebrew, n latin, and n greek. 21 tha cheef preestz uv **tha heebroz** therefor wer sayeen tu pilate, du na't rite tha keeng uv **tha heebroz**, but rather. hee sed, i am keeng uv **tha heebroz**. 22 pilate anserd, wat i hav ritten i hav ritten. 23 tha sojerz then, wen they crusafi'd **yshooah**, took his garment'z and mayd 4 shares, a share for eech sojer, plus tha tunic. for tha tunic waz seemles, wooven cuntinyu'uslee frum tha ta'p thru tha hol. 24 they sed therefor tu 1 anuther, wee should na't tear it, but cast la'tz az tu huz it shall b. so that tha scripchur wood b ffill'd, they d'vided mi garmentz among them and cast la'tz over mi clotheen, thoz theeng'z therefor tha sojerz did. 25 and neer tha wood uv **yshooah** stood his muther, and his muther sister, and tha meryam b'longeen tu clopas, and tha magdalene meryam. 26 **yshooah** therefor, see'een his muther and tha d'sipol hu'm hee luv'd standeen neer, say'z tu his muther, deer woman, b'hold yor sun. 27 then hee say'z tu tha d'sipol, b'hold, yor muther. and frum that time on, that d'sipol took her n'tu his own ho'm. 28 **yshooah**, no'een that after theez theeng'z, all theeng'z wer nal cupleeted, next say'z, i m thirstee, so that tha scripchur wood b ffill'd. 29 a cuntayner full uv vinagar waz sitteen there, so after stickeen a spunj full uv tha vinagar aralnd a hissa'p stem, they held it alt tu his malth. 30 wen therefor hee had raseev'd tha vinagar, **yshooah** sed, it iz finish'd. and after hee bal'd his hed, hee gay'v up his spirit. 31 **tha heebroz** therefor, sinse it waz preparayshun day, ask'd pilate that their legz b broken and they b tayken away, so that tha badeez wood na't ramayn on tha tree dureen tha shababt, for that day waz grayt among shabat. 32 tha soljurz caym therefor, and bro'k tha leg'z uv tha first 1, and uv tha uther crusafi'd with him, 33 but wen they caym tu **yshooah** they rill'li'zd hee waz alredeed, and did na't n his cayse brayk tha leg'z. 34 but 1 uv tha soljurz peerse'd his side with a speer, and m'mee'dee'etlee there caym alt blud and water. 35 and tha 1 hu haz seen haz born witnes, and his testamoneez rali'abol, and hee noz that hee iz sayeen sumtheen so yu may b'leev. 36 and theez theeng'z ha'pend so that tha scripchur wood b ffill'd. na't a bo'n uv it shall b broken. 37 and agen, anuther scripchur say'z. they shall look apon him hu'm they hav peerse'd. 38 and after theez theeng'z, yosef frum arimathea, hu waz a d'sipol uv **yshooah**, but see'cretlee b'cuz uv tha feer uv tha hebrews, mayd raqwest uv pilate that hee mite tayk tha badee uv **yshooah**, and pilate cunsented. hee went therefor, and took his badee. 39 and nicodemus, tha 1 hu erlee'er had cum tu him bi nite, caym az wel, care'ree a mixchur uv mir and aloz, abalt 100 palndz. 40 they then took tha badee uv **yshooah**, and balnd it n linen

clothz, with tha spisez, az iz tha buree'ol custum with tha heebruz. 41 and there waz n tha playse ware hee waz crusafi'd, a garden, and n tha garden a nu tumb, 1 n wich no 1 had ever yet bin layd. 42 so, sinse it waz preparayshun for tha heebruz, and b'cuz tha tumb waz close at hand, that iz ware they layd yshooah.

20

1 and on tha first day uv tha week, ver'ree erlee wile still dark, meryam tha magdalene iz cumeen tu tha tumb, and shee seez tha sto'n haveen bin ramuv'd frum tha tumb. 2 shee runz therefor, and goz tu shem'on keyfa and tu tha uther d'sipol, tha 1 hu'm yshooah luv'd, and shee say'z tu them, they hav tayken yshooah alt uv tha tumb, and wee don't no ware they hav put him. 3 keyfa therefor went alt, and tha uther d'sipol also, and they wer go'een tword tha tumb. 4 and tha 2 wer runneen tugether, and tha uther d'sipol ran faster ahed, and caym tu tha tumb first. 5 and after stupeen daln, hee seez tha linen clothz li'een there. hee did na't n'ter n'side, halever. 6 then cumz shem'on keyfa also, falo'een b'hind him. and hee n'terd n'tu tha tumb, and hee abzerv tha linen clauths li'een there, 7 and also tha swet clauth wich yuz'd tu b on his hed, x'sept na't li'een with tha linen clauths, but folded up n 1 playse apart. 8 then at that time tha uther d'sipol n'terd, tha 1 hu had ariv'd tu tha tumb first, and hee sau and b'leev'd. 9 for they did na't yet understand tha scripchur that hee had tu rize frum tha ded. 10 tha d'sipolz then went bac tu their own ho'mz. 11 but meryam stay'd with tha tumb, and there shee stand'z, altside, weepen. az shee thus waz weepen, shee stup'd daln n'tu tha tumb, 12 and shee b'hold'z (2) aynjolz n wite, 1 sitteen at tha hed and 1 sitteen at tha fut uv ware tha ba'dee uv yshooah had bin li'een. 13 and they say tu her, woman, y ar yu weepen? shee say'z tu them, they hav tayken yshooah away, and i don't no ware they hav put him. 14 wen shee had sed theez theeng'z, shee look'd tword tha reer, and b'hold yshooah haveen bin standeen, and shee did na't rill'li'z that it waz yshooah. 15 yshooah sayz tu her, woman, y ar yu weepen? hu ar yu lookeen for? shee, theenkeen hee iz tha gardener, say'z tu him, sir, if it iz yu hu took him, tel mee ware yu put him, and i will get him. 16 yshooah say'z tu her, meryam, shee turn'd aralnd, say'z tu him n heebruz, ra'bonee! wich meen teechee. 17 yshooah sayz tu her, du na't cleev tu mee, for i hav na't yet asended tu tha father, but go tu mi brutherz, and tel them. i am asendeen tu mi father and yor father, tu mi ehyeh and yor ehyeh. 18 meryam goz, analnseen tu tha d'sipolz, i hav seen yshooah, and also analnseen thoz theeng'z hee had sed tu her. 19 then, wen it waz eev'neen on that first day uv tha week, with tha dorz la'cd ware tha d'sipolz wer, b'cuz uv tha feer uv tha heebruz, yshooah apeer'd, and stood n their midst. and hee sayz tu them, peese b with yu. 20 and wen hee had sed this, hee sho'd them both his hand'z and his side. therefor tha d'sipolz rajoyse'd, see'een yshooah. 21 then yshooah agen sed tu them,

peese b with yu. az tha father haz sent mee, so also i send yu. 22 and haveen sed this, hee breeth, and say'z tu them, raseev tha holee spirit. 23 huz ever sin'z yu forgiv, they ar forgiven them, huz ever yu ratayn, they ar ratayn'd. 24 but to'ma, 1 uv tha 12, tha 1 hu waz cald tha twin, waz na't with them wen yshooah caym. 25 so tha uther d'sipolz wer telleen him, wee hav seen yshooah. but hee sed tu them, unles i see n his hand'z tha mark uv tha nail'z, and put mi feenger n'tu tha playse frum tha nail'z, and put mi hand'z n'tu his side, there iz no way i will b'leev. 26 and after 8 day'z, his d'sipolz agen wer n'side, and to'ma with them. yshooah iz apeereen, even tho tha dorz wer la'cd. and hee stood n tha midst, and sed, peese b with yu. 27 thereapun hee say'z tu to'ma, breeng yor feenger heer, and see mi handz, and breeng yor hand and put it n'tu mi side, and du na't b un b'leeveen, but b'leeveen. 28 to'ma raspa'nded and sed tu him, yshooah and ehyeh. 29 yshooah say'z tu him, b'cuz yu hav seen mee, yu hav b'leev'd. bles'd ar thoz b'leeveen withalt haveen seen. 30 wile therefor yshooah did also du men-nee uther sy'nz n tha site uv his d'sipolz wich ar na't ritten n this book, 31 theez hav bin ritten so that yu mite b'leev that yshooah iz tha say'yor, sun uv ehyeh, and that b'leeveen, yu mite hav life thru his naym

21

1 after theez theeng'z, yshooah ree'vill'd himself anuther time tu his d'sipolz, on tha see uv tiberius. and this iz hal hee ree'vill'd himself. 2 shem'on keyfa, and to'ma cald tha twin, and nathaniel frum cana uv galeyl, and tha sun'z uv zebedee, and 2 uther d'sipolz uv his, wer together. 3 shem'on keyfa say'z tu them, i am go'een tu fish. they say tu him, wee ar also cumeen with yu. they went, and m'bark'd n tha bo't. and thru-alt that nite, they caut nutheen. 4 and nal that it iz turneen morneen, yshooah had stood at tha shorline. halever, tha d'sipolz hav na't rill'li'zd that it iz yshooah. 5 yshooah therefor say'z tu them, children, hav yu no fish? they anserd, no. 6 and hee sed tu them, cast tha net n'tu tha air'ree'ah tu tha rite uv tha bo't, and yu will find sumtheen. they cast it therefor, and they wer na't strong enuf tu ratreev it, b'cuz uv a fullnes uv fish. 7 so that d'sipol hu'm yshooah luv'd say'z tu keyfa, it iz yshooah. wen therefor shem'on keyfa herd that it iz yshooah, hee fastend his clo'k aralnd himself, for hee waz strip'd for werk, and hee thru himself n'tu tha layk 8 for they wer na't far frum shor, but onlee abalt 200 cubitz away, wile tha uther d'sipolz caym n tha bo't, to'een tha fish net. 9 az they get daln therefor ontu tha beech, they see a fyer uv colz establish'd, and fish li'een on it, and bred. 10 yshooah say'z tu them, breeng sum uv tha fish wich yu hav nal caut. 11 shem'on keyfa therefor ga't up, and drag'd tha net tu tha beech, ver'ree full uv fish, 153 uv tha, and tho there wer so men-nee, tha net waz na't torn. 12 yshooah say'z tu them, cum, eet brekfus. and na't 1 uv tha d'sipolz ga't up tha curej tu challenj him, hu ar yu? for they nu it waz yshooah. 13 yshooah cumz, and hee taykz tha bred and distributz tu them, and tha fish likewise. 14 this

waz nal tha 3rd time yshooah had ra'vill'd himself tu tha d'sipolz after haveen rizun frum tha ded. 15 wen therefor they had eeten brekfus, yshooah sayz tu shem'on keyfa, shem'on sun uv yochanan, du yu luv mee mor than theez? hee say'z tu him, yes, yshooah, yu no that i luv yu. hee say'z tu him, feed mi patch. 16 agen, hee say'z tu him a 2nd time, shem'on sun uv yochanan, du yu luv mee? hee say'z tu him, yes, yshooah yu no that i luv yu. hee say'z tu him, pastor mi sheep. 17 hee say'z tu him tha 3rd time, shem'on sun uv yochanan, du yu luv mee? keyfa waz hert that hee sed tu him tha 3rd time, du yu luv mee. and hee say'z tu him, yshooah, yu no all. yu no that i luv yu. yshooah say'z tu him, feed mi sheep. 18 trulee, trulee i say tu yu. wen yu wer yunger, yu wood dres yorself, and walk aralnd ware yu wanted, but after yu hav b'cum old, yu will stretch alt yor hand, and sumwun else will dres yu, and leed yu sumware yu will na't want. 19 this hee sed signafi'een bi wat kind uv deth hee wood glorafi ehyeh. and haveen sed this, hee say'z tu him, falo mee. 20 keyfa turn'd aralnd, and seez tha d'sipol hu'm yshooah luv'd falo'een, that iz, tha 1 hu n tha supper had leen'd bac ontu his chest and sed, yshooah, hu iz tha 1 b'trayeen yu? 21 so wen hee sau this wun, keyfa say'z tu yshooah, yshooah, and wat abalt him? 22 yshooah say'z tu him, if want him tu ramayn until i cum, wat iz that tu yu? yu falo mee. 23 this therefor iz tha werd that ga't alt tu tha brutherz, that that d'sipol wood na't di. but yshooah had na't sed tu him that hee wood na't di, rather, if i want him tu ramayn until i cum, wat iz that tu yu? 24 that d'sipol iz tha wun hu iz beareen witnes tu theez theeng'z, and tha wun hu ro't theez theeng'z, and wee no that his testamonee iz tru. 25 and there ar also men-nee uther theeng'z that yshooah did, wich if ritten n deetail, i reckun na't even tha werld itself wood b aybol tu hold tha bookz that wood b ritten.

22

1 that wich x'zisted frum tha b'ginneen, wich wee hav herd, wich wee hav seen with ar i'z, wich wee hav look'd at and ar hand'z hav x'zamin'd, talkeen abalt tha werd uv life, 2 even that life haz bin ravill'd, and wee hav seen it, and wee ar beareen witnes and analnseen tu yu eternal life, wich waz with tha father and haz bin ravill'd tu us. 3 wat wee hav seen and herd wee ar d'clareen tu yu also, so yu tu may hav fellowship with us. and that fellowship uv arz iz with tha father, and with his sun yshooah. 4 and theez theeng'z wee rite, so ar mu'chu'ol joy may b full. 5 and this iz tha mes'sej that wee hav herd frum him and analnse tu yu. that ehyeh iz lite, and n him iz no darknes at all. 6 if wee say wee ar n fellowship with him, and ar walkeen n darknes, wee ar li'een, and na't du'een tha truth. 7 if wee walk n tha lite, az hee iz n tha lite, wee hav fellowship 1 with anuther, and tha blud uv yshooah his sun clenzez us frum all sin. 8 if wee say wee hav no sin, wee d'seev ar'selvz, and tha truth iz na't n us. 9 if wee cunfes ar sinz, hee iz faythful and just tu forgiv us ar sinz, and tu clenx us frum all unritechusnes. 10 if wee say wee hav na't sin'd, wee ar calleen him a liyer, and his werd iz na't n us.

1 mi children, theez theeng'z i am riteen tu yu so that yu will na't sin. and if n'neewun sinz, wee hav an advoket with tha father, **yshooah** tha ritechus, 2 and hee iz tha apeeement for ar sinz, and na't for arz onlee, but also for tha sinz uv tha hol werld. 3 and bi this wee no that wee hav no'n him. if wee keep his camandment'z.

4 **sumwun hu say'z, i no him, and du na't keep his camandmentz, iz a liyer, and tha truth iz na't n him.** 5 but hu'ever keep'z his werd, that iz tha persun n hu'm tha luv uv **ehyeh** rill'lee iz acamplish'd. bi this wee no that wee ar n him. 6 sumwun hu claym'z tu abi'd n him auht also tu walk just az hee walk'd. 7 b'luv'd, i am na't riteen tu yu a nu camandment, but an old camandment, that yu hav had frum tha b'ginneen. tha old camandment iz tha werd that yu hav herd. 8 yet, it iz a nu camandment i am riteen tu yu, wich iz tru n him and n yu, sinse tha darknes passez away and tha tru lite keepz shineen even nal. 9 sumwun hu claym'z tu b n tha lite, and hay'tz his bruther, iz n darknes az uv nal. 10 sumwun hu luvz his bruther iz abideen n tha lite, and there iz no cauz uv stumbleen n him. 11 but sumwun hu haytz his bruther iz n tha darknes, and walk'z n tha darknes, and du na't no ware hee iz go'een, b'cuz tha darknes haz blinded his i'z. 12 tu yu children, i rite, yor sinz ar forgiven yu for his naym sayk. 13 tu yu fatherz, i rite. yu no him hu x'zisted frum tha b'ginneen. tu yu yung men, i rite. yu hav overcum tha eevol wun. 14 i hav ritten tu yu children that yu hav no'n tha father. i hav ritten tu yu father'z that yu hav no'n him hu x'zisted frum tha b'ginneen. i hav ritten tu yu yung men that yu ar strong and tha werd uv **ehyeh** abides n yu and yu hav overcum tha eevol wun. 15 luv na't tha werld, neether tha theeng'z that ar n tha werld. if sumwun luvz tha werld, tha luv uv tha father iz na't n him. 16 b'cuz all that iz n tha werld, tha lust uv tha flesh, and tha lust uv tha i'z, and tha pride uv pozes'shunz, iz na't uv tha father, but iz uv tha werld. 17 and tha werld passez away, along with tha lust uv it, but hu'ever du tha will uv **ehyeh** abides for ever. 18 children, it iz tha last alwer, and just az yu hav herd that anti-**yshooah** iz cumeen, even nal men-nee anti **yshooah** hav arizen, for wich reezun wee no it iz tha last alwer. 19 they went alt frum us, but wer na't uv us. for had they bin uv us, they wood hav ramayn'd with us. but they went alt so that they wood b mayd aparent, that nun uv them ar uv us. 20 and yu hav an anoynteen frum tha holee wun, and no all. 21 i hav na't ritten tu yu that yu don't no tha truth, but that yu du no it. and that ev'ree li iz na't uv tha truth. 22 hu iz tha liyer, if na't sumwun d'ni'een az faloz, **yshooah** iz na't tha anoynted wun? this iz anti **yshooah**, sumwun dani'een tha father and tha sun. 23 ev'ree wun hu d'ni'z tha sun, du na't hav tha father eether. sumwun hu cunfesez tha sun, haz tha father az wel. 24 yu, wat yu hav herd frum tha b'ginneen, let it abide n yu. if wat yu herd frum

tha b'ginneen abides n yu, yu also n tha sun and n tha father will abide. 25 and this iz tha mes'sej that hee analnse'd tu us. eternal life. 26 theez theeng'z i hav ritten tu yu b'cuz uv thoz d'seeveen yu. 27 and yu, tha anoynteen that yu raseev'd frum him, it abides n yu, and yu hav no need that sumwun teeche yu. but rather, az that anoynteen frum him haz taut yu cunserneen all theeng'z, and iz tru and iz na't a li, so also, just az it haz taut yu, yu abide n him. 28 and nal, children, abide n him, so that wen hee iz ravill'd, wee may hav confadense, and na't feel ashaym'd b'cuz uv him at his cumeen. 29 if yu no that hee iz ritechus, yu no that ev'ree wun hu practisetz ritechusnes iz born uv him.

24

1 b'hold wat manner uv luv tha father haz given tu us, that wee should b cald children uv **ehyeh**. and wee ar! tha reezun tha werld du na't no us iz this. it haz na't no'n him. 2 b'luv'd, nal wee ar children uv **ehyeh**, tho it iz na't yet ravill'd wat xactlee wee will b. wee du no that wen hee iz ravill'd, wee will b like him. for wee will see him just az hee iz. 3 and ev'ree wun hu haz this ho'p on him purafi'z himself, just az that own iz pure. 4 ev'ree wun practiseen sin iz also practiseen laulesnes, and sin iz laulesnes. 5 and yu no that hee waz ravill'd so that sinz b tayken away, and there iz no sin n him. 6 **ev'reewun abideen n him du na't sin. ev'reewun hu keep'z sinneen haz na't seen him, neether no'n him.** 7 children, let no wun d'seev yu. sumwun hu practisetz ritechusnes iz ritechus just az that wun iz ritechus. 8 sumwun hu practisetz sin iz uv tha devol, for tha devol haz bin sinneen frum tha b'ginneen. for this purpus tha sun uv **ehyeh** haz bin ravill'd. tu d'stroy tha werk'z uv tha devol. 9 ev'reewun born uv **ehyeh** du na't practis sin, b'cuz his seed abides n him, and it iz na't aybol tu sin, b'cuz it iz born frum **ehyeh**. 10 bi this tha children uv **ehyeh** ar evadent versus tha children uv tha devol. ev'reewun hu du na't practis ritechusnes iz na't uv **ehyeh**, and also sumwun hu du na't luv his bruther. 11 b'cuz this iz tha mes'sej wich yu hav herd frum tha b'ginneen. that wee should luv wun anuther. 12 na't like cain, hu waz uv tha eevolwun, and kill'd his bruther. and wat waz tha reezun hee kill'd him? b'cuz his own werkz wer eevol, and thoz uv his bruther wer ritechus. 13 du na't marvol, brethren, if tha werld hayt'z yu. 14 wee no that wee hav crause'd over alt uv deth n'tu life, b'cuz wee luv tha brethren. sumwun hu du na't luv his bruther still abides n deth. 15 ev'reewun hu hayt'z his bruther iz a murderer, and yu no that no murderer haz eternal life abideen n him. 16 bi this wee no luv. b'cuz hee lay'd daln his life for us. and wee auht tu lay daln ar liv'z for tha brethren. 17 nal hu'ever haz tha substanse uv tha werld, and seez his bruther haveen need uv it, and clozez auf his cumpa'shun frum him, hal du tha luv uv **ehyeh** abide n him? 18 children, wee should luv, na't n werd or tung, but n acshun and truth, 19 and bi this wee will no that wee ar uv tha truth, and will ashure ar hart befor him 20 that wen ar hart acuzez, that **ehyeh** iz grayter than ar hart, and hee noz all. 21 b'luv'd, wen ar hart du na't acuz us, wee hav

canfadense with **ehyeh**, 22 and watever wee ask, wee raseev frum him, b'cuz wee ar keepeen his camandmentz, and du'een tha theeng'z that ar pleezeen n his site. 23 and this iz his camandment. that wee b'leev n tha naym uv his sun **yshooah**, and that wee luv wun anuther, just az hee gay'v us camandment. 24 and sumwun keepeen his camandment'z iz abideen n him, and hee n that persun. and bi this wee no that wee abide n him. bi tha spirit wich hee haz given tu us.

25

1 b'luv'd, du na't b'leev ev'ree spirit, **but test tha spirit'z, wether they ar uv ehyeh**, b'cuz men-nee false prafetz hav go'n alt n'tu tha werld. 2 **bi this yu no tha spirit uv ehyeh. ev'ree spirit that cunfessez that yshooah haz cum n tha flesh, iz uv ehyeh**, 3 and ev'ree spirit that du na't cunfes **yshooah** haz cum n tha flesh, iz na't uv **ehyeh**. and this iz anti **yshooah**, wich yu hav herd that hee waz cumeen, and nal iz n tha werld alrede. 4 yu ar uv **ehyeh**, children, and hav overcum him, b'cuz grayter iz hee that iz n yu than hee that iz n tha werld. 5 they ar uv tha werld, therefor speek they uv tha werld, and tha werld heer'z them. 6 wee ar uv **ehyeh**. sumwun hu noz **ehyeh** heer'z us, sumwun hu iz na't uv **ehyeh** du na't heer us. frum this wee reca'nize tha spirit uv truth versus tha spirit uv error. 7 b'luv'd, let us luv wun anuther, for luv iz uv **ehyeh**, and ev'reewun hu luv'z iz born uv **ehyeh**, and noz **ehyeh**. 8 sumwun hu du na't luv haz na't no'n **ehyeh**, for **ehyeh** iz luv. 9 tu us tha luv uv **ehyeh** waz mayd no'n n this. that **ehyeh** sent his onlee b'ga'ten sun n'tu tha werld so wee mite b sayv'd thru him. 10 herein iz luv, na't that wee luv'd **ehyeh**, but that hee luv'd us, and sent his sun az tha apeeement for ar sinz. 11 b'luv'd, if that iz hal **ehyeh** luv'd us, wee auht also tu luv wun anuther. 12 no'wun haz ever seen **ehyeh**. wen wee luv wun'anuther, **ehyeh** abides n us, and his luv iz aca'mplish'd n us. 13 bi this wee no that wee ar abideen n him and hee n us. b'cuz hee haz given tu us uv his spirit. 14 and wee hav seen, and wee bear witnes, that tha father haz sent tha sun az sayv'yor uv tha werld. 15 hu'ever cunfessez that **yshooah** iz tha sun uv **ehyeh**, **ehyeh** abides n that persun, and that persun n **ehyeh**. 16 and wee hav no'n and b'leev'd tha luv that **ehyeh** haz n us. **ehyeh** iz luv, and sumwun hu abides n luv iz abideen n **ehyeh**, and **ehyeh** n him. 17 n this, luv iz aca'mplish'd with us, so that n tha day uv judjment wee may hav canfadense that just az that wun iz, wee n this werld also ar. 18 there iz no feer n luv, but perfect luv casts alt feer. b'cuz feer haz tu du with punishment, and sumwun hu iz afraid iz na't acamplish'd n luv. 19 wee can luv, b'cuz hee first luv'd us. 20 if n'neewun sayz, i luv **ehyeh**. and hee hayt'z his bruther, hee iz a liyer. for sumwun hu du na't luv his bruther hu'm hee haz seen, canna't luv **ehyeh** hu'm hee haz na't seen. 21 and this camandment wee hav frum him. that hee hu luv'z **ehyeh** must also luv his bruther.

26

1 ev'reewun hu b'leevz that yshooah iz tha anynted wun iz born uv ehyeh, and ev'reewun hu luv'z tha wun hu b'gat will also luv sumwun b'gaten frum him. 2 bi this wee no that wee luv tha children uv ehyeh. wen wee luv ehyeh and ar du'een his camandment'z. 3 for this iz luv uv ehyeh, that wee keep his camandment'z. and his camandment'z ar na't hevee tu bear, 4 b'cuz ev'reewun hu haz bin born uv ehyeh overcumz tha werld. and this iz tha victoree that overcumz tha werld. ar fayth. 5 hu iz overcumer uv tha werld, x'sept sumwun hu b'leevz that yshooah iz tha sun uv ehyeh? 6 hee iz tha wun hu caym thru water and blud, yshooah. na't onlee bi water, but bi water and blud. and tha spirit iz (1) beareen witnes, b'cuz tha spirit iz truth. 7 for there ar 3 that bear witnes, 8 tha spirit and tha water and tha blud, and theez 3 agree. 9 if wee accept tha witnes uv human b'eenz, tha witnes uv ehyeh iz grayter. for this iz tha witnes uv ehyeh that hee haz testafi'd cunserneen his sun. 10 sumwun hu b'leevz n tha sun uv ehyeh haz tha witnes n himself. but sumwun hu du na't trust n ehyeh haz cald him a liyer, b'cuz hee haz na't trusted tha testamonee that ehyeh haz testafi'd cunserneen his sun. 11 and this iz tha testamonee. ehyeh haz given tu us eternal life, and that life iz n his sun. 12 sumwun hu haz tha sun uv ehyeh haz life. sumwun hu du na't hav tha sun uv ehyeh du na't hav life. 13 i hav ritten theez theeng'z tu yu hu b'leev n tha naym uv tha sun uv ehyeh, so that yu will no yu hav eternal life. 14 and this iz tha canfadense that wee hav with him, that, if wee ask for sumtheen that iz n acordanse with his will, hee heer'z us. 15 and if wee no that hee heer'z us, watever wee ask, wee no that wee hav tha patishunz that wee hav ask'd uv him. 16 if n'neewun seez his bruther sinneen a sin na't tu deth, hee shall ask, and ehyeh will giv him life, for thoz na't sinneen tu deth. there iz sin tu deth, i am na't sayeen tu ask abalt that. 17 all unritechusnes iz sin, and there iz sin na't tu deth. 18 wee no that ev'reewun born uv ehyeh du na't practis sin, but n'sted wat waz jenerayted uv ehyeh keep'z itself, and tha eevol wun du na't touch him. 19 wee no that wee ar uv ehyeh, and tha hol werld li'z captiv n tha eevol wun. 20 and wee no that tha sun uv ehyeh haz cum, and hee haz given us tha understandeen tu no tha truth. and wee ar n tha truth, n his sun yshooah. hee iz tha tru ehyeh, and eternal life. 21 children, keep yorselv'z frum idol'z.

27

1 tha elder, tu tha elect laydee, and tu her children, hu'm i luv n tha truth, and na't onlee i, but also ev'reewun hu noz ashuredlee tha truth, 2 bi meenz uv tha truth that iz dweleen within us, and will stay with us for eternatee. 3 "chesed" luv and mersee and peese shall falo us, frum ehyeh tha father and frum yshooah tha father sun, n truth and luv. 4 it cheer'd mee graytlee

that i hav falnd children uv yorz walkeen n tha truth, n acordanse with tha camandment wee raseev'd frum tha father. 5 and nal, i b'seech yu, laydee, na't az riteen a nu camandment tu yu, but on wich wee hav had frum tha b'ginneen. that wee should luv wun anuther. 6 and this iz luv. that wee walk acordeen tu his camandment'z. this camandment iz just az yu hav herd frum tha b'ginneen, so that yu wood walk n it. 7 for men-nee d'seev'erz hav go'n alt n'tu tha werld, hu du na't cunfes yshooah az cumeen n tha flesh. this iz tha d'see'ver and anti yshooah. 8 watch yorselvz, so that yu na't luz tha theeng'z wee hav werk'd for, but raseev yor full raword. 9 n'neewun go'een b'yand, and **na't stayeren n tha teecheen uv yshooah, du na't hav ehveh.** sumwun stayeren n tha teecheen, that persun haz both tha father and tha sun. 10 **if n'neewun cumz tu yu and du na't breeng this teecheen, du na't raseev him n'tu yor halse and du na't say welcum tu him. 11 for sumwun hu say'z welcum tu him taykz part n his eevol werkz.** 12 tho i hav men-nee theeng'z tu rite tu yu, i did na't want tu du it bi paper and eenk, but n'sted ho'p tu cum tu yu and talk fayse tu fayse, so ar joy may b full. 13 tha children uv yor elect sister greet yu.

28

1 tha elder, tu tha baluv'd gaius, hu'm i luv n tha truth. 2 deer frend, i wish for yu tu prasper and b helthee n ev'ree ragard, just az yor sol iz praspereen. 3 for it cheer'd mee graytlee wen sum bruther'z caym, bair'reen witnes tu yor truth, hal yu ar walkeen n th truth. 4 i hav no grayter joy than this, heereen that mi children ar walkeen n tha truth. 5 deer frend, yu du chaloodablee watever yu laybor at for tha brutherz, that iz, for thoz travelerz, 6 hu hav testafi'd befor tha **"khelah" camunatee** abalt yor luv. hu'm yu will du wel tu supli for their jurneez n a manner werthee uf ehveh. 7 b'cuz, yu see, for tha sayk uv tha naym they hav go'n forth, acsepteen nutheen frum tha goyem. 8 wee therefor auht tu tayk them hu ar like this under ar ru'f, so wee will b'cum co-layborerz with them n tha truth. 9 wich i hav ritten tu yor **"khelah" camunatee**, but diotrephes, hu wishez tu b tha leeder over them, du na't welcum us. 10 for wich reezun wen i cum, i will breeng up tha werk'z that hee haz bin du'een, maykeen frivolus charjez agenst us with opressiv werdz. and na't satisfi'd with this, neether du hee welcum thoz brutherz. and tha wunz that tri tu, hee preventz, even throze them alt uv tha **"khelah" camunatee**. 11 deer frend, du na't m'matayt tha bad, but rather tha good. sumwun practiseen tha good iz uv ehveh. sumwun practiseen tha bad, haz na't seen ehveh. 12 demetrius iz born witnes tu bi all, and bi tha truth itself. and wee also bair witnes, and yu no that ar testamonee iz tru. 13 i had men-nee theeng'z tu rite tu yu, but du na't wish tu rite tu yu bi payper and eenk. 14 n'sted i ho'p tu see yu su'n, and wee will talk fayse tu fayse. 15 peese tu yu. tha frend'z heer greet yu. greet tha frend'z there eech bi naym.

maasey

מַעֲשֵׂה

1

1 i mayd mi preevee'us acalnt, theophilus, abalt all that yshooah b'gan both tu du and tu teeche, 2 up until tha day hee waz tayken up, after hee had given orderz thru tha holee spirit tu tha apa'solz hee had chozen, 3 tu hu'm also hee sho'd himself tu b alive, falo'een his suffereen, bi men-nee cunvinseen proofs b'een seen bi them over a pere'e'od uv 40 day'z and telleen them theeng'z abalt tha keengdum uv ehyeh. 4 and cunveneen them aralnd himself, hee orderd them. du na't leev yrooshalam, but wayt for tha pramis uv tha father, wich yu hav herd abalt frum mee. 5 for yochanan bapti'zd n water, but yu will b bapti'zd n tha holee spirit, na't men-nee day'z frum nal. 6 wen therefor they wer gatherd tugether, they qwest'chun'd him, sayeen, yshooah, ar yu at this time go'een tu restor tha keengdum tu yesrael? 7 and hee sed tu them, it iz na't for yu tu no tha ti'mz and tha seezunz, wich tha father haz playse'd within his own athoratee, 8 but yu will raseev palwer wen tha holee spirit cumz apun yu, and yu will b mi wnessez, both n yrooshalam and n all yhoodah and shomron, and tu tha farthest part uv tha erth. 9 and after hee had sed theez theeng'z, hee waz l ifted up away wile they wer watcheen. and a clal'd ramuv'd him frum their view. 10 and az hee waz go'een, they wer ca'nsentrayteen n'tentlee n'tu tha ski, and b'hold! 2 men dres'd n wite clotheen had bin standeen b'side them. 11 and they sed, men uv galeyl, y ar yu standeen lookeen n'tu tha ski? this saym yshooah hu waz tayken up frum yu n'tu heven will cum n tha saym manner n wich yu sau him go n'tu heven. 12 at that time they went bac n'tu yrooshalam, frum tha hill cald tha malnt uv ahlivz, wich iz neer yrooshalam, a shabat day'z walk away. 13 and wen they ga't bac n'side tha sittee, they went up n'tu tha upper ru'm ware they wer stayeen. keyfa and yochanan, yaakov and andrey, fillip and to'ma, bartholomew and matay, yaakov sun halphaeus and shem'on tha zealot, and yhoodah sun uv yaakov. 14 theez all with 1 mind wer d'voteen themselv'z persistentlee tu prayer, along with tha wemen, n'cludeen meryam tha muther uv yshooah and his bruther'z. 15 and dureen thoz day'z keyfa stood up n tha midst uv tha brethren, altugether tha cumpanee uv persun'z waz abalt (120) hee sed, 16 brethren, it waz nesa'sair'ree for that scripchur tu b fafill'd wich tha holee spirit spo'k beforhand thru tha malth uv daved cunserneen yhoodah, hu b'caym a gide for thoz hu arested yshooah, 17 b'cuz hee waz numberd among us and abtayn'd 1 share uv this ministree. 18 this man therefor had baut himself a fill'd alt uv tha payment frum unritechusnes, and after falleen hedlong, hee burst open n tha middol, and all

his n'testines spild alt. 19 and it b'caym no'n tu ev'ree wun liveen n yroosham, so that tha fill'd iz cald in their layngweij, hakeldama. this meenz fill'd uv blud. 20 for it iz ritten n tha book uv theleym, let his settolment b desolet, and b n it no n'habatant, and, let his pozishun b tayken bi sumwun else. 21 so then, it must b alt uv tha men hu hav bin with us dureen tha hol time tha master yshooah went n and alt amung us, 22 b'ginneen frum tha baptizum uv yochanan all tha way until tha day hee waz tayken up frum us, 1 uv thoz hu wer witnessez uv his rezur'recshun with us. 23 and they namanayted 2, yosef cald barsabbas, hu waz surnaym'd justus, and matthias. 24 and getteen daln n prayer, they sed, yu, yshooah, ar no'er uv all hart'z. ravill wich wun uv theez 2 yu hav chozen 25 tu raseev this playse uv ministree and apasolship, frum wich yhoodah turn'd aside tu go tu his own praper playse. 26 and they cast la'tz over them, and tha la't fel tu matthias. and hee waz added n with tha 11 apasolz.

2

1 and wen it waz time for tha day uv pentacaust, they wer all tugether n 1 playse, 2 and suddenlee there caym tha salnd uv werdz frum heven az if b'een cair'reed bi a swirleen wind, and it fill'd tha n'tiyer halse ware they wer sitteen, 3 and there apeer'd tu them tung'z uv flaym, d'videen apart, just az if a fiyer, and it caym tu rest on eech wun uv them, 4 and they wer all fill'd with tha holee spirit, and they b'gan tu speek n uther layngwejez, az tha spirit waz given them utteranse. 5 nal there wer heebroz staveen n yroosham hu wer d'valt men frum all tha nayshunz under heven. 6 and az tha salnd uv this waz produse'd, a crald gatherd on, and they wer captavayted, b'cuz eech 1 waz heereen them speekeen n their own particular layngweij. 7 and they wer astanish'd, and marvoleen, sayeen, b'hold, theez peepol speekeen, ar they na't all gleyleyeym? 8 so hal ar wee eech heereen them n ar own particular layngweij n wich wee wer born? 9 parthians, medes and elamites and rezadentz uv mesopotamia, hebrews also frum cappadocia, pontus and asia, 10 both phrygia and pamphylia, metsraymah and tha partz uv libya neer cyrene, and roma hu ar vizateen, 11 both hebrews and proselytes, cretans and arabs, wee heer them telleen tha mi'tee deed'z uv ehyeh n ar own layngwejez! 12 and they wer all stun'd and struggleen. sum wer sayeen tu eech uther, wat du this meen? 13 but uther'z wer sayeen with scorn, they ar full uv nu wine. 14 but keyfa stood forwerd, along with tha 11, and hee lifted up his voyse, and spo'k alt boldlee tu them. men uv yhoodah, and all yu liveen n yroosham, let this b no'n tu yu, and tayk heed tu mi werd'z. 15 for theez peepol ar na't drunk, az yu ar theenkeen, sinse it iz tha 3rd alwer uv tha day. 16 but rather this iz wat waz spoken thru tha prafet yoel. 17 and it will b, n tha last day'z, ehyeh say'z, i will por alt uv mi spirit ontu all flesh, and yor sun'z and yor dauterz will prafasi, and yor yung will see vizjunz, and yor older will dreem dreem'z. 18 and ontu both mi male servantz and mi feemale servantz will i por alt frum mi spirit n thoz day'z, and they will prafasi. 19 and i will provi'd wunderz n tha heven abuv, and

si'nz on tha erth belo, blud and fiyer and atmospeer uv smo'k, 20 tha sun will b turn'd n'tu
 darknes and tha mu'n n'tu blud befor that grayt and terrabol day uv **yhoah** iz cum. 21 and all
 that hee cald n tha naym uv **yhoah** escayp'd. 22 men uv yesrael, listen tu theez werdz. **yshooah**
 uv natsrat, a man comended tu yu frum **ehyeh** bi palwerful deed'z and wunderz and si'nz, wich
 perform'd thru him n yor midst, az yu yorselvz no, 23 this man, hu waz d'liverd up acordeen tu
 tha establish'd plan and fornalej uv **ehyeh**, yu lifted up, tu b nail'd bi tha hand uv **ehyeh**-les
 men, 24 him **ehyeh** haz rayz'd agen, braykeen tha band'z uv deth, sinse it waz never pasabol for
 him tu b held bi it. 25 for daved say'z ragardeen him, i hav forseen **yshooah** go'een b'for mee
 thru it all. b'cuz hee iz at mi rite hand, i will na't b shayken. 26 for this reezun mi hart waz
 cheer'd, and mi tung did rajoys, and mi flesh also nal will dwel n ho'p, 27 b'cuz yu will na't
 abandun mi sol n hades, nor will yu asi'n yor holee 1 tu see d'cay. 28 yu hav mayd no'n tu mee
 tha pathz' uv life. yu will fill mee with joy with yor cumpanee. 29 brutherz, i venchur tu say with
 sertantee tu yu abalt tha patriarch daved, that hee both di'd and waz bur'reed, and his tumb
 ramayn'z amung us tu this day. 30 but b'cuz uv b'een a prafetet, and no'een that **ehyeh** had
 sworn tu him with an oath that frut uv his loynz wood sit on his thro'n, 31 it waz n referense tu
 tha rezur'recshun uv **yshooah** hee spo'k, with forsite, that hee waz na't abandun'd n haydeez,
 nor did his flesh see d'cay. 32 this man **yshooah**, **ehyeh** rayz'd tu life, tu wich wee all ar
 witnesses. 33 haveen bin x'zalted then tu tha rite hand uv **ehyeh**, and haveen raseev'd frum tha
 father tha pramis uv tha holee spirit, hee haz pord alt this wich yu ar see'een and heereen.
 34 for daved did na't asend tu heven, yet hee sayz, **yhoah**, sed tu mi **yshooah**. sit at mi rite
 hand, 35 until i mayk yor n'nameez a futstul for yor feet. 36 therefor no all tha halse uv yesrael,
 and **ehyeh** will b there for **yshooah**, and this **yshooah** iz crusafi'd. 37 and wen they herd this,
 they wer sha'cd. and they sed tu keyfa and tha rest uv tha apasolz, brutherz, wat should wee
 du? 38 and keyfa sed tu them, rapent, and b bapti'zd eech 1 uv yu n tha naym uv **yshooah** for
 tha forgivenes uv sin'z. and yu will raseev for yorselvz tha gift uv tha holee spirit. 39 for tha
 pramis iz tu yu, and tu yor children, and also tu ev'ree wun far auf, halever men-nee
yhoah ehyeh will call. 40 with men-nee uther werdz also, hee waz solemlee testafi'een tu them,
 sayeen, yu must b sayv'd frum this perverse jenerayshun. 41 tha wun'z therefor hu acsepted his
 mes'sej wer bapti'zd, and abalt 3000 solz wer added dureen that day. 42 and they wer d'voteen
 themselvz cuntinyu'alee tu tha teecheen uv tha apasolz, and tu tha felloship, tu tha braykeen uv
 tha bred, and tu tha prayerz. 43 and feer caym n'tu ev'ree sol, and men-nee wunderz and si'nz
 wer taykeen playse thru tha apasolz. 44 and all tha b'leeverz wer tugether, and pozesseen
 ev'ree theen n camon. 45 and they wer selleen their prapertee and pozes'shunz, and
 distributeen tha proseedz tu ev'ree wun, acordeen tu hu'mever had tha need. 46 and ev'ree
 day they wer az 1 mind, d'voteen themselvz constantlee n tha tempol, and braykeen bred frum
 halse tu halse, shareen fu'd with gladnes and simplisatee uv hart, 47 prayzeen **ehyeh**, and

haveen fayvor n tha i'z uv all tha peepol. and yshooah waz addeen tu tha asemblee daylee, thoz hu wer b'een sayv'd.

3

1 nal keyfa and yochanan went up tu tha tempol at tha 9th alwer, tha alwer uv prayer, 2 and a man laym frum his muther wumb waz b'een cair'reed, hu'm they wood playse'd daylee at tha gayt uv tha tempol cald tha b'yuteeful gayt so hee could ask for charatee frum thoz go'een n'tu tha tempol, 3 hu wen hee sau keyfa and yochanan abalt tu n'ter tha tempol, hee ask'd tu raseev charatee. 4 and keyfa, after sta'dee'een him tugether with yochanan, sed, look at us. 5 so hee waz holdeen his atenchun on them, x'specteen tu raseev sumtheen frum them. 6 and keyfa sed, silver and gold, i hav nun. but wat i du hav, this i giv yu. n tha naym uv yshooah uv natsrat, rize up and walk! 7 and hee grip'd him bi tha rite hand and lifted him. and his feet and aynkolz wer n'stantlee strenthend, 8 and spreengeen up, hee stood, and started walkeen aralnd. and hee went n'tu tha tempol with them, walkeen and leepeen and prayzeen ehyeh. 9 and all tha peepol sau him walkeen and prayzeen ehyeh, 10 and they recaniz'd him, that this waz tha man yuz'yu'a'lee sitteen at tha b'yuteeful gayt uv tha tempol tu ask for charatee, and they wer fill'd with amayzment and wunder over wat had ha'pend tu him. 11 and az hee waz holdeen on tu keyfa and yochanan, all tha peepol ran tugether tword them n admirayshun, at tha gayt cald shlomo gayt. 12 but wen keyfa sau this, hee raspa'nded tu tha peepol. men uv yesrael, y ar yu marvoleen over this, and y ar yu lookeen apun us az if ar own palwer or wickednes cauz'd him tu walk agen? 13 tha ehyeh uv avraham and yetschak and yaakov, ehyeh uv ar fatherz, haz glorafid his servant yshooah, hu'm yu d'liverd over tu and disown'd befor tha fayse uv pilate. hee had mayd tha judjment tu raleese him, 14 but yu rjected tha holee and ritechus 1, and ask'd that a murderer b raleese'd on pardun tu yu, 15 and yu kill'd tha arcatec uv life, hu'm ehyeh haz rayz'd frum tha ded, tu wich wee all ar witnessez. 16 and it iz on tha baysis uv fayth n his naym, yshooah naym, that this man hu'm yu see and no haz bin mayd firm, and this fayth, wich iz thru that yshooah, haz given this man cumpleet hill'leen n frunt uv yu all. 17 so nal, brutherz, i rillize it waz b'cuz yu wer unaware, that yu acted so, and likewise yor leeder'z 18 but n this way wer fafill'd tha theeng'z ehyeh had fortold thru tha malth'z uv all tha prafetz. that his anoynted had tu suffer. 19 rapent therefor, and turn yorselvz aralnd, so that yor sinz b wi'pd away, 20 so that ti'mz uv rafresheen may cum frum haveen acses tu yshooah, and hee send tha pree apoynted tu yu, yshooah, 21 hu'm heven must tayk n until tha time uv tha restorayshun uv all theeng'z, abalt wich ehyeh haz spoken thru tha malth'z uv his holee prafetz sinse long ago. 22 for n'deed mosheh sed tu ar fatherz, yhoah ehyeh will rayz up for yu a prafet like mee frum yor brethren. tu him yu must tayk heed, n acordanse with ev'ree theeng hee say'z tu yu, 23 and it will b that ev'ree sol hu du na't listen tu that prafet will b utterlee cut

auf frum among tha peepol. 24 and n'deed all tha prafetz frum shmooel and thoz n sases'shun, az men-nee az hav spoken, hav also pradicted theez day'z. 25 yu ar tha airz uv tha praftz, and uv tha cuvanant wich ehyeh set n playse with ar fatherz, sayeen tu avraham, and thru yor seed will all tha famaleez uv tha erth b bles'd. 26 ehyeh, haveen nal rayz'd up his servant, haz sent him tu yu, blesseen yu first, n order tu turn eech uv yu frum yor wicked wayz.

4

1 and az they wer talkeen tu tha peepol, tha preestz and tha captan uv tha tempol gard and tha sad'juseez pres'd apun them, 2 all werk'd up b'cuz they wer teecheen tha peepol and proclaymeen n yshooah tha rezur'recshun uv tha ded, 3 and they put their hand'z on them and playse'd them under gard until morneen for bi then it waz eev'neen. 4 but men-nee uv thoz hu herd tha werd b'leev'd, and tha number uv tha men caym tu b abalt 5,000. 5 and tha next morneen an asemblee uv tha leederz and elderz and torah scalarz waz cunveen'd n yroosham, 6 n'cludeen hananiah tha hi preest, and caiaphas, and yochanan, and alexander, and all tha wunz hu wer relativz uv tha hi preest, 7 and after they had stood them n their midst, they wer n'qwiyeen, bi wat palwer or wat naym did yu du this? 8 then keyfa, fill'd with tha holee spirit, sed tu them, leederz uv tha peepol, and elderz uv yesrael, 9 if wee ar on triol for a good deed dun tu a laym man, az tu bi wat meenz hee waz hill'd, 10 b it no'n tu yu all, and tu all tha peepol uv yesrael, that n this naym uv yshooah uv natsrat, hu'm yu crusafi'd, hu'm ehyeh haz rayz'd frum tha ded, n that naym this man iz prazented befor yu helthee. 11 this yshooah iz tha sto'n that yu billderz rajected, hee haz b'cum tha cornersto'n. 12 and yshooah iz na't n en-nee wun else, for ther iz na't even anuther naym under heaven given among man bi wich wee must b sayv'd. 13 nal wen they abzerv'd tha canfadent speech uv keyfa and yochanan, and considered tha fact they wer unedjuayted and ordanair'ree men, they wer amayz'd. and they recani'zd them, that they had bin with yshooah. 14 and az they sau that tha man hu waz with them waz standeen, tha 1 hu had bin hill'd, they had nutheen tu say n rabuttal. 15 and after ordereen them tu go alt uv tha sanhedrin, they wer cunferreen with wun anuther, 16 sayeen, wat shall wee du with theez men? for tu b shur, a notabol si'n haz ha'pend thru them, wel no'n tu ev'ree wun liveen n yrooshalm, and wee canna't d'ni it. 17 but, so it du na't spred tu tha peepol n'nee further, let us threaten them tu speek no longer n this naym tu n'nee wun. 18 and after summoneen them, they gay'v them orderz na't tu utter at all nor tu teeche n tha naym uv yshooah. 19 but n raspanse keyfa and yochanan sed tu them, wether it iz rite n ehyeh i'z tu obey yu rather than obey ehyeh, yu d'side. 20 b'cuz for us, it m'pasabol tu na't tel tha theeng'z wee hav seen and herd. 21 but they thretend them further, and then raleese'd them, haveen falnd no way tu punish them, b'cuz uv tha peepol. for they wer all prayzeen ehyeh over wat had ha'pend. 22 for tha man on hu'm this sy'n uv hill'leen had ha'pend waz over (40) yeer'z old.

23 so b'een raleese'd they went tu their own peepol and raported wat theeng'z tha cheef preestz and elderz had sed tu them. 24 and hu wen they herd, they with 1 mind lifted their voyse tu **ehyeh**, and sed, **yshooah**, yu hu mayd tha heven and tha erth and tha see and all theeng'z n them, 25 hu sed bi tha malth uv ar father daved yor servant, thru tha holee spirit, y hav tha nayshunz rayj'd, and tha peepolz d'viz'd vayn theeng'z? 26 tha keeng'z uv tha erth rize up, and tha rulerz asembol tugether agenst **yhoah** and agenst **yshooah**. 27 for n fact they hav asembold n this sittee agenst yor holee servant **yshooah** hu'm yu anynted, both hordos and pontius pilate, along with tha nayshunz and tha peepolz uv yesrael, 28 tu du thoz theeng'z wich yor hand and yor purpus hav for ordayn'd tu ha'pen. 29 and nal, **yshooah**, look apun their thretz, and giv tu all yor servantz tha abilatee tu speek yor werd with boldnes, 30 bi stretcheen forth yor hand so that cureen and sy'nz and wunderz will ha'pen thru tha naym uv yor holee servant **yshooah**. 31 and az they wer maykeen this raqwest, tha playse n wich they wer asembold waz shayken, and they all wer fill'd with tha holee spirit, and they spo'k tha werd uv **ehyeh** with boldnes. 32 nal tha hartz and solz uv tha multatu'd uv thoz hu had b'leev'd wer 1, and na't 1 persun sed n'nee uv tha pozes'shunz b'longeen tu him wer his own, but n'sted wer held n ca'mun for ev'ree wun uv them. 33 and with grayt palwer tha apasolz gay'v tha testamonee abalt tha rezur'recshun uv **yshooah**. and grayt grayse waz apun them all. 34 for na't even 1 amung them waz needee. b'cuz hu'ever uv them wer o'nerz uv landz or halzez, they wer selleen, and they wood breeng tha proseedz uv tha theeng'z that wer sold, 35 and donayt it at tha feet uv tha apasolz. then it waz distributed tu eech persun, acordeen az n'nee wun had tha need. 36 thus it waz that yosef, hu waz nicknaym'd barnabas bi tha apasolz wich wen tranzlayted iz sun uv n'curejment, a levey, cypriot bi birth, 37 hu waz tha o'ner uv a fill'd, hee sold it and braut tha proseed'z and donayted it at tha feet uv tha apasolz.

5

1 then a man naym'd hananiah, tugether with his wife saphira sold sum prapertee, 2 and part uv tha proseedz hee see'cretlee set aside for himself his wife also aware and part hee braut tu tha feet uv tha apasol and donayted. 3 and keyfa sed, hananiah, y haz satan m'boldend yor hart tu li tu tha holee spirit and see'cretlee set aside for yorself part uv tha proseedz frum tha fill'd? 4 waz na't tha fill'd yorz, and after it waz sold, tha proseed'z still within yor rite tu keep? wat ha'pend, that put this ishyu n yor hart? it waz na't tu peepol that yu li'd, but tu **ehyeh**. 5 and after hananaiah heard theez werdz, hee fel daln ded. and grayt feer grip'd all thoz hu wer list'neen. 6 and tha yung men gat up, and wen they had rap'd him, they cair'reed him alt and bur'reed him. 7 and there waz an n'tervol uv abalt 3 alwerz, and then his wife caym n, na't no'een wat had ha'pend. 8 and keyfa raspa'nded tu her, tel mee, waz this hal much yu sold tha land for? and shee sed, yes, this much. 9 and keyfa sed tu her, wat ha'pend, that yu 2 wer

yunitd tu tempt tha spirit uv **ehyeh**? look, tha feet uv thoz hu bur'reed yor huzband ar at tha dor. they will also cair'ree yu alt. 10 and shee m'medee'etlee drap'd neer his feet and di'd. and wen tha yung men caym n, they falnd her ded, and they cair'reed her alt, and bur'reed her next tu her huzband. 11 and grayt feer caym over tha hol asemblee, and over all thoz hu herd theez theeng'z. 12 and thru tha hand'z uv tha apasolz men-nee sy'nz and wunderz wer ha'peneen among tha peepol, and they wer regularlee at tha portaco uv shlomoh with 1 accord. 13 but nun uv tha rest dared tu b seen with them. tho tha peepol thaut hi'lee uv them. 14 even so, mor b'leeverz wer added tu **yshooah**, multatudz uv both men and wemen, 15 with tha razult that they also braut alt their sic n'tu tha street'z and playse'd them on palletz and matz, n cayse if keyfa caym bi even his shado mite pass over wun uv them. 16 and tha multatu'd frum tha sitteez sur'ralndeen yroosham also colected there, cair'ree'een tha sic and thoz b'een tormented bi uncleen spirit'z, hu wer hill'd, all uv them. 17 but tha hi preest roz up, and all thoz with him, wich waz tha sect uv tha sa'juseez. they wer fill'd with jelasee, 18 and they put their hand'z on tha apasolz and playse'd them n custodee publiclee. 19 but dureen tha nite an aynjol uv **yhoah** open'd tha dorz uv tha prizun, and led them alt, and sed, 20 go, stand n tha tempol, and speek tu tha peepol all tha werdz uv this life. 21 they took heed, and at abalt daun they went n'tu tha tempol, and wer teecheen. and wen tha hi preest and thoz with him had open'd for biznes, they cald tugether tha sanhedrin and all tha sen'net uv tha sun'z uv yesrael, and sent men tu tha jail tu hav them braut. 22 but wen tha attendantz ga't there, they falnd they wer na't n tha prizun, and went bac and raported, 23 sayeen, wee falnd tha jail la'cd up sacurelee and tha gardz standeen at tha dorz, but wen wee opend it, wee falnd no wat mite b'cum uv it all. 24 nal wen tha capten uv tha tempol gard and tha cheef preestz herd theez werdz, they wer graytlee perplex'd abalt them az to wat wood cum uv this. 25 then sumwun caym and raported tu them, b'hold, tha men yu had put n prizun ar standeen n tha tempol, and teecheen tha peepol. 26 at that time tha captan went alt, along with tha atendantz, and braut them, na't with forse, b'cuz they wer afrayd uv tha peepol, na't wanteen tu b ston'd. 27 and they braut them and stood them n tha sanhedrin. and tha hi preest n'tairrogayted them, 28 sayeen, wee ver'ree strictlee charj'd yu na't tu teech n this naym, and b'hold yu hav fill'd yroosham with yor teecheen. and yu n'tend tu breeng on us this man'z blud. 29 and n anser keyfa and tha apasolz sed, wee auht tu obey **ehyeh** rather than peepol. 30 **ehyeh** uv ar fatherz rayz'd up **yshooah**, **hu'm yu kill'd bi hayngeen him tu a tree**. 31 this man **ehyeh** haz x'zalted tu his rite hand az a ruler and a sayv'yor, tu giv rapentanse tu yesrael and forgivenes uv sinz. 32 and wee ar witnessez uv theez matterz, az iz also tha holee spirit, wich **ehyeh** gay'v tu thoz hu obey him. 33 and thoz heereen this wer n'rayj'd, and b'gan plan'neen tu kill him. 34 but a sertan man n tha calnsol stood up, a farasee bi tha naym uv gamaliel, a teecher uv tha lau respected bi all tha peepol. and hee orderd that tha men b put altside for a littol wile. 35 and hee sed tu them,

men, yesrael tayk heed tu yorselvz over theez men, wat yu n'tend tu du. 36 for priyor tu theez day'z, theudas had rizen up, d'clareen himself tu b sumwun, tu hu'm a number uv men atach'd themselvz, abalt 400. hee waz kill'd, and all hu obey'd him wer disperse'd and caym tu nutheen. 37 after that, dureen tha day'z uv tha rejistrayshun, yhoodah tha geleyl roz up and dru away peepol after him. that man also perish'd, and all hu obey'd him wer sca'terd. 38 and tha wunz nal, i am telleen yu, stand bac frum theez men, and leev them alo'n. b'cuz if this argument iz uv man, or this effort, it will cum tu an end. 39 on tha uther hand, if it iz uv ehyeh, yu will na't b aybol tu sta'p them. and no good yu ar falnd b'een aponentz uv ehyeh. with that they obey'd him. 40 and they cald for tha apasolz, and beet them, and orderd them na't tu speak on tha naym yshooah, and raleese'd them. 41 they az a razult wer proseeden frum tha prezense uv tha sanhedrin rajoyseen that they wer cunsiderd werthee tu b d'spiz'd for tha sayk uv that naym. 42 and ev'ree day, n tha tempol, and frum halse tu halse, they never seese'd teecheen and preecheen yshooah.

6

1 nal dureen thoz day'z, with tha number uv d'sipolz haveen multapli'd graytlee, there aroz sum grumbleen frum tha greek speekerz tword tha heebroz speekerz, that their widoz wer b'een overlook'd n tha daylee distrabushun uv fu'd. 2 then tha 12 cald tha multatu'd uv tha d'sipolz tu them, and sed, it iz na't fitteen that wee abandun tha werd uv ehyeh tu wayt on taybolz. 3 so, brutherz, serch alt 7 men uv yu hu ar witnes'd tu b full uv tha spirit and uv wizdum, hu'm wee will apoint over this aufis, 4 wareaz wee will b d'voted tu prayer and servis uv tha werd. 5 and this werd waz pleezeen befor all tha multatu'd, and they choz stephen, a man full uv fayth and uv tha holee spirit, and fillip, and prochorus, and nicanor, and timon, and parmenas, and nicolaus, a prosalyte frum antee'ach. 6 hu'm they set befor tha apasolz. and they pray'd and layd their hand'z on them. 7 and tha werd uv ehyeh gru, and tha number u d'sipolz n yroosham multapli'd graytlee. a larj cral,d uv tha preestz also waz cumeen tu obey tha fayth. 8 and stephen, full uv grayse and palwer, waz performeen grayt si'nz and wunderz among tha peepol. 9 but sum men stood up, d'bayteen with stephen, men frum wat waz cald tha sinagau uv tha freedmen, n'cludeen cyrenians and alexandrians, and sum frum ilicia and asia, 10 and they wer na't aybol tu withstand tha wizdum and tha spirit with wich hee waz speekeen. 11 then they see'cretlee n'stagayted sum men tu say, wee hav herd him speekeen blasfamus theeng'z agenst mosheh and agenst ehyeh. 12 and that stir'd up tha peepol, and tha elderz, and tha torah scalarz. and haveen stood redee neerbi, they seez'd him and took him tu tha sanhedrin. 13 they also had araynj'd false witnessez, hu wer nal sayeen, this man never sta'pz sayeen theeng'z agenst this holee playse and tha torah. 14 for wee hav herd him sayeen that this yshooah tha natsrat will d'stroy this playse and chaynj tha custum'z that mosheh

handed daln tu us. 15 and ev'ree wun sitteen n tha sanhedrin hu watch'd him sau his fayse waz like tha fayse uv an aynjol.

7

1 but tha hi preest sed, ar theez theeng'z tru? 2 and hee sed, men, brutherz, and fatherz, listen tha glorieus ehyeh apeer'd tu ar father avraham wile hee waz n mesopotamia, b'for hee liv'd n haran, 3 and hee sed tu him, leev yor cuntree and yor relativ'z, and go tu watever cuntree i will sho yu. 4 at that time hee left chaldea, and liv'd n haran. and then, after his father di'd, ehyeh ramuv'd him tu this cuntree n wich yu nal liv. 5 yet hee did na't giv him tenyur n this cuntree, na't even a futhold, yet pramis'd tu giv it for a pozes'shun tu his seed after him, this wile hee had no child. 6 but ehyeh spo'k this. yor seed will b alee'enz n tha cuntree uv utherz, hu will n'slay'v them and treet them badlee for 400 year'z. 7 and watever nayshun n'slavz them, i will jud'j, sed ehyeh, and after thoz theeng'z they will cum alt, and will wershup mee n this playse. 8 and hee gay'v him tha cuvant uv sircumsizjun, and thus avraham b'gat yetschak and sircumsizjun'd him on tha 8th day, and yetschak yaakov, and yaakov tha 12 paytree'arcz. 9 and tha paytree'arcz, alt uv n'vee, sold yosef auf tu metsraymah. yet ehyeh waz with him. 10 and hee rescu'd him frum all his trabolz, and gay'v him fay'vor and wizdum n tha i'z uv fair'ro keeng uv metsraymah, hu mayd him. ruler over metsraymah, and over his n'tiyer halsehold. 11 but a famin caym over all uv metsraymah and knaan, and grayt suffereen, and ar fatherz wer na't findeen fu'd. 12 wen yaakov herd there waz bred n metsraymah, hee sent ar fatherz alt tha first time. 13 and dureen tha 2nd time, yosef alal'd himself tu b recanyz'd bi his brutherz, and his rayse b'caym evadent tu fair'ro. 14 so yosef sent werd n'viteen his father tu cum, yaakov and tha hol clan, 75 solz n all, 15 and yaakov went daln tu metsraymah. and hee and ar fatherz di'd, 16 and wer tranzfer tu shechem and layd n tha tumb wich avraham had baut with a payment n silver frum tha sun'z uv hamor n shechem. 17 nal just az tha time waz drau'een neer for tha pramis wich ehyeh had d'clair'd tu avraham, tha peepol gru n strenth and wer multapli'd n metsraymah, 18 until such time anuther keeng aroz hu did na't no yosef. 19 this man delt shrud'lee with ar rayse. hee mistreeted ar fatherz, cauzeen their nuborn baybeez tu b thro'n alt, so they wood na't survive. 20 at wich time mosheh waz born, and hee waz ver'ree good lookeen. 21 then wen hee waz put alt, tha dauter uv fair'ro took him az a sun for herself. 22 and mosheh waz traynd n all tha wizdum uv tha metsrayeym, and waz palwerful n his werdz and his deedz. 23 but wen hee reech'd 40 year'z old, it caym apun his hart tu go chec on his brutherz tha sun'z uv yesrael. 24 and wen hee sau 1 b'een n'jurd hee d'fended him, and hee ga't venjense for tha 1 getteen tha werse, bi strikeen tha metsrey. 25 nal hee thaut his brutherz wood understand that ehyeh wood giv yshooah tu them thru his hand. but they did na't understand. 26 and on tha falo'een day hee apeerd tu sum uv them, hu wer fiteen, and hee

attempted tu recunsile them n peese sayeen, men, yu ar brutherz. y ar yu n'jureen eech uther?
 27 but tha 1 n'jureen his neybor push'd him away, sayeen, hu apoynted yu ruler and jud'j over
 us? 28 du yu n'tend tu kill mee tha saym way yu kill'd that metsray yesterday? 29 and with this
 sed, mosheh fled. and hee b'caym an alee'n campeen alt n midian, ware hee be'gat 2 sun'z.
 30 and wen hee waz 40 yeer'z old, tha aynjol uv **ehyeh** apeer'd tu him n tha dezert uv har
 seney, n tha flaym uv a burneen thorn bush. 31 and mosheh sau it and marvold at tha vizjun. az
 hee aproch'd it therefor tu n'vestagayt, there caym tha voyse uv **ehyeh**. 32 **i am ehyeh** uv yor
 fatherz, **ehyeh** uv avraham, yetschak, and yaakov. but mosheh started tu trembol and daired na't
 tu look. 33 and **ehyeh** sed tu him, ramuv tha sandolz frum yor feet, b'cuz tha playse on wich yu
 ar standeen iz holee gralnd. 34 i hav look'd, i hav seen tha ill treetment uv mi peepol n
 metsraymah, and i hav herd their gro'nz, and i hav cum daln tu rescu them. and nal, yu cum, i
 will send yu tu metsraymah. 35 this mosheh, tha 1 they had d'ni'd sayeen, hu apoynted yu ruler
 and jud'j, this man **ehyeh** sent az ruler and radeemer bi meen'z uv tha aynjol apeereen tu him n
 tha bush. 36 this man led them forth, performeen wunderz and si'nz, n metsraymah and n tha
 red see, and n tha dezert for 40 yeer'z. 37 this iz tha mosheh hu sed tu tha sun'z uv yesrael,
ehyeh will rayz up a prafet for yu like mee alt uv yor brutherz. 38 this iz tha 1 hu waz present n
 tha canragayshun n tha dezert, hu waz with tha aynjol speekeen tu him n her seney, and hu
 waz with ar fatherz. hee hu raseev'd liveen oracolz tu giv tu us. 39 tu hu'm ar fatherz rafuz'd tu
 b obedee'ent, but push'd him away, and turn'd their hartz tword metsraymah, 40 sayeen tu
 aharon, mayk m'majez for us that will go befor us. b'cuz this mosheh hu led us alt uv
 metsraymah, wee du na't no wat ha'pend tu him. 41 and they molded a calf n thoz day'z, and
 led a sacrafise up tu tha idol, and rajoysed n tha werkz uv their own hand'z. 42 and **ehyeh**
 turn'd away, and gay'v them up tu wership tha hevenlee ba'deez, just az it iz ritten n tha scrol
 uv tha prafetz. hav yu prazented mee slauterd anamolz and sacrafisez for 40 yeer'z n tha
 dezert, halse uv yesrael? 43 yet yu cair'reed aralnd tha buth uv moloch, and tha star uv yor
 m'mej saturn. tha m'mejez wich yu mayd, yu wership'd them. i therefor will d'port yu b'yand
 bavel. 44 tha tent uv testamonee waz there for ar fatherz n tha dezert, just az tha 1 speekeen
 had directed mosheh tu mayk it acordeen tu tha model wich hee had seen. 45 wich then ar
 fatherz had pas'd on tu them, and they with yhoshooah, apun dispozes'een tha nayshunz hu'm
ehyeh drov away frum tha fayse uv ar fatherz until tha day'z uv daved. 46 hu falnd fay'vor befor
ehyeh and ask'd tu find a tent for **ehyeh** uv yaakov. 47 but shlomoh bill't a halse for him. 48 but
ehyeh du na't dwel n hand mayd theeng'z. az tha prafet sayz, 49 heven iz mi thro'n, and erth iz
 mi fut stul. wat kind uv halse will yu bill'd for mee? say **ehyeh**, or wat playse for mi rest? 50 haz
 na't mi hand cree'ayted all theez theeng'z? 51 yu stif nec'd peepol, and unsircumsi'zd n hartz
 and earz, yu alwayz razist tha holee spirit. just az yor fatherz wer, so ar yu. 52 wich uv tha
 prafetz hav yor fatherz na't persacuted? and they kill'd thoz hu pradicted tha cumeen uv tha

ritechus wun, uv hu'm yu nal ar b'cum tha b'trayerz and murdererz. 53 hu hav raseev'd tha torah bi tha direcshun uv aynjolz, and na't kept it. 54 nal thoz heereen theez theeng'z they wer cut to tha qwic, and wer grindeen their teeth at him. 55 but hee, b'een fill'd with tha holee spirit, gayz'd n'tentlee n'tu heven, and sau tha gloree uv ehyeh, and yshooah standeen at tha rite hand uv ehyeh. 56 and hee sed, look! i can see heven open, and tha sun uv ehyeh standeen at tha rite hand uv ehyeh. 57 but they hald lald'lee wile pluggeen their earz, and with 1 acord charj'd apun him, 58 and wen they had cast him altside tha sittee, they proseeded tu sto'n him. and tha witnessez lay'd their clo'kz at tha feet uv a yung man naym'd sha'ool. 59 and az they ston'd stephen, hee waz calleen alt, and sayeen, yshooah, raseev mi spirit. 60 then hee drap'd tu his neez, and hee cri'd alt with a lal'd voyse. ehyeh, du na't hold theez sinz agenst them. and after hee sed theez theeng'z, hee di'd.

8

1 and sha'ool waz n agreement with his killeen. then there ocurd at that time a grayt persacushun agenst tha canragayshun at yroosham, and they all b'caym sca'terd over tha tair'ratoreez uv yhoodah and shomron, x'sept for tha apasolz. 2 but sum d'valt men racuverd tha ba'dee uv stephen, and mayd a grayt lamentayshun over him. 3 meenwile sha'ool waz ravajeen tha "khelah", camunatee, n'tereen halse tu halse, draggeen auf both men and wemen and handeen them over tu prizun. 4 but thoz hu wer sca'terd cansaqwentlee pas'd thru preecheen tha werd. 5 thus fillip, haveen go'n daln tu a sittee uv shomron, preech'd yshooah tu thoz peepol. 6 and thoz crald'z, wen they herd, and sau tha si'nz hee waz performeen, with 1 mind took heed tu tha theeng'z that wer spoken bi fillip. 7 for men-nee had uncleen spirit'z, wich caym alt with lal'd shreek'z, and men-nee hu had bin paralyz'd and laym wer hill'd. 8 and so there waz grayt joy n that sittee. 9 nal there waz a man n that sittee naym'd shem'on hu had bin practiseen sorser'ree and astanisheen tha nayshunz uv shomron, d'clareen himself tu b sumwun grayt. 10 tu hu'm all wood pay atenchun, frum tha small tu tha grayt, sayeen, this iz wat yu call tha grayt palwer uv ehyeh. 11 and they wer payeen atenchun tu him b'cuz it waz for qwite a wile hee had bin astanisheen them with his sorser'reez. 12 but wen they b'leev'd wat fillip had preech'd abalt tha keengdum uv ehyeh and tha naym uv yshooah, they wer gitteen bapti'zd, both men and wemen. 13 and shem'on himself also b'leev'd, and after hee waz baptiz'd, hee waz stayeen close tu fillip, and wen hee sau tha grayt si'nz and miracolz that wer ha'peneen, hee waz astanish'd. 14 and wen tha apasolz n yroosham herd that shomron had welcum'd tha werd uv ehyeh, they sent keyfa and yochanan tu them, 15 hu went daln and pray'd for them that they mite raseev tha holee spirit. 16 for hee had na't yet fallen on even 1 uv them. they wer bapti'zd wunz, but bapti'zd onlee n tha naym uv yshooah. 17 then at that time, they layd their handz on them, and they did raseev tha holee spirit. 18 nal wen shem'on

sau that tha spirit waz given bi tha layeen on uv tha apasolz handz, hee auferd them mun'nee, 19 sayeen, giv mee this athoratee also, so that hu'ever i lay mi hand'z on raseevz tha holee spirit. 20 but keyfa sed tu him, may yor silver perish with yu, b'cuz yu prazum'd tu bi tha gift uv **ehyeh** with mun'nee! 21 there iz no part or playse for yu n this theeng, b'cuz yor hart iz na't pure befor **ehyeh**. 22 rapent therefor uv this eevol uv yorz, and ask uv **yshooah** if tha n'tent uv yor hart will b forgiven. 23 for i see yu b'een with bitter poyzun and tha ban'dej uv unritechusnes. 24 and n raspanse shem'on sed, pray tu **yshooah** on mi b'half so that nutheen yu sed will b'fall mee. 25 wen therefor they had given solem testamonee, they also ra'turn'd tu yroosham speekeen tha werd uv **ehyeh**, evanjelizeen even mor samairatan villaje. 26 then an aynjol uv **ehyeh** spo'k tu fillip, sayeen. get up, and go daln salthwerd on tha ro'd that goz frum yroosham tu aza. this iz dezert. 27 and hee ga't up and went, and b'hold, an ethiopian man, hu waz an ofishol yunuc uv tha kentakee qween uv tha ethiopians, n charj uv all her finanse. hee had cum tu wershup at yroosham. 28 and hee waz go'een bac ho'm, and waz sitteen on his char'ree'ut and reedeem tha prafet ysha'yahoo. 29 and tha spirit sed tu fillip, go up and meet this char'ree'ut. 30 so fillip ran up tu him. and hee herd him reedeem ysha'yahoo tha prafet and sed tu him, du yu understand wat yu ar reedeem? 31 and hee sed, hal wood i trulee b aybol tu, unles sumwun gidez mee? and hee n'vited fillip up, tu sit with him. 32 and tha passej uv scripchur hee waz reedeem waz, hee waz led like a sheep tu tha slauter. and az a lamb befor tha sherer iz silent, so hee did na't open his malth. 33 n his meeknes his rite waz tayken away. hu will d'scri'b his jenerayshun? for his life iz b'een ramuv'd frum tha erth. 34 so n raspa'nse tha yunuc sed tu fillip, i ask yu pleez, abalt hu'm iz tha prafet sayeen this? abalt himself? or abalt sumwun else? 35 then fillip open'd his malth, and b'ginneen with that ver'ree scripchur, hee told him all tha good nuz abalt **yshooah**. 36 and az they wer proseedeen along tha ro'd, they caym apun sum water, and tha yunuc sed, look, water. iz there n'neetheen forbiddeen mee tu b bapti'zd? **THERE IS NO VERSE 37 N THA HEBREW RITTEEN** 38 and hee orderd tha char'ree'ut tu sta'p, and tha 2 went daln n'tu tha water, both fillip and tha yunuc, and fillip baptiz'd him. 39 and wen they had cum up alt uv tha water, tha spirit uv **yhoah** snatch'd fillip up, and tha yunuc sau him no mor. hee shur waz rajoyseen az hee went on his way. 40 then fillip waz falnd n azotus, and hee preech'd tha gaspol tu all tha talnz az hee pas'd thru, until hee ariv'd at caesarea.

9

1 nal sha'ool waz still breetheen thretz uv merder agenst tha d'sipolz uv **yshooah**. and hee aproch'd tha a hi preest, 2 and abtayn'd letterz frum him tu u tha sinagauz at demesek, tu tha effect that n'nee wun hee falnd b'longeen tu tha way, both men and wemen, hee could bind them and breeng them tu yroosham. 3 wen therefor hee waz on his way, it caym abalt, that

az hee waz getteen close tu demesek, suddenlee a lite frum heven sho'n all aralnd him, 4 and hee fel tu tha gralnd. hee herd a voyse. it waz sayeen tu him, sha'ool, sha'ool, y ar yu persacuteen mee? 5 and **hee sed, hu ar yu, sir?** and hee sed, **i am yshooah**, hu'm yu ar persacuteen. it iz hard for yu tu kic agenst tha goadz. 6 trembleen and awe struc, hee sed, **yshooah**, wat du yu want mee tu du? and **yshooah** sed tu him, arize and go n'tu tha sittee, and it will b told yu wat yu ar tu du. 7 nal tha men hu wer travoleen with him stood speechles, heereen tha voyse, but na't see'een n'neewun. 8 then sha'ool ga't up auf tha gralnd, and tho his i'z wer open, hee could see nutheen. so leedeen him bi tha hand, they took him n'tu demesek. 9 and hee went 3 day'z withalt see'een, and neether ayt nor draynk. 10 nal there waz a d'sipol n demesek bi tha naym uv hananiah, and **yshooah** spo'k tu him n a dreem, hananiah. and hee sed, heer i am, **yshooah**, 11 and **yshooah** sed tu him, get up, go tu tha street cald strayt street, and n'qwiyer n tha halse uv yhoodah for a man naym'd sha'ool uv tarsus. for b'hold, hee iz prayeen, 12 and n a vizjun hee haz seen a man naym'd hananiah cum n and lay handz on him so that hee wood see agen. 13 but hananiah anserd, **yshooah**, i hav herd frum men-nee peepol abalt this man, wat bad theeng'z hee haz dun tu yor saynt'z n yrooshalam, 14 and hee haz athoratee heer frum tha hi preest tu bind all thoz hu ar cald bi yor naym. 15 and **yshooah** sed tu him, go. for this man iz tu mee a choyse vessol tu bear mi naym befor tha goyem, and even befor keeng'z, and befor tha sun'z uv yesrael az wel. 16 n'deed i will sho him wat theeng'z hee himself iz destin'd tu suffer for tha sayk uv mi naym. 17 so hananiah went, and caym n'tu tha halse. and hee playse'd his hand'z on him and sed, bruther sha'ool, **yshooah** haz sent mee **yshooah**, hu apeer'd tu yu on tha ro'd on wich yu caym so that yu may see agen, and so yu may b fill'd with tha holee spirit. 18 and m'mee'dee'etlee there fel auf uv him sumtheen like scalz frum his i'z, and hee sau agen, and hee roz up and waz baptiz'd. 19 and after raseeven fu'd, hee gayn'd strenth. and hee waz with tha d'sipolz n demesek a fu day'z, 20 and then m'mee'dee'etlee b'gan preecheen **yshooah** n tha sinagaugz, sayeen this iz tha sun uv **ehyeh**. 21 and thoz heereen wer amayz'd, and sayeen, iz this na't tha man hu ravej'd thoz n yrooshalam conected tu this naym waz this na't also tha reezun hee had cum heer, tu tayk them chayn'd up befor tha hi preestz? 22 and sha'ool waz getteen stronger and stronger, and cunfalndeen **tha heebroz** hu liv'd n demesek, pruveen that this man waz **yshooah**. 23 and after men-nee day'z uv this had go'n bi, **tha heebroz** cunspiyerd tu kill him. 24 but their plan waz mayd no'n tu sha'ool. nal they wer also keepeen close watch on tha gaytz, both bi day and bi nite, so az tu kill him. 25 so tha d'sipolz took him away at nite bi way uv tha wal n'sted. they lo'ernd him daln n a basket. 26 and wen hee ariv'd n yrooshalam, hee kept tri'een tu joyn with tha d'sipolz, and ev'ree wun waz afrayd uv him, na't b'leeveen hee waz a d'sipol. 27 but barnabas caym b'side him, and led him tu tha apasolz, and racalnted tu them hal **yshooah** had apeer'd tu sha'ool on tha ro'd, and that hee had spoken tu him, and hal n demesek sha'ool had

spoken boldlee n tha naym uv yshooah. 28 so hee waz with them at yrooshalam go'een n and alt, speekeen boldlee n tha naym uv yshooah, 29 both speekeen tu and d'bayteen with tha greek speekeen heebroz. they halever wer taykeen step'z tu kill him. 30 and wen tha brethren falnd alt, they took him tu caesarea, and asy'nd him alt tu tarsus. 31 then tha "khealah", camunatee thru alt all uv yhoodah, galey and shomron had peese, and it waz strenthend. and proseede n tha feer uv yshooah and tha ashuranse uv tha holee spirit, it gru n numberz. 32 nal it caym abalt that az keyfa waz go'een thru all thoz areas, hee went tu b with tha sayntz that wer liveen n lydda. 33 and hee falnd there a man bi tha naym uv aeneas, hu waz paralyz'd, li'een n bed for 8 year'z. 34 and keyfa sed tu him, aeneas, yshooah iz hill'leen yu. get up and mayk yor bed. and hee ga't up m'mee'dee'etlee. 35 and ev'ree wun liveen n lydda and sharon sau him, and they turn'd tu yshooah. 36 and n joppa there waz a d'sipol bi tha naym uv tabitha, wich wen tranzlayted meen'z dorkas. this woman waz hol'lee acupi'd with tha good werkz and charatabol given that shee waz du'een. 37 and it caym abalt that dureen thoz day'z shee b'caym ill, and di'd. and after they wash'd her, they playse'd her n tha upper ru'm. 38 and sinse lydda waz close tu joppa, and tha d'sipolz herd that keyfa waz n that taln, they sent 2 men tu him, beggeen him, pleez cum tu ar taln withalt d'lay. 39 so keyfa ga't up and went with them. wen hee ariv'd, they led him up n'tu tha upper ru'm. and all tha widoz caym forwerd, weepen, sho'een him tha co'tz and garment'z that dorkas had mayd wen shee waz with them. 40 but keyfa put ev'ree wun altside, and hee ga't daln on his neez, and pray'd. then hee turn'd tword tha badee, and sed, tabitha, get up. and shee open'd her i'z. and wen shee sau keyfa, shee sat up. 41 and lendeen her a hand, hee lifted her up, and cald tha sayntz and widoz, and prazented her tu them aliv. 42 and this b'caym no'n thru alt all uv joppa, and men-nee b'leev'd on yshooah. 43 and it caym abalt that keyfa stay'd on for a cunsiderabol number uv day'z n joppa, with a tanner, shem'on.

10

1 nal a man n caesarea bi tha naym uv cornelius, tha sentur'ree'un uv tha cohort cald tha italian cohort, 2 a d'valt and ehyeh-feereen man along with his hol halsehold, hu waz du'een men-nee charatabol deed'z for tha heebroz peepol, and prayeen tu ehyeh cuntinyu'alee, 3 sau disteenctlee at abalt tha 9th alwer uv tha day n a vizjun, that an aynjol uv ehyeh had cum n tu him, and hu sed tu him, cornelius. 4 and cornelius look'd apun him, and b'caym ver'ree afrayd, and sed, wat iz it, yshooah? and hee sed tu him, yor prayerz and yor deed'z uv charatee hav go'n up az a memor'ee'ol befor ehyeh. 5 and nal, send men tu joppa, and n'vite a shem'on tu cum tu yu hu iz nicknaym'd keyfa. 6 this man iz stayeen az a gest with shem'on tha tanner, huz halse iz bi tha see. 7 so wen tha aynjol speekeen tu him had left, hee cald 2 uv his halse servantz frum amung thoz hu atended him, and a d'valt sojer, 8 and after racalnten it tu eech

wun uv them, hee sent them tu joppa. 9 the next day, az thoz men wer walkeen tha ro'd and
 gitteen close tu tha sittee, keyfa went up ontu tha ru'f tu pray, aralnd tha 6th alwer. 10 wen hee
 b'caym ver'ree hungree, and wanted tu eet. and wile they wer prapaireen it, a transe caym
 over him, 11 and hee seez heven b'een open'd, and then a cuntayner cumeen daln, sumtheen
 like a jiant bedsheet ti'd at tha 4 cornerz, b'een lo'erd tu tha erth. 12 n it wer all tha 4 footed
 anamolz and all tha theeng'z that creep on tha gralnd, and all tha berdz uv tha ski. 13 and there
 caym a voyse tu him, get up, keyfa. kill and eet. 14 but keyfa sed, sertanlee na't, yshooah. b'cuz
 never hav i ever eeten n'neetheeng ca'mun or uncleen. 15 and tha voyse spo'k agen tu him a
 2nd time. wat ehyeh haz mayd cleen yu must na't call uncleen. 16 and this hapend 3 ti'mz, then
 tha cuntayner waz m'mee'dee'etlee tayken up n'tu heven. 17 then, az keyfa waz puzzleen
 n'side himself az tu wat mite b tha meeneen uv tha vizjun hee had seen, b'hold, tha men hu
 wer sent bi cornelius had asertayn'd tha halse uv shem'on and stood at tha gayt. 18 and they
 cald alt, askeen if shem'on hu waz nicnaym'd keyfa waz stayeen az a gest there. 19 and az keyfa
 waz raflecteen on tha vizjun, tha spirit sed tu him, b'hold, 3 men ar lookeen for yu. 20 get up
 n'sted, and go dalnstairz, and leev with them, na't qwestchun'neen n'nee theeng, sinse i hav
 sent them. 21 so keyfa went daln and sed tu tha men, heer i am, tha wun yu ar lookeen for. wat
 iz tha reezun yu ar heer? 22 and they sed, cornelius tha senturion, a ritechus man and feereen
 ehyeh, and valched for bi tha hol hebrew nayshun, hee haz bin directed bi a holee aynjol tu
 summon yu tu his halse, and tu heer werdz frum yu. 23 hee n'vited them n'side therefor az his
 gestz. and tha next day hee roz up and left with them, and sum uv tha brutherz frum joppa
 acumpaneed him. 24 and tha falo'een day hee caym n'tu caesarea. and sinse cornelius waz
 x'specteen him, hee had cald tugether his relativz and his close frend'z. 25 and it caym abalt
 that az keyfa waz n'tereen, cornelius met him and fel at his feet and wershup'd him. 26 but
 keyfa lifted him up sayeen, stand up. i miself am also a human b'een. 27 and az hee waz talkeen
 with him hee went n'side, and find'z men-nee peepol gatherd. 28 and hee sed tu them, yu no
 full wel hal it iz unlauful for a hebrew man tu joyn with or vizit sumwun uv anuther rayse. yet
 ehyeh haz sho'n mee tu call no human b'een camun or uncleen. 29 this then iz tha reezun i
 caym withalt objecshun tu tha sumunz. i ask therefor, wat iz tha reezun yu hav sumun'd mee?
 30 and cornelius sed, 4 day'z ago tu this alwer, i waz n mi halse prayeen, at tha 9th alwer, and
 b'hold, a man n raydee'ant clotheen stood before mee. 31 and hee sed, cornelius, yor prayer
 haz bin anserd, and yor deedz uv charatee hav go'n up az a memoree'ol b'for ehyeh. 32 send
 therefor tu joppa and call for shem'on hu iz nicknaym'd keyfa. this man iz stayeen az a gest n
 tha halse uv shem'on tha tanner, bi tha see. 33 rite away then i sent men tu yu, and yu on yor
 part did wel getteen heer. nal therefor, wee all ar present b'for ehyeh, tu heer all tha theeng'z
 told tu yu bi yshooah. 34 then keyfa open'd his malth, and sed, i trulee underst and nal, that
 ehyeh iz na't a discrimanaytor uv faysez, 35 but that a persun uv n'nee nayshun hu feerz him

and werkz at ritechusnes iz acseptabol tu him. 36 this iz tha werd wich hee sent tu tha sun'z uv yesrael, that analnsez peese thru yshooah. this man iz yshooah uv ev'ree wun. 37 yu no tha theeng that ha'pend thru alt tha hol land uv tha heebroz, b'ginneen frum galeyl after tha baptizum wich yochanan preech'd, 38 tha man frum natsrat, yshooah, hal ehveh anoynted him with tha holee spirit and palwer, hu travold aralnd du'een good and hill'leen all thoz opres'd bi tha devol, b'cuz ehveh waz with him. 39 and wee ar witnessez uv ev'ree theeng hee did n tha cuntree uv tha heebroz and yroosham, hu'm then they kill'd bi hayngeen him tu a tree. 40 this man ehveh rayz'd up on tha 3rd day, and granted him tu b vizabol, 41 na't tu all tha peepol but tu witnessez chozen beforhand bi ehveh, tu us, hu ayt and draynk with him after hee roz frum tha ded. 42 and hee camanded us tu preech tu tha peepol and tu sa'lemlee testafi that this man iz tha wun apoynted bi ehveh az judj uv tha liveen and tha ded. 43 all tha prafetz testafi, that all hu b'leev on him ar tu raseev forgivenes uv sin'z thru his naym. 44 wile keyfa waz still speekeen theez theeng'z, tha holee spirit fel apun ev'ree wun hu waz list'neen tu tha werd. 45 and thoz b'leeverz hu wer uv tha sircumsizjun, hu had cum with keyfa, wer astanish'd that tha gift uv tha holee spirit waz pord alt apun goyim also. 46 for they wer heereen them speekeen n tung'z and glorafi'een ehveh. then keyfa raspanded. 47 can n'nee wun forbid water baptiz'um tu theez peepol, hu raseev tha holee spirit just az wee did? 48 and so hee orderd them tu b baptiz'd n tha naym uv yshooah. then they ask'd him tu ramayn for severol day'z.

11

1 nal thoz apasolz and brutherz hu wer liveen thru alt yhoodah, they herd that goyim had also raseev'd tha werd uv ehveh. 2 and wen keyfa went up tu yroosham, they b'gan tu argu agenst him, thoz hu wer uv tha sircumsizjun. 3 they wer sayeen, yu hav go'n n'dorz with unsircumsizjun'd men, and yu ayt with them! 4 so keyfa b'gan x'splayneen tu them step bi step, sayeen, 5 i waz n tha sittee uv joppa, prayeen, and n a transe, i sau a vizjun. a cuntayner, sumtheen like a jiant bedsheet, b'een let daln alt uv heven bi itz 4 cornerz, and it caym close tu mee. 6 wen i look'd n'side, i recany'zd and sau tha 4 footed anamolz uv tha erth, and tha wild beestz, and tha creepeen theeng'z, and tha berdz uv tha ski. 7 and then i herd a voyse sayeen, get up, keyfa. kill and eet. 8 but i sed, sertainlee na't, yshooah. b'cuz never haz n'neetheen camun or uncleen ever go'n n'tu mi malth. 9 tha voyse caym bac a 2nd time frum heven, wat ehveh haz mayd cleen yu must na't call uncleen. 10 and this ha'pend 3 ti'mz, then it waz all pul'd bac n'tu heven. 11 and b'hold, rite then 3 men stood at tha halse n wich i waz stayeen, sent frum caesarea tu mee. 12 and tha spirit sed tu mee, go with them, na't qweschun'neen n'neetheeng. and theez 6 brutherz went with mee also, and wee n'terd tha man halse. 13 then hee ralayted tu us hal hee sau an aynjol hu had stood n his halse and had sed, send tu joppa and summun shem'on hu iz nic naym'd keyfa, 14 hu will speek werdz tu yu bi wich yu and all

yor halsehold will b sayv'd. 15 and so, az i b'gan tu speak, tha holee spirit fel apun them just az apun us at tha b'ginneen. 16 then i ramemberd tha staytment uv yshooah. az hee sed, yochanan bapti'zd in water, but yu will b bapti'zd n tha holee spirit. 17 if therefor ehyeh haz given them tha saym gift az tu us wen wee also b'leev'd on yshooah, hu waz i tu hav bin aybol tu hold bac ehyeh. 18 and after they herd theez theeng'z they calm'd daln, and they glorafi'd ehyeh, sayeen, so, even tu goyem ehyeh haz granted rapentanse untu life. 19 thoz then hu had bin sca'terd az a razult uv tha persacushun n canecshun tu stephen, they had go'n az far az phoenicia and cyprus and an'tee'ach, jenerol'lee speekeen tha werd tu no wun x'sept hebrews onlee. 20 but there wer a fu uv them, cypriot and cyrenian men, hu had go'n n'tu antee'ach speekeen tu greek'z az wel, preecheen tha good nuz abalt yshooah. 21 and tha hand uv yshooah waz with them, and tha number uv thoz hu b'leev'd and turn'd tu yshooah waz larj. 22 and tha raport abalt them waz herd az far az tha earz uv tha cangragayshun that waz n yrooshalam, and they asi'nd barnabas alt tu antee'ach. 23 hu, wen hee ariv'd and sau tha blessednes that iz frum ehyeh, waz glad, and x'zhorted them all tu cuntinyu n yshooah with d'termanayshun n their hart'z. 24 for hee waz a good man, and full uv tha holee spirit and fayth. and a grayt number uv peepol wer braut tu yshooah. 25 then hee went away tu tarsus, tu look for sha'ool, 26 and wen hee falnd him hee braut him tu antee'ach. and so it caym abalt that, for a hol yeer they joyn'd forseztu werk with that cangragayshun, and tu teeche a cunsiderabol throng uv peepol. it waz also n antee'ach tha d'sipolz wer first cald "tha studentz" 27 and dureen thoz saym day'z sum prafetz caym daln tu antee'ach frum yrooshalam. 28 and 1 uv them bi tha naym uv agabus n'dacayted thru tha spirit that a grayt famin waz go'een tu tayk playse over tha hol n'habated erth. wich did tayk playse dureen tha rane uv claudius see'zer. 29 then tha d'sipolz d'termin'd, acordeen tu tha x'stent eech uv them waz praspereen, tu send mun'nee n support tu tha brethren liveen n yhoodah. 30 and this they did, sendeen it tu tha elderz bi tha hand'z uv barnabas and sha'ool.

12

1 nal aralnd that time, keeng hordos arested sum frum tha "khelah", camunatee, and mistreeted them. 2 and yaakov tha bruther uv yochanan hee put tu deth bi tha sword. 3 and wen hee sau that this waz pleezeen tu tha heebroz, hee went on tu hunt daln keyfa also and it waz dureen tha day'z unlevend bred, 4 hu'm hee then arested and put n prizun, d'livereen him over tu b garded bi 4 sqwadz uv 4 soljurz eech, n'tendeen after passover tu breeng him alt befor tha peepol. 5 wile keyfa waz b'een kept n prizun, prayer waz ernestlee b'een mayd bi tha khelah", camunatee on his b'half tu ehyeh. 6 and wen hordos waz just abalt tu breeng him up, that ver'ree nite b'for, keyfa waz sleepeen chayn'd b'tween 2 sojurz bi (2) chaynz, with gard'z also n frunt uv tha dor watcheen tha prizun. 7 and b'hold, an aynjol uv yhoah stood over, and

lite sho'n n tha ru'm. and hee tap'd on tha side uv keyfa badee and wo'k him, sayeen, get up
 qwiclee. and tha chaynz fel auf his ristz. 8 then tha aynjol sed tu him, get dres'd and put on yor
 sandolz. and keyfa did so. and tha aynjol say'z tu him, thro yor clo'k on and falo mee. 9 and
 keyfa waz falo'een him altside, na't no'een, that wat waz ha'peneen thru tha aynjol waz rill. hee
 thaut hee waz see'een a dreem. 10 so after passeen bi tha first gard'z, then tha 2nd, they wer at
 tha iyern gayt that leed'z tu tha sittee. wich open'd for them bi itself. and they ga't altside, and
 wen they had go'n 1 bla'c, tha aynjol pul'd away frum him. 11 and keyfa caym tu himself, and
 sed, nal i trulee no, that **yhoah** haz sent alt his aynjol, and pluc'd mee alt uv hordos hand and
 frum all that **tha heebreu** peepol wer x'specteen. 12 and wunse hee rill'li'zd this, hee went tu tha
 halse uv meryam, tha muther uv tha yochanan huz uther naym waz markos, wich waz ware a
 la't uv thoz cunveen'd and prayeen wer. 13 and hee na'cd on tha dor uv tha cortyard, and a
 maydservant bi tha naym uv rhoda caym alt tu anser, 14 and wen shee recanyz'd keyfa voyse,
 frum her joy shee did na't open tha gayt but ran n'side and raported keyfa tu b standeen at tha
 gayt. 15 and they sed tu her, yu ar crayzee. but shee kept n'sisteen it waz tru. so then they wer
 sayeen, it'z his aynjol. 16 but keyfa kept na'ceen. and wen they opend tha gayt they sau him,
 and wer astalnded. 17 and hee wayv'd his hand dalnwerd for silense, and racalnted tu them hal
yhoah had braut him alt uv tha prizun. then hee sed, raport theez theeng'z tu yaakov and tha
 brutherz. and hee left and went tu anuther locayshun. 18 nal wen morneen caym, there waz no
 small anziattee amung tha sojurz az tu wat had ha'pend tu keyfa. 19 hordos cunducted a serch
 for him, and wen hee did na't find him hee n'terrogayed tha gard'z, then orderd them auf tu b
 x'sacuted, and went daln tu caesarea, spendeen sum time away frum yhoodah. 20 nal hordos
 had b'cum aygree with tha peepol uv tyre and zeydon. so they mayd a joynt apeeranse befor
 him, and after they had first wun blastus over tu their cauz, tha man n charj uv tha keeng
 bedru'm, they su'd for peese. this waz b'cuz their reejun waz d'pendent apun tha fu'd crap'z
 frum tha royol farm'z. 21 and on tha day apoynted, hordos dres'd n tha royol ro'bz and sat at
 tha tribunal, and d'liverd a speech befor them. 22 and tha crald b'gan rayzeen a cheer. tha
 voyse uv a m'mej, and na't uv a man! 23 but an aynjol uv **yhoah** struc him on tha spa't, b'cuz
 hee did na't giv tha gloree tu **ehyeh**. and hee waz eeten bi werm'z, and di'd. 24 nal tha werd uv
ehyeh waz spreadeen, and winneen over mor and mor peepol. 25 and barnabas and sha'ool
 ratur'n'd, haveen fafill'd their mis'shun at yrooshalam, and they braut with them yochanan huz
 uther naym waz markos.

13

1 nal amung that cangragayshun n antee'ach there wer prafetz and teecherz, both barnabas
 and shem'on tha 1 cald tha blac shem'on, and also lucus tha cyrenian, manaen tha foster
 bruther uv hordos tha tetrarch, and sha'ool. 2 and wile they wer d'voteen themselv'z tu **yhoah**

and fasteen, tha holee spirit sed, nal set apart barnabas and sha'ool tu mee, for tha werk tu wich i hav cald them. 3 then, after fasteen and prayeen and layeen their hand'z on them, they sent them auf. 4 thoz 2 therefor, sent alt bi tha holee spirit, went daln tu seleucia, and frum there they sail'd tu cyprus, 5 and wunse they wer in salamis, wer proclaymeen tha werd uv ehyeh n tha sinagaugz uv tha heebruz. nal they also had yochanan along az an assistant. 6 and wen they had travold thru tha hol iland az far az paphos, they n'calnterd a man hu waz a majishan and heebzu false prafet, huz naym waz bar???, 7 hu waz with tha procalnsul sergius paulus. this latter waz an n'tellajent man, and hee summun'd barnabas and sha'ool, d'ziyer'een tu heer tha werd uv ehyeh. 8 but elymas tha majishan for that iz hal his naym iz tranzlayted kept werkeen agenst them, alwayz tri'een tu steer tha procalnsol away frum tha fayth. 9 then sha'ool, fill'd with tha holee spirit, fix'd his gayz strayt at him, 10 and sed, yu, full uv all spincraft and ev'ree kind uv fraud, yu sun uv tha devol, yu aponent uv all that iz ritechus, ar yu never go'een tu sta'p distorteen tha rite way'z uv yhoah? 11 and nal b'hold, tha hand uv yhoah iz agenst yu, and yu will b blind, na't see'een tha sun for a time. and m'mee'dee'etlee there fel apun him a mist, and darknes, and hee waz go'een aralnd lookeen for a gideen hand. 12 at that time tha procalnsol b'leev'd, wen hee sau wat had ha'pend, cupleetlee amayz'd at tha teecheen abalt yhoah. 13 then, setteen sail frum paphos, sha'ool and his cumpanyunz caym tu perga uv pamphylia, x'sept for yochanan, hu parted frum them and raturnd tu yroosham. 14 and they pas'd on thru frum perga and ariv'd n antee'ach uv pisidia. and on tha shabat day they went n'tu tha sinagaug and sat daln. 15 and after tha reedeen uv tha torah and tha prafetz, tha sinagaug rulerz sent werd tu them, sayeen, men, brutherz, if there iz among yu n'nee werd uv x'zortayshun tu tha peepol, yu may speak. 16 so sha'ool stood up, and way'veen his hand dalnward for silense, hee sed, men, yesrael, and thoz hu feer ehyeh, pleez listen. 17 ehyeh uv this peepol yesrael choz ar fatherz, and hee x'zalted tha peepol dureen their sojurneen n metsraymah, and with a mi'tee arm led them alt uv it, 18 and, for abalt 40 yeer'z time hee bor them n tha dezert, 19 then after d'stroyeen 7 nayshunz n tha land uv knaan, hee d'vided their land alt tu them az an n'heratanse, 20 all this over a pere'eod uv abalt 450 yeer'z. and after thoz theeng'z, hee gayv them tha judjez, until shmooel tha prafet. 21 and frum then on they ask'd for a keeng, and ehyeh gayv them sha'ool tha sun uv kish for 40 yeer'z, a man uv tha tri'b uv benyamen. 22 and after ramuv'een him, hee rayz'd up daved for them az keeng, abalt hu'm hee also testafi'd and sed, i hav falnd daved sun uv yesey, a man after mi own hart, hu will perform all mi wishez. 23 frum tha seed uv that man, acordeen tu tha pramis, ehyeh braut tu yesrael a sayv'yor, yshooah, 24 with yochanan haveen analnse'd ahed uv his apeeranse a baptizum uv rapentanse tu all tha peepol yesrael. 25 and az yochanan waz cupleeteen his run, hee waz sayeen, wat ar yu surmiseen mee tu b? i am na't tha 1. but b'hold, there iz cumeen after mee sumwun huz sandolz i am na't werthee tu untie. 26 men and brutherz, sun'z

uv tha rayse uv avraham, and thoz amung yu hu feer **ehyeh**, tha messej uv **yshooah** haz bin asyn'd over tu us, 27 sinse thoz liveen n yroosham and their rulerz, b'een ignorant uv this and uv tha voysez uv tha prafetz wich ar red on ev'ree shabat, fafill'd them bi cundem'een him. 28 and even tho they falnd no cayse for tha deth penaltee, they asked pilate tu x'sacu't him. 29 and wen they had fafill'd all thoz theeng'z ritten abalt him, they took him daln frum tha tree and layd him n a tumb. 30 but **ehyeh** rayz'd him up frum tha ded. 31 over a peer'ee'ed uv men-nee day'z hee apeer'd tu thoz hu had cum up tu yroosham with him frum galey, thoz hu ar nal wnessez uv him tu tha peepol. 32 and wee ar analnseen tu yu this good nuz. that tha pramis mayd tu tha fatherz, 33 **ehyeh** haz fafill'd that pramis tu us their children bi rayzeen up **yshooah**, az it iz also ritten n tha 2nd mezmor abalt him. yu ar mi sun. tuda i hav b'gaten yu. 34 and that hee rayz'd him frum tha ded, tu raver no mor tu d'cay, this iz spoken. i will grant tu yu tha shure blesseen'z uv daved. 35 pertayneen tu wich also it say'z n anuther plase, yu will grant that yor bles'd wun na't see d'cay. 36 nal sertainlee. daved fel asleep, after hee had serv'd his own jenerayshun bi tha will uv **ehyeh**, and hee waz layd tu rest with his fatherz and hee sau d'cay. 37 but tha 1 hu'm **ehyeh** haz rayz'd, hee did na't see d'cay. 38 b it no'n tu yu. therefor, men and brutherz, that thru this man forgivenes uv sinz iz b'een analnse'd tu yu. 39 and uv ev'ree-theeng frum wich it waz na't pasabol tu b justafi'd thru tha torah uv mosheh, hee hu b'leevz iz b'een justafi'd. 40 tayk heed therefor, that this wich waz spoken n tha prafetz may na't apli, 41 watch, scornful wunz, and marvol, and perish. b'cuz i am aca'mplisheen a feet n yor day'z, a feet wich yu wood na't b'leev if sumwun wer x'splayneen it tu yu. 42 and wen they went altside, they wer b'een n'vited tu tha next shabat, tu speek theez saym werdz tu them. 43 then after tha sinagaug meeteen had broken up men-nee uv **tha heebroz** and d'valt prasalites acumpaneed sha'ool and barnabas, hu, az they cuntinyu'd tu speek tu them, wer pravaileen apun them tu cuntinyu with this grayse uv **ehyeh**. 44 cansaqwentlee on tha falo'een shabat, almost tha n'tiyer sittee gatherd tu heer tha werd abalt **yshooah**. 45 but wen **tha heebroz** sau tha craldz, they wer fill'd with jelus'ee, and they wer rebutteen tha argumentz uv sha'ool bi dinagrayteen him. 46 so sha'ool and barnabas bluntee sed, it waz mandatoree that tha werd uv **ehyeh** b spoken tu yu first. but sinse yu ar pusheen it away and cunvicteen yorselvz na't werthee uv eternal life, b'hold. wee turn tu tha goyem. 47 for **yhoah** haz camanded us this. i hav set yu tu b a lite for tha goyem, **yshooah** reecheen tha farthest part uv tha erth. 48 and tha goyem list'neen wer cheereen, and prayzeen tha messej abalt **yshooah**, and az men-nee az had bin apoynted tu eternal life b'leev'd. 49 so tha messej abalt **yshooah** waz b'een cair'reed thru-alt that hol reejun. 50 but **tha heebroz** stir'd up tha n'fluen'chul uv tha pius prasalite wemen along with tha cheef men uv tha sitte, and n'stagayted a persacushun agenst sha'ool and barnabas. and they x'speld them alt uv their borderz. 51 so they, after

shaykeen tha dust auf their feet agenst them, wer on their way tu iconium, 52 wiol tha d'sipolz wer fill'd with joy and tha holee spirit.

14

1 and tha saym theeng ha'pend n iconium. they went n'tu tha sinagau uv tha heebroz and sp o'k in this saym manner, with tha razult that a larj number uv both hebrews and greeks b'leev'd. 2 az for thoz hu did na't b'leev, the heebroz stir'd up and embitterd tha solz uv tha goyem agenst tha brutherz. 3 they then stay'd tho qwite a wile, speekeen boldlee on yshooah, hu waz beareen witnes tu tha werd uv his grayse bi granteen si'nz and wunderz tu ha'pen thru their hand'z. 4 but tha multatu'd uv tha sittee b'caym d'vided, and sum wer with the heebroz and sum wer with tha apasolz. 5 and wen a campayn aralse on tha part uv both tha goyem and hebrews with their leederz tu assault and sto'n them, 6 they herd abalt it, and fled tu tha lycaonian sitteez uv lystra and derbe and tha surralndeen cuntree, 7 and started evanjalizeen there. 8 and a man waz sitteen n lystra hu waz dis'aybold n his feet, laym frum his muther wumb, hu never at n'nee time had walk'd. 9 hee waz list'neen tu tha preecheen uv sha'ool, hu studeed him, and nu that hee had tha fayth tu b hill'd. 10 hee sed n a lald voyse, stand up strayt, on yor feet, and hee jump'd up, and waz walkeen. 11 and wen tha crald'z sau wat sha'ool had dun, they lifted up their voysez n lycaonian, sayeen, tha m'majez hav cum daln tu us, mayd like human'z. 12 and they wer calleen barnabas zeus, and sha'ool hermes, sinse hermes waz tha ruler uv speech. 13 and tha preest uv zeus, hu dwelt befor tha sittee, braut bulz and garlandz tu tha gaytz, n'tendeen tu joyn with tha crald'z tu aufer sacrafise. 14 but wen tha apasolz barnabas and sha'ool herd this, they rip'd their clotheen and rush'd n among tha crald, cri'een alt 15 and sayeen, men, y ar yu du'een this? wee also ar human'z with tha saym frailteez az yu, preecheen that yu should turn frum theez werthles theeng'z tu ehyeh that iz alive, tha 1 hu mayd tha heven, and tha erth, and tha see, and ev'ree-theeng that iz n them, 16 hu n tha ayjez go'n bi haz alal'd all nayshunz tu go n their own path'z, 17 tho hee did na't leev himself withalt evadense, acteen good tword yu, provideen rayn frum tha heven and seezun'z beareen frut, satisfieen yor hart'z with fu'd and good cheer. 18 and sayeen theez theeng'z just barelee dis'swayded tha crald'z frum sacrafiseen tu them. 19 but sum heebroz ariv'd frum antee'ach and iconium, and after winneen over tha craldz and stoneen sha'ool, they drag'd him altside tha sittee, theenkeen hee waz ded. 20 but tha d'sipolz sircold aralnd him, and cair'reed him n'tu tha sittee. and tha falo'een day, hee left for derbe with barnabas. 21 and after evanjalizeen that sittee and maykeen men-nee d'sipolz, they raverse'd their trac'z thru lystra and thru iconium and thru antee'ach, 22 cunfirmeen tha hart'z uv tha d'sipolz, x'zorteen them tu persaveer n tha fayth, see'een az hal wee must go thru much tribulayshun n'tu tha keengdum uv ehyeh. 23 and after apoynteen elderz for them n eech cangragayshun, and prayeen for them

with fasteen, they handed them over tu yshooah n hu'm they had playse'd their trust. 24 and wen they had pas'd all tha way thru pisidia they caym n'tu pamphylia, 25 and after speekeen tha werd n perga they went daln tu attalia, 26 and frum there set sail for antee'ach, for that iz ware they had bin chalooded tu tha grayse uv ehyeh for tha werk they had cumpleeted. 27 so they prazented themselvz. wen they had braut tha canragayshun tugether, they wer raporteen wat theeng'z ehyeh had dun thru them, and hal hee had opend tha dor uv fayth tu tha goyem. 28 and it waz no small amalnt uv time they wer spendeen with thoz d'sipolz.

15

1 and sum hu had cum daln frum yhoodah had bin teecheen tha brutherz, unles yu ar sircumsi'zd acordeen tu tha custum uv mosheh, yu canna't b sayv'd. 2 so after there aroz no small d'vizjun and d'bayt b'tween thoz men versus sha'ool and barnabas, they apoynted sha'ool and barnabas plus sum utherz among them tu go up tu tha apasolz and elderz n yroosham abalt this qweschun. 3 they therefor wer sent forth nal bi tha asemblee, and az they pas'd thru both phoenicia and shomron, they wer telleen all abalt tha cunverjun uv tha goyem, and cauzeen grayt joy among tha brethren. 4 and wen they ariv'd n yroosham they wer welcum'd bi tha canragayshun and tha apasolz and tha elderz, and they raported tha theeng'z ehyeh had dun thru them. 5 but sum frum tha sect uv tha fairaseez hu had b'leev'd stood up, sayeen it waz nesessair'ree tu sircumsi'z them and tu camand them tu keep tha lau uv mosheh. 6 and tha apasolz and elderz gatherd tugether tu d'libereayt abalt this ishyu. 7 but after an n'tense d'bayt ocurd, keyfa stood up, and hee sed tu them, men and brutherz, yu no full wel frum tha erlee day'z, that ehyeh choz n yor prezense goyem tu heer bi mi malth tha werd uv tha gaspol and tu b'leev, 8 and ehyeh, tha no'er uv hart'z, haz testafi'd, n that hee gay'v tha holee spirit tu them also, just az tu us, 9 and hee mayd no disteencshun b'tween us and them, clenzeen both uv ar hartz bi meen'z uv fayth. 10 so y tempt ehyeh nal tu playse a yo'k apun tha necz uv tha d'sipolz wich neether ar fatherz nor wee wer aybol tu bear? 11 but rather wee b'leev tu b sayv'd bi tha grayse uv yshooah, tha saym way also az they. 12 then tha hol multatu'd waz qwiet and list'neen tu barnabas and sha'ool racalnteen at lenth wat si'nz and wunderz ehyeh had dun among tha goyem thru them. 13 and after they had held their peese, yaakov raspanded, sayeen, men, brutherz, listen tu mee. 14 shem'on haz d'scri'bd hal it waz that ehyeh first turn'd his atenchun tu abtayn frum tha goyem a peepol cald bi his naym. 15 and this iz n harmonee with tha werdz uv tha prafetz, just az it iz ritten. 16 after theez theeng'z i will turn bac aralnd, and rayz agen tha fallen tent uv daved, and rabill'd tha ruinz uv it and set it up arite. 17 so tha rest uv humanatee may seek yhoah, even all tha goyem apun hu'm mi naym iz apli'd, say'z yhoah, tha1 du'een theez theeng'z, 18 no'n sinse long ago. 19 therefor it iz mi judgment na't tu further dismay thoz frum tha goyem hu ar turneen tu ehyeh, 20 but tu rite tu them tu abstayn frum tha

po'lushunz uv idolz and sexyu'ol sin'z and strayngold anamolz and blud. 21 after all, mosheh sinse aynchent tymz haz peepol proclaymeen him n ev'ree sittee, reedeen him alal'd n tha sinagauz on ev'ree shabat. 22 at that time, it seem'd good tu them, tha apasolz and elder, together with tha hol "khelah", camunatee, tu send select men frum among them tu antee'ach with sha'ool and barnabas. yhoodah tha 1 cald barsabbas, and silas, leedeen men among tha brutherz, 23 haveen sent a letter bi their hand. tha apasolz and elderz and brethren, tu tha brethren uv tha goyem uv antee'ach and syria and cilicia. greeteen'z. 24 b'cuz wee hav herd that sum men hav trabold yu with werd'z, upendeen yor solz, hu caym frum among us but tu hu'm wee had given no such direcshun, 25 it seem'd good tu us, after cumeen tu 1 acord, tu send select men tu yu together with ar b'lov'd brutherz barnabas and sha'ool, 26 peepol hu hav dedacayted their liv'z tu tha cauz uv tha naym uv yshooah. 27 wee hav sent therefor yhoodah and silas, and they will b telleen yu bi speech theez saym theeng'z. 28 for it seem'd good tu tha holee spirit and tu us tu playse no burden apun yu b'yand theez eesenchulz, 29 tu abstayn frum theeng'z sacrafise'd tu idolz, and frum blud, and frum strayngold anamolz, and frum sexyu'ol sin'z. keepeen yorselv'z frum theez, yu will du wel. farewel. 30 thoz men therefor wen they wer dismis'd went daln tu antee'ach, and after gathereen tha cangragayshun together, they d'liverd tha letter. 31 and wen they had red it, they rajoyse'd over itz n'curejment. 32 and yhoodah and silas, both b'een prafetz also themselvz, n'curej'd tha brethren with much speekeen, and they strenthend them az wel. 33 and after they had spent sum time, they wer raleese'd bac frim thoz brethren with a peese b with yu, tu tha wunz hu sent them.

THERE IZ NO VERSE 34 N THA HEBREW RITTEEN 35 sha'ool and barnabas, halever, stay'd n antee'ach, teecheen and preecheen tha werd abalt ehyeh, along with men-nee utherz. 36 then sum day'z later, sha'ool sed tu barnabas, nal let us go bac and chec on ar brethren n all tha sitteez n wich wee hav analnse'd tha werd uv ehyeh, tu see hal they ar du'een. 37 so, barnabas waz wanteen tu tayk yochanan with them, also cald markos. 38 but sha'ool thaut it better na't tu tayk this man along with them, hu had withdraun frum them, and frum pamphylia onwerd had na't cuntinyu'd with them n tha werk. 39 there waz a disagreement therefor, so sharp, that they parted way'z frum eech uther. and barnabas took markos, tu sail tu cyprus. 40 sha'ool halever choz silas, and went forth, camitted bi tha brethren tu tha grayse uv yhoah. 41 and hee waz travoleen thru syria and cilicia, cunfirmeen thoz cangragayshunz.

16

1 then hee went over tu derbe and tu lystra. and b'hold, there waz a d'sipol there bi tha naym uv teymotey'os, tha sun uv a hebrew woman hu b'leev'd, but huz father waz a yvaney. 2 hee waz wel spoken uv bi tha brethren n lystra and iconium. 3 sha'ool wanted this man tu jurnee with him, and hee took him and sircumsi'zd him, b'cuz uv the heebroz liveen n thoz playsez. for

they all nu that his father waz a yvaney. 4 so az they wer go'een thru tha sitteez, they wer d'livereen tha d'creez that had bin d'sided for them tu keep bi tha apasolz and elderz n yrooshalam. 5 thoz cangragayshunz wer thus n'deed b'een strenthend n tha fayth, and they wer gro'een n number daylee. 6 and wen they pas'd thru tha phrygian and galatian tair'ratoree, they wer praventend frum speekeen tha werd n ayja bi tha holee spirit, 7 so they went along tha border uv mysia, tri'een tu go n'tu bithynia and tha spirit wood na't let them. 8 so they pas'd all tha way thru mysia and went daln tu troy. 9 and dureen tha nite a vizjun apeerd tu sha'ool. it waz a man uv macedonia standeen, and hee waz pleedeen with him and sayeen, craus over tu macedonia and help us. 10 so sinse hee had seen that vizjun, wee werk'd on leeveen for macedonia m'mee'dee'etlee, b'cuz wee gatherd that ehyeh had cald us tu evanjelize them. 11 wee set sail therefor frum troy, and mayd a strayt run tu samothraiki, and tha next day on tu neapolis, 12 and frum there tu fa'lippi, wich waz tha first sittee n tha reejun uv macedonia, a roman calo'ne. and wee cuntinyu'd n that sittee, spendeen sum day'z. 13 and on tha shabat, wee went altside tha gayt bi tha river, ware wee wer x'specteen prayer yuzu'alee tu tayk playse. and after sitteen daln, wee wer talkeen tu tha wemen hu had gatherd. 14 and a woman uv tha sittee uv thyatira waz list'neen, bi tha naym uv lydia, a merchant dilleen n purpol cloth, hu wership'd ehyeh. huz hart ehyeh opend so that shee wood tayk heed tu tha theeng'z b'een sed bi sha'ool. 15 and after shee and her halsehold wer baptiz'd, shee mayd an apill az faloz, if yu rill'lee hav judj'd mee tu b a b'leever n ehyeh, cum stay at mi halse. and shee perswayded us. 16 and it caym abalt that wunz wen wee wer hed'deen tu tha playse uv prayer, a slay'v girl hu had an oracol spirit caym acraus us, hu jenerayted much n'cum for her o'nerz bi her forchun telleen. 17 shee cuntinyu'd tu falo close after sha'ool and us, yelleen and sayeen, theez men ar servant'z uv tha most hi ehyeh, hu ar analnseen tu yu tha way uv yshooah! 18 shee kept du'een this over a pere'e'od uv men-nee day'z. and sha'ool waz fed up, and hee turn'd tu tha spirit and sed, i camand yu n tha naym uv yshooah tu cum alt uv her. and it caym alt uv her that ver'ree n'stant. 19 then wen her o'nerz sau that their ho'p uv n'cum waz go'n, they grab'd sha'ool and silas, and drag'd them n'tu tha public sqware befor tha athoratee. 20 and wen they muv'd them up tu tha majistretz, they sed, theez men, hu ar hebrews, ar ajitayteen ar sittee, 21 and they ar proclaymeen custumz wich ar na't permissabol for us, b'een romanz, tu eether accept or tu practis. 22 and tha crald rush'd tugether ontu them, and then tha majistriz rip'd auf tha cloz and orderd them tu b b'ten. 23 and after m'pozeen men-nee bloz, they thru them n prizun, and orderd tha warden tu keep them n hi sacuratee, 24 hu wen hee ga't such orderz, put them n tha n'ner sel, and sacur'd their leg'z n sta'cz 25 and aralnd midnite, sha'ool and silas wer seengeen himz tu ehyeh, and tha gardz wer list'neen with n'terest. 26 and suddenlee there waz an erthqwayk, so big, that it cauz'd tha falndayshun uv tha prizun tu shift, and all tha dorz tu n'stantlee open. all tha chayn'z wer raleese'd az wel. 27 and wen tha warden wo'k up and sau

that tha dorz uv tha prizun wer open, hee dru his dagger, and waz abalt tu kill himself, figureen tha prizunerz had escayp'd. 28 but sha'ool cald alt n a la'd voyse, and sed, du na't harm yorself. wee ar all heer. 29 so hee orderd lites, and rush'd n'side. and hee waz trembleen, and thru himself daln b'for shao'ool and silas. 30 then hee led them altside, and sed, sirz, wat must i du tu b sayv'd? 31 and they sed, b'leev on yshooah, and yu will b sayv'd, yu and yor halsehold. 32 and they spo'k tu him tha werd abalt yshooah, tugether with all thoz n his halsehold. 33 then hee took sha'ool and silas, wash'd them uv their wund'z, and ga't baptiz'd on tha spa't, hee and all his halsehold, at that alwer uv tha nite. 34 and after leedeen them bac n'tu tha halse, hee set alt a taybol for them. and hee and all his halsehold wer rajoyseen, haveen b'leev'd n ehyeh. 35 and wen it waz daytime, tha majistretz sent tha gardz, sayeen, raleese thoz men. 36 so tha prizun warden d'clair'd theez werdz tu sha'ool, az faloz, tha majistretz hav sent orderz that yu b raleese'd. nal therefore, you may go n peese. 37 but sha'ool sed tu them, they gayv us a b'teen n public withalt du pra'ses uv lau, tho wee men ar roman sitazenz, and thru us n'tu prizun. and nal see'cret'lee they ar pusheen us away qwietlee? sertan'lee na't! on tha cantrain'ree they shall cum and escort us alt themselvz. 38 so tha jailer raported theez staytment'z tu tha majistretz. and wen they herd that they wer roman sita'zinz, they wer afrayd. 39 and they caym and apalojyz'd tu them. and wen they escorted them alt, they ask'd them tu go away frum tha sittee. 40 nal after gitteen alt uv prizun, they went and stay'd with lydia. and they sau thoz brethren, and x'zorted them, and muv'd on.

17

1 and wen they had pas'd thru amphipolis and apollonia, they caym tu tesalo'nykey, wer there waz a sinagaug uv the heebroz. 2 and az waz sha'ool custum, hee went n tu them, and on 3 shabat day'z hee reezund with them frum tha scripchurz, 3 x'splayneen and poynteen alt that yshooah had tu suffer, and tu rize frum tha ded, and sayeen, this man yshooah hu i am telleen yu abalt, hee iz yshooah. 4 and sum uv them wer perswayded, and atach'd themselvz tu sha'ool and silas, n'cludeen a grayt men-nee uv tha greek prasalites, and uv tha leedeen wemen na't a few. 5 and the heebroz wer jelus, and racruited sum werthles men auf tha streetz, and wen they had form'd a mab, they wer putteen tha sittee n an upror. and they asalted tha halse uv jason, n'tendeen tu breeng them alt tu tha ma'b. 6 but wen they did na't find them, they proseeded tu drag jason and sum uther brutherz up b'for tha majistretz, cri'een, thoz men hu hav overturn'd tha hol n'habated erth, they hav a'riv'd heer also, 7 hum jason haz tayken under his ru'f. and they all ar acteen cantrain'ree tu tha d'creez uv see'zer, d'clareen sumwun else tu b keeng, yshooah. 8 thus they rile'd up tha cral'd and tha majistretz hu wer heereen theez werdz. 9 and after taykeen a bail ba'nd frum jason and tha utherz, they raleese'd them. 10 then tha brethren sent sha'ool and silas m'mee'dee'etlee away dureen tha nite tu berea. wen they ari'vd

they went n'tu tha sinagauz uv the heebroz. 11 and theez peepol wer mor nobol than thoz n tesalo'nykey. they raseev'd tha werd with a cupleetlee open mind, eech day x'zamineen tha scripchurz tu see if they wer there az d'scrib'd. 12 cansaqwentlee men-nee uv them b'leev'd, n'cludeen sum greek wemen uv hi standeen, and uv tha greek men na't a few. 13 but wen the heebroz frum tesalo'nykey falnd alt that tha werd uv ehyeh waz proclaym'd bi sha'ool n berea also, they caym over there az wel, and they stir'd up tha crald. 14 so m'mee'de'etlee at that time tha brethren sent sha'ool away, tu jurnee tu tha see co'st, wile both silas and teymotey'os ramayn'd there. 15 and thoz escorteen sha'ool took him az far az athenz, and after raseeven orderz for silas and teymotey'os that they should cum joyn him with all speed, they left. 16 nal wile sha'ool waz wayteen for them n athenz, his spirit waz gitteen stir'd up within him, wen hee sau tha sittee waz rife with idolz. 17 hee therefor ev'ree day waz holdeen d'scushjonz with the heebroz and d'valt prasalites n tha sinagauz, and also n tha public square with n'nee wun hu ha'pend tu b neerbi. 18 thus sum also uv tha epicurean and stoic falasofers b'gan joyneen him. and sum wer sayeen, watever iz this blo'hard tri'een tu say? and utherz sed, hee seemz tu b a herald for forin dee'ateez. for hee waz analnseen yshooah and tha rezur'rec'shun. 19 and they took hold uv him and led him tu tha hill uv aries, sayeen, may wee no wat this nu teecheen iz, tha wun b'een spoken bi yu? 20 for yu ar analnseen sum theeng'z that ar straynj tu ar earz. therefor wee wish tu no wat theez theeng'z meen. 21 for yu see, all tha athenians, and also na'n sitazenz vizateen, wood davo't their spare time tu nutheen else than tu speek or tu heer n'nee theeng that waz nu. 22 so stood at tha senter uv tha hill uv aries, and hee sed, men uv athenz, i notis that yu ar thoro'lee relijus. 23 for, az i waz passeen along and ravu'een yor abject's uv wership, i even falnd an altar on wich had bin n'scri'bd, tu tha un'no'n m'mej. nal then, tha wun yu venarayt withalt no'een, that ehyeh i am proclaymeen tu yu. 24 ehyeh hu cree'ayted tha werld and ev'ree-theeng n it, b'een master uv both heven and erth, hee du na't setol n shrines mayd with hand'z. 25 nor iz hee serv'd bi human hand'z az tho hee needed n'nee -theen, hee iz tha 1 hu givz tu all, life and breth, and ev'ree-theeng else. 26 and hee haz mayd uv 1 blud all nayshunz uv peepol, tu dwel over tha fayse uv tha hol erth, haveen mark'd auf tha predetermin'd time peer'ee'odz and balndar'eez uv their habatayshun, 27 tu seek after ehyeh, if perhap'z they will gro'p for him and find him, tho hee iz na't far frum eech 1 uv us. 28 for n him wee liv, and muv, and hav ar b'een. az even 1 uv yor own prafetz haz sed, wee ar his aufspreeng. 29 wee ar'selvz b'een aufspreeng uv ehyeh, wee auht na't therefor tu theenk that tha d'vine naychur iz n'neetheeng like gold or silver or sto'n, like an n'grayv'd werk uv art and uv human cunsepshun. 30 therefor over look'd tha ti'mz uv ignoranse, ehyeh, hee nal camand'z all peepol uv all playsez tu rapent. 31 b'cuz hee haz set a day on wich hee iz abalt tu judj tha werld with ritechusnes bi tha man hu'm hee apoynted, given ashuranse tu ev'ree wun bi rayzeen him frum tha ded. 32 but sum, wen they herd rezurrec'shun frum tha

ded, wer scoffeen, wile utherz sed, wee will heer frum yu on this agen. 33 and with that sha'ool went alt frum their midst. 34 but sum men joyn'd up with him and b'leev'd, among hu'm waz dionysius a member uv tha hill uv aries, and a woman also, bi tha naym uv damaris, plus utherz with them.

18

1 after theez theeng'z, sha'ool d'parted frum athens, and went tu koreyntos. 2 and hee n'calnterd a heebur bi tha naym uv aquila, pontic bi berth, hu had reesentlee cum frum italee along with his wife priscilla sinse claudius had orderd all hebrews tu go away frum rome. sha'ool aproch'd them, 3 and b'cuz uv b'een n tha saym trayd, hee stay'd with them, and they wer du'een tha werk tugether, for they wer tent maykerz bi trayd. 4 xsept ev'ree shabat hee wood hav a discus'shun n tha sinagagug, perswaydeen both hebrew and greeks. 5 but wen both silas and teymotey'os caym daln frum macedonia, sha'ool b'gan rastricten himself tu tha werd, testafi'een solemlee tu the heeburz that yshooah waz tha sayv'yor. 6 but wen they set themselvz agenst him, razisted and balsfameed him, sha'ool shook alt his garmentz tword them, and sed, yor blud iz on yor own hed'z. i am cleen. frum nal on, i am go'een tu tha goyem. 7 and hee left there, and n'terd tha ho'm uv sumwun bi tha naym uv titus justus, a wershiper uv ehyeh, huz halse abutted tha sinagaug. 8 then crispus, a leeder uv tha sinagaug, b'leev'd n yshooah, together with his hol halse, and men-nee uv tha koreynteym heereen this wer b'leeveen and gitten baptiz'd. 9 and yshooah sed tu sha'ool dureen tha nite n a dreem. du na't b afrayd, but speek, and na't b silent. 10 b'cuz i am with yu, and no wun will lay hand'z on yu tu harm yu, for n this sittee tha crald that iz mine iz larj. 11 so hee stay'd put for a yeer and 6 munthz, teecheen tha werd uv ehyeh among them. 12 but wen gallio waz procalnsol uv achaia, the heeburz with 1 mind roz up agenst sha'ool. and they wer leedeen him tu tha tribunal, 13 sayeen, this man mislead'z tha peepol, tu wership ehyeh apart frum tha torah. 14 and wen sha'ool waz abalt tu open his malth, gallio sed tu the heeburz, yu heeburz, if it wer a cayse uv n'ten'chun'nol crime or a harmful misdeed, i wood admit yu, 15 but if a dispu't abalt a werd or a term or a lau spasific tu yu all, yu tayk care uv that. i am na't willeen tu b jud'j uv thoz theeng. 16 and hee x'speld them frum tha tribunal. 17 so they all seez'd sosthenes, tha cheef ruler uv tha sinagaug, and wer b'teen him rite n frunt uv tha tribunal. and that matterd tu gallio na't wun bit. 18 but sha'ool after ramayneen severol mor day'z with thoz brethren, bid them farewell, ga't his hed shayv'd n kengkreaia, keepeen a val, and then sail'd away for syria, and with him priscilla and aquila. 19 but wen they mayd landfall at efesos, sha'ool left them b'hind, and went rather bi himself n'tu tha sinagaug, reezunneen with the heeburz. 20 and wen they ask'd him tu stay with them adishunol time, hee did na't agree, 21 but bid them fairwel, and sed, i will sweeng bac tu yu agen if ehyeh will'z. and hee sail'd away frum efesos. 22 and wen hee had

landed at caesarea, and go'n up, and saluted tha the heebruz, hee went daln tu antee'ach. 23 and after hee had spent sum time there, hee d'parted, and went over all tha cuntree uv galatia and phrygia n order, strentheneen all tha d'sipolz. 24 and a sertan hebrew naym'd apollos, born at alexandria, an eloqwent man, and mitee n tha scripchurz, caym tu efesos. 25 this man waz n'structed on tha way uv **ehyeh**, and b'een fervent n tha spirit, hee spo'k and taut dilajentlee tha theeng'z uv **yshooah**, no'een onlee tha baptizum uv yochanan. 26 and hee b'gan tu speek boldlee n tha sinagaug. hu'm wen aquila and priscilla had herd, they took him tu them, and x'spalnded tu him tha way uv **ehyeh** mor perfectlee. 27 and wen hee waz dispoz'd tu pass n'tu achaia, tha brutherz ro't, x'zorteen tha d'sipolz tu raseev him. hu, wen hee waz cum, help'd them much wich had b'leev'd thru grayse. 28 for hee mitlee cunvinse'd the heebruz, and that publiclee, sho'een bi tha scripchurz that **yshooah** waz tha sayv'yor.

19

1 and it caym tu pass, that, wile apollos waz at koreyntos, sha'ool haveen pas'd thru tha upper borderz caym tu efesos. and findeen sertan d'sipolz, 2 hee sed tu them, hav yu raseev'd tha holee spirit sinse yu b'leev'd? and they sed tu him, wee hav na't so much az herd wether there b n'nee holee spirit. 3 and hee sed tu them, tu wat then wer yu baptiz'd? and they sed, tu yochanan baptizum. 4 then sed sha'ool, yochanan baptiz'd with tha baptizum uv rapentanse, sayeen tu tha peepol, that they should b'leev on him wich should cum after him, that iz, n **yshooah**. 5 wen they herd this, they wer baptiz'd n tha naym uv **yshooah**. 6 and wen sha'ool had layd his hand'z apun them, tha holee spirit caym on them. and they spo'k with tung'z and prafasi'd. 7 and all tha men wer abalt 12. 8 and hee went n'tu tha sinagaug, and spo'k boldlee for tha spayse uv 3 munthz, disputeen and perswaydeen tha theeng'z cunserneen tha keengdum uv **ehyeh**. 9 but wen different wer hardend, and b'leev'd na't, but spo'k eveol uv that way b'for the multatu'd, hee d'parted frum them, and separayted tha d'sipolz, disputeen daylee n tha school uv 1 tyrannus. 10 and this cuntinyu'd bi tha spayse uv 2 yeer'z, so that all they wich dwel'd n asia herd tha werd uv **yshooah**, both hebrewz and greek'z. 11 and **ehyeh** raut speshul miracolz bi tha hand'z uv sha'ool. 12 so that frum his ba'dee wer braut tu tha sic handkercheef'z or ayprunz, and tha d'zeezez d'parted frum them, and tha eevol spirit'z went alt uv them. 13 then sertan uv tha vagaba'nd hebrews, x'sorsists, took apun them tu call over thoz hu had eevol spirit'z tha naym uv **yshooah**, sayeen, wee adjure yu bi **yshooah** hu'm sha'ool preechez. 14 and there wer 7 sun'z uv 1 sceva, a hebrew, and cheef uv tha preestz, wich did so. 15 and tha eevol spirit anserd and sed, **yshooah** i no, and sha'ool i no, but hu ar yu? 16 and tha man n hu'm tha eevol spirit waz leep'd on them, and overcaym them, and pravail'd agenst them, so that they fled alt uv that halse nayked and wunded. 17 and this waz no'n tu all tha heebruz and greek'z also dweleen at efesos, and feer fel on them all, and tha naym uv

yshooah waz magnafi'd. 18 and men-nee that b'leev'd caym, and cunfes'd, and sho'd their deed'z. 19 men-nee uv them also wich yuz'd cur'reeus artz braut their book'z together, and burn'd them b'for all men. and they calnted tha prise uv them, and falnd it 50,000 peesez uv silver. 20 so mitelee gru tha werd uv yhoah and pravail'd. 21 after theez theeng'z wer ended, sha'ool purpoz'd n tha spirit, wen hee had pas'd thru macedonia and achaia, tu go tu yrooshalam, sayeen, after i hav bin there, i must also see rome. 22 so hee sent n'tu macedonia 2 uv them that ministerd tu him, teymotey'os and erastus, but hee himself stay'd n asia for a seezun. 23 and tha saym time there aroz no small stir abalt that way. 24 for a sertan man naym'd demetrius, a silversmith, wich mayd silver shrines, braut no small prafit tu tha craftzmen, 25 hu'm hee cald together with tha werkmen uv like acupayshun, and sed, sirz, yu no that bi this craft wee hav ar welth. 26 morover yu see and heer, that na't alo'n at efesos, but almost thru alt all ayjha, this sha'ool haz perswayded and turn'd away much peepol, sayeen that they b no m'majez, wich ar mayd with hand'z, 27 so that na't onlee this ar craft iz n daynjer tu b set at naut, but also that tha tempol uv tha grayt m'mej diana should b d'spiz'd, and her magnifasense should b d'stroy'd, hu'm all ayjha and tha werld wership'z. 28 and wen they herd theez sayeen'z, they wer full uv rath, and cri'd alt, sayeen, grayt iz diana uv tha efeseym. 29 and tha hol sittee waz fill'd with cunfujun. and haveen caut gaius and aristarchus, men uv macedonia, sha'ool'z cumpanyunz n travel, they rush'd with 1 acord n'tu tha theer'ter. 30 and wen sha'ool wood hav n'terd n tu tha peepol, tha d'sipolz did na't permit. 31 and sertan uv tha cheef uv asia, wich wer his frend'z, sent tu him, d'ziyer'een him that hee wood na't advenchur himself n'tu tha theerter. 32 sum therefor cri'd 1 theeng, and sum anuther. for tha assemblee waz cunfuz'd, and tha mor part did na't no' y they wer cum together. 33 and they dru alexander alt uv tha multatu'd, tha hebrews putteen him forwerd. and alexander beekund with tha hand, and wood hav mayd his d'fense tu tha peepol. 34 but wen they nu that hee waz a heebro, all with 1 voyse abalt tha spayse uv 2 alwerz cri'd alt, grayt iz diana uv tha efeseym. 35 and wen tha taln clerk had apeeze'd tha peeplol, hee sed, yu men uv efesos, wat man iz there that noz na't that tha sittee uv tha efeyem iz a wershiper uv tha grayt m'mej diana, and uv tha m'mej wich fel daln frum yupiter? 36 see'een then that theez theeng'z canna't b spoken agenst, yu auht tu b qwiet, and tu du nutheen rashlee. 37 for yu hav braut tu heer theez men, wich ar neether ra'berz uv "khelah", camunateez, nor yet blasfamerz uv yur m'mej. 38 therefor if demetrius, and tha craftzmen wich ar with him, hav a matter agenst n'nee man, tha lau iz open, and there ar gardz. let them plead with wun anuther. 39 but if yu n'qwiyer n'nee theeng cunserneen uther matterz, it shall b d'termin'd n a lauful assemblee. 40 for wee ar n daynjer tu b cald n qweschun for this day'z upror, there b'een no cauz werbi wee may giv an acalnt uv this cuncorse. 41 and wen hee had thus spoken, hee dismis'd tha asemblee.

1 and after tha upror waz seese'd, sha'ool cald tu him tha d'sipolz, and m'brayse'd them, and d'parted for tu go n'tu macedonia. 2 and wen hee had go'n over thoz part'z, and had given them much x'zortayshun, hee caym n'tu greese, 3 and there abo'd 3 munthz. and wen the heebroz layd wayt for him, az hee waz abalt tu sail n'tu syria, hee purpuse'd tu raturu thru macedonia. 4 and there acumpaneed him n'tu asia sopater uv berea, and uv tha tesalo'nykeym aristarchus and secundus, and gaius uv derbe, and teymotey'os, and uv asia, tychicus and trophimus. 5 theez goeen b'for wayted for us n troy. 6 and wee sail'd away frum fa'lippi after tha day'z uv unlevend bred, and caym tu them tu troy n 5 day'z, ware wee abo'd 7 day'z. 7 and pun tha first day uv tha week, wen tha d'sipolz caym tugeth tu brayk bred, sha'ool preech'd tu them, redee tu d'part on tha next day, and cuntinyu'd his speech until midnite. 8 and there were men-nee lites in tha upper chaymber, ware they wer gatherd tugeth. 9 and there sat n a windo a sertan yung man naym'd eutychus, b'een fallen waz tayken up ded. 10 and sha'ool went daln, and fel on him, and m'brayse'een him sed, trabol na't yorselv'z, for his life iz n him. 11 wen hee therefor waz cum up agen, and had broken bred, and eeten, and talk'd a long wile, even till brayk uv day, so hee d'parted. 12 and they braut tha yung man alive, and wer na't a littol cumforted. 13 and wee, go'een ahed tu tha ship, sail'd tu assos, there n'tendeen tu tayk n sha'ool. for so had hee apoynted, mindeen himself tu go on fut. 14 and wen hee met with us at assos, wee took him n, and caym tu mitylene. 15 and wee sail'd frum there, and caym tha next day over agenst chios, and tha next day wee ariv'd at samos, and tha falo'een day caym tu miletus. 16 for sha'ool had d'sided tu sail past efesos, b'cuz hee did na't want tu spend tha time n azja. for hee haysted, if it wer pasabol for him, tu b at yrooshalam for tha day uv pentacaust. 17 and frum miletus hee sent tu efesos, and cald tha elderz uv tha "khelah",camunatee. 18 and wen they had cum tu him, hee sed tu them, yu no, frum tha first day that i caym n'tu azja, after wat manner i hav bin with yu at all seezunz, 19 serveen yhoah with all humilatee uv mind, and with men-nee teerz, and temptayshunz, wich b'fel mee bi tha li'een n wayt uv the heebroz. 20 and hal i held bac nutheen that waz prafatabol tu yu, but hav sho'n yu, and hav taut yu publiclee, and frum halse tu halse, 21 testafi'een both tu tha hebrews, and also tu tha greeks, rapentanse tword ehyeh, and fayth tword ar sayv'yor yshooah. 22 and nal, b'hold, i go balnd n tha spirit tu yrooshalam, na't no'een wat theeng'z shall b'fal mee there. 23 sayv that tha holee spirit witnessez n ev'ree sittee, sayeen that ba'ndz and aflicshunz awayt mee. 24 but nun uv theez theeng'z muv mee, neether du i calnt mi life deer tu miself, so that i mite finish mi corse with joy, and tha ministree, wich i hav raseev'd frum yshooah, tu testafi tha gaspol uv tha grayse uv ehyeh. 25 and nal, b'hold, i no that yu all, amung hu'm i hav go'n preecheen tha keengdum uv ehyeh, shall see mi fayse no mor. 26 therefor i tayk yu tu racord this day, that i

am pure frum tha blud uv all men. 27 for i hav na't shund tu d'clare tu yu all tha calnsol uv ehveh. 28 tayk heed therefor tu yorselvz, and tu all tha fla'c, over wich tha holee spirit haz mayd yu overseerz, tu feed tha "khelah", camunatee uv ehveh, wich hee haz purches'd with his own blud. 29 for i no this, that after mi d'parteem shall greevus wulv'z n'ter n amung yu, na't spareen tha fla'c 30 also uv yor own selvz shall men arize, speekeen perverse theeng'z, tu drau away d'sipolz after them. 31 therefor watch, and ramember, that bi tha spayse uv 3 yeer'z i seese'd na't tu warn ev'ree wun nite and day with teerz. 32 and nal, brutherz, i chalood yu tu ehveh, and tu tha werd uv his grayse, wich iz aybol tu bill'd yu up, and tu giv yu an n'heratanse amung all thoz hu ar saynctafi'd. 33 i hav cuveted no manz silver, or gold, or apairol. 34 yes, yu yorselvz no, that theez handz hav ministerd tu mi na'sessateez, and tu them that wer with mee. 35 i hav sho'n yu all theeng'z, that so layboreen yu aut tu saport tha week, and tu ramember tha werdz uv yshooah, hal hee sed, it iz mor bles'd tu giv than tu raseev. 36 and wen hee had thus spoken, hee nill'd daln, and pray'd with them all. 37 and they all wept n'tenselee, and fel on sha'ool nec, and kis'd him, 38 saro'een most uv all for tha werdz wich hee spo'k, that they should see his fayse no mor. and they acumpaneed him tu tha ship.

21

1 and it caym tu pass, that after wee wer ga'ten frum them, and had launch'd, wee caym with a strayt corse tu coos, and tha day falo'een tu rhodes, and from there tu patara. 2 and findeen a ship saileen over tu phoenicia, wee went aboard, and set forth. 3 nal wen wee had discoverd cyprus, wee left it on tha left hand, and sail'd n'tu syria, and landed at tre. for there tha ship waz tu unlo'd her cargo. 4 and findeen d'sipolz, wee tair'reed there 7 day'z, hu sed tu sha'ool thru tha spirit, that hee should na't go up tu yroosham. 5 and wen wee had acampilsh'd thoz day'z, wee d'parted and went ar way, and they all braut us on ar way, with wiv'z and children, till wee wer alt uv tha sitee, and wee neel'd daln on tha shor, and pray'd. 6 and wen wee had tayken ar leev wun uv anuther, wee took ship, and they raturnd ho'm agen. 7 and wen wee had finish'd ar corse frum tyre, wee caym tu ptolemais, and saluted tha brutherz, and abo'd with them (1) day. 8 and tha next day wee that wer uv sha'ool'z cumpanee d'parted, and caym tu caesarea. and wee n'terd n'tu tha halse uv fillip tha evanjalist, wich waz 1 uv tha 7, and abo'd with him. 9 and tha saym man had 4 dauterz, virjinz, wich did prafasi. 10 and az wee tair'reed there men-nee day'z, there caym daln frum yhoodah a sertan prafet, naym'd agabus. 11 and wen hee waz cum tu us, hee took sha'ool'z girdol, and balnd his own hand'z and feet, and sed, thus say'z tha holee spirit, so shall the heebruz at yroosham bind tha man that ownz this girdol, and shall d'liver him n'tu tha hand'z uv tha goyem. 12 and wen wee herd theez theeng'z, both wee, and they uv that playse, ask'd him na't tu go up tu yroosham. 13 then sha'ool anserd, wat meen yu tu weep and tu brayk mi hart? for i am na't onlee redee tu b balnd, but

also tu di at yroosham for tha naym uv yshooah. 14 and wen hee wood na't b perswayded, wee seese'd, sayeen, tha will uv ehyeh b dun. 15 and after thoz day'z wee took up ar cair'ra'jez, and went up tu yroosham. 16 there went with us also sertan uv tha d'sipolz uv caesarea, and braut with them 1 mnason uv cyprus, an old d'sipol, with hu'm wee should la'j. 17 and wen wee had cum tu yroosham, tha brutherz raseev'd us gladlee. 18 and tha day falo'een sha'ool went n with us tu yaakov, and all tha elderz wer prezent. 19 and wen hee had saluted them, hee d'clair'd particularlee wat theeng'z ehyeh had raut amung tha goyem bi his ministree. 20 and wen they herd it, they glorafi'd ehyeh, and sed tu him, yu see, bruther, hal men-nee thalenz uv hebrews there ar wich b'leev, and they ar all zelus uv tha torah. 21 and they ar n'formd abalt yu, that yu teeche all the heebroz wich ar amung tha goyem tu forsayk mosheh, sayeen that they auht na't tu sirkumsi'z their children, neether tu walk after tha custumz. 22 wat iz it therefor? tha multatu'd must need'z cum together. for they will heer that yu ar cum. 23 du therefor this that wee say tu yu. wee hav 4 men wich hav a val on them, 24 them tayk, and purafi yorselv with them, and b at charjez with them, that they may sha'yv their hed'z. and all may no that thoz theeng, wareuv they wer n'formd cunserneen yu, ar nutheen, but that yu yorselv also walk orderlee, and keep tha torah. 25 az t'cheen tha goyem wich b'leev, wee hav ritten and cuncluded that they should abzerv no such theeng, say'v onlee that they keep themselvz frum theeng'z auferd tu idolz, and frum blud, and frum theeng'z strayngold, and frum fornacayshun. 26 then sha'ool took tha men, and tha next day purafi'een himself with them n'terd n'tu tha tempol, tu signafi tha acomplishment uv tha day'z uv purafacayshun, until that an aufereen should b auferd for ev'ree wun uv them. 27 and wen tha 7 day'z wer almost ended, the heebroz wich wer uv ayjah, wen they sau him n tha tempol, stir'd up all tha peepol, and layd hand'z on him, 28 cri'een alt, men uv yesrael, help. this iz tha man, that teechez all men ev'reeware agenst tha peepol, and tha torah, and this playse. and further, hee braut greekz also n'tu tha tempol, and haz polluted this holee playse. 29 for they had seen befor with him n tha sittee trophimus an efesey, hu'm they sapoz'd that sha'ool had braut n'tu tha tempol. 30 and all tha sittee waz muv'd, and tha peepol ran together, and they took sha'ool, and dru him alt uv tha tempol, and m'mee'dee'etlee tha dorz wer shut. 31 and az they went abalt tu kill him, raportz caym tu tha cheef captan uv tha band, that all yroosham waz n an upror. 32 hu'm'mee'dee'etlee took sojurz and senter'ee'unz, and ran daln tu them. and wen they sau tha cheef captan and tha sojurz, they left b'teen uv sha'ool. 33 then tha cheef captan caym neer, and took him, and camanded him tu b balnd with 2 chaynz, and damanded hu hee waz, and wat hee had dun. 34 and sum cri'd 1 theeng, sum anuther, amung tha multatu'd. and wen hee could na't no tha sertantee for tha tumult, hee camanded him tu b cair'reed n'tu tha ca'sol. 35 and wen hee caym apun tha stair'z, so it waz, that hee waz born uv tha sojurz for tha violense uv tha peepol. 36 for tha multatu'd uv tha peepol falo'd after, cri'een, away with him.

37 and az sha'ool waz tu b led n'tu tha ca'sol, hee sed tu tha cheef captan, may i speek tu yu? hu sed, yu can speek greek? 38 ar yu na't that metsray, hu prior tu theez day'z cauz'd an upror, and led alt n'tu tha wildernes 4,000 men that wer murdererz? 39 but sha'ool sed, i am a man hu iz a hebrew uv tarsus, a sittee n cilicia, a sittazen uv no meen sittee. and, i b'seech yu, permit mee tu speek tu tha peepol. 40 and wen hee had given him permish'shun, sha'ool stood on tha stairz, and beckund with tha hand tu tha amey "peepol". and wen there waz mayd a grayt silense, hee spo'k tu them n the heebur tung, sayeen,

22

1 men, brutherz, and fatherz, heer mi d'fense wich i mayk nal tu yu.

2 and wen they herd that hee spo'k n tha heebur tung tu them, they kept tha mor silense. and hee say'z, 3 i am n fact a hebrew, born n tarsus, a sittee n cilicia, yet braut up n this sittee at tha feet uv gamaliel, and taut acordeen tu tha perfect manner uv tha torah uv tha fatherz, and waz zelus tword ehyeh, az yu all ar this day. 4 and i persacuted this way tu tha deth, bindeen and d'livereen n'tu prizunz both men and wemen. 5 az also tha hi preest du bear mee witnes, and all tha estayt uv tha elderz. frum hu'm also i raseev'd letterz tu tha brutherz, and went tu demesek, tu breeng thoz hu wer there, ti'd up tu yroosham, tu b punish'd. 6 and it caym tu pass, that, az i mayd mi jurnee, and waz cum close tu demesek abalt nu'n, suddenlee there sho'n frum heven a grayt lite ralnd abalt mee. 7 and i fel tu tha gralnd, and herd a voyse sayeen tu mee, sha'ool, sha'ool, y du yu persacu't mee? 8 and i anserd, hu ar yu sir? and hee sed tu mee, i am yshooah uv natsrat, hu'm yu persacu't. 9 and they that wer with mee sau n'deed tha lite, and wer afrayd, but they herd na't tha voyse uv him that spo'k tu mee. 10 and i sed, wat shall i du, yshooah? and yshooah sed tu mee, arize, and go n'tu demesek, and there it shall b told yu uv all theeng'z wich ar apoynted for yu tu du. 11 and wen i could na't see for tha glorie uv that lite, b'een led bi tha hand uv them that wer with mee, i caym n'tu demesek. 12 and 1 ananias, a d'valt man acordeen tu tha lau, haveen a good raport uv all the heebur wich dweld there, 13 caym tu mee, and stood, and sed tu mee, bruther sha'ool, raseev yor site. and tha saym alwer i look'd up apun him. 14 and hee sed, ehyeh uv ar fatherz haz chozen yu, that yu should no his will, and see that just 1, and should heer tha voyse uv his malth. 15 for yu shall b his witnes tu all men uv wat yu hav seen and herd. 16 and nal y du yu tair'ree? arize, and b baptiz'd, and wash away yor sin'z, calleen n his naym 17 and it caym tu pass, that, wen i waz cum agen tu yroosham, even wile i pray'd n tha tempol, i waz n a tranz, 18 and sau him sayeen tu mee, mayk hayst, and go quickelee alt uv yroosham. for they will na't raseev yor testamonee cunserneen mee. 19 and i sed, yshooah, they no that i m'prizun'd and beet n ev'ree sinagaug them that b'leev'd on yu. 20 and wen tha blud uv yor martyr stephen waz shed, i also waz standeen bi, and cunsenteen tu his deth, and kept tha clotheen uv them that slu him.

21 and hee sed tu mee, d'part. for i will send yu far frum heer tu tha goyem. 22 and they gay'v him audeense until this werd, and then lifted up their voysez, and sed, rid tha erth uv such a fello. for it iz na't fit that hee should liv. 23 and az they cri'd alt, and cast auf their cloz, and thru dust n'tu tha air, 24 tha cheef captan camanded him tu b braut n'tu tha casol, and bayd that hee should b x'zamin'd bi scurjeen, that hee mite no wy they cri'd so agenst him. 25 and az they balnd him with thaungz, sha'ool sed tu tha senten'ree'un that stood bi, iz it laful for yu tu wip a man that iz a roman, and uncundem'd? 26 wen tha sentur'ree'un herd that, hee went and told tha cheef captan, sayeen, tayk heed wat yu ar du'een, for this man iz a roman. 27 then tha cheef captan caym, and sed tu him, tel mee, ar yu a roman? hee sed, yes, "chen". 28 and tha cheef captan anserd, with a grayt sum abtayn'd i this freedum. and sha'ool sed, but i w az free born. 29 then m'mee'dee'etlee they d'parted frum him wich should hav x'zamin'd him. and tha cheef captan also waz afrayd, after hee nu that hee waz a roman, and b'cuz hee had balnd him. 30 on tha next day, b'cuz hee wood hav no'n tha sertantee y hee waz acuz'd bi the heebruz, hee loose'd him frum his bandz, and camanded tha cheef preestz and all their calnsol tu apeer, and braut sha'ool daln, and set him b'for them.

23

1 and sha'ool, ernestlee b'holdeen tha calnsol, sed, men and brutherz, i hav liv'd n all good canchunse befor ehyeh until this day. 2 and tha hi preest ananias camanded them that stood bi him tu smite him on tha malth. 3 then sed sha'ool tu him, ehyeh shall smite yu, yu witewash'd wal. for du yu sit tu jud'j mee after tha torah, and camand mee tu b smitten cantrair'ree tu tha torah? 4 and they that stood bi sed, du yu n'sult tha hi preest uv ehyeh? 5 then sed shao'ool, i did na't no, brutherz, that hee waz tha hi preest. for it iz ritten, yu shall na't speek eevol uv tha ruler uv yor peepol. 6 but wen sha'ool perseev'd that tha 1 part wer sa'juseez, and tha uther faraseez, hee cri'd alt n tha calnsol, men and brutherz, i am a farasee, tha sun uv a farasee. uv tha ho'p and rezur'recshun uv tha ded i am cald n qweschun. 7 and wen hee had so sed, there aroz a dis'senshun b'tween tha faraseez and tha sa'juseez. and tha multatu'd waz d'vided. 8 for tha sa'juseez say that there iz no rezur'recshun, neether aynjol, nor spirit. but tha faraseez cunfes both. 9 and there aroz a grayt cri. and tha scribz that wer uv tha faraseez part aroz, and strov, sayeen, wee find no eevol n this man. but if a spirit or an aynjol haz spoken tu him, let us na't fite agenst ehyeh. 10 and wen there aroz a grayt dissenshun, tha cheef captan, feereen lest sha'ool should hav bin rip'd n'tu peesez bi them, camanded tha sojurz tu go daln, and tu tayk him bi forse frum among them, and tu breeng him n'tu tha ca'sol. 11 and tha nite falo'een yshooah stood bi him, and sed, b uv good cheer, sha'ool for az yu hav testafi'd uv mee n yrooshalam, so must yu bear witnes also at rome. 12 and wen it waz day, sertan uv the heebruz banded together, and balnd themselv'z under a curse, sayeen that they wood

neether eet nor dreenk till they had kill'd sha'ool. 13 and they wer mor than 40 that had mayd this cunspeer'asee. 14 and they caym tu tha cheef preestz and elderz, and sed, wee hav balnd ar'selvz under a grayt curse, that wee will eet nutheen until wee hav slayn sha'ool. 15 nal therefor yu with tha calnsol signafi tu tha cheef captan that hee breeng him daln tu yu tumaro, az tho yu wood n'qwiyer sumtheen mor perfectlee cunserneen him. and wee, or ever hee cum neer, ar redee tu kill him. 16 and wen sha'ool sisterz sun herd uv their li'een n wayt, hee went and n'terd n'tu tha ca'sol, and told sha'ool. 17 then sha'ool cald 1 uv tha sentur'ee'unz tu him, and sed, breeng this yung man tu tha cheef captan. for hee haz a sertan theeng tu tel him. 18 so hee took him, and braut him tu tha cheef captan, and sed, sha'ool tha prizuner cald mee tu him, and ask'd mee tu breeng this yung man tu yu, hu haz sumtheen tu say tu yu. 19 then tha cheef captan took him bi tha hand, and went with him aside see'cretlee, and ask'd him, wat iz that yu hav tu tel mee? 20 and hee sed, the heebruz hav agreed tu d'ziyer yu that yu wood breeng daln sha'ool tumaro n'tu tha calnsol, az tho they wood n'qwiyer sumwat uv him mor perfectlee. 21 but du na't yill'd tu them. for there li n wayt for him mor than (40) men uv them, wich hav balnd themselfz with an oth, that they will neether eet nor dreenk until they hav kill'd him. and nal ar they redee, lookeen for a pramis frum yu. 22 so tha cheef captan then let tha yung man d'part, and charj'd him, see that yu tel no man that yu hav sho'n theez theeng'z tu mee. 23 and hee cald tu him 2 sentur'ee'unz, sayeen, mayk redee 200 sojurz tu go tu caesarea, and horsemen 70, and speermen 200, at tha 3rd alwer uv tha nite, 24 and provi'd them beestz, that they may set shao'ool on, and breeng him sayf tu felix tha guvernor. 25 and hee ro't a letter after this manner. 26 claudius lysias tu tha most x'salent guvernor felix send'z greetteen. 27 this man waz tayken bi the heebruz, and should hav bin kill'd uv them. then caym i with an armee, and rescu'd him, haveen understood that hee waz a roman. 28 and wen i wood hav no'n tha cauz y they acuz'd him, i braut him forth n'tu their calnsol. 29 hu'm i perseev'd tu b acuz'd bi qweschunz uv their torah, but tu hav nutheen layd tu his charj werthee uv deth or uv ba'ndz. 30 and wen it waz told mee that the heebruz layd wayt for tha man, i sent m'mee'de'etlee tu yu, and gay'v camandment tu his acuzerz also tu say befor yu wat they had agenst him. farewel. 31 then tha sojurz, az it waz camanded them, took sha'ool and braut him bi nite tu antipatris. 32 on tha next day they left tha horsemen tu go with him, and raturnd tu tha ca'sol. 33 hu, wen they caym tu caesarea and d'liverd tha epis'ol tu tha governor, prazented sha'ool also befor him. 34 and wen tha guvernor had red tha letter, hee ask'd uv wat pravinse hee waz. and wen hee understood that hee waz uv cilicia, 35 i will heer yu, sed hee, wen yor acuzerz ar also cum. and hee camanded him tu b kept n hordos judjment hall.

1 and after 5 day'z ananias tha hi preest d'sended with tha elderz, and with a sertan orator naym'd tertullus, hu n'formd tha guvornor agenst sha'ool. 2 and wen hee waz cald forth, tertullus b'gan tu acuz him, sayeen, see'een that b'cuz uv yu wee n'joy grayt tranqwilatee, and that ver'ree werthee deedz ar dunz for this nayshun bi yor pravadense, 3 wee asept it alwayz, and n all playsez, most nobol felix, with all thaynkfulnes. 4 na'twithstandeen, that i b na't further tedeeus tu yu, i pray yu that yu wood heer us alt uv yor clemensee a fu werdz. 5 for wee hav falnd this man a pestilent fello, and a muver uv sedishun amung all the heebruz thru alt tha world, and a reengleeder uv tha sect uv tha natsreym. 6 hu haz also go'n abalt tu profayn tha tempol. hu'm wee took, and wood hav ju' d acordeen tu ar lau.

THERE IZ NO VERSE 7 N THA HEBREW RITTEEN 8 camandeen his acuzerz tu cum tu yu, bi x'zamanan uv hu'm yorself may tayk nalej uv all theez theeng'z, wareuv wee acuz him. 9 and the heebruz also asented, say'een that theez theeng'z wer so. 10 then sha'ool, after tha guvornor had beckun'd tu him tu speek, anserd, sinse az i no that yu hav bin uv men-nee year'z a judj for this nayshun, i du tha mor cheerful'lee anser for miself. 11 for yu could verafi, that but 12 day'z hav pas'd sinse i went up tu yrooshalam for tu wership. 12 and they neether falnd mee n tha tempo disputeen with n'nee man, neether rayzeen up tha peepol, neether n tha sinagauz, nor n tha sittee. 13 neether can they pruv tha theeng'z wareruv they nal acuz mee. 14 but this i cunfes tu yu, that after tha way wich they call a sect, so wership i ehyeh uv mi fatherz, b'leeveen all theeng'z wich ar ritten n tha torah and n tha prafetz. 15 and hav ho'p tword ehyeh, wich they themselvz also alal, that there shall b a rezur'recshun uv tha ded, both uv tha just and unjust. 16 and herein du i x'sersize miself, tu hav alwayz a canchunz voyd tu aufense tword ehyeh, and tword men. 17 nal after men-nee year'z i caym tu breeng almz tu mi nayshun, and aufereenz. 18 wareapun sertan hebrews frum ayjah falnd mee purafi'd n tha tempol, neether with multatu'd, nor with tumult. 19 hu' auht tu hav bin heer befor yu, and abject, if they had auht agenst mee. 20 or else let theez saym heer say, if they hav falnd n'nee eevol du'een n mee, wile i stood b'for tha calnsol, 21 unles it b for this 1voyse, that i cri'd standeen amung them, t'cheen tha rezur'recshun uv tha ded i am cald n qweschun bi yu this day. 22 and wen felix herd theez theeng, haveen mor perfect nalej uv that way, hee d'ferd them, and sed, wen lysias tha cheef captan shall cum daln, i will no tha last uv yor matter. 23 and hee camanded a sentur'ee'un tu keep sha'ool, and tu let him hav libertee, and that hee should forbid nun uv his aqwayntanse tu minister or cum tu him. 24 and after sertan day'z, wen felix caym with his wife drusilla, wich waz a yhoodeyah, hee sent for sha'ool, and herd him cunserneen tha fayth n yshooah. 25 and az hee reezun'd uv ritechusnes, temperanse, and judjment tu cum, felix trembold, and anserd, go yor way for this time, wen i hav a cunveen'ent

seezun, i will call for yu. 26 hee ho'p'd also that mun'nee should hav bin given him uv sha'ool, that hee mite loose him. therefor hee sent for him tha mor auften, and camun'd with him. 27 but after 2 yeer'z porcius festus caym n'tu felix' ru'm. and felix, willeen tu sho the heebroz a plezjur, left sha'ool balnd.

25

1 nal wen festus waz cum n'tu tha pravinse, after 3 day'z went up frum caesarea tu yroosham. 2 then tha hi preest and tha cheef uv the heebroz n'form'd him agenst sha'ool, and b'saut him, 3 and d'ziyerd fay'vor agenst him, that hee wood send for him tu yroosham, layeen wayt on tha way tu kill him. 4 but festus anserd, that sha'ool should b kept at caesarea, and that hee himself wood d'part shortlee tu there. 5 let them therefor, sed hee, wich among yu ar aybol, go daln with mee, and acuz this man, if there b n'nee wickednes n him. 6 and wen hee had tair'reed among them mor than 10 day'z, hee went daln tu caesarea, and tha next day sitteen on tha judgment seet camanded sha'ool tu b braut. 7 and wen hee waz cum, the heebroz wich caym daln frum yroosham stood ralnd abalt, and li'd men-nee and greevus cumplaynt'z agenst sha'ool, wich they could na't pruv. 8 wile hee anserd for himself, neether agenst tha torah uv the heebroz, neether agenst tha tempol, nor yet agenst seezer, hav i ofended n'neetheeng at all. 9 but festus, willeen tu du the heebroz a plezjur, anser'd sha'ool, and sed, du yu want tu go up tu yroosham, and there b judj'd uv theez theeng'z befor mee? 10 then sed sha'ool, i stand at seezar judgment seet, ware i auht tu b judj'd. tu the heebroz hav i dun no rong, az yu ver'ree wel no. 11 for if i b an ofender, or hav camitted n'neetheeng werthee uv deth, i rafuz na't tu di. but if there b nun uv theez theeng'z wareuv theez acuz mee, no man may d'liver mee tu them. i apill tu seezer. 12 then festus, wen hee had cunferd with tha calnsol, anserd, hav yu apill'd tu seezer? tu seezar shall yu go. 13 and after sertan day'z keeng agrippa and bernice caym tu seezer tu salu't festus. 14 and wen they had bin there men-nee day'z, festus d'claird sha'ool'z cauz tu thu keeng, sayeen, there iz a sertan man left n ba'ndz bi felix. 15 abalt hu'm, wen i waz at yroosham, tha cheef preestz and tha elderz uv the heebroz n'formd mee, d'ziyereen tu hav judgment agenst him. 16 tu hu'm i anserd, it iz na't tha manner uv tha romans tu d'liver n'nee man tu di, befor that hee wich iz acuz'd hav tha acuzerz fayse tu fayse, and hav a lisenze tu anser for himself cunserneen tha crime layd agenst him. 17 therefor, wen they had cum tu heer, withalt n'nee delay on tha moro i sat on tha judgment seet, and camanded tha man tu b braut forth. 18 agenst hu'm wen tha acuzerz stood up, they braut nun acuzayshun on uv such theeng'z az i sapoz'd. 19 but had sertan qweschunz agenst him uv their own supersti'shun, and uv 1 yshooah, wich waz ded, hu'm sha'ool afirmd tu b ali'v. 20 and b'cuz i dalted uv such manner uv qweschunz, i ask'd him wether hee wood go tu yroosham, and there b judj'd uv theez matterz. 21 but wen sha'ool had apeel'd tu b razerv'd tu tha

heereen uv augustus, i camanded him tu b kept till i mite send him tu seezer. 22 then agrippa sed tu festus, i wood also heer tha man miself. tumaro, sed hee, yu shall heer him. 23 and on tha next day, wen agrippa waz cum, and bernice, with grayt pamp, and waz n'terd n'tu tha playse uv heereen, with tha cheef captanz, and prinsapol men uv tha sittee, at festus' camandment sha'ool waz braut forth. 24 and festus sed, keeng agrippa, and all men wich ar heer prezent with us, yu see this man, abalt hu'm all tha multatu'd uv the heebroz hav delt with mee, both at yroosham, and also heer, cri'een that hee auht na't tu liv n'nee longer. 25 but wen i falnd that hee had camitted nutheen werthee uv deth, and that hee himself haz apill'd tu augustus, i hav d'termin'd tu send him. 26 uv hu'm i hav no sertan theeng tu rite tu mi master. therefor i hav braut him forth befor yu, and spesha'lee befor yu, keeng agrippa, that, after x'zamanayshun had, i mite hav sumwat tu rite. 27 for it seem'z tu mee unreezunabol tu send a prizuner, and na't also tu signafi tha crimes layd agenst him.

26

1 then agrippa sed tu sha'ool, yu ar permitted tu speek for yorself. then sha'ool stretch'd forth his hand, and anserd for himself. 2 i theenk miself ha'pee, keeng agrippa, b'cuz i shall anser for miself this day befor yu t'cheen all tha theeng'z wareuv i am acuz'd bi the heebroz. 3 espesh'alee b'cuz i no yu tu b x'spert n all custumz and qweschunz that ar amung the heebroz. therefor i b'seech yu tu heer mee payshent'lee. 4 mi manner uv life frum mi yuth, wich waz at tha first amung mi own nayshun at yroosham, all the heebroz no, 5 hu' nu mee frum tha b'ginneen, if they wood testafi, that acordeen tu tha strictest sect uv ar relij'jun i liv'd az a farasee. 6 and nal i stand and am jud'd for tha ho'p uv tha pramis may'd bi **ehyeh**, tu ar fatherz. 7 tu wich pramis ar 12 tri'bz, n'stantlee serveen **ehyeh** day and nite, ho'p tu cum. for wich ho'p sayk, keeng agrippa, i am acuz'd bi the heebroz. 8 y should it b thaut a theeng n'credabol with yu, that **ehyeh** should rayz tha ded? 9 n'deed, i thaut with miself, that i auht tu du men-nee theeng'z cantrair'ree tu tha naym uv **yshooah** uv natsrat. 10 wich theeng i also did n yroosham. and men-nee uv tha sayntz did i shut up n prizun, haveen raseev'd athoratee frum tha cheef preestz, and wen they wer put tu deth, i gay'v mi voyse agenst them. 11 and i punish'd them auften n ev'ree sinagau, and cumpeld them tu blasfamee, and b'een x'seedeen'lee mad agenst them, i persacuted them even tu straynj sitteez. 12 wareapun az i went tu demesek with athoratee and camish'shun frum tha cheef preestz, 13 at midday, keeng, i sau on tha way a lite frum heven, abuv tha britenes uv tha sun, shineen ralnd abalt mee and thoz hu jurneed with mee. 14 and wen wee wer all fallen tu tha erth, i herd a voyse speekeen tu mee, and **sayeen n tha heebro tung**, sha'ool, sha'ool, y du yu persacu't mee? it iz hard for yu tu kic agenst tha pric'z. 15 and i sed, hu ar yu, sir? and hee sed, **i am yshooah** hu'm yu persacu't. 16 but rize, and stand apun yor feet. for i hav apeerd tu yu for this purpus, tu mayk

yu a minister and a witnes both uv theez theeng'z wich yu hav seen, and uv thoz theeng'z n
 wich i will apeer tu yu, 17 d'livereen yu frum tha peepol, and frum tha goyem, tu hu'm nal i
 send yu, 18 tu open their i'z, and tu turn them frum darknes tu lite, and frum tha palwer uv
 satan tu **ehyeh**, that they may raseev forgivenes uv sinz, and n'heratanse among thoz hu ar
 saynctafi'd bi fayth that iz n mee. 19 wareapun, keeng agrippa, i waz na't disobee'dee'ent tu
 tha hevenlee vizjun. 20 but sho'd first tu them uv demesek, and at yrooshalam, and thru alt all
 tha borderz uv yhoodah, and then tu tha goyem, that they should rapent and turn tu **ehyeh**,
 and du werkz sutabol for rapentanse. 21 for theez reezunz the heebroz caut mee n tha tempol,
 and went abalt tu kill mee. 22 haveen therefor abtayn'd help uv **ehyeh**, i cuntinyu tu this day,
 wittenseen both tu small and grayt, sayeen nun uther theeng'z than thoz wich tha prafetz and
 mosheh did say should cum. 23 that **yshooah** should suffer, and that hee should b tha first that
 should rize frum tha ded, and should sho lite tu tha peepol, and tu tha goyem. 24 and az hee
 thus spo'k for himself, festus sed with a la'd voyse, sha'ool, yu ar b'side yourself, much lerneen
 du mayk yu mad. 25 but hee sed, i am na't mad, most nobol festus, but speek forth tha werdz
 uv truth and sobernes. 26 for tha keeng noz uv theez theeng'z, befor hu'm also i speek freelee.
 for i am perswayded that nun uv theez theeng'z ar hidden frum him, for this theeng waz na't
 dun n a corner. 27 keeng agrippa, du yu b'leev tha prafetz? i no that yu b'leev. 28 then agrippa
 sed tu sha'ool, n such short time yu can perswayd mee tu b a d'sipol? 29 and sha'ool sed, i
 wood tu **ehyeh**, that eether short time or long, na't onlee yu, but also all hu heer mee this day,
 wer such az i am, x'sept theez ba'ndz. 30 and wen hee had thus spoken, tha keeng roz up, and
 tha guvornor, and berneese, and they that sat with them. 31 and wen they wer go'n aside, they
 talk'd b'tween themselv'z, sayeen, this man du nutheen werthee uv deth or uv ba'ndz. 32 then
 sed agrippa tu festus, this man mite hav bin set free, if hee had na't apill'd tu seezer.

27

1 and wen it waz d'termin'd that wee should sail n'tu italee, they d'liverd sha'ool and sertain
 uther prizunerz over tu sumwun naym'd julius, a sentur'ee'un uv augustus band. 2 and n'tereen
 n'tu a ship uv adramyttium, wee launch'd, meeneen tu sail bi tha borderz uv ayjah, 1
 aristarchus, a macedonian uv tesalo'nykey, b'een with us. 3 and tha next day wee touch'd at
 tseydon. and julius curteeuslee treeted sha'ool, and gay'v him libertee tu go tu his frendz tu
 rafresh himself. 4 and wen wee had launch'd frum there, wee sail'd under syprus, b'cuz tha
 wind'z wer ca'ntrair'ree. 5 and wen wee had sail'd over tha see uv cilicia and pamphylia, wee
 caym tu myra, a sittee uv lycia. 6 and there tha sentur'reeun falnd a ship uv alexandria saileen
 n'tu italee, and hee put us n it. 7 and wen wee had sail'd slolee men-nee day'z, and scarce had
 cum over agenst cnidus, tha wind na't permitteen us, wee sail'd under crete, over agenst
 salmon. 8 and, hardlee passeen it, caym tu a playse wich iz cald tha fair hayvenz, close

wareuntu waz tha sittee uv lasea. 9 nal wen much time waz spent, and wen saileen waz nal daynjerus, b'cuz tha fast waz nal alredeed past, sha'ool admanish'd them, 10 and sed tu them, sirz, i perseev that this voyej will b with hert and much dam'mej, na't onlee uv tha cargo and ship, but also uv ar li'vz. 11 neverthales tha sentur'ree'un b'leev'd tha master and tha owner uv tha ship, mor than thoz theeng'z wich wer spoken bi sha'ool. 12 and b'cuz tha hayven waz na't su'tabol tu winter n, tha majoratee adviz'd tu d'part frum there also, if bi n'nee meenz they mite reech fa'neese and there tu winter, wich iz a hayven uv crete, and faysez both salthwest and northwest. 13 and wen tha salth wind blu softlee, sapozeen that they had abtayn'd their purpus, luzeen frum there, they sail'd close bi crete. 14 but na't long after, there aroz agenst it a tempest'chu'us northeast wind, cald euraclydon. 15 and wen tha ship waz caut, and could na't bear up n'tu tha wind, wee let go and let her b driven. 16 runneen under tha shelter uv a small iland wich iz cald clauda, wee wer just barelee aybol tu get cuntrol uv tha skiff, 17 wich wen they had hoysted up, they yuz'd brayseen, undergirdeen tha ship. and, feereen they mite b driven auf corse ontu tha sand'z uv syrtis, they dra'p'd tha aynchor, and wer drag'd n that manner along. 18 and sinse wee wer b'een saveer'lee tause'd n tha grip uv a storm, tha next day they jettison stuff tu liten tha ship, 19 and tha 3rd day wee thru auf with ar own hand'z tha tackol uv tha ship. 20 and wen for men-nee day'z, neether sun nor starz apeer'd, and no small tempest lay apun us, all ho'p that wee should b sayv'd waz then tayken away. 21 but after long abstanense sha'ool stood forwerd n tha midst uv them, and sed, sirz, yu should hav listen'd tu mee, and na't left crete and cum bi this harm and laus. 22 and nal i x'zort yu tu b uv good cheer. for there shall b no laus uv n'nee man'z life amung yu, onlee uv tha ship. 23 for there stood bi mee this nite tha aynjol uv **ehyeh**, tu hu'm i b'long, and hu'm i serv, 24 sayeen, feer na't, sha'ool, yu must b braut befor seezer, and, lo, **ehyeh** haz given tu yu all them that sail with yu. 25 therefor, sirz, b uv good cheer. for i b'leev **ehyeh**, that it shall b just az it waz told tu mee. 26 halever wee must b cast away apun sum iland. 27 but wen tha 14th nite waz cum, az wee wer driven up and daln n adria, abalt midnite tha sailorz ges'd that they wer gitteen neer tu sum land, 28 and they salnded, and falnd it 20 fathoms. and wen they had go'n a little farther, they salnded agen, and falnd it (15) fathoms. 29 then feereen lest wee should hav fallen apun ra'cz, they cast 4 anchorz alt uv tha stern, and pray'd for daylite. 30 and tha sailorz n'tended tu flee alt uv tha ship, and they b'gan lo'ereen tha skiff n'tu tha see, tha wile pretendeen they wer go'een tu cast aynchorz alt uv tha bal. 31 sha'ool sed tu tha sentur'ree'un and tu tha sojorz, unles theez ramayn n tha ship, yu canna't b sayv'd. 32 then tha sojorz cut tha ro'pz uv tha skiff, and let her fall auf. 33 and wile tha daylite waz cumeen on, sha'ool ask'd them all tu tayk fu'd, sayeen, this day iz tha 14th day that yu hav tair'reed and cuntinyu'd fasteen, haveen tayken nutheen. 34 therefor i urj yu tu tayk sum fu'd. for this iz tu yor prezervayshun. for there shall na't a hair fall frum tha hed uv n'nee uv yu. 35 and wen hee had thus spoken, hee took bred,

and gay'v thaynk'z tu **ehyeh** n tha prezense uv them all. and wen hee had broken it, hee b'gan tu eet. 36 then wer they all uv good cheer, and they also took sum fu'd. 37 and wee n tha ship wer 276 solz n all. 38 and wen they had eeten enuf, they litend tha ship, and cast alt tha weet n'tu tha see. 39 and wen it waz day, they did na.t recanize tha land, but they discovered a sertan creek with a beech, n'tu wich they wer minded, if it wer pasabol, tu thrust n tha ship. 40 and wen they had tayken up tha aynchorz, they camitted themselv'z tu tha see, and ralees'd tha rudder ro'pz, and hoysted up tha maynsail tu tha wind, and mayd for shor. 41 and falleen n'tu a playse wer 2 seez met, they ran tha ship agraInD, and tha bo stuc fast, and ramayn'd unmuvabol, but tha stern waz broken bi tha violense uv tha way'vz. 42 and tha soljurz' n'tent waz tu kill tha prizunerz, lest n'nee uv them swim alt, and escayp. 43 but tha sentur'ree'un, wanteen tu save sha'ool, kept them frum their purpus and camanded that thoz hu could swim should cast themselvz first n'tu tha see, and get tu land, 44 and tha rest, sum on bordz, and sum on broken peesez uv tha ship. and so it caym tu pass, that they all escayp'd sayf'lee tu land.

28

1 and after they had escayp'd, then they falnd alt that tha iland waz cald melita. 2 and tha barbarous peepol sho'd us no littol kindnes, for they kindold a fiyer and took n ev'ree wun uv us, b'cuz uv tha prezent rayn, and b'cuz uv tha cold. 3 and wen sha'ool had gatherd a bundol uv sticz and layd them on tha fiyer, a viper, gitteen away frum tha heet, fastend ontu his hand. 4 and wen tha barbarians sau tha venomus cree'chur hayng on his hand, they sed amung themselvz, shurelee this man iz a murderer, hu'm, tho hee haz escayp'd tha see, poetic justis still did na't alal him tu liv. 5 hee halever, shaykeen auf tha cree'chur n'tu tha fiyer, felt no harm. 6 nal they watch'd, for wen hee should hav swollen, or falen daIn ded suddenlee. but after they had watch'd a grayt wile and sau no harm cum tu him, they chaynj'd their mindz, and sed that hee waz a m'mej. 7 n tha saym n'vions wer land'z uv tha cheef man uv tha iland, huz naym waz publius, hu welcum'd us, and halz'd us 3 day'z curtee'uslee. 8 and it so ha'pend, that tha father uv publius lay sic uv a feeever and dysentery, tu hu'm sha'ool n'terd n, and pray'd, and layd his hand'z on him, and hill'd him. 9 so wen this waz dun, utherz also, hu had d'zeezez on tha iland, caym, and wer hill'd. 10 hu also ahnord us with men-nee ahnorz, and wen wee d'parted, they lo'ded us with such theeng'z az wer neses'sairee. 11 and after 3 munth'z wee d'parted n a ship uv alexandria, wich had winterd at tha iland, huz si'n waz castor and pollux. 12 and landeen at syracuse, wee tair'reed there 3 day'z. 13 and frum there wee tac'd abalt, and caym tu rhegium. and after (1) day tha salth wind blu, and wee caym tha next day tu puteoli. 14 ware wee falnd brutherz, and wer d'ziyerd tu tair'ree with them (7) day'z. and so wee went tword rom. 15 and frum there, wen tha brutherz herd abalt us, they caym tu meet us az far az appii forum, and tha 3 tavernz. hu'm wen sha'ool sau, hee thaynk'd **ehyeh**, and took curej.

16 and wen wee caym tu rome, tha sentur'ree'un d'liverd tha prizunerz tu tha captan uv tha gard. but sha'ool waz permitted tu liv bi himself with a sojur that garded him. 17 and it caym tu pass, that after 3 day'z sha'ool cald tha cheef uv tha hebrew together. and wen they had cum together, hee sed tu them, men and brutherz, tho i hav camitted nutheen agenst tha peepol, or agenst tha custumz uv ar fatherz, yet waz i d'liverd prizuner frum yrooshalam n'tu tha handz uv tha romanz. 18 hu, wen they had x'zamin'd mee, wood hav let mee go, b'cuz there waz no baysis for deth n mee. 19 but wen the heebruz spo'k agenst it, i waz forse'd tu apill tu seezer, na't that i had n'neetheeng tu acuz mi nayshun uv. 20 for this cauz therefor hav i cald for yu, tu see yu, and tu speek with yu. b'cuz for tha ho'p uv yesrael i am balnd with this chayn. 21 and they sed tu him, wee hav neether raseev'd letterz alt uv yhoodah cunserneen yu, nor hav n'nee uv tha brutherz that caym, sho'n or spoken n'neetheeng bad abalt yu. 22 but wee d'ziyer tu heer frum yu wat yu theenk. for az cunserneen this sect, wee no that ev'reeware it iz spoken agenst. 23 and wen they had apoynted him a day, there caym men-nee tu him n'tu his la'djeen, tu hu'm hee x'spalnded and testafi'd tha keengdum uv ehyeh, perswaydeen them cunserneen yshooah, both alt uv tha lau uv mosheh, and alt uv tha prafetz, frum morneen till eev'neen. 24 and sum b'leev'd tha theeng'z wich wer spoken, and sum did na't b'leev. 25 and wen they did na't agree among themselvz, they d'parted, after sha'ool had first spoken 1 staytment, tha holee spirit spoken bi ysha'yahoo tha prafet tu ar fatherz, 26 sayeen, go tu this peepol, and say, heereen yu shall heer, and shall na't understand, and see'een yu shall see, and na't perseev. 27 for tha hart uv this peepol iz b'cum fat, and their eerz ar dull uv heereen, and their i'z they hav cloz'd, lest they should see with their i'z, and heer with their earz, and understand with their hart, and b'converted, and i wood hill them. 28 b' it no'n therefor tu yu, that yshooah uv ehyeh iz sent tu tha goyem, and that they will heed it. 29 and wen hee had sed theez werdz, tha hebrews d'parted, and had grayt reezuneen among themselvz. 30 and sha'ool dwelt 2 hol yeer'z n his own rented halse, and welcum'd all hu caym n tu vizit him, 31 preecheen tha keengdum uv ehyeh, and teecheen thoz theeng'z wich cunsern yshooah, with all canfadense, no man forbiddeen him.

romeym

רומים

1

1 shao'ool, a servant uv **yshooah**, cald tu b an apasol, separayted tu tha gaspol uv **ehyeh**,
2 wich hee had pramis'd befor bi his prafetz n tha holee scripchurz, 3 cunserneen his sun
yshooah ar sayv'yor, hu waz mayd uv tha seed uv daved acordeen tu tha flesh, 4 and d'claird tu
b tha sun uv **ehyeh** with palwer, acordeen tu tha spirit uv holeenes, bi tha rezur'recshun frum
tha ded. 5 bi hu'm wee hav raseev'd grayse and apasolship, for obee'dee'ense tu tha fayth
among all nayshunz, for his naym. 6 among hu'm ar yu also tha cald uv **yshooah**. 7 tu all that b
n rome, b'luv'd uv **ehyeh**, cald tu b sayntz, grayse tu yu and peese frum **ehyeh** ar father, and
yshooah. 8 first, i thaynk mi **ehyeh** thru **yshooah** for yu all, that yor fayth iz spoken uv thru alt
tha hol werld. 9 for **ehyeh** iz mi witnes, hu'm i serv with mi spirit n tha gaspol uv his sun, that
withalt see'een i mayk menchun uv yu alwayz n mi prayer,z, 10 maykeen raqwest, if bi n'nee
meen'z nal at lenth i mite hav a prasperus jurnee bi tha will uv **ehyeh** tu cum tu yu. 11 for i long
tu see yu, that i may m'part tu yu sum spirit'chu'ol gift, tu tha end yu may b establish'd, 12 that
iz, that i may b cumforted together with yu bi tha mu'chu'ol fayth both uv yu and mee. 13 nal i
wood na't hav yu ignorant, brutherz, that auften time'z i purpuse'd tu cum tu yu, but waz
hinderd until nal, that i mite hav sum frut among yu also, just az among uther goyem. 14 i am
debtor both tu tha greekez, and tu tha barbarians, both tu tha wize, and tu tha unwize. 15 so, az
much az n mee iz, i am redee tu preech tha gaspol tu yu that ar at rome also. 16 for i am na't
ashaym'd uv tha gospel uv **yshooah**. for it iz tha palwer uv **ehyeh** for salvayshun tu ev'ree wun
that b'leevez, tu the heebru first, and also tu tha greek. 17 for n it iz tha ritechusnes uv **ehyeh**
ree'vill'd frum fayth tu fayth. az it iz ritten, tha just shall liv bi fayth. 18 for tha rath uv **ehyeh** iz
ravill'd frum heven agenst all wickednes and unritechusnes uv men, hu hold tha truth n
unritechusnes, 19 b'cuz that wich may b no'n uv **ehyeh** iz manafest n them, for **ehyeh** haz sho'n
it tu them. 20 for tha n'vizabol theeng'z uv him frum tha cree'ayshun uv tha werld ar cleerlee
seen, b'een understood bi tha theeng'z that ar mayd, even his eternol palwer and **ehyeh** hed,
so that they ar withalt x'scuse. 21 b'cuz that, wen they nu **ehyeh**, they glorafi'd him na't az
ehyeh, neether wer thaynkful, but b'caym vayn n their m'majanayshunz, and their fulish hart
waz darkend. 22 professeen themselv'z tu b wize, they b'caym fulz, 23 and chayn'd tha glore
uv tha n'coruptabol **ehyeh** n'tu an m'mej mayd like coruptabol man, and like berd'z, and 4
footed beestz, and creepeen theeng'z. 24 therefor **ehyeh** also gay'v them up tu unclean'nes
thru tha lusts uv their own hart'z, tu disahnor their own badeez b'tween themselv'z. 25 hu
chaynj'd tha truth uv **ehyeh** n'tu a li, and wershup'd and serv'd tha cree'chur mor than tha

cree'aytor, hu iz bles'd forever. haloo **ehyeh**. 26 for this cauz **ehyeh** gay'v them up tu vile afecshunz. for even their wemen did chaynj tha na'churool yuse n'tu that wich iz agenst naychur. 27 and likewise also tha men, leeveen tha nachurool yuse uv tha woman, burn'd n their lust 1 tword anuther, men camitteen with men that wich iz unseemlee, and raseeven n themselv'z that racumpense for their error wich waz du.

28 **and just az they did na't like tu ratayn ehyeh n their nalej, ehyeh gay'v them over tu a reprobayt mind, tu du thoz theeng'z wich ar na't fitteen,** 29 b'een fill'd with all unritechusnes, fornacayshun, wickednes, cuvetchusnes, malishusnes, full uv n'vee, murder, d'bayt, d'seet, malignatee, wispererz, 30 bac'biterz, hayterz uv **ehyeh**, d'spiteful, prald, bosterz, n'ventorz uv eevol theeng'z, disobee'dee'ent tu parent'z, 31 withalt understandeen, cuvant braykerz, withalt nachurool afectshun, m'placabol, unmerseeful. 32 hu no'een tha judjment uv **ehyeh**, that they wich camit such theeng'z ar werthee uv deth, na't onlee du tha saym, but hav plezjur n them that du them.

2

1 therefor yu ar n' x'scuzabol, man, hu'zever yu ar that jud'j. for n that wich yu jud'j anuther, yu cundem yorself, for yu that jud'j ar du'een tha saym theeng'z. 2 but wee ar shure that tha judjment uv **ehyeh** iz acordeen tu truth agenst thoz hu camit such theeng'z. 3 and thenk yu this, man, hu judjez thoz hu du such theeng'z, and ar du'een tha saym, that yu shall escayp tha judjment uv **ehyeh**? 4 or du yu d'spi'z tha richez uv his goodnes and forbearanse and longsuffereen, na't no'een that tha goodnes uv **ehyeh** leedz yu tu rapentanse? 5 but after yor hardnes and m'penatent hart yu ar storeen up tword yorself rath agenst tha day uz rath and revalayshun uv tha ritechus judjment uv **ehyeh**, 6 hu will render tu ev'ree man acordeen tu his deed'z. 7 tu them hu bi payshent cuntinyu'anse n wel du'een seek for glore and ahnor and m'mortalatee, eternol life. 8 but tu them that ar cunten'chus, and du na't obey tha truth, but obey unritechusnes, n'dignayshun and rath, 9 tribulayshun and ayngwish, apun ev'ree sol uv man that du eevol, uv the heebru first, and also uv tha goyem, 10 but glore, ahnor, and peese, tu ev'ree man werkeen wat iz good, tu the heebru first, and also tu tha goyem. 11 for there iz no respect uv persun'z with **ehyeh**. 12 for az men-nee az hav sin'd withalt torah shall also perish withalt torah. and az men-nee az hav sin'd under tha torah shall b jud'j'd bi tha torah. 13 for na't tha heer'erz uv tha torah ar just b'for **ehyeh**, but tha du'erz uv tha torah shall b justafi'd. 14 for wen tha goyem, wich hav na't tha torah, du bi naychur tha theeng'z cuntayn'd n tha torah, theez, haveen na't tha torah, ar a torah tu themselv'z. 15 wich sho tha werk uv tha torah ritten n their hart'z, their ca'nchus also beareen witnes, and their thaut'z tha meen wile acuzeen or else x'scuzeen 1 anuther, 16 n tha day wen **ehyeh** shall jud'j tha see'cret'z uv men bi **yshooah** acordeen tu mi gaspol. 17 **b'hold, yu ar cald a heebru**, and rest n tha torah, and mayk yor bost

uv **ehyeh**, 18 and no his will, and apruv tha theeng'z that ar mor x'salent, b'een n'structed alt uv tha torah, 19 and ar ca'nfadent that yu yorself ar a gide uv tha blind, a lite uv them wich ar n darknes, 20 an n'structor uv tha fulish, a teecheer uv baybeez, and hav tha form uv nalej and uv tha truth n tha torah. 21 yu therefor wich teechee anuther, teechee yu na't yorself? yu that preech a man should na't still, du yu still? 22 yu that say a man should na't camit adultree, du yu camit adultree? yu that abhor idolz, du yu camit sacralej? 23 yu that mayk yor bost uv tha torah, thru braykeen tha torah du yu disahnor **ehyeh**? 24 for tha naym uv **ehyeh** iz blasfameed among tha goyem b'cuz uv yu, az it iz ritten. 25 for sircumsizjun trulee prafitz, if yu keep tha torah. but if yu b a brayker uv tha torah, yor sircumsizjun iz mayd unsircumsizjun. 26 therefor if tha unsircumsizjun keep tha ritechusnes uv tha torah, shall na't his unsircumsizjun b calnted az sircumsizjun? 27 and shall na't unsircumsizjun, wich iz na'chur'olee speekeen, if they fafill tha torah, jud'j yu, hu bi tha letter and sircumsizjun du tranzgres tha torah? 28 for hee iz na't a hebrew, wich iz 1 altwerdlee, neether iz that sircumsizjun, wich iz altwerd n tha flesh. 29 but hee iz a heeburu, wich iz 1 n'werdlee, and sircumsizjun iz that uv tha hart, n tha spirit, and na't n tha letter, huz prayz iz na't frum men, but frum **ehyeh**.

3

1 wat advantej then haz tha? heeburu or wat prafit iz there uv sircumsizjun? 2 much ev'ree way. cheeflee, b'cuz tu them wer camitted tha oracolz uv **ehyeh**. 3 for wat if sum did na't b'leev? shall their un b'leef ma'k tha fayth uv **ehyeh** withalt efect? 4 bi no meen'z. but let **ehyeh** b tru, and ev'ree man a liyer, az it iz ritten, that yu mite b justafi'd n yor sayeen'z, and mite overcum wen yu ar judj'd. 5 but if ar unritechusnes chalood'z tha ritechusnes uv **ehyeh**, wat shall wee say? iz **ehyeh** unritechus hu tayk'z venjense? i speek az a man. 6 bi no meen'z for then hal shall **ehyeh** jud'j tha werld? 7 for if tha truth uv **ehyeh** haz mor abalnded thru mi li tu his gloree, y still am i also judj'd az a sinner? 8 and na't rather, az wee b slanderuslee raported, and az sum afirm that wee say, let us du eevol, that good may cum? huz damnayshun iz just. 9 wat then? ar wee better than they? no, n no way. for wee hav befor pruvn both hebrews and goyem, that they ar all under sin, 10 az it iz ritten, there iz nun ritechus, no, na't 1. 11 there iz no wun that understand'z, there iz no wun that seekz after **ehyeh**. 12 they ar all go'n alt uv tha way, they ar tugether b'cum unprafitabol, there iz no wun hu du good, no, na't 1. 13 their thro't iz an open sepulcher, with their tung'z they hav yuz'd d'seet, tha poyzun uv asps iz under their lip'z. 14 huz malth iz full uv curseen and bitternes, 15 their feet ar swift tu shed blud. 16 d'struchshun and mizaree ar n their way'z. 17 and tha way uv peese they hav na't no'n. 18 there iz no feer uv **ehyeh** b'for their i'z. 19 nal wee no that wat theeng'z soever tha torah say'z, it sayz tu them hu ar under tha torah. that ev'ree malth may b sta'pd, and all tha werld may b'cum giltee befor **ehyeh**. 20 therefor bi tha deed'z uv tha torah there shall no flesh b justafi'd n his site. for bi tha

torah iz tha nalej uv sin. 21 but al tha ritechusnes uv **ehyeh** apart frum tha torah iz manafested, b'een witnes'd bi tha torah and tha prafetz, 22 even tha ritechusnes uv **ehyeh** wich iz bi fayth uv **yshooah** tu all and apun all them that b'leev. for there iz no differense. 23 for all hav sin'd, and cum short uv tha gloree uv **ehyeh**, 24 b'een justafi'd freelee bi his grayse thru tha radempshun that iz n **yshooah**. 25 hu'm **ehyeh** haz set forth tu b a propee'ayshun thru fayth n his blud, tu d'clair his ritechusnes for tha ramish'shunz uv sinz that ar past, thru tha forbearanse uv **ehyeh**, 26 tu d'clair, i say, at this time his ritechusnes, that hee mite b just, and tha justafier uv him wich b'leev'z n **yshooah**. 27 ware iz bosteen then? it iz x'scluded. bi wat lau? uv werk'z? no. but bi tha torah uv fayth. 28 therefor wee cunclud that a man iz justafi'd bi fayth apart frum tha deed'z uv tha torah. 29 iz hee **ehyeh** uv the heebruz onlee? iz hee na't also uv tha goyem? yes, uv tha goyem also, 30 see'een it iz **ehyeh**, wich shall justafi tha sircumsizjun bi fayth, and unsircumsizjun thru fayth. 31 du wee then mayk voyd tha torah thru fayth? bi no meen'z, on tha cantrain'ree, wee establish tha torah.

4

1 wat shall wee say then that avraham ar father, az pertayneen tu tha flesh, haz falnd? 2 for if avraham wer justafi'd bi werk'z, hee haz wareuv tu gloree, but na't befor **ehyeh**. 3 for wat sayz tha scripchur? avraham b'leev'd **ehyeh**, and it waz calnted tu him for ritechusnes. 4 nal tu him that werkz iz tha rawor'd na't reckund uv grayse, but uv det. 5 but tu him that werkz na't, but b'leev'z on him that justafi'z tha wicked, his fayth iz calnted for ritechusnes. 6 just az daved also d'scri'bz tha blesd'nes uv tha man, tu hu'm **ehyeh** m'putes ritechusnes withalt werk'z, 7 sayeen, bles'd ar they huz n'niqwateez ar forgiven, and huz sinz ar cuverd. 8 bles'd iz tha man tu hu'm **yhoah** will na't m'pute sin. 9 cumz this bles'dnes then apun tha sircumsizjun onlee, or apun tha unsircumsizjun also? for wee say that fayth waz reckun'd tu avraham for ritechusnes. 10 hal waz it then reckund? wen hee waz n sircumsizjun, or n unsircumsizjun? na't n sircumsizjun, but n unsircumsizjun. 11 and hee raseev'd tha si'n uv sircumsizjun, a sill uv tha ritechusnes uv tha fayth wich hee had wile yet unsircumsiz'd. that hee mite b tha father uv all them that b'leev, tho they b na't sircumsi'zd, that ritechusnes mite b m'puted tu them also. 12 and tha father uv sircumsizjun tu them hu ar na't uv tha sircumsizjun onlee, but hu also walk n tha step'z uv that fayth uv ar father avraham, wich hee had wile yet unsircumsi'zd. 13 for tha pramis, that hee should b tha air uv tha werld, waz na't tu avraham, or tu his seed, thru tha torah, but thru tha ritechusnes uv fayth. 14 for if they wich ar uv tha torah b air'z, fayth iz mayd void, and tha pramis mayd uv no efect. 15 b'cuz tha torah werk'z rath, for ware no torah iz, there iz no tranzgres'shun. 16 therefor it iz uv fayth, that it mite b bi grayse, tu tha end tha pramis mite b shur tu all tha seed, na't tu that onlee wich iz uv tha torah, but tu that also wich iz uv tha fayth uv avraham, hu iz tha father uv us all, 17 az it iz ritten, i hav may'd yu a father uv men-nee

nayshun'z, befor him hu'm hee b'leev'd, even **ehyeh**, hu giv'z life tu tha ded, and calz thoz theeng'z wich b na't az tho they wer. 18 hu agenst ho'p b'leev'd n ho'p, that hee mite b'cum tha father uv men-nee nayshun'z, acordeen tu that wich waz spoken, so shall yor seed b. 19 and b'een na't week n fayth, hee cunsiderd na't his own ba'dee nal ded, wen hee waz abalt 100 yeer'z old, neether yet tha dednes uv sarah wumb. 20 hee stagerd na't at tha pramis uv **ehyeh** thru un b'leef, but waz strong n fayth, givene gloree tu **ehyeh**, 21 and b'een ful'lee perswayded that, wat hee had pramis'd, hee waz aybol also tu perform. 22 and therefor it waz m'puted tu him for ritechusnes. 23 nal it waz na't ritten for his sayk alo'n, that it waz m'puted tu him, 24 but for us also, tu hu'm it shall b m'puted, if wee b'leev on him that rayz'd up **yshooah** ar sayv'yor frum tha ded, 25 hu waz d'liverd for ar ofensez, and waz rayz'd agen for ar justafacayshun.

5

1 therefor b'een justafi'd bi fayth, wee hav peese with **ehyeh** thru ar sayv'yor **yshooah**. 2 bi hu'm also wee hav acses bi fayth n'tu this grayse n wich wee stand, and rajoyse n ho'p uv tha gloree uv **ehyeh**. 3 and na't onlee so, but wee gloree n tribulayshunz also. no'een that tribulayshun werk'z payshense, 4 and payshense, x'speer'ee'ense, and x'speer'ee'ense, ho'p. 5 and ho'p mayk'z na't ashaym'd, b'cuz tha luv uv **ehyeh** iz shed abra'd n ar hartz bi tha holee spirit wich iz given tu us. 6 for wen wee wer yet withalt strenth, n du time **yshooah** di'd for tha wicked. 7 for scarcelee for a ritechus man will wun di. yet perhap'z for a good man sum wood even dare tu di. 8 but **ehyeh** chalood'z his luv tword us, n that, wile wee wer yet sinnerz, **yshooah** di'd for us. 9 much mor then, b'een nal justafi'd bi his blud, wee shall b sayv'd frum rath thru him. 10 for if, wen wee wer n'ameez, wee wer recunsile'd tu **ehyeh** bi tha deth uv his sun, much mor, b'een recunsile'd, wee shall b sayv'd bi his life. 11 and na't onlee so, but wee also joy n **ehyeh** thru ar sayv'yor, **yshooah** bi hu'm wee hav nal raseev'd tha atonement. 12 therefor, az bi 1 man sin n'terd n'tu tha werld, and deth bi sin, and thus deth pas'd apun all men, sinse all hav sin'd. 13 for until tha torah sin waz n tha werld. but sin iz na't m'puted wen there iz no torah. 14 neverthales deth rayn'd frum ahadam tu mosheh, even over them that had na't sin'd n tha likenes uv haadam tranzgres'shun, hu iz tha figur uv him hu waz tu cum. 15 but na't az tha ofense, iz tha free gift. for if thru tha ofense uv wun men-nee beded, much mor tha grayse uv **ehyeh**, and tha gift bi grayse, wich iz bi 1 man, **yshooah**, haz abalnded tu men-nee. 16 and na't like tha razult uv that 1 man sinneen iz tha gift, for after that 1 sin caym tha judjment untu candemnayshun, but after tha men-nee hu hav trespas'd caym tha grayshush gift untu justafacayshun. 17 for if bi 1 man ofense deth rayn'd thru 1, much mor they wich raseev abundanse uv grayse and uv tha gift uv ritechusnes shall rayn n life thru 1, **yshooah**. 18 therefor az bi tha ofense uv 1, judjment caym apun all men tu candemnayshun, even so bi

tha ritechusnes uv 1 tha free gift caym apun all men untu justafacayshun uv life. 19 for az bi 1 man disobedeense men-nee wer mayd sinnerz, so bi tha obee'dee'ense uv 1 shall men-nee b may'd ritechus. 20 morover tha torah n'terd, that tha ofense mite abalnd. but ware sin abalnded, grayse did much mor abalnd. 21 that az sin haz rayn'd untu deth, even so mite chesed, "luv" rayn thru ritechusnes untu eternal life bi yshooah ar sayv'yor

6

1 wat shall wee say then? shall wee cuntinyu n sin, that "chesed" luv may abalnd? 2 may it never b! hal shall wee, that ar ded tu sin, liv n'nee longer n it? 3 du yu na't no, that az men-nee uv us az wer bapti'zd n'tu yshooah wer bapti'zd n'tu his deth? 4 therefor wee ar bur'reed with him bi baptizum n'tu deth. that just az yshooah waz rayz'd up frum tha ded bi tha gloree uv tha father, even so wee also should walk n nu'nes uv life. 5 for if wee hav bin planted tugether n tha likenes uv his deth, wee shall b also n tha likenes uv his rezur'recshun. 6 no'een this, that ar old man iz crusafi'd with him, that tha badee uv sin mite b d'stroy'd, that frum nal on wee should na't serv sin. 7 for hee that iz ded iz freed frum sin. 8 nal if wee b ded with yshooah, wee b'leev that wee shall also liv with him. 9 no'een that yshooah b'een rayz'd frum tha ded di'z no mor, deth haz no mor dominyun over him. 10 for n that hee di'd, hee di'd tu sin wunse, but n that hee liv'z, hee liv'z tu ehveh. 11 likewise reckun yu also yorselv'z tu b ded n'deed tu sin, but ali'v tu ehveh thru yshooah ar sayv'yor. 12 let na't sin therefor rayn n yor mortol ba'dee, that yu should obey it n tha lusts uv it. 13 neether yill'd yor memberz az n'strumentz uv unritechusnes tu sin. but yill'd yorselv'z tu ehveh, az thoz that ar alive frum tha ded, and yor memberz az n'strumentz uv ritechusnes tu ehveh. 14 for sin shall na't hav dominyun over yu, for yu ar na't under tha torah, but under "chesed" luv. 15 wat then? shall wee sin, b'cuz wee ar na't under tha torah, but under "chesed" luv? may it never b! 16 du yu na't no, that tu hu'm yu yill'd yorselv'z servant'z tu obey, his servant'z yu ar tu hu'm yu obey, wether uv sin tu deth, or uv obee'dee'ense tu ritechusnes? 17 but ehveh b thaynk'd, that yu wer tha servant'z uv sin, but yu hav obey'd frum tha hart that form uv da'ctrin wich waz d'liverd tu yu. 18 b'een then mayd free frum sin, yu b'caym tha servant'z uv ritechusnes. 19 i speek after tha manner uv men b'cuz uv tha weeknes uv yor flesh, for az yu hav yill'ded yor memberz servant'z tu unclean'nes and tu n'niqwatee, even so nal yill'd yor memberz servant'z tu ritchusnes tu holeenes. 20 for wen yu wer tha servantz uv sin, yu wer free frum ritechusnes. 21 wat frut did yu hav then n thoz theeng'z uv wich yu ar nal ashaym'd? for tha end uv thoz theeng'z iz deth. 22 but nal b'een mayd free frum sin, and b'cum servant'z tu ehveh, yu hav yor frut untu holeenes, and tha end everlasteen life. 23 for tha way'jez uv sin iz deth, but tha gift uv ehveh iz eternal life thru yshooah ar sayv'yor.

1 du yu na't no, brutherz, for i speek tu them that no tha torah, that tha torah haz dominyun over a man az long az hee livz? 2 for tha woman wich haz a huzband iz balnd bi tha torah tu her huzband so long az hee livz, but if tha huzband b ded, shee iz loose'd frum tha torah uv her huzband. 3 so then if, wile her huzband liv'z, shee b mair'reed tu anuther man, shee shall b cald an adultres, but if her huzband b ded, shee iz free frum tha lau, so that shee iz no adultres, tho shee b mair'reed tu anuther man. 4 therefor, mi brutherz, yu also hav b'cum ded tu tha torah bi tha badee uv yshooah, that yu should b mair'reed tu anuther, even tu him hu iz rayz'd frum tha ded, that wee should breeng forth frut tu ehyeh. 5 for wen wee wer n tha flesh, tha moshunz uv sin'z, wich wer bi tha torah, did werk n ar memberz tu breeng forth frut tu deth. 6 but nal wee ar d'liverd frum tha torah, haveen di'd tu that n wich wee wer held, so that wee serv n nu'nes uv spirit, and na't n tha oldnes uv tha letter. 7 wat shall wee say then? iz tha torah sin? bi no meenz. no, i had na't no'n sin, but bi tha torah for i had na't no'n lust, x'sept tha torah had sed, yu shall na't cuvet. 8 but sin, taykeen ocayjun bi tha camandment, raut n mee all manner uv d'ziyer. for withalt tha torah sin waz ded. 9 for i waz alive with alt tha torah wunz, but wen tha camandment caym, sin b'caym a'liv, and i di'd. 10 and tha camandment, wich waz ordayn'd tu life, i falnd tu b untu deth. 11 for sin, taykeen ocayjun bi tha camandment, d'seev'd mee, and bi it slu mee. 12 therefor tha torah iz holee, and tha camandment holee, and just, and good. 13 waz then that wich iz good may'd deth tu mee? bi no meen'z. but sin, that it mite apeer sin, produsez deth n mee bi that wich iz good, so that sin bi meen'z uv tha camandment mite b'cum xseedenlee sinful. 14 for wee no that tha torah iz spiritchu'ol, but i am carnal, sold under sin. 15 for that wich i du i understand na't, for wat i wood, that i du na't du, but wat i hayt, that i du. 16 if then i du that wich i wood na't, i cunsent tu tha torah that it iz good. 17 nal then it iz no mor i that du it, but sin that dwelz within mee. 18 for i no that n mee that iz, n mi flesh, dwelz no good theeng. for tu will iz prezent with mee, but hal tu perform that wich iz good i find na't. 19 for tha good that i wood, i du na't. but tha eevol wich i wood na't, that i du. 20 nal if i du wat i wood na't, it iz no mor i that du it, but sin that dwelz within mee. 21 i find then a lau, that, wen i wood du good, eevol iz prezent with mee. 22 for i d'lite n tha torah uv ehyeh after tha n'werd man. 23 but i see anuther lau n mi memberz, woreen agenst tha lau uv mi mind, and breengeen mee n'tu captivatee tu tha lau uv sin wich iz n mi memberz. 24 retch'd man that i am! hu shall d'liver mee frum tha badee uv this deth? 25 i thaynk ehyeh thru yshooah, ar sayv'yor. so then with tha mind i miself serv tha torah uv ehyeh, but with tha flesh tha lau uv sin.

1 there iz therefor nal no candelmayshun tu thoz hu ar n yshooah. 2 for tha lau uv tha spirit uv life n yshooah haz mayd mee free frum tha lau uv sin and deth. 3 for wat tha torah could na't du, n that it waz week thru tha flesh, ehyeh sendeen his own sun n tha likenes uv sinful flesh, and for sin, cundem'd sin n tha flesh. 4 that tha ritechusnes uv tha torah mite b fapill'd n us, hu walk na't after tha flesh, but after tha spirit. 5 for they that ar after tha flesh du mind tha theeng'z uv tha flesh, but they that ar after tha spirit tha theeng'z uv tha spirit. 6 for tu b carno'lee minded iz deth, but tu b spiritchu'olee minded iz life and peese. 7 b'cuz tha carno'lee mind iz n'matee agenst ehyeh. for it iz na't subject tu tha torah uv ehyeh, neether n'deed can. 8 so then they that ar n tha flesh canna't pleez ehyeh. 9 but yu ar na't n tha flesh, but n tha spirit, if so b that tha spirit uv ehyeh dwel n yu.

nal if n'nee man hav na't tha spirit uv yshooah, hee iz nun uv his. 10 and if yshooah b n yu, tha badee iz ded b'cuz uv sin, but tha spirit iz life b'cuz uv ritechusnes. 11 but if tha spirit uv him that rayz'd up yshooah frum tha ded dwel n yu, hee that rayz'd up yshooah frum tha ded shall also giv life tu yor mortol badeez bi his spirit that dwelz n yu. 12 therefor, brutherz, wer detorz, na't tu tha flesh, tu liv after tha flesh. 13 for if yu liv after tha flesh, yu shall di. but if yu thru tha spirit du mortafi tha deedz uv tha ba'dee, yu shall liv. 14 for az men-nee az ar led bi tha spirit uv ehyeh, they ar tha sun'z uv ehyeh. 15 for yu hav na't raseev'd tha spirit uv ba'ndej agen tu feer, but yu hav raseev'd tha spirit uv ada'pshun, warebi wee cri, av aveynoom, father, ar father 16 tha spirit itself bearez witnes with ar spirit, that wee ar tha children uv ehyeh. 17 and if children, then air'z, air'z uv ehyeh, and joynt air'z with yshooah, if so b that wee suffer with him, that wee may b also glorafi'd together. 18 for i reckun that tha suffereenz uv this prezent time ar na't werthee tu b cumpair'd with tha gloree wich shall b ravill'd n us. 19 for tha eeger antisapayshun uv cree'ayshun wayt'z for tha ravilleen uv tha sun'z uv ehyeh. 20 for tha cree'ayshun waz may'd subject tu futilatee, na't willeenlee, but bi reezun uv him hu haz subjected tha saym, n tha ho'p 21 that tha cree'ayshun itself also shall b freed frum tha ba'ndej uv corrupshun n'tu tha gloreeus libertee uv tha children uv ehyeh. 22 for wee no that tha hol cree'ayshun gro'nz and travail'z n payn together until nal. 23 and na't onlee they, but ar'selvz also, hu hav tha first frut'z uv tha spirit, even wee ar'selv'z gro'n within ar'selv'z, wayteen for tha ada'pshun, wich meen'z tha rademshun uv ar badee. 24 for wee ar sayv'd bi ho'p. but ho'p that iz seen iz na't ho'p. for hu ho'pz for wat hee seez? 25 but if wee ho'p for wat wee see na't, then du wee with payshense wayt for it. 26 likewise tha spirit also helpz us n ar weeknes. for wee no na't wat wee should pray for az wee auht, but tha spirit itself maykz n'terses'shun for us with gro'neen'z wich canna't b utterd. 27 and hee that serchez tha hartz noz wat iz tha mind uv tha spirit, b'cuz hee maykz n'terses'shun for tha saynt'z acordeen tu tha will uv ehyeh. 28 and

wee no that all theeng'z werk together for good tu them that luv **ehyeh**, tu them hu ar tha cald acordeen tu his purpus. 29 for hu'm hee did forno, hee also did predestinayt tu b cunform'd tu tha m'mej uv his sun, that hee mite b tha firstborn amung men-nee brutherz. 30 morover hu'm hee did predestinayt, them hee also cald, and hu'm hee cald, them hee also justafi'd. and hu'm hee justafi'd, them hee also glorafi'd. 31 wat shall wee then say tu theez theeng'z? if **ehyeh** b for us, hu can b agenst us? 32 hee that spair'd na't his own sun, but d'liverd him up for us all, hal shall hee na 't with him also freelee giv us all theeng'z? 33 hu shall lay n'nee theen tu tha charj uv tha elect uv **ehyeh**?* it iz **ehyeh** that justafi'z. 34 hu iz hee that cundem'z? it iz **yshooah** that di'd, n'deed rather, that iz rizen agen, hu iz even at tha rite hand uv **ehyeh**, hu also mayk'z interse'shun for us. 35 hu shall separayt us frum tha luv uv **yshooah**? shall tribulayshun, or distres, or persa'q'ushun, or famin, or naykednes, or peril, or sword? 36 az it iz ritten, for yor sayk wee ar kill'd all tha day long, wee ar acalnted az sheep for tha slauter. 37 no, n all theez theeng'z wee ar mor than canqer'orz thru him that luv'd us. 38 for i am perswayded, that neether deth, nor life, nor aynjolz, nor prinsapalateez, nor palwerz, nor theeng'z prezent, nor theeng'z tu cum, 39 nor hi't, nor depth, nor n'nee uther cree'ayted theeng, shall b aybol tu separayt us frum tha luv uv **ehyeh** wich iz n **yshooah** ar sayv'yor.

9

1 say tha truth n **yshooah**, i li na't, mi canchunse also beareen mee witnes n tha holee spirit, 2 that i hav grayt heveenes and cuntinyu'ol saro n mi hart. 3 for i could wish that i miself wer acurse'd frum **yshooah** for mi brutherz, mi kinzmen acordeen tu tha flesh. 4 hu ar yesrael, tu hu'm pertayn'z tha ada'pshun, and tha glorie, and tha cuvanantz, and tha givene uv tha torah, and tha servis uv **ehyeh**, and tha pramisez, 5 huz ar tha fatherz, and uv hu'm az cunserneen tha flesh **yshooah** caym, hu iz over all, **ehyeh** bles'd forever. haloo **ehyeh**. 6 na't az tho tha werd uv **ehyeh** haz tayken nun efect. for they ar na't all yesrael, wich ar uv yesrael. 7 neether, b'cuz they ar tha seed uv avraham, ar they all children. but, n yetschak shall yor seed b cald. 8 that iz, they wich ar tha children uv tha flesh, theez ar na't tha children uv **ehyeh**. but tha children uv tha pramis ar calnted for tha seed. 9 for this iz tha werd uv pramis, at this time will i cum, and sarah shall hav a sun. 10 and na't onlee this, but wen rebecca also had cunseev'd children bi 1 man, even bi ar father yetschak. 11 with tha children b'een na't yet born, neether wun haveen practise'd n'neetheeng good or eevol, that tha purpus uv **ehyeh** acordeen tu elecshun mite stand, na't uv werkz, but uv him that calz, 12 it waz sed tu her, tha elder shall serv tha yunger. 13 az it iz ritten, yaakov hav i luv'd, but esav hav i hayted. 14 wat shall wee say then? iz there unritechusnes with **ehyeh**? bi no meen'z. 15 for hee say'z tu mosheh, i will hav mersee on hu'm i will hav mersee, and i will hav cumpas'shun on hu'm i will hav cumpas'shun. 16 so then it iz na't uv him that will'z, nor uv him that run'z, but uv **ehyeh** hu shoz mersee. 17 for tha scripchur

say'z tu fair'ro, for this ver'ree purpus hav i rayz'd yu up, that i mite sho mi palwer n yu, and that mi naym mite b d'claird thru alt all tha eerth. 18 therefor hee haz mersee on hu'm hee wishez tu hav mersee, and hu'mever hee wish, hee hardenz. 19 yu will say then tu mee, y du hee still find falt? for hu haz razisted his will? 20 no but, mortol, hu ar yu that raply'z agenst **ehyeh**? shall tha theeng form'd say tu him that form'd it, y hav yu mayd mee thus? 21 haz na't tha pa'ter palwer over tha clay, frum tha saym lump tu mayk 1 vessol for ahnor, and anuther for disahnor? 22 wat if **ehyeh**, wisheen tu sho his rath, and tu mayk his palwer no'n, endur'd with much longsuffereen tha vessolz uv rath fitted for d'strucshun. 23 and that hee mite mayk no'n tha richez uv his gloree on tha vessolz uv mersee, wich hee had prevee'uslee prapaird for gloree, 24 even us, hu'm hee haz cald, na't uv the heebruz onlee, but also uv tha goyem? 25 az hee say'z also n hosea, i will call them mi peepol wich wer na't mi peepol, and her b'luv'd wich waz na't b'luv'd. 26 and it shall cum tu pass, that n tha playse ware it waz sed tu them, yu ar na't mi peepol, there shall they b cald tha children uv tha liveen **ehyeh**. 27 ysha'yahoo also cri'z cunserneen yesrael, tho tha number uv tha children uv yesrael b az tha sand uv tha see, a remnant shall b sayv'd. 28 for hee will finish tha werk, and cut it short n ritechusnes. b'cuz a short werk will **ehyeh** mayk apun tha erth. 29 and az ysha'yahoo sed befor, unles **yshooah** uv sabaoth had left us a seed, wee had bin az s'dom, and bin mayd like tu amarah. 30 wat shall wee say then? that tha goyem, wich falo'd na't after ritechusnes, hav atayn'd tu ritechusnes, a ritechusnes wich iz uv fayth. 31 but yesrael, wich falo'd after tha torah uv ritechusnes, haz na't atayn'd tu tha torah uv ritechusnes. 32 y? b'cuz they saut it na't bi fayth, but az it wer bi tha werkz uv tha lau. for they stumbold at that stumbleensto'n, 33 az it iz ritten, b'hold, i lay n zeyon a stumbleensto'n and ra'c uv ofense. and hu'soever b'leev'z on him shall na't b ashaym'd.

10

1 brethren, mi hartz d'ziyer and prayer tu **ehyeh** for yesrael iz, that they mite b sayv'd. 2 for i bear them racord that they hav a zill for **ehyeh**, but na't acordeen tu nalej. 3 for they b'een ignorant uv **ehyeh** ritechusnes, and go'een abalt tu establish their own ritechusnes, hav na't submitted themself'z tu tha ritechusnes uv **ehyeh**. 4 for **yshooah** iz tha end uv tha torah for ritechusnes tu ev'ree wun that b'leevz. 5 for mosheh d'scri'bz tha ritechusnes wich iz uv tha torah, that tha man wich du thoz theeng'z shall liv bi them. 6 but tha ritechusnes wich iz uv fayth it say'z like this, say na't n yor hart, hu shall asend n'tu heven? that iz, tu breeng **yshooah** daln frum abuv. 7 or, hu shall d'send n'tu tha deep? that iz, tu breeng up **yshooah** bac frum tha ded. 8 but wat du it say? tha werd iz close tu yu, even n yor malth, and n yor hart. that iz, tha werd uv fayth, wich wee preech, 9 that if yu shall cunfes with yor malth **yshooah**, and shall b'leev n yor hart that **ehyeh** haz rayz'd him frum tha ded, yu shall b sayv'd. 10 for with tha hart man b'leev'z untu ritechusnes, and with tha malth cunfes'shun iz mayd untu **yshooah**. 11 for

tha scripchur sayz, hu'soever b'leev'z on him shall na't b put tu shaym. 12 for there iz no differense b'tween tha heebreu and tha greek, for yshooah over all iz rich tu all that call apun him. 13 for hu'soever shall call apun tha naym uv yhoah shall b sayv'd. 14 hal then shall they call on him n hu'm they hav na't b'leev'd? and hal shall they b'leev n him uv hu'm they hav na't herd? and hal shall they heer withalt a preecher? 15 and hal shall they preech, unles they ar sent? az it iz ritten, hal b'yuteeful ar tha feet uv them that preech tha gaspol uv peese, and breeng glad tideen'z uv good theeng'z! 16 but they hav na't all obey'd tha gaspol. for ysha'yahoo sayz, yshooah, yshooah, hu haz b'leev'd ar raport? 17 so then fayth cumz bi heereen, and heereen bi tha werd uv ehyeh. 18 but i say, hav they na't herd? yes trulee, their salnd went n'tu all tha erth, and their werdz tu tha end'z uv tha werld. 19 but i say, did na't yesrael no? first mosheh say'z, i will pravo'k yu tu jelasee bi them that ar na't a peepol, and bi a fulish nayshun i will aynger yu. 20 but ysha'yahoo iz ver'ree bold, and sayz, i waz falnd uv them that saut mee na't. i waz mayd manafest tu them that ask'd na't after mee. 21 but tu yesrael hee say'z, all day long i hav stretch'd forth mi hand'z tu a disobee'dee'ent and abstanet peepol.

11

1 i say then, haz ehyeh cast away his peepol? bi no meen'z. for i also am an yesrael, uv tha seed uv avraham, uv tha tri'b uv benyamen. 2 ehyeh haz na't cast away his peepol wich hee fornu. du yu na't no wat tha scripchur say'z uv eleyahoo? hal hee apill'z tu ehyeh agenst yesrael sayeen, 3 ehyeh they hav kill'd yor prafetz, and dug daln yor altar'z, and i alo'n am left, and they seek mi life. 4 but wat say'z tha anser uv ehyeh tu him? i hav razerv'd for miself 7,000 men, hu hav na't bal'd tha nee tu tha m'mej uv baal. 5 even so then at this prezent time also there iz a remnant acordeen tu tha elec'shun uv chesed "luv". 6 and if bi chesed "luv", then iz it no mor uv werkz. utherwise chesed "luv" iz no longer luv. but if it b uv werk'z, then it iz no mor "chesed" luv, utherwise werk iz no longer werk. 7 wat then? yesrael haz na't abtayn'd that wich hee seekz for, but tha elect hav abtayn'd it, and tha rest wer blinded. 8 acordeen az it iz ritten, ehyeh haz given them tha spirit uv slumber, i'z that they should na't see, and eerz that they should na't heer, tu this day. 9 and daved say'z, let their taybol b mayd a snare, and a trap, and a stumbleen bla'c, and a racumpense tu them. 10 let their i'z b darkend, that they may na't see, and bal daln their bac alway'z. 11 i say then, hav they stumbold that they should fall? bi no meen'z, but rather thru their fall, yshooah iz cum tu tha goyem, for tu pravo'k them tu jelusee. 12 nal if tha fall uv them b tha richez uv tha werld, and tha daminisheen uv them tha richez uv tha goyem, hal much mor their fulnes? 13 for i speek tu yu goyem, n az much az i am tha apasol uv tha goyem, i magnafi mi aufis. 14 if bi n'nee meenz i may pravo'k tu jelusee thoz hu ar mi flesh, and mite say'v sum uv them. 15 for if tha casteen away uv them b tha recunsileen uv tha werld, wat shall tha raseeven uv them b, but life frum tha ded? 16 for if tha first fru't b holee,

tha lump iz also hol, and if tha ru't b holee, so ar tha branchez. 17 and if sum uv tha branchez b broken auf, and yu, b'een a wild ahliv tree, wer grafted n among them, and with them partayk uv tha ru't and fatnes uv tha ahliv tree, 18 bost na't agenst tha branchez. but if yu bost, yu du na't bear tha ru't, but tha ru't bear'z yu. 19 yu will say then, tha branchez wer broken auf, that i mite b grafted n. 20 fine, b'cuz uv un b'leef they wer broken auf, and yu stand bi fayth. b na't hi minded, but feer. 21 for if **ehyeh** spaird na't tha natchurol branchez, tayk heed lest hee also spair na't yu. 22 b'hold therefor tha goodnes and severatee uv **ehyeh**. on thoz hu fel, severatee, but tword yu, goodnes, if yu cuntinyu n his goodness, utherwise yu also shall b cut auf. 23 and they also, if they abide na't still n un b'leef, shall b grafted n. for **ehyeh** iz aybol tu graft them n agen. 24 for if yu wer cut alt uv tha ahliv tree wich iz wild bi naychur, and wer grafted cantrair'ree tu naychur n'tu a good ahliv tree. hal much mor shall theez, wich ar tha na'churool branchz, b grafted n'tu their own ahliv tree? 25 for i wish na't, brutherz, that yu b ignorant uv this mister'ee, lest yu should b wize n yor own cunseetz. that blindnes n part iz ha'pend tu yesrael, until tha fulnes uv tha goyem b cum n. 26 and n this way all yesrael shall b sayv'd. az it iz ritten, there shall cum alt uv zeyon tha d'liverer, and shall turn away wickednes frum yaakov. 27 for this iz mi cuvanant with them, wen i shall tayk away their sinz. 28 az cunserneen tha gaspol, they ar n'nameez for yor saykz. but az cunserneen elecshun, they ar b'luv'd for tha fatherz saykz. 29 for tha gift'z and calleen uv **ehyeh** ar withalt chaynj uv mind. 30 for az yu n ti'mz past hav na't b'leev'd **ehyeh**, yet hav nal abtayn'd mersee thru their un b'leef. 31 even so hav theez also nal na't b'leev'd, that thru yor mersee they also may abtayn mersee. 32 for **ehyeh** haz balnd them all n un b'leef, that hee mite hav mersee apun all. 33 tha dep uv tha richez both uv tha wizdum and nalej uv **ehyeh**! hal unserchabol his judjmen'tz, and his way'z past findeen alt! 34 for hu haz no'n tha mind uv **yhoah**? or hu haz bin his calnsalor? 35 or hu haz first given tu him, such that it could b pay'd bac tu him? 36 for from him, and thru him, and tu him, ar all theengz. tu hu'm b glore forever. haloo **ehyeh**.

12

1 i b'seech yu therefor, brutherz, bi tha merseez uv **ehyeh**, that yu present yor badeez a liveen sacrafise, holee, acseptabol tu **ehyeh**, wich iz yor reezunabol servis. 2 and b na't cunformd tu this world. but b tranzformd bi tha ree'nu'een uv yor mind, that yu may pruv wat iz that good, and acseptabol, and perfect, will uv **ehyeh**. 3 for i say, thru tha luv given tu mee, tu ev'ree man that iz among yu, na't tu theenk uv himself mor hi'lee than hee auht tu theenk, but tu theenk soberlee, acordeen az **ehyeh** haz delt tu ev'ree man tha mezzur uv fayth. 4 for az wee hav men-nee memberz n 1 ba'dee, and all memberz hav na't tha saym funcshun. 5 so wee, b'een men-nee, ar 1 ba'dee n **yshooah**, and ev'ree wun memberz 1 uv anuther. 6 haveen then gift'z differeen acordeen tu tha grayse that iz given tu us, wether prafasee, let us prafasi acordeen tu

tha proporshun uv fayth, 7 or ministree, let us wayt on ar ministereen, or hee that teechez, on teecheen, 8 or hee that x'zortz, on x'zortayshun. hee that giv'z, let him du it with simplisatee, hee that rulz, with dilajense, hee that shoz mersee, with cheerfulness. 9 let luv b withalt pretenchun. abhor that wich iz eevol, cleev tu that wich iz good. 10 b kindlee afecshund 1 tu anuther with brutherlee luv, n ahnor preferreen 1 anuther, 11 na't lageen n dilajense, fervent n spirit, serveen **ehyeh**, 12 rajoyseen n ho'p, payshent n tribulayshun, cuntinyu'een n'stant n prayer, 13 distributeen tu tha need uv saynt'z, given tu haspatalatee. 14 bles thoz hu persacu't yu, bles, and curse na't. 15 rajoyse with them that du rajoyse, and weep with them that weep. 16 b uv tha saym mind 1 tword anuther. mind na't onlee hi theeng'z, but b cunversant with men uv lo estayt. b na't wize n yor own cunseet'z. 17 raturt tu no man eevol for eevol. hav ragard for wat iz rite n tha vu uv all men. 18 if it b pasabol, az much az li'z n yu, liv peese'ablee with all men. 19 deerlee b'luv'd, avenj na't yorselvz, but rather leev ru'm for rath. for it iz ritten, venjense iz mine, i will rapay, say'z **yhoah**. 20 therefor if yor n'amee hungerz, feed him, if hee thirstz, giv him a dreenk, for n so du'een yu shall heep colz uv fiyer on his hed. 21 b na't overcum bi eevol, but overcum eevol with good.

13

1 let ev'ree sol b subject tu tha hi'er palwerz. for there iz no palwer but uv **ehyeh**. tha palwerz that b ar ordayn'd bi **ehyeh**. 2 hu'soever therefor razistz tha palwer, razistz tha ordananse uv **ehyeh**. and they that razist shall raseev tu themself'z damnayshun. 3 for rulerz ar na't a terror tu good werkz, but tu tha eevol. wish yu then na't b afrayd uv tha palwer? du that wich iz good, and yu shall hav pray'z uv tha saym, 4 for hee iz tha minister uv **ehyeh** tu yu for good. but if yu du that wich iz eevol, b afrayd, for hee bear na't tha sword n vayn. for hee iz tha minister uv **ehyeh**, a ravenjer tu x'sacu't rath apun him that du eevol. 5 therefor yu must b subject, na't onlee for rath, but also for canchunse sayk. 6 for for this cauz yu pay tribu't tax also. for they ar tha ministerz uv **ehyeh**, atendeen cuntinyu'alee apun this ver'ree theeng.* 7 render therefor tu all their duz, tribu't tu hu'm tribu't iz du, custum tu hu'm custum, feer tu hu'm feer, ahnor tu hu'm ahnor. 8 o no man n'nee theeng, but tu luv 1 anuther. for hee that luv'z anuther haz fafill'd tha torah. 9 for this, yu shall na't camit adultree, yu shall na't merder, yu shall na't still, yu shall na't bear false witnes, yu shall na't cuvet, and if there b n'nee uther camandment, it iz breeflee cam'prahended n this sayeen, naymlee, yu shall luv yor neybor az yorself. 10 luv werkz no ill tu his neybor. therefor luv iz tha fabelleen uv tha torah. 11 and that, no'een tha time, that nal it iz hi time tu away'k alt uv sleep, for nal iz ar **yshooah** neerer than wen wee b'leev'd. 12 tha nite iz far spent, tha day iz at hand, let us therefor cast auf tha werkz uv darknes, and let us put on tha armor uv lite. 13 let us walk ahnestlee, az n tha day, na't n ri'uteen and

drunken'nes, na't n pramiscu'atee and wantun'nes, na't n strife and n'vee'een. 14 but put yu on tha sayv'yor yshooah and mayk na't provizjun for tha flesh, tu fafill tha lusts uv it.

14

1 raseev him that iz week n tha fayth, but na't tu daltful disputayshunz. 2 for 1 b'leev'z that hee may eet all theeng'z, anuther, hu iz week, eet'z herbz. 3 let na't him that eetz sumtheen d'spize him that du na't eet it, and let na't him wich du na't eet, jud'j him that eet'z, for ehyeh haz raseev'd him. 4 hu ar yu that judjez anuther man servant? tu his own master hee standz or faulz. yes, hee shall b held up, for ehyeh iz aybol tu mayk him stand. 5 (1) man esteemz 1 day abuv anuther, anuther esteemz ev'ree day alike. let ev'ree man b fullee perswayded n his own mind. 6 hee that ragardz tha day, ragardz it tu yhoah and hee that ragardz na't tha day, tu yhoah hee du na't ragard it. hee that eet'z, eetz tu yhoah for hee giv'z ehyeh thaynk'z, and hee that eet'z na't, tu yhoah hee eet'z na't, and giv'z ehyeh thaynk'z. 7 for nun uv us liv'z tu himself, and no man di'z tu himself. 8 for wether wee liv, wee liv tu yhoah, and wether wee di, wee di tu yhoah, wether wee liv therefor, or di, wee b'long tu yhoah.* 9 for tu this end yshooah both di'd, and roz, and rayv'd, that hee mite b yshooah both uv tha ded and tha liveen. 10 but y du yu jud'j yor bruther? or y du yu set at naut yor bruther? for wee shall all stand befor tha judjment seet uv yshooah. 11 for it iz ritten, az i liv, say'z yhoah, ev'ree nee shall bal tu mee, and ev'ree tung shall cunfes tu ehyeh. 12 so then ev'ree 1 uv us shall giv acalnt uv himself tu ehyeh. 13 let us na't therefor jud'j 1 anuther n'nee mor, but jud'j this rather, that no man put a stumbleen bla'c or an ocayjun tu fall n his brutherz way. 14 i no, and am perswayded bi tha sayv'yor yshooah, that there iz nutheen unclean uv itself, but tu him that esteemz n'nee theeng tu b unclean, tu him it iz unclean. 15 but if yor bruther b greev'd with yor fu'd, nal yu du na't walk with luv. du na't d'stroy him with yor fu'd, for hu'm yshooah di'd. 16 let na't then yor good b eevol spoken uv. 17 for tha keengdum uv ehyeh iz na't fu'd and dreenk, but ritechusnes, and peese, and joy n tha holee spirit. 18 for hee that n theez theeng'z servz yshooah iz acceptabol tu ehyeh, and apruv'd bi men. 19 let us therefor falo after tha theeng'z wich mayk for peese, and theeng'z with wich 1 may edafi anuther. 20 for fu'd d'stroy na't tha werk uv ehyeh. all theeng'z n'deed ar pure, but it iz eevol for that man hu eet'z with ofense. 21 it iz good **neether tu eet meet**, nor tu dreenk wine, nor n'nee theeng warebi yor bruther stumbolz, or iz ofended, or iz mayd week. 22 hav yu fayth? hav it tu yorself b'for ehyeh. ha'pee iz hee that cundemz na't himself n that theeng wich hee alal'z. 23 but hee that dalt'z iz cundem'd if hee eet'z, **b'cuz hee eet'z na't uv fayth. for watsoever iz na't uv fayth iz sin.**

1 wee then that ar strong auht tu bear tha n'firmateez uv tha week, and na't tu pleez ar'selvz. 2 let ev'ree wun uv us pleez his neybor for his good tu edafacayshun. 3 for even yshooah pleez'd na't himself, but, az it iz ritten, tha raprochez uv them that raproch'd yu fel on mee. 4 for watsoever theeng'z wer ritten erlee'er wer ritten for ar lerneen, that wee thru payshense and cumfort uv tha scripchurz mite hav ho'p. 5 nal ehyeh uv payshense and can'solayshun grant yu tu b likeminded 1 tword anuther acordeen tu yshooah. 6 that yu may with 1 mind and 1 malth glorafi ehyeh, even tha father uv ar sayv'yor yshooah. 7 therefor raseev yu 1 anuther, az yshooah also raseev'd us tu tha gloree uv ehyeh. 8 nal i say that yshooah waz a minister uv tha sircumsizjun for tha truth uv ehyeh, tu cunfirm tha pramasez mayd tu tha fatherz. 9 and that tha goyem mite glorafi ehyeh for his mersee, az it iz ritten, for this cauz i will cunfes tu yu amung tha goyem, and seeng tu yor naym 10 and agen hee say'z, rajoyse, yu goyem, with his peepol. 11 and agen, pray'z yhoah, all yu goyem, and laud him, all yu peepol. 12 and agen, ysha'yahoo say'z, there shall b a ru't uv yeshay, and hee that shall rize tu rayn over tha goyem, n him shall tha goyem trust. 13 nal ehyeh uv ho'p fill yu with all joy and peese n b'leeveen, that yu may abalnd n ho'p, thru tha palwer uv tha holee spirit. 14 and i miself also am perswayded uv yu, mi brutherz, that yu also ar full uv goodnes, fill'd with all nalej, aybol also tu admanish 1 anuther. 15 neverthales, brutherz, i hav ritten tha mor boldlee tu yu n sum sort, az putteen yu n mind, b'cuz uv tha luv that iz given tu mee frum ehyeh, 16 that i should b tha minister uv yshooah tu tha goyem, ministereen tha gaspol uv ehyeh, that tha aufereen up uv tha goyem mite b acceptabol, b'een saynctafi'd bi tha holee spirit. 17 i hav therefor abalt wich i may gloree thru yshooah n thoz theeng'z wich pertayn tu ehyeh. 18 for i will na't dare tu speak uv n'nee uv thoz theeng'z wich yshooah haz na't rauht bi mee, tu mayk tha goyem obee'dee'ent, bi werd and deed, 19 thru mi'tee si'nz and wunderz, bi tha palwer uv tha spirit uv ehyeh, so that frum yroosham, and ralnd abalt tu illyricum, i hav fullee preech'd tha gaspol uv yshooah. 20 yes, so hav i strive'd tu preech tha gaspol, na't wer yshooah waz naym'd, lest i should bill'd apun anuther man falndayshun. 21 but az it iz ritten, tu hu'm hee waz na't spoken uv, they shall see, and they that hav na't herd shall understand. 22 for wich cauz also i hav bin much hinderd frum cumeen tu yu. 23 but nal haveen no mor playse n theez partz, and haveen a grayt d'ziyer theez men-nee yeer'z tu cum tu yu. 24 wensoever i tayk mi jurnee n'tu spayn, i will cum tu yu. for i trust tu see yu n mi jurnee, and tu b braut on mi way tu there bi yu, if first i b sumwat fill'd with yor cumpanee. 25 but nal i go tu yroosham tu minister tu tha saynt'z. 26 for it haz pleez'd them uv macedonia and achaia tu mayk a sertan cantrabu'shun for tha por saynt'z wich ar at yroosham. 27 it haz pleez'd them trulee, and their detorz they ar. for if tha goyem hav bin mayd partaykerz uv their spirit'chuol theeng'z, their dutee iz also tu minister tu them n carnol

theeng'z. 28 wen therefor i hav perform'd this, and hav sill'd tu them this frut, i will cum bi yu n'tu spayn. 29 and i am shure that, wen i cum tu yu, i shall cum n tha fullnes uv tha blesseen uv tha gaspol uv yshooah. 30 nal i b'seech yu, brutherz, for tha sayv'yor yshooah sayk, and for tha luv uv tha spirit, that yu strive tugether with mee n yor prayerz tu ehyeh for mee, 31 that i may b d'liverd frum them that du na't b'leev n yhoodah, and that mi servis wich i hav for yrooshalam may b acsepted uv tha saynt'z, 32 that i may cum tu yu with joy bi tha will uv ehyeh, and may with yu b rafresh'd. 33 nal ehyeh uv peese b with yu all. haloo ehyeh.

16

1 i camend tu yu fee'b ar sister, wich iz a servant uv khelah "camunatee" wich iz at cenchrea. 2 that yu raseev her n yshooah, az b'cumz saynt'z, and that yu assist her n watsoever biznes shee haz need uv yu. for shee haz bin a helper uv men-nee, and uv miself also. 3 greet priscilla and aquila mi helperz n yshooah, 4 hu hav for mi life layd daln their own necz. tu hu'm na't onlee i giv thaynk'z, but also all khela "camunatee" uv tha goyem. 5 likewise greet tha khela "camunatee" that iz n their halse. salu't mi wel b'luv'd epaenetus, hu iz tha first frut'z uv achaisa tu yshooah. 6 greet meryam, hu b'sto'd much laybor on us. 7 salu't andronicus and junia, mi kinzmen, and mi fello prizunerz, hu ar uv no't amung tha apasolz, hu also wer n yshooah befor mee 8 greet amplias mi b'luv'd n yshooah. 9 salu't urbane, ar helper n yshooah, and stachys mi b'luv'd. 10 salu't apelles apruv'd n yshooah. salu't thoz hu ar uv aristobulus' halsehold. 11 salu't herodion mi kinzman. greet them that b uv tha halsehold uv narcissus, wich ar n yshooah. 12 salu't tryphena and tryphosa, hu labor n yshooah. salu't tha b'luv'd persis, wich laybord much n yshooah. 13 salu't rufus chozen n yshooah, and his muther and mine. 14 salu't asyncritus, phlegon, hermas, patrobas, hermes, and tha brutherz wich ar with them. 15 salu't philologus, and julia, nereus, and his sister, and olympas, and all tha saynt'z wich ar with them. 16 salu't 1 anuther with a holee kis. tha khelah "camunatee" uv yshooah salu't yu. 17 nal i b'seech yu, brutherz, mark thoz hu cauz d'vizjunz and ofensez cantrain'ree tu tha dac'trin wich yu hav lern'd, and avoyd them. 18 for they that ar such serv na't ar sayv'yor yshooah, but their own bel'lee, and bi good werdz and fair speechez d'seev tha hart'z uv tha simpl. 19 for yor obee'dee'ense iz cum abro'd tu all men. i am glad therefor on yor b'half, but yet i wood hav yu wize tu that wich iz good, and simpl cunserneen eevol. 20 and ehyeh uv peese shall bruz saytan under yor feet shortlee. tha chesed "luv" uv ar sayv'yor yshooah b with yu. haloo ehyeh. 21 teymotey'os mi fello werker, and lucius, and jason, and sosipater, mi kinzmen, salu't yu. 22 i tertius, hu ro't this epis'ol salu't yu n yshooah. 23 gaius mi host, and uv tha hol camu'natee, salut'z yu. erastus tha chaymberlain uv tha sittee salut'z yu, and quartus a bruther. **THERE IS NO VERSE 24 N THA HEBREW RITTEEN.** 25 nal tu him that iz uv palwer tu establish yu acordeen tu mi gaspol, and tha preecheen uv yshooah, acordeen tu tha

revalayshun uv tha misteree, wich waz kept see'cret sinse tha werld b'gan, 26 but nal iz mayd manafest, and bi tha scripchurz uv tha prafet'z, acordeen tu tha camandment uv tha everlasteen **ehyeh**, mayd no'n tu all nayshunz for tha obee'dee'ense uv fayth. 27 tu **ehyeh** onlee wize, b glorie thru **yshooah** forever. haloo **ehyeh**.

Koreynteym

קורינתים

1

1 sha'ool, cald tu b an apasol uv **yshooah** thru tha will uv **ehyeh**, and sosthenes ar bruther, 2 tu tha **khalah "camunatee"** uv **ehyeh** wich iz at koreyntos, tu them that ar saynctafi'd n **yshooah**, cald tu b saynt,z, with all hu n ev'ree playse call apun tha naym uv **yshooah** ar sayv'yor, both theirz and arz, 3 **chesed "luv"** b tu yu, and peese, frum **ehyeh** ar father, and frum tha sayv'yor **yshooah**. 4 i thaynk mi **ehyeh** alwayz on yor b'half, for tha **chesed "luv"** uv **ehyeh** wich iz given yu bi **yshooah**, 5 that n ev'ree-theen yu ar n'rich'd bi him, n all utteranse, and n all nalej, 6 just az tha testamonee uv **yshooah** waz cunfirm'd n yu. 7 so that yu ar laceen n no gift, wayteen for tha cumeen uv ar sayv'yor **yshooah**, 8 hu shall also cunfirm yu tu tha end, that yu may b blaymles n tha day uv ar sayv'yor **yshooah**. 9 **ehyeh** iz faythful, bi hu'm yu wer cald tu tha fellowship uv his sun **yshooah** ar sayv'yor. 10 nal i b'seech yu, brutherz, bi tha naym uv ar sayv'yor **yshooah**, that yu all speek tha saym theeng, and that there b no d'vizjunz amung yu, but that yu b perfectlee joyn'd tugether n tha saym mind and n tha saym judgment. 11 for it haz bin d'claird tu mee abalt yu, mi brutherz, bi thoz hu ar uv tha halse uv chloe, that there ar cuntenchunz amung yu. 12 nal this i say, that eech uv yu sayz, i am uv sha'ool, and i uv apollos, and i uv cephas, and i uv **yshooah**. 13 iz **yshooah** d'vided? waz sha'ool crusafi'd for yu? or wer yu bapti'zd n tha naym uv sha'ool? 14 i thaynk **ehyeh** that i bapti'zd nun uv yu, x'sept crispus and gaius, 15 lest n'nee should say that i had bapti'zd n mi own naym. 16 and i bapti'zd also tha halsehold uv stephanas. b'sides that, i no na't wether i bapti'zd n'nee wun else. 17 for **yshooah** sent mee na't tu bapti'z, but tu preech tha gaspol. na't with wizdum uv werdz, lest tha deth uv **yshooah** b mayd uv nun efect. 18 for tha preecheen uv his deth iz tu them that perish fulishnes, but tu us wich ar sayv'd it iz tha palwer uv **ehyeh**. 19 for it iz ritten, i will d'stroy tha wizdum uv tha wize, and breeng tu nutheen tha understandeen uv tha prudent. 20 ware iz tha wize? ware iz tha scri'b? ware iz tha disputer uv this werld? haz na't **ehyeh** mayd fulish tha wizdum uv this werld? 21 for sinse n tha wizdum uv **ehyeh** tha werld bi wizdum did na't no **ehyeh**, it pleez'd **ehyeh** bi tha fulishnes uv preecheen tu sayv'v them that b'leev. 22 for tha heebroz raqwiyer a si'n, and tha greekz seek after wizdum. 23 but wee preech **yshooah** crusafi'd, tu tha heebroz a

stumbleen bla'c, and tu tha greekz fulishnes, 24 but tu thoz hu ar cald, both hebrews and greekz, yshooah tha palwer uv ehyeh, and tha wizdum uv ehyeh. 25 b'cuz tha fulishnes uv ehyeh iz wizer than men, and tha weeknes uv ehyeh iz stronger than men. 26 for yu see yor calleen, brutherz, that na't men-nee wize men after tha flesh, na't men-nee mi'tee, na't men-nee nobol, ar cald, 27 but ehyeh haz chozen tha fulish theeng'z uv tha werld tu cunfalnd tha wize, and ehyeh haz chozen tha week theeng'z uv tha werld tu cunfalnd tha theeng'z that ar mi'tee, 28 and bayse theeng'z uv tha werld, and theeng'z that ar d'spiz'd, haz ehyeh chozen, yes, and theeng'z wich ar na't, tu breeng tu nutheen theeng'z that ar, 29 so that no flesh should glore n his prezense. 30 but uv him ar yu in yshooah, hu uv ehyeh iz mayd untu us wizdum, and ritechusnes, and saynctafacayshun, and radempchun. 31 that, acordeen az it iz ritten, hee that glorez, let him glore n yhoah.

2

1 and i, brutherz, wen i caym tu yu, caym na't with x'salense uv speech or uv wizdum, d'clareen tu yu tha testamonee uv ehyeh. 2 for i d'termin'd na't tu no n'nee theeng amung yu, x'sept yshooah, and him crusafi'd. 3 and i waz with yu n weeknes, and n feer, and n much trembleen. 4 and mi speech and mi preecheen wer na't with n'ti'seen werdz uv man wizdum, but n demunstrayshun uv tha spirit and uv palwer. 5 that yor fayth should na't stand n tha wizdum uv men, but n tha palwer uv ehyeh. 6 yet wee speak wizdum amung thoz hu ar machur. but na't tha wizdum uv this werld, nor uv tha prinsez uv this werld, that cum tu nutheen, 7 but wee speak tha wizdum uv ehyeh n a misteree, even tha hidden wizdum, wich ehyeh ordayn'd befor tha werld tu ar glore. 8 wich nun uv tha prinsez uv this werld nu, for had they no'n it, they wood na't hav crusafi'd yshooah, uv glore. 9 but az it iz ritten, i haz na't seen, nor eer herd, neether hav n'terd n'tu tha hart uv man, tha theeng'z wich ehyeh haz prapaird for them that luv him. 10 but ehyeh haz ravill'd them tu us bi his spirit. for tha spirit serchez all theeng'z, even tha deep theeng'z uv ehyeh. 11 for wat man noz tha theeng'z uv a man, x'sept tha spirit uv tha man wich iz n him? so also tha theeng'z uv ehyeh no man noz, x'sept tha spirit uv ehyeh. 12 nal wee hav raseev'd, na't tha spirit uv tha werld, but tha spirit wich iz uv ehyeh, that wee mite no tha theeng'z that ar freelee given tu us uv ehyeh. 13 wich theeng'z also wee speak, na't n tha werdz wich man'z wizdum teechez, but wich tha holee spirit teechez, cumpareen spiritchuol theeng'z with spiritchuol. 14 but tha nachurol man raseevz na't tha theeng'z uv tha spirit uv ehyeh. for they ar fulishnes tu him, neether can hee no them, b'cuz they ar spirit'chu'olee d'zernd. 15 but hee that iz spiritchuol judjez all theeng'z, yet hee himself iz judj'd bi no man. 16 for hu haz no'n tha mind uv yhoah, that hee may n'struct him? but wee hav tha mind uv yshooah

3

1 and i, brutherz, could na't speek tu yu az tu spiritchuol, but az tu carnal, az tu baybeez n yshooah. 2 i hav fed yu with milk, and na't with fu'd, for until nal yu wer na't aybol tu bear it, but neether nal ar yu aybol still. 3 for yu ar still carnol. for sinse there iz amung yu n'vee'een, and strife, and d'vizjunz, ar yu na't carnol, and walkeen az men? 4 for wen 1 say'z, i am uv sha'ool. and anuther, i am uv apollos, ar yu na't carnol? 5 hu then iz sha'ool, and hu iz apollos, but ministerz bi hu'm yu b'leev'd, az yshooah haz given tu eech? 6 i hav planted, apollos waterd, but ehveh gayv tha n'creese. 7 so then neether iz hee that plantz n'nee theeng, neether hee that waterz, but ehveh hu givz tha n'creese. 8 nal hee that plantz and hee that waterz ar 1, and ev'ree man shall raseev his own rawor'd acordeen tu his own laybor. 9 for wee ar layborerz tugether with ehveh. yu ar ehveh farmeen, yu ar tha bill'deen uv ehveh. 10 acordeen tu tha chesed "luv" uv ehveh wich iz given tu mee, az a wize master bill'der, i hav layd tha falndayshun, and anuther wun bill'dz on it. but let ev'ree man tayk heed hal hee billd'z apun it. 11 for uther falndayshun no man can lay but wat iz lay'd, wich iz yshooah. 12 nal if n'nee man bill'dz apun this falndayshun gold, silver, preshsus stonz, wood, hay, stabol, 13 ev'ree man werk shall b mayd manafest, for tha day shall d'clare it, b'cuz it shall b ravill'd bi fyer, and tha fyer shall tri ev'ree man werk uv wat sort it iz. 14 if n'nee man werk abides wich hee haz bill't apun it, hee shall raseev a rawor'd. 15 if n'nee man werk shall b burn'd, hee shall suffer laus, but hee himself shall b sayv'd, yet so az bi fyer. 16 du yu na't no that yu ar tha tempol uv ehveh, and that tha spirit uv ehveh dwelz n yu? 17 if n'nee man d'file'z tha tempol uv ehveh, him shall ehveh d'stroy, for tha tempol uv ehveh iz holee, wich tempol yu ar. 18 let no man d'seev himself. if n'nee man amung yu seemz tu b wize n this werld, let him b'cum a ful, that hee may b wize. 19 for tha wizdum uv this werld iz fulishnes with ehveh. for it iz ritten, hee taykz tha wize n their own crafteenes. 20 and agen, yhoah noz tha thautz uv tha wize, that they ar vayn. 21 therefor let no man gloree n men. for all theeng'z ar yorz, 22 wether sha'ool, or apollos, or cephas, or tha werld, or life, or deth, or theeng'z prezent, or theeng'z tu cum, all ar yorz 23 and yu b'long tu yshooah, and yshooah iz uv ehveh.*

4

1 let a man so acalnt uv us, az uv tha ministerz uv yshooah, and stuwerdz uv tha mistereez uv ehveh. 2 morover it iz raqwiyerd n stuwerdz, that a man b falnd faythful. 3 but with mee it iz a ver'ree small theeng that i b judj'd bi yu, or bi manz judjment. neether jud'j i even mi own self. 4 for i no nutheen bi miself, yet i am na't heerbi justifi'd, but hee hu judjez mee iz yshooah. 5 therefor jud'j nutheen befor tha time, until yshooah cumz, hu both will breeng tu lite tha hidden theeng'z uv darknes, and will mayk manafest tha calnsol uv tha hartz, and then shall

eech man hav prayz frum **ehyeh**. 6 and theez theeng'z, brutherz, i hav n a figur tranzferd tu miself and tu apalos for yor sayk'z, that yu mite lern n us na't tu theenk uv men abuv that wich iz ritten, so that no wun uv yu b puf'd up for 1 agenst anuther. 7 for hu mayk'z yu differ frum anuther? and wat du yu hav that yu did na't raseev? nal if yu did raseev it, y du yu glore, az if yu had na't raseev'd it? 8 nal yu ar full, nal yu ar rich, yu hav rayn'd az keeng'z withalt us, and i wish tu **ehyeh** that yu did rayn, that wee also mite rayn with yu. 9 for i theenk that **ehyeh** haz set forth us tha apasolz last, az it wer apoynted tu deth, for wee ar mayd a spectacol tu tha werld, and tu aynjolz, and tu men. 10 wee ar fu'olz for **yshooah** sayk, but yu ar wize n **yshooah**, wee ar week, but yu ar strong, yu ar ahnorabol, but wee ar d'spiz'd. 11 even tu this prezent alwer wee both hunger, and thirst, and ar nayked, and ar buffeted, and hav no stedee dweleen play'z, 12 and laybor, werkeen with ar own hand'z. tho reviled, wee bles, tho persacuted, wee bear it. 13 tho d'faym'd, wee n'treet. wee ar mayd az tha filth uv tha werld, and ar tha aufscureen uv all theeng'z tu this day. 14 i du na't rite theez theeng'z tu shaym yu, but az mi b'luv'd sun'z i warn yu. 15 for tho yu hav 10,000 n'structurz n **yshooah**, yet hav yu na't men-nee fatherz, for n **yshooah** i hav b'gaten yu thru tha gaspol. 16 therefor i b'seech yu, b falo'erz uv mee. 17 for this cauz hav i sent tu yu teymotey'os, hu iz mi b'luv'd sun, and faythful n **yshooah**, hu shall breeng yu n'tu ramembranse uv mi way'z wich b n **yshooah**, az i teech ev'ree ware n ev'ree a playse. 18 nal sum ar puf'd up, az tho i wood na't cum tu yu. 19 but i will cum tu yu shortlee, if **ehyeh** will, and will no, na't tha speech uv thoz hu ar puf'd up, but tha palwer. 20 for tha keengdum uv **ehyeh** iz na't n werd, but n palwer. 21 wat du yu wish? shall i cum tu yu with a ra'd, or n luv, and n tha spirit uv meeknes.

5

1 it iz raported camunlee that there iz sex'yuol m'moralatee among yu, and such sex'yuol m'moralatee az iz na't so much az naym'd among tha goyem, that 1 should hav his father'z wife. 2 and yu ar puf'd up, and hav na't n'sted mornd, that hee that haz dun this deed mite b tayken away frum among yu. 3 for i n'deed, az absent n badee, but prezent n spirit, hav judj'd alrede, az tho i wer prezent, cunserneen him that haz so dun this deed. 4 n tha naym uv ar sayv'yor **yshooah**, wen yu ar gatherd tugether, and mi spirit, with tha palwer uv ar sayv'yor **yshooah**, 5 yu ar tu d'liver such a wun tu satan for tha d'strucshun uv tha flesh, that tha spirit may b sav'd n tha day uv tha sayv'yor **yshooah**. 6 yor glore'een iz na't good. du yu na't no that a littol leven leven'z tha hol lump? 7 purj alt therefor tha old leven, that yu may b a nu lump, az yu ar unlevend. for even **yshooah** ar passover iz sacrafise'd for us. 8 therefor let us keep tha feest, na't with old leven, neether with tha leven uv malis and wickednes, but with tha unlevend bred uv sinseratee and truth. 9 i ro't tu yu n an episol na't tu keep cumpanee with fornacaytorz. 10 yet na't at all meeneen with tha fornacaytorz uv this werld, or with it'z

cuvetchus or x'storshun'erz, or with it's idolaterz, for then yu wood hav tu leev alt uv tha werld. 11 but rather i hav ritten tu yu na't tu keep cumpanee if n'nee man that iz cald a bruther b a fornacaytor, or cuvetchus, or an idolater, or a railer, or a drunkerd, or an xtorshun'er, with such a wun na't even tu eet. 12 for wat hav i tu du with jud'jeen them also that ar altside? du yu na't jud'j them that ar n'side? 13 but them that ar altside **ehyeh** judgez. therefor put away frum amung yorselv'z that wicked persun.

6

1 dare n'nee uv yu, haveen a matter agenst anuther, go tu lau befor tha unjust, and na't befor tha saynt'z? 2 du yu na't no that tha saynt'z shall jud'j tha werld? and if tha werld shall b jud'j'd bi yu, ar yu unwerthee tu jud'j tha smallest matterz? 3 du yu na't no that wee shall jud'j aynjolz? hal much mor theeng'z that pertayn tu this life? 4 if then yu hav judgmentz uv theeng'z pertayneen tu this life, set even thoz tu judj hu ar leest esteem'd n tha **khelah, "camunatee"**. 5 i say this tu yor shaym. iz it so, that there iz na't a wize man amung yu? na't even 1, that shall b aybol tu jud'j b'tween his brutherz? 6 but bruther goz tu lau with bruther, and that befor tha un b'leeverz. 7 nal therefor there iz utterlee a falt amung yu, b'cuz yu go tu lau with 1 anuther. y du yu na't rather acsept rong? y du yu na't rather permit yorselvz tu b d'frauded? 8 n'sted, yu du rong, and d'fraud, and that yor brutherz. 9 du yu na't no that tha unritechus shall na't n'herit tha keengdum uv **ehyeh**? b na't d'seev'd neether fornacaytorz, nor idolaterz, nor adultererz, nor male prastatutz, nor homosexu'olz, 10 nor theev'z, nor covetchus, nor drunkerdz, nor reevoler, nor x'storshunorz shall n'herit tha keengdum uv **ehyeh**. 11 ad such wer sum uv yu. but yu ar wash, yu ar saynctafi'd yu ar justafi'd n tha naym uv tha sayv'yor **yshooah**, and bi tha spirit uv ar **ehyeh**. 12 all theeng'z ar lauful for mee, but na't all theeng'z ar x'speedee-ent. all theeng'z ar lauful for mee, but i will na't b braut under tha palwer uv n'nee. 13 fud'z for tha bel'lee, and tha bel'lee for fud'z, but **ehyeh** shall d'stroy both it and them. nal tha badee iz na't for fornacayshun, but for **ehyeh**, and **ehyeh** for tha ba'dee. 14 and **ehyeh** haz both rayz'd up **yshooah**, and will also rayz up us bi his own palwer. 15 du yu na't no that yor ba'deez ar tha memberz uv **yshooah**? shall i then tayk tha memberz uv **yshooah**, and mayk them tha memberz uv a harlut? may it never b! 16 wat? du yu na't no that hee wich iz joyn'd tu a harlut iz 1 ba'dee? for 2, say'z hee, shall b 1 flesh. 17 but hee that iz joyn'd tu **yshooah**, iz 1 spirit. 18 flee fornacayshun. ver'ree sin that a man du iz altside tha ba'dee, but hee that camitz fornacayshun sinz agenst his own ba'dee. 19 wat? du yu na't no that yor ba'dee iz tha tempol uv tha holee spirit wich iz n yu, wich yu hav uv **ehyeh**, and yu ar na't yor own? 20 for yu ar baut with a prise. therefor glorafi **ehyeh** n yor ba'dee, and n yor spirit, wich b'long tu **ehyeh**.

1 nal cunserneen tha theeng'z abalt wich yu ro't tu mee. it iz good for a man na't tu touch a woman. 2 neverthales, tu avoy'd fornacayshun, let ev'ree man hav his own wife, and let ev'ree woman hav her own huzband. 3 let tha huzband render tu tha wife tha sex'yuol dutee. and likewise also tha wife tu tha huzband. 4 tha wife haz na't athoratee over her own ba'dee, but rather tha husband. and likewise also tha huzband haz na't athoratee over his own badee, but rather tha wife. 5 d'prive yu na't 1 tha uther, unles it b with muchu'ol cunsent for a time n order tu davo't yorselvz tu prayer, then cum tugether agen, lest satan tempt yu for yor lac uv self cuntrol. 6 but i speek this bi cuses'shun, and na't bi camandment. 7 for i wish that all men wer just az i miself am. but ev'ree man haz his praper gift frum **ehyeh**, 1 after this manner, and another after that. 8 i say therefor tu tha unmair'reed and widoz, it iz good for them if they ramayn so, az i also ramayn. 9 but if they canna't cuntayn, let them mair'ree. for it iz better tu mair'ree than tu burn with lust

10 **and tu tha mair'reed i camand, yet na't i, but **ehyeh**, tha wife must na't d'part frum her husband.** 11 but even if shee d'partz, shee must ramayn unmair'reed or b recunsile'd tu her huzband. and tha huzband must na't put away his wife. 12 but tu tha rest speek i, na't **ehyeh**. if n'nee bruther haz a wife that b'leevz na't, and shee iz pleez'd tu dwel with him, let him na't put her away. 13 and tha woman wich haz a huzband that b'leevz na't, and hee iz pleez'd tu dwel with her, let her na't leev him. 14 for tha un b'leeveen huzband iz saynctafi'd bi tha wife, and tha un b'leeveen wife iz saynctafi'd bi tha huzband. else yor children wood b unclean, but nal ar they holee. 15 but if tha un b'leeveen d'partz, let him d'part. a bruther or a sister iz na't under bandej n such caysez, but **ehyeh** haz cald us tu peese. 16 for hal du yu no, wife, wether yu shall say'v yor huzband? or hal du yu no, man, wether yu shall say'v yor wife? 17 but az **ehyeh** haz distributed tu ev'ree man, az **ehyeh** haz cald ev'ree wun, so let him walk. and so ordayn i n all **khelah "camunateez"**. 18 waz n'nee man sircumsiz'd at tha time uv b'een cald? let him na't b'cum unsircumsiz'd. waz n'nee n unsircumsizjun wen cald? let him na't b sircumsiz'd. 19 sircumsizjun iz nutheen, and unsircumsizjun iz nutheen, but rather tha keepeen uv tha camandmentz uv **ehyeh**. 20 let ev'ree man ramayn n tha saym calleen n wich hee waz cald. 21 wer yu cald wile a slayv? let it na't cunsern yu, yet

if yu b'cum aybol tu b free, rather tayk advantej uv it. 22 for hee that iz cald n **ehyeh** wile b'een a slay'v, iz **ehyeh** freeman. likewise also hee that iz cald wile b'een free, iz **yshooah** slay'v. 23 yu ar baut with a prise, **b yu na't tha slay'vz uv men.** 24 brethren, let ev'ree man, n tha stayt n wich hee waz cald, n that ramayn with **ehyeh**. 25 nal cunserneen virjinz i hav no camandment uv **ehyeh**. yet i giv mi judjment, az 1 that haz abtayn'd mersee uv **ehyeh** tu b faythful. 26 i sapoz therefor that this iz good for tha prezent distres, i say, that it iz good for a man so tu b. 27 ar yu

balnd tu a wife? seek na't tu b loose'd. ar yu loose'd frum a wife? seek na't a wife. 28 but even if yu mair'ree, yu hav na't sin'd, and if a virjin mair'reez, shee haz na't sin'd. neverthales, such shall hav trabol n tha flesh, and i am tri'een tu spare yu this. 29 nal this i say, brutherz, tha time iz short. for tha ramayneen time, they also that hav wiv'z should liv az tho they had nun. 30 and they that weep, az tho they wept na't, and they that rajoyse, az tho they rajoyse'd na't, and they that bi, az tho they pozs'es'd na't, 31 and they that use this werld, az na't abuzeen it. for tha fa'shun uv this werld passez away. 32 but i wish yu tu b free uv care. hee that iz unmair'reed cair'z for tha theeng'z that b'long tu **ehyeh**, hal hee may pleez **ehyeh**. 33 but hee that iz mair'reed cair'z for tha theeng'z that ar uv tha werld, hal hee may pleez his wife. 34 ther i differense also b'tween a wife and a virjin. tha unmair'reed woman cair'z for tha theeng'z uv **ehyeh**, that shee may b holee both n badee and n spirit. but shee that iz mair'reed cair'z for tha theeng'z uv tha werld, hal shee may pleez her huzband. 35 and this i speek for yor own binafit, na't that i may cast a snare apun yu, but for that wich iz praper, and so you may atend apun **ehyeh** withalt distracshun. 36 but if n'nee man theenk'z that hee iz cunducteen himself m'praperlee tword his virjin, if shee iz past tha flal'wer uv her ayj, and so it haz tu b, let him du wat hee will, hee sin'z na't. let them mair'ree. 37 neverthles hee that stand'z stedfast n his hart, haveen no nasesatee, but haz palwer over his own will, and haz so d'creed n his hart that hee will keep his virjin, hee du wel. 38 so then **hee that giv'z her n mair'rej** du wel, but hee that giv'z her na't n mair'rej du better. 39 tha wife iz balnd az long az her huzband livz', but if her huzband b ded, shee iz at libertee tu b mair'reed tu hu'm shee will, onlee n **ehyeh**. 40 but shee iz ha'pee'er if shee so ramaynz, after mi judgment. and i theenk also that i hav tha spirit uv **ehyeh**.

8

1 nal az t'cheen theeng'z auferd tu idolz, wee no that wee all hav nalej. nalej puffs up, but luv edafi'z. 2 and if n'nee man theenk'z that hee noz n'nee theeng, hee noz nutheen yet az hee auht tu no. 3 but if n'nee man luv'z **ehyeh**, this wun iz no'n bi him. 4 az cunserneen therefor tha eeteen uv thoz theeng'z that ar auferd n sacrafise tu idolz, wee no that an idol iz nutheen n tha werld, and that there iz no uther **ehyeh** but 1. 5 for tho there du x'zist wat ar cald m'majez, wether n heven or n erth, az there b m'majez men-nee, and m'majez men-nee, 6 yet tu us there iz but (1) **ehyeh**, tha father, uv hu'm ar all theeng'z, and wee n him, and 1 sayv'yor **yshooah**, bi hu'm ar all theeng'z, and wee bi him. 7 but there iz na't n ev'ree man that nalej. for sum with ca'nchense uv tha idol tu this alwer eet it az a theeng auferd tu an idol, and their canchense b'een week iz d'filed. 8 but fu'd chaloodz us na't tu **ehyeh**. for neether if wee eet, ar wee tha better, nor if wee eet na't, ar wee tha werse. 9 but tayk heed lest bi sum meen'z this libertee uv yorz b'cumz a stumbleen bla'c tu them that ar week. 10 for if sumwun seez yu hu hav nalej sit

at fu'd n tha idolz tempol, shall na't tha canchense uv him wich iz week b m'boldend tu eet thoz theen'z wich ar auferd tu idolz, 11 and thru yor nalej shall tha week bruther perish, for hu'm yshooah di'd? 12 but wen yu sin n this manner agenst tha brutherz, and wund their week ca'nchense, yu sin agenst yshooah. 13 therefor, if fu'd cauz mi bruther tu stumbol, i will eet no flesh wile tha werld stand'z, lest i cauz mi bruther tu stumbol.

9

1 am i na't an apasol? am i na't free? hav i na't seen yshooah ar sayv'yor? ar na't yu mi werk n yshooah? 2 if i b na't an apasol tu utherz, yet daltles i am tu yu, for tha sill uv mine apasolship ar yu n yshooah. 3 mine anser tu them that du x'zamin mee iz this, 4 hav wee na't palwer tu eet and tu dreenk? 5 hav wee na't palwer tu leed abalt a sister, a wife, az wel az uther apasolz, and az tha brutherz uv yshooah, and cephas? 6 or i onlee and barnabas, hav na't wee tha rite tu rafrayn frum werkeen? 7 hu goz tu worfare n'nee time at his own x'spense? hu plantz a vinyerd, and eetz na't uv tha frut uv it? or hu feedz a fla'c, and eetz na't uv tha milk uv tha fla'k? 8 say i theez theeng'z az a man? or say'z na't tha torah tha saym also? 9 for it iz ritten n tha lau uv mosheh, yu shall na't muzzol tha malth uv tha aux that tredz alt tha corn. iz ehyeh taken cair for auxen? 10 or iz hee sayeen it altugether for ar sayk'z? it iz for ar sayk'z, no dalt, this iz ritten. that hee hu plalz should plal n ho'p, and that hee hu threshez n ho'p should b partayker uv his ho'p. 11 if wee hav so'n tu yu spiritchuol theeng'z, iz it a grayt theeng if wee shall reep yor carnol theeng'z? 12 if utherz b partakerz uv this palwer over yu, ar na't wee mor so? neverthales wee hav nat yuz'd this palwer, but bear all theeng'z, lest wee should hinder tha gaspol uv yshooah. 13 du yu na't no that they wich minister abalt holee theeng'z liv auf tha theeng'z uv tha tempol? and they wich wayt at tha altar ar partaykerz with tha altar? 14 even so haz ehyeh ordayn'd that they wich preech tha gaspol should liv auf tha gaspol. 15 but i hav yuz'd nun uv theez theeng'z. neether hav i ritten theez theeng'z that it mite b dun so for mee. for it wood b better tu mee tu di, than that n'nee man should mayk mi glore'e'en voy'd. 16 for tho i preech tha gaspol, i hav nutheen tu glore'e uv. for nases'satee iz layd apun mee. yes, wo tu mee, if i preech na't tha gaspol! 17 for if i du this theen willeen'lee, i hav a raword. but if agenst mi will, a dispensayshun uv tha gaspol iz camitted tu mee. 18 wat iz mi rawor'd then? it iz that, wen i preech tha gaspol, i may mayk tha gaspol uv yshooah free uv charj, that i abuz na't mi palwer n tha gaspol. 19 for tho i am free frum all men, yet hav i may'd miself servant tu all, that i mite gayn tha mor. 20 and tu tha heebroz i b'caym az a hebrew, that i mite gayn tha heebroz, tu them that ar under tha torah, az under tha torah, that i mite gayn them that ar under tha torah. 21 tu them that ar withalt torah, az withalt torah, b'een na't withalt torah tu ehyeh, but under tha torah tu yshooah, that i mite gayn them that ar withalt torah. 22 tu tha week b'caym i az week, that i mite gayn tha week. i am mayd all theeng'z tu all men, that i mite bi all meen'z

say'v sum. 23 and this i du for tha gaspolz sayk, that i mite b partayker uv it with yu. 24 du yu na't no that they wich run n a rayse all run, but i raseevz tha prize? run n such a manner that yu will abtayn it. 25 and ev'ree man that stri'vz for tha masteree iz temperet n all theeng'z. nal they du it tu abtayn a coruptabol craln, but wee an n'coruptabol. 26 i therefor so run, na't az unsertanlee, so fite i, na't az 1 that beet'z tha air. 27 but i keep mi badee under, and breeng it n'tu subjecshun. lest that bi n'nee meen'z, wen i hav preech'd tu utherz, i miself should b a castaway.

10

1 morover, brutherz, i would na't hav yu b ignorant, hal that all ar fatherz wer under tha clal'd, and all pas'd thru tha see, 2 and wer all baptiz'd tu mosheh n tha clal'd and n tha see. 3 and did all eet tha saym spiritchu'ol fu'd, 4 and did all dreenk tha saym spiritchu'ol dreenk. for they draynk uv that spiritchu'ol ra'c that falo'd them. and that ra'c waz yshooah. 5 but with men-nee uv them ehych was na't wel pleez'd. for they wer overthro'n n tha wildernes. 6 nal theez theeng'z wer ar x'zampolz, tu tha n'tent wee should na't lust after eevol theeng'z, az they also lusted. 7 neether b idolaterz, az wer sum uv them, az it iz ritten, tha peepol sat daln tu eet and dreenk, and roz up tu play. 8 neether let us camit fornacayshun, az sum uv them camitted, and fel n 1 day 3 and 20,000. 9 neether let us tempt yshooah, az sum uv them also tempted, and wer d'stroy'd bi serpentz. 10 neether murmur, az sum uv them also murmurd, and wer d'stroy'd bi tha d'stroyer. 11 nal all theez theeng'z ha'pend tu them for x'zampolz. and they ar ritten for ar admanishun, apun hu'm tha end'z uv tha werld ar cum. 12 therefor let him that theenk'z hee stand'z tayk heed lest hee fall. 13 there haz no temptayshun tayken yu but such az iz camun tu man. but ehych iz faythful, hu will na't permit yu tu b tempted abuv wat yu ar aybol, but will with tha temptayshun also mayk a way tu escapp, that yu may b aybol tu bear it. 14 therefor, mi deerlee b'luv'd, flee frum idolatree. 15 i speek az tu wize men, jud'j wat i say. 16 tha cup uv blesseen wich wee bles, i it na't tha camunyun uv tha blud uv yshooah? tha bred wich wee brayk, iz it na't tha camunyun uv tha ba'dee uv yshooah? 17 for wee b'een men-nee ar 1 bred, and 1 badee, for wee ar all partaykerz uv that 1 bred. 18 b'hold yesrael after tha flesh, ar na't they wich eet uv tha sacrafisez partaykerz uv tha altar? 19 wat say i then? that tha idol iz n'nee theeng, or that wich iz oferd n sacrafise tu idolz iz n'nee theeng? 20 but i say, that tha theeng'z wich tha goyem sacrafise, they sacrafise tu devolz, and na't tu ehych. and i wood na't that yu should hav fellowship with devolz. 21 yu canna't dreenk tha cup uv yshooah, and tha cup uv devolz. yu canna't b partaykerz uv tha taybol uv yhoah, and uv tha taybol uv devolz.* 22 du wee pravo'k ehych tu jelusee? ar wee stronger than hee? 23 all theeng'z ar laful for mee, but all theeng'z ar na't x'spee'deent. all theeng'z ar laful for mee, but all theeng'z edafi na't. 24 let no man seek his own good, but ev'ree man that uv tha uther. 25 watsoever iz sold n

tha meet market, that eet, askeen no qweschun for canchunse sayk. 26 for tha erth b'long 'tu ehveh, and tha fulnes uv it.* 27 if n'nee uv them that b'leev na't n'vite yu tu a feest, and yu bee dispoz'd tu go, watsoever iz set befor yu, eet, askeen no qweschun for canchunse sayk. 28 but if n'nee man say'z tu yu, this iz auferd n sacrafyse tu idolz, eet na't for his sayk hu sho'd it, and for canchunse sayk. for tha erth iz b'long tu ehveh, and tha fulnes uv it.* 29 canchunse, i say, na't yor own, but uv tha uther. for y should mi libertee b cundem'd bi anuther man'z canchunse? 30 for if i partayk with thaynkfulnes, y b eevol spoken uv for that for wich i giv thaynk'z? 31 wether therefor yu eet, or dreenk, or watsoever yu du, du all tu tha gloree uv ehveh. 32 giv no wun ofense, neether tu tha heebruz, nor tu tha goyem, nor tu tha "khelah" camunatee uv ehveh. 33 just az i pleez all men n all theeng'z, na't seekeen mi own prafit, but tha prafit uv men-nee, that they may b sayv'd.

11

1 b falo'erz uv mee, just az i also am uv yshooah. 2 nal i prayz yu, brutherz, that yu ramember mee n all theeng'z, and keep tha tradishunz, az i d'liverd them tu yu. 3 but i wood hav yu no, that tha hed uv ev'ree man iz yshooah, and tha hed uv tha woman iz tha man, and tha hed yshooah iz ehveh. 4 ev'ree man prayeen or prafasi'een, haveen his hed cuverd, disahnorz his hed. 5 but ev'ree woman that prayz or prafasi'z with her hed uncuverd disahnorz her hed for that iz even all 1 az if shee wer shay'ven. 6 for if tha woman b na't cuverd, let her also b shorn, but if it b a shaym for a woman tu b shorn or shay'ven, let her b cuverd. 7 for a man n'deed auht na't tu cuver his hed, forazmuch az hee iz tha m'mej and gloree uv ehveh but tha woman iz tha gloree uv tha man. 8 for tha man iz na't uv tha woman, but tha woman uv tha man. 9 neether waz tha man cree'ayted for tha woman, but tha woman for tha man. 10 for this cauz auht tha woman tu hav athoratee on her hed b'cuz uv tha aynjolz. 11 neverthales neether iz tha man withalt tha woman, neether tha woman withalt tha man, n ehveh. 12 for az tha woman iz uv tha man, even so iz tha man also born bi tha woman, but all theeng'z' ar uv ehveh. 13 jud'j n yourselvz, iz it cumlee that a woman pray tu ehveh uncuverd? 14 du na't even naychur itself teeche yu, that, if a man haz long hair, it iz a shaym tu him? 15 but if a woman haz long hair, it iz a gloree tu her, for her hair iz given her for a cuvereen. 16 but if n'nee man seem tu b cuntentchus, wee hav no such custum, neether tha "khelah" camunateez uv ehveh. 17 nal n this that i d'clair tu yu i pray'z yu na't, n that yu cum together na't for tha better, but for tha werse. 18 for first uv all, wen yu cum together n tha "khelah" camunatee, i heer that there b d'vizjunz amung yu, and i partlee b'leev it. 19 for there must b also heerseez amung yu, that they wich ar apruv'd may b mayd manafest amung yu. 20 wen yu cum together therefor n'tu 1 playse, this iz na't tu eet yshooah supper. 21 for n eeteen ev'ree wun tayk'z befor uther his own supper. and wun iz hungree, and anuther iz drunken. 22 wat? hav yu na't

halsez tu eet and tu dreenc n? or du yu d'spiz tha "kheleh" camunatee uv ehyeh, and shaym them that hav na't? wat shall i say tu yu? shall i prayz yu n this? i pray'z yu na't. 23 for i hav raseev'd uv ehyeh that wich also i d'liverd tu yu, that tha sayv'yor yshooah tha saym nite n wich hee waz b'tray'd took bred. 24 and wen hee had given thaynk'z, hee bro'k it, and sed, tayk, eet. this iz mi ba'dee, wich iz broken for yu. this du n ramembranse uv mee. 25 after tha saym manner also hee took tha cup, wen hee had sup'd, sayeen, this cup iz tha testament n mi blud. this du, az auften az yu dreenc it, n ramembranse uv mee. 26 for az auften az yu eet this bred, and dreenc this cup, yu du sho yshooah deth till hee cumz. 27 therefor hu'soever shall eet this bred, and dreenc this cup uv yshooah, unwerthalee, shall b giltee uv tha ba'dee and blud uv yshooah. 28 but let a man x'zamin himself, and so let him eet uv that bred, and dreenc uv that cup. 29 for hee that eet'z and dreenc'z unwerthelee, eet'z and dreenc'z damnayshun tu himself, na't d'zerneen yshooah ba'dee. 30 for this cauz men-nee ar week and siclee among yu, and men-nee sleep. 31 for if wee wood judj ar selv'z, wee should na't b judj'd. 32 but wen wee ar jud'd, wee ar chaystend uv ehyeh, that wee should na't b cundem'd with tha werld. 33 therefor, mi brutherz, wen yu cum together tu eet, tair'ree 1 for anuther. 34 and if n'nee man iz hungree, let him eet at ho'm, so that yu na't cum together tu cundemnayshun. and tha rest will i set n order wen i cum.

12

1 nal cunserneen spiritchu'ol gift'z, brutherz, i wood na't hav yu ignorant. 2 yu no that yu wer goyem, cair'reed away tu theez dumb idolz, just az yu wer led. 3 therefor i giv yu tu understand, that no man speeken bi tha spirit uv ehyeh calz yshooah acurse'd. and that no man can say that yshooah iz sayv'yor, but bi tha holee spirit. 4 nal there ar diversateez uv gift'z, but tha saym spirit. 5 and there ar differensez uv administrayshunz, but tha saym ehyeh. 6 and there ar diversateez uv aperayshunz, but it iz tha saym ehyeh wich werk'z all n all. 7 but tha manafestayshun uv tha spirit iz given tu ev'ree man for tha prafit uv all. 8 for tu 1 iz given bi tha spirit tha werd uv wizdum, tu anuther tha werd uv nalej bi tha saym spirit, 9 tu anuther fayth bi tha saym spirit, tu anuther tha gift'z uv hilleen bi tha saym spirit, 10 tu anuther tha werkeen uv miracolz, tu anuther prafasee. tu anuther d'zerneen uv spirit'z, tu anuther different kind'z uv tungz, tu anuther tha n'terpretayshun uv tung'z. 11 but all theez werk that 1 and tha ver'ree saym spirit, d'videen tu ev'ree man sa'vera'lee az hee will. 12 for az tha ba'dee iz 1, and haz men-nee memberz, and all tha memberz uv that 1 ba'dee, b'een men-nee, ar 1 ba'dee. so also iz yshooah. 13 for bi 1 spirit ar wee all baptiz'd n'tu 1 ba'dee, wether wee b hebrewz or goyem, wether wee b ba'nd or free, and hav bin all mayd tu dreenc n'tu 1 spirit. 14 for tha ba'dee iz na't 1 member, but men-nee. 15 if tha fut shall say, b'cuz i am na't tha hand, i am na't uv tha ba'dee, iz it therefor na't uv tha ba'dee? 16 and if tha ear shall say, b'cuz i am na't tha i, i am

na't uv tha ba'dee, iz it therefor na't uv tha ba'dee? 17 if tha hol ba'dee wer an i, hal could it heer? if tha hol wer heereen, hal could it smel? 18 but nal haz ehyeh set tha memberz ev'ree wun uv them n tha ba'dee, az it haz pleez' him. 19 and if they wer all 1 member, ware wer tha ba'dee? 20 but nal ar they men-nee memberz, yet but 1 ba'dee. 21 and tha i canna't say tu tha hand, i hav no need uv yu. nor agen tha hed tu tha feet, i hav no need uv yu. 22 no, much mor thoz memberz uv tha ba'dee, wich seem tu b mor feebol, ar nesessair'ree. 23 and thoz memberz uv tha ba'dee, wich wee theenk tu b les ahnorabol, apun theez wee besto mor abundant ahnor, and ar uncumlee partz hav mor abundant cumleenes. 24 for ar cumlee partz hav no need. but ehyeh ha temperd tha ba'dee tugether, haveen given mor abundant ahnor tu that part wich lac'd. 25 that there should b no schism n tha ba'dee, but that tha memberz should hav tha saym care 1 for anuther. 26 and wether 1 member suffer, all tha memberz suffer with it, or wun member b ahnord, all tha memberz rajoyse with it. 27 nal yu ar tha ba'dee uv yshooah, and memberz n particular. 28 and ehyeh haz set sum n tha "khelah" camunatee, first apasolz, secundaralee prafetz, therdlee teecherz, after that miracolz, then gift'z uv hilleen'z, help'z, guvermentz, diversateez uv tung'z. 29 ar all apasolz? ar all prafetz? ar all teecherz? ar all werkerz uv miracolz? 30 hav all tha gift'z uv hilleen? du all speek with tung'z? du all n'terpret? 31 but cuvet ernestlee tha best giftz. and yet sho i yu a mor x'salent way.

13

1 tho i speek with tha tung'z uv men and uv aynjolz, and hav na't luv, i am b'cum az salndeen brass, or a teenkleen simbol. 2 and tho i hav tha gift uv prafasee, and understand all mistereez, and all nalej, and tho i hav all fayth, so that i could ramuv malntanz, and hav na't luv, i am nutheen. 3 and tho i b'sto all mi goodz tu feed tha por, and tho i giv mi ba'dee tu b burn'd, and hav na't luv, it prafitz mee nutheen. 4 luv sufferz long, and iz kind, luv n'veez na't, luv vauntz na't itself, iz na't puf'd up, 5 du na't b'hayv itself unseemlee, seekz na't itz own, iz na't eezalee provok'd, theenkz no eevol, 6 rajoysez na't n n'niq'watee, but rajoysez n tha truth, 7 bearz all theeng'z, b'leev'z all theeng'z, hop'z all theeng'z, n'durz all theeng'z. 8 luv never fail'z. but wether there b prafaseez, they shall fail, wether there b tungz, they shall seese, wether there b nallej, it shall vanish away. 9 for wee no n part, and wee prafasi n part. 10 but wen that wich iz perfect iz cum, then that wich iz n part shall b dun away. 11 wen i waz a child, i spo'k az a child, i understood az a child, i thaut az a child. but wen i b'caym a man, i put away childish theeng'z. 12 for nal wee see thru a glass, dim'lee, but then fayse tu fayse. nal i no n part, but then shall i no just az also i am no'n. 13 and nal abide fayth, ho'p, luv, theez 3, but tha graytest uv theez iz luv.

1 falo after luv, and d'ziyer spiritchuol gift'z, but rather that yu may prafasi. 2 for hee that speak'z n an un'no'n tung speekz na't tu men, but tu **ehyeh**. for no man understand'z him, halbeit n tha spirit hee speak'z mistereez. 3 but hee that prafasi'z speekz tu men tu edafacayshun, and x'zortayshun, and cumfort. 4 hee that speak'z n an un'no'n tung edafi'z himself, but hee that prafasi'z edafi'z tha **"khelah" camunatee**. 5 i wish that yu all spo'k with tung'z, but even mor, that yu prafasi'd. for grayter iz hee that prafasi'z than hee that speak'z with tung'z, unles hee n'terpretz, that tha **"khelah" camunatee** may raseev edafi'een. 6 nal, brutherz, if i cum tu yu speekeen with tung'z, wat shall i prafit yu, unles i shall speak tu yu eether bi revalayshun, or bi nalej, or bi prafasi'een, or bi dactrin? 7 and even theeng'z withalt life that giv salnd, wether pipe or harp, unles they giv a disteenctshun n tha salnd'z, hal shall it b no'n wat iz pi'pd or harp'd? 8 for if tha trumpet giv'z an unsertan salnd, hu shall prapair himself for tha battol? 9 so likewise yu, unles yu utter bi tha tung werdz eeze tu b understood, hal shall it b no'n wat iz spoken? for yu shall speak n'tu tha air. 10 there ar, it may b, so men-nee kind'z uv voysez n tha werld, and nun uv them iz withalt signafacayshun. 11 therefor if i du na't no tha meeneen uv tha voyse, i shall b tu him that speak'z a barbarian, and hee that speak'z shall b a barbarian tu mee. 12 even so yu, forazmuch az yu ar zellus for spiritchu'ol gift'z, seek that yu may x'sel tu tha edafi'een uv tha **"khelah" camunatee**. 13 therefor let him that speak'z n an un'no'n tung pray that hee may n'terpret. 14 for if i pray n an un'no'n tung, mi spirit prayz, but mi understandeen iz unfrutful. 15 wat iz it then? i will pray with tha spirit, and i will pray with tha understandeen also, i will seeng with tha spirit, and i will seeng with tha understandeen also. 16 else wen yu shall bles with tha spirit, hal shall hee that acupi'z tha ru'm uv tha unlern'd say haloo **ehyeh** at yor giveen uv thaynk'z, see'een hee du na't understand wat yu say? 17 for yu may n fact giv thaynk'z wel, but tha uther iz na't edafi'd. 18 i thaynk **ehyeh**, i speak with tung'z mor than yu all. 19 yet n tha **"khelah" camunatee** i wood rather speek 5 werdz with mi understandeen, that bi mi voyse i mite teeche utherz also, than 10,000 werdz n an un'no'n tung. 20 brethren, b na't children n understandeen. halbeit n malis b children, but n understandeen b men. 21 n tha torah it iz ritten, with men uv uther tung'z and uther lip'z will i speak tu this peepol, and yet for all that they will na't heer mee, sayz **yhoah**. 22 therefor tung'z ar for a si'n, na't tu them that b'leev, but tu them that b'leev na't. but prafasi'een servz na't for them that b'leev na't, but for thoz hu b'leev. 23 if therefor tha hol **"khelah" camunatee** b cum together n'tu 1 playse, and all speak with tung'z, and there cum n thoz that ar unlern'd, or un b'leeverz, will they na't say that yu ar mad? 24 but if all prafasi, and there cum n 1 that b'leevz na't, or 1 unlern'd, hee iz cunvinse'd uv all, hee iz judj'd uv all. 25 and thus ar tha see'cret'z uv his hart mayd manafest, and so **falleen daln on his fayse hee will wership ehyeh**, and raport

that **ehyeh** iz n yu uv a truth. 26 wat then iz tha cunclujun, brutherz? wen yu cum together, ev'ree wun uv yu haz a salm, haz a dactrin, haz a tung, haz a revalayshun, haz an n'terpretayshun. let it all b dun tu edafi'een. 27 if n'nee man speek n an un'no'n tung, let it b bi 2, or at tha most bi 3, and that bi corse, and let 1 n'terpret. 28 but if there b no n'terpreter, let him keep silence n tha **"kheleh" camunatee**, and let him speek tu himself, and tu **ehyeh**. 29 let tha prafetz speek 2 or 3, and let tha uther jud'j. 30 if n'nee theeng b ree'vill'd tu anuther that sitz bi, let tha first hold his peese. 31 for yu may all prafasi 1 bi 1, that all may lern, and all may b cumforted. 32 and tha spiritz uv tha prafetz ar subject tu tha prafetz. 33 for **ehyeh** iz na't tha arther uv cunfuzjun, but uv peese, az n all **"kheleh" camuateez** uv tha saynt'z.

34 **let yor wemen keep silence n tha "kheleh" camunateez**. for it iz na't permitted tu them tu speek, but they ar camanded tu b under obe'dee'ense az **also sayz tha torah** 35 and if they will lern n'nee theen, let them ask their huzband'z at ho'm,

for it iz a shaym for wemen tu speek n tha "kheleh" camunatee. 36 wat? caym tha werd uv **ehyeh** alt frum yu? or caym it tu yu onlee? 37 if n'nee man theenk himself tu b a prafet, or spiritchuol, let him acnalej that tha theeng'z that i rite tu yu ar tha camandmentz uv **ehyeh**. 38 but if n'nee man b ignorant, let him b ignorant. 39 therefor, brutherz, cuvet tu prafasi, and forbid na't tu speek with tung'z. 40 let all theeng'z b dun dee'sentlee and n order.

15

1 morover, brutherz, i d'clair tu yu tha gaspol wich i preech'd tu yu, wich also yu hav raseev'd, and n wich yu stand, 2 bi wich also yu ar sayv'd, if yu keep n memoree wat i preech'd tu yu, unles yu hav b'leev'd n vayn. 3 for i d'liverd tu yu first uv all that wich i also raseev'd, that **yshooah** di'd for ar sinz acordeen tu tha scripchurz, 4 and that hee waz bur'reed, and that hee roz agen tha 3rd day acordeen tu tha scripchurz. 5 and that hee waz seen bi cephas, then bi tha (12). 6 after that, hee waz seen bi over 500 brutherz at 1 time, uv hu'm tha majoratee ramayn tu this prezent time, but sum ar fallen asleep. 7 after that, hee waz seen bi yaakov, then bi all tha apasolz 8 and last uv all hee waz seen bi mee also, az uv 1 born alt uv du time. 9 for i am tha leest uv tha apasolz, that am na't su'tabol tu b cald an apasol, b'cuz i persacuted tha **"kheleh" camunatee** uv **ehyeh**. 10 but bi tha **"chesed" luv** uv **ehyeh** i am wat i am. and his **"chesed" luv** wich waz b'sto'd apun mee waz na't n vayn, but i laybord mor abundantlee than they all. yet na't i, but tha **"chesed" luv** uv **ehyeh** wich waz with mee. 11 therefor wether it wer i or they, so wee preech, and so yu b'leev'd. 12 nal if **yshooah** b preech'd that hee roz frum tha ded, hal say sum amung yu that there iz no rezur'recshun uv tha ded? 13 but if there b no rezur'recshun uv tha ded, then iz **yshooah** na't rizen. 14 and if **yshooah** b na't rizen, then iz ar preecheen vayn, and yor fayth iz also vayn. 15 yes, and wee ar falnd false witnesssez uv **ehyeh**, b'cuz wee hav testafi'd uv **ehyeh** that hee rayz'd up **yshooah**. hu'm hee rayz'd na't up, if so b

that tha ded rize na't. 16 for if tha ded rize na't, then iz na't yshooah rayz'd. 17 and if yshooah b na't rayz'd, yor fayth iz vayn, yu ar yet n yor sin'z. 18 then they also wich ar fallen asleep n yshooah ar perish'd. 19 if n this life onlee wee hav ho'p n yshooah, wee ar uv all men most mizerabol. 20 but nal iz yshooah rizen frum tha ded, and b'cum tha first frut'z uv them that slept. 21 for sinse bi man caym deth, bi man caym also tha rezur'recshun uv tha ded. 22 for az n haadam all di, even so n yshooah shall all b may'd alive. 23 but ev'ree man n his own order, yshooah tha first frut'z. afterwerd they that ar yshooah at his cumeen. 24 then cumz tha end, wen hee shall hav d'liverd up tha keengdom tu ehyeh, even tha father, wen hee shall hav put daln all rul and all athoratee and palwer. 25 for hee must rayn, till hee haz put all n'nameez under his feet. 26 tha last n'namee that shall b d'stroy'd iz deth. 27 for hee haz put all theeng'z under his feet. but wen hee say'z all theeng'z ar put under him, it iz manafest that hee iz x'septed, wich did put all theeng'z under him. 28 and wen all theeng'z shall b subdu'd tu him, then shall tha sun also himself b subject tu him that put all theeng'z under him, that ehyeh may b all n all. 29 else wat shall they du wich ar baptiz'd for tha ded, if tha ded rize na't at all? y ar they then baptiz'd for tha ded? 30 and y stand wee n jepardee ev'ree alwer? 31 i protest bi yor rajoyseen wich i hav n yshooah ar sayv'yor, i di daylee. 32 if after tha manner uv men i hav faut with beest'z at efeyosos, wat advantajez it mee, if tha ded rize na't? let us eet and dreenk, for tumaro wee di. 33 b na't d'seev'd. eevol camunacayshunz corrupt good mannerz. 34 awayk tu ritechusnes, and sin na't, for sum hav na't tha nalej uv ehyeh. i speek this tu yor shaym. 35 but sum man will say, hal ar tha ded rayz'd up? and with wat ba'dee du they cum? 36 yu fu'ol, that wich yu so iz na't given life, unles it di. 37 and that wich yu so, yu du na't so that ba'dee that shall b, but bor grayn, it may chause uv weet, or uv sum uther grayn. 38 but ehyeh giv'z it a ba'dee az it haz pleez'd him, and tu ev'ree seed his own badee. 39 all flesh iz na't tha saym flesh. but there iz 1 kind uv flesh uv men, another flesh uv beestz, another uv fishez, and another uv berdz. 40 there ar also selestial badeez, and ba'deez terrestrial. but tha glore uv tha selestial iz (1), and tha glore uv tha terrestrial iz another. 41 there iz 1 glore uv tha sun, and another glore uv tha mu'n, and another glore uv tha starz. for 1 star differz frum another star n glore. 42 so also iz tha rezur'recshun uv tha ded. it iz so'n n corrupshun, it iz rayz'd n n'corupshun. 43 it iz so'n n disahnor it iz rayz'd n glore. it iz so'n n weeknes, it iz rayz'd n palwer. 44 it iz so'n a natchurol ba'dee, it iz raiz'd a spirit'chuol ba'dee. there iz a natchurol ba'dee, and there iz a spirit'chuol ba'dee. 45 and so it iz ritten, tha first man haadam waz mayd a liveen sol, tha last haadam waz mayd a life giveen spirit. 46 halbeit that waz na't first wich iz spirit'chuol, but that wich iz natchurol, and afterwerd that wich iz spirit'chuol. 47 tha first man iz uv tha erth, erthee, tha 2nd man iz frum heven. 48 az iz tha erthee, such ar they also that ar erthee. and az iz tha hevenlee, such ar they also that ar hevenlee. 49 and az wee hav born tha m'mej uv tha erthee, wee shall also bear tha m'mej uv tha hevenlee. 50 nal this i say, brutherz,

that flesh and blud canna't n'herit tha keengdum uv **ehyeh**, neether du corrupshun n'herit n'corupshun. 51 b'hold, i sho yu a misteree, wee shall na't all sleep, but wee shall all b chaynj'd, 52 n a moment, n tha tweenkleen uv an i, at tha last trump. for tha trumpet shall salnd, and tha ded shall b rayz'd n'coruptabol, and wee shall b chainj'd. 53 for this corruptabol must put on n'corupshun, and this mortal must put on m'mortalatee. 54 so wen this corruptabol shall hav put on n'corupshun, and this mortal shall hav put on m'mortalatee, then shall b braut tu pass tha sayeen that iz ritten, deth iz swalo'd up n victoree. 55 deth, wer iz yor steen? gray'v, ware iz yor victoree? 56 tha steeng uv deth iz sin, and tha strenth uv sin iz tha torah. 57 but thaynk'z b tu **ehyeh**, hu giv'z us tha victoree thru ar sayv'yor **yshooah**. 58 therefor, mi b'luv'd brutherz, b stedfast, unmovabol, alway'z abalndeen n tha werk uv **ehyeh**, forazmuch az yu no that yor laybor iz na't n vayn n **ehyeh**.

16

1 nal cunserneen tha colecshun for tha saynt'z, az i hav given tha order tu tha **"khelah" camunateez** uv galatyah, even so should yu du 2 apun tha first day uv tha week let ev'ree wun uv yu lay bi him n stor, az **ehyeh** haz prasperd him, that there b no gathereen'z wen i cum. 3 and wen i cum, hu'msoever yu shall apruv bi yor letterz, them will i send tu breeng yor liberalatee tu yroosham. 4 and if it b sutabol that i go also, they shall go with mee. 5 nal i will cum tu yu, wen i shall pass thru macedonia. for i du pass thru macedonia. 6 and it may b that i will abide, yes, and winter with yu, that yu may breeng mee on mi jurnee tu waresoever i go. 7 for i will na't see yu nal bi tha way, but i trust tu tair'ree a wile with yu, if **ehyeh** permit. 8 but i will tair'ree at efeyzos until pentacaust. 9 for a grayt and efectiv dor iz open'd tu mee, and there ar men-nee adversair'reez. 10 nal if teymotey cum, see that hee may b with yu withalt feer. for hee werk'z tha werk **ehyeh**, az i also du. 11 let no man therefor d'spi'z him. but conduct him forth n peese, that hee may cum tu mee for i look for him with tha brutherz. 12 az t'cheen ar bruther apalos, i graytlee d'ziyerd him tu cum tu yu with tha brutherz. but his will waz na't at all tu cum at this time, but hee will cum wen hee shall hav cunveen'nee'ent time. 13 watch yu, stand fast n tha fayth, qwit yu like men, b strong. 14 let all yor theeng'z b dun with luv. 15 i b'seech yu, brutherz, yu no tha halse uv stephanas, that it iz tha 1st frutz uv achaia, and that they hav addicted themselv'z tu tha ministree uv tha saynt'z, 16 that yu submit yorselvz tu such, and tu ev'ree wun that helpz with us, and layborz. 17 i am glad uv tha cumeen uv stephanas and fortunatus and achaicus. for that wich waz lackeen on yor part they hav sapli'd. 18 for they hav refresh'd mi spirit and yorz. therefor acnalej yu them that ar such. 19 tha **"khelah" camunateez** uv asia salu't yu. aquila and priscilla salu't yu much n **yshooah**, with tha **"khelah" camunatee** that iz n their halse. 20 all tha brutherz greet yu. greet yu 1 anuther with a holee kis. 21 tha sal'yutayshun uv mee sha'ool with mi own hand. 22 if n'nee man luv na't

sayv'yor yshooah, let him b anathema maranatha. 23 tha grayse uv ar sayv'yor yshooah b with yu. 24 mi luv b with yu all n yshooah. haloo ehyeh.

17

1 sha'ool, an apasol uv yshooah bi tha will uv ehyeh, and teymotey'os ar b'ruther, tu tha "khelah" camunatee uv ehyeh wich iz at koreyntos, with all tha sayntz wich ar n all achaia. 2 "chesed" luv b tu yu, and peese, frum ehyeh ar father, and frum tha sayv'yor yshooah. 3 bles'd b ehyeh, even tha father uv ar sayv'yor yshooah, tha father uv merseez, and tha ehyeh uv all cumfort, 4 hu cumfortz us n all ar tribulayshun, that wee may b aybol tu cumfort thoz hu ar n n'nee trabol, bi tha cumfort with wich wee ar'selvz ar cumforted bi ehyeh. 5 for az tha suffereen'z uv yshooah abalnd n us, so ar cansolayshun also abalnd'z bi yshooah. 6 and wether wee b afflicted, it iz for yor cansolayshun and salvayshun, wich iz efectiv n tha n'dureen uv tha saym sufereen'z wich wee also suffer. or wether wee b cumforted, it iz for yor cansolayshun and salvayshun. 7 and ar ho'p uv yu iz stedfast, no'een, that az yu ar partaykerz uv tha suffereen'z, so shall yu b also uv tha cansolayshun. 8 for wee wood na't, brutherz, hav yu ignorant uv ar trabol wich caym tu us n ayjah, that wee wer pres'd alt uv mezzur, abuv strenth, n'somuch that wee d'spaired even uv life. 9 but wee had tha sentence uv deth n ar'selv'z, that wee should na't trust n ar'selv'z, but n ehyeh wich rayzez tha ded. 10 hu d'liverd us frum so grayt a deth, and du d'liver n hu'm wee trust that hee will yet d'liver us, 11 yu also helpeen together bi prayer for us, that for tha gift b'sto'd apun us bi tha meen'z uv men-nee persun'z thaynk'z may b given bi men-nee on ar b'half. 12 for ar rajoyseen iz this, tha testamonee uv ar canchunz, that n simplisatee and ehyeh-like sinseratee, na't with fleshlee wizdum, but bi tha chesed "luv" uv ehyeh, wee hav had ar conduct n tha werld, and mor abundantlee tword yu. 13 for wee rite nun uther theeng'z tu yu, than wat yu reed or acnalej, and i trust yu shall acnalej even tu tha end, 14 az also yu hav acnalej'd us n part, that wee ar yor rajoyseen, even az yu also ar arz n tha day uv tha sayv'yor yshooah. 15 and n this canfadense i waz minded tu cum tu yu befor, that yu mite hav a 2nd binafit, 16 and tu pass bi yu n'tu macedonia, and tu cum agen alt uv macedonia tu yu, and uv yu tu b braut on mi way tword yhoodah. 17 wen i therefor waz thus minded, did i yuz litenes? or tha theeng'z that i purpus, du i purpus acordeen tu tha flesh, that with mee there should b yes yes, and no no? 18 but az ehyeh iz tru, ar werd tword yu waz na't yes and no. 19 for tha sun uv ehyeh, yshooah, hu waz preech'd amung yu bi us, even bi mee and silvanus and temotey'os, waz na't yes and no, but n him waz yes. 20 for all tha pramasez uv ehyeh n him ar yes, and n him haloo ehyeh, tu tha gloree uv ehyeh bi us. 21 nal hee wich establishez us with yu n yshooah and haz anointed us, iz ehyeh, 22 hu haz also sill'd us, and given tha ernest uv tha spirit n ar hartz. 23 moreover i call ehyeh for a record apun mi sol, that tu

spare yu i caym na't az yet tu koreyntos. 24 na't for that wee hav dominyun over yor fayth, but ar helperz uv yor joy. for bi fayth yu stand.

18

1 but i d'termin'd this with miself, that i wood na't cum agen tu yu n hevee'nes. 2 for if i mayk yu sa'ree, hu iz hee then that mayk'z mee glad, but tha saym wich iz may'd sa'ree bi mee? 3 and i ro't this saym tu yu, lest, wen i caym, i should hav saro frum them uv hu'm i auht tu rajoise, haveen canfadense n yu all, that mi joy iz tha joy uv yu all. 4 for alt uv much aflicshun and ayngwish uv hart i ro't tu yu with men-nee teerz, na't that yu should b greev'd, but that yu mite no tha luv wich i hav mor abundantlee tu yu. 5 but if n'nee hav cauz'd greef, hee haz na't greev'd mee, but n part. that i may na't overcharj yu all. 6 sa'fishent tu such a man iz this punishment, wich waz n'flicted uv men-nee. 7 so that cantrair'reewize yu auht rather tu forgiv him, and cumfort him, lest perhap'z such a wun should b swalo'd up with overmuch saro. 8 therefor i b'seech yu that yu would cunfirm yor luv tword him. 9 for tu this end also did i rite, that i mite no tha pruf uv yu, wether yu b obee'dee'ent n all theeng'z. 10 tu hu'm yu forgiv n'nee theeng, i forgiv also. for if i forgay'v n'nee theeng, tu hu'm i forgay'v it, for yor sayk'z forgay'v i it n tha persun uv yshooah, 11 lest satan should get an advantej uv us. for wee ar na't ignorant uv his d'visez. 12 furthermor, wen i caym tu troy tu preech tha gaspol uv ehieh, and a dor waz open'd tu mee uv ehieh,* 13 i had no rest n mi spirit, b'cuz i falnd na't titus mi bruther. but taykeen mi leev uv them, i went frum there n'tu macedonia. 14 nal thaynk'z b tu ehieh, wich alway'z cauzez us tu triumph n yshooah, and mayk'z manafest tha sweet aroma uv his nalej bi us n ev'ree playse. 15 for wee ar tu ehieh a sweet say'vor uv yshooah, n them that ar sayv'd, and n them that perish. 16 tu tha 11 wee ar tha say'vor uv deth tu deth, and tu tha uther tha savior uv life tu life. and hu iz sa'fish'ent for theez theeng'z? 17 for wee ar na't az men-nee, wich peddle tha werd uv ehieh. but az uv sinsair'atee, but az uv ehieh, n tha site uv ehieh speek wee n yshooah.

19

1 du wee b'gin agen tu camend ar'selvz? or need wee, az sum utherz, epistolz uv camen'dayshun tu yu, or letterz uv camen'dayshun frum yu? 2 yu ar r epistol ritten n ar hartz, no'n and red uv all men. 3 sinse az yu ar manafestlee d'clair'd tu b tha eepisol uv yshooah, ministerd bi us, ritten na't with eenk, but with tha spirit uv tha liveen ehieh, na't n taybolz uv sto'n, but n fleshee taybolz uv tha hart. 4 and such trust hav wee thru yshooah, tu ehieh.* 5 na't that wee ar sa'fishent uv ar'selvz tu theenk n'nee theeng az uv ar'selvz' but ar safish'ensee iz uv ehieh, 6 hu also haz mayd us aybol ministerz uv tha testament, na't uv tha letter, but uv tha spirit. for tha letter kill'z, but tha spirit giv'z life. 7 but if tha ministrayshun uv

deth, ritten and n'grayv'd n stonz, waz gloree'us, so that tha children uv yesrael could na't stedfastlee b'hold tha fayse uv mosheh for tha gloree uv his calntenanse, wich gloree waz tu b dun away. 8 hal shall na't tha ministrayshun uv tha spirit b rather gloreeus? 9 for if tha ministrayshun uv cundemnayshun b gloree, much mor du tha ministrayshun uv ritechusnes x'seed n gloree. 10 for even that wich waz may'd gloree'us had no gloree n this raspect, bi reezun uv tha gloree that x'selz. 11 for if that wich iz dun away waz gloree'us, much mor that wich ramaynz iz gloree'us. 12 see'een then that wee hav such ho'p, wee yuz grayt plain'nes uv speech. 13 and na't az mosheh, wich put a vel over his fayse, that tha children uv yesrael could na't stedfastlee look tu tha end uv that wich iz abalish'd. 14 but their mind'z wer blinded. for until this day ramayn'z tha saym vel untayken away n tha reedeen uv tha testament, wich vel iz dun away n yshooah. 15 but even tu this day, wen mosheh iz red, tha vel iz apun their hart. 16 neverthales wen it shall turn tu yhoah, tha vel shall b tayken away. 17 nal yhoah iz that spirit, and ware tha spirit uv yhoah iz, there iz libertee. 18 but wee all, with open fayse b'holdeen az n a glass tha gloree uv yhoah, ar chaynj'd n'tu tha saym m'mej frum gloree tu gloree, just az bi tha spirit uv yhoah.

20

1 therefor see'een wee hav this ministree, az wee hav raseev'd mersee, wee faynt na't, 2 but hav ranalnse'd tha hidden theeng'z uv dis'aunes'tee, na't walkeen n crafteenes, nor handleen tha werd uv ehyeh d'seetful'lee, but bi manafestayshun uv tha truth chaloodeen ar'selvz tu ev'ree manz canchunse n tha site uv ehyeh. 3 but if ar gaspol b hid, it iz hid tu them that ar laust. 4 n hu'm tha n'namee uv this werld haz blinded tha mind'z uv thoz hu b'leev na't, lest tha lite uv tha gloreeus gaspol uv yshooah, hu iz tha m'mej uv ehyeh, should shine tu them. 5 for wee preech na't ar'selv'z, but yshooah, tha sayv'yor, and ar'selv'z yor servant'z for yshooah sayk. 6 for ehyeh, hu camanded tha lite tu shine alt uv darknes, haz shine'd n ar hart'z, tu giv tha lite uv tha nalej uv tha gloree uv ehyeh n tha fayse uv yshooah. 7 but wee hav this trezjur n erthen vessolz, that tha x'salensee uv tha palwer may b uv ehyeh, and na't uv us. 8 wee ar trabold on ev'ree side, yet na't distres'd, wee ar perplex'd, but na't n despair, 9 persacuted, but na't forsayken, cast daln, but na't d'stroy'd, 10 alwayz beareen abalt n tha badee tha di'een uv tha sayv'yor yshooah, that tha life also uv yshooah mite b mayd manafest n ar ba'dee. 11 for wee wich liv ar alwayz d'liverd tu deth for yshooah sayk, that tha life also uv yshooah mite b mayd manafest n ar mortol flesh. 12 so then deth werkz n us, but life n yu. 13 wee haveen tha saym spirit uv fayth, acordeen az it iz ritten, i b'leev'd, and therefor hav i spoken, wee also b'leev, and therefor speek, 14 no'een that hee wich rayz'd up tha sayv'yor yshooah shall rayz up us also bi yshooah, and shall prezent us with yu. 15 for all theeng'z ar for yor sayk'z, that tha abundant "chesed" luv" mite thru tha thaynkgiveen uv men-nee rabalnd tu tha gloree uv

ehyeh. 16 for wich cauz wee faynt na't, but tho ar altwerd man perish, yet tha n'werd man iz reenu'd day bi day. 17 for r lite aflicshun, wich iz but for a moment, werkz for us a far mor x'seedeen and eternal weyt uv gloree, 18 wile wee look na't at tha theeng'z wich ar seen, but at tha theeng'z wich ar na't seen. for tha theeng'z wich ar seen ar temporal, but tha theeng'z wich ar na't seen ar eternal.

21

1 for wee no that if ar erthlee halse uv this tabernacol wer d'zalv'd, wee hav a bill'deen uv ehyeh, a halse na't mayd with handz, eternal n heven. 2 for n this wee gro'n, earnestlee d'ziyer'een tu b cloth'd apun with ar halse wich iz frum heven, 3 if so b that b'een cloth'd wee shall na't b falnd nayked. 4 for wee that ar n this tabernacol du gro'n, b'een burden, na't for that wee wood b uncloth'd, but cloth'd apun, that mortalatee mite b swalo'd up uv life. 5 nal hee that haz raut us for tha ver'ree saym theeng iz ehyeh, hu also haz given tu us tha earnest uv tha spirit. 6 therefor wee ar alwayz confadent, no'een that, wile wee ar at ho'm n tha badee, wee ar absent frum ehyeh. 7 for wee walk bi fayth, na't bi site. 8 wee ar confadent, i say, and willeen "rather" tu b absent frum tha ba'dee, and tu b prezent with ehyeh. 9 therefor wee laybor, that, wether prezent or absent, wee may b acsepted uv him. 10 for wee must all apeer befor tha judjment seet uv yshooah, that ev'ree wun may raseez tha theeng'z dun n his ba'dee, acordeen tu that hee haz dun, wether it b good or bad. 11 no'een therefor tha terror uv ehyeh, wee perswayd men, but wee ar mayd manafest tu ehyeh, and i trust also ar may'd manafest n yor canchunse. 12 for wee chalood na't ar'selv'z agen tu yu, but giv yu ocajun tu gloree on ar b'half, that yu may hav sumwat tu anser thoz hu gloree n apeeranse, and na't n hart. 13 for wether wee b b'side ar'selv'z, it iz tu ehyeh. or wether wee b sober, it iz for yor cauz. 14 for tha luv uv yshooah cunstrayn'z us, b'cuz wee thus jud'j, that if 1 di'd for all, then wer all ded. 15 and that hee di'd for all, that they wich liv should na't n'nee mor liv tu themself'z, but tu him wich di'd for them, and roz agen. 16 therefor frum nal on wee no no man after tha flesh. yes, tho wee hav no'n yshooah after tha flesh, yet frum nal on no wee him no mor. 17 therefor if n'nee man b n yshooah, hee iz a nu cree'chur. old theeng'z ar pas'd away, b'hold, all theeng'z hav b'cum nu. 18 and all theeng'z ar uv ehyeh, hu haz recunsil'd us tu himself bi yshooah, and haz given tu us tha ministree uv recunsilee'ayshun, 19 that iz, that ehyeh waz n yshooah, recunsileen tha werld tu himself, na't m'puteen their trespassez tu them, and haz camitted tu us tha werd uv recunsilee'ayshun. 20 nal then wee ar ambassadorz for yshooah, az tho ehyeh did b'seech yu bi us, wee pray yu n yshooah sted. b recunsile'd tu ehyeh. 21 for hee haz mayd him hu nu no sin tu b sin for us, that wee mite b mayd tha ritechusnes uv ehyeh n him.

22

1 wee then, az werkerz together with him, b'seech yu also that yu raseev na't tha "chesed" luv uv **ehyeh** n vayn. 2 for hee say'z, i hav herd yu n a time accepted, and n tha day uv **yshooah** hav i help'd yu. b'hold, nal iz tha accepted time, b'hold, nal iz tha day uv **yshooah**. 3 giveen no offense n en-nee theeng, that tha ministree b na't blaym'd. 4 but n all theeng'z apruveen ar'selv'z az tha ministerz uv **ehyeh**, n much payshense, n aflicshunz, n neses'sateez, n distressez, 5 n stripes, n m'prizunment'z, n tumultz, n layborz, n watcheen'z, n fasteen, 6 bi purenes, bi nalej, bi longsuffereen, bi kindnes, bi tha holee spirit, bi luv unfeyn'd, 7 bi tha werd uv truth, bi tha palwer uv **ehyeh**, bi tha armor uv ritechusnes on tha rite hand and on tha left, 8 bi ahnor and disahnor, bi eevol raport and good raport, az d'seeverz, and yet tru, 9 az un'no'n, and yet wel no'n, az di'een, and, b'hold, wee liv, az chaysten'd, and na't kill'd, 10 az saroful, yet alway'z rajoyseen, az por, yet maykeen men-nee rich, az haveen nutheen, and yet pozesseen all theeng'z. 11 yu koreynteym, ar malth iz open tu yu, ar hart iz n'larj'd. 12 yu ar na't rastricted bi us, but yu ar rastricted n yor own afecshunz. 13 nal for a racumpense n tha saym, i speek az tu mi children, b yu also n'larj'd. 14 b na't uneqwa'lee yok'd together with un b'leeverz, for wat fellowship haz ritechusnes with unritechusnes? and wat camunyun haz lite with darknes? 15 and wat concord haz **yshooah** with belial? or wat part haz hee that b'leevz with an n'fadel? 16 and wat agreement haz tha tempol uv **ehyeh** with idolz? for yu ar tha tempol uv tha liveen **ehyeh**, az **ehyeh** haz sed, i will dwel n them, and walk n them, and i will b their **ehyeh**, and they shall b mi peepol. 17 therefor **cum alt frum among them, and b separet, say'z ehyeh** and touch na't tha uncleen theeng, and i will raseev yu. 18 and will b a father tu yu, and yu shall b mi sun'z and dauterz, say'z **yhoah** almitee.

23

1 haveen therefor theez pramasez, deerlee b'luv'd, let us clen'z ar'selv'z frum all filtheenes uv tha flesh and spirit, perfecteen holeenes n tha feer uv **ehyeh**. 2 raseev us, wee hav rong'd no man, wee hav corupted no man, wee hav d'frauded no man. 3 i speek na't this tu cundem yu. for i hav sed befor, that yu ar n ar hartz tu di and liv with yu. 4 grayt iz mi boldnes uv speech tword yu, grayt iz mi glore'e'en uv yu. i am fill'd with cumfort, i am x'seedeen'lee joyful n all ar tribulayshun. 5 for, wen wee had cum n'tu macedonia, ar flesh had no rest, but wee wer trabold on ev'ree side, altside wer fiteen'z, within wer feerz. 6 neverthales **ehyeh**, that cumfortz thoz that ar cast daln, cumforted us bi tha cumeen uv titus, 7 and na't bi his cumeen onlee, but bi tha cansolayshun with wich hee waz cumforted n yu, wen hee told us yor ernest d'ziyer, yor morneen, yor fervent mind tword mee, so that i rajoyse'd tha mor. 8 for tho i mayd yu sa'ree with a letter, i du na't rapent, tho i did rapent, for i perseev that tha saym episod haz mayd yu

sa'ree, tho it wer but for a seezun. 9 nal i rajoyse, na't that yu wer mayd sa'ree, but that yu sa'rod tu rapentanse. for yu wer mayd sa'ree after a ehyeh-like manner, that yu mite raseev dam'mej bi us n nutheen. 10 for ehyeh sa'ro werkz rapentanse tu yshooah na't tu b rapented uv. but tha sa'ro uv tha werld werkz deth. 11 for b'hold this ver'ree saym theeng, that yu sa'rod after a ehyeh-like sort, wat carefulnes it raut n yu, yes, wat cleereen uv yorselvz, yes, wat n'dignayshun, yes, wat feer, yes, wat vehament d'ziyer, yes, wat zill, yes, wat ravenj! n all theeng'z yu hav apruv'd yorselvz tu b cleer n this matter. 12 therefor, tho i ro't tu yu, i did it na't for his cauz that had dun tha rong, nor for his cauz that sufferd rong, but that ar care for yu n tha site uv ehyeh mite apeer tu yu. 13 therefor wee wer cumforted n yor cumfort. yes, and x'seedeen'lee tha mor wee rajoyse'd for tha joy uv titus, b'cuz his spirit waz rafresh'd bi yu all. 14 for if i hav bosted n'nee theeng tu him uv yu, i am na't ashyam'd, but az wee spo'k all theeng'z tu yu n truth, even so ar bosteen, wich i mayd b'for titus, iz falnd a truth. 15 and his n'werd afecshun iz mor abundant tword yu, wile hee ramemberz tha obee'dee'eense uv yu all, hal with feer and trembleen yu raseev'd him. 16 i rajoyse therefor that i hav canfadense n yu n all theeng'z.

24

1 morover, brutherz, wee du yu tu no uv tha "chesed" luv uv ehyeh b'sto'd on tha "khelah" camunateez uv macedonia, 2 that n a grayt triol uv aflic tha abundanse uv their joy and their deep pavertee abalnded tu tha richez uv their liberalatee. 3 for tu their palwer, i bear record, yes, and b'yand their palwer they wer willeen uv themselv'z, 4 prayeen us with much n'treetee that wee wood raseev tha gift, and tayk apun us tha felloship uv tha ministereen tu tha saynt'z. 5 and this they did, na't az wee hop'd, but first gay'v their own selv'z tu ehyeh, and tu us bi tha will uv ehyeh. 6 n'somuch that wee d'ziyerd titus, that az hee had b'gun, so hee wood also finish n yu tha saym chesed "luv" also. 7 therefor, az yu abalnd n ev'reetheen, n fayth, and utteranse, and nalej, and n all dilajense, and n yor luv tu us, see that yu abalnd n this "chesed" luv also. 8 i speek na't bi camandment, but bi ocayjun uv tha forwerdnes uv utherz, and tu pruv tha sinsair'atee uv yor luv. 9 for yu no tha "chesed" luv uv ar sayv'yor yshooah, that, tho hee waz rich, yet for yor sayk'z hee b'caym por, that yu thru his pavertee mite b rich. 10 and herein i giv mi advise, for this iz x'speedee'eent for yu, hu hav b'gun b'for, na't onlee tu du, but also tu b forwerd a yeer ago. 11 nal therefor perform tha du'een uv it, that az there waz a redee'nes tu will, so there may b a performanse also alt uv that wich yu hav. 12 for if there b first a willeen mind, it iz acsepted acordeen tu that a man haz, and na't acordeen tu that hee haz na't. 13 for i meen na't that uther men b eez'd, and yu burden'd. 14 but bi an eqwalatee, that nal at this time yor abundanse may b a sa'pli for their want, that their abundanse also may b a sa'pli for yor want. that there may b eqwalatee. 15 az it iz ritten, hee that had gatherd much

had nutheen over, and hee that had gatherd littol had no lac. 16 but thaynk'z b tu ehyeh, wich put tha saym earnest care n'tu tha hart uv titus for yu. 17 for n'deed hee accepted tha x'zortayshun, but b'een mor forwerd, uv his own acord hee went tu yu. 18 and wee hav sent with him tha bruther, huz pray'z iz n tha gaspol thru alt all tha "khelah" camunateez, 19 and na't that onlee, but hu waz also chozen uv tha "khelah" camunateez tu travol with us with this "chesed luv", wich iz administerd bi us tu tha glore uv tha saym sayv'yor, and declarashun uv yor redee mind. 20 avoideen this, that no man should blaym us n this abundanse wich iz administerd bi us. 21 provideen for ahnest theeng'z, na't onlee n tha site uv ehyeh, but also n tha site uv men. 22 and wee hav sent with them ar bruther, hu'm wee hav auftentymz pruv'd dilajent n men-nee theeng'z, but nal much mor dilajent, apun tha grayt canfadense wich i hav n yu. 23 wether n'nee du n'qwiyer uv titus, hee iz mi partner and fello helper cunserneen yu. or ar brutherz b n'qwiyerd uv, they ar tha mes'senjerz uv tha "khelah" camunatee, and tha glore uv yshooah. 24 therefor sho yu tu them, and befor tha "khelah" camunateez, tha pruf uv yor luv, and uv ar bosteen on yor b'half.

25

1 for az t'cheen tha ministereen tu tha saynt'z, it iz superfloous for mee tu rite tu yu. 2 for i no tha forwerdnes uv yor mind, for wich i bost uv yu tu them uv macedonia, that achaia waz redee a yeer ago, and yor zill haz pravo'kd ver'ree men-nee. 3 yet hav i sent tha brutherz, lest ar bosteen uv yu should b n vayn n this b'half, that, az i sed, yu may b redee. 4 lest haplee if they uv macedonia cum with mee, and find yu unprapaird, wee that wee say na't, yu should b ashaymd n this saym cunfadent bosteen. 5 therefor i thaut it neses'sair'ree tu x'zort tha brutherz, that they wood go befor tu yu, and mayk up beforhand yor balntee, wareuv yu had notis befor, that tha saym mite b redee, az a matter uv balntee, and na't az uv cuvetchusnes. 6 but this i say, hee wich soz spareenlee shall reep also spareenlee, and hee wich soz balnteeful'lee shall reep also balnteeful'lee. 7 ev'ree man acordeen az hee purpusez n his hart, so let him giv, na't grudjeen'lee, or uv neses'satee. for ehyeh luv'z a cheerful giver. 8 and ehyeh iz aybol tu mayk all "chesed" luv abalnd tword yu that yu, alwayz haveen all sufishee'ense n all theeng'z, may abalnd tu ev'ree good werk. 9 az it iz ritten, hee haz disperse'd abro'd, hee haz given tu tha por. his ritechusnes ramayn'z forever. 10 nal hee that minister seed tu tha so'er both minister bred for yor fu'd, and multapli yor seed so'n, and n'creese tha frutz uv yur ritechusnes, 11 b'een n'rich'd n ev'ree theeng tu all balntee'fulnes, wich cauzez thru us thaynkzgiveen tu ehyeh. 12 for tha adminastrayshun uv this servis na't onlee suppli'z tha want uv tha saynt'z, but iz abundant also bi men-nee thaynkzgiveenz tu ehyeh, 13 wiles bi tha pru'f uv this ministrayshun they glorafi ehyeh for yor profes'd subjecshun tu tha gaspol uv yshooah, and

for yor liberol distrabushun tu them, and tu all men, 14 and bi their prayer for yu, wich long after yu for tha x'seedeen grayse uv **ehyeh** n yu. 15 thaynk'z b tu **ehyeh** for his unspeakabol gift.

26

1 nal i sha'ool miself b'seech yu bi tha meeknes and jentolnes uv **yshooah**, hu n prezense am bayse amung yu, but b'een absent am bold tword yu. 2 but i b'seech yu, that i may na't b bold wen i am prezent with that canfadense, with wich i theenk tu b bold agenst sum, wich theenk uv us az if wee walk'd acordeen tu tha flesh. 3 for tho wee walk n tha flesh, wee du na't wor after tha flesh. 4 for tha wepunz uv ar worfare ar na't carnol, but mi'tee thru **ehyeh** tu tha pulleen daln uv strongholdz, 5 casteen daln m'majanayshunz, and ev'ree hi theeng that x'zaltz itself agenst tha nalej uv **ehyeh**, and breengeen n'tu captivatee ev'ree thaut tu tha obee'dee'ense uv **yshooah**, 6 and haveen n a redeenes tu revenj all disobee'deense, wen yor obee'dee'ense iz fapill'd. 7 du yu look on theeng'z after tha altwerd apeeranse? if n'nee man trust tu himself that hee b'long tu **yshooah**, let him uv himself theenk this agen, that, az hee b'long tu **yshooah**, even so ar wee **yshooah**.* 8 for tho i should bost sumwat mor uv ar athoratee, wich **ehyeh** haz given us for edafacayshun, and na't for yor d'strucshun, i should na't b ashaym'd. 9 that i may na't seem az if i wood terrafi yu bi letterz. 10 for his letterz, say they, ar weytee and palwerful, but his badalee prezense iz week, and his speech cuntemptabol. 11 let such a 1 theenk this, that, such az wee ar n werd bi letterz wen wee ar absent, such will wee bee also n deed wen wee ar prezent. 12 for wee dare na't mayk ar'selvz uv tha number, or cumpare ar selv'z with sum that chalood themselv'z, but they mezzureen themselv'z bi themselv'z, and cumpareen themselv'z amung themselv'z, ar na't wize. 13 but wee will na't bost uv theeng'z withalt ar mezzur, but acordeen tu tha mezzur uv tha rul wich **ehyeh** haz distributed tu us, a mezzur tu reech even tu yu. 14 for wee stretch na't ar'selvz b'yand ar mezzur, az tho wee reech'd na't tu yu. for wee ar cum az far az tu yu also n preecheen tha gaspol uv **yshooah**. 15 na't bosteen uv theeng'z withalt ar mezzur, that iz, uv uther men layborz, but haveen ho'p, wen yor fayth iz n'creese'd, that wee shall b n'larj'd bi yu acordeen tu ar rul abundantlee, 16 tu preech tha gaspol n tha reejunz b'yand yu, and na't tu bost n anuther man line uv theeng'z mayd redee tu ar hand. 17 but hee that gloreez, let him gloree n **yhoah**. 18 for na't hee that camendz himself iz apruv'd, but hu'm **yhoah** camendz.

27

1 wood tu **ehyeh** yu could bear with mee a littol n mi fa'lee. and du bear with mee. 2 for i am jel-lus over yu with **ehyeh**-like jelusee. for i hav espoused yu tu 1 huzband, that i may prezent yu az a chayst virjin tu **yshooah**. 3 but i feer, lest bi n'nee meenz, az tha serpent b'gild chaoah thru his trickeree, so yor mindz should b corrupted frm tha simplisatee that iz n **yshooah**. 4 for if

hee that cumz preechez anuther yshooah, hu'm wee hav na't preech'd, or if yu raseev anuther spirit, wich yu hav na't raseev'd, or anuther gaspol, wich yu hav na't acsepted, yu mite wel bear with him. 5 for i sapoz i waz na't a wit b'hind tha ver'ree cheefest apasolz. 6 but tho i b ru'd n speech, yet na't n nalej, but wee hav bin thorolee mayd manafest amung yu n all theeng'z. 7 hav i camitted an aufense n abayseen miself that yu mite b x'zalted, b'cuz i hav preech'd tu yu tha gaspol uv ehyeh freelee? 8 i rab'd uther "khelah" camunateez, takeen wayjez uv them, tu du yu servis. 9 and wen i waz prezent with yu, and wanted, i waz charjabol tu no man. for that wich waz lac'keen tu mee tha brutherz wich caym frum macedonia sapli'd. and n all theeng'z i hav kept miself frum b'een burdensum tu yu, and so will i keep miself. 10 az tha truth uv yshooah iz n mee, no man shall sta'p mee uv this bosteen n tha reejunz uv achaia. 11 y? b'cuz i luv yu na't? ehyeh noz. 12 but wat i du, that i will du, that i may cut auf ocajyun frum thoz hu d'ziyer ocajyun, that n wich they glore, they may b falnd just az wee.

13 for such ar false apasolz, d'seetful werkerz, tranzformeen themselvz n'tu tha apasolz uv yshooah. 14 and no marvol, for satan himself iz tranzformd n'tu an aynjol uv lite. 15 therefor it iz no grayt theeng if his ministerz also b tranzform'd az tha ministerz uv ritechusnes, huz end shall b acordeen tu their werk'z. 16 i say agen, let no man theenk mee a fu'ol, if utherwise, yet az a fu'ol raseev mee, that i may bost miself a littol. 17 that wich i speek, i speek it na't after ehyeh, but az it wer fulishlee, n this canfadense uv bosteen. 18 see'een that men-nee glore after tha flesh, i will glore also. 19 for yu talerayt ful'z gladlee, see'een yu yorselv'z ar wize. 20 for yu suffer, if a man breeng yu n'tu bandej, if a man d'valwer yu, if a man tayk uv yu, if a man x'zalt himself, if a man strike yu on tha fayse. 21 i speek az cunserneen rapro'ch, az tho wee had bin week. halbeit n wichsoever n'nee iz bold, i speek fulishlee, i am bold also. 22 ar they hebrewz? so am i. ar they yesraeym? so am i. ar they tha seed uv avraham? so am i.* 23 ar they ministerz uv yshooah? i speek az a fu'ol i am mor, n layborz mor abundant, n stri'pz abuv mezzur, n prizunz mor freeqwent, n dethz auften. 24 uv tha heebroz 5 ti'mz raseev'd i 40 stri'pz les 1. 25 (3) tymz waz i b'ten with ro'dz, wunse waz i ston'd, 3 ti'mz i sufferd shiprec, a nite and a day i hav bin n tha deep, 26 n jurnee'eenz auften, n perilz uv waterz, n perilz uv ra'ber, n perilz bi mi own cuntreemen, n perilz bi tha heethen, n peril n tha sittee, n perilz n tha wildernes, n perilz n tha see, n peril amung false brutherz 27 n wereenes and paynfulnes, n watcheen'z auften, n hunger and therst, n fasteen'z auften, n cold and naykednes. 28 b'side thoz theeng that ar altside, that wich cumz apun mee daylee, tha car uv all tha "khelah" camunateez. 29 hu iz week, and i am na't week? hu iz ofended, and i burn na't? 30 if i must glore, i will glore uv tha theeng'z wich cunsern mine n'firmateez. 31 ehyeh and father uv ar sayv'yor yshooah, wich iz bles'd for evermor, noz that i li na't. 32 n demesek tha guvernor under aretas tha keeng kept tha sittee uv tha demesek with a garrison, d'zyer'rus tu apprahend mee. 33 and thru a windo n a basket waz i let daln bi tha wal, and escayp'd his hand'z.

1 it iz na't x'speedee'ent for mee daltles tu glore. i will cum tu vizjunz and revalayshunz uv ehyeh. 2 i no a man n yshooah wich b'for 4, 10 yeer'z haz tayken tu tha ski, 3 'am na't no if n their ba'deez or protested tu his bayd, ehyeh noz. 4 that hee waz caut up tu garden eden, and herd unspeakabol werdz, wich it iz na't laful for a man tu utter. 5 uv such a 1 will i glore yet uv miself i will na't glore, but n mi n'firmateez. 6 for tho i wood d'ziyer tu glore, i shall na't b a fu'ol, for i will say th truth. but nal i hold bac, lest n'nee man should theenk uv mee abuv that wich hee seez mee tu b, or that hee heer'z uv mee. 7 and lest i should b x'zalted abuv mezjur thru tha abundanse uv tha revalayshun'z, there waz given tu mee a thorn n tha flesh, tha messenjer uv satan tu buffet mee, lest i should b x'zalted abuv mezjur. 8 for this theeng i ask'd ehyeh 3 ti'mz, that it mite d'part frum mee. 9 and hee sed tu mee, enuf, iz mi favor, b'cuz n tha week thal shalt pay mi shill'd therefor with joy, and bost uv mi weeknes, so that i may hav tha palwer uv yshooah. 10 therefor i tayk plezjur n n'firmateez, n rapro'chez, n neses'sateez, n persacushunz, n distressez for tha sayk uv yshooah. for wen i am week, then am i strong. 11 i am b'cum a fool n glore'een, yu hav cumpel'd mee. for i auht tu hav bin camendz uv yu. for n nutheen am i b'hind tha ver'ree cheefest apasolez, tho i b nutheen 12 trulee tha si'nz uv an apasol wer raut amung yu n all payshense, n si'nz, and wunderz, and mitee deedz. 13 for wat iz it n wich yu wer n'fer'ree'or tu uther "khela" camunateez, x'sept it b that i miself waz na't burdensum tu yu? forgiv mee this rong. 14 b'hold, tha 3rd time i am redee tu cum tu yu, and i will na't b burdensum tu yu. for i seek na't yorz but yu. for tha children auht na't tu lay up for tha parentz, but tha parent'z for tha children. 15 and i will ver'ree gladlee spend and b spent for yu, tho tha mor abundantlee i luv yu, tha les i b luv'd. 16 but b it so, i did na't burden yu. neverthales, b'een craftee, i cauht yu with gile. 17 did i mayk a gayn uf yu bi n'nee uv them hu'm i sent tu yu? 18 i d'ziyerd titus, and with him i sent a bruther. did titus mayk a gayn uv yu? walk'd wee na't n tha saym spirit? walk'd wee na't n tha saym step'z? 19 agen, theenk yu that wee x'scuz ar'selv'z tu yu? wee speek befor ehyeh n yshooah. but wee du all theeng'z, deerlee b'luv'd, for yor edafi'een. 20 for i feer, lest, wen i cum, i shall na't find yu such az i wood, and that i shall b falnd tu yu such az yu wood na't. lest there b d'baytz, n'vee'eenz, rath'z, strifes, bacbiteen'z, wispereen'z, swelleen'z, tumult'z, 21 and lest, wen i cum agen, mi ehyeh will humbol mee amung yu, and that i shall b'wail men-nee wich hav sin'd alrede, and hav na't rapented uv tha unclean'nes and fornacayshun and lasivee'us'nes wich they hav camitted.

1 this iz tha 3rd time i am cumeen tu yu. n tha malth uv 2 or 3 witnessez shall ev'ree werd b establish'd. 2 i told yu b'for, and foretel yu, az if i wer present, tha 2nd time, and b'een absent nal i rite tu thoz hu heertufor hav sin'd, and tu all uther, that, if i cum agen, i will na't spare. 3 sinse yu seek a pruf uv **yshooah** speekeen n mee, hee iz na't week, but iz mi'tee n yu. 4 for tho hee waz crusafi'd thru weeknes, yet hee liv'z bi tha palwer uv **ehyeh**. for wee also ar week n him, but wee shall liv with him bi tha palwer uv **ehyeh** tword yu. 5 x'zamin yorselv'z, wether yu b n tha fayth, pruv yor own selv'z. du yu na't no yor own selvz, that **yshooah** iz n yu, unles yu b reprobayt'z? 6 but i trust that yu shall no that wee ar na't reprobayt'z. 7 nal i pray tu **ehyeh** that yu du no eevol, na't that wee should apeer apruv'd, but that yu should du that wich iz ahnest, tho wee b az reprobayt'z. 8 for wee can du nutheen agenst tha truth, but for tha truth. 9 for wee ar glad, wen wee ar week, and yu ar strong. and this also wee wish, even yor perfecshun. 10 therefor i rite theez theeng'z b'een absent, lest b'een present i should yuz sharpnes, acordeen tu tha palwer wich **ehyeh** haz given mee tu edafacayshun, and na't tu d'strucshun. 11 finol'lee, brutherz, farewel. b perfect, b uv good cumfort, b uv 1 mind, liv n peese. and **ehyeh** uv luv and peese shall b with yu. 12 greet 1 anuther with a holee kis. 13 all tha saynt'z salu't yu. 14 tha **"chesed"**luv uv tha sayv'yor **yshooah**, and tha luv uv **ehyeh**, and tha camunyun uv tha holee spirit, b with yu all. haloo **ehyeh**.

galateym

גלטים

1

1 sha'ool, an apasol, na't uv men, neether bi man, but bi **yshooah**, and **ehyeh** tha father, hu rayz'd him frum tha ded, 2 and all tha brutherz wich ar with mee, tu tha **"kheleh"** camunateez uv galatyah. 3 **"chesed"**luv b tu yu and peese frum **ehyeh** tha father, and frum ar sayv'yor **yshooah**, 4 hu gay'v himself for ar sin'z, that hee mite d'liver us frum this present eevol werld, acordeen tu tha will uv **ehyeh** and ar father. 5 tu hu'm b glore forever and ever. haloo **ehyeh**. 6 i marvol that yu ar so su'n ramuv'd frum him hu cald yu n'tu **tha "chesed"**luv uv **yshooah**, tu anuther gaspol. 7 wich iz na't anuther, but there ar sum hu trabol yu, and wood pervert tha gaspol uv **yshooah**. 8 but should wee, or an aynjol frum heven, preech n'nee gaspol tu yu uther than that wich wee hav preech'd tu yu, let him b acurse'd. 9 az wee sed befor, so i nal say agen, if n'nee wun preechez n'nee gaspol tu yu uther than that wich yu hav raseev'd, let him b acurse'd. 10 for du i nal perswayd men, or **ehyeh**? or am i seekeen tu pleez men? for if i still

pleez'd men, i should na't b tha servant uv yshooah. 11 but i sertafi tu yu, brutherz, that tha gaspol wich waz preech'd bi mee iz na't after man. 12 for i neether raseev'd it frum man, neether waz i taut it, but rather bi tha revalayshun uv yshooah. 13 for yu hav herd uv mi manner uv life n ti'mz past n tha heebruz relij'jun, that b'yand mezzur i yuz'd tu persacu't tha "khelah" camunatee uv ehyeh, and tri'd tu d'stroy it. 14 and waz advanceen n tha heebruz relij'jun abuv men-nee uv mi eqwolz n mi own nayshun, b'een mor x'seedeen'lee zelus for tha tradishunz uv mi fatherz. 15 but wen it pleez'd ehyeh, hu separayted mee frum mi muther wumb, and cald mee bi his "chesed" luv, 16 tu ree'vill his sun n mee, that i mite preech him amung tha goyem, m'mee'dee'etlee i cunferd na't with flesh and blud. 17 neether went i up tu yrooshalam tu thoz hu wer apasolz befor mee, but i went n'tu arabia, and raturnd agen tu demesek. 18 then after 3 year'z i went up tu yrooshalam tu see keyfa, and stay'd with him 15 day'z. 19 but i did na't see n'nee uv tha uther emma'saireez x'sept yaakov yshooah bruther. 20 nal tha theeng'z wich i am riteen tu yu, b'hold, befor ehyeh, i am na't li'een. 21 afterwerdz i caym n'tu tha reejunz uv syria and cilicia, 22 and waz un'no'n bi fayse tu tha "khelah" camunateez uv yhoodah wich wer n yshooah. 23 but all they had herd waz, hee hu persacuted us n ti'mz past nal preechez tha fayth wich hee wunse tri'd tu d'stroy. 24 and they glorafi'd ehyeh n mee.

2

1 then 14 year'z layter, i went up wunse agen tu yrooshalam with barnabas, and took titus with mee also. 2 and i went up bi revalayshun, and camunacated tu them that gaspol wich i preech amung tha goyem, but privetlee tu thoz hu wer uv reputayshun, lest bi n'nee meenz i should run, or had run, n vayn. 3 but na't even titus, hu waz with mee, b'een a greek, waz cumpel'd tu b sircumsi'zd. 4 and that i breeng up b'cuz uv false brutherz see'cretlee braut n, hu snuc n tu spi alt ar libertee wich wee hav n yshooah, that they mite breeng us n'tu ba'ndej, 5 tu hu'm wee gay'v way n subjecshun na't even for an alwer, that tha truth uv tha gaspol mite cuntinyu with yu. 6 but ragardeen theez hu seem'd tu b sumtheen, wat they wer, it mayk'z no difference tu mee, ehyeh accept'z no man'z persunej, for they hu seem'd tu b sumtheen n canferense added nutheen tu mee. 7 but on tha cantrair'ree, wen they sau that tha gaspol for tha unsircumsizjun waz camitted tu mee, az tha gaspol for tha sircumsizjun waz tu keyfa, 8 for hee that raut efectivlee n keyfa tu tha emissary for tha sircumsizjun, tha saym waz mitee n mee tword tha goyem. 9 and wen yaakov, cephas, and yochanan, hu seem'd tu b pillarz, perseev'd tha "chesed" luv that waz given tu mee, they gay'v tu mee and barnabas tha rite hand uv felloship, that wee should go tu tha goyem, and they tu tha sircumsizjun. 10 onlee they d'ziyerd that wee should ramember tha por, tha saym wich i also waz eeger tu du. 11 but wen keyfa waz cum tu antee'ach, i withstood him tu his fayse, b'cuz hee waz tu b blaym'd. 12 for b'for sertan wunz

had cum frum yaakov, hee wood eet with tha goyem. but wen they had cum, hee withdru and separayted himself, feereen thoz hu wer uv tha sircumsizjun. 13 and tha uther hebrews joyn'd him n hipacrasee, tu tha x'stent that barnabas also waz cair'reed away with their hipacrasee. 14 but wen i sau that they walk'd na't upritlee acordeen tu tha truth uv tha gaspol, i sed tu keyfa befor them all, if yu, b'een a hebrew, liv after tha manner uv goyem, and na't az tha heebroz, y du yu cumpel tha goyem tu liv like tha heebroz? 15 wee hu ar hebrews bi naychur, and na't siner'z uv tha goyem, 16 no'een that a man iz na't justafi'd bi tha werk'z uv tha, but bi tha fayth uv yshooah, even wee hav b'leev'd n yshooah, that wee mite b justafi'd bi tha fayth uv yshooah, and na't bi tha werk'z uv tha torah. for bi tha werk'z uv tha torah shall no flesh b justafi'd. 17 but if, wile wee seek tu b justafi'd bi yshooah, wee ar'selvz also ar falnd sinnerz, iz therefor yshooah tha minister uv sin? bi no meen'z. 18 for if i bill'd agen tha theeng'z wich i d'stroy'd, i mayk miself a tranzgressor. 19 for i thru tha torah am ded tu tha torah, that i mite liv tu ehveh. 20 i am crusafi'd with yshooah. neverthales i liv, yet na't i, but yshooah liv'z n mee. and tha life wich i nal liv n tha flesh i liv bi tha fayth uv tha sun uv ehveh, hu luv'd mee, and gay'v himself for mee. 21 i du na't frustrayt tha "chesed" luv uv ehveh. for if ritechusnes cumz bi tha torah, then yshooah iz ded n vayn.

3

1 fulish galayteym, hu haz b'witch'd yu, that yu should na't obey tha truth, b'for huz i'z yshooah haz bin evadentlee set forth, crusafi'd among yu? 2 this onlee wood i lern uv yu, did yu raseev tha spirit bi tha werk'z uv tha torah, or bi tha heereen uv fayth? 3 ar yu so fulish? haveen b'gun n tha spirit, ar yu nal may'd perfect bi tha flesh? 4 hav yu suferd so men-nee theeng'z n vayn? if it b yet n vayn. 5 hee therefor that ministerz tu yu tha spirit, and werkz miracol'z among yu, du hee du it bi tha werk'z uv tha torah, or bi tha heereen uv fayth? 6 just az avraham b'leev'd ehveh, and it waz acalnted tu him for ritechusnes. 7 no therefor that they wich ar uv fayth, tha saym ar tha children uv avraham. 8 and tha scripchur, forsee'een that ehveh wood justafi tha heethen thru fayth, preech'd n advance tha gaspol tu avraham, sayeen, n yu shall all nayshun'z b bles'd. 9 so then they wich ar uv fayth ar bles'd with faythful avraham. 10 for az men-nee az ar uv tha werk'z uv tha torah ar under tha curse. for it iz ritten, curse'd iz ev'ree wun that cuntinyuz na't n all theeng'z wich ar ritten n tha book uv tha torah tu du them. 11 but that no man iz justafi'd bi tha torah n tha site uv ehveh, it iz evadent. for, tha just shall liv bi fayth. 12 and tha torah iz na't uv fayth. but, tha man that du them shall liv in them. 13 yshooah haz radeem'd us frum tha curse uv tha torah, b'een mayd a curse for us. for it iz ritten, curse'd iz ev'ree wun that hayng'z on a tree. 14 that tha bles'een uv avraham mite cum on tha goyem thru yshooah, that wee mite raseev tha pramis uv tha spirit thru fayth. 15 brethren, i speak after tha manner uv men, tho it b but a man'z cuvanant, yet if it b cunfirm'd, no man disanulz,

or ad'z tu it. 16 nal tu avraham and his seed wer tha pramasez mayd. hee say'z na't, and tu seed'z, az uv men-nee, but az uv 1, and tu yor seed, wich iz yshooah. 17 and this i say, that tha cuvanant, that waz cunfirm'd befor uv ehyeh n yshooah, tha torah, wich waz 430 yeer'z after, canna't disa'nul, that it should mayk tha pramis uv no effect. 18 for if tha n'heratanse b uv tha torah, it iz no mor uv pramis. but ehyeh gay'v it tu avraham bi pramis. 19 hal then serv'z tha torah? it waz added b'cuz uv tranzgreshunz, till tha seed should cum tu hu'm tha pramis waz mayd, and it waz ordayn'd bi aynjolz n tha hand uv a medee'aytor. 20 nal a medee'aytor iz na't a medee'aytor uv 1, but ehyeh iz 1. 21 iz tha torah then agenst tha pramazez uv ehyeh? bi no meen'z. for if there had bin a torah given wich could hav given life, then sertanlee ritechusnes wood hav bin bi tha torah. 22 but tha scripchur haz cuncluded all under sin, so that tha pramis bi fayth uv yshooah mite b given tu them that b'leev. 23 but befor fayth caym, wee wer kept under tha torah, shut up untu tha fayth wich should afterwerdz b ravill'd. 24 therefor tha torah waz ar schoolmaster tu breeng us tu yshooah, that wee mite b justafi'd bi fayth. 25 but after fayth iz cum, wee ar no longer under a schoolmaster. 26 for yu ar all tha children uv ehyeh bi fayth n yshooah. 27 for az men-nee uv yu that ar baptiz'd n'tu yshooah hav put on yshooah. 28 ther iz neether hebrew nor greek, ther iz neether ba'nd nor free, ther iz neether male nor feemale. for yu ar all 1 n yshooah. 29 and if yu b'long tu yshooah, then yu ar avraham seed, and air'z acordeen tu tha pramis.*

4

1 nal i say, that tha air, az long az hee iz a child, differz nutheen frum a servant, tho hee b master uv all, 2 but iz under tutorz and guvernorz until tha time apointed bi tha father. 3 even so wee, wen wee wer children, wer n ba'ndej under tha elament'z uv tha werld. 4 but wen tha fulnes uv tha time waz cum, ehyeh sent forth his sun, mayd uv a woman, mayd under tha torah, 5 tu radeem them that wer under tha torah, that wee mite raseev tha adapshun uv sun'z. 6 and b'cuz yu ar sun'z, ehyeh haz sent forth tha spirit uv his sun n'tu yor hart'z, cri'een, av, father. 7 therefor yu ar no mor a servant, but a sun, and if a sun, then an air uv ehyeh thru yshooah. 8 halbeit then, wen yu did na't no ehyeh, yu did servis untu thoz hu bi naychur ar no m'majez. 9 but nal, after yu hav no'n ehyeh, or rather ar no'n uv ehyeh, hal turn yu agen tu tha week and beggarlee elamentz, weruntu yu d'ziyer agen tu b n ba'ndej? 10 yu abzerv day'z, and munth'z, and ti'mz, and yeer'z. 11 i am afrayd uv yu, lest i hav b'sto'd apun yu laybor n vayn. 12 brethren, i b'seech yu, b az i am, for i am az yu ar. yu hav na't n'jurd mee at all. 13 yu no hal thru n'firmatee uv tha flesh i preech'd tha gaspol untu yu at tha first. 14 and mi temptayshun wich waz n mi flesh yu look'd daln apun na't, nor rajeeted, but raseev'd mee az an aynjol uv ehyeh, just az yshooah. 15 ware iz then tha bles'd yu spo'k uv? for i bear yu record, that, if it had bin passabol, yu wood hav pluc'd alt yor own i'z, and hav given them tu mee. 16 am i therefor

b'cum yor n'amee, b'cuz i tel yu tha truth? 17 they zeluslee afect yu, but na't wel, yes, they wood x'sclud yu, that yu mite afect them. 18 but it iz good tu b zeluslee afected alwayz n a good theen, and na't onlee wen i am prezent with yu. 19 mi littol children, uv hu'm i travail n berth agen until yshooah b form'd n yu, 20 i d'ziyer tu b prezent with yu nal, and tu chaynj mi voyse, for i stand n dalt uv yu. 21 tel mee, yu that d'ziyer tu b under tha torah, du yu na't heer tha torah? 22 for it iz ritten, that avraham had 2 sun'z, tha wun bi a ba'ndmayd, tha uther bi a freewoman. 23 but hee hu waz uv tha ba'ndwoman waz born after tha flesh, but hee uv tha freewoman waz bi pramis. 24 wich theeng'z ar an allagoree. for theez ar tha 2 cuvanant'z, tha wun frum thahar senay, wich jenderz tu ba'ndej, wich iz hargar. 25 for this hagar iz har senay n arabia, and anserz tu yroosham wich nal iz, and iz n ba'ndej with her children. 26 but yroosham wich iz abuv iz free, wich iz tha muther uv us all. 27 for it iz ritten, rajoyse, yu barren that bear na't, brayk forth and cri, yu that travail na't. for tha desolet haz men-nee mor children than shee wich haz a huzband. 28 nal wee, brutherz, az yetschak waz, ar tha children uv pramis. 29 but az then hee that waz born after tha flesh persacuted him that waz born after tha spirit, even so it iz nal. 30 neverthles wat say'z tha scripchur? cast alt tha ba'ndwoman and her sun. for tha sun uv tha ba'ndwoman shall na't b air with tha sun uv tha freewoman. 31 so then, brutherz, wee ar na't children uv tha ba'ndwoman, but uv tha free.

5

1 stand fast therefor n tha libertee with wich yshooah haz may'd us free, and b na't n'tayngold agen with tha yo'k uv ba'ndej. 2 b'hold, i sha'ool say untu yu, that if yu b sircumsi'zd, yshooah shall prafit yu nutheen. 3 for i testafi agen tu ev'ree man that iz sircumsi'zd, that hee iz a det'or tu du tha hol torah. 4 yshooah iz b'cum uv no efect untu yu, hu'soever uv yu ar justafi'd bi tha torah, yu ar fallen frum "chesed" luv. 5 for wee thru tha spirit wayt for tha ho'p uv ritechusnes bi fayth. 6 for n yshooah neether sircumsizjun availz n'nee theen, nor unsircumsizjun, but fayth wich werk'z bi luv. 7 yu did run wel, hu did hinder yu that yu should na't obey tha truth? 8 this perswayjun cumz na't uv him that calz yu. 9 a littol leven levenz tha hol lump. 10 i hav ca'nfadense n yu thru yshooah, that yu will b nun utherwise minded. but hee that trabolz yu shall bear his judjment, hu'soever hee b. 11 and i, brutherz, if i yet preech sircumsizjun, y du i yet suffer persacushun? then iz tha ofense seese'd. 12 i wood they wer even cut auf wich trabol yu. 13 for, brutherz, yu hav bin cald untu libertee, onlee yuz na't libertee for an ocyajun tu tha flesh, but bi luv serv 1 anuther. 14 for all tha torah iz ffill'd n 1 werd, even n this, yu shall luv yor neybor az yorself. 15 but if yu bite and d'valwer 1 anuther, tayk heed that yu b na't cunsum'd 1 uv anuther. 16 this i say then, walk n tha spirit, and yu shall na't ffill tha lust uv tha flesh. 17 or tha flesh lustz agenst tha spirit, and tha spirit agenst tha flesh. and theez ar cantrair'ree tha 1 tu tha uther. so that yu canna't du tha theeng'z that yu wood. 18 but if yu b

led uv tha spirit, yu ar na't under tha torah. 19 nal tha werkz uv tha flesh ar manafest, wich ar theez, adultree, fornacayshun, uncleen'nes, laseeveeus'nes, 20 idolatree, witchcraft, hatred, varianse, emulayshunz, rath, strife, sedishunz, heerseez, 21 n'vee'een'z, murderz, drunken'nes, revelleenz, and such like, uv tha wich i tel yu befor, az i hav also told yu n time past, that they wich du such theeng'z shall na't n'herit tha keengdum uv ehyeh. 22 but tha frut uv tha spirit iz luv, joy, peese, longsuffereen, jentolnes, goodnes, fayth, 23 meeknes, temperanse. agenst such there iz no torah. 24 and they that b'long tu yshooah hav crusafi'd tha flesh with tha afecshunz and lusts.* 25 if wee liv n tha spirit, let us also walk n tha spirit. 26 let us na't b d'ziyerus uv vayn gloree, pravokeen wun anuther, n'vee'een wun anuther.

6

1 brethren, if a man b overtayken n a fault, yu ho ar spirit'chuol, restor such a 1 n tha spirit uv meeknes, cunsidereen yorself, lest yu also b tempted. 2 bear yu 1 anutherz burdenz, and so fafill tha torah uv yshooah. 3 for if a man thenk himself tu b sumtheen, wen hee iz nutheen, hee d'seev'z himself. 4 but let ev'ree man pruv his own werk, and then shall hee hav rajoyseen n himself alo'n, and na't n anuther. 5 for ev'ree man shall bear his own burden. 6 let him that iz taut n tha werd camunacayt untu him that teechez n all good theeng'z. 7 b na't d'seev'd, ehyeh iz na't mac'd, for watsoever a man soz, that shall hee also reep. 8 for hee that soz tu his flesh shall uv tha flesh reep corrupshun, but hee that soz tu tha spirit shall uv tha spirit reep life everlasteen. 9 and let us na't b wer n wel du'een for n du seezun wee shall reep, if wee du na't qwit. 10 az wee hav therefor oportunatee, let us du good untu all men, espeshalee tu them hu ar uv tha halsehold uv fayth. 11 yu see hal larj a letter i hav ritten untu yu with mi own hand. 12 as men-nee az d'ziyer tu mayk a fair sho n tha flesh, they cunstrayn yu tu b sircumsiz'd, onlee so they will na't suffer persacushun for tha deth uv yshooah. 13 for neether they themselvz hu ar sircumsiz'd keep tha torah, but d'ziyer tu hav yu sircumsiz'd, that they may gloree n yor flesh. 14 but may it never b that i should gloree, unles n tha deth uv ar sayv'yor yshooah, bi hu'm tha werld iz crusafi'd tu mee, and i untu tha werld. 15 for n yshooah neether sircumsizjun avails n'nee theeng, nor unsircumsizjun, but tu b a nu cree'chur. 16 and az men-nee az walk acordeen tu this rul, peese b on them, and mersee, and apun tha yesrael uv ehyeh. 17 frum nal on let no man trabol mee, for i bear n mi ba'dee tha mark'z uv tha sayv'yor yshooah. 18 brethren, tha "chesed" luv uv ar sayv'yor yshooah b with yor spirit. haloo ehyeh.

Efeseym

אֶפֶסוֹס

1

1 sha'ool, an apasol uv yshooah bi tha will uv ehyeh, tu tha saynt'z wich ar at efesos, and tu tha faythful n yshooah. 2 "chesed" luv b tu yu, and peese, frum ehyeh ar father, and frum sayv'yor yshooah. 3 bles'd b ehyeh and father uv ar sayv'yor yshooah, hu haz bles'd us with all spiritchuol bles'een'z n hevenlee playsez n yshooah. 4 acordeen az hee haz chozen us n him befor tha falndayshun uv tha werld, that wee should b holee and withalt blaym befor him n luv. 5 haveen predestinayted us untu tha adapshun uv children bi yshooah tu himself, acordeen tu tha good plezjur uv his will, 6 tu tha pray'z uv tha gloree uv his "chesed" luv, n wich hee haz mayd us acsepted n tha b'luv'd. 7 n hu'm wee hav radempshun thru his blud, tha forgivnes uv sin'z, acordeen tu tha richez uv his "chesed" luv. 8 n wich hee haz abalnded tword us n all wizdum and prudense, 9 haveen mayd no'n tu us tha misteree uv his will, acordeen tu his good plezjur wich hee haz purpuse'd n himself. 10 that n tha dispensayshun uv tha fulnes uv ti'mz hee mite gather tugether n 1, all theeng'z n yshooah, both wich ar n heven, and wich ar on erth, even n him. 11 n hu'm also wee hav abtayn'd an n'heratanse, b'een predestinayted acordeen tu tha purpus uv him hu werkz all theeng'z after tha calnsol uv his own will. 12 that wee should b tu tha pray'z uv his gloree, hu first trusted n yshooah. 13 n hu'm yu also trusted, after yu herd tha werd uv truth, tha gaspol uv yshooah. n hu'm also after yu b'leev'd, yu wer sill'd with that holee spirit uv pramis, 14 wich iz tha earnest uv ar n'heratanse until tha radempshun uv tha purches'd pozes'shun, tu tha prayz uv his gloree. 15 therefor i also, after i herd uv yor fayth n tha sayv'yor yshooah, and luv tword all tha saynt'z, 16 seese na't tu giv thaynk'z for yu, maykeen menchun uv yu n mi prayer'z, 17 that ehyeh uv ar sayv'yor yshooah, tha father uv gloree, may giv tu yu tha spirit uv wizdum and revalayshun n tha nalej uv him. 18 tha i'z uv yor understandeen b'een n'lite'end, that yu may no wat iz tha ho'p uv his calleen, and wat tha richez uv tha gloree uv his n'heratanse n tha saynt'z, 19 and wat iz tha x'seedeen graytnes uv his palwer tword us hu b'leev, acordeen tu tha werkeen uv his mi'tee palwer, 20 wich hee raut n yshooah, wen hee rayz'd him frum tha ded, and set him at his own rite hand n tha heven. 21 far abuv all prinsapalatee, and palwer, and mite, and dominyun, and ev'ree naym that iz naym'd, na't onlee n this werld, but also n that wich iz tu cum, 22 and haz put all theeng'z under his feet, and gay'v him tu b tha hed over all theengz tu tha "khelah"camunatee, 23 wich iz his badee, tha fulnes uv him that fill'z all n all.

2

1 and yu hee haz mayd aliv, hu wer ded n trespassez and sin'z, 2 n wich in time past yu walk'd acordeen tu tha corse uv this werld, acordeen tu tha prinse uv tha palwer uv tha air, tha spirit that nal werk'z n tha children uv disobeedee'ense. 3 amung hu'm also wee all had ar canduc n ti'mz past n tha lusts uv ar flesh, fulfilleen tha d'ziyerz uv tha flesh and uv tha mind, and wer bi naychur tha children uv rath, just az utherz. 4 but **ehyeh**, hu iz rich n mersee, for his grayt luv with wich hee luv'd us, 5 even wen wee wer ded n sinz, haz may us ali'v tugether with **yshooah**, bi **"chesed" luv** yu ar sayv'd, 6 and haz rayz'd us up tugether, and may'd us sit tugether n hevenlee playsez n **yshooah**. 7 that n tha ay'jez tu cum hee mite sho tha x'seedeen richez uv his **"chesed" luv** n his kindnes tword us thru **yshooah**. 8 for bi **"chesed" luv** ar yu sayv'd thru fayth and that na't uv yorselvez, it iz tha gift uv **ehyeh**. 9 na't uv werk'z, lest n'nee man should bost. 10 for wee ar his werkmanship, cree'ayted n **yshooah** for good werk'z, wich **ehyeh** haz befor ordayn'd that wee should walk n them. 11 therefor ramember, that yu b'een n time past goyem n tha flesh, hu ar cald unsircumsizjun bi that wich iz cald tha sircumsizjun n tha flesh mayd bi hand'z, 12 that at that time yu wer withalt **yshooah**, b'een alee'anz frum tha camunwelth uv yesrael, and straynjerz tu tha cuvanant'z uv pramis, haveen no ho'p, and withalt **ehyeh** n tha werld. 13 but nal n **yshooah** yu hu at 1 time wer far auf ar mayd neer bi tha blud uv **yshooah**. 14 for hee iz ar peese, hu haz may'd both 1, and haz broken daln tha midol wal uv partishun b'tween us, 15 haveen abalish'd n his flesh tha n'matee, even tha torah uv camandment'z cuntayn'd n ordanansez, for tu mayk n himself alt uv 2 wun nu man, so maykeen peese, 16 and that hee mite recunsile both tu **ehyeh** n 1 ba'dee, haveen slayn tha n'matee therbi. 17 and caym and preech'd peese tu yu hu wer afar auf, and tu them that wer neer. 18 for thru him wee both hav acses bi 1 spirit tu tha father. 19 nal therefor yu ar no longer straynjerz and forin'erz, but fello sit'tazenz with tha saynt'z, and uv tha halsehold uv **ehyeh**, 20 and ar bill't apun tha falndayshun uv tha apasolz and prafetz, **yshooah** himself b'een tha cheef corner sto'n, 21 n hu'm all tha bill'deen fitlee fraym'd tugether groz untu a holee tempol n **yshooah**. 22 n hu'm yu also ar bill't tugether for a habatayshun uv **ehyeh** thru tha spirit.

3

1 for this cauz i sha'ool, tha prizuner uv **yshooah** for yu goyem, 2 if yu hav herd uv tha dispensayshun uv tha **"chesed" luv** uv **ehyeh** wich iz given mee tword yu, 3 that bi revalayshun hee mayd no'n tu mee tha misteree, az i ro't befor n few werd'z, 4 warebi, wen yu reed, yu may understand mi nalej n tha misteree uv **yshooah**. 5 wich n uther ay'jez waz na't mayd no'n tu tha sun'z uv men, az it iz nal ravill'd tu his holee apasolz and prafetz bi tha spirit, 6 that tha goyem should b fello air'z, and uv tha saym ba'dee, and partaykerz uv his pramis n **yshooah** bi tha

gaspol. 7 wareuv i waz mayd a minister, acordeen tu tha gift uv **tha "chesed"** luv uv **ehyeh** given tu mee bi tha efectiv werkeen uv his palwer. 8 tu mee, hu am les than tha leest uv all saynt'z, iz this **"chesed"** luv given, that i should preech among tha goyem tha unserchabol richez uv **yshooah**, 9 and tu mayk all men see wat iz tha felloship uv tha misteree, wich frum tha b'ginneen uv tha werld haz bin hid n **ehyeh**, hu cree'ayted all theeng'z bi **yshooah**. 10 tu tha n'tent that nal tu tha prinsapalateez and palwerz n hevenlee playsez mite b no'n bi tha **"kheleh"** **camunatee** tha manafold wizdum uv **ehyeh**, 11 acordeen tu tha eternal purpus wich hee purpus'd n **yshooah** ar sayv'yor. 12 n hu'm wee hav boldnes and acses with canfadense bi tha fayth uv him. 13 therefor i d'ziyer that yu faynt na't at mi tribulayshunz for yu, wich iz yor glore. 14 for this cauz i bal mi neez tu tha father uv ar sayv'yor **yshooah**, 15 uv hu'm tha hol famalee n heven and erth iz naym'd, 16 that hee wood grant yu, acordeen tu tha richez uv his glore, tu b strenthen'd with mite bi his spirit n tha n'ner man, 17 that **yshooah** may dwel n yor hart'z bi fayth, that yu, b'een ruted and gralnded n luv, 18 may b aybol tu camprahend with all saynt'z wat iz tha breth, and lenth, and depth, and hi't, 19 and tu no tha luv uv **yshooah**, wich passez nalej, that yu mite b fill'd with all tha fulnes uv **ehyeh**. 20 nal tu him that iz aybol tu du x'seedeen'lee abundantlee abuv all that wee ask or theenk, acordeen tu tha palwer that werk'z n us, 21 tu him b glore n tha **"kheleh"** **camunatee** bi **yshooah** thru-alt all ay'jez, werld withalt end. haloo **ehyeh**.

4

1 i therefor, tha prizuner uv **yshooah**, b'seech yu that yu walk werthee uv tha vocayshun with wich yu ar cald, 2 with all lo'leenes and meeknes, with longsuffereen, forbeareren wun anuther n luv, 3 n devoreen tu keep tha u'natee uv tha spirit in tha ba'nd uv peese. 4 there iz 1 badee, and 1 spirit, just az yu ar cald n 1 ho'p uv yor calleen, 5 1 **yshooah**, 1 fayth, 1 baptizum, 6 1 **ehyeh** and father uv all, hu iz abuv all, and thru all, and n yu all. 7 but untu ev'ree 1 uv us iz given **"chesed"** luv acordeen tu tha mezjur uv tha gift uv **yshooah**. 8 therefor hee say'z, wen hee asended up on hi, hee led captivatee captiv, and gay'v gift'z tu men. 9 nal that hee asended, wat iz it but that hee also d'sended first n'tu tha lo'er part'z uv tha erth? 10 hee hu d'sended iz tha saym also hu asended up far abuv heven, that hee mite fill all theeng'z. 11 and hee gay'v sum, apasolz, and sum, prafet'z, and sum, evanjalistz, and sum, pastorz and teecherz, 12 for tha perfecteen uv tha sayntz, for tha werk uv tha ministree, for tha edafi'een uv tha badee uv **yshooah**. 13 till wee all cum n tha yu'natee uv tha fayth, and uv tha nalej uv tha sun uv **ehyeh**, untu a perfect man, untu tha mezjur uv tha stachur uv tha fulnes uv **yshooah**. 14 that wee hense forth b no mor children, tause'd tu and fro, and cair'reed abalt with ev'ree wind uv dactrin, bi tha sli't uv men, and cunneen crafteenes, warebi they li n wayt tu d'seev, 15 but speekeen tha truth n luv, may gro up n'tu him n all theeng'z, wich iz tha hed, even **yshooah**.

16 frum hu'm tha hol ba'dee fitlee joyn'd tugether and campacted bi that wich ev'ree joynt suppli'z, acordeen tu tha efectiv werkeen n tha mezzur uv ev'ree part, mayk'z n'creese uv tha ba'dee untu tha edafi'een uv itself n luv. 17 this i say therefor, and testafi n **yshooah**, that yu frum nal on walk na't az uther goyem walk, n tha vanatee uv their mind, 18 haveen tha understandeen darkend, b'een alee'en'ayted frum tha life uv **ehyeh** thru tha ignoranse that iz n them, b'cuz uv tha blindnes uv their hart. 19 hu b'een past feeleen hav given themselv'z over tu lasiv'veeusnes tu werk all uncleen'nes with greedeenes. 20 but yu hav na't so lernd **yshooah**, 21 if so b that yu hav herd him, and hav bin taut bi him, az tha truth iz n **yshooah**. 22 that yu put auf cunserneen tha former ca'nduc tha old man, wich iz corrupt acordeen tu tha d'seetful lustz, 23 and b reenu'd n tha spirit uv yor mind, 24 and that yu put on tha nu man, wich after **ehyeh** iz cree'ayted n ritechusnes and tru holeenes. 25 therefor putteen away li'een, speek ev'ree 1 truth with his neybor. for wee ar member'z 1 uv anuther. 26 b ayngree, and sin na't. let na't tha sun go daln on yor rath. 27 neether giv playse tu tha devol. 28 let him that stol still no mor. but rather let him laybor, werkeen with his hand'z tha theeng wich iz good, that hee may hav tu giv tu him that need'z it. 29 let no un'holsum werd proseed frum yor malth, but onlee such a werd az iz for edafacayshun accordeen tu tha need uv tha moment, so that it will giv grayse tu thoz hu heer. 30 and greev na't tha holee spirit uv **ehyeh**, warebi yu ar sill'd until tha day uv radempshun. 31 let all bitternes, and rath, and aynger, and clamor, and dinagrayteen, b put away frum yu, along with all malis. 32 and b kind 1 tu anuther, tenderharted, forgiveen 1 anuther, just az **ehyeh** for **yshooah** sayk haz forgiven yu.

5

1 b therefor m'mataytorz uv **ehyeh**, az deer children, 2 and walk n luv, az **yshooah** also haz luv'd us, and given himself for us az an aufereen and a sacrafise tu **ehyeh** for a sweet smelleen sayvor. 3 but forn'acayshun, along with all uncleen'nes or cuvetchusnes, let it na't b wunse naym'd among yu, az iz b'cumeen tu saynt'z, 4 neether filtheenes, nor fulish talkeen, nor jesteen, wich ar na't fitteen. but rather giveen uv thaynk'z. 5 for this yu no, that no fornacaytor, nor uncleen persun, nor cuvetchus persun, hu iz an idolater, haz n'nee n'heratanse n tha keengdum uv **yshooah** and uv **ehyeh**. 6 let no wun d'seev yu with vayn werdz. it iz b'cuz uv theez theeng tha rath uv **ehyeh** iz cumeen apun tha children uv disobedee'ense. 7 b na't therefor partaykerz with them. 8 for yu wer at 1 time darknes, but nal yu ar lite n **yshooah**. walk az children uv lite. 9 for tha frut uv tha spirit iz n all goodnes and ritechusnes and truth, 10 pruveen wat iz acseptabol n tha i'z uv **ehyeh**. 11 and hav no felloship with tha unfrutful werkz uv darknes, but rather rapruv them. 12 for it iz a shaym even tu speek uv thoz theeng'z wich ar dun bi them n see'cret. 13 but all theeng'z that ar rapruv'd ar mayd manafest bi tha lite, for watsoever du mayk manafest iz lite. 14 therefor hee say'z, awayk yu that sleep, and arize

frum tha ded, and yshooah shall giv yu lite. 15 see then that yu walk sircumspectlee, na't az
 fulz, but az wize, 16 radeemeen tha time, b'cuz tha day'z ar eevol. 17 therefor b na't unwize,
 but understandeen wat tha will uv ehyeh iz. 18 and b na't drunk with wine, n wich iz x'ses, but b
 fill'd with tha spirit, 19 speekeen tu 1 anuther n salm'z and himz and spirit'chuol saung'z,
 seengeen and maykeen melodee n yor hart tu ehyeh, 20 given thaynk'z alway'z for all theeng'z
 untu ehyeh and tha father n tha naym uv ar sayv'yor yshooah, 21 submitteen yorselvz 1 tu
 anuther n tha feer uv ehyeh. 22 wiv'z submit yorselvz tu yor own huzbandz, az untu yshooah.
 23 for tha huzband iz tha hed uv tha wife, just az yshooah iz tha hed uv tha
 "khelah" camunatee. and hee iz tha sayv'yor uv tha ba'dee. 24 therefor az tha
 "khelah" camunatee iz subject untu yshooah, so let tha wiv'z b tu their own huzband'z n
 ev'ree-theeng. 25 huzband'z, luv yor wiv'z, just az yshooah also luv'd tha "khelah" camunatee,
 and gay'v himself for it, 26 that hee mite saynctafi and clen'z it with tha washeen uv water bi tha
 werd, 27 that hee mite present it tu himself a glorieus "khelah" camunatee, na't haveen spa't,
 or reen'kol, or n'nee such theeng, but that it should b holee and withalt blemish. 28 so auht
 men tu luv their wiv'z az their own ba'deez. hee that luv'z his wife luv'z himself. 29 for no man
 ever yet hayted his own flesh, but nurishez and cherishez it, just az yshooah tha
 "khelah" camunatee". 30 for wee ar memberz uv his ba'dee, uv his flesh, and uv his bonz. 31 for
 this cauz shall a man leev his father and muther, and shall b joyn'd untu his wife, and they 2
 shall b 1 flesh. 32 this iz a grayt misteree. but i speek cunserneen yshooah and tha
 "kehelah" camunatee. 33 neverthales let ev'ree wun uv yu so luv his own wife just az himself,
 and tha wife see that shee reverense her huzband.

6

1 children, obey yor parent'z n yshooah, for this iz rite. 2 ahnor yor father and muther, wich iz
 tha 1st camandment with a pramis, 3 that it may b wel with yu, and yu may liv long on tha erth.
 4 and, yu fatherz, pravo'k na't yor children tu rath. but breeng them up n tha disaplin and
 n'struchshun uv yhoah. 5 servant'z, b obedee'ent tu them that ar yor masterz acordeen tu tha
 flesh, with feer and trembleen, n seengolnes uv yor hart, az if tu yshooah, 6 na't with i'servis az
 menpleezerz, but az tha servant'z uv yshooah, du'een tha will uv ehyeh frum tha hart, 7 with
 good will du'een servis, az tu ehyeh, and na't tu men. 8 no'een that watsoever good theeng
 n'nee man du, tha saym shall hee raseev frum ehyeh, wether hee b ba'nd or free. 9 and, yu
 masterz, du tha saym theeng'z tu them, forbaireen thretneen. no'een that yor master also iz n
 heven, neether iz there raspect uv persun'z with him. 10 finol'lee, mi brutherz, b strong n
 ehyeh, and n tha palwer uv his mite. 11 put on tha hol armor uv ehyeh, that yu may b abol tu
 stand agenst tha wile'z uv tha devol. 12 for wee res'ol na't agenst flesh and blud, but agenst
 prinsapalateez, agenst palwerz, agenst tha rulerz uv tha darknes uv this werld, agenst

spiritchu'ol wickednes n hi playsez. 13 therefor tayk tu yorself tha hol armor uv **ehyeh**, that yu may b aybol tu withstand n tha eevol day, and haveen dun all, tu stand. 14 stand therefor, haveen yor loyn'z gerded aralnd with truth, and haveen on tha brestplayt uv ritechusnes, 15 and yor feet fitted with tha preparayshun uv tha gaspol uv peese, 16 abuv all, taykeen tha shill'd uv fayth, with wich yu shall b aybol tu qwench all tha fia'ree dart'z uv tha wicked. 17 and tayk tha helmet uv **yshooah**, and tha sword uv tha spirit, wich iz tha werd uv **ehyeh**. 18 prayeen alway'z with all prayer and supplacayshunz n tha spirit, and watcheen thereuntu with all perseveranse and supplacayshun for all saynt'z, 19 and for mee, that utteranse may b given tu mee, that i may open mi malth boldlee, tu mayk no'n tha misteree uv tha gaspol, 20 for wich i am an ambassador n chaynz. that n it i may speek boldlee, az i auht tu speek. 21 but so yu also may no mi afair'z, and hal i du, tychicus, a b'luv'd bruther and faythful minister n **yshooah**, shall mayk no'n tu yu all theeng'z. 22 hu'm i hav sent tu yu for tha saym purpus, that yu mite no ar afair'z, and that hee mite cumfort yor hart'z. 23 peese b tu tha brutherz, and luv with fayth, frum **ehyeh** tha father and tha sayv'yor **yshooah**. 24 **"chesed" luv** b with all them that luv ar sayv'yor **yshooah** n sinseratee, haloo **ehyeh**.

feyleyfeym

פִּילִיפִּים

1

1 shao'ool and teymotey'os, tha servantz uv **yshooah**, tu all tha saynt'z n **yshooah**, wich ar at filippi, with tha overseerz and deecunz, 2 **"chesed" luv** b untu yu, and peese, frum **ehyeh** ar father, and frum tha sayv'yor **yshooah**. 3 i thaynk mi **ehyeh** apun ev'ree ramembranse uv yu, 4 alwayz n ev'ree prayer uv mine for yu all maykeen raqwest with joy, 5 for yor fellowship n tha gaspol frum tha first day until nal, 6 b'een ca'nfadent uv this ver'ree theeng, that hee wich haz b'gun a good werk n yu will perform it until tha day uv **yshooah**. 7 just az it iz su'tabol for mee tu theenk this uv yu all, b'cuz i hav yu n mi hart, n az much az both n mi ba'ndz, and n tha d'fense and can'firmayshun uv tha gaspol, yu all ar partaykerz uv mi **"chesed" luv**. 8 for **ehyeh** iz mi record, hal graytlee i long after yu all with tha afecshun uv **yshooah**. 9 and this i pray, that yor luv may abalnd yet mor and mor n nalej and n all judjment, 10 that yu may apruv theeng'z that ar x'salent, that yu may b sinseer and withalt ofense till tha day uv **yshooah**. 11 b'een fill'd with tha frut'z uv ritechusnes, wich ar bi **yshooah**, untu tha glore and pray'z uv **ehyeh**. 12 but i wood yu should understand, brutherz, that tha theeng'z wich hapend tu mee hav fallen alt rather untu tha furtheranse uv tha gaspol, 13 so that mi ba'ndz n **yshooah**, ar manafest n all tha pales, and n all uther playsez, 14 and men-nee uv tha brutherz n tha sayv'yor **yshooah**, gro'een

ca'nfadent bi mi ba'ndz, ar much mor bold tu speek tha werd withalt feer. 15 sum n'deed preech yshooah, even uv n'vee and strife, and sum also uv good will. 16 tha 1 preech yshooah, uv cuntenchun, na't sinseralee, sapozeen tu ad aflicshun tu mi ba'ndz, 17 but tha uther uv luv, no'een that i am set for tha d'fense uv tha gaspol. 18 wat then? na't withstandeen, ev'ree way, wether n preetense, or n truth, yshooah, iz preech'd, and i n it du rajoyse, yes, and will rajoyse. 19 for i no that this shall turn tu mi salvayshun thru yor prayer, and tha sapli uv tha spirit uv yshooah, 20 acordeen tu mi ernest x'spectayshun and mi ho'p, that n nutheen i shall b ashaym'd, but that with all boldnes, az alway'z, so nal also yshooah, shall b magnafi'd n mi ba'dee, wether it b bi life, or bi deth. 21 for tu mee tu liv iz yshooah, and tu di iz gayn. 22 but if i liv n tha flesh, this iz tha frut uv mi laybor. yet wat i shall chuz i no na't. 23 for i am n a tite playse b'tween tha 2, haveen a d'ziyer tu d'part, and tu b with yshooah, wich iz far better. 24 neverthales tu abide n tha flesh iz mor needed bi yu. 25 and haveen this canfadense, i no that i shall abide and cuntinyu with yu all for yor furtheranse and joy uv fayth, 26 that yor rajoyseen may b mor abundant n yshooah for mee bi mi cumeen tu yu agen. 27 onlee let yor ca'nduc b az it b'cumz tha gaspol uv yshooah, that wether i cum and see yu, or else b absent, i may heer uv yor afairz, that yu stand fast n 1 spirit, with 1 mind striveen tugether for tha fayth uv tha gaspol, 28 and n nutheen terrafi'd bi yor adversair'eez, wich iz tu them an evadent token uv perdishun, but tu yu uv yshooah, and that uv eh'yeh. 29 for untu yu it iz given n tha b'half uv yshooah, na't onlee tu b'leeve on him, but also tu suffer for his sayk, 30 haveen tha saym ca'nflc wich yu sau n mee, and nal heer tu b n mee.

2

1 if there b therefor n'ee ca'nsolayshun n yshooah, if n'nee cumfort uv luv, if n'nee felloship uv tha spirit, if n'nee tendernes and merseez, 2 fafill yu mi joy, that yu b likeminded, haveen tha saym luv, b'een uv 1 acord, uv 1 mind. 3 let nutheen b dun thru strife or vayngloree, but n lo'leenes uv mind let eech esteem uther better than themself'z. 4 look na't ev'ree man on his own theeng'z, but ev'ree man also on tha theeng'z uv utherz. 5 let this mind b n yu, wich waz also n yshooah. 6 hu, b'een n tha form uv eh'yeh, thaut it na't raber'ree tu b eqwol with eh'yeh. 7 but mayd himself uv no reputayshun, and took apun him tha form uv a servant, and waz may'd n tha likenes uv men. 8 and b'een falnd n fashun az a man, hee humbold himself, and b'caym obedee'ent untu deth, even deth on tha tree. 9 therefor eh'yeh also haz hi'lee x'zalted him, and given him a naym wich iz abuv ev'ree naym. 10 that at tha naym uv yshooah ev'ree nee should bal, uv theeng'z n heven, and theeng'z n erth, and theeng'z under tha erth. 11 and that ev'ree tung should cunfes that yshooah iz sayv'yor, tu tha gloree uv eh'yeh tha father. 12 therefor, mi b'luv'd, az yu hav alway'z obey'd, na't az n mi prezense onlee, but nal much mor n mi absense, werk alt yor own salvayshun with feer and trembleen. 13 for it iz eh'yeh wich

werk'z n yu both tu will and tu du uv his good plezjur. 14 du all theeng'z withalt murmureen'z
 and disputeen, 15 that yu may b blaymles and harmles, tha sun'z uv **ehyeh**, withalt rabu'k, n tha
 midst uv a crooked and perverse nayshun, amung hu'm yu shine az li'tz n tha werld, 16 holdeen
 forth tha werd uv life, that i may rajoyse n tha day uv **yshooah**, that i hav na't run n vayn,
 neether laybord n vayn. 17 yes, and if i b auferd apun tha sacrafise and servis uv yor fayth, i joy,
 and rajoyse with yu all. 18 for tha saym cauz also du yu joy, and rajoise with mee. 19 but i trust
 n sayv'yor **yshooah** tu send teymotey'os shortlee untu yu, that i also may b uv good cumfort,
 wen i no yor stayt. 20 for i hav no man likeminded, hu will nachurol'lee care for yor stayt.
 21 for all seek their own, na't tha theeng'z wich ar **yshooah**. 22 but yu no tha pruf uv him, that,
 az a sun with tha father, hee haz serv'd with mee n tha gaspol. 23 him therefor i ho'p tu send
 prezentlee, so su'n az i shall see hal it will go with mee. 24 but i trust n **yshooah** that i also
 miself shall cum shortlee. 25 yet i sapoz'd it neses'sair'ree tu send tu yu epaphroditus, mi
 bruther, and cumpanyun n laybor, and fello sojur, but yor messenjer, and hee that ministerd tu
 mi want'z. 26 for hee long'd after yu all, and waz full uv hevee'nes, b'cuz that yu had herd that
 hee had bin sic. 27 for n'deed hee waz sic close untu deth. but **ehyeh** had mersee on him, and
 na't on him onlee, but on mee also, lest i should hav saro apun saro. 28 i sent him therefor tha
 mor careful'lee, that, wen yu see him agen, yu may rajoyse, and that i may b tha les saroful.
 29 raseev him therefor n **yshooah** with all gladnes, and hold such n reputayshun. 30 b'cuz for
 tha werk uv **yshooah** hee waz close untu deth, na't ragardeen his life, tu sapli yor lac uv servis
 tword mee.

3

1 fino'lee, mi brutherz, rajoyse n **yshooah**. tu rite tha saym theeng'z tu yu, tu mee n'deed iz na't
 greevus, but for yu it iz sayf. 2 b'ware uv daug'z, b'ware uv eevol werkerz, b'ware uv tha
 cunsizjun. 3 for wee ar tha sircumsizjun, wich **wership ehyeh n tha spirit**, and rajoyse n
yshooah, and hav no ca'nfadense n tha flesh. 4 tho i mite also hav ca'nfadense n tha flesh. if
 n'nee uther man theenk'z that hee haz wareuv hee mite trust n tha flesh, i mor. 5 sircumsi'zd
 tha 8th day, uv tha sta'c uv yesrael, uv tha tri'b uv benyamen, a heebru uv tha heebroz, az
 t'cheen tha torah, a farasee, 6 cunserneen zill, persacuteen tha **"kheleh" camunatee**, t'cheen
 tha ritechusnes wich iz n tha torah, blaymles. 7 but wat theeng'z wer gayn tu mee, thoz i
 calnted laus for **yshooah**. 8 yes dalt'les, and i calnt all theeng'z but laus for tha x'salensee uv tha
 nalej uv **yshooah** mi sayv'yor. for hu'm i hav sufferd tha laus uv all theeng'z, and du calnt them
 but dung, that i may win **yshooah**, 9 and b falnd n him, na't haveen mi own ritechusnes, wich iz
 uv tha torah, but that wich iz thru tha fayth uv **yshooah**, tha ritechusnes wich iz uv **ehyeh** bi
 fayth. 10 that i may no him, and tha palwer uv his rezur'recshun, and tha felloship uv his
 suffereen'z, b'een mayd cunformabol untu his deth. 11 if bi n'nee meen'z i mite atayn untu tha

rezur'recshun uv tha ded. 12 na't az tho i had alredeee atayn'd, eether wer alredeee perfect. but i falo after, if that i may aprahend that for wich also i am aprahended uv yshooah. 13 brethren, i calnt na't miself tu hav aprahended but this 1 theeng i du, forgetteen thoz theeng'z wich ar b'hind, and reecheen forth untu thoz theeng'z wich ar befor, 14 i pres tword tha mark for tha prize uv tha hi calleen uv ehyeh n yshooah. 15 let us therefor, az men-nee az b perfect, b thus minded. and if n n'nee theeng yu b utherwise minded, ehyeh shall ravill even this untu yu. 16 neverthales, waretu wee hav alredeee atayn'd, let us walk bi tha saym rul, let us mind tha saym theeng. 17 brethren, b falo'erz tugether uv mee, and mark thoz hu walk so az yu hav us for an x'zampol. 18 for men-nee walk, uv hu'm i hav told yu auften, and nal tel yu even weepeen, that they ar tha n'ameez uv yshooah. 19 huz end iz d'strucshun, huz ehyeh iz their bel'lee, and huz gloree iz n their shaym, hu mind erthlee theeng'z. 20 for ar sittazenship iz n heven, frum ware also wee look for tha sayv'yor, tha keeng yshooah. 21 hu shall chayn'j ar vile ba'dee, that it may b fashund like untu his gloree'us ba'dee, acordeen tu tha werkeen warebi hee iz aybol even tu subdu all theeng'z untu himself.

4

1 therefor, mi brutherz deerlee b'luv'd and long'd for, mi joy and craln, so stand fast n yshooah, mi deerlee b'luv'd. 2 i b'seech euodias, and b'seech syntyche, that they b uv tha saym mind n yshooah. 3 and i n'treet yu also, tru fello, help thoz wemen wich laybord with mee n tha gaspol, with clement also, and with uther mi fello layborerz, huz naym'z ar n tha book uv life. 4 rajoyse n yshooah alwayz. and agen i say, rajoyse. 5 let yor moderayshun bee no'n untu all men, yshooah iz at hand. 6 b aynxchus for notheen, but n ev'ree-theen bi prayer and supplacayshun with thaynkzgiveen let yor raqwestz b mayd no'n untu ehyeh. 7 and tha peese uv ehyeh, wich passez all understandeen, shall keep yor har'tz and mind'z thru yshooah. 8 final'lee, brutherz, watsoever theeng'z ar tru, watsoever theeng'z ar ahnest, watsoever theeng'z ar just, watsoever theeng'z ar pure, watsoever theeng'z ar luvlee, watsoever theeng'z ar uv good raport, if there b n'nee virchu, and if there b n'nee prayz, theenk on theez theeng'z. 9 thoz theeng'z, wich yu hav both lernd, and raseev'd, and herd, and seen n mee, du, and ehyeh uv peese shall b with yu. 10 but i rajoyse'd n yshooah graytlee, that nal at tha last yor care uv mee haz flurish'd agen, n wich yu wer also aynxchus, but yu lac'd afortunatee. 11 na't that i speek n respect uv want. for i hav lern'd, n watsoever stayt i am, therwith tu b cuntent. 12 i no both hal tu b abayse'd, and i no hal tu abalnd. ev'ree ware and n all theeng'z i am n'structed both tu b full and tu b hungree, both tu abalnd and tu suffer need. 13 i can du all theeng'z thru yshooah hu strenthenz mee. na'twithstandeen yu hav wel dun, that yu did camunacayt with mi aflicshun. 15 nal yu feyleyfeym no also, that n tha b'ginneen uv tha gaspol, wen i d'parted frum macedonia, no "khelah"camunatee camunacayted with mee az cunserneen giveen and ra'seeveen, but yu

onlee. 16 for even n thessalonica yu sent wunse and agen untu mi nasessatee. 17 na't b'cuz i d'ziyer a gift. but i d'ziyer frut that may abalnd tu yor acalnt. 18 but i hav all, and abalnd. i am full, haveen ra'seev'd frum epaphroditus tha theeng'z wich wer sent frum yu, an odor uv a sweet smel, a sacrafise acseptabol, wel pleezeen tu **ehyeh**. 19 but mi **ehyeh** shall sa'pli all yor need acordeen tu his richez n gloree bi **yshooah**. 20 nal untu **ehyeh** and ar father b gloree forever and ever. haloo **ehyeh**. 21 salu't ev'ree saynt n **yshooah**. tha brutherz wich ar with mee greet yu. 22 all tha saynt'z salu't yu, cheeflee they that ar uv see'zarz halsehold. 23 tha "**chesed**" luv uv ar sayv'yor **yshooah** b with yu all. haloo. **ehyeh**.

koloseym

קולוסיים

1

1 sha'ool, an apasol uv **yshooah** bi tha will uv **ehyeh**, and teymotey'os ar bruther, 2 tu tha saynt'z and faythful brutherz n **yshooah** wich ar a colossae, "**chesed**" luv tu yu, and peese, frum **ehyeh** ar father and tha sayv'yor **yshooah**. 3 wee giv thaynk'z tu **ehyeh** and tha father uv ar sayv'yor **yshooah**, prayeen alway'z for yu, 4 sinse wee herd uv yor fayth n **yshooah**, and uv tha luv wich yu hav tu all tha saynt'z, 5 for tha ho'p wich iz lay'd up for yu n heven, uv wich yu herd befor n tha werd uv tha truth uv tha gaspol, 6 wich iz cum tu yu, az it iz n all tha world, and breeng'z forth frut, az it du also n yu, sinse tha day yu herd uv it, and nu tha "**chesed**" luv uv **ehyeh** n truth. 7 az yu also lernd uv epaphras ar deer fello servant, hu iz for yu a faythful minister uv **yshooah**, 8 hu also d'claird tu us yor luv n tha spirit. 9 for this cauz wee also, sinse tha day wee herd it, du na't seese tu pray for yu, and tu d'ziyer that yu mite b fill'd with tha nalej uv his will n all wizdum and spiritchu'ol understandeen, 10 that yu mite walk werthee uv **ehyeh** untu all pleezeen, b'een frutful n ev'ree good werk, and n'creeseen n tha nalej uv **ehyeh**. 11 strenthen'd with all mite, acordeen tu his gloreeus palwer, tu all payshense and longsuffereen with joyfulness, 12 giveen thaynk'z tu tha father, hu haz qwalafi'd us tu b partaykerz uv tha n'heratanse uv tha saynt'z n lite, 13 hu haz d'liverd us frum tha palwer uv darknes, and haz tranzlayted us n'tu tha keengdum uv his deer sun. 14 n hu'm wee hav radempshun thru his blud, even tha forgivnes uv sin'z. 15 hu iz tha m'mej uv tha n'vizabol **ehyeh**, tha 1st born uv all cree'ayshun. 16 for bi him wer all theeng'z cree'ayted, that ar n heven, and that ar n erth, vizabol and n'vizabol, wether they b thro'nz, or dominyunz, or prinsapalateez, or palwerz all theeng'z wer cree'ayted bi him, and for him. 17 and hee iz befor all theeng'z, and bi him all theeng'z cunsist. 18 and hee iz tha hed uv tha ba'dee, tha "**khelah**" camunatee. hu iz tha b'ginneen, tha 1st born frum tha ded, that n all theeng'z hee mite

hav tha preemanense. 19 for it pleez'd tha father that n him should all fulnes dwel. 20 and, haveen may'd peese thru tha blud uv yshooah, bi him tu recunsile all theeng'z tu himself, bi him, i say, wether they b theeng'z n erth, or theeng'z n heven. 21 and yu, hu wer wunse alee'en'ayted and n'ameez n yor mind b'cuz uv wicked werk'z, yet nal hee haz recunsile'd 22 n tha ba'dee uv his flesh thru deth, tu present yu holee and blaymles and unrapruvabol n his site. 23 if yu cuntinyu n tha fayth gralnded and settold, and b na't mov'd away frum tha ho'p uv tha gaspol, wich yu hav herd, and wich waz preech'd tu ev'ree cree'chur wich iz under heven, wareuv i shao'ool am mayd a minister, 24 hu nal rajoyse n mi suffereen'z for yu, and n mi flesh i am cupleeteen wat iz lakeen uv tha afflictshunz uv yshooah for his ba'deez sayk, wich iz tha "khelah" camunatee, 25 wareuv i am mayd a minister, acordeen tu tha dispensayshun uv ehyeh wich iz given tu mee for yu, tu fafill tha werd uv ehyeh, 26 even tha misteree wich haz bin hidden frum ay'jez and frum jenerayshunz, but iz nal mayd manafest tu his saynt'z, 27 tu hu'm ehyeh wood mayk no'n wat iz tha richez uv tha gloree uv this misteree among tha goyem, wich iz yshooah n yu, tha ho'p uv gloree. 28 hu'm wee preech, warneen ev'ree persun, and teecheen ev'ree persun n all wizdum, that wee may present ev'ree persun perfect n yshooah, 29 tword this i also laybor, striveen acordeen tu his werkeen, wich werk'z n mee mitalee.

2

1 for i wish yu nu wat a grayt stragol i hav for yu, and for thoz at laodicea, and for az men-nee az hav na't seen mi fayse n tha flesh, 2 that their hart'z mite b cumforted, b'een nit together n luv, even tword all richez uv tha ful ashuranse uv understandeen, tword tha nalej uv tha misteree uv ehyeh, and uv tha father, and uv yshooah, 3 n hu'm ar hidden all tha trezjurz uv wizdum and nalej. 4 and this i say, so that no 1 will b'gile yu with n'ti'seen werd'z. 5 for tho i am abzent n tha flesh, yet i am with yu n tha spirit, n'joyeen and b'holdeen yor orderlee prosee'jur, and tha stedfastnes uv yor fayth n yshooah. 6 az yu hav therefor raseev'd yshooah tha sayv'yor, so walk n him. 7 ruted and bill't up n him, and establish'd n tha fayth, az yu hav bin taut, abalndeen n it with thaynk'zgiveen. 8 b'ware lest n'nee wun spoil yu thru falaso'fee and vayn d'seet, after tha tradishun uv men, after tha prinsapolz uv tha werld, and na't after yshooah. 9 for n him dwelz all tha fulnes uv tha ehyeh-hed badalee. 10 and yu ar cupleet n him, wich iz tha hed uv all prinsapalatee and palwer. 11 n hu'm also yu ar circumsi'zd with tha circumsizjun mayd withalt handz, n putteen auf tha ba'dee uv tha sinz uv tha flesh bi tha circumsizjun uv yshooah. 12 bur'reed with him n baptizum, n wich also yu ar rizen with him thru tha fayth uv tha operayshun uv ehyeh, hu haz rayz'd him frum tha ded. 13 and yu, hu wer ded n yor sin'z and tha unsircumsizjun uv yor flesh, tu yu hee haz given life together with him, haveen forgiven yu all yor trespasses, 14 bla'teen alt tha handriteen uv ordanansez that waz agenst us, wich waz ca'ntrair'ree tu us, and took it alt uv tha way, naileen it tu tha tree,* 15 and haveen disarm'd

prinsapalateez and palwerz, hee mayd a sho uv them openlee, triumph'feen over them n it. 16 let no wun therefor judj yu n tha matter uv fu'd, or dreenk, or with respect tu a holee day, or tha nu mu'n, or tha shabat day'z, 17 wich ar a shado uv theeng'z tu cum, but tha ba'dee iz uv yshooah. 18 let no wun b'gile yu uv yor rawor'd n a false humilatee and wershippeen uv aynjolz, n'trudeen n'tu thoz theeng'z wich hee haz na't seen, vaynlee puf'd up bi his fleshlee mind, 19 and na't holdeen tha hed, frum wich all tha ba'dee bi joyntz and band'z haveen nurishment ministerd, and nit tugether, n'creesez with tha n'creese uv ehyeh. 20 therefor if yu ar nal ded with yshooah frum tha elamentz uv tha werld, y, az tho liveen n tha werld, ar yu subject tu ordananse, 21 touch na't, tayst na't, handol na't, 22 wich all ar tu perish with tha yuzeen. after tha camandmentz and dactrinz uv men? 23 wich theeng'z hav n'deed a sho uv wizdum n self m'poz'd servatud, and humil'lee'ayshun, and severatee tu tha ba'dee. with no valyu for tha playcateen uv tha flesh.

3

1 sinse then yu ar rizen tugether with yshooah, seek thoz theeng'z wich ar abuv, ware yshooah sit'z on tha rite hand uv ehyeh. 2 set yor afecshun on theeng'z abuv, na't on theeng'z on tha erth. 3 for yu ar ded, and yor life iz hid with yshooah n ehyeh. 4 wen yshooah, hu iz ar life, shall apeer, then shall yu also apeer with him n glore. 5 mortafi therefor yor memberz wich ar on tha erth, fornacayshun, uncleen-nes, n'ordanet afecshun, eevol sex'yuol d'ziyer, and cuvetchusnes, wich iz idolatree. 6 for wich theeng'z sayk tha rath uv ehyeh cumz on tha children uv disobee'dee'ense, 7 n wich yu also n time past walk'd, wen yu liv'd n them. 8 but nal yu also put auf all theez, aynger, rath, malis, dinagrayteen, filthee camunacayshun alt uv yor malth. 9 li na't 1 tu anuther, see'een that yu hav put auf tha old man with his deed'z, 10 and hav put on tha nu man, wich iz reenu'd n nalej after tha m'mej uv him that cree'ayted him. 11 ware there iz neether greek nor hebrew, sircumsizjun nor unsircumsizjun, barbarian, scythian, ba'nd nor free. but yshooah iz all, and n all. 12 put on therefor, az tha elect uv ehyeh, holee and b'luv'd, tender hart'z, kindnes, humbol'nes uv mind, meeknes, longsuffereen, 13 forbeareren 1 anuther, and forgiveen 1 anuther if n'nee wun haz a qwor'rol agenst n'nee, just az yshooah forgay'v yu, so also yu du. 14 and abuv all theez theeng'z put on luv, wich iz tha perfect ba'nd. 15 and let tha peese uv ehyeh b tha umpiyer n yor hart'z, tu wich also yu ar cald n (1) badee. and b thaynkful. 16 let tha werd yshooah dwel n yu richlee n all wizdum, teecheen and admanisheen 1 anuther n salmz and himz and spirit'chuol saungz, seengeen with "chesed" luv n yor hart'z tu ehyeh. 17 and watsoever yu du n werd or deed, du all n tha naym uv tha sayv'yor yshooah, givene thaynk'z tu ehyeh and tha father bi him. 18 wiv'z, submit tu yor own huzband'z, az it iz fitteen n yshooah. 19 huzband'z, luv yor wiv'z, and b na't bitter agenst them. 20 children, obey yor parent'z n all theeng'z. for this iz wel pleezeen tu ehyeh. 21 fatherz,

pravo'k na't yor children tu aynger, lest they b discour'ejd. 22 servant'z, obey n all theeng'z yor masterz acordeen tu tha flesh, na't with i'servis, az menpleezerz, but n seengolnes uv hart feereen **yhoah**, 23 and watsoever yu du, du it hartalee, az tu **ehyeh**, and na't tu peepol, 24 no'een that frum **yhoah** yu shall ra'seev tha rawor'd uv tha n'heratanse. for yu serv tha sayv'yor **yshooah**. 25 but hee that du rong shall raseev for tha rong wich hee haz dun, and there iz no respect for classez.

4

1 masterz, giv tu yor servant'z wat iz just and eqwatabol, no'een that yu also hav a master n heven. 2 cuntinyu alwayz n prayer, keepeen alert there'n with thaynkzgiveen, 3 meenwile prayeen also for us, that **ehyeh** wood open tu us a dor uv utteranse, tu speek tha misteree uv **yshooah**, for tha sayk uv wich i am also n chayn'z. 4 that i may mayk it playn, az i auht tu speek. 5 walk n wizdum b'for them that ar altside, radeemeen tha time. 6 let yor speech b alway'z with **"chesed" luv**, seezund with salt, that yu may no hal yu auht tu anser eech n'da'vid'yuol persun. 7 all mi sitchu'wayshun tychicus will mayk no'n tu yu, hu iz a b'luv'd bruther, and a faythful minister and fello servant n **ehyeh**. 8 hu'm i hav sent tu yu for tha saym purpus, that hee mite no yor sityu'ayshun, and cumfort yor hartz, 9 along with onesimus, a faythful and b'luv'd bruther, hu iz 1 uv yu. they shall mayk no'n tu yu all theeng'z wich ar dun heer. 10 aristarchus mi fello prizuner salu'tz yu, and marcus, sisterz sun tu barnabas, t'cheen hu'm yu ra'seev'd n'struchshunz, if hee cumz tu yu, ra'seev him, 11 and **yshooah**, wich iz cald justus, hu ar uv tha sircumsizjun. theez onlee ar mi fello werkerz for tha keengdum uv **ehyeh**, wich hav bin a cumfort tu mee. 12 epaphras, hu iz 1 uv yu, a servant uv **yshooah**, salutz yu, alway'z layboreen ferventlee for yu n prayerz, that yu may stand perfect and cumpleet n all tha will uv **ehyeh**. 13 for i bear him record, that hee haz a grayt zill for yu, and thoz that ar n laodicea, and thoz n hierapolis. 14 lookas, tha b'luv'd fazis'shan, and demas, greet yu. 15 salu't tha brutherz wich ar n laodicea, and nymphas, and tha **"khelah" camunatee** wich iz n his halse. 16 and wen this episod iz red amung yu, cauz that it b red also n tha **"khelah" camunatee** uv tha laodiceans, and that yu likewise reed tha episod frum laodicea. 17 and say tu archippus, tayk heed tu tha ministree wich yu hav raseev'd n **ehyeh**, that yu fafill it. 18 tha salyutayshun iz bi tha hand uv mee, sha'ool. ramember mi chayn'z. **"chesed" luv** b with yu. haloo **ehyeh**.

tesaloneykeym

תְּסָלוֹנִיקִים

1

1 sha'ool, and silvanus, and teymotey'os, tu tha "khelah" camunatee uv tha tesalo'neykeym wich iz n ehyeh tha father and n tha sayv'yor yshooah. "chesed" luv b untu yu, and peese, frum ehyeh ar father, and tha sayv'yor yshooah. 2 wee giv thaynk'z tu ehyeh alwayz for yu all, maykeen menchun uv yu n ar prayerz, 3 ramembereen withalt seese'een yor werk uv fayth, and laybor uv luv, and payshunz uv ho'p n ar sayv'yor yshooah, n tha site uv ehyeh and ar father, 4 no'een, brutherz b'luv'd, yor elecshun uv ehyeh. 5 for ar gaspol caym na't untu yu n werd onlee, but also n palwer, and n tha holee spirit, and n much ashuranse, az yu no wat manner uv men wee wer amung yu for yor sayk. 6 and yu b'caym falo'erz uv us, and uv ehyeh, haveen ra'seev'd tha werd n much aflicshun, with joy uv tha holee spirit. 7 so that yu wer x'zampolz tu all hu b'leev n macedonia and achaia. 8 for frum yu salnded alt tha werd uv ehyeh na't onlee n macedonia and achaia, but also n ev'ree playse yor fayth tword ehyeh iz spred abra'd, so that wee need na't tu speek n'nee theeng. 9 for they themselv'z sho uv us wat manner uv n'tereen n wee had untu yu, and hal yu turn'd tu ehyeh frum idolz tu serv tha liveen and tru ehyeh, 10 and tu wayt for his sun frum heven, hu'm hee rayz'd frum tha ded, wich iz yshooah, wich d'liverd us frum tha rath tu cum.

2

1 for yu yorselvz, brutherz, no ar n'transe n untu yu, that it waz na't n vayn. 2 but even after wee had suferd befor, and wer shaymful'lee treeted, az yu no, at fileep'pi, wee wer bold n ar ehyeh tu speek tu yu tha gaspol uv ehyeh with much cuntenchun. 3 for ar x'zortayshun waz na't uv d'seet, nor uv uncleen'nes, nor n gile. 4 but az wee wer alal'd uv ehyeh tu b put n trust with tha gaspol, even so wee speek, na't az pleezeen men, but ehyeh, wich tri'z ar hartz. 5 for neether at n'nee time did wee yuz flattereen werdz, az yu no, nor a clo'k uv cuvetchusnes, ehyeh iz witnes. 6 nor uv men saut wee glore, neether uv yu, nor yet uv utherz, wen wee mite hav bin burdensum, az tha apasolz uv yshooah. 7 but wee wer jentol amung yu, just az a nurse cherishez her children. 8 so b'een afecshunetlee d'ziyerus uv yu, wee wer willeen tu hav m'parted untu yu, na't tha gaspol uv ehyeh onlee, but also ar own solz, b'cuz yu wer deer tu us. 9 for yu ramember, brutherz, ar laybor and travail. for layboreen nite and day, b'cuz wee wanted na't tu b a burden tu n'nee uv yu, wee preech'd untu yu tha gaspol uv ehyeh. 10 yu ar witnessez, and ehyeh also, hal d'valtlee and justlee and unblaym'ablee wee b'hayv'd ar'selv'z

among yu that b'leev, 11 az yu no hal wee x'zorted and cumforted and charj'd ev'ree wun uv yu, az a father du his children, 12 that yu wood walk werthee uv **ehyeh**, hu haz cald yu untu his keengdum and glore. 13 for this cauz also thaynk wee **ehyeh** withalt sees'een, b'cuz wen yu ra'seev'd tha werd uv **ehyeh** wich yu herd frum us, yu ra'seev'd it na't az tha werd uv men, but az it iz n truth, tha werd uv **ehyeh**, wich efectivlee werkz also n yu that b'leev. 14 for yu, brutherz, b'caym falo'erz uv tha **"khelah" camunateez** uv **ehyeh** wich n yhooda ar n **yshooah**. for yu also hav sufferd simyuler theeng'z frum yor own cuntreemen, just az they hav frum tha heebroz. 15 hu both kill'd tha sayv'yor **yshooah**, and their own prafet'z, and hav persacuted us, and they pleez na't **ehyeh**, and ar ca'ntrair'ree tu all men. 16 forbiddeen us tu speek tu tha goyem that they mite b saved, tu fill up their sin'z alway'z, for tha rath iz cum apun them tu tha uttermost. 17 but wee, brutherz, b'een tayken frum yu for a short time n prezense, na't n hart, n'devord tha mor abundantlee tu see yor fayse with grayt d'ziyer. 18 therefor wee wood hav cum untu yu, even i sha'ool, wunse and agen, but satan hinderd us. 19 for wat iz ar ho'p, or joy, or craln uv rajoyseen? ar na't even yu n tha prezense uv ar sayv'yor **yshooah** at his cumeen? 20 for yu ar ar glore and joy.

3

1 therefor wen wee could no longer hold bac, wee thaut it good tu b left at athenz alo'n, 2 and sent teymotey'os, ar bruther, and minister uv **ehyeh**, and ar fello layborer n tha gaspol uv **yshooah**, tu establish yu, and tu cumfort yu cunserneen yor fayth. 3 that no man should b muv'd bi theez aflictshunz, for yu yorselvz no that wee ar apoynted untu them. 4 for n'deed, wen wee wer with yu, wee told yu b'for that wee should suffer tribulayshun, just az it caym tu pass, and yu no. 5 for this cauz, wen i could no longer hold bac, i sent tu no yor fayth, lest bi sum meen'z tha tempter may hav tempted yu, and ar laybor b n vayn. 6 but nal wen teymotey'os caym frum yu tu us, and braut us good tideen'z uv yor fayth and luv, and that yu hav good ramembranse uv us alway'z, d'ziyereen grayt'lee tu see us, az wee also tu see yu. 7 therefor, brutherz, wee wer cumforted over yu n all ar aflicshun and distres bi yor fayth. 8 for nal wee liv, if yu stand fast n **ehyeh**. 9 for wat thaynk'z can wee render tu **ehyeh** agen for yu, for all tha joy with wich wee joy for yor sayk'z befor ar **ehyeh**. 10 nite and day prayeen x'seedeen'lee that wee mite see yor fayse, and mite perfect that wich iz lackeen n yor fayth? 11 nal may **ehyeh** himself and ar father, and ar sayv'yor **yshooah**, direct ar way untu yu. 12 and **ehyeh** mayk yu tu n'creese and abalnd n luv 1 tword anuther, and tword all men, just az wee du tword yu. 13 tu tha end hee may establish yor hartz unblaym'abol n holeenes b'for **ehyeh**, even ar father, at tha cumeen uv ar sayv'yor **yshooah** with all his saynt'z.

4

1 furthermor then wee b'seech yu, brutherz, and x'zort yu bi tha sayv'yor yshooah, that az yu hav ra'seev'd uv us hal yu auht tu walk and tu pleez ehyeh, so yu wood abalnd mor and mor. 2 for yu no wat camandmentz wee gay'v yu bi yshooah. 3 for this iz tha will uv ehyeh, even yor saynctafacayshun, that yu should abstayn frum fornacayshun. 4 that ev'ree wun uv yu should no hal tu pozes his vessol n saynctafacayshun and ahnor, 5 na't n tha lust uv sex'yuol d'ziyer, just az tha goyem wich no na't ehyeh. 6 that no man go b'yand and d'fraud his bruther n n'nee matter, b'cuz that ehyeh iz tha avenjer uv all such, az wee also hav forworn'd yu and testafi'd. 7 for ehyeh haz na't cald us tu unclean'nes, but tu holeenes. 8 hee therefor that d'spizez, d'spizez na't man, but ehyeh, hu haz also given tu us his holee spirit. 9 but az t'cheen brutherlee luv yu need na't that i rite tu yu, for yu yorselvz ar taut frum ehyeh tu luv 1 anuther. 10 and n'deed yu du it tword all tha brutherz wich ar n all macedonia, but wee b'seech yu, brutherz, that yu n'creese mor and mor. 11 and that yu studee tu b qwi'et, and tu du yor own biznes, and tu werk with yor own hand'z, az wee camanded yu, 12 that yu may walk ahnestlee tword them that ar altside, and that yu may hav lac uv nutheen. 13 but i wood na't hav yu tu b ignorant, brutherz, cunserneen thoz hu ar asleep, that yu saro na't, az utherz wich hav no ho'p. 14 for if wee b'leev that yshooah di'd and ro'z agen, even so them also wich sleep n yshooah will ehyeh breeng with him. 15 for this wee say tu yu bi tha werd uv ehyeh, that wee wich ar alive and ramayn untu tha cumeen uv ehyeh shall na't pra'seed thoz hu ar asleep. 16 for yshooah himself shall d'send frum heven with a shalt, with tha voyse uv tha arch'aynjol, and with tha trump uv ehyeh, and tha ded n yshooah shall rize first. 17 then wee wich ar alive and ramayn shall b caut up together with them n tha clal'dz, tu meet yshooah n tha air, and so shall wee ever b with yshooah. 18 therefor cumfort 1 anuther with theez werd'z.

5

1 but uv tha ti'mz and tha seezunz, brutherz, yu hav no need that i rite untu yu. 2 for yorselv'z no perfectlee that tha day uv yshooah so cumz az a thief n tha nite. 3 for wen they shall say, peese and safytee, then sudden d'strucshun cumz apun them, az travail apun a woman with child, and they shall na't escayp. 4 but yu, brutherz, ar na't n darknes, that day should overtayk yu az a thief. 5 yu ar all tha children uv lite, and tha children uv tha day, wee ar na't uv tha nite, nor uv darknes. 6 therefor let us na't sleep, az du utherz, but let us watch and b sober. 7 for they that sleep sleep n tha nite, and they that b drunken ar drunken n tha nite. 8 but let us, hu ar uv tha day, b sober, putteen on tha brestplayt uv fayth and luv, and for a helmet, tha ho'p uv yshooah. 9 for ehyeh haz na't apoynted us tu rath, but tu abtayn yshooah bi ar sayv'yor yshooah, 10 hu di'd for us, that, wether wee wayk or sleep, wee should liv together with him.

11 therefor cumfort yorselv'z tugether, and edafi wun anuther, just az also yu du. 12 and wee b'seech yu, brutherz, tu no thoz hu laybor amung yu, and ar over yu n yshooah, and admanish yu. 13 and tu esteem them ver'ree hi'lee n luv for their werkz say'k. and b at peese amung yorselvz. 14 nal wee x'zort yu, brutherz, warn them that ar un'rulee, cumfort tha fayntharted, saport tha week, b payshent tword all men. 15 see that nun render eevol for eevol untu n'nee man, but ever falo that wich iz good, both amung yorselv'z, and tu all men. 16 rajoyse evermor. 17 pray withalt seese'een. 18 n ev'ree-theen giv thaynk'z, for this iz tha will uv ehyeh n yshooah cunserneen yu. 19 qwench na't tha spirit. 20 d'spiz na't prafa'si'een'z. 21 test all theeng'z, hold fast that wich iz good. 22 abstayn frum ev'ree form uv eevol. 23 and tha ver'ree ehyeh uv peese saynctafi yu hol'lee, and i pray ehyeh yor hol spirit and sol and ba'dee b prazerv'd blaymles untu tha cumeen uv ar sayv'yor yshooah. 24 faythful iz hee that calz yu, hu also will du it. 25 brethren, pray for us. 26 greet all tha brutherz with a holee kis. 27 i charj yu bi ehyeh that this letter b red untu all tha holee brutherz. 28 tha "chesed" luv uv ar sayv'yor yshooah b with yu haloo ehyeh.

6

1 sha'ool, and silvanus, and teymotey'os, untu tha "khelah" camunatee uv tesalo'neykeym n ehyeh ar father and tha sayv'yor yshooah. 2 "chesed" luv untu yu, and peese, frum ehyeh ar father and tha sayv'yor yshooah. 3 wee ar balnd tu thaynk ehyeh alway'z for yu, brutherz, az it iz sutabol, b'cuz that yor fayth groz x'seedeenlee, and tha luv uv ev'ree 1 uv yu all tword eech uther abalnd'z, 4 so that wee ar'selv'z gloree n yu n tha "khelah" camunateez uv ehyeh for yor payshense and fayth n all yor persacushunz and tribulayshunz that yu n'dure. 5 wich iz a manafest token uv tha ritechus judjment uv ehyeh, that yu may b calnted werthee uv tha keengdum uv ehyeh, for wich yu also suffer. 6 see'een it iz a ritechus theeng with ehyeh tu racumpense tribulayshun tu them that trabol yu, 7 and tu yu hu ar trabold rest with us, wen tha sayv'yor yshooah shall b ravill'd frum heven with his mi'tee aynjolz, 8 n flaymeen fiyer taykeen venjense on them that no na't ehyeh, and that obey na't tha gaspol uv ar sayv'yor yshooah, 9 hu shall b punish'd with everlasteen d'strucshun frum tha prezense uv yshooah, and frum tha gloree uv his palwer, 10 wen hee shall cum tu b glorafi'd n his saynt'z, and tu b admiyerd n all them that b'leev b'cuz ar testamonee amung yu waz b'leev'd n that day. 11 therefor also wee pray alway'z for yu, that ar ehyeh wood calnt yu werthee uv this calleen, and fafill all tha good plezjur uv his goodnes, and tha werk uv fayth with palwer. 12 that tha naym uv ar sayv'yor yshooah may b glorafi'd n yu, and yu n him, acordeen tu tha "chesed" luv uv ar ehyeh and tha sayv'yor yshooah.

7

1 nal wee b'seech yu, brutherz, cunserneen tha cumeen uv ar sayv'yor yshooah and ar gathereen tugether untu him, 2 that yu b na't su'n shayken n mind, or b trabold, neether bi spirit, nor bi werd, nor bi letter az frum us, az that tha day uv yshooah iz at hand. 3 let no man d'seev yu bi n'nee meen'z. for that day shall na't cum, unles there cum a falleen away first, and that man uv sin b ravill'd, tha sun uv perdishun, 4 hu opozez and x'zalt'z himself abuv all that iz cald ehyeh, or that iz wersh'p'd, so that hee az ehyeh sit'z n tha tempol uv ehyeh, sho'een himself that hee iz ehyeh. 5 ramember yu na't, that, wen i waz yet with yu, i told yu theez theeng'z? 6 and nal yu no wat rastrayn'z that hee mite b ravill'd n his time. 7 for tha misteree uv laulesnes du alredeewerk, onlee hee that nal rastrayn'z will rastrayn, until hee iz tayken alt uv tha way. 8 and then shall that wicked 1 b ravill'd, hu'm yhoah shall cunsum with tha spirit uv his malth, and shall d'stroy with tha britenes uv his cumeen. 9 even him, huz cumeen iz after tha werkeen uv satan with all palwer and si'nz and li'een wunderz, 10 and with all d'seevabolnes uv unritechusnes n them that perish, b'cuz they ar'seev'd na't tha luv uv tha truth, that they mite b sayv'd. 11 and for this cuz ehyeh shall send them strong d'luzjun, that they should b'leev a li. 12 that they all mite b dam'd hu b'leev'd na't tha truth, but had plezjur n unritechusnes. 13 but wee ar balnd tu giv thaynkz alway'z tu ehyeh for yu, brutherz b'luv'd uv yshooah, b'cuz ehyeh haz frum tha b'ginneen chozen yu tu yshooah thru saynctafacayshun uv tha spirit and b'leef uv tha truth. 14 wareuntu hee cald yu bi ar gaspol, tu tha abtayneen uv tha gloree uv ar sayv'yor yshooah. 15 therefor, brutherz, stand fast, and hold tha tradishunz wich yu hav bin taut, wether bi werd, or ar episol. 16 nal ar sayv'yor yshooah himself, and ehyeh, even ar father, wich haz luv'd us, and haz given us everlasteen ca'nsolayshun and good ho'p thru "chesed" luv, 17 cumfort yor hartz, and establish yu n ev'ree good werd and werk.

8

1 finol'lee, brutherz, pray for us, that tha werd uv ehyeh may hav free corse, and b glorafi'd, just az it iz with yu, 2 and that wee may b d'liverd frum unreezunabol and wicked men, for all men hav na't fayth. 3 but ehyeh iz faythful, hu shall establish yu, and keep yu frum eevol. 4 and wee hav ca'nfadense n yshooah ragardeen yu, that yu both du and will du tha theeng'z wich wee camand yu. 5 and ehyeh direct yor hartz n tu tha luv uv ehyeh, and n'tu tha payshent wayteen for yshooah. 6 nal wee camand yu, brutherz, n tha naym uv ar sayv'yor yshooah, that yu withdrau yorselv'z frum ev'ree bruther that walk'z disorderlee, and na't after tha tradish'shun wich hee ra'seev'd uv us. 7 for yorselv'z no hal yu auht tu falo us, for wee b'hayv'd na't ar'selv'z disorderlee among yu, 8 neether did wee eet n'nee man'z bred for nutheen, but raut with laybor and travail nite and day, that wee mite na't b charjabol tu n'nee uv yu, 9 na't

b'cuz wee hav na't palwer, but tu mayk ar'selv'z an x'zampol untu yu tu falo us. 10 for even wen wee wer with yu, this wee camanded yu, that if n'nee wood na't werk, neether should hee eet. 11 for wee heer that there ar sum wich walk amung yu disorderlee, werkeen na't at all, but ar bizzee ba'deez. 12 nal them that ar such wee camand and x'zort bi or sayv'yor yshooah, that with qwietnes they werk, and eet their own bred. 13 but yu, brutherz, b na't weer'ree n wel du'een. 14 and if n'nee man obey na't ar werd bi this letter, no't that man, and hav no cumpanee with him, that hee may b ashaym'd. 15 yet calnt him na't az an n'namee, but admanish him az a bruther. 16 nal yshooah uv peese himself giv yu peese alway'z bi all meen'z. yshooah b with yu all. 17 tha salyu'tayshun uv sha'ool with mi own hand, wich iz tha token n ev'ree letter, so i rite. 18 tha "chesed" luv uv ar sayv'yor yshooah b with yu all. haloo ehieh.

teymotey'os

טימותיאוס

1

1 sha'ool, an apasol uv yshooah bi tha camandment uv ehieh ar sayv'yor, and yshooah, wich iz ar ho'p, 2 untu teymotey'os, mi own sun n tha fayth, "chesed" luv, mersee, and peese, frum ehieh ar father and yshooah ar sayv'yor. 3 az i ask'd yu tu abide still at efesos, wen i went n'tu macedonia, that yu mite charj sum that they teeche no uther dactrin, 4 neether giv heed tu faybolz and endles jee'nee'alojeez, wich minister qwestchunz, rather than ehieh-like edafi'een wich iz n fayth, so du. 5 nal tha end uv tha camandment iz luv alt uv a pure hart, and uv a good canchunse and uv fayth unfayn'd. 6 frum wich sum haveen swerv'd hav turn'd aside untu vayn jayngleen, 7 d'ziyer'een tu b teeche'z uv tha torah, understandeen neether wat they say, nor wareuv they affirm. 8 but wee no that tha torah iz good, if a man yuz it laful'lee, 9 no'een this, that tha lau iz na't mayd for a ritechus man, but for tha laules and disobee'dee'ent, for tha wicked and for sinnerz, for unholee and profayn, for murdererz uv fatherz and murdererz uv mutherz, for manslayerz, 10 for fornacaytorz, for homosexu'olz, for menstillerz, for li'yerz, for perjur'd persun'z, and if there b n'nee uther theeng that is ca'ntrair'ree tu salnd dactrin, 11 acordeen tu tha glorieus gaspol uv tha bles'd ehieh, wich waz camitted tu mi trust. 12 and i thaynk yshooah ar sayv'yor, hu haz n'aybold mee, for that hee calnted mee faythful, putteen mee n'tu tha ministree, 13 hu waz befor a blasfamer, and a persacutor, and n'jureeus, but i abtayn'd mersee, b'cuz i did it ignorantlee n un b'leef. 14 and tha "chesed" luv uv yshooah waz x'seedeen'lee abundant with fayth and luv wich iz n yshooah. 15 this iz a faythful sayeen, and werthee uv all acseptanse, that yshooah caym n'tu tha werld tu say'v sinnerz, uv hu'm i am cheef. 16 halbeit for this cauz i abtayn'd mersee, that n mee first yshooah mite sho forth all

longsuffereen, for a pattern tu thoz hu should heerafter b'leev on him tu life everlasteen. 17 nal untu tha keeng eternal, m'mortol, n'vizabol, tha onlee wize ehyeh, b ahnor and gloree forever and ever. haloo ehyeh. 18 this charj i camit untu yu, sun teymotey'os, acordeen tu tha prafaseez wich went b'for on yu, that yu bi them mite wor a good warfare, 19 holdeen fayth, and a good canchunse, wich sum haveen put away cunserneen fayth hav mayd shipwrec. 20 uv hu'm iz hymenaeus and alexander, hu'm i hav d'liverd untu satan, that they may lern na't tu blasfamee.

2

1 i x'zort therefor, that, first uv all, supplacayshunz, prayerz, n'terses'shunz, and given uv thaynkz, b mayd for all men, 2 for keeng'z, and for all that ar n athoratee, that wee may leed a qwiet and peesabol life n all ehyeh-like and ahnestee. 3 for this iz good and acseptabol n tha site uv ehyeh ar sayv'yor, 4 hu will hav all men tu b sayv'd, and tu cum tu tha nalej uv tha truth. 5 for there iz 1 ehyeh, and 1 medee'aytor b'tween ehyeh and men, tha man yshooah, 6 hu gay'v himself a ransom for all, tu b testafi'd n du time. 7 wareuntu i am ordayn'd a preecher, and an apasol, i speek tha truth n yshooah, and li na't, a teecheer uv tha goyem n fayth and truth. 8 i will therefor that men pray ev'ree'ware, lifteen up holee handz withalt rath and dalteen. 9 n like manner also, that wemen adorn themselvz n madest apairol, with shaymfaysednes and sobri'atee, na't with brayded hair, or gold, or perolz, or caustlee array, 10 but wich b'cumz wemen professeen ehyeh-nes with good werkz. 11 let tha woman lern n silense with all subjecshun.

12 but i **permit na't a woman tu teech, nor tu usurp athoratee over tha man, but tu b n silense**. 13 for haadam waz first formd, then chaooh. 14 and haadam waz na't d'seev'd, but tha woman b'een d'seev'd waz n tha tranzgres'shun. 15 na'twithstandeen shee shall b sayv'd n childbeareen, if they cuntinyu n fayth and luv and holeenes with sobri'atee.

3

1 this iz a tru sayeen, if a man d'ziyer tu oversee, hee d'ziyerz a good werk. 2 an overseer then must b blaymles, tha huzband uv 1 wife, vijalant, sober, uv good b'hayv'yor, given tu haspatalatee, apt tu teech, 3 na't given tu wine, no striker, na't greedee uv filthee lucre, but payshent, na't a brauler, na't cuvetchus, 4 (1) that rulz wel his own halse, haveen his children n subjecshun with all gravatee, 5 for if a man no na't hal tu rul his own halse, hal shall hee tayk care uv tha **"khelah" camunatee** uv ehyeh? 6 na't a navis, lest b'een lifted up with pride hee fall n'tu tha candemnayshun uv tha devol. 7 morover hee must hav a good raport uv thoz hu ar altside, lest hee fall n'tu rapro'ch and tha snare uv tha devol. 8 likewise must tha dee'cunz b gray'v, na't dabol tung'd, na't given tu much wine, na't greedee uv filthee lucre, 9 holdeen tha

mistereer uv tha fayth n a pure ca'nchunse. 10 and let theez also first b tested, then let them yuz tha aufis uv a deecun, b'een falnd blaymles. 11 even so must their wiv'z b grayv, na't slandererz, sober, faythful n all theeng'z. 12 let tha deecunz b tha huzband'z uv 1 wife, ruleen their children and their own halsez wel. 13 for they that hav yuz'd tha aufis uv a deecun wel purches tu themselv'z a good d'gree, and grayt boldnes n tha fayth wich iz n yshooah. 14 theez theeng'z rite i untu yu, hopeen tu cum untu yu shortlee. 15 but if i tair'ree long, that yu may no hal yu auht tu b'hayv yorself n tha halse uv ehyeh, wich iz tha "khelah" camunatee uv tha liveen ehyeh, tha pill'ler and gralnd uv tha truth. 16 and withalt ca'ntroveesee grayt iz tha mistereer uv ehyeh-nes, ehyeh waz manafest n tha flesh, justafi'd n tha spirit, seen uv aynjolz, preech'd untu tha goyem, b'leev'd on n tha werld, ra'seev'd up n'tu gloriee.

4

1 nal tha spirit speek'z x'spreslee, that n tha latter ti'mz sum shall d'part frum tha fayth, giveen heed tu seduseen spirit'z, and dactrinz uv devolz, 2 speekeen li'z n hip-pacrasee haveen their canchunse seer'd with a ha't iyern, 3 forbiddeen tu mair'ree, and camandeen tu abstayn frum fu'dz, wich ehyeh haz cree'ayted tu ra'seev'd with thaynkzgiveen uv thoz hu b'leev and no tha truth. 4 for ev'ree cree'chur uv ehyeh iz good, and nutheen tu b rafuz'd, if it b ra'seev'd with thaynk'zgiveen. 5 for it iz saynctafi'd bi tha werd uv ehyeh and prayer. 6 if yu put tha brutherz n ramembranse uv theez theeng'z, yu shall b a good minister uv yshooah, nurish'd up n tha werdz uv fayth and uv good dactrin, wareuntu yu hav atayn'd. 7 but rafuz profayn and old wiv'z faybolz, and x'sersi'z yorself rather untu ehyeh-nes. 8 for badalee x'sersi'z prafitz littol, but ehyeh-nes iz prafitabol untu all theeng'z, haveen pramis uv tha life that nal iz, and uv that wich iz tu cum. 9 this iz a faythful sayeen and werthee uv all acseptayshun. 10 for therefor wee both laybor and suffer rapro'ch, b'cuz wee trust n tha liveen ehyeh, hu iz tha sayv'yor uv all men, spesh'alee uv thoz that b'leev. 11 theez theeng'z camand and teeche. 12 let no man d'spize yor yuth, but b an x'zampol uv tha b'leeverz, n werd, n canduc, n luv, n spirit, n fayth, n puratee. 13 till i cum, giv atendanse tu reedeen, tu x'zortayshun, tu dactrin. 14 naglect na't tha gift that iz n yu, wich waz given yu bi prafasee, with tha layeen on uv tha hand'z uv tha presbateree. 15 medatayt apun theez theeng'z, giv yorself hol'lee tu them, that yor prafiteen may apeer tu all. 16 tayk heed untu yorself, and untu tha dactrin, cuntinyu n them, for n du'een this yu shall both sayv yorself, and them that heer yu.

1 rabuk na't an elder, but n'treet him az a father, and tha yunger men az brutherz, 2 tha elder wemen az mutherz, tha yunger az sisterz, with all puratee. 3 ahnor widoz that ar widoz n'deed. 4 but if n'nee wido hav children or nefuz, let them lern first tu sho pittee at ho'm, and tu rapay their parent'z, for that iz good and acseptabol befor **ehyeh**. 5 nal shee that iz a wido n-deed, and desolet, trustz n **ehyeh**, and cuntin'uz n supplacayshunz and prayerz nite and day. 6 but shee that liv'z n plezjur iz ded wile shee liv'z. 7 and theez theeng'z giv n charj, that they may b blaymles. 8 but if n'nee provide na't for his own, and espesh'alee for thoz uv his own halse, hee haz d'nied tha fayth, and iz werse than an n'fadel. 9 let na't a wido b tayken n'tu tha number under 60 yeer'z old, haveen bin tha wife uv 1 man. 10 wel raported uv for good werk'z, if shee hav braut up children, if shee hav laj'd strajnjerz, if shee hav wash'd tha saynt'z feet, if shee hav raleev'd tha afflicted, if shee hav dilajentlee falo'd ev'ree good werk. 11 but tha yunger widoz rafuz, for wen they hav b'gun tu gro wantun agenst **yshooah**, they will mair'ree, 12 haveen damnayshun, b'cuz they hav cast auf their first fayth. 13 and b'side this they lern tu b idol, wandereen abalt frum halse tu halse, and na't onlee idol, but tattlerz also and bizzee badeez, speekeen theeng'z wich they auht na't. 14 i will therefor that tha yunger wemen mair'ree, bear children, gide tha halse, giv nun ocajun tu tha adversair'ree tu speak rapro'chful'lee. 15 for sum ar alrede turn'd aside after satan. 16 if n'nee man or woman that b'leev'z hav widoz, let them raleev them, and let na't tha **"khela" camunatee** b charj'd, that it may raleev them that ar widoz n'deed. 17 let tha elderz that rul wel b calnted werthee uv dabol ahnor, espesh'alee they hu laybor n tha werd and dactrin. 18 for tha scripchur say'z, yu shall na't muzzol tha aux that tred'z alt tha corn. and, tha layborer iz werthee uv his rawor'd. 19 agenst an elder raseev na't an accuzayshun, but befor 2 or 3 witnessez. 20 them that sin rabu'k befor all, that utherz also may feer. 21 i charj yu b'for **ehyeh**, and tha sayv'yor **yshooah**, and tha elect aynjolz, that yu abzerv theez theeng'z withalt preferreen 1 befor anuther, du'een nutheen bi par'shee'alatee. 22 lay handz suddenlee on no man, neether b partayker uv uther menz sin'z, keep yorself pure. 23 dreenk no longer onlee water, but yuz a littol wine for yor sta'mecz sayk and yor auften n'firmateez. 24 sum menz sin'z ar open beforhand, go'een b'for tu judjment, and sum men, they falo after. 25 likewise also tha good werkz uv sum ar manafest beforhand, and they that ar utherwise canna't b hidden.

1 let az men-nee servant'z az ar under tha yo'k calnt their own masterz werthee uv all ahnor, that tha naym uv **ehyeh** and his dactrin b na't blasfameed. 2 and they that hav b'leeveen masterz, let them na't d'spize them, b'cuz they ar brotherz, but rather du them servis, b'cuz they ar faythful and b'luv'd, partaykerz uv tha binafit. theez theeng'z teeched and x'zort. 3 if n'nee man teeched utherwise, and cunsent na't tu holsum werdz, even tha werdz uv ar sayv'yor **yshooah**, and tu tha dactrin wich iz acordeen tu **ehyeh**-nes, 4 hee iz prald, no'een nutheen, but doteen abalt qweschunz and strifes uv werdz, wareuv cumz n'vee, strife, raileen'z, eevol surmizeen'z, 5 perverse disputeen'z uv men uv corrupt mind'z, and destatu't uv tha truth, sapozeen that gayn iz **ehyeh**-nes, frum such withjrau yorself. 6 but **ehyeh**-nes with cuntentment iz grayt gayn. 7 for wee braut nutheen n'tu this werld, and it iz sertain wee can cair'ree nutheen alt. 8 and haveen fu'd and clotheen let us b therewith cuntent. 9 but they that will b rich fall n'tu temptayshun and a snare, and n'tu men-nee fulish and hurtful lusts, wich draln men n d'struchun and perdishun. 10 for tha luv uv mun'nee iz a ru't uv all kind'z uv eevol, wich wile sum cuveted after, they hav err'd frum tha fayth, and peerse'd themselv'z thru with men-nee saroz. 11 but yu, man uv **ehyeh**, flee theez theeng'z, and falo after ritechusnes, **ehyeh**-nes, fayth, luv, payshense, meeknes. 12 fite tha good fite uv fayth, lay hold on eternal life, wareuntu yu ar also cald, and hav profes'd a good profes'shun befor men-nee witnessez. 13 i giv yu charj n tha site uv **ehyeh**, hu giv'z life tu all theeng'z, and befor **yshooah**, hu befor pontius pilate witnes'd a good cunfes'shun, 14 that yu keep this camandment withalt spa't, unrabukabol, until tha apeereen uv ar sayv'yor **yshooah**. 15 wich n his ti'mz hee shall sho, hu iz tha bles'd and onlee potentate, tha keeng uv keeng'z. 16 hu onlee haz m''mortalatee, dweleen n tha lite wich no man can apro'ch untu, hu'm no man haz seen, nor can see, tu hu'm b ahnor and palwer everlasteen. haloo **ehyeh**. 17 charj them that ar rich n this werld, that they b na't hi minded, nor trust n unsertan richez, but n tha liveen **ehyeh**, hu giv'z us richlee all theeng'z tu n'joy, 18 that they du good, that they b rich n good werkz, redee tu distribu't, willeen tu comunacayt, 19 layeen up n stor for themselv'z a good falndayshun agenst tha time tu cum, that they may lay hold on eternal life. 20 teymotey'os, keep that wich iz camitted tu yor trust, avoydeen profayn and vain babbleen'z, and apozishun uv si'ense falselee so cald, 21 wich sum professeen hav err'd cunserneen tha fayth. **"chesed"** luv b with yu. haloo **ehyeh**.

7

1 sha'ool, an apasol uv yshooah bi tha will uv ehyeh, acordeen tu tha pramis uv life wich iz n yshooah, 2 tu teymotey'os, mi deerlee b'luv'd sun, "chesed" luv, mersee, and peese, frum ehyeh tha father and yshooah ar sayv'yor. 3 i thaynk ehyeh, hu'm i serv frum mi forfatherz with pure ca'nchunse, that withalt seese'een i hav ramembranse uv yu n mi prayerz nite and day, 4 graytlee d'ziyer'een tu see yu, b'een mindful uv yor teer'z, that i may b fill'd with joy, 5 wen i call tu ramembranse tha unfayn'd fayth that iz n yu, wich dwel'd first n yor grandmuther lois, and yor muther unis, and i am perswayded that n yu also. 6 therefor i put yu n ramembranse that yu stir up tha gift uv ehyeh, wich iz n yu bi tha putteen on uv mi hand'z. 7 for ehyeh haz na't given us tha spirit uv feer, but uv palwer, and uv luv, and uv a salnd mind. 8 b na't yu therefor ashaym'd uv tha testamonee uv yshooah, nor uv mee his prizuner, but b yu partayker uv tha aflicshunz uv tha gaspol acordeen tu tha palwer uv ehyeh, 9 hu haz sayv'd us, and cald us with a holee calleen, na't acordeen tu ar werk'z, but acordeen tu his own purpus and "chesed" luv, wich waz given us n yshooah b'for tha werld b'gan, 10 but iz nal mayd manafest bi tha apeereen uv ar sayv'yor yshooah, hu haz abalish'd deth, and haz braut life and m'mortalatee tu lite thru tha gaspol. 11 wareuntu i am apoynted a preecher, and an apasol, and a teecher uv tha goyem. 12 for tha wich cauz i also suffer theez theeng'z, neverthales i am na't ashaym'd. for i no hu'm i hav b'leev'd, and am perswayded that hee iz aybol tu keep that wich i hav camitted untu him agenst that day. 13 hold fast tha form uv salnd werdz, wich yu hav herd uv mee, n fayth and luv wich iz n yshooah. 14 that good theen wich waz camitted untu yu keep bi tha holee spirit wich dwelz n us. 15 this yu no, that all they wich ar n ayja b turn'd away frum mee, uv hu'm ar phygellus and hermogenes. 16 ehyeh giv mersee untu tha halse uv onesiphorus, for hee auften rafresh'd mee, and waz na't ashaym'd uv mi chayn. 17 but, wen hee waz n rome, hee saut mee alt ver'ree dilajentlee, and falnd mee. 18 ehyeh grant untu him that hee may find mersee uv ehyeh n that day. and n hal men-nee theeng'z hee ministerd tu mee at ephesus, yu no ver'ree wel

8

1 yu therefor, mi sun, b strong n tha "chesed" luv that iz n yshooah. 2 and tha theeng'z that yu hav herd uv mee amung men-nee witnessez, tha saym camit yu tu faythful men, hu shall b aybol tu teech utherz also. 3 yu therefor n'dure hardnes, az a good soljur uv yshooah. 4 no man that worz n'tayngolz himself with tha afair'z uv this life, that hee may pleez him hu haz chozen him tu b a soljur. 5 and if a man also strive for masteree, yet iz hee na't craln'd, unles hee strive lauful'lee. 6 tha huzbandman that layborz must b first partayker uv tha frut'z. 7 cunsider wat i say, and ehyeh giv yu understandeen n all theeng'z. 8 ramember that yshooah uv tha seed uv

daved waz rayz'd frum tha ded acordeen tu mi gaspol. 9 for wich i suffer trabol, az an eevol du'er, even untu ba'ndz, but tha werd uv **ehyeh** iz na't balnd. 10 therefor i n'dure all theeng'z for tha elect'z sayk'z, that they may also abtayn tha salvayshun wich iz n **yshooah** with eternal gloree. 11 it iz a faythful sayeen, for if wee b ded with him, wee shall also liv with him. 12 if wee suffer, wee shall also rayn with him. **if wee d'ni him, hee also will d'ni us**. 13 if wee b'leev na't, yet hee abides faythful, hee canna't d'ni himself. 14 uv theez theeng'z put them n ramembranse, charjeen them befor **ehyeh** that they strive na't abalt werdz tu no prafit, but tu tha subverteen uv tha heer'erz. 15 sta'dee tu sho yorself apruv'd untu **ehyeh**, a werkman that need'z na't tu b ashaym'd, ritelee d'videen tha werd uv truth. 16 but shun profayn and vayn babbleen'z, for they will n'creese untu mor wickednes. 17 and their werd will eet az du a caynker uv hu'm iz hymenaeus and philetus, 18 hu cunserneen tha truth hav err'd, sayeen that tha rezur'recshun iz past alrede, and overthro tha fayth uv sum. 19 neverthales tha falndayshun uv **ehyeh** stand'z shure, haveen this sill, **yhoah** noz them that ar his. and, let ev'ree wun that naym'z tha naym uv **yshooah** d'part frum n'iqwatee. 20 but n a grayt halse there ar na't onlee vessolz uv gold and uv silver, but also uv wood and uv erth, and sum tu ahnor, and sum tu disahnor. 21 if a man therefor purj himself frum theez, hee shall b a vessol untu ahnor, saynctafi'd, and sutabol for tha master'z yuse, and prapaired untu ev'ree good werk. 22 flee also yuthful lustz, but falo ritechusnes, fayth, luv, peese, with them that call on **yhoah** alt uv a pure hart. 23 but fulish and unlern'd qwestchunz avoyd, no'een that they du jender strifes. 24 and tha servant uv **ehyeh** must na't strive, but b jentol untu all men, apt tu teeche, payshent, 25 n meeknes n'structeen thoz that opoz themselv'z, if **ehyeh** perhap'z will giv them rapentanse tu tha acnalejeen uv tha truth, 26 and that they may racuver themselv'z alt uv tha snare uv tha devol, hu ar tayken captiv bi him at his will.

9

1 this nal also, that n tha last day'z perilus tymz shall cum. 2 for men shall b luverz uv their own selv'z, cuvetchus, bosterz, prald, blasfamerz, disobee'dee'ent tu parent'z, unthaynkful, un'holee, 3 withalt nachurol afecshun, trusebraykerz, false acuzerz, n'cuntinent, feerse, d'spizerz uv thoz that ar good, 4 traytorz, hedy, hi'minded, luverz uv plezjurz mor than luverz uv **ehyeh**, 5 haveen a form uv **ehyeh**-nes, but d'nyeen tha palwer uv it. frum such turn away. 6 for uv this sort ar they wich creep n'tu halzez, and leed captiv sillee wemen layden with sinz, led away with different lusts, 7 **ever lerneen, and never aybol tu cum tu tha nalej uv tha truth**. 8 nal az jannes and jambres withstood mosheh, so du theez also rezist tha truth. men uv corrupt mindz, reprobayt cunserneen tha fayth. 9 but they shall proseed no further. for their falee shall b manafest untu all men, az their'z also waz. 10 but yu hav fullee no'n mi dactrin, manner uv life, purpus, fayth, longsuffereen, luv, payshense, 11 persecushunz, aflicshunz, wich caym tu

mee at antee'ach, at iconium, at lystra, wat persecushunz i endur'd. but alt uv them all ehyeh d'liverd mee. 12 yes, and all that will liv ehyeh-like n yshooah shall suffer persacushun. 13 but eevol men and sa'duserz shall gro werse and werse, d'seeveen, and b'een d'seev'd. 14 but cuntinyu yu n tha theeng'z wich yu hav lernd and hav bin ashured uv, no'een uv hu'm yu hav lern'd them. 15 and that frum a child yu hav no'n tha holee scripchurz, wich ar aybol tu mayk yu wize untu yshooah thru fayth wich iz n yshooah. 16 all scripchur iz given bi n'spirayshun uv ehyeh, and iz prafitabol for dactrin, for rapruf, for corecshun, for n'strucshun n ritechusnes. 17 that tha man uv ehyeh may b perfect, thorolee furnish'd untu all good werk'z.

10

1 i charj yu therefor befor ehyeh, and tha sayv'yor yshooah, hu shall jud'j tha qwic and tha ded at his apeereen and his keengdum, 2 preech tha werd, b n'stant n seezun, alt uv seezun, rapruv, rabu'k, x'zort with all longsuffereen and dactrin. 3 for tha time will cum wen they will na't n'dure salnd dactrin, but after their own lustz shall they heep tu themselv'z teecherz, haveen itcheen eer'z, 4 **and they shall turn away their eer'z frum tha truth, and shall b turn'd untu faybolz.** 5 but watch yu n all theeng'z, n'dure aflicshunz, du tha werk uv an evanjalist, mayk full pruf uv yor ministree. 6 for i am nal redee tu b auferd, and tha time uv mi d'parchur iz at hand. 7 i hav faut a good fite i hav finish'd mi corse, i hav kept tha fayth. 8 henseforth there iz layd up for mee a craln uv ritechusnes, wich ehyeh, tha ritechus jud'j, shall giv mee at that day, and na't tu mee onlee, but untu all them also that luv his apeereen. 9 du yor dilajense tu cum shortlee tu mee. 10 for demas haz forsayken mee, haveen luv'd this prezent werld, and iz d'parted untu thessalonica, crescens tu galatia, titus untu dalmatia. 11 onlee lookas iz with mee. tayk markos, and breeng him with yu. for hee iz prafitabol tu mee for tha ministree. 12 and tychicus hav i sent tu efesos. 13 tha clo'k that i left n troy with carpus, wen yu cum, breeng with yu, and tha book'z, but espesh'alee tha parchment'z. 14 alexander tha coppersmith did mee much eevol. yhoah rawor'd him acordeen tu his werk'z. 15 uv hu'm b yu ware also, for hee haz graytlee withstood ar werd'z. 16 at mi first anser no man stood with mee, but all men forsook mee. i pray ehyeh that it may na't b lay'd tu their charj. 17 na'twithstandeen ehyeh stood with mee, and strenthen'd mee, that bi mee tha preecheen mite b fullee no'n, and that all tha goyem mite heer. and i waz d'liverd alt uv tha malth uv tha li'yun. 18 and ehyeh shall d'liver mee frum ev'ree eevol werk, and will prazerv mee untu his hevenlee keengdum. tu hu'm b gloree forever and ever. haloo ehyeh. 19 salu't prisca and aquila, and tha halsehold uv onesiphorus. 20 erastus abo'd at koreyntos. but trophimus hav i left at miletum sic. 21 du yor dilajense tu cum b'for winter. eubulus greetz yu, and pudens, and linus, and claudia, and all tha brutherz. 22 tha sayv'yor yshooah b with yor spirit. **"chesed" luv** b with yu. haloo ehyeh.

Teytos

וִּיטוֹס

1

1 sha'ool, a servant uv **ehyeh**, and an apasol uv **yshooah**, acordeen tu tha fayth uv **ehyeh** elect, and tha acnalejeen uv tha truth wich iz after **ehyeh**-nes, 2 n ho'p uv eternal life, wich **ehyeh**, hu canna't li, pramis'd b'for tha werld b'gan, 3 but haz n du ti'mz manafested his werd thru preecheen, wich iz camitted tu mee acordeen tu tha camandment uv **ehyeh** ar sayv'yor, 4 tu teytos, mi own sun after tha camun fayth. "**chesed**" luv, mersee, and peese, frum **ehyeh** tha father and **yshooah** ar sayv'yor. 5 for this cauz left i yu n crete, that yu should set n order tha theeng'z that ar wanteen, and ordayn elderz n ev'ree sittee, az i had apoynted yu. 6 if n'nee b blaymles, tha huzband uv 1 wife, haveen faythful children na't acuz'd uv ri'ut or unrulee. 7 for an overseer must b blaymles, az tha stuwerd uv **ehyeh**, na't self will'd, na't su'n ayngree, na't given tu wine, no striker, na't given tu filthee lucre, 8 but a luvver uv haspatalatee, a luvver uv good men, sober, just, holee, temperet, 9 holdeen fast tha faythful werd az hee haz bin taut, that hee may b aybol bi salnd dactrin both tu x'zort and tu cunvinse tha oponentz. 10 for there ar men-nee unrulee and vayn talkerz and d'seeverz, espesh'alee thoz uv tha sircumsizjun. 11 huz malth'z must b stap'd, hu subvert hol halzez, teecheen theeng'z they auht na't, for filthee lucre's sayk. 12 (1) uv themself'z, even a prafet uv their own, sed, tha cretanz ar alway'z li'erz, eevol beestz, slo bel'leez. 13 this witnes iz tru. therefor rebu'k them sharplee, that they may b salnd n tha fayth, 14 na't giveen heed tu heebro faybolz, and camandmentz uv men, that turn frum tha truth. 15 tu tha pure all theeng'z ar pure. but tu them that ar d'file'd and un'b'leeveen nutheen iz pure, but even their mind and ca'nchense iz d'file'd. 16 they profes that they no **ehyeh**, but n werk'z they d'ni him, b'een abamanabol, and disobee'dee'ent, and untu ev'ree good werk reprobayt.

2

1 but speek tha theeng'z wich b'fit salnd dactrin. 2 that tha ayj'd men b sober, gray'v, temperet, salnd n fayth, n luv, n payshense. 3 tha ayj'd wemen likewise, that they b n b'hayv'yor az b'cumz holeenes, na't false acuzerz, na't given tu much wine, teecherz uv good theeng'z, 4 that they may teeche tha yung wemen tu b sober, tu luv their huzband'z, tu luv their children, 5 tu b discreet, chayst, keeperz at ho'm, good, obee'dee'ent tu their own huzband'z, that tha werd uv **ehyeh** b na't blasfameed. 6 yung men likewise x'zort tu b sober minded. 7 n all theeng'z sho'een yorself a pattern uv good werkz. n dactrin sho'een uncoruptnes, gravatee, sinsair'atee, 8 salnd

speech, that canna't b cundem'd, that hee that iz uv tha cantrair'ree part may b ashaym'd, haveen no eevol theeng tu say abalt yu. 9 x'zort servant'z tu b obee'dee'ent tu their own masterz, and tu pleez them wel n all theeng'z, na't talkeen bac, 10 na't stilleen, but sho'een all good fa'delatee, that they may adorn tha dactrin uv **ehyeh** ar sayv'yor n all theeng'z. 11 for tha **"chesed" luv** uv **ehyeh** that breeng'z **yshooah** haz apeer'd untu all men, 12 teecheen us that, d'ni-eeen un-**ehyeh**-nes and werldlee lustz, wee should liv soberlee, ritechuslee, and **ehyeh**-like n this prezent werld, 13 lookeen for that bles'd ho'p, and tha gloree'us apeereen uv ar grayt **ehyeh** and sayv'yor **yshooah** 14 hu gay'v himself for us, that hee mite redeem us frum all n'niqwatee, and purafi untu himself a pecur'yer peepol, zelus for good werk'z. 15 theez theeng'z speek, and xzort, and rabu'k with all athoratee. let no man d'spize yu.

3

1 ramind peepol tu submit tut ha government and itz ofisholz, tu obey them, tu b re'dee tu du n'nee aunorabol kind uv werk, 2 tu slander no wun, tu avoid qwor'ro'leen, tu b frend'lee, and tu b'hayv jento'lee t'wordz ev'ree'wun. 3 for at wun time, wee tu wer fulish and diso'b'dee'ent, d'seev'd and n'slayv'd bi a variety uv pas'shunz and plez'jurz. wee spent ar lives n e'vol and n'vee, peepol hayted us, and we hayted eech uther. 4 but wen tha kindness and luv for mankind uv **ehyeh** ar deliverer waz ra'vill'd, 5 hee da'liverd us. it waz na't on tha gralnd uv n'nee rite'chus deedz wee had dun, but on tha gralnd uv his own mer'see. hee did it bi tha meenz uv tha mikveh uv rebirth and tha ra'nuol braut abalt bi tha kodosh ruach, 6 hu'm hee pord alt on us jenerus'lee thru **yshooah** ar da'liverer. 7 hee did it so that bi his grayse wee mite come tu b cunsiderd rite'chus bi **ehyeh** and b'cum airz, with tha sertan ho'p uv eternol life. 8 yu can trust wat i hav just sed, and i want yu tu speek with canfadense abalt theez theengz, so that thoz hu hav put their trust n **ehyeh** may apli themselvz tu du'een good theengz. theez ar both good n themselvz and valyu'abol tut tha ca'mu'natee. 9 but avoid stupid ca'ntrover'seez, jee'nee'alo'jeez, qworlz and fi'tz abalt tha torah, b'cuz they ar werthles and futile. 10 worn a da'vi'sev persun wunse, then a second time, and after that, hav nutheen mor tu du with him. 11 yu may b shure that such a persun haz bin perverted and iz sin'neen, hee standz self cundem'd. 12 wen i send artemas or tychicus tu yu, du yor best tu come tu mee n nicopolis, for i hav da'sided tu spend tha winter there. 13 du yor best tu help zenus tha torah x'spert and appollos with their araynj'mentz for travo'leen that they lac nutheen. 14 and let ar peepol also lern tu mayntayn good werk'z for neses'sair'ree yusez, that they b na't unfrutful. 15 all hu ar with mee salu't yu. greet them that luv us n tha fayth. **"chesed" luv** b with yu all. haloo **ehyeh**.

Feyleymon

פִּילִימֹן

1

1 shao'ool, a prizuner uv yshooah, and teymotey'os ar bruther, untu feyleymon ar deerlee b'luv'd, and fello layborer, 2 and tu ar b'luv'd apphia, and archippus ar fello soljur, and tu tha "khelah"camunatee n yor halse. 3 "chesed" luv tu yu, and peese, frum ehyeh ar father and tha sayv'yor yshooah. 4 i thaynk mi ehyeh, maykeen menchun uv yu alway'z n mi prayerz, 5 heereen uv yor luv and fayth, wich yu hav tword tha sayv'yor yshooah, and tword all saynt'z, 6 that tha camunacayshun uv yor fayth may b'cum efectiv bi tha acnalejeen uv ev'ree good theeng wich iz n yu n yshooah. 7 for wee hav grayt joy and cansolayshun n yor luv, b'cuz tha hart'z uv tha sayntz ar rafresh'd bi yu, bruther. 8 therefor, tho i mite b much bold n yshooah tu n'joyn yu that wich iz fitteen, 9 yet for luv sayk i rather b'seech yu, b'een such a 1 az sha'ool tha ayj'd, and nal also a prizuner uv yshooah. 10 i b'seech yu for mi sun onesimus, hu'm i hav b'ga'ten n mi ba'ndz. 11 wich n time past waz tu yu unprafatabol, but nal prafatabol tu yu and tu mee. 12 hu'm i hav sent agen, yu therefor ra'seev him, mi ver'ree hart. 13 hu'm i wood hav ratayn'd with mee, that n yor sted hee mite hav minister'd tu mee n tha ba'ndz uv tha gaspol. 14 but withalt yor mind wood i du nutheen, that yor binafit should na't b az it wer uv nases'satee, but willeenlee. 15 for perhap'z hee therefor d'parted for a seezun, that yu should ra'seev him forever, 16 na't nal az a servant, but abuv a servant, a bruther b'luv'd, speshalee tu mee, but hal much mor untu yu, both n tha flesh, and n ehyeh? 17 if yu calnt mee therefor a partner, ra'seev him az miself. 18 if hee haz rong'd yu, or oz yu n'nee theeng, put that on mine acalnt, 19 i sha'ool hav ritten it with mi own hand, i will rapay it. albee'it i du na't say tu yu hal yu o tu mee even yor own self b'sides. 20 yes, bruther, let mee hav joy uv yu n ehyeh. rafresh mi hart n yshooah. 21 haveen canfadense n yor obee'dee'ense i ro't untu yu, no'een that yu will also du mor than i say. 22 but meenwile prapair mee also a lajeen. for i trust that thru yor prayerz it shall b given untu yu. 23 there salu't yu epaphras, mi fello prizuner n yshooah, 24 marcus, aristarchus, demas, lucas, mi fello laybor'erz. 25 tha "chesed" luv uv ar sayv'yor yshooah b with yor spirit. haloo ehyeh.

Evreym

עבריים

1

1 **ehyeh**, hu at ver'reeus ti'mz and n diverse mannerz spo'k n time past untu tha fatherz bi tha prafetz, 2 haz n theez last day'z spoken untu us bi his sun, hu'm hee haz apoynted air uv all theeng'z, bi hu'm also hee mayd tha werld, 3 hu b'een tha britenes uv his gloree, and tha x'zact m'mej uv his persun, and upholdeen all theeng'z bi tha werd uv his palwer, wen hee had bi himself purj'd ar sin'z, sat daln on tha rite hand uv tha majestee on hi. 4 b'een mayd so much better than tha aynjolz, az hee haz bi n'heratanse abtayn'd a mor x'salent naym than they. 5 for untu wich uv tha anyjolz sed hee at n'nee time, yu ar mi sun, this day hav i b'gaten yu? and agen, i will b tu him a father, and hee shall b tu mee a sun? 6 and agen, wen hee breeng'z n tha first b'gaten n'tu tha werld, hee say'z, and let all tha aynjolz uv **ehyeh** wership him. 7 and uv tha aynjolz hee sayz, hu mayk'z his aynjolz spirit'z, and his ministerz a flaym uv fiyer. 8 but untu tha sun hee say'z, yur thro'n, **ehyeh**, iz for ever and ever. a septer uv ritechusnes iz tha septer uv yor keengdum. 9 yu hav luv'd ritechusnes, and hayted n'qwatee, therefor **ehyeh**, even yor **ehyeh**, haz anoynted yu with tha oil uv gladnes abuv yor felloz. 10 and, yu, **ehyeh**, n tha b'ginneen hav layd tha falndayshun uv tha erth, and tha heaven iz tha werk'z uv yor hand'z. 11 they shall perish, but yu ramayn, and they all shall b'cum old az du a garment, 12 and az a veschur shall yu fold them up, and they shall b chaynj'd. but yu ar tha saym, and yor yeer shall na't fail. 13 but tu wich uv tha aynjolz sed hee at n'nee time, sit on mi rite hand, until i mayk yor n'nameez yor futstul? 14 ar they na't all ministereen spirit'z, sent forth tu minister for them hu shall b air'z uv **yshooah**?

2

1 therefor wee auht tu giv tha mor ernest heed tu tha theeng'z wich wee hav herd, lest at n'nee time wee should let them slip. 2 for if tha werd spoken bi aynjolz waz stedfast, and ev'ree tranzgres'shun and disobee'dee'ense ra'seev'd a just racumpense uv raword, 3 hal shall wee escayp, if wee naglect so grayt salvay'shun wich at tha first b'gan tu b spoken bi **yshooah**, and waz cunfirm'd untu us bi them that herd him, 4 **ehyeh** also beareen them witnes, both with syn'z and wunderz, and with different miracolz, and gift'z uv tha holee spirit, acordeen tu his own will? 5 for untu tha aynjolz haz hee na't put n subjecshun tha werld tu cum, wareuv wee speek 6 but 1 n a sertan playse testafi'd, sayeen, wat iz man, that yu ar mindful uv him? or tha sun uv man that yu vizeit him? 7 yu mayd him a littol wile lo'er than tha aynjolz, yu craln'd him

with glore and ahnor, and set him over tha werk'z uv yor hand'z. 8 yu hav put all theeng'z n subjec'shun under his feet. for n that hee put all n subjec'shun under him, hee left nutheen that iz na't put under him. but nal wee du na't yet see all theeng'z put under him. 9 but wee see yshooah, hu waz mayd a littol lo'er than tha aynjolz for tha suffereen uv deth, craln'd with glore and ahnor, that hee bi tha "chesed" luv uv ehyeh should tayst deth for ev'ree man. 10 for it b'caym him, for hu'm ar all theeng'z, and bi hu'm ar all theeng'z, n breengeen men-nee sun'z untu glore, tu mayk tha captan uv their salvay'shun perfect thru suffereen'z. 11 for both hee that saynctafi'z and they hu ar saynctafi'd ar all uv 1. for wich reezun hee iz na't ashaym'd tu call them brutherz, 12 sayeen, i will d'clair yor naym untu mi brutherz, n tha midst uv tha canragayshun will i seeng prayz untu yu. 13 and agen, i will put mi trust n him. and agen, b'hold i and tha children wich ehyeh haz given mee. 14 sinse tha children ar partaykerz uv flesh and blud, hee also himself likewise took part uv tha saym, that thru deth hee mite d'stroy him that had tha palwer uv deth, that iz, tha devol 15 and d'liver them hu thru feer uv deth wer all their lifetime subject tu ba'ndej. 16 for shurelee it iz na't aynjolz hee help'z, but tha seed uv avraham. 17 therefor n all theeng'z it waz praper for him tu b mayd like untu his brutherz, that hee mite b a merseeful and faythful hi preest n theeng'z pertayneen tu ehyeh, tu mayk recunsilee'ayshun for tha sin'z uv tha peepol. 18 for n that hee himself haz sufferd b'een tempted, hee iz aybol tu help them that ar tempted.

3

1 therefor, holee brutherz, partaykerz uv tha hevenlee calleen, cunsider tha apasol and hi preest uv ar profes'shun, yshooah, 2 hu waz faythful tu him that apoynted him, az also mosheh waz faythful n all his halse. 3 for this man waz calnted werthee uv mor glore than mosheh, n-azmuch az hee hu haz bill't tha halse haz mor ahnor than tha halse. 4 for ev'ree halse iz bill't bi sum man, but hee that bill't all theeng'z iz ehyeh. 5 and mosheh waz faythful n all hiz halse, az a servant, for a testamonee uv thoz theeng'z wich wer tu b spoken after, 6 but yshooah az a sun over his own halse, huz halse ar wee, if wee hold fast tha ca'nfadense and tha rajoyseen uv tha ho'p firm untu tha end. 7 therefor az tha holee spirit say'z, tудay if yu will heer his voyse, 8 harden na't yor hart'z, az n tha pravocayshun, n tha day uv temptayshun n tha wildernes. 9 wen yor fatherz tempted mee, pruv'd mee, and sau mi werk'z (40) yeer'z. 10 therefor i waz greev'd with that jenerayshun, and sed, they du alway'z err n their hart, and they hav na't no'n mi wayz. 11 so i swor n mi rath, they shall na't n'ter n'tu mi rest. 12 tayk heed, brutherz, lest there b n n'nee uv yu an eevol hart uv un b'leef, n d'parteen frum tha liveen ehyeh. 13 but x'zort 1 anuther daylee, wile it iz cald tудay, lest n'nee uv yu b hardend thru tha d'seetfulness uv sin. 14 for wee ar may'd partaykerz uv yshooah, if wee hold tha b'ginneen uv ar ca'nfadense stedfast untu tha end, 15 wile it iz sed, tудay if yu will heer his voyse, harden na't yor hartz, az n

tha pravocayshun. 16 for sum, wen they had herd, did pravo'k. halbee'it na't all that caym alt uv metsraymah bi mosheh. 17 but with hu'm waz hee greev'd 40 yeer'z? waz it na't with them that had sin'd, huz carcassez fel n tha wildernes? 18 and tu hu'm swor hee that they should na't n'ter n'tu his rest, but tu them that b'leev'd na't? 19 so wee see that they could na't n'ter n b'cuz uv un b'leef.

4

1 let us therefor feer, lest, a pramis b'een left us uv n'tereen n'tu his rest, n'nee uv yu should seem tu cum short uv it. 2 for untu us waz tha gaspol preech'd, az wel az tu them. but tha werd preech'd did na't prafit them, na't b'een mix'd with fayth n them that herd it. 3 for wee wich hav b'leev'd du n'ter n'tu rest, az hee sed, az i hav sworn n mi rath, if they shall n'ter n'tu mi rest. altho tha werk'z wer finish'd frum tha falndayshun uv tha werld. 4 for hee spo'k n a sertan playse uv tha 7th day on this wize, and ehyeh did rest tha 7th day frum all his werk'z. 5 and n this playse agen, if they shall n'ter n'tu mi rest. 6 see'een therefor it ramayn'z that sum must n'ter n it, and they tu hu'm it waz first preech'd n'terd na't n b'cuz uv un b'leef. 7 agen, hee limit'z a asertan day, sayeen n daved, tудay, after so long a time, az it iz sed, tудay if yu will heer his voyse, harden na't yor hartz. 8 for if yshooah had given them rest, then wood hee na't afterwerd hav spoken uv anuther day. 9 there ramayn'z therefor a rest tu tha peepol uv ehyeh. 10 for hee that iz n'terd n'tu his rest, hee also haz seese'd frum his own werk'z, az ehyeh did frum his. 11 let us laybor therefor tu n'ter n'tu that rest, lest n'nee man fall after tha saym x'zampol uv un b'leef. 12 for tha werd uv ehyeh iz qwic, and palwerful, and sharper than n'nee 2 edj'd sword, peerseen even tu tha d'videen asunder uv sol and spirit, and uv tha joyntz and maro, and iz a d'zerner uv tha thautz and n'tentz uv tha hart. 13 neether iz there n'nee cree'chur that iz na't manafest n his site. but all theeng'z ar nayked and open'd untu tha i'z uv him with hu'm wee hav tu du. 14 see'een then that wee hav a grayt hi preest, that iz pas'd n'tu tha haven, yshooah tha sun uv ehyeh, let us hold fast ar profes'shun. 15 for wee hav na't a hi preest wich canna't b touch'd with tha feeleen uv or n'firmateez, but waz n all point'z tempted just az wee ar, yet withalt sin. 16 let us therefor cum boldlee untu tha thro'n uv "chesed" luv, that wee may abtayn mersee, and find "chesed" luv tu help n time uv need.

5

1 for ev'ree hi preest tayken frum among men iz ordayn'd for men n theeng'z pertayneen tu ehyeh, that hee may aufer both gift'z and sacrafisez for sin'z. 2 hu can hav cumpas'shun on tha ignorant, and on them that ar alt uv tha way, for that hee himself also iz campass'd with n'firmatee. 3 and bi reezun heeruv hee auht, az for tha peepol, so also for himself, tu aufer for sin'z. 4 and no man tayk'z this ahnor untu himself, but hee that iz cald uv ehyeh, az waz aharon.

5 so also yshooah glorafi'd na't himself tu b mayd a hi preest, but hee that sed untu him, yu ar mi sun, tудay hav i b'gaten yu. 6 az hee say'z also n anuther playse, yu ar a preest forever after tha order uv melchisedek. 7 hu n tha day'z uv his flesh, wen hee had auferd up prayerz and suplacayshunz with strong cri'een and teerz untu him that waz aybol tu say'v him frum deth, and waz herd n that hee feer'd, 8 tho hee wer a sun, yet lern'd hee obee'dee'ense bi tha theeng'z wich hee sufferd, 9 and b'een mayd perfect, hee b'caym tha author uv eternal yshooah untu all them that obey him, 10 cald uv ehyeh a hi preest after tha order uv melchisedek. 11 uv hu'm wee hav men-nee theeng'z tu say, and hard tu b utterd, see'een yu ar dull uv heereen, 12 for wen for tha time yu auht tu b teecherz, yu hav need that 1 teech yu agen wich b tha first prinsapolz uv tha oracolz uv ehyeh, and hav b'cum such az hav need uv milk, and na't uv strong fu'd. 13 for ev'ree 1 that yuzez milk iz unskilfullee n tha werd uv ritechusnes. for hee iz a bay'b. 14 but strong fu'd b'long'z tu them that ar uv full ay'j, even thoz hu bi reezun uv yuse hav their sensez x'sersiz'd tu d'zern both good and eevol.

6

1 therefor leeveen tha prinsapolz uv tha dactrin uv yshooah, let us go on untu perfecshun, na't layeen agen tha falndayshun uv rapentanse frum ded werkz, and uv fayth tword ehyeh, 2 uv tha dactrin uv baptizumz, and uv layeen on uv hand'z, and uv rezur'recshun uv tha ded, and uv eternal judjment. 3 and this will wee du, if ehyeh permit. 4 for it iz m'passabol for thoz hu wer wunse n'lite'end, and hav taysted uv tha hevenlee gift, and wer mayd partaykerz uv tha hoolie spirit, 5 and hav taysted tha good wer uv ehyeh, and tha palwerz uv tha werld tu cum, 6 if they shall fall away, tu renu them agen untu rapentanse, see'een they crusafi tu themselv'z tha sun uv ehyeh afresh, and put him tu an open shaym. 7 for tha erth wich dreerk'z n tha rayn that cumz auften apun it, and breeng'z forth herbz sutabol for them bi hu'm it iz dres'd, ra'seev'z blesseen frum ehyeh. 8 but that wich bearz thorn'z and briers iz rjected, and iz close untu curseen, huz end iz tu b burn'd. 9 but, b'luv'd, wee ar perswayded better theeng'z uv yu, and theeng'z that acumpanee yshooah, tho wee thus speek. 10 for ehyeh iz na't unritechus tu forget yor werk and laybor uv luv, wich yu hav sho'n tword his naym, n that yu hav ministerd tu tha saynt'z, and du minister. 11 and wee d'ziyer that ev'ree 1 uv yu du sho tha saym dilajense tu tha full assurance uv ho'p untu tha end. 12 that yu b na't sla'thful, but falo'erz uv them hu thru fayth and payshense n'herit tha pramazez. 13 for wen ehyeh mayd pramis tu avraham, b'cuz hee could sweer bi no grayter, hee swor bi himself, 14 sayeen, shurelee blesseen i will bles yu, and multapli'een i will multapli yu. 15 and so, after hee had payshentlee endur'd, hee abtayn'd tha pramis. 16 for men sware bi tha grayter. and an oth for ca'nfirmayshun iz tu them an end uv all strife. 17 warein ehyeh, willeen mor abundantlee tu sho untu tha air'z uv pramis tha m'mutabilatee uv his calnsol, cunfirm'd it bi an oth. 18 that bi 2 m'mutabol theeng'z, n wich it

waz m'passabol for **ehyeh** tu li, wee mite hav a strong ca'nsolayshun, hu hav fled for refuj tu lay hold apun tha ho'p set befor us. 19 wich ho'p wee hav az an aynchor uv tha sol, both shure and stedfast, and wich n'terz n'tu that within tha vale, 20 ware tha for'runner iz for us n'terd, even **yshooah**, mayd a hi preest forever after tha order uv melchisedek.

7

1 for this melchisedek, keeng uv salem, preest uv tha most hi **ehyeh**, hu met avraham raturneen frum tha slauter uv tha keeng'z, and bles'd him, 2 tu hu'm also avraham gay'v a 10th part uv all, first b'een bi n'terpratayshun keeng uv ritechusnes, and after that also keeng uv salem, wich iz, keeng uv peese, 3 withalt father, withalt muther, withalt d'sent, haveen neether b'ginneen uv day'z, nor end uv life, but mayd like untu tha sun uv **ehyeh**, abides a preest cuntinyu'alee. 4 nal cunsider hal grayt this man waz, untu hu'm even tha paytree'arc avraham gay'v tha 10th uv tha spoilz. 5 and they that ar uv tha sun'z levey, hu ra'seev tha aufis uv tha preesthu'd, hav a camandment tu tayk tithes uv tha peepol acordeen tu tha torah, that iz, uv their brutherz, tho they cum alt uv tha loyeenz uv avraham. 6 but hee huz d'sent iz na't calnted frum them ra'seev'd tithes uv avraham, and bles'd him that had tha pramasez. 7 and withalt all cantradicshun tha les iz bles'd uv tha better. 8 and heer men that du ra'seev tithes, but there hee ra'seevz them, uv hu'm it iz witnes'd that hee liv'z. 9 and az i may so say, levey also, hu ra'seevz tithes, payd tithes n avraham. 10 for hee waz yet n tha loyeen'z uv his father, wen melchisedek met him. 11 if therefor perfecshun wer bi tha levitical preesthood, for under it tha peepol ra'seev'd tha torah, wat further need waz there that anuther preest should rize after tha order uv melchisedek, and na't b cald after tha order uv aharon? 12 for tha preesthood b'een chaynj'd, there iz mayd uv neses'satee a chaynj also uv tha torah. 13 for hee uv hu'm theez theeng'z ar spoken pertaynz tu anuther tri'b, uv wich no man gay'v attendanse at tha altar. 14 for it iz evadent that ar sayv'yor sprayng alt uv yhoodah, uv wich tri'b mosheh spo'k nutheen cunserneen preesthood. 15 and it iz yet far mor evadent. for that after tha simalatud uv melchisedek there ary'zez anuther preest, 16 hu iz mayd, na't after tha torah uv a carnal camandment, but after tha palwer uv an endles life. 17 for hee testafi'z, yu ar a preest forever after tha order uv melchisedek. 18 for there iz an anulleen uv tha camandment go'een befor for tha weeknes and unprafitabolnes uv it. 19 for tha torah haz na't cumpleeted n'nee theeng tu this cunfruntayshun, **a better ho'p** cumz, and wee apro'ch **ehyeh**. 20 and n azmuch az na't withalt an oth hee waz mayd preest. 21 for thoz preestz wer mayd withalt an oth, but this with an oth bi him that sed untu him, **ehyeh** swor and will na't rapent, yu ar a preest forever after tha order uv melchisedek. 22 tha cuvanent with wich **yshooah** iz a guarantor is also better. 23 and they trulee wer men-nee preestz, b'cuz they wer na't permitted tu cuntinyu bi reezun uv deth. 24 but this man, b'cuz hee cuntinyuz ever, haz an unchaynj'abol preesthood.

25 therefor hee iz aybol also tu say'v them tu tha uttermost that cum untu **ehyeh** bi him, see'een hee ever liv'z tu mayk n'terses'shun for them. 26 for such a hi preest b'caym us, hu iz holee, harmles, undafile'd, separet frum sinnerz, and mayd hi'er than tha heaven, 27 hu needz na't daylee, az thoz hi preestz, tu aufer up sacrafise, first for his own sin'z, and then for tha peepolz. for this hee did wunse, wen hee auferd up himself. 28 for tha torah maykz men hi preestz wich hav n'firmatee, but tha werd uv tha oth, wich waz sinse tha torah, maykz tha sun, hu iz ca'nsacrayted for evermor.

8

1 nal uv tha theeng'z wich wee hav spoken this iz tha sum, wee hav such a hi preest, hu iz set on tha rite hand uv tha thro'n uv tha majestee n tha heaven, 2 a minister uv tha saynchu'air'ree, and uv tha tru tabernacol, wich **yhoah** pitch'd, and na't man. 3 for ev'ree hi preest iz ordayn'd tu aufer giftz and sacrafisez. therefor it iz uv neses'satee that this man hav sumwat also tu aufer. 4 for if hee wer on erth, hee should na't b a preest, see'een that there ar preestz that aufer giftz acordeen tu tha torah. 5 hu serv untu tha x'zampol and shado uv heavenlee theeng'z, az mosheh waz admanish'd uv **ehyeh** wen hee waz abalt tu mayk tha tabernacol. for, see, sayz hee, that yu mayk all theeng'z acordeen tu tha pattern sho'n tu yu n tha malnt. 6 but nal haz hee abtayn'd "**uv a mor up alianse wich iz falnd on mor pramasez**". 7 for if that first cuvanant had bin faltles, then should no playse hav bin saut for tha 2nd. 8 for findeen falt with them, hee sayz, b'hold, tha day'z cum, say'z **yhoah**, wen i will mayk a nu cuvanant with tha halse uv yesrael and with tha halse uv yhoodah. 9 na't acordeen tu tha cuvanant that i mayd with their fatherz n tha day wen i took them bi tha hand tu leed them alt uv tha land uv metsraymah, b'cuz they cuntinyu'd na't n mi cuvanant, and i ragarded them na't, say'z **yhoah**. 10 for this iz tha cuvanant that i will mayk with tha halse uv yesrael after thoz day'z, say'z **yhoah**, i will put mi torah n'tu their mind, and rite them n their hartz. and i will b tu them **ehyeh** and they shall b tu mee a peepol. 11 and they shall na't teeche ev'ree man his neybor, and ev'ree man his bruther, sayeen, no **yhoah**. for all shall no mee, frum tha leest tu tha graytest. 12 for i will b merseeful tu their unritechusnes, and their sinz and their n'niqwateez will i ramember no mor. 13 n that hee sayz, a nu cuvanant, hee haz mayd tha first old. nal that wich d'cayz and groz old iz redee tu vanish away.

9

1 so then tha 1st cuvanant had also ordanansez uv d'vine servis, and a werldlee saynchu'air'ree. 2 for there waz a tabernacol mayd, tha first, n wich waz tha candolstic, and tha taybol, and tha shobred, wich iz cald tha saynchu'air'ree. 3 and after tha 2nd vale, tha tabernacol wich iz cald tha holee'est uv all, 4 wich had tha golden senser, and tha ark uv tha cuvanant overlayd ralnd

abalt with gold, n wich waz tha golden pa't that had manna, and aharon ra'd that budded, and tha taybolz uv tha cuvanant, 5 and over it tha cherubim uv gloree shado'een tha mersee seet, uv wich wee canna't nal speek particularlee. 6 nal wen theez theeng'z wer thus ordayn'd, tha preestz went alwayz n'tu tha first tabernacol, aca'mplisheen tha servis uv **ehyeh**. 7 but n'tu tha 2nd went tha hi preest alo'n wunse ev'ree yeer, na't withalt blud, wich hee auferd for himself, and for tha errorz uv tha peopol. 8 tha holee spirit this signafi'een, that tha way n'tu tha holee'est uv all waz na't yet mayd manafest, wile az tha 1st tabernacol waz yet standeen. 9 wich waz a figur for tha time then prezent, n wich wer auferd both gift'z and sacrafisez, that could na't mayk him that did tha servis perfect, az pertayneen tu tha ca'nchunse 10 wich stood onlee n fud'z and dreenk'z, and different washeen'z, and carnol ordanansez, m'poz'd on them until tha time uv raformayshun. 11 but **yshooah** b'een cum a hi preest uv good theeng'z tu cum, bi a grayter and mor perfect tabernacol, na't mayd with hand'z, that iz tu say, na't uv this bill'deen, 12 neether bi tha blud uv go'tz and calv'z, but bi his own blud hee n'terd n wunse n'tu tha holee playse, haveen abtayn'd eternal radempshun for us. 13 for if tha blud uv bulz and uv go'tz, and tha ashez uv an hefer spreenkleen tha uncleen, saynctafi'z tu tha purafi'een uv tha flesh. 14 hal much mor shall tha blud uv **yshooah**, hu thru tha eternal spirit auferd himself withalt spa't tu **ehyeh**, purj yor ca'nchense frum ded werkz tu serv tha liveen **ehyeh**? 15 and for this cauz hee iz tha mee'dee'aytor uv tha **ONLEE testament**, that bi meen'z uv deth, for tha radempshun uv tha tranzgres'shunz that wer under **tha ONLEE testament**, they wich ar cald mite raseev tha pramis uv eternal n'heratanse. 16 for ware a testament iz, there must also uv nases'satee b tha deth uv tha testaytor. 17 for a testament iz uv forse after men ar ded utherwise it iz uv no strenth at all wile tha testaytor liv'z. 18 wareapun neether **tha ONLEE testament** waz dedacayted withalt blud. 19 for wen mosheh had spoken ev'ree prasept tu all tha peepol acordeen tu tha torah, hee took tha blud uv calv'z and uv go'tz, with water, and scarlet wool, and hissa'p, and spreenkold both tha book, and all tha peepol, 20 sayeen, this iz tha blud uv **tha testament** wich **ehyeh** haz n'joyn'd untu yu. 21 morover hee spreenkold with blud both tha tabernacol, and all tha vessolz uv tha ministree. 22 and almost all theeng'z ar bi tha torah purj'd with blud, and withalt sheddeen uv blud iz no ramis'shun. 23 it waz therefor necessair'ree that tha patternz uv theeng'z n tha heven should b purafi'd with theez, but tha hevenlee theeng'z themselv'z with better sacrafisez than theez. 24 for **yshooah** iz na't n'terd n'tu tha holee playsez mayd with hand'z, wich ar tha figurz uv tha tru, but n'tu heven itself, nal tu apeer n tha prezense uv **ehyeh** for us. 25 nor yet that hee should aufer himself auften, az tha hi preest n'terz n'tu tha holee playse ev'ree yeer with blud uv utherz, 26 for then must hee auften hav sufferd sinse tha falndayshun uv tha werld. but nal wunse n tha end uv tha werld haz hee apeer'd tu put away sin bi tha sacrafise uv himself. 27 and az it iz apoynted tu men wunse tu di, but after this tha judgment. 28 so **yshooah** waz wunse auferd tu bear tha sin'z

uv men-nee, and tu them that look for him shall hee apeer tha 2nd time withalt sin untu yshooah.

10

1 for tha torah haveen a shado uv good theeng tu cum, and na't tha ver'ee m'mej uv tha theeng'z, can never with thoz sacrafisez wich they auferd yeer bi yeer cuntinyu'alee mayk tha cumerz theruntu perfect. 2 for then wood they na't hav seese'd tu b auferd? b'cuz that tha wershiperz wunse purj'd should hav had no mor ca'nchunse uv sinz. 3 but n thoz sacrafisez there iz a ramembranse agen mayd uv sin'z ev'ree yeer. 4 for it iz na't pasabol that tha blud uv bulz and uv got'z should tayk away sin'z. 5 therefor wen hee cumz n'tu tha werld, hee say'z, sacrafise and aufereen yu wood na't, but a ba'dee hav yu prapair'd mee. 6 n burnt aufereen'z and sacrafisez for sin yu hav had no plezjur. 7 then sed i, lo, i cum n tha valyum uv tha book it iz ritten uv mee, tu du yor will, ehyeh. 8 abuv wen hee sed, sacrafise and aufereen and burnt aufereen'z and aufereen for sin yu wood na't, neether had plezjur n it, wich ar auferd bi tha torah, 9 then sed hee, lo, i cum tu du yor will, ehyeh. hee tayk'z away tha first, that hee may establish tha secund. 10 bi tha wich will wee ar saynctafi'd thru tha aufereen uv tha badee uv yshooah wunse for all. 11 and ev'ree preest stand'z daylee ministereen and aufereen auftenti'mz tha saym sacrafisez, wich can never tayk away sin'z. 12 but this man, after hee had auferd 1 sacrafise for sinz forever, sat daln on tha rite hand uv ehyeh, 13 frum nal on x'specteen till his n'ameez b mayd his futstul. 14 for bi 1 aufereen **hee haz perfected forever them that ar saynctafi'd**. 15 wareuv tha holee spirit also iz a witnes tu us. for after that hee had sed befor, 16 **this iz tha cuvanent that i will mayk** with them after thoz day'z, say'z yhoah, i will put mi torah n'tu their hartz, and n their mind'z will i rite them, 17 and their sin'z and n'niqwateez will i ramember no mor. 18 nal ware ramis'shun uv theez iz, there iz no mor aufereen for sin. 19 haveen therefor, brutherz, boldnes tu n'ter n'tu tha holee'est bi tha blud uv yshooah, 20 bi a nu and liveen way, wich hee haz can'sacrayted for us, thru tha vail, that iz tu say, his flesh, 21 and haveen a hi preest over tha halse uv ehyeh, 22 let us drau neer with a tru hart n full ashuranse uv fayth, haveen ar hartz spreenkold frum an eevol ca'nchense, and ar ba'deez wash'd with pure water. 23 let us hold fast tha profes'shun uv ar ho'p withalt wayvereen, for hee iz faythful that pramis'd, 24 and let us cunsider 1 anuther tu pravo'k untu luv and tu good werk'z, 25 na't forsaykeen tha asembleen uv ar'selvz together, az tha manner uv sum iz, but x'zorteen 1 anuther. and so much tha mor, az yu see tha day apro'cheen. 26 for if wee sin willfullee after wee hav ra'seev'd tha naledj uv tha truth, there ramayn'z no mor sacrafise for sin'z, 27 but a sertan feerful lookeen for uv judjment and feer'ee n'dignayshun, wich shall d'valwer tha adversair'reez. 28 hee that disagarded mosheh lau di'd withalt mersee under 2 or 3 witnessez. 29 uv hal much mor saveer punishment, du yu theenk,

shall hee bee thaut werthee, hu haz tra'den under foot tha sun uv **ehyeh**, and haz calnted tha blud uv tha cuvanant, with wich hee waz saynctafi'd, an unholee theeng, and haz dun d'spite untu tha spirit uv **"chesed" luv**? 30 for wee no him that haz sed, venjense b'long'z tu mee, i will racumpense, say'z **yhoah**. and agen, **yhoah** shall jud'j his peepol. 31 it iz a feerful theeng tu fall n'tu tha hand'z uv tha liveen **ehyeh**. 32 but call tu ramembranse tha former day'z, n wich, after yu wer illumanayted, yu n'durd a grayt fite uv aflicshunz, 33 partlee, wile yu wer mayd a gazeensta'c both bi rapro'chez and aflicshunz, and partlee, wile yu b'caym cumpanyunz uv them that wer so yuz'd. 34 for yu had cumpas'shun uv mee n mi ba'ndz, and took joyful'lee tha plundereen uv yor good'z, no'een n yorselvz that yu hav n heven a better and an n'dureen substanse. 35 cast na't away therefor yor ca'nfadense, wich haz grayt racumpense uv rawor'd. 36 for yu hav need uv payshense, that, after yu hav dun tha will uv **ehyeh**, you mite raseev tha pramis. 37 for yet a littol wile, and hee that shall cum will cum, and will na't tair'ree. 38 nal tha just shall liv bi fayth. but if n'nee man jrau bac, mi sol shall hav no plezjur n him. 39 but wee ar na't uv them hu drau bac untu perdishun, but uv them that b'leev tu tha say'veen uv tha sol

11

1 nal fayth iz tha substanse uv theeng'z ho'p'd for, tha evadense uv theeng'z na't seen. 2 for bi it tha elderz abtayn'd a good raport. 3 thru fayth wee understand that tha werld was fraym'd bi tha werd uv **ehyeh**, so that theeng'z wich ar seen wer na't mayd uv theeng'z wich du apeer. 4 bi fayth abel auferd untu **ehyeh** a mor x'salent sacrafise than cain, bi wich hee abtayn'd witnes that hee waz ritechus, **ehyeh** testafi'een uv his gift'z. and bi it tho hee iz ded still speek'z. 5 bi fayth chanok waz tranzlayted such that hee na't see deth, and waz falnd no mor, b'cuz **ehyeh** had tranzlayted him. for b'for his tranzlayshun hee had this testamonee, that hee pleez'd **ehyeh**. 6 but withalt fayth it iz m'passabol tu pleez him. for hee that cumz tu **ehyeh** must b'leev that hee iz, and that hee iz a raworder uv them that dilajentlee seek him. 7 bi fayth noach, b'een worn'd bi **ehyeh** uv theeng'z na't seen az yet, muv'd with feer, prapair'd an ark tu tha sayveen uv his halse, bi tha wich hee cundem'd tha werld, and b'caym air uv tha ritechusnes wich iz bi fayth. 8 bi fayth avraham, wen hee waz cald tu go alt n'tu a playse wich hee should after ra'seev for an n'heratanse, obey'd, and hee went alt, na't no'een tu ware hee went. 9 bi fayth hee sojurn'd n tha land uv pramis, az n a straynj cuntree, dweleen n tentz with yetschak, and yaakov tha airz with him uv tha saym pramis. 10 for hee look'd for a sittee wich haz falndayshunz, huz bill'der and mayker iz **ehyeh**. 11 thru fayth also sara herself ra'seev'd strenth tu cunseev seed, and waz d'liverd uv a child wen shee waz past ay'j, b'cuz shee jud'j'd him faythful hu had pramis'd. 12 therefor there sprayng even frum 1, and him az good az ded, so men-nee d'sendantz az tha starz uv tha ski n multatu'd, and az tha sand wich iz bi tha see shor n'numerabol. 13 theez all di'd n fayth, withalt ra'seeveen tha theeng'z pramis'd but haveen

seen them afar auf, and they wer perswayded uv them, and m'brayse'd them, and cunfes'd that they wer strayjnerz and pilgrim'z on tha erth. 14 for they that say such theeng'z d'clair playnlee that they seek a cuntree. 15 and trulee, if they had bin mindful uv that cuntree frum ware they caym alt, they mite hav had aportunatee tu hav ratur'n'd. 16 but nal they d'ziyer a better cuntree, that iz, hevenlee, therefor **ehyeh** iz na't ashaym'd tu b cald their **ehyeh**. for hee haz prapaired for them a sittee. 17 bi faith avraham, wen hee waz tri'd, auferd up yetschak, and hee that had raseev'd tha pramasez auferd up his onlee b'gaten sun, 18 uv hu'm it waz sed, that n yetschak shall yor seed b cald. 19 acalnteen that **ehyeh** waz aybol tu rayz him up, even frum tha ded, frum wense also hee ra'seev'd him n a figur. 20 bi fayth yetschak bles'd yaakov and esav cunserneen theeng'z tu cum. 21 bi fayth yaakov, wen hee waz a di'een, bles'd both tha sun'z uv yosef, and wership'd, leeneen apun tha ta'p uv his staff. 22 bi fayth yosef, wen hee di'd, mayd menchun uv tha d'parteen uv tha children uv yesrael, and gay'v camandment cunserneen his bonz. 23 bi fayth mosheh, wen hee waz born, waz hid 3 munth'z uv his parent'z, b'cuz they sau hee waz a praper child, and they wer na't afrayd uv tha keeng camandment. 24 bi fayth mosheh, wen hee waz cum tu yeer'z, rafuz'd tu b cald tha sun uv fair'ro dauter, 25 chuzeen rather tu suffer aflicshun with tha peepol uv **ehyeh**, than tu n'joy tha plezjurz uv sin for a seezun, 26 esteemeen tha rapro'ch uv **yshooah** grayter richez than tha trezjurez n metsraymah, for hee had raspect untu tha racumpense uv tha rawor'd. 27 bi fayth hee forsook metsraymah, na't feereen tha rath uv tha keeng. for hee n'dur'd, az see'een him hu iz n'vizabol. 28 thru fayth hee kept tha passover, and tha spreenkleen uv blud, lest hee that d'stroy'd tha firstborn should touch them. 29 bi fayth they pas'd thru tha red see az bi dri land. wich tha metsrayem assayeen tu du wer draln'd. 30 bi fayth tha walz uv yrecho fel daln, after they wer cumpas'd abalt 7 day'z. 31 bi fayth tha harlut rahab perish'd na't with them that b'leev'd na't, wen shee had tayken n tha spi'z with peese. 32 and wat shall i mor say? for tha time wood fail mee tu tel uv ged'on, and uv barak, and uv shemshon, and uv jephthae, uv daved also, and shmooel, and uv tha prafetz. 33 hu thru fayth subdu'd keengdumz, raut ritechusnes, abtayn'd pramazez, stap'd tha malthz uv li'yunz. 34 qwench'd tha violense uv fiyer, escayp'd tha edj uv tha sword, alt uv weeknes wer mayd strong, gro'n valiant n fite, turn'd tu flite tha armee uv tha ailee-enz. 35 wemen raseev'd their ded rayz'd tu life agen. and utherz wer torchurd, na't acsepteen d'liveranse, so they mite abtayn a better rezur'recshun. 36 and utherz had triol uv crul mackeen'z and scurjeen'z, yes, morover uv ba'ndz and m'prizunment. 37 they wer ston'd, they wer saun asunder, wer tempted, wer slayn with tha sword. they wanderd abalt n sheepskin'z and go't skin'z, b'een destatu't, afflicted, tormented, 38 uv hu'm tha werld waz na't werthee. they wanderd n d'zerted playsez, and n malintanz, and n denz and cay'vz uv tha erth. 39 and theez all, haveen abtayn'd a good raport thru fayth, ra'seev'd na't tha pramis. 40 **ehyeh** haveen provided sumtheen better for us, such that withalt us they wood na't b mayd cumpleet.

1 therefor see'een wee also ar surralnded bi so grayt a clal'd uv witnessez, let us lay aside ev'ree weyt, and tha sin wich du so eezalee beset us, and let us run with payshense tha rayse that iz set befor us, 2 lookeen untu **yshooah** tha author and finisher uv ar fayth, hu for tha joy that waz set b'for him n'dur'd tha aflicshun, d'spizeen tha shaym, and iz set daln at tha rite hand uv tha thro'n uv **ehyeh**. 3 for cunsider him that n'dur'd such ca'ntradicshun uv sinnerz agenst himself, lest yu b weer'reed and faynt n yor mind'z. 4 yu hav na't yet razisted untu blud, striveen agenst sin. 5 and yu hav forga'ten tha x'zortayshun wich speek'z untu yu az untu children, mi sun, d'spize na't tha chasteneen uv **yhoah**, nor faynt wen yu ar rabuk'd uv him. 6 for hu'm **yhoah** luv'z hee chayse'enz, and scurjez ev'ree sun hu'm hee ra'seevz. 7 if yu ar n'dureen chaysteneen, **ehyeh** iz dilleen with yu az with sun'z, for wat sun iz hee hu'm tha father du na't chaysten? 8 but if yu b withalt chastizement, wareuv all ar partaykerz, then ar yu illlajitamet children, and na't sun'z. 9 furthermor wee hav had fatherz uv ar flesh hu corected us, and wee gay'v them raspect. shall wee na't much rather b n subjecshun untu tha father uv spirit'z, and liv? 10 for they for a few day'z chayse'end us az seem'd best tu them, but hee for ar prafit, that wee mite b partaykerz uv his holee'nes. 11 nal no chaysteneen for tha prezent seem'z tu b joyus, but greev'us. neverthales afterwerd it yilld'z tha peese'abol frut uv ritechusnes untu thoz hu ar x'sersiz'd therbi. 12 therefor lift up tha hand'z wich hayng daln, and tha feebol neez, 13 and mayk strayt path'z for yor feet, lest that wich iz laym b turn'd alt uv tha way, but let it rather b hill'd. 14 falo peese with all men, and holee'nes, withalt wich no man shall see **yshooah**. 15 lookeen dilajentlee lest n'nee man fail uv tha **"chesed" luv** uv **ehyeh**, lest n'nee ru't uv bitternes spreengeen up trabol yu, and therbi men-nee b d'file'd, 16 lest there b n'nee fornacaytor, or profayn persun, az ezav, hu for 1 morsol uv fu'd sold his berthrite. 17 for yu no that afterwerd, wen hee wood hav n'herated tha blesseen, hee waz rjected. for hee falnd no playse uv rapentanse, tho hee saut it aynx'chuslee with teer'z. 18 for yu ar na't cum untu tha malnt that mite. b touch'd, and that burn'd with fyer, nor untu blacknes, and darknes, and tempest, 19 and tha salnd uv a trumpet, and tha voyse uv werd'z, wich voyse they that herd n'treeted that tha werd should na't b spoken tu them n'nee mor. 20 for they could na't n'dure that wich waz camanded, and if so much az a beest touch tha malntan, it shall b ston'd, or thrust thru with a dart. 21 and so terabol waz tha site, that mosheh sed, i x'seedeenlee feer and qwayk. 22 but yu ar cum tu malnt zeyon, and tu tha sittee uv tha liveen **ehyeh**, tha hevenlee yrooshalam, and tu an n'numerabol cumpanee uv aynjolz, 23 tu tha jenerol assemblee and **"kheleh" camunatee** uv tha 1st born, wich ar ritten n heven, and tu **ehyeh** tha jud'j uv all, and tu tha spirit'z uv just men mayd perfect, 24 and tu **yshooah** tha medee'ayter uv tha **onlee cuvnant**, and tu tha blud uv spreenkleen, that speek'z better theeng'z that uv aybol.

25 see that yu rafuz na't him that speak'z. for if they escayp'd na't hu rafuz'd him that spo'k on erth, much mor shall na't wee escayp, if wee turn away frum him that speak frum heven. 26 huz voyse then shook tha erth. but nal hee haz pramis'd, sayeen, yet wunse mor i shayk na't tha erth onlee, but also heven. 27 and this werd, yet wunse mor, signafi'z tha ramuveen uv thoz theengz that ar shayken, az uv theeng that ar mayd, that thoz theeng'z wich canna't b shayken may ramayn. 28 therefor wee ra'seeveen a keengdum wich canna't b mov'd, let us hav gratatu'd, warebi wee may serv **ehyeh** acseptablee with raspect and **ehyeh**-like feer. 29 for ar **ehyeh** iz a cunsumeen fyer.

13

1 let brutherlee luv cuntinyu. 2 b na't forgetful tu n'tertayn straynjerz. for therebi sum hav n'tertayn'd aynjolz unwarez. 3 ramember them that ar n ba'ndz, az balnd with them, and them wich suffer adversatee, az b'een yorselvz also n tha badee. 4 mair'rej iz ahnorabol n all, and tha bed undafile'd. but fornacaytorz and adultererz **ehyeh** will jud'j. 5 let yor ca'nduc b withalt cuvetchusnes, and b cuntent with such theeng'z az yu hav. for hee haz sed, i will never leev yu, nor forsayk yu. 6 so that wee may boldlee say, **yhoah** hee iz mi helper, and i will na't feer wat man shall du tu mee. 7 ramember thoz hu hav tha rul over yu, hu hav spoken untu yu tha werd uv **ehyeh**. huz fayth falo, cunsidereen tha end uv their ca'nduct. 8 **yshooah** tha saym yesterday, and tудay, and forever. 9 b na't cair'reed abalt with different and straynj dactrinz. for it iz a good theeng that tha hart b establish'd with **"chesed" luv**, na't with fu'd'z, wich hav na't prafited them that hav bin acupi'd n it. 10 wee hav an altar, frum wich they hav no rite tu eet hu serv tha tabernacol. 11 for tha ba'deez uv thoz beestz, huz blud iz braut n'tu tha saynchu'air'ree bi tha hi preest for sin, ar burn'd altside tha camp. 12 therefor **yshooah** also, that hee mite saynctafi tha peepol with his own blud, sufferd altside tha gayt. 13 let us go forth therefor untu him altside tha camp, beareen his rapro'ch. 14 for heer wee hav no cuntinyu'een sittee, but wee seek 1 tu cum. 15 bi him therefor let us aufer tha sacrafise uv prayz tu **ehyeh** cuntinyualee, that iz, tha frut uv ar lip'z givcen thaynk'z tu his naym. 16 but tu du good and tu share, forget na't. for with such sacrafisez **ehyeh** iz wel pleez'd. 17 obey them that hav tha rul over yu, and submit yorselvz. for they watch for yor solz, az they that must giv acalnt, that they may du it with joy, and na't with greef. for that iz unprafitabol for yu. 18 pray for us. for wee trust wee hav a good ca'nchense, n all theeng'z willeen tu liv ahnestlee. 19 but i b'seech yu tha rather tu du this, that i may b rastord tu yu tha su'ner. 20 nal **ehyeh** uv peese, that braut agen frum tha ded ar sayv'yor **yshooah**, that grayt shepherd uv tha sheep, thru tha blud uv tha everlasteen cuvanant, 21 mayk yu perfect n ev'ree good werk tu du his will, werkeen n yu that wich iz wel pleezeen n his site, thru **yshooah**, tu hu'm b glore forever and ever. haloo **ehyeh**. 22 and i b'seech yu, brutherz, suffer tha werd uv x'zortayshun. for i hav ritten a letter untu yu n

fu werdz. 23 no yu that ar bruther teymotey'os iz set at libertee, with hu'm, if hee cum shortlee, i will see yu. 24 salu't all them that hav tha rul over yu, and all tha saynt'z. they uv it'talee salu't yu. 25 "chesed" luv b with yu all. haloo ehyeh.

yaakov

יעקב

1

1 yaakov, a servant uv ehyeh and tha sayv'yor yshooah, tu tha (12) tribz that ar n tha diaspora, greeteez. 2 cunsider it pure joy, mi brethren, wen yu fall n'tu all sort'z uv triolz, 3 b'cuz yu no that tha testeen uv yor fayth produsez n'duranse. 4 but yu must alal n'duranse itz finish'd ja'b tu tha end so yu will b cumpleet and faltles, dafish'ent n nutheen. 5 and if n'nee uv yu lacz wizdum, hee should raqwest it frum ehyeh, hu giv'z tu ev'ree wun cheerful'lee withalt cumplacayshun or lec'chureen, and it will b given tu him. 6 onlee hee must ask with fayth, na't dalteen at all. for hee hu dalt'z iz like a wayv uv tha see driven bac and forth bi tha wind. 7 that kind uv persun should most sertainlee sta'p theenkeen hee will ra'seev n'neetheen frum ehyeh. 8 a dabol minded man iz unstaybol n all his way'z. 9 and tha bruther uv tha lo'er class should bost abalt his lifteen up, 10 and tha rich wun abalt his lo'ereen, hal like a flalwer uv tha grass hee will jra'p. 11 for tha sun haz cum up, with scorcheen heet tu dri tha grass, and tha flalwer uv it haz fallen auf, and tha glore uv itz fayse haz perish'd. so also tha rich n their go'een'z will b fayded n m'portanse. 12 tha man iz bles'd hu withstand'z temptayshun, for wen hee haz stood tha test, hee will ra'seev tha craln uv life, wich ehyeh haz pramis'd tu thoz hu luv him. 13 no wun hu iz b'een tempted should say, i am b'een tempted bi ehyeh. for ehyeh iz unskill'd n tha bad and hee du na't tempt n'nee -wun. 14 rather eech persun iz tempted thru his own d'ziyerz, wich get lure'd alt and n'tise'd, 15 and then after tha d'ziyer iz fertiliz'd, it giv'z berth tu a sin, and tha sin wen finish'd d'velupeen produsez deth. 16 du na't b d'seev'd, mi b'luv'd brethren. 17 all good giveen, and ev'ree perfect gift iz frum abuv, cumeen daln frum tha father uv lites, with hu'm there iz no ver'ree'een or shado frum turneen. 18 acordeen tu his will hee gay'v berth tu us thru tha werd uv truth, planneen for us tu b uv his cree'ayshunz a kind uv firstfrutz. 19 yu no this, mi b'luv'd brethren, but all persun'z should b qwic tu listen, slo tu speek, and slo tu aynger. 20 for tha aynger uv a man du na't acamplish tha ritechusnes uv ehyeh. 21 therefor, haveen put away all tha moral uncleen'nes and bad theeng'z that ar prevalent, yu must welcum with humilatee tha m'planted werd, wich iz aybol tu say'v yor solz. 22 onlee b du'erz uv tha werd and na't heer'erz onlee, d'seeveen yor own selv'z. 23 for if sumwun iz a heerer uv tha werd and na't a du'er, hee iz like a man hu waz cuntemplayteen his

born fayse n tha mirror. 24 for that hee took no't uv himself, and went away, and m'mee'dee'etlee forga't wat kind uv man hee waz. 25 but hee hu focuses n'tentlee n'tu tha perfect lau, tha lau uv libertee, and stayz with it, na't b'een a forgetful heer'er but a du'er uv tha deed, this person will b bles'd n his deed that hee will du. 26 if n'nee wun cunsiderz himself tu b relij'jus but du na't bridol his tung, hee iz fu'leen his own hart. such relij'jun iz werthles. 27 heer iz a relijusnes frum ar ehyeh and father that iz pure and simpl. tu look after tha orphan and tha wido dureen their hard tymz, and tu keep wunself untaynted bi tha werld.

2

1 mi brethren, yu should na't hold tha fayth uv or glorieus sayv'yor yshooah with par'shee'alatee tu persun'z. 2 for if a man with gold reeng'z on his feengerz n'terz yor meeteen, dres'd n brite cloz, and a por man also n'terz, dres'd n dirtee cloz, 3 and yu look over tha 1 wair'een tha brite cloz and say, yu tayk this good seet heer, and tu tha por 1 yu say, yu stand there, or, sit heer belo mi futstul, 4 ar yu na't then discrimanayteen b'tween eech uther, and b'cum judjez with eevol thaut'z? 5 listen mi b'luv'd brethren. haz n't ehyeh chozen thoz hu ar por tu tha werld tu b rich n fayth and cald for tha keengdum hee haz prapaird for thoz hu luv him? 6 yu tho hav d'valyu'd tha por. iz it na't tha rich hu trabol yu, and they hu summun yu n'tu cort'z? 7 du they na't dafaym tha good naym bi wich yu ar no'n? 8 if yu rillee keep tha royol torah acordeen tu that scripchur, luv yor neybor az yurself, yu ar du'een wel. 9 but if yu sho par'shee'alatee tu persun'z, yu ar camitteen a sin, cunvicted bi that lau az violaytorz. 10 nal hu'ever keepz tha hol rest uv tha torah, and onlee violaytz n 1 matter, hee haz b'cum giltee uv all uv it. 11 for that wich sayz du na't camit adultree also sayz du na't camit merder. so if yu du na't camit adultree, but yu camit merder, yu hav b'cum a violaytor uv tha torah. 12 speek this way and act this way. az if yu ar abalt tu b judj'd acordeen tu tha torah uv libertee. 13 for judjment withalt mersee cumz tu thoz hu act withalt mersee. triumph'fant tho iz mersee over judjment. 14 wat good iz it, mi brethren, wen sumwun claymz tu hav fayth, but hee haz no werk'z? iz such a fayth rill'lee aybol tu say'v him? 15 if a bruther or sister haz no co't and they ar lackeen daylee fu'd, 16 and 1 uv yu sayz tu them, go with peese, b warm'd and fed, but yu don't giv tu them tha baysic needz uv tha ba'dee, wat good iz it? 17 so this kind uv fayth bi itself, wen na't haveen werkz, iz ded. 18 sumwun will n'deed say, yu hav fayth, and i hav werk'z. sho mee that fayth uv yorz apart frum werk'z, and i will sho yu mi fayth bi meen'z uv mi werk'z. 19 yu b'leev that there iz onlee 1 ehyeh. yu ar du'een wel. tha deemunz also b'leev that, and trembol. 20 but ar yu cunvinse'd, fulish persun, that fayth withalt werk'z iz yuse'les? 21 ar father avraham, waz hee na't justafi'd bi meenz uv werkz, wen hee auferd his sun yetschak up on tha altar? 22 see hal fayth waz werkeen together with his werk'z, and thru his werk'z his fayth waz mayd compleet? 23 thus also waz compleeted tha scripchur wich say'z, and avraham b'leev'd

ehyeh, and it waz credited tu him az ritechusnes. and hee waz cald a frend uv ehyeh. 24 yu should see that a persun iz justafi'd bi werk'z and na't bi fayth alo'n. 25 and n tha saym way rahab tha prastatu't, waz shee na't also justafi'd bi werkz, wen shee shelterd tha mes'senjerz and sent them alt bi anuther way? 26 for just az a ba'dee withalt tha spirit iz ded, so also fayth withalt werkz iz ded.

3

1 na't men-nee should b'cum teecherz, mi brethren, no'een wee will get ar'selv'z mor judjment. 2 for wee all stumbol on men-nee ocajunz.

if sumwun du na't stumbol n speech, hee iz a perfect man, aybol tu bridol tha hol rest uv his ba'dee. 3 nal if wee playse bit'z n tha malthz uv horsez tu mayk them obey us, wee ar also steereen tha hol rest uv their ba'dee, 4 and cunsider ship'z. az larj az they ar and driven bi feerse wind'z, they ar turn'd aralnd bi a small rudder warever tha will uv tha wun steereen it wishez. 5 n tha saym way also, ar tung iz a small member, and bostz grayt feetz. see hal a small flaym se'tz ablayz such a larj forest. 6 tha tung also iz a flaym, a werld uv dam'mej. tha tung iz sitchu'wayted amung ar memberz az cuntamanaytor uv tha n'tiyer ba'dee, and setz on fiyer tha sirkular raysetrac uv ar x'zistence, and iz itself set on fiyer bi gehenna. 7 n'deed ev'ree rayse uv beest, even uv berdz, reptile'z and mareen life, iz b'een taym'd or haz bin taym'd bi tha human rayse. 8 but no wun can taym tha tung. it iz a volatile men'nes, replete with faytol venom. 9 with it wee prayz ar sayv'yor yshooah and father, and with it wee curse human b'eenz cree'ayted n tha m'mej uv ehyeh. 10 alt uv tha saym malth cum both prayz and curseen. mi brethren, theez theeng'z auht na't so tu b. 11 du a spreeng frum tha saym op'neen wel up both sweet water and bitter? 12 it iz na't pasabol, mi brethren, for a fig tree tu produs'e aliv'z, or a graypvine figz, neether for a bitter spreeng tu produse water that iz sweet. 13 hu iz wize and lernd amung yu? let him sho his werk'z frum good ca'nduc. with tha humilatee that cumz frum wizdum. 14 but if yu hav bitter jelus'see and rivalree n yor hart'z, du na't mayk yorselvz supeer'ee'or tu tha truth and li agenst it. 15 this wizdum du na't cum daln frum abuv, but iz erthlee, nachu'rol, uv tha devol. 16 for ware there iz jelus'see and rivalree, there iz disorder and ev'ree theeng that iz eevol. 17 but tha wizdum frum abuv iz first pure, then peese' lueven, jentol, perswaydabol, jentol, ree'zunabol, cumpa'shun and uther good frutz', m'parshol, sinseer. 18 and a harvest uv justis iz planted, with peese, for thoz hu mayk peese.

4

1 ware du bato'z and qwarolz b'tween yu cum frum? iz it na't frum this. yor plezjurz that ar maykeen wor n'side yor memberz? 2 yu cuvet, yet yu du na't hav. yu kill and strive for, and canna't abtayn. yu keep on qworoleen and batoleen. yu du na't hav, b'cuz yu du na't ask. 3 and yu ask, and du na't ra'seev, b'cuz yu ask amis, so yu may spend it n yor plezjurz. 4 yu adulteres'sez, du yu na't no that luv uv tha werld meen'z tha n'matee uv **ehyeh**? hu'ever chuzez tu b a frend uv tha werld therefor iz renderd an n'amee uv **ehyeh**. yu theenk tha scripchur say'z for no reezun, tha spirit hu'm **ehyeh** mayd tu dwel n us cray'vz pozes'shun uv us, apro'cheen n'vee? 6 but hee givz mor **"chesed" luv**. acordeenlee it sayz, **ehyeh** opozez tha prald, but givz **"chesed" luv** tu tha humbol. 7 submit yorselv'z therefor tu **ehyeh**. fite agenst tha devol, and hee will flee frum yu. 8 mov closer tu **ehyeh**, and hee will mov closer tu yu. clenz yor hand'z, sinnerz, and purafi yor hart'z, dabol'minded. 9 b distres'd and morn and wail. chayn'j yor lafter n'tu morneen and yor joy n'tu glum. 10 lo'er yorselv'z daln befor **yhoah**, and hee will lift yu up. 11 du na't denagrayt eech uther, brethren. sumwun hu denagrayt'z a bruther or cundemz his bruther iz denagrayteen tha torah and cundem'meen tha torah. nal if yu ar cundem'meen tha torah, yu ar na't b'een a du'er uv tha torah, but a jud'j n'sted. 12 there iz onlee 1 torah mayker and jud'j hu iz aybol tu say'v or tu dam. hu then ar yu, cundem'meen yor neybor? 13 cum nal, yu hu say, wee will travol today and tumaro tu that particular sittee, and spend a yeer there, and du biznes and mayk a prafit, 14 yu hu hav no salid nalej uv tumaro. what iz yor life? yu ar a vaypor that apeerz for a littol wile and then iz go'n. 15 tha theeng for yu tu say n'sted iz, if **yhoah** will'z, wee will even b alive and du this or that. 16 but az it iz yu ar vaunteen yor own selv'z with yor prasumpchus werdz. all such bosteen iz eevol. 17 so, hee hu haz lernd tha good tu du and du na't du it, for him it iz sin.

5

1 cum nal yu welthee peepol, weep with lal'd waileen over tha hard ti'mz wich ar cumeen for yu. 2 yur welth iz b'cum corrupt, and yor cloz ar mauth'eeten. 3 yur gold and silver ar tarnish'd, and their corojun will b a testamonee tu yu, and eet yor ba'deez like fiyer. yu hav stor'd it up n tha last day'z. 4 b'hold, tha way'j iz cri'een alt, wich waz for tha layborerz hu sickold yor fill'dz, wich yu d'priv'd them uv. and tha cri'z uv thoz hu werk'd tha harvest hav go'n n'tu tha eerz uv **yhoah** uv armeez. 5 yu hav liv'd n luxsha'ree and x'ses'siv cumfort on tha erth. yu hav fat'end yor hart'z n tha day uv slauter. 6 yu hav pas'd sentence on, yu hav kill'd tha ritechus. hee du na't razist yu. 7 payshentlee n'dure therefor brethren, until tha cumeen uv **yshooah**. b'hold, tha farmer x'spect'z tha valyu'abol frut uv tha erth, wayteen payshentlee on it until it get'z tha erlee and tha latter rayn. 8 yu must b payshent az wel, mayk yor hartz stedfast, b'cuz tha

cumeen uv yshooah iz apro'cheen. 9 du na't grumbol agenst 1 anuther, brethren, lest yu b jud'j'd. b'hold, tha jud'j stand'z almost at tha dor. 10 ra'seev for yuse az a pattern, brethren, tha suffereen uv ill treetment and tha payshense uv tha prafetz hu spo'k n tha naym uv yhoah. 11 b'hold wee cunsider forchun'et thoz hu payshentlee n'dure. yu hav herd abalt tha payshense uv eyov, and seen tha razultz uv yhoah, hal yhoah iz full uv cumpa'shun and merseeful.*12 but abuv all, mi brethren, du na't sware, eether bi heven, or bi tha erth, or n'nee other oth. rather, yur yes should b yes and yor no b no, or yu may fall under judjment. 13 iz n'nee wun among yu suffereen? hee should pray. iz n'nee wun cheerful? hee should seeng prayzez. 14 iz n'nee wun among yu ill? hee should call tha elderz uv tha "khelah" camunatee tu him, and they should pray over him, anointeen him with oil n tha naym uv yhoah. 15 and tha prayer uv fayth will heel tha aileen, and yhoah will ray'z him. and if hee haz camitted sin, it will b forgiven him. 16 cunfes yor sin'z then wun tu anuther, and pray for wun anuther, so yu may b hill'd. tha fullee operayteen prayer uv a ritechus persun iz aybol tu acamplish much. 17 eleyahoo waz a human, subjec tu tha saym frailteez az wee ar. and hee pray'd tha prayer for it na't tu rayn, and no rayn fel on tha land for a peer'ee-ud uv 3 yeer'z and 6 munth'z. 18 and hee pray'd agen, and tha ski gay'v rayn, and tha land spralted up itz frut. 19 mi brethren, if n'nee among yu wanderz away frum tha truth and sumwun turn'z him bac aralnd, 20 hee should no that hee hu turnz a sinner frum tha error uv his way will say'v a sol frum deth and cuver a multatu'd uv sin'z.

keyfa

כִּיפָא

1

1 keyfa, an apasol uv yshooah, tu tha elect hu ar sojournerz uv tha diaspora n pontus, galatia, cappadocia, asia and bithynia, 2 elect acordeen tu tha fornalej uv ehyeh tha father bi saynctafacayshun uv tha spirit for obee'dee'ense and tha spreenkleen uv tha blud uv yshooah, may "chesed" luv and peese b multapli'd tu yu. 3 bles'd b ehyeh and father uv ar sayv'yor yshooah, hu acordeen tu ta graytnes uv his mersee haz given us 2nd berth, n'tu tha ho'p uv yshooah, b'cuz uv tha rezur'recshun uv yshooah frum tha ded, 4 n an n'heratanse that iz n'coruptabol, un m'paired, and unfaileen, razerv'd n heven for yu, 5 hu ar b'een garded bi tha palwer ehyeh, thru fayth, for yshooah mayd redee tu b ree'vill'd n tha end time, 6 n wich yu x'zult, tho yu still hav distres for a littol wile if neses'sair'ree n ver'reeus triolz, 7 wich happen so that tha testeen uv yor fayth, much mor valyu'abol than gold wich perishez, but iz tested thru fiyer, may b falnd alt tu razult n pray'z and glore and ahnor wen yshooah iz ree'vill'd, 8 hu'm yu luv withalt haveen seen, n hu'm yu b'leev, still na't haveen look'd apun, yet yu x'zult with a

joy that iz n'dascribabol and full uv' glore, 9 obtayneen az tha altcum uv yor fayth. yshooah uv yor solz. 10 abalt wich yshooah, tha prafetz, hu prafasi'd abalt tha "chesed" luv that waz cumeen tu yor binafit, saut alt and raserch'd, 11 tri'een tu find alt x'zactlee wich time or wat kind uv time tha spirit uv yshooah n them waz n'dacayteen, wen hee testafi'd beforhand tu tha suffereenz uv yshooah and theez gloreus theeng'z that cum after. 12 it waz sho'n tu them it waz na't for themselv'z but for yu they wer b'een stuwerdz uv theez theeng'z, wich hav nal bin analnse'd tu yu thru thoz hu evanjalyz'd yu n tha holee spirit sent frum heaven. wich theeng'z tha aynjol'z wish they could look n'tu. 13 therefor, gerdeen up tha loyn'z uv yor mind, b perfectlee sober, and playse yor ho'p on tha "chesed" luv b'een braut tu yu at tha revalayshun uv yshooah. 14 like obee'dee'ent children, na't fashun'neen yorselv'z tu tha longeen'z yu had n yor former ignoranse, 15 but rather, n acordanse with tha holee 1 hu cald yu, yu must b'cum holee az wel, n all yor canduc, 16 b'cuz it iz ritten. yu shall b holee, b'cuz i am holee. 17 and if yu n'vo'k az father him hu withalt respect tu faysez judjez tha werk uv eech persun, spend this time uv yor sojorneen n feer, 18 no'een it waz na't with corruptabol theeng'z, silver or gold, that yu wer radeem'd frum tha futile way uv life pas'd on tu yu frum yor ansestorz, 19 but rather with blud ver'ree deer, az u a lamb withalt blemish or defect, tha blud uv yshooah, 20 forno'n b'for tha falndayshun uv tha werld, but manafested n tha latter uv ti'mz for yor sayk'z, 21 hu bi way uv him ar b'leeverz n ehyeh, tha 1 hu haz rayz'd him frum tha ded and given him glore. so yor fayth and ho'p ar n ehyeh. 22 haveen purafi'd yor solz bi obee'dee'ense tu tha truth tword brutherlee luv, luv 1 anuther ernestlee frum a pure hart, 23 haveen bin rejenerayted, na't bi corruptabol seed but bi n'corruptabol, thru tha liveen and abideen werd uv ehyeh, 24 b'cuz all flesh iz like grass, and all it'z glore like tha flalwer uv grass. tha grass dri'z up, and itz flalwer falz auf, 25 but tha werd uv yhoah abides for ever. and this iz tha werd that waz analnse'd tu yu.

2

1 putteen away therefor all malis, and all gile and pretenses, and n'nee and all slanderz, 2 az nuborn baybeez, d'ziyer tha pure spiritchu'ol milk, so yu may gro bi it tu yshooah, 3 sinse yu hav taysted that yhoah n'deed iz good. 4 tu hu'm apro'cheen, a liveen sto'n, bi human'z on tha 1 hand rjected, on tha uther hand chozen bi ehyeh az presh'shus, 5 yu yorselv'z also az liveen ston'z ar b'een bill't az a spirit'chuol halse for a holee preesthood, tu aufer spirit'chuol sacrafisez acseptabol tu ehyeh thru yshooah, 6 b'cuz it iz cuntayn'd n scripchur. b'hold i lay n zeyon a chozen presh'shush corner falndayshun sto'n, and tha persun b'leeveen on it will bi no meen'z b disapoynted. 7 tu yu therefor hu b'leev, valyu, but tu thoz rafuz'zeen tu b'leev, it iz a sto'n tha billderz rjected. this 1 turn'z alt tu b for tha hed uv tha corner, 8 yet also a sto'n uv stumbleen, and a ra'c uv dalnfal for thoz hu stumbol at tha werd bi disobeyeen, tu wich n fact

they wer apoynted. 9 but yu ar a chozen rayse, a royol preesthood, a holee nayshun, a peepol for a trezjurd pozes'shun, so yu may proclaym tha virchuz uv him hu cald yu alt uv darknes n'tu his marvolus lite, 10 hu wer na't ever a peepol, but nal ar a peepol uv ehyeh wun'z hu wer na't pit'teed, but nal ar pit'teed. 11 brethren, i x'zort yu az sojournerz and alee'enz, abstayn frum fleshlee lust'z, wich wor agenst tha sol, 12 haveen yor conduct good amung tha goyem, n order that wile they danalnse yu az eevol'du'erz, bi abzerveen yor good werk'z they may glorafi ehyeh n tha day uv vizatayshun. 13 submit tu ev'ree human athoratee for ehyeh sayk, wether tu a keeng az hee iz hi'lee playse'd, 14 or tu guvernorz, az they ar agent uv yhoah for venjense on eevol du'erz and prayz uv wel du'erz, 15 b'cuz so iz tha will uv ehyeh. bi du'een good tu silense tha ignoranse uv fulish peepol, 16 az free, yet na't haveen tha freedum for a pretext for rongdu'een, but for b'een servant'z uv ehyeh. 17 ahnor all persun'z, luv tha brutherhood, feer ehyeh, ahnor tha keeng. 18 halse servant'z, submit yorselvz n all feer tu yor masterz, na't onlee tu good and forbeareren wun'z but also tu tha harsh. 19 for this gayn'z fay'vor if b'cuz uv ca'nchusnes uv ehyeh n'nee wun bearz up under greefz they ar suffereen unjustlee. 20 for wat glorie iz it if wen sinneen and buffeted for it yu n'dure? but if wen du'een good and suffereen for it yu n'dure, this gayn'z fay'vor with ehyeh. 21 for yu wer cald tu this, b'cuz yshooah also sufferd, on yur b'half, leeveen for yu an x'zampol that yu should falo n his step'z, 22 hee hu did no sin, neether waz n'nee gile falnd n his malth, 23 hu wen b'een n'sulted, did na't n'sult n ratur, hu wen suffereen mistreetment mayd no thret, but camitted himself over tu him hu judjez ritechuslee 24 hu himself n his badee cair'reed ar sin'z up ontu a tree, n order that bi di'een tu sin'z, wee mite liv tu ritechusnes, bi huz bruz yu hav bin hill'd. 25 for yu wer like sheep wandereen astray, but nal yu hav ratur'd tu tha shepherd and overseer uv yor sol'z.

3

1 likewise wi'vz, submit yorselv'z tu yor own huzband'z, n order that even if n'nee uv them disobey'z tha werd, they will b gayn'd withalt a werd bi tha canduc uv their wiv'z, 2 wen they see yor pure canduc, mix'd with reverense for them. 3 yor adornment let it na't b tha altwerd, uv tha playteen uv hair, weareen uv gold jul'er'ree, or decorayshun uv putteen on clotheen, 4 but rather iz tha hidden persun uv tha hart, adornnd with tha n'corruptabol b'yutee uv a jentol and qwiet spirit, wich adornment n tha i'z uv ehyeh iz ver'ree hi prise'd. 5 for n'deed that iz hal holee wemen ho'peen n ehyeh hav alway'z adornnd themselv'z, submitteen tu their own huzband'z, 6 like hal sarah obey'd avraham, calleen him master. huz dauterz yu hav b'cum, du'een good, and na't feereen n'nee terror. 7 likewise huzband'z, dweleen tugether acordeen tu nalej, and tu a mor delaket vessol, asyn'neen tu tha woman a speshul care, and like yu ar co'air'z uv tha grayshush privilej uv life, so that yor prayerz will na't b hinderd. 8 finol'lee, ev'ree wun, b all uv 1 mind, simpatheetic, luveen tha brethren, cumpa'shunet, humbol minded, 9 na't

raturneen eevol for eevol, or n'sult for n'sult, but n'sted blesseen, b'cuz tu this yu wer cald, so yu mite n'herit blesseen. 10 for hee hu want'z tu luv life and see good day'z must rastrayn his tung frum eevol, and his lip'z, tu speek no gile 11 and hee must turn aside frum eevol, and du good, and seek peese, and pursu it. 12 for tha i'z uv **yhoah** ar on tha ritechus, and his eer'z open tu their petishun, but tha fayse uv **yhoah** iz agenst thoz hu du eevol. 13 and hu iz go'een tu harm yu if yu b'cum d'voteez uv good? 14 but, if yu du suffer n'deed b'cuz uv ritechusnes, yu b'cum bles'd wun'z. and du na't feer their n'timadayshunz, or b trabold. 15 n'sted, dedacayt n yor hart'z **yshooah** az, alway'z prapaired for a speech n raspanse tu n'nee wun hu ask'z yu tha reezun for tha ho'p that iz n yu 16 onlee with humilatee and raspect, haveen a good ca'nchunse, n order that wile yu ar spoken agenst, tha wun'z abuzeen yu may b shaym'd bi yor good conduct n **yshooah**. 17 for it iz better wile du'een good tu suffer, if tha will uv **ehyeh** will'z, than wile du'een eevol. 18 b'cuz n'deed **yshooah** di'd wunse for sin'z, tha ritechus on b'half uv tha unritechus, that hee mite breeng yu tu **ehyeh**, b'een put tu deth n tha flesh, but mayd alive n tha spirit, 19 n wich also hee preech'd, wen hee went tu thu spirit'z that wer n prizun, 20 tu peepol hu disobey'd long ago wen tha payshense uv **ehyeh** waz wayteen n tha day'z uv noach wile an ark waz b'een prapaired, n wich **a few, that iz, 8** sol'z, wer sayv'd thru water. 21 wich iz a shado tha baptizum that say'vz us nal also, na't tha ramuveen uv dirt auf tha flesh, but tha raspa'nse tword **ehyeh** uv a good ca'nchunse, thru tha rezur'recshun uv **yshooah**, 22 hu iz at tha rite hand, haveen go'n n'tu heven, with aynjolz and athorateez and palwerz mayd subordanet tu him.

4

1 therefor **yshooah** haveen sufferd n tha flesh, yu also arm yurselv'z uv tha saym mind, that sumwun hu haz sufferd n tha flesh iz finish'd with sin, 2 tu tha razult that, tha time hee still haz left n tha flesh hee liv'z na't for human d'ziyerz n'nee longer, but rather for tha will uv **ehyeh**. 3 for enuf n tha time laut away for yu tu hav cair'reed alt tha gol uv tha goyem, haveen go'n on n pramis'scuatee, lusts, d'bauchereez, cair'rosalz, dreeneen bautz, and serveen idolz. 4 n wich sinse yu ar na't joyneen them runneen n tha saym x'sesez uv n'duljense, they theenk it stranyj, denagrayteen yu. 5 they will hav tu giv an x'splanayshu tu tha 1 that iz abalt tu jud'j tha liveen and tha ded. 6 it iz for that reezun az wel tha gaspol iz preech'd tu tha ded. on tha 1 hand so they mite b jud'j'd acordeen tu human'z n tha flesh, on tha uther hand n tha ho'p they mite liv acordeen tu **ehyeh** n tha spirit. 7 nal tha end uv all theeng'z haz jraun neer. b soberminded therefor, and b sober for prayerz. 8 abuv all else hav fervent luv b'tween eech anuther, b'cuz luv cuverz a multatu'd uv sin'z. 9 b haspitabol tu wun anuther withalt grumbleen. 10 acordeen tu hal eech persun haz raseev'd a gift, minister it tu eech uther az good stuwerdz uv tha manafold **"chesed"** luv uv **ehyeh**. 11 if n'nee wun speek'z, az tha oracolz uv **ehyeh** if n'neewun

servz, az bi tha l that **ehyeh** sapli'z such that n ev'reetheen **ehyeh** will b glorafi'd, thru **yshooah**, huz iz tha gloree and tha palwer for ever and ever. haloo **ehyeh**. 12 b'luv'd, du na't b surpriz'd at tha fyer'ee triol happeneen with yu tu test yu, az if it iz an ah'd co'n'sadense, 13 but rather rajoyse, n'sofar az yu ar shareen n tha suffereen'z uv **yshooah** n order that yu may also rajoyse n tha revalayshun uv his gloree, x'zulteen. 14 if yu ar rapro'ch'd b'cuz uv tha naym uv **yshooah**, bles'd ar yu. that meen'z tha gloree and tha spirit uv **ehyeh** rest apun yu. 15 sertantee nun uv yu should b suffereen az a murderer or a thief or an eevoldu'er, or az a eevol du'er, or n'tu uther peepoz biznes, 16 but if it iz for b'een a d'sipol, let him na't b dalncast, but pray'z **ehyeh** b'cuz uv this. 17 b'cuz tha time haz cum for judjment tu b'gin, starteen with tha halsehold uv **ehyeh**. and if firstlee with us, wat will b tha fayt uv thoz disobeyeen tha gaspol uv **ehyeh**? 18 and if tha ritechus persun iz barelee sayv'd, ware will tha un-**ehyeh**-like and tha sinner apeer? 19 so then thoz suffereen acordeen tu tha will uv **ehyeh** should camit their solz over tu a faythful cree-aytor, all tha wi'ol du'een good.

5

1 b'een a co-elder, and a witnes uv tha suffereen'z uv **yshooah**, and a sharer also uv tha gloree abalt tu b ree'vill'd, tha elderz amung yu therefor i x'zort. 2 shepherd tha fla'c uv **ehyeh** amung yu, oversee'een na't frum cumpuljun, but valuntair'alee for, na't alt uv greed for mun-nee, but alt uv ama'chur zill, 3 na't az x'sersizeen mastership over yor charjez, but b'een x'zampolz for tha fla'c. 4 and wen tha cheef shepherd apeerz, yu will ra'seev tha unfaydeen craln uv gloree. 5 likewise, yung peepol, submit yurselv'z tu tha older peepol. and ev'ree wun, ti on tha apron uv humilatee tword wun anuther, b'cuz **ehyeh** opozez tha prald and giv'z "**chesed**" luv tu tha humbol. 6 b humbold therefor under tha mitee hand uv **ehyeh**, so hee may x'zalt yu n his time, 7 casteen ev'ree wor'ree uv yor'z untu him, b'cuz it matter'z tu him abalt yu. 8 b sober, b alert. yor adversair'ree, tha devol, iz like a li'yun walkeen abalt, seekeen sumwun tu d'valwer, 9 hu'm yu razist firmlee n tha fayth, no'een that tha saym kind uv suffereen iz b'een m'poz'd apun yor brethren n tha werld. 10 after yu hav sufferd for a littol wiol, **ehyeh** uv all grayse, hu cald yu tu his eternal glor'ree n **yshooah**, will himself perfct, confirm, strenthen and establish yu. 11 tha palwer iz with him for ever. haloo **ehyeh**. 12 it waz bi way uv silvanus, a bruther hu iz faythful bi mi reckuneen, that i hav ritten tu yu with a few werdz, x'zorteen yu, and beareen witnes that this "**chesed**" luv n wich yu stand iz tha tru "**chesed**" luv uv **ehyeh**. 13 tha "**khelah**" camunatee uv fello chozen wunz n bavel greet'z yu, and also markos mi sun. 14 greet wun anuther with a kis uv agapee luv. peese b untu yu, all hu ar n **yshooah**.

6

1 1 keyfa, a servant and an apasol uv yshooah, tu thoz hu hav abtayn'd along with us eqwalee presh'shush fayth bi meen'z uv tha ritechusnes uv ar ehveh and sayv'or yshooah, 2 "chesed" luv and peese b multapli'd tu yu, thru tha nalej uv ehveh and uv yshooah ar sayv'yor, 3 az his d'vine palwer haz given tu us all theeng'z pertayneen tu life and ehveh-nes, thru tha nalej uv him hu cald us tu his own gloree and verchu, 4 thru wich hee haz given tu us presh'shush and ver'ree grayt pramazez, n order that thru theez yu mite b'cum partaykerz uv tha d'vine naycher, haveen escayp'd tha corrupshun that iz n tha werld frum lust. 5 but espesh'alee for that ver'ree reezun, breengeen tu bear all dilajense, ad tu yor fayth verchu, and tu verchu nalej, 6 and tu nalej self cuntrol, and tu self cuntrol n'duranse, and tu n'duranse ehveh-nes, 7 and tu ehveh-nes brutherlee frendship, and tu brutherlee frendship ad luv. 8 for theez theeng'z abalndeem n yu mayk yu na't barren or unfruitful n tha nalej uv ar sayv'yor yshooah. 9 for sumwun n hu'm theez theeng'z ar na't prezent iz blind, b'een short sited, forgetful uv ra'seeveen tha clenzeen uv his sin'z n tha past. 10 therefor n'sted, brethren, b dilajent tu mayk yor calleen and choyse firm, for bi du'een theez theeng'z yu will never fail. 11 for so will b richlee sapli'd tu yu n'tree n'tu tha eternal keengdum uv ar sayv'yor yshooah. 12 warefor i n'tend tu ramind yu alway'z abalt theez theeng'z, even tho yu no them and ar cunfirm'd n tha truth that haz cum. 13 and i deem it rite, az long az i am n this tent, tu ralz yu bi a raminder, 14 no'een that su'n iz tha putteen auf uv mi tent, az n'deed ar sayv'yor yshooah haz mayd cleer tu mee, 15 but i will strive tu hav yu also after mi d'parchur alwayz mayk menchun uv theez raminderz. 16 for it iz na't after tha fashun uv skillful'lee fabracayted storeez wee hav mayd no'n tu yu tha palwer and cumeen uv ar sayv'yor yshooah, but wee wer i witnessez uv that majestee. 17 for after raseeven ahnor and gloree frum ehveh tha father, wat a voyse waz braut for him bi that majestacol gloree. this iz mi b'luv'd sun, n hu'm i am wel pleez'd. 18 and wee herd this voyse, produse'd frum heven, wen wee wer with him on tha holee malntan. 19 and wee hav a mor shure werd uv prafasee, tu wich yu wood du wel tu tayk heed, az tu a lamp shineen n a dismal playse, until tha daylite shines thru, and tha lite bearer daun'z n yor hart'z, 20 no'een this first uv all, that no prafasee uv scripchur arizez frum persunol illumanayshun, 21 for no prafasee waz ever braut bi tha will uv a human b'een, but rather men spo'k frum ehveh az they wer cair'reed along bi tha holee spirit.

1 but false prafetz hav also arizen among tha peepol, az there will b false teecheerz among yu az wel. such peepol will n'troduse d'structiv persunol b'leefz, and cantradicteen tha master hu purches'd them, breeng apun themselv'z swift damnayshun. 2 and men-nee will falo their loose way'z, b'cuz uv hu'm, tha way uv truth will b dispaj'd. 3 and thru mater'ee'oliz'um they will d'fraud yu with bayse'les teecheen'z. huz sentense frum uv old waz never idol, nor iz their damnayshun sleepeen. 4 for if **ehyeh** did na't spare tha aynjolz hu sin'd, but tranzferd them daln tu tartarus, kept n chayn'z uv deep darknes for judjment day, 5 and tha aynchent werld hee did na't spare, wen hee braut a flud apun a werld full uv wicked peepol, x'sept for noach, wun uv (8) hee protected, heralder uv ritechusnes, 6 and tha sitteez uv sdom and amorrhah hee cundem'd tu ruin, redu'seen them tu ashez, setteen them az an x'zampol tu thoz wanteen tu b un-**ehyeh**-like, 7 and rescu'd ritechus lo't, hu waz overwel'm'd bi tha b'hayvor uv them unrastrayn'd n sense'yual'latee, 8 for that ritechus man, tho hee liv'd among them, see'een and heereen day after day their laules act'z grayted on his ritechus sol, 9 **ehyeh** sertanlee no'z hal tu d'liver tha **ehyeh**-lee alt uv triol, but stor up tha unritechus for punishment on tha day uv judjment, 10 and espesh'alee thoz runneen after tha flesh n d'fileen lust, and hu d'spize athoratee. bold, over beareen, they du na't trembol az they n'sult hi'er palwerz, 11 wareaz aynjolz hu ar much mor aybol and palwerful du na't breeng agenst them an acuzayshun that iz dispair'ejeen. 12 but theez, like unreezuneen beestz uv n'stinct, ar born for capchur and deth. hurleen n'vectiv abalt theeng'z n wich they ar na't nalej'abol. n tha manner uv their d'myz, theez also will b d'stroy'd, 13 suffereen n'juree az tha wayjez uv du'een n'juree. wen they eet a camunol mill with yu, they ar lites and sorz, n their dalujun, reveleen, theenkeen it iz partee'een n tha daytime for plezjer, 14 haveen i'z full uv adultree, and hu canna't seese frum sin, n'tiseen unshure solz, haveen a hart trayn'd n mater'ee'ol'lizum, n'heratorz uv du'm. 15 leeven tha rite path, they hav go'n astray, falo'een n tha path uv balaam sun uv bosor, hu luv'd tha payment frum unritechusnes, 16 but ra'seev'd a rabu'k for his tranzgres'shun. a dunkee, that haz na't speech, rayn'd n tha madnes uv tha prafet, speekeen up n a human voyse. 17 theez ar spreeng'z withalt water and clald'z driven away bi a storm, for hu'm tha absolu't blacnes uv darknes iz razerv'd. 18 for bi uttereen hi salndeen but werthles werdz they n'ti'se thru tha untemperd d'ziyerz uv tha flesh thoz just escaypeen tha wunz hu liv n error, 19 pramaseen them freedum, themselv'z b'een slayv'z uv saducshun. for bi watever sumwun haz bin d'feeted, tu that hee haz b'cum a slay'v. 20 for if after haveen escayp'd tha morol corrupshunz uv tha werld thru tha nalej uv **yhoah ehyeh** and sayv'yor **yshooah** they ar but agen n'tayngold,

d'feeted bi them, their latter stayt haz becum werse for them than their former. 21 for it wood hav bin better for them na't tu hav no'n tha path uv ritechusnes, than tho no'een it, tu turn bac frum tha holee camandment that waz d'liverd tu them. 22 tha defanishun uv that tru praverb iz met n them. a daug ratur'n'z tu itz vamit, and a so after washeen herself tu rolleen n tha filth.

8

1 this nal, b'luv'd, iz tha 2nd episol i rite tu yu n wich i ralz yor sinseer mind'z bi a reminder, 2 tu racall tha staytment'z spoken n tha past bi tha holee prafetz, and tha direcshun frum yshooah and sayv'yor thru yor apasolz, 3 no'een this first uv all, that there will cum n tha last day'z ma'cerz, cunducteen themselvz acordeen tu their own d'ziyerz, 4 and sayeen with scorn, ware iz tha pramis uv his cumeen? b'cuz frum tha time ar fatherz pas'd away, ev'reetheen cuntinyuz like it waz frum tha b'ginneen uv cree'ayshun. 5 for this escayp'z them on purpus, that tha heven x'zisted long ago, and tha erth frum water and thru water waz put tugether bi tha werd uv ehveh, 6 bi wich also tha then werld perish'd wen it waz fluded with water, 7 and tha prezent heven and erth bi tha saym werd ar razerv'd for fiyer, kept until tha day uv judjment and d'strucshun uv wicked peepol. 8 but this wun theeng must na't escayp yu, bluv'd, that with ehveh, wun day iz like 1,000 year'z, and 1,000 year'z like (1) day. 9 yhoah uv that pramis iz na't loytereen, az sum cunsider loytereen. n'sted, hee iz b'een ver'ree payshent tword us, na't wanteen n'nee wun tu perish, but rather all tu cum tu rapentanse. 10 but tha day uv ehveh will cum like a thief, n wich tha heven will pass away with a ror, and tha element'z b d'zalv'd bi burneen up, and tha erth and tha werk'z n it will b falnd no mor. 11 sinse all theez theeng'z ar b'een d'salv'd, wat kind uv peepol auht yu tu b, n holee wayz uv life, and ehveh-nes, 12 lookeen forward tu and cheereen on tha arivol uv tha day uv ehveh, bi wich it iz all melted, tha heven tu b d'zalv'd bi fiyer and tha element'z bi burneen up? 13 and wee ar lookeen forward, acordeen tu his pramis, tu a nu heven and a nu erth, n wich ritechusnes iz at ho'm. 14 warefor, b'luv'd, lookeen forward tu theez theeng'z, b dilajent tu b falnd bi him at peese, frum b'een pure and blaymles. 15 and cunsider tha payshense uv ar sayv'yor tu b yshooah, just az also ar b'luv'd bruther sha'ool haz ritten tu yu acordeen tu tha wizdum given tu him, 16 az also n all his episolz, talkeen n them abalt theez theeng'z, n wich ar sum theeng'z hard tu understand, wich untaut and unstaybol persuns distort, az they du also tha rest uv tha scripchurz, tu their own d'strucshun. 17 yu therefor, b'luv'd, no'een this ahed uv time, gard yorselv'z so that yu na't b led away bi tha error uv unprinsapold persun'z and fall frum yor own firm cunvicshun, 18 but gro n "chesed" luv and n tha nalej uv ar keeng and sayv'yor yshooah. tu him b glorie both nal and for ever. haloo ehveh.

Yhoodah

יהודה

1

1 yhoodah, a servant uv yshooah, and bruther uv yaakov, tu thoz hu ar cald, b'luv'd tu ehyeh tha father, and kept bi yshooah, 2 mersee, peese and luv b multipli'd tu yu. 3 b'luv'd, az i waz maykeen all speed tu rite tu yu cunserneen ar share'd yshooah, i felt a need tu rite tu yu x'zorteen that yu earnestlee cuntend for tha fayth that waz wunse d'liverd tu tha saynt'z. 4 for a sertan ti'p hav crept n, alredee dezinayted for this fayt wicked peepol, turneen tha "chesed" luv uv ar ehyeh n'tu lisentusnes, and thus ca'ntradicteen ar onlee master and sayv'yor yshooah. 5 nal i want tu ramind yu, tho yu hav no'n all this at 1 time, hal even tho yshooah d'liverd tha peepol frum tha land uv metsraymah, hee layter neverthales d'stroy'd tha wun'z hu did na't b'leev. 6 and tha aynjolz that did na't prazerv their hi pozis'shun, but d'zerted their pra'per ho'm, thoz hee haz held under hevee darknes with eternal chaynz, for tha judjment uv tha grayt day. 7 n tha saym way, sdom and amora and tha surralndeen taln'z, hu n'gayj'd n sex'yuol d'baucher'ree and went after abnormal flesh, they ar set forth az an x'zampol uv peepol undergo'een tha punishment uv eternal fiyer. 8 yet d'spite all that, theez peepol, d'luded, na't onlee d'file tha flesh, but discalnt athorateez, and n'sult hi'er palwerz. 9 n ca'ntrast meykhael tha archaynjol, dureen a dispu't with tha devol, wen hee waz argueen over tha ba'dee uv mosheh, hee dair'd na't mayk a dispারেjeen accuzayshun, but sed, yhoah rabu'k yu. 10 but this ti'p, wat theeng'z they don't understand, they denagrayt, and theeng'z n'steenctiv, like wat unreezuneen anamolz understand, bi thoz theeng'z they ar d'stroy'd. 11 wo tu them! for they hav go'n tha way uv kayen, for a payment rush'd hedlong n tha error uv balaam, and perish'd n tha rabelyun uv korah. 12 this ti'p ar tha unseen abstacolz n yor comunal mill'z, feesteen withalt reverense, shepherden onlee themselv'z, clald'z withalt water, driven on bi tha wind'z, treez turn'd calur withalt fruteen, dablee ded, upruted, 13 wild wayv'z uv tha see frotheen up their disgrayse, planetz auf corse, for hu'm absolu't blacknes uv darknes iz razerv'd for ever. 14 but even chanok, tha 7th frum haadam, prafasi'd theez theeng'z, sayeen, b'hold, ehyeh haz cum, with myriads uv his holee wun'z, 15 tu pass judjment agenst all, and tu cunvict all tha wicked cunserneen all their wicked act'z wich they hav ehyeh-leslee dun, and cunserneen all tha harsh werd'z wich wicked sin'nerz hav spoken agenst him. 16 theez ar grumblerz, blaymerz, proseedeen acordeen tu their own d'ziyerz, yet their malth speak'z sweleen theeng'z admiyereen m'portant peepol tu gayn fayvor. 17 but yu, ba'luv'd, racall tha

matterz fortold bi tha apasolz uv ar sayv'yor yshooah, 18 hal they told yu that n latter ti'mz there wood b m'mataytorz, hu proseed acordeen tu their own m'pius d'ziyerz. 19 theez ar tha separaytorz, nachurol, na't haveen tha spirit. 20 but yu, b'luv'd, bill'deen yorselvz up n yor most holee fayth, prayeen n tha holee spirit, 21 keep yorselv'z n tha luv uv ehyeh, antisapayteen tha mersee uv ar sayv'yor yshooah, n'tu eternol life. 22 and on sum yu should hav mersee, hu ar dalteen, 23 utherz, say'v like snatcheen them frum tha fiyer, and utherz, hav tha mersee with feer, hayteen even tha garment d'file'd bi their flesh. 24 nal tu him hu haz tha palwer tu keep yu frum stumbleen, and tu stand yu n tha prezense uv his glore blaymles and x'zulteen, 25 tu tha onlee ehyeh ar sayv'yor thru yshooah ar keeng, tu him b glore, majestee, dominyun and palwer, n all ayjez b'for, and nal, and n'tu all tha ayjez tu cum. haloo ehyeh.

hetgaloot

התגלות

1

1 tha "hetgaloot" revalayshun uv yshooah, wich ehyeh gay'v tu him tu sho tu his servant'z wat theeng'z must su'n tayk playse, and wich hee camunacayted wen hee sent it via his aynjol tu his servant yochanan, 2 hu haz cunfirm'd az tha werd uv ehyeh and tha testamonee uv yshooah, wat all theeng'z hee sau. 3 bles'd ar tha wun reedeen and thoz list'neen tu tha werdz uv this prafasee, and keepeen tha theeng'z ritten heerin, for tha time iz neer. 4 yochanan, tu tha 7 "khelah" camunateez n ayja, "chesed" luv tu yu, and peese, frum him hu iz, and hu waz, and hu iz tu cum, and frum tha 7 spirit'z befor his thro'n, 5 and frum yshooah, tha faythful witnes, tha firstborn frum tha ded, and ruler over tha keeng'z uv tha erth. tu him hu luvz us, and freed us frum ar sin'z with his blud, 6 and mayd us n'tu a keengdum uv preestz for his ehyeh and father tu him b glore and palwer, for ever and ever. haloo ehyeh. 7 b'hold, hee iz cumeen with tha clald'z, and ev'ree i shall see him, n'cludeen uv thoz hu peerse'd him. and all tha peepol'z uv tha erth shall beet their brestz over him. let it b so, haloo ehyeh. 8 i am tha alfa and tha omayga, sayz yhoah, tha wun hu iz, and hu waz, and hu iz tu cum, ehyeh. 9 i, yochanan, yor bruther and fello n tha opres'shun and keengdum and n'duranse n yshooah, waz on tha iland cald patmos b'cuz uv tha werd uv ehyeh and tha testamonee uv yshooah. 10 i waz n tha spirit dureen tha day uv yshooah,* and i herd b'hind mee a lal'd voyse, like uv a trumpet, 11 sayeen, wat yu see, rite n a book, and send it tu tha 7 "khelah" camunateez tu efeysos, and tu smyrna, and tu pergamum, and tu thyatira, and tu sardis, and tu filadelfee'ya, and tu laodicea. 12 and i turn'd aralnd tu see tha voyse that waz speekeen with mee. and wen i turn'd, i sau 7 golden

lampstand'z, 13 and n among tha lampstand'z waz sumwun like a sun uv man, dres'd n a clo'k reecheen daln tu his feet, and gerd aralnd at tha pecz with a golden sash, 14 x'sept his hed and his hairz wer wite like wool, az wite az sno, and his i'z like flaym'z uv fiyer, 15 **and his feet like sparkleen, "notsetset"**, az if mayd tu glo n a furnes, and his voyse like tha salnd uv men-nee waterz, 16 and hee waz holdeen n his rite hand 7 star'z, and alt uv his malth waz cumeen a sharp 2-edj'd sword, and his fayse waz like tha sun shineen n tha strenth uv it. 17 and wen i sau him, i fel daln bi his feet az tho ded. and hee playse'd his rite hand on mee, sayeen, du na't feer. i am tha first and tha last, 18 and tha liveen 1, and i waz ded, and b'hold, liveen for ever and ever, and i hav tha keez uv deth and uv haydeez. 19 rite therefor wat theeng'z yu see and wat theeng'z ar nal, and also wat theeng'z ar abalt tu tayk playse after theez theeng'z. 20 tha misteree uv tha 7 starz wich yu see apun mi rite hand, and tha 7 golden lampstand'z. tha 7 starz ar tha aynjolz uv tha 7 **"khelaha" camunateez**, and tha 7 lampstand'z ar tha 7 **"khelah" camunateez**.

2

1 tu tha aynjol uv tha **"khelah" camunatee** n efeysos, rite. theez theeng'z sayz hee hu grip'z tha 7 starz n his rite hand, hu walk'z among tha 7 golden lampstand'z. 2 i no yor werkz, and yor toil and n'durandse, and hal yu ar na't aybol tu talerayt eevol peepol, and hav put tu tha test thoz hu call themselv'z apasolz and ar na't and hav falnd them tu b li'erz, 3 and yu hav n'durandse, and hav held up for tha sayk uv mi naym, and na't b'cum weer'ee. 4 but i hav agenst yu that yu hav left yor first luv. 5 ramember therefor frum ware yu hav fallen, and rapent and du yor first werkz, uthewise i am cumeen tu yu and will ramuv yor lampstand frum it'z playse, unles yu rapent. 6 but this yu hav, that yu hayt tha deed'z uv tha nicolaitans, wich i also hayt. 7 hee hu haz an eer should listen tu wat tha spirit iz sayeen tu tha **"khelah" camunateez**. tu him hu overcumz, i will grant tu eet frum tha tree uv life, wich iz n tha garden uv **ehyeh**. 8 and tu tha aynjol uv tha **"khelah" camunatee** n smyrna, rite. theez theeng'z say'z tha first and tha last, hu waz ded and caym ali'v agen. 9 i no yor aflicshun and yor pa'vertee but yu ar rich and tha blasfamee uv thoz claymeen tu b hebrews and ar na't but ar a sinagaug uv satan. 10 don't b afrayd uv n'nee uv tha theeng'z yu ar abalt tu suffer. b'hold, tha devol iz abalt tu thro sum uv yu n'tu prizun, so that yu may b tri'd, and yu will hav aflicshun for 10 day'z. b faythful until deth, and i will giv yu tha craln uv life. 11 hee hu haz an eer should listen tu wat tha spirit iz sayeen tu tha **"khelah" camunateez**. hee hu overcumz will sertainlee na't b harm'd bi tha 2nd deth. 12 and tu tha aynjol uv tha **"khelah" camunatee** n pergamum, rite. theez theeng'z say'z hee hu haz tha sharp 2-edj'd sword. 13 i no ware yu liv, ware satan thro'n iz, yet yu hold fast tu mi naym and hav na't dani'd mi fayth, even n tha day'z uv antipas mi faythful witnes hu waz put tu deth neer yu, ware satan liv'z. 14 but i hav a fu theeng'z agenst yu, that yu hav sum there hu hold tu tha

teecheen uv balaam, hu taut balak tu put a stumbleen bla'c befor tha children uv yesrael, tu eet idol sacrafisez and tu camit sex'yuol m'moralatee. 15 so also n tha saym way yu hav sum hu hold tu tha teecheen uv tha nicolaitans. 16 rapent therefor. utherwize i am cumeen tu yu su'n, and will fite agenst them with tha sword uv mi malth. 17 hee hu haz an ear should listen tu wat tha spirit iz sayeen tu tha "khelah" camunateez. hee hu overcumz, i will giv tu him frum tha hidden manna, and i will also giv him a wite sto'n, and on tha sto'n a nu naym iz ritten, wich no wun noz x'sept tha wun ra'seeveen it. 18 and tu tha aynjol uv tha "khela" camunnatee n thyatira, rite. theez theeng'z say'z tha sun uv ehyeh, hee hu haz his i'z like flaym'z uv fiyer and his feet like sparkleen, "notsetset", 19 i no yor werk'z and luv and fayth and servis, and yor perseveranse, hal yor last werkz ar grayter than yor first. 20 but i hav agenst yu that yu talerayt that woman jezebel, hu calz herself a prafatez and teechez, and leed'z mi servant'z astray, tu camit sex'yuol m'moralatee and tu eet theeng'z sacrafise'd tu idolz. 21 and i hav given her time tu rapent, and shee iz na't willeen tu rapent uv her sex'yuol m'moralatee. 22 b'hold, i am casteen her ontu a bed, along with tha wunz camitteen adultree with her, for an aflicshun uv grayt magnatu'd, unles they rapentuv her werk'z. 23 and her children i will d'stroy n deth, and all tha "khelah" camunateez will no that i am hee hu serchez mind'z and hartz, and that will pay tu eech uv yu acordeen tu yor werk'z. 24 and tu tha rest uv yu n thyatira i say, az men-nee az du na't hold tu theez teecheen'z tha wun'z hu hav na't no'n tha deep theeng'z uv satan, az they say, i am na't layeen n'nee further burden apun yu. 25 x'sept wat theeng'z yu hav, hold on tu them until i cum. 26 and hee hu overcumz and keepz mi werk'z tu tha end, i will giv him athoratee over tha nayshun'z, 27 and hee will rul them with a ra'd uv iyern, shatereen them tu peesez like pa't z uv clay, 28 even az i also hav raseev'd frum mi father, and i will giv tu him tha morneen star. 29 hee hu haz an ear should listen tu wat tha spirit iz sayeen tu tha "khelah" camunateez.

3

1 and tu tha aynjol uv tha "khelah" camunatee n sardis, rite theez theeng'z sayz hee hu haz tha 7 spirit'z uv ehyeh and tha 7 starz. i no yor werk'z, hal yu hav tha naym that yu ar liveen, and yu ar ded. 2 b watchful, and strenthen tha theeng'z that ramayn, wich ar abalt tu di. for i hav na't falnd yor werk'z cumpleet b'for mi ehyeh. 3 ramember therefor hal yu raseev'd and hal yu herd, and mayntayn that, and rapent. nal then, if yu ar na't watchful, i will cum like a theef, and yu will na't no at wat alwer i will cum apun yu. 4 but yu hav a fu naym'z n sardis hu hav na't d'file'd their garment'z, and they will walk with mee n wite, b'cuz they ar werthee. 5 hee hu overcumz n this way shall b dres'd n garment'z uv wite, and i will never wipe his naym alt uv tha book uv life, and i will cunfes his naym b'for mi father and b'for his aynjolz. 6 hee hu haz an ear should listen tu wat tha spirit iz sayeen tu tha "khelah" camunateez. 7 and tu tha aynjol uv tha

"khelah" camunatee n filadelfee'ya, rite, theez theeng'z say'z tha holee wun, tha tru wun, tha wun holdeen tha key uv daved, hu open'z and no wun clozez, and clozez and no wun open'z. 8 i no yor werk'z, b'hold, befor yu i hav provided an open dor, wich no wun iz aybol tu cloz hal yu hav littol palwer, yet hav kept mi werd, and hav na't d'ni'd mi naym. 9 b'hold i will breeng uv tha sinagaug uv satan, uv thoz claymeen tu b heebroz and ar na't, but ar li'een, b'hold, i will mayk them such that they will cum and fall daln b'for yor feet and no that i hav luv'd yu. 10 b'cuz yu hav kept mi werd abalt n'durand, i also will keep yu frum tha alwer uv triol wich iz abalt tu cum apun tha hol n'habited erth, tu tri thoz dweleen on tha erth. 11 i am cumeen qwiclee. hold fast tu wat yu hav, so that no wun tayk'z away yor rawor'd. 12 hee hu overcumz, i will mayk him a pill'ler n tha tempol uv mi ehveh, and hee will never d'part altside n'neemor, and i will rite on him tha naym uv mi ehveh and tha naym uv tha sittee uv mi ehveh, tha nu yrooshalem, wich iz cumeen daln alt uv heven frum mi ehveh, and also mi nu naym. 13 hee hu haz an ear should listen tu wat tha spirit iz sayeen tu tha "khelah" camunateez. 14 and tu tha aynjol uv tha "khelah" camunatee n laodicea, rite, theez theeng'z say'z haloo ehveh, tha faythful and tru witnes, tha b'ginneen uv tha cree'ayshun uv ehveh. 15 i no yor werk'z, that yu ar neether ha't nor cold. i wish that yu wer eether ha't or cold. 16 thus, b'cuz yu ar lu'k warm, and neether ha't nor cold, i am abalt tu spit yu alt uv mi malth. 17 b'cuz yu say i am rich, i hav aqwiyerd welth and hav need uv nutheen, and du na't no that yu ar retch'd and piteeful and por and blind and nayked, 18 i calnsol yu tu purchez frum mee gold purafi'd bi fiyer so yu will b rich, and wite garment'z so yu will b cloth'd and yor shaymful naykednes na't x'spoz'd, and salv tu anoynt yor i'z so yu will see. 19 all hu'm i luv, i punish and dissaplin. b zelus therefor, and rapent. 20 b'hold, i stand at tha dor and na'c. if n'neewun heer'z mi voyse and open'z tha dor, i will cum n tu him and dine with him and hee with mee. 21 tu him hu overcumz, i will grant tu sit with mee on mi thro'n, just az i also overcaym and sat with mi father on his thro'n. 22 hee hu haz an ear should listen tu wat tha spirit iz sayeen tu tha "khelah" camunateez.

4

1 after theez theeng'z i look'd, and b'hold, an open dor n heven, and a voyse speekeen with mee, tha voyse like a trumpet i had herd at first, and it waz sayeen, cum up heer, and i will sho yu wat theeng'z must tayk playse after this. 2 m'mee'dee'etlee i waz n tha spirit, and b'hold, there waz sitchu'ayted n heven a thro'n, and on tha thro'n sumwun sitteen, 3 like jasper sto'n and carnelian n apeeranse. and an aura n'sircolz tha thro'n, like emerald n apeeranse. 4 and n a sircol aralnd tha thro'n ar 24 thro'nz, and on thoz thronz, (24) elderz dres'd n wite, and on their hedz craln'z uv gold. 5 and frum tha thro'n cum flashez and salnd'z and thundereen'z. and there ar 7 flaymeen torchez burneen befor tha thro'n, wich ar tha 7 spiritz uv ehveh, 6 and n frunt uv

tha thro'n iz like a see uv glass, like cristol. and n b'tween tha thro'n and tha sircol aralnd tha thro'n ar 4 liveen b'eeng'z, full uv i'z, frunt and bac. 7 and tha 1st b'een iz like a li'yun, and tha 2nd b'een like an aux, and tha 3rd b'een haz a human fayse, and tha 4th b'een iz like an eegol n flite. 8 and tha 4 b'een'z, ev'ree'wun uv them haz 6 weeng'z eech, wich ar cuverd cupleetlee aralnd with i'z, even n'werd. and they tayk no rest day or nite, cuntinyualee sayeen, holee, holee, holee iz **yhoah ehyeh**, almittee, hu waz and hu iz and hu iz tu cum. 9 and wenever tha b'eenz giv gloree and ahnor and thaynk'z tu tha wun sitteen on tha thro'n, tu him hu livz for ever and ever, 10 tha 24 elderz will fall daln befor tha 1 sitteen on tha thro'n, and wershup him hu liv'z for ever and ever, and they will playse their craln'z befor tha thro'n, sayeen, 11 yu ar werthee, **yhoah ehyeh**, tu ra'seev gloree and ahnor and palwer, for yu cree'ayted all theeng'z, and for yor purpus they x'zist and wer cree'ayted.

5

1 and i sau apun tha rite hand uv tha 1 sitteen on tha thro'n a scrol, ritten on, n-side and bac, sill'd up with 7 sill'z. 2 and i sau a palwerful aynjol, heraldeen n a lal'd voyse. hu iz werthee tu open tha scrol, and tu brayk tha sill'z uv it? 3 and no wun waz aybol, na't n heven nor on tha erth nor under tha erth, tu open tha scrol, or even tu look at it. 4 and i waz weepeen graytlee, that no wun werthee waz falnd, tu open tha scrol, or even tu look at it. 5 then 1 uv tha elderz iz sayeen tu mee, du na't weep. look, tha li'yun uv tha tri'b uv yhoadah, tha ru't uv daved, hee haz overcum, so az tu open tha scrol and tha 7 sill'z uv it. 6 and i sau n b'tween tha thro'n and tha 4 liveen b'een'z and tha elderz, a lamb, pas'churd az tho slayn, haveen 7 horn'z and 7 i'z, wich ar tha 7 spirit'z uv **ehyeh** sent forth n'tu all tha erth. 7 and hee went and took tha scrol frum tha rite hand uv tha 1 sitteen on tha thro'n. 8 and wen hee had tayken tha scrol, tha 4 liveen b'een'z and tha (24) elderz fel daln b'for tha lamb, eech wun holdeen a lyre and a golden bol fill'd with n'sensez, wich ar tha prayerz uv tha saynt'z, 9 and they b'gan seengeen a nu saung, sayeen. yu ar werthee tu tayk tha scrol, and tu open tha sill'z uv it, b'cuz yu wer slayn, and there-bi perches'd sum for **ehyeh** with yor blud alt uv ev'ree tri'b and layngwej and peepol and nayshun. 10 and yu mayd them n'tu a keengdum and preesthood for ar **ehyeh**, and they will rayn on tha erth. 11 and i look'd, and i herd tha voysez uv men-nee aynjolz sircold aralnd tha thro'n, and uv tha liveen b'een'z and uv tha elderz, and tha number uv them waz 10,000 ti'mz 10,000 and thalzand'z apun thalzand'z, 12 sayeen with a ver'ree grayt voyse, werthee iz tha lamb that waz slayn, tu ra'seev palwer and richez and wizdum and strenth and ahnor and gloree and blesseen. 13 and ev'ree cree'chur that waz n heven, and on tha erth, and under tha erth, and n tha see, and all tha theeng'z that wer n them, i herd sayeen, blesseen and ahnor, gloree and palwer, b tu him hu sit'z on tha thro'n, and tu tha lamb, for ever and ever. 14 and tha 4 b'een'z wer sayeen haloo **ehyeh**. and tha elderz fel daln and wershup'd.

6

1 and i watch'd az tha lamb open tha first uv tha 7 sill'z. and i herd 1 uv tha 4 liveen b'een'z sayeen n a thunderus voyse, cum. 2 and i look'd, and b'hold, a wite horse, and tha wun sitteen on it holdeen a bo and air'ro, and tu him waz given a craln, and hee went alt ca'nqereen and tu ca'nqer. 3 and wen tha lamb open'd tha 2nd sill, i herd tha voyse uv tha (2nd) b'een sayeen, cum. 4 and anuther horse caym, a red wun, and tha wun sitteen on it, tu him tha order waz given tu tayk peese away frum tha erth, that iz, so that they slauter wun anuther. and tu him waz given a lar sword. 5 and wen tha 3rd sill waz open'd, i herd tha voyse uv tha 3rd b'een sayeen, cum. and i look'd, and b'hold, a blac horse, and tha wun sitteen on it holdeen a pair uv scale'z n his hand'z. 6 and i herd a voyse az if n tha midst uv tha 4 liveen b'een'z, sayeen, a qwart uv weet for a day'z way'j, or 3 barlee lo'vz for a day'z way'j. and don't yu dam'mej tha oil or tha wine. 7 and wen tha 4th sill waz open'd, i herd tha voyse uv tha 4th b'een sayeen, cum. 8 and i look'd, and b'hold, a pale green horse, and tha wun hu iz sitteen on it, his naym iz deth, and haydeez iz traileen after him, and athoratee iz given them over 1 4th uv tha erth, tu kill them with wor, and famin, and deth, and bi tha wild anamolz uv tha erth. 9 and wen tha 5th sill waz open'd, i sau b'neeth tha altar, tha solz uv thoz slayn for tha werd uv **ehyeh** and for tha witnes that they wer beareen. 10 and they cri'd alt with a la'l'd voyse, sayeen, until wen, master, holee and tru, ar yu rafrayneen frum adjudacayteen and avenjeen ar blud frum thoz hu dwel on tha erth? 11 and they wer given eech a wite ro'b, and it waz prascr'i'bd for them that they wood tayk rest a littol wile longer, until tha number uv their fello servant'z and brethren waz also cumpleet thoz abalt tu b kill'd even az they, 12 and i watch'd az hee open'd tha 6th sill, and a mitee erthqwayk took playse, and tha sun b'caym blac like anamol hair sac'cloth, and tha full mu'n b'caym like blud, 13 and tha starz uv heven fel tu tha erth, az a fig tree shayken bi a strong wind castz it'z unripe fig'z, 14 and tha ski ratreeted like a scrol b'een rol'd up, and ev'ree malntan and iland waz ramuv'd frum it'z playse. 15 and tha keeng'z uv tha erth, and tha grayt and tha jenerolz and tha rich and tha palwerful, and ev'reewun, slay'v and free, hid themselv'z n cavernz, and among tha rac'z uv tha malntanz, 16 and they ar sayeen tu tha malntanz and tu tha rac'z, fall on us, and hide us frum tha fayse uv tha 1 sitteen on tha thro'n, and frum tha rath uv tha lamb, 17 for tha grayt day uv their rath haz cum, and hu will b aybol tu stand?

7

1 after this i sau 4 aynjolz standeen at tha 4 poynt'z uv tha erth, holdeen bac tha 4 wind'z uv tha erth, so that no wind wood blo apun tha erth, or apun tha see or apun n'nee tree. 2 and i sau

another aynjol rizeen up from tha eest, holdeen tha sill uv tha liveen **ehyeh**, and hee cri'd alt n a ver'ree grayt voyse tword tha 4 aynjolz tu hu'm tha orderz had bin given tu harm tha erth and tha see, 3 sayeen, du na't harm tha erth or tha see or tha treez until wee hav sill'd tha servan'tz uv **ehyeh** on their forhedz. 4 and i herd tha number uv tha wunz sill'd, 144,000, sill'd from ev'ree tri'b uv tha sun'z uv yesrael. 5 from tha tri'b uv yhoodah 12,000 wer sill'd, from tha tri'b uv r'ooven 12,000, from tha tri'b uv gad 12,000 , 6 from tha tri'b uv asher 12,000, from tha tri'b uv naftaley (12,000), from tha tri'b uv mnasheh, 12,000, 7 from tha tri'b uv shem'on 12,000, from tha tri'b uv levey (12,000) , from tha tri'b uv yessachar 12,000 , 8 from tha tri'b uv zvoooloo 12,000, from tha tri'b uv yosef (12,000), from tha tri'b uv benyamen 12,000 wer sill'd. 9 after theez theeng'z i look'd, and b'hold, a grayt multatu'd, wich nowun could calnt, from ev'ree nayshun and tri'b and peepol and layngwej, standeen b'for tha thro'n and befor tha lamb, dres' n wite rob'z and palm branchez n their hand'z, 10 and they ar shalteen alt with a la'l'd voyse, sayeen, **yshooah** iz with ar **ehyeh** hu sit'z on tha thro'n, and with tha lamb! 11 and all tha aynjolz had stood n a sircol aralnd tha thro'n and aralnd tha elderz and tha 4 liveen b'een'z, and they **fel on their faysez** b'for tha thro'n **and wership'd ehyeh**, 12 sayeen, haloo **ehyeh**. blesseen and gloree and wizdum and thaynk'z and ahnor and palwer and strenth tu ar **ehyeh** for ever and ever. haloo **ehyeh**. 13 and wun uv tha elderz raspan'ded sayeen tu mee, theez weareen tha wite ro'bz, hu ar they, and ware did they cum frum? 14 and i spo'k tu him, **yshooah**, yu no. and hee sed tu mee, theez ar thoz cumeen alt uv tha grayt tribulayshun, and they hav wash'd their ro'bz and may'd them wite n tha blud uv tha lamb. 15 b'cuz uv this they ar b'for tha thro'n uv **ehyeh**, and they serv him day and nite n his tempol, and tha wun sitteen on tha thro'n will spred his tent over them. 16 no longer will they hunger, neether will they thirst n'nee mor, nor will tha sun atac them nor n'nee scorcheen heet. 17 for tha lamb that iz n tha midst uv tha thro'n will shepherd them, and hee will leed them tu tha spreeng'z uv tha waterz uv life, and **ehyeh** will wipe away ev'ree teer from their i'z.

8

1 and wen hee opend tha 7th sill, there waz silense n heven for abalt half an alwer. 2 and i sau tha 7 aynjolz wich stand befor **ehyeh**, and 7 trumpet'z wer given tu them. 3 and another aynjol caym and stood at tha altar, holdeen a golden senser, and men-nee n'sensez wer given tu him so that hee mite prezent tha prayerz uv all tha saynt'z at tha golden altar wich iz b'for tha thro'n. 4 and tha smo'k uv tha n'sensez went up b'for **ehyeh** from tha hand uv tha aynjol meengold with tha prayerz uv tha sayntz. 5 and tha aynjol took tha senser and fill'd it with tha burneen n'sense, and hee hurl'd it tu tha erth, and there caym rumbleen'z and voysez and peelz uv thunder, and an erthqwayk. 6 and tha 7 aynjolz hu had tha 7 trumpetz redeed themselv'z tu play. 7 and tha 1st wun salnded his trumpet, and there caym hail and fiyer mix'd with blud, and

it waz rayn'd on tha erth. and (1) third uv tha erth waz burn'd up, and 1 third uv tha treez wer burn'd up, and all tha green grass waz burn'd up. 8 and tha 2nd aynjol salnded his trumpet, and sumtheen like a huj malntan burneen with fiyer waz hurl'd n'tu tha see. and wun (3rd) uv tha see waz turn'd tu blud, 9 and 1 third uv tha cree'churz that hav liv'z n tha see di'd, and wun 3rd uv tha ship'z wer d'stroy'd. 10 and tha 3rd aynjol salnded his trumpet, and a huj star fel frum heven, burneen like a lamp, and it fel on a 3rd uv tha riverz, and on tha sorsez uv tha waterz. 11 and tha naym uv tha star meenz wermwood. and a 3rd uv tha waterz wer turn'd n'tu bitternes, and men-nee uv tha peepol di'd frum tha waterz b'cuz they wer mayd bitter. 12 and tha 4th aynjol salnded his trumpet, and a 3rd uv tha sun waz struc, and a 3rd uv tha mu'n and a 3rd uv tha starz, such that wun 3rd uv their lite waz darkend and a 3rd uv tha daylite wood na't b shi'nd, and tha saym with tha nite. 13 and i look'd, and i herd an eegol fli'een at zenith sayeen with a ver'ree la'd voyse, wo, wo, wo tu thoz dweleen on tha erth, b'cuz uv tha ramayneen salndz uv tha trumpet frum tha 3 aynjolz abalt tu salnd.

9

1 and tha 5th aynjol salnded his trumpet, and i sau a fallen star, fallen alt uv heven ontu erth, and tha key tu tha ba'tumles pit had bin given tu him. 2 and hee opend tha ba'tumles pit, and smo'k asended frum tha pit like smo'k frum a jiant furnes. and tha sun and tha ski b'caym dark frum tha smo'k uv tha pit. 3 and frum tha smo'k, locusts went alt over tha erth, and they wer given a palwer like tha palwer that tha scorpee'unz uv erth hav. 4 and it waz camanded them that they na't harm tha grass uv tha erth or n'neetheen green or n'nee tree, but onlee human'z hu du na't hav tha sill uv **ehyeh** on their forhedz. 5 and orderz wer given them that they na't kill them, but that they b tormented for 5 munth'z. and their torment will b like tha payn uv a scorpee'un wen it strikz a persun. 6 and dureen thoz day'z tha peepol will seek deth, and will na't find it. yes, they will long ernestlee tu dy, and deth will elud them. 7 and tha apeeranse uv tha locusts waz like horsez altfitted for wor, and on their hedz sumtheen like golden craln'z, and their faysez like human faysez, 8 and they had hair like tha hair uv wemen, and their teeth wer like li'yunz teeth, 9 and they had thoraxzez like brestplaytz uv iyern and tha salnd uv their weeng'z waz like tha salnd uv men-nee chereeut horsez rusheen tu battol. 10 and they hav tail'z like scorpeeunz, and steengerz, and n their tail'z their palwer tu du harm tu human'z for 5 munth'z. 11 they hav az keeng over them tha aynjol uv tha abis. his naym n hebrew iz avadun, and n greek hee haz tha naym apolleeun. 12 tha first wo haz pas'd. b'hold, even after all this, 2 woz still ar cumeen. 13 and tha 6th aynjol salnded his trumpet. and i herd a voyse frum tha horn'z uv tha golden altar befor **ehyeh**, 14 sayeen tu tha aynjol, tha wun holdeen tha trumpet, raleese tha (4) aynjolz that ar balnd at tha grayt river parat. 15 and hee raleese'd tha 4 aynjolz, held redee for that alwer and day and munth and yeer n order tu kill 1 third uv humanatee.

16 and tha number uv their malnted trup'z waz 200,000,000. i herd tha number uv them. 17 and this iz hal i sau tha horsez n tha vizjun, and thoz sitteen on them, haveen brestplaytz like fiyer, that iz, duskee red and sulphur culord, and tha hedz uv tha horsez like hed'z uv li'yunz, and frum their malth'z cumz fiyer and smo'k and sulphur. 18 bi theez 3 pleg'z, uv tha fiyer and smo'k and sulphur cumeen frum their malthz, wun 3rd uv humanatee waz kill'd. 19 nal tha palwer uv tha horsez iz n their malth'z and n their tail'z, for their tail'z ar like snaykz, haveen hed'z, and with theez they du harm. 20 and tha rest uv humanatee, thoz hu wer na't kill'd bi theez pleg'z, they did na't rapent, neether uv tha werk'z uv their hand'z, such that they wershship deemunz and idolz mayd uv gold and silver and bra'nz and sto'n and wood, wich can neether see nor heer nor walk, 21 and neether did they rapent uv their merderz, nor their sorsereez, nor their sex'yuol m'moralatee, nor their theft'z.

10

1 and i sau another palwerful aynjol cumeen daln alt uv heven, rap'd n a clal'd, and a nimbus abuv his hed, and his fayse like tha sun, and his leg'z like calumz uv fiyer, 2 and holdeen n his hand'z a littol scrol that waz opend. and hee playse'd his rite foot apun tha see, and his left apun tha land, 3 and cri'd alt with a grayt voyse, like a li'yun roreen. and wen hee had cri'd alt, tha 7 thunderz spo'k with their salnd'z. 4 and wen tha 7 thunderz had spoken, i waz abalt tu rite, and i herd a voyse frum heven sayeen, sill up wat theeng'z tha 7 thunderz hav spoken, and du na't rite them. 5 and tha aynjol wich i had seen standeen on tha see and on tha land, hee lifted his rite hand tu heven, 6 and swor bi him hu liv'z for ever and ever, hee hu gay'v birth tu tha heven and tha theeng'z n it, and tu tha erth and tha theeng'z n it, and tu tha see and tha theeng'z n it, hee swor that there shall b no mor time, 7 but that n tha day'z uv tha blast uv tha 7th aynjol, wenever hee iz abalt tu salnd his trumpet, even then will b braut tu cumplee'shun tha misteree uv ehyeh, az hee haz analnse'd it tu his servant'z tha prafetz. 8 and tha voyse that i had herd frum heven, it spo'k with mee agen, and sed, go tayk tha scrol that iz opend n tha hand uv tha aynjol standeen on tha see and on tha land. 9 and i went over tu tha aynjol, askeen him tu giv mee tha littol scrol. and hee say'z tu mee, tayk it and eet it, and it will mayk yor stamech bitter, tho n yor malth it will b sweet like hun'nee. 10 and i took tha littol scrol frum tha hand uv tha aynjol, and i ayt it, and n mi malth it waz sweet like hun'nee. and after i had eeten it, mi stamech waz mayd bitter. 11 and they ar sayeen tu mee, yu must agen prafasi cunserneen men-nee peepolz and nayshunz and layngwejez and keeng'z.

11

1 and a reed waz given tu mee, like a mezjureen ra'd, az hee waz sayeen, get up, and mezjur tha tempol uv ehyeh along with tha altar and thoz wershipeen n it. 2 and tha alter cortyard uv tha

tempol yu shall x'clud, and na't mezzur it, for it haz bin given tu tha goyem, and they will trampol on tha holee sittee for 42 munth'z. 3 and i will giv athoratee tu mi 2 witnessez, and they will prafasi for 1,260 day'z cloth'd n sac'cloth. 4 theez ar tha 2 aliv treez and tha 2 lampstand'z wich stand befor **yhoah** uv tha erth. 5 and if n'neewun want'z tu harm them, fiyer cumz frum their malth and cunsumz their n'nameez. and if n'neewun wood want tu harm them, this iz hal hee auht tu b kill'd. 6 theez hav tha athoratee tu shut up tha ski so that no rayn will fall dureen tha day'z uv their prafasi'een, and they hav athoratee over tha waterz tu turn them n'tu blud, and tu strike tha erth with n'nee kind uv pleg az auften az they wish. 7 and wen they cupleet their witnes, tha beest cumeen up alt uv tha ba'tumles pit will mayk wor with them, and will ca'nqer them and kill them. 8 and their corpsez li on tha bulavard uv tha grayt sittee wich iz spiritchu'alee naym'd sdom and metsraymah, wer also their **yshooah** waz crusafi'd. 9 and frum peepolz and tribz and layngwejez and nayshunz they see their corpses for 3 and a half day'z. and they ar na't alal'een their corpsez tu b play'd n a grayv. 10 and thoz dweleen on tha erth rajoyse over them, and selabrayt, and will send gift'z tu wun anuther. for theez 2 prafetz had tormented thoz dwelleen on tha erth. 11 and after 3 and a half day'z, tha breth uv life frum **ehyeh** went n'tu them, and they stood up on their feet. and grayt feer fel over thoz watcheen them. 12 and they herd a grayt voyse frum heven sayeen tu them, cum up heer. and they went up n'tu heven n a clal'd, and their n'nameez watch'd them. 13 and n that alwer a grayt erthqwayk took playse, and wun 10th uv tha sittee colapse'd, and 7,000 peepol wer kill'd. and tha survivorz wer terrafi'd, and they gay'v glorie tu **ehyeh** uv heven. 14 tha 2nd wo haz pas'd. b'hold, tha 3rd wo cumz qwiclee. 15 and tha 7th aynjol salnded his trumpet, and there wer grayt voysez n heven, sayeen, tha keengdum uv tha werld haz b'cum tha keengdum uv **ehyeh**, and uv his **yshooah**. and hee shall rayn for ever and ever. 16 and tha 24 elderz, hu sit on their thro'nz befor **ehyeh**, fel on their faysez and wership'd **ehyeh**, 17 sayeen, wee thaynk yu, **yhoah ehyeh** almitee, hu iz and hu waz, that yu hav taken that grayt palwer uv yor'z and b'gun tu rayn. 18 and tha nayshun'z hav b'cum ayngree, and yor aynger also haz cum, and tha time for tha ded tu b judj'd, and rawor'd tu b given tu yor servantz tha prafetz and tu tha saynt and tu thoz feereen yor naym, both small and grayt, and tu d'stroy tha wun'z d'stroyeen tha erth. 19 and tha tempol uv **ehyeh** n heven open'd, and tha ark uv his cuvanant waz seen n his tempol, and there caym pill'z uv thunder, and voysez and rumbleen'z and an erthqwayk, and larj hailstonz.

12

1 and a grayt si'n waz seen n heven. a woman cloth'd with tha sun, and tha mu'n under her feet, and on her hed a craln uv 12 star'z, 2 and b'een with child, and cri'een alt with cantra'dicshunz and ayngwish tu d'liver. 3 and anuther si'n waz seen n heven, and b'hold, a grayt red dragun, haveen 7 hed'z and 10 horn'z, and on his hed'z 7 craln'z, 4 and his tail iz

pulleen 1 third uv tha star'z frum heven, and it thru them tu tha erth. and tha dragun took his stand n frunt uv tha woman hu waz abalt tu d'liver, so that hee mite d'valwer tha child wenever it waz born. 5 and shee bor a sun, a male child, hu waz destin'd tu shepherd all tha nayshunz with a ra'd uv iyern. and her child waz snatch'd up tu ehyeh and tu his thro'n. 6 and tha woman fled tu tha dezert, tu ware shee haz a playse prapair'd there bi ehyeh, so that there they mite tayk care uv her for 1,260 day'z. 7 and there waz wor n heven, michael and his aynjolz must mayk wor with tha dragun. and tha dragun mayd wor, and his aynjolz also, 8 and hee waz nat strong enuf, neether waz their playse falnd n'nee mor n heven. 9 and tha grayt dragun waz thro'n alt, that aynchent serpent, wich iz cald tha devol and satan, hu d'seevz tha hol werld, hee waz thro'n tu tha erth, and his aynjol'z thro'n along with him. 10 and i herd a grayt voyse n heven, sayeen, nal haz cum yshooah and palwer and keengdum uv ar ehyeh, and tha athoratee uv his yshooah, for tha acuzer uv ar brethren haz bin thro'n alt, tha wun acuzeen them b'for ar ehyeh day and nite, 11 and theez hav overcum him bi tha blud uv tha lamb and bi tha werd uv their testamonee, and they did na't luv their liv'z even untu deth. 12 rajoyse over this, heven, and yu hu dwel therein. wo tu tha erth and tha see. for tha devol haz cum daln tu yu with grayt rath, b'cuz hee noz that hee haz but littol time. 13 and wen tha dragun sau that hee waz thro'n tu tha erth, hee went after tha woman that bor tha male child. 14 and shee waz given tha 2 weeng'z uv a gray eegol tu fli tu tha dezert tu that playse uv herz, ware shee get'z tayken care uv for a time, ti'mz, and half a time, away frum tha fayse uv tha serpent. 15 and tha serpent pord water frum his malth like a river after tha woman, tu cauz her tu b swept away bi a flud, 16 and tha erth help'd tha woman, and tha erth open'd it'z malth and swalod tha flud that tha dragun had pord frum his malth. 17 and tha dragun waz n'rayj'd over tha woman, and went auf tu mayk wor with tha rest uv her seed, thoz keepeen tha camandment'z uv ehyeh and beareen tha witnes uv yshooah. 18 and hee stood at tha shor uv tha see.

13

1 and i sau a beest cumeen up frum tha see, with 10 horn'z and 7 hed'z, and on it'z horn'z 10 craln'z, and on it'z hed'z a naym that iz blasfamee. 2 and tha beest wich i sau waz like a leperd, and tha feet uv it like a bear'z, and his malth like tha malth uv a li'yun. and tha dragun gay'v his palwer tu him, and his thro'n, and grayt athoratee. 3 and 1 uv his hed'z waz az good az slayn tu deth, and tha faytol wund waz hill'd. and tha hol erth waz fill'd with wunder and falod after tha beest, 4 and they wership'd tha dragun b'cuz hee had given athoratee tu tha beest, and they wership'd tha beest, sayeen, hu iz like tha beest, and hu iz aybol tu way'j wor with him? 5 and there waz given tu him a malth speekeen big theeng'z and blasfameez, and athoratee waz given tu him tu act for (42) munth'z. 6 and hee opend his malth n blasfameez tword ehyeh, tu blasfamee his naym and his tabernacol, that iz thoz hu dwel n heven. 7 and it waz given tu him

tu mayk wor with tha saynt'z and tu canker them, and athoratee waz given tu him over ev'ree tri'b and peepol and layngwej and nayshun. 8 and they wershup him, all thoz dweleen on tha erth, ev'ree wun huz naym iz na't ritten n tha book uv life uv tha lamb that waz slayn frum tha falndayshun uv tha werld. 9 if n'neewun haz an ear, heer. 10 if n'neewun iz tu b tayken captiv, n'tu captivatee hee iz go'een. if n'neewun iz tu b kill'd with tha sword, with tha sword hee will b kill'd. heer iz tha n'duranse and fayth uv tha saynt'z. 11 and i sau another beest, cumeen up frum tha erth, and it had 2 horn'z like a lamb, and it spo'k az tha dragun. 12 and all tha athoratee uv tha 1st beest it x'sersizez b'for him. and hee cauzez tha erth and thoz dweleen n it tu wershup tha 1st beest, huz mortol wund had bin hill'd. 13 and hee perform'z grayt si'nz, such that hee even cauzez fiyer tu cum daln frum heven tu erth b'for tha peepol. 14 and hee d'seev'z thoz dweleen on tha erth bi meen'z uv tha si'nz wich wer given him tu du b'for tha beest, telleen thoz dweleen on tha erth tu mayk an m'mej tu tha beest wich haz tha wund uv tha sword and yet haz liv'd. 15 and it waz given tu him tu giv breth tu tha m'mej uv tha beest, such that tha m'mej uv tha beest can even talk, and also tu cauz n'neewun hu du na't wershup tha m'mej uv tha beest tu b put tu deth. 16 and hee cauzez all, tha small and tha grayt, and tha rich and tha por, and tha free and tha slay'v, tu provi'd themselv'z a mark on their rite hand or on their forhed, 17 and mayk'z it so that nowun iz aybol tu bi or sel withalt haveen tha mark uv tha naym uv tha beest or tha number uv his naym. 18 heer iz wizdum. hee hu haz tha understandeen should calculayt tha number uv tha beest, for it iz tha number uv a human b'een, and his number iz 666.

14

1 and i look'd, and b'hold, tha lamb iz standeen on malnt zeyon, and with him tha 144,000 hu hav his naym tha naym uv his father ritten on their forhed'z. 2 and i herd a voyse frum heven like tha salnd uv men-nee waterz and like tha salnd uv lal'd thunder. tha salnd wich i herd waz also like lyre playerz playeen their lyres. 3 and they seeng a nu saung befor tha thro'n and befor tha 4 liveen b'een'z and tha elderz. and nowun iz aybol tu lern tha saung x'sept tha 144,000, tha wun'z perches'd frum tha erth. 4 theez ar men hu hav na't bin d'file'd with wemen, for they ar virjinz. theez ar tha wun'z falo'een tha lamb warever hee goz. they wer perches'd frum humanatee az a firstfrut'z tu ehyeh and tu tha lamb, 5 and n their malth'z no falsehood haz bin falnd. they ar blaymles. 6 and i sau another aynjol fli'een at zenith, haveen an eternol gaspol tu herald abuv thoz dweleen on tha erth, even over ev'ree nayshun and tri'b and layngwej and peepol, 7 sayeen n a lal'd voyse, feer ehyeh and giv him gloree, for tha alwer uv his judgment haz cum, and wershup him hu cree'ayted tha heven and tha erth and tha see and tha sorsez uv waterz. 8 and another aynjol, a 2nd wun, falod, sayeen, fallen, fallen iz bavel tha grayt, wich had given all tha nayshun'z tu dreenk uv tha wine uv tha rath uv her hordum. 9 and another aynjol,

a 3rd wun, falod thoz, sayeen with a la'l'd voyse, if n'neewun wership'z tha beest and his m'mej, and tayk'z tha mark on his forhed or on his hand, 10 hee shall himself also dreenc uv tha wine uv tha rath uv **ehyeh**, mix'd undaluted n tha cup uv his aynger, and hee shall b tormented with fiyer and sulfur befor tha holee aynjol'z and befor tha lamb. 11 and tha smo'k uv their torchur goz up for ever and ever, and they hav no raleef day or nite, thoz hu wership tha beest and tha m'mej uv him, and n'neewun hu taykz tha mark uv his naym. 12 heer iz tha n'duranse uv tha sayn'tz, thoz keepeen tha camandment'z uv **ehyeh** and tha fayth uv **yshooah**. 13 and i herd a voyse frum heven sayeen, rite, bles'd ar tha ded, thoz di'een n **yshooah** frum nal on. yes, say'z tha spirit, n that they shall rest frum their layborz, with their werk'z, yu see, falo'een rite with them. 14 and i look'd, and b'hold, a wite clal'd, and sumwun like a sun uv man sitteen on tha clal'd, haveen a craln uv gold on his hed, and a sharp sickol n his hand. 15 and another aynjol caym, frum tha tempol, calleen alt n a la'l'd voyse tword tha 1 sitteen on tha clal'd, send alt yor sickol and reep, for tha alwer tu reep haz cum, sinse tha harvest haz b'cum dri. 16 and tha wun sitteen on tha clal'd launch'd his sickol over tha erth, and tha erth waz harvested. 17 and another aynjol caym frum tha tempol that iz n heven, hee also holdeen a sharp sickol. 18 and another aynjol caym frum tha altar, hu had athoratee over tha fiyer, and hee cald alt n a la'l'd voyse tu tha wun holdeen tha sharp sickol, sayeen, send alt yor sharp sickol, and colect tha clusterz uv tha vine uv tha erth, for itz grayp'z hav peek'd. 19 and tha aynjol launch'd his sickol ontu tha erth, and gatherd tha vine uv tha erth, and hee cast it n'tu tha grayt winepres uv tha rath uv **ehyeh**.* 20 and tha winepres alside tha sittee waz trampold, and tha blud went alt frum tha winepres az deep az tha bridol'z uv tha horsez for a distanse uv 1,600 stadia.

15

1 and i sau another sy'n n heven, grayt and ausum. 7 aynjol'z haveen tha 7 last pleg'z, for with them iz cumpleeted tha rath uv **ehyeh**. 2 and i sau like a see uv glass mix'd with fiyer, and tha wun'z overcumeen uv tha beest and uv his m'mej and uv tha number uv his naym wer standeen on tha glasse see, holdeen lyres uv **ehyeh**. 3 and they ar seengeen tha saung uv mosheh tha servant uv **ehyeh**, and tha saung uv tha lamb, az faloz, grayt and marvelous ar yor deed'z, **yhoah ehyeh** almitee. just and tru ar yor way'z, keeng uv tha nayshun'z. 4 hu shall na't feer, **ehyeh**, and glorafi yor naym? b'cuz yu alo'n ar pure. for all tha nayshun'z will cum, and will wership befor yu, b'cuz yor ritechus judjment'z hav bin ree'vill'd. 5 and after theez theeng'z i look'd, and tha tempol uv tha tabernacol uv testamonee waz opend n heven, 6 and alt uv tha tempol caym tha 7 aynjol'z hu had tha 7 pleg'z, dres'd n cleen brite linen and gird aralnd tha chest with golden sashez. 7 and 1 uv tha 4 liveen b'een'z handed tu tha 7 aynjol'z 7 bolz mayd uv gold, wich wer b'cumeen full uv tha rath uv **ehyeh**, hu liv'z for ever and ever. 8 and tha

tempol waz fill'd with smo'k, frum tha gloree uv **ehyeh** and frum his palwer, and no wun iz aybol tu go n'tu tha tempol until tha 7 pleg'z uv tha 7 aynjol'z ar cair'reed alt.

16

1 and i herd a grayt voyse frum tha tempol sayeen tu tha 7 aynjol'z, go and por alt tha 7 bolz uv tha rath uv **ehyeh** ontu tha erth. 2 and tha first 1 went and pord alt his bol ontu tha erth. and there caym a nastee and paynful ulser on tha peepol hu had tha mark uv tha beest and on thoz wershippeen his m'mej. 3 and tha 2nd aynjol pord alt his bol ontu tha see. and it b'caym blud like uv tha ded, and ev'ree liveen sol di'd, tha wunz n tha see. 4 and tha 3rd aynjol pord alt his bol ontu tha riverz and tha sorsez uv tha waterz. and they b'caym blud. 5 and i herd tha aynjol uv tha waterz sayeen, yu ar ritechus, yu hu ar and hu waz, holee wun, that yu hav judj'd theez theeng'z, 6 for they pord alt tha blud uv sayn'tz and prafetz, and yu hav given them blud tu dreenk. they d'zerv it. 7 and i herd tha altar sayeen, agreed, **yhoah ehyeh** almitee, yor punishment'z ar tru and just. 8 and tha 4th aynjol pord alt his bol on tha sun. and it waz given tu tha sun tu scorch tha peepol bi fiyer. 9 and tha peepol wer burn'd a ver'ree bad burn, and they curse'd tha naym uv **ehyeh**, tha wun haveen athoratee over theez pleg'z, yet they did na't rapent tu giv him gloree. 10 and tha 5th aynjol pord alt his bol on tha thro'n uv tha beest. and his keengdum b'caym cuverd n darknes. and they wer biteen their tung'z n payn, 11 and they curse'd **ehyeh** uv heven, b'cuz uv their payn'z and b'cuz uv their ulserz, yet they did na't rapent uv their werk'z. 12 and tha 6th aynjol pord alt his bol on tha grayt river parat. and it cauz'd itz water tu dri up, so that a ralt waz prapaired for tha keeng'z frum tha eest. 13 and i sau cumeen frum tha malth uv tha dragun, and frum tha malth uv tha beest, and frum tha malth uv tha false prafet, 3 unclean spiritz, like frog'z, 14 for they ar spirit'z uv

deemunz performeen miracolz, wich ar go'een alt tu tha keeng'z uv tha hol world, tu gather them tugether for tha wor uv tha grayt day uv **ehyeh** almitee. 15 b'hold, i am cumeen like a thief. bles'd ar thoz keepeen vijalant and gardeeen their garment'z, so they ar na't walkeen aralnd nayked and peepol see'een their privet part'z. 16 and hee gather'd them tugether at tha playse cald n hebrew har-magedun. 17 and tha 7th aynjol pord alt his bol ontu tha air. and there caym frum tha tempol a la'd voyse bi athoratee uv tha thro'n, sayeen, it iz dun. 18 and there wer lite'neenz and salnd'z and thundereen'z, and a palwerful erthqwayk ocurd, such az haz na't hapend sinse humankind x'zisted on tha erth, so grayt an erthqwayk it waz. 19 and tha grayt sittee waz split n'tu 3 and tha sittee uv tha goyem colapse'd. and bevel tha grayt, it waz ramemberd n tha prezense uv **ehyeh** tu giv her tha cup uv tha wine uv tha feer'se rath uv **ehyeh**.* 20 and ev'ree iland vanish'd away, and no malntanz wer falnd. 21 and huj hailstonz, abalt 100 palnd'z n weyt, caym daln on tha peepol alt uv heven, and tha peepol curse'd **ehyeh** b'cuz uv tha pleg uv hail. for sa'veer iz tha blo uv it, x'streemlee.

1 then 1 uv tha 7 aynjol'z hu had tha 7 bolz caym and spo'k with mee, sayeen, cum, i will sho yu tha judjment uv tha grayt prastatu't hu sitz on men-nee waterz, 2 with hu'm tha keeng'z uv tha erth hav fornacayted. and thoz dwelleen on tha erth hav b'cum n'ta'xacayted frum tha wine uv her sex'yuol m'moralatee. 3 and hee cair'reed mee away n tha spirit tu a wildernes. and i sau a woman sitteen on a scarlet beest that had 7 hed'z and 10 horn'z, wich waz full uv blasfamus naym'z. 4 and tha woman waz dres'd n purpol and scarlet, and cuverd with gold and presh'shus stonz and perl'z, holdeen a golden cup n her hand, full uv abamanayshun'z and tha uncleen'nes uv her prastatushun. 5 and on her forhed a titol waz ritten. a misteree bevel tha grayt, tha muther uv prastatu't'z and uv tha abamanayshun'z uv tha erth. 6 and i sau tha woman drunk frum tha blud uv tha saynt'z and frum tha blud uv yshooah witnesssez and i waz astanish'd wen i sau her, with a grayt astanishment. 7 and tha aynjol sed tu mee, y ar yu astanish'd? i will d'clair tu yu tha misteree uv tha woman, and uv tha bast cair'ree'een her wich haz tha 7 hed'z and 10 horn'z. 8 tha beest wich yu sau, waz, and nal iz na't, and n tha fuchur iz tu rize agen frum tha abis, and then iz go'een tu d'struchshun. and thoz dweleen on tha erth will b amayz'd wen they see tha beest, n'neewun huz naym haz na't bin ritten n tha book uv life sinse tha falndayshun uv tha werld, for it waz, and iz na't, and will b. 9 cunsider this, mind haveen wizdum, tha 7 hed'z ar 7 malntanz, ware tha woman sit'z apun them. they ar also 7 keeng'z. 10 five hav fallen, 1 iz, tha uthar haz na't yet apeer'd, and wen hee apeerz, hee must cuntinyu a littol wile. 11 and tha beest wich waz and iz na't, hee also iz an 8th keeng, and frum tha 7 hee iz, and tu d'struchshun hee iz go'een. 12 and tha 10 horn'z wich yu sau, they ar 10 keeng'z hu hav na't yet raseev'd keengship, they onlee raseev athoratee az keeng'z for wun alwer with tha beest. 13 theez hav 1 perpus, and they giv their palwer and athoratee tu tha beest. 14 theez will mayk wor with tha lamb, and tha lamb will overcum them, b'cuz hee iz keeng uv keeng'z, and thoz with him ar tha cald, and elect, and faythful. 15 and hee say'z tu mee, tha waterz wich yu sal, ware tha prastatu't sit'z, they ar peepolz and nayshunz, and ethnic grup'z and layngwejez. 16 and tha 10 horn'z wich yu sau, and tha beest, theez will hayt tha prastatu't, and they will lay her wayst, and bare, and eet her flesh, and burn her up with fiyer. 17 for ehyeh haz given it n'tu their hartz, tu cair'ree alt that perpus uv hiz, even tu acamplish 1 seengol perpus, and that iz tu giv their keengdumz tu tha beest, until tha werdz uv ehyeh ar acamplish'd. 18 and tha woman wich yu sau iz that grayt sittee that haz rul over tha keeng'z uv tha erth.

1 after theez theeng'z i sau anuther aynjol cumeen daln alt uv heven, haveen grayt athoratee, and tha erth waz lit up frum his gloree. 2 and hee cri'd alt n a palwerful voyse, sayeen, fallen! fallen iz bevel tha grayt, and haz b'cum tha dweleen playse uv deemun'z and tha haunt uv ev'ree uncleen spirit and tha haunt uv ev'ree uncleen berd, and tha haunt uv ev'ree uncleen and d'testabol beest, 3 b'cuz ev'ree nayshun haz drunk uv tha wine uv tha rath uv her prastatushun, and tha keeng'z uv tha erth hav fornacayted with her, and tha merchant'z uv tha erth bi verchu uv her luxshur'ree hav b'cum rich. 4 and i herd anuther voyse frum heven sayeen, get alt, mi peepol, alt uv her, so that yu na't b parteez tu her sin'z, and na't raseev uv her pleg'z. 5 for her sin'z ar pile'd all tha way up tu heven, and **ehyeh** haz ramemberd her cri'mz. 6 dill bac tu her even az shee delt alt, and pay tu her dabol, az b'fitz her deed'z. n tha cup n wich shee had mix'd, mix her a dabol. 7 az much az shee glorafi'd herself and x'speer'ee'ense'd luxshur'ree, that much suffereen and morneen dill tu her. for shee say'z n her hart, i sit az a qween, and no wido am i, and morneen i will never see. 8 b'cuz uv this, her bloz will cum n a seengol day, deth and morneen and famin, and shee will b cunsum'd bi fiyer. for aybol iz **yhoah ehyeh** hu sentense'd her. 9 and tha keeng'z uv tha erth wen they see tha smo'k uv her burneen, shall weep and beet their brestz over her, they hu had fornacayted and x'speer'ee'ensd luxshur'ree with her, 10 standeen a long distanse away, for tha horror uv her torment, sayeen, alas, alas, grayt sittee, bevel, strong sittee. for n a seengol alwer yor du'm haz cum. 11 and tha merchant'z uv tha erth weep and morn over her, b'cuz no wun bi'z their cargo n'neemor, 12 cargo uv gold, silver, pre'shush ston'z and perlz, and uv linen, silk, perpol and scarlet cloth, and ev'ree aromatic wood, and ev'ree item uv ivoree, and ev'ree articol uv x'spensiv wood, copper, iyern, and marbol, 13 and sinnamun and cardamom, and n'sensez, mir and frankinsens, and wine, aliv oil, finest flalwer and weet, and cattol, sheep and horsez, and cair'rajez, and tha ba'deez and solz uv human b'een'z. 14 and yor frut, wat yor sol had lusted for, haz left yu, yes, all tha luxshur'reez and tha splendor, hav vanish'd frum yu, and never shall peepol find them agen. 15 thoz merchant'z hu b'caym rich frum her will stand afar auf for tha horror uv her torment, weepeen and morneen, 16 sayeen, alas, alas, grayt sittee dres'd n fine linen and perpol and scarlet, and gilded n gold and pre'shus sto'n and perl. 17 that this kind uv welth haz bin ruin'd n 1 alwer. and ev'ree pilut and ev'reewun saileen tword tha playse and marinerz and such az werk tha see, stood afar auf, 18 and cri'd alt, watcheen tha smo'k uv her fiyer, sayeen, wat sittee iz like tha grayt sittee? 19 and they thru dust abuv their hed'z and cri'd alt weepeen and morneen, sayeen, alas, alas, grayt sittee, thru hu'm all thoz o'neen ship'z on

tha see b'caym rich frum her pri'seenes. hal haz shee bin layd wayst n 1 alwer? 20 rajoyse over her, heven, and yu saynt'z and apasolz and prafetz. for ehyeh haz adjudacayted yor redres frum her. 21 and a palwerful aynjol lifted up a sto'n, like a jiant millsto'n, and thru it n'tu tha see, sayeen, wth such violense will that grayt sittee bevel b thro'n daln, and never mor b falnd. 22 and tha salnd uv gitarists and muzis'shenz and flutists and trumpeterz will never mor b herd n yu, nor will n'nee craftzman uv n'nee skill b falnd n yu n'neemor, nor tha salnd uv a factoree b herd n yu n'neemor, 23 and tha lite uv a lamp will will na't shine n yu n'neemor, and tha salnd uv bri'dgru'm and bri'd will na't b herd n yu n'neemor. for yor trayderz wer masterz uv tha erth, n that bi yor sorsereez all nayshunz wer d'seev'd. 24 and n her waz falnd tha blud uv prafetz and uv sayntz, n'deed uv all tha slayn apun tha erth.

19

1 after theez theeng'z i herd sumtheen like tha salnd uv a ver'ree larj multatu'd n heven, sayeen, haloo ehyeh, yshooah and glore and palwer uv ar ehyeh. 2 hal tru and rite ar his judjment'z. for hee haz judj'd tha grayt prastatu't hu waz d'story'een tha erth with her prastatushun, and haz avenj'd tha blud uv his servantz spill'd bi her hand. 3 and a 2nd time they sed, haloo ehyeh and tha smo'k frum her asend'z for ever and ever. 4 and tha 24 elderz and tha 4 liveen b'een'z fel daln and wer ship'd ehyeh, tha 1 sitteen on tha thro'n, sayeen, haloo ehyeh. 5 and there caym a voyse frum tha thro'n, sayeen, pray'z ehyeh, all yu his servant'z, and yu hu feer him, both small and grayt. 6 and i herd like tha salnd uv a grayt multatu'd, and like tha salnd uv men-nee waterz and like tha salnd uv palwerful thunderclap'z, sayeen, haloo ehyeh, for yhoah ehyeh tha almitee haz b'gun tu rayn. 7 let us rajoyse and x'zult, and giv glore tu him, for tha weddeen uv tha lamb haz cum, and his wife haz mayd herself redee. 8 and it waz given tu her that shee b dres'd n fine linen brite and cleen, for tha fine linen iz tha ritechus act'z uv tha saynt'z. 9 and hee say'z tu mee, rite, bles'd ar thoz hu ar n'vited tu tha weddeen banqwet uv tha lamb. and hee say'z tu mee, theez ar tru werdz frum ehyeh. 10 and i fel daln befor his feet tu wer ship him. and hee say'z tu mee, watch alt. i am yor fello servant, and 1 uv yor brutherz n haveen tha testamonee uv yshooah. wer ship ehyeh. for tha testamonee uv yshooah iz tha spirit uv prafasee. 11 and i sau heven open'd, and b'hold, a wite horse, and tha 1 sitteen on it cald faythful and tru, and n ritechusnes hee judjez and mayk'z wor. 12 and his i'z ar like flaym'z uv fiyer, and on his hed men-nee diadems, haveen a naym ritten on them wich no wun noz but himself, 13 and hee iz cloth'd n a ro'b dip'd n blud, and cald bi tha naym tha werd uv ehyeh. 14 and tha armeez that ar n heven ar falo'een him on wite horsez, dres'd n brite, cleen linen. 15 and frum his malth goz alt a sharp sword, so that with it hee mite strike tha nayshun'z, and then hee himself will shepherd them with a ra'd uv iyern, and hee himself will tred tha pres uv tha wine uv tha pas'shun uv tha rath uv ehyeh tha almitee. 16 and hee haz a naym ritten on

his ro'b and on his thi. keeng uv keeng'z. 17 and i sau an aynjol standeen on tha sun, and hee cri'd alt n a ver'ree grayt voyse, sayeen, tu all tha berd'z fli'een n mid-air, cum, gather tword tha grayt feest uv ehyeh, 18 that yu may eet tha flesh uv keeng'z, and tha flesh uv jenerolz, and tha flesh uv tha mitee, and tha flesh uv horsez and uv thoz rideen on them, even tha flesh uv ev'ree sort, both free and slay'v, both tha small and tha grayt. 19 and i say tha beest and tha keeng'z uv tha erth and their armeez, gatherd together tu mayk wor with tha 1 sitteen on tha horse and with his armee. 20 and tha beest waz arested, and with him tha false prafet hu did tha wunderz befor him bi wich hee d'seev'd thoz raseeven tha mark uv tha beest and wershippeen his m'mej. tha 2 wer thro'n wile liveen n'tu tha layk uv fiyer burneen with sulfur. 21 and tha rest wer kill'd bi tha sword wich goz alt frum tha malth uv tha 1 sitteen on tha horse. and all tha berd'z ga't fat auf their flesh.

20

1 and i sau an aynjol cumeen daln frum heven, holdeen tha key tu tha abis and a jiant chayn n his hand. 2 and hee capchurd tha dragun, tha aynchent serpent, wich iz tha devol and satan, and balnd him for 1,000 yeer'z, 3 and cast him n'tu tha abis, and cloz'd and sill'd it over him, so that hee could no longer d'seev tha nayshun'z, until tha end uv tha thalvand yeer'z, after them hee must b raleese'd for a short time. 4 and i sau thro'nz, and they took their seet on them, and judj'ship waz given tu them, that iz, tha solz uv thoz b'heded b'cuz uv tha testamonee yshooah, and b'cuz uv tha werd uv ehyeh, and hu did na't wership tha beest, neether tha m'mej uv him, and did na't tayk tha mark on their forhed or on their hand. and they caym tu life, and rayn'd with yshooah, 1,000 yeer'z. 5 tha rest uv tha ded did na't cum tu life until tha thalvand yeer'z wer finish'd. this iz tha 1st rezur'recshun. 6 bles'd and holee iz hee hu taykz part n tha first rezur'recshun, over such, tha 2nd deth haz no palwer, but n'sted they shall b preestz uv ehyeh and uv yshooah, and shall rayn with him 1,000 yeer'z. 7 and wen tha thalvand yeer'z ar finish'd, satan shall b raleese'd frum his prizun, 8 and hee shall go forth tu d'seev tha nayshun'z wich ar n tha 4 point'z uv tha erth, gog and magog, tu gather them together for wor, tha number uv them b'een az tha sand uv tha see'shor. 9 and they roz up over tha breth uv tha erth, and sur'ralnded tha cumpaneey uv tha saynt'z and tha b'luv'd sittee. and fiyer caym daln frum heven and cunsum'd them. 10 and tha devol, tha da'seever uv them, waz cast n'tu tha layk uv fiyer and sulfur, ware also tha beest and false prafet wer, and they shall b tormented day and nite, for ever and ever. 11 and i sau a grayt wite thro'n, and tha 1 sitteen on it, frum huz fayse tha erth and tha heven fled away, and their playse waz falnd no mor. 12 and i sau tha ded, tha grayt and tha small, standeen befor tha thro'n, and book'z wer open'd. another book waz also open'd, wich iz tha book uv life. and tha ded wer judj'd frum wat waz ritten n tha book'z, acordeen tu their werk'z. 13 and tha see gay'v up tha ded wich wer n it, and deth and haydeez

gay'v up tha ded wich wer n them, and eech persun waz judj'd acordeen tu their werk'z. 14 and deth and haydeez wer cast n'tu tha layk uv fyer. this iz tha 2nd deth, tha layk uv fyer. 15 and if n'neewun waz na't falnd ritten n tha book uv life, hee waz cast n'tu tha layk uv fyer.

21

1 and i sau a nu heven and a nu erth, for tha 1st heven and 1st erth had vanish'd away, and tha see du na't x'zist n'neemor. 2 and i sau tha holee sittee, tha nu yrooshalam, cumeen daln alt uv heven frum **ehyeh**, prapaired az a bri'd mayd b'yuteeful for her huzband. 3 and i herd a grayt voyse frum tha thro'n sayeen, b'hold, tha tent uv **ehyeh** iz with humanatee. and hee shall dwel with them, and they shall b his peepol, and hee shall b their **ehyeh**,* 4 and hee shall wipe away ev'ree teer frum their i'z. and deth shall no longer x'zist, neether sadnes, nor cri'een, nor payn, shall x'zist n'neemor. tha former theeng'z hav pas'd away. 5 and tha 1 sitteen on tha thro'n sed, b'hold, i am maykeen all theeng'z anu. and hee say'z, rite, theez werd'z ar trustwerthee and tru. 6 and hee sed tu mee, i wood b tha millennium and tha mayn beast, and i will giv tha thirst frum tha water uv life free. 7 hee hu overcumz will n'herit theez theeng'z, and i will b tu him **ehyeh** and hee will b tu mee a sun. 8 but tu tha calwerdlee and un'b'leeveen and abamanabol and merdererz and fornacaytorz and sorsererz and idolaterz and all liyerz, their n'heratanse iz n tha layk that burnz with fyer and sulfur, wich iz tha 2nd deth. 9 and 1 uv tha 7 aynjolz hu had tha 7 bolz full uv tha 7 last plegz caym, and hee spo'k with mee, sayeen, cum, i will sho yu tha bri'd, tha wife uv tha lamb. 10 and hee cair'reed mee away n tha spirit ontu a grayt and hi malntan, and sho'd mee tha holee sittee yrooshalam, d'sendeen alt uv heven frum **ehyeh**, 11 haveen tha glore uv **ehyeh**. her raydee'anse waz simuler tu a pre'shus jemsto'n, like a jasper sto'n shimmereen az cristol, 12 haveen a wal, grayt and hi, with 12 gayt'z, and at tha gaytz 12 aynjol'z, and naym'z ritten on them, wich ar tha naymz uv tha (12) tri'bz uv tha sun'z uv yesrael, 13 frum tha eest 3 gayt'z, and frum tha north 3 gayt'z, and frum tha salth 3 gayt'z, and frum tha west 3 gayt'z, 14 with tha wal uv tha sittee haveen 12 falndayshun'z, and on them 12 naym'z, uv tha 12 apasolz uv tha lamb. 15 and tha wun speekeen with mee had a mezjureen ra'd uv gold, tu mezjur tha sittee, and it'z gayt'z and it'z wal. 16 and tha sittee li'z 4square, that iz, it'z lenth iz az grayt az tha width. and with tha ra'd, hee mezjurd tha sittee at (12,000) stadia. tha lenth and width and hite uv it ar tha saym. 17 and hee mezjurd tha wal uv it, 144 forarmz, tha damenshun uv a man, wich iz tha aynjol'z. 18 and tha mater'ee'ol uv itz wal iz jasper, and tha sittee iz pure gold, cleer like cristol. 19 tha falndayshun'z uv tha walz uv tha sittee ar adorn'd with ev'ree pre'shush sto'n, tha 1st falndayshun with jasper, tha 2nd sa'fiyer, tha 3rd chalcedony, tha 4th emerald, 20 tha 5th sardonyx, tha 6th sardius, tha 7th chrysolite, tha 8th beryl, tha 9th topaz, tha 10th chrysoprase, tha 11th hyacinth, tha (12th) amethyst. 21 and tha 12 gayt'z ar 12 perlz, eech 1 uv tha gayt'z waz may'd alt uv 1 perl. and tha street'z uv tha sittee ar pure

gold, tranzparent az glass. 22 and i did na't see a tempol n it, for yhoah ehyeh almitee iz it'z tempol, and tha lamb. 23 and tha sittee haz no need uv eether a sun or a mu'n tu shine n it, for tha gloree uv ehyeh haz illumin'd it, and it'z lamp iz tha lamb. 24 and tha nayshun'z will walk bi itz lite, and tha keeng'z uv tha erth breeng their gloree n'tu it, 25 and it'z gayt'z ar never cloz'd bi day, n fact, nite will na't x'zist there, 26 and they will breeng tha gloree and ahnor uv tha nayshun'z n'tu it. 27 and nutheen unclean or n'neewun hu practis'sez abamanayshun or falsehood will ever go n'tu it onlee thoz hu ar ritten n tha lamb'z book uv life.

22

1 and hee sho'd mee tha river uv tha water uv life, brite like cristol, flo'een frum tha thro'n uv ehyeh and uv tha lamb 2 n tha middol uv it'z bulavard. and on eether side uv tha river, tha tree uv life produseen 12 frut'z, acordeen tu tha munth eech wun yill'deen it'z frut, and leev'z uv tha tree ar for tha hilleen uv tha nayshun'z. 3 and ev'ree acurse'd theeng will no longer x'zist. and tha thro'n uv ehyeh and uv tha lamb will b n it, and his servant'z will serv him, 4 and they will look apun his fayse, and his naym will b on their forhed'z. 5 and nite will no longer x'zist, and they hav no need for tha lite uv a lamp or tha lite uv a sun, b'cuz yhoah ehyeh will shine on them, and they will rayn for ever and ever. 6 and hee sed tu mee, theez werdz ar trustwerthee and tru. yes, yhoah ehyeh uv tha spirit'z uv tha prafetz, hee haz sent his anjol tu sho his servantz wat theeng'z must su'n tayk playse. 7 and b'hold, i am cumeen su'n. bles'd iz hee hu keepz tha werdz uv tha prafasee uv this book. 8 and i, yochanan, waz tha heerer and tha seer uv theez theeng'z. and wen i herd and i sau, i fel daln tu wershship b'for tha feet uv tha aynjol hu had bin sho'een them tu mee. 9 and hee say'z tu mee, watch alt, i am a fello servant uv yor'z and uv yor brutherz tha prafetz, and uv thoz keepeen tha werd'z uv this book. wershship ehyeh. 10 and hee say'z tu mee, du na't sill up tha werd'z uv tha prafasee uv this book, for tha time iz neer. 11 hee hu iz du'een rong, let him cuntinyu tu du rong, and tha unclean cuntintyu tu b unclean, and hee hu iz du'een good cuntinyu tu du good, and tha holee cuntinyu tu b holee. 12 b'hold, i am cumeen su'n, and tha rapayment frum mee along with mee, tu pay bac tu eech own such az his werk trulee iz. 13 i am tha first thalzand even tha first character, even tha last and the mayn purpus. 14 bles'd ar thoz hu wash their rob'z, so that acses tu tha tree uv life will b their'z, and tu tha gayt'z, so they may go n'tu tha sittee. 15 altside ar daug'z, and sorsererz, and fornacaytorz and merdererz and idolaterz and n'neewun hu luv'z or du falsehood. 16 i yshooah hav sent mi aynjol tu testafi theez theeng'z tu yu ragardeen tha "khelah" camunateez. i am tha ru't and line uv daved, tha brite and morneen star. 17 and tha spirit and tha bri'd say, cum. and hee hu iz heereen this should say cum. and hee hu iz thirstee, should cum. hu'ever want'z tu, get tha water uv life withalt caust. 18 i testafi tu ev'reewun hu iz heereen theez werd'z uv tha prafasee uv this book. if n'neewun ad'z tu them, ehyeh will ad tu him tha pleg'z that ar ritten n

this book, 19 and if n'neewun taykz a way frum tha werd'z uv this book uv prafasee, **ehyeh** will
tayk away his share uv tha tree uv life and uv tha holee sittee, uv wat iz ritten n this book.
20 tha 1 hu iz testafi'een theez theeng'z say'z, yes, i am cumeen su'n. haloo **ehyeh**, cum,
yshooah. 21 **tha "chesed"** luv uv **yshooah** b with all tha saynt'z haloo **ehyeh**.

tvoona-understand

tha produser uv "**yhoah ehyeh** torah",

iz tha ri'ter frum

"**yhoah** halse uv prayer for all peepol", yhopfap.

huz thee'alo'jee did NA'T cum frum man, semanair'ree or bibol ca'lej, but led n'tu this

"**KEPT**" untranzlayted, untaut truth bi tha holee spirit hu leedz us n'tu "ALL" truth,
cunfirm'd bi father **yhoah ehyeh** holee werd, ritten n tha heebro riteen n tha heebro
tranzlayshun uv tha masoretic text.

father **yhoah ehyeh** ra'vill'd himself tu shmooel bi his holee werd. "shmooel 3:21".

yshooah ra'vill'd himelf tu shaoool,

wen hee ask'd hu ar yu . maasey 9:5.

father **yhoah ehyeh** himself sed tu mosheh at tha burneen bush, I am **ehyeh** uv yor
fatherz,,,,,maasey 7:32.

and nal, father **yhoah ehyeh** haz ravill'd himself tu yu tha reeder bi his holee werd, frum tha
heebro riteen n this heebro-english tranzlayshun.

FINOL tevet 10, 2026

YHOAH HOUSE OF PRAYER FOR ALL PEOPLE



Ysha'yahoo 56:7

My house shall be called a house of prayer for all people

www.yhopfap.com

